

Alkitab

Bahasa Madura

Kejadian

1 ¹E bakto Allah nyeptaagi alam dunnya,
²bume reya gi ta etemmo bangonna
ban gi ta etemmo karowanna kabadhaanna.
Kabbi gi katotoban tase raja. Dineng tase raja
jareya ombana raja tor petteng calemodan,
tape kobasana Allah ngabang e bagiyan
attassa aeng.

³Allah adhabu, "Mara tera!" Kabadhaan laju
tera.

⁴Allah ngoladi ja tera jareya bagus. Se tera
laju epalaen dhari se petteng.

⁵Se tera jareya eparenge nyama "Seyang,"
dineng se petteng eparenge nyama "Malem".
Malem la lebat pas agante laggu. Jareya are
se kapeng settong.

⁶Allah adhabu, "Mara metto kubah se raja
sopaja aeng reya daddiya dhu bagiyan,
ban bagiyan se dhadhuwa jareya sopaja
ta acampowa pole." Se edhabuwagi Allah
jareya kalakon. Daddi Allah la abadhi kubah
se malaen aeng se badha e babaanna dhari
aeng se badha e attasanna.

⁷(1: 6)

⁸Kubah jareya eparenge nyama "Langnge".
Malem la lebat pas agante laggu. Jareya are
se kapeng dhuwa.

⁹Saellana jareya Allah adhabu, "Mara aeng se badha e babaanna langnge reya agili akompol ka settong kennengngan, sopaja tana etangaleyana." Se edhabuwagi Allah jareya kalakon.

¹⁰Tana jareya eparenge nyama "Tenggangan" ban aeng se masettong eparenge nyama "Tase". Ban Allah senneng ngoladi jareya.

¹¹Allah laju adhabu pole, "Mara tana makalowar samacemma ka-bungkaan se ngasellagi gi-bigi ban se ngasellagi wa-buwaan." Se edhabuwagi Allah jareya kalakon.

¹²Daddi tana makalowar samacemma bu-tombuwan se ngasellagi gi-bigi ban wa-buwaan. Allah ngoladi ja jareya kabbi bagus.

¹³Malem la lebat pas agante laggu. Jareya are se kapeng tello.

¹⁴Saellana jareya Allah adhabu, "Mara e langnge kalowar rang-barang se tera sopaja bume teraa, kaangguy malaen seyang dhari malem, sarta kaangguy noduwagi saat parmolaanna are, taon ban are rajana agama." Se edhabuwagi Allah jareya kalakon.

¹⁵(1:14)

¹⁶Daddi Allah la abadhi barang tera se raja dhadhuwa, iya areya are se ngobasane seyang, ban bulan se ngobasane malem, sarta tang-bintang.

¹⁷ Jareya kabbi bi Allah esaba e langnge epanerae bume,

¹⁸ epangobasae seyang ban malem, sarta kaangguy malaen se tera dhari se petteng. Ban Allah senneng ngoladi jareya.

¹⁹ Malem la lebat pas agante laggu. Jareya are se kapeng empa.

²⁰ Saellana jareya Allah adhabu, "Mara e dhalem aeng agaremmet samacemma mahlok se odhi, ban e bang-abang pabannya mano ber-aberran."

²¹ Daddi Allah la nyeptaagi keban tase se ja-raja ban samacemma mahlok se odhi agaremmet e dhalem aeng, sarta samacemma mano. Ban Allah senneng ngoladi jareya.

²² Allah aberkadi jareya kabbi, dhabuna, "Mara adhu-budhu ban atamba bannya mossae aeng tase, ban no-mano sopaja atambaa bannya."

²³ Malem la lebat pas agante laggu. Jareya are se kapeng lema.

²⁴ Saellana jareya Allah adhabu, "Mara bume makalowar samacemma keban, se notot ban se kessel, se raja ban se kene sarta keban se agalajar." Apa se edhabuwagi Allah jareya kalakon.

²⁵ Daddi Allah la abadhi keban se notot ban se kessel sarta keban se agalajar. Ban Allah senneng ngoladi jareya.

²⁶Saellana jareya Allah adhabu, "Mara sateya ja agabaya manossa se merep Sengko ban bana, sopaja manossa jareya ngobasane bume, ko-juko, no-mano ban sakabbinna keban laenna, se notot ban se kessel sarta ban-keban se agalajar e tana."

²⁷Daddi Allah nyeptaagi manossa se merep Salerana dibi. Manossa se eceptaagi jareya badha se lalake badha se babine.

²⁸Allah laju aberkadi manossa se lalake ban babine jareya, sarta adhabu, "Mara bana pabannya na potona sopaja toronanna bana mossae ban ngobasane bume. Kobasae ko-juko ban no-mano sarta sakabbinna keban laenna.

²⁹Sakabbinna bu-tombuwan se ngasellagi gi-bigi ban wa-buwaan bi Sengko ebagiya ka bana menangka kakanna bana.

³⁰Tape no-mano sarta ban-keban laenna bi Sengko eberriana rebba ban bu-tombuwan laenna menangka kakanna." Se edhabuwagi Allah jareya kalakon kabbi.

³¹Allah ngoladi sabarang se ebadhi Salerana jareya ce bagussa kabbi. Malem la lebat pas agante laggu. Jareya are se kapeng ennem.

2¹Daddi alam dunnya la mare eceptaagi kabbi.

²E are se kapeng petto sabarang se elampaagi Allah la mare kabbi, ban Allah pas aistirahat.

³Are se kapeng petto jareya laju eberkadi pas ekusussagi ka Salerana, sabab e are se kapeng petto jareya Allah aistirahat saellana mare se nyepetaagi alam dunnya.

⁴Kantha jareya caretana langnge ban bume e bakto eceptaagi. E bakto GUSTE Allah abadhi alam dunnya,

⁵e bume gi tadha ne-bine se nyelbi ban gi tadha bu-tombuwan, sabab GUSTE Allah gi tatoron ojan ban gi tadha oreng se agarabatana.

⁶Tape aeng la molae nyerrep dhari baba sampe kolena bume bacca.

⁷GUSTE Allah laju mondhut tana sakone, pas ebadhi manossa, manossa jareya eparenge nyaba se maodhi, se eserrobbagi ka dhalem lobangnga elongnga; daddi manossa jareya pas odhi.

⁸Saellana jareya GUSTE Allah pas abadhi bun-kebbunan e Eden, mongging temor; manossa se ebadhi gella esaba e jadhiya.

⁹GUSTE Allah laju matombu samacemma ka-bungkaan se gus-bagus, se ngasellagi wabuwaan se man-nyaman. E nga-tengngaanna bun-kebbunan jareya badha bungkana kaodhian, ban bungkana pangataowan parkara se becce ban se juba.

¹⁰Bun-kebbunan jareya tanana bacca polana egilii songay dhari Eden; e lowarra Eden songay jareya acangka empa.

¹¹ Cangkana se nomer settong nyamana Pison, agili ngobengnge nagara Hawila.

¹² E jadhiya ngasellagi emmas morne ban mennyan se malarat sareyanna, sarta to-bato mamatan.

¹³ Songay se nomer dhuwa nyamana Gihon; aengnga agili ngobengnge nagara Kus.

¹⁴ Songay se nomer tello nyamana Tigris, agili e temoranna Asyur. Ban songay se nomer empa nyamana Efrat.

¹⁵ Saellana jareya GUSTE Allah pas nyaba manossa gella e bun-kebbunan Eden, kaangguy agarab ban meyara bun-kebbunan jareya.

¹⁶ GUSTE Allah pas adhabu ka manossa jareya, "Bana olle ngakan buwana sakabbinna ka-bungkaan e bun-kebbunan reya,

¹⁷ kajabana buwana bungkana pangataowan parkara se becce ban se juba. Mon bana ngakan buwa jareya, sanatkala jareya keya bana bakal mateya."

¹⁸ GUSTE Allah laju adhabu, "Ta becce mon manossa reya kadibian. Bi Sengko egabayyagiya kanca se cocok, me olle abanto manossa reya."

¹⁹ GUSTE Allah laju mond hutana se pas ebadhi samacemma keban se odhi e tana ban se odhi e bang-abang. Ban-keban jareya bi GUSTE Allah ebakta ka manossa gella, terro ngagaliya ba enyamaana apa tong-settongnga keban jareya bi manossa

gella. Nyamana saneyap keban jareya ngala dhari nyama baberrina manossa jareya.

²⁰Daddi sakabbinna keban se odhi e tenggangan ban se odhi e bang-abang eberri nyama bi manossa jareya. Tape ban-keban jareya tadha settonga se ekennenga gabay kanca se cocok se abantowa abana.

²¹Saellana jareya manossa gella bi GUSTE Allah epatedhung sampe ngeddha, ban teppana manossa jareya tedhung, GUSTE Allah mond hut sala settonga tolang rosona, lampadda pas etotobi ban daging.

²²Tolang roso jareya laju ebadhi oreng babine, pas ebakta ka manossa gella.

²³Manossa jareya laju ngoca, "Areyo oreng se padha ban sengko tolang dhari tang tolang, ban daging dhari tang daging. Bi sengko enyamaana babine, polana oreng reya ekala dhari lalake."

²⁴Jareya asal molana oreng lalake adinaagi rama ebuna apolong ban binena, ban se kadhuwa jareya pas daddi settong.

²⁵Oreng lalake ban babine jareya padha abangkang, tape padha ta andhi rassa todhus.

3¹Olar reya keban se paleng salenter dhari sakabbinna keban se ebadhi GUSTE Allah. Olar jareya atanya ka babine gella, "Apa bana ban lalake rowa bi Guste Allah ta eparengngagi ngakan buwana sakabbinna

ka-bungkaan se badha e bun-kebbunan
reya?"

²Saodda babine jareya, "Buwana sabadhana
ka-bungkaan e bun-kebbunan reya olle
ekakan,

³kajabana buwana kajuwan se badha e
nga-tengngaanna bun-kebbunan reya. Bi
Guste Allah buwana ta eparengngagi kakan
otaba esedding. Mon larangan jareya eterrak,
tanto sengko mate."

⁴Olar gella ngoca, "Enja, bana ta kera mate.

⁵Guste Allah adhabu kantha jareya sabab
la ngagali mon bana ban lalake rowa ngakan
buwa jareya tanto pekkeranna pas tabukka,
pas padha ban Guste Allah, tao ka parkara se
becce ban se juba."

⁶Babine jareya nangalee ja kajuwan jareya
lebur ban buwana mon ekakan tanto nyaman.
Cana pekkerra, ce nyamanna mon abana pas
daddi penter. Daddi buwana kajuwan jareya
pas epetthek, terros ekakan, se lake eberii
keya, sarta pas noro ngakan.

⁷Gi buru mare se ngakan buwana kajuwan
jareya, pekkeranna pas tabukka, se kadhuwa
jareya laju tao ja abana padha abangkang.
Daddi laju padha ngala dhaunna ara,
ebung-sambung epanotobi badanna.

⁸E baja asar e are jareya keya oreng lake
bine gella ngedithing GUSTE Allah alomampa
e dhalem bun-kebbunan, se kadhuwa jareya

pas ngetek e antarana ju-kajuwan sopaja ta eoladi GUSTE Allah.

⁹Tape GUSTE Allah adhabu epakaja, "Badha e dhimma bana, manossa?"

¹⁰Se lake nyaot, "Abdidalem mereng Junandalem badha e bun-kebbunan kadhinto, abdidalem tako, polana abdidalem abangkang; daddi abdidalem ngetek."

¹¹Dhabuna GUSTE Allah, "Sapa se malae ja bana abangkang? Apa bana ngakan buwana kajuwan se bi Sengko ta ebagi kakan rowa?"

¹²Lalake jareya nyaot, "Babine paparengnga Junandalem kadhinto ngatore abdidalem buwana kajuwan kadhissa, daddi sareng abdidalem laju eteddha."

¹³GUSTE Allah adhabu ka babine jareya, "Arapa bana me kantha jareya?" Saodda babine jareya, "Abdidalem etepo olar, kantos abdidalem nedha buwana kajuwan kadhissa."

¹⁴GUSTE Allah pas adhabu ka olar jareya, "Polana tengkana bana se kantha jareya, bi Sengko bana eokoma; dhari sakabbinna keban, pera bana se kodu nanggung babaston reya: bana kodu agalajar ngangguy tabuna, ban saomorra kodu ngakan abu.

¹⁵Bi Sengko bana epamosowana ban babine reya, toronanna bana ban toronanna babine reya bakal amosowana; cethagga bana bakal eparemmoga bi toronanna babine

reya, dineng bana bakal ngekkea tombetta toronanna."

¹⁶Saellana jareya GUSTE Allah pas adhabu ka babine gella, "Mon bana teppana ngandhung bi Sengko epatambaa malarat, mon rembia epasajana sake. Maske kantha jareya bana gi bakal pagguna barai ka lakena, ban bana bakal ekobasaana lakena jareya."

¹⁷Saellana jareya GUSTE Allah pas adhabu ka se lake, "Bana ngedhingngagi cacana binena, pas ngakan buwa se bi Sengko ta ebagi kakan rowa. Lantaran tengkana bana se kantha jareya, tana reya bi Sengko ebastowa. Saomorra bana kodu alako berra sopaja olleya kakan se cokop dhari tana reya.

¹⁸Dhari tana reya bakal tombuwa onbut se adhuri, ban bu-tombuwan alas bakal daddiya kakanna bana.

¹⁹Bana kodu alako berra makalowar pello koneng mon terro olleya hasel dhari tana reya, sampe bana mate abali ka tana pole, sabab bana reya asalla dhari tana, daddi kodu abali daddi tana."

²⁰Bi manossa gella binena enyamae Hawa, sabab babine jareya daddi ebuna sakabbinna manossa.

²¹Bi GUSTE Allah Adam ban Hawa ebadhiyagi rasogan dhari kolena keban, pas eagemmagi ka se kadhuwa jareya.

²²GUSTE Allah adhabu, "Sateya manossa reya la daddi merep bi Sengko ban bana,

tao ka parkara se becce ban se juba.
 Daddi kodu ejaga sopaja ta sampea ngakan
 buwana bungkana kaodhian, me olle ta odhi
 salanjangnga."

²³Daddi GUSTE Allah laju ngojuk manossa
 jareya dhari Bun-kebbunan Eden, epakon
 agarap tana se daddi asalla badanna.

²⁴Saellana manossa jareya ejuk, e
 temoranna bun-kebbunan jareya, e jalan se
 elebadi mon masoa ka Bun-kebbunan Eden
 jareya, bi GUSTE Allah esabai rub-kerub se
 akalembang, sarta epasange peddhang se
 rabbang se apoter kaangguy ajaga jalan se
 nojju ka bungkana kaodhian rowa.

4¹Saellana jareya Adam apolong tedhung
 ban Hawa, rajina. Babine jareya pas
 bubut, sarta babar lalake, pas adhabu,
 "Kalaban partolongananna PANGERAN sengko
 andhi ana lalake." Daddi kana jareya enyamae
 Kain.

²Saellana jareya Hawa pas babar lalake
 pole, enyamae Habil. Habil daddi oreng
 ngowan dumba, tape Kain daddi oreng tane.

³Ta abit saellana jareya Kain ngala sabagian
 dhari hasella tanena, egabay kurban ka
 PANGERAN.

⁴Habil ngatorragi kurban keya, iya areya
 budhuna embi dumbana se sareyang,
 budhuna dumba jareya esambelli, bagiyanna
 se paleng bagus ekagabay kurban ka

PANGERAN. PANGERAN kasokan ka Habil ban kurbanna,

⁵ tape ta kasokan ka Kain ban kurbanna.
Kain laju ce peggella, mowana nyarotheng.

⁶ Daddi PANGERAN adhabu ka Kain,
"Arapa bana me peggel? Arapa bana me
theng-nyarotheng?"

⁷ Mon bana alako becce, tanto bana mesem;
tape mon bana atengka juba, atena bana
esemmae dusa. Dusa jareya ngobasaana
bana, tape bana kodu makala gudhaanna."

⁸ Kain pas ngoca ka Habil, "Mara ja entara ka
teggal." Sanapana ka jadhiya, Habil epokol bi
Kain, terros epatee.

⁹ Dhabuna PANGERAN ka Kain, "Kemma
Habil, alena bana?" Saodda Kain, "Ta oneng.
Masa abdidalem ajagaa ale?"

¹⁰ PANGERAN adhabu, "Arapa bana me
ngalakone barang se nakoe jareya? Dharana
alena bana aera ka Sengko dhari dhalem
tana, akantha sowara se acerreng menta
babales.

¹¹ Daddi sateya bi Sengko bana ebastowa,
tabuwang jau dhari tana se anganga ngesep
dharana alena bana se epatee bi tanangnga
bana jareya.

¹² Mon bana agarap tana, bana ta kera olle
hasel pa-apa dhari tana jareya; bana bakal
le-ngalleya san-kassannagi, akantha buronan
se ta andhi kennengngan e bume."

¹³Kain mator ka PANGERAN, "Okomanna Junandalem talebat berra, abdidalem ta kellar se nyandhangga.

¹⁴Abdidalem etondhung dhari tana kadhinto, jau dhari ajunanna Junandalem. Abdidalem bakal le-ngalleya san-kassannagi, akadi buronan se ta gadhuwan kennengngan e bume. Daddi manabi abdidalem tapanggi sareng paseraa saos, tanto abdidalem laju epatee."

¹⁵PANGERAN adhabu, "Enja, ta kera. Mon bana epatee oreng, menangka babales, oreng se matee bana jareya ban oreng laenna, kabbi sampe kapetto, bakal mateya epatee oreng keya." Bi PANGERAN Kain laju eparenge tandha menangka parengeddan ka sapaa bai se tatemmo bi Kain sopaja ta sampea epatee.

¹⁶Kain laju ondur dhari ajunanna PANGERAN, pas enneng e tana Nod, e temoranna Eden.

¹⁷Kain ban binena andhi ana lalake se enyamae Henokh. Saellana jareya Kain laju maddek kottha se enyamae Henokh, epapadha ban nyamana anana.

¹⁸Henokh andhi ana Irad. Irad andhi ana Mehuyael, ban Mehuyael andhi ana Metusael, ban Metusael andhi ana Lamekh.

¹⁹Lamekh andhi bine dhadhuwa, Ada ban Zila.

²⁰Ada andhi ana Yabal. Yabal jareya se daddi bangatowana bangsa se meyara ebin ban abengko e dhalem kemah.

²¹ Yabal andhi ale nyamana Yubal; toronanna Yubal jareya se daddi tokang soleng ban tokang maen calempong.

²² Zila andhi ana nyamana Tubal-Kain; toronanna Tubal-Kain daddi pandhi se agabay rang-barang dhari dimbaga ban besse. Tubal-Kain andhi ale babine, nyamana Naama.

²³ Lamekh ngoca ka binena se kadhuwa, "Ada ban Zila, mara edhingngagi. Sengko matee oreng lalake dha-ngodha, polana sengko epokol bi oreng jareya, sampe sengko loka.

²⁴ Mon oreng kapetto epatee oreng menangka babalessa matena Kain, bakal badhaa oreng pettong polo petto se kodu epatee mon sengko epatee oreng."

²⁵ Adam ban Hawa kaagungan Pottra lalake pole. Cana se bine, "Allah apareng ana lalake pole ka sengko, gantena Habil se epatee Kain." Daddi kana jareya enyamae Set.

²⁶ Set andhi ana lalake se enyamae Enos. E bakto jareya oreng molae nyebbut asmana PANGERAN menangka baktena oreng ka Salerana.

5¹ Areya dhaftarra toronanna Adam. (E bakto Allah nyeptaagi manossa, manossa jareya epamerep Salerana.

² Se eceptaagi lalake ban babine, laju eberkadi sarta eparenge nyama "manossa".)

³E bakto aomor saratos tello polo taon Adam kaagungan pottra lalake se merep salerana, nyamana Set.

⁴Saellana jareya Adam gi odhi ballung atos taon aggi sarta kaagungan pottra lalake ban babine laenna pole.

⁵Adam seda e bakto aomor sangang atos tello polo taon.

⁶E bakto aomor saratos lema taon Set andhi ana lalake nyamana Enos.

⁷Saellana jareya Set gi odhi ballung atos petto taon aggi sarta andhi ana lalake ban babine laenna pole.

⁸Set mate e bakto aomor sangang atos dhubellas taon.

⁹E bakto aomor sangang polo taon Enos andhi ana lalake nyamana Kenan.

¹⁰Saellana jareya Enos gi odhi ballung atos lema bellas taon aggi sarta andhi ana lalake ban babine laenna pole.

¹¹Enos mate e bakto aomor sangang atos lema taon.

¹²E bakto aomor pettong polo taon Kenan andhi ana lalake nyamana Mahalaleel.

¹³Saellana jareya Kenan gi odhi ballung atos pa polo taon aggi sarta andhi ana lalake ban babine laenna pole.

¹⁴Kenan mate e bakto aomor sangang atos sapolo taon.

¹⁵E bakto aomor sabidak lema taon Mahalaleel andhi ana lalake nyamana Yared.

¹⁶Saellana jareya Mahalaleel gi odhi ballung atos tello polo taon aggi, sarta andhi ana, lalake ban babine laenna pole.

¹⁷Mahalaleel mate e bakto aomor ballung atos sangang polo lema taon.

¹⁸E bakto aomor saratos sabidak dhuwa taon Yared andhi ana lalake nyamana Henokh.

¹⁹Saellana jareya Yared gi odhi ballung atos taon aggi, sarta andhi ana lalake ban babine laenna pole.

²⁰Yared mate e bakto aomor sangang atos sabidak dhuwa taon.

²¹E bakto aomor sabidak lema taon Henokh andhi ana lalake nyamana Metusalah.

²²Saellana jareya Henokh gi odhi esto ka Allah tello ratos taon aggi, sarta andhi ana lalake ban babine laenna pole.

²³Daddi Henokh odhi sampe aomor tello ratos sabidak lema taon.

²⁴Sarrena salanjangnga odhi esto ka Allah, Henokh laju elang epondhut bi Allah.

²⁵E bakto aomor saratos ballung polo petto taon Metusalah andhi ana lalake nyamana Lamekh.

²⁶Saellana jareya Metusalah gi odhi pettong atos ballung polo dhuwa taon aggi, sarta andhi ana babine ban lalake laenna pole.

²⁷Metusalah mate e bakto aomor sangang atos sabidak sanga taon.

²⁸E bakto aomor saratos ballung polo dhuwa taon Lamekh andhi ana lalake.

²⁹ Cana Lamekh, "Kana reya bakal daddiya panglepor ate ka sengko sabala e bakto alako berra agarap tana se la ebasto bi PANGERAN." Daddi kana jareya bi Lamekh enyamae Ennoh.

³⁰ Saellana jareya Lamekh gi odhi lema ratos sangang polo lema taon aggi, sarta andhi ana lalake ban babine laenna pole.

³¹ Lamekh mate e bakto aomor pettong atos pettong polo petto taon.

³² Saellana aomor lema ratos taon Ennoh andhi ana lalake katello, iya areya Sem, Ham ban Yafet.

6 ¹ Saellana manossa reya atamba bannya e bume, sarta alahirragi ana babine sabannyana,

² lok-mahlok Illahi nangalee ja babinean jareya din-raddin. Daddi pas padha mele bang-sebang, se ekaleburi, laju ekabine.

³ PANGERAN adhabu, "Bi Sengko manossa reya ta epaodhia salanjangnga, sabab manossa reya mahlok se ta langgeng. Molae dhari sateya omorra manossa reya bi Sengko ta epalebbiya dhari saratos dhu polo taon."

⁴ E jaman jareya, bariya keya e jaman saellana jareya, e bume reya badha reng-oreng se badanna talebat raja ban talebat kowat, jareya toronanna babineanna manossa ollena ban lok-mahlok Illahi gella. Reng-oreng jareya kaetong oreng se kowat tor bangalan, pahlawan se kasohor.

⁵ E naleka PANGERAN ngoladi ja manossa e bume reya sajan atamba kajahadanna, ban pekkeranna ros-terrosan juba,

⁶ Salerana laju arassa kasta se abadhi manossa sarta nyaba manossa jareya e bume. Panggaliyanna ce kocebana.

⁷ Sampe adhabu kantha reya, "Sengko ce kastana nyeptaagi manossa ban no-mano sarta ban-keban laenna reya. Daddi sateya bi Sengko epatompessa kabbi."

⁸ Tape Ennoh ekaneserre bi PANGERAN.

⁹ Areya caretana Ennoh. Ennoh reya kaagungan pottra katello, nyamana Sem, Ham ban Yafet. Ennoh ta tao agabay sala, ban e jaman jareya pera Ennoh malolo se teppa tengka gulina. Orengnga alem.

¹⁰ (6: 9)

¹¹ Tape reng-oreng laenna monggu ka pangoladanna Allah padha juba tengkana, ban e man-dhimman padha jem-kejjem.

¹² Allah ngoladi ka dunnya reya, ban ngagali ja dunnya reya rosak, sabab manossana padha juba kabbi odhina.

¹³ Allah adhabu ka Ennoh, "Sengko la motossagi mamosnaa manossa reya kabbi. Bi Sengko epatompessa epatadhaa karena, sabab bume reya possa bi kakejjemmanna manossa jareya.

¹⁴ Kassa bana agabay parao dhari kaju se bagus, pobuwi keng-pangkeng; bagiyan lowar ban bagiyan dhalemma kolee ban pakal.

¹⁵ Lanjangnga kagabay saratos tello polo tello meter, lebarra dhu lekor meter, ban tenggina tello bellas meter.

¹⁶ Parao jareya pasange ata; e antarana ata ban bagiyan erengnga parao jareya ellae pa polo empa sentimeter. Parao jareya pasoson tello, e bagiyan erengnga pasange labang settong.

¹⁷ Sengko madhatengnga banjir ka bume reya sopaja mahlok se odhi padhaa mate kabbi. Sabarang se badha e bume reya bakal mateya kabbi.

¹⁸ Tape Sengko mabadhaa parjanjiyan ban bana. Bana ban binena, ban na-anana sarta binena na-anana, maso kabbi ka dhalem parao jareya.

¹⁹ Bana kodu ngeba keya samacemma keban ban samacemma mano sajudhu ebang, pamaso ka parao jareya, me olle gi badha se odhi.

²⁰ (6: 19)

²¹ Ja kaloppae ngeba sango, apaa bai se ekakana bana ban sakabbinna se noro bana e parao jareya."

²² Ennoh alampaagi sabarang se epakonnagi bi Allah jareya.

7 ¹ PANGERAN adhabu ka Ennoh, "Sengko tao ja pera bana manossa se ajalannagi Tang parenta. Daddi kassa bana ban saessena bengkona maso ka parao rowa.

²Giba keya samacemma mano ban samacemma keban se halal pettong judhu ebang, dineng keban se haram sajudhu ebang bai. Parlona sopaja samacemma keban ban mano ta sampea mate kabbi, me olle badha se pas adhu-budhu e bume.

³(7: 2)

⁴Pettong are aggi Sengko matorona ojan se ta kera badha terrangnga pa polo are pa polo malem abidda, sopaja lok-mahlok se odhi se ectaagi Sengko padhaa tompes kabbi."

⁵Ennoh alampaagi sakabbinna papakonna PANGERAN jareya.

⁶E bakto banjir jareya dhateng, yuswana Ennoh nem atos taon.

⁷Ennoh ban rajina, ban tra-pottrana sarta binena tra-pottrana, laju padha maso ka dhalem paraona sopaja salamedda dhari banjir jareya.

⁸Samacemma mano ban keban, se halal ban se haram, dhu-sajudhu ebang

⁹maso ka parao jareya abareng Ennoh, akantha se edhabuwagi Allah ka Ennoh.

¹⁰Saellana olle pettong are dhari jareya, bume topo ban banjir.

¹¹E naleka yuswana Ennoh la nem atos taon, e tanggal petto bellas bulan dhuwa, somberra aeng se badha e dhalem bume reya ledlu kabbi, jalanna aeng e langnge padha beddhul.

¹²Ojan toron, abidda pa polo are pa polo malem.

¹³E are jareya keya, Ennoh ban rajina maso ka paraona, abareng ban pottrana se katello, iya areya Sem, Ham ban Yafet sarta binena pottrana se katello jareya.

¹⁴Samacemma mano ban keban, se epeyara oreng ban se odhi e alas, se raja otaba se kene, epamaso ka parao jareya.

¹⁵Lok-mahlok se odhi jareya maso dhusajudhu ka dhalem paraona, abareng ban Ennoh,

¹⁶menorot se epakonnagi Allah ka Ennoh. Saellana kabbi padha maso, labangnga parao jareya laju ekanceng bi PANGERAN.

¹⁷Banjirra terros ta nyorot sampe pa polo are; aengnga ongga sampe parao jareya ngambang.

¹⁸Aengnga sajan tenggi, ban parao jareya ajalan egiba aeng.

¹⁹Aengnga sajan tenggi sampe nong-gunong se paleng tenggi nyellem ta etangalee.

²⁰Aeng jareya gi terros atamba tenggi sampe pettong meter e attasanna konconna nong-gunong.

²¹Mahlok se odhi e bume padha mate kabbi, epatompes bi Allah: manossa, keban ban no-mano tadha karena. Se gi odhi coma Ennoh ban reng-oreng sarta ban-keban se badha e parao jareya.

²²(7: 21)

²³(7: 21)

²⁴Aeng jareya paggun ta endha nyorot sampe saratos saeket are abidda.

8 ¹Allah emot ka Ennoh ban sakabbinna keban se badha e paraona, laju madhateng angen; daddi aeng pas molae nyorot.

²Somberra aeng e dhalem bume ban jalanna aeng e langnge etotop kabbi, daddi ojanna se derres laju terrang;

³banjir jareya nyorot saellana olle saratos saeket are.

⁴E tanggal petto bellas bulan petto parao jareya kandhas e sala settongnga koncona pagunongan Ararat.

⁵Aeng sajan nyorot terros, ban e tanggal settong bulan sapolo, koncona nong-gunong molae katon.

⁶Saellana olle pa polo are abidda, Ennoh mokka candhelana parao jareya settong,

⁷laju ngocol mano dhangdhang settong. Dhangdhang jareya ta abali pole, terros ngabber adel-peddel sampe aengnga banjir jareya asat.

⁸Sabatara jareya Ennoh ngocol dara, terro ngagaliya apa banjirra la asat.

⁹Tape sarrena tana gi katotoban aeng, dara jareya ta nemmo panenggaan, laju abali ka paraona; Ennoh makalowar astana dhari candhelana paraona, darana pas nongko ka astana jareya, laju epamaso ka paraona.

¹⁰Ennoh anante pettong are aggi, pas ngocol pole dara gella.

¹¹E baja sar-asar dara jareya abali, ngeba dhaunna jaitun se cengngar e coccona. Daddi Ennoh ngagali ja banjirra la nyorot.

¹²Ennoh anante pettong are aggi, darana pas eocol pole; dara jareya tadha abali.

¹³E naleka yuswana Ennoh nem atos settong taon, e tanggal settong bulan settong, aeng la asat onggu. Ennoh mokka atana paraona, ngoladi san-kassannagi, laju ngagali ja tana la molae kerreng.

¹⁴E tanggal petto lekor bulan dhuwa bume reya la ce kerrengnga.

¹⁵Allah adhabu ka Ennoh,

¹⁶"Mara sateya bana ban binena, na-anana bana ban binena na-anana jareya kalowar dhari paraona.

¹⁷Pakalowar no-mano ban kebanna kabbi, me olle padha adhu-budhu mossae bume."

¹⁸Daddi Ennoh laju kalowar dhari paraona, abareng ban rajina, tra-pottrana ban binena tra-pottrana jareya.

¹⁹Bariya keya keban ban no-mano padha kalowar dhari parao jareya abareng ban bangsana bang-sebang.

²⁰Ennoh laju abadhi mezba kaangguy kennengnganna kabakteyan ka PANGERAN. Saellana jareya laju mond hut no-mano sarta ban-keban laenna se halal, eatorragi ka

PANGERAN menangka kurban obbaran e attassa mezba jareya.

²¹ Bauna tor-ator jareya masenneng panggaliyanna PANGERAN. PANGERAN adhabu e dhalem panggaliyanna, "Sengko ta abastowa bume reya pole pera polana kasalaanna manossa, maske Sengko tao ja molae gi kene manossa reya la juba pekkeranna. Sengko ta mateyana sakabbinna mahlok se odhi e bume reya pole akantha se gi buru reya.

²² Saabidda bume reya gi badha, bakal terrosa badha mosemma oreng namen ban mosem anye, mosem cellep ban mosem panas, mosem nemor ban mosem nembara, seyang ban malem."

9 ¹Saellana jareya Allah laju aberkadi Ennoh ban tra-pottrana, sarta pas adhabu, "Mara ana-rana pabannya, sopaja na potona bana mossae bume reya.

²Keban, no-mano e bang-abang ban juko e dhalem aeng bakal takoa kabbi ka bana. Jareya kabbi bi Sengko epassraagiya ka dhalem kakobasaanna bana.

³Ban-keban jareya kabbi, sarta bu-tombuwan se biru, bi Sengko ebagiya ka bana, gabay kakanna.

⁴Coma daging se gi badha dharana ta olle kakan, sabab e dhalem dhara jareya gi badha nyabana mahlok se odhi.

⁵Mon badha oreng matee oreng laen, oreng se matee jareya bi Sengko eokoma. Keban se matee manossa bi Sengko eokoma mate keya.

⁶Sengko agabay manossa epamerep ban Sengko dibi; daddi pa-sapaa matee oreng, oreng jareya bakal epateyana oreng keya.

⁷Mara bana ana-rana pabannya, sopaja na potona bana mossaan bume reya."

⁸Allah adhabu ka Ennoh ban ka tra-pottrana,

⁹"Sateya Sengko mabadhaa parjanjiyan ban bana sarta ban na potona bana,

¹⁰bariya keya ban sakabbinna mahlok se odhi se abareng bana, iya areya sakabbinna mano, ebin ban keban se kalowar abareng ban bana dhari parao reya.

¹¹Tang parjanjiyan ban bana kantha reya: Sengko ajanji ja molae dhari sateya reya mahlok se odhi e bume reya bi Sengko ta epatompessa bi banjir akantha se sateya reya pole, ta bakal badhaa pole banjir se marosaga saantero bume."

¹²Allah pas adhabu pole, "Menangka tandhana Tang parjanjiyan se langgeng ban bana, ban sakabbinna mahlok se odhi,

¹³Sengko nyabaa Tang gandhiba e langnge, menangka tandhana Tang parjanjiyan ban dunnya.

¹⁴Mon Sengko madhateng ondhem se notobi langnge, sarta pas badha andhang se etangalee e langnge jareya,

¹⁵ Sengko bakal engaa ka Tang janji ka bana ban ka sakabbinna mahlok se odhi ja Sengko ta madhatengnga banjir se matompes sakabbinna mahlok se odhi e bume reya pole.

¹⁶ Mon badha andhang e ondhem, Sengko tanto nangalee andhang jareya, ban Sengko bakal ngengaana parjanjiyan se langgeng e antarana Sengko ban sakabbinna mahlok se odhi e bume reya.

¹⁷ Jareya tandhana Tang parjanjiyan bi sakabbinna mahlok se odhi e bume reya."

¹⁸ Tra-pottrana Ennoh se kalowar dhari parao rowa iya areya Sem, Ham ban Yafet. (Ham reya eppana Kanaan.)

¹⁹ Pottrana Ennoh se katello jareya se noronnagi manossa se mencar daddi sabume reya.

²⁰ Ennoh daddi oreng tane, kaetong oreng se atane anggur dha-adha kadibi.

²¹ E settong are, samarena adhaar aengnga anggur, Ennoh mabu, pas asaren abangkang e kemahna.

²² E bakto Ham, eppana Kanaan nangalee eppana, pas ecaretaagi ka tan-taretanna se badha e lowar.

²³ Sem ban Yafet ngala juba se ebarbar e budhiyanna balikadda, eteggu ekadhuwai dhari bauna bang-sebang, laju ajalan nyorot maso ka kemah se ekennengnge eppana. Jubana laju esapoagi ka eppana; se masang

ta addhep ka eppana sopaja ta nangaleya ka eppana se abangkang.

²⁴Saellana Ennoh emot dhari mabuna, sarta meyarsa tengkana pottra bungsona ka salerana,

²⁵Iaju adhabu, "Mandar ta salamedda bana, Kanaan! Bana bakal daddiya dunorra tan-taretanna.

²⁶Poji PANGERAN, Allahna Sem! Kanaan bakal daddiya dunorra Sem.

²⁷Moga-moga Allah nambaana berkadda ka Yafet kalaban malebar kennengnganna. Moga-moga toronanna apolonga ban toronanna Sem. Tape Kanaan bakal daddiya dunorra Yafet."

²⁸Saellana banjir jareya Ennoh gi odhi tello ratos saeket taon aggi.

²⁹Ennoh seda e bakto yuswana sangang atos saeket taon.

10¹Areya toronanna Sem, Yafet ban Ham, tra-pottrana Ennoh. Samarena banjir, se katello jareya andhi ana lalake.

²Na-anana Yafet iya areya Gomer, Magog, Madai, Yawan, Tubal, Mesekh ban Tiras.

³Toronanna Gomer iya areya oreng Askenas, Rifat ban Togarma.

⁴Toronanna Yawan iya areya oreng Elisa, Spanyol, Siprus ban Rodes.

⁵Jareya bangatowana sa-bangsa se badha e salanjangnga paseser ban e lo-polo. Jareya kabbi toronanna Yafet, saneyap bangsa ban

suku neng e nagarana bang-sebang, sarta
andhi basa bi-dibi.

⁶Na-anana Ham iya areya Kus, Messer,
Libiya ban Kanaan.

⁷Toronanna Kus iya areya Seba, Hawila,
Sabta, Raema ban Sabtekha. Toronanna
Raema iya areya oreng Syeba ban Dedan.

⁸Kus andhi ana lalake nyamana Nimrod,
se daddi oreng se dha-adha kadibi neggu
kakobasaan e dunnya, se matellok sa-bangsa.

⁹Kalaban partolonganna PANGERAN Nimrod
daddi panganjur raja. Daddi oreng seggut
ngoca, "Moga-moga bi PANGERAN bana
epadaddiya panganjur raja akantha Nimrod."

¹⁰Dha-adhana se tamaso karajaanna iya
areya Babil, Erekh ban Akad, se padha
tamaso Babilonia.

¹¹Dhari jadhiya Nimrod entar ka Asyur, pas
maddek kottha Niniwe, Rehobot-Ir, Kalah,

¹²ban Resen se badha e antarana Niniwe
ban Kalah. Jareya padha kottha raja kabbi.

¹³Toronanna Messer iya areya oreng Lidiya,
Ananim, Lehabim, Naftuhim,

¹⁴Patrusim, Kasluhim ban Kaftorim. Bangsa
Kasluhim jareya bangatowana bangsa Filistin.

¹⁵Na-anana Kanaan iya areya Sidon se
sareyang, ban Het.

¹⁶Kanaan jareya tamaso keya bangatowana
bangsa Yebusi, Amori, Girgasim,

¹⁷oreng Hewi, Arki, Sini,

¹⁸ oreng Arwadi, Semari ban Hamati. Ku-suku Kanaan jareya pas mencar ka man-dhimman.

¹⁹ Dhaerana oreng Kanaan jareya atamba lebar dhari Sidon ka lao, ka Gerar sampe ka seddina Gaza, ka temor ka Sodom, Gomora, Adma ban Zeboim sampe ka seddina Lasa.

²⁰ Jareya kabbi toronanna Ham. Saneyap bangsa ban suku padha neng e nagarana bang-sebang, sarta padha andhi basa bi-dibi.

²¹ Sem, kakana Yafet, jareya bangatowana bangsa Ibrani.

²² Na-anana Sem iya areya Elam, Asyur, Arpakhsad, Lud ban Aram.

²³ Toronanna Aram iya areya oreng Us, Hul, Geter ban Mas.

²⁴ Arpakhsad andhi ana Selah, ban Selah andhi ana Eber.

²⁵ Eber andhi ana lalake kadhuwa; se sareyang nyamana Peleg, polana e jamanna sa-bangsa aca-pecca; se bungso nyamana Yoktan.

²⁶ Toronanna Yoktan reya oreng Almodad, Selef, Hazar-Mawet ban Yerah,

²⁷ Hadoram, Uzal, Dikla,

²⁸ Obal, Abimail, Syeba,

²⁹ Ofir, Hawila ban Yobab. Jareya kabbi toronanna Yoktan.

³⁰ Dhaera kennengnganna reng-oreng jareya malanjang dhari Mesa sampe ka Sefar, iya areya tana pagunongan e bagiyan temor.

³¹ Jareya kabbi toronanna Sem. Saneyap bangsa ban suku padha neng e nagarana bang-sebang, sarta padha andhi basa bi-dibi.

³² Jareya kabbi toronanna Ennoh, menorot garissa toronanna bang-sebang. Reng-oreng jareya se noronnagi sa-bangsa e dunnya reya saellana banjir raja rowa.

11 ¹Dha-adhana manossa e dunnya reya pera andhi settong basa sarta padha ocana.

²E bakto reng-oreng jareya alalana ka temor, laju napa ka settong tana e Babilonia, tana jareya laju ekennengnge.

³E settong are reng-oreng jareya ngoca kantha reya, "Mara ja agabaya bata, pas obbar pagali." Reng-oreng jareya pas agabay bata, ekagabaya bengko, sarta agabay etter se egabay panyekkana to-bato jareya.

⁴Cana reng-oreng jareya pole, "Sateya mara ja maddeggia kottha, pobuwi manara se tenggina napa ka langnge, sopaja sengko ban bana bisaa kasohor ban ta sa-tapesa pole e bume reya."

⁵PANGERAN toron ngoladi kottha ban manara gabayanna manossa jareya,

⁶pas adhabu, "Reng-oreng reya asalla dhari settong bangsa se pera ngangguy settong basa; areya coma parmolaanna sabbarang se bakal elakonana reng-oreng jareya. Ta saapa pole abidda reng-oreng jareya bakal bisaa ngalakone apaa bai se ekaterrowe.

⁷Daddi mara ja torona, basana reng-oreng jareya pasalbut sampe oreng se settong ta ngarte ka cacana oreng settonga."

⁸Daddi bi PANGERAN reng-oreng jareya epasalebbudan ka saantero bume. Se maddek kottha ta epaterros.

⁹Jareya sababba arapa kottha jareya me sampe sateya enyamae Babil, sabab e jadhiya PANGERAN masalbut basana manossa, ban dhari jadhiya sa-bangsa padha asalebbudan ka sabingkerra bume.

¹⁰Areya toronanna Sem. Dhu taon saellana banjir raja rowa, e bakto aomor saratos taon, Sem andhi ana lalake nyamana Arpakhsad.

¹¹Saellana jareya Sem gi odhi lema ratos taon aggi sarta gi andhi ana lalake ban babine en-laenna pole.

¹²E bakto aomor tello polo lema taon Arpakhsad andhi ana lalake nyamana Selah.

¹³Saellana jareya Arpakhsad gi odhi pa ratos tello taon aggi, sarta gi andhi ana lalake ban babine en-laenna pole.

¹⁴E bakto aomor tello polo taon Selah andhi ana lalake nyamana Eber.

¹⁵Saellana jareya Selah gi odhi pa ratos tello taon aggi, sarta gi andhi ana lalake ban babine en-laenna pole.

¹⁶E bakto aomor tello polo empa taon Eber andhi ana lalake nyamana Peleg.

¹⁷ Saellana jareya Eber gi odhi pa ratos tello polo taon aggi, sarta gi andhi ana lalake ban babine en-laenna pole.

¹⁸ E bakto aomor tello polo taon, Peleg andhi ana lalake, nyamana Rehu.

¹⁹ Saellana jareya Peleg gi odhi dhu ratos sangang taon aggi, sarta gi andhi ana lalake ban babine en-laenna pole.

²⁰ E bakto aomor tello polo dhuwa taon Rehu andhi ana lalake nyamana Serug.

²¹ Saellana jareya Rehu gi odhi dhu ratos petto taon aggi, sarta gi andhi ana lalake ban babine en-laenna pole.

²² E bakto aomor tello polo taon Serug andhi ana lalake nyamana Nahor.

²³ Saellana jareya Serug gi odhi dhu ratos taon aggi, sarta gi andhi ana lalake ban babine en-laenna pole.

²⁴ E bakto aomor sangang lekor taon Nahor andhi ana lalake nyamana Terah.

²⁵ Saellana jareya Nahor gi odhi saratos sangang bellas taon aggi, sarta gi andhi ana lalake ban babine en-laenna pole.

²⁶ E bakto aomor pettong polo taon Terah andhi ana lalake katello, iya areya Abram, Nahor ban Haran.

²⁷ Areya toronanna Terah, iya areya eppana Abram, Nahor ban Haran. Haran andhi ana lalake, nyamana Lud.

²⁸ Haran mate e tana kalahiranna, iya areya e Ur e Babilonia, e bakto jareya eppana gi odhi.

²⁹ Abram araji Sarai, ban Nahor araji Milka anana Haran. Haran gi andhi ana lalake laen, nyamana Yiska.

³⁰ Sarai jareya jubeng, ta bisa kaagungan pottra.

³¹ Terah ngalle dhari Ur e Babilonia abareng ban Abram pottrana, Lud bajana, sarta Sarai mantona, iya areya rajina Abram. Maksodda ngalleya ka Kanaan. Tape sanapana ka Haran pas ambu sarta laju ako-bengko e jadhiya.

³² Terah seda e jadhiya e bakto yuswana dhu ratos lema taon.

12¹ PANGERAN adhabu ka Abram,
"Dinaagi nagarana bana jareya,
bariya keya la-balana ban bengkona eppana,
pas mangkat ka nagara laen se bi Sengko
eduduwagiya ka bana.

² Bi Sengko bana eberriana na poto sabannyana, ban na potona bana bakal daddiya bangsa raja. Bi Sengko bana eberkadana, ban nyamana epakalontaa, ban bana bakal madhatengnga berkat ka oreng laenna.

³ Sengko aberkadana reng-oreng se aberkadana bana, ban abastowa reng-oreng se abasto bana. Ban polana bana, Sengko aberkadana sakabbinna bangsa e bume reya."

⁴Daddi Abram laju mangkat dhari Haran menorot se edhabuwagi PANGERAN. Lud noro keya. E bakto jareya yuswana Abram pettong polo lema taon.

⁵Abram abakta rajina se anyama Sarai, ponakanna se anyama Lud, bariya keya sakabbinna dhi-andhina ban nor-dunorra se ollena makopol e Haran. Abram sabalana laju mangkat ka tana Kanaan. Sanapana ka Kanaan

⁶Abram meyos san-kassannagi e nagara jareya, sampe napa ka settong kajuwan se karamat e Moreh, iya areya kennengnganna oreng ajalannagi kabakteyan e Sikhem. (E bakto jareya nagara jareya gi ekennengnge oreng Kanaan.)

⁷PANGERAN ngaton ka Abram pas adhabu, "Nagara reya bi Sengko ebagiya ka bana sanapotona." Abram pas abadhi mezba e jadhiya, eatorragi ka PANGERAN se ngaton ka salerana jareya.

⁸Saellana jareya Abram meyos terros ka lao, ka bagiyan se bannya gunongnga e temoranna kottha Betel. E jadhiya Abram laju maddek kemah e bagiyan se badha e temorra Betel ban e barana kottha Ai. Laen dhari jareya Abram abadhi keya mezba sarta pas abakte ka PANGERAN.

⁹Saellana jareya Abram laju nerrossagi parjalanananna dhari settong kennengngan ka

kennengngan Iaenna ka tana Negeb e bagiyan laona Kanaan.

¹⁰E bakto e Kanaan badha laep raja, Abram laju meyos dha lao sampe napa ka Messer, maksodda ngongseya sampe laep jareya mare.

¹¹E bakto napa ka batessa Messer, Abram adhabu ka Sarai, rajina, "Bana reya raddin, le.

¹²Mon oreng Messer nangalee bana, tanto padha nyangka ja bana tang bine, sengko tanto pas epatee, tape bana ta epama-baramma.

¹³Daddi bana ngako tang ale bai, sopaja polana ngabas bana sengko ta epatee ban etarema kalaban bagus."

¹⁴Bendher onggu, saellana maso ka Messer, reng-oreng Messer nangalee ja Sarai reya ce raddinna.

¹⁵Ba-ponggabe karaton se nangalee Sarai jareya mator ka ratona ja rajina Abram jareya ce raddinna; daddi Sarai pas egiba ngadhep ka karaton.

¹⁶Rato Messer narema Abram kalaban bagus polana terro ka babine jareya. Abram eparenge dumba ban embi, sape ban hemar, onta ban nor-dunor lalakean ban babinean.

¹⁷Tape polana Sarai ekabine rato, PANGERAN madhateng panyaket se nakoe, se ekenneng panyaket jareya iya areya rato ban reng-oreng se badha e karaton.

¹⁸ Abram edikane bi rato. Dhabuna rato ka Abram, "Bana reya baramma? Me ta abala ja babine reya binena bana?

¹⁹ Arapa bi bana me eako taretanna sampe ekabine bi sengko? Sateya, reya giba binena, pas ondur dhari dhinna."

²⁰ Rato makon ba-pong gabana ngaterragi Abram kalowar dhari nagarana, abareng ban rajina sarta abakta sakabbinna dhi-andhina.

13¹ Abram ngalle dhari Messer meyos ka dhaja ka Tana Negeb e bagiyan laona Kanaan asareng ban rajina sarta abakta dhi-andhina, Lud noro ngalle keya.

² Abram ce sogina; bannya dumba ban embina, sape, emmas ban salaka.

³ Abram alomampa dhari kennengngan se settong ka kennengngan laenna, dhari Tana Negeb sampe ka Betel; pas ambu e antarana Betel ban Ai, se sabellunna jareya bi salerana tao ekennengnge maddek kemahna,

⁴ ban ebadhiyagi mezba. E jadhiya Abram abakte ka PANGERAN.

⁵ Lud se abareng ban Abram jareya andhi dumba, sape ban kemah keya.

⁶ Tape tana jareya ta cokop mon ekadhuwai, sabab ebinna se kadhuwa jareya talebat bannyana.

⁷ Daddi oreng se ngowan ebinna Abram seggut atokar ban oreng se ngowan ebinna Lud. (E bakto jareya tana jareya gi

ekennengnge bangsa Kanaan ban bangsa Feris.)

⁸Daddi Abram adhabu ka Lud, "Sengko ban bana reya sabalaan, daddi ta becce mon reng-oreng se alako ka sengko atokaran ban reng-oreng se alako ka bana.

⁹Daddi lebbi becce mara bana ban sengko apesa bai. Mara bana se mele. Mon bana ngennengngana bagiyan kacer, sengko ennengnga e bagiyan kangan, mon bana ngennengngana bagiyan kangan, sengko ennengnga e kacer."

¹⁰Lud ngabas ka sakalenglengnga laju nangalee ja Cora Yordan, sampe ka kottha Zowar bannya aengnga kabbi, padha ban Bun-kebbunanna PANGERAN, padha ban tana Messer. (Kantha jareya kabadhaanna sabellunna PANGERAN mamosna Sodom ban Gomora.)

¹¹Daddi Lud mele sakabbinna Cora Yordan, pas ngalle ka temor. Se kadhuwa jareya laju apesa.

¹²Abram paggun alenggi e Kanaan, dineng Lud paggun neng e antarana tha-kottha e Cora Yordan jareya, akemah e seddianna Sodom.

¹³Dineng kottha Sodom reya ekennengnge reng-oreng se talebat jahadda ban bannya dusana ka PANGERAN.

¹⁴Saellana Lud ngalle apesa ban Abram, PANGERAN adhabu ka Abram, "Kodda

bana ngabas ka sakalenglengnga, dhari kennengnganna bana se manjeng jareya.

¹⁵ Nagara se etangalee bana jareya bi Sengko ebagiya kabbi ka bana ban ka na potona bana sopaja daddiya andhina bana ban na potona saterrossa.

¹⁶ Bi Sengko bana eberriana na poto se talebat bannyana, sampe ta ekenneng bitong. Akantha bannyana abu e bume se ta ekenneng bitong oreng, kantha jareya bannyana na potona bana.

¹⁷ Sateya kassa entare bagiyanna nagara reya kabbi, sabab tana jareya bi Sengko ebagiya ka bana."

¹⁸ Daddi Abram laju ngalle parkemahanna, pas neptep e seddianna ka-bungkaan se karamat kennengnganna kabakteyan e Mamre e seddina Hebron; e jadhiya Abram abadhi mezba se eatorragi ka PANGERAN.

14 ¹ Badha rato kaempa, iya areya Rato Amrafel dhari Babilonia, Rato Ariyokh dhari Elasar, Rato Kedorlaomer dhari Elam, ban Rato Tideyal dhari Goyim.

² To-rato jareya aperrang ban rato Iaenna se kalema bannyana, iya areya: Rato Bera dhari Sodom, Rato Birsya dhari Gomora, Rato Syinab dhari Adma, Rato Syemeber dhari Zeboim, ban rato nagara Bela se esebbut keya nagara Zowar.

³Rato se kalema jareya areng-bareng makopol tantarana e Cora Sidim, se sateya enyamae Tase Mate.

⁴Ra-nagara jareya ekobasae Rato Kedorlaomer dhubellas taon abidda, tape e taon se kapeng tello bellas padha aberonta kabbi.

⁵E taon se kapeng pa bellas, Kedorlaomer ban tu-sakutuna dhateng ngeba tantarana, bangsa Refaim epakala e Asyterot-Karnaim, bangsa Zuzim e Ham, bangsa Emin e Syawe-Kiryataim,

⁶ban bangsa Hori e pagunongan Edom. Sa-bangsa jareya eserter terros sampe napa gan Elparan e penggirra sagara beddhi.

⁷Saellana jareya reng-oreng se nyerser gella padha abali ka En-Mispat se sateya enyamae Kades, ban makala sakabbinna dhaerana bangsa Amalek, bariya keya bangsa Amori se neng e Hazezon-Tamar.

⁸Saellana jareya rato Sodom, rato Gomora, rato Adma, rato Zeboim, ban rato Bela se esebugkeya Zowar ngator tantarana e Cora Sidim,

⁹Iaju aperrang ban Rato Kedorlaomer dhari Elam, Rato Tideyal dhari Goyim, Rato Amrafel dhari Babilonia, ban Rato Ariyokh dhari Elasar; daddi rato kalema ngadhebbi rato kaempa.

¹⁰Cora jareya bannya somorra aspalla. E bakto rato dhari Sodom ban Gomora aehteyar

buruwa dhari paperrangan jareya, pas labu ka mor-somor jareya. Laenna se gi odhi ahasel buru ka nong-gunong.

¹¹ Sabarang se badha e Sodom ban Gomora, tamaso kakanan, egiba kabbi bi moso dhari nagara se pa-empa gella. Saellana jareya moso padha ondur.

¹² Sarrena Lud, ponakanna Abram rowa bengkona neng e Sodom, daddi Lud ban dhi-andhina kabbi egiba moso keya.

¹³ Tape badha oreng lalake kasorang se ngenneng buru. Oreng jareya notorragi kadaddiyan gella ka Abram, oreng Ibrani se kalenggiyanna e seddina ka-bungkaan se karamat kennengnganna kabakteyanna Mamre, oreng Amori rowa. Mamre ban tan-taretanna, iya areya Eskol ban Aner, akanca ban Abram.

¹⁴ E bakto Abram meyarsa ja ponakanna etangkep moso, laju makopol reng-oreng e parkemahanna se padha penter aperrang, bannyana tello ratos ballu bellas oreng. Rato se kaempa gella laju eserser sampe gan kottha Dan.

¹⁵ E jadhiya reng-orengnga bi Abram egi-bagi epadaddi pan-barampan bagiyan. E baja malem mosona eserrang ban epakala. Mosona jareya eserser sampe ka Hoba e dhajaanna Damsyik.

¹⁶ Kabbi rang-barang rampasan ahasel erebbu pole dhari mosona, bariya keya Lud

ban sakabbinna dhi-andhina, sarta babinean ban reng-oreng tawanan laenna.

¹⁷ Saellana mennang aperrang bi Rato Kedorlaomer ban to-rato sakutuna, Abram pas abali ka kalenggiyanna. Rato Sodom ngamba e Cora Syawe se enyamae keya Cora Rato.

¹⁸ Melkisedek, rato Salem se arangkep daddi imamma Allah Se Mahatenggi, abakta roti ban anggur, laju eatorragi ka Abram.

¹⁹ Melkisedek laju aberkadi Abram, pas adhabu, "Moga-moga Abram eberkadana bi Allah Se Mahatenggi, se nyepetaagi langnge ban bume!"

²⁰ Moljaagi Allah Se Mahatenggi, se mamennang junandalem ka mosona." Dhari sabarang se erampas pole dhari so-mosona rowa, sapapolonna bi Abram eparengngagi ka Melkisedek.

²¹ Rato Sodom mator ka Abram, "Ampon, pondhut sadajana barang rampasan paneka, namong rayat abdidalem manabi kengeng esoona balina."

²² Tape Abram adhabu, "Kaula asompa e ajunanna PANGERAN, Allah Se Mahatenggi, se abadhi langnge sareng bume,

²³ kaula ta ngalaa dhi-andhina sampeyan, sanajjan namong bennang salambar otabana talena sapatu. Daddi e budhi are sampeyan ta kera adhabu, Abram rowa sogi polana sengko.

²⁴Kaula ta ngalaa pa-ponapa kaangguy kaparlowan kaula dibi. Kaula namong poron narema ponapa se ampon eangguy sareng reng-oreng kaula. Namong ca-kanca kaula, enggi paneka Aner, Eskol sareng Mamre, diggal me olle mond hut bagiyanna bang-sebang."

15¹Saellana jareya PANGERAN ngaton ka Abram, laju adhabu, "Ja tako, Abram, Sengko alindhungana bana dhari babaja; ban pole bi Sengko bana eberriana opa se talebat rajana."

²Abram nyaot, "Guste ALLAH Se Mahatenggi, Pangeran kaula, ponapa gunana opa paparengnga Junandalem ka abdidalem? Sareng Junandalem abdidalem ta eparenge ana, daddi se bakal naremaa sangkolan dhari abdidalem Eliyezer, dunor abdidalem oreng Damsyik kadhissa."

³(15: 2)

⁴Tape PANGERAN adhabu pole, "Se naremaa sangkolanna bana anana bana dibi, banne dunorra."

⁵PANGERAN laju abakta Abram ka lowar, pas adhabu, "Kodda bitong bintang e langnge rowa; bi Sengko bana eberriana toronan se bannyana padha ban bintang e langnge jareya."

⁶Abram parcaja ka PANGERAN, daddi Abram katarema ban ekasokane bi PANGERAN.

⁷ Saellana jareya PANGERAN adhabu pole ka Abram, "Sengko reya PANGERAN se ngeba bana kalowar dhari nagara Ur e Babilonia, Sengko magiya tana reya ka bana."

⁸ Abram atanya, "Adhu, Guste ALLAH Se Mahatenggi, Pangeran kaula, kadi ponapa abdidalem kadhinto se onenga ja tana kadhinto bakal daddiya gadhuwan abdidalem?"

⁹ PANGERAN adhabu, "Kassa Sengko ngalaagi sape babine settong, embi babine settong, ban dumba lake settong, omorra se padha tello taonan. Ngalaagi keya keteran ban dara settong ebang."

¹⁰ Abram mond hut ban-keban se edhabuwagi PANGERAN gella. Sape, embi ban dumbana esambelli, ese ba dhuwa. Ba-sasebana esaba epadhep-adhebban, epadaddi dhu jijir. Tape no-manona ta ese ba dhuwa.

¹¹ Dagingnga ban-keban jareya eentare no-mano se ngakanan babathang, tape bi Abram eagga sampe buru kabbi.

¹² E bakto para compet are, Abram asaren ce ngeddhana. O-tao panggaliyanna pas arassa ce takona.

¹³ PANGERAN adhabu, "Kaengae, ya, na potona bana bakal daddiya oreng manca e nagara laen; e nagara jareya na potona bana bakal epadaddiya dunor sarta bakal eksaa odhina sampe pa ratos taon abidda.

¹⁴ Tape bangsa se nyeksa na potona bana jareya bi Sengko eokoma, ban e bakto na potona bana jareya ondura dhari nagara jareya bakal ngebaa arta sabannyana.

¹⁵ Bana dibi bakal odhia sampe ce towana; bana bakal mateya kalaban taremtem, laju ekoburragi.

¹⁶ Saellana pa toronan, buru na potona bana jareya abaliya dha enna, sabab bangsa Amori bi Sengko gi ta ejuga sampe bangsa jareya talebat jahadda, daddi kodu eokom."

¹⁷ E bakto are la compet ban petteng, o-tao pas badha apoy se ngokos ban obur se rabbang e antarana thok-ketthoganna daging gella.

¹⁸ E bakto jareya PANGERAN laju mabadha parjanjiyan ban Abram, dhabuna, "Bi Sengko tana reya ebagiya kabbi ka na potona bana, molae dhari batessa nagara Messer sampe ka Songay Efrat,

¹⁹ iya areya tanana bangsa Keni, Kenas, Kadmon,

²⁰ Het, Feris, Refaim,

²¹ Amori, Kanaan, Girgasi ban Yebus."

16 ¹ Sarai, rajina Abram, ta kaagungan pottra, tape kaagungan dunor babine dhari Messer, Hagar nyamana.

² Sarai mator ka Abram, "Sampeyan oneng, bi PANGERAN kaula ta eparenge ana. Daddi langkong sae sampeyan asaren sareng dunor kaula saos. Pasera oneng pola dunor kaula

ganeka pas gadhuwan ana dhari sampeyan."

Abram cocok ka panemmona Sarai jareya.

³Daddi bi Sarai Hagar jareya eatorragi ka Abram, epadaddi sellerra. E bakto jareya Abram la sapolo taon se alenggi e Kanaan.

⁴Abram asaren ban Hagar, Hagar laju ngandhung. Tape e bakto tao ja abana ngandhung, Hagar laju sompong, ta parduli ka lora binena jareya.

⁵Sarai mator ka Abram, "Kaula se ngatorragi Hagar, dunor kaula, ka sampeyan. Tape molae Hagar oneng ja abana ngandhung, kaula laju ekababaagi. Ganeka salana sampeyan. Moga-moga PANGERAN se motosana, pasera se lerres, sampeyan otaba kaula."

⁶Dhabuna Abram, "Hagar jareya dunorra bana, bana kobasa; daddi epabarammaa bai bi bana, sokana bana." Sarai pas ce kejjemma ka Hagar, sampe Hagar buru.

⁷Malaekadda PANGERAN manggii Hagar e seddina settong somber e sagara beddhi, e jalan ka ra-ara Syur.

⁸Dhabuna malaekat jareya, "Hagar, dunorra Sarai, bana dhari dhimma, ban entara dha emma?" Hagar nyaot, "Abdidalem buru dhari compoepon lora abdidalem."

⁹Dhabuna malaekat jareya, "Kassa bana abali ka lorana, pas ladine pateppa, tarema maske eseksa."

¹⁰ Malaekat jareya adhabu pole, "Bi Sengko bana eberriana na poto se talebat bannyana, sampe ta ekenneng bitong.

¹¹ Bana bakal rembia lalake; ana jareya nyamae Ismail, sabab PANGERAN la meyarsa tangessa bana.

¹² Anana bana jareya bakal odhia akantha hemar alasan; bakal alabana ka sakabbinna oreng, ban bakal elabana bi sakabbinna oreng. Odhina bakal tapesaa dhari la-balana."

¹³ PANGERAN se abu-dhabu ka abana jareya bi Hagar laju eseddit "Junandalem kadhinto El-Roi," sabab cana pekkerra, "Gu ta e dhinna sengko la nangalee Salerana se ngoladi sengko?"

¹⁴ Daddi somor jareya bi oreng enyamae somor Lahai-Roi, artena, "Somorra Se Odhi Se Ngoladi Sengko," kennengnganna badha e antarana Kades ban Bered.

¹⁵ Hagar pas rembi lalake, bi Abram, eppana, enyamae Ismail.

¹⁶ E bakto Hagar rembi jareya yuswana Abram ballung polo ennem taon.

17 ¹ E bakto yuswana Abram sangang polo sanga taon, PANGERAN ngaton sarta adhabu ka salerana, "Sengko reya Allah Se Mahakobasa. Mara bana pataat ka Sengko, ban odhi patadha calena.

² Sengko mabadhaa parjanjiyan ban bana sarta aberria na poto sabannyana ka bana."

³ Abram laju asojud, ban Allah adhabu,

⁴"Areya Tang parjanjiyan ka bana: Bi Sengko bana epadaddiya bangatowana bangsa sabannyana. Nyamana bana sateya bi Sengko eobaa daddi Ibrahim, banne Abram pole.

⁵(17: 4)

⁶Bi Sengko bana eberriana na poto sabannyana, ban e antarana na potona bana jareya badha se padhaa daddi rato. Na potona bana jareya bakal talebat bannyana sampe daddi sa-bangsa.

⁷Sengko neptebba Tang janji ka bana ban ka na potona, ron-temoron, ban parjanjiyan jareya langgeng. Sengko daddiya Allahna bana ban na potona.

⁸Sateya bana badha e tana reya menangka oreng manca. Tape tana jareya bi Sengko ebagiya ka bana ban ka na potona. Tana Kanaan bi Sengko epadaddiya andhina bana ban na potona salanjangnga, ban Sengko bakal daddiya Allahna na potona bana jareya."

⁹Allah adhabu pole ka Ibrahim, "Bana kodu neptebbi parjanjiyan jareya keya, banne pera bana malolo, tape bana ban na potona.

¹⁰Areya Tang parjanjiyan e antarana Sengko ban bana ban na potona bana se kodu eteptebbi, iya areya: bana ban na potona se lalake kodu asonnat.

¹¹Molae sateya, sakabbinna babaji lalake se la aomor ballung are kodu esonnat;

katantowan reya kaangguy na potona bana, ban nor-dunor se lahir e bengkona bana ban se ebelli bana dhari nagara manca. Sonnat jareya menangka tandhana parjanjiyan e antarana Sengko ban bana.

¹²(17:11)

¹³Oreng se lahir e bengkona bana ban se ollena melle, kabbi kodu esonnat. Jareya menangka tandha Iahiriyah se noduwagi ja parjanjiyan e antarana Sengko ban bana jareya langgeng.

¹⁴Lalakean se ta esonnat ta ekenneng anggep Tang ommat pole, sabab reng-oreng jareya ta neptebbi parjanjiyan jareya."

¹⁵Dhabuna Allah ka Ibrahim, "Molae sateya binena bana jareya ja nyamae Sarai; nyamana oba daddi Sara.

¹⁶Binena bana bi Sengko eberkadana, ban epaandhia ana lalake dhari bana. Bi Sengko Sara epadaddiya ebu se noronnagiya sa-bangsa; e antarana toronanna bakal badhaa se padha daddi rato."

¹⁷Ibrahim asojud ka tana, tape sambi agella e dhalem panggaliyanna. Cana panggaliyanna, "Dhu dhimma se badhaa lalake se la aomor saratos taon se andhia ana? Ban dhimma Sara se andhia ana, ja omorra la sangang polo taon?"

¹⁸Ibrahim mator ka Allah, "Kadi ponapa manabi Ismail saos se epadaddi ahli waris abdidalem?"

¹⁹Tape Allah adhabu, "Enja. Sara binena bana jareya bakal ngandhunga ban rembia lalake. Kana jareya nyamae Ishak. Sengko mabadhaa parjanjiyan se langgeng ban kana jareya sarta ban na potona.

²⁰Tape parnyoonanna bana parkara Ismail bi Sengko ekabbulana keya. Daddi bi Sengko Ismail eberkadana ban eberriana na poto sabannyana. Ismail jareya bakal daddiya bangatowana dhubellas suku, ban na potona bi Sengko epadaddiya bangsa se raja.

²¹Tape Sengko neptebbana Tang parjanjiyan ban Ishak, anana bana se elahirragiya Sara, taon dhateng, ra-kera baja teya."

²²Saellana mare se abu-dhabu ka Ibrahim, Allah laju adingga lagi Ibrahim.

²³Saellana jareya Ibrahim alampaagi dhabuna Allah. Pottrana, Ismail, esonnat; bariya keya lalakean se badha e compona, tamaso sakabbinna oreng se lahir e compona, ban nor-dunorra se ollena mond hut.

²⁴E bakto asonnat, yuswana Ibrahim sangang polo sanga taon,

²⁵dineng Ismail omorra tello bellas taon.

²⁶Ibrahim ban pottrana asonnat e dhalem settong are.

²⁷Bariya keya nor-dunorra.

18¹ Saellana jareya PANGERAN ngaton ka Ibrahim e seddianna ka-bungkaan se karamat andhina Mamre. E bakto jareya

are ce panassa, Ibrahim teppana agi-lenggi e adhana labangnga kemahna.

²E bakto adhanga, Ibrahim ngoladi badha oreng katello ngadek e jadhiya. Ibrahim laju ngadek pas ngendhing nyander ka reng-oreng jareya. Sambi asojud

³Ibrahim mator, "Guste, ngereng padha eatorana lenggi ka kemah abdidalem; junandalem padha eladinana sareng abdidalem.

⁴Ngereng sareng abdidalem engalaagiya aeng sopaja junandalem padha kengenga abacco. Ngereng bu-ambu lesso e babana kajuwan kadhinto.

⁵Sareng abdidalem junandalem eatorana dhaar sakadarra, sopaja junandalem padhaa cengngar pole, kaangguy nerrossagi parjalanan. Manabi junandalem alenggi ka kemah abdidalem, kadhinto padha sareng manabi junandalem apareng kahormadan ka abdidalem. Daddi ngereng ja nolak, eatorana lenggi." Dhabuna se katello jareya, "Iya, mara, sengko nyeperra. Apa se ekakarep bana, la mara, lakone."

⁶Ibrahim dhing-ngendhing maso ka dhalem kemahna, pas adhabu ka Sara, "Mara duliyan ngala teppong se paleng bagus tello taker, kagabay roti."

⁷Saellana jareya Ibrahim berka ka kennengnganna ebinna, pas mond hut budhuna sape se lempo ban alpo dagingnga.

Budhuna sape jareya eparengngagi ka kabulana, epakon sambelli terros eola.

⁸Ibrahim laju mond hut susu, ceng-keccengnga susu ban daging gella, laju eatorragi ka tamoyya. Tamoy se katello jareya adhaar, eladine Ibrahim dibi e babaanna kajuwan gella.

⁹Saellana jareya tamoy se katello gella adhabu, "Badha e dhimma Sara, binena bana?" "Badha e dhalem kemah," atorra Ibrahim.

¹⁰Sala settonga tamoy se katello jareya adhabu, "Sangang bulan aggi Sengko dha ennaa pole. E bakto jareya Sara bakal andhia ana lalake." E bakto jareya Sara meyarsaagi dhari budhina labangnga kemah se badha e budhiyanna tamoy jareya.

¹¹Ibrahim ban Sara jareya la ce seppona, ban Sara la ambu se dhateng kotorra.

¹²Daddi Sara agella e dhalem atena, sambi apekker, "Sengko la towa ban kero, dhu dhimma se gi bisaa terro apolonga tedhung ban tang lake? Apa pole tang lake la seppo keya."

¹³PANGERAN adhabu ka Ibrahim, "Arapa Sara me agella ban ta parcaja ja abana gi bisa andhi ana maske omorra la towa?

¹⁴Apa badha barang se mohal monggu ka PANGERAN? Sengko la ngoca, sangang bulan aggi Sengko dha ennaa pole, e bakto jareya Sara bakal andhia ana lalake."

¹⁵ Sara tako, daddi ta ngako, atorra, "Abdidalem ta agella." Tape PANGERAN adhabu, "Enja, bana gella pajat agella."

¹⁶ Saellana jareya tamoy se katello gella gubar. Bi Ibrahim eaterragi sampe gan settong kennengngan. Dhari kennengngan jareya tamoy se katello buru ngoladi ka Sodom.

¹⁷ Cana dhabuna PANGERAN e dhalem panggaliyanna, "Apa se ejalannagiya Sengko reya ta eroseyaaagiya ka Ibrahim!

¹⁸ Na potona gu ta bakal daddiya bangsa raja tor kobasa? Lantaran Ibrahim sakabbinna bangsa e bume reya bi Sengko eberkadana.

¹⁹ Sengko la mele Ibrahim epanyorowa na-anana ban na potona sopaja taada ka Sengko ban ngalakone sabarang se bendher ban adil, sopaja Sengko neptebbana sakabbinna Tang janji ka Ibrahim rowa."

²⁰ PANGERAN laju adhabu ka Ibrahim, "Ce bannyana serrona oreng parkara Sodom ban Gomora, ban dusana talebat berrana.

²¹ Daddi Sengko torona dha essa, mareksaa, apa se ekaedhing Sengko jareya bendher apa enja."

²² Tamoyya se kadhuwa terros meyos ka Sodom, tape PANGERAN paggun badha e seddina Ibrahim.

²³ Ibrahim nyemmae PANGERAN, laju mator, "Ponapa sareng Junandalem reng-oreng

se ta sala badhi epateyana epasarengnga
reng-oreng se sala?

²⁴ Manabi e kottha kadhissa badha oreng se
sae saeket oreng, ponapa kottha kadhissa
sareng Junandalem paggun epaancora?
Ponapa sareng Junandalem ta eparengngana
sopora sopaja se saeket oreng salamedda?

²⁵ Ampon ja sapaneka, Guste. Sabab manabi
sapaneka reng-oreng se ta sala tanoro eokom
epasareng reng-oreng se sala. Kadhinto
barang se mohal. Kadi ponapa hakimma
dunnya me aparenga potosan se ta adil?"

²⁶ Dhabuna PANGERAN, "Mon e Sodom
badha oreng saeket se ta sala, kottha jareya
bi Sengko esaporaa kabbi lantaran oreng se
saeket jareya."

²⁷ Ibrahim mator pole, "Nyoona sopora
abdidalem lancang mabangal nyambung
pamator ka Junandalem, Guste. Abdidalem
kadhinto namong manossa se tadha argana.

²⁸ Manabi oreng se sae namong badha pa
polo lema, banne saeket, ponapa kottha
kadhissa sareng Junandalem epaancora
namong amarga bannyana oreng se sae
korang kalema?" Dhabuna PANGERAN, "Mon
badha pa polo lema oreng se teppa e dhissa,
kottha jareya bi Sengko ta epamosnaa."

²⁹ Ibrahim mator pole, "Kadi ponapa manabi
namong badha pa polo oreng?" Dhabuna
PANGERAN, "Sengko maburunga Tang neyat
jareya lantaran oreng se pa polo jareya."

³⁰ Ibrahim terros mator pole, "Junandalem ja duka, Guste, manabi abdidalem mator pole. Kadi ponapa manabi oreng se sae namong badha tello polo?" Dhabuna PANGERAN, "Mon Sengko nemmo tello polo oreng, Tang neyat jareya epaburunga."

³¹ Ibrahim gi mator pole, "Nyoona sapora abdidalem, lancang mabangal materros pamator ka Junandalem, Guste. Kadi ponapa manabi se sae namong badha dhu polo oreng?" Dhabuna PANGERAN, "Sengko burung ta mamosnaa kottha jareya lantaran se dhu polo oreng jareya."

³² Dhi-budhina Ibrahim mator, "Junandalem ja duka, Guste. Abdidalem matora sakaleyen aggi saos. Kadi ponapa manabi se sae namong badha sapolo oreng?" Dhabuna PANGERAN, "Mon badha sapolo oreng, kottha jareya bi Sengko burung ta epaancora."

³³ Saellana mare se abu-dhabu ban Ibrahim, PANGERAN laju adinggallagi Ibrahim, ban Ibrahim laju gubar.

19¹ E bakto malaekat se kadhuwa gella napa ka Sodom e baja asar e are jareya, Lud teppana ju-toju e labang sakethengnga kottha. E bakto nangalee malaekat se kadhuwa jareya, Lud manjeng, laju nyander ka seddianna. Sanapana ka seddianna, Lud laju asojud,

² pas mator, "Ngereng eatorana lenggi ka compo, guste. Diggal abdidalem se

aladinana. Junandalem abacco e compo, pas kelem e kadhissa. Lagguepon kengeng abungo gu-laggu, pas nerrossagi parjalanan." Malaekat se kadhuwa jareya adhabu, "Enja, sakalangkong. Dina sengko ngenebba e ion-alon bai."

³Lud ce maksana, daddi dhi-budhina se kadhuwa jareya nyepper ka bengkona Lud. Lud nyoro la-kabulana agabay roti se ta eragii. Saellana mare eparanta, tamoy se kadhuwa jareya laju adhaar.

⁴Sabellunna tamoy se kadhuwa jareya maso asareya, reng-oreng Sodom ngeppong bengkona Lud. Sakabbinna lalakean, towa ngodha tadha se ceccer padha noro ngeppong.

⁵Reng-oreng jareya aera ka Lud, ocana, "Kemma tamoyya bana se ngenep e dhinna rowa? Mara duliyan pakalowar, passraagi, ekapolonga tedhung bi sengko kabbi, ekambuliyana."

⁶Lud kalowar, tape labangnga bengkona eparapet dhari lowar,

⁷pas ngoca ka reng-oreng Sodom jareya, ocana, "Tan-taretan, ampon ja sapaneka.

⁸Kaula andhi ana babine kadhuwa, gi padha paraban. Diggal ana kaula ganeka bai bi kaula ebagiya ka sampeyan, epakadiya ponapa sareng sampeyan, kasokanna. Tape tamoy kaula ja le-ole, sabab kaula wajib ajaga kasalameddanna reng-oreng kaissa."

⁹Tape reng-oreng jareya ngoca ka Lud, "Mara menggir! Bana reya neng e dhinna oreng manca, me nya-bannya caca. Mara menggir! Mon enja, bana ejara epalebbiya berra dhari tamoyya rowa!" Lud pas ejungkaagi. Reng-oreng jareya laju arebbuan se narja labang.

¹⁰Tape bi tamoy se kadhuwa gella Lud etaja epakadhalem. Labangnga bengkona pas ekanceng dhari dhalem.

¹¹Reng-oreng se badha e lowaranna labangnga epabuta kabbi, daddi padha ta nangalee e dhimma labangnga.

¹²Tamoy se kadhuwa rowa adhabu ka Lud, "Sapaan balana bana? Ana lalakean ban babinean, manto ban la-bala laenna se badha e kottha reya, ajak kabbi, giba nyengga dhari dhinna,

¹³kottha reya bi sengko epamosnaa. PANGERAN la meyarsa serrona oreng parkara tengkana oreng kottha reya se talebat jubana; sengko reya eotos dha enna epakon matompes kottha Sodom reya."

¹⁴Daddi Lud pas entar ka bakalla ana babinena se kadhuwa, ocana, "Mara jaga, duli nyengga dhari kottha reya, sabab kottha reya epamosnaa bi PANGERAN." Tape bakalla anana se kadhuwa jareya padha nyangka Lud pera agaja.

¹⁵E bakto para seyang malaekat se kadhuwa gella makon Lud sopaja duliyan, dhabuna,

"Mara duliyan! Giba binena ban ana babinena se kadhuwa jareya, sopaja bana ta noroa mate polana kajahadanna kottha reya."

¹⁶Lud gi mangmang. Tape PANGERAN neser ka Lud jareya; daddi bi tamoyya se kadhuwa gella Lud ban binena sarta ana babinena se kadhuwa padha etonton egiba ka lowarra kottha jareya.

¹⁷Malaekat se settong adhabu, "Duli berka mon bana terro salamedda! Ja atole, ban ja ambu e Cora Yordan. Terros buru ka gunong, me olle bana ta mate."

¹⁸Lud mator, "Adhu, guste, ampon abdidalem sabala kadhinto ja pakon buru ka gunong.

¹⁹Lerres Junandalem ampon nolong abdidalem dhari babaja pate. Namong gunong kadhissa gi ce jauna, dhaggi abdidalem gi ecapo jugan sareng balai kadhinto, mate sabellunna napa ka kadhissa.

²⁰Mangken oladi, kadhissa badha kottha ne-kene, se ta pate jau dhari kadhinto. Kadi ponapa manabi abdidalem buru ka kaissa saos, me olle salamet?"

²¹Malaekat jareya adhabu, "Iya mara, parnyoonanna bana jareya bi sengko ekabbulana. Kottha jarowa ta epatompessa.

²²Mara duliyan, berka! Mon bana gi ta dha essa, sengko gi ta ngenneng apa-rapa." Daddi kottha jareya enyamae Zowar, artena kottha kene.

²³ Are la moncar e bakto Lud napa ka Zowar.

²⁴ PANGERAN laju matoron ojan balirang se rabbang ka kottha Sodom ban Gomora.

²⁵ Kottha se dhadhuwa jareya epaancor, bariya keya sakabbinna Cora Yordan ban sakabbinna pandhudhuna sarta sakabbinna bu-tombuwanna.

²⁶ Tape binena Lud atole, laju aoba daddi cangga dhari buja.

²⁷ Kalagguwanna gu-laggu Ibrahim dhing- ngendhing ka kennengnganna se ngadek e ajunanna PANGERAN baarianna.

²⁸ Ibrahim nondhu ngoladi ka baba, ka kottha Sodom ban Gomora ban sakabbinna Cora Yordan. Ibrahim ngoladi okos dhari tana jareya, tadha bidana ban okossa tomang se talebat rajana.

²⁹ Tape e bakto Allah maancor tha-kottha e cora kennengnganna bengkona Lud rowa, Allah teptep emot ka Ibrahim, daddi Lud laju etolong epaburu sampe salamet.

³⁰ Sarrena Lud tako se terrosa enneng e Zowar, daddi pas ngalle ka pagunongan, abareng ban ana binena se kadhuwa, pas terros enneng e dhalem guwa e jadhiya.

³¹ Cana anana se sareyang ka alena, "Eppa la towa, ban sanagara reya tadha oreng lalake se ekenneng kalake sengko ban bana sopaja andhia ana.

³² Daddi mara eppa pamabu; mon la mabu, bana ban sengko pas tedhung ban eppa,

me olle sengko ban bana bisa andhi ana, materros toronanna eppa."

³³E malem jareya eppana epangenom anggur sampe mabu. Saellana jareya, anana se sareyang pas tedhung ban eppana, tape eppana ta apangrasa.

³⁴Kalagguwanna, ana se sareyang gella ngoca ka alena, "Malemma sengko tedhung ban eppa; dhaggi lem-malem mara pamabu pole, pas gante bana tedhung ban eppa. Daddi sengko ban bana pas padha bisa andhi ana."

³⁵Daddi e baja malem Lud epamabu pole bi na-anana. Saellana jareya anana se nomer dhuwa pas apolong tedhung ban eppana, tape Lud ta apangrasa.

³⁶Kalaban cara se kantha jareya anana Lud se kadhuwa jareya ngandhung dhari eppana dibi.

³⁷Se sareyang rembi lalake, enyamae Moab. Moab jareya se daddi bangatowana bangsa Moab se sateya reya.

³⁸Anana se nomer dhuwa rembi lalake keya, enyamae Ben-Ami, se daddi bangatowana bangsa Amon se sateya reya.

20¹Ibrahim ngalle dhari Mamre ka bagiyan laona tana Kanaan, pas neptep e antarana Kades ban Syur. Ta saapa abidda dhari jareya, e bakto gi alenggi e Gerar,

²Ibrahim adhabu ja Sara jareya alena. Daddi Rato Abimelekh dhari Gerar makon oreng ngeba Sara ka salerana.

³E baja malem Allah ngaton ka rato jareya e dhalem sopennana, laju adhabu, "Bana kodu mate, sabab bana ngala binena oreng."

⁴Tape Abimelekh gi ta nyedding Sara, daddi laju mator, "Adhu, GUSTE, Pangeran! Abidalem ta sala! Ponapa Junandalem mateyana abdidalem sareng bangsa abdidalem?

⁵Ibrahim dibi se adhabu ja babine kadhinto alena, sarenggan jugan babine kadhinto ngoca sapaneka jugan. Abdidalem ngala babine kadhinto kalaban maksod se sae sareng ate se berse, daddi abdidalem ta sala."

⁶Allah laju adhabu pole e dhalem sopennana, "Iya bendher, Sengko tao ja bana pajat ngala babine jareya kalaban ate se berse. Lantaran jareya bi Sengko bana elang-alange sopaja ta agabaya dusa ka Sengko, ban Sengko bana ta ebagi nyedding ka babine jareya.

⁷Daddi sateya mara babine jareya pabali ka lakena. Sabab lakena nabbi, nabbi jareya bakal nyoonnagiya bana ka Sengko sopaja bana ta mateya. Tape mon bana ta endha mabali babine jareya, bana ban rayadda masthe mate!"

⁸Kalagguwanna gu-laggu Abimelekh adikane para ponggabana, laju eparenge oneng

parkara kadaddiyan jareya. Ponggabana padha katakoan kabbi.

⁹Saellana jareya Abimelekh adikane Ibrahim, laju adhabu, "Sampeyan me sapaneka ka kaula? Ponapa salana kaula ka sampeyan, me sampeyan madhateng mosiba paneka ka kaula ban ka karajaan kaula? Ta sae ganeka.

¹⁰Ponapa maksodda sampeyan?"

¹¹Dhabuna Ibrahim, "Caepon pekker abdidalem e kadhinto tadha oreng se tako ka Allah, daddi abdidalem tanto epatee manabi badha oreng se terro ka raji abdidalem.

¹²Sarengngan pole Sara kadhinto pajat ale abdidalem, tonggal eppa laen ebu, sareng abdidalem laju ekabine.

¹³Daddi e bakto Allah makon abdidalem adinggallagi compona eppa, epakon entar ka nagara manca, abdidalem ngoca ka raji abdidalem, Mon bana taresna ka sengko, mon badha oreng atanya bana abala ja sengko reya kakana bana."

¹⁴Saellana jareya Abimelekh mabali Sara ka Ibrahim. Laen dhari jareya Ibrahim eparenge dumba ban sape, dunor lalakean ban babinean.

¹⁵Dhabuna rato jareya ka Ibrahim, "Paneka nagara kaula; sampeyan kengeng alenggi e kaimmaa saos se ekasokane."

¹⁶Saellana jareya rato adhabu ka Sara, "Kakana sampeyan bi kaula ampon eparenge

pesse saebu salaka menangka bukte ka sadajana oreng ja sampeyan gi socce. Sampeyan ta sala."

¹⁷ Polana kadaddiyan jareya babinean e karatonna Abimelekh bi PANGERAN epajubeng kabbi. Ibrahim laju nyoon ka Allah. Allah laju mabaras Abimelekh, rajina ban nor-dunor babineanna, sampe babinean jareya bisa andhi ana pole.

¹⁸ (20:17)

21 ¹ PANGERAN aberkadi Sara, noro janjina se edhabuwagi ka Ibrahim.

² Sara bubut, pas babar lalake e bakto Ibrahim la seppo. Kana jareya lahir e are ban baja se edhabuwagi Allah ka Ibrahim.

³ Bi Ibrahim pottrana jareya enyamae Ishak.

⁴ E bakto pottrana jareya aomor ballung are, bi Ibrahim esonnat, menorot se edhabuwagi Allah ka salerana.

⁵ E bakto Ishak lahir, yuswana Ibrahim la saratos taon.

⁶ Dhabuna Sara, "Allah la apareng kagumbiraan ka sengko sampe sengko bisa agella. Reng-oreng se ngedithing kabar reya tanto noro gumbira ban agella keya."

⁷ Sara adhabu pole, "Sapa lamba se ngocaa ka Ibrahim ja Sara ngembana ana? Nyatana sengko rembi ongu maske tang lake la towa."

⁸ Ishak atamba raja, ban e bakto kana jareya epesa, Ibrahim ajang-onjang ce rajana.

⁹E settong are Sara ngoladi Ismail, pottrana Ibrahim ban Hagar, babine Messer rowa, teppana en-maenan ban Ishak, pottrana dibi.

¹⁰Sara mator ka Ibrahim, "Tore pona, tondhung dunor kaissa sareng anana. Anana babine ganeka ja parenge bagiyan dhari sangkolan se eparengngagiya sampeyan ka Ishak, ana kaula."

¹¹E bakto meyarsa jareya panggaliyanna Ibrahim arassa rekong, sabab Ismail pottrana keya.

¹²Tape Allah adhabu ka Ibrahim, "Bana ta osa rekong mekkere Hagar dunorra bana ban anana jareya. Torodi apa ocana Sara jareya, sabab toronan se ejanjiyagi Sengko ka bana bakal laHIRA dhari Ishak.

¹³Tape anana dunor jareya bi Sengko eberriana na poto se bannya keya, se daddiya settong bangsa. Sabab anana dunor jareya anana bana keya."

¹⁴Kalagguwanna bi Ibrahim Hagar eparenge roti ban kanthong dhari kole aesse aeng menangka sango e parjalananNA. Anana epagindhung ka ebuna. Saellana jareya babine buru pas esoro ondur. Daddi Hagar laju ondur, ajalan san-kassannagi e ra-ara Bersyeba.

¹⁵E bakto aeng e kanthongnga rowa la tadha sakale, anana laju esaba e babana but-ombut,

¹⁶ abana dibi pas toju e kennengngan laen se jauna ra-kera saratos meter dhari jadhiya. Cana pekkerra, "Sengko ta mangga nangaleyana tang ana mate." Daddi sambi toju babine jareya laju nanges.

¹⁷ Allah meyarsa tangessa Ismail. Dhari langnge laju badha malaekadda Allah adhabu ka Hagar, "Apa se ekasossa bana, Hagar? Ella, ja tako. Allah la meyarsa sowarana anana bana.

¹⁸ Kassa entare anana, emban padhiyem. Sabab toronanna anana bana jareya bakal daddiya bangsa se raja."

¹⁹ Allah pas mokka matana Hagar, daddi Hagar laju nangalee badha somor. Hagar entar ka somor jareya, laju ngala aeng ebaddhai kanthongnga, anana pas eenome.

²⁰ Ismail atamba raja sarta terros etolonge Allah. Se ekennengnge ra-ara Paran, daddi panganjur se penter.

²¹ Bi ebuna epabinee oreng Messer.

²² E bakto jareya Abimelekh ban Pikhil, panglimana tantarana manggii Ibrahim. Abimelekh adhabu, "Allah nolonge sampeyan e dhalem ponapaa saos se eastane sampeyan.

²³ Daddi ngereng samangken sampeyan asompa e ajunanna Allah, ja sampeyan ta co-nhocowa ka kaula, otabana ka na-ana kaula, otabana ka toronan kaula. Kaula ampon becce ka sampeyan, daddi sampeyan

kodu sapaneka jugan ka kaula sareng ka
nagara se ekennengnge sampeyan paneka."

²⁴ Atorra Ibrahim, "Enggi, abdidalem
asompa."

²⁵ Tape saellana jareya Ibrahim aserro ka
Abimelekh parkara somor se erampas bi
di-abdina Abimelekh.

²⁶ Dhabuna Abimelekh, "Kaula ta oneng
pasera se alako sapaneka. Sampeyan ta
oneng mator ka kaula, ban kaula buru
samangken mereng parkara paneka."

²⁷ Ibrahim laju ngatore dumba ban sape ka
Abimelekh, ban oreng se kadhuwa jareya laju
mabadha parjanjiyan.

²⁸ Ibrahim malaen budhuna dumba papetto
dhari ba-dumba laenna.

²⁹ Abimelekh mareksane, "Aponapa me
epalaen?"

³⁰ Dhabuna Ibrahim, "Ngereng pondhut
budhuna dumba se papetto kadhinto
menangka tandha ja junandalem ngakowe ja
abdidalem se ngale somor kadhinto."

³¹ Daddi kennengnge jareya laju enyamae
Bersyeba, sabab e kennengnge jareya se
kadhuwa jareya asompa.

³² Saellana mabadha parjanjiyan e Bersyeba
jareya, Abimelekh ban Pikhil laju abali ka
nagarana oreng Filistin.

³³ Ibrahim laju namen bungkana
tamariska e Bersyeba jareya, ban sajjegga
jareya kennengnge jareya ekagabay

kennengnganna abakte ka PANGERAN, Allah se langgeng.

³⁴Saellana jareya Ibrahim abak abit alenggi e nagarana oreng Filistin.

22¹Ta saapa abidda dhari jareya Allah nyoba Ibrahim. Ibrahim edikane.

"Ibrahim! Ibrahim!" dhabuna. Saodda Ibrahim, "Kadhinto, Guste!"

²Allah adhabu, "Kassa bana entar ka tana Moriya. Giba Ishak, anana bana se pera settong rowa, se talebat ekaasee bi bana. Anana bana jareya gabay kurban obbaran menangka tor-ator ka Sengko, e settong gunong se dhaggi eduduwagiya bi Sengko."

³Kalagguwanna gu-lagu Ibrahim thok-ngetthok kaju se epangobbara kurbanna. Kaju jareya ebuwa e hemarra. Ibrahim pas mangkat ka kennengngan se edhabuwagi Allah, asareng ban Ishak sarta kabulana kadhuwa.

⁴Saellana olle tello are, kennengngan jareya la katon ka Ibrahim.

⁵Ibrahim pas adhabu ka kabulana se kadhuwa gella, "Bana anante e dhinna bai; hemarra reya edinaa e dhinna keya. Sengko ban tang ana entara dha essa, abakteya ka Allah. Dhaggi mon la mare, sengko abaliya dha enna."

⁶Kajuna bi Ibrahim epapekol ka Ishak, dineng salerana dibi abakta ladding ban mardha. Se kadhuwa pas alomampa asareng.

⁷ Cana Ishak, "Pa." Saodda Ibrahim, "Apa, Na?" Ishak atanya, "Kaju ban mardhana ampon badha. Kaimma budhuna dumbana se ebadhiya kurban?"

⁸ Saodda Ibrahim, "Allah dibi se nyadhiyaagiya budhuna dumbana jareya." Se kadhuwa pas terros alomampa.

⁹ Sanapana ka kennengngan se edhabuwagi Allah gella, Ibrahim pas abadhi kennengnganna kurban. Kajuna etata e attasanna; pottrana etalee, esaba e kennengnganna kurban gella, e attasanna kajuna.

¹⁰ Saellana jareya Ibrahim laju mond hut laddingnga epanyambelliya pottrana.

¹¹ Tape Ibrahim laju meyarsa sowarana malaekadda PANGERAN dhari langnge, "Ibrahim! Ibrahim!" Saodda Ibrahim, "Kadhinto, Guste!"

¹² Dhabuna Allah kalaban parantaraanna malaekat gella, "Ja patee kana jareya, ja pama-baramma. Sabab sateya Sengko tao ja bana tako ka Allah, ban ta eman massraagi ka Sengko anana bana se pera settong tadha pole jareya."

¹³ Ibrahim atole ka bara ka temor, ka dhaja ka lao, laju ngoladi badha dumba lake settong, tandhuna tacangke ka but-ombut. Ibrahim mond hut dumba jareya, laju ebadhi kurban ka Allah menangka gantena pottrana.

¹⁴ Bi Ibrahim kennengngan jareya enyamae "PANGERAN nyadhiyaagi". Daddi sampe sateya oreng ngoca, "E attassa gunongnga PANGERAN nyadhiyaagi se ekaparlo."

¹⁵ Malaekadda PANGERAN aera ka Ibrahim sakaleyan aggi dhari langnge,

¹⁶ "Areya dhabuna PANGERAN: Sengko asompaa kalaban Tang nyama dibi, ja bi Sengko bana eberriana berkat se talebat rajana. Sarrena bana atoro ka Sengko ban ta berra ngurbannagi anana se pera settong jareya ka Sengko,

¹⁷ Sengko ajanji bana eberriana toronan se ce bannyana, akantha bannyana bintang e langnge, akantha bannyana beddhi e paseser. Na potona bana bakal mennanga ka so-mosona.

¹⁸ Lantaran bana ban toronanna, sa-bangsa e bume bakal naremaa berkat kabbi sabab bana atoro ka Sengko."

¹⁹ Saellana jareya Ibrahim abali ka kennengnganna kabulana se kadhuwa gella, pas laju padha abareng mangkat ka Bersyeba. Ibrahim terros maggun alenggi e Bersyeba jareya.

²⁰ Ibrahim kaagungan kaka anyama Nahor. Saellana kadaddiyan e Gunong Moriya rowa Ibrahim narema kabar ja Milka, binena Nahor, andhi ana kaballu, iya areya:

²¹ Us se sareyang, Bus alena, Kemuwel se daddi eppana Aram,

²² Kesed, Hazo, Pildas, Yidlaf ban Betuwel.

²³ Betuwel jareya eppana Ribka. Jareya anana Milka se kaballu ollena ban Nahor, taretanna Ibrahim.

²⁴ Dineng sellerra Nahor se anyama Reyuma andhi ana keya, iya areya Tebah, Gaham, Tahasy ban Maakha.

23¹ E bakto yuswana saratos petto lekor taon,

² Sara seda e Hebron e tana Kanaan. Ibrahim sossa, laju molar polana rajina seda.

³ Saellana jareya jinazana edinggallagi. Ibrahim laju meyos manggii reng-oreng Het se badha e nagara jareya, dhabuna,

⁴ "Kaula e kaiya oreng manca; kaula nyoonaa tolong, ngobangana tanana sampeyan, kaula parlo ngoburragiya raji kaula."

⁵ Sambidda reng-oreng jareya, "Panjennengangan kadhinto pamimpin raja se badha e kadhinto; daddi ngereng sareyagi rajina e pasareyan se paleng sae gadhuwanna bangsa abdina. Bangsa abdina padha perak kengeng nyadhiyaagi pasareyan kaagem rajina panjennengangan."

⁶ (23: 5)

⁷ Saellana jareya Ibrahim pas asojud e adhaanna reng-oreng Het jareya,

⁸ pas adhabu, "Manabi sampeyan ehlas raji kaula ekoburragi e kaiya, kaula nyoonaa tolong soonnagi ka Efron, pottrana Zohar,

⁹Guwa Makhpela kaagunganna, se badha e penggirra teggalla kaissa, bi kaula eobangana, saponapaa saos argana. Tana ganeka sareng kaula ebadhiya tana koburan."

¹⁰E bakto jareya Efron dibi teppana badha e jadhiya, toju bi reng-oreng Het laenna e kennengnganna kompolan e labang sakethengnga kottha jareya. Efron nyaot, esaksee reng-oreng se badha e jadhiya, ocana,

¹¹"Ampon ta osa obange; teggal sareng guwa kaissa sareng abdina eatorragiya ka panjennengangan, badhi pasareyanna rajina panjennengangan; bangsa abdina menangka saksena."

¹²Ibrahim ngendhep e adhana reng-oreng Het jareya,

¹³Iaju adhabu ka Efron, ekaedhing bi reng-oreng se badha e jadhiya, "Ngereng peyarsaagi. Teggal ganeka sareng kaula eobangana. Ngereng tarema obangnga, daddi kaula bisa ngoburragi raji kaula e kaissa."

¹⁴Saodda Efron,

¹⁵"Tana se argana namong pa ratos pesse salaka, ponapa artena ka panjennengangan sareng ka abdina? Ampon, eatore, rajina sareyagi e kaissa."

¹⁶Ibrahim saroju ka argana, Iaju ngetong pesse salaka se bannyana esebuttagi bi Efron, iya areya pa ratos pesse salaka, menorot tembangan se eangguy para

sodagar, esaksee reng-oreng Het se padha badha e jadhiya.

¹⁷ Daddi tanana Efron se badha e Makhpela e temorra Mamre jareya pas ekaandhi Ibrahim. Tamaso teggalla ban guwana sarta ka-bungkaanna, bariya keya ka-bungkaan se badha e tes-batessa.

¹⁸ Tana jareya epassraagi ka Ibrahim, esaksee reng-oreng Het se hadir e kompolan e labang sakethengnga kottha jareya.

¹⁹ Saellana jareya Ibrahim laju nyareyagi Sara, rajina, e guwa Makhpela, iya areya e Hebron, e tana Kanaan.

²⁰ Daddi teggal ban guwana oreng Het jareya pas ekaandhi Ibrahim, epadaddi tana koburan.

24 ¹Ibrahim la ce seppona, ban eberkadi PANGERAN e dhalem parkara apaa bai.

²E settong are Ibrahim adhabu ka kabulana se paleng towa, se epassrae ngoros sakabbinna dhi-andhina, "Mara saba tanangnga bana e antarana tang kang-pekang. Mara sateya bana asompa kalaban asmana PANGERAN, Allah se ngobasane langnge ban bume, ja bi bana tang ana ta enyareyagiya bine anana oreng e nagara Kanaan reya.

³(24: 2)

⁴Bana kodu entar ka tang kampong; nyareyagi paraban se egabaya binena Ishak, dhari tang la-bala dibi."

⁵Kabulana jareya mator, "Kadi ponapa manabi parabanna ta poron adingga lagi nagarana kaangguy noro abdina ka kadhinto? Ponapa pottrana panjennengngan epakona meyos ka nagara asalla panjennengngan?"

⁶Dhabuna Ibrahim, "Senga! Ja sampe tang ana egiba dha essa maske barammaa!"

⁷PANGERAN, Allah se ngobasane langnge abakta sengko kalowar dhari bengkona tang eppa ban dhari nagarana tang la-bala; PANGERAN la asompa marengngagiya nagara reya ka sengko ban ka tang na poto. Daddi PANGERAN masthe ngotos malaekadda epanolonge bana sopaja bana bisaa nemmo paraban se egabaya binena tang ana.

⁸Mon paraban jareya ta endha noro bana dha enna, bana bebas dhari sompana. Tape, maske barammaa, tang ana ta olle giba dha essa."

⁹Daddi kabulana Ibrahim jareya pas nyaba tanangnga e antarana kang-pekannga Ibrahim lorana, pas asompa ajalannagiya apa se epakonnagi Ibrahim jareya.

¹⁰Kabulana Ibrahim jareya laju ngala ontana lorana sapolo meggi, sarta acem-macem barang laenna se aji, pas mangkat ka kottha kennengnganna bengkona Nahor; iya areya e dhajaanna Mesopotamia.

¹¹Sanapana, ta-ontana epaambu e seddianna somor e lowarra kottha. E bakto

jareya baja asar, baktona babinean entar nyello aeng ka somor.

¹²Kabulana Ibrahim jareya nyoon ka Allah, ocana, "Adhu, Guste PANGERAN, Allah se esemba Ibrahim lora abdidalem, nyooona tolong sopaja e are mangken abdidalem kengenga ajalannagi papakonna lora abdidalem.

¹³Samangken abdidalem manjeng e seddina somor se badhi eentare ban-paraban se nyelloa aeng.

¹⁴Abdidalem ngocaa sapaneka ka sala settonga paraban se nyello aeng gapaneka, Mara, ra, patoron kelmona, sengko mentaa aengnga, ngenoma. Manabi babine gapaneka nyaot, Ngereng eatore. Ontana sampeyan bi kaula engalaagiya aeng jugan, sareng abdidalem gapaneka eanggebba menangka tandha ja paraban gapaneka se epele Junandalem kaagem rajina Ishak, abdiepon Junandalem. Abdidalem tanto pas oneng ja Junandalem pajat neptebbi parjanjiyannepon sareng Ibrahim, lora abdidalem."

¹⁵Sabellunna mare se adua pas badha babine, nyamana Ribka, nyoon kelmona. Ribka jareya anana Betuwel, reng towana Betuwel jareya Nahor ban Milka, dineng Nahor reya kakana Ibrahim.

¹⁶Ribka jareya ce raddinna, gi ngodha ban paraban. Ribka entar ka somor jareya,

ngessee kelmona, samarena laju ajalan, moleya.

¹⁷ Kabulana Ibrahim gella berka nyander ka seddianna, pas ngoca, "Mara, ra, Na, sengko mentaa aengnga se e kelmona jareya, sengko terro ngenoma."

¹⁸ Saodda Ribka, "Ngereng eatore." Kelmona laju epatoron. Kabulana Ibrahim gella ngenom, nyordhuk aengnga dhari kelmona se eteggui Ribka.

¹⁹ Samarena oreng jareya ngenom, Ribka ngoca, "Ontana sampeyan bi kaula engalaagiya aeng jugan, me olle padha ngenom epatobuk."

²⁰ Aeng e kelmona rowa pas etotta ka baddhana pangenomanna ontana. Saellana jareya, Ribka pas berka ka somor nyello aeng pole sampe ta-onta jareya padha tobuk kabbi se ngenom.

²¹ Kabulana Ibrahim gella pera ngabassagi malolo, ta ca-ngoca pa-apa, terro taowa apa bi PANGERAN eparenge partolongan sopaja ehteyarra ahasela.

²² Saellana ontana mare eenome kabbi, kabulana Ibrahim jareya laju makalowar anteng emmas se larang, epasang ka elongnga Ribka, ban gellang emmas se ja-raja dhadhuwa, epasang ka lengngenna.

²³ Cana oreng jareya, "Sapa eppana bana, Na? E compona eppana bana ba

badhaa kennengngan mon sengko sakanca ngamponga ngenep?"

²⁴ Saodda Ribka, "Eppa kaula nyamana Betuwel, pottrana Nahor sareng Milka.

²⁵ Manabi sampeyan kelemma, e compo badha kennengngan. Jugan bannya darameyan sareng pakanna ebin."

²⁶ Kabulana Ibrahim jareya pas asojud amoljaagi PANGERAN,

²⁷ ocana, "Moljaagi PANGERAN, Allah se esemba Ibrahim, tang lora. Sabab PANGERAN neptebbi janjina ka Ibrahim, tang lora; sengko etonton epatemmo ban balana."

²⁸ Babine gella laju berka ka bengkona ebuna pas nyaretaagi sakabbinna kadaddiyan gella.

²⁹ Ribka jareya andhi taretan lalake, nyamana Laban. Laban nangalee anteng e elongnga alena ban gellang e lengngenna, sarta ngedhing caretana alena parkara sabarang se ekocaagi lalake gella. Daddi Laban laju gancangan kalowar dhari bengkona entar ka kabulana Ibrahim se gi jeng-manjeng ban ta-ontana e seddianna somor rowa.

³⁰ (24: 29)

³¹ Cana Laban, "Ngereng eatore lenggi ka compo. Sampeyan eberkadi PANGERAN! Aponapa me gi ngadek e kaiya? Ngereng kelem e compo. E kaissa ampon esadhiyaagi kennengngan, jugan ampon esadhiyaagi kennengnganna ta-ontana."

³²Daddi kabulana Ibrahim jareya laju maso ka bengkona Laban. Bi Laban mowadanna ontana epatoron, ontana epakane ban eberrii darameyan. Kabulana Ibrahim sakanca padha engalaagi aeng bacco.

³³E bakto eangkae kakanan, kabulana Ibrahim jareya ngoca, "Kaula gi ta neddhaa manabi gi ta manapa pessenna lora kaula." Cana Laban, "Ngereng, eatore."

³⁴"Kaula paneka kabulana Ibrahim," cana oreng jareya molae acareta.

³⁵"PANGERAN apareng berkat se talebat rajana ka lora kaula. Lora kaula epasogi. Eparenge dumba sareng embi, sape, onta sareng hemar, emmas sareng salaka, sareng dunor lalakean sareng babinean.

³⁶Sara, rajina, kaagungan pottra lalake e bakto Ibrahim ampon talebat seppona. Sadajana harta kaagunganna sareng Ibrahim esangkollagi ka pottrana gapaneka.

³⁷Sareng Ibrahim kaula epakon asompa ja kaula atoroa ka papakonna. Caepon dhabuna, Senga, tang ana ja nyareyagi bine anana oreng e nagara Kanaan reya.

³⁸Nyareyagi balana kaomma tang eppa bai. Daddi kassa sateya bana entar ka nagarana tang eppa.

³⁹Kaula atanya, Kadi ponapa manabi parabanna ta poron noro abdina ka kadhinto?

⁴⁰Lora kaula adhabu sapaneka, PANGERAN se esemba sengko molae lamba tanto

ngotos malaekadda epakon nolonge bana sopaja bana ahasela nyareyagi bine tang ana, paraban dhari tang bangsa, iya areya la-balana tang eppa.

⁴¹ Mon bana la entar ka tang bala, tape bana etolak, bana bebas dhari sompana.

⁴² E bakto kaula gella napa ka somor kaissa, kaula nyoon sapaneka ka PANGERAN, Adhu, Guste PANGERAN, Allah se esemba Ibrahim, lora abdidalem, nyooona tolong, Guste, sopaja abdidalem ahasela e dhalem ajalannagi papakon kadhinto.

⁴³ Samangken abdidalem badha e seddianna somor kadhinto. Manabi badha paraban dhateng nyelloa aeng, abdidalem ngocaa: Mara, ra, sengko mentaa aengnga sakone, nyordhuga dhari kelmona.

⁴⁴ Manabi paraban gapaneka nyaot: Ngereng eatore. Ontana sampeyan bi kaula engalaagiya aeng jugan, me olle padha ngenom epatobuk, sareng abdidalem eanggeorra menangka tandha ja paraban gapaneka peleyanna Junandalem kaagem pottrana lora abdidalem.

⁴⁵ Kaula gi ta lastare se nyoon e dhalem ate, Ribka dhateng nyoon kelmo, laju entar ka somor nyelloa aeng. Kaula ngoca ka kana ganeka, Na, mara, ra, sengko mentaa aengnga sakone, terro ngenoma.

⁴⁶ Kana gapaneka duli matoron kelmona, laju ngoca, Ngereng, eatore, ta-ontana sampeyan

bi kaula eenomana jugan. Daddi kaula pas ngenom, dineng Ribka ngenome ta-onta kaula.

47 Kaula pas atanya, Sapa eppana bana, Na? Saodda, Eppa kaula Betuwel, pottrana Nahor sareng Milka. Kaula laju masang anteng ka elongnga, sareng gellang ka lengngenna.

48 Kaula pas asojud abakte ka PANGERAN, amoljaagi PANGERAN, Allah se esemba Ibrahim lora kaula, se nonton kaula epatapanggi sareng balana lora kaula; kantos kaula tapanggi sareng pottra binena sampeyan, se sareng kaula esoona badhi judhuna pottrana lora kaula.

49 Samangken, ngereng dhabuwagi, ponapa sampeyan kasokan noduwagi kataresnaan sareng kaestowan ka lora kaula; manabi bunten, dhabuwagi jugan, sopaja kaula onenga pas aponapaa kaula paneka."

50 Laban ban Betuwel nyaot, "Parkara paneka dhari PANGERAN asalla, daddi banne kaula se kodu motose.

51 Paneka Ribka badha e kaiya; eatore bakta, badhi binena pottrana lorana sampeyan, menorot se edhabuwagi PANGERAN dibi."

52 E bakto ngedhing jawaban jareya, kabulana Ibrahim jareya laju asojud abakte ka PANGERAN.

53 Saellana jareya pas makalowar kalambi se rang-larang, pareyasan dhari emmas ban salaka, se pas ebagi ka Ribka. Kaka ban

ebuna eberrii rang-barang se rang-larang keya.

⁵⁴ Saellana jareya, kabulana Ibrahim ban ca-kancana pas ngakan ban ngenom, terros pas ngenep e jadhiya. E bakto la jaga kalaggwuanna, kabulana Ibrahim jareya ngoca, "Kaula palemana ka compona lora kaula."

⁵⁵ Kaka ban ebuna Ribka ngoca, "Diggal Ribka me gi enneng ban kaula dhimen samenggu otaba sapolo are aggi, saamponna ganeka kengeng bakta."

⁵⁶ Tape kabulana Ibrahim ngoca, "Ampon kaula ja panante pole. Sareng PANGERAN parjalanan kaula eparenge ahasel; daddi samangken kaula palemana."

⁵⁷ Saodda kaka ban ebuna Ribka, "Samangken Ribka saos olok. Kadi ponapa caepon Ribka."

⁵⁸ Daddi Ribka pas eolok. Cana kaka ban ebuna, "Bana endha noro oreng reya?" Saodda Ribka, "Enggi, poron."

⁵⁹ Daddi kaka ban ebuna ngedine Ribka noro kabulana Ibrahim ban reng-orengnga, Ribka ebarengnge anjuna se la towa se la abit ngabula ka oreng towana.

⁶⁰ Kaka ban ebuna aberkadi Ribka, ocana, "Ribka, bana mandar bannyaa toronanna! Na potona bana mandar ngobasaana tha-kotthana so-mosona!"

⁶¹ Ribka ban bareng babineanna pas padha akes-rengkes, saellana jareya laju padha ongga ka ontana bang-sebang, terros mangkat noro kabulana Ibrahim.

⁶² Sabatara jareya Ishak teppana dhateng dhari ra-ara, lebat e somor se anyama "Lahai-Roi," se artena "Somorra Pangeran Se Ajaga Sengko". Ishak jareya kalenggiyanna e Tana Negeb e bagiyan laona Kanaan.

⁶³ E settong are e baja asar Ishak kalowar dhari kemahna, laju lan-jalanan e talon, pas ngoladi badha ta-onta dhateng ka jadhiya.

⁶⁴ E bakto nangalee Ishak, Ribka toron dhari ontana,

⁶⁵ pas atanya ka kabulana Ibrahim, "Pasera lalake se ajalan kaanja e talon kaissa?" "Kaissa lora kaula," saodda kabulana Ibrahim. Ribka laju ngala salendhangnga, etopowagi ka mowana.

⁶⁶ Kabulana Ibrahim laju nyaretaagi ka Ishak sabbarang se la elakone abana.

⁶⁷ Ishak laju ngeba Ribka maso ka kemahna se lamba ekalenggii Sara, ebuna. Ribka pas ekabine Ishak. Ishak neser ka Ribka, daddi atena talepor maske ebuna la seda.

25¹ Ibrahim araji pole, olle babine se anyama Ketura.

² Rajina jareya ngalahirragi pottra se anyama: Zimran, Yoksan, Medan, Midian, Isybak, ban Suah.

³Yoksan reya eppana Syeba ban Dedan, ban toronanna Dedan reya oreng Asyur, oreng Letus, ban oreng Leum.

⁴Na-anana Midian iya areya: Efa, Efer, Henokh, Abida ban Eldaa. Jareya kabbi toronanna Keturah.

⁵Bi Ibrahim sakabbinna dhi-andhina eparengngagi ka pottrana se anyama Ishak;

⁶tape gi odhina Ibrahim bannya areng-pareng ka tra-pottrana dhari ji-rajina se laen. Saellana jareya tra-pottrana jareya epakon ngalle ka tana e temorra Kanaan, me olle padha jau dhari pottrana se anyama Ishak.

⁷Ibrahim seda e bakto la ce seppona, yuswana saratos pettong polo lema taon.

⁸(25: 7)

⁹Bi tra-pottrana se anyama Ishak ban Ismail laju esareyagi e Guwa Makhpela se kennengnganna e teggal e temoranna Mamre. Gi lambana teggal jareya andhina Efron anana Zohar, oreng Het,

¹⁰tape bi Ibrahim la epondhut dhari oreng Het jareya. Sara, rajina Ibrahim, ekoburragi e jadhiya keya.

¹¹Saellana Ibrahim seda, Allah aberkadi Ishak, pottrana Ibrahim. E bakto jareya Ishak alenggi e seddianna somor se anyama "Lahai-Roi" se artena "Somorra Pangeran Se Ajaga Sengko".

¹²Ismail reya pottrana Ibrahim ban Hagar, dunorra Sara.

¹³ Ismail kaagungan pottra dhubellas, menorot giliranna kalahiranna, tra-pottrana jareya iya areya: Nebayot, Kedar, Adbeel, Mibsam,

¹⁴ Misyma, Duma, Masa,

¹⁵ Hadad, Tema, Yetur, Nafis ban Kedma.

¹⁶ Tra-pottrana Ismail jareya daddi bangatowana dhubellas suku bangsa, dineng disa ban parkemahanna esebbut menorot ma-nyamana tra-pottrana Ismail jareya.

¹⁷ Ismail seda e bakto yuswana saratos tello polo petto taon.

¹⁸ Toronanna Ismail jareya ngennengnge dhaera Hawila sampe ka Syur se badha e temorra Messer se nojju ka Asyur. Odhina tapesa dhari toronanna Ibrahim.

¹⁹ Areya caretana toronanna Ishak pottrana Ibrahim.

²⁰ Yuswana Ishak pa polo taon e bakto akabin ban Ribka, anana Betuwel, oreng Mesopotamia; Ribka jareya taretanna Laban.

²¹ Ishak nyoonnagi Ribka ka PANGERAN, polana Ribka jubeng. Parnyoonanna ekabbuli bi PANGERAN. Ribka bubut.

²² Bubudda kembar. Ban sabellunna babaji se dhadhuwa jareya lahir, e dhalem gandhuanna ebuna akeket. Cana Ribka, "Arapa sengko me kodu nyandhang se kantha reya?" Ribka laju nyoon petodu ka PANGERAN.

²³ Dhabuna PANGERAN ka babine jareya, "E dhalem tabuna bana badha bangsa

dhadhuwa; bangsa se dhadhuwa jareya amosowan; se settong akowadan dhari settonganna; se towaan bakal daddiya abdina se ngodhaan."

²⁴Saellana napa baktona, Ribka babar kembar lalake kabbi dhadhuwa.

²⁵Se sareyang kolena abak mera, akantha juba se ekagabay dhari kaen se abulu, daddi kana jareya enyamae Esau.

²⁶Saellana jareya pas kalowar se ngodhaan. E bakto babaji se nomer dhuwa jareya kalowar, tanangnga neggui tombedda Esau ce sekkenna, daddi kana jareya laju enyamae Yakub. E bakto kana se kadhuwa jareya lahir, yuswana Ishak sabidak taon.

²⁷Na-kana se kadhuwa jareya atamba raja. Esau daddi panganjur, ce penterra ababurun, lebur enneng e lon-talon ban e ra-ara. Dineng Yakub orengnga anteng ban aleburan enneng e bengkona.

²⁸Ishak aneserran ka Esau polana Ishak dujan ka daging ollena Esau ababurun, tape Ribka aneserran ka Yakub.

²⁹E settong are, teppana Yakub aola kacang mera, Esau dhateng dhari ababurun. Tabuna lapar,

³⁰Iaju ngoca ka Yakub, "Sengko ce laparra. Mara, ra, sengko mentaa kacang merana sakone." Lantaran jareya Esau enyamae Edom.

³¹ Saodda Yakub, "Iya, mara, tape bagi ka sengko gallu ha sareyangnga bana."

³² Cana Esau, "Iya, mara. Sengko ce laparra, kantha se mateya rassana. Apa gunana ha sareyang jareya ka sengko?"

³³ Ocana Yakub, "Mara asompa gallu." Esau asompa, ha sareyangnga ebagi ka Yakub.

³⁴ Bi Yakub Esau eberrii roti ban essop kacang merana. Esau ngakan ban ngenom, saellana jareya laju ondur. Daddi Esau nganggep ha sareyang jareya tadha gunana.

26¹ E jaman jareya laju badha laep pole akantha gi jamanna Ibrahim. Ishak ngadhep ka Abimelekh, ratona oreng Filistin, e Gerar, laju nyoon edi alenggiya e jadhiya.

² Kan nyoon kantha jareya polana PANGERAN ngaton ka salerana laju adhabu, "Bana ja entar ka Messer; neng e nagara reya bai, kantha se la eparentaagi Sengko ka bana.

³ Sengko ajagaa ban aberkadana bana. Tana reya bi Sengko ebagiya ka bana ban na potona. Sengko neptebbana Tang janji ka Ibrahim ramana bana.

⁴ Sengko aberria ka bana toronan sabannyana, akantha bannyana bintang e langnge, ban sakabbinna tana reya bi Sengko ebagiya ka toronanna bana jareya. Sakabbinna bangsa e bume bakal nyoonka Sengko sopaja bi Sengko eberkadana epakantha toronanna bana.

⁵Sengko aberkadana bana, polana Ibrahim ngestowagi Tang parenta ban neggui sakabbinna Tang hokom ban Tang parenta."

⁶Daddi Ishak laju alenggi e Gerar.

⁷E bakto reng-oreng e jadhiya nanyaagi Ribka, Ishak adhabu ja Ribka jareya alena, banne rajina. Ishak tako epatee bi reng-oreng jareya polana terro ngaandhia Ribka se raddin.

⁸Saellana Ishak abak abit se alenggi e jadhiya, e settong are Rato Abimelekh ngoladi ka baba dhari candhelana, laju ngoladi Ishak teppana neng-sennengangan bi Ribka.

⁹Daddi Abimelekh laju adikane Ishak, sarta adhabu, "Daddi babine ganeka rajina sampeyan! Aponapa sampeyan me adhabu alena?" Dhabuna Ishak, "Caepon abdidalem tako abdidalem me epatee manabi mator ja kadhinto raji abdidalem."

¹⁰"Sampeyan me sapaneka ka bangsa kaula?" dhabuna Abimelekh. "Sala settong e antarana rayat kaula bisa saos tedhung apolong sareng rajina sampeyan ganeka, manabi kantos kadaddiyan sapaneka, ganeka salana sampeyan, banne salana bangsa kaula."

¹¹Abimelekh laju maenga sakabbinna rayadda, dhabuna, "Pa-sapaa se la-nyala ka oreng reya otaba ka rajina, bi sengko eokoma mate."

¹² Ishak nabur bibit e tana jareya, ban saellana olle sataon hasella saratos kalena se etamen, sabab eberkadi bi PANGERAN.

¹³ Ishak sajan sogi sarta pas daddi ce sogina.

¹⁴ Ishak ekabajii bi oreng Filistin polana bannya dunorra, bannya dumbana ban sapena.

¹⁵ Daddi mor-somor se ekale bi nor-dunorra Ibrahim gi odhina laju etotobi tana kabbi bi reng-oreng Filistin.

¹⁶ Abimelekh laju adhabu ka Ishak, "Sampeyan tore nyengla dhari kaiya. Sampeyan samangken akobasaan dhari bangsa kaula."

¹⁷ Daddi Ishak nyengla dhari tana jareya, laju akemah e Cora Gerar, sarta alenggi e jadhiya abak abit.

¹⁸ Mor-somor se ekale gi jamanna Ibrahim, se etotobi tana bi reng-oreng Filistin satadhana Ibrahim, bi Ishak laju ekale pole. Mor-somor jareya paggun enyamae akantha se enyamaagi bi ramana.

¹⁹ E bakto la-kabulana Ishak ngale somor e Cora Gerar jareya laju nemmo somber se ce lebburra.

²⁰ Tape reng-oreng ngowan Gerar atokar ban reng-oreng ngowanna Ishak. Cana reng-oreng ngowan jareya, "Aeng reya tang andhi." Daddi bi Ishak somor jareya enyamae Esek, artena "Tokar".

²¹ La-kabulana Ishak ngale somor laenna, tape pas daddi tokar pole. Daddi somor jareya bi Ishak enyamae Sitna, artena "Parmosowan".

²² Saellana jareya Ishak ngalle dhari jadhiya, laju ngale somor pole. Se jareya ta daddi tokar. Daddi somor jareya bi Ishak enyamae Rehobot, artena "Kabebasan". Dhabuna, "Sateya sengko ban bana bi PANGERAN eparenge kabebasan neng e nagara reya, e dhinna sengko ban bana bakal mamora."

²³ Saellana jareya Ishak meyos ka Bersyeba.

²⁴ E malem jareya PANGERAN ngaton sarta adhabu, "Sengko reya Allahna ramana bana Ibrahim. Bana ja tako; Sengko alindhunge bana. Sengko aberkadana bana ban bana bi Sengko eberriana toronan sabannyana lantaran Tang janji ka Tang abdi Ibrahim."

²⁵ Ishak laju abadhi mezba, pas abakte ka PANGERAN e kennengngan jareya. Ishak akemah e jadhiya, dineng di-abdina laju ngale somor laen.

²⁶ E settong are Abimelekh rabu dhari Gerar manggiyana Ishak, asareng ban Ahuzat, panasehadda, ban Pikhil, panglimana tantarana.

²⁷ Dhabuna Ishak, "Aponapa samangken sampeyan me padha manggii kaula, mangkana gi dhimen kaula ekamoso sareng etondhung dhari nagarana sampeyan?"

²⁸ Saodda reng-oreng jareya, "Samangken kaula oneng ja sampeyan elindhunge sareng PANGERAN; daddi noro manggi kaula langkong sae kaula sareng sampeyan mabadha parjanjiyan. Ngereng sampeyan asompa

²⁹ ja sampeyan ta alakowa juba ka bangsa kaula, pakadi kaula sadaja se ta oneng alako juba ka sampeyan. Bangsa kaula ampon sae ka sampeyan, sampeyan eedine ngalle kalaban taremtem. Ampon terrang ka kaula ja sampeyan eberkadi PANGERAN."

³⁰ Saellana jareya reng-oreng buru bi Ishak eka-angkae, kabbi pas padha adhaar ban nom-ngenom.

³¹ Kalagguwanna gu-laggu se kadhuwa jareya padha adhabuwagi janjina se eessaagi ban sompa. Ishak laju ngater tamoyya, ban saellana jareya se kadhuwa laju apesa menangka oreng se akanca.

³² E are jareya keya la-kabulana Ishak dhateng ngatore oneng parkara somor se la ekale. Atorra, "Abdina ampon manggi somber."

³³ Somor jareya bi Ishak laju enyamae Syeba, artena "Sompa". Jareya asal molana kottha jareya enyamae Bersyeba.

³⁴ E bakto aomor pa polo taon, Esau araji babine kadhuwa Elon.

³⁵ Babine se kadhuwa jareya masossa odhina Ishak ban Ribka.

27

¹ Ishak la seppo tor buta. E settong are Esau, pottrana se sareyang, edikane, dhabuna, "Na!" Saodda Esau, "Ponapa, Pa?"

² Dhabuna Ishak, "Bana tao sengko la towa, ta etemmo bila se mateya.

³ Daddi kassa kala pana ban gandhibana, pas mangkat ka alas, nyare keban.

⁴ Ollena pas ola panyaman, kantha jan-dujananna sengko rowa. Mon la massa giba dha enna. Mon bi sengko la mare ekakan, bi sengko bana pas eberkadana, pongpong sengko gi ta mate."

⁵ Teppana Ishak abu-dhabu ka Esau, Ribka meyarsaagi. Daddi e bakto Esau mangkat aburuwa keban ka alas,

⁶ Ribka adhabu ka Yakub, "Gi buru sengko ngedhing eppana adhabu kantha reya ka Esau,

⁷ Kassa entar aburu, dagingnga ola panyaman, bagi ka sengko. Mon bi sengko la mare ekakan, bi sengko bana eberkadana e ajunanna PANGERAN sabellunna sengko mate.

⁸ Sateya Na, edhingngagi tang caca reya, ban toro pagu-onggu.

⁹ Kassa bana entar ka kennengnganna ebinna eppana, ngala budhuna embi se lempo dhadhuwa. Bi sengko eolaagiya jan-dujananna eppana.

¹⁰Mon la mare pas giba ka eppana, soro dhaar. Saellana jareya tanto bana bi eppana eberkadi sabellunna seda."

¹¹Yakub mator ka ebuna, "Kadi ponapa, ja reng badanna Esau abulu, kaula bunten.

¹²Olle daddi eppa agagap ka kaula, tanto sareng eppa kaula esanggu co-ngoco; dhaggi kaula la-mala ebasto, banne eberkadi."

¹³Dhabuna ebuna, "Dina sengko se nanggunga babaston jareya Na. Lakone bai apa tang oca. Kassa ngala budhuna embi jareya."

¹⁴Daddi Yakub pas ngala budhuna embi dhadhuwa, eatorragi ka ebuna; Bi ebuna laju eola, jan-dujananna Ishak.

¹⁵Saellana jareya Ribka mond hut kalambina Esau se paleng bagus se esaba e bengkona, laju eangguyyagi ka Yakub.

¹⁶Kolena embi gella ebetbeddagi ka lengngenna Yakub ban ka bagiyanna leerra se ta abulu.

¹⁷La-olaanna se nyaman jareya ebagi ka Yakub, epapolong ban roti gabayanna dibi.

¹⁸Yakub entar ka eppana, laju ngoca, "Pa." Saodda Ishak, "Apa, sapa bana reya?"

¹⁹Saodda Yakub, "Kaula Esau, Pa, pottra sareyangnga sampeyan. Pessennanna sampeyan ampon lastare. Ngereng alenggi, paneka dhaar daging ollena kaula se ababurun, ampon eola. Ngereng dhaar, pas berkadi kaula."

²⁰Dhabuna Ishak, "Me ce lekkassa bana olle keban buruwan?" Saodda Yakub, "PANGERAN, Allahna sampeyan se abanto kaula."

²¹Dhabuna Ishak, "Mara dha ennaan, Na, me olle sengko ngenneng agagap bana. Sengko terro taowa apa bana reya Esau onguwan apa enja."

²²Yakub nyander ka seddina eppana. Bi eppana pas egagap. "Sowarana akantha Yakub, tape lengngenna Esau," dhabuna Ishak.

²³Ishak ta ngagali ja jareya Yakub sabab lengngenna abulu akantha lengngenna Esau. Ishak para aberkadana Yakub,

²⁴tape pas mangmang, daddi atanya pole, "Bana reya Esau onguwan, ya?" Saodda Yakub, "Enggi."

²⁵Dhabuna Ishak, "Kemma daging la-olaanna bana, bi sengko ekakana. Mon la mare, bi sengko bana eberkadana." Yakub ngatorragi daging jareya ka Ishak, epabareng ban anggur se egabay aeng dhaarra.

²⁶Eppana pas adhabu, "Dha ennaan, Na. Mara seyom sengko."

²⁷E bakto Yakub nyeyom eppana, eppana ngedhing bauna kalambina Esau, daddi Yakub laju eberkadi. Dhabuna, "Bauna tang ana padha ban bauna teggal se eberkadi PANGERAN.

²⁸Moga-moga bi Guste Allah bana eparengngana ebbun dhari langnge, ban

teggalla bana mogapalandhuwa! Moga-moga Allah marengana bana gandum ban anggur!

²⁹ Moga-moga sa-bangsa daddiya abdina bana ban ku-suku bangsa atelloga ka bana. Moga-moga bana ngobasaana la-balana, ban mogapanda na potona bana asojuda kabbi ka bana. Moga-moga oreng se abasto bana ekennenga babaston, ban reng-oreng se aberkadi bana kaparengana berkat keya."

³⁰ Ishak la mare aberkadi Yakub. E bakto Yakub buru ondur, Esau laju dhateng dhari se ababurun.

³¹ Ollena dagingnga la eola epanyaman, pas egiba ka eppana. Cana Esau, "Pa, ngereng alenggi, paneka daging ollena kaula se aburu, ngereng dhaar, manabi lastare, kaula pas berkadi."

³² "Bana reya sapa?" cana Ishak. Saodda Esau, "Kaula pottra sareyangnga sampeyan, Esau."

³³ Ishak ce takerjadda, sampe ngetter sabadan, dhabuna, "Mon bariya sapa se nyambelli keban buruwan gella, sarta ngeba ka sengko dagingnga se la eola gella rowa? Bi sengko gi buru mare ekakan sabellunna bana dhateng. Bi sengko oreng jareya la eberkadi; daddi berkat jareya salanjangnga ekaandhi oreng jareya."

³⁴ E bak to ngedhing dhabuna eppana jareya,
Esau laju nanges rat-tharadan sambi ngoca,
"Ngereng kaula berkadi jugan, Pa!"

³⁵ Dhabuna Ishak, "Sengko la etepo alena
bana. Berkat se samasthena etarema bana la
ekala."

³⁶ Cana Esau, "Paneka ampon
kadrukaleyanna kaula eco-koco. Patot
ban nyamana Yakub. Ha sareyangnga
kaula ampon ekala, samangken berkat se
samasthena etarema kaula ekala jugan.
Ponapa sampeyan ta kaagungan karena
berkat se kengeng eparengngagi ka kaula,
Pa?"

³⁷ Dhabuna Ishak, "Bi sengko alena bana la
epadaddi lorana bana, la-balana bi sengko
epadaddi dunorra kabbi, gandum ban anggur
bi sengko la esangowagi keya. Sateya sengko
ta andhi pa-apa pole se ekenneng bagi ka
bana, Na!"

³⁸ Esau gi maksa nyoon ka eppana, "Ponapa
sampeyan pera kaagungan berkat samacem,
Pa? Ngereng kaula berkadi jugan, Pa!"
Samarena jareya Esau laju nanges pole.

³⁹ Ishak adhabu, "Bana ta kera nemmo
gaggarra ebbun dhari langnge, ta kera andhi
teggal se landhu.

⁴⁰ Bana bakal olleya pangoreban dhari
peddhangnga, tape bana bakal daddiya
dunorra alena. Nangeng mon bana aberonta,
bana bakal lopoda dhari kakobasaanna."

⁴¹ Esau sake ate ka Yakub polana berkadda eppana ebagi ka Yakub jareya. Cana pekkerra, "Eppa la para sedaa; samarena kasossaan jareya bi sengko Yakub epateyana."

⁴² Tape e bakto Ribka meyarsa maksodda Esau jareya, laju adikane Yakub, pas adhabu, "Edhingngagi, Na, Esau amaksod malessa sakena atena, mateyana bana.

⁴³ Daddi sateya, Na, mara bana patoro oca. Kassa duli buru ka bengkona tang taretan se anyama Laban e Haran.

⁴⁴ Bana neng e jadhiya gallu kaangguy sabatara, sampe kakana bana elang peggella,

⁴⁵ sarta loppa ka lalakonna bana se mapeggel atena jareya. Bi sengko bana pas esorowa konee. Sengko ta terro kaelangana ana dhadhuwa e dhalem saare."

⁴⁶ Ribka mator ka Ishak, "Kaula ce caremmedda ka reng-oreng manca binena Esau kaissa. Manabi Yakub abine oreng Het jugan, kaula tanto mate."

28¹ Ishak laju adikane Yakub. Yakub eberkadi, pas epessen kantha reya, "Bana ja abine oreng Kanaan.

² Kassa bana entar ka Mesopotamia ka bengkona Betuwel, embana bana, bana abine e dhissa, menta sala settonga anana majadhina bana se anyama Laban.

³ Moga-moga bana ban binena eberkadana Allah Se Mahakobasa, ban mogamoga bana

eparengngana bannya anana, sopaja bana daddiya bangatowana sa-bangsa!

⁴ Moga-moga Allah aberkadana bana bantoronanna akantha se aberkadi Ibrahim, sopaja tana se ekennengnge bana reya, se la eparengngagi ka Ibrahim bi Allah, ekaandhia bana!"

⁵ Bi Ishak Yakub epakon mangkat ka Mesopotamia, ka oreng se anyama Laban, iya areya anana Betuwel oreng Aram rowa, kakana Ribka se andhi ana Yakub ban Esau.

⁶ Esau ngedhing ja bi Ishak Yakub la eberkadi sarta epakon entar nyare bine ka Mesopotamia. Esau ngedhing keya jae bakto aberkadi Yakub, Ishak adhabu sopaja Yakub ta abine oreng Kanaan.

⁷ Esau tao ja Yakub atoro ka dhabuna eppana ban ebuna, laju entar ka Mesopotamia.

⁸ Daddi Esau ngarte ja Ishak ta lebur ka babine Kanaan.

⁹ Daddi Esau laju entar ka Ismail, pottrana Ibrahim, laju abine anana Ismail se anyama Mahalat, alena Nebayot.

¹⁰ Yakub pas mangkat ka Haran dhari Bersyeba.

¹¹ E bakto compet are napa ka settong kennengngan, pas ngenep e jadhiya. Yakub ngala bato, pas marobbu, batona ekabantal.

¹² Teppana tedhung laju amempe nangalee andha se manjeng e bume; koncona andha

jareya napa ka langnge. Kat-malaekat ongga toron e andha jareya.

¹³PANGERAN ngadek e erenganna, pas adhabu, "Sengko reya PANGERAN, Allahna Ibrahim ban Ishak. Tana se ekatedhunge bana jareya bi Sengko ebagiya ka bana ban na potona.

¹⁴Na potona bana bakal bannyana akantha bannyana beddhi e bume ban bakal mencara ka bara ban ka temor, ka dhaja ban ka lao; ban lantaran bana ban na potona, Sengko aberkadana sakabbinna bangsa e bume.

¹⁵Mon bana entar dha emmaa bai, bi Sengko terros ebarengngana ban elindhungana. Ban pole, bi Sengko bana epabaliya pole ka nagara reya. Sengko ta adinaagiya bana, ban sabarang se ejanjiyagi Sengko ka bana bi Sengko eteptebbaa kabbi."

¹⁶Yakub ngedhing, pas ngoca, "PANGERAN badha e dhinna, e kennengngan reya, sengko buru tao!"

¹⁷Yakub arassa tako, laju ngoca, "Marengessa kennengngan reya! Tantona reya kalenggiyanna Allah, labang sakethengnga sowarga."

¹⁸Kalagguwanna Yakub jaga gu-laggu. Batona se ekabantal ekala, pas epamanjeng menangka bato parengeddan. Bato jareya eserame mennyia jaitun menangka tandha ja bato jareya eatorragi ka Allah.

¹⁹ Kennengngan jareya laju enyamae Betel. Lamba nyamana Lus.

²⁰ Yakub laju asompa ka Allah, ocana, "Manabi Junandalem asarengnge sareng ajaga abdidalem e dhalem parjalanan kadhinto, marenge abdidalem teddhaan sareng salenan,

²¹ kantos abdidalem salamet abali ka kalenggiyanna eppa. Junandalem, Guste PANGERAN, badhi daddiya Allah se esembaa abdidalem.

²² Abdidalem ngatorragiya ka Junandalem saparpolonna dhari sadajana se eparengngagi Junandalem ka abdidalem. Bato parengeddan e epamanjeng sareng abdidalem kadhinto badhi kennengngan kaangguy abakte ka Junandalem."

29 ¹ Yakub nerrossagi parjalannana entar ka tana e temorranna Kanaan.

² Se ajalan pas napa ka settong somor se badha e tengnga teggal. E seddina somor jareya badha dumba tello ambalan padha arendhu, ba-dumba jareya biyasana eenome e somor jareya. Somor jareya ekodhunge bato se raja.

³ Mon ba-dumba se eenomana la padha napa ka jadhiya, reng-oreng ngowanna pas magulu kodhungnga somorra, epakapenggir. Ba-dumbana pas padha eenome. Mon la mare, kodhungnga somor jareya pas epobu pole areng-bareng.

⁴ Yakub atanya ka reng-oreng ngowan gella, "Sampeyan dhari kaimma?" "Dhari Haran," saodda reng-oreng jareya.

⁵ Yakub atanya pole, "Sampeyan ponapa kennal ka Laban, pottrana Nahor?" "Enggi, kennal," cana reng-oreng ngowan jareya.

⁶ "Kadi ponapa kabadhaanna Laban?" cana Yakub. "Sae," cana reng-oreng ngowan gella. "Kaissa pottrana, Rahel, ngenomana embi sareng dumbana."

⁷ Cana Yakub, "Samangken gi aban, gi banne baktona dumba epamaso ka kandhang. Aponapa me ta eenome gallu, pas ocol pole me olle ngamba?"

⁸ Saodda reng-oreng ngowan jareya, "Mon samangken gi ta bisa. Dhaggi mon reng-oreng ngowan pon padha dhateng ban dumbana, buru kodhungnga somor kaissa epagulu ekambulii. Buru ba-dumba eenome."

⁹ Teppana Yakub acaca bi reng-oreng ngowan gella, Rahel napa ka jadhiya ban ba-dumbana.

¹⁰ E baktona nangalee Rahel dhateng ngeba ba-dumbana majadhina se anyama Laban, Yakub laju entar ka somor gella, magulu batona sarta pas ngenome ba-dumbana Rahel.

¹¹ Saellana jareya Yakub pas nyeyom Rahel, sarta laju nanges dhari peragga.

¹²Cana Yakub, "Sengko reya balana eppana bana, anana Ribka." Rahel berka abala ka eppana.

¹³Ban e bakto eppana ngedhing kabar parkara ponakanna jareya, laju berka ngonee Yakub. Yakub egellu tor eseyom, laju egiba ka bengkona. Saellana Yakub mare acareta dhari adha sampe mare parkara apa se la kadaddiyan,

¹⁴Laban laju ngoca, "Pajat bendher, bana reya gi tang dhara dibi." Yakub apolong e jadhiya sabulan abidda.

¹⁵Cana Laban ka Yakub, "Bana ta olle alako ka sengko ta kalaban olle bajaran maske bana reya tang bala. Bana mentaa bajaran barampa?"

¹⁶Laban andhi ana babine kadhuwa, se towaan nyamana Liya, se ngodhaan nyamana Rahel.

¹⁷Liya orem matana, tape Rahel bagus badanna tor raddin robana.

¹⁸Yakub terro ka Rahel, daddi laju ngoca, "Kaula poron alako pettong taon manabi kaula eedine abine Rahel."

¹⁹Sambidda Laban, "Lebbi becce Rahel bi sengko ebagi ka bana etembang ka oreng laen. Bana la enneng dhinna ban sengko."

²⁰Yakub alako pettong taon abidda polana terro ka Rahel; bakto se pettong taon jareya ekarassa pera pan-barampan are amarga kataresnaanna ka Rahel.

²¹ Yakub laju ngoca ka Laban, "Baktona ampon napa. Samangken kaula nyooneda akabina sareng pottrana sampeyan."

²² Daddi Laban pas ajang-onjang ce bannyana. Oreng padha eonjang kabbi.

²³ Tape se egiba ka Yakub e malem jareya Liya, banne Rahel. Daddi Yakub apolong tedhung ban Liya.

²⁴ (Bi Laban Liya eberrii dunor binena se anyama Zilpa, esoro gabay pangladinna.)

²⁵ Buru kalagguwanna Yakub tao ja se ekapolong tedhung jareya Liya. Yakub laju entar ka Laban sarta ngoca, "Aponapa kaula me epacara paneka bi sampeyan? Kaula alako polana terro abineya Rahel. Aponapa sampeyan me co-ngoco?"

²⁶ Sambidda Laban, "Noro adad e dhinna ana se ngodhaan ta olle alake ajangadhai se towaan.

²⁷ Nante gallu sampe jang-onjangan se samenggu abidda reya la mare. Rahel bi sengko ebagiya ka bana mon bana endha alako pettong taon aggi."

²⁸ Yakub ngenggii, ban saellana jang-onjangan se samenggu abidda jareya la mare, bi Laban Rahel ebagi ka Yakub menangka binena.

²⁹ (Bi Laban Rahel eberrii dunor binena se anyama Bilhah, esoro gabay pangladinna.)

³⁰ Yakub tedhung apolong ban Rahel keya, ban kataresnaanna ka Rahel alebbiyan dhari

kataresnaanna ka Liya. Saellana jareya Yakub alako ka Laban pettong taon aggi.

³¹ E bakto PANGERAN ngoladi ja Liya ta pate ekataresnae bi Yakub etembang Rahel, bi PANGERAN Liya epaandhi ana, tape Rahel paggun ta andhi ana.

³² Liya ngandhung laju rembi lalake. Cana Liya, "PANGERAN ngoladi ka tang kasossaan, ban sateya tang lake tanto neser ka sengko." Daddi anana pas enyamae Ruben.

³³ Liya ngandhung pole laju rembi lalake keya. Cana Liya, "PANGERAN apareng ana reya ka sengko polana PANGERAN meyarsa ja sengko ta ekataresnae tang lake." Daddi anana jareya enyamae Simeyon.

³⁴ Liya gi ngandhung pole ban rembi lalake keya. Cana Liya, "Sateya tang lake tanto acekkaan ka sengko sabab sengko la ngalahirragi ana lalake katello." Daddi anana jareya enyamae Lewi.

³⁵ Saellana jareya Liya gi ngandhung pole sarta rembi lalake pole. Cana Liya, "Sateya sengko asokkora ka PANGERAN." Daddi anana jareya enyamae Yehuda. Saellana jareya Liya pas ta andhi ana pole.

30¹ Tape Rahel paggun ta andhi ana. Daddi atena pas arassa baji ka taretanna, ocana ka Yakub, "Tore kaula paandhi ana. Mon bunten kaula bango mateya."

²Yakub laju peggel ka Rahel, pas ngoca, "Sengko reya banne Allah. Allah dibi se mataandhi ana bana."

³Cana Rahel, "Paneka Bilha, dunor kaula; pondhut sampeyan, kapolong asare, me olle andhi ana. Anana ekalaa kaula. Daddi kaula bisa ngemban ana kalaban parantaraanna Bilha."

⁴Daddi Bilha laju ekabine Yakub, sarta pas ekapolong tedhung.

⁵Bilha laju ngandhung, pas rembi lalake.

⁶Cana Rahel, "Allah la apareng kaadilan nolonge sengko. Tang parnyoonan ekabbuli, sengko eparenge ana lalake." Daddi kana jareya laju enyamae Dan.

⁷Bilha ngandhung pole, pas rembi lalake keya.

⁸Cana Rahel, "Sengko aperrang amba pate ban tang taretan, sateya sengko mennang." Daddi kana jareya enyamae Naftali.

⁹E bakto Liya apangrasa ja abana ta kera andhi ana pole, dunorra se anyama Zilpa laju ebagi ka Yakub esoro kabine.

¹⁰Zilpa laju andhi ana dhari Yakub, anana lalake.

¹¹Cana Liya, "Pojur sengko reya." Daddi kana jareya laju enyamae Gad.

¹²Zilpa pas andhi ana lalake pole dhari Yakub.

¹³Cana Liya, "Saapa sennengnga tang ate! Sateya reng-oreng babinean bakal ngocaa ja

sengko reya pojur onggu." Daddi kana jareya enyamae Asyer.

¹⁴E bakto mosemma oreng anye, Ruben entar ka teggal, pas nemmo bu-tombuwan se nyamana dudaim. Ruben ngala buwana, egiba ka Liya, ebuna. Cana Rahel ka Liya, "Mara, ra, sengko berrii buwana dudaim ollena anana se nemmo e teggal jareya, sakone bai."

¹⁵Saodda Liya, "Apa gi ta cokop, bana ngala tang lake? Sateya bana gi mentaa dudaim ollena tang ana se nemmo e teggal." Cana Rahel, "Mon sengko eberrii buwana dudaim ollena anana bana se nemmo e teggal jareya, dhaggi lem-malem Yakub olle tedhung ban bana."

¹⁶E are jareya Yakub mole dhari teggal e baja asar. Bi Liya esanderri. Cana Liya, "Dhaggi lem-malem sampeyan asaren ban kaula, sabab kaula ampon majar sareng buwana dudaim ollena ana kaula se nemmo e teggal." Daddi e malem jareya Yakub tedhung ban Liya.

¹⁷Parnyoona Liya ekabbuli bi Allah. Liya ngandhung, pas rembi lalake. Jareya anana ban Yakub se nomer lema.

¹⁸Cana Liya, "Sengko eparenge opa bi Allah polana sengko ngatorragi tang dunor ka tang lake." Daddi kana jareya enyamae Isakhar.

¹⁹Liya pas ngandhung pole, laju rembi lalake. Jareya anana ban Yakub se nomer ennem.

²⁰Cana Liya, "Paparengnga Allah ka sengko reya talebat bagussa. Sateya tang lake tanto enneng ban sengko, sabab sengko la alahirragi ana lalake kaennem." Daddi kana jareya enyamae Zebulon.

²¹Saellana jareya Liya rembi pole, babine, enyamae Dina.

²²Allah laju emot ka Rahel. Parnyoona nanna Rahel ekabbuli, apareng ana ka Rahel jareya.

²³Rahel ngandhung, pas rembi lalake. Cana Rahel, "Allah la maelang tang kanespaan; sengko eparenge ana."

²⁴Daddi kana jareya enyamae Yusup. Cana Rahel pole, "Mandar sengko bi PANGERAN eparengngana ana lalake settong aggi."

²⁵Saellana Rahel rembi Yusup, Yakub mator ka Laban, "Kaula nyoonan edi palemana ka nagara kaula.

²⁶Bine kaula se kadhuwa sareng na-ana kaula ollena se alako ka sampeyan, bi kaula padha ebaktaa sadaja. Sampeyan oneng kaula ampon alako amba pate."

²⁷Cana Laban, "Mara edhingngagi gallu: Sengko la tao ja PANGERAN aberkadi sengko polana bana.

²⁸Mara ngoca barampa opa se epentaa bana."

²⁹Saodda Yakub, "Sampeyan ampon oneng dibi ja kaula alako amba pate; sape dumbana sampeyan atamba bannya polana epeyara kaula.

³⁰ Sabellunna badha kaula, dhi-andhina sampeyan sakone, samangken sampeyan ampon ce sogina. PANGERAN ampon aberkadi sampeyan polana kaula. Samangken ampon baktona kaula alakowa kaangguy kaparlowanna ana bine kaula dibi."

³¹ Cana Laban, "Daddi barampa se ebajarragiya sengko ka bana?" Atorra Yakub, "Ampon kaula ta osa parenge opa pa-ponapa. Kaula gi terrosa meyaraa ebinna sampeyan, sokor sampeyan kasokan narema parnyoonan kaula paneka:

³² Kaula nyoona edi are mangken ajalana lebada e nga-tengngaanna embi sareng dumbana sampeyan; kaula ngalaa saneyap budhuna dumba se celleng, sareng budhuna embi se lang-belling otabana se toltol. Ganeka saos opa se esoona kaula.

³³ E bingkeng are gampang saos ka sampeyan manabi terro onenga ponapa kaula paneka jujur otaba bunten. Mon sampeyan meyos mareksaa opa kaula, laju ngoladi badha embi se ta toltol otabana lang-belling, otabana dumba se ta celleng, tanto sampeyan oneng ja ganeka kaula ollena ngeco."

³⁴ Cana Laban, "Iya, nyaman! Sengko narema ka katantowanna bana jareya!"

³⁵ Tape e are jareya Laban malaen sakabbinna embi lake se lorek otaba lang-belling ban sakabbinna embi pangorbi se lang-belling, toltol otaba se badha te-potena;

bariya keya ba-dumba se celleng padha epalaen. Ban-keban jareya esoro owan ka na-anana,

³⁶sarta pas esoro giba pajau dhari Yakub, sampe ka kennengngan se jauna tello are parjalanan. Embi ban dumba re-karena laju epaoros ka Yakub.

³⁷Yakub laju ngala ca-ranca se gi biru dhari bungkana hawar, bungkana badam ban bungkana barangian; kolena sabagiyan ekolbit, sampe ranca jareya padha katon lang-belling.

³⁸Ca-ranca jareya esaba e adhaanna ban-keban jareya, e dhalem baddhana nom-enomanna, sabab embi ban dumba jareya kapprana nyake mon teppana ngenoma.

³⁹Daddi mon bi-embi jareya esake e adhaanna ca-ranca gella, budhuna lorek otaba lang-belling otabana toltol kabbi.

⁴⁰Yakub malaen ba-dumbana, laju epaaddhep ka bi-embi se lorek ban celleng. Kalaban cara se kantha jareya Yakub andhi ebin dibi ban ebinna jareya epalaen dhari ebinna Laban.

⁴¹Mon ban-keban se baras teppana ake-sake, Yakub nyaba ca-ranca se ekolbit gella e adhaanna, e baddhana nom-enomanna.

⁴²Tape ca-ranca jareya ta esaba e adhaanna ban-keban se ta kowat. Daddi sakabbinna keban se pote jareya ta kowat, ban jareya se daddi andhina Laban; dineng ban-keban se

celleng, se lang-belling ban se toltol jarowa kowat, ban jareya se daddi andhina Yakub.

⁴³Kalaban cara se kantha jareya Yakub laju ce sogina. Embi ban dumbana bannya, bariya keya ontana, mar-hemarra ban nor-dunorra.

31 ¹Yakub ngedhing na-anana Laban ngoca kantha reya, "Yakub la ngala sakabbinna dhi-andhina eppa. Dhi-andhina Yakub kabbi asalla dhari dhi-andhina eppa."

²Yakub nangalee keya ja Laban ta baranca akantha dha-adhana ka abana.

³PANGERAN laju adhabu ka Yakub, "Kassa bana abali ka nagarana eppana ban ka la-balana bana. Sengko se abarengngana bana."

⁴Saellana jareya Yakub nyoro oreng ngolok Rahel ban Liya, esoro amon-temmon ban abana neng e kennengnganna embi ban dumbana.

⁵Cana Yakub ka se kadhuwa jareya, "Sengko nangalee ja eppana bana la ta baranca pole ka sengko, ta akantha ba-lambana; tape Allah se esemba tang eppa ajaga sengko.

⁶Bana padha tao keya ja sengko reya alako ka eppana bana amba pate.

⁷Maske kantha jareya sengko gi etepo, tang opa eoba sampe sapolo kale. Tape bi Allah eppana bana ta epanneng alako jahat ka sengko.

⁸E bakto eppana bana adhabu, Embi se toltol daddiya opana bana, embina kabbi padha

abudhu abulu toltol. E bakto eppana adhabu, Embi se lang-belling daddiya opana bana, embina kabbi padha abudhu lang-belling.

⁹Allah mond hut ebinna eppana bana, eparengngagi ka sengko.

¹⁰E bakto mosemma embi akabin, sengko amempe nangalee bi-embi lake se teppana ake-sake kabbi padha lorek, toltol ban lang-belling.

¹¹Allah kalaban ropa malaekat adhabu ka sengko e dhalem mempe jareya, dhabuna, Yakub! Sengko nyaot, Kadhinto.

¹²Malaekat jareya adhabu pole, Abas, embi lake se nyake rowa buluna lorek, toltol ban lang-belling kabbi. Jareya bi Sengko pajat epakantha jareya polana Sengko nangalee baramma Laban ka bana.

¹³Sengko reya Allah se tao ngaton ka bana e Betel. E dhissa bana ngatorragi bato menangka parengeddan, se bi bana eserame mennyia jaitun e attasanna; e jadhiya bana asompa ka Sengko. Sateya mara bana akes-rengkes, pas nyengla dhari nagara reya, mole ka nagarana la-balana bana."

¹⁴Liya ban Rahel laju nyaot, "Dhari sadaja dhi-andhina eppa ampon tadha pole bagiyanna se ekasangkola kaula.

¹⁵Kaula padha eanggep oreng manca. Kaula paneka padha ejuwal, dineng pessena se etarema ampon epatadha sadaja.

¹⁶ Sadajana se epondhut Allah dhari eppa paneka sanyatana gadhuwan kaula se kadhuwa paneka, sareng gadhuwanna na-ana kaula. Ngereng lampaagi ponapa se edhabuwagi sareng Allah ka sampeyan."

¹⁷ Yakub laju akes-rengkes, moleya ka eppana e nagara Kanaan. Ne-binena ban na-anana epaongga ka ontana, embi ban dumbana egiba kabbi, epajalan e adhaanna, bariya keya sabarang dhi-andhina se ekaolle e Mesopotamia.

¹⁸ (31:17)

¹⁹ E bakto jareya Laban teppana badha e teggal agunteng buluna ba-dumbana, ban e bakto jareya Rahel ngeco ca-arca andhina eppana se egabay panjagana ana binena.

²⁰ Yakub ngakkale Laban, se mangkat ta asa-kasa.

²¹ Dhi-andhina egiba kabbi, laju mangkat ru-kaburu. Pamangkadda alengka Songay Efrat terros nojju ka bagiyan Pagunongan Gileyad.

²² Saellana olle tello are buru badha se abala ka Laban ja Yakub buru.

²³ Laban laju makopol reng-orengnga, laju areng-bareng padha nyerser Yakub sampe pettong are abidda, sampe ecapo e bagiyan pagunongan Gileyad.

²⁴ E baja malem Allah ngaton ka Laban e dhalem mempena, laju adhabu, "Senga, bana

ta olle ngara Yakub maske pera ban oca sakeccap."

²⁵ E bakto jareya Yakub la masang kemah e settong pagunongan, dineng Laban ban reng-orengnga maddek kemah keya neng e pagunongan Gileyad.

²⁶ Cana Laban ka Yakub, "Arapa bana me ngakkale sengko, ngeba buru tang ana se kadhuwa, epakantha se ngeba bujungan perrang?

²⁷ Arapa bana me ngakkale sengko, ondur ta asa-kasa, ta amet ka sengko? Ja sakenga bana amet, bana tanto eater sambi etoroeyanyeyanna mosik terbang ban calempong.

²⁸ Bana la-mala ta aberri kasempadan ka sengko kaangguy nyeyom tang ana ban tang kompoy menangka tandha se apesaa. Tengkana bana jareya budhu ongu!

²⁹ Sengko cokop kowat kaangguy alako jahat ka bana, tape malemma Allah se esemba eppana bana maenga ka sengko ja sengko ta olle ngara bana.

³⁰ Sengko tao ja bana se ondur dhari tang bengko lantaran bana ce terrona se moleya ka bengkona, tape arapa bana me ngeco ca-arca se ajaga essena tang bengko?"

³¹ Cana Yakub, "Kaula kan ondur ta asa-kasa polana tako sampeyan ta marengngagi tra-pottrana ngereng kaula.

³² Parkara ca-arcana sampeyan, manabi orengnga se ngeco sareng sampeyan epanggi,

sareng kaula eokoma mate. Ngereng pareksa, ponapa barangnga sampeyan ganeka badha e kaiya. Manabi badha, eatore pondhut. Reng-oreng se noro kaula me olle daddi saksena." Yakub ta tao ja Rahel se ngeco arca jareya.

³³ Laban laju nyaloksak kemahna Yakub. Saellana jareya laju mareksa kemahna Liya ban ka kemahna bareng babine se kadhuwa rowa, tape arca jarowa ta etemmo. Dhi-budhina laju maso ka kemahna Rahel.

³⁴ Tape arca jareya bi Rahel la ekala, esaba ka dhalem kanthongnga pa-kapana ontana, dineng abana dibi toju e attassa pa-kapa jareya. Kemahna Rahel jareya bi Laban esaloksak epabalattra, tape arca jareya ta etemmo.

³⁵ Rahel laju mator ka eppana, "Sampeyan ja duka ka kaula, Pa; kaula ta kengeng manjeng manggii sampeyan, polana kaula kalerressan dhateng kotorra." Laban nyaree epatete, tape ta ahasel nemmo arca jareya.

³⁶ Daddi Yakub laju peggel. "Ponapa kajahadanna kaula?" patanya epasomengnget. "Ponapa sala kaula me sampe eserser sareng sampeyan?

³⁷ Samangken, saamponna nyaloksak sadajana barang kaula, ponapa sampeyan ampon manggi barangnga sampeyan se elang ganeka? Ngereng pakalowar barang ganeka, saba e kaiya, sopaja reng-oreng se noro

kaula sareng se ngereng sampeyan kengeng
nengale sareng laju oneng pasera se lerres e
antarana sampeyan sareng kaula.

³⁸ Ampon dhu polo taon kaula akompol
sareng sampeyan. Dumba sareng embina
sampeyan ampon adhu-budhu sabannyana,
ban kaula ta oneng neddha embi lakena
sampeyan maske settonga.

³⁹ Manabi badha se ekakan burun alas
sareng kaula ta ebakta ka sampeyan, tape
kaula dibi se agantee. Se ekeco oreng e baja
seyang otaba malem bi sampeyan esoro
gantee ka kaula.

⁴⁰ Kaula serreng kapanasan e baja seyang,
sareng kacellebban e baja malem. Kaula
serreng ta ngeddha tedhung.

⁴¹ Kadi gapaneka kabadhaan kaula saabidda
alako ka sampeyan, dhu polo taon abidda.
Pa bellas taon abidda kaula alako se terro
ngaandhia pottrana sampeyan se kadhuwa,
sareng nem taon pole se alako se terro
ngaandhia embi sareng dumba paneka.
Saabidda dhu polo taon ganeka sampeyan
ngoba opa kaula kantos sapolo kale.

⁴² Saompamaepon kaula ta ekabellasi sareng
Allahna bangatowana kaula, enggi paneka
Allah se esemba Ibrahim sareng Ishak,
tanto kaula bi sampeyan epakon ondur ta
kalaban ngeba pa-ponapa. Namong Allah
ngoladi kasossaan kaula sareng lalakon kaula,

sarengngan malemma Allah ampon apareng kapotosan."

⁴³ Saodda Laban ka Yakub, "Babine se kadhuwa jareya tang ana; anana se kadhuwa jareya tang kompoy, ba-dumbana tang andhi keya. Sanyatana, sabarang se etangalee bana e dhinna reya tang andhi. Tape sengko ta ngenneng apa-rapa sopaja tang ana ban tang kompoy pagguna neng e dhinna.

⁴⁴ Daddi mara bana ban sengko sateya agabay parjanjiyan, ban mara nyoson bato menangka tandhana parjanjiyan jareya."

⁴⁵ Daddi Yakub laju ngala bato, pas epamanjeng menangka bato parengeddan.

⁴⁶ Reng-orengnga laju esoro ngala bato, batona laju etombuk. Saellana jareya reng-oreng jareya padha ngakan e seddianna tombuganna bato gella.

⁴⁷ Bi Laban tombuganna bato jareya enyamae Yegar-Sahaduta, tape bi Yakub enyamae Galed.

⁴⁸ Cana Laban ka Yakub, "Tombuganna bato reya daddiya parengeddan ka sengko ban ka bana." Jareya sababba kennengngan jareya laju enyamae Galed.

⁴⁹ Laban ngoca pole, "Moga-moga PANGERAN ngoladana sengko ban bana saabidda sengko ban bana apesa e jauna." Daddi kennengngan jareya laju enyamae Mizpa.

⁵⁰ Laban ngoca pole, "Mon bana jahat ka tang ana se kadhuwa jareya, otabana mon bana abine babinean laen, maske sengko ta tao, kaengae ja Allah ngoladi ka sengko ban ka bana.

⁵¹ Areya tombuganna bato, bato parengeddan e antarana sengko ban bana.

⁵² Tombuganna bato reya, ban bato parengeddan reya, menangka sakse ka sengko ban ka bana, ja sengko ta olle ngalebadi tombuganna bato reya nyerrangnga bana, ban bana ta olle ngalebadi tombuganna bato reya otaba bato parengeddan reya kaangguy nyerrangnga sengko.

⁵³ Allah se esemba Ibrahim ban se esemba tang eppa Nahor, se daddiya hakim se ngadilana sengko ban bana." Yakub laju asompa demi Allah se esemba Ishak, eppana, ja abana neptebbana janji jareya.

⁵⁴ Yakub laju nyambelli settong keban, laju eatorragi ka Allah menangka kurban e attassa gumo jareya. Saellana jareya reng-orengnga laju epakompol ejak ngakan areng-bareng. Samarena ngakan reng-oreng jareya padha ngenep e gumo jareya.

⁵⁵ Kalagguwanna gu-laggu Laban nyeyom ana ban kompoyya menangka amet, laju aberkadi na-anana ban poy-kompoyya jareya, samarena pas mole ka kennengnganna dibi.

32¹ E bakto Yakub nerrossagi parjalananna laju esanderri kat-malaekat.

² E bakto ngoladi kat-malaekat jareya, Yakub adhabu, "Areya tantarana Allah." Daddi kennengngan jareya enyamae Mahanaim.

³ Yakub laju ngotos oreng, epamangkat kaadha ka Seir e baba Edom, esoro nyare kakana.

⁴ Reng-oreng jareya bi Yakub esoro ngoca kantha reya ka Esau, "Badha pessennepon Yakub sapaneka, Kaula akompol sareng Laban kantos abit.

⁵ Samangken kaula ampon gadhuwan sape, hemar, dumba, embi, dunor lalakean sareng babinean. Kaula ngatore kabar ka sampeyan, guste, kalaban pangarep mogamoga sampeyan kasokana narema kaula."

⁶ E bakto la abali ka kennengnganna Yakub, reng-oreng otosan jareya mator, "Abdina ampon apanggi sareng Esau, kakana panjennengngan. Samangken Esau parappana ajalan ka kadhinto, ngambaa panjennengngan, abakta oreng pa ratos."

⁷ Ngedhing oca jareya Yakub ce takona. Reng-oreng se ekabareng laju ebagi epadaddi dhu bagiyan; bariya keya dumba ban sapena ban ontana.

⁸ Cana pekkerra, "Mon Esau nyerrang se sabagian, bagiyan settonganna gi ngenneng buru."

⁹Yakub laju adua, ocana, "Adhu, Guste Allah se esemba Ibrahim emba abdidalem sareng Ishak eppa abdidalem, peyarsaagi parnyoonan abdidalem, GUSTE. Sareng Junandalem abdidalem epakon abali ka nagara abdidalem, akompol sareng la-bala abdidalem. Junandalem adhabu badhi ngator sadajana sopaja tadhaa alangan pa-ponapa ka abdidalem.

¹⁰Abdidalem ta pantes narema kabellasan sareng kaestowannepon Junandalem akadi se ampon kalakon. E bakto abdidalem alengka Songay Yordan abdidalem ta ngeba pa-ponapa kajabana tongket. Samangken abdidalem abali ka kadhinto abakta rengoreng sareng bin-ebin se epecca daddi dhu bagiyan kadhinto.

¹¹Nyoona salamet abdidalem, Guste, sopaja ta kantosa ekaneyaja Esau, taretan abdidalem. Abdidalem tako manabi Esau nyerrang sareng matee abdidalem sadaja, tamaso jugan babinean sareng na-kana.

¹²Kaemodi ja Junandalem ampon adhabu badhi ngator sadajana sopaja abdidalem ta manggiya alangan pa-ponapa, sareng aparenega toronan sabannyana ka abdidalem, toronan se bannyaepon kantos ta ekenneng bitong, akadi bannya beddhi e paseser."

¹³E malem jareya Yakub ngenep e jadhiya. Kalagguwanna ebinna laju epele, ebagiya ka Esau menangka le-olle. Le-ollena jareya

acem-macem, iya areya: embi babine dhu ratos meggi ban lalake dhu polo meggi, dumba babine dhu ratos meggi ban lalake dhu polo meggi, onta se gi nyosowe ban budhuna tello polo meggi, sape babine pa polo meggi ban lalake sapolo meggi, hemar babine dhu polo meggi ban lalake sapolo meggi.

¹⁴(32: 13)

¹⁵(32: 13)

¹⁶Ban-keban jareya esa-pesa epadaddi pan-barampan bagiyan, yan-sabagiyanna epassraagi ka settong kabulana, esoro jaga. Cana Yakub ka la-kabulana jareya, "Kassa mangkat kaadha. E antarana bagiyan se settong ban settonganna kodu eellae."

¹⁷Ka kabulana se nomer settong Yakub ngoca, "Mon tang taretan Esau tatemmo ban bana sarta atanya, Sapa lorana bana? Bana entara dhaemma? Andhina sapa ban-keban se eerengngagi bana jareya?

¹⁸Saodi kantha reya, Gadhuwanna Yakub, abdiepon Esau, badhi eatorragiya ka Esau, lorana. Yakub dibi gi badha e bingkeng." Kabulana se kapeng dhuwa, kapeng tello, ban sakabbinna se esoro ajaga ban-keban gella, padha eparentaagi kantha jareya keya. Cana pekkerra pola le-olle jareya bisa macellep atena Esau, daddi mon tatemmo sopaja Esau bisaa nyapora kasalaanna.

¹⁹(32: 18)

²⁰(32: 18)

²¹ Le-olle jareya esoro giba kaadha, dineng abana dibi gi ngenep e parkemahanna.

²² E malem jareya Yakub jaga se tedhung, laju alengka Songay Yabok, ngeba binena se kadhuwa, sellerra se kadhuwa ban anana se sabellas oreng.

²³ Saellana reng-oreng jareya la epalengka songay kabbi, Yakub laju ngeba dhi-andhina alengka songay jareya keya.

²⁴ Samarena, Yakub dibi gi nyeccer e budhi, kadibian, ta noro alengka songay jareya. O-tao pas badha oreng lalake, oreng jareya laju akeket ban Yakub sampe para seyang.

²⁵ E bakto oreng jareya arassa ja ta kera bisaa makala Yakub, Yakub laju epokol epateppa e bangkongnga, sampe tolangnga bangkongnga jareya locot dhari cacopona.

²⁶ Oreng jareya adhabu, "Mara, sengko ocol, sateya la para moncara are." "Bunten, junandalem ta eocola, kajabana manabi abdidalem eberkadi dhimen," atorra Yakub.

²⁷ "Sapa nyamana bana?" dhabuna oreng jareya. "Yakub," saodda.

²⁸ Dhabuna oreng jareya, "Molae sateya nyamana bana banne Yakub pole. Bana la akeket ban Allah sarta ban manossa, ban bana mennang; daddi nyamana bana sateya oba daddi Israil."

²⁹ Atorra Yakub, "Samangken ngereng abdidalem parenge oneng pasera asmana junandalem." Tape oreng jareya adhabu,

"Bana ta osa tao ka tang nyama." Saellana jareya Yakub laju eberkadi.

³⁰Cana Yakub, "Sengko nangalee Allah, dhep-adhebban, tape sengko gi odhi." Daddi kennengngan jareya bi Yakub enyamae Peniel.

³¹E bakto are la moncar, Yakub laju mangkat dhari Peniel. Pajalanna abak dippang polana tolangnga bangkongnga se locot dhari cacopona gella.

³²Sampe sateya oreng Israil ta endha ngakan daging e bagiyanna cacopona tolangnga bangkong, polana Yakub ekenneng pokol e bagiyan jareya.

33¹Yakub nangalee Esau dhateng ngeba oreng pa ratos. Daddi na-anana laju egi-bagi, sabagian epabareng Liya, sabagian epabareng Rahel ban sellerra se kadhuwa.

²Sellerra ban na-anana esaba e adha, Liya ban na-anana esaba e budhiyanna, dineng Rahel ban Yusup esaba e dhi-budhi.

³Yakub ajalan e dha-adha kadibi. Sambi nyander ka kakana, Yakub asojud sampe pettong kale.

⁴Tape Esau pas nyander ka Yakub. Yakub laju egelli ekaloskos. Se kadhuwa laju padha nanges.

⁵E bakto nangalee babinean ban na-anana jareya kabbi, Esau atanya, "Sapa se ekabareng bana reya?" "Paneka ana kaula

sadaja," cana Yakub. "Paparengnga Allah ka kaula."

⁶Saellana jareya sellerra se kadhuwa padha nyander abareng ban na-anana, pas asojud.

⁷Samarena pas egante bi Liya ban na-anana, ban dhi-budhina Rahel ban Yusup padha nyander, pas padha asojud kabbi.

⁸Cana Esau, "Apa maksodda reng-oreng laenna se tatemmo kaadha ban sengko gella rowa?" Cana Yakub, "Nyoona kabellasanna sampeyan."

⁹Tape Esau ngoca, "Tang dhi-andhi bannya, Le, bana ta osa ari-berri ka sengko."

¹⁰Cana Yakub, "Ampon, ja sapaneka! Manabi sampeyan ampon neser ka kaula, taremaagi le-olle kaula kaissa. Monggu ka kaula, nengale robana sampeyan saos padha sareng manabi kaula nengale Allah, sabab sampeyan ce saena ka kaula.

¹¹Panyoon kaula, taremaagi tor-ator kaula kaissa. Allah bellas ka kaula, sadajana kaparlowan kaula ecokobi, tadha korangnga." Yakub ce maksana, sampe dhi-budhina Esau endha narema le-ollena Yakub jareya.

¹²Cana Esau, "Mara terros mangkat bai. Sengko ajalana kaadha."

¹³Cana Yakub, "Sampeyan oneng na-ana kaula paneka ta kowat, kaula jugan kodu te-ngate ajaga dumba sareng sape kaula se nyosowe. Manabi egiring epagancang, sanare

namong saare, tanto ebin gapaneka mate sadaja.

¹⁴Eatore sampeyan meyos kaadha, kaula ngerenga re-lere. Kaula ajalana menorot kakowadanna ebin kaula, kantos nyapo ka sampeyan e Edom."

¹⁵Cana Esau, "Mon kantha jareya reng-oreng se egiba sengko reya bi sengko sabagiyen edinaa ka bana." Tape cana Yakub, "Ampon ta osa pot-repot, kaula namong terro masennengnga sampeyan."

¹⁶Daddi e are jareya Esau abali ka Edom.

¹⁷Tape Yakub entar ka Sukot, pas maddek bengko e jadhiya, ebinna egabayyagi kandhang. Daddi kennengngan jareya enyamae Sukot.

¹⁸E dhalem parjalanan dhari Mesopotamia Yakub napa salamet ka Sikhem e nagara Kanaan. E jadhiya laju maddek kemah e temorra kottha jareya.

¹⁹Saellana jareya Yakub laju melle tana andhina na-anana Hemor, eppana Sikhem, argana saratos pesse salaka. Tana jareya se egabay kennengnganna kemahna.

²⁰Yakub pas agabay mezba e jadhiya, se enyamae "Allahna Israil reya Allah".

34 ¹E settong are, Dina, anana Yakub ollena ban Liya, entar ka babinean Kanaan.

²E bakto Sikhem, anana Hemor oreng Hewi se daddi rato e baba jadhiya nangalee Dina, Dina laju egiba buru pas eparkosa.

³Tape Sikhem pas arassa lebur ka Dina, Dina pas ecacae sopaja leburra keya ka abana.

⁴Cana Sikhem ka eppana, "Tore paraban kaissa pentaagi, ekabineya kaula."

⁵Yakub ngedithing ja anana eparkosa, tape e bakto jareya na-anana teppana badha e teggal, daddi tapaksa neng-enneng, ta ngenneng apa-rapa, sabellunna na-anana mole.

⁶Hemor, eppana Sikhem, entar ka Yakub, aparembagana parkara jareya.

⁷Tape e bakto jareya ana lalakeanna Yakub padha mole dhari talon. E bakto ngedithing parkara jareya, na-anana Yakub takerjat ban talebat peggella. Sabab arosak anana Yakub padha ban ya-nyeya bangsa Israil.

⁸Cana Hemor ka Yakub, "Ana kaula lebur ka pottrana sampeyan. Daddi kaula nyoonalellana sampeyan, sareng kaula pottrana esoona, ejudhuwagiya sareng ana kaula kadhissa.

⁹Ngereng sampeyan sareng kaula mabadha parjanjiyan: bangsana sampeyan kengeng abine babinean bangsa kaula, sapaneka jugaan sabaligga.

¹⁰Sampeyan sadaja padha kengeng alenggi e nagara paneka akompol sareng bangsa kaula; e kaimmaa saos se ekasokane

sampeyan. Sampeyan kengeng aponapaa saos e nagara paneka."

¹¹ Sikhem pas mator ka eppana Dina ban ka tan-taretanna, "Ngereng kabbuli parnyoonan kaula paneka. Ponapa saos se esoona sampeyan, sareng kaula etorodana.

¹² Ngereng dhabuwagi tor-ator ponapa se ekasokane sampeyan, sareng tantowagi mas kabinna. Ponapa se ekasokane sampeyan bi kaula etorodana, sokor kaula eedine araji kana kadhissa."

¹³ Sarrena Sikhem la arosak kahormadanna Dina, alena na-anana Yakub jareya, daddi Sikhem laju etepo bi na-kana jareya.

¹⁴ Cana na-anana Yakub ka oreng se kadhuwa jareya, "Kaula malo manabi ale alake oreng se ta asonnat.

¹⁵ Kaula coma bisa narema manabi sampeyan norodi sarat paneka: Sampeyan kodu padha sareng bangsa kaula, enggi paneka sadajana lalakeanna sampeyan kodu esonnat.

¹⁶ Saamponna, buru kaula naremaa usulla sampeyan parkara kabin campor paneka. Bangsa kaula neptebba e nga-tengngaanna sampeyan, ban daddi settong bangsa bi sampeyan.

¹⁷ Namong manabi sampeyan ta kasokan narema sarat ganeka, sareng kaula ale ekalaa pole. Saamponna ganeka kaula sadaja laju nyenglao dhari kaiya."

¹⁸Hemor ban Sikhem padha kasokan narema sarat jareya,

¹⁹sabab Sikhem talebat leburra ka anana Yakub, ban pole Sikhem jareya e antarana sabalaanna tamaso se paleng ehormadi.

²⁰Hemor ban Sikhem pas meyos ka kennengnganna reng-oreng akompol e labang sakethengnga kottha, pas adhabu ka reng-oreng jareya,

²¹"Reng-oreng Israil reya sanyatana kanca. Daddi mara dina me olle apolong ban bana e nagara reya; panneng maske entara dha emmaa bai. Nagara reya cokop lebar maske etambaana reng-oreng jareya. Dhaggi bana bisa abine oreng Israil, ban oreng Israil bisa abine oreng bangsana bana.

²²Tape reng-oreng jareya endha apolonga ban bana, ban daddi sabangsa ban bana, mon bana endha narema settong sarat, iya areya: sakabbinna lalakean bangsana bana kodu padha asonnatakantha bangsa Israil.

²³Dhaggi ebinna bangsa jareya, ban sakabbinna dhi-andhina, bakal ekaandhia bana keya. Daddi mara tarema sarat jareya me olle bangsa jareya endha apolong ban bana."

²⁴Reng-oreng kottha se akompol e jadhiya padha saroju ka panemmona Hemor ban Sikhem, daddi saneyap oreng lalake se dibasa e kottha jareya laju padha asonnat.

²⁵ Saellana olle tello are dhari jareya, e bak to lalakean e nagara jareya gi padha kasakean polana se asonnat, Simeyon ban Lewi, iya areya kakana Dina, anana Yakub, laju ngala peddhangnga, maso ka kottha ta asa-kasa, matee sakabbinna lalakean e jadhiya.

²⁶ tamaso Hemor ban Sikhem. Dina laju ekonee dhari bengkona Sikhem, terros egiba buru.

²⁷ Saellana matee reng-oreng e kottha jareya, na-anana Yakub se laenna arampok kottha jareya, menangka babalessa sake atena ka bangsa jareya polana Dina eparkosa.

²⁸ Kabbi padha ekala: embi ban dumbana, sape ban hemarra, sabarang se badha e dhalem kottha ban e teggal.

²⁹ Rang-barang se aji ekala kabbi, babinean ban na-kana etawan, essena ko-bengko padha erampas.

³⁰ Cana Yakub ka Simeyon ban Lewi, "Bana padha masossa sengko. Sateya oreng Kanaan ban oreng Feris ban sakabbinna oreng e nagara reya tanto padha amoso ka sengko. Tang oreng ta bannya; mon reng-oreng kottha reya padha nyerrang sengko, tang ana bine tanto tadha karena."

³¹ Tape se kadhuwa jareya nyaot, "Masa kaula neng-ennengnga saos ale epakantha sondel!"

35¹ E settong are Allah adhabu ka Yakub, "Sengko reya Allah se ngaton ka bana

e bakto bana buru dhari kakana, Esau. Kassa bana duliyan entar ka Betel. Pas enneng e jadhiya, ban Sengko maddeggagi mezba."

² Yakub laju ngoca ka ana binena ban ka reng-oreng se abareng ban abana, "Sengko ban bana kabbi mangkada dhari dhinna, entara ka Betel. E dhissa sengko maddeggaga mezba se eatorragiya ka Allah se nolong sengko e bakto sengko ngadhebbi kasossaan, ban se ajaga sengko dha emmaa bai sengko ajalan. Daddi mara buwang kabbi sakabbinna ba-dibana bangsa manca se esempen bana; mara kabbi padha ababerse, ban ngangguy kalambi se berse."

³ (35: 2)

⁴ Reng-oreng jareya laju massraagi ka Yakub ca-arcana diba manca se esempen e jadhiya sarta teng-anteng andhina. Jareya kabbi bi Yakub ebendhem e babaanna kajuwan raja e seddianna kottha Sikhem.

⁵ E bakto Yakub ban ana binena mangkat, reng-oreng kottha e ma-semmana jareya bi Allah padha epaandhi rassa katakoan, daddi kabbi padha tadha se nyerser Yakub ban rombonganna.

⁶ Yakub ban reng-oreng laenna laju padha napa ka tana Kanaan e kottha Betel se lamba enyamae Lus.

⁷ E jadhiya Yakub maddek mezba ban kennengngan jareya enyamae "El-Betel,"

sabab Allah ngaton ka abana e jadhiya e
bakto buru dhari kakana.

⁸E kennengngan jareya keya Debora,
anjuna Ribka, mate, laju ebendhem e babana
kajuwan raja e laona kottha. Daddi kajuwan
jareya enyamae "Kajuwan Tanges".

⁹Saellana Yakub abali dhari Mesopotamia,
Allah ngaton pole ka abana ban apareng
berkadda.

¹⁰Dhabuna Allah, "Bana ta enyamaana
Yakub pole; sateya bana enyamaana Israil."
Daddi bi Allah Yakub enyamae Israil.

¹¹Allah laju adhabu pole, "Sengko reya Allah
Se Mahakobasa. Pabannya na potona bana!
Bana bakal noronnagiya sa-bangsa ban daddi
bangatowana to-rato.

¹²Nagara se bi Sengko ebagi ka Ibrahim ban
Ishak, bi Sengko ebagiya ka bana ban ka na
potona bana."

¹³Saellana jareya Allah laju adingga lagi
Yakub.

¹⁴E kennengnganna Allah se abu-dhabu
jareya, Yakub maddek bato parengeddan.
Bato jareya eatorragi ka Allah sambi eselene
anggur ban mennyu jaitun e attassa.

¹⁵Kennengngan jareya enyamae "Betel".

¹⁶Saellana jareya Yakub ban rombonganna
ngalle dhari Betel. E bakto gi abak jau dhari
Efrata, Rahel napa baktona se rembia. Tape
parembina malarat.

¹⁷ E bakto sakena la ce talebadda, dhukon ranana ngoca, "Pakowat, Rahel, pottrana sampeyan lalake pole."

¹⁸ Tape Rahel la para napaa ka ajalla, ban e bakto laresa anana laju enyamae Ben-Oni, tape bi eppana kana jareya enyamae Benyamin.

¹⁹ Jinazana Rahel jareya laju ekoburragi e penggirra lorong ka Efrata, se sateya anyama Betlehem.

²⁰ Yakub maddek bato parengeddan e jadhiya, ban sampe sateya koburanna Rahel jareya gi etandhai ban bato jareya.

²¹ Saellana jareya Yakub nerrossagi parjalananna, pas masang kemah e settong kennengngan se ngadhep ka manara Eder.

²² Sabatara badha e kennengngan jareya, Ruben tedhung apolong ban Bilha, sellerra eppana. Yakub ngedhing parkara jareya, laju talebat peggella. Yakub andhi ana dhubellas oreng.

²³ Ana ollena ban Liya iya areya Ruben (ana sareyangnga Yakub), Simeyon, Lewi, Yehuda, Isakhar ban Zebulon.

²⁴ Ana ollena ban Rahel iya areya Yusup ban Benyamin.

²⁵ Ollena ban Bilha, dunorra Rahel, iya areya Dan ban Naftali.

²⁶ Ollena ban Zilpa, dunorra Liya, iya areya Gad ban Asyer. Na-kana jareya kabbi lahir e Mesopotamia.

²⁷ Yakub laju napa ka kalenggiyanna eppana, Ishak, neng e Mamre e seddina Hebron. (Gi lamba Ibrahim, embana, alenggi e jadhiya keya.)

²⁸ E bakto jareya Ishak la ce seponna, yuswana saratos ballung polo taon.

²⁹ Iaju seda, pas esareyagi bi tra-pottrana, iya areya Esau ban Yakub.

36 ¹ Areya toronanna Esau aliyas Edom.

² Esau binena tatello, babine dhari Kanaan, iya areya: Ada, anana Elon, oreng Het; Oholibama anana Ana kompoyya Zibeyon, oreng Hewi;

³ Basmat, anana Ismail, alena Nebayot.

⁴ Ada andhi ana Elifas, Basmat andhi ana Rehuwel,

⁵ ban Oholibama andhi ana Yeus, Yaelam ban Korah. Na-kana jareya kabbi lahir e Kanaan.

⁶ Saellana jareya Esau laju ngalle ka nagara laen ta apolong ban Yakub, ana binena egiba kabbi, bariya keya sakabbinna oreng se badha e bengkona, ebinna ban dhi-andhina ollena se alako e Kanaan.

⁷ Kan apesa dhari Yakub polana tana se ekennengnge ekadhuwai ban Yakub la ta nyokobi ka kaparlowanna se kadhuwa jareya. Sabab ebinna la padha ce bannyana, daddi Esau ban Yakub ta ngenneng akompol terros.

⁸ Daddi Esau laju ngalle ka kennengngan se anyama Edom e pagunongan Seir.

⁹ Areya toronanna Esau, bangatowana oreng Edom.

¹⁰ Binena se anyama Ada andhi ana lalake kasorang, nyamana Elifas. Ban Elifas andhi ana lalake kalema, iya areya: Tman, Omar, Zefo, Gaetam ban Kenas. Elifas andhi seller, nyamana Timna. Timna andhi ana lalake nyamana Amalek. Binena Esau se anyama Basmat andhi ana lalake kasorang se anyama Rehuwel. Ban Rehuwel andhi ana lalake kaempa, iya areya Nahat, Zerah, Syama ban Miza.

¹¹ (36: 10)

¹² (36: 10)

¹³ (36: 10)

¹⁴ Binena se anyama Oholibama, iya areya anana Ana, kompoyya Zibeyon, andhi ana lalake katello, iya areya Yeus, Yaelam ban Korah.

¹⁵ Areya kapalana ku-suku toronanna Esau: Elifas, ana sareyangnga Esau, bangatowana ku-suku se kasebbut e baba reya: Tman, Omar, Zefo, Kenas, Korah, Gaetam ban Amalek.

¹⁶ Ku-suku jareya kabbi toronanna Ada, binena Esau.

¹⁷ Rehuwel, anana Esau, bangatowana ku-suku se kasebbut e baba reya: Nahat, Zerah, Syama ban Miza. Ku-suku jareya kabbi toronanna Basmat, binena Esau.

¹⁸Ku-suku se kasebbut e baba reya toronanna Esau dhari binena se anyama Oholibama anana Ana, iya areya: Yeus, Yaelam ban Korah.

¹⁹Ku-suku jareya kabbi toronanna Esau.

²⁰Pandhudhu aslina Tana Edom ebagi daddi ku-suku toronanna Seir, oreng Hori. Ku-suku jareya iya areya: Lotan, Syobal, Zibeyon, Ana, Disyon, Ezer ban Disyan.

²¹(36: 20)

²²Lotan reya bangatowana marga Hori ban Heman. (Lotan andhi taretan bine, iya areya Timna.)

²³Syobal reya bangatowana marga: Alwan, Manahat, Ebali, Syefo ban Onam.

²⁴Zibeyon andhi ana lalake kadhuwa, iya areya Aya ban Ana. (Ana jareya se nemmo ber-somberra aeng panas e ra-ara, e bakto abana parappana ngowan mar-hemarra eppana.)

²⁵Ana reya eppana Disyon, ban Disyon bangatowana marga: Hemdan, Esyban, Yitran ban Keran. Ana andhi keya ana bine kasorang, nyamana Oholibama.

²⁶(36: 25)

²⁷Ezer bangatowana marga: Bilhan, Zaawan ban Akan.

²⁸Disyan bangatowana marga Us ban Aran.

²⁹Areya ku-suku Hori e nagara Edom: Lotan, Syobal, Zibeyon, Ana, Disyon, Ezer ban Disyan.

30 (36: 29)

31 Sabellunna badha rato se marenta e Israil, to-rato se kasebbut e baba reya alir-gilir marenta Tana Edom: Bela anana Beor dhari Dinhaba. Yobab anana Zera dhari Bozra. Husyam dhari dhaera Tman. Hadad anana Bedad dhari Awit (Hadad jareya se makala oreng Midian e dhalem paperrangan e dhaera Moab). Samla dhari Masreka. Saul dhari Rehobot e penggir songay. Baal-Hanan anana Akhbor. Hadar dhari Pahu (binena anyama Mehetabeel, anana Matred, kompoyya Mezahab).

32 (36: 31)

33 (36: 31)

34 (36: 31)

35 (36: 31)

36 (36: 31)

37 (36: 31)

38 (36: 31)

39 (36: 31)

40 Esau reya bangatowana ku-suku Edom reya: Timna, Alwa, Yetet, Oholibama, Ela, Pinon, Kenas, Tman, Mibzar, Magdiyel ban Iram. Saneyap tana se ekennengnge ku-suku jareya enyamae menorot nyamana suku jareya.

41 (36: 40)

42 (36: 40)

43 (36: 40)

37

¹ Yakub neptep alenggi e nagara
Kanaan, kalenggiyanna eppana.

² Areya caretana kalowargana: E bakto Yusup, pottrana Yakub, aomor petto bellas taon, lakona ngowan embi ban dumba abareng ban ka-kakana, iya areya na-anana Bilha ban Zilpa, sellerra eppana. Yusup mamadul ka eppana parkara tengka polana ka-kakana se juba.

³ Yakub aneserran ka Yusup etembang ka tra-pottrana se laen, sabab Yusup jareya lahir e bakto Yakub la seppo. Bi Yakub Yusup ebadhiyagi juba se ce bagussa.

⁴ E bakto tan-taretanna tao ja eppana aneserran ka Yusup etembang ka tra-pottrana se laen, tan-taretanna jareya laju ce bajina ka Yusup sampe ta endha acaca manes sakale ka alena jareya.

⁵ E settong malem Yusup amempe, ban e bakto mempena jareya ecaretaagi ka tan-taretanna, tan-taretanna jareya sajan ce bajina ka Yusup.

⁶ Cana Yusup, "Mara edhingngagi, ya; sengko amempe.

⁷ Pangrasana sengko ban bana kabbi badha e teggal agintel gandum. Tang gintelan sodek, dineng gintelanna bana kabbi badha e sakalenglengnga tang gintelan, padha mennotakantha se asojud ka tang gintelan jareya."

⁸"Pangrasana bana daddiya rato, marentaa tan-taretanna kabbi?" cana tan-taretanna jareya. Daddi tan-taretanna jareya sajan atamba baji ka Yusup polana mempe jareya ban polana sabarang se ecaretaagi parkara tan-taretanna jareya ka eppana.

⁹Yusup pas amempe pole, sarta laju acareta ka tan-taretanna, "Sengko amempe pole; pangrasana sengko nangalee are, bulan ban bintang sabellas meggi asojud ka sengko."

¹⁰Mempe jareya bi Yusup ecaretaagi keya ka eppana. Bi eppana Yusup edukane, dhabuna, "Mempe apa jareya? Pangrasana bana, sengko ban ebuna ban tan-taretanna bana entara asojud ka bana?"

¹¹Yusup ekadenggii bi ka-kakana, tape parkara jareya kabbi bi eppana terros esempen e dhalem panggaliyanna.

¹²E settong are, e naleka ka-kakana Yusup entar ka Sikhem ngowana embi ban dumbana ramana,

¹³Yakub adhabu ka Yusup, "Kassa, ra, bana entar ka Sikhem, ka-kakana bana ngowan dumba e dhissa." Sambidda Yusup, "Enggi, Pa."

¹⁴Dhabuna eppana, "Tenggu, apa ka-kakana ban ba-dumbana padha ta nemmo aral pa-apa kabbi; mon la mare pas mole, sengko balai." Daddi bi eppana Yusup eater sampe gan Cora Hebron. Yusup napa ka Sikhem,

¹⁵ Iaju ajalan ka bara ka temor ta etemmo tojjuwanna. Pas badha oreng lalake nangalee Yusup se kantha jareya. Oreng jareya atanya, "Sampeyan nyare ponapa?"

¹⁶ "Nyare ka-kaka kaula, ngowan dumba," cana Yusup. "Ponapa sampeyan nengale, ba badha e kaimma, gi?"

¹⁷ Cana oreng gella, "Gella pajat badha e kaiya, samangken pon tadha. Pangedhingga kaula caepon entara ka Dotan." Daddi Yusup pas nyosol ka-kakana ban etemmo e Dotan onggu.

¹⁸ Dhari jauna Yusup la etangalee bi tan-taretanna. Sabellunna Yusup napa ka jadhiya, tan-taretanna padha asakongkel sarta motose mateyana Yusup.

¹⁹ Cana tan-taretanna jareya, "Abas, wa, tokang mempe rowa entar dha enna.

²⁰ Mara patee, mayyidda pas ontallagi ka dhalem sala settongnga somor se kerreng. Ka eppa kabala ekakan burun alas. Mara pas tenggu, baramma daddina pe-mempena rowa."

²¹ Ruben ngedhing cacana tan-taretanna jareya, Iaju aehteyar nolonga Yusup. "Ella, ja patee," ocana.

²² "Cabbur ka somor e ra-ara reya bai, tape ja pokol ban ja paloka." Ruben ngoca kantha jareya polana andhi karep nolonga Yusup dhari somor jareya, pas egibaa mole ka eppana.

²³E baktona Yusup napa ka kennengngan gella, bi tan-taretanna jubana se ce bagussa laju ebit-sebbit.

²⁴Saellana jareya Yusup laju ecabbur ka somor se kerreng gella.

²⁵Teppana tan-taretanna Yusup jareya ngakan, laju nangalee badha kafilahna oreng Ismail se dhateng dhari Gileyad entara ka Messer. Ta-ontana ebuwai palappa ban kismis.

²⁶Cana Yehuda ka tan-taretanna, "Apa gunana matee ale sarta notobi roseya jareya?

²⁷Mara ale juwal ka reng-oreng Ismail rowa bai. Daddi ale ta osa esakee; sabab maske barammaa Yusup jareya gi taretanna sengko ban bana, dhara ban daging dibi." Tan-taretanna saroju,

²⁸ban e bakto badha gar-sodagar Midian lebat e jadhiya, Yusup epakalowar bi ka-kakana dhari somor gella laju ejuwal ka reng-oreng Ismail. Argana dhu polo pesse salaka. Saellana jareya Yusup laju egiba ka Messer.

²⁹Ruben abali ka somor gella, maksodda makalowara Yusup. Tape Yusup la tadha e somor jareya. Daddi Ruben pas nyebbit kalambina menangka tandha sossana atena.

³⁰Saellana jareya Ruben pas abali ka kennengnganna tan-taretanna, laju ngoca, "Ale tadha e somor rowa! Pas baramma sateya?"

³¹ Tan-taretanna Yusup pas nyambelli embi settong; jubana Yusup ecabbur ka dharana embi buru.

³² Juba se la buddhak bi dhara jareya egiba ka eppana, atorra, "Kaula manggi juba paneka. Ponapa paneka gadhuwanna pottrana sampeyan?"

³³ Yakub emot ka juba jareya, dhabuna, "Iya, bendher! Tantona tang ana ekakan burun alas. Tang ana Yusup la ebit-sebbit burun alas!"

³⁴ Yakub nyebbit rasoganna, laju ngagem rasogan karong menangka sossana panggaliyanna. Sampe abit Yakub se molar polana pottrana jareya.

³⁵ Tra-pottrana lake bine padha nyander alepora panggaliyanna, tape Yakub ta kasokan elepor oreng. "Sampe mate sengko ta kera ambu se nangese tang ana." Daddi Yakub sossa terros polana kaelangan pottrana jareya.

³⁶ Sabatara jareya, e Messer, bi reng-oreng Midian rowa Yusup ejuwal ka Potifar, parwirana rato, se daddi kapalana pangawalla karaton.

38¹ Ra-kera e bakto jareya Yehuda ngalle ta apolong ban tan-taretanna, pas akompol ban Hira, lalake se asalla dhari Adulam.

² E jadhiya Yehuda kennal ban babine Kanaan, anana Suwa, laju ekabine.

³Saellana jareya binena pas rembi lalake, bi eppana enyamae Er.

⁴Anana se nomer dhuwa lalake keya, enyamae Onan.

⁵Anana se nomer tello lalake pole, ban enyamae Syela. E bakto Syela lahir Yehuda teppana badha e Kezib.

⁶Anana se sareyang se anyama Er bi Yehuda epabinee Tamar.

⁷Er jareya juba tengkana, daddi PANGERAN duka; Er laju epatee.

⁸Yehuda laju ngoca ka Onan, alena Er, "Kassa bana tedhung ban randhana kakana. Lakone kawajibanna bana ka randhana kakana jareya, sabab bana taretanna lakena; kalaban cara se kantha jareya kakana bana bisa andhi toronan."

⁹Tape Onan tao ja na-anana ta kera ekaandhi abana dibi. Daddi, sabban akompol tedhung ban randhana kakana jareya, mannena epagili kalowar sopaja kakana ta bisaa andhi toronan.

¹⁰Tengkana se kantha jareya maduka PANGERAN, daddi bi PANGERAN Onan epatee keya.

¹¹Saellana jareya Yehuda ngoca ka mantona se anyama Tamar jareya, "Kassa bana mole ka bengkona reng towana; bana neng e jadhiya, terros daddi randha sampe Syela tang ana la raja." Kan ngoca kantha jareya polana Yehuda tako Syela epatee keya bi

Pangeran akantha taretanna se kadhuwa.

Daddi Tamar mole ka bengkona oreng towana.

¹²Ta abit saellana jareya binena Yehuda mate. Saellana elang kasossaanna, Yehuda ngajak Hira, kancana se dhari Adulam rowa, entar ka Timna, kennengnganna ba-dumbana egunteng buluna.

¹³Tamar ngedhing kabar ja mattowana entara ka Timna aguntenga buluna dumbana.

¹⁴Tamar laju asalen, kalambi randhana ebukka, asalen kalambi laen. Mowana etotobi, saellana jareya laju toju e labang sakethengnga kottha Enaim, e lorong ka Timna. Tamar tao onggu ja Syela, anana Yehuda se bungso, la raja, tape abana gi ta epakabin ban lalake jareya.

¹⁵E naleka Yehuda nangalee Tamar, babine jareya esanggu sondel polana mowana etotobi.

¹⁶Yehuda nyander ka seddianna e penggit lorong jareya, laju ngoca, "Mara, sengko tedhunga ban bana." Yehuda ta tao ja babine jareya mantona dibi. Tamar nyaot, "Sampeyan aparenga saponapa?"

¹⁷Yehuda ngoca pole, "Bi sengko bana eberriana budhuna embi settong." Saodda Tamar, "Sae, sokor badha tanggunganna sampe sampeyan ngeremmagi embi ganeka."

¹⁸"Tanggungan apa se epentaa bana?" cana Yehuda. Saodda Tamar, "Eccabba sampeyan

ban talena, jugan tongkedda sampeyan ganeka." Barang se dhadhuwa jareya bi Yehuda ebagi ka Tamar. Se kadhuwa jareya laju tedhung apolong; Tamar laju ngandhung.

¹⁹Tamar mole ka bengkona, totobba mowana ebukka sarta laju ngangguy kalambi randhana pole.

²⁰Ta saapa abidda saellana jareya, Yehuda nyoro Hira, kancana rowa, ngaterragi embi gella sarta esoro menta balina rang-barangnga se ebagi menangka tanggungan. Tape Hira ta tatemmo ban babine jareya.

²¹Hira anya-tanya ka reng-oreng e Enaim, "E kaimma sondel se biyasana atogu e penggir lorong paneka?" "E kaanja ta oneng badha sondel," saodda reng-oreng jareya.

²²Hira abali ka Yehuda, laju ngoca, "Ta epanggi. Caepon lalakean se etanyae kaula, e kaissa ta oneng badha sondel."

²³Cana Yehuda, "La dina tang rang-barang jareya me olle eteggu babine jareya, sokor sengko ta malo. Sengko la aehteyar majarana, tape bi bana orengnga ta etemmo."

²⁴Ra-kera tello bulan saellana jareya Yehuda ngedhing kabar ja Tamar, mantona, daddi sondel ban sateya ngandhung. Yehuda laju marentaagi, "Kala babine jareya, pas obbar pasampe mate!"

²⁵E bakto egiba ka lowar, Tamar apessennan ka mattowana, ocana, "Kaula epangandhung bi oreng se andhi rang-barang paneka.

Oladdagi, pas orossagi pasera se gadhuwan eccap sareng talena, jugan tongket paneka."

²⁶Yehuda tao ka rang-barang jareya, laju ngoca, "Babine jareya ta sala. Sengko ta ajalannagi tang kawajiban ka oreng jareya; masthena babine jareya bi sengko epakabin ban tang ana, Syela." Yehuda pas ta tao tedhung apolong ban Tamar pole.

²⁷E bakto la napa saadda se rembia, pas etemmo ja anana Tamar kembar.

²⁸Teppana rembia, babajina se settong kalowar tanangnga. Bi dhukonna tanang jareya etagenne pas etalee bi bennang mera. Ocana, "Paneka se kalowar kaadha."

²⁹Tape tanangnga babaji jareya maso pole, ban babaji settonganna kalowar kaadha. Dhukon jareya pas ngoca, "Daddi bariya carana bana se kalowara!" Daddi babaji se kalowar kaadha jareya enyamae Peres.

³⁰Saellana jareya buru kalowar alena se e tanangnga badha bennang merana. Kana jareya enyamae Zerah.

39¹Bi reng-oreng Ismail Yusup egiba ka Messer, laju ejuwal ka Potifar, parwirana rato se daddi kapalana pangawalla karaton.

²Yusup etolong bi PANGERAN, daddi apaa bai se elakone masthe ahasel. Yusup jareya apolong e compona lorana, oreng Messer gella.

³Lorana nengale ja Yusup jareya etolong bi PANGERAN sampe apaa bai se elakone masthe ahasel.

⁴Daddi Yusup ekaleburi bi Potifar, laju epadaddi pangladin pribadhina; Yusup edikaagi ngoros compona ban sakabbinna dhi-andhina.

⁵Polana Yusup, molae dhari jareya PANGERAN aberkadi oreng Messer jareya ban sakabbinna dhi-andhina se badha e dhalem bengkona tor e gal-teggalla.

⁶Bi Potifar dhi-andhina esoro oros ka Yusup kabbi, daddi Potifar ta noro mekkere pa-apa kajabana parkara dhaarra dibi. Yusup reya bagus robana ban manes cacana.

⁷Ta saapa abidda se badha e jadhiya, laju ekaterrowe rajina Potifar; Yusup ejak tedhung apolong.

⁸Tape Yusup ta endha, laju mator, "Nyoona sapora, Dinnaju, sadajana se badha e compo kadhinto sareng guste Potifar eparcayaagi ka abdina, kantos Potifar dibi ta noro ngoros pa-ponapa.

⁹E kadhinto kakobasaan abdina padha sareng kakobasaanna guste Potifar. Tadha barang se ta eparcayaagiya ka abdina kajabana panjennengangan. Kadi ponapa abdina se alakowa barang juba kadi gapaneka sareng abadhi dusa ka Guste Allah?"

¹⁰ Maske sabban are rajina Potifar terros nyacae, Yusup teptep ta endha eajak tedhung ban rajina lorana.

¹¹ Tape, e settong are, e bakto Yusup maso ka dhalem roma alalakona, kabendherran la-kabula laenna tadha e jadhiya kabbi.

¹² Rajina Potifar nyandhak jubana Yusup sambi adhabu, "Mara ja tedhunga ban sengko." Tape Yusup ajeng-gujeng sampe jubana locot, cekka ka astana rajina Potifar, laju buru ka lowar, kalambina paggun badha e astana babine jareya.

¹³ E bakto rajina Potifar ngoladi ja Yusup buru kalowar ban jubana cekka e astana,

¹⁴ laju ra-eraan ka la-kabulana, "Abas reya! Oreng Ibrani se egiba tang lake ka bengko reya ya-nyeya sengko ban tang lake. Oreng Ibrani jareya maso ka tang kamar, sengko epaksa ekapolonga tedhung, tape sengko atharat sakellarra.

¹⁵ E bakto ngedhing sengko atharat, oreng jareya laju buru ka lowar, jubana ceccer e tang seddian."

¹⁶ Jubana Yusup jareya bi rajina Potifar gi esaba sampe rakana rabu.

¹⁷ Sagubarra Potifar, rajina duli notorragi caretta jareya ka rakana, atorra, "Oreng Ibrani se egiba bana dha enna rowa maso ka tang kamar sarta korang ajar ka sengko.

¹⁸ Tape e bakto sengko atharat laju buru ka lowar, jubana ceccer e dhinna."

¹⁹ Lorana Yusup talebat dukana.

²⁰ Yusup epakon tangkep laju epamaso ka penjara, epapolong ban reng-oreng okoman laenna.

²¹ Tape Yusup ros-terrosan etolong tor eberkadi bi PANGERAN, sampe Yusup ekaleburi bi kapalana penjara.

²² Yusup epassrae ngoros reng-oreng okoman laenna, tor epassrae tanggung jawab parkara sakabbinna lalakon e penjara jareya.

²³ Daddi kapalana penjara jareya ta osa ro-noro ngoros pa-apa se la epassraagi ka Yusup, sabab Yusup etolonge PANGERAN sampe apaa bai se elakone ahasel kabbi.

40¹ Ta sabarampa abidda dhari jareya badha pangladinna rato kadhuwa se agabay sala ka ratona. Se settong tokang gabayya nom-enomanna rato, settonganna tokang rotina.

² Rato ce dukana ka pangladinna se kadhuwa jareya,

³ laju adhabu sopaja se kadhuwa jareya epamaso ka penjara se badha e compona kapalana pangawalla karaton; Yusup badha e jadhiya keya.

⁴ Abit keya se kadhuwa jareya e penjara; bi kapalana pangawalla karaton Yusup epadaddi pangladinna se kadhuwa jareya.

⁵ E settong malem tokang gabayya nom-enoman ban tokang rotina rato se badha e

penjara jarowa amempe. Artena mempena jareya ta padha.

⁶E bakto Yusup entar ka se kadhuwa jareya kalaggwuwan, se kadhuwa buru katon sossa.

⁷Yusup atanya, "Aponapa sampeyan samangken me padha katon sossa?"

⁸Sambidda se kadhuwa buru, "Malemma kaula bi kanca paneka padha amempe, ban e kaiya tadha oreng se onenga ngartee mempe ganeka." Cana Yusup, "Namong Guste Allah se oneng ngartee mempe. Tore caretaagi ka kaula kadi ponapa mempena sampeyan ganeka."

⁹Tokang gabayya nom-enomanna rato jareya ngoca, "E dhalem mempe ganeka pangrasana badha bungkana anggur e adhaan kaula.

¹⁰Bungkana anggur ganeka acangka tello. Dhaunna gi buru nyelbi, laju kalowar kembang ban buwana lebba, padha sa-massa.

¹¹Kaula teppa neggu gellassa rato, daddi bi kaula anggur gella epetthek, laju eperres ka gellas ganeka; anggurra bi kaula laju eatorragi ka rato."

¹²Cana Yusup, "Artena kantha paneka: Ranca se tatello artena tello are.

¹³Tello are aggi sampeyan bakal epakalowara dhari penjara paneka bi rato. Salana sampeyan bakal esaporaa, ban sampeyan bakal epabaliya epalako kadi

asalla. Sampeyan bakal ngangkaagiya anggur ka rato akadi ba-lambana.

¹⁴Tape mon kabadhaanna sampeyan pon nyaman pole, kaula kaengae, gi; kaula carettaagi ka rato, nyoona tolong me olle kaula epakalowar dhari penjara paneka.

¹⁵Sabab sanyatana kaula paneka ekeco dhari nagarana oreng Ibrani; sarengngan pole e nagara Messer paneka kaula ta oneng alako juba, daddi ta sapantessa kaula paneka eokom e penjara."

¹⁶E bakto tokang roti gella ngedhing ja mempena tokang gabayya nom-enomanna rato jarowa bagus artena, laju ngoca ka Yusup, "Kaula amempe keya. Pangrasana kaula nyoon budhak asoson tello.

¹⁷Budhak se tas-attas aesse jajan acem-macem, dhadhaaranna rato, tape jajan ganeka ecocco no-mano."

¹⁸Cana Yusup, "Artena mempena sampeyan sapaneka: Budhak se telloan artena tello are.

¹⁹Tello are aggi sampeyan bakal epakalowara sareng rato, saamponna laju epakona ketthok leerra. Badanna sampeyan epakona gantong e settong cangga, saamponna ganeka dagingnga sampeyan laju ekakan no-mano."

²⁰Saellana olle tello are dhari jareya, teppa are kalahiranna rato. Rato ajang-onjang ce bannyana; ponggabana eonjang kabbi. Rato laju adhabu sopaja tokang gabayya nom-enomanna ban tokang rotina epakalowara

dhari penjara ban terros egiba ka adhaanna sakabbinna ponggaba karaton.

²¹ Tokang gabayya nom-enoman jareya epalako pole akantha se asal,

²² tape kapalana tokang roti rowa eokom mate. Cocok ban katerranganna Yusup.

²³ Tape tokang gabayya nom-enoman jarowa pas ce loppana ka Yusup, ta enga sakale.

41 ¹Saellana olle dhu taon, rato Messer asopenna, pangrasana akantha se ngadek e penggirra Songay Nil.

²E bakto jareya laju badha sape papetto kalowar dhari songay. Sapena po-lempo, kolena ngennyer. Sape jareya padha ngakan rebba e penggirra songay.

³Saellana jareya laju badha sape laen, bannyana papetto keya. Badanna koros, kare tolang ban kole. Pe-sape se koros jareya nyander ka pe-sape se lempo, manjeng e seddianna, e penggirra songay gella.

⁴Pe-sape se lempo gella ekakan bi pe-sape se koros sampe tadha kabbi. Saellana jareya rato laju abungo.

⁵Rato buru laju tangeddha pole, sarta asopenna pole. Pangrasana badha gandum sabungka abuwa pettong gagang, padha ras-merras ban la towa.

⁶Ta abit pas nyolbu gandum pettong gagang pole, kabbi padha kepa tor kero ekenneng angen dhari sagara beddhi.

⁷ Gandum se ras-merras gella ekakan bi gandum se kepa sampe epatadha. Rato abungo, laju apangrasa ja salerana asopenna.

⁸ Kalagguwanna rato jareya ngalengsang, daddi laju makon adikane sakabbinna tokang tennongnga ban sakabbinna oreng se penter e sanagara Messer. Rato notorragi sopennana, tape kabbi padha tadha se taowa ngartee.

⁹ Tokang gabayya nom-enomanna rato laju mator ka ratona, "Samangken abdidalem tapaksa mator ja abdidalem gadhuwan sala.

¹⁰ Junandalem oneng duka ka abdidalem sareng ka kapalana tokang roti. Abdidalem, jugan kapalana tokang roti, sareng junandalem laju epamaso ka penjara e compoepon kapalana pangawalla karaton.

¹¹ E settong malem kapalana tokang roti sareng abdidalem padha amempe, dineng mempeepon kapalana tokang roti sareng mempe abdidalem ta padha artena.

¹² E penjara kadhissa badha oreng lalake Ibrani, gi ngodha, dunorrepon kapalana pangawalla karaton. Kapalana tokang roti sareng abdidalem padha notorragi mempe gella ka oreng Yahudi gapaneka; sareng oreng gapaneka laju eparenge oneng artena.

¹³ Sadajana cocok akadi se ekocaagi oreng gapaneka: sareng junandalem abdidalem epabali ka lalakon se asal, dineng kapalana tokang roti kadhissa ekom mate."

¹⁴Rato makon oreng ngonee Yusup.

Sanatkala jareya keya Yusup epakalowar dhari penjara. Obuna ecokor, kalambina esalene. Samarena pas egiba ngadhep ka rato.

¹⁵Dhabuna rato, "Sengko amempe tape tadha oreng se taowa artena. Sengko ngedhing kabar ja bana tao ngartee mempe."

¹⁶Atorra Yusup, "Manabi abdidalem ta oneng, guste. Namong Guste Allah se badhi nerrangngagiya arteepon."

¹⁷Rato adhabu, "Sengko amempe manjeng e penggirra Songay Nil.

¹⁸E bakto jareya pangrasana badha sape papetto kalowar dhari songay. Sapena po-lempo, kolena ngennyer. Sape jareya padha ngakan rebba e penggirra songay.

¹⁹Saellana jareya pas badha sape laen, bannyana papetto keya. Badanna koros, kare kole ban tolang. Sajjegga odhi sengko ta tao nangalee sape se jubana kantha jareya e sanagara Messer reya.

²⁰Sape se po-lempo jareya ekakan kabbi bi pe-sape se koros sampe tadha karena.

²¹Tape pe-sape se koros jareya gi paggun koros. Samarena jareya sengko pas ngedhing.

²²Ta sabarampa abidda sengko tatedhung pole sarta pas amempe pole. Pangrasana sengko nangalee badha gandum sabungka abuwa pettong gagang, padha ras-merras ban la towa.

²³Ta abit pas nyolbu gandum pettong gagang pole, kabbi padha kepa tor kero ekenneng angen dhari sagara beddhi.

²⁴Gandum se ras-merras gella ekakan bi gandum se kepa sampe epatadha. Tang mempe jareya bi sengko la etotorragi ka kang-tokang tennong, tape tadha se taowa ngartee."

²⁵Atorra Yusup, "Sopenna se dhu macem kadhinto arteepon padha; Guste Allah apareng oneng ka junandalem ponapa se bakal elampaagiya.

²⁶Sape papetto se po-lempo arteepon pettong taon, ban gandum se pettong gagang arteepon pettong taon jugan. Arteepon padha.

²⁷Sape se koros se papetto se kalowar jang bingkengan, sareng gandum pettong gagang se kepa sareng kero polana ekenneng angen dhari sagara beddhi, arteepon mosem laep se pettong taon abittepon.

²⁸Kadi se ampon eatorragi sareng abdidalem gella, Guste Allah apareng oneng ka junandalem ponapa se bakal elampaagiya.

²⁹Pettong taon abittepon nagara Messer badhi mamora.

³⁰Salastarena pas badhi dhatengga mosem laep se abittepon pettong taon jugan. Jaman mamor gapaneka bakal ta ekaemodana oreng sabab mosem laeppeton talebat sarana, kantos sanagara tadha bu-tombuwan sakale.

³¹ (41: 30)

³² Junandalem asopenna dhu kale, arteepon:
Allah ampon neptebbagi ponapa se badhi
elampaagiya, sarengngan pole parkara
gapaneka badhi kalakona ta abit pole.

³³ Samangken langkong sae junandalem
mele oreng se penter sareng bicaksana,
parenge kakobasaan ngator nagara.

³⁴ Junandalem jugan kodu ngangkat
ba-ponggabe laennepon. Ba-ponggabe
gapaneka parenge kakobasaan makompol
saparlemanna hasellepon palabija saabidda
jaman mamor se pettong taon gapaneka.
Palabija se ampon epakompol gapaneka
pakon tempo e tha-kottha sareng pakon jaga.

³⁵ (41: 34)

³⁶ Gandum gapaneka parlo ebadhi teddhaan
saabittepon mosem laep se pettong taon e
Messer. Kalaban jalan kadi gapaneka rayat
Messer bakal lopoda dhari kalaparan."

³⁷ Rato ban ba-pong gabana padha nganggep
panemmona Yusup jareya teppa.

³⁸ Dhabuna rato ka ba-pong gabana jareya,
"Ta kera badha oreng laen se ateppaan dhari
Yusup, sabab Yusup reya etolonge Erroh Allah
dibi."

³⁹ Dhabuna rato ka Yusup, "Bi Allah bana
la eparenge ngataowe parkara reya kabbi,
daddi terrang bana reya apenterran ban lebbi
bicaksana etembang bi reng-oreng laenna.

⁴⁰ Bi sengko bana epassraana tang nagara, orrossagi pateppa. Tang rayat kabbi bakal atoroa ka parentana bana. Pera sengko malolo se lebbi kobasa dhari bana. Sateya bi sengko bana epadaddiya gubennor Messer."

⁴¹ Saellana jareya rato mokka sesserra dhari rajunganna. Sesser jareya eoker epasange satempella karajaan. Saellana ebukka, sesser jareya laju epobu ka rajunganna Yusup sambi adhabu, "Sateya bi sengko bana epadaddi gubennor Messer." Saellana jareya Yusup laju epangagem juba linen se alos, epobuwagi rato dibi, sarta pas ekalonge rantay emmas.

⁴² (41: 41)

⁴³ Samarena, Yusup laju eparenge kareta karajaan se nomer dhuwa menangka teteyanna; pangawal kahormadanna rato ajalan e adhaanna kareta jareya sambi ra-eraan, "Menggir! Menggir!" Daddi Yusup la epadaddi gubennor sanagara Messer.

⁴⁴ Dhabuna rato ka Yusup, "Sengko reya rato ban sateya sengko ngomommagi ja sapaa bai se badha e Messer reya ta olle ngalakone apaa bai mon ta olle edi dhari bana."

⁴⁵ Bi rato jareya Yusup laju eparenge asma Messer, iya areya Zafnat-Paaneah. Laen dhari jareya Yusup eparenge raj se asmana Asnat, pottrana Potifera se daddi imam e kottha Heliopolis. Yusup yuswana tello polo taon e bakto molae ngalampaagi lalakonna menangka pangabdiyanna ka rato Messer.

Yusup mangkat dhari karaton terros alengleng
e saanterona nagara.

⁴⁶(41: 45)

⁴⁷ E dhalem bakto pettong taon se mamor,
hasella tana wa-ngalowa.

⁴⁸ Hasella gandum jareya bi Yusup
epakopol, esaba e tha-kottha. E saneyap
kottha esempen gandum hasella gal-teggal e
sabingkerra.

⁴⁹ Gandum ollena makopol jareya talebat
bannyana, akantha bannyana beddhi e
penggir tase, daddi bi Yusup la ta etaker pole.

⁵⁰ Sabellunna mosem laep jareya molae,
Yusup kaagungan pottra lalake kadhuwa dhari
rajina se anyama Asnat.

⁵¹ Dhabuna Yusup, "Bi Allah sengko la
epaloppa ka sakabbinna tang kasangsaraan
ban ka la-balana tang eppa." Daddi pottrana
se nomer settong jareya eparenge nyama
Manasye.

⁵² Yusup adhabu kantha reya keya, "Bi Allah
sengko eparenge ana dhadhuwa e dhalem
tang kasossaan," daddi pottrana se nomer
dhuwa jareya eparenge nyama Efraim.

⁵³ Bakto pettong taon e dhalem kamamoran
se ekarassaagi nemadda e nagara Messer la
lebat.

⁵⁴ Mosem laep se pettong taon abidda molae
dhateng, cocok akantha se la edhabuwagi
Yusup. E nagara en-laenna e dunnya oreng

padha kalaparan, tape e Messer badha parsadhiyaanna kakanan.

⁵⁵ E naleka rayat Messer molae kalaparan, kabbi laju padha nyoon gandum ka rato. Bi rato reng-oreng jareya epakon nyabis ka Yusup, sarta epakon atoro ka pa-apa se edhabuwagi Yusup.

⁵⁶ Kalaparan jareya atamba sara tor balattra daddi sanagara, daddi Yusup molae mokka sakabbinna gudhang, sarta ajuwal gandum ka reng-oreng Messer.

⁵⁷ Dhari man-dhimman e sabingkerra bume reng-oreng entar ka Messer melleya gandum ka Yusup, sabab kalaparan jareya neng e man-dhimman pajat ce sarana.

42 ¹ E bakto Yakub meyarsa ja e Messer badha gandum, laju adhabu ka tra-pottrana, "Bana me manyaman malolo?

² Sengko ngedithing e Messer badha gandum; kassa entar melle dha essa, sopaja sengko ban bana ta sampea mate kalaparan kabbi."

³ Daddi taretanna Yusup se laen ebu se kasapolo oreng jareya pas entar melleya gandum ka Messer.

⁴ Tape Benyamin, taretanna Yusup se tonggal eppa tonggal ebu, ta ebagi noro, polana tako nemmo calaka.

⁵ Tra-pottrana Yakub entar melleya gandum ka Messer abareng ban reng-oreng laenna, sabab sa-Kanaan padha kalaparan.

⁶Se ajuwal gandum ka reng-oreng dhari sabingkerra dunnya jareya iya areya Yusup, se daddi gubennor Messer. Daddi tan-taretanna Yusup jareya sanapana ka Messer laju asojud ka tana e adhaanna alena.

⁷E bakto ngoladi reng-oreng jareya Yusup emot ja jareya tan-taretanna, tape Yusup tha-kantha ta kennal. Laju adhabu ka tan-taretanna jareya epakasar, "Bana oreng dhimma?" "Abdidalem oreng Kanaan, nyabis ka kadhinto terro ngobangana gandum," saodda tan-taretanna jareya.

⁸Maske Yusup emot ka tan-taretanna jareya, tape tan-taretanna padha ta enga ka salerana.

⁹Yusup pas emot ka se asopenna parkara tan-taretanna jareya, laju adhabu, "Bana reya ta-mata; bana dha enna nalektegana e dhimma kakoranganna tang nagara."

¹⁰"Bunten, guste!" saodda tan-taretanna jareya. "Abdidalem abdiepon junandalem, ka kadhinto namong ngobangana gandum.

¹¹Abdidalem kadhinto sataretan, guste. Abdidalem oreng sae sadaja, banne ta-mata."

¹²Dhabuna Yusup, "Lecek! Bana dha enna nalektegana e dhimma kakoranganna tang nagara reya."

¹³Atorra tan-taretanna jareya, "Abdidalem kadhinto sataretan dhubellas, guste, tonggal eppa, se alenggi e Kanaan. Se settong ampon

seda, ban se bungso asarengnge eppa e compo."

¹⁴"Pajat teppa kantha tang oca," dhabuna Yusup, "bana reya ta-mata.

¹⁵Bi sengko bana eojiya. Sengko asompa kalaban asmana rato ja bana ta ebagiya kalowar dhari nagara reya mon alena bana se bungso ta egiba dha enna.

¹⁶Sala settong e antarana bana mole ngonee; se laen etahana e dhinna sampe ocana bana ekenneng bukteyagi. Mon enja, demi asmana rato, bana reya ta-mata onguwan."

¹⁷Saellana jareya tan-taretanna epamaso ka penjara tello are abidda.

¹⁸E are se kapeng tello Yusup adhabu ka tan-taretanna jareya, "Sengko reya oreng se tako ban taat ka Allah. Bana bi sengko epasalamedda tape badha saradda.

¹⁹Kaangguy abukteyagi ja bana oreng jujur, sala settong e antarana bana etahana e penjara se ekennengnge bana sateya reya. Se laen olle mole ngeba gandum se ebelliya bana kaangguy sabalana se teppana kalaparan.

²⁰Saellana jareya bana kodu abali dha enna ngeba alena se bungso. Jareya menangka bukte ja cacana bana jareya bendher, ban bana bi sengko ta eokoma mate." Tan-taretanna Yusup narema potosanna gubennor jareya,

²¹ sarta laju padha ngoca, "Tenggu, sateya sengko ban bana padha nanggung kasossaan reya polana kasalaanna sengko ban bana ka ale lamba rowa. Bana kabbi padha tao saapa kasangsaraanna ale e bakto jareya, tape e bakto menta tolong, sengko ban bana padha ta marduli. Daddi sateya sengko ban bana nanggung kasangsaraan reya sateya."

²² Cana Ruben, "Lamba sengko gu ta la ngoca ka bana sopaja ale ja pama-baramma. Tape bana ta endha ngedhingngagi. Sateya matena etanggungngagi ka sengko ban bana kabbi."

²³ Yusup ngarte ka cacana tan-taretanna jareya, tape tan-taretanna ta tao, sabab tan-taretanna jareya mon acaca ban Yusup ngangguy juru basa.

²⁴ Yusup nyengga, laju nanges. Saellana ngenneng abu-dhabu pole, laju abali ka kennengnganna tan-taretanna. Simeyon esoro giba, esoro talee e adhaanna tan-taretanna.

²⁵ Yusup makon sopaja rong-karong andhina tan-taretanna eessee gandum, ban pessena epamaso ka karongnga bang-sebang. Bariya keya sopaja tan-taretanna jareya esangowe se ekakana e jalan. Papakonna jareya ejalannagi kabbi.

²⁶ Saellana jareya tan-taretanna Yusup mowa gandum ollena melle jarowa ka

hemarra, samarena pas padha mangkat dhari jadhiya.

²⁷ E settong kennengngan reng-oreng jareya ambu, ngeneba. Sala settong e antarana badha se mokka karongnga gandumma, makanana hemarra, laju nemmo pessena e attasanna gandumma.

²⁸ "Tang pesse epabali," ocana aera ka tan-taretanna. "Abas, ya, badha e tang karong!" Atena reng-oreng jareya arassa tako. Kabbi padha saleng atanya sambi katakoan, "Epabarammaa sengko reya bi Allah?"

²⁹ Sanapana ka Kanaan tan-taretanna Yusup jareya nyaretaagi ka eppana pa-apa se la ealame e Messer.

³⁰ Ocana, "Gubennor Messer kaissa padhabuna ce kasarra ka kaula. Ponapa pole kaula sataretan paneka earane ata-matae nagarana.

³¹ Kaula ampon mator, Abdidalem oreng e-sae, banne ta-mata, abdidalem oreng jujur.

³² Abdidalem sataretan sadajana dhubellas, padha tonggal eppa; se settong seda, dineng se bungso asarengnge eppa e Kanaan.

³³ Gubennor ganeka adhabu, Sengko terro abukteyagiya apa bana reya oreng jujur ongu. Sala settong e antarana bana kodu neng e dhinna, ta olle mole; se laen olle mole ngeba gandum ka la-balana se kalaparan.

³⁴Konee alena bana se bungso, giba dha enna ka sengko. Buru sengko parcaja ja bana banne ta-mata, ja bana pajat oreng jujur. Taretanna bana se etahan bi sengko pas epabaliya ka bana, ban bana olle neng e nagara reya, olle adagang sakencengnga."

³⁵Saellana jareya, e bakto reng-oreng jareya padha mokka karongnga bang-sebang, laju padha nemmo kanthongnga pessena bang-sebang se aesse pesse. Daddi kabbi laju padha katakoan, bariya keya eppana.

³⁶Eppana laju adhabu, "Apa bana terro sengko kaelangana tang ana kabbi? Yusup la tadha; Simeyon la tadha. Sateya bana ngebaa Benyamin keya. Sengko se nanggung kasossaan!"

³⁷Ruben laju mator ka eppana, "Manabi Benyamin ta ebakta abali sareng kaula, ana kaula se lalake kadhuwa patee sadaja. Diggal kaula se ajagaa, tanto Benyamin abali ka sampeyan."

³⁸Tape Yakub adhabu, "Enja! Benyamin ta olle giba! Kakana la mate, sateya pera kare Benyamin malolo se ekaandhi sengko. Sengko tako e dhalem parjalanan Benyamin pas nemmo calaka. Sengko la towa; mon gi kodu nanggung kasossaan se kantha jareya sengko tanto mate."

43¹Kalaparan e Kanaan sajan sara.

²Saellana gandumma Yakub ban la-balana se ollena melle dhari Messer rowa la

tadha kabbi, Yakub adhabu ka tra-pottrana, "Kassa, ra, entar ka Messer pole, melle gandum."

³ Atorra Yehuda ka eppana, "Gubennor Messer ampon apareng parengeddan kerras ja kaula sataretan ta kengeng abali ngadhep ka salerana mon ta ngeba ale.

⁴ Mon bi sampeyan ale eparengngagi noro, kaula sataretan entara kaassa pole ngobangana gandum.

⁵ Tape manabi Benyamin ta eparengngagi noro, kaula ta entara, sabab gubennor kaissa ampon adhabu ja kaula padha ta kengeng ngadhep ka kaissa mon ale ta noro."

⁶ Dhabuna Yakub, "Arapa bana ma masossa sengko, abala ka oreng jareya ja bana gi andhi ale?"

⁷ Saodda tra-pottrana, "Oreng kaissa ros-terrosan atanya parkara kaula sataretan, jugan parkara la-bala kaula, dhabuna, Apa eppana bana gi odhi? Apa bana ta andhi taretan lake laenna? Kaula sataretan tapaksa nyaot sabendherra. Dhari kaimma kaula se onenga ja gubennor ganeka makona ngeba ale ka kaassa?"

⁸ Yehuda laju mator ka eppana, "Diggal, pona, Pa, ale me olle noro. Diggal kaula se nanggunga. Mon eparengngagi, kaula ban tan-taretan pas duliya mangkat, me olle padha tadha se mate kalaparan.

⁹Kaula dibi se daddi tanggunganna. Mon bi kaula ale ta ekenneng giba abali ka kadhinto e dhalem kabadhaan salamet ta korang pa-ponapa, kaula nanggunga okomanna saomorra.

¹⁰Ja sakenga ta abit parana se te-nantean, tantona kaula ban tan-taretan laenna ampon abali dhu kale dhari Messer."

¹¹Eppana laju adhabu, "Mon pajat kodu kantha jareya, bana ngeba hasella nagara reya se paleng bagus: kismis, maddu, palappa, komere ban buwana badam.

¹²Ngeba keya pesse tekel dhuwa, sabab pesse se etemmo e karongnga bana rowa kodu epabali. Pola jareya sakeng kalero.

¹³La giba alena, tape duli abali, ya.

¹⁴Moga-moga bi Allah Se Mahakobasa gubennor jareya eparengngana neser ka bana, sopaja Benyamin ban Simeyon epabaliya ka bana. Dineng sengko reya, mon pajat la kodu kaelangan tang na-ana, dhu barammaa pole."

¹⁵Daddi tan-taretanna Yusup jareya ngeba tor-ator jareya ban pesse se bannyana tekel dhuwana; saellana laju mangkat ka Messer abareng Benyamin. Sanapana ka jadhiya laju ngadhep ka Yusup.

¹⁶E bakto Yusup ngoladi Benyamin abareng ban tan-taretanna jareya, laju adhabu ka kabulana se ngapalae orosanna compona, "Giba reng-oreng reya ka tang bengko. Bi

sengko epangakana abareng ban sengko dhaggi ban-aban. Daddi sambelli ebin settong, terros paranta."

¹⁷ Kabula gella ajalannagi apa se edhabuwagi Yusup, pas ngeba tan-taretanna Yusup jareya ka kalenggiyanna gubennor.

¹⁸ E bakto egiba ka kalenggiyanna Yusup, tan-taretanna padha katakoan ban apekker, "Sengko sataretan reya egiba dha enna kabbi polana pesse se etemmo badha e dhalem karong e bakto entar dha enna se jang adhaan rowa. Sengko sataretan kabbi tanto pas ejebbak daksakala; mar-hemar rowa tanto ekala, dineng sengko sataretan tanto laju padha ekagabay dunor kabbi."

¹⁹ Daddi, sanapana ka labangnga kalenggiyanna Yusup, tan-taretanna jareya atanya ka oreng se ngapalae orosan compona Yusup gella,

²⁰ "Ta langkong, guste. Kaula sataretan paneka gi dhimen oneng entar kaanja ngobangana gandum.

²¹ E bakto palemana e tengnga lorong kaula sadaja ambu, kelemma. E bakto mokka karong baddhana gandum kaissa, neng-oneng kaula sataretan padha manggi pesse se epamajar gandum padha badha e attassa gandumma bang-sebang. Kaula padha ta oneng pasera se nyaba pesse ganeka. Samangken pesse ganeka bi kaula ebakta sadaja, ebajarragiya ka sampeyan.

Laen dhari pesse ganeka, kaula jugan abakta pesse terro ngobangana gandum pole."

²²(43: 21)

²³Kabulana Yusup jareya ngoca, "Ampon ta osa tako. Ja kobater. Allahna sampeyan, Allah se epojja eppana sampeyan, ganeka se nyaba pesse ganeka e dhalem karongnga sampeyan. Kaula ampon narema pessena sampeyan se ekabajar gandum kaissa." Saellana jareya Simeyon epakalowar, pas egiba ka tan-taretanna;

²⁴samarena, kabbi laju padha egiba ka dhalem bengko jareya. Reng-oreng jareya eberrii aeng baccona soko; mar-hemarra eberrii pakan.

²⁵Saellana jareya, tan-taretanna Yusup nyadhiyaagi le-ollena se eatorragiya ka Yusup mon rabu e baja beddhuk, sabab reng-oreng jareya ebalai ja epangakana abareng ban Yusup.

²⁶E bakto Yusup napa ka bengko jareya, tan-taretanna ngatorragi le-ollena sambi asojud e adhaanna.

²⁷Yusup mareksane parkara kabadhaanna tan-taretanna jareya, pas adhabu, "Bana la nyaretaagi ka sengko parkara eppana se la towa rowa. Baramma kabadhaanna sateya? Apa gi odhi? Ban baras?"

²⁸Saodda tan-taretanna, "Abdiepon junandalem, eppa abdidalem, gi odhi sareng

baras." Tan-taretanna jareya laju asojud e adhana Yusup.

²⁹ E bakto ngoladi Benyamin, alena, Yusup adhabu, "Daddi reya alena bana se bungso se ecaretaagi bana rowa? Moga-moga Allah aberkadana bana, Na."

³⁰ Panggaliyanna Yusup arassa seksek polana kerrong ka alena, sampe para ta kowada ngampet, daddi laju duli nyengga daksakala, maso ka kamarra pas molar e jadhiya.

³¹ Saellana jareya laju araop, pas kalowar pole; panggaliyanna ewat-kowattagi, sarta laju makon sopaja dhaarra eparanta.

³² Yusup epadhaar e meja settong, dineng tan-taretanna e meja laen. Reng-oreng Messer se badha e jadhiya ngakan e meja laenna pole, sabab oreng Messer apangrasa apes mon ngakan apolong ban oreng Ibrani.

³³ Tan-taretanna se toju padha ngadhep ka Yusup, epajajar menorot gilirra omorra molae dhari se paleng towa sampe ka se paleng ngodha. E bakto nangalee katojuanna se egilir menorot omorra jareya, tan-taretanna Yusup padha saleng pandeng kaheranan.

³⁴ Tan-taretanna jareya engalaagi kakanaan dhari mejana Yusup. Benyamin eberrii lema kalena ka-kakana. Reng-oreng jareya laju padha ngakan abareng sampe kennyang.

44¹ Sabatara jareya Yusup adhabu ka kabulana se ngoros kaparlowanna compona, "Karongnga reng-oreng rowa essee

bi gandum pa ce possana; mon gi kellara se ngeba tambai pole. Pessena pamaso ka karongnga bang-sebang, saba e attassa gandumma.

²Tang piala salaka rowa pamaso keya ka karongnga kana se bungso, papolong ban pessena gandumma." Kabulana jareya ajalannagi papakon buru.

³Kalagguwanna teng-petteng tan-taretanna Yusup jareya mangkat moleya ngeba hemarra bang-sebang.

⁴Gi ta jau dhari kottha, Yusup adhabu ka kapalana kabula se ngoros kaparlowanna compona, "Duli serser reng-oreng rowa. Mon la eco koca kantha reya, Arapa bana me males kabeccean ban kajubaan?

⁵Arapa bana me ngeco piala salakana tang lora? Piala jareya eagem mon adhaar nom-enoman, bariya keya eagem mon anojum. Bana reya ce darakana onggu."

⁶E bakto tan-taretanna Yusup se eserser jareya la eco, kabulana Yusup gella laju ngocaagi pa-apa se edhabuwagi lorana.

⁷Saodda tan-taretanna Yusup, "Ponapa maksodda sampeyan adhabu sapaneka? Kaula padha asompaa ja kaula padha ta atengka kadi ganeka!

⁸Sampeyan dibi ampon oneng ja pesse se etemmo badha e dhalem karong e attassa gandum kaula bang-sebang, ebakta abali dhari Kanaan, epabaliya ka sampeyan. Daddi

aponapaa kaula me ngecoa piala salaka e
compona lorana sampeyan?

⁹Mon pajat badha e antarana kaula
sataretan paneka se ngerrep piala ganeka,
eatore okom mate; se laen badhi dunorra
sampeyan."

¹⁰Cana kabulana Yusup gella, "Iya, mara.
Tape se kodu daddi tang dunor coma se
etemmo ngeco piala jarowa; se laenna olle
mole."

¹¹Tan-taretanna Yusup jareya laju
padha matoron sarta mokka karongnga
bang-sebang.

¹²Bi kabulana Yusup rong-karong jareya
epareksa epatete, molae dhari karong
andhina se sareyang sampe ka andhina se
bungso, ban piala jareya etemmo e dhalem
karongnga Benyamin.

¹³Tan-taretanna padha sossa, sampe padha
nyebbit kalambina bang-sebang. Buwadanna
epaongga pole ka hemarra bang-sebang,
saellana jareya laju padha abali ka kottha.

¹⁴E bakto Yehuda ban tan-taretanna napa
ka compona Yusup, Yusup gi badha e jadhiya,
kabbi laju padha asojud e ajunanna.

¹⁵Dhabuna Yusup, "Bana me atengka kantha
jareya? Apa bana ta tao ja oreng kantha
sengko reya bisa tao ka sabarang tengkana
bana kalaban elmo nojum?"

¹⁶"Dhu matora ponapa pole abdidalem,
guste?" saodda Yehuda. "Kadi ponapa

abdidalem sataretan kadhinto se kengenga alaban sareng noduwagiya ja abdidalem padha ta sala? Allah ampon mokka kasalaan abdidalem sataretanan. Samangken kadhinto abdidalem sataretan sadajana daddi dunorra junandalem; banne namong ale se e dhalem karongnga epanggi badha pialana kadhissa."

¹⁷ Dhabuna Yusup, "Enja! Sengko ta amaksod kantha jareya! Pera oreng se e dhalem karongnga etemmo badha tang piala jareya se daddiya tang dunor. Se laen olle mole sakarebba ka eppana."

¹⁸ Yehuda nyander ka adha ka seddina Yusup. "Ta langkong, guste; abdidalem nyoonna edi tor-matora. Ja duka, guste; junandalem padha sareng rato Messer dibi.

¹⁹ Junandalem oneng mareksane ka abdidalem sataretan kadhinto, Apa bana gi andhi eppa ban taretan laenna?

²⁰ Abdidalem nyaot, Eppa ampon seppo, dineng ale lahir e bakto eppa ampon seppo. Ale gapaneka gadhuwan kaka tonggal ebu, namong ampon seda. Daddi samangken kadhinto pottrana ebuna kana se kadhuwa gapaneka namong kare settong, ban eppa ce neserra ka ale se settong gapaneka.

²¹ Sareng junandalem abdidalem sataretan epakon abakta ale gapaneka ka kadhinto, polana junandalem terro ngoladana;

²² abdidalem laju mator ja kana gapaneka ta kengeng apesa dhari eppana; manabi apesa dhari eppana, eppana tanto seda.

²³ Junandalem laju adhabu, Bana ta olle ngadhep sengko pole mon alena ta egiba.

²⁴ Sanapana ka compo abdidalem manapa dhabuna junandalem ka eppa.

²⁵ Saamponnepon eppa laju makon abdidalem sataretan nyabis pole ka kadhinto pole, ngobangana teddhaan.

²⁶ Abdidalem mator, Ta kengeng, Pa. Kaula ta eedine ngadhep mon ale ta noro. Kaula coma ngenneng entar kaassa mon ale noro.

²⁷ Eppa laju adhabu, Bana tao ja Rahel, tang bine, pera andhi ana dhadhuwa.

²⁸ Se sareyang la tadha. Tantona ebit-sebbit burun alas, sabab sampe sateya sengko ta tao nangalee pole kana jareya.

²⁹ Mon se bungso reya egiba keya bi bana, ban e jalan pas badha pa-apa, sengko tanto mate polana kasossaan se epadhateng bana jareya, sabab sengko la towa."

³⁰ "Daddi, guste," atorra Yehuda ka Yusup, "manabi abdidalem paleman ka eppa ta abakta ale, tanto eppa pas seda. Nyabana agantong ka kana kadhinto. Eppa ampon ce seppona, daddi manabi abdidalem ngeba kasossaan kadhinto tanto andaddiyagi talajana eppa.

³¹ (44: 30)

³² Laen dhari kadhinto abdidalem ampon ajanji ka eppa ja abdidalem daddi tanggunganna ale. Abdidalem mator ka eppa, manabi abdidalem ta abakta ale paleman ka eppa, abdidalem se nanggunga okomanna saomorra.

³³ Daddi, abdidalem nyona, guste, dinggal abdidalem cekkaa e kadhinto daddiya dunorra junandalem aganteya ale; dinggal ale me olle paleman sareng ka-kakana.

³⁴ Kadi ponapa abdidalem se abaliya ka eppa manabi ale ta noro paleman? Abdidalem ta kowat dhaggi nengalana mosiba se etanggunga eppa."

45¹ Yusup ta kowat pole ngampet panggaliyanna e adhana ba- ponggabana. Daddi laju epakon nyengla kabbi dhari jadhiya, sopaja salerana ngennenga notorragi ka tan-taretanna sapa salerana se sabendherra.

² Saellana kabbi padha nyengga Yusup laju molar epakaja, sampe ekaedhing reng-oreng Messer se badha e lowar, ban kabar jareya sampe kapeyarsa ka karaton.

³ Yusup adhabu ka tan-taretanna, "Sengko reya Yusup. Eppa gi odhi, ya?" E bakto ngedhing parkara jareya tan-taretanna ce takona sampe ta ngenneng nyaot.

⁴ Yusup laju adhabu, "Mara dha enna." Tan-taretanna jareya nyander, ban Yusup laju

adhabu pole, "Sengko reya Yusup, se bi bana ejuwal ka Messer rowa.

⁵Ella ja tako ban ja nyalaagi abana polana bana ajuwal sengko. Sabendherra Allah dibi se abakta sengko dha enna epajangadhai bana kaangguy masalamedda oreng se bannya.

⁶Sateya reya jaman laep gi buru olle dhu taon; gi lema taon aggi oreng ta kera nyalaga ban ta kera anye.

⁷Allah se abakta sengko dha enna ajangadhai bana, polana masalamedda bana kalaban jalan se makasambu ate reya, sopaja bana ban toronanna odhia terros.

⁸Daddi sanyatana banne bana se mowang sengko dha enna, tape Allah se abakta sengko. Sengko epadaddi ponggabana rato se paleng tenggi e Messer. Sengko epassrae kakobasaan ngoros roma tanggana ban sabingkerra nagara Messer.

⁹Sateya kassa bana kabbi duli mole; atorragi ka eppa ja Yusup, pottrana, apessen kantha reya, Kaula bi Allah epadaddi pangobasana saantero nagara Messer; ngereng sampeyan enggal meyos ka Messer.

¹⁰Sampeyan kengeng alenggi e dhaera Gosyen, Pa, semma sareng kaula; sampeyan, tra-pottrana sareng ja-bajana, dumba sareng embina, sape sareng ponapaa saos kaagunganna sampeyan.

¹¹ Manabi sampeyan alenggi e Gosyen, kaula bisa ajaga sampeyan. Mosem laep paneka gi abit, gi kare lema taon aggi. Kaula terro sopaja sampeyan sabala, jugan sareng ebinna, ja kantos kakorangan pa-ponapa."

¹² Yusup adhabu pole, "Sateya bana padha nangalee dibi, bariya keya bana, Benyamin, ja sengko reya Yusup onggu.

¹³ Atorragi ka eppa saapa rajana tang kakobasaan e dhinna, e Messer reya, ban carettaagi ka eppa pa-apa se etangalee bana. Mon la mare, pas duli abali, eppa giba dha enna."

¹⁴ Saellana jareya Yusup agellu Benyamin, alena, laju molar. Benyamin nanges keya sambi agellu Yusup keya.

¹⁵ Saellana jareya, sambi gi molar, Yusup agellu tan-taretanna sarta eseyom gan settong. Saellana jareya tan-taretanna molae acaca ban Yusup.

¹⁶ E bakto rato e karaton meyarsa kabar ja tan-taretanna Yusup padha dhateng, rato ban ba-pong gabana padha noro perak kabbi.

¹⁷ Rato laju adhabu ka Yusup, "Kassa tan-taretanna bana soro ngeba gandum, soro buwa ka mar-hemarra, pas soro mole ka Kanaan,

¹⁸ soro ngonee eppana ban la-balana, soro ngalle dha enna. Bi sengko eberriana tana se paleng bagus e Messer; eppana bana

sabalana bakal odhia ta kakorangan, la-mala bi-talebbi dhari hasella tanana e dhinna.

¹⁹Dhari dhinna tan-taretanna bana pagibai ta-kareta, me olle etompa binena ban na-anana se gi ne-kene, ban epangonee eppana.

²⁰Rang-barangnga se ta ekenneng giba soro dina; sabab pa-apa se paleng bagus e sanagara Messer bakal ekaandhia eppana bana ban tan-taretanna."

²¹Tra-pottrana Yakub ajalannagi dhabuna rato jareya. Bi Yusup eparenge pan-barampan kareta, menorot dhabuna rato, bariya keya sango se ekaparlo e jalan.

²²Tan-taretanna jareya padha eparenge kalambi anyar sasettel ebang, tape Benyamin eparenge tello ratos pesse salaka ban kalambi anyar lema settel.

²³Eppana ekereme hemar lake sapolo meggi se ebuwadi rang-barang se paleng bagus e Messer, ban hemar babine sapolo meggi se ebuwadi gandum, roti ban kakanan laenna se edhaara eppana dhalem parjalanan ka Messer.

²⁴Saellana jareya Yusup ngaterragi tan-taretanna se mangkada, sambi adhabu, "Ja atokaran e jalan."

²⁵Tan-taretanna Yusup jareya padha mangkat dhari Messer, mole ka Kanaan, ka eppana.

²⁶"Yusup gi odhi, Pa!" cana reng-oreng jareya ka eppana. "Samangken ngobasane sanagara Messer!" E bakto meyarsa kabar jareya Yakub tababeggen ban ta parcaya.

²⁷Tape saellana tra-pottrana notorragi sakabbinna se edhabuwagi Yusup, ban e bakto ngoladi ta-kareta se ekeremmagi Yusup epangoneyana eppana ka Messer, Yakub pas cengngar pole.

²⁸"Tang ana gi odhi!" dhabuna. "Pera jareya se ekaterrowe sengko! Sengko entara ngabas tang ana sabellunna sengko mate!"

46¹Yakub arengkesse sakabbinna dhi-andhina, laju meyos ka Bersyeba; e jadhiya Yakub ngatorragi kurban ka Allah se esemba Ishak, eppana.

²E baja malem Allah ngaton ka Yakub, laju adhabu, "Yakub, Yakub!" "Kadhinto, Guste," sambidda Yakub.

³"Sengko reya Allah, se esemba eppana bana," dhabuna Allah. "Bana ta osa tako se entara ka Messer. Bi Sengko na potona bana epadaddiya bangsa se raja e dhissa.

⁴Sengko abarengngana bana e dhalem parjalanan ka Messer. Na potona bana bi Sengko egibaa abali ka nagara reya. Yusup bakal badhaa e seddianna bana e bakto bana la napa ka ajalla."

⁵Yakub laju meyos dhari Bersyeba. Tra-pottrana nolonge maongga eppana ban

ji-rajina sarta na-kana se gi ne-kene ka kareta se ekereme rato Messer.

⁶Reng-oreng jareya kabbi padha ngeba sakabbinna keban bu-obuwanna ban sakabbinna dhi-andhina se ollena makopol e Kanaan. Saellana jareya kabbi laju padha mangkat ka Messer. Yakub abakta sakabbinna na potona, iya areya

⁷tra-pottrana lake bine, ban ja-bajana lake bine.

⁸Na potona Yakub se noro ka Messer iya areya: Ruben pottra sareyangnga

⁹ban na-anana: Henokh, Palu, Hezron ban Karmi.

¹⁰Simeyon, ban na-anana: Yemuwel, Yamin, Ohad, Yakhin, Zohar ban Saul, ana ollena ban binena se dhari Kanaan.

¹¹Lewi ban na-anana: Gerson, Kehat ban Merari.

¹²Yehuda ban na-anana: Syela, Peres ban Zerah; dineng anana Yehuda se laenna iya areya Er ban Onan, mate e Kanaan. Na-anana Peres: Hezron ban Hamul.

¹³Isakhar ban na-anana: Tola, Pua, Ayyub ban Simron.

¹⁴Zebulon ban na-anana: Sered, Elon ban Yahleel.

¹⁵Jareya kabbi tra-pottrana Yakub ollena ban Liya se lahir e Mesopotamia. Salaen dhari jareya badha pole pottrana babine nyamana Dina. Daddi toronanna Yakub dhari rajina se

anyama Liya kabbi bannyana tello polo tello
oreng.

¹⁶Gad ban na-anana: Zefon, Hagi, Syuni,
Ezbon, Eri, Arodi ban Areli.

¹⁷Asyer ban na-anana: Yimna, Yiswa, Yiswi
ban Beriya sarta Serah taretan binena.
Na-anana Beriya iya areya Heber ban
Malkiyel.

¹⁸Oreng se nem bellas jareya toronanna
Yakub dhari Zilpa, iya areya dunor bine
baberrina Laban ka Liya, ana binena.

¹⁹Rahel, rajina Yakub, kaagungan pottra
dhadhuwa, iya areya Yusup ban Benyamin.

²⁰E Messer Yusup olle ana dhadhuwa, iya
areya Manasye ban Efraim se elahirragi bi
rajina se anyama Asnat, anana Potifera, se
daddi imam e Heliopolis.

²¹Na-anana Benyamin iya areya: Bela,
Bekher, Asybel, Gera, Naaman, Ehi, Ros,
Mupim, Hupim ban Ared.

²²Oreng se pa bellas jareya toronanna Yakub
dhari rajina se anyama Rahel.

²³Saterrossa iya areya Dan ban anana,
Husim.

²⁴Naftali ban na-anana: Yahzeel, Guni, Yezer
ban Syilem.

²⁵Oreng se kapetto jareya toronanna Yakub
dhari Bilha, dunor babine baberrina Laban ka
Rahel, anana.

²⁶Toronanna Yakub se entar ka Messer kabbi bannyana sabidak ennem oreng, ta tamaso to-mantona.

²⁷Tra-pottrana Yusup se lahir e Messer kadhuwa, daddi sabalana Yakub se napa ka Messer kabbi badha pettong polo oreng.

²⁸Bi Yakub Yehuda epakon mangkat kaadha, epakon manggii Yusup sarta nyoon sopaja Yusup ngambaa eppana e Gosyen.

²⁹Yusup netee karetana ngambaa eppana e Gosyen. E bakto se kadhuwa jareya tatemmo, Yusup laju agellu eppana sambi molar.

³⁰Dhabuna Yakub ka Yusup, "Sateya sengko halal tekkaa mateya, sabab sengko la nangalee bana, ban la tao ja bana gi odhi."

³¹Yusup laju adhabu ka tan-taretanna ban la-balana se laen, "Sengko gi entara mator ka rato ja tang tan-taretan ban tang la-bala se dhari Kanaan la dhateng kabbi.

³²Sengko matora ja bana kabbi oreng ngowan, se dhateng dha enna ngeba sakabbinna ebinna ban sakabbinna dhi-andhina.

³³Mon bana etembali rato sarta etanyaagi apa lakona bana,

³⁴ja pakalero, mator ja molae lamba lakona bana ngowan ebin, akantha bangatowana. Daddi bana tanto pas eedine neptep e dhaera Gosyen." Yusup adhabu kantha jareya polana oreng Messer ta endha akompol ban oreng ngowan.

47 ¹ Yusup laju ngajak taretanna se kalema, ebakta ngadhep ka rato. Atorra Yusup, "Eppa sareng tan-taretan abdidalem ampon rabu, abakta embi sareng dumbana, sape sareng sadaja dhi-andhiepon. Samangken sadajana padha badha e Gosyen." Tan-taretanna jareya pas ekennallagi ka rato.

² (47: 1)

³ Dhabuna rato, "Lalakonna bana apa?" Atorra tan-taretanna Yusup, "Abdidalem oreng ngowan sadaja, guste, akadi sadajana bangatowa abdidalem gi jaman dhimen.

⁴ Abdidalem padha entar ka Messer kadhinto terro apo-compoa e nagara kadhinto, amarga mosem laep e Kanaan talebat berraepon, kantos tadha rebba se kengenga eteddha embi sareng dumba abdidalem. Daddi abdidalem sadaja nyona lellana junandalem sopaja eedinana neptep e dhaera Gosyen."

⁵ Dhabuna rato ka Yusup, "Sateya eppa ban tan-taretanna bana la napa dha enna.

⁶ Anggep bai nagara Messer reya andhina bana dibi. Dina eppana bana ban tan-taretanna me olle padha neng e Gosyen, bagiyanna nagara Messer se paleng bagus. Mon la-balana bana jareya badha se sanggup, passrae solo ngoros tang ebin."

⁷ Bi Yusup eppana ebakta keya ka rato, epakennal. Yakub aberkadi rato jareya,

⁸ dineng rato jareya adhabu, "Saponapa yuswana sampeyan?"

⁹Dhabuna Yakub, "Abdidalem ampon saratos tello polo taon odhi alalana. Odhi abdidalem se saratos tello polo taon kadhinto possa sareng kasossaan, sarengangan ta saponapa abidda manabi ebandhingngagi sareng yuswaepon banga towana abdidalem se odhiepon alalana jugan."

¹⁰Saellana jareya Yakub laju amet, sabellunna gubar gi apareng berkadda ka rato.

¹¹Bi Yusup eppa ban tan-taretanna epaneptep e Messer. Kabbi padha eparenge tana e kennengangan se paleng bagus e nagara jareya, iya areya e seddianna kottha Rameses, akantha se la edhabuwagi rato.

¹²Yusup nyadhiyaagi pa-apa se parlo edhaara eppana, tan-taretanna ban sakabbinna balana se laen, sampe ka se paleng kene.

¹³Mosem laep jareya ce sarana, sampe e man-dhimman tadha pa-apa se ekennenga kakan. Rayat Messer ban Kanaan padha lolo dhari laparra.

¹⁴Mon badha reng-oreng se melle gandum, pessena bi Yusup epakompol laju egiba ka karaton.

¹⁵Saellana reng-oreng Messer ban Kanaan la ta andhi pesse pole, laju padha nyabis ka Yusup sarta mator, "Nyoona gandumma, guste! Kaneserre abdidalem, manabi bunten tanto padha mate sadaja. Abdidalem sadaja

padha ta gadhuwan pesse pole, ampon tadha karena."

¹⁶Dhabuna Yusup, "Mon pessena bana la tadha, giba ebinna dha enna, porop ban gandum."

¹⁷Daddi reng-oreng jareya padha ngeba ebinna, eatorragi ka Yusup. Bi Yusup reng-oreng jareya eparenge gandum menangka gantena jaranna, dumbana, embina, sapena ban hemarra. Daddi e taon jareya Yusup aparenge gandum ka rayat, rop-poroban bi ebinna jareya.

¹⁸Sataon saellana jareya rayat nyabis pole ka Yusup sambi mator, "Abdidalem ta leng-ngalenga ka junandalem, guste, abdidalem ampon ta gadhuwan pesse sakale, ebin abdidalem ampon daddi kaagunganna junandalem. Abdidalem ampon ta gadhuwan pa-ponapa pole se eatorragiya ka junandalem, kajabana badan sareng tana.

¹⁹Kaneserre abdidalem, manabi bunten tanto padha mate sadaja! Sopaja teggal abdidalem ta kantosa tadha orengnga. Ngereng pondhut badan sareng tana abdidalem, porop sareng teddhaan. Abdidalem daddiya dunorrepon rato, tana abdidalem badhi daddiya kaagunganna rato. Ngereng abdidalem nyoona gandumma epanyambunga nyaba, sareng nyoona ne-bine etabura e teggal!"

²⁰ Sakabbinna tana e Messer bi Yusup epondhut, epadaddi kaagunganna rato. Sakabbinna oreng Messer tapaksa ajuwal tanana sabab mosem laep jareya ce sarana. Sakabbinna tana e Messer la daddi kaagunganna rato.

²¹ Sakabbinna oreng Messer la epadaddi dunorra rato bi Yusup.

²² Tana se ta epondhut pera tanana para imam. Para imam jareya ta parlo ajuwal tanana sabab la padha olle sombangan dhari rato kaangguy kaparlowanna odhina.

²³ Dhabuna Yusup ka rayat, "Daddi badan ban tanana bana bi sengko la ebelli epadaddi kaagunganna rato. Areya ne-bine mon etamenna e teggalla bana.

²⁴ Mon bana anye, saparlemanna kodu eatorragi ka rato. Lebbina olle kagabay ne-bine tor ekakan bana sabala."

²⁵ Atorra reng-oreng jareya, "Junandalem ampon nolong abdidalem sadaja kantos padha salamet. Junandalem ce saena ka abdidalem, guste, daddi abdidalem sadaja padha halal daddi dunorrepon rato."

²⁶ Parkara jareya bi Yusup laju ekagabay dhang-ondhang e nagara Messer, iya areya saparlemanna hasel tane kodu eatorragi ka rato. Sampe sateya dhang-ondhang jareya gi paggun bai. Pera tanana para imam se ta eatorragi ka rato.

²⁷ Reng-oreng Israil neptep e dhaera Gosyen. Neng e jadhiya laju padha daddi sogi ban bannya na potona.

²⁸ Yakub se alenggi e Messer abidda petto bellas taon, sampe yuswana saratos pa polo petto taon.

²⁹ E bakto para napaa ka ajalla, Yakub adikane Yusup, pottrana. Dhabuna ka Yusup, "Mara saba tanangnga bana e antarana tang kang-pekang sarta asompa ja bana ta ngoburragiya sengko e Messer reya.

³⁰ Sengko koburragi e kennengnganna tang para bangatowa; giba tang mayyit dhari nagara reya, pas koburragi pakompol e koburanna tang para bangatowa." Atorra Yusup, "Ponapa dhabuna sampeyan bi kaula ejalannagiya sadaja."

³¹ Dhabuna Yakub, "Mara asompa ja bana pajat ajalannagiya onguwan." Yusup laju asompa, dineng Yakub pas asokkor e pasareyanna.

48¹ Ta saapa abidda dhari jareya Yusup ekabari ja eppana songkan sanget. Daddi Yusup laju meyos ngoladi eppana, sambi abakta pottra lalakena se kadhuwa, iya areya Efraim ban Manasye.

²E bakto Yakub meyarsa ja Yusup rabu, laju ja-ngaja alenggi e pasareyanna.

³Dhabuna Yakub ka Yusup, "Allah Se Mahakobasa ngaton ka sengko e Lus, iya areya e tana Kanaan, sarta aberkadi sengko.

⁴Dhabuna ka sengko kantha reya, Sengko aberria na poto sabannyana ka bana, sopaja toronanna bana daddiya bangsa sabannyana. Nagaraya bi Sengko ebagiya ka na potona bana me olle ekaandhi salanjangnga."

⁵Yakub pas adhabu pole, "Yusup, anana bana Efraim ban Manasye, se lahir e Messer reya sabellunna sengko napa dha enna, bi sengko eanggep padha ban tang ana dibi, tadha bidana ban Ruben tor Simeyon.

⁶Mon bana andhi ana lalake pole, bi sengko ta eanggeppa tang ana. Sangkolan kaangguy na-kana jareya bakal etaremaa dhari Efraim ban Manasye.

⁷Sengko neptebbagi kantha jareya polana ebuna bana, Rahel. Ebuna bana jareya tadha omorra e Kanaan, ta jau dhari Efrata, e bakto sengko teppa badha e dhalem parjalanan abali dhari Mesopotamia. Sengko ce ngennessa." (Efrata jareya sateya enyamae Betlehem.)

⁸E bakto Yakub ngoladi pottrana Yusup se kadhuwa laju mareksane, dhabuna, "Sapa kana reya?"

⁹Sambidda Yusup, "Ana kaula, paparengnga Allah ka kaula neng e Messer paneka." Dhabuna Yakub, "Giba dha enna, bi sengko eberkadana."

¹⁰Yakub la rabeng sabab la seppo, daddi pangoladanna ta terrang. Yusup abakta pottrana se kadhuwa, epasemma ka eppana;

na-kana se kadhuwa jareya bi Yakub egellutor ekaloskos.

¹¹ Dhabuna Yakub ka Yusup, "Sengko ta nyangka ja tatemmowa ban bana pole, tape sateya bi Guste Allah sengko la-mala epanangale na-anana bana keya."

¹² Saellana jareya anana se kadhuwa bi Yusup epatoron dhari rebaanna eppana. Yusup dibi laju asojud e ajunanna eppana.

¹³ Saellana jareya bi Yusup Efraim esaba e kaceranna, dineng Manasye se sareyang esaba e kangananna.

¹⁴ Tape Yakub nompangngagi astana se kangan ka cethagga Efraim se badha e kaceranna, sanajjan Efraim jareya se angodhaan, ban astana se kacer etompangngagi ka cethagga se towaan, Manasye, se badha e kanganna.

¹⁵ Saellana jareya Yakub laju aberkadi Yusup, dhabuna, "Allah se esemba tang bangatowa Ibrahim ban Ishak, se nonton sengko sampe sateya reya.

¹⁶ Salerana jareya malaekat se malopot tang aba dhari samacemma babaja. Moga Allah jareya aberkadana na-kana reya. Moga lantaran na-kana se kadhuwa reya tang nyama ban asmana Ibrahim ban Ishak ekaengaana oreng saterrossa. Moga se kadhuwa reya bannyaa na potona ban bannya toronanna e bume reya."

¹⁷ Yusup ta senneng e bakto ngoladi eppana nom pangngagi astana se kangan ka cethagga Efraim; daddi astana eppana jareya laju etagenne, ealleya ka cethagga Manasye.

¹⁸ Dhabuna Yusup ka eppana, "Kalero, Pa. Paneka se towaan; ngereng tom pangngagi astaepon sampeyan se kangan ka cethagga."

¹⁹ Tape eppana ta kasokan, sambi adhabu, "Sengko tao, Na, sengko tao. Na potona Manasye bakal daddiya bangsa se raja kakobasaanna keya. Tape alena bakal lebbiya raja kakobasaanna, ban na potona alena bakal daddiya sa-bangsa se raja kakobasaanna."

²⁰ Daddi e are jareya Yakub aberkadi kana se kadhuwa jareya sambi adhabu, "Reng-oreng Israil bakal nyebbuda ma-nyamana bana mon aberkadi oreng. Reng-oreng Israil bakal ngocaa kantha reya, Moga-moga bi Allah bana epapadhaa bi Efraim ban Manasye." Daddi bi Yakub nyamana Efraim esebut sabellunna Manasye.

²¹ Yakub pas adhabu ka Yusup, "Bana tao ja sengko la para mateya, tape Guste Allah bakal nolonga bana, sarta bakal abaktaa bana abali ka nagarana bangatowana.

²² Dhaera Sikhem se landhu, ollena sengko arebbu dhari oreng Amori kalaban ngangguy peddhang ban pana, bi sengko ebagiya ka bana, banne ka tan-taretanna bana."

49¹ Yakub adikane tra-pottrana, laju adhabu, "Mara padha dha enna kabbi, neng e seddianna sengko. Bi sengko ebalaana kabbi apa se bakal kadaddiyana ka bana e budhi are:

² Mara akompol kabbi, na-anana Yakub, mara padha edhingngagi dhabuna Israil, eppana bana.

³ Ruben, tang ana se sareyang, bana reya tang kakowadan, ana se dha-adha ollena sengko menangka oreng lake. Bana se paleng gaga ban se paleng kowat e antarana tang na-ana.

⁴ Bana padha ban banjir raja, tape bana ta bakal daddiya se paleng penting, sabab bana tedhung ban tang seller, macemmer katedhunganna eppana.

⁵ Simeyon ban Lewi sataretan; sanjatana padha eangguy ngalakone kakerrasan.

⁶ Sengko ta ro-noroa e dhalem parembaganna se ta ekaedhing oreng laenna, bariya keya sengko ta noroa e dhalem kompolanna se padha asakongkellan, sabab tang ana se kadhuwa jareya matee oreng kalaban napso amara sarta madippang theng-bantheng pera parlo nyare kasennengnganna atena.

⁷ Amarana se kadhuwa jareya ce paranana, ban peggella atena daddi sababba se kadhuwa jareya talebat kejjemma, daddi bakal ekennenga babastonna Pangeran.

Toronanna bi sengko epacar-kalacera
sanagara Israil, epatapencara e antarana
sa-bangsa.

⁸Yehuda, bana bakal ealemma bi tan-taretanna, bana nyekkella leerra so-mosona, tan-taretanna bana bakal asojuda kabbi ka bana.

⁹Yehuda padha bi macan se matee mosona, laju abali ka rongkangnga; akaleya laju marobbu tedhunga, tadha oreng se bangala ca-nganca.

¹⁰Yehuda bakal neggua tongkeda karajaan, na potona bakal marentaa salanjangnga. Sa-bangsa bakal majara pajek ka nagarana sarta asojud mator sandika e adhaanna.

¹¹ Hemarra ban budhuna epangger ka bungkana anggur, ka bungkana anggur se paleng bagus, kalambina esassa bi anggur se mera akantha dhara.

¹² Matana mera polana ngenom anggur, gigina pote polana ngenom susu.

¹³ Zebulon bakal ako-bengkowa e seddina tase; penggir serengnga daddiya palabuwanna pal-kapal, batessa nagarana bakal napaa ka Sidon.

¹⁴ Isakhar tadha bidana ban hemar se tedhung ngonjur ban karanjang buwadanna se gi cekka e kangan kacerra badanna.

¹⁵ Kennengngan jareya etangalee ce bagussa, nagara jareya talebat leburra, daddi

pas ngendha narema buwadan e balikadda
epaksa epadaddi dunor epalako ce berrana.

¹⁶Bana, Dan, bakal marentaa bangsana
toronanna bana daddiya suku se padha ban
ku-suku Israil laenna.

¹⁷Bana bakal padhaa ban olar e penggir
lorong, olar se mandi opassa e penggir jalan,
se ngekke tombetta jaran sampe se nompa
labu ajungkelang ka baba.

¹⁸Adhu, GUSTE, abdidalem anante
kasalameddan paparengngepon Junandalem.

¹⁹Gad, bana bakal eserranga gal-bigal, tape
bana bakal alabana sarta abigal reng-oreng
se abigala bana jareya.

²⁰Asyer, nagarana bana ngasellagiya
kakanan ta sakera-kera, kakananna bana
man-nyaman padha ban dhaaranna rato.

²¹Naftali padha ban manjangan, se berka
sanyamanna e dhalem alas, dhu-budhuna ce
leburra abasanna.

²²Yusup padha ban hemar se gi ngodha e
seddina somberra aeng, padha ban hemar
alas se ka-berka e lambungnga gunong.

²³Bi mosona eserrang ce kejjemma, eserser
ngangguy gandhiba ban pana.

²⁴Tape gandhibana Yusup paggun ce
kokona, lengngenna kowat parana, polana
partolonganna Allah Se Mahakobasa, Allah se
esemba Yakub, se ajaga ban se nolonge Israil
salanjangnga.

²⁵ Se nolonge bana Allah se esemba eppana, Allah Se Mahakobasa se aberkadi bana, se apareng ojan dhari langnge ban aeng dhari dhalem bume, se apareng ebin ban dhu-budhuna.

²⁶ Se apareng gandum ban bang-kembangan. Berkadda Allah alebbiyan dhari essena nong-gunong se ce towana. Moga-moga berkat jareya torona ka Yusup, ka dhaina tang ana se paleng istimewa e antarana tan-taretanna.

²⁷ Benyamin padha ban pate alas se galak; mon gi laggu nyargep mangsana, bila malem laju egi-bagi."

²⁸ Jareya suku Israil, se dhubellas bannyana, sarta dhabuna eppana ka pottrana bang-sebang menangka dhabu dhi-budhina e bakto apesaa.

²⁹ Saellana jareya Yakub laju abaseyat ka tra-pottrana, "Sateya sengko akompolo ban tang bangsa se la mate. Mon sengko la mate, bendhem pakompol ban para tang bangatowa e guwa se badha e teggalla Efron oreng Het rowa,

³⁰ iya areya se badha e Makhpela, e bagiyan temorra Mamre, e nagara Kanaan. Guwa ban teggal jareya ebelli Ibrahim dhari Efron, ekagabaya tana koburan.

³¹ Ibrahim ban rajina, Sarah, esareyagi e jadhiya, bariya keya Ishak ban rajina, Ribka; Liya bi sengko ebendhem e jadhiya keya.

³²Guwa ban teggal jareya la ebelli dhari oreng Het. Daddi sengko bendhem e jadhiya keya, ya."

³³Saellana mare se ayat-baseyat jareya, Yakub marobbu, laju seda.

50¹Yusup marobbu ka badanna eppana sambi molar ban ngaloskos mowana.

²Saellana jareya laju apareng parenta sopaja jinazana eppana ebalsem.

³Se abalsem sampe pa polo are abidda, kantha kapprana abidda mon oreng abalsem jinaza. Reng-oreng Messer noduwagi kasossaanna sampe pettong polo are abidda.

⁴Saellana lebat bakto se pettong polo are kaangguy noduwagi kasossaan jareya Yusup adhabu ka ba-pong gabana rato, "Sengko mentaa tolong matorragi kantha reya ka rato:

⁵E bakto eppa para sedaa, abdidalem epakon ajanji jinazana eppa esareyagiya e palowadan se ampon esadhiyaagi dibi sareng eppa, enggi kadhinto neng e Kanaan. Daddi abdidalem nyoonna edi dhimen badhi ngoburragiya eppa; manabi ampon lastare abdidalem abaliya pole ka kadhinto."

⁶Dhabuna rato, "Kassa la mangkat, koburragi eppana menorot se la ejanjiyagi bi bana."

⁷Daddi Yusup laju meyos nyareyagiya eppana. Sakabbinna ponggaba ban para seppo karaton, sakabbinna pamimpin e Messer padha noro ngater.

⁸Ana binena, tan-taretanna ban la-balana eppana se laen padha noro kabbi. Se ta noro, sarta paggun neng e dhaera Gosyen, coma na-anana reng-oreng jareya kabbi se gi ne-kene, dumba ban embina tor ebinna.

⁹Se ngaterragi badha se padha nompa kareta ban nompa jaran. Se ngaterragi jareya talebat bannyana.

¹⁰Sanapana ka Goren-Haatad e temoranna Songay Yordan, reng-oreng jareya padha nanges agingging epakaja sampe abit; Yusup mabadha opacara kaangguy noduwagiya kasossaan pettong are abidda.

¹¹E bakto reng-oreng Kanaan nangalee reng-oreng jareya padha nanges e Goren-Haatad jareya, laju padha ngoca, "Ce ngennessa opacarana reng-oreng Messer mon noduwagiya kasossaanna polana kapateyan!" Daddi kennengngan jareya enyamae Abel-Mizraim.

¹²Daddi tra-pottrana Yakub la ajalannagi apa se edhabuwagi Yakub.

¹³Jinazana egiba ka Kanaan, laju esareyagi e Guwa Makhpela e temorranna Mamre, e teggal se ebelli Ibrahim dhari Efron oreng Het kaangguy tana koburan.

¹⁴Samarena nyareyagi eppana, Yusup laju abali ka Messer, asareng ban tan-taretanna ban sakabbinna oreng se ngater dhari Messer.

¹⁵Saellana eppana seda, tan-taretanna Yusup padha ngoca, "Baramma mon Yusup

gi sake ate ban gi amaksod malessa
kajahadanna sengko ban bana ka abana gi
lamba rowa?"

¹⁶Daddi tan-taretanna jareya pas
apessennan kantha reya ka Yusup,
"Sabellunna eppa seda,

¹⁷eppa abaseyat ka sengko sataretan sopaja
ngoca kantha reya ka bana, Berrii sapora
tan-taretanna bana se nganeyaja bana lamba
rowa. Daddi sateya tan-taretanna bana reya,
iya areya abdina Allah se esemba eppana
bana, nyoona sapora ka bana polana se la
nganeyaja bana lamba rowa." Yusup molar e
bakto narema pessen jareya.

¹⁸Saellana jareya tan-taretanna padha
dhateng dibi laju asojud e ajunanna Yusup.
"Sengko reya abdina bana kabbi," cana
reng-oreng jareya.

¹⁹Tape Yusup adhabu, "Ella, ta osa tako.
Sengko reya banne Allah.

²⁰Bana padha nganeyaja sengko, tape
panganeyajaanna bana jareya bi Guste Allah
la eoba epadaddi kabeccean kaangguy nolong
odhina reng-oreng sabannyana se sampe
sateya gi odhi polana kadaddiyan lamba rowa.

²¹Tadha se parlo ekatakoe bi bana.
Sakabbinna kabutowanna bana ban na-
anana bi sengko ecokobana." Daddi atena
tan-taretanna jareya padha ayem saellana
ngedhing dhabuna Yakub se ce nyamanna
jareya.

²² Yusup terros alenggi e Messer ban la-balana eppana. E bakto seda yuswana saratos sapolo taon.

²³ Yusup gi sempat ngoladi tra-pottrana ban ja-bajana Efraim; bariya keya gi sempat mond hut na-anana Makhir, iya areya poy-kompoyya Manasye.

²⁴ Dhabuna Yusup ka tan-taretanna, "Sengko la para mateya, tape Guste Allah tanto abanto bana kabbi, sarta masthe abakta bana kabbi abali ka nagara se la ejanjiyagi ka Ibrahim, Ishak ban Yakub."

²⁵ Saellana jareya la-balana bi Yusup epakon asompa. "Mara ajanji ka sengko," cana dhabuna, "mon bana kabbi bi Allah ebakta abali ka nagara jareya, tang badan gibaagi keya."

²⁶ Daddi Yusup seda e Messer e bakto yuswana saratos sapolo taon. Jinazana ebalsem ban ebaddhai petthe.

Keluaran

1 ¹Yakub se ajuluk Israil ngalle ka Messer asareng tra-pottrana ban ana binena bang-sebang. Tra-pottrana Yakub jareya iya areya:

²Ruben, Simeyon, Lewi ban Yehuda,

³Isakhar, Zebulon, Benyamin,

⁴Dan, Naftali, Gad ban Asyer.

⁵Na potona Yakub bannyana pettong polo oreng; tape pottrana se anyama Yusup la badha e Messer kaadha.

⁶Yusup pas seda, bariya keya tan-taretanna, ban sakabbinna oreng Israil se dhat-endhit omorra bi Yusup jareya.

⁷Tape toronanna, iya areya oreng Israil, bannyana na potona; dhari bannyana sampe mossae tana Messer.

⁸Saellana jareya Messer pas eparenta rato se ta kennal ka Yusup.

⁹Rato jareya adhabu ka rayadda, "Bangsa Israil reya ce bannyana ban ce kowadda, alebbiyan dhari oreng Messer bannyana.

¹⁰Sateya mara padha nyare jalan sopaja oreng Israil reya ta atambaa pole bannyana. Sabab mon epanneng babaja; tako mon badha perrang pas nolonge moso, pas ondur dhari dhinna."

¹¹ Daddi reng-oreng Israil epalako berra, tor ejaga bi reng-oreng Messer se kejjem; epaksa alako kaangguy kaparlowanna rato, iya areya maddek tha-kottha Pitom ban Raamses se egabay pusadda panyempennanna sabarang kaparlowan.

¹² Tape sajan eseksa oreng Israil sajan atamba bannya ban sajan bannya bagiyanna tana Messer se ekennengnge. Reng-oreng Messer molae arassa tako.

¹³ Daddi oreng Israil laju eseksa epacekejjemma, sarta ekadunor, odhina ce nyangsarana. Epalako berra e yek-proyek pambangongan ban e gal-teggalla oreng Messer. Reng-oreng Messer ta andhi ate neser sakale ka oreng Israil.

¹⁴ (1:13)

¹⁵ Rato Messer apareng papakon keya ka Sifra ban Pua, iya areya kon-dhukon rana se biyasana nolonge marembi babinean Ibrani, dhabuna,

¹⁶ "Mon bana nolonge marembi babinean Israil, mon babajina lalake, patee; mon babine, dina ja pama-baramma."

¹⁷ Tape kon-dhukon rana jareya padha tako ka Allah, daddi padha ta atoro ka dhabuna ratona; ji-babaji lalake se lahir tadha se epateyana.

¹⁸ Daddi dhukon se kadhuwa jareya pas etembali bi rato; cana dhabuna rato jareya,

"Arapa bana me kantha jareya? Ji-babaji lalake se lahir jareya me ta epatee?"

¹⁹Saodda dhukon se kadhuwa jareya, "Babinean Ibrani ta padha sareng babinean Messer. Manabi rembi ce gampangnga; sabellunnepon abdidalem dhapa, babajina ampon kalowar."

²⁰Sarrena kon-dhukon jareya tako ka Allah, daddi bi Allah eparenge berkadda ban eparenge na poto. Bangsa Israil sajan atamba bannya ban sajan atamba kowat.

²¹(1: 20)

²²Dhi-budhina rato apareng parenta kantha reya ka rayadda, "Mon badha oreng Ibrani rembi lalake, buwang babaji jareya ka Songay Nil; mon babajina babine, dina panneng."

2¹E jaman jareya badha oreng lalake Lewi abine babine dhari sukuna dibi.

²Babine jareya ngandhung, pas rembi lalake; robana ce bagussa, daddi bi ebuna eerrep, sampe tello bulan abidda.

³Tape tantona ta ekenneng errep rosterrosan. Daddi ebuna pas agabay karanjang dhari rebba mendhong, elabur ban pakal sarta etter. Anana pas epamaso ka karanjang jareya, ban karanjangnga laju esaba e ba-rebba se tombu e penggirra Songay Nil.

⁴Embugga babaji jareya ngetek, manjeng abak jau dhari kennengnjan jareya, ngabassagi ba barammaa daddina alena.

⁵Kabendherran pottrena rato meyos ka songay jareya, aserama. Bu embanna padha anante sambi lan-jalanan e penggirra songay. O-tao pottre gella ngoladi badha karanjang tasangsang e ba-rebba. Pottre jareya laju nembali bu embanna, epakon ngala karanjang jareya.

⁶Karanjang jareya ebukka, pottre pas ngoladi essena babaji. Babaji jareya nanges, ban pottre arassa neser ka kana jareya. Dhabuna, "Tantona reya anana oreng Yahudi."

⁷Embugga babaji gella nyander, laju atanya, "Ponapa junandalem enyareyagiya babine Yahudi epakona nyepsebbi kana kadhinto?"

⁸"Iya, kassa nyareyagi," dhabuna pottre. Daddi kana jareya laju ngolok ebuna babaji jareya dibi.

⁹Dhabuna pottre ka babine jareya, "Giba babaji reya, sosowe ban rabaddagi. Bi sengko bana eopaana." Daddi bi babine jareya babajina egiba, laju esosowe sarta erabat.

¹⁰Saellana abak raja, kana jareya pas eaterragi ka pottrena rato. Bi pottre pas epondhut ana, sarta pas enyamae Mosa. Cana panggaliyanna polana ollena ngangkes dhari dhalem aeng.

¹¹Saellana dibasa, Mosa laju manggii reng-oreng sabangsana. Mosa ngoladi ja bangsana, iya areya bangsa Yahudi, epaksa alako berra. E settong are Mosa ngoladi badha oreng Messer matee oreng Yahudi.

¹² Mosa ngas-balingasan ka kangan ka kacer; saellana ngoladi ja tadha oreng se nangalee, oreng Messer gella pas epatee. Mayyidda ebendhem e dhalem beddhi.

¹³ Kalagguwanna Mosa kalowar pole. E jadhiya ngoladi badha oreng Yahudi kadhuwa teppana akeket. Dhabuna Mosa ka oreng se sala, "Aponapa sampeyan me atokaran sabangsana?"

¹⁴ Cana oreng jareya, "Aponapaa sampeyan me ros-orosan, me ta kala ka rato? Ponapa samangken sampeyan mateyana kaula, akantha se matee oreng Messer kaissa?" Mosa pas tako, sabab cana panggaliyanna tantona: "badha oreng se tao ja salerana matee oreng Messer rowa."

¹⁵ Naleka rato meyarsa parkara jareya laju nyare akkal mateyana Mosa. Tape Mosa laju buru ka Midian. E settong are, teppana Mosa alenggi e seddianna settong somor, pas badha babinean kapetto. Babinean jareya anana Yitro, imamma oreng Midian, entar ka jadhiya nyelloa aeng eenommagiya ka embi ban dumbana eppana.

¹⁶ (2: 15)

¹⁷ Tape babinean jareya ejuk bi reng-oreng ngowan laenna. Mosa nyander, nolonge babinean jareya, pas nolonge mondhuddagi aeng se eenommagiya ka embi ban dumbana.

¹⁸ Sanapana babinean jareya ka bengkona, eppana atanya, "Me mole baja teya, ja reng gi aban?"

¹⁹ "Kaula ela-salae oreng ngowan, tape pas etolonge oreng Messer," saodda tra-pottrana. "La-mala kaula enyelloagi aeng, ebin se eowan kaula eenome."

²⁰ "Badha e dhimma oreng jareya sateya?" dhabuna imamma oreng Midian jareya ka tra-pottrana. "Me ta ejak dha enna? Kassa konee, solo adhaar e dhinna."

²¹ Mosa pas alenggi apolong e jadhiya. Bi Yitro Mosa epabinee pottrana se anyama Zipora.

²² Zipora pas bubut, laju babar lalake. Cana panggaliyanna Mosa, "E dhinna reya sengko oreng manca, daddi tang ana reya bi sengko enyamaana Gersom."

²³ Saellana olle pan-barampan taon dhari jareya, rato Messer seda, tape bangsa Israil gi paggun terros ekadunor, daddi padha aserrowan menta tolong, ban Allah meyarsa serrona reng-oreng jareya.

²⁴ E bakto meyarsa serrona reng-oreng Israil jareya, Allah emot ka janjina ka Ibrahim, Ishak ban Yakub.

²⁵ Allah ngoladi oreng Israil se ekadunor jareya, laju motossagi nolonga reng-oreng jareya.

3¹ E settong are Mosa ngowan embi ban dumbana Yitro, mattowana, imam e

nagara Midian jareya. Embi ban dumbana jareya ebakta lebat e sagara beddhi, sampe napa ka Gunong Sinay, gunong se socce.

²E jadhiya malaekadda PANGERAN ngaton e dhalemmanna apoy se rabbang dhari dhalemma but-ombut. Mosa ngoladi ombut jareya rabbang tape ta katonon.

³"Ane," cana panggaliyanna, "arapa ombut rowa me ta katonon? Kodda bi sengko esemmaana, sengko terro taowa."

⁴E bakto PANGERAN ngoladi ja Mosa nyander ka seddianna ombut jareya, Mosa pas eera dhari dhalemmanna ombut jareya. "Mosa! Mosa!" dhabuna. Saodda Mosa, "Kadhinto, Guste!"

⁵Allah adhabu, "Ja ma-semma dha enna. Bukka sandhalla, sabab tana kennengnganna bana manjeng jareya socce.

⁶Sengko reya Allahna bangatowana bana, Allahna Ibrahim, Ishak ban Yakub." Daddi Mosa laju notobi raena bi astana sabab tako se ngoladana Allah.

⁷PANGERAN adhabu, "Sengko la nangalee Tang ommat eseksa ce sarana e Messer; ban Sengko la ngedhing serrona se menta tolong sopaja epabebasa dhari kakobasaanna reng-oreng se nyeksa abana. Sengko la tao ka sakabbinna kasangsaraanna reng-oreng jareya.

⁸Daddi Sengko toron dha enna mabebasa oreng Israil dhari bangsa Messer; bi Sengko

reng-oreng jareya epakalowara dhari Messer, egibaa ka nagara se lebar; tana jareya landhu tor mamor. Sateya tana jareya gi ekennengnge bangsa Kanaan, Het, Amori, Feris, Hewi ban Yebus.

⁹Sengko la ngedhing tangessa bangsa Israil, ban la tao bangsa jareya eseksa ce sarana bi bangsa Messer.

¹⁰Sateya bi Sengko bana eotosa ka rato Messer, sopaja bana ngennenga mimpin Tang ommat jareya kalowar dhari Messer."

¹¹Tape Mosa mator ka Allah, "Pasera abdidalem kadhinto? Kadi ponapa abdidalem se ngadhebba ka rato Messer sareng abaktaa bangsa Israil kalowar dhari Messer?"

¹²Dhabuna Allah, "Bana ebarengngana bi Sengko. Ban mon bangsa jareya bi bana la epakalowar dhari Messer, bana abakte ka Sengko e gunong reya. Jareya menangka bukte ja bana esoro Sengko."

¹³Tape Mosa gi mator pole, "Manabi abdidalem entar ka reng-oreng Israil pas abala sakadhinto, Sengko epakon Allahna bangatowana bana entar ka bana, reng-oreng gapaneka pas atanya, Pasera asmana? abdidalem ngocaa kadi ponapa?"

¹⁴Dhabuna Allah, "Sengko reya SENKO BADHA. Bana ngoca kantha reya, Sengko epakon entar ka bana bi se asmana SENKO BADHA.

¹⁵Kabala ka reng-oreng Israil ja Sengko, PANGERAN, Allahna bangatowana bangsa Israil jareya, Allahna Ibrahim, Allahna Ishak ban Yakub, nyoro bana entar ka reng-oreng jareya. Jareya Tang nyama salanjangnga. Jareya sebbudanna Tang nyama se kodu eangguy manossa ron-temoron.

¹⁶Kassa pakopol saseppona bangsa Israil; kabala ja Sengko, PANGERAN, Allahna bangatowana bangsa Israil, Allahna Ibrahim, Ishak ban Yakub, ngaton ka bana. Kabala ja Sengko mekker ka reng-oreng Israil ban la tao epabaramma reng-oreng jareya bi bangsa Messer.

¹⁷Daddi Sengko la neptebbagi makalowara bangsa Israil dhari Messer, kennengnganna bangsa jareya nanggung seksaan; bi Sengko egibaa ka nagara se landhu tor mamor, iya areya nagarana oreng Kanaan, Het, Amori, Feris, Hewi ban Yebus.

¹⁸Tang ommat bakal atoroa ka ocana bana. Bana ban pin-pamimpinna bangsa Israil pas entar ka rato Messer, ngoca kantha reya, Badha dhabuna PANGERAN, Allahna bangsa Ibrani. Bangsa Ibrani nyoonna edi badhi entara ka ra-ara beddhi se jauna tello are parjalanan dhari kadhinto, parlo ngatorragiya kurban ka PANGERAN, Allahna bangsa abdidalem."

¹⁹Saellana jareya Allah adhabu pole, "Sengko tao ja rato Messer ta kera magi, kajabana mon epaksa.

²⁰Tape Sengko ngangguya Tang kakobasaan; bangsa Messer bi Sengko eokoma. Sengko madhatengnga balai se nakoe ka nagara jareya. Saellana jareya tanto bana kabbi pas ebagi kalowar dhari Messer.

²¹Bi Sengko oreng Messer epamoraa ate ka bangsa reya, daddi mon bangsa Israil jareya kalowar dhari Messer ta sampe kalowar ta ngeba pa-apa.

²²Saneyap babine Israil kodu menta ka reng-oreng Messer tatanggana otabana ka babinean Messer se apolong bengko ban abana, kalambi ban pareyasan dhari emmas ban salaka. Jareya bi reng-oreng Israil bakal eangguyyagiya ka na-anana, lalake ban babine. Kalaban cara se kantha jareya oreng Israil arampas dhi-andhina oreng Messer."

4 ¹Mosa mator ka PANGERAN, "Kadi ponapa manabi oreng Israil ta poron parcaja ka abdidalem sareng ta parduli ka oca abdidalem? Ponapa se kodu ejalannagi abdidalem manabi saompamana oreng Israil ngoca ja sanyatana Junandalem ta ngaton ka abdidalem?"

²Dhabuna PANGERAN ka Mosa, "Apa se eteggu bana jareya?" Atorra Mosa, "Tongket."

³Dhabuna PANGERAN, "Ontallagi tongket jareya ka tana." Bi Mosa tongket jareya pas eontallagi; tongket jareya laju aoba daddi olar; Mosa buru ajauwi olar jareya.

⁴Dhabuna PANGERAN, ka Mosa, "Semmae olar jareya, pas teggu buntona." Bi Mosa esemmae, laju eteggu buntona. Olarra pas aoba daddi tongket pole.

⁵Dhabuna PANGERAN, "Lakone kantha jareya sopaja oreng Israil parcaja ja Sengko, PANGERAN, Allahna bangatowana bangsa Israil, iya areya Allahna Ibrahim, Ishak ban Yakub, ngaton ka bana ongguwan."

⁶PANGERAN pas adhabu pole ka Mosa, "Lebbuwagi tanangnga bana ka lengngenna kalambina." Mosa alampaagi dhabuna PANGERAN jareya; e bakto astana jareya epakalowar etemmo toltol pote, lampang ekenneng panyaket se nakoe.

⁷PANGERAN pas adhabu pole, "Lebbuwagi pole tanangnga jareya ka lengngenna kalambina." Mosa alampaagi pole dhabuna PANGERAN buru; e bakto astana epakalowar pole, la etemmo baras, akantha bagiyanna badanna se laen.

⁸Dhabuna PANGERAN, "Mon oreng Israil ta parcaja ka bana, otabana gi ta yakin saellana nangale kaajiban se nomer settong, tantona pas parcaja saellana nangalee kaajiban se nomer dhuwa.

⁹Mon reng-oreng jareya gi paggun ta endha parcaja keya sanajjan la nangale kaajiban se dhu macem buru, sarta ta parduli ka ocana bana, bana ngala aeng sakone dhari Songay

Nil; aeng jareya totta ka tana. Aeng jareya bakal aobaa daddi dhara."

¹⁰ Mosa mator pole ka PANGERAN, "Adhu, Guste, Junandalem ja makon abdidalem. Abdidalem ta penter acaca, ngabidi gi dhimen, kantos samangken, saamponnepon Junandalem abu-dhabu sareng abdidalem. Manabi acaca, abdidalem guggu, lere sareng ta lancar."

¹¹ Dhabuna PANGERAN ka Mosa, "Sapa se aberri colo ka manossa? Sapa se mabuwi ban makopok manossa? Sapa se mamella ban mabuta matana? Gu ta Sengko, PANGERAN, ta iya?

¹² Daddi, kassa kat-mangkat! Sengko se nolongana bana acaca, ban se malaana sabbarang se kodu ekocaagi bi bana."

¹³ Tape Mosa gi mator pole, "Ampon, Guste, ja makon abdidalem; makon oreng laen saos."

¹⁴ PANGERAN pas duka ka Mosa, dhabuna, "Bana gu ta andhi taretan se anyama Harun? Harun jareya penter acaca. Sateya teppana ajalan dha ennaa. Harun jareya mon tatemmo ban bana tanto perak.

¹⁵ Bana acaca ka Harun, kabala apa se kodu ekocaagi; Sengko malaana bana ban Harun apa se kodu ekocaagi ban apa se kodu elakone.

¹⁶ Harun jareya se bakal daddiya tokang madhapa cacana bana, ban se nolongana

bana acaca ka rayat. Bana bakal eanggебба
padha ban Allah, nyoro Harun ngocaagi
sabarang se kodu ekocaagi.

¹⁷ Giba tongkeda, angguy mabadha
kaajiban acem-macem."

¹⁸ Saellana jareya Mosa abali ka compona
mattowana, iya areya Yitro, laju mator
kantha reya, "Kaula nyoonā edi palemana
ka Messer, nengalana la-bala se badha e
kaissa, terro onenga ponapa gi odhi ponapa
bunten." Saodda Yitro, "Iya, kassa; mandar
salamedda."

¹⁹ E bakto Mosa gi badha e Midian,
PANGERAN adhabu, "Kassa bana abali ka
Messer. Reng-oreng se terro mateyana bana
la padha mate kabbi."

²⁰ Daddi Mosa pas makopol rajina ban
tra-pottrana, epanetene hemar, pas mangkat
ka Messer. Tongkeda ebakta, menorot se
edhabuwagi Allah.

²¹ PANGERAN adhabu pole ka Mosa, "Bi
Sengko bana la eberrii kakobasaan mabadha
kaajiban acem-macem. Daddi sanapana ka
Messer, bana mabadha kaajiban-kaajiban
jareya e adhaanna rato Messer. Tape bi
Sengko rato jareya epacengkala, sampe ta
magi oreng Israil kalowar dhari Messer.

²² Bana pas kodu ngoca ka rato jareya, ja
Sengko, PANGERAN, apessen kantha reya,
Israil reya Tang ana sareyang,

²³ban Sengko la marentaagi ka bana sopaja Tang ana jareya eedine nyengla dhari dhinna, sopaja ngennenga abakte ka Sengko, tape bana ta endha magi. Daddi bi Sengko ana sareyangnga bana se lalake epateyana."

²⁴E dhalem parjalanan ka Messer, Mosa kelem e settong kennengngan; e jadhiya PANGERAN manggii Mosa, epateyana.

²⁵Rajina Mosa se anyama Zipora mond hut bato se tajem, epanyonnat pottrana. Kole thok-kethhoganna jareya eseddingngagi ka padana Mosa. Atorra Zipora, "Sampeyan paneka lake dhara monggu ka kaula."

²⁶Kan adhabu kantha jareya polana se nyon nat pottrana. Daddi Mosa burung ta epatee bi PANGERAN.

²⁷Sabatara jareya PANGERAN adhabu ka Harun, "Kassa bana entar ka Mosa e ra-ara beddhi." Harun pas meyos manggii alena e gunong socce; saellana atemmo, Mosa laju eseyom.

²⁸Mosa laju apareng oneng ka Harun sabarang se edhabuwagi PANGERAN se makon Mosa abali ka Messer, sarta sakabbinna kaajiban se kodu epabadha salerana.

²⁹Harun ban Mosa pas meyos ka Messer, sarta pas makopol para seppona oreng Israil.

³⁰Sabarang se edhabuwagi PANGERAN ka Mosa, bi Harun epanapa ka sakabbinna

para seppona oreng Israil jareya; ban e adhaanna reng-oreng jareya Mosa mabadha kaajiban-kaajiban.

³¹ Daddi reng-oreng Israil pas parcaya. Ban e bakto ngedhing ja PANGERAN nolonge bangsa Israil ban ngoladi saapa seksaan se etanggung bangsa Israil jareya, kabbi laju padha asojud abakte ka PANGERAN.

5 ¹ Mosa ban Harun pas ngadhep ka rato Messer, laju mator kantha reya, "Badha dhabuna PANGERAN, Allah se esemba Israil; dhabuna kadi kadhinto, Dina Tang ommat me olle entar ka ra-ara beddhi, me olle mabadha parayaan menangka baktena ka Sengko."

² "Sapa PANGERAN jareya?" dhabuna rato Messer, "Arapaa sengko me atoroa ka parentana, ngedinana oreng Israil kalowar dhari dhinna? Sengko ta tao ka PANGERAN jareya, ban sengko ta ngedinana oreng Israil kalowar dhari dhinna."

³ Mosa ban Harun mator, "Allahna Ibrani adhabu ka abdidalem, makon sopaja bangsa Israil eparengngana edi entar ka ra-ara beddhi se jauna tello are parjalanan dhari kadhinto, polana ngatorragiya kurban ka PANGERAN, Allahna Israil. Manabi sareng junandalem ta eedine, PANGERAN tanto madhateng panyaket otaba perrang kantos bangsa abdidalem sadaja epamate."

⁴ Dhabuna rato Messer ka Mosa ban Harun, "Apa maksodda bana me rayat esoro

ngenthengngagi lalakonna? Soro abali ka kalakowanna pole nor-dunor jareya!

⁵ Bangsana bana sajan bannya, abannyaan dhari bangsa Messer. Sateya bi bana me pas esorowa ambu alako!"

⁶ E are jareya keya rato Messer adhabu ka para pangawassa nor-dunor ban ka sakabbinna dhur-mandhurra bangsa Israil,

⁷ "Bana ta olle aberri darameyan ka bangsa Israil se agabaya bata; dina reng-oreng jareya me olle nyare darameyan dibi.

⁸ Tape bannyana bata se kodu ekagabay ta olle korange, kodu paggun papadha ban ban-sabbanna. Reng-oreng jareya males, daddi terros menta edi ka sengko entara ngeba kurban ka Allahna!

⁹ Tambai lakona, paberra, sopaja reng-oreng jareya ta sempada ngedithingngagi cacana reng-oreng se lecegan."

¹⁰ Para pangawassa nor-dunor jareya ban dhur-mandhurra bangsa Israil padha kalowar, laju ngoca ka reng-oreng Israil, "Dhabuna rato bana ta eparengngana darameyan pole.

¹¹ Bana kodu nyare dibi, tape bannyana bata se kodu ekagabay bana ta olle korange, kodu padha ban ba-lambana."

¹² Daddi reng-oreng Israil entar nyare darameyan san-kassannagi e Messer.

¹³ Para pangawassa nor-dunor jareya terros maksa sopaja reng-oreng Israil agabay bata

se bannyana e dhalem saare padha ban
bannyana e bakto eberrii darameyan.

¹⁴Dhur-mandhurra oreng Israil se epassrae
orosanna lalakon jareya epokole bi para
pangawassa dhur-mandhur. Cana para
pangawas jareya, "Arapa bata se ekagabay
sateya bannyana me ta padha ban se baari?"

¹⁵Dhur-mandhurra oreng Israil jareya padha
ngadhep ka rato Messer, sambi aserro kantha
reya, "Aponapa abdidalem sadaja me epakadi
paneka sareng junandalem, guste?

¹⁶Abdidalem ta eparenge darameyan
namong gi paggun epakon abadhi bata!
Samangken abdidalem epokole mangkana se
sala ba-pong gabana junandalem."

¹⁷Dhabuna rato, "Bana reya, males; daddi
jareya sababba bana menta edi entara ngeba
kurban ka PANGERAN!

¹⁸Sateya kassa alako pole! Bana paggun
ta eberriana darameyan, tape bannyana
bata se kodu ekagabay kodu padha ban
ban-sabbanna."

¹⁹Dhur-mandhurra bangsa Israil jareya
apangrasa ja bangsana badha e dhalem
kasossaan e bakto ebalai ja kodu agabay bata
se bannyana paggun akantha ban-sabbanna.

²⁰Sakalowarra dhari karaton reng-oreng
jareya tatemmo ban Mosa sarta Harun se
anante e lowar.

²¹Reng-oreng jareya mator, "PANGERAN
ampon ngoladi ponapa se elampaagi

sampeyan. Sampeyan tanto eokom sareng PANGERAN sabab sampeyan daddi lantaranna rato sareng ba-pong gabana baji ka bangsa kaula, kantos padha epateyana sadaja."

²²Daddi Mosa laju ngadhep ka PANGERAN pole, pas mator, "Guste, aponapa Junandalem me nyeksa ommadda epakadi kadhinto?

Aponapa abdidalem me epakon ka kadhinto?

²³Sabab ngabidi abdidalem ngadhep ka rato manapaa dhabuepon Junandalem, reng-oreng Israil eseksa sareng rato. Dineng Junandalem ta apareng partolongan sakale."

6 ¹(5-24) Dhabuna PANGERAN ka Mosa, "Sateya bana bakal nangaleyana epabarammaa rato jareya bi Sengko. Rato jareya bi Sengko epaksaa mabebas Tang bangsa. Saongguna, bi Sengko rato jareya epaksaa ngojuk Tang bangsa jareya dhari nagara reya."

²(6-1) Dhabuna Allah ka Mosa, "Sengko reya PANGERAN.

³(6-2) Sengko la ngaton ka Ibrahim, Ishak ban Yakub, Allah Se Mahakobasa; tape ka oreng se katello jareya Sengko gi ta ngennallagi ja Tang nyama PANGERAN.

⁴(6-3) Sengko mabadha parjanjiyan bi se katello jareya. Sengko ajanji se katello jareya bi Sengko eberriana tana Kanaan, se sabbanna ekennengnge bi se katello jareya menangka oreng manca.

⁵(6-4) Sengko la ngedhing serrona oreng Israil se ekadunor bangsa Messer, Sengko enga ka parjanjiyan jareya.

⁶(6-5) Daddi kabala ka bangsa Israil ja Sengko ngoca kantha reya, Sengko reya PANGERAN; Sengko mabebasa bana kabbi dhari kakobasaanna bangsa Messer sopaja bana ta ekadunor pole. Sengko noduwagiya Tang kakobasaan se talebat rajana kaangguy masalamedda bana, ban Sengko ngokoma bangsa Messer epaberraa.

⁷(6-6) Bana bi Sengko epadaddiya Tang ommat, ban Sengko daddiya Allahna bana. Sopaja bana padhaa tao ja Sengko, PANGERAN, Allahna bana, se mabebas bana dhari kakobasaanna bangsa Messer sopaja bana ta ekadunora terros.

⁸(6-7) Sengko ngebaa bana ka nagara se bi Sengko la ejanjiyagi kalaban sompa ka Ibrahim, Ishak ban Yakub; tana jareya bi Sengko ebagiya ka bana, epadaddiya andhina bana. Sengko reya PANGERAN."

⁹(6-8) Dhabuna PANGERAN jareya bi Mosa epanapa kabbi ka oreng Israil, tape oreng Israil padha ta ngedhingngagi kabbi, reng-oreng jareya padha potos asa polana ros-terrosan ekadunor ban eseksa.

¹⁰(6-9) PANGERAN pas adhabu ka Mosa,

¹¹(6-10) "Kassa ngadhep ka rato Messer, kabala bangsa Israil soro edine kalowar dhari nagarana."

¹²(6-11) Tape Mosa mator ka PANGERAN, "Oreng Israil dibi ta poron merengngagi abdidalem. Ponapa pole rato Messer? Abdidalem ta oneng acaca, Guste."

¹³(6-12) Daddi PANGERAN pas ngotos Mosa ban Harun abala ka oreng Israil ban ka rato Messer ja PANGERAN marentaagi abana sopaja mimpina oreng Israil kalowar dhari nagara Messer.

¹⁴(6-13) Areya silsilahna Mosa ban Harun: Ruben, pottra sareyangnga Yakub, andhi ana lalake kaempa, iya areya: Henokh, Palu, Hezron ban Karmi. Jareya bangatowana om-kaom e dhalem suku Ruben.

¹⁵(6-14) Simeyon ban binena se dhari Kanaan andhi ana lalake kaennem, iya areya: Yemuwel, Yamin, Ohad, Yakhin, Zohar ban Saul. Jareya bangatowana om-kaom e dhalem suku Simeyon.

¹⁶(6-15) Lewi andhi ana lalake katello: Gerson, Kehat ban Merari; jareya bangatowana om-kaom e dhalem suku Lewi. Omorra Lewi sampe saratos tello polo petto taon.

¹⁷(6-16) Gerson andhi ana lalake kadhuwa: Libni ban Simei; se kadhuwa jareya bannya toronanna.

¹⁸(6-17) Kehat andhi ana lalake kaempa: Amram, Yizhar, Hebron ban Uziyel. Omorra Kehat sampe saratos tello polo tello taon.

¹⁹(6-18) Merari andhi ana lalake kadhuwa: Mahli ban Mosi. Jareya om-kaom e dhalem suku Lewi ban toronanna bang-sebang.

²⁰(6-19) Amram abine alena eppana, nyamana Yokhebed. Yokhebed babar lalake, iya areya Harun ban Mosa. Yuswana Amram sampe saratos tello polo petto taon.

²¹(6-20) Yizhar andhi ana lalake katello, iya areya: Korah, Nefeg ban Zikri.

²²(6-21) Anana Uziyel lalake katello keya, iya areya: Misael, Elsafan ban Sitori.

²³(6-22) Harun abine Eliseba, pottrana Aminadab; Eliseba jareya sataretan ban Nahason. Eliseba kaagungan pottra Nadab, Abihu, Eleyazar ban Itamar.

²⁴(6-23) Korah andhi ana lalake katello, iya areya: Asir, Elkana ban Abiyasaf. Jareya para bangatowana kaomma Korah.

²⁵(6-24) Eleyazar, pottrana Harun, abine sala settong dhari pottrana Putiyel, pas kaagungan pottra Pinehas. Jareya para kapalana kaom kalowarga e dhalem suku Lewi.

²⁶(6-25) Harun ban Mosa jareya se epakon PANGERAN abakta oreng Israil kalowar dhari Messer.

²⁷(6-26) Se kadhuwa jareya ngadhep ka rato Messer sopaja oreng Israil epabebasa.

²⁸(6-27) E bakto PANGERAN abu-dhabu ka Mosa e Messer,

²⁹(6-28) dhabuna kantha reya, "Sengko reya PANGERAN. Kabala ka rato Messer sabarang se ekocaagi Sengko ka bana."

³⁰(6-29) Tape Mosa mator, "Junandalem ngagali dibi ja abdidalem ta oneng acaca. Kadi ponapa rato se meyarsaagiya ka abdidalem?"

7 ¹Dhabuna PANGERAN, "Bi Sengko bana epakanthaa Allah e adhaanna rato Messer, dineng Harun taretanna bana se acacaa akantha nabbi.

²Kabala ka Harun sabarang se eparentaagi Sengko ka bana; dineng Harun pas kodu ngoca ka rato sopaja oreng Israil ebagiya kalowar dhari nagara reya.

³Tape bi Sengko rato Messer epacengkala; ta endha ngedhingngagi ka bana, maske Sengko la mabadha kaajiban se acem-macem e Messer jareya.

⁴Mon rato ta endha ngedhingngagi ka bana, bi Sengko Messer eokoma epaberraa; dineng Tang ommat, oreng Israil, bi Sengko epakalowara dhari nagara jareya.

⁵Daddi, e bakto Sengko ngokom bangsa Messer ban makalowar ommat Israil dhari nagara jareya, oreng Messer tanto pas tao ja Sengko reya PANGERAN."

⁶Mosa ban Harun laju alampaagi sabarang se edhabuwagi PANGERAN jareya.

⁷E bakto ngadhep ka rato Messer jareya, yuswana Mosa ballung polo taon ban Harun ballung polo tello taon.

⁸Dhabuna PANGERAN ka Mosa ban Harun,

⁹"Mon rato nyoro bana mabadha kaajiban menangka bukte, Harun soro ngala tongkeda. Tongket jareya soro ontallagi ka tana e adhaanna rato; tongket jareya tanto pas aoba daddi olar."

¹⁰Daddi Mosa ban Harun ngadhep ka rato akantha se la edhabuwagi PANGERAN. Bi Harun tongkeda eontallagi ka tana e ajunanna rato ban para ponggabana, tongket jareya pas aoba daddi olar.

¹¹Rato pas nemballi reng-oreng se penter ban kang-tokang tennong; reng-oreng jareya nerowagi Harun.

¹²Tongkedda bang-sebang padha eontallagi ka tana ngangguy wa-duwa, ban ket-tongket jareya laju aoba daddi olar kabbi. Tape tongkedda reng-oreng jareya eontal kabbi bi tongkedda Harun.

¹³Sanajjan kantha jareya, rato paggun ta atoro ka dhabuna Mosa ban Harun, akantha se la edhabuwagi PANGERAN.

¹⁴Dhabuna PANGERAN ka Mosa, "Rato Messer cengkal, ta endha ngedine bangsa Israil kalowar dhari nagarana.

¹⁵Daddi kassa bana entar ka rato. Mon entara gu-laggu, teppana rato entar ka Songay Nil akantha biyasana. Giba tongkedda bana se bisa aoba daddi olar rowa. Nante sampe rato jareya napa ka penggir songay.

¹⁶Bana ngoca kantha reya ka rato,
PANGERAN, Allahna bangsa Ibrani makon
abdidalem nyoon ka junandalem sopaja
ommattepon eedine entar ka sagara beddhi
sopaja kengenga abakte ka PANGERAN.
Namong kantos samangken junandalem ta
kasokan meyarsaagi.

¹⁷Daddi, dhabuepon PANGERAN, Dhari
sadaja se badhi elampaagiya PANGERAN,
junandalem bakal ngagaliya pasera salerressa
PANGERAN kadhinto. Ngereng oladi. Aengnga
songay kadhinto sareng abdidalem epokola
sareng tongket kadhinto, aengngepon tanto
pas aoba daddi dhara.

¹⁸Ko-juko e dhalem aengnga bakal mateya,
aengnga songay pas bakal bacengnga kantos
aengngepon ta ekenneng enom sareng oreng
Messer."

¹⁹PANGERAN adhabu pole ka Mosa, "Kassa
Harun solo ngala tongkedda, solo pangaceng
ka attasanna ngay-songay, sakabbinna
sellogen ban taman e Messer. Aeng sanagara
Messer tanto pas aoba daddi dhara, sampe
ka aeng e dhalem thong-genthong kaju ban
nay-pennay bato."

²⁰Mosa ban Harun alampaagi dhabuna
PANGERAN jareya. E ajunanna rato Messer
ban ba-pong gabana, Harun ngangka
tongkedda, epokollagi ka aengnga songay.
Sanatkala jareya keya aengnga Songay Nil
jareya aoba daddi dhara.

²¹ Ko-juko e dhalem songay jareya mate kabbi, daddi aengnga pas baceng; reng-oreng Messer ta nemmo aeng se eenoma. Aeng sanagara Messer aoba daddi dhara kabbi.

²² Tape kang-tokang tennongnga rato ngalakone kantha jareya keya kalaban ngangguy wa-duwa, daddi rato gi paggun cengkal, ta kasokan meyarsaagi ka Mosa ban Harun, akantha se la edhabuwagi bi PANGERAN.

²³ La-mala rato pas gubar ka karaton, ta marduli ka kadaddiyan jareya.

²⁴ Reng-oreng Messer padha ngale lobang e salanjangnga penggirra songay, nyare aeng enom, sabab aeng songayya ta ekenneng enom.

²⁵ Sampe pettong are abidda PANGERAN madhateng babaston se kantha jareya ka Songay Nil.

8 ¹Dhabuna PANGERAN ka Mosa, "Kassa bana entar pole ka rato Messer. Kabala ja Sengko apessen kantha reya, Panneng Tang ommat entara abakte ka Sengko.

²Mon bana ta ngedine, nagara reya bi Sengko eokoma, epadhatengngana kata se ta sakera-kera bannyana.

³Songay Nil bakal possaa ban kata, sampe ta-kata jareya kalowar dhari songay, maso ka karatonna bana, ka kamar katedhunganna, la-mala sampe ka ranjangnga, ka ko-bengkona para ponggabana ban ko-bengkona rayat,

la-mala sampe maso ka pangeppananna roti
ban ka dhalem adunna rotina.

⁴Ta-kata jareya bakal nalara ka badanna
bana, ka badanna ja-pangraja ban badanna
rayat."

⁵Dhabuna PANGERAN ka Mosa, "Harun
soro mangaceng tongkedda e attasanna
ngay-songay, sellogen ban man-taman, me
olle pas kalowar kata se mossae tana Messer."

⁶Daddi Harun laju mangaceng tongkedda
e attasanna ngay-songay, sellogen ban
man-taman. Neng e man-dhimman sanagara
Messer laju possa ban kata.

⁷Tape kang-tokang tennongnga rato
nerowe keya madhateng kata se mossae
daddi sanagara Messer, kalaban ngangguy
wa-duwa.

⁸Rato nemballi Mosa ban Harun, dhabuna,
"Mara nyoon ka PANGERANna bana me olle
ta-kata reya epatadha. Mon la tadha kabbi bi
sengko bangsana bana eedinana ngatorragi
kurban ka PANGERANna."

⁹Atorra Mosa, "Sae. Ngereng tantowagi
baktoepon, bila abdidalem se nyoonnagiya
junandalem sareng sadajana pangraja
sareng rayat Messer, sopaja ta-kata kadhinto
epatadhaa sadaja kajabana namong neng e
Songay Nil."

¹⁰Dhabuna rato, "Lagguna." Dhabuna Mosa,
"Abdidalem badhi alampaagiya dhabuepon
junandalem, sopaja junandalem ngagaliya ja

tadha Allah salaenna PANGERAN, Allahepon Israil.

¹¹ Ta-kata kadhinto sareng PANGERAN bakal epatadhaa, sopaja junandalem sareng sadajana pangraja, jugan sareng sadajana rayat ta egangguwa pole. Ta kera badha kata pole neng e po-compo sareng e man-kadhimman, kajabana neng e Songay Nil."

¹² Mosa ban Harun pas nyengga dhari jadhiya. Mosa laju adua nyoon ka PANGERAN sopaja ta-kata se epadhateng menangka okoman ka rato jareya epamosnaa.

¹³ PANGERAN ngabbuli parnyoonanna Mosa jareya. Ta-kata se badha e ko-bengko, taneyan ban gal-teggal padha epamate kabbi.

¹⁴ Bi oreng Messer babathangnga epakompol sampe abuk-tombuk, sampe sanagara baceng abatthowangan.

¹⁵ E bakto rato ngoladi ja ta-kata la mate kabbi, pas macengkal pole. Akantha se la edhabuwagi PANGERAN, rato ta meyarsaagi dhabuna Mosa ban Harun.

¹⁶ Dhabuna PANGERAN ka Mosa, "Koca ka Harun, tongkedda soro pokollagi ka tana, abu sanagara Messer tanto pas aoba daddi rengnge."

¹⁷ Dhabuna PANGERAN jareya elampaagi. Harun mokollagi tongkedda ka tana. Abu sanagara Messer pas aoba daddi rengnge, ngaromo manossa ban keban.

¹⁸Kang-tokang tennong ngoddi ngangguy wa-duwa madhatengnga rengnge kantha jareya keya, tape ta bisa. E man-dhimman possa ban rengnge se ngaromo manossa ban keban,

¹⁹sampe kang-tokang tennong jareya mator ka rato, "Kadhinto Allah se madhateng." Tape rato paggun macengkal; akantha se la edhabuwagi PANGERAN, paggun ta meyarsaagi dhabuna Mosa ban Harun.

²⁰Dhabuna PANGERAN ka Mosa, "Lagguna gu-laggu bana entar ka rato, pateppa baktona rato entar ka songay. Kabala ja Sengko apessen kantha reya: Panneng Tang ommat kalowar dhari dhinna, me olle ngenneng abakte ka Sengko.

²¹Mon bi bana ta ebagi, bi Sengko bana epadhatengngana lala, bariya keya ba-pong gabana ban rayadda bana. Ko-bengkona oreng Messer, la-mala tana sanagara Messer, bakal possaa ban lala.

²²Tape bagiyan Gosyen, kennengnganna Tang ommat, bi Sengko epabidaa; bi Sengko kennengngan jareya ta epadhatengngana lala, sopaja bana taowa ja Sengko, PANGERAN, badha e nagara reya.

²³Sengko mabidaa Tang ommat dhari rayadda bana. Kaajiban jareya bakal kadaddiyana lagguna."

²⁴PANGERAN madhateng lala ta sakera-kera bannyana, mossae karaton ban bengkona

ba-pong gabana rato sarta rayat Messer. Oreng sanagara nyandhang sangsara polana lala jareya.

²⁵Rato laju nembali Mosa ban Harun. Dhabuna rato, "Kassa la kat-mangkat mon entara ngatorragiya kurban ka Allahna, tape neng e nagara reya bai."

²⁶Tape Mosa mator, "Ta kengeng kadi kadhinto, sabab oreng Messer tanto peggel manabi nengale oreng Israil ngatorragi kurban ka PANGERAN, Allahna bangsa abdidalem; tanto oreng Israil pas egarujuk sareng oreng Messer.

²⁷Bangsa Israil kodu entar ka sagara beddhi se jauepon tello are parjalanan dhari kadhinto, badhi ngatorragiya kurban ka PANGERAN, Allahepon bangsa abdidalem, akadi se edhabuwagi PANGERAN dibi ka abdidalem."

²⁸Dhabuna rato, "Iya, kassa, bi sengko bangsana bana eedinana entar ka sagara beddhi kaangguy ngatorragiya kurban ka PANGERAN, Allahna bana. Tape ja u-jau. Pojiyagi sengko ka Allahna."

²⁹Atorra Mosa, "Samangken abdidalem mangkada, abdidalem pas nyoonnagiya ka PANGERAN sopaja lagguwepon lala se bannya kadhinto epatadhaa sadaja, sopaja ta agangguwa pole ka junandalem, sareng ka sadajana pong gabana junandalem, jugan ka rayattepon. Namong junandalem ja co-ngoco

pole, ja lang-ngalange oreng Israil se padha entara ngatorragiya kurban ka PANGERAN."

³⁰Saellana jareya Mosa pas kalowar dhari karaton, laju nyoon ka PANGERAN.

³¹PANGERAN ngabbuli parnyoonanna. Lala gella padha ngabber, ondur dhari kalenggiyanna rato, dhari kennengnganna para ponggabana ban rayadda. Tadha karena settonga.

³²Tape rato paggun aoba pole, paggun macengkal, bangsa Israil ta eedine kalowar dhari nagarana.

9¹Dhabuna PANGERAN ka Mosa, "Kassa bana entar ka rato, kabala ja PANGERAN, Allahna bangsa Ibrani ngoca kantha reya, Panneng Tang ommat kalowara dhari dhinna, me olle ngenneng abakte ka Sengko.

²Mon bana ta ngedine bangsa Israil kalowar dhari dhinna,

³bi Sengko bana eokoma, ebinna bana epasakea kabbi, jaran ban hemarra, onta ban sapena, dumba ban embina.

⁴Ebinna bangsa Israil bi Sengko epabidaa dhari ebinna bangsa Messer. Ebinna bangsa Israil tadha settonga se mateya.

⁵Sengko, PANGERAN, la nantowagi baktona se ajalannagiya okoman reya, iya areya lagguna."

⁶Kalagguwanna PANGERAN alampaagi onggu sabarang se edhabuwagi. Ebinna

bangsa Messer mate kabbi, tape ebinna bangsa Israil tadha se mateya sakale.

⁷ Rato makon oreng mareksa kadaddiyan jareya. Reng-oreng laju ngatore oneng ja ebinna oreng Israil tadha se mateya. Tape rato teptep macengkal, ta kasokan ngedine bangsa Israil kalowar dhari nagarana.

⁸ Dhabuna PANGERAN ka Mosa ban Harun, "Kassa ngala abu tomang sapergem dhari kennengnganna palebburan. Mosa kodu nabur abu jareya ka bang-abang, e adhaanna rato.

⁹ Abu jareya bakal ngarbuwa daddi sa Messer. Mon abu jareya ngenneng ka manossa otabana keban, kolena tanto pas metto bu-tombu se du-leddu kalowar nana."

¹⁰ Mosa ban Harun mondhut abu tomang dhari kennengnganna palebburan. Abu jareya etabur ka bang-abang e ajunanna rato. Kolena manossa sarta keban laju metto bu-tombu se du-leddu kalowar nana.

¹¹ Kang-tokang tennongnga rato ta ngenneng ngadhebbi Mosa sabab badanna dibi padha possa bu-tombu akantha reng-oreng Messer laenna.

¹² Tape bi PANGERAN rato epapaggun cengkal, akantha se la edhabuwagi PANGERAN, rato jareya paggun ta meyarsaagi dhabuna Mosa ban Harun.

¹³ Dhabuna PANGERAN ka Mosa, "Lagguna gu-laggu bana entar ka rato. Kabala ja

PANGERAN, Allahna bangsa Ibrani, ngoca kantha reya, Panneng Tang ommat me olle kalowar dhari dhinna kaangguy abakte ka Sengko.

¹⁴Sateya Sengko madhatengnga sakabbinna balat ka bana, ka sakabbinna ponggabana ban rayadda, sopaja bana taowa ja Sengko reya tadha tandhinganna e bume reya.

¹⁵Ja sakenga Sengko endha ngokoma bana ban rayadda kalaban panyaket, tanto bana la padha tompes kabbi.

¹⁶Tape bi Sengko bana gi epanneng epaodzi terros me olle bana nangalee ka Tang kakobasaan, sopaja Tang nyama kalontaa e bume reya.

¹⁷Sanajjan kantha jareya, bana gi paggun tenggi ate, ta endha ngedine Tang ommat kalowar dhari nagarana bana.

¹⁸Lagguna baja teya, Sengko matorona ojan es se ce rajana, se ta tao kadaddiyan neng e Messer reya.

¹⁹Daddi sateya mara parentaagi sopaja sakabbinna ebin ban dhi-andhina oreng se badha e lowar padhaa egiba ka kennengngan se aman. Oreng sarta ebin se badha e lowar ban ta ngaop, bakal egaggarana ojan es jareya sampe mate kabbi."

²⁰Daddi ponggabana rato badha se padha tako ngedithing dhabuna PANGERAN jareya. Nor-dunorra ban ebinna epamaso ka bengkona, epangaop.

²¹ Tape se laen ta parduli ka parengeddan jareya; nor-dunor sarta ebinna paggun edina e lowar.

²² Dhabuna PANGERAN ka Mosa, "Jungjung tanangnga bana ka attas, tanto pas toron ojan es sanagara Messer. Ojan jareya bakal ngennenga ka manossa ban ebin sarta men-tamennan e gal-teggal."

²³ Mosa laju ajungjung tongkedda la langnge, PANGERAN pas madhateng galudhuk ban ojan es; kelap saleng pacenthalar. PANGERAN matoron ojan es sanagara Messer.

²⁴ Ojan es jareya talebat rajana etoroe dhap-keddhap saleng pagalirap. Jareya ojan es se paleng raja e nagara Messer.

²⁵ Sabarang se badha e teggal, tamaso manossa sarta ban-keban, padha mate ekenneng ojan es jareya. Men-tamennan ban ka-bungkaan padha robbu.

²⁶ Pera neng e Gosyen, kennengnganna oreng Israil, se ta ekenneng ojan es jareya.

²⁷ Rato nemballi Mosa ban Harun, dhabuna, "Sengko ce dusana, PANGERAN se lerres. Sengko ban tang rayat se sala.

²⁸ Mara nyoonnagi ka PANGERAN. Sengko ban tang rayat la cokop nyangsara polana kelap ban ojan es reya. Sengko ta lang-ngalangana bana ondura dhari Messer; oreng Israil la ta osa neng e dhinna pole."

²⁹ Atorra Mosa ka rato, "Manabi abdidalem ampon napa ka lowarra kottha, abdidalem

badhi adua nyoon ka PANGERAN. Galudhuk sareng kelap tanto pas ambu, ojan masthe pas terrang, sopaja junandalem onenga ja bume kadhinto kaagunganna PANGERAN.

³⁰ Namong abdidalem oneng ja junandalem sareng sadajana ponggaba Messer gi ta tako ka GUSTE Allah."

³¹ Tamennan rame ban bungkana jaba padha rosak kabbi, sabab jabana teppana la towa buliranna ban ramena teppana ngembang.

³² Tape gandum ta rosak sabab gi banne mosemma.

³³ Mosa pas nyengla dhari karaton, terros kalowar dhari kottha. E jadhiya Mosa adua nyoon ka PANGERAN. Kelap ban ojan es sarta ojan aeng pas ambu.

³⁴ E bakto rato ngoladi ja ojan, ojan es ban kelap la ambu, pas agabay dusa pole. Rato ban ba-pong gabana pas macengkal pole akantha asalla.

³⁵ Bangsa Israil ta eedine kalowar dhari Messer, akantha se la edhabuwagi bi PANGERAN.

1 O¹ Dhabuna PANGERAN ka Mosa, "Kassa ngadhep ka rato. Bi Sengko rato ban ba-pong gabana epacengkala sopaja Sengko ngennenga mabadha kaajiban acem-macem e adhaanna reng-oreng jareya;

² bariya keya sopaja bana ngennenga nyaretaagi ka na potona baramma bangsa Messer egabay en-maenan bi Sengko ban

parkara kaajiban apa bai se epabadha Sengko e adhaanna bangsa jareya. Daddi sopaja kabbi padhaa tao ja Sengko reya PANGERAN."

³ Mosa ban Harun pas ngadhep rato Messer, laju mator, "PANGERAN, Allahepon Ibrani, adhabu kadi kadhinto, Sampe bila bana se ta endhaa atoro ka Tang parenta? Panneng Tang ommat me olle kalowar dhari dhinna, sopaja ngennenga abakte ka Sengko.

⁴ Mon bana gi nolak, lagguna Sengko madhatengnga balang ka nagarana bana.

⁵ Tana sanagara Messer bakal ta etangaleyana sabab katotoban balang se talebat bannyana. Men-tamennan, la-mala ju-kajuwan se tombu e lon-talon, se ta mate ekenneng ojan es, bakal ekakana lang-balang jareya sampe tadha karena.

⁶ Karatonna bana, bengkona ba-pong gabana ban bengkona rayadda bakal possaa ban balang. Balai jareya bakal lebbiya berra dhari sabarang se la tao ealame bangatowana bana kabbi." Saellana jareya Mosa pas abalik, terros nyengla.

⁷ Atorra para ponggabana rato, "Kantos bilaepon oreng kadhinto se ambuwa madhateng kasossaan ka bangsa Messer? Diggal saos reng-oreng Israil me olle ondur dhari kadhinto sopaja kengenga abakte ka PANGERAN, Allahepon. Ponapa junandalem ta ngagali ja Messer kantos ancor kadi kadhinto?"

⁸Daddi Mosa ban Harun etembali pole bi rato, dhabuna rato, "Kassa la kat-mangkat mon entara abakte ka PANGERAN, Allahna. Tape sapaan se entara jareya?"

⁹Atorra Mosa, "Sadajana, ngangodhadan sareng oreng se ampon towa; na-kana lalakean sareng babinean; embi sareng dumba sareng sape, sabab bangsa abdidalem kudu mabadha parayaan menangka panghormadan ka PANGERAN."

¹⁰Dhabuna rato, "Sengko asompaa kalaban asmana PANGERAN, ja sengko ta magiya oreng Israil ngeba babinean ban na-kana! Terrang bana reya juba maksodda.

¹¹Enja! Pera lalakean se olle entar abakte ka PANGERANna, mon pajat jareya se daddi karebba bana!" Mosa ban Harun laju padha etondhung dhari ajunanna rato.

¹²Dhabuna PANGERAN ka Mosa, "Pangaceng tanangnga bana ka attassa tana Messer, me olle pas dhateng balang. Balang jareya matadhaa sakabbinna men-tamennan se gi odhi saellana ojan es."

¹³Mosa laju ngangka tongkedda, epangaceng e attassa tana Messer. PANGERAN pas madhateng angen dhari temor sampe saare samalem. E bakto moncar are pas dhateng balang noro angen jareya.

¹⁴Bannyana ta sakera-kera, sampe sanagara possa ban balang jareya. Oreng ta tao nangalee balang se bannyana kantha jareya,

ban saellana jareya ta kera badha oreng se nangaleyana pole balang se bannyana kantha jareya.

¹⁵Tana topo bi balang, sampe nagara jareya petteng. Bu-tombuwan e tana ban wa-buwaan e bungkana se gi badha saellana ekenneng ojan es, ekakan kabbi epatadha karena bi lang-balang jareya. Sanagara Messer tadha kajuwan otaba men-tamennan se gi badha bagiyanna se abarna biru.

¹⁶Rato pas duli nembali Mosa ban Harun, dhabuna, "Sengko dusa ka PANGERAN, Allahna bana, bariya keya dusa ka bana.

¹⁷Sengko mentaa sapora. Sateya mara nyoonnagi ka PANGERAN, Allahna bana jareya, sopaja babaja maot reya eambuwana."

¹⁸Mosa pas kalowar dhari jadhiya, nyoon ka PANGERAN.

¹⁹PANGERAN pas ngoba angen temor jareya, epadaddi angen bara se ce santana. Lang-balang jareya egiba angen bara ka Tase Galagas, sampe tadha karena settonga balakka e nagara Messer.

²⁰Tape bi PANGERAN rato jareya epacengkal, daddi paggun ta kasokan ngedine oreng Israil ondur dhari Messer.

²¹Dhabuna PANGERAN ka Mosa, "Jungjung tanangnga bana ka attas, nagara Messer tanto pas petteng calemidan."

²² Mosa nyongjung astana ka attas, nagara Messer pas petteng calemodan tello are abidda.

²³ Oreng Messer ta nangalee pa-apa sakale sampe tello are abidda; ban e dhalem tello are jareya tadha se kalowaran. Tape e bengkona oreng Israil paggun tera.

²⁴ Rato pas nemballi Mosa, dhabuna, "Kassa kat-mangkat mon bana entara abakte ka PANGERANna. Babinean ban na-kana olle giba. Coma embi, dumba ban sapena kodu edina."

²⁵ Atorra Mosa, "Manabi kadi kadhinto junandalem kodu marenge sape sareng dumba ka reng-oreng Israil, se ebadhiya torator sareng kurban obbaran ka PANGERAN, Allahepon Israil.

²⁶ Namong sadajana ebinna oreng Israil kodu ebakta sadaja, sabab dhari ebin gapaneka oreng Israil kodu mele dibi keban se ekurbannagiya ka PANGERAN, Allahepon Israil. Buru sanapana ka kadhissa bangsa Israil kengeng nantowagi keban ponapa se ebadhiya kurban."

²⁷ Tape bi PANGERAN rato jareya epacengkal, sampe ta kasokan ngedine reng-oreng Israil kalowar dhari nagarana.

²⁸ Dhabuna ka Mosa, "Ondur bana dhari dhinna! Sengko ta terro nangaleyana robana bana pole! Mon sampe sengko nangalee robana bana pole, bana tanto mate!"

²⁹"Lerres dhabuepon junandalem," atorra Mosa, "junandalem ta kera ngoladi abdidalem pole."

11 ¹Dhabuna PANGERAN ka Mosa,
"Sengko ngokoma rato Messer ban rayadda sakaleyen aggi. Samarena jareya bana tanto eedine kalowar dhari nagarana. La-mala bana bakal eojuga kabbi dhari nagarana jareya.

²Sateya kassa balai reng-oreng Israil, lalakean ban babinean, padha soro entar ka ga-tatanggana, soro menta emmas ban salaka."

³Bi PANGERAN bangsa Messer epalamba atena ka reng-oreng Israil. Apa pole bi ba-pong gabana rato sarta rayat Messer Mosa talebat ehormadi.

⁴Atorra Mosa ka rato, "Badha dhabuna PANGERAN, Ra-kera tengnga malem Sengko entara ka Messer, epabalattraa.

⁵E bakto jareya saneyap ana sareyang bakal mateya, molae dhari ana sareyangnga rato se bakal aganteya daddi rato, sampe ka ana sareyangnga nor-dunor babinean se lakona agilis gandum. Bariya keya budhu sareyangnga ebinna.

⁶Messer bakal rammeya ban tanges, se ta tao kadaddiyan sabellunna ban ta kera kadaddiyan pole.

⁷Tape reng-oreng Israil sarta ebinna ta eli-guliya. Daddi bana bakal taowa ja bi

Sengko reng-oreng Messer epabida dhari
reng-oreng Israil."

⁸Dhi-budhina Mosa adhabu, "Ba-
pong gabana junandalem bakal nyabisa
ka abdidalem sareng asojud e adhana
abdidalem, sareng nyoon sopaja bangsa
abdidalem ebaktaa ondur sadaja dhari nagara
kadhinto. Saamponna gapaneka abdidalem
pas ondura." Samarena jareya Mosa pas
nyengla, panggaliyanna ce peggella.

⁹Dhabuna PANGERAN, ka Mosa, "Rato
jareya gi paggun ta kera ngedhingngagi ka
bana, sopaja kaajiban se epabadha Sengko e
Messer sajana bannya."

¹⁰Mosa ban Harun terros mabadha kaajiban
acem-macem e ajunanna rato, tape bi
PANGERAN rato jareya paggun epacengkal,
daddi rato jareya paggun ta marengngagi
oreng Israil nyengla dhari nagarana.

12¹Dhabuna PANGERAN ka Mosa ban
Harun e Messer,

²"Bulan reya daddi bulan se kapeng settong
e dhalem taon pananggalanna bana.

³Kabala ka sakabbinna ommat Israil
Tang parenta reya: E tanggal sapolo
bulan reya oreng lalakean kodu nyambelli
budhuna dumba otaba budhuna embi, pas
kakan kambulii ban saessena bengkona
bang-sebang.

⁴Mon essena bengkona sakone gallu,
daddi dumba settong jareya ta kera eabi,

tatanggana se paleng semma ajak, soro noro ngakan keya. Budhuna dumba jareya kodu ebagi noro bannyana oreng se ngakan.

⁵ Bana olle mele dumba otaba embi, tape kodu lalake, omorra sataon, ban tadha calena.

⁶ Embi otaba dumba jareya kodu saba gallu sampe tanggal pa bellas. E are jareya, e baja asar, ommat Israil kodu padha nyambelli dumbana bang-sebang.

⁷ Dharana kala sakone, buliddagi ka pangpangnga labang ban e attasanna labangnga bengko se ekennengnge ngakan dumba jareya.

⁸ E malem jareya keya dagingnga kodu epanggang, pas kakan ban ngan-gangan se pae sarta roti se ta eragii.

⁹ Dumba jareya ta olle badha se ekakan matta otaba ekella; kodu panggang kabbi, tamaso cethagga, sokona ban bai dhalemma.

¹⁰ Ja pabadha karena sampe kalagguwanna; mon gi badha karena kodu obbar pasampe tadha.

¹¹ Mon ngakan bana kodu akalambi pagenna akantha oreng se entara jalan; sandhalla cekka ka sokona, tongkedda tagenne e tanangnga. Mon ngakan duliyan. Jareya parayaan Paska kaangguy ngormat Sengko, PANGERAN.

¹² Sabab dhaggi malem Sengko lebada epabalattraa e Messer, mateyana sakabbinna

ana sareyang, molae dhari anana manossa sampe ka budhuna ban-keban, ngokoma sakabbinna illah se badha e Messer, sabab Sengko reya PANGERAN.

¹³Dhara se ebuliddagi e pangpangnga labangnga bengkona bana jareya menangka tandha ja jareya bengkona bana. Mon Sengko nangalee dhara jareya, bengko jareya bi Sengko elebadana, bi Sengko ta epama-barammaa e bakto Sengko ngokom reng-oreng Messer.

¹⁴Are jareya kodu eparengeddi menangka are raja kaangguy ngengae pa-apa se elakone Sengko, PANGERAN. Are jareya kodu erayaagi saterrossa sabban taon."

¹⁵Dhabuna PANGERAN, "Pettong are abidda bana ta olle ngakan roti se eragii. E are se kapeng settong ragi se badha e bengkona bana kodu buwang kabbi, sabab mon e dhalem bakto se pettong are jareya badha oreng se ngakan roti se eragii, oreng jareya la ta eanggep Tang ommat pole.

¹⁶E are se kapeng settong ban se kapeng petto bana kodu akompol kabbi, abakte ka Sengko. E are jareya bana ta olle alako apaa bai kajabana nyadhiyaagi pa-apa se ekakana oreng e are jareya.

¹⁷E are jareya bangsana bana bi Sengko epakalowara dhari Messer. Daddi sabban taon, saterrossa, bana ron-temoron kodu arayaagi are jareya menangka are raja.

¹⁸E bulan settong, molae tanggal pa bellas sar-asar sampe tanggal settong lekor malem, bana ta olle ngakan roti se eragii.

¹⁹E dhalem bakto se pettong are jareya ta olle badha ragi e bengkona bana. Oreng Israil otabana oreng manca se ngakan roti se eragii saabidda parayaan jareya, ta eanggep Tang ommat pole."

²⁰(12:19)

²¹Mosa pas makopol para seppona Israil, pas adhabu, "Kassa padha ngala budhuna dumba otaba budhuna embi settong ebang. Pas sambelli, sopaja ana binena bana ngennenga arayaagi parayaan Paska.

²²Samarena pas ngala kembang karang sagintel, cabbur ka jembung se aesse dharana keban jareya. Dharana buliddagi ka canggana labangnga ban e attasanna labangnga bengkona. Ja sampe badha e antarana bana se kalowar dhari bengkona, sampe kalagguwanna.

²³Mon PANGERAN lebat e sabalattrana Messer kaangguy mateyana reng-oreng Messer, PANGERAN tanto ngoladi dhara se badha e canggana labangnga otaba e attasanna labangnga bengkona bana jareya. PANGERAN tanto pas pera lebat malolo; Malaekat Maot ta kera eparengngagi maso, daddi bana ta kera badha se epatee.

²⁴Parenta reya masthe etoro salanjangnga bi bana sarta na potona.

²⁵ Mon bana la maso ka nagara se ejanjiyagi PANGERAN rowa, bana kodu mabadha opacara jareya.

²⁶ Mon na-anana bana atanya, Ponapa arteepon opacara paneka?

²⁷ Saodi kantha reya, Areya opacara Paska kaangguy amoljaagi PANGERAN, sabab e bakto PANGERAN matee anana reng-oreng Messer, bengkona reng-oreng Israil elebadi, daddi bana ban sengko gi odhi sampe sateya." Oreng Israil padha asojud abakte ka PANGERAN.

²⁸ Samarena jareya kabbi padha ajalannagi sabarang se edhabuwagi PANGERAN ka Mosa ban Harun.

²⁹ E baja tengnga malem PANGERAN matee ana lalakean sareyang e Messer, molae dhari pottrana rato se bakal aganteya daddi rato Messer, sampe ka anana reng-oreng okoman e penjara e dhalem tana; bariya keya budhu sareyangnga ban-keban.

³⁰ E malem jareya rato ban ba-pong gabana sarta rayat Messer se tedhung padha jaga kabbi. Oreng sanagara Messer laju padha ramme nanges kabbi ce kajana, sabab tadha bengko se ta kapateyan ana lalake sareyangnga.

³¹ E malem jareya keya rato nemballi Mosa ban Harun dhabuna, "Ondur bana, kabbi ban reng-oreng Israil laenna! Ondur dhari tang

nagara reya! Kassa abakte ka PANGERANna sabab jareya se epenta bana.

³²Giba dumba ban embina, bariya keya sapena. Pas duli ondur! Nyoonnagi berkat keya sengko reya."

³³Reng-oreng Messer nyoro keya sopaja oreng Israil duliya ondur dhari nagarana. Cana reng-oreng jareya, "Mon sampeyan ta duli ondur dhaggi oreng Messer mate kabbi."

³⁴Daddi reng-oreng Israil padha ngala pancina, eessee adunna roti se ta eragii, ci-panci jareya ebundu ban rambing, pas epekol.

³⁵Oreng Israil ajalannagi keya apa se edhabuwagi Mosa; kabbi padha menta barang gagaliyan ban angguy dhari reng-oreng Messer.

³⁶Reng-oreng Messer jareya bi PANGERAN eparenge lamba atena, daddi padha aberri apa se epenta reng-oreng Israil. Kalaban cara se kantha jareya oreng Israil ngeba dhi-andhina oreng Messer ka lowar dhari nagarana.

³⁷Oreng Israil laju padha mangkat ajalan soko dhari kottha Raamses ka kottha Sukot. Bannyana oreng jareya ra-kera nem atos ebu, ta tamaso babinean ban na-kana.

³⁸Reng-oreng Israil jareya ngeba dumba, embi ban sapena. Banya keya reng-oreng bangsa laen se noro.

³⁹ Reng-oreng jareya ngeba adunna roti se ta eragii, pas eeppan, sabab etondhung dak-dadak bi oreng Messer, daddi ta sempat ngeppan roti se ekasangowa, ban ta sempat agabay adunna roti se eragii.

⁴⁰ Bangsa Israil se badha e Messer abidda pa ratos tello polo taon.

⁴¹ Saellana olle pa ratos tello polo taon jareya, ommadda PANGERAN jareya laju nyengla dhari Messer.

⁴² E malem jareya keya PANGERAN terros ajaga abaktaa bangsa Israil kalowar dhari Messer. Malem jareya ban saterrossa oreng Israil ron-temoron amoljaagi PANGERAN, menangka parengeddan e baktona bangsa Israil aga-jaga.

⁴³ PANGERAN adhabu ka Mosa ban Harun, "Areya atoranna parayaan Paska. Oreng manca ta olle noro ngakan dagingnga dumba se egabay tor-atorra kurban e are Paska,

⁴⁴ tape dunor se la ebelli bana olle noro ngakan mon la esonnat.

⁴⁵ Oreng se neng e jadhiya pera sabatara, otabana koli, ta olle noro ngakan.

⁴⁶ Dagingnga dumba jareya kodu ekakan e dhalem bengko kabbi, ta olle egiba ka lowar. Tolangnga ta olle badha se epapotong.

⁴⁷ Sakabbinna ommat Israil kodu noro arayaagi pesta jareya.

⁴⁸ Oreng se ta asonnat ta olle noro ngakan e dhalem pesta jareya. Mon badha oreng

manca se la neptep apolong ban bana terro noroa arayaagi Paska polana noroa amoljaagi Sengko, PANGERAN, lalakeanna kodu esonnat gallu. Saellana jareya reng-oreng jareya eanggep padha ban oreng Israil asli, ban olle noro arayaagi pesta jareya.

⁴⁹ Atoran se kantha jareya ekennengngagi ka oreng Israil se asli ban ka oreng manca se la neptep e antarana bana."

⁵⁰ Reng-oreng Israil ngestowagi ban ajalannagi pa-apa se epakonnagi PANGERAN ka Mosa ban Harun jareya.

⁵¹ E are jareya PANGERAN abakta sakabbinna ommat Israil kalowar dhari Messer.

13 ¹Dhabuna PANGERAN ka Mosa,
²"Atorragi ka Sengko sakabbinna ana lalake se sareyang. Sakabbinna ana lalake se sareyang e Israil, anana manossa ban anana ebin, jareya Tang andhi kabbi."

³Dhabuna Mosa ka bangsa Israil, "E are reya PANGERAN mabebas bana kalaban kobasana se raja, sampe bana ngenneng kalowar dhari Messer, kennengnganna bana odhi ekadunor oreng. Daddi parengeddi are reya. Ja ngakan roti se eragii.

⁴E are reya, tanggal settong bulan Abib otaba bulan settong, bana ondur dhari Messer.

⁵PANGERAN asompa ajanji ka bangatowana bana massraagiya ka bana nagarana bangsa Kanaan, Het, Amori, Hewi ban Yebus. Mon

bi PANGERAN bana la epanapa ka nagara se
sogi tor landhu rowa, sabban taon e bulan
Abib, bana kodu mabadha opacara reya.

⁶Pettong are abidda bana kodu ngakan roti
se ta eragii, ban e are se kapeng petto kodu
mabadha parayaan ngormadi PANGERAN.

⁷Pettong are abidda bana ta olle ngakan roti
se eragii, ban e nagara reya ta olle badha ragi
otaba kakanan se eragii.

⁸Mon pesta jareya emolae, terrangngagi ka
na-ana lalakeanna bana ja bana mabadha
jareya kabbi kaangguy marengeddi sabarang
se elampaagi PANGERAN ka bana e bakto
bana ondur dhari Messer.

⁹Parayaan reya kaangguy maenga bana,
akantha tandha se etaleyagi ka tanangnga
otaba ka dhaina bana, ja bana kodu
terros nyebbuttagi ban ajar kom-hokomma
PANGERAN, sabab PANGERAN makalowar
bana dhari Messer kalaban kobasana se raja.

¹⁰Rayaagi pesta reya sabban taon e bakto
se la etantowagi."

¹¹Dhabuna Mosa ka bangsa Israil,
"PANGERAN abaktaa bana ka nagara Kanaan
se la ejanjiyagi bi sompa ka bana ban ka
bangatowana bana. Mon tana jareya la
ekaandhi bana,

¹²bana kodu ngatorragi ka PANGERAN
saneyap ana lalake se sareyang ban saneyap
budhuna ebin se lalake sareyang. Jareya
kabbi kaagunganna PANGERAN,

¹³ tape saneyap budhuna hemar se lalake sareyang kodu etebbus dhari PANGERAN, kalaban ngatorragi kurban budhuna dumba menangka gantena. Mon bana ta endha nebbus hemar jareya, leerra kodu papotong. Saneyap ana lalakena bana se sareyang kodu tebbus.

¹⁴ Mon e budhi are anana bana atanya apa maksodda jareya kabbi, bana kodu nyaot bariya: Kalaban kobasana se raja, PANGERAN abakta sengko kabbi kalowar dhari Messer, kennengnganna sengko kabbi ekadunor oreng.

¹⁵ E bakto rato Messer macengkal ta kasokan ngedine tang bangsa ondur, PANGERAN matee saneyap ana lalake sareyang e Messer, iya areya anana manossa, bariya keya budhuna ban-keban. Lantaran jareya sateya saneyap budhuna ebin lalake se sareyang ekurbannagi ka PANGERAN, tape na-ana lalake se sareyang etebbus.

¹⁶ Kabiyasaan jareya kaangguy maenga ka bana ban sengko, akantha tandha se etaleyagi ka tanang otabana ka dhai. Kalaban cara se kantha jareya bana ban sengko kabbi bakal engaa terros ja PANGERAN la abakta sengko ban bana kalowar dhari Messer kalaban kobasana se raja."

¹⁷ Saellana rato Messer ngedine oreng Israil ondur dhari nagarana, reng-oreng jareya bi Allah ta ebakta lebat jalan se ka

nagara Filistin, sanajjan lorong jareya se paleng pandha. Cana panggaliyanna Allah, "Mon reng-oreng jareya dhaggi tao ja kodu aperrang tanto atena arassa kasta, pas abali ka Messer."

¹⁸Daddi bi Allah reng-oreng Israil jareya epalebat jalan se epeddel, lebat ra-ara nojju ka Tase Galagas. E bakto kalowar dhari Messer, reng-oreng Israil jareya ngeba sanjata kabbi, padha ban oreng se entara aperrang.

¹⁹Mosa abakta lang-tolangnga Yusup, sabab gi odhina Yusup makon reng-oreng Israil asompa ngebaa tolangnga dhari Messer. Dhabuna Yusup, "E bakto bana epabebas bi Allah, tang tolang gibaagi dhari nagara reya."

²⁰Oreng Israil mangkat dhari Sukot, pas akemah e kottha Etam, e penggirra ra-ara.

²¹PANGERAN alomampa e adhaanna reng-oreng jareya; e bakto seyang aropa pelar ondhem, e baja malem aropa pelar apoy se nerae jalanna. Daddi bangsa Israil jareya ngenneng ajalan terros seyang malem.

²²Saare benteng e adhaanna bangsa jareya badha pelar ondhem, ban samalem benteng badha pelar apoy.

14 ¹Dhabuna PANGERAN ka Mosa,
²"Kabala ka reng-oreng Israil, soro abali, pas soro akemah e adhaanna kottha Pi-Hahirot, e antarana kottha Migdol ban Tase Galagas, e seddianna kottha Baal-Zefon.

³ Bi rato Messer reng-oreng Israil tanto esanggu alalana e nagara reya ban posang e ra-ara e nagara reya.

⁴ Bi Sengko rato jareya epacengkala, epanyerserra bana. Tape rato Messer ban pasukanna bi Sengko epakalaa; jareya bakal madhatengnga kahormadan ka Sengko. Daddi oreng Messer me olle tao ja Sengko reya PANGERAN." Oreng Israil atoro ka papakon jareya.

⁵ E bakto rato Messer meyarsa kabar ja oreng Israil la ondur, rato ban ba-pong gabana pas aoba pekkeranna, cana reng-oreng jareya, "Baramma sengko ban bana reya? Me oreng Israil ebagi ondur, sateya Messer la ta andhi dunor pole!"

⁶ Rato pas mond hut kareta perrangnga, sarta makom pol tantarana.

⁷ Rato pas mangkat abakta kareta perrang nem atos meggi, iya areya sakabbinna kareta perrang se badha e Messer, genna ban para parwirana.

⁸ Bi PANGERAN rato jareya epacengkal, epanyerser oreng Israil se ajalan kalowar dhari nagara Messer sambi ejaga bi kobasana PANGERAN.

⁹ Dineng tantara Messer ban ran-jaranna, ta-karetana ban reng-orengnya se nompa ta-kareta jareya, nyerser oreng Israil. Se eserser e capo e kennengnganna se akemah,

e seddianna Tase Galagas e ma-semmana Pi-Hahirot e adhaanna Baal-Zefon.

¹⁰E bakto oreng Israil padha nangalee rato Messer ban tantarana dhateng, kabbi padha katakoen, laju aera menta tolong ka PANGERAN.

¹¹Cana reng-oreng jareya ka Mosa, "Ponapa e Messer tadha tana koburan, me daddi kaula egiba epamateya e sagara beddhi paneka? Paneka ollena sampeyan se abakta kaula dhari Messer!

¹²Kaula gu ta ampon mator ka sampeyan ja masthe badha kadaddiyan kadi paneka? Kaula ampon ngoca diggal tekkaa ekadunor oreng Messer; kaula ja rok-erok. Lebbi becce daddi dunorra oreng Messer etembang mate e ra-ara paneka."

¹³Dhabuna Mosa, "Ella, ja tako! Tahan terros, dhaggi bana bakal taowa apa se bakal elampaagiya PANGERAN se nolonga bana. Bana ta kera tatempo bi reng-oreng Messer rowa pole.

¹⁴PANGERAN se alabannagiya ka mosona bana, bana ta osa apa-rapa."

¹⁵Dhabuna PANGERAN ka Mosa, "Arapa bana me ra-eraan menta tolong? Soro ajalan terros reng-oreng jareya.

¹⁶Angka tongkeda bana jareya, pangaceng e attasanna tase jareya. Aengnga tanto pas apesa madhuwa, reng-oreng Israil bakal ngennenga ajalan e dhasarra se kerreng.

¹⁷ Bi Sengko reng-oreng Messer epacengkala parana, terrosa nyerser oreng Israil. Sengko noduwagiya ja Sengko kobasa ka rato Messer, ka tantarana ban ta-kareta perrangnga ban ka reng-oreng se nompa ta-kareta jareya.

¹⁸ Mon reng-oreng Messer jareya epakala bi Sengko, tanto Sengko pas ehormadi, ban reng-oreng Messer tanto pas tao ja Sengko reya PANGERAN."

¹⁹ Malaekadda Allah, se badha e adhaanna pasukan Israil, ngalle ka budhi. Pelar ondhem gella ngalle keya ka budhiyanna sampe badha

²⁰ e antarana pasukan Messer ban pasukan Israil. Kennengnganna oreng Messer daddi petteng polana ondhem jareya, tape kennengnganna oreng Israil daddi tera, daddi tantarana Messer ta ngenneng nyemmae tantarana Israil samalem benteng.

²¹ Mosa mangaceng tongkeda e attasanna tase. PANGERAN pas madhateng angen temor se santa, aeng tase pas nyorot. Angen jareya ta endha ambu samalem benteng sampe tasena daddi tana kerreng.

²² Aeng tase jareya meyak madhuwa, ban e bakto alengka tase oreng Israil jareya lebat e dhasar se kerreng, dineng aeng tase e kangan kacerra daddi pagarra.

²³ Reng-oreng Messer ban ran-jaranna sarta ta-karetana nyerser oreng Israil sampe ka tengnga tase.

²⁴ Sabellunna moncar are PANGERAN ngoladi pasukan Messer gella dhari attas pelar apoy ban pelar ondhem; reng-oreng Messer jareya pas epasalebbudan.

²⁵ Rodhana karetana epacekka ban epamereng, daddi malarat jalanna. Cana reng-oreng Messer jareya, "Mara nyorot kabbi. PANGERAN se aperrang nolonge oreng Israil!"

²⁶ Dhabuna PANGERAN ka Mosa, "Pangaceng tanangnga bana e attasanna tase, aengnga tase jareya tanto pas abali ka asalla, reng-oreng Messer ban ta-karetana sarta se nompa ta-kareta jareya tanto tasellem kabbi."

²⁷ Daddi Mosa mangaceng astana e attasanna tase. E bakto moncar are aeng tase jareya abali ka asalla. Oreng Messer aehteyar buruwa dhari aeng jareya, tape bi PANGERAN epatasellem kabbi.

²⁸ Aengnga tase jareya abali ka asalla, notobi ta-kareta ban reng-orengnga se nompa jaran sarta sakabbinna pasukan Messer se nyerser pasukan Israil ka dhalem tase jareya. Oreng Messer jareya tadha karena settonga balakka.

²⁹ Tape oreng Israil ajalan e dhasarra tase se kerreng, e kangan kacerra ebatesse pagar dhari aeng.

³⁰ E are jareya PANGERAN masalamet oreng Israil dhari tantara Messer; oreng Israil nangalee reng-oreng Messer se mate

tasellem, mayyidda ajalamperran e penggir tase.

³¹ E bakto nangalee saapa rajana kakobasaanna PANGERAN se makala pasukan Messer jareya, oreng Israil pas padha tako ka PANGERAN, sarta pas parcaja ka PANGERAN ban ka Mosa, abdina.

15 ¹Mosa ban reng-oreng Israil laju anyanye amoljaagi PANGERAN, "Sengko anyanyeya amoljaagiya PANGERAN, sabab PANGERAN la mennang tadha tandhinganna. Jaran ban orengnga se nompa padha eontallagi ka tase.

²PANGERAN reya tang kakowadan; se apareng kasalameddan. PANGERAN reya tang Allah, se esemba tang bangatowa, sengko anyanyeya mojiya kaagunganna.

³PANGERAN reya pahlawan perrang; PANGERAN, jareya asmana.

⁴Tantara Messer ban ta-karetana eontallagi ka tase. Para parwira peleyanna epatasellem e Tase Galagas tadha karena maske settonga.

⁵Badanna padha ban bato se raja nyellem ka dhasarra tase se dhalem.

⁶Asta kanganna Junandalem, GUSTE, talebat makasambu ate, sabab kakowadanna maancor moso sadajana.

⁷Kalaban kakobasaan se tadha bandhinganna Junandalem mangalotor sadajana manossa se ta atoro ka Junandalem. Dadukanna Junandalem akadi apoy se

rabbang se makatonon moso akadi oreng ngobbar darameyan.

⁸Junandalem nyerrop tase kantos aengnga apesa madhuwa agulung ce tenggina, manjeng akadi geddhung, dhasarra ekenneng lebadi oreng.

⁹Caepon moso, Oreng Israil se buru rowa bi sengko eserserra pas epegaa, dhi-andhina erampasa, egi-bagiya sakancaan. Tang peddhang eonosa, epamateyana moso epatadhaa karena.

¹⁰Namong, Guste, sakaleyen saos ekenneng serrop sareng Junandalem, oreng Messer padha tasellem, akadi tema se berra nyellem ka tase se dhalem.

¹¹Allah se kaimma se nandhinge Junandalem, Guste, PANGERAN Se Mahamolja sareng socce? Pasera se oneng mabadha kaajiban sareng lalakon se kasohor tadha bandhinganna akadi Junandalem, Guste?

¹²Manabi asta kangannepon Junandalem epangaceng, sadajana moso mosna tabendhem ka dhalem bume se petteng.

¹³Bangsa se epasalamet sareng Junandalem kadhinto, terros etonton kalaban taresna sareng esto, sabab Junandalem neptebbi janji se ampon edhabuwagi. Kalaban kakowadan se raja reng-oreng gapaneka sareng Junandalem elindhunge sarta etonton ka tanana Junandalem se socce.

¹⁴ Sa-bangsa se mereng padha katakoen; oreng Filistin padha gujuden. Para pamimpinna Edom padha katakoen; reng-oreng Moab se neggu kakobasaan padha ngetter. Oreng Kanaan atena kercet.

¹⁵ (15: 14)

¹⁶ Sadaja padha katakoen nyaksene kakowadanna Junandalem. E bakto ommattepon Junandalem lebat moso ta kobasa lang-ngalange.

¹⁷ Israil sareng Junandalem ebakta ka nagara se sareng Junandalem epele menangka kalenggiyanna Junandalem, sareng Junandalem epaneptep salanjangnga e gunong se socce kaagunganna Junandalem, e kennengnganna oreng abakte ka Junandalem, se ebadhi sareng Junandalem dibi.

¹⁸ Junandalem kadhinto PANGERAN, Rato se marenta salanjangnga."

¹⁹ E bakto jareya reng-oreng Israil alengkaa tase, ajalan e dhasarra tase se la daddi kerreng. Tape e bakto ta-karetana bangsa Messer ban jaranna sarta reng-orengnya se nompa padha maso ka dhasarra tase jareya, bi PANGERAN aengnga epacampo pole epadaddi settong, oreng Messer padha mate tasellem kabbi.

²⁰ Saellana jareya Miriyam, se daddi nabbi bine rowa, embugga Harun, mond hut terbangnga. Babinean laenna noro nabbu terbangnga bi-dibi sambi padha atari.

²¹ Miriyam pas anyanye mimpin babinean gella, "Mara padha anyanye amoljaagi PANGERAN, sabab PANGERAN mennang e dhalem paperrangan. Jaran ban reng-orengnga se nompa eontallagi ka tase tadha karena."

²² Saellana jareya bi Mosa bangsa Israil ebakta dhari Tase Galagas ka sagara beddhi Syur. Se ajalan e ra-ara jareya tello are abidda. Saabidda tello are jareya ta nemmo aeng sakale.

²³ Saellana jareya reng-oreng Israil pas napa ka kennengngan se anyama Mara, e jadhiya badha aengnga, tape aengnga ta ekenneng enom, polana ce paena. Daddi kennengngan jareya enyamae Mara, artena pae.

²⁴ Oreng Israil aseddhiyan ka Mosa, ocana, "Marena pas ponapa se eenoma kaula?"

²⁵ Mosa adua epagu-onggu, nyoon ka PANGERAN. PANGERAN pas noduwagi kaju ka Mosa. Bi Mosa kaju jareya eontallagi ka dhalem aeng gella; aengnga laju tabar, ekenneng enom. E kennengngan jareya PANGERAN marengngagi kom-hokomma ka reng-oreng Israil, se kodu etoro ban ejalannagi. E jadhiya PANGERAN nyoba kaestowanna oreng Israil jareya.

²⁶ Dhabuna PANGERAN, "Mon bana ngestowagi Tang oca epagu-onggu ban ajalannagi sabarang se bi Sengko eanggep becce, sarta atoro ka sakabbinna Tang

parenta, bi Sengko bana ta eokoma ban panyaket akantha se epakenneng ka oreng Messer rowa. Sabab Sengko reya PANGERAN se mabaras bana."

²⁷ Saellana jareya reng-oreng Israil gella napa ka kennengngan se anyama Elim. E jadhiya badha somberra dhubellas meggi ban bungkana korma pettong polo poon. Oreng Israil jareya laju akemah e seddianna aeng jareya.

16¹ Oreng Israil padha mangkat dhari Elim. E tanggal lema bellas e bulan se kapeng dhuwa saellana mangkat dhari Messer, reng-oreng jareya napa ka ra-ara Sin se badha e antarana Elim ban Sinay.

²E ra-ara jareya ommat Israil padha angongoan ka Mosa ban Harun,

³ocana, "Ja sakenga bi PANGERAN kaula epamate e Messer bai, e baktona ju-toju ngadhebbi panci se aesse daging ban teppana ngakan roti sampe kennyang, gu ta anyamanan. Tape bi sampeyan kaula egiba ka kaiya epamateya kalaparan."

⁴Dhabuna PANGERAN, "Sateya Sengko matorona ojan kakanan dhari langnge se daddiya kakanna bana kabbi re-saarena. Sabban arena oreng Israil kodu kalowar, makompol kakanan se cokop kaangguy kaparlowanna saare. Kalaban cara se kantha jareya Sengko terro taowa apa reng-oreng jareya atoro ka Tang parenta apa enja.

⁵E are se kapeng ennem mon makompol kakanan, reng-oreng jareya soro ngala dhu kalena bannyana se biyasana."

⁶Dhabuna Mosa ban Harun ka reng-oreng Israil, "Dhaggi lem-malem bana bakal taowa ja se ngeba bana dha enna reya PANGERAN dibi.

⁷Laggu gi laggu bana bakal ngangaleyana kamoljaanna PANGERAN, sabab PANGERAN la meyarsa bana aseddhian ka Salerana. Sanyatana bana jareya pajat angongoan ka PANGERAN, sabab sengko reya coma ajalannagi dhabuna."

⁸Mosa pas adhabu pole, "PANGERAN dibi se aparenega daging se ekakana bana e bakto malem, ban PANGERAN keya se aparenega roti se ekaparlo bana gu-laggu, sabab PANGERAN la meyarsa bana aseddhian ka Salerana. Sabab mon bana aseddhian ka sengko artena bana aseddhian ka PANGERAN."

⁹Dhabuna Mosa ka Harun, "Kabala ka reng-oreng rowa sopaja padhaa ngadhep ka PANGERAN, sabab PANGERAN la meyarsa ngongona reng-oreng jareya."

¹⁰Teppana Harun abu-dhabu ka reng-oreng jareya, kabbi padha atole ka sagara beddhi, ban o-tao pas nangalee sonarra PANGERAN dhari dhalem ondhem.

¹¹Dhabuna PANGERAN ka Mosa,

¹²"Sengko la ngedhing ngongona oreng Israil. Kabala ka reng-oreng jareya ja mon

malem kabbi bakal bisaa ngakan daging, ban e bakto gu-laggu kabbi bakal padha bisaa ngakan roti sampe kennyang. Daddi reng-oreng jareya bakal taowa ja Sengko reya PANGERAN, Allahna."

¹³E baja asar pas badha mano gemmek ce bannyana sampe parkemahan jareya ta etangalee, ban e baja laggu e sabingkerra parkemahan jareya toron ebbun.

¹⁴E bakto ebbun jareya la ngebbat, sagara beddhi jareya laju katon katotoban barang se tepes, akantha sesse se alos, padha ban ebbun se kecceng daddi es.

¹⁵E bakto reng-oreng Israil nangalee jareya, kabbi padha ta tao apa jareya. Daddi kabbi padha saleng atanya, "Apa rowa?" Dhabuna Mosa, "Jareya kakanan paparengnga PANGERAN, se daddiya kakanna bana.

¹⁶Dhabuna PANGERAN, bana coma olle makopol cokop saparlowanna. Bana olle makopol se ekaparlo saessena kemahna, rang-sorangnga dhu liter."

¹⁷Reng-oreng Israil atoro ka parenta jareya; badha se ngala lebbi, badha se ngala korang.

¹⁸Bakto etaker, se makopol lebbi etemmo tadha lebbina, ban se makopol korang etemmo ta korang. Kabbi padha eppas ban bannyana se ekaparlo bang-sebang.

¹⁹Dhabuna Mosa, "Ta olle badha se nyempen lebbina sampe kalaggwuwanna."

²⁰Tape badha se ta ngedhingngagi ka dhabuna Mosa. Reng-oreng jareya nyempen sabagian dhari kakanan jareya. Kalaggwanna karena se esempen jareya etemmo bucco, bannya olana; Mosa duka ka reng-oreng jareya.

²¹Sabban gu-laggu reng-oreng jareya ngala pera saparlowanna bang-sebang; mon are la panas, karena se badha e tana etemmo ancar daddi aeng.

²²E are se kapeng ennem oreng Israil jareya makopol kakanan jareya bannyana dhu kalena biyasana, iya areya pa liter rang-sorangnga. Para pamimpinna bangsa Israil mator parkara jareya ka Mosa.

²³Dhabuna Mosa, "PANGERAN adhabu: Ja lagguna reya are se kusus kaangguy aistirahat, are Sabat, are se eangguy kusus abakte ka PANGERAN. Apa se epangganga bana, panggang are teya, apa se ekellaa, kella are teya keya. Lebbina saba, angguy lagguna."

²⁴Daddi lebbina kakanan jareya bi reng-oreng gella esaba, akantha se edhabuwagi Mosa; kakanan jareya ta bucco ban tadha olana.

²⁵Dhabuna Mosa, "Jareya kakanna bana are teya, sabab sateya reya are Sabat, are kaangguy aistirahat, kaangguy abakte ka PANGERAN, ban bana ta kera nemmo

kakanan jareya maske sakonea e lowaranna parkemahan reya.

²⁶ Ngala kakanan jareya nem are abidda, tape e are se kapeng petto bana kodu aistirahat, ban tadha kakanan se gaggara e are jareya."

²⁷ E are se kapeng petto badha reng-oreng Israil se kalowar ngalaa kakanan, tape ta nemmo.

²⁸ Dhabuna PANGERAN ka Mosa, "Sampe bila bangsa reya se ta atoroa ka Tang parenta?

²⁹ Kaengae ya, ja Sengko, PANGERAN, aberri ka bana bakto saare kaangguy aistirahat. Jareya sababba arapa e are se kapeng ennem Sengko me aberri kakanan se cokop kaangguy kaparlowan dhu are. E are se kapeng petto oreng Israil kodu neng e bengkona kabbi, ta olle kalowaran."

³⁰ Daddi bangsa jareya pas aistirahat e are se kapeng petto.

³¹ Kakanan jareya bi oreng Israil enyamae manna. Ropana padha ban katombar, barnana pote, rassana akantha jajan se ngangguy maddu.

³² Dhabuna Mosa, "Badha dhabuna PANGERAN kantha reya: Ngala manna jareya dhu liter, pas sempen. Patao ka na potona, sopaja na potona bana padhaa tao ka kakanan se ebagi Sengko ka bangsa Israil e ra-ara beddhi, e bakto Sengko ngeba bana kalowar dhari Messer."

³³Dhabuna Mosa ka Harun, "Kassa ngala pennay, essee manna ra-kera dhu liter, pas saba e ajunanna PANGERAN, sempen ron-temoron, me olle na potona pagi padha tao kabbi."

³⁴Daddi pennay jareya bi Harun esaba e adhaanna Petthe Parjanjiyan, esempen, menorot se edhabuwagi PANGERAN ka Mosa.

³⁵Manna jareya se daddi kakanna oreng Israil saabidda pa polo taon, kaetong dhari are jareya sampe napa ka Kanaan, tana se la ekennengnge oreng.

³⁶(Ker-taker se eangguy e bakto jareya nyamana sagomer, essena dhu polo liter.)

17¹Ommat Israil pas mangkat dhari ara Sin, le-ngalle dhari kennengangan se settong ka settonganna, menorot petoduna PANGERAN. Sampe napa ka Rafidim, pas akemah e jadhiya, tape e jadhiya tadha aengnga se ekennenga enom.

²Reng-oreng jareya angongoan pole ka Mosa, ocana, "Tore parenge aeng, kaula padha ngenoma." Dhabuna Mosa, "Bana me angongoan ka sengko? Bana me ba-nyoba PANGERAN?"

³Tape reng-oreng jareya ce pelkana, daddi terros angongoan ka Mosa. Ocana, "Aponapa kaula bi sampeyan me egiba ondur dhari Messer? Kaula ban na-ana, dumba ban sape kaula, epamateya kapelkaan cara paneka?"

⁴ Mosa pas aserro ka PANGERAN, dhabuna, "Epakadiya ponapa bangsa kadhinto sareng abdidalem, Guste? Kadhissa padha agarujuga abdidalem, tanto abdidalem mate."

⁵ Dhabuna PANGERAN ka Mosa, "Kassa ajak sabagian dhari para pamimpinna bangsa Israil; pas kabareng ajalan e adhaanna bangsa Israil laenna. Tongkedda bana se epokollagi ka Songay Nil rowa giba keya.

⁶ Sengko manjengnga e adhaanna bana e attassa bato se raja e Gunong Sinay. Pokollagi tongkedda jareya ka gunong jareya, bato jareya tanto pas kalowar aeng, se ekenneng enom bangsa Israil." Mosa alampaagi dhabuna PANGERAN jareya e adhaanna para pamimpinna ommat Israil.

⁷ Kennengnge jareyaenyamae Masa ban Meriba sabab oreng Israil padha angongoan ban ba-nyoba PANGERAN e bakto padha atanya, "PANGERAN ba ongguwana asarengnge sengko ban tang bangsa reya?"

⁸ Saellana jareya pas dhateng oreng Amalek nyerrang oreng Israil e Rafidim.

⁹ Dhabuna Mosa ka Yusak, "Kassa mele oreng se epalabana ka oreng Amalek. Lagguna sengko manjengnga e koncona gunong sambi neggua tongket se bi PANGERAN epakon giba ka sengko rowa."

¹⁰ Yusak laju mele oreng Israil, akantha se edhabuwagi Mosa jareya, pas mangkat

aperrang ban oreng Amalek. Mosa, Harun ban Hur ongga ka gunong, napa ka konconga.

¹¹ Mon Mosa teppana ngangka astana adua, oreng Israil mennang, tape mon astana epatoron, oreng Amalek mennang.

¹² Daddi Mosa sampe lesso, Harun ban Hur laju mond hut bato egabay kalenggiyanna Mosa, Harun ban Hur manjeng e kangan kacerra Mosa, nagenne lengngenna Mosa salaja ebang, daddi lengngen jareya paggun eangka sampe compet are.

¹³ Kalaban cara se kantha jareya oreng Amalek epakala bi Yusak.

¹⁴ Dhabuna PANGERAN ka Mosa, "Cathet kamennangan jareya me olle terros ekaengae. Kabala ka Yusak ja oreng Amalek bi Sengko epatompessa."

¹⁵ Mosa pas abadhi mezba se enyamae "PANGERAN reya tang Bul-ombul".

¹⁶ Dhabuna Mosa, "Mara teggu patenggi bul-ombulla PANGERAN reya! PANGERAN bakal aperranga ros-terrosan ban oreng Amalek!"

18¹ Yitro, mattowana Mosa, imam e Midian rowa, meyarsa sabarang se la elampaagi Allah kaangguy Mosa ban bangsa Israil e bakto ngaterragi bangsa jareya kalowar dhari Messer.

² Daddi Yitro laju meyos ka Mosa, abakta Zipora rajina Mosa se edina e Midian,

³ban pottra lalakena se kadhuwa, iya areya Gersom ban Eliyezer. Pottra se nomer settong jareya enyamae Gersom polana Mosa adhabu, "Sengko reya e dhinna oreng manca";

⁴dineng se nomer dhuwana enyamae Eliyezer polana Mosa adhabu, "Allah se esemba tang bangatowa la nolong ban masalamet sengko sampe sengko ta epatee bi rato Messer."

⁵Yitro ban rajina Mosa sarta pottrana se kadhuwa napa ka ra-ara kennengnganna Mosa akemah e seddianna gunong socce.

⁶Mosa eparenge kabar ja reng-oreng jareya dhateng,

⁷daddi laju entar ngamba. Mosa asojud e adhaanna Yitro ban nyeyom mattowana jareya. Reng-oreng jareya kabbi padha saleng atanya parkara kabadhaanna bang-sebang, saellana jareya laju maso ka dhalem kemahna Mosa.

⁸Mosa notorragi ka mattowana sabarang se elampaagi PANGERAN ka rato ban bangsa Messer se terro masalametta oreng Israil. Mosa notorragi keya sakabbinna kasossaan se etanggung bangsa Israil e dhalem parjalanan, ban baramma PANGERAN masalamet bangsa jareya.

⁹E bakto meyarsa jareya kabbi, Yitro arassa perak,

¹⁰laju adhabu, "Moljaagi PANGERAN se masalamet bana dhari tanangnga rato

ban bangsa Messer! Moljaagi PANGERAN se mabebas bangsa Israil dhari odhina se ekadunor oreng!

¹¹ Sateya sengko tao ja PANGERAN lebbi raja dhari lah-illah laenna, sabab PANGERAN la masalamet ommat Israil dhari tanangnga oreng Messer se talebat ya-nyeya ka oreng Israil."

¹² Saellana jareya Yitro abakta kurban obbaran ban kurban sambelliyan se eatorragi ka Allah. Harun ban pin-pamimpinna bangsa Israil se laenna padha meyos ka jadhiya ban adhaar abareng ban Yitro menangka kabakteyan ka Allah.

¹³ Kalagguwanna Mosa ngadili reng-oreng Israil se padha atokar. Reng-oreng jareya manjeng e adhaanna Mosa dhari gu-laggu sampe malem.

¹⁴ E bakto Yitro ngoladi sabarang se kodu elampaagi Mosa jareya, laju mareksane, "Epabarammaa bi bana reng-oreng jareya? Arapa bi bana me elakone ekadibii, sampe reng-oreng reya kodu manjeng e jadhiya dhari gi laggu sampe malem pera mentaa babalaan?"

¹⁵ Dhabuna Mosa, "Reng-oreng paneka nyabis ka kaula terro onenga ponapa se daddi kasokanna Allah.

¹⁶ Manabi badha se atokar, reng-oreng paneka ngadhep ka kaula, nyoon potose parkarana sareng nantowagi pasera se lerres

pasera se sala, sareng kaula reng-oreng paneka laju eparenge oneng kon-papakonna sareng kom-hokomma Allah."

¹⁷ Dhabuna Yitro, "Jareya ta bagus.

¹⁸ Bana lesso, reng-oreng jareya lesso keya. Lalakon jareya berra gallu mon pera elakone oreng kasorang.

¹⁹ Mara bi sengko bana ebalaana, ban Allah tanto apareng partolongan ka bana. Pajat teppa mon bana abakkele bangsa reya e ajunanna Allah ban ngeba orosanna ka ajunanna.

²⁰ Bana kodu ngajarragi ka bangsa jareya kon-papakonna Allah ban nerrangngagi carana odhi se bagus ban pa-apa se kodu ejalannagi reng-oreng jareya.

²¹ Tape salaenna jareya bana kodu mele lalakean se bicaksana, soro ngapalae oreng saebu, saratos, saeket, ban sapolo oreng. Se epele jareya kodu oreng se tako ban taat ka Allah, ekenneng parcaya, ban ta endha narema go-sogo.

²² Reng-oreng jareya padaddi hakimma bangsa reya, e dhalem kalompona bang-sebang. Lalakon jareya kodu ejalannagi pateptep. Ra-parkara se raja olle giba ka bana, tape parkara se ne-kene ekenneng pamare dibi. Jareya madhammadang ka lakona bana sabab reng-oreng jareya noro nanggung lakona bana.

²³ Mon bana ajalannagi kantha jareya, ban parkara akantha se epakonnagi Allah ka bana, bana ta kera kalessowen, ban reng-oreng padha ngenneng mole bi ate se legga kabbi lantaran parkarana lekkas epamare."

²⁴ Mosa atoro ka babalaanna Yitro,

²⁵ laju mele reng-oreng se bicaksana e antarana oreng Israil, se epadaddi pamimpinna oreng saebu, saratos, saeket ban sapolo oreng.

²⁶ Reng-oreng jareya ajalannagi lalakonna, daddi hakimma bangsa Israil. Ra-parkara se raja egiba ka Mosa, dineng parkara se ne-kene epamare dibi.

²⁷ Saellana jareya Yitro amet ka Mosa, terros gubar ka nagarana.

19¹ Oreng Israil mangkat dhari Rafidim. E tanggal settong e dhalem bulan se kapeng tello saellana kalowar dhari Messer, reng-oreng jareya napa ka ra-ara Sinay, laju akemah e babaanna Gunong Sinay.

²(19:1)

³ Mosa ongga ka attas gunong jareya, ngadhep ka Allah. Dhabuna PANGERAN ka Mosa, "Kabala ka oreng Israil, toronanna Yakub, kantha reya,

⁴ Bana la nangalee dibi epabaramma oreng Messer bi Sengko ban bana la tao baramma Sengko se ngeba bana ka adhaanna Sengko e kennengngan reya kalaban Tang kakobasaan

se talebat rajana, akantha mano rajabali se ngeba budhuna e attassa kalembangnga.

⁵Sateya mon bana atoro ka Sengko ban neptebbi Tang parjanjiyan, bi Sengko bana epadaddiya Tang ommat dibi. Bume reya Tang andhi kabbi, tape bana daddiya Tang ommat peleyan e antarana sa-bangsa, ekaaseyana bi Sengko,

⁶ban kodu nyemba ka Sengko malolo, ban kodu daddi imam menangka baktena ka Sengko. Jareya se kodu ekocaagi bi bana ka oreng Israil."

⁷Mosa pas toron, makopol para pamimpinna oreng Israil, pas marenge oneng ka reng-oreng jareya sabarang se edhabuwagi PANGERAN ka salerana.

⁸Reng-oreng Israil nyaot abareng, "Sadajana dhabuna PANGERAN bi kaula ejalannagiya." Mosa ngatorragi jawabanna bangsa jareya ka PANGERAN.

⁹Dhabuna PANGERAN ka Mosa, "Sengko entara ka bana aropaa ondhem se kandel sopaja reng-oreng Israil ngedhinga mon Sengko acaca ka bana, bariya keya sopaja Tang ommat jareya parcaja ka bana.

¹⁰Sateya kassa bana entar ka bangsa jareya, kabbi soro nyoccee aba sateya ban lagguna; kalambina soro sasssa.

¹¹Sadhumalem kodu la siyap kabbi. E are jareya Sengko torona ka Gunong Sinay, e

jadhiya oreng bakal nangaleyana kabbi ka Sengko.

¹²E sakalenglengnga gunong jareya pobuwi tandha menangka bates se olle elebadi oreng. Balai reng-oreng jareya ta olle ongga ka gunong jareya, la-mala nyemmae bates jareya bai ta olle. Pa-sapaa se ngalebadi bates jareya bakal eokoma mate;

¹³oreng jareya kodu egarujuk ban bato, otaba epana, ban ta olle esedding sapaa bai. Atoran reya kodu etoro bi manossa, bariya keya bi keban; se nedda bates gella kodu eokom mate. Tape mon badha monyena tarompet se lanjang, buru reng-oreng jareya olle ongga ka gunong jareya."

¹⁴Saellana jareya Mosa toron dhari gunong pas makon reng-oreng Israil sopaja ayap-siyap ajalannagiya kabakteyan. Dhabuna Mosa, "Sadhumalem bana kodu la siyap ban sabellunna jareya lalakean ta olle apolong tedhung ban binena." Bangsa Israil pas molae ayap-siyap sarta padha nyassa kalambina.

¹⁵(19:14)

¹⁶E are se kapeng tello, teppa gu-laggu, pas badha kelap ban galudhuk. E attassa gunong badha ondhem se kandel, reng-oreng ngedhing monyena tarompet ce kajana. Sampe reng-oreng e parkemahan jareya ngetter katakoen.

¹⁷Mosa abakta reng-oreng Israil kalowar dhari parkemahan epatemmowa ban Allah,

kabbi padha manjeng e babana gunong jareya.

¹⁸ Gunong Sinay katotoban okos sabab PANGERAN rabu aropa apoy. Kokos jareya ngebbul padha ban kokossa kennengnganna pangobbaran, reng-oreng padha ngetter dhari takona.

¹⁹ Monyena tarompet sajan kaja. Mosa tor-mator ka Allah ban Allah nyaodi dhari dhalem galudhuk.

²⁰ PANGERAN pas toron ka attassa koncona Gunong Sinay, nemballi Mosa, epakon ongga ka koncona gunong jareya. Daddi Mosa pas ongga,

²¹ dhabuna PANGERAN, "Kassa bana toron paenga reng-oreng rowa, ja bagi ngalebadi bates polana terro nangaleyana Sengko. Mon larangan reya ta etoro, reng-oreng jareya tanto bannya se mate.

²² Mam-imam se terro nyemmaa ka Sengko kodu nyoccee aba gallu; mon enja, bi Sengko eokoma."

²³ Atorra Mosa ka PANGERAN, "Reng-oreng kadhinto ta kera ongga, sabab Junandalem ampon adhabu ja sadajana ommat se badha e kadhinto kodu nganggep gunong kadhinto kennengngan se socce, daddi kodu eparenge bates e sakalenglengnga."

²⁴ Dhabuna PANGERAN, "Kassa la toron, pas abali dha enna abareng ban Harun. Tape mam-imam ban rayat ta olle ngalebadi bates

polana nyemmaa ka Sengko. Mon maksi, bi Sengko eokoma."

²⁵ Mosa pas toron manggii bangsana, manapa dhabuna PANGERAN ka reng-oreng jareya.

20 ¹Dhabuna Allah,

²"Sengko reya PANGERAN, Allahna bana, se ngeba bana kalowar dhari Messer, kennengnganna bana se ekadunor oreng.

³Ja nyemba ka lah-illah laenna kajabana Sengko.

⁴Ja agabay arca se padha ban apaa bai se badha e langnge, se padha ban sabbarang se badha e bume otaba se badha e dhalem aeng e babaanna bume.

⁵Ja nyemba otaba abakte ka ca-arca jareya, sabab Sengko reya PANGERAN, Allahna bana, ban Sengko ta endha epapadha ban apaa bai. Reng-oreng se baji ka Sengko bi Sengko ekom sampe toronan se kapeng tello ban empa.

⁶Tape Sengko taresna ka abun-ebun oreng toronanna reng-oreng se taresna ka Sengko ban se atoro ka Tang parenta.

⁷Ja ban-saromban nyebbut Tang nyama, sabab Sengko, PANGERAN, Allahna bana, ngokoma sapaa bai se ban-saromban nyebbut Tang nyama.

⁸Rayaagi ban hormadi are Sabat menangka are se socce.

⁹ Bi Sengko bana eberrii nem are kaangguy alalakon,

¹⁰ tape are se kapeng petto are Sabadda PANGERAN, Allahna bana. Are jareya angguy abakte ka Sengko, e are jareya bana ta olle alalakon, tamaso na-anana bana, nor-dunorra, keban peyaraanna, ban reng-oreng manca se badha e nagarana bana.

¹¹ E dhalem nem are Sengko, PANGERAN, agabay bume, langnge, tase raja ban saessena, tape e are se kapeng petto Sengko ambu ta alalakon pole. Lantaran jareya Sengko aberkadi are Sabat ban masocce are jareya.

¹² Hormadi rama ebuna sopaja bana lanjanga omorra e nagara se bi Sengko, PANGERAN, Allahna bana, ebagi ka bana.

¹³ Ja mate e oreng.

¹⁴ Ja azina.

¹⁵ Ja co-ngeco.

¹⁶ Ja metenna oreng.

¹⁷ Ja terro ngalaa dhi-andhina oreng; ja terro ngalaa binena oreng, dunorra, dumbana otaba sapena, hemarra otaba apaa bai andhina oreng laen."

¹⁸ E bakto ngedhing monyena kelap saleng pacentharp ban sowarana tarompet, sarta nangalee dhap-keddhap ban gunong ngokos, oreng Israil padha katakoen, kabbi laju padha majau.

¹⁹ Atorra reng-oreng jareya ka Mosa, "Sampeyan saos se abu-dhabu ka kaula, kaula padha merengngagiya; manabi Allah se abu-dhabu ka kaula, tanto kaula padha mate sadaja."

²⁰ Dhabuna Mosa, "Ella ta osa tako. Allah rabu dha enna coma nyobaa bana, sopaja bana terrosa atoro ka papakonna ban ta agabaya dusa."

²¹ Tape reng-oreng Israil paggun manjeng majau pera Mosa malolo se nyemma ka ondhem se petteng se ekanenggii Allah.

²² Dhabuna PANGERAN ka Mosa, "Kabala ka oreng Israil, ja Sengko ngoca kantha reya, Bana la tao dibi baramma Sengko, PANGERAN, acaca ka bana dhari langnge.

²³ Bana ja agabay arca dhari salaka otaba emmas se bi bana esembaa salaenna dhari Sengko.

²⁴ Kaangguy abakte ka Sengko bana kodu agabay mezba dhari tana; mon bana ngurbannagiya embi dumba ban sape menangka kurban obbaran ban kurban kasalameddan, kurban jareya saba e attassa mezba jareya. Sengko entara ka saneyap kennengngan se bi Sengko eteptebbagi menangka kennengnganna bana abakte ka Sengko, ban e jadhiya Sengko aberkadana bana.

²⁵ Mon mezba se bi bana eangguya abakte ka Sengko jareya ekagabay dhari bato, ja

ngangguy bato se eketthok bi paa', sabab mon batona eketthok bi paa', meja jareya ta olle angguy egabay kennengnganna kurban ka Sengko pole.

²⁶ Ja agabay mezba se tenggi sampe mon nyabaa kurban ka attasanna kodu nae ka andha, sopaja bagiyanna badanna bana se ta pantes etangalee oreng ta sampea etangale oreng."

21 ¹ Dhabuna PANGERAN ka Mosa,
"Kabala ka oreng Israil sopaja padhaa atoro ka sakabbinna atoran reya:

² Mon bana melle dunor bangsana dibi, dunor jareya kodu alako ka bana nem taon abidda. E taon se kapeng petto dunor jareya kodu epabebas ban ta osa epentae bajaran pa-apa.

³ Mon dunor jareya padhatengnga kadibian, gi ta abine, paondurra kodu kadibian keya, ta olle ngeba bine. Tape mon oreng jareya padhatengnga ngeba bine, binena olle giba.

⁴ Mon lorana se mabinee, dineng binena pas andhi ana lalake otaba babine, bine ban na-anana jareya daddi andhina lorana, ta olle noro dunor jareya e bakto ondura saellana epabebas.

⁵ Tape mon dunor jareya ngoca neser ka binena, ka na-anana ban ka lorana, sarta ngoca ta terro epabebasa,

⁶ lorana kodu ngeba dunor jareya ka kennengnganna kabakteyan. E jadhiya dunor

buru esoro manjeng nyandhar ka labang
otabana canggana labangnga kennengnganna
kabakteyan ban lorana pas kodu alobange
kopengnga dunor jareya. Dunor jareya pas
kodu daddi dunorra oreng jareya saomorra.

⁷ Mon oreng ajuwal ana babinena epadaddi
dunor, babine jareya ta epabebas saellana
olle nem taon, daddi banneyan ban dunor
lalake.

⁸ Mon dunor babine jareya ejuwal ka lalake
se terro ngabineya babine jareya, tape lorana
ta lebur ka babine jareya, dunor jareya kodu
ejuwal pole ka eppana. Babine jareya ta olle
ejuwal ka oreng manca, sabab mon kantha
jareya lorana ta adil ka babine jareya, iya
areya ta neptebbi janjina.

⁹ Mon oreng melle dunor babine egabaya
binena anana, dunor jareya kodu epakantha
anana dibi.

¹⁰ Mon ana lalakena jareya abine pole, anana
jareya paggun andhi kawajiban nanggung
kakanna ban angguyya sarta tedhung apolong
ban binena se nomer settong.

¹¹ Mon lalake jareya ta ajalannagi kawajiban
se tatello jareya, binena kodu epabebas ban
ta osa epentae bajaran pa-apa."

¹² "Sapa se mokol oreng sampe mate, kodu
eokom mate.

¹³ Tape mon se matee jareya ta etengnget,
oreng jareya olle buru ka settong

kennengngan se eduduwagiya bi Sengko, e jadhiya oreng jareya aman.

¹⁴Tape mon oreng polana peggel pas etengnget matee oreng, saellana pas buru ka Tang mezba sopaja amana, oreng jareya kodu egiba dhari kennengnganna mezba jareya, pas okom mate.

¹⁵Sapa se mokol eppa otaba ebuna, kodu eokom mate.

¹⁶Sapa se ngeba buru oreng, kodu eokom mate, ta parduli apa oreng se egiba buru jareya la ejuwal otabana gi badha e bengkona.

¹⁷Sapa se abasto eppa otaba ebuna kodu eokom mate.

¹⁸Mon badha oreng atokar, se settong mokol se laen ngangguy bato otaba aguco bi tanangnga, tape ta epatee, oreng jareya ta olle eokom. Mon oreng se epokol jareya sampe ta ngenneng jaga dhari katedhunganna polana se epokol jareya,

¹⁹tape pas ngenneng jaga ban ajalan pole ngangguy tongket, oreng se mokol jareya kodu arabat se epokol jareya sarta nanggung karogiyanna saabidda sakena.

²⁰Sapa se mokol dunor lalakena otaba dunor babinena sampe mate, kodu eokom.

²¹Tape mon dunor jareya ta mate sampe saare otaba dhu are, lorana ta olle eokom sabab dunor jareya andhina dibi. Karogiyanna se etanggung polana kaelangan dunorra jareya la daddi okomanna.

²² Mon badha reng-oreng lake atokar ban sala settong e antarana abentor babine se ngandhung sampe kalabuwan, tape ta nyandhang loka e bagiyan laenna, oreng jareya kodu majar dhindha se esebuttagi bi lakena sarta ebendherragi ban kim-hakim.

²³ Tape mon babine jareya calaka sampe mate, okomanna kajahadan jareya iya areya nyaba majar nyaba,

²⁴ mata majar mata, gigi majar gigi, tanang majar tanang, soko majar soko,

²⁵ loka majar loka, loka ekenneng obbar majar loka ekenneng obbar, bara majar bara.

²⁶ Sapa se mokol matana dunorra sampe buta, kodu mabebas dunor jareya menangka tebbusanna matana.

²⁷ Mon oreng mokol dunorra sampe potong gigina, dunor jareya kodu epabebas menangka tebbusanna gigina."

²⁸ "Mon sape lake nyodhuk oreng sampe mate, sape jareya kodu egarujuk sampe mate, dagingnga ta olle kakan, tape orengnga se andhi ta olle eokom.

²⁹ Mon sape lake jareya la biyasa nyodhugan, dineng se andhi la epaenga, tape ta ajaga keban jareya, mon sape jareya nyodhuk oreng pole sampe orengnga mate, keban jareya kodu egarujuk sampe mate, ban se andhi kodu eokom mate keya.

³⁰ Tape mon se andhi sape jareya eedine majar tebbusan, oreng jareya kodu majar

barampaa bai se epenta dhari abana
kaangguy nebbus nyabana.

³¹ Mon se mate polana se esodhuk sape jareya na-kana lalake otaba babine, atoranna padha kantha jareya keya.

³² Mon se mate esodhuk sape jareya dunor lalake otaba babine, se andhi sape jareya kodu majar tello polo pesse salaka ka oreng se andhi dunor, ban sape jareya kodu egarujuk sampe mate.

³³ Oreng se ngala totobba somor, otabana ngale somor pas ta etotobi, pas badha sape otaba hemar tabalusok ka dhalem somor jareya,

³⁴ se andhi somor jareya kodu majar karogiyen ka se andhi, tape keban se mate jareya olle kala.

³⁵ Mon sapena oreng nyodhuk sapena oreng laen, se kadhuwa jareya kodu ajuwal sapena se gi odhi, pessena kodu ekadhuwai; dagingnga keban se mate kodu ekadhuwai keya.

³⁶ Tape mon la etemmo ja sape jareya andhi kabiysaan nyodhuk, dineng se andhi ta endha ajaga, oreng jareya kodu agantee sape se mate bi sapena se gi odhi, sape se mate olle kala."

22¹ "Oreng se ngeco sape otaba dumba,
pas esambelli otaba ejuwal, kodu agantee sape lalema menangka gantena sape

settong, ban dumba pa-empa menangka gantena dumba settong.

²Oreng jareya kodu agantee barang kecoanna. Mon oreng jareya ta andhi pa-apa, abana dibi kodu ejuwal ekagabay dunor menangka gantena barang kecoanna. Mon se ekeco jareya sape, hemar otaba dumba, ban etemmo gi odhi badha e oreng jareya, ebin jareya kodu egantee, ebin settong egantee dhadhuwa. Mon e baja malem badha maleng se ekenneng pega teppana co-ngeco e dhalem bengkona oreng, pas epokol sampe mate, oreng se matee jareya ta sala. Tape mon kadaddiyan jareya e bakto yang-seyang, oreng se matee eanggep sala.

³(22: 2)

⁴(22: 2)

⁵Mon oreng ngowan ebinna neng e settong teggal otaba kebbun anggur, dineng keban jareya pas ajalan sanyamanna ban ngakan hasella teggalla oreng laen, se andhi keban jareya kodu agantee karogiyan bi hasel se paleng bagus dhari teggalla otaba kebbun angurra dibi.

⁶Sapa se ngodhii apoy e teggalla dibi, ban apoyya jareya laju alatlat ka teggalla oreng laen sampe makatonon gandumma se gi teppana tombu e teggal jareya otabana gintelanna gandumma se gi buru eanye, oreng se ngodhii apoy jareya kodu aberri gantena karogiyan.

⁷ Mon badha oreng narema patoroan pesse otabana barang se raja argana, tape barang patoroan jareya e settong are ekoco oreng, mon malengnga ekenneng tangkep, maleng jareya kodu mabali tekel dhuwana.

⁸ Tape mon malengnga ta etemmo, oreng se narema patoroan jareya kodu giba ka kennengnganna kabakteyan, e jadhiya oreng jareya kodu asompa ja barang patoroan jareya ta ekoco abana dibi.

⁹ Mon badha oreng atokar polana arta, apa arta jareya aropa sape, hemar, dumba, kalambi otabana apaa bai, se elang laju etemmo pole, oreng se ngako ja barang jareya andhina, kodu egiba ka kennengnganna kabakteyan. Oreng se bi Allah enyataagi sala, kodu majar tekel dhuwana ka oreng se andhi.

¹⁰ Mon badha oreng se epatoroe hemar, sape, dumba otaba ebin laenna andhina oreng laen, dineng ebin jareya laju mate otaba potong sokona otaba erampok oreng, tadha saksena,

¹¹ oreng se narema patoroan jareya kodu egiba ka kennengnganna kabakteyan, e jadhiya solo asompa, ja ebin se epatoro ka abana jareya ta ekoco dibi. Mon ebin jareya pajat ta ekoco oreng se epatoroe jareya, oreng se andhi kodu nanggung karogiyau, ban oreng se epatoroe ta osa majar gantena karogiyau.

¹²Mon ebin jareya ekeco oreng se epatoroe jareya, oreng jareya kodu agantee karogiyana ka se andhi.

¹³Mon ebin jareya ekakan burun alas, oreng se epatoroe kodu noduwagi re-karena tolangnga menangka bukte ka se andhi, banta osa agantee karogiyana.

¹⁴Mon badha oreng ngenjam ebin ka oreng laen, ban ebin jareya potong sokona, otabana mate e bakto se andhi tadha e jadhiya, se ngenjam kodu agantee karogiyana.

¹⁵Tape mon e bakto kadaddiyan jareya orengnga se andhi badha e jadhiya, se ngenjam ta osa agantee karogiyana. Mon ebin jareya ebin sewaan, karogiyanna jareya etotop ban bajaranna sewa."

¹⁶"Pa-sapaa se agudha paraban se gi ta abakalan sarta ngapolong tedhung paraban jareya, kodu majar mas kabin sarta ngabin paraban jareya.

¹⁷Tape mon bi eppana se babine lalake jareya ta etarema, lalake jareya gi kodu majar pesse se bannyana padha ban mas kabin kaangguy paraban.

¹⁸Saneyap babine se daddi tokang seher kodu epatee.

¹⁹Oreng se apolong tedhung ban keban kodu epatee.

²⁰Pa-sapaa se ngatorragi kurban ka lah-illah laen salaenna Sengko, PANGERAN, kodu ekom mate.

²¹ Ja nganeyaja otaba ta adil ka oreng manca; kaengae ja lamba neng e Messer bana daddi oreng manca keya.

²² Ja nganeyaja oreng randha ban ka na-kana jatim.

²³ Mon bana nganeyaja randha ban na-kana jatim, Sengko, PANGERAN, ngedhingngagiya sowarana reng-oreng jareya mon aserro menta tolong ka Sengko.

²⁴ Sengko tanto peggel, ban bana bi Sengko epamateya e dhalem perrang, sampe binena bana daddi randha ban na-anana bana daddi jatim.

²⁵ Mon bana maenjam pesse ka oreng se mesken e antarana Tang ommat, ja akantha tokang maenjama pesse se menta budhu ka oreng se ngenjam.

²⁶ Mon bana ngala jubana oreng menangka tanggunganna otang, juba jareya kodu pabali sabellunna compet are,

²⁷ sabab juba jareya dhi-andhina se settong tadha pole se ekasapoa maangaa badanna. Mon ta epabali, apa pole se ekagabaya sapo e bakto tedhung? Mon oreng jareya aserro menta tolong ka Sengko, bi Sengko eedhingngagiya sabab Sengko neserran.

²⁸ Ja acaca juba parkara Allah ban ja abasto pamimpinna bangsana bana.

²⁹ Mon la napa ka baktona, atorragi ka Sengko sabagian dhari hasella gandumma bana, sabagian dhari aengnga anggurra ban

mennya jaitunna. Atorragi ka Sengko na-ana sareyangnga bana se lalake,

³⁰ bariya keya sape ban dumba lakena se sareyang. Dina ban-keban jareya me apolong ban korbina sampe pettong are, saellana jareya laju atorragi ka Sengko e are se kapeng ballu.

³¹ Bana reya Tang ommat, daddi bana ta olle ngakan dagingnga keban apaa bai se ekakan burun alas; daging jareya bagi ka pate."

23 ¹"Ja ngabarragi sabarang se ta bendher, ban ja nolonge oreng se sala kalaban nyaksee barang se ta bendher.

²Ja ro-noro oreng bannya se alako jahat otaba nyaksee barang se ta bendher sampe kaadilan pas daddi lopot.

³Ja ada-bidaagi oreng e dhalem parkara pangadilan, maske se eadili oreng ta andhi.

⁴Mon bana kabendherran nangalee sape otaba hemarra andhina mosona buru sarta posang, giba pabali ka se andhi.

⁵Mon hemarra mosona bana labu polana berra gallu ban-gibanna, tolunge oreng jareya majaga hemarra; ja onduri.

⁶Paadil ka oreng se ta andhi mon oreng jareya aparkara ka pangadilan.

⁷Ja markaraagi oreng ka pangadilan ban ja daddi sababba oreng se ta sala sampe eokom mate, sabab Sengko masthe ngokom oreng se atengka kantha jareya.

⁸Ja naremaan go-sogo, sabab go-sogo reya mabuta matana oreng sampe ta nangalee barang se bendher ban marogi reng-oreng se ta sala.

⁹Ja nganeyajaan oreng manca; bana tao baramma rassana daddi oreng manca, sabab lamba bana oreng manca keya e Messer."

¹⁰"Nem taon abidda bana olle namenne teggalla ban ngala hasella.

¹¹Tape e taon se kapeng petto tana jareya kodu panneng. Sataon jareya bana ta olle makopol apaa bai se tombu dibi e jadhiya. Dina me olle ekala oreng se mesken, ban karena me olle ekakan burun alas. Pakantha jareya keya kebbunna anggurra ban ka-bungkana jaitunna bana.

¹²Nem are e dhalem samenggu bana olle alalakon, tape e are se kapeng petto bana kodu aistirahat, sopaja ebinna, nor-dunorra ban reng-oreng manca se alako ka bana ngenneng aistirahat keya.

¹³Edhingngagi kabbi se ekocaagi Sengko reya. Ja nyemba lah-illah laen, la-mala nyebbut nyamana bai ta olle."

¹⁴"Sabban taon bana kodu mabadha parayaan tello kale kaangguy ngormat Sengko.

¹⁵E dhalem bulan Abib, e bakto se la etantowagi, bana kodu arayaagi Pesta Roti Se Ta Eragii, carana akantha se la eparentaagi Sengko ka bana, sabab e dhalem bulan jareya

bana ondur dhari Messer. Ja ngakan roti se eragii saabidda parayaan se pettong are jareya. Sabban bana entar abakte ka Sengko kodu ngeba tor-ator.

¹⁶Rayaagi Pesta Anye e bakto bana molae molong hasella teggalla. Rayaagi Pesta Ranggun Dhaun e aher taon e bakto bana makopol hasella kebbun anggur ban kebbun wa-buwaanna.

¹⁷Tello kale sataon e bakto ebadhaagi parayaan jareya, oreng lalakean kodu dhateng abakte kabbi ka Sengko, GUSTE Allahna.

¹⁸Ja ngeba roti se eragii e bakto bana ngurbannagi ebin ka Sengko. Gajina keban se ekurbannagi ka Sengko saabidda parayaan-parayaan jareya ta olle epangenep sampe kalagguwanna.

¹⁹Sabban taon bana kodu ngeba ka padalemmanna Sengko, PANGERAN, Allahna bana, gandum se eketthok bana dha-adha kadibi e bakto anye. Dagingnga budhuna dumba otaba budhuna embi ta olle eola bi aeng sosona korbina."

²⁰"Sengko ngotosa Tang malaekat epajangadhaana bana, epajagaa bana e dhalem parjalanan ban epangebaa bana ka kennengngan se la esadhiyaagi bi Sengko.

²¹Gateyagi malaekat jareya ban toro apa ocana. Ja alaban, sabab malaekat jareya Tang

otosan, ban malaekat jareya ta kera nyapora pa-sapaa ka se alaban.

²² Mon bana atoro ka malaekat jareya ban ngalakone sabarang se eparentaagi Sengko, Sengko aperranga ngadhebbana so-mosona bana.

²³ Tang malaekat ajangadhaana bana, ngebaa bana ka nagarana bangsa Amori, Het, Feris, Kanaan, Hewi ban Yebus; sa-bangsa jareya bi Sengko epatompessa kabbi.

²⁴ Bana ja nyemba ca-arca se esemba sa-bangsa jareya, ban ja nerowe tengka polana se nyemba ka ca-arca jareya. Paancor ca-arcana jareya ban pagujur gu-tugu brahalana.

²⁵ Mon bana abakte ka Sengko, PANGERAN, Allahna, bana bi Sengko eberkadana, eberriana kakanan tor nom-enoman, ban bana bi Sengko epajauwa dhari samacemma panyaket.

²⁶ E nagarana bana bakal tadhaa babine se kalabuwan otaba jubeng. Bi Sengko bana epalanjanga omor.

²⁷ Sa-bangsa se eentare bana bi Sengko epatako ka Sengko; ban epasalebbudana kabbi; mosona bana bakal abaliya, buru katakoan.

²⁸ Sengko madhatengnga nyarowan, sampe sa-bangsa Hewi, Kanaan ban Het padha buru sopaja bana ngennenga terros maju.

²⁹ Sa-bangsa jareya bi Sengko ta eo juga sakaleyen e dhalem sataon, sabab mon kantha jareya tanana dhaggi ta taoros, tanto burun alas se lak-galak pas padha dhateng ban bana ta kellar ngadhebbi.

³⁰ Daddi bi Sengko sa-bangsa jareya eo juga gan sakone, sampe na potona bana cokop bannya se ngobasaana tana jareya.

³¹ Tes-batessa nagarana bana bi Sengko eteptebbagiya dhari Tellok Akaba sampe ka Songay Efrat, ban dhari Tase Tengnga sampe ka sagara beddhi. Bana bi Sengko epangobasaana pandhudhu e nagara jareya, ban bana bisa ngojuk reng-oreng jareya e bakto bana maju arebbua nagara jareya.

³² Ja mabadha parjanjiyan ban sa-bangsa jareya otabana ban lah-illahna.

³³ Reng-oreng jareya ja bagi neng e nagarana bana, sopaja bana ta nyemba ka lah-illahna ban agabay dusa ka Sengko. Mon bana nyemba ka lah-illahna sa-bangsa jareya, bana tabalusok ka dhalem jebbak maot."

24 ¹Dhabuna PANGERAN ka Mosa, "Mara dha enna ka seddianna Sengko, ka attas gunong reya, giba Harun, Nadab ban Abihu, ban para pamimpinna bangsa Israil bannyana pettong polo oreng; pas asojud nyemba ka Sengko dhari jauna.

²Pera bana malolo se olle nyemba ka Sengko, se laen ta olle. Rayat laenna ta olle noro ongga ka gunong reya."

³Mosa laju manggii ommadda, ban reng-oreng jareya pas eparenge oneng parkara sakabbinna atoran ban papakonna PANGERAN gella. Oreng Israil padha nyaot abareng, ocana, "Sadaja dhabuna PANGERAN sareng kaula etoroa."

⁴Mosa laju nyerrat sakabbinna papakonna PANGERAN jareya. Kalagguwanna gu-laggu Mosa abadhi mezba ban tugu bato dhubellas meggi menangka tandhana suku Israil se bannyana dhubellas.

⁵Mosa laju makon ngangodhadan lalakean sopaja ngatorragiya kurban obbaran ban nyambelli pe-sape lake menangka kurban kasalameddan ka PANGERAN.

⁶Dharana sape jareya bi Mosa sabagiyán esaba e jembung, sabagiyán laenna eserammagi ka mezba.

⁷Samarena jareya Mosa laju mond hut ketab parjanjiyan se aesse papakonna PANGERAN, essena bi Mosa emaos epakaja. Reng-oreng Israil laju padha ngoca, "Sadajana dhabuna PANGERAN bi kaula etoroa, sareng elakonana."

⁸Mosa laju mond hut dhara se ebaddhai bung-jembung gella, pas eserammagi ka reng-oreng Israil. Dhabuna, "Areya dhara se daddi segella parjanjiyanna PANGERAN ban bana, se ebadhaagi bi PANGERAN e bakto marengngagi papakonna reya."

⁹Saellana jareya Mosa, Harun, Nadab, Abihu ban pamimpinna oreng Yahudi se bannyana pettong polo oreng, padha ongga ka gunong.

¹⁰Reng-oreng jareya padha nangalee Allahna Israil ngadek e attasanna barang se katon akantha palesteran se ekagabay dhari mamatan se barnana bungo akantha langnge.

¹¹Pamimpinna bangsa Israil jareya la padha nangalee Allah; tape padha tadha se epamateya. Saellana jareya kabbi laju padha ngakan ban ngenom areng-bareng.

¹²Dhabuna PANGERAN ka Mosa, "Mara nyander ka seddianna Sengko e attas gunong reya. E dhinna bi Sengko bana eberriana bato dhadhuwa, iya areya bato se bi Sengko la etolese sakabbinna Tang hokom, kom-hokom jareya kodu eajarragi ka bangsa Israil."

¹³Mosa ban Yusak, se biyasana abanto Mosa jareya, pas ayap-siyap, Mosa ongga ka gunong kalenggiyanna Allah jareya.

¹⁴Mosa apessen ka para pamimpinna bangsa Israil se laen, "Nante e dhinna sampe sengko ban Yusak abali. Harun ban Hur paggun neng bi bana e dhinna. Mon badha parlona, kabala ka se kadhuwa jareya, me olle eoros epamare."

¹⁵Mosa ongga ka Gunong Sinay, e jadhiya laju katotoban ondhem se kandel.

¹⁶Sonar kahadiranna PANGERAN toron ka attassa gunong jareya, noro pangabasanna oreng Israil, sonar jareya akaton akantha

apoy se rabbang e konconga gunong. Nem are abidda gunong jareya katotoban ondhem gella. E are se kapeng petto PANGERAN adikane Mosa dhari ondhem jareya,

¹⁷ (24: 16)

¹⁸ Mosa pas terros ongga sampe maso ka dhalemanna ondhem jareya. Pa polo are pa polo malem abidda Mosa badha neng e jadhiya terros.

25 ¹Dhabuna PANGERAN ka Mosa,
²"Reng-oreng Israil soro ngeba tor-ator ka Sengko. Tarema apaa bai se terro eatorragiya.

³Tor-ator jareya kodu aropa: emmas, salaka ban paronggu;

⁴kaen linen se alos, kaen wol se bungo, bungo terrong ban mera, kaen dhari buluna embi;

⁵kolena dumba lake se ecellup epamera, kole se alos, kaju akasia,

⁶mennyana damar, racegan se epobuwa ka mennyia opacara ban kaangguy dupa se room,

⁷mamatian acem-macem se egabaya rarengganna efod ban totobba dhadhana Imam Agung.

⁸Bangsa jareya soro agabayyagi Sengko kemah se ekennengngana Sengko sopaja Sengko ngennenga apolong ban reng-oreng jareya.

⁹Kemah ban parlengkabanna kodu ekagabay menorot Tang rancana; bi Sengko bana ebalaana baramma Tang rancana jareya."

¹⁰"Bana agabay petthe dhari kaju akasia se lanjangnga saratos sapol sentimeter, lebar ban tenggina padha sabidak ennem sentimeterran.

¹¹Bagiyan dhalem ban lowarra lapes emmas morne, ban e sakalenglengnga bagiyan attas pobuwi palepet dhari emmas.

¹²Kaangguy kaju kol-pekkola gabayyagi long-kolong emmas pa-empa, pacekka ka rosona se pa-empa, dhadhuwa salaja.

¹³Kol-pekkola kagabay dhari kaju akasia, kolee emmas,

¹⁴kol-pekkol jareya pamaso ka long-kolongnga se badha e so-rosona petthe jareya.

¹⁵Kaju kol-pekkol jareya kodu terros badha e long-kolongnga jareya, ta olle bukka.

¹⁶Papan bato se dhadhuwa se aesse ta-parenta se bi Sengko ebagiya ka bana rowa saba e dhalemmanna petthe jareya.

¹⁷Kodhungnga petthe jareya kagabay dhari emmas morne, lanjangnga saratos sapol sentimeter ban lebarra sabidak ennem sentimeter.

¹⁸Pas agabay kerub dhadhuwa dhari emmas tempaan,

¹⁹saba e koncong kodhungnga petthe jareya, settong e saneyap koncong. Kerub

se dhadhuwa jareya kodu acampo ban
kodhungnga petthe jareya,

²⁰padhep-adhebban, ban kalembangnga
pamenthang e attassa petthe jareya.

²¹Saba bato se dhadhuwa jarowa e dhalem
petthe jareya, pas pobu kodhungnga e
attasanna.

²²E jadhiya Sengko atemmowa ban bana,
ban dhari attassa kodhungnga jareya, e
antarana kerub se dhadhuwa gella, Sengko
aberria parenta se kodu epanapa ka bangsa
Israil."

²³"Bana agabay meja dhari kaju akasia se
lanjangnga ballung polo ballu sentimeter,
lebarra pa polo empa sentimeter, ban
tenggina sabidak ennem sentimeter.

²⁴Meja jareya kolee emmas morne,
sakalenglengnga pobuwi palepet dhari
emmas.

²⁵Sakalenglengnga pobuwi penggir se
lebarra pettong satengnga sentimeter ban
e sakalenglengnga penggir jareya pobuwi
palepet dhari emmas.

²⁶Agabay long-kolong dhari emmas, pasang
e padduna se pa-empa e sokona.

²⁷Long-kolong jareya kaangguy
panyekkaanna kol-pekol sopaja meja
jareya ekennenga osong.

²⁸Kol-pecola kodu kagabay dhari kaju
akasia ban ekolee bi emmas.

²⁹ Agabay reng-pereng, ker-cangker, dhi-gendhi ban bung-tobung kaangguy tor-ator aengnga anggur. Parlengkabanna meja jareya kabbi kodu kagabay dhari emmas morne.

³⁰ Meja jareya kodu saba e adhana Petthe Parjanjiyan, ban e attassa meja jareya masthe terros badha roti sasajinna."

³¹ "Bana agabay ko-tongkona damar dhari emmas morne. Bagiyan langganna ban gu-tegguna kodu ekagabay dhari emmas tempaan; bang-kembang rarenggan, tamaso bungkella kodu masettong ban langganna tor gu-tegguna.

³² E gu-tegguna jareya kodu pobuwi cangka nem-ennem, ja-salajana tello cangka.

³³ Saneyap cangka kodu epobuwi rarenggan aropa kembangnga badam se badha bungkella tatello ebang.

³⁴ E gu-tegguna kodu pobuwi rarenggan aropa kembangnga badam se gi mekko pa-empa, genna ban bungkella.

³⁵ E babaanna saneyap cangka sapasang jareya kodu epobuwi kembang se mekko settong.

³⁶ Ko-tongkona damar ban cet-pocedda kembangnga sarta ka-cangkana kodu ekagabay dhari emmas bungkol se ta ethok-ketthok, se tempaan morne.

³⁷ Agabay damar papetto, pobu ka ko-tongkona damar jareya, carana mobu ator sopaja terana nyonar ka adhaanna.

³⁸ Pakakas se eangguya abersee sombuna ban tatagga damarra kodu ekagabay dhari emmas morne.

³⁹ Emmas se ekagabaya ko-tongkona damar jareya ban parlengkabanna sagennana berrana kodu tello polo lema kilogram.

⁴⁰ Jaga sopaja ko-tongkona damar jareya sakabbinna menorot conto se bi Sengko la eduduwagi ka bana e gunong reya."

26 ¹"Bagiyan dhalemma Kemah Socce rowa, iya areya Kemah kennengnganna kahadiranna Sengko, kagabay dhari kaen linen alos sapolo potong, etenon ban wol bungo, bungo terrong ban mera. Kaen jareya solam ban gambarra kerub.

²Tong-sapotongnga kodu padha okoranna, lanjangnga dhubellas meter ban lebarra dhu meter.

³Se lema potong jai padaddi settong, bariya keya se lema potongnga.

⁴E penggirra kaen sambungan se dhadhuwa jareya padha pobuwi panyangkean dhari kaen bungo;

⁵e penggirra kaen sambungan se settong pobuwi panyangkean saeket meggi, ban e penggirra kaen sambungan settonganna saeket meggi keya.

⁶Pas agabay ke-cangke dhari emmas saeket meggi kaangguy nyambung kaen sambungan se dhadhuwa gella me olle acampo daddi settong.

⁷Atana kemah jareya kagabay dhari kaen se ekagabay dhari buluna embi, bannyana sabellas potong.

⁸Tong-sapotongnga papadha okoranna, lanjangnga tello bellas meter ban lebarra dhu meter.

⁹Se lema potong sambung pasettong, se nem potongnga sambung padaddi settong keya. Sambungan se kapeng ennem kodu eleppet arampe dhuwa kaangguy notobi bagiyan adhana Kemah.

¹⁰Kaen sambungan se kapeng settong pobuwi panyangkean saeket meggi e penggirra, ban bariya keya kaen sambungan se kapeng dhuwa.

¹¹Agabay e-kae dhari paronggu saeket meggi, kaeagi ka panyangkean gella sopaja kaen sambungan se dhadhuwa gella ekennenga sambung pasettong daddi atana Kemah jareya.

¹²Lebbina kaen se satengnga potong pagantong gabay panotobba bagiyan budhina Kemah.

¹³Lebbina kaen se lebarra saeket sentimeter e salanjangnga Kemah jareya panneng pagantong e gir-penggirra Kemah jareya, gabay panotobba.

¹⁴ Agabay totop dhadhuwa aggi kaangguy bagiyan lowarra Kemah, se settong dhari kolena dumba lake se epamera, ban settonganna dhari kole se alos.

¹⁵ Bidhagga rangkana Kemah se manjeng kagabay dhari kaju akasia.

¹⁶ Tong-settongnga tenggina pa meter ban lebarra sabidak enim sentimeter.

¹⁷ Saneyap rangka pobuwi poros dhadhuwa sapasang, daddi ka-rangka jareya ekenneng sambung se settong ban settonga.

¹⁸ Bagiyan laona Kemah pasange dhu polo bidhak,

¹⁹ ngangguy langgan dhari salaka pa polo meggi, saneyap bidhak e babaanna pobuwi langgan dhadhuwa.

²⁰ Bagiyan dhajana Kemah pasange rangka bidhak dhu polo meggi;

²¹ pasange langgan salaka pa polo meggi, saneyap bidhak e babaanna pobuwi langgan dhadhuwa.

²² Bagiyan budhina Kemah e bagiyan bara, pasange bidhak nem-ennem

²³ padduna e bagiyan budhi pasange bidhak dhadhuwa.

²⁴ Ka-rangkana du-paddu jareya kodu sambung e bagiyan sokona, terros sampe ka bagiyan attassa. Rangka se dhadhuwa se daddi padduna kodu ekagabay kantha jareya.

²⁵Daddi kabbi rangkana badha baballu ban langgan salakana nem bellas, settong rangka e babaanna ngangguy langgan dhadhuwa.

²⁶Agabay kaju se malang dhari akasia lema bellas meggi, se lalema pasang e bagiyan erengnga Kemah se salaja,

²⁷Ialemana pasang e bagiyan salajanna, ban Ialemana pasang e bagiyan budhina Kemah se e bara.

²⁸Kaju se malang se e tengnga kodu epasang tenggina satengngana tenggina rangka, dhari koncona Kemah se settong ka konco settonganna.

²⁹Rangkana Kemah ban ju-kaju se malang jareya kodu ekolee emmas. Long-kolong se epanyekkennana ju-kaju jareya kodu dhari emmas keya.

³⁰Kemah jareya kodu epaddek menorot rancana se bi Sengko la ekabala ka bana e attas gunong reya.

³¹Agabay bir-tabirra labang dhari linen alos se etennon bi wol bungo, bungo terrong ban mera. Kaen jareya solam ban gambarra rub-kerub.

³²Bir-tabir jareya gantong ka cangga pa-empa se ekagabay dhari kaju akasia se ekolee emmas, pobuwi ke-cangke emmas ban panongko ka langgan dhari salaka pa-empa.

³³Kaen jareya saba e babaanna ke-cangke e atana Kemah. Petthe Parjanjiyan se aesse bato se dhadhuwa jareya saba e budhiyanna

kaen bir-tabir jareya. Kaen jareya menangka bates se malaen Rowangan Se Socce dhari Rowangan Se Mahasocce.

³⁴Kodhungnga Petthe Parjanjiyan jareya saba e attassa petthena.

³⁵Mezba kodu esaba e lowaranna Rowangan Se Mahasocce e bagiyan dhajana Kemah, dineng ko-tongkona damarra saba e bagiyan laona Kemah jareya.

³⁶Gabayyagi bir-tabirra labangnga Kemah jareya dhari kaen linen se alos se etennon bi wol bungo, bungo terrong ban mera, pobuwi rarenggan solaman.

³⁷Bir-tabir jareya kodu gabayyagi cangga Ialema dhari kaju akasia se ekolee bi emmas se padha esambung ban ke-cangke emmas Ialema. Gabayyagi langgan Ialema dhari paronggu kaangguy ga-cangga jareya."

27 ¹"Bana agabay mezba dhari kaju akasia. Pamasagi, lanjang ban lebarra padha dhuwa koma dhuwa meter, ban tenggina settong koma tello meter.

²E saneyap padduna se e attas pasange e-kae se asambung ban mezbana. Kabbi kodu ekolee paronggu.

³Gabayyagi nay-pennay baddhana abuna gaji se eobbar, kop-sekkop, bung-tobung, pu-garpu ban baddhana apoy. Parabut jareya kabbi kodu ekagabay dhari paronggu.

⁴ Nganggi kaba paronggu pobuwi long-kolong pa-empa e paddu babana se pa-empa gabay panyekkaanna kaju kol-pekkola.

⁵ Kaba se la eanggi jareya tenggina kodu saparona tenggina mezba, ban kodu le-leagi ka mezba bagiyan babana.

⁶ Agabay kol-pekkola dhadhuwa dhari kaju akasia se ekolee paronggu,

⁷ pas pamaso ka long-kolong e penggirra mezba se dhu kalaja e bakto ngosong mezba jareya.

⁸ Mezba jareya kagabay dhari kaju se ngarongkong, menorot rancana se eduduwagi Sengko ka bana e attas gunong reya."

⁹ "Gabayyagi taneyan e sakalenglengnga Tang Kemah, pasange bir-tabir dhari kaen linen se alos. E bagiyan lao lanjangnga kodu pa polo empa meter,

¹⁰ cekkaagi ka cangga dimbaga se bannyana dhu polo meggi, saneyap cangga pobuwi langgan dhari paronggu keya, tape e-kae ban panyekkadanna e-kaena dhari salaka.

¹¹ E bagiyan dhajana pakantha jareya keya.

¹² E bagiyan bara lanjangnga bir-tabirra dhu lekor meter, pacekka ka cangga sapolo meggi ban cangga jareya pobuwi langgan sapolo meggi keya.

¹³ E bagiyan temorra, se badha labangnga, lanjangnga bir-tabirra dhu lekor meter.

¹⁴ E kangan kacerra labang jareya kodu epobuwi bir-tabir se lanjangnga tong-

settongnga ennem koma ennem meter, sarta ngangguy cangga tatello se badha langganna tatello.

¹⁵(27:14)

¹⁶Labangnga pobuwi bir-tabir se lanjangnga sangang meter dhari linen alos se etennon dhari wol bungo, bungo terrong ban mera sarta ngangguy rarenggan solaman. Kaangguy panyekkaanna bir-tabir jareya gabayyagi cangga pa-empa se epacekka ka langgan pa-empa.

¹⁷Sakabbinna cangga e pakarangan jareya kodu esambung ban palang dhari salaka; ke-cangkena kagabay dhari salaka, dineng langganna dhari paronggu.

¹⁸Bir-tabir e sakalenglengnga taneyan jareya lanjangnga pa polo empa meter, lebarra dhu lekor meter ban tenggina dhuwa koma dhuwa meter. Bir-tabirra kodu kagabay dhari kaen linen se alos, ban langganna dhari paronggu.

¹⁹Parabut se eangguy e Kemah jareya, sa-pasana Kemah ban sa-pasana bir-tabirra kodu dhari paronggu kabbi."

²⁰"Parentaagi ka reng-oreng Israil solo ngeba mennyia jaitun se morne ban se paleng bagus kaangguy damar e dhalemmanna Tang Kemah sopaja damar jareya bisaa odhi terros.

²¹Harun ban na-anana kodu ngoros damar dhari ri-bari sampe kalagguwanna gu-laggu e kennengnganna Sengko hadir, jareya e

Iowaranna bir-tabir se badha e adhaanna Petthe Parjanjiyan. Parenta reya kodu ejalannagi salanjangnga bi oreng Israil ron-temoron."

28¹ "Olok Harun kakana bana rowa ban na-anana Nadab, Abihu, Eleyazar ban Itamar. Kabbi solo ja apolong ban reng-oreng Israil sopaja bisaa daddi imam se aladinana Sengko.

² Harun gabayyagi pangangguya imam, me olle katon agung ban lebur abasanna.

³ Olok sakabbinna kang-tokang jai se bi Sengko la eberrii kaahliyan, balai solo agabay pangangguya Harun sopaja Harun bisaa daddi imam se malolo aladine Sengko.

⁴ Balai keya kang-tokang jai jareya solo agabay totobba dhadha, efod, juba, kameja solaman, surban ban sabbu. Reng-oreng jareya kodu agabayyagi pangangguy jareya kaangguy Harun ban na-ana lalakeanna sopaja bisaa daddi imam se aladinana Sengko.

⁵ Kalambi jareya kodu ekagabay dhari wol bungo, bungo terrong ban mera, bennang emmas ban linen se alos. Laen dhari jareya efod gella kodu erengga ban solaman.

⁶ (28: 5)

⁷ Talena bau dhadhuwa se egabay panyekkaanna efod jareya kodu ejaiagi ka penggirra.

⁸Efod jareya pobuwi sabbu tennonan alos dhari bahan se padha ban kalambina, jaiagi ka efod jareya sopaja daddiya settong bagiyan.

⁹Ngala bato dalima dhadhuwa. Nyare kemmasan se ahli soro ngokerragi e bato jareya ma-nyamana anana Yakub se dhubellas. Toles noro giliranna omorra, settong bato tolese nyama nem-ennem. Bato mamatan se dhadhuwa jareya kodu epasang e dhalem ban-embanna mamatan se dhari emmas, sarta saba e talena bauna efod menangka tandha parengeddanna suku Israil se dhubellas rowa. Kalaban cara se kantha jareya Harun ngeba nyamana ku-suku jareya e bauna, daddi Sengko, PANGERAN, terrosa enga ka ku-suku jareya. Salaenna ban-emban emmas se dhadhuwa jareya,

¹⁰(28: 9)

¹¹(28: 9)

¹²(28: 9)

¹³kodu kagabay keya rantay dhadhuwa dhari emmas morne se epente akantha tale, pasang ka ban-embanna mamatan se dhari emmas jareya."

¹⁴(28: 13)

¹⁵"Gabayyagi totobba dhadha kaangguy Imam Agung se kodu eangguy mon terro taowa apa se daddi kasokanna Allah. Se ekagabay totobba dhadha jareya ban

solamanna kodu padha ban se ekagabay efod.

¹⁶Bangonna masagi empa, eleppet dhuwa, lanjang ban lebarra padha dhu lekor sentimeter.

¹⁷Totobba dhadha jareya pobuwi mamatan pa baris. E baris se kapeng settong bato dalima, topas ban biduri seeah.

¹⁸E baris se kapeng dhuwa jamerrut, mamatan bungo ban enten.

¹⁹E baris se kapeng tello lazuwardi, akek ban kacobung.

²⁰E baris se kapeng empa pirus, jakut ban ratna campaka. Mamatan se dhubellas macem jareya kodu etalee bi tale emmas.

²¹Saneyap mamatan kodu eokere sala settonga nyamana anana Yakub se dhubellas menangka tandha parengeddanna ku-suku Israil.

²²Totobba dhadha jareya gabayyagi rantay dhadhuwa dhari emmas morne se epente akantha tale.

²³Gabayyagi keya long-kolong emmas dhadhuwa, pasang e konco se dhadhuwa e bagiyan attassa totobba dhadha jareya;

²⁴rantay emmassa se dhadhuwa masoagi ka long-kolong jareya.

²⁵Konco settonganna rantay se dhadhuwa jareya taleyagi ka ban-embanna mamatan se dhari emmas se dhadhuwa gella, sopaja

totobba dhadhana ekennenga sambung bi
bagiyan adhana talena bauna efod jareya.

²⁶Gabayyagi long-kolong emmas dhadhuwa
aggi, pas pasang ka totobba dhadha e konco
babana bagiyan dhalemma se nyedding ka
efod.

²⁷Saellana jareya pas agabay long-kolong
emmas dhadhuwa aggi, pasang e bagiyan
adhana talena bauna efod se dhadhuwa e
bagiyan baba e seddianna sambunganna
jaian kelleman, e attasanna sabbu se dhari
tennonan alos.

²⁸Long-kolong totobba dhadhana kodu
sambung ban tale bungo ka long-kolongnga
efod sopaja totobba dhadha jareya pagguna
badha e attassa sabbu ban ta locot.

²⁹E bakto Harun maso ka Rowangan Se
Socce kodu ngeba nyamana ku-suku Israil se
eoker e totobba dhadhana sopaja Sengko,
PANGERAN, teptebba enga ka Tang ommat.

³⁰Urim ban Tumim saba e totobba dhadhana
jareya, paangguy ka Harun mon ngadhebba
ka Sengko. Mon teppana kantha jareya Harun
kodu ngangguy totobba dhadha ros-terrosan,
sopaja Harun taowa apa se ekakarep Sengko
ka ommat Israil."

³¹"Juba se eangguy e attassa efod jareya
kodu dhari wol bungo kabbi.

³²Juba jareya pobuwi lobangnga leer, ban
lobangnga leer jareya kodu epakowat ban
pita nonnan me olle ta gampang beddha.

³³ E sakalenglengnga penggir babana kodu epobuwi rarenggan aropa dalima dhari wol bungo, bungo terrong ban mera, lang-selleng ban ceng-lonceng dhari emmas.

³⁴ (28: 33)

³⁵ Juba jareya kodu eangguy Harun mon teppana atugas menangka imam. E bakto ngadhebba ka Sengko e Rowangan Se Socce, otaba mon kalowara dhari kennengngan jareya, ceng-lonceng jareya tanto pas amonye, sopaja Harun ta mateya.

³⁶ Gabayyagi rarenggan dhari emmas morne ngangguy okeran tolesan ca-oca se amonye, Kaangguy PANGERAN malolo.

³⁷ Rarenggan jareya taleyagi ka surbanna ngangguy tale bungo terrong towa.

³⁸ Rarenggan emmas jareya kodu epasang e dhaina Harun, sopaja Sengko, PANGERAN, endhaa narema sakabbinna tor-ator se egiba oreng Israil ka Sengko, maskeya e dhalem ngatorragi kurban jareya reng-oreng jareya agabay sala.

³⁹ Kamejana Harun kodu etennon dhari linen se alos. Gabayyagi keya surban dhari linen alos ban sabbu se esolam.

⁴⁰ Na-anana Harun gabayyagi keya kameja, sabbu ban surban sopaja padha katon agung ban lebur abasanna.

⁴¹ Kalambi jareya angguyyagi ka Harun ban na-anana. Reng-oreng jareya mennyaemennya jaitun, kalaban cara se kantha

jareya reng-oreng jareya etahbissagi ban emalolowagi daddi imam se aladinana Sengko.

⁴²Saellana jareya reng-oreng jareya gabayyagi katho pandha dhari kaen linen, lanjangnga dhari tengngana sampe ka pokangnga kaangguy notobi bagiyanna badanna se ta patot etangalee oreng.

⁴³Katho jareya kodu eangguy terros e bakto maso ka dhalem Tang Kemah otabana mon nyemmae mezba kaangguy ajalannagi kabakteyan menangka imam e Rowangan Se Socce, sabab mon mam-imam jareya bagiyanna badanna se ta patot etangalee ta etotobi, sampe etangalee oreng laen, mam-imam jareya tanto mate. Atoran reya kodu ejalannagi salanjangnga bi Harun ban na potona."

29¹"Kantha reya carana mon atahbissagiya Harun ban na-anana sopaja ngennenga daddi imam se aladinana Sengko. Ngala sape lalake se gi ngodha settong ban dumba lalake dhadhuwa se padha tadha calena.

²Agabay adunna roti se ta eragii dhari teppong darigu se paleng bagus. Sabagiyian dhari adun jareya kagabay roti se ngangguy mennyia jaitun, se sabagiyanna ta osa ngangguy mennyia jaitun, ban karena kagabay jajan se ebulidi mennyia.

³Pas baddhai cettheng, atorragi ka Sengko pabareng ban kurban sape lalake ban dumba se dhadhuwa gella.

⁴Harun ban na-anana solo entar ka labangnga Tang Kemah pas solo mandhi noro atoranna agama.

⁵Harun pangangguy angguyya imam, iya areya: kameja, efod, juba se notobi efod, totobba dhadha ban sabbu.

⁶Surbanna pasang e cethagga, e surban jareya pasange jamang dhari emmas se eokere tolesan Kaangguy PANGERAN malolo.

⁷Pas ngala mennyia opacara, selennagi ka cethagga, mennyiaagi.

⁸Saellana jareya olok na-anana, pangangguy kameja ban sabbu,

⁹sarta pangangguy surban. Kantha jareya carana mon atahbissagiya Harun ban na-anana. Harun ban na-anana jareya sarta ban na potona kodu daddi imam se aladinana Sengko salanjangnga.

¹⁰Saellana jareya budhuna sape se lalake gella giba ka adhaanna Tang Kemah. Harun ban na-anana kodu nom pangngagi tanangnga e cethagga keban jareya.

¹¹Sape jareya sambelli e adhaanna Sengko, e labangnga Kemah.

¹²Sabagian dharana sape jareya kala, buliddagi ka dhu-tandhuna mezba jareya ngangguy garigina. Karena dharana totta ka bagiyan babana mezba.

¹³Saellana jareya kala kabbi gaji se notobi essena tabuna, bagiyan se paleng bagus dhari atena ban bingselanna se dhadhuwa bi gajina, jareya kabbi saba e attassa mezba, laju obbar menangka tor-ator ka Sengko.

¹⁴Daging, kole ban perrona sape lalake gella kodu obbar e lowaranna parkemahan. Jareya tor-ator kaangguy pangamponanna dusana para imam.

¹⁵Saellana jareya dumba se lalake gella kala settong. Harun ban na-anana kodu nom pangngagi tanangnga e attassa cethagga keban jareya.

¹⁶Saellana jareya keban jareya laju sambelli, kala dharana pas serammagi ka mezba, iya areya ka bagiyan gir-penggirra se pa-empa.

¹⁷Dumba lake jareya kodu ethok-ketthok. Essena tabuna ban pokangnga kodu bacco, pas saba e attassa cethagga sarta e attassa thok-kethhoganna badanna se laen.

¹⁸Dumba lake jareya kabbi atorragi e mezba menangka kurban obbaran. Sengko senneng ngedhing bauna kurban jareya.

¹⁹Kala dumba lake settonganna, iya areya dumba lake se eangguya pantahbisan. Harun ban na-anana solo nom pangngagi tanangnga e attassa cethagga keban jareya.

²⁰Dumba lake jareya pas sambelli, dharana kala sakone, buliddagi ka kopeng kanganna Harun ban na-anana, ka pol-empolanna tanang kanganna ban ka pol-empolanna soko

kanganna. Karena dharana serammagi ka mezba, ka bagiyan penggirra se pa-empa.

²¹ Kala sakone dhara se badha e attassa mezba ban mennyia opacarana sakone, laju ketessagi ka Harun ban ka na-anana ban ka kalambina. Kalaban cara se kantha jareya Harun ban na-anana ban kalambina la emalolowagi kaangguy Sengko.

²² Kala gajina dumba lake jareya, buntona se badha gajina, lapesanna gaji e essen tabuna, bagiyanna atena se paleng bagus, bingselanna se dhadhuwa ban gajina, sarta pokang kanganna.

²³ Dhari cetthengnga roti se la eatorragi ka Sengko kala roti se acem-macem, cem-samacemma kala settong: settong roti se ekagabay ban mennyia jaitun, settong se ta ngangguy mennyia, settong jajan.

²⁴ Kakanan jareya kabbi saba e tanangnga Harun ban e tanangnga na-anana, pas soro atorragi ka Sengko menangka tor-ator kusus.

²⁵ Roti ban jajan jareya pas kala dhari Harun ban na-anana laju obbar e attassa mezba, e attassa kurban obbaran gella. Sengko senneng ngedhing bauna kurban jareya.

²⁶ Kala dhadhana dumba lake jareya kagabay tor-ator se kusus ka Sengko. Kurban jareya bagiyanna bana.

²⁷ E dhalem opacara pantahbisanna imam, dhadha ban pokangnga dumba lake se eangguy e dhalem opacara jareya kodu

egabay tor-ator se kusus sarta palaen kaangguy para imam.

²⁸Areya Tang potosan se ta olle oba: mon Tang ommat entar ngatorragi kurban pardhameyan, dhadha ban pokangnga keban se ekagabay kurban jareya bagiyanna para imam. Jareya tor-atorra Tang ommat ka Sengko.

²⁹Pangangguyya kabakteyan andhina Harun kodu esangkollagi ka na-anana, me olle eangguy e bakto etahbissagi.

³⁰Anana Harun se daddi imam agante eppana ban maso ka Tang Kemah parlo ngalakone kabakteyan e Rowangan Se Socce, kodu ngangguy pangangguy jareya pettong are abidda.

³¹Kala dagingnga dumba lake se eangguy e dhalem opacara pantahbisanna Harun ban na-anana jareya, laju ola e settong kennengngan se socce.

³²Daging jareya ban re-karena roti se badha e cettheng kodu ekakan bi Harun ban na-anana neng e labangnga Tang Kemah.

³³Bariya keya kakanan se ekurbannagi e dhalem opacara palebbaranna dusa e bakto pantahbisan kodu ekakan bi reng-oreng jareya. Pera imam se olle ngakan kakanan se la ekusussagi kaangguy Sengko jareya.

³⁴Mon kalagguwanna gi badha karena daging otaba roti jareya, karena buru kodu

eobbar pasampe tadha, ban ta olle kakan, sabab la esocceyagi kaangguy Sengko malolo.

³⁵ Opacara pantahbisanna Harun ban na-anana kodu ejalannagi pettong are benteng, akantha se la eparentaagi Sengko ka bana.

³⁶ Sabban are bana kodu ngatorragi kurban sape lake sopaja dusa esapora. Kurban jareya masocce mezba. Saellana jareya mezba buru kodu emennyae mennya jaitun sopaja mezba jareya ekusussagi kaangguy Sengko.

³⁷ Jalannagi jareya sabban are saabidda pettong are. Kalaban cara se kantha jareya mezba jareya daddi socce onggu; apaa bai, se nyedding ka mezba jareya kodu epassraagi ka Pangeran, ban sapaa bai se nyedding mezba jareya bakal calakaa polana kakowadanna kasocceyanna."

³⁸ "Sabban are, salanjangnga, e mezba jareya kodu ekurbannagi dumba dhadhuwa se aomor sataon.

³⁹ Se settong gabay tor-ator baja laggu, settonganna gabay tor-ator e baja malem.

⁴⁰ Budhuna dumba kaangguy tor-ator e baja laggu jareya kodu elambane teppong darigu se paleng bagus sakilo ecampor ban mennya jaitun se morne saliter. Pas campore aeng anggur saliter.

⁴¹ Budhuna dumba se egabay tor-ator e baja malem kodu ekurbannagi kantha jareya keya,

iya areya elambane teppong, mennya jaitun ban aeng anggur. Sengko senneng ngedhing bauna kurban obbaran jareya.

⁴² Salanjangnga jaman, kurban obbaran jareya kodu eatorragi e adhaanna Sengko e labangnga Tang Kemah. E jadhiya Sengko atemmowa ban bana sarta acacaa ka bana.

⁴³ E jadhiya Sengko atemmowa ban bangsa Israil, ban cajana kahadiranna Sengko e jadhiya bakal masocceya kemah ban mezba jareya.

⁴⁴ Sengko masocceya kemah ban mezba jareya. Harun ban na-anana bi Sengko epalaena dhari reng-oreng laenna me olle daddi imam se aladinana Sengko.

⁴⁵ Sengko ennengnga apolong ban bangsa Israil, ban daddiya Allahna.

⁴⁶ Bangsa Israil bakal taowa ja Sengko reya PANGERAN, Allahna se ngeba abana kalowar dhari Messer, sopaja Sengko ngennenga apolong ban reng-oreng jareya. Sengko reya PANGERAN, Allahna reng-oreng jareya."

30¹ Dhabuna PANGERAN ka Mosa,
"Agabay mezba dhari kaju akasia,
gabay kennengnganna pangobbaranna dupa.

² Mezba jareya kodu masagi empa, lanjang ban lebarra padha pa polo lema sentimeter, ban tenggina sangang polo sentimeter. E padduna se pa-empa pobuwi dhu-tandhu se asambung manyettong ban mezba jareya.

³Bagiyan attassa, tamaso penggirra se pa-empa ban dhu-tandhuna kodu ekolee emmas morne ban e sakalenglengnga pobuwi palepet emmas.

⁴Agabay long-kolong dhadhuwa pobu e babaanna palepedda penggirra se dhadhuwa kaangguy panyekkaanna kaju kol-pekkolla mezba jareya.

⁵Kol-pekkol jareya kodu kagabay dhari kaju akasia ban kodu ekolee emmas.

⁶Mezba jareya saba e bagiyan lowarra kaen se badha e adhaanna Pettie Parjanjiyan. E jadhiya kennengnganna Sengko mon atemmowa ban bana.

⁷Sabban gi laggu, mon Harun entar aberseyana damar, kodu ngobbar dupa se room e attassa mezba jareya.

⁸Bariya keya mon ngodhiana damar e baja malem. Tor-ator se aropa dupa jareya kodu ejalannagi ron-temoron salanjangnga.

⁹Ja nyaba tor-ator e mezba jareya se aropa dupa larangan, kurban keban otaba kurban sasajin; bariya keya ja nyelen kurban aeng anggur e jadhiya.

¹⁰Sataon sakaleyan Harun kodu mabadha opacara masocce mezba kalaban cara ngetesse tandhuna se pa-empa ban dharana ebin se ekurbannagi kaangguy pangamponanna dusa. Se kantha jareya kodu ejalannagi sabban taon salanjangnga. Mezba

jareya kodu socce kabbi ban ekusussagi ka Sengko."

¹¹ Dhabuna PANGERAN ka Mosa,

¹² "Mon bana mabadha caca jiwana bangsa Israil, saneyap lalakean kodu majar ka Sengko pesse tebbusanna abana me olle ta ekenneng balai e bakto caca jiwa jareya ebadhaagi.

¹³ Saneyap oreng se noro ebitong e dhalem caca jiwa jareya kodu majar pesse se bannyana la etantowagi menorot arga neng e Tang Kemah, menangka tor-ator ka Sengko.

¹⁴ Saneyap oreng se ebitong e dhalem caca jiwa jareya, iya areya lalakean se aomor dhu polo taon ka attas kodu massraagi pesse tor-ator jareya.

¹⁵ Se sogi ta osa aberri lebbi, ban se mesken ta olle aberri korang e bakto majar pesse panebbussa abana.

¹⁶ Penta pesse jareya dhari bangsa Israil, pakopol, pas angguy kagabay kaparlowanna kabakteyan e dhalem Tang Kemah. Jareya kabbi pesse panebbussa reng-oreng jareya, ban Sengko bakal engaa terros kaangguy ajaga kasalameddanna reng-oreng jareya."

¹⁷ Dhabuna PANGERAN ka Mosa,

¹⁸ "Agabay cemmong dhari paronggu se langganna dhari paronggu keya. Cemmong jareya saba e antarana Kemah ban mezba, pas essee aeng.

¹⁹Aeng jareya kaangguy Harun ban na-anana mon maccowana tanang ban sokona

²⁰sabellunna maso ka Kemah otabana entara ka mezba ngebaa kurban obbaran. Harun ban na-anana kodu maccowe tanang ban sokona me olle ta mate. Jareya atoran se kodu etoro bi Harun ban na-anana sarta na potona salanjangnga."

²¹(30: 20)

²²Dhabuna PANGERAN ka Mosa,

²³"Ngala racegan se paleng bagus, emmor se ancar nem kilo, manes jangan tello kilo, tebbu room tello kilo, kaju teja nem kilo.

²⁴Jareya kabbi tembang menorot tembangan se eangguy e Tang Kemah. Tambaagi mennya jaitun pa liter,

²⁵Iaju agabay mennya upacara, se ecampor akantha mennya room.

²⁶Camporan jareya angguy amennyae Tang Kemah, Petthe Parjanjiyan,

²⁷meja ban sakabbinna parlengkabanna, ko-tongkona damar ban parlengkabanna, mezba kennengnganna pangobbaranna dupa,

²⁸mezba kennengnganna kurban obbaran ban sakabbinna parlengkabanna, sarta cemmong baddhana aeng ban panongkoanna.

²⁹Kalaban cara se kantha jareya rang-barang jareya bi bana ekusussagi kaangguy Sengko, sopaja kabbi daddiya socce. Apaa bai se tasedding ka mezba jareya kodu

epassraagi ka Pangeran, ban sapaa bai se nyedding ka meja jareya bakal calakaa polana kakowadanna kasocceyanna.

³⁰ Harun ban na-anana mennya keya, ban tahlissagi padaddi imam se aladinana Sengko.

³¹ Kabala ka bangsa Israil ja mennya opacara jareya salanjangnga pera eangguy e dhalem aladine Sengko malolo.

³² Mennya jareya ta olle selen ka reng-oreng biyasa. Ja agabay mennya se ngangguy camporan kantha jareya keya. Mennya jareya socce ban kodu eanggep barang se socce.

³³ Oreng se agabay mennya kantha jareya, otabana ngangguy mennya jareya kaangguy oreng se banne imam, ta eanggep anggotana Tang ommat pole."

³⁴ Dhabuna PANGERAN ka Mosa, "Ngala racegan acem-macem papadha bannyana, iya areya gettana karet, kolena lokan, gettana rasamala ban dupa se morne.

³⁵ Jareya campor kabbi, kagabay dupa se room. Tambai buja sopaja dupa jareya pagguna morne ban socce.

³⁶ Sabagiyen dhari dupa jareya kodu etoto paalos. Giba ka Tang Kemah, laju tabur e adhaanna Petthe Parjanjiyan. Dupa jareya kodu eanggep barang se socce se malolo eangguy e dhalem aladine Sengko.

³⁷ Ja agabay dupa se camporanna padha ban jareya kaangguy kaparlowanna bana dibi.

³⁸Sapa se agabay dupa kantha jareya kaangguy om-room, ta eanggep anggotana Tang ommat pole."

31 ¹Dhabuna PANGERAN ka Mosa,
²"Sengko la mele Bezaleel anana Uri, kompoyya Hur dhari suku Yehuda,

³bi Sengko eberrii Tang kobasa. Bi Sengko eberrii pangarteyan, ban kacakebban e dhalem samacemma karya seni,

⁴kaangguy agabay rancangan se marlowagi kaahliyan sarta agabay rancangan jareya dhari emmas, salaka ban paronggu;

⁵kaangguy agangse bato mamatan se bi Sengko etataa; kaangguy ngoker kaju ban kaangguy samacemma karya seni laenna.

⁶Aholiyab, anana Ahisamakh dhari suku Dan, bi Sengko la epele keya epanolongan Bezaleel. Kang-tokang se penter bi Sengko eberrii kaahliyan keya, sopaja padhaa tao agabay apaa bai se eparentaagi Sengko:

⁷Tang Kemah, Petthe Parjanjiyan ban kodhungnga, sakabbinna parabudda Kemah,

⁸iya areya meja ban parlengkabanna, panongkoanna damar dhari emmas morne ban parlengkabanna, mezba kennengnganna pangobbaranna dupa,

⁹mezba kennengnganna kurban obbaran ban sakabbinna parlengkabanna, cemmongnga aeng ban panongkoanna,

¹⁰pangangguya kabakteyan se eangguya
Harun ban na-anana, se kodu eangguy mon
teppana ajalannagi lalakonna imam,

¹¹mennyana opacara, ban dupa room
kaangguy Rowangan Se Socce. Rang-barang
jareya kabbi kodu ekagabay persis ban
petodu se esebugtagi Sengko ka bana."

¹²PANGERAN makon ka Mosa

¹³sopaja ngomommagi ka bangsa Israil,
"Rayaagi are Sabat, are se bi Sengko la
etepebbagi menangka are istirahat. Are
jareya salanjangnga daddi parengeddan e
antarana bana ban Sengko, sopaja bana
taowa ja Sengko reya PANGERAN, ban pole ja
bi Sengko bana la epadaddi Tang ommat dibi.

¹⁴Are istirahat jareya kodu ehormadi
menangka are se socce. Bi Sengko bana
eberrii nem are kaangguy alalakon, tape are
se kapeng petto jareya are raja se ekusussagi
kaangguy abakte ka Sengko. Pa-sapaa se ta
ngargai are jareya, kalaban alalakon e are
jareya, kodu eokom mate.

¹⁵(31:14)

¹⁶Bangsa Israil kodu arayaagi are Sabat
jareya ron-temoron menangka tandhana
parjanjiyan.

¹⁷Are jareya settong parengeddan se teptep
e antarana bangsa Israil ban Sengko, sabab
Sengko, PANGERAN, agabay langnge ban
bume e dhalem bakto nem are, ban e are se

kapeng petto Sengko ambu ta alalakon pole sarta laju aistirahat."

¹⁸ Samarena abu-dhabu ban Mosa e attassa Gunong Sinay, Allah marenngagi ka Mosa papan bato se dhadhuwa se bi Allah la etolese kon-papakonna.

32 ¹E bakto bangsa Israil nangale ja Mosa ce abidda ta gellem toron dhari gunong, kabbi laju padha agaribbung e seddina Harun, pas ngoca kantha reya, "Ba badha ponapa banengan, me Mosa se mimpin bangsa kaula kalowar dhari Messer kaissa tadha abali; daddi tore kaula sadaja badhiyagi illah me olle bangsa kaula paneka badha se mimpin."

²Dhabuna Harun, "Mara bukka teng-anteng emmassa binena, ban anteng se eangguy na-anana bana kabbi, pakompol dha enna."

³Reng-oreng jareya laju padha mokka teng-anteng emmassa, pas eatorragi ka Harun.

⁴ Bi Harun emmas jareya elejjur, pas etotta ka dhalem pajithaan, ekagabay pe-sapeyan emmas. Cana reng-oreng jareya, "Israil, areya allahna bana ban sengko, se ngeba bangsa Israil kalowar dhari Messer!"

⁵ Harun pas maddek mezba e adhaanna pe-sapeyan emmas jareya, pas adhabu, "Lagguna badha parayaan kaangguy abakte ka PANGERAN."

⁶Kalagguwanna gu-laggū reng-oreng
Israil ngeba ban-keban se egabaya kurban
obbaran ban se egabaya kurban salameddan.
Reng-oreng jareya pas ju-toju kan-ngakan
ban nom-ngenoman, saellana pas padha jaga
neng-sennengngan.

⁷Dhabuna PANGERAN ka Mosa, "Kassa bana
duli toron abali ka kennengnganna, sabab
Tang ommat se bi bana egiba kalowar dhari
Messer rowa alako jahat.

⁸Reng-oreng jareya la ta endha atoro ka
Tang parenta; agabay pe-sapeyan dhari
emmas se elejjur; pe-sapeyan jareya esemba
ban engebaagi ban-kurban. Pe-sapeyan
emmas jareya eako allahna se nolong
makalowar abana dhari nagara Messer.

⁹Sengko tao ja reng-oreng jareya ce
cengkalla.

¹⁰Sateya bana ta osa ngoddi lang-ngalange
Sengko. Sengko peggel, bi Sengko reng-oreng
jareya epatompessa kabbi. Tape bana ban
na potona bi Sengko epadaddiya bangsa se
raja."

¹¹Tape Mosa nyoon ka GUSTE Allahna,
atorra, "GUSTE, aponapa Junandalem
me kantos duka sapaneka ka ommadda?
Ommat kadhinto sareng Junandalem
gu ta etolong epakalowar dhari Messer
kalaban kakowadanna sareng kakobasaanna
Junandalem?"

¹² Manabi sareng Junandalem ommat Israil kadhinto epamate sadaja, tanto bangsa Messer padha ngoca ja bangsa Israil kadhinto sareng Junandalem ebakta kalowar dhari Messer namong parlo epamateya sadaja neng e gunong kadhinto? Ampoñ ja duka, GUSTE; ngereng oba neyattepon Junandalem, ja kantos bangsa kadhinto epacalaka.

¹³ Kaemodi abdiepon Junandalem Ibrahim, Ishak sareng Yakub. Kaemodi Junandalem ampon asompa marengana se katello gapaneka na poto se bannyana padha sareng bannyana bintang e langnge. Junandalem asompa jugan tana se ejanjiyagi Junandalem kadhissa bakal ekaandhia na potona Ibrahim, Ishak sareng Yakub salanjangnga."

¹⁴ Daddi PANGERAN pas ngoba neyadda ban burung se alampaagiya ancamanna kaangguy nebaagi balai ka bangsa jareya.

¹⁵ Mosa toron abali dhari gunong jareya abakta bato se dhadhuwa se la badha tolesanna e adha budhina, tolesan jareya aesse papakonna Allah.

¹⁶ Allah dibi se abadhi papan bato jareya ban se ngokerragi papakonna e papan jareya.

¹⁷ E bakto toron dhari gunong jareya Yusak meyarsa oreng Israil rat-tharadan ce rammena. Cana Yusak ka Mosa, "Kadiya badha paperrangan e parkemahan."

¹⁸Dhabuna Mosa, "Katonna banne sowarana oreng se mennang otabana kala perrang; arowa sowarana oreng anyanye."

¹⁹Sanapana ka seddianna parkemahan Mosa ngoladi pe-sapeyan emmas rowa ban reng-oreng se teppana padha atari. Mosa pas ce dukana, sampe papan bato se dhadhuwa se ebakta dhari attas gunong gella ebantengngagi e babana gunong jareya sampe lejjar.

²⁰Pe-sapeyan emmas gabayanna reng-oreng Israil rowa epondhut, eobbar, pas etette sampe alos akantha bubu. Bubu jareya ecampor ban aeng, pas epakon enom ka reng-oreng Israil.

²¹Dhabuna Mosa ka Harun, "Bana epabaramma bi reng-oreng rowa me sampe reng-oreng jareya bi bana epanneng alako dusa se kantha jareya rajana?"

²²Cana Harun, "Ella bana ja gigir ka sengko; bana tao dibi reng-oreng reya talebat jahadda.

²³Cana reng-oreng jareya ka sengko, Ba badha ponapa banengan, me Mosa se mimpin bangsa kaula kalowar dhari Messer kaissa tadha abali; daddi tore kaula sadaja badhiyagi illah me olle bangsa kaula paneka badha se mimpin.

²⁴Daddi bi sengko reng-oreng jareya esoro makopol angguyya se dhari emmas, kabbi padha massraagi angguyya se dhari emmas

jareya ka sengko. Bi sengko pas elejjur e apoy ekagabay pe-sapeyan."

²⁵ Mosa ngagali ja reng-oreng Israil jareya bi Harun etorot sakarebba, sampe kabbi padha ekala-gella bi so-mosona.

²⁶ Daddi Mosa pas ngadek e labangnga parkemahan jareya, laju aera, "Pa-sapa se gi ngabdiya ka PANGERAN, akompol dha enna kabbi!" Suku Lewi padha nyander ka seddina Mosa kabbi.

²⁷ Dhabuna Mosa ka reng-oreng jareya, "Badha dhabuna PANGERAN, Allahna Israil, bana epakon ngala peddhangnga bang-sebang, pas ajalan sabalattrana e parkemahan reya, molae dhari labang reya ka labang laenna, sambi matee tan-taretanna, ca-kancana ban ga-tatanggana."

²⁸ Suku Lewi ajalannagi papakon jareya, pas matee oreng bannyana ra-kera tello ebu oreng e dhalem saare jareya.

²⁹ Dhabuna Mosa ka reng-oreng Lewi, "Are teya bana massraagi aba malolo daddi imam se ngabdi ka PANGERAN kalaban matee na-ana lalakeanna ban tan-taretan lalakeanna dibi, daddi bi PANGERAN bana padha eparenge berkadda kabbi."

³⁰ Kalagguwanna Mosa adhabu ka reng-oreng Israil, "Bana padha ngalakone dusa se ce rajana. Tape sateya sengko onggaa ka gunong pole ngadhebba PANGERAN; pola

sengko me olle nyoonnagi sopaja dusana bana jareya esaporaa."

³¹ Mosa laju ngadhep pole ka PANGERAN, pas mator, "Reng-oreng Israil ampon abadhi dusa se ce rajana, abadhi illah dhari emmas se esemba.

³² Moga Junandalem kasokana nyapora dusana reng-oreng kadhinto, manabi bunten, langkong sae kosot saos nyama abdidalem dhari bukuepon reng-oreng se odhi."

³³ Dhabuna PANGERAN, "Se ekosoda nyamana dhari ketab jareya coma oreng se dusa ka Sengko.

³⁴ Sateya kassa mangkat, pimpin bangsa Israil jareya ka kennengngan se bi Sengko la ekocaagi ka bana. Tang malaekat abarengngana bana terros, tape e settong bakto reng-oreng se dusa jareya bi Sengko eokoma."

³⁵ Daddi reng-oreng Israil bi PANGERAN epakenneng panyaket polana maksa Harun agabay pe-sapeyan emmas.

33¹ Dhabuna PANGERAN ka Mosa, "Mara mangkat dhari dhinna abareng ban bangsa se bi bana egiba dhari Messer reya ka nagara se bi Sengko ejanjiyagi ka Ibrahim, Ishak ban Yakub ban na potona.

²Sengko nyorowa Tang malaekat epangaterra bana. Sengko ngojuga bangsa Kanaan, Amori, Het, Feris, Hewi ban Yebus.

³Nagara se eenterana bana jareya sogi tor landhu. Tape Sengko dibi ta abarengngana bana sopaja bi Sengko bana ta epamateya, sabab bana reya settong bangsa se cengkal."

⁴Saellana jareya PANGERAN makon Mosa abala kantha reya ka bangsa Israil, "Bana reya bangsa se cengkal. Saompamana Sengko abarengnge bana maske pera sakejja, tanto bi Sengko bana epamate kabbi. Mara bukka pareyasanna bana jareya, Sengko pas nantowagiya epabarammaa bana bi Sengko." Saellana ngedhing dhabuna PANGERAN jareya, reng-oreng Israil ce sossana. Pareyasanna laju ebukka kabbi. Daddi, samangkadda dhari Gunong Sinay, bangsa Israil ta ngangguy pareyasan pole.

⁵(33: 4)

⁶(33: 4)

⁷Sabban bangsa Israil akemah, Mosa mond hut Kemah pas epasang abak jau dhari parkemahanna reng-oreng jareya. Kemah jareya enyamae Kemah Socce, ban pa-sapaa se marlowagi babalaanna PANGERAN, entar ka jadhiya.

⁸Mon Mosa meyos ka Kemah jareya, reng-oreng Israil padha manjeng e adhaanna kemahna bang-sebang sambi ngabassagi Mosa sampe maso ka dhalem Kemah gella.

⁹Saellana Mosa maso pas badha ondhem se aropa cangga se toron sarta pas ambu e adhana labangnga Kemah jareya. Dhari

ondhem jareya PANGERAN abu-dhabu ka Mosa.

¹⁰E bakto reng-oreng Israil nangalee ondhem se aropa cangga gella e labangnga Kemah Socce, kabbi padha asojud e labangnga kemahna bang-sebang.

¹¹PANGERAN abu-dhabu dhep-adhebban bi Mosa, padha ban oreng se acaca bi kancana. Saellana jareya Mosa pas abali ka parkemahan. Tape Yusak anana Nun, oreng ngodha se biyasana nolonge Mosa, paggun neng e Kemah jareya.

¹²Atorra Mosa ka PANGERAN, "Lerres Junandalem makon abdidalem mimpin reng-oreng Israil kadhinto ka nagara kadhissa, namong Junandalem gi tadha dhabuna pasera se sareng Junandalem epakona nolonge abdidalem. GUSTE, Junandalem adhabu ja Junandalem oneng ka abdidalem sareng lebur ka abdidalem.

¹³Manabi lerres sakadhinto, ngereng dhabuwagi ka abdidalem ponapa kasokanna Junandalem, sopaja abdidalem kengenga ngabdi ka Junandalem sareng masenneng Junandalem terros. Kaemodi ja bangsa kadhinto sareng Junandalem ampon epele epadaddi ommatapon Junandalem dibi."

¹⁴Dhabuna PANGERAN, "Sengko dibi se nontona ban alindhungana bana sopaja bana ngaandhia tana se la ejanjiyagi Sengko rowa."

¹⁵ Atorra Mosa, "Manabi Junandalem ta nolonge abdidalem sadaja, abdidalem ja pakon mangkat saos dhari kadhinto.

¹⁶ Kadi ponapa oreng laen se onenga ja Junandalem lebur ka ommattepon manabi ommat kadhinto sareng Junandalem ta etolonge? Lantaran Junandalem asarengnge abdidalem sareng bangsa abdidalem sadajana, daddi sa-bangsa padha oneng ja ommattepon Junandalem bida sareng sa-bangsa laenna e bume."

¹⁷ Dhabuna PANGERAN ka Mosa, "Parnyoonanna bana bi Sengko ekabbulana, sabab Sengko la tao ka bana ban lebur ka bana."

¹⁸ Atorra Mosa pole, "GUSTE, ngereng abdidalem panengale kamoljaannepon Junandalem."

¹⁹ Dhabuna PANGERAN, "Sengko lebada e adhaanna bana, ban bana bakal nangaleyana sakabbinna Tang kamoljaan. Bi Sengko bana ebalaana Tang nyama se socce. Sengko reya PANGERAN, ban Sengko reya noduwagi kamoraanna Tang ate ban kabellasan ka reng-oreng peleyan Sengko dibi.

²⁰ Bana ta olle ngabas Tang roba sabab pa-sapa se ngabas Tang roba tanto mate.

²¹ Tape e seddianna Sengko reya badha gumo bato; bana olle manjeng e jadhiya.

²² E bakto sonar kahadiranna Sengko lebat e jadhiya, bi Sengko bana e sabaa e ke-lekkena

gumo jareya sarta etotobana bi Tang tanang sampe Sengko la lebat.

²³Saellana jareya Tang tanang ealleya sopaja bana bisaa nangalee Sengko dhari budhi, tape ta bisa nangalee Tang roba."

34 ¹Dhabuna PANGERAN ka Mosa, "Kassa ngetthok papan bato dhadhuwa papadha ban se sabbanna, bi Sengko etolesana ca-oca akantha se etoles Sengko e bato se bi bana epalejjar rowa.

²Bana asiyap lagguna gu-laggu, pas ongga ka Gunong Sinay ngadhep ka Sengko e konconca gunong jareya.

³Ja ngajak pa-sapa; ta olle badha oreng e dhimmaa bai e gunong reya; ta olle badha dumba otaba sape se ngamba e babana gunong reya."

⁴Daddi Mosa laju ngetthok papan bato dhadhuwa, ban kalagguwanna gi laggu bato jareya ebakta ongga ka Gunong Sinay menorot se edhabuwagi PANGERAN.

⁵PANGERAN toron e dhalem ondhem, ngadek e seddina Mosa, pas nyebbuttagi asmana se socce, iya areya PANGERAN.

⁶Saellana jareya PANGERAN lebat e ajunanna Mosa sambi adhabu epakaja, "Sengko reya PANGERAN, Allah se neserran ban bellas ase, Sengko sabbar, neserran ban esto.

⁷Sengko taresna ban esto ka manossa sampe abun-ebun toronan, ban nyapora

dusana manossa; tape Sengko ta loppa aberri okoman ka oreng se agabay dusa, ban okoman jareya bakal etanggunga keya bi na potona sampe toronan se kapeng tello otaba empa."

⁸Mosa duli asojud ka tana abakte ka Pangeran,

⁹Iaju mator, "Guste, manabi Junandalem pajat kasokan ka abdidalem, ngereng Junandalem asarengnge bangsa abdidalem kadhinto. Lerres reng-oreng kadhinto cengkal, namong kasokana Junandalem nyapora dusa sareng kasalaanna abdidalem sadaja; kasokana Junandalem narema reng-oreng kadhinto menangka ommattepon Junandalem."

¹⁰Dhabuna PANGERAN ka Mosa, "Sateya Sengko mabadhaa parjanjiyan ban bangsa Israil. E adhaanna reng-oreng jareya Sengko mabadhaa kaajiban-kaajiban se gi ta tao kadaddiyan e antarana sa-bangsa se kemmaa bai e bume reya. Sa-bangsa bakal padhaa nangaleyana sakabbinna kaajiban se epabadhaa bi Sengko, sabab Sengko, PANGERAN mabadhaa sabarang se nakoe e adhaanna bana.

¹¹Toro kom-hokom se etarema bana dhari Sengko are teya reya. Sengko ngojuga bangsa Amori, Kanaan, Het, Feris, Hewi ban Yebus e baktona bana maju.

¹²Senga te-ngate, ja sampe bana mabadha parjanjiyan ban reng-oreng e nagara se emasoana bana, sabab jareya bisa daddi jebbak se madhateng pate ka bana.

¹³Sabaligga, pagujur ba-mezbana bangsa jareya, paancor gu-tuguna se karamat ban ta-tatta ga-canggana Asyora, brahala se esemba bangsa jareya.

¹⁴Bana ja nyemba illah laenna, sabab Sengko reya, PANGERAN, Allah se ta endha epapadha bi apaa bai.

¹⁵Ja mabadha parjanjiyan bi bangsa e nagara jareya, sabab e bakto bangsa jareya abakte sarta ngeba kurban ka lah-illahna, bana tanto tagudha terro noroa ngakan kurban se egiba ka lah-illahna jareya.

¹⁶Mon na-anana bana abine babinean e nagara jareya, babinean jareya tanto nyacae ana lalakeanna bana sopaja nyembaa ka lah-illah se esemba bangsana.

¹⁷Ja agabay ban ja nyemba lah-illah se ekagabay dhari logam.

¹⁸Rayaagi Pesta Roti Se Ta Eragii. Akantha se la eparentaagi Sengko, bana kodu ngakan roti se ta eragii pettong are abidda e dhalem bulan Abib, sabab e bulan jareya bana kalowar dhari Messer.

¹⁹Ana sareyang se lalake sarta budhuna ebinna se sareyang se lalake daddi Tang andhi kabbi.

²⁰Tape budhuna hemar se sareyang kodu etebbus ban budhuna dumba menangka gantena. Mon bana ta endha nebbus, leerra hemar jareya kodu papotong. Ana sareyang se lalake kodu etebbus kabbi. Sapaa bai ta olle ngadhep ka Sengko mon ta ngeba tor-ator.

²¹Bana bisa alalakon nem are abidda; e are se kapeng petto bana ta olle alalakon, maske e mosem nyalaga otaba mosem anye.

²²Rayaagi Pesta Anye e bakto bana molae anye hasella gandumma se dha-adha. Bariya keya rayaagi Pesta Bengko Un-dhaunan e aher taon, e bakto bana molong wa-buwaan.

²³Sataon tello kale lalakean kodu entar abakte ka Sengko, PANGERAN, Allah se esemba Israil.

²⁴Saellana Sengko ngojuk sa-bangsa mosona bana, sarta la malebar dhaerana bana, ta kera badha pole se bangala arebbu nagarana bana e bakto bana entar arayaagi Pesta Roti se Ta Eragii, Pesta Anye ban Pesta Bengko Un-dhaunan.

²⁵Mon bana ngeba kurban keban sambelliyan, ja ngeba tor-ator roti se eragii. Keban se egabay kurban e bakto parayaan Paska kodu epaabi e malem jareya keya, ta olle badha karena sampe kalaggwanna.

²⁶Sabban taon bana kodu ngeba hasella gandumma se eanye dha-adha ka Padalemmam Socce. Dagingnga budhuna

dumba otaba embi ta olle eola bi aeng sosona korbina."

²⁷ Dhabuna PANGERAN ka Mosa, "Toles Tang oca jareya kabbi, sabab adhasar ka ca-oca jareya Sengko mabadha parjanjiyan ban bana sarta ban reng-oreng Israil."

²⁸ Mosa alenggi e jadhiya ban PANGERAN pa polo are pa polo malem abidda. Saabidda jareya Mosa ta adhaar roti ban ta adhaar aeng sakale. Ca-oca se esebuttagi e dhalem parjanjiyan gella, iya areya Papakonna Allah se Sapolo, eserrat e papan bato se dhadhuwa gella.

²⁹ E bakto Mosa toron dhari Gunong Sinay sambi abakta papan bato se aesse Papakonna Allah se Sapolo rowa, raena tera polana mare abu-dhabu ban PANGERAN; tape Mosa dibi ta ngagali parkara jareya.

³⁰ Harun ban reng-oreng Israil nangalee raena Mosa se tera jareya, daddi padha tako se nyemmaa.

³¹ Tape bi Mosa reng-oreng jareya edikane, daddi Harun ban pin-pamimpinna oreng Israil jareya padha nyander, Mosa pas abu-dhabu ka reng-oreng jareya.

³² Saellana jareya reng-oreng Israil padha agaribbung e seddianna Mosa, ban Mosa laju manapa ka reng-oreng Israil jareya kom-hokom se etarema salerana dhari PANGERAN e Gunong Sinay.

³³ Samarena abu-dhabu ka bangsana jareya,
Mosa pas notobi raena ban dhung-kodhung.

³⁴ Mon masoa ka Kemah ngadhebba ka
PANGERAN polana tor-matora, dhung-
kodhungnga ebukka. Mon kalowar dhari
Kemah jareya Mosa pas manapa ka reng-
oreng Israil pa-apa se epakonnagi PANGERAN
ka salerana,

³⁵ reng-oreng Israil masthe nangalee raena
Mosa jareya tera. Mosa pas notobi raena ban
dhung-kodhungnga, terros sampe mon la
napa baktona pole tor-matora ka PANGERAN
e dhalem Kemah.

35¹ Mosa makopol sakabbinna bangsa
Israil, laju adhabu, "Areya papakonna
PANGERAN ka bana:

² Badha nem are kaangguy alalakon, tape
are se kapeng petto jareya are kaangguy
istirahat, are raja se ekusussagi kaangguy
abakte ka PANGERAN. Sapa se alalakon e are
Sabat kodu eokom mate.

³ E are jareya, bana ngodhii apoy e bengkona
bai ta olle."

⁴ Dhabuna Mosa ka sakabbinna bangsa
Israil, "Areya papakonna PANGERAN:

⁵ Ngeba tor-ator ka PANGERAN. Pa-sapaa se
akarep kodu ngeba tor-ator emmas, salaka
ban paronggu;

⁶ kaen linen se alos, kaen wol bungo, bungo
terrong ban mera; kaen dhari buluna embi;

⁷ kolena dumba lake se epabarna mera; kole se alos, kaju akasia,

⁸ mennyana damar; racegan kaangguy mennyana opacara ban kaangguy dupa room;

⁹ mamatan dalima ban mamatan laenna se egabaya rarengganna efod ban totobba dhadhana Imam Agung."

¹⁰"Sakabbinna oreng se ahli e antarana bana kodu entar agabay sabbarang se epakonnagi PANGERAN, iya areya:

¹¹ Kemah, atana ban totobba bagiyan lowarra, ke-cangkena ban barangkana, ju-kajuna se malang, pangpangnga labang ban panongkoanna;

¹² Petthe Parjanjiyan ban kaju kol-pekkolla, kodhungnga ban kaen bir-tabirra;

¹³ meja ban kaju kol-pekkolla, sakabbinna parlengkabanna ban roti sasajin;

¹⁴ ko-tongkona damar kaangguy matera ban parlengkabanna, damar ban mennyana;

¹⁵ mezba pangobbaranna dupa ban kaju kol-pekkolla, mennyana opacara, dupa se room; bir-tabirra labangnga Kemah,

¹⁶ mezba kennengnganna kurban obbaran ban ca-racana dhari paronggu, kaju kol-pekkolla ban sakabbinna parlengkabanna; cemmong pabaccowan ban panongkoanna,

¹⁷ bir-tabirra taneyan, ga-cangga ban panongkoanna, bir-tabirra labang sakethengnga taneyan,

¹⁸ji-pajina ban le-talena Kemah ban taneyanna;

¹⁹pangangguyya kabakteyan kaangguy para imam e bakto ajalannagi kawajibanna neng e Rowangan Se Socce ban pangangguy se kusus kaangguy imam Harun ban na-anana."

²⁰Reng-oreng Israil se akompol jareya laju bubar,

²¹ban reng-oreng se akarep laju padha ngeba tor-ator ka PANGERAN se ekaparlo agabaya Kemah Socce. Salaenna jareya reng-oreng jareya ngeba sabarang se ekaparlo kaangguy kabakteyan ban se ekagabaya pangangguyya imam.

²²Sapaa bai se kenceng, lalake otaba babine, padha dhateng ngeba paniti, anteng, sello, kalong, ban samacemma angguy dhari emmas ekagabay tor-ator ka PANGERAN.

²³Saneyap oreng se andhi kaen linen alos, kaen wol bungo, bungo terrong otabana mera, kaen dhari buluna embi, kolena dumba lake se epamera, otabana kole alos, ngeba rang-barang jareya egabay tor-ator.

²⁴Saneyap oreng se andhi salaka ban paronggu se ekenneng sombangngagi, ngeba rang-barang jareya egabaya tor-ator ka PANGERAN. Bariya keya reng-oreng se andhi kaju akasia se ekenneng angguy kagabay lalakon jareya.

²⁵Babinean se penter atennon ngeba bennang linen alos ban bennang wol bungo,

bungo terrong sarta mera, ollena gabayanna
dibi.

²⁶ Salaenna jareya babinean gella mente
bennang dhari buluna embi.

²⁷ Para pamimpin ngeba mamatan dalima
ban tan-mamatan laenna se etataa egabaya
rarengganna efod ban totobba dhadha,

²⁸ ban racegan sarta mennyana damar,
mennyana opacara ban dupa se room.

²⁹ Reng-oreng Israil se akarep padha ngeba
tor-atorra ka PANGERAN kaangguy lalakon se
epakonnagi PANGERAN ka Mosa.

³⁰ Saellana jareya Mosa adhabu ka oreng
Israil, "PANGERAN la mele Bezaleel anana
Uri, kompoyya Hur dhari suku Yehuda.

³¹ Bezaleel jareya bi Allah eparenge
kobasana, ban eparenge pangarteyan,
kaahliyan ban kacakebban e dhalem
samacemma karya seni,

³² kaangguy agabay rancangan se marlowagi
kaahliyan, ban agabay rancangan jareya
dhari emmas, salaka ban paronggu;

³³ kaangguy agangse mamatan se etataa;
kaangguy ngoker kaju ban kaangguy
samacemma karya seni laenna.

³⁴ Ka Bezaleel ban Aholiyab, anana
Ahisamakh dhari suku Dan, PANGERAN
apareng kapenterran ngajarragi kaahliyanna
ka reng-oreng laen.

³⁵ Se kadhuwa jareya bi PANGERAN eparenge
kapenterran e dhalem samacemma lalakon se

elakone tokang ngoker, tokang rancangnga bangongan ban ahli tennonan linen alos, wol bungo, bungo terrong ban mera, ban kaen laenna. Reng-oreng jareya cakep alako apaa bai sarta ahli e dhalem agabay rancanganna bangongan.

36¹ Bezaleel, Aholiyab, ban sakabbinna tokang se olle kaahliyan ban pangarteyan dhari PANGERAN jareya, tao carana alako sabarang se ekaparlo kaangguy agabay Kemah Socce. Reng-oreng jareya kodu agabay Kemah Socce jareya kabbi akantha se la epakonnagi bi PANGERAN."

²Mosa adikane Bezaleel, Aholiyab ban sakabbinna oreng se eparenge kaahliyan bi PANGERAN ban se ehlas abanto, reng-oreng jareya laju epakon molae alako.

³Sombanganna reng-oreng Israil kaangguy kaparlowanna se maddeggia Kemah Socce bi Mosa eparengngagi kabbi ka reng-oreng jareya. Tape sabban laggu reng-oreng Israil gi terros ngeba sombangan ka Mosa.

⁴Kang-tokang se teppana alako jareya

⁵pas mator ka Mosa, "Sombanganna reng-oreng paneka ampon lebbi dhari se ekaparlo kaangguy lalakon se epakonnagi sareng PANGERAN."

⁶Daddi Mosa laju ngomommagi e saanterona parkemahan ja sombangan kaangguy Kemah Socce la cokop; daddi reng-oreng laju ta ngeba pa-apa pole.

⁷ Sombangan se la eatorragi lebbi dhari cokop kaangguy mamare sakabbinna lalakon jareya.

⁸ Saellana jareya reng-oreng se paleng ahli e antarana kang-tokang jareya agabay Kemah Socce. Kemah jareya ekagabay dhari kaen linen alos se etennon ban wol bungo, bungo terrong ban mera, sarta esolam ban gambarra rub-kerub; kaen jareya bannyana sapolo potong.

⁹ Tong-sapotongnga padha okoranna; lanjangnga dhubellas meter ban lebarra dhu meter.

¹⁰ Se lema potong ejai epadaddi settong, bariya keya lema potongnga.

¹¹ E pengirra kaen sambungan se dhadhuwa jareya epobuwi panyangkean dhari kaen bungo,

¹² bannyana ja-salajana saeket meggi, se salaja eppas ban salajanna.

¹³ Saellana jareya pas egabayyagi e-kae emmas bannyana saeket meggi, epanyambung panyangkean e kaen sambungan se dhu gebbar gella.

¹⁴ Saellana jareya reng-oreng gella agabay atana Kemah jareya dhari kaen sabellas potong se ekagabay dhari buluna embi.

¹⁵ Tong-sapotongnga padha okoranna, lanjangnga tello bellas meter ban lebarra dhu meter.

¹⁶Se lema potong esambung epasettong,
ban nem potongnga bariya keya.

¹⁷E penggirra kaen sambungan se bannyana
lema potong epobuwi panyangkean saeket
meggi, bariya keya e penggirra kaen
sambungan settonganna, se bannyana nem
potong.

¹⁸Saellana jareya laju ekagabay e-kae dhari
paronggu epanyambung kaen sambungan se
du gebbar jareya, epadaddi settong atana
Kemah.

¹⁹Saellana jareya reng-oreng jareya agabay
totobba Kemah jareya dhadhuwa aggi, se
settong dhari kolena dumba lake se epamera,
ban settonganna dhari kole se alos.

²⁰Saellana jareya kang-tokang gella agabay
barangkana Kemah se epangadek dhari kaju
akasia.

²¹Saneyap rangka tenggina pa meter ban
lebarra sabidak ennem sentimeter,

²²epobuwi panyangkean sang-sapasang,
daddi ka-rangka jareya ekenneng saleng
sambung.

²³Bagiyan laona Kemah rangkana dhu polo
meggi,

²⁴ngangguy langgan pa polo meggi
dhari salaka, sabban rangka langganna
dhadhuwa, parlona kaangguy panyekkaanna
panyangkeanna.

²⁵Bagiyan dhajana Kemah bannyana
rangkana dhu polo meggi,

²⁶ngangguy langgan pa polo meggi dhari salaka, sabban rangka langganna dhadhuwa.

²⁷Bagiyan budhina Kemah se penggir bara bannyana rangkana nem-ennem

²⁸ban e padduna bagiyan budhi ngangguy rangka dhadhuwa.

²⁹Ka-rangkana paddu jareya esambung e bagiyan babana terros sampe ka bagiyan attassa. Rangka se dhadhuwa se ekagabay padduna epakantha jareya keya gabayanna.

³⁰Daddi kabbi rangkana badha baballu, ngangguy langgan salaka nem bellas meggi, sabban rangka langganna dhadhuwa.

³¹Saellana jareya kang-tokang gella laju agabay kaju se malang lema bellas meggi, ekagabay dhari kaju akasia, se lalema esaba e ka-rangka bagiyan erengnga Kemah se kangan,

³²lalemana esaba e bagiyan erengnga se kacer ban lalemana e bagiyan budhina Kemah se penggir bara.

³³Kaju se malang se e tengnga tenggina epasang satengngana tenggina rangkana, dhari konconga Kemah se settong ka konco settonganna.

³⁴Rangkana Kemah ban ju-kaju se malang jareya ekolee emmas; ka-rangka jareya pas epobuwi long-kolong emmas egabay panyekkaanna ju-kaju se malang.

³⁵Kemah jareya egabayyagi bir-tabir dhari linen se alos se etennon ban wol bungo,

bungo terrong ban mera, sarta pas esolam
ban gambarra kerub.

³⁶Kaangguy pagantonganna bir-tabir jareya
egabayyagi cangga pa-empa, dhari kaju
akasia se ekolee emmas, epobuwi ke-cangke
emmas, ga-cangga jareya epasang e attassa
langgan salaka se bannyana pa-empa.

³⁷Labangnga Kemah egabayyagi bir-tabir
dhari kaen linen alos se etennon ban wol
bungo, bungo terrong ban mera, se erengga
ban solaman.

³⁸Bir-tabirra labang jareya egabayyagi
cangga lalema se epobuwi ke-cangke.
Co-koncona ban panyambungnga cangga
se lalema jareya ekolee emmas, dineng
langganna se lalema ekagabay dhari
paronggu.

37 ¹Bezaleel agabay Petthe Parjanjiyan
dhari kaju akasia, lanjangnga saratos
sapolo sentimeter, lebarra ban tenggina
padha sabidak ennem sentimeter.

²Bagiyan dhalem ban lowarra ekolee emmas
morne ban e sakalenglengnga epobuwi
palepet emmas.

³Saellana jareya pas egabayyagi long-kolong
emmas pa-empa kaangguy panyekkadanna
kol-pekkolla, long-kolong jareya epasang e
sokona petthe se pa-empa, dhadhuwa salaja.

⁴Kaju kol-pekkolla ekagabay dhari kaju
akasia, ekolee emmas,

⁵kol-pekkolla jareya emasoagi ka dhalem long-kolong e gir-penggirra petthe jareya.

⁶Petthe jareya pas egabayyagi kodhung dhari emmas morne, lanjangnga saratos sapolo sentimeter ban lebarra sabidak ennem sentimeter.

⁷Kodhungnga egabayyagi kerub dhadhuwa dhari emmas tempaan, esaba e koncona kodhungnga, settong salaja. Kerub se dhadhuwa jareya daddi settong ban kodhungnga,

⁸(37: 7)

⁹ban epadhep-adhebban, kalembangnga ebarbar notobi kodhungnga petthena.

¹⁰Bezaleel agabay meja dhari kaju akasia, se lanjangnga ballung polo ballu sentimeter, lebarra pa polo empa sentimeter, ban tenggina sabidak ennem sentimeter.

¹¹Meja jareya ekolee emmas morne ban e sakalenglengnga epobuwi palepet emmas.

¹²Saellana jareya pas epobuwi penggirra meja se lebarra pettong satengnga sentimeter ban epobuwi palepet emmas e sakalenglengnga.

¹³Meja jareya egabayyagi keya long-kolong pa-empa kaangguy panyekkadanna kol-pekkolla, long-kolong jareya epasang e padduna sokona se pa-empa.

¹⁴Long-kolong panyekkadanna kaju kol-pekkol jareya epasang e seddianna penggirra meja.

¹⁵Kol-pekolla ekagabay dhari kaju akasia se ekolee emmas.

¹⁶Bezaleel agabay keya reng-pereng, ker-cangker, dhi-gendhi ban la-piala se ekagabaya baddhana anggur tor-ator ka Pangeran, kabbi padha dhari emmas morne.

¹⁷Bezaleel agabay panongkoanna damar dhari emmas morne. Langgan ban gu-tegguna dhari emmas tempaan; bang-kembang rarengganna, iya areya kembang ban bungkella, epamasettong ban gu-tegguna.

¹⁸E gu-tegguna jareya epobuwi cangka nem-ennem, tatello salaja.

¹⁹Saneyap cangkana epasange rarenggan aropa kembang badam tatello, iya areya kembang ban bungkella.

²⁰Gu-tegguna epobuwi rarenggan aropa kembang badam pa-empa, iya areya kembang ban bungkella.

²¹Saneyap sapasang cangka e babaanna epobuwi kembang settong.

²²Panongkoanna damar jareya ban bang-kembangnga sarta ka-cangkana ekagabay dhari emmas bungkol tempaan se morne.

²³Panongkoanna damar jareya egabayyagi damar papetto epagenna ban pakakas se eangguya abersee sombuna sarta tatagga se ekagabay dhari emmas morne.

²⁴ Panongkoanna damar ban parlengkabanna jareya ekagabay dhari emmas morne se bannyana tello polo lema kilo.

²⁵ Bezaleel agabay mezba pangobbarranna dupa, ekagabay dhari kaju akasia. Mezba jareya masagi empa; lanjangnga ban lebarra padha pa polo lema sentimeter, ban tenggina sangang polo sentimeter. padduna se pa-empa e bagiyan attas epasange dhu-tandhu se masettong ban meja jareya.

²⁶ Bagiyan attassa, bagiyan erengnga se pa-empa ban dhu-tandhuna ekolee emmas morne ban e sakalenglengnga epobuwi palepet emmas.

²⁷ E babaanna palepet emmas gella e bagiyan erengnga se dhadhuwa epobuwi keya long-kolong dhadhuwa kaangguy panyekkadanna kaju kol-pekkolla mezba jareya.

²⁸ Kol-pekkolla ekagabay dhari kaju akasia ban ekolee emmas.

²⁹ Bezaleel agabay keya mennyana opacara ban dupa morne se room, ecampor akantha mennyia room.

38¹ Bezaleel agabay mezba dhari akasia, kennengnganna kurban obbaran. Meja jareya masagi empa, lanjangnga ban lebarra padha dhu koma dhuwa meter, ban tenggina settong koma tello meter.

²E saneyap padduna bagiyan attas epobuwi tandhu se masettong ban mezba jareya.
Kabbi padha ekolee paronggu.

³Laen dhari jareya Bezaleel agabay keya parabudda mezba, iya areya: li-kobali, sekkop, bung-tobung, pu-garpu ban dhabaddhana apoy: parlengkaban jareya kabbi ekagabay dhari paronggu.

⁴Mezbana egabayyagi kaba anggian dhari paronggu se eleleagi ka bagiyan babana mezba jareya, tenggina sampe saparona tenggina meja jareya.

⁵Mezba jareya epobuwi long-kolong panyekkadanna kaju kol-pekkolla, epobu e padduna se pa-empa se bagiyan baba.

⁶Kol-pekkolla dhari kaju akasia, ekolee paronggu.

⁷Kaju kol-pekkolla jareya laju epamaso ka long-kolongna e bagiyan erengnga dhu kalaja. Mezba jareya ekagabay dhari papan se gurpong bagiyan dhalemma.

⁸Bezaleel agabay cemmong dhari paronggu, ban langganna dhari paronggu keya. Paronggu jareya ekagabay dhari ca-kaca andhina babinean se aladine e labangnga Kemah Socce.

⁹Bezaleel magari taneyanna Kemah Socce jareya ban bir-tabir dhari kaen linen alos. E bagiyan lao lanjangnga pa polo empa meter,

¹⁰epagantong ka cangga paronggu se bannyana dhu polo meggi, ga-cangga jareya

elangganne paronggu, epasange e-kae ban
panyekkadanna e-kaena dhari salaka.

¹¹ E bagiyan dhaja ekagabay akantha jareya
keya.

¹² E bagiyan bara epobuwi bir-tabir se
lanjangnga dhu lekor meter, canggana sapolo
ban langganna canggana sapolo keya; e-kae
ban panyekkadanna e-kae jareya dhari
salaka.

¹³ E bagiyan temor, se badha labangnga,
lebarra bir-tabirra dhu lekor meter keya.

¹⁴ E kangan kacerra labang jareya epasange
bir-tabir, lanjangnga nem koma ennem
meter ebang, ngangguy cangga tatello ban
langganna canggana tatello keya.

¹⁵ (38: 14)

¹⁶ Jar-lajar e sakalenglengnga taneyan
jareya dhari kaen linen alos kabbi.

¹⁷ Langganna ga-canggana dhari paronggu,
dineng e-kaena ban panyambungnga ga-
cangga se egabay panyekkadanna e-kaena
dhari salaka. Ga-cangga e sabingkerra
taneyan jareya se settong ban settonganna
esambung ban bung-sambung salaka.

¹⁸ Bir-tabirra labang sakethengnga taneyan
jareya ekagabay dhari linen alos se etennon
bi wol bungo, bungo terrong ban mera, sarta
erengga ban solaman. Lanjangnga sangang
meter ban tenggina dhu meter, padha ban
bir-tabirra taneyan.

¹⁹ Kaen bir-tabirra labang jareya epakae ngangguy cangga pa-empa se elangganne paronggu pa-empa. E-kaena, totobba konconca ban lang-palang se nyambung ga-canggana ekagabay dhari salaka,

²⁰ tape jek-rajegga Kemah ban jek-rajegga pagarra dhari paronggu.

²¹ Areya dhaftarra logam se eangguy e dhalem Kemah Socce, kennengnganna panyempennanna papan bato se dhadhuwa se aesse Papakon Se Sapolo. Dhaftar jareya ekagabay kalaban parentana Mosa, ban esoson bi reng-oreng Lewi se alako epimpin Itamar, pottrana Imam Harun.

²² Bezaleel anana Uri, kompoyya Hur dhari suku Yehuda, agabay sabarang se epakonnagi PANGERAN.

²³ Se nolonge Bezaleel jareya, iya areya Aholiyab anana Ahisamakh dhari suku Dan, jareya tokang ngoker, se arancang ban se atennon kaen linen alos, sarta wol bungo, bungo terrong ban mera.

²⁴ Emmas se egabay tor-ator ka PANGERAN kaangguy Kemah Socce jareya kabbi bannyana saebu kilo, etembang menorot tembangan se resme e Kemah Socce.

²⁵ Salaka ollena dhari caca jiwana bangsa Israil bannyana tello ebu pa ratos tello polo kilo, etembang menorot tembangan se eangguy e Kemah Socce.

²⁶Bannyana salaka jareya padha ban se ebajarragi bi sakabbinna oreng se edhaftar e dhalem caca jiwa jareya. Saneyap oreng majar menorot se etantowagi, etembang menorot tembangan se eangguy e Kemah Socce. E dhalem caca jiwa jareya bannyana oreng lalakean se aomor dhu polo taon ka attas se edhaftar badha nem ratos tello ebu lema ratos saeket.

²⁷Salaka jareya se tello ebu pa ratos kilo ekagabay langganna canggana Kemah Socce se bannyana saratos meggi ban ekagabay kennengnganna bir-tabir. Tong-settongnga langganna berrana tello polo empa kilo.

²⁸Dhari karena salaka jareya, se bannyana tello polo kilo, Bezaleel agabay bung-panyambungnga ban ke-cangkena ga-canggana, sarta totobba co-koncona ga-cangga jareya.

²⁹Paronggu se egabay tor-ator ka PANGERAN bannyana kabbi dhu ebu pa ratos sagame kilo.

³⁰Paronggu jareya ekagabay langganna labangnga Kemah Socce, mezba ban kaba anggianna, sarta sakabbinna parlengkabanna mezba,

³¹langganna bir-tabir e sakalenglengnga taneyan ban e labang sakethengnga, sakabbinna rajegga Kemah ban jek-rajegga taneyan e sakalenglengnga.

39¹ Bezaleel ban Aholiyab agabay pangangguya kabakteyan dhari wol bungo, bungo terrong ban mera, se eangguya para imam e bakto ajalannagi kawajibanna e Rowangan Se Socce. Pangangguya imam se eagemma Harun ekagabay menorot se epakonnagi PANGERAN ka Mosa.

²Efod ekagabay dhari kaen linen se alos, wol bungo, bungo terrong ban mera, sarta bennang emmas.

³Bezaleel ban Aholiyab nempa emmas epatepes sarta epalanjang, pas ethok-ketthok ekagabay bennang se tepes, pas etennon ban kaen linen se alos sarta wol se bungo, bungo terrong ban mera.

⁴Saellana jareya efod gella egabayyagi talena bau dhadhuwa se pas ejaiagi ka bagiyan erengnga sopaja efod jareya cekkaa.

⁵Sabbu tennonan alos ekagabay dhari bahan se padha, se ejaiagi ka efod jareya sampe daddi settong bagiyan akantha se epakonnagi PANGERAN ka Mosa.

⁶Se kadhuwa jareya agangse mamatan dalima pas epasang ka dhalem barangka emmas. Kalaban kaahliyanna, se kadhuwa jareya ngokerragi ma-nyamana pottrana Yakub se dhubellas e mamatan jareya.

⁷Saellana jareya to-bato mamatan jareya epasang ka talena bauna efod menangka tandha parengeddanna suku Israil se

dhubellas, akantha se epakonnagi PANGERAN ka Mosa.

⁸Bezaleel ban Aholiyab agabay totobba dhadha dhari bahan se padha ban se ekagabay efod, ban solamanna padha keya.

⁹Bangonna masagi, pas eleppet madhuwa, lebar ban lanjangnga padha dhu lekor sentimeter.

¹⁰Totobba dhadha jareya epobuwi mamatan pa baris. E baris se kapeng settong bato dalima, topas ban biduri.

¹¹E baris se kapeng dhuwa jamerrut, mamatan bungo ban enten.

¹²E baris se kapeng tello lazuwardi, akek ban kacobung.

¹³E baris se kapeng empa bato pirus, jakut ban ratna campaka. Mamatan se dhubellas jareya epacekka ngangguy bennang emmas.

¹⁴Saneyap mamatan eokere nyamana sala settong dhari nyamana pottrana Yakub se dhubellas oreng menangka parengeddan ka ku-suku Israil se dhubellas.

¹⁵Totobba dhadha jareya egabayyagi rantay emmas dhadhuwa se epente akantha tale.

¹⁶Ban long-kolong emmas dhadhuwa se epasang e konco bagiyan attas se dhadhuwa e totobba dhadha jareya.

¹⁷Rantay emmas se dhadhuwa gella epamaso ka long-kolong gella,

¹⁸dineng konco laenna se dhadhuwa etaleyagi ka pamedhangan se dhadhuwa,

daddi totobba dhadha jareya ekenneng
sambung ban bagiyan adhana talena bauna
efod.

¹⁹ Saellana jareya laju egabayyagi pole
long-kolong emmas dhadhuwa aggi se
epasang ka totobba dhadha jareya, e konco
baba bagiyan dhalemma se nyedding ka efod.

²⁰ Samarena laju egabayyagi long-kolong
emmas dhadhuwa se epasang e bagiyan
adhana talena bauna efod se dhadhuwa, e
seddianna sambunganna jaian abak ka baba,
e attassa sabbu se ekagabay dhari tennonan
se alos.

²¹ Menorot dhabuna PANGERAN ka Mosa,
long-kolongnga totobba dhadha jareya
esambung ban long-kolongnga efod
ngangguy tale bungo, daddi totobba dhadha
jareya paggun badha e attassa sabbuna ban
ta locot.

²² Juba se eangguy e lowaranna efod
ekagabay dhari wol bungo.

²³ Lobangnga leerra epakoko ban pita
tennonan me olle ta gampang beddha.

²⁴ E sakalenglengnga kelleman babana
epobuwi rarenggan buwana dalima dhari kaen
linen alos ban wol bungo, bungo terrong ban
mera, elang-selleng ban gungseng emmas,
menorot se edhabuwagi PANGERAN ka Mosa.

²⁵ (39: 24)

²⁶ (39: 24)

²⁷ Se kadhuwa jareya agabay kameja se eangguyyagiya ka Harun ban tra-pottrana,

²⁸ surban, destar ban calana pandha dhari linen,

²⁹ ban sabbu dhari kaen linen se alos, wol bungo, bungo terrong ban mera, erengga ban solaman, akantha se epakonnagi PANGERAN ka Mosa.

³⁰ Se kadhuwa jareya agabay keya jamang dhari emmas morne, menangka tandha ja Harun ban tra-pottrana jareya la ekusussagi ka PANGERAN. Rarenggan jareya epobuwi okeran se amonye "Ekusussagi ka PANGERAN,"

³¹ sarta epasang e surbanna e bagiyan adhana, menorot se epakonnagi PANGERAN ka Mosa.

³² Dhi-budhina lalakon agabay Kemah Socce jareya laju mare. Oreng Israil ngalakone lalakon jareya kabbi akantha se epakonnagi PANGERAN ka Mosa.

³³ Kemah jareya egiba ka Mosa ban sakabbinna parlengkabanna, bi e-kaena, ju-kajuna se malang, ga-canggana ban langganna,

³⁴ totobba se dhari kolena embi lake se epamera, totobba se dhari kole se alos, bir-tabir se egabay kodhung,

³⁵ Petthe Parjanjiyan se aesse papan bato dhadhuwa bi kol-pekkola ban kodhungnga,

³⁶ meja ban sakabbinna parlengkabanna ban roti sasajinna,

³⁷ ko-tongkona damar dhari emmas morne mar-damar ban parlengkabanna, mennyana damar,

³⁸ mezba dhari emmas, mennyia opacara, dupa room, bir-tabirra labangnga Kemah,

³⁹ mezba paronggu se ngangguy kaba anggian dhari paronggu, kaju kol-pekol ban parlengkabanna; cemmong pabaccowan ban langganna,

⁴⁰ jar-lajarra taneyan ban ga-cangga sarta langganna, bir-tabirra labangnga taneyan ban le-talena, jek-rajegga Kemah; sakabbinna parabut se eangguy e dhalem Kemah,

⁴¹ ban kalambi se eangguya para imam e dhalem kabakteyan e bakto ajalannagi kawajibanna e Rowangan Se Socce sarta kalambi se kusus kaangguy Harun ban tra-pottrana.

⁴² Lalakon jareya kabbi bi oreng Israil ejalannagi menorot se epakonnagi PANGERAN ka Mosa.

⁴³ Bi Mosa kabbi padha epareksa, Mosa ngoladi ja gabayanna Kemah jareya la padha kabbi ban se epakonnagi PANGERAN. Reng-oreng jareya bi Mosa laju eberkadi.

40¹ Dhabuna PANGERAN ka Mosa,
²"Tang Kemah paddek e tanggal settong bulan settong.

³Petthe Parjanjiyan se aesse Tang Papakon se Sapolo rowa saba e dhalemmanna, e adhaanna pobuwi bir-tabir.

⁴E dhalemmanna pobuwi meja ban e attasanna meja jareya saba sakabbinna parlengkabanna se ekaparlo; pobuwi keya kotongkona damar ban damar se kodu esabae attasanna ko-tongko jareya.

⁵E adhaanna Petthe Parjanjiyan jareya pobuwi mezba dhari emmas kaangguy ngobbar dupa, e labangnga Kemah pobuwi bir-tabir.

⁶E adhaanna Kemah jareya pobuwi mezba kaangguy kurban obbaran

⁷cemmong baddhana aeng saba e antarana Kemah ban mezba, pas essee aeng.

⁸E taneyanna Kemah jareya sakalenglengnga pobuwi lajar, ban e labangnga taneyan jareya pobuwi bir-tabir.

⁹Mon la mare, Kemah ban kas-pakakassa kodu esocceyagi kabbi. Carana iya areya Kemah ban kas-pakakassa jareya mennyae mennya opacara. Kalaban cara se kantha jareya, Kemah ban kas-pakakassa jareya la ekusussagi ka Sengko.

¹⁰Mezba ban kas-pakakassa kodu esocceyagi kalaban cara se kantha jareya keya, sopaja kabbi ekusussagiya ka Sengko.

¹¹Bariya keya cemmong baddhana aeng ban ga-tenggana rowa kodu esocceyagi keya.

¹²Saellana jareya Harun ban na-anana soro entar ka labangnga Kemah Socce jareya, pas soro soccee kabbi.

¹³Harun angguyi pangangguyya imam, pas mennyae, sopaja Harun daddi imam se ngabdi ka Sengko malolo.

¹⁴Saellana jareya na-anana soro nyander ka seddianna, pas pangangguy kameja.

¹⁵Saellana pas mennyae, papadha ban se amennyae eppana, sopaja na-anana Harun jareya daddi imam se ngabdi ka Sengko malolo. Kalaban opacara se kantha jareya sukuna Harun ron-temoron bakal neggua jabatan imam."

¹⁶Mosa alampaagi sabbarang se edhabuwagi PANGERAN jareya.

¹⁷Daddi e tanggal settong bulan settong e taon se kapeng dhuwa saellana bangsa Israil ondur dhari Messer, Kemah Socce jareya la epaddek.

¹⁸Mosa masang gan-langganna, majaga rangkana, masang ju-kajuna se malang sarta masang ga-canggana.

¹⁹Saellana jareya pas epasang atana, e bagiyan lowar e attasanna, etotobi, menorot se edhabuwagi PANGERAN.

²⁰Papan batona se dhadhuwa epondhut, pas esaba ka dhalem Petthe Parjanjiyan Totobba Petthena epasang, kol-pekkolla esonoagi ka long-kolongnga.

²¹ Petthe jareya pas esaba e dhalem Kemah, e adhaanna epobuwi bir-tabir, menorot se edhabuwagi PANGERAN.

²² Mosa nyaba meja e dhalem Kemah jareya, e bagiyan dhaja e lowaranna bir-tabir,

²³ e attasanna meja jareya esabai roti sasajin, akantha se la edhabuwagi PANGERAN.

²⁴ Ga-tenggana damarra esaba e dhalem, e bagiyan lao, epadhep-adhebban bi mejana.

²⁵ Mar-damarra eodhii e ajunanna PANGERAN.

²⁶ Mezbana se dhari emmas esaba e dhalem Kemah, e adhaanna bir-tabirra.

²⁷ Mosa pas ngobbar dupa se room e attasa meja jareya.

²⁸ E Labangnga Kemah jareya bi Mosa epobuwi bir-tabir,

²⁹ e adhaanna labangnga Kemah epobuwi mezba kennengnganna kurban obbaran ban kurban sasajin.

³⁰ Cemmong baddhana aeng pabaccowan esaba e antarana Kemah ban mezba, pas eesee aeng.

³¹ Mosa, Harun ban tra-pottrana maccowe asta ban padana e jadhiya,

³² sabban masoa ka Kemah Socce jareya otaba mon entara ka seddianna mezba.

³³ E sakalenglengnga Kemah ban mezba jareya bi Mosa epasange ga-canggana taneyan se epasange lajar, dineng labangnga

taneyanna epasange bir-tabir. Daddi lalakon jareya la mare kabbi.

³⁴ Saellana jareya pas toron ondhem se notobi Kemah Socce jareya, ban sonar kahadiranna PANGERAN mossae Kemah jareya.

³⁵ Daddi Mosa ta bisa maso ka Kemah jareya.

³⁶ Mon ondhem jareya ongga kalowar dhari Kemah jareya, bangsa Israil abungkar kemahna bang-sebang, pas ngalle ka kennengngan laen.

³⁷ Tape mon ondhem jareya ta ongga, bangsa Israil paggun ta aginjeggan dhari kennengnganna.

³⁸ Saabidda bangsa Israil jareya badha e dhalem parjalanan, PANGERAN alenggi e Kemah jareya aropa ondhem e bakto seyang ban apoy e bakto malem.

I mamat

1 ¹Dhari Kemah Soccena, PANGERAN
nembali Mosa, laju apareng atoran
acem-macem

²se kodu etoro bi oreng Israil mon
ngatorragiya kurban. Mon oreng ngatorragiya
keban menangka kurban obbaran, oreng
jareya olle ngatorragi sape, dumba otaba
embina.

³Mon se egabay kurban jareya sape, sapena
kodu lalake ban ta olle badha calena. Sape
jareya kodu egiba ka labangnga Kemah
Socce, sopaja PANGERAN kasokana narema
oreng jareya.

⁴Oreng jareya kodu nompangngagi
tanangnga ka cethagga sapena, ban
PANGERAN bakal naremaa tor-atorra jareya
kaangguy pangamponanna sa-dusana.

⁵Sape jareya kodu esambelli e adhaanna
labangnga Kemah Socce. Dharana kodu
eatorragi ka PANGERAN bi mam-imam
toronanna Harun, pas serammagi ka
sakalenglengnga penggirra mezba e
adhaanna labangnga Kemah Socce jareya.

⁶Keban jareya pas kodu kolet sarta
thok-keththok.

⁷Mam-imam kodu ngodhii apoy dhari kaju
se la esoson e attassa mezba.

⁸Keban kurban gella, se la ethok-ketthok, tamaso cethak ban gajina, kodu esaba e attassa apoy se rabak e mezba.

⁹Tape essena tabuna ban pokangnga kodu ebacco ban aeng; jareya kabbi kodu eobbar e mezba bi imam se teppana atugas. Bauna kurban obbaran jareya masenneng panggaliyanna PANGERAN.

¹⁰Mon se egabay tor-ator jareya dumba otaba embi, keban jareya kodu lake ban tadha calena.

¹¹Oreng jareya kodu nyambelli keban jareya e dhajaanna mezba, saellana jareya mam-imam kodu nyerammagi dharana ka sakalenglenga penggirra mezba.

¹²Embi otaba dumbana pas thok-ketthok, ban imam kodu nyaba thok-kethoganna, tamaso cethak ban gajina, e attassa apoy e mezba.

¹³Essena tabuna ban pokangnga bacco. Samarena, imam kodu ngatorragi jareya kabbi ka PANGERAN, sarta ngobbar kurban jareya e attassa mezba. Bauna kurban obbaran jareya masenneng panggaliyanna PANGERAN.

¹⁴Mon se egabay tor-ator jareya mano, kodu mano poter otaba pejji.

¹⁵Imam kodu ngeba mano jareya ka mezba, mano jareya kodu epotel leerra, ban cethagga eobbar e attassa mezba. Dharana kodu

perres epakalowar pangenneng ka erenganna mezba.

¹⁶ Lang-balangan ban essena kodu pakalowar, pas buwang ka bagiyann temorra mezba e kennengnganna abu.

¹⁷ Saellana jareya manona kodu esebbit e bungkella kalembangnga, tape kalembang jareya ta olle sampe pegga. Mano jareya pas kodu eobbar e attassa mezba. Bauna kurban obbaran jareya masenneng panggaliyanna PANGERAN.

2¹ Mon oreng ngatorragiya kurban sasajin ka PANGERAN, kurban jareya kodu aropa teppong se paleng bagus se eselene mennyia jaitun ban epobuwi mennyan e attasanna.

²Sasajin jareya kodu egiba ka mam-imam toronanna Harun. Imam se atugas kodu ngala teppongnga sapergem, ban mennyia jaitunna sarta mennyanna kabbi, pas ngobbar jareya kabbi e attassa mezba menangka tandha ja jareya eatorragi ka PANGERAN kabbi. Bauna kurban kakanan jareya masenneng panggaliyanna PANGERAN.

³Karena kurban sasajin jareya bagiyanna para imam. Kurban jareya talebat soccena sabab tamaso bagiyanna kakanan se la eatorragi ka PANGERAN.

⁴Mon kurban se eatorragiya aropa roti se epanggang e pamangganganna roti, rotina ta olle ragii; olle epakandel, adunna kodu kagabay dhari teppong se alos se eola ban

mennya jaitun, olle keya ngangguy jajan se pera ebulidi mennya jaitun.

⁵ Mon se eatorragiya jareya roti se epanggang e attasanna pamangganganna, roti jareya kodu ekagabay dhari teppong se alos se eola ban mennya jaitun, tape ja ragii.

⁶ Roti se eatorragi ka Pangeran jareya kodu era-kerra, pas selene mennya jaitun.

⁷ Mon se eatorragiya jareya roti se eola e paguringan, roti jareya kodu ekagabay dhari teppong se alos se eola ban mennya jaitun.

⁸ Roti se ekagabay kalaban cara se kantha jareya kodu eatorragi ka PANGERAN ban epassraagi ka imam se ngeba tor-ator jareya ka mezba.

⁹ Imam ngala sabagian dhari roti jareya se pas eobbar e attassa mezba menangka tandha ja jareya kabbi la eatoraggi ka PANGERAN. Bauna kurban sasajin jareya masenneng panggaliyanna PANGERAN.

¹⁰ Lebbina bagiyanna para imam. Roti jareya talebat soccena polana tamaso bagiyanna kakanan se la eatorragi ka PANGERAN.

¹¹ Kurban sasajin se eatorragiya ka PANGERAN ta olle campore maddu otaba ragi, sabab maddu ban ragi ta olle eobbar kaangguy tor-ator ka PANGERAN.

¹² Dhari hasella tana se dha-adha sabban taonna, sabagian kodu eatorragi ka PANGERAN, tape ta olle eobbar e attas mezba.

¹³ Saneyap kurban sasajin kodu bujai, jareya ja kaloppae sabab buja nandhaagi parjanjiyan e antarana bana ban Allahna. Daddi tor-atorra bana kodu bujai kabbi.

¹⁴ Mon bana ngatorragiya gandum se eanye dha-adha ka PANGERAN, giba gandum se esangngar otabana se la etoto epaalos.

¹⁵ Gandum jareya kodu eselene mennya jaitun ban epobuwi mennyan e attasanna.

¹⁶ Imam kodu ngobbar sabagiyen dhari gandum ban mennya jareya sarta mennyan, menangka tandha ja jareya la eatorragi ka PANGERAN kabbi.

3 ¹ Mon oreng ngebaa tor-ator sape menangka kurban salameddan, sapena olle lalake, otaba babine, tape ta olle badha calena.

² Oreng jareya kodu nompangngagi tanangnga e attassa cethagga sapena, ban sape jareya kodu esambelli e adhaanna labangnga Kemah Socce. Mam-imam toronanna Harun kodu nyerammagi dharana ka sakalenglengnga penggirra mezba.

³ Kaangguy kurban salameddan ka PANGERAN imam kodu ngatorragi sape jareya bagiyan gajina se notobi essena tabuna,

⁴ bingselan ban gajina ban bagiyanna atena se paleng bagus.

⁵ Jareya kabbi kodu eobbar e mezba, papolong ban kurban obbaran laenna.

Bauna kurban kakanan jareya masenneng panggaliyanna PANGERAN.

⁶ Mon se egabaya tor-ator kaangguy kurban salameddan jareya dumba otabana embi, dumba otaba embina olle lalake otabana babine, tape ta olle badha calena.

⁷ Mon oreng ngatorragiya dumba, dumba jareya kodu egiba ka Kemah Socce.

⁸ E jadhiya oreng jareya kodu nompangngagi tanangnga e attassa cethagga dumbana, ban dumba jareya pas kodu esambelli e adhana Kemah. Mam-imam kodu nyerammagi dharana dumba jareya ka sakalenglengnga pengirra mezba.

⁹ Kaangguy kurban salameddan ka PANGERAN, mam-imam kodu ngatorragi dumba jareya ka PANGERAN, iya areya bagiyan gajina, sakabbinna buntona se badha gajina se ekeththok e seddianna tolang balikadda, gaji se notobi essena tabuna,

¹⁰ bingselanna ban gajina ban bagiyanna atena se paleng bagus.

¹¹ Imam se atugas kodu ngobbar jareya kabbi e attassa mezba menangka kurban kakanan se eatorragi ka PANGERAN.

¹² Mon se eatorragi menangka kurban jareya embi, oreng se ngatorragi kodu ngeba embi jareya ka Kemah Socce.

¹³ E jadhiya oreng jareya kodu nompangngagi tanangnga e attassa cethagga embina, se pas kodu esambelli e adhaanna Kemah.

Mam-imam kodu nyerammagi dharana ka sakalenglengnga penggirra mezba.

¹⁴ Menangka kurban kakanan ka PANGERAN mam-imam kodu ngatorragi embi jareya, iya areya bagiyan gajina se notobi essena tabuna,

¹⁵ bingselan ban gajina, ban bagiyanna atena se paleng bagus.

¹⁶ Imam se atugas kodu ngobbar jareya kabbi e attassa mezba. Bauna kurban kakanan jareya masenneng panggaliyanna PANGERAN. Gajina keban jareya kabbi kaagunganna PANGERAN.

¹⁷ Oreng Israil ta olle ngakan gaji otaba dhara; atoran jareya kodu ejalannagi salanjangnga ban kodu etoro bi saneyap oreng Israil e dhimmaa bai kennengnganna.

4 ¹Dhabuna PANGERAN ka Mosa,
²kabala ka reng-oreng Israil ja sapaa bai se ta etengnget agabay dusa polana ta atoro ka sala settonga Tang papakon, kodu neggui atoran reya.

³ Mon se agabay dusa jareya Imam Agung, sampe bangsa Israil noro sala keya, imam jareya kodu ngurbannagi sape lake se gi ngodha se tadha calena ka PANGERAN sopaja dusana esaporaa.

⁴ Imam Agung jareya kodu ngeba sapena ka Kemah Socce, sarta nom pangngagi tanangnga e attassa cethagga sape jareya, se pas kodu esambelli e adhana Kemah Socce.

⁵ Sabagiyān dhari dharana kodu egiba maso ka dhalem Kemah Socce.

⁶ Saellana jareya imam agung jareya kodu nyabbur garigina ka dhalem dhara jareya, pas ngettessagi dhara e garigina jareya pettong kale e adhaanna bir-tabir se egabay batessa Rowangan Se Socce.

⁷ Sabagiyān dhari dhara jareya kodu ebuliddagi ka dhu-tandhu e du-padduna mezba se egabay kennengnganna dupa room e dhalem Kemah Socce, ban salebbina kodu serammagi ka dhasarra mezbana kurban obbaran se badha e adhaanna labangnga Kemah Socce.

⁸ Imam kodu ngala sakabbinna gajina sape lake jareya, iya areya gaji se notobi essena tabuna,

⁹ bingselanna ban gajina, ban bagiyanna atena se paleng bagus.

¹⁰ Jareya kabbi kodu eobbar e attassa mezba obbaran akantha se ngobbar kurban salameddan.

¹¹ Tape dagingnga sape jareya, kolena, cethagga, bettes ban pokangnga, salebbina essena tabuna, tamaso calatthongnga,

¹² kodu egiba kabbi ka lowarra parkemahan. E jadhiya bagiyanna sape se esebbuttagi buru kodu eobbar e attassa kaju e kennengnganna pambuwanganna abu, iya areya kennengngan se pera ekagabay kaparlowan jareya malolo.

¹³ Mon se agabay dusa jareya sakabbinna ommat Israil, se ta etengnget ngalakone sala settong dhari laranganna PANGERAN,

¹⁴ saellana dusa jareya ekataowe, ommat Israil jareya kodu ngatorragi sape lake se gi ngodha se kodu egiba ka adhaanna Kemah Socce. Sape jareya kodu eatorragi menangka kurban kaangguy pangamponanna dusa.

¹⁵ Para pamimpinna bangsa Israil kodu nompangngagi tanangnga e attassa cethagga sape jareya, se pas kodu esambelli e kennengngan jareya.

¹⁶ Imam Agung kodu ngeba sabagiyen dhari dharana sape jareya ka dhalem Kemah Socce.

¹⁷ E jadhiya Imam Agung jareya kodu nyabbur garigma ka dharana sape jareya, pas ngettessagi dhara e garigma jareya pettong kale e adhaanna bir-tabir se egabay batessa Rowangan Se Socce.

¹⁸ Sabagiyen dhari dhara jareya kodu ebuliddagi ka dhu-tandhu e du-padduna mezba kennengnganna dupa e dhalem Kemah Socce, ban karena kodu serammagi ka dhasarra mezba kennengnganna kurban obbaran se badha e adhaanna labangnga Kemah Socce jareya.

¹⁹ Gajina sape jareya kodu ekala kabbi laju obbar e attassa mezba.

²⁰ Carana padha ban tor-ator sape lake kaangguy kurban palebbaranna dusa. Kantha jareya carana Imam Agung ngatorragi

kurban kaangguy sa-dusana ommadda, ban sa-dusana reng-oreng jareya bakal esapora.

²¹ Saellana jareya sape lake jareya kodu egiba ka lowaranna parkemahan, pas obbar akantha se ngobbar tor-ator sape lake kaangguy kurban pangamponanna dusana Imam Agung jareya dibi. Kantha jareya carana ngatorragi kurban pangamponanna dusana ommat.

²² Mon se agabay dusa jareya oreng se neggu kakobasaan, se ta etengnget ngalakone sala settong dhari laranganna PANGERAN,

²³ saellana apangrasa ja abana agabay dusa, pas kodu ngurbannagi embi lake se tadha calena kaangguy pangamponanna dusana.

²⁴ Oreng se neggu kakobasaan jareya kodu nompangngagi tanangnga e attassa cethagga embi gella, se pas kodu esambelli e dhajaanna mezba, kennengnganna panyambelliyanne keban kaangguy kurban obbaran. Jareya tor-ator kaangguy kurban pangamponanna dusa.

²⁵ Imam jareya kodu mamaso garigina ka dhalem dharana embi jareya, ban dhara e garigina jareya kodu buliddagi ka dhu-tandhu e saneyap padduna mezba ban karena kodu eserammagi ka dhasarra mezba.

²⁶ Saellana jareya gajina embi jareya kabbi kodu eobbar e attassa mezba, akantha carana kurban salameddan. Kantha jareya carana imam ngatorragi kurban kaangguy dusana

oreng se neggu kakobasaan, sopaja dusana jareya esaporaa bi PANGERAN.

²⁷ Mon se agabay dusa jareya sala settong dhari rayat biyasa se ta etengnget ngalakone sala settonga laranganna PANGERAN,

²⁸ saellana oreng jareya tao ja abana dusa, oreng jareya kodu duliyan ngurbannagi embi bine se tadha calena.

²⁹ Oreng jareya kodu nompangngagi tanangnga e attassa cethagga embi jareya, se pas kodu esambelli e dhajaanna mezba, kennengnganna panyambelliyanne keban kaangguy kurban obbaran.

³⁰ Imam kodu nyabbur garigma ka dhalem dharana embi jareya, pas abuliddagi dhara e garigma jareya ka dhu-tandhu e saneyap padduna mezba, ban nyerammagi karena dharana ka dhasarra mezba.

³¹ Gajina embi jareya kodu ekala kabbi akantha gajina keban se ekagabay kurban kasalameddan. Gaji jareya kodu eobbar bi imam e attassa mezba, sopaja bauna masennengnga panggaliyanne PANGERAN. Kantha jareya carana imam ngatorragi kurban kaangguy dusana oreng dhari rayat biyasa, sopaja dusana jareya esaporaa bi PANGERAN.

³² Mon se ekurbannagi jareya dumba kaangguy pangamponanna dusana, dumba jareya kodu babine ban ta olle badha calena.

³³ Oreng jareya kodu nompangngagi tanangnga e attassa cethagga dumbana,

se pas kodu esambelli e dhajaanna mezba, kennengnganna panyambelliyanne keban kaangguy kurban obbaran.

³⁴ Imam kodu mamaso garigina ka dhalem dharana dumba jareya, pas abuliddagi dhara e garigina jareya ka dhu-tandhu e saneyap padduna mezba, ban nyerammagi karena dharana ka dhasarra mezba.

³⁵ Saellana jareya gajina dumba jareya kodu ekala kabbi akantha kurban salameddan. Gaji jareya kodu eobbar e attassa mezba, epabareng ban kurban kakanan se eatorragi ka PANGERAN. Kantha jareya carana imam ngatorragi kurban kaangguy dusana oreng jareya, sopaja dusana jareya esaporaa bi PANGERAN.

5¹ Kurban pangamponanna dusa kodu eatorragi ka PANGERAN mon badha kadaddiyan-kadaddiyan akantha e baba reya: Mon oreng se sacara resmi esoro nyaksee e pangadilan, tape ta endha aberri katerrangan parkara se etangale otaba se ekaedhing abana, oreng jareya kodu nanggung ollena.

² Mon oreng ta etengnget daddi sala ban najjis lantaran nyedding barang se najjis, ompamana babathang, ban saellana jareya pas apangrasa ka kasalaanna.

³ Mon oreng andhi sala lantaran ta etengnget nyedding ka barang se najjis se asalla dhari manossa, ban saellana jareya pas apangrasa ka kasalaanna.

⁴ Mon oreng andhi sala lantaran asompa ban-saromban, parkara apaa bai, ban saellana jareya pas apangrasa ka kasalaanna.

⁵ Mon oreng andhi dusa, oreng jareya kodu ngakone dusana,

⁶ ban menangka panebbussa dusana oreng jareya kodu ngatorragi dumba otaba embi bine ka PANGERAN. Imam kodu ngatorragi kurban jareya sopaja dusana oreng jareya esaporaa.

⁷ Mon oreng se andhi dusa jareya ta kellar melle dumba otaba embi kaangguy panebbussa dusana, oreng jareya kodu ngatorragi mano poter otaba pejji sapasang, se settong menangka kurban pangamponanna dusa, ban settonganna menangka kurban obbaran.

⁸ No-mano jareya kodu egiba ka imam. Imam jareya kodu ngatorragi kaadha mano se la etantowagi kaangguy kurban pangamponanna dusa. Leerra mano jareya kodu potel e bungkella, tape ta olle sampe tolges.

⁹ Dharana mano jareya kodu eketessagi ka pengirra mezba, ban karena kodu perres epakalowar ka dhasarra mezba kaangguy kurban pangamponanna dusa.

¹⁰ Saellana jareya imam buru kodu ngatorragi mano settonganna menangka kurban obbaran, menorot atoran se la etantowagi. Kantha jareya carana imam

jareya ngatorragi kurban kaangguy dusana oreng gella, sopaja dusana jareya esaporaa bi PANGERAN.

¹¹ Mon oreng se andhi sala jareya ta kellar melle mano poter otaba pejji sapasang kaangguy kurban pangamponanna dusana, oreng jareya kodu ngeba teppong sakilo. Teppong jareya ta olle campore mennya jaitun otaba epobuwi mennyan, sabab jareya kurban pangamponanna dusa, banne kurban sasajin.

¹² Teppong jareya kodu egiba ka imam. Imam jareya kodu ngala teppong buru sapergem menangka tandha ja teppong jareya kabbi la eatorragi ka PANGERAN. Teppong se sapergem gella kodu eobbar e attassa mezba menangka kurban kakanan. Jareya kurban pangamponanna dusa.

¹³ Kantha jareya carana imam ngatorragi kurban kaangguy dusana oreng gella, sopaja dusana jareya esaporaa bi Pangeran. Lebbina teppong gella daddi andhina imam, padha ban kurban sasajin.

¹⁴ PANGERAN apareng atoran-atoran reya ka Mosa.

¹⁵ Mon badha oreng se ta etengnget agabay dusa polana ta ngatorragi tor-ator se ewajibbagi ka PANGERAN, oreng jareya kodu ngatorragi kurban tebusanna dusa. Kurban jareya kodu aropa dumba otaba embi lake se tadha calena. Argana dumba otaba embi

jareya etantowagi menorot arga e Kemah Socce.

¹⁶Oreng jareya kodu majar se bannyana padha ban se ta ebajarragi gella etambai ban dhu polo persenna. Keban jareya kodu epassraagi ka imam, ban imam jareya kodu ngurbannagi keban buru, sopaja dusana oreng jareya esaporaa bi PANGERAN.

¹⁷Mon badha oreng se ta etengnet agabay dusa lantaran ngalakone sala settong dhari laranganna PANGERAN, oreng jareya sala ban kodu nanggung okomanna.

¹⁸Oreng jareya kodu ngatorragi kurban tebbusanna kasalaan aropa dumba otabana embi lake se tadha calena. Argana embi jareya eetong menorot arga se etantowagi e Kemah Socce. Imam ngurbannagi keban jareya kaangguy dusana oreng jareya, sopaja dusana jareya esaporaa bi PANGERAN.

¹⁹Jareya kurban tebbusanna dusana oreng jareya ka PANGERAN.

6 ¹PANGERAN apareng atoran-atoran reya ka Mosa.

²Oreng kodu ngatorragi kurban mon agabay dusa ka PANGERAN lantaran ta endha mabali barang patoroanna sasamana, otabana nepo oreng, ngeco barangnga sasamana,

³otabana barangnga se elang la etemmo tape asompa ngoca ta etemmo.

⁴Oreng se sala jareya kodu majar, mabali sabbarang se ekaolle abana kalaban jalan se ta

jujur. E bakto oreng jareya etemmo ja sala, e bakto jareya abana kodu majar gantena karogiyen ka se andhi, etambai dhu polo persenna.

⁵ (6: 4)

⁶ Menangka kurban tebbusanna kasalaan oreng jareya kodu ngatorragi dumba otabana embi lake se tadha calena. Argana dumba otaba embi jareya eetong menorot arga se etantowagi e Kemah Socce.

⁷ Imam ngatorragi kurban jareya kaangguy dusana oreng jareya, sopaja dusana jareya esapora bi PANGERAN.

⁸ PANGERAN makon Mosa

⁹ apareng ka Harun ban tra-pottrana atoran se acem-macem parkara kurban obbaran. Kurban obbaran jareya kodu esaba e mezba samalem benteng, ban apoyya kodu terros epaodhi.

¹⁰ Saellana kurban jareya daddi abu, imam se ngangguy calana pendha ban juba dhari kaen linen, kodu ngangko abu se acampor mennyana gaji jareya dhari attassa mezba, sarta nyaba abu jareya e erenganna mezba.

¹¹ Saellana jareya imam buru kodu asalen sarta laju ngeba abu jareya ka lowarra parkemahan, ka kennengngan se pajat egabay kaparlowan jareya malolo.

¹² Sabban gi laggu imam kodu nyaba kaju e attassa mezba, nata kurban obbaran e attassa meja jareya, sarta ngobbar gajina

kurban salameddan e jadhiya. Apoy e attassa mezba jareya kodu odhi terros, ta olle sampe mate.

¹³(6:12)

¹⁴Areya atoran-atoranna kurban sasajin ka PANGERAN. Kurban jareya kodu egiba ka adhaanna mezba bi sala settong dhari toronanna Harun.

¹⁵Imam jareya kodu ngala teppong alos sapergem ban mennyana sarta ban mennyanna, pas ngobbar jareya kabbi e attassa mezba menangka tandha ja kurban jareya kabbi eatorragi ka PANGERAN. Bauna kurban jareya masenneng panggaliyanna PANGERAN.

¹⁶Lebbina teppongnga kodu ekagabay roti se ta eragii ban kodu ekakan bi mam-imam e kennengngan se eangguy kaparlowan jareya, iya areya e taneyanna Kemah Socce. Jareya bagiyanna para imam paparengnga PANGERAN dhari kurban kakanan. Kakanan jareya talebat soccena, padha ban kurban pangamponanna dusa ban kurban tebbusanna kasalaan.

¹⁷(6:16)

¹⁸Saneyap toronanna Harun se lalake olle ngakan roti jareya, menangka bagiyanna se teptep dhari kakanan se eatorragi ka PANGERAN. Oreng laen se nyedding kakanan se la ekurbannagi jareya, bakal nemmowa calaka lantaran kakowadanna kasocceyanna.

¹⁹Dhabuna PANGERAN ka Mosa, "Areya atoran-atoran

²⁰kaangguy pantahbisanna imam toronanna Harun. E are pantahbisanna, imam toronanna Harun jareya kodu ngatorragi teppong gandum sakilo ka PANGERAN. Se saparo kodu eatorragi e bakto gu-laggu, ban saparona e bakto ri-bari.

²¹Teppong jareya kodu ecampore mennya, pas panggang e pamanggangan, samarena epanggang pas thok-kethok sarta atorragi menangka kurban sasajin. Bauna kurban jareya masenneng panggaliyanna PANGERAN.

²²Saneyap toronanna Harun se etahbissagi epadaddi Imam Agung salanjangnga kodu ros-terrosan ngatorragi kurban jareya. Kabbi kodu eobbar kaangguy kurban ka PANGERAN.

²³Saneyap kurban sasajin se eatorragi imam ta olle kakan maske sakonea, kabbi kodu eobbar."

²⁴PANGERAN makon Mosa

²⁵marenge oneng Harun ban tra-pottrana atoran-atoran parkara kurban pangamponanna dusa. Keban se egabaya kurban pangamponanna dusa kodu esambelli e panyambelliyanna keban kaangguy kurban obbaran. Kurban jareya talebat soccena.

²⁶Kurban jareya kodu ekakan bi imam se ngatorragi kurban jareya, neng e kennengngan se ekagabay kennengnganna

kaparlowan jareya malolo, iya areya e taneyanna Kemah Socce.

²⁷ Sapaa bai se nyedding ka dagingnga keban jareya bakal calakaa lantaran kakowadanna kasocceyanna. Mon kalambi elettee dharana keban jareya, kodu esassa e kennengngan se egabay kennengnganna kaparlowan jareya malolo.

²⁸ Polo tana se eangguy ngola daging kurban jareya kodu pabella. Mon polona dhari dimbaga, kodu eossoe pas bersee ban aeng.

²⁹ Saneyap oreng lalake balana mam-imam olle ngakan kurban se ce soccena jareya.

³⁰ Tape kurban pangamponanna dusa, se sabagiyan dharana egiba ka dhalem Kemah Socce kaangguy opacara pangamponanna dusa, kodu eobbar, ta olle kakan.

7 ¹ Areya atoran-atoranna kurban tebbusanna kasalaan. Kurban jareya talebat soccena.

² Keban se ekagabay kurban kodu esambelli e kennengnganna panyambelliyanne keban se ekagabaya kurban obbaran, dharana pas serammagi ka sakalenglengnga peggirra mezba.

³ Gajina kodu ekala kabbi, sarta eatorragi e mezba, iya areya buntona se badha gajina, gaji se notobi essena tabuna,

⁴ bingselanna ban gajina, ban bagiyanna atena se paleng bagus.

⁵ Imam kodu ngobbar gaji jareya kabbi e mezba menangka kurban kakanaan ka PANGERAN. Kurban jareya kaangguy tebusanna kasalaan.

⁶ Saneyap lalake balana mam-imam jareya olle ngakan daging kurban jareya, mon ngakan kodu e kennengngan se la etantowagi kaangguy kaparlowan jareya, sabab kurban jareya ce soccena.

⁷ Atoranna kurban pangamponanna dusa ban kurban tebusanna kasalaan padha bai, iya areya: Dagingnga keban se ekurbannagi daddi bagiyanna imam se ngatorragi kurban jareya.

⁸ Bariya keya kolena kurban obbaran.

⁹ Saneyap kurban sasajin se eeppan e pappanan otaba eola e paguringan otaba se epanggang, daddi bagiyanna imam se ngatorragi kurban jareya.

¹⁰ Tape kurban sasajin se ta eola, se ecampor ban mennyia otabana se kerreng, kabbi bagiyanna mam-imam toronanna Harun, ban kodu ebagi rata e antarana reng-oreng jareya.

¹¹ Areyo atoran-atoranna kurban salameddan se eatorragi ka PANGERAN.

¹² Mon kurban jareya eatorragi kaangguy asokkor, kodu elambane roti se ta eragii. Roti jareya olle roti se kandel dhari adun tepong ban mennyia jaitun, olle keya roti kerreng se

tepes se ebulidi mennya, otabana jajan dhari teppong se ecampore mennya jaitun.

¹³ Laen dhari jareya gi kodu etambai roti se eragii.

¹⁴ Dhari saneyap roti jareya sabagiyan kodu eatorragi ka PANGERAN menangka tor-ator kusus, ban jareya daddi bagiyanna imam se ngala dharana keban kurban gella ban se nyerammagi dhara jareya ka mezba menangka kurban salameddan.

¹⁵ Dagingnga kodu ekakan e are e bakto keban jareya ekurbannagi, ta olle badha karena sampe kalaggwuanna maske sakonea.

¹⁶ Mon kurban sambelliyan jareya eatorragi kalaban maksod ngessaagiya neyat, otabana kaangguy kurban sokalella, ta parlo ekakan epatadha kabbi e are jareya keya. Lebbina olle ekakan kalaggwuanna.

¹⁷ Mon sampe tello are gi badha karena, daging jareya kodu eobbar pasampe tadha.

¹⁸ Mon saellana tello are gi badha karena dagingnga se ekakan, kurban jareya ta etarema bi PANGERAN, ban ta madhateng berkat ka orengnga se ngurbannagi, la-mala haram. Oreng se ngakan eanggep sala ban kodu nanggung okomanna.

¹⁹ Daging se tasedding ka apaa bai se najjis kodu eobbar epasampe tadha, ta olle ekakan. Dagingnga kurban salameddan pera olle ekakan bi oreng se ta najjis.

²⁰ Mon oreng se ngakan daging kurban salameddan jareya teppana najjis abana, ta eanggep anggotana ommadda Allah pole.

²¹ Bariya keya mon oreng ngakan daging kurban saellana nyedding ka barang se najjis, se asalla dhari manossa otaba keban, oreng jareya ta eanggep anggotana ommadda Allah pole.

²² PANGERAN apareng atoran-atoran reya ka Mosa

²³ kaangguy bangsa Israil: Gajina sape, dumba otabana embi ta olle ekakan.

²⁴ Gajina keban se mate dibi otabana se mate polana eceppa burun alas, ta olle ekakan, tape olle egabay kaparlowan laen.

²⁵ Oreng se ngakan gajina keban se ekagabay kurban kakanan ka PANGERAN, ta eanggep anggotana ommadda Allah pole.

²⁶ Oreng Israil, e dhimmaa bai kennengnganna, ta olle ngakan dharana mano otabana dharana keban laenna.

²⁷ Sapa se ngalakone larangan reya ta eanggep anggotana ommadda Allah pole.

²⁸ PANGERAN apareng atoran-atoran reya ka Mosa

²⁹ kaangguy bangsa Israil. Pa-sapaa ngeba kurban salameddan, kodu malaen sabagiyan dhari kurban jareya se kodu egabay tor-ator se kusus ka PANGERAN,

³⁰ se kodu egiba ban tanangnga dibi menangka kurban kakanan. Gaji ban

dhadhana keban jareya kodu eatorragi menangka tor-ator kusus ka PANGERAN.

³¹ Imam kodu ngobbar gajina keban jareya e attassa mezba, tape dhadhana daddi bagiyanna para imam.

³² Pokang kanganna kodu ekagabay sombangan kusus

³³ ka imam se ngatorragi dhara ban gajina kurban salameddan jareya.

³⁴ Dhadhana keban jareya ban pokang kanganna daddi tor-ator kusus se epondhut PANGERAN dhari bangsa Israil se pas eparengngagi ka para imam. Jareya se kodu eatorragi bangsa Israil ka para imam kaangguy salanjangnga.

³⁵ Dhari kakanan se eatorragi ka PANGERAN, bagiyan jareya se eparengngagi ka Harun ban tra-pottrana e bakto etahbissagi epadaddi imam.

³⁶ E are jareya PANGERAN makon ka bangsa Israil sopaja dhari kurban tor-atorra, bagiyan dhadha ban pokang kanganna kodu eatorragi ka para imam. Atoran jareya kodu etoro salanjangnga bi bangsa Israil.

³⁷ Kantha jareya atoranna kurban obbaran, kurban sasajin, kurban pangamponanna dusa, kurban tebusanna kasalaan, kurban pantahbisan ban kurban salameddan.

³⁸ PANGERAN marengngagi papakon jareya ka Mosa e Gunong Sinay e bakto Salerana

makon bangsa Israil ngatorragi kurban e ra-ara Sinay.

8 ¹Dhabuna PANGERAN ka Mosa,

²"Olok Harun ban na-anana ka adhaanna labangnga Tang Kemah Socce, ngeba pangangguyya imam, mennyia upacara, sape lake se gi ngodha settong kaangguy kurban pangamponanna dusa, dumba lake dhadhuwa ban roti se ta eragii sabudhak.

³Saellana jareya ommat Israil solo akompol kabbi e adhana labangnga Tang Kemah jareya."

⁴Mosa alampaagi sabarang se epakonnagi PANGERAN jareya. E bakto ommat Israil la padha akompol e jadhiya kabbi,

⁵Mosa adhabu, "Se ejalannagiya sengko sateya reya papakonna PANGERAN."

⁶Mosa laju makon Harun ban tra-pottrana nyander ka seddianna sarta nyoccee abana bang-sebang.

⁷Saellana jareya Mosa masangngagi pangangguyya imam ka Harun: kameja, sabbu ban juba. Bariya keya efod se etaleyagi ka tengngana ngangguy sabbu dhari kaen se alos.

⁸Saellana laju epangagem totobba dhadha, ban e dhalemmanna totobba dhadha jareya epasange Urim ban Tumim.

⁹Serana esurbane, ban surbanna epasange jamang emmas, se nandhaagi ja Harun la daddi kaagunganna PANGERAN. Jareya

kabbi elampaagi Mosa menorot papakonna
PANGERAN ka salerana.

¹⁰ Mosa pas mond hut mennyana opacara se pas ebuliddagi ka Kemah Socce ban parabudda. Kalaban cara se kantha jareya kabbi eatorragi ka PANGERAN malolo.

¹¹ Mennyja jareya eketessagi sakone pettong kale ka attassa mezba ban parabudda, bariya keya ka cemmong ban dhasarra. Kalaban cara se kantha jareya kabbi eatorragi ka PANGERAN malolo.

¹² Saellana jareya Mosa nabbissagi Harun kalaban cara nyelen mennyana opacara jareya sakone ka serana.

¹³ Samarena jareya tra-pottrana Harun laju epakon nyander ka seddianna sarta pas epangagem kameja ban sabbu. Serana padha esurbane akantha se edhabuwagi PANGERAN ka salerana.

¹⁴ Saellana jareya Mosa laju mond hut sape lake se gi ngodha kaangguy kurban pangamponanna dusa. Harun ban tra-pottrana nom pangngagi astana e cethagga sape jareya.

¹⁵ Sape jareya bi Mosa pas esambelli, dharana epond hut sabagiyen, ebuliddagi bi garigina ka dhu-tandhu e saneyap padduna mezba. Kalaban cara se kantha jareya mezba jareya eatorragi ka PANGERAN malolo. Lebbina dharana eserammagi ka dhasarra mezba. Kantha jareya carana mezba jareya

esocceyagi ban eatorragi ka PANGERAN malolo.

¹⁶Dhari sape se esambelli jareya Mosa mond hut sakabbinna gaji se notobi essena tabuna, bingselan ban gajina, sarta bagiyanna atena se paleng bagus. Jareya kabbi eobbar e attassa mezba.

¹⁷Karena sape jareya, kolena, karena essena tabuna, tamaso perrona, laju eobbar e lowaranna parkemahan akantha se edhabuwagi PANGERAN ka salerana.

¹⁸Saellana jareya Mosa mond hut dumba lake kaangguy kurban obbaran, Harun ban tra-pottrana laju nom pangngagi astana e cethagga dumba jareya.

¹⁹Bi Mosa dumba jareya esambelli, ban dharana eserammagi ka sakaleng lengnga pengirra mezba.

²⁰Dumba jareya laju ethok-ketthok, essena tabuna ban sokona ebacco bi aeng. Cethagga, gajina, ban karena dagingnga eobbar kaangguy kurban obbaran e attassa mezba akantha se edhabuwagi PANGERAN ka salerana. Bauna kurban obbaran jareya masenneng panggaliyanna PANGERAN.

²¹(8: 20)

²²Mosa laju mond hut dumba lake settong aggi kaangguy kurban pantahbisanna imam. Harun ban tra-pottrana nom pangngagi astana e cethagga dumba jareya.

²³ Bi Mosa dumba jareya laju esambelli. Dharana epondhut sakone, ebuliddagi ka karna kanganna Harun, ka pol-empolanna asta kanganna sarta pol-empolanna pada kanganna.

²⁴ Tra-pottrana Harun pas epakon nyander ka seddianna, dharana dumba gella ebuliddagi keya sakone ka karna kanganna, ka pol-empolanna asta kanganna, sarta pol-empolanna pada kanganna. Salebbina dharana eserammagi ka sakalenglengnga penggirra mezba.

²⁵ Mosa mondhut gajina dumba jareya, buntona se bannya gajina, sakabbinna gaji se notobi essena tabuna, bagiyanna atena se paleng bagus, bingselan ban gajina sarta pokang kanganna.

²⁶ Dhari cettheng se aesse roti se ta eragii se la eatorragi ka PANGERAN, Mosa mondhut roti settong se kandel se eola ban mennyia sarta roti se tepes settong. Roti jareya esaba e attassa gajina ban pokang kanganna.

²⁷ Jareya kabbi esaba e astana Harun ban tra-pottrana, bi Harun ban tra-pottrana pas eatorragi menangka kurban kusus ka PANGERAN.

²⁸ Saellana jareya kakanan buru bi Mosa epondhut dhari reng-oreng jareya, pas eobbar e mezba, epabareng ban kurban obbaran kaangguy kurban pantahbisan. Bauna kurban jareya masenneng panggaliyanna PANGERAN.

²⁹ Mosa laju mond hut dhadhana dumba jareya, pas eatorragi menangka tor-ator kusus ka PANGERAN. Jareya bagiyanna Mosa dhari dumba lake se ekurbannagi kaangguy opacara pantahbisanna imam. Jareya kabbi bi Mosa elampaagi menorot se edhabuwagi PANGERAN ka salerana.

³⁰ Saellana jareya Mosa mond hut sabagian dhari mennyana opacara ban sabagian dhari dhara se badha e attassa mezba, laju eketessagi ka Harun ban tra-pottrana sarta ka rasoganna. Kalaban opacara jareya reng-oreng jareya sarta rasoganna bi Mosa eatorragi ka PANGERAN malolo.

³¹ Dhabuna Mosa ka Harun ban tra-pottrana, "Ola daging kurban jareya e adhaanna labangnga Kemah Socce, pas kakan e jadhiya ban rotina kurban pantahbisan se badha e dhalem cettheng rowa, menorot se epakonnagi bi PANGERAN.

³² Lebbina daging ban rotina pas obbar pasampe tadha.

³³ Bana ta olle ajalanan dhari Kemah Socce pettong are abidda sampe opacara pantahbisanna bana mare.

³⁴ Menorot dhabuna PANGERAN apa se elakone sengko ban bana are teya kodu ejalannagi terros sopaja sa-dusana bana esaporaa.

³⁵ Pettong are abidda, seyang ban malem, bana kodu neng e adhaanna labangnga

Kemah kaangguy ngalakone pa-apa se epakonnagi PANGERAN. Mon bana ta atoro, bana bakal mateya. Kantha jareya dhabuna PANGERAN ka sengko."

³⁶ Harun ban tra-pottrana laju alampaagi kabbi se epakonnagi PANGERAN kalaban parantaraanna Mosa jareya.

9¹ Saellana opacara pantahbisan jareya la lebat saare, daddi e are se kapeng ballu, Mosa adikane Harun ban tra-pottrana ban para seppona bangsa Israil.

² Dhabuna Mosa ka Harun, "Kassa ngala sape lake se gi ngodha ban dumba lake, se padha tadha calena kabbi, atorragi ka PANGERAN, sape lakena kaangguy kurban pangamponanna dusa, ban dumba lakena kaangguy kurban obbaran.

³ Saellana jareya bangsa Israil soro ngatorragi embi lake kaangguy kurban pangamponanna dusa ban budhuna sape settong sarta budhuna dumba settong se omorra padha sataonan ban tadha calena, menangka kurban obbaran.

⁴ Reng-oreng jareya soro ngatorragi keya sape lake settong ban embi lake settong kaangguy kurban salameddan. Jareya kabbi kodu eatorragi bi bangsa Israil ka PANGERAN, pabareng ban kurban sasajin se eola ban menny, sabab are teya PANGERAN rabuwa ka adhaanna bangsa Israil jareya."

⁵Kabbi se epessennagi Mosa jareya bi
reng-oreng jareya egiba ka adhaanna Kemah
Socce, ban ommat Israil padha akompol e
jadhiya, abakte ka PANGERAN.

⁶Mosa pas adhabu, "PANGERAN makon
bana ajalannagi reya kabbi sopaja
bana nangaleyana sonarra kahadiranna
PANGERAN."

⁷Saellana jareya Mosa pas adhabu pole ka
Harun, "Mara entar ka seddianna mezba,
sadhiyaagi kurban pangamponanna dusa
ban kurban obbaran akantha se edhabuwagi
PANGERAN, sopaja dusana bana ban dusana
ommat reya esaporaa bi PANGERAN."

⁸Daddi Harun laju nyander ka meja
kurban pas nyambelli budhuna sape lake se
ekurbannagiya kaangguy pangamponanna
dusana dibi.

⁹Tra-pottrana Harun ngatorragi dharana
sape jareya ka Harun. Harun nyabbur garigina
ka dhalem dhara jareya, pas ebuliddagi ka
dhu-tandhuna mezba se pa-empa jareya.
Lebbina dharana etotta e dhasarra mezba.

¹⁰Gajina, bingselanna ban bagiyanna atena
se paleng bagus eobbar e attassa mezba,
akantha se epakonnagi PANGERAN ka Mosa.

¹¹Tape dagingnga ban kolena sape jareya
eobbar e lowaranna parkemahan.

¹²Saellana jareya Harun nyambelli keban se
ekagabaya kurban obbaran kaangguy abana
dibi. Tra-pottrana ngatorragi dharana keban

jareya ka Harun, bi Harun dhara jareya laju eserammagi ka sakalenglengnga penggirra mezba.

¹³Saellana jareya tra-pottrana ngatorragi cethagga keban jareya ban bagiyan en-laenna ka Harun, bi Harun laju eobbar e attassa mezba.

¹⁴Essena tabuna ban pokangnga pas ebacco, terros eobbar epabareng ban kurban obbaran e attassa mezba.

¹⁵Saellana jareya Harun ngatorragi embi lake menangka kurban pangamponanna dusana ommadda. Embi jareya esambelli ban eatorragi akantha se ngatorragi kurban kaangguy pangamponanna dusana dibi.

¹⁶Kurban obbaran jareya ebakta ka mezba, sarta pas eatorragi menorot atoranna.

¹⁷Saellana jareya Harun laju ngatorragi kurban sasajin; mond hut teppong sapergem, laju eobbar e attassa mezba. Jareya tambaanna kurban obbaran ren-aren se eatorragi e baja laggu.

¹⁸Saellana jareya salerana laju nyambelli sape lake ban dumba lake settong ebang menangka kurban salameddanna ommadda. Tra-pottrana ngatorragi dharana keban jareya ban Harun laju eserammagi ka sakalenglengnga penggirra mezba.

¹⁹Bagiyanna sape ban embi jareya se badha gajina esaba e attassa dhadhana keban se dhadhuwa jareya,

²⁰ laju egiba ka mezba terros eobbar e jadhiya.

²¹ Dhadhana ban pokang kanganna bi Harun eatorragi menangka kurban kusus ka PANGERAN. Jareya bagiyanna para imam, akantha se epakonnagi bi Mosa.

²² Saellana ngatorragi kurban jareya kabbi, Harun ngangka astana, epangaceng ka attassa reng-oreng jareya kabbi, aberkadi reng-oreng jareya, samarena laju toron.

²³ Harun ban Mosa laju maso ka dhalem Kemah Socce. Saellana jareya se kadhuwa buru laju kalowar sarta aberkadi ommadda. Ommat Israil kabbi laju padha nangalee sonar kahadiranna PANGERAN.

²⁴ Daksakala jareya PANGERAN laju matoron apoy, sampe kurban obbaran ban bagiyan-bagiyan se badha gajina e attassa mezba ekenneng obbar kabbi sampe tadha. E bakto ommat Israil nangalee jareya, kabbi padha asorak, laju asojud.

10¹ E settong are Nadab ban Abihu, tra-pottrana Harun, mond hut padupaanna bang-sebang, padupaan jareya eesee mardha sarta pas epobuwi dupa, pas eatorragi ka PANGERAN. Tape apoy jareya ta socce lantaran PANGERAN ta makon se kantha jareya.

² Daddi PANGERAN laju matoron apoy, se kadhuwa jareya taobbar sampe padha mate e dhalem Kemah Socce jareya.

³ Mosa laju adhabu ka Harun, "Jareya se ekamaksod bi PANGERAN e bakto adhabu, Sakabbinna oreng se aladine Sengko kodu ngargai kasocceyanna Sengko. Sengko noduwagiya Tang kamoljaan ka sakabbinna Tang bangsa." Tape Harun mendel malolo.

⁴ Saellana jareya Mosa adikane Misael ban Elsafan, tra-pottrana Uziyel, majadhina Harun. Dhabuna ka se kadhuwa jareya, "Mara dha enna, kala mayyidda sapopona bana se kadhuwa reya dhari Kemah Socce reya pas saba e lowaranna parkemahan."

⁵ Se kadhuwa jareya nyander pas ngeba mayyid se dhadhuwa se gi akalambi jareya ka lowaranna parkemahan akantha se edhabuwagi Mosa.

⁶ Dhabuna Mosa ka Harun ban ka tra-pottrana se laen, iya areya Eleyazar ban Itamar, "Obuna bana ja pasalsal, ban kalambina ja sebbit kaangguy noduwagi ja bana sossa. Mon bana sampe salsal obuna ban nyebbit kalambina menangka tandha ja bana sossa, bana bakal mateya, ban sakabbinna ommat Israil bakal ebendunana PANGERAN. Tape reng-oreng Israil laenna olle sossa polana kapateyan oreng se kadhuwa se ekello apoy se epatoron PANGERAN jareya.

⁷ Ja ondura dhari Kemah Socce me olle bana ta mate, sabab bana la etahbissagi bi mennyia opacara kaangguy aladine PANGERAN."

Harun ban tra-pottrana padha alampaagi se edhabuwagi Mosa.

⁸Dhabuna PANGERAN ka Harun,

⁹"Samarena ngenom anggur otabana nom-enoman kerras bana ban na-anana ta olle maso ka dhalem Tang Kemah. Mon bana ta atoro ka atoran jareya, bana bakal mateya. Parenta reya kodu etoro bi sakabbinna toronanna bana.

¹⁰Bana kodu tao abidaagi se kemma se la eatorragi ka Allah malolo ban se kemma se ekenneng angguy kaangguy kaparlowan se umum, se kemma se najjis ban se kemma se ta najjis.

¹¹Sakabbinna hokom se ebagi Sengko ka bana kalaban parantaraanna Mosa kodu ejarragi ka ommat Israil."

¹²Dhabuna Mosa ka Harun ban ka pottrana se kadhuwa, iya areya Eleyazar ban Itamar, "Kala gandum karena kurban obbaran se eatorragi ka PANGERAN. Dhari teppong jareya agabay roti se ta eragii, laju kakan e erenganna mezba, sabab kurban jareya talebat soccena.

¹³Roti jareya kodu ekakan e kennengngan se socce, sabab dhari kakanan se eatorragi ka PANGERAN, roti jareya bagiyanna bana ban na-ana lalakeanna. Jareya se edhabuwagi PANGERAN ka sengko.

¹⁴Tape bana ban na-ana lalakeanna sarta ana babineanna olle ngakan dhadhana

tor-ator ka-angka ban pokangnga tor-ator kusus. Jareya bagiyanna para imam dhari kurban salameddanna bangsa Israil. Bana ban na-anana olle ngakan jareya e kennengngan e dhimmaa bai se ta najjis.

¹⁵ Pokangnga kurban kusus ban dhadhana tor-ator kusus jareya kodu egiba epabareng ban gajina kurban obbaran menangka tor-ator kusus ka PANGERAN. Bagiyan-bagiyan jareya daddi andhina bana ban na-anana kaangguy salanjangnga, menorot se edhabuwagi PANGERAN."

¹⁶ Saellana jareya Mosa mareksane parkara embi se ekagabaya kurban pangamponanna dusa. Ta taona embi jareya la eobbar. Daddi Mosa duka ka Eleyazar ban Itamar, tra-pottrana Harun, dhabuna,

¹⁷ "Arapa kurban pangamponanna dusa jareya bi bana me ta ekakan e kennengngan se socce? Jareya bagiyan se talebat soccena, se bi PANGERAN eparengngagi ka bana sopaja dusana ommat Israil esaporaa.

¹⁸ Dharana embi jareya ta egiba ka Kemah Socce, daddi masthena kurban jareya bi bana kodu ekakan e jadhiya akantha se la eparentaagi bi sengko."

¹⁹ Dhabuna Harun ka Mosa, "Ja sakenga kurban pangamponanna dusa reya bi sengko ekakan sateya, apa kerana PANGERAN kasokana panggaliyanna? Pajat bendher e are teya ommat Israil la ngatorragi kurban

pangamponanna dusana sarta kurban
obbaran ka PANGERAN, tape balai reya la
teba ka sengko."

²⁰Mosa abendherragi dhabuna Harun jareya.

11 ¹Dhabuna PANGERAN ka Mosa ban
Harun,

²kabala kantha reya ka ommat Israil, keban
se odhi e tenggangan se olle ekakan iya areya

³se kokona apekka dhuwa ban se akenyem.

⁴Ja ngakanan onta, kancel otaba arnep.

Ban-keban jareya haram, sabab maske
akenyem tape kokona ta apekka dhuwa.

⁵(11: 4)

⁶(11: 4)

⁷Ja ngakanan babi. Keban jareya haram,
sabab maske kokona apekka dhuwa tape ta
akenyem.

⁸Ja ngakanan ban-keban jareya, la-mala
nyedding babathangnga bai ta olle, sabab
ban-keban jareya haram.

⁹Juko se odhi e dhalem aeng, se agibis ban
se asesse, olle kakan.

¹⁰Tape ban-keban se odhi e dhalem aeng
se tadha gibissa ban tadha sessena, haram,
daddi ta olle kakan, ban babathangnga ta olle
sedding.

¹¹(11:10)

¹²(11:10)

¹³No-mano reya ta olle kakan: rajabali,
mano wek-kowek, samacemma ellang, nasar,

dhangdhang, mano onta, camar, dalko,
undan, mano kasa ban babburu.

¹⁴(11:13)

¹⁵(11:13)

¹⁶(11:13)

¹⁷(11:13)

¹⁸(11:13)

¹⁹(11:13)

²⁰Sakabbinna serangga se akalembang
haram,

²¹kajabana se tao alonca.

²²Daddi balang, jangrek ban balang biru
olle kakan.

²³Tape serangga laenna se akalembang ban
se nalar, jareya haram.

²⁴Oreng daddi najjis sampe compet are
mon oreng jareya nyedding babathangnga
ban-keban areya: keban se akoko, kajabana
keban se kokona apekka dhuwa ban se
akenyem, keban se asoko empa se badha
cakarra. Pa-sapaa se ngeba babathangnga
ban-keban jareya kodu nyassa kalambina,
tape sampe compet are oreng jareya gi
paggun najjis.

²⁵(11:24)

²⁶(11:24)

²⁷(11:24)

²⁸(11:24)

²⁹Tekos tana, tekos juwang, tekos buko,
kaddhal, samacemma kata, landha, barakay,
congcong ban kamondhuran haram.

30 (11: 29)

31 Pa-sapaa nyedding ban-keban jareya
otabana babathangnga, nadjis sampe compet
are.

32 Mon babathangnga keban jareya gaggar
ka settong barang, barang jareya daddi nadjis.
Barang se nadjis mon ekenneng babathangnga
ban-keban jareya iya areya samacemma
barang dhari kaju, kaen, kole otabana kaen
karong, ta parduli eangguy kaparlowan apa
rang-barang jareya. Rang-barang jareya kodu
ebegga e dhalem aeng, tape paggun nadjis
sampe compet are.

33 Mon babathang jareya gaggar ka dhalem
polo tana, essena polo jareya daddi nadjis,
ban polo jareya kodu epabella.

34 Kakanan se ekenneng aeng dhari polo
jareya daddi nadjis, ban nom-enoman se
badha e dhalem polo jareya daddi nadjis.

35 Apaa bai se egaggari babathangnga sala
settong dhari keban jareya daddi nadjis. Anglo
tana otabana panyangngaran dhari tana se
ekenneng babathangnga sala settong dhari
keban jareya kodu epabella polana nadjis.

36 Kajabana somber otabana somor,
sabarang laenna se ekenneng sedding
babathangnga ban-keban jareya daddi nadjis.

37 Mon babathang jareya gaggar ka gi-bigi
se etabura, gi-bigi jareya teptep socce.

³⁸ Tape mon gi-bigi jareya teppana ebegga e dhalem aeng, pas egaggari babathang jareya, gi-bigi jareya daddi nadjis.

³⁹ Pa-sapaa se nyedding ka babathangnga keban se halal, daddi nadjis sampe compet are.

⁴⁰ Oreng se ngeba otabana ngakan babathang jareya kodu nyassa kalambina, tape oreng jareya teptep nadjis sampe compet are.

⁴¹ Sakabbinna keban se agaremmet e tana, se agalajar, se asoko empa otaba se asoko bannya, jareya haram ban ta olle ekakan.

⁴² (11: 41)

⁴³ Bana ja ngakan keban se kasebbut jareya sopaja bana ta daddiya nadjis.

⁴⁴ Sengko reya PANGERAN, Allahna bana, daddi jaga sopaja bana teptep socce, sabab Sengko reya socce.

⁴⁵ Sengko reya PANGERAN se ngeba bana dhari Messer, sopaja Sengko daddiya Allahna bana. Bana kodu socce, sabab Sengko reya socce.

⁴⁶ Jareya atoran parkara keban, se asoko empa, mano, keban se odhi e dhalem aeng ban se agalajar e tana.

⁴⁷ Bana kodu tao abidaagi se kemma se socce ban se nadjis, se kemma keban se ekenneng kakan ban se ta olle kakan.

12

¹Dhabuna PANGERAN ka Mosa,

²kabala ka reng-oreng Israil. Mon oreng babine rembi lalake, pettong are abidda babine jareya nadjis, akantha mon teppana dhateng kotorra.

³E are se kapeng petto anana kodu esonnat.

⁴Saellana jareya babine jareya gi nadjis tello polo tello are aggi polana kalowar dhara. Babine jareya ta olle nyedding rang-barang se eangguy e dhalem kabakteyan ban ta olle maso ka dhalem Kemah Socce sampe mare ababerse.

⁵Mon oreng babine rembi babine, pa bellas are abidda babine jareya nadjis, akantha mon teppana dhateng kotorra. Saellana jareya babine jareya gi nadjis sabidak ennem are aggi polana kalowar dhara.

⁶Mon la mare ababerse, saellana rembi lalake otaba babine, babine jareya kodu ngeba tor-ator ka imam e adhaanna Kemah Socce. Tor-ator jareya aropa budhuna dumba se aomor sataon kaangguy kurban obbaran, ban pejji otabana budhuna poter kaangguy kurban pangamponanna dusa.

⁷Imam kodu ngatorragi jareya ka PANGERAN ban ajalannagi opacara kaangguy maelang nadjissa babine jareya, ban babine jareya pas berse. Daddi jareya se kodu ejalannagi babine samarena rembi.

⁸Mon babine jareya ta kellar nyadhiyaagi budhuna dumba, kodu ngeba pejji otaba

budhuna poter dhadhuwa. Se settong kaangguy kurban obbaran ban settonganna kaangguy kurban pangamponanna dusa. Imam kodu ajalannagi opacara mowang najjissa babine jareya, sopaja daddi berse.

13¹ Dhabuna PANGERAN ka Mosa ban ka Harun,

²Mon badha oreng kolena etemmo bu-tombu otabana poro otabana kolena lak-bellak pote se bisa daddi panyaket kole budhuk, oreng jareya kodu egiba ka imam Harun otaba toronanna.

³Imam kodu mareksa bagiyan se sake e kolena oreng jareya. Mon bulu e bagiyan jareya daddi pote, ban bagiyan se sake kerdem, oreng jareya nyandhang panyake kole budhuk. Imam kodu anyataagi ja oreng jareya najjis.

⁴Tape mon bagiyan se sake jareya barnana pote, ban ta kerdem, ban bulu e bagiyan jareya ta aoba daddi pote, oreng jareya kodu epangongse dhari kennengnganna oreng bannya pettong are abidda.

⁵E are se kapeng petto imam kodu mareksa oreng jareya pole. Mon menorot panemmona panyaket jareya gi paggun kabadhaanna ban ta alatlat, oreng jareya kodu epanyengla pettong are aggi.

⁶E are se kapeng petto imam kodu mareksa oreng jareya pole, ban mon bagiyan se sake jareya la baras ban ta alatlat, imam kodu

anyataagi ja oreng jareya la berse. Jareya panyake kole se ta babaja. Oreng jareya kodu nyassa angguyya, ban oreng jareya laju berse.

⁷ Tape mon samarena enyataagi berse bi imam panyakedda alatlat, oreng jareya kodu ngadhep pole ka imam.

⁸ Bi imam kodu epareksa pole, mon panyakedda pajat alatlat, oreng jareya kodu enyataagi nadjis; oreng jareya nyandhang panyaket kole budhuk.

⁹ Oreng se nyandhang panyaket kole budhuk kodu egiba ka imam.

¹⁰ Mon menorot pamareksaanna imam e kolena oreng jareya badha se bara, se pote barnana, daddi poro ban bulu e bagiyan jareya daddi pote,

¹¹ oreng jareya nyandhang panyaket kole budhuk. Imam kodu anyataagi ja oreng jareya nadjis. Oreng jareya ta osa ebuwang sabab la terrang ja abana nadjis.

¹² Mon imam nangalee ja lak-bellak se pote jareya la balattra dhari cethak sampe ka sokona,

¹³ ban menorot pamareksaanna panyaket jareya la balattra daddi sabadan ban kolena la pote kabbi, imam kodu anyataagi ja oreng jareya berse.

¹⁴ Tape mon badha porona, oreng jareya nadjis.

¹⁵ Mon jareya pajat poro, oreng jareya kodu enyataagi nadjis, sabab nyandhang panyaket kole budhuk.

¹⁶ Tape mon poro jareya baras ban la daddi pote pole, oreng jareya kodu ngadhep ka imam

¹⁷ menta pareksa pole. Mon porona pajat la pote, imam kodu anyataagi oreng jareya berse.

¹⁸ Mon oreng etemmo bu-tombu se la baras,

¹⁹ tape e lampadda kalowar bara se pote otabana lak-bellak pote abak ra-mera, oreng jareya kodu ngadhep imam

²⁰ sopaja epareksa. Mon bagiyan se lak-bellak mera jareya keldem, ban buluna e bagiyan jareya la pote keya, oreng jareya bi imam kodu enyataagi nadjis. Bu-tombu jareya parmolaanna panyaket kole budhuk.

²¹ Tape mon menorot pamareksaanna imam bulu e bagiyan jareya ta daddi pote, ban bagiyan jareya ta keldem, pera barnana angodhaan, oreng jareya kodu epanyengla pettong are abidda.

²² Mon lak-bellak se pote jareya alatlat, imam kodu anyataagi ja oreng jareya nadjis sabab oreng jareya nyandhang panyaket kole budhuk.

²³ Tape mon lak-bellak se pote jareya ta aoba ban ta alatlat, jareya coma lampadda bu-tombu, daddi oreng jareya bi imam kodu enyataagi berse.

²⁴ Mon badha oreng bulla, ban lokana laju daddi pote otabana pote abak sora mera,

²⁵ imam kodu mareksa oreng jareya. Mon buluna e bagiyan jareya daddi pote ban lokana keldem, panyaket kole budhuk molae tombu e bagiyanna loka se bulla jareya, imam kodu anyataagi ja oreng jareya najjis.

²⁶ Tape mon buluna e bagiyan jareya ta daddi pote ban bagiyan jareya ta keldem, coma barnana angodhaan sakone, oreng jareya bi imam kodu epanyengla dhari kennengnganna oreng bannya pettong are abidda.

²⁷ E are se kapeng petto oreng jareya kodu epareksa pole bi imam. Mon lak-bellak pote jareya alatlat, oreng jareya nyandhang panyaket kole budhuk, ban kodu enyataagi najjis bi imam.

²⁸ Tape mon lak-bellak pote jareya ta aoba, sartaanna ta alatlat, pera barnana angodhaan, jareya banne panyaket kole budhuk. Oreng jareya kodu enyataagi berse bi imam, sabab barna se pote jareya coma lampadda se bulla.

²⁹ Mon badha oreng lalake otaba babine nyandhang panyaket kole e cethagga otaba e cangkemma,

³⁰ oreng jareya kodu epareksa bi imam. Mon bagiyan se sake jareya katon keldem, ban obuna otaba jangguan e bagiyan jareya daddi abak koneng sarta pas ronto, oreng jareya nyandhang panyaket kole budhuk e cethagga

ban e cangkemma, daddi kodu enyataagi najjis bi imam.

³¹ Mon menorot pamareksaanna imam bagiyan se sake jareya ta katon kerdem, tape e bagiyan jareya tadha obu otaba janggu se celleng, oreng jareya kodu epanyengla dhari kennengnganna oreng bannya pettong are abidda.

³² E are se kapeng petto, oreng jareya kodu epareksa pole bi imam, mon panyaket jareya ta alatlat sarta e bagiyan jareya tadha obuna otaba jangguna se abak koneng, ban pole katonna ta kerdem,

³³ oreng jareya kodu nyokor obuna otaba jangguna e sakalenglengnga bagiyan se sake. Saellana jareya oreng jareya kodu epanyengla dhari kennengnganna oreng bannya pettong are abidda.

³⁴ E are se kapeng petto imam kodu mareksa oreng jareya pole. Mon panyakedda ta alatlat ban bagiyan jareya katonna ta kerdem, oreng jareya kodu enyataagi berse ban kodu nyassa angguyya.

³⁵ Tape mon saellana enyataagi berse panyakedda laju alatlat,

³⁶ oreng jareya kodu epareksa pole bi imam. Mon bendher panyaket jareya pajat alatlat, imam ta parlo mareksa pole apa obu otaba jangguna oreng jareya daddi koneng, sabab la terrang ja oreng jareya najjis.

³⁷ Tape mon menorot panemmona imam panyaket jareya ta alatlat, ban e kennengngan jareya tombu obu ban janggu se celleng, panyaket jareya la baras, ban imam kodu anyataagi ja oreng jareya berse.

³⁸ Mon badha oreng lalake otaba babine e kolena metto lak-bellak pote,

³⁹ imam kodu mareksa oreng jareya. Mon lak-bellak jareya katonna pote beddeng, oreng jareya pera etemmo pora, ban enyataagi berse.

⁴⁰ Mon oreng lalake daddi buthak e bagiyan budhina otaba bagiyan adhana cethagga, oreng jareya ta najjis.

⁴¹ (13: 40)

⁴² Tape mon e bagiyan buthagga jareya metto bara se abarna pote ra-sora mera, oreng jareya nyandhang panyaket kole budhuk.

⁴³ Imam kodu mareksa oreng jareya, mon pajat badha se bara, se barnana pote ra-sora mera,

⁴⁴ imam kodu anyataagi ja oreng jareya najjis polana nyandhang panyaket kole budhuk e cethagga.

⁴⁵ Oreng se nyandhang panyaket kole budhuk kodu akalambi se dha-beddha ban obuna egambak ta esoroy. Mowana bagiyan baba kodu etotobi sambi ra-eraan, "Najjis! Najjis!"

⁴⁶ Saabidda nyandhang panyaket jareya oreng jareya najjis ban kodu neng e lowarra parkemahan, jau dhari reng-oreng laenna.

⁴⁷ Mon badha kalambi otabana kaen dhari wol otaba linen,

⁴⁸ otaba kole otaba apaa bai se ekagabay dhari kole, se daddi ambung,

⁴⁹ ban rang-barang se ambung jareya ra-sora biru otaba ra-sora mera, ambungnga jareya tamaso macemma se alatlat ban kodu eduduwagi ka imam.

⁵⁰ Imam kodu mareksa barang jareya, sarta pas manyengla barang jareya pettong are abidda.

⁵¹ E are se kapeng petto imam jareya kodu mareksa pole barang gella, ban mon ambungnga jareya gi alatlat, barang jareya najjis.

⁵² Barang jareya kodu eobbar bi imam, sabab ambungnga jareya tamaso macemma se alatlat, daddi kodu eobbar epamosna.

⁵³ Tape mon menorot pamareksaanna imam ambungnga jareya ta alatlat ka barang jareya,

⁵⁴ imam jareya kodu marentaagi sopaja barang jareya esassa ban epanyengla pettong are aggi abidda.

⁵⁵ Saellana jareya pas kodu epareksa pole bi imam, mon ambungnga jareya ta aoba barnana, barang jareya paggun najjis ban kodu eobbar, maske ambungnga jareya pera

badha e bagiyan adhana otaba e bagiyan budhina.

⁵⁶ Tape mon menorot pamareksaanna imam ambungnga jareya la ngorange, bagiyan se ambung e kaen otaba kole jareya kodu esebbit.

⁵⁷ Mon saellana jareya pas badha ambungnga pole, barang jareya kodu eobbar bi se andhi.

⁵⁸ Mon saellana esassa otaba eassae ambungnga jareya elang, barang jareya kodu esassa otaba eassae pole, buru eanggep berse.

⁵⁹ Kantha jareya atoran-atoranna parkara barang se ambung, se aropa kalambi otaba kaen dhari linen otaba wol, otabana apaa bai se ekagabay dhari kole.

14 ¹Dhabuna PANGERAN ka Mosa,
²"Areya atoran-atoranna opacarana nyoccee oreng se baras dhari panyaket kole budhuk. E bakto oreng jareya enyataagiya ja berse, kodu egiba ka imam,

³imam kodu ngeba oreng jareya ka lowarra parkemahan. Mon menorot pamareksaan oreng jareya la baras,

⁴imam kodu nyoro oreng jareya ngeba mano se gi odhi ban se ta haram dhadhuwa, ban kaju comara salonjur, tale mera ban hisop saranca.

⁵Mano se settong jareya kodu esambelli e attassa pennay tana se aesse aeng berse dhari somber.

⁶ Mano settonganna ban kaju comarana, tale merana ban hisop gella kodu ecabbur ka dhalem dharana mano se la esambelli jareya.

⁷ Dharana mano jareya bi imam kodu eketessagi pettong kale ka oreng se la baras jareya, ban imam pas anyataagi ja oreng jareya berse. Saellana jareya mano se gi odhi jareya kodu eocol ka ra-ara.

⁸ Oreng buru kodu nyassa kalambina, nyokor obuna sampe epatadha, pas mandhi. Oreng jareya pas berse, sarta olle maso ka dhalem parkemahan, tape sampe pettong are aggi git ta olle maso ka dhalem kemahna dibi.

⁹ E are se kapeng petto oreng jareya kodu nyokor sakabbinna obuna, bariya keya jangguna, alessa ban sakabbinna bulu se badha e badanna. Saellana jareya pas kodu nyassa kalambina, terros mandhi. Buru saellana jareya oreng jareya pas berse.

¹⁰ E are se kapeng ballu oreng jareya kodu ngeba budhuna dumba lake dhadhuwa ban budhuna dumba bine settong se omorra sataon, se padha tadha calena, bariya keya teppong tello kilo se la ecampor ban mennyia jaitun sapartellon liter menangka kurban sasajin.

¹¹ Imam pas kodu ngeba oreng jareya ban tor-atorra ka adhaanna labangnga Kemah Socce.

¹² Imam jareya kodu ngala budhuna dumba se lake settong ban mennyia jaitun se

sapartellon liter kaangguy kurban tebbusanna kasalaan ban ngatorragi jareya ka PANGERAN menangka kurban kusus se daddi bagiyanna imam.

¹³Budhuna dumba jareya bi imam kodu esambelli e kennengngan se pera egabay kennengnganna panyambelliyanne keban kaangguy kurban pangamponanna dusa ban kurban obbaran. Dumba jareya kodu esambelli e jadhiya sabab kurban tebbusanna kasalaan ban pangamponanna dusa reya talebat soccena, ban daddi bagiyanna imam.

¹⁴Imam kodu ngala dharana budhuna dumba jareya sakone, laju ebuliddagi ka kopeng kanganna oreng se enyataagiya berse gella, sarta ka pol-empolan tanang kanganna ban ka pol-empolanna soko kanganna.

¹⁵Saellana jareya imam ngala mennyia jaitun sakone pas eselen ka pa-dapana tanangnga dibi se kacer.

¹⁶Saellana jareya imam nyabbur garigma tanang kanganna ka dhalem mennyia e tanang kacerra gella pas eketessagi pettong kale ka Kemah Socce.

¹⁷Karena mennyia se badha e tanangnga pas kodu ebuliddagi sakone ka bagiyan-bagiyan se la ebulidi dhara gella, iya areya kopeng kanganna, pol-empolanna tanang kanganna, ban pol-empolanna soko kanganna oreng se enyataagiya la berse jareya.

¹⁸Karena menny se badha e pa-dapana tanangnga jareya kodu epobu ka attassa cethagga oreng jareya. Kalaban cara se kantha jareya imam mabadha opacara nyoccee oreng jareya e ajunanna PANGERAN.

¹⁹Saellana jareya imam kodu ngatorragi kurban pangamponanna dusa sopaja oreng se nadjis jareya daddi berse. Samarena jareya imam kodu nyambelli keban se egabaya kurban obbaran,

²⁰kurban jareya kodu eatorragi epabareng ban kurban sasajin e mezba. Kalaban cara se kantha jareya imam mabadha opacara nyoccee oreng jareya, ban oreng jareya pas daddi berse.

²¹Mon oreng jareya ta andhi ban ta kowat, kaangguy kurban tebbusanna kasalaan olle pera ngeba budhuna dumba lake malolo menangka kurban kusus ka PANGERAN, se daddi bagiyanna imam. Laen dhari jareya oreng buru kodu ngeba teppong sakilo ecampor ban menny jaitun kaangguy kurban sasajin, ban menny jaitun sapartellon liter.

²²Bariya keya peiji otaba budhuna poter dhadhuwa se settong kaangguy kurban pangamponanna dusa ban settonganna kaangguy kurban obbaran.

²³Tor-ator jareya kabbi kodu egiba ka imam e adhaanna labangnga Kemah Socce e are se kapeng ballu e dhalem opacara se ebadhaagi kaangguy nyoccee abana jareya.

²⁴ Imam ngala budhuna dumba ban mennyia jaitunna, pas eatorragi menangka tor-ator kusus ka PANGERAN se daddi bagiyanna imam.

²⁵ Saellana jareya imam kodu nyambelli budhuna dumbana, dharana sakone ebuliddagi ka kopeng kanganna oreng se enyataagiya berse gella, ka pol-empolanna tanang kanganna, ka pol-empolanna soko kanganna.

²⁶ Imam kodu nyelen mennyia jareya sakone ka pa-dapana tanangnga dibi se kacer,

²⁷ laju ngetessagi mennyia jareya bi garigma tanang kanganna ka Kemah Socce sampe pettong kale.

²⁸ Karena mennyia e tanangnga pas kodu ebuliddagi sakone ka bagiyan-bagiyan se la ebulidi dhara gella, iya areya kopeng kanganna, pol-empolanna tanang kanganna ban pol-empolanna soko kanganna oreng se enyataagiya berse gella.

²⁹ Karena mennyana kodu eselen ka attassa cethagga oreng jareya kaangguy opacara nyoccee abana e ajunanna PANGERAN.

³⁰ Saellana jareya imam kodu ngatorragi sala settong dhari pejji otaba budhuna poter se dhadhuwa gella

³¹ kaangguy kurban pangamponanna dusa, dineng pejji ban poter settonganna kaangguy kurban obbaran se epabareng ban kurban sasajinna. Kalaban cara se kantha jareya

imam gella mabadha opacara nyoccee oreng jareya e ajunanna PANGERAN.

³² Jareya atoranna opacara kaangguy oreng se ta andhi se la baras dhari panyaket kole budhuk se enyataagiya la berse."

³³ Dhabuna PANGERAN ka Mosa ban Harun,

³⁴ "Mon bangsa Israil la maso ka Kanaan, nagara se bi Sengko ebagiya ka bangsa jareya, mon bagiyanna bengkona badha se kot-lokoden kodu atoro ka atoran-atoran reya.

³⁵ Pa-sapaa se nemmo badha bagiyan se kot-lokoden e bengkona, kodu abala ka imam.

³⁶ Sabellunna dhateng mareksa bagiyan se kot-lokoden, imam jareya kodu marentaagi sopaja apaa bai se badha e dhalem bengko jareya epakalowar. Mon enja, apaa bai se badha e dhalem bengko jareya daddi nadjis. Saellana jareya imam pas kodu entar ka bengko jareya

³⁷ kaangguy mareksa bagiyan se kot-lokoden jareya. Mon badha bagiyan se lak-bellak se barnana ra-sora biru otaba ra-sora mera se abasanna akaton nyerrep ka dhalem geddhungnga,

³⁸ imam kodu nyengla dhari bengko jareya ban bengko jareya kodu ekonci pettong are abidda.

³⁹ E are se kapeng petto imam kodu entar ka jadhiya, mareksa pole. Mon ambungnga jareya alatlat,

⁴⁰ imam jareya kodu marentaagi sopaja to-batona geddhung se kot-lokoden jareya ebungkar ban bagiyan dhalemma geddhungnga bengko jareya kodu ekerrek kabbi, to-bato wang-buwanganna sarta lolo rek-kerreganna kodu ebuwang ka settong kennengngan se nadjis e lowar koththa.

⁴¹ (14: 40)

⁴² To-bato se epakalowar jareya pas kodu egantee bato se anyar, ban geddhungnga kodu ekolee bi lolo se anyar.

⁴³ Mon kot-lokot jareya tombu pole, mangkana to-batona bengko jareya la egantee ban dhung-geddhungnga la ekerrek ban ekolee pole,

⁴⁴ imam kodu entar mareksa bengko jareya pole. Mon kot-lokot jareya alatlat, bengko jareya nadjis

⁴⁵ ban kodu epagujur. To-batona, ju-kajuna ban sakabbinna lolona kodu egiba ka kennengngan se nadjis e lowar koththa.

⁴⁶ Pa-sapaa se maso ka bengko jareya sabatara gi ekonci, oreng jareya nadjis sampe baja compet are.

⁴⁷ Pa-sapaa se tedhung otabana ngakan e bengko jareya kodu nyassa kalambina.

⁴⁸ Tape mon imam dhateng mareksa ban kot-lokot jareya ta tombu pole samarena dhung-geddhungnga egantee kole, imam kodu anyataagi ja bengko jareya berse, sabab kot-lokot jareya la elang kabbi.

⁴⁹ Kaangguy nyoccee bengko jareya, imam kodu ngala mano dhadhuwa, kaju comara, tale mera ban hisop.

⁵⁰ Manona se settong kodu esambelli e attassa pennay tana se aesse aeng se gi buru ngala dhari somber.

⁵¹ Kaju comarana, talena se mera, hisop ban manona se gi odhi kodu ecabbur ka dhalem dharana mano se la esambelli gella ban ka dhalem aeng se gi buru ngala dhari somber jareya. Ban bengko jareya kodu ekettese pettong kale.

⁵² Mano se gi odhi kodu eocol ka ra-ara e lowar kottha. Kalaban cara se kantha jareya imam mabadha opacara nyoccee bengko jareya, ban bengko jareya laju berse.

⁵³ (14: 52)

⁵⁴ Jareya atoran-atoranna panyaket kole budhuk,

⁵⁵ bu-tombu, poro otabana lak-bellak pote otabana ra-bar a badan; bariya keya atoran bi-kalambi se ambung ban bengko se kot-lokoden.

⁵⁶ (14: 55)

⁵⁷ Atoran-atoran reya gunana kaangguy nantowagi apa settong barang berse otaba najjis."

1 5¹ Dhabuna PANGERAN ka Mosa ban Harun,

²"Kabala ka bangsa Israil: Mon badha oreng lalake kalowaran le-ngalelle polana panyaket matakao, se ngalelle jareya nadjis,

³iya areya se la agili ka lowar otabana se gi badha e dhalem.

⁴Kennengngan se ekatojui otaba ekatedhunge oreng jareya nadjis.

⁵Oreng se nyedding ka oreng se kalowaran le-ngalelle jareya otaba nyedding ka katedhunganna, otabana toju e kennengngan lampadda ekatojui oreng jareya, otaba ecopae oreng jareya, kodu nyassa angguyya pas mandhi, ban oreng jareya nadjis sampe compet are.

⁶(15: 5)

⁷(15: 5)

⁸(15: 5)

⁹Pa-kapa otabana apaa bai se ekatojui oreng se kalowaran le-ngalelle jareya daddi nadjis.

¹⁰Pa-sapaa se nyedding ka sabarang lampadda ekatojui oreng jareya, daddi nadjis sampe compet are. Pa-sapaa se ngeba barang lampadda ekatojui oreng jareya, kodu nyassa angguyya, pas mandhi, ban oreng jareya nadjis sampe compet are.

¹¹Mon oreng se kalowaran le-ngalelle jareya tanangnga ta abacco gallu laju nyedding ka oreng laen, oreng se esedding jareya kodu nyassa angguyya pas mandhi, ban oreng jareya nadjis sampe compet are.

¹² Polo tana se esedding oreng jareya kodu epabella ban pakakas kaju se ekenneng sedding kodu ekorae.

¹³ Mon la baras oreng jareya kodu anante pettong are aggi. Saellana pas kodu nyassa angguyya sarta mandhi e somber, ban oreng jareya laju berse.

¹⁴ E are se kapeng ballu oreng jareya kodu ngeba pejji otabana budhuna poter dhadhuwa ka adhaanna Kemah Socce, sarta pas epassraagi ka imam.

¹⁵ Imam kodu ngatorragi mano se settong kaangguy kurban pangamponanna dusa, ban se settonganna kaangguy kurban obbaran. Kalaban cara se kantha jareya imam mabadha opacara nyoccee oreng jareya e Tang Kemah Socce.

¹⁶ Mon oreng lalake kalowar manne, oreng jareya kodu mandhi sabadan, tape teptep najjis sampe compet are.

¹⁷ Barang apaa bai se ekagabay dhari kaen otaba kole se ngenneng ka manne jareya kodu esassa; barang jareya najjis sampe compet are.

¹⁸ Saellana oreng lalake ban babine mare apolong tedhung, se lalake, bariya keya se babine, pas kodu mandhi, tape lalake otaba babine jareya teptep najjis sampe compet are.

¹⁹ Babine se dhateng kotorra nadjis pettong are abidda. Pa-sapaa se nyedding ka babine jareya nadjis sampe compet are.

²⁰ Apaa bai se ekatojui otaba ekatedhunge babine jareya saabidda abana gi dhateng kotorra, daddi nadjis.

²¹ Pa-sapaa se nyedding ka lampadda se ekatedhunge otaba ekatojui babine se teppana dhateng kotorra jareya, kalambina kodu esassa ban orengnga kodu mandhi, ban oreng jareya nadjis sampe compet are.

²² (15: 21)

²³ (15: 21)

²⁴ Mon oreng lalake tedhung apolong ban babine se teppana dhateng kotorra, lalake jareya daddi nadjis keya pettong are abidda, ban sabarang se ekatedhunge lalake jareya daddi nadjis.

²⁵ Mon oreng babine kalowaran dhara sampe pan-barampan are e lowarra baktona dhateng kotorra, otabana dharana ta ampet saellana lebat baktona dhateng kotorra, babine jareya nadjis saabidda dharana gi kalowar, akantha se mon dhateng kotorra.

²⁶ Kennengngan se ekatedhunge otaba ekatojui babine jareya saabidda bakto jareya daddi nadjis.

²⁷ Pa-sapaa se nyedding ka kennengngan jareya daddi nadjis. Oreng jareya kalambina kodu esassa, pas mandhi, ban oreng jareya nadjis sampe compet are.

²⁸ Saellana dharana ampet, babine jareya kodu anante pettong are aggi. Buru saellana jareya abana berse.

²⁹ E are se kapeng ballu babine jareya kodu ngeba pejji otaba budhuna poter dhadhuwa ka imam e adhaanna labangnga Kemah Socce.

³⁰ Mano se settong kodu eatorragi menangka kurban pangamponanna dusa, ban settonganna kaangguy kurban obbaran. Kalaban cara se kantha jareya imam mabadha opacara nyoccee babine jareya e Tang Kemah Socce.

³¹ Bana kodu maenga bangsa Israil sopaja agateyagi bila abana se najjis ban bila se enja, sopaja ta manajjis Kemah Socce se badha e nga-tengngaanna parkemahanna bangsa jareya. Mon reng-oreng jareya manajjis Kemah jareya, reng-oreng jareya bakal mateya."

³² Jareya atoranna oreng lalake se kalowar le-ngalelle polana sake matakao otaba mon kalowar mannena,

³³ parkara babine se teppana dhateng kotorra, ban parkara lalake se tedhung ban babine se teppana dhateng kotorra.

16¹ Saellana pottrana Harun se kadhuwa padha mate e bakto ngatorragi apoy se ta ekasokane PANGERAN, PANGERAN adhabu ka Mosa,

²dhabuna, "Kabala ka Harun taretanna bana rowa, mon masoa ka Rowangan Se Mahasocce se epesa ban bir-tabir rowa, pera olle mon teppana bakto se la etantowagi malolo, sabab e jadhiya Sengko ngaton e dhalem ondhem e attassa kodhungnga Petthe Parjanjiyan. Mon Harun ta atoro ka parenta reya, tanto mate.

³Mon Harun masoa ka Rowangan Se Mahasocce jareya kodu ngeba tor-ator sape lake se gi ngodha kaangguy kurban pangamponanna dusa ban dumba lake kaangguy kurban obbaran."

⁴Laen dhari jareya Harun kodu atoro ka atoran-atoran reya. Sabellunna maso ka Rowangan Se Mahasocce kodu mandhi gallu, pas ngangguy pangangguyya imam, iya areya kalambi, katho pandha, sabbu ban surban, se ekagabay dhari kaen linen kabbi.

⁵Saellana jareya ommat Israil kodu massraagi embi lake dhadhuwa ka Harun kaangguy kurban pangamponanna dusa ban dumba lake kaangguy kurban obbaran.

⁶Harun kodu ngatorragi sape lake kaangguy kurban pangamponanna dusa kaangguy abana dibi ban sabalana.

⁷Embi lake se dhadhuwa gella kodu egiba ka adhaanna labangnga Kemah Socce.

⁸E jadhiya Harun kodu ngellot ngangguy bato dhadhuwa, bato se settong epobuwi

tandha "kaator ka PANGERAN" ban settonganna "kaator ka Azazel".

⁹Embi se kapele kaangguy PANGERAN kodu egabay kurban pangamponanna dusa.

¹⁰Embi se kapele kaangguy Azazel kodu esaba dhi-odhi e ajunanna PANGERAN, pas eagga ka ra-ara kaangguy Azazel, sopaja dusana bangsa Israil esaporaa.

¹¹Saellana ngatorragi ban nyambelli sape lake kaangguy kurban pangamponanna dusana dibi ban sabalana,

¹²Harun kodu ngala baddhana apoy dhari mezba, baddhana apoy jareya kodu eessee mardha sarta dupa se alos dhu pergem, pas giba ka Rowangan Se Mahasocce.

¹³Dupa jareya kodu eobbar e adhaanna Petthe Parjanjiyan, sampe okossa notobi kodhungnga Petthe jareya, sampe ta etangalee bi Harun, sabab mon Harun nangalee totobba Petthe Parjanjiyan jareya, tanto mate.

¹⁴Harun pas kodu ngala dharana sape jareya sakone; dhara jareya pas kodu eketessagi ban garigina ka bagiyan adhana totobba Petthe Parjanjiyan ban pettong kale ka adhaanna Petthe.

¹⁵Samarena jareya Harun kodu nyambelli embi kaangguy kurban pangamponanna dusana ommat Israil. Dharana embi jareya kodu egiba ka Rowangan Se Mahasocce, pas eketessagi ka bagiyan adhana totobba Petthe

Parjanjiyan ban ka bagiyan adhana Petthe,
akantha se ngettessagi dharana sape lake
rowa.

¹⁶ Kalaban cara se kantha jareya Harun
nyoccee Rowangan Se Mahasocce dhari
najjissa bangsa Israil ban dhari sa-dusana
bangsa jareya. Kemah Socce kodu
esoccee polana badha e nga-tengngaanna
parkemahanna bangsa Israil ban ekenneng
najjissa bangsa jareya.

¹⁷ Molae dhari bakto Harun maso ka
Rowangan Se Mahasocce ngatorragiya kurban
kaangguy pangamponanna dusa jareya
sampe kalowar dhari jadhiya, ta olle badha
oreng settonga e dhalem Kemah jareya.
Saellana mare ajalannagi opacara kaangguy
abana dibi, kaangguy sabalana ban kaangguy
bangsa Israil,

¹⁸ Harun kodu kalowar, pas entar ka mezba
kennengganna kurban obbaran kaangguy
nyoccee mezba jareya. Dharana sape ban
dharana embi gella kodu ekala sakone pas
ebuliddagi ka dhu-tandhu e du-padduna
mezba.

¹⁹ Dhara jareya kodu eketessagi bi garigina
sakone sampe pettong kale ka attassa mezba.
Kalaban cara se kantha jareya mezba jareya
epasocce dhari najjissa bangsa Israil, sopaja
daddiya socce.

²⁰ Saellana mabadha opacara nyoccee
Rowangan Se Mahasocce ban bagiyan

en-laenna e Kemah Socce ban mezbana,
Harun kodu ngatorragi ka PANGERAN embi se
gi odhi se kapele kaangguy Azazel.

²¹ Tanangnga kodu etompangngagi ka cethagga embi jareya sambi ngakowagi sakabbinna kasalaanna, dusana ban sabarang tengkana bangsa Israil se ta atoro ka papakonna PANGERAN. Kalaban cara se kantha jareya sakabbinna kasalaanna bangsa Israil ealle ka attassa cethagga embi jareya. Pas kodu badha oreng se etugassagi ngagga embi jareya ka ra-ara.

²² Embi jareya ngeba sa-dusana bangsa Israil ka tana kajal se ta ekennengnge oreng, ban kodu eocol e ra-ara.

²³ Saellana jareya Harun kodu maso ka dhalem Kemah, mokka pangangguyya imamma se eangguy baktona maso ka Rowangan Se Mahasocce, ban pangangguy jareya kodu edina e jadhiya.

²⁴ Saellana jareya Harun kodu mandhi e kennengngan se etantowagi kaangguy kaparlowan jareya malolo, pas asalen ngangguy kalambina dibi. Samarena pas kodu kalowar ngatorragi kurban obbaran kaangguy pangamponanna dusana dibi ban dusana bangsa Israil.

²⁵ Gajina keban se egabay kurban pangamponanna dusa jareya kodu eobbar e mezba.

²⁶Oreng se ngocol embi se kapele kaangguy Azazel e ra-ara rowa kodu nyassa kalambina sarta mandhi sabellunna mole ka parkemahan.

²⁷Sape lake ban embi se egabaya kurban pangamponanna dusa, se dharana egiba maso ka Rowangan Se Mahasocce kaangguy pangamponanna dusa, kodu egiba ka lowaranna parkemahan pas eobbar. Kolena, dagingnga, essena tabuna keban se dhadhuwa jareya kodu eobbar kabbi.

²⁸Oreng se ngobbar jareya kodu nyassa kalambina pas mandhi sabellunna mole ka parkemahan.

²⁹Atoran-atoran reya kodu etoro salanjangnga. E tanggal sapolo bulan petto, oreng Israil ban oreng manca se apolong e antarana bangsa Israil jareya kodu apowasa ban ta olle alalakon, sabab are jareya are se talebat soccena. E are jareya kodu ebadhaagi opacara kaangguy nyoccee bangsa Israil dhari sakabbinna dusana sopaja daddiya berse.

³⁰(16: 29)

³¹(16: 29)

³²Imam Agung se la etahbissagi kaangguy aladine Allah malolo menangka gantena eppana, kodu ajalannagi opacara kaangguy nyoccee bangsa jareya. E bakto ajalannagi opacara imam jareya kodu ngangguy pangangguy dhari kaen linen se pera ekagabay kaparlowan jareya malolo,

³³ pas ajalannagi opacara kaangguy nyoccee Rowangan Se Mahasocce, bagiyan en-laenna e Kemah Socce, mezba, mam-imam ban sakabbinna bangsa Israil.

³⁴ Opacara jareya kodu ebadhaagi sataon sakaleyan kaangguy nyoccee bangsa Israil dhari sa-dusana. Jareya atoran-atoran se kodu etoro salanjangnga. Mosa alampaagi akantha se edhabuwagi PANGERAN ka salerana.

17 ¹Dhabuna PANGERAN ka Mosa,
²"Kabala ka Harun ban na-anana ban ka sakabbinna bangsa Israil.

³ Mon oreng Israil ngatorragi sape, dumba otabana embi ka PANGERAN, keban jareya kodu esambelli e adhaanna labangnga Kemah Socce. Mon esambelli e kennengngan laen, oreng jareya ta atoro ka hokom polana magili dhara, daddi ta eanggep ommadda Allah pole.

⁴ (17: 3)

⁵ Maksodda papakon jareya sopaja bangsa Israil ngeba ka Kemah Socce ban-keban tor-atorra se biyasana esambelli e talon. Tor-ator jareya wajib egiba ka imam e adhaanna labangnga Kemah Socce ban esambelli e jadhiya menangka kurban salameddan.

⁶ Imam kodu nyerammagi dharana keban jareya ka sakalenglengnga penggirra mezba e adhaanna labangnga Kemah Socce, ban

ngobbar gajina sopaja bauna masennengnga panggaliyanna PANGERAN.

⁷ Bangsa Israil kodu teptep esto ka PANGERAN ban ta olle nyambelli keban se ekagabay kurban ka jin-ejjin se jahat. Atoran jareya kodu etoro salanjangnga.

⁸ Mon oreng Israil otaba oreng manca se apolong ban oreng Israil ngatorragi kurban obbaran otaba kurban laenna

⁹ ka PANGERAN, kurban jareya kodu eatorragi e adhaanna labangnga Kemah Socce. Mon eatorragi e kennengngan laenna, oreng jareya ta eanggep ommadda Allah pole."

¹⁰ "Mon oreng Israil otabana oreng manca se apolong ban oreng Israil ngakan daging se gi badha dharana, oreng jareya bakal eokoma bi Sengko ban ta eanggep Tang ommat pole.

¹¹ Nyabana saneyap mahlok badha e dhalem dharana. Daddi Sengko nyoro nyerammagiya dhara ka attassa mezba sopaja sa-dusana ommat esaporaa. Dhara, iya areya nyaba, malebbar dusa.

¹² Lantaran jareya bangsa Israil otabana oreng manca se apolong ban bangsa Israil ta olle ngakan daging se gi badha dharana.

¹³ Mon oreng Israil otabana oreng manca se apolong ban oreng Israil e bakto ababurun mega mano otaba keban laen se ta haram, dharana keban jareya kodu epakalowar ka tana sarta pas etotobi tana.

¹⁴ Nyabana saneyap mahlok badha e dhalem dharana, daddi Sengko alarang bangsa Israil ngakan daging se gi badha dharana. Pa-sapaa se ngalakone barang larangan reya ta eanggep Tang ommat pole.

¹⁵ Saneyap oreng Israil otaba oreng manca se ngakan dagingnya keban se mate biyasa otabana mate eceppa burun alas, kalambina kodu esassa sarta pas mandhi ban anante sampe compet are, buru daddi berse.

¹⁶ Mon ta ajalannagi se kantha jareya, oreng jareya kodu nanggung okoman dhari Sengko, PANGERAN."

18 ¹Dhabuna PANGERAN ka Mosa,
²"Kabala ka reng-oreng Israil Tang oca reya: Sengko reya PANGERAN, Allahna bana.

³Bana ja nero tengkana oreng e Messer se tao ekennengnge bana, otabana oreng e Kanaan, nagara se sateya reya eentarana bana, ban bana bi Sengko eaterragiya ka jadhiya sateya reya.

⁴Toro Tang kom-hokom ban lakone sakabbinna Tang parenta. Sengko reya PANGERAN, Allahna bana.

⁵Toro sakabbinna atoran ban kom-hokom se bi Sengko la ebagi ka bana. Mon bi bana jareya elakone, odhina bana bakal salamedda. Sengko reya PANGERAN."

⁶PANGERAN apareng atoran-atoran reya. Lalake ban babine se gi kaetong bala semma ta olle apolong tedhung.

⁷Bana ta olle tedhung apolong ban ebuna dibi, sabab jareya hana eppana.

⁸Bana ta olle ya-nyeya eppana kalaban tedhung apolong ban sala settong dhari binena eppana se laen.

⁹Ta olle tedhung apolong ban taretan binena otaba taretan kaballun binena, se eparaja sabengko ban bana otaba se eparaja e kennengngan laen.

¹⁰Ja tedhung apolong ban kompoyya; jareya matodhusan ka bana dibi.

¹¹Bana ta olle apolong tedhung ban taretan binena se tonggal eppa otaba se tonggal ebu, sabab jareya taretanna bana keya.

¹²Bana ta olle apolong tedhung ban majadhi binena se sataretan ban eppana otaba ban ebuna.

¹³(18: 12)

¹⁴Bana ta olle tedhung apolong ban binena taretanna eppana, sabab jareya binena majadhina bana.

¹⁵Bana ta olle tedhung apolong ban mantona,

¹⁶otaba ban binena taretanna.

¹⁷Bana ta olle apolong tedhung ban anana otaba ban kompoyya dhari ana lakena otaba dhari ana binena. Olle daddi jareya

gi sabalaan ban bana, ban jareya tamaso lalakon se cemmer.

¹⁸Ta olle abine taretanna binena, mon binena bana jareya gi odhi.

¹⁹Ja apolong tedhung ban babine se gi teppana dhateng kotorra, sabab babine jareya najjis.

²⁰Ja apolong tedhung ban binena oreng; sabab jareya andaddiyagi bana najjis.

²¹Ja magi sala settong dhari anana bana kaangguy ekagabay kurban ka Molokh, sabab jareya tamaso lalakon se ya-nyeya asmana Allah, PANGERANna bana.

²²Oreng lalake ta olle apolong tedhung ban lalake; jareya lalakon se ekabajji bi Allah.

²³Lalake otaba babine ta olle apolong tedhung ban keban; jareya lalakon se manajjis bana.

²⁴Ja manajjis aba ban kon-lalakon jareya, sabab kalaban cara se kantha jareya sa-bangsa se ngennengnge Kanaan sabellunna bana manajjis abana. Lantaran jareya bangsa jareya eojuk bi Sengko sopaja bana ngennenga ngennengnge nagara jareya.

²⁵Bangsa jareya ngalakone sabarang se majitjit, sampe tanana daddi najjis. Daddi bi Sengko eokom, ta eedine ngennengnge nagara jareya. Tape bana maske barammaa ta olle ngalakone sabarang se kantha jareya. Bana kabbi, oreng Israil ban oreng manca

se akompol ban oreng Israil, kodu atoro ka atoran ban parenta se dhari Sengko,

²⁶(18: 25)

²⁷(18: 25)

²⁸sopaja bana bi Sengko ta eokom ban ta eojuk dhari tana jareya akantha reng-oreng se ta kennal ka Sengko, PANGERAN, se ngennengnge nagara jareya sabellunna bana.

²⁹Bana tao ja pa-sapaa se ngalakone sabarang lalakon se majitjit jareya bakal ta eanggebbra Tang ommat pole.

³⁰PANGERAN laju adhabu, "Toro sakabbinna parenta dhari Sengko jareya, ja nero tengkana reng-oreng se ngennengnge tana Kanaan sabellunna bana, ban bana ja manajjis aba ban kon-lalakon jareya. Sengko reya PANGERAN Allahna bana."

19¹Dhabuna PANGERAN ka Mosa,
¹"Kabala ka ommat Israil Tang parenta reya: Bana kodu socce, sabab Sengko, PANGERAN Allahna bana, socce.

²(19: 1)

³Saneyap oreng kodu padha hormat ka rama ebuna, ban kodu arayaagi are Sabat akantha se la eparentaagi bi Sengko. Sengko reya PANGERAN, Allahna bana.

⁴Ja nyemba brahala. Ja agabay arca dhari logam ban ja nyemba arca se kantha jareya. Sengko PANGERAN, Allahna bana.

⁵Mon bana ngatorragi kurban salameddan aropa keban, toro atoran-atoran se la

etantowagi bi Sengko, sopaja kurban jareya bisaa etarema bi Sengko.

⁶Dagingnga kodu kakan e are bakto keban jareya esambelli otaba kalaggwuanna. Karena daging se gi badha saellana lebat tello are kodu eobbar epatadha, sabab daging jareya haram.

⁷Mon karena daging jareya gi ekakan, kurban jareya bi Sengko ta etarema.

⁸Pa-sapaa ngakan daging jareya sala polana ta ngargai barang se la eatorragi ka Sengko malolo. Oreng jareya ta eanggep Tang ommat pole.

⁹Mon bana anye, ja metthek gandum se tombu e gir-penggirra teggalla, ban ja abali makompola re-karena gandum se gi badha e teggalla saellana anye.

¹⁰Ja abali ka kebbunna anggurra kaangguy makopol re-karena buwana anggur se gi badha e bungkana saellana epetthek dha-adhana. Bariya keya wa-buwaan se la gaggar ja kala. Dina me olle ekala oreng mesken otabana oreng manca. Sengko PANGERAN, Allahna bana.

¹¹Ja co-ngeco, nepo otabana lecegan.

¹²Ja ajanji bit Tang nyama mon bana ta amaksod neptebana janji jareya, sabab kalaban cara se kantha jareya bana ya-nyeya Tang nyama. Sengko GUSTE Allahna bana.

¹³ Ja merres sasamana otabana arampas barangnga. Opana oreng se alako ka bana ja tahan maske pera samalem.

¹⁴ Ja abasto oreng kopok ban ja nyaba bato e jalan se elebadi oreng buta sopaja oreng buta jareya ta tatandhung. Bana kodu tako ban hormat ka Sengko, sabab Sengko GUSTE Allahna bana.

¹⁵ Pajujur mon ngadili parkara; ja nolonge oreng se mesken, ban ja patako ka oreng sogi.

¹⁶ Ja mabalattra petenna e antarana reng-oreng sabangsana bana dibi, me olle bana ta daddi lantaranna matena sasamana. Sengko reya PANGERAN.

¹⁷ Ja nyempen sake ate ka sapaa bai. Mon bana atokar ban sapaa bai, pamare gallu orosan jareya, me olle bana ta dusa polana oreng laen.

¹⁸ Ja males sake ate ka oreng ban ja baji ka oreng laen, tape taresnae sasamana pakantha taresnana bana ka abana dibi. Sengko reya PANGERAN.

¹⁹ Toro Tang parenta kabbi. Ja malakee ebin ban ebin laen se ta padha macemma. Ja namen bhibit dhu macem e dhalem settong kebbun otaba teggal. Ja ngangguy kalambi se etennon bi bennang dhu macem.

²⁰ Mon badha oreng lalake ajanji ajuwala dunor binena ka lalake laen kaangguy ekasellera, dineng oreng se melle dunor

jareya gi ta majar, ban oreng se ajuwal dunor jareya tedhung apolong ban dunor jareya, se kadhuwa jareya kodu padha eokom, tape ta olle eokom mate, sabab maske barammaa babine jareya gi dunorra.

²¹ Lalake jareya kodu ngeba dumba lake ka adhana Tang Kemah Socce menangka kurban tebbusanna kasalaan.

²² Imam kodu ngurbannagi dumba jareya e dhalem opacara panyocceyan, sopaja dusana oreng jareya esaporaa. Sengko, Allah, tanto pas nyapora dusana oreng jareya.

²³ Mon bana la maso ka nagara Kanaan, ban la namen acem-macem bungkana wa-buwaan e jadhiya, saabidda tello taon se dha-adhana wa-buwaan jareya kodu eanggep haram, ta olle kakan.

²⁴ E taon se kapeng empa buwana kabbi kodu eatorragi ka Sengko, PANGERAN, menangka tandha sokkor.

²⁵ E taon se kapeng lema buru buwana olle ekakan bana. Mon atoran reya bi bana etoro kabbi, bungkana wa-buwaanna bana bakal sajana bannya buwana. Sengko reya PANGERAN, Allahna bana.

²⁶ Ja ngakan dhara. Ja ngangguy mo-elmo gaib.

²⁷ Ja agunteng obu e bagiyan erengnga cethagga, ban ja nyokor janggu.

²⁸ Bana ja alocae kolena kaangguy masange dha-tandha otabana alocae badanna

menangka tandha ja bana sossa polana kapateyan. Sengko reya PANGERAN.

²⁹ Ja magaggar darajadda ana binena bana kalaban nyoro anana bana jareya daddi sondel e kowel. Mon bana ngalakone se kantha jareya, bana macemmer nagarana, ban tengka se ta pantes bakal bannyaa e nagara jareya.

³⁰ Rayaagi are Sabat ban hormadi kennengngan se la kusus kaangguy kaparlowan abakteya ka Sengko. Sengko reya PANGERAN.

³¹ Ja menta babalaan ka dhukon se ahubungan ban arrohna reng-oreng mate. Mon bana ngalakone jareya, bana nadjis. Sengko PANGERAN, Allahna bana.

³² Hormadi oreng towana. Bana pahormat ban patako ka Sengko, sabab Sengko reya PANGERAN.

³³ Ja juba ate ka oreng manca se badha e nagarana bana.

³⁴ Ka reng-oreng manca jareya bana papadha ban ka reng-oreng sabangsana dibi ban taresnae reng-oreng jareya akantha kataresnaanna bana ka abana dibi. Kaengae ja bana dibi tao daddi oreng manca e Messer. Sengko PANGERAN, Allahna bana.

³⁵ Ja nepo oreng laen ngangguy okoran palsu, tembangan otaba ker-taker palsu.

³⁶ Angguy meterran, tembangan ban ker-taker se bendhe. Sengko PANGERAN,

Allahna bana, ban Sengko la ngeba bana
kalowar dhari Messer.

³⁷ Toro sakabbinna Tang hokom ban Tang
parenta reya. Sengko reya PANGERAN."

20
¹Dhabuna PANGERAN ka Mosa,
²"Kabala kantha reya ka bangsa
Israil: Pa-sapaa e antarana oreng Israil
otabana oreng manca se apolong ban oreng
Israil, se ngurbannagi anana ka diba Molokh,
kodu egarujuk ban bato pasampemate ban
rayat.

³Oreng se ngurbannagi anana ka Molokh,
manajjis Tang Kemah ban ngapessagi Tang
nyama se socce. Oreng jareya bi Sengko
eokoma ban ta eanggebbra Tang ommat pole.

⁴Tape mon oreng laenna padha ta parduli ka
apa se la elakone oreng jareya ban ta matee
oreng jareya menangka okoman,

⁵Sengko dibi se ngokoma oreng jareya ban
ana binena ban sakabbinna oreng se padha ta
esto keya ka Sengko ban abakte ka Molokh.
Reng-oreng jareya bi Sengko ta eanggebbra
Tang ommat pole.

⁶Oreng se entar menta babalaan ka dhukon
se ahubungan ban roh-errohna oreng mate,
bi Sengko eokoma ban tae eanggebbra Tang
ommat pole.

⁷Jaga sopaja bana teptep socce, sabab
Sengko reya PANGERAN, Allahna bana.

⁸Toro Tang kom-hokom, sabab Sengko reya
PANGERAN se nantowagi bana kaangguy
Sengko malolo."

⁹PANGERAN apareng atoran-atoran reya,
"Oreng se abasto eppa ban ebuna kodu
eokom mat; oreng jareya mate polana salana
dibi.

¹⁰Mon oreng Isra; il azina ban binena oreng
sabangsana, oreng jareya ban babinena kodu
eokom mate.

¹¹Oreng lalake se tedhung apolong ban sala
settong dhari binena eppana, ngapessagi
eppana. Lalake jareya ban babinena kodu
eokom mate.

¹²Mon oreng lalake tedhung apolong ban
mato binena, se kadhuwa kodu eokom mate.
Se kadhuwa jareya azina, ban mate lantaran
salan dibi.

¹³Mon oreng lalake apolong tedhung ban
lalake laen, se kadhuwa jareya ngalakone
barang cemmer, daddi kodu padha eokom
mate. Se kadhuwa jareya mate polana salan
dibi.

¹⁴Mon oreng lalake abine oreng babine ban
ebuna babine jareya, se katello jareya kodu
eobbar sampe mate kabbi, sabab se katello
jareya ngalakone barang se cemmer. Lalakon
se kantha jareya ta olle badha e antarana
bana.

¹⁵Mon oreng lalake tedhung apolong ban
keban, oreng ban keban jareya kodu epatee.

¹⁶ Mon oreng babine tedhung apolong ban keban, babine ban keban jareya kodu epatee. Reng-oreng jareya mate lantaran salana dibi.

¹⁷ Mon oreng lalake abine taretan binena dibi, otaba taretan binena se tonggal eppa otaba tonggal ebu, reng-oreng jareya ta eanggep Tang ommat pole. Reng-oreng jareya alako barang se cemmer, kodu nanggung okoman polana salana dibi.

¹⁸ Mon oreng lalake apolong tedhung ban babine se parappana dhateng kotorra, se kadhuwa jareya ta eanggep Tang ommat pole, sabab ta atoro atoran se madaddi oreng berse menorot atoranna agama.

¹⁹ Mon oreng lalake apolong tedhung ban majadhi binena, se kadhuwa jareya kodu nanggung okomanna kasalaanna dibi.

²⁰ Mon oreng lalake tedhung ban binena majadhina, oreng jareya ngapessagi majadhi lakena. Lalake ban babine jareya kodu nanggung okomanna salana dibi. Saomorra se kadhuwa jareya ta kera andhi ana.

²¹ Mon oreng lalake ngala binena taretanna, jareya ngalakone barang se cemmer, ban ngapessgi taretanna. Sampe mate se kadhuwa jareya ta kera andhi ana."

²² PANGERAN adhabu, "Toro sakabbinna Tang hokom ban parenta, sopaja bana bi Sengko ta eo juga dhari nagara Kanaan, sateya reya Sengko ngebaa bana dha essa.

²³ Ja nero adad kabiysaanna bangsa se badha e dhissa; bagnsa jareya bi Sengko eo juga, sopaja bana ngennenga maso ka nagarana, sabab Sengko jitjit ka tengkana bangsa se jahar jareya.

²⁴ Tape tana se landhu tor mamor reya bi Sengko la ejanjiyagi ka bana, daddi bi Sengko ebagiya ka bana me olle ekaandhi bana. Sengko reya PANGERAN Allahna bana se malaen bana dhari sa-bangsa laenna.

²⁵ Daddi bana kodu tao abidaagi antarana ban-keban sarta no-mano se halal ban se haram. Ja ngakan keban otaban mano se haram. Bi Sengko ban-keban jareya la enyataagi ja haram, daddi mon bi bana ekakan, bana daddi najjis.

²⁶ Bi Sengko bana epalaen dhari sa-bangsa laenna sopaja bana daddiya Tang andhi malolo. Bana kodu socce sabab Sengko reya PANGERAN ban Sengko reya socce.

²⁷ Oreng lalake otaba babine se ahubungan ban roh-errohna oreng mate kodu egarujuk sampe mate. Sapaa bai se ngalakone jareya kodu nanggung okomanna, mate polana salan dibi."

21 ¹Dhabuna PANGERAN ka Mosa,
 "Kabala ka mam-imam toronanna
 Harun: Oreng se daddi imam ta olle manajjis
 abana lantaran noro entar ka opacarana
 ngoburragi oreng mate mon se mate jareya
 balana,

²kajabana mon se mate jareya ebuna, eppana, anana, taretan lakena,

³otabana taretan binena se gi ta alake se apolong e bengkona.

⁴Imam ta olle manajjis abana lantaran entar ka opacarana ngoburragi oreng mate, mon se mate jareya la-balana binena.

⁵Imam ta olle agundhul sabagian dhari cethagga ban ta olle nyokor jangguna otaba alokae badanna ngangguy barang se tajem kaangguy noduwagi ja abana sossa.

⁶Imam jareya Tang andhi malolo, ban ta olle majuba Tang nyama. Imam ngatorragi kurban kakanan ka Sengko, molana kodu socce.

⁷Imam ta olle abine babine bekkas sondel, otabana babine se ta paraban otaba babine se atellak ban lakena, sabab imam reya Tang andhi.

⁸Bangsa Israil kodu ngakone ja imam reya oreng se kaangguy Sengko malolo, sabab imam jareya ngatorragi kurban kakanan ka Sengko. Sengko reya PANGERAN; Sengko socce ban Sengko masocce Tang ommat.

⁹Mon ana babinena imam badha se daddi sondel, babine jareya ngapessagi eppana ban kodu eobbar sampe mate.

¹⁰Imam Agung reya la etahbissagi kalaban eselene mennyia opacara ka attassa cethagga sarta kalaban epangangguy kalambina Imam Agung, daddi obuna ta olle salsa polana ta

esoroy, ban ta olle nyebbit kalambina polana noduwagiya ja atena sossa.

¹¹ Imam reya la eatorragi ka Sengko, epadaddi andhina Sengko, daddi ta olle manajjis abana, ta olle keya manajjis Tang Kemah lantaran kalowar dhari jadhiya entara maso ka bengko se badha jinazana, maske jareya jinazana eppana dibi otaba ebuna dibi.

¹² (21:11)

¹³ Imam reya pera olle abine ban paraban dhari sukuna dibi. Ta olle akabin ban randha otaba babine se etellak bi lakena, otabana babine bekkas sondel.

¹⁴ (21:13)

¹⁵ Mon atoran reya ta etoro, na-anana se koduna socce, bakal najissa. Sengko reya PANGERAN, ban imam jareya bi Sengko la epadaddi Imam Agung malolo."

¹⁶ Dhabuna PANGERAN ka Mosa,

¹⁷ "Kabala kantha reya ka Harun: Toronanna bana se ena badanna ta olle ngeba kurban kakanan ka Sengko. Atoran reya kodu eangguy salanjangnga.

¹⁸ Oreng se ngatorragi kurban ta olle ena badanna; se emaksod iya areya se buta otaba dippang, se rosak mowana otaba bagiyanna badanna,

¹⁹ se dhingkol otaba se dippang sokona,

²⁰ se bungko ban se cabul, se sake mata otaba andhi panyaket kole; otaba se ekobiri.

²¹ Saneyap toronanna Imam Harun se ena badanna ta olle ngatorragi kurban kakanan ka Sengko.

²² Tape olle ngakan kakanan se ekurbannagi, iya areya kurban kakanan se socce otaba se talebat soccena.

²³ Lantaran oreng jareya ena badanna, ta olle entar ka seddianna bir-tabir se mesa Rowangan Se Socce otabana mezba. Bariya keya ta olle manajjis rang-barang se la etepebbagi kaangguy Sengko malolo, sabab Sengko reya PANGERAN, ban Sengko se nantowagi rang-barang jareya kaangguy Sengko malolo."

²⁴ Jareya atoran-atoran se epanapa Mosa ka Harun ban tra-pottrana, ban ka saneyap bangsa Israil.

22 ¹Dhabuna PANGERAN ka Mosa,
²"Kabala ka Harun ban na-anana:
 Patete mon ngoros sabarang se eatorragi
 bangsa Israil ka Sengko malolo, sopaja bana
 ta majubaa Tang nyama se socce. Sengko
 reya PANGERAN.

³ Mon sala settong dhari toronanna bana se teppana najjis nyander ka seddianna tor-ator se socce se bi bangsa Israil eatorragi ka Sengko malolo, oreng jareya ta olle aladine pole e mezba. Atoran reya kodu eangguy salanjangnga. Sengko reya PANGERAN.

⁴ Toronanna Harun se nyandhang panyaket kole budhuk, otabana sake matakao sampe

kalowaran le-nglelle, ta olle ngakan tor-ator se socce sabellunna abana enyataagi berse. Imam daddi nadjis mon nyedding ka barang se nadjis lantaran nyedding ka mayyit, otabana mon abana kalowar manne,

⁵otabana mon nyedding ka keban otaba ka oreng se nadjis.

⁶Imam se nadjis polana jareya, paggun nadjis sampe compet are. Ban saellana compet are gi ta olle ngakan kakanan se eatorragi ka Sengko sabellunna mandhi.

⁷Saellana compet are imam jareya berse ban olle ngakan kakanan se eatorragi ka Sengko jareya, sabab pajat jareya kakanna.

⁸Imam ta olle ngakan dagingnga keban se mate biyasa, otaba se eceppa burun alas. Mon imam ngakan daging jareya, daddi nadjis. Sengko reya PANGERAN.

⁹Mam-imam kodu padha atoro ka sakabbinna atoran se dhari Sengko. Mon enja, mam-imam jareya sala, ban bakal mateya lantaran ta atoro ka atoran-atoran se socce. Sengko reya PANGERAN, ban Sengko se nantowagi mam-imam jareya kaangguy Sengko malolo.

¹⁰Pera balana imam jareya dibi se olle noro ngakan tor-ator se eatorragi ka Sengko malolo; oreng laenna ta olle, maske apolong bengko ban imam jareya, bariya keya kabulana.

¹¹ Tape nor-dunor se ebelli bi obangnga imam jareya dibi, otabana se lahir e bengkona imam jareya, olle noro ngakan kakanan bagiyanna imam jareya.

¹² Ana binena imam se alake oreng se banne imam, ta olle noro ngakan tor-ator jareya.

¹³ Tape mon babine jareya la randha otaba etellak bi lakena ban ta andhi ana, sarta abali ka bengkona eppana ban daddi tanggunganna imam jareya, olle ngakan kakanan bagiyanna eppana. Pera ana binena imam se olle ngakan kakanan se eatorragi ka Sengko.

¹⁴ Mon oreng se banne ana binena imam ta etengnget ngakan kakanan se la eatorragi ka Sengko, oreng jareya kodu agantee ka imam, etambai dhu polo persenna.

¹⁵ Mam-imam ta olle manajjis tor-ator se emaksottagi ka angguy Sengko malolo,

¹⁶ sabab mon tor-ator jareya epanneng ekakan bi oreng se ta andhi ha, daddi nadjis. Parkara jareya andaddiyagi oreng jareya sala ban madhateng okoman ka abana. Sengko reya PANGERAN, ban Sengko se masocce tor-ator jareya."

¹⁷ Dhabuna PANGERAN ka Mosa,

¹⁸ "Kabala ka Harun ban ka na-ana sarta ka sakabbinna bangsa Israil atoran-atoran reya: Mon oreng Israil otaba oreng manca se apolong ban bangsa Israil ngatorragi kurban obbaran kaangguy ngessaagi neyat otaba kaangguy kurban sokalella,

¹⁹ keban se ekurbannagi kodu lalake ban ta olle badha calena sopaja etaremaa bi Sengko.

²⁰ Ja ngatorragi keban se badha calena, sabab Sengko ta endha narema.

²¹ Mon oreng ngatorragi ka Sengko kurban salameddan kaangguy ngessaagi neyat otaba kaangguy kurban sokalella, kebanna ta olle badha calena, me olle kurbanna etarema bi Sengko.

²² Keban se buta, se potong tolangnga otaba se loka, se etombuwi babudun se badha nanana, se nyandhang panyaket kole otaba akorengan, ja atorragi ka Sengko. Keban se kantha jareya ja atorragi ka Sengko kaangguy kurban kakanan e mezba.

²³ Keban se ta samporna badanna olle kagabay kurban sokalella; tape kaangguy ngessaagi neyat keban se kantha jareya ta kera etarema bi Sengko.

²⁴ Keban se pellerra rosak polana takampe, loka, mesmes otabana ebuwang, ja atorragi ka Sengko. Ta olle badha kadaddiyan se kantha jareya e nagarana bana.

²⁵ Ebin ollena dhari oreng manca ta olle ekagabay kurban dhadhaaran. Keban se kantha jareya eanggep ena ban ta etarema bi Sengko."

²⁶ Mon sape, dumba otaba embi gi buru abudhu, budhuna jareya ta olle epesa dhari korbina sampe pettong are. Buru saellana

jareya keban jareya ekenneng tarema kaangguy kurban dhadhaaran.

²⁷ (22: 26)

²⁸ Korbina sape, dumba otabana embi ja kurbannagi pabareng ban budhuna e dhalem settong are.

²⁹ Mon bana ngatorragi kurban sokkoran ka Sengko, lakone jareya menorot atoran, sopaja kurban jareya etaremaa bi Sengko.

³⁰ Kurban jareya kodu ekakan e are jareya keya, ja sampe badha karena sampe kalagguwanna.

³¹ "Toro Tang parenta jareya kabbi; Sengko reya PANGERAN.

³² Ja majuba Tang nyama se socce. Bangsa Israil kodu nyemba ka Sengko, Se Mahasocce. Sengko reya PANGERAN se masocce bana;

³³ Sengko se ngeba bana kalowar dhari Messer, sopaja Sengko daddiya Allahna bana. Sengko reya PANGERAN."

23 ¹Dhabuna PANGERAN ka Mosa,
²"Kabala ka bangsa Israil atoran-atoran parkara parayaan agama, se kodu eomommagi menangka are raja kaangguy kabakteyan; kabala kantha reya.

³ Badha nem are se olle angguy alako, tape are se kapeng petto, iya areya are Sabat, kodu egabay are istirahat se kaangguy PANGERAN malolo. E are jareya bana kodu mabadha kompolan kaangguy ajalannagi kabakteyan, ban ta olle alalakon.

⁴ Areya re-are raja se eteptebbagi

PANGERAN, ban se kodu eomommagi e bakto se la etantowagi."

⁵ "Are Raja Paska se erayaagi kaangguy amoljaagi PANGERAN, molae dhari baktona compet are e tanggal pa bellas bulan settong.

⁶ Kalagguwanna, tanggal lema bellas, molae parayaan Roti Se Ta Eragii, pettong are abidda bana ta olle ngakan roti se eragii.

⁷ Pettong are abidda bana kodu ngatorragi kurban kakanan ka PANGERAN. E are se kapeng settong ban se kapeng petto e dhalem parayaan jareya, bana kodu mabadha kompolan kaangguy mabadha kabakteyan, ban ta olle alako berra."

⁸ (23: 7)

⁹ Mon bana la napa ka nagara se eparengngagi PANGERAN ka bana, ban makopol hasella tana, gintelanna gandum se eanye dha-adha kadibi kodu giba ka imam.

¹⁰ (23: 9)

¹¹ E are saellana are Sabat, imam kodu ngatorragi gandum jareya menangka tor-ator sokkoran ka PANGERAN, sopaja PANGERAN sennengnga ka bana.

¹² E are baktona bana ngatorragi gandum jareya, bana kodu ngatorragi keya budhuna dumba lake settong se tadha calena, se aomor sataon, menangka kurban obbaran.

¹³ Menangka kurban kakanan bana kodu ngatorragi teppong dhu kilo ecampore

mennya jaitun. Bauna kurban kareya masenneng panggaliyanna PANGERAN. Laen dhari jareya atorragi keya aengnga angur saliter.

¹⁴ Sabellunna ngeba tor-ator jareya ka PANGERAN, bana ta olle ngakan gandum se anyar jareya maske sakonea, se aropa gandum matta, otabana se epanggang otaba etono aropa roti. Atoran reya kodu etoro bi na potona bana kabbi salanjangnga.

¹⁵ Molae are samarena Sabat, e bakto bana ngatorragi gintelanna gandum se dha-adhana ka PANGERAN, bana kodu ngetong bakto pettong menggu.

¹⁶ E are se kapeng saeket, iya areya e are saellana Sabat se kapeng petto, bana kodu ngeba kurban sasajin ka PANGERAN.

¹⁷ Saneyap kalowarga kodu ngatorragi roti dhadhuwa menangka kurban sokkoran ka PANGERAN. Saneyap roti kodu ekagabay dhari teppong alos dhu kilo, epobuwi ragi, ban kodu eatorragi ka PANGERAN menangka tor-ator hasella tana se dha-adha.

¹⁸ Salaenna roti jareya, bangsa Israil kodu ngatorragi keya budhuna dumba papetto se aomor sataon, sape lake se gi ngodha settong, ban embi dhadhuwa. Kabbi ta olle badha calena ban kodu eatorragi menangka kurban obbaran ka PANGERAN, epabareng ban kurban sasajin sarta kurban aengnga

anggur. Bauna kurban jareya masenneng panggaliyanna PANGERAN.

¹⁹Bana kodu ngatorragi keya embi lake settong menangka kurban pangamponanna dusa, sarta dumba lake dhadhuwa se omorra sataon menangka kurban salameddan.

²⁰Roti ban budhuna dumba se dhadhuwa jareya bi imam kodu eatorragi menangka tor-ator sokkoran ka PANGERAN, kurban jareya daddi bagiyanna imam. Tor-ator jareya kabbi socce.

²¹E are jareya bana kodu mabadha kompolan kaangguy mabadha kabakteyan ban ta olle alako berra. Atoran reya kodu etoro bi na potona bana salanjangnga, e dhimmaa bai se ekennengnge.

²²Mon bana anye, gandum se tombu e gir-penggirra teggalla ja anye, ban ja abali samarena anye makompolo re-karena gandum se gi ceccer e teggal. Dina jareya me olle ekala oreng mesken ban oreng manca. Sengko reya PANGERAN, Allahna bana.

²³Tanggal settong bulan petto kodu erayaagi menangka are kaangguy istirahat malolo. Are jareya etandhai ban monyena calempong, ban bana kodu mabadha kompolan kaangguy abadhaagi kabakteyan.

²⁴(23: 23)

²⁵Atorragi kurban kakanan ka PANGERAN ban ja alako berra e are jareya.

²⁶Tanggal sapolo bulan petto reya are opacara taunan kaangguy pangamponanna dusana bangsa Israil. E are jareya bana kodu apowasa ban mabadha kompolan kaangguy abadhaagi kabakteyan sarta ngatorragi kurban kakanan ka PANGERAN.

²⁷(23: 26)

²⁸Ja alalakon, sabab are jareya are pangamponanna dusa, me olle bana esapora e ajunanna Guste Allahna.

²⁹Pa-sapaa kanngakan e are jareya, ta eanggep Tang ommat pole.

³⁰Ban pa-sapaa alalakon e are jareya, eokoma mate bi Sengko dibi.

³¹Atoran reya kodu etoro bi na potona bana kabbi, e dhimmaa bai se ekennengnge.

³²Molae dhari baktona compet are e tanggal sanga bulan jareya sampe baktona compet are e tanggal sapolo, bana kodu arayaagi are Sabat, are se kaangguy istirahat malolo. Saare benteng bana kodu apowasa.

³³Pesta Ranggun Dhaun emolae tanggal lema bellas bulan petto, abidda pettong are.

³⁴(23: 33)

³⁵Saabidda pettong are jareya, sabban are bana kodu ngatorragi kurban kakanan. E are se kapeng settong ban se kapeng ballu bana kodu mabadha kompolan kaangguy abadhaagi kabakteyan ban ngatorragi kurban kakanan ka PANGERAN. Ja alako berra e are jareya.

³⁶(23: 35)

³⁷ Jareya kabbi re-are raja agama se etepebbagi PANGERAN ban se kodu eomommagi bi bana. E dhalem parayaan jareya kabbi bana kodu amoljaagi PANGERAN kalaban mabadha kompolan kaangguy abadhaagi kabakteyan ban ngatorragi kurban kakanan, kurban obbaran, kurban sasajin, kurban keban ban kurban aengnga anggur, bannyana menorot se ekaparlo sabban arena.

³⁸ Parayaan jareya kabbi menangka tambaanna re-are Sabat biyasa, daddi tor-ator se acem-macem jareya menangka tambaan keya ka tor-atorra bana se biyasa, tambaanna kurbanna bana kaangguy nebbus neyat, otabana kurban sokalella se eatorragi bana ka PANGERAN.

³⁹ Samarena anye, molae tanggal lema bellas bulan petto, bana kodu mabadha parayaan pettong are abidda. Are se kapeng settong ban are se kapeng ballu pera kaangguy istirahat malolo.

⁴⁰E are se kapeng settong bana kodu metthek wa-buwaan se paleng bagus dhari kebbunna, bariya keya un-dhaunna palma ban ca-rancana ju-kajuwan se rampa, pas amolae parayaan kagumbiraan kaangguy ahormadi Guste Allahna bana.

⁴¹ Parayaan jareya kodu ejalannagi pettong are abidda. Atoran reya kodu ejalannagi bi na potona bana salanjangnga.

⁴²Pettong are abidda bangsa Israil kodu neng e dhalem ko-bengkowan dhaun kabbi,

⁴³sopaja na potona bana taowa ja Sengko, PANGERAN, nyoro bangsa Israil neng e bengko kene se saderhana, e bakto ngeba bangsa jareya kalowar dhari Messer. Sengko, PANGERAN, Allahna bana.

⁴⁴Daddi Mosa manapa ka bangsa Israil atoran-atoran parkara carana mabadha parayaan-parayaan kaangguy ahormadi PANGERAN.

24 ¹Dhabuna PANGERAN ka Mosa,
²"Kabala ka bangsa Israil, soro ngala mennyia jaitun se morne ban se paleng bagus, esseyagi ka mar-damar e dhalem Kemah Socce, sopaja damar jareya ekennenga odhii ros-terrosan.

³Sabban malem Harun kodu ngodhii mar-damar jareya ban ngator sopaja mar-damar jareya terrosa odhi sampe gu-laggu, e lowaranna bir-tabir se notobi Petthe Parjanjiyan e Rowangan Se Mahasocce. Parenta reya kodu ejalannagi bi na potona bana salanjangnga.

⁴Harun kodu ngoros mar-damar se badha e panongkoanna se ekagabay dhari emmas morne jarowa sopaja mar-damar jareya terrosa odhi salanjangnga e dhalem Kemah Socce."

⁵ Ngala teppong se paleng bagus dhubellas kilo, kagabay roti se bunter dhubellas meggi, tong-settongnga sakilo.

⁶ Jajar roti jareya padaddi dhu jijir, jir-sajijirra bannyana nem-ennem, e attassa meja se akole emmas morne se badha e dhalem Kemah Socce.

⁷ Roti se dhu jijir jareya pobuwi mennyan se morne menangka tandha ja roti jareya kurban kakanan se eatorragi ka PANGERAN.

⁸ Sabban are Sabat kodu badha roti se esajiyagi e dhalem Kemah Socce. Jareya kawajibanna bangsa Israil salanjangnga.

⁹ Roti jareya bagiyanna Harun ban na potona, se kodu ngakan roti jareya e kennengngan se etantowagi kaangguy kaparlowan jareya malolo, sabab roti jareya bagiyan se paleng socce dhari kurban kakanan se eatorragi ka PANGERAN kaangguy bagiyanna para imam.

¹⁰ E parkemahanna oreng Israil badha oreng lalake kasorang. Oreng jareya eppana oreng Messer ban ebuna oreng Israil, nyamana Selomit, anana Dibri dhari suku Dan. E settong are oreng jareya atokar ban oreng Israil e parkemahan. E bakto atokar, oreng jareya abasto Allah. Daddi oreng jareya bi reng-oreng Israil egiba ka Mosa,

¹¹ (24: 10)

¹² ban etahan sambi anante potosanna PANGERAN se nantowagiya okomanna.

¹³ Dhabuna PANGERAN ka Mosa,

¹⁴"Giba oreng jareya ka lowaranna parkemahan. Saneyap oreng se ngedhing oreng jareya abasto kodu nompangngagi tanangnga ka cethagga oreng jareya kaangguy nyaksee ja oreng jareya sala. Saellana jareya sakabbinna bangsa Israil kodu agarujuk oreng jareya ban bato sampe mate.

¹⁵Saellana jareya kabala ka bangsa Israil: pa-sapaa abasto Allah kodu nanggung okomanna,

¹⁶ban kodu eokom mate. Sapaa bai se abasto PANGERAN kodu egarujuk ban bato bi sakabbinna ommat Israil sampe mate. Hokom jareya kodu eangguy ka oreng Israil ban ka oreng manca se neptep apolong ban oreng Israil.

¹⁷Pa-sapaa se matee oreng laen kodu eokom mate.

¹⁸Pa-sapaa se matee ebin andhina oreng laen kodu agantee. Dhasarra iya areya nyaba gante nyaba.

¹⁹Mon oreng maloka oreng laen, oreng jareya kodu ebales epaloka keya.

²⁰Mon mapotong tolangnga oreng, tolangnga dibi kodu epapotong keya; mon mabuta matana oreng salaja, matana dibi kodu epabuta salaja keya. Mon mokol oreng sampe potong gigina, gigina dibi kodu epapotong keya. Pandhana, apaa bai se ejalannagi oreng jareya sampe andaddiyagi

oreng laen ena badanna, kodu ebalessagi ka abana.

²¹ Pa-sapaa se matee ebin kodu agantee, tape pa-sapaa matee manossa kodu eokom mate.

²² Hokom reya kodu eangguy ka bana kabbi, reng-oreng Israil, bariya keya ka oreng manca se neptep apolong ban bana, sabab Sengko reya PANGERAN, Allahna bana."

²³ Saellana Mosa manapa dhabuna PANGERAN jareya ka bangsa Israil, oreng se abasto Allah gella laju egiba ka lowarra parkemahan, pas egarujuk ban bato sampe mate. Daddi bangsa Israil ajalannagi apa se la epakonnagi PANGERAN ka Mosa.

25¹ E attas Gunong Sinay PANGERAN adhabu ka Mosa,

²"Kabala kantha reya ka bangsa Israil: Mon bana la maso ka nagara se bi PANGERAN eparengngagi ka bana rowa, bana kodu ngormat PANGERAN kalaban cara se kantha reya: Sabban taon se kapeng petto bana ta olle agarap tana.

³Nem taon abidda bana kodu namenne gal-teggalla, notto ka-bungkana anggur e kebbunna ban makopol hasella tanana.

⁴Tape sabban taon se kapeng petto kodu atorragi ka PANGERAN malolo. Daddi saabidda sataon jareya tanana ta olle egarap. Gal-teggal ta olle etamenne ban ka-bungkana anggurra ta olle totto.

⁵ La-mala gandum se tombu dibi otabana anggur e bungkana se ta etotto, ta olle polong otaba esempen sabab taon jareya taon istirahat monggu ka tana.

⁶ Sanajjan e taon jareya tanana bana ta egarap, tana jareya bakal madhatengnga hasel keya se daddiya kakanna bana, nor-dunorra, la-kabulana, ban reng-oreng manca se apolong ban bana.

⁷ Bariya keya kaangguy pakanna ebinna bana ban burun alas e nagarana bana. Sabbarang se kalowar dhari tana jareya olle kakan."

⁸ "Etong pettong kale pettong taon, daddi kabbi pa polo sanga taon.

⁹ Saellana jareya, e tanggal sapolo bulan petto, iya areya e are pangamponanna dusa, soro oreng nope calampong e man-dhimman e sabingkerra nagara.

¹⁰ Taon se kapeng saeket jareya kodu socceyagi. E taon jareya bana kodu ngomommagi kabebasan ka reng-oreng sanagarana. E taon jareya sabbarang dhi-andhina oreng se la ejuwal kodu epabali ka se andhi dha-adha otaba ka na potona. Pa-sapaa se ejuwal epadaddi dunor kodu epabali ka balana.

¹¹ Ja namenne teggalla. Gandum se tombu dibi ta olle eanye, ban buwana anggur e kebbunna se bungkana ta etotto ta olle epolong.

¹²Taon jareya taon se socce monggu ka bana. Bana pera olle ngakan sabarang se tombu dibi e teggalla.

¹³E dhalem taon jareya sakabbinna tana se la ejuwal kodu epabali ka orengnga se andhi dha-adha.

¹⁴Daddi, mon bana ajuwal tana ka sasamana oreng Israil, otaba melle tana dhari oreng Israil, ja sampe bana ta jujur e dhalem ajuwal bellii jareya.

¹⁵Argana tana jareya kodu eteptebbagi menorot bannyana taon saabidda tana jareya bisa madhateng hasel sampe ka taon e baktona tana jareya kodu epabali pole.

¹⁶Mon taonna bannya, argana tana jareya larang. Tape mon taonna sakone, argana kodu epamodha, sabab se ejuwal bannyana hasella tanana.

¹⁷Ja nepo oreng se padha Israilla, tape bana kodu patako ka PANGERAN, Allahna."

¹⁸"Toro sakabbinna hokom ban papakonna PANGERAN, me olle bana aman odhina e nagara jareya.

¹⁹Tana e nagara jareya madhatengnga hasel sopaja bana cokoba kakanna ban aman odhina e jadhiya.

²⁰Tape olle daddi badha oreng se atanya apa se ekakana saabidda taon se kapeng petto e bakto tana ta olle etamenne ban hasella ta olle ekala.

²¹ E taon se kapeng ennem PANGERAN aberkadana tana sopaja hasella cokoba ekakan tello taon.

²² Ban e bakto bana namenne teggalla e taon se kapeng ballu, hasella tana e taon se kapeng ennem gi badha se ekennenga kakan bana. La-mala parsadhiyaanna kakanna bana gi bakal cokoba sampe napa baktona bana makompola hasella tanana e taon jareya."

²³"Tanana bana ta olle ejuwal saterrossa, sabab tana jareya banne andhina bana, jareya kaagunganna PANGERAN. Bana pera akantha oreng manca se eedine ngangguy tana jareya.

²⁴ Mon badha oreng ajuwal tana, se andhi dha-adha kodu eberrii ha kaangguy nebbus tana jareya.

²⁵ Mon oreng Israil daddi mesken sampe tapaksa ajuwal tanana, la-balana se paleng semma kodu nebbus tana jareya.

²⁶ Mon tadha oreng se nebbussagi, tape se andhi tana jareya e budhi are olle daddi pas soji pole, sarta andhi pesse cokop kaangguy epanebbusa tanana,

²⁷ oreng se andhi tana jareya kodu majar ka oreng se melle tanana saargana hasella tanana e dhalem on-taon se bakal dhatengnga sampe ka Taon Pabaliyan se bakal dhateng. Kalaban cara se kantha jareya oreng buru narema balina tanana.

²⁸Tape mon oreng jareya ta kellar nebbus tanana, oreng se melle teptep kobasa ka tana jareya sampe Taon Pabaliyan se bakal dhatengnga. E dhalem taon jareya tana jareya kodu epabali ka orengnga se andhi.

²⁹Mon oreng ajuwal bengko e dhalem kottha se epagari bato sakalenglengnga, oreng jareya andhi ha nebbus bengkona jareya e dhalem bakto sataon kaetong dhari tanggal baktona bengko jareya ejuwal.

³⁰Tape mon bengko jareya ta etebbus e dhalem bakto sataon, hana kaangguy nebbus bengko jareya elang. Bengko jareya teptep daddi andhina oreng se melle ban na potona. E dhalem Taon Pabaliyan, bengko jareya ta osa epabali.

³¹Kaangguy bengko e disa se ta epagari bato sakalenglengnga atoranna padha ban atoranna tana: se andhi bengko dha-adha andhi ha nebbus, ban bengko jareya kodu epabali e dhalem Taon Pabaliyan.

³²Tape oreng Lewi andhi ha bilaa bai nebbus dhi-andhina e tha-kottha se etepebbagi daddi kotthana.

³³Mon oreng Lewi ajuwal bengkona e sala settong dhari kottha jareya ban ta etebbus, bengko jareya kodu epabali ka abana e dhalem Taon Pabaliyan. Sabab bengkona oreng Lewi e tha-kotthana jareya teptep hana reng-oreng Lewi jareya e antarana bangsa Israil.

³⁴ Tape talon e sabingkerra tha-kotthana suku Lewi ta olle ejuwal. Jareya andhina oreng Lewi kaangguy salanjangnga."

³⁵ "Mon oreng sabangsana bana se apolong sanagara badha se daddi mesken ban ta andhi se ekakana ban se eangguya, bana kodu nyokong oreng jareya pakantha se nyokong oreng manca sopaja oreng jareya bisaa terros odhi e ma-semmanana bana.

³⁶ Ja menta budhu dhari pa-apa se epaenjam bana ka oreng jareya, tape bana kodu patako ka Allahna, ban dina reng-oreng jareya odhi apolong ban bana. Bariya keya bana ja ngala ontong dhari kakanan se ejuwal bana ka oreng jareya.

³⁷ (25: 36)

³⁸ Sengko reya PANGERAN, Allahna bana se ngeba bana kalowar dhari Messer, se aberri nagara Kanaan ka bana, sopaja Sengko daddiya Allahna bana."

³⁹ "Mon oreng sabangsana bana se abengko e ma-semmanana bana daddi mesken sampe tapaksa ajuwal abana ka bana, oreng jareya ta olle esoro alako lalakonna dunor.

⁴⁰ Oreng jareya kodu apolong ban bana menangka kabula ban alako ka bana sampe napa ka Taon Pabaliyan.

⁴¹ E bakto jareya oreng jareya ban na-anana olle kalowar dhari bengkona bana ban abali ka la-balana ban ka tanana bangatowana.

⁴² Oreng Israil reya dunorra PANGERAN, se abakta bangsa Israil kalowar dhari Messer; daddi reng-oreng Israil ta olle ejuwal epadaddi dunor.

⁴³ Daddi oreng Israil se ajuwal abana ka bana ta olle ekasare bi bana, bana kodu patako ka Allahna.

⁴⁴ Mon bana parlo dunor, bana olle melle dhari sa-bangsa e ma-semmanea bana.

⁴⁵ Bana olle keya melle na-anana oreng manca se abengko e antarana bana. Na-anana oreng manca se lahir e nagarana bana olle ekaandhi bana,

⁴⁶ ban olle esangkollagi ka na-anana bana, epadaddi dunorra na-anana bana saomorra. Tape oreng se padha Israilla ta olle ekasare.

⁴⁷ Mon badha oreng manca se abengko e ma-semmanea bana daddi sogi, ban badha sasamana oreng Israil se daddi mesken sampe ajuwal abana ka oreng manca jareya otaba ka la-balana oreng manca jareya,

⁴⁸ oreng Israil jareya teptep andhi ha kaangguy etebbus bi sala settong dhari taretan lakena,

⁴⁹ otabana majadhi lakena otabana sapopona otabana sala settong dhari bala semmanea. Otabana, mon oreng jareya dibi e settong bakto kellar, olle nebbus abana dibi.

⁵⁰ Dunor jareya kodu arembak ban oreng se melle abana, se kadhuwa kodu ngetong barampa taon abidda eetong molae dhari

bakto oreng jareya ejuwal epadaddi dunor sampe ka Taon Pabaliyan se bakal dhateng, argana tebbusanna pas eteptebbagi. Argana tebbusanna kodu eteptebbagi noro etonganna gaji se ebajarragi ka oreng se daddi kabula.

⁵¹ Dunor jareya kodu mabali sabagiyen dhari argana abana e bakto ebelli,

⁵² (25: 51)

⁵³ se bannyana padha ban gajina oreng se daddi kabula saabidda on-taon se gi ta ejalane. Dunor jareya ta olle ekasare bi lorana.

⁵⁴ Mon oreng jareya ta ekenneng tebbus bi sala settongnga cara jareya, oreng jareya ban na-anana kodu epabebas e dhalem Taon Pabaliyan samarena jareya.

⁵⁵ Oreng Israil ta olle epadaddi dunor saomorra sabab bangsa Israil reya dunorra PANGERAN, se abakta bangsa Israil kalowar dhari Messer. Sengko reya PANGERAN, Allahna bana."

26 ¹Dhabuna PANGERAN, "Bana ja agabay brahala otaba arca otabana pelar bato otabana bato se eoker kaangguy esemba. Sengko reya PANGERAN, Allahna bana.

²Rayaagi re-are Sabat ban hormadi kennenggan se pera eangguy nyemba ka Sengko malolo. Sengko reya PANGERAN.

³Mon bana e dhalem odhina atoro ka Tang atoran-atoran ban ka Tang ta-parenta,

⁴Sengko matorona ojan teppa baktona,
sopaja tana madhatengnga hasel ban
ka-bungkaan abuwaa.

⁵Hasella tanana bana bakal talebat bannyaa,
sampe mon la dhapa baktona molonga
anggur, bana gi bakal teppana anye gandum.
Ban mon la napa baktona namenna gandum,
bana gi bakal teppana molong buwana
anggur. Bana bakal ta kakorangana kakan
ban odhi aman tarem tem e nagarana.

⁶Sengko ajagaa kaamananna nagarana bana
sopaja bana ngennenga tedhung tarem tem
ban ta tako ka sapaa bai. Run-burun alas se
babaja epamosnaa dhari nagarana bana, ban
ta kera badha perrang pole e nagarana bana.

⁷Bana bakal mennanga ka so-mosona;

⁸bana kalema bakal ngennenga makala
moso saratos, ban bana saratos bakal
ngennenga makala moso sapolo ebu.

⁹Bi Sengko bana eberkadana ban
epabannyaa na potona. Apa se la ejanjiyagi
Sengko ka bana tanto eteptebbi bi Sengko.

¹⁰Hasella tanana bana bakal talebat bannyaa
sampe cokop ekakan sataon. La-mala bana
bakal tapaksaa makalowar lebbina hasella
tanana se laju sopaja ngennenga nyempen
hasella tanana se anyar.

¹¹Sengko badhaa e nga-tengngaanna bana
e dhalem Tang Kemah Socce, ban Sengko ta
nolaga bana.

¹²Sengko abarengngana bana terros;
Sengko daddiya Allahna bana ban bana
daddiya Tang ommat.

¹³Sengko reya PANGERAN, Allahna bana,
se ngeba bana kalowar dhari Messer sopaja
bana ta ekadunora oreng pole. Kakobasaan
se nyeksa bana la epotel bi Sengko, ban bana
la epamardika."

¹⁴Dhabuna PANGERAN, "Mon bana ta
ngedhingngagi ka Sengko ban ta atoro ka
Tang parenta, bana eokoma.

¹⁵Mon bana ta endha atoro ka atoran-atoran
ban ta-parentana Sengko ban marosak
parjanjiyan se epabadha Sengko ban bana,

¹⁶bi Sengko bana eokoma. Bi Sengko
bana epadhatengngana balai, panyaket bato
kerreng ban panas se ta ekenneng pabaras,
sampe matana bana buta ban bana odhi
nyangsara. Bana bakal namennana tanana
tape ta ngakan hasella, sabab so-mosona
bana dhateng ban bana bakal epakalaa, ban
sabarang se etamen bana bakal epatadhaa.

¹⁷Bi Sengko bana eokoma, sampe bana
epakala ban so-mosona ban ekobasae
reng-oreng se baji ka bana. Bana bakal
katakoana parana sampe bana buru, maske
tadha oreng se nyerser.

¹⁸Mon saellana nyandhang sakabbinna
okoman jareya bana gi ta atoro keya ka
Sengko, okomanna bi Sengko etambaana
daddi pettong kalena.

¹⁹Bana talebat anggana, tape bi Sengko bana econglettagiya. Ta kera badha ojan, sampe tanana bana bakal kerrenga ban daddi gali akantha besse.

²⁰Lalakonna bana se berra ta kera badha ollena, sabab tanana bana ta kera madhateng hasel, ban men-tamennanna bana ta kera abuwa.

²¹Mon bana gi pagguna terros alaban ka Sengko ban ta atoro ka Sengko, okomanna bana bi Sengko etambaana pettong kalena.

²²Sengko madhatengnga run-burun alas ka nga-tengngaanna bana. Run-burun alas jareya bakal nyepaa na-anana bana, matee ebinna bana ban matadhaa bana sampe kare sakone, ban lan-jalan e nagarana bana bakal seppeya.

²³Mon saellana narema okoman jareya kabbi bana gi ta endha ngedhingngagi ka Sengko, ban gi terros alaban ka Sengko,

²⁴bi Sengko bana ejara ban eokoma aberraan pettong kalena dhari se la kajalanan.

²⁵Sengko madhatengnga paperrangan ka nga-tengngaanna bana menangka okoman lantaran bana ta neptebbi parjanjiyanna Sengko ban bana. Ban mon bana akompol e dhalem kotthana nyareya salamet, Sengko madhatengnga panyaket se ta ekenneng pabaras, sampe bana tapaksa atellok ka mosona.

²⁶Bana bakal ta andhia pa-apa se ekakana, sampe oreng babine sapolo pera marlowagi pangeppanan settong kaangguy ngeppan roti se ekaandhi oreng sapolo jareya. Kakanan jareya bakal erangsuma, tape samarena ngakan rangsuman jareya bana gi pagguna lapor.

²⁷Mon saellana narema okoman jareya kabbi bana gi terros alaban ka Sengko ban ta endha atoro ka Sengko,

²⁸Sengko bakal peggella ban ngajara bana, ngokoma bana epaberraana pettong kalena dhari se la kajalanan.

²⁹Bana bakal kalaparana, sampe bana ngakan na-anana dibi.

³⁰Sengko maancora ngan-kennengnganna pamojjaanna bana e nong-gunong, magujura ba-mezbana kennengnganna pangobbaranna dupana, ban ngontallagiya yit-mayyidda bana ka attassa la-brahalana bana se la gujur jareya. Tang ate bakal bajia ka bana.

³¹Tha-kotthana bana bi Sengko epagujura, ngan-kennengnganna pamojjaanna epaancora ban ban-kurbanna ta etaremaa.

³²Nagarana bana epatompessa epatadhaa karena, sampe so-mosona bana se ngobasane nagara jareya takerjat nangalee saapa rajana karosagan jareya.

³³Sengko madhatengnga paperrangan e nagarana bana, ban bana epacar-mencar e ra-nagara manca. Gal-teggalla bana bakal ta

taorosa, ban tha-kotthana bakal possaa ban jur-gujuranna bengko.

³⁴E bakto jareya, sabatara bana ebuwang ka ra-nagarana so-mosona, tanana bana se ta tao epanneng sakale e bakto ekennengnge bana, bakal ta taorosa ban olleya kasempadan kaangguy aistirahat.

³⁵(26: 34)

³⁶Reng-orengnga bana se ebuwang e nagara laen, bi Sengko epadaddiya katakoan, sampe monyena dhaun se etongngo angen bai andaddiyagi kabbi padha buru. Bana bakal buruwa akantha se eserser moso e dhalem paperrangan, ban bana bakal labuwa maske tadha moso se nyerser e seddianna bana.

³⁷Bana bakal buruwa ban saleng tabentor, maske tadha oreng se nyerser. Ban bana ta kera ngenneng alaban ka so-mosona.

³⁸Bana bakal mateya e pambuwangan, epatompes e tanana so-mosona.

³⁹Sabagian dhari bana se gi odhi e nagarana so-mosona bakal sangsaraa odhina lantaran dusana dibi ban dusana bangatowana.

⁴⁰Tape na potona bana bakal ngakowana dusana dibi ban dusana bangatowana se alaban ka Sengko ban ta atoro ka Sengko,

⁴¹sampe madhateng okoman ka reng-oreng jareya, se ban Sengko laju eojuk ebuwang ka nagarana so-mosona. Dhi-budhina, mon toronanna bana la passra ka Sengko ban la

ajalannagi okoman lantaran dusana se alaban
ka Sengko,

⁴² Sengko ngengaana Tang parjanjiyan
ban Yakub, Ishak tor Ibrahim, Sengko
nganyarrana Tang janji se aberria tana rowa
ka Tang bangsa.

⁴³ Tape tana jareya kodu epakosong gallu,
pandhudhuna se asal kodu epanyengla,
sopaja tana jareya ngennenga aistirahat
ongguwan. Ban Tang ommat kodu ajalannagi
sakabbinna okoman se etebaagi Sengko
lantaran Tang ommat jareya ta endha atoro
ka Tang atoran-atoran ban Tang parenta.

⁴⁴ Tape sanajjan gi badhaa e nagarana
moso sakale, reng-oreng jareya bi Sengko ta
edinaagiya otaba epatompessa salanjangnga.
Sabab mon reng-oreng jareya kabbi bi
Sengko epatompes, artena Sengko maburung
Tang parjanjiyan ka reng-oreng jareya,
mangkana Sengko reya PANGERAN, Allahna
reng-oreng jareya.

⁴⁵ Sengko nganyarrana parjanjiyan se
epabadha Sengko bi bangatowana reng-oreng
jareya, e bakto Sengko noduwagi Tang
kakobasaan ka sakabbinna bangsa kalaban
ngeba Tang ommat kalowar dhari Messer,
sopaja Sengko, PANGERAN, daddiya Allahna."

⁴⁶ Jareya kom-hokom ban papakon se
eparengngagi PANGERAN e attassa Gunong
Sinay ka Mosa kaangguy bangsa Israil.

27

¹ Dhabuna PANGERAN ka Mosa,
 "Kabala kantha reya ka reng-oreng

Israil: Mon badha oreng se eatorragi ka
 PANGERAN kaangguy ngessaagi neyat se
 kusus, oreng jareya ekenneng tebbus bi
 pesse se bannyana akantha se kasebbut e
 baba reya,

² (27: 1)

³ iya areya menorot arga e Kemah Socce: e
 attassa sabidak taon: lalake ~ ~ : 15 pesse
 salaka; babine ~ ~ : 10 pesse salaka; antara
 dhu polo sampe sabidak taon: lalake ~ ~ : 50
 pesse salaka; babine ~ ~ : 30 pesse salaka;
 antara lema sampe dhu polo taon: lalake
 ~ ~ : 20 pesse salaka; babine ~ ~ : 10 pesse
 salaka; e babana lema taon: lalake ~ ~ : lema
 pesse salaka; babine ~ ~ : tello pesse salaka;

⁴ (27: 3)

⁵ (27: 3)

⁶ (27: 3)

⁷ (27: 3)

⁸ Mon oreng se aneyat jareya talebat
 meskenna sampe ta kellar majar arga se
 eteptebbagi, oreng jareya kodu ngeba oreng
 se la eatorragi ka PANGERAN gella ka imam.
 Imam kodu neptebbagi arta se amandhaban
 menorot kakowadanna oreng jareya.

⁹ Mon neyat jareya parkara keban se halal
 se ekenneng tarema menangka tor-ator ka
 PANGERAN, oreng se andhi neyat jareya
 ta olle morobi keban se ekaneyat jareya bi

keban laenna, sabab pa-apa se eatorragi ka PANGERAN daddi kaagunganna PANGERAN. Mon bi oreng jareya keban buru eporobi keya, keban se dhadhuwa jareya daddi kaagunganna PANGERAN kabbi.

¹⁰(27: 9)

¹¹ Tape mon neyat jareya parkara keban se haram se ta ekenneng tarema menangka tor-ator ka PANGERAN, oreng se aneyat kodu ngeba keban jareya ka imam.

¹² Imam jareya se bakal nantowagiya argana menorot kabadhaanna keban jareya. Ban arga se la etantowagi jareya arga mate.

¹³ Mon keban jareya terro etebbusa, oreng jareya kodu majar sabannyana argana etambai dhu polo persenna.

¹⁴ Mon oreng ngatorragi bengkona ka PANGERAN, imam kodu nantowagi argana menorot kabadhaanna bengko jareya. Arga se etantowagi jareya arga mate.

¹⁵ Mon bengko jareya terro etebbusa, oreng jareya kodu majar sabannyana argana etambai dhu polo persenna.

¹⁶ Mon oreng ngatorragi sabagiyen dhari teggalla ka PANGERAN argana kodu etantowagi menorot bannyana bibit se ekaparlo mon teggal jareya etamennana. Etonganna argana gandum sabban dhu polo kilona sapolo pesse salaka.

¹⁷ Mon tana jareya eatorragi ka PANGERAN molae dhari Taon Pabaliyan, argana kodu ebajar sagennana.

¹⁸ Mon tana jareya eatorragi ka PANGERAN samarena Taon Pabaliyan, imam kodu nakser arga kontanna menorot bannyana karena taon sampe ka Taon Baktona Li-mabali se bakal dhateng, pas nantowagi arga se amodhaan.

¹⁹ Mon teggal se eatorragi jareya terro etebbusa, oreng jareya kodu majar sabannyana argana etambai dhu polo persenna.

²⁰ Mon teggal jareya bi orengnga ejuwal sabellunna etebbus dhari PANGERAN, oreng jareya ta andhi ha pole kaangguy nebbus teggalla.

²¹ E dhalem Taon Pabaliyan se bakal dhatengnga, teggal jareya daddi kaagunganna PANGERAN salanjangnga, sarta pas epadaddi andhina para imam.

²² Mon oreng ngatorragi ka PANGERAN teggal ollena melle,

²³ imam kodu nakser argana menorot bannyana karena taon sampe Taon Pabaliyan se bakal dhatengnga. Saellana jareya oreng jareya kodu majar argana e are jareya keya. Pesse jareya daddi kaagunganna PANGERAN.

²⁴ E dhalem Taon Pabaliyan, teggal jareya kodu epabali ka se andhi dha-adha otaba ka toronanna.

²⁵ Sakabbinna arga kodu etantowagi menorot arga e Kemah Socce.

²⁶ Budhu sareyangnga ebin, iya areya budhuna sape, budhuna dumba otabana budhuna embi, jareya kaagunganna PANGERAN, daddi ta olle kagabay kurban sokalella.

²⁷ Tape budhu sareyangnga keban se haram olle etebbus menorot arga e Kemah Socce, etambai dhu polo persenna. Mon ta etebbus, keban jareya olle ejuwal ka oreng laen menorot arga e Kemah Socce.

²⁸ Sabarang se la eatorragi ka PANGERAN ta kalaban ngangguy syarat, se aropa manossa, keban otaba tana, ta olle ejuwal otaba etebbus. Jareya daddi kaagunganna PANGERAN salanjangnga.

²⁹ La-mala manossa se la eatorragi ka PANGERAN ta kalaban ngangguy syarat ta olle etebbus; oreng jareya kodu epatee.

³⁰ Sapapolonna dhari sakabbinna hasella tana, se aropa gandum otaba wa-buwaan, kaagunganna PANGERAN.

³¹ Mon sabagiyán dhari hasel jareya etebbusa, oreng jareya kodu majar argana se la etantowagi, etambai dhu polo persenna.

³² Dhari ebin, sabban sapolo, se settong kaagunganna PANGERAN. Mon ebin jareya ebitong, saneyap ebin se nomer sapolo daddi kaagunganna PANGERAN.

³³ Se andhi ebin jareya ta olle mele kemma se bagus kemma se juba. Bariya keya ebin jareya ta olle eporobi. Mon bi se andhi jareya eporobi, ebin se dhadhuwa jareya kabbi daddi kaagunganna PANGERAN ban ta olle etebbus."

³⁴ Jareya kabbi papakonna PANGERAN se edhabuwagi ka Mosa e Gunong Sinay, se epakon panapa ka bangsa Israil.

Bilangan

1 ¹E tanggal settong bulan dhuwa e dhalem taon se kapeng dhuwa saellana bangsa Israil nyengla dhari Messer, PANGERAN adhabu ka Mosa e dhalem Kemah Socce e ra-ara Sinay.

²Dhabuna, "Bana ban Harun kodu mabadha caca jiwana sakabbinna ommat Israil, menorot kaomma ban kalowargana bang-sebang. Cathet nyamana lalakean

³se aomor dhu polo taon ka attas se sanggup daddi tantara. Reng-oreng jareya kodu edhaftar menorot pasukanna bang-sebang.

⁴Dhari saneyap suku penta settong pamimpinna kaom soro abanto bana."

⁵Areya nyamana reng-oreng se epele dhari ommat se esorowa abanto Mosa ban Harun ban se daddi pamimpinna saneyap suku, iya areya: Suku ~ ~ Pamimpin; Ruben ~ ~ Elizur anana Syedeyur; Simeyon ~ ~ Selumiyl anana Zurisyadai; Yehuda ~ ~ Nahason anana Aminadab; Isakhar ~ ~ Netaneel anana Zuwar; Zebulon ~ ~ Eliyab anana Helon; Efraim ~ ~ Elisama anana Amihud; Manasye ~ ~ Gamaliyl anana Pedazur; Benyamin ~ ~ Abidan anana Gideyoni; Dan ~ ~ Ahiyezer anana Amisyadai; Asyer ~ ~ Pagiyl anana

Okhran; Gad ~ ~ Elyasaf anana Rehuwel;
Naftali ~ ~ Ahira anana Enan;

⁶(1: 5)

⁷(1: 5)

⁸(1: 5)

⁹(1: 5)

¹⁰(1: 5)

¹¹(1: 5)

¹²(1: 5)

¹³(1: 5)

¹⁴(1: 5)

¹⁵(1: 5)

¹⁶(1: 5)

¹⁷Kalaban bantowanna oreng se dhubellas
jareya Mosa ban Harun

¹⁸makon sakabbinna ommat akompol e
tanggal settong bulan dhuwa, silsilahna
reng-oreng jareya pas esoson menorot
om-kaomma se badha e dhalem saneyap
sukuna. Nyamana lalakean se aomor dhu polo
taon ka attas ecathet ban ebitong,

¹⁹akantha se epakonnagi bi PANGERAN.
Jareya kabbi elampaagi bi Mosa e ra-ara
Sinay.

²⁰Lalakean se aomor dhu polo taon ka
attas se sanggup daddi tantara, nyamana
ecathet menorot kaomma e dhalem sukuna,
molae dhari Ruben, pottra sareyangnga
Yakub sampe ka Naftali. Bannyana reng-
oreng jareya: Suku ~ ~ Bannyana; Ruben
~ ~ 46.500; Simeyon ~ ~ 59.300; Gad

- ~ ~ 45.650; Yehuda ~ ~ 74.600; Isakhar
~ ~ 54.400; Zebulon ~ ~ 57.400; Efraim
~ ~ 40.500; Manasye ~ ~ 32.200; Benyamin
~ ~ 35.400; Dan ~ ~ 62.700; Asyer ~ ~ 41.500;
Naftali ~ ~ 53.400; ~ ~ Kabbi: ~ ~ 603.550;
- 21 (1: 20)
22 (1: 20)
23 (1: 20)
24 (1: 20)
25 (1: 20)
26 (1: 20)
27 (1: 20)
28 (1: 20)
29 (1: 20)
30 (1: 20)
31 (1: 20)
32 (1: 20)
33 (1: 20)
34 (1: 20)
35 (1: 20)
36 (1: 20)
37 (1: 20)
38 (1: 20)
39 (1: 20)
40 (1: 20)
41 (1: 20)
42 (1: 20)
43 (1: 20)
44 (1: 20)
45 (1: 20)
46 (1: 20)

⁴⁷ Reng-oreng Lewi ta edhaftar epapolong ban ku-suku laenna,

⁴⁸ sabab PANGERAN la adhabu kantha reya ka Mosa,

⁴⁹ "E bakto bana nyathet nyamana ban bannyana reng-oreng Israil se sanggup daddi tantara, suku Lewi ta osa cathet.

⁵⁰ Reng-oreng Lewi soro ngoros Tang Kemah ban but-parabudda. Kawajibanna reng-oreng Lewi jareya mekol Tang Kemah ban but-parabudda sarta ngoros Kemah jareya, ban mon akemah kodu neng e sakalenglengnga Tang Kemah.

⁵¹ Mon bana mangkada, reng-oreng Lewi se kodu abungkar Tang Kemah jareya, ban mon bana ambuwa, oreng Lewi keya se kodu maddek Kemah jareya. Salaenna oreng Lewi, sapaa bai se nyemma ka Kemah jareya kodu eokom mate.

⁵² Reng-oreng Israil laenna kodu maddek kemahna e kennengnganna, e seddianna bul-ombulla pasukanna bang-sebang.

⁵³ Tape oreng Lewi kodu akemah e sakalenglengnga Tang Kemah, kennengnganna panyempennanna Tang kom-hokom. Reng-oreng Lewi jareya kodu ajaga Kemah jareya sopaja ta sampea badha oreng se entar ka seddianna, sopaja Sengko ta sampea ngokom ommat Israil."

⁵⁴ Daddi oreng Israil ajalannagi sabarang se edhabuwagi PANGERAN ka Mosa.

2 ¹Dhabuna PANGERAN ka Mosa ban Harun,
²"E bakto maddek parkemahan, oreng
 Israil kodu akemah e seddianna bul-ombulla
 bang-sebang, menorot kaomma bi-dibi.
 Sakabbinna parkemahan jareya kodu epaddek
 e sakalenglengnga Tang Kemah, tape pajauwi
 sakone."

³E bagiyan temor, laskar se ngangguy
 bul-ombulla Yehuda kodu akemah menorot
 pasukanna ban pamimpinna bang-sebang se
 kantha reya sosonanna: Suku, Pamimpinna,
 Bannyana orengnga; Yehuda, Nahason
 anana Aminadab ~ ~ 74.600; Isakhar,
 Netaneel anana Zuwar ~ ~ 54.400; Zebulon,
 Eliyab anana Helon ~ ~ 57.400; ~ ~ Kabbi:
 ~ ~ 186.400; Laskarra Yehuda kodu mangkat
 dha-adha kadibi.

⁴(2: 3)

⁵(2: 3)

⁶(2: 3)

⁷(2: 3)

⁸(2: 3)

⁹(2: 3)

¹⁰E bagiyan lao, laskar se ngangguy
 bul-ombulla Ruben, kodu akemah menorot
 pasukan ban pamimpinna bang-sebang se
 kantha reya sosonanna: Suku, Pamimpinna,
 Bannyana orengnga; Ruben, Elizur anana
 Syedeyur ~ ~ 46.500; Simeyon, Selumiyel
 anana Zurisyadai ~ ~ 59.300; Gad, Elyasaf
 anana Rehuwel ~ ~ 45.650; ~ ~ Kabbi:

~ ~ 151.450; Kasatuwanna Ruben kodu mangkat giliran se kapeng dhuwa.

¹¹ (2: 10)

¹² (2: 10)

¹³ (2: 10)

¹⁴ (2: 10)

¹⁵ (2: 10)

¹⁶ (2: 10)

¹⁷ Saellana jareya, e nga-tengngaanna laskar Israil laenna, suku Lewi ajalan, mekol Kemah Socce. Se mangkat padha ban carana se akemah, iya areya padha akompol e seddianna bul-ombulla bang-sebang.

¹⁸ E bagiyan bara, laskar se ngangguy bul-ombulla Efraim akemah menorot pasukanna ban pamimpinna bang-sebang, se kantha reya sosenanna: Suku ~ ~ Pamimpinna ~ ~ Bannyana orengnga; Efraim, Elisama anana Amihud ~ ~ 40.500; Manasye, Gamaliyel anana Pedazur ~ ~ 32.200; Benyamin, Abidan anana Gideyoni ~ ~ 35.400; ~ ~ Kabbi: ~ ~ 108.100; Kasatuwanna Efraim kodu ajalan e budhiyanna suku Lewi, daddi mangkat giliran se nomer tello.

¹⁹ (2: 18)

²⁰ (2: 18)

²¹ (2: 18)

²² (2: 18)

²³ (2: 18)

²⁴ (2: 18)

²⁵E bagiyan dhaja, laskar se ngangguy bul-ombulla Dan kodu akemah menorot pasukan ban pamimpinna se kantha reya sosenanna: Suku, Pamimpinna, Bannyana orengnga; Dan, Ahiyezer anana Amisyadai ~ ~ 62.700; Asyer, Pagiyel anana Okhran ~ ~ 41.500; Naftali, Ahira anana Enan ~ ~ 53.400; ~ ~ Kabbi: ~ ~ 157.600; Kasatuwanna Dan mangkat dhi-budhi kadibi.

²⁶(2: 25)

²⁷(2: 25)

²⁸(2: 25)

²⁹(2: 25)

³⁰(2: 25)

³¹(2: 25)

³²Bannyana oreng Israil se ecathet e dhalem kasatuwan-kasatuwan menorot pasukanna bang-sebang badha nem atos tello ebu lema ratos saeket oreng.

³³Akantha se la edhabuwagi PANGERAN ka Mosa, oreng Lewi ta ecathet epakompol ban reng-oreng Israil laenna.

³⁴Oreng Israil ajalannagi sabarang se edhabuwagi PANGERAN ka Mosa. Kabbi padha akemah e sakalenglengnga bul-ombulla bi-dibi, ban mangkat menorot kaomma ban sukuna.

3¹Areya toronanna Harun ban Mosa e bakto PANGERAN abu-dhabu ka Mosa e attas Gunong Sinay.

²Harun kaagungan pottra lalake kaempa:
Nadab se sareyang, pas Abihu, Eleyazar ban
Itamar.

³Se kaempa jareya padha etahbissagi
epadaddi imam ngangguy opacara eselene
mennya e attassa serana.

⁴Tape Nadab ban Abihu seda e ra-ara
beddhi Sinay, e bakto ngadhep ka PANGERAN
ngatorragi apoy se ta halal. Se kadhuwa
jareya ta kaagungan pottra, daddi e bakto
Harun gi odhi, Eleyazar ban Itamar se abakte
daddi imam.

⁵Dhabuna PANGERAN ka Mosa,

⁶"Olok suku Lewi soro ngadhep ka bana,
reng-oreng jareya kabbi padha soro aladine
Harun.

⁷Kabbi kodu ajalannagi lalakon e Tang
Kemah Socce, iya areya aladine imam ban
sakabbinna ommat.

⁸Reng-oreng jareya kodu ngoros parabudda
Tang Kemah Socce, ban ajalannagi lalakon
e Tang Kemah jareya menangka gantena
reng-oreng Israil.

⁹Dhari bangsa Israil, pera suku Lewi se bi
Sengko epele epadaddi pangladin se teptep
se kodu aladine Harun ban na potona.

¹⁰Tape bana kodu ngangkat Harun ban
na-anana kaangguy ajalannagi lalakonna
imam; sapaa bai, oreng laenna, se ngoddi
ngalakonana lalakon jareya kodu eokom
mate."

¹¹ Dhabuna PANGERAN ka Mosa,

¹² "Sateya reng-oreng Lewi bi Sengko epadaddi Tang andhi. E bakto Sengko matee sakabbinna ana sareyang e Messer, sakabbinna ana sareyangnga oreng Israil ban sakabbinna budhu sareyangnga ebinna bi Sengko eteptebbagi daddi Tang andhi malolo. Menangka gantena ana sareyangnga oreng Israil, Sengko sateya ngala suku Lewi, se epadaddi Tang andhi malolo. Sengko reya PANGERAN."

¹³ (3: 12)

¹⁴ E ra-ara beddhi Sinay PANGERAN makon Mosa

¹⁵ abadhi dhaftarra reng-oreng Lewi menorot kaomma ban kalowargana bang-sebang; saneyap ana lalake se aomor sabulan ka attas kodu ecathet nyamana.

¹⁶ Papakon jareya bi Mosa elampaagi.

¹⁷ Lewi andhi ana lalake katello: Gerson, Kehat ban Merari, bangatowana om-kaom se enyamae menorot nyamana se katello jareya. Gerson andhi ana lalake kadhuwa: Libni ban Simei. Kehat andhi ana lalake kaempa: Amram, Yizhar, Hebron ban Uziyel. Merari andhi ana lalake kadhuwa: Mahli ban Mosi. Jareya bangatowana om-kaom se enyamae menorot nyamana reng-oreng jareya.

¹⁸ (3: 17)

¹⁹ (3: 17)

²⁰ (3: 17)

²¹ Se tamaso suku Gerson iya areya kaom Libni ban Simei.

²² Bannyana lalakeanna kaom Gerson se aomor sabulan ka attas se ecathet badha pettong ebu lema ratos oreng.

²³ Kaom jareya ekapalae Elyasaf anana Lael. E parkemahanna bangsa Israil kaom jareya ngala kennengngan e bagiyan bara e budhina Kemah Socce.

²⁴ (3: 23)

²⁵ Lakona kaom jareya kodu ngoros Kemah Socce, ban kohungnga bagiyan dhalem ban bagiyan lowar, bir-tabirra labangnga,

²⁶ bir-tabirra taneyan e sakalenglengnga Kemah ban mezba, sarta bir-tabirra labangnga taneyan jareya ban talena. Reng-oreng jareya wajib ngalakone sakabbinna lalakon se badha hubunganna ban rang-barang jareya.

²⁷ Se tamaso suku Kehat iya areya kaom Amram, Yizhar, Hebron ban Uziyel.

²⁸ Lalakean se aomor sabulan ka attas dhari kaom jareya bannyana ballung ebu nem atos oreng. Reng-oreng jareya wajib ngoros rang-barang e Kemah Socce.

²⁹ Kaom jareya ekapalae Elisafan anana Uziyel. E parkemahan, kaom jareya ngala kennengngan e bagiyan laona Kemah Socce.

³⁰ (3: 29)

³¹ Reng-oreng jareya wajib ngoros Petthe Parjanjiyan, meja, ko-tongkona damar, ba-mezba, but-parabut se eangguy para

imam e Rowangan Se Socce, ban bir-tabir se malaen Rowangan Se Socce. Reng-oreng jareya wajib ngalakone sakabbinna lalakon se badha hubunganna ban rang-barang jareya.

³² Kapalana suku Lewi reya Eleyazar, pottrana Harun. Eleyazar jareya se ajaga reng-oreng se wajib alako e Rowangan Se Socce.

³³ Se tamaso suku Merari iya areya kaom Mahli ban Mosi.

³⁴ Lalakean se aomor sabulan ka attas dhari kaom jareya bannyana kabbi nem ebu dhu ratos oreng.

³⁵ Kapalana kaom jareya Zuriyel anana Abihail. E parkemahan kaom jareya ngala kennengngan e dhajaanna Kemah Socce.

³⁶ Reng-oreng jareya se kodu ngoros rangkana Kemah Socce, lo-balona, ga-canggana, langganna, ban sakabbinna pakakas tor sakabbinna lalakon se badha hubunganna ban rang-barang jareya,

³⁷ bariya keya ga-cangga, panongkoanna ga-cangga, ji-paji ban le-talena taneyan lowar.

³⁸ Mosa ban Harun ban tra-pottrana kodu masang kemahna e adhaanna Kemah Socce e bagiyan temor. Reng-oreng jareya wajib ajalannagi opacara kabakteyan kaangguy bangsa Israil e Rowangan Se Socce. Salaenna reng-oreng jareya, sapaa bai se ngoddi

ajalannagiya lalakon jareya kodu eokom mate.

³⁹ Lalakeanna suku Lewi se aomor sabulan ka attas se ecathet bi Mosa menorot kaomma bang-sebang menorot papakonna PANGERAN, bannyana kabbi dhu lekor ebu oreng.

⁴⁰ Dhabuna PANGERAN ka Mosa, "Sakabbinna ana lalake sareyangnga oreng Israil Tang andhi. Cathet nyamana na-kana jareya se omorra sabulan ka attas. Tape menangka gantena Sengko anyataagi reng-oreng Lewi daddi Tang andhi kabbi. Sengko PANGERAN! Bariya keya ebinna oreng Lewi bi Sengko enyataagi daddi gantena sakabbinna budhu sareyangnga ebinna bangsa Israil."

⁴¹ (3: 40)

⁴² Mosa alampaagi papakonna PANGERAN jareya; nyamana ana lalake se sareyang

⁴³ se aomor sabulan ka attas ecathet kabbi. Bannyana kabbi dhu lekor ebu dhu ratos pettong polo tello oreng.

⁴⁴ Dhabuna PANGERAN ka Mosa,

⁴⁵ "Reng-oreng Lewi jareya padaddi Tang andhi malolo menangka gantena ana lalakeanna oreng Israil se sareyang, bariya keya ebinna oreng Lewi menangka gantena ebinna oreng Israil.

⁴⁶ Sarrena ana lalakeanna oreng Israil se sareyang abannyaan dhu ratos pettong polo

tello dhari bannyana oreng Lewi, lebbina jareya kodu etebbus.

⁴⁷ Rang-sorangnga kodu etebbus ban pesse salaka lalema menorot arga e Tang Kemah;

⁴⁸ bajarragi pesse jareya ka Harun ban na-anana."

⁴⁹ Mosa alampaagi papakonna PANGERAN jareya,

⁵⁰ mond hut pesse salaka saebu tello ratos sabidak lema,

⁵¹ laju epassraagi ka Harun ban tra-pottrana.

4 ¹PANGERAN ngotos Mosa ban Harun
²mabadha caca jiwana oreng Lewi dhari kaom Kehat menorot balana bang-sebang,
³pas nyathet nyamana sakabbinna oreng lalakean se aomor tello polo sampe saeket taon, se cocok kaangguy epassrae lalakon e Kemah Socce.

⁴Lalakon jareya iya areya ngoros rang-barang se paleng socce.

⁵PANGERAN marengngagi atoran-atoran reya ka Mosa: Mon la baktona abungkar parkemahan, Harun ban tra-pottrana kodu maso ka Kemah Socce, matoron bir-tabir se badha e adhana Petthe Parjanjiyan, ban notobi petthe jareya bi kaen buru.

⁶Saellana jareya petthe buru pas kodu ekodhunge pole ban kole se alos, ban e attasanna pas ebarbari kaen bungo, mon la mare kaju pekolanna pas kodu epasang.

⁷ Harun ban tra-pottrana kodu masang kaen bungo terrong e meja se egabay panyabaanna roti sasajin ka PANGERAN, ban e attassa meja jareya kodu epasange reng-pereng, baki baddhana dupa, baki baddhana tor-ator, ban gendhi baddhana anggur tor-ator. Roti sasajin kodu badha terros e meja jareya.

⁸ Jareya kabbi kodu etotobi ban kaen mera, e attasanna pas etompange ban kole se alos. Saellana jareya pas pasang kaju kol-pekkola.

⁹ Harun ban tra-pottrana kodu mond hut kaen bungo, totobbagi ka ko-tongkona damar ban ka mar-damarra, bariya keya pakakas se eangguy abersee sombuna ban panadhaanna, ban sakabbinna baddhana mennya jaitun.

¹⁰ Ko-tongkona damar ban sakabbinna parabudda kodu ebungkos ban kole se alos, samarena pas kodu esaba e attassa pangosonganna.

¹¹ Saellana jareya Harun ban tra-pottrana kodu masang kaen bungo e attassa mezba se dhari emmas rowa, e attasanna pas ekodhunge ban kole se alos, samarena, pas masang kaju kol-pekkola mezba jareya.

¹² But-parabut se eangguy ajalannagi kabakteyan e Rowangan Se Socce kodu ekala kabbi, pas ebundu ngangguy kaen bungo, laju etotobi ban kole se alos, sarta pas esaba e attassa pangosonganna.

¹³ Abuna gaji se badha e mezba kodu ebersee, saellana jareya, mezba jareya

pas kodu epobuwi kaen bungo terrong e attasanna.

¹⁴Ban e attassa jareya Harun ban tra-pottrana kodu nyaba sakabbinna parabut se eangguy e dhalem kabakteyan e meja jareya: baddhana apoy, garpu, panyossoan ban jembung. Jareya kabbi pas kodu etotobi ban kole se alos, samarena, kaju kol-pekkola pas kodu epasang.

¹⁵Mon napa ka baktona abungkara parkemahan, Harun ban tra-pottrana kodu maso ka dhalem Kemah Socce, pas ngodhunge rang-barang se badha e jadhiya ban but-parabudda Rowangan Se Socce; saellana jareya buru reng-oreng Kehat olle entar ka jadhiya kaangguy ngosong rang-barang jareya. Tape reng-oreng Kehat jareya ta olle nyedding ka rang-barang jareya; mon larangan jareya ta etoro, reng-oreng jareya tanto mate. Jareya kabbi se wajib elakone kaom Kehat mon Kemah jareya ealleya.

¹⁶Eleyazar pottrana Harun wajib ngoros Kemah Socce ban mennyana damar, dupa, kurban gandum kaangguy sasajin se teptep, ban mennyana opacara, sarta sabbarang se badha e dhalem Kemah Socce jareya.

¹⁷Dhabuna PANGERAN ka Mosa ban Harun,

¹⁸"Jaga ja sampe kaom Kehat mosna dhari antarana oreng Lewi;

¹⁹ ja sampe padha mate lantaran entar ka seddianna rang-barang se paleng socce. Sopaja ta sampea kantha jareya, Harun ban na-anana kodu maso, nyaba reng-oreng e kennengnganna lalakonna bang-sebang, sarta noduwagi pa-apa se kodu egiba.

²⁰ Tape mon oreng Kehat maso ka dhalem Kemah ngabasa rang-barang se socce jareya, tanto reng-oreng jareya mate."

²¹ PANGERAN ngotos Mosa

²² mabadha caca jiwana oreng Lewi dhari kaom Gerson menorot balana bang-sebang.

²³ Mosa kodu nyathet nyamana sakabbinna lalakean se aomor tello polo sampe saeket taon se ekenneng passrae lalakon e Kemah Socce.

²⁴ Reng-oreng jareya eberri kawajiban ngangko rang-barang reya:

²⁵ kaen tendhana Kemah jareya, totobba bagiyan dhalemma, totobba bagiyan lowarra, totop e bagiyan attassa se ekagabay dhari kole se alos, kaen bir-tabirra labangnga,

²⁶ bir-tabir ban le-talena taneyan e sakalenglengnga Kemah ban mezba, bir-tabirra labangnga taneyan, ban sakabbinna parabut se eangguy masang sakabbinna rang-barang jareya. Reng-oreng jareya wajib ngalakone sakabbinna lalakon se ahubungan ban rang-barang jareya.

²⁷ Mosa ban Harun kodu ajaga sopaja lalakon se epassraagi Harun ban tra-pottrana

ka reng-oreng Gerson jareya elakone, ban sopaja rang-barang se kodu eangko, eangko onguwan.

²⁸ Jareya kawajibanna reng-oreng Gerson e dhalem Kemah; kawajiban-kawajiban jareya kodu elakone epimpin Itamar, pottrana Imam Harun.

²⁹ PANGERAN ngotos Mosa mabadha caca jiwana oreng Lewi dhari kaom Merari menorot balana bang-sebang.

³⁰ Mosa kodu nyathet nyamana lalakean se omorra tello polo sampe saeket taon se ekenneng passrae kawajiban alalakon e Kemah Socce.

³¹ Reng-oreng jareya eberrii kawajiban ngangko ka-rangkana Kemah jareya, lo-balona, ga-canggana ban langganna.

³² Bariya keya ga-canggana taneyan e sakalenglengnga Kemah jareya sarta langganna ga-cangga jareya, ke-cangkena ban le-talena sarta sakabbinna pakakas se ekaparlo kaangguy maddek Kemah jareya. Saneyap oreng ewajibbagi ngeba rang-barang se la etantowagi.

³³ Jareya kabbi kawajibanna kaom Merari; sakabbinna lalakonna reng-oreng jareya e Kemah Socce kodu ejalannagi epimpin Itamar, pottrana Imam Harun.

³⁴ Menorot dhabuna PANGERAN, Mosa, Harun ban para pamimpinna ommat mabadha caca jiwana kaom se tatello e dhalem suku

Lewi, iya areya Kehat, Gerson ban Merari. Caca jiwa jareya ejalannagi gan sabala. Nyamana lalakean se aomor tello polo sampe saeket taon se ekenneng passrae kawajiban alalakon e Kemah Socce ecathet kabbi. Areya hasella: Kaom ~ ~ Bannyana orengnga; Kehat ~ ~ 2.750; Gerson ~ ~ 2.630; Merari ~ ~ 3.200; ~ ~ Kabbi: ~ ~ 8.580;

35 (4: 34)

36 (4: 34)

37 (4: 34)

38 (4: 34)

39 (4: 34)

40 (4: 34)

41 (4: 34)

42 (4: 34)

43 (4: 34)

44 (4: 34)

45 (4: 34)

46 (4: 34)

47 (4: 34)

48 (4: 34)

⁴⁹ Menorot dhabuna PANGERAN ka Mosa, saneyap oreng ecathet ban eberri tanggung jawab bang-sebang parkara apa se kodu eladine ban apa se kodu eangko.

5 ¹ Dhabuna PANGERAN ka Mosa,
² "Parentaagi ka oreng Israil: Reng-oreng se nyandhang panyaket kole budhuk, otabana panyaket matakao, otabana se la nyedding ka

mayyit, kabbi kodu padha epakalowar dhari parkemahanna oreng Israil.

³Reng-oreng jareya kodu esoro nyengga sopaja ta manajjis parkemahan, se ekennengnge Sengko ban Tang ommat."

⁴Oreng Israil ajalannagi papakon jareya ban makalowar sakabbinna oreng se kantha jareya dhari parkemahan.

⁵Dhabuna PANGERAN ka Mosa,

⁶"Kabala ka reng-oreng Israil: Mon oreng ta esto ka Sengko ban agabay sala ka oreng laen,

⁷oreng jareya kodu ngakone dusana ban nebbus kasalaanna sagennana, etambai dhu polo persenna ka oreng se eparogi jareya.

⁸Tape mon oreng se eparogi jareya la mate ban ta andhi ana otaba bala se semma, tebbusanna kasalaan jareya kodu eatorragi ka Sengko, ban daddi bagiyanna imam. Tebbusanna kasalaan jareya ta tamaso dumba lake kaangguy opacara palebbaranna dusana oreng se sala jareya.

⁹Bariya keya apaa bai se eatorragi oreng Israil ka Sengko, tor-ator se emaksottagi ka Sengko malolo, daddi bagiyanna imam se narema tor-ator jareya.

¹⁰Pa-apa se epassraagi ka imam daddi bagiyanna imam jareya."

¹¹PANGERAN ngotos Mosa

¹²marengngagi atoran-atoran reya ka reng-oreng Israil: Olle daddi badha lalake se

andhi panyangka juba ka binena, nyangka binena ta esto ka abana ban macemmer abana dibi lantaran tedhung apolong ban lalake laen. Tape lakena jareya ta yakin, sabab binena se alako kantha jareya tek-ngetek. Tadha saksena, ban binena jareya ta tajuguk teppana alako cemmer jareya. Otabana olle daddi oreng lalake andhi panyangka juba ka se bine, mangkana binena ta alako serong.

¹³(5: 12)

¹⁴(5: 12)

¹⁵E dhalem parkara se dhu macem jareya, lalake buru kodu ngeba binena ka imam. Lalake jareya kodu ngeba keya tor-ator se ekaparlo, iya areya teppong gandum sakilo. Teppong jareya ta olle epobuwi mennyia jaitun otaba dupa, sabab jareya tor-ator panyangka se juba ban maksodda nandhaagiya badhana panyangka juba dhari lake ka binena.

¹⁶Imam kodu nyoro babine jareya entar ka adhana mezba ban manjeng ngadhep ka PANGERAN.

¹⁷Saellana jareya imam kodu ngala pennay tana ban ngessee pennay jareya bi aeng socce sakone, pas ngala abu sakone dhari palesteranna Kemah Socce, abu jareya kodu epamaso ka dhalem aeng gella sopaja paea.

¹⁸Saellana jareya imam buru kodu abarbar obuna babine jareya, ban nyaba teppong tor-ator panyangka se juba ka tanangnga,

dineng imam jareya dibi kodu neggu pennay se aesse aeng se pae se madhateng babaston.

¹⁹Saellana jareya imam kodu nyompa babine jareya kantha reya, "Mon bana ta azina, bana lopot dhari babaston se epadhateng aeng reya.

²⁰Tape mon bana la azina,

²¹mandar nyamana bana bi PANGERAN epadaddiya babaston e antarana bangsana bana. Mandar bi PANGERAN kamalowanna bana epakeroa ban tabuna epakembunga.

²²Aeng se madhateng babaston reya bakal masoa ka tabuna bana sampe tabuna bana kembung ban kamalowanna bana kero." Babine jareya kodu nyaot, "Kaula mator enggi; moga-moga sareng PANGERAN epasapanekaa."

²³Imam jareya pas kodu noles babaston jareya e dalubang gulungan, tolesan jareya pas ekosot ban aeng se pae rowa.

²⁴Imam jareya pas nyoro babine jareya ngenom aeng se pae se madhateng babaston gella. Mon eenom, aeng jareya madhateng rassa sake.

²⁵Imam kodu ngala tor-ator se aropa teppong dhari tanangnga babine gella pas eatorragi ka ajunanna PANGERAN, terros egiba ka mezba.

²⁶Saellana jareya pas kodu ngala teppong sapergem menangka tandha ja teppong jareya kabbi la eatorragi ka PANGERAN,

teppong jareya pas eobbar e attassa mezba.
Dhi-budhina aeng gella pas eenommagi ka
babine jareya.

²⁷ Mon babine jareya pajat azina ongu,
samarema ngenom aeng jareya pas arassa ce
sakena; tabuna kembung ban kamalowanna
laju kero. Nyamana bakal daddiya babaston e
antarana bangsana.

²⁸ Tape mon ta sala, babine jareya ta
ekenneng babaston ban gi bisa andhi ana.

²⁹ Kantha jareya atoranna mon badha
lalake se andhi panyangka juba ja binena
alako serong ban lalake laen. Babine jareya
kodu eadhebbagi ka PANGERAN, egiba ka
adhaanna mezba, ban imam kodu ajalannagi
atoran gella ka babine jareya.

³⁰ (5: 29)

³¹ Lakena lopot dhari kasalaan, tape binena
mon etemmo ja sala, kodu nanggung
okomanna.

6 ¹ PANGERAN ngotos Mosa

² marengngagi atoran-atoran reya ka
oreng Israil: Saneyap lalake otaba babine
se andhi neyat odhia ngabdi ka PANGERAN
malolo menangka oreng nazir,

³ ta olle ngenom aeng anggur otabana towa.
Ta olle ngenom nom-enoman apaa bai se
ekagabay dhari buwana anggur otabana
wa-buwaan laenna. Oreng jareya ta olle
ngakan buwana anggur se gi cengngar
otabana se kerreng, otabana apaa bai se

asalla dhari bungkana anggur; bigina otabana konconca balakka ta olle.

⁴ (6: 3)

⁵ Saabidda ajalannagi neyadda, obuna ta olle kethok otaba ecokor. Saabidda jareya obuna ban jangguna kodu epanneng, epalanjang. Oreng jareya kodu ajalannagi neyadda sampe mare baktona pangabdiyanna abana ka PANGERAN malolo.

⁶ Obuna jareya menangka tandha ja abana ngabdi ka Allah malolo. Saabidda jareya oreng jareya ta olle manajjis abana; ta olle nyemmae mayyit, maske mayyidda eppana, ebuna otaba taretanna sakale.

⁷ (6: 6)

⁸ Saabidda anyama oreng nazir, oreng jareya malolo ngabdi ka PANGERAN.

⁹ Mon obuna oreng nazir se la eatorragi malolo ka PANGERAN daddi nadjis lantaran oreng jareya badha e seddina oreng se mate dadagan, oreng jareya kodu anante pettong are abidda; saellana jareya obu ban jangguna kodu ecokor, buru abana daddi berse pole.

¹⁰ E are se kapeng ballu oreng jareya kodu ngeba poter otaba pejji dhadhuwa; mano jareya kodu egiba ka imam e labangnga Kemah Socce.

¹¹ Manona se settong kodu eatorragi ka imam menangka kurban palebbaranna dusa, ban settonganna menangka kurban obbaran kaangguy maelang najissa abana. E are

jareya keya oreng jareya kodu ngatorragi pole obuna ka PANGERAN malolo,

¹²ban nganyare pamassraanna abana menangka oreng nazir. Bakto se la kajalanan battal lantaran obuna nadjis. Menangka kurban tebbusanna kasalaanna oreng jareya kodu ngatorragi budhuna dumba se gi aomor sataon.

¹³Mon oreng nazir la mare ngessaagi neyadda, pas kodu mabadha opacara. Oreng jareya kodu eatterragi ka adhaanna labangnga Kemah Socce

¹⁴sambi ngeba tor-ator ka PANGERAN aropa ebin tatello se tadha calena: budhuna dumba lake se aomor sataon kaangguy kurban obbaran, budhuna dumba babine se aomor sataon kaangguy kurban pangamponanna dusa, ban dumba lake kaangguy kurban salameddan.

¹⁵Oreng jareya kodu ngatorragi keya roti se ta eragii sacettheng, iya areya roti se kandel se ekagabay dhari teppong se paleng bagus se ecampor bi mennya jaitun, ban jajan se ebulidi mennya jaitun. Laen dhari jareya oreng buru kodu ngatorragi keya kurban sasajin ban kurban aeng anggur.

¹⁶Imam kodu ngeba jareya kabbi ka ajunanna PANGERAN, pas ngatorragi kurban pangamponanna dusa sarta kurban obbaran.

¹⁷Kurban roti se sacettheng gella kodu eatorragi epabareng ban dumba lake gella

menangka kurban salameddan. Bariya keya kurban sasajin ban kurban aeng anggur gella kodu eatorragi ka PANGERAN.

¹⁸ Oreng nazir jareya kodu nyokor obuna e labangnga Kemah Socce, obu jareya kodu eontallagi ka dhalem apoy kennengnganna kurban salameddan se teppana eobbar.

¹⁹ Saellana jareya, imam ngala pokang adhana dumba lakena se la eola, laju esaba ka tanangnga oreng nazir jareya etoroe roti se kandel sarta jajan se dhari cettheng gella settong ebang.

²⁰ Saellana jareya imam kodu ngatorragi kakanan jareya menangka tor-ator ka PANGERAN; jareya bagiyan se socce se daddi bagiyanna imam, salaenna dhadha ban pokangnga dumba lake se menorot atoran pajat daddi bagiyanna imam. Buru saellana jareya oreng nazir buru olle ngenom aengnga anggur.

²¹ Jareya atoranna kaangguy oreng nazir; tape mon oreng nazir ajanjiyagi kurban se ngalebbii rat-saradda neyadda, oreng jareya kodu pateppa ajalannagi janji jareya.

²² Dhabuna PANGERAN ka Mosa,

²³ "Kabala ka Harun ban na-anana mon aberkadi oreng Israil solo ngangguy ca-oca kantha reya:

²⁴ Moga-moga PANGERAN aberkadana ban ajagaa bana.

²⁵ Moga-moga PANGERAN saeya ban lambaa ka bana.

²⁶ Moga-moga PANGERAN bellasa ban aparenga kataremtemman ka bana.

²⁷ Mam-imam kodu nyebbut Tang nyama e bakto aberkadi oreng Israil. Mon se kantha jareya ejalannagi, reng-oreng Israil bi Sengko eberkadana."

7 ¹Saellana Mosa mare se maddek Kemah Socce, Kemah jareya ban but-parabudda ebulidi mennya opacara menangka tandha Kemah jareya eatorragi ka PANGERAN. Bariya keya mezba ban but-parabudda.

²Saellana jareya para pamimpinna Israil, iya areya para kapalana suku se ngoros caca jiwa,

³ngeba tor-ator se eatorragi ka ajunanna PANGERAN; tor-ator jareya aropa jikar nem-ennem ban sape dhubellas: saneyap pamimpin kadhuwa nyombang jikar settong, ban saneyap settong pamimpin nyombang sape settong. Samarena reng-oreng jareya ngatorragi jikar ban sapena,

⁴PANGERAN adhabu ka Mosa,

⁵"Tarema tor-ator jareya, angguy ngangko Tang Kemah; passraagi kabbi ka oreng Lewi sabab kawajibanna oreng Lewi jareya ngangko Tang Kemah."

⁶Kar-jikar ban pe-sape jareya bi Mosa laju epassraagi ka oreng Lewi.

⁷ Jikar dhadhuwa ban sape pa-empa
eparengngagi ka reng-oreng Gerson,

⁸ jikar pa-empa ban sape baballu
eparengngagi ka reng-oreng Merari, menorot
kaparlowanna lalakonna reng-oreng jareya se
ekapalae Itamar, pottrana Imam Harun.

⁹ Tape reng-oreng Kehat ta narema jikar
otaba sape dhari Mosa, sabab rang-barang
socce se daddi tanggunganna reng-oreng
jareya kodu epekol e bauna.

¹⁰ Para pamimpin jareya ngeba keya
tor-ator kaangguy arayaagiya opacarana
pantahbisanna mezba. E bakto kabbi la padha
ranta se ngebaa tor-atorra ka adhaanna
mezba,

¹¹ PANGERAN adhabu ka Mosa, "Kabala
ka reng-oreng jareya ja sabban are sampe
dhubellas are abidda sala settong dhari para
pamimpin jareya kodu ngatorragi kurbanna
kaangguy opacarana pantahbisanna mezba."

¹² Reng-oreng jareya ngeba tor-atorra se
etoro gilir kantha reya: Are ~ ~ Suku ~ ~
Pamimpinna; Se kapeng 1 ~ ~ Yehuda ~ ~
Nahason anana Aminadab; Se kapeng 2
~ ~ Isakhar ~ ~ Netaneel anana Zuwar; Se
kapeng 3 ~ ~ Zebulon ~ ~ Eliyab anana Helon;
Se kapeng 4 ~ ~ Ruben ~ ~ Elizur anana
Syedeyur; Se kapeng 5 ~ ~ Simeyon ~ ~
Selumiyl anana Zurisyadai; Se kapeng 6 ~ ~
Gad ~ ~ Elyasaf anana Rehuwel; Se kapeng
7 ~ ~ Efraim ~ ~ Elisama anana Amihud;

Se kapeng 8 ~ ~ Manasye ~ ~ Gamaliel
 anana Pedazur; Se kapeng 9 ~ ~ Benyamin
 ~ ~ Abidan anana Gideyoni; Se kapeng 10
 ~ ~ Dan ~ ~ Ahiyezer anana Amisyadai;
 Se kapeng 11 ~ ~ Asyer ~ ~ Pagiyl anana
 Okhran; Se kapeng 12 ~ ~ Naftali ~ ~ Ahira
 anana Enan; Tor-ator se egiba saneyap suku
 jareya padha kabbi, iya areya: cemmong
 salaka se berrana sakilo satengnga ban
 tobung salaka se berrana ballung ratos
 gram, menorot temongan se eangguy e
 Kemah Socce. Barang se dhadhuwa jareya
 eessee teppong se paleng bagus ecampor
 ban menny kaangguy tor-ator sasajin. Laen
 dhari jareya: pereng emmas se berrana
 saratos sapolo gram aesse dupa; sape lake
 se gi ngodha settong, dumba lake settong
 ban budhuna dumba se aomor sataon
 kaangguy kurban obbaran, embi lake settong
 kaangguy kurban pangamponanna dusa;
 sape dhadhuwa, dumba lake lalema, embi
 lake lalema, ban dumba se aomor sataon
 lalema kaangguy kurban salameddan.

¹³ (7: 12)

¹⁴ (7: 12)

¹⁵ (7: 12)

¹⁶ (7: 12)

¹⁷ (7: 12)

¹⁸ (7: 12)

¹⁹ (7: 12)

²⁰ (7: 12)

- 21 (7:12)
- 22 (7:12)
- 23 (7:12)
- 24 (7:12)
- 25 (7:12)
- 26 (7:12)
- 27 (7:12)
- 28 (7:12)
- 29 (7:12)
- 30 (7:12)
- 31 (7:12)
- 32 (7:12)
- 33 (7:12)
- 34 (7:12)
- 35 (7:12)
- 36 (7:12)
- 37 (7:12)
- 38 (7:12)
- 39 (7:12)
- 40 (7:12)
- 41 (7:12)
- 42 (7:12)
- 43 (7:12)
- 44 (7:12)
- 45 (7:12)
- 46 (7:12)
- 47 (7:12)
- 48 (7:12)
- 49 (7:12)
- 50 (7:12)
- 51 (7:12)

- 52 (7:12)
- 53 (7:12)
- 54 (7:12)
- 55 (7:12)
- 56 (7:12)
- 57 (7:12)
- 58 (7:12)
- 59 (7:12)
- 60 (7:12)
- 61 (7:12)
- 62 (7:12)
- 63 (7:12)
- 64 (7:12)
- 65 (7:12)
- 66 (7:12)
- 67 (7:12)
- 68 (7:12)
- 69 (7:12)
- 70 (7:12)
- 71 (7:12)
- 72 (7:12)
- 73 (7:12)
- 74 (7:12)
- 75 (7:12)
- 76 (7:12)
- 77 (7:12)
- 78 (7:12)
- 79 (7:12)
- 80 (7:12)
- 81 (7:12)
- 82 (7:12)

⁸³ (7:12)

⁸⁴ Tor-ator se egiba pamimpin se dhubellas oreng jareya kaangguy pantahbisanna mezba jareya bannyana kabbi: tobung salaka dhubellas meggi ban cemmong salaka dhubellas meggi, berrana kabbi badha petto lekor koma ennem kilo; pereng emmas dhubellas meggi se berrana kabbi settong koma tello polo dhuwa kilo, kabbi padha aesse dupa; sape lake dhubellas, budhuna dumba se aomor sataon dhubellas meggi, epabareng ban kurban sasajin, menangka kurban obbaran; embi dhubellas meggi menangka kurban pangamponanna dusa; sape lake pa lekor meggi, dumba lake sabidak meggi, embi sabidak meggi, ban budhuna dumba se aomor sataon sabidak meggi, menangka kurban salameddan.;

⁸⁵ (7:84)

⁸⁶ (7:84)

⁸⁷ (7:84)

⁸⁸ (7:84)

⁸⁹ Sabban maso ka dhalem Kemah Socce abu-dhabuwa ban PANGERAN, Mosa meyarsa sowarana PANGERAN se abu-dhabu ka salerana dhari attassa kodhungnga Petthe Parjanjiyan e antarana arcana kerub se dhadhuwa.

8¹ Dhabuna PANGERAN ka Mosa, "Kabala ka Harun mon nyaba damar se papetto e ko-tongkona, soro saba pateppa me olle

nyonare bagiyan adhana ko-tongkona damar jareya."

²(8:1)

³Harun alampaagi papakonna PANGERAN jareya. Mar-damar gella esaba epaaddhep ka bagiyan adhana ko-tongkona damar jareya.

⁴Sokona damar jareya dhari attas sampe ka baba ekagabay dhari emmas tempaan kabbi, menorot conto se epatengale ka Mosa bi PANGERAN.

⁵Dhabuna PANGERAN ka Mosa,

⁶"Palaennagi reng-oreng Lewi jareya dhari reng-oreng Israil laenna, pas badhaagi opacara nyoccee reng-oreng jareya

⁷kalaban cara se kantha reya: reng-oreng jareya ketesse aeng kaangguy opacara panyocceyan, saellana pas soro acokor sabalattrana badanna ban nyassa kalambina. Kalaban cara se kantha jareya reng-oreng jareya berse.

⁸Saellana pas soro ngala sape lake se gi ngodha settong sarta kurban sasajin dhari teppong se paleng bagus ecampore mennya. Bariya keya sape lake laen settong kaangguy kurban pangamponanna dusa.

⁹Ommat Israil pas pakopol, ban reng-oreng Lewi soro manjeng e adhaanna Tang Kemah.

¹⁰Ommat Israil kodu nom pangngagi tanangnga e attassa cethagga reng-oreng Lewi.

¹¹ Harun laju kodu ngatorragi reng-oreng Lewi jareya menangka tor-ator dhari reng-oreng Israil se malolo ka Sengko, me olle reng-oreng jareya ngenneng ajalannagi lalakonna kaangguy Sengko.

¹² Reng-oreng Israil jareya pas kodu nompangngagi tanangnga ka attassa cethagga sape lake se dhadhuwa jareya; se settong kodu eatorragi menangka kurban palebbaranna dusa, ban settonganna kaangguy kurban obbaran. Kalaban upacara se kantha jareya oreng Lewi esoccee.

¹³ Reng-oreng Lewi jareya kagabay kurban se malolo ka Sengko, pas soro aladine Harun ban na-anana.

¹⁴ Kalaban opacara jareya bana malaen oreng Lewi dhari oreng Israil laenna, sopaja reng-oreng Lewi jareya daddiya Tang andhi.

¹⁵ Saellana jareya, buru reng-oreng jareya andhi ha alako e dhalem Tang Kemah.

¹⁶ Bi Sengko reng-oreng Lewi jareya ekagabay gantena sakabbinna ana lalakean Israil se sareyang; daddi reng-oreng jareya Tang andhi malolo.

¹⁷ E bakto Sengko matee sakabbinna ana sareyang e Messer, ana lalake sareyangnga oreng Israil ban saneyap keban se sareyang bi Sengko epadaddi Tang andhi malolo.

¹⁸ Sateya menangka gantena sakabbinna ana sareyangnga oreng Israil, Sengko ngala reng-oreng Lewi,

¹⁹ban reng-oreng Lewi jareya bi Sengko epassraagi ka Harun ban na-anana, menangka tor-atorra bangsa Israil me olle ngenneng ngalakone kawajiban kaangguy oreng Israil e dhalem Tang Kemah. Bariya keya sopaja reng-oreng jareya nyoonnagi sapora kaangguy bangsa Israil sopaja bangsa jareya ta ekennenga balai mon nyander tasemma gallu ka kennengangan se socce jareya."

²⁰Daddi Harun, Mosa ban sakabbinna bangsa Israil ngatorragi oreng Lewi ka PANGERAN, menorot se edhabuwagi PANGERAN ka Mosa.

²¹Reng-oreng Lewi jareya nyoccee abana ban nyassa angguyya. Saellana jareya, bi Harun laju eatorragi ka PANGERAN menangka tor-ator se malolo ka PANGERAN. Laen dhari jareya Harun mabadha opacara nyoccee reng-oreng Lewi jareya.

²²Oreng Israil ngalakone sabarang se edhabuwagi PANGERAN ka Mosa parkara oreng Lewi. Kalaban cara se kantha jareya oreng Lewi narema ha kaangguy alako e dhalem Kemah Socce, se epimpin bi Harun ban tra-pottrana.

²³Dhabuna PANGERAN ka Mosa,

²⁴"Saneyap oreng Lewi se aomor sagame taon ka attas, kodu ngalakone kawajibanna e dhalem Tang Kemah,

²⁵mon omorra la saeket taon la ta wajib pole ngalakone lalakon jareya;

²⁶ olle nolonge oreng Lewi laenna se ngalakone kawajibanna e dhalem Tang Kemah, tape ta olle neggu lalakon jareya dibi. Kantha jareya carana bana ngator lalakonna reng-oreng Lewi."

9¹ E bulan settong e dhalem taon se kapeng dhuwa saellana bangsa Israil nyengla dhari Messer, PANGERAN adhabu ka Mosa e Sagara Beddhi Sinay.

²Dhabuna, "E tanggal pa bellas bulan reya, molae bakto para compet are, oreng Israil kodu arayaagi Paska menorot atoran se la eteptebbagi."

³(9: 2)

⁴Daddi Mosa makon bangsa Israil arayaagi Paska.

⁵Reng-oreng jareya arayaagi Paska buru e Sagara Beddhi Sinay e bakto para compet are e tanggal pa bellas bulan settong. Reng-oreng Israil jareya mabadha parayaan jareya menorot se edhabuwagi PANGERAN ka Mosa.

⁶Tape e antarana reng-oreng Israil jareya badha se najjis lantaran nyedding mayyit, daddi ta olle arayaagi Paska e are jareya. Daddi reng-oreng jareya ngadhep ka Mosa ban Harun,

⁷Iaju mator, "Kaula paneka najjis polana nyedding mayyit. Namong aponapa kaula me ebidaagi kantos ta kengeng ngatorragi kurban ka PANGERAN akadi tan-taretan laenna?"

⁸Dhabuna Mosa, "Nante gallu sampe sengko narema petodu dhari PANGERAN."

⁹Dhabuna PANGERAN ka Mosa,

¹⁰"Kabala ka bangsa Israil: Mon e antarana bana otaba na potona badha se najjis polana nyedding mayyit, otabana teppana ajalanan jau, oreng jareya wajib keya arayaagi Paska.

¹¹Tape parayaan jareya kodu ebadhaagi saellana Paska jareya lebat sabulan, iya areya e malem tanggal pa bellas bulan dhuwa. Rayaagi are jareya kalaban ngakan dumba Paska ban roti se ta eragii ban ngan-gangan se pae.

¹²Kakanan jareya ja pabadha karena sampe kalaggwuanna, ban tolangnga keban se eatorragi ka Sengko ja sampe badha se potong. Rayaagi Paska jareya menorot sakabbinna atoran se la eteptebbagi.

¹³Sabalingga oreng se ta najjis, ban ta teppana badha e dhalem parjalanan, tape ta ajalannagi kawajiban arayaagi Paska jareya, bi Sengko la ta eanggep Tang ommat pole, sabab ta ngatorragi kurban ka Sengko e bakto se la etantowagi. Oreng jareya kodu nanggung okomanna dusana.

¹⁴Mon e antarana bana badha oreng manca se la neptep ako-bengko e jadhiya noroa arayaagi Paska, oreng jareya kodu arayaagi menorot atoran se la eteptebbagi. Hokom jareya kodu etoro bi saneyap oreng, ta parduli

oreng jareya tamaso oreng Israil otabana
oreng manca."

¹⁵ E bakto Kemah Socce epaddek, badha
ondhem se notobi Kemah jareya. E baja
malem ondhem jareya katon akantha apoy.

¹⁶ (9: 15)

¹⁷ Mon ondhem jareya ongga, oreng Israil
abungkar kemahna se ekennengnge, pas
mangkat dhari jadhiya. Mon ondhem jareya
toron e settong kennengnge, oreng Israil
pas ambu, laju maddek kemah e jadhiya.

¹⁸ Oreng Israil abungkar ban maddek
kemah menorot dhabuna PANGERAN.
Saabidda ondhem gella gi badha e attasanna
Kemah Socce, oreng Israil paggun neng e
parkemahanna jareya.

¹⁹ Mon ondhem jareya sampe abit badha
e attasanna Kemah, oreng Israil atoro ka
atoranna PANGERAN, ta aginjeggan dhari
kennengnge jareya.

²⁰ Tape dhang-kadhang ondhem jareya
badha e attasanna Kemah jareya coma
barampanan are. Pandhana, oreng Israil
paggun neng e parkemahanna otaba ngalle
ka parkemahan laen baramma cana dhabuna
PANGERAN.

²¹ Dhang-kadhang ondhem jareya badha e
attasanna Kemah pera molae sar-asar sampe
kalagguwanna gu-laggu, ban e bakto ondhem
jareya ongga, seyang otaba malem, oreng
Israil pas mangkat pole.

²² Saabidda ondhem jareya gi badha e attasanna Kemah gella, apa dhu are, sabulan, sataon otaba lebbi, saabidda jareya keya oreng Israil ta aguliyan dhari kennengnganna. Mon ondhemma ongga, buru mangkat pole.

²³ Oreng Israil akemah e settong kennengngan ban mangkat ka kennengngan laen menorot dhabuna PANGERAN se epanapa kalaban parantaraanna Mosa.

10¹ Dhabuna PANGERAN ka Mosa,
²"Agabay tarompet dhadhuwa dhari salaka tempaan kaangguy ngolok makompola rayat, otabana mon nyorowa reng-oreng abungkara kemah mon mangkada.

³ Mon tarompet se dhadhuwa jareya epamonye jang-lanjang, artena ommat Israil kodu akompol kabbi e sakalenglengnga bana e adhaanna labangnga Tang Kemah.

⁴ Tape mon se epamonye pera settong, artena pera para pamimpinna se kodu akompol e sakalenglengnga bana.

⁵ Mon taromedda epamonye epapandha monyena, jareya artena ku-suku se akemah e bagiyan temor kodu mangkat.

⁶ Mon epamonye dha-pandha kadhukaleyanna, ku-suku se e bagiyan lao se kodu mangkat. Daddi monye se dha-pandha artena ommat kodu mangkat,

⁷ dineng monye se lanjang artena ommat kodu akompol.

⁸Pet-tarompet jareya kodu epamonye bi mam-imam, na-anana Harun. Jareya atoran se kodu eestowagi bi bana salanjangnga.

⁹Ban mon bana aperrang e nagarana bana dibi nahana serranganna moso, tope tarompet se dhadhuwa jareya. Mon pet-tarompet jareya la epamonye, Sengko, PANGERAN Allahna bana, nolonga ban masalamedda bana dhari so-mosona.

¹⁰Bariya keya bilaa bai mon bana teppana neng-sennengngan, iya areya e bakto arayaagi Bulan Anyar ban e bakto arayaagi parengeddanna re-are raja laenna, tarompet jareya kodu epamonye e bakto bana ngatorragi kurban obbaran ban kurban salameddan ka Sengko. Mon jareya etoro kabbi, Sengko nolonga bana. Sengko reya PANGERAN, Allahna bana."

¹¹E dhalem taon se kapeng dhuwa saellana bangsa Israil nyengla dhari Messer, e tanggal dhu polo bulan dhuwa, ondhem e attassa Kemah Socce ongga ka attas.

¹²Oreng Israil laju padha mangkat dhari Sagara Beddhi Sinay, ban ondhem jareya ambu e bakto reng-oreng jareya napa ka ra-ara Paran.

¹³Jareya se dha-adhana bangsa Israil mangkat menorot papakonna PANGERAN kalaban parantaraanna Mosa.

¹⁴Sabban mangkat toro gilirra epapaggun terros, e dha-adha kadibi laskar se

ngangguy bul-ombulla suku Yehuda, gan kan-sapasukan, epimpin Nahason, anana Aminadab.

¹⁵ Netaneel anana Zuwar mimpin barisanna suku Isakhar,

¹⁶ ban Eliyab anana Helon mimpin barisanna suku Zebulon.

¹⁷ Saellana jareya Kemah Socce pas ebungkar, kaom Gerson ban Merari se mekol Kemah jareya pas mangkat e budhiyanna.

¹⁸ Laskar se ngangguy bul-ombulla suku Ruben mangkat e budhiyanna, gan kan-sapasukan, epimpin Elizur anana Syedeyur,

¹⁹ Selumiyl anana Zurisyadai se mimpin barisanna suku Simeyon,

²⁰ ban Elyasaf anana Rehuwel se mimpin barisanna suku Gad.

²¹ E budhiyanna jareya reng-oreng Kehat se mekol rang-barang se socce. Mon reng-oreng jareya napa ka kennengnganna parkemahan samarena jareya, Kemah Socce la mare epasang pole.

²² Saellana jareya nyosol laskar se ngangguy bul-ombulla suku Efraim, gan kan-sapasukan, Elisama anana Amihud se mimpin barisanna suku Efraim,

²³ Gamaliyel anana Pedazur se mimpin barisanna suku Manasye,

²⁴ ban Abidan anana Gideyoni se mimpin barisanna suku Benyamin.

²⁵ E dhi-budhi kadibi laskar se ngangguy bul-ombulla kasatuwanna suku Dan. Reng-oreng jareya se daddi pangawal budhina sakabbinna kasatuwan laenna. Reng-oreng jareya ajalan gan kan-sapasukan, Ahiyezer anana Amisyadai se mimpin barisanna suku Dan.

²⁶ Pagiye anana Okhran se mimpin barisanna suku Asyer,

²⁷ ban Ahira anana Enan se mimpin barisanna suku Naftali.

²⁸ Jareya toro gilirra barisanna oreng Israil, kan-sapasukan, sabban mangkat nerrossagiya parjalananna.

²⁹ Mosa adhabu ka eparra, iya areya Hobab anana Rehuwel oreng Midian, "Sengko ban tang bangsa mangkada ka kennengngan se menorot dhabuna PANGERAN eparengngagiyka tang bangsa. PANGERAN la ajanji madaddiya bangsa Israil bangsa se mamor. Daddi mara, bana noro, bana e dhissa epamelowa bagiyan dhari kamamoranna tang bangsa jareya."

³⁰ Saodda Hobab, "Bunten, sakalangkong, kaula terro palemana ka kampong."

³¹ "Ella, bana ja abali ka kampongnga," dhabuna Mosa, "bana tao noduwagi jalan ka tang bangsa, sabab bana tao e dhimma se ekenneng paddeffi kemah e ra-ara beddhi reya.

³² Mon bana noro, bi sengko bana epamelowa pa-apa se becce se eparengngagi PANGERAN ka tang bangsa."

³³ Saellana mangkat dhari Gunong Sinay, gunong kalenggiyanna PANGERAN, bangsa Israil pas ajalan tello are abidda. Petthe Parjanjiyan ros-terrosan esaba e adha kaangguy nyare kennengngan paambuwana se maddeggakemah.

³⁴ Mon reng-oreng jareya mangkat dhari kennengnganna parkemahanna, ondhemma PANGERAN ros-terrosan badha e attasanna reng-oreng jareya e bakto seyang.

³⁵ Sabban Petthe Parjanjiyan jareya egiba mangkat, Mosa adhabu, "Ngereng ngadek, GUSTE; pasalbuddagi mosoepon Junandalem sopaja oreng se baji ka Junandalem padhaa buru."

³⁶ Mon Petthe Parjanjiyan jareya napa ka paambuwana, Mosa adhabu, "Ngereng abali, GUSTE, ka ommat Israil se abun-ebun kadhinto."

11 ¹E settong are bangsa Israil aserrowan ka PANGERAN polana nemmo kasossaan sabannyana. Meyarsa aserrowan reng-oreng jareya, PANGERAN duka, laju madhateng apoy. Apoy jareya alatlat san-kassannagi sampe sala settong dhari penggirra parkemahan jareya katonon.

²Reng-oreng Israil rat-tharadan menta tolong ka Mosa. Mosa pas nyoon ka PANGERAN, daddi apoy jareya laju mate.

³Daddi kennengngan jareya enyamae Tabera, sabab e jadhiya apoyya PANGERAN rabbang makatonon kennengnganna reng-oreng Israil.

⁴Badha reng-oreng manca se abareng ban reng-oreng Israil e dhalem parjalanan jareya. Reng-oreng manca jareya ce terrona ngakana daging, ban reng-oreng Israil molae noro angongoan keya, ocana, "Ja sakenga badha se aberri juko daging ka sengko!

⁵E Messer sengko ngakan juko sampe tobuk, ban ta osa majar. Gi ta kabitong temon, somangka, prei, babang mera ban babang pote se ekakan sengko e dhissa!

⁶Tape sateya aba la ta andhi kakowadan, polana tadha se ekakana kajabana manna malolo."

⁷Manna reya akantha katombar, ne-kene, barnana pote abak koneng.

⁸E baja malem manna jareya gaggar ka kennengnganna parkemahan abareng ban ebbun. Kalagguwanna gu-laggu oreng Israil ajalan ka bara ka temor, ka dhaja ka lao makopol manna jareya. Ollena pas egilis otaba etoto ekagabay teppong, pas eola ekagabay jajan se bunter tor peppe. Rassana padha ban roti se epanggang ban mennya jaitun.

⁹ (11:8)

¹⁰ Mosa meyarsa reng-oreng Israil se angongoan sambi manjeng akompol e adhaanna labangnga kemahna. PANGERAN duka, daddi Mosa sossa panggaliyanna.

¹¹ Atorra Mosa ka PANGERAN, "Aponapa abdidalem me epakadi kadhinto? Aponapa Junandalem me ta neser ka abdidalem? Aponapa abdidalem me epakon ngoros reng-oreng kadhinto?

¹² Mangkana banne abdidalem se agandhu sareng se alahirragi reng-oreng kadhinto! Aponapa abdidalem me epakadi oreng se nganju sareng ngemban na-kana kene, ros-terrosan salanjangnga parjalanan ka nagara se sareng Junandalem ejanjiyagi ka bangatowaepon reng-oreng kadhinto?

¹³ Ngereng peyarsaagi, reng-oreng kadhinto angongo ros-terrosan nyoon daging. E kadhimma abdidalem se manggiya daging se eparengngagiya ka oreng sakaddu rara kadhinto?

¹⁴ Abdidalem ta sanggup ngoros reng-oreng kadhinto kadibian; taberra dhimen!

¹⁵ Manabi abdidalem epakadiya kadhinto ros-terrosan, langkong sae patee saos abdidalem, manabi Junandalem bellas ka abdidalem; sopaja abdidalem ta pate abit nanggung kasangsaraan kadhinto."

¹⁶ PANGERAN pas adhabu ka Mosa, "Kassa bana makopol pettong polo oreng se

wa-towa se eakone menangka pamimpinna bangsa. Giba kabbi ka adhana Tang Kemah, soro manjeng e jadhiya e erenganna bana.

¹⁷ Sengko torona, acacaa bi bana e jadhiya, sabagian dhari kakobasaan se etarema bana dhari Sengko, bi Sengko ebagiya ka reng-oreng jareya. Daddi reng-oreng jareya ngenneng abanto bana, noro mekol tanggung jawab e dhalem ngoros bangsa jareya, daddi lalakon jareya ta osa etanggung ekadibii bana.

¹⁸ Bana ngoca kantha reya ka ommat Israil, Mara kabbi padha nyoccee aba kaangguy lagguna; bana bakal ngakana daging. PANGERAN la meyarsa serrona bana se terro ngakana daging, bariya keya bana se ngoca ja odhina bana anyamanan se gi badha e Messer. Sateya bi PANGERAN bana eparengngana daging se ekenneng kakan bana.

¹⁹ Bana ngakana daging jareya banne pera saare dhu are, otaba lema are otaba sapolo are, banne dhu polo are,

²⁰ tape sampe sabulan abidda, sampe bana mabu ban aotaan. Jareya polana bana nolak PANGERAN se badha e nga-tengngaanna bana, sarta polana bana angongoan polana se nyengla dhari Messer."

²¹ Atorra Mosa ka PANGERAN, "Ommat Israil kadhinto bannyaepon nem atos ebu oreng. Kadi ponapa Junandalem me adhabu

marengana daging kantos sabulan abittepon
ka oreng se sakadhinto bannyana?

²²E kadhimma se manggiya sape sareng
dumba se esambelliya se cokoba makennyang
reng-oreng se sakadhinto bannyana?

Ponapa juko se badha e tase kerana cokop
makennyanga reng-oreng kadhinto sadaja?"

²³Dhabuna PANGERAN, "Apa Tang
kakobasaan badha batessa? Bana bakal
duliya nangalee apa se ekocaagi Sengko
jareya bendher otaba enja!"

²⁴Daddi Mosa pas kalowar, manapa
ka bangsana sabarang se edhabuwagi
PANGERAN. Mosa makompol pamimpin
se pettong polo oreng bannyana, epakon
manjeng e sakalenglengnga Kemah Socce.

²⁵PANGERAN pas toron e dhalem ondhem,
laju abu-dhabu ka Mosa. PANGERAN
mondhut sabagian dhari kakobasaan se la
eparengngagi ka Mosa, laju eparengngagi ka
pamimpin laenna se bannyana pettong polo
oreng rowa. E bakto kamasoan kakobasaan
jareya, reng-oreng buru laju ra-eraan akantha
para nabbi, tape ta sampe abit.

²⁶E antarana pamimpin se pettong
polo oreng gella badha oreng kadhuwa,
nyamana Eldad ban Medad, paggun neng e
parkemahan, ta entar ka Kemah Socce ban
en-laenna. E parkemahan jareya se kadhuwa
buru kamasoan kakobasaanna Pangeran, pas
ra-eraan akantha para nabbi.

²⁷ Pas badha oreng ngodha berka abala parkara jareya ka Mosa.

²⁸ Yusak, anana Nun, se abanto Mosa dhari gi ngodhana, mator ka Mosa, "Pakon ambu se kadhuwa kaissa."

²⁹ Dhabuna Mosa, "Arapa bana me mekkere sengko? Sengko la-mala ngarep sopaja PANGERAN kasokana marengngagi Errohna ka sakabbinna tang bangsa ban sakabbinna oreng padha ra-eraan akantha nabi!"

³⁰ Mosa laju abali ka parkemahanna asareng ban reng-oreng pamimpinna ommat Israil, se bannyana pettong polo oreng rowa.

³¹ PANGERAN pas madhateng angen daksakala dhari tase; angen jareya ngeba mano gemmek se ngabber ce mandhabba, ta sampe sameter tenggina dhari tana. No-mano jareya ngabber e attasanna parkemahan, jauna sampe pan-barampan kilometer e sakalenglengnga parkemahan.

³² E are jareya saare samalem, ban kalaggwuanna saare benteng reng-oreng Israil padha mega mano gemmek jareya. Saneyap oreng padha mega paleng sakonena saebu kilo ebang. No-mano se epega jareya epakerreng, ebirbir e sakalenglengnga parkemahan.

³³ Teppana dagingnga gi bannya se ekakana, PANGERAN duka ka bangsa jareya, sarta pas madhateng panyaket se alleyan ka bangsa jareya.

³⁴ Daddi kennengngan jareya enyamae Kibrot-Taawa se artena "Koburanna Kadhaakan" sabab e jadhiya kennengnganna koburanna reng-oreng se mate polana dhakka.

³⁵ Dhari jadhiya bangsa Israil mangkat ka dhaera Hazerot, pas akemah e jadhiya.

1 2¹ Mosa araji oreng Kus, bi Miriyam ban Harun eca-kocae.

² Cana se kadhuwa jareya, "Apa PANGERAN abu-dhabu pera ngangguy parantaraanna Mosa malolo? Gu ta ngangguy parantaraanna sengko ban bana keya, ta iya?" PANGERAN meyarsa cacana se kadhuwa jareya.

³ Mosa reya talebat andhap asor, alebbiyan dhari sapaa bai e bume reya.

⁴ O-tao PANGERAN adhabu ka Mosa, Harun ban Miriyam, "Mara bana entar ka Tang Kemah." Se katello jareya pas padha entar ka jadhiya,

⁵ PANGERAN pas toron e dhalem cangga ondhem, pas ngadek e adhaanna labangnga Kemah Socce, laju nembali Harun ban Miriyam. Se kadhuwa jareya nyander.

⁶ Dhabuna PANGERAN, "Edhingngagi Tang oca reya! Mon e antarana bana badha oreng se bi Sengko epele epadaddi nabbi, Sengko tanto ngaton ka bi-nabbi jareya, ban acaca e dhalem mempena.

⁷ Tape ka Mosa Sengko ta kantha jareya, sabab Mosa reya oreng se esto e antarana Tang ommat.

⁸ Sengko mon acaca ka Mosa dhep-adhebban, rang-terrangan, ta akantha oreng bak-tebbagan. La-mala Mosa nangalee Tang roba! Baramma bana me bangal ca-ngocae Mosa, Tang abdi jareya?"

⁹ PANGERAN ce dukana ka Miriyam ban Harun, laju nyengga dhari jadhiya.

¹⁰ E bakto ondhem jareya la tadha e attassa Kemah Socce, o-tao kolena Miriyam etombuwi panyaket kole budhuk; kolena pote akantha kapas. E bakto Harun atole, laju ngoladi ja Miriyam ekenneng panyaket jareya,

¹¹ laju adhabu ka Mosa, "Adhu, ale, mara tolong sengko ban embugga reya, ja sampe eseksa lantaran dusa se esababbagi kabudhuwan, se sampe ca-ngocae bana gella.

¹² Tolong embugga rowa me ta daddi akantha babaji se lahir se la mate dhari dhalem tabu, dagingnga satengnga bucco."

¹³ Daddi Mosa aserro ka PANGERAN, "Adhu, Guste Allah, abdidalem nyoona, kasokana Junandalem mabaras embuk kadhinto!"

¹⁴ Dhabuna PANGERAN, "Ja sakenga mowana ecopae bi eppana, embugga bana jareya tanto nyandhang malo pettong are abidda. Paondur embugga bana jareya dhari parkemahan pettong are abidda, saellana jareya olle abali pole."

¹⁵ Miriyam pas epaondur dhari parkemahan pettong are abidda, ban bangsa jareya ta aginjeggan dhari jadhiya sampe Miriyam eedine abali ka parkemahan.

¹⁶ Saellana jareya bangsa Israil buru mangkat dhari Hazerot laju akemah e ra-ara beddi Paran.

13 ¹Dhabuna PANGERAN ka Mosa,
²"Pele pamimpinna ku-suku, dhari sabban suku kala kasorang; reng-oreng jareya gabay ta-mata, soro nyendhemme nagara Kanaan se bi Sengko ebagiya ka bangsa Israil."

³Mosa alampaagi papakonna PANGERAN jareya. Reng-oreng se epele epadaddi ta-mata jareya epamangkat dhari ra-ara Paran. Se epele jareya pin-pamimpin e antarana ku-suku Israil, iya areya: Sukuna ~ ~ Pamimpinna; Ruben ~ ~ Syamuwa anana Zakur; Simeyon ~ ~ Safat anana Hori; Yehuda ~ ~ Caleb anana Yefune; Isakhar ~ ~ Yigal anana Yusup; Efraim ~ ~ Hoseya anana Nun; Benyamin ~ ~ Palti anana Rafu; Zebulon ~ ~ Gadiyel anana Sodi; Manasye ~ ~ Gadi anana Susi; Dan ~ ~ Amiyel anana Gemali; Asyer ~ ~ Setur anana Mikhael; Naftali ~ ~ Nahbi anana Wofsi; Gad ~ ~ Guwel anana Makhi;

⁴(13: 3)

⁵(13: 3)

⁶(13: 3)

⁷(13: 3)

⁸(13: 3)

⁹(13: 3)

¹⁰(13: 3)

¹¹(13: 3)

¹²(13: 3)

¹³(13: 3)

¹⁴(13: 3)

¹⁵(13: 3)

¹⁶Jareya ta-mata se eotos Mosa
epanyendhemme nagara Kanaan. Hoseya
anana Nun bi Mosa egantee nyama, epadaddi
Yusak.

¹⁷Dhabuna Mosa e bakto makon reng-oreng
jareya mangkat entar nyendhemme nagara
Kanaan, "Kassa bana mangkat, ajalan ka
dhaja, ka bagiyan laona Kanaan, terros ka
bagiyan se bannya gunongnga.

¹⁸Sendhemme baramma kabadhaanna
nagara jareya, orengnga bannya apa sakone,
kowat apa enja.

¹⁹Pareksa apa nagara jareya bagus otaba
juba, apa orengnga neng e sa-disa se abukka
otabana neng e tha-kottha se ekalenglenga
binteng.

²⁰Abassagi apa tanana landhu otaba kajal,
otabana apa gi bannya alassa. Ja loppa ngeba
mole wa-buwaan se tombu e jadhiya." E
bakto jareya teppana mosem anggur.

²¹Reng-oreng jareya laju padha mangkat ka
dhaja, nalektegi nagara jareya molae dhari

ra-ara beddhi Zin e bagiyan laona sampe ka koththa Rehob e seddianna lorong ka Hamat.

²²Dha-adhana reng-oreng jareya entar ka bagiyan laona nagara jareya, laju napa ka Hebron, kennengnganna reng-oreng Ahiman, Sesai ban Talmai, toronanna Enak. Hebron reya epaddek pettong taon sabellunna koththa Zowan e Messer.

²³Saellana jareya, ta-mata jareya padha napa ka Cora Eskol. E jadhiya reng-oreng buru ngetthok rancana anggur se badha buwana; buwana anggur jareya ce berrana sampe kapaksa epekol oreng kadhuwa ngangguy kol-pekol kaju. Salaenna jareya reng-oreng buru ngeba keya pan-barampan buwana dalima ban buwana ara.

²⁴Kennengngan jareya enyamae Cora Eskol polana rancana buwana anggur se ekeththok oreng Israil e jadhiya.

²⁵Saellana nalek tegi nagara jareya pa polo are abidda, ta-mata jareya abali ka nagarana,

²⁶pas areppot ka Mosa, Harun ban sakabbinna oreng Israil se akompol e Kades, e ra-ara beddhi Paran. Reng-oreng jareya nyaretaagi pa-apa se etangalee ban noduwagi wa-buwaan se ngeba dhari nagara jareya.

²⁷Atorra reng-oreng jareya ka Mosa, "Abdina sakanca ampon nalek tegi kabadhaanna nagara kaissa. Tanana landhu; kadhinto wa-buwaan sakone dhari nagara gapaneka.

²⁸ Namong orengnga wat-kowat. Thakothhana ja-raja sareng badha bintengnga. Sarengngan pole, e kadhissa kaula sadaja padha nengale reng-oreng toronanna buta.

²⁹ Oreng Amalek aenggun e bagiyan laona nagara gapaneka; oreng Het, Yebus sareng Amori e bagiyan se anong-gunong; dineng oreng Kanaan aenggun e salanjangnga paseser sareng e salanjangnga Songay Yordan."

³⁰ Tape Kaleb nyellang cacana reng-oreng se aserro ka Mosa jareya, laju mator, "Nagara kaissa kodu eserrang sareng erebbu samangken jugan; bangsa Israil cokop kowat kaangguy makalaa bangsa kaissa."

³¹ Tape reng-oreng se abali abareng Kaleb ngoca kantha reya, "Bunten, sampeyan ta kera sanggup nyerrang bangsa kaissa. Oreng e nagara kaissa akowadan dhari sampeyan."

³² Reng-oreng jareya laju mabalattra caretta se lecegan e kalanganna oreng Israil parkara nagara se eta-matae rowa. Ocana, "Hasella nagara kaissa ta cokop ekakan oreng kaissa dibi balakka. Orengnga talebat ja-raja,

³³ la-mala kaula nengale reng-oreng se akadi buta, toronanna oreng Enak. Mon ebandhing bi reng-oreng kaissa, kaula arassa pera padha ban balang, ban reng-oreng kaissa tanto nganggep sapaneka jugan ka kaula sadaja."

14¹ Semalem benteng reng-oreng Israil nanges reng-cerrengan cengenessa.

²Kabbi padha angongoan ka Mosa ban Harun, sambi ngoca kantha reya, "Mon cara paneka bangoan mateya e Messer, otabana e ra-ara paneka.

³Aponapa PANGERAN me abakta kaula ka nagara kaissa, epamateya e paperrangan, ana bine kaula epatawana moso? Gu ta bangoan abaliya ka Messer!"

⁴Daddi reng-oreng Israil padha saleng ngoca kantha reya, "Tore, mele pamimpin bai, pas abali ka Messer!"

⁵Mosa ban Harun pas asojud e tana e adhaanna reng-oreng Israil.

⁶Tape Yusak anana Nun ban Kaleb anana Yefune, setamaso ta-mata se eotos kaangguy nalek tegi Kanaan rowa, nyebbit kalambina menangka tandha ja rentek atena,

⁷pas ngoca kantha reya ka reng-oreng se badha e jadhiya, "Sengko padha noro nalek tegi nagara rowa, tanana landhu.

⁸Mon daddi karsana PANGERAN, sengko ban bana tanto ebakta kabbi dha essa, nagara se landhu ban mamor jareya tanto eparengngagi ka bana.

⁹Ja angongoan ka PANGERAN, ban poleta osa tako ka reng-oreng se badha e nagara rowa. Gampang mon gun makalaa bangsa se badha e nagara jareya, sabab bana etolonge PANGERAN. Dineng se nolonge banse esemba bangsa jareya la epakala bi PANGERAN, daddi ta osa tako."

¹⁰ Rayat padha ngoca agarujuga se kadhuwa jareya epasampea mate. Tape o-tao reng-oreng jareya padha nangalee sonar se masolap mata e attasanna Kemah, se noduwagi ja PANGERAN badha e jadhiya.

¹¹ Dhabuna PANGERAN ka Mosa, "Ba sampe bila reng-oreng reya se terrosa pekngacepek angongoan ka Sengko? Bapea bila se ta parcajaan ka Sengko, maske Sengko la pan-barampan kale mabadha kaajiban e adhaanna?

¹² Sengko madhatengnga panyaket sampar se alleyan, me olleko bana epadaddiya bangatowana settong bangsa se arajaan sarta akowadan dhari reng-oreng jareya!"

¹³ Mosa laju mator ka PANGERAN, "Adhu, GUSTE, kalaban kakobasaanna Junandalem bangsa Israil ebakta la lowar dhari Messer. Manabi bangsa Messer mereng ja sadaja,

¹⁴ tanto bangsa Messer padha acareta ka bangsa e Kanaan, mangkana bangsa Kanaan ampon mereng ja bangsa abdidalem etolong sareng Junandalem; Ja Junandalem toron alomampa e adhana bangsa kadhinto e dhalem cangga ondhem e baja seyang, sareng e dhalem cangga apoy e baja malem.

¹⁵ Manabi samangken ommat kadhinto sareng Junandalem epamate sadaja, sa-bangsa se ampon mereng kasohorrannepon asmana Junandalem tanto padha ngoca

¹⁶ja ommat Israil sareng Junandalem epamate sadaja e ra-ara kadhinto polana Junandalem ta sanggup abakta ommat kadhinto ka nagara se sareng Junandalem ejanjiyagi ka bangsa Israil kadhinto.

¹⁷Daddi samangken abdidalem nyoonan, GUSTE, ngereng patengale kakobasaannepon Junandalem sareng lampaagi sadaja se ampon edhabuwangi Junandalem. Junandalem adhabu,

¹⁸Sengko, PANGERAN, ta gampang peggel, Sengko taresna ban esto parana. Sengko aberri sapora ka oreng se dusa otaba se ta atoro ka Tang parenta. Tape Sengko masthe ngokom na-anana ban poy-kompoya oreng se andhi dusa, sampe toronanna se kapeng tello otaba se kapeng empa.

¹⁹Samangken, GUSTE, dhari rajana kataresnaan sareng kaestowanna Junandalem se ta aoba, abdidalem nyoonan, kasokana Junandalem nyapora dusana reng-oreng Israil kadhinto, akadi Junandalem se ros-terrosan nyapora dusana ommat Israil ngabidi mangkat dhari Messer."

²⁰Dhabuna PANGERAN, "Sengko nyapora reng-oreng jareya menorot parnyoonanna bana.

²¹Tape Sengko ajanji, demi Sengko dibi se odhi ban kobasa e bumereya,

²²dhari sakkabinna oreng Israil se gi odhi sateya reya, tadha setongga se bisaa

noromaso ka nagara Kanaan, sabab e bakto jareya reng-oreng reya la bakal padhaa matekabbi. Reng-oreng Israil reya la nangalee kaajiban-kaajiban seepabadha Sengko e Messer ban e ra-ara, tape reng-oreng jareya li-baliyan mapeggel Sengko ban taendha atoro ka Tang parenta.

²³Reng-oreng jareya bakal tadhaa settonga se bisaa noro maso ka nagara se bi Sengko ejanjiyagi ka bangatowana. Dhari reng-oreng se ta atoro ka Tang parenta tadha se bisaa maso ka nagara jareya.

²⁴Tape Tang abdi se anyama Kaleb ta padha reng-oreng laenna, sarta teptep esto ka Sengko. Daddi biSengko Kaleb jareya egibaa maso ka nagara se etalektigi abanarowa, ban na potona bakal ngaandhia nagara jareya,

²⁵nagara se sateya reya e bagiyan ra-corana gi ekennengnge bangsa Amalek ban bangsa Kanaan. Lagguna bana kodu abali entar ka ra-ara nojju ka Tellok Akaba."

²⁶Dhabuna PANGERAN ka Mosa ban Harun,

²⁷"Sampe bila reng-oreng jahat reya se terrosa aseddhian ka Sengko? Sengko la ngendhing ngongona reng-oreng jareya kabbi.

²⁸Kassa kabala ka reng-oreng jareya, koca kantha reya: PANGERAN adhabu kantha reya, Sengko asompa demi Sengko dibi se odhi ja apa se ekocaagi bana ka Sengko bi Sengko ekabbulana. Sengko, PANGERAN, la ngoca.

²⁹ Bana ngacepekaseddhiyan ka Sengko.

³⁰ Daddibana bakal mateya, mayyidda bana bakal car-kala-cera e ra-ara beddhi reya. Kajabana Kaleb ban Yusak, e antarana bana se aomor dhu polo taon ka attas tadha settonga se bisaa maso ka nagara se ejanjiyagi Sengko ka bana.

³¹ Bana ngoca ja na-anana bana bakal etawana moso. Tape na-anana bana jareya se bi Sengko egibaa ka nagara se ta ekendhai bana rowa, nagara jareya bakal ekaandhia na-anana bana jareya.

³² Bana dibi bakal mateya e ra-ara reya.

³³ Na-anana bana bakal ajalana e ra-ara reya pa polo taon abidda, nanggunga kasangsaraan polana bana se ta ngestowangi Tang oca, sampe bana padha mate kabbi.

³⁴ Bana nyendhemme nagara rowa pa polo are abidda; ban bana bakal nanggunga sangsara polana dusana dibi pa polo taon abidda, padha ban abidda bana se nyendhemme nagara rowa, coma sabban saare ebitong epadaddi sataon; daddi bana olle tao baramma rassana mon bana ekamoso bi Sengko!

³⁵ Sengko asompa ajalannagiya jareya kabbi polana bana jahat asakongkel ta atoro ka Tang parenta. e ra-ara reya bana bakal mateya kabbi. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

³⁶ Reng-oreng se eotos Mosa nalektegi nagara jareya abali ngeba kabar se ta

bendher parkara kabadhaanna nagara jareya, sampe reng-oreng Israil padha angongoan ka PANGERAN. Daddi PANGERAN ngokom reng-oreng se lecegan jareya, padha epakenneng panyaket sampe padha mate.

³⁷ (14: 36)

³⁸ Dhari ta-mata se dhubellas oreng gella coma Yusak ban Kaleb se gi odhi.

³⁹ Saellana Mosa manapa dhabuna PANGERAN jareya ka bangsa Israil, reng-oreng jareya laju padha nanges ce ngennessa.

⁴⁰ Kalagguwanna teng-petteng, kabbi padha entara ongga ka gunong, sambi ngoca, "Sengko pajat dusa ka PANGERAN. tape sateya sengko mangkada nyerrangnga nagara se edhabuwangi PANGERAN jareya."

⁴¹ Tape Mosa adhabu, "Arapa sateya bana me ta atoro ka dhabuna PANGERAN? Bana ta kera ahasel!"

⁴² Ella, ja nyerrang! Bana tanto kala, sabab ta etolonge PANGERAN.

⁴³ E bakto bana ngadhebbi oreng Amalek ban oreng Kanaan, bana tanto mate e paperrangan. PANGERAN ta kera nolonge bana sabab bana ta atoro dhabuna."

⁴⁴ Tape reng-oreng jareya maksa ongga ka gunong, sanajjan Mosa ban Petthe Parjanjiyan paggun ta ngalle dhari parkemahanna.

⁴⁵ Reng-oreng Amalek ban reng-oreng Kanaan se badha e kennengngan jareya

padha toron nyerrang reng-oreng Israil sampe kala, sarta eserser terros sampe ka Horma.

15¹ PANGERAN marengngagi ka Mosa² atoran-atoran reya se kodu etoro bi bangsa Israil e nagara se eparengngagiya PANGERAN se ekennengngana reng-oreng jareya:

³ Mon ngatorragiya kurban obbaran otaba kurban ngessaagiya neyat otaba kurban sokalella, otabana kurban kaangguy parayaan-parayaanna agama se biyasa, oreng olle ngatorragi ka PANGERAN kurban se aropa sape lake, dumba lake, dumba otaba embi. Bauna ban-kurban jareya masenneng panggaliyanna PANGERAN.

⁴ Pa-sapaa ngatorragi dumba otabana embi menangka kurban obbaran ka PANGERAN, sabban ebin settong kodu etoroe keya teppong sakilo ecampor ban mennyia jaitun saliter kaangguy kurban sasajin, bariya keya aengnga anggur saliter.

⁵ (15: 4)

⁶ Mon se ekurbannagi jareya dumba lake, kodu etoroe keya teppong dhu kilo ecampor bi mennyia jaitun saliter satengnga menangka kurban sasajin,

⁷ sarta aengnga anggur saliter satengnga. Bauna kurban jareya masenneng panggaliyanna PANGERAN.

⁸Mon se ekurbannagi jareya sape lake menangka kurban obbaran otaba kurban kaangguy ngessaagi neyat otaba kaangguy kurban salameddan,

⁹kodu etoroe keya teppong tello kilo ecampor bi mennyia jaitun dhu liter menangka kurban sasajin,

¹⁰sarta aengnga anggur dhu liter. Bauna kurban jareya masenneng panggaliyanna PANGERAN.

¹¹Jareya se kodu eatorragi epabareng ban saneyap sape ban dumba lake, dumba otabana embi.

¹²Mon se ekurbannagi jareya ebinna lebbi dhari settong, tor-ator teppong, mennyia ban aengnga anggur jareya gi kodu etambaagi keya se bannyana menorot parbandhingan se kasebbut gella.

¹³Jareya kodu etoro bi saneyap oreng Israil e bakto ngatorragi kurban. Bauna kurban jareya masenneng panggaliyanna PANGERAN.

¹⁴Oreng manca se aenggun e antarana bana, kaangguy sabatara bakto otabana kaangguy saterrossa, kodu ngestowagi atoran jareya keya mon ngatorragi kurban kakanan, se bauna masenneng panggaliyanna PANGERAN.

¹⁵Sakabbinna hokom ban atoran se kodu etoro bi bana ban oreng manca se aenggun e antarana bana, padha bai, sabab bana ban oreng manca jareya e dhalem pangoladanna

PANGERAN tadha bidana. Ban parkara jareya kodu eestowagi salanjangnga.

¹⁶(15:15)

¹⁷ PANGERAN marengngagi ka Mosa

¹⁸ atoran-atoran reya se kodu etoro bi bangsa Israil e nagara se eparengngagiy
PANGERAN ka reng-oreng jareya.

¹⁹ Mon oreng Israil la molae ngakan hasella nagara jareya, sabagian kodu epalaen kaangguy tor-ator se malolo ka PANGERAN.

²⁰ Roti se eola dhari gandum se eanye dha-adha kadibi kodu eatorragi menangka kurban se malolo ka PANGERAN. Carana ngatorragi padha ban carana ngatorragi gandum ollena anye se dha-adha.

²¹ Kaangguy salanjangnga, saneyap roti dhari gandum se eanye dha-adha kadibi kodu eatorragi menangka tor-ator se malolo ka PANGERAN.

²² Saompamana badha oreng se ta etengnet ta ngestowagi sala settong e antarana atoran se la eparengngagi PANGERAN ka Mosa jareya, molae dhari are e bakto PANGERAN marengngagi atoran jareya sampe saterrossa ron-temoron, ban kasalaan jareya se daddi lantaranna polana ommat ta tao ja badha atoran se kantha jareya, sakabbinna ommat Israil jareya kodu ngatorragi sape lake settong menangka kurban obbaran. Tor-ator jareya kodu etoroe tor-ator kurban sasajin ban aengnga anggur akantha se la

etantowagi. Bauna kurban jareya masenneng panggaliyanna PANGERAN. Laen dhari jareya kurban jareya kodu etoroe dumba lake settong menangka kurban pangamponanna dusa.

²³(15: 22)

²⁴(15: 22)

²⁵Imam pas kodu mabadha opacara palebbaranna dusa kaangguy ommadda. Reng-oreng jareya tanto esapora bi PANGERAN lantaran se ta etengnget agabay sala jareya, ban lantaran reng-oreng jareya la ngeba kurban pangamponanna dusa sarta kurban obbaran ka PANGERAN.

²⁶Sakabbinna oreng Israil ban reng-oreng manca se aenggun e antarana reng-oreng Israil jareya bakal esaporaa, lantaran kabbi padha ta etengnget agabay sala.

²⁷Mon se ta etengnget agabay dusa jareya pera kasorang, oreng jareya kodu ngurbannagi embi babine se aomor sataon kaangguy kurban pangamponanna dusa.

²⁸Imam kodu mabadha opacara pangamponanna dusa e ajunanna PANGERAN e adhana mezba, sopaja oreng jareya esapora dusana.

²⁹Sapaa bai se ta etengnget agabay dusa, oreng Israil otabana oreng manca se aenggun neptep e antarana reng-oreng Israil, kodu padha atoro ka atoran reya.

³⁰Tape sapaa bai se etengnget agabay dusa, apa jareya oreng Israil otabana oreng manca, oreng jareya ya-nyeya PANGERAN. Oreng jareya kodu eokom mate,

³¹sabab ta atoro ka PANGERAN, etengnget ta atoro ka se epakonnagi PANGERAN. Oreng jareya mate polana salana dibi.

³²E settong are, e bakto oreng Israil gi badha e ra-ara beddhi, badha oreng lalake etemmo teppana makompol kaju e are Sabat.

³³Oreng jareya egiba ngadhep ka Mosa, Harun ban ka sakabbinna ommat,

³⁴oreng jareya gi etahan gallu sabab gi ta terrang epabarammaa.

³⁵Dhabuna PANGERAN ka Mosa, "Oreng jareya kodu eokom mate; kodu egiba ka lowaranna parkemahan ban e jadhiya kodu egarujuk bi sakabbinna ommat sampe mate."

³⁶Daddi sakabbinna ommat agiring oreng jareya ka lowaranna parkemahan, oreng jareya laju egarujuk sampe mate, akantha se edhabuwagi PANGERAN.

³⁷Dhabuna PANGERAN ka Mosa,

³⁸"Kabala ka bangsa Israil: Saneyap koncona kalambina bana pobuwi bay-rambay, ban saneyap bay-rambay jareya talee ban tale bungo. Jareya kodu etoro ban bana ron-temoron.

³⁹Bay-rambay jareya menangka parengeddan: Sabban bana ngabas ka bay-rambay jareya, bana enga ka sakabbinna

Tang parenta ban ngestowagi Tang parenta jareya kabbi. Lantaran jareya bana ta kera loppa ka Sengko ban ta kera norodi pangaterrona ban karebba atena dibi.

⁴⁰ Bay-rambay jareya bakal maengaa bana sopaja ngestowagi sakabbinna Tang parenta, sampe bana daddi Tang andhi onguwan.

⁴¹ Sengko reya PANGERAN, Allahna bana; bi Sengko bana epakalowar dhari Messer sopaja Sengko daddiya Allahna bana. Sengko reya PANGERAN."

16 ¹Korah anana Yizhar dhari kaom Kehat, suku Lewi, aberonta ka Mosa. Korah jareya etolonge oreng katello dhari suku Ruben, iya areya Datan ban Abiram na-anana Eliyab, ban On anana Pelet, sarta dhu ratos saeket pamimpin se kasohor se epele rayat.

²(16: 1)

³Reng-oreng jareya areng-bareng padha ngadhep ka Mosa ban Harun laju mator, "Ampon cokop, Mosa! Sadajana ommat Israil paneka kaagunganna PANGERAN, ban PANGERAN badha e nga-tengngaanna ommat paneka. Tape aponapa sampeyan me nganggep alebbiyan dhari ommadda PANGERAN se laen?"

⁴Saellana meyarsa oca jareya Mosa asojud e tana adua ka PANGERAN.

⁵Samarena laju adhabu ka Korah ban reng-orengnga, "Lagguna gu-laggu PANGERAN

bakal noduwagiya ka bana kabbi sapa
se sabendherra kaagunganna, oreng
kaagunganna, iya areya reng-oreng se epele
Salerana, bakal eedinana nyemmae Salerana
e mezba.

⁶Lagguna gu-laggu, Korah, bana ban
reng-orengnga ngala padupaan, essee
mardha ban dupa, pas giba ka mezba. Dhaggi
mara pas tenggu sapa e antarana sengko ban
bana kabbi reya se epele PANGERAN. Bana
reng-oreng Lewi, se ngalebadi bates!"

⁷(16: 6)

⁸Mosa terros adhabu ka Korah, "Mara
edhingngagi reng-oreng Lewi!

⁹Apa bi bana eanggep parkara kene ja
Allahna Israil malaen bana dhari ommat Israil
laenna, sopaja bana ngennenga nyemmae
Salerana, ban ngalakone kawajiban e Kemah
Socce, sarta alako kaangguy ommat Israil
ban aladine ommat jareya?

¹⁰Bana, Korah, ban reng-oreng Lewi laenna
bi PANGERAN la eparenge kahormadan
jareya, ban sateya bana agugat terro daddiya
imam keya!

¹¹Mon bana ban reng-orengnga angongoan
ka Harun, jareya padha ban bana alaban ka
PANGERAN!"

¹²Mosa laju makon oreng ngolok Datan
ban Abiram, tape se kadhuwa jareya ngoca,
"Bunten, kaula ta entara!"

¹³ Ponapa gi ta cokop sampeyan ngeba kaula dhari Messer se landhu, epamateya e ra-ara beddhi paneka? Me sampeyan gi marentaa kaula?

¹⁴ Sanyatana sampeyan ta ngeba kaula ka tana se landhu, otaba marenge kaula teggal sareng kebbun anggur menangka sangkolan! Samangken sampeyan nepo kaula! Bunten, kaula ta entara ka sampeyan!"

¹⁵ Mosa ce dukana, laju mator ka PANGERAN, "GUSTE, ja tarema tor-atorra reng-oreng paneka. Abdidalem ta oneng marogi settonga dhari reng-oreng kadhinto; la-mala abdidalem ta oneng ngala hemarra reng-oreng kadhinto sanare settonga."

¹⁶ Mosa laju adhabu ka Korah, "Lagguna bana entar ka Kemah Socce, abareng ban reng-orengnga bana se dhu ratos saeket oreng bannyana rowa. Harun lagguna badhaa e dhissa keya. Bana kodu padha ngeba padupaanna bang-sebang, padupaan jareya essee dupa, pas atorragi ka PANGERAN, saba e mezba."

¹⁷ (16: 16)

¹⁸ Daddi reng-oreng jareya padha ngala padupaanna bang-sebang, eessee mardha ban dupa, pas manjeng e labangnga Kemah Socce abareng Mosa ban Harun.

¹⁹ Saellana jareya Korah makopol sakabbinna ommat, se laju padha manjeng dhep-adhebban bi Mosa ban Harun e

adhaanna labangnga Kemah Socce.

Sakabbinna ommat jareya daksakala laju nangalee sonarra PANGERAN se ngadirap.

²⁰Dhabuna PANGERAN ka Mosa ban Harun,

²¹"Nyorot bana ja apolong ban reng-oreng jareya; bi Sengko reng-oreng jareya epatompessa kabbi sateya keya."

²²Tape Mosa ban Harun asojud sampe nyeyom tana, laju mator, "Adhu, Guste, Junandalem se apareng odhi ka sadajana mahlok. Manabi se dusa namong oreng kasorang, ponapa Junandalem dukaa ka sadajana ommat?"

²³Dhabuna PANGERAN ka Mosa,

²⁴"Soro reng-oreng jareya ajauwi mah-kemahna Korah, Datan ban Abiram."

²⁵Mosa pas meyos ka kennengnganna Datan ban Abiram, eerengngagi para pamimpinna Israil.

²⁶Dhabuna Mosa ka reng-oreng Israil, "Mara padha majau dhari mah-kemahna reng-oreng se jahat reya, ja nyedding ka apaa bai dhari dhi-andhina reng-oreng jareya. Mon bana ta atoro, bana bakal epatompessa epabareng ban reng-oreng jareya lantaran sa-dusana reng-oreng jareya."

²⁷Reng-oreng Israil jareya laju majau dhari mah-kemahna Korah, Datan ban Abiram. Datan ban Abiram la kalowar sarta manjeng e labangnga kemahna bang-sebang, abareng ban ana binena.

²⁸ Mosa laju adhabu, "Kalaban cara se kantha reya bana bakal taowa ja sengko ngalakone reya kabbi polana eotos PANGERAN, banne polana tang karep dibi.

²⁹ Mon reng-oreng reya mate akantha kapprana, ta kalaban okoman pa-apa dhari Allah, jareya tandhana ja sengko ta eotos PANGERAN.

³⁰ Tape mon PANGERAN alampaagi barang se gi ta tao ekaedhing bana sampe sateya, ban mon tana maroka adalgep reng-oreng reya ban sakabbinna dhi-andhina, sampe reng-oreng jareya maso dhi-odhi ka dhalem dunnyana oreng mate, bana bakal taowa ja reng-oreng jareya ta esto ka PANGERAN."

³¹ Mosa buru mare se adhabu kantha jareya, tana e babaanna Datan ban Abiram maroka,

³² se kadhuwa jareya ban ana binena ban reng-oreng se noro Korah sarta dhi-andhina kabbi edalgep tadha karena.

³³ Reng-oreng jareya kabbi nyono dhi-odhi ka dunnyana oreng mate ban sakabbinna dhi-andhina. Tana se maroka gella laju adalgep pole, ban reng-oreng gella mosna edalgep bume.

³⁴ Reng-oreng Israil se badha e jadhiya padha buru kabbi e bakto ngedhing pacerrengnga reng-oreng se edalgep bume jareya. Reng-oreng Israil laenna padha aera, "Duli buru! Dhaggi bana edalgep bume!"

³⁵ PANGERAN laju madhateng apoy se ngello oreng se dhu ratos saeket se ngatorragi dupa jareya.

³⁶ Dhabuna PANGERAN ka Mosa,

³⁷ "Soro Eleyazar anana Imam Harun ngangka padupaan-padupaan dhari re-karena sabarang se katonon gella, abuna arengnga tabur ka kennengngan laen, sabab padupaan jareya socce.

³⁸ Rang-barang jareya socce polana la eatorragi ka adhaanna Sengko, PANGERAN. Daddi kala padupaanna reng-oreng se padha eokom mate polana dusana jareya, tempa padaddi lambaran-lambaran se tepes, kagabay kole lowarra mezba. Jareya menangka parengeddan ka bangsa Israil."

³⁹ Daddi Imam Eleyazar mondhut padupaan-padupaan jareya, pas esoro tempa ka reng-oreng, esoro kagabay lembaran se pes-tepes kaangguy kole lowarra mezba.

⁴⁰ Jareya menangka parengeddan ka bangsa Israil ja salaenna toronanna Harun, ta olle badha oreng laen se nyander ka seddianna mezba ngobbara dupa e ajunanna PANGERAN. Oreng se ta atoro ka atoran jareya bakal epateyana akantha Korah ban reng-orengnya. Parkara jareya elakone kabbi akantha se epakonnagi PANGERAN ka Eleyazar kalaban parantaraanna Mosa.

⁴¹ Kalaggwanna ommat Israil padha cangocae Mosa ban Harun. Ocana, "Sampeyan matee ommadda PANGERAN."

⁴² Teppana akompol ngadhebbi Mosa ban Harun, reng-oreng jareya atole ka Kemah Socce, laju nangalee ondhem notowe Kemah jareya, sonar tandha kahadiranna PANGERAN pas etangalee e jadhiya.

⁴³ Mosa ban Harun nyander ka adhaanna Kemah Socce jareya,

⁴⁴ PANGERAN laju adhabu ka Mosa,

⁴⁵ "Bana nyorot, ja akompol ban reng-oreng jareya. Reng-oreng jareya bi Sengko epatompessa kabbi neng e kennengngan jareya keya!" Se kadhuwa jareya asojud,

⁴⁶ ban Mosa laju adhabu ka Harun, "Kala padupaanna bana, essee mardha dhari mezba, pas pobuwi dupa. Duli giba ka ommat, pas mabadha opacara nyoonnagi saporana sa-dusana ommat jareya. Mara duliyan! PANGERAN la talebat dukana ban wabah la molae."

⁴⁷ Harun alampaagi papakonna Mosa jareya, berka ka nga-tengngaanna ommat se teppana akompol ban molae ekenneng panyaket se alleyan. Mardhana epobuwi dupa, saellana jareya laju mabadha opacara nyoonnagi saporana dusana ommadda.

⁴⁸ Wabah jareya laju ambu, ban Harun paggun manjeng e antarana reng-oreng se gi odhi ban se la mate.

⁴⁹ Se mate e bakto jareya badha pa bellas
ebu pettong ratos oreng, ta tamaso se mate
e dhalem pamberontaganna Korah.

⁵⁰ Saellana wabah jareya la tadha, Harun
abali ka Mosa e labangnga Kemah Socce.

17 ¹Dhabuna PANGERAN ka Mosa,
²"Soro reng-oreng Israil aberri
tongket dhubellas meggi ka bana, dhari
sabban suku settong ebang, se kodu
epassraagi bi pamimpinna suku bang-sebang.
Toles nyamana saneyap pamimpin jareya e
tongkeda,

³ban nyamana Harun toles e tongkeda
suku Lewi. Kaangguy saneyap pamimpinna
suku kodu badha settong tongket.

⁴Ket-tongket jareya giba ka Tang Kemah,
saba e adhaanna Petthe Parjanjiyan,
kennengnganna Sengko se biyasana mon
atempo ban bana.

⁵Tongket andhina oreng se epele Sengko
bakal nyelbia. Kalaban cara se kantha
jareya Sengko maambuwa serrona oreng se
ros-terrosan ngacepek ca-ngocae bana."

⁶Mosa manapa dhadhabun jareya ka oreng
Israil. Pamimpinna ku-suku laju padha
ngatorragi tongket settong ebang. Bannyana
kabbi dhubellas meggi, tamaso tongkeda
Harun.

⁷ Bi Mosa ket-tongket jareya esaba e dhalem
Kemah Socce e adhaanna Petthe Parjanjiyan.

⁸Kalagguwanna, e bakto Mosa meyos ka dhalem Kemah Socce, laju ngoladi ja tekkenna Harun, iya areya tongkedda suku Lewi, la nyelbi. Tongket jareya akembang, badha se mekko ban badha se mekkar sarta kalowar buwana katapang se la towa.

⁹Mosa mondhut sakabbinna tongket jareya, epatao ka reng-oreng Israil. Reng-oreng jareya nangalee kadaddiyan jareya, saneyap pamimpin laju ngala tongkedda bang-sebang.

¹⁰PANGERAN laju adhabu ka Mosa, "Tongkedda Harun jareya saba pole e adhaanna Petthe Parjanjiyan. Tongket jareya kodu esempen menangka parengeddan ka reng-oreng Israil se dujan aberonta jareya ja abana bakal mateya mon ta endha ambu se ngacepek angongoan terros."

¹¹Mosa alampaagi papakonna PANGERAN jareya.

¹²Oreng Israil laju mator ka Mosa, "Manabi sapaneka, palang kaula! Kaula tanto pas padha tompes!"

¹³Manabi oreng se nyemmae Kemah Socce kodu mate, kaula padha ta gadhuwan pangarebban sadaja!"

18¹Dhabuna PANGERAN ka Harun, "Bana ban na-anana sarta reng-oreng Lewi kodu nanggung okomanna kasalaan-kasalaan e dhalem lalakon aladine e Tang Kemah; tape pera bana ban na-anana malolo se kodu

nanggung okomanna kasalaan-kasalaan e dhalem ngalakone kawajibanna mam-imam.

²Ajak la-balana bana, ban suku Lewi, soro nolonge e bakto bana ban na-anana ngalakone kawajibanna.

³Suku Lewi jareya kodu ngalakone kawajibanna ka bana, ban ngalakone kawajibanna e Tang Kemah, tape ta olle nyemmae mezba otabana nyedding rang-barang se socce e Rowangan Se Socce. Mon atoran reya ta etoro, reng-oreng jareya ban bariya keya bana dibi bakal mateya.

⁴Reng-oreng jareya kodu alako abareng ban bana sarta ngalakone kon-lalakon se badha hubunganna ban sakabbinna pangladinan e dhalem Tang Kemah, tape reng-oreng se ta andhi ha kaangguy lalakon jareya, ta olle alalakon abareng ban bana.

⁵Pera bana, Harun, ban na-anana bana se kodu ngalakone lalakon e Rowangan Se Socce ban e mezba, sopaja Sengko ta sampea peggel pole ka bangsa Israil.

⁶Saongguna, Sengko se mele la-balana bana, reng-oreng Lewi, dhari antarana bangsa Israil menangka baberrina Sengko ka bana. Reng-oreng jareya la epassraagi ka Sengko, kaangguy aladine e Tang Kemah.

⁷Tape pera bana ban na-anana se olle ngalakone lalakonna imam, e dhalem sakabbinna lalakon se badha hubunganna ban mezba ban sabbarang se badha e Rowangan Se

Mahasocce. Jareya lalakonna bana, sabab bi Sengko bana la eberrii kahormadan epadaddi imam. Oreng se ta andhi ha eokoma mate mon nyemmae rang-barang se socce jareya."

⁸Dhabuna PANGERAN ka Harun, "Kaengae, ya! Sakabbinna tor-ator se malolo eatorragi ka Sengko, se ta eobbar, daddi bagiyanna bana. Jareya bagiyanna bana se la etantowagi kaangguy salanjangnga. Jareya bi Sengko ebagi ka bana ban na potona.

⁹Dhari tor-ator se paleng socce se ta eobbar e mezba, se kasebbut reya bagiyanna bana: Kurban sasajin, kurban palebbaranna dusa, ban kurban gantena tebbusanna kasalaan. Jareya kabbi tor-ator se socce se daddi bagiyanna bana ban na-anana.

¹⁰Jareya kabbi socce monggu ka bana, daddi kodu ekakan e kennengngan se socce keya. Ban pera oreng lalake se olle ngakan jareya.

¹¹Tor-ator laenna se eatorragi oreng Israil se malolo ka Sengko, andhina bana keya. Bi Sengko ebagi ka bana ban ka ana lalakeanna ban ana babineanna. Atoran reya angguy salanjangnga. Saneyap anggotana kalowargana bana se ta najjis olle ngakan tor-ator jareya.

¹²Hasel se dha-adha se paleng bagus se eatorragi oreng Israil ka Sengko sabban taonna, iya areya mennyia jaitun, aeng anggur ban gandum, bi Sengko ebagi ka bana kabbi.

¹³Jareya kabbi andhina bana. Saneyap anggotana kalowargana bana se ta nadjis olle ngakan jareya.

¹⁴Pa-apa se badha e tana Israil se la emalolowagi ka Sengko, andhina bana.

¹⁵Ana sareyangnga manossa otaba budhu sareyangnga keban, se eatorragi oreng Israil ka Sengko, bagiyanna bana. Tape bana kodu nebbus saneyap ana sareyang, bariya keya budhu sareyangnga keban se haram.

¹⁶Na-kana kodu etebbus e bakto aomor sabulan. Arga se la etantowagi menangka tebbusanna ana jareya lema pesse salaka, menorot arga e Tang Kemah.

¹⁷Tape sape, dumba ban embi se sareyang ta olle etebbus. Ebin jareya teptep Tang andhi ban kodu ekurbannagi. Dharana serammagi ka mezba ban gajina obbar menangka kurban. Bauna masenneng Tang ate.

¹⁸Dagingnga bagiyanna bana, padha ban dhadha sarta pokang kanganna tor-ator se eatorragi malolo ka Sengko.

¹⁹Sakabbinna tor-ator se eatorragi oreng Israil malolo ka Sengko, salanjangnga bi Sengko ebagi ka bana ban na-ana lalakeanna sarta na-ana babineanna. Atoran reya angguy salanjangnga ban daddi parjanjiyan se ta ekenneng oba e antarana Sengko ban bana sarta na potona."

²⁰Dhabuna PANGERAN ka Harun, "Bana ta olle sangkolan pa-apa. E nagara se ejanjiyagi

Sengko rowa tadha tana maske salokkea se daddiya andhina bana. Sengko, PANGERAN, jareya sangkolan bagiyanna bana."

²¹ Dhabuna PANGERAN ka Harun, "Sakabbinna tor-ator parsapolowanna oreng Israil bi Sengko ebagi ka reng-oreng Lewi. Jareya menangka bajaranna se alalakon e Tang Kemah.

²² Reng-oreng Israil laenna ta olle nyemmae Tang Kemah, me olle ta madhateng dusa ban okoman mate ka abana dibi.

²³ Molae sateya pera oreng Lewi se olle ngoros Tang Kemah ban se nanggung orosanna lalakon jareya. Atoran reya kodu eangguy keya bi na potona bana salanjangnga. Oreng Lewi ta andhi sangkolan e Israil,

²⁴ menangka sangkolanna bi Sengko la eberrii sakabbinna tor-ator parsapolowan se eatorragi oreng Israil ka Sengko menangka tor-ator se malolo ka Sengko. Jareya sababba Sengko ngoca ka reng-oreng Lewi jareya ja abana ta eberriana bagiyanna sangkolan e Israil."

²⁵ Dhabuna PANGERAN ka Mosa,

²⁶ "Kabala ka oreng Lewi: Mon bana narema dhari oreng Israil tor-ator parsapolowan se bi Sengko ebagi ka bana menangka bagiyanna bana, bana kodu ngatorragi sapapolonna menangka tor-ator se malolo ka Sengko dhari bana.

²⁷ Tor-ator jareya eanggep padha bi tor-ator gandum se anyar ban aeng anggur se anyar dhari kaom tane.

²⁸ Kalaban cara se kantha jareya bana ngatorragi tor-ator se malolo ka Sengko aropa sabagiyen dhari tor-ator parsapolowanna oreng Israil. Tor-ator jareya bi bana kodu epassraagi ka Imam Harun.

²⁹ Ngalaagi bagiyan se paleng bagus dhari se etarema bana.

³⁰ Samarena massraagi bagiyan jareya, bana olle ngala karena, akantha oreng tane se ngala re-karena hasella saellana ngatorragi tor-atorra.

³¹ Karena jareya bi bana olle kakan e dhimmaa bai ban sabalana, menangka opana bana se alalakon e Kemah Socce.

³² Bana ta sala mon ngakan jareya, sokor bagiynna se paleng becce la eatorragi ka Sengko. Bana ja manajjis tor-ator se socce dhari oreng Israil polana ngakan sabagiyen dhari tor-ator jareya sabellunna bagiynna se paleng bagus eatorragi malolo ka Sengko. Mon bana ta atoro ka atoran reya, bana bakal mateya."

19¹ Dhabuna PANGERAN ka Mosa ban Harun,

²"Kabala atoran-atoran reya ka bangsa Israil: Ngala sape bine se mera se tadha calena ban se gi ta tao eangguy ko-ngangko.

³Sape jareya passraagi ka Imam Eleyazar. Keban jareya kodu egiba ka lowarra parkemahan pas esambelli e adhaanna imam.

⁴Imam Eleyazar pas kodu ngala dharana keban jareya sakone, dhara jareya ketessagi pettong kale sambi addhep ka Kemah Socce.

⁵Sakabbinna bagiyanna keban jareya, iya areya kolena, dagingnga, dharana ban essena tabuna, kodu eobbar e adhaanna imam.

⁶Saellana jareya imam kodu ngala kaju aras sakone, hisop sagundhung ban tale mera, jareya kabbi ontallagi ka dhalem apoy se eangguy ngobbar sape jarowa.

⁷Saellana jareya imam jareya kodu nyassa kalambina, pas mandhi. Samareana, imam jareya olle maso ka dhalem parkemahan, tape imam jareya gi najjis sampe compet are.

⁸Oreng se ngobbar sape jareya kodu nyassa kalambina keya pas mandhi; oreng jareya gi najjis keya sampe compet are.

⁹Saellana jareya oreng se ta najjis kodu makopol abu bar-obbaranna sape gella, pas esaba e kennengnang se ta najjis e lowarra parkemahan. Abu jareya sempen e jadhiya sopaja ekenneng angguy ommat Israil kaangguy agabay aeng opacarana panyocceyan kaangguy palebbaranna dusa.

¹⁰Oreng se makopol abuna sape jareya kodu nyassa kalambina, tape gi najjis sampe compet are. Atoran jareya angguy salanjangnga, kaangguy oreng Israil ban

bariya keya oreng manca se neptep e antarana oreng Israil."

¹¹ Pa-sapaa ngenneng nyedding mayyit daddi najjis pettong are abidda.

¹² Mon la olle tello are ban pettong are, oreng jareya kodu nyoccee abana ngangguy aeng opacara, buru daddi berse. Tape mon saellana olle tello are ban pettong are oreng jareya ta nyoccee aba, oreng jareya paggun najjis.

¹³ Oreng se ngenneng nyedding mayyit ban ta nyoccee aba jareya najjis, sabab gi ta eserame aengnga opacara. Oreng jareya manajjis Kemah Socce, daddi ta eanggep ommadda Allah pole.

¹⁴ Mon badha oreng mate e dhalem settong kemah, pa-sapaa se badha e dhalem kemah jareya otabana se maso ka jadhiya, daddi najjis pettong are abidda.

¹⁵ Gendhi ban polo se tadha kodhungnga daddi najjis kabbi keya.

¹⁶ Pa-sapaa se ngenneng nyedding ka mayyidda oreng se mate polana epatee oreng, oreng se mate biyasa e teggal, daddi najjis pettong are abidda. Bariya keya oreng se nyedding makam otaba tolangnga oreng mate.

¹⁷ Mon nyocceyana oreng se najjis jareya, kodu ngala abu bar-obbaranna sape bine se mera sakone kaangguy malebbar dusana. Abu jareya kodu emasoagi ka dhalem polo,

pas epobuwi aeng se ekala dhari aeng se agili.

¹⁸ E dhalem parkara se nomer settong gella, iya areya mon badha oreng mate e dhalem kemah, oreng se ta najjis kodu ngala hisop sagundhung, cabbur ka dhalem aeng gella, aengnga laju ketessagi ka kemah jareya ban ka sabarang se badha e jadhiya, bariya keya ka reng-oreng se badha e jadhiya. E dhalem parkara se kapeng dhuwa, iya areya mon oreng ngenneng nyedding ka mayyit, makam otaba tolangnga oreng mate, oreng se ta najjis kodu ngetesse oreng jareya bi aeng gella padha ban parkara se kapeng settong.

¹⁹ Oreng se najjis jareya kodu ekettese e are se kapeng tello ban e are se kapeng petto. E are se kapeng petto jareya opacara nyoccee oreng se najjis gella la mare. Oreng jareya pas kodu nyassa kalambina sarta terros mandhi. Molae compet are oreng jareya la daddi berse pole.

²⁰ Oreng se najjis tape ta nyoccee abana, pagguna najjis polana gi ta eserame aeng opacara. Oreng jareya manajjis Kemah Socce, ban ta eanggep ommadda Allah pole.

²¹ Atoran jareya kodu eangguy salanjangnga. Oreng se ngetessagi aeng opacara gella kodu nyassa kalambina keya; oreng se ekenneng aeng jareya daddi najjis sampe compet are.

²² Barang se esedding oreng se nadjis daddi nadjis, ban oreng se nyedding oreng jareya daddi nadjis sampe compet are.

20¹ E bulan settong bangsa Israil la napa kabbi ka ra-ara Zin; bangsa jareya pas aenggun e Kades. Miriyam mate e jadhiya, laju ekoburragi e jadhiya keya.

² E settong bakto reng-oreng Israil ta nemmo aeng pole, laju padha agaribbung e seddina Mosa ban Harun,

³ sarta pas padha pek-ngacepek, ocana, "Lebbi becce ja sakenga kaula padha mate e ajunanna PANGERAN asareng ban tan-taretan se laen.

⁴ Aponapa kaula bi sampeyan me egiba ka ra-ara paneka? Daddi kaula ban ebin kaula epamateya e kaiya?

⁵ Aponapa kaula bi sampeyan me egiba dhari Messer ka kennengngan se ta ekenneng mentamenne paneka? E kaiya tadha gandum, tadha bungkana ara, anggur otabana dalima. La-mala tadha aeng se eenoma balakka!"

⁶ Mosa ban Harun laju nyengla dhari kennengnganna oreng se bannya jareya, laju meyos ka adhaanna Kemah Socce. E jadhiya laju asojud ka tana, saellana jareya pas badha sonar se nandhaagi ja PANGERAN rabu ka jadhiya.

⁷ Dhabuna PANGERAN ka Mosa,

⁸ "Kala tongkedda bana se e adhaanna Petthe Parjanjiyan rowa, bana ban Harun

pas makopol ommat rowa. E adhaanna reng-oreng jareya bana nyoro ka gumo e dhissa rowa sopaja makalowara aeng. Aeng se kalowar dhari gumo jareya ekenneng enom ommat Israil ban ebinna."

⁹Mosa mond hut tongket jareya menorot se epakonnagi PANGERAN.

¹⁰Mosa ban Harun makopol ommat Israil kabbi ka adhaanna gumo gella. Dhabuna Mosa, "E, reng-oreng se daraka, mara edhingngagi! Apa sengko ban Harun kodu makalowar aeng dhari gumo reya kaangguy kaparlowanna bana?"

¹¹Mosa laju ngangka tekkenna, pas epokollagi ka gumo bato gella dhu kale. Dhari gumo jareya pas nancel aeng se pas eenom bi reng-oreng Israil ban ebinna.

¹²Tape PANGERAN nyalaagi Mosa ban Harun, dhabuna, "Sarrena bana ta paraja ka Sengko kaangguy noduwagi Tang kakobasaan e adhaanna bangsa Israil, bana bakal ta noroa mimpin ommat Israil maso ka nagara se ejanjiyagi Sengko ka bangsa jareya."

¹³Jareya se enyamae somber Meriba, kennengnganna oreng Israil angongoan ka PANGERAN ban kennengnganna PANGERAN noduwagi kakobasaanna ka bangsa Israil.

¹⁴Dhari Kades Mosa ngerem otosan ka rato Edom. Otosan jareya mator, "Abdidalem sakanca kadhinto otosan dhari bangsa Israil.

Tantona junandalem ngagali kasossaanna bangsa Israil.

¹⁵ Bangatowana bangsa Israil ngalle ka Messer terros neptep e kadhissa kantos ataonan abittepon. Bangsa Israil eseksa sareng bangsa Messer,

¹⁶ daddi laju aserro ka PANGERAN.

PANGERAN meyarsa serrona ommattepon, laju ngotos malaekadda. Malaekat gapaneka se mimpin bangsa Israil kalowar dhari Messer. Samangken bangsa Israil ampon napa ka Kades, kottha se badha e batessa babaepon junandalem.

¹⁷ Abdidalem epakon nyoonnagi edi ka junandalem, bangsa Israil terro ngamponga lebat e nagaraepon junandalem. Reng-oreng Israil sareng ebinna ta lebada e kennengngan se banne lorong, sareng ta lebada e gal-teggal otaba e bun-kebbun anggur, jugan ta ngenoma dhari mor-somor kaagunganna junandalem. Bangsa abdidalem namong ngamponga lebat e lorong raja, kantos kalowar dhari batessepon nagara kadhinto."

¹⁸ Saodda oreng Edom, "Sampeyan ta olle lebat e baba paneka. Mon maksa sampeyan ebabsasa bi peddhang kabbi."

¹⁹ Cana oreng Israil, "Bangsa kaula coma lebada e lorong rajana, mon oreng Israil otaba ebinna badha se ngenom aengnga sampeyan, ebajarana. Pokona bangsa kaula nyooma edin ngamponga lebat."

²⁰Oreng Edom ngoca pole, "Ampon, ta olle!"
Oreng Edom pas kalowar ngeba tantara se
kowat merrangana bangsa Israil.

²¹Daddi oreng Israil laju abali, nyare jalan
laen, sabab bi oreng Edom ta ebagi lebat e
nagarana.

²²Sakabbinna ommat Israil mangkat dhari
Kades pas dhapa ka Gunong Hor,

²³e batessa Edom. E jadhiya PANGERAN
adhabu ka Mosa ban Harun,

²⁴"Harun ta bisa noro maso ka nagara se bi
Sengko ejanjiyagi ka bangsa Israil; polana
bana ban Harun ta atoro ka Tang parenta
e seddianna somber Meriba. Sateya Harun
bakal mateya.

²⁵Kassa olok Harun ban anana se anyama
Eleyazar, pas giba ongga ka Gunong Hor.

²⁶Sanapana dha essa, pangangguyya Harun
pas bukka, pobu ka Eleyazar. Harun bakal
mateya e jadhiya."

²⁷Mosa alampaagi papakonna PANGERAN
buru. Se katello jareya pas ongga ka Gunong
Hor esakseyagi bi sakabbinna ommat Israil.

²⁸Mosa mokka pangangguyya Harun, pas
epobu ka Eleyazar, pottrana. Harun seda e
koncona gunong jareya, dineng Mosa ban
Eleyazar pas toron.

²⁹Reng-oreng Israil saellana tao ja Harun
seda laju padha noduwagi kasossaanna atena
tello polo are abidda.

21

¹ E laona nagara Kanaan badha kottha se anyama Arad. E bakto ratona meyarsa ja bangsa Israil lebat e jalan Atarim, bangsa Israil laju eserrang, reng-orengnga badha se etangkep.

² Oreng Israil laju asompa ka PANGERAN, "Manabi sareng Junandalem bangsa Israil epamennang ka bangsa kadhinto, bangsa kadhinto sareng tha-kotthana sareng abdidalem epatompessa."

³ Parnyoonanna bangsa Israil jareya ekabbi bi PANGERAN; bangsa Israil epamennang ka bangsa Kanaan. Bangsa Kanaan sarta tha-kotthana epatompes kabbi bi bangsa Israil. Daddi kennengngan jareya enyamae Horma.

⁴ Reng-oreng Israil mangkat dhari Gunong Hor lebat lorong se nojju ka Tellok Akaba moterre nagara Edom. Tape e tengnga jalan reng-oreng jareya ta sabbar pole,

⁵ pas angongoan ka Allah ban ka Mosa, ocana, "Aponapa bi sampeyan kaula me egiba nyengla dhari Messer? Epamateya e ra-ara beddhi paneka? Sabab e kaiya tadha pa-ponapa se ekennenga teddha, tadha aeng se ekennenga enom. Kaula ampon busen ngakan kakanan se tadha rassana paneka!"

⁶ PANGERAN pas madhateng lar-olar se mandhi opassa, epangekke reng-oreng Israil, sampe bannya reng-oreng Israil se padha mate.

⁷ Reng-oreng Israil pas padha nyabis ka Mosa, atorra, "Kaula paneka dusa, angongoan ka PANGERAN sareng ka sampeyan. Tore nyoonagi ka PANGERAN sopaja lar-olar paneka epatadhaa." Daddi Mosa laju adua nyoonagi bangsa jareya ka PANGERAN.

⁸ Dhabuna PANGERAN ka Mosa, "Kassa bana agabay lar-olaran dimbaga, pacangke ka cangga. Reng-oreng se ekekke olar gella mon ngabas ka olar dimbaga jareya tanto pas baras."

⁹ Daddi Mosa abadhi lar-olaran dimbaga; lar-olaran jareya epacangke ka cangga. Reng-oreng se ekekke olar gella, mon ngabas ka lar-olaran jareya, laju baras.

¹⁰ Oreng Israil mangkat pole, laju akemah e kottha Obot.

¹¹ Samarena mangkat dhari kennengangan jareya, laju akemah e jur-gujuran Abarim e ra-ara beddhi e temoranna baba Moab.

¹² Laju terros sampe gan Cora Zered pas akemah e jadhiya.

¹³ Dhari jadhiya pas mangkat pole laju akemah e penggirra Songay Arnon, e ra-ara beddhi se malanjang ka babana oreng Amori. Songay Arnon jareya daddi batessa babana oreng Moab ban babana oreng Amori.

¹⁴ Lantaran jareya e dhalem Buku Paperranganna PANGERAN esebuttagi, "Disa Waheb, e baba Sufa ban ra-corana; Songay Arnon

¹⁵ban bung-lambungnga ra-cora se malanjang sampe ka disa Ar nojju ka batessa babana oreng Moab."

¹⁶Dhari jadhiya reng-oreng jareya mangkat, pas napa ka kennengngan se anyama Beer, artena mor-somor. E jadhiya PANGERAN tao adhabu ka Mosa, "Soro ommat akompol; bi Sengko eberriana aeng."

¹⁷E bakto jareya bangsa Israil anyanye lagu reya, "He, mor-somor, pakalowar aengnga bana, bi sengko eambaa ban nyanyeyan.

¹⁸Somor se ekale bi sa-pangobasa ban pin-pamimpinna bangsa ekale ban tongket kapamimpinanna sarta tongket tandha kobasana." Dhari ra-ara beddhi reng-oreng jareya ngalle ka Matana,

¹⁹ban dhari jadhiya ka Nahaliyel, terros ka Bamot

²⁰saellana laju terros ka cora e babana oreng Moab, e babana koncong Gunong Pisga se ngadhep ka ra-ara beddhi.

²¹Bangsa Israil pas ngerem reng-oreng otosan ka Sihon, rato Amori, esoro manapa pessen kantha reya,

²²"Bangsa abdidalem nyoona edi lebada e nagarana junandalem. Bangsa abdidalem sareng bin-ebinna ta nyalethong dhari lorong sareng ta masoa ka gal-teggal otabana ka bun-kebbunna anggur, sareng ta ngenoma aeng dhari mor-somor e kadhinto. Bangsa abdidalem ta nyalethong dhari lorong

raja kantos kalowar dhari nagaraepon junandalem."

²³Tape Rato Sihon ta kasokan ngedine reng-oreng Israil lebat e nagarana. Rato jareya makompol pasukanna, pas meyos ka Yahas e ra-ara beddhi laju nyerrang oreng Israil e jadhiya.

²⁴Tape e dhalem perrang jareya bannya tantara Amori epatee bangsa Israil. Bangsa Israil laju ngobasane sarta ngennengnge nagarana reng-oreng jareya molae dhari Songay Arnon sampe ka Songay Yabok, iya areya batessa babana oreng Amon, sabab bates jareya ce kowadda partahananna.

²⁵Kalaban cara se kantha jareya oreng Israil arebbu sakabbinna kotthana oreng Amori, tamaso Hesybon ban sakabbinna kottha kene e sakalenglengnga, sarta laju neptep e jadhiya.

²⁶Hesybon reya ibu kottha se ekennengnge Sihon, Rato Amori. Rato jareya tao aperrang ban rato Moab sarta arebbu bagiyanna nagarana sampe ka Songay Arnon.

²⁷Lantaran jareya bujangga asyiir kantha reya, "Mara entar ka Hesybon, ka kotthana Rato Sihon. Sengko kabbi padha terro nangaleyana kottha jareya epaddek pole akantha molana.

²⁸E settong bakto e kottha Hesybon reya pasukan Sihon maju akantha apoy. Se

maancor kottha Ar e Moab, ban ngobasane nong-gunong e salanjangnga Arnon.

²⁹ Adhu, bangsa Moab, palang onggu bana! Bana se mojja Kamos, bana la epatompes kabbi! Bi Allahna bana epanneng epadaddi oreng ngongse, babineanna bana epadaddi tahananna rato Amori.

³⁰ Tape sateya toronanna bangsa jareya padha mate tadha karena, e salanjangnga lorong se dhari Hesybon ka Dibon, dhari Nasyim ka Nofah e seddianna Medeba."

³¹ Daddi bangsa Israil laju ngennengnge babana oreng Amori.

³² Saellana jareya Mosa laju makon reng-oreng nyare jalan se paleng bagus nyerrangnga kotthana Yaezer. Oreng Israil laju arebbu kottha jareya ban tha-kottha e ma-semmana sarta ngojuk oreng Amori se ngennengnge tha-kottha jareya.

³³ Saellana jareya oreng Israil abiluk lebat e lorong se ka Basan. Rato Og dhari Basan maju ban pasukanna nyerrang oreng Israil e kottha Edrei.

³⁴ Dhabuna PANGERAN ka Mosa, "Ella, ja tako. Bana epamennanga bi Sengko. Bana bakal makalaa rato jareya, rayadda ban nagarana. Rato Og jareya papadha ban Rato Sihon se marenta e Hesybon rowa."

³⁵ Daddi oreng Israil mennang ka rato Og. Rato jareya epatee, bariya keya tra-pottra ban rayadda, kabbi epatadha karena.

Saellana jareya nagarana pas ekobasae sarta ekennengnge.

22¹ Bangsa Israil mangkat pole, pas akemah e tana lapang Moab, e temorra Songay Yordan, e seddianna kottha Yerikho.

²E bakto Rato Moab se asmana Balak, pottrana Zipor, meyarsa kabadhaanna bangsa Amori se epakala bangsa Israil, sarta kabar ja bangsa Israil jareya talebat bannyana,

³rato jareya ban rayadda kabbi padha katakoen.

⁴Cana oreng Moab ka para pamimpinna oreng Midian, "Tanto saos sadaja se badha e nagara paneka epatompes epatadha karena sareng bangsa Israil, epakadi rebba se eamba sape e teggal." Daddi Rato Balak

⁵ngotos oreng nemballi Bileyam, pottrana Beor, se alenggi e Petor e seddina Songay Efrat e dhaera Amau. Otosan jareya epakon mator kantha reya, "Areya badha settong bangsa dhateng dhari Messer; mencar balattra man-dhaemman, olle daddi to-sabakto nyerrang tang nagara.

⁶Bangsa jareya akowadan dhari tang bangsa. Daddi mara bana dha enna, bastowagi bangsa jareya. Pola tang bangsa me mennang sarta ngenneng ngojuk bangsa jareya dhari tang nagara. Sabab sengko yakin, oreng se eberkadi bana tanto narema berkat, dineng oreng se ebasto bana tanto ekenneng babaston."

⁷ Daddi para pamimpinna oreng Moab ban Midian mangkat ngeba opa se ebagiya ka Bileyam sopaja kasokana abasto bangsa Israil. Sanapana ka kennengnganna Bileyam, reng-oreng jareya manapa dhabuna Rato Balak.

⁸ Dhabuna Bileyam ka reng-oreng jareya, "Sampeyan asaren e kaiya saos. Lagguna kaula aparengana kabar kadi ponapa dhabuna PANGERAN ka kaula." Daddi para pamimpinna bangsa Moab jareya laju ngenep e kalenggiyanna Bileyam.

⁹ Allah rabu ka Bileyam, laju mareksane, "Sapa reng-oreng se badha e bengkona bana jareya, Bileyam?"

¹⁰ Atorra Bileyam, "Otosannepon Rato Balak dhari Moab, ngatore oneng

¹¹ caepon badha settong bangsa dhateng dhari Messer, ampon mencar balattra ka man-kadhimman. Sareng Rato Balak abdidalem epakon abastowagi bangsa gapaneka sopaja bangsa Moab kengenga makala sareng ngojuk bangsa gapaneka."

¹² Dhabuna Allah ka Bileyam, "Bana ja noro reng-oreng otosan jareya, ban ta olle abasto bangsa jareya, sabab bangsa jareya la eberkadi bi Sengko."

¹³ Kalagguwanna Bileyam adhabu ka reng-oreng otosanna Balak, "Samangken sampeyan gubar, kaula ta eparengngagi noro sampeyan sareng PANGERAN."

¹⁴Daddi reng-oreng jareya abali, laju mator ka Balak, "Bileyam ta kasokan rabu ka kadhinto."

¹⁵Balak pas makon reng-oreng laenna se abannyaan ban atenggiyan pangkadda dhari otosan se dha-adha.

¹⁶Reng-oreng jareya manapa dhabuna Balak ka Bileyam, atorra, "Badha dhabuna Rato Balak sapaneka, Sengko mentaa onggu, mara bana dha essa, ja nolak, ya.

¹⁷Bi sengko bana eberriana opa se ce rajana, ban apaa bai se epenta bana bi sengko etorodana. Mara dha essa, bastowagi bangsa rowa."

¹⁸Saodda Bileyam, "Sanajjan salaka sareng emmas se badha e karatonna Balak eparengngagiyakabbi ka kaula, kaula ta poron nyempang dhari dhabuna PANGERAN, Allah se esemba kaula. Sanare e dhalem parkara se kene sakale kaula ta bisa alaban.

¹⁹Namong, sae jugan sampeyan kelem e kaiya, akadi otosan se jang adhaan. Kaula gi terro onenga ponapa se edhabuwagiya PANGERAN pole ka kaula."

²⁰E malem jareya Allah rabu ka kalenggiyanna Bileyam, laju adhabu, "Reng-oreng jareya dha enna ngajaga bana. Daddi la kassa bana noro. Tape bana kodu ajalannagi coma se eparentaagi bi Sengko."

²¹ Daddi kalaggwanna Bileyam masang pa-kapana hemarra, pas mangkat ban para pamimpinna bangsa Moab jareya.

²² Tape Allah duka polana Bileyam meyos abareng para otosanna Balak. Teppana Bileyam netene hemarra, eerengngagi sarengnga se kadhuwa, pas badha malaekadda PANGERAN ngadek e tengnga lorong, ngaddhang Bileyam.

²³ E bakto nangalee badha malaekat ngadek e lorong sambi ngastane peddhang se eonos, hemar jareya abiluk dhari lorong ka teggal. Bi Bileyam epokol, epabaliya ka lorong.

²⁴ Malaekat gella laju ngadek e bagiyanna lorong se cope, se e kangan kacerra eapet kebbun anggur se ngangguy pagar bato.

²⁵ E bakto nangalee malaekat jareya, hemar buru laju menggir, sampe sokona Bileyam tagipe ka geddhung pagarra kebbun anggur gella. Bi Bileyam hemar jareya epokol pole.

²⁶ Malaekadda PANGERAN gella laju ngalle pole ajangadhai Bileyam, pas ngadek e kennengngan se acopean pole, se e kangan kacerra malaekat jareya ta ekenneng lebadi.

²⁷ E bakto nangalee malaekat jareya, hemar gella laju arendhu. Bileyam laju peggel, hemarra epokol bi tekkenna.

²⁸ Bi PANGERAN hemar gella laju epatao acaca. Cana hemar jareya ka Bileyam, "Kaula sala ponapa me epokol kantos tello kale?"

²⁹Dhabuna Bileyam, "Sengko egabay en-maenan bi bana! Ja sakenga sengko ngeba peddhang, tanto bana la epatee bi sengko!"

³⁰Saodda hemar jareya, "Kaula paneka gu ta hemar se etetene sampeyan molae lamba, ta enggi? Ponapa kaula oneng ta atoro ka papakonna sampeyan?" "Enja," saodda Bileyam.

³¹Saellana jareya bi PANGERAN Bileyam epangoladi ka malaekadda se ngadek e jadhiya sambi ngastane peddhang se eonos. Bileyam laju asojud ka tana.

³²Dhabuna malaekat jareya, "Arapa hemarra bana me epokol sampe tello kale? Sengko dha enna ngaddhanga bana, sabab masthena bana ta noro otosanna Rato Balak reya.

³³E bakto hemarra bana nangalee sengko, pas menggir sampe tello kale. Ja sakenga hemar jareya ta menggir, tanto bana la epatee bi sengko, tape hemarra epasalamet."

³⁴Saodda Bileyam, "Abdina dusa. Abdina ta oneng panjennengngan ngadek e tengnga lorong ngaddhanga abdina. Samangken, manabi menorot panjennengngan abdina kadhinto sala, ngereng abdina abaliya."

³⁵Tape malaekat jareya adhabu, "Dina kassa la terros noro reng-oreng jareya. Tape bana coma olle ngocaagi pa-apa se esoro kocaagi bi sengko." Daddi Bileyam nerrossagi

parjalananna bi reng-oreng otosanna Balak jareya.

³⁶E bakto meyarsa ja Bileyam rabuwa, Balak laju ngamba ka kottha Moab e penggirra Songay Arnon e batessa baba Moab.

³⁷Dhabuna Balak, "Arapa bana me ta endha dhateng bakto ekonee dha-adhana? Apa sengko esanggu ta kellar majar opa ka bana?"

³⁸Saodda Bileyam, "Kadhinto abdidalem ampon dhateng. Namong abdidalem ta kobasa ngocaagi pa-ponapa kajabana se epakon kocaagi ka abdidalem sareng Allah."

³⁹Bileyam ban Balak pas meyos ka kottha Huzot.

⁴⁰E jadhiya Balak ngatorragi kurban sape ban dumba. Dagingnga sabagian eparengngagi ka Bileyam ban ka para pamimpin se ekabareng ka jadhiya.

⁴¹Kalaggwuanna Balak abakta Bileyam ongga ka gumo Bamot Baal. Dhari jadhiya Bileyam bisa ngoladi sabagian dhari bangsa Israil.

23¹Dhabuna Bileyam ka Balak, "Ngereng abdidalem badhiyagi mezba pettong meggi, sareng sadhiyaagi sape lalake papetto sareng dumba lalake papetto."

²Apa panyoonna Bileyam jareya bi Balak etorodi. E mezba se papetto jareya esabai sape lake ban dumba lake settong ebang menangka kurban.

³ Atorra Bileyam ka Balak, "Ngereng junandalem ngadek e seddianna kurban kaagunganna. Abdidalem gi nengalana ponapa PANGERAN manggiyana abdidalem ponapa bunten. Saamponna, junandalem eatorana oneng ponapa se edhabuwagi PANGERAN ka abdidalem." Bileyam laju ongga ka koncona gumo kadibian,

⁴ e jadhiya Allah ngaton ka salerana. Atorra Bileyam ka Allah, "Abdidalem ampon maddek mezba papetto, ngatorragi sape sareng dumba settong ebang e saneyap mezba gapaneka."

⁵ PANGERAN apareng oneng ka Bileyam apa se kodu edhabuwagi; saellana jareya Bileyam laju epakon abali ka Balak.

⁶ Sanapana ka baba, Balak epanggi gi ngadek e seddianna kurban obbaranna, apolong ban para pamimpinna bangsa Moab.

⁷ Bileyam laju adhabuwagi nobuwat kantha reya: "Dhari Aram, pagunongan e temor rowa, sengko ekonee Balak, rato Moab. Dhabuna, Mara dha enna, bastowagi bangsa Israil rowa!

⁸ Baramma sengko se abastowa, bangsa se ta ebasto bi Allah? Baramma sengko se ngokoma, bangsa se ta eokom PANGERAN?

⁹ Dhari koncona nong-gunong sengko nangalee bangsa jareya; dhari nong-gunong sengko ngabassagi tengka gulina. Bangsa

jareya banneyan ban sa-bangsa laenna, ta padha ban sa-bangsa e dunnya.

¹⁰Toronanna Israil padha ban abu bannyana, ta ekenneng bitong bi manossa. Sengko mandar mateya akantha oreng se jujur rowa, tang ajal mandar padhaa ban ajalla ommadda Allah jareya."

¹¹Dhabuna Balak ka Bileyam, "Bana reya baramma? Bi sengko bana egiba dha enna esoro abasto tang moso, me daddi bi bana la-mala eberkadi."

¹²Atorra Bileyam, "Abdidalem namong kengeng ngocaagi pa-ponapa se epakonnagi sareng PANGERAN."

¹³Dhabuna Balak ka Bileyam, "Mara sateya bana noro sengko ka kennengngan laen; dhari dhissa bana pera bisa nangalee sabagiyen dhari bangsa Israil. Bastowagi bangsa jareya dhari jadhiya."

¹⁴Balak laju abakta Bileyam ka talon Zofim e koncona Gunong Pisga. E jadhiya Balak maddek mezba pettong meggi; e attassa mezba se papetto jareya esabai sape lake ban dumba lake settong ebang.

¹⁵Atorra Bileyam ka Balak, "Ngereng junandalem ngadek e seddianna kurban obbaranna kaagunganna, abdidalem gi badhi manggii PANGERAN."

¹⁶PANGERAN manggii Bileyam pas apareng oneng apa se kodu edhabuwagi, saellana jareya Bileyam laju epakon abali ka Balak.

¹⁷ Sanapana ka baba, Balak epanggi gi ngadek e seddianna kurban obbaranna, apolong ban para pamimpinna bangsa Moab. Dhabuna Balak, "Baramma cana dhabuna PANGERAN?"

¹⁸ Bileyam laju adhabuwagi nobuwat kantha reya: "Balak, pottrana Zipor, ngereng kasokana peyarsaagi.

¹⁹ Allah kadhinto ta padha sareng manossa se dujan lecek cacana. Manabi Allah ajanji, tanto eteptebbi! Manabi Allah adhabu, tanto dhabuna elampaagi!

²⁰ Abdidalem epakon aberkadi. Dineng manabi Allah aberkadi, berkadda ta ekenneng cabut pole.

²¹ Yakub tadha kajahadanna Israil tadha kasossaanna sabab Israil terros etolonge PANGERAN. Allah se esemba bangsa gapaneka, Allah se eako menangka ratona!

²² Allah se makalowar bangsa gapaneka dhari Messer; se nolonge aperrang akadi bantheng.

²³ Tadha wa-duwa, tennong otaba seher se meddhas ka bangsa Israil. Caepon oreng parkara bangsa gapaneka, Abas, ra, ajib onggu se elampaagi Allah!

²⁴ Bangsa Israil padha sareng macan se ta poron neng-enneng otaba dhung-tedhungan, manabi gi ta kengeng nyepa mosona, sareng gi ta ngero dharana mosona se esargep bi cakarra."

²⁵Dhabuna Balak ka Bileyam, "Mon bana ta endha abasto bangsa Israil, iya ella, tape ja sampe bana la-mala aberkadi."

²⁶Saodda Bileyam, "Abdidalem gu ta ampon mator ja abdidalem kodu ajalannagi sadajana dhabuna PANGERAN?"

²⁷Dhabuna Balak ka Bileyam, "Mara noro sengko ka kennengngan laen. Pola bi Allah bana eedine abastowagi bangsa Israil dhari dhissa."

²⁸Balak laju abakta Bileyam ka koncona Gunong Peyor se dhep-adhebban bi sagara beddhi.

²⁹Atorra Bileyam ka Balak, "Ngereng abdidalem maddeggagi mezba papetto, sareng sadhiyaagi sape lalake papetto sareng dumba lalake papetto."

³⁰Balak norodi parnyoonanna Bileyam jareya. E mezba se papetto jareya esabai sape lake ban dumba lake settong ebang.

24¹Sateya Bileyam la ngagali ja se daddi kasokanna Allah iya areya sopaja bangsa Israil eberkadi. Daddi Bileyam pas ta nyare dha-tandha pole akantha se dha-adhana. Bileyam laju ngoladi ka sagara beddhi,

²pas ngoladi bangsa Israil se teppana akemah akalompo menorot sukuna bang-sebang. Saellana jareya Bileyam laju ekobasae Erroh Allah,

³pas adhabuwagi nobuwat kantha reya,
"Areya pessenna Bileyam anana Peyor, totorra
oreng se terrang pangabasanna,

⁴se ngedhing dadhabunna Allah, se nangalee
Allah Se Mahakobasa ngaton ka abana, sambi
robbu tape mata abukka.

⁵Yakub, mah-kemahna bana ce bagussa,
Israil, kennengnganna bana ce leburra!

⁶Akantha cora se ce lebarra, padha ban
bun-kebbunan e penggir songay, akantha
bungkana garu tamennanna PANGERAN,
otabana bungkana aras e penggir songay.

⁷Aeng ojan ta kakorangan tana se etamenne
ne-bine cokop aengnga. Ratona bakal jajaa
alebbiyan dhari Agag, ban karajaanna bakal
moljaa.

⁸Allah se makalowar bangsa jareya dhari
Messer, se nolonge aperrang akantha
bantheng. Mosona epa-ceppa tadha karena,
lang-tolangnga eparemmok, ban panana
etel-potel kabbi.

⁹Bangsa jareya padha ban macan se
tedhung; sapa se bangal ajagai? Moga oreng
se aberkadi bana eberkadana keya, ban se
abasto bana mandar ebastowa keya."

¹⁰Balak ce dukana sampe astana mergem
akantha oreng se ngothemma, dhabuna ka
Bileyam, "Bana bi sengko ekonee polana
esorowa abasto tang moso, me bana la-mala
aberkadi tang moso jareya sampe tello kale.

¹¹ Sateya kassa bana ondur, le-mole ka bengkona! Sengko ajanji aberria opa sabannyana ka bana, tape PANGERAN ta ngedine bana narema opa jareya."

¹² Saodda Bileyam, "Abdidalem gu ta ampon apareng oneng ka para otosannepon junandalem,

¹³ ja sanare sadajana emmas sareng salaka e karatonnepon junandalem eparengngagiya sadaja ka abdidalem, abdidalem ta poron ngala sakarebba dibi sareng nyempang dhari kasokanna PANGERAN. Abdidalem namong ngocaagi pa-ponapa se edhabuwagi PANGERAN."

¹⁴ Atorra Bileyam ka Balak, "Samangken abdidalem palemana ka kennengnganna bangsa abdidalem. Namong, sabellunnepon, abdidalem ngatorana oneng ka junandalem pa-ponapa se badhi ejalannagi bangsa Israil ka bangsaepon junandalem e bingkeng are."

¹⁵ Saellana jareya Bileyam pas adhabuwagi nobuwat kantha reya: "Areyo pessenna Bileyam, anana Beor; pessenna oreng se terrang pangabasanna,

¹⁶ se ngedhing dadhabunna Allah, ban eparenge tao ka Se Mahatenggi; se nangalee Allah Se Mahakobasa e bakto ngaton ka abana, sambi robbu, tape matana abukka.

¹⁷ Sengko ngabas ka jaman se bakal dhatengnga; sengko nangalee bangsa Israil. Badha Rato dhari Israil asalla, bakal rabuwa

akantha bintang se mancorong terana.
Para pamimpinna Moab bakal eparemmoga,
bangsa Set bakal epatompessa.

¹⁸ So-mosona e Edom bakal epakalaa,
nagarana ekobasaana; dineng Israil bakal
terros mennanga.

¹⁹ Dhari Yakub bakal badhaa pangobasa, se
matompessa so-mosona."

²⁰ Saellana jareya Bileyam e dhalem
pangaton buru ngoladi reng-oreng Amalek,
pas adhabuwagi nobuwat kantha reya: "Dhari
sa-bangsa se badha e dunnya reya, Amalek
se paleng kobasa, tape dhi-budhina bakal
mosnaa salanjangnga."

²¹ E dhalem pangaton jareya Bileyam
ngoladi keya na potona Kain, pas adhabuwagi
nobuwat kantha reya: "Kennengnganna bana
pajat koko, padha ban lebun e attassa gumo
bato.

²² Tape bana, bangsa Keni, bakal mosnaa,
ta abit pole bangsa Asyur bakal dhatengnga,
ngangko a bana ekagabaya tawananna."

²³ Bileyam pas adhabuwagi nobuwat reya
keya: "Palang! Sapa se odhi mon Allah
alampaagi jareya?

²⁴ Tape dhari Siprus bakal dhatengnga
armada, se bakal matelloga Asyur ban Heber,
saellana jareya armada jareya bakal ancora
keya."

²⁵ Bileyam pas aya-sadhiya gubara ka
kalenggiyanna, dineng Balak pas gubar keya.

25¹ Sabatara bangsa Israil ngennengnge Cora Sitim, lalakeanna molae azina ban babinean Moab se badha e jadhiya.

² Babinean jareya ngajak lalakean Israil jareya ka ta-pesta kurban kaangguy ngormat illahna bangsa Moab. Oreng Israil noro ngakan kurban jareya keya, sarta noro nyemba illahna bangsa Moab buru.

³ Sarrena oreng Israil nyemba Baal e Peyor, PANGERAN duka sarta adhabu ka Mosa,

⁴ "Pega kabbi pamimpinna bangsa Israil, pas patee adhaanna oreng bannya menangka tandha kataadan ka Sengko sopaja Sengko ta peggella pole ka bangsa jareya."

⁵ Saellana jareya Mosa adhabu ka kim-hakim Israil, "Bana kodu padha matee reng-oreng e dhalem sukuna bang-sebang se nyemba ka Baal e Peyor."

⁶ E bakto Mosa ban sakabbinna ommat teppana nanges agingging e labangnga Kemah Socce, laju padha nangalee badha oreng Israil ngeba babine Midian maso ka dhalem kemahna.

⁷ E bakto Pinehas, anana Eleyazar, bajana Imam Harun, nangalee jareya, laju jaga adinaagi reng-oreng se akompol jareya. Pinehas ngala tombak,

⁸ laju nyerser lalake ban babine gella ka dhalem kemahna. Se kadhuwa jareya laju ecoco bi tombagga, kalaban cara se kantha

jareya balai se ngenneng ka bangsa Israil se ekenneng tola jareya pas ambu.

⁹Tape sabatara jareya se mate la badha pa lekor ebu oreng.

¹⁰Dhabuna PANGERAN ka Mosa,

¹¹"Pinehas anana Eleyazar, kompoyya Harun abillai Tang kahormadan e nga-tengngaanna bangsa Israil, ta narema polana reng-oreng nyemba ka illah laen salaenna Sengko, daddi Sengko sateya la ta peggel pole ka bangsa Israil, ban burung se matompessa bangsa jareya.

¹²Daddi kabala ka Pinehas ja Sengko mabadhaa parjanjiyan ban abana,

¹³Pinehas ban na potona bi Sengko epadaddiya imam salanjangnga, sabab Pinehas jareya abillai Sengko, Allahna, ban madhateng palebbaranna dusana oreng Israil."

¹⁴Oreng Israil se epatee abareng ban babine Midian rowa nyamana Zimri, anana Salu, kapalana settong kaom dhari suku Simeyon.

¹⁵Babine gella nyamana Kozbi, anana Zur, kapala kaom e Midian.

¹⁶Dhabuna PANGERAN ka Mosa,

¹⁷"Laban oreng Midian rowa, patompes kabbi

¹⁸sabab bangsa jareya jahat ka bana, nepo bana e Peyor, ban polana Kozbi, anana kapala kaom e Midian. Kozbi jareya babine se

mate epatee e bakto dhateng balai lantaran kadaddiyan e Peyor rowa."

26¹ Saellana balai jareya la tadha, PANGERAN adhabu ka Mosa ban

Eleyazar, pottrana Imam Harun,

²"Bana kodu mabadha caca jiwana ommat Israil menorot kalowargana bang-sebang. Oreng lalakean se aomor dhu polo taon ka attas se sanggup daddi tantara, kodu cathet."

³Mosa ban Eleyazar alampaagi papakon jareya. Lalakean se aomor dhu polo taon ka attas epakompol e tana lapang Moab, e baraanna Songay Yordan e seddianna kottha Yerikho. Areya reng-oreng Israil se kalowar dhari Messer:

⁴(26: 3)

⁵Dhari suku Ruben, pottra sareyangnga Yakub: kaom Henokh, Palu,

⁶Hezron, ban Karmi.

⁷Oreng lalakean e dhalem om-kaom jareya bannyana pa polo tello ebu pettong ratos tello polo oreng.

⁸Anana Palu iya areya Eliyab,

⁹ban na-anana Eliyab iya areya Nemuwel, Datan ban Abiram. Datan ban Abiram jareya la epele bi ommat, tape noro reng-orengnga Korah alaban ka Mosa ban Harun sarta ta atoro ka PANGERAN.

¹⁰Tana laju maroka ban reng-oreng jareya padha nyono ka dhalem sampe padha mate abareng ban Korah sarta reng-orengnga e

bakto apoy ngello oreng lalakean se dhu
ratos saeket oreng bannyana. Jareya daddi
parengeddan ka bangsa Israil.

¹¹ Tape na-anana Korah ta noro mate.

¹² Dhari suku Simeyon: Kaom Nemuwel,
Yamin, Yakhin,

¹³ Zerah ban Saul.

¹⁴ Lalakean e dhalem om-kaom jareya
bannyana dhu lekor ebu dhu ratos oreng.

¹⁵ Dhari suku Gad: Kaom Zefon, Hagi, Syuni,

¹⁶ Ozni, Eri,

¹⁷ Arod ban Areli.

¹⁸ Lalakean e dhalem om-kaom jareya
bannyana pa polo ebu lema ratos oreng.

¹⁹ Dhari suku Yehuda: Kaom Syela, Peres,
Zerah, Hezron ban Hamul. Anana Yehuda se
kadhuwa, iya areya Er ban Onan, la mate e
tana Kanaan.

²⁰ (26: 19)

²¹ (26: 19)

²² Lalakean e dhalem om-kaom jareya
bannyana pettong polo ennem ebu lema ratos
oreng.

²³ Dhari suku Isakhar: Kaom Tola, Pua,

²⁴ Yasub ban Simron.

²⁵ Lalakeanna om-kaom jareya bannyana
sabidak empa ebu tello ratos oreng.

²⁶ Dhari suku Zebulon: Kaom Sered, Elon
ban Yahleel.

²⁷ Lalakeanna om-kaom jareya bannyana
sabidak ebu lema ratos oreng.

²⁸Dhari toronanna Yusup, se kaagungan pottra lalake kadhuwa: suku Manasye ban Efraim.

²⁹Dhari suku Manasye: Makhir, anana Manasye, iya areya eppana Gileyad; ban om-kaom se kasebbut e baba reya toronanna Gileyad:

³⁰Kaom Iyezer, Helek,

³¹Asriyel, Sekhem,

³²Semida ban Hefer.

³³Zelafehad, anana Hefer, ta andhi ana lalake, pera ana babine. Nyamana iya areya Mahla, Noa, Hogla, Milka ban Tirza.

³⁴Lalakeanna om-kaom jareya bannyana saeket dhuwa ebu pettong atos oreng.

³⁵Dhari suku Efraim: Kaom Sutelah, Bekher, ban Tahan.

³⁶Kaom Eran reya toronanna Sutelah.

³⁷Lalakeanna om-kaom jareya bannyana tello polo dhuwa ebu lema ratos oreng. Jareya om-kaom toronanna Yusup.

³⁸Dhari suku Benyamin: Kaom Bela, Asybel, Ahiram,

³⁹Sefufam ban Hufam.

⁴⁰Kaom Ared ban Naaman reya toronanna Bela.

⁴¹Lalakeanna om-kaom jareya bannyana pa polo lema ebu nem atos oreng.

⁴²Dhari suku Dan: Kaom Suham.

⁴³Lalakeanna kaom jareya bannyana sabidak empa ebu pa ratos oreng.

⁴⁴ Dhari suku Asyer: Kaom Yimna, Yiswi ban Beriya.

⁴⁵ Kaom Heber ban Malkiyel reya toronanna Beriya.

⁴⁶ Asyer andhi ana babine se anyama Serah.

⁴⁷ Lalakeanna om-kaom jareya bannyana saeket tello ebu pa ratos oreng.

⁴⁸ Dhari suku Naftali: Kaom Yahzeel, Guni,

⁴⁹ Yezer ban Syilem.

⁵⁰ Lalakeanna om-kaom jareya bannyana pa polo lema ebu pa ratos oreng.

⁵¹ Lalakean Israil jareya kabbi bannyana nem atos settong ebu pettong ratos tello polo oreng.

⁵² Dhabuna PANGERAN ka Mosa,

⁵³ "Bagi tana jareya ka ku-suku bangsa Israil menorot rajana suku jareya bang-sebang.

⁵⁴ Mon magiya ngangguy ellot. Ka suku se raja kodu berrii bagiyan se raja, ka suku se kene bagiyanna kene."

⁵⁵ (26: 54)

⁵⁶ (26: 54)

⁵⁷ Se tamaso suku Lewi reya iya areya kaom Gerson, Kehat ban Merari.

⁵⁸ E dhalem toronanna reng-oreng jareya tamaso kaom Libni, Hebron, Mahli, Mosi ban Korah. Kehat reya eppana Amram.

⁵⁹ Amram abine Yokhebed, pottrana Lewi. Yokhebed jareya lahir e Messer. Amram ban Yokhebed kaagungan pottra lalake

kadhuwa: Harun ban Mosa, sarta pottra babine kasorang, iya areya Miriyam.

⁶⁰Harun kaagungan pottra lalake kaempa: Nadab, Abihu, Eleyazar ban Itamar.

⁶¹Nadab ban Abihu seda e bakto ngatorragi apoy se ta socce ka PANGERAN.

⁶²Lalakeanna suku Lewi se aomor sabulan ka attas bannyana tello lekor ebu oreng. Reng-oreng jareya ecathet epalaen dhari sabangsana, polana ta olle tana sangkolan e Israil.

⁶³Jareya dhaftarra om-kaom e dhalem bangsa Israil se ebadhi Mosa ban Imam Eleyazar e bakto mabadha caca jiwa e tana lapang Moab e baraanna Songay Yordan e seddianna kottha Yerikho.

⁶⁴Dhari reng-oreng se ecathet Mosa ban Harun e dhalem caca jiwa se jang adhaan e ra-ara beddhi Sinay la tadha settonga se gi odhi.

⁶⁵PANGERAN la adhabu ja reng-oreng jareya kabbi bakal mateya e ra-ara beddhi. Ban pajat onguwan, reng-oreng jareya mate kabbi, kajabana Kaleb pottrana Yefune ban Yusak pottrana Nun.

27¹Zelafehad andhi ana babine kalema, iya areya Mahla, Noa, Hogla, Milka ban Tirza. Eppana Zelafehad iya areya Hefer, eppana Hefer iya areya Gileyad. Eppana Gileyad iya areya Makhir, eppana Makhir iya

areya Manasye, ban eppana Manasye iya
areya Yusup.

²Anana Zelafehad se kalema jareya entar
ngadhep ka Mosa, ban Imam Eleyazar sarta
para pamimpin ban sakabbinna ommat se
teppana akompol e seddina labangnga Kemah
Socce. Ocana se kalema jareya,

³"Eppa kaula seda e ra-ara beddhi, sareng
ta kaagungan pottra lalake. Eppa ta ngereng
Korah sarenggan ta alaban ka PANGERAN.
Eppa seda lantaran dusana dibi.

⁴Tape aponapa me asmana epaelang dhari
bangsa Israil namong lantaran ta kaagungan
pottra lalake? Kaula sataretan nyoona tana
sangkolan akadi la-balana eppa."

⁵Mosa ngatorragi parkara jareya ka
PANGERAN,

⁶ban PANGERAN laju adhabu ka Mosa,

⁷"Ocana na-anana Zelafehad jareya
pajat bendher. Daddi la padha berrii tana
sangkolan akantha tan-taretanna eppana.
Sangkolanna Zelafehad kodu etoronnagi ka
ana babineanna.

⁸Kabala ka bangsa Israil ja mon badha
oreng lalake mate tape ta andhi ana lalake,
sangkolanna kodu etoronnagi ka ana
babineanna.

⁹Mon ta andhi ana babine, sangkolan jareya
kodu etoronnagi ka taretan lakena.

¹⁰Mon ta andhi taretan lake, tanana jareya
daddi sangkolanna taretan lakena eppana.

¹¹ Mon ta andhi taretan lake, ban eppana ta andhi taretan lake keya, tanana daddi andhina balana se paleng semma dhari kaomma." Katantowan jareya kodu etoro bi reng-oreng Israil menangka atoranna hokom se edhabuwagi PANGERAN kalaban parantaraanna Mosa.

¹² Dhabuna PANGERAN ka Mosa, "Kassa bana ongga ka Gunong Abarim, dhari jadhiya abassagi nagara se bi Sengko ebagi ka bangsa Israil rowa.

¹³ Mon bana la mare ngabas nagara jareya, bana pas bakal mateya akantha Harun, kakana rowa,

¹⁴ sabab bana ban Harun e baktona badha e ra-ara Zin rowa ta atoro Tang parenta. E bakto ommat Israil angongoan ka Sengko e Meriba, bana ta endha noduwagi Tang kakobasaan se socce ka bangsa jareya." (Kadaddiyan jareya neng e somber Meriba e Kades, e ra-ara beddhi Zin.)

¹⁵ Atorra Mosa ka PANGERAN,

¹⁶"GUSTE Allah se apareng odhi ka sadajana mahlok se odhi e bume, abdidalem nyoonaa, kasokana Junandalem mele oreng se epamimpina bangsa kadhinto;

¹⁷ oreng se bisa apareng parenta e dhalem paperrangan, sopaja ommat Israil kadhinto ta kantosa akadi dumba se tadha tokang ngowanna."

¹⁸Dhabuna PANGERAN ka Mosa, "Olok Yusak, anana Nun. Yusak jareya cakep orengnga. Tom pangngagi tanangnga bana ka cethagga.

¹⁹Pas solo manjeng e adhaanna imam Eleyazar sarta e adhaanna ommat Israil. Omom magi ka reng-oreng jareya ja Yusak jareya epadaddi gantena bana.

²⁰Sabagian dhari kakobasaanna bana bagi ka Yusak jareya, me olle ommat Israil bisa taat ka Yusak kabbi.

²¹Yusak kodu menta petodu ka Imam Eleyazar ban Eleyazar kodu atanya apa se ekakarep Sengko kalaban cara atanya ka Urim ban Tumim. Kalaban cara se kantha jareya Eleyazar bisa mimpin Yusak ban ommat Israil kabbi e dhalem parkara apaa bai."

²²Mosa alampaagi papakonna PANGERAN jareya. Yusak epakon ngadek e adhaanna Imam Eleyazar ban sakabbinna ommat Israil.

²³Saellana jareya Mosa laju nom pangngagi astana ka serana Yusak, sarta pas ngomom magi ja Yusak la eangkat epadaddi gantena, menorot se edhabuwagi PANGERAN ka salerana.

28 ¹PANGERAN ngotos Mosa ²manapa ka bangsa Israil sopaja bangsa jareya agateyagiya gu-onggu mon teppa ka to-bakto se la etantowagi, kodu

ngatorragi ban-kurban aropa kakanan se masenneng panggaliyanna Allah.

³ Areya kurban se kodu eatorragi ka PANGERAN: Kaangguy kurban ren-aren, budhuna dumba lalake se gi aomor sataon ban tadha calena dhadhuwa,

⁴ se settong kaangguy tor-ator gi laggu, se settonganna kaangguy tor-ator e bakto malem.

⁵ Budhuna dumba tor-ator jareya kodu toroe teppong sakilo ecampor ban mennya jaitun se paleng bagus saliter.

⁶ Jareya kurban obbaran se teptep se eatorragi dha-adhana e Gunong Sinay. Bauna masenneng panggaliyanna PANGERAN.

⁷ Budhuna dumba tor-ator jareya kodu etoroe keya aengnga anggur saliter se eserammagi ka attassa mezba.

⁸ Budhuna dumba kaangguy tor-ator malem kodu eatorragi kalaban cara se padha ban tor-ator gi laggu, etoroe aengnga anggur. Bauna kurban jareya masenneng panggaliyanna PANGERAN.

⁹ E are Sabat kodu ekurbannagi budhuna dumba lalake se aomor sataon se gi tadha calena dhadhuwa, teppong dhu kilo ecampor ban mennya jaitun menangka kurban sasajin ban kurban aeng anggur.

¹⁰ Kurban obbaran jareya kodu eatorragi sabban are Sabat menangka tampaanna

kurban ren-aren se epabareng ban kurban
aeng anggurra.

¹¹ Sabban tanggal settong kodu eatorragi
ka PANGERAN kurban obbaran aropa sape
lake ngodha dhadhuwa, dumba lake ngodha
settong, budhuna dumba lake se aomor
sataon papetto, kabbi kodu padha tadha
calena.

¹² Kaangguy kurban sasajin kodu eatorragi
teppong se ecampore mennya jaitun: sabban
sape lake settong kodu etoroe teppong tello
kilo; sabban dumba lalake settong kodu
etoroe teppong dhu kilo,

¹³ ban sabban budhuna dumba lake kodu
etoroe teppong sakilo. Jareya kurban
obbaran jareya kurban kakana, ban bauna
masenneng panggaliyanna PANGERAN.

¹⁴ Kurban obbaran jareya kodu etoroe
keya kurban aeng anggur, sabban sape
lake settong kodu etoroe dhu liter, sabban
dumba lake etoroe saliter satengnga, ban
sabban budhuna dumba etoroe saliter. Jareya
atoranna kurban obbaran se kodu eatorragi
sabban tanggal settong e dhalem sataon
benteng.

¹⁵ Ban menangka tambaanna kurban
obbaran ren-aren ban kurban aeng anggurra,
bana kodu ngatorragi keya embi lake settong
menangka kurban pangamponanna dusa.

¹⁶E tanggal pa bellas bulan settong kodu erayaagi Are Paska kaangguy ngormadi PANGERAN.

¹⁷Kalagguwanna, tanggal lema bellas, parayaan Roti Se Ta Eragii emolae abidda pettong are, saabidda pettong are jareya oreng ta olle ngakan roti se eragii.

¹⁸E are se kapeng settong e dhalem parayaan jareya oreng kodu akompol mabadha kabakteyan, ban ta olle alako berra.

¹⁹Atorragi kurban obbaran ka PANGERAN se aropa sape lake se gi ngodha dhadhuwa, dumba lake settong, ban budhuna dumba lake se aomor sataon papetto, kabbi kodu padha tadha calena.

²⁰Atorragi kurban sasajin se ewajibbagi, iya areya teppong ecampore mennya jaitun: teppong tello kilo se kodu etoroagi ka sabban sape lake settong, teppong dhu kilo se kodu etoroagi ka sabban dumba lake settong,

²¹ban teppong sakilo se kodu etoroagi ka sabban budhuna dumba lake settong.

²²Atorragi keya embi lake settong kaangguy kurban palebbaranna dusa. Kalaban cara se kantha jareya bana mabadha opacara palebbaranna dusana ommat.

²³Kurban jareya kabbi tambaanna kurban obbaran se biyasa bagiyan gu-lagguna.

²⁴Kalaban cara se kantha jareya keya, atorragi ka PANGERAN kurban obbaran pettong are abidda. Kurban jareya menangka

tambaanna kurban obbaran ren-aren ban kurban aeng anggurra. Bauna kurban jareya masenneng panggaliyanna PANGERAN.

²⁵E are se kapeng petto oreng kodu padha akompol mabadha kabakteyan ban ta olle alako berra.

²⁶E are se dha-adhana e bakto Pesta Anye, e bakto bana ngatorragi gandum se anyar ka PANGERAN, bana kodu padha akompol mabadha kabakteyan, ban ta olle alako berra.

²⁷Atorragi ka PANGERAN kurban obbaran se aropa sape lake dhadhuwa, dumba lake se gi ngodha settong ban budhuna dumba lake se aomor sataon papetto, kabbi kodu padha se tadha calena. Bauna kurban obbaran jareya masenneng panggaliyanna PANGERAN.

²⁸Atorragi kurban sasajin se wajib, aropa teppong se ecampore mennya jaitun: tello kilo kaangguy sabban sape lake settong, dhu kilo kaangguy sabban dumba lake settong,

²⁹ban sakilo kaangguy sabban budhuna dumba settong.

³⁰Atorragi keya embi lake settong kaangguy kurban pangamponanna dusa. Kalaban cara se kantha jareya oreng mabadha opacara palebbaranna dusana ommat.

³¹Ban-kurban jareya sarta kurban aeng anggurra daddi tambaanna kurban obbaran ren-aren ban kurban sasajin.

29¹E tanggal settong bulan petto bana kodu akompol mabadha kabakteyan,

ban ta olle alako berra. E are jareya tarompet kodu epamonye.

² Atorragi ka PANGERAN kurban obbaran se aropa sape lake se gi ngodha settong, dumba lake settong, budhuna dumba lake se gi aomor sataon papetto, kabbi kodu padha tadha calena. Bauna kurban jareya masenneng panggaliyanna PANGERAN.

³ Atorragi keya kurban sasajin se wajib, aropa teppong se ecampore mennyia jaitun: tello kilo kaangguy sape lake settong, dhu kilo kaangguy dumba lake settong,

⁴ ban sakilo kaangguy sabban budhuna dumba settong.

⁵ Atorragi keya embi lake settong kaangguy kurban pangamponanna dusa. Kalaban cara se kantha jareya bana mabadha opacara palebbaranna dusana ommat.

⁶ Tor-ator jareya tambaagi ka kurban obbaran se eatorragi epabareng ban kurban sasajinna, sabban tanggal settong sabban bulanna. Bariya keya menangka tambaanna kurban obbaran se eatorragi epabareng ban kurban sasajin sarta kurban aeng anggurra. Bauna kurban obbaran jareya masenneng panggaliyanna PANGERAN.

⁷ E tanggal sapolo bulan petto bana kodu akompol mabadha kabakteyan. E are jareya bana kodu apowasa ban ta olle alako berra.

⁸ Atorragi ka PANGERAN kurban obbaran se aropa sape lake se gi ngodha settong,

dumba lake settong, budhuna dumba lake se gi aomor sataon papetto, kabbi kodu padha tadha calena. Bauna kurban jareya masenneng panggaliyanna Pangeran.

⁹ Atorragi kurban sasajin se wajib aropa teppong se ecampore mennyia jaitun: tello kilo kaangguy sabban sape lake settong, dhu kilo kaangguy sabban dumba lake settong,

¹⁰ ban sakilo kaangguy sabban budhuna dumba settong.

¹¹ Atorragi keya embi lake settong kaangguy opacarana pangamponanna dusana ommat, salaenna kurban pangamponanna dusa ban kurban obbaran ren-aren se epabareng ban kurban sasajin sarta kurban aeng anggurra se eatorragi e are jareya.

¹² E tanggal lema bellas bulan petto bana kodu akompol kaangguy mabadha kabakteyan ban ta olle alako berra. Parayaan jareya kodu ebadhaagi pettong are abidda kaangguy ahormadi PANGERAN.

¹³ E are se dha-adha atorragi kurban obbaran, se bauna masenneng panggaliyanna PANGERAN, iya areya: sape lake ngodha tello bellas meggi, dumba lake se gi ngodha dhadhuwa, budhuna dumba lake se gi aomor sataon pa bellas meggi, kabbi kodu padha tadha calena.

¹⁴ Atorragi keya kurban sasajin se wajib, iya areya teppong se ecampore mennyia jaitun: tello kilo kaangguy sabban sape lake

settong, dhu kilo kaangguy sabban dumba
lake settong,

¹⁵ban sakilo kaangguy sabban budhuna
dumba settong. Kurban sasajin jareya kodu
eatorragi epabareng ban kurban aeng anggur
se wajib.

¹⁶Laen dhari jareya kodu eatorragi
keya embi lake settong kaangguy kurban
pangamponanna dusa. Kurban jareya
menangka tambaanna kurban obbaran
ren-aren sarta kurban sasajin ban kurban
aeng anggurra.

¹⁷E are se kapeng dhuwa atorragi sape lake
se gi ngodha dhubellas meggi, dumba lake
dhadhuwa, ban budhuna dumba lake se gi
aomor sataon pa bellas meggi, kabbi kodu
padha tadha calena.

¹⁸Salaenna jareya atorragi keya ban-kurban
laenna akantha se ekaparlo e are se
dha-adha, kabbi padha atorragi pabareng.

¹⁹(29: 18)

²⁰E are se kapeng tello atorragi sape lake
se gi ngodha sabellas meggi, dumba lake
dhadhuwa, ban budhuna dumba lake se
aomor sataon pa bellas meggi, kabbi kodu
padha tadha calena.

²¹Jareya kabbi atorragi pabareng ban
ban-kurban laenna akantha se ekaparlo e are
se dha-adha.

²²(29: 21)

²³E are se kapeng empa atorragi sape lake se gi ngodha sapolo meggi, dumba lake dhadhuwa, ban budhuna dumba lake se aomor sataon pa bellas meggi, kabbi kodu padha tadha calena.

²⁴Jareya kabbi atorragi pabareng ban ban-kurban laenna akantha se ekaparlo e are se dha-adha.

²⁵(29: 24)

²⁶E are se kapeng lema atorragi sape lake se gi ngodha sangang meggi, dumba lake dhadhuwa, budhuna dumba lake se gi aomor sataon pa bellas meggi, kabbi kodu padha tadha calena.

²⁷Jareya kabbi atorragi pabareng ban ban-kurban laenna akantha se ekaparlo e are se dha-adha.

²⁸(29: 27)

²⁹E are se kapeng ennem atorragi sape lake se gi ngodha baballu, dumba lake dhadhuwa, budhuna dumba lake se aomor sataon pa bellas, kabbi kodu padha tadha calena.

³⁰Jareya kabbi atorragi pabareng ban ban-kurban laenna akantha se ekaparlo e are se dha-adha.

³¹(29: 30)

³²E are se kapeng petto atorragi sape lake se gi ngodha papetto, dumba lake dhadhuwa, budhuna dumba lake se gi ngodha se aomor sataon pa bellas, kabbi kodu padha tadha calena.

³³Jareya kabbi atorragi pabareng ban ban kurban laenna akantha se ekaparlo e are se dha-adha.

³⁴(29: 33)

³⁵E are se kapeng ballu bana akompol mabadha kabakteyan ban ta olle alako berra.

³⁶Atorragi ka PANGERAN kurban obbaran se bauna masenneng panggaliyanna, iya areya: sape lake se gi ngodha settong, dumba lake settong, budhuna dumba lake se gi aomor sataon papetto, kabbi kodu padha tadha calena.

³⁷Jareya kabbi atorragi pabareng ban ban-kurban laenna akantha se ekaparlo e are se dha-adha.

³⁸(29: 37)

³⁹Jareya atoran-atoranna kurban obbaran, kurban sasajin, kurban aeng anggur, ban kurban kasalameddan se kodu eatorragi bana ka PANGERAN mon badha parayaan-parayaan se wajib. Ban-kurban jareya menangka tambaanna ban-kurban se la eatorragi bana kaangguy ngessaagi neyat otabana kurban sokalella.

⁴⁰Mosa manapa ka bangsa Israil sabarang se edhabuwagi PANGERAN ka salerana.

30¹Mosa manapa atoran-atoran reya ka para pamimpinna ku-suku Israil.

²Mon oreng lalake andhi neyat otaba ajanji sambi etoroe sompa ka PANGERAN, janji jareya kodu eteptebbi, ta olle epaburung.

³Mon badha paraban se gi apolong bengko ban eppana aneyat ka PANGERAN, ban eppana ta alarang e bakto ngedhing parkara jareya, paraban buru kodu neptebbi neyadda ban janjina jareya.

⁴(30: 3)

⁵Tape mon e bakto eppana ngedhing parkara jareya pas ta magi anana aneyat kantha jareya, paraban jareya ta wajib neptebbi neyadda ban janjina. Bi PANGERAN babine jareya bakal esapora sabab ta ebagi bi eppana.

⁶Mon badha babine se gi ta alake andhi neyat otaba andhi janji, ban se aneyat otabana ajanji jareya la epekker gallu otabana ta kalaban epekker gallu, neyat otabana janji jareya kodu elakone. Mon e budhi are babine jareya alake, gi wajib neptebbi neyat otaba janjina, sokor lakena ta arassa berra e bakto ngedhing parkara jareya.

⁷(30: 6)

⁸Tape mon e bakto se lake ngedhing parkara jareya pas ta magi binena aneyat kantha jareya, babine jareya ta wajib neptebbi neyat otaba janjina jareya. Bi PANGERAN babine jareya tanto esapora.

⁹Mon badha randha otaba babine se etellak bi lakena andhi neyat otabana andhi janji ka PANGERAN, oreng jareya wajib neptebbi neyadda otaba janjina jareya.

¹⁰ Mon badha babine se la alake andhi neyat
otabana andhi janji ka Pangeran,

¹¹ babine jareya wajib ngessaagi neyadda
otabana janjina jareya, sokor lakena ta
alarang e baktona ngedhing parkara jareya.

¹² Tape mon e bakto lakena ngedhing
parkara jareya pas ta magi binena aneyat
kantha jareya, babine jareya ta wajib
ngessaagi neyadda otabana neptebbi janjina.
Bi PANGERAN babine jareya tanto esapora,
sabab babine jareya ta ebagi se lake.

¹³ Lake andhi ha magi otaba alarang binena
e dhalem parkara neyadda ban janjina ka
PANGERAN.

¹⁴ Tape mon e baktona ngedhing parkara
jareya lakena ta alarang, babine jareya kodu
ngessaagi sakabbinna neyadda ban janjina.
Lakena ngedine binena andhi neyat otabana
janji jareya sabab e bakto ngedhing parkara
jareya ta alarang.

¹⁵ Mon e budhi are lakena maburung neyat
otabana janjina binena jareya, lakena jareya
se kodu nanggung okomanna Pangeran
polana se maburung neyat ban janjina binena
jareya.

¹⁶ Jareya atoran-atoran se eparengngagi
PANGERAN ka Mosa parkara neyat ban janjina
paraban se gi apolong ban eppana, otabana
babine se la alake.

31

¹Dhabuna PANGERAN ka Mosa,

²"Okom reng-oreng Midian polana se marogi ban masossa bangsa Israil. Saellana jareya bana bakal mateya."

³Daddi Mosa laju adhabu ka bangsa Israil, "Mara sadhiyaagi sanjatana, pas mangkat merrange bangsa Midian, sopaja bana ngennenga nebaagi okomanna PANGERAN ka bangsa jareya.

⁴Saneyap suku Israil kodu nyadhiyaagi tantara saebu oreng se epamangkada aperrang."

⁵Daddi dhari saneyap suku Israil epele oreng saebu, bannyana kabbi dhubellas ebu se epamangkada aperrang.

⁶Mosa makon reng-oreng jareya mangkat aperrang, se epimpin Pinehas, pottrana Imam Eleyazar. Pinehas ngeba rang-barang se socce sarta pet-tarompet se eangguya aberri dha-tandha.

⁷Menorot dhabuna PANGERAN ka Mosa, oreng Israil nyerrang oreng Midian, lalakean Midian epatee kabbi,

⁸tamaso rato Midian se kalema, iya areya Ewi, Rekem, Zur, Hur ban Reba. Bileyam, anana Beor, epatee keya.

⁹Reng-oreng Israil nangkep babinean ban na-kana Midian, sarta arampas keban ban ebinna, sarta sakabbinna dhi-andhina.

¹⁰Tha-kottha ban parkemahan-parkemahanna eobbar.

¹¹ Saellana jareya reng-oreng Israil ngala sakabbinna hasella rampasan, tamaso reng-oreng tahanan sarta ban-keban,

¹² jareya kabbi egiba ka Mosa ban ka Imam Eleyazar sarta ka sakabbinna ommat Israil, se e bakto jareya teppana akemah e tana lapang Moab, e penggirra Songay Yordan, e seddianna kottha Yerikho.

¹³ Mosa, Imam Eleyazar ban sakabbinna pamimpinna ommat Israil kalowar dhari parkemahan ngambaa sardhadhu Israil.

¹⁴ Mosa duka ka para parwira, para kapalana pasukan ban kapalana laskar se gi buru abali dhari paperrangan jareya.

¹⁵ Dhabuna ka reng-oreng jareya, "Arapa babinean jareya me ta epatee?

¹⁶ Gu ta babinean jareya se norodi petoduna Bileyam, ban nyacae ommat Israil e Peyor, ejak mongkore PANGERAN, ta iya? Ban jareya se madhateng balai ka ommadda PANGERAN!

¹⁷ Daddi sateya patee kabbi na-kana lalakean ban oreng babinean se la ta paraban.

¹⁸ Tape babinean se gi paraban olle kala bana.

¹⁹ Ban bana kabbi se la matee oreng otabana se nyedding mayyit kodu neng e lowarra parkemahan sampe pettong are abidda. E are se kapeng tello ban se kapeng petto bana ban sakabbinna babinean se etawan bi bana kodu padha mabadha opacara nyoccee aba.

²⁰ Sabarnana angguy, ban apaa bai se ekagabay dhari kole, buluna embi otaba kaju, kodu esoccee keya."

²¹ Saellana jareya Imam Eleyazar adhabu ka reng-oreng se gi buru abali dhari paperrangan jareya, "Areya atoran-atoran se eparengngagi PANGERAN ka Mosa.

²² Sabbarang se ta tahan apoy, akantha emmas, salaka, dimbaga, besse, tema pote ban tema celleng, kodu esoccee e dhalem apoy. Rang-barang laenna kodu esoccee bi aeng opacarana panyocceyan.

²³ (31: 22)

²⁴ E are se kapeng petto bana kodu nyassa angguyya; samarena jareya buru bana ta najjis pole, ban olle maso ka dhalem parkemahan."

²⁵ Dhabuna PANGERAN ka Mosa,

²⁶ "Bana ban Imam Eleyazar ban para pamimpinna ommat Israil se laen, kodu ngetong sakabbinna hasella rampasan, tamaso tawanan sarta ban-keban.

²⁷ Hasella rampasan jareya kodu ebagi dhuwa, papadha; saparo bagi ka tantara se mole dhari aperrang, ban saparona bagi ka ommat Israil laenna.

²⁸ Dhari bagiyan se ebagi ka tantara gella, sabban lema ratos oreng tawanan, otabana sape, hemar, dumba ban embi, kodu kala settong, gabay tor-ator se malolo ka Sengko, PANGERAN.

²⁹ Bagi jareya ka Imam Eleyazar menangka tor-ator se malolo ka Sengko, PANGERAN.

³⁰ Dhari bagiyan se ebagi ka ommat Israil laenna, sabban saeket oreng tawanan, sape, hemar, dumba ban embi, kodu ekala settong, bagi ka oreng Lewi se ngoros Tang Kemah."

³¹ Mosa ban Imam Eleyazar alampaagi jareya menorot se edhabuwagi PANGERAN.

³² Salaenna se la ekala dibi bi tantara, gi badha hasella rampasan laen, iya areya: dumba ban embi nem atos pettong polo lema ebu, sape pettong polo dhuwa ebu, hemar sabidak settong ebu, sarta babinean se gi paraban tello polo dhuwa ebu.

³³ (31: 32)

³⁴ (31: 32)

³⁵ (31: 32)

³⁶ Se saparo ebagi ka tantara se dhateng dhari aperrang, iya areya: dumba ban embi tello ratos tello polo petto ebu lema ratos, se nem atos pettong polo lema egabay tor-ator se malolo ka PANGERAN; sape tello polo ennem ebu, se pettong polo dhuwa egabay tor-ator se malolo ka PANGERAN; hemar tello polo ebu lema ratos, se sabidak settong egabay tor-ator se malolo ka PANGERAN; babinean se gi paraban nem bellas ebu, se tello polo dhuwa egabay tor-ator se malolo ka PANGERAN.

³⁷ (31: 36)

³⁸ (31: 36)

³⁹(31: 36)

⁴⁰(31: 36)

⁴¹ Mosa laju massraagi tor-ator jareya ka Imam Eleyazar, kaangguy tor-ator ka PANGERAN, akantha se la edhabuwagi PANGERAN.

⁴² Bagiyan se ebagi ka rayat padha bannyana bi bagiyan se ebagi ka tantara, iya areya: dumba ban embi tello ratos tello polo petto ebu lema ratos, sape tello polo ennem ebu, hemar tello polo ebu lema ratos, ban babine se gi paraban nem bellas ebu.

⁴³(31: 42)

⁴⁴(31: 42)

⁴⁵(31: 42)

⁴⁶(31: 42)

⁴⁷ Menorot se edhabuwagi PANGERAN, dhari sabban saeket oreng tawanan sarta keban, bi Mosa epondhut settong, pas eparengngagi ka reng-oreng Lewi se atugas e Kemah Socce.

⁴⁸ Saellana jareya, para parwira se mimpin tantara Israil, ngadhep Mosa,

⁴⁹ laju mator kantha reya, "Tantara babaan abdina sadaja ampon padha ebitong, genna sadaja, tadha korangnga sanare kasorang.

⁵⁰ Daddi abdina sakanca padha ngeba barang mas-emmasan, lang-gellang tanang, gellang soko, sello, anteng, sareng kalong ollena bagiyanna bang-sebang. Sadajana eatorragiya ka PANGERAN menangka tor-ator,

sopaja PANGERAN tepteba ajaga sareng
apareng kasalameddan ka abdina sadaja."

⁵¹ Mosa ban Imam Eleyazar laju narema
emmas jareya, se aropa gellang ban
en-laenna.

⁵² Tor-atorra para parwira jareya berrana
para dhu ratos kilo.

⁵³ Tape tantara jareya la padha ngala
bagiyanna bang-sebang.

⁵⁴ Daddi bi Mosa ban Eleyazar emmas jareya
ebakta ka Kemah Socce sopaja PANGERAN
ajagaa ban aparenga salamet ka bangsa
Israil.

32 ¹Ku-suku Ruben ban Gad bannya
ebinna. E bakto nangalee ja tana
Yaezer ban tana Gileyad jareya ce bagussa
mon egabay kennengnganna meyara ebin,

²reng-oreng jareya laju entar ngadhep ka
Mosa, Imam Eleyazar ban pin-pamimpin Israil
se laen.

³ Atorra reng-oreng jareya, "Tanaepon
tha-kottha Atarot, Dibon, Yaezer, Nimra,
Hesybon, Eleyale, Sebam, Nebo sareng
Beon se ampon ekobasae Israil kalaban
partolonganna PANGERAN, ce saena manabi
ebadhi kennengnganna meyara ebin.

Sarengngan pole ebin abdina sadaja talebat
bannyana,

⁴ (32: 3)

⁵ daddi manabi badha kabellasannepon
panjennengngan, tana gapaneka esoona,

daddi abdina sadaja ja pakon ngalle ka
baraanna Songay Yordan."

⁶Dhabuna Mosa, "Masa bana ta aguliyana
dhari dhinna, mangkana reng-oreng
sabangsana bana entara aperrang?

⁷Arapa bana me makenea atena bangsa
Israil se entasa Songay Yordan masoa ka
nagara paparengnga PANGERAN rowa?

⁸Eppana bana kabbi kantha jareya keya
e bakto bi sengko eotos ka Kades-Barnea
kaangguy gu-nenggu kabadhaanna nagara
jareya.

⁹Kabbi la napa ka Cora Eskol ban la nangalee
tana jareya. Tape e bakto abali, reng-oreng
jareya makene atena bangsa Israil sampe
padha tako se masoa ka nagara paparengnga
PANGERAN rowa.

¹⁰E bakto jareya PANGERAN duka sampe
adhabu, Reng-oreng reya ta esto ka
Sengko. Lantaran jareya Sengko asompaa ja
reng-oreng jareya se la aomor dhu polo taon
ka attas e bakto ondur dhari Messer, tadha
settonga se masoa ka nagara se ejanjiyagi
Sengko ka Ibrahim, Ishak ban Yakub.

¹¹(32: 10)

¹²Kabbi oreng ekenneng okoman jareya
kajabana Kaleb, anana Yefune, oreng Kenas
rowa, ban Yusak anana Nun, sabab se
kadhuwa jareya paggun esto ka PANGERAN.

¹³PANGERAN duka ka bangsa Israil sampe
bangsa jareya edina ajalan e ra-ara beddhi

pa polo taon abidda, sampe reng-oreng se ta esto ka Salerana padha mate kabbi.

¹⁴Ban sateya bana ro-nerowa eppana! Bana reya pajat oreng dusa se daddi sababba PANGERAN duka pole ka bangsa Israil!

¹⁵Mon bana abalik ta atoro ka Pangeran, bangsa reya bakal edinaa kabbi bi Pangeran jang abidan pole se gi kodu ajalan e ra-ara beddhi, ban bana se daddi sababba ancora bangsa jareya!"

¹⁶Reng-oreng suku Ruben ban Gad jareya laju nyander ka seddianna Mosa, pas mator, "Abdina nyona edi dhimen abadhiya dhang-kandhangnga ebin, dhari bato, jugan abadhiya tha-kottha se eparengngana binteng, badhi kennengnganna ana bine abdina.

¹⁷Saamponna gapaneka abdina duliya mangkat aperranga asareng tan-taretan Israil. Abdina sadaja mimpina serrangan sareng abaktaa bangsa Israil maso ka nagara se badhi ekaandhia bangsa gapaneka. Sabatara abdina eperrang, ana bine abdina sadaja bisa terros neng e kadhinto, e tha-kottha se ngangguy binteng, aman dhari serranganna reng-oreng asli e tana kadhinto.

¹⁸Abdina sadaja ta palemana ka compo sabellunnepon sadajana oreng Israil padha gadhuwan tana se daddiya sangkolanna bang-sebang.

¹⁹ Abdina sadaja padha ta ngalaa tanana oreng Israil e baraanna Songay Yordan kadhissa maske sakonea, sabab ampon narema bagiyan e kadhinto, e temoranna Songay Yordan."

²⁰ Dhabuna Mosa, "Mon ocana bana jareya pajat bendher, mon bana pajat mangkada aperrang norodi kasokanna PANGERAN,

²¹ ban oreng se bisa aperrang mangkat kabbi ka baraanna Songay Yordan, epimpin PANGERAN nyerrangnga so-mosona sampe so-mosona jareya epakala bi PANGERAN,

²² ban nagara jareya ekobasae, samarena jareya bana olle abali, ban bana bebas dhari kawajibanna ka PANGERAN ban ka tan-taretanna, ban tana e temoranna Songay Yordan reya bi PANGERAN bakal eparengngagiya ka bana.

²³ Tape senga, mon bana ta neptebbi janjina, bana dusa ka PANGERAN ban bakal eokoma lantaran dusana jareya.

²⁴ Kassa la paddek tha-kotthana ban kagabay dhang-kandhangnga dumbana, ban ja kaloppae neptebbi sabarang se ejanjiyagi bana jareya!"

²⁵ Reng-oreng Gad ban reng-oreng Ruben laju mator, "Abdina padha ngalakonana sadaja papakonna panjennengngan.

²⁶ Ana bine, sape sareng dumba abdina edingga e kadhinto, e tha-kottha Gileyad.

²⁷ Namong abdina sadaja padha mangkada aperrang se epimpina sareng PANGERAN. Abdina entasa ka baraanna Songay Yordan sareng aperranga akadi se ampon edhabuwagi salerana."

²⁸ Daddi Mosa laju makon kantha reya ka Imam Eleyazar, Yusak ban pin-pamimpinna Israil,

²⁹ "Mon oreng Gad ban oreng Ruben ngestowagi papakonna PANGERAN ban entas ka baraanna Songay Yordan aperranga, ban mon polana bantowanna reng-oreng jareya bana ahasel ngobasane nagara jareya, tana Gileyad rowa la bagi ka reng-oreng jareya.

³⁰ Tape mon reng-oreng jareya ta entar ka baraanna Songay Yordan parlo aperranga abareng ban bana, reng-oreng jareya kodu narema sangkolan tana e Kanaan, padha ban bana."

³¹ Saodda reng-oreng Gad ban reng-oreng Ruben, "Tuwan, abdina padha ngestowagiya sadajana dhabuna PANGERAN.

³² Kalaban pimpinannepon PANGERAN abdina padha entasa ka baraanna Songay Yordan noroa aperrang ka Kanaan, sopaja tana e temorranna Songay Yordan kadhinto pagguna daddi gadhuwan abdina sadaja."

³³ Mosa laju massraagi tana jareya ka ku-suku Gad ban Ruben sarta ka saparona suku Manasye. Tana jareya iya areya baba kakobasaanna Sihon, rato Amori, ban baba

kakobasaanna Og, rato Basan, tamaso tha-kottha ban tana e sabingkerra.

³⁴ Kottha Dibon, Atarot, Aror, Atarot-Sofan, Yaezer, Yogbeha, Bet-Nimra, ban Bet-Haran epaddek pole bi suku Gad, epadaddi tha-kottha se ngangguy binteng ban menangka kennengnganna dhang-kandhangnga dumba.

³⁵ (32: 34)

³⁶ (32: 34)

³⁷ Dineng tha-kottha Hesybon, Eleyale, Kiryataim, Nebo, Baal-Meon ban Sebam, epaddek pole bi suku Ruben. Tha-kottha jareya padha egantee nyamana.

³⁸ (32: 37)

³⁹ Kaom Makhir, anana Manasye, nyerrang tana Gileyad, laju ekobasae, reng-oreng Amori se badha e jadhiya ejuk.

⁴⁰ Daddi tana Gileyad jareya bi Mosa eparengngagi ka kaom Makhir se pas neptep e jadhiya.

⁴¹ Yair, dhari suku Manasye, nyerrang sarta laju ngobasane sa-disa, sa-disa jareya enyamae "Sa-disa Yair".

⁴² Nobah nyerrang sarta ngobasane Kenat sarta pong-kampong e ma-semman, tana jareya laju enyamae Nobah, menorot nyamana dibi.

33¹ Saellana bangsa Israil nyengla dhari Messer, se pamangkadda epatoro gilir menorot sukuna bang-sebang, se epimpin

Mosa ban Harun, e dhalem parjalanan bu-ambuhan e pan-barampan kennengangan.

²PANGERAN makon Mosa nyathet nyamana saneyap kennengangan se eambuwi reng-oreng jareya.

³Bangsa Israil mangkat dhari Messer tanggal lema bellas bulan settong, kalaggwuanna are Paska se dha-adha. Kalaban partolonganna PANGERAN reng-oreng jareya mangkat dhari Rameses, eabassagi bi reng-oreng Messer

⁴se teppana ngoburragi na-ana sareyangnga se epatee PANGERAN. Kalaban cara se kantha jareya kabbi, PANGERAN noduwagi ja Salerana akowadan dhari lah-illahna Messer.

⁵Saellana bangsa Israil mangkat dhari Raamses, laju akemah e Sukot.

⁶Saellana jareya laju mangkat pole sarta akemah e Etam, e penggirra ra-ara beddhi.

⁷Dhari jadhiya abali pole ka Pi-Hahirot, e temoranna Baal-Zefon, pas akemah e seddianna Migdol.

⁸Saellana jareya pas mangkat dhari Pi-Hahirot, entas tase, terros maso ka ra-ara beddhi Syur; saellana olle tello are se ajalan, laju akemah e Mara.

⁹Dhari jadhiya nerrossagi parjalanna, laju akemah e Elim; e jadhiya badha somberra aeng dhubellas meggi ban bungkana korma pettong polo meggi.

¹⁰Saellana jareya bangsa Israil buru mangkat dhari Elim, laju akemah e seddianna Tellok Suez.

¹¹Saellana jareya laju akemah e ra-ara beddhi Sin,

¹²terros akemah e Dofka,

¹³dhari Dofka pas ambu e Alus.

¹⁴Dhari Alus terros pole, pas akemah e Rafidim, tape e jadhiya tadha aeng enomma.

¹⁵Dhari Rafidim bangsa Israil jareya terros ka Gunong Hor ban akemah e kennengngan se kasebbut e baba areya: ra-ara beddhi Sinay, Kibrot-Taawa, "Koburanna Kad hakkaan," Hazerot, Rima, Rimon-Peres, Libna, Risa, Kehelata, Gunong Syafer, Harada, Makhelot, Tahat, Tarah, Mitka, Hasmona, Moserot, Bene-Yaakan, Hor-Gidgad, Yotbata, Abrona, Ezion-Geber, ra-ara beddhi Zin, ban Gunong Hor, e batessa tana Edom.

¹⁶(33: 15)

¹⁷(33: 15)

¹⁸(33: 15)

¹⁹(33: 15)

²⁰(33: 15)

²¹(33: 15)

²²(33: 15)

²³(33: 15)

²⁴(33: 15)

²⁵(33: 15)

²⁶(33: 15)

²⁷(33: 15)

28 (33: 15)

29 (33: 15)

30 (33: 15)

31 (33: 15)

32 (33: 15)

33 (33: 15)

34 (33: 15)

35 (33: 15)

36 (33: 15)

37 (33: 15)

38 Menorot dhabuna PANGERAN, Imam Harun ongga ka Gunong Hor. E jadhiya Harun seda e tanggal settong bulan lema, pa polo taon saellana ommat Israil mangkat dhari Messer. E bakto pasedana, yuswana Harun saratos tello lekor taon.

39 (33: 38)

40 Sabatara jareya rato nagara Arad, e tana Negeb, Kanaan Lao, meyarsa kabar ja ommat Israil teppana nojju ka nagarana.

41 E dhalem parjalanan dhari Gunong Hor ka tana lapang Moab, oreng Israil akemah e kennengngan se kasebbut e baba reya: Zalmona, Funon, Obot, jur-gujuranna Abarim e baba Moab, Dibon-Gad, Almon-Diblatayim, Gunong Abarim e seddina Gunong Nebo, ban e tana lapang Moab e penggirra Songay Yordan, e seddianna kottha Yerikho, e antarana Bet-Yesimot ban Cora Sitim.

42 (33: 41)

43 (33: 41)

44 (33: 41)

45 (33: 41)

46 (33: 41)

47 (33: 41)

48 (33: 41)

49 (33: 41)

50 E tana lapang Moab jareya, e penggirra
Songay Yordan, e seddianna kottha Yerikho,
PANGERAN ngotos Mosa

51 manapa kon-pakon reya ka bangsa Israil,
"Mon bana entas Songay Yordan masoa ka
nagara Kanaan,

52 bana kodu ngojuk sakabbinna oreng
nagara jareya. Parosak kabbi ca-arcana
se dhari bato ban logam sarta ngan-
kennengnganna kabakteyanna.

53 Tana jareya kodu ekobasae ban
ekennengnge bana, sabab tana jareya bi
Sengko ebagi ka bana.

54 Saellana jareya tana buru pas bagi
padaddi sangkolan andhina om-kaomma
bana kalaban cara ngangguy ellot. Kaom se
raja kodu eberii bagiyan se raja, ban kaom
se kene berii bagiyan se kene.

55 Tape mon reng-oreng nagara jareya bi
bana ta eojuk, reng-oreng se gi badha e
jadhiya bakal madhatengnga kasossaan
ka bana, akantha beddhi se badha e
dhalem matana otabana dhuri se badha e
sokona. E budhi are reng-oreng jareya bakal
merrangana bana.

⁵⁶ Mon reng-oreng jareya bi bana ta ejuk,
bi Sengko bana epatompessa akantha se
erancaaga Sengko kaangguy matompessa
reng-oreng jareya."

34 ¹PANGERAN ngotos Mosa
²manapa kon-pakon reya ka bangsa
Israil, "Sakejja aggi bana bakal masoa ka
nagara Kanaan, nagara se bi Sengko ebagi
ka bana menangka tana sangkolan. Areya
tes-batessa nagara jareya.

³E bagiyan lao, bates jareya molae dhari
ra-ara beddhi Zin noro salanjangnga batessa
Edom. E temor bates jareya molae dhari
konco laona Tase Mate,

⁴abiluk ka lao nojju ka Lorong Akrabim
ban terros ka Zin sampe ka Kades-Barnea e
bagiyan lao. Dhari jadhiya abiluk ka bara lao
sampe ka Hazar-Adar, ban terros ka Azmon.

⁵E jadhiya abiluk ka cora e batessa Messer
sampe ka Tase Tengnga.

⁶Tase Tengnga daddi batessa nagarana bana
se bagiyan bara.

⁷E bagiyan dhaja, bates jareya molae dhari
Tase Tengnga terros ka Gunong Hor

⁸dhari jadhiya ka Jalan Hamat, terros ka
Zedad

⁹ban ka Zifron sampe gan Hazar-Enan.

¹⁰E bagiyan temor, batessa molae dhari
Hazar-Enan ka Sefam.

¹¹ Dhari jadhiya toron ka Ribla e temorranna Ain, pas terros ka nong-gunong e paseser temorra Talaga Galilea,

¹² pas ka lao salanjangnga Songay Yordan sampe ka Tase Mate. Jareya nagarana bana menorot tes-bates e sakalenglengnga."

¹³ Dhabuna Mosa ka bangsa Israil, "Jareya tana se etaremaa bana kalaban ngangguy ellot, tana se menorot dhabuna PANGERAN kodu ebagi ka ku-sukuna bangsa Israil se bannyana sanga satengnga.

¹⁴ Ku-suku Ruben ban Gad sarta sabagian dhari suku Manasye la narema bagiyanna, tana jareya la egi-bagi ka sabalaanna ku-suku jareya dibi.

¹⁵ Tana sangkolanna ku-suku jareya e bagiyan temorra Songay Yordan, e seddianna kottha Yerikho."

¹⁶ Dhabuna PANGERAN ka Mosa,

¹⁷ "Se kodu magi tana jareya iya areya Imam Eleyazar ban Yusak anana Nun.

¹⁸ Pele keya settong pamimpin dhari saneyap suku, soro nolonge Eleyazar ban Yusak magi tana jareya."

¹⁹ Nyamana reng-oreng jareya iya areya: Suku ~ ~ Pamimpinna; Yehuda ~ ~ Caleb anana Yefune; Simeyon ~ ~ Samuwel anana Amihud; Benyamin ~ ~ Elidad anana Kislon; Dan ~ ~ Buki anana Yogli; Manasye ~ ~ Haniyel anana Efod; Efraim ~ ~ Kemuwel anana Siftan; Zebulon ~ ~ Elisafan anana

Parnah; Isakhar ~ ~ Paltiyel anana Azan;
 Asyer ~ ~ Ahihud anana Selomi; Naftali ~ ~
 Pedayel anana Amihud;

²⁰ (34: 19)

²¹ (34: 19)

²² (34: 19)

²³ (34: 19)

²⁴ (34: 19)

²⁵ (34: 19)

²⁶ (34: 19)

²⁷ (34: 19)

²⁸ (34: 19)

²⁹ Jareya reng-oreng se epakon PANGERAN
 magi tana sangkolan ka bangsa Israil e
 nagara Kanaan.

35¹ E tana lapang Moab, e penggirra
 Songay Yordan, e seddianna kottha
 Yerikho, PANGERAN adhabu ka Mosa,

²"Kabala ka bangsa Israil, ja dhari tana
 sangkolan se etaremaa reng-oreng jareya,
 badha tha-kottha ban talon e kangan kacerra
 se kodu ebagi ka oreng Lewi, sopaja oreng
 Lewi jareya ngennenga neptep e jadhiya.

³ Tha-kottha jareya daddi andhina oreng
 Lewi me olle ekagabay kennengnganna. Talon
 e kangan kacerra kaangguy kaparlowanna
 ebin sarta ban-keban peyaraanna.

⁴ Talon jareya rajana, lanjangnga ban lebarra
 padha pa ratos saeket meter, eokor molae
 dhari pagar alassa kottha.

⁵Daddi tana andhina oreng Lewi reya masagi empa, se okoranna saneyap penggirra sangang atos meter; kotthana badha e nga-tengngaanna.

⁶Oreng Lewi jareya kodu eberrii kottha suaka bannyana nem-ennem menangka kennengnganna sowakana oreng se ta etengnget matee oreng laen. Laen dhari jareya oreng Lewi jareya kodu eberrii keya kottha laenna pa polo dhuwa meggi

⁷ban talonna. Daddi kabbi badha pa polo ballu kottha kaangguy oreng Lewi.

⁸Bannyana tha-kottha Lewi e dhalem saneyap baba kakobasaanna suku Israil kodu etantowagi menorot bannyana kottha ban rajana baba jareya."

⁹PANGERAN makon Mosa

¹⁰manapa dhabuna ka bangsa Israil, "Mon bana la entas Songay Yordan ban la maso ka nagara Kanaan,

¹¹bana kodu mele tha-kottha se egabaya kottha suaka, se ekennenga kagabay sowakana oreng se ta etengnget matee oreng laen.

¹²E tha-kottha jareya, oreng buru aman dhari la-balana oreng se ekenneng patee se malessa sake atena. Sabab oreng se earane matee oreng laen, ta olle epatee mon parkarana gi ta epareksa e pangadilan omom.

¹³Pele kottha suaka nem-ennem,

¹⁴ se tatello e temorra Songay Yordan ban se tatellona e tana Kanaan.

¹⁵ Kottha se nem-ennem jareya daddi kottha suaka monggu ka bana, oreng Israil, ban oreng manca se dhateng ka nagara Israil otaba se neptep e nagarana bana. Sapaa bai se ta etengnget matee oreng, olle buru ka sala settonga kottha jareya.

¹⁶ Tape mon oreng matee oreng ngangguy sanjata besse otaba bato otaba kaju, jareya nyamana etengnget matee oreng; oreng jareya sala, ban kodu eokom mate.

¹⁷ (35: 16)

¹⁸ (35: 16)

¹⁹ La-bala semmana oreng se epatee olle ngokom mate oreng gella. Mon oreng se matee jareya etemmo, la-bala semmana oreng se epatee olle matee oreng gella.

²⁰ Mon oreng baji ka oreng laen, pas abantengngagi otaba ngotep oreng jareya sampe mate,

²¹ otabana ngothem oreng jareya sampe mate, oreng jareya nyamana matee oreng. Oreng jareya sala ban kodu eokom mate. La-bala semmana oreng se epatee olle ngokom mate oreng gella. Mon oreng se matee jareya etemmo, la-bala semmana oreng se epatee olle matee oreng jareya.

²² Tape olle daddi badha oreng se ta etengnget matee oreng se ta ekabajii,

olle daddi polana abantengngagi otabana
ngothem oreng jareya sampe mate.

²³Otabana olle daddi badha oreng se ta
ngabas magaggar bato, batona ngenneng ka
oreng sampe oreng jareya mate, mangkana
oreng jareya banne mosona, ban oreng se
magaggar bato jareya ta amaksod macalakaa
oreng jareya.

²⁴E dhalem parkara se kantha jareya kodu
ebadhaagi rapadda ommat se kodu ngadili
antarana oreng se daddi lantaranna matena
oreng laen ban oreng se malessa patena
oreng se mate.

²⁵Rapadda ommat jareya kodu nolong
oreng se ta etengnget matee oreng jareya,
se eara balana oreng se mate gella. Oreng
jareya kodu egiba abali ka kottha suaka
kennengnganna sowakana, ban kodu neng
e jadhiya sampe oreng se e bakto jareya
daddi Imam Agung la mate; buru saellana
jareya olle mole ka kampongnga. Tape mon
oreng jareya kalowar dhari kottha sowaka
kennengnganna sowakana, pas etemmo sarta
epatee bi la-balana oreng se mate gella,
oreng se males pate jareya nyamana banne
matee oreng.

²⁶(35: 25)

²⁷(35: 25)

²⁸(35: 25)

²⁹ Atoran-atoran reya kodu etoro bi bana sarta toronanna bana, e dhimmaa bai kennengnganna.

³⁰ E dhalem parkara matee oreng, oreng se earane matee, olle enyataagi sala coma mon ekenneng bukteyagi bi sakse kadhuwa otaba lebbi. Mon saksena pera kasorang, ta cokop ekagabay bukte ja panyangka jareya bendher.

³¹ Oreng se matee oreng kodu eokom mate. Okoman jareya ta olle etebbus ban pesse.

³² Mon oreng buru ka kottha sowaka, ja sampe oreng jareya eedine aberri pesse sopaja olleya mole ka bengkona sabellunna Imam Agung mate.

³³ Mon sampe kantha jareya, bana nyamana macemmer tana se ekennengnge. Matee oreng reya lalakon se macemmer nagara; daddi tadha cara laen kaangguy maberseyea nagara jareya kajabana nyabut nyabana oreng se matee oreng jareya.

³⁴ Ja sampe bana macemmer tana se ekennengnge, sabab Sengko PANGERAN, ban Sengko badha e antarana bangsa Israil."

36¹ Para kapalana kalowarga e dhalem kaom Gileyad, anana Makhir, iya areya kompoyya Manasye, pottrana Yusup, ngadhep ka Mosa ban ka pin-pamimpin laenna.

² Atorra, "Sareng PANGERAN panjennengngan epakon magi tana ka oreng Israil kalaban cara ngangguy ellot.

PANGERAN jugan makon panjennengngan marengngagi tana sangkolanna bala abdina se anyama Zelafehad ka tra-pottra babineanna.

³Namong kodu ekaemodi manabi tra-pottrana Zelafehad kadhinto abine oreng suku laen, tanana gaggar ka suku gapaneka. Kalaban sapaneka tana se etantowagi menangka tanana bangsa abdina tanto sajan kene.

⁴E dhalem Taon Baktona Li-mabali, e bakto sakabbinna dhi-andhina oreng se ampon ejuwal kodu epabali pole ka se andhi se asal, tanana tra-pottra babineanna Zelafehad bakal pagguna ekaandhi lakeepon, kantos suku abdina kaelangan tana gapaneka."

⁵Mosa pas manapa dhabuna PANGERAN reya ka bangsa Israil, "Ocana reng-oreng toronanna Yusup jareya bendher,

⁶daddi PANGERAN adhabu ja na-anana Zelafehad olle abine ban sapaa bai se ekakencengnge, sokor oreng se padha sukuna.

⁷Tana sangkolanna saneyap oreng Israil bakal pagguna daddi andhina sukuna.

⁸Saneyap babine se narema tana sangkolan e dhalem sala settong dhari suku Israil, kodu abine oreng dhari suku jareya keya. Kalaban cara se kantha jareya saneyap oreng Israil bakal naremaa sangkolan tanana bangatowana,

⁹daddi tana sangkolan jareya ta kera ngalle dhari suku se settong ka settongnga. Saneyap suku bangsa Israil bakal teptebba ngaandhi tana sangkolan dibi."

¹⁰Daddi, menorot dhabuna PANGERAN ka Mosa, pottra babineanna Zelafehad se kalema jareya, iya areya Mahla, Tirza, Hogla, Milka, ban Noa, alake reng-oreng se gi sabalaan bi eppana.

¹¹(36: 10)

¹²Se ekalake ban reng-oreng dhari om-kaom e dhalem sukuna, bangsa Manasye, pottrana Yusup. Kalaban cara se kantha jareya tana sangkolanna paggun daddi andhina suku bangsana eppana.

¹³Jareya atoran-atoran ban katantowan-katantowan se eparengngagi PANGERAN ka bangsa Israil kalaban parantaraanna Mosa, e bakto bangsa Israil badha e tana lapang Moab e penggirra Songay Yordan e seddianna kottha Yerikho.

Ulangan

1 ¹Ketab reya aesse sabarang se edhabuwagi Mosa ka bangsa Israil e bakto badha e ra-ara e Cora Yordan. Cora jareya badha e temorra Songay Yordan, e seddianna kottha Suf, penggirra se settong ebatesse kottha Paran, penggir settonganna ebatesse tha-kottha Tofel, Laban, Hazerot ban Di-Zahab.

²(Parjalanan dhari Gunong Sinay ka Kades-Barnea reya monlebat pagunongan Edom abidda sabellas are.)

³E tanggal settong bulan sabellas e taon se ka pa polo saellana oreng Israil mangkat dhari Messer, Mosa manapa ka bangsa jareya sabarang se edhabuwagi Pangeran kaangguy bangsa Israil.

⁴Jareya kadaddiyan saellana Mosa makala Sihon, ratona oreng Amori se marenta e Hesybon, ban Og rato Basan se marenta e tha-kottha Asytarot ban Edrei.

⁵E bakto bangsa Israil badha e temorra Songay Yordan e baba kakobasaanna Moab jareya Mosa dha-adhana nerrangngagi kom-hokom ban kon-papakonna Pangeran. Dhabuna Mosa,

⁶"E bakto sengko ban bana badha e Gunong Sinay, GUSTE Allah, adhabu kantha reya, La cokop abidda bana badha e gunong reya.

⁷Sateya mara bungkar parkemahanna, pas mangkat ka dhaera pagunongananna oreng Amori ban sakabbinna dhaera e sabingkerra, iya areya ka Cora Yordan, dhaera se amo-gumo ban cora, dhaera e bagiyan Iao ban paseser Tase Tengnga. Kobasae Tana Kanaan ban Pagunongan Libanon sampe ka Songay Efrat se raja.

⁸Jareya kabbi tana se ejanjiyagi Sengko, Pangeran, ka bangatowana bana Ibrahim, Ishak ban Yakub ban ka sakabbinna toronanna. Daddi kassa kobasae tana jareya kabbi."

⁹Dhabuna Mosa ka bangsa jareya, "E bakto sengko ban bana badha e Gunong Sinay, sengko ngoca ka bana: Tanggung jawabba mimpin bana taberra gallu monggu ka sengko. Lalakon jareya ta ekenneng kadibii sengko, sabab

¹⁰bana bi GUSTE Allahna epatamba bannya epakantha bannyana bintang e langnge.

¹¹Moga-moga bi PANGERAN, Allahna bangatowana bana, bannyana bana epatambaa sampe saebu kalena, ban bana epadaddiya bangsa se mamor akantha se la edhabuwagi!

¹²Tape baramma sengko se ngennenga ngadibii mekol tanggung jawab se berra maberis sakabbinna orosanna bana?

¹³Mara pele dhari saneyap suku oreng lalakean se bicaksana, ngarteyan ban andhi pangalaman, bi sengko epadaddiya pamimpinna bana.

¹⁴Usul jareya bi bana etarema kalaban becce.

¹⁵Daddi e antarana pin-pamimpin se la epele bi bana dhari ku-sukuna bana jareya, reng-oreng se bicaksana ban andhi pangalaman, bi sengko eangkat epadaddi kapalana bana. Badha reng-oreng se epangapalae saebu oreng, badha se saratos oreng, saeket oreng ban sapolo oreng. Sengko ngangkat keya pin-pamimpin laen se esoro ngoros ku-sukuna bana.

¹⁶E bakto jareya sengko ngoca ka reng-oreng jareya kantha reya: Edhingngagi mon badha cekcok e antarana bangsana bana. Berri potosan se adil, e dhalem parkarana reng-oreng se sabangsa bi bana otabana parkarana oreng manca se badha e antarana bana.

¹⁷Potosanna bana ta olle berra salaja; saneyap oreng kodu eadili epapadha, ta olle eda-bidaagi. Ja tako ka sapaa bai, sabab potosan se etantowagi bi bana jareya dhari Allah. Mon badha parkara se malarat ka bana,

giba ka sengko, me olle sengko ngenneng motose.

¹⁸E bakto jareya keya sengko aberri du-petodu ka bana parkara sabarang laenna se kodu elakone bana."

¹⁹"Saellana jareya menorot dhabuna PANGERAN Allahna bana, sengko ban bana kabbi mangkat dhari Gunong Sinay pas ajalan lebat e ra-ara beddhi se lebar ban nakoe, entara ka pagunonganna oreng Amori. E bakto jareya bana napa ka Kades-Barnea,

²⁰sengko ngoca: Sateya bana la napa ka pagunonganna oreng Amori, tana se eparengngagi ka bana bi GUSTE Allahna bana, Allahna bangatowana bana. Abassagi tana e adhaanna bana rowa. Entare, kobasae ban kennengnge akantha se epakonnagi PANGERAN. Ja pamangmang ban ja tako.

²¹(1: 20)

²²Tape bana pas nyander ka sengko, laju ngoca, Langkong sae ngereng ngotos reng-oreng, pakon mangkat kaadha, nalek tegi nagara kadhissa, daddi reng-oreng gapaneka dhaggi bisa noduwagi jalan se kadhimma se kodu elebadi, sareng bisa notorragi kadi ponapa kabadhaannepon tha-kottha kadhissa.

²³Usul jareya bi sengko etarema, daddi sengko laju mele oreng dhubellas, dhari saneyap suku ekala settong.

²⁴ Reng-oreng jareya maso ka dhaera pagunongan jareya sampe napa ka Cora Eskol, pas nalektegi nagara jareya epabalattra.

²⁵ Saellana jareya reng-oreng jareya padha abali ngeba wa-buwaan ollena ngala e tana jareya, eduduwagi ka sengko ban ka bana kabbi, sarta abala ja nagara paparengnga PANGERAN jareya talebat landhuna.

²⁶ Tape bana ta ngestowagi dhabuna PANGERAN, Allahna bana, ban ta endha maso ka nagara jareya.

²⁷ Bana angongoan kantha reya, PANGERAN reya baji ka sengko. Daddi sengko ebakta dhari Messer ebagiya ka bangsa Amori me olle padha epatee.

²⁸ Daddi arapaa me entara dha essa? Reng-oreng se eotos dha essa abala ja bangsa jareya arajaan ban akowadan dhari tang bangsa; cana, tha-kotthana bangsa jareya badha pagar alassa se tenggina sampe gan langnge. Para otosan jareya nangalee buta e jadhiya. Daddi sengko tako!

²⁹ Tape sengko ngoca: Ta osa tako ka reng-oreng jareya.

³⁰ GUSTE Allahna bana se mimpina bana ban se nolongana bana aperrang akantha se la ekataowe bana dibi e Messer

³¹ ban e ra-ara beddhi rowa. Bana nangalee baramma PANGERAN se abakta bana, bana epasalamet salanjangnga parjalanan sampe

napa dha enna, tadha bidana ban oreng towa se ngemban anana.

³²Tape, maske sengko la ngoca kantha jareya, bana paggun ta parcaya ka PANGERAN,

³³la-mala maskeya Pangeran alomampa e adhaanna bana, noduwagi kennengngan se ekennengngana bana akemah. Pangeran noduwagi jalan ka bana e baja malem e dhalem cangga apoy, ban e baja seyang e dhalem cangga ondhem, se alomampa e adhaanna bana."

³⁴"PANGERAN meyarsa ngongona bana, laju duka. Salerana asompa,

³⁵Tadha settonga dhari angkadan se jahat reya se masoa ka nagara se landhu se ejanjiyagi Sengko ka bangatowana.

³⁶Pera Kaleb anana Yefune se bakal masoa ka jadhiya sabab Kaleb jareya esto ka Sengko. Kaleb ban toronanna bi Sengko eberriana nagara se la ejanjiyagi Sengko jareya.

³⁷Polana bana PANGERAN laju duka ka sengko keya; dhabuna, Mosa, bana keya ta olle maso ka nagara jareya.

³⁸Tape pakoko atena Yusak anana Nun se abanto bana rowa. Yusak jareya se mimpina bangsa Israil se arebbua tana jareya.

³⁹PANGERAN laju adhabu ka bana kabbi, Na-anana bana se gi kene se gi ta tao abidaagi becce ban juba, na-anana bana se cana bana bakal erampasa so-mosona bana, na-kana jareya se bi Sengko epanaremua

tana jareya, tana se bakal ekobasaana ban ekennengngana.

⁴⁰Tape bana, kassa abali ka ra-ara beddhi lebat lorong se ka Tellok Akaba.

⁴¹Bana nyaot, Mosa, abdina dusa ka PANGERAN. Namong samangken abdina poron noroa aperrang akadi se epakonnagi GUSTE Allah abdina. Bana kabbi laju padha mekol sanjata se entara aperrang, sabab bana apekker ja nyerrang dhaera pagunongan reya parkara gampang.

⁴²Tape PANGERAN adhabu ka sengko, Ja bagi aperrang reng-oreng jareya, sabab Sengko ta abarengngana, dhaggi tanto epakala bi mosona.

⁴³Sengko ngabala ka bana apa se edhabuwagi PANGERAN jareya, tape bana ta marduli. Bana ta ngedhingngagi dhabuna PANGERAN, maksa mangkat ka dhaera pagunongan jareya.

⁴⁴Reng-oreng Amori se ngennengnge pagunongan jareya kalowar ngadhebbi bana. Orengnga ce bannyana, sampe padha ban nyarowan. Bana eserser sampe ka Horma, sarta epakala e dhaera pagunongan Edom.

⁴⁵Daddi bana pas aserro pole ka PANGERAN nyoon partolongan, tape PANGERAN ta kasokan meyarsaagi bana, bana ta eparduli."

⁴⁶"Saellana jareya sengko ban bana kabbi pas neng e Kades sampe ce abidda.

2¹ Dhi-budhina padha abali ka ra-ara beddhi lebat jalan se ka Tellok Akaba, akantha se edhabuwagi PANGERAN. Abit bana se ajalan e dhaera pagunongan Edom jareya.

2² PANGERAN laju adhabu ka sengko

3³ ja la cokop sengko ban bana alalana e dhaera jareya. Daddi sengko ban bana kodu ajalan ka dhaja.

4⁴ Saellana jareya sengko bi Pangeran epakon aberri du-petodu reya ka bana, Ta abit pole bakal masoa ka nagara Edom, dhaerana la-balana bana, iya areya toronanna Esau. Reng-oreng jareya bakal takoa ka bana,

5⁵ tape bana ta olle nyerrang, sabab tanana reng-oreng jareya tadha se ebagiya ka bana maske sakonea, sabab dhaera Edom bi Sengko la ebagi ka toronanna Esau.

6⁶ Bana olle melle kakanan ban nom-enoman dhari reng-oreng jareya.

7⁷ Kaengae, ra, baramma PANGERAN se la aberkadi bana e dhalem sabarang se elakone bana. Bana ejaga ban epasalamet saabidda ajalan e ra-ara beddhi se lebar reya. Saabidda pa polo taon reya bana ejaga ban epasalamet sarta eparenge sabarang se ekabuto.

8⁸ Saellana jareya bana ajalan terros, dhari jalan se lebat e tha-kottha Elat ban Ezion-Geber ka Tase Mate, laju abiluk ka temor lao ka ra-ara beddhi Moab.

9⁹ PANGERAN adhabu ka sengko, Oreng Moab, toronanna Lot rowa, ja ca-anca. Bariya

keya ja serrang. Nagara Ar bi Sengko la ebagi ka bangsa jareya, ban dhari tanana reng-oreng jareya bi Sengko tadha se ebagiya ka bana maske sakonea."

¹⁰(Lamba Ar reya ekennengnge oreng Emim. Badanna ja-raja, padha ban oreng Enak, padha bangsana buta.

¹¹Akantha oreng Enak, oreng Emim jareya enyamae keya oreng Refaim, tape bi oreng Moab enyamae oreng Emim.

¹²Lamba oreng Hori neng e Edom, tape ejuk sarta epatompes bi toronanna Esau, se saellana jareya ngennengnge tanana jareya; bariya keya bangsa Israil e budhi are ngojuk so-mosona dhari tana paparengnga PANGERAN jareya.)

¹³"Saellana jareya bana entas Songay Zered menorot se edhabuwagi PANGERAN ka sengko ban bana.

¹⁴Se entas Songay Zered jareya teppa tello polo ballu taon saellana mangkat dhari Kades-Barnea. Tantara dhari angkadan jareya la padha mate kabbi akantha se la edhabuwagi PANGERAN.

¹⁵Bi PANGERAN reng-oreng dhari angkadan jareya terros ekamoso sampe dhi-budhina kabbi padha epatompes.

¹⁶Saellana reng-oreng jareya padha mate kabbi,

¹⁷PANGERAN adhabu ka bana,

¹⁸Are teya bana lebada e dhaera Moab, lebat dhari nagara Ar.

¹⁹Daddi bana bakal napaa ka seddianna tanana oreng Amon, toronanna Lot. Reng-oreng jareya ja ca-anca ban ja perrange, sabab tana se bi Sengko la ebagi ka bangsa jareya tadha se ebagiya ka bana maske sakonea."

²⁰(Bannya oreng tao, dhaera jareya nagarana oreng Refaim, Refaim reya nyamana bangsa se lamba neng e jadhiya; bi oreng Amon reng-oreng jareya enyamae oreng Zamzumim.

²¹Bangsa jareya padha ban oreng Enak, badanna raja ban kowat; orengnga talebat bannyana. Tape bi PANGERAN epatompes kabbi, daddi oreng Amon laju arebbu tanana sarta terros neng e jadhiya.

²²Bariya keya se elampaagi PANGERAN ka oreng Edom, toronanna Esau, se ngennengnge dhaera pagunongan Edom. Oreng Hori bi PANGERAN epatompes, daddi oreng Edom arebbu tanana sarta pas neng e jadhiya sampe sateya.

²³Tana e salanjangnga paseser Tase Tengnga ekobasae ban ekennengnge reng-oreng dhari polo Kreta. Reng-oreng jareya matompes oreng Awi, iya areya oreng se asli e tana jareya, pas ngobasane sarta ngennengnge dhaera jareya sampe ka lao ka kottha Gaza.)

²⁴"Saellana lebat dhari Moab, PANGERAN adhabu ka bana, Kassa sateya bana entas Songay Arnon. Sihon, rato Amori se marenta e Hesybon, ban nagarana bi Sengko ebagiya ka bana. Kassa serrang, nagarana kobasae.

²⁵Molae dhari sateya sa-bangsa e dhimmaa bai bi Sengko epatakoa ka bana. Sapaa bai bakal ngetterra katakoan mon ngedhing nyamana bana."

²⁶"Saellana jareya sengko ngotos reng-oreng dhari ra-ara beddhi Kedemot ka Sihon, rato Hesybon, esoro manapa usul ngajak akanca; sengko apessen kantha reya:

²⁷Abdidalem nyona edi bangsa Israil ngamponga lebat e nagaraepon junandalem. Bangsa dalem ajalana terros, ta nyempanga dhari lorong raja.

²⁸Teddhaan se eteddha sareng aeng se eenom bangsa abdidalem, ebajarana. Se ekaparlo bangsa abdidalem namong ngamponga lebat e nagara kadhinto,

²⁹kantos entas Songay Yordan masoa ka nagara se eparengngagi GUSTE Allah, Pangeran, ka bangsa abdidalem. Toronanna Esau se badha e Edom sareng oreng Moab se badha e Ar jugan ampon ngedine bangsa abdidalem lebat e nagarana.

³⁰Tape bi Rato Sihon bana ta ebagi lebat e nagarana jareya. Rato jareya bi GUSTE Allahna bana epacengkal sarta epanekat sopaja bana bisaa makala rato jareya ban

ngobasane baba kakobasaanna, se sampe sateya reya ekennengnge sengko ban bana.

³¹ Saellana jareya PANGERAN adhabu ka sengko, Rato Sihon ban nagarana bi Sengko la ebagi ka bana; kala ban kennengnge nagara jareya.

³² Sihon pas dhateng abareng ban sakabbinna pasukanna merrangana bana e seddina kottha Yahas.

³³ Tape GUSTE Allahna bana marengngagi rato jareya ka bana, daddi rato jareya ban na-anana sarta tantarana epakala kabbi bi bana.

³⁴ E bakto jareya keya bana arebbu ban maancor saneyap kotthana ban matee saneyap oreng se badha e tha-kottha jareya, lalakean, babinean ban na-kana. Kabbi epatee epatadha karena.

³⁵ Ebin bi bana ekala, ban tha-kotthana erampas.

³⁶ Kalaban partolonganna GUSTE Allah, sengko ban bana bisa arebbu sakabbinna kottha jareya, molae dhari Aror e koncona Cora Arnon, ban kottha se badha e cora jareya, sampe ka Gileyad. Tadha kottha se ta ekennenga kobasae bi bana maske pagar alassa koko.

³⁷ Tape bana ta nyander ka seddianna baba kakobasaanna oreng Amon otaba penggirra Songay Yabok otaba tha-kottha e bagiyan

pagunongan otaba e kennengngan laenna se elarang bi GUSTE Allahna bana."

3¹ "Saellana jareya bana mangkat ka dhaja ka baba Basan. Og, rato Basan kalowar ban sakabbinna tantarana, merrangana bana e seddina kottha Edrei.

²Tape PANGERAN adhabu ka sengko, Ja tako ka rato jareya, Mosa. Rato jareya ban sakabbinna tantarana sarta sakabbinna baba kakobasaanna bi Sengko ebagiya ka bana. Rato Og jareya pakantha Sihon, rato Amori se marenta e Hesybon rowa.

³Daddi bi GUSTE Allahna sengko ban bana Rato Og ban rayadda epassraagi keya ka sengko ban bana. Rato ban rayadda jareya kabbi epakala bi sengko ban bana.

⁴E bakto jareya tha-kotthana erebbu kabbi bi bana, tadha settonga se lopot. Kabbi badha sabidak kottha se erebbu bana e dhaera Argob, se eparenta Rato Og dhari Basan.

⁵Tha-kottha jareya kabbi ngangguy gar-pagar alas se tenggi, bang-labang saketheng se ngangguy lang-palang pangancengnga. Laen dhari jareya gi bannya kottha laenna se ta ngangguy pagar alas.

⁶Tha-kottha jareya bi bana epaancor kabbi, reng-orengnga, lalake, babine ban na-anana bi bana epatee kabbi, epakantha tha-kotthana Rato Sihon dhari Hesybon.

⁷Ebinna bi bana ekala ban tha-kottha jareya bi bana erampok.

⁸E bakto jareya dhari rato Amori se kadhuwa gella bana la arampas tana e temorra Songay Yordan ban Songay Arnon sampe ka Gunong Hermon.

⁹(Gunong Hermon reya bi oreng Sidon enyamae Siriyon, ban bioreng Amori enyamae Senir.)

¹⁰Sakabbinna baba kakobasaanna Rato Og dhari Basan bi bana erampas kabbi: tha-kotthana e tana tenggi, tana Gileyad ban Basan, terros ka temor sampe ka kottha Salkha ban Edrei."

¹¹(Rato Og reya oreng Refaim se dhi-budhi. Petthenamayyidda ekagabay dhari bato, lanjangnga pa meter ban lebarra para dhu meter, menorot okoran se la eteptebbagi. Sampe sateya gi badha e Raba, kotthana oreng Amon.)

¹²"Saellana tana jareya ekaandhi bana, bi sengko suku Ruben ban Gad eberrii bagiyan e dhajana kottha Aror e seddianna Songay Arnon, ban sabagiyana dhari tana pagunongan Gileyad, tamaso tha-kotthana.

¹³Saparona suku Manasye bi sengko eberrii karena tana Gileyad, bariya keya tana bagiyan Basan bekkas jajaanna Og, iya areya sakabbinna baba Argob." (Bannya oreng tao Basan reya nagarana oreng Refaim.

¹⁴Yair dhari suku Manasye ngala sakabbinna baba Argob, iya areya dhari Basan sampe ka batessa Gesur ban Maakha. Sa-disa jareya

enyamae menorot nyamana dibi, ban sampe sateya gi paggun anyama sa-disa Yair.)

¹⁵"Tana baba Gileyad bi sengko ebagi ka kaom Makhir dhari suku Manasye.

¹⁶Ban ku-suku Ruben sarta Gad bi sengko eberrii tana e antarana Gileyad ban Songay Arnon. Nga-tengngaanna songay jareya daddi batessa baba kakobasaanna se kadhuwa jareya e bagiyan lao, dineng e bagiyan dhaja se daddi batessa Songay Yabok, se sabagiyanna daddi batessa nagarana oreng Amon.

¹⁷E bagiyan barana baba kakobasaanna ku-suku jareya malanjang sampe ka Songay Yordan, dhari Talaga Galilea e bagiyan dhaja sampe ka Tase Mate e bagiyan lao, terros sampe ka sokona Gunong Pisga e bagiyan Temor.

¹⁸E bakto jareya sengko aberri parenta reya ka reng-oreng jareya: GUSTE Allahna bana, marengngagi tana e temorra Songay Yordan kaangguy kennengnganna bana. Tape tantarana bana kodu mekol sanjata alengka Songay Yordan ajangadhai ku-suku Israil se laen.

¹⁹Pera ana binena bana ban ebinna se bannya olle paggun neng e tha-kottha se bi sengko la ebagi ka bana.

²⁰Tolonge reng-oreng sabangsana bana sampe ngenneng ngobasane ban ngennengnge tana se eparengngagiya

PANGERAN ka bangsana bana jareya e barana Songay Yordan, ban sampe PANGERAN ngedine reng-oreng jareya odhi taremtem neng e jadhiya, akantha se la elampaagi Salerana ka bana e dhinna. Buru saellana jareya bana olle abali ka tana reya se bi sengko la ebagi ka bana.

²¹ Sengko pas ngoca ka Yusak: Bana la nangalee sabarang se elampaagi GUSTE Allahna bana ka Rato Sihon ban Rato Og rowa. To-rato laenna se tanana ekobasae bana bakal epakanthaa jareya keya.

²² Ta osa tako ka to-rato jareya, sabab GUSTE Allah nolongana bana se aperrang."

²³ "E bakto jareya sengko nyoon ka PANGERAN,

²⁴ Adhu, Guste ALLAH Se Mahatenggi, abdidalem oneng ja se eduduwagi Junandalem ka abdidalem kadhinto namong parmolaan dhari sadajana lalakon se raja sareng ajib se badhi elampaagiya Junandalem. Tadha la-allaan se badha e langnge otabana e bume se oneng ngalakone lalakon raja akadi se ampon elampaagi Junandalem.

²⁵ Nyoona edi abdidalem GUSTE, alengkaa Songay Yordan, nengalana nagara se landhu e bara songay, tana pagunongan se bagus sareng Pagunongan Libanon.

²⁶ Tape bana daddi lantaranna PANGERAN duka ka sengko sampe ta kasokan ngabbuli

tang parnyoonan. Sabaligga PANGERAN adhabu, Ella, cokop, Mosa, ta osa bana but-nyebbut parkara jareya pole!

²⁷ Kassa bana ongga ka koncona Gunong Pisga, pas mandeng ka dhaja ban ka lao, ka temor ban ka bara. Abassagi patete apa se etangalee bana jareya, sabab bana ta kera alengkaa Songay Yordan.

²⁸ Yusak berrii du-petodu. Pakowat atena, sabab Yusak jareya se mimpina bangsa jareya ka bara songay kaangguy ngobasanaana nagara se etangalee bana rowa.

²⁹ Daddi sengko ban bana paggun neng e cora se dhep-adhebban ban kottha Bet-Peyor."

4 ¹Dhabuna Mosa ka ommat Israil, "Mara toro sakabbinna hokom se la ejarragi sengko ka bana, sopaja bana gi odhia sampe ngennengnge nagara se eparengngagi ka bana bi PANGERAN, Allahna bangatowana bana.

²Apa se eparentaagi sengko ka bana jareya ja sampe etambai otaba ekorange. Toro sakabbinna papakonna GUSTE Allahna bana, se bi sengko la ekabala ka bana.

³Bana la nangale dibi apa se elampaagi PANGERAN e Gunong Peyor. Oreng se nyemba Baal e jadhiya padha epatompes kabbi,

⁴tape bana se gi esto ka GUSTE Allahna, sampe sateya gi paggun odhi.

⁵ Sengko la ngajarragi sakabbinna hokom jareya ka bana, akantha se edhabuwagi GUSTE Allah, tang PANGERAN, ka sengko. Taadi kom-hokom jareya e nagara se emasoana ban ekobasaana bana jareya.

⁶ Taadi saterrossa, ban dhari jareya sa-bangsa laen bakal taowa ja bana reya bicaksana onggu. Mon sa-bangsa jareya ngedhing parkara kom-hokom jareya, tantona pas ngoca bariya, Bangsa se raja reya ce bicaksanana ban ce penterra!

⁷ Tadha bangsa laen, sanajjan tamaso bangsa se raja, se andhi la-allaan se ce semmana mon teppa ekabuto, akantha GUSTE Allah, Pangeranna bana se ce semmana ka sengko ban bana. GUSTE Allah nyaot bilaa bai bana aera menta tolong.

⁸ Tadha bangsa laen, sanajjan tamaso bangsa se raja, se andhi kom-hokom se ce adilla akantha kom-hokom se ejarragi sengko ka bana are teya.

⁹ Senga te-ngate! Kaengae ban ja sampe loppa ka apa se etangale bi matana bana dibi. Caretaagi ka na potona parkara are rowa,

¹⁰ e bakto bana kabbi manjeng e ajunanna GUSTE Allahna, e Gunong Sinay, e baktona Pangeran adhabu kantha reya ka sengko, Pakompol bangsa jareya. Soro ngedhingngagi pa-apa se ekocaagiya Sengko, sopaja bangsa jareya ajar taat ka Sengko saomorra, ban sopaja na-anana eajarana taat ka Sengko.

¹¹ Caretaagi ka na-anana bana baramma bana se manjeng e babana gunong se katotoban okos se petteng akantha ondhem se kandel ban apoy se rabbang sampe ka langnge.

¹² PANGERAN pas abu-dhabu ka bana dhari dhalem apoy jareya, bana ngedhing sowarana tape ta nangalee ka Salerana.

¹³ E jadhiya bana edhabuwi apa se kodu ejalannagi bi bana kaangguy neptebbi parjanjiyan se ebadhaagi Pangeran ban bana, iya areya bana kodu ngestowagi Papakon Se Sapolo se la eserrat bi Pangeran e bato se dhadhuwa rowa.

¹⁴ Sengko bi PANGERAN epakon ngajarragi ka bana sakabbinna hokom se kodu eestowagi bi bana e nagara se la para ekobasaana tor ekennengngana bana rowa."

¹⁵ Mosa nerrossagi dhabuna, "Kaengae pateppa! E baktona PANGERAN abu-dhabu ka bana dhari apoy e Gunong Sinay jarowa, bana ta nangalee pa-apa.

¹⁶ Jaga ja sampe bana agabay dusa polana bana agabay arca se esembaa bana dibi, arca se eparopaa apaa bai oreng lalake otaba babine,

¹⁷ burun alas otaba mano,

¹⁸ keban se agalajar otaba juko.

¹⁹ Ja sampe bana agabay dusa nyemba ka apaa bai se etangalee bana e langnge are, bulan ban tang-bintang. Bi GUSTE Allah,

Pangeranna bana, sa-bangsa laen epanneng nyemba jareya.

²⁰Tape bana reya bangsa se epasalamet PANGERAN dhari nagara Messer, kennengnganna bana nanggung seksaan se talebat berrana. Bana ebakta kalowar dhari nagara jareya sopaja daddiya ommadda dibi, akantha kabadhaanna bana sateya reya.

²¹Tape GUSTE Allahna bana duka ka sengko polana bana, ban asompa ja sengko ta eedinana alengka Songay Yordan ban ta eedinana maso ka nagara se landhu se eparengngagi Salerana ka bana.

²²Bana la para se alengkaa songay, ngobasaana tana se landhu rowa; tape sengko ta ngenneng noro, sabab sengko bakal mateya e dhinna.

²³Senga, ja sampe loppa ka parjanjiyan se la epabadha e antarana bana ban GUSTE Allahna. Ban estowagi papakonna; ja sampe bana agabay arca se aropa apaa bai se esembaa bi bana,

²⁴sabab GUSTE Allah, Pangeranna bana padha ban apoy se rabbang; ta kasokan epadhaagi bi apaa bai.

²⁵Bariya keya mon bana la abit badha e nagara jareya sampe apoy-kompojy, bana ja agabay dusa polana agabay arca se eparopaa apaa bai se esembaa bana. Jareya bi PANGERAN eanggep lalakon se jahat, se andaddiyagi dukana.

²⁶ Langnge ban bume bi sengko esorowa nyaksee ja mon bana ta atoro oca ka sengko, bana bakal duliya mosna dhari tana se ekennengngana bana e baraanna Songay Yordan jareya. Bana ta kera abit odhi e jadhiya sabab bana bakal epatompessa kabbi.

²⁷ Bi PANGERAN bana bakal epacar-tapencara e antarana sa-bangsa laen, ban e antara bana reya pera sakone se gi odhia.

²⁸ E jadhiya bana bakal nyembaa ka la-allaan gabayanna tanangnga manossa, la-allaan dhari kaju ban bato, se ta nangalee ban ta ngedhing, se ta bisa ngakan otaba ngedhing bau.

²⁹ Saellana jareya bana bakal nyareya GUSTE Allah, Pangeranna bana, ban mon bana nyare kalaban gu-onggu, tanto tatemmo.

³⁰ Mon bana nemmo kasossaan ban nemmo sakabbinna balai se kasebbut gella, bana bakal abaliya ka PANGERAN ban ngestowagi papakonna.

³¹ PANGERAN reya Allah se bellas ase; ta kera adinaagi otaba matompes bana, ta kera kalep ka parjanjiyan se ebadhi Salerana dibi bi bangatowana bana.

³² Kodda sare dhari jaman lamba, jaman sabellunna bana lahir, molae dhari are e bakto Allah nyeptaagi manossa e bume reya. Sare sabume. Ba taowa badha kadaddiyan raja kantha jareya sabellunna? Ba badhaa oreng

se tao ngedhing badha kadaddiyan se kantha reya?

³³ Ba badhaa bangsa se gi panggun odhi saellana ngedhing badha la-allaan acaca ka bangsa jareya dhari apoy akantha se ealame bana rowa?

³⁴ Ba badhaa la-allaan se bangal ngala settong bangsa dhari bangsa laen, sarta bangsa jareya padha epadaddi ommadda dibi, akantha se elampaagi GUSTE Allahna bana se nolong bana e Messer? Bana la nangale dibi baramma Allah kalaban kakowadanna se raja madhateng balai ban perrang, mabadha kaajiban-kaajiban ban madhateng kadaddiyan-kadaddiyan se nakoe.

³⁵ Jareya kabbi bi PANGERAN epatangale ka bana menangka bukte ka bana ja Allah reya pera PANGERAN malolo, tadha laenna pole.

³⁶ Sowarana epakaedhing ka bana dhari langnge sopaja ngennenga ngajar bana; e bume reya Pangeran noduwagi apoyya se socce ka bana, sarta pas abu-dhabu dhari apoy jareya.

³⁷ Sarrena Pangeran reya taresna ka bangatowana bana, daddi bana pas epadaddi ommat peleyanna; kalaban kakobasaanna se raja, Pangeran dibi se abakta bana kalowar dhari Messer.

³⁸ Sa-bangsa se arajaan ban akowadan dhari bana eojuk dhari seddianna bana, sopaja bana ngennenga maso ka nagara se

eparengngagi ka bana, nagara se sateya
ekaandhi bana reya.

³⁹Daddi, are teya reya kaengae, ja sampe
loppa: PANGERAN reya Allah se settong e
langnge ban e bume; tadha laenna.

⁴⁰Toro sakabbinna hokom se etotorragi
sengko ka bana are teya reya, mon bana
atoro ka kom-hokomma PANGERAN jareya,
bana ban toronanna bakal taremtemma
odhina sarta bakal odhia terros e nagara
se bi PANGERAN eparengngagi ka bana
salanjangnga."

⁴¹Mosa laju mele kottha tatello e temorra
Songay Yordan

⁴²epadaddi kottha sowaka, kennengnganna
sowakana oreng mon ta etengnget matee
oreng se banne mosona. Oreng jareya olle
buru ka sala settonga kottha jareya me olle
ta epatee keya.

⁴³Kottha Bezer e tana tenggi ra-ara beddhi
esadhiyaagi ka suku Ruben; kottha Ramot e
tana Gileyad ka suku Gad, ban kottha Golan
e tana Basan ka suku Manasye.

⁴⁴Mosa laju marengngagi kom-hokom ban
atoran-atoran dhari Allah ka bangsa Israil.

⁴⁵Parkara jareya elampaagi saellana bangsa
Israil kalowar dhari Messer ban la napa ka
cora e temorra Songay Yordan, e adhaanna
kottha Bet-Peyor. Jareya bekkas baba
kakobasaanna Sihon, ratona oreng Amori, se
lamba marenta e kottha Hesybon. Mosa ban

bangsa Israil makala bangsa jareya e bakto la kalowar dhari Messer.

⁴⁶ (4: 45)

⁴⁷ Tanana Rato Sihon ekobasae, bariya keya tanana Rato Og dhari Basan, rato Amori se laen e temorra Songay Yordan.

⁴⁸ Tana jareya malanjang dhari kottha Aror e penggirra Songay Arnon terros ka dhaja sampe ka Gunong Siriyon, iya areya Gunong Hermon,

⁴⁹ ban sakabbinna tana e temorra Songay Yordan ka lao sampe ka Tase Mate e sokona Gunong Pisga.

5¹ Mosa makopol sakabbinna bangsa Israil, laju adhabu, "Tan-taretan mara edhingngagi kom-hokom se bi sengko ekabalaa ka bana sateya reya. Bana kodu ajar kom-hokom jareya, pas estowagi pagu-onggu.

²E Gunong Sinay GUSTE Allah Pangeranna bana, abadhi parjanjiyan,

³banne pera ban bangatowana bana, tape ban sengko ban bana kabbi se padha badha e dhinna sateya reya.

⁴Dhari apoy e attas gunong jarowa PANGERAN adhabu dhep-adhebban ban bana.

⁵Tape sarrena bana tako ka apoy ban ta endha ongga ka gunong jareya, daddi sengko e bakto jareya manjeng e antarana bana ban PANGERAN, manapaa ka bana apa se edhabuwagi PANGERAN. PANGERAN adhabu,

⁶Sengko reya GUSTE Allahna bana, se ngeba bana kalowar dhari Messer, kennengnganna bana odhi ekadunor oreng.

⁷Ja nyemba ka la-allaan laen. Nyemba ka Sengko malolo.

⁸Ja agabay arca kaangguy bana dibi, arca se padha ban apaa bai se badha e langnge, e bume otabana e dhalem aeng e babana bume.

⁹Ja nyemba ka arca se kantha jareya sabab Sengko reya PANGERAN, Allahna bana ban Sengko ta endha epapadha ban apaa bai. Reng-oreng se baji ka Sengko bi Sengko eokoma sampe ka toronanna se kapeng tello ban se kapeng empa.

¹⁰Tape Sengko noduwagi Tang kataresnaan ka abun-ebun toronanna reng-oreng se taresna ka Sengko sarta ngestowagi Tang parenta.

¹¹Ja ban-saromban nyebbut Tang nyama, sabab Sengko, GUSTE Allahna bana, ngokom sapaa bai se agunaagi Tang nyama ta sabendherra.

¹²Rayaagi are Sabat ban hormadi menangka are se socce, sabab Sengko GUSTE Allahna bana se marentaagi jareya ka bana.

¹³Bi Sengko bana eberrii nem are se ekenneng angguy alako,

¹⁴tape are se kapeng petto reya are kaangguy istirahat malolo, kaangguy amoljaagi Sengko, GUSTE Allahna bana.

E are jareya sapaa bai ta olle alalakon, maske bana, na-anana bana, nor-dunorra, ebinna, otabana oreng manca se badha neng e nagarana bana. Nor-dunorra bana kodu aistirahat akantha bana dibi.

¹⁵Kaengae ja lamba bana ekadunor oreng e Messer, pas epabebas bi GUSTE Allahna kalaban kakowadan se raja. Daddi bana bi Sengko eparentaagi kaangguy arayaagi are Sabat.

¹⁶Hormadi ban peyara rama ebuna; jareya Tang parenta, dhari GUSTE Allahna bana, sopaja bana taremtemma odhina ban lanjanga omor e nagara se bi Sengko ebagiya ka bana rowa.

¹⁷Ja matee oreng.

¹⁸Ja azina.

¹⁹Ja co-ngecoan.

²⁰Ja aberri kasakseyan se lecek parkara oreng laen.

²¹Ja terro ka dhi-andhina oreng laen: bengkona, tanana, binena, nor-dunorra, ebinna, hemarra otaba apaa bai andhina oreng laen jareya.

²²Jareya papakon dhari PANGERAN ka bana e bakto bana akompol e gunong. E bakto Salerana abu-dhabu, sowarana se agarudhu, dhari dhalem apoy ban ondhem, PANGERAN jareya apareng papakon se buru jareya, banne laenna. Papakon jareya bi Salerana laju

eserrat e papan bato sarta laju eparengngagi ka bana."

²³"E bakto gunong jareya rabbang kabbi ban bana ngedhing sowara dhari papetteng, la-kapala sukuna bana ban pin-pamimpinna padha entar ka sengko kabbi.

²⁴Cana reng-oreng jareya, GUSTE Allah ampon noduwagi kaagunganna sareng kamoljaanna e bakto abdina sadaja mereng Salerana abu-dhabu dhari apoy kadhissa. Are mangken abdina sadaja padha nyaksene ja manossa gi bisa odhi terros sanare Allah ampon abu-dhabu ka abana.

²⁵Namong aponapa abdina sadaja me gi kodu abandhaa nyaba pole? Dhaggi tanto padha mate ekello apoy se raja nakoe kaissa. Abdina yakin tanto mate manabi mereng Allah abu-dhabu pole.

²⁶E kadhimma badha manossa se gi paggun odhi saamponna mereng Allah se odhi abu-dhabu dhari apoy?

²⁷Daddi panjennengngan saos meyos ka kaissa, peyarsaagi ponapa se edhabuwagi GUSTE Allah, pas panapa ka abdina sadaja pa-ponapa se edhabuwagi GUSTE Allah ka panjennengngan. Abdina sadaja merengngagiyia sareng ngestowagiya sadajana.

²⁸E bakto meyarsa jareya, PANGERAN adhabu ka sengko, Sengko la ngedhing apa

se ekocaagi bangsa jareya, ban ocana jareya pajat bendher.

²⁹ Ja sakenga reng-oreng jareya ros-terrosan apangrasa kantha jareya! Ja sakenga reng-oreng jareya ros-terrosan ngargai Sengko ban ngestowagi sakabbinna Tang parenta, sampe reng-oreng jareya kabbi sanapotona odhi nyaman salanjangnga.

³⁰ Kassa reng-oreng jareya soro abali ka kemahna bang-sebang.

³¹ Tape bana Mosa, abali dha enna, neng ban Sengko, Sengko magiya sakabbinna Tang hokom ban Tang parenta. Ajarragi ka bangsana bana, sopaja eestowagi e nagara se bi Sengko ebagiya ka reng-oreng jareya.

³² Tan-taretan, estowagi sabarang se la edhabuwagi GUSTE Allah ka bana jareya. Ja sampe badha papakon jareya se bi bana ta etoro.

³³ Jalannagi sabarang se epakonnagi GUSTE Allah ka bana me olle bana nyaman odhina ban ngenneng neptep e nagara se bakal ekennengngana bana rowa."

6 ¹"GUSTE Allahna bana makon sengko ngajarragiya kom-hokom reya ka bana. Estowagi kom-hokom jareya e nagara se bakal ekennengngana bana rowa.

²Saomorra bana ban na potona kodu hormat ka GUSTE Allahna, ban ngestowagi sakabbinna hokomma se bi sengko epanapa

ka bana reya, sopaja bana bisaa lanjang omor e nagara jareya.

³Daddi, tan-taretan, ommat Israil.

Edhingngagi ban toro kom-hokom jareya, sopaja bana sennengnga odhina ban daddiya bangsa se raja e nagara se sogi tor landhu jareya, akantha se la ejanjiyagi bi GUSTE Allahna sengko ban bana.

⁴Tan-taretan, ommat Israil, kaengae, ya! Pera PANGERAN pera PANGERAN malolo Allahna bana ban sengko.

⁵Taresnae GUSTE Allahna bana kalaban gu-onggu ate. Duduwagi jareya e dhalem odhina bana ban e dhalem tengka gulina.

⁶Ja sampe bana loppa ka papakon se ejarragi sengko ka bana sateya reya.

⁷Ajarragi jareya ka na-anana bana. Kacaca jareya mon bana badha e dhalem bengko otaba e lowar bengko, mon bana teppana neng-enneng otaba alalakon.

⁸Taleyagi ka lengngenna ban pasang e dhaina sopaja bana engaa terros.

⁹Toles e pangpangnga labangnga bengkona ban e labangnga pagarra taneyanna."

¹⁰"GUSTE Allahna bana ajanji ka bangatowana bana, iya areya Ibrahim, Ishak ban Yakub, ja bana eparengngana nagara rowa. Tha-kotthana raja tor mamor, ban banne bana se maddek.

¹¹Ko-bengkona possa bi rang-barang se bagus, rang-barang se banne gibaanna bana.

E jadhiya bana bakal nemmowa mor-somor se banne kaleyanna bana. Bana bakal nemmowa bun-kebbun jaitun se banne tamennanna bana. Mon bana la ebakta ka nagara jareya bi PANGERAN, ban sakabbinna se terro ekakana bana la genna kabbi,

¹²senga ja kaloppae ka PANGERAN se la nolong mabebas bana dhari Messer, kennengnganna bana ekadunor oreng.

¹³Hormadi GUSTE Allahna bana, ja nyemba laenna kajabana ka GUSTE Allah, ban mon asompa, asompa demi asmana malolo.

¹⁴Ja nyemba la-allaan se kemmaa bai se esemba sa-bangsa e sakalenglengnga bana.

¹⁵Mon bana nyemba ka la-allaan, bana tanto narema babendun dhari GUSTE Allahna, ban tanto epatompes kabbi, sabab GUSTE Allah jareya ta kasokan epadhaagi bi apaa bai.

¹⁶Bana ja ba-nyoba GUSTE Allahna akantha se e Masa rowa.

¹⁷Estowagi kom-hokom se eparengngagi GUSTE Allah ka bana.

¹⁸Lakone apa se bi PANGERAN enyataagi becce ban teppa, sabab kalaban cara se kantha jareya odhina bana bakal nyamana. Tana se landhu se ejanjiyagi PANGERAN ka bangatowana bana bakal ekaandhia bana,

¹⁹ban bana bakal ngojuga so-mosona kabbi, menorot se ejanjiyagi PANGERAN.

²⁰E budhi are na-anana bana tanto atanya ka bana kantha reya, Aponapa GUSTE Allah

me makon sampeyan sareng kaula sopaja ngestowagi sadajana hokom paneka?

²¹ Bana kodu nyaot kantha reya, Lamba ommat Israil ekadunor rato Messer, bi PANGERAN pas epabebas bi kakowaddanna se raja.

²² Sengko ban oreng Israil laenna nangalee dibi PANGERAN mabadha kaajiban-kaajiban ban kadaddiyan-kadaddiyan se nakoe ka bangsa Messer ban ka ratona sarta ka ja-pangrajana.

²³ Bangsa Israil epabebas dhari Messer polana bana ban sengko ebaktaa dha enna, eparengana tana reya, akantha se la ejanjiyagi Salerana ka bangatowana bana ban sengko.

²⁴ Daddi GUSTE Allah makon sengko ban bana sopaja padhaa ngestowagi kom-hokom jareya, sarta hormat ka Salerana. Mon dhabuna jareya eestowagi, bangsa Israil tanto epeyara bi PANGERAN, eparenge odhi se nyaman ban tarem tem.

²⁵ Mon sengko ban bana terros ngestowagi papakonna, GUSTE Allah tanto lebur ka sengko ban bana."

7 ¹"GUSTE Allahna bana abaktaa bana ka nagara se ekennengngana bana, ban bannya bangsa se eo juga dhari jadhiya. Bana bakal nangaleyana dibi Pangeran ngo juga bangsa papetto se arajaan ban akowadan

dhari bana, iya areya reng-oreng Het, Girgası, Amori, Kanaan, Feris, Hewi ban Yebus.

²Mon GUSTE Allahna bana massraagi sa-bangsa jareya ka dhalem kakobasaanna bana, ban sa-bangsa jareya bi bana epakala, patee kabbi. Ja kaneserre, ban ja mabadha parjanjiyan bi reng-oreng jareya.

³Bana ja alake otaba abine oreng dhari bangsa jareya, bariya keya na-anana bana ja bagi alake otaba abine oreng bangsa jareya,

⁴sabab bi reng-oreng jareya na-anana bana tanto epajau dhari PANGERAN sarta esoro nyemba la-allaan. Mon bana ban na-anana sampe nyemba ka la-allaan, PANGERAN tanto duka, ban bana kabbi tanto pas duli epatompes.

⁵Daddi, pagujur ba-mezbana bangsa jareya, paancor lar-pelar batona se eanggep karamat, parobbu bang-lambangnga dewina se anyama Asyera, obbar ca-arca brahalana se esemba.

⁶Jalannagi jareya kabbi sabab bana kaagunganna GUSTE Allahna bana. Dhari sakabbinna bangsa se badha e bume reya, pera bana se epele menangka ommadda se istimewa.

⁷Bana ekataresnae ban epele PANGERAN, banne polana bana arajaan dhari sa-bangsa laenna; sanyatana bana reya bangsa se paleng kene e bume reya.

⁸Tape PANGERAN mele bana polana PANGERAN taresna ka bana ban terro nepebbana janjina ka bangatowana bana. Daddi jareya sababba PANGERAN masalamet bana kalaban kakobasaanna se raja, ban mabebas bana dhari se ekadunor rato Messer.

⁹Kaengae ja GUSTE Allahna bana jareya Allah se settong tadha tonggalla, ban Allah se esto. Pangeran reya neptebbi janjina ban noduwagi kataresnaanna se ta aoba sampe saebu toronan ka reng-oreng se taresna ka Salerana ban se atoro ka papakonna.

¹⁰Tape Pangeran jareya ta kera mangmang ngokoma reng-oreng se baji ka Salerana.

¹¹Daddi, estowagi kabbi kom-hokom se bi sengko ejarragi ka bana are teya."

¹²"Mon bana agateyagi ban terros ngestowagi ka papakon jareya, GUSTE Allahna bana tanto terros esto ka parjanjiyanna se epabadha bi bana, ban terros noduwagi kataresnaanna ka bana, akantha se ejanjiyagi ka bangatowana bana.

¹³Bana tanto ekataresnae sarta eberkadi sampe bana bannya anana ban anana jareya sajan atamba bannya. Teggal ban sabana bana tanto eberkadi, sampe ngasaellagi gandum, anggur ban mennyia jaitun; bana bakal eberkadana sampe bana bannya sape ban dumbana. Berkat jareya kabbi bakal etaremaa bana neng e nagara se

eparengngagi Pangeran ka bana, menorot janjina ka bangatowana bana.

¹⁴Dhari sakabbinna bangsa neng e dunnya reya tadha bangsa laen se narema berkat se ce bannyana akantha bana. E antarana bana, bariya keya e antara ebinna bana, ta kera badha se jubeng.

¹⁵Bana bi PANGERAN bakal ejauwagiya dhari samacemma panyaket, ban dhari samacemma balai se etangalee bana e Messer, balai jareya bi Pangeran bakal etebaagiya ka so-mosona bana.

¹⁶Saneyap bangsa se epassraagi GUSTE Allah ka bana kodu pamosna, ta osa kaneserre. Bana ja nyemba la-allaanna sa-bangsa jareya, sabab jareya tanto madhateng calaka ka bana dibi.

¹⁷Olle daddi bana apekker ja sa-bangsa jareya abannyaan dhari bana, daddi ta kera ekenneng ojuk bi bana.

¹⁸Tape ta osa tako; kaengae bai apa se elampaagi GUSTE Allahna bana ka rato Messer ban sakabbinna rayadda.

¹⁹Kaengae sakabbinna balai se nakoe se etangalee bana dibi, kaajiban-kaajiban ban kakowadan se raja se egunaagi GUSTE Allahna bana kaangguy mabebasa bana. Bariya keya se bakal elampaagi GUSTE Allah ka sakabbinna bangsa se ekatakoe bana.

²⁰La-mala bi GUSTE Allahna bana sa-bangsa jareya bakal epabaridhuwa sampe reng-oreng

se ngenneng buru otaba ngetek bakal mateya keya.

²¹ Daddi bana ta osa tako ka sa-bangsa jareya. Bana ejaga bi GUSTE Allahna. GUSTE Allah reya agung ban nakoe.

²² Sa-bangsa jareya bakal eojuga gan sakone sopaja bana ngennenga materros parjalananna. Moso jareya ta olle patadha sakaleyen, sopaja burun alas ta atambaa bannya, babaja ka bana.

²³ Daddi so-mosona bana jareya bi PANGERAN bakal epassraagiya ka bana, kabbi bakal epasalbuda sampe dhi-budhina tompes kabbi.

²⁴ To-ratona bakal epassraagiya ka bana. Bi bana bakal epateyana kabbi, nyamana ta kera ekaengae oreng pole. Tadha oreng settonga se kowadda alaban ngadhebbi bana; kabbi bakal epamosnaa bi bana.

²⁵ Obbar ca-arca brahala se esemba sa-bangsa jareya. Emmas ban salaka se cekka ka ca-arca jareya ja katerrowe, otabana ja kala bana dibi. Mon parenta jareya ta etoro, bana tanto mate, sabab GUSTE Allahna bana baji ka oreng se nyemba arca brahala.

²⁶ Bana ja nyaba arca brahala e bengkona, sopaja babaston se ngenneng ka reng-oreng jareya ta ngenneng ka bana keya. Bana kodu baji ban ngapessagi ca-arca jareya, sabab ca-arca jareya ebasto Pangeran."

8 ¹ "Kom-hokom se ejajarragi sengko are teya kodu estowagi kabbi sopaja bana teptebba odhi, atamba bannya ban bisa ngennengnge nagara se ejanjiyagi PANGERAN ka bangatowana bana.

² Kaengae, pa polo taon abidda bana epimpin GUSTE Allahna e dhalem parjalanan se jau lebat e ra-ara. Parjalanan jareya bi Pangeran emaksottagi nyobaa bana, sopaja Pangeran ngagaliya ka essena atena bana, ban pole sopaja etemmo keya apa bana ngestowagi papakonna apa enja.

³ Bana epanneng sampe kalaparan, saellana jareya pas eparenge manna menangka kakanna, bana ban para bangatowana sabellunna jareya ta tao rassana ngakan kakanan jareya. Maksodda Pangeran ngajara bana ja manossa reya odhina banne dhari kakanan malolo, tape dhari pa-apa se edhabuwagi PANGERAN.

⁴ Pa polo taon abidda kalambina bana ta alpo ban sokona ta bara.

⁵ Kaengae, GUSTE Allahna bana ngajari bana akantha oreng towa se ngajari anana.

⁶ Daddi, lakone sabarang se eparentaagi GUSTE Allahna bana, odhi menorot kom-hokom jareya, ban hormadi Salerana.

⁷ GUSTE Allah abakta bana ka nagara se landhu, se bannya songayya ban bannya somberra, se e dhalem tanana agili aeng se nancel ka ra-cora ban ka mo-gumo.

⁸Nagara jareya ngasellagi gandum acem-macem, anggur, buwana ara, dalima, bungkana jaitun ban maddu.

⁹E jadhiya bana ta kera kalaparan otaba kakorangan. Bato gunongnga badha bessena, ban mo-gumona mon ekale badha dimbagana.

¹⁰Bana bakal bisaa ngakan sanyang-kennyangnga, ban bana bakal asokkora ka GUSTE Allahna polana se apareng tana se landhu jareya ka bana."

¹¹"Senga ja sampe bana loppa ka GUSTE Allahna; ja sampe bana ngenthengngagi kom-hokomma se bi sengko ejarragi ka bana are teya, ja enthengngagi maske settonga.

¹²Mon bana la ngakan sampe kennyang, ban la andhi bengko se bagus se ekennengngana bana,

¹³sarta sape ban dumbana la aba-tamba, bariya keya emmas ban salakana ban dhi-andhina bana se laen,

¹⁴jaga pateppa ja sampe bana sompong sarta loppa ka GUSTE Allahna se mabebas bana dhari Messer, kennengnganna bana ekadunor oreng.

¹⁵Pangeran mimpin bana lebat e ra-ara se lebar tor nakoe, se bannya olarra ban kalajengkingnga. E tana se kerreng se tadha aengnga rowa Pangeran magili aeng dhari dhalem bato sopaja bana bisaa ngenom satobugga.

¹⁶E ra-ara bana eparenge manna se daddi kakanna, bangatowana bana dibi ta tao rassana ngakan kakanan jareya. Bana epakantha jareya polana Pangeran ngojiya bana, sopaja dhi-budhina Pangeran bisaa apareng kabeccean ka bana.

¹⁷Daddi bana ja sampe apekker ja bana daddi sogi ollena ehteyarra ban kakowadanna dibi.

¹⁸Kaengae ja se masogi bana jareya GUSTE Allahna. Salerana apareng jareya polana sampe sateya Salerana gi esto ka parjanjiyanna ban bangatowana bana.

¹⁹Ja sampe bana loppa ka GUSTE Allahna, ban ja sampe bana nyemba ban ngabdi ka la-allaan. Sateya sengko maengaa ka bana, ja mon bana sampe atengka kantha jareya, bana tanto epatompes bi Pangeran.

²⁰Mon bana ta taat ka GUSTE Allahna, bana tanto epatompes epakantha sa-bangsa laen se epatompes e adhana matana bana."

9¹"Tan-taretan ommat Israil, Mara edhingngagi! Are teya bana alengkaa Songay Yordan, ngobasaana nagarana sa-bangsa se arajaan ban akowadan dhari bana. Tha-kotthana ja-raja, ekalenglenge pagar geddhung se tenggina napa ka langnge.

²Orengnga bangsana buta, badanna raja, tenggi ban kowat; bana la ngedhing kabar ja tadha oreng se kowat alaban ngadhebbi reng-oreng jareya.

³Tape sateya bana bakal nangaleyana dibi GUSTE Allahna bana alomampa e adhaanna bana aropa apoy se rabak. Bana bakal nangaleyana dibi Salerana makalaa reng-oreng jareya, sampe bana bisa ceppet ngojuk ban matompes reng-oreng jareya akantha se ejanjiyagi PANGERAN.

⁴Mon GUSTE Allahna bana la nolonge bana ngojuk sa-bangsa jareya, bana ja nyangka ja bana ebakta ka jadhiya epangobasaana tana jareya polana bana becce ban ngestowagi dhabuna GUSTE Allahna, daddi pantes narema papareng jareya. Enja! PANGERAN ngojuk sa-bangsa jareya, nolonge bana, polana sa-bangsa jareya jahat. PANGERAN ngedine bana ngaandhi tanana sa-bangsa jareya polana PANGERAN neptebbana parjanjiyanna ka Ibrahim, Ishak ban Yakub.

⁵(9: 4)

⁶Bana kodu yakin ja GUSTE Allahna bana marengngagi tana se landhu jareya ka bana banne polana bana pantes narema papareng jareya. Enja! Bana reya bangsa se cengkal!

⁷Kaengae baramma bana se mapeggel GUSTE Allahna e ra-ara rowa. Molae kalowar dhari Messer sampe napa dha enna, bana ros-terrosan ta atoro ka PANGERAN.

⁸La-mala e Gunong Sinay bana mapeggel PANGERAN ce talebadda, sampe bana para epatompessa.

⁹Sengko ongga ka gunong jareya naremaa papan bato parjanjiyan se ebadi PANGERAN ban bana. Pa polo are pa polo malem abidda sengko neng e attas gunong jareya, ta ngakan ban ta ngenom pa-apa.

¹⁰Saellana jareya PANGERAN marengngagi ka sengko papan bato se dhadhuwa, se aesse tolesan se eserrat PANGERAN dibi, aropa ca-oca se edhabuwagi Salerana dhari dhalem apoy ka bana e bakto bana akompol e babana gunong rowa.

¹¹Onggu, saellana lebat pa polo are pa polo malem, PANGERAN marengngagi papan bato parjanjiyan se dhadhuwa jareya ka sengko.

¹²PANGERAN pas adhabu ka sengko, Kassa duli toron, sabab bangsa se epimpin bana kalowar dhari Messer rowa sateya alako daraka. Reng-oreng rowa nyempang dhari sabbarang se eparentaagi Sengko, sarta agabay arca se pas esemba.

¹³Dhabuna PANGERAN ka sengko, Sengko tao bangsa jareya cengkal parana.

¹⁴Bana ta osa ngoddi lang-ngalange Sengko. Bi Sengko reng-oreng jareya epatompessa kabbi sopaja reng-oreng jareya ta ekaengaana oreng pole. Tape bana bi Sengko epadaddiya bangatowana settong bangsa se arajaan ban akowadan dhari sa-bangsa jareya.

¹⁵Daddi sengko laju toron dhari gunong se rabbang jareya sambi ngeba bato se dhadhuwa rowa.

¹⁶Sengko nangalee ja bana ta ngestowagi papakonna GUSTE Allahna. Bana daraka ka PANGERAN polana agabay arca pe-sapeyan logam se eangguya dibi.

¹⁷Daddi, e adhana matana bana kabbi, papan bato parjanjiyan se dhadhuwa rowa bi sengko ebantengngagi sampe lejjar.

¹⁸Saellana jareya sengko laju asojud pole e ajunanna PANGERAN e konconga gunong gella pa polo are pa polo malem abidda, ta ngakan ban ta ngenom pa-apa. Sengko ngalakone kantha jareya polana bana la agabay dusa ka PANGERAN, ngalakone barang se bi PANGERAN eanggep daraka, sampe Salerana duka.

¹⁹Sengko tako polana PANGERAN ce dukana, sampe bana epatompessa kabbi, tape e bakto jareya PANGERAN gi meyarsaagi tang parnyoonan.

²⁰PANGERAN ce dukana keya ka Harun, sampe epateyana, daddi sengko nyoonnagi Harun keya.

²¹Arca pe-sapeyan logam gabayanna bana rowa bi sengko epelpallagi ka dhalem apoy. Saellana jareya bi sengko pas epalejjar, etoto sampe daddi abu, abuna bi sengko etabur ka songay se agili dhari gunong jareya.

²²Neng e Tabera, Masa, Kibrot-Taawa bana mapeggel PANGERAN keya.

²³Saellana jareya e bakto PANGERAN makon bana mangkat dhari Kades-Barnea, epakon arebbu ban ngobasane tana se eparengngagi ka bana rowa, bana ta atoro ka dhabuna PANGERAN; bana ta endha parcaja ban ta endha atoro ka PANGERAN.

²⁴Molae sengko kennal ka bana, bana ros-terrosan ta atoro ka PANGERAN.

²⁵Daddi sengko terros asojud e ajunanna PANGERAN pa polo are pa polo malem abidda, sabab sengko tao Pangeran la nekat mateyana bana kabbi.

²⁶Sengko nyoon kantha reya: Adhu, Guste ALLAH Se Mahatenggi, ja patee ommattepon Junandalem kadhinto, bangsa se sareng Junandalem epabebas sareng ebakta kalowar dhari Messer kalaban kakowadanna sareng kakobasaannepon Junandalem se raja.

²⁷Kaemodi abdiepon Junandalem Ibrahim, Ishak sareng Yakub, ja kaemodi kacengkalanna, kajahadanna sareng dusana bangsa kadhinto.

²⁸Manabi sareng Junandalem bangsa kadhinto epamosna, oreng Messer tanto ngoca ja Junandalem ta sanggup abakta ommadda ka nagara se ejanjiyagi Junandalem ka reng-oreng gapaneka. Oreng Messer tanto ngoca ja ommat Israil ebakta ka sagara

beddhi sareng Junandalem badhi epateyana polana Junandalem baji ka bangsa kadhinto.

²⁹ Namong ngereng kaemodi, Guste, reng-oreng kadhinto bangsa peleyanna Junandalem se ebadhiya ommattepon Junandalem, se ebakta Junandalem dhari Messer kalaban kakobasaan sareng kakowadannepon Junandalem se raja."

10¹ "Saellana jareya PANGERAN adhabu ka sengko, Mosa, kassa ngetthok papan bato dhadhuwa papadha ban se sabbanna rowa, pas gabayyagi baddha petthe dhari kaju. Mon la mare bana pas entar ka Sengko e konconca gunong.

² Papan bato jareya bi Sengko etolesana ca-oca se padha ban se etoles e bato se epabella bana rowa, mon la mare, pan-papan bato jareya pas pamaso ka petthe kajuna.

³ Sengko pas agabay petthe dhari kaju akasia sarta ngetthok papan bato dhadhuwa epapadha ban se jang adhaan, samarena bi sengko pas egiba ka attas gunong.

⁴ PANGERAN pas nyerrat Papakon Se Sapolo e papan bato se dhadhuwa jareya, padha ban se dha-adha, iya areya papakon se edhabuwagi ka bana e bakto Salerana abu-dhabu ka bana dhari dhalem apoy, teppana bana akompol e babana gunong rowa. Saellana jareya papan bato se la badha tolesanna rowa bi PANGERAN eparengngagi ka sengko,

⁵sengko pas abali toron gunong. Papan bato se dhadhuwa jareya bi sengko pas epamaso ka dhalem petthe gabayanna sengko rowa, menorot apa se la edhabuwagi PANGERAN molae dhari bakto jareya, sampe sateya, papan bato jareya gi paggun badha e dhalem petthe jareya."

⁶(Saellana jareya oreng Israil mangkat dhari mor-somorraoreng Yaakan, entar ka Mosera. E jadhiya Harun seda, ban ebendhem e jadhiya keya. Eleyazar, anana Harun, epadaddi gantena menangka imam.

⁷Dhari jadhiya oreng Israil terros ka Gudgod, terros ka Yotbata, kennengngan se bannya aengnga.

⁸E gunong jareya PANGERAN mele reng-oreng suku Lewi epangoros Petthe Parjanjiyan ban epadaddi imam se kodu aladine PANGERAN, sarta epakon aberkadi oreng kalaban asmana PANGERAN. Sampe sateya suku Lewi paggun epaneggu lalakon jareya.

⁹Lantaran jareya suku Lewi ta narema tana sangkolan akantha ku-suku laenna; suku Lewi narema ha istimewana mam-imamma PANGERAN, iya areya bagiyanna tor-atorra bangsa Israil ka PANGERAN, akantha se la edhabuwagi PANGERAN dibi.)

¹⁰"Pa polo are pa polo malem abidda sengko neng e gunong jareya, akantha se jang

adhaan. PANGERAN kasokan ngabbuli tang parnyoonan pole, bana burung ta epamosnaa.

¹¹ Sengko laju epakon toron, epakon mimpin bana sopaja bana bisaa ngaandhi tana se la ejanjiyagi ka bangatowana bana."

¹² "Sateya tan-taretan, kaengae apa se epakonnagi ka bana bi GUSTE Allahna: Abakte ka GUSTE Allahna, ban jalannagi kabbi sabarang papakonna. Taresnae Salerana, ban abakte ka Salerana banne pera ban badanna malolo, tape ban atena keya.

¹³ Estowagi sabarang se daddi papakonna se eajarragi sengko ka bana are teya reya, kaangguy kaparlowanna bana dibi.

¹⁴ Langnge se paleng tenggi reya kaagunganna GUSTE Allahna bana; bariya keya bume ban essena.

¹⁵ Tape kataresnaanna PANGERAN ka bangatowana bana talebat rajana, sampe bana epele e antara sa-bangsa laenna, ban sampe sateya bana gi paggun daddi ommat peleyanna.

¹⁶ Daddi, molae sateya bana kodu taat ka Pangeran, ban ja macengkal pole.

¹⁷ GUSTE Allahna bana atenggiyan dhari sakabbinna la-allaan ban ngalebbii sakabbinna kakobasaan. Salerana jareya Allah se agung ban kobasa se kodu etaadi. Pangeran ta kasokan nolonge se settong ban ngamoso settonganna, ban ta kasokan ka go-sogo.

¹⁸ Salerana abillai hana na-kana jatim ban dha-randha sopaja na-kana jatim ban para randha jareya narema hana kalaban cara se adil; oreng manca se badha e nagarana bana ekataresnae, ban eparenge pakan ban angguy.

¹⁹ Daddi bana kodu noduwagi kataresnaanna keya ka reng-oreng manca jareya, sabab lamba e Messer bana daddi oreng manca keya.

²⁰ Bana kodu hormat ka GUSTE Allahna ban abakte ka Salerana malolo. Paesto ka Salerana ban asompa kalaban asmana malolo.

²¹ Moljaagi asmana sabab Pangeran jareya Allahna bana. Bana la nangale bi matana dibi kadaddiyan-kadaddiyan se makasambu ate ban se nakoe se elampaagi Salerana kaangguy kaparlowanna bana.

²² E bakto bangatowana bana entar ka Messer, bannyana pera pettong polo oreng. Tape bi GUSTE Allahna bana epatamba bannyana sampe bannyana padha ban bannyana bintang e langnge."

11 ¹"Bana pataresna ka GUSTE Allahna, ban estowagi sakabbinna papakonna.

²Kaengae sateya apa se la ekataowe bana parkara Pangeran dhari pangalamanna bana. Na-anana bana ta andhi pangalaman jareya. Bana se la nangalee kaagunganna GUSTE Allahna, kakowaddanna ban kakobasaanna

³ban kaajiban-kaajiban se elampaagi Salerana. Bana nangalee dibi apa se elampaagi Salerana ka rato Messer ban nagarana.

⁴Bana nangalee baramma PANGERAN mamosna tantara Messer ban sakabbinna jaranna sarta kareta perrangnga, kabbi epatasellem e Tase Galagas e bakto teppana nyerser bana.

⁵Bana tao apa se elampaagi Pangeran ka bana e ra-ara beddhi sabellunna bana napa dha enna.

⁶Bana enga keya apa se elampaagi Pangeran ka Daten ban Abiram, na-anana Eliyab dhari suku Ruben. E adhaanna bana kabbi, bume melka, reng-oreng jareya kabbi ban la-balana, kemahna, nor-dunorra ban ebinna kabbi padha edalgep bume jareya.

⁷Onggu, bana se nangalee ban matana dibi sakabbinna kaajiban se elampaagi PANGERAN."

⁸"Estowagi sakabbinna hokom se bi sengko ejarragi ka bana sateya reya, me olle bana bisa alengka songay, pas maso ka nagara se sakejja aggi ekennengngana bana rowa.

⁹Ban bana bakal abida odhi e nagara se sogi tor landhu se bi PANGERAN ejanjiyagi ka bangatowana bana ban ka na potona.

¹⁰Nagara se ekennengngana bana rowa ta akantha tana Messer se ekennengnge bana lamba rowa. E dhissa bana kodu alako berra

mon magiliya aeng ka gal-teggalla se etabura ne-bine.

¹¹ Tape nagara se emasoana bana rowa tana pagunongan ban ra-cora, se eaenge ojan.

¹² Nagara jareya ejaga bi GUSTE Allahna bana sataon benteng.

¹³ Daddi estowagi kon-papakon se bi sengko la eajarragi ka bana sateya reya; pataresna ka GUSTE Allahna ban abakte ka Salerana, banne pera ban badanna malolo, tape ban atena keya.

¹⁴ Mon kantha jareya, Pangeran bakal matorona ojan ka tanana bana teppa baktona, samarena bana anye otaba molong hasella tanana ban e bakto namen, sopaja bana andhia gandum, anggur, ban mennyia jaitun sacokobba,

¹⁵ ban ebinna bana nemmo rebba sacokobba. Kakanan se ekabuto bana bakal badhaa kabbi.

¹⁶ Bana ja endha epajau dhari Pangeran polana nyembaa ban ngabdiya ka la-allaan.

¹⁷ Mon papakon jareya bi bana ta etoro, PANGERAN tanto duka ka bana. Bana ta kera eparenge ojan; tanana bana bakal kerrenga daddi tana regga sampe ta kera tombu mon emen-tamenne. E dhalem bakto sakejja bai bana bakal mateya maske bana odhi e tana se landhu paparengnga PANGERAN.

¹⁸Kaengae ban estowagi kon-papakon jareya. Taleyagi ka lengngenna ban tambellagi e dhaina me olle bana enga terros.

¹⁹Ajarragi ka na-anana. Kacaca e dhalem bengkona ban e lowar bengkona, e bakto aistirahat ban e bakto alalakon.

²⁰Toles e canggana labangnga bengkona ban e labangnga pagarra.

²¹Mon kantha jareya bana ban na-anana bakal lanjanga omor e nagara se ejanjiyagi GUSTE Allah ka bangatowana bana. Saabidda bandha langnge e attassa bume, bana bakal teptebba ngennengnge tana jareya.

²²Estowagi sakabbinna hokom se bi sengko epanapa ka bana reya: Bana pataresna ka GUSTE Allahna, lakone sabbarang se epakonnagi ka bana, ban pateptep bana esto ka Salerana.

²³Mon bana kantha jareya PANGERAN bakal ngojuga sakabbinna bangsa jareya dhari adhaanna bana, ban bana bakal ngennengngana tana andhina sa-bangsa se arajaan ban akowadan dhari bana.

²⁴Saneyap kennengngan se edidda bana bakal daddiya andhina bana. Tana se ekobasaana bana malanjang dhari ra-ara beddhi e bagiyan lao sampe ka Pagunongan Libanon e dhaja, ban dhari Songay Efrat e temor sampe ka Tase Tengnga e bara.

²⁵E nagara jareya bi GUSTE Allah reng-oreng bakal epatakoa ka bana menorot se la

edhabuwagi, daddi tadha oreng settonga se bisaa lang-ngalange bana.

²⁶ Are teya bana olle mele antarana berkat ban babaston.

²⁷ Bana bakal eberkadana mon ngestowagi papakonna GUSTE Allahna, se are teya bi sengko ejarragi ka bana.

²⁸ Tape bana bakal ebastowa mon ta ngestowagi ka papakonna GUSTE Allahna, abalik nyemba ka la-allaan se ta tao esemba bana.

²⁹ Mon GUSTE Allah la abakta bana maso ka nagara se ekennengngana bana dhaggi, bana kodu ngocaagi berkat jareya dhari Gunong Gerizim, ban ngocaagi babaston jareya dhari Gunong Ebal.

³⁰ (Kennengnganna gunong se dhadhuwa jareya e baraanna Songay Yordan e baba kakobasaanna oreng Kanaan se ngennengng Cora Yordan, addhep ka bara ta jau dhari ka-bungkaan kennengnganna kabakteyan e More e seddianna kottha Gilgal.)

³¹ Sakejja aggi bana bakal alengkaa Songay Yordan pas ngobasaana tana se eparengngagi ka bana bi GUSTE Allahna. Saellana bana arebbu tana jareya ban pas neng e jadhiya,

³² bana kodu ngestowagi sakabbinna hokom se bi sengko ejarragi ka bana sateya reya."

12¹ "Areya kom-hokom se kodu etaadi bana saomorra e nagara paparengnga PANGERAN, Allahna bangatowana bana!

²Mon bana la napa ka nagara jareya, paancor sakabbinna kennengngan se eangguy bangsa jareya nyemba ka la-allaananna e attas nong-gunong se tenggi, e mo-gumo ban e babana ju-kajuwan se rampa.

³Parosak ba-mezbana, pagujur lar-pelarra se eanggep karamat. Obbar bang-lambangnga dewi Asyera, paancor ca-arca brahalana, sopaja la-allaan jareya ta sampea esemba pole e ngan-kennengngan jareya.

⁴Mon bana nyemba ka GUSTE Allahna, ja nero carana reng-oreng jareya mon nyemba la-allaananna.

⁵E nagara Israil GUSTE Allahna bana bakal meleya settong kennengngan se eangguya bangsa Israil ngadhep ka ajunanna ban nyemba Salerana.

⁶Bana kodu entar ka jadhiya mon ngebaa ban-kurban obbaran ban ban-kurban laenna, tor-ator parsapolowan ban tor-ator laenna, kurban ngessaagiya neyat, kurban sokalella ban budhuna sape sarta embi ban dumba se sareyang.

⁷E kennengngan jareya keya, e ajunanna GUSTE Allahna, bana ban saessena bengkona kodu ngakan sambi agumbiraan polana bana eberkadi GUSTE Allahna e dhalem usahana sampe ahasel.

⁸Mon bakto jareya la napa, bana ta olle kantha sateya pole. Sampe sateya reya bana abakte ka Pangeran sakarebba dibi,

⁹ sabab bana gi ta maso ka nagara
paparengnga GUSTE Allahna se bakal
daddiya kennengnganna bana se teptep,
kennengnganna bana odhia taremtem
salanjangnga.

¹⁰ Mon bana la alengka Songay Yordan, bi
GUSTE Allahna bana bakal etolonga sopaja
bisaa ngobasane tana jareya. Bana bakal
ejagaa bi Salerana dhari mosona ban bana
bakal odhia aman ban taremtem.

¹¹ Saellana jareya GUSTE Allahna bana
bakal meleya settong kennengngan se kodu
egabay kennengnganna oreng abakte ka
Salerana. Bana kodu entar ka jadhiya mon
ngebaa sabbarang se eparentaagi bi sengko,
iya areya kurban obbaran ban ban-kurban
laenna, tor-ator parsapolowan ban tor-ator se
ejanjiyagi bana malolo ka PANGERAN.

¹² Bana agumbiraan e ajunanna GUSTE
Allahna, abareng ban na-anana, nor-dunorra
ban reng-oreng Lewi se badha e tha-kotthana
bana, sabab oreng Lewi ta olle bagiyan tana
akantha bana.

¹³ Bana ta olle ngatorragi kurban e
man-dhimman sakarebba dibi;

¹⁴ pera olle e kennengngan se epele
PANGERAN e dhaerana sala settonga sukuna
bana dibi. Pera e jadhiya bana kodu ngatorragi
kurban obbaran ban ngalakone barang
laenna se la eparentaagi sengko ka bana.

¹⁵ Tape bana olle nyambelli ebin ban ngakan dagingnga e dhimmaa bai se ekennengnge bana. Bana olle ngakan bannyana padha ban se eparengngagi PANGERAN ka bana. Sapaa bai, se socce otaba se najjis, olle ngakan daging jareya, tadha bidana ban oreng ngakan dagingnga keddang otaba manjangan.

¹⁶ Pera dharana ja kakan, kodu totta ka tana akantha aeng.

¹⁷ Tape tor-ator parsapolowanna gandumma, anggurra otaba mennyia jaitunna, sape otaba embi ban dumba sareyangnga, kurban pangessaanna neyat, kurban sokalella otaba tor-ator laenna, ta olle kakan e bengkona.

¹⁸ Bana ban na-anana, nor-dunorra ban reng-oreng Lewi se badha e kotthana bana, kodu ngakan tor-ator jareya e ajunanna GUSTE Allahna, e kennengnge se la epele bi GUSTE Allahna. E jadhiya bana kodu agumbiraan polana usahana bana se eberkadi Pangeran.

¹⁹ Jaga ja sampe kaom Lewi kalaparan saabidda bana badha e nagara jareya.

²⁰ Mon GUSTE Allahna bana la malebar tes-batessa nagarana bana akantha se la ejanjiyagi Salerana, bana olle ngakan daging sakarebba.

²¹ Mon kennengnganna kabakteyan se epele GUSTE Allahna bana rowa ce jauna dhari kennengnganna bana, bana olle

nyambelli sape otaba dumba otaba embi se eparengngagi PANGERAN ka bana, ban olle ngakan dagingnga e bengkona, akantha se la ekocaagi bi sengko ka bana.

²² Sapaa bai, se socce otaba se nassis, olle ngakan daging jareya, tadha bidana ban oreng ngakan dagingnga keddang otaba manjangan.

²³ Tape daging se gi badha dharana ta olle kakan, sabab e dhalem dhara jareya badha nyabana, ban bana ta olle ngakan daging se gi badha nyabana.

²⁴ Dharana ta olle kakan; dhara jareya kodu ebuwang ka tana, akantha oreng se nyelen aeng.

²⁵ Mon bana atoro ka papakon jareya, PANGERAN tanto senneng panggaliyanna, odhina bana ban na potona tanto nyaman.

²⁶ Kurban ban tor-ator se la ejanjiyagi bana ka PANGERAN, kodu egiba ka kennengngan se la etantowagi bi PANGERAN.

²⁷ Kurban obbaran ban kurban se ekakan dagingnga kodu eatorragi e attassa mezvana GUSTE Allahna bana ban dharana kodu etotta ka attassa mezba jareya.

²⁸ Estowagi kabbi se eparentaagi sengko ka bana reya, sopaja odhina bana ban na potona nyaman ban salamet salanjangnga amarga bana ngalakone barang se becce se ekasokane GUSTE Allahna."

²⁹"GUSTE Allahna bana matompessa sa-bangsa e nagara reya, sopaja bana bisaa ngobasane ban ngennengnge nagara jareya.

³⁰Saellana sa-bangsa jareya epatompes, bana kodu te-ngate ja sampe ro-nero sa-bangsa jareya nyemba la-allaan, sabab lalakon jareya bakal madhatengnga balai.

³¹Bana ta olle nyemba GUSTE Allahna nerowe carana sa-bangsa jareya mon nyemba la-allanna, sabab reng-oreng jareya nyemba la-allanna ngangguy cara se daraka se ta ekasokane PANGERAN. La-mala sa-bangsa jareya ngobbar anana dibi e mezbana, egabay kurban ka la-allanna.

³²Lakone sabarang se eparentaagi sengko ka bana; ja tambai ban ja korange."

1 3¹ Mon badha nabbi otaba tokang ngartee mempe ajanji mabadhaa mojizat otaba kaajiban

²se maksodda terro sopaja bana nyembaa ka la-allanna, se sabellunna ta tao esemba bi bana, maske kaajiban jareya kadaddiyan ongg,

³ja parduli. GUSTE Allahna bana ngangguy oreng jareya parlo ngojiya bana, sopaja etemmowa apa bana taresna ongg ka PANGERAN apa enja.

⁴Oreng se kantha jareya kodu eokom mate, sabab manyempanga bana dhari jalan se eparentaagi ka bana bi GUSTE Allahna. Oreng jareya jahat polana nyoro bana ta atoro ka

dhabuna GUSTE Allahna se mabebas bana dhari Messer, kennengnganna bana odhi ekadunor oreng. Daddi oreng jareya kodu epatee sopaja kajahadanna ta terros alatlat. Tape bana kodu taat ka GUSTE Allahna ban hormat ka Salerana; pataat ka Salerana ban lakone apa dhabuna. Paesto terros ban ngabdi ka Salerana salanjangngga.

⁵(13: 4)

⁶Mon taretanna bana, anana bana se lalake otaba se babine, otaba binena bana se kataresnan, otaba kanca rapedda bana, nyacae bana kalaban samar sopaja bana nyembaa ka la-allaan se sabellunna ta tao esemba bi bana otaba bi bangatowana bana, la-allanna sa-bangsa se semma ka bana otabana se badha e jauna,

⁷(13: 6)

⁸bana ja endha ecacae oreng jareya, la-mala ja edhingngagi cacana. Oreng jareya ja kaneserre, ban ja lindhunge.

⁹Garujuk ban bato pasampe mate. Bana se kodu ngotep dha-adha, pas eterrossagi bi rayat laenna kabbi. Oreng se sala jareya kodu epatee, sabab majauwa bana dhari GUSTE Allahna se mabebas bana dhari odhina se ekadunor oreng e Messer.

¹⁰(13: 9)

¹¹Ommat Israil tanto pas ngedithing parkara oreng se epatee jareya, ban tanto pas tako,

daddi pas tadha pole se alako jahat kantha jareya.

¹² Mon bana la enneng e tha-kottha se eparengngagi GUSTE Allah ka bana, olle daddi bana pas ngedhing kabar

¹³ ja badha reng-oreng bangsana bana se jahat ngeba pandhudhuna kotthana ka jalan se sala, ejak nyemba ka la-allaan se sabellunna ta tao esemba bana.

¹⁴ Mon badha san-rasan se kantha jareya, talektegi pagu-onggu. Mon kajahadan jareya bendher badha ongg,

¹⁵ patee sakabbinna oreng kottha jareya ban bin-ebinna. Kottha jareya kodu epamosna.

¹⁶ Dhi-andhina reng-oreng kottha jareya kodu pakopol kabbi, tombo e lon-alon. Kottha jareya pas obbar ban sabarang se badha e jadhiya menangka kurban ka GUSTE Allahna. Saellana jareya kabbi pas dina padaddi kottha rosak, ban ta olle epaddek pole.

¹⁷ Rang-barang se ekenneng babaston jareya ta olle badha se esempen otaba ekala bana dibi, kabbi kodu pamosna. Mon jareya ejalannagi, dukana PANGERAN tanto pas elang, ban Salerana tanto pas noduwagi bellas asena ka bana. Salerana bakal bellasa ka bana ban bana bakal epadaddiya bangsa se raja akantha se la edhabuwagi ka bangatowana bana,

¹⁸sokor bana ngestowagi sakabbinna papakonna se bi sengko eajarragi ka bana are teya reya, ban ngalakone sabarang se daddi kasokanna.

14 ¹"Bana reya ommadda GUSTE Allahna. Daddi e bakto bana noduwagi kasossaan polana kapateyan, bana ta olle alokae badanna dibi ban ta olle nyokor bagiyan adhana cethagga akantha sa-bangsa laenna.

²Bana reya kaagunganna GUSTE Allahna; dhari sakabbinna bangsa e attassa bume reya bana se epele Pangeran epadaddi ommadda."

³"Ja ngakan keban se bi PANGERAN enyataagi haram.

⁴Bana olle ngakan ban-keban reya: sape, dumba, embi,

⁵manjangan, dumba alas, embi alas, keddang

⁶ban sakabbinna keban se kokona melka ban akenyem.

⁷Bana ta olle ngakan keban se kokona ta melka ban ta akenyem. Ja ngakan onta, arnep otaba marmut. Jareya keban haram, sabab maske akenyem kokona ta melka.

⁸Ja ngakan babi. Keban jareya haram, sabab maske kokona melka tape ta akenyem. Dagingnga ta olle kakan, babathangnga ta olle sedding.

⁹Bana olle ngakan samacemma juko se agibis ban asesse.

¹⁰Keban se odhi e dhalem aeng tape ta agabis ban ta asesse, haram, daddi ta olle kakan.

¹¹Bana olle ngakan samacemma mano se ta haram.

¹²Tape badha no-mano se ta olle kakan, iya areya: mano rajabali, mano wek-kowek, samacemma ellang, nasar, dhangdhang, mano onta, camar, dalko ban samacemma dalko laenna, mano undan mano kasa ban babburu.

¹³(14: 12)

¹⁴(14: 12)

¹⁵(14: 12)

¹⁶(14: 12)

¹⁷(14: 12)

¹⁸(14: 12)

¹⁹Sakabbinna serangga se akalembang haram, daddi ta olle kakan.

²⁰Keban se akalembang se ta haram olle kakan.

²¹Keban se mate la tanto bai ta olle kakan, tape olle ekakan oreng manca se abengko e antarana bana, otabana ejuwal ka bangsa manca. Bana reya ommat se daddi kaagunganna GUSTE Allah malolo. Dagingnga budhuna dumba otaba budhuna embi ta olle eola bi aeng sosona embuna."

²²"Sabban taon bana kodu malaen sapapolon hasella tanana.

²³ E ajunanna GUSTE Allahna bana, e kennengngan se epele Salerana kaangguy kennengnganna kabakteyan, bana kodu ngakan tor-ator parsapolowanna gandum, aeng anggur, mennyajaitun ban budhuna sape sarta embi ban dumbana se lahir dha-adha kadibi. Lakone jareya sopaja salanjangnga bana ajar ngormadi GUSTE Allahna.

²⁴ Mon kennengngan se epele GUSTE Allahna jareya ce jauna dhari bengkona bana, sampe saparpolonna hasella tanana se eparengngagi GUSTE Allah ka bana ta ekenneng giba ka jadhiya,

²⁵ juwal bagiyanna hasella tanana jareya, pessena pas giba ka kennengnganna kabakteyan se epele GUSTE Allahna.

²⁶ Pesse jareya kabelli apaa bai sakencengnga bana sape, dumba, aengnga anggur, otaba nom-enoman kerras saellana jareya, e ajunanna GUSTE Allahna, bana sabala kodu ngakan ban agumbiraan areng-bareng.

²⁷ Oreng Lewi se badha e tha-kotthana bana ja panneng sampe kalaparan; kaengae ja oreng Lewi jareya ta andhi tana dibi.

²⁸ Tello taon sakaleyen, pateppa e aher taon, bana kodu ngeba saparpolon bagiyanna hasella tanana, pas pakompel e tha-kotthana.

²⁹ Kakanan jareya bagi ka oreng Lewi sabab reng-oreng Lewi reya ta andhi tana dibi, ban

bagi keya ka oreng manca, na-kana jatim
 ban dha-randha e tha-kotthana bana jareya.
 Reng-oreng jareya olle ngala sabarang se
 ekaparlo e jadhiya. Mon bana ngalakone
 se kantha jareya, bana bakal eberkadana
 bi GUSTE Allahna e dhalem sakabbinna
 usahana."

15¹ "Pettong taon sakaleyean, pateppa
 ka aher taon, bana kodu matadha
 otangnga reng-oreng se andhi otang ka bana.

² Carana kantha reya. Saneyap oreng Israil
 se maenjam pesse ka oreng sabangsana,
 kodu matadha otang jareya, sabab menorot
 potosanna PANGERAN dibi otang jareya kodu
 epatadha, daddi ta olle etagi pole.

³ Bana olle nagi pesse se epaenjam ka
 oreng manca, tape ta olle nagi pole pesse se
 epaenjam ka oreng sabangsana dibi.

⁴ Bana bakal eberkadana bi GUSTE Allahna
 e nagara se eparengngagi ka bana jarowa.
 Ta kera badha oreng sabangsana bana se
 mesken,

⁵ sokor bana taat ka GUSTE Allahna
 pagu-onggu ajalannagi sabarang se bi sengko
 eparentaagi ka bana are teya reya.

⁶ Bana bakal eberkadana bi GUSTE Allahna
 menorot se la ejanjiyagi Salerana. Bana
 bakal maenjama pesse ka sa-bangsa se
 sabannyana tape bana dibi ta kera ngenjam;
 bakal bannya sa-bangsa se ekobasaana

bana tape ta kera badha bangsa laen se ngobasaana bana.

⁷ Mon bana la ngennengnge nagara se eparengngagi GUSTE Allahna rowa, pas badha oreng sabangsana bana se kakorangan e sala settonga kotthana bana, bana ja mekkere abana dibi malolo ban kodu endha aberri partolongan ka oreng jareya.

⁸ Sabalingga, bana kodu palamba atena, paenjame oreng jareya menorot bannyana se ekaparlo.

⁹ Ja sampe bana ta endha aberri enjaman ka oreng jareya kalaban alasan ja taon palebbaranna otang la para. Ja sampe bana andhi pekkeran se juba kantha jareya. Mon bana ta endha aberri enjaman, oreng jareya bakal aserrowa ka PANGERAN abadullagi bana, ban bana bakal enyataagiya sala.

¹⁰ Berpii oreng jareya bi ate se senneng tor ehlas, sopaja GUSTE Allah aberkadana sakabbinna usahana bana.

¹¹ E antarana oreng Israil masthe rosterrasan badha oreng se mesken ban kakorangan, daddi sengko marentaagi ka bana sopaja lambaa atena ka reng-oreng jareya."

¹² "Mon badha oreng sabangsana bana, Lalake otaba babine, se ajuwal abana daddiya dunorra bana, oreng jareya kodu alako ka bana nem taon abidda. Mon la lebat se nem taon, oreng jareya kodu epabebas.

¹³Dunor se epabébas jareya ta olle epaondur ta kalaban epagibai pa-apa.

¹⁴Palamba atena bana, berrii dunor jareya sabagiyán dhari sabarang se etarema bana dhari GUSTE Allahna, iya areya embi ban dumba, gandum ban aeng anggur.

¹⁵Kaengae ja bana lamba daddi dunor e Messer, pas epabebas bi GUSTE Allahna; jareya sababba sengko aberri parenta reya ka bana.

¹⁶Tape mon dunor jareya ta endha ondur polana taresna ka bana ban ana binena sarta senneng apolong ban bana,

¹⁷giba dunor jareya ka labangnga bengkona bana, pas lobange kopengnga, oreng jareya pas daddi dunorra bana saomorra. Dunor binena bana kodu pakantha jareya keya.

¹⁸Mon bana mabebas dunorra, ja andhi ate peggel, sabab la nem taon abidda oreng jareya alako ka bana kalaban opa saparona opa bareng. Lakone parenta reya, sopaja bana bi GUSTE Allahna eberkadi e dhalem sakabbinna usahana."

¹⁹Budhuna sape ban dumba lake se lahir dha-adha kodu eatorragi ka GUSTE Allah. Sape jareya ta olle angguy ananggala, ban dumba jareya ta olle cokor.

²⁰Sabban taon bana ban ana binena kodu ngakan dagingnga e ajunanna GUSTE Allah, e kennengngan se la epele PANGERAN.

²¹ Tape mon ebin jareya ena, ompamana dippang otaba buta otaba badha calena se raja laenna, jareya ta olle eatorragi ka GUSTE Allahna.

²² Saneyap oreng, se berse otaba se nadjis, olle ngakan dagingnga keban jareya e bengkona, akantha se ngakan dagingnga manjangan otaba keddang.

²³ Dharana ta olle kakan, tape kodu etotta ka tana epakantha aeng.

16 ¹"Rayaagi Paska e bulan Abib kaangguy ngormadi GUSTE Allahna bana, sabab e bulan jareya, e bakto malem, GUSTE Allah mabebas bana dhari Messer.

²Bana kodu entar ka kennengngan se la epele bi PANGERAN, e jadhiya bana kodu nyambelli sala settong dhari dumbana otaba sapena menangka tor-ator Paska kaangguy ngormadi GUSTE Allahna.

³Tor-ator Paska jareya kodu ekakan bi roti se ta eragii. Pettong are abidda bana kodu ngakan roti se ta eragii, akantha e bakto bana ondura dhari tana Messer ru-kaburu rowa. Kakan roti jareya, se enyamae roti kasangsaraan, sopaja saomorra bana terros enga ka are e bakto bana ondur dhari Messer, kennengnganna bana nanggung sangsara.

⁴Pettong are abidda e sanagarana bana ta olle badha se nyempen ragi e bengkona. Dagingnga ebin se esambelli e malem se

dha-adhana kodu ekakan epatadha e malem jareya keya.

⁵ Ebin kaangguy parayaan Paska jareya kodu esambelli e kennengngan se la etantowagi bi GUSTE Allah, ta olle e kennengngan laen e saanterona nagara se eparengngagi Salerana ka bana. Jareya kodu elakone bi bana e bakto compet are, akantha e bakto bana ondura dhari tana Messer.

⁶ (16: 5)

⁷ Daging jareya kolop, pas kakan e kennengngan se la epele bi GUSTE Allahna bana; saellana jareya bana pas mole ka bengkona kalagguwanna gu-laggu.

⁸ Saellana jareya nem are aggi bana kodu ngakan roti se ta eragii. E are se kapeng petto bana kodu akompol kaangguy abakte ka Pangeran, GUSTE Allahna. E are jareya bana ja alalakon."

⁹ "Etong pettong menggu molae dhari are dha-adhana bana anye gandum,

¹⁰ laju rayaagi Pesta Anye menangka panghormadan ka GUSTE Allahna. E are jareya bana kodu ngeba tor-ator sokalella ka Salerana menorot bannyana rajekke se eparengngagi ka bana.

¹¹ E ajunanna GUSTE Allahna, e kennengngan se la epele Salerana, bana kodu agumbiraan abareng ban na-anana, nor-dunorra, ban oreng Lewi, oreng manca, na-kana jatim ban para randha se badha e tha-kotthana bana.

¹²Estowagi sakabbinna papakonna, ban ja kaloppae ja lamba bana daddi dunor keya neng e Messer."

¹³"Mon gandumma bana la mare egebbra kabbi, ban buwana anggurra la mare eperres kabbi, bana kodu arayaagi parayaan Ranggun Dhaun pettong are abidda.

¹⁴Agumbiraan ban na-anana, nor-dunorra, oreng Lewi, oreng manca, na-kana jatim ban para randha se badha neng e tha-kotthana bana.

¹⁵Pettong are abidda bana kodu arayaagi parayaan jareya menangka panghormadan ka GUSTE Allah e kennengngan se epele Salerana. Agumbiraan, sabab GUSTE Allah la aberkadi hasella tanana ban lalakonna bana.

¹⁶Reng-oreng lalakean kodu padha dhateng kabbi abakte ka GUSTE Allahna e kennengngan se la epele Salerana tello kale sataon, iya areya e Are Raja Paska, e bakto parayaanna Pesta Anye, ban Ari Raja Ranggun Dhaun. Saneyap oreng kodu ngeba tor-ator

¹⁷menorot kakowadanna bang-sebang, menorot bannyana rajekke se eparengngagi PANGERAN ka abana."

¹⁸"E saneyap kotha se eparengngagi GUSTE Allah ka bana, bana kodu ngangkat kim-hakim ban gas-petugas laen se kodu ngadili rayat saadilla.

¹⁹E dhalem motose parkara, reng-oreng jareya ta olle ngala sakarebba dibi otabana

berra salaja, ta olle narema go-sogo, sabab go-sogo jareya mabuta oreng, la-mala oreng se bicaksana ban jujur, sampe ta adil motose parkara.

²⁰Bana kodu adil terros, sopaja bisa ngennengnge tana se eparengngagi GUSTE Allahna ka bana ban odhi nyaman e jadhiya.

²¹Mon bana agabay mezba kaangguy panghormadan ka GUSTE Allahna, e seddianna ja sabai arca kaju lambangnga Asyera

²²ban ja agabay cangga kaangguy nyemba brahala, sabab lalakon se kantha jareya ekabajii bi GUSTE Allahna bana.

17 ¹Bana ja ngatorragi sape otabana dumba se ena ka GUSTE Allahna, sabab PANGERAN baji ka kurban se kantha jareya.

²Mon bana ngedhing ja e sala settonga kothona bana badha oreng se andhi dusa ka GUSTE Allahna bana polana ta ngestowagi parjanjiyan

³ban papakonna, iya areya nyemba ban ngabdi ka la-allaan otabana ka are, bulan otabana tang-bintang,

⁴bana kodu nalektegi pateppa parkara jareya. Mon bendher pajat badha kajahadan se kantha jareya e Israil,

⁵oreng se sala jareya kodu egiba ka lowar kottha, pas garujuk pasampe mate.

⁶Tape oreng jareya pera olle eokom mate mon badha sakse kadhuwa otaba lebbi; oreng ta olle eokom mate mon saksena coma kasorang.

⁷Reng-oreng se daddi sakse kodu ngotebbagi bato dha-adha ka oreng jareya, saellana jareya buru eterrossagi bi reng-oreng laenna. Kalaban cara se kantha jareya bana matadha kajahadan jareya.

⁸Mon badha parkara se ta ekenneng potose bi kim-hakim e kennengnganna kadaddiyan jareya polana malarat se motosana, ompamana parkara oreng matee oreng laen se ta etengnget otaba etengnget, oreng atokar polana dhi-andhina otabana badha oreng se maloka oreng laen, bana kodu entar ka kennengangan se la epele GUSTE Allahna.

⁹Reppottagi parkara jareya ka mam-imam Lewi ban ka hakim se teppana atugas, pas dina me olle reng-oreng jareya se motose.

¹⁰Mam-imam ban kim-hakim jareya se kodu motose, ban bana kodu ajalannagi pa-apa se la ekocaagi bi reng-oreng jareya ka bana.

¹¹Tarema potosan jareya ban lakone apa se la eteptebbagi bi reng-oreng jareya sampe ka ke-lekkena.

¹²Sapaa bai se bangal alaban ka hakim otabana imam se teppana atugas, kodu eokom mate; kalaban cara se kantha jareya bana matadha kajahadan jareya e Israil.

¹³Reng-oreng tanto ngedhing kabbi parkara kajahadan jareya ban tanto pas padha tako, daddi pas ta kera badha pole se bangal alako kantha jareya."

¹⁴"Mon tana se eparengngagi ka bana bi GUSTE Allahna rowa la ekaandhi bana, ban bana la ako-bengko e jadhiya, olle daddi bana pas terro andhia rato akantha sa-bangsa laenna se badha e sabingkerra bana.

¹⁵Senga mon mele rato pateppa, pele oreng peleyanna GUSTE Allahna bana. Rato jareya kodu bangsana bana dibi; oreng manca ta olle epadaddi ratona bana.

¹⁶Rato ta olle kaagungan jaran bannya kaangguy tantarana, ban ta olle makon bangsa reya entar melle jaran ka Messer, sabab PANGERAN la adhabu ja ommadda ta olle abali ka nagara jareya.

¹⁷Rato ta olle bannya rajina, sabab mon rato bannya rajina pas ta emot ka PANGERAN. Bariya keya rato reya ta olle nompo emmas ban salaka.

¹⁸Mon oreng epadaddi rato kodu eatore buku se aesse kom-hokomma Allah se esalen dhari buku se asli se esempen bi mam-imam Lewi.

¹⁹Buku jareya kodu esaba e seddianna, ban rato jareya saomorra kodu maos buku jareya, sopaja rato jareya ajar apareng panghormadan ka GUSTE Allahna sarta

ngestowagi sakabbinna papakon se etoles e dhalem buku jareya.

²⁰ Mon rato jareya bajeng maos buku jareya, ta kera nganggep salerana alebbiyan dhari reng-oreng sabangsana, ban ta kera ta atoro papakonna PANGERAN kalaban cara apaa bai. Mon kantha jareya rato jareya ban toronanna bakal marentaa bangsana sampe ron-temoron."

18¹ "Suku Lewi eberrii tugas daddi imam kabbi, daddi ta olle narema bagiyanna tana e Israil. Oreng Lewi jareya kodu odhi dhari tor-ator ban ban-kurban laenna se eatorragi ka PANGERAN.

² Suku Lewi ta olle andhi tana e antarana ku-suku laenna, sabab PANGERAN se daddi bagiyanna sangkola, akantha se la ejanjiyagi dibi bi PANGERAN ka suku jareya.

³ Mon badha oreng ngatorragi kurban sape otaba dumba, bagiyan pokang adhana, rahangnga ban tabuna kodu ebagi ka mam-imam jareya menangka bagiyanna.

⁴ Hasella gandum se dha-adha, bariya keya aeng anggur, mennya jaitun ban buluna dumba, daddi bagiyanna para imam jareya keya.

⁵ Dhari sakabbinna suku Israil, GUSTE Allah mele suku Lewi jareya epadaddi imam salanjangnga.

⁶Mon badha oreng Lewi se asalla dhari koththa dhimmaa bai entar ka kennengngan se epele PANGERAN ban neptebba e jadhiya,

⁷olle daddi imam ban aladine GUSTE Allahna bana akantha reng-oreng Lewi laenna se atugas e jadhiya.

⁸Oreng Lewi jareya kodu narema kakan se padha bannyana ban mam-imam laenna; ban pa-apa se ekeremmagi ana binena, daddi andhina keya."

⁹"Mon bana la maso ka nagara se eparengngagi ka bana bi GUSTE Allahna, ja nerowe kajahadanna sa-bangsa se badha e jadhiya.

¹⁰Ja sampe bana badha se ngurbannagi na-anana menangka kurban obbaran. Ja sampe bana badha se daddi tokang tebbak, nyare dha-tandha, ngangguy wa-duwa otabana

¹¹elmo seher, otabana mabadha hubungan ban roh-errohna oreng mate.

¹²Oreng se ngalakone lalakon se jahat kantha jareya ekabajii bi GUSTE Allahna bana, ban jareya sababba arapa sa-bangsa jareya me epanyengla dhari nagara jareya e bakto bana masoa ka jadhiya.

¹³Daddi bana kodu ngabdi ka GUSTE Allah pagu-onggu ate."

¹⁴Mosa pas adhabu, "Sa-bangsa se badha e nagara se ekennengngana bana rowa parcaja ka tokang tebbak ban nyare dha-tandha. Tape

GUSTE Allah ta ngedine bana alako kantha jareya.

¹⁵Sabaligga, Salerana ngotosa nabbi akantha sengko reya, se epeleya dhari bangsana bana, bana kodu atoro ka nabbi jareya.

¹⁶E bakto bana akompol e Gunong Sinay, bana nyoon sopaja bana ta ngedhinga pole sowarana GUSTE Allahna abu-dhabu ban ta nangaleyana pole kahadiranna Salerana e dhalem apoy se rabbang, polana bana tako mate.

¹⁷Daddi PANGERAN adhabu ka sengko, Parnyoonanna reng-oreng jareya bicaksana.

¹⁸Sengko ngotosa nabbi akantha bana, bi Sengko epeleya dhari antarana ommat jareya dibi. Nabbi jareya bi Sengko ebalaana apa se kodu ekocaagi, sarta malae ommat Israil sabarang se eparentaagi Sengko.

¹⁹Nabbi jareya bakal makkelana Sengko acaca ka ommat Israil, ban pa-sapaa se ta atoro ka ocana nabbi jareya bi Sengko eokoma.

²⁰Tape mon badha nabbi se manapa sen-pessen ka ommat Israil, ngoca esoro Sengko, mangkana Sengko ta nyoro, nabbi jareya kodu mate; bariya keya mon badha nabbi se la-malae ommat Israil, se ngoca esoro la-allaananna, nabbi jareya kodu mate keya.

²¹ Olle daddi bana atanya e dhalem atena, Baramma sengko se taowa apa pessenna nabbi rowa dhari PANGERAN apa banne?

²² Mon habbi la-malae bana sambi ngoca epakon PANGERAN, tape se ekocaagi jareya ta kalakon otaba tadha buktena, ramalanna jareya banne dhari PANGERAN. Babalaanna nabbi jareya dhari abana dibi, ban bana ta osa tako ka nabbi jareya."

19¹ "Saellana sa-bangsa jareya bi GUSTE Allahna bana epatompes kabbi ban nagarana la eparengngagi ka bana, ban bana la ngala tha-kotthana ban ko-bengkona sarta la ako-bengko e jadhiya,

² tana jareya kodu bagi padaddi tello bagiyan, sabban bagiyan kodu badha kottha sowakana se gampang eentare oreng, sopaja reng-oreng se matee oreng ngenneng buru ka jadhiya.

³ (19: 2)

⁴ Mon oreng matee oreng laen se banne mosona, tape ta etengnget, oreng jareya olle buru ka sala settonga kottha sowaka jareya ban olle paggun odhi salamet.

⁵ Ompamana badha oreng kadhuwa abareng maso ka alas mogerra kajuwan. Teppana se settong mojer kajuwan jareya, kapagga locot dhari gagangnga teppa ka kancana sampe mate. Oreng se matee oreng laen tape ta etengnget jareya ta sala ban olle buru ka sala settonga kottha sowaka se tatello gella sopaja

salamedda. Mon kottha sowakana jareya pera settong, olle daddi jau gallu kennengnganna, ban la-balana oreng se mate se kodu males pate jareya bisa nyerser oreng gella, ban e dhalem kabadhaan peggel pas matee oreng se ta sala.

⁶(19: 5)

⁷Daddi sengko marentaagi ka bana sopaja bana nyadhiyaagi kottha tatello.

⁸Mon baba kakobasaanna bana jareya bi GUSTE Allahna la epalebaran akantha se la edhabuwagi ka bangatowana bana, ban nagara jareya la eparengngagi kabbi ka bana,

⁹bana kodu mele kottha sowaka telloan aggi. (Nagara jareya eparengngagiyka bana mon bana la ngalakone sakabbinna se eparentaagi sengko ka bana are teya reya, ban mon bana taresna ka GUSTE Allahna ban odhi menorot pangajaranna.)

¹⁰Lakone jareya sopaja bana ta dusa polana manneng oreng se ta sala epatee e nagara se eparengngagi ka bana bi GUSTE Allahna, tape bi bana epanneng."

¹¹Tape laen pole mon badha oreng se etengnget matee mosona se ekabajii, pas buru ka sala settonga kottha sowaka jareya nyare salamet.

¹²E dhalem parkara jareya para pamimpinna kotthana oreng jareya kodu ngolok oreng jareya, pas passraagi ka balana oreng se

mate se wajib males pate jareya, sopaja oreng jareya epatee.

¹³Oreng jareya ta osa kaneserre. Israil kodu epalopot dhari tokang matee oreng jareya, me olle bana odhi nyaman.

¹⁴"Mon bana la napa ka nagara se eparengngagi ka bana bi GUSTE Allahna, bana ta olle ngerset batessa tanana tatanggana se la etantowagi jaman lamba."

¹⁵"Sakse mon pera kasorang, ta cokop kaangguy nantowagi ja oreng se earane sala pajat sala ongu; paleng sakonena saksena kodu kadhuwa.

¹⁶Mon badha oreng se macalakaa oreng laen kalaban cara areppottagi e pangadilan ja oreng jareya ngalakone kajahadan se sabendherra enja,

¹⁷ se kadhuwa jareya kodu padha entar ka kennengnganna kabakteyan se la etantowagi bi PANGERAN, sopaja eadili bi para imam ban hakim se teppana atugas e jadhiya.

¹⁸Para hakim jareya kodu tete mareksa parkara jareya, ban mon nyata ja oreng jareya metenna oreng sabangsana se padha Israilla,

¹⁹oreng jareya kodu ajalane okoman se emaksottagi ka mosona jareya. Kalaban cara se kantha jareya bana matadha kajahadan jareya.

²⁰Reng-oreng bakal padhaa ngedhing kabbi parkara jareya, ban tanto pas padha tako,

daddi ta kera badha pole se alako kantha jareya.

²¹ Ta osa andhi ate neser e dhalem ngadhebbi ra-parkara se kantha jareya. Okomanna iya areya: Nyaba gante nyaba, mata gante mata, gigi gante gigi, tanang gante tanang ban soko gante soko."

20¹ "Mon bana entar aperrang ban so-mosona, ja tako mon nangalee kareta perrangnga mosona ban ran-jaranna se bannya sarta tantarana se abannyaan dhari bana. GUSTE Allahna bana se la mabebas bana dhari Messer, tanto nolonge bana keya.

² Sabellunna molae aperrang, kodu badha settong imam se maju pas acaca kantha reya ka bana,

³ Tan-taretan, ngereng peyarsaagi! Are mangken sampeyan aperranga. Ja tako, sareng ja kene ate otaba bingong.

⁴ GUSTE Allah bakal nolongana sampeyan, aparenga kamennangan ka sampeyan.

⁵ Saellana jareya para parwira kodu ngoca kantha reya ka bana, E antarana sampeyan ba badhaa se gi buru abadhi compo, tape gi ta mabadha opacara paresmeyanna? Manabi badha, kengeng paleman. Manabi bunten, manabi oreng ganeka mate e paperrangan, compona bakal ekennengngana oreng laen.

⁶ E antarana sampeyan ba badhaa se gi buru namenne kebbun anggurra sareng gi ta sempat molong buwana? Manabi badha,

kengeng paleman. Sabab manabi bunten, manabi oreng ganeka mate e paperrangan, tanto oreng laen se ngala hasella.

⁷ E antarana sampeyan ba badhaa se gi abakalan sareng bakal anekaa? Manabi badha, kengeng paleman. Manabi bunten, manabi oreng ganeka mate e paperrangan, bakalla tanto ekabine oreng laen.

⁸ Para parwira jareya kodu ngoca kantha reya keya ka bana, E antarana sampeyan ba badhaa se gupo otaba tako? Manabi badha, kengeng paleman, sopaja ta marosak samangadda oreng laen.

⁹ Saellana para parwira la acaca ka tantarana, pas kodu pele pin-pamimpinna saneyap kasatuwan.

¹⁰ Mon bana nyerrangnga settong kottha, oreng kottha jareya berrii gallu kasempadan kaangguy atellok.

¹¹ Mon reng-oreng kottha jareya mokka bang-labang sakethengnga sarta atellok, reng-oreng jareya kabbi kodu ekadunor bana ban ekenneng palako paksa bi bana.

¹² Tape mon reng-oreng kottha jareya ta endha atellok ban asokaan aperrang, keppong kottha jareya.

¹³ Saellana jareya, mon GUSTE Allah la apareng jalan ka bana se arebbua kottha jareya, bana kodu matee sakabbinna oreng lalakean e kottha jareya.

¹⁴Tape bana olle ngala babineanna, na-kanana, ebinna ban apaa bai se badha e kottha jareya. Dhi-andhina mosona bana jareya olle angguy kabbi. Jareya kabbi la eparengngagi ka bana bi GUSTE Allahna.

¹⁵Tha-kottha se jau dhari nagara se ekennengnge bana jareya kodu pakantha jareya.

¹⁶Tape mon kottha jareya badha e dhalem nagara se eparengngagi GUSTE Allah ka bana, pandhudhuna kodu patee kabbi.

¹⁷Menorot se edhabuwagi GUSTE Allahna, bana kodu matee reng-oreng Het, Amori, Kanaan, Feris, Hewi ban Yebus.

¹⁸Patee kabbi reng-oreng jareya sopaja ta sampea madusa bana ka GUSTE Allah lantaran ngajari bana ngalakone sabarang se majitjit, abakte ka la-allaanna.

¹⁹Mon bana merrange settong kottha ban ngeppong kotha jareya sampe abit, ja moger bungkana wa-buwaan e jadhiya. Kakan buwana tape ja parosak bungkana, sabab ka-bungkaan jareya banne mosona bana.

²⁰Ka-bungkaan jareya olle poger mon ekagabaya pagar pangeppongan sampe kotha jareya atellok."

21 ¹"Mon e nagara se eparengngagiya ka bana bi GUSTE Allahna jareya badha oreng se etemmo mate epatee oreng e teggal ban ta etemmo sapa se matee,

²pamimpin ban hakimma bana kodu
ngokor jauna dhari kennengnganna mayyit se
etemmo jareya ka tha-kottha e ma-semman.

³Para pamimpinna kottha se paleng semma
pas kodu mele sape settong se gi ngodha se
gi ta tao eangguy alalakon.

⁴Sape jareya kodu egiba ka settong
kennengngan e seddina songay se ta tao
kerreng ban se tanana ta tao esalaga otaba
emen-tamenne. E jadhiya para pamimpinna
kottha gella kodu mapotong leerra sape
jareya.

⁵Para imam Lewi kodu ka jadhiya keya,
sabab mam-imam jareya kodu motose
saneyap parkara kakerrasan. Mam-imam
jareya la epele GUSTE Allah epangabdi ka
Salerana ban epangocaa berkat kalaban
asmana.

⁶Para pamimpinna kottha se paleng semma
kodu maccowe tanangnga e attasanna sape
jareya

⁷sambi ngoca, Banne abdidalem se matee
oreng kadhissa, ban abdidalem ta oneng
pasera se matee.

⁸GUSTE, kasokana Junandalem nyapora
Israil, ommattepon Junandalem se sareng
Junandalem ampon epabebas dhari
Messer. Nyoona sapora abdidalem, GUSTE,
sarengngan ja okommagi bangsa abdidalem
lantaran eanggep se kodu nanggung okoman

Iantaran badha oreng matee oreng se ta gadhuwan sala kadhinto.

⁹ Mon bana ngalakone se epakonnagi PANGERAN jareya, bana ta kera eanggep kodu nanggung okoman lantaran badha oreng se ta sala epatee oreng jareya."

¹⁰ "Mon bana aperrang ban eparenge kamennangan bi GUSTE Allahna, ban bana pas ngeba tawanan perrang,

¹¹ e antarana tawanan jareya olle daddi badha babinena se raddin se ekaterrowe bana.

¹² Giba babine jareya ka bengkona bana. E jadhiya gunteng obuna, ban ketthok kokona,

¹³ sarta salene kalambina. Babine jareya kodu neng e bengkona bana, pas kodu noduwagi kasossaanna sabulan abidda polana oreng towana se mate. Saellana jareya babine buru olle kabine bana.

¹⁴ Mon e budhi are bana la ta endha pole ka babine jareya, olle soro nyengga sakarebba. Babine jareya ta olle epakantha dunor otabana ejuwal, sabab la epaksa apolong tedhung ban bana."

¹⁵ "Saompamana badha oreng andhi bine kadhuwa, ban se kadhuwa jareya padha andhi ana lalake, tape ana se lahir kaadha banne anana binena se ekaleburi.

¹⁶ Mon oreng jareya nantowagiya baramma se magiya dhi-andhina ka na-anana, oreng jareya ta olle pele kase ka anana binena se

ekaleburi, iya areya magi ka kana jareya
sabarang se daddi hana ana sareyangnga.

¹⁷ Ana lake sareyangnga kodu eberrii
bagiyanna dhi-andhina se bannyana dhu
kalena, maskeya kana jareya banne anana
binena se ekaleburi. Hana ana sareyang
jareya kodu eakowe bi eppana, ban kana
jareya kodu eberrii sangkolan se daddi hana
menorot hokom."

¹⁸"Ompamana badha ana lalake se
cengkalan, dujan alaban sarta ta endha atoro
ka oreng towana maske bi oreng towana la
eberri okoman.

¹⁹Kana jareya bi oreng towana kodu egiba
ka para pamimpinna kottha se ekennengnge,
ban menta sopaja kana jareya eadili.

²⁰Oreng towana jareya kodu ngoca kantha
reya ka para pamimpinna kottha jareya, Ana
kaula paneka cengkal, dujan alaban sareng
ta poron toro oca ka kaula; dujan matadhaan
pesse sareng dujan bu-mabuan.

²¹Saellana jareya lalakean e kottha jareya
kodu agarujuk kana jareya pasampe mate.
Kalaban cara se kantha jareya bana matadha
kajahadan se kantha jareya. Oreng Israil
bakal padhaa ngedhing parkara kadaddiyan
jareya ban pas daddi tako."

²²"Mon oreng la eokom mate polana
kajahadanna, ban mayyidda agantong e
cangga,

²³mayyit jareya ta olle dina agantong e jadhiya samalem benteng, tape kodu ekobur e are jareya keya. Mayyit se egantong e cangga madhateng babaston dhari Allah ka nagara e jadhiya. Daddi koburragi mayyit jareya sopaja bana ta macemmer nagara se eparenngngagi ka bana bi GUSTE Allahna.

22¹Mon sape otaba dumbana oreng sabangsana bana posang ban bana nangalee keban jareya, bana ja o-matatao, tape giba abali keban jareya ka orengnga se andhi.

²Mon se andhi jareya jau bengkona, otabana bana ta tao sapa se andhi, giba keban jareya ka bengkona bana. Mon se andhi dhateng nyaree, bagi ka orengnga.

³Bariya keya mon bana nemmo hemar, angguyya oreng, otabana apaa bai andhina oreng sabangsana bana.

⁴Mon hemar otabana sape andhina oreng sabangsana bana robbu e lorong, bana ja o-matatao, tape tolunge oreng jareya majagaagi ebinna.

⁵Babine ta olle akalambi kantha lalake ban lalake ta olle akalambi akantha babine, sabab oreng se kantha jareya ekabajii GUSTE Allah.

⁶Mon bana nemmo lebunna mano e settong kajuwan otabana e tana, dineng e lebunna mano jareya badha korbina mano se teppana ngerremme tellorra otabana apolong ban dhu-budhuna, korbina mano jareya ja kala.

⁷ Bana olle ngala dhu-budhuna, tape dina korbina me olle ngabber, sopaja bana lanjanga omor ban odhina mamor.

⁸ Mon bana maddek bengko anyar, pasange pagar e sakalenglengnga penggirra atana. Daddi banne salana bana mon badha oreng labu dhari ata jareya sampe mate.

⁹ Kebbun anggurra bana ja tamenne en-laenna kajabana bungkana anggur. Mon bi bana gi etamenne keya, bana ta olle ngala hasella kebbunna, iya areya hasella anggurra ban bariya keya hasella tamennan laenna.

¹⁰ Ja masang sape ban hemar ka settong nanggala.

¹¹ Ja ngangguy kalambi se ekagabay dhari wol ban linen e dhalem settong tennonan.

¹² Poncana kalambina se pa-empa pobuwi bay-rambay."

¹³ "Ompamana badha oreng lalake se abine paraban, pas ta lebur pole ka babine jareya.

¹⁴ Oreng jareya abay-gabay ngarane ja se bine jareya banne paraban e bakto akabin.

¹⁵ E dhalem parkara jareya oreng towana se bine kodu ngala kaenna pangantan se badha lampadda dharana, menangka bukte ja anana e bakto jareya gi paraban. Kaen jareya kodu eduduwagi ka para pamimpinna kottha e pangadilan.

¹⁶ Eppana babine jareya kodu ngoca kantha reya ka para pamimpinna kottha jareya, Kaula ampon massraagi ana kaula ka oreng paneka

menangka binena, namong samangken oreng paneka ampon ta poron pole.

¹⁷ Oreng paneka abay-gabay ngoca ja binena banne paraban e bakto se kadhuwa paneka akabin. Namong paneka buktena ja ana kaula e bakto ganeka gi paraban. Ngereng oladi lampadda dhara e kaen pangantanna paneka!

¹⁸ Para pamimpinna kottha jareya kodu ngolok lalake gella, lalake jareya pas kodu epokol.

¹⁹ Lalake jareya salaenna epokol kodu edhindha saratos pesse salaka, pesse jareya kodu ebagi ka mattowana, sabab oreng jareya arosak kahormadanna babine Israil. Ban pole babine jareya kodu teptep daddi binena, ban ta olle etellak saomorra.

²⁰ Tape mon se earannagi jareya bendher ban tadha buktena ja binena jareya gi paraban e bakto akabin,

²¹ babine jareya kodu egiba ka labangnga bengkona oreng towana. E jadhiya lalakean kottha jareya kodu agarujuk babine jareya sampe mate. Babine jareya la ngalakone barang se mamalo bangsana sengko ban bana sabab tedhung ban oreng lalake e bakto gi apolong ban eppana. Kalaban okoman se etanggungngagi ka babine jareya bana matadha kajahadan jareya.

²² Mon badha oreng lalake tajuguk teppana tedhung apolong ban binena oreng laen, se kadhuwa jareya kodu eokom mate.

Kalaban cara se kantha jareya bana matadha kajahadan jareya.

²³Ompamana e dhalem kottha badha oreng lalake se tajuguk teppana tedhung apolong ban babine se la abakalan oreng laen.

²⁴E dhalem parkara se kantha jareya se kadhuwa jareya kodu egiba ka lowar kottha pas garujuk pasampe mate. Babine jareya kodu epatee polana ta atharat menta tolong, mangkana kadaddiyan jareya e dhalem kottha, mon atharat tanto ekaedhing bi oreng. Ban lalake jareya kodu epatee polana tedhung apolong ban babine se la abakalan. Kalaban ngokom se kadhuwa jareya, bana matadha kajahadan jareya.

²⁵Tape laen mon badha oreng lalake e penggirra kottha arosak kalaban paksa babine se la abakalan. E dhalem parkara se kantha jareya pera lalakena se kodu eokom mate.

²⁶Babinena ta olle epama-baramma sabab ta ngalakone pa-apa se pantes eokom mate. Parkara jareya padha ban parkarana oreng se nyerrang oreng laen sarta pas epatee.

²⁷Paraban se la abakalan jareya erosak kalaban paksa e penggiranna kottha, maske atharada menta tolong, ta kera badha oreng se nolongana.

²⁸Ompamana badha oreng lalake tajuguk teppana arosak kalaban paksa kahormadanna paraban se gi ta abakalan.

²⁹E dhalem parkara se kantha jareya lalake buru kodu majar ka eppana paraban jareya mas kabin se argana saeket pesse salaka. Paraban jareya kodu ekabine, sabab epaksa ekapolong tedhung, ban saomorra ta olle etellak.

³⁰Ta olle badha oreng ya-nyeya eppana kalaban cara tedhung ban sala settonga binena eppana."

23¹"Oreng se ekobiri otabana se la eketthok palananganna ta olle daddi anggotana ommadda PANGERAN.

²Oreng se lahir e lowarra neka ban sakabbinna toronanna sampe se kapeng sapolo, ta olle daddi ommadda PANGERAN.

³Oreng Amon ban Moab sarta toronanna sampe se kapeng sapolo ta olle daddi ommadda PANGERAN,

⁴sabab reng-oreng jareya ta endha aberri kakan ban aeng ka bana e bakto bana badha e dhalem parjalanan kalowar dhari Messer. La-mala reng-oreng jareya ngopae Bileyam, anana Beor dhari kottha Petor e Mesopotamia, esoro abasto bana.

⁵Tape GUSTE Allahna bana ta kasokan meyarsaagi Bileyam jareya. Sabalingga, babaston jareya bi PANGERAN eoba epadaddi berkat, sabab PANGERAN taresna ka bana.

⁶Saabidda bana gi odhi ban salanjangnga, ja nolonge sa-bangsa jareya otaba mamamor sa-bangsa jareya.

⁷ Ja nganggep kene ka oreng Edom, sabab oreng Edom jareya balana bana. Bariya keya ja nganggep kene ka oreng Messer sabab bana tao neng e nagarana.

⁸ Molae dhari angkadan se kapeng tello ban saterrossa, toronanna reng-oreng jareya olle daddi ommadda PANGERAN."

⁹ "Mon bana teppana aperrang, bana kodu ajauwi sabbarang se bisa manajjis.

¹⁰ Mon oreng daddi najjis polana kalowar manne e bakto tedhung, oreng jareya kodu kalowar dhari parkemahanna ban neng e lowar.

¹¹ Mon la para compet are, oreng jareya kodu mandhi ban e bakto compet are olle abali ka parkemahanna.

¹² Bana kodu nyadhiyaagi kennengngan e lowaranna parkemahan kaangguy kennengnganna akemme otaba akopadhang.

¹³ Mon bana entara ka jadhiya, salaenna ngeba pa-apa se ekaparlo, bana kodu ngeba keya kaju kaangguy ngale lobang kennengnganna akopadhang ban kaangguy notobi lobang jareya.

¹⁴ GUSTE Allah asarengnge bana e parkemahanna kaangguy ajaga kasalameddanna bana ban aparenga kamennangan ka bana e dhalem ngadhebbi so-mosona. Daddi jaga sopaja parkemahanna bana teptep berse. Ja sampe badha lalakon se

ta patot e antarana bana, sopaja PANGERAN ta adingga lagi bana."

¹⁵"Mon badha dunor buru dhari lorana pas entar menta tolong ka bana sopaja salamedda, oreng jareya ja soro mole.

¹⁶Dunor jareya olle neng e sala settonga kothhana bana menorot peleyanna dibi, ban bana ta olle mabengnges ka oreng jareya.

¹⁷Oreng Israil, lalake otaba babine, ta olle daddi sondel e kowel pamojjaan se kemmaa bai.

¹⁸Bariya keya pesse ollena nyondel ta olle giba ka Padalemman Socce epamajara neyat, sabab GUSTE Allahna bana baji ka sondel se badha e kowel pamojjaan se kemmaa bai, ban baji ka opa ollena nyondel.

¹⁹Mon bana maenjam pesse ka oreng manca, bana olle menta budhu. Tape mon bana maenjam pesse otaba kakanan otaba barang laen ka oreng sabangsana, enjaman jareya ta olle pentae budhu. Toro parenta reya, me olle bana eberkadi bi GUSTE Allahna e dhalem sabbarang se elakone bana e nagara se ekennengngana bana jareya.

²⁰(23: 19)

²¹Mon badha se ejanjiyagi bana ka GUSTE Allahna, ja rot-panyorot se neptebba janji jareya, sabab GUSTE Allah teptep nagiya janjina bana, ban bana dusa mon ta neptebbi janji jareya.

²²Bana ta dusa mon ta ajanji ka PANGERAN.

²³Tape mon bana kalaban sokalella ajanji ka GUSTE Allahna, bana wajib neptebbi janji jareya.

²⁴Mon bana teppana ajalan lebat e kebbun anggurra oreng, bana olle ngakan buwana anggurra sakencengnga bana bannyana, tape ta olle ngeba anggur jareya ebaddhai budhak otaba baddha laenna.

²⁵Mon bana teppana ajalan lebat e teggalla oreng se etamenne gandum, bana olle ngakan gandumma se epetthek bi tanangnga, tape ta olle ngetthok gandum jareya ngangguy are."

24 ¹"Ompamana badha lalake akabin ban paraban, saellana jareya babinena pas ta ekendhai pole polana babine jareya etemmo atengka ta teppa se ta ekasennengnge bi lalake jareya. Babine jareya bi lakena pas eberrii sorat panellak, sarta pas etondhung dhari bengkona.

²Saellana jareya babine gella alake pole.

³Tape saellana olle abak abit, pas ta ekendhai pole bi lakena se nomer dhuwa, babine jareya pas eberri sorat panellak sarta etondhung dhari bengkona. Otabana olle daddi lakena se nomer dhuwa jareya mate.

⁴E dhalem kabadhaan se dhu macem jareya, lakena se dha-adha ta olle ngabin babine jareya pole; lalake jareya kodu nganggep bekkas binena jareya babine se la cemmer. Mon lalake jareya sampe abine babine jareya pole, jareya nyamana ya-nyeya GUSTE Allah.

Bana ta olle agabay dusa se sajareya rajana e nagara se eparengngagi PANGERAN ka bana."

⁵"Oreng lalake se gi buru abine ta olle esoro maso tantara sarta pas epamangkat aperrang otaba esoro ajalannagi tugas umum laenna. Oreng jareya kodu epabebas dhari tugas sataon abidda sopaja bisaa ngoros roma tatanggana ban masennengnga binena.

⁶Mon bana jam-maenjam ka oreng, ta olle ngala bato pagilinganna gandumma menangka tanggunganna. Sabab mon bana ngala bato pagilinganna gandumma jareya, bana arampas pakakas se eangguy kalowargana nyare kasap.

⁷Oreng Israil se nyuli oreng sabangsana, dineng oreng se eculi jareya pas ekagabay dunor otaba ejuwal epadaddi dunor, oreng jareya kodu eokom mate. Kalaban cara se kantha jareya bana matadha kajahadan se kantha jareya.

⁸Mon badha oreng se ekenneng panyaket kole budhuk, jalannagi pateppa apa se eparentaagi bi mam-imam Lewi; toro du-petodu se bi sengko la ekocaagi ka reng-oreng jareya.

⁹Kaengae epabaramma Miriyam bi GUSTE Allahna bana e bakto badha e dhalem parjalanananna bana kalowar dhari Messer.

¹⁰Mon bana jam-maenjam ka oreng, bana ja maso ka bengkona ngalaa kalambina se egabaya tanggunganna.

¹¹ Nante bai e lowar, dina me olle oreng jareya magi dibi ka bana.

¹² Mon oreng jareya mesken, kalambina ja teggu bana sampe samalem;

¹³ pabali kalambi jareya sabban malem, me olle ekenneng angguy tedhung. Oreng jareya tanto asakalangkong ka bana, ban bana tanto ekasokane bi GUSTE Allahna.

¹⁴ Bana ja merres oreng se ngala derrep se odhina mesken ban kakorangan, apa oreng jareya sabangsa ban bana otabana oreng manca se abengko e sala settonga kotthana bana.

¹⁵ Sabban are, sabellunna compet are bana kodu majar opana oreng jareya kaangguy lakona se saare; oreng jareya ngarep pesse jareya polana pesse jareya ekaparlo. Mon bana ta majari opana, oreng jareya tanto aserro menta tolong ka PANGERAN ngadhebbana bana, ban bana pas enyataagi dusa.

¹⁶ Ja ngokom mate oreng towa polana kajahadanna anana, ban ja ngokom mate ana polana kajahadanna oreng towana. Oreng pera olle eokom mate polana kajahadanna dibi.

¹⁷ Ja arampas hana oreng manca otabana kana jatim, ban ja ngala kalambina randha menangka tanggungan.

¹⁸Kaengae ja e Messer bana tao daddi dunor ban bana epabebas bi GUSTE Allahna; jareya sababba sengko aberri parenta reya ka bana.

¹⁹Mon bana makompol hasella tanana, ja abali polana ngalaa gintelanna gandum se ceccer. Dina cer-ceccerra gandum jareya me olle ekala reng-oreng manca, na-kana jatim ban para randha, me olle usahana bana eberkadi kabbi bi GUSTE Allahna.

²⁰Bariya keya mon bana molong buwana jaitun ban buwana anggur, ja abali parlo makompolo buwa se gi ceccer. Dina se gi ceccer jareya me olle ekala oreng manca, na-kana jatim ban para randha.

²¹(24: 20)

²²Kaengae ja e Messer bana tao daddi dunor; jareya sababba sengko aberri parenta reya ka bana.

25¹Ompamana badha oreng Israil kadhuwa entar aparkaraa ka pangadilan, se settong enyataagi sala, settonga enyataagi ta sala.

²Mon oreng se sala jareya epotossagi kodu eokom peccot, hakim kodu nyoro oreng jareya napang. Barampa kale peccodanna, jareya targantong ka kajahadanna oreng jareya,

³tape ta olle lebbi dhari pa polo kale. Mon epalebbi, artena oreng jareya eya-seya e adhana oreng bannya.

⁴ Ja katoponge colo ban elongnga sape se teppaa eangguy agebba gandum."

⁵ "Mon badha oreng lalakean sataretan apolong bengko, se settong pas mate, ban oreng se mate jareya ta andhi ana lalake, randhana ta olle akabin ban oreng laen se banne balana lakena. Taretan lakena oreng se mate jareya se kodu ngabine randhana.

⁶ Mon randha ban lakena se nomer dhuwa jareya andhi ana lalake, anana jareya eanggep anana lakena se dha-adha, sopaja lakena jareya andhia toronan e antarana bangsa Israil.

⁷ Tape mon lalake jareya ta endha akabin ban randhana taretanna, randha jareya kodu ngadhep ka ja-pangraja e kottha sarta ngoca kantha reya, Taretanna lake kaula se ampon adinggal omor ta poron ajalannagi kawajibanna kaangguy marenge toronan ka taretanna e antarana bangsa Israil.

⁸ Ja-pangrajana kottha gella kodu ngolok oreng jareya, oreng jareya pas kodu ejak acaca. Mon oreng jareya gi paggun nolak,

⁹ randhana taretanna se la mate gella kodu nyander ka seddianna e adhaanna ja-pangrajana kottha, pas mokka sandhalla lalake jareya salaja, sarta nyopae mowana sambi ngoca bariya, Oreng se ta endha aberri toronan ka taretan lakena kodu epakantha reya.

¹⁰Kalowargana oreng jareya e Israil bakal esebbuda kalowargana oreng se ebukka sandhalla."

¹¹"Mon badha oreng lalake kadhuwa teppana atokar, ban binena se settong aehteyar nolonge lakena kalaban cara merkes palananganna mosona lakena,

¹²ketthok tanangnga babine jareya; ta osa kaneserre.

¹³Ja nepo oreng ngangguy tembangan otaba ker-taker se ta cocok.

¹⁴(25: 13)

¹⁵Angguy tembangan ban ker-taker se teppa sopaja bana lanjang omorra e nagara se bi GUSTE Allah eparengngagi ka bana rowa.

¹⁶GUSTE Allah baji ka oreng se dujan nepo oreng."

¹⁷"Kaengae epabaramma bana bi oreng Amalek e bakto bana teppana badha e dhalem parjalanan ka lowar dhari Messer rowa.

¹⁸Reng-oreng jareya ta tako ka Allah ban nyerrang bana dhari budhi e bakto bana teppana lesso ban ta andhi kakowadan polana parjalanan jareya, sarta matee reng-oreng bangsana bana se ajalan gan satengka ce malaradda e bagiyan budhi.

¹⁹Daddi mon GUSTE Allah la marengngagi nagara jareya ka bana ban bana aman dhari so-mosona e kangan kacerra nagara jareya, reng-oreng Amalek kodu patee kabbi sopaja

reng-oreng jareya padha ta ekaengae oreng pole. Senga ja kaloppae!"

26¹ "Mon bana la maso ka nagara se eparengngagi ka bana bi GUSTE Allahna, sarta la ngennengnge nagara jareya,

² hasel se dha-adha se epakompol bana dhari tanana kodu epamaso ka cettheng, pas giba ka kennengngan se la epele GUSTE Allahna bana.

³ Entar ka imam se atugas e bakto jareya, pas mator kantha reya, Abdina ngatorana oneng ka GUSTE Allah ja abdina ampon maso ka nagara se ejanjiyagi Salerana ka bangatowa abdina kaangguy eparengngagi ka abdina sadaja.

⁴ Imam bakal naremaa cettheng jareya, sarta nyaba cettheng jareya e adhaanna mezbana GUSTE Allahna bana.

⁵ Saellana jareya e ajunanna GUSTE Allah bana kodu ngoca kantha reya, Adhu, Guste, bangatowa abdidalem oreng Aram se alalana, se ngongse ka Messer asareng ana bineepon. E bakto pamangkadda, orengnga namong sakone, namong samangken ampon aoba daddi bangsa raja sareng kowat.

⁶ Sareng oreng Messer bangsa abdidalem eseksa epakejjem sareng epaksa ebadhi dunor.

⁷ Abdidalem sadaja laju padha nyoon tolong ka Junandalem, PANGERAN, Allah se esemba bangatowa abdidalem. Junandalem

meyarsa serrona bangsa abdidalem, ngoladi kasangsaraanna, kamalaradanna sareng kasossaanna.

⁸ Kalaban kobasa sareng kakowadan se raja Junandalem mabebas bangsa abdidalem dhari Messer. Junandalem mabadha jat-mojijat ban kaajiban acem-macem se nakoe moso.

⁹ Saamponna gapaneka Junandalem abakta bangsa abdidalem ka kadhinto sareng marengngagi tana se sogi sareng landhu kadhinto ka bangsa abdidalem.

¹⁰ Daddi, GUSTE, samangken abdidalem ngatorragi ka Junandalem hasel dha-adhana se ekaolle abdidalem dhari tana paparengnga Junandalem ka abdidalem. Cettheng jareya pas saba e ajunanna GUSTE Allahna bana, ban bana pas abakte ka Salerana.

¹¹ Bana asokkor polana bana ban ana binena eparenge rajekke bi GUSTE Allahna. Ajak oreng Lewi ban reng-oreng manca se badha e antarana bana, panoro parayaan jareya.

¹² Tello taon sakaleyen bana kodu ngatorragi tor-ator saparpolowan, iya areya saparpolonna hasella tanana, bagi ka imam Lewi, ka oreng manca, na-kana jatim ban ka oreng randha, sopaja e saneyap kotthana bana reng-oreng jareya cokop se ekakan. Mon la mare,

¹³ bana pas mator kantha reya ka GUSTE Allahna, Dhari saparpolonnepon hasella tana se kodu eatorragi ka Junandalem, GUSTE,

sakonea tadha se ceccer e compo; sadajana sareng abdidalem ampon eparengngagi ka oreng Lewi, oreng manca, na-kana jatim sareng oreng randha, menorot se edhabuwagi Junandalem ka abdidalem. Sadaja dhabuepon Junandalem parkara tor-ator saparpolowan tadha se ta etoroa sareng abdidalem.

¹⁴Tor-ator gapaneka tadha se eteddha abdidalem e bakto abdidalem kasossaan, tadha se ebaktaa ka lowarra compo e bakto abdidalem najjis; jugan tadha se eparengngagi badhi sasajinna oreng mate. Abdidalem ampon taat ka Junandalem, GUSTE; sadaja se edhabuwagi Junandalem sareng abdidalem ampon elakone.

¹⁵Dhari kalenggiyanna se socce e sowarga, kasokana Junandalem ngoladi sareng aberkadi ommat Israil; berkadi jugan nagara se sogi sareng landhu se sareng Junandalem eparengngagi ka abdidalem sadaja, akadi se ampon ejanjiyagi Junandalem ka bangatowa abdidalem sadaja."

¹⁶"Are teya bana epakon GUSTE Allahna sopaja bana padhaa ajalannagi papakonna jareya; estowagi kabbi, jalannagi bi kakowadanna badanna bana ban e dhalem odhina bana.

¹⁷Are teya PANGERAN bi bana eako Allahna. Bana ajanji taada ka Salerana ban ajalannagiya kom-hokomma sarta papakonna.

¹⁸ Are teya bi PANGERAN bana etarema menangka ommadda dibi, menorot janjina se edhabuwagi ka bana; Pangeran makon bana sopaja ngestowagi papakonna.

¹⁹ Bi Pangeran bana epadaddiya bangsa se arajaan dhari sa-bangsa laenna se eceptaagi Salerana, ban bana bakal emoljaagiya ban ehormadana oreng. Bana daddi ommadda GUSTE Allahna akantha se la ejanjiyagi Salerana."

27 ¹Saellana jareya Mosa asareng ban pin-pamimpinna Israil manapa pessen reya ka bangsa Israil, "Toro sakabbinna parenta se epanapa ka bana sateya reya.

²E are teppana bana alengka Songay Yordan masoa ka nagara se eparengngagi ka bana bi GUSTE Allahna rowa, bana kodu mamanjeng to-bato se raja, pas labur.

³Toles e to-bato jareya saneyap oca dhari kom-hokom reya. Mon bana la maso ka nagara se sogi ban landhu se ejanjiyagi ka bana bi PANGERAN, Allahna bangatowana bana,

⁴ban bana la badha e baraanna Songay Yordan, bana kodu entar ka Gunong Ebal. E jadhiya bana kodu maddek ban alabur to-bato jareya akantha se eparentaagi ka bana bi sengko are teya reya.

⁵E kennengangan jareya bana kodu maddek keya mezba se eatorragiya ka GUSTE Allahna;

kagabay dhari bato se gi ta tao elakone ban
pakakas dhari besse,

⁶sabab saneyap mezba se eatorragiya ka
GUSTE Allah kodu ekagabay dhari bato se ta
abung-sambung. E mezba jareya bana kodu
ngatorragi ban-kurban obbaran.

⁷Atorragi keya kurban kasalameddan,
kurban jareya kakan e jadhiya, sambi
agumbiraan e ajunanna GUSTE Allahna.

⁸E to-bato se la elabur jareya bana kodu
noles paterrang saneyap oca se badha e
dhalem kom-hokomma Allah."

⁹Saellana jareya, asareng ban para imam
Lewi, Mosa adhabu, ka sakabbinna bangsa
Israil, "Tan-taretan, mara padha edhingngagi
pateppa! Are teya bana la daddi ommadda
GUSTE Allahna.

¹⁰Daddi bana pataat ka GUSTE Allahna ban
lakone sakabbinna papakonna se bi sengko
epanapa ka bana sateya reya."

¹¹Dhabuna Mosa ka bangsa Israil,

¹²"Mon bana la alengka Songay Yordan,
suku Simeyon, Lewi, Yehuda, Isakhar, Yusup
ban Benyamin kodu manjeng e attas Gunong
Gerizim e bakto ebacaagi berkat ka bangsa
reya.

¹³E bakto ebacaagi babaston, suku Ruben,
Gad, Asyer, Zebulon, Dan sarta Naftali kodu
manjeng e attas Gunong Ebal.

¹⁴ Reng-oreng Lewi kodu ngocaagi ca-oca se kasebbut e baba reya pakaja, ban reng-oreng Israil kodu nyaodi Amin.

¹⁵ Reng-oreng Lewi, Ta salamet oreng se agabay arca dhari bato, kaju otaba logam, sarta tek-ngetek nyemba arca jareya; PANGERAN baji ka lalakon nyemba brahala. Reng-oreng Israil kodu nyaot kabbi, Amin!

¹⁶ Ta salamet oreng se ta hormat ka oreng towana ban ta parduli maske odhina oreng towana nyangsara. Amin!

¹⁷ Ta salamet oreng se ngerset batessa tanana tatanggana. Amin!

¹⁸ Ta salamet oreng se ngeba oreng buta ka jalan se sala. Amin!

¹⁹ Ta salamet oreng se arampas hana oreng manca, na-kana jatim ban para randha. Amin!

²⁰ Ta salamet oreng se ya-nyeya eppana kalaban cara ngapolong tedhung sala settonga binena eppana. Amin!

²¹ Ta salamet oreng se apolong tedhung bi keban. Amin!

²² Ta salamet oreng se apolong tedhung ban taretan binena se tonggal eppa tonggal embu, otabana taretan binena se tonggal eppa otaba tonggal embu. Amin!

²³ Ta salamet oreng se apolong tedhung ban mattowa binena. Amin!

²⁴ Ta salamet oreng se tek-ngetek matee oreng. Amin!

²⁵ Ta salamet oreng se narema sogo polana esoro matee oreng se ta sala. Amin!

²⁶ Ta salamet oreng se ta ngestowagi hokomma ban pangajaranna Allah e dhalem odhina. Amin!"

28 ¹"Mon bana atoro ka dhabuna GUSTE Allahna ban esto ngalakone sakabbinna papakonna se bi sengko epanapa ka bana are teya reya, bi Salerana bana bakal epadaddiya bangsa se paleng kasohor e dunnya reya.

²Taadi GUSTE Allahna, sopaja bana naremaa sakabbinna berkat reya dhari Salerana:

³PANGERAN bakal aberkadana tha-kottha ban gal-teggalla bana.

⁴PANGERAN bakal aberkadana bana sampe bana bannya anana, bannya hasella tanana, ban bannya sape ban dumbana.

⁵PANGERAN bakal aberkadana hasella gandumma bana sarta kakanan se akagabay dhari gandum jareya.

⁶PANGERAN bakal aberkadana sabarang usahana bana.

⁷Mon bana eserrang, PANGERAN bakal makalaa mosona bana. So-mosona bana bakal nyerrangnga bana kalaban tartep, tape bakal buruwa asalebbudan san-kassannagi.

⁸PANGERAN bakal aberkadana usahana bana ban ngesseyana bung-lombungnga bana bi gandum. Salerana bakal aberkadana bana e nagara se eparengngagi ka bana rowa.

⁹Mon bana taat ka GUSTE Allahna, ban ngalakone sakabbinna papakonna, bana tanto epadaddi ommadda dibi akantha se la ejanjiyagi Salerana.

¹⁰Daddi sakabbinna bangsa e bume reya tanto pas tao ja bana reya bangsa peleyanna PANGERAN, ban tanto padha tako ka bana.

¹¹Bana bakal eparengngana bannya anana. Ebinna bana bakal bannyaaa ban hasella tanana bana bakal wa-ngalowaa e nagara se eparengngagi ka bana menorot janjina ka bangatowana bana.

¹²PANGERAN bakal matorona ojan e bakto mosemma dhari panyempennanna se ta sakera-kera bannyana neng e langnge. Sakabbinna usahana bana bakal eberkadana, sampe bana bisa aberri enjaman ka bangsa sabannyana, tape bana dibi ta osa jam-ngenjam dhari sapaa bai.

¹³Bi GUSTE Allahna bana bakal epadaddiya pamimpin e antarana sa-bangsa, banne daddi oreng babaan. Mon bana ngestowagi sakabbinna papakonna PANGERAN se bi sengko epanapa ka bana are teya reya, bana bakal sajana mamor ban ta kera tao kakorangan.

¹⁴Tape ja sampe bana ngenthengngagi kon-papakonna jareya maske barammaa, ban ja sampe bana nyemba ka la-allaan."

¹⁵"Tape mon bana ta atoro ka GUSTE Allahna, ban ta ngestowagi sakabbinna

papakon ban hokomma se bi sengko epanapa ka bana sateya reya, bana bakal ekennenga sakabbinna babaston reya:

¹⁶PANGERAN bakal abastowa tha-kottha ban gal-teggalla bana.

¹⁷PANGERAN bakal abastowa hasella gandumma bana ban kakanan se ekagabay dhari gandum jareya.

¹⁸PANGERAN bakal abastowa bana, sampe bana pera andhi ana sakone, bariya keya hasella tanana, sarta sape ban dumbana.

¹⁹PANGERAN bakal abastowa sakabbinna usahana bana.

²⁰Mon bana atengka juba ban nolak PANGERAN, bana bakal epadhatengngana balai, epasalbuda ban epamalarada e dhalem sabarang se elakone bana, sampe e dhalem bakto se pera sakejja bana bakal epatompessa kabbi.

²¹Bana bakal ekennenga panyaket se acem-macem, mare panyaket se settong agante panyaket laenna, sampe dhi-budhina tadha karena settonga e antarana bana se gi badhaa e nagara se ekennengngana bana jareya.

²²PANGERAN bakal ngokoma bana bi panyaket se alleyan, ra-bar a ban panas. Bana bakal epadhatengngana jaman kerreng ban angen se mapotthon sampe hasella tamennanna bana rosak kabbi. Balai se

acem-macem jareya bakal ngennenga ka bana sampe bana mate kabbi.

²³Ojan ta kera toron ban tanana bana bakal galiya akantha besse.

²⁴PANGERAN ta kera matoron ojan aeng, tape bakal matorona ojan abu ban beddhi sampe bana padha mate kabbi.

²⁵Mon bana ta atoro ka GUSTE Allahna, bi Salerana bana bakal epakalaa ka so-mosona. Bana bakal nyerrangnga so-mosona kalaban tartep, tape bana bakal buruwa asalebbudan. Sa-bangsa e bume bakal arassaa marenges kabbi nangalee kapalanganna bana.

²⁶Mon bana mate, mayyidda bana bakal daddiya pakanna no-mano ban burun alas, ban tadha oreng se ngaggaa ban-keban jareya.

²⁷Bi PANGERAN bana bakal eokoma epatemmowa bu-tombu akantha se epakenneng ka bangsa Messer. Badanna bana bakal possaa bi poro ban koreng se gatel, tape tadha tambana.

²⁸Bi PANGERAN bana bakal epagilaa, epabutaa ban epabingonga.

²⁹E terana are bana bakal ga-ragaana akantha oreng buta, tape ta kera nemmo jalan. Sakabbinna usahana bana bakal ta olleya hasel. Bana bakal ros-terrosana ekaneyaja ban ebegal, ban ta kera badha se nolong bana.

³⁰ Mon bana ta taat ka Guste Allah, bana bakal katebaana hal-hal e baba reya. Bana bakal abakalana, tape bakalla bana jareya bakal ekabina oreng laen. Bana bakal maddeggga bengko, tape ta kera noro ngennengnge. Bana bakal namennana kebbun anggurra tape ta kera noro ngakan buwana.

³¹ Sapena bana bakal esambelliya e adhaanna matana bana, tape bana ta kera noro ngakan dagingnga. Mar-hemarra bana bakal egiringa oreng sabatara bana pera bisa ngabas malolo, ban ta kera epabali pole. Ba-dumbana bana bakal ebagiya ka so-mosona ban ta kera badha oreng se nolong.

³² E adhaanna matana bana na-anana bana bakal ebagiya ka oreng manca ekagabaya dunor. Sabban are matana bana bakal peddiya se nyaree na-anana, tape ehteyarra bana ta kera badha ollena, sabab ta kera epabali pole ka bana.

³³ Bana alako berra namenne tanana, tape hasella bakal ekalaa bangsa laen kabbi, ban bana ta kera olle pa-apa kajabana ekaneyaja ban ekejjemme ros-terrosan.

³⁴ Bana bakal gilaa polana sakabbinna kasangsaraan se etanggung bana jareya.

³⁵ Bi PANGERAN sokona bana epabannyaaa porona se nyonyo ban ta ekenneng pabaras;

dhari soko sampe ka koncong obuna bana
bakal possaa ban bu-tombu.

³⁶ Bana ban ratona bi PANGERAN bakal
ebaktaa ka nagara manca se ta ekataowe
bana ban ta ekataowe bangatowana bana. E
jadhiya bana bakal ngabdiya ka la-allaan se
ekagabay dhari kaju ban bato.

³⁷ E ra-nagara kennengnganna bana se
epasalebbudana bi PANGERAN jareya,
reng-oreng bakal arassaa marenge nangalee
bana; bana bakal eya-seyaa ban ekala-gellaa
oreng.

³⁸ Bannya ne-bine se etabur bana,
tape sakone hasel se ekaolle, sabab
men-tamennanna bana epaobus bi balang.

³⁹ Bana bakal namennana kebbun anggurra
ban meyara bun-kebbun jareya, tape ta
kera noro molong buwana anggurra otabana
ngenom aengnga, sabab ka-bungkana
anggurra jareya bakal obusa ekakan ola.

⁴⁰ Sanagarana bana bakal tombuwa
ka-bungkana jaitun, tape buwana bakal
ngalotora, sampe bana ta olle mennyana.

⁴¹ Bana bakal andhia ana lalake ban babine,
tape bana bakal kaelangana na-anana jareya
sabab kabbi bakal epadaddiya tawanan
perrang.

⁴² Bungkana anggurra ban men-tamennanna
bana bakal obusa ekakan balang kabbi.

⁴³ Oreng manca se badha e nagarana bana bakal atambaa kobasa, dineng kakobasaanna bana dibi bakal akoranga.

⁴⁴ Reng-oreng jareya bakal andhia pesse se eenjammagiya ka bana, tape bana bakal ta andhia pa-apa se ekennenga paenjam ka reng-oreng jareya. Ban dhi-budhina bana bakal ekobasaana reng-oreng jareya.

⁴⁵ Balai jareya kabbi bakal tebaa ka bana ban bakal agangguwa bana terros sampe bana mate kabbi, sabab bana ta atoro ka GUSTE Allahna ban ta ajalannagi kom-hokomma se eparengngagi ka bana.

⁴⁶ Balai jareya menangka buktena okomanna Pangeran ka bana ban ka na potona bana salanjangnga.

⁴⁷ E dhalem apaa bai bana la eberkadi bi GUSTE Allahna, tape bana ta endha ngabdi ka Salerana kalaban ate se ehlas ban gumbira.

⁴⁸ Daddi bana kodu ngabdi ka so-moso se bi PANGERAN epadhatengnga ka bana. Bana bakal kalaparana, kapelkaen ban abangkang, ban kakorangan e dhalem parkara apaa bai. PANGERAN bakal nyeksaa bana epakejjem sampe bana mate.

⁴⁹ Badha settong bangsa dhari koncona bume, bana ta ngarte basana, bangsa jareya bakal epadhatengnga bi PANGERAN epamosowana ban bana. Bangsa jareya akantha mano rajabali bakal nyaoba bana.

⁵⁰ Bangsa jareya kejjem, ta andhi ate neser ka oreng towa ban ka na-kana.

⁵¹ Ebin ban hasella tanana bana bakal epatadhaa, ban bana bakal ta edinaana gandum, aengnga anggur, mennyia jaitun otabana sape ban embi ban dumba sampe bana mate kalaparan.

⁵² Bangsa jareya bakal nyerrangnga saneyap kottha e nagara se eparengngagi ka bana bi GUSTE Allahna sampe gar-pagar batona se tenggi ban se epakoko ban binteng se eandellagi bana bakal gujura.

⁵³ Sabatara so-mosona bana ngeppong tha-kotthana bana, bana bakal potosa asa polana kalaparan, sampe bana ngakan na-anana dibi, na-ana se eparengngagi ka bana bi GUSTE Allahna.

⁵⁴ La-mala oreng bangsawan se paleng molja buddina bakal potosa asa saabidda ekeppong moso jareya, sampe ngakan na-anana dibi sabab tadha kakanan laenna. Taretanna otabana binena se kataresnan otabana na-anana se gi odhi ta epamelo maske sakonea.

⁵⁵ (28: 54)

⁵⁶ La-mala babinean bangsawan se paleng molja buddina ban se talebat sogina sampe ta tao rassana ajalan soko, bakal kanthaa jareya keya. E bakto moso ngeppong kottha, babine jareya bakal potosa asa polana kalaparan, sampe tek-ngetek ngakan anana se gi buru

lahir ban ne-tamonena. Lakena se kataresnan otabana na-anana tadha se epamelowa maske sakonea.

57 (28: 56)

58 Mon bana ta ngestowagi sakabbinna hokomma GUSTE Allahna se etoles e dhalem buku reya ban ta hormat ka GUSTE Allah se agung ban se makasambu ate,

59 bi GUSTE Allah bana sarta toronanna bakal epadhatengngana ket-panyaket se ta ekenneng pabarasa, ban bah-wabah se nakoe se ta ekenneng paambu.

60 Ket-panyaket se nakoe se etangalee bana e Messer bakal ngennenga ka bana, ban bana ta kera bisa epabarasa.

61 Laen dhari jareya PANGERAN madhatengnga keya ket-panyaket ban wabah se ta esebug e dhalem buku reya, buku Hokomma PANGERAN. Ban bana bakal mateya.

62 Maske bannyana bana la padha ban bannyana bintang e langnge, e antarana bana pera sakone se gi odhi, sabab bana ta taat ka GUSTE Allahna.

63 PANGERAN kasokan apareng kamamoran ka bana ban nambai bannyana bana, bariya keya Salerana bakal kasokana matompes bana. Bana bakal ecabuda dhari nagara se bakal ekobasaana ban ekennengngana bana jareya.

⁶⁴ Bi PANGERAN bana bakal epasalebbudana e antarana sa-bangsa e bume. E jadhiya bana bakal nyembaa la-allaan se ekagabay dhari kaju ban bato, la-allaan se padha ta ekennal bi bana ban bangatowana bana.

⁶⁵ E antarana sa-bangsa jareya bana bakal ta nemmowa katarem temman e dhimmaa bai, ban bakal tadhaa kennengngan se ekennenga koca andhina bana dibi; bi PANGERAN bana epaandhia ate kobater ban ta andhi pangarebban sakale.

⁶⁶ Odhina bana bakal badhaa e dhalem babaja terros. Seyang malem bana bakal arassaa marenge ban tako mate.

⁶⁷ Mon nangalee apa bai atena bana dhek-gadheggan polana tako. Mon gu-laggu bana terro malemma, ban mon malem bana terro lagguwa.

⁶⁸ Bi PANGERAN bana bakal epabaliya ka Messer epanompaa kapal, sanajjan Salerana la tao adhabu ja bana ta kera abali dha essa pole. E jadhiya bana bakal aehteyara ajuwal badanna terro epadaddiya dunorra mosona tape tadha oreng settonga se melleya bana."

29¹ Areya essena parjanjiyan se menorot dhabuna PANGERAN ebadhi Mosa ban bangsa Israil e bakto bangsa jareya badha e nagara Moab. Parjanjiyan jareya menangka tambaanna parjanjiyan se ebadhi PANGERAN bi bangsa jareya e Gunong Sinay.

²Mosa makompol sakabbinna oreng Israil, laju adhabu ka reng-oreng jareya, "Bana la nangalee dibi apa se elampaagi PANGERAN ka rato Messer, para pangraja ban saantero nagarana.

³Bariya keya bana la nangalee sakabbinna balai se nakoe ban jat-mojijat sarta kaajiban-kaajiban se elampaagi PANGERAN.

⁴Tape sampe sateya bi Salerana bana gi ta epangarte apa se ealame bana jareya.

⁵Pa polo taon abidda PANGERAN mimpin bana lebat e ra-ara beddhi, tape kalambi ban sandhalla bana ta endha laju ban alpo.

⁶Bana ta andhi roti se ekakana, ta andhi aeng anggur otabana non-enoman kerras, tape bi PANGERAN bana eparenge sabbarang se ekabuto bana sopaja bana taowa ja Salerana jareya GUSTE Allahna bana.

⁷Ban e bakto sengko ban bana napa ka kennengngan reya, Rato Sihon dhari Hesybon ban Rato Og dhari Basan merrange bana. Tape bi bana reng-oreng jareya epakala.

⁸Tanana bi bana erebbu pas egi-bagi ka suku Ruben, Gad ban sabagiyán dhari suku Manasye.

⁹Daddi bana kodu ngestowagi sakabbinna parjanjiyan reya, sopaja bana ahasela e dhalem sakabbinna usahana.

¹⁰Are teya bana kabbi padha manjeng e ajunanna GUSTE Allahna: sakabbinna kapala suku, para pamimpin, parwira, lalakean,

¹¹ babinean, na-kana ban sakabbinna oreng manca se badha e antarana bana ban se nolonge bana ngetthok kaju ban mekol aeng.

¹²GUSTE Allah mabadha parjanjiyan ban bana, ban bana kabbi padha akompol e dhinna nyekkennana parjanjiyan reya sarta naremaa kawajiban-kawajibanna.

¹³Kalaban parjanjiyan jareya e are teya PANGERAN makoko bana daddi bangsana, ban Salerana daddi Allahna bana akantha se la ejanjiyagi ka bana ban ka bangatowana bana Ibrahim, Ishak ban Yakub.

¹⁴Parjanjiyan jareya ban sakabbinna kawajibanna ebadhi bi PANGERAN banne pera ban bana malolo,

¹⁵tape bi saneyap oreng se are teya manjeng e dhinna, e ajunanna GUSTE Allah, ban bariya keya bi toronanna sengko ban bana se bakal dhatengnga."

¹⁶"Bana gi enga baramma odhina bana e Messer ban baramma bana se ajalan lebat e nagarana sa-bangsa laen.

¹⁷Bana la nangalee ca-arca brahalana sa-bangsa jareya se majitjidan, se ekagabay dhari kaju, bato, salaka ban emmas.

¹⁸Daddi jaga ja sampe badha e antarana bana, lalake otaba babine, kalowarga otabana suku se manjeng e dhinna sateya reya, se sampe abalik dhari GUSTE Allah polana nyembaa la-allanna bangsa laen. Lalakon

jareya padha ban ramo se tombu daddi tamennan se pae ban badha raonna.

¹⁹E antarana bana se ngedhing parenta se kerras reya ja sampe badha se apekker ja odhina nyamana terros maskeya nekat noro karebba dibi. Jareya bakal macalakaa bana kabbi, reng-oreng se becce ban se jahat padha bai.

²⁰PANGERAN ta kera nyapora oreng se kantha jareya. Sabaligga, oreng se kantha jareya tanto ekenneng babendunna PANGERAN se talebat rajana, ban samacemma balai se etoles e buku reya tanto ngenneng ka abana, sampe oreng jareya epatompes bi PANGERAN.

²¹Oreng jareya bi PANGERAN bakal ekagabaya conto ka sakabbinna suku Israil, ban eokom ban babaston se esebbuttagi e dhalem parjanjiyan se etoles e buku reya, buku Hokomma PANGERAN.

²²E budhi are, toronanna bana ban oreng manca se asalla dhari nagara se jau bakal nangaleyana balai ban kasangsaraan se acem-macem se epadhateng PANGERAN ka nagarana bana.

²³Gal-teggalla bana bakal daddiya tana kajal se topo bi balirang ban buja. Tanana ta ekenneng tamenne ban rebba ta endha tombu e jadhiya. Nagarana bana bakal daddiya akantha tha-kottha Sodom ban

Gomora, Adma ban Zeboim se bi PANGERAN epamosna e bakto ce dukana.

²⁴ Oreng sadunnya bakal atanyaa, Arapa reng-oreng rowa me epakantha jareya bi PANGERAN? Arapa PANGERAN me ce sarana dukana?

²⁵ Ban jawabba iya areya, Polana reng-oreng jareya ta neptebbi parjanjiyanna PANGERAN, Allahna bangatowana; parjanjiyan se ebadhaagi Salerana ban reng-oreng jareya e bakto Salerana abakta reng-oreng jareya kalowar dhari Messer.

²⁶ Reng-oreng jareya ngabdi ka la-allaan se ta ekennal bi abana mangkana PANGERAN la alarang reng-oreng jareya nyemba ka la-allaan jareya.

²⁷ Jareya sababba PANGERAN duka ka ommadda ban madhateng ka nagarana sakabbinna balai se etoles e dhalem buku reya.

²⁸ PANGERAN ce dukana, ban e dhalem dukana se ce rajana jareya bangsa Israil ecabut dhari tanana ban epelpallagi ka nagara manca, daddi reng-oreng Israil jareya badha e jadhiya.

²⁹ Badha rang-barang se eroseyaaagi bi PANGERAN; tape Hokomma la enyataagi ka bana kabbi, ban bana satoronanna kodu ngestowagi hokom jareya salanjangnga."

30¹ "Sateya bana olle mele, berkat otabana babaston akantha se la

eterrangngagi bi sengko rowa. Mon bana la ngalame sakabbinna kasangsaraan jareya ban odhi epasalebbudan e antarana sa-bangsa bi GUSTE Allahna, bana tanto pas enga ja bi sengko bana la eberri pameleyan.

²Mon bana ban na potona atobat, abaliya ka GUSTE Allahna, sarta kalaban gu-onggu ate ngestowagi sakabbinna papakonna se bi sengko ejarragi ka bana are teya reya,

³tanto GUSTE Allah bellas ka bana. Bi PANGERAN bana tanto epakompole dhari kennengnganna se asalebbudan e antarana sa-bangsa, sarta pas epamamor pole.

⁴Sanajjan bana asalebbudan daddi sabume, bana tanto epakompole ban ebakta abali bi GUSTE Allahna.

⁵Tana se lamba ekennengnge bangatowana bana, bakal ekaandhia bana pole. Ban bana bakal epadaddiya lebbi mamor, ban bannyana bana bakal alebbidana dhari bangatowana.

⁶Bana sana potona bakal eparengngana ate se taat, sopaja bana taresna kalaban gu-onggu ate ka GUSTE Allahna ban bisa terros ngennengnge nagara jarowa.

⁷Sakabbinna babaston rowa bakal tebaa ka so-mosona bana, se baji ka bana ban se nyeksa bana.

⁸Bana bakal taada pole ka PANGERAN ban ajalannagi sakabbinna papakonna se ejarragi sengko ka bana are teya reya.

⁹ Bi GUSTE Allah bana eparengngana olle hasel e dhalem sakabbinna usahana; bana bakal epabannyaa anana ban ebinna; gal-teggalla bana bakal bannyaa hasella. PANGERAN senneng panggaliyanna apareng kamamoran ka bana, akantha gi lamba Salerana senneng keya panggaliyanna apareng kamamoran ka bangatowana bana.

¹⁰ Tape bana kodu taat ka GUSTE Allahna ban ngestowagi sakabbinna hokomma se etoles e dhalem buku reya, iya areya buku Hokomma PANGERAN. Bana kodu abali ka Salerana kalaban gu-onggu ate.

¹¹ Parenta se bi sengko epanapa ka bana reya ta pate malarat ban banne barang se ta ekenneng lakone bi bana.

¹² Kennengnganna banne e langnge, daddi bana ta olle atanya kantha reya, Sapa se onggaa dha essa, se ngalaagiya papakon jareya me olle sengko bisa ngedhing ban ajalannagi?

¹³ Bariya keya kennengnganna banne e kennengngan se alengka tase, daddi bana ta olle atanya kantha reya, Sapa se entara alengka tase, se ngalaagiya papakon jareya me olle sengko bisa ngedhing ban ajalannagi?

¹⁴ Ja atanya kantha jareya, sabab papakon jareya badha e seddianna bana. Bana la tao ban la apal, daddi bana pera kare ajalannagi.

¹⁵ Are teya bana olle mele se becce otaba se juba, mele odhi otaba mate.

¹⁶Are teya sengko marentaagi ka bana sopaja bana taresna ka GUSTE Allahna, taat ka Salerana, ngestowagi kom-hokom ban papakonna, me olle bana mamor ban daddi bangsa se raja. Bana bakal eberkadana bi GUSTE Allahna e nagara se sakeja aggi bakal ekennengngana bana rowa.

¹⁷Tape mon bana ta taat ban ta endha ngedhingngagi, ban endha ejak oreng lebat jalan se sala, nyemba ka la-allaan,

¹⁸bana tanto epatompes. Kaengae, ya, jareya bi sengko la epaenga ka bana sateya reya. Bana ta kera abit odhi e nagara e barana Songay Yordan se ekennengngana bana rowa.

¹⁹Sateya bana olle mele, odhi apa mate, berkadda Pangeran otaba babastonna. Langnge ban bume bi sengko egabaya saksena potosanna bana. Mara mele odhi.

²⁰Taresnae GUSTE Allahna, pataat ban paesto ka Salerana. Tanto bana ban na potona eparenge odhi abit e nagara se ejanjiyagi PANGERAN ka bangatowana bana, Ibrahim, Ishak ban Yakub."

31 ¹Mosa adhabu pole ka reng-oreng Israil,

²"Sateya tang omor la saratos dhu polo taon, sengko la ta sanggup pole mimpin bana. Laen dhari jareya PANGERAN la adhabu ja sengko ta eedine noro alengka Songay Yordan.

³GUSTE Allah dibi se alomampaa e adhaanna bana, mateyana sa-bangsa se abengko e jadhiya, sopaja bana bisaa ngobasane nagarana. Yusak se mimpina bana, akantha se la edhabuwagi PANGERAN.

⁴PANGERAN matompessa sa-bangsa jareya, padha ban se makala Sihon ban Og, ratona oreng Amori, ban maancor nagarana.

⁵Bi PANGERAN bana epamennanga ka sa-bangsa jareya, saellana jareya bana kodu atoro ka apa se epessennagi sengko parkara sa-bangsa jareya kodu epabaramma.

⁶Bana pakoko atena, ban pabangal. Ta osa tako ka sa-bangsa jareya, bana bakal etolonga bi GUSTE Allahna dibi. Bana ta kera eco-koco ban ta kera edingga lagi bi Salerana."

⁷Mosa pas adikane Yusak, sarta pas adhabu e adhana reng-oreng Israil, "Bana pakoko atena ban pabangal, Yusak! Bana se mimpina bangsa Israil reya se entara arebbu nagara se ejanjiyagi PANGERAN ka bangatowana.

⁸PANGERAN dibi se nontona ban nolongana bana. PANGERAN ta kera co-ngoco ban ta kera adingga lagi bana. Daddi bana ta osa tako otaba kene ate."

⁹Mosa pas nyerrat hokomma GUSTE Allah, laju eparengngagi ka mam-imam Lewi se epangoros Petthe Parjanjiyan, sarta ka para pamimpinna oreng Israil.

¹⁰ Mosa makon kantha reya ka reng-oreng jareya, "Sabban pettong taon sakaleyen, e aher taon, e dhalem taon palebbaranna otang e bakto parayaan Ranggun Dhaun,

¹¹ bana kodu macaagi kom-hokom reya pakaja e adhaanna reng-oreng Israil se abakte ka GUSTE Allahna e kennengngan se etantowagi Salerana.

¹² Reng-oreng lalakean ban babinean, na-kana ban oreng manca se abengko e tha-kotthana bana soro akompol, soro ngedhingngagi bacaan jareya, me olle reng-oreng jareya ajar hormat ka GUSTE Allahna sarta ngestowagi kon-papakonna.

¹³ Kalaban cara se kantha jareya, na-anana bana se gi ta tao ngedhing parkara hokomma GUSTE Allahna jareya pas daddi ngedhing, sarta pas ajar hormat ka Pangeran saabidda odhi e nagara se sakejja aggi reya bakal ekobasaana bana e barana Songay Yordan."

¹⁴ PANGERAN pas adhabu ka Mosa, "Odhina bana e dunnya reya la ta abit pole. Daddi kassa olok Yusak, ajak ka Tang Kemah, bi Sengko eberriana du-petodu." Daddi Mosa ban Yusak laju meyos ka Kemah Socce,

¹⁵ PANGERAN ngaton ka se kadhuwa jareya e dhalem pelar ondhem e seddina labangnga Kemah.

¹⁶ Dhabuna PANGERAN ka Mosa, "Bana la para mateya, ban samatena bana, bangsa Israil ta esto pole ka Sengko, ban ta

neptebbi parjanjiyan se epabadha Sengko bi reng-oreng jareya. Reng-oreng Israil bakal mongkorana Sengko sarta pas nyembaa ka la-allaan se esemba e nagara se sakejja aggi emasoana reng-oreng Israil jareya.

¹⁷ Mon sampe kantha jareya, Sengko bakal peggella parana ka reng-oreng jareya. Reng-oreng jareya bi Sengko edinaagiya ban epatompessa. Bi Sengko epadhatengngana balai se nakoe sabannyana, saellana jareya reng-oreng Israil buru apangrasa ja balai jareya dhateng polana abana eonduri bi Sengko.

¹⁸ E bakto jareya Sengko la ta endha nolonge reng-oreng jareya pole, polana reng-oreng jareya nyemba ka la-allaan ban alako jahat.

¹⁹ Sateya mara toles nyanyeyan reya, ajarragi ka bangsa Israil menangka bukte se nerrangngagi salana reng-oreng jareya.

²⁰ Bi Sengko reng-oreng Israil jareya egibaa ka nagara se sogi tor landhu, akantha se ejanjiyagi Sengko ka bangatowana. E dhissa reng-oreng jareya bakal sennengnga odhina ban bakal olleya sakabbinna kakanan se ekaparlo abana. Tape saellana jareya reng-oreng jareya bakal mongkorana Sengko pole, pas nyemba ka la-allaan. Reng-oreng jareya bakal nolaga Sengko ban mongkere Tang parjanjiyan,

²¹ ban bakal bannyaa balai se nakoe se tebaa ka abana. Tape nyanyeyan reya bakal

enyanyeyagiya terros, menangka bukte se nerrangngagiya salana reng-oreng jareya. La-mala sateya reya, sabellunna Sengko ngeba reng-oreng jareya ka nagara se la ejanjiyagi Sengko rowa, Sengko la tao essena atena."

²² E are jareya keya Mosa nyerrat nyanyeyan rowa, se pas ejarragi ka bangsa Israil.

²³ Saellana jareya PANGERAN adhabu ka Yusak, pottrana Nun, dhabuna, "Bana pakoko atena ban pabangal, Yusak! Bana se mimpina bangsa Israil masoa ka nagara se ejanjiyagi Sengko ka reng-oreng jareya, ban Sengko se nolongana bana."

²⁴ Mosa pas nyerrat kom-hokomma PANGERAN e dhalem buku. Se nyerrat epangastete, dhari adha sampe ka budhi.

²⁵ Saellana mare pas adhabu ka mam-imam Lewi se epangoros Petthe Parjanjiyan, dhabuna,

²⁶ "Giba buku Hokomma Allah reya, saba e seddianna Petthe Parjanjiyanna GUSTE Allahna, sopaja pagguna badha e jadhiya menangka bukte se nerrangngagi salana bangsa reya.

²⁷ Sengko tao bangsa Israil reya ce cengkalla ban dujan aberonta. E bakto sengko gi odhi bai reng-oreng jareya la aberonta ka PANGERAN; apa pole mon sengko la mate!

²⁸ Sateya mara pakopol e adhaanna sengko reya para pamimpinna bangsa

Israil ban para parwirana, polana badha se ekocaagiya sengko. Langnge ban bume bi sengko epadaddiya sakse ka reng-oreng jareya.

²⁹Sengko tao, ja mon sengko la mate, oreng Israil tanto darakaa pole ban ta endha atoro ka sabarang se la eajarragi bi sengko. Pagi reng-oreng jareya bakal nemmowa balai, sabab PANGERAN duka polana reng-oreng jareya ngalakone sabarang se elarang PANGERAN."

³⁰Saellana jareya Mosa laju anyanye sampe mare, eedhingngagi bi sakabbinna ommat Israil.

32 ¹"Mara langnge, edhingngagi sengko acacaa, mara bume, bukka kopengnga!

²Moga tang pangajaran padhaa ban ojan se gaggar, tang oca padhaa ban capcabba ebbun, akantha rese se mabacca rebba e tana, akantha ojan derres se ngenneng ka men-tamennan.

³Sengko amoljaagiya PANGERAN. Mara bertaagi kaagunganna Allah.

⁴PANGERAN reya se abilla bana, se parjuga ban bangalan, se adil jalanna. Allahna bana reya esto ban ta roce, se elampaagi teppa tor becce.

⁵Tape bana reya bangsa se ta esto atena, se roce ban bannya dusana, se ta pantes daddi ommadda Allah.

⁶Jareya babalessa bana ka PANGERAN, he, reng-oreng budhu se ta andhi pekkeran? PANGERAN reya gu ta ramana bana, se nyepetaagi bana, se madaddi bana settong bangsa.

⁷Kaengae jaman lamba, pekker jamanna angkadan se la lebat. Tanyaagi ka oreng towana, me olle ecaretaagi kabbi ka bana.

⁸E bakto Se Mahatenggi magi tana, saneyap bangsa la etantowagi baba kakobasaanna ban settong la-allaan se neggu kobasa.

⁹Tape toronanna Yakub reya epele PANGERAN menangka kaagunganna Salerana.

¹⁰PANGERAN manggii reng-oreng jareya teppana alalana e kennengngan se seppe e ra-ara, kabbi laju padha ejaga ban epeyara, epasalamet menangka kaagunganna Salerana.

¹¹Akantha ellang se ngajari ngabber budhuna, budhuna epega bi kalembangnga se mekkar pas epanongko e bungkella kalembangnga,

¹²kantha jareya PANGERAN se mimpin ommadda, tadha la-allaan se abanto Salerana.

¹³Ommadda epangobasae nong-gunong, reng-oreng jareya ngakan hasella gal-teggal epangenom maddu alas se kalowar dhari gumo bato. Reng-oreng jareya olle menny

dhari bungkana jaitun se tombu e tana se bannya batona.

¹⁴Sape ban dumbana padha gus-bagus, bannya ngasellagi susu, gandum ban anggurra bagus onggu.

¹⁵Ommadda PANGERAN daddi sogi tape dujan aberonta, kabbi padha po-lempo kakennyangan. PANGERAN se nyepetaagi abana eonduri, se parjuga, Panyalamet abana, ta ekendhai.

¹⁶Reng-oreng jareya nyemba brahala sampe PANGERAN tamburuwan panggaliyanna, laju duka polana kajahadanna ommat jareya.

¹⁷Reng-oreng jareya ngeba kurban ka roh-erroh jahat se banne Allah, ka la-allaan se ta ekennal abana, la-allaan anyar se ta ekatakoe bangatowana.

¹⁸Allah se parjuga se apareng kasalameddan ekaloppae, PANGERANna se apareng odhi ta ekaengae.

¹⁹N goladi jareya PANGERAN duka, ta kasokan narema tra-pottrana.

²⁰Dhabuna, Sengko ta nolonga reng-oreng jareya pole; dina etengguwa baramma daddina. Sabab bangsa jareya ce cengkalla ban tadha estona.

²¹Sengko epatamburuwan ka se banne Allah epapeggel ka arca brahalana. Daddi bi Sengko Tang ommat epatamburuwana ka settong bangsa se sanyatana banne bangsa, epapeggella ka bangsa se ce budhuna.

²² Peggella Tang ate padha ban apoy se rabbang ce rajana, se makatonon sampe ka dunnyana oreng mate. Apoy se makatonon bume ban sakabbinna hasella, sarta nong-gunong sampe ka mo-ramona.

²³ Sengko madhatengnga balai se tadha ambuna. Tang na-pana eocola ka reng-oreng jareya.

²⁴ Reng-oreng jareya bakal mateya polana sake panas ban kalaparan, sarta panyaket se talebat berrana. Bi Sengko epannengnga me olle ecarakem burun alas, sarta ecangnga olar se mandi opassa.

²⁵ E rong-lorong bannya oreng mate polana perrang; reng-oreng e bengkona padha katakoan. Ngangodhadan lake ban bine epamateya, bariya keya babaji ban oreng towa.

²⁶ Bi Sengko bangsa jareya epatompessa kabbi, me olle ta ekaengae oreng pole.

²⁷ Tape mosona Israil ta olle gumbira atena sala sangka apangrasa makala Tang ommat, mangkana sabendherra Sengko se mamosna bangsa jareya.

²⁸ Israil reya bangsa se ta andhi pekkeran; ban ta andhi pangarteyan.

²⁹ Ja sakenga bicaksana, tanto bangsa jareya ngarte, ban mekker dhi-budhina abana.

³⁰ Baramma oreng kasorang me bisa nyerser oreng saebu, oreng kadhuwa andaddiyagi oreng sapolo ebu padha buru? Sababba tadha

laen kajabana polana bangsa jareya eonduri
PANGERANna; edina bi Allahna se parjuga.

³¹ Mosona Israil padha tao kabbi, la-allanna
ta andhi kakowadan, ta padha ban Allah se
alindhunge bangsa Israil.

³² Mosona Israil jahadda padha ban Sodom
sarta Gomora, padha ban bungkana anggur
se pae ban mabu buwana.

³³ Aeng anggurra raconna olar se mandi
opassa.

³⁴ PANGERAN emot ka lalakonna mosona
ommadda, se eokoma mon la napa baktona.

³⁵ PANGERAN aparenega babales ban okoman
ka mosona ommadda jareya; ta abit pole
bangsa jareya bakal ancora; bakal tompeessa
tadha karena.

³⁶ PANGERAN tanto nolong ommadda ban
bellas ka para abdina, mon ngoladi ommadda
la ta bisa apa-rapa ban ta andhi kakowadan.

³⁷ PANGERAN tanto pas atanya ka ommadda,
Kemma la-allaan se eandellagi bana?

³⁸ La-allanna bana ngakan gaji tor-atorra
bana, ban ngenom aeng anggur kurbanna
bana. Kassa soro nolonge bana sateya, me
olle bana epalopot dhari calaka.

³⁹ Abassagi, Sengko Allah Se Settong, tadha
allah salaenna Sengko. Sengko matee ban
maodhi. maloka ban mabaras. Tadha oreng se
bisaa lang-ngalange mon Sengko la akarep.

⁴⁰ Demi Sengko dibi, Allah se odhi, Sengko
ngangka Tang tanang asompa:

⁴¹ Sengko agangseyang Tang peddhang epatajemma sampe agalirap, Sengko aberria okoman epaadila. Sengko malessa sakabbinna Tang moso ban reng-oreng se baji ka Sengko.

⁴² Tang na-pana bakal buddhaga bi dharana Tang so-moso, ban pa-sapa se alaban ka Sengko bakal mateya bi Tang peddhang. Pa-sapaa se ta atoro ka Sengko reya, bi Sengko ta epannengnga; oreng tahanan ban se ka-loka kabbi bakal mateya keya.

⁴³ E, sa-bangsa, mara asorak, ngormat ommadda PANGERAN, sabab Pangeran apareng okoman ka pa-sapaa se matee ommadda. Pangeran males ka mosona tape ommadda esapora dusana."

⁴⁴ Mosa ban Yusak anyanye nyanyeyan jareya, daddi bangsa Israil padha ngedhing kabbi.

⁴⁵ Samarena ngajarragi sakabbinna papakonna Pangeran ka bangsa Israil,

⁴⁶ Mosa adhabu, "Kaengae sakabbinna parenta se ejarragi sengko ka bana are teya. Ajarragi ka na-anana, sopaja na-anana bana jareya ngestowagi sakabbinna Hokomma PANGERAN.

⁴⁷ Pangajaran jareya banne pera ca-oca se kosong, tape jareya odhina bana. Taadi sakabbinna papakon jareya, me olle bana lanjang omor e nagara se ekobasaana bana e barana Songay Yordan rowa."

⁴⁸E are jareya keya PANGERAN adhabu ka Mosa,

⁴⁹"Kassa bana entar ka pagunongan Abarim e nagara Moab e barana kottha Yerikho. Dhari jadhiya pas ongga ka Gunong Nebo; dhari kennengangan jareya bana ngabas ka nagara Kanaan se bi Sengko ebagiya ka bangsa Israil sakejja aggi.

⁵⁰Bana bakal mateya e gunong jareya, akantha Harun, taretanna bana se mate e Gunong Hor rowa,

⁵¹sabab bana ban Harun ta hormat ka Sengko e adhaanna bangsa Israil, e bakto badha e Somber Meriba, e seddina kottha Kades, e ra-ara Zin rowa.

⁵²Daddi bana pera olle ngabas nagara jareya dhari jauna, ta olle noro maso ka nagara se bi Sengko ebagi ka bangsa Israil jareya."

33¹Sabellunna seda, Mosa, otosanna Allah, aberkadi bangsa Israil, dhabuna:

²"PANGERAN rabu dhari Gunong Sinay; akantha are moncar e attassa kottha Edom nyonare ommadda dhari Gunong Paran. Eerengngagi malaekat sapolo ebu, e kanganna badha apoyya se rabbang.

³PANGERAN reya taresna ka ommadda ajaga tor masalamet oreng se ngabdi ka Salerana. Mara asojud e padana ban ngestowagi papakonna.

⁴Toro hokom paparengnga Mosa, papondhinna bangsa reya se paleng aji.

⁵E bakto Israil akompol ban para pamimpinna, PANGERAN daddi rato marenta ommadda."

⁶Parkara suku Ruben Mosa adhabu kantha reya: "Mandar suku Ruben ta sampea mosna, maske bannyana ta saapa."

⁷Parkara suku Yehuda dhabuna kantha reya: "GUSTE, peyarsaagi serrona suku Yehuda; pakompollagi pole sareng bangsana. Tolonge e dhalem perrang, banto e dhalem ngadhebbi mosona."

⁸Parkara suku Lewi dhabuna kantha reya: "Kalaban Urim ban Tumim dhabuwagi karsaepon Junandalem, kalaban parantaraannepon oreng Lewi, abdiepon Junandalem se esto. Neng e Masa oreng Lewi sareng Junandalem eoji, neng e somber Meriba nyata esto kabbi.

⁹Oreng Lewi ka Junandalem ce estona, ngongkole kaestowanna ka oreng towana sareng ka la-balana. Papakonna Junandalem eestowagi, parjanjiyannepon Junandalem eteptebbi.

¹⁰Oreng Lewi ngajari ommattepon Junandalem sopaja padhaa taat ka hokommepon Junandalem, sareng ngatorragi kurban e mezbaepon Junandalem.

¹¹GUSTE, tolunge suku gapaneka me olle kowat, moga Junandalem kasokana ka sadajana lalakonna. Paancorragi so-mosona sopaja ta bisaa jaga pole saterrossa."

¹² Parkara suku Benyamin dhabuna kantha reya: "Areya suku se ekataresnae PANGERAN; se esarengnge salanjangnga, ejaga e baja malem ban e bakto seyang."

¹³ Parkara suku Yusup dhabuna kantha reya: "Moga tanana eberkadana bi PANGERAN, eparenge ojan ban aeng dhari dhalem bume.

¹⁴ Moga e sabban sem-moseman tanana possaa ban wa-buwaan, wa-buwaan se paleng nyaman se massa e bungkana.

¹⁵ Mo-gumona se la badha dhari jaman kona mogaa possaa ban hasella tana se man-nyaman.

¹⁶ Moga tanana epabannyaas hasella se bagus, ban eberkadi bi kabecceanna PANGERAN se abu-dhabu dhari ombut se rabbang. Moga berkat jareya torona ka na potona Yusup, sabab Yusup reya pamimpin e antarana tan-taretanna.

¹⁷ Yusup kowadda padha ban bantheng, ban tandhuna sape alas lake. Tandhuna iya areya Manasye se abun-ebun ban Efraim se apolowan ebu. Sa-bangsa laen esodhuk esothok sampe ka konconga bume."

¹⁸ Parkara suku Zebulon ban Isakhar dhabuna kantha reya: "Moga Zebulon mamora odhina lantaran parjalanan-parjalanna, ban Isakhar sennengnga e bengkona.

¹⁹ Se kadhuwa jareya ngonjang reng-oreng manca ka nong-gunongnga ban ngatorragi

kurban se bendher e dhissa. Se kadhuwa jareya sogi ollena dhari tase ban dhari beddhi e salanjangnga paseser."

²⁰ Parkara suku Gad dhabuna kantha reya: "Moljaagi Allah se nambai baba kakobasaanna Gad. Gad nyendhemme akantha macan se nyebbida lengnen otaba kolena cethak.

²¹ Tana se paleng becce ekala dibi, bagiyanna pamimpin ebagi ka suku jareya. Hokom ban papakonna PANGERAN eestowagi kabbi e bakto pamimpin Israil teppana akompol e jadhiya".

²² Parkara suku Dan dhabuna kantha reya: "Dan reya akantha macan se gi ngodha, se alonca ka lowar dhari Basan."

²³ Parkara suku Naftali dhabuna kantha reya: "Naftali eparenge berkat ban kataresnaanna PANGERAN se ta sakera-kera; baba kakobasaanna molae dhari Talaga Galilea sampe ka lao."

²⁴ Parkara suku Asyer dhabuna kantha reya: "Ayer eberkadi alebbiyan dhari ku-suku laenna, Ayer ekataresnae tan-taretanna, bungkana jaitun tombu landhu e tanana.

²⁵ Moga tha-kotthana epakokowa ban bang-labang besse sarta dimbaga, sopaja odhina tarem tem salanjangnga."

²⁶ "E, Israil! Tadha la-allaan se padha ban Allahna bana, se lebat e langnge e dhalem kamoljaanna, narabas ondhem nolongana bana.

²⁷ Allah salanjangnga se ajaga bana, lenggenna se langgeng daddi panyandharanna bana. Mosona bana eojuk kabbi, me olle ta lang-ngalange jalanna bana, ban bana epakon matompes mosona sampe tadha karena.

²⁸ Daddi toronanna Yakub bakal tarem temma odhina e nagara se ta kakorangan gandum ban aeng anggur, ban dhari langnge toron ebbun se agili ka bumena.

²⁹ Israil, pojur onggu bana reya! Tadha bangsa laen se etolonge PANGERAN akantha bana. PANGERAN dibi se daddi peddhang ban tamengnga bana, se nolonge bana ban apareng kamennangan. So-mosona bana bakal dhatengnga nyoon kabellasan, tape bi bana padha eda-didda".

34 ¹Mosa pas meyos dhari tana Moab ongga ka Gunong Nebo, ka konconca Gunong Pisga e temorra Yerikho. E jadhiya bi PANGERAN salerana eduduwi sakabbinna nagara jareya, iya areya: baba kakobasaanna Gilejad ka dhaja sampe gan kottha Dan;

²sakabbinna baba kakobasaanna Naftali; baba kakobasaanna Efraim ban Manasye, baba kakobasaanna Yehuda ka bara sampe gan Tase Tengnga;

³bagiyan laona Yehuda ban tana lapang se abates dhari Zowar sampe ka Yerikho, kottha se bannya bungkana kormana.

⁴Dhabuna PANGERAN ka Mosa, "Areya nagara se bi Sengko ejanjiyagi ka Ibrahim, Ishak ban Yakub, se ebagiya ka na potona. Bi Sengko bana epanangaleyana, Mosa, tape ta ebagiya maso dha essa."

⁵Mosa, abdina PANGERAN jareya, pas seda e nagara Moab, menorot se edhabuwagi PANGERAN.

⁶Bi PANGERAN Mosa esareyagi e tana Lemba Moab, se addhep ka kottha Bet-Peyor, tape sampe sateya tadha oreng se taowa e dhimma pasareyan jareya.

⁷E bakto pasedana, Mosa yuswana saratos dhu polo taon; kakowadanna gi paggun ban socana gi terrang.

⁸E tana lapang Moab bangsa Israil nangese Mosa ban noduwagi kasossaanna sampe tello polo are abidda.

⁹PANGERAN apareng kabicaksanaan se talebat rajana ka Yusak pottrana Nun sabab bi Mosa la epele epadaddi gantena. Bangsa Israil taat ka Yusak ban ngestowagi kon-papakonna PANGERAN se eparengngagi ka bangsa Israil jareya kalaban parantaraanna Mosa.

¹⁰E Israil tadha pole nabbi akantha Mosa se abu-dhabu dhep-adhebban bi PANGERAN.

¹¹Tadha nabbi laenna se mabadha jat-mojijat ban kaajiban-kaajiban akantha se elampaagi Mosa ka nagara Messer, ka ratona ban ka ja-pangrajana, menorot se edhabuwagi PANGERAN.

¹²Tadha nabbi laen se alampaagi lalakon se
hebatakantha se elampaagi Mosa e adhaanna
reng-oreng Israil.

Yosua

1 ¹Saellana Mosa, abdina PANGERAN rowa, seda, PANGERAN adhabu ka gantena Mosa, iya areya Yusak, pottrana Nun,

²dhabuna, "Mosa Tang abdi rowa la mate. Sateya mara bana ban sakabbinna ommat Israil akes-rengkes, pas alengka Songay Yordan, maso ka nagara se bi Sengko ebagi ka reng-oreng jareya.

³Sengko la ngoca ka Mosa ja dhaera se elebadi bana bi Sengko la ebagi ka bana ban ka sakabbinna Tang ommat.

⁴Batessa dhaera bana jareya molae dhari sagara beddhi e bagiyan lao sampe ka Pagunongan Libanon e bagiyan dhaja, ban dhari Songay Efrat se raja e bagiyan temor, terros sakabbinna nagara Het sampe ka Tase Tengnga e bara.

⁵Saomorra bana, tadha se bisaa makala bana, Yusak. Sabab Sengko abarengngana bana terros akantha se abarengnge Mosa lamba rowa. Bi Sengko bana ta edinaagiya kadibian.

⁶Bana payakin ban pabangal, sabab bana bakal mimpina bangsa jareya e bakto ngobasane nagara se bi Sengko la ejanjiyagi ka bangatowana.

⁷ Pandhana, bana kodu yakin ban bangal onguwan. Bana kodu ajaga sopaja bana taada ka sakabbinna hokom se ejarragi Mosa Tang abdi rowa ka bana. Ja sampe badha se eentengngagi, me olle bana ahasel.

⁸ Keta hokom rowa bacaagi terros ka Tang ommat. Ajari ketab jareya terros seyang malem, me olle bana ajalannagi sabarang se kasebbut e dhalemmanna. Mon bana ajalannagi kom-hokom jareya kabbi, odhina bana bakal mamora ban ahasela.

⁹ Kaengae ja Sengko la nyoro bana sopaja bana yakin ban bangal atena! Bana ja sampe tako otaba korang samangat, sabab bana entara dha emma bai ros-terrosan ebarengnge Sengko, GUSTE Allahna."

¹⁰ Yusak pas makon para pamimpinna ommat Israil

¹¹ alengleng e parkemahanna ommat Israil sopaja manapa papakon reya, "Mara asadhiya sango, sabab tello are aggi bana kabbi kodu alengka Songay Yordan ngobasaana nagara se eparengngagi ka bana bi GUSTE Allahna."

¹² Ka suku Ruben, suku Gad ban saparona suku Manasye, Yusak adhabu,

¹³ "Kaengae, Mosa, abdina PANGERAN rowa la malae bana ja tana e temorra Songay Yordan rowa la eparengngagi ka bana bi GUSTE Allahna, epadaddi nagarana bana.

¹⁴ Ana binena sarta ebinna bana olle paggun neng e dhinna, tape tantarana kodu

asadhiya kaangguy aperrang to-sabakto,
sarta mangkat ajangadhai reng-oreng Israil
laenna alengka Songay Yordan. Bana kodu
nolonge reng-oreng Israil jareya

¹⁵ sampe reng-oreng jareya ngobasane
ban ngennengnge nagara e barana Songay
Yordan se eparengngagi ka reng-oreng jareya
bi GUSTE Allahna. Saellana bangsa Israil
eparenge odhi aman kabbi bi PANGERAN,
bana olle abali ka tanana dibi e temorra
Songay Yordan, se eparengngagi ka bana bi
Mosa, abdina PANGERAN rowa."

¹⁶ Suku Ruben, Gad ban saparona suku
Manasye laju nyaot kabbi, "Ponapa se
edhabuwagi panjennengngan sareng abdina
elakonana; epakona kaamma saos sareng
panjennengngan, abdina mangkada.

¹⁷ Abdina padha taada ka panjennengngan,
akadi se taat ka Mosa. Moga-moga GUSTE
Allah kasokana asarengnge panjennengngan
saterrossa, akadi se asarengnge Mosa.

¹⁸ Pasera se ta poron atoro ka kakobasaanna
panjennengngan badhi eokom mate.

Panjennengngan kodu yakin sareng bangal!"

2¹ Dhari parkemahan e Sitim Yusak ngotos
ta-mata kadhuwa, epakon tek-ngetek
nalektigi nagara Kanaan, bi-lebbi kottha
Yerikho. Se kadhuwa jareya pas mangkat,
sanapana ka kottha jareya laju ngenep e
bengkona sondel se anyama Rahab.

²Rato Yerikho meyarsa kabar ja badha
reng-oreng Israil se ata-matae nagarana,

³daddi laju ngerem otosan ka Rahab, epakon
ngoca kantha reya, "Pakalowar reng-oreng se
badha e bengkona bana jareya. Sabab jareya
ta-mata se nalek tegana dhaera Yerikho reya!"

⁴"Pajat badha reng-oreng se entar kaanto,"
saodda Rahab ka otosan jareya, "tape kaula
ta oneng dhari kaimma asalla. Reng-oreng
ganeka ampon kalowar dhari kaiya, gella
e bakto compet are, sabellunna labangnga
kottha etotop. Kaula ta atanya entara
kaamma, tape mon bi sampeyan duli eserser,
tanto ecapo." (Sanyatana ta-mata jareya
bi Rahab eerrep e atana bengkona, etotobi
bungkana rame se badha e jadhiya.)

⁵(2: 4)

⁶(2: 4)

⁷Otosanna rato gella pas mangkat dhari
kottha jareya. Sanapana ka lowarra kottha,
labangnga kottha jareya pas etotop. Reng-
oreng jareya nyaree ta-mata gella sampe
napa ka Songay Yordan e bagiyan se egabay
kennengnganna oreng mon alengkaa songay.

⁸E malem jareya, sabellunna ta-mata se
kadhuwa gella tedhung, Rahab ongga ka
attas atana bengkona,

⁹pas ngoca ka se kadhuwa jareya, "Kaula
oneng ja nagara paneka sareng PANGERAN
ampon eparengngagi ka sampeyan. Oreng e
kadhinto padha tako ka sampeyan.

¹⁰Bangsa kaula ampon mereng kadi ponapa PANGERAN makerreng Tase Galagas se elebadana sampeyan e bakto kalowara dhari Messer. Bangsa kaula jugan mereng kadi ponapa bangsana sampeyan se matee Sihon sareng Og, ratona bangsa Amori e temorra Songay Yordan.

¹¹Gi buru mereng kabar ganeka saos bangsa kaula ampon padha tako. Oreng kaiya padha ta gadhuwan kabangalan polana bangsana sampeyan. GUSTE Allahna sampeyan leres Allah Se Mahakobasa e langnge sareng e bume.

¹²Samangken tore sampeyan asompa kalaban asmana PANGERANna ja sampeyan beccea ka kaula sabala akadi kaula se becce ka sampeyan samangken paneka. Ngereng ajanji ja sampeyan ta mateyana eppa sareng ebu kaula, tan-taretan kaula sareng saessena bengkona. Ngereng kaula parenge tandha menangka tanggungan ja sampeyan kengeng eparcaya!"

¹³(2: 12)

¹⁴Cana oreng se kadhuwa jareya, "Kaula ajanji manabi PANGERAN ampon massraagi nagara paneka ka bangsa kaula, kaula beccea ka sampeyan, sokor sampeyan ta ala-bala ka oreng parkara kaula ban kanca kaula paneka. Mon kaula ta neptebbi janji, mandar kaula eparengngana ta salamet sareng PANGERAN."

¹⁵ Sarrena bengkona Rahab jareya nalpe ka pagar alassa kottha, daddi oreng se kadhuwa jareya epatoron ngangguy tale epalebat candhelana bengkona.

¹⁶ "Sampeyan terros ka tana pagunongan," cana Rahab, "me olle ta ekenneng pega sareng otosanna rato. Ngetek e kaissa sampe tello are, sampe otosanna rato abali ka dhalem kottha. Saamponna ganeka, sampeyan kengeng nerrossagi parjalananna."

¹⁷ Ta-mata se kadhuwa jareya ngoca ka Rahab, "Enggi, sae, kaula bi kanca kaula paneka neptebba janji se epenta sampeyan.

¹⁸ Pera paneka se kodu ejalannagi sampeyan. Mon bangsa kaula molae nyerrang nagarana sampeyan, tale se mera paneka taleyagi ka cindhela se bi sampeyan egabay palebadanna matoron kaula bi kanca kaula paneka. Rama ebu ban tan-taretanna sampeyan, sarta sadajana la-balana eppana sampeyan, pakompol e bengko paneka.

¹⁹ Mon antarana reng-oreng ganeka badha se kalowar dhari bengko paneka, mon sampe epatee oreng, ganeka salana dibi, banne salana kaula ban kanca kaula paneka. Tape mon badha se calaka e dhalem compo paneka, ganeka tanggunganna kaula ban kanca kaula paneka.

²⁰ Sabaligga, mon kaula ban kanca kaula paneka bi sampeyan ekacaca ka oreng, kaula

padha ta wajib pole neptebbi janji se epenta sampeyan ganeka."

²¹ Rahab narema parjanjiyan jareya sarta reng-oreng se kadhuwa jareya pas esoro mangkat. Saellana jareya tale se mera gella pas etaleyagi ka candhelana.

²² Ta-mata se kadhuwa jareya pas mangkat ka dhaera pagunongan sarta ngetek e jadhiya. Sampe tello are abidda reng-oreng otosanna rato nyaree ta-mata se kadhuwa jareya neng e man-dhimman e sabingkerra dhaera jareya, tape ta etemmo. Dhi-budhina otosan jareya padha abali ka Yerikho.

²³ Ta-mata Israil se kadhuwa gella toron dhari pagunongan, pas alengka songay, terros abali ka kennengnganna Yusak. Pangalamanna ecaretaagi kabbi.

²⁴ Saellana jareya se kadhuwa buru mator, "Tantona nagara gapaneka sareng PANGERAN eparengngagi sadaja ka bangsa kaula; sadajana oreng e kadhissa padha tako ka bangsa kaula."

3¹ Kalagguwanna, Yusak ban sakabbinna ommat Israil padha jaga gi petteng, pas mangkat dhari parkemahanna e Sitim, terros ka Songay Yordan. Reng-oreng jareya akemah e jadhiya, sambi anante bakto se alengkaa Songay Yordan.

² Saellana lebat tello are, para pamimpinna alengleng e parkemahan,

³manapa parenta reya ka oreng Israil, ocana, "Mon sampeyan nengale para imam mekol Petthe Parjanjiyan kaagunganna GUSTE Allahna sampeyan, sampeyan kodu mangkat jugan dhari parkemahan paneka. Toro bunte Petthe ganeka,

⁴tape mon ajalan ja ma-semma ka Petthena; ajalan e budhiyanna, ellana ra-kera sakilometer. Kalaban cara ganeka sampeyan tanto oneng jalan se kaimma se kodu elebadi, sabab sampeyan padha ta oneng entar ka dhaera paneka."

⁵Yusak adhabu ka ommat Israil, "Mara bana padha nyoccee aba polana lagguna PANGERAN mabadhaa kaajiban-kaajiban e adhana bana."

⁶Saellana jareya Yusak makon para imam ngangko Petthe Parjanjiyan sarta mangkat kaadha, ajangadhai ommat Israil laenna. Papakonna Yusak etoro bi reng-oreng jareya.

⁷Dhabuna PANGERAN ka Yusak, "Molae are teya bi Sengko bana epadaddiya oreng raja, sampe reng-oreng Israil ngargai bana ban apangrasa ja bana reya ebanto Sengko terros, akantha Mosa se ebanto salanjangnga bi Sengko.

⁸Sateya parentaagi ka mam-imam se ngeba Petthe Parjanjiyan jareya, ja sanapana ka songay reng-oreng jareya kodu acabbur ka dhalem songay, sarta pas manjeng e seddianna penggirra."

⁹ Yusak pas adikane reng-oreng Israil, laju adhabu, "Mara padha edhingngagi apa se edhabuwagi ka bana bi GUSTE Allahna.

¹⁰ Mon bana maju dhaggi, PANGERAN tanto ngojuk bangsa Kanaan, Het, Hewi, Feris, Girgasi, Amori ban Yebus. Ban e bakto Petthe Parjanjiyanna Pangeran se ngobasane alam dunnya reya egiba alengka Songay Yordan ajangadhai bana, bana bakal nangaleyana ja Allah se odhi asarengnge bana.

¹¹ (3: 10)

¹² Sateya bana mele oreng dhubellas, dhari saneyap suku Israil kala kasorang.

¹³ Dhaggi mon mam-imam se ngangko Petthe Parjanjiyanna PANGERAN jareya molae nedda aengnga Songay Yordan, aengnga songay jareya tanto pas apeyak; aeng se agili dhari olo bakal ambuwa akantha se etebbung e settong kennengngan."

¹⁴ E bakto jareya teppana mosem anye, daddi akantha biyasana aengnga Songay Yordan ngalowa. E bakto oreng Israil mangkat dhari parkemahanna alengkaa Songay Yordan, para imam ajalan kaadha sambi ngeba Petthe Parjanjiyan. Ban e bakto para imam jareya molae nedda aengnga songay jareya,

¹⁵ (3: 14)

¹⁶ sanatkala jareya keya aengnga ambu ta gilina. E bagiyan olona songay se jau dhari kennengngan jareya, aengnga songay

jareya akompol e kottha Adam, iya areya settong kottha se badha e seddianna kottha Sartan. Aeng e bagiyan onjur se agili ka Tase Mate, ambu, daddi oreng Israil ngenneng alengka songay lebat tana kerreng se addhep ka Yerikho. Para imam se ngosong Petthe Parjanjiyan jareya paggun manjeng e nga-tengngaanna songay jareya sampe reng-oreng Israil entas kabbi.

¹⁷ (3: 16)

4 ¹Saellana bangsa jareya la entas kabbi,
²"Pele oreng dhubellas, dhari saneyap suku kala kasorang.

³Reng-oreng jareya soro ngala bato dhubellas meggi dhari tengngana Songay Yordan, teppa e kennengnganna mam-imam gella manjeng. Bato jareya soro giba ka kennengnganna bana akemah dhaggi malem."

⁴Yusak adikane oreng dhubellas se kapele,

⁵pas adhabu, "Kassa entar ka tengngana Songay Yordan, e adhaanna Petthe Parjanjiyan. Bana ngala bato settong ebang e jadhiya, bannyana bato jareya dhubellas meggi, padha ban bannyana suku bangsa Israil.

⁶Bato jareya bakal maengaa bangsa Israil ka sabbarang se elampaagi Pangeran. E budhi are mon na-anana bana atanya apa artena to-bato jareya,

⁷ balai ja aengnga Songay Yordan ambu ta agili e bakto Petthe Parjanjiyanna PANGERAN eosong alengka songay jareya. To-bato jareya bakal maengaa bangsa Israil ka kadaddiyan e kennengngan jareya."

⁸ Oreng se dhubellas jareya ajalannagi papakonna Yusak. Menorot petoduna PANGERAN ka Yusak, reng-oreng jareya ngala bato dhari nga-tengngaanna Songay Yordan, bannyana dhubellas meggi, padha ban bannyana suku bangsa Israil, bato jareya pas egiba settong ebang ka parkemahanna.

⁹ E nga-tengngaanna songay jareya keya, Yusak mond hut bato dhubellas meggi, laju esoson teppa e kennengnganna pamanjengnganna mam-imam se mekol Petthe Parjanjiyan. (To-bato jareya gi badha e jadhiya sampe sateya.)

¹⁰ Mam-imam gella paggun manjeng e nga-tengngaanna Songay Yordan sampe reng-oreng jareya la mare ngalakone sabarang se edhabuwagi PANGERAN kalaban parantaraanna Yusak. Jareya cocok ban petoduna Mosa ka Yusak. Oreng Israil entas Songay Yordan e spaceppet.

¹¹ Saellana oreng jareya la padha alengka songay kabbi, mam-imam se mekol Petthe Parjanjiyan rowa ajalan e bagiyan dha-adha kadibi, e adhana reng-oreng Israil laenna.

¹² Akantha se edhabuwagi Mosa, reng-oreng se epaperranga dhari suku Ruben, Gad ban

saparona suku Manasye la alengka songay kaadha.

¹³Kabbi badha pa polo ebu lalakean se ngeba gagaman ban asadhiya se aperranga. E ajunanna PANGERAN reng-oreng jareya alengka songay, terros ka tana maba e seddina Yerikho.

¹⁴E are jareya PANGERAN alampaagi hal-hal se andaddiyagi ommat Israil ngargai Yusak menangka oreng raja. Saomorra reng-oreng jareya ngormadi Yusak akantha se ngormadi Mosa.

¹⁵Saellana jareya PANGERAN makon Yusak

¹⁶marentaagi mam-imam se mekol Pettthe Parjanjiyan rowa sopaja ongga dhari Songay Yordan.

¹⁷Yusak alampaagi apa se edhabuwagi Pangeran jareya.

¹⁸Mam-imam jareya buru napa ka pengirra songay, aengnga songay gella agili pole wa-ngalowa akantha asalla.

¹⁹Ommat Israil napa ka barana Songay Yordan e tanggal sapolo bulan settong, pas akemah e Gilgal e temorra Yerikho.

²⁰E jadhiya Yusak nyoson bato se dhubellas meggi se ekala dhari Songay Yordan gella.

²¹Yusak pas adhabu ka reng-oreng Israil, "E budhi are mon na-anana bana atanya apa artena bato se esoson reya,

²² carettaagi kadaddiyan e bakto ommat Israil alengka Songay Yordan reya, lebat e tanana se kerreng.

²³ Caretaaja aengnga songay reya bi GUSTE Allahna bana epakerreng, sampe bana kabbi napa ka bara songay, padha ban e bakto Salerana makerreng dhasarra Tase Galagas e bakto sengko ban bana entasa tase jareya,

²⁴ sopaja oreng sadunnya padhaa tao saapa kakobasaanna PANGERAN, ban bana kalaban cara se kantha jareya bakal amoljaagiya GUSTE Allahna salanjangnga."

5¹ Sakabbinna rato Amori e barana Songay Yordan ban to-rato Kanaan e paseser Tase Tengnga padha meyarsa kabar ja Songay Yordan epakerreng bi PANGERAN e bakto ommat Israil alengka songay jareya. Daddi to-rato jareya padha katakoen ka ommat Israil jareya.

²E bakto jareya PANGERAN adhabu ka Yusak, "Kassa bana agabay ladding dhari bato; reng-oreng Israil pas sonnat, ngangguy opacara."

³ Yusak alampaagi dhabuna PANGERAN jareya, reng-oreng Israil esonnat e kennengngan se enyamae Gumo Panyonnadan.

⁴E bakto reng-oreng Israil kalowar dhari Messer, lalakeanna la padha esonnat kabbi. Tape saabidda reng-oreng jareya ajalan e ra-ara beddhi pa polo taon abidda, ana

Ialakeanna padha tadha se esonnada. Ban saellana bakto se pa polo taon jareya la lebat, Ialakean se e bakto mangkat dhari Messer omorra la patot ja masoa tantara, la padha mate kabbi, polana ta atoro ka dhabuna PANGERAN. Daddi, noro sompana PANGERAN, reng-oreng jareya ta eedine nangalee nagara se mamor ban landhu se ejanjiyagi PANGERAN ka bangatowana ommat jareya.

⁵ (5: 4)

⁶ (5: 4)

⁷ Daddi jareya sababba arapa na-kana Ialakeanna gi padha ta esonnat. Angkadan jareya se esonnat bi Yusak.

⁸ Samarena esonnat, reng-oreng padha neng e parkemahanna sampe lokana baras.

⁹ Dhabuna PANGERAN ka Yusak, "Are teya kanespaanna bana se odhi ekadunor oreng Messer la epatadha bi Sengko." Jareya sababba arapa kennengangan jareya me enyamae Gilgal sampe sateya.

¹⁰ Sabatara akemah e Gilgal, e tana lapang Yerikho, ommat Israil arayaagi Paska e tanggal pa bellas lem-malem bulan jareya.

¹¹ Kalagguwanna, ommat Israil arassaagi dha-adhana ngakan kakanan hasella nagara Kanaan, iya areya: roti se ta eragii ban gandum panggang.

¹²E are jareya keya la tadha manna se gaggar dhari langnge pole. Molae are jareya ommat Israil ngakan hasella tana Kanaan.

¹³E settong bakto Yusak badha e seddina kottha Yerikho. O-tao laju ngoladi badha lalake kasorang manjeng e adhaanna sambi neggu peddhang se eonos. Yusak nyemmae oreng jareya, laju atanya, "Sampeyan paneka kanca ponapa moso?"

¹⁴"Banne kanca ban banne moso," saodda oreng jareya. "Sengko reya panglimana tantarana PANGERAN." Meyarsa jareya Yusak pas asojud e ajunanna oreng buru. Atorra Yusak, "Abdidalem kadhinto abdiepon Pangeran. Epakona ponapa abdidalem kadhinto?"

¹⁵Panglimana tantarana PANGERAN jareya nyaot, "Bukka sapatuna bana jareya; tana kennengnganna bana manjeng jareya socce." Daddi Yusak mokka sapatuna.

6 ¹E kottha Yerikho bang-labangnga kottha la ejaga bi gu-onggu sopaja ommat Israil ta sampea ngenneng maso. Tadha oreng se ebagi kalowar maso kottha jareya.

²Dhabuna PANGERAN ka Yusak, "Sateya bi Sengko kottha Yerikho ban ratona ban sakabbinna tantarana se ngal-bangal rowa epassraagiya ka bana.

³Bana ban tantarana kodu abaris alengleng e lowaranna kottha jareya saare sakaleyen sampe nem are abidda.

⁴ Imam kapetto, padha ngeba tarompet bang-sebang, kodu ajalan e adhaanna Petthe Parjanjiyan. E are se kapeng petto, bana banta tarana kodu alengleng e lowaranna kottha jareya pettong kale, sabatara mam-imam gella padha nope tarompedda.

⁵ Saellana jareya mam-imam jareya kodu nope tarompedda palanjang monyena. Mon bana kabbi ngedhing monyena tarompet se lanjang jareya, tantarana kabbi kodu asorak pakaja, pagarra kottha jareya tanto pas gujur. Bana kabbi pas kodu terros maso ka kottha jareya."

⁶ Yusak adikane para imam, pas adhabu, "Mara osong Petthe Parjanjiyan jareya, e antarana bana kapetto kodu ajalan e adhaanna Petthe jareya sambi ngeba tarompet."

⁷ Yusak pas makon tantarana alengleng e lowaranna kottha jareya, e budhiyanna barisan pangawal bagiyan adha se ajalan e adhana Petthe Parjanjiyanna PANGERAN.

⁸ Daddi, menorot dhabuna Yusak, barisan pangawal bagiyan adha mangkat, ajalan e adhana mam-imam se kodu nope tarompet; e budhiyanna jareya mam-imam se mekol Petthe Parjanjiyan, ban e dhi-budhi kadibi barisan pangawal bagiyan budhi. Saabidda barisan jareya ajalan, tarompedda terros epamonye.

⁹ (6: 8)

¹⁰Tape tantarana kabbi epessen ta olle asorak ban ta olle acacaan mon gi ta eparentaagi bi Yusak.

¹¹Kantha jareya Yusak se makon tantarana ngeba Petthe Parjanjiyan alengleng e lowaranna kottha jareya sakaleyan, saellana jareya pas padha abali ka parkemahan, sarta pas ngenep e jadhiya.

¹²Kalagguwanna gi teng-petteng Yusak abungo, mam-imam ban tantarana pas abaris pole alengleng e lowaranna kottha jareya, atoranna epapadha ban se baarianna: dha-adha kadibi barisan pangawal bagiyan adha, e budhiyanna mam-imam se nope tarompel se bannyana kapetto, esosol bi mam-imam se mekol Petthe Parjanjiyan, ban e dhi-budhi kadibi barisan pangawal bagiyan budhi. Sabatara jareya tarompedda epamonye terros.

¹³(6: 12)

¹⁴E are se kapeng dhuwa reng-oreng jareya abaris pole alengleng e lowaranna kottha gella sakaleyan, ban saellana jareya pas abali ka parkemahan. Se kantha jareya ejalannagi sampe nem are.

¹⁵E are se kapeng petto reng-oreng jareya jaga gu-laggu, e bakto pajjar buru moncar, pas abaris alengleng e lowaranna kottha Yerikho sampe pettong kale; carana padha bi se ejalannagi e re-are sabellunna. Pera e are se kapeng petto jareya reng-oreng buru

alengleng e lowaranna kottha jareya sampe pettong kale.

¹⁶E bakto alengleng pettong kalena, mam-imam gi buru nope tarompedda, Yusak makon pasukan Israil jareya sopaja aorak kabbi. Dhabuna Yusak, "Kottha reya bi PANGERAN la eparengngagi ka bana!

¹⁷Kottha reya saessena kodu epamosna menangka tor-ator ka PANGERAN. Pera sondel se anyama Rahab ban la-balana malolo se ta olle epatee, sabab Rahab jareya la nolong ta-matana ommat Israil.

¹⁸Apaa bai se kodu epamosna jareya ta olle kala. Mon sampe badha se la-ngala dhari pa-apa se kodu epamosna jareya, parkemahanna ommat Israil bakal ekennenga calaka ban balai.

¹⁹Rang-barang se dhari salaka, emmas, dimbaga ban besse kodu epalaen, atorragi ka PANGERAN, sempen e kennengngan panyempennanna rang-barang kaagunganna PANGERAN."

²⁰Mam-imam gella pas mamonye tarompedda. Reng-oreng Israil e bakto ngedhing monyena tarompet jareya pas asorak epakaja, pagarra kottha jareya pas gujur. Tantara Israil padha terros nae kabbi, maso ka kottha jareya sarta pas ngobasane kottha jareya.

²¹ Reng-oreng se badha e kottha jareya, towa ngodha, lake bine, epatee bi peddhang kabbi. Bariya keya sape, dumba ban hemarra.

²² Dhabuna Yusak ka ta-matana se kadhuwa rowa, "Kassa bana entar ka bengkona sondel rowa, oreng jareya sabalana giba kalowar, menorot janji se la esanggubbagi bi bana."

²³ Ta-mata se kadhuwa jareya mangkat, Rahab egiba kalowar abareng bi eppa ebuna, tan-taretanna ban la-balana se laen. Balana Rahab jareya sarta nor-dunorra, kabbi egiba ka lowar, ka kennengangan se aman e seddianna parkemahan Israil.

²⁴ Saellana jareya kottha jareya saessena eobbar kabbi, se ta eobbar pera rang-barang se dhari salaka, emmas, dimbaga ban besse. Rang-barang jareya egiba, esaba e kennengnganna panyempennanna rang-barang kaagunganna PANGERAN.

²⁵ Tape Rahab sondel rowa ban la-balana bi Yusak ta epatee sabab Rahab jareya nolong ta-mata se kadhuwa se eotos Yusak ka Yerikho. (Sampe sateya reya na potona Rahab gi badha e Israil.)

²⁶ E bakto jareya Yusak makalowar larangan kantha reya, "Pa-sapaa se ngoddi mateppa ban maddek kottha Yerikho reya pole, bakal ekennenga babastonna PANGERAN. Pa-sapaa se masang dhasarra bakal kaelangana ana sareyangnga; Pa-sapaa se masang

bang-labangnga pagarra kottha jareya bakal kaelangana ana bungsona."

²⁷ Daddi PANGERAN la abanto Yusak, ban asmana Yusak pas kalonta sanagara jareya.

7 ¹ PANGERAN la apareng larangan ka ommat Israil ja dhari sabarang se kodu epamosna e kottha Yerikho ta olle badha se ekala. Tape papakon jareya ta etoro. Badha oreng lalake nyamana Akhan, se ta ngestowagi papakon jareya, daddi PANGERAN talebat dukana ka ommat Israil. (Eppana Akhan anyama Karmi ban agungnga anyama Zabdi dhari kaom Zerah e dhalem suku Yehuda.)

² E bakto jareya Yusak ngotos reng-oreng dhari Yerikho ka Ai, iya areya settong kottha e temoranna Betel, e seddianna Bet-Awen. Reng-oreng jareya epakon entar nalek tegi dhaera jareya. Saellana mare ajalannagi tugas jareya,

³ reng-oreng jareya abali, laju nyaretaagi ka Yusak hasella se nalek tegi, atorra, "Ampon, ta parlo entar nyerrang kottha Ai. Kerem saos ra-kera dhu ebu otaba tello ebu oreng. Ja mamangkat sadajana tantara kaangguy aperrang ka kadhissa, sabab kottha kadhissa namong ne-kene."

⁴ Daddi se entar nyerrang kottha jareya pera tello ebu oreng, tape oreng se tello ebu jareya ta kellar daddi padha nyorot.

⁵ Bi reng-oreng Ai eserser dhari labangnga pagarra kottha Ai sampe ka dhaera partambangan, e erengnga gumo reng-oreng Israil jareya epatee, bannyana ra-kera tello polo ennem oreng. Reng-oreng Israil pas padha tako.

⁶ Yusak ban para pamimpinna ommat Israil talebat sossana, laju padha nyebbit rasoganna, pas asojud saare benteng sampe malem e adhaanna Petthe Parjanjiyan, serana padha eburburi abu menangka tandhana kasossaanna.

⁷ Serrona Yusak ka PANGERAN, "Adhu, Guste ALLAH Pangeran kaula! Aponapaa Junandalem me abakta bangsa abdina ka barana Songay Yordan? Ponapa parlo marengngagiya abdidalem sadaja ka reng-oreng Amori? Ma olle padha mate sadaja? Langkong sae abdidalem sadaja paggun neng e temorra Songay Yordan saos!"

⁸ Adhu, Guste, bangsa abdidalem epakala sareng moso kantos padha nyorot. Samangken matora ponapa pole abdidalem kadhinto?

⁹ Oreng Kanaan sareng sadajana oreng laen e dhaera kadhinto tanto padha mereng parkara kadhinto. Tanto abdidalem sadaja pas ekeppong sareng padha epatee sadaja! Manabi sapaneka ponapa se elampaagiya Junandalem kaangguy ajaga kahormadannepon Junandalem?"

¹⁰Dhabuna PANGERAN, "Mara jaga! Tadha gunana bana asojud kantha jareya e tana!

¹¹Oreng Israil la agabay dusa. Sengko la marentaagi sopaja reng-oreng Israil padhaa ngestowagi parjanjiyanna ban Sengko, tape reng-oreng jareya ta neptebbi parjanjiyan jareya! Rang-barang se kodu epamosna ekala. Rang-barang jareya badha se ekoco, eerrep epapolong ban rang-barangnga dibi sopaja ta etemmowa oreng.

¹²Jareya sababba arapa bangsa Israil jareya me ta kowat ngadhebbi moso. Epakala bi moso sampe padha nyorot sabab reng-oreng jareya dibi la ekenneng okoman epatom pessa. Sengko ta abarengngana bangsa reya pole, mon rang-barang se ta olle ekala jareya gi ta epamosna.

¹³Sateya mara jaga, Yusak! Soccee saneyap oreng Israil, pas soro asadhiya se ngadhebba Sengko. Parentaagi sopaja lagguna padha asadhiya, sabab Sengko, GUSTE Allahna Israil bakal ngocaagiya parkara reya ka bangsa jareya, He, reng-oreng Israil! Rang-barang se bi Sengko esoro pamosna ka bana rowa, sabagiyen ekala bana. Sabellunna bana mowang rang-barang jareya, bana ta kera kowat ngadhebbi moso!

¹⁴Daddi, Yusak, kabala ka reng-oreng jareya ja lagguna gu-laggu reng-oreng jareya padha epareksaa kabbi egilir sabban suku. Mon Sengko noddu settong suku, saneyap kaom e

dhalem suku jareya kodu maju gan sakaom. Ban mon Sengko noddu settong kaom, saneyap kalowarga e dhalem kaom jareya kodu maju gan sakalowarga. Saellana jareya, mon Sengko noddu settong kalowarga, saneyap oreng e dhalem kalowarga jareya kodu maju gan settong.

¹⁵Oreng se etemmo ngerrep rang-barang se elarang kodu eobbar epatadha ban la-balana sarta dhi-andhina kabbi, sabab oreng jareya se ta neptebbi parjanjiyan ban ngalakone kajahadan raja e nga-tengngaanna bangsa Israil."

¹⁶Kalagguwanna gi petteng, Yusak makon ommat Israil maju ka adha, gan sasuku, se ekenneng suku Yehuda.

¹⁷Saellana jareya Yusak makon suku Yehuda maju gan sakaom, se ekenneng kaom Zerah. Kaom Zerah pas esoro maju gan sakalowarga, se ekenneng kalowargana Zabdi.

¹⁸Saellana jareya Yusak makon kalowargana Zabdi maju gan kasorang; se ekenneng Akhan, anana Karmi, kompoyya Zabdi.

¹⁹Dhabuna Yusak ka Akhan, "Na, mara ngako e ajunanna PANGERAN, Allahna Israil, apa se la elakone bana. Mara kabala ka sengko, ja leng-ngaleng."

²⁰"Lerres," cana Akhan, "abdina dusa ka PANGERAN, Allahna Israil. Dusa abdina sapaneka:

²¹ E antarana rang-barang se erebbu bangsa Israil, abdina nengale badha juba settong se ce bagussa, badhiyan Babilonia, jugan salaka ra-kera dhu kilo, sareng emmas lantagan se berrana langkong dhari satengnga kilo. Abdina ce terrona se ngaandhia rang-barang gapaneka, daddi sareng abdina ekala, laju eerrep e dhalem tana e kemah abdina; salakana esaba e ba-baba."

²² Yusak laju duliyan ngotos oreng ka kemahna Akhan. Bendher onggu rang-barang larangan jareya badha e jadhiya kabbi, ban salakana badha e ba-baba kadibi.

²³ Rang-barang jareya bi otosan gella ekala laju egiba ka Yusak ban ka sakabbinna reng-oreng Israil. Rang-barang jareya laju esaba e ajunanna PANGERAN.

²⁴ Saellana jareya Yusak ban sakabbinna ommat Israil laju nangkep Akhan, egiba ka Cora Kasossaan epabareng ban sakabbinna anana, sapena, hemarra, dumbana, kemahna, ban sakabbinna dhi-andhina, sarta salaka, juba ban emmas kecoanna.

²⁵ Dhabuna Yusak ka Akhan, "Arapa bana me madhateng kasossaan ka bangsana? Sateya PANGERAN bakal madhatengnga kasossaan ka bana!" Daddi bi reng-oreng Israil Akhan sabala laju egarujuk ban bato sampe mate. Dhi-andhina ban rang-barang kecoanna eobbar epatadha.

²⁶Saellana jareya kennengngan buru etombugi bato ce bannyana, se sampe are teya gi badha e jadhiya. Jareya sababba kennengngan jareya gi enyamae Cora Kasossaan. Saellana jareya PANGERAN pas ta duka pole.

8 ¹Dhabuna PANGERAN ka Yusak,
"Pakompol tantarana bana kabbi, giba ka kottha Ai. Ja kene ate ban ja tako! Bi Sengko bana epamennanga ka rato Ai. Rayadda, kotthana ban nagarana bakal ekaandhia bana.

²Ai ban ratona bi bana kodu epapadha ban Yerikho ban ratona sabbanna rowa. Tape sateya rang-barangnga ban ebinna olle kala. Mara aya-sadhiya se nyerrang kottha jareya dak-dadak dhari budhi."

³Daddi Yusak aya-sadhiya meyosa ka Ai ban sakabbinna tantarana. Dhari tantarana se paleng bagus epele tello polo ebu oreng, laju eotos epamangkat e bakto malem,

⁴sambi epessen kantha reya, "Ngetek e dhissaanna kottha jareya, tape ja u-jau; pas aya-sadhiya se nyerrang.

⁵Sengko ban tang reng-oreng nyanderra ka seddianna kottha jareya. Mon reng-oreng Ai kalowar alabana ka reng-oreng se egiba sengko, reng-oreng jareya bi sengko egibaa abali terros buruwa akantha sabbanna rowa.

⁶Reng-oreng Ai jareya tanto pas nyerser sengko kabbi terros sampe jau dhari kottha

jareya, ban nyangka sengko kabbi buru
akantha sabbanna rowa.

⁷ E bakto jareya bana kodu kalowar dhari
pangetegganna; kottha jareya pas rebbu. Bi
GUSTE Allah kottha jareya epassraagiya ka
bana.

⁸ Saellana ekenneng rebbu, kottha jareya
pas obbar, menorot se epakonnagi bi
PANGERAN. Jareya tugassa bana."

⁹ Saellana jareya reng-oreng jareya
epamangkat, reng-oreng jareya ngetek,
pas anante e jadhiya, e baraanna Ai, e
antarana Ai ban Betel. Tape Yusak asaren e
parkemahanna ommat Israil.

¹⁰ Gi petteng Yusak abungo, makopol
pasukanna. Saellana jareya salerana ban para
pamimpinna ommat Israil abakta pasukan
jareya ka Ai.

¹¹ Pasukan jareya ajalan ka labang
sakethengnga kottha Ai, abareng ban Yusak,
pas akemah e bagiyan dhaja; e antarana
reng-oreng jareya ban kottha Ai badha
corana.

¹² Tantarana se bannyana ra-kera lema ebu
oreng epangetek e baraanna kottha jareya, e
antarana Ai ban Betel.

¹³ Daddi, sosenanna pasukan tempur jareya
eator kantha reya: markas otama esaba e
dhajaanna kottha jareya ban pasukan laenna
esaba e baraanna, dineng Yusak meyos ka
cora e malem jareya.

¹⁴ E bakto rato Ai buru ngoladi reng-orengnga Yusak, pas duli kalowar ban reng-orengnga nojju ka Cora Yordan nyerranga oreng Israil e kennengnganna se dullu. Rato jareya ta ngagali ja sakejja aggi salerana eserranga dhari budhi.

¹⁵ Yusak ban reng-orengnga tha-kantha nyorot, buru ka tana kajal.

¹⁶ Lalakean e kottha Ai padha epakompol epanyerser Yusak ban pasukanna jareya. Tape sajan jau se nyerser Yusak, sajan jau reng-oreng jareya dhari kotthana.

¹⁷ Lalakean e Ai kalowar kabbi nyerser oreng Israil, daddi kotthana edina, tadha se ajaga.

¹⁸ PANGERAN pas adhabu ka Yusak, "Angka tombagga bana pas acongngagi ka kottha Ai; kottha jareya sateya bi Sengko epassraagiya ka bana." Yusak alampaagi papakonna Pangeran jareya.

¹⁹ Yusak gi buru ngacongngagi astana, pasukan se ngetek gella duli jaga. Kottha Ai eserrang, terros erebbu, sarta terros eobbar e bakto jareya keya.

²⁰ Reng-oreng Ai atole ka budhi, pas nangalee okos ngebbul sampe ka langnge. Yusak ban pasukanna nangalee keya ka okos jareya ban ngarte ja pasukan settonganna la ahasel arebbu kottha jarowa. Daddi Yusak ban pasukanna laju abalik nyerrang ban matee reng-oreng Ai. Reng-oreng Israil se badha e kottha Ai nyander ban noro nyerrang

keya, daddi reng-oreng Ai tajebbak ban ta ngenneng buru. Tadha settonga se lolos, kabbi padha mate epatee oreng Israil,

²¹ (8: 20)

²² (8: 20)

²³ kajabana rato Ai. Rato jareya etangkep, pas egiba ngadhep ka Yusak.

²⁴ Saellana matee sakabbinna tantarana moso se nyerser e tana kajal gella, pasukan Israil laju abali ka Ai, matee sakabbinna oreng se badha e jadhiya.

²⁵ Yusak terros ngacongngagi tombagga ka kottha Ai, ban tombak jareya ta epatoron sampe reng-oreng Ai mate kabbi. E are jareya keya reng-oreng kottha Ai mate kabbi, bannyana dhubellas ebu, lalake ban babine.

²⁶ (8: 25)

²⁷ Ebin ban rang-barang se erebbu dhari kottha jareya, ekala bi reng-oreng Israil dibi, menorot se edhabuwagi PANGERAN ka Yusak.

²⁸ Yusak ngobbar kottha Ai, se pas epanneng daddi jur-gujuran sampe sateya reya.

²⁹ Ratona kottha jareya egantong e cangga, pas edina e jadhiya sampe malem. E bakto are la compet, Yusak makon oreng ngala mayyit jareya, sarta pas epakon buwang ka adhaanna labang sakethengnga kottha. Saellana jareya kennengngan buru etombugi bato ce bannyana. To-bato jareya gi badha e jadhiya sampe sateya.

³⁰ Saellana jareya Yusak maddek mezba e Gunong Ebal se eatorragi ka PANGERAN, Allahna Israil.

³¹ Mezba jareya ekagabay menorot du-petodu se badha e dhalem Ketab Mosa, abdina PANGERAN rowa, ka reng-oreng Israil: "Settong mezba dhari to-bato se gitao tao eketthok bi pakakas dhari besse." E attassa mezba jareya oreng Israil ngatorragi ka PANGERAN: kurban obbaran ban kurban karokonan.

³² E jadhiya, kalaban esaksee bi reng-oreng Israil, Yusak nyerrat e to-batona mezba jareya salenanna kom-hokomma Pangeran se badha e dhalem Ketab Mosa.

³³ Reng-oreng Israil ban pin-pamimpinna, ra-parwirana, kim-hakimma, ban bariya keya reng-oreng manca se badha e antarana reng-oreng jareya, manjeng e kangan kacerra Petthe Parjanjiyanna PANGERAN, ngadhep ka para imam Lewi se mekol Petthe Parjanjiyan jareya. Saparona reng-oreng jareya ngadhep ka Gunong Gerizim, ban saparona pole ngadhep ka Gunong Ebal. Mosa, abdina PANGERAN rowa, la makon sopaja reng-oreng Israil ngalakone kantha jareya mon la napa baktona naremaa berkat se ejanjiyagi PANGERAN.

³⁴ Saellana jareya Yusak maos epakaja sakabbinna hokom menorot se etoles e

dhalem Ketab Hokom, tamaso kat-berkat ban ton-babaston.

³⁵ Saneyap papakonna Mosa bi Yusak emaossagi ka sakabbinna ommat Israil se akompol e jadhiya, tamaso babinean, na-kana, ban reng-oreng manca se badha e antarana ommat Israil.

9¹ Kabar parkara kamennangan-
kamennanganna Israil balattra sampe ka sakabbinna rato e barana Songay Yordan e pagunongan, e babana pagunongan, ban e tenggangan salanjangnga paseser Tase Tengnga sampe gan Gunong Libanon e bagiyan dhaja; iya areya to-rato Het, Amori, Kanaan, Feris, Hewi ban Yebus.

² To-rato jareya padha amopakat asakongkel merrangana Yusak ban ommat Israil.

³ Tape reng-oreng Gibeyon dhari bangsa Hewi la padha ngedhing parkara pa-apa se elampaagi Yusak ka Yerikho ban Ai.

⁴ Reng-oreng jareya pas motossagi nepowa Yusak. Reng-oreng jareya laju ngala mar-hemarra pas ebuwai rong-karong se laju, thong-kanthongnga anggur se juba se ekagabay dhari kole. Menangka sangona reng-oreng jareya ngeba roti se la kerreng ban ambung.

⁵ Kalambina dha-beddha, sapatuna la laju ban abel-tambel.

⁶ Kalaban kabadhaan se kantha jareya reng-oreng jareya entar ka Yusak e

parkemahanna e Gilgal, pas mator ka Yusak ban ka reng-oreng Israil, "Kaula dhari nagara se jau, mabadhaa parjanjiyan sareng panjennengngan."

⁷ Tape reng-oreng Israil ngoca, "Egabaya ponapa kaula me mabadhaa parjanjiyan ban sampeyan? Olle daddi sampeyan asalla dhari ma-semmana kaanja."

⁸ Cana reng-oreng Gibeyon gella, "Maske epakona ponapa saos sareng panjennengngan, abdina poron." "Sampeyan paneka pasera? Dhari nagara kaimma asalla?" dhabuna Yusak ka reng-oreng jareya.

⁹ Saodda reng-oreng jareya, "Abdina dhari nagara se ce jauna, Towan, sabab abdina mereng parkara GUSTE Allah se esemba panjennengngan sadaja. Abdina mereng sadaja se elampaagi Salerana e Messer,

¹⁰ sareng sadaja se elampaagi Salerana ka rato Amori se kadhuwa e temorra Songay Yordan, enggi paneka Sihon rato Hesybon sareng Og rato Basan se alenggi e Asytarot.

¹¹ Abdina sakanca paneka epakon para pamimpin sareng sadajana oreng e nagara abdina sopaja nyadhiyaagi sango, entar manggii panjennengngan e kadhinto, sareng mator ja bangsa abdina atellok ka panjennengngan. Daddi abdina nyoon kamoraanna panjennengngan moga kasokana mabadha parjanjiyan sareng bangsa abdina.

¹² Ngereng oladi roti se ekasango abdina sakanca kadhinto. E bakto pamangkadda, roti kadhinto gi anga. Namong samangken, ngereng oladi! Ampon kerreng sareng ambung.

¹³ Thong-kanthongnga anggur kadhinto bakto eessee gi anyar, tape samangken, oladi saos! Ampon dha-beddha. Kalambi sareng sapatu abdina jugan ampon rosak lantaran parjalanan se jau kadhinto."

¹⁴ Daddi reng-oreng Israil narema kakanan sakone dhari reng-oreng Gibeyon jareya, ban ta atanya ka PANGERAN parkara jareya.

¹⁵ Yusak mabadha parjanjiyan parsahabandan ban reng-oreng Gibeyon jareya, ban ajanji ta mateyana reng-oreng jareya. Bariya keya pin-pamimpinna ommat Israil, asompa nepebbana parjanjiyan jareya.

¹⁶ Tape o-tao, e are se kapeng tello saellana mabadha parjanjiyan jareya, oreng Israil la napa ka kottha Gibeyon, Kefira, Beerot ban Kiryat-Yearim e baba kakobasaanna reng-oreng jareya. Daddi buru etemmo ja kennengnganna reng-oreng jareya ta jau dhari Gilgal.

¹⁷ (9: 16)

¹⁸ Tape bi reng-oreng Israil reng-oreng jareya ta epatee, sabab pin-pamimpinna Israil la asompa ka reng-oreng jareya kalaban asmana GUSTE Allahna Israil. Reng-oreng

Israil padha ango-ngoan ka pin-pamimpinna parkara jareya.

¹⁹ Tape pin-pamimpin jareya nyaot, "Dhu barammaa pole! Sengko la padha ajanji ka reng-oreng jareya, asompa kalaban asmana GUSTE Allahna Israil. Sateya sengko ban bana ta olle alako juba ka reng-oreng jareya.

²⁰ Sengko ban bana ta olle matee reng-oreng jareya sabab sengko ban bana la ajanji; mon janji jareya ta eteptebbi, tanto sengko ban bana eokom bi Allah.

²¹ Daddi la dina reng-oreng jareya me olle odhi terros, tape kagabay tokang maddung kaju ban tokang mekollagi aeng kaangguy sengko ban bana kabbi." Kantha jareya panemmona pin-pamimpin gella.

²² Reng-oreng Gibeyon jareya pas edikane bi Yusak. Dhabuna Yusak, "Bana me co-ngoco kantha jareya, abala nagarana ce jauna, mangkana pera e dhinna.

²³ Sarrena co-ngoco sengko kantha jareya, bi Allah bana eokoma. Bangsana bana bakal terrosa daddiya dunor, tokang maddung kaju ban tokang mekol aeng kaangguy Padalemman Socce."

²⁴ Saodda reng-oreng jareya, "Abdina ngalakone sapaneka polana mereng ja GUSTE Allah se esemba panjennengngan makon Mosa, abdiepon kadhissa, marengngagi nagara kadhinto ka panjennengngan, sareng makon panjennengngan matee sadajana

oreng essena nagara kadhinto e bakto ngobasane nagara kadhinto. Bangsa abdina tako epatee, daddi pas ngalakone se kadi kadhinto.

²⁵ Samangken bangsa abdina badha e dhalem kakobasaanna panjennengngan. Epakadi ponapaa saos kasokanna, kadi ponapa saena menorot panjennengngan."

²⁶ Daddi Yusak pas alampaagi kantha reya: reng-oreng jareya elindhunge ban ta ebagi patee ka reng-oreng Israil.

²⁷ Tape reng-oreng jareya ekagabay dunor, iya areya epamaddung kaju ban epamekol aeng kaangguy oreng Israil ban mezba. Sampe sateya reng-oreng jareya gi alako kantha jareya e kennengngan se bi PANGERAN epele epadaddi kennengnganna oreng abakte ka Salerana.

10¹ Adoni-Zedek, rato Yerusalim, meyarsa ja kottha Ai la erebbu bi Yusak, sarta epaancor epatadha karena, ratona epatee, epakantha Yerikho ban kotthana. Rato Yerusalim jareya meyarsa keya ja oreng Gibeyon la mabadha parjanjiyan ban oreng Israil, sarta odhi apolong ban reng-oreng Israil.

² Pandhudhu Yerusalim ce takona sabab Gibeyon reya kottha raja, padha ban tha-kottha laen se badha ratona, la-mala arajaan dhari Ai, reng-orengnga tamaso reng-oreng se penter aperrang.

³Daddi Adoni-Zedek ngerem otosan ka Rato Hoham e Hebron, Rato Pireyam e Yarmut, Rato Yafiya e Lakhis, ban Rato Debir e Eglon, epakon manapa pessen kantha reya,

⁴"Tore kaula tolunge nyerrangnga Gibeyon, sabab oreng Gibeyon ampon mabadha parjanjiyan akanca sareng Yusak, sareng reng-oreng Israil."

⁵Daddi rato Amori se kalema jareya, iya areya rato Yerusalim, Hebron, Yarmut, Lakhis ban Eglon, laju asakongkel, tantarana epakompol, laju padha ngeppong sarta nyerrang Gibeyon.

⁶Reng-oreng Gibeyon akerem kabar ka Yusak e parkemahan Gilgal, "Ja dinggallagi bangsa abdina, guste. Ngereng duli tolunge. Sadajana tantarana rato Amori e dhaera pagunongan ampon agabung nyerrang nagara abdina!"

⁷Daddi Yusak ban sakabbinna tantarana, tamaso kan-pasukanna se paleng bagus, mangkat dhari Gilgal, aperranga.

⁸Dhabuna PANGERAN ka Yusak, "Bana ta osa tako ka mosona. Bi Sengko bana la epamennang. Mosona bana tadha se mennanga ka bana."

⁹Samalem benteng Yusak ban tantarana ajalan dhari Gilgal ka Gibeyon, pas nyerrang reng-oreng Amori dadagan.

¹⁰Bi PANGERAN reng-oreng Amori epatako ban epabingong bakto nangalee tantara Israil.

Reng-oreng Israil matee reng-oreng Amori e Gibeyon, se gi odhi eserser terros noroni gunong e Bet-Horon sampe gan Azeka ban Makeda e bagiyan lao.

¹¹ Parappana reng-oreng Amori buru toron gunong polana eserser tantara Israil, PANGERAN matoron ojan es se ja-raja dhari langnge epangenneng ka reng-oreng Amori jareya, e salanjangnga jalan sampe ka Azeka. Se mate egaggari ojan es abannyaan dhari se mate epatee oreng Israil.

¹² E are jareya, bakto bangsa Israil bi PANGERAN epamennang ka bangsa Amori, Yusak tor-mator ka PANGERAN. E adhaanna reng-oreng Israil, Yusak adhabu, "He, are! Mara ambu e attasanna Gibeyon. Ban bana bulan! Papaggun neng e attassa Cora Ayalon."

¹³ Are ta ajalan ban bulan paggun neng e kennengnganna sampe mosona la epakala kabbi bi bangsa Israil. Kadaddiyan jareya etoles e Ketab Yasar. Saare benteng are paggun badha e nga-tengngaanna langnge.

¹⁴ Sabellunna jareya ta tao badha kadaddiyan kantha e are jareya, ban ta kera badha pole e laen are, iya areya, PANGERAN norodi parentana manossa. PANGERAN nolonge bangsa Israil!

¹⁵ Samarena jareya Yusak ban tantarana abali ka parkemahanna e Gilgal.

¹⁶ Tape rato Amori se kalema rowa lolos, pas ngetek e settong guwa e Makeda.

¹⁷ Badha oreng se nangalee to-rato jareya; oreng jareya pas notorragi ka Yusak kennengnganna pangetegganna to-rato buru.

¹⁸ "Guluagi to-bato se raja ka lobangnga guwa jareya, pas soro jaga ka pangawal," dhabuna Yusak,

¹⁹ "tape bana ta olle ambu e jadhiya. Serser terros, serrang reng-oreng jareya dhari budhi; ja sampe reng-oreng jareya maso ka tha-kotthana! Bi GUSTE Allah bana la epamennang ka so-mosona jareya."

²⁰ Yusak ban reng-oreng Israil matee reng-oreng Amori jareya, tape badha keya reng-oreng jareya se ngenneng buru ka kotthana, nyare parlindhungan e jadhiya, daddi ta ekenneng patee.

²¹ Saellana jareya tantarana Yusak kabbi abali kalaban salamet ka kennengngan se ekanlenggii Yusak e parkemahan Makeda. Tadha oreng settonga e nagara jareya se bangala ngoca pa-apa alaban ka reng-oreng Israil.

²² Saellana jareya Yusak adhabu, "Sateya bukka lobangnga guwa jareya, pas giba dha enna rato se kalema jareya."

²³ Guwa jareya ebukka, saellana jareya to-rato Yerusalim, Hebron, Yarmut, Lakhis ban Eglon egiring kalowar,

²⁴ egiba ka Yusak. Yusak laju makompol sakabbinna oreng Israil, pas makon para parwira se aperrang abareng ban salerana

nedda leerra to-rato jareya. Para parwira jareya padha nyander, laju padha nedda leerra to-rato jareya.

²⁵ Saellana jareya Yusak adhabu ka para parwirana, "Ta osa kene ate ban ta osa tako. Bana kodu yakin ban bangal, sabab sakabbinna mosona bana bi PANGERAN bakal epakantha reya kabbi."

²⁶ Bi Yusak to-rato jareya laju epatee, pas egantong e cangga lalema. Mayyidda edina e jadhiya sampe malem.

²⁷ E bakto compet are, menorot dhabuna Yusak, yit-mayyit jareya epatoron pas eontallagi ka dhalem guwa se sabellunna jareya egabay kennengnganna pangeteggan bi to-rato gella. Saellana jareya lobangnga guwa gella etotobi bato ja-raja. Sampe sateya to-bato jareya gi badha.

²⁸ E are jareya Yusak nyerrang Makeda, pas makala kottha jareya ban ratona. Reng-oreng kottha jareya epatee kabbi; tadha oreng settonga se edina gi odhi. Bi Yusak rato Makeda jareya eokom epakantha rato Yerikho.

²⁹ Saellana jareya Yusak ban tantarana nerrossagi parjalanan perrangnga dhari Makeda ka Libna sarta pas nyerrang Libna.

³⁰ Bi PANGERAN oreng Israil epamennang keya ka kottha jareya ban ratona. Tadha settonga se gi epaodhi; kabbi oreng e kottha jareya epatee. Bi oreng Israil rato Libna jareya eokom epakantha rato Yerikho.

³¹ Saellana jareya Yusak ban tantarana nerrossagi serranganna dhari Libna ka Lakhis. Kottha jareya ekeppong, pas eserrang.

³² Bi PANGERAN oreng Israil epamennang ka Lakhis e are se kapeng dhuwa. Apa se elakowagi reng-oreng Israil jareya e Libna, elakowagi keya e Lakhis; tadha settonga oreng se gi epaothi, kabbi epatee.

³³ Horam, rato Gezer entar abanto Lakhis, tape bi Yusak rato jareya ban tantarana padha epakala; tadha karena settonga, padha mate kabbi.

³⁴ Samarena jareya Yusak ban tantarana nerrossagi maju dhari Lakhis ka Eglon sarta pas ngeppong ban nyerrang kottha jareya.

³⁵ E are jareya keya Eglon ekenneng rebbu, reng-oreng e jadhiya epatee kabbi akantha reng-oreng e Lakhis.

³⁶ Dhari Eglon, Yusak ban tantarana ongga ka pagunongan pas entar nyerrang kotha Hebron,

³⁷ ban arebbu kottha jareya. Ratona ban saneyap oreng e kottha jareya ban e tha-kottha laenna e ma-semman, epatee kabbi. Bi Yusak kottha jareya epaancor epatadha karena, epakantha kottha Eglon. Tadha oreng settonga se ta epatee.

³⁸ Saellana jareya Yusak ban tantarana abali entar nyerrang Debir.

³⁹ Kottha jareya ban ratona sarta tha-kottha laenna e ma-semman padha ekobasae kabbi

bi Yusak. Reng-oreng e jadhiya epatee kabbi. Apa se elampaagi Yusak ka Hebron ban Libna elampaagi keya ka Debir ban ratona.

⁴⁰Nagara jareya epatellok kabbi bi Yusak. To-rato e pagunongan, e reng-erengnga gumo e bagiyan temor, e ba-babana gunong e bagiyan bara, ban e Ion-talon e bagiyan lao, padha epakala kabbi. Tadha oreng settonga se gi odhi; kabbi padha epatee. Jareya menorot dhabuna PANGERAN, Allahna Israil.

⁴¹Yusak makala dhaera dhari Kades-Barnea e bagiyan lao sampe ka Gaza e seddianna paseser, tamaso sakabbinna dhaera Gosyen, terros sampe ka Gibeyon e bagiyan dhaja.

⁴²Yusak pera aperrang sakaleyen, tape to-rato jareya ban baba kakobasaanna padha epakala kabbi, sabab PANGERAN, Allahna Israil, aperrang abanto Israil.

⁴³Saellana jareya, Yusak abali ban tantarana ka parkemahan e Gilgal.

11 ¹E bakto meyarsa kabar parkara kamennangan-kamennanganna Israil, Rato Yabin dhari Hazor laju ngotos oreng ka Rato Yobab dhari kottha Madon, ka to-rato Simron ban Akhsaf,

²ka to-rato e pagunongan e bagiyan dhaja, e Cora Yordan e laona Galilea, e dhaera e babana pagunongan, ban e paseser e seddina Dor.

³Rato jareya ngerem otosan ka oreng Kanaan e barana ban e temorra Yordan, ka

oreng Amori, Het, Feris, ban oreng Yebus e dhaera pagunongan, sarta oreng Hewi e babana Gunong Hermon e dhaera Mizpa.

⁴ To-rato jareya padha rabu abakta tantarana se talebat bannyana, sampe akantha bannyana beddhi e penggir sereng. Jaran ban kareta perrangnga talebat bannya keya.

⁵ To-rato jareya kabbi padha agabung sarta akompol abadhi markas e seddianna Songay Merom nyerrangnga Israil.

⁶ Dhabuna PANGERAN ka Yusak, "Bana ja tako ka reng-oreng jareya. Lagguna baja teya, reng-oreng jareya bi Sengko la epateyana kabbi polana Sengko nolonga Israil. Bana kodu maempon ran-jaranna, ban ta-kareta perrangnga kodu obbar."

⁷ Daddi Yusak ban sakabbinna tantarana laju nyerrang moso jareya dadagan e seddina Songay Merom.

⁸ Bi PANGERAN oreng Israil epamennang ka so-mosona jareya. Oreng Israil nyerrang ban nyerser so-mosona jareya sampe gan Misrefot-Maim ban Sidon e bagiyan dhaja, ban sampe gan Cora Mizpa e bagiyan temor. Perrang jareya terros tadha ambuna sampe mosona Israil tadha karena, padha mate kabbi.

⁹ Yusak maempon ran-jaranna to-rato jareya, ngobbar ta-kareta perrangnga, menorot se edhabuwagi PANGERAN.

¹⁰Saellana jareya Yusak abali, pas arebbu Hazor se e bakto jareya tamaso karajaan se paleng kowat e antarana sakabbinna karajaan e jadhiya. Kottha jareya eobbar, ratona ban pandhudhuna epatadha karena, epatee kabbi.

¹¹(11:10)

¹²Tha-kottha jareya kabbi erebbu bi Yusak, ban to-ratona etangkep sarta epatee menorot dhabuna Mosa, abdina PANGERAN rowa.

¹³Tape tha-kottha se epaddek e mo-gumo jur-gujuran, tadha settonga se eobbar bi oreng Israil, kajabana Hazor se eobbar bi Yusak dibi.

¹⁴Reng-oreng e tha-kottha jareya epatee; tadha settonga se gi odhi. Tape rang-barangnga se aji ban ebinna ekala bi reng-oreng Israil.

¹⁵Sabarang se epakonnagi PANGERAN ka Mosa, abdina, bi Mosa la epanapa ka Yusak, bi Yusak la elampaagi kabbi; tadha settonga se elebadi.

¹⁶Nagara jareya erebbu kabbi bi Yusak dhaera pagunongan, dhaera e babana gunong, se badha e bagiyan dhaja ban se badha e bagiyan lao; bariya keya sakabbinna baba kakobasaanna Gosyen ban dhaera tana kajal e laona Gosyen, sarta Cora Yordan.

¹⁷Lebarra dhaera jareya molae dhari Pagunongan Gundhul e bagiyan lao, e seddina Edom, sampe ka Baal-Gad e bagiyan dhaja e Cora Libanon e laona Gunong Hermon. Ce

abidda Yusak se aperrang bi to-rato e dhaera jareya, tape dhi-budhina to-rato jareya etangkep ban epatee kabbi.

¹⁸(11:17)

¹⁹Dhari sakabbinna kottha e saanterona dhaera jareya tadha settonga se mabadha parjanjiyan parsahabidan ban Israil, kajabana Gibeyon, kotthana bangsa Hewi. Tha-kottha laenna epakala kabbi e dhalem paperrangan.

²⁰Bi PANGERAN reng-oreng jareya epamantep karebba se aperranga ban bangsa Israil, sopaja kabbi padhaa epatompes ban epatee kabbi ta kalaban badha se ekaneserre, menorot se epakonnagi PANGERAN ka Mosa.

²¹E bakto jareya keya Yusak matompes bangsa Enak, iya areya bangsa buta se badha e dhaera pagunongan e Hebron, Debir, Anab, ban e saanterona dhaera pagunongan Yehuda ban Israil. Reng-oreng jareya bi Yusak epatee kabbi, ban tha-kotthana epamosna.

²²Bangsa Enak jareya tadha karena settonga balakka e dhaera Israil; pera e Gaza, Gat ban Asdod se gi badha.

²³Nagara jareya kabbi erebbu bi Yusak menorot dhabuna PANGERAN ka Mosa, pas eparengngagi ka bangsa Israil. Nagara jareya egi-bagi, ban saneyap suku narema settong bagiyan. Saellana jareya bangsa Israil laju ambu se aperrang, ban nagarana aman tarem tem.

12¹ Dhaera e temorra Yordan, dhari Cora Songay Arnon terros ongga ka Cora Yordan sampe gan Gunong Hermon e bagiyan dhaja la erebbu ban ekobasae oreng Israil. Badha rato kadhawa se epakala bangsa Israil jareya.

² Se settong anyama Sihon, rato Amori se alenggi e Hesybon. Saparona dhaera Gileyad tamaso baba kakobasaanna: dhari Aror (e pengirra Cora Arnon) ban kottha se badha e nga-tengngaanna cora jareya sampe gan Songay Yabok e batessa dhaerana bangsa Amon;

³ bariya keya dhaera Cora Yordan se bagiyan temor, dhari Talaga Galilea ka lao sampe gan Bet-Yesimot (e temorra Tase Mate), terros ka babana Gunong Pisga.

⁴ Rato laen se epakala bi oreng Israil iya areya Rato Og dhari nagara Basan, se alenggi e Asytarot ban Edrei. Rato jareya re-karena bangsa Refaim se gi odhi.

⁵ Se maso baba kakobasaanna iya areya Gunong Hermon, Salkha, ban Basan sampe gan dhaera Gesur ban Maakha; bariya keya saparona dhaera Gileyad sampe gan dhaerana Rato Sihon e kottha Hesybon.

⁶ Jareya rato se kadhawa se epakala Mosa ban reng-oreng Israil. Tanana to-rato jareya bi Mosa, abdina PANGERAN rowa, eparengngagi ka suku Ruben, Gad ban saparona suku Manasye epadaddi andhina.

⁷ To-rato se epakala Yusak ban reng-oreng Israil iya areya to-rato e dhaera e barana Songay Yordan, dhari Baal-Gad e Cora Libanon terros sampe gan Pagunongan Gundhul e bagiyan lao e seddina Edom. Dhaera jareya bi Yusak egi-bagi ka ku-sukuna bangsa Israil epadaddi andhina.

⁸ Se tamaso baba kakobasaan jareya iya areya dhaera pagunongan, dhaera babana gumo e bagiyan bara, Cora Yordan ban dhaera e babana gumona, dhaera e reng-erengnga gunong e bagiyan temor, ban dhaera ra-ara beddhi e bagiyan lao. Jareya kabbi bekkas dhaera kennengnganna bangsa Het, Amori, Kanaan, Feris, Hewi ban Yebus.

⁹ To-rato se epakala bannyana kabbi tello polo settong oreng, iya areya to-rato dhari tha-kottha reya: Yerikho, Ai (e seddina Betel), Yerusalim, Hebron, Yarmut, Lakhis, Eglon, Gezer, Debir, Geder, Horma, Arad, Libna, Adulam, Makeda, Betel, Tapuwah, Hefer, Afek, Lasaron, Madon, Hazor, Simron-Meron, Akhsaf, Taanakh, Megido, Kedes, Yokneyam (e Karmel), Dor (e paseser), Goyim (e Galilea) ban Tirza.

¹⁰ (12: 9)

¹¹ (12: 9)

¹² (12: 9)

¹³ (12: 9)

¹⁴ (12: 9)

¹⁵ (12: 9)

- ¹⁶(12: 9)
- ¹⁷(12: 9)
- ¹⁸(12: 9)
- ¹⁹(12: 9)
- ²⁰(12: 9)
- ²¹(12: 9)
- ²²(12: 9)
- ²³(12: 9)
- ²⁴(12: 9)

13¹Sateya Yusak la ce seppona. Dhabuna PANGERAN ka salerana, "Bana la towa, Yusak! Tape gi bannya dhaera se kodu erebbu:

²sakabbinna dhaerana Filistin ban Gesur,
³ban sakabbinna bagiyanna dhaerana Awi ka Iao. (Dhaera dhari Songay Sikhор e batessa Messer sampe ka batessa Ekron e bagiyan dhaja, jareya kabbi kaetong dhaerana bangsa Kanaan; to-rato Filistin ngennengnge Gaza, Asdod, Askelon, Gat ban Ekron.)

⁴Bariya keya gi badha laenna se kodu erebbu: sakabbinna dhaera Kanaan ban Meara (andhina bangsa Sidon), sampe ka Afek e batessa nagarana bangsa Amori;

⁵saellana jareya nagarana bangsa Gebal, ban sakabbinna dhaera Libanon ka temor, dhari Baal-Gad e bagiyan laona Gunong Hermon, terros sampe ka jalan se ka Hamat.

⁶Tamaso keya sakabbinna dhaerana oreng Sidon, se ngennengnge dhaera pagunongan e antara nong-gunong Libanon ban Misrefot-

Maim." Sa-bangsa jareya bi Sengko ejuga kabbi e bakto ommat Israil maju merrange sa-bangsa jareya, saellana jareya Pangeran adhabu ka Yusak, "Tana jareya bi bana kodu egi-bagi ka ommat Israil padaddi andhina, akantha se la eparentaagi Sengko ka bana rowa.

⁷ Daddi sateya gi-bagi tana jareya ka sangang suku e dhalem bangsa Israil, ban ka saparona suku Manasye, me olle tana jareya ekaandhi ku-suku jareya."

⁸ Suku Ruben ban Gad sarta saparona suku Manasye la narema bagiyana tana dhari Mosa, abdina PANGERAN rowa; iya areya tana e temorra Songay Yordan.

⁹ Se tamaso dhaerana ku-suku jareya iya areya Aror (e penggirra Corana Songay Arnon), ban kottha se badha e nga-tengngaanna cora jareya. Bariya keya sakabbinna tana tenggi dhari. Medeba sampe ka Dibon,

¹⁰ ban sampe ka batessa dhaera Amon, tamaso sakabbinna kottha se tao ekobasae Sihon, rato Amori se alenggi e Hesybon.

¹¹ Tamaso keya dhaera Gileyad, dhaera e sabingkerra Gesur ban Maakha, sarta sakabbinna bagiyanna Gunong Hermon, ban sakabbinna bagiyanna dhaera Basan sampe ka Salkha.

¹² Se tamaso dhaerana ku-suku jareya keya, iya areya dhaerana Rato Og, oreng Refaim

se dhi-budhi marenta e Asytarot ban Edrei.
Sa-bangsa jareya bi Mosa la epakala ban la
eojuk dhari nagarana.

¹³Tape oreng Gesur ban Maakha ta eojuk
bi bangsa Israil; reng-oreng jareya paggun
neng e Israil.

¹⁴Suku Lewi ta narema bagiyan tana dhari
Mosa, sabab PANGERAN la adhabu ka Mosa
ja bagiyanna suku Lewi iya areya ban-kurban
se eobbar e mezba se eatorragi ka GUSTE
Allahna Israil.

¹⁵Sabagiyian dhari tana se ejanjiyagi
Pangeran ka ommat Israil jareya bi Mosa
la eparengngagi ka ga-kalowarga e dhalem
suku Ruben menangka andhina dibi.

¹⁶Se tamaso dhaerana suku jareya iya areya
Aror (e penggirra Cora Songay Arnon) ban
kottha se badha e nga-tengngaanna cora
jareya sampe ka saanterona tana tenggi e
sabingkerra Medeba;

¹⁷bariya keya Hesybon ban sakabbinna
kottha e tana tenggi jareya, iya areya: Dibon,
Bamot-Baal, Bet-Baal-Meon,

¹⁸Yahas, Kedemot, Mefaat,

¹⁹Kiryataim, Sibma, Zeret-Hasahar se badha
e attassa gumo e cora jareya,

²⁰Bet-Peyor, reng-erengnga Gunong Pisga,
ban Bet-Yesimot.

²¹Tamaso keya sakabbinna kottha e
tana tenggi jareya, ban saanterona baba
kakobasaanna Sihon, ratona bangsa Amori,

se lambana alenggi e Hesybon. Rato jareya ban sa-pangobasana Midian, iya areya: Ewi, Rekem, Zur, Hur ban Reba, la padha epakala bi Mosa. Sakabbinna pangobasa jareya tao marenta nagara jareya kaangguy Rato Sihon.

²²E antarana reng-oreng se epatee bangsa Israil tamaso keya Bileyam anana Beor, tokang ramal rowa.

²³Songay Yordan daddi bates bagiyan barana dhaerana suku Ruben. Jareya tha-kottha ban sa-disa se ebagi ka ga-kalowarga e dhalem suku Ruben menangka andhina dibi.

²⁴Sabagiyen dhari tana se ejanjiyagi PANGERAN ka ommat Israil jareya bi Mosa la eparengngagi keya ka ga-kalowarga e dhalem suku Gad menangka andhina dibi.

²⁵Dhaerana suku Gad jareya iya areya Yaezer ban sakabbinna kottha e Gileyad sarta saparona dhaerana bangsa Amon sampe gan Aror e temorra Raba;

²⁶dhaera dhari Hesybon sampe ka Ramat-Mizpa ban Betonim, sarta dhaera dhari Mahanaim sampe ka batessa Lodebar, jareya kabbi tamaso keya dhaerana suku Gad.

²⁷E Cora Yordan, se tamaso dhaerana suku Gad jareya iya areya Bet-Haram, Bet-Nimra, Sukot, ban Zafon, iya areya karena dhaerana Rato Sihon e Hesybon. Bates bagiyan barana dhaerana suku Gad jareya iya areya Songay Yordan sampe gan Talaga Galilea e bagiyan dhaja.

²⁸Jareya tha-kottha ban sa-disa se epadaddi andhina ga-kalowarga e dhalem suku Gad menangka andhina dibi.

²⁹Sabagiyen dhari tana se ejanjiyagi PANGERAN ka ommat Israil bi Mosa la eparengngagi ka ga-kalowarga e dhalem saparona suku Manasye menangka andhina dibi.

³⁰Tes-batessa dhaerana sampe gan Mahanaim, tamaso saanterona Basan iya areya sakabbinna dhaerana Og, rato Basan, ban bariya keya pong-kampong Yair e Basan se bannyana sabidak.

³¹Tamaso keya saparona tana Gileyad, sarta Asytarot ban Edrei, iya areya ibu kotthana dhaerana Rato Og se dhadhuwa e Basan. Jareya kabbi eparengngagi ka saparona ga-kalowarga toronanna Makhir, anana Manasye.

³²Kantha jareya keya Mosa se magi tana e temorra Yerikho, e barana Songay Yordan, e bakto salerana badha e tana rendha Moab.

³³Tape suku Lewi ta olle bagiyan tana maske sakonea dhari Mosa. Mosa adhabu ka reng-oreng jareya ja bagiyan se daddi andhina iya areya dhari ban-kurban se eatorragi ka PANGERAN Allahna Israil.

14¹Areya caretana nagara Kanaan e barana Songay Yordan se egi-bagi e antarana ommat Israil. Se gi-magi tana jareya ka ommat Israil iya areya Imam

Eleyazar, Yusak pottrana Nun, ban la-kapalana kalowarga e dhalem ku-sukuna bangsa Israil.

² Menorot dhabuna PANGERAN ka Mosa, tana e barana Songay Yordan se etantowagi menangka bagiyanna ku-suku bangsa Israil se bannyana sanga satengnga rowa, kodu ebagi ngangguy ellot.

³ Tana e temorra Songay Yordan bi Mosa la eparengngagi ka dhuwa satengnga suku bangsa se laenna rowa. (Parlo ecathet ja toronanna Yusup ebagi daddi dhu suku: Suku Manasye ban suku Efraim). Dineng suku Lewi ta olle bagiyan tana sakale dhari Mosa. Pera eparenge tha-kottha se egabay kennengnganna, ban lon-talon kennengnganna sape ban dumbana.

⁴ (14: 3)

⁵ Daddi ommat Israil gi-magi tana jareya menorot dhabuna PANGERAN ka Mosa.

⁶ E settong are reng-oreng dhari suku Yehuda nyabis ka Yusak e Gilgal. Sala settong e antarana, iya areya Kaleb anana Yefune oreng Kenas, mator, "Yusak! Panjennengngan oneng ponapa se edhabuwagi PANGERAN ka Mosa, otosanna Allah kaissa, e Kades-Barnea parkara panjennengngan sareng abdina.

⁷ Abdina aomor pa polo taon e bakto eotos dhari Kades-Barnea bi Mosa, abdina PANGERAN kaissa, menangka ta-mata se kodu nalek tegi nagara paneka. Ban abdina abali ka salerana, ngatore kabar se sajujurra.

⁸Namong reng-oreng se asareng abdina padha ko-nakoe ommat Israil. Namong abdina teptep esto ka GUSTE Allahna kaula.

⁹Daddi Mosa ajanji ja tana se eentare abdina masthe eparengngagiya ka abdina sareng na-ana abdina, se ekaandhia salanjangnga.

¹⁰Samangken ampon olle pa polo lema taon dhari baktona PANGERAN adhabu parkara gapaneka ka Mosa. PANGERAN se adhabu ka Mosa gapaneka e bakto bangsa Israil gi alalana e ra-ara beddhi. Akadi se edhabuwagi PANGERAN, abdina gi terros epeyara, daddi gi paggun odhi kantos samangken. Omor abdina samangken ampon ballung polo lema taon,

¹¹namong gi kowat akadi e bakto abdina eotos sareng Mosa. Abdina gi cokop kowat manabi aperranga otabana alakowa ponapa saos.

¹²Daddi ngereng samangken parengngagi ka abdina tana pagunongan se ejanjiyagi PANGERAN e bakto abdina sareng ca-kanca laenna dhateng ngatore kabar kadhissa. E bakto gapaneka panjennengnge dibi meyarsa ja e kaissa badha bangsa buta se anyama bangsa Enak. Bangsa gapaneka ngennengnge tha-kottha raja se apagar bato. Olle daddi PANGERAN nolongana abdina ngojuga bangsa gapaneka, menorot se edhabuwagi PANGERAN."

¹³Daddi Yusak aberkadi Kaleb pottrana Yefune, se laju eparenge kottha Hebron menangka tana kaagunganna.

¹⁴Sampe sateya kottha jareya ekasangkol toronanna Kaleb pottrana Yefune, oreng Kenas rowa, sabab Kaleb esto ban atoro ka dhabuna PANGERAN, Allahna Israil.

¹⁵Lamba Hebron jareya enyamae Arba. (Arba reya oreng se paleng raja dhari antarana bangsa Enak.) Daddi nagara jareya aman ban taremtem sabab tadha perrang pole.

15¹Ga-kalowarga e dhalem suku Yehuda narema bagiyanne tana se tes-batessa kantha reya: E bagiyan lao sampe gan konco paleng laona ra-ara beddhi Zin e batessa Edom;

²molae dhari konco laona Tase Mate,

³terros ka lao lebat e reng-erengnga gunong e Akrabim sampe gan Zin. Saterrossa lebat laona Kades-Barnea, terros lebat Hezron, ongga ka Adar, pas abiluk ka bagiyan se nojju ka Karkar.

⁴Dhari jadhiya terros pole ka Azmon, pas noro penggirra songay e batessa Messer, sampe gan Tase Tengnga. Jareya garis bates bagiyan laona dhaera se ebagi ka suku Yehuda. Ban garis bates jareya daddi bates laona saantero nagara Israil keya.

⁵E bagiyan temor batessa iya areya Tase Mate, terros ka dhaja sampe gan mowarana

Songay Yordan. E bagiyan dhaja batessa molae dhari mowarana Songay Yordan jareya.

⁶ongga ka Bet-Hogla, pas terros ka batessa Cora Yordan. Dhari jadhiya bates bagiyan dhaja jareya ongga terros ka attas sampe gan Bato Bohan (Bohan reya anana Ruben),

⁷pas terros ka Cora Kasossaan sampe ka Debir, pas abiluk pole ka dhaja ka bagiyan se nojju ka Gilgal e kennengngan se dhep-adhebban ban reng-erengnga gunong e Adumim e bagiyan laona cora jareya. Dhari jadhiya terros pole ka somberra aeng En-Semes, pas terros ka En-Rogel,

⁸laju ongga lebat e Cora Hinom e bagiyan laona gumo kennengnganna kottha Yerusalim, kotthana oreng Yebus. Dhari jadhiya batessa nojju ka koncona gumo jareya e barana Cora Hinom, e konco dhajana Cora Refaim,

⁹pas terros ka somberra aeng Me-Neftoah, sampe ka tha-kottha e seddina Gunong Efron. Dhari jadhiya garis batessa dhaera jareya abiluk ka Baala (iya areya Kiryat-Yearim),

¹⁰ban ngobengnge bagiyan barana Baala ka Pagunongan Edom, terros ka bagiyan dhajana Gunong Yearim (iya areya Gunong Kesalon), toron ka Bet-Semes, pas terros ka Timna.

¹¹Dhari Timna, garis bates jareya terros ka bagiyan dhajana Gunong Ekron, laju abiluk ka Sikron, lebat e Gunong Baala, terros ka Yabneel, ban ambu e Tase Tengnga,

¹² se daddi garis bates bagiyan barana baba kakobasaanna suku Yehuda. E dhaera jareya badha reng-oreng dhari ga-kalowarga e dhalem suku Yehuda

¹³ Menorot dhabuna PANGERAN ka Yusak, sabagian dhari dhaerana Yehuda ebagi ka Kaleb pottrana Yefune dhari suku Yehuda. Kaleb jareya narema Hebron, iya areya kottha andhina Arba, eppana Enak.

¹⁴ Toronanna Enak iya areya oreng Sesai, Ahiman ban Talmai. Reng-oreng jareya bi Kaleb eoju kabbi dhari Hebron.

¹⁵ Dhari jadhiya Kaleb nyerrang reng-oreng se neng e Debir. (Kottha jareya lamba biyasana enyamae Kiryat-Sefer.)

¹⁶ Dhabuna Kaleb, "Pa-sapaa se bisa arebbu Kiryat-Sefer, olle akabin ban tang ana, Akhsa."

¹⁷ Otniyel, anana taretanna Kaleb se anyama Kenas, arebbu kottha jareya; daddi bi Kaleb laju epabinee pottrana se anyama Akhsa jareya.

¹⁸ E bakto apangantan, Otniyel ce maksana nyoro Akhsa menta tana ka eppana. Daddi Akhsa pas toron dhari hemarra, bi Kaleb etanyae apa se ekaterro.

¹⁹ Saodda Akhsa, "Kaula terro gadhuwana ber-somberra aeng. Sabab tana paparengnga sampeyan ka kaula kaissa badha e kennengngan se kerreng." Daddi bi Kaleb laju

eparenge somberra aeng e bagiyan olo ban
somberra aeng e bagiyan onjur.

²⁰Areya tana se ebagi ka ga-kalowarga e
dhalem suku Yehuda se epadaddi andhina.

²¹Tha-kottha se paleng jau e bagiyan lao,
se daddi andhina Yehuda, iya areya se badha
e batessa Edom, bannyana kabbi sanga
Iekor kottha, tamaso sa-disa e sabingkerra.
Tha-kottha jareya iya areya: Kabzeel, Eder,
Yagur, Kina, Dimona, Adada, Kedes, Hazor,
Yitnan, Zif, Telem, Bealot, Hazor-Hadata,
Keriyot-Hezron (iya areya Hazor), Amam,
Sema, Molada, Hazar-Gada, Hesmon,
Bet-Pelet, Hazar-Suwal, Bersyeba, Baala,
Iyim, Ezem, Eltolad, Khesil, Horma, Ziklag,
Madmana, Sansana, Lebaot, Silhim, Ain ban
Rimon.

²²(15: 21)

²³(15: 21)

²⁴(15: 21)

²⁵(15: 21)

²⁶(15: 21)

²⁷(15: 21)

²⁸(15: 21)

²⁹(15: 21)

³⁰(15: 21)

³¹(15: 21)

³²(15: 21)

³³Tha-kottha, tamaso sa-disa e sabingkerra,
se badha e babana mo-gumo, kabbi badha
pa bellas kottha, iya areya: Esytaol, Zora,

Asna, Zanowah, En-Ganim, Tapuwah, Enam,
Yarmut, Adulam, Sokho, Azeka, Saaraim,
Aditayim, Gedera ban Gederotaim.

34 (15: 33)

35 (15: 33)

36 (15: 33)

37 Bariya keya tha-kottha reya, se bannyana
nem bellas, ban sa-disa e sabingkerra:
Zenan, Hadasa, Migdal-Gad, Dileyan, Mizpa,
Yokteel, Lakhis, Bozkat, Eglon, Khabon,
Lahmas, Khitlis, Gederot, Bet-Dagon, Naama
ban Makeda.

38 (15: 37)

39 (15: 37)

40 (15: 37)

41 (15: 37)

42 Bariya keya tha-kottha reya, se bannyana
sasanga, ban sa-disa e sabingkerra: Libna,
Eter, Asan, Yiftah, Asna, Nezib, Kehila, Akhzib
ban Maresa.

43 (15: 42)

44 (15: 42)

45 Bariya keya Ekron ban tha-kottha kene
sarta sa-disana,

46 ban sakabbinna kottha sarta sa-disa e
seddina Asdod, dhari Ekron sampe ka Tase
Tengnga.

47 Bariya keya Asdod ban Gaza bi tha-kottha
kene sarta sa-disana se sampe gan songay
e batessa Messer ban penggir sereng Tase
Tengnga.

⁴⁸ E tana pagunongan badha sabellas kottha ban sa-disana se badha e sabingkerra: Samir, Yatir, Sokho, Dana, Kiryat-Sana (iya areya Debir), Anab, Estemoa, Anim, Gosyen, Holon ban Gilo.

⁴⁹ (15: 48)

⁵⁰ (15: 48)

⁵¹ (15: 48)

⁵² Bariya keya tha-kottha se sasanga reya, tamaso sa-disa e sabingkerra: Arab, Duma, Esan, Yanum, Bet-Tapuwah, Afeka, Humta, Kiryat-Arba (iya areya Hebron) ban Ziyor.

⁵³ (15: 52)

⁵⁴ (15: 52)

⁵⁵ Bariya keya tha-kottha se sapolo reya ban sa-disa e sabingkerra: Maon, Karmel, Zif, Yuta, Yizreel, Yokdeyam, Zanowah, Kain, Gibeya ban Timna.

⁵⁶ (15: 55)

⁵⁷ (15: 55)

⁵⁸ Bariya keya tha-kottha se nem-ennem reya, ban sa-disa e sabingkerra: Halhul, Bet-Zur, Gedor, Maarat, Bet-Anot ban Eltekon.

⁵⁹ (15: 58)

⁶⁰ Bariya keya kottha se dhadhuwa reya ban sa-disa e sabingkerra: Kottha Kiryat-Baal (iya areya Kiryat-Yearim) ban kottha Raba.

⁶¹ E ra-ara beddhi badha kottha nem-ennem reya ban sa-disa e sabingkerra: Bet-Araba, Midin, Sekhakha, Nibsan, kottha Buja ban En-Gedi.

⁶²(15: 61)

⁶³Kottha Yerusalim tamaso keya andhina Yehuda, tape oreng Yehuda ta bisa ngojuk oreng Yebus se badha e jadhiya. Sampe sateya oreng Yebus gi apolong ban oreng Yehuda e kottha jareya.

16¹Tapel batessa tana se etantowagi menangka andhina toronanna Yusup, molae dhari Songay Yordan e seddina Yerikho e temorra ber-somberra aeng Yerikho sampe ka sagara beddhi. Dhari Yerikho, tapel bates jareya ongga sampe ka Betel e bagiyan pagunongan.

²Dhari Betel, bates jareya nojju ka Lus, lebat Atarot, iya areya kennengnganna oreng Arki.

³Dhari jadhiya garis jareya nojju ka bara ka dhaerana kaom Yaflet, sampe ka Bet-Horon-Onjur, terros ka Gezer, sampe gan Tase Tengnga.

⁴Jareya bagiyan se ebagi ka suku Manasye ban Efraim, toronanna Yusup, epadaddi andhina dibi.

⁵Areya tes-batessa tana se ebagi ka gagkalowarga e dhalem suku Efraim. E bagiyan temor, tapel batessa tana jareya molae dhari Atarot-Adar sampe ka Bet-Horon-Olo,

⁶pas terros nojju ka Tase Tengnga. Mikmetat badha e dhajaanna. E bagiyan temorra, tapel bates jareya abiluk nojju ka Taanat-Silo, ngalebadi bagiyan temorra nojju ka Yanowah.

⁷ Dhari jadhiya tapel bates jareya toron ka Atarot ban Naharat, terros noro penggirra Yerikho sampe gan Songay Yordan.

⁸ E bagiyan bara, tapel bates jareya molae dhari Tapuwah sampe gan Songay Kana, ambu gan Tase Tengnga. Jareya tana se ebagi ka ga-kalowarga e dhalem suku Efraim, epadaddi andhina,

⁹ tamaso tha-kottha kene ban disa se badha e dhaerana Manasye.

¹⁰ Tape suku Efraim ta ngojuk oreng Kanaan dhari dhaera Gezer. Jareya sababba arapa me sampe sateya oreng Kanaan gi badha neng e Gezer apolong ban oreng Efraim, tape oreng Kanaan jareya epaksa alako daddi dunorra oreng Efraim.

17 ¹ Sabagiyen dhari dhaera e barana Songay Yordan ebagi ka sabagiyen dhari ga-kalowarga toronanna Manasye, pottra sareyangnga Yusup. Makhir, eppana Gileyad, jareya anana Manasye se sareyang. Sarrena Gileyad reya pajuwang, daddi eberrii bagiyan dhaera Gileyad ban Basan se badha e temorra Songay Yordan.

² Dhaera e barana Songay Yordan ebagi ka ga-kalowarga Iaenna toronanna Manasye, iya areya kalowarga: Abiyezer, Helek, Asriyel, Sekhem, Hefer ban Semida; jareya kabbi lalakean toronanna Manasye, pottrana Yusup, se daddi Ia-kapalana kalowarga.

³Zelafehad, anana Hefer, kompoyya Gileyad (Gileyad reya anana Makhir, kompoyya Manasye), ta andhi ana lalake, pera ana babine, iya areya: Makhla, Noa, Hogla, Milka, Tirza.

⁴Babinean jareya padha entar ka Imam Eleyazar, Yusak pottrana Nun sarta para pamimpin, laju mator, "PANGERAN adhabu ka Mosa caepon kaula sataretan paneka kodu eparenge bagiyan tana akadi la-bala kaula se lalakean." Daddi, menorot dhabuna PANGERAN, ana babineanna Zelafehad jareya padha eberrii tana akantha la-bala lalakeanna.

⁵Daddi, banne pera toronanna Manasye se lalakean se olle bagiyan tana, toronanna se babinean olle bagiyan keya. Jareya sababba arapa suku Manasye jareya me eberrii sapolo bagiyan, salaenna tana Gileyad ban Basan e temorra Songay Yordan. Tana Gileyad ebagi ka toronanna Manasye se laen.

⁶(17: 5)

⁷Pel-tapel batessa dhaerana suku Manasye molae dhari Asyer ka Mikmetat e temorra Sihem. Dhari jadhiya tapel bates buru toron ka lao sampe ka dhaerana kaom En-Tapuwah.

⁸Dhaera Tapuwah jareya andhina suku Manasye, tape kottha Tapuwah, se badha e batessa tana jareya, andhina toronanna Efraim.

⁹Saterrossa, tapel batessa dhaerana Manasye jareya toron sampe ka Songay Kana. Tha-kottha e laona songay jareya andhina Efraim, maske badha e dhalem baba kakobasaanna Manasye. Tapel batessa baba kakobasaanna Manasye jareya pas noro jalan e dhajaanna songay jareya, sampe gan Tase Tengnga.

¹⁰Daddi Efraim badha e bagiyan lao, ban Manasye e bagiyan dhaja, ban Tase Tengnga daddi batessa tanana se kadhuwa jareya e bagiyan bara. E bara lao, dhaerana suku Manasye jareya batessa acampo ban batessa dhaerana Asyer, ban e bagiyan temor lao, acampo ban batessa dhaerana Isakhar.

¹¹E dhalem dhaerana Isakhar ban Asyer jareya badha na-tana andhina Manasye, iya areya Bet-Seyan ban Yibleyam ban sa-disa e sabingkerra. Bariya keya Dor (kottha se badha e penggirra tase), En-Dor, Taanakh, Megido ban sa-disa e sabingkerra.

¹²Tape suku Manasye ta bisa ngojuk oreng tha-kottha jareya; daddi oreng Kanaan gi paggun neng e jadhiya.

¹³La-mala e budhi are saellana oreng Israil atamba kowat, reng-oreng Kanaan jareya kabbi ta eojuk; coma reng-oreng Kanaan jareya epaksa alako kaangguy kaparlowanna oreng Israil.

¹⁴Toronanna Yusup mator ka Yusak, "Aponapa suku abdina me namong eparenge

tana settong bagiyan, mangkana suku abdina ce bannyana, sabab eberkadi sareng PANGERAN?"

¹⁵Dhabuna Yusak, "Sarrena bana la talebat bannyana ban tana pagunongan Efraim cope gallu sampe ta seddheng ekennengnge, bana kassa entar ka dhaerana oreng Feris ban Refaim. Babat las-alassa gabay tambaanna kennengngan."

¹⁶Toronanna Yusup jareya mator, "Tana pagunongan kaissa ta cokop manabi egabaya kennengnganna suku abdina, mangkana bangsa Kanaan se ngennengnge na-tana maba gadhuwan ta-kareta perrang dhari besse, enggi paneka oreng Kanaan se ngennengnge Bet-Seyan sareng sa-disa e sabingkerra, jugan se ngennengnge Cora Yizreel."

¹⁷Daddi Yusak adhabu ka suku Efraim ban Manasye bara jareya, "Bendher, bana talebat bannyana ban kowat, patot eberrii lebbi dhari settong bagiyan.

¹⁸La kala tana pagunongan, sabab maske tana jareya gi aropa alas, bana bisa ababat dhaera, ban jareya kabbi daddi andhina bana kabbi. Parkara reng-oreng Kanaan jarowa, la ojuk bai, maske bangsa jareya kowat ban andhi ta-kareta perrang dhari besse."

18¹Saellana matellok nagara se ejanjiyagi Pangeran, ommat Israil

padha akompol e Silo kabbi, laju masang Kemah Socce.

²Gi badha pettong suku Israil se ta kabagiyān tana.

³Daddi Yusak adhabu ka ommat Israil, "Bana anantea sampe bila pole se entara ngala tana se eparengngagi ka bana bi PANGERAN, Allahna bangatowana bana?

⁴Pele oreng katello dhari saneyap suku. Bi sengko esorowa nenggu nagara reya, esorowa nyathet tes-batessa dhaera se ekaterro. Saellana jareya reng-oreng jareya kodu abali ka sengko.

⁵Tana jareya kodu ebagi epapetto. Yehuda paggun neng e baba kakobasaanna e bagiyan lao, ban Yusup e dhaerana e bagiyan dhaja.

⁶Tes-batessa bagiyanna tana se papetto jareya kodu egambar ban gambarra passraagi ka sengko. Bi sengko pas eelloda sopaja etemmowa apa se etantowagi PANGERAN ka bana kabbi.

⁷Pera suku Lewi se ta naremaa bagiyanna tana, sabab bagiyanna oreng Lewi iya areya daddi imam se aladinana PANGERAN. Dineng suku Gad, Ruben ban sabagiyān dhari suku Manasye, pajat la narema bagiyan tana e temorra Songay Yordan, se eparengngagi bi Mosa, abdina PANGERAN rowa."

⁸Yusak laju apareng du-petodu kantha reya ka reng-oreng jareya, "Kassa bana nenggu kabadhaanna nagara reya, pas gambar

tes-batessa, samarena pas abali ka sengko. Saellana jareya bi sengko eelloda e dhinna e Silo reya sopaja etemmowa apa se etantowagi PANGERAN ka bana kabbi." Saellana narema du-petodu dhari Yusak jareya, reng-oreng buru pas mangkat nenggu kabadhaanna tana jareya.

⁹Nagara jareya eentare kabbi epabalattra, tes-batessa tana se pettong bagiyan jareya ecathet, sarta tha-kottha se badha e jadhiya padha ecathet keya. Samarena laju padha abali ka Yusak e parkemahan e Silo.

¹⁰Bi Yusak laju eellot terro etemmowa apa se etantowagi PANGERAN ka reng-oreng jareya. Saellana jareya, Yusak laju marenngngagi bagiyanna tana ka saneyap sukuna bangsa Israil se gi ta olle bagiyan.

¹¹Pambagian se etantowagi dha-adha kadibi iya areya tana se ebagi ka ga-kalowarga e dhalem suku Benyamin. Bagiyan jareya badha e antarana tanana suku Yehuda ban tanana suku toronanna Yusup.

¹²E bagiyan dhaja, tes-batessa tanana reng-oreng jareya molae dhari Songay Yordan, pas ongga ka erengnga gunong e dhajaanna Yerikho, pas ka bara lebat dhaera pagunongan sampe gan dhaera ra-ara beddhi Bet-Awen.

¹³Tapel bates jareya terros pole ka erengnga gunong e laona Lus (se anyama Betel),

pas toron ka Atarot-Adar e gunong e laona
Bet-Horon-Onjur.

¹⁴Dhari barana gunong jareya, tapel bates jareya abiluk ka lao nojju ka Kiryat-Baal (iya areya Kiryat-Yearim). Kiryat-Baal jareya andhina suku Yehuda. Jareya tapel batessa tana buru e bagiyan bara.

¹⁵Tes-batessa e bagiyan lao molae dhari penggirra Kiryat-Yearim terros ka ber-somberra aeng Me-Neftoah,

¹⁶pas toron ka babana gunong se dhep-adhebban bi Cora Hinom e konco dhajana Cora Refaim. Saellana jareya tapel bates jareya terros ka lao lebat e Cora Hinom e laona reng-erengnga gunong e nagara Yebus, terros nojju ka En-Rogel,

¹⁷abiluk ka dhaja ka En-Semes, laju ka Gelilot se dhep-adhebban ban Ga-onggaan Adumim. Saellana jareya tapel bates jareya toron ka Bato Bohan (Bohan reya anana Ruben),

¹⁸pas lebat e dhajaanna reng-erengnga gunong se dhep-adhebban ban Cora Yordan, laju toron ka cora jareya,

¹⁹lebat e dhajaanna reng-erengnga gunong Bet-Hogla, sampe gan bagiyan dhajana Tase Mate e kennengnganna mowarana Songay Yordan. Jareya batessa bagiyan lao.

²⁰Songay Yordan jareya daddi bates bagiyan temor. Daddi jareya kabbi tes-batessa tana

se ebagi ka ga-kalowarga e dhalem suku Benyamin menangka andhina dibi.

²¹ Tha-kottha se daddi andhina ga-kalowarga e dhalem suku Benyamin, bannyana badha dhubellas ban sa-disa e sabingkerra, iya areya: Yerikho, Bet-Hogla, Emek-Kezis, Bet-Araba, Zemaraim, Betel, Haawim, Para, Ofra, Kefar-Haamonai, Ofni ban Geba.

²² (18: 21)

²³ (18: 21)

²⁴ (18: 21)

²⁵ Bariya keya pa bellas kottha reya ban sa-disa e sabingkerra: Gibeyon, Rama, Beerot, Mizpa, Kefira, Noza, Rekem, Yirpeel, Tarala, Zela, Elef, Yebus (iya areya Yerusalim), Gibeya ban Kiryat-Yearim. Jareya na-tana se ebagi ka ga-kalowarga e dhalem suku Benyamin menangka andhina dibi.

²⁶ (18: 25)

²⁷ (18: 25)

²⁸ (18: 25)

19¹ Giliranna pambagian se nomer dhuwa iya areya tana kaangguy ga-kalowarga e dhalem suku Simeyon. Batessa tanana suku jareya maso sampe ka dhalem batessa tanana suku Yehuda.

²Suku jareya eberrii tello bellas kottha ban sa-disa e sabingkerra, iya areya: Bersyeba, Syeba, Molada, Hazar-Suwal, Bala, Ezem, Eltolad, Betul, Horma, Ziklag,

Bet-Hamarkabot, Hazar-Susa, Bet-Lebaot
ban Saruhen.

³(19: 2)

⁴(19: 2)

⁵(19: 2)

⁶(19: 2)

⁷Bariya keya kottha se pa-empa reya bi
sa-disa e sabingkerra: Ain, Rimon, Eter ban
Asan.

⁸Tamaso keya sakabbinna disa e sabingkerra
tha-kottha jareya sampe gan Baalat-Beer
(iya areya Rama) e tana bagiyan lao. Jareya
tana se ebagi ka ga-kalowarga e dhalem suku
Simeyon, se pas terros ekaandhi.

⁹Sarrena tana se etantowagi daddi andhina
suku Yehuda la ce lebarra, daddi sabagayan
dhari tana jareya ebagi ka suku Simeyon.

¹⁰Giliranna pambagayan se nomer tello iya
areya tana se ebagiya ka ga-kalowarga e
dhalem suku Zebulon. Batessa tana se ebagi
ka reng-oreng jareya sampe gan Sarid.

¹¹Dhari Sarid, tapel bates jareya abiluk ka
bara nojju ka Marala, sampe nyedding ka
Dabeset ban songay e temorra Yokneyam.

¹²Garis bates bagiyan temor molae dhari
Sarid nojju ka tapel batessa Khislot-Tabor,
terros ka Dobrat, pas ongga ka Yafiya.

¹³Dhari jadhiya tapel bates jareya terros ka
temor ka Gat-Hefer ban Et-Kazin, laju abiluk
ka Nea nojju ka Rimon.

¹⁴E bagiyan dhaja, batessa tana jareya abiluk nojju ka Hanaton sampe gan Cora Yiftah-EI.

¹⁵E dhalem dhaerana suku Zebulon jareya tamaso keya: Katat, Nahalal, Simron, Yidala, ban Betlehem. Se maso dhaerana suku jareya iya areya dhubellas kottha ban sa-disa e sabingkerra.

¹⁶Tha-kottha ban sa-disana jareya badha e tana se ebagi ka ga-kalowarga e dhalem suku Zebulon menangka andhina dibi.

¹⁷Giliranna pambagiyán se nomer empa iya areya tana se ebagiya ka ga-kalowarga e dhalem suku Isakhar.

¹⁸Se tamaso dhaerana suku jareya iya areya: Yizreel, Khesulot, Sunem,

¹⁹Hafaraim, Siyon, Anaharat,

²⁰Rabit, Kisyon, Ebes,

²¹Remet, En-Ganim, En-Hada, ban Bet-Pazes.

²²Batessa tanana jareya nyedding ka Tabor, Sahazima, Bet-Semes, pas ambu e Songay Yordan. Se tamaso dhaerana suku jareya badha nem bellas kottha ban sa-disa e sabingkerra.

²³Tha-kottha ban sa-disana jareya badha e dhalem dhaera se ebagi ka ga-kalowarga e dhalem suku Isakhar menangka andhina dibi.

²⁴Giliranna pambagiyán se nomer lema iya areya tana se ebagiya ka ga-kalowarga e dhalem suku Asyer.

²⁵ Se tamaso dhaerana suku jareya iya areya: Helkat, Hali, Beten, Akhsaf,

²⁶ Alamelekh, Amad, ban Misal. Batessa tanana e bagiyan bara nyedding ka Gunong Karmel ban Songay Libnat.

²⁷ Dhari jadhiya tapel batessa jareya abiluk ka temor ka Bet-Dagon pas nyedding ka batessa Zebulon ban Cora Yiftah-EI ka dhaja ka Bet-Emek ban Nehiyel. Tapel bates jareya pas terros pole ka dhaja ka Kabul,

²⁸ Ebron, Rehob, Hamon ban Kana, sampe gan Sidon.

²⁹ Dhari jadhiya tapel bates jareya abiluk ka Rama terros sampe gan kottha Tirus, iya areya kottha se badha bintengnga; saellana jareya tapel bates jareya abiluk pole ka Hosa terros ambu gan Tase Tengnga. E dhalem tes-bates jareya tamaso Mahalab, Akhzib,

³⁰ Uma, Afek, ban Rehob. Se tamaso dhaerana suku jareya badha dhu lekor kottha ban sa-disa e sabingkerra.

³¹ Tha-kottha ban sa-disana jareya badha e tana se ebagi ka ga-kalowarga e dhalem suku Asyer menangka andhina dibi.

³² Giliranna pambagian se nomer ennem iya areya tana se ebagiya ka ga-kalowarga e dhalem suku Naftali.

³³ Batessa tana jareya molae dhari Helef, sampe ka bungkana ek e Zaananim, terros ka Adami-Nekeb, pas ka Yabneel, sampe gan Lakum, laju ambu gan Songay Yordan.

³⁴ Dhari jadhiya tapel batessa tana jareya abiluk ka bara ka Aznot-Tabor, ban dhari jadhiya ka Hukok. E bagiyan lao, batessa tana jareya acampo ban dhaerana Zebulon, e bagiyan bara ban dhaerana suku Asyer, ban e bagiyan temor bi Songay Yordan.

³⁵ Tha-kottha se badha bintengnga iya areya: Zidim, Zer, Hamat, Rakat, Kineret,

³⁶ Adama, Rama, Hazor,

³⁷ Kedes, Edrei, En-Hazor,

³⁸ Yiron, Migdal-El, Horem, Bet-Anat, ban Bet-Semes. Se tamaso dhaerana suku jareya badha sanga bellas kottha ban sa-disa e sabingkerra.

³⁹ Tha-kottha ban sa-disana jareya badha e dhalem dhaera se ebagi ka ga-kalowarga e dhalem suku Naftali menangka andhina dibi.

⁴⁰ Giliranna pambagiyan se nomer petto iya areya tana se ebagiya ka ga-kalowarga e dhalem suku Dan.

⁴¹ Se tamaso dhaerana suku jareya iya areya Zora, Esytaol, Ir-Semes,

⁴² Saalabin, Ayalon, Yitla,

⁴³ Elon, Timna, Ekron,

⁴⁴ Elteke, Gibeton, Baalat,

⁴⁵ Yehud, Beneberak, Gat-Rimon,

⁴⁶ Me-Yarkon, Rakon, bariya keya dhaera e sabingkerra Yope.

⁴⁷ Reng-oreng dhari suku Dan la kaelangan sabagian dhari tanana, daddi laju padha entar ka Lesem, pas nyerrang kottha jareya.

Kottha jareya erebbu, orengnga epatee, ban kotthana pas ekennengnge. Daddi suku Dan jareya laju neng e jadhiya, ban nyamana kottha Lesem pas eoba epadaddi kottha Dan, menorot nyamana bangatowana dibi.

⁴⁸ Tha-kottha ban sa-disa jareya badha e dhalem dhaera se ebagi ka ga-kalowarga e dhalem suku Dan jareya menangka andhina dibi.

⁴⁹ Saellana mare se gi-magi tana e nagara jareya, ommat Israil laju ngatorragi sabagiyán dhari tana jareya ka Yusak pottrana Nun.

⁵⁰ Menorot dhabuna PANGERAN, se eatorragi jareya kottha se etantowagi Yusak dibi, iya areya: Timnat-Serah e pagunongan Efraim. Kottha jareya bi Yusak laju epaddek pole, sarta pas ekalenggii.

⁵¹ Daddi Imam Eleyazar, Yusak pottrana Nun ban para kapala kalowarga e dhalem ku-suku Israil gi-magi tana e nagara jareya kalaban cara eellot kaangguy nyoon petodu ka PANGERAN. Ellot jareya ebadhaagi e Silo e adhana labangnga Kemah Socce. Daddi pambagiyanna tana jareya la mare.

20¹ Saellana jareya PANGERAN makon Yusak

² adhabu kantha reya ka oreng Israil, "Sengko la nyoro Mosa abala ka bana parkara tha-kottha sowaka, iya areya tha-kottha kennengnganna oreng buru

nyare parlindhungan. Sateya mara pele se ekagabaya tha-kottha sowaka jareya.

³Oreng se ta etengnget matee oreng laen olle buru ka kottha jareya sopaja salamedda dhari oreng se malessa sake atena.

⁴Oreng jareya olle buru ka sala settongnga tha-kottha jareya, terros entar ka kennengnganna pangadilan e labang sakethengnga kottha jareya, sarta nerrangngagi ka para pamimpin e jadhiya baramma kadaddiyan jareya se saongguna. Oreng jareya bi pin-pamimpin buru bakal eedine maso ka kottha jareya ban eberrii kennengngan.

⁵Mon oreng se malessa sake atena jareya nyerser sampe ka jadhiya, oreng kottha jareya ta olle massraagi oreng se buru gella ka oreng se nyerser jareya. Oreng jareya kodu elindhunge, sabab se matee oreng ta etengnget, banne polana baji.

⁶Oreng jareya olle neng e kottha jareya sampe eadili e adhana oreng bannya, ban sampe oreng se daddi imam agung e bakto jareya la seda. Saellana jareya oreng buru olle mole abali ka kampongnga se edinaagi buru jareya."

⁷Daddi ommat Israil nantowagi tha-kottha sowaka reya e tana e barana Songay Yordan: Kedes e pagunongan Naftali e Galilea, Sikhem e pagunongan Efraim, ban Hebron e pagunongan Yehuda.

⁸Dineng e temorra Songay Yordan e tana tenggi sagara beddhi e temorra Yerikho etantowagi tha-kottha sowaka reya: Kottha Bezer e dhaerana Ruben, kottha Ramot e Gileyad e dhaerana Gad, ban kottha Golan e Basan, dhaerana Manasye.

⁹Jareya kabbi tha-kottha sowaka se etantowagi kaangguy sakabbinna oreng Israil ban saneyap oreng manca se badha e antarana oreng Israil jareya. Pa-sapaa se ta etengnget matee oreng, olle elindhunge e tha-kottha jareya dhari oreng se malessa sake atena ka abana; oreng jareya ta olle patee mon gi ta eadili e adhana oreng bannya.

21 ¹E settong are para kapalana kalowarga e dhalem suku Lewi entar ka Silo e nagara Kanaan, ngadhep ka Imam Eleyazar, Yusak pottrana Nun, ban para kapalana kalowarga sakabbinna ku-suku Israil. Cana reng-oreng jareya, "Kalaban parantaraanna Mosa, PANGERAN makon sopaja reng-oreng Lewi eparenge tha-kottha se ebadhiya kennengnganna reng-oreng Lewi gapaneka, sareng Ion-talon e sabingkerra tha-kottha gapaneka kaangguy ebinna."

²(21:1)

³Daddi oreng Israil ngestowagi dhabuna PANGERAN jareya. Dhari tana andhina reng-oreng Israil jareya badha tha-kottha bi Ion-talon e sabingkerra tha-kottha jareya se ebagi ka oreng Lewi.

⁴Se dha-adha narema tha-kottha jareya ga-kalowarga dhari kaom Kehat e dhalem suku Lewi. Ga-kalowarga toronanna Imam Harun eberrii tello bellas kottha dhari dhaerana suku Yehuda, Simeyon ban Benyamin.

⁵Ga-kalowarga laenna dhari kaom Kehat eberrii sapolo kottha dhari dhaerana suku Efraim, suku Dan sarta suku Manasye se e barana Songay Yordan.

⁶Kaom Gerson olle tello bellas kottha dhari dhaerana suku Isakhar, Asyer, Naftali ban suku Manasye se e temorra Songay Yordan.

⁷Ga-kalowarga dhari kaom Merari olle kottha dhubellas dhari dhaerana suku Ruben, Gad ban Zebulon.

⁸Reng-oreng Israil magi ka oreng Lewi tha-kottha jareya ban Ion-talon e sabingkerra ngangguy ellot, menorot se edhabuwagi PANGERAN kalaban parantaraanna Mosa.

⁹Dhari kaom Kehat e dhalem suku Lewi, mam-imam toronanna Harun se dha-adha kadibi narema tha-kotthana; kaom jareya eberrii tello bellas kottha ban Ion-talonna. Dhari suku Yehuda ban Simeyon, kaom jareya narema kottha sasanga, iya areya: Libna, Yatir, Estemoa, Holon, Debir, Ain, Yuta, Bet-Semes ban Arba, se enyamae ngala nyamana eppana Enak. Kottha jareya, se sateya anyama Hebron, jareya kottha sowaka e pagunongan Yehuda. Gal-teggal ban sa-disana kottha jareya la ebagi ka Caleb

pottrana Yefune menangka andhina dibi.
Dhari suku Benyamin kaom jareya narema
kottha pa-empa, iya areya: Gibeyon, Geba,
Anatot ban Almon.

¹⁰(21: 9)

¹¹(21: 9)

¹²(21: 9)

¹³(21: 9)

¹⁴(21: 9)

¹⁵(21: 9)

¹⁶(21: 9)

¹⁷(21: 9)

¹⁸(21: 9)

¹⁹(21: 9)

²⁰Ga-kalowarga laenna dhari kaom Kehat eberrii kottha sapolo ban Ion-talonna. Dhari suku Efraim, kaom jareya narema kottha pa-empa, iya areya: Bet-Horon, Kibzaim, Gezer ban Sikhem; Sikhem jareya kottha sowaka e pagunongan Efraim. Dhari suku Dan kaom jareya narema kottha pa-empa iya areya: Elteke, Gibeton, Ayalon ban Gat-Rimon. Dhari suku Manasye se e bagiyan bara kaom jareya narema kottha dhadhuwa, iya areya: Taanakh ban Gat-Rimon.

²¹(21: 20)

²²(21: 20)

²³(21: 20)

²⁴(21: 20)

²⁵(21: 20)

²⁶(21: 20)

²⁷ Settong kaom laenna dhari suku Lewi iya areya kaom Gerson. Ga-kalowarga e dhalem kaom Gerson jareya eberrii kottha tello bellas ban Ion-talonna. Dhari suku Manasye se e bagiyan temor kaom jareya narema kottha dhadhuwa, iya areya: Beestera ban Golan, kottha sowaka e dhaera Basan. Dhari suku Isakhar kaom jareya narema kottha pa-empa, iya areya: Kisyon, Dobrat, Yarmut ban En-Ganim. Dhari suku Asyer narema kottha pa-empa iya areya: Misal, Abdon, Helkat ban Rehob. Dhari suku Naftali narema kottha tatello, iya areya: Hamat-Dor, Kartan ban Kedes; Kedes jareya kottha sowaka e Galilea.

²⁸ (21: 27)

²⁹ (21: 27)

³⁰ (21: 27)

³¹ (21: 27)

³² (21: 27)

³³ (21: 27)

³⁴ Kaom karena e dhalem suku Lewi, iya areya kaom Merari eberrii kottha dhubellas bi Ion-talonna. Dhari Zebulon kaom jareya narema kottha pa-empa, iya areya: Yokneyam, Karta, Dimna ban Nahalal. Dhari suku Ruben narema kottha pa-empa, iya areya: Bezer, Yahas, Kedemot ban Mefaat. Dhari suku Gad narema kottha pa-empa, iya areya: Mahanaim, Hesybon, Yaezer ban Ramot, settong kottha sowaka e Gileyad.

35 (21: 34)

36 (21: 34)

37 (21: 34)

38 (21: 34)

39 (21: 34)

40 (21: 34)

⁴¹ Daddi dhari tana andhina oreng Israil badha kottha pa polo ballu, tamaso lon-talon e sabingkerra, se ebagi ka reng-oreng Lewi.

⁴² (21: 41)

⁴³ Daddi PANGERAN marengngagi ka ommat Israil sakabbinna tana se la ejanjiyagi kalaban sompa ka bangatowana ommat jareya. Saellana ngobasane ban ngennengnge nagara jareya, ommat Israil laju neptep e jadhiya.

⁴⁴ Daddi menorot apa se la ejanjiyagi PANGERAN ka bangatowana bangsa Israil jareya, tana jareya aman sabab elindhunge PANGERAN. So-mosona tadha settonga se kowat ngadhebbi, sabab bi PANGERAN oreng Israil epamennang ka sakabbinna mosona.

⁴⁵ PANGERAN neptebbi saneyap janjina ka ommat Israil; tadha settonga se ta eteptebbi.

22¹ Saellana jareya Yusak adikane
reng-oreng dhari suku Ruben, Gad ban
sabagian dhari suku Manasye se e temorra
Songay Yordan, pas adhabu kantha reya,

²"Bana la ngalakone sabarang se epakonnagi
ka bana bi Mosa, abdina PANGERAN rowa.
Ban bana la ngestowagi sakabbinna tang
parenta keya.

³Sampe sateya tan-taretanna bana, reng-oreng Israil laenna, bi bana ta tao edina epaperrang dibi. Bana padha ngestowagi kon-papakonna GUSTE Allahna kalaban gu-onggu.

⁴Daddi menorot janjina, tan-taretanna bana, reng-oreng Israil laenna, bi GUSTE Allahna bana eparenge katarem temman. Daddi sateya kassa bana abali ka tanana dibi e temorra Songay Yordan se la eparengngagi Mosa ka bana.

⁵Kaengae, ya, toro hokom se epakonnagi Mosa ka bana, iya areya: Taresnae GUSTE Allahna, toro apa se daddi kasokanna, estowagi papakonna, paesto ka Salerana, ban ngabdi ka Salerana sampe ka dhalem ate ban sokmana."

⁶Saellana jareya Yusak mamangkat reng-oreng jareya ka tanana dibi sambi apareng berkadda ban apessen kantha reya, "Sateya bana la sogi ban abaliya ka bengkona ngeba ebin sabannya, bariya keya salaka, emmas, dimbaga, besse ban angguy. Rang-barang rampasanna bana gi-bagi keya ka reng-oreng laenna se sasuku ban bana." Daddi suku Ruben, Gad ban suku Manasye se e temorra Yordan jareya pas adinaagi oreng Israil laenna, laju mangkat dhari Silo e Kanaan ka tanana dibi e dhaera Gileyad. Reng-oreng jareya ngennengnge tana jareya menorot dhabuna PANGERAN

se epanapa kalaban parantaraanna Mosa.
(Saparona suku Manasye la narema dhari
Mosa tana e temorra Songay Yordan, ban
saparona narema dhari Yusak tana e barana
Songay Yordan abareng ban ku-suku laenna.)

⁷ (22: 6)

⁸ (22: 6)

⁹ (22: 6)

¹⁰ Sanapana ka Gelilot, iya areya settong
kennengngan se gi badha e barana Songay
Yordan, suku Ruben, Gad ban suku Manasye
se e temorra Songay Yordan laju maddek
mezba se raja ban ce bagussa e seddianna
songay.

¹¹ Reng-oreng Israil laenna ngedhing
reng-oreng sabangsana ngoca bariya,
"Reng-oreng suku Ruben, Gad ban suku
Manasye e temorra Yordan maddek mezba e
seddianna Songay Yordan e tanana sengko
ban bana!" Reng-oreng jareya laju padha
akompol e Silo merrangana ku-suku Israil se
e bagiyan temorra Songay Yordan jareya.

¹² (22: 11)

¹³ Ommat Israil jareya laju ngotos Pinehas,
pottrana Imam Eleyazar, ka suku Ruben, Gad,
ban suku Manasye se badha e dhaera Gileyad
e temorra Yordan.

¹⁴ Pinehas abareng ban pamimpinna bangsa
Israil se bannyana sapolo oreng, settong
dhari saneyap suku e barana Songay Yordan,

se padha daddi kapalana kalowarga e dhalem kaomma bang-sebang.

¹⁵ Reng-oreng jareya pas napa ka kennengnganna suku Ruben, Gad ban suku Manasye e dhaera Gileyad.

¹⁶ Saellana jareya, kalaban nyamana sakabbinna ommadda PANGERAN, reng-oreng jareya ngoca ka reng-oreng suku Ruben, Gad, ban suku Manasye, "Sampeyan me atengka juba sapaneka ka Allahna Israil? Sampeyan agabay mezba paneka kaangguy sampeyan dibi; ganeka artena sampeyan ta atoro ka PANGERAN! Sampeyan ta ngestowagi papakonna pole!

¹⁷ Ponapa sampeyan ta enga ka dusana ommat Israil e Peyor? E bakto ganeka ommat Israil eokom bi PANGERAN epadhatengnge wabah panyaket sanajjan oreng Israil ommadda dibi! Sampe samangken sampeyan ban kaula gi padha nanggung ollena dusa ganeka. Ponapa ganeka gi ta cokop?

¹⁸ Ban samangken ponapa sampeyan mongkorana PANGERAN pole? Mon samangken sampeyan ta ngestowagi dhabuna PANGERAN, lagguna PANGERAN tanto duka ka sakabbinna ommat Israil.

¹⁹ Mon dhaerana sampeyan najjis ban ta pantes egabay kennengnganna abakte ka PANGERAN, ngalle bai ka kadhinto ka dhaerana PANGERAN, se badha Kemah Soccena. Menta sabagiyan dhari tanana

oreng kaiya, tape ja agabay mezba laen,
mangkana e kaiya ampon badha mezbana
GUSTE Allahna sampeyan ban kaula; ganeka
nyamana ta atoro ka kasokanna PANGERAN.

²⁰ Ponapa sampeyan ta enga, Akhan anana
Zerah se ta atoro ka kasokanna Pangeran
parkara rang-barang se kodu epamosna, ban
ponapa daddina? Reng-oreng Israil eokom
kabbi! Se dusa pera Akhan, tape se mate
banne pera Akhan malolo!"

²¹ Reng-oreng suku Ruben, Gad ban Manasye
e bagiyan temor jareya nyaot,

²² "Se Mahakobasa PANGERAN! Se
Mahakobasa PANGERAN! Salerana ngagali
aponapa kaula me agabay mezba e kaiya,
ban sampeyan kodu oneng jugan! Mon kaula
agabay mezba paneka amaksod alabana ka
PANGERAN otabana polana ta parcaja ka
Salerana, diggal kaula paneka me olle padha
mate kabbi samangken keya!

²³ Mon kaula amaksod alabana ka PANGERAN
ban agabay mezba kaula dibi e kaiya paneka
polana egabaya kennengnganna ngatorragi
kurban obbaran otabana kurban gandum
otabana kurban parsahabadan, diggal me olle
PANGERAN dibi se ngokom kaula.

²⁴ Banne kantha ganeka maksodda kaula,
tan-taretan! Kaula agabay mezba paneka
polana kobater e budhi are toronanna
sampeyan me pas ngoca cara paneka ka

toronan kaula, Bana ta andhi hubungan pa-apa bi PANGERAN, Allahna Isral!

²⁵ Songay Yordan reya bi PANGERAN epadaddi bates se malaen sengko dhari bana, reng-oreng Ruben ban Gad. Ongguwan, bana ta andhi hubungan pa-apa bi PANGERAN. Daddi toronan kaula tanto pas ambu se abakte ka PANGERAN polana toronanna sampeyan.

²⁶ Daddi kaula paneka agabay mezba paneka banne egabaya kennengnganna kurban obbaran otabana kaangguy panyabaanna tor-ator,

²⁷ tape menangka tandha ka rayadda sampeyan ban ka rayat kaula, sarta ka toronanna sampeyan ban toronan kaula e budhi are, ja rayat kaula pajat lerres abakte ka PANGERAN e Kemah Soccena kalaban ngeba kurban obbaran, tor-ator ban kurban parsahabidan. Kalaban sapaneka toronanna sampeyan ta kera ngoca ja toronan kaula ta andhi hubungan sareng PANGERAN.

²⁸ Daddi maksod kaula sapaneka: saompamana toronanna sampeyan ngoca kantha ganeka, toronan kaula ngenneng ngoca sapaneka, Abas, ra, mezba rowa! Tang bangatowa maddek mezba se padha ban mezbana PANGERAN, banne polana egabaya kennengnganna kurban obbaran otabana kennengnganna tor-ator, tape

menangka tandha ka golongan bana ban tang golongan.

²⁹ Ampon, sampeyan paparcaja, suku kaula ta alabana ka PANGERAN otaba ambu ta abakteya pole ka Salerana kalaban maddek mezba laen kaangguy kurban obbaran otaba kurban gandum otaba kaangguy tor-ator, mangkana ampon badha mezbana GUSTE Allah e adhaanna Kemah Socce."

³⁰ Sabarang se eterrangngagi bi reng-oreng suku Ruben, Gad ban suku Manasye se e bagiyan temor jareya ekaedhing bi Imam Pinehas sarta pamimpinna masarakat Israil dhari barana Songay Yordan se bannyana sapolo oreng jareya. Reng-oreng jareya senneng narema katerrangan jareya.

³¹ Pinehas, pottrana Imam Eleyazar, laju adhabu ka reng-oreng suku Ruben, Gad ban Manasye Temor, "Samangken kaula oneng ja PANGERAN asarengnge sampeyan sareng kaula sadaja, sabab sampeyan ta alaban ka Salerana. Sampeyan masalamet ommat Israil dhari okomanna PANGERAN."

³² Saellana jareya Pinehas ban para pamimpinna Israil laju padha mangkat dhari Gileyad adinaagi reng-oreng Ruben ban Gad se badha e jadhiya, terros abali ka Kanaan, pas notorragi parkara jareya ka ommat Israil.

³³ Ommat Israil arassa senneng, daddi pas padha asokkor ka Allah. Reng-oreng jareya ta acaca pole parkara neyadda se

merrangana reng-oreng Ruben ban Gad sarta se mamosnaa nagarana.

³⁴Suku Ruben ban Gad jareya ngoca, "Mezba reya daddi sakse ka sengko ban bana kabbi ja PANGERAN reya Allah." Daddi mezba jareya pas enyamae "Sakse".

23¹Sampe abit PANGERAN apareng katarem temman ka ommat Israil, malopot ommat jareya dhari gangguwanna so-mosona. E bakto jareya Yusak la ce towana.

²Daddi laju adikane sakabbinna ommat Israil, bariya keya para seppona, para pamimpinna, para hakim ban para parwirana, sarta laju adhabu, "Sateya sengko la towa.

³Bana la nangalee dibi sabarang se elampaagi GUSTE Allahna bana ka sakabbinna bangsa se badha e dhinna reya kaangguy kaparlowanna bana. Se aperrang nolonge bana tadha laen kajabana GUSTE Allahna bana dibi.

⁴Tanana sa-bangsa se badha, bariya keya tanana sa-bangsa se la epakala bi sengko, iya areya tana se malanjang dhari temorra Songay Yordan terros dha bara sampe ka Tase Tengnga, jareya bi sengko la egi-bagi ka bana kabbi.

⁵GUSTE Allahna bana se mokol sa-bangsa jareya sampe padha nyorot sarta buru mon bana entar merrange sa-bangsa jareya.

Nagarana bakal ekaandhia bana menorot se la edhabuwagi ka bana bi GUSTE Allahna.

⁶Daddi kaengae sopaja bana teptep ngestowagi ban ajalannagi sabarang se etoles e dhalem Ketaab Hokomma Mosa. Ja sampe badha settonga se ta etoro.

⁷Kalaban cara se kantha jareya bana ta kera akompol ban sa-bangsa se gi badha e antarana bana. Bana ta kera nyebbut nyamana ba-dibana sa-bangsa jareya otabana asompa kalaban nyamana ba-diba jareya. Bariya keya bana ta kera abakte otabana asojud ka ba-diba jareya.

⁸Sabaligga, bana kodu teptep esto ka PANGERAN, akantha sateya reya.

⁹Sa-bangsa se raja ban kowat bi PANGERAN la ejuggagi sopaja bana bisaa maju; tadha settonga oreng se kowat ngadhebbi bana.

¹⁰Saneyap oreng e antarana bana bisa makala oreng aebuwan, sabab GUSTE Allahna bana se aperrang nolonge bana, menorot janji se edhabuwagi Salerana.

¹¹Daddi kaengae sopaja bana teptep taresna ka GUSTE Allahna.

¹²Mon bana ta esto ban acampor bi sa-bangsa se gi badha e antarana bana jareya, ban bana badha se abine reng-oreng dhari bangsa jareya,

¹³senga, GUSTE Allahna ta kera nolonge bana pole ngojuk sa-bangsa jareya. Sabaligga sa-bangsa jareya bakal babajaa ka bana,

sabab sa-bangsa jareya bakal daddiya akantha jebbak se macalakaa bana, sarta bakal masangsaraa bana. Sabab sa-bangsa jareya bakal daddiya peccot se epokollagi ka balikadda bana otabana padha ban dhuri se badha e dhalem matana. Bana bakal nyangsaraa odhina, sampe dhi-budhina bana bakal tadhaa karena e nagara se bagus reya, se eparengngagi ka bana se bi GUSTE Allahna.

¹⁴ Sateya la napa baktona sengko se mateya. Bana kabbi padha tao ja bi GUSTE Allah bana la eparenge sabarang se becce se la ejanjiyagi ka bana. Saneyap janji se edhabuwagi la eteptebbi, tadha settonga se enja.

¹⁵ Tape akantha Salerana se neptebbi saneyap janjina ka bana jareya, bariya keya Salerana tanto alampaagi saneyap ancamanna ka bana.

¹⁶ Mon bana ta neptebbi parjanjiyan se la edhabuwagi ka bana bi GUSTE Allahna sopaja etaadi bi bana jareya, ban bana entar abakte ka la-allaan sarta nyemba ka la-allaan jareya, PANGERAN tanto duka ban ngokom bana. E dhalem bakto se sakejja bana bakal mosnaa kabbi dhari nagara se bagus reya, se eparengngagi PANGERAN ka bana."

24¹ Yusak makopol sakabbinna suku Israil e Sikhem. Ja-pangrajana, para pamimpinna, kim-hakimma ban para

parwirana epakon ngadhep kabbi. Daddi reng-oreng jareya pas ngadhep ka Allah.

²Dhabuna Yusak ka reng-oreng jareya kabbi, "Mara edhingngagi apa dhabuna Allah, PANGERANna Israil, ka bana, Lamba bangatowana bana enneng e temorra Songay Efrat, sarta nyemba ba-diba. E antarana bangatowana bana jareya badha se anyama Terah, ramana Ibrahim ban Nahor.

³Bi Sengko Ibrahim, bangatowana bana jareya, egiba dhari temorra Songay Efrat jareya, esoro entar mareksa sabalattrana nagara Kanaan. Ibrahim jareya bi Sengko epabannya toronanna. Dha-adhana bi Sengko eberrii ana Ishak,

⁴Ishak bi Sengko pas eberrii ana Yakub ban Esau. Esau eberrii pagunongan Edom menangka andhina dibi. Tape Yakub, bangatowana bana rowa, sana potona ngalle ka Messer.

⁵Samarena jareya Sengko ngotos Mosa ban Harun, sarta madhateng acem-macem balai ka Messer.

⁶Bangatowana bana bi Sengko epakalowar dhari Messer, tape laju eserser bi oreng Messer se nompa kareta perrang sarta ngeba tantara se nompa jaran. Sanapana ka Tase Galagas,

⁷bangatowana bana aera ka Sengko menta tolong. Daddi kennengangan e antarana reng-oreng Messer ban reng-oreng Israil bi

Sengko epapetteng; reng-oreng Messer bi Sengko etotobi aeng, sampe padha tasellem kabbi. Bana tao epabaramma bangsa Messer jareya bi Sengko. Bana ce abidda badha e sagara beddhi.

⁸ Bi Sengko bana pas egiba ka nagarana bangsa Amori se badha e temorra Songay Yordan. Reng-oreng jareya merrange bana, tape bi Sengko bana epamennang. Bana arebbu nagarana, ban bangsa jareya bi Sengko epatompes kabbi.

⁹ Saellana jareya, rato Moab se anyama Balak anana Zipor rowa merrange bana. Rato Balak asorowan ka Bileyam anana Beor, esoro abasto bana.

¹⁰ Tape Sengko ta norodi parnyoonanna Bileyam, daddi bi Bileyam bana eberkadi. Daddi bi Sengko bana epasalamet dhari Balak.

¹¹ Bana pas alengka Songay Yordan, laju napa ka Yerikho. Bana eperrange bi reng-oreng Yerikho, bariya keya bi reng-oreng Amori, Feris, Kanaan, Het, Girgasi, Hewi ban oreng Yebus. Tape bi Sengko bana epamennang ka so-mosona jareya.

¹² E bakto bana maju nyerrangnga, so-mosona bana bi Sengko epabingong ban epakatakoen, daddi rato Amori se kadhuwa rowa laju buru. Se mamennang bana banne peddhangnga bana, bariya keya banne panana.

¹³Bana narema tana se ejanjiyagi Sengko ka bana ta kalaban aseksa. Ban tha-kottha se ebagi Sengko ka bana, banne bana se maddek. Sateya bana enneng e jadhiya, kanyamanen ngakan buwana anggur ban buwana jaitun se banne tamennanna bana."

¹⁴"Daddi sateya," dhabuna Yusak pole, "hormadi PANGERAN. Abakte ka Salerana kalaban ehlas ban esto. Panyengla kabbi la-allaan se esemba bangatowana bana e Mesopotamia ban e Messer lamba. Abakte ka PANGERAN malolo.

¹⁵Saompamana bana ta endha abakte ka PANGERAN, potossagi sateya keya sapa se esembaa bana: la-allaan se esemba para bangatowana bana e Mesopotamia otabana la-allaan bangsa Amori se nagarana sateya ekennengnge bana. Tape sengko sabala abakteya pera ka PANGERAN malolo."

¹⁶Saodda ommat Israil, "Abdina sadaja ta adinggallagiya PANGERAN kaangguy nyembaa ka la-allaan!

¹⁷GUSTE Allah se ampon mabebas para bangatowa abdina sadaja sareng abdina dibi dhari odhi se ekadunor oreng e Messer. Abdina ampon padha nengale sadajana kaajiban se epabadha sareng PANGERAN. E dhalem parjalanan se kadhimmaa saos, lebat e nagarana sa-bangsa manca, abdina sadaja terros elindhunge sareng PANGERAN.

¹⁸E bakto abdina sadaja maso ka nagara kadhinto, sadajana oreng Amori se badha e nagara kadhinto eojuk sareng PANGERAN. Daddi, abdina sadaja badi abakteya ka PANGERAN, sabab PANGERAN kadhinto Allah abdina."

¹⁹Dhabuna Yusak ka reng-oreng Israil, "Tape olle daddi bana ta kera sanggup abakte ka PANGERAN. Sabab PANGERAN reya Allah Se Socce, Allah Se Settong. PANGERAN ta kasokan epapadha ban apaa bai; mon bana sampe mongkore Salerana ban nyemba ka la-allanna reng-oreng manca rowa, bana tanto ta esapora. Bana tanto eokom epatompes, maske sabbanna PANGERAN reya becce terros ka bana."

²⁰(24: 19)

²¹Cana ommat Israil ka Yusak, "Bunten! Abdina sadaja namong abakteya ka PANGERAN, ta nyembaa ka la-allaan."

²²Dhabuna Yusak, "Daddi bana dibi menangka sakse ja bana la mele abakteya ka PANGERAN." "Lerres," cana reng-oreng jareya, "abdina saksena."

²³"Mon bariya, buwang la-allanna oreng manca se badha e bana jareya," dhabuna Yusak, "ban mara ajanji ja bana kabbi pagguna esto ka PANGERAN, Allahna bangsa Israil."

²⁴Cana reng-oreng jareya ka Yusak, "Abdina sadaja namong abakteya ka PANGERAN,

Allahna panjennengngan sareng abdina,
atoroa ka sadajana papakonna."

²⁵Daddi e are jareya neng e Sikhem Yusak mabadha parjanjiyan ban ommat Israil; e jadhiya Yusak manapa kom-hokom ban sakabbinna atoran se kodu etoro bi bangsa Israil jareya.

²⁶Sakabbinna hokom ban atoran jareya bi Yusak eserrat e dhalem Katab Hokomma Allah. Yusak pas mond hut bato raja; bato jareya epamanjeng e babaanna kajuwan e kennengngan se pera kaangguy PANGERAN malolo.

²⁷Dhabuna Yusak ka sakabbinna ommat Israil, "Bato reya menangka sakse. Sabarang se edhabuwagi PANGERAN, la edhabuwagi e adhaanna bato reya. Daddi, bato reya se daddiya sakse se maengaa bana sopaja ta alaban ka Allahna."

²⁸Samarena jareya reng-oreng Israil gella bi Yusak epakon mole; reng-oreng jareya pas abali ka kennengnganna bang-sebang.

²⁹Saellana jareya Yusak, abdina PANGERAN jareya, seda e bakto yuswana saratos sapolo taon.

³⁰Jinazana esareyagi e tana kaagunganna dibi, iya areya e Timnat-Serah e pagunongan Efraim e dhajana Gunong Gaas.

³¹Saabidda Yusak gi odhi, ommat Israil abakte ka PANGERAN. Saellana Yusak seda, reng-oreng Israil gi paggun keya

abakte ka PANGERAN, saabidda e antarana
reng-oreng jareya gi badha pin-pamimpinna
se tao nangalee dibi pa-apa se la elampaagi
PANGERAN kaangguy ommat Israil.

³²Jinazana Yusup, se egiba dhari Messer bi
reng-oreng Israil, esareyagi e Sikhem, neng
e tana se eobange Yakub saarga saratos
pesse salaka dhari na-anana Hemor, eppana
Sikhem. Tana jareya esangkollagi ka na
potona Yusup.

³³Saellana jareya Eleyazar pottrana Harun
seda keya, sarta esareyagi e Gibeya, iya
areya e kottha se badha e dhaera Pagunongan
Efraim. Kottha jareya la ebagi ka Pinehas,
pottrana Eleyazar.

Hakim-hakim

1 ¹Saellana Yusak seda, ommat Israil atanya ka PANGERAN, "Guste, suku se kadhimma se kodu alorok oreng Kanaan dha-adha kadibi?"

²Dhabuna PANGERAN, "Suku Yehuda. Suku jareya bi Sengko la eberrii kakobasaan kaangguy arebbu nagara jareya."

³Suku Yehuda pas ngoca ka suku Simeyon, "Tore suku kaula tolunge ngaloroga oreng Kanaan sareng arebbua nagara se sareng Pangeran ampon eparengngagi ka suku kaula. Dhaggi mon sampeyan arebbua nagara se eparengngagi Pangeran ka sukuna sampeyan, bi suku kaula etolongan jugan." Daddi suku Simeyon

⁴ban Yehuda mangkat aperrang abareng. Bi PANGERAN reng-oreng jareya epamennang ka oreng Kanaan ban oreng Feris. Tantarana moso se mate e Bezek badha sapolo ebu oreng.

⁵Reng-oreng jareya tatemmo ban Adoni-Bezek, rato nagara jareya, se pas laju eperrange.

⁶Rato jareya buru, tape eserser bi reng-oreng jareya, saellana ekenneng pega pol-empolanna astana ban pol-empolanna padana eketthok.

⁷ Dhabuna Adoni-Bezek, "Lamba badha rato pettong polo oreng bannyana se bi sengko eketthok pol-empolanna tanangnga ban pol-empolanna sokona sarta epangakan re-karena kakanan se gaggar dhari tang meja. Sateya sengko bi Allah epakantha jareya keya." Adoni-Bezek laju egiba ka Yerusalim, pas seda e jadhiya.

⁸ Oreng Yehuda alorok Yerusalim, kottha jareya laju erebbu ban eobbar, reng-orengnga epatee.

⁹ Saellana jareya reng-oreng buru laju entar alorok oreng Kanaan se badha e dhaera pagunongan, ban e reng-erengnga gumo; bariya keya se neng e dhaera se kerreng e bagiyan lao,

¹⁰ ban e kottha Hebron, iya areya kottha se lambana enyamae Kiryat-Arba. E jadhiya oreng Yehuda makala kaom Sesai, Ahiman ban Talmai.

¹¹ Dhari Hebron, oreng Yehuda terros alorok kottha Debir, se e bakto jareya anyama Kiryat-Sefer.

¹² Sala settong dhari oreng suku Yehuda jareya, se anyama Caleb, adhabu, "Pa-sapaa se bisa arebbu Kiryat-Sefer, olle abine tang ana se anyama Akhsa."

¹³ Otniyel, anana alena Caleb se anyama Kenas, arebbu kottha jareya. Daddi bi Caleb pottrana se anyama Akhsa epakabin ban Otniyel.

¹⁴ Teppa pangantanna, Otniyel ce maksana nyoro Akhsa menta tana ka eppana. Daddi Akhsa toron dhari hemarra, Kaleb laju mareksane apa se ekaterro pottrana jareya.

¹⁵ Saodda Akhsa, "Kaula terro gadhuwana ber-somberra aeng, sabab tana paparengnga sampeyan kaissa badha e kennengngan se kerreng." Daddi bi Kaleb jareya Akhsa laju eparenge somberra aeng e bagiyan olo ban somberra aeng e bagiyan onjur.

¹⁶ Toronanna mattowa lakena Mosa, iya areya reng-oreng Keni, noro oreng Yehuda kalowar dhari Yerikho, kottha Korma, entar ka dhaera se kerreng e laona Arad e Yehuda. E jadhiya reng-oreng buru neptep apolong ban bangsa Amalek.

¹⁷ Saellana jareya suku Yehuda abareng ban suku Simeyon entar alorok ban makala oreng Kanaan se ngennengnge kottha Zefat. Kottha buru bi ku-suku jareya ebasto, pas epamosna sarta laju enyamae Horma.

¹⁸ Oreng Yehuda etolonge PANGERAN sampe bisa arebbu dhaera pagunongan. Tape Gaza ta ekenneng rebbu, bariya keya Askelon otabana Ekron ban dhaera e sabingkerra, sabab sa-bangsa se badha e salanjangnga paseser andhi ta-kareta perrang dhari besse; daddi bi suku Yehuda ta ekenneng ojuk.

¹⁹ (1:18)

²⁰ Menorot se edhabuwagi Mosa, Hebron ebagi ka Kaleb, sabab lamba Kaleb ngojuk

tello golongan kaom toronanna Enak dhari
kottha jareya.

²¹ Suku Benyamin ta bisa ngojuk oreng Yebus dhari kottha Yerusalim. Daddi oreng Yebus gi paggun neng e jadhiya apolong ban oreng Benyamin.

²² Suku Efraim ban Manasye toronanna Yusup, entar alorok kottha Betel, se e bakto jareya anyama Lus. Ku-suku jareya etolonge bi PANGERAN. E bakto ta-mata eotos ka kottha jareya,

²³ (1: 22)

²⁴ ta-mata jareya atemmo ban oreng lake se dhateng dhari kottha jareya. Cana ta-mata jareya ka lalake buru, "Mon sampeyan nolonge kaula sakanca paneka sopaja bisaa maso ka dhalem kottha paneka, kaula padha beccea ka sampeyan."

²⁵ Daddi lalake buru noduwagi ka reng-oreng jareya jalan mon masoa ka kottha jareya. Reng-oreng Efraim ban Manasye maso ka kottha jareya, pas matee sakabbinna pandhudhuna kajabana oreng se nolong ta-mata gella sabalana.

²⁶ Oreng jareya laju ngalle ka nagarana oreng Het, pas maddek kottha e jadhiya se pas enyamae Lus. Nyamana kottha jareya gi paggun kantha jareya.

²⁷ Suku Manasye ta ngojuk pandhudhuna kottha Bet-Seyan, Taanakh, Dor, Yibleyam ban Megido ban pong-kampong e ma-semmana.

Daddi oreng Kanaan gi paggun neng e jadhiya.

²⁸Saellana oreng Israil atamba kowat, reng-oreng Kanaan epaksa daddi dunorra, tape ta ejuk dhari nagara jareya.

²⁹E kottha Gezer, oreng Kanaan, pandhudhuna kottha jareya, ta ejuk bi suku Efraim; daddi oreng Kanaan jareya gi paggun neng e jadhiya apolong ban suku Efraim.

³⁰Pandhudhuna kottha Kitron ban Nahalol ta ejuk keya bi suku Zebulon. Daddi bangsa Kanaan gi teptep neng e jadhiya apolong ban suku Zebulon jareya, tape suku Kanaan jareya epaksa daddi dunorra.

³¹Bariya keya pandhudhuna kottha Ako, Sidon, Ahlab, Akhzib, Helba, Afek ban Rehob ta ejuk bi suku Asyer.

³²Daddi oreng Kanaan, pandhudhuna nagara jareya paggun neng e jadhiya apolong ban suku Asyer.

³³Bariya keya pandhudhuna kottha Bet-Semes ban Bet-Anat ta ejuk bi suku Naftali. Daddi oreng Kanaan, pandhudhu aslina nagara jareya, teptep neng e jadhiya apolong ban oreng Naftali, tape epaksa daddi dunorra suku Naftali jareya.

³⁴Bangsa Amori gi paggun neng e Ayalon, Saalbim ban Gunong Heres, sabab suku Dan bi bangsa jareya esellek ka dhaera pagunongan sarta ta ebagi toron ka dhaera tana maba. Tape bangsa Amori jareya dibi bi

suku Efraim sarta Manasye epaksa epadaddi dunorra.

³⁵ (1: 34)

³⁶ E bagiyan dhajana Sela, batessa dhaerana reng-oreng Amori ngalebadi Ga-onggaan Akrabim.

2¹ Malaekadda PANGERAN meyos dhari Gilgal ka Bokhim, pas adhabu ka reng-oreng Israil, "Sengko la makalowar bana dhari Messer, sarta ngeba bana ka nagara se ejanjiyagi sengko ka bangatowana bana. Sengko la ngoca keya, Ja sengko ta kera maburung tang parjanjiyan ban bana.

²Daddi bana ta olle mabadha parjanjiyan ban pandhudhuna nagara reya. Ba-mezbana reng-oreng jareya kodu epagujur. Tape bana ta ajalannagi tang parenta jareya. La-mala bana ngalakone sabaligga!

³Daddi, mara edhingngagi sateya! Mon bana aperrang bi reng-oreng nagara reya, reng-oreng jareya bi sengko ta eo juga. Reng-oreng jareya bakal daddiya mosona bana, ban bana bakal tajiraa, sampe bana noro nyemba ka ba-dibana reng-oreng jareya."

⁴Saellana malaekat jareya mare se manapa pessen jareya, reng-oreng Israil jareya padha nanges ce kajana.

⁵Daddi kennengangan jareya enyamae Bokhim. Saellana jareya reng-oreng Israil ngatorragi kurban ka PANGERAN.

⁶Saellana reng-oreng Israil epamangkat bi Yusak, reng-oreng Israil jareya padha mangkat, ngobasaana tana bagiyanna bang-sebang.

⁷Saabidda Yusak gi odhi, ommat Israil padha abakte ka PANGERAN. Sasedana Yusak reng-oreng Israil jareya gi paggun keya abakte ka PANGERAN saabidda epimpin bi reng-oreng se nangalee dibi kaajiban-kaajiban se epabadha bi PANGERAN kaangguy ommat Israil.

⁸Yusak pottrana Nun, abdina PANGERAN jareya, seda e bakto yuswana saratos sapolo taon.

⁹Jinazana esareyagi e tana kaagunganna dibi, iya areya e Timnat-Serah e dhaera Pagunongan Efraim e dhajaanna Gunong Gaas.

¹⁰Saellana jareya sakabbinna angkadan jareya mate keya. Angkadan samarena jareya ta tao ka PANGERAN polana ta noro nangalee pa-apa se elampaagi PANGERAN kaangguy bangsa Israil.

¹¹Saellana jareya oreng Israil agabay dusa ka PANGERAN. Reng-oreng jareya ta nyemba ka PANGERAN, Allah se esemba bangatowana, iya areya Allah se la makalowar ommat Israil dhari Messer. Oreng Israil pas molae nyemba ka Baal ban Asytoret sarta ba-diba laenna se esemba sa-bangsa e sabingkerra. PANGERAN duka ka reng-oreng jareya, ban garombolan se nyerrang sarta arampok reng-oreng Israil

jareya etorot bi Salerana. Reng-oreng Israil jareya ta bisa apa-rapa ngadhebbi so-moso e sakalenglengnga.

¹²(2: 11)

¹³(2: 11)

¹⁴(2: 11)

¹⁵Sabban entar aperrang, PANGERAN ta apareng bantowan sakale, menorot apa se la edhabuwagi ka reng-oreng jareya. Daddi ommat Israil nanggung kasossaan se talebat rajana.

¹⁶PANGERAN li-baliyan apareng pamimpin se aehteyar mabebasa ommat jareya dhari rampok.

¹⁷Tape reng-oreng Israil jareya ta marduli ka pamimpinna. Nyemba ka ba-diba ban ta esto ka PANGERAN. Reng-oreng jareya ta nerowe bangatowana se paggun taat ka kon-papakonna PANGERAN.

¹⁸Mon PANGERAN apareng pamimpin ka bangsa Israil, pamimpin jareya terros ebanto bi PANGERAN. Ban saabidda pamimpin jareya gi odhi, bi PANGERAN ommat jareya epabebas dhari so-mosona. PANGERAN neser mon meyarsa serrona ommat Israil jareya mon teppana ekaneyaja ban eseksa.

¹⁹Tape mon pamimpin jareya la mate, bangsa jareya tengkana ajubaan pole dhari angkadan sabellunna. Ommat Israil jareya nyemba ban ngabdi ka ba-diba, abali

ngalakone kabiysaanna se hat-jahat ban ta
endha ngoba tengkana se juba.

²⁰Daddi PANGERAN ce dukana ka ommat Israil, pas adhabu, "Sengko la marentaagi ka bangatowana bangsa Israil reya sopaja pagguna neptebbi parjanjiyanna bi Sengko. Tape bangsa reya la ta neptebbi parjanjiyan jareya sarta ta atoro ka Tang parenta.

²¹Sateya Sengko ta nolongana ngojuk bangsa se kemmaa bai se gi badha e nagara reya e bakto Yusak mate.

²²Sa-bangsa jareya bi Sengko eangguya ngoji bangsa Israil reya, sopaja Sengko tao apa bangsa Israil reya atoroa ka Tang parenta akantha bangatowana apa enja."

²³Jareya sababba arapa bi PANGERAN Yusak me ta epamennang ka sa-bangsa jareya. Sabaligga, bi PANGERAN sa-bangsa jareya epanneng aenggun neng e nagara jareya, ta duli eojuk.

3¹Kaangguy ngoji reng-oreng Israil se ta tao ngalame paperrangan e Kanaan, bi PANGERAN badha sa-bangsa se epapaggun neng e nagara jareya.

²Kan epakantha jareya, kasokanna PANGERAN tadha laen pera ngajara saneyap angkadanna Israil parkara perrang, bi-lebbi reng-oreng se ta tao noro aperrang.

³Sa-bangsa se gi badha e nagara jareya iya areya: bangsa se ngennengnge kottha se lalema e Filistin, sakabbinna bangsa

Kanaan, bangsa Sidon, ban bangsa Hewi se ngennengnge pagunongan Libanon, molae dhari Gunong Baal-Hermon sampe ka jalan se ka Hamat.

⁴Reng-oreng jareya badha e jadhiya epangojiya bangsa Israil. Kalaban cara se kantha jareya pas etemmo apa bangsa Israil jareya ngestowagi papakonna PANGERAN se eparengngagi ka bangatowana kalaban parantaraanna Mosa.

⁵Jareya sababba arapa reng-oreng Kanaan, Het, Amori, Feris, Hewi ban Yebus me gi paggun neng e nagara jareya apolong ban ommat Israil.

⁶Ommat Israil akabin ban sa-bangsa jareya, sarta noro nyemba ka ba-dibana.

⁷Ommat Israil agabay dusa ka PANGERAN, Allahna. Loppa ka Salerana sampe nyemba ka la-brahalana Baal ban Asyera.

⁸Daddi PANGERAN duka ka ommat Israil, bangsa Israil epanneng epakala Rato Kusyan-Risyataim dhari Mesopotamia. Ballung taon abidda ommat Israil ekobasae rato jareya.

⁹Saellana jareya ommat Israil aserro nyoon partolongan ka PANGERAN, PANGERAN laju ngotos Otniyel se mabebasa ommat Israil jareya. (Dineng Otniyel reya anana Kenas, alena Kaleb.)

¹⁰Otniyel emasoe Errohna PANGERAN sampe daddi pamimpinna ommat Israil.

Otniyel mangkat aperrang, bi PANGERAN laju epamennang ka rato Mesopotamia.

¹¹ Daddi nagara jareya pas taremtem sampe pa polo taon abidda. Samarena jareya Otniyel laju seda.

¹² Ommat Israil agabay dusa pole ka PANGERAN, daddi Eglon, rato Moab, bi PANGERAN epakowadan dhari Israil.

¹³ Rato Eglon agabung ban bangsa Amon sarta bangsa Amalek, laju makala oreng Israil, sarta laju arebbu Yerikho, kottha korma rowa.

¹⁴ Ballu bellas taon abidda ommat Israil ekobasae Eglon.

¹⁵ Tape e bakto ommat Israil aserro nyoon partolonganna PANGERAN, PANGERAN laju madhateng Ehud se mabebasa ommat Israil jareya. Ehud reya oreng kidal, pottrana Gera dhari suku Benyamin, se biyasana ngaterragi pesse opet dhari ommat Israil ka Rato Eglon.

¹⁶ E settong are Ehud abadhi peddhang se amata dhuwa se lanjangnga para satengnga meter. Peddhang jareya ekasandhang e tengngana se bagiyan kangan, e dhalemmanna kalambina,

¹⁷ laju meyos ngaterragi pesse opet dhari ommat Israil ka Rato Eglon. Rato jareya ce lempona.

¹⁸ Saellana massraagi pesse opet jareya, Ehud makon mole reng-oreng se mekol emmas jareya.

¹⁹ Tape Ehud dibi ambu e bakto napa ka to-bato okeran e seddina Gilgal, saellana jareya laju abali ka Eglon. E bakto jareya Eglon badha e pangkengnga se cellep e lotengnga karaton. Dhabuna Ehud ka Eglon, "Guste, abdidalem abakta kabar roseya." Dhabuna rato, "Nante gallu," rato jareya laju makon sopaja para abdina kalowar kabbi, daddi salerana laju coma kadhuwaan ban Ehud. Ehud laju nyander ka seddina rato jareya, se teppana alenggi, atorra, "Badha kabar dhari Allah ka junandalem, guste!" Meyarsa jareya rato buru pas ngadek.

²⁰ (3: 19)

²¹ Ehud laju nyabut peddhangnga bi asta kacerra dhari tengngana se kangan, peddhang jareya laju ecocowagi ka padhaaranna rato, epadhalem. Peddhang jareya sampe ka gagangnga maso kabbi ka dhalem gajina padhaaranna rato jareya, sampe terbas ka budhi. Bi Ehud peddhang jareya edina ta edabu.

²² (3: 21)

²³ Ehud laju kalowar, labangnga pangkengnga ekanceng, terros ekunci,

²⁴ samarena jareya pas ondur dhari jadhiya. E bakto para abdina rato jareya entar ka pangkengnga rato, pas nangalee ja bang-labangnga pangkeng jareya ekunci, kabbi padha nyangka ratona badha e dhalem teppa akaberradan.

²⁵ Saellana cokop abidda se anante ban ratona ta duli mokka labangnga, kabbi padha bingong, laju ngala konci ban laju mokka labang jareya. O-tao ratona etemmo ngenjer seda e palesteranna.

²⁶ Sabatara reng-oreng jareya gi te-nantean, Ehud la buru ka Seira lebat e to-bato okeran.

²⁷ Buru napa ka dhaera pagunongan Efraim, Ehud laju nope tarompet adikane oreng Israil se epamangkada aperrang. Oreng Israil padha dhateng, laju epimpin Ehud toron dhari dhaera pagunongan jareya.

²⁸ "Mara noro sengko," dhabuna ka reng-oreng jareya, "bi PANGERAN bana la etolonge makala mosona, reng-oreng Moab rowa." Daddi oreng Israil jareya laju toron dhari pagunongan, epimpin Ehud, laju arebbu bagiyanna Songay Yordan se bi oreng Moab egabay palebadan mon alengkaa songay. Tadha settonga mosona se bisa salamet alengka Songay Yordan jareya.

²⁹ E dhalem paperrangan jareya oreng Israil matee ra-kera sapolo ebu tantara Moab se paleng bagus; tadha settonga se lopot.

³⁰ E are jareya Moab kala ka Israil, ban nagara jareya laju taremtem sampe ballung polo taon abidda.

³¹ Pamimpin samarena Ehud iya areya Samgar pottrana Anat. Samgar jareya aperrang mabebas Israil keya, matee

nem atos oreng Filistin ngangguy tongket pangowananna sapena.

4 ¹Saellana Ehud seda, bangsa Israil agabay dusa pole ka PANGERAN.

²Daddi bi PANGERAN bangsa Israil epanneng epakala bi Yabin, rato Kanaan se marenta neng e kottha Hazor. Panglimana angkadan perrangnga iya areya Sisera se abengko e Haroset-Hagoyim.

³Yabin kaagungan kareta perrang sangang atos meggi, kareta jareya dhari besse. Dhu polo taon abidda Yabin ngobasane bangsa Israil; Yabin jareya kejjem ka bangsa Israil. Daddi ommat Israil pas aserro nyoon tolong ka PANGERAN.

⁴E bakto jareya bangsa Israil epimpin nabbi babine se asmana Debora, rajina Lapidot.

⁵Debora biyasana alenggi e babana bungkana korma, e antarana Rama ban Betel, e tana pagunongan Efraim; reng-oreng Israil biyasana nyabis ka jadhiya mon parlo nyoonan babalaan.

⁶E settong are Debora makon oreng ngolok Barak, anana Abinoam, dhari kottha Kedes e dhaera Naftali. Dhabuna Debora ka Barak, "PANGERAN, Allahna Israil, apareng papakon ka bana, dhabuna: Pakompol lalakean sapolo ebu oreng dhari suku Naftali ban Zebulon, pas giba ka Gunong Tabor.

⁷Sisera, panglima perrangnga Yabin rowa, bi Sengko epaentara ka Songay Kison,

ngeba tantarana ban ta-kareta perrangnga, merrangana bana. Tape bi Sengko bana epamennanga e dhalem paperrangan jareya."⁸

⁸Saodda Barak, "Abdina poron mangkat manabi panjennengngan meyos jugan. Manabi panjennengngan ta meyos, abdina ta mangkada jugan."

⁹Dhabuna Debora, "Iya, mara, sengko noroa! Tape banne bana se naremaa kahormadan samarena perrang jareya, sabab PANGERAN bakal makalaa Sisera kalaban ngangguy oreng babine." Daddi Debora meyos ka Kedes asareng Barak.

¹⁰Barak ngeba oreng suku Zebulon ban Naftali ka Kedes. Se noro Debora ban Barak e bakto jareya badha sapolo ebu oreng.

¹¹E bakto jareya Heber, oreng Keni, mesa dhari bangsana. (Bangsa Keni reya toronanna Hobab, epar lakena Mosa.) Heber masang mah-kemahna e seddina ka-bungkana terpentin e Zaananim, ta jau dhari Kedes.

¹²E bakto Sisera ngedhing ja Barak la entar ka Gunong Tabor,

¹³Iaju makopol kareta perrangnga se dhari besse, se bannyana sangang atos meggi, ban sakabbinna pasukanna, saellana jareya kabbi pas padha mangkat dhari Haroset-Hagoyim ka Songay Kison.

¹⁴Dhabuna Debora ka Barak, "Mara, maju! PANGERAN se mimpina bana! Sateya bi PANGERAN bana epamennanga ka Sisera."

Daddi Barak toron dhari Gunong Tabor
abareng ban pasukanna se sapolo ebu oreng,

¹⁵pas nyerrang Sisera. Pasukan ban
kareta perrangnga Sisera epacar-mencar
bi PANGERAN, daddi Sisera toron dhari
karetana, pas buru ajalan soko.

¹⁶Barak nyerser ta-kareta perrang ban
pasukanna moso sampe ka Haroset-Hagoyim,
pasukanna Sisera epatee kabbi; tadha karena
se gi odhi.

¹⁷Sabatara jareya Sisera buru ka kemahna
Yael, binena Heber, oreng Keni rowa, sabab
Rato Yabin dhari Hazor akanca rapet ban
balana Heber.

¹⁸E bakto Sisera napa ka jadhiya, Yael
kalowar nemmone, pas ngoca, "Ngereng,
maso ka kemah abdina. Ampon, ja tako."
Daddi Sisera maso, bi Yael epangetek e
budhiyanna kaen gorden.

¹⁹Cana Sisera ka Yael, "Kaula nyoona
aengnga sakone, kaula pelka." Yael mokka
kanthong kole baddhana susu, Sisera eberrii
ngenom, pas epangetek pole e budhiyanna
kaen gorden.

²⁰Cana Sisera ka Yael, "Sampeyan manjeng
e adhaanna labangnga kemah. Mon badha
oreng atanya ponapa badha oreng e kaiya,
kabala tadha."

²¹Sisera ce lessona sampe tedhung ce
ngeddhana. Yael ngala tokol ban pajina
kemah, pas ajalan teng-netteng nyemmae

Sisera. Paji gella pas etaccekkagi ka leng-pelenganna Sisera sampe terbas ka tana. Kantha jareya carana Yael se matee Sisera.

²²E bakto Barak napa ka jadhiya nyaree Sisera, Yael kalowar nemmone, pas ngoca, "Ngereng, abdina noduwagiya oreng se esare panjennengangan." Barak maso noro bunte Yael, pas nangalee Sisera se la mate, agentang e tana, e leng-pelenganna naccek pajina kemah.

²³E are jareya bi Allah bangsa Israil epamennang ka Yabin, rato Kanaan.

²⁴Rato jareya sajan abit sajan epatanemmo era bi bangsa Israil, sampe dhi-budhina seda.

5 ¹E are jareya Debora ban Barak anana Abinoam anyanye kantha reya:

²Moljaagi asmana PANGERAN, sabab pahlawan Israil padha nekat abillaana bangsana, ban rayadda padha ehlas aperranga.

³Para rato sareng pangeran, kasokana meyarsaagi, abdina anyanye amoljaagi PANGERAN, Allah se esemba Israil.

⁴Guste Allah PANGERAN kaula, e bakto Junandalem meyos dhari Seir adinggallagi tana Edom, bume agedder, jalanna aeng e langnge abukka, aeng toron ngalowa dhari ondhem e langnge.

⁵Nong-gunong padha agundhek e ajunanna se ngobasane Sinay, e ajunanna PANGERAN, Allahna Israil.

⁶E jamanna Samgar, anana Anat, sapaneka jugan e jamanna Yael, tadha kafilah e nagara, tadha oreng alalana e lorong rajana.

⁷Tha-kottha Israil tadha orengnga, ce seppena, sampe bana dhateng, Debora; bana dhateng padha ban ebu se kataresnan.

⁸E bakto Israil molae nyemba diba, e nagarana pas badha perrang. Dhari pahlawanna bangsa se pa polo ebu bannyana, tadha settonga se ngangka sanjatana.

⁹Sengko talebat ngargai para panglima Israil se sokalella noro aperrang. Moljaagi PANGERAN!

¹⁰He, reng-oreng se nompa hemar pote, reng-oreng se toju e babut, ban se ajalan soko, mara bertaagi caretana kamennangan reya!

¹¹E seddina mor-somor badha sowarana reng-oreng jung-kejungan, nyaretaagi kamennanganna PANGERAN se li-baliyan, kamennanganna Israil, ommadda PANGERAN. Daddi pas abaris ommadda PANGERAN ajalan ka labang sakethengnga kottha.

¹²Jaga Debora, mara anyanye pakaja! Jaga Barak, eret reng-oreng tahanan!

¹³Satreya re-karena padha nyander ka pamimpinna, bilaa bai sanggup aperranga abillaana pamimpinna jareya.

¹⁴ Reng-oreng jareya ajalan dhari Efraim ka cora, noro bunte pasukanna Benyamin se abaris e adhaanna. Dhari Makhir dhateng para panglima, ban dhari Zebulon dhateng para parwira.

¹⁵ Para pangrajana Isakhar dhateng abareng Debora; onguwan, Isakhar dhateng, ban Barak noro keya; kabbi padha noro bunte Barak jareya toron ka cora. Tape suku Ruben ta bisa motose noroa apa enja, sabab panemmona reng-orengnga suku jareya ta padha.

¹⁶ Arapa reng-oreng jareya me apolong ban ba-dumba? apa terro ngedhingngagiya tokang ngowan se ngolok ebinna? Pajat suku Ruben ta bisa motose noroa apa enja, sabab panemmona reng-orengnga suku jareya ta padha.

¹⁷ Sabatara suku Zebulon ban Naftali aperrang amba pate, suku Dan paggun klok-noklok e kapal, ban suku Gad paggun neng e temorra Songay Yordan, dineng suku Asyer tadha gulina, ta aginjeggan dhari kennengnganna e paseser.

¹⁸ (5: 17)

¹⁹ E Taanakh, e seddina songay e Megido, to-rato aperrang, bariya keya to-rato Kanaan, tape ta ngeba salaka menangka barang rampasan.

²⁰ Tang-bintang noro aperrang ngadhebbi Sisera keya, dhari kennengnganna e langnge.

²¹ Songay Kison ngalowa, moso eanyo tadha karena. Mara maju, maju pabangal, tang sokma!

²² Ran-jaran se epeccot bi se nompa berka ce santana jek-garjeggan monyena sokona.

²³ "Basto Meros ban pandhudhuna," dhabuna malaekadda PANGERAN, "sabab reng-oreng jareya ta aberri bantowan ta noro aperrang abillai PANGERAN."

²⁴ Pojur Yael, binena Heber oreng Keni rowa, dhari antarana reng-oreng essena kemah, abana se paleng eberkadi Pangeran.

²⁵ Sisera menta aeng, bi Yael eberrii susu, susuna ebaddhai cangker se pantes eangguy rato.

²⁶ Yael mokol Sisera ngangguy paji ban tokol, sampe cethagga ancor.

²⁷ Sisera robbu e sokona Yael la tadha nyabana ajalamperran e tana napa ka ajalla.

²⁸ Dhari ca-racana cindhela ebuna Sisera nyongngo ka lowar, pas ngoca, "Arapa me ta endha dhateng karetana, arapa paberkana jaranna me ta ekaedhing monyena?"

²⁹ Bu embanna se paleng bicaksana ajawab menorot se ekarassa e atena,

³⁰ "Tantona gi padha gi-magi barang rampasan, saneyap tantara, kabagiyan paraban settong otaba dhadhuwa, Sisera kabagiyan bakalla rasogan se paleng aji, din aju rato kabagiyan penjung se solamanna ana-barna."

³¹ Moga sadajana mosona Junandalem, GUSTE, eparengngana mate akadi Sisera, namong sadajana sahabadda Junandalem eparengngana jaja akadi are se badha e langnge! Saellana jareya, nagara jareya taremtem pa polo taon abidda.

6 ¹ Ommat Israil agabay dusa pole ka PANGERAN, daddi bi PANGERAN epanneng maske ekobasae bangsa Midian sampe pettong taon abidda.

² Oreng Israil ce takona ka oreng Midian, daddi padha ngetek e wa-guwa ban e ngan-kennengangan laen se aman e nong-gunong.

³ Ban pole sabban oreng tane Israil men-namen, oreng Midian dhateng abareng ban oreng Amalek sarta reng-oreng laenna dhari sagara beddhi nyerrang oreng Israil.

⁴ Reng-oreng jareya akemah e tanana bangsa Israil ban arosak men-tamennanna e jadhiya sampe ka dhaera e sabingkerra Gaza bagiyan lao. Dumba, sape ban hemar peyaraanna padha egiba buru kabbi; bangsa Israil ta edinae pa-apa sakale sampe tadha se ekakana.

⁵ Reng-oreng jareya dhateng bal-ambalan ngeba ebin ban kemah se ce bannyana. Reng-oreng jareya ban ta-ontana ce bannyana sampe ta ekenneng bitong. Reng-oreng jareya dhateng arosak nagarana bangsa Israil,

⁶ban bangsa Israil ta bisa apa-rapa ngadhebbi reng-oreng jareya.

⁷Reng-oreng Israil pas aserro nyoon tolong ka PANGERAN kaangguy alaban ka bangsa Midian.

⁸PANGERAN ngotos nabbi ka bangsa Israil. Dhabuna nabbi jareya, "Reya dhabuna PANGERAN, Allahna Israil, Bi Sengko bana la epabebas dhari se ekadunor oreng e Messer.

⁹Bi Sengko bana epasalamet dhari reng-oreng Messer ban reng-oreng e nagara reya se merrange bana. E bakto bana nyerrang reng-oreng e nagara reya, bi Sengko reng-oreng jareya ejuk, ban nagara reya bi Sengko ebagi ka bana.

¹⁰Sengko la ngoca ka bana ja Sengko reya GUSTE Allahna bana, ban ja bana ta olle nyemba ka ba-dibana bangsa Amori se nagarana sateya la ekennengnge bana. Tape bana ta atoro ka Tang parenta."

¹¹E settong are malaekadda PANGERAN rabu ka disa Ofra, pas alenggi e babaanna bungkana terpentin andhina Yowas, oreng dhari kaomma Abiyezer. Anana se anyama Gideyon, teppana agebba gandum e pamerressanna anggur, se alako jareya tek-ngetek, tako etemmo oreng Midian.

¹²Malaekadda PANGERAN gella ngaton ka Gideyon e jadhiya, dhabuna malaekat jareya, "He, kana kowat ban bangalan, PANGERAN asarengnge bana!"

¹³ Saodda Gideyon, "Ta langkong, guste, aponapa bangsa abdina me kodu nanggung sadajana kadaddiyan kadhinto manabi pajat leres PANGERAN asarengnge bangsa abdina? Kadhimma sadajana kaajiban se ebadhaagi sareng PANGERAN gi dhimen se ecaretaagi sareng para bangatowa abdina sadaja parkara PANGERAN se makalowar bangsa Israil dhari nagara Messer? Samangken abdina sadaja ampon edinggallagi sareng PANGERAN, ampon epanneng sanare ekobasae reng-oreng Midian."

¹⁴ PANGERAN pas apareng papakon kantha reya ka Gideyon, "Sateya kassa bana mangkat, mabebas bangsa Israil dhari kakobasaanna bangsa Midian kalaban ngangguy kakowadanna bana. Sengko dibi se nyoro bana."

¹⁵ Saodda Gideyon, "Me abdidalem, Guste? Kadi ponapa abdidalem se mabebasa bangsa Israil dhari bangsa Midian? E dhalem suku Manasye, kaom abdidalem se paleng ta kowat. Sarenggan pole e antarana sabalaan, abdidalem se paleng tadha argana."

¹⁶ Dhabuna PANGERAN, "Bana tanto bisa, sabab Sengko se nolongana bana. Bana bakal bisaa matee reng-oreng Midian kalaban gampang, akantha mon bana pera ngadhebbi oreng kasorang."

¹⁷ Gideyon nyaot, "Manabi Junandalem leres kasokan ka abdidalem, ngereng abdidalem

nyoona tandha ja pajat lerres Junandalem se makon abdidalem.

¹⁸Ta langkong, Guste, kasokana Junandalem anante e kadhinto dhimen, kantos abdidalem lastare nyadhiyaagi dhaar kaangguy Junandalem." Dhabuna Pangeran, "Iya, mara, Sengko anantea sampe bana abali."

¹⁹Daddi Gideyon mole ka kemahna, pas aola embi se gi ngodha settong, pas ngala teppong sapolo kilo, ekagabay roti se ta eragii. Dagingnga ebaddhai budhak, kowana ebaddhai kattha, kabbi jareya pas eatorragi ka malaekadda Allah se anante e babaanna bungkana terpentin gella.

²⁰Malaekat jareya adhabu, "Daging ban roti jareya saba e attassa bato jareya, kowana dagingnga totta ka attassa." Gideyon ajalannagi papakon jareya.

²¹Malaekadda PANGERAN jareya mangenceng lengngenna pas nyedding daging ban roti gella bi koncona tongket se e astana. Bato jareya laju rabbang, daging ban roti gella ekello apoy jareya sampe tadha. Malaekat jareya pas elang.

²²Gideyon pas apangrasa ja se etangale jareya malaekadda PANGERAN, daddi Gideyon pas tako sarta ngoca bariya, "Palang, abdidalem, Guste ALLAH Se Mahatenggi! Abdidalem ampon dhep-adhebban sareng malaekattepon Junandalem!"

²³Tape PANGERAN adhabu ka Gideyon, "Ella, ja pagupo, ja tako. Bana ta kera mate."

²⁴Gideyon pas maddek mezba e jadhiya, mezba jareya enyamae "PANGERAN Somberra Kataremtemman ban Kamamoran." Sampe sateya bato jareya gi badha e Ofra, kotthana oreng Abiyezer.

²⁵E malem jareya PANGERAN apareng papakon reya ka Gideyon, "Kala sape lakena eppana bana, sape se paleng bagus se aomor pettong taon. Bungkar mezba se ekagabay eppana bana kaangguy Baal, parobbu cangga lambangnga Dewi Asyera se badha e erenganna mezba jareya.

²⁶E attassa tombuganna jur-gujuran jareya paddegi mezba se la erancang epabagus. Sape lake gella pas obbar kol-bungkol kabbi menangka kurban ka PANGERAN. Cangga lambangnga Dewi Asyera se la eparobbu rowa kagabay kajuna."

²⁷Gideyon mele dunorra sapolo oreng, pas entar ajalannagi apa se edhabuwagi PANGERAN jareya. Tape sarrena Gideyon jareya ce takona ka la-balana ban ka reng-oreng e disana jareya, daddi abana ta bangal ajalannagi jareya yang-seyang. Daddi jareya elakone e bakto malem.

²⁸E bakto pandhudhu kottha jareya jaga kalagguwanna gu-laggu, mezba Baal ban cangga lambangnga Dewi Asyera rowa la etemmo robbu. Reng-oreng jareya nangalee

keya ja e jadhiya la epaddegi mezba ban la
badha sape lake se eobbar menangka kurban
e jadhiya.

²⁹ Reng-oreng jareya padha saleng atanya,
"Lalakonna sapa reya?" Saellana eoros, pas
etemmo ja jareya lalakonna Gideyon anana
Yowas.

³⁰ Cana reng-oreng jareya ka Yowas, "Anana
sampeyan abungkar mezba Baal sareng
cangga lambangnga Dewi Asyera se badha
e erenganna mezba ganeka. Daddi, tore
pakalowar kaanja anana sampeyan ganeka;
kana ganeka kodu epatee!"

³¹ Tape Yowas nyaot ka reng-oreng se
nangtang jareya, "Sampeyan paneka ponapa
noro ka Baal ban abillai Baal? Pasera se apiha
ka Baal epateyana are mangken! Mon Baal
pajat Allah, dinggal me olle abillai abana dibi,
sabab se ebungkar ganeka mezbana Baal."

³² Sarrena Yowas ngoca, "Dina me olle Baal
dibi se alaban ka Gideyon, sabab Gideyon
se abungkar mezba," daddi sajjegga jareya
Gideyon bi oreng enyamae "Yerubaal".

³³ E bakto jareya reng-oreng Midian,
Amalek ban ku-suku bangsa laen e sagara
beddhi e temorra Yordan la padha akompol.
Reng-oreng jareya alengka Songay Yordan,
pas akemah e Cora Yizreel.

³⁴ Tape Gideyon ekobasae Errohna
PANGERAN, daddi pas nope tarompet ngolok

reng-oreng dhari kaom Abiyezer sopaja padha agabung ban abana.

³⁵ Laen dhari jareya Gideyon ngerem otosan ka suku Asyer, Zebulon, Naftali ban suku Manasye se badha e temorra ban e barana Songay Yordan, ejak agabung ban abana. Reng-oreng jareya dhateng kabbi nolongana Gideyon.

³⁶ Atorra Gideyon ka Allah, "Guste, Junandalem ampon adhabu ja Junandalem ngagemma abdidalem epamabebasa ommat Israil.

³⁷ Manabi lerres sakadhinto, abdidalem nyabaa teng-guntenganna buluna dumba e tana kadhinto, e kennengngan se biyasana ebadhi kennengnganna oreng agebba gandum. Manabi lagguna buluna dumba kadhinto bacca polana ebbun, tape tanana bunten, gapaneka sareng abdidalem eanggebba tandha ja Junandalem lerres ngagemma abdidalem badhi mabebas ommat Israil."

³⁸ Apa se ekocaagi Gideyon jareya kalakon ongu. E bakto Gideyon jaga kalagguwanna gu-laggu pas merres buluna dumbana, dhari buluna dumba jareya kalowar aeng ebbun bannyana satobung.

³⁹ Atorra Gideyon ka Allah, "Guste, ta langkong ja duka ka abdidalem, manabi abdidalem mator sakaleyen aggi. Edine abdidalem nyoon bukte pole ngangguy

teng-guntenganna buluna dumba kadhinto.
Namong samangken buluna dumbana se
pakerreng, tanana papaggun bacca."

⁴⁰E malem jareya Allah ngabbuli apa
se esoon Gideyon jareya. Kalagguwanna
gu-laggu buluna dumbana kerreng, tanana se
bacca ekenneng ebbun.

7 ¹E settong are Gideyon ban reng-
orengnga jaga gu-laggu, pas
akemah e seddianna somber Harod.
Parkemahanna oreng Midian badha e
dhajaanna parkemahanna oreng Israil, e cora
e seddianna Gumo More.

²Dhabuna PANGERAN ka Gideyon,
"Orengnga bana bannya gallu. Sengko ta
endha mamennanga reng-orengnga bana
ka oreng Midian, sabab reng-orengnga
bana jareya dhaggi ngera mennang polana
kakowadanna dibi, daddi pas ta amoljaagi
Sengko.

³Daddi, mara omommagi ka reng-orengnga
bana jareya, Pa-sapaa se arassa tako, kodu
duli mole ka bengkona, nyengla dhari Gunong
Gileyad." Daddi badha dhu lekor ebu oreng se
mole; se nyeccer pera sapolo ebu oreng.

⁴Dhabuna PANGERAN ka Gideyon,
"Orengnga bana gi bannya gallu. Mara giba
reng-oreng jareya kabbi ka songay. E dhissa
bi Sengko epeleyagiya. Mon Sengko ngoca ka
bana, Se reya kodu noro bana, oreng jareya

kodu noro. Tape mon Sengko ngoca, Se reya ta olle noro bana, oreng jareya ta olle noro."

⁵ Gideyon abakta reng-oreng jareya ka songay, dhabuna PANGERAN ka Gideyon, "Reng-oreng se ajilat aeng akantha pate palaen dhari reng-oreng se ngenom sambi adekkong."

⁶ Se ngala aeng ngangguy tanangnga pas ajilat aeng jareya dhari tanangnga badha tello ratos oreng; se laenna ngenom sambi adekkong.

⁷ Dhabuna PANGERAN ka Gideyon, "Kalaban oreng se tello ratos se ajilat aeng jareya, Sengko mabebasa bana ban bana epamennanga ka reng-oreng Midian. Se laenna solo mole."

⁸ Daddi bi Gideyon reng-oreng Israil jareya esoro mole kabbi, kajabana se tello ratos oreng. Sango ban tarompet se egiba reng-oreng se epamole jareya, egante bi reng-oreng se tello ratos jareya. Parkemahanna oreng Midian badha e babaanna parkemahanna oreng Israil, neng e cora.

⁹ E malem jareya PANGERAN adhabu ka Gideyon, "Mara jaga, Gideyon, serrang parkemahanna oreng Midian. Bana epamennanga bi Sengko.

¹⁰ Tape mon bana tako, ajak dunorra bana se anyama Pura rowa ka parkemahanna moso.

¹¹ E dhissa bana bakal ngedhinga apa se ekacaca moso, ban jareya bakal andaddiyagiya bana bangal se nyerrangnga." Daddi Gideyon ban Pura pas mangkat ka batessa parkemahanna moso.

¹² Oreng Midian, Amalek ban reng-oreng laenna dhari sagara beddhi, acar-pencar e man-dhimman e cora jareya, akantha balang se mo-ngaromo. Bannyana ontana akantha bannyana beddhi e paseser.

¹³ Sadhapana ka jadhiya, Gideyon meyarsa oreng nyaretaagi mempena ka kancana. Cana oreng jareya, "Sengko amempe badha roti settong agulu maso ka parkemahan reya, pas abentor settong kemah. Kemah jareya robbu sampe rata ban tana."

¹⁴ Saodda kancana, "Wa, jareya tanto peddhingga Gideyon anana Yowas, oreng Israil rowa! Jareya artena bi Allah oreng jareya la epamennang ka bangsa Midian ban sakabbinna pasukanna!"

¹⁵ E bakto meyarsa parkara mempena oreng jareya sarta artena, Gideyon pas asojut abakte ka Allah. Saellana jareya pas abali ka parkemahanna oreng Israil, sarta adhabu, "Mara pasadhiya! Bi PANGERAN bana epamennang ka pasukan Midian!"

¹⁶ Pasukanna se tello ratos oreng rowa ebagi tello. Saneyap oreng epaneggui tarompet ban gendhi se aesse colok.

¹⁷ Dhabuna Gideyon ka reng-oreng jareya, "Mon sengko la napa ka penggirra parkemahanna oreng Midian, abassagi sengko pagu-onggu, terowe apaa bai se elakone sengko.

¹⁸ Mon sengko ban tang regu mamonye tarompet, tarompedda bana kabbi pamonye keya. Saellana jareya bana pas kodu aera e sakalenglengnga parkemahan jareya, Kangguy PANGERAN sareng Gideyon!"

¹⁹ Para tengnga malem, Gideyon ban reng-orengnga napa ka batessa parkemahanna moso. E bakto jareya oreng se ngawal parkemahan gi buru agante. Gideyon ban regguna pas mamonye tarompedda sarta mabella dhi-gendhina.

²⁰ Regu laenna se dhadhuwana kantha jareya keya. Reng-oreng jareya kabbi padha ngangka lok-cologga ban tanang kacerra, sarta nope tarompedda se badha e tanang kanganna bang-sebang. Reng-oreng jareya aera, "Peddhang kaangguy PANGERAN sareng Gideyon!"

²¹ Kabbi padha manjeng e kennengnganna bang-sebang e sakalenglengnga parkemahan jareya. Angkadan perrangnga moso pas buru rit-tabalirit sambi rat-tharadan.

²² E bakto Gideyon ban reng-orengnga teppana mamonye tarompedda, tantarana moso bi PANGERAN epasaleng serrang ban peddhang sakancaanna dibi. Moso jareya

buru nojju ka Zerera sampe napa ka Bet-Sita
ban kottha Abel-Mehola e seddianna Tabat.

²³Daddi suku Naftali, Asyer ban suku
Manasye se e barana Songay Yordan, bariya
keya se e temorra, eolok kabbi. Saellana
jareya, reng-oreng jareya kabbi padha
nyerser tantara Midian.

²⁴Bariya keya ka saanterona dhaera
pagunongan Efraim, Gideyon ngerem kabar
kantha reya, "Mara padha toron aperrang ban
oreng Midian. Ja sampe Songay Yordan ban
ngay-songay kene sampe ka Bet-Bara gaggar
ka moso. Jaga ja sampe oreng Midian alengka
ngay-songay jareya." Daddi reng-oreng
Efraim epamangkat aperrang ajaga Songay
Yordan ban ngay-songay kene laenna sampe
ka Bet-Bara sopaja ta sampea gaggar ka
moso.

²⁵Badha pamimpin Midian kadhuwa se
ekenneng tangkep, nyamana Oreb ban Zeeb.
Oreb epatee e Bato Oreb ban Zeeb epatee
e pamerressanna anggur Zeeb. Reng-oreng
Efraim jareya terros nyerser oreng Midian,
sarta pas ngeba cethagga Oreb ban Zeeb,
eatorragi ka Gideyon e temorra Songay
Yordan.

8 ¹Cana reng-oreng Efraim ka Gideyon,
"Aponapa kaula sadaja me ta eajak e
bakto panjennengangan mangkat aperranga
sareng oreng Midian? Aponapa kaula sadaja
me epasapaneka sareng panjennengangan?"

Kantha jareya ngongona oreng Efraim ka Gideyon.

²Tape Gideyon nyaot, "Apa se la elakone sengko ta saapa artena mon ebandhingngagi ban se elakone bana kabbi. Sanajjan se elakone bana pera sakone, tape se sakone jareya argana alebbiyan dhari pa-apa se la elakone sakabbinna pasukanna tang kaom.

³Bana se eparenge kobasa bi Allah sampe bisa matee Oreb ban Zeeb, pamimpin Midian se kadhuwa rowa! Mon ebandhingngagi bi jareya, apa tang jasa?" Saellana Gideyon adhabu kantha jareya, oreng Efraim gella ta peggel pole.

⁴E bakto jareya Gideyon ban tantarana se tello ratos oreng bannyana alengka Songay Yordan. Reng-oreng jareya la ce lessona tape gi terros bai nyerser moso.

⁵Sanapana ka kottha Sukot, Gideyon adhabu ka reng-oreng e kottha jareya, "Mara, ra tolong tang tantara reya berrii kakanan sakone. Tantara reya la ce lessona, mangkana gi nyerserra Zebah ban Salmuna, to-rato Midian."

⁶Tape pamimpinna pandhudhu Sukot padha ngoca kantha reya, "Ja reng Zebah ban Salmuna gi ta ekenneng tangkep balakka, aponapaa me tantarana sampeyan eatorana teddhaan?"

⁷Daddi Gideyon adhabu, "Iya, ella! Mon bi PANGERAN sengko eparenge mennang

ka Zebah ban Salmuna, bi sengko bana
epeccoda ban dhuri sarta carang dhari sagara
beddhi!"

⁸Gideyon pas nerrossagi parjalananna
sampe ka Pnuwel. E jadhiya Gideyon
nyoonnagi kakanan kaangguy tantarana
keya. Tape saodda reng-oreng e Pnuwel
padha ban saodda reng-oreng e Sukot.

⁹Daddi Gideyon adhabu, "Samarena perrang
sengko abaliya dha enna kalaban baras
salamet. Mon sengko la abali dha enna,
manarana kottha reya bi sengko epagujura."

¹⁰Sabatara jareya Zebah ban Salmuna ban
sakabbinna pasukanna teppana badha e
Karkor. Dhari sakabbinna pasukan reng-oreng
sagara beddhi, pera kare lema bellas ebu
oreng se gi odhi; saratos dhu polo ebu
tantarana la mate.

¹¹Gideyon lebat e salanjangnga batessa
sagara beddhi e temorra Nobah ban Yogbeha,
pas nyerrang moso daksakala.

¹²Zebah ban Salmuna, ratona bangsa Midian
se kadhuwa rowa pas padha buru, tape bi
Gideyon terros eserser sampe ekenneng
tangkep, daddi angkadan perrangnga Midian
pas padha tako ban bingong.

¹³Pabalina dhari aperrang Gideyon lebat
ga-onggaan Heres.

¹⁴E jadhiya Gideyon nangkep oreng
dha-ngodha dhari Sukot kasorang, oreng
jareya etanyae ma-nyamana pamimpin e

Sukot. Oreng gella nolessagi ma-nyama jareya, se bannyana pettong polo petto oreng, pas eatorragi ka Gideyon.

¹⁵ Saellana jareya Gideyon mangii para pamimpin e Sukot gella, pas adhabu, "Tanto bana gi enga kabbi ja bana tao ta endha aberri bantowan ka sengko, polana sengko gi ta ahasel nangkep Zebah ban Salmuna. Bana ta endha aberri kakanan ka tang tantara; mangkana e bakto jareya tang tantara teppa ce lessona. Mara abas, areya Zebah ban Salmuna!"

¹⁶ Saellana jareya Gideyon mond hut dhuri ban carang dhari sagara beddhi, pas ebet-sebettagi ka para pamimpin Sukot gella menangka okoman.

¹⁷ Neng e Pnuwel manarana epagujur, ban lalakeanna epatee kabbi.

¹⁸ Saellana jareya Gideyon atanya ka Zebah ban Salmuna, "Kantha pasera reng-oreng se epatee sampeyan e Tabor kaissa?" Saodda Zebah ban Salmuna, "Padha sareng sampeyan sadaja, akadi toronan bangsawan."

¹⁹ "Ganeka tan-taretan kaula, tra-pottrana ebu kaula," dhabuna Gideyon. "Ja sakenga sampeyan ta matee tan-taretan kaula ganeka, mandar mateya kaula ta kera matee sampeyan."

²⁰ Gideyon pas adhabu ka Yeter, pottra sareyangnga, "Patee reng-oreng jareya!" Tape Yeter gi kana, atena tako, daddi ta

bangal ngangguy peddhangnga matee rato se kadhuwa jareya.

²¹ Zebah ban Salmuna mator ka Gideyon, "Mon sampeyan pajat lalake, tore patee kaula bi tanangnga sampeyan dibi." Daddi rato se kadhuwa jareya pas epatee bi Gideyon, rarengganna leerra ontana epondhut.

²² Saellana jareya ommat Israil mator ka Gideyon, "Panjennengngan ampon mabebas bangsa Israil dhari kakobasaanna bangsa Midian. Daddi ngereng samangken panjennengngan se daddi pamimpinna Israil, panjennengngan sareng toronanna."

²³ Saodda Gideyon, "Enja, sengko ta daddiya pamimpinna bana, bariya keya tang ana. PANGERAN pamimpinna bana."

²⁴ Tape Gideyon pas adhabu pole, "Badha settong se epentaa sengko; teng-antengnga bana ollena arampas dhari moso rowa, passraagi ka sengko kabbi." (Oreng Midian biyasana ngangguy teng-anteng emmas, akantha oreng laenna se odhi e sagara beddhi.)

²⁵ "Sae," cana saodda reng-oreng jareya, "kaula ehlas ngatorragiya teng-anteng ka panjennengngan." Reng-oreng jareya pas ngampar kaen, saellana jareya laju padha nyander pas nyaba e kaen jareya antengnga bang-sebang ollena arampas dhari moso.

²⁶ Teng-anteng emmas se eatorragi ka Gideyon e bakto jareya berrana para dhu

polo kilo, gi ta kaetong pareyasan laenna, kalong, kaen bungo terrong se eagem to-rato Midian, sarta long-kalong se ekala dhari leerra ta-ontana.

²⁷ Emmas jareya bi Gideyon ekagabay arca se esaba e disana, iya areya disa Ofra. Oreng Israil padha entar ka disa jareya, nyemba ka arca jareya, daddi kabbi pas padha ta parduli ka Allah. Jareya padha ban jira ka Gideyon sabala.

²⁸ Oreng Midian ta ngenneng aguli pole; la epakala bi bangsa Israil. Daddi nagara jareya aman pa polo taon abidda, iya areya saabidda Gideyon gi odhi.

²⁹ Samarena perrang, Gideyon abali ka kampongnga sarta pas neptep e jadhiya.

³⁰ Pottra lakena pettong polo oreng, sabab rajina bannya.

³¹ Neng e Sikhem badha sellerra keya; dhari seller jareya Gideyon kaagungan pottra lake se enyamae Abimelekh.

³² Saellana ce towana Gideyon pottrana Yowas jareya seda, pas esareyagi e pasareyanna Yowas, eppana. Pasareyan jareya kennengnganna e Ofra, iya areya kothana kaom Abiyezer.

³³ Saellana Gideyon seda, ommat Israil ta atoro ka dhabuna Pangeran pole. Reng-oreng jareya nyemba ka ba-diba Baal; Baal-Berit ekagabay dibana.

³⁴ Ommat Israil jareya ta endha abakte ka GUSTE Allahna pole, Pangeranna se la mabebas bangsa jareya dhari kakobasaanna moso e sabingkerra nagarana.

³⁵ Reng-oreng jareya ta endha males kabecceanna Gideyon ka la-balana Gideyon, sanajjan Gideyon jareya la abillai bangsa jareya sampe padha salamet.

9 ¹E settong are Abimelekh pottrana Gideyon meyos ka Sikhem kennengnganna la-balana ebuna. E jadhiya Abimelekh adhabu ka la-balana ebuna jareya,

²"Mangken tanyaagi ka sadajana pandhudhu Sikhem, kadhimma se langkong sae: Eparenta pottrana Gideyon se pettong polo oreng, otabana sareng oreng kasorang saos? Paemottagi jugan ja kaula gi balana reng-oreng gapaneka."

³Daddi la-balana ebuna Abimelekh jareya entar ka reng-oreng Sikhem pas manapa sen-pessen jareya. Reng-oreng Sikhem pas motose noroa Abimelekh, sabab Abimelekh gi tamaso balana dibi.

⁴Reng-oreng jareya pas ngala pesse salaka pettong polo meggi dhari bengko se ekagabay kennengnganna pamojjaanna ka Baal-Berit, sarta pas eatorragi ka Abimelekh. Pesse jareya bi Abimelekh epangopa reng-oreng jahat, ejak ngereng salerana,

⁵ saellana jareya Abimelekh pas meyos ka kampongnga eppana e Ofra. Neng e jadhiya tan-taretanna se pettong polo oreng rowa epatee kabbi e attassa settong bato. Tape Yotam, pottra bungsona Gideyon, ta tanoro epatee sabab ngetek.

⁶ Pandhudhu Sikhem ban Bet-Milo kabbi pas padha akompol, entar ka bungkana kajuwan karamat se badha e Sikhem. E jadhiya Abimelekh epadaddi rato bi reng-oreng Sikhem.

⁷ Saellana Yotam meyarsa parkara jareya, pas meyos ka konconna Gunong Gerizim, sarta pas aera ka reng-oreng jareya, "Edhingngagi sengko, reng-oreng Sikhem, sopaja bana epeyarsaagi keya bi Allah!

⁸ E settong bakto ka-bungkaan akompol parlo meleya ratona. Ocana ka-bungkaan jareya ka bungkana jaitun, Ngereng panjennengngan daddi ratona ka-bungkaan kadhinto.

⁹ Saodda bungkana jaitun, Enja sengko ta endha, sabab mon sengko daddi ratona bana, sengko masthe ambu ngasellagi mennya se eangguy ngormat ba-diba sarta manossa.

¹⁰ Ka-bungkaan jareya pas ngoca ka bungkana ara, Panjennengngan saos daddi ratona ka-bungkaan kadhinto.

¹¹ Tape bungkana ara jareya nyaot, Enja, sengko ta endha, sabab mon sengko daddi

ratona bana tanto sengko ta ngenneng
ngasellagi buwana ara se nes-manes pole.

¹²Saellana jareya, ka-bungkaan gella ngoca
ka bungkana anggur, Panjennengangan saos
daddi ratona ka-bungkaan kadhinto.

¹³Tape bungkana anggur jareya nyaot, Masa
sengko ambuwa ngasellagi aeng anggur se
ekadujane ba-diba ban manossa?

¹⁴Daddi ka-bungkaan jareya kabbi ngoca
ka but-ombut se bannya dhurina, Manabi
sakadhinto, panjennengangan saos daddi
ratona ka-bungkaan kadhinto.

¹⁵Saodda ombut se bannya dhurina
jareya, Mon bana pajat terro meleya sengko
epadaddiya ratona bana, mara bana kabbi
padha ngaop e babaanna sengko. Mon bana
ta endha, dhari tang ka-cangka se adhuri
reya bakal kalowara apoy se makatonona
sakabbinna bungkana comara e Libanon."

¹⁶"Daddi," Yotam nerrossagi dhabuna, "apa
bana se mele Abimeleh epadaddi ratona
bana jareya, atena ehlas onggu? Apa bana la
ngalakone barang se patot ka Gideyon, tang
eppa, ban ka la-balana? Apa bana la males
kabecceanna tang eppa

¹⁷se la abillai bana? Kaengae, ra, tang eppa
la abandha nyabana kaangguy mabebasa
bana dhari kakobasaanna bangsa Midian.

¹⁸Tape sateya bana akiyanat ka la-balana
tang eppa. Tra-pottrana bi bana epatee kabbi,
pettong polo oreng sakaleyen e attassa bato

settong. Abimelekh reya pottrana eppa ollena ban dunorra. Tape bi bana epadaddi rato, pera polana Abimelekh jareya gi balana bana.

¹⁹Sateya, mon se ejalannagi bana ka tang eppa ban la-balana jareya pajat ejalannagi kalaban ate se ehlas, bana olle neng-sennengngan ban Abimelekh, ban Abimelekh me olle neng-sennengngan ban bana.

²⁰Tape mon enja, mandar dhari Abimelekh kalowara apoy se makatonona sakabbinna pandhudhu Sikhem ban Bet-Milo sampe tompes kabbi. Ban mandar dhari pandhudhu Sikhem ban Bet-Milo kalowara apoy se makatonona Abimelekh sampe tompes keya.”

²¹Saellana jareya Yotam buru ka Beer sarta pas enneng e jadhiya, sabab tako ka Abimelekh, taretanna jareya.

²²Tello taon abidda Abimelekh marenta Israil.

²³Bi Allah oreng Sikhem ban Abimelekh epamosowan, daddi reng-oreng Sikhem aberonta.

²⁴Kan molana badha kadaddiyan se kantha jareya sopaja Abimelekh ban reng-oreng se nas-manase sampe Abimelekh matee pottrana Gideyon se pettong polo oreng rowa padhaa narema babalessa kajahadanna.

²⁵Reng-oreng Sikhem jareya nyaba reng-oreng se epangaddhang e co-koncona nong-gunong epamegaa Abimelekh. Saneyap

oreng se lebat e jadhiya ebegal bi reng-oreng se ngaddhang jalan jareya. Parkara jareya bi reng-oreng Israil ekabala ka Abimelekh.

26 E bakto jareya Gaal anana Ebed la dhateng abareng ban tan-taretanna padha ennengnga e Sikhem; reng-oreng Sikhem parcaja ka Gaal jareya.

27 Gaal ban tan-taretanna jareya entar molong anggur e bun-kebbun anggur, agabay nom-enoman aeng anggur, laju padha apesta. Kabbi padha kan-ngakan ban nom-ngenom e kennengnganna pamojjaanna dibana sambi mesowe Abimelekh.

28 "Sapa sengko ban bana reya me daddi ngabdiya ka Abimelekh?" ocana Gaal. "Sapa Abimelekh jareya sabendherra? Anana Gideyon! Gideyon se ban bakkella se anyama Zebul padha daddi kabulana Hemor, eppana Sikhem, bangatowana sengko ban bana!"

29 Ja sakenga sengko se mimpin reng-oreng Sikhem reya, tanto Abimelekh reya epatompes bi sengko! Bi sengko ekocaa kantha reya, Mara dha enna! Pakalowar tantarana kabbi, mara ja aperranga!"

30 Zebul, se neggu kakobasaan e kottha Sikhem, peggel e bakto ngedhing ocana Gaal jareya.

31 Zebul pas ngerem otosan ka Abimelekh e Aruma. Otosan jareya esoro manapa pessen kantha reya, "Gaal anana Ebed sareng tan-taretanna dhateng ka Sikhem

nas-manase oreng Sikhem ejak alaban ka junandalem.

³²Daddi, junandalem sareng reng-orengnya dhaggi lem-malem kodu ngetek e gal-teggal.

³³Lagguepon gu-laggu saamponna moncar are, serrang kottha kadhinto dak-dadak. Manabi Gaal sareng reng-orengnya kalowar alabana ka junandalem, kadhinto kasempadan ka junandalem; pokol saos!"

³⁴Daddi Abimelekh ban reng-orengnya maju e baja malem. Se maju apencar epadaddi pa pasukan sarta laju padha ngetek e sakalenglengnya kottha Sikhem.

³⁵E bakto Gaal kalowar ban manjeng e labang sakethengnya kottha, Abimelekh ban rayat se ngereng pas padha kalowar dhari pangetegganna.

³⁶Gaal nangalee reng-oreng jareya, laju ngoca ka Zebul, "Oladi, kaissa badha reng-oreng toron ka kadhinto dhari koncona nong-gunong!" "Jareya banne oreng," saodda Zebul, "jareya jang-bajangan e gunong."

³⁷Gaal laju ngoca pole, "Lerres! Badha oreng padha toron dhari ereengnya gunong, jugan badha pole se padha ajalan ka kadhinto dhari kennengnganna bungkana terpentin karamat kaissa!"

³⁸Dhabuna Zebul ka Gaal, "E dhimma sateya colona bana se raja rowa? Sabbanna bana ngoca arapaa me ngabdiya ka Abimelekh rowa? Areya reng-oreng se eya-seya bana

jareya. Mara sateya bana maju nyerrang
reng-oreng jareya!"

³⁹ Gaal laju kalowar ngeba reng-oreng
Sikhem ngadhebbi Abimelekh.

⁴⁰ Tape Abimelekh nyerrang sampe Gaal
buru. Bannya kurban se gaggar sampe gan
adhana labang sakethengnga kottha.

⁴¹ Dhi-budhina Abimelekh abali ka Aruma,
pas neptep e jadhiya. Zebul ngojuk Gaal
ban tan-taretanna dhari Sikhem, daddi
reng-oreng jareya pas ta ngenneng neng e
jadhiya pole.

⁴² Kalagguwanna reng-oreng Sikhem molae
kalowar dhari kottha, entara ka teggal;
Abimelekh narema reppodan parkara jareya.

⁴³ Abimelekh laju makopol reng-orengnya,
se pas ebagi epadaddi tello pasukan, kabbi
padha ngetek e gal-teggal. E bakto ngoladi
oreng kottha jareya ajalan ka teggal,
Abimelekh laju kalowar dhari pangetegganna;
oreng Sikhem jareya laju padha epatee.

⁴⁴ Sabatara Abimelekh ban pasukanna duli
maju nyerrang labang sakethengnga kottha,
pasukan laenna se dhadhuwa nyerser ban
matee reng-oreng se buru ka gal-teggal.

⁴⁵ Abimelekh terros aperrang saare benteng
sarta ngobasane kottha jareya; pandhudhu
kottha jareya epatee, kotthana epaancor
sarta pas etaburi buja.

⁴⁶ E bakto reng-oreng se badha e dhalem
binteng Sikhem ngedhing parkara jareya,

kabbi laju padha maso ka dhalem lobang e
babana candhi El-Berit nyare salamet.

⁴⁷ Reng-oreng laju areppot ka Abimelekh
ja reng-oreng e binteng Sikhem jareya la
akompol e jadhiya kabbi.

⁴⁸ Daddi Abimelekh ban rayadda se ngereng
padha ongga ka Gunong Zalmon. E jadhiya
salerana mondhut kapak pas ngetthok
rancana kajuwan, laju epekol e bauna.
Rayadda se ngereng laju padha epakon
ngalakone kantha jareya keya.

⁴⁹ Daddi kabbi padha ngetthok rancana
kajuwan, pas padha ajalan noro bunte
Abimelekh. Ca-rancana kajuwan jareya laju
etombuk e koncona lobangnga candhi gella,
saellana pas eobbar, sabatara reng-oreng
Sikhem gi badha e dhalemma lobang jareya.
Daddi oreng kottha Sikhem padha mate
kabbi, bannyana ra-kera saebu oreng lalakean
ban babinean.

⁵⁰ Saellana jareya Abimelekh meyos ka
Tebes. Kottha jareya ekeppong sarta laju
ekobasae.

⁵¹ E nga-tengngaanna kottha jareya badha
manara se koko. Oreng kottha jareya padha
buru ka jadhiya. Reng-oreng jareya maso ka
dhalem manara jareya. Labangnga ekonci,
ban reng-oreng jareya laju ongga ka attas.

⁵² Saellana jareya Abimelekh napa ka
jadhiya, nyerrangnga manara buru. E bakto

napa ka labangnga manara jareya, se sajana eobbara,

⁵³pas badha oreng bine magaggar bato pagilingan, teppa ka serana sampe serana tennar.

⁵⁴Abimelekh duli adikane oreng ngodha se teppana mekol sanjatana pas adhabu, "Mara onos peddhangnga bana, patee sengko; sengko ta endha mon ekoca oreng ja sengko reya epatee oreng bine." Daddi oreng ngodha jareya nyocowagi peddhangnga ka Abimelekh sampe seda.

⁵⁵E bakto reng-oreng Israil nangalee ja Abimelekh la seda, kabbi padha mole.

⁵⁶Kantha jareya carana Allah males kajahadanna Abimelekh ka eppana, e bakto salerana matee tan-taretanna se bannyana pettong polo oreng.

⁵⁷Ban Allah ngokom keya reng-oreng Sikhem lantaran kajahadanna. Jareya cocok ban se edhabuwagi Yotam pottrana Gideyon parkara Abimelekh ban reng-oreng Sikhem e bakto Yotam jareya abasto reng-oreng jareya.

10¹Saellana Abimelekh seda, Tola daddi pamimpin se mabebasa bangsa Israil. Tola jareya pottrana Pua, bajana Dodo dhari suku Isakhar. Kalenggiyanna e Samir e dhaera pagunongan Efraim.

²Tello lekor taon abidda Tola jareya mimpin ommat Israil, saellana pas seda sarta esareyagi e Samir.

³Saellana Tola, Israil epimpin bi Yair dhu lekor taon abidda. Yair jareya asalla dhari Gileyad.

⁴Pottrana se lalake tello polo oreng, andhi hemar tompan tello polo meggi ban disa e dhaera Gileyad tello polo meggi. Sa-disa jareya gi enyamae sa-disa Yair.

⁵Yair seda ban esareyagi e Kamon.

⁶Ommat Israil agabay dusa pole ka PANGERAN, padha ta marduli ka PANGERAN ban ta abakte ka Salerana pole. Reng-oreng jareya nyemba ba-diba Baal ban Asytoret, sarta ba-dibana bangsa Siria, Sidon, Moab, Amon ban Filistin.

⁷Daddi PANGERAN duka ka ommat Israil, sampe ommat jareya epanneng ekobasae bangsa Filistin ban bangsa Amon.

⁸Ballu bellas taon abidda bangsa se dhadhuwa jareya marenta sakabbinna oreng Israil se badha e Gileyad, iya areya dhaerana oreng Amori e temorra Songay Yordan sampe padha ta ngenneng aguli. Sa-bangsa jareya padha kejjem ka bangsa Israil.

⁹Oreng Amon la-mala alengka Songay Yordan merrange suku Yehuda, Benyamin ban Efraim. Israil daddi talebat nyangsara odhina.

¹⁰Ommat Israil pas aserro ka PANGERAN, atorra, "Guste Allah, abdidalem dusa ka Junandalem, sabab ta parduli ka Junandalem, abdidalem nyemba ka ba-diba Baal."

¹¹ Dhabuna PANGERAN, "Lamba bana ejaja bangsa Messer, Amori, Amon, Filistin,

¹² Sidon, Amalek ban bangsa Maon. E bakto jareya bana menta tolong ka Sengko, ta iya? Kodda kaengae, apa bi Sengko bana ta epasalamet dhari kakobasaanna sa-bangsa jareya?

¹³ Maske bariya, bana gi mongkore Sengko, laju entar nyemba ba-diba. Sateya Sengko ta nolonga bana pole.

¹⁴ Kassa la tar-entar ka ba-diba se epele bana rowa bai. Aera ka ba-diba jareya! Me olle bana etolong mon teppana nemmo kasossaan."

¹⁵ Tape ommat Israil mator pole ka PANGERAN, "Abdidalem dusa, Guste. Ngereng kasokanna, epakadi ponapaa saos abdidalem, asal Junandalem kasokan nolong abdidalem are mangken."

¹⁶ Saellana jareya ommat Israil padha mowang ca-arca brahalana, laju abakte ka Allah. Allah pas arassa neser ngoladi kasossaanna ommat Israil jareya.

¹⁷ E bakto jareya tantara Amon teppana aya-sadhiya aperranga. Reng-oreng jareya akemah e Gileyad. Ommat Israil la akompol ban akemah e Gileyad keya.

¹⁸ E jadhiya rayat ban para pamimpinna ku-suku Israil jareya saleng atanya, "Apa badha e antarana oreng Israil se bangal aperranga amoso bangsa Amon. Oreng

jareya epadaddiya pamimpinna sakabbinna pandhudhu Gileyad."

11 ¹Yefta reya parjurit se bangalan dhari Gileyad. Eppana anyama Gileyad tape ebuna sondel.

²Eppana andhi ana lalake laenna katello dhari binena se teppa. Saellana na-kana jareya padha dibasa, laju padha nondhung Yefta dhari bengkona. Ocana ka taretanna jareya, "Bana ta kera olle sangkol pa-apa dhari eppa, sabab bana anana babine laen."

³Daddi Yefta laju apesa dhari tan-taretanna pas ondur sarta enneng e dhaera Tob. E jadhiya badha reng-oreng jahat se pas agabung ban abana; Yefta ban reng-oreng jareya laju entar arampok.

⁴Ta saapa abidda dhari jareya oreng Israil eserrang oreng Amon.

⁵E baktona kadaddiyan jareya para pamimpinna Israil e Gileyad entar ngajak Yefta abaliya dhari dhaera Tob.

⁶Ocana, "Ngereng pimpinnagi oreng Israil e Gileyad aperrang sareng oreng Amon."

⁷Saodda Yefta, "Sampeyan gu ta padha baji ka kaula, ta enggi? Bi sampeyan kaula etondhung dhari compona eppa. Aponapa samangken e bakto sampeyan ngadhebbi kasossaan, me pas padha entar ka kaula?"

⁸Saodda reng-oreng jareya, "Kan melana abdina padha nyabis, polana terro nyoona tolong ka panjennengangan ngereng

pimpinnagi oreng Gileyad aperranga sareng bangsa Amon samangken jugan."

⁹Saodda Yefta, "Mon sampeyan ngajaga kaula abali ka Gileyad merrangana bangsa Amon, ban PANGERAN apareng kamennangan ka kaula, kaula se marentaa sampeyan."

¹⁰Saodda reng-oreng jareya, "Enggi, sae. PANGERAN saksena."

¹¹Daddi Yefta laju mangkat abareng ban para pamimpin Gileyad. Saellana jareya bi oreng Gileyad Yefta epadaddi pamimpinna ban epaneggu kakobasaan e jadhiya. Ban e ajunanna PANGERAN neng e Mizpa, Yefta nyebbuttagi sabarang se daddi tuntutanna ka oreng Gileyad.

¹²Saellana jareya Yefta ngotos oreng ka rato Amon epakon mator kantha reya, "Ponapa kasalaanna bangsa abdidalem me daddi eperrange sareng junandalem?"

¹³Ratona bangsa Amon adhabu ka reng-oreng otosan jareya, "E bakto dhateng dhari Messer, ommat Israil ngala tanana tang bangsa, molae dhari Songay Arnon sampe ka Songay Yabok ban Songay Yordan. Sateya mara pabali tana jareya sacara pa-teppa."

¹⁴Yefta laju ngotos reng-oreng pole ka rato Amon

¹⁵epakon nyaot kantha reya, "Ommat Israil ta arampas tanana oreng Moab otaba tanana oreng Amon.

¹⁶E bakto mangkat dhari Messer, oreng Israil nojju ka Tellok Akaba lebat e sagara beddhi sampe e Kades.

¹⁷Saamponna gapaneka oreng Israil ngerem otosan ka rato Edom nyoon edi lebada e nagarana. Namong ta eedine. Sapaneka jugan ka rato Moab, namong ta eedine jugan lebat e dhaerana. Daddi ommat Israil enneng e Kades.

¹⁸Saamponna gapaneka laju nerrossagi parjalananna lebat e sagara beddhi, namong ta lebat e dhaera Edom sareng Moab, se elebadi ngala jalan alengleng kantos napa ka temoranna Moab, e barana Songay Arnon. Ommat Israil akemah e kadhissa, namong ta alengka songay gapaneka, sabab dhaera gapaneka tamaso baba kakobasaanna Moab.

¹⁹Saamponna gapaneka ommat Israil ngotos oreng ka Sihon, rato Amori e Hesybon nyoon edi lebada e dhaerana Amori, entara ka nagarana dibi.

²⁰Namong sareng Sihon ta eedine sabab ta eparcaja ja ommat Israil namong lebada malolo. La-mala tantarana epakalowar sadaja laju amarkas e Yahas sarta pas nyerrang Israil.

²¹Namong PANGERAN, Allahna Israil, apareng kamennangan ka ommat Israil kantos Sihon sareng tantarana kala sadaja. Daddi kalaban sapaneka ommat Israil ngaolle

sadajana tanana oreng Amori se badha e
nagara gapaneka.

²²Baba kakobasaanna Amori ekobasae
sareng Israil molae dhari Arnon e bagiyan
lao, kantos ka dhajana Songay Yabok, sareng
dhari sagara beddhi e bagiyan temor, kantos
ka Songay Yordan e bagiyan bara.

²³Daddi PANGERAN, Allahna Israil,
se ngojuk reng-oreng Amori kaangguy
kaparlowannepon ommadda Pangeran.

²⁴Ban samangken ponapa sareng
junandalem tana gapaneka epondhuda
pole? Tana paparengnga Kamos, dibaepo
junandalem kadhissa, diggal paggun daddi
kaagunganna junandalem. Namong sadajana
tana se epareengngagi ka ommat Israil sareng
PANGERAN, Allahna bangsa abdidalem,
sareng bangsa Israil ta eocola.

²⁵Ponapa junandalem apangrasa asaeyan
dhari Balak pottrana Zipor, rato Moab? Balak
ta oneng nangtang otabana merrange bangsa
abdidalem.

²⁶Tello ratos taon abidda Israil ngobasane
Hesybon sareng Aror sareng sa-disa e
sabingkerrepon, sareng sadajana kottha e
penggirra Songay Arnon. Aponapa kantos
samangken sareng junandalem me ta
epondhut pole?

²⁷Bunten, bangsa abdidalem ta gadhuwan
sala ka junandalem. Junandalem se
sala sabab nyerrang bangsa abdidalem.

PANGERAN se daddi hakim se are mangken motose parkarana oreng Israil sareng oreng Amon kadhinto."

²⁸Tape rato Amon ta parduli ka sen-pessenna Yefta jareya.

²⁹Saellana jareya Errohna PANGERAN ngobasane Yefta jareya. Yefta laju meyos ka dhaera Gileyad ban Manasye, sarta laju abali ka Mizpa e Gileyad. Dhari jadhiya terros ka baba kakobasaanna Amon.

³⁰Yefta ajanji kantha reya ka PANGERAN, "Manabi sareng Junandalem abdidalem epamennang ka bangsa Amon,

³¹sarengngan pole abdidalem salamet abali ka compo, paseraa saos se kalowar dha-adha kadibi dhari dhalem compo abdidalem ngambaa abdidalem, sareng abdidalem eatorragiya ka Junandalem menangka kurban obbaran."

³²Yefta laju alengka Songay Yordan merrangana oreng Amon, bi PANGERAN Yefta epamennang.

³³Yefta mokol mosona amba pate dhari Aror sampe ka dhaera e sabingkerra Minit, kabbi bannyana badha dhu polo kottha, ban sampe gan Abel-Keramim. Ce bannyana oreng Amon se mate, daddi sampe kala ka oreng Israil.

³⁴E bakto Yefta abali ka Mizpa, pottra binena entar ngamba ramana jareya sambi atari ban nabbu terbang. Jareya pottrana se pera settong tadha pole.

³⁵ E bakto Yefta ngoladi pottrana jareya panggaliyanna ce sossana sampe nyebbit rasoganna sambi adhabu, "Adhu, na, ancor tang ate! Arapa ma bana se daddi lantaranna ancorra tang ate reya? Sengko la asompa ka PANGERAN, ban sengko ta ngenneng maburung tang sompa jareya!"

³⁶ Kana bine jareya ngoca ka Yefta, "Sampeyan ampon asompa ka PANGERAN, ampon ngereng, lampagi. Sabab sareng PANGERAN sampeyan ampon eedine males kajahadanna oreng Amon, mosona sampeyan."

³⁷ "Namong," cana kana jareya pole, "badha se esoona kaula. Kaula nyoonan bakto dhu bulan, lan-jalanana e pagunongan asareng ca-kanca. E kaissa kaula nangesa, sabab kaula mateya gi paraban."

³⁸ Bi ramana eedine, pas eater se mangkada. Kana jareya abareng ban ca-kancana entar ka pagunongan; e jadhiya nanges polana abana mateya sabellunna alake ban sabellunna andhi ana.

³⁹ Saellana lebat dhu bulan, kana jareya abali ka ramana, dineng ramana laju ajalannagi apa se la ejanjiyagi ka Pangeran. Daddi kana bine jareya pas mate gi paraban. Jareya asal molana adad e kalanganna bangsa Israil

⁴⁰ ban-paraban ajalanan pa are abidda sabban taon kaangguy ngengae pottrana Yefta e Gileyad.

12¹ E bakto jareya suku Efraim aya-sadhiya aperranga, laju alengka Songay Yordan terros ka Zafon. Ocana reng-oreng jareya ka Yefta, "Aponapa sampeyan me merrange bangsa Amon tape kaula padha ta eajak sadaja? Samangken sampeyan ban saessena compona bi kaula eobbara."

²Cana Yefta, "Oreng Amon ban oreng Gileyad reya moso raja. Bi sengko bana la eolok epentae tolong mabebas sengko dhari reng-oreng Amon jareya, tape bana ta endha dhateng.

³Daddi, saellana sengko yakin ja bana ta kera dhateng nolongana sengko, sengko nekat entar merrange oreng Amon jareya, maske sengko kodu mate. Bi PANGERAN sengko epamennang ka bangsa jareya. Sateya arapa bana me pas entar nyerranga sengko?"

⁴Yefta laju makopol reng-oreng Gileyad kabbi, saellana jareya laju aperrang ban oreng Efraim sampe oreng Efraim kala. (Oreng Gileyad se neng e Efraim ban Manasye bi oreng Efraim earane majau dhari Efraim, sukuna.)

⁵Reng-oreng Gileyad se teppana aperrang jareya, ngobasane ngan-kennengngan se egabay kennengnganna oreng alengka Songay Yordan, sopaja reng-oreng Efraim ta ngennenga buru. Mon badha oreng Efraim,

se buruwa menta edi alengka songay, oreng Gileyad tanto atanya kantha reya, "Apa bana oreng Efraim?" Mon oreng jareya nyaot, "Banne,"

⁶bi reng-oreng Gileyad oreng jareya esoro ngoca "Syibolet". Oreng jareya tanto laju ngoca "Sibolet" sabab ta bisa teppa mon ngocaagi oca jareya. Oreng jareya tanto pas etangkep sarta laju epatee e sala settong kennengangan se egabay kennengganna oreng alengka songay jareya. Daddi e bak to jareya sampe badha oreng Efraim pa polo dhuwa ebu se epatee.

⁷Nem taon abidda Yefta mimpin oreng Israil. Saellana jareya pas seda sarta esareyagi e kampongnga iya areya e kottha Mizpa e Gileyad.

⁸Saellana Yefta, oreng Israil epimpin Ebzan dhari Betlehem.

⁹Ebzan kaagungan pottra lalake tello polo ban pottra babine tello polo. Pottra babineanna jareya epalakee reng-oreng dhari suku laen, ban pottra lalakeanna emadhatengngagi paraban tello polo oreng dhari suku laen. Pettong taon abidda Ebzan jareya mimpin ommat Israil,

¹⁰saellana jareya pas seda sarta esareyagi e Betlehem.

¹¹Saellana Ebzan, ommat Israil epimpin bi Elon dhari suku Zebulon sampe sapolo taon abidda.

¹²Saellana jareya Elon seda pas esareyagi e Ayalon e baba kakobasaanna Zebulon.

¹³Saellana Elon, ommat Israil epimpin Abdon pottrana Hilel dhari Piraton.

¹⁴Pottra lalakeanna pa polo oreng, ban baja lalakeanna badha tello polo oreng. Rang-sorangnga padha andhi hemar tompan. Ballung taon abidda ommat Israil epimpin Abdon.

¹⁵Saellana jareya Abdon laju seda sarta esareyagi e Piraton e baba kakobasaanna Efraim e dhaera pagunonganna oreng Amalek.

13¹Oreng Israil agabay dusa pole ka PANGERAN, daddi bi PANGERAN bangsa jareya epanneng ekobasae bangsa Filistin sampe pa polo taon abidda.

²E bakto jareya badha oreng lalake e kottha Zora. Nyamana Manoah, dhari suku Dan. Binena jubeng.

³Tape e settong are malaekadda PANGERAN ngaton ka binena Manoah, adhabu kantha reya, "Sampe sateya bana ta bisa andhi ana, tape ta abit pole bana bakal ngandhunga sarta rembia lalake.

⁴Daddi bana jaga pateppa ja sampe ngenom anggur otaba nom-enoman kerras, ja sampe ngakan kakanan se haram;

⁵mon anana bana lahir, obuna ja ketthok saterrossa, sabab molae dhari gi badha e dhalem tabu kana jareya la etantowagi

kaangguy daddi oreng nazir. Kana jareya se mabebasa bangsa Israil dhari bangsa Filistin."

⁶Samarena jareya binena Manoah entar ka se lake pas ngoca, "Ka badha otosanna Allah rabu ka sengko; akantha malaekadda Allah, sampe sengko tako. Sengko ta atanya dhari dhimma asalla, ban otosan jareya ta ngabala nyamana ka sengko.

⁷Tape otosan jareya adhabu ja sengko bakal ngandhunga sarta rembia lalake. Sengko esoro ja ngenom anggur otaba nom-enoman kerras, esoro ja ngakan kakanan se haram, sabab kana jareya kodu eatorragi ka Allah kaangguy daddi oreng nazir saomorra."

⁸Manoah pas nyoon ka PANGERAN, "Adhu, Guste, abdidalem nyoonaa sopaja otosanna Junandalem kadhissa eotosa pole ka abdidalem sarta apareng oneng ka abdidalem, epakadiponapaa kana gapaneka manabi ampon lahir."

⁹Parnyoonna Manoah ekabbuli. Malaekat gella rabu pole ka binena e bakto ju-toju e teggal. E bakto jareya lakena tadha e jadhiya,

¹⁰daddi, binena Manoah jareya berka entar ka lakena, pas ngoca kantha reya, "Mara tenggu ka, oreng se sabbanna entar ka sengko rowa sateya rabu pole!"

¹¹Manoah jaga pas duli noro se bine, nyemmae oreng jareya, pas atanya, "Ponapa panjennengangan se apareng kabar kaissa ka bine abdidalem?" "Iya, bendher," saodda.

¹² Manoah pas atanya, "Manabi se edhabuwagi junandalem gapaneka ampon kalakon dhaggi, ponapa se kodu elakone kana gapaneka? Kadi ponapa odhiepon dhaggi?"

¹³ Saodda malaekadda PANGERAN jareya, "Binena bana ta olle ngenom anggur otabana nom-enoman kerras, bariya keya ta olle ngakan pa-apa se asalla dhari bungkana anggur, otabana pa-apa se haram. Binena bana jareya kodu ajalannagi sabarang se ekocaagi sengko ka abana, ban ajaga ja sampe badha se ta ejalannagi."

¹⁴ (13:13)

¹⁵ Manoah pas mator, "Mangken nante dhimen. Junandalem eolaagiya embi se gi ngodha dhimen."

¹⁶ Tape malaekadda PANGERAN jareya adhabu, "Maske sengko anante e dhinna, sengko ta ngakana se eangkaagi bana dhaggi. Tape, mon bana maksaa ngangkaana sengko, kakanan jareya gabay kurban obbaran bai, gabay tor-ator ka PANGERAN." Manoah gi ta apangrasa ja se abu-dhabu jareya malaekadda PANGERAN. Daddi Manoah ngoca, "Manabi sakadhinto, abdidalem terro onenga pasera asmaepon junandalem, sopaja manabi se edhabuwagi junandalem ampon kalakon dhaggi, abdidalem sareng robiya kadhinto bisa ngatore panghormadan ka junandalem."

¹⁷ (13:16)

¹⁸Dhabuna malaekadda PANGERAN jareya,
"Arapa bana me terro taowa tang nyama?
Tang nyama ajib."

¹⁹Manoah laju ngala embi se gi ngodha ban
gandum sakone, pas esaba e attassa bato,
eatorragi ka PANGERAN, iya areya PANGERAN
se alampaagi sabarang se ajib.

²⁰Sabatara apoy rabbang ka attas dhari
mezba jareya, Manoah ban binena nangalee
malaekadda PANGERAN jareya nae ka attas
e dhalem apoy se rabbang jareya, onggaa
ka langnge. Manoah buru apangrasa ja
jareya malaekadda PANGERAN; daddi laju
asojud ban binena. Se kadhuwa jareya ta tao
nangalee malaekat jareya pole.

²¹(13: 20)

²²Cana Manoah ka binena, "Tanto sengko
ban bana reya mateya, sabab la nangalee
Allah!"

²³Saodda binena, "Mon PANGERAN pajat
mateyana sengko ban bana, tanto ta kera
kasokan narema kurban tor-atorra sengko
ban bana gella; bariya keya ta kera Salerana
noduwagi reya kabbi ka sengko ban bana,
otabana marenge oneng sabarang se la
edhabuwagi gella rowa."

²⁴Ella pan-barampan bulan saellana jareya
binena Manoah rembi lalake, pas enyamae
Simson. Kana jareya pas raja, sarta eberkadi
bi PANGERAN;

²⁵ban e bakto kana jareya badha e parkemahanna suku Dan, se badha e antarana Zora ban Esytaol, Errohna PANGERAN molae apareng kakowadan ka abana.

14¹ E settong are e bakto meyos ka Timna, Simson ngoladi paraban Filistin e jadhiya.

²Simson pas gubar, laju mator ka oreng towana, "Kaula tapanggi sareng babine Filistin e Timna. Kaula lebur ka babine ganeka. Tore eppa sareng ebu meyos, pentaagi."

³Dhabuna oreng towana, "Arapa me abineya oreng Filistin? Oreng Filistin reya banne ommadda Pangeran. Apa e antarana kaomma bana, otabana e antara sakabbinna oreng bangsana bana, tadha babine se cocok ka bana?" Tape Simson nyaot, "Tape babine Filistin ganeka se ekaleburi kaula. Tore, pona, pentaagi."

⁴Oreng towana Simson ta ngagali ja PANGERAN dibi se maguli pekkeranna Simson se kantha jareya. Sabab, PANGERAN apareng jalan kaangguy merrange oreng Filistin. E bakto jareya oreng Filistin ngobasane bangsa Israil.

⁵Daddi Simson ban oreng towana mangkat ka Timna. Teppana lebat e settong kebbun anggur, pas badha macan se gi ngodha. Macan jareya agaung,

⁶Simson daksakala pas daddi kowat dhari kobasana PANGERAN. Macan jareya ebit-sebbit, pera ban astana, akantha oreng se bit-nyebbit embi. Kadaddiyan jareya ta ecaretaagi ka oreng towana.

⁷Saellana jareya Simson manggii babine gella, pas abu-dhabu ban babine jareya, ban Simson arassa lebur ka babine buru.

⁸Saellana olle sabatara bakto, Simson abali ka bengkona babine jareya, akabina. E dhalem parjalanan jareya, Simson abiluk ka kennengnganna macan se epatee rowa ngoladana babathangnga. Sanapana ka jadhiya e dhalemmanna babathangnga macan jareya etemmo ekaromo nyarowan, ban bannya madduna.

⁹Maddu jareya ekoro ban astana, pas nerrossagi parjalanna sambi adhaar madduna. Simson pas manggii oreng towana, se pas eatore sabagian dhari madduna; bi oreng towana maddu jareya edhaar. Tape Simson ta atotoran ja maddu jareya ollena mondhus dhari dhalem babathangnga macan.

¹⁰Saellana eppana napa ka bengkona paraban gella, Simson mabadha pesta, sabab kantha jareya adadda ngangodhadan e jadhiya.

¹¹E bakto oreng Filistin nangalee Simson, reng-oreng jareya mele ngangodhadan tello polo oreng, epabarengnge Simson.

¹²Dhabuna Simson ka reng-oreng jareya, "Kaula andhi bak-tebbagan. Mon sampeyan bisa nebbak, bi kaula eparengngana kaen linen se alos sapotong ebang sareng kalambi se bagus sasettel ebang. Bi kaula sampeyan eparengngana bakto pettong are saabidda jang-onjangan paneka.

¹³Tape mon sampeyan ta bisa nebbak, sampeyan se kodu padha aberri ka kaula kaen linen alos sareng kalambi se bagus sasettel ebang." Reng-oreng Filistin jareya nyaot, "Enggi, tore! Ponapa bak-tebbaganna?"

¹⁴Dhabuna Simson, "Dhari se ngakan, kalowar kakanan; dhari se kowat, kalowar se manes." Saellana lebbi dhari tello are reng-oreng Filistin gella gi ta tao nebbak artena bak-tebbagan jareya.

¹⁵Daddi, e are se kapeng empa reng-oreng jareya ngoca ka rajina Simson, "Cacae lakena bana rowa sopaja gellem malae bana apa artena bak-tebbaganna jareya. Mon enja, bana ban saessena bengkona eppana bi sengko eobbara. Ropa-ropana bana ngonjang sengko sakanca reya polana epatadhaa dhi-andhina."

¹⁶Daddi, rajina Simson entar ka Simson sambi molar, atorra, "Sateya sengko tao bana reya ta taresna ka sengko! Bana aberri bak-tebbagan ka tang ca-kanca, tape sengko ta ebalai artena! Tantona bana baji ka sengko!" Dhabuna Simson, "Nante gallu.

Tang reng towa dibi bi sengko ta ebalai. Me daddi bana se kodu ebalai?"

¹⁷ Saabidda jang-onjangan se pettong are jareya rajina Simson molar terros. Sarrena terros nge-ngarenge, daddi e are se kapeng petto bi Simson laju ebalai artena bak-tebbagan jareya. Bi rajina Simson pas ekabala ka reng-oreng Filistin.

¹⁸ Daddi, e are se kapeng petto sabellunna compet are, reng-oreng kottha jareya ngoca ka Simson, "Ponapa se amanesan dhari maddu? Ban ponapa se akowadan dhari macan?" Dhabuna Simson, "Mon sampeyan ta ngangguy bine kaula, sampeyan ta kera oneng nebbak artena bak-tebbaganna kaula!"

¹⁹ Simson daksakala pas daddi kowat dhari kobasana PANGERAN, pas meyos ka Askelon. E jadhiya Simson matee lalakean se akalambi gus-bagus tello polo oreng. Kalambina epondhut, eparengngagi ka oreng Filistin se tello polo oreng se nebbak bak-tebbaganna rowa. Saellana jareya laju gubar, panggaliyanna duka.

²⁰ Bi mattowa lakena rajina ebagi ka lalake se daddi pangerengnga Simson e bakto apangantan.

15¹ Ta saapa abidda dhari jareya, e bakto mosemma oreng anye gandum, Simson meyos ka rajina, abakta le-olle embi se gi ngodha. Dhabuna Simson ka mattowa lakena, "Kaula terro apanggiya sareng bine

aula e kamar." Tape ban mattowa lakena ta eparengngagi.

²Dhabuna ka Simson, "Cana sengko bana me la baji onggu ka binena, daddi, bi sengko binena bana jareya la ebagi ka kancana bana. Tape bana olle ngala gante alena, araddinan robana."

³Dhabuna Simson, "Ponapa se ejalannagiya kaula ka oreng Filistin samangken paneka, banne sala kaula!"

⁴Simson pas mega pate alasan tello ratos meggi. Pate alasan jareya ekanthe gan wa-dhuwa, esambung buntona. E sambunganna bunto jareya epobuwi colok.

⁵Colok jareya eodhii kabbi; pate alasanna pas eocol ka gal-teggalla oreng Filistin. Daddi se katonon banne pera gandum se gi buru eanye; gandum se gi badha e teggal ban bun-kebbun jaitun noro taobbar keya.

⁶Reng-oreng Filistin nalek tegi sapa se andhi lako jareya. Reng-oreng Filistin pas tao ja jareya lalakonna Simson, sabab bi mattowa lakena se badha e Timna rajina eparengngagi ka kancana Simson. Daddi bi reng-oreng Filistin rajina Simson ban saessena compona eppana eobbar.

⁷Dhabuna Simson ka reng-oreng Filistin, "Daddi, kantha reya carana bana? Sengko asompaa ta ambuwa sabellunna males kadaddiyan reya ka bana kabbi!"

⁸Simson pas nyerrang oreng Filistin epakejjem; bannya oreng Filistin se epatee. Saellana jareya, Simson pas alenggi e dhalem guwa e gumo bato e Etam.

⁹Reng-oreng Filistin entar ka dhaera Yehuda pas akemah e jadhiya, sarta pas nyerrang kottha Lehi.

¹⁰Reng-oreng Yehuda atanya, "Arapa bana me nyerrang tang bangsa?" Saodda reng-oreng jareya, "Sengko dha enna megaa Simson sopaja tang bangsa bisaa males apa se elakowagi Simson ka tang bangsa."

¹¹Ngedhing ocana oreng Filistin jareya, reng-oreng Yehuda tello ebu oreng bannyana entar ka gumo bato e Etam. Cana reng-oreng jareya ka Simson, "Simson, ponapa panjennengngan ta ngagali samangken bangsa Yehuda ekobasae oreng Filistin? Aponapa panjennengngan me sapaneka ka bangsa abdina?" Saodda Simson, "Sengko pera males se elakonnagi oreng Filistin ka sengko."

¹²Cana reng-oreng jareya, "Abdina kadhinto megaa panjennengngan epassraagiya ka oreng Filistin." Dhabuna Simson, "Mara bana ajanji gallu ja sengko ta epateyana bi bana."

¹³"Enggi, sae," cana reng-oreng Yehuda jareya. "Panjennengngan namong etaleyana, pas epassraagiya ka oreng Filistin. Abdina ta mateyana panjennengngan." Daddi Simson

pas etalee ngangguy tale se anyar dhadhuwa,
pas egiba kalowar dhari guwa jareya.

¹⁴E bakto Simson napa ka Lehi, reng-oreng Filistin nyander ka-berka sambi rak-soragan. O-tao pas daddi kowat dhari kobasana PANGERAN. Talena astana epapegga akantha se mapegga tale se potthon.

¹⁵Saellana jareya Simson pas manggi tolangnga cangkemma hemar se gi buru mate. Tolang jareya epondhut, eagem matee oreng Filistin, bannyana saebu oreng.

¹⁶Simson pas anyanye, "Ngangguy tolangnga cangkemma hemar, sengko matee oreng saebu, ngangguy tolangnga cangkemma hemar, sengko nombuk mayyidda reng-oreng jareya."

¹⁷Saellana jareya, tolangnga cangkemma hemar jareya pas ebuwang. Daddi kennengngan jareya enyamae Ramat-Lehi.

¹⁸Simson pas arassa ce pelkana, daddi pas aserro ka PANGERAN, dhabuna, "Guste, Junandalem buru apareng kamennangan ka abdidalem. Ponapa samangken kadhinto abdidalem kodu mate kapelkaen, pas epega sareng oreng Filistin se ta oneng ka Junandalem?"

¹⁹Allah laju mokka lobang e gumo bato e Lehi jareya, pas kalowar aeng. Simson ngenom aeng jareya, pas arassa segger pole. Daddi somberra aeng jareya enyamae

Somberra Aeng Hakor. Somber jareya gi
badha e Lehi.

²⁰Dhu polo taon abidda Simson mimpin
ommat Israil e bakto ekobasae bangsa
Filistin.

16¹E settong are Simson meyos ka
kottha Gaza. E jadhiya apanggi ban
sondel, pas asaren ban sondel jareya.

²Pandhudhu Gaza ngedhing ja Simson
badha e jadhiya, daddi kennengngan jareya
ekeppong ban samalem benteng reng-oreng
Gaza anante Simson e labang sakethengnga
kottha. Tape e malem jareya pera ajaga
malolo sabab cana pekkerra, "Mon la moncar
are bai patee."

³Tape Simson asaren e jadhiya ta sampe
moncar are. Tengnga malem abungo,
pas meyos ka labang saketheng. Labang
saketheng jareya edabu sakaleyban
ga-canggana sarta lang-palangnga, pas
epekol ka konconga gumo e barana Hebron.

⁴Saellana jareya Simson pas lebur ka babine
dhari Cora Sorek, nyamana Delila.

⁵Badha pangraja Filistin kalema manggii
babine jareya, pas adhabu, "Kodda Simson
jareya cacae, baramma carana se etemmowa
apa roseyanaka kowadanna, ban baramma
carana mon maelanga kowadan jareya.
Dhaggi sengko padha masoa, Simson jareya
etaleyaname olle ekenneng pakala. Dhaggi
bana eopaana; sengko se kalema reya aberria

pesse ka bana; dhari rang-sorangnga saebu saratos pesse salaka."

⁶Daddi Delila ngoca ka Simson, "Simson, bana me ce kowadda, apa sababba? Baramma carana oreng mon terro naleyana bana sopaja bana ta bisaa aguli pole? Mara, ra, sengko balai!"

⁷Saodda Simson, "Mon sengko etalee ban talena gandhiba se anyar se gi ta pate kerreng pettong meggi, sengko pas ta andhi kakowadanakantha reng-oreng laenna."

⁸Ja-pangraja Filistin jareya laju mond hut talena gandhiba se gi ta pate kerreng pettong lambar bannyana, eparengngagi ka Delila. Delila nalee Simson ban tale jareya, reng-oreng Filistin anante e kamar laenna sabatara Delila nalee Simson bi tale jareya, pas aera, "Simson! Badha reng-oreng Filistin!" Simson jaga, talena gandhibana rowa epapegga. Le-tale jareya pegga akantha bennang se ekello apoy. Roseyana kakowadanna Simson gi ta bucor.

⁹(16: 8)

¹⁰Cana Delila ka Simson, "Bana lecegan, sengko eco-koco. Mara, ra, sengko balai, baramma carana mon naleyana bana."

¹¹Dhabuna Simson, "Mon sengko etalee bi tale se anyar se gi ta tao eangguy, sengko tanto pas ta andhi kakowadanakantha oreng biyasa."

¹² Sabatara reng-oreng Filistin anante e kamar laen, Delila ngala tale se anyar pan-barampan lembar, Simson etalee. Samarena Delila pas aera, "Simson! Badha reng-oreng Filistin!" Tape tale jareya bi Simson epapegga akantha oreng se mapegga bennang.

¹³ Delila pas ngoca ka Simson, "Sengko eco-koco pole bi bana. Mara, ra, sengko balai, baramma carana mon naleyana bana." Saodda Simson, "Mon tang obu pettong gintel eanggi ka bennang e pakakas tennon, pas etaleyagi ka kajuna pakakas tennon jareya, sengko tanto ta andhi kakowadan akantha oreng biyasa."

¹⁴ Bi Delila Simson epatedhung, obuna pettong gintel eanggi ka bennang e pakakas tennon, pas etaleyagi ka kajuna pakakas tennon jareya. Samarena pas aera, "Simson! Oreng Filistin dhateng!" Simson jaga pas naja rambudda sampe locot dhari pakakas tennon jareya.

¹⁵ Cana Delila ka Simson, "Bana ngoca taresna ka sengko, mangkana atena bana jau dhari sengko! La tello kale bana co-ngoco sengko, sampe sateya bana ta endha malae sengko arapa bana me ce kowadda."

¹⁶ Delila ros-terrosan nge-ngarenge maksa atanya, sampe Simson busen ngedhingngagi.

¹⁷ Dhi-budhina Simson nyaretaagi roseyan. "Tang obu ta tao ekethok," dhabuna Simson.

"Sengko la eatorragi malolo ka Allah. Molae lahir sengko la daddi oreng nazir. Mon tang obu ekeththok, tang kakowadan elang; sengko tanto ta andhi kakowadan akantha oreng biyasa."

¹⁸ Delila arassa ja Simson abala sabendherra parkara rosevana. Daddi pas ngerem kabar kantha reya ka ja-pangraja Filistin, "Ngereng meyos ka kadhinto sakaleyen aggi. Simson ampon mokka rosevana." Pangraja se kalema jareya rabu abakta pesse se eparengngagiyka Delila.

¹⁹ Saellana jareya Delila los-ngellos Simson sampe ngeddha e rebaanna, saellana jareya Delila laju ngolok oreng, esoro ngetthok rambudda Simson pettong gintel. Delila pas nyeksa Simson sabab Simson la kaelangan kakowadanna.

²⁰ Delila pas aera, "Simson! Reng-oreng Filistin dhateng!" Simson abungo nyangka bisaa lolos akantha ban-sabbanna. Salerana ta ngagali ja la edinggallagi PANGERAN.

²¹ Bi reng-oreng Filistin epega, pas econgke socana. Saellana jareya pas egiba ka Gaza, etalee bi rantay dimbaga dhadhuwa; Simson epenjara. E jadhiya epalako, epagiling gandum.

²² Tape saabidda badha e penjara jareya rambudda tombu pole.

²³ E settong are ja-pangrajana Filistin akompol apestaa, ngatorragiya kurban

ja-rajaan ka Dagon, dibana. Reng-oreng jareya anyanye kantha reya, "Sengko ban bana mennang ka moso se anyama Simson polana etolonge Dagon!"

²⁴Sambi neng-sennengngan reng-oreng jareya ngoca, "Simson jareya giba dha enna, gabay con-locon me olle magella oreng!" Simson pas ekonee dhari penjara, egabay con-locon, epamanjeng e antarana lar-pelar se raja. E bakto nangalee Simson, reng-oreng Filistin padha anyanye ahormadi Dagon, "Bi diba Dagon tang bangsa la epamennang ka moso se la arosak tang nagara ban matee tang bangsa sabannya!"

²⁵(16: 24)

²⁶Dhabuna Simson ka na-kana lake se nonton salerana, "Ocol tang tanang, sengko terro negguana ka pelarra geddhong reya, sengko terro nyandhara."

²⁷Geddhong jareya possa ban oreng. Pangrajana Filistin se kalema badha e jadhiya keya. E loteng badha ra-kera tello ebu oreng. Kabbi padha nenggu ban ya-nyeya Simson.

²⁸Simson adua, dhabuna, "Adhu, Guste ALLAH Se Mahatenggi, kaemodi abdidalem, Guste. Pabaliyagi kakowadan abdidalem samangken saos, Guste, sopaja abdidalem kengenga males ka reng-oreng Filistin se nyongke tengal abdidalem."

²⁹Simson neggui pelar se dhadhuwa se badha e tengnga, se ngokowe geddhong

jareya. Astana se salaja etapeddagi ka pelar se settong ban asta salajanna ka pelar settonganna,

³⁰ Simson laju aera, "Dina sengko me olle mate ban reng-oreng Filistin!" Pelar jareya esothok salar-kellarra sampe gujur ngenneng ka pangraja se kalema gella ban reng-oreng laenna se badha e jadhiya. Simson seda, tape e bakto sedana jareya Simson la matee oreng abannyaan dhari se epatee e bakto gi odhina.

³¹ La-balana ban saessena compona padha dhateng ngalaa jinazana. Jinazana jareya egiba mole, esareyagi e koburanna Manoah, eppana. Koburan jareya badha e antarana Zora ban Esytaol. Simson mimpin oreng Israil dhu polo taon abidda.

17 ¹Badha oreng lalake anyama Mikha, bengkona e pagunongan e baba kakobasaanna Efraim.

²E settong are Mikha jareya mator ka ebuna, "Ebu, e bakto sampeyan kaelangan saebu saratos pesse salaka, kaula ngedhing sampeyan abasto malengnga. Paneka, bu, pessena. Kaula se ngeco." Saodda ebuna, "Moga-moga bana eberkadana PANGERAN, na!"

³Mikha mabali pesse jareya ka ebuna, ban ebuna adhabu, "Sopaja bana lopoda dhari tang babaston jareya, sengko dibi ngatorragi salaka reya ka PANGERAN, me olle ekagabay

arca dhari kaju se ekolee salaka. Daddi bi sengko pesse jareya epabaliya ka bana."

⁴Daddi saellana Mikha mabali pesse jareya ka ebuna, bi ebuna pesse salaka jareya ekala dhu ratos, pas ebagi ka tokang salaka. Ebuna nyoro tokang salaka jareya agabay arca dhari kaju se ekolee salaka jareya. Arca jareya laju esaba e bengkona Mikha.

⁵Mikha dibi la andhi kennengnganna pamojjaan, la agabay ca-arca brahala ban efod salambar, sarta mele ana lalakena kasorang epadaddi imam.

⁶E bakto jareya bangsa Israil ta andhi rato; saneyap oreng ngala sakarebba dibi.

⁷E jaman jareya badha keya oreng ngodha kasorang dhari suku Lewi. Lambana bengkona e Betlehem e baba kakobasaanna Yehuda.

⁸Tape sateya la ngalle dhari kottha jareya, ban teppana ajalan nyare kennengngan laen. E dhalem parjalananna jareya oreng ngodha buru napa ka bengkona Mikha e dhaera pagunongan e baba kakobasaanna Efraim.

⁹Mikha atanya ka oreng jareya, "Sampeyan oreng kaimma?" Saodda oreng jareya, "Kaula oreng Lewi dhari Betlehem e Yehuda. Kaula nyare kennengngan se ekennengngana kaula."

¹⁰Cana Mikha, "Apolong ban kaula saos e kadhinto, daddi panasehat sareng imam e kaiya. Bi kaula sampeyan eatorana pesse

salaka sapolo sabban taon, jugan rasogan sareng dhaar."

¹¹ Oreng ngodha suku Lewi jareya narema pamentana Mikha jareya, bi Mikha laju epadaddi imamma. Oreng jareya apolong e bengkona Mikha sarta eanggep akantha anana dibi.

¹² (17:11)

¹³ Ocana Mikha, "Sateya sengko yakin tanto PANGERAN bakal saeya ka sengko sabab sengko la andhi imam oreng Lewi."

18¹ E jaman jareya e Israil tadha ratona. Suku Dan gi nyare dhaera epadaddiya baba kakobasaanna, sabab suku jareya gi ta olle bagiyan tana e antarana ku-suku Israil laenna.

²Daddi suku jareya laju mele oreng se soga kalema dhari sakabbinna kaom e dhalem sukuna se neng e Zora ban Esytaol. Oreng se kalema jareya eparentaagi nalek tegi nagara jareya. Oreng se kalema jareya mangkat, sarta laju napa e dhaera pagunongan e baba kakobasaanna Efraim. E jadhiya reng-oreng buru ngenep e bengkona Mikha.

³ E bakto masoa ka bengko jareya reng-oreng buru ngedhing oreng ngodha Lewi rowa acaca, dhari pacacana etemmo ja jareya oreng Lewi. Daddi bi oreng se kalema jareya esanderri, pas etanyae kantha reya, "Sampeyan me badha e kaiya? Badha ponapa? Pasera se abakta sampeyan?"

⁴Oreng ngodha jareya nyaot, "Kaula bi Mikha epadaddi imam, sareng eparenge gaji."

⁵Cana reng-oreng gella, "Manabi sapaneka, tore kaula nyoonan tolong tanyaagi ka Allah ponapa parjalanan kaula sakanca paneka bakal ahasela ponapa bunten."

⁶Saodda imam jareya, "Ampon, ja kobater. PANGERAN aberkadi parjalananna sampeyan paneka."

⁷Saellana jareya se kalema laju mangkat entar ka Lais. E jadhiya padha ngabassagi pandhudhuna. Nyata ja reng-oreng Lais jareya odhina padha ban oreng Sidon. Maske jau bara jau temor, ban jau dhari bangsa Sidon, odhina aman ban taremtem; ta andhi moso, mamor sarta ta korang pa-apa.

⁸E bakto reng-oreng jareya abali ka reng-oreng sasukuna e Zora ban e Esytaol, laju esoro abala hasella se nalek tegi nagara jareya.

⁹Cana reng-oreng jareya, "Tore ja nyerrangnga Lais. Kaula sakanca ampon padha entar ka kaissa, ampon nangalee kabadhaanna. Tanana sae, lebar sareng mamor, ponapaa bai badha. Ja neng e kaiya malolo, neng-enneng malolo tadha ollena. Tore duli mangkat arebbu nagara kaissa. Tanto sampeyan pas oneng ja pandhudhuna ta nyangka sakale ja eserranga oreng. Kaula yakin Allah marengngagi nagara kaissa ka sampeyan."

¹⁰(18: 9)

¹¹Daddi suku Dan laju mangkat dhari Zora
ban Esytaol, bannyana nem atos oreng.
Sanjatana genna.

¹²Reng-oreng jareya mangkat ka bagiyan
barana Kiryat-Yearim e baba kakobasaanna
Yehuda sarta pas akemah e jadhiya. Jareya
sababba arapa kennengngan jareya me
enyamae Parkemahanna Dan.

¹³Dhari jadhiya pas ajalan terros ka dhaera
pagunongan Efraim sampe ka bengkona
Mikha.

¹⁴Ta-mata se kalema se entar nalek tegi
nagara jareya ngoca ka ca-kancana,
"Sampeyan ba onenga ja e sala settonga
compo paneka badha arca se akole salaka?
Badha jugan ca-arca laenna sareng efod.
Mon cana sampeyan samangken kadi ponapa
saena?"

¹⁵Reng-oreng jareya laju entar ka bengkona
Mikha, kennengnganna oreng Lewi se gi
ngodha jarowa, sarta padha atanya baramma
kabadhaanna oreng Lewi jareya.

¹⁶E bakto jareya tantarana suku Dan se
nem atos oreng rowa, se padha genna
sanjatana, teppana manjeng e adhana labang
saketheng.

¹⁷Ta-mata se kalema rowa terros maso ka
dhalem bengko jareya, laju ngala arca kaju
se akole salaka rowa ban ca-arca laenna,
bariya keya efod. Oreng Lewi se ngodha rowa

teppana manjeng ban tantara se nem atos
oreng rowa e labang saketheng.

¹⁸E bakto oreng se kalema jareya maso ka
bengkona Mikha sarta ngala efod ban ca-arca
brahala gella, imam Lewi jareya atanya,
"Ponapa se elakone sampeyan e kaiya?"

¹⁹Saodda reng-oreng jareya, "Ampon
neng-enneng! Ja nya-tanyaan! Tore noro
kaula bai, dhaggi sampeyan pas daddi imam
ban panasehadda suku kaula. Etembang
pera daddi imamma settong kalowarga, lebbi
becce daddi imamma settong suku!"

²⁰Oreng Lewi se gi ngodha jareya pera
ngedhing ocana reng-oreng jareya. Daddi laju
ngala efod ban ca-arca brahalana, pas noro
reng-oreng jareya.

²¹Saellana jareya rombongan jareya
nerrossagi parjalananna, e dha-adha kadibi
na-kana, laju ebinna ban rang-barangnga.

²²Saellana reng-oreng jareya jau se
ajalan, Mikha makopol ga-tataggana, laju
areng-bareng nyerser reng-oreng suku Dan
jareya. Saellana semma se eserser,

²³Mikha ban reng-orengnya ra-eraan ka
reng-oreng jareya. Reng-oreng suku Dan
jareya atole laju atanya, "Badha apa? Me
ngeba oreng sabannyana?"

²⁴Ocana Mikha, "Bana me atanya badha
apa? Bana ngeba buru tang ca-arca ban tang
imam, sampe sengko ta andhi pa-apa pole."

²⁵ Ocana reng-oreng Dan, "Ella ja nya-bannya caca pole; dhaggi reng-oreng reya dungkap peggel, bana pas eamok. Dhaggi bana ban saana binena padha mate."

²⁶ Samarena ngoca kantha jareya suku Dan jareya nerrossagi parjalanan. Mikha nangalee ja kakowadanna suku Dan jareya ta sabandhing ban kakowadanna orengnga dibi, daddi laju abali mole.

²⁷ Saellana ngeba buru imamma ban rang-barang gabayanna Mikha se eangguy e dhalem kabakteyan, suku Dan jareya laju entar nyerrang Lais, kottha se orengnga odhi aman ban taremtem. (Kottha jareya apolong e settong cora ban kottha Bet-Rehob.) Bi reng-oreng Dan oreng Lais jareya epatee ban kothona eobbar. Tadha oreng se nolonge oreng Lais jareya sabab kennengnganna meji ban jau dhari Sidon. Saellana jareya bi oreng Dan kottha jareya laju epaddek pole sarta pas ekennengnge.

²⁸ (18: 27)

²⁹ Nyamana kottha jareya eoba daddi Dan, menorot nyamana bangatowana, iya areya Dan, pottrana Yakub.

³⁰ Arca brahala se egiba buru jareya esaba e kottha esembaa, dineng Yonatan, anana Gersom, kompoyya Mosa, epele epadaddi imamma. Toronanna Gersom jareya paggun daddi imamma suku Dan sampe jamanna ommat Israil ebuwang ka nagara laen.

³¹ Arca brahala gabayanna Mīkha jarowa paggun badha e Lais saabidda Kemah Socce badha e Silo.

19 ¹E bakto Israil gi ta andhi rato, badha oreng Lewi abengko e disa ru-juruna e dhaera pagunonganna Efraim. Oreng Lewi jareya aseller babine dhari Betlehem e Yehuda.

²Tape saellana jareya babine jareya peggel ka oreng Lewi jareya, sampe abali ka bengkona eppana e Betlehem, ban neng e jadhiya sampe pa bulan abidda.

³Oreng Lewi jareya nyosol, sellerra buru ecacae ejak abali. Se mangkat ngeba barengnga kasorang ban hemar dhadhuwa. Sanapana ka jadhiya, bi babine jareya lakena egiba ka eppana. E bakto eppana babine jareya nangalee oreng Lewi buru, laju etemmone, atena ce peragga.

⁴Sarrena bi eppana babine jareya epaksa ta ebagi mole, daddi oreng Lewi jareya neng e jadhiya sampe tello are, ngakan sarta ngenom e jadhiya ban sellerra.

⁵E are se kapeng empa, oreng Lewi jareya ban sellerra jaga gi petteng laju aya-sadhiya se mangkada. Tape eppana babine gella ngoca ka oreng Lewi jareya, "Mara ngakan gallu ma olle kowat. Mon la mare pas mangkat."

⁶Daddi oreng Lewi jareya pas toju ngakan ban ngenom abareng ban eppana babine

jareya. Tape e bakto jaga mangkada, bi eppana babine gella oreng Lewi jareya ecacae esoro ja mole. "Mara la neng-pasenneng gallu," ocana, "ngenep e dhinna." Daddi oreng Lewi jareya laju ngenep samalem aggi.

⁷(19: 6)

⁸E are se kapeng lema, gi teng-petteng, e bakto oreng Lewi jareya mangkada, eppana sellerra ngoca pole, "Mara, ngakan gallu. Sakejja aggi abak yang-seyangan la mangkat." Daddi se kadhuwa jareya ngakan abareng epare-lere sampe para compet are.

⁹Saellana jareya, e bakto oreng Lewi ban sellerra sarta ban barengnga rowa mangkada, eppana ngoca, "La para malemma, sakejja aggi la petteng. Lebbi becce ngenep e dhinna bai sambi neng-sennengngan. Lagguna jaga gu-laggu, pas mole."

¹⁰Tape oreng Lewi jareya ta endha ngenep e jadhiya pole. Daddi laju mangkat ban sellerra, abareng ban barengnga sarta hemarra se dhadhuwa se epobuwi pa-kapa. E bakto la para malemma, reng-oreng jareya napa ka seddina Yebus (iya areya Yerusalim). Barengnga jareya ngoca ka lorana, "Towan, ngereng nyepper ka kotthana oreng Yebus paneka, kelem e kaissa."

¹¹(19: 10)

¹²Tape lorana nyaot, "Enja! Sengko ta ambuwa e kennengngan se orengnga banne

oreng Israil. Mara terros bai sakejja aggi, dhaggi ngenep e Gibeya otabana Rama."

¹³(19:12)

¹⁴Daddi reng-oreng jareya ajalan terros ban ta ambu e Yebus. Sanapana ka Gibeya e baba kakobasaanna suku Benyamin are la compet.

¹⁵Se ambu e jadhiya maksodda ngenebba. Reng-oreng jareya maso ka kotthana, laju toju e Ion-alon, tape tadha oreng settonga se ngajak ngenep e bengkona.

¹⁶Teppana toju e Ion-alon kottha jareya, laju badha oreng towa se gi buru abali dhari lalakonna e teggal. Oreng jareya sabendherra asalla dhari dhaera pagunongan Efraim tape sateya neng e Gibeya. (Oreng Gibeya laenna tamaso oreng suku Benyamin.)

¹⁷E naleka oreng towa jareya nangalee oreng Lewi e Ion-alon, laju atanya, "Sampeyan dhari kaimma, ban meyosa kaamma?"

¹⁸Saodda oreng Lewi jareya, "Kaula dhateng dhari Betlehem e Yehuda, palemana ka compo e disana pagunongan Efraim. Kaula asalla dhari kaissa. Tadha settonga dhari oreng e kaiya se poron ngajak kaula ngenep e compona, mangkana

¹⁹tadha laenna se ekaparlo kaula, sabab sango kaula ampon cokop. Kaula ampon ngeba darameyan sareng pakanna marhemar paneka; kaula ngeba roti sareng anggur se eteddhaa kaula sareng bine kaula sarta kabula kaula paneka."

²⁰ Oreng towa jareya pas ngoca, "Diggal ja kobater, kaula se nolonga. Sampeyan ta osa asaren e lon-alon paneka."

²¹ Daddi se katello jareya laju egiba ka bengkona; mar-hemarra laju epakane. Tamoyya jareya padha abacco sokona, pas padha ngakan.

²² Teppana se katello jareya neng-sennengngan, o-tao bengko jareya ekeppong bi reng-oreng se bejjat odhina e kottha jareya. Labangnga bengko jareya edhardhar. Ocana reng-oreng jareya ka oreng towa gella, "Mara pakalowar lalake se egiba bana jareya! Bi sengko ekapolonga tedhung!"

²³ Tape oreng towa jareya kalowar, laju ngoca ka oreng se ngeppong bengkona, "Ampon tan-taretan! Kaula nyoonaa, ampon ja lakone barang se cemmer ganeka, sabab paneka tamoy kaula.

²⁴ Diggal sellerra saos bi kaula ebagiya ka sampeyan sareng ana bine kaula dibi. Epakadi ponapaa saos ampon eatore. Tape tamoy kaula se lalake paneka ja le-ole."

²⁵ Tape reng-oreng e lowar jareya ta endha ngedhingngagi. Daddi oreng Lewi gella ngeba sellerra kalowar, pas esaba e jadhiya. Bi reng-oreng jareya sellerra oreng Lewi buru laju eparkosa tadha ambuna samalem sampe kalagguwanna gu-laggu.

²⁶ E bakto pajjar babine buru abali, tape sanapana ka labangnga bengkona oreng towa

gella, se eenebbi lakena, laju kalengnger. E bakto are la moncar babine jareya gi badha e jadhiya.

²⁷ E baja laggu jareya, e bakto lakena jaga ban mokka labang mangkada, laju nangalee sellerra tamoyya labu tasorkep e adhana bengko jareya, tanangnga neggui ka labangnga.

²⁸ "Mara jaga. Mara ja mangkada," ocana ka sellerra. Tape babine jareya ta nyaot sabab la mate. Sellerra jareya laju eangka, esaba e attassa hemarra, laju mangkat moleya ka bengkona.

²⁹ Sanapana ka bengkona, oreng Lewi jareya maso ka bengkona, ngala ladding. Mayyidda sellerra jareya laju ethok-kethok epadaddi dhubellas. Thok-ketthoganna mayyit jareya epakerem ka suku bangsa Israil se dhubellas, saneyap suku ekereme settong.

³⁰ Reng-oreng se nangalee jareya padha ngoca, "Molae lamba sengko ta tao nangalee badha kadaddiyan kantha reya! Molae ommat Israil kalowar dhari Messer sampe sateya. Sateya parkara reya ta ekenneng panneng. Mara padha aparembagan baramma nyamanna sateya."

20¹ Daddi ommat Israil laju padha dhateng kabbi dhari Dan e bagiyan dhaja sampe ka Bersyeba e bagiyan lao, ban Gileyad e temor, polana se padha eolok

ejaga aparembagan jareya. Kabbi padha akompol e Mizpa e ajunanna PANGERAN.

²Bannyana kabbi pa ratos ebu tantara se ajalan soko. Pamimpinna saneyap suku bangsa Israil dhateng keya ka jadhiya.

³Sabatara jareya suku Benyamin la ngedhing ja oreng Israil se laen la akompol e Mizpa kabbi. Reng-oreng jareya atanya ka oreng Lewi se sellerra epatee jareya. "Tore caretagi, kadi ponapa caretana kajahadan ganeka!"

⁴Saodda oreng Lewi jareya, "Kaula sareng seller kaula nyepper ka Gibeya e baba kakobasaanna suku Benyamin, pas kelem e kaissa.

⁵Neng-oneng e baja malem reng-oreng Gibeya padha dhateng nyaree kaula. Pangenebban kaula ekeppong; kaula epateyana. Namong daddina seller kaula elakone ekambulii kantos mate.

⁶Daddi bi kaula mayyidda ekala laju ethok-ketthok, pas ekerem ka dhubellas suku e dhalem bangsa kaula; saneyap suku ekereme settong ebang. Kan melana bi kaula epasapaneka lantaran reng-oreng Gibeya ganeka ngalakone barang se jahat sareng matodhusan e antarana ommat Israil.

⁷Sampeyan sadajana se badha e kaiya paneka oreng Israil. Daddi samangken kaula nyoono partembanganna sampeyan!"

⁸Reng-oreng se akompol e jadhiya laju padha manjeng abareng sarta ngoca, "Kaula sadaja padha ta palemana ka compo otabana ka kemah.

⁹Samangken sapaneka: Tore ellot, kaangguy nantowagi pasera se kodu nyerrang Gibeya.

¹⁰Saparpolonna lalakean Israil kodu nyadhiyaagi teddhaan kaangguy reng-oreng se aperrang. Se laen nyerrang ka Gibeya ngokom reng-oreng e kaissa lantaran kajahadanna se elakone e antarana ommat Israil."

¹¹Daddi ommat Israil saroju nyerrangnga Gibeya.

¹²Saellana jareya ommat Israil ngotos reng-oreng ka saanterona baba kakobasaanna suku Benyamin manapa kabar reya, "Kajahadan apa se kalakon e dhinna reya?

¹³Mara passraagi ka sengko reng-oreng se bejjat dhari Gibeya jareya, bi sengko epateyana sopaja mosnaa kajahadan jareya dhari antarana Israil." Tape oreng Benyamin ta parduli ka ocana reng-oreng Israil se laenna jareya.

¹⁴La-mala dhari sakabbinna kottha e baba kakobasaanna Benyamin jareya reng-oreng Benyamin padha entar ka Gibeya aperranga ban reng-oreng Israil laenna gella.

¹⁵Dhari tha-kotthana epakompol tantara se bannyana nem lekor ebu oreng. Salaenna jareya oreng Gibeya dibi la makompol oreng

peleyan bannyana pettong atos oreng. Kabbi padha oreng kidal se ahli e dhalem ngoteppagi bato ngangguy omban. Mon reng-oreng jareya ngomban, ta tao leccer maske sakonea.

¹⁶(20: 15)

¹⁷Dineng reng-oreng Israil laenna la makopol parjurit se la elate epagu-onggu bannyana pa ratos ebu oreng.

¹⁸Tantarana ommat Israil jareya entar ka kennengnganna kabakteyan e Betel, laju atanya ka Allah, "Guste, suku se kadhimma e antarana bangsa abdidalem se kodu entar nyerrang oreng Benyamin kaadha?" Dhabuna PANGERAN, "Suku Yehuda."

¹⁹Kalagguwanna reng-oreng jareya mangkat sarta akemah e seddianna kottha Gibeya.

²⁰Angkadan perrangnga eator epangadhep ka kottha jareya, pas nyerrang.

²¹Angkadan perrangnga Benyamin kalowar dhari kotthana ban e are jareya keya ngenneng matee tantara Israil dhu lekor ebu oreng.

²²Polana se kala jareya, ommat Israil entar ka kennengnganna kabakteyan pas nanges ka PANGERAN e jadhiya sampe malem. Reng-oreng jareya atanya, "GUSTE, ponapa abdidalem kodu mangkat pole merrange tan-taretan suku Benyamin?" Dhabuna PANGERAN, "Iya, kassa mangkat." Daddi angkadan perrangnga Israil laju samangat

pole, pasukanna pas eator akantha e are se dha-adha.

²³ (20: 22)

²⁴ Angkadan perrangnga Israil jareya nyerrang angkadan perrangnga Benyamin kadhukaleyanna.

²⁵ Ban angkadan perrangnga Benyamin kalowar nyerrang pasukan Israil kadhukaleyanna keya. Se kadhukaleyanna jareya angkadan perrangnga Benyamin ngenneng matee tantara Israil se la elate bannyana ballu bellas ebu oreng.

²⁶ Ommat Israil laju entar pole ka Betel ban nanges ka PANGERAN. E jadhiya reng-oreng jareya apowasa sampe malem ban ngatorragi kurban karokonan ban kurban obbaran ka PANGERAN.

²⁷ E jaman jareya Petthe Parjanjiyanna Allah badha e Betel, ban Pinehas pottrana Eleyazar, bajana Harun, daddi imam e jadhiya. Ommat Israil laju atanya ka PANGERAN, "Adhu, GUSTE, ponapa abdidalem kodu mangkat pole merrangana tan-taretan suku Benyamin, otabana ponapa abdidalem kodu padha ambu ta nerrossagi paperrangan kadhinto?" Dhabuna PANGERAN, "Kassa mangkat pole! Lagguna bana epamennanga bi Sengko."

²⁸ (20: 27)

²⁹ Ngedhing dhabuna PANGERAN se kantha jareya reng-oreng Israil laju ngator tantarana

se esaba epangetek e ngan-kennengngan se ta etangalee oreng e sabingkerra Gibeya.

³⁰Saellana jareya e are se kapeng tello reng-oreng jareya laju nyerrang angkadan perrangnga Benyamin; e bakto jareya pasukan Israil eator epangadhep ka Gibeya akantha e bakto se nyerrang pasukan sabellunna.

³¹Reng-oreng Benyamin kalowar alabana, ban ekenneng panceng kalowar dhari kottha. Akantha re-are sabellunna, reng-oreng Benyamin molae matee reng-oreng Israil e dhaera se tabukka e lowar kottha e lorong se ka Betel ban e lorong se ka Gibeya. Badha tello polo oreng Israil se epatee.

³²Daddi reng-oreng Benyamin nyangka la mennang ka reng-oreng Israil akantha se dha-adhana. Tape tantara Israil pajat etengnget nyorot polana mancenga reng-oreng Benyamin sopaja tantara Benyamin kalowar ka rong-lorong raja, jau dhari dhalem kottha.

³³E bakto pasukan intina Israil nyorot, ban ngator barisanna pole e Baal-Tamar, reng-oreng Israil se esaba e sabingkerra Gibeya duli kalowar dhari pangetegganna e dhaera se bannya gumo batona e lowarra kottha.

³⁴Reng-oreng jareya peleyan dhari sakabbinna oreng Israil; bannyana sapolo ebu oreng. Perrangnga talebat rajana e

bakto oreng Israil se sapolo ebu oreng jareya nyerrang Gibeya. Reng-oreng Benyamin ta nyangka sakale ja para kalaa.

³⁵ Bi PANGERAN reng-oreng Israil epamennang ka oreng Benyamin, sampe e are jareya oreng Israil ngenneng matee sagame ebu saratos oreng tantara Benyamin.

³⁶ E bakto jareya reng-oreng Benyamin buru apangrasa ja abana la kala. Pasukan intina Israil pajat etengnet buru dhari reng-oreng Benyamin sabab nyagerragi tantarana se badha e pangetegganna e sabingkerra Gibeya.

³⁷ Reng-oreng se ngetek jareya laju padha duli maso nyerrang Gibeya; reng-oreng jareya padha mencar ka man-dhimman e dhalem kottha jareya ban matee sakabbinna oreng se badha e jadhiya.

³⁸ Tape reng-oreng Israil jareya sabellunna la padha ajanji ja mon badha okos ngebbul ka attas dhari nga-tengngaanna kottha,

³⁹ pasukan inti se nyorot gella kodu abali merrange moso. E bakto jareya reng-oreng Benyamin la ngenneng matee oreng Israil tello polo oreng bannyana ban padha nyangka la makala reng-oreng Israil akantha se dha-adhana.

⁴⁰ Tape o-tao dhari nga-tengngaanna kottha Gibeya laju ngebbul okos. Reng-oreng Benyamin takerjat e bakto atole nangalee kotthana la katonon kabbi.

⁴¹ Ban e bakto jareya keya pasukan intina Israil se buru gella laju padha abalik nyerrang, sampe tantara Benyamin daddi gupo sabab apangrasa ja abana tanto kala.

⁴² Daddi, reng-oreng jareya padha buru ka ra-ara beddhi nyenglae oreng Israil, tape padha ta ngenneng lolos. Reng-oreng Benyamin jareya takeppong e antarana pasukan intina Israil ban pasukan se e bakto jareya teppana kalowar dhari dhalem kottha. Reng-oreng Benyamin nyandhang kakalaan se talebat rajana.

⁴³ Reng-oreng Israil ngeppong sarta terros nyerser reng-oreng Benyamin jareya sampe ka settong kennengangan e temorra Gibeya. Sambi nyerser, reng-oreng Israil matee

⁴⁴ ballu bellas ebu oreng se la massa lateyanna e dhalem angkadan perrangnga Benyamin.

⁴⁵ Tantara Benyamin se laenna abali laju buru lebat e ra-ara beddhi ka nong-gunong bato e Rimon. E antarana reng-oreng se buru jareya, lema ebu oreng ekenneng patee e tengnga lorong. Se laen eserser terros sampe ka Gideyom. Dhari reng-oreng jareya badha dhu ebu se ekenneng patee.

⁴⁶ Daddi, tantarana Benyamin se epatee e are jareya badha sagame ebu oreng; kabbi padha tantara se soga tor bangalan.

⁴⁷ Tape e antarana reng-oreng se buru lebat e ra-ara beddhi entara ka nong-gunong bato

e Rimon badha nem atos oreng se lolos.
Reng-oreng jareya enneng e Rimon pa bulan
abidda.

⁴⁸ Saellana jareya reng-oreng Israil abali pole
nyerrang ban matee sakabbinna re-karena
oreng Benyamin, lake bine, na-kana sarta
keban. Tha-kottha e dhaera jareya bi oreng
Israil eobbar kabbi.

21 ¹E bakto reng-oreng Israil akompol
e Mizpa, kabbi padha ajanji ka
PANGERAN ja reng-oreng jareya tadha
settonga se ngedinana ana parabanna daddi
binena oreng Benyamin.

²Sateya reng-oreng jareya entar ka Betel
laju toju kalaban ate sossa sampe malem
e ajunanna PANGERAN. Reng-oreng jareya
nanges sambi aserro,

³"Adhu, GUSTE, Allahna Israil, aponapa ma
kodu sapaneka? Aponapa suku Benyamin ma
laju mosnaa dhari bangsa Israil?"

⁴Kalagguwanna gi petteng, ommat Israil
agabay mezba e jadhiya, pas ngatorragi
kurban obbaran ban kurban karokonan ka
PANGERAN.

⁵Saellana jareya reng-oreng jareya laju
nyare katerrangan apa e antarana ku-suku
Israil badha se ta entar akompol ngadhep
ka PANGERAN e Mizpa sabbanna. (E bakto
jareya reng-oreng jareya la asompa ja oreng
se ta entar ka Mizpa kodu eokom mate.)

⁶Oreng Israil neser ka tan-taretanna suku Benyamin jareya, laju padha ngoca, "Are teya Israil kaelangan sala settong dhari sukuna.

⁷Sateya baramma carana sopaja re-karena oreng Benyamin rowa bisaa andhi bine, sabab sengko ban bana la padha asompa ka PANGERAN ta magiya paraban Israil daddi binena oreng Benyamin."

⁸Daddi reng-oreng Israil padha nyare katerrangan apa badha golongan dhari suku Israil se ta noro akompol e Mizpa. Dhi-budhina etemmo ja reng-oreng Yabes e Gileyad, tadha se noroa entar ka Mizpa.

⁹Sabab, e bakto epareksa dhaftarra se hadir e Mizpa jareya nyata tadha settonga oreng dhari Yabes.

¹⁰Daddi, reng-oreng se akompol e Betel jareya ngerem dhubellas ebu oreng se paleng bangalan e antarana oreng Israil, esoro matee saneyap oreng Yabes, tamaso babinean ban na-kana.

¹¹Reng-oreng jareya esoro matee sakabbinna lalakean, bariya keya saneyap babine se la ta paraban.

¹²E antarana reng-oreng se badha e Yabes jareya, reng-oreng Israil gella nemmo babinean se gi paraban bannyana pa ratos oreng. Ban-paraban jareya kabbi egiba ka parkemahan e Silo se badha e nagara Kanaan.

¹³ Saellana jareya ommat Israil ngerem otosan ka reng-oreng Benyamin se badha e nong-gunong bato e Rimon ejak adhame.

¹⁴ Daddi reng-oreng Benyamin jareya laju abali, bi ommat Israil pas eberrii ban-paraban dhari Yabes se gi ta epatee. Tape babinean Yabes jareya ta mendhang se egi-bagi ka reng-oreng Benyamin.

¹⁵ Ommat Israil neser ka oreng Benyamin, polana PANGERAN la mapecca kasatuwanna ku-suku Israil.

¹⁶ Daddi, wa-towana ommat se badha e Betel jareya padha ngoca, "Suku Benyamin ta andhi babinean pole. Tape, dhu barammaa pole; anana bana ban sengko padha ta bisa eedine alake oreng Benyamin, sabab sengko ban bana la padha abasto sapaa bai e antarana ommat Israil se ngedine ana parabanna alake oreng Benyamin! Daddi, sateya baramma carana sopaja re-karena oreng Benyamin rowa bisaa andhi bine keya? Ja sampe bangsa Israil kaelangan sala settong dhari sukuna se dhubellas. Daddi, mara sateya nyareyagi jalan sopaja suku Benyamin bisaa andhi toronan saterrossa ban teptep ngaandhi tanana."

¹⁷ (21:16)

¹⁸ (21:16)

¹⁹ "Bariya bai," cana reng-oreng Israil jareya, "badha jalan, iya areya e bakto parayaan taonan kaangguy ngormadi PANGERAN e Silo." (E laona Silo reya badha kottha Betel, e

baraanna badha jalan raja Betel ka Sikhem,
ban e dhajaanna badha kottha Lebona.)

²⁰Daddi wa-towana ommat se akompol e
Betel jareya ngoca ka reng-oreng Benyamin,
"Kassa bana ngetek e bun-kebbun anggur e
Silo,

²¹e dhissa aga-jaga. Mon ban-paraban Silo
kalowar atariya saabidda parayaan taonan
kaangguy ngormadi PANGERAN jareya, bana
kalowar dhari bun-kebbun anggur jareya.
Pega ban-paraban jareya settong ebang,
giba buru ka baba kakobasaanna Benyamin,
kabine.

²²Mon eppana otaba taretan lakena paraban
jareya entar menta paraban jareya, saodi
kantha reya, Diggal pona, paraban paneka
esoona. Kaula ta arebbu babinean paneka e
dhalem paperrangan. Jugan banne sampeyan
se marengngagi ka kaula, daddi sampeyan ta
lopot janji, daddi ta sala."

²³Oreng Benyamin ajalannagi babalaan
jareya. Daddi padha ngeba buru paraban
settong ebang dhari antarana ban-paraban
se atari e Silo. Saellana jareya pas abali
ka baba kakobasaanna dibi; tha-kotthana
epaddek pole. Reng-oreng jareya laju neptep
e jadhiya.

²⁴Dineng reng-oreng Israil laenna mangkat
keya, abali ka dhaerana bang-sebang,
menorot kaom ban sukuna.

²⁵E jaman jareya gi tadha rato e Israil.
Oreng padha ngalakone apa se eanggep
bendher bang-sebang.

Rut

1 ¹ Gi jaman lamba e bakto bangsa Israil gi ta andhi rato, nagara Kanaan ekenneng laep. E bakto jareya badha oreng lalake nyamana Elimelekh, dhari kaom Efrata. Bengkona e Betlehem e dhaera Yehuda. Polana laep jareya Elimelekh entar ka nagara Moab abareng ban binena se anyama Naomi, sarta ana lalakeanna se kadhuwa, se anyama Mahlon ban Kilyon. Reng-oreng jareya enneng e jadhiya. E bakto reng-oreng jareya gi badha neng e jadhiya,

²(1: 1)

³ Elimelekh mate. Daddi Naomi kare enneng ban anana se kadhuwa jareya.

⁴ Anana se kadhuwa jareya abine oreng Moab, se anyama Orpa ban Errut. Sapolotaon saellana jareya,

⁵ Mahlon ban Kilyon mate keya, daddi Naomi kare kadibian, kaelangan lake ban anana.

⁶ Ta abit dhari jareya Naomi ngedhing kabar ja PANGERAN aberkadi ommat Israil kalaban apareng hasella tana se bagus. Daddi Naomi ban mantona se kadhuwa akes-rengkes ngalleya dhari Moab.

⁷ Se katello jareya mangkat abareng moleya ka nagara Yehuda. E tengnga jalan

⁸Naomi ngoca ka mantona se kadhuwa jareya, "Kassa bana abali ka bengkona ebuna bai. Moga-moga PANGERAN saeya ka bana padha ban beccena bana ka sengko ban ka reng-oreng se la mate rowa.

⁹Moga-moga bi PANGERAN bana eparengngana nemmo judhu me olle bana bisa ako-bengko pole." Samarena ngoca kantha jareya, Naomi amet sambi nyeyom mantona se kadhuwa jareya. Tape Orpa ban Errut nanges ce kajana,

¹⁰sambi ngoca ka Naomi, "Bunten, Bu! Kaula noroa sampeyan, akompola ban bangsana sampeyan."

¹¹"Ella, na!" cana Naomi, "lebbi bagus bana padha mole. Arapaa me noroa sengko? Sengko ta kera andhi ana pole se ekenneng kalake bana.

¹²Kassa mole bai, sengko la ce towana, ta bisa alake pole. La-mala maske sengko gi bisa ngarep bisaa alake pole dhaggi lem-malem sarta pas rembi lalake,

¹³apa bana endha anantea sampe tang ana jareya raja? Apa bana ta alake oreng laen pera polana jareya? Ella, na, ja cara jareya! Sengko arassa ngennes, ce neserra ka bana polana kodu ngalame kabadhaan se kantha reya polana okomanna PANGERAN ka sengko."

¹⁴Errut ban Orpa nanges pole ce kajana. Orpa pas amet sarta nyeyom mattowana, pas

terros abali ka bengkona. Tape Errut ta endha apesa bi mattowana jareya.

¹⁵Cana Naomi, "Errut, eparra bana la abali ka bangsana ban ka ba-dibana. Kassa bana abali keya, mole, noro Orpa!"

¹⁶Tape Errut nyaot, "Ampon, Bu, kaula ja pakon adinggallagi sampeyan! Sampeyan meyosa kaammaa saos, kaula ngerenga; sampeyan alenggiya e kaimma saos, kaula apolonga. Bangsana sampeyan, bangsa kaula jugan. Allah se esemba sampeyan, esembaa kaula jugan.

¹⁷E kaimma pasedana sampeyan, kaula mateya sareng nyoonna ekoburragi e gadhiya jugan. Mandar kaula eparengngana okoman se talebat berrana sareng PANGERAN, manabi kaula kantos apesa sareng sampeyan, kajabana manabi sala settong e antarana sampeyan sareng kaula epondhut ajal!"

¹⁸Saellana tao ja karebba Errut la ta ekenneng pengo, Naomi pas ta ca-ngoca pole.

¹⁹Se kadhuwa pas terros ajalan sampe napa ka Betlehem. Sanapana ka jadhiya, oreng sakottha padha ramme. Babineanna padha ngoca, "Naomi onggu rowa, ya?"

²⁰"Sateya sengko ja olok Naomi," saodda, "olok Mara bai, sabab odhina sengko reya epapae bi Allah Se Mahakobasa.

²¹E bakto mangkat dhari dhinna lamba, sengko sogi, tape sateya sengko epabali dha

enna bi PANGERAN e dhalem kabadhaan ta andhi pa-apa. Daddi sengko ja olok Naomi pole, sabab PANGERAN Se Mahakobasa la ngokom sengko kalaban apareng kasangsaraan sabannyana!"

²²Kantha jareya caretana Naomi se abali dhari Moab abareng mantona oreng Moab se anyama Errut jareya. Se kadhuwa jareya napa ka Betlehem parappana parmolaanna mosem anye gandum.

2¹Naomi andhi bala se anyama Bowas, iya areya balana se lake se anyama Elimelekh. Orengnga sogi ban ehormadi oreng.

²E settong are Errut ngoca ka Naomi, "Bu, kaula nyoonna edi entara ka teggal meleya gar-gaggarra gandum. Tantona badha oreng se poron aderrep kaula." Cana Naomi, "Iya, na, kassa la mangkat."

³Daddi Errut entar ka gal-teggal, noro bunte reng-oreng se padha anye sambi mele gar-gaggarra gandum. Kabendherran Errut entar ka teggalla Bowas.

⁴Ta saapa abidda dhari jareya Bowas dhateng dhari Betlehem ka teggal jareya pas nyapa ka reng-oreng se anye. "Moga-moga PANGERAN asarengngana bana kabbi!" ocana. "Moga-moga PANGERAN aberkadana panjennengangan," saodda reng-oreng derrebban gella.

⁵ Bowas atanya ka mandhurra, "Sapa babine rowa?"

⁶ Cana mandhur jareya, "Kadhissa oreng manca buru dhateng dhari nagara Moab asareng Naomi.

⁷ Gella nyoon edi ka abdina noroa bunte reng-oreng se anye meleya gar-gaggaranna gandum. Molae gi laggu ta ambu sakale se alako, samangken gi buru bu-ambu sambi ngaop."

⁸ Bowas ngoca ka Errut, "Mara edhingngagi. Bana ta osa mele gandum e teggalla oreng laen. Mele e dhinna bai abareng ban babinean se ngala derrep ka sengko rowa.

⁹ Abassagi dha emma reng-oreng jareya se anyeya. Bana noro, ja u-jau dhari babinean jareya. Mon bana pelka, enom aeng e nay-pennay se eessee lalakean se ngala derrep e dhinna rowa. Sengko la marentaagi ka lalakean jareya ta olle la-nyala ka bana."

¹⁰ Errut asojud e adhana Bowas, pas ngoca, "Panjennengangan ce saena ka abdina. Abdina oreng manca, ta pantes narema kabecceanna panjennengangan."

¹¹ Saodda Bowas, "Sengko la ngedhing kabecceanna bana ka mattowa binena sajjegga lakena bana mate. Sengko tao ja bana adinaagi oreng towana ban nagarana dibi polana apolonga ban reng-oreng bangsa laen, mangkana bana gi ta kennal ka reng-oreng jareya.

¹² Moga-moga bi PANGERAN, Allahna Israil, bana eparengngana babales se sapantessa etarema bana, sabab bana la entar nyare pangaoban ka Salerana."

¹³ Cana Errut, "Panjennengangan ce saena ka abdina, sanare abdina ta padha sareng reng-oreng derrebbanna panjennengangan. Panjennengangan ce labana, daddi ate abdina talepor."

¹⁴ E baktona oreng ngakana, Bowas ngoca ka Errut, "Mara ngakan. Ngala rotina, pobuwi caossa." Daddi Errut ngakan abareng ban reng-oreng derrebban gella. Bi Bowas Errut eberrii gandum panggang, ban Errut ngakan sampe kennyang. Samarena ngakan, gi badha karena.

¹⁵ Samarena ngakan Errut mele gandum pole. Saellana Errut tadha e seddianna, Bowas ngoca ka reng-oreng se anye, "Mon babine rowa mele gar-gaggarra gandum se la egintel, dina, panneng. Ja patodhus ban ja gigiri. La-mala dhari gandum se la etel-gintel jareya dabu sabagian, tha-kantha pagaggar, olle epele."

¹⁶ (2: 15)

¹⁷ Daddi Errut terros mele gandum e teggal jareya sampe sar-asar. Saellana jareya gandumma egeba, epakare laassa malolo, ollena makopol etemmo badha sapol kilo.

¹⁸ Errut pas mole ka kottha, ngeba gandum ollena mele jareya pas epatao ka mattowa

binena bannyana ollena mele jareya.
Lebbina kakanan se ta eabi e bakto ngakan
ban reng-oreng se anye rowa, ebagi ka
mattowana.

¹⁹Cana Naomi, "Olle dhimma bana? E
teggalla sapa bana alako gella? Moga-moga
oreng se becce ka bana jareya eparengngana
berkat bi Pangeran!" Errut abala ka Naomi ja
abana mele gandum jareya e teggalla oreng
se anyama Bowas.

²⁰"Na, oreng jareya tang bala rapet," cana
Naomi. "Oreng jareya se kodu ngoros odhina
sengko ban bana. Moga-moga PANGERAN
aberkadi oreng jareya. PANGERAN pajat
ros-terrosan neptebbi janjina ka oreng se gi
odhi ban ka oreng se la mate."

²¹Errut pas ngoca pole, "Oreng lalake
ganeka jugan ngoca ja kaula olle terros mele
gandum asareng reng-oreng derrebbanna
kantos gandumma lastare eanye sadaja."

²²"Iya, na," cana Naomi, "pajat lebbi becce
bana alako abareng ban babinean e teggalla
Bowas jareya. Mon bana alako e teggalla
oreng laen, olle daddi bana ela-salae oreng e
jadhiya."

²³Daddi, Errut paggun noro babinean se
ederrep Bowas, mele gar-gaggarra gandum
sampe gandumma la eanye kabbi. Sabatara
jareya Errut paggun apolong ban ebu
mattowana.

3¹ Ta abit dhari jareya Naomi ngoca ka Errut, "Sengko kodu aehteyar sopaja bana bisaa ako-bengko pole sopaja bana bisaa senneng odhina.

²Bana gu ta alako abareng ban babinean e teggalla Bowas, ta iya? Bowas jareya balana sengko ban bana. Daddi, mara edhingngagi! Dhaggi lem-malem Bowas ngerega gandum e teggalla.

³Sateya, kassa mandhi, ngangguy mennya room, angguy kalambina se paleng bagus. Pas entar ka kennengnganna Bowas agebba gandumma. Nante e jadhiya sampe Bowas mare adhaar ban ngenom, tape ja sampe Bowas tao ja bana badha e jadhiya.

⁴Abassagi e dhimma kennengnganna Bowas tedhung. Mon Bowas la ngeddha, entare ka seddianna, bukka sapona, bana pas marobbu e seddianna sokona. Bana tanto pas ebai apa se kodu elakone bana."

⁵Saodda Errut, "Enggi. Sadaja dhabuna sampeyan sareng kaula elakonana."

⁶Errut mangkat ka kennengnganna oreng agebba gandum; sabarang se epessennagi mattowana elakone kabbi.

⁷Samarena ngakan ban ngenom, Bowas arassa senneng, pas entar tedhung e seddianna tempoanna gandum. Errut ta asa-kasa nyander ka seddianna Bowas, mokka sapona Bowas pas marobbu e seddina sokona.

⁸E baja malem o-tao Bowas ngedhing, pas abali. Bowas takerjat polana badha babine tedhung e seddina sokona.

⁹"Sapa bana?" cana patanyana. "Abdina Errut, Pa," saodda Errut. "Panjennengngan balana mattowa abdina se kodu ngorossagi odhina abdina. Ngereng abdina karaji."

¹⁰"Moga-moga PANGERAN aberkadi bana, na," cana Bowas. "Mon ebandhing ban apa se la elakone bana ka mattowa binena, se ejalannagi bana sateya reya noduwagi kaestowanna bana se arajaan pole. Bana bisa nyare lake se gi ngodha e antarana oreng se sogi otaba se mesken, tape bana ta mele jalan jareya.

¹¹Daddi, bana ta osa kobater. Apa pamentana bana bi sengko etorodana; sabab oreng e kottha reya la tao kabbi ja bana reya babine se bagus tengkana.

¹²Pajat bendher, sengko reya se kodu ngoros odhina bana, sabab sengko gi bala rapet ka bana. Tape gi badha lalake laen se kodu ngoros odhina bana, sabab tamaso bala se gi arapeddan pole ka bana mon ebandhing ban sengko.

¹³Samalem reya bana neng e dhinna bai. Lagguna gu-laggu sengko atanyaa ka lalake jareya apa endha otaba enja ajalannagi tanggung jawabba ka bana. Mon oreng jareya endha, nyaman. Tape mon ta endha, sengko asompaa kalaban asmana Allah se odhi,

sengko ajalannagiya tang tanggung jawab ka bana. Sateya bana la tedhung e dhiya gallu sampe lagguna gu-laggu."

¹⁴Daddi Errut tedhung e seddina sokona Bowas e jadhiya. Kalagguwanna sabellunna are tera, Errut la jaga tako etemmo oreng, sabab cana Bowas lebbi becce tadha oreng tao ja Errut badha e jadhiya samalem.

¹⁵Cana Bowas ka Errut, "Bukka salendhangnga bana, ampar e dhinna." Errut mokka salendhangnga se pas eampar e jadhiya. Bowas notta gandum ra-kera dhu polo kilo ka salendhang jareya. Salendhang se aesse gandum jareya bi Bowas eangkaagi pas esaba ka bauna Errut. Saellana jareya Bowas pas entar ka kottha.

¹⁶Sanapana Errut ka bengkona, mattowana atanya, "Baramma daddina, na?" Errut nyaretaagi sabarang se elakowagi Bowas ka abana.

¹⁷"La-mala Bowas dibi se marenge gandum paneka," cana Errut pole, "sabab caepon Bowas kaula ta kengeng paleman ta kalaban ngeba pa-ponapa."

¹⁸Cana Naomi, "Sateya bana pasabbar gallu, nante baramma daddina reya kabbi. Bowas ta kera neng-enneng mon orosan reya gi ta mareya are teya."

4¹ Bowas entar ka kennengnganna kompolan e labang sakethengnga kottha. Saellana toju e jadhiya Bowas nangalee oreng

lalake se menorot Bowas balana Elimelekh se paleng semma. Bowas pas ngolok oreng jareya, "Taretan, tore agi-lenggi e kadhinto." Oreng jareya nyander, pas toju e jadhiya.

²Bowas pas ngajak pamimpinna masarakat sapolo oreng esoro toju e jadhiya keya. Saellana kabbi padha toju,

³Bowas ngoca ka oreng se gi sabalaan ban abana jareya, ocana, "Naomi ampon abali dhari nagara Moab. Samangken ajuwala tana gadhuwanna almarhum Elimelekh, balana sampeyan sareng kaula.

⁴Cana kaula sampeyan kodu oneng parkara ganeka. Samangken, manabi tana ganeka eobangana sampeyan, ngereng dhabuwagi e adhana ca-kanca se padha alenggi e kaiya paneka. Mon bunten, ngereng adhabu rang-terrangan, sabab coma sampeyan sareng kaula se gadhuwan ha ngobange tana ganeka, sampeyan se nomer settong, kaula se nomer dhuwa." Cana lalake jareya, "Diggal ebelliya kaula."

⁵Cana Bowas, "Sae. Namong, manabi sampeyan ngobangana tanana Naomi, Errut, babine Moab, randhana anana Naomi kaissa kodu epondhut jugan sareng sampeyan, sabab tana ganeka kodu teptep daddi andhina toronanna oreng se adinggal omor kaissa."

⁶Saodda oreng jareya, "Mon sapaneka, kaula ta poron. Dinggal kaula aleppasa ha kaula menangka oreng se nomer settong

kaangguy ngobange tana ganeka. Tadha gunana kaula ngobange tana ganeka, ta kera bisa ekaandhi na poto kaula. Obange sampeyan saos."

⁷ E jaman jareya, mon oreng awal-juwal otaba rop-poroban dhi-andhina, kaangguy ngessaagi orengnga se ajuwal kodu mokka sandhalla, ban sandhalla jareya kodu ebagi ka se melle. Kantha jareya carana oreng e Israil ngessaagi orosan juwal belli.

⁸ Daddi, e bakto lalake gella ngoca ka Bowas, "Obange sampeyan saos," oreng jareya mokka sandhalla laju ebagi ka Bowas.

⁹ Cana Bowas ka para pamimpinna masarakat ban reng-oreng se badha e jadhiya kabbi, "Are mangken sampeyan padha daddi sakse ja kaula ampon ngobange dhari Naomi sadaja se ekaandhi almarhum Elimelekh sareng tra-pottrana enggi paneka Kilyon sareng Mahlon.

¹⁰ Laen dhari ganeka kaula naremaa randhana Mahlon, enggi paneka Errut oreng Moab kaissa menangka raji kaula. Kalaban cara paneka tana se eobange kaula ganeka bakal teptebba daddi andhina ana binena oreng se ampon adinggal omor. Jugan na potona bakal terrosa badha e antarana la-balana sareng e kotthana. Senga tan-taretan, e are mangken sampeyan sadaja daddi saksena."

¹¹ Para pamimpinna masarakat ban
reng-oreng se badha e jadhiya kabbi padha
ngoca, "Enggi, kaula saksena. Moga-moga
rajina sampeyan bi PANGERAN eparengngana
daddi akadi Rahel sareng Liya se ngalahirragi
pottrana Yakub kantos sabannya. Moga-
moga sampeyan eparengngana mamor
odhina e antarana reng-oreng kaom Efrata
sarengangan mogasampeyan kasohora e
Betlehem.

¹² Moga-moga tra-pottrana sampeyan
se eparengngagiya PANGERAN kalaban
parantaraanna babine ganeka andaddiyagi
essena compona sampeyan akadi Peres,
pottrana Yehuda sareng Tamar."

¹³ Daddi Bowas laju akabin ban Errut. Errut
eberkadi PANGERAN, daddi pas ngandhung
sarta rembi lalake.

¹⁴ Cana babinean e kottha jareya ka Naomi,
"Moljaagi PANGERAN! Sabab e are mangken
paneka PANGERAN marenge kompoy lalake
ka sampeyan se bakal meyaraa sampeyan.
Moga kana ganeka kasohora e Israil!"

¹⁵ Mantona sampeyan ce neserra ka
sampeyan. Se etarema sampeyan dhari
Errut ngalebbii dhari se ekenneng tarema
sampeyan dhari oreng lalake kapetto.
Samangken sampeyan ampon olle kompoy
lalake dhari Errut; kana ganeka bakal
mabaliya samangadda sampeyan, ban se
bakal meyaraa sampeyan mon ampon towa."

¹⁶Naomi ngemban kana jareya sarta meyara kana jareya, atena arassa ce leburra ban ce neserra ka kana jareya.

¹⁷Bi ga-tatangga babineanna kana jareya enyamae Obed. Mon tatemmo ban sapaa bai, ga-tatangga babineanna jareya ngoca, "Naomi la andhi ana lalake!" Obed reya se e budhi are daddi ramana Isay, ban Isay jareya ramana Daud.

¹⁸Areya garis toronanna Daud, molae dhari Peres: Peres, Hezron, Ram, Aminadab, Nahason, Salmon, Bowas, Obed, Isay, Daud.

¹⁹(4: 18)

²⁰(4: 18)

²¹(4: 18)

²²(4: 18)

1 Samuel

1 ¹ Badha oreng lalake kasorang, nyamana Elkana, dhari suku Efraim. Bengkona e kotha Rama, e tana pagunonganna Efraim. Elkana jareya anana Yeroham, kompoyya Elihu; maso toronanna Tohu, bagiyanna kaom Zuf.

² Elkana andhi bine dhadhuwa, nyamana Hana ban Penina. Penina andhi ana, tape Hana enja.

³ Sabban taon Elkana entar ka Silo dhari Rama, parlo abakteya ban ngatorragiya kurban ka PANGERAN Se Mahakobasa. Se daddi imamma PANGERAN e Silo jareya Hofni ban Pinehas, pottrana Eli.

⁴ Sabban Elkana ngatorragi kurban, Penina ban na-anana padha epamelo sabagian dhari daging kurbanna.

⁵ Tape Hana eberrii bagiyan se kusus, sabab Elkana ce taresnana ka Hana, sanajjan Hana ta eparenge andhi ana bi PANGERAN.

⁶ Hana ros-terrosan esakee atena bi Penina, madhuna, polana se ta eparenge andhi ana bi PANGERAN.

⁷ Kadaddiyan se kantha jareya ros-terrosan sabban taon; mon reng-oreng jareya entar ka Padalemman Socce, Penina ros-terrosan

nyakee atena Hana. Daddi Hana seggut nanges ban ta endha ngakan pa-apa.

⁸ Biyasana lakena, Elkana, atanya kantha reya, "Hana, arapa bana me nanges? Arapa bana me ta endha ngakan? Ban arapa bana me sossa terros? Apa sengko reya ka bana ajina ta alebbiyan dhari ana sapolo oreng?"

⁹ E settong are, saellana Elkana sabala mare ngakan e Padalemman Socce e Silo, Hana jaga dhari meja makan. Atena ce sossana, sambi nanges sasegunen Hana adua ka PANGERAN. E bakto jareya, imam se anyama Eli teppana badha e Padalemman Socce jareya, alenggi e korse e seddina labang.

¹⁰ (1: 9)

¹¹ Hana ajanji kantha reya, "Adhu, Guste Se Mahakobasa, ngereng oladi abdidalem kadhinto! Ngereng oladi kasangsaraan abdidalem. Kaemodi abdidalem, ja kantos Junandalem kalep ka abdidalem! Manabi abdidalem eparenge ana lalake, abdidalem ajanji kana gapaneka eatorragiya ka Junandalem saomorra. Abdidalem ajanji jugan, obuna ta eketthoga terros."

¹² Hana ce abidda se adua ka PANGERAN; Eli ngoladi bibirra.

¹³ Hana adua e dhalem atena; daddi bibirra para li-guliyan tape tadha sowarana. Daddi bi Eli esanggu mabu,

¹⁴ Eli pas adhabu, "Mon mabu ja neng e jadhiya! Ambu ja ngenom anggur pole!"

¹⁵"Bunten, kaula ta mabu, pa," saodda Hana. "Kaula ta oneng ngenom anggur! Kaula ampon fotos pangarebban, daddi kaula nyaretaagi sadaja kasossaanna ate kaula ka PANGERAN.

¹⁶Sampeyan ja nganggep kaula babine ta sae! Kaula nyoon ka Pangeran kantha paneka polana kaula ce sossana."

¹⁷"Mon kantha jareya, kassa la le-mole kalaban salamet," dhabuna Eli. "Moga-moga Allahna ommat Israil ngabbulana apa se daddi parnyoonanna bana."

¹⁸"Moga-moga kaula kengenga duana sampeyan," saodda Hana. Samarena jareya Hana ondur, pas ngakan. Atena la ta sossa.

¹⁹Kalagguwanna Elkana ban saessena bengkona jaga gu-laggu, ban saellana abakte ka PANGERAN, kabbi padha mole ka bengkona e Rama. Elkana tedhung apolong ban Hana, binena, parnyoonna Hana ekabbuli bi PANGERAN.

²⁰Babine jareya pas ngandhung sarta rembi lalake. Kana jareya enyamae Samuwel, cana Hana: "Kana reya ollena sengko nyoon ka PANGERAN."

²¹Saellana napa baktona Elkana ban saessena bengkona entar ka Silo pole ngatorragiya kurban taonan. Salaenna jareya Elkana la ajanji ngatorragiya kurban se malolo ka PANGERAN.

²²Tape e bakto jareya Hana ta noro. Ocana ka lakena, "Dhaggi mon kana jareya la epesa, bi sengko terros eaterragiya ka Padalemman Socce, me olle neng e jadhiya saomorra."

²³Sambidda Elkana, "Iya, baramma cana bana se kemma se paleng teppa; la neng e bengko sampe napa ka baktona kana jareya epesa. Moga-moga bi PANGERAN janjina bana epadaddi kanyataan." Daddi, Hana neng e bengkona, arabat anana sampe napa ka baktona kana jareya epesa.

²⁴Saellana Samuwel epesa, bi Hana e giba ka Silo. Hana ngeba sape lake se aomor tello taon, teppong sapolo kilo, ban angur sakanthong kole. Samuwel se gi kene jareya egiba ka Padalemman Socce.

²⁵Saellana sape jareya esambelli, Samuwel pas egiba ka Eli.

²⁶Cana Hana ka Eli jareya, "Ta langkong, enggi, Pa, ponapa sampeyan emot ka kaula? Kaula paneka babine se bi sampeyan etengale jeng-manjeng e kaiya, e bakto ganeka kaula adua ka PANGERAN.

²⁷Kaula nyoon ana paneka; ban PANGERAN ngabbullagi ponapa se daddi parnyonna kaula.

²⁸Daddi bi kaula kana paneka epassraagiya ka PANGERAN. Saomorra kana paneka kaagunganna PANGERAN." Saellana jareya se kadhuwa jareya pas abakte ka PANGERAN e jadhiya.

2¹ Hana pas adua, ocana, "PANGERAN maperak tang ate; se elampaagi Salerana masenneng tang pekker! Kalaban ate gumbira sengko bi-nyebbi tang moso, sabab Allah la onguwan nolong sengko.

² Tadha se socce kantha PANGERAN! Pera Salerana se apareng parlindhungan.

³ Ambuwi sebballa se tadha ollena jareya, ja paterros se sompong cacana! Sabab PANGERAN reya Allah se ngagali sakabbinna, ban se ngadili sakabbinna tengkana manossa.

⁴ Gandhibana pahlawan la padha potong, tape atamba kowat oreng se lolo.

⁵ Oreng se lambana kennyang ta kakorangan kakanan, sateya daddi oreng derrebban pera parlo nyareya essena tabuna. Tape se lambana kalaparan, sateya ta kakorangan kakanan. Binena oreng se jubeng, sateya perak, andhi ana papetto bannyana. Tape babine se bannya anana, sateya anana tadha karena.

⁶ PANGERAN se matee ban se maodhi pole. Matoron manossa ka dunnyana oreng mate. Ban ngangka oreng dhari jadhiya.

⁷ Badha oreng se epamesken, badha keya se epasogi. Badha se erendhaagi, badha keya se epatenggi.

⁸ Oreng se mesken eangkes dhari kasossaan, se nespa epakalowar dhari kasangsaraanna. Reng-oreng jareya epadaddi kancana reng-oreng bangsawan, sarta eparenge

Ialakon kahormadan. Langganna bume reya kaagunganna PANGERAN, e attasanna epaddegi dunnya reya.

⁹Oreng se esto aman saterrossa e dhalem parlindhunganna Pangeran. Tape reng-oreng se jahat epamosna e dhalem papetteng se calemot parana. Kakowadan dibi ta ekenneng andellagi, kakowadanna manossa ta madhateng kamennangan.

¹⁰So-mosona PANGERAN padha ancor, kabbi padha tako; ngedhing sowarana dhari langnge akantha galudhuk magundhek bume. PANGERAN ahakimana manossa sadunnya reya, marengana kakobasaan se molja ka to-rato peleyanna."

¹¹Elkana pas abali mole ka Rama, tape Samuwel edina e Silo, aladine PANGERAN sambi ejaga Imam Eli.

¹²Tra-pottrana Eli ce jahadda. Padha ta parduli ka PANGERAN,

¹³daddi imam ngala sakarebba dibi ka bangsa Israil. Ompamana mon badha oreng ngatorragi kurban, oreng se nolonge imam nyander sambi ngeba garpu se agigi tello. Teppana dagingnga ekella,

¹⁴garpuna ejujuwagi ka dhalem panci se epangellae daging jareya, apaa bai se cekka ka garpu jareya daddi andhina imam. Reng-oreng Israil se entar ngatorragi kurban ka Silo epakantha jareya kabbi.

¹⁵ La-mala dhang-kadhang oreng se abanto imam jareya nyander sabellunna gajina daging jareya epalaen se eobbara, pas ngoca ka reng-oreng se ngatorragi kurban jareya, "Atorragi daging se gi matta ka imam me olle epanggang; imam kaissa ta kasokan daging kella."

¹⁶ Mon oreng jareya nyaot, "Langkong sae noro atoran se lerres saos, gajina obbar dhimen; saamponna ganeka pondhut se kaimma se ekasokane," oreng jareya tanto ngoca kantha reya, "Bunten! Atorragi samangken jugan! Mon bunten, bi kaula epaksaa."

¹⁷ Dusana tra-pottrana Eli jareya ce rajana e dhalem pangoladanna PANGERAN, sabab ta ngargai kurban se eatorragiya ka PANGERAN.

¹⁸ Sabatara jareya, Samuwel se gi kana rowa terros aladine PANGERAN. Kalambina dhari kaen linen, padha ban kalambi se malolo eangguy imam e dhalem kabakteyan.

¹⁹ Sabban taon ebuna agabay juba ne-kene, pas ebagi ka Samuwel mon ebuna jareya teppana entar ngaterragi kurban taonan abareng ban lakena.

²⁰ Eli pas aberkadi Elkana ban binena sambi adhabu, "Moga-moga PANGERAN marengana bana ana sabannyana dhari binena reya, menangka gantena anana bana se eatorragi ka PANGERAN reya." Saellana jareya Elkana ban binena pas mole ka Rama.

²¹ Hana eberkadi PANGERAN, pas rembi pole lalake katello ban babine kadhuwa. Samuwel atamba raja sabatara aladine PANGERAN.

²² Eli la ce seponna. Salerana ros-terrosan meyarsa cacana oreng parkara tengkana tra-pottrana ka oreng Israil. Eli ngagali keya ja tra-pottrana jareya tedhung apolong ban babinean se atugas e adhana labangnga Kemah Paseban Socce.

²³ Daddi Eli pas adhabu ka tra-pottrana, "Sengko ngedhing dhari sakabbinna ommat Israil parkara tengkana bana se jahat. Arapa bana me kantha jareya?

²⁴ Mara ambuwi, na. Ce jubana onggu cacana ommadda PANGERAN parkara bana!

²⁵ Mon oreng andhi sala ka oreng laenna, gi ekenneng billai bi Allah; tape mon oreng andhi dusa ka PANGERAN, sapa se nolongana?" Tape tra-pottrana jareya ta endha ngedhingngagi babalaanna Eli, ramana, sabab PANGERAN la motossagi mateyana se kadhuwa jareya.

²⁶ Sabalingga na-kana se anyama Samuwel rowa, sajan abit sajan raja ban sajan ekaleburi bi PANGERAN, bariya keya bi sakabbinna oreng.

²⁷ E settong are badha nabbi manggii Eli manapa dhabuna PANGERAN, cana dhabuna nabbi jareya, "E bakto bangatowana bana, iya areya Harun, ban ana binena ekadunor rato

Messer, Sengko la anyataagi ka Harun sapa Sengko reya.

²⁸Dhari sakabbinna suku Israil Sengko mele kalowargana epadaddi Tang imam se aladinana Sengko e mezba, ngobbar dupa ban ngangguy efod mon acaca ban Sengko. Balana Harun ban toronanna bi Sengko eberri ha ngala sabagiyen dhari kurban tor-ator se eobbar e mezba.

²⁹Daddi, arapa bana me gi dhakka nangalee ban-kurban se menorot Tang parenta eatorragi Tang ommat ka Sengko? Arapa bana, Eli, me ahormadan ka na-anana etembang ka Sengko ban norodi na-anana jareya malempo abana bi bagiyan se paleng bagus dhari saneyap tor-atorra Tang bangsa ka Sengko?

³⁰Sengko, Guste Allahna Israil, lamba la ajanji, ja kalowargana bana ban kaomma bana bi Sengko epadaddiya imam se aladinana Sengko salanjangnga. Tape sateya Sengko ta terro se kanthaa jareya! Sabab pa-sapaa se ngargai Sengko, bi Sengko eargaana, tape pa-sapaa se ya-nyeya Sengko, bi Sengko eya-seyaa.

³¹Edhingngagi, ya, e settong bakto Sengko mateyana sakabbinna lalake ngangodhadan e dhalem kalowargana ban margana bana, sampe tadha lalake e dhalem kalowargana bana se bisaa odhi sampe towa.

³²Bana bakal arassaa ngennes ban ere nangalee sakabbinna berkat se ebagiya Sengko ka reng-oreng laen e Israil, mangkana sabalaanna bana dibi bakal mateya gi dha-ngodha kabbi.

³³Tape, badha toronanna bana kasorang, bi Sengko epapagguna odhi epadaddiya imam se aladinana Sengko. Tape oreng jareya bakal butaa ban ta andhi pangarebban e dhalem odhina. Toronanna bana bakal epateyana oreng kabbi.

³⁴Menangka bukte ja sabarang se ekocaagi Sengko reya bakal kalakona kabbi, anana bana se kadhuwa, iya areya Hofni ban Pinehas bakal mateya e dhalem saare.

³⁵Saellana jareya Sengko meleya imam se esto ka Sengko ban se ajalannagi sabarang se eparentaagi bi Sengko. Imam jareya bi Sengko eberriana na poto se bakal terrosa atugas daddi imam e adhana to-rato Tang peleyan.

³⁶Saneyap toronanna bana se gi odhi, bakal entara ka imam jareya menta pesse ban kakanan, sarta menta sopaja eedine abanto para imam me olle bisa ngakan maske pera saompaan."

3¹Sabatara jareya, Samuwel se gi kana rowa aladine PANGERAN ejaga bi Eli. E bakto jareya rangrang PANGERAN asen-pessen otaba ngaton.

²E settong malem, Eli se la ce towana ban para butaa rowa asaren e kamarra,

³ban Samuwel tedhung e seddianna Petthe Parjanjiyanna PANGERAN, e Kemah Socce. E bakto pajjar gi ta ngombar ban damar gi odhi,

⁴PANGERAN adikane Samuwel, Samuwel nyaot, "Kadhinto, Pa?"

⁵Samuwel pas berka ka kennengnganna Eli, laju mator, "Ponapa, Pa, abdina me edikane?" Saodda Eli, "Enja, sengko ta ngolok bana, kassa la dhung-tedhung pole." Daddi Samuwel pas abali ka katedhunganna.

⁶PANGERAN adikane Samuwel pole, tape kana jareya ta tao ja se ngolok jareya PANGERAN, sabab sabellunna jareya PANGERAN ta tao abu-dhabu ka abana. Daddi Samuwel jaga pas entar ka Eli laju mator, "Badha ponapa, pa, abdina me edikane?" Saodda Eli, "Enja, na, sengko ta ngolok bana; kassa la dhung-tedhung pole."

⁷(3: 6)

⁸PANGERAN adikana Samuwel katellokaleyanna; Samuwel jaga, pas entar ka Eli laju mator, "Badha ponapa, Pa, abdina me edikane?" Eli pas apangrasa ja PANGERAN se adikane kana jareya,

⁹daddi pas adhabu ka kana jareya, "Kassa la dhung-tedhung pole; mon badha se ngolok bana pole, bana ngoca kantha reya, Ngereng

adhabu, GUSTE, abdidalem merengngagi." Daddi Samuwel abali ka katedhunganna pole.

¹⁰PANGERAN pas rabu, ngadek e jadhiya sarta adikane pole, "Samuwel! Samuwel!" Samuwel nyaot, "Ngereng adhabu, GUSTE, abdidalem merengngagi."

¹¹Dhabuna PANGERAN ka Samuwel, "Sengko madhatengnga settong kadaddiyan se talebat nakoe ka bangsa Israil, sampe sapaa bai se ngedhing tanto pas bingong.

¹²E are jareya Sengko ajalannagiya Tang ancaman ka saessena bengkona Eli molae dhari adha sampe ka budhi.

¹³Bi Sengko Eli la ebalai ja saessena bengkona bi Sengko eokoma salanjangnga sabab na-ana lakena ya-nyeya Sengko. Eli tao ja na-anana jareya ngalakone dusa jareya, tape bi Eli epanneng bai.

¹⁴Daddi Sengko asompa parkara ana binena Eli, ja dusana na-anana se talebat rajana jareya ta ekenneng paelang bi kurban otabana tor-ator apaa bai sampe salanjangnga."

¹⁵Samuwel pas tedhung pole sampe gi laggu, saellana jaga pas mokkae bang-labangnga Padalemman Socce. Abana ta bangal abala ka Eli parkara se etangalee malemmanna jareya.

¹⁶Tape Eli ngolok kana jareya, dhabuna, "Samuwel, na!" "Kadhinto, Pa," saodda Samuwel.

¹⁷ "Apa se edhabuwagi Pangeran ka bana?"
dhabuna Eli. "Kabala kabbi ka sengko. Mon
bi bana badha se ealengngagi, bana tanto
eokom bi Allah."

¹⁸ Daddi bi Samuwel kabbi ecaretaagi ka
Eli; tadha se ealengngagi. Dhabuna Eli,
"Se adhabu jareya PANGERAN; dina apa se
eanggep paleng becce me olle elampaagi."

¹⁹ Samuwel atamba raja, terros esarengnge
PANGERAN; sabarang se edhabuwagi
Samuwel bi PANGERAN epakalakon kabbi.

²⁰ Lantaran jareya ommat Israil sanagarana
padha ngakone ja Samuwel jareya nabbina
PANGERAN. Mon Samuwel abu-dhabu, ommat
Israil padha ngedhingngagi kabbi. PANGERAN
terros ngaton e Silo, kennengnganna Salerana
se ngaton ban abu-dhabu dha-adhana ka
Samuwel jareya.

²¹ (3: 20)

4 ¹ E bakto jareya tantarana oreng Filistin
epakalowar kabbi epanyerranga Israil;
daddi tantara Israil kalowar ka medan
paperrangan; oreng Israil jareya akemah e
seddina Eben-Haezer, dineng tantara Filistin
akemah e Afek.

² Tantara Filistin molae nyerrang, ban
saellana bangsa se dhadhuwa jareya
aperrang ce daddina, tantara Israil kala; se
mate e medan perrang jareya ra-kera pa ebu
oreng.

³E bakto karena tantara se gi odhi abali ka parkemahan, para pamimpinna Israil ngoca, "Arapa sateya reya bi PANGERAN oreng Israil me epanneng kala oreng Filistin? Mara Petthe Parjanjiyan rowa kala bai dhari Silo, giba dha enna, sopaja bi PANGERAN bangsa Israil reya etolonge sarta eparenge salamet dhari moso."

⁴Para pamimpinna oreng Israil jareya padha nyoro oreng ka Silo epangonee Petthe Parjanjiyanna PANGERAN se daddi tahtana PANGERAN Se Mahakobasa. Pottrana Eli se kadhuwa, iya areya Hofni ban Pinehas, noro bunte Petthe Parjanjiyan jareya.

⁵Saellana Petthe Parjanjiyan jareya napa ka parkemahan, reng-oreng Israil padha asorak ce kajana, sampe bume agundhek.

⁶Oreng Filistin ngedhing keya soragga oreng Israil jareya, pas padha ngoca, "Arapa oreng Ibrani me rak-soragan?" Tape e bakto reng-oreng Filistin jareya tao ja Petthe Parjanjiyanna PANGERAN la napa ka parkemahanna oreng Ibrani,

⁷kabbi pas padha tako, sarta ngoca kantha reya, "Badha diba dhateng ka parkemahanna oreng Ibrani! Calaka! Sengko ban bana ta tao ngalame se kantha reya.

⁸Calaka ongu! Sapa se bisaa nolonge bana ban sengko ngadhebbi ba-diba se kowat jareya? Guta ba-diba jareya keya se matee

oreng Messer e sagara beddi lamba rowa ta iya?

⁹ Mara bana paraja ate, reng-oreng Filistin! Mara aperrang pakantha lalake se onguwan, sabab mon ta kantha jareya sengko ban bana kabbi tanto daddi dunorra oreng Ibrani jareya, akantha oreng Ibrani se daddi dunorra sengko ban bana gi lamba rowa. Daddi mara padha aperrang pabangal!"

¹⁰ Saellana jareya oreng Filistin aperrang kalaban gu-onggu sarta makala tantara Israil. Oreng Israil padha buru ka kemahna bang-sebang. Kakalaanna oreng Israil talebat sarana: tantara Israil se mate e dhalem perrang jareya badha tello polo ebu oreng.

¹¹ Petthe Parjanjiyanna Allah erebbu moso dhari tanangnga oreng Israil, ban pottrana Eli se kadhuwa, iya areya Hofni ban Pinehas, padha mate e dhalem paperrangan jareya.

¹² Badha oreng dhari suku Benyamin buru ka-berka dhari medan paperrangan ka Silo, sarta dhapa ka jadhiya e are jareya keya. Menangka tandha ja atena sossa, kalambina ebit-sebbit ban cethagga epobuwi tana.

¹³ Eli teppana alenggi guk-magguk e korse e pengirra lorong, kobater mekkere kasalameddanna Petthe Parjanjiyan. E bakto oreng se ka-berka gella manapa kabar ja Israil kala, pandhudhu e jadhiya kabbi padha nanges ce kajana.

¹⁴Eli meyarsa tangessa oreng se bannya jareya, pas atanya, "Badha apa me ce rammena?" Oreng se ngeba berta gella nyander ka Eli sambi ka-berka; sanapana ka seddianna pas manapa kabar se ta nyaman jareya.

¹⁵E bakto jareya yuswana Eli la sangang polo ballu taon ban socana la rabeng.

¹⁶Cana oreng gella ka Eli, "Abdina buru dhari medan paperrangan, terros berka, buru napa samangken ka kadhinto." Eli atanya, "Baramma kabarra, na?"

¹⁷Oreng se ngeba berta gella ngoca, "Israil buru, tako ka oreng Filistin. Israil kala ce sarana. Bannya oreng se adinggal dunnya, jugan pottrana panjennengangan, Hofni sareng Pinehas. Sarengangan pole Petthe Parjanjiyan egiba buru moso!"

¹⁸E bakto oreng jareya ngabarragi parkara Petthe Parjanjiyan gella, Eli pas labu dhari korsena, agentang e seddianna labang saketheng. Yuswana la ce towana, badanna ce lempona; e bakto labu jareya guluna potong, terros seda. Eli mimpin Israil pa polo taon abidda.

¹⁹E bakto jareya, mantona Eli, iya areya binena Pinehas, teppana ngandhung raja, ban la para baktona se rembia. E bakto ngedhing kabar ja Petthe Parjanjiyan egiba buru moso, sarta ja mattowa ban lakena la mate, laju

sake tabu rembia, ban ta abit saellana jareya pas rembi.

²⁰E bakto para mateya, babinean se nolonge ngoca, "Sampeyan pasabbar ban pakowat! Pottrana sampeyan lalake!" Tape binena Pinehas jareya ta nyaot ban ta marduli ka reng-oreng jareya.

²¹Anana enyamae Ikabod, sambi ngoca kantha reya, "Kahadiranna Pangeran Se Molja ampon elang dhari Israil" se emaksod iya areya ngocaagiya ja Petthe Parjanjiyan la erampas moso ban mattowa tor lakena la mate.

²²Daddi binena Pinehas ngoca, "Kahadiranna Pangeran Se Molja ampon elang dhari Israil, sabab Petthe Parjanjiyanna Allah ampon erampas moso."

5¹Saellana Petthe Parjanjiyanna Allah gella erampas bi oreng Filistin pas egiba dhari Eben-Haezer ka kotthana oreng Filistin, iya areya kottha Asdod.

²E jadhiya petthe gella epamaso ka dhalem kowella dibana bangsa Filistin se anyama Dagon, pas esaba e seddina arcana diba jareya.

³Kalagguwanna gu-laggu e bakto oreng Asdod entar ka kowel gella, arcana Dagon etemmo robbu tajarungngep ka tana, e adhana Petthe Parjanjiyanna PANGERAN. Bi reng-oreng jareya arca buru epajaga pas epabali ka kennengnganna.

⁴ Tape kalagguwanna gu-laggu, arca jareya etemmo robbu pole e adhana Petthe Parjanjiyan gella. Se robbu kadhukaleyanna jareya cethak ban lenggenna dhukalaja potong, ngalathak e seddina labang; pera badanna se gi bungkol.

⁵ (Jareya sababba, arapa sampe sateya para imamma diba Dagonbariya keya sakabbinna oreng se nyemba ka Dagon jareya, mon masoa ka dhalem kowella, labangnga kowella elengkae, ta edidda.)

⁶ Saellana jareya oreng Asdod ban oreng e sabingkerra kottha jareya eokom bi PANGERAN; badanna kalowar bu-tombu.

⁷ E bakto reng-oreng jareya nangalee kabadhaan se kantha jareya, pas padha ngoca, "Sengko ban bana kabbi sarta diba Dagon reya eokom bi Allahna Israil. Daddi mara Pettthe Parjanjiyan jareya duli panyingga dhari dhinna."

⁸ Daddi reng-oreng jareya makompol to-rato Filistin se kalema bannyana, pas atanya, "Pettthe Parjanjiyanna Allahna Israil kadhinto epakadiya ponapa?" Saodda to-rato jareya, "Alle ka kottha Gat." Daddi, Pettthe jareya ealle ka Gat, settong kottha laenna e nagara Filistin.

⁹ Tape sanapana Pettthe jareya ka jadhiya, kottha jareya eokom keya bi PANGERAN, sampe e jadhiya ce baridhuna. Oreng jadhiya

kabbi epakenneng bu-tombu sabalattrana
badanna.

¹⁰Petthe Parjanjiyan jareya pas ealle pole ka Ekron, settong kottha laenna pole e Filistin. Sanapana Petthe Parjanjiyan jareya ka jadhiya, pandhudhuna acerreng, ocana, "Petthe Parjanjiyanna Allahna Israil jareya egiba dha enna epamateyana oreng dhinna kabbi."

¹¹Daddi bi reng-oreng jareya sakabbinna rato Filistin epakompol. Reng-oreng Ekron jareya pas ngoca, "Ngereng Petthe Parjanjiyanna Allahna Israil kadhinto pabali ka kennengngannepon se asal, sopaja junandalem sareng abdidalem sabala ta epamate sadaja." Sakottha jareya oreng baridhu kabbi sabab bi Allah padha eokom ce berrana.

¹²Reng-oreng se ta mate, ekenneng panyaket bu-tombu, sampe reng-oreng kottha jareya reng-cerrengan menta tolong ka ba-dibana.

6 ¹Saellana pettong bulan abidda Petthe Parjanjiyan jareya badha e Filistin,

²oreng Filistin pas ngolok mam-imamma sarta kang-tokang seher, pas atanya, "Epakadi ponapaa Petthe Parjanjiyanna PANGERAN paneka? Manabi epabaliya ka kennengngan se asal, kadi ponapa carana?"

³Saodda mam-imam ban kang-tokang seher jareya, "Petthe Parjanjiyanna Allahna Israil

jareya ja gun pera pabali malolo, kodu etoroe tor-ator menangka tebbusanna dusana bana. Kalaban cara se kantha jareya bana tanto pas baras, ban bana bakal taowa arapa Allahna Israil me ros-terrosan apareng okoman ka bana."

⁴ "Tor-ator ponapa se ebadhiya panebbussa dusa gapaneka?" cana reng-oreng jareya. Saodda mam-imam gella, "Dun-babudunan dhari emmas lema meggi ban kos-tekosan emmas lema meggi keya, padha ban bannyana rato Filistin. Sabab bana kabbi, rayat ban ratona, padha ekenneng balai, katebanan panyaket bu-tombu ban tekos.

⁵ Daddi, bana kodu agabay terowanna bu-tombu ban tekos se teppana nyeksa reng-oreng e nagarana bana reya. Kalaban cara se kantha jareya bana ahormadi Allahna Israil. Pola Allahna Israil jareya pas ambu se ngokom bana, ba-diba ban nagarana bana.

⁶ Apa gunana bana macengkal akantha rato ban reng-oreng Messer lamba? Ja kaloppae baramma carana rato ban reng-oreng Messer jareya bi Allah ekagabay en-maenan sampe dhi-budhina oreng Israil epanneng ondur dhari Messer.

⁷ Daddi, mara sadhiyaagi jikar se gi anyar ban sape dhadhuwa; sape jareya kodu se gi nyosowe ban se gi ta tao epanarek jikar. Sape jareya pasang ka jikarra, budhuna pabali ka kandhangnga.

⁸Saellana jareya, Petthe Parjanjiyanna PANGERAN jareya kala, saba e jikar jareya, kothak se aesse rang-barang dhari emmas se egabaya tor-ator ka Pangeran menangka tebbusanna dusana bana saba e seddina Petthe jareya. Sape ban jikar jareya dina me olle ajalan dibi.

⁹Abassagi ajalan dha emma jikar jareya; mon Petthe Parjanjiyan jareya egiba ka nagarana dibi, iya areya ka kottha Bet-Semes, jareya artena Allahna Israil se madhateng calaka se nakoe reya. Tape mon jikar jareya ta nojju ka kottha jareya, balai reya banne dhari Allahna Israil asalla, coma kabendherran."

¹⁰Petodu jareya etoro kabbi bi reng-oreng Filistin; reng-oreng jareya ngala sape se gi nyosowe dhadhuwa, epasang ka jikar, dhu-budhuna epamaso ka kandhangnga.

¹¹Petthe Parjanjiyanna epaongga ka jikarra, bariya keya kothak se aesse dun-babudunan emmas ban kos-tekosan emmas.

¹²Sape se dhadhuwa jareya terros ajalan nojju ka Bet-Semes, ta luk-bilugan sakale. Sambi ajalan sape jareya amonye terros. Rato Filistin se kalema terros noro bunte sampe ka batessa Bet-Semes.

¹³E bakto jareya reng-oreng Bet-Semes teppana anye gandum e cora. E bakto reng-oreng jareya nangalee Petthe Parjanjiyan jareya atena ce peragga, pas padha nyander ka jikar jareya.

¹⁴Jikar jareya ambu e seddina bato se raja e teggalla oreng Bet-Semes se anyama Yusak. Reng-oreng kottha jareya thok-ngetthok jikar gella, sapena se dhadhuwa esambelli ekagabay kurban obbaran ka PANGERAN.

¹⁵Bi reng-oreng Lewi Petthe Parjanjiyan jareya epatoron, bariya keya kothak se aesse rang-barang dhari emmas gella, jareya kabbi esaba e attassa bato se raja gella. Saellana jareya oreng Bet-Semes ngatorragi kurban obbaran ban ban-kurban laenna ka PANGERAN.

¹⁶E bakto rato Filistin se kalema gella ngoladi jareya kabbi, pas padha gubar ka Ekron e are jareya keya.

¹⁷Daddi oreng Filistin la ngeba tor-ator ka PANGERAN menangka tebbusanna dusana oreng e tha-kotthana se eparenta rato Filistin se kalema. Tha-kottha jareya iya areya kottha Asdod, Gaza, Askelon, Gat ban Ekron. E antarana tha-kottha jareya badha se badha bintengnga, badha se tadha. Sabban kottha settong ngerem dun-budunan ban kos-tekosan emmas settong ebang. Menangka buktena kadaddiyan jareya iya areya bato se raja se egabay panyabaanna Petthe Parjanjiyanna PANGERAN gella. Sampe sateya bato jareya gi badha e teggalla Yusak, oreng Bet-Semes rowa.

¹⁸(6:17)

¹⁹Tape e antarana reng-oreng Bet-Semes jareya badha oreng pettong polo nyongngo ka dhalem Petthe Parjanjiyan jareya; reng-oreng jareya bi PANGERAN epamate. Rayat pas padha sossa polana PANGERAN madhateng balai se ce rajana jareya.

²⁰Reng-oreng Bet-Semes pas ngoca, "Sapa se kowadda neng e ajunanna PANGERAN, Allah Se Socce rowa? Eaterragiya dha emma Petthe jareya sopaja jauwa dhari bana ban sengko?"

²¹Reng-oreng Bet-Semes jareya pas nyoro oreng entar ka Kiryat-Yearim, esoro manapa pessen kantha reya, "Petthe Parjanjiyan ampon epabali sareng oreng Filistin. Ngereng pondhut Petthe gapaneka dhari Bet-Semes, pas bakta ka kalenggiyanna sampeyan."

7 ¹Daddi Petthe Parjanjiyanna PANGERAN jareya bi reng-oreng Kiryat-Yearim ekonee, pas egiba ka bengkona oreng se anyama Abinadab; bengko jareya badha e attassa gumo. Saellana jareya bi reng-oreng Kiryat-Yearim jareya anana Abinadab se anyama Eleyazar pas etahbissagi, epajaga Petthe Parjanjiyan jareya.

²Abidda Petthe Parjanjiyan se badha e Kiryat-Yearim, ra-kera dhu polo taon. Saabidda jareya ommat Israil aserro nyoon tolong ka PANGERAN.

³Samuwel pas adhabu ka ommat Israil, "Mon bana pajat abaliya ka PANGERAN ban

abakteya ka Salerana kalaban gu-onggu, mara buwang sakabbinna ba-diba se asalla dhari nagara manca ban arcana dewi Asytoret. Bana kodu massraagi aba ka PANGERAN ban abakte ka Salerana malolo, tanto bana pas epabebas dhari oreng Filistin."

⁴Daddi oreng Israil pas mowang ca-arcana diba Baal ban arcana Dewi Asytoret, sarta pas abakte ka PANGERAN malolo.

⁵Saellana jareya Samuwel adhabu, "Mara oreng Israil solo akompol e Mizpa kabbi, sengko pas nyoonnagiya bana kabbi ka PANGERAN."

⁶Oreng Israil pas padha akompol e Mizpa kabbi. Reng-oreng jareya nemba aeng, aengnga pas etotta menangka tor-ator ka PANGERAN, saellana jareya kabbi pas padha apowasa saare benteng e are jareya. Ocana reng-oreng jareya, "Sengko reya dusa ka PANGERAN." (E Mizpa jareya Samuwel ngoros sakabbinna parkarana oreng Israil epasampe mare.)

⁷E bakto oreng Filistin ngedhing ja oreng Israil akompol e Mizpa, ratona se kalema mangkat ka jadhiya ban tantarana, nyerranga oreng Israil. Oreng Israil ngedhing parkara jareya, pas arassa tako.

⁸Ocana reng-oreng jareya ka Samuwel, "Ngereng ja ambu nyoonnagi terros ka PANGERAN sopaja oreng Israil eparengngana salamet dhari oreng Filistin."

⁹Daddi Samuwel pas nyambelli budhuna dumba se gi ngodha settong, eatorragi menangka kurban obbaran ka PANGERAN. Saellana jareya pas adua ka PANGERAN nyoonnagi oreng Israil, ban parnyoonanna jareya ekabbuli bi PANGERAN.

¹⁰E bakto Samuwel teppana ngatorragi kurban obbaran jareya, oreng Filistin molae nyerrang; tape e bakto jareya keya PANGERAN centharan padha ban galudhuk dhari langnge e attasanna reng-oreng Filistin. Reng-oreng Filistin jareya pas salbut kabingongan.

¹¹Tantara Israil kalowar dhari Mizpa, pas nyerser oreng Filistin sampe para napaa ka Bet-Kar, reng-oreng Filistin jareya epaancor.

¹²Saellana jareya Samuwel ngala bato settong, epamanjeng e antarana Mizpa ban Sen. Dhabuna Samuwel, "PANGERAN ta gung-hanggung apareng partolongan ka oreng Israil" bato jareya pas enyamae "Bato Partolongan".

¹³Daddi oreng Filistin epakala. Bi PANGERAN oreng Filistin ta eedine maso ka dhaerana Israil pole, saabidda Samuwel gi odhi.

¹⁴Tha-kotthana Israil se la ekobasae oreng Filistin, molae dhari Ekron sampe ka Gat, epabali kabbi ka oreng Israil pole. Oreng Israil ban oreng Kanaan tarem tem odhina.

¹⁵Samuwel marenta Israil saomorra.

¹⁶ Sabban taonna Samuwel jareya meyos ka Betel, Gilgal ban Mizpa. E sakabbinna kennengngan jareya Samuwel ngoros ra-parkara sampe epamare kabbi.

¹⁷ Mon la mare tanto pas gubar ka kalenggiyanna e Rama. E jadhiya Samuwel daddi hakimma oreng Israil sarta maddek mezba se eatorragi ka PANGERAN.

8 ¹Saellana seppo, Samuwel ngangkat tra-pottrana epadaddi hakim e Israil.

²Pottrana se sareyang nyamana Yowl ban se nomer dhuwa nyamana Abiya. Se kadhuwa jareya daddi hakim e Bersyeba.

³Tape se kadhuwa jareya ta nero eppana; pera nyare kaontongan malolo. Daddi narema go-sogo ban ta adil mon motose parkara.

⁴Daddi para pamimpinna ommat Israil padha akompol kabbi, pas ngadhep ka Samuwel e Rama,

⁵ocana reng-oreng jareya, "Pa, panjennengngan ampon seppo, tra-pottrana panjennengngan ta padha sareng panjennengngan. Daddi langkong sae ngereng panjennengngan mele rato sopaja bangsa abdina gadhuwan rato jugan kadi sa-bangsa laenna."

⁶Tape Samuwel ta senneng meyarsa parmentaanna reng-oreng jareya, daddi pas adua ka PANGERAN.

⁷PANGERAN adhabu. "Torodi karebba bangsa Israil jareya. Sabab sanyatana banne

bana se etolak bi reng-oreng jareya, tape Sengko. Reng-oreng jareya ta endha ngako rato pole ka Sengko.

⁸Molae bi Sengko epakalowar dhari nagara Messer, reng-oreng jareya la ta endha ngabas ka Sengko sarta nyemba ka ba-diba, ban sateya apa se elakowagi reng-oreng jareya ka bana, jareya se elakowagi reng-oreng jareya ka Sengko.

⁹Daddi la torodi karebba reng-oreng jareya; tape paenga gu-onggu ka reng-oreng jareya, ban balai baramma carana to-rato jareya e budhi are ngadhebbi reng-oreng jareya."

¹⁰Apa se edhabuwagi PANGERAN jareya bi Samuwel epanapa kabbi ka ommat Israil se menta rato jareya.

¹¹"Kantha reya carana ratona bana ngadhebbi bana e budhi are," Samuwel nerrangngagi ka reng-oreng jareya. "Na-anana bana bakal epaksa daddi tantara; badha se epadaddi pasukan se nompa kareta, badha se epadaddi pasukan se nompa jaran, ban badha pole se epadaddi pasukan se ajalan soko.

¹²Badha se epadaddi parwira se ngoros oreng saebu, badha se epangoros oreng saeket. Ana lalakeanna bana bakal epaksa ananggala ba-sabana, anye hasella sabana, ban agabayyagi sanjatana ban pakakassa kareta perrangnga.

¹³Ana babineanna bana bakal esorowa agabayyagi mennyu roomma, ekagabay tokang massana ban tokang rotina.

¹⁴Gal-teggalla bana se paleng bagus bakal ekalaa pas ebagi ka ba-pong gabana, bariya keya kebbun anggurra ban kebbun jaitunna bana.

¹⁵Bana bakal ewajibbagiya majar pajek aropa sapapolonna hasella teggalla ban kebbun anggurra, pajek jareya bakal ebagiya ka ra-parwirana ban ka ba-pong gabana.

¹⁶Rato jareya bakal ngalaa nor-dunorra ban ebinna bana se paleng bagus, bariya keya mar-hemarra; jareya kabbi bakal epalakowa kaangguy kaparlowanna dibi.

¹⁷Sapapolonna bannyana embi ban dumbana bana bakal ekalaa. Ban bana dibi bakal epadaddiya dunorra.

¹⁸Mon bakto jareya la napa, bana kabbi bakal aserrowana mekkere ratona se la epele bana dibi jareya, tape PANGERAN ta kera meyarsaagi serrona bana pole."

¹⁹Tape bangsa Israil jareya ta parduli ka dhabuna Samuwel, la-mala ngoca kantha reya, "Diggal! Sanajjan kadi ponapaa, abdina sadaja terro gadhuwana rato,

²⁰sopaja bangsa abdina padhaa sareng bangsa laen, eparenta rato sareng ekapalae rato e dhalem paperrangan."

²¹ Saellana meyarsa sakabbinna ocana reng-oreng jareya, Samuwel pas matorragi jareya kabbi ka PANGERAN.

²² Dhabuna PANGERAN, "Torodi karebba reng-oreng jareya, berrii rato." Samuwel pas nyoro reng-oreng jareya kabbi sopaja mole ka bengkona bang-sebang.

9 ¹ Badha oreng suku Benyamin nyamana Kis. Oreng jareya sogi ban ehormadi sarta ekatakoe oreng; sabalaanna Bekhorat, iya areya bagiyanna kaomma Afiyah. Nyamana eppana Abiyel ban nyamana Zeror.

² Kis jareya andhi ana lalake, nyamana Saul; Saul jareya gi ngodha, badanna soga, robana gantheng. Sanagara Israil tadha oreng se ganthengnga padha ban Saul jareya. Bariya keya badanna atenggiyan dhari sakabbinna oreng Israil laenna. Mon eokor, tenggina reng-oreng Israil laenna ta-rata pera sampe gan bauna.

³ E settong are Kis kaelangan mar-hemarra. Daddi Kis ngoca ka Saul, "Kassa ngajak bareng kasorang, sare tang mar-hemar se elang jareya."

⁴ Saul ban barengnga pas mangkat ajalan e sabalattrana dhaera pagunongan Efraim ban tana Salisa, tape keban andhina eppana jareya tadha se etemmowa settonga balakka. Saul ban barengnga gella pas entar nyare ka tana Sahalim, tape mar-hemarra tadha e

jadhiya; daddi Saul pas entar ka dhaerana Benyamin, tape ta ahasel keya.

⁵Saellana napa ka tana Zuf, Saul ngoca ka barengnga, "Mara, ka, ja moleya bai, dhaggi eppa pas ker-pekkaran polana aberraan mekkere bana ban sengko etembang ban mar-hemarra se elang."

⁶Saodda barengnga gella, "Mangken dhimen! E kottha paneka badha abdina Allah. Oreng gapaneka ehormadi oreng polana ponapaa saos se edhabuwagi masthe kalakon ongu. Ngereng ja meyosa ka kadhissa, pola oreng ganeka me oneng badha e kadhimma mar-hemar se elang kadhissa."

⁷Cana Saul, "Mon entar ka oreng jareya, aberria apa dhaggi? Tang sango la tadha, sengko ta andhi pa-apa se ekennenga bagi ka abdina Allah jareya, ta iya?"

⁸Barengnga Saul gella nyaot, "Kalerressan kaula gi gadhuwan pesse salaka settong. Diggal pesse ganeka bi kaula eatorragiya ka abdina Allah ganeka, me olle kasokan malae kaula sareng sampeyan badha e kaimma mar-hemar se elang kaissa."

⁹Cana Saul, "Iya mara ja entara." Oreng se kadhuwa jareya pas entar ka kottha ka kennengnganna abdina Allah gella. E bakto se kadhuwa jareya ongga gumo se nojju ka kottha gella, pas atemmo ban kana babinean se nembaa aeng ka somor. Se kadhuwa jareya atanya ka babinean jareya, "Apa tokang

tennong rowa badha e kottha?" (E jaman jareya nabbi bi oreng ekoca tokang tennong, daddi mon badha oreng anya-tanyaa ka Allah, oreng jareya ngoca kantha reya, "Mara ja entara ka tokang tennong.")

¹⁰(9: 9)

¹¹(9: 9)

¹²"Enggi, badha," cana na-kana babinean gella. "Gi buru se lebat. Mon sampeyan ajalan epaceppet, tanto ecapo. Tokang tennong ganeka meyos ka kottha polana ngatorragiya kurbanna rayat e attassa mezba e gumo. Reng-oreng se eonjang ta kera adhaar kurban mon tokang tennong ganeka gi ta rabu, sabab kurban ganeka gi kodu eberkadi dhimen. Mon sampeyan duli mangkat samangken, tanto tapanggi sabellunna tokang tennong ganeka ongga ka gumo adhaara kurban."

¹³(9: 12)

¹⁴Daddi Saul ban barengnga gella mangkat ka kottha, ban sanapana ka labang sakethengnga kottha jareya, pas tatemmo bi Samuwel se parappana alomampa meyosa ka kennengnganna kabakteyan e gumo.

¹⁵Saare sabellunna jareya PANGERAN adhabu kantha reya ka Samuwel,

¹⁶"Lagguna, baja teya, Sengko nyorowa oreng suku Benyamin entar ka bana. Bana kodu alanti oreng jareya ngangguy opacara parmenyaan kaangguy epadaddi rato se marentaa Tang ommat Israil. Oreng jareya

se masalamedda Tang ommat dhari oreng Filistin. Sengko la nangalee kasangsaraanna Tang ommat ban ngedhing tangessa se menta tolong ka Sengko."

¹⁷ E bakto Samuwel ngoladi Saul, PANGERAN adhabu, "Jareya oreng se ekocaagi Sengko baari rowa. Oreng jareya se marentaa Tang ommat."

¹⁸ Sabatara jareya Saul ajalan ka seddianna Samuwel e seddianna labang sakethengnga kotha, pas atanya, "Ta langkong, Pa, e kadhimma compoepon tokang tennong kadhissa?"

¹⁹ Saodda Samuwel, "Sengko tokang tennong se esare bana jareya. Kassa bana mangkat kaadha ka kennengnganna kabakteyan e gumo rowa. E are teya bana ngakana abareng ban sengko. Lagguna gu-laggu partanyaanna bana bi sengko ejawaba kabbi, saellana jareya bana olle mole.

²⁰ Parkara mar-hemarra bana se elang tello are se kapongkor rowa, ta osa kobater, sabab la etemmo kabbi. Ban pole, bana ban sabalana eppana bakal naremaa papareng se paleng aji sanagara Israil."

²¹ Saodda Saul, "Abdina kadhinto dhari suku Benyamin, suku se paleng kene neng e Israil, sarenggan pole sabalaan abdina tamaso se paleng ta aji e dhalem suku gapaneka.

Daddi, aponapa panjennengangan me adhabu sapaneka?"

²²Saellana jareya Samuwel ngajak Saul ban barengna maso ka dhalem kennengangan se raja; se kadhuwa jareya eparenge kennengangan e dha-adha e antarana jang-onjangan se bannyana ra-kera tello polo oreng.

²³Samuwel pas adhabu ka tokang massa, "Mara pakalowar daging se bi sengko epatoro ka bana gella rowa."

²⁴Tokang massa gella makalowar daging peleyan se epalaen dhari bagiyanna pokang, pas eangkaagi ka Saul. Samuwel adhabu, "Areya bana emalaennagi bi sengko me olle ekenneng kakan bana abareng ban moy-tamoy laenna. Mara, kakan." Ban Saul pas ekakan. Daddi e are jareya Saul ngakan abareng ban Samuwel.

²⁵Saellana jareya reng-oreng se badha e jadhiya pas padha toron dhari kennengnganna kabakteyan maso ka kottha. Saul eberrii katedhungan e attassa bengko,

²⁶pas tedhung sampe ngeddha. E bakto pajjar buru moncar, Samuwel adikane Saul se badha e atana bengko jareya; dhabuna, "Mara jaga, bana eatteragiya bi sengko se moleya." Saul jaga, pas mangkat abareng Samuwel.

²⁷Sanapana ka penggirra kottha, Samuwel adhabu ka Saul, "Barengnga bana jareya

soro ajalan kaadha." Barengnga jareya mangkat kaadha, Samuwel pas adhabu pole, "Mara ambu gallu sakejja e dhinna, sengko manapaa dhabuna Allah ka bana."

10¹ Saellana jareya Samuwel mondhut gendhi se aesse mennya jaitun, mennya jareya pas eselen ka cethagga Saul. Samuwel nyeyom Saul sambi adhabu, "Bana bi PANGERAN la elanti epadaddi ratona ommadda, iya areya bangsa Israil. Bana marentaa ommadda sarta alindhungana ommat jareya dhari so-mosona. Areya tandhana ja PANGERAN onguwan se mele bana daddi ratona ommadda:

²Dhaggi mon bana la apesa ban sengko e are teya, bana bakal tageppoga ban oreng lalake kadhuwa e seddina makamma Rahel e Zelzah e dhaerana Benyamin. Oreng se kadhuwa jareya bakal ngocaa kantha reya ka bana: Mar-hemar se esare sampeyan ampon epanggi. Samangken eppana sampeyan ta kobater mekkere ban-keban ganeka, tape terros posang mekkere kadi ponapa se nyareya sampeyan."

³Samuwel adhabu pole, "Dhari jadhiya bana terros ajalan sampe ka bungkana kajuwan karamat kennengnganna kabakteyan e Tabor. E jadhiya bana bakal tatemmowa ban oreng lalake katello se teppana entara ka Betel ngatorragiya kurban ka Allah. Se kasorang nonton budhuna embi tatello, settonganna

ngeba roti tatello, ban se settonganna pole
ngeba kanthong kole se aesse anggur.

⁴Oreng se katello jareya bakal aberria salam
ka bana sarta aberri roti dhadhuwa ka bana;
roti jareya kodu etarema bi bana.

⁵Saellana jareya bana kodu entar ka
gumona Allah e Gibeya, kennengnganna
parkemahanna oreng Filistin. E labang
sakethengnga kottha bana bakal lep-
salebana ban bi-nabbi se toron dhari gumo
pangurbanan. Bi-nabbi jareya atangdang ban
ra-eraan, sambi amaen gambus, terbang,
soleng ban calempong.

⁶E bakto jareya bana bakal ekobasaana
Errohna Allah ban bana bakal noroa
dang-tangdangan sarta ra-eraan keya; bana
pas andhia tabiat se anyar, aoba ta akantha
ba-lambana.

⁷Mon jareya la kalakon kabbi, apaa bai se bi
bana ekarassa becce, jalannagi, sabab bana
etonton bi Allah.

⁸Saellana jareya bana kodu entar ka Gilgal
ban anante e jadhiya sampe pettong are
abidda. Sengko entara dha essa, ngatorragiya
kurban obbaran ban kurban karokonan; e
jadhiya sengko malaana bana apa se kodu
elakone bana."

⁹Ta abit saellana apesa ban Samuwel, Saul
pas narema babatek anyar dhari Allah. Ban
pa-apa se edhabuwagi Samuwel, kadaddiyan
kabbi onguu e are jareya keya.

¹⁰Sanapana ka Gibeya, Saul ban barengna tatemmo ban bi-nabbi sarombongan. E bakto jareya keya Saul ekobasae Errohna Allah pas noro adang-tangdang ban ra-eraan akantha bi-nabbi jarowa.

¹¹Reng-oreng se la kennal ka Saul jareya, nangalee tengkana se aoba jareya, padha saleng atanya, "Arapa anana Kis reya? Apa Saul daddi nabbi keya?"

¹²Badha oreng se abengko e jadhiya atanya, "Baramma bi-nabbi laenna reya? Mon cana bana, sapa eppana reng-oreng jareya?" Jareya asal molana badha parebasan reya, "Apa Saul daddi nabbi keya?"

¹³Saellana Saul mare adang-tangdang ban ra-eraan, pas entar ka mezba e attassa gumo.

¹⁴Majadhi lakena Saul nangalee Saul ban barengna jareya, pas atanya ka se kadhuwa jareya, "Bana dhari dhimma bai?" saodda Saul, "Nyare mar-hemarra eppa se elang, ban e bakto paggun ta epanggi, kaula pas entar ka Samuwel kadhuwaan."

¹⁵"Apa dhabuna Samuwel jareya ka bana?" cana majadhina.

¹⁶Saodda Saul, "Caepon, ban-keban ganeka ampon epanggi sadaja." Tape Saul ta abala ka majadhina jareya ja salerana la elanti epadaddi rato bi Samuwel.

¹⁷Samuwel makompol rayat Israil e Mizpa,

¹⁸pas adhabu ka reng-oreng jareya,
"PANGERAN, Allahna ommat Israil, adhabu

kantha reya, Bi Sengko bana la egiba dhari Messer ban epabebas dhari kakobasaanna bangsa Messer ban sa-bangsa laenna se nyeksa bana.

¹⁹Sengko la ngangkes bana dhari sakabbinna kasossaan ban kasangsaraan, tape sateya bana ta endha ka Sengko, Guste Allahna bana, sabab bana menta sopaja eberriana rato. Mon cara jareya, iya mara, mara kabbi padha akompol e adhaanna Sengko, PANGERANna bana, apolong menorot sukuna ban kaomma bang-sebang."

²⁰Samuwel pas makon sakabbinna suku sopaja padha maju, se kapele suku Benyamin.

²¹E bakto ga-kalowargana suku Benyamin esoro maju, se kapele kalowargana Matri. Dhi-budhina lalakean dhari kalowargana Matri esoro maju, se kapele Saul, anana Kis. Reng-oreng padha nyaree Saul, tape ta etemmo.

²²Daddi reng-oreng jareya atanya ka PANGERAN, "Adhu, Guste, ponapa oreng gapaneka badha e kadhinto?" Dhabuna PANGERAN, "Saul ngetek e budhiyanna rang-barang parlengkaban rowa."

²³Daddi reng-oreng jareya duliyan ngonee Saul, pas egiba ka nga-tengngaanna rayat. Saul manjeng e antarana reng-oreng jareya, nyatana Saul jareya se paleng tenggi; reng-oreng laenna pera sampe gan bauna.

²⁴Dhabuna Samuwel ka reng-oreng jareya, "Areya oreng se epele PANGERAN! Tadha oreng laenna e antarana bana se padha ban oreng reya." Reng-oreng se badha e jadhiya kabbi padha asorak, "Hidup rato!"

²⁵Samuwel nerrangngagi ka rayat jareya parkara ha ban kawajibanna rato, hal jareya pas etoles e dhalem ketab se pas esempen e kennengngan se socce. Saellana jareya reng-oreng jareya kabbi esoro mole ka bengkona bang-sebang.

²⁶Saul mole keya ka bengkona e Gibeya, eaterragi reng-oreng se kowat ban bangalan se atena la epaguli bi Allah.

²⁷Tape badha reng-oreng jahat se ngoca kantha reya, "Oreng reya ta kera badha gunana ka bangsa Israil." Reng-oreng jareya ta marduli ka Saul sarta ta tor-ngatore pa-apa. Tape Saul o-matatao.

11 ¹Saellana jareya Nahas, rato Amon, mamangkat tantarana epangeppong kotha Yabes e baba Gileyad. Reng-oreng Yabes ausul kantha reya ka Nahas, "Ngereng mabadha parjanjiyan sareng Yabes, reng-oreng Yabes pas atelloga ka junandalem."

²Saodda Nahas, "Sengko endha mabadha parjanjiyan, tape saradda kantha reya: mata kanganna bana padha econgkea kabbi bi sengko menangka tandha ja sakabbinna bangsa Israil eya-seya bi sengko."

³Saellana jareya para pamimpinna kottha Yabes padha nyaot, "Abdidalem nyoonan bakto pettong are parlo ngotosa oreng ka sabalattrana tana Israil. Manabi tadha se porona nolonge, oreng Yabes atelloga ka junandalem."

⁴Para otosan jareya napa ka Gibeya, kalenggiyanna Saul. E bakto reng-oreng jareya manapa kabar gella, rayat pas padha nanges polana arassa ta andhi pangarebban pole.

⁵E bakto jareya Saul gi buru rabu dhari teggalla abakta pe-sapena. "Badha apa? Me padha nanges kabbi?" dhabuna Saul. Reng-oreng jareya pas notorragi parkara kabar se egiba oreng Yabes gella.

⁶E bakto meyarsa kabar jareya, Saul pas ekobasae Errohna Allah.

⁷Panggaliyanna ce dukana, laju mond hut sape dhadhuwa, esambelli, pas ethok-ketthok epadaddi sabannyana. Thok-ketthoganna sape jareya pas epakerem ka saanterona tana Israil, etoro papakon kantha reya, "Sapa se ta noro aperrang bi Saul ban Samuwel, sapena ethok-ketthoga epakantha reya keya!" Bangsa Israil tako ka pa-apa se olle daddi elampaagiya PANGERAN, daddi kabbi padha asadhiya mangkada aperrang areng-bareng.

⁸Reng-oreng jareya epakompol e Bezek, pas ebitong: badha tello ratos ebu oreng Israil ban tello polo ebu oreng Yehuda.

⁹Saellana jareya para otosan dhari Yabes ebali kantha reya, "Kabala ka oreng Yabes, lagguna sabellunna beddhuk, oreng Yabes la olleya partolongan." E bakto ngedhing kabar jareya, pandhudhu Yabes ce peragga.

¹⁰Atorra ka Nahas, "Lagguepon oreng Yabes badhi atelloga ka junandalem, eatore epakadi ponapaa saos oreng Yabes ngereng kasokan."

¹¹Kalagguwanna gu-laggu, reng-oreng se entara aperrang bi Saul ebagi epadaddi tello pasukan. Ban e bakto pajjar buru ngombar reng-oreng jareya padha nyerrang ka nga-tengngaanna parkemahanna oreng Amon. Sabellunna beddhuk, tantarana Saul la makala mosona. Reng-oreng Amon se ngenneng buru car-kalacer, padha buru bi-dibi ebang.

¹²Saellana jareya bangsa Israil atanya ka Samuwel, "E kadhimma reng-oreng se ngoca ja Saul ta pantes daddi rato Israil? Ngereng parenge oneng, epateyana."

¹³Tape Saul adhabu, "E are teya ta olle badha oreng se epatee, sabab e are teya PANGERAN la masalamet Israil."

¹⁴Samuwel adhabu ka reng-oreng jareya, "Mara sateya padha entar ka Gilgal kabbi, neng e dhissa mara Saul resmeyagi menangka rato Israil."

¹⁵Daddi reng-oreng jareya padha entar ka Gilgal kabbi, ban e kennengnganna kabakteyan jareya Saul eresmeyagi menangka rato Israil. Reng-oreng Israil padha ngatorragi kurban karokonan, dineng Saul ban bangsa Israil kabbi padha arayaagi kadaddiyan jareya.

12¹Samuwel pas adhabu ka sakabbinna bangsa Israil, "Apa pamentana bana bi sengko la etorodi. Sengko la ngangkat rato se marentaa bana.

²Molae sateya rato jareya se mimpina bana. Mara abassagi, sengko la oban ban la towa. Sengko la ce abidda se mimpin bana molae sengko gi ngodha sampe sateya. Buktena tang ana se la ja-raja reya.

³Sateya sengko badha e dhinna e adhana bana. Mon sengko andhi sala ka bana, kocaagi sateya e ajunanna PANGERAN ban e ajunanna rato peleyanna PANGERAN jareya. Apa sengko tao ngala sape otaba hemarra oreng? Pola sengko tao co-ngoco otaba nyeksa oreng otaba ngala sogo? Mara kocaagi, sopaja pa-apa se ekala sengko bisa epabali sateya."

⁴Reng-oreng jareya nyaot, "Bunten, panjennengngan ta oneng co-ngoco otabana nyeksa bangsa abdina; jugan ta oneng mond hut dhi-andhina oreng."

⁵Dhabuna Samuwel, "E are teya PANGERAN ban rato peleyanna daddi sakse ja sengko

ta andhi sala pa-apa." "Lerres, Pangeran saksena," cana reng-oreng Israil.

⁶ Samuwel pas adhabu pole, "PANGERAN se mele Mosa ban Harun, ban se abakta bangatowana bana kabbi kalowar dhari Messer.

⁷ Sateya, nante gallu, ja duli nyengga. Sengko nyebuddagiya kasalaanna bana e ajunanna PANGERAN. Kaengae sakabbinna kamoraanna PANGERAN ka bana ban ka bangatowana bana.

⁸ E bakto Yakub ban la-balana ngalle ka Messer, ban oreng Messer pas eseksa, bangatowana bana nyoon partolongan ka PANGERAN; PANGERAN pas ngotos Mosa ban Harun. Mosa ban Harun jareya abakta bangatowana bana kalowar dhari Messer sarta nolong bangatowana bana jareya sampe bisa neptep e nagara reya.

⁹ Tape saellana jareya oreng Israil loppa ka PANGERAN, Allahna, daddi bi PANGERAN bangsa reya epanneng e bakto eserrang ban epakala Sisera, panglimana tantara Hazor, ban oreng Filistin sarta rato Moab.

¹⁰ Saellana jareya oreng Israil adua ka PANGERAN ban ngakowe dusana, sambi ngoca kantha reya, Abdidalem dusa polana mongkore Junandalem, GUSTE, sareng nyemba ka ca-arcana diba Baal sareng Asytoret. Namong samangken, abdidalem

nyoona tolong pasalameddagi dhari moso,
abdidalem ajanji ngabdiya ka Junandalem!"

¹¹ PANGERAN pas ngotos Gideyon, samarena
jareya pas Barak, pas Yefta, dhi-budhina
sengko. Sengko ban otosanna PANGERAN
laenna se katello jareya padha nolong
bana sampe salamet dhari moso ban odhi
taremtem.

¹² Tape e bakto bana nangalee ja eserranga
Nahas rato Amon, bana ta ngakone
PANGERAN menangka ratona, ban bana kabbi
padha ngoca ka sengko, Abdina sadaja terro
ependentaa rato.

¹³"Sateya mara abas, reya rato peleyanna
bana dibi. Bana menta rato, ban PANGERAN
la eparentege.

¹⁴Bana tanto senneng odhina mon bana
hormat ka PANGERAN ban ngabdi ka
Salerana, sarta ngedhingngagi ban atoro ka
papakonna, apa pole mon bana ban ratona
teptep esto ka Guste Allahna.

¹⁵Sabalingga, mon bana ta ngedhingngagi
ka dhabuna PANGERAN, la-mala alaban ka
papakonna, bana sarta ratona tanto ekamoso
bi PANGERAN.

¹⁶Sateya, edhingngagi pole! Abassagi!
PANGERAN mabadhaa kaajiban raja e adhana
bana.

¹⁷Sengko nyoona ka PANGERAN, ban
sanajjan sateya reya mosem nemor,
PANGERAN bakal madhatengnga galudhuk

ban ojan menangka tandha ja tang parnyoonan ekabbuli. E bakto jareya, bana bakal apangrasaa saapa dusana bana ka PANGERAN polana se menta rato."

¹⁸ Samuwel pas adua, ban e are jareya keya PANGERAN madhateng galudhuk ban ojan. Bangsa jareya padha tako kabbi ka PANGERAN ban ka Samuwel.

¹⁹ Atorra reng-oreng jareya ka Samuwel, "Nyoona tolong, Pa, nyoonnagi ka GUSTE Allahna panjennengngan, sopaja abdina sadaja ta kantosa mate. Samangken abdina apangrasa sadaja ja salaenna dusa se ba-lambana, samangken atamba dusa pole polana nyoon rato."

²⁰ Saodda Samuwel, "Ella, ta osa tako. Maske bana la alako jahat, ja mongkore PANGERAN, papaggun ngabdi ka Salerana pagu-ongu.

²¹ Ja atoro ka ba-diba se ta bisa nolong ban masalamet bana, sabab sanyatana ba-diba jareya tadha.

²² PANGERAN la asompa ta adinggallagiya bana sabab PANGERAN la motossagi ja bana kabbi epadaddiya ommadda dibi.

²³ Parkara sengko, mogamoga sengko ta dusaa ka PANGERAN sabab ta adua nyoonnagi bana ka PANGERAN. Sabaligga sengko terrosa keya ngajarragi parkara se becce ban bendher ka bana.

²⁴ Pahormat ka PANGERAN, paesto ban pagu-onggu ngabdi ka Salerana. Kaengae kon-lalakon raja se elampaagi Salerana kaangguy kaparlowanna bana.

²⁵ Tape mon bana ros-terrosan agabay dusa, bana ban ratona tanto mate."

13¹ E settong are, saellana jumenneng rato,

² Saul mele tello ebu oreng Israil, se dhu ebu esaba e kalenggiyanna, iya areya e Mikhmas ban e dhaera pagunongan Betel, dineng se saebuna epaentar ka Gibeya e dhaerana suku Benyamin epabareng ban Yonatan, pottrana. Rayat laenna eedine mole ka bengkona bang-sebang.

³ Yonatan pas matee panglima Filistin se badha e Geba, parkara jareya ekaedhing bi bangsa Filistin. Saul pas makon oreng nope tarompet sabalattrana nagara Israil, makompola oreng Ibrani, epakona noro aperrang.

⁴ Ka reng-oreng Israil ekabala ja Saul se matee panglima Filistin gella ban ja bangsa Filistin ce bajina ka oreng Israil. Daddi rayat atoro ka papakon se ngajak oreng Israil agabung ban Saul e Gilgal.

⁵ Sabatara jareya oreng Filistin la akompol keya se nyerranga Israil; ngeba karea perrang tello polo ebu meggi, tantara se nompa jaran nem ebu oreng, ban tantara laenna se bannyana padha ban beddhi e

paseser. Oreng Filistin jareya akemah e Mikhmas e temorra Bet-Awen.

⁶Saellana jareya pas nyerrang oreng Israil akantha celeng tato, sampe kabadhaanna oreng Israil ce babajana. Oreng Israil badha se ngetek e dhalem guwa ban rang-jurangnga gunong otabana e ke-lekkena bato karang otabana e dhalem somor ban e bang-lobang e dhalem tana,

⁷ban badha keya se alengka Songay Yordan maso ka dhaera Gad ban Gileyad. Saul gi badha e Gilgal, rayat se noro molae ngetter katakoen.

⁸Saul gi anante Samuwel pettong are abidda, menorot se epessennagi Samuwel ka salerana, tape Samuwel gi ta napa ka Gilgal, mangkana rayadda la molae ondur.

⁹Daddi Saul adhabu ka reng-oreng jareya, "Kassa ngala kurban obbaran ban kurban kasalameddan rowa." Saul dibi se ngatorragi kurban obbaran jareya.

¹⁰Tape gi buru mare se ngatorragi kurban jareya, Samuwel rabu. Saul nyander nyemmae Samuwel ngatorana salam,

¹¹tape Samuwel adhabu, "Ponapa se elampaagi junandalem gella?" Saodda Saul, "Kaula nengale rayat molae ondur, mangkana panjennengngan gi ta rabu saamponna napa baktona se etantowagi panjennengngan dibi. Sarengangan pole, oreng Filistin ampon akompol e Mikhmas.

¹²Daddi caepon kaula tako oreng Filistin nyerrang kaula e Gilgal paneka, mangkana kaula gi ta nyoon bantowanna PANGERAN. Daddi kaula motossagi ngatorragiya kurban paneka."

¹³Meyarsa jareya Samuwel pas adhabu, "Gapaneka budhu nyamana. Saompamana junandalem taat ka dhabuna GUSTE Allah, tanto junandalem sanapotona sareng PANGERAN epajumenneng rato salanjangnga.

¹⁴Namong samangken ampon ta kengeng. Sabab junandalem ta atoro ka dhabuna PANGERAN, daddi PANGERAN badhi meleya oreng laen se ekasokane Salerana se epadaddiya ratona ommadda."

¹⁵Samuwel pas meyos dhari Gilgal nerrossagi parjalananna ka Gibeya e dhaerana Benyamin. Sabatara jareya Saul mareksa pasukanna, se bannyana ra-kera nem atos oreng.

¹⁶Daddi Saul ban Yonatan pottrana, sarta tantarana akemah e Geba e dhaera Benyamin, dineng oreng Filistin akemah e Mikhmas.

¹⁷E bakto jareya keya badha tello rombongan rampok Filistin mangkat dhari parkemahan Filistin entara arampok; se sarombongan mangkat ka Ofra e dhaera Syuwal,

¹⁸rombongan se nomer dhuwa mangkat ka Bet-Horon, ban se nomer tello mangkat ka

batessa nagara se ngadhep ka Cora Zeboim ban sagara beddhi.

¹⁹ Sanagara Israil tadha pandhi, sabab oreng Filistin ta ngedine oreng Ibrani agabay peddhang otaba tombak.

²⁰ Daddi mon agangseya nanggalana, landhuna, kapagga ban arena, oreng Israil kudu entar ka oreng Filistin;

²¹ opa mon agangse kapak ban mateppa pakakassa kerrabanna sape pesse tampes kene settong, mon agangse nanggala otaba landhu pesse tampes kene dhadhuwa.

²² Jareya sababba arapa e baktona perrang e Mikhmas, tadha oreng Israil se andhia peddhang otaba tombak, kajabana Saul ban Yonatan pottrana.

²³ Oreng Filistin masang eppos panjagaan e jalan se eapet gunong dhadhuwa e Mikhmas sopaja ta ekobasaana mosona.

14¹ E settong are Yonatan adhabu ka oreng ngodha se ngebaagi sanjatana, "Mara ja entara ka parkemahanna Filistin e dhissa rowa!" Tape Yonatan ta nyoon edi ka ramana.

² E bakto jareya Saul teppana badha e babana bungkana dalima e Migron, ta jau dhari Gibeya. Rayat se ngereng ka jadhiya badha ra-kera nem atos oreng.

³ (Imam se ngagem efod iya areya Ahiya pottrana Ahitub, taretanna Ikabod pottrana Pinehas, dineng Pinehas reya pottrana Eli,

imamma PANGERAN e Silo.) Rayat ta tao keya ja Yonatan meyos dhari jadhiya.

⁴Mon terro napaa ka parkemahanna Filistin jareya, Yonatan kodu lebat e jalan se eapet gunong dhadhuwa; gunong jareya agi-reggi, nyamana Bozes ban Sene.

⁵Gunong karang se e dhaja ngadhep ka Mikhmas, ban se e lao ngadhep ka Geba.

⁶Daddi Yonatan adhabu ka oreng ngodha jareya, "Mara ja entara ka eppossa oreng Filistin se kaper rowa. Pola PANGERAN me kasokan nolonge sengko ban bana. Sabab PANGERAN bisa apareng kamennangan; parkara orengnga bannya otaba sakone, padha bai."

⁷Cana oreng ngodha gella, "Ponapa saos kasokanna junandalem, abdidalem ngereng dhabu."

⁸"Iya, mara," dhabuna Yonatan. "Mon dhaggi alengkaa lorong, bana ban sengko ngaton bai ka oreng Filistin.

⁹Mon bi oreng Filistin esoro ambu ban esoro anante sampe reng-oreng jareya nyander ka kennengnganna sengko ban bana, iya mara ambu e jadhiya, ta osa alengka lorong jareya.

¹⁰Tape mon oreng Filistin nyoro sengko ban bana nyander ka kennengnganna, mara terros nyander, sabab jareya tandhana ja reng-oreng Filistin jareya bi PANGERAN la epassraagi ka sengko ban bana."

¹¹ E bakto se kadhuwa jareya ngaton ka reng-oreng Filistin e eppos panjagaanna, reng-oreng Filistin jareya ngoca, "Abas, wa, badha reng-oreng Ibrani kalowar dhari bang-lobang pangetegganna!"

¹² Saellana jareya reng-oreng jareya pas aera ka Yonatan ban barengnga, "Mara dha enna, sengko badha se epataowa ka bana." Dhabuna Yonatan ka oreng ngodha gella, "Mara noro, sabab reng-oreng Filistin la epassraagi ka Israil."

¹³ Yonatan arangka ka attas etoro bunte oreng ngodha gella. E bakto Yonatan ngaton, terros mokole reng-oreng Filistin sampe ngalotor, pas epatee bi oreng ngodha se badha e budhiyanna.

¹⁴ E dhalem serrangan se dha-adha jareya Yonatan ban oreng ngodha gella ngenneng matee ra-kera dhu polo oreng e dhaera se lebarra saparapat hektar.

¹⁵ Kadaddiyan jareya mabaridhu reng-oreng Filistin e parkemahanna ban e lon-talon. Rayat Filistin ban pos-eppos panjagaanna sarta ngan-rombonganna rampogga padha katakoen kabbi; la-mala bume agundhek ban oreng ce baridhuna.

¹⁶ Sabatara jareya tantarana Saul se ajaga e Gibeya e dhaera Benyamin, nangalee oreng Filistin buru san-kassannagi kabingongan.

¹⁷ Dhabuna Saul ka reng-orengnga, "Bitong sakabbinna tantara, pareksa sapa se tadha."

Papakon jareya ejalannagi, pas etemmo ja Yonatan ban oreng ngodha se ngebaagi sanjatana padha tadha.

¹⁸"Efod jareya giba dha enna," dhabuna Saul ka Imam Ahiya. (E are jareya Ahiya se abakta efod jareya e adhana oreng Israil.)

¹⁹E bakto Saul teppana adhabu ka imam jareya, kabadhaan e parkemahanna oreng Filistin sajan baridhu, daddi Saul adhabu ka imam gella, "Sateya la ta sempat pole nyoona petodu ka Pangeran!"

²⁰Daddi Saul ban rayadda terros maju ka medan paperrangan. E jadhiya Saul ban reng-orengnga padha nangalee reng-oreng Filistin salbut, saleng serrang ban saleng patee sakancaan.

²¹Reng-oreng Ibrani se badha e dhaerana oreng Filistin ban se la noro tantarana Filistin, abalik agabung ka Saul ban Yonatan.

²²Bariya keya reng-oreng Israil se ngetek e mo-gumo Efraim, se ngedhing ja oreng Filistin padha buru, pas agabung noro nyerrang oreng Filistin.

²³Reng-oreng jareya terros aperrang e salanjangnga lorong sampe ngalebadi Bet-Awen. PANGERAN masalamet Israil e are jareya.

²⁴E are jareya reng-oreng Israil lolo badanna polana lapar, sabab Saul asompa kantha reya, "Ta salamet reng-oreng se kan-ngakan e are teya sabellunna sengko males sakena

tang ate ka tang moso." Daddi tadha oreng kan-ngakan e are jareya.

²⁵Saellana jareya reng-oreng jareya napa ka settong alas; e jadhiya bannya madduna,

²⁶tape tadha oreng se bangala ngakan maddu jareya, polana tako ka babastonna Saul.

²⁷Tape Yonatan ta ngagali ja ramana abasto kantha jareya ka rayadda; daddi kalapkabanna maddu jareya egai ban tekkenna, madduna epondhut, pas edhaar. Salerana pas arassa segger tor kowat.

²⁸Saellana jareya badha tantarana se mator kantha reya, "Sadajana oreng kadhinto ampon ta gadhuwan kakowadan polana lapor. Namong ramaepon junandalem abasto kadi kadhinto, Ta salamet reng-oreng se kan-ngakan e are teya."

²⁹Dhabuna Yonatan, "Ce paranana onggu rama reya ka tang bangsa! Mara abassagi sengko sateya! Sengko atamba kowat samarena ngakan maddu rowa.

³⁰Saompamana e are teya rayat eedine ngakan kakanan ollena arampas e bakto makala moso, tantona oreng Filistin se ekenneng patee jang bannyaan pole!"

³¹E are jareya oreng Israil makala oreng Filistin saellana aperrang e salanjangnga jalan dhari Mikhmas sampe ka Ayalon. Tape samarena jareya reng-oreng jareya pas ce lessona polana lapor.

³²Daddi kabbi pas padha saleng rebbu ngala rang-barang rampasan hasella arampas dhari moso; badha se ngala dumba ban sapena pas esambelli e jadhiya keya, dagingnga maske gi badha dharana terros ekakan e jadhiya.

³³Pas badha oreng se areppot kantha reya ka Saul, "Guste, rayat dusa ka PANGERAN, nedha daging se gi badha dharana." "Bana reya kiyanat!" dhabuna Saul atharat. "Guluagi bato se raja dha enna."

³⁴Saellana jareya pas adhabu pole ka reng-oreng se ngeba kabar gella, "Mara bana mencar, kabala ka rayat sape ban dumbana soro giba dha enna, soro sambelli e attassa bato reya pas soro kakan e dhinna; kalaban cara se kantha jareya reng-oreng jareya ta ngakan daging se badha dharana ban ta dusa pole ka PANGERAN." E malem jareya keya rayat ngeba ban-keban rampasanna, pas esambelli e jadhiya.

³⁵Saul pas maddek mezba se eatorragi ka PANGERAN; jareya mezba se epaddek Saul dha-adha kadibi.

³⁶Saul pas adhabu ka tantarana, "Mara dhaggi lem-malem nyerrang oreng Filistin sambi rampok kabbi sampe lagguna, orengnga patee kabbi." Saodda tantarana, "Ngereng, ponapa saos se eanggep sae sareng junandalem" Tape imam adhabu, "Ngereng nyoon petoduna Allah dhimen."

³⁷ Daddi Saul pas mator ka Allah, dhabuna, "Ponapa kengeng abdidalem nyerranga oreng Filistin? Ponapa oreng Filistin sareng Junandalem epassraagiya ka Israil?" Tape e are jareya Allah ta adhabu pa-apa.

³⁸ Daddi Saul adhabu ka para pamimpinna rayat, "Mara dha enna kabbi; mara pareksa apa dusana bana kabbi are teya.

³⁹ Sengko ajanji kalaban asmana PANGERAN se odhi, se la apareng kamennangan ka Israil, ja sapaa bai se sala eokoma mate, sanajjan oreng jareya Yonatan, tang ana dibi sakale." Tape tadha oreng se bangal nyaot.

⁴⁰ Saul pas adhabu ka sakabbinna rayat Israil, "Bana kabbi manjeng e bagiyan dhinna." Saodda rayadda, "Ngereng, ponapa saos se eanggep sae sareng junandalem."

⁴¹ Saellana jareya Saul pas adua, "Guste PANGERAN, Allahna Israil, aponapa are mangken Junandalem me ta kasokan nyaot? GUSTE, ngereng saodi abdidalem kalaban parantaraannepon to-bato se karamat kadhinto. Manabi se sala abdidalem otaba Yonatan, kasokana adhabu kalaban bato Urim, dineng manabi se sala ommat Israil, kasokana adhabu kalaban bato Tumim." Dhabuna PANGERAN noduwagi ja se sala Yonatan ban Saul; daddi rayat enyataagi ta sala.

⁴²Dhabuna Saul, "Adhu, Guste, ngereng tantowagi, Yonatan ponapa abdidalem?" Yonatan se enyataagi sala.

⁴³Dhabuna Saul ka Yonatan, "Dusa apa se la elakone bana?" Saodda Yonatan, "Kaula neddu maddu sakone, se bi kaula ekala ngangguy konconga tongket; kaula naremaa okoman pate."

⁴⁴Dhabuna Saul ka Yonatan, "Mon bana ta eokom pate, mandar sengko eokoma bi Allah, Yonatan!"

⁴⁵Tape rayat mator ka Saul, "Ponapa Yonatan eokoma mate? Mangkana Yonatan se maolle kamennangan se raja kadhinto. Bunten! Abdidalem sadaja ajanji kalaban asmana PANGERAN se odhi, Yonatan ta kengeng kaelangan sanare namong obu salembar dhari serana. Sabab dhari partolongan nepon Allah, Yonatan kengeng kamennangan e are mangken." Daddi Yonatan salamet dhari okoman mate etolong rayadda.

⁴⁶Saellana jareya oreng Filistin abali ka dhaerana dibi sabab bi Saul ta eserser pole.

⁴⁷Saellana jumenneng rato Israil, Saul aperrang ka man-dhimman ban sakabbinna mosona Israil, iya areya oreng Moab, oreng Amon ban oreng Edom, to-rato dhari nagara Zoba ban oreng Filistin. E dhimmaa bai se aperrang Saul masthe mennang.

⁴⁸ Mon aperrang bangalan, sarta makala oreng Amalek ban mabebas Israil dhari kakobasaanna rampok.

⁴⁹ Pottra lalakeanna Saul iya areya Yonatan, Yiswi ban Malkisuwa. Pottra babineanna se sareyang anyama Merab, ban se nomer dhuwa anyama Mikhil.

⁵⁰ Rajina anyama Ahinoam, pottrana Ahimaas; panglimana tantarana iya areya Abner anana Ner, iya areya majadhina Saul.

⁵¹ Kis ramana Saul, ban Ner eppana Abner, padha pottrana Abiyel.

⁵² Salanjangnga odhina Saul ros-terrosan aperrang amba pate ban oreng Filistin. Daddi, mon Saul ngoladi oreng se badanna kowat ban bangalan, oreng jareya pas duli epadaddi tantarana.

15¹ E settong are Samuwel mator ka Saul, "PANGERAN se makon abdidalem alanti junandalem daddi rato se marenta Israil ommattepon. Daddi, junandalem kodu meyarsaagi dhabuna PANGERAN Se Mahakobasa.

² PANGERAN ngokoma oreng Amalek, polana bangatowaepon alaban ka oreng Israil e bakto oreng Israil dhateng dhari Messer.

³ Daddi, ngereng serrang bangsa Amalek, paancor sadajaepon dhi-andhina. Ja kantos badha se ceccer; patee sadajana oreng lalakean, babinean, na-kana sareng

babaji; jugan sape, dumba, onta sareng hemarrepon."

⁴Saul pas makompol tantarana, ban ebitong e Telaim; badha dhu ratos ebu oreng tantara Israil ban sapolo ebu oreng tantara Yehuda.

⁵Saellana jareya Saul ban tantarana mangkat ka kotthana Amalek sarta pas ngamba moso e dhasarra songay se kerreng.

⁶Salaenna jareya Saul akerem parengeddan ka oreng Keni, kantha reya essena, "Ondur, ja apolong ban oreng Amalek, me olle bi sengko bana ta epatompes epabareng ban oreng Amalek jareya, sabab lamba bangatowana bana noduwagi panaremaan se asobat ka oreng Israil e bakto oreng Israil dhateng dhari Messer." Daddi oreng Keni pas ondur dhari jadhiya.

⁷Saellana jareya Saul aperrang ban oreng Amalek, makala oreng Amalek jareya e salanjangnga lorong dhari Hawila sampe ka Syur e temorra Messer.

⁸Rayat ban tantarana Amalek bi Saul epatee tape rato Agag, ratona oreng Amalek jareya pera epega dhi-odhi, ta epatee. Bariya keya dumba ban sapena se paleng bagus, budhuna sapena ban budhuna dumbana se paleng lempo, ban sabbarang se aji; se epatee pera ebin se tadha gunana otaba se tadha argana.

⁹(15: 8)

¹⁰Dhabuna PANGERAN ka Samuwel,

¹¹"Sengko kasta mele Saul epadaddi rato; sateya aoba ta atoro ka Tang parenta." Samuwel sossa, ban samalem benteng aserrowan ka PANGERAN.

¹²Kalagguwanna gu-laggu, Samuwel entar nyare Saul. Cana oreng, Saul meyos ka kotha Karmel maddeggga tugu kaangguy salerana dibi, pas terros meyos ka Gilgal.

¹³E baktona Samuwel la tapanggi ban Saul, Saul adhabu, "Moga-moga PANGERAN aberkadana panjennengangan! Kaula ampon ajalannagi papakonna PANGERAN."

¹⁴Samuwel mareksane, "Manabi sakadhinto, aponapa abdidalem me mereng monyena sape sareng dumba?"

¹⁵Saodda Saul, "Kaissa ban-keban ollena arampas dhari oreng Amalek. Dumba sareng sape se paleng sae sareng rayat ampon ekala, ebadhiya kurban tor-ator ka GUSTE Allahna panjennengangan, se laenna ampon epatee sadaja."

¹⁶"Mangken dhimen," dhabuna Samuwel, "abdidalem matorragiya ka junandalem ponapa se edhabuwagi sareng PANGERAN ka abdidalem malemma." "Ngereng dhabuwagi," dhabuna Saul.

¹⁷Dhabuna Samuwel, "Junandalem kadhinto gu ta ampon daddi pamimpinna ku-suku Israil, sanare junandalem apangrasa banne oreng penting. Sareng PANGERAN

junandalem ampon epele epadaddi ratona
bangsa Israil,

¹⁸sarengngan pole junandalem eotos sareng PANGERAN kaangguy matee bangsa Amalek se jahat kadhissa. Junandalem epakon aperrang kantos bangsa Amalek kadhissa tadha karena.

¹⁹Aponapa junandalem me ta atoro ka dhabuna PANGERAN? Aponapa junandalem sareng rayat me padha arampas dhi-andhina moso, se kadi kadhinto andaddiyagi dukana PANGERAN?"

²⁰Saodda Saul, "Kaula ampon atoro ka dhabuna PANGERAN, mangkat aperrang kadi se edhabuwagi ka kaula; Agag ratona bangsa Amalek sareng kaula ampon etawan, oreng Amalek ampon epatee sadaja sareng kaula.

²¹Namong ta sadajana ebin epatee sareng reng-oreng se abanto kaula; reng-oreng ganeka mele dumba ban sape se paleng sae dhari sadajana rampasan, parlo ebadhiya tor-ator e Gilgal menangka kurban ka GUSTE Allahna panjennengangan."

²²Dhabuna Samuwel, "Se kadhimma se langkong ekasokane PANGERAN, etoro dhabuna ponapa eatore kurban tor-ator? Langkong sae atoro dhabuna etembang abakta kurban dumba se paleng sae.

²³Alaban ka Pangeran padha jubana sareng oreng se ajalannagi seher, ate se sompong padha dusana sareng oreng se nyemba

ka diba. Sarrena junandalem ta atoro ka papakonna PANGERAN, sareng Pangeran junandalem ta eakone rato pole."

²⁴ Meyarsa dhabuna Samuwel jareya, Saul adhabu, "Enggi, lerres kaula pajat dusa. Kaula ta atoro ka dhabuna PANGERAN sareng ta merengngagi du-petoduna panjennengangan. Kaula tako ka reng-oreng se nolonge kaula sarta norodi karebba reng-oreng gapaneka.

²⁵ Namong samangken, kaula nyoonaa sapora, ngereng panjennengangan abali ka Gilgal asareng kaula, sopaja kaula kenenga abakte ka PANGERAN."

²⁶ Tape Samuwel nyaot, "Abdidalem ta abaliya asareng junandalem. Junandalem ta atoro ka papakonna PANGERAN, samangken PANGERAN ta ngakone junandalem menangka ratona bangsa Israil."

²⁷ Samuwel pas abalik ondura, tape bi Saul etagenne jubana sampe juba jareya beddha.

²⁸ Dhabuna Samuwel ka Saul, "E are mangken PANGERAN ampon nyebbit karajaan Israil dhari junandalem, eparengngagiya ka oreng laen se asaeyan dhari junandalem.

²⁹ Allahna ommat Israil Se Molja ta lecegan sarengangan ta ngoba panggaliyannepon, sabab Allah kadhinto banne manossa."

³⁰ "Kaula dusa," dhabuna Saul, "namong kaula nyoonaa tolong ka panjennengangan, ngereng abali asareng kaula sopaja kaula bisaa abakte ka GUSTE Allahna

panjennengngan. Kalaban sapaneka panjennengngan ngormadi kaula e adhana para pamimpinna bangsa kaula sareng e adhana sadajana ommat Israil."

³¹ Daddi Samuwel abali abareng Saul ka Gilgal, ban Saul pas abakte ka PANGERAN.

³² "Sateya Rato Agag giba dha enna," dhabuna Samuwel. Agag nyander kalaban pangarep se raja e dhalem atena, sabab apekker bariya, "Tantona babaja maot la lebat!"

³³ Samuwel pas adhabu, "Peddhangnga bana andaddiyagi bannya ebu kaelangan anana, bariya keya sateya ebuna bana bakal kaelangana anana." Ban Samuwel Agag jareya pas ecacca e adhana mezba e Gilgal.

³⁴ Samarena jareya Samuwel meyos ka Rama, ban Rato Saul gubar ka kalenggiyanna e Gibeya.

³⁵ Sampe seda Samuwel ta tao tatemmo pole ban Saul; tape Samuwel sossa polana PANGERAN kasta mele Saul epadaddi rato Israil.

16¹ Ta abit saellana jareya PANGERAN adhabu ka Samuwel, "Sampe bila bana terrosa sossa mekkere Saul? Sengko la ta ngakone Saul jareya menangka rato Israil. Sateya, kassa bana ngala mennyia jaitun pas entar ka Betlehem, sare oreng se nyamana Isay, sabab sala settong dhari anana bi Sengko la epele epadaddiya rato."

²"Kadi ponapa caraepon abdidalem ajalannagiya dhabuepon junandalem kadhinto?" atorra Samuwel. "Manabi Saul meyarsa tanto abdidalem epatee!" Dhabuna PANGERAN, "Bana ngeba sape se gi ngodha settong, ka rayat kabala ja bana entar dha essa parlo ngatorragiya kurban ka PANGERAN.

³Isay onjang soro dhateng ka opacara kurban jareya. Dhaggi bi Sengko bana ebalaana apa se kodu elakone bana. Oreng se bi Sengko eduduwagi ka bana, jareya lanti padaddi rato."

⁴Samuwel ajalannagi apa se edhabuwagi PANGERAN jareya, pas meyos ka Betlehem. Sanapana ka Betlehem jareya, para pamimpinna kottha jareya takerjat, pas nyander ka seddianna laju atanya, "Ponapa rabuna panjennengngan ka kadhinto abakta salamet?"

⁵"Iya, bendher," saodda Samuwel, "sengko dha enna ngatorragiya kurban ka PANGERAN. Daddi mara bana padha nyoccee abana bang-sebang, me olle bisa noro opacara pangurbanan jareya." Isay ban na-anana epakon nyoccee abana keya, sarta eonjang ka opacara jareya.

⁶E bakto kabbi la padha akompol, Samuwel ngoladi anana Isay se anyama Eliyab, cana panggaliyanna, "Tanto reya se epele PANGERAN."

⁷ Tape PANGERAN adhabu, "Bana ja kapencot ka robana se bagus ban badanna se tenggi. Banne jareya se epele Sengko, sabab Sengko ngargai oreng ta akantha manossa. Manossa reya ngabas roba, tape Sengko ngabas atena."

⁸ Isay pas ngolok anana se anyama Abinadab, esoro ngadhep ka Samuwel. Tape Samuwel adhabu, "Se reya banne se epele PANGERAN keya."

⁹ Syama pas esoro maju bi Isay, tape Samuwel adhabu, "Se reya banne se epele PANGERAN keya."

¹⁰ Sampe anana se kapetto bi Isay padha esoro alir-gilir ngadhep ka Samuwel, tape Samuwel adhabu, "Kabbi jareya banne se epele PANGERAN."

¹¹ Samuwel pas atanya ka Isay, "Apa anana bana tadha pole?" Saodda Isay, "Gi badha, kare settong se bungso, namong gi ngowan dumba." Dhabuna Samuwel, "Kassa soro olok, kurban reya gi ta ekakana mon kana jareya gi ta dhateng."

¹² Daddi Isay nyoro ngolok kana jareya. Nyatana kana jareya bagus robana ban sehat badanna, matana bagus. Dhabuna PANGERAN ka Samuwel, "Jareya se epele Sengko; mara lanti!"

¹³ Samuwel pas duliyan mondhut mennya jaitun terros alanti Daud ngangguy opacara parmenyaan e adhaanna ka-kakana. E

bakto jareya keya Daud ekobasae Errohna Allah. Molae dhari jareya Daud terros etoroe Errohna Allah. Saellana jareya Samuwel gubar ka Rama.

¹⁴Saul la eonduri bi Errohna PANGERAN, sateya eseksa bi erroh jahat se eotos bi PANGERAN.

¹⁵Para abdina mator kantha reya ka Saul, "Abdidalem sadaja oneng ja junandalem eseksa sareng erroh jahat se eotos sareng Pangeran.

¹⁶Manabi junandalem kasokan, abdidalem sadaja sanggup nyareyagiya oreng se penter amaan calempong. Manabi junandalem eseksa sareng erroh jahat, oreng gapaneka bisa amaan calempong, junandalem tanto pas sae pole."

¹⁷Daddi Saul makon reng-oreng jareya, "Kassa sengko nyareyagi oreng se penter amaan mosik, pas giba oreng jareya dha enna."

¹⁸E bakto ngedhing papakon jareya, sala settonga abdina mator, "Isay oreng Betlehem gadhuwan ana lalake se penter amaan mosik. Orengngepon bangalan, robana gantheng, parjurit se sae sareng penter acaca. Sarengngan pole oreng gapaneka esarengnge PANGERAN terros."

¹⁹Daddi Saul ngerem otosan ka Isay sambi apessennan kantha reya, "Anana bana se

anyama Daud, se daddi tokang ngowanna
dumba bana rowa, soro ngadhep ka sengko."

²⁰ Isay pas nyadhiyaagi hemar settong,
ebuwadi budhuna embi settong, roti ban
kanthong se aesse anggur sampe possa.
Jareya kabbi ebagi ka Daud esoro atorragi ka
Saul.

²¹ Daddi Daud entar ka Saul, pas daddi
pangladinna. Saul ce leburra ka Daud, ban
Daud jareya pas epadaddi tokang ngevana
sanjatana.

²² Saellana jareya Saul apessennan ka Isay,
"Sengko lebur ka Daud. Dina Daud me neng
bi sengko, olle aladine sengko."

²³ Molae dhari jareya, mon Saul eentare
erroh jahat rowa, Daud ngala calempongnga,
pas epamonye Saul pas arassa tarem tem ban
nyaman pole, sabab erroh jahat jareya pas
ondur.

17 ¹E settong bakto oreng Filistin
makalowar tantarana entara aperrang;
tantara jareya eator e kottha Sokho, e
dhaera Yehuda, pas masang parkemahan e
antarana Sokho ban Azeka, e ma-semman
kennengngan se anyama Efes-Damim.

²Saul ban oreng Israil akompol keya,
akemah e Cora Ela, padha aya-sadhiya
ngadhebbana serranganna oreng Filistin.

³Daddi oreng Filistin abaris e settong gumo
ban oreng Israil abaris e gumo laenna, e

antarana gumo se dhadhuwa jareya badha corana.

⁴ Badha oreng jago keket se nyamana Goliyat, asalla dhari kottha Gat, kalowar dhari parkemahan Filistin nangtanga oreng Israil. Tenggina badanna ra-kera tello meter,

⁵ ngangguy topi dimbaga ban kalambi perrang dimbaga keya se berrana ra-kera saeket petto kilo.

⁶ Bettessa ngangguy totop dhari dimbaga, ban mekol tombak dhari dimbaga keya.

⁷ Gagangnga tombagga rajana padha ban kajuna pakakas tennon, ban matana tombagga berrana ra-kera pettong kilo. Tamengnga egibaagi parjurit se ajalan e adhana.

⁸ Goliat ambu se ajalan pas aera ka tantara Israil, "Arapaa bana neng e jadhiya kabbi? Entara aperrang, ya? Sengko reya oreng Filistin, he nor-dunorra Saul! Mara pele sala settong e antarana bana se bangal amoso sengko, soro nyander dha enna.

⁹ Mon e dhalem perrang tandhing reya sengko mate, oreng Filistin endha epadaddi dunorra bana, tape mon sengko mennang sarta matee oreng peleyanna bana, bana kabbi se kodu daddi dunorra oreng Filistin.

¹⁰ Sateya keya, sengko nangtang tantara Israil; mara pele sala settong e antarana bana, soro atandhing ban sengko!"

¹¹ E bakto Saul ban tantarana ngedhing tangtanganna oreng jareya, kabbi padha takerjat ban katakoan.

¹² Daud reya anana Isay oreng Efrata, dhari Betlehem e Yehuda. Isay andhi ana lalake baballu, ban e jaman pamarentaanna Saul, Isay la ce towana.

¹³ Ana lakena se nomer settong, dhuwa ban tello noro Saul aperrang. Se sareyang nyamana Eliyab, se nomer dhuwa Abinadab, se nomer tello Syama.

¹⁴ Daud reya ana lakena se dha-ngodhaan. E bakto kakana se katello aperrang abareng Saul,

¹⁵ Daud seggut adinaagi tan-taretanna jareya, mole ka Betlehem ngowanna dumbana eppana.

¹⁶ Goliyat nangtang bangsa Israil sabbani gi laggu ban sabbani sar-asar, sampe pa polo are abidda.

¹⁷ E settong are Isay ngoca ka Daud, "Kassa ngala jagung sangngar sapolo kilo ban roti sapolo meggi, giba duliyan ka ka-kakana e parkemahanna tantara.

¹⁸ Areya keju sapolo meggi giba keya bagi ka komandhanna pasukan. Tanyaagi baramma kabadhaanna tan-taretanna bana jareya, bana masthe noduwagi bukte ka sengko ja bana onguwan la atemmo ban ka-kakana jareya sarta ja ka-kakana bana jareya bendher padha baras ongu.

¹⁹Kakana bana kabbi badha e Cora Ela abareng bi Rato Saul, sarta reng-oreng Israil laenna aperrang ban bangsa Filistin."

²⁰Kalagguwanna gi gu-laggu, Daud jaga pas akes-rengkes. Dumbana epatoro ka oreng, saellana jareya pas ngala ban-gibanna laju terros mangkat noro parentana Isay, eppana. Daud napa ka parkemahan teppa e baktona reng-oreng Israil mangkat ka medan perrang sambi rak-oragan, ngocaagi ca-oca se biyasana eorakkagi e dhalem paperrangan.

²¹Tantara Filistin ban tantara Israil dhep-adhebban aya-sadhiya se aperranga.

²²Daud matoro ban-gibanna ka oreng se atugas ajaga parlengkabanna tantara, pas berka ka medan perrang entara ka ka-kakana.

²³Parappana Daud acaca ban tan-taretanna jareya, Goliyat maju ka adha nangtang reng-oreng Israil akantha biyasana. Daud ngedhing keya ka ca-ocana Goliyat jareya.

²⁴Reng-oreng Israil gi buru nangalee Goliyat pas terros padha buru katakoan.

²⁵"Abassagi oreng jareya!" cana reng-oreng jareya se settong ka settongnga. "Edhingngagi tangtanganna! Rato Saul ajanji pa-sapaa se bisa matee Goliyat, eparengngana opa se raja. Sarta ekamantowa. Ban pole la-balana eppana oreng jareya ebebassagiya dhari pajek."

²⁶Cana Daud, "Ce bangalla oreng kaper Filistin reya nangtang tantarana Allah se odhi!" Daud pas atanya ka sala settong tantara, "Ponapa se eopaagiya ka oreng se bisa matee oreng Filistin kaissa sarta mabali kahormadanna bangsa Israil se eya-seya oreng kaissa?"

²⁷Reng-oreng se badha e jadhiya abala ka Daud apa se la ejanjiyagi bi rato.

²⁸Eliyab taretanna Daud se sareyang ngedithing Daud acaca ban tantara jareya. Daud egigiri ocana, "Arapaa bana dha enna? Sapa se ngoros ba-dumbana bana e talon? Me la ngal-mabangal! Bana entar dha enna pera terro nengguwa paperrangan, ya?"

²⁹Cana Daud, "Apa tang sala? Sengko gun atanya!"

³⁰Daud pas ondur, laju atanya pole ka ra-tantara laenna parkara se etanyaagi sabellunna; jawabanna paggun padha.

³¹Badha reng-oreng se ngedithing cacana Daud jareya, pas epadhana ka Saul, Daud pas edikane bi Saul.

³²Atorra Daud ka Saul, "Guste, ta mabi tako ka oreng Filistin kadhissa! Abdidalem se alabana oreng gapaneka."

³³"Enja," dhabuna Saul. "Baramma bana se bisaa alaban oreng jareya? Bana gi kana, Goliat la biyasa aperrang molae gi ngodhana!"

³⁴"Guste," cana Daud, "Abdidalem biyasa ngowan dumbaepon eppa. Manabi badha macan otaba baruwang se nyepa budhuepon dumba,

³⁵sareng abdidalem eserser pas eantem, budhuepon dumbana epabebas. Manabi macan otaba baruwangnga alaban, sareng abdidalem eteggu leerra, pas epokol sampe mate.

³⁶Abdidalem ampon matee macan sareng baruwang, kadi kadhinto jugan oreng Filistin se kaper kadhissa sareng abdidalem epateyana, sabab bangal ya-nyeya tantaraepon Allah se odhi.

³⁷PANGERAN masalamet abdidalem dhari macan sareng baruwang; tantoepon abdidalem epasalamet jugan dhari oreng Filistin kadhissa." "Iya la mara," dhabuna Saul. "Kassa mangkat, mogamoga bana etolonga bi PANGERAN."

³⁸Saul marengngagi pangangguyya perrangnga dibi ka Daud, iya areya kalambi besse, bi Daud eangguy. Saellana jareya topi dimbagana bi Saul epasang ka cethagga Daud.

³⁹Dhi-budhina Daud masang peddhangnga Saul ka kalambi bessena, pas ngoddi ajalan, tape sarrena abana ta biyasa ngangguy pangangguyya perrang daddi ta bisa ajalan. "Abdidalem ta bisa ajalan manabi ngangguy kadhinto," atorra ka Saul. "Abdidalem ta

biyasa ngangguy kadi kadhinto." Daddi bi Daud pangangguyya perrang jareya ebukka kabbi.

⁴⁰ Saellana jareya Daud pas ngala tongkedda se eangguy ngowan dumba, sarta ngala bato se ngennyer lema meggi dhari songay, esaba e dhalem kanthongnga. Sambi ngeba dhiballa, Daud nyander ka Goliyat.

⁴¹ Ta abit saellana jareya Goliyat molae ajalan nyander ka Daud, ejangadhai bi oreng se ngebaagi tamengnga.

⁴² Tape e bakto nangalee Daud se eabassagi epapalasda, Goliyat pas agellaan bi-nyebbi sabab Daud jareya gi kana ban bagus robana.

⁴³ Cana Goliyat ka Daud, "Egabaya apa tongket jareya? Apa sengko reya bi bana eanggep pate?" Goliyat pas abasto Daud kalaban nyamana para dibana.

⁴⁴ Daud etangtang, ocana, "Mara, nyander! Badanna bana bi sengko ebagiya ka no-mano sarta ban-keban me olle ekakan epatadha."

⁴⁵ Daud nyaot, "Bana ngadhebbi sengko ngeba peddhang, tombak ban lembing, tape sengko ngadhebbana bana kalaban asmana PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna tantara Israil se bi bana eya-seya.

⁴⁶ E are teya bana bi PANGERAN la epassraagi ka sengko; bi sengko bana epakalaa, eketthoga leerra. Badanna bana ban badanna sakabbinna tantara Filistin bi sengko ebagiya ka no-mano sarta ban-keban

me olle ekakan epatadha. Daddi oreng sadunnya bakal taowa ja bangsa Israil andhi Allah se esemba,

⁴⁷ ban sakabbinna oreng se badha e dhinna reya bakal taowa ja PANGERAN ta marlowagi peddhang otaba tombak mon masalamedda ommadda. PANGERAN se nantowagi jalanna perrang reya, ban se bakal massraagiya bana ka tantarana tang bangsa."

⁴⁸ Goliyat molae ajalan nyemmae Daud pole, ban Daud duli berka ka barisanna oreng Filistin ngadhebbana Goliyat jareya.

⁴⁹ Tanangnga araga ka dhalem kanthongnga, makalowar batona settong, bato jareya pas edhiballagi ka Goliyat. Batona teppa ka dhaina sampe cethagga bella, Goliyat robbu tajarungngep ka tana.

⁵⁰ Daud berka pas manjeng e seddina Goliyat; peddhangnga Goliyat esendhal, pas eonos dhari barangkana, terros epangetthok leerra oreng Filistin jareya. Daddi Daud makala ban matee Goliyat, pera ngangguy dhibal ban bato. E bakto nangalee ja jagona la mate, oreng Filistin padha buru kabbi.

⁵¹ (17: 50)

⁵² Oreng Israil ban Yehuda rak-soragan sambi nyerser oreng Filistin jareya sampe gan Gat ban labang sakethengnga Ekron. Reng-oreng Filistin se loka padha robbu car-kalacer e salanjangnga lorong se ka Saaraim.

⁵³ Saellana jareya oreng Israil ambu se nyerser oreng Filistin, pas abali, arampas essena parkemahanna mosona jareya.

⁵⁴ Daud ngala cethagga Goliyat, egiba ka Yerusalim, tape sanjatana Goliyat esempen e kemahna dibi kabbi.

⁵⁵ E bakto ngoladi Daud se atandhing ban Goliyat, Saul mareksane ka Abner, panglimana tantarana, "Abner, anana sapa rowa?" "Abdidalem ta oneng, guste," saodda Abner.

⁵⁶ Saul pas makon kantha reya, "Kassa tanyaagi."

⁵⁷ Daddi e bakto Daud abali ka parkemahan saellana matee Goliyat, bi Abner egiba ngadhep ka Saul. E bakto jareya Daud gi nengteng cethagga Goliyat.

⁵⁸ Dhabuna Saul, "Bana anana sapa, Cong?" Saodda Daud, "Abdidalem pottrana Isay dhari Betlehem."

18¹ Saellana Saul mare se abu-dhabu ban Daud, Daud laju epadaddi ponggabana ban molae are jareya ta ebagi mole ka bengkona oreng towana. Yonatan pottrana Saul, meyarsa se edhabuwagi ramana ban Daud jareya. Panggaliyanna arassa lebur ka Daud, sarta neser ka kana jareya akantha ka salerana dibi.

² (18: 1)

³ Daddi Yonatan asompa akancaa salanjangnga ban Daud.

⁴Yonatan mokka jubana, pas eparengngagi ka Daud, bariya keya pangangguyya perrangnga, peddhangnga, gandhibana ban panyengsedda.

⁵Daud ajalannagi epateppa sabarang se etugassagi bi Saul; daddi bi Saul pas eangkat epadaddi parwirana tantarana. Daud ekaleburi bi sakabbinna tantarana, bariya keya bi para abdina Saul.

⁶E bakto Daud abali dhari paperrangan saellana makala Goliat oreng Filistin rowa, ban tantarana Saul padha abaris maso ka dhalem kottha, babinean padha kalowar dhari sakabbinna kottha e Israil ngambaa Rato Saul. Reng-oreng jareya anyanye gu-lagu se gumbira, atari sambi nabbu terbang ban calempong.

⁷Sambi atari babinean jareya anyanye kantha reya, "Saul matee moso abun-ebun, tape Daud matee apolowan ebu."

⁸Meyarsa jareya, Saul ce dukana. Cana panggaliyanna, "Daud eanggep matee moso apolowan ebu, dineng sengko eanggep pera matee abun-ebun. Sakejja aggi tantona Daud pas epadaddi rato bi rayat reya!"

⁹Sajjegga are jareya Saul ere ka Daud.

¹⁰Kalagguwanna Saul badha e dalemma, ngastane tombagga, o-tao pas edhatengnge erroh jahat se eotos Allah, sampe Saul ngamok akantha oreng gila. E bakto jareya

Daud teppana amaan calempong kantha biyasana.

¹¹ "Bi sengko tombak reya ecocowagiya ka Daud, me olle Daud ban tombak reya cekka ka geddhung," cana panggaliyanna Saul; tombak jareya pas eacettagi ka Daud sampe dhu kale, tape lopot terros, daddi Daud salamet.

¹² Saul apangrasa ja Daud ejaga PANGERAN, dineng salerana dibi la ta eparduli bi Pangeran; daddi pas tako ka Daud.

¹³ Daud laju ealle dhari karaton, epadaddi komandhanna tantara se bannyana saebu oreng. Daddi Daud mimpin tantarana sabbani badha perrang.

¹⁴ Sarrena etolonge PANGERAN, Daud ahasel terros e dhalem ajalannagi sakabbinna tugassa.

¹⁵ E bakto ngoladi ja Daud ahasel terros, Saul sajan tako ka Daud.

¹⁶ Tape oreng Israil ban Yehuda padha taresna ka Daud polana Daud reya bannya jasana e dhalem mimpin bangsana.

¹⁷ Saul amaksod sopaja Daud epatee oreng Filistin e dhalem paperrangan sopaja ta osa salerana dibi se matee. Daddi e settong are Saul adhabu ka Daud, "Bi sengko bana epabineyana tang ana se anyama Merab rowa, sokor bana noduwagi kabangalanna e dhalem aperrang kaangguy PANGERAN."

¹⁸Saodda Daud, "Pasera abdidalem kadhinto, sarengngan pole ponapa arteepon kalowargana eppa abdidalem e Israil kadhinto, me daddi abdidalem ekamantowa Rato?"

¹⁹Tape e bakto la napa baktona Merab epakabina ban Daud, o-tao paraban jareya pas epakabin ban oreng laen, iya areya Adriyel dhari Mehola.

²⁰Pottrana Saul se laen se anyama Mikhal, lebur ka Daud. E bakto Meyarsa parkara jareya, Saul ta nolak karebba pottrana jareya.

²¹Cana panggaliyanna, "Dina bi sengko Mikhal epatabara ka Daud, me olle Daud ekenneng jebbak bi sengko ban ekenneng patee oreng Filistin." Daddi Saul adhabu kadhukaleyanna ka Daud, "Sateya bana ekamantowa bi sengko."

²²Saul pas makon ba-pong gabana tek-ngetek mator kantha reya ka Daud, "Rato ce leburra ka junandalem, sakadhinto jugan sadaja epon pong gabana; daddi samangken kadhinto bakto se paleng teppa monggu ka junandalem araji pottrana."

²³Tape e bakto reng-oreng jareya manapa panemmo jareya, Daud nyaot kantha reya, "Bi sampeyan esanggu gampang daddi mantona rato? Kaula paneka oreng ta andhi sareng tadha artena."

²⁴Saodda Daud jareya bi ba-pong gaba gella eatorragi ka Saul,

²⁵ Saul laju makon reng-oreng jareya ngoca kantha reya ka Daud, "Se epondhut rato menangka mas kabin namong kolena dhaina Filistin saratos meggi, menangka babales ka mosona." (Jareya rancana se eator Saul se mateyana Daud kalaban ngangguy oreng Filistin.)

²⁶ Pessen jareya bi ba-pong gabana Saul epanapa ka Daud, Daud narema saradda Saul jareya. Sabellunna napa ka batessa baktuna, Daud ban tantarana mangkat ka dhaerana oreng Filistin. E jadhiya Daud matee dhu ratos oreng Filistin. Kolena dhaina ekala, pas eatorragi ka Saul kabbi. Saellana jareya bi Saul Daud jareya pas epakabin ban Mikhal.

²⁷ (18: 26)

²⁸ Saul pas apangrasa ja Daud jareya elindhunge PANGERAN ban ekataresnae pottrana, Mikhal.

²⁹ Daddi panggaliyanna sajan tako ka Daud ban saomorra baji terros ka Daud jareya.

³⁰ Sabban tantara Filistin nyerrang, Daud lebbi ahasel e dhalem matompes moso jareya etembang ban para parwirana Saul se laen. Daddi asmana Daud sajan kasohor.

19¹ Saul adhabu ka Yonatan pottrana, ban ka sakabbinna pong gabana ja salerana mateyana Daud. Tape Yonatan ce taresnana ka Daud,

²daddi pas abala kantha reya ka Daud, "Sampeyan epateyana sareng rama;

te-ngate. Lagguna gu-laggu sampeyan nyare pangeteggan, pas ja kalowaran.

³Kaula entara ka talon asarengnga rama manjengnga e seddianna pangetegganna sampeyan. Kaula pas tor-matora ka rama parkara maksodda se mateyana sampeyan. Ponapa hasella se acaca ganeka bi kaula sampeyan ebalaana."

⁴Yonatan pas acaca sabbarang se bagus parkara Daud, atorra, "Rama, ampon Daud ja kantos kaneyaja. Daud ta gadhuwan sala pa-ponapa ka panjennengngan; la-mala sabaligga, Daud bannya jasana ka panjennengngan.

⁵Abandha nyabana e bakto matee Goliyat, sarengngan PANGERAN ampon apareng kamennangan se raja ka ommat Israil kalaban parantaraannepon Daud gapaneka. Sampeyan dibi ngoladi parkara gapaneka, ban e bakto gapaneka panjennengngan perak. Daddi, aponapa samangken panjennengngan me nganeyajaa oreng se ta gadhuwan sala ka panjennengngan sareng mateyana Daud ta kalaban badha sabappepon?"

⁶Saellana meyarsa dhabuna Yonatan, Saul pas apangrasa, daddi pas asompa kalaban asmana PANGERAN ja Daud ta epateyana.

⁷Yonatan laju adikane Daud sarta nyaretaagi pa-apa se edhabuwagi ban ramana. Daud pas ebakta ka Saul, ban molae dhari jareya

Daud daddi pangladinna Saul pole akantha dha-adhana.

⁸Saellana jareya Israil aperrang ban Filistin pole. Daud nyerrang sarta makala oreng Filistin, sampe oreng Filistin padha buru kabbi.

⁹E settong are Saul teppana agi-lenggi e dalemma sambi ngastane tombak. O-tao Saul edhatengnge pole bi erroh jahat se eotos PANGERAN. E bakto jareya Daud teppana amaen calempongnga.

¹⁰Saul ngoddi ngaceddagi tombak jareya ka Daud se badha e seddina geddhung. Tape Daud nyese, daddi tombagga naccek ka geddhung. Daud pas buru nyare salamet.

¹¹E malem jareya Saul makon reng-oreng nyendhemme compona Daud, maksodda mateyana Daud kalaggwanna gu-laggu. Tape Mikhāl rajina mator ka Daud, "Mon banta buru malem reya, lagguna tanto bana epatee."

¹²Daud epatoron dhari candhela bi Mikhāl, pas terros buru.

¹³Saellana jareya Mikhāl mondhet arcana dibana roma tatanggana pas esaba e pasareyanna Daud. E bagiyan cethagga epobuwi bantal dhari buluna embi, arca jareya pas esapoe.

¹⁴E bakto otosanna Saul napa ka jadhiya megaa Daud, Mikhāl adhabu, "Daud songkan."

¹⁵Tape bi Saul reng-oreng jareya epakon abali pole, epakon ngabas dibi. Dhabuna Saul, "Giba dha enna, maske ban katedhunganna, bi sengko epateyana."

¹⁶Para otosan jareya maso ka dhalem romana Daud, o-tao se badha e jadhiya coma arca se esaba e katedhungan, epobuwi bantal buluna embi e bagiyan cethagga.

¹⁷Dhabuna Saul ka Mikhal, "Bana me ce tegana nepo sengko kantha reya! Bana me nolonge maburu tang moso!" Saodda Mikhal, "Kaula epateyana mon ta poron nolonge se buruwa."

¹⁸Saellana Daud buru, pas meyos ka kalenggiyanna Samuwel e Rama, sarta notorragi sabarang se elampaagi Saul ka salerana. Daud ban Samuwel pas meyos ka Nayot terros alenggi e jadhiya.

¹⁹Tape badha oreng se abala ka Saul ja Daud badha e Nayot e seddina Rama.

²⁰Daddi Saul ngerem reng-oreng otosan esoro nangkep Daud. Tape para otosan jareya nemmo bi-nabbi se padha akompol e jadhiya atangdang rak-oragan abareng, epimpin Samuwel. Para otosanna Saul jareya ekobasae Errohna Allah, pas padha noro atangdang ban rak-oragan.

²¹E bakto Saul meyarsa kabar jareya, pas makon reng-oreng laenna, tape reng-oreng jareya noro atari ban rak-oragan keya. Saul ngotos oreng pole katellokaleyanna, tape

para otosan jareya padha bai ban otosan en-laenna.

²²Daddi Saul pas meyos dibi ka Rama. Sanapana ka somor se raja e Sekhu, laju mareksane badha e dhimma Samuwel ban Daud, oreng e jadhiya abala ja badha e Nayot.

²³Saul terros ka jadhiya, tape pas ekobasae Errohna Allah keya, daddi pas noro atangdang ban rak-oragan e salanjangnga parjalanan ka Nayot.

²⁴Sanapana ka jadhiya, rasoganna laju ebukka pas atangdang sarta rak-oragan e adhana Samuwel, Saul pas robbu ka tana, abangkang sampe saare samalem. (Jareya asal molana badha parebasan se amonye, "Apa Saul daddi nabbi keya?")

20¹Daud pas buru dhari Nayot e seddina Rama manggii Yonatan, laju adhabu kantha reya, "Kaula neka sala ponapa? Ponapa kajahadan sareng dusa kaula ka ramana sampeyan me daddi ramana sampeyan mateyana kaula?"

²Saodda Yonatan, "Ampon, ja adhabu sapaneka! Demi Allah, sampeyan ta kera epatee. Rama masthe abala ka kaula parkara sabarang se elampaagiya, parkara se penting sareng se ta penting. Daddi ta kera rama kaagungan maksod se eroseyaaigi ka kaula. Daddi, se edhabuwagi sampeyan ganeka ta lerres!"

³Saodda Daud, "Ramana sampeyan ngagali ja sampeyan neser ka kaula. Daddi sampeyan ta kera ebalai me olle ta sossa. Kadi ponapaa saos, demi PANGERAN se odhi, odhi kaula paneka padha sareng tellor e batton!"

⁴Dhabuna Yonatan, "Ponapa saos parmentaanna sampeyan sareng kaula elakonana."

⁵Saodda Daud, "Kadi paneka, lagguna Parayaan Bulan Ngodha, masthena kaula neddha asareng ramana sampeyan. Tape mon sampeyan saroju, kaula ngetegga e teggal sampe sadhumalem lem-malem.

⁶Manabi ramana sampeyan mareksane aponapa kaula me ta hadir, atorragi ja kaula nyoon edi ka sampeyan palemana ka Betlehem duliyan, sabab e kadhissa badha opacara kurban taongan kaangguy sadajana essena compo kaula.

⁷Manabi rato adhabu, Iya, dina, artena kaula aman, tape manabi rato duka, artena rato ampon motossagi macalakaa kaula.

⁸Kaula nyoon tolong ka sampeyan, sabab sampeyan sareng kaula ampon mabadha parjanjiyan e ajunanna PANGERAN. Tape manabi kaula pajat sala, ngereng kaula patee, tape kaula ja parengngagi ka ramana."

⁹Saodda Yonatan, "Ampon, ja kobater! Mon kaula oneng ja rama ampon motossagi mateyana sampeyan, bi kaula sampeyan ebalaana."

¹⁰Daud mareksane, "Pasera se malaana kaula saompama ramana sampeyan duka?"

¹¹"Tore samangken entar ka teggal," dhabuna Yonatan. Se kadhuwa jareya pas meyos ka teggal kadhuwaan.

¹²Dhabuna Yonatan ka Daud, "PANGERAN, Allahna Israil, mandar kasokana daddi saksena sampeyan sareng kaula! Lagguna gu-laggu otabana sadhumalem baja mangken, kaula aehteyara sopaja bisaa oneng ka essena atena rama. Manabi maksodda ka sampeyan becce, sampeyan bi kaula ekabarrana.

¹³Manabi rama aneyat macalakaa sampeyan, tanto sampeyan bi kaula ebalaana juga sopaja sampeyan bisaa buru nyare salamet. Mon kaula ta neptebbi janji se ekocaagi kaula are mangken paneka, mandar kaula epamateya sareng PANGERAN. Moga-moga sampeyan etolonga sareng PANGERAN akadi se nolong rama kaula!

¹⁴Manabi kaula gi odhi, kaemodi parjanjiyanna sampeyan sareng kaula e ajunanna PANGERAN paneka, ban sampeyan paesto ka kaula; tape manabi kaula ampon mate,

¹⁵ sampeyan paesto salanjangnga ka na poto kaula. Manabi sareng PANGERAN mosona sampeyan epatompes sadaja,

¹⁶ja kantos sampeyan megga parjanjiyan paneka. Mon sampeyan sampe megga

parjanjiyan paneka, PANGERAN dibi se ngokoma sampeyan."

¹⁷ Daddi Yonatan makon Daud sakaleyean aggi ajanji taresnaa ka salerana, sabab salerana taresna ka Daud akantha kataresnaanna ka salerana dibi.

¹⁸ Saellana jareya Yonatan adhabu ka Daud, "Sarrena lagguna paneka Parayaan Bulan Ngodha, tantona etemmo ja sampeyan tadha, sabab kalenggiyanna sampeyan e meja makan kosong;

¹⁹ ponapa pole sadhumalem! Daddi, sampeyan duli ngetek e pangeteggan se sabbanna kaissa, nante e bingkengnga tombuganna bato se badha e kaissa.

²⁰ Sadhumalem kaula ngocola pana tatello ka bato ganeka, me olle sareng oreng esanggu kaula ngeleng sasaran.

²¹ Kaula pas nyorowa dunor kaula nyaree pana se tatello ganeka. Manabi kaula ngoca sapaneka ka dunor kaula ganeka, E, pana jareya gaggar e jang dhinnaan; mara kala, ganeka artena sampeyan aman, olle kalowar. Kaula asompa kalaban asmana PANGERAN se odhi ja tadha babaja ka sampeyan.

²² Tape mon kaula ngoca sapaneka ka dunor kaula, Pana jareya gaggar e jang dhissaan, artena sampeyan epakon buru sareng PANGERAN.

²³ Moga-moga PANGERAN ajagaa sampeyan sareng kaula sopaja terrosa neptebbi

parjanjiyan se ekocaagi e ajunanna
PANGERAN paneka."

²⁴Daddi Daud ngetek e teggal. E bakto Parayaan Bulan Ngodha, Rato Saul meyos ka dhadhaaran.

²⁵Akantha biyasana Saul alenggi e seddina geddhung. Yonatan alenggi dhep-adhebban ban Saul, Abner e erenganna Saul, tape korsena Daud kosong.

²⁶Tape e are jareya Saul ta adhabu pa-apa parkara jareya, sabab cana panggaliyanna, "Pola badha pa-apa, sampe Daud ta berse noro atoranna agama."

²⁷Kalagguwanna, e are se kapeng dhuwa e dhalem Bulan Ngodha, korsena Daud gi kosong keya, daddi Saul adhabu ka Yonatan, "Arapa baari ban sateya Daud me ta entar ka dhadhaaran reya?"

²⁸Saodda Yonatan, "Ampon nyoon edi ka kaula, entar ka Betlehem.

²⁹Ocana sapaneka, Kaula nyonna edi, entara ka Betlehem, polana kalowarga kaula teppana arayaagi parayaan kurban e kadhissa, ban bi kaka kaula epakon entar. Daddi manabi sareng sampeyan eedine, kaula entara manggii la-bala kaula. Gapaneka sababba Daud ta kengeng hadir e dhadhaaran kadhinto, Rama."

³⁰E bakto meyarsa jareya Saul ce dukana ka Yonatan, "Ana jada! Sateya sengko tao

ja bana nolonge Daud ban agabay malona
abana dibi ban ebuna!

³¹ Apa bana ta apangrasa ja saabidda Daud
gi odhi bana ta kera bisa daddi rato e nagara
reya? Sateya kassa soro sare Daud jareya
giba dha enna, bi sengko epateyana!"

³² "Aponapa me epateyana?" dhabuna
Yonatan. "Sala ponapa?"

³³ Meyarsa partanyaan jareya Saul
ngontallagi tombagga eacетtagi ka Yonatan;
Yonatan epateyana. Daddi Yonatan ngagali
ja ramana pajat amaksod mateyana Daud
onggu.

³⁴ Yonatan pas jaga, laju ondur dhari
meja dhadhaar an jareya ta kalaban adhaar
pa-apa sakale e are se kapeng dhuwa e
dhalem Parayaan Bulan Ngodha jareya;
panggaliyanna duka, arassa ngennes polana
Daud eya-seya bi Saul, ramana.

³⁵ Kalaggwanna Yonatan meyos ka ra-ara
apanggiya ban Daud menorot se la erembak
e antarana se kadhuwa. Se meyos abakta
na-kana lake kasorang, dunorra,

³⁶ dhabuna Yonatan ka kana jareya, "Mara,
kala na-pana se bi sengko epanaagiya."
Teppana kana jareya berka, Yonatan ngocol
panana epangalebadi kana jareya.

³⁷ E bakto kana jareya napa ka
kennengnganna pagaggarra pana jareya,
Yonatan aera, "E, pana jareya gaggar e jang
dhissaan!"

³⁸Abak duliyan, ja guk-magguk!" Kana jareya nolong pana gella, pas abali ka kennengnganna lorana.

³⁹Kana jareya ta ngarte apa maksodda dhabuna Yonatan gella; se ngarte coma Yonatan ban Daud.

⁴⁰Yonatan pas marengngagi gandhiba ban panana ka dunorra jareya, se pas epakon giba mole ka kottha.

⁴¹Saellana kana lake gella la tadha, Daud kalowar dhari budhina tombuganna bato, pas asojud ka tana tello kale. Daud ban Yonatan saleng seyom sambi padha nanges. Kasossaanna Daud ngalebbii kasossaanna Yonatan.

⁴²Yonatan pas adhabu ka Daud, "Moga-moga Allah kasokana nolong sampeyan. PANGERAN se nanggunga ja sampeyan sareng kaula sana poto teptebba neggui parjanjiyan se eocabbagi sampeyan sareng kaula e ajunanna Allah." Saellana jareya Daud laju nyengla dhari jadhiya, ban Yonatan gubar ka kottha.

21 ¹Daud pas meyos ka kalenggiyanna Imam Ahimelekh e Nob. Ahimelekh takerjat, kalowar manggii Daud, laju mareksane, "Aponapa panjennengngan meyos ka kadhinto me kadibian?"

²Saodda Daud, "Kaula epassrae tugas sareng rato; kaula ta eparengngagi atotoran ka paseraa saos parkara tugas ganeka. Daddi

reng-oreng se ngereng kaula sareng kaula
epakon anante neng e settong kennengngan.

³ Ta langkong kaula terro atanyaa, sampeyan
samangken kaagungan teddhaan ponapa,
Pa? Manabi badha, kaula nyoona roti lalema,
otaba ponapa saos se badha e kaiya."

⁴ Cana imam jareya, "Abdina ta gadhuwan
roti biyasa, se badha namong roti tor-ator
ka Pangeran; eatore dhaar, asal reng-oreng
se ngereng panjennengngan ampon abit ta
apolong tedhung sareng babine."

⁵ Saodda Daud, "Tanto saos bunten. Manabi
kalerressan atugas, reng-oreng kaula masthe
ajaga sopaja kabadhaanna berse menorot
agama; mangkana se kadi ganeka namong
manabi ajalannagi gas-tugas se biyasa.
Ponapa pole manabi kalerressan ajalannagi
tugas se kusus akadi samangken paneka!"

⁶ Imam jareya laju ngatorragi roti tor-ator
gella ka Daud, sabab ta andhi roti laen
salaenna roti tor-ator ka PANGERAN jareya,
se la ekala dhari mezba eganteyana roti
anyar.

⁷ (Kabendherran, e jadhiya badha kabulana
Saul se teppanaajalannagi kawajibanna
agamana, nyamana Dog, oreng Edom, daddi
kapalana tokang ngowanna ebinna Saul.)

⁸ Daud adhabu ka Ahimeleh, "Ponapa
sampeyan kaagungan tombak otaba
peddhang se ekenneng angguy kaula?
Papakonna rato ka kaula dadagan kantos

kaula mangkat ru-kaburu, ta sempat ngala peddhang otaba sanjata laenna."

⁹Dhabuna Ahimelekh, "Kaula nyempen peddhangnga Goliat, oreng Filistin se epatee panjennengngan e Cora Ela kaissa; peddhang gapaneka badha e budhina efod, ebundu sareng kaen. Manabi ekaparlo, eatore pondhut, sabab e kadhinto tadha gagaman laenna." Dhabuna Daud, "Kaimma! Peddhang ganeka peddhang se paleng sae e nagara paneka."

¹⁰E are jareya keya Daud buru dhari Saul, terros meyos ka Akhis, ratona kottha Gat.

¹¹Ba-pong gabana Rato Akhis mator kantha reya ka ratona, "Kaissa gu ta Daud, rato e nagarana, ta enggi? Gu ta Daud kadhinto se ealem babinean se ngamba sambi atari sareng anyanye kadi kadhinto, Saul matee moso abun-ebun, tape Daud matee apolowan ebu?"

¹²Meyarsa ocana reng-oreng jareya Daud laju arassa ce takona ka Rato Akhis.

¹³Daddi, e adhana oreng se bannya e jadhiya Daud tha-kantha la-magila. E bakto etagenneya bi reng-oreng Daud terros atengka akantha oreng se ta baras; labang sakethengnga kottha ero-koro ban jailla agili ka jangguna.

¹⁴Akhis laju adhabu ka para pong gabana, "Apa bana ta nangalee ja oreng jareya gila? Arapa me egiba dha enna?

¹⁵ Apa oreng gila gi ta cokop e nagara reya, ma daddi bana ngeba oreng gila ka tang bengko reya?"

22¹ Saellana jareya Daud nyengla dhari kottha Gat laju ngetek e guwa e seddina kottha Adulam. E bakto ka-kakana ban la-balana se laen padha ngedhing ja Daud badha e jadhiya, kabbi laju padha entar ka salerana.

² Bariya keya reng-oreng se odhina eseksa, se andhi otang ban se ta senneng ngarassaagi kabadhaan, padha agabung ka Daud kabbi, dineng Daud daddi pamimpinna. Bannyana oreng se noro Daud jareya badha ra-kera pa ratos oreng.

³ Dhari guwa jareya Daud meyos ka Mizpa e Moab sarta laju adhabu ka rato Moab, "Abdidalem nyoonaa edi rama sareng ebu abdidalem alenggiya sareng junandalem, kantos abdidalem ngaonenge ponapa se kodu elakone abdidalem menorot kasokanna Allah."

⁴ Daddi oreng towana Daud jareya laju ebakta ka rato nagara Moab jareya, sarta pas neptep e jadhiya saabidda Daud ngetek e dhalem guwa.

⁵ E settong are badha nabbi se asmana Gad manggii Daud laju adhabu, "Panjennengngan ja alenggi e guwa kadhinto; samangken duli meyos ka tana Yehuda." Daddi Daud laju meyos sarta laju maso ka alas Keret.

⁶E settong are Saul teppana alenggi e babaanna bungkana tamariska e attassa gumo e Gibeya; Saul ngastane tombagga, dineng sakabbinna parwirana padha manjeng e sakalenglengnga. E bakto meyarsa ja pangetegganna Daud ban reng-orengnga la etemmo,

⁷Saul adhabu ka para parwirana jareya, "Mara padha edhingngagi, reng-oreng Benyamin! Apa kerana bi Daud bana eberriana teggal ban kebbun anggur? Apa bana padha eangkada epadaddiya parwirana kabbi e dhalem angkadan perrangnga?

⁸Apa jareya se daddi lantaranna bana asakongkel ngamoso sengko ban tadha settonga se malae sengko ja tang ana dibi noro nolonge Daud jareya? Tadha settonga e antarana bana se mekkere sengko otabana se malae sengko ja Daud, tang babaan dibi, sateya reya teppana anante kasempadan mateyana sengko, ban ja tang ana Yonatan maraja atena Daud jareya!"

⁹Dog, kapalana tokang ngowanna ebinna Saul rowa, teppana badha e jadhiya keya apolong ban para parwirana Saul; atorra Dog, "Abdidalem ampon nengale Daud manggii Ahimelekh pottrana Ahitub e Nob.

¹⁰Ahimelekh nyoon petodu ka PANGERAN parkara ponapa se kodu elampaagi Daud. Laen dhari kadhinto Daud jugan esangowe

teddhaan sareng eparenge peddhangnga Goliyat, oreng Filistin kadhissa."

¹¹ Rato Saul laju makon oreng ngolok Imam Ahimelekh ban la-balana se padha daddi imam e Nob; reng-oreng jareya kabbi padha ngadhep.

¹² Dhabuna Saul ka Ahimelekh, "Mara edhingngagi, anana Ahitub!" Saodda, "Kadhinto, guste."

¹³ Dhabuna Saul, "Arapa bana me asakongkel ban Daud ngamoso sengko? Arapa bi bana Daud me esangowe roti sarta eberrii peddhang ban pole enyoonnagi petodu ka Allah? Daddi sateya Daud nganggep moso ka sengko sarta anante kasempadan mateyana sengko."

¹⁴ Ahimelekh mator, "Daud kadhinto gu ta parwirana junandalem se paleng esto? Mantoepon junandalem, kapalana pangawal pribadhiepon junandalem, juga sanget ehormadi sareng sadajana oreng e karatonnepon junandalem.

¹⁵ Pajat Ierres, abdidalem nyoonnagi petodu dhari Allah, namong parkara abdidalem nyoon petodu ka Allah kadhinto banne namong samangken. Parkara reng-oreng se asakongkel ngamoso junandalem, junandalem ja ngarane abdidalem otabana paseraa saos e dhalem sabalaanna abdidalem. Abdidalem ta oneng pa-ponapa parkara gapaneka!"

¹⁶Tape rato adhabu, "Ahimelekh! Bana ban la-balana kodu mate."

¹⁷Rato laju apareng parenta ka sakabbinna pangawal se badha e jadhiya, dhabuna, "Mara, patee mam-imamma PANGERAN jareya! Reng-oreng jareya padha asakongkel ban Daud. Padha tao ja Daud buru, tape tadha se abalaa ka sengko." Tape para pangawal jareya tadha se endhaa matee mam-imamma PANGERAN jareya.

¹⁸Daddi Saul laju adhabu ka Dog, "Mara duliyan! Bana bai se matee!" Daddi Dog laju maju, pas matee mam-imam jareya. E are jareya Dog matee ballung polo lema imam se andhi ha ngangguy efod.

¹⁹Saul apareng parenta keya sopaja sakabbinna oreng e Nob, kotthana mam-imam jareya padha epatee: lalake ban babine, na-kana ban babaji, bariya keya sape, hemar, ban dumba kabbi epatadha karena.

²⁰Se lopot pera settong, iya areya Abyatar, sala settong dhari pottrana Ahimelekh. Abyatar buru ka Daud,

²¹pas malae ja Saul la matee mam-imamma PANGERAN.

²²Daddi Daud laju adhabu ka Abyatar jareya, "E bakto sengko nangalee Dog e dhissa barampan areyanna rowa, sengko la tao ja oreng jareya tanto areppot ka Saul. Daddi sedana la-balana bana jareya polana sengko.

²³Dina bana neng ban sengko, ta osa tako. Saul amaksod mateyana bana, tape terro mateyana sengko keya. Daddi, bana aman badha e tang kennengangan."

23¹E settong are badha se abala ka Daud ja oreng Filistin nyerrang kottha Kehila ban arampas gandum se gi buru eanye.

²Daud laju nyoon petodu ka PANGERAN, "Ponapa abdidalem kodu nyerrang oreng Filistin?" "Iya," dhabuna PANGERAN, "kassa serrang ban pasalamet reng-oreng kottha Kehila."

³Tape reng-orengnga Daud mator, "E Yehuda kadhinto saos sadaja padha katakoan; ponapa pole manabi kodu nyerrang tantara Filistin e Kehila."

⁴Daddi Daud nyoon petodu ka PANGERAN aggi, ban PANGERAN adhabu, "Ta osa kobater. Kassa serrang kottha Kehila, sabab tantara Filistin jareya bi Sengko epassraagiya ka bana."

⁵Daddi Daud ban reng-orengnga padha mangkat ka Kehila, terros alorok kottha jareya; bannya oreng Filistin se epatee, bariya keya ebinna se erampas. Daddi oreng kottha jareya la epabebas bi Daud.

⁶E bakto Abyatar pottrana Ahimelekh buru ka Daud, sarta noro Daud ka Kehila, Abyatar jareya nyambi efod keya.

⁷E bakto Saul narema kabar ja Daud badha e Kehila, cana panggaliyanna, "Bi Allah Daud

reya la eparengngagi ka sengko. Sateya Daud jareya la tajebbak sabab maso ka dhalem kotha se badha pagar alassa ban ngangguy labang saketheng."

⁸Saul laju meyos ka Kehila abakta tantarana, ngepponga Daud ban reng-orengnga.

⁹Tape Daud la ngagali ja Saul aneyat jahat ka salerana. Daddi laju adhabu ka Imam Abyatar, "Kanna efod jareya giba dha enna."

¹⁰Saellana jareya Daud laju adua, "Adhu, Guste PANGERAN, Allahna Israil, abdidalem mereng ja Saul aneyat meyosa ka Kehila ngancora kotha kadhinto lantaran abdidalem, abdiepon Junandalem.

¹¹Ponapa reng-oreng Kehila badhi massraagiya abdidalem ka Saul? Ba lerressa kabar gapaneka, Guste? Guste PANGERAN, Allahna Israil, kasokana Junandalem apareng oneng ka abdidalem." Dhabuna PANGERAN, "Iya, Saul entara ka jadhiya."

¹²Daud laju adhabu pole, "Ponapa reng-oreng Kehila badhi massraagiya abdidalem sareng reng-oreng abdidalem sadajana ka Saul?" Dhabuna PANGERAN, "Iya."

¹³Daddi Daud ban reng-orengnga se bannyana ra-kera nem atos oreng laju padha ondur dhari Kehila pas le-ngalle dhari kennengngan se settong ka settonganna. E bakto Saul meyarsa ja Daud la ondur dhari Kehila, pas burung se nyerrangnga ka jadhiya.

¹⁴Saellana jareya Daud alenggi e pangetegganna e wa-guwa e pagunongan e sagara beddhi Zif. Bi Saul eserser terros, tape Allah ta kasokan massraagi Daud ka rato jareya.

¹⁵Maske bariya Daud tako keya, sabab Saul amaksod mateyana salerana. E settong bak to Daud badha e Hores, e sagara beddhi Zif.

¹⁶Yonatan meyos ka jadhiya makokowa kaparcajaanna Daud ja salerana bakal elindhungana Allah.

¹⁷Dhabuna Yonatan, "Ampon, ta osa tako. Sampeyan ta kera gaggar ka tanangnga rama. Rama ampon ngagali onggu ja sampeyan se badhi jumenneng rato Israil, jugan kaula badhi kengenga pangkat e babaanna sampeyan."

¹⁸Saellana jareya Daud ban Yonatan mabadha parjanjiyan parsahabandan e ajunanna PANGERAN. Yonatan pas gubar ka dalemma, dineng Daud paggun alenggi e Hores.

¹⁹Saellana jareya badha reng-oreng dhari Zif se padha ngadhep ka Saul e Gibeya laju mator kantha reya, "Daud ngetek e dhaera abdidalem e dhalem wa-guwa e seddina Hores, e attassa Gumo Hakhila e laoanna sagara beddhi Yehuda.

²⁰Abdidalem oneng, ja junandalem ce terrona se megaa Daud; daddi, ngereng meyos ka dhaera abdidalem. Tanggung

masthe junandalem ahasel mega Daud gapaneka."

²¹ Dhabuna Saul, "Moga-moga bana eberkadana bi PANGERAN lantaran aberri kabeccean ka sengko!"

²² Kassa tenggu pole me olle ta kalero; talektegi pagu-onggu badha e dhimma Daud jareya ban sapa se nangalee Daud jareya e jadhiya. Sengko ngedhing ja Daud jareya ce salenterra.

²³ Daddi pareksa patete wa-guwa se tao ekennengnge pangetegganna, pas abali dha enna ka sengko. Saellana jareya sengko pas entara ka jadhiya abarengnga ban bana, ban mon Daud gi badha e jadhiya, bi sengko esareya, maske sengko kodu nyaloksak saanterona nagara Yehuda!"

²⁴ Daddi reng-oreng jareya laju mangkat abali ka Zif ajangadhai Saul. E bakto jareya Daud ban reng-orengnga badha e ra-ara beddhi Maon, e cora se seppe e dhaera bagiyan laona ra-ara beddhi Yehuda.

²⁵ Saul ban tantarana rabu nyaree Daud, tape la badha oreng se malae Daud, daddi Daud la buru ka gunong bato e ra-ara beddhi Maon terros alenggi e jadhiya. Saellana ngaonenge parkara jareya, Saul laju nyerser Daud.

²⁶ Saul ban tantarana lebat e penggirra gunong se bagiyan dhinna dineng Daud ban reng-orengnga lebate penggirra dhissana. Daud

duli buru dhari Saul se la molae ngeppong
megaa salerana ban reng-orengnga.

²⁷ Tape o-tao laju badha otosan se ngadhep
ka Saul laju mator, "Ngereng junandalem duli
abali, gустe! Nagaraepon junandalem sareng
abdidalem eserrang oreng Filistin!"

²⁸ Saul pas ambu se nyerser Daud, sarta laju
terros aperrang bi oreng Filistin. Lantaran
jareya kennengngan jareya enyamae Gunong
Pamesaan.

²⁹ (24-1) Dhari jadhiya Daud meyos ka
dhaera En-Gedi, pas ngetek e wa-guwa.

24 ¹(24-2) E bakto buru abali dhari
paperrangan ban oreng Filistin, Saul
meyarsa ja Daud badha e ra-ara beddhi e
seddina En-Gedi.

²(24-3) Saul pas mele tantarana se paleng
bagus sa Israil, bannyana tello ebu oreng,
samarena jareya laju mangkat nyare Daud
ban reng-orengnga se e bagiyan temorra
Gunong Bato Embi Alas.

³(24-4) Saul napa ka seddina dhang-
kandhangnga dumba se badha e penggir
lorong. E jadhiya badha guwana, Saul maso
ka guwa jareya akopadhanga. Kabendherran
Daud ban reng-orengnga ngetek e guwa
jareya, e bagiyan se jang dhalemmman.

⁴(24-5) Atorra reng-orengnga
Daud, "Samangken kasempadan ka
panjennengngan! PANGERAN gu ta ampon
adhabu kadi kadhinto ka panjennengngan,

Mosona bana bi Sengko epassraagiya ka bana, epabarammaa bai ban bana, sokana bana." Daud pas ta asa-kasa nyander ka seddianna Saul; jubana Saul eketthok penggirra sakone; se ngetthok re-lere sampe tadha monyena ban ta etemmo oreng.

⁵(24-6) Tape saellana jareya, Daud pas arassa sala,

⁶(24-7) dhabuna ka reng-orengnga, "Moga-moga bi PANGERAN sengko ejagaa sopaja ta sampea alako jahat ka tang rato peleyanna PANGERAN. Sengko ta olle nyakee tang rato reya sanajjan sakonea, sabab rato reya peleyanna PANGERAN!"

⁷(24-8) Kantha jareya carana Daud masabbar reng-orengnga, ta eparengngagi nyerrang Saul. Saul pas ngadek, kalowar dhari guwa jareya, pas nerrossagiya parjalananna.

⁸(24-9) Daud pas kalowar keya dhari guwa gella sambi aera, "Guste!"

⁹(24-10) Saul atole, Daud asojut ngormat ka Saul, pas adhabu, "Aponapa junandalem me meyarsaagi petennana oreng se ngoca ja abdidalem macalakaa junandalem?

¹⁰(24-11) Samangken junandalem ngagali dibi ja e guwa kadhinto gella, junandalem sareng PANGERAN ampon epassraagi ka abdidalem. Abdidalem ecacae oreng sopaja matee junandalem, namong abdidalem ta poron. Caepon abdidalem, abdidalem ta

nyakeana rato abdidalem se ampon epele sareng PANGERAN dibi.

¹¹ (24-12) Oladi, Rama, oladi kadhinto thok-kethhoganna jubaepon junandalem se badha e tanang abdidalem! Sanyatana abdidalem bisa matee junandalem, namong abdidalem coma ngetthok penggirra jubaepon junandalem sakone. Daddi, ampon terrang ja abdidalem kadhinto ta gadhuwan maksod juba otaba daraka ka junandalem. Abdidalem eser-serser sareng junandalem epateyana, sanajjan abdidalem ta gadhuwan sala sakonea balakka ka junandalem.

¹² (24-13) Moga-moga PANGERAN se motosana pasera se sala e antaraepon abdidalem sareng junandalem! Moga-moga PANGERAN se malessa lalakonnepon junandalem ka abdidalem, abdidalem dibi ta nyakeana junandalem maske sakonea.

¹³ (24-14) Junandalem ampon ngagali ka parebasan kona, Se ngalakone kajahadan pera oreng se jahat. Daddi abdidalem ta nyakeana junandalem.

¹⁴ (24-15) Ngereng oladi abdidalem kadhinto, oreng se epateyana sareng rato Israil! Ngereng oladi abdidalem kadhinto se eru-buru sareng junandalem! Abdidalem namong babathangnga pate, namong koto!

¹⁵ (24-16) PANGERAN se badhi ahakime e antarana abdidalem sareng junandalem. Moga-moga PANGERAN kasokana mareksa

parkara kadhinto, sarta nolong abdidalem sopaja salamedda dhari kakobasaannepon junandalem."

¹⁶(24-17) Saellana Daud mare se abudhabu, Saul adhabu, "Bana jareya, ya, na, Daud?" Saul pas molar.

¹⁷(24-18) Dhabuna ka Daud, "Bana se bendher, sengko se sala.

¹⁸(24-19) Tang kajahadan bi bana ebales ban kabeccean. E are teya bana noduwagi ja bana pajat ce beccena ka sengko, sabab bana ta endha matee sengko, sanajjan sengko la epassraagi ka bana bi PANGERAN.

¹⁹(24-20) Ce rangrangnga badha oreng se tatemmo ban mosona tape mosona jareya ta epatee! Moga-moga PANGERAN aberkadi bana polana kabecceanna bana ka sengko are teya!

²⁰(24-21) Sateya sengko yakin ja bana bakal daddiya rato Israil ban ja karajaan Israil reya bakal teptebba koko e dhalem pamarentaanna bana.

²¹(24-22) Sateya mara bana ajanji ka sengko kalaban asmana PANGERAN, ja bana ta mateyana tang toronan, ban ta mamosnaa nyamana tang kalowarga."

²²(24-23) Daud asompa alampaagiya parnyoonna Saul jareya. Saellana jareya Saul gubar ka kalenggiyanna, Daud ban reng-orengnga abali ka panetegganna.

25¹ Samuwel seda ta abit saellana jareya.

Oreng Israil akompol kabbi noro opacarana oreng kasossaan. Saellana jareya Samuwel esareyagi e kalenggiyanna e Rama. Saellana jareya Daud meyos ka ra-ara beddhi Paran.

²E kottha Maon badha oreng lake dhari kaom Kaleb, nyamana Nabal. Oreng jareya andhi tana pameyaraanna ebin e seddina kottha Karmel. Oreng jareya ce sogina, andhi dumba tello ebu meggi ban embi saebu meggi. Binena se anyama Abigail, penter ban raddin, tape Nabal kasar babategga ban juba tengkana. E settong are Nabal teppana agunteng buluna dumbana e Karmel.

³(25: 2)

⁴E bakto jareya Daud teppana badha e ra-ara beddhi; e bakto meyarsa parkara jareya,

⁵Daud makon ngangodhadan sapolo oreng entar ka Karmel,

⁶manapa salamma ka Nabal se badha e jadhiya. Reng-oreng jareya epakon ngoca kantha reya, "Salam kaula ka sampeyan sakalowarga sareng ka sadajana se ekaandhi sampeyan.

⁷Kaula mereng kabar ja sampeyan teppana agunteng buluna dumbana. Kaonenge ja reng-oreng ngowanna sampeyan se badha e dhaera kaula, ta oneng ela-salae sareng reng-oreng e kadhissa, jugan ta oneng

kaelangan pa-ponapa saabidda badha e
Karmel.

⁸Tanyaagi saos ka reng-oreng ngowanna sampeyan, tanto reng-oreng ngowanna sampeyan ganeka padha ngako ja se ekocaagi kaula paneka lerres. Daddi, kaula ngarep sampeyan kasokana narema reng-oreng kaula e compona sampeyan, sabab kaula sareng reng-oreng kaula dhateng ka kadhinto teppa e are raja paneka. Jugan kasokana sampeyan marenge kaula, Daud, sahabadda sampeyan, sareng reng-oreng kaula, ponapaa saos se badha e sampeyan menorot ehlassa panggaliyanna sampeyan."

⁹Sanapana ka Karmel, otosanna Daud jareya padha manapa pessenna Daud gella ka Nabal, pas padha anante.

¹⁰Tape cana Nabal, "Daud? Sapa jareya? Sapa anana Isay? Sengko ta tao ngedhing parkara oreng jareya! Gi buruwan reya bannya dunor se buru dhari lorana e nagara reya!

¹¹Arapaa sengko me daddy ngalaa tang roti ban tang aeng enom, sarta daging se esadhiyaagi sengko kaangguy reng-oreng se agunteng buluna tang dumba, ebagiya ka reng-oreng se ta terrang asal-osolla?"

¹²Otosanna Daud jareya abali, laju notorragi ka Daud sabarang se ekocaagi Nabal gella.

¹³"Mara kasongkel peddhangnga bang-sebang!" dhabuna Daud. Papakon jareya

etoro bi reng-oreng babaanna. Daud dibi nyongkel peddhangnga keya, sarta pas mangkat, abakta bala ra-kera pa ratos oreng, dineng se dhu ratos oreng edina e budhi epajaga rang-barang.

¹⁴ Sabatara jareya badha barengnga Nabal se abala ka Abigail, binena Nabal, ocana, "Sampeyan ponapa ampon meyarsa? Daud ngerem otosan dhari ra-ara beddhi epakon manapa salamma ka guste, namong sareng guste reng-oreng otosan gapaneka eca-kocae.

¹⁵ Mangkana reng-orengnya Daud paneka ce saena ka kaula sakanca. Kaula sakanca padha ta oneng ela-salae, ban e bakto akompol sareng reng-oreng gapaneka e ra-ara beddhi kaula sakanca ta oneng kaelangan pa-ponapa.

¹⁶ Seyang malem kaula sakanca padha elindhunge saabidda ngowan embi sareng dumba akompol sareng reng-oreng gapaneka.

¹⁷ Daddi, ngereng kagali dhimen parkara paneka, pas potose ponapa se elampaagiya sampeyan. Sabab tanto badha babales dhari Daud ka guste sabalana. Guste talebat cengkal ta ekenneng ajak aparembagan!"

¹⁸ Abigail duli ngala roti dhu ratos meggi, ban kanthong kole dhadhuwa se epossae bi aeng anggur, panggangnga dumba lalema, gandum sangngar petto bellas kilo, buwana anggur kerreng saratos gundhung ban jajan

dhari buwana ara dhu ratos meggi. Jareya kabbi eangko ban mar-hemar.

¹⁹Saellana jareya Abigail ngoca ka reng-barengna, "Mara bana ajalan kaadha; sengko noroa bunte." Tape Abigail ta ngoca pa-apa ka lakena se toron dhari gunong.

²⁰Abigail nompa hemarra, ban e bakto napa ka settong luk-bilugan e penggirra gunong, laju lep-saleban ban Daud sarta pangerengnga.

²¹E bakto jareya Daud teppana andhi panggaliyan kantha reya, "Parcoma sengko ajaga dhi-andhina oreng rowa e ra-ara beddhi! Dhi-andhina tadha se elanga; ban sateya tang kabeccean ebales ban kajahadan!

²²Mandar sengko epamateya bi Allah mon sengko ta matee sakabbinna lalakean e dhissa sabellunna compet are!"

²³E bakto Abigail nangalee Daud, laju duli toron dhari hemarra pas asojud

²⁴e padana Daud sarta mator kantha reya, "Ngereng peyarsaagi dhimen, guste! Dinggal kasalaan gapaneka etanggunga abdina dibi.

²⁵Ampon ja kagali parkara Nabal, oreng se tadha gunana kaissa! Orengnya budhu cocok sareng artena nyamana. Abdina ta nengale para otosannepon panjennengngan.

²⁶Allah ampon ngalange panjennengngan males matee so-mosona. Samangken GUSTE, abdina asompaa ka panjennengngan kalaban asmana PANGERAN se odhi, moga sadajana

mosona panjennengngan sareng sadajana
oreng se terro macalakaa panjennengngan
epastheya padha sareng Nabal.

²⁷ Kasokana panjennengngan narema
tor-ator se ebakta abdina kadhinto kaangguy
panjennengngan sareng reng-oreng se
ngereng panjennengngan.

²⁸ Abdina nyoono sapora lantaranna
sadajana kahelaban abdina. Sareng
PANGERAN panjennengngan satoronanna
tanto epajumenneng rato Israil, sabab
panjennengngan aperrang kaangguy
PANGERAN jugan panjennengngan ta
alampaagiya barang se juba saomorra.

²⁹ Saompamaepon badha se nyerrang
mateyana panjennengngan, tanto
panjennengngan elindhunge sareng
PANGERAN akadi oreng se ajaga hartana.
Dineng so-mosona panjennengngan badhi
epelpallagiya ka jauna sareng Pangeran,
akadi oreng se melpallagi baliker sareng
dhiballa.

³⁰ PANGERAN badhi alampaagiya
sadajana kabeccean se ampon ejanjiyagi
ka panjennengngan, sarengngan
panjennengngan sakejja aggi bakal
epajumennengngan rato Israil.

³¹ E bakto gapaneka panjennengngan bakal
ngemodana ja panjennengngan ta matee
oreng ta kalaban badha lantaranna otabana
amaen hakim dibi, daddi panjennengngan ta

parlo arassa sossa otaba kasta. Ban manabi PANGERAN ampon aberkadi panjennengngan, guste, kaemodi abdiepon panjennengngan kadhinto."

³² Daud laju adhabu ka babine jareya, "Moljaagi PANGERAN, Allahna Israil, se ngotos bana entar ka sengko are teya reya!"

³³ Moljaagi kabicaksanaanna bana se ngalange sengko ngalakone kajahadan matee oreng sarta males sakena ate.

³⁴ PANGERAN la ngalange sengko alako jahat ka bana. Tape sengko asompa kalaban asmana PANGERAN, Allahna Israil se odhi, ja sakenga bana ta duli entar ka sengko, orengnga Nabal tanto mate kabbi e bakto moncar are!"

³⁵ Saellana jareya Daud narema tor-atorra Abigail, laju adhabu, "Kassa la le-mole, la ta osa kobater. Parnyonanna bana bi sengko ekabbulana."

³⁶ E bakto Abigail abali ka Nabal, e bengkona teppana badha pesta raja, akantha pestana rato. Ban sarrena e bakto jareya Nabal teppana mabu, daddi binena ta abala pa-apa sampe kalagguwanna.

³⁷ Kalagguwanna, saellana Nabal la ta mabu pole, Abigail notorragi sakabbinna kajahadan jareya. Nabal pas ekenneng serrangan jantung, pas empon sabadan.

³⁸ Ra-kera sapolo are aggi bi PANGERAN Nabal epakenneng serrangan jantung pole laju terros mate.

³⁹ E bakto Daud meyarsa ja Nabal la mate, laju adhabu, "Moljaagi PANGERAN! Salerana malessagi kajahadanna Nabal se ya-nyeya sengko, ban la ngalange sengko abdina reya, dhari lalakon se jahat. PANGERAN la ngokom Nabal lantaranna kajahadanna." Saellana jareya Daud ngerem otosan alamar Abigail, ekarajiya.

⁴⁰ Para otosan jareya entar ka Abigail se badha e Karmel, laju ngoca, "Abdina sadaja otosanna Daud epakon ngatore oneng ka panjennengngan manabi panjennengngan kasokan, ekarajiya Daud."

⁴¹ Abigail jaga laju asojud sarta ngoca, "Kaula paneka abdina Daud, massowe sokona para kabulana saos kaula poron."

⁴² Saellana jareya Abigail laju akes-rengkes duliyan, pas mangkat nompa hemarra eerengngagi barengnga babine kalema, terros noro otosanna Daud, daddi Abigail pas ekaraji Daud.

⁴³ Sabellunna jareya Daud la araji Ahinoam dhari Yizreel, ban sateya Abigail ekaraji keya.

⁴⁴ Sabatara jareya Saul marajii pottrana se anyama Mikhil, iya areya rajina Daud, ban Palti anana Lais dhari kottha Galim.

26 ¹E settong are reng-oreng dhari Zif entar ka Saul e Gibeya, abala ja Daud

ngetek e Gunong Hakhila e penggirra ra-ara beddhi Yehuda.

²Daddi Saul laju duli mangkat eereng parjurit se paleng bagus e Israil se bannyana tello ebu oreng, entar ka ra-ara beddhi Zif nyareya Daud.

³Saul akemah e penggir lorong e seddina Gunong Hakhila jareya. Daud se badha e ra-ara beddhi jareya meyarsa ja Saul nyaree salerana sampe gan ra-ara beddhi jareya.

⁴Daud laju ngerem ta-mata, daddi pas ngagali onggu ja Saul bendher badha e jadhiya.

⁵Daud duli meyos ka parkemahanna Saul; e jadhiya Saul etemmo teppana asaren e seddina Abner anana Ner, panglimana tantarana Saul. Kemahna Saul badha e nga-tengngaan, ekalenglenge kemahna para tantarana.

⁶Daud pas adhabu ka Ahimelekh oreng Het rowa, ban ka Abisai taretanna Yowab (ebuna reng-oreng jareya iya areya Zeruya), "Sapa se bangal noro sengko maso ka kemahna Saul?" Saodda Abisai, "Abdina!"

⁷E malem jareya keya Daud ban Abisai kalaban tek-ngetek maso ka parkemahanna Saul; e jadhiya Saul etemmo teppana asaren e nga-tengngaanna parkemahan, tombagga naccek e tana e seddianna serana. Abner ban pasukanna tedhung e sakalenglengnga.

⁸Abisai laju mator ka Daud, "Samangken Allah ampon massraagi mosona panjennengngan ka panjennengngan. Abdina nyoona edi nyodduagiya tombagga dibi ka badanna epaterbasa kantos ka tana, sareng abdina epateyana namong kalaban esoddu sakaleyana, ta mabi kantos dhu kale!"

⁹Tape Daud adhabu, "Ella, panneng! PANGERAN tanto ngokom oreng se alako jahat ka rato peleyanna.

¹⁰Kalaban asmana Allah se odhi, sengko tao ja PANGERAN dibi se bakal mateyana Saul, mon la napa ka ajalla, otabana mon mate e paperrangan.

¹¹PANGERAN ta ngedine sengko matee rato peleyanna! Kala bai tombagga ban gendhina, pas ondur."

¹²Daud laju mond hut tombak ban gendhina Saul jareya dhari seddina serana Saul, saellana laju nyengla. Tadha oreng settonga se nangalee otaba se tao ka kadaddiyan jareya, bariya keya tadha oreng settonga se ngedithing, sabab bi PANGERAN reng-oreng jareya epangeddha kabbi.

¹³Daud laju meyos lebat e cora jareya sampe ka penggir salajanna terros sampe gan konconga gunong, sampe jau dhari parkemahanna Saul.

¹⁴Sanapana ka jadhiya Daud aera ka Abner ban ka tantarana Saul, dhabuna, "Abner!

Bana ba ngedhinga tang sowara?" Abner aera keya, "Sapa bana se ra-eraan jareya?"

¹⁵Dhabuna Daud, "Abner, bana reya gu ta oreng se paleng hebat e Israil, ta iya? Arapa lorana bana, guste ratona, me ta ejaga bi bana? Gi buru reya badha se maso ka parkemahanna ratona bana mateyana lorana bana jareya.

¹⁶Bana ta sanggup ajalannagi kawajibanna, Abner! Demi Allah se odhi, bana kabbi pantessa mate, sabab bana ta ajaga lorana, rato peleyanna PANGERAN. Kodda abas! Badha e dhimma tombagga ratona? Badha e dhimma gendhina se esaba e seddianna serana gella?"

¹⁷Saul ngagali ka sowarana Daud, laju mareksane, "Daud, se acaca jareya bana, ya, na?" Saodda Daud, "Dalem, guste."

¹⁸Saellana jareya Daud laju adhabu pole, "Aponapa junandalem me gi ser-nyerser abdidalem? Ponapa kasalaan abdidalem?

¹⁹Guste, ngereng peyarsaagi ator abdidalem kadhinto. Ja sakenga PANGERAN se makon junandalem ngamoso abdidalem, dukana ka abdidalem masthe terep manabi eatore kurban. Namong manabi se makon junandalem kadhinto manossa, mogamoga reng-oreng gapaneka ebastowa sareng PANGERAN! Sabab lantaran lalakonna reng-oreng gapaneka, abdidalem eo juk dhari tana kaagunganna PANGERAN sareng

tapaksa kodu entar ka nagara laen; ban e nagara laen kadhinto abdidalem kodu abakte ka ba-dibana oreng manca.

²⁰Abdidalem ja dinggal mate e nagara manca, jau dhari PANGERAN. Ponapa gunana rato Israil meyos ka kadhinto namong mateyana koto akadi abdidalem kadhinto? Ponapa gunana rato aburu abdidalem akadi oreng aburu ajam alas?"

²¹Saodda Saul, "Sengko sala. Mara abali Daud, bana tang ana! Sengko ta alakowa juba pole ka bana sabab bi bana sengko eehlassagi odhi malemma. Sengko budhu ongu. Sengko la ce kalerona ongu!"

²²Tape Daud nyaot, "Kadhinto tombakkepon junandalem. Ngereng pakon ka kadhinto sala settong dhari parjuridda junandalem pakon mond hut tombak kadhinto.

²³PANGERAN badhi aberkadi sadajana oreng se esto sareng jujur. Sabab sanare e are mangken PANGERAN massraagi junandalem ka abdidalem, namong abdidalem ta poron alako jahat ka junandalem, rato peleyannepon PANGERAN.

²⁴Daddi, akadi junandalem se are mangken sareng abdidalem eehlassagi odhi, sapaneka jugan mogamoga abdidalem elindhungana sareng PANGERAN, sareng epalopoda dhari sadajana babaja!"

²⁵Dhabuna Saul ka Daud, "Pangeran aberkadi bana, na! Bana bakal ahasela e

dhalem sabarang se elakone!" Daud laju nerrossagi parjalananna, ban Saul laju abali ka kalenggiyanna.

27 ¹Cana panggaliyanna Daud, "Maske barammaa e settong bakto tanto Saul mateyana sengko. Daddi, tadha jalan laen monggu ka sengko, kajabana buru ka nagara Filistin. Kalaban cara se kantha jareya Saul ta kera nyaree sengko pole e Israil, ban sengko tanto aman."

²Saellana jareya Daud ban pangerengnga se nem atos oreng bannyana duli meyos ka Akhis pottrana Maokh, rato e kottha Gat.

³Daud pas neptep e Gat ban para pangerengnga, kabbi padha apolong ban ana binena bang-sebang. Daud abakta rajina se dhadhuwa, iya areya Ahinoam babine dhari Yizreel, ban Abigail, randhana Nabal babine Karmel rowa.

⁴E bakto Saul meyarsa ja Daud la buru ka Gat, pas ta nyerser pole.

⁵Daud laju adhabu ka Akhis, "Manabi junandalem neser ka abdidalem, ngereng abdidalem parenge settong kottha kene se ngadhalem se badhi ekennengngana abdidalem, sopaja abdidalem ta terros ngampong kennengangan ka junandalem e ibu kottha kadhinto."

⁶Akhis laju marengngagi kottha Ziklag ka Daud, daddi Ziklag laju ekaandhi to-rato Yehuda sampe sateya reya.

⁷ Daud alenggi e nagara Filistin abidda sataon pa bulan.

⁸ Saabidda jareya Daud ban para pangerengnga seggut nyerrang oreng Gesur, oreng Girzi, ban oreng Amalek; sa-bangsa jareya la abit se neng e dhaera jareya. Daud nyerrang sampe gan Syur, terros ka Messer.

⁹ Sakabbinna oreng lalake ban babine epatee; dumba, sape, hemar, onta, la-mala bi-kalambina erampas keya. Saellana jareya laju abali ngadhep ka Akhis.

¹⁰ Mon Akhis atanya, "Bana entar nyerrang dhaemma e are teya?" Daud tanto mator ja salerana meyos ka bagiyan laona Yehuda otaba ka dhaera oreng Yerahmeel otabana ka dhaera kennengnganna oreng Keni.

¹¹ Tadha oreng settonga e sakabbinna dhaera se eserrang jareya se ta epatee, maksodda sopaja tadhaa oreng dhari ra-dhaera jareya se bisaa entar ka Gat sarta pas areppottagi pa-apa se elakone Daud ban para pangerengnga. Daddi kantha jareya se elampaagi Daud saabidda alenggi e nagara Filistin.

¹² Tape Akhis parcaja ka Daud pas adhabu e dhalem panggaliyanna, "Oreng reya ekabajii parana bi bangsana dibi, sampe daddi tang kabula saomorra."

28 ¹ Ta abit saellana jareya oreng Filistin makalowar tantarana nyerrangnga Israil. Akhis adhabu ka Daud, "Tantona bana

ngarte ja bana ban reng-orengnga kodu
aperrang nolonge sengko."

²Saodda Daud, "Tanto saos. Dhaggi
junandalem tanto ngoladi dibi ponapa se bisa
elakone abdidalem kaangguy junandalem."
Dhabuna Akhis, "Nyaman, mon kantha
jareya! Bi sengko bana epadaddiya tang
pangawal pribadhi."

³Samuwel la seda, etangese oreng sanagara
Israil sarta esareyagi e Rama, kotthana dibi.
Sabellunna jareya sakabbinna dhukon tebbak
ban dhukon arwah bi Saul la ejuk dhari
Israil.

⁴E bakto tantara Filistin akompol ban
akemah e seddina kottha Sunem, Saul
makopol oreng Israil, pas padha akemah
neng e Gunong Gilboa.

⁵E bakto ngoladi tantara Filistin, pas arassa
ce takona.

⁶Daddi Saul pas nyoon petodu ka
PANGERAN, tape PANGERAN ta apareng
jawaban, e dhalem mempe otabana kalaban
agunaagi Urim ban Tumim otabana kalaban
parantaraanna bi-nabbi.

⁷Daddi Saul adhabu ka ba-ponggbana,
"Kassa nyareyagi dhukon arwah babine,
sengko entara menta petodu ka dhukon
jareya." Saodda reng-oreng jareya, "Neng e
En-Dor badha."

⁸Saul pas nyamar terro ta etemmowa oreng;
pas meyos eerengngagi oreng kadhuwa, napa

ka bengkona dhukon babine jareya e bakto malem. Dhabuna Saul, "Olokkagi arwahna oreng se bi sengko esebbuda nyamana, menta sopaja arwah jareya aramallagi apa se bakal kadaddiyana."

⁹Saodda babine jareya, "Tantona sampeyan oneng ja Rato Saul ngojuk dhari Israil sadajana dhukon tebbak ban dhukon arwah. Aponapa sampeyan me entar ka kaula, dhaggi kaula epega pas epatee."

¹⁰Saul pas asompa, dhabuna, "Demi Allah se odhi, sengko ajanji ka bana ja bana ta kera eokom polana reya."

¹¹Babine jareya atanya, "Arwahepon pasera se epadhatengngagiya sareng kaula?" Saodda Saul, "Arwahna Samuwel."

¹²E bakto nangalee Samuwel, babine jareya acerreng, ngoca ka Saul, "Aponapa junandalem me co-ngoco abdidalem? Ropana junandalem kadhinto Rato Saul."

¹³Dhabuna rato ka babine jareya, "Ella, ja tako! Apa se etangalee bana?" Babine jareya nyaot, "Abdidalem nengale erroh kalowar dhari dhalem bume."

¹⁴"Kantha apa robana?" dhabuna Saul. Saodda, "Oreng lalake, ampon towa. Ngangguy juba." Saul pas ngarte ja jareya Samuwel, daddi pas asojut ngormat ka Samuwel.

¹⁵Dhabuna Samuwel ka Saul, "Arapaa bana me aganggu sengko? Arapa sengko

me elok-olok ka dunnya pole?" Saodda Saul, "Abdina ce bingongnga polana eserrang oreng Filistin, mangkana Allah ampon ta marduli ka abdina. Abdina atanya, Allah ta kasokan nyaodi kalaban parantaraannepon para nabbi otaba e dhalem mempe. Daddi abdina nyoonan tolong ka panjennengangan, ngereng parenge petodu ponapa se kodu elakone abdina."

¹⁶Dhabuna Samuwel, "Apa gunana bana madhateng sengko mon PANGERAN la ta parduli ka bana sarta amoso ka bana?

¹⁷Se elampaagi PANGERAN ka bana reya la mare edhabuwagi ka sengko sabbanna. PANGERAN la mond hut karajaan Israil dhari bana, eparengngagi ka Daud.

¹⁸Bana ta atoro dhabuna PANGERAN, ta endha matee sakabbinna oreng Amalek ban dhi-andhina. Jareya sababba arapa sateya bana me epakantha reya bi PANGERAN.

¹⁹Bana ban reng-oreng Israil laenna bakal gaggarra ka tanangnga oreng Filistin. Lagguna bana ban na-anana bana bakal akompolia ban sengko; la-mala tantara Israil bakal epassraagiya ka tanangnga oreng Filistin kabbi bi PANGERAN."

²⁰Saul pas robbu ngenjer e tana padha ban se etappor kelap, sabab ce takerjadda ngedhing dhabuna Samuwel se kantha jareya. Ban pole badanna ce lempona, sabab saare samalem ta adhaar pa-apa.

²¹ Dhukon babine gella nyemmae Saul, pas nangalee ja Saul katakoan, daddi babine jareya ngoca, "Guste, abdidalem ampon ajalannagi kasokanna junandalem kalaban abandha nyaba.

²² Daddi, abdidalem nyoono jugan kasokana junandalem ngabbuli parnyoonan abdidalem; ngereng dhaar sakone tateddhan se esadhiyaagiya abdidalem sopaja junandalem kengenga nerrossagi parjalanan."

²³ Saul nolak sarta adhabu ja ta adhaara. Tape saellana epaksa keya bi ba-pong gabana, Saul atoro, pas jaga dhari tana, laju alenggi e lencak.

²⁴ Babine gella pas duliyan nyambelli budhuna sapena se lempo, ngala teppong pas ebanteng, ekagabay roti se ta eragii.

²⁵ Saellana jareya kakanan gella eangkaagi ka Saul ban ka ba-pong gabana, kabbi pas padha ngakan. Saellana jareya Saul ban reng-orengnga pas mangkat e malem jareya keya.

29¹ Oreng Filistin makopol sakabbinna tantarana e Afek, dineng oreng Israil akemah e seddina somber e Cora Yizreel.

² Rato Filistin se kalema maju abaris ban kasatuwan-kasatuwan se bannyana bang-sebangnga saratos ban saebu oreng; Daud ban pangerengnga abaris e budhi abareng ban Rato Akhis.

³ Para panglimana oreng Filistin nangalee Daud ban reng-oreng Israil jareya, laju atanya, "Reng-oreng Ibrani rowa arapaa me badha e dhiya?" Saodda Akhis, "Paneka Daud, bekkas ponggabana Rato Saul dhari Israil. Daud paneka ampon abak abit apolong sareng kaula. Molae badha e kadhinto, kaula gi ta oneng manggii salana oreng paneka."

⁴ Tape para panglimana Filistin jareya peggel ka Akhis, laju ngoca kantha reya, "Pakon paleman saos oreng gapaneka ka kottha se eparenge junandalem. Daud gapaneka ta kengeng aperrang asareng oreng Filistin; tako me-ame teppana perrang laju abalik akiyanat ka junandalem sareng abdidalem sadaja. Samangken kadhinto kasempadan se paleng sae ka oreng gapaneka manabi ngalaa atena ratona kalaban jalan matee tantara Filistin.

⁵ Kadhinto gu ta Daud, ta enggi? Gu ta Daud kadhinto se eamba babinean sambi atari sareng anyanye kadi kadhinto, Saul matee moso abun-ebun, tape Daud matee apolowan ebu."

⁶ Akhis adikane Daud pas adhabu, "Demi Allahna Israil se odhi sengko parcaja ja bana reya esto ka sengko. Sengko perak mon ebarengge bana e dhalem paperrangan reya. Sabab sajjegga bana apolong ban sengko sampe sateya, sengko ta tao nemmone bana agabay kasalaan pa-apa. Tape to-rato laenna ta lebur ka bana.

⁷Daddi kassa sateya mole bai, mandar salamedda e parjalanan ban ja ngalakone pa-apa se mapeggella to-rato se laen rowa."

⁸Dhabuna Daud, "Ponapa sala abdidalem, guste? Junandalem ta manggii abdina abadhi kasalaan pa-ponapa ngabidi abdidalem aladine junandalem kantos samangken kadhinto, aponapa abdidalem me ta eparengngagi noro aperrang sareng junandalem?"

⁹Dhabuna Akhis, "Iya, bendher. Sengko la tao ja bana reya bi sengko eanggep esto akantha malaekadda Allah. Tape cana para panglima rowa bana ta ebagi noro aperrang ban sengko sarta oreng Filistin laenna.

¹⁰Daddi Daud, lagguna gu-laggu, bana kabbi se padha buru dhari Saul sarta entar dha enna, kodu jaga gi petteng sarta pas duli ondur dhari dhinna mon la moncar are."

¹¹Daddi kalaggwuanna gu-laggu, Daud ban reng-orengnga mangkat abali ka nagara Filistin, dineng tantara Filistin padha mangkat ka Yizreel.

30¹Saellana olle dhu are dhari jareya, Daud ban reng-orengnga abali ka kotha Ziklag. Sanapana ka jadhiya, oreng Amalek etemmo la nyerrang bagiyan laona nagara Yehuda ban Ziklag. Tadha oreng se epatee, tape kottha jareya eobbar epatadha karena. Samarena pas nerrossagi parjalanna sambi ngeba babinean, na-kana

ban pandhudhu laenna. La-balana Daud ban la-balana pangerengnga, tamaso rajina Daud se kadhuwa, iya areya Ahinoam ban Abigail, etawan kabbi. Daud ban reng-orengnga padha ce sossana, pas padha nanges sampe lesso.

²(30: 1)

³(30: 1)

⁴(30: 1)

⁵(30: 1)

⁶Reng-orengnga Daud padha ce sossana lantaran kaelangan ana binena, daddi laju padha agarujuga Daud ban bato. Daddi Daud ngadhebbi kasossaan raja, tape panggaliyanna epakowat pole bi PANGERAN.

⁷Daud laju adhabu ka Imam Abyatar pottrana Ahimelekh, "Efodda sampeyan bakta ka kadhinto." Abyatar abakta efod jareya ka Daud.

⁸Daud laju mator ka PANGERAN, "Ponapa abdidalem kodu nyerser reng-oreng se nyerrang kottha kadhinto? Ba ecapoa sareng abdidalem?" Saodda PANGERAN, "Kassa serser; bana tanto nyapo ban mabebasa tawanan."

⁹Daud laju meyos ban reng-orengnga se bannyana nem atos oreng. Sanapana ka Songay Besor, Daud nerrossagi parjalananna asareng ban oreng pa ratos; dineng se laenna se bannyana dhu ratos oreng nyeccer e

jadhiya, sabab la ce lessona, ta kellar se entasa Songay Besor.

¹⁰(30: 9)

11 E dhalem parjalanan jareya reng-orengnga Daud tatemmo ban na-kana lalake Messer e ra-ara; kana jareya egiba ka Daud laju eberrii ngakan ban ngenom,

12 bariya keya jajan buwana ara sarta buwana anggur se kerreng dhu gundhung. Samarena ngakan kana jareya laju kowat pole; baddiyanna kana jareya ta ngakan ban ta ngenom la tello are abidda!

13 Daud laju adhabu ka kana jareya, "Sapa lorana bana, ban dhari dhimma asalla bana reya?" Saodda kana jareya, "Abdina oreng Messer, dunorra oreng Amalek. Abdina edinggallagi sareng lora tello are se kapongkor polana abdina nganglo.

14 Oreng Amalek nyerrang dhaeraepon oreng Kreti e bagiyan laona Yehuda sareng dhaeraepon kaomma Caleb, sareng ngobbar kottha Ziklag epakantos tadha karena."

15 Dhabuna Daud ka kana jareya, "Apa bana endha ngaterragi sengko ka kennengnganna garombolan jareya?" Saodda, "Enggi, poron, sokor panjennengngan ajanji ka abdina kalaban asmana Allah, ja panjennengngan ta mateyana abdina otaba massraagiya abdina ka lora abdina."

16 Kana jareya laju ngaterragi Daud ban reng-orengnga ka kennengnganna

garombolan gella. E bakto jareya garombolan jareya teppana acar-pencar e kennengngan jareya, sambi ngakan ban ngenom, aneng-sennengngan polana ce bannyana barang rampasan ollena ngeba dhari nagara Filistin ban Yehuda.

¹⁷ E bakto pajjar la ngombar kalagguwanna, reng-oreng jareya eserrang bi Daud; perrangnga jareya sampe malem. Tadha settonga moso se salamet kajabana pa ratos oreng se buru nompa onta.

¹⁸ Daud ahasel arebbu sabbarang se erampas bangsa Amalek, tamaso rajina se kadhuwa;

¹⁹ tadha settonga se elang. Na-kana lalake ban babine sarta rang-barang rampasan se la egiba oreng Amalek, bi Daud erebbu pole.

²⁰ Laen dhari jareya Daud arampus sakabbinna dumba ban ebin. Ban-keban jareya eeret bi reng-orengnga Daud; ban-keban jareya egiring e bagiyan adha, epesa dhari rang-barang rampasan laenna; reng-oreng jareya padha ngoca, "Areya bagiyanna Daud!"

²¹ Saellana jareya Daud abali ka reng-orengnga se dhu ratos oreng se ta noro polana ce lessona, ban edinaagi e penggirra Songay Besor. Reng-oreng jareya nyander ngamba Daud ban reng-orengnga; Daud nyander sambi apareng salam ka reng-oreng jareya.

²²Tape e antarana reng-oreng se noro Daud badha se jahat ban tama. Cana reng-oreng jareya, "Reng-oreng reya ta noro, daddi ta andhi ha narema bagiyan dhari barang rampasan reya. Se olle ekala pera ana binena bang-sebang, mon mare pas nyengla."

²³Tape Daud adhabu, "Tan-taretan, bana ta olle kantha jareya e dhalem narema paparengnga PANGERAN! Pangeran la alindhunge bana, ban apareng kamennangan e dhalem aperrang ban garombolan rowa.

²⁴Daddi ta olle badha oreng settonga se narema usulla bana buru! Kabbi kodu padha narema bagiyan se padha bannyana: reng-oreng se nyeccer ajaga rang-barang kodu narema padha bannyana ban reng-oreng se maju aperrang."

²⁵Parkara jareya bi Daud egabay atoran, ban atoran jareya etoro bi sakabbinna oreng Israil sampe sateya.

²⁶E bakto Daud abali ka Ziklag, sabagiany dhari rang-barang rampasanna jareya ekeremmagi ka para pamimpinna tha-kottha Yehuda se abanto salerana, dhabuna, "Paneka pondhut sampeyan, bagiyan dhari barang rampasan ollena dhari mosona PANGERAN."

²⁷Tha-kottha jareya: Betel ban Rama e bagiyan laona Yehuda, Yatir, Aror, Sifmot, Estemoa, Rakhal, bariya keya tha-kotthana oreng Yerahmeel, tha-kotthana oreng Keni, Horma, Bor-Asan, Atakh ban Hebron.

Tha-kottha se tao eentare Daud ban
reng-orengnga padha ekereme rang-barang
jareya.

²⁸ (30: 27)

²⁹ (30: 27)

³⁰ (30: 27)

³¹ (30: 27)

31 ¹Sabatara jareya oreng Filistin
aperrang ban oreng Israil e
Pagunongan Gilboa. Bannya oreng Israil se
mate e jadhiya, ban se laenna, tamaso Saul
ban tra-pottrana padha buru.

²Tape reng-oreng jareya ekenneng serser bi
oreng Filistin; pottrana Saul se katello epatee,
iya areya Yonatan, Abinadab ban Malkisuwa.

³Perrang e sabingkerra Saul jareya ce
rammena, ban Saul dibi ekenneng na-panana
moso sampe loka sara.

⁴Saul pas adhabu ka oreng ngodha se
ngebaagi sanjatana, "Mara onos peddhangnga
bana, cocowagi ka sengko, me olle sengko
reya ta egabay en-maenan ban epatee oreng
se ta tao ka Pangeran." Tape oreng ngodha
gella ta endha nyoco lorana, sabab abana
talebat hormat ka lorana jareya. Daddi Saul
pas mondhut peddhangnga dibi sarta pas
marobbu ka koncona peddhangnga jareya.

⁵E bakto oreng ngodha se ngeba sanjatana
Saul jareya nangalee ja lorana la mate, abana
dibi pas marobbu ka koncona peddhangnga,
pas mate e seddianna Saul.

⁶Daddi Saul ban pottrana se katello, sakabbinna pasukanna ban oreng ngodha se ngebaagi sanjatana, kabbi padha mate e dhalem saare jareya.

⁷E bakto reng-oreng Israil se badha e temorra Cora Yizreel ban e temorra Songay Yordan ngedhing ja tantara Israil la buru, ban Saul sarta tra-pottrana padha seda, reng-oreng jareya pas padha ondur dhari kotha kennengnganna bang-sebang.

Tha-kotha jareya pas ekobasae reng-oreng Filistin.

⁸Kalagguwanna e bakto reng-oreng Filistin mareksa yit-mayyit parlo arampasa rang-barangnga, reng-oreng jareya nemmo jinazana Saul ban pottrana se katello la seda e pagunongan Gilboa.

⁹Jinazana Saul jareya eketthok serana, pangangguy perrangnga ekala; reng-oreng Filistin jareya pas ngerem otosan esoro mabalattra kabar se magumbira ate jareya ka rayat e saantero nagara Filistin ban ka dibana.

¹⁰Pangangguy perrangnga Saul pas esaba e dhalem kowella Dewi Asytoret, ban badanna epakowagi ka pagar geddhungnga kotha Bet-Seyan.

¹¹Tape oreng Yabes e Gileyad ngedhing apa se elakone oreng Filistin ka Saul jareya,

¹²reng-oreng se paleng bangalan pas mangkat dhari jadhiya ajalan samalem

benteng entar ka Bet-Seyan. Jinazana Saul ban tra-pottrana epatoron dhari pagar geddhungnga kottha jareya, pas egiba ka Yabes, terros eobbar.

¹³Lang-tolangnga epakompol, ekoburragi e babana bungkana tamariska e kottha jareya, reng-oreng jareya pas apowasa pettong are abidda.

2 Samuel

1 ¹Saellana Saul seda, Daud abali dhari perrang saellana makala oreng Amalek, pas alenggi e Ziklag dhu are abidda.

²Kalagguwanna, badha oreng lalake dhangodha kasorang dhari parkemahanna Saul. Menangka tandha kasossaanna kalambina esebbit ban cethagga epobuwi tana. Oreng jareya ngadhep ka Daud pas asojud e ajunanna.

³Daud mareksane ka oreng jareya, "Bana dhari dhimma?" Sambidda oreng jareya, "Abdidalem buru dhari parkemahannepon oreng Israil."

⁴Dhabuna Daud, "Mara carettaagi, badha kadaddiyan apa?" Sambidda oreng jareya, "Tantara Israil buru dhari paperrangan, bannya se mate, tamaso Saul sareng pottrana, Yonatan."

⁵"Bana me tao?" cana Daud.

⁶Sambidda, "Abdidalem kalerressan badha e Gunong Gilboa, abdidalem nengale Saul nyandar ka tombagga, ta-karetana moso sarenggan tantarana se nompa jaran ampon semma ngepponga Saul.

⁷Saul atole ka budhi, ngoladi abdidalem, abdidalem pas edikane, ban abdidalem nyambit, Ponapa, guste?

⁸Saul mareksane pasera abdidalem kadhinto, ban abdidalem ngatore oneng ja abdidalem kadhinto oreng Amalek.

⁹Saul pas adhabu kadi kadhinto ka abdidalem, Dha enna, ra, mara patee sengko reya! Sengko loka ce sarana ban sengko para mateya.

¹⁰Daddi abdidalem nyander; sareng abdidalem Saul pas epatee, sabab abdidalem oneng ja manabi Saul robbu polana ta kowat ngadek pole, tanto gi seda jugan. Abdidalem ngala makotha e serana sareng gellang e lengngenna, sareng abdidalem pas ebakta ka kadhinto."

¹¹E bakto meyarsa jareya Daud ce sossana, pas nyebbit rasoganna, reng-orengnga noroagi kantha jareya keya.

¹²Daud ban reng-orengnga molar agingging ban noduwagi kasossaan sarta aseyam sampe malem kaangguy Saul ban Yonatan, ban kaangguy rayat Israil, ommadda PANGERAN, sabab ce bannyana se mate e dhalem paperrangan.

¹³Saellana jareya Daud mareksane ka oreng ngodha se ngeba kabar jareya, "Bana dhari dhimma asalla?" Sambidda oreng jareya, "Abdidalem kadhinto oreng Amalek, oreng manca se badha e nagaraepon junandalem."

¹⁴Dhabuna Daud, "Bana me ce bangalla matee rato peleyanna PANGERAN!"

¹⁵ Samarena jareya Daud pas adikane oreng babaanna epakon matee oreng jareya. Oreng Amalek gella etatta leerra sampe mate.

¹⁶ Dhabuna Daud ka oreng Amalek gella, "Bana se madhateng okoman reya ka badanna dibi kalaban ngakone ja bana matee rato peleyanna PANGERAN!"

¹⁷ Saellana jareya Daud molar sambi anyanye lagu tangesan kaangguy Saul ban Yonatan se la seda,

¹⁸ ban makon sopaja nyanyeyan jareya ejarragi ka suku Yehuda. (Nyanyeyan jareya etoles e dhalem Ketab Yasar.)

¹⁹ "Israil, e mo-gumona bana bannya pahlawan kembangnga nagara padha seda abilla bangsana.

²⁰ Mandar oreng Gat ta ngedhinga berta reya. Mandar oreng e rong-lorong Askelon ta taowa. Ja sampe babinean Filistin gumbira atena, ja sampe babinean se kaper asorak kasennengangan.

²¹ He, mo-gumo Gilboa, edhingngagi tang caca reya: Mandar bana ta egaggarana ebbun ban ojan! Me olle teggal ban sabana daddi tana kajal. Sabab e jadhiya tamengnga oreng se bangalan ngalathak tadha ajina. Ban tamengnga Saul tattaen, ta tao emennyaе pole.

²² Sapa se ekenneng panana Yonatan masthe mate, ta kera odhi pole. Peddhangnga

Saul ta andhi panganeser sakabbinna moso epatompes epatee.

²³ Saul ban Yonatan ce labana ban ekataresnae oreng; rokon e dhalem odhina sampe sedana, aceppeddan dhari ellang, akowadan dhari macan.

²⁴ Babinean Israil, mara tangese Saul, ratona bana! Se adandane bana bi kalambi gus-bagus abarna mera, se ngeyase bana bi emmas tor mamatan.

²⁵ Para pahlawan padha adinggal dunnya, e medan paperrangan; e mo-gumo se ce seppena Yonatan gerra tadha nyabana.

²⁶ Adhu Yonatan, tang taretan, tang ate ancor mekkere bana; sabab bana tang buwana ate. Kataresnaanna bana ka sengko talebat socce, ngalebbii kataresnaanna oreng babine.

²⁷ Pahlawan kembangnga nagara la pada seda; sanjatana pada edina tadha gunana."

2 ¹ Saellana jareya Daud atanya ka PANGERAN, "Ponapa abdidalem kodu entar ngobasane sala settong dhari kottha e Yehuda?" "Iya," dhabuna PANGERAN. "Kottha se kadhimma?" cana Daud. "Hebron," dhabuna PANGERAN.

²Daddi Daud mejos ka Hebron abareng ban rajina se kadhuwa, iya areya: Ahinoam babine Yizreel, ban Abigail randhana Nabal babine dhari Karmel rowa.

³Bariya keya reng-orengnga ban ana binena bang-sebang padha noro, kabbi pas padha enneng e Hebron ban e sabingkerra.

⁴Saellana jareya reng-oreng Yehuda pas entar ka Hebron, Daud pas epajumenneng rato Yehuda. E bakto meyarsa ja oreng Yabes e Gileyad la ngoburragi jinazana Saul,

⁵Daud pas makon oreng manapa pesenna kantha reya, "Moga-moga bana eberkadana bi PANGERAN, sabab bana la noduwagi kaestowanna bana ka ratona kalaban ngoburragi jinazana.

⁶Daddi, mogamoga PANGERAN kasokana noduwagi kataresnaanna ban kaestowanna ka bana. Sengko beccea keya ka bana polana kabecceanna bana jareya.

⁷Bana pakowat atena, pabangal akantha pahlawan! Saul, ratona bana la seda, tape bi oreng Yehuda sengko la elanti epadaddi ratona."

⁸Panglimana tantarana Saul, iya areya Abner anana Ner, buru abareng ban Isyboset pottrana Saul, ka Mahanaim e temorranna Songay Yordan.

⁹E jadhiya bi Abner Isyboset epajumenneng rato se ngobasane dhaera Gileyad, Asyuri, Yizreel, Efraim ban Benyamin, la-mala sa Israil.

¹⁰E bakto epajumenneng rato Israil jareya Isyboset aomor pa polo taon, ban se marenta

e jadhiya dhu taon abidda. Tape suku Yehuda teptep esto ka Daud,

¹¹ ban Daud marenta Yehuda alenggi neng e Hebron sampe pettong taon satengnga abidda.

¹² E settong are Abner ban reng-orengnga Isyboset mangkat dhari Mahanaim ka kottha Gibeyon.

¹³ Bariya keya Yowab (ebuna anyama Zeruya), abareng reng-orengnga Daud mangkat ka kottha jareya. Reng-oreng se amosowan jareya dhep-adhebban e taman Gibeyon, Abner ban reng-orengnga toju e tenggangan e penggir dhinnana taman Gibeyon, dineng Yowab ban reng-orengnga toju e tenggangan e penggir dhissana.

¹⁴ Abner laju ngoca ka Yowab, "Mara, reng-orengnga bana addu ban reng-orengnga sengko!" "Iya, mara," cana Yowab.

¹⁵ Daddi dhubellas oreng dhari suku Benyamin se abakkele Isyboset laju maju, bariya keya dhubellas oreng dhari reng-orengnga Daud.

¹⁶ Reng-oreng jareya saleng gumba obuna ban saleng soddu tabuna ban mosona bang-sebang, sampe kabbi padha mate abareng. Lantaran jareya kennengngan e Gibeyon jareya enyamae "Talon Peddhang".

¹⁷ Saellana jareya reng-orengnga Abner ban reng-orengnga Daud laju padha aperrang ce

rammena, Abner ban tantara Israil epakala bi orengnga Daud.

¹⁸Anana Zeruya se katello badha e jadhiya, iya areya Yowab, Abisai ban Asael. Asael paberkana santa akantha keddang,

¹⁹daddi Abner laju eserser terros.

Panyerserra ta luk-bilugan ka kangan otaba ka kacer.

²⁰Abner atole ka budhi laju atanya, "Bana, Asael?" "Iya," saodda.

²¹"Ella sengko ja serser terros," cana Abner. "Pega sala settong dhari tang parjurit rowa, pas kala sanjatana!" Tape Asael terros nyerser Abner.

²²Abner ngoca pole, "Ella sengko ja serser terros! Dhaggi sengko tapaksa matee bana. Baramma sengko se ngadhebbana Yowab kakana bana rowa?"

²³Tape Asael ta endha ambu, daddi Abner laju ngontallagi tombagga ka budhi, tombak jareya ngenneng ka tabuna Asael terbas sampe ka balikadda. Asael robbu ban mate e jadhiya keya. Saneyap oreng se napa ka kennengnganna Asael se robbu jareya padha ambu e jadhiya.

²⁴Tape Yowab ban Abisai terros nyerser Abner. E bakto compet are se kadhuwa jareya napa ka Gumo Ama, se badha e temorra Giyah, e lorong se nojju ka ra-ara beddhi Gibeyon.

²⁵E jadhiya reng-oreng suku Benyamin agabung pole ban Abner, pas ngator barisanna e konconca settong gumo.

²⁶E jadhiya Abner aera ka Yowab, "Ponapa sampeyan sareng kaula paneka kodu aperrang ros-terrosan? Ponapa sampeyan ta apangrasa ja perrang paneka namong madhateng kasossaan? Kaula paneka taretanna sampeyan sabangsa. Kantos bila sampeyan se anantea sabellunna marentaagi ka reng-orengnga sampeyan sopaja ambu ta nyerser tan-taretan sabangsana dibi?"

²⁷Yowab nyaot, "Demi Allah se odhi, ja sakenga sampeyan ta adhabu sapaneka, tanto reng-oreng kaula terros nyerser sampeyan sampe lagguna gu-laggu."

²⁸Yowab laju nope tarompet menangka tandha sopaja padhaa ambu se nyerser oreng Israil, daddi perrang jareya laju ambu.

²⁹Abner ban reng-orengnga samalem benteng abaris lebat e Cora Yordan, laju alengka Songay Yordan, ban saellana ajalan terros saare benteng kalagguwanna, laju napa ka Mahanaim.

³⁰Saellana ambu se nyerser Abner, Yowab laju makopol sakabbinna reng-orengnga. Salaenna Asael etemmo badha sanga bellas oreng se elang.

³¹Reng-orengnga Daud la matee tello ratos sabidak oreng pasukanna Abner dhari suku Benyamin.

³² Saellana jareya Yowab ban pangerengnga ngoburragi jinazana Asael e tana koburanna kalowargana e Betlehem. Saellana jareya reng-oreng jareya laju ajalan samalem benteng ban napa ka Hebron e bakto para seyang.

3¹ Perrang e antarana oreng se nolonge kalowargana Saul ban se nolonge kalowargana Daud gi terros ta endha ambu. Daud sajan atamba kowat, dineng mosona sajan ta andhi kakowadan.

² Tra-pottrana Daud se lahir e Hebron menorot toro gilirra kalahiranna iya areya: Amnon. Ebuna iya areya Ahinoam dhari Yizreel.

³ Kileyab. Ebuna iya areya Abigail, randhana Nabal dhari Karmel. Absalom. Ebuna iya areya Maakha, pottrana Rato Talmai dhari Gesur.

⁴ Adoniya. Ebuna iya areya Hagit. Sefaca. Ebuna iya areya Abital.

⁵ Yitram. Ebuna iya areya Eglah. Pottra se kaennem jareya kabbi lahir e Hebron.

⁶ Sabatara perrang gi ta endha ambu e antarana reng-oreng se noro Daud ban se esto ka kalowargana Saul, Abner aehteyar sopaja pangarona e antarana reng-oreng se noro Saul sajan atamba raja.

⁷ E settong are Isyboset, pottrana Saul, ngarane Abner tedhung apolong ban sellerra Saul se anyama Rizpa anana Aya.

⁸Abner ce peggella laju ngoca, "Guste, ponapa sareng junandalem abdidalem kadhinto esanggu akiyanadi Saul sareng ngerenga Yehuda? Dhari gi dhimen mola abdidalem esto ka Saul ramaepon junandalem, jugan ka la-balana sareng ka ca-kancana. Abdidalem ampon nolong junandalem kantos ta epakala sareng Daud. Sanare kadi kadhinto samangken junandalem ya-nyeya abdidalem namong lantaran parkara babine!"

⁹Langkong sae abdidalem nolonge Daud saos, ponapa pole PANGERAN ampon ajanji ka Daud mondhuda karajaan kadhinto dhari Saul sareng toronanna, dineng Daud pas epajumennengnga rato Israil sareng Yehuda. Moga-moga abdidalem epamateya sareng Allah, manabi janjina Allah ka Daud gapaneka ta epabujut sareng abdidalem!"

¹⁰(3: 9)

¹¹Isyboset ta nyaot sakale polana tako ka Abner.

¹²Abner laju ngotos oreng ka Daud se e bakto jareya teppana alenggi e Hebron, pesenna kantha reya, "Pasera se ngobasaana tana kadhinto? Ngereng abadhi parjanjiyan sareng abdidalem, abdidalem pas nolongana junandalem sopaja sadajana bangsa Israil ngereng junandalem!"

¹³Dhabuna Daud, "Iya! Kabalaagi ka Abner: Sengko endha mabadha parjanjiyan ban

bana, tape kalaban sarat: Mon ngadhebba ka sengko, bana kodu ngeba Mikhal, pottrena Saul."

¹⁴Saellana jareya Daud ngerem keya otosan ka Isyboset, se ngeba pessen kantha reya: "Ngereng pabali Mikhal, bine kaula. Kaula se abine Mikhal ampon majar kolena oreng Filistin saratos meggi."

¹⁵Daddi Isyboset laju makon oreng ngala Mikhal dhari lakena, iya areya Paltiyel anana Lais.

¹⁶Tape Paltiyel terros noro bunte Mikhal sambi nanges, sampe gan kottha Bahurim. Tape e bakto Abner ngoca, "Kassa mole!" Paltiyel laju mole.

¹⁷Sabatara jareya Abner aparemagan ban para pamimpinna Israil, laju ngoca, "Ampon abit sampeyan se terro aratowa Daud.

¹⁸Samangken paneka kasempadanna sampeyan. Kaemodi, PANGERAN ampon ajanji ka Daud sapaneka, Sengko agunaagiya Daud kaangguy masalamet ommat Israil dhari oreng Filistin ban dhari so-mosona se laen."

¹⁹Abner aparemagan keya ban reng-oreng Benyamin, ban saellana jareya entar ka Hebron matora ka Daud sabbarang se la esarojui bi reng-oreng Benyamin sarta reng-oreng Israil jareya.

²⁰E bakto Abner abareng ban reng-orengnga se bannyana dhu polo oreng ngadhep Daud e Hebron, reng-oreng jareya bi Daud epestaagi.

²¹Saellana jareya Abner amet laju mator, "Abdidalem nyoonan edi, badhi manggii sadajana oreng Israil ejaga agabung sareng junandalem sadaja. Sareng reng-oreng Israil junandalem bakal etaremaa menangka ratona, daddi junandalem bakal marentaa saantero nagara kadhinto, menorot se daddi kasokanna junandalem." Saellana jareya Abner bi Daud eedine mangkat sarta e tanggung kasalameddanna.

²²Saellana Abner mangkat dhari Hebron, Yowab ban reng-orengnga Daud se laen abali dhari se nyerrang mosona sambi ngeba barang rampasan sabannyana.

²³Sanapana ka jadhiya Yowab ebalai oreng ja Abner la ngadhep ka Rato Daud ban la eedine mangkat sarta etanggung kasalameddanna.

²⁴Yowab laju ngadhep ka rato, pas mator, "Kadi ponapa junandalem kadhinto, guste? Abner ngadhep ka junandalem, aponapa sareng junandalem me eedine mangkat kadi kadhinto?

²⁵Tantoepon junandalem ngagali Abner ngadhep ka junandalem namong nepowa junandalem, terro onenga ka kabadhaan sarta sadajaepon rancanana junandalem, guste."

²⁶ Saellana ngadhep ka Daud jareya, Yowab asorowan reng-oreng epangolok Abner. Abner esosol sampe gan seddina somor Sira, sarta pas egiba abali. Tape Rato Daud ta ngagali ja badha kadaddiyan se kantha jareya.

²⁷ Sanapana ka Hebron, bi Yowab Abner jareya ejak wa-dhuwaan ka seddianna labang saketheng, akantha se ejaga aparembagan barang roseya. O-tao bi Yowab Abner ecoco tabuna sampe mate. Daddi Abner epatee bi Yowab menangka babalessa sakena atena polana Abner se matee Asael, alena.

²⁸ E bakto meyarsa parkara jareya, Daud adhabu, "PANGERAN ngagali ja sengko ban tang rayat ta noro sala e dhalem matena Abner se kantha reya.

²⁹ Mandar Yowab sabalana naremaa okoman lantaran lalakonna se kantha jareya. Moga-moga sabalana Yowab ron-temoron ros-terrosan badhaa se nyandhang panyaket kole budhuk, otabana lalake se ta andhi kakowadan, otabana se mate e dhalem paperrangan otabana se kakorangan kakanan!"

³⁰ Daddi Yowab ban alena se anyama Abisai males sakena atena ka Abner polana Abner matee alena se anyama Asael e dhalem paperrangan e Gibeyon.

³¹ Saellana jareya Daud laju makon Yowab ban reng-orengnga sopaja padhaa nyebbit

kalambina bang-sebang, pas ngangguy
 kalambi kasossaan dhari karong; saellana
 jareya pas nangese Abner. Ban e bakto
 ngaterragi jinaza Daud dibi alomampa e
 budhina petthena.

³² Abner ekoburragi e Hebron, e jadhiya rato
 molar kaja, bariya keya sakabbinna rayadda.

³³ Saellana jareya Daud anyanye makalowar
 kasossaanna, "Arapa Abner me kodu mate
 akantha oreng gendheng?

³⁴ Tanangnga ta etalee, ban sokona ta
 etalekong. Matena ecoco oreng; reng-oreng
 se jahat tor juba ate." Ban rayadda pas
 nanges pole sajan kaja.

³⁵ Saare benteng reng-oreng nyacae Daud
 sopaja kasokana adhaar, tape Daud asompa,
 "Mandar sengko epamateya bi Allah mon
 sengko ngakan sabellunna compet are!"

³⁶ Ngedhing dhabuna se kantha jareya
 rayadda arassa senneng. Pajat bendher, apaa
 bai se elampaagi Rato Daud masenneng
 atena rayadda.

³⁷ E are jareya sakabbinna rayadda Daud
 ban sakabbinna bangsa Israil padha tao ja
 Abner epatea banne kasokanna ratona.

³⁸ Dhabuna rato ka pangerengnga, "Apa
 bana ta tao ja e are teya reya badha
 pamimpin raja Israil se seda?

³⁹ Maske sengko reya rato peleyanna
 Allah, tape sateya sengko arassa ta andhi
 kakowadan. Na-anana Zeruya rowa talebat

kejjemma. Sengko ta sanggup ngobasane reng-oreng jareya. Moga PANGERAN ngokoma reng-oreng se jahat rowa, sabandhing ban kajahadanna!"

4¹ Badha toronanna Saul laenna, iya areya Mefiboset, pottrana Yonatan. Mefiboset jareya dippang molae e bakto aomor lema taon, iya areya e bakto Saul ban Yonatan adinggal dunnya. Sabab e bakto badha kabar dhari kottha Yizreel parkara sedana Saul ban Yonatan jareya, anjuna Mefiboset ngemban kana jareya pas buru; tape sarrena babine jareya ru-kaburu, kana jareya labu sampe dippang. E bakto meyarsa kabar ja Abner la epatee e Hebron, Isyboset pottrana Saul, laju tako, bariya keya rayat Israil. Isyboset kaagungan parwira kadhuwa se daddi kapalana pasukan panyerrang; se settong nyamana Baana, settonganna Rekhab. Se kadhuwa jareya anana Rimon, dhari Beerot dhari suku Benyamin. (Beerot reya kaetong dhaerana Benyamin. Pandhudhu aslina buru ka Gitaim, ban sajjegga jareya terros neng e jadhiya.)

²(4: 1)

³(4: 1)

⁴(4: 1)

⁵Parwira se kadhuwa gella, iya areya Rekhab ban Baana mangkat ka dalemma Isyboset ban napa ka jadhiya e bakto beddhuk, teppana Isyboset bu-ambu lesso e baja seyang.

⁶Babine se ajaga bengko se teppana abersee gandum ngantok, laju tatedhung. Daddi Rekhab ban Baana ngenneng maso ta etangalee oreng.

⁷Se kadhuwa jareya terros maso ka pasareyanna Isyboset se teppana asaren ce ngeddhana, Isyboset laju ecoco sampe seda. Serana eketthok laju egiba. Samalem benteng se kadhuwa jareya ajalan lebat e Cora Yordan.

⁸Serana Isyboset jareya laju eatorragi ka Daud e Hebron. Se kadhuwa jareya mator, "Kadhinto cethagga Isyboset anana Saul, mosona junandalem se mateyana junandalem, guste. Are mangken PANGERAN ampon ngedine junandalem males kajahadannepon Saul sareng toronanna."

⁹Tape Daud adhabu, "PANGERAN se odhi, se la masalamet sengko dhari samacemma babaja, ngagali ja se ekocaagiya sengko reya sabendherra.

¹⁰E bakto e Ziklag badha oreng malae sengko ja Saul la seda, oreng jareya apangrasa ngeba kabar becce. Tape oreng jareya bi sengko etangkep laju epatee. Jareya opa se etarema dhari sengko menangka babales se ngeba kabar jareya.

¹¹Tanto jang berraan pole okoman se kodu etarema dhari sengko bi reng-oreng se jahat se matee oreng se ta andhi sala, apa pole oreng jareya teppana tedhung e bengkona

dibi! Sateya sengko se malessa ka bana lantaran matee oreng reya, sarta sengko mamosnaa bana dhari bume reya!"

¹²Saellana jareya Daud makon ka reng-orengnga sopaja Rekhab ban Baana jareya epatee. Saellana epatee, soko ban tanangnga eketthok ban egantong e seddianna taman. Tape, Isyboset gella ekala pas ekoburragi e kennengnganna koburanna Abner e kottha Hebron jareya.

5 ¹Saellana jareya para pamimpinna ku-suku Israil padha nyabis ka Daud se alenggi e Hebron sarta pas mator kantha reya, "Ku-suku Israil kadhinto gi neng-ngenneng ka junandalem.

²Ngabidi gi dhimen, la-mala e bakto Saul gi jumenneng rato, manabi tantara Israil entar aperrang gi junandalem jugan se mimpin, sarengngan pole PANGERAN ampon adhabu ka junandalem ja junandalem se badhi mimpina sareng badhi daddiya ratona ommattepon."

³E Hebron, Daud abadhi parjanjiyan ban para pamimpin Israil jareya, bi para pamimpin buru Daud pas eangkat epajumenneng rato Israil.

⁴Daud yuswana tello polo taon e bakto jumenneng rato jareya, ban marenta pa polo taon abidda.

⁵E Hebron Daud marenta Yehuda pettong taon satengnga, ban e Yerusalim marenta

saantero Israil ban Yehuda tello polo tello taon abidda.

⁶E settong are Rato Daud meyos nyerrangnga Yerusalim esarengnge reng-orengnga. Oreng Yebus pandhudhuna kottha jareya, apekker ja Daud ta kera bisa makala Yerusalim. Daddi reng-oreng jareya ngoca ka Daud, "Bana ta kera ngenneng maso dha enna; oreng buta ban dippang bai tanto bisa ngojuk bana dhari dhinna."

⁷Daud adhabu ka reng-orengnga, "Ba badhaa e dhinna reya oreng se baji ka oreng Yebus pada ban sengko? Kabajianna jareya ba cokoba raja sampe terro mateyana oreng Yebus jareya? Mon badha, mara maso ka kottha jareya lebat e tarowonganna aeng; serrang kabbi oreng dippang ban oreng buta se ekabajji sengko jareya." (Jareya sababba arapa oreng me ngoca, "Oreng buta ban oreng dippang ta olle maso ka Padalemmann Socce.") Daud ahasel arebbu binteng Siyon; binteng jareya pas ekobasae. Kottha jareya pas enyamae "Kottha Daud". Kottha jareya epaddek e sakalenglengnga binteng jareya, molae dhari temorra gumo se etembuk ban tana.

⁸(5: 7)

⁹(5: 7)

¹⁰Sajan abit Daud sajan kowat, sabab etolonge PANGERAN, Allah Se Mahakobasa.

¹¹ Rato Hiram dhari nagara Tirus ngerem ta-dhutana ka Daud, bariya keya kaju comara Libanon ban kang-tokang kaju sarta kang-tokang bato kaangguy maddek karaton.

¹² Daddi Daud arassa yakin ja PANGERAN makoko kakobasaanna menangka rato Israil, ban makoko karajaanna kaangguy kaparlowanna ommadda PANGERAN.

¹³ Saellana ngalle dhari Hebron ka Yerusalim, Daud araji pole sampe pan-barampan kale sarta mond hut pan-barampan oreng babine ekaseller; daddi pottrana sajan bannya.

¹⁴ Tra-pottra lakena se lahir e Yerusalim iya areya: Syamuwa, Sobab, Natan, Sulaiman,

¹⁵ Yibhar, Elisua, Nefeg, Yafiya,

¹⁶ Elisama, Elyada ban Elifelet.

¹⁷ E bakto ngedhing ja Daud epajumenneng rato Israil, oreng Filistin pas dhateng nangkebba Daud. Tape Daud meyarsa kabar jareya, pas meyos ka binteng.

¹⁸ Oreng Filistin napa ka Cora Refaim pas ngobasane tana jareya.

¹⁹ Daud mator ka PANGERAN, "Ponapa abdidalem kodu nyerrang oreng Filistin kadhinto? Ponapa sareng Junandalem abdidalem eparengngana kamennangan?" "Kassa serrang!" dhabuna PANGERAN. "Bi Sengko bana epamennanga!"

²⁰ Daud pas meyos ka Baal-Perasim, e jadhiya pasukan Filistin epakala. Dhabuna Daud, "PANGERAN la magujur partahananna

tang moso, padha ban banjir se magujur barang se badha e adhaanna e dhalem bakto saparngedep." Daddi kennengngan jareya enyamae Baal-Perasim.

²¹ Pasukan Filistin padha buru sampe ta kober ngeba ca-arca brahalana. Ca-arca jareya epondhut bi Daud ban reng-orengnga.

²² Ta abit saellana jareya oreng Filistin abali pole ngobasane Cora Refaim jareya.

²³ Daud nyoon petodu sakaleyen aggi ka PANGERAN. Dhabuna PANGERAN, "Ja nyerrang dhari dhinna, tape moter ka budhiyanna, pas serrang dhari budhi, e semmana bungkana morbei.

²⁴ Mon bana ngedhing monye padha ban monyena sokona oreng abaris e koncona ka-bungkaan jareya, bana pas maju, sabab Sengko ajalana e adhana bana makalaa tantara Filistin."

²⁵ Daud alampaagi apa se edhabuwagi PANGERAN, ban Daud ahasel ngojuk tantara Filistin dhari Geba sampe gan Gezer.

6 ¹ Saellana jareya Daud makompol rit-parjurit se paleng bagus e Israil, bannyana kabbi badha tello polo ebu oreng.

² Bi Daud reng-oreng jareya ebakta ka Baale e Yehuda, ngoneyana Petthe Parjanjiyan se ngangguy asmana PANGERAN Se Mahakobasa se alenggi e attasanna rub-kerub.

³ Petthe Parjanjiyan jareya ekonee dhari bengkona Abinadab e attassa gumo,

pas esaba e jikar se anyar. Jikar jareya eerengngagi bi Uza ban Ahio, na-anana Abinadab; Uza ajalan e erenganna,

⁴ban Ahio ajalan e adhaanna.

⁵Daud alomampa e adhana Petthe jareya, eerengngagi sakabbinna bangsa Israil; kabbi padha atangdang ban anyanye salar-kellarra kaangguy ngormat PANGERAN. Reng-oreng jareya amaen calempong, gambus, terbang, kalentengan ban simbal.

⁶Sanapana reng-oreng jareya ka kennengnganna pagebbanna gandum andhina Nakhon, pe-sape se narek jikar jareya tatandhung, Uza nyandhak Petthe Parjanjiyan jareya me olle ta gaggar.

⁷E bakto jareya keya PANGERAN duka ka Uza sabab se ejalannagi Uza jareya nyamana panyeyaan ka PANGERAN. Uza epamate e jadhiya keya, e seddianna Petthe Parjanjiyan gella.

⁸Daddi kennengngan jareya sajjegga kadaddiyan jareya enyamae Peres-Uza. Daud peggel polana Uza epatee bi PANGERAN.

⁹Tape Daud tako ka PANGERAN, daddi laju adhabu, "Baramma sateya sengko se ngebaa Petthe Parjanjiyan reya?"

¹⁰Daddi Daud ta kasokan abakta Petthe Parjanjiyan jareya ka Yerusalim; Petthe jareya pas esaba e bengkona Obed-Edom oreng Gat.

¹¹Petthe Parjanjiyan jareya terros badha e jadhiya sampe tello bulan abidda, ban

PANGERAN aberkadi ka Obed Edom ban ana binena.

¹²Rato Daud meyarsa ja PANGERAN aberkadi kalowargana Obed-Edom ban sakabbinna dhi-andhina polana Petthe Parjanjiyan jareya; daddi Daud pas meyos ka bengkona Obed-Edom, Petthe Parjanjiyan jareya epondhut pole, pas ebakta ka Yerusalim ngangguy men-rammen raja.

¹³E bakto reng-oreng se ngosong Petthe Parjanjiyan jareya ajalan olle nem tendak, ban Daud epakon ambu. Daud pas ngatorragi kurban ka PANGERAN, iya areya sape lake ban budhuna sape se la epalempo.

¹⁴Daud pas atangdang salar-kellarra kaangguy ngormat PANGERAN. E bakto jareya salerana pera ngagem sarong linen pandha se etaleyagi ka tengngana.

¹⁵Daddi Daud ban sakabbinna ommat Israil la ngalle Petthe Parjanjiyan jareya ka Yerusalim, eerenge soragga oreng ban monyena tarompet.

¹⁶E bakto Petthe Parjanjiyan jareya egiba maso ka kottha, Mikhal pottra binena Saul nyongngo dhari candhela; Mikhal ngoladi Rato Daud ca-loncaan sambi dang-tangdangan ngormadi PANGERAN. Ngoladi Daud jareya Mikhal arassa ngalennyer.

¹⁷Petthe Parjanjiyan jareya esaba e kennengnganna e dhalem kemah se la epasang bi Daud. Saellana jareya Daud

pas ngatorragi kurban obbaran ban kurban
karokonan ka PANGERAN.

¹⁸ Samarena jareya Daud pas aberkadi
rayat Israil kalaban asmana PANGERAN Se
Mahakobasa.

¹⁹ Saellana jareya reng-oreng se badha
e jadhiya, lalake otaba babine eparenge
kakanan, iya areya daging panggang sakerra
ebang, roti ban jajan kismis settong ebang.
Samarena jareya reng-oreng gella pas mole
kabbi ka bengkona bang-sebang.

²⁰ E bakto Daud gubar ka karaton ban
nyapaa ana binena, Mikhal kalowar ngamba
Daud pas adhabu, "Are teya Rato Israil
ngalakone barang se andaddiyagi abana
ehormat oreng! Abangkang padha ban oreng
gendheng se ta tao malo e adhana nor-dunor
binena ba-ponggabe karaton!"

²¹ Saodda Daud, "Sengko atangdang
ngormadi PANGERAN, se ta kasokan ka
ramana bana ban la-balana, sarta mele
sengko epadaddi pamimpinna Israil,
ommadda. Daddi sengko terrosa atangdang
ngormadana PANGERAN.

²² Dina tekkaa sengko eya-seya lebbi dhari
jareya. Ta arapa tekkaa bana ya-nyeya ka
sengko, tape nor-dunor se ekocaagi bana
gella, tanto ngargai sengko!"

²³ Mikhal, pottra binena Saul jareya saomorra
ta kaagungan pottra.

7 ¹Daud elindhunge PANGERAN dhari gangguwanna so-mosona, daddi bisa terros alenggi e karatonna.

²Dhabuna rato ka Nabbi Natan, "Kaula neng e karaton se ekagabay dhari kaju comara mangkana Petthe Parjanjiyanna Allah namong esaba e dhalem kemah!"

³Saodda Natan, "Lampaagi saos ponapa se daddi kasokanna junandalem, guste, sabab PANGERAN nolonge junandalem."

⁴Tape e malem jareya PANGERAN adhabu ka Natan,

⁵"Kassa bana entar ka Daud; kabala Tang pessen reya, Banne bana se kodu maddek Tang padalemmman.

⁶Molae Sengko mabebas bangsa Israil dhari Messer sampe sateya reya, Sengko ta tao neng e dhalem padalemmman; Sengko terros alalana ban enneng e dhalem kemah.

⁷Saabidda Sengko alalana ban bangsa Israil, Sengko ta tao atanya ka reng-oreng se bi Sengko epele epadaddi pamimpin, arapa Sengko me ta egabayyagi padalemmman dhari kaju comara Libanon.

⁸Daddi, Natan, kabalaagi ka Tang abdi se anyama Daud jareya, ja Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, ngoca kantha reya, ka Daud jareya, Bi Sengko bana la ekala dhari lalakonna bana se ngowan dumba e lon-talon, pas epadaddi ratona bangsa Israil.

⁹Bana dha emmaa bai terros ebarengnge Sengko. E baktona bana aperrang, so-mosona bi Sengko epatompes kabbi. Bi Sengko bana epakasohora epakanthaa sakabbinna pamimpin se paleng raja.

¹⁰Ban Sengko, ommat Israil la esadhiyai kennengngan se ekennengngana salanjangnga, sopaja bisaa odhi tarem tem, ta ela-salae pa-sapa pole. Molae maso ka nagara reya bangsa Israil ros-terrosan eserrang sa-bangsa se kasar, tape se kantha jareya ta kera kadaddiyan pole. Sengko ajanji ja bana bakal amana dhari mosona, ban pole bi Sengko bana eberriana toronan.

¹¹(7:10)

¹²Pagi, mon bana la mate, ban ekoburragi e koburanna bangatowana, badha settong e antarana anana bana se bi Sengko epadaddiya rato. Rato jareya se maddeggga Tang padalemmann. Karajaanna bi Sengko epakokowa ban salanjangnga bakal badhaa toronanna se daddiya rato.

¹³(7:12)

¹⁴Sengko daddiya ramana, ban anana bana jareya daddiya Tang ana. Mon anana bana jareya andhi sala, bi Sengko eokoma akantha oreng lalake se ngokom anana.

¹⁵Tape anana bana jareya bi Sengko ekabecceana terros menorot Tang janji. Sengko teptebba neggui Tang janji ka anana bana jareya; anana bana bi Sengko ta

epakanthaa Saul se bi Sengko eerset dhari kakobasaanna sopaja bana bisaa daddi rato.

¹⁶Bana bakal andhia toronan terros, ban karajaanna bana bi Sengko epakokowa terros. Toronanna bana bakal daddiya rato salanjangnga."

¹⁷Natan pas ngatore oneng ka Daud sabarang se edhabuwagi Allah ka salerana.

¹⁸Rato Daud pas meyos ka dhalem Kemah Socce. E jadhiya Daud alenggi sambi adua, "Guste ALLAH Se Mahatenggi, abdidalem sakalowarga ta pantes narema kabeccean se eparengngagi Junandalem ngabidi gi dhimen kantos samangken.

¹⁹La-mala se elampaagi Junandalem samangken ngalangkonge dhari gapaneka, Guste ALLAH Se Mahatenggi; Junandalem apareng janji kasambung sareng na poto abdidalem e bingkeng are. Sareng Junandalem abdidalem epanengale parkara kadhinto, sanare abdidalem kadhinto namong manossa, Guste ALLAH Se Mahatenggi!

²⁰Dhu matora ponapa pole abdidalem ka Junandalem? Junandalem ampon ngaonenge sadajana parkara abdidalem kadhinto.

²¹Kaangguy nepebbi janji, sareng kalaban karsana Junandalem dibi, Junandalem ampon alampaagi lalakon se ja-raja artena kaangguy ngajar abdidalem kadhinto.

²²Agung ongu Junandalem, Guste ALLAH Se Mahatenggi! Namong Junandalem Allah,

se tadha tandhinganna. Abdidalem sadaja ngaonenge parkara gapaneka sabab ampon eparenge oneng ngabidi lamba mola.

²³E bume tadha bangsa se padha sareng Israil. Namong Israil bangsa se sareng Junandalem epabebas dhari odhi se ekadunor oreng, pas epadaddi ommattepon Junandalem. Sadaja lalakon raja sareng ajib se elampaagi Junandalem kaagem reng-oreng gapaneka andaddiyagi asmana Junandalem kalonta e bume. Sa-bangsa laen sareng ba-dibana sareng Junandalem eojuk e bak to ommattepon Junandalem maju aperrang.

²⁴Bangsa Israil sareng Junandalem epadaddi ommattepon Junandalem dibi salanjangnga, sarenggan Junandalem, GUSTE, daddi Allahepon bangsa kadhinto.

²⁵Samangken, GUSTE, kasokana Junandalem salanjangnga ngokowe janji se ampon edhabuwagi Junandalem kasambung sareng abdidalem tor na poto abdidalem. Kasokana Junandalem alampaagi sadaja se ampon ejanjiyagi Junandalem kadhinto.

²⁶E kadhimmaa saos oreng bakal ngagungngagia asmana Junandalem sambi ngoca, PANGERAN Se Mahakobasa reya Allahna Israil. Daddi salanjangnga toronan abdidalem badhi daddiya ratona bangsa kadhinto.

²⁷PANGERAN Se Mahakobasa, Allahepon Israil! Abdidalem ngal-mabangal nyoon kadi

kadhinto ka Junandalem, sabab Junandalem
dibi ampon apareng oneng ka abdidalem
ja na poto abdidalem ron-temoron sareng
Junandalem epadaddiya ratona bangsa
kadhinto.

²⁸Guste ALLAH Se Mahatenggi, Junandalem
kadhinto Allah; Junandalem neptebbi
sadajana janji, ban Junandalem ampon
ajanjiyagi barang se talebat saena ka
abdidalem.

²⁹Daddi, abdidalem nyoonaa kasokana
Junandalem aberkadi toronan abdidalem
sopaja padhaa kengeng arassaagi kobassana
kataresnaannepon Junandalem salanjangnga.
Guste ALLAH Se Mahatenggi, sadajaepon
kadhinto ampon ejanjiyagi sareng
Junandalem, daddi na poto abdidalem badhi
tepteba eberkadi salanjangnga sareng
Junandalem."

8 ¹Ta saapa abidda saellana jareya Rato
Daud nyerrang oreng Filistin pole. Oreng
Filistin jareya epakala ban tanana erebbu tor
ekobasae.

²Daud makala oreng Moab keya. Reng-oreng
Moab jareya epakon tedhung e tana, laju
epatee dhari sabban oreng katello epatee
kadhuwa. Daddi, oreng Moab atellok ka Daud
ban majar pesse opet ka salerana.

³Saellana jareya Daud makala Rato
Hadadezer pottrana Rehob se marenta
e Zoba, karajaan e seddina Damsyik. E

bakto jareya Hadadezer teppana e dhalem parjalanan mabaliya kakobasaanna e dhaera e seddina olona Songay Efrat.

⁴Daud nangkep tantara jaran saebu pettong atos oreng ban tantara se ajalan soko dhu polo ebu oreng. Jaranna epaempon kabbi, kajabana sabagiyen se ekaparlo eangguya kareta perrang se bannyana saratos meggi.

⁵Oreng Siria dhari Damsyik ngerem tantara epanolonge Rato Hadadezer. Tape bi Daud epakala sampe orengnga se mate bannyana dhu lekor ebu oreng.

⁶Saellana jareya Daud maddek parkemahan-parkemahan militer e dhaera reng-oreng jareya, ban reng-oreng jareya atellok sarta majar pesse opet ka salerana. PANGERAN apareng kamennangan ka Daud e dhalem paperrangan e dhimmaa bai.

⁷Meng-tameng emmas se eangguy tantarana Hadadezer erampas bi Daud ebakta ka Yerusalim.

⁸Laen dhari jareya Daud mond hut keya paronggu ce bannyana dhari Betah ban Berotai, tha-kottha se lambana ekobasae Hadadezer.

⁹Rato Tou dhari Hamat meyarsa kabar ja Daud la makala sakabbinna tantarana Hadadezer.

¹⁰Daddi rato jareya laju ngotos Yoram pottrana, epakon manapa salamma ka Rato Daud sarta ngatore salamet lantaran

kamennanganna jareya, sabab Hadadezer la seggut aperrang ban Tou. Yoram nyabis ka Daud sambi abakta le-olle sabannyana dhari emmas, salaka ban paronggu.

¹¹ Jareya kabbi bi Rato Daud eatorragi ka PANGERAN kaangguy kaparlowanna opacarana kabakteyan. Bariya keya rang-barang emmas ban salaka ollena arampas dhari Hadadezer ban dhari sa-bangsa se epakala, iya areya bangsa Edom, Moab, Amon, Filistin ban Amalek.

¹² (8: 11)

¹³ Asmana Daud sajan kalonta e bakto abali saellana matee ballu bellas ebu oreng Edom e Cora Accen.

¹⁴ E sanagara Edom epaddeffi parkemahan-parkemahanna militer, ban reng-oreng Edom jareya atellok ka salerana. PANGERAN marenge kamennangan ka Daud e dhalem paperrangan e dhimmaa bai.

¹⁵ Daddi Daud marenta saantero nagara Israil ban ajaga sopaja oreng padhaa adil ban becce ka rayat.

¹⁶ Areya om-kaomma oreng agung se eangkat bi Daud: Panglimana angkadan perrang: Yowab anana Zeruya; Sekettarissa karaton: Yosafat anana Ahilud; Mam-imam: Zadok anana Ahitub, ban Ahimelekh anana Abyatar; Sekettarissa nagara: Seraya

¹⁷ (8: 16)

¹⁸Kapalana pangawal pribadhina rato:
Benaya anana Yoyada; Mam-imam e karaton;
tra-pottrana Daud.

9 ¹E settong are Daud mareksane, "Ba gi
badhaa la-balana Saul se odhi, ya? Mon
gi badha, sengko terro aberria kabeccean,
polana sengko enga ka kabecceanna
Yonatan."

²Kalowargana Saul kaagungan dunor se
anyama Ziba, oreng jareya esoro ngadhep
ka Rato Daud. Rato mareksane, "Bana reya
Ziba, ya?" "Lerres, guste," saodda.

³Dhabuna rato pole, "Ba gi badhaa, ya,
balana Saul se gi odhi? Sengko terro aberria
kabeccean ka oreng jareya, akantha se la
ejanjiyagi sengko ka Allah." Saodda Ziba,
"Gi badha pottrana Yonatan kasorang.
Orengngepon dippang."

⁴"Badha e dhimma sateya?" dhabuna rato.
"E Lodebar, e compoepon Makhir pottrana
Amiyel," sambidda Ziba.

⁵Daud makon oreng ngonee pottrana
Yonatan jareya.

⁶Pottrana Yonatan jareya nyamana
Mefiboset. E bakto napa ka ajunanna Daud,
Mefiboset pas asojut ngormadi Daud. Bi Daud
esapa, dhabuna, "Mefiboset," ban pottrana
Yonatan jareya nyaot, "Kadhinto, guste."

⁷Dhabuna Daud, "Bana ta osa tako.
Sengko aberria kabeccean ka bana polana
kabecceanna Yonatan ramana bana. Tanana

agungnga bana Saul, bi sengko epabaliya kabbi ka bana, ban salanjangnga bana olle ngakan e karaton."

⁸Mefiboset asojud pole pas mator, "Abdidalem kadhinto ponapa? Aponapa junandalem me ce saena ka abdidalem?"

⁹Rato pas adikane Ziba dunorra Saul jareya, pas adhabu, "Sakabbinna dhi-andhina Saul ban kalowargana bi sengko ebagiya ka kompoyya lorana bana reya.

¹⁰Bana ban na-anana sarta reng-barengnga kodu agarap tana jareya kaangguy kaparlowanna balana Saul, lorana bana jareya, hasella tana jareya bagi ka lorana bana jareya, kaangguy notobi kabutowanna. Tape Mefiboset olle ngakan e karaton salanjangnga." (Ziba andhi ana lalake lema bellas oreng ban dunorra dhu polo oreng.)

¹¹Saodda Ziba ka rato, "Sadajana papakonnepon junandalem badhi elampaagiya sareng abdidalem, guste." Daddi Mefiboset adhaar sameja ban rato, pada ban tra-pottrana Daud dibi.

¹²Mefiboset kaagungan pottra lalake gi kana nyamana Mikha. Ziba saana binena daddi barengnga Mefiboset.

¹³Daddi Mefiboset se dippang dhu kalaja jareya alenggi e Yerusalim ban ros-terrosan adhaar e karaton.

10¹ Ta saapa abidda saellana jareya
Nahas rato Amon seda, pas egante
Hanun pottrana.

²Dhabuna Rato Daud, "Nahas reya tang
kanca se esto. Daddi sengko kodu akanca
keya ban Hanun anana." Daddi Daud ngerem
otosan ka nagara Amon alepora Hanun polana
ramana seda.

³Sanapana para otosan jareya ka Amon,
para pamimpinna nagara jareya mator ka
Rato Hanun, "Junandalem ja nyangka Daud
kadhissa ngerem otosan polana ahormadana
ramaepon junandalem, guste! Para otosan
kadhissa ekerem ka kadhinto menangka
ta-mata se nalektegana nagara kadhinto,
sopaja bisaa erebbu."

⁴Para otosan jareya bi Hanun pas etangkep,
jangguna ecokor salaja, kalambina ekeththok
gan bangkongnga, pas esoro ondur.

⁵Tape reng-oreng jareya todhus se moleya
ka nagarana. E bakto Daud meyarsa parkara
jareya laju apessennan sopaja para otosan
jareya enneng e Yerikho sampe jangguna
tombu pole.

⁶Saellana jareya oreng Amon apangrasa ja
lalakonna gella daddi lantaranna bangsana
ekamoso bi Daud. Daddi oreng Amon laju
nyewa dhu polo ebu oreng parjurit Siria se
enneng e Bet-Rehob ban Zoba, bariya keya
dhubellas ebu oreng parjurit dhari Tob, sarta

ratona nagara Maakha ban rayadda saebu
oreng.

⁷ E bakto meyarsa kabar jareya, Daud makon Yowab ban angkadan perrangnga maju ngadhebbi moso.

⁸ Oreng Amon kalowar, ngator barisanna e adhana labang sakethengnga Raba ibu kotthana nagarana, dineng oreng Siria, oreng Tob ban Maakha ngator barisanna e talon.

⁹ Yowab ngoladi ja bangsana ekeppong bi moso dhari adha ban dhari budhi. Daddi laju mele tantara Israil se paleng bagus pas eator epadhep-adhebban ban tantara Siria.

¹⁰ Lebbina tantara Israil epassraagi ka Abisai alena, se ngator barisanna epadhep-adhebban ban tantara Amon.

¹¹ Dhabuna Yowab ka alena, "Mon sengko la ta kellar pole ngadhebbi tantara Siria, duli tolunge, ya; sabaligga, mon bana la ta kowat nahan tantara Amon, sengko duli nolongana.

¹² Pakowat atena bana! Mara aperrang pabangal kaangguy bangsana bana ban sengko, kaangguy tha-kotthana Guste Allah. Moga-moga PANGERAN alampaagiya apa se daddi kasokanna."

¹³ Yowab ban pasukanna maju nyerrang, sampe tantara Siria buru.

¹⁴ E bakto nangalee tantara Siria buru, tantara Amon buru keya dhari Abisai, laju nyorot ka dhalem kottha. Saellana merrange oreng Amon, Yowab gubar ka Yerusalim.

¹⁵ Oreng Siria apangrasa ja bangsana la epakala oreng Israil, daddi pasukanna pas epakompol pole.

¹⁶ Rato Hadadezer laju makon ngolok oreng Siria se badha e temorra Songay Efrat, oreng Siria jareya dhateng ka Helam epimpin Sobakh, panglimana tantarana Rato Hadadezer dhari Zoba.

¹⁷ Meyarsa parkara jareya, Daud duli makopol sakabbinna tantara Israil, pas alengka Songay Yordan, terros maju ka Helam. E jadhiya oreng Siria ngator barisanna, pas maju nyerrang pasukanna Daud.

¹⁸ Tape tantara Israil mennang sampe tantara Siria nyorot. Daud ban pasukanna matee pettong atos oreng kusirra kareta perrang ban pa polo ebu oreng tantara jaran; laen dhari jareya Sobakh, panglimana tantarana moso loka berra sampe seda e medan paperrangan.

¹⁹ E bakto to-rato se ekobasae Hadadezer nangalee ja bangsana la epakala bi Israil, pas padha menta sopaja adhame ban atellok ka oreng Israil. Molae dhari bakto jareya Siria ta bangal pole abanto oreng Amon.

11 ¹To-rato biyasana entar aperrang e mosem semme. Ban e mosem semme taon jareya Daud makon Yowab mangkat aperrang abareng bi para parwirana ban sakabbinna tantara Israil; e dhalem perrang

jareya bangsa Amon epakala ban kottha
Raba ekeppong. Tape Daud dibi alenggi e
Yerusalim.

²E settong are, e bakto para compet are,
saellana asaren seyang Daud abungo, pas
ongga ka atana karaton se rata. Parappana
lan-jalanan e ata se rata jareya Daud ngoladi
badha oreng babine mandhi. Babine jareya ce
raddinna.

³Daddi Daud makon oreng atanyaagi sapa
babine jareya. Cana babine jareya nyamana
Batsyeba; eppana nyamana Eliyam ban
lakena oreng Het se anyama Uriya.

⁴Daud makon oreng ngonee babine jareya;
saellana babine jareya egiba ka karaton, bi
Daud ekapolong asaren. (Batsyeba gi buru
mare ababerse polana buru mare dhateng
kotorra.) Samarena jareya Batsyeba pas mole
ka bengkona.

⁵Ta saapa abidda dhari jareya Batsyeba
ngandhung, daddi pas asorowan ka Daud
ngatore pameyarsa parkara jareya.

⁶Daud duli apessennan ka Yowab, dhabuna,
"Uriya oreng Het rowa sorowagi dha enna."
Daddi bi Yowab Uriya esoro nyabis ka Daud.

⁷E bakto Uriya napa ka karaton, Daud
mareksane kabadhaanna Yowab ban
pasukanna sarta jalanna paperrangan.

⁸Daud pas adhabu ka Uriya, "Kassa mole
gallu, bu-ambu lesso sakejja." Saellana Uriya

mole dhari karaton, Daud ngeremmagi hadiya ka bengkona.

⁹Tape Uriya jareya ta mole ka bengkona, pera tedhung e labang sakethengnga karaton apolong bi pangawalla rato.

¹⁰Kabar parkara jareya epanapa ka Daud. Daud laju mareksane ka Uriya, "Bana gi buru abali dhari parjalanan se jau, arapa me ta mole ka bengkona?"

¹¹Saodda Uriya, "Tantara Israil sareng Yehuda parappaepon aperrang sambi abakta Petthe Parjanjiyan; Yowab komandhannepon pasukan abdidalem, sarenggan sadajana parwira akemah e talon. Kadi ponapa abdidalem se palemana ka compo, dhaneddha sareng nom-ngenom, tedhung sareng raji abdidalem? Abdidalem asompaa demi nyabaepon junandalem sareng nyaba abdidalem, abdidalem ta ngalakonana gapaneka!"

¹²Daddi Daud adhabu, "Mon bariya, bana neng e dhinna bai are teya, lagguna olle mangkat pole." Daddi Uriya neng e Yerusalim e are jareya. Kalagguwanna Uriya eonjang Daud ejak ngakan.

¹³Uriya ngakan e jadhiya, eberrii nom-enoman sabannyana sampe mabu. Tape e malem jareya Uriya ta mole ka bengkona; abana tedhung alama sapona e kennengnganna pangawalla karaton.

¹⁴ Kalaggwanna Daud ngeremmagi sorat ka Yowab, epakon giba ka Uriya.

¹⁵ Essena sorat jareya kantha reya, "Uriya saba e bagiyan adha, e bagiyan perrang se paleng berra, bana pas nyorot ja ala-bala, dina Uriya me olle mate."

¹⁶ Daddi sabatara Yowab ngeppong kottha jareya, Uriya esoro entar ka kennenggan se noro sapangataowanna Yowab ejaga kalaban kowat bi moso.

¹⁷ E baktona pasukanna moso kalowar dhari kottha ban nyerrang pasukanna Yowab, parwirana Daud badha pan-barampan se mate, tamaso Uriya.

¹⁸ Yowab pas ngerem otosan se esoro mator ka Daud parkara jalanna paperrangan.

¹⁹ Parentana Yowab ka otosan jareya, "Mon rato la narema laporanna bana parkara jalanna perrang jareya,

²⁰ olle daddi rato duka sarta mareksane ka bana, Arapa bana me nyander sampe ce semmana ka kottha jareya kaangguy nyerrang moso? Apa bana ta tao ja moso tantona ngocol pana dhari attas pagar alassa?

²¹ Apa bana ta enga baramma Abimelekh anana Gideyon se epatee e Tebes? Matena polana epelpal oreng babine ban bato pagilisanna teppong dhari attassa pagar alas? Daddi, arapa bana me nyander sampe ce semmana ka pagar alas jareya? Mon rato mareksane kantha jareya, bana nyaot kantha

reya, Uriya parwiraepon junandalem, seda jugan!"

²²Otosan jareya pas ngadhep ka Daud sarta manapa apa se esoro kocaagi bi Yowab.

²³Atorra, "Moso akowadan dhari pasukannepon Yowab. Namong e bakto moso kalowar dhari dhalem kottha nyerrang pasukannepon Yowab e talon, pasukannepon Yowab alaban salar-kellarra; moso terros nyorot kantos gan labang sakethengnga kottha kadhissa.

²⁴Saamponna kadhinto moso pas ngocol pana dhari attassa pagar alassa kottha, pan-saponapan parwiraepon junandalem adinggal omor tamaso Uriya."

²⁵Dhabuna Daud ka otosan jareya, "Tolonge Yowab sopaja atena kowat ban balai soro ja kene ate, sabab ta etemmo sapa se bakal mateya e dhalem perrang. Balai ka Yowab sopaja kottha jareya eserrang pole kalaban kakowadan se arajaan sampe kottha jareya atellok."

²⁶E bakto ngedhing ja lakena mate, Batsyeba laju noduwagi kasossaanna.

²⁷Saellana la lebat bakto jareya, bi Daud Batsyeba epakon giba ka karaton pas epadaddi rajina. Saellana olle pan-barampan bulan dhari jareya, Batsyeba babar lalake. Tape PANGERAN ta kasokan ka tengkana Daud jareya.

12¹ PANGERAN ngotos Natan ka Daud.
12 Natan ngadhep ka Daud, pas mator,
 "Badha oreng kadhuwa se akompol e settong
 kottha; se settong sogi, settongngepon
 mesken.

² Se sogi gadhuwan ebin sareng dumba ce
 bannyana,

³ dineng se mesken namong gadhuwan
 budhuna dumba settong, ollena ngobange.
 Budhuna dumba gapaneka epeyara kantos
 raja e compona epapolong sareng na-
 anaepon. Budhuepon dumba gapaneka
 eteddhai teddhaanna oreng gapaneka,
 la-mala eenome epangangguy cangkerrepon,
 sareng epatedhung e rebaannepon.
 Pandhaepon, dumba kadhinto epapadha
 sareng ana binena dibi.

⁴ E settong are oreng se sogi katamoyan.
 Oreng sogi gapaneka ta poron nyambelli
 dumba otaba saapepon dibi se ebadhiya
 ka-angka ka tamoyya; daddi pas ngala
 dumbana oreng se mesken kadhissa, pas
 esambelli, terros eola ebadhi ka-angka ka
 tamoyya."

⁵ Daud ce dukana meyarsa parkara tengkana
 oreng se sogi jareya, pas adhabu, "Oreng
 jareya ce kejjemma! Demi PANGERAN se
 odhi, oreng jareya masthe agantee budhuna
 dumba jareya pa kalena se ekala ban kodu
 eokom mate."

⁶ (12: 5)

⁷ "Oreng gapaneka junandalem dibi," atorra Natan ka Daud. "Kadhinto dhabuna PANGERAN Allahna Israil, Bi Sengko bana la epadaddi rato Israil ban etolong epasalamet dhari Saul.

⁸ Karajaanna Saul ban binena kabbi bi Sengko la ebagi ka bana; la-mala bi Sengko bana epadaddi rato Israil ban Yehuda. Saompamana jareya gi ta cokop, tanto bi Sengko bana etambai sajareyaan aggi.

⁹ Daddi arapa bana me ta atoro ka Tang parenta? Arapa bana me atengka jahat kantha jareya? Bana nyoro matee Uriya e dhalem perrang; bi bana Uriya epanneng epatee oreng Amon, binena ban bana ekala!

¹⁰ Sarrena bana ta atoro ka Tang parenta sarta ngala binena Uriya, e dhalem saneyap toronanna bana masthe badha se mate epatee oreng.

¹¹ Sengko asompaa bakal madhatengnga balai ka bana se asalla dhari balana bana dibi. Binena bana bi Sengko ekalaa kabbi e adhana matana bana dibi, ebagiya ka lalake laen se bakal tedhunga apolong ban binena bana jareya kabbi e terana are.

¹² Bana agabay dusa tek-ngetek, tape apa se ekocaagi Sengko gi buru reya ejalannagiya rang-terrangan e adhana reng-oreng Israil kabbi."

¹³ "Kaula ampon dusa ka PANGERAN," dhabuna Daud. Dhabuna Natan, "Sareng

PANGERAN dusaepon junandalem ampon esapora; daddi junandalem ta kera seda.

¹⁴ Namong sarrena junandalem ampon ya-nyeya PANGERAN kalaban ngalakone dusa kadhinto, pottraepon junandalem se buru lahir bakal adinggala omor."

¹⁵ Saellana jareya Natan gubar ka compona. Kalaban karsana PANGERAN pottrana Daud se dhari Batsyeba randhana Uriya, songkan

¹⁶ Daud nyoon ka Pangeran sopaja pottrana barasa. Daud aseyam, sarta sabban malem asaren e palesteranna kamarra samalem benteng.

¹⁷ Bi para kaom oreng agung karaton Daud ecacae ejak ngadek, tape Daud ta kasokan sartaanna ta kasokan adhaar pa-apa ban reng-oreng jareya.

¹⁸ Samenggu saellana jareya pottrana seda, para abdina tako se ngatorana oneng parkara jareya ka Daud. Cana reng-oreng jareya, "E bakto kana jareya gi odhi, rato ta kasokan meyarsaagi mon bana bi sengko tor-mator. Baramma sateya sengko se abalaa ja pottrana jareya adinggal omor? Dhaggi rato pas nekat aradda!"

¹⁹ E bakto ngoladi para abdina karaton jareya atokoto, Daud pas ngarte ja pottrana la seda. Daddi pas mareksane ka reng-oreng jareya, "Tang ana la mate, ya?" "Ampon, guste," cana reng-oreng jareya.

²⁰Daud pas ngadek dhari palesteran, aseram, asoroy sarta asalen busanana. Samarena jareya pas meyos ka Padalemman Socce abakte ka PANGERAN. Saellana abali ka karaton Daud pas makon abdina maranta dhaar, mare eparanta Daud pas laju adhaar.

²¹Nangalee kabadhaan se cara jareya, para abdina atanya, "Abdidalem ta ngarte, guste. E bakto pottrana kadhissa gi odhi, junandalem aseyam sareng molar terros; namong saamponna pottraepon junandalem adinggal dunnya, junandalem pas abungo sarta adhaar!"

²²"Iya," saodda Daud, "sengko pajat apowasa ban nanges e baktona tang ana gi odhi sabab cana tang pekker: me pola PANGERAN bellas ka sengko ban tang ana epaodzi.

²³Tape sateya, tang ana jareya la mate, arapaa sengko me gi apowasaa? Sengko ta kera ngenneng maodhi tang ana pole. E settong bakto sengko entara ka kennengnganna tang ana jareya, tape tang ana dibi ta kera ngenneng abali ka sengko."

²⁴Saellana jareya Daud alepor panggaliyanna Batsyeba rajina. Se kadhuwa jareya pas apolong asaren. Batsyeba pas babar lalake, bi Daud pottrana jareya enyamae Sulaiman. PANGERAN taresna ka kana jareya,

²⁵sarta makon Nabbi Natan anyamae kana jareya Yedija, sabab PANGERAN taresna ka kana jareya.

²⁶Sabatara jareya Yowab gi aperrang ban Raba ibu kotthana nagara Amon, ban la para ngennenga arebbu kottha jareya.

²⁷Yowab laju ngerem otosan ka Daud ngatore oneng kantha reya, "Abdidalem nyerrang Raba, sarengngan ampon ngobasane parsadhiyaannepon aengnga.

²⁸Samangken, ngereng junandalem makopol karena tantara se gi badha, saamponna junandalem pas mimpin tantara gapaneka bakta nyerrang sareng matellok kottha kadhinto. Kalaban cara se kadi kadhinto e bingkeng are ta kera badha oreng se ngoca ja abdidalem se arebbu kottha kadhinto."

²⁹Daud laju makopol sakabbinna tantarana pas meyos ka Raba, kottha jareya eserrang ban epakala.

³⁰Jamang e serana ratona epondhut, laju eagem epasang ka serana dibi. Jamang jareya berrana ra-kera tello polo lema kilo ataretes mamatan se bagus. Daud abakta keya barang rampasan sabannyana dhari kottha jareya.

³¹Laen dhari jareya pandhudhuna egiring, epangeba gargaji, landhu besse ban kapak besse; reng-oreng jareya epalako e kennengnganna oreng agabay bata. Reng-oreng e tha-kottha laenna e Amon

epakantha jareya keya. Saellana jareya Daud ban tantarana laju abali kabbi ka Yerusalim.

13¹ Absalom pottrana Daud kaagungan ale babine se raddin, asmana Tamar. Amnon pottrana Daud dhari rajina se laen, kapencot atena

²sarta terro apolonga tedhung ka Tamar jareya. Pangaterrona ka Tamar talebat rajana sampe Amnon jareya songkan, lantaran ta kera bisa se ngaandhia Tamar. Sarrena gi paraban, Tamar ta olle atemmo ban lalake.

³Tape Amnon kaagungan kanca se talebat salenter, asmana Yonadab pottrana kakana Daud se anyama Simeya.

⁴Yonadab mator ka Amnon, "Panjennengngan pottrana rato, namong sabban are abdina nengale panjennengngan katon sossa. Badha ponapa?" Saodda Amnon, "Sengko terro ka Tamar, alena Absalom tang taretan rowa."

⁵Atorra Yonadab, "Gampang! Ngereng panjennengngan marobbu e ranjang, kanmasongkan. Manabi ramana panjennengngan rabu ngoladi panjennengngan, mator sapaneka, Rama, Tamar pakonnagi ka kadhinto, pona, kaula me olle eparenge neddhha. Manabi kaula nengale Tamar se aola teddhaan gapaneka, sareng se nyadhiyaagi ka kaula, kaula poron neddhha."

⁶Amnon laju ke-masake e katedhunganna. E bakto Rato Daud rabu ngoladana pottrana

jareya, Amnon mator, "Rama, Tamar pakonnagi ka kadhinto, pona, pakon, aolaagi jajan e kadhinto; dhaggi manabi Tamar se ngangkaagi, kaula neddhaa."

⁷ Daud laju makon oreng ka karaton epakon manapa pessen ka Tamar kantha reya, "Kassa bana entar ka bengkona kakana Amnon, pas la-olaagi e dhissa."

⁸ Tamar pas meyos ka compona kakana. E jadhiya Amnon etemmo ren-sarenan e ranjangnga. Tamar mond hut adun sakone, laju ekagabay jajan e adhaanna Amnon, terros epanggang.

⁹ Saellana jareya jajanna epakalowar dhari pancina laju eangkaagi. Tape Amnon ta kasokan adhaar. Dhabuna, "Soro kalowar kabbi reng-oreng jareya."

¹⁰ Saellana reng-oreng jareya kalowar kabbi, Amnon adhabu ka Tamar, "Gibaagi dha enna jajan jareya, dulangngagi ka sengko!" Tamar atoro ka dhabuna Amnon jareya.

¹¹ Tape e bakto Tamar adulangngagiya jajan jareya, bi Amnon laju eteggu sambi adhabu, "Le, mara tedhung ban sengko!"

¹² "Adhu, ampon ka!" saodda paraban jareya. "Kaula ja paksa alako cemmer kantha paneka! Ta oneng badha oreng alako sapaneka e Israil.

¹³ Manabi kantos kadaddiyan sapaneka, eerrebba ka amma mowa kaula paneka? Ban pole, sampeyan tanto eya-seya jugaan sareng

oreng Israil. Rembak saos sareng rato, tanto sampeyan eedine araji kaula."

¹⁴Tape Amnon ta kasokan meyarsaagi, ban sarrena badanna akowadan, alena jareya epaksa, laju erosak kaparabananna.

¹⁵Tape saellana jareya Amnon laju ce bajina ka Tamar; kabajianna sateya arajaan dhari pangaleburra sabellunna. Daddi laju adhabu ka alena jareya, "Mara, ondur!"

¹⁶Saodda Tamar, "Ba, aponapa me sapaneka ka? Mon sampeyan nondhung kaula, kajahadanna sampeyan arajaan dhari se elakone sampeyan gi buru paneka!" Tape Amnon ta kasokan meyarsaagi,

¹⁷sarta laju ngolok pangladin pribadhina, dhabuna, "Pakalowar babine reya, labangnga pas konci!"

¹⁸Pangladinna jareya ajalannagi papakonna. Tamar e bakto jareya ngagem kalambi korong se lanjang lenggenna. E jaman jareya babinean se gi ta alake biyasana ngangguy kalambi kantha jareya.

¹⁹Tamar laju mond hut abu eburburragi ka serana, rasoganna ese bbit, sarta laju ondur dhari jadhiya, raena etotobi ban astana se dhadhuwa sambi molar ce ngenessa.

²⁰E bakto Absalom ngoladi se kantha jareya laju mareksane, "Apa Amnon gella arosak kaparabananna bana? Ella, le, dina, la ja pekkere pole. Amnon jareya gu ta kakana bana dibi, daddi ja kabala ka pa-sapa." Tamar

laju neng e compona Absalom, ta apolong ban oreng, panggaliyanna ce ngennessa sarta arassa seppe.

²¹ Rato Daud meyarsa parkara jareya, laju ce dukana.

²² Absalom talebat sake ate ka Amnon ban ta kasokan pole abu-dhabu ban kakana jareya polana kakana jareya la arosak kaparabananna Tamar alena.

²³ Saellana olle dhu taon dhari jareya Absalom mabadha parayaan ketthoganna buluna dumbana e Baal-Hazor, e seddianna kotha Efraim; tra-pottrana rato padha eonjang kabbi.

²⁴ Absalom ngadhep ka Rato Daud laju mator, "Rama, abdidalem mabadhaa parayaan ketthoganna buluna dumba. Junandalem eatore rabu asareng para kaom oreng agung karaton."

²⁵ Tape rato adhabu, "Ella, na, sabab mon sengko ban om-kaom oreng agung karaton padha dhateng dhaggi pera marepot ka bana." Absalom terros maksa, tape ramana teptep ta kasokan rabu. Absalom laju epakon mangkat, dineng rato coma apareng edi.

²⁶ Absalom pas mator, "Enggi ampon, namong sakonena ka Amnon saos pakon meyos." Dhabuna rato, "Ella, Amnon ta osa solo dhateng."

²⁷ Tape sarrena Absalom maksa terros, dhi-budhina Daud ngedine Amnon ban

tra-pottrana se laen noro Absalom. [Absalom nyadhiya'agi ka'-angka' se man-nyaman],

²⁸sarta adhabu ka para abdina, "Edhingngagi pateppa, mon Amnon la mabu ban anggur, sengko aberria tandha parenta, pas patee oreng jareya. Ta osa tako, jareya orosanna sengko. Bana pabangal ban ta osa mangmang!"

²⁹Para abdi jareya ajalannagi papakonna Absalom, Amnon epatee. E bakto ngoladi jareya, tra-pottrana Daud se laen padha netene jaranna, laju padha buru.

³⁰Sabatara tra-pottrana jareya gi badha e dhalem parjalanan, badha se areppot ka Daud, "Tra-pottrana junandalem epatee sadaja sareng Absalom tadha karena settonga!"

³¹Rato ngadek, nyebbit rasoganna lantaran sossa, sarta laju marobbu e palesteran. Ba-pong gabana se badha e jadhiya padha nyebbit kalambina bang-sebang.

³²Tape Yonadab pottrana Simeya kakana Daud mator, "Guste, bunten ta sadajana pottrana junandalem se epatee. Namong Amnon se seda, sabab ampon terrang ka junandalem ja Absalom pajat mateyana Amnon lantaran arosak kaparabananna Tamar, aleepon.

³³Daddi junandalem ja parcaja ka kabar se nerrangngagi ja pottrana junandalem ampon seda sadaja, sabab se seda namong Amnon."

³⁴ Sabatara jareya Absalom la buru.

Panjagana karatonna Daud nangalee bannya
oreng toron dhari gunong dhari Horonaim.
Parjurit se ajaga karaton jareya areppot ka
rato.

³⁵ Yonadab laju mator ka Daud, "Kadhissa
tra-pottrana junandalem, guste! Lerres akadi
pamator abdidalem gella."

³⁶ Gi buru mare se mator kantha jareya,
tra-pottrana Daud maso. Kabbi padha molar,
Daud molar keya ce ngennessa bariya keya
ba-pong gabana.

³⁷ Absalom buru ka karatonna rato nagara
Gesur, iya areya Talmai pottrana Amihur,
pas alenggi e jadhiya tello taon abidda.
Daud sampe abit se ros-terrosan noduwagi
kasossaanna lantaran sedana Amnon,

³⁸ (13: 37)

³⁹ tape saellana sossana la elang, laju ce
kerrongnga ka Absalom.

14¹ Yowab ngagali ja Daud ce kerrongnga
ka Absalom,

²daddi laju makon oreng ngonee settong
babine se penter se badha e kottha Tekowa.
Sanapana babine jareya ka jadhiya, Yowab
adhabu, "Bana kodu tha-kantha sa-masossa;
ngangguy kalambi kasossaan, ban ja
amennya room. Bana tha-kantha cara oreng
se la abit nangese matena oreng se talebat
ekataresnae bana.

³Bana pas nyabis ka rato, pas mator kantha reya." Bi Yowab babine jareya laju eparenge oneng, apa se kodu ekocaagi.

⁴Babine jareya laju ngadhep ka rato, asojut ban nyemba sambi mator, "Nyoona tolong abdidalem, guste."

⁵"Badha apa?" dhabuna rato ka babine jareya. Saodda babine jareya, "Abdidalem kadhinto randha se mesken. Eppaepon kacong ampon adinggal omor.

⁶Abdidalem gadhuwan ana lalake kadhuwa, e settong are se kadhuwa kadhinto atokar e talon; sarrena e kadhissa tadha oreng, daddi se atokar tadha se mesa kantos se settong mate epatee settongngepon.

⁷Samangken, abdidalem ekamoso sareng sadajana la-bala abdidalem, sadajana padha maksa sopaja abdidalem massraagi ana se matee taretanna kadhissa ka la-bala abdidalem, sopaja reng-oreng gapaneka kengenga ngokom matee ana abdidalem lantaran matee taretanna. Manabi ana gapaneka sareng abdidalem epassraagi, abdidalem pas kare kadibian karathongtheng. La-bala abdidalem bakal mamosnaa pangarebban abdidalem se namong settong sareng daddi lantaranna abdidalem bakal ta gadhuwana ana lalake pole se ebadhiya panerrossa toronanna eppaepon kacong."

⁸"Ella, kassa mole," dhabuna rato, "dina sengko se ngorosa parkara reya."

⁹"Guste Se Molja," atorra babine jareya, "ponapa saos se elampaagiya junandalem, abdidalem sareng kacong se nanggunga; junandalem sareng kalowargaepon ta sala."

¹⁰Dhabuna rato, "Mon badha oreng se ngara bana, giba ka sengko, sopaja bana saterrossa ta ela-salae pole."

¹¹Atorra babine jareya, "Moga junandalem kasokana nyoonnagi ka GUSTE Allahepon junandalem, guste, sopaja oreng se malessa matena ana abdidalem kadhissa ja kantos ngalakone kajahadan se arajaan pole kalaban matee ana abdidalem se settonganna." Dhabuna Daud, "Bit asmana PANGERAN se odhi, anana bana jareya ta kera epa-mabaramma maske sakonea."

¹²Babine jareya mator, "Guste Se Molja, abdidalem nyoonna edi tor-matora sakone aggi." "Iya mara," dhabuna rato.

¹³Atorra babine jareya, "Kalaban dhabuna junandalem kadhinto, junandalem ngakone ja junandalem dibi sala lantaran ta ngedine pottraepon junandalem paleman dhari sowakana. Aponapa junandalem me abadhi kasalaan kadi kadhinto ka ommadda Allah?

¹⁴Sadajana manossa bakal sedaa; manossa kadhinto saompama aeng se nompa ka tana, ta kengeng epakompol pole. Sanare Allah ta kera maodhi pole oreng se ampon seda; daddi junandalem kodu aehteyar kadi ponapa

carana sopaja oreng buwangan kengenga paleman pole.

¹⁵Abdidalem ngadhep ka junandalem lantaran eara oreng. Abdidalem laju gadhuwan pekkeran langkong sae manabi abdidalem mator ka junandalem kalaban pangarep junandalem ngabbulana se daddi panyoon abdidalem.

¹⁶Caepon pekker abdidalem tantoepon junandalem meyarsaagi sareng masalamet abdidalem dhari reng-oreng se terro mateyana abdidalem sareng ana abdidalem. Reng-oreng kadhissa amaksod mowanga abdidalem sareng ana abdidalem dhari tana paparengnga Allah ka ommattepon.

¹⁷Abdidalem yakin ja janji se edhabuwagi junandalem tanto masalamet abdidalem sabab junandalem akadi malaekadda Allah, se oneng abidaagi kaimma se sae sareng kaimma se juba. Moga GUSTE Allahepon junandalem asarengngana junandalem!"

¹⁸Saodda rato, "Sengko anya-tanya ka bana, saodi pajujur." "Eatore, guste," saodda babine jareya.

¹⁹Dhabuna rato, "Bana se dha enna reya esoro Yowab, ya?" Saodda babine jareya, "Bit nyabaepon junandalem, abdidalem ta oneng se nolaga partanyaannepon junandalem. Pajat lerres guste, Yowab se marenge oneng abdidalem ponapa se kodu elakone sareng ponapa se kodu eatorragi sareng abdidalem.

²⁰Namong Yowab se makon abdidalem kadhinto lantaran terro malastareya parkara kadhinto kalaban sae. Junandalem bicaksana akadi malaekadda Allah, ngagali ka sadajana kadaddiyan."

²¹Saellana jareya rato adikane Yowab, laja adhabu, "Pangaterrona bana jareya bi sengko ekabbulana. Kassa konee Absalom pas giba dha enna."

²²Yowab asojud e ajunanna Daud laju mator, "Moga Allah aberkadana junandalem, guste! Samangken abdidalem oneng ja junandalem kasokan ka abdidalem lantaran parnyoonan abdidalem sareng junandalem ekabbuli."

²³Saellana jareya Yowab laju mangkat ka Gesur ngoneyana Absalom egibaa abali ka Yerusalim.

²⁴Tape bi rato Absalom ta eedine alenggi e karaton. "Sengko ta terro nangaleyana robana," dhabuna rato. Daddi Absalom terros gubar ka compona dibi, ta ngadhep ka rato.

²⁵Absalom ealem oreng polana robana paleng bagus e nagara Israil. Tadha tandhinganna. Dhari konconga padana sampe ka konconga rambudda tadha calena.

²⁶Rambudda ce gambana sampe tapaksa eketthok sataon sakaleyen sabab ekarassa ce berrana. Thok-ketthoganna rambut jareya lebbi dhari dhu kilo mon etembang ngangguy tembanganna karaton.

²⁷ Absalom kaagungan pottra lalake tatello ban pottra babine se ce raddinna kasorang, asmana Tamar.

²⁸ La dhu taon abidda Absalom badha e Yerusalim, tape gi ta tapanggi ban rato.

²⁹ Daddi e settong are laju adikane Yowab, epakona ngadhep ka rato, tape Yowab ta kasokan rabu. Absalom adikane sakaleyean aggi, tape Yowab paggun ta rabu keya.

³⁰ Absalom pas adhabu ka nor-dunorra, "Bana tao teggalla Yowab se badha e erenganna tang teggal se etamenne jaba rowa, ta iya? Kassa, obbar teggal jareya." Nor-dunorra Absalom jareya entar ngobbar teggal jareya.

³¹ Yowab pas meyos ka compona Absalom, laju mareksane kantha reya, "Aponapa nor-dunorra panjennengngan me ngobbar teggal abdina?"

³² Saodda Absalom, "Polana sampeyan ta poron dhateng e bakto eolok bi kaula. Kaula ngotosa sampeyan ka rato manapaa partanyaan kaula se sapaneka, Ponapa gunana kaula paleman dhari Gesur abali ka kadhinto? Anyamanan neng e kaissa." Absalom pas adhabu pole, "Ehteyarragi sopaja kaula bisaa ngadhep ka rato, mon pajat kaula gi eanggep sala, kaula poron eokom mate."

³³ Yowab ngadhep ka Daud manapa dhabuna Absalom. Rato laju adikane Absalom, Absalom

rabu asojud e ajunanna rato. Bi rato etarema sambi eseyom.

15¹ Saellana jareya Absalom nyadhiyaagi kareta perrang ban ran-jaranna sarta pangereng se bannyana saeket oreng kaangguy salerana dibi.

² Sabban are Absalom abungo gu-laggu pas ngadek e penggir lorong e seddianna labang sakethengnga karaton. Sabban badha oreng entara aparkara ka rato, bi Absalom edikane pas epareksane, dhabuna, "Bana oreng dhimma?" Ban mon oreng jareya nyaot, Dhari suku reya otaba suku rowa,

³ Absalom pas adhabu, "Menorot hokomma bana bendher, tape emanna tadha bakkella rato se endha ngedhingngagi parkarana bana."

⁴ Saellana jareya Absalom pas adhabu pole, "Kodda ja sakenga sengko daddi hakim, tanto oreng se andhi parkara bisa entar ka sengko kabbi ban sengko tanto eoros epaadil."

⁵ Mon badha oreng se nyander asojuda ka Absalom, oreng jareya pas egellu ban eseyom.

⁶ Daddi kantha jareya carana Absalom ngadhebbi reng-oreng Israil se aparkaraa ka rato, ban tanto bai Absalom ahasel ngala atena oreng Israil.

⁷ Saellana lebat pa taon, Absalom mator ka Rato Daud, "Rama, kaula nyona edi entara

ka Hebron parlo ngessaagiya neyat kaula ka PANGERAN.

⁸Sabab e bakto kaula gi badha e Gesur e Siria, kaula aneyat entara abakte ka PANGERAN e Hebron manabi kaula eedine abali ka Yerusalim."

⁹Saodda rato, "Iya kassa kat-mangkat, mandar salamedda." Absalom pas mangkat ka Hebron.

¹⁰Tape sabellunna jareya Absalom la makon reng-oreng eotos ka sakabbinna suku Israil epessenne kantha reya, "Mon bana kabbi ngedhing monyena tarompet, kabbi pada aera kantha reya, Absalom la daddi rato e Hebron!"

¹¹Dhari Yerusalim badha oreng dhu ratos se ngerengngagi Absalom ka Hebron. Reng-oreng jareya ta tao parkara komplodan jareya, daddi kabbi padha noro, ta andhi parsangkaan pa-apa.

¹²Sabatara ngatorragi kurban Absalom ngotos oreng ka kottha Gilo epakon adikane Ahitofel, iya areya sala settong dhari panasehadda Rato Daud. Daddi komplodan se magaggara rato jareya sajan kowat, sarta sajan bannya reng-orengnga se noro Absalom.

¹³Saellana jareya pas badha oreng ngabarragi ka Daud sambi mator kantha reya, "Reng-oreng Israil ampon ngereng Absalom."

¹⁴Daud pas adhabu ka ba-pong gabana se badha e Yerusalim, "Mara ja ngongsey a bai. Pera jareya jalanna mon terro buruwa dhari Absalom. Sakejja aggi tanto Absalom dhateng. Mara duliyan, ja sampe sengko ban bana ekenneng serser pas epakala sarta pandhudhu kottha reya epatee!"

¹⁵"Sae, guste," cana reng-oreng jareya; "ngereng kasokan."

¹⁶Rato pas mangkat eerengngagi kalowargana ban ba-pong gabana, se ta noro pera sellerra se bannyana sapolo oreng, se edina epanoguwi karaton.

¹⁷E bakto rato meyos dhari kottha jareya ban sakabbinna pangerengnga, kabbi padha ambu e seddianna bengko se dhi-budhi kadibi.

¹⁸Ponggabana rato padha manjeng kabbi e seddianna e bakto pasukanna abaris lebat e ajunanna. Bariya keya tantarana se nem atos oreng bannyana se noro dhari Gat, abaris lebat e ajunanna.

¹⁹E bakto ngoladi jareya rato adhabu ka Itai pamimpinna tantara se nem atos oreng jareya, "Arapa bana me noro sengko? Lebbi becce kassa abali noro rato se anyar. Neng e dhinna bana daddi oreng manca, ngongse jau dhari nagarana dibi.

²⁰Bana gi ta abit neng e dhinna, daddi arapaa bana me esorowa alalana abareng sengko? Sengko dibi gi ta tao dha emmaa

sengko reya. Kassa abali, ajak ca-kanca sabangsana, moga-moga PANGERAN eparengngana bellas ban esto ka bana."

²¹ Tape Itai nyaot, "Guste Se Molja, bit asmana PANGERAN se odhi sareng bit nyabaepon junandalem, abdidalem terrosa ngereng junandalem ka kaimmaa saos, sanare abdidalem kodu mate."

²² "Iya mara," dhabuna Daud. "Mara ajalan terros!" Daddi Itai ajalan terros bi sakabbinna pasukanna sarta ana binena bang-sebang.

²³ Rayat padha nanges epakaja kabbi e bakto pasukanna Daud mangkat dhari kottha jareya. Saellana jareya rato alengka cangkana Songay Kidron eerengngagi sakabbinna pasukanna, pas terros nojju ka ra-ara.

²⁴ Imam Zadok ban Imam Abyatar badha e jadhiya abareng ban sakabbinna oreng Lewi se ngeba Petthe Parjanjiyanna Pangeran. Petthe Parjanjiyan jareya esaba ban ta eosong pole sampe rayat la kalowar kabbi dhari kottha jareya.

²⁵ Rato adhabu ka Zadok, "Kassa Petthe Parjanjiyan jareya pabali ka kottha. Mon PANGERAN kasokan ka sengko, tanto sengko eedine abali pole sarta nangalee pole Petthe Parjanjiyan sarta kennengnganna petthe jareya.

²⁶ Tape mon PANGERAN ta kasokan ka sengko, kasokanna PANGERAN epabarammaa bai sengko reya."

²⁷ Samarena jareya rato pas adhabu pole ka Zadok, "Kassa ajak anana bana se anyama Ahimaas ban Yonatan anana Abyatar; kassa abali ka kottha, mogamoga bana ta nemmowa alangan pa-apa e jalan.

²⁸ Sengko anantea e pan-barampan kennengnganna oreng alengka songay e ra-ara anantea kabar dhari bana."

²⁹ Zadok ban Abyatar pas ngeba abali Petthe Parjanjiyan jareya ka Yerusalim sarta pas terros enneng e jadhiya.

³⁰ Saellana jareya Daud mokka sapatuna, pas alomampa ban sakabbinna pangerengnga ongga ka Gumo Jaitun sambi molar; serana edhung-kodhunge menangka tandha sossa. Pangerengnga padha nanges ban adhung-kodhung keya.

³¹ E bakto meyarsa kabar ja Ahitofel noro ka komplodanna Absalom keya, Daud adua sambi adhabu kantha reya, "Adhu, GUSTE, nyooona tolong sopaja petoduepon Ahitofel ta kalakona!"

³² Sanapana ka koncona gumo gella se biyasana ekennengge oreng ajalannagi kabakteyan ka Pangeran, Daud eamba bi kancana se esto, iya areya Husai oreng Arki. Kalambina Husai beddha, cethagga etaburi abu.

³³ Cana Daud ka oreng jareya, "Mon bana noro sengko, bana maberra ka sengko.

³⁴ Tape bana bisa nolonge sengko, mon bana abali ka kottha sarta ngoca ka Absalom ja bana aladinana Absalom epapadhaa estona ban se aladine ramana. Kalaban cara se kantha jareya bana bisa mabuddhu petoduna Ahitofel.

³⁵ Imam Zadok ban Abyatar badha e jadhiya keya. Kabala ka oreng se kadhuwa jareya pa-apa se ekaedhing bana e karaton.

³⁶ Ahimaas anana Zadok ban Yonatan anana Abyatar badha e jadhiya keya, pada noro eppana. Kana se kadhuwa jareya soro entar ka sengko, soro manapa apaa bai kabar se ekaedhing bana."

³⁷ Daddi Husai kancana Daud jareya abali ka Yerusalim, teppa bakto Absalom buru napa ka jadhiya.

16¹ E bakto Daud buru lebat dhari konconga gumo, o-tao badha oreng nyander ka salerana. Oreng jareya nyamana Ziba, dunorra Mefiboset, ngeba hemar sapasang. Hemar jareya emowadi roti dhu ratos meggi, anggur kerreng saratos gundhung, wa-buwaan se gi cengngar saratos gintel ban aeng anggur sakanthong.

² Rato Daud mareksane ka oreng jareya, "Egabaya apa jareya kabbi bi bana?" Saodda Ziba, "Hemar se sapasang kadhinto badhi teteyannepon junandalem sareng kalowargaepon junandalem, roti sareng wa-buwaan kadhinto badhi teddhaannepon

para pangerengngepon junandalem, aeng anggurrepon badhi tambana pelka manabi reng-oreng gapaneka lesso neng e ra-ara."

³Rato pas mareksane ka oreng jareya, "Badha e dhimma Mefiboset, kompoyya lorana bana Saul rowa sateya?" "Gi paggun badha e Yerusalim," saodda Ziba, "sabab Mefiboset arassa yakin ja karajaannepon Saul agungnga, samangken tanto epabali ka saleraepon sareng oreng Israil."

⁴Dhabuna Daud ka Ziba, "Molae sateya dhi-andhina Mefiboset daddi andhina bana kabbi." "Mator sakalangkong, guste," saodda Ziba. "Moga-moga abdidalem kengenga terros masenneng panggaliyannepon junandalem!"

⁵E bakto Daud napa ka Bahurim, pas badha oreng kasorang se anyama Simei, anana Gera, gi sabalaan ban Saul. Oreng jareya nyander ka seddianna rombonganna rato sambi abasto Daud.

⁶Simei agarujuk Daud ban ba-pong gabana, sanajjan Daud egaribbunge para pangerengnga ban para parwirana.

⁷Simei abasto Daud sambi ngoca kantha reya, "Ondur! Ondur tokang matee oreng! Oreng daraka!

⁸Bana arampas karajaanna Saul! Sateya bana eokom bi PANGERAN polana matee la-balana Saul ce bannyana. Karajaanna bana bi PANGERAN la ebagi ka Absalom, anana

bana. Sateya bangka bana, oreng daraka se dujan matee oreng!"

⁹Abisai, alena Yowab, anana Zeruya, mator ka rato, "Aponapa pangaco kadhinto sareng junandalem me epanneng abasto junandalem kadi kadhissa? Ngereng abdidalem nyoonaa edi sareng abdidalem etattaa leerra!"

¹⁰Tape rato adhabu ka Abisai ban ka Yowab kakana, "La dina, ra, sengko ebasto ta arapa. Mon oreng jareya epakon bi PANGERAN, sapa se kobasa atanya arapa oreng jareya me ngalakone cara jareya?"

¹¹Daud pas adhabu pole ka Abisai ban ka sakabbinna ponggabana, "Tang ana dibi aehteyar mateyana sengko; arapa bana me heran nangalee tengkana oreng Benyamin reya? PANGERAN dibi se makon oreng jareya abasto sengko; daddi la dina panneng, ja pama-baramma oreng jareya, panneng tekkaa abasto.

¹²Pola PANGERAN me agateyagi tang kasossaan reya sarta pas aberkadi sengko menangka gantena babaston jareya."

¹³Daud ban pangerengnga pas nerrossagi parjalananna. Dineng Simei terros ajalan dhing-ngendhing e erengnga gumo noroagi rombongan jareya sambi terros agarujuk bi bato ban tana.

¹⁴Rato ban sakabbinna pangerengnga ce lessona e bakto napa ka Songay Yordan, daddi pas padha aistirahat e jadhiya.

¹⁵ Sabatara jareya Absalom ban sakabbinna oreng Israil se ngerengngagi padha maso ka kottha Yerusalim; Ahitofel noro keya.

¹⁶ E bakto Husai kancana Daud se esto rowa atemmo bi Absalom, Husai pas aera, "Hidup rato! Hidup rato!"

¹⁷ Tape Absalom mareksane ka oreng jareya, "Baramma bana reya? Kemma kaestowanna bana ka sahabadda, Daud? Arapa bana me ta noro Daud?"

¹⁸ Saodda Husai, "Kadi ponapa abdidalem se ngerenga Daud? Abdidalem kadhinto ngerenga oreng peleyannepon PANGERAN, peleyannepon rayat sareng peleyannepon sadajana oreng Israil. Oreng gapaneka se badhi eereng sareng abdidalem.

¹⁹ Salaen dhari kadhinto, dhu pasera pole se badhi eabdi sareng abdidalem manabi ta pottraepon lora abdidalem? Abdidalem ampon ngabdi ka ramaepon junandalem, daddi samangken abdidalem badhi ngabdiya ka junandalem."

²⁰ Saellana jareya Absalom adhabu ka Ahitofel, "Baramma noro panemmona bana?"

²¹ Saodda Ahitofel, "Junandalem kodu manggii ler-sellerra ramaepon junandalem se epatogu karaton, junandalem pas apolong asaren sareng ler-seller gapaneka. Oreng Israil sadaja tanto oneng ja kalaban ngalakone lalakon se kadi kadhinto, junandalem eanggep moso sareng ramaepon.

Daddi sadajana pangerengnga junandalem tanto sajan atamba bangal."

²²Daddi Absalom ebadhiyagi kemah e attassa atana karaton se rata. Kalaban esakseyagi sakabbinna oreng Absalom maso pas apolong asare ban ler-sellerra ramana.

²³E bakto jareya sabarang babalaanna Ahitofel etoro akantha se eanggep dhabuna Allah dibi; Daud ban Absalom padha atoro ka babalaanna Ahitofel jareya.

17 ¹Ta abit saellana jareya, Ahitofel mator pole ka Absalom, "Abdidalem nyoonan edi meleya oreng dhubellas ebu. Dhaggi lem-malem abdidalem mangkada nyerserra Daud.

²Sareng abdidalem eserranga e baktona Daud lesso sareng ta gadhuwan samangat. Sareng abdidalem epatakerjada, daddi sadaja pangerengngepon ta kera sempat buru. Namong Rato Daud se epateyana sareng abdidalem.

³Namong sadajana pangerengngepon sareng abdidalem epabaliya ka junandalem kadi pangantan bine se abali ka lakena. Se daddi kasokanna junandalem gu ta namong nyabana oreng kasorang saos, ta enggi? Daddi se laen diggal saos, panneng."

⁴Petodu jareya bi Absalom eanggep becce, bariya keya panemmona para pamimpin Israil.

⁵ Sanajjan kantha jareya, Absalom adhabu, "Kodda Husai olok gallu sateya, mara tenggu baramma panemmona."

⁶ E bakto Husai napa ka jadhiya, bi Absalom eparenge oneng baramma rancanana Ahitofel; samarena jareya Absalom pas adhabu, "Baramma, apa petoduna Ahitofel jareya etoroa? Mon enja, baramma panemmona bana?"

⁷ Saodda Husai, "Petiduepon Ahitofel kadhinto ta sae.

⁸ Junandalem tanto ngagali ja Daud sareng tantaraepon tamaso parjurit se talebat bangalan. Galagga akadi baruwang bine se kaelangan budhuepon. Laen dhari kadhinto Daud kadhinto parjurit se bannya pangalamanna e dhalem perrang sarengngan ta oneng asaren apolong sareng tantarana.

⁹ Olle daddi samangken kadhinto Daud kalerresson ngetek e dhalem settong guwa otaba kennengngan laen. Daddi, saompama tantaraepon junandalem eserrang Daud, pas badha se mate, paseraa saos se mereng parkara kadhinto tanto padha ngoca ja tantaraepon junandalem epakala sareng Daud.

¹⁰ Manabi kadi kadhinto sanare oreng se ce bangalanna akadi macan sakale, tanto pas kercet atena. Sabab sadajana oreng Israil oneng ja ramaepon junandalem kadhinto

pahlawan, sarengngan tantaraepon kaetong parjurit se bangalan sadaja.

¹¹ Menorot pamanggi abdidalem kadi kadhinto saos: Sadajaepon oreng Israil sanagara kadhinto pakon akompol, kantos bannyaepon padha sareng beddhi e paseser. Saamponna kadhinto, junandalem dibi se ngapalae reng-oreng Israil gapaneka entar aperrang.

¹² Daud tanto epanggi e kennengnganna, manabi ampon epanggi pas serrang sabellunnepon Daud ngagali ja badha moso. Daud sareng tantaraepon ta kera badha se bisaa lolos.

¹³ Manabi Daud buru ka settong kottha, sadajana rayat Israil tanto ngala tale, pas ngeret kottha gapaneka ka cora se paleng semma. Ta kera badha bato settonga balakka se gi ceccer e attassa gumoepon."

¹⁴ Saellana meyarsa petodu jareya, Absalom adhabu, "Panemmona Husai ateppaan dhari panemmona Ahitofel." Panemmona oreng Israil laenna kantha jareya keya. Pajat iya, PANGERAN la nantowagi petoduna Ahitofel jareya epabuddhuwa, me olle Absalom calaka.

¹⁵ Saellana jareya Husai abala ka Imam Zadok ban Imam Abyatar parkara petoduna Ahitofel ban petoduna dibi ka Absalom ban ka para pamimpin Israil.

¹⁶Cana Husai, "Duliyan! Daud atore oneng sopaja ja kelem e palengkaanna songay e ra-ara kaissa. Atore oneng sopaja duliya alengka ka temorra Songay Yordan. Manabi bunten tanto Daud sareng pasukanna epaancor sadaja."

¹⁷Sabatara jareya Yonatan pottrana Abyatar ban Ahimaas pottrana Zadok teppana anante e seddianna somber En-Rogel, e penggirra kotha Yerusalim. Se kadhuwa jareya ta bangal maso ka dhalem koththa, tako etangalee oreng. Biyasana badha dunor babine se ngeba kabar ka se kadhuwa jareya, iya areya kabar se kodu epanapa ka Rato Daud.

¹⁸Tape e bakto jareya badha na-kana lake kasorang kabendherran nangalee reng-oreng jareya; na-kana jareya areppot ka Absalom. Daddi se kadhuwa jareya duli buru, ngetek e bengkona oreng e disa Bahurim. E seddianna bengkona oreng jareya badha somorra. Oreng se kadhuwa buru pas ngetek ka dhalem somor jareya.

¹⁹Binena se andhi bengko jareya nyaba kaen etopowagi ka somor jareya, e attasanna kaen gella etaburi gandum, daddi somor jareya ta etangalee oreng.

²⁰Reng-oreng se eotos Absalom entar ka bengko jareya, pas atanya ka babine gella, "Badha e dhimma Ahimaas ban Yonatan?" "Gi buru alengka ka temor songay," sambidda.

Reng-oreng jareya nyare oreng ngodha se kadhuwa gella, tape ta etemmo, daddi pas padha abali ka Yerusalim.

²¹ Ahimaas ban Yonatan kalowar dhari somor pangetegganna, pas duli ngadhep ka Rato Daud manapa sakabbinna kabar se ekaedhing. Cana atorra se kadhuwa jareya, "Ahitofel apareng petodu sopaja nyerranga junandalem. Ngereng, guste, junandalem enggala alengka ka temor songay kadhinto samangken jugan."

²² Daddi Daud ban sakabbinna pangerengnga pada alengka Songay Yordan, e bakto pajjar kabbi la padha ongga ka temorra Songay Yordan.

²³ E bakto tao ja petoduna ta etoro, Ahitofel pas masang pa-kapana jaranna pas terros mole ka kotthana dibi. Saellana mamare sakabbinna orosanna Ahitofel jareya pas agantong sampe mate, jinazana ekoburragi e koburanna la-balana.

²⁴ Daud la napa ka kottha Mahanaim e bakto Absalom alengka Songay Yordan, eerengngagi reng-oreng Israil.

²⁵ (Absalom la ngangkat Amasa epadaddi kapalana pasukanepagante Yowab. Amasa jareya anana Yitra oreng Ismail; nyamana ebuna Abigail anana Nahas, taretan binena Zeruya ebuna Yowab.)

²⁶ Absalom ban reng-orengnga akemah e tana Gileyad kabbi.

²⁷ E bakto Daud napa ka Mahanaim, e jadhiya eamba bi Sobi anana Nahas dhari kotha Raba e Amon, bariya keya bi Makhir anana Amiyel dhari Lodebar, sarta bi Barzilai dhari Rogelim e Gileyad.

²⁸ Reng-oreng jareya ngeba kobugan, bajan ban kasor kaangguy Daud ban pangerengnga, bariya keya gandum, jaba, teppong, gandum sangngar, kacang mera, kacang mera se raja, maddu, keju, ceng-keccengnga susu ban pan-barampan dumba. Reng-oreng jareya tao ja Daud ban pangerengnga tantona padha lapar kabbi, pelka ban lesso polana se alomampa e ra-ara.

²⁹ (17: 28)

18¹ Daud makopol reng-orengnga kabbi, pas egi-bagi epadaddi kasatuwan-kasatuwan se bang-sebangnga bannyana badha se saebu oreng ban badha se saratos oreng. Samarena jareya pas ngangkat ra-parwira se epamimpin kasatuwan-kasatuwan jareya.

²Kasatuwan-kasatuwan jareya pas epamangkat aperrang, ebagi epadaddi tello bagiyan se epamimpin Yowab, Abisai alena Yowab ban Itai dhari Gat. Dhabuna rato ka reng-orengnga, "Sengko abarengnga ban bana keya."

³Tape reng-oreng jareya nyaot, "Ampon, guste. Sabab sanare pasukannepon junandalem kadhinto tapaksa buru, otaba

kantos saparona mate, moso ta kera senneng, sabab se eencer junandalem. Ajiepon junandalem padha sareng sapolo ebu oreng dhari pasukannepon junandalem. Langkong sae junandalem ngerem bantowan saos dhari kottha kadhinto."

⁴Dhabuna rato, "Iya mara, sokana bana." Rato laju ngadek e erenganna labang sakethengnga kottha, dineng pasukanna abaris kabbi ka lowar, agalumpo menorot kasatuwanna bang-sebang se bannyana orengnga badha se saebu ban badha se saratos.

⁵Rato pas apareng parenta ka Yowab, Abisai ban Itai, dhabuna, "Senga Absalom ja pasampe loka, kaneserre sengko." Sakabbinna pasukan padha ngedhing ka papakonna Daud jareya.

⁶Pasukanna Daud mangkat aperrang bi pasukan Israil neng e alas Efraim.

⁷Pasukan Israil epakala bi reng-orengnga Daud; kalana jareya ce sarana, se mate e are jareya dhu polo ebu oreng.

⁸Perrang jareya alatlat ka man-dhimman saantero dhaera jareya, se mate posang e dhalem alas abannyaan dhari se mate e paperrangan.

⁹E bakto Absalom teppana netene jaranna, o-tao pas tapanggi ban reng-orengnga Daud. Jaranna Absalom lebat e babaanna kajuwan raja se mandhap, serana Absalom takae ka

cangkana kajuwan jareya. Jaranna berka terros, ban Absalom cekka atong-gattong e jadhiya.

¹⁰ Sala settong dhari orengnga Daud nangalee jareya, pas areppot ka Yowab, ocana, "Towan, gella abdina nengale Absalom atong-gattong e cangkana kajuwan raja!"

¹¹ Saodda Yowab, "Apa? Bana nangalee Absalom? Arapa me ta terros epatee? Ja sakenga bi bana epatee, bi sengko bana tanto eberrii pesse salaka sapolo meggi ban sabbu settong."

¹² Tape oreng jareya nyaot, "Sanare eparengngana pesse salaka saebu abdina ta poron nyakee pottrana rato. Abdina sadaja ampon mereng dhabuna rato ka panjennengangan, ka Abisai sareng ka Itai, sopaja Absalom ta sampea elokae demi rato.

¹³ Ompamaepon abdina matee Absalom, tanto epanggi sareng rato sabab Rato Daud tanto meyarsa ponapaa saos ban panjennengangan ta kera nolonge kaula."

¹⁴ "Ella, ambu, ja nya-bannyaa caca! Asoal jawab ban bana, pera wang-mowang bakto malolo," dhabuna Yowab. Yowab laju mond hut tombak tatello pas ecocowagi ka dhadhana Absalom se gi odhi atong-gattong e kajuwan raja jarowa.

¹⁵ Samarena jareya Absalom egaruyu bi reng-orengnga Yowab, sapolo oreng bannyana.

¹⁶Yowab mamonye tarompet kaangguy maambu reng-orengnga se nyerser pasukan Israil.

¹⁷Absalom epatoron, ecabbur ka dhalem somor se dhalem e alas. Somor jareya pas etembugi bato dhari attas. Reng-oreng Israil padha buru mole ka bengkona bang-sebang.

¹⁸Gi odhina Absalom maddek tugu kaangguy salerana dibi e Corana Rato, sabab salerana ta kaagungan pottra lalake se nerrossagiya toronanna. Daddi tugu jareya enyamae epapadha ban asmana dibi, ban sampe sateya tugu jareya paggun anyama Tugu Absalom.

¹⁹Saellana jareya Ahimaas, pottrana Zadok mator ka Yowab, "Kaula nyoonaa edi berkaa ka rato ngatorana oneng ja sareng PANGERAN rato ampon epasalamet dhari mosoepon."

²⁰"Ella," dhabuna Yowab, "are teya bana ta olle manapa kabar se bagus apaa bai, sabab pottrana rato adinggal dunnya."

²¹Yowab pas adhabu ka dunorra, oreng dhari Sudan, "Kassa bana nyabis ka rato, atorragi pa-apa se etangalee bana." Dunor jareya asojud pas mangkat sambi ka-berka.

²²Ahimaas maksa ka Yowab, "Sanare badhaa ponapaa saos, kaula nyoonaa edi manapaa kabar gapaneka." "Arapa bana ma ce maksana se atemmowa ban rato, na?" dhabuna Yowab. "Bana ta kera eberrii opa."

²³"Ta aponapa," cana Ahimaas, "kaula entara." "Mon cara jareya iya kassa, la

mangkat," dhabuna Yowab. Daddi Ahimaas ka-berka lebat e lorong e Cora Yordan, ta abit saellana jareya bisa nyalep dunor Sudan gella.

²⁴Daud teppana agi-lenggi e rowangan e antarana labang saketheng lowar ban labang saketheng dhalem. Panjagana ongga ka geddhung, manjeng e atana labang saketheng jareya; oreng jareya ngabas ka lowar, pas nangalee badha oreng ka-berka kadibian.

²⁵Panjaga jareya aera abala ka rato, rato adhabu, "Mon oreng jareya kadibian, tanto ngeba kabar se nyaman." E bakto oreng jareya para napaa,

²⁶panjaga jareya nangalee badha oreng laenna se ka-berka keya. Daddi tokang jaga jareya pas aera, "Guste! Badha oreng laen pole se ka-berka kadibian ka kadhinto." Rato nyambit, "Tanto oreng jareya ngeba kabar nyaman keya."

²⁷Cana panjaga jareya, "Oreng se jang adhaan kadhissa Ahimaas. Abdidalem oneng dhari paberkana." "Ahimaas jareya oreng becce," dhabuna rato, "tantona ngeba kabar nyaman."

²⁸Ahimaas aera ngatore salam ka rato, pas asojud, laju mator, "Sokkor ka GUSTE Allahepon junandalem se ampon massraagi ka junandalem reng-oreng se aberonta ka junandalem!"

²⁹Dhabuna rato, "Apa Absalom se gi ngodha jarowa salamet?" Saodda Ahimaas, "Guste, e bakto eotos sareng Yowab gella, abdidalem nengale bannya oreng nger-enger, namong abdidalem ta oneng ja badha ponapa."

³⁰"Kassa manjeng e dhissa," dhabuna rato; daddi Ahimaas manjeng ka penggir.

³¹Saellana jareya dunor se asalla dhari Sudan jarowa dhateng, laju mator ka rato, "Abdidalem abakta kabar sae kaangguy junandalem! E are mangken sareng PANGERAN junandalem epamennang ka sadajana oreng se aberonta ka junandalem!"

³²Dhabuna rato, "Apa Absalom se gi ngodha jarowa salamet?" Dunor jareya nyambit, "Moga-moga sadajaepon oreng se aberonta ka junandalem eparengngana ngalame akadi oreng ngodha gapaneka."

³³Rato ce sossana, pas ongga ka kamar se badha e attassa labang saketheng, pas molar sambi adhabu, "Adhu, ana! Ja sakenga sengko bai se mate, banne bana, na! Absalom, tang ana!"

19¹Yowab narema kabar ja Rato Daud terros molar sarta sossa polana Absalom.

²Daddi kamennangan se ekaolle e are jareya pas aoba daddi kasossaan ka sakabbinna tantarana Daud sabab tantarana jareya padha ngedhing ja rato terros molar polana pottrana se seda.

³Tantara jareya kabbi padha mole ka kottha ta asa-kasa, akantha tantara se arassa todhus polana buru dhari paperrangan.

⁴Rato notobi raena sambi molar epakaja, "Adhu, na! Tang ana Absalom! Absalom, tang ana!"

⁵Yowab ngadhep ka rato, pas mator, "E are mangken kadhinto junandalem matodhusan sadajana tantaraepon junandalem, guste, mangkana reng-oreng gapaneka malopot junandalem dhari pate, kadi kadhinto jugan pottra sareng pottreepon junandalem, ji-rajina sareng ler-sellerrepon junandalem.

⁶Junandalem taresna ka oreng se baji ka junandalem, namong junandalem baji ka sadajaepon oreng se taresna ka junandalem! Junandalem noduwagi ce terrangnga ja sadajaepon parwira sareng pangerengngepon junandalem tadha artena monggu ka junandalem. La-mala katonnepon junandalem tanto senneng manabi e are mangken kadhinto Absalom gi odhi sareng sadajaepon pangerengnga junandalem padha mate!

⁷Ngereng junandalem meyos kalowar maayem atena reng-oreng se ngereng junandalem. Abdidalem asompaa kalaban asmaepon PANGERAN, manabi junandalem ta kalowar manggii reng-oreng kadhissa, malem mangken jugan ta kera badha oreng se asarengngana junandalem. Manabi kalakon kadi gapaneka, tadha bidana sareng manabi

junandalem manggi mosiba paleng raja, sebakal etanggunga junandalem saomorra."

⁸Saellana jareya rato pas ngadek, terros meyos ka lowar, laju alenggi e seddina labang saketheng. Tantara ban pangerengnga ngedhing ja Daud badha e jadhiya, daddi kabbi pas padha nyander ngadhep ka ratona. Sabatara jareya pasukan Israil la padha buru kabbi, padha mole ka bengkona bang-sebang.

⁹Reng-oreng Israil padha acekcok. Cana reng-oreng jareya, "Rato Daud la masalamet sengko ban bana kabbi dhari oreng Filistin ban so-moso laenna; tape sateya Daud la buru ajauwi Absalom nyengla dhari nagara reya.

¹⁰Absalom la elanti epadaddi rato bi sengko ban bana kabbi, tape sateya la seda e paperrangan. Arapa me padha tadha se aehteyara ngebaa abali Rato Daud?"

¹¹Ca-oca jareya epeyarsa keya bi Rato Daud. Daddi Daud pas makon Imam Zadok ban Imam Abyatar atanya kantha reya ka para pamimpin Yehuda, "Arapa bana me dhi-budhi kadibi narema ban ngerengngagi rato abali ka karatonna?

¹²Bana reya guta tang bala? Me bana dhi-budhi kadibi se ngajak sengko mole?"

¹³Salaenna jareya, imam se kadhuwa jareya bi Daud epakon adhabu kantha reya ka Amasa, "Bana reya guta tang bala? Molae sateya bana bi sengko epadaddiya

panglimana tang tantara agante Yowab. Mandar sengko epamateya bi Allah mon sengko ta ajalannagi jareya!"

¹⁴Daddi Daud ahasel ngala atena reng-oreng Yehuda sampe reng-oreng jareya apessennan ka Daud sopaja abali ka karaton abareng ban ba-pong gabana kabbi.

¹⁵Rato pas meyos sampe gan Songay Yordan, sabatara jareya oreng Yehuda se la napa ka Gilgal ngambaa ban ngawala rato se alengkaa Songay Yordan jareya.

¹⁶Sabatara jareya, Simei anana Gera, oreng dhari suku Benyamin, ngeba oreng suku Benyamin saebu oreng, ban duliyan abareng ban oreng Yehuda entar ngamba rato. Bariya keya Ziba, dunorra kalowargana Saul abareng ban ana lalakeanna se bannyana lema bellas oreng ban nor-dunorra se bannyana dhu polo oreng.

¹⁷(19:16)

¹⁸Reng-oreng jareya nolonge kalowargana rato alengka songay sarta ajalannagi pa-apa se epakonnagi rato. E bakto rato alengka songay, Simei asojud e ajunanna sambi ngoca,

¹⁹"Adhu, guste, moga junandalem kasokana maelang kasalaan abdidalem. Ja kaemodi pa-ponapa se ampon elakone abdidalem e bakto junandalem adinggallagi Yerusalim.

²⁰Abdidalem apangrasa, ja abdidalem kadhinto dusa, daddi kadhinto sabappepon e

antarana ku-suku se badha e dhaera bagiyan dhaja se gi odhi, abdidalem se dha-adha kadibi ngamba junandalem ka kadhinto."

²¹ Ngedhing ocana Simei jareya Abisai, anana Zeruya ngoca, "Salerressepon Simei kadhinto kodu eokom mate sabab abasto rato peleyannepon PANGERAN."

²² Tape Daud adhabu ka Abisai ban ka Yowab, kakana, "Ella bana ja ro-noro. Arapa bana me marepoda sengko? Are teya sengko daddi rato Israil pole, ban ta olle badha oreng Israil se eokom mate e are teya."

²³ Rato pas asompa ka Simei, "Sengko ajanji ka bana ja bana ta eokoma mate."

²⁴ Bariya keya Mefiboset bajana Saul, noro entar ngamba rato. Padana ta ebaccowe, jangguna ta ecokor, rasoganna ta esassa molae bakto Rato Daud nyengla dhari Yerusalim sampe salamet abali pole.

²⁵ E bakto Mefiboset rabu dhari Yerusalim ngambaa rato, rato adhabu, "Mefiboset, arapa bana sabbanna me ta noro sengko?"

²⁶ Saodda, "Adhu, Guste Se Molja, junandalem ngagali ja abdidalem kadhinto dippang. Abdidalem makon kabula abdidalem mobuwagi pa-kapa ka hemar, etompaa abdidalem ngerenga junandalem. Namong abdidalem ekiyanadi sareng kabula gapaneka.

²⁷ La-mala abdidalem epetenna ka junandalem. Namong junandalem padha sareng malaekattepon Allah. Daddi, ponapa

se eanggep sae sareng junandalem, ngereng lampaagi.

²⁸ Sadajaepon kalowargana rama patot eokom mate sareng junandalem, namong abdidalem kadhinto sareng junandalem ampon eedine nedha e karaton. Daddi samangken kadhinto abdidalem ta bangal nyoon pa-ponapa pole dhari junandalem."

²⁹ Saodda rato, "Bana ta osa ca-ngoca pa-apa pole. Sengko la motossagi magiya sakabbinna dhi-andhina Saul ka bana ban Ziba."

³⁰ "Diggal parengngagi ka Ziba sadaja saos," cana Mefiboset. "Abdidalem ampon senneng sabab junandalem ampon salamet gubar ka kadhinto."

³¹ Barzilai oreng Gileyad rowa dhateng keya dhari Rogelim ngerengngagiyia rato alengkaa Songay Yordan.

³² Barzilai la ce towana, omorra ballung polo taon. Orengnga ce sogina ban e bakto rato badha e Mahanaim, Barzilai jareya se nyadhiyaagi dhaarra rato.

³³ Dhabuna rato, "Mara, bana noro sengko ka Yerusalim, neng e dhissa sakabbinna kabutowanna bana bi sengko esadhiyaagiya kabbi."

³⁴ Tape Barzilai nyaot, "Abdidalem ta kera abit pole odhi e dunnya kadhinto. Daddi ponapa gunana ngerenga junandalem ka Yerusalim?"

³⁵ Omor abdidalem ampon ballung polo taon, sarenggan tadha pole se masenneng ate abdidalem. Abdidalem ampon ta bisa pole ngarassaagi nyamanna teddhaan sareng nom-enoman, sareng ta mereng sowaraepon oreng ngejung. Abdidalem namong badhi marepot ka junandalem.

³⁶ Abdidalem ta patot narema opa se sakadhinto rajaepon. Abdidalem namong terro ngerengngagija junandalem satendak otaba dhu tendak saos dhari barana Songay Yordan.

³⁷ Saamponnepon kadhinto, abdidalem palemana ka compo, mateya e seddiannepon koburanna oreng towa abdidalem. Namong kadhinto Kimham budhu abdidalem. Manabi ekasokane sareng junandalem, diggal me olle ngereng junandalem, epakadi ponapaa saos kasokanna junandalem. Ponapa se eanggep sae sareng junandalem, eatore."

³⁸ Dhabuna rato, "Kimham bi sengko egibaa, bi sengko eorosa noro pangaterrona bana, ban pa-apa se daddi pamentana bana bi sengko ekabbulana."

³⁹ Saellana jareya Daud ban sakabbinna pangerengnga alengka Songay Yordan. Samarena jareya Daud pas nyeyom Barzilai, laju amet. Barzilai pas mole ka bengkona.

⁴⁰ Sakabbinna pasukan Yehuda ban saparona pasukan Israil ngerengngagi rato alengka Songay Yordan. Sanapana ka bara songay,

rato terros ka Gilgal, Kimham ngereng rato jareya.

⁴¹ Saellana jareya reng-oreng Israil pas ngadhep ka rato, pas mator kantha reya ka rato, "Guste, aponapa tan-taretan abdidalem reng-oreng Yehuda, me apangrasa gadhuwan ha abakta sareng ngawal junandalem sakalowarga sareng sadajana pangerengngepon junandalem ka temorra Songay Yordan?"

⁴² Saodda oreng Yehuda, "Tanto bai, sabab rato reya balana oreng Yehuda. Arapa bana me peggel? Kabutowanna oreng Yehuda ta etanggung rato, bariya keya rato ta apareng persen pa-apa ka oreng Yehuda."

⁴³ Saodda oreng Israil, "Oreng Israil andhi ha sapolo kale alebbiyan dhari hana oreng Yehuda, maske rato tamaso balana oreng Yehuda. Arapa bana me ngababaagi oreng Israil? Ja kaloppae ja oreng Israil se dha-adha ngusullagi ngebaa mole rato." Tape oreng Yehuda lebbi kerras dhari oreng Israil, padha ta endha ngala.

20¹ E kottha Gilgal badha pangaco se anyama Seba, anana Bikri dhari suku Benyamin. E bakto reng-erenganna Daud dhateng, Seba nope tarompet laju aera, "Daud reya banne pa-apana bana ban sengko! Daddi arapaa me noroa Daud! He reng-oreng Israil, mara padha mole ka bengkona bang-sebang!"

²Daddi reng-oreng Israil padha ondur adinaagi Daud laju noro Seba. Tape oreng Yehuda paggun esto ka Daud sarta ngerengngagi dhari Songay Yordan sampe ka Yerusalim.

³Sanapana Daud ka karatonna e Yerusalim, sellerra se kasapolo epajaga karaton, esaba e bengko se ejaga pangawal. Kabutowanna ecokobi, tape Daud ta tao asaren apolong pole ban ler-sellerra jareya. Daddi reng-oreng jareya ta ebagi kalowaran, ban odhi padha ban randha sampe matena.

⁴Rato adhabu ka Amasa, "Pakompol reng-oreng Yehuda, pas giba dha enna e dhalem bakto tello are."

⁵Amasa laju mangkat makompol reng-oreng Yehuda, tape gi ta abali e dhalem bakto se etantowagi bi rato.

⁶Rato laju adhabu ka Abisai, "Seba rowa lebbi babaja dhari Absalom. Daddi kassa giba tang reng-oreng, serser Seba jareya me olle ta sampe ngobasane tha-kottha se badha bintengnga, ja sampe bisa buru."

⁷Daddi pasukanna Yowab ban pasukan pangawal pribadhina rato sarta sakabbinna parjurit se laen mangkat dhari Yerusalim nyerserra Seba, epimpin bi Abisai.

⁸Sanapana reng-oreng jareya ka bato se raja e Gibeyon, Amasa dhateng ka jadhiya. E bakto jareya Yowab ngagem pangangguy perrang, nyongkel peddhang se gi badha

e dhalem barangkana. E bakto Yowab alomampa nyanderra ka Seba, barangkana peddhangnga locot, daddi peddhangnga aerset ka asta kacerra.

⁹Cana Yowab ka Amasa, "Baramma kabarra bana?" se adhabu kantha jareya sambi neggu jangguna Amasa bi asta kanganna, akantha se nyeyoma,

¹⁰Amasa ta nangalee asta kacerra Yowab se ngastane peddhang. O-tao Yowab nyocowagi peddhangnga jareya ka tabuna Amasa, sampe perrona ngalarlar ka tana. Amasa terros mate, daddi Yowab ta parlo nyoco pole. Yowab ban alena Abisai, terros nyerser Seba.

¹¹Badha parjuridda Yowab manjeng e seddina mayyidda Amasa sambi aera, "Sapa se noro ka Yowab ban Daud, kassa noro Yowab!"

¹²Mayyidda Amasa se buddhak dhara jareya badha e nga-tengngaanna lorong. Parjuridda Yowab gella nangalee ja sakabbinna oreng se lebat padha ambu e jadhiya. Daddi mayyidda jareya bi oreng buru eeret ka teggal laju esapoe.

¹³Saellana mayyit jareya epanyengla dhari lorong, reng-oreng kabbi padha terros noro Yowab nyerserra Seba.

¹⁴Seba la ngalebadi sakabbinna dhaerana suku Israil, pas napa ka kottha Abel-Bet-Maakha etoro bi sakabbinna anggotana kaom Bikri.

¹⁵Reng-orengnya Yowab ngedhing ja Seba badha e jadhiya, daddi kottha jareya laju ekepong. Tana e sakalenglengnga pagar alassa kottha jareya etembuk, dineng tana e babaanna pagar alas jareya ekale sopaja pagar alas jareya gujura.

¹⁶E kottha jareya badha settong babine se bicaksana, babine jareya manjeng e attassa pagar alas jareya laju aera, "Edhingngagi! Edhingngagi! Yowab atore dha enna; sengko badha se eatorragiya."

¹⁷Yowab rabu onggu ban babine jareya atanya, "Panjennengngan Yowab, enggi?" "Iya," saodda. Cana babine jareya, "Ngereng peyarsaagi, abdina tor-matora guste." "Iya, mara, sengko ngedhingngagiya," saodda Yowab.

¹⁸Cana babine jareya, "Gi dhimen oreng biyasana ngoca sapaneka, Mon bana marlowagi petodu, entar ka kottha Abel ban reng-oreng pajat ajalannagi sapaneka onggu.

¹⁹Kottha Abel gadhuwanna bangsa abdina kadhinto raja, sala settong dhari kottha se paleng taremtem sareng paleng esto e tana Israil. Aponapa sareng panjennengngan me epaancora? Ponapa panjennengngan marosaga tana kaagunganna PANGERAN?"

²⁰"Enja ta kantha jareya!" saodda Yowab, "sengko ta andhi maksod arosaga kotthana bana!

²¹ Jareya banne tang rancana. Tape badha oreng se anyama Seba anana Bikri, se asalla dhari dhaera Pagunongan Efraim, aberonta ka Rato Daud. Passraagi oreng jareya ka sengko, buru sengko ban tang reng-oreng pas nyenglalaa dhari kottha reya." Cana babine jareya, "Cethagga oreng gapaneka eontallagiya ka panjennengangan dhari pagar alas kadhinto sareng reng-oreng kottha kadhinto."

²² Babine jareya laju nyenglalaa dhari jadhiya, laju nerrangngagi maksodda ka reng-oreng kottha jareya; pacacana ce penterra. Cethagga Seba laju eketthok pas eontallagi ka Yowab dhari attassa pagar alassa kottha. Yowab laju nope tarompedda, reng-orengnya laju padha nyenglalaa dhari kottha jareya mole ka bengkona bang-sebang. Bariya keya Yowab mole ka Yerusalim ngadhep ka rato.

²³ Areya ba-ponggabe tenggi se eangkat Daud: Yowab: panglima sakabbinna tantara Israil. Benaya anana Yoyada: kapalana pasukan pangawal pribadhina Daud.

²⁴ Adoram: kapalana reng-oreng se alako paksa. Yosafat anana Ahilud: bendaharana nagara.

²⁵ Seya: sekettarissa nagara. Zadok ban Abyatar: Imam.

²⁶ Ira dhari kottha Yair: Imam e karaton.

21 ¹E bakto pamarentaanna Daud badha laep raja se abidda sampe tello taon

benteng. Daud nyoon petodu ka PANGERAN e dhalem parkara jareya, ban PANGERAN adhabu, "Laep reya lantaran kasalaanna Saul sabalana, polana matee reng-oreng Gibeyon."

²(Reng-oreng Gibeyon reya banne oreng Israil; tape tamaso bagiyanna oreng Amori se pera sakone. Reng-oreng Israil la ajanji alindhungana reng-oreng jareya, tape Saul aehteyar mamosnaa reng-oreng jareya polana mekkere kapentinganna oreng Israil ban Yehuda.) Daud pas adikane reng-oreng Gibeyon jareya

³Iaju mareksane kantha reya, "Partolongan apa se earep bana dhari sengko? Sengko terro nebbusa kasalaanna reng-oreng ka bana, sopaja bana aberkadana ommadda PANGERAN."

⁴Saodda reng-oreng jareya, "Parkarana oreng Gibeyon sareng Saul sabalana ta kengeng epalastare kalaban salaka otaba emmas, namong oreng Gibeyon ta terro mateyana bangsa Israil sanare namong kasorang." Daud Iaju adhabu, "Mon kantha jareya, apa se earep bana dhari sengko?"

⁵Saodda reng-oreng jareya, "Saul rato peleyannepon Pangeran terro mateyana sadajana oreng Gibeyon sopaja oreng Gibeyon mosnaa dhari Israil.

⁶Daddi, ngereng passraagi toronanna Saul se lalake kapetto, sareng oreng Gibeyon egantonga e ajunanna PANGERAN e Gibeya,

kotthaepon Rato Saul dibi." Saodda rato, "Iya mara, bi sengko reng-oreng jareya epassraagiya."

⁷ Tape sarrena Daud ban Yonatan la padha saleng asompa, daddi Daud ta ngenneng massraagi Mefiboset pottrana Yonatan.

⁸ Se epondhut bi Daud iya areya Armoni ban Mefiboset, iya areya pottrana Saul ollena ban Rizpa anana Aya; bariya keya pottrana Merab pottrena Saul, bannyana kalema ollena Merab ban Adriyel anana Barzilai oreng Mehola rowa.

⁹ Reng-oreng jareya epassraagi ka oreng Gibeyon, se kapetto jareya laju mate abareng egantong e attassa gumo e ajunanna PANGERAN bi reng-oreng Gibeyon. Okoman mate jareya ejalannagi e aherra mosem semme, e bakto oreng molae anye jaba.

¹⁰ Rizpa, sellerra Saul laju ngampar kaen karong kaangguy abana dibi e attassa bato kennengnganna yit-mayyit se ajalamperran jareya. Rizpa ta aginjeggan dhari jadhiya molae dhari parmolaanna mosem anye sampe toronna ojan e mosem ronto. E baja seyang Rizpa ajaga sopaja yit-mayyit jareya ta ele-ole no-mano ban e bakto malem ta ele-ole burun alas galak.

¹¹ E bakto eatore oneng parkara se elakone Rizpa jareya,

¹² Daud laju meyos mondhut lang-tolangnga Saul ban Yonatan dhari reng-oreng kottha

Yabes e Gileyad. (Reng-oreng jareya ngeco lang-tolang jareya dhari lon-alon kottha e Bet-Seyan, kennengnganna oreng Filistin agantong yit-mayyit jareya saellana makala Saul e Gumo Gilboa.)

¹³ Lang-tolangnga Saul ban Yonatan jareya egiba dhari jadhiya, saellana jareya lang-tolangnga oreng se kapetto se egantong rowa epakompol keya.

¹⁴ Samarena jareya lang-tolangnga Saul ban Yonatan sarta oreng se kapetto gella ebendhem e koburanna Kis ramana Saul e Zela e dhaera Benyamin. Saellana kabbi padha mare elakone menorot papakonna rato, Allah ngabbullagi duana reng-oreng jareya kaangguy nagarana.

¹⁵ Badha perrang pole e antarana oreng Filistin ban oreng Israil. Daud ban reng-orengnya mangkat aperrang ngadhebbi oreng Filistin. E dhalem paperrangan jareya Daud lesso.

¹⁶ Pas badha buta se anyama Yisbi-Benob. Tombagga dhari paronggu, berrana ra-kera tello satengnga kilo. Sartaanna nyandhang peddhang se anyar, ban atena arassa yakin tanto bisa matee Daud.

¹⁷ Tape Abisai anana Zeruya dhateng nolonge Daud. Buta jareya eserrang terros epatee. Saellana jareya reng-orengnya Daud nyoon sopaja Daud ajanji ta meyosa aperrang pole. "Junandalem pangarebbanna Israil, guste, ja

kantos Israil kaelangan junandalem," cana
reng-oreng jareya.

¹⁸Pas badha pole perrang ban oreng Filistin
e Gob. E dhalem perrang jareya Sibkhai oreng
Husa matee buta se anyama Saf.

¹⁹E dhalem perrang laenna ban oreng Filistin
e Gob, Elhanan anana Yair dhari Betlehem
matee Goliyat dhari Gat. Gagangnga
tombagga Goliyat jareya rajana padha ban
kajuna pakakas tennon.

²⁰Pas badha perrang pole ban oreng Filistin
e Gat. E jadhiya badha buta se ce leburra
aperrang. Garigina tanang ban sokona
bannyana nem-ennem.

²¹Buta jareya bi-nyebbi oreng Israil, daddi
laju epatee bi Yonatan anana Simeya, kakana
Daud.

²²Moso se kaempa se epatee Daud ban
pasukanna jareya toronanna buta e Gat.

22¹Saellana epasalamet bi PANGERAN
dhari Saul ban so-mosona se laen,
Daud anyanye moji PANGERAN kantha reya:

²Abdidalem taresna ka Junandalem, GUSTE,
Junandalem kakowadan abdidalem.

³Pangeran reya binteng se ce kowadda
kennengnganna sengko nyare pangaoban.
Tang Allah padha ban gunong bato, se
anaonge sengko. Akantha tameng se notobi
sengko saterrossa, sopaja sengko aman
salanjangnga.

⁴Sengko aserro ka PANGERAN se patot epoji, PANGERAN malopot sengko dhari moso kabbi.

⁵Sengko ekeppong babaja pate, tasellem e dhalem banjir se madhateng maot.

⁶Sengko ekeppong babaja maot, barajak pate anganga e adhana tang soko.

⁷E dhalem kasossaan sengko aserro ka PANGERAN, aserro ka Allah nyoon partolongan. Dhari Padalemman Socce meyarsa tang sowara, ban agateyagi tang parnyoonan.

⁸Bume agundhek agaledder, dhasarra gunong mariya keya lantaran Allah talebat dukana!

⁹Okos bul-ngebbul dhari lobangnga pangambungnga, apoy ban mardha kalowar dhari padhaaranna.

¹⁰Langnge eseba madhuwa, Salerana pas toron ka baba, ondhem petteng e babana padana.

¹¹Salerana ngabber netene kerub; ngabang e attassa kalembangnga angen.

¹²Salerana abuko papetteng; etotobi ondhem se kandel.

¹³Dhari dhab-keddhap e ajunanna, kalowar ondhem, ojan es ban apoy.

¹⁴PANGERAN pas asowara dhari langnge, Se Mahatenggi sowarana ekaedhing oreng kajana akantha galudhuk.

¹⁵PANGERAN ngocol panana ka so-mosona se epasalbut akalarkaran. Dhap-keddhap epadhateng ta etemmo kalena sampe mosona buru prang-takapprang.

¹⁶Dhasarra tase tasengkap ban dhasarra bume tabukka, e bakto PANGERAN duka abentak so-mosona.

¹⁷Dhari attas PANGERAN ajuluwagi astana; sengko eastane pas etaja epakalowar dhari aeng se ce dhalemma.

¹⁸PANGERAN masalamet sengko dhari moso se kowat bariya keya dhari reng-oreng se baji ka sengko sabab reng-oreng jareya talebat kowat monggu ka sengko.

¹⁹Sengko eserrang e bakto nemmo balai, tape PANGERAN nolong tang aba.

²⁰Sengko epalopot dhari babaja, ban eparenge salamet polana sengko masenneng Salerana.

²¹PANGERAN males tang lalakon se teppa; sengko eberkadi polana sengko ta andhi sala.

²²Sengko taat ka dhabuna PANGERAN, ban ta mongkore tang Allah.

²³Sengko agateyagi kom-hokomma, ban ta ngenthengngagi kon-papakonna.

²⁴PANGERAN ngagali sengko tadha calena, ban ajauwi lalakon se sala.

²⁵Daddi PANGERAN males tang lalakon se teppa sabab Salerana ngagali sengko ta andhi sala.

²⁶GUSTE, Junandalem kadhinto esto ka oreng se esto, sae ka oreng se becce.

²⁷Ka oreng socce Junandalem anyataagi ja Junandalem socce, namong oreng jahat sareng Junandalem ekamoso.

²⁸Oreng se andhap asor epasalamet, se angko epaapes.

²⁹Junandalem se ngodhii colok abdidalem; GUSTE Allah, Pangeran kaula se matera jalan abdidalem se petteng.

³⁰Junandalem apareng kakowadan ka abdina kaangguy matompes moso sadajana; kalaban bantowannepon Junandalem, Guste Allah, abdidalem magujur partahananna moso.

³¹Apa se elampaagi Allah reya samporna, dhabuna ekenneng parcaja salanjangnga! Allah reya padha ban tameng monggu ka oreng se nyare pangaoban ka Salerana.

³²Sabab tadha Allah kajabana PANGERAN; pera Allah se nolonge sengko ban bana.

³³PANGERAN reya Allah se makowat sengko reya, ban se maaman tang jalan.

³⁴PANGERAN se makowat tang soko epakantha sokona manjangan, se ajaga tang kasalameddan e pagunongan.

³⁵Sengko ejari aperrang, sampe sengko bisa menthang gandhiba se paleng kowat.

³⁶GUSTE Pangeran, Junandalem se apareng pangaoban sareng kasalameddan ka abdidalem; Abdidalem epanyandar ka

kobasana Junandalem daddi oreng raja
lantaran bantowanna Junandalem.

³⁷ Sareng Junandalem abdidalem ejaga
sopaja ta gaggarra ka tanangnga moso,
abdidalem ta oneng robbu.

³⁸ Sareng abdidalem moso eserser pas
epakala, abdidalem ta oneng nyorot kantos
sadajana padha mate tadha karena.

³⁹ Sareng abdidalem moso ebantengngagi
kantos ta kengeng jaga pole, padha robbu e
soko abdidalem kantos ta bisa aguli.

⁴⁰ Abdidalem eparenge kakowadan kaangguy
aperrang, e bakto ngadhebbi moso eparenge
kamennangan.

⁴¹ So-moso abdidalem padha buru sadajana
polana bantowanna Junandalem; reng-oreng
se baji ka abdidalem sareng abdidalem
epatee tadha karena.

⁴² So-moso abdidalem aera nyare bantowan,
namong tadha se aparenga partolongan;
sadaja padha aserro ka PANGERAN, namong
Junandalem ta apareng jawaban.

⁴³ Sareng abdidalem enyek-nyek sadaja
epakadi abu se atabuyan; epaobus akadi
cellot se esapowe e lorong.

⁴⁴ Junandalem mabebas abdidalem dhari
oreng se daraka, sareng epangobasae
sa-bangsa; sa-bangsa se dha-adhana ta
ekaonenge abdidalem samangken daddi
dunor abdidalem.

⁴⁵ Reng-oreng manca atellok ka abdidalem,
sareng atoro ka parenta abdidalem.

⁴⁶ Sadaja padha elang kabangalanna,
ngetter katakoan kalowar dhari bintengnga.

⁴⁷ PANGERAN reya odhi! Mara poji se
nolong sengko! Moljaagi kaagunganna Allah
panyalamet sengko.

⁴⁸ Sengko epamennang ka tang so-moso,
sa-bangsa epatellok e adhaanna sengko.

⁴⁹ Sengko epasalamet dhari tang so-moso.
GUSTE, sareng Junandalem abdidalem
epamennang ka so-moso abdidalem
sadajana, Junandalem ajaga abdidalem e
dhalem ngadhebbi reng-oreng se kejjem.

⁵⁰ Daddi abdidalem ngagungngagi
Junandalem e antarana sa-bangsa sadajana,
abdidalem anyanye amoljaagi Junandalem.

⁵¹ Allah apareng kamennangan se raja ka
ratona, teptep taresna ka oreng peleyanna,
iya areya Daud ban toronanna sampe
saterrossa.

23¹ Daud pottrana Isay epele
epajumenneng rato ban epadaddi
oreng raja bi Allahna Yakub. Daud jareya
keya se nganggit nyanyeyan-nyanyeyan
kaangguy bangsa Israil. Areya dhabuna Daud
se dhi-budhi:

² Errohna PANGERAN la manapa dhabuna
kalaban parantaraanna sengko reya; dhabu
ban pessenna kabbi badha e tang bibir.

³Allahna Yakub badha dhabuna; se alindhunge Israil adhabu ka sengko reya: "Rato se adil marenta rayat, se taat ka Allah e dhalem mimpin bangsana,

⁴padha ban pajjar se ngombar e baja para seyang e langnge se serdhang. Padha ban are se nyonar samarena ojan se macengngar rebba biru ce leburra."

⁵Bariya keya tang toronan eberkadi Allah, parjanjiyanna ka sengko tadha obana, janjina langgeng ban samporna, tartep sakabbinna. Allah nanggung tang kamennangan ban ngabbullagi pangaterrona tang ate kabbi.

⁶Tape oreng se ta taat ka Pangeran padha ban dhuri se ebuwang ka sarpaan, se ta ekenneng sedding oreng bi tanangnga;

⁷tadha se endha nyeddinga mon ta ngangguy pakakas kaju otaba besse. Reng-oreng jareya ekello apoy tadha karena.

⁸Areya nyamana para parwirana Daud se kasohor: Se nomer settong iya areya Isybaal, oreng Hakhmoni, pamimpinna "Triwira". E dhalem settong paperrangan Isybaal tao aperrang ngadhebbi moso ballung atos oreng ban mosona jareya kabbi epatee bi tombagga.

⁹Oreng se nomer dhuwa e dhalem Triwira jareya iya areya Eleyazar anana Dodo dhari kaom Ahohi. E settong are Eleyazar ngereng Daud ngadhebbi oreng Filistin se la akompol aperranga. E bakto pasukan Israil nyorot,

¹⁰Eleyazar terros aperrang matee reng-oreng Filistin sampe ce lessona. Tanangnga kettheng, sampe ta ngenneng mokka garigina se neggu peddhangnga. E are jareya keya PANGERAN apareng kamennangan se raja ka bangsa Israil. Pasukan Israil se nyorot gella abali pole ka kennengnganna Eleyazar se aperrang, pas mokka kalambi perrangnga reng-oreng se la padha mate.

¹¹Oreng se nomer tello e dhalem Triwira jareya iya areya Sama anana Age dhari Harari. Tao e bakto oreng Filistin akompol e Lehi, e settong teggal se possa ban kacang mera, pasukan Israil buru dhari reng-oreng Filistin.

¹²Tape Sama teptep aperrang, matee ban makala oreng Filistin, sampe teggal jareya ta ekenneng kobasae moso. PANGERAN apareng kamennangan se raja.

¹³E laen arena e bakto la para mosem anye, dhari parwirana Daud se tello polo, katello toron ka Guwa Adulam. E bakto jareya Daud badha e dhalem binteng e guwa jareya, dineng oreng Filistin akemah e Cora Refaim, ban badha pasukanna se arebbu ban ngobasane Betlehem terros ekennengnge.

¹⁴(23: 13)

¹⁵Daud ce kerrongnga ka kampongnga laju adhabu, "Ja sakenga sengko eberii ngenom aeng dhari somor e seddina labang sakethengnga Betlehem rowa!"

¹⁶ Ngedhing dhabuna Daud se kantha jareya parwira se katello jareya narabas parkemahanna oreng Filistin, terros nemba aeng dhari somor gella, pas egiba ka Daud. Tape Daud ta kasokan adhaar aeng jareya, la-mala aeng jareya etotta menangka tor-ator ka PANGERAN.

¹⁷ Dhabuna, "Adhu, GUSTE, abdidalem ta kengeng neddha aeng kadhinto! Manabi sareng abdidalem eenom, rassana abdidalem akadi se ngenom dharana reng-oreng se alabbuwi pate abandha nyabana!" Daddi Daud ta kasokan adhaar aeng jareya. Jareya sa-jasana pahlawan se katello se kowat ban bangalan jareya.

¹⁸ Parwira se tello polo se kasohor gella enyamae keya "Tridasawira," se epimpin bi Abisai alena Yowab, pottrana Zeruya. Abisai jareya tao matee oreng tello ratos bi tombagga. Lantaran jareya nyamana kasohor. Tape Abisai jareya ta pate kasohor akantha "Triwira".

¹⁹ (23: 18)

²⁰ Parwira laenna se kasohor iya areya Benaya anana Yoyada oreng Kabzeel. Orengnga talebat bangalan, tao matee pahlawan raja dhari Moab kadhuwa. Tao e settong are teppana ojan salju, Benaya maso ka dhalem lobang, e jadhiya matee macan settong.

²¹ Laen dhari jareya Benaya tao keya matee oreng Messer, se badanna lanjang raja sarta ngeba sanjata tombak. Benaya ngadhebbi oreng jareya coma ngangguy tongket. Tombak se eteggu oreng Messer jareya erebbu laju eangguy matee oreng jareya.

²² Jareya sa-jasana Benaya, sala settong e antarana "Tridasawira".

²³ Dhari se tello polo jareya, Benaya se paleng kasohor, tape ta pate kasohor akantha "Triwira". Bi Daud epadaddi kapalana pangawal pribadhina.

²⁴ Anggotana "Tridasawira" laenna iya areya: Asael alena Yowab Elhanan anana Dodo oreng Betlehem Sama ban Elika oreng Harod Heles oreng Palti Ira anana Ikes oreng Tekowa Abiyezer oreng Anatot Mebunai oreng Husa Zalmon oreng Ahohi Maherai oreng Netofa Heleb anana Baana oreng Netofa Itai anana Ribai oreng Gibeya e dhaerana suku Benyamin Benaya oreng Piraton Hidai oreng ra-cora Gaas Abiyalbon oreng Bet-Araba Azmawet oreng Bahurim Elyahba oreng Saalbon Na-anana Yasyen oreng Guni Yonatan anana Sama oreng Harari, Ahiyam anana Sarar oreng Harari Elifelet anana Ahasbai oreng Maakha Eliyam anana Ahitofel oreng Gilo Hezrai oreng Karmel Paerai oreng Arbi Yigal anana Natan oreng Zoba Bani oreng Gad Zelek oreng Amon Naharai oreng Beerot, tokang gibana sanjatana Yowab Ira ban Gareb

oreng Yetri Uriya oreng Het. Kabbi badha tello
polo petto oreng parjurit se kasohor.

25 (23: 24)

26 (23: 24)

27 (23: 24)

28 (23: 24)

29 (23: 24)

30 (23: 24)

31 (23: 24)

32 (23: 24)

33 (23: 24)

34 (23: 24)

35 (23: 24)

36 (23: 24)

37 (23: 24)

38 (23: 24)

39 (23: 24)

24 ¹PANGERAN duka pole ka Israil,
laju nyacae Daud, maksodda
madhatengnga kasossaan ka bangsa jareya.
Dhabuna ka Daud, "Mara badhaagi sensus e
Israil ban Yehuda."

²Daud laju adhabu ka Yowab panglimana
tantarana, "Mara bana abareng ban ra-
parwirana entar ka sakabbinna suku Israil
badhaagi sensus sanagara reya. Sengko terro
taowa barampa bannyana."

³Tape Yowab mator ka rato, "Moga-moga
rayat Israil sareng GUSTE Allahepon
junandalem epatambaa bannya kantos tekel
saratos kalena se samangken, ban mogu

junandalem gi eparengngana odhi sopaja kengenga ngoladi. Namong ponapa parloepon sensus gapaneka?"

⁴ Tape rato ta kasokan ngoba papakonna jareya. Daddi Yowab ban para parwirana laju ngetong bangsa Israil.

⁵ Saellana alengka Songay Yordan, Yowab ban reng-orengnga akemah e laona Aror, settong kottha e nga-tengngaanna cora e dhaera Gad. Dhari jadhiya reng-oreng jareya terros dha dhaja, ka Yaezer,

⁶ pas terros ka Gileyad ban ka Kades e dhaerana oreng Het. Saellana jareya laju terros ka Dan, dhari Dan laju abiluk ka bara, ka Sidon.

⁷ Dhari jadhiya reng-oreng jareya entar ka lao ka Tirus kottha se abinteng rowa. Saterrossa laju entar ka sakabbinna kothana oreng Hewi ban oreng Kanaan, ban dhi-budhina ka Bersyeba, e bagiyan laona Yehuda.

⁸ Reng-oreng jareya entar ka sakabbinna bagiyanna nagara jareya sampe epabalattra e dhalem bakto sangang bulan dhu polo are. Samarena laju padha abali ka Yerusalim.

⁹ Hasella sensus jareya eatorragi ka rato. Bannyana lalake se nyokobi sarat kaangguy epadaddi tantara badha ballung atos ebu oreng e Israil ban lema ratos ebu oreng e Yehuda.

¹⁰Tape saellana mare ngetong bangsa jareya, Daud arassa sala, daddi mator ka PANGERAN, "Adhu, GUSTE, abdidalem ce dusana! Nyoona sapora abdidalem, GUSTE, sabab abdina ce budhuna ngalakone barang se kadi kadhinto."

¹¹PANGERAN adhabu ka Nabbi Gad se daddi parantarana Pangeran ban Daud, "Kassa kabala ka Daud ja Sengko aberri peleyan tello macem. Se kemmaa bai se epele Daud bi Sengko ejalannagiya." Kalagguwanna, saellana Daud abungo,

¹²(24:11)

¹³Gad ngadhep, manapa dhabuna PANGERAN, atorra, "Kadhimma se epeleya junandalem: Nagara kadhinto ekenneng laep tello taon abittepon, otabana junandalem buru eserser moso tello bulan abittepon, otabana nagara kadhinto ekenneng wabah panyaket tello are abittepon? Ngereng potossagi samangken jugan se kadhimma se epele junandalem, amarga sareng abdidalem eatorragiya ka PANGERAN."

¹⁴Dhabuna Daud, "Adhu, palang kaula! Tape etembang kaula eokom manossa, langkong sae eokom PANGERAN, sabab PANGERAN paneka raja bellas asena."

¹⁵Daddi PANGERAN madhateng wabah panyaket ka oreng Israil molae dhari gi laggu sampe ka bakto se la eteptebbagi Salerana.

Sanagara Israil badha pettong polo ebu oreng se mate.

¹⁶ Malaekadda PANGERAN se ngeba maot jareya la napa ka kennengnganna pagebbaanna gandum andhina Arauna, oreng Yebus. E bakto ngoladi ja malaekat jareya la molaana mamosnaa Yerusalim, laju ngoba potosanna, pas ambu se ngokom bangsa jareya. Dhabuna ka malaekat jareya, "Ella cokop! Ambu!"

¹⁷ Daud ngoladi malaekat se teppana matee rayat jareya, laju mator ka PANGERAN, "Abdidalem se dusa, sabab abdidalem se alako sala. Ponapa kasalaanna rayat se palang kadhinto? Ngereng abdidalem sabala saos okom, GUSTE!"

¹⁸ E are jareya keya Gad ngadhep ka Daud laju mator, "Ngereng junandalem meyos ka pagebbaanna gandum gadhuwanna Arauna abadhi mezba e kadhissa, atorragi ka PANGERAN."

¹⁹ Daddi Daud laju mangkat menorot dhabuna PANGERAN se epanapa kalaban parantaraanna Gad jareya.

²⁰ Kabendherran Arauna teppana nyongngo ka baba, laju nangalee rato ban para pangerengnga ongga ka kennengnganna. Arauna asojud e ajunanna Daud, laju atanya,

²¹ "Badha ponapa junandalem me meyos ka kadhinto, guste?" Dhabuna Daud, "Melleya kennengnganna pagebbaanna gandum reya;

sengko agabaya mezba e dhinna, eatorragiya ka PANGERAN, sopaja wabah panyaket reya ambuwa."

²² Atorra Arauna, "Ngereng pondhut saos, guste, atorragi ka PANGERAN ponapa se sareng junandalem eanggep sae. Kadhinto pe-sape badhi kurban obbaran; manabi parlo kaju badhi apoyya, agem saos dalangkedanna salaga sareng pan-papanna pagebbaan."

²³ Jareya kabbi bi Arauna eatorragi ka rato sambi mator, "Moga Guste Allahepon junandalem kasokana narema tor-atorrepon junandalem, guste."

²⁴ Tape rato adhabu, "Enja! Bi sengko ebelliya. Sengko ta endha ngatorragi ka tang GUSTE Allah barang ollena ri-berrina oreng." Daud laju mondhut pagebbaanna gandum jareya ban pe-sapena, ebajari pesse salaka saeket.

²⁵ E jadhiya Daud maddek mezba eatorragi ka PANGERAN, pas ngatorragi kurban obbaran ban ban-kurban karokonan. Parnyoonna Daud ekabbuli bi PANGERAN, ban wabah panyaket jareya laju ambu.

1 Raja-raja

1 ¹Sateya Rato Daud la ce seppona. Maske esapoe epakandel, gi paggun kecellebben.

²Daddi ba-pong gabana padha mator, "Guste, kadi ponapa manabi junandalem enyareyagi paraban ngodha, me olle arabat junandalem! Pakon ngellone junandalem me olle junandalem arassa anga."

³Reng-oreng jareya pas nyare paraban se raddin. Neng e Sunem reng-oreng jareya nemmo paraban se raddin nyamana Abisag. Abisag jareya egiba ka rato, epanoguwi ban eparabat rato. Tape rato ta asaren apolong ban paraban jareya.

⁴(1: 3)

⁵Sarrena Absalom la seda, Adoniya, pottrana Daud se nomer dhuwa daddi se paleng towa. Ebuna Adoniya jareya Hagit. Adoniya jareya bagus robana, ta tao edukane bi ramana maskeya andhi sala. Adoniya terro daddiya rato, daddi laju nyadhiyaagi kareta perrang ban tantara jaran sarta pangawal pribadhi se bannyana saeket oreng.

⁶(1: 5)

⁷Saellana jareya Adoniya pas arembak ban Yowab sarta Imam Abyatar. Ebuna Yowab nyamana Zeruya. Yowab ban Imam Abyatar nyanggubi nolongana Adoniya.

⁸Tape Imam Zadok, Benaya anana Yoyada, Nabbi Natan, Simei, Rei ban pangawal pribadhina Rato Daud ta nolonge Adoniya.

⁹E settong are e kennengngan se anyama Bato Olar e seddina somber En-Rogel, Adoniya ngatorragi kurban dumba, sape lake ban budhuna sape po-lempo. Tra-pottrana Daud se laen, ban ba-pong gabana karaton se tamaso suku Yehuda eonjang ka pesta kurban jareya.

¹⁰Tape Sulaiman alena se laen ebu, ban Nabbi Natan sarta Benaya ban pangawal pribadhina rato ta eonjang ka pesta kurban jareya.

¹¹Daddi Nabbi Natan manggii Batsyeba, ebuna Sulaiman, laju mator kantha reya, "Ponapa junandalem gi ta meyarsa kabar ja Adoniya, pottraepon Hagit, ampon ngangkat abaepon dibi daddi rato? Rato Daud ta meyarsa pa-ponapa parkara kadhinto.

¹²Manabi junandalem sareng Sulaiman terro salamedda, menorot pamanggi abdidalem,

¹³langkong sae junandalem duli nyabis ka Rato Daud, pas mator kadi kadhinto, Panjennengngan dibi ampon asompa ka abdina ja ana abdina Sulaiman se epaganteya panjennengngan. Aponapa samangken me Adoniya se epadaddi rato?"

¹⁴Natan pas adhabu pole, "Dhaggi, manabi junandalem parappaepon abu-dhabu sareng

rato, abdidalem masoa badhi ngowadi pa-ponapa se edhabuwagi junandalem."

¹⁵Daddi Batsyeba pas nyabis ka rato. E bakto jareya rato la ce seppona, teppana badha e kamarra eladine Abisag, paraban ngodha dhari Sunem rowa.

¹⁶Batsyeba asojud e ajunanna rato, rato pas mareksane, dhabuna, "Arapaa bana?"

¹⁷Saodda Batsyeba, "Guste, panjennengngan ampon asompa kalaban asmana PANGERAN, Allahepon panjennengngan, ja ana abdina Sulaiman se epadaddiya rato epaganteya panjennengngan.

¹⁸Namong samangken ta kalaban sapangataowannepon panjennengngan, Adoniya ampon daddi rato.

¹⁹Adoniya ampon ngatorragi kurban dumba sabannyana, sape lake sareng budhuna sape se po-lempo. Jugan salerana ngonjang tra-pottraepon panjennengngan, sareng Imam Abyatar sarta Yowab, panglimana angkadan perrangngepon panjennengngan. Namong Sulaiman ta eonjang.

²⁰Guste, samangken rayat Israil sadajana padha anante kapotosan dhari panjennengngan parkara pasera se epadaddiya rato agante panjennengngan.

²¹Manabi panjennengngan ta apareng kapotosan, sasedana panjennengngan, tanto abdina sareng ana abdina eseksa amarga eanggep pangkiyanat."

²² Sabatara Batsyeba gi parappana tor-mator, Nabbi Natan napa ka karaton.

²³ Rato eatore oneng ja badha Natan.

Batsyeba kalowar, Natan pas maso, terros asojud e ajunanna rato.

²⁴ Atorra Natan, "Guste, ponana junandalem ngomommagi manabi Adoniya epajumennengnga rato menangka ganteepon junandalem?

²⁵ E are mangken jugan Adoniya ngatorragi kurban dumba sabannyana, sape lake sareng budhuna sape se po-lempo. Pottraepon junandalem eonjang sadaja. Sakadhinto jugan para panglima angkadan perrangngepon junandalem, sareng Imam Abyatar. Samangken sadajana padha apesta sareng Adoniya, sambi padha rak-soragan, Hidup Rato Adoniya!

²⁶ Namong abdidalem ta eonjang, jugan Imam Zadok sareng Benaya, sareng pottraepon junandalem Sulaiman.

²⁷ Ponapa junandalem se makon kadhinto sadajana, ta kalaban apareng oneng ka para ponggabaepon junandalem parkara pasera se epaganteya junandalem?"

²⁸ Dhabuna Rato Daud, "Olok Batsyeba." Nabbi Natan kalowar ban Batsyeba maso pole ngadhep rato.

²⁹ Dhabuna rato, "Sengko pajat la asompa ka bana, bit asmana PANGERAN, Allahna Israil, ja anana bana Sulaiman se epaganteya

sengko daddi rato. Daddi, sateya sengko ajanji ka bana bit asmana PANGERAN se odhi, se la malopot sengko dhari sakabbinna kamalaradan, ja e are teya keya sengko ajalannagiya tang janji ka bana jareya."

³⁰(1:29)

³¹Batsyeba pas asojud sambi adhabu, "Mandar panjennengngan eparengngana odhi salanjangnga!"

³²Rato Daud pas makon adikane Zadok, Natan ban Benaya. Saellana kabbi padha rabu,

³³rato pas adhabu, "Konee tang para parwira pas kabareng kabbi entar ka tang ana Sulaiman. Sulaiman jareya panompa tang jaran buwadan, pas aterragi ka Somber Gihon.

³⁴E jadhiya Zadok ban Natan kodu alanti Sulaiman jareya daddi rato Israil. Saellana jareya bana kabbi kodu nope tarompet sambi asorak, Hidup Rato Sulaiman!

³⁵Mon la mare pas erengngagi dha enna epatojua e tahtana tang karajaan, sabab Sulaiman jareya se bi sengko epele epadaddi rato se aganteya sengko marenta Israil ban Yehuda."

³⁶"Mator enggi, guste," saodda Benaya, "sarengngan moga-moga PANGERAN, Allahepon junandalem, makowada papakonnepon junandalem kadhinto.

³⁷ Moga-moga salanjangnga PANGERAN
aparenga partolongan ka Sulaiman
akadi se apareng partolongan ka
junandalem. Moga-moga pamarentaan nepon
Sulaiman eparengngana ajajaan dhari
pamarentaan nepon junandalem."

³⁸ Daddi Zadok, Natan ban Benaya ban
pangawal pribadhina rato ngatore Sulaiman
netene jaran buwadanna Daud, pas
ngerengngagi Sulaiman jareya ka Somber
Gihon.

³⁹ Saellana jareya Zadok mond hut baddhana
mennya jaitun se ebakta dhari Kemah Socce.
Sulaiman pas elanti ngangguy mennya
jareya. Tarompet epamonye ban reng-oreng
se badha e jadhiya laju padha asorak, "Hidup
Rato Sulaiman!"

⁴⁰ Saellana jareya Sulaiman pas eerengngagi
pole; se ngerengngagi sambi rak-soragan ban
nope soleng, sampe tana akantha se melkaa
dhari rammena reng-oreng jareya.

⁴¹ Adoniya ban para tamoyya gi buru mare
se apesta e bakto meyarsa me-ramme jareya.
E bakto meyarsa monyena tarompet, Yowab
mareksane, "Badha apa banengan e kottha
me ce rammena?"

⁴² Gi ta mare Yowab se abu-dhabu, o-tao
Yonatan, pottrana Imam Abyatar dhateng.
"Mara maso," dhabuna Adoniya. "Bana oreng
becce, tanto bana ngeba kabar becce keya."

⁴³"Nyoona sapora," cana Yonatan. "Banne kabar sae. Sulaiman ampon epajumenneng rato sareng Rato Daud.

⁴⁴Zadok, Natan, Benaya sareng pangawal pribadchiepon rato epakon ngerengngagi Sulaiman. Sulaiman epanetene jaran buwadan kateteyanna rato,

⁴⁵pas elanti e Somber Gihon sareng Zadok sarta Natan. Samangken sadajana ampon abali ka kottha sambi rak-soragan, sakottha ce rammena. Sowaraepon reng-oreng gapaneka se kapeyarsa sareng junandalem gella.

⁴⁶Samangken Sulaiman ampon jumenneng rato.

⁴⁷La-mala para parwiraepon rato ampon padha ngatorragi ocaban salamet ka Rato Daud. Caepon reng-oreng gapaneka, Moga-moga sareng Allahepon junandalem Sulaiman epakalonta ngalangkonge junandalem; mogamoga pamarentaannepon Sulaiman jajaa ngalangkonge pamarentaannepon junandalem. Saamponnepon kadhinto Rato Daud asojud e pasareyannepon nyemba ka Allah,

⁴⁸pas adua, Abdidalem amoljaagi asmaepon Junandalem, GUSTE Pangeran, Allah se esemba ommat Israil. E are mangken badha toronan abdidalem se sareng Junandalem epajumenneng rato epagante abdidalem. Sarengngan, Junandalem ampon ngedine

abdidalem odhi kaangguy nyaksene
kadaddiyan kadhinto!"

⁴⁹Tamoyya Adoniya padha tako kabbi,
laju padha manjeng pas ondur nyare jalan
bang-sebang.

⁵⁰Adoniya ce takona ka Sulaiman, daddi
pas buru ka Kemah Socce, sarta neggui
co-koncona mezba jadhiya.

⁵¹Badha oreng abala parkara jareya ka
Sulaiman. Cana kabar jareya, Adoniya ce
takona ka Sulaiman, daddi meyos ka mezba
sarta ngastane co-koncona mezba jareya
sambi adhabu kantha reya, "Sengko ta
ondura dhari dhinna sabellunna Sulaiman
asompa ta mateyana sengko."

⁵²Saodda Sulaiman, "Mon tengkana bagus,
bi sengko ta epama-barammaa; tape mon
atengka juba, bi sengko epateyana."

⁵³Rato makon oreng ngonee Adoniya ka
mezba gella. Adoniya ngadhep ka rato, pas
asojud e ajunanna. Dhabuna rato, "Bana olle
mole."

2¹E bakto la para sedaa, Daud adikane
Sulaiman, pottrana, sarta apareng
sen-pessenna se dhi-budhi. Dhabuna,
²"Sengko la para mateya. Bana pakoko ban
pabangal atena.

³Lakone sabbarang se edhabuwagi GUSTE
Allah ka bana. Taadi kom-hokomma ban
kon-papakonna se badha e dhalem ketab

Mosa, sopaja entar dha emmaa bai bana
eparenge ahasel e dhalem sabarang usahana.

⁴ Mon bana taat ka PANGERAN, PANGERAN tanto neptebbi janjina ja tang toronan bakal marentaa Israil, sokor esto ka papakonna sampe ka dhalem atena ban pekkeranna.

⁵ Badha settong parkara pole! Bana tanto enga apa se elakowagi Yowab ka sengko kalaban matee parwira Israil se kadhuwa iya areya Abner anana Ner ban Amasa anana Yeter. Yowab matee se kadhuwa jareya e jaman se tarem tem menangka babales ka se kadhuwa jareya polana matee reng-oreng e jaman perrang. Yowab matee oreng se ta sala, tape sateya sengko se kodu nanggung lalakonna jareya ban sengko se nanggung kasossaan.

⁶ Daddi, na, jalannagi ka oreng jareya apa se bi bana eanggep becce; coma ja sampe oreng jareya epanneng mate akantha kapprana oreng biyasa.

⁷ Tape bana kodu becce ka ana lalakeanna Barzilai oreng Gileyad rowa. Gennae kabutowanna re-saarena, sabab reng-oreng jareya becce ka sengko e bakto sengko buru dhari kakana bana, Absalom.

⁸ Badha pole se epessennagiya sengko parkara Simei anana Gera oreng dhari kottha Bahurim e dhaera Benyamin rowa. E dhalem tang parjalanan ka Mahanaim, Simei jareya abasto sengko bat-talebat. Tape saellana

jareya, iya areya e bakto Simei noro ngamba sengko e Songay Yordan, sengko la asompa ka Simei bit asmana PANGERAN ja sengko ta mateyana Simei jareya.

⁹Tape areya tang pessen ka bana: ja sampe Simei jareya epalopot dhari okoman. Sengko tao ja bana reya bicaksana; daddi, maske Simei la towa, ehteyarragi sopaja eokom mate."

¹⁰Saellana jareya Daud seda pas esareyagi e Kottha Daud.

¹¹Daud jumenneng rato Israil pa polo taon abidda: pettong taon alenggi e Hebron, tello polo tello taon e Yerusalim.

¹²Saellana jareya Sulaiman jumenneng rato agante Daud, ramana. Kakobasaanna Sulaiman menangka rato ce kowadda.

¹³E settong are Adoniya, se ebuna anyama Hagit, nyabis ka Batsyeba, ebuna Sulaiman. Batsyeba atanya ka Adoniya, "Apa bana dhateng dha enna reya kalaban maksod becce?"

¹⁴"Enggi," cana Adoniya, "Badha se esoona abdina ka panjennengangan." "Apa jareya?" dhabuna Batsyeba.

¹⁵Atorra Adoniya, "Panjennengangan ngagali manabi abdina se koduna daddi rato; sadajana oreng Israil ngarep sapaneka. Namong kadaddiyana sabalingga; se daddi rato ale abdina, sabab kadi gapaneka kasokanna PANGERAN.

¹⁶ Samangken badha settong parnyoonan abdina, ja kantos tolak, ebu."

¹⁷ "Apa parmentaanna bana jareya?" dhabuna Batsyeba. Adoniya mator, "Nyoonnagi ka Rato Sulaiman, sopaja abdina eedine araji Abisag, paraban dhari Sunem kadhissa. Abdina yakin Rato Sulaiman ta kera nolak parnyoonanna panjennengangan."

¹⁸ "Iya, mara," saodda Batsyeba. "Sengko nolonga bana acacaa parkara jareya ka rato."

¹⁹ Batsyeba laju ngadhep ka rato, maksodda nolonga Adoniya manapaa parnyoonanna gella. Rato ngadek manggii ebuna laju asojud, saellana pas alenggi pole e tahtana karajaanna. Saellana jareya laju makon oreng ngala korse epakon saba e kanganna kalenggiyanna menangka kalenggiyanna ebuna.

²⁰ Saellana alenggi, Batsyeba adhabu, "Badha se epentaa sengko ka bana; pera sakone, ja sampe tolak, ya." "Ponapa, ebu?" dhabuna Sulaiman, "abdina ta nolaga."

²¹ Dhabuna Batsyeba, "Edine Adoniya, kakana bana abine Abisag."

²² "Aponapa panjennengangan me adhabu kadi kadhinto ka abdina?" cana Sulaiman. "Gapaneka padha saos sareng manabi ebu makon abdina massraagi tahtana karajaan kadhinto ka Adoniya. Sabab Adoniya kaka abdina, sarengngan pole Imam Abyatar sareng Yowab acocogan ka Adoniya!"

²³ Saellana adhabu kantha jareya, Sulaiman laju asompa kalaban asmana PANGERAN, "Mandar abdina eparengngana ta salamet sareng PANGERAN, manabi abdina ta ngokom Adoniya lantaran parnyoonanna kadhinto!"

²⁴ PANGERAN ampon makoko kadhudhugan abdina e tahtana karajaanna rama abdina, Daud. PANGERAN ampon neptebbi dhabuna, marengngagi karajaan kadhinto ka abdina sareng toronan abdina. Abdina asompa kalaban asmana PANGERAN se odhi, Adoniya masthe mate are mangken jugan!"

²⁵ Daddi Rato Sulaiman laju makon Benaya, dineng Benaya laju mangkat matee Adoniya.

²⁶ Saellana jareya Rato Sulaiman laju adhabu ka Imam Abyatar, "Kassa bana entar ka kampong asalla e Anatot. Bana patot eokom mate, tape are teya sengko ta mateyana bana, sabab e bakto bana gi apolong ban tang rama, bana noro nanggung sakabbinna kasossaan ban kasangsaraanna. Laen dhari jareya bana se ngoros Petthe Parjanjiyanna PANGERAN."

²⁷ Bi Sulaiman Abyatar jareya laju epaambu se daddi imam. Kalaban cara se kantha jareya apa se edhabuwagi PANGERAN e Silo parkara toronanna Imam Eli la daddi kanyataan.

²⁸ Yowab meyarsa parkara kadaddiyan jareya. Panggaliyanna arassa tako lantaran nolonge Adoniya. Tape, lamba Yowab jareya ta apiha ka Absalom. Daddi laju buru ka

Kemah Socce sarta laju neggui co-konconca
mezba.

²⁹ Kabar jareya ereppoddagi ka Rato Sulaiman. Rato jareya laju makon Benaya matee Yowab.

³⁰ Benaya meyos ka Kemah Socce pas adhabu ka Yowab, "Sareng rato sampeyan epakon kalowar dhari kadhinto!" "Enja," saodda Yowab, "sengko mateya e dhinna." Benaya abali laju areppottagi parkara jareya ka rato.

³¹ Meyarsa jareya rato adhabu, "Kassa lakone apa se ekocaagi Yowab jareya. Patee oreng jareya pas bendhem, sopaja sengko ban sakabbinna toronanna rama ta osa nanggung salana Yowab se matee oreng se ta sala.

³² PANGERAN tanto apareng okoman ka Yowab jareya lantaran matee oreng ta kalaban sapangataowanna tang rama. Abner parwirana Israil, ban Amasa parwirana Yehuda, padha ta sala kabbi, tape bi Yowab epatee, maske se kadhuwa jareya abeccean dhari abana.

³³ Okoman lantaran matena parwira se kadhuwa jareya kodu etanggung Yowab ban toronanna salanjangnga. Tape toronanna rama se daddi rato bi PANGERAN bakal eberkadana ban eparenge ontong terros."

³⁴ Daddi Benaya laju meyos ka Kemah Socce ban matee Yowab e jadhiya. Jinazana Yowab jareya ekobur e dalemma e lowar kottha.

³⁵ Saellana jareya Benaya bi rato laju epadaddi panglimana tantarana epagante Yowab, dineng Zadok epadaddi imam agante Abyatar.

³⁶ Saellana jareya rato adikane Simei pas adhabu, "Kassa bana agabay bengko e Yerusalim reya. Bana terros neng e jadhiya, ja kalowar dhari kottha.

³⁷ Mon bana bangal kalowar sampe ngalebadi Songay Kidron, bana tanto epatee; ban jareya salana bana dibi."

³⁸ "Sae, guste," saodda Simei. "Abdidalem ngerenga dhabuepon junandalem." Daddi Simei laju neng e Yerusalim.

³⁹ Saellana olle tello taon laju badha kadaddiyan reya: Badha dunorra Simei kadhuwa buru ka Gat, ka Rato Akhis pottrana Maakha. E bakto Simei ebalai parkara jareya,

⁴⁰ laju masang pa-kapana hemarra terros entar ka Rato Akhis e Gat nyareya dunorra se kadhuwa gella. Dunor jareya etemmo laju egiba mole.

⁴¹ E bakto Sulaiman meyarsa se elakone Simei jareya,

⁴² laju makon oreng ngolok Simei. Dhabuna Sulaiman, "Bi sengko bana la esoro ajanji kalaban asmana PANGERAN ja bana ta kalowarana dhari Yerusalim. Ban sengko la

maenga ka bana ja mon bana kalowar dhari Yerusalim, bana kodu mate. Bana gu ta la ajanji ban saroju atoroa tang parenta jareya, ta iya?

⁴³Tape sateya arapa bana me ta neptebbi janji jareya ban ta atoro tang parenta?

⁴⁴Bana la tao sabarang kajahadanna bana ka Daud tang rama. Lantaran jareya PANGERAN bakal ngokoma bana,

⁴⁵tape sengko bakal eparengana berkadda ban karajaanna Daud tang rama bakal epakokowa salanjangnga."

⁴⁶Saellana adhabu kantha jareya, rato apareng papakon ka Benaya ban Benaya laju entar matee Simei. Sateya Sulaiman ngadibii sakabbinna kakobasaan e dhalem karajaanna.

3¹Rato Sulaiman asakutu ban Messer kalaban cara araji pottrena rato Messer. Pottre jareya bi Sulaiman ebakta ka Kottha Daud epalenggiya e jadhiya sampe samarena karatonna rato ban Padalemman Socce sarta binteng e sabingkerra Yerusalim se teppana epaddek.

²Sarrena Padalemman Socce gi ta mare epaddek, rayat gi ngatorragi kurban e man-dhimman.

³Sulaiman taresna ka PANGERAN ban atoro ka sabarang babalaanna ramana, tape gi nyambelli ban ngatorragi kurban neng e man-dhimman.

⁴Kennengnganna kabakteyan se paleng kasohor badha e Gibeyon. Sulaiman seggut ngatorragi kurban e jadhiya. E settong are, akantha biyasana, Sulaiman meyos ka jadhiya pole.

⁵E malem jareya PANGERAN ngaton ka salerana e dhalem sopennana pas adhabu, "Sulaiman, mara ngoca apa se epentaa bana, bi Sengko tanto eberrii!"

⁶Saodda Sulaiman, "GUSTE, Junandalem ampon noduwagi manabi Junandalem talebat taresna ka rama abdidalem Daud, abdiepon Junandalem kadhissa. Rama abdidalem sae, jurur, sareng esto ka Junandalem. Sarengangan pole menangka tanggungan manabi Junandalem saterrossa taresna ka salerana, sareng Junandalem rama eparenge pottra se samangken kadhinto marenta agante salerana.

⁷Guste Allah, PANGERAN kaula, sareng Junandalem abdidalem epadaddi rato agante rama, sanare abdidalem gi ce kanana sareng gi ta oneng kadi ponapa caraepon marenta.

⁸Abdidalem badha e nga-tengngaannepon bangsa se sareng Junandalem epele ebadhi ommattepon Junandalem dibi, bangsa se ta kabilang bannyaepon.

⁹Daddi GUSTE, parenge abdidalem kabicaksanaan se ekaparlo sareng abdidalem kaangguy marenta ommattepon Junandalem kadhinto kalaban adil sarengangan sopaja

abdidalem onenga abidaagi barang se sae sareng se juba. Manabi bunten, kadi ponapa abdidalem se bisaa marenta ommattepon Junandalem se ce bannyana kadhinto."

¹⁰Pangeran senneng meyarsa parnyoonanna Sulaiman jareya,

¹¹sarta pas adhabu kantha reya ka Sulaiman, "Sarrena se epenta bana kabicaksanaan sopaja bana bisaa marenta kalaban adil, banne menta lanjang omor ban kasogiyen kaangguy bana dibi otabana menta sopaja so-mosona bana mateya kabbi,

¹²apa se epenta bana jareya bi Sengko ekabbulana. Bi Sengko bana epadaddiya oreng se lebbi bicaksana ban lebbi penter dhari sapaa bai, tadha oreng e dunnya reya se odhi e jaman lamba ban e jaman se bakal dhateng se nandhinge kabicaksanaanna ban kapenterranna bana.

¹³La-mala bi Sengko bana eberriana keya pa-apa se ta epenta bi bana: saomorra bana bakal daddiya oreng sogi ban ehormadi oreng, alebbiyan dhari rato se kemmaa bai.

¹⁴Ban mon bana padha ban ramana bana Daud, taat ka Sengko ban ajalannagi Tang kom-hokom se etantowagi bi Sengko sarta atoro ka sakabbinna Tang parenta, bi Sengko bana epalanjanga omor."

¹⁵Sulaiman abungo sarta pas apangrasa ja Pangeran la abu-dhabu ka salerana e dhalem sopennana. Sulaiman pas abali ka

Yerusalim sarta pas ngadek e adhana Petthe
 Parjanjiyanna Pangeran sarta ngatorragi
 kurban obbaran ban kurban karokonan.
 Saellana jareya pas mabadha salameddan
 kaangguy sakabbinna ponggabana.

¹⁶E settong are badha sondel kadhuhwa entar
 ngadhep ka Rato Sulaiman.

¹⁷Se settong mator kantha reya, "Guste,
 abdidalem sareng babine kadhinto apolong
 sacompo; namong kadhuwaan, tadha oreng
 laenna. Gi buruwan kadhinto, abdidalem
 rembi lalake. Ella dhu are aggi babine
 kadhinto rembi lalake jugan.

¹⁸(3:17)

¹⁹E settong malem e bakto abdidalem
 sareng babine kadhinto kalerressan padha
 tedhung, babine kadhinto abali, anaepon
 ekenneng kaceccee kantos mate.

²⁰E tengnga malem e bakto abdidalem
 kalerressan gi tedhung, babine kadhinto ngala
 ana abdidalem dhari seddian abdidalem. Ana
 abdidalem pas esaba e katedhunganna, anana
 dibi se ampon mate esaba e katedhungan
 abdidalem.

²¹Kalagguwannepon, e bakto abdidalem
 ngedhing, nyepsebbana ana abdidalem,
 abdidalem manggii kana kadhinto ampon
 mate. Saamponna edeng-pandeng sareng
 abdidalem, abdidalem pas oneng manabi
 babaji gapaneka banne ana abdidalem."

²²"Lecek!" cana babine settonganna, "Se odhi reya tang ana, se mate anana bana!" "Enja!" cana babine se nomer settong. "Se mate anana bana, se odhi tang ana!" Daddi se kadhuwa jareya atokar e ajunanna rato.

²³Dhabuna Rato Sulaiman, "Bana padha ngako ja anana bana se odhi, banne se mate."

²⁴Saellana adhabu kantha jareya Sulaiman makon oreng ngala peddhang.

²⁵Saellana jareya rato apareng papakon kantha reya, "Ketthok padhuwa babaji se gi odhi jareya, bagi ka babine se kadhuwa jareya satogel ebang."

²⁶Ngedhing dhabuna rato se kantha jareya, ebuna babaji se sabendherra mator, "Ampon, guste, ja patee. Diggal parengngagi saos ka babine kadhinto." Babine jareya ngoca cara jareya amarga ce neserra ka anana. Tape babine settonganna se banne ebuna se sabendherra jarowa mator kantha reya, "Ketthok saos, olle abdidalem sareng babine kadhinto padha ta ngaolle babaji kadhinto."

²⁷Dhabuna Rato Sulaiman, "Ella ja patee babaji jareya! Bagi ka babine se acaca dha-adha gella jareya se bendher ebuna."

²⁸E bakto bangsa Israil ngedhing kapotosanna Sulaiman e dhalem parkara buru, kabbi padha kasambu ban hormat ka salerana. Sabab, la terrang ja Allah apareng hikmat ka Sulaiman sopaja adila e dhalem pamarentaanna.

4 ¹Sulaiman jumenneng rato e sanagara Israil. Areya om-kaom oreng agung se eangkat bi Sulaiman: Mam-imam: Zadok, Azarya pottrana Zadok, Abyatar; Sekettarissa nagara: Elihoref ban Ahiya, iya areya tra-pottrana Sisiya; Bendaharana nagara: Yosafat, pottrana Ahilud; Panglimana angkadan perrangnga: Benaya, pottrana Yoyada

²(4: 1)

³(4: 1)

⁴(4: 1)

⁵Pangawassa para bupati: Azarya, pottrana Natan; Panasehadda rato: Imam Zabud, pottrana Natan;

⁶Kapalana roma tatanggana karaton: Ahisar; Kapalana li-koli rodhi: Adoniram, anana Abda.

⁷Sulaiman ngangkat bupati dhubellas oreng e sanagara Israil. Kawajibanna ti-bupati jareya makopol dhari baba kakobasaanna bang-sebang bahan kakanan se ekaparlo rato ban saessena karaton. Saneyap bupati alir-gilir wajib nyadhiyaagi kabutowan jareya sabulan abidda e dhalem sataon.

⁸Bupati se dhubellas oreng jareya ekapalae gubenor. Areya asmana para bupati jareya ban baba kakobasaanna bang-sebang: Ben-Hur: dhaera pagunongan Efraim, Ben-Deker: kottha Makas, Saalbim, Bet-Semes, Elon, Bet-Hanan, Ben-Hesed:

kottha Arubot, Sokho, ban saantero dhaera Hefer, Ben-Abinadab, rakana Tafat pottrena Sulaiman: saantero dhaera Dor, Baana pottrana Ahilud: kottha Taanakh, Megido, ban saantero dhaera e seddianna Bet-Seyan, e seddina kottha Sartan e Iaona kottha Yizreel sampe gan kottha Abel-Mehola ban kottha Yokmeyam. Ben-Geber: kottha Ramot e Gileyad, pong-kampong e Gileyad andhina kaom Yair toronanna Manasye, dhaerana Argob e Basan; bannyana kabbi badha sabidak kottha raja se epakowat bi binteng ban lang-palang paronggu e bang-labang sakethengnga, Ahinadab pottrana Ido: dhaera Mahanaim Ahimaas, lakena Basmat pottrena Sulaiman: dhaera Naftali, Baana pottrana Husai: dhaera Asyer, kottha Alot, Yosafat pottrana Paruwah; dhaera Isakhar, Simei pottrana Ela: dhaera Benyamin, Geber pottrana Uri; dhaera Gileyad, se lamba ekobasae Sihon rato Amori, ban Og rato Basan.

⁹(4: 8)

¹⁰(4: 8)

¹¹(4: 8)

¹²(4: 8)

¹³(4: 8)

¹⁴(4: 8)

¹⁵(4: 8)

¹⁶(4: 8)

¹⁷(4: 8)

¹⁸ (4: 8)

¹⁹ (4: 8)

²⁰ Rayat Yehuda ban Israil bannyana akantha beddhi e penggir tase. Kakan ban nom-enomanna cokop, odhina senneng.

²¹ Saneyap kalowarga andhi kebbun anggur ban kebbun ara. Saomorra Sulaiman rayat sa Yehuda ban sa Israil dhari Dan sampe ka Bersyeba odhina aman ban taremtem. Sabab, to-rato e barana Efrat padha atellok kabbi ka salerana, ban sa-bangsa dhari ra-nagara e sabingkerra karajaanna akanca ban salerana. Tana e baraanna Songay Efrat dhari Tifsah e penggirra Songay Efrat terros ka bara ka kottha Gaza e Filistin sampe ka batessa Messer, ekobasae Sulaiman kabbi. Sa-bangsa e nagara jareya atellok ka salerana ban majar pesse opet. Han-bahan kakanan se ekaparlo Sulaiman sabban arena iya areya teppong alos lema ebu liter, teppong kasar sapolo ebu liter, sape kandhang sapolo meggi, sape teggal dhu polo meggi, ban dumba saratos meggi. Laen dhari jareya gi kodu esadhiyaagi keya manjangan, keddang ban sabangsana ajam etek.

²² (4: 21)

²³ (4: 21)

²⁴ (4: 21)

²⁵ (4: 21)

²⁶ Sulaiman kaagungan tantara jaran bannyana dhubellas ebu ban kandhang

bannyana pa polo ebu meggi se egabay
kennengnganna ran-jaran se narek
ta-karetana.

²⁷ Saneyap bupati alir-gilir sabulan ebang
ngatorragi bahan kakanaan kaangguy Rato
Sulaiman ban reng-oreng se narema cato
kakan dhari karaton, sampe kabbi padha
tadha se kakorangan pa-apa.

²⁸ Saneyap bupati jareya ngatorragi keya
gandum ban darameyan kaangguy pakanna
sakabbinna jaranna Sulaiman, iya areya
ran-jaran tompan ban ran-jaran se epanarek
kareta. Pakanna ban-keban jareya egiba ka
dhang-kandhangnga jaran jareya, bannyana
menorot kabutowanna.

²⁹ Allah marenge Sulaiman kabicaksanaan
se lowar biyasa, ban pangarteyan se lowar
biyasa, bariya keya pangataowan se talebat
dhalemma.

³⁰ E ra-nagara e temor ban e Messer tadha
oreng settonga se apenterran dhari salerana.

³¹ Sulaiman jareya bendher oreng se paleng
penter dhari sakabbinna oreng: alebbiyan
dhari Etan oreng Ezrahi, Heman, Kalkol ban
Darda na-anana Mahol. Asmana Sulaiman
kasohor e man-dhimman e ra-nagara
sakalenglengnga karajaanna.

³² Karanganna aropa parebasan tello ebu
meggi ban nyanyeyan lebbi dhari saebu
macem.

³³ Sulaiman bisa abu-dhabu parkara ka-bungkaan ban men-tamennan molae dhari bungkana comara Libanon sampe ka ba-rebba kot-lokot se tombu e dhung-geddhung bato. Bariya keya parkara ban-keban akantha ompamana mano, reptil ban juko.

³⁴ To-rato sadunnya padha meyarsa parkara kapenterranna Sulaiman sampe kabbi padha ngotos oreng se esoro ngedhingngagi pa-apa se edhabuwagi Sulaiman jareya.

5 ¹ Hiram, rato Tirus, salanjangnga akanca rapet ban Rato Daud. E bakto meyarsa ja Sulaiman la jumenneng rato agante Daud, ramana, Hiram pas ngerem otosan ka Sulaiman.

² Sulaiman pas malesse apessennan kantha reya ka Hiram,

³ "Rato Hiram Se Molja! Tantoepon panjennengngan oneng ja rama kaula Daud ros-terrosan tapaksa aperrang polana eserrang moso dhari ra-nagara e sakalenglengnga Israil. Sarrena PANGERANG gi ta apareng kamennangan e dhalem ngadhebbi so-mosona, rama gi ta sempat maddek geddhong kennengngannepon kabakteyan ka GUSTE Allahna.

⁴ Namong, samangken GUSTE Allah kaula ampon apareng kataremtemman e saantero baba kakobasaanna kaula. Kaula ta gadhuwan moso, sarengngan tadha mosiba pa-ponapa e nagara kaula.

⁵PANGERAN ampon ajanji kadi paneka ka rama kaula, Anana bana se bi Sengko epadaddiya rato se aganteya bana, jareya se bakal maddeggga geddhong kennengnganna oreng ajalannagi kabakteyan ka Sengko. Daddi, Rato Hiram Se Molja, kaula, Sulaiman, ampon motossagi badhi maddeggga geddhong gapaneka.

⁶Panjennengngan ampon ngagali ja e antaraepon rayat kaula tadha oreng se penter moger kajuwan akadi rayattepon panjennengngan. Daddi, kaula nyona tolong ka panjennengngan sopaja panjennengngan makona reng-oreng Tirus mogerragi bungkana comara Libanon kaangguy kaula. Rayat kaula epakona nolonge sareng kaula, parkara opana saponapaa saos se etantowagi sareng panjennengngan, sareng kaula ebajara."

⁷Hiram ce peragga narema kabar jareya. Dhabuna Hiram, "Moljaagi PANGERAN e are teya, sabab salerana la apareng ka Daud pottra se ce bicaksanana se epadaddi ratona bangsa se raja reya."

⁸Hiram pas akerem jawaban kantha reya ka Sulaiman, "Kaula ampon narema pamondudda panjennengngan, kaula badhi norodi pamondudda panjennengngan. Kaula nyadhiyaagiya kaju comara Libanon sareng kaju comara biyasa menorot pamondudda panjennengngan."

⁹Kaju gapaneka badhi ebaktaa sareng reng-oreng Tirus dhari Libanon ka tase. Neng e tase ju-kaju gapaneka etaleyana epakadiya gitek, pas elanyoagiya noro penggirra tase kantos ka kennengngan se etantowagi sareng panjennengngan. Sanapana ka kennengngan gapaneka tek-gitek gapaneka badhi ebungkara sareng epassraagiya ka reng-orengngepon panjennengngan kaangguy orosan saterrossa. Dhari panjennengngan, kaula namong nyona sopaja reng-oreng saessena karaton kaula eparengngana teddhaan."

¹⁰Daddi Hiram ngereme Sulaiman kaju comara Libanon ban kaju comara biyasa, bannyana menorot se ekaparlo ban Sulaiman.

¹¹Ban kaangguy makane reng-oreng saessena karatonna Hiram, sabban taonna Sulaiman ngeremmagi ka Hiram gandum bannyana tello ratos dhu lekor ebu lema ratos kilo ban mennyia jaitun asli bannyana pa ebu pa ratos liter.

¹²PANGERAN neptebbi janjina sarta apareng kabicaksanaan ka Sulaiman. Hubunganna Hiram ban Sulaiman becce terros, se kadhuwa jareya mabadha parjanjiyan parsahabidan.

¹³Rato Sulaiman makompol oreng lalakean dhari saantero nagara Israil, bannyana tello polo ebu oreng epalako rodhi,

¹⁴sarta mele Adoniram se epadaddi pangawassa. Reng-oreng jareya ebagi

epadaddi tello galumpo, bang-sebangnga bannyana sapolo ebu oreng. Reng-oreng se tello galumpo jareya elir-gilir sabulan neng e Libanon ban dhu bulan neng e bengkona.

¹⁵ Sulaiman malako oreng ballung polo ebu bannyana epamatel bato dhari gunong ban oreng pettong polo ebu bannyana epangangko bato jareya,

¹⁶ sarta ngangkat mandhur tello ebu tello ratos oreng, epangawase lakona reng-oreng jareya.

¹⁷ Kalaban dhabuna rato jareya keya reng-oreng gella mathel bato se ja-raja ban gus-bagus se egabaya dhasarra Padalemman Socce.

¹⁸ Daddi li-kolina Sulaiman ban Hiram sarta reng-oreng dhari kottha Gebal nyadhiyaagi bato ban kaju se ekagagabaya Padalemman Socce.

6 ¹ Sulaiman molae maddek Padalemman Socce e bulan Ziw, iya areya e bulan dhuwa, e taon se kapeng empa e dhalem pamarentaanna, pa ratos ballung polo taon saellana bangsa Israil kalowar dhari Messer.

² Bagiyan dhalemma padalemman jareya lanjangnga petto lekor meter, lebarra sangang meter, ban tenggina tello bellas meter satengnga.

³ E bagiyan adhana badha balayna se lanjangnga pa meter satengnga, ban

lebarra sangang meter, padha ban lebarra padalemmman jareya.

⁴Dhung-geddhungnga epobuwi bang-lobangnga candhela se bagiyan dhalemma alebaran dhari bagiyan lowarra.

⁵E sakalenglengnga bagiyan budhina, e geddhung bagiyan lowarra epobuwi kamar se asoson tello, tenggina padha 2,2 meterran.

⁶Kamar se ba-baba lebarra 2,2 meter, se bagiyan tengnga 2,7 meter ban se tas-attas 3,1 meter. Geddhungnga kamar se e baba akandellan dhari se e attasanna, daddi balandarra mar-kamar tamaan jareya pera nyaman epanongko ka geddhungnga padalemmman jareya, ta osa alobange geddhung jareya.

⁷Ka-sasakana jareya dhari kaju comara Libanon. Labang ka mar-kamar tamaan se ba-baba badha e lao ban labang ka kamar se nga-tengnga ban se tas-attas ngangguy dhak-ondhak se apente. Padalemmman jareya bi Sulaiman pas epobuwi gabak se ngangguy osok ban papan dhari kaju comara Libanon. Saabidda oreng maddek padalemmman jareya, tadha monyena tokol, kapak otabana pakakas besse laenna, sabab to-bato se epamaddeggga padalemmman jareya la elakone epamare e bakto gi badha e pangaleyanna bato. Daddi Sulaiman maddek Padalemmman Socce jareya sampe mare.

⁸(6: 7)

⁹(6: 7)

¹⁰(6: 7)

¹¹Dhabuna PANGERAN ka Sulaiman,

¹²"Mon bana taat ka Tang kom-hokom ban
Tang ta-parenta, Sengko ajalannagiya ka
bana apa se ejanjiyagi Sengko ka Daud,
ramana bana.

¹³Sengko ennengnga e padalemman se
epaddek bana e nga-tengngaanna Tang
ommat Israil reya. Sengko ta adinaagiya Tang
ommat jareya."

¹⁴Kantha reya Sulaiman se mamare
Padalemman Socce rowa:

¹⁵Geddhung bagiyan dhalemma kabbi
ekolee kaju comara Libanon, molae dhari
palesteranna sampe ka atana. Palesteranna
dhari kaju comara biyasa.

¹⁶E padalemman jareya, e bagiyan budhi
epobuwi kamar se ngangguy bates dhari kaju
comara Libanon dhari palesteranna sampe ka
atana. Kamar jareya enyamae Rowang Se
Mahasocce; lanjangnga sangang meter.

¹⁷Bagiyan e adhana Rowang Se Mahasocce
jareya enyamae Kamar Raja, lanjangnga ballu
bellas meter.

¹⁸Geddhung bagiyan dhalemma
Padalemman Socce jareya kabbi ekolee kaju
comara Libanon, sampe batona geddhungnga
ta etangalee sakale. Kolena geddhung jareya
erengga ban okeranna buwana labu ban
bang-kembang se mekkar.

¹⁹ Rowang Se Mahasocce se egabay e bagiyan dhalemma Padalemman Socce jareya esadhiyaagi kaangguy kennengnganna Petthe Parjanjiyanna PANGERAN.

²⁰ Lanjangnga, lebarra ban tenggina padha, iya areya sangang meter. Mezba se esaba e adhana Rowang Se Mahasocce jareya ekagabay dhari kaju comara Libanon. E labang lowarra kamar jareya epasange rantay emmas. Bagiyan dhalemma Padalemman Socce jareya tamaso Rowang Se Mahasocce ban mezbana ekolee emmas morne.

²¹ (6: 20)

²² (6: 20)

²³ E dhalem Rowang Se Mahasocce gella epobuwi keya arcana kerub dhadhuwa se ekagabay dhari kaju jaitun. Arca se dhadhuwa jareya tenggina padha 4,4 meterran;

²⁴ okoran ban bangonna padha. Padha badha kalembangnga dhadhuwa, tong-settongnga kalembang lanjangnga 2,2 meter. Koncona kalembang se kangan ban koncona kalembang se kacer ellana 4,4 meter.

²⁵ (6: 24)

²⁶ (6: 24)

²⁷ Arca se dhadhuwa jareya epajajar e dhalem Rowang Se Mahasocce sampe koncona kalembangnga se salaja padha nyedding ka geddhung e erenganna, dineng koncona kalembang salajanna padha acampo e nga-tengngaanna kamar jareya.

²⁸Arcana kerub se dhadhuwa jareya ekolee emmas.

²⁹Geddhungnga Padalemman Socce jareya bagiyan dhalemma kabbi erengga ban okeranna rub-kerub, ka-bungkana palma ban bang-kembangan se mekkar.

³⁰La-mala palesteranna ekolee emmas.

³¹Ogerra labang Iowarra Rowang Se Mahasocce jareya ngangguy salemarra labang dhadhuwa ekagabay dhari kaju jaitun. Ogerra labang jareya bagiyan attassa epamalengkong tape larsep e nga-tengngaanna.

³²Labang se dhadhuwa jareya erengga ban ker-okeranna kerub, bungkana palma sarta bang-kembangan se mekkar. Labangnga, arcana kerub ban okeranna ka-bungkana palma jareya kabbi padha ekolee emmas.

³³Labangnga kamar bagiyan adha, iya areya kamar se raja, salemarra ekagabay dhari kaju jaitun, bangonna masagi empa.

³⁴E jadhiya epobuwi keya labang dhadhuwa dhari kaju comara biyasa, padha ekenneng pelko.

³⁵Bang-labang jareya ngangguy okeran kerub, bungkana palma ban kembang se mekkar. Okeran jareya padha ekolee emmas.

³⁶E adhana Padalemman Socce jareya epasange palataran dhalem. Palataran jareya e sakalenglengnga badha geddhungnga

apes-lapes: e attassanna batona, sabban olle tello sosen epobuwi kaju comara Libanon.

³⁷ Dhasarra Padalemman Socce jareya epasang e bulan Ziw, iya areya bulan se kapeng dhuwa, e taon se kapeng empa e dhalem pamarentaanna Sulaiman.

³⁸ Ban e bulan Bul, iya areya bulan se kapeng ballu, e taon se kapeng sabellas e dhalem pamarentaanna Sulaiman, Padalemman Socce se epaddek bi Sulaiman jareya la mare, eppas akantha se la erancanaagi. Se maddek padalemman jareya abidda pettong taon.

7 ¹ Sulaiman abadhi keya karaton kaangguy salerana dibi. Karaton jareya buru mare e dhalem bakto tello bellas taon.

² E karatonna jareya Sulaiman abadhi bagiyan se enyamae "Mandhapa Alas Libanon". Okoranna: lanjangnga pa polo empa meter, lebarra dhu lekor meter, ban tenggina tello bellas meter satengnga. Mandhapa jareya ngangguy cangga tello jijir se ekagabay dhari kaju comara Libanon; jir-sajijirra badha lema bellas cangga ban e attassanna epobuwi ka-sasakana dhari kaju comara Libanon. Atana dhari kaju jareya keya epanotobi dar-balandar jareya.

³ (7: 2)

⁴ E geddhung bagiyan kangan kacerra mandhapa jareya epobuwi la-candhela: e geddhung se kangan badha tello jijir dhep-adhebban ban tello jijir e geddhung

se kacer. Salemarra bang-labangnga ban la-candhelana masagi empa.

⁵ (7: 4)

⁶ Sulaiman abadhi keya "Mandhapa Pelar". Lanjangnga dhu lekor meter ban lebarra tello bellas meter satengnga. E adhana mandhapa jareya badha amperra se ngangguy lar-pelar ban dhak-ondhak.

⁷ Mandhapa laenna iya areya "Mandhapa Tahta" se enyamae keya Mandhapa Pangadilan. Mandhapa jareya molae dhari palesteranna sampe ka ka-sasakana elapese kaju comara Libanon. Mandhapa jareya kennengnganna Sulaiman motose ra-parkara pangadilan.

⁸ Kalenggiyanna Sulaiman dibi epakantha dhong-geddhong laenna, badha e palataran laen e budhiyanna Mandhapa Pangadilan. Rajina, iya areya pottrena rato Messer, bi Sulaiman ebadhiyagi keya geddhong se padha ban se ekalenggii salerana.

⁹ Dhong-geddhong jareya kabbi, tamaso palataran rajana, dhari dhasar sampe ka atana, ekagabay dhari bato se gus-bagus. To-bato jareya esadhiyaagi e kennengnganna pangaleyanna bato, eketthok menorot okoran; bagian dhalemma ban bagian lowarra eparampa ban gargaji.

¹⁰ Dhasarra dhong-geddhong jareya egakabay dhari bato ja-raja se larang argana.

Bato jareya lanjangnga badha se tello meter satengnga, badha keya se pa meter.

¹¹ E attasanna epobuwi to-bato laen se larang ban ethok-ketthok menorot okoran, pas etotop ban kaju comara Libanon.

¹² Geddhungnga palataranna karaton ban geddhungnga palataran dhalem e Padalemman Socce sarta geddhungnga mandhapa e bagiyan adhana Padalemman Socce, padha ekagabay dhari kaju comara Libanon salapes e attassa saneyap bato tello lapes.

¹³ E kottha Tirus badha oreng lalake nyamana Huram. Oreng jareya ahli onguwan ban bannya pangalamanna e dhalem agabay barang apaa bai dhari paronggu. Eppana se la adinggal omor oreng Tirus, ahli keya e dhalem rang-barang paronggu. Ebuna dhari suku Naftali. Huram edikane Rato Sulaiman, epakon ngapalae sakabbinna lalakon agabay rang-barang paronggu. Daddi Huram dhateng laju ngalakone sabarang se epakonnagi bi Sulaiman.

¹⁴ (7: 13)

¹⁵ Huram agabay cangga dhari paronggu dhadhuwa, okoranna padha, tenggina 8 meter, bunterranna 5,3 meter, kandella parongguna 7,4 sentimeter. Ga-cangga jareya bagiyan dhalemma gurpong.

¹⁶ Ga-cangga jareya egabayyagi pentholan dhari paronggu dhadhuwa se esaba e konco

attassa ga-cangga jareya; thol-penthol jareya tenggina 2,2 meter.

¹⁷ bangonna akantha kembang kacobung se tenggina 1,8 meter, erengga ban buwana dalima dhari paronggu dhu jijir. Bannyana buwana dalima jareya e sabban penthol badha dhu ratos meggi. Saellana jareya Huram agabay anggianna rantay dhari paronggu se epobu e attassa ga-cangga jareya. Saneyap cangga epobuwi anggianna rantay paronggu jareya papetto, ban e attassanna anggianna rantay jareya epobuwi langgan se bunter. E attassa langgan se bunter jareya

¹⁸ (7: 17)

¹⁹ (7: 17)

²⁰ (7: 17)

²¹ thol-pentholla cangga se abangon akantha kembang kacobung gella epasang ka ga-cangga jareya. Ga-cangga jareya esaba e adhana labang lowar se elebadi oreng mon masoa ka Padalemman Socce, settong e bagiyan lao, settonga e bagiyan dhaja. Se e bagiyan lao enyamae Yakhin, ban se e bagiyan dhaja enyamae Bowas. Daddi Huram la mare se agabay ga-cangga jareya.

²² (7: 21)

²³ Saellana jareya Huram agabay cemmong paronggu se bunter settong, okoranna kantha reya: dhalemma 2,2 meter, garis tengngana 4,4 meter, ban bunterranna 13,2 meter.

²⁴E sakalenglengnga pengir lowarra erengga bi buwana labu dhu jijir, se eecor epabareng ban pennay jareya.

²⁵Pennay jareya esaba e attassa balikadda sape paronggu se bannyana dhubellas meggi se tatello ngadhep ka dhaja, tatello ka lao, tatello ka bara ban tatello ka temor.

²⁶Kandella pennay jareya 75 milimeter. Penggirra akantha penggirra cangker se malengkong kalowar merep kembangnga kacobung se mekkar. Pennay jareya osona ra-kera pa polo ebu liter.

²⁷Huram agabay keya kareta paronggu bannyana sapolo meggi, lanjangnga 1,8 meter, lebarra 1,8 meter, tenggina 1,3 meter.

²⁸Ta-kareta jareya ekagabay dhari pan-papan masagi empa se epasang ka barangkana.

²⁹Pan-papan jareya erengga bi okeran se aropa macan, sape ban kerub. Kabarangkana, e bagiyan attassa ban e babaanna bar-gambarra macan ban sape jareya, agantong okeran se aropa toorra kembang se egundhung.

³⁰Saneyap kareta ngangguy rodha paronggu pa-empa se porossa dhari paronggu keya. Padduna se pa-empa epobuwi cangga se ekagabay panongkoanna pennay dhari paronggu ban erengga bi toorra kembang se egundhung se epasang e bagiyan lowarra.

³¹ Bagiyan attassa cangga ko-tongko se pa-empa jareya esambung ngangguy barangka bunter se epanongkoe pennayya. Ga-cangga ko-tongko jareya ngajul 44 sentimeter tenggina e attassanna papan se masagi empa rowa, ban maso ka babaanna papan jareya dhu lekor sentimeter dhalemma. E sakalenglengnga barangka jareya badha okeranna.

³² Dha-rodha jareya tenggina sabidak ennem sentimeter; badha e babaanna pan-papan. Porossa rodhana ban karetana cekka masettong.

³³ Dha-rodha jareya padha ban rodhana kareta perrang; bunterranna rodhana, ca-racana, porossa ban nga-tengngaanna ca-racana rodhana jareya kabbi dhari paronggu.

³⁴ Badha cangga panongkoanna pa-empa e saneyap paddu bagiyan babana kareta jareya. Ga-cangga jareya cekka masettong ban karetana.

³⁵ E sakalenglengnga bagiyan attassa kareta jareya badha penggirra se lebarra dhu lekor sentimeter. Cangga panongkoanna ban pan-papanna kabbi cekka masettong ban karetana.

³⁶ Ga-cangga panongkoan ban pan-papan jareya erengga bi gambarra kerub, macan, ban bungkana palem e bagiyan se kemmaa bai se ekenneng pobuwi gambar jareya, ban e

sakalenglengnga epobuwi tooranna kembang
se egundhung.

³⁷ Kantha jareya gabayanna ta-kareta
jareya. Kabbi padha, bangon ban okoranna.

³⁸ Huram agabay keya pennay raja sapolo
meggi, kareta settong epobuwi pennay
settong. Pennay jareya garis tengngana 1,8
meter ban oso aeng ballung atos liter.

³⁹ Huram nyaba kareta lalema e laoanna
Padalemman Socce, ban lalema e dhajaanna.
Pennay paronggu esaba e paddu temor lao.

⁴⁰ Huram agabay keya lo-polo, kop-sekkop
ban bung-tobung. Saellana jareya sakabbinna
lalakonna kaangguy Padalemman Socce
se epakonnagi Sulaiman laju mare. Areya
parlengkaban gabayanna Huram: Cangga
raja se dhadhuwa Pentholla cangga se
aropa tobung se epobu e attassa cangga
se dhadhuwa jareya Rantay se eanggi se
epasang e saneyap pentholanna cangga
Dalima paronggu pa ratos meggi se esoson
epadaddi dhu jijir e sakalenglengnga rantay
se eanggi e saneyap pentholanna cangga.
Kareta sapolo Pennay raja sapolo Cemmong
paronggu Sape paronggu dhubellas meggi se
egabay panongkoanna pennay jareya Lo-polo,
kop-sekkop ban bung-tobung. Sakabbinna
parlengkabanna Padalemman Socce jareya,
se ekagabay bi Huram menorot papakonna
Rato Sulaiman, kabbi dhari paronggu ban
ekosot sampe agalirap.

⁴¹ (7: 40)

⁴² (7: 40)

⁴³ (7: 40)

⁴⁴ (7: 40)

⁴⁵ (7: 40)

⁴⁶ Rato makon Huram agabay rang-barang jareya e pangeccoranna logam e antarana Sukot ban Sartan e Cora Yordan.

⁴⁷ Rang-barang paronggu jareya bi Sulaiman ta epakon tembang, sabab talebat bannyana. Daddi, berrana rang-barang jareya ta etemmo.

⁴⁸ Rato Sulaiman makon agabay keya parlengkaban laenna dhari emmas kaangguy Padalemman Socce. Parabut jareya iya areya: Mezba Meja kennengnganna roti se eatorragi ka Allah Ko-tongkona damar sapolo meggi, esaba e adhaanna Rowang Se Mahasocce, iya areya lalema e bagiyan lao ban lalema e bagiyan dhaja Bang-kembang Mar-damar Pe-gipe Ker-cangker Pakakas se eangguy matee damar Bung-tobung Reng-pereng baddhana dupa Reng-pereng baddhana mardha Sel-engsellla labangnga Rowang Se Mahasocce ban bang-labang lowarra Padalemman Socce.

⁴⁹ (7: 48)

⁵⁰ (7: 48)

⁵¹ Samarena Rato Sulaiman maddek Padalemman Socce, laju nyempen e dhalem dhang-gudhangnga Padalemman Socce

jareya sakabbinna salaka, emmas, ban rang-barang laenna se la eatorragi Daud ramana ka PANGERAN.

8 ¹Saellana jareya Rato Sulaiman makon para kapalana suku ban kapalana kaomma bangsa Israil, epakon ngadhep ka salerana e Yerusalim; reng-oreng jareya epakona ngale Petthe Parjanjiyanna PANGERAN dhari Siyon, Kottha Daud, ka Padalemman Socce.

²Daddi reng-oreng jareya pas padha akompol e Are Raja Ranggun Dhaun e bulan Etanim.

³Saellana la-kapalana suku ban la-kapalana kaom jareya la akompol kabbi, Petthe Parjanjiyan jareya eangko bi para imam,

⁴pas egiba ka Padalemman Socce. Kemah Socce ban parlengkabanna egiba keya ka Padalemman Socce bi para imam sarta reng-oreng Lewi.

⁵Rato Sulaiman ban rayat Israil padha akompol kabbi e adhana Petthe Parjanjiyan jareya, pas ngatorragi kurban dumba ban sape se ta kabitong bannyana ka Pangeran.

⁶Saellana jareya para imam pas ngangko Petthe Parjanjiyan jareya ka Padalemman Socce esaba e babaanna ca-arcana kerub e dhalem Rowang Se Mahasocce.

⁷Kalembangnga ca-arcana kerub jareya menthang notobi petthe gella ban kaju pekolan se epangosong petthe jareya.

⁸Kaju kol-pekol jareya ce lanjangnga, sampe konconga etangalee dhari adhaanna Rowang Se Mahasocce, tape dhari kennengngan laenna ta etangale. (Sampe sateya ju-kaju pekolan jareya gi badha e jadhiya.)

⁹Petthe Parjanjiyan jareya tadha esse laenna kajabana bato dhadhuwa. Bato jareya esaba e jadhiya bi Mosa e Gunong Sinay, e baktona PANGERAN mabadha parjanjiyan ban bangsa Israil se badha e dhalem parjalanan dhari Messer ka Kanaan.

¹⁰E baktona para imam kalowar dhari Padalemman Socce gella o-tao padalemman jareya katotoban ondhem.

¹¹Ondhem jareya tera tar-kataran polana kahadiranna PANGERAN, sampe para imam jareya ta ngenneng maso pole kaangguy ajalannagi kawajiban-kawajibanna.

¹²Sulaiman pas adua: "Adhu, GUSTE, Junandalem se nyaba are e langnge, namong Junandalem akasokanan alenggi e dhalem pettengnga ondhem.

¹³Samangken paneka abdidalem abadhi compo se ce saena, kaangguy kalenggiyanna Junandalem salanjangnga."

¹⁴Samarena adua Sulaiman abiluk addhep ka rayadda se manjeng e jadhiya, pas nyoonnagi berkadda Pangeran kaangguy rayadda jareya.

¹⁵Cana Sulaiman ka rayadda, "Lamba PANGERAN la ajanji kantha reya ka Daud

tang rama, Molae Sengko ngeba Tang ommat kalowar dhari Messer, e sanagara Israil tadha kottha se bi Sengko epele kaangguy epaddegi padalemman kennengnganna oreng ajalannagi kabakteyan ka Sengko. Tape bana, Daud, bi Sengko epele epamarentaa Tang ommat. Moljaagi Guste Allahna ommat Israil se la neptebbi janjina jareya."

¹⁶(8: 15)

¹⁷ Sulaiman pas adhabu pole, "Daud tang rama la arancanaagi maddeggia padalemman kennengnganna oreng ajalannagi kabakteyan ka GUSTE Allahna Israil.

¹⁸ Tape PANGERAN adhabu ka tang rama jareya, Maksodda bana jareya becce.

¹⁹ Tape se bakal maddeggia Tang padalemman jareya anana bana, banne bana dibi.

²⁰ Ban sateya PANGERAN la neptebbi janjina. Sengko la agante tang rama daddi rato Israil, ban sengko la maddek padalemman kennengnganna kabakteyan ka PANGERAN, Allahna Israil.

²¹ E dhalem Padalemman Socce jareya bi sengko epobuwi kennengnganna Petthe Parjanjiyan se aesse bato parjanjiyanna PANGERAN ban para bangatowana sengko ban bana kabbi e baktona ebakta kalowar dhari Messer bi PANGERAN."

²² Saellana jareya, e adhaanna rayadda se badha e jadhiya, Sulaiman ngadek addhep ka mezba, pas ajungjung astana dhu kalaja

²³ sambi adua, "GUSTE Pangeran, Allahepon Israil! E langnge otaba e bume tadha se padha sareng Junandalem! Junandalem neptebbi dhabuna sareng noduwagi kataresnaan ka ommattepon Junandalem se esto sareng taat kalaban gu-onggu ate ka Junandalem.

²⁴ Junandalem ampon neptebbi dhabuna Junandalem ka rama abdidalem Daud. Pa-ponapa se edhabuwagi sareng Junandalem e are mangken kadhinto ampon kalakon.

²⁵ Junandalem adhabu jugan ka rama, manabi toronanna taat kalaban gu-onggu ate ka Junandalem akadi Daud, salanjangnga badhi badhaa sala settonga toronannepon rama se badhi daddiya rato Israil. Samangken kadhinto, Guste Allahna Israil, ngereng kasokana Junandalem neptebbi sadajana dhabuepon Junandalem se ejanjiyagi ka Daud, rama abdidalem.

²⁶ (8: 25)

²⁷ Namong, Guste, ba lerressa Junandalem kasokan alenggi e bume kadhinto? Langnge ta cokop lebar kaangguy Junandalem, ponapa pole padalemman kennengngannepon kabakteyan se epaddek abdidalem kadhinto!

²⁸ Adhu, GUSTE Allah Pangeran kaula, abdidalem kadhinto abdiepon Junandalem! Namong kasokana Junandalem meyarsaagi

dua abdidalem, sareng kasokana ngabbuli parnyoonan abdidalem e are kadhinto.

²⁹ Moga-moga seyang malem Junandalem terrosa ajaga padalemmman kadhinto se sareng Junandalem ampon epele menangka kennengngannepon oreng abakte ka Junandalem. Moga-moga dhari kalenggiyannepon Junandalem e sowarga Junandalem kasokana meyarsaagi sareng nyapora abdidalem sareng ommattepon Junandalem manabi abdidalem sadaja ngadhep ka Junandalem sareng adua e padalemmman kadhinto.

³⁰ (8: 29)

³¹ Manabi badha oreng se earane sala ka oreng laen ebakta ka mezbaepon Junandalem e padalemmman kennengngannepon kabakteyan kadhinto kaangguy asompa ja abaepon ta sala,

³² adhu, GUSTE, kasokana Junandalem e sowarga meyarsaagi sareng motose parkaraepon sadajana abdiepon Junandalem. Kasokana Junandalem ngokom se sala sabanding sareng kasalaannepon, sareng kasokana Junandalem mabebas se ta sala.

³³ Manabi ommattepon Junandalem Israil epakala so-mosoepon amarga oreng Israil gadhuwan dusa, namong pas abali abakte ka Junandalem sareng ngormat Junandalem menangka Pangeran, sarta pas entar ka padalemmman kennengngannepon kabakteyan

kadhinto sareng adua nyoon sapora ka Junandalem,

³⁴moga Junandalem kasokana meyarsaagi dhari sowarga. Moga Junandalem kasokana nyapora dusaepon ommadda kadhinto, sareng abakta ommat gapaneka abali pole ka nagara se sareng Junandalem ampon eparengngagi ka bangatowaepon reng-oreng gapaneka.

³⁵Manabi ommattepon Junandalem abadhi dusa ka Junandalem, sareng Junandalem pas eokom ta eparenge ojan, namong ommattepon Junandalem pas atobat dhari dusana sareng ngormat Junandalem menangka Pangeran, saamponna kadhinto ngadhep sarta adua ka Junandalem e padalemman kennengngannepon kabakteyan kadhinto,

³⁶kasokana dhari sowarga Junandalem meyarsaagi ommattepon Junandalem kadhinto. Kasokana Junandalem nyapora dusaepon ommat Israil sareng ratoepon. Kasokana Junandalem ngajari reng-oreng gapaneka ngalakone pa-ponapa se lerres. Saamponna gapaneka, GUSTE, kasokana Junandalem matoron ojan ka nagara kaagungannepon Junandalem kadhinto, nagara se sareng Junandalem ampon eparengngagi salanjangnga ka ommattepon Junandalem.

³⁷ Manabi nagara kadhinto ekenneng laep otaba wabah, otabaepon men-tamennan erosak angen panas, panyaket otaba balang, otaba manabi ommattepon Junandalem eserrang moso, otaba ecapo panyaket,

³⁸ kasokana Junandalem meyarsaagi parnyoonanna ommattepon Junandalem kadhinto. Manabi e antaraepon ommat Israil badha se sossa atena sareng adua ka Junandalem sambi ajungjung tanangngepon se epanojju ka padalemmann kennengngannepon kabakteyan kadhinto,

³⁹ kasokana Junandalem e kalenggiyannepon neng e sowarga meyarsaagi sareng nyapora sareng nolong ommat kadhinto. Namong Junandalem se ngagali ka atena manossa. Daddi kasokana Junandalem apareng okoman sareng ganjaran ka tong-settongnga oreng sabandhing sareng lalakonnepon bang-sebang,

⁴⁰ sopaja ommattepon Junandalem salanjangnga taat ka Junandalem saabidda enneng e nagara paparengngepon Junandalem ka bangatowa abdidalem sadajana.

⁴¹ Manabi badha oreng dhari nagara manca se jau mereng parkara kaagungannepon Junandalem sareng parkara se jib-ajib se ampon elampaagi sareng Junandalem kaangguy ommattepon Junandalem, saamponna kadhinto oreng manca gella

entar ka padalemman kennengngannepon kabakteyan kadhinto kaangguy ngormat Junandalem sareng adua ka Junandalem,
42 (8: 41)

43 moga-moga dhari kalenggiyannepon Junandalem e sowarga kasokana Junandalem meyarsaagi duepon sarta ngabbuli parnyoonannepon reng-oreng kadhinto. Kalaban cara kadhinto sadajaepon bangsa e dunnya tanto oneng ka Junandalem sareng taat ka Junandalem akadi ommat Israil. Reng-oreng gapaneka bakal onenga ja padalemman se epaddek sareng abdidalem kadhinto kennengngannepon oreng abakte ka Junandalem.

44 Manabi Junandalem makon ommattepon mangkat aperrang sareng moso, manabi reng-oreng kadhinto e kadhimmaa saos addhep ka kottha peleyannepon Junandalem kadhinto sarta adua addhep ka padalemman se sareng abdidalem epaddek kaangguy Junandalem kadhinto,

45 moga-moga e sowarga Junandalem meyarsaagiya duana reng-oreng kadhinto, sarta apareng kamennangan ka reng-oreng kadhinto.

46 Manabi ommattepon Junandalem abadhi dusa ka Junandalem salerressa pajat tadha oreng se tadha dusaepon manabi Junandalem sakeng dukana ta nolonge ommattepon gapaneka kantos kala ka mosona sareng

ebakta ebadhi tawanan ka settong nagara se
jau otaba semma,

⁴⁷ kasokana Junandalem meyarsaagi
parnyoonannepon reng-oreng gapaneka.
Manabi e ra-nagara gapaneka ommattepon
Junandalem gapaneka mowang dusaepon,
sareng nyoon ka Junandalem sambi ngakone
ja abaepon dusa sareng daraka, peyarsaagi
duaepon reng-oreng kadhinto, GUSTE.

⁴⁸ Manabi e nagara gapaneka ommattepon
Junandalem kalaban ekhlas sareng gu-onngu
ate adinggallagi sa-dusaepon, sarta adua
ka Junandalem sambi addhep ka nagara
se sareng Junandalem epareengngagi
ka bangatowaepon abdidalem sadaja
kadhinto, addhep ka kottha peleyannepon
Junandalem sareng addhep ka padalemmann
kennengngannepon kabakteyan se epaddek
abdidalem kaangguy Junandalem kadhinto,

⁴⁹ dhari kalenggiyannepon Junandalem
e sowarga mogap Junandalem kasokana
meyarsaagi duaepon reng-oreng gapaneka
sareng mogap Junandalem bellasa ka
ommattepon Junandalem gapaneka.

⁵⁰ Kasokana Junandalem nyapora sadajana
dusaepon sareng kadarakaannepon ommat
gapaneka ka Junandalem, sareng mogap
Junandalem aparenga partolongan sopaja
para mosona ommattepon Junandalem
epareengngana sae ka reng-oreng kadhinto.

⁵¹ Reng-oreng kadhinto ommattepon Junandalem dibi se sareng Junandalem ampon ebakta kalowar dhari nagara Messer kennengnganna reng-oreng kadhinto odhi eseksa.

⁵² Adhu, Guste ALLAH, Pangeran kaula, moga-moga Junandalem salanjangnga kasokana ajaga ommat Israil sareng ratoepon. Sareng moga-moga Junandalem kasokana meyarsaagi duana ommattepon Junandalem manabi reng-oreng kadhinto nyoon partolongan ka Junandalem.

⁵³ Adhu, Guste ALLAH, Pangeran kaula, sareng Junandalem oreng Israil ampon epele e antarana sadajana bangsa e dunnya kadhinto epadaddi ommattepon Junandalem dibi, akadi se ampon edhabuwagi Junandalem ka reng-oreng gapaneka kalaban parantaraannepon Mosa, abdiepon Junandalem, e bakto Junandalem asarengnge bangatowaepon bangsa Israil se kalowara dhari nagara Messer."

⁵⁴ Kantha jareya Sulaiman se adua sambi adekkong e adhaanna mezba, astana dhu kalaja ejungjung ka attas. Saellana jareya Sulaiman pas ngadek

⁵⁵ sarta nyoon epakaja ka PANGERAN berkat kaangguy sakabbinna oreng se akompol e jadhiya, dhabuna,

⁵⁶ "Moljaagi PANGERAN se la apareng katarem temman ka ommadda menorot se

la ejanjiyagi kalaban parantaraanna Mosa, abdina. Pa-apa se becce se ejanjiyagi la elampaagi.

⁵⁷ Moga-moga GUSTE Allah asarengngana bana ban sengko akantha se asarengnge bangatowana bana ban sengko lamba. Moga-moga Allah ta adinggallagiya bana ban sengko.

⁵⁸ Moga-moga bana ban sengko bi PANGERAN epadaddiya oreng se esto ka Salerana me olle bana ban sengko teptebba odhi atoro ka apa se daddi kasokanna sarta ngestowagi sakabbinna hokom ban papakonna se la edhabuwagi ka bangatowana bana ban sengko.

⁵⁹ Moga-moga PANGERAN, Allahna bana ban sengko, emoda terros ka dua ban parnyoonan se eatorragi sateya reya bi sengko. Moga-moga Salerana teptebba noduwagi kamoraanna ka ommat Israil ban ka ratona kalaban apareng sabarang se ekabuto re-saarena.

⁶⁰ Kalaban cara se kantha jareya sa-bangsa neng e dunnya reya bakal taowa ja tadha Allah salaenna PANGERAN, tadha laenna pole.

⁶¹ Bana kabbi reya, iya areya ommadda PANGERAN kodu teptep esto ka PANGERAN, Allahna bana ban sengko sarta kodu taat ka sakabbinna hokom ban papakon akantha se la elakone bana e are teya reya."

⁶² Saellana jareya Rato Sulaiman ban sakabbinna oreng se akompol e jadhiya ngatorragi kurban ka PANGERAN.

⁶³ Kaangguy kurban karokonan Sulaiman ngatorragi sape dhu lekor ebu meggi ban dumba saratos dhu polo ebu meggi. Daddi Sulaiman ban sakabbinna rayat la mabadha opacara aresmeyagi Padalemman Socce jareya.

⁶⁴ E are jareya keya Sulaiman aresmeyagi bagiyan tengnaga palataran se badha e adhana Padalemman Socce jareya. Saellana jareya neng e palataran buru Sulaiman ngatorragi kurban obbaran, kurban gandum, sarta gajina keban kaangguy kurban karokonan. Jareya kabbi eatorragi e jadhiya sabab tor-ator jareya ta kabuwa esaba e mezba paronggu se badha e dhalem.

⁶⁵ E Padalemman Socce jareya Sulaiman ban sakabbinna ommat Israil mabadha parayaan Ranggun Dhaun, abidda pettong are. Oreng se akompol e jadhiya ce bannyana. Reng-oreng jareya dhateng dhari kennengangan se jauna sampe ka Jalan Hamat e bagiyan dhaja ban sampe ka batessa Messer e bagiyan lao.

⁶⁶ E are se kapeng ballu reng-oreng jareya bi Sulaiman epakon mole. Kabbi padha ngalem Sulaiman, saellana pas padha mole ka bengkona; atena perak polana PANGERAN la apareng berkat ka Daud abdina sarta ka bangsa Israil ommadda.

9 ¹ Saellana Sulaiman mare se maddek
Padalemman Socce ban karaton sarta
sabbarang se daddi rancanana,

² PANGERAN pas ngaton pole ka Sulaiman
akantha se neng e Gibeyon.

³ Dhabuna PANGERAN ka Sulaiman,
"Sengko la ngedhing ka duana bana, ban
padalemman se la epaddek bi bana reya bi
Sengko enyataagi menangka kennengngan
se malolo kaangguy abakte ka Sengko
salanjangnga. Bi sengko kennengngan reya
ejagaa salanjangnga.

⁴ Mon bana ngabdi ka Sengko kalaban ate se
ehlas tor jujur padha ban ramana bana Daud,
sarta bana taat ka sakabbinna Tang hokom
ban Tang parenta,

⁵ Sengko neptebbana Tang janji ka Daud
ramana bana, iya areya ja na potona bana
ron-temoron bakal terrosa marenta Israil.

⁶ Tape mon bana otaba toronanna bana
ta atoro pole ka Sengko sarta ta taat ka
sakabbinna Tang hokom ban Tang parenta,
sarta nyemba ka la-allaan laenna.

⁷ Sengko ngojuga Tang ommat Israil dhari
nagara se bi Sengko la ebagi ka Tang ommat
jareya. Bariya keya Sengko ondura dhari
bengko reya se bi Sengko la eteptebbagi
menangka kennengnganna oreng abakte ka
Sengko. E dhimmaa bai, oreng Israil bakal
eya-seyaa sarta ekala-gellaa oreng.

⁸Padalemman kennengnganna oreng ngalakone kabakteyan reya bakal daddiya tombuganna bato jur-gujuran, sampe oreng se lebat e seddianna bakal padhaa takerjat ban arassa marenge kabbi. Reng-oreng jareya bakal atanyaa kantha reya, Arapa padalemman reya me epakantha reya bi PANGERAN?

⁹Oreng laen bakal nyaoda kantha reya, Polana oreng Israil loppa ka PANGERAN, Allahna se ngater para bangatowana kalowar dhari nagara Messer. Sateya oreng Israil nyemba la-allaan laen. Daddi bi PANGERAN epadhatengnge balai reya."

¹⁰Sulaiman maddek Padalemman Socce ban karatonna rato abidda dhu polo taon.

¹¹Kaju comara Libanon ban kaju comara biyasa sarta emmas se ekaparlo Sulaiman kaangguy maddek Padalemman Socce ban karaton jareya kabbi eatore Rato Hiram. Saellana lalakon jareya la mare, Hiram bi Rato Sulaiman eparenge kottha dhu polo meggi e dhaera Galilea.

¹²Hiram meyos ngoladana, tape panggaliyanna ta senneng narema papareng jareya.

¹³Dhabuna Rato Hiram ka Rato Sulaiman, "Taretan, me kadi paneka tha-kottha paparengnga panjennengngan ka kaula?" Lantaran jareya dhaera jareya gi anyama Kabul.

¹⁴ Hiram la ngerem emmas ka Sulaiman bannyana lebbi dhari pa ebu kilo.

¹⁵ Rato Sulaiman alampaagi cara lako paksa kaangguy maddek Padalemman Socce, karatonna rato, pagar alassa Yerusalim ban se nembuga tana e laoanna Padalemman Socce. Bariya keya se maddek pole kottha Hazor, Megido ban Gezer se la rosak.

¹⁶ (Kottha Gezer jareya kottha se lamba elorok rato Messer, orengnga padha epatee, kothana eobbar. Saellana jareya kottha buru bi rato Messer eparengngagi ka pottrena menangka paparengnga e bakto apangantan ban Sulaiman.

¹⁷ Sulaiman se maddek pole tha-kottha jareya.) Kalaban lako paksa keya, Sulaiman maddek pole Bet-Horon-Onjur,

¹⁸ Baalat, Tamar e ra-ara beddhi Yehuda,

¹⁹ tha-kottha kennengnganna panyempennanna parsadhiyaanna kakanan, ban tha-kottha kennengnganna ran-jaranna ban ta-kareta perrangnga. Rancana pambangonanna e Yerusalim, Libanon ban e saantero baba kakobasaanna la elampaagi kabbi.

²⁰ Se epalako paksa bi Sulaiman iya areya reng-oreng toronanna oreng Amori, Het, Feris, Hewi ban Yebus. Jareya toronanna bangsa Kanaan se ta ekenneng patee bi oreng Israil e bakto arebbu ban ngobasane nagara

jareya. Sampe sateya toronanna reng-oreng jareya gi terros daddi dunor.

²¹ (9: 20)

²² Oreng Israil bi Sulaiman ta epadaddi dunor; coma epadaddi parjurit, parwira, panglima, komandhanna kareta perrang, ban tantara pasukan jaran.

²³ Lema ratos saeket oreng ponggaba epangoros reng-oreng se ajalannagi lako paksa e dhalem proyek pambangonanna Sulaiman se acem-macem.

²⁴ Tana e laoanna Padalemman Socce bi Sulaiman etembuk saellana rajina, iya areya pottrena rato Messer, ngalle dhari Kottha Daud ka karaton se epaddek Sulaiman menangka paparengnga ka rajina jareya.

²⁵ Tello kale sataon Sulaiman ngatorragi kurban obbaran ban kurban karokonan e attassa mezba se la epaddek sarta eatorragi ka PANGERAN. Salaenna jareya gi ngobbar dupa ka PANGERAN. Daddi Sulaiman la mamare pambangonanna Padalemman Socce.

²⁶ Kaangguy armadhana, Sulaiman abadhi pal-kapal e Ezion-Geber, e seddianna Elot e paseser Tellok Akaba, dhaera Edom.

²⁷ Rato Hiram ngerem para bandhigana se la andhi pangalaman epakon alajar ban para bandhigana Sulaiman.

²⁸Reng-oreng jareya tao alajar ka nagara
Ofir ngalaa emmas pa bellas ebu kilo se pas
egiba ka Sulaiman.

10¹Rato nagara Syeba meyarsa parkara
kasohoranna Sulaiman, daddi laju
meyos ka Yerusalim ngojiya Sulaiman ban
partanyaan se rat-malarat.

²Rato jareya abakta pangereng ce bannyana
sarta ta-onta se sarat ebuwai palappa,
mamatan ban emmas ce bannyana. E bak to
apanggi ban Sulaiman, rato jareya nanyaagi
partanyaan acem-macem sampe ta nemmo
pole se etanyaagiya.

³Partanyaan jareya esaodi kabbi bi
Sulaiman, tadha se malarat monggu ka
salerana.

⁴Rato Syeba meyarsa dibi saapa bicaksanana
Sulaiman jareya; ngoladi karaton se epaddek
Sulaiman,

⁵tata lakona ba-ponggabe karaton ban
pangangguy saragam sarta ko-bengkona.
Rato Syeba ngoladi kakanan se eangkaagi,
carana reng-oreng aladine e dhalem pesta,
ban ban-kurban se eatorragi Sulaiman e
Padalemman Socce. Ngoladi jareya kabbi rato
nagara Syeba kasambu ban tababeggen.

⁶Dhabuna rato jareya ka Sulaiman, "Sadaja
se ekarasan oreng e nagara kaula parkara
panjennengngan sareng kabicaksanaannepon
panjennengngan pajat lerres sadaja!

⁷ Dha-adhana kaula ta parcaja, tape saamponna nyaksee dibi sadajana, samangken kaula ampon yakin. Sanyatana se ecaretaagi oreng ka kaula ta napa saparona dhari se etengale kaula samangken paneka. Kabicaksanaan sareng kasogiyannepon panjennengangan ngalangkonge dhari se ecaretaagi oreng ka kaula.

⁸ Pojur onggu ji-rajina panjennengangan! Pojur onggu ba-ponggabe se ngabdi ka panjennengangan salanjangnga, daddi kengeng mereng dhari panjennengangan dibi sadajana pangajaran se bicaksana!

⁹ Molja onggu PANGERAN, Allahna panjennengangan! Panjennengangan epadaddi rato, kadhinto daddi tandha ja PANGERAN ce leburra ka panjennengangan. Panganeserra PANGERAN ka bangsa Israil tadha ambuna, kantos panjennengangan epadaddi ratona, sopaja panjennengangan bisaa alampaagi hokom sareng kaadilan."

¹⁰ Saellana jareya rato nagara Syeba ngatorragi le-ollena ka Sulaiman, aropa emmas lebbi dhari pa ebu kilo, mamatan ban palappa. Saomorra Sulaiman ta tao narema palappa se bannyana padha ban le-ollena rato nagara Syeba jareya.

¹¹ (Pal-kapalla Hiram se ngeba le-olle emmas dhari Ofir kaSulaiman, ngeba keya mamatan ban kaju candhana ce bannyana.

¹²Kaju jareya bi Sulaiman ebadhi caracana Padalemman Socce ban karaton kalenggiyanna rato; bariya keya kaangguy calempong ban gambus se eangguya para panyanye. Ju-kaju jareya kaju candhana se paleng bagus se tao epadhateng ka Israil; saellana jareya oreng Israil ta tao nangalee pole kaju se bagussa kantha jareya.)

¹³Laen dhari hadiya acem-macem se biyasana eparengngagi bi Sulaiman, rato nagara Syeba jareya eparenge keya sabarang apaa bai menorot pamentana. Saellana jareya rato nagara Syeba gubar ka nagarana ban para pangerengnga.

¹⁴Sabban taonna Rato Sulaiman narema emmas se bannyana para tello lekor ebu kilo,

¹⁵gi ta kaetong kaontonganna pardagangan, pajegga para sodagar, to-rato Arab ban nor-gubennor Itrail.

¹⁶Sulaiman abadhi tameng ja-raja dhari emmas tempaan bannyana dhu ratos meggi. Bannyana emmas se ekagabay sabban settong tameng korang lebbi pettong kilo.

¹⁷Laen dhari jareya Sulaiman abadhi keya tameng se akenean dhari emmas tempaan keya, bannyana tello ratos meggi. Bannyana emmas se ekagabay sabban settong tameng ra-kera dhu kilo. Meng-tameng jareya esaba e mandhapa se anyama Mandhapa Alas Libanon.

¹⁸ Sulaiman abadhi keya korse karajaan se raja se ekolee gaddhingga gaja ban epasange rarenggan dhari emmas morne.

¹⁹ Korse jareya epasange lengngen, ban e kangan kacerra epobuwi arcana macan. E budhiyanna korse jareya epasange arcana cethagga sape. Korse jareya ngangguy dhak-ondhak, bannyana dhak-ondhagga nem-ennem.

²⁰ E konco kacerra ban e konco kanganna sabban ondhak badha arcana macan kabbi badha dhubellas meggi. Ta tao badha korse karajaan se kantha jareya e karaton dhimmaa bai.

²¹ Pakakas se eangguy ngenom Sulaiman dhari emmas kabbi, ban pakakas se badha e Mandhapa Alas Libanon dhari emas morne kabbi. Tadha se ekagabaya dhari salaka, sabab e jamanna Sulaiman oreng nganggep salaka tadha argana.

²² Sulaiman kaagungan kapal ja-raja sabannyana se alajar abareng ban pal-kapalla Rato Hiram. Tello taon sakaleyen pal-kapal jareya abali ngeba emmas, salaka, gaddhing, mothak ban mano merrak.

²³ Rato Sulaiman asogiyen ban abicaksanaan dhari rato se kemmaa bai e dunnya reya.

²⁴ Reng-oreng sadunnya padha aehteyar kabbi baramma se tatemmowa ban Sulaiman parlo ngedhingga pangajaranna se bicaksana se eparengngagi Allah ka salerana.

²⁵ Reng-oreng jareya dhateng ngeba le-olle bang-sebang ka Sulaiman. Badha se ngeba le-olle rang-barang dhari salaka, emmas, kalambi, sanjata, palappa, jaran ban jaran buwadan. Kantha jareya dhari taon ka taon.

²⁶ Sulaiman abadhi angkadan perrang se kadaddiyan dhari saebu pa ratos kareta perrang ban dhubellas ebu tantara jaran. Sabagiyan esaba e Yerusalim ban lebbina esaba e tha-kottha laenna.

²⁷ E dhalem jamanna pamarentaanna Sulaiman, e Yerusalim salaka reya eanggep barang biyasa akantha bato, ban kaju comara Libanon ce bannyana akantha kaju ara biyasa.

²⁸ Kalaban parantaraanna pangusaha-pangusahana rato, jaran epadhateng dhari Messer ban Kilikiya,

²⁹ ban ta-kareta perrang epadhateng dhari Messer. Argana jaran settong saratos saeket pesse salaka, ban argana kareta perrang nem atos pesse salaka. Saellana jareya kalaban parantaraanna pangusaha-pangusaha jareya keya, ran-jaran ban ta-kareta perrang jareya ejuwal pole ka to-rato Het ban to-rato Siria.

11 ¹Rato Sulaiman lebur ka babinean manca sabannyana. Salaenna pottrena rato Messer, Sulaiman araji keya babinean Het, Moab, Amon, Edom ban Sidon.

²PANGERAN la adhabu ja oreng Israil ta olle akabin campor ban sa-bangsa jareya, sabab reng-oreng manca jareya bakal daddiya

Iantaranna oreng Israil nyemba ka la-allaan laen. Tape Sulaiman paggun araji babinean dhari nagara manca.

³ Tre-pottre kaom agung se ekaraji Sulaiman badha pettong atos oreng bannyana, dineng sellerra badha tello ratos oreng. Ji-rajina jareya se daddi lantaranna Sulaiman loppa ka Allah,

⁴ sampe e bakto seppona babinean jareya ahasel nyacae Sulaiman nyemba ka la-allaan. Daud, ramana Sulaiman, esto ka PANGERAN, Allahna, tape Sulaiman ta padha ban ramana.

⁵ Sulaiman nyemba Asytoret, diba binena bangsa Sidon, ban Milkom, dibana bangsa Amon.

⁶ Kalaban cara se kantha jareya Sulaiman la dusa ka PANGERAN. Daud, ramana, atoro ka PANGERAN sampe ka dhalem atena, tape Sulaiman ta kantha jareya.

⁷ E attas gunong e temorra Yerusalim Sulaiman maddek kennengnganna kabakteyan ka Kamos, dibana oreng Moab, ban kennengnganna kabakteyan ka Molokh, dibana bangsa Amon se dhadhuwa jareya diba se majitjidan.

⁸ Ji-rajina se bangsa manca padha emaddeggagi bang-sebang kennengnganna ngobbar dupa ban ngatorragi kurban ka ba-dibana bang-sebang.

⁹ Sampe dhu kale PANGERAN, Allahna Israil, ngaton ka Sulaiman sarta maenga sopaja

ta nyemba ka la-allaan laen, tape Sulaiman ta atoro ka PANGERAN. La-mala mongkore PANGERAN, sampe PANGERAN duka.

¹⁰(11: 9)

¹¹Dhabuna PANGERAN ka salerana, "Sarrena bana e dhalem kabadhaan enga etengnget nerrak parjanjiyanna ban Sengko ban ta ngestowagi Tang ta-parenta, bi Sengko karajaanna bana ekalaa pas ebagiya ka sala settong dhari ponggabana bana.

¹²Sanajjan kantha jareya, polana Daud ramana bana, jareya bi Sengko ta ejalannagiya teppana bana gi odhi. E bakto anana bana marenta, buru Sengko ajalannagiya jareya.

¹³Tape ta sakabbinna karajaanna jareya se ekalaa bi Sengko dhari anana bana jareya. Demi Daud Tang abdi, ban demi Yerusalim se bi Sengko la epadaddi Tang kottha reya, anana bana bi Sengko edinaana bagiyan settong suku."

¹⁴Daddi Hadad, toronanna rato Edom, bi PANGERAN epamosowan ka Rato Sulaiman.

¹⁵La abit sabellunna jareya, saellana Rato Daud matellok Edom, Yowab, panglima angkadan perrangnga Rato Daud meyos ka Edom abendhemma reng-orengnga se mate. Nem bulan abidda Yowab ban reng-orengnga neng e Edom, ban e dhalem bakto nem bulan jareya matee sakabbinna oreng lalakean e jadhiya.

¹⁶(11:15)

¹⁷ Tape Hadad se e bakto jareya gi ngodha, buru ka Messer abareng ban reng-oreng Edom, iya areya la-kabulana ramana.

¹⁸ Se mangkat dhari Midian, terros ka Paran. E jadhiya badha reng-oreng laenna se noro, pas padha abareng mangkat ka Messer ngadhep ratona. Bi rato Messer Hadad jareya eparenge bengko ban tana se daddiya kennengnganna sarta eparenge jaminan odhina.

¹⁹ Hadad pas akanca rapet ban rato Messer, sampe bi rato Messer, Hadad jareya eparenge eparra dibi, iya areya alena din aju rato Tahpenes, epadaddi rajina.

²⁰ Saellana jareya rajina Hadad babar lalake se enyamae Genubat. Kana jareya eparaja bi din aju rato dibi ban epalenggi e karaton epapolong ban tra-pottrana rato.

²¹ E bakto Hadad narema kabar ja Rato Daud la seda, ban Yowab, panglimana angkadan perrangnga la seda keya, laju mator ka rato Messer, "Abdidalem nyoonna edi abaliya ka nagara abdidalem."

²² "Ponapa?" cana rato. "Ponapa e kadhinto sampeyan kakorangan, me sampe abaliya ka nagarana?" "Abdidalem ta kakorangan pa-ponapa," saodda Hadad, "namong abdidalem nyoonna edi palemana." Daddi Hadad laju abali ka nagarana.

²³ Rezon, anana Elyada, bi Allah epamosowan ka Sulaiman keya. Rezon jareya dunor se buru dhari lorana, iya areya Rato Hadadezer dhari Zoba.

²⁴ Rato Daud tao makala Hadadezer jareya ban matee ca-kancana Hadadezer dhari Siria. E bakto jareya Rezon buru dhari Hadadezer pas makopol reng-oreng sarta laju ngapalae garombolan jareya. Saellana jareya laju entar ka Damsyik ban reng-orengnga, terros neng e kottha jareya. E jadhiya bi reng-orengnga Rezon epadaddi rato Siria.

²⁵ Akantha Hadad, Rato Rezon ngamoso Israil e bakto gi odhina Sulaiman, sarta ngaco nagara jareya.

²⁶ Oreng laen se aberonta keya ka Sulaiman iya areya sala settong dhari ponggabana se anyama Yerobeyam. Yerobeyam jareya anana Nebat dhari Zereda e Efraim. Ebuna la randha, nyamana Zeruwa.

²⁷ Areya caretana pamberontaganna Yerobeyam jareya. Sulaiman nyoro sopaja tana e bagiyan laona Padalemman Socce etembuk, ban pagar alassa kottha sopaja epateppaa.

²⁸ Yerobeyam alako e jadhiya keya. E bakto Sulaiman ngoladi ja Yerobeyam reya cakang ban bajeng, pas epassrae tanggung jawab, epakon ngawase lako paksa neng e dhaerana suku Manasye ban Efraim.

²⁹ E settong are Yerobeyam kalowar dhari Yerusalim. E tengnga lorong e talon abana epanggii Nabbi Ahiya dhari Silo, se e bakto jareya ngagem juba se anyar.

³⁰ Ahiya mokka jubana, pas ebit-sebbit sampe daddi dhubellas sebbidan.

³¹ Dhabuna Ahiya ka Yerobeyam, "Se sapolo sebbidan kala bana, sabab PANGERAN, Allahna Israil, adhabu kantha reya ka bana, Karajaan reya bi Sengko ekalaa dhari Sulaiman, sapolo suku bi Sengko ebagiya ka bana.

³² Settong suku paggun ekaandhia Sulaiman, demi Daud Tang abdi, ban demi Yerusalim, se bi Sengko la epele dhari saantero nagara Israil epadaddi Tang kottha.

³³ Bi Sengko epacaraa jareya polana Sulaiman la ta enga ka Sengko sarta nyemba la-allaan laenna, iya areya Asytoret, dewina bangsa Sidon; Kamos, dibana bangsa Moab; ban Milkom, dibana bangsa Amon. Sulaiman ta atoro ka Tang parenta. Sulaiman ta akantha Daud ramana, se taat ka Sengko sarta atoro ka sakabbinna Tang parenta.

³⁴ Sanajjan cara jareya karajaanna ta ekalaa kabbi ban Sengko. Bi Sengko Sulaiman epapagguna neggu kakobasaan saomorra. Sengko mapagguna Sulaiman neggu kakobasaan jareya demi Tang abdi Daud, se la epele bi Sengko sarta se taat ka Tang kom-hokom ban sakabbinna Tang parenta.

³⁵ Karajaan reya bi Sengko ekalaa dhari anana Sulaiman ban sapolu suku bi Sengko ebagiya ka bana.

³⁶ Tape settong suku se bi Sengko gi epapagguna ekaandhi anana, sopaja salanjangnga terrosa badha sala settong dhari toronanna Tang abdi Daud se marenta kaangguy Sengko e Yerusalim, kottha se bi Sengko la epele menangka kennengnganna oreng abakte ka Sengko.

³⁷ Ban bana, Yerobeyam, bi Sengko epadaddiya rato Israil sarta bana olle marenta sakabbinna dhaera se ekakencengnge bana.

³⁸ Mon bana akantha Tang abdi Daud rowa, taat ongu ka Sengko sarta atoro ka Tang kom-hokom ban masenneng Tang ate kalaban ajalannagi pa-apa se eparentaagi Sengko ka bana, bi Sengko bana ebarengngana terros. Bi Sengko bana epadaddiya rato Israil. Sengko ajamina ja toronanna bana daddiya rato Israil agante bana, padha ban se ejalannagi Sengko ka Daud.

³⁹ Polana dusana Sulaiman, Sengko ngokoma toronanna Daud, tape banne salanjangnga."

⁴⁰ E bakto meyarsa kabar jareya, Sulaiman pas aehteyar mateyana Yerobeyam. Tape Yerobeyam buru ka Rato Sisak e Messer, sarta neng e jadhiya sampe Sulaiman seda.

⁴¹ Careta laenna parkara Sulaiman, iya areya parkara sabbarang se la elampaagi sarta

parkara pangataowanna, kabbi la ecathet e dhalem Caretana Sulaiman.

⁴² Sulaiman reya marenta Israil neng e Yerusalim abidda pa polo taon.

⁴³ Saellana jareya pas seda ban esareyagi e Kottha Daud, se agante daddi rato iya areya pottrana se anyama Rehabeyam.

1 2¹ Rehabeyam meyos ka Sikhem, sabab rayat Israil e bagiyan dhaja la akompol e jadhiya kabbi kaangguy alanti salerana epadaddiya rato.

² E bakto jareya Yerobeyam anana Nebat gi badha e Messer sabab buru dhari Sulaiman. E bakto ngedhing kabar parkara Rehabeyam, Yerobeyam abali dhari Messer.

³ Yerobeyam jareya ekonee bi rayat bagiyan dhaja, kabbi pas areng-bareng ngadhep ka Rehabeyam. Ocana reng-oreng jareya,

⁴ "Rayat e bagiyan kadhinto sareng Sulaiman ramaepon junandalem epamalarat odhina. Samangken manabi kasangsaraan kadhinto sareng junandalem epadhammang sareng ekorange, rayat e kadhinto ngabdiya sareng estowa ka junandalem."

⁵ Saodda Rehabeyam, "Ban sengko gi epekkera gallu. Sateya bana kassa padha mole gallu, tello are aggi abali dha enna." Daddi reng-oreng jareya mole kabbi.

⁶ Rato Rehabeyam laju nyoon petoduna reng-oreng towa se daddi panasehadda Sulaiman, ramana. "Noro panemmona bana,

sengko nyaoda baramma ka reng-oreng jarowa?" dhabuna Rehabeyam.

⁷ Saodda reng-oreng se etanyae jareya, "Manabi junandalem lerres ngabdiya ka rayat, kabbullagi saos parnyoonanna reng-oreng gapaneka, sopaja rayat gapaneka ngabdiya jugan salanjangnga ka junandalem."

⁸ Tape Rehabeyam ta marduli ka petoduna reng-oreng se la towa jareya. Sabaligga laju manggii reng-oreng ngodha se saomor ban salerana se sateya abanto salerana.

⁹ Dhabuna Rehabeyam, "Noro panemmona bana, sengko kodu nyaot baramma ka reng-oreng se menta ka sengko sopaja sengko ngorangana kasangsaraanna rowa?"

¹⁰ Cana reng-oreng gella, "Junandalem adhabu kadi kadhinto saos, Maske sengko ta kowat kantha reya, sengko gi akowadan dhari tang rama!"

¹¹ Bi tang rama bana epaberra odhina, tape bi sengko bana epalebbiya berra pole. Bi rama bana epeccot ngangguy cometthe, bi sengko bana epeccoda ngangguy cometthe se adhuri besse!"

¹² Tello are saellana jareya Yerobeyam ban reng-oreng gella abali ngadhep ka Rehabeyam kabbi, menorot dhabuna.

¹³ Rato jareya ta parduli ka petoduna reng-oreng se wa-towa gella, sarta atoro ka petoduna reng-oreng se ngodha. Rehabeyam adhabu epakasar ka reng-oreng jareya,

dhabuna, "Bi tang rama bana epamalarat odhina, tape bi sengko epalebbiya berra pole. Bi rama bana epeccot ban cometthe, bi sengko bana epeccoda ban cometthe se adhuri besse!"

¹⁴(12:13)

¹⁵Rato jareya ta parduli ka parnyoonanna rayat. Tape jareya lakar kasokanna PANGERAN kaangguy alampaagi dhabuna ka Yerobeyam anana Nebat kalaban parantaraanna Nabbi Ahiya dhari Silo.

¹⁶E baktona rayat jareya tao ja ratona ta kasokan meyarsaagi parnyoonanna, reng-oreng jareya pas aera, "Egabaya apa ngorosa toronanna Daud! Apa ontongnga bangsa Israil eparenta Daud ban toronanna? Rayat Israil, mara mole kabbi! Dina Rehabeyam olle ngoros abana dibi!" Daddi rayat Israil padha mole

¹⁷ban Rehabeyam pera daddi ratona rayat se badha e dhaera Yehuda.

¹⁸Maske cara jareya Rato Rehabeyam gi makon Adoniram, kapalana reng-oreng se alako rodi, sopaja maayem rayadda. Tape bi rayadda Adoniram egarujuk sampe mate. Ngoladi jareya Rehabeyam duli ongga ka karetana, pas buru ka Yerusalim.

¹⁹Molae dhari bakto jareya rayat e bagiyan dhajana karajaan Israil terros aberonta ka to-rato toronanna Daud.

²⁰E bakto sakabbinna rayat Israil ngedhing ja Yerobeyam la abali dhari Messer, Yerobeyam jareya pas eonjang ka settong kompolan; bi reng-oreng jareya Yerobeyam pas epadaddi rato Israil. Pera rayat suku Yehuda malolo se gi paggun esto ka toronanna Daud.

²¹E bakto Rato Rehabeyam napa ka Yerusalim pas makopol tantarana se paleng bagus bannyana saratos ballung polo ebu oreng, epele dhari suku Yehuda ban Benyamin epaperranga ban oreng Israil, terro ngobasaana pole ku-suku e bagiyan dhajana Israil.

²²Tape Allah makon Nabbi Semaya

²³manapa kabar reya ka Rehabeyam sarta sakabbinna suku Yehuda ban Benyamin,

²⁴"Bana ja aperrang ban oreng Israil, tan-taretanna bana dibi. Kassa mole! Pa-apa se la kalakon reya Tang karep." Daddi reng-oreng jareya kabbi padha atoro ka dhabuna PANGERAN, pas padha mole ka bengkona bang-sebang.

²⁵Saellana daddi rato Israil, Yerobeyam makowat kottha Sikhem e dhaera pagunongan Efraim, pas neng e jadhiya kaangguy sabatara. Saellana jareya pas mangkat pole dhari jadhiya sarta makowat kottha Pnuwel.

²⁶Cana panggaliyanna, "Mon tang rayat gi paggun entaran ka Yerusalim ngatorragiya kurban e Padalemman Socce cara se

sateya reya, tanto tang rayat reya pas noro Rehabeyam rato Yehuda pole, sarta pas matee sengko."

²⁷ (12: 26)

²⁸ Saellana ebang-tembang e dhalem panggaliyanna, Yerobeyam pas abadhi arcana pe-sapeyan emmas dhadhuwa, sarta pas adhabu ka rayadda, "He, bangsa Israil! La abit bana se entaran ajalannagi kabakteyan ka Yerusalim. Reng-oreng Israil, areya la-allá se ngeba bana kabbi kalowar dhari nagara Messer!"

²⁹ Bi Yerobeyam pe-sapeyan emmas jareya se settong esaba e Betel ban settonganna esabae Dan.

³⁰ Daddi rayat jareya pas agabay dusa, sabab entar ajalannagi kabakteyan ka Betel ban ka Dan.

³¹ Salaenna jareya Yerobeyam maddek kennengnganna kabakteyan en-laenna e co-koncona gunong, sarta ngangkat mam-imam dhari acem-macem kalowarga se banne dhari suku Lewi.

³² Saellana jareya Yerobeyam nyaba mam-imam neng e Betel epatugas e jadhiya. Salerana dibi ngatorragi kurban ka pe-sapeyan emmas se epakon gabay jarowa. Yerobeyam pas nantowagi tanggal lema bellas bulan ballu menangka are raja kaangguy Israil, padha ban are raja neng e Yehuda. E are jareya Yerobeyam meyos ka

Betel ngatorragi kurban kaangguy arayaagi
are raja se la etantowagi salerana dibi jareya.

³³ (12: 32)

13 ¹E bakto jareya badha settong nabbi
e Yehuda, se eotos PANGERAN sopaja
meyosa ka Betel. Nabbi jareya napa ka
jadhiya e bakto Yerobeyam teppana ngadek e
adhana mezba ngatorragiya kurban.

²Kalaban dhabuna PANGERAN nabbi jareya
adhabu epakaja ka mezba buru, "He mezba,
he mezba! Areya dhabuna PANGERAN,
Bakal laHIRA na-kana se enyamaana Yosiya e
dhalem kalowargana Daud. E attassa bana,
he mezba, kana jareya bakal mateyana
mam-imam se atugas e man-dhimman se
egabay kennengnganna abakte ka diba, ban
se la nyaba kurban e attassa bana. Ban e
attassa bana reya keya kana jareya bakal
ngobbara lang-tolangnga manossa."

³Nabbi jareya adhabu pole, "Mezba reya
bakal gujura, ban abu se badha e attasanna
bakal nompaa. Jareya buktena ja sengko
eotos PANGERAN."

⁴E bakto meyarsa dhabuna nabbi jareya,
Yerobeyam laju aduding ka nabbi jareya
sambi aera, "Pega oreng jareya!" Tape
lengngenna Yerobeyam laju gerra sampe ta
ekenneng taja pole.

⁵Mezba jareya daksakala gujur ban abu se
badha e attasanna nompa ka tana, akantha

se edhabuwagi nabbi jareya menorot se epakonnagi PANGERAN.

⁶Rato Yerobeyam laju adhabu ka nabbi jareya, "Nyoona tolong kaula nyoonnagi ka PANGERAN, Guste Allahna sampeyan. Nyoonnagi sopaja PANGERAN kasokana mabaras lengngen kaula!" Nabbi jareya adua nyoon ka PANGERAN, ban lengngenna rato jareya laju baras.

⁷Saellana jareya rato laju adhabu ka nabbi jareya, "Tore adhaar e compo kaula. Bi kaula sampeyan ereng-parengana."

⁸Saodda nabbi jareya, "Sanare junandalem marengngagiya saparona karajaanna junandalem ka abdidalem, abdidalem ta ngerenga junandalem, sarengngan ta neddhaa otaba ngenoma sareng junandalem.

⁹Abdidalem ampon narema papakon dhari PANGERAN sopaja ta neddhha otaba ngenom, sareng manabi palemana ta lebat e jalan se elebadi abdidalem e bakto mangkat ka kadhinto."

¹⁰Daddi nabbi jareya laju mangkat lebat jalan laen.

¹¹E bakto jareya badha settong nabbi towa e Betel. Tra-pottrana atotoran parkara nabbi e Yehuda rowa, parkara se elampaagi nabbi jareya e Betel e are jareya, ban apa se edhabuwagi ka Rato Yerobeyam.

¹²Nabbi towa jareya atanya, "Nabbi Yehuda jareya lebat e dhimma e bakto gubara?" Tra-pottrana noduwagi jalan jareya.

¹³Nabbi towa jareya makon tra-pottrana masang pa-kapana hemarra. Saellana jareya laju netene hemar jareya,

¹⁴nyerser nabbi dhari Yehuda gella. Nabbi jareya etemmo teppana alenggi e babana kajuwan raja. "Ponapa sampeyan paneka nabbi dhari Yehuda kaissa, enggi?" dhabuna nabbi towa gella. "Enggi, leres," saodda oreng jareya.

¹⁵"Ngereng adhaar e compo kaula," dhabuna nabbi towa gella.

¹⁶Tape nabbi Yehuda jareya adhabu, "Saporana saos! Kaula ta kengeng narema pangajagga sampeyan. Kaula ta kengeng ngereng sampeyan, jugan ta kengeng neddha otaba ngenom e kaiya sareng sampeyan.

¹⁷PANGERAN ta marenngngagi kaula neddha otaba ngenom sareng ta kengeng paleman lebat e jalan se elebadi kaula pamangkadda."

¹⁸Nabbi towa dhari Betel gella laju co-ngoco adhabu kantha reya, "Kaula nabbi jugan akadi sampeyan. Kalaban dhabuna PANGERAN, malaekat makon kaula ngonee sampeyan ngatore dhaar ka sampeyan e compo kaula."

¹⁹Daddi nabbi dhari Yehuda jareya laju meyos ka compona nabbi towa gella sarta adhaar abareng.

²⁰ Teppana se kadhuwa jareya adhaar,

PANGERAN adhabu ka nabbi towa gella,

²¹ ban nabbi towa jareya laju adhabu ka nabbi dhari Yehuda gella, "PANGERAN adhabu ja sampeyan ta atoro ka dhabuna. Sampeyan ta alampaagi se epakonnagi ka sampeyan.

²² Sampeyan abali, neddhha sareng ngenom, mangkana sampeyan ampon elarang sareng Pangeran. Daddi sampeyan badhi epateyana, dineng mayyittepon sampeyan ta ekoburragiya e koburanna kalowargana sampeyan."

²³ Samarena se kadhuwa jareya adhaar, nabbi towa jareya masangngagi pa-kapana hemarra nabbi dhari Yehuda jareya,

²⁴ saellana jareya nabbi Yehuda jareya laju mangkat. E tengnga lorong tatemmo ban macan, bi macan buru laju eloncae, eserrang sampe seda. Mayyidda ajalpa e lorong, dineng hemarra manjeng e seddianna. Macan gella manjeng e jadhiya keya.

²⁵ Reng-oreng se lebat nangalee mayyit jareya ban macan se manjeng e seddianna, laju padha entar ka Betel notorragi apa se etangalee e lorong jareya.

²⁶ E bakto nabbi towa jareya meyarsa parkara jareya, laju adhabu, "Ganeka nabbi se ta atoro ka dhabuna PANGERAN! Daddi PANGERAN madhateng macan se epanyangkarem nabbi ganeka sampe seda

akadi se ampon edhabuwagi PANGERAN sabellunna."

²⁷ Nabbi se towa jareya laju adhabu ka tra-pottrana, "Pasangngagi pa-kapana tang hemar." Saellana ongga ka hemarra

²⁸ pas meyos ka kennengnganna mayyidda nabbi dhari Yehuda gella. Mayyit jareya etemmo gi badha e lorong, dineng hemar ban macan gella gi manjeng e seddianna. Macan jareya ta nyerrang hemar jareya ban ta ngakan mayyit gella.

²⁹ Mayyit jareya bi nabbi se towa gella eangka esaba e attassa hemarra, pas e bakta abali ka Betel me olle etangese ban esareyagi.

³⁰ Mayyit jareya bi nabbi towa gella esareyagi dibi e koburanna kalowargana, saellana jareya laju etangese abareng ban tra-pottrana. Cana tangessa reng-oreng jareya, "Neserra sampeyan, taretan, neserra!"

³¹ Saellana jareya nabbi jareya adhabu ka tra-pottrana, "Mon sengko mate, koburragi e seddianna koburanna nabbi reya.

³² Apa se edhabuwagi nabbi reya menorot papakonna PANGERAN ka mezba e Betel rowa ban ka sakabbinna kennengnganna kabakteyan e tha-kottha Samaria tanto kalakon."

³³ Rato Yerobeyam paggun ta ambu se alako jahat, sarta gi terros mele mam-imam dhari ga-kalowarga biyasa epangoros kennengnganna kabakteyan se epaddek e

man-dhimman. Sapaa bai se endha, laju epadaddi imam.

³⁴Kajahadanna se kantha jareya andaddiyagi toronanna calaka ban ancor.

14 ¹E bakto jareya pottra lakena Yerobeyam se anyama Abiya nganglo.

²Dhabuna Yerobeyam ka rajina, "Kassa bana entar ka Silo ka compona Nabbi Ahiya se sabbanna adhabu ja sengko reya daddiya rato Israil. Tape bana nyamar me olle tadha oreng se tao sapa bana se sabendherra.

³Ngebaagi le-olle roti sapolo meggi, jajan sakone ban maddu sabutol. Tanyaagi ba barammaa daddina tang ana reya. Bi nabbi jareya bana tanto ebalai."

⁴Daddi rajina Yerobeyam laju mangkat ka compona Nabbi Ahiya e Silo. Nabbi jareya la ta ngoladi polana la ce seppona.

⁵Tape bi PANGERAN eparenge oneng ja rajina Yerobeyam rabuwa ka jadhiya atanyaa parkara pottrana se nganglo. Nabbi Ahiya jareya bi Pangeran la eparenge oneng keya apa se kodu edhabuwagi. Sanapana ka jadhiya rajina Yerobeyam tha-kantha ngako oreng laen.

⁶Tape bakto meyarsa monyena tendagga e labang, Nabbi Ahiya adhabu, "Ngereng eatore lenggi, abdidalem oneng junandalem rajina Yerobeyam. Aponapa junandalem me kadhik nyamar? Badha kabar juba kaangguy junandalem.

⁷ Junandalem gubar saos pas atorragi ka Yerobeyam ja PANGERAN, Allahna Israil adhabu sapaneka, Bi Sengko bana la epele dhari antarana rayat ban epangobasae Tang ommat Israil.

⁸ Bi Sengko bana la eberrii karajaan se bi Sengko ekala dhari toronanna Daud. Tape bana ta akantha Daud Tang abdi rowa. Daud ce estona ka Sengko ban atoro ka Tang parenta. Se elakone coma sabarang se eanggep bendher bi Sengko.

⁹ Tape bana ngalakone kajahadan se arajaan dhari sabarang se tao elakone sakabbinna se marenta sabellunna bana. Bana mongkore Sengko ban mapeggel Sengko polana bana agabay brahala ban ca-arca dhari logam se esembaa.

¹⁰ Daddi Sengko madhatengnga balai ka toronanna bana. Sakabbinna toronanna bana se lalake, bi Sengko epateyana kabbi, ta parduli apaa bai pangkadda. Kalowargana bana epatadhaa karena akantha rombu se esapowe epaberse.

¹¹ Kalowargana bana se mate e kottha bakal ekakana pate, ban se mate e lowar kottha bakal ekakana mano. Senga, Sengko PANGERAN se ngoca reya!"

¹² Saellana jareya Nabbi Ahiya adhabu ka rajina Yerobeyam, "Samangken junandalem gubar! E bakto junandalem buru maso ka kottha, pottrana bakal sedaa.

¹³ Rayat Israil sadajana bakal nangesa sareng ngoburragiya pottraepon junandalem kadhinto. Namong settong gapaneka anggotana kalowargana Yerobeyam se badhi ekoburragi sacara hormat, sabab namong pottra gapaneka saos se masenneng panggaliyanna PANGERAN, Allahna Israil.

¹⁴ Sareng PANGERAN Israil bakal eparengngana rato se ngaherana kadhudhugannepon toronanna Yerobeyam menangka rato. Arena ampon dhapa! Ngabidi samangken

¹⁵ PANGERAN badhi ngokoma Israil kantos gaonggaan akadi galagas e dhalem aeng. PANGERAN badhi nyabuda rayat Israil dhari nagara se sae kadhinto, se ampon eparengngagi PANGERAN ka bangatowana bangsa Israil. Sadajana badhi epasalebbudana ka barana Songay Efrat lantaran mapeggel PANGERAN polana abadhi ca-arcana Dewi Asyera.

¹⁶ PANGERAN badhi adinggallagi Israil lantaran Yerobeyam abadhi dusa sareng andaddiyagi oreng Israil abadhi dusa jugan."

¹⁷ Saellana jareya rajina Yerobeyam laju mangkat ka Tirza. E bakto maso ka dalemma, pottrana seda.

¹⁸ Rayat Israil nanges noduwagi kasossaanna, sarta laju ngoburragi jinazana pottrana Yerobeyam jareya akantha

se la edhabuwagi PANGERAN kalaban parantaraanna Nabi Ahiya, abdina.

¹⁹Careta laenna parkara Rato Yerobeyam, iya areya pamarentaanna ban paperrangan se epimpin salerana, la ecathet e dhalem ketab Sajarana To-rato Israil.

²⁰Dhu lekor taon abidda Yerobeyam jumenneng rato, saellana jareya laju seda terros esareyagi, pas egante pottrana se anyama Nadab.

²¹E bakto Rehabeyam, pottrana Sulaiman, jumenneng rato Yehuda, yuswana pa polo settong taon. Se marenta abidda petto bellas taon neng e Yerusalim. Dhari sanagara Israil kottha jareya bi PANGERAN ekusussagi epadaddi kennengnganna abakte ka Salerana. Ebuna Rehabeyam iya areya Naama dhari bangsa Amon.

²²Bangsa Yehuda ngalakone barang se jahat e dhalem pangoladanna PANGERAN. Tengkana reng-oreng jareya lebbi mapeggel Pangeran etembang ban sabarang se tao elakone bangatowana.

²³E attassa mo-gumo ban e babana ju-kajuwan raja, reng-oreng jareya maddek kennengngan panyembaanna brahala, ban maddek gu-tugu sarta ca-arcana dewi Asyera se esembaa.

²⁴Se paleng parana, e sakabbinna kennengngan jareya apabadha lalakean ban babinean se daddi sondel menangka

kabakteyan ka dibana. Oreng Yehuda ajalannagi sabarang se juba se la elakone sa-bangsa se eojuk PANGERAN e bakto oreng Israil maso ka nagara jareya.

²⁵E taon se kapeng lema e dhalem pamarentaanna Rehabeyam, Sisak, rato Messer nyerrang Yerusalim.

²⁶Rang-barang se arga se badha e dhalem Padalemman Socce ban e karatonna rato, bariya keya meng-tameng emmas gabayanna Sulaiman, erampas kabbi.

²⁷Daddi menangka gantena Rato Rehabeyam abadhi meng-tameng paronggu, se eparcajaagi ka para parwira se ajaga labang sakethengnga karaton.

²⁸Sabban rato meyos ka Padalemman Socce, para pangawal ngeba meng-tameng jareya, saellana pas epabali ka kamar jaga.

²⁹Careta laenna parkara Rehabeyam la ecathet e dhalem ketab Sajarana To-rato Yehuda.

³⁰E dhalem jaman pamarentaanna Rehabeyam, ros-terrosan badha perrang e antarana Rehabeyam ban Yerobeyam.

³¹Saellana jareya Rehabeyam seda sarta laju esareyagi e pasareyanna to-rato e Kottha Daud. Se agante daddi rato iya areya pottrana se anyama Abiyam.

15¹E taon se kapeng ballu bellas e dhalem pamarentaanna Rato

Yerobeyam e Israil, Abiyam jumenneng rato
Yehuda

²ban marenta tello taon abidda e Yerusalim.
Ebuna iya areya Maakha, pottrana Abisalom.

³Abiyam agabay dusa akantha ramana, ta
esto ongu ka PANGERAN, Guste Allahna,
banneyan ban Daud, jujuna.

⁴Tape, demi Rato Daud, PANGERAN, Allah se
esemba Daud, marenge Abiyam pottra lalake
se aganteya salerana marenta e Yerusalim
ban ajaga sopaja kottha jareya ta sampea
gaggar ka moso.

⁵PANGERAN alampaagi se kantha jareya
polana Daud masenneng panggaliyanna, ban
ta tao ngenthengngagi papakonna, kajabana
e dhalem parkarana Uriya oreng Het rowa.

⁶Perrang e antarana Rehabeyam ban
Yerobeyam se emolae e jamanna Rehabeyam
gi terros ta endha ambu saabidda jaman
pamarentaanna Abiyam.

⁷Careta laenna parkara Abiyam la ecathet e
dhalem ketab Sajarana To-rato Yehuda.

⁸Abiyam seda ban esareyagi e Kottha Daud,
ban egante pottrana se anyama Asa.

⁹E taon se kapeng dhu polo e jaman
pamarentaanna Rato Yerobeyam e Israil, Asa
jumeneng rato Yehuda.

¹⁰Se marenta abidda pa polo settong taon e
Yerusalim. Agung binena iya areya Maakha,
pottrana Abisalom.

¹¹ Padha ban Daud, bangatowana, Asa masenneng panggaliyanna PANGERAN.

¹² Del-sondellan se atugas e kennengnganna panyembaan ka diba e man-dhimman epanyengla kabbi, ban la-brahala se ekagabay bi to-rato se marenta sabellunna epamosna kabbi dhari saantero nagara.

¹³ Agung binena, Maakha, epaambu daddi rato ebu, sabab agabay arcana brahala se messom kaangguy Asyera, dewina kalandhuwan Asa magujur brahala jareya, pas eobbar e Cora Kidron.

¹⁴ Maske ta sakabbinna kennengnganna panyembaanna brahala epaancor bi Asa, tape salerana teptep esto ka PANGERAN saomorra.

¹⁵ Emmas ban salaka se eatorragi ramana ka PANGERAN, ebakta kabbi ka Padalemman Socce, bariya keya emmas ban salaka tor-atorra dibi.

¹⁶ Rato Asa dhari Yehuda ban Rato Baesa dhari Israil ros-terrosan aperrang saabidda se kadhuwa jareya padha neggu kakobasaan.

¹⁷ Baesa nyerrang Yehuda ban makoko kottha Rama kaangguy notop jalan kalowar masona Yehuda.

¹⁸ Daddi Rato Asa laju mond hut sakabbinna emmas ban salaka se gi badha e Padalemman Socce ban karaton pas ekeremmagi ka Damsyik ka Benhadad rato Siria, pottrana Tabrimon, iya areya bajana Heziyon. Rang-barang jareya epakon aterraji ka om-kaom

oreng agung karaton, etoroe pessen kantha reya,

¹⁹"Ngereng sampeyan sareng kaula padha akanca akadi oreng towana sampeyan sareng oreng towa kaula gi dhimen. Kaula ngeremmagi emmas sareng salaka menangka tor-ator. Kaula ngarep sampeyan kasokana mapegga hubungan sareng Baesa rato Israil, sopaja rato Israil kaissa narega tantarana dhari dhaera kakobasaan kaula."

²⁰Benhadad narema pangajagga Asa jareya laju makon ra-parwirana ban tantarana alorok tha-kottha Israil. Reng-oreng jareya makala Iyon, Dan, Abel-Bet-Maakha ban Kinerot e seddina Talaga Galilea sarta saantero baba Naftali.

²¹E bakto Baesa meyarsa parkara jareya, laju ambu se makoko kottha Rama pas meyos ka Tirza ban kaangguy sabatara bakto ta aperrang pole.

²²Saellana jareya, reng-oreng sanagara Yehuda ta kalaban ele-pele, bi Rato Asa epakon ngangko bato ban kaju se bi Rato Baesa eangguy makoko kottha jareya. Bato ban kaju jareya bi Asa eangguy makoko kottha Mizpa ban Geba, iya areya settong kottha e baba Benyamin.

²³Careta laenna parkara Rato Asa, iya areya kapahlawananna ban tha-kottha se epakoko, la ecathet e dhalem ketab Sajarana To-rato

Yehuda. E bakto towana Asa nyandhang panyaket e padana dhu kalaja.

²⁴Saellana seda, laju esareyagi e pasareyanna to-rato e Kottha Daud; Yosafat, pottrana epagante, daddi rato.

²⁵E taon se kapeng dhuwa e dhalem pamarentaanna Rato Asa e Yehuda, Nadab pottrana Yerobeyam jumenneng rato e Israil ban marenta sampe dhu taon abidda.

²⁶Nadab jareya padha ban ramana se marenta sabellunna, iya areya agabay dusa ka PANGERAN ban daddi lantaranna oreng Israil alako dusa keya.

²⁷Baes, pottrana Ahiya, dhari suku Isakhar akomplot ngamoso Nadab, Nadab laju epatee e bakto ngeppong kottha Gibeton abareng ban pasukanna e baba Filistin.

²⁸Kadaddiyan jareya e taon se kapeng tello e dhalem pamarentaanna Rato Asa e Yehuda. Daddi Baesa laju jumenneng rato Israil agante Nadab.

²⁹Ta saapa abidda saellana daddi rato, Baesa laju matee sakabbinna balana Yerobeyam. Menorot apa se la edhabuwagi PANGERAN kalaban parantaraanna abdina, Nabbi Ahiya dhari Silo, la-balana Yerobeyam epatee kabbi, tadha settong se ceccera.

³⁰Yerobeyam la agabay dusa ban daddi lantaranna oreng Israil noro alako dusa keya. Kalaban cara se kantha jareya Yerobeyam

maduka PANGERAN, Allah se esemba oreng Israil.

³¹ Careta laenna parkara Nadab la ecathet e dhalem ketab Sajarana To-rato Israil.

³² Saabidda pamarentaanna Rato Baesa e Israil, ros-terrosan badha perrang e antarana Baesa ban Rato Asa dhari Yehuda.

³³ E taon se kapeng tello e dhalem pamarentaanna Rato Asa e Yehuda, Baesa pottrana Ahiya jumenneng rato marenta saantero Israil. Rato Baesa marenta e Tirza pa lekor taon abidda.

³⁴ Akantha ramana se marenta sabellunna, Rato Baesa alako dusa keya ka PANGERAN sarta daddi lantaranna oreng Israil alako dusa keya.

16 ¹PANGERAN laju adhabu ka Nabbi Yehu pottrana Hanani, dhabuna, "Panapaagi Tang pessen reya ka Baesa,
²Lamba bana reya banne pa-apa, tape bana bi Sengko la epadaddi pamimpinna Tang ommat Israil. Sateya bana alako dusa akantha Yerobeyam ban daddi lantaranna ommat Israil alako dusa keya, sampe Sengko peggel.

³Daddi bana sabalana bi Sengko epamosnaa kabbi epakantha Yerobeyam.

⁴La-balana bana se mate e kottha reya bakal ekakana pate, ban se mate e lowar kottha bakal ekakana mano."

⁵Pessenna PANGERAN ka Baesa ban la-balana jareya bi Nabbi Yehu epanapa ka Baesa lantaran Baesa alako dusa ka PANGERAN, sampe maduka PANGERAN, banne pera polana Baesa la matee sakabbinna balana Yerobeyam. Careta laenna parkara Baesa, tamaso kapahlawananna la ecathet e dhalem ketab Sajarana To-rato Israil. Baesa seda laju esareyagi e Tirza. Ela, pottrana, epagante jumenneng rato.

⁶(16: 5)

⁷(16: 5)

⁸E taon se kapeng nem lekor e dhalem pamarentaanna Rato Asa e Yehuda, Ela pottrana Baesa jumenneng rato e Israil. Se marenta e Tirza dhu taon abidda.

⁹Zimri, parwira se ngapalae saparona pasukan kareta, akomplot ngamoso Ela. E settong are e Tirza, Ela nom-ngenoman sampe mabu e bengkona Arza, kapalana roma tatanggana karaton.

¹⁰Zimri maso laju matee Ela, saellana jareya pas daddi rato agante Ela. Jareya kadaddiyan e taon se kapeng petto lekor e dhalem pamarentaanna Rato Asa e Yehuda.

¹¹Gi buru daddi Rato Zimri laju matee sakabbinna ana binena Rato Baesa. La-mala la-balana ban ca-kanca lalakeanna kabbi tadha se epalopoda.

¹²Cocok ban apa se la edhabuwagi

PANGERAN ka Baesa kalaban parantaraanna
Nabbi Yehu, ana binena Baesa epatee kabbi.

¹³Baesaa ban Ela, pottrana, nyemba ba-diba
ban daddi lantaranna oreng Israil alako dusa.
Daddi reng-oreng jareya andaddiyagi dukana
PANGERAN, Allah se kodu esemba oreng
Israil.

¹⁴Caretana Ela iaenna la ecathet e dhalem
ketab Sajarana To-rato Israil.

¹⁵E taon se kapeng petto lekor
pamarentaanna Rato Asa e Yehuda,
Zimri jumenneng rato Israil ban marenta
e Tirza pettong are abidda. E bakto jareya
tantara Israil teppana ngeppong Gibeton,
kotthana oreng Filistin.

¹⁶E bakto ngedhing ja Zimri akomplot
ngamoso rato ban la matee rato jareya,
e are jareya keya reng-oreng Israil neng
e parkemahanna padha mele Omri,
panglimana, epajumenneng rato Israil.

¹⁷Saellana jareya Omri ban pasukanna abali
dhari Gibeton, terros entar ngeppong Tirza.

¹⁸E bakto jareya Zimri ngoladi ja kottha
la erebbu bi Omri, daddi laju maso ka
karatonna; karatonna jareya laju eobbar
epabareng ban salerana dibi, sampe seda e
dhalem apoy.

¹⁹Se kantha jareya kalakon lantaran
Zimri alako jahat menorot pangoladanna
PANGERAN. Padha ban Rato Yerobeyam,

Zimri alako dusa ka PANGERAN keya ban
daddi lantaranna ommat Israil alako dusa
keya.

²⁰Careta laenna parkara Zimri, tamaso
komplodan pangkiyanadanna se erancanaagi,
la ecathet e dhalem ketab Sajarana To-rato
Israil.

²¹Bangsa Israil pecca dhuwa lantaran badha
se terro sopaja Tibni pottrana Ginat se
epajumennengnga rato, tape badha pole se
terro sopaja se epajumenneng Rato Omri.

²²Dhi-budhina oreng se noro Omri mennang.
Tibni seda ban Omri daddi rato.

²³Jareya kalakon e taon se kapeng tello polo
settong pamarentaanna Asa e Yehuda. Omri
daddi rato se marenta Israil dhubellas taon
abidda. Dhari dha-adhana sampe nem taon
abidda marenta e Tirza.

²⁴Tape saellana jareya laju mond hut gunong
argana nem ebu pesse salaka dhari oreng se
anyama Semer. Omri laju maddek kottha e
gunong jareya, se laju e nyamae Samaria,
ngala nyamana Semer, oreng se andhi gunong
jareya.

²⁵Omri agabay dusa se arajaan dhari se
elampaagi to-rato se marenta sabellunna.

²⁶Akantha Yerobeyam, Omri agabay dusa
ban daddi lantaranna oreng Israil alako dusa
keya ban nyemba diba. Daddi jareya maduka
PANGERAN, Allah se kodu esemba oreng
Israil.

²⁷ Careta laenna parkara Rato Omri ban sabarang se elampaagi la ecathet e dhalem ketab Sajarana To-rato Israil.

²⁸ Saellana jareya Omri seda ban esareyagi e Samaria, sarta laju egante pottrana se anyama Ahab.

²⁹ E taon se kapeng tello polo ballu pamarentaanna Rato Asa e Yehuda, Ahab, pottrana Omri jumenneng rato Israil sarta marenta e Samaria dhu lekor taon abidda.

³⁰ Etembang to-rato se marenta sabellunna, Rato Ahab jareya e dhalem pangoladanna PANGERAN dusana lebbi raja.

³¹ Dusana banne pera cara dusana Yerobeyam; Ahab jareya la-mala araji Izebel pottrana Rato Etbaal dhari Sidon, sarta nyemba ka Baal.

³² Ahab maddek kennengnganna panyembaan ka Baal e Samaria, ban e dhalem kennengnganna panyembaan jareya epobuwi mezba kaangguy diba jareya.

³³ Salaenna jareya Ahab abadhi keya arcana Dewi Asyera. Dusana alebbiyan dhari dusana sakabbinna to-rato se marenta sabellunna salerana. Daddi Ahab mapeggel PANGERAN, Allah se kodu esemba ommat Israil.

³⁴ E jaman pamarentaanna Ahab jareya, kottha Yerikho epaddek pole bi Hiwel, oreng Betel. Tape akantha se la edhabuwagi sabellunna bi PANGERAN kalaban parantaraanna Yusak pottrana Nun, Hiwel

kaelangan anana kadhuwa: se sareyang,
 Abiram nyamana, mate e bakto Hiyel masang
 dhasarra kottha Yerikho, ban Segub, ana
 bungsona, mate e bakto Hiyel masang
 bang-labangnga kottha jareya.

17 ¹Badha settong nabbi nyamana Eliya.

Asalla dhari Tisbe, settong kottha e
 baba Gileyad. E settong are, nabbi jareya
 nyabis ka Rato Ahab pas mator kantha reya,
 "Bit asmaepon PANGERAN, Allah se odhi
 se esemba sareng ommat Israil se eabdi
 sareng abdidalem, abdidalem ngatore oneng
 ka junandalem manabi dhu taon otaba tello
 taon abidda bakal tadhaa ebbun otaba ojan
 se toron, kajabana manabi abdidalem ngoca
 manabi ebbun sareng ojan torona."

²Saellana jareya PANGERAN adhabu ka
 Eliya,

³"Onduri kennengngan reya, kassa entar ka
 temorra Songay Yordan, pas ngetek e dissa e
 seddianna cangkana Songay Kerit.

⁴Mon bana ngenoma badha aeng songay
 jareya, mon bana ngakana, Sengko nyorowa
 no-mano dhangdhang ngebaagi kakanna
 bana."

⁵Eliya atoro ka dhabuna PANGERAN jareya,
 pas mangkat ka cangkana Songay Kerit pas
 terros ngetek e seddianna cangkana songay
 jareya.

⁶Mon ngenom mond hut aengnga songay, se edhaar roti ban daging se egiba dhangdhang sabban gu-laggu ban sar-asar.

⁷Ta ella saapa abidda, cangkana songay jareya asat aengnga sabab tadha ojan.

⁸Saellana jareya PANGERAN pas adhabu ka Eliya,

⁹"Sateya kassa bana entar ka kottha Sarfat, e seddianna Sidon, bana pas neng e jadhiya. E kottha jareya badha randha; randha jareya bi Sengko la esoro makane bana."

¹⁰Daddi Eliya mangkat ka Sarfat. Sanapana ka labangnga kottha, Eliya ngoladi badha oreng randha parappana makopol kaju. Dhabuna Eliya ka randha jareya, "Bu, ta langkong kaula nyoon aeng enomma."

¹¹E bakto randha jareya ajalan ngalaagiya aeng enom, Eliya aera, "Bu, kaula nyoon rotina jugan."

¹²Saodda randha jareya, "Bit asmaepon PANGERAN se odhi, Allah se esemba sampeyan, kaula asompa ja kaula ta gadhuwan roti sakale. Kaula namong gadhuwan teppong sapergem e dhalem jembung, mennyia jaitun sakone e dhalem butol. Kaula kaanja nyareya kaju eangguya aola teppong se sakone ganeka, sopaja kaula sareng ana kaula gadhuwan se eteddhaa sanare namong ce sakonena. Ganeka teddhaan gadhuwan kaula se dhi-budhina,

saamponna ganeka kaula sareng ana kaula tanto mate kalaparan."

¹³"Ampon sampeyan ja kobater," dhabuna Eliya ka randha jareya. "Eatore manabi aolaa teddhaan kaangguy sampeyan sareng pottrana. Tape kaula gabayyagi roti ne-kene kaadha dhari teppong ban mennyia ganeka, pas giba kaanto.

¹⁴Sabab PANGERAN, Allah se esemba oreng Israil adhabu ja kobuganna sampeyan bakal pagguna badha teppongnga ban butolla sampeyan bakal pagguna badha mennyana sampe baktona PANGERAN madhateng ojan ka bume."

¹⁵Randha jareya mangkat norodi dhabuna Elia. Sampe pan-barampan are abidda e bengkona randha jareya paggun badha parsadhiyaanna kakanaan kaangguy se katello jareya.

¹⁶Ban cocok akantha se edhabuwagi PANGERAN kalaban parantaraanna Eliya, kobuganna jareya paggun aesse teppong ban butolla paggun badha mennyana.

¹⁷Ta abit saellana jareya anana randha jareya sake. Sajan abit sajan sara sampe dhi-budhina mate.

¹⁸Atorra randha jareya ka Eliya, "Abdina Allah, aponapa abdina me epasapaneka sareng panjennengangan? Ponapa panjennengangan rabu ka kadhinto

maemoda Allah ka dusa abdina, me sampe ana abdina epamate?"

¹⁹ Saodda Eliya, "Giba kaanto kana ganeka." Kana lake jareya bi Eliya epondhut dhari ebuna, pas ebakta ka loteng, ka kamar pangenebbanna. Eliya nyaba kana jareya e pasareyanna,

²⁰ pas laju adua epakaja, "Adhu, GUSTE Allah, Pangeran kaula, aponapa Junandalem me madhateng balai kadhinto ka randha kadhinto? Abdidalem sareng randha kadhinto eparenge ngampong pangenebban, me samangken anaepon epamate sareng Junandalem?"

²¹ Saellana jareya Eliya napang e attassa kana jareya sampe tello kale, sambi adua, "Adhu, GUSTE Allah, Pangeran kaula, paodhiagi kana kadhinto, Guste!"

²² Pangeran meyarsa duana Eliya; kana jareya pas anyaba, laju odhi pole.

²³ Eliya toron dhari kamarra sambi abakta kana jareya ka ebuna, pas adhabu, "Neka anana sampeyan pon odhi pole!"

²⁴ Saodda randha jareya, "Samangken abdina oneng panjennengangan abdina Allah, se edhabuwagi panjennengangan lerres dhari PANGERAN!"

18¹ Saellana mosem kerreng jareya olle tello taon abidda, PANGERAN adhabu ka Eliya, "Kassa bana entar ka Rato Ahab, ta saapa abidda Sengko madhatengnga ojan."

²Daddi Eliya pas mangkat. E bakto jareya kalaparan e Samaria ce sarana,

³daddi Ahab pas adikane Obaja. (Obaja reya kapalana roma tatanggana karaton. Orengnga ce abakte ka PANGERAN.

⁴E bakto Izebel matee bi-nabbina PANGERAN, Obaja nolonge bi-nabbi se bannyana saratos oreng, eerrep e dhalem wa-guwa, settong guwa eessee saeket oreng. Reng-oreng se epangetek e dhalem wa-guwa jareya ekereme dhaar ban aeng enom.)

⁵Dhabuna Ahab ka Obaja, "Mara ja entara nyare somber ban songay e saantero nagara reya. Pola me nemmo rebba se ekenneng gabay pakanna ran-jaran tompaan ban ran-jaran buwadan andhina sengko ban bana kabbi, sopaja ebinna sengko ban bana ta sampea badha se mate kalaparan."

⁶Saellana gi-magi dhaera se kodu eentare bang-sebang, Ahab ban Obaja pas padha mangkat. Ahab ka bagiyan se settong, ban Obaja ka bagiyan settonganna.

⁷E tengnga jalan Obaja atemmo ban Eliya. Obaja enga jareya Eliya, daddi laju asojud ngatore hormat sambi atanya, "Ba lerressa panjennengangan kadhinto Eliya?"

⁸"Iya, sengko pajat Eliya," saodda Eliya. "Kabala ka ratona bana ja sengko badha e dhinna."

⁹Obaja nyaot, "Ponapa salana abdina me panjennengngan makon abdina entar ka Ahab? Dhaggi abdina tanto epatee.

¹⁰Bit asmaepon PANGERAN se odhi, Allah se esemba panjennengngan, abdina asompaa ja abdina sareng rato epakon nyare panjennengngan ka man-kadhimman. Manabi rato e settong nagara adhabu panjennengngan tadha e nagarana, sareng Ahab rato gapaneka epakon asompa ja panjennengngan lerres ta epanggi e nagarana.

¹¹Pas samangken panjennengngan makon abdina mator ka Rato Ahab ja panjennengngan badha e kaiya.

¹²Kadi ponapa manabi abdina gi buru mangkat, panjennengngan pas ebakta sareng Errohepon PANGERAN ka kennengngan se ta ekaonenge sareng abdina? Manabi abdina mator ka Ahab ja panjennengngan badha e kaiya, namong Ahab pas ta manggii panjennengngan e kaiya, tanto abdina epatee. Panjennengngan tantona emot, abdina kadhinto oreng se abakte ka PANGERAN molae gi kene.

¹³Ponapa panjennengngan ta meyarsa ja e bakto Izebel matee bi-nabbina PANGERAN, abdina mangetek saratos oreng e antarana bi-nabbi gapaneka e dhalem guwa, sabban guwa settong eessee saeket oreng, sareng

ngereme dhaar sareng aeng enom ka bi-nabbi gapaneka?

¹⁴Daddi samangken, aponapa panjennengangan me makon abdina ngatore oneng ka rato ja panjennengangan badha e kaiya? Tanto abdina pa epatee."

¹⁵Saodda Eliya, "Bit asmana PANGERAN Se Mahakobasa se esemba sengko, sengko entara dibi ka rato are teya."

¹⁶Daddi Obaja pas mangkat ngatore oneng ka rato, Ahab pas mangkat manggiyana Eliya.

¹⁷E bakto ngoladi Eliya, Ahab adhabu epakaja, "Arey pangaco e Israil!"

¹⁸"Se pangaco banne abdidalem," saodda Eliya, "namong junandalem dibi sakalowarga. Junandalem nyemba la-brahalana Baal, daddi junandalem ta atoro ka papakonna PANGERAN.

¹⁹Ngereng samangken rayat Israil sadaja pakon apanggi sareng abdidalem e Gunong Karmel. Bakta jugan nabbina Baal se pa ratos saeket oreng sareng nabbina Dewi. Asyera se pa ratos oreng se ebandhai Din Aju Rato Izebel."

²⁰Daddi Ahab makopol rayat ban bi-nabbina Baal kabbi e Gunong Karmel.

²¹Eliya nyemmae rayat jareya pas adhabu, "Sampe bila bana se mangmanga atena? Mon PANGERAN reya Allah, semba Pangeran! Mon Baal Allah, semba Baal!" Rayat se akompol e jadhiya neng-enneng, ta ca-ngoca.

²²Dhabuna Eliya, "E antarana bi-nabbina PANGERAN pera kare sengko malolo, mangkana e dhinna badha pa ratos saeket oreng nabbina Baal.

²³Mara ngala sape lake dhadhuwa. Se settong bagi ka bi-nabbina Baal soro sambelli pas thok-ketthok, laju saba e attassa kaju, tape kaju jareya ja odhii. Sengko ngalaa sape settonganna. Sape jareya bi sengko esambelliya, pas ethok-ketthoga, esabaa e attassa kaju. Tape tang kaju ta eodhiana keya.

²⁴Bi-nabbina Baal jareya soro adua ka dibana, ban sengko nyoonan ka tang PANGERAN. Se ngabbullagi parnyoonan ban madhateng apoy, jareya Allah." Rayat padha nyaot kabbi epakaja, "Sae!"

²⁵Dhabuna Eliya ka bi-nabbina Baal, "Sarrena sampeyan bannya, eatore mele kaadha sapena pas sadhiyaagi, tape kajuna ja odhii. Saamponna ranta, eatore adua ka la-allaanna sampeyan."

²⁶Bi-nabbina Baal jareya pas mele sapena laju eparanta. Saellana ranta pas adua ka Baal dhari gi laggu sampe dhuk-beddhuk sambi rat-tharadan, "Ngereng peyarsaagi parnyoonan abdina, Baal!" Reng-oreng jareya terros ra-eraan sambi atari e sakalenglengnga mezbana. Tape tadha jawabanna.

²⁷E baja beddhuk Eliya molae co-ngoco reng-oreng jareya, "Pakajai, pona! Baal

ganeka gu ta la-allaan, ta enggi? Olle daddi teppana ngalamon, otabana teppana ka pakeban. Olle daddi teppana ajalanan! Otabana teppana tedhung, jagai, pon!"

²⁸ Bi-nabbi jareya adua epasajan kaja. Ban akantha biyasana, badanna sambi eri-duri ban peddhang sarta tombak, sampe dharana jar-galajir.

²⁹ Se kantha jareya terros sampe sar-asar akantha oreng kasoroban. Tape tadha se nyaodi, tadha se marduli.

³⁰ Eliya pas adhabu ka reng-oreng Israil jareya, "Mara, padha dha ennaan kabbi." Kabbi pas padha akompol e sakalenglengnga Eliya, dineng Eliya molae mateppa mezba se la robbu.

³¹ Saellana pas mond hut bato dhubellas meggi, sabban settong bato abakkele sala settong dhari suku se dhubellas e dhalem toronanna Yakub, se bi PANGERAN eparenge asma Israil.

³² Bato se dhubellas jareya ebadhi maddek pole mezba kennengnganna kabakteyan ka PANGERAN. E sakalenglengnga mezba jareya epasange li-giliyan se cokop raja, bisa eesee aeng ra-kera lema bellas liter.

³³ E attassa mezba jareya epasange kaju, esoson epateppa, sapena ethok-ketthok, esaba e attassa kajuna. Saellana jareya pas adhabu, "Mara ngala pennay pa-empa essee aeng papossa, aengnga serammagi ka kurban

ban kajuna." Saellana jareya ejalannagi bi
reng-oreng gella,

³⁴ Eliya adhabu, "Sakaleyen aggi," bi
reng-oreng jareya pas ejalannagi. "Sakaleyen
aggi," dhabuna Eliya pole, reng-oreng jareya
pas ajalannagi jareya pole.

³⁵ Aengnga agili ka sakalenglengnga
mezbana sampe li-giliyanna possa aengnga.

³⁶ E bakto la napa baktona ngatorragiya
kurban sar-asar, Eliya nyemmae mezba
gella pas adua kantha reya, "Adhu, GUSTE
Pangeran, Allah se esemba Ibrahim, Ishak
sareng Yakub, ngereng samangken duduwagi
manabi Junandalem kadhinto Allah e
Israil, dineng abdidalem kadhinto abdiepon
Junandalem. Nyataagi jugan manabi sadaja
se ejalannagi abdidalem kadhinto lerres
papakonna Junandalem.

³⁷ Ngereng peyarsaagi, GUSTE! Parenge
jawaban abdidalem, GUSTE, sopaja rayat
kadhinto oneng ja Junandalem kadhinto Allah,
sarenggan pole manabi Junandalem se
mabali reng-oreng kadhinto ka Junandalem."

³⁸ PANGERAN matoron apoy dhari langnge,
kurban ban kajuna rabak katonon, bariya
keya bato ban tanana, aeng e li-giliyanna
ekello sampe kerreng.

³⁹ E bakto rayat nangalee jareya pas
padha asojud ka tana kabbi sambi ngoca,
"PANGERAN reya Allah! Ongguwan,
PANGERAN reya Allah!"

⁴⁰Dhabuna Eliya, "Pega bi-nabbina Baal jareya! Ja bagi buru!" Reng-oreng pas padha mega bi-nabbina Baal jareya, bi Eliya ebakta ka Songay Kison sarta epatee kabbi e jadhiya.

⁴¹Saellana jareya Eliya mator ka Rato Ahab, "Samangken junandalem eatore mondhus dhaar. Sakejja aggi tanto ojan, sabab monyena ampon agarudhu ekaedhing dhari kadhinto."

⁴²Ahab pas mangkat adhaar, dineng Eliya ongga ka attas Gunong Karmel, e jadhiya asojud, mowana nyokel ka tana sampe eapet toodda se dhadhuwa.

⁴³Dhabuna Eliya ka sarengnga, "Kassa ongga ka konconga gunong pas abas ka tase." Barengnga Eliya jareya ongga, pas abali laju mator, "Kaula ta nengale pa-ponapa." Sampe pettong kale Eliya makon sarengnga ongga toron epakon ngabas ka tase.

⁴⁴E bakto abali kapeng pettona barengnga Eliya jareya ngoca, "Kaula nengale ondhem akadi pa-dapana tanang dhari tase." Dhabuna Eliya ka sarengnga jareya, "Kassa bana entar ka Rato Ahab, kabala solo gubar netene karetana sabellunna kaaddhangan ojan."

⁴⁵Sakejja aggi langnge la petteng bi ondhem, angen tandhes, pas ojan derres. Ahab netene karetana, gubar ka Yizreel.

⁴⁶E bakto jareya Eliya eparenge kakowadan bi PANGERAN. Jubana ecengceng, etaleyagi ka tengngana, pas berka ajangadhai Ahab

salanjangnga lorong sampe ka labangnga
kottha Yizreel.

19¹ Rato Ahab nyaretaagi ka Izebel rajina,
sabarang se elampaagi Eliya, bariya
keya baramma Eliya se matee sakabbinna
bi-nabbina Baal.

²Izebel pas makon oreng ka Eliya, epakon
ngoca kantha reya, "Mandar sengko eokoma
bi para diba, la-mala mandar sengko
epateyana, mon lagguna baja teya bana gi
ta narema babales dhari sengko epakantha
bi-nabbina Baal se epatee bana rowa."

³Eliya tako, daddi pas buru me olle ta
epatee; Eliya buru ka Bersyeba e Yehuda
asareng ban sarengnga. E jadhiya sarengnga
edinaagi,

⁴pas alomampa ka ra-ara saare benteng
abidda sarta laju ambu e babana kajuwan
se rampa. Eliya alenggi e jadhiya pas arassa
terro sedaa bai. "Abdidalem ampon ta kowat,
GUSTE," atorra ka PANGERAN. "Ngereng
pondhut nyaba abdidalem. Abdidalem ta
abecccean dhari bangatowa abdidalem!"

⁵Eliya pas marobbu terros tatedhung
e babaanna kajuwan jareya. Pas badha
malaekat adulit sambi adhabu, "Mara jaga,
Eliya, mara ngakan."

⁶Eliya le-toleyan, pas ngoladi e seddina
serana badha roti panggang settong ban
gendhi aesse aeng. Roti jareya edhaar,
aengnga eenom, pas bu-marobbu pole.

⁷ Malaekadda PANGERAN rabu pole sambi adulit Eliya pas adhabu, "Mara jaga, Eliya, mara ngakan, me olle bana kowat ajalanan jau."

⁸ Eliya abungo, pas adhaar ban ngenom. Badanna pas kowat sarta kellar alomampa sampe pa polo are abidda ka Gunong Sinay, kennengnganna Allah anyataagi Salerana.

⁹ E jadhiya Eliya kelem e dhalem guwa. Dhabuna PANGERAN ka Eliya, "Eliya, apa se elakone bana e jadhiya?"

¹⁰ Saodda Eliya, "GUSTE Pangeran, Allah Se Mahakobasa, abdidalem ros-terrosan alako namong kaangguy Junandalem saos. Namong ommat Israil ta neptebbi parjanjiyannepon sareng Junandalem. Ba-mezbaepon Junandalem epagujur, bi-nabbiepon Junandalem epatee. Se gi odhi namong abdidalem, ban samangken kadhinto abdidalem epateyana jugan."

¹¹ "Mara kalowar dhari guwa jareya," dhabuna PANGERAN, "pas manjeng addhep ka Sengko e attas gunong." Saellana jareya PANGERAN pas lebat e jadhiya, ejangadhai angen se ce tandhessa sampe mo-gumo melka ban nong-gunong bato bella. Tape PANGERAN ta anyataagi Salerana e dhalem angen jareya. Saellana jareya angen jareya ceddu, pas badha lendhu, tape e dhalem lendhu jareya PANGERAN ta anyataagi Salerana keya.

¹² Samarena lendhu jareya pas dhateng apoy, tape PANGERAN tadha keya e dhalem apoy jareya. Saellana jareya kabadhaan pas seppe, e dhalem kabadhaan se seppe jareya badha sowara se alos lemma manes.

¹³ E bakto meyarsa sowara jareya, Eliya notobi mowana ban jubana, sarta pas kalowar laju ngadek e lobangnga guwa jareya. Pas badha sowara se adhabu kantha reya, "Eliya, apa se elakone bana e jadhiya?"

¹⁴ Saodda Eliya, "GUSTE Pangeran, Allah Se Mahakobasa, abdidalem ros-terrosan alako namong kaangguy Junandalem saos. Namong ommat Israil ta neptebbi parjanjiyannepon sareng Junandalem. Ba-mezbaepon Junandalem epagujur, bi-nabbiepon Junandalem epatee. Se gi odhi namong abdidalem, ban samangken kadhinto abdidalem epateyana jugan."

¹⁵ Dhabuna PANGERAN, "Kassa abali ka ra-ara e seddina Damsyik. Pas entar ka kottha sarta selen mennya ka cethagga Hazael menangka tandha pangangkadan epadaddi rato Siria.

¹⁶ Bariya keya Yehu anana Nimsi pakantha jareya me olle daddi rato Israil, ban Elisa anana Safat dhari Abel Mehola me olle daddi nabbi se aganteya bana.

¹⁷ Pa-sapaa se ta epatee Hazael, bakal epateyana bi Yehu, ban pa-sapaa se lolos dhari Yehu, bakal epateyana bi Elisa.

¹⁸Tape pettong ebu oreng Israil bi Sengko epasalamedda, iya areya reng-oreng se paggun esto ka Sengko ban ta tao nyemba ka arcana Baal otaba nyeyom arca jareya."

¹⁹Eliya pas mangkat manggii Elisa se parappana ananggala. Sape se eangguy ananggala e adhana Elisa badha dhubellas meggi ban Elisa dibi ngangguy pasanganna sape se dhi-budhi. E bakto Eliya lebat e seddina Elisa, jubana ebukka pas ebarbar esandhangngagi ka bauna Elisa.

²⁰Elisa berka nyerser Eliya, sapena edinaagi sambi ngoca "Abdina nyoona edi dhimen, gi ameda ka oreng towa, salastarena abdina pas ngerenga panjennengangan." Saodda Eliya, "Iya, kassa. Sengko ta alaranga."

²¹Elisa abali ka teggalla, pas nyambelli pe-sapena. Kajuna nanggalana ekagabay apoy epangolaa dagingnga jareya. Dagingnga sapena jareya pas egi-bagi ka reng-orengnya, bi reng-oreng jareya pas ekakan. Saellana jareya Elisa pas noro Eliya, long-nolonge.

20¹E settong are Benhadad, rato Siria, makompol tantarana kabbi, pas asareng ban tello polo dhuwa rato Iaenna se abakta kareta perrang ban jaranna, ngeppong alorok kottha Samaria.

²Saellana jareya pas ngotos oreng ka Ahab, rato Israil se badha e kottha jareya epakon manapa dhabuna kantha reya,

³"Rato Benhadad makon junandalem massraagi salaka sareng emmassepon junandalem, jugan ji-rajina sareng tra-pottrana se wat-kowat."

⁴Dhabuna Ahab, "Atorragi ka Rato Benhadad ja sengko narema ka dhabuna jareya. Sengko ban sabarang tang andhi olle pondhut."

⁵Saellana jareya para otosan gella abali pole ka Ahab manapaa dhabu laenna dhari Benhadad. Atorra para otosan jareya, "Gi dhimen rato abdidalem makon junandalem massraagi ka salerana emmas sareng salakana junandalem, jugan para raji sareng tra-pottrana.

⁶Samangken Rato Benhadad ngotos para parwirana epakon nyaloksak karatonna junandalem sareng compoepon ba-pong gabana junandalem, barang se eanggep aji epakon bakta. Para parwira gapaneka bakal dhatengnga ka kadhinto lagguepon baja mangken."

⁷Rato Ahab pas adikane para pamimpin Israil pas adhabu, "Sateya bana padha tao dibi ja oreng reya macalakaa sengko ban bana. Dha-adhana sengko epaksa esoro massraagi sakabbinna tang bine ban tang ana sarta tang emmas ban salaka, parenta jareya bi sengko la etorodi."

⁸Para pamimpinna rayat jareya padha ngoca, "Ampon diggal ja parduli, guste! Ampon ja torodi."

⁹Daddi Ahab adhabu ka para otosanna Benhadad, "Atorragi ka ratona bana ja sengko endha norodi papakonna se dha-adha, tape se nomer dhuwa sengko ta endha." Para otosan jareya ondur, tape pas abali pole ka Ahab ngeba pessen laen.

¹⁰"Rato abdidalem ngerema tantarana se talebat bannyana malejjara kotthaepon junandalem, kantos abuna jur-gujuranna kottha kadhinto kengeng eangko kantos tadha namong sareng tanangngepon tantara gapaneka. Benhadad asompa mandar eokoma para dibana, la-mala mandar salerana epateyana sareng ba-dibana manabi gapaneka ta ejalannagi sareng salerana!"

¹¹Dhabuna Rato Ahab, "Kabala ka Rato Benhadad: Parjurit se saongguna arassa gumbira samarena aperrang, banne sabellunna."

¹²Dhabuna Ahab jareya epanapa ka Benhadad e bakto teppana nom-enoman ban to-rato laen se daddi sakutuna e dhalem parkemahanna. Meyarsa kabar jareya Benhadad laju makon para parwirana sopaja asanat entara alorok kottha Samaria. Daddi kabbi laju padha asanat.

¹³Sabatara jareya badha settong nabi manggii Rato Ahab laju adhabu, "Caepon dhabuna PANGERAN, Bana nangalee ka tantara se sabannyana rowa? Bi Sengko bana

epamennanga e are teya, sopaja bana tao ja sengko reya PANGERAN."

¹⁴"Pasera se kodu nyerrang kaadha?" cana patanyana Ahab. Dhabuna nabbi jareya, "Menorot dhabuna PANGERAN rit-parjurit se gi ngodha pangerengnga para kapala dhaera." "Pasera se kodu mimpin pasukan se aloroga paneka?" "Junandalem dibi," dhabuna nabbi jareya.

¹⁵Daddi rato laju makopol rit-parjuridda se gi ngodha se daddi pangerengnga para kapala dhaera. Kabbi bannyana dhu ratos tello polo dhuwa oreng. Bariya keya para tantara Israil, kabbi bannyana pettong ebu oreng.

¹⁶Se alorok emolae ban-aban e bakto Benhadad ban rato se tello polo dhuwa oreng se daddi sakutuna rowa teppana nom-enoman sampe mabu e parkemahanna.

¹⁷Se maju kaadha iya areya rit-parjurit se gi ngodha gella. Reng-oreng se bi Benhadad epakon nyendhemme moso, areppot ka Benhadad ja sakalompo tantara nojju ka jadhiya dhari Samaria.

¹⁸Benhadad apareng parenta sopaja tantarana moso jareya epega dhi-odhi, ta parduli se dhateng jareya aperranga otaba entara menta dhame.

¹⁹Rit-parjurit se gi ngodha se epamangkat bi Rato Ahab rowa molae mangkat dhari Samaria, etoro bunte bi tantara Israil.

²⁰Kabbi padha matee moso se eadhebbi bang-sebang. Reng-oreng Siria buru, eserser bi oreng Israil. Tape Benhadad ngenneng buru, netene jaranna eerengngagi pan-barampan tantara jaranna.

²¹Rato Ahab noro aperrang keya laju maancor ta-kareta perrangnga moso ban matee ran-jaranna. E are jareya oreng Siria ngalame kakalaan se raja.

²²Saellana jareya nabbi jareya nyabis ka Ahab laju adhabu, "Samangken junandalem gubar sareng makoko partahanan, pas abadhi rancana se mateng, sabab rato Siria bakal aloroga e mosem semme se bakal dhateng kadhinto."

²³Ra-parwirana Rato Benhadad mator ka ratona, "La-allaan se esemba Israil kobasa e pagunongan; kadhinto lantarannepon aponapa bangsa Siria me epakala sareng bangsa gapaneka. Namong bangsa Siria masthe mennang manabi aperrang e tana rendha.

²⁴Samangken langkong sae rato se tello polo dhuwa oreng kadhissa panyese, gantee sareng ra-parwiraepon junandalem dibi.

²⁵Saamponna pas pamangkat pasukan se raja akadi pasukannepon junandalem se epakala kadhissa, toroe jaran sareng kareta perrang se bannyaepon akadi se gi dhimen jugan. Ngereng aperrang sareng Israil e tana

rendha, tanto Siria mennang." Rato Benhadad atoro ka babalaanna ra-parwirana jareya.

²⁶E mosem semme saellana jareya laju mamangkat tantarana ka kottha Afek aloroga oreng Israil.

²⁷Bariya keya tantara Israil padha epakalowar ban epagenna gagamanna. Tantara jareya laju mangkat epadaddi dhu pasukan se akemah dhep-adhebban ban reng-oreng Siria. Mon ebandhing ban tantara Siria se mencar mossae dhaera jareya, pasukan Israil katon pera akantha embi dhu ambalan.

²⁸Pas badha settong nabi nyabis ka Ahab laju adhabu, "Kadi kadhinto dhabuna PANGERAN: Sarrena reng-oreng Siria rowa nyangka ja Sengko reya pera kobasa e tana pagunongan malolo ban ta kobasa e tana rendha, bi Sengko bana epamennanga ka tantarana Siria se talebat rajana rowa. Bana ban rayadda bakal taowa ja Sengko reya PANGERAN."

²⁹Pettong are abidda oreng Siria ban oreng Israil paggun neng e parkemahanna bang-sebang, saleng dhep-adhebban. E are se kapeng petto buru molae akeket. E dhalem paperrangan jareya oreng Israil matee saratos ebu oreng Siria.

³⁰Reng-oreng se loka buru ka kottha Afek, tape pagar alassa kottha jareya gujur, petto lekor ebu oreng Siria ekaceccee. Bariya keya

Benhadad buru ka kottha jareya, ngetek e settong bengko e kamar bagiyan dhalem.

³¹ Para parwirana nyabis sambi mator kantha reya, "Caepon oreng, to-rato Israil bellasan ka oreng. Daddi, abdidalem sadaja nyoona edi nyabisa ka rato Israil ngangguya kalambi karong menangka panyessellan sareng tale e leer menangka tandha atellok. Moga-moga saos junandalem ta epateyana."

³² Daddi para parwira jareya ngangguy kalambi karong ban tale e leerra, pas ngadhep ka Ahab sambi mator, "Benhadad abdiepon junandalem nyoon ka junandalem sopaja ta epateyana." Saodda Ahab, "Apa tang taretan jareya gi odhi?"

³³ Para parwirana Benhadad jareya pajat gi anante tandha se bagus dhari Ahab. Daddi, e bakto Ahab nyebbut "taretan," laju nyaot, "Lerres, Benhadad taretannepon junandalem." Dhabuna Ahab, "Kassa giba dha enna!" Sanapana ka jadhiya, Benhadad ejak netene kareta.

³⁴ Benhadad laju mator, "Kaula mabaliya ka panjennengangan tha-kottha se erebbu rama kaula dhari ramana panjennengangan. Panjennengangan kengeng jugan maddek pusadda kennengnganna pardagangan e kottha Damsyik akadi se elampaagi rama kaula e Samaria." Saodda Ahab, "Adhasar janjina sampeyan ganeka, bi kaula sampeyan

epabebasa." Saellana jareya Ahab mabadha parjanjiyan ban Benhadad laju eocol.

³⁵ Kalaban dhabuna PANGERAN, sala settong e antarana sakalompo nabbi makon kancana se padha nabbi keya sopaja mokol abana. Tape kancana jareya ta kasokan.

³⁶ Nabbi gella laju adhabu, "Sarrena sampeyan ta atoro ka dhabuna PANGERAN, sampeyan bakal eceppaa macan mon sampeyan dhaggi buru paleman dhari kaiya." Bendher onggu. Buru mangkat dhari jadhiya, nabbi buru laju eceppa macan.

³⁷ Saellana jareya nabbi buru manggii oreng laen laju adhabu, "Tore kaula pokol!" Daddi nabbi jareya bi oreng buru laju epokol epakaja sampe loka.

³⁸ Saellana jareya nabbi buru mowana ebetbet bi kaen terro ta etemmowa oreng, laju meyos pas ngadek e penggir jalan anante rato Israil lebat.

³⁹ E bakto rato jareya lebat, nabbi gella aera, "Guste Se Molja, e bakto abdidalem parappana aperrang e dhalem paperrangan, badha parjurit abakta settong moso se ekenneng tangkep ka abdidalem. Parjurit gapaneka ngoca, Jaga oreng paneka pateppa. Mon sampe buru, sampeyan se kodu epatee menangka gantena otaba majar tello ebu pesse salaka.

⁴⁰ Namong saamponnepon gapaneka e bakto abdidalem repot, oreng gapaneka buru."

Dhabuna rato, "Bana la nantowagi okomanna dibi. Bana kodu narema okoman jareya."

⁴¹ Nabbi jareya mokka betbedda mowana, daddi rato pas ngagali ja jareya nabbi.

⁴² Nabbi jareya laju mator ka rato, "Kadi kadhinto dhabuna PANGERAN, Oreng se bi Sengko eparentaagi sopaja epatee eocol bi bana. Daddi bana kodu mate menangka gantena. Tantarana bana bakal ancorra sabab tantarana moso epanneng sampe ngenneng buru."

⁴³ Rato jareya pas gubar ka Samaria, panggaliyanna duka.

21 ¹ E seddianna karatonna Rato Ahab e Yizreel badha settong kebbun anggur andhina oreng se anyama Nabol.

² E settong are Ahab adhabu ka Nabol, "Mara, ra, kebbunna anggurra bana jareya bagi ka sengko, sabab kebbun jareya semma ka tang karaton. Ban sengko kebbun jareya terro etamennana ngan-ganganan. Bi sengko bana eganteyana kebbunna anggur se abeccean, otabana, mon bana endha, bi sengko kebbunna jareya ebelliya bai kalaban arga se pantes!"

³ Nabol nyaot, "Kebbunna anggur kadhinto dadinggalannepon bangatowa abdidalem. Bit asmaepon Allah, abdidalem ta kengeng ngatorragi kebbun kadhinto ka junandalem."

⁴ Ahab duka panggaliyanna meyarsa ocana Nabol jareya, laju gubar. Sanapana ka

karaton laju marobbu e pasareyanna, addhep ka geddhung ban ta kasokan adhaar.

⁵Izebel rajina, nyander ka seddianna pas atanya, "Aponapa sampeyan me apeggellan? Aponapa me ta kasokan adhaar?"

⁶Saodda Ahab, "Sengko peggel ka Nabot. Bi sengko kebbun anggurra ebelliya, otabana eporobana kebbun anggur laen mon pajat jareya se ekakarep, tape Nabot ta endha magi!"

⁷"Sampeyan gu ta rato Israil?" dhabuna Izebel. "Tore abungo pas adhaar. Pasenneng panggaliyanna. Kaula se ngatorragiya kebbunna Nabot ganeka ka sampeyan."

⁸Izebel laju noles sorat attas asmana rato, sorat jareya epasange segella rato, pas ekerem ka para pamimpin ban pin-pamimpinna masarakat e Yizreel.

⁹Essena sorat jareya kantha reya, "Omommagi ka rayat soro apowasa kabbi, soro akompol kabbi rayat jareya! Nabot berrii kennengngan se pantes.

¹⁰Padhateng oreng jahat kadhuwa soro entar ka adhaanna Nabot, soro ngarane ja Nabot abasto Allah ban rato. Pas giba Nabot jareya ka lowarra kottha, garujuk pasampe mate."

¹¹Papakonna Izebel jareya etoro bi para pamimpin ban pin-pamimpinna masarakat e Yizreel.

¹² Rayat eparentaagi sopaja apowasa, kabbi pas padha epakompol. Nabol eberrii kennengngan se pantes.

¹³ Oreng jahat kadhuwa epatoju dhep-adhebban ban Nabol. E adhaanna oreng se bannya jareya oreng jahat gella ngarane Nabol abasto Allah ban rato. Daddi Nabol pas egiba ka lowarra kottha ban egarujuk ban bato sampe mate.

¹⁴ Kabar ja Nabol la epatee jareya epanapa ka Izebel.

¹⁵ Buru meyarsa kabar jareya, Izebel adhabu ka Ahab, "Nabol ampon mate. Samangken pondhut kebbun anggurra se ta eatorragi epondhuda sampeyan."

¹⁶ Ahab pas duli mangkat mondhus kebbun anggurra Nabol jareya.

¹⁷ Dhabuna PANGERAN ka Eliya, nabbi se asalla dhari Tisbe rowa,

¹⁸ "Ahab, rato Samaria rowa sateya badha e kebbun anggurra Nabol ngalaa kebbun jareya. Kassa bana entar dha essa.

¹⁹ Kabala ka Ahab ja Sengko, PANGERAN, ngoca kantha reya, Sala matee, gi arampas dhi-andhina oreng! Daddi dharana bana bakal ejilada te-pate e kennengnganna te-pate se ajilat dharana Nabol!"

²⁰ E bakto ngoladi Eliya, Ahab adhabu, "He, moso, dhi-budhina bana tatemmo keya ban sengko!" "Lerres," dhabuna Eliya. "Amarga

junandalem alampaagi barang se juba e
dhalem pangoladanna PANGERAN,

²¹ daddi Pangeran adhabu kadi kadhinto ka
junandalem, Sengko madhatengnga balai ka
bana. Bi Sengko bana ebuwanga, sakabbinna
lalake e dhalem kalowargana bana, se towa
ban se kana, bi Sengko epamosnaa.

²² Kalowargana bana bakal padhaa ban
kalowargana Rato Yerobeyam anana Nebat,
bakal padhaa ban kalowargana Rato Baesa
anana Ahiya, sabab bana madusa reng-oreng
Israil sampe mapeggel Sengko.

²³ Manabi Izebel, menorot dhabuna
PANGERAN badannepon bakal ekakana pate
e dhalem kottha Yizreel.

²⁴ Paseraa saos dhari anggotana
kalowargaepon junandalem se seda e
kottha bakal ekakana pate, dineng se seda e
lowarra kottha bakal ekakana mano."

²⁵ Tadha oreng laen se ajalannagi kajahadan
se menorot pangoladanna PANGERAN padha
ban Ahab. Kajahadan jareya elakone ollena
Izebel, rajina.

²⁶ Ahab alampaagi sa-dusa se ce jubana:
nyemba ka brahala akantha oreng Amori, iya
areya reng-oreng se la ejuk bi PANGERAN
epakalowar dhari nagara Kanaan e bakto
oreng Israil maso ka nagara jareya.

²⁷ Samarena Eliya abu-dhabu, Ahab nyebbit
rasoganna pas ngagem rasogan karong
menangka tandha atobat, pas aseyam. E

bakto asaren terros paggun ngagem rasogan karong, mon alomampa mowana orem terros.

²⁸Dhabuna PANGERAN ka Nabbi Eliya,

²⁹"Apa bana nangalee baramma Ahab marendha abana e adhaanna Sengko?

Sarrena Ahab la atobat Sengko burung ta madhatengnga balai ka abana saabidda gi odhi e dunnya reya. Calaka balai jareya bi Sengko buru epadhatengnga ka ana binena."

22¹Dhu taon lebbi tadha perrang e antarana Israil ban Siria.

²Tape e taon se kapeng tello, Yosafat rato Yehuda meyos ka Ahab rato Israil.

³Sabellunna jareya Ahab la adhabu ka para parwirana, "Bana kabbi tao ja kottha Ramot e Gileyad rowa andhina Israil! Daddi arapa me ta erebbu pole dhari Siria?"

⁴Daddi e bakto Yosafat rabu ka jadhiya, Ahab atanya, "Sampeyan ba kasokana nyerrang Ramot asareng bangsa Israil?" Saodda Yosafat, "Enggi, sae! Ngereng manabi asarengnga. Tantara sareng pasukan jaranna kaula pagabung sareng tantara sarta pasukan jarannepon sampeyan.

⁵Namong langkong sae atanya dhimen ka PANGERAN."

⁶Daddi Ahab pas makompol para nabbi bannyana ra-kera pa ratos oreng, dhabuna Ahab ka bi-nabbi jareya, "Sengko ba olleya entar nyerrang Ramot apa enja?" "Kengeng!"

cana para nabbi jareya. "Pangeran badhi massraagi kottha gapaneka ka junandalem."

⁷ Tape Yosafat atanya, "Ponapa e kainto tadha nabbi laen se bisa nolong sampeyan sareng kaula atanya ka PANGERAN?"

⁸ Saodda Ahab, "Gi badha kasorang, Mikha pottrana Yimla. Tape kaula baji ka nabbi ganeka, polana ta oneng aramal parkara se sae parkara kaula; ramalanna masthe barang se ta sae." "Ba, ampon ja adhabu sapaneka!" saodda Yosafat.

⁹ Daddi Ahab adikane ponggaba karaton, epakon duli ngonee Mikha.

¹⁰ E bakto jareya Ahab ban Yosafat ngagem rasogan kabessaran, padha alenggi e korse karajaan e pagebbaanna gandum e adhana labang sakethengnga Samaria, dineng para nabbi padha ngadhep, notorragi ramalanna bang-sebang.

¹¹ Badha settong e antarana se anyama Zedekiya, pottrana Kenaana, agabay dhu-tandhu besse pas mator ka Ahab, "Dhabuna PANGERAN kadi kadhinto, Mon aperranga ban Siria bana ngangguy dhu-tandhu reya, bana tanto mennang."

¹² Bi-nabbi laenna padha panemmona, pas ngoca, "Ngereng serbu Ramot, junandalem tanto ahasel. PANGERAN tanto apareng kamennangan ka junandalem."

¹³ Sabatara jareya otosan se ngonee Mikha ngoca ka Mikha, "Bi-nabbi se laen

aramallagi ja rato badhi mennanga. Kadiya panjennengngan apareng ramalan se sae jugan akadi se laen."

¹⁴Tape Mikha nyaot, "Bit asmana PANGERAN se odhi, sengko pera ngocaagiya se edhabuwagi PANGERAN ka sengko!"

¹⁵Sanapana Mikha ka ajunanna Rato Ahab, rato atanya, "Apa sengko ban Rato Yosafat olle nyerrang Ramot?" "Kengeng!" saodda Mikha. "Junandalem bakal ahasela. PANGERAN badhi apareng kamennangan ka junandalem."

¹⁶Saodda Ahab, "Mon bana acaca ka sengko bit asmana PANGERAN, mara ngoca pabendher. Barampa kale bana kodu epaenga parkara jareya?"

¹⁷Saodda Mikha, "Abdidalem nengale tantara Israil car-kalacer e nong-gunong akadi dumba se tadha oreng ngowanna. PANGERAN adhabu kadi kadhinto, Reng-oreng reya tadha pamimpinna; dina me olle mole sampe salamet ka bengkona."

¹⁸Dhabuna Ahab ka Yosafat, "Gu ta leres caepon kaula? Ramalanna parkara kaula ta oneng sae! Juba terros!"

¹⁹Atorra Mikha pole, "Samangken ngereng peyarsaagi ponapa se edhabuwagi PANGERAN! Abdidalem nengale PANGERAN alenggi e tahtana e sowarga, para malaekat ngadek e seddiannepon.

²⁰PANGERAN mareksane, Sapa se nyacaana
Ahab sopaja Ahab jareya endha aperrang
ban mate e Ramot e Gileyad? Saodda
kat-malaekat gapaneka acem-macem.

²¹Dhi-budhina badha settong erroh se maju,
nyander ka seddiannepon PANGERAN, laju
mator, Abdidalem se nyacaana.

²²Baramma carana? dhabuna PANGERAN.
Saodda erroh gapaneka, Sareng abdidalem
para nabbi epangocaa ta salerressa sadaja.
Dhabuna PANGERAN, Iya, kassa lakone, bana
tanto ahasel nyacae Ahab."

²³Mikha pas mator pole, "Kadhinto se
salerressa! Sareng PANGERAN bi-nabbi
kadhinto epalecek ka junandalem sabab
PANGERAN ampon nantowagi nebaagiya balai
ka junandalem!"

²⁴Nabbi Zedekiya maju ka seddianna
Mikha, Mikha pas etamper mowana, cana
Zedekiya jareya, "Masa Errohna PANGERAN
adinggallagiya sengko ban abu-dhabu ka
bana?"

²⁵Saodda Mikha, "Dhaggi sampeyan oneng
dibi ka buktena mon sampeyan entar ngetek
ka settong kamar."

²⁶"Tangkep oreng jareya!" dhabuna Rato
Ahab, "pas giba ka Amon, walikota, ban ka
Pangeran Yowas.

²⁷Kabala soro pamaso ka penjara, soro
pakane sakone, berrii ngenom sakone

bai sampe sengko dhateng salamet dhari paperrangan."

²⁸Dhabuna Mikha, "Manabi junandalem salamet gubar dhari paperrangan, artena PANGERAN ta abu-dhabu sareng abdidalem! Sadaja se badha e kadhinto samangken menangka saksena!"

²⁹Saellana jareya Ahab rato Israil ban Yosafat rato Yehuda, mangkat nyerrang koththa Ramot e Gileyad.

³⁰Dhabuna Ahab ka Yosafat, "Kaula noroa aperrang tape nyamara, sampeyan ngagem rasogan kabessaranna." Daddi rato Israil jareya nyamar entar aperrang.

³¹E bakto jareya panglima pasukanna kareta perrangnga Siria se tello polo dhuwa oreng, bi ratona eparentaagi nyerrang rato Israil malolo.

³²Daddi, e bakto nangalee Rato Yosafat, para panglimana pasukan Siria nyangka jareya rato Israil; Yosafat laju eserrang. Tape Yosafat acerreng,

³³daddi para panglima jareya pas apangrasa ja jareya banne rato Israil, daddi pas ambu se nyerrang.

³⁴Kabendherran badha parjurit Siria ngocol panana ban-saromban, tadha se etojju. Pana jareya ngenneng ka Ahab terbas e bagiyan sambunganna pangangguy perrangnga. "Sengko ekenneng!" cerrengnga Ahab ka

kusirra karetana. "Poter, giba sengko kalowar dhari paperrangan reya!"

³⁵ Tape sarrena paperrangan gi ta ambu, Rato Ahab paggun ngadek e karena perrangnga sambi etagenne ngadhep ka tantara Siria. Dharana agili dhari lokana, ngambang e dhasarra karetana. E baja asar Ahab seda.

³⁶ E bakto para compet are pasukan Israil eparentaagi mole kabbi ka kotthana ban dhaerana bang-sebang,

³⁷ polana ratona la seda. Reng-oreng Israil padha mole pas nyareyagi jinazana Ahab e Samaria.

³⁸ E bakto karetana ebersee e taman Samaria, del-sondel babinean teppana padha mandhi e jadhiya, dharana Ahab e karetana ejilat te-pate, cocok akantha se la edhabuwagi PANGERAN.

³⁹ Careta laenna parkara Rato Ahab, parkara karaton gaddhing ban tha-kottha se epaddek salerana, la ecathet e dhalem ketab Sajarana To-Rato Israil.

⁴⁰ Saellana Ahab seda, pas egante pottrana se anyama Ahaziya.

⁴¹ E taon se kapeng empa pamarentaanna Ahab rato Israil, Yosafat pottrana Asa jumenneng rato e Yehuda.

⁴² E bakto jareya yuswana tello polo lema taon. Se marenta e Yerusalim sagame taon abidda. Ebuna iya areya Azuba pottrana Silhi.

⁴³Akantha ramana, Asa, Yosafat, alampaagi pa-apa se bagus e dhalem pangoladanna PANGERAN. Del-sondel lalakean ban babinean se atugas e man-dhimman e kennengnganna panyembaanna brahala re-karena dhari jamanna Asa, ramana, epatadha dhari karajaanna. Tape kennengnganna panyembaan jareya dibi padha tadha se epaancora. Rayat gi ngeba kurban ban ngobbar menyan ka jadhiya. Yosafat abadhi pal-kapal Tarsis epangalaa emmas dhari Ofir, tape pal-kapal jareya burung se alajara polana rosak e Ezion-Geber. Rato Ahaziya dhari Israil matabar para bandhigana kapal Israil epalajara abarengngana bandhigana kapalla Yosafat, tape Yosafat nolak maske hubunganna bagus ban rato Israil. Saellana jareya Yosafat seda laju esareyagi e pasareyanna to-rato e Kottha Daud. Se agante jumenneng rato iya areya pottrana se anyama Yoram. Careta laenna parkara Yosafat, parkara kapahlawananna ban paperrangan-paperranganna, ecathet e dhalem ketab Sajarana To-rato Yehuda. E jaman jareya nagara Edom ta andhi rato. Se marenta e jadhiya kapala dhaera se eangkat bi rato Yehuda.

⁴⁴(22: 43)

⁴⁵(22: 43)

⁴⁶(22: 43)

⁴⁷(22: 43)

48 (22: 43)

49 (22: 43)

50 (22: 43)

51 (22-52) E taon se kapeng petto bellas pamarentaanna Rato Yosafat dhari Yehuda, Ahaziya, pottrana Ahab jumenneng rato Israil, laju marenta Israil dhu taon abidda e Samaria.

52 (22-53) Ahaziya agabay dusa ka PANGERAN, nero rama ebuna ban Rato Yerobeyam se daddi lantaranna oreng Israil alako dusa ka PANGERAN.

53 (22-54) Ahaziya nyemba ban ngabdi ka Baal. Ban akantha ramana se marenta sabellunna, rato jareya andaddiyagi keya dukana PANGERAN, Allah se esemba oreng Israil.

2 Raja-raja

1 ¹Saellana Ahab rato Israil seda, nagara Moab aberonta ka Israil.

²E settong are Rato Ahaziya dhari Israil labu dhari amperra lotengnga karatonna e Samaria, sampe loka bakbak. Daddi rato jareya laju ngotos oreng epakon atanya ka Baal-Zebub, dibana kottha Ekron e Filistin, apa salerana bakal barasa apa enja.

³Tape malaekadda PANGERAN makon Eliya, nabbi dhari Tisbe, sopaja manggii reng-oreng otosanna Rato Ahaziya jareya epakon adhabu kantha reya, "Apa e Israil tadha Allah me sampe bana entara menta petodu ka Baal-Zebub, dibana kottha Ekron rowa?

⁴Atorragi ka ratona ja PANGERAN adhabu kantha reya, Bana ta bisa baras, bana bakal mateya!" Saellana Eliya alampaagi dhabuna PANGERAN jareya,

⁵para otosan gella abali ka rato, rato laju mareksane, "Arapa bana me abali?"

⁶Saodda reng-oreng jareya, "Badha oreng lalake manggii abdidalem, oreng lake gapaneka makon abdidalem abali sarta mator ka junandalem ja PANGERAN adhabu kadi kadhinto ka junandalem, Apa e Israil tadha Allah me sampe bana nyoro oreng menta

petodu ka Baal-Zebub, dibana kottha Ekron?
Bana ta bisa baras, bana bakal mateya!"

7 "Kantha apa robana oreng jareya?"
dhabuna rato.

8 "Juba sareng panyengsettepon dhari kole,"
atorra reng-oreng jareya. "O, jareya Eliya,"
dhabuna rato.

9 Rato laju ngotos settong parwira ban
babaanna saeket oreng epakon nangkep
Eliya. Parwira jareya mangkat; Eliya etemmo
teppana alenggi e settong gumo. "He, abdina
Allah," cana parwira jareya, "bi rato bana
esoro toron!"

10 "Mon sengko reya pajat bendher abdina
Allah," saodda Eliya, "mandar torona apoy
dhari langnge me olle bana ban babaanna
ekello kabbi!" E bakto jareya keya toron apoy
ban parwira jareya ban babaanna se saeket
oreng padha ekello kabbi.

11 Rato laju ngotos parwira se laen ban
babaanna se bannyana saeket oreng keya.
Reng-oreng jareya mangkat pas ngoca ka
Eliya, "He, abdina Allah, bi rato bana esoro
toron sateya keya!"

12 "Mon sengko reya pajat bendher abdina
Allah," saodda Eliya, "mandar torona apoy
dhari langnge me olle bana ban babaanna
ekello kabbi!" E bakto jareya keya toron apoy
dhari Allah, parwira ban para babaanna se
saeket oreng rowa ekello kabbi.

¹³Rato sakaleyean aggi ngotos parwira se laen babaanna saeket oreng bannyana. Parwira jareya ongga ka gumo ban sanapana ka adhaanna Eliya laju asojud pas mator, "Adhu abdina Allah, nyoonaa sapora abdina sadaja! Kabellasi abdina sareng babaan abdina sadaja, ja patee.

¹⁴Parwira se kadhuwa sareng sadajana babaanna ampon padha mate ekello apoy. Nyoonaa bellas abdina!"

¹⁵E bakto jareya keya malaekadda PANGERAN adhabu ka Eliya, "Ella ta osa tako! Kassa bana toron abareng ban parwira jareya." Daddi Eliya laju toron abareng ban parwirana rato jareya nyabis ka rato.

¹⁶Atorra Eliya ka rato, "PANGERAN adhabu, Bana nyoro oreng menta petodu ka Baal-Zebub dibana kottha Ekron akantha e Israil reya tadha Allah se ekenneng tanyae. Lantaran jareya bana ta bisa baras, bana bakal mateya!"

¹⁷Daddi Ahaziya seda akantha se edhabuwagi PANGERAN kalaban parantaraanna Eliya. Lantaran Ahaziya ta kaagungan pottra lalake, daddi Yoram taretanna se agante jumenneng rato. Jareya kadaddiyan e taon se kapeng dhuwa pamarentaanna Yehoram pottrana Yosafat, rato Yehuda.

¹⁸Careta laenna parkara apa se elampaagi
Rato Ahaziya ecathet e dhalem ketab
Sajarana To-rato Israil.

2¹ La napa baktona PANGERAN ngangkaa
Eliya ka sowarga kalaban parantaraanna
kaleng busbus. E bakto jareya Eliya ban Elisa
la mangkat dhari Gilgal,

²e tengnga lorong Eliya adhabu ka
Elisa, "Bana neng e dhinna. Sengko eotos
PANGERAN ka Betel." Saodda Elisa, "Bit
asmaepon PANGERAN se odhi sareng bit
nyabaepon panjennengangan, abdina ta
adinggallagiya panjennengangan." Daddi se
kadhuwa jareya abareng terros sampe gan
Betel.

³Badha bi-nabbi se alenggi e jadhiya
padha manggii Elisa pas atanya, "Sampeyan
ba onenga e are mangken sampeyan
edinggallagiya lorana amarga lorana
sampeyan ganeka epaongga sareng
PANGERAN?" "Enggi, kaula oneng," saodda
Elisa. "Tape ampon, parkara ganeka ta osa
abu-dhabu."

⁴Saellana jareya Eliya adhabu ka Elisa,
"Bana neng e dhinna; sengko epakon
PANGERAN ka Yerikho." Tape Elisa nyaot,
"Bit asmaepon PANGERAN se odhi sareng
bit nyabaepon panjennengangan, abdina ta
adinggallagiya panjennengangan." Daddi se
kadhuwa jareya abareng terros sampe ka
Yerikho.

⁵ Badha bi-nabbi se alenggi e jadhiya padha manggii Elisa pas mareksane, "Sampeyan ba onenga e are mangken lorana sampeyan bakal epaonggaa sareng PANGERAN sarta adinggallagiya sampeyan?" "Enggi, kaula oneng," saodda Elisa. "Tape ampon, parkara ganeka ta osa kabu-dhabu."

⁶ Saellana jareya Eliya adhabu ka Elisa, "Bana neng e dhinna; sengko epakon PANGERAN entar ka Songay Yordan." Tape Elisa nyaot, "Bit asmaepon PANGERAN se odhi sareng bit nyabaepon panjennengangan, abdina ta adinggallagiya panjennengangan." Se kadhuwa jareya nerrossagi parjalananna sampe ka Songay Yordan,

⁷ etoro bunte bi-nabbi se bannyana saeket oreng. Eliya ban Elisa pas ambu e pengirra songay, dineng nabbi se saeket oreng rowa ngadek ta saapa jauna dhari jadhiya.

⁸ Eliya pas mokka jubana, juba jareya esebeddagi ka aengnga songay gella. Aeng songay jareya pas seba madhuwa, daddi Eliya ban Elisa pas bisa alomampa e dhasarra songay se kerreng jareya.

⁹ Saellana napa ka temorra songay jareya, Eliya adhabu ka Elisa, "Mara ngoca apa se epentaa bana ka sengko sabellunna sengko epaongga bi Pangeran adinaagi bana." Saodda Elisa, "Kobasana panjennengangan sangkollagi ka abdina, me olle abdina kengeng agante panjennengangan."

¹⁰Saodda Eliya, "Pya, jareya ce malaradda."
 "Tape mon bana nangalee sengko e bakto
 sengko epaongga bi Pangeran, parnyoonanna
 bana bakal ekabbulana. Tape mon bana ta
 nangale, parnyoonanna bana bakal etolaga."

¹¹Sambi alomampa, se kadhuwa jareya
 terros abu-dhabu. O-tao badha kareta se
 kalowar apoy se etarek jaran se kalowar apoy
 keya; kareta jareya nyellor e antarana se
 kadhuwa, daddi Eliya ban Elisa sampe tapesa.
 Eliya pas egiba kaleng busbus, eangka ka
 sowarga.

¹²Elisa nangalee jareya pas aera ka
 Eliya, "Eliya, rama kaula! Rama kaula!
 Palindhungnga Israil se parjuga! Samangken
 panjennengngan ampon tadha!" Eliya pas
 elang, ta etangalee pole bi Elisa. Elisa sossa
 panggaliyanna; jubana pas esebeit madhuwa,

¹³saellana jareya pas nolong jubana Eliya se
 gaggar, sarta laju ngadek e penggirra Songay
 Yordan,

¹⁴jubana Eliya gella esebeddagi ka aeng
 songay sambi adhabu, "Badha e dhimma
 PANGERAN, Allahna Eliya rowa?" Saellana
 jubana Eliya gella esebeddagi ka aeng songay
 gella, aengnga meyak madhuwa, Elisa pas
 alengka songay jareya, lebat e dhasarra.

¹⁵Nabbi e Yerikho se saeket oreng bannyana
 rowa ngoladi Elisa, laju adhabu, "Kobasana
 Eliya la ngalle ka Elisa!" Reng-oreng jareya
 nyabis ka Elisa pas asojud e adhaanna,

¹⁶laju mator, "Kaula sakanca e kaiya badha saeket oreng, padha wat-kowat. Tore ja nyareya lorana sampeyan. Kadiya sareng Errohna PANGERAN lorana sampeyan ganeka ebakta ka gunong otaba ka cora, pas edingga lagi e kadhissa." "Ampon, ta osa!" saodda Elisa.

¹⁷Tape bi-nabbi jareya terros maksa sampe Elisa saroju. Daddi nabbi se saeket oreng jareya mangkat nyare Eliya sampe tello are abidda, tape ta etemmo.

¹⁸Saellana jareya kabbi padha abali ka Elisa se anante e Yerikho. "Kaula gu ta pon ngoca ja ta osa entar nyare?" dhabuna Elisa ka bi-nabbi jareya.

¹⁹Badha reng-oreng dhari Yerikho nyabis ka Elisa laju mator, "Panjennengangan ampon ngoladi dibi kottha kadhinto sae, namong aengnga juba, daddi sababba babinean se ababerra kalabuwan."

²⁰"Kassa ngalaagi kobugan se gi anyar," dhabuna Elisa, "essee buja." Reng-oreng jareya ajalannagi se edhabuwagi Elisa.

²¹Elisa pas meyos ka somber, buja gella etaburragi ka aengnga sambi adhabu, "Areya dhabuna PANGERAN, Sengko mamorneya aeng reya sopaja ta daddi sababba oreng mate ban kalabuwan!"

²²Molae dhari jareya aeng gella pas morne, cocok ban dhabuna Elisa.

²³ Saellana jareya Elisa meyos dhari Yerikho ka Betel. E tengnga lorong badha na-kana lalakean se kalowar dhari kottha padha ya-nyeya Elisa. "He buthak, buthak, ondur dhari dhinna!" cana na-kana lalakean jareya.

²⁴ Elisa atole pas mandeng ka na-kana jareya laju abasto na-kana jareya bit asmana PANGERAN. E bakto jareya keya laju badha baruwang dhadhuwa kalowar dhari alas. Dhari na-kana lalakean gella badha pa polo dhuwa oreng se ebit-sebbit bi baruwang jareya.

²⁵ Elisa nerrossagi parjalananna ka Gunong Karmel, pas abali ka Samaria.

3¹ E taon se kapeng ballu bellas pamarentaanna Yosafat rato Yehuda, Yoram pottrana Ahab jumenneng rato Israil ban marenta e Samaria dhubellas taon abidda.

² Yoram alampaagi barang se juba menorot pangoladanna PANGERAN, tape kajubaanna ta saapa mon ebandhing ban dusana oreng towana, iya areya Ahab ban Izebel. Arca se ebadhi ramana kaangguy nyemba Baal eparosak.

³ Tape, akantha Rato Yerobeyam pottrana Nebat se marenta sabellunna, rato jareya keya daddi lantaranna oreng Israil alako dusa ban ta kasokan ambu se kantha jareya.

⁴ Rato Mesa dhari Moab kaagungan paternaganna dumba. Menangka pajek

ka rato Israil, sabban taonna rato jareya ngatorragi budhuna dumba saratos ebu ban buluna dumba se ekaolle dhari dumba lake saratos ebu.

⁵ Tape sasedana Rato Ahab, Mesa aberonta ka Israil.

⁶ Daddi Rato Yoram duli meyos dhari Samaria nyadhiyaagi angkadan perrangnga kabbi.

⁷ Yoram ngerem pessen kantha reya ka Rato Yosafat dhari Yehuda, "Rato Moab aberonta ka kaula; ponapa sampeyan kasokan nolonge kaula merrange bangsa gapaneka?" "Sae," saodda Rato Yosafat. "Kaula sareng babaan kaula, jugan sareng pasukan jaran kaula ngerenga sampeyan.

⁸ Se nyerranga lebada kaimma?" "Mondhut jalan se lebat e ra-ara beddhi Edom," saodda Yoram.

⁹ Daddi Rato Yoram laju mangkat abareng ban Rato Yehuda sarta Rato Edom. Saellana olle pettong are abidda e dhalem parjalanan, aeng sangona reng-oreng jareya tadha, daddi pasukan jareya sarta ban-kebanna se ngangko rang-barangnga ta nemmo aeng se eenoma.

¹⁰ "Palang!" dhabuna Rato Yoram.

"PANGERAN la arancanaagi massraagiya sampeyan sareng kaula sadaja ka rato Moab!"

¹¹ Dhabuna Rato Yosafat, "Ponapa e kaiya tadha nabbi se kengeng nolong sampeyan sareng kaula atanya ka PANGERAN?" Badha

settong parwirana tantarana Rato Yoram se mator, "Badha, Elisa, pottrana Safat! Gi dhimen se aladine Eliya."

¹²"Lerres! PANGERAN pajat abu-dhabu kalaban parantaraanna oreng gapaneka," dhabuna Rato Yosafat. Daddi rato se katello jareya laju manggii Elisa.

¹³"Aponapa me nyoon tolong ka abdidalem?" atorra Elisa ka rato Israil. "Nyoon saos partolonganna bi-nabbina oreng seppoepon junandalem!" "Bunten!" saodda Yoram. "Sabab PANGERAN se arancanaagi massraagiya kaula sareng kanca kaula se kadhuwa paneka ka rato Moab."

¹⁴Atorra Elisa, "Bit asmaepon PANGERAN se odhi, se eladine abdidalem, rang-terrangan saos, ja sakenga banne lantaran Rato Yosafat se ehormadi sareng abdidalem, abdidalem ta poron aorosan sareng junandalem.

¹⁵Samangken bakta ka kadhinto tokang nabbu calempong kasorang." Sabatara oreng jareya nabbu calempong, Elisa ekobasae Errohna PANGERAN,

¹⁶Iaju adhabu, "Kadi kadhinto dhabuna PANGERAN: Kassa agabay sellogen e wadi se kerreng reya.

¹⁷Maske bana ta nangalee ojan toron otaba angen dhateng, tape aeng e wadi jareya bakal wa-ngalowaa. Bana ban bin-ebinna sarta ban-kebanna se ngangko rang-barangnga

bakal cokoba olle aeng se eenoma sampe tobuk."

¹⁸ Nabbi Elisa laju adhabu pole, "Namong kadhinto coma parkara kene monggu ka PANGERAN. Junandalem sareng PANGERAN badhi eparengngana jugan kamennangan ka bangsa Moab.

¹⁹ Tha-kotthana se abinteng sareng se gus-bagus badhi ekobasaana junandalem; ka-bungkana wa-buwaanna badhi epogerra sadaja, ber-somberra aengnga badhi esompedda, gal-teggalla se dhu-landhu badhi egarujuga sareng bato kantos rosak sadaja."

²⁰ Kalagguwanna, e bakto ngatorragi kurban gu-laggu, laju badha aeng agili dhari Edom sampe wadi jareya padha possa aesse aeng.

²¹ E bakto oreng Moab ngedhing ja rato se katello jareya dhateng aloroga, sakabbinna oreng dhari se paleng towa sampe ka se paleng ngodha se bisa mekol sanjata, epamangkat ban esaba e batessa kottha.

²² Kalagguwanna, e bakto jaga tedhung, are nyonare aeng sampe katon mera akantha dhara.

²³ Reng-oreng jareya padha aera, "Dhara! Rit-parjuridda pasukanna moso se tatello rowa tanto padha atokar ban saleng patee sakancaan! Mara ja entara arampok parkemahanna!"

²⁴ Tape sanapana ka parkemahan jareya, reng-oreng Moab buru eserrang bi reng-oreng

Israil sampe padha nyorot; bi reng-oreng
Israil terros eserter sambi epatee,

²⁵ tha-kotthana epagujur. Saneyap teggal
se landhu se elebadi, egarujuk ban bato.
Dhi-budhina gal-teggal padha tatotop ban
bato kabbi. Ber-somberra aeng esompet,
bungkana wa-buwaan epoger kabbi. Se
gi paggun coma kottha Kir-Hareset, ibu
kotthana Moab. Dhi-budhina kottha jareya
ekeppong keya sarta egarujuk ban bato bi
kang-tokang omban.

²⁶ Saellana apangrasa ja ta kera bisa atahan
pole, rato Moab laju ngeba parjurit se penter
ngangguy peddhang bannyana pettong atos
oreng, pas aehteyar narabas partahananna
rato Edom, tape ta ahasel.

²⁷ Daddi rato jareya laju mond hut pottra
lakena se sareyang, egabay kurban ka
dibana Moab e attassa pagar alassa kottha.
Reng-oreng Israil tako, daddi pasukanna laju
epanyorot dhari kottha jareya, pas abali ka
nagarana.

4¹ E settong are badha randhana settong
nabbi nyabis ka Elisa, laju mator, "Pa, lake
kaula ampon seda! Sampeyan ampon ngagali
ja lake kaula ganeka taat ka Allah, namong
gadhuwan otang ka oreng. Samangken
oreng kaissa dhateng ka compo mondhua
ana kaula se dhadhuwa ebadhiya dunor,
menangka bajaranna otangnga lake kaula."

²"Baramma sengko se nolonga bana?"
 dhabuna Elisa. "Bana andhi apa e bengkona?"
 "Ta gadhuwan pa-ponapa," atorra babine
 jareya, "namong mennyia jaitun sabutol
 kene."

³Dhabuna Elisa, "Kassa bana ngenjam
 butol kosong ka ga-tatanggana; ngenjam
 sanya-bannyana.

⁴Saellana jareya bana ban na-anana maso
 ka dhalem bengkona, labangnga totop.
 Mennyia e butol se kene jareya selen ka
 tol-butol se ollena ngenjam jareya. Se la
 possa palaen."

⁵Babine jareya mole ka bengkona. Saellana
 notop labangnga bengkona ban na-anana,
 butol kenena se aesse mennyia jaitun gella
 ekala, mennyana laju eselen ka tol-butol se
 egiba na-anana.

⁶Saellana tol-butol jareya possa kabbi,
 randha jareya menta butol settong aggi.
 "Ampon tadha," cana anana se settong.
 Mennyia jareya pas ta agili pole.

⁷Saellana jareya randha buru nyabis ka
 Nabbi Elisa pole. Elisa adhabu, "Juwal mennyia
 jareya ollena pessena pamajar otangnga,
 lebbina ekenneng kagabay baragadda odhina
 bana ban anana se kadhuwa."

⁸E Sunem badha oreng babine se sogi. E
 settong are e bakto Elisa meyos ka Sunem, bi
 babine jareya eonjang epadhaara e bengkona.

Molae dhari jareya sabban meyos ka Sunem
Elisa adhaar e bengkona babine jareya.

⁹Cana babine jareya ka lakena, "Sengko yakin, oreng lake se seggut nyepper dha enna rowa abdina Allah ongu.

¹⁰Mara, ra, gabayyagi kamar ne-kene e loteng, pagenna ban ranjangnga, meja, korso ban damarra, sopaja oreng jareya bisa kelem e dhinna mon teppana alenggi dha enna."

¹¹E settong are Elisa meyos ka Sunem pole. Saellana ongga ka kamarra,

¹²Iaju makon Gehazi, barengnga, ngolok babine gella. Saellana babine jareya dhateng,

¹³Elisa adhabu ka Gehazi, "Tanyaagi ka ebu jareya baramma carana sengko se malessa kabecceanna ka sengko ban bana. Pola sengko me nyabisa ka rato otaba ka panglimana angkadan perrang tor-matora kaangguy kaparlowanna." Saodda babine jareya, "Kaula apolong sareng la-bala kaula, ta kakorangan pa-ponapa."

¹⁴Dhabuna Elisa ka Gehazi, "Mon kantha jareya, apa se bisa elakone sengko mon terro malessa kabecceanna?" Saodda Gehazi, "Babine kadhissa ta gadhuwan pottra, mangkana se lake ampon seppo."

¹⁵"Soro dha enna babine jareya," dhabuna Elisa. Babine jareya nyander pas manjeng e bang-labang.

¹⁶Dhabuna Elisa ka babine jareya, "Taon dhateng, baja teya, bana bakal ngembana

ana lalake." "Ampon ja cek-lecek, pa," cana babine jareya. "Panjennengngan gu ta abdina Allah!"

¹⁷ Tape dhabuna Elisa jareya teppa onggu. Taon dhatengnga, ra-kera baja kantha jareya, babine gella rembi lalake.

¹⁸ Saellana kana jareya la raja, e settong are e mosem anye entar ka eppana se badha e teggal ban reng-oreng se anye.

¹⁹ O-tao kana jareya acerreng ka eppana, "Adhu! Cethak kaula sake!" "Giba ka ebuna," cana eppana kana jareya ka sala settong dhari barengnga.

²⁰ Bi barengnga kana jareya egiba ka ebuna, bi ebuna ereba. E baja asar kana jareya mate.

²¹ Bi ebuna egiba ka loteng, ka kamarra Elisa, pas epatedhung e ranjangnga. Saellana jareya pas kalowar, labangnga etotop,

²² laju ngolok lakena. Ocana, "Ngologgagi bareng settong soro ngeba hemar dha enna. Sengko kodu duli nyabis ka Nabbi Elisa, tape duliya abali."

²³ "Arapa me kodu entar sateya?" cana lakena. "Are teya banne are Sabat ban banne are raja Bulan Anyar." "Ta arapa," saodda se bine.

²⁴ Saellana masang pa-kapana hemarra, babine jareya ngoca ka barengnga, "Mara paceppet pajalanna hemarra, ja korange kaceppedanna, kajabana mon bi sengko esoro."

²⁵Daddi babine jareya mangkat ka kalenggiyanna Elisa e Gunong Karmel. Dhari jauna Elisa la ngoladi babine jareya entar ka jadhiya. Elisa adhabu ka Gehazi, "Tenggu, wa, babine dhari Sunem rowa entar dha enna!"

²⁶Duli amba, pas tanyaagi baramma kabadhaanna sabalana." "Sae sadaja," cana babine jareya ka Gehazi.

²⁷Tape sanapana ka adhaanna Elisa, babine jareya laju asojud neggui padana Elisa. Gehazi nyorowa babine jareya ondur, tape Elisa adhabu, "Ella, dina! Katonna oreng reya ce sossana. Tape PANGERAN ta apareng oneng pa-apa ka sengko!"

²⁸Babine jareya ngoca, "Kaula ta nyoon ana ka panjennengngan. Kaula ampon mator sopaja panjennengngan ta apareng pangarep se kosong ka kaula."

²⁹Elisa atole ka Gehazi pas adhabu, "Duliyan! Kalaagi tang tongket pas entar ka bengkona babine reya. Ja bu-ambuwan kaangguy nyapa reng-oreng se tatemmo ban bana e lorong. Mon badha oreng nyapa bana, ja wang-mowang bakto nyaodana. Mon la napa, duli saba tongket jareya ka badanna kana rowa."

³⁰Cana babine gella ka Elisa, "Bit asmaepon PANGERAN se odhi, sareng bit nyabaepon panjennengngan, kaula ta adinggallagiya panjennengngan!" Daddi Elisa mangkat ban babine jareya ka bengkona.

³¹ Gehazi mangkat kaadha nyabaa tongkeda Elisa ka badanna kana rowa, tape tadha monye otaba dha-tandha laen ja kana jareya odhi. Daddi Gehazi abali entar ka Elisa pas ngoca, "Kana kaissa ta jaga."

³² Sanapana ka bengkona babine gella, Elisa maso kadibian ka kamarra pas ngoladi mayyidda kana jareya e katedhunganna.

³³ Elisa nganceng labangnga kamar jareya pas adua ka PANGERAN.

³⁴ Saellana jareya Elisa pas napang e attassa badanna kana jareya. Padhaaranna, socana ban astana eparapet ka colona, matana ban tanangnga kana jareya. Lantaran jareya, badanna kana jareya pas anga.

³⁵ Elisa ngadek pas alomampa jar-ganjer e dhalem kamar jareya, saellana jareya pas napang pole e attassa badanna kana jareya. Dhi-budhina kana jareya aassim pettong kale, pas mella.

³⁶ Elisa makon Gehazi ngolok ebuna kana jareya. E bakto babine jareya maso, Elisa adhabu, "Areya anana bana."

³⁷ Babine jareya asojud e adhana Elisa, pas ngala anana terros egiba ka lowar.

³⁸ E settong bakto sanagara ecapo laep. Daddi Elisa laju abali ka Gilgal. Teppana morok bi-nabbi, salerana makon sarengnga ngala polo se raja laju epakon ala-ola se eangkaagiya ka reng-oreng se badha e jadhiya.

³⁹ Sala settong dhari nabbi se badha e jadhiya meyos ka teggal nyare ngan-gangan, laju manggi ka-bungkaan akantha bungkana labu alas. Buwana epetthek sabannyana, laju ebakta gubar. Maske ta ngagali buwana apa jareya, tape terros ethok-kethok laju epamaso ka dhalem polona.

⁴⁰ Saellana massa laju egi-bagi ka bi-nabbi jareya. Tape gi buru ecepcep, reng-oreng jareya padha aera ka Elisa, "Pa, kadhinto racon!" Daddi padha tadha se kasokana adhaar.

⁴¹ Elisa makon oreng ngala teppong sakone; teppong jareya laju etaburragi ka essena polo jareya. Saellana jareya laju adhabu, "Kassa gi-bagi pole." Ban kakanan jareya laju ta ambabajane pole.

⁴² E laen arena pole badha oreng lalake dhari Baal-Salisa. Oreng jareya ngeba gandum se gi buru eanye ban roti dhu polo se ekagabay dhari gandum hasella se anye dha-adhana ban gandum anyar hasella taon jareya. Elisa makon sarengnga magi roti jareya ka bi-nabbi gella,

⁴³ tape sarengnga jareya mator, "Ta kera cokop badhi saratos oreng!" Dhabuna Elisa, "La gi-bagi, ra, me olle edhaar, sabab PANGERAN adhabu ja reng-oreng reya bakal adhaara, ban saellana adhaar gi bakal badhaa karena."

⁴⁴ Daddi bi sarengnga kakanan jareya ebagi, ban kabbi padha adhaar. Saellana mare adhaar gi badha karena akantha se la edhabuwagi PANGERAN.

5 ¹ Naaman reya panglimana angkadan perrangnga Siria se talebat ekataresnae ban ehormadi bi rato Siria, sabab kalaban parantaraanna Naaman PANGERAN apareng kamennangan ka tantara Siria. Naaman reya panglima se parjuga, tape nyandhang panyaket kole budhuk.

² E settong bakto Siria alorok Israil. E dhalem paperrangan jareya badha na-kana bine Israil se ekenneng tangkep egiba egabay tawanan, sarta pas epadaddi pangladinna rajina Naaman.

³ E settong are kana jareya ngoca ka lora binena, "Din aju, ja sakenga guste nyabis ka nabbi se alenggi e Samaria, tanto sareng nabbi gapaneka guste epabaras."

⁴ E bakto meyarsa parkara jareya, Naaman laju ngadhep ka rato pas notorragi ocana kana bine jareya.

⁵ Dhabuna rato, "Iya, kassa bana entar ka rato Israil; bi sengko epagibaana sorat." Naaman laju mangkat abakta tello polo ebu pesse salaka, nem ebu pesse emmas, ban sapolo settel kalambi se gus-bagus.

⁶ Monyena sorat gella kantha reya, "Kalaban sorat paneka kaula ngennallagiya parwira

aula ka sampeyan, nyamaepon Naaman.
Nyoona tolong panyakedda pabarassagi."

⁷ E bakto rato Israil maos sorat jareya,
rasoganna laju ebit-sebbit polana tako, sambi
adhabu, "Palang! Arapa rato Siria me nyoro
sengko mabaras panyakedda oreng reya?
Sengko banne Allah se kobasa maodhi otaba
mamate oreng! Tantona rato Siria reya coma
nyare marga ka sengko!"

⁸ Nabbi Elisa meyarsa parkara jareya,
pas apessennan ka rato Israil, "Aponapa
junandalem me tako? Pakon manggii
abdidalem oreng gapaneka, me olle oneng ja
e Israil badha nabbi!"

⁹ Daddi Naaman mangkat ka kalenggiyanna
Elisa, pas ambu e adhana labangnga.

¹⁰ Elisa makon sarengnga abala kantha reya
ka Naaman, "Panjennengngan eatore aseram
pettong kale e Songay Yordan, dhaggi tanto
pas sae panyakettepon."

¹¹ Meyarsa jareya, Naaman duka pas adhabu
kantha reya, "Cana sengko Elisa jareya
kalowara dibi nemmone sengko, pas adua ka
PANGERAN, Allahna, sarta maguli astana e
attassa bagiyanna tang badan se sake daddi
sengko pas baras.

¹² Songay Abana ban Songay Parpar e
Damsyik abagusan dhari songay se kemmaa
bai e Israil! Sengko bisa mandhi e dhissa pas
baras!"

¹³Tape la-kabulana nyemmae Naaman pas ngoca, "Guste, ompamaepon panjennengngan epakon alampaagi barang se malarat, tanto sareng panjennengngan elampaagi. Ponapa pole Elisa namong makon panjennengngan aseram e songay me olle baras!"

¹⁴Daddi Naaman pas meyos ka Songay Yordan, laju acabbur nyellem ka songay jareya pettong kale akantha se edhabuwagi Elisa. Panyakedda pas baras. Badanna baras pole akantha oreng ngodha.

¹⁵Saellana jareya Naaman ban para pangerengnga abali ka kalenggiyanna Elisa. Dhabuna Naaman ka Elisa, "Samangken kaula oneng ja e dunnya paneka namong badha settong Allah, enggi paneka Allah se esemba oreng Israil. Daddi, kasokana panjennengngan narema tor-ator kaula paneka."

¹⁶Dhabuna Elisa, "Bit asmaepon PANGERAN se odhi se eladine abdina, abdina ta naremaa tor-ator ponapaa saos." Naaman maksa sopaja Elisa kasokana narema tor-atorra, tape Elisa paggun nolak.

¹⁷Naaman pas adhabu, "Manabi panjennengngan ta kasokan narema tor-ator kaula, kaula nyoonna edi abaktaa paleman tana se bannyana kengeng eangko sareng sapasang jaran buwadan. Sabab, molae samangken kaula ngatorragiya kurban

namong ka PANGERAN, banne ka la-allaan laenna.

¹⁸ Manabi kaula kodu ngereng rato asalat ka kowella Rimon dibana Siria, mogamoga saos PANGERAN kasokana apareng sapora ka kaula."

¹⁹ Dhabuna Elisa, "Moga-moga panjennengngan eparengngana salamet!" Naaman pas mangkat dhari jadhiya. Ta saapa abidda saellana Naaman mangkat,

²⁰ Gehazi, barengnya Elisa, apekker kantha reya, "Arapa Naaman rowa me epamole ta epamajar sakonea balakka? Masthena tang lora narema tor-atorra oreng Siria rowa. Bit asmana PANGERAN se odhi, sengko kodu nyerser oreng rowa ban kodu narema apaa bai dhari oreng jareya."

²¹ Daddi Gehazi laju nyerser Naaman. E bakto Naaman ngoladi badha oreng se nyerser, pas toron dhari karetana laju adhabu, "Badha apa?"

²² Saodda Gehazi, "Ta langkong guste, abdina epakon mator ka panjennengngan ja gi buru kadhinto badha nabbi kadhuwa rabu dhari Pagunongan Efraim. Lora abdina nyona pesse salaka tello ebu dhari panjennengngan sareng rasogan dhu settel se bagus eparengngagiya ka se kadhuwa gapaneka."

²³ "Reya, mara," dhabuna Naaman, Gehazi epaksa esoro ngeba pesse salaka nem ebu.

Pesse jareya bi Naaman ebundu ebaddhai kanthong dhadhuwa, saellana jareya Naaman pas mondhus kalambi se gus-bagus dhu settel. Jareya kabbi epakon giba ka sarengnga kadhuwa, sareng se kadhuwa jareya epakon mangkat kaadha ajangadhai Gehazi.

²⁴ Sanapana ka gunong kalenggiyanna Elisa, Gehazi nampane pesse ban kalambi jareya dhari sarengnga Naaman se kadhuwa, pas esempen e bengkona dibi. Sarengnga Naaman se kadhuwa rowa laju esoro mole.

²⁵ Gehazi pas maso ka dhalem bengkona. Dhabuna Elisa, "Bana dhari dhimma?" "Abdina ta ajalanan," saodda.

²⁶ Tape Elisa adhabu, "E bakto Naaman toron dhari karetana nemmonana bana tang ate badha e jadhiya keya. Sateya reya gi banne baktona narema pesse polana melleya kebbun jaitun, kebbun anggur, dumba ban sape ban nor-dunor!

²⁷ Sarrena bana narema ri-berri jareya, bana bakal naremaa keya panyakedda Naaman. La-mala salanjangnga odhina bana ban na potona bakal nyandhangga panyaket jareya!" E bakto Gehazi kalowar dhari jadhiya, kolena la ekenneng panyaket jareya kolena laju ce potena.

6 ¹ E settong are bi-nabbi se eburuk Elisa, aserrowan ka Elisa kantha reya, "Kennengangan e kadhinto ce copena!"

²Kaula sakanca nyoona edi mogerra kajuwan e seddina Songay Yordan, epamaddeggga compo e kadhissa." "Iya, kassa," saodda Elisa.

³Badha settong e antarana bi-nabbi jareya se maksa sopaja Elisa meyos keya. Elisa kasokan,

⁴daddi kabbi pas padha mangkat areng-bareng. Sanapana ka penggirra Songay Yordan, reng-oreng jareya molae moger kajuwan.

⁵O-tao kapagga sala settong e antarana reng-oreng jareya gaggar ka aeng. "Adhu, pa," cerrengnga oreng jareya ka Elisa, "Kadhissa kapak enjaman!"

⁶"E dhimma pagaggarra?" dhabuna Elisa. Oreng jareya noduwagi kennengnganna, Elisa pas ngetthok kaju; thok-ketthoganna kaju jareya eontallagi ka kennengngan gella. Kapak se gaggar gella pas modul ka attassa aeng.

⁷Dhabuna Elisa, "Kala!" Oreng jareya mangaceng tanangnga pas ngala kapak buru.

⁸E settong bakto Siria aperrang ban Israil. Saellana aparembagan ban para parwirana, rato Siria nantowagi neng e dhimma se maddeggga kemah.

⁹Tape Elisa ngerem kabar ka rato Israil maenga sopaja ta meyos ka kennengngan jareya, sabab reng-oreng Siria ngaddhang e jalan jareya.

¹⁰Daddi rato Israil maemot reng-oreng se abengko ma-semma e jadhiya sopaja aya-sadhiya. Daddi Elisa la pan-barampan kale maemot rato.

¹¹Rato Siria ce dukana polana jareya, daddi para parwirana pas edikane sarta etanyae kantha reya, "Tanto e antarana bana badha se akiyanat ka sengko. Se kemma orengnga? Mara kabala!"

¹²Badha settong parwira se nyaot, "Bunten, tadha, guste. Se daddi sababba enggi kadhinto Nabbi Elisa se manapa ka rato Israil pa-ponapa se edhabuwagi junandalem, sanare junandalem adhabu e kamar pasareyan."

¹³"Sare e dhimma kennengnganna," dhabuna rato, "bi sengko etangkebba." Badha oreng se areppot ja Elisa badha e Dotan.

¹⁴Rato Siria pas ngerem pasukan se raja ka jadhiya etoroe ran-jaran ban ta-kareta perrang. Pasukan jareya napa ka jadhiya e bakto malem; kottha jareya pas ekeppong.

¹⁵Kalagguwanna gi petteng, e bakto sarengnga Elisa ngedhing sarta kalowar, laju nangalee tantara Siria ngeppong kottha jareya, genna ban jaran sarta kareta perrangnga. Daddi oreng jareya abali ka Elisa, pas ngoca, "Palang, guste! Kadi ponapa kadhinto?"

¹⁶"Ella, ta osa tako," saodda Elisa. "Se nolonge bana ban sengko abannyaan dhari se nolonge oreng Siria."

¹⁷Elisa pas adua ka Pangeran, "GUSTE, moga Junandalem kasokana mokka tengallepon sarengnga abdidalem me olle nengale!"

PANGERAN ngabbullagi parnyoonanna Elisa, daddi e bakto sarengnga Elisa jareya nyongngo, nangalee e gunong jareya possa ban jaran sarta kareta se kalowar apoy e sakalenglengnga Elisa.

¹⁸E bakto reng-oreng Siria nyerrang, Elisa adua, "GUSTE, kasokana Junandalem mabuta reng-oreng kadhinto!" Parnyoonanna Elisa jareya bi PANGERAN ekabbuli, reng-oreng jareya laju buta kabbi.

¹⁹Elisa nyander ka reng-oreng jareya pas adhabu, "Bana posang. Areya banne kottha se esare bana. Mara noro sengko, bi sengko bana eaterragiya ka oreng se esare bana." Elisa laju ngaterragi reng-oreng jareya ka Samaria.

²⁰E bakto reng-oreng jareya maso ka kottha jareya, Elisa adua, "GUSTE, kasokana Junandalem mokka matana reng-oreng kadhinto me olle padha nengale." Parnyoonanna Elisa jareya ekabbuli bi PANGERAN; reng-oreng jareya ebukka matana daddi laju padha nangale sarta padha heran polana abana padha badha e kottha Samaria.

²¹ E bakto ngoladi reng-oreng Siria jareya, rato Israil adhabu, "Elisa, ponapa kaula kodu matee reng-oreng paneka sadajana?"

²² "Ampon," saodda Elisa. "Tantara se etangkep e dhalem paperrangan saos sareng junandalem ta epatee, ponapa pole kadhinto. Parenge neddha sareng ngenom, pas pakon paleman ka ratona."

²³ Rato Israil pas mabadha pesta raja kaangguy reng-oreng jareya saellana reng-oreng jareya la mare ngakan ban ngenom, bi rato Israil laju epakon mole ka rato Siria. Molae dhari jareya oreng Siria ta nyerrang nagara Israil pole.

²⁴ Ta abit saellana jareya Benhadad rato Siria abakta tantarana kabbi epanyerranga Israil. Kottha Samaria ekeppong,

²⁵ sampe reng-oreng e kottha jareya kalaparan ce sarana, argana cethagga hemar sampe ballung polo pesse salaka ban tamanca dara dhu on lema pesse salaka.

²⁶ E settong are e bakto rato Israil teppana alomampa e attassa pagar alassa kottha, badha oreng babine aera, "Guste, tolong!"

²⁷ Saodda rato jareya, "Mon PANGERAN ta kasokan nolong bana, baramma sengko se bisaa nolong? Sengko ta andhi gandum otabana aeng anggur!"

²⁸ Arapa bana jareya?" Cana babine jareya, "Kanca abdidalem kadhinto ngajak abdidalem

neddha ana abdidalem dhimen ekadhuwai,
lagguna anaepon se eteddhaa ekadhuwaana.

²⁹Daddi ana abdidalem eola sareng eteddha ekadhuwai. Kalagguwanna e bakto abdidalem nyoon sopaja anana eola pas eteddha ekadhuwai sareng abdidalem, anana laju eerrep!"

³⁰Meyarsa caretajareya, rato laju nyebbit rasoganna polana sossa. Reng-oreng se manjeng e seddina pagar alassa kottha jareya padha nangalee ja rasogan dhalem se eagem rato jareya karong.

³¹Rato adhabu epakaja, "Are teya keya Elisa kodu mate. Mandar sengko eparengngana okoman se paleng berra bi Allah mon Elisa ta epatee bi sengko!"

³²Rato laju ngotos oreng mangkat kaadha ka compona Elisa. E bakto jareya Elisa badha e compona, e jadhiya teppana badha tamoy, iya areya para pamimpinna masarakat. Sabellunna otosanna rato jareya napa ka jadhiya, Elisa adhabu ka para pamimpinna masarakat jareya, "Abassagi, ra! Tokang matee oreng rowa nyoro oreng dha enna epamateyana sengko. Mon oreng jareya la napa dhaggi, labangnga kanceng ja bagi maso. Rato dibi bakal dhatengnga jang budhiyan."

³³Elisa gi ta mare se abu-dhabu, rato la napa ka jadhiya pas adhabu, "Kasossaan

paneka dhari PANGERAN asalla! Daddi ponapa gunana ngarebba partolonganna?"

7 ¹Saodda Elisa, "Ngereng peyarsaagi ponapa dhabuna PANGERAN! Lagguepon, ra-kera baja mangken, kalaban settong pesse salaka saos oreng bisa ngobange gandum se paleng sae tello kilo otabana gandum macem laennepon nem kilo."

²Ajudan pribadhina rato nyaot, "Kaamma se bisaa! Ta kera, maske samangken jugan PANGERAN matorona ojan derres dhari langnge." "Abassagi bai dhaggi, tape bana ta kera noro nyepcep kakanaan jareya maske sakonea," saodda Elisa.

³E are jareya badha lalake kaempa padha nyandhang panyaket kole budhuk; reng-oreng jareya badha e lowarra labang sakethengnga Samaria, laju padha saleng ngoca kantha reya, "Arapaa ju-toju e dhinna anante pate?

⁴Mon sengko ban bana maso ka kottha, tanto mate kalaparan; mon paggun neng e dhinna, tanto gi mate keya. Mara ja entara ka parkemahanna oreng Siria bai. Paleng e dhissa epatee. Tape olle daddi keya ta epama-baramma."

⁵Saellana are molae petteng reng-oreng jareya laju entar ka parkemahanna oreng Siria, tape e jadhiya etemmo tadha oreng settonga balakka.

⁶Sabab bi PANGERAN oreng Siria epangedhing katon badha monyena serranganna pasukan raja se nompa jaran ban nompa kareta. Oreng Siria ngera rato Israil nyewa rato Het ban rato Messer ban tantarana epanyerrang bangsa Siria.

⁷Daddi e malem jareya keya oreng Siria padha buru nyare salamet, kemahna edinaagi, bariya keya jaran ban hemarra kabbi edina e parkemahanna.

⁸Oreng kaempa se nyandhang panyaket kole budhuk gella napa ka penggirra parkemahan jareya, pas maso ka settong kemah. Reng-oreng jareya ngakan ban ngenom, ngala emmas, salaka ban bi-kalambi, pas eerrep. Saellana jareya pas abali pole maso ka kemah laenna, pas ngalakone akantha se jang adhaan.

⁹Reng-oreng jareya padha saleng ngoca, "Lalakon reya ta becce. Kabar reya kabar becce, masthena ekabala ka se laen. Mon sengko ban bana anante sampe lagguna, tanto eokom. Mara areppot sateya bai ka karaton."

¹⁰Daddi reng-oreng jareya abali ka Samaria pas aera ka panjagana labang sakethengnga kotha, "Kaula sakanca buru entar ka parkemahanna oreng Siria, e kaissa tadha orengnga sakale. Jaran sareng hemarra gi padha epanger e kennengnganna, sadajana kemah edingga lagi."

¹¹ Para pangawal aera manapa kabar jareya, bi oreng laenna pas epaterros sampe ka karaton.

¹² E bakto jareya gi malem, tape rato kalowar dhari kamar pasareyanna pas adhabu ka ba-pong gabana, "Edhingngagi! Sengko tao apa maksodda reng-oreng Siria rowa! Oreng Siria tao ja tang bangsa padha kalaparan, daddi padha adinaagi parkemahanna terros ngetek e Ion-talon mancenga sengko ban bana sopaja kalowar nyare kakanan. Mon sengko ban bana la kalowar tanto kabbi pas padha epega, dineng kottha reya tanto pas edhudhugi."

¹³ Badha ponggabana rato se mator, "Guste, abdidalem sadaja se gi badha e kottha kadhinto padha saos sareng reng-oreng se ampon adingga omor. Daddi saena junandalem makon oreng ka kadhissa. Pakon netene jaran, meleyagi e antarana ran-jaran se gi badha, pakon nalektegi ba badha ponapa salerressepon e kadhissa."

¹⁴ Daddi rato jareya pas mele pan-barampan oreng, reng-oreng jareya bi rato epakon nompa kareta perrang dhadhuwa pas epakon nalektegi arapa sanyatana tantara Siria jareya.

¹⁵ Otosan jareya napa ka Songay Yordan. E salanjangnga lorong reng-oreng jareya nangalee bi-kalambi ban kas-pakakas car-kalacer. Jareya kabbi eontallagi ban-

saromban bi oreng Siria e baktona buru. Para otosan jareya abali areppot ka rato.

¹⁶Daddi pandhudhu Samaria padha berka kalowar kottha ajara parkemahanna oreng Siria. Cocok ban se edhabuwagi PANGERAN, kalakon onggu badha gandum se paleng bagus tello kilo, otabana gandum macem laenna nem kilo, argana coma settong pesse salaka.

¹⁷Kabendherran e bakto jareya ajudan pribadhina rato ajaga labang sakethengnga kottha. E jadhiya laju mate enyek-enyek rayat. Parkara jareya cocok ban se edhabuwagi Elisa ka rato e bakto rato manggii salerana.

¹⁸Elisa adhabu ja kalaggwuanna ra-kera baja jareya tello kilo gandum se paleng bagus otabana nem kilo gandum macem laenna e Samaria bakal ejuwala argana coma settong pesse salaka.

¹⁹Ban e bakto jareya ajudan pribadhina rato jareya ngoca, "Kaamma se bisaa! Ta kera, maske samangken jugan PANGERAN matorona ojan derres dhari langnge!" Elisa pas nyaot, "Abassagi bai dhaggi! Tape bana ta kera noro nyepcep kakanaan jareya maske sakonea."

²⁰Daddi la kalakon ka oreng jareya abana mate ecapo nyek-nyek rayat e labang saketheng.

8 ¹E settong bakto PANGERAN madhateng laep e nagara Israil pettong taon abidda. Sabellunna jareya Elisa la marenge oneng parkara jareya ka babine dhari Sunem se anana epaodhi pole rowa. Laen dhari jareya Elisa makon babine jareya sabalana ngalle ka nagara laen.

²Babine jareya ajalannagi apa se epakonnagi Elisa, sarta laju mangkat ka nagara Filistin ennengnga e jadhiya.

³Saellana bakto se pettong taon jareya la lebat, babine buru laju abali ka Israil. E Israil laju nyabis ka rato abareng ban anana, nyoon sopaja bengko ban teggalla epabali ka abana.

⁴E bakto jareya Gehazi barengnga Elisa, bi rato epakon nyaretaagi kaajiban-kaajiban se la elampaagi Elisa.

⁵Teppana Gehazi nyaretaagi baramma Elisa se maodhi pole na-kana se la mate, babine dhari Sunem jareya napa ka karaton ngadhep ka rato, ngatorragiya parnyoonanna. Atorra Gehazi, "Guste se molja, kadhinto babine se ecaretaagi abdidalem buru ban kadhinto pottrana se epaodhi pole sareng Elisa!"

⁶Rato laju mareksane ka babine jareya ban babine jareya laju nyaretaagi parkara anana jareya. Saellana jareya rato adikane ponggabana makon sopaja dhi-andhina babine jareya epabali kabbi, tamaso argana hasella gal-teggalla saabidda badha e nagara manca pettong taon.

⁷ E settong bakto Elisa meyos ka Damsyik. Kabendherran Rato Benhadad teppana songkan abak sara. E bakto meyarsa ja Elisa badha e Damsyik,

⁸ rato laju adhabu ka Hazael, ponggabana, "Kassa nabbi rowa ngebaagi hadiya pas nyoon tolong sopaja nabbi jareya nyoon petodu ka PANGERAN apa sengko reya barasa apa enja."

⁹ Hazael ngala onta pa polo meggi ebuwai samacemma hasella kotha Damsyik, laju mangkat nyabis ka Elisa. Sanapana ka kalenggiyanna Elisa, Hazael mator, "Abdiepon panjennengngan, Rato Benhadad, ngotos abdina atanya ponapa salerana bakal saeya ponapa bunten."

¹⁰ Dhabuna Elisa, "Dhabuna PANGERAN ka sengko ratona bana bakal sedaa. Tape atorragi bai ja salerana bakal saeya."

¹¹ Saellana jareya Elisa mandeng mancoreng ka Hazael sampe Hazael ta nyaman neng-enneng. O-tao Elisa laju molar.

¹² "Aponapa panjennengngan me molar?" cana Hazael. "Sabab sengko tao kajahadan apa se bakal elakowagiya bana ka ommat Israil," dhabuna Elisa. "Bana ngobbara tha-kotthana se ebintenge, matee ngangodhadanna se paleng becce, ban nyekkel ji-babaji sarta morak tabuna babinean se ngandhung."

¹³"Abdina kadhinto oreng se tadha artena," saodda Hazael, "kadi ponapa se gadhuwana kobasa kantos sapaneka rajana?" "PANGERAN la noduwagi ka sengko ja bana daddiya rato Siria," dhabuna Elisa.

¹⁴E bakto Hazael abali ka karaton, Benhadad mareksane, "Apa dhabuna Elisa?" "Caepon, junandalem badhi saeya," atorra Hazael.

¹⁵Tape kalagguwanna Hazael ngala sapo, ecabbur ka dhalem aeng sarta laju etekkeddagai ka raena rato sampe rato jareya seda. Hazael laju daddi rato Siria agante Benhadad.

¹⁶Yehoram pottrana Yosafat jumenneng rato Yehuda e bakto Rato Yoram pottrana Ahab la olle lema taon se marenta Israil.

¹⁷E bakto jareya Yehoram la tello polo dhuwa taon yuswana, ban marenta e Yerusalim ballung taon abidda.

¹⁸Yehoram jareya akabin pottrana Ahab, akantha sabalana Ahab, rato reya ngalakone dusa keya ka PANGERAN akantha sa-dusana to-rato Israil laenna.

¹⁹Tape PANGERAN ta kasokan ngancor Yehuda polana la ajanji ka Daud abdina, ja toronanna bakal pagguna daddi rato.

²⁰E dhalem pamarentaanna Yehoram, Edom aberonta ka Yehuda ban maddek karajaan dibi.

²¹Lantaran kadaddiyan jareya, Yehoram kalowar ban sakabbinna kareta perrangnga

mangkat ka Zair. E jadhiya salerana ekeppong pasukan Edom, tape e baja malem narabas kepponganna moso abareng ban para panglimana pasukanna, dineng rit-parjuridda padha buru mole ka bengkona bang-sebang.

²² Molae dhari jareya Edom ta daddi baba parentana Yehuda pole. E bakto jareya keya kottha Libna aberonta keya.

²³ Careta laenna parkara Yehoram ecathet e dhalem ketab Sajarana To-rato Yehuda.

²⁴ Yehoram seda ban esareyagi e tana pasareyanna to-rato e Kottha Daud. Se agante jumenneng rato iya areya pottrana se anyama Ahaziya.

²⁵ Ahaziya pottrana Yehoram jumenneng rato Yehuda e bakto Rato Yoram pottrana Ahab la olle dhubellas taon se marenta Israil.

²⁶ E bakto jareya yuswana Ahaziya gi buru dhu lekor taon, ban se marenta e Yerusalim sataon abidda. Ebuna asmana Atalya, pottrana Rato Ahab, bajana Omri rato Israil.

²⁷ Dhari rajina, Ahaziya daddi sabalaan ban balana Rato Ahab. Daddi Ahaziya laju alako dusa keya ka PANGERAN akantha se elakowagi sabalana Ahab.

²⁸ Rato Ahaziya noro aperrang ban Hazael, Rato Siria, abareng ban Yoram rato Israil. Se aperrang jareya neng e Ramot, dhaera Gileyad. Yoram loka e dhalem paperrangan jareya,

²⁹ laju abali ka kottha Yizreel erabada,
Ahaziya meyos ka jadhiya nyapot Yoram.

9 ¹E bakto jareya Nabbi Elisa adikane
sala settong e antarana bi-nabbi se
gi dha-ngodha, laju adhabu, "Mara bana
asadhiya, bi sengko esorowa ka Ramot e
Gileyad. Giba butol se aesse mennya jaitun
reya.

² Sanapana ka jadhiya sare oreng se anyama
Yehu, pottrana Yosafat, bajana Nimsi. Pas
ajak ka kamar kadibian,

³ sanapana ka kamar jareya mennya reya
selennagi ka serana, sambi ngoca, Dhabuna
PANGERAN junandalem epajumenneng rato
Israil sareng Salerana. Saellana jareya, bana
duli ondur dhari jadhiya."

⁴ Nabbi se gi ngodha jareya mangkat ka
Ramot,

⁵ laju nemmone Yehu ban para panglima
laenna teppana aparemongan e jadhiya.
Nabbi jareya adhabu, "Guste, badha
sen-pessen ka junandalem." Saodda Yehu,
"Ka sapa?" "Junandalem dibi," saodda nabbi
jareya.

⁶ Saellana jareya se kadhuwa laju maso
ka dhalem bengko, ban nabbi se gi ngodha
jareya laju nyelen mennya jaitun gella ka
serana Yehu sambi adhabu, "PANGERAN
Allahna Israil adhabu kadi kadhinto, Bi
Sengko bana epadaddi ratona Tang ommat
Israil.

⁷ Bana bakal mateyana balana lorana bana, Ahab. Kalaban cara se kantha jareya Sengko ngokom Izebel se la matee Tang bi-nabbi ban Tang di-abdi laenna.

⁸ Ana bine ban na potona Ahab kodu mate kabbi. Saneyap lalake balana Ahab, towa otaba ngodha bi Sengko epateyana kabbi.

⁹ Ana binena bi Sengko epakanthaa ana binena Yerobeyam ban ana binena Baesa, to-rato Israil.

¹⁰ Izebel ta ekoburragiya. Mayyidda bakal ekakana pate e dhaera Yizreel." Samarena adhabu kantha jareya, nabbi se gi ngodha buru laju kalowar terros buru.

¹¹ Yehu abali ka ca-kancana, se laju padha atanya, "Badha kabar ponapa? Aponapaa oreng gila kaissa ka sampeyan?" "Sampeyan ampon oneng sadaja," saodda Yehu.

¹² "Bunten, kaula ta oneng!" saodda reng-oreng jareya. "Tore, pona, parenge oneng!" "Oreng kaissa manapa dhabuna PANGERAN ja kaula sareng PANGERAN epadaddi rato Israil," saodda Yehu.

¹³ Ca-kancana Yehu duli mokka jubana, pas eampar e dhak-ondhak bagiyan attas e ajunanna Yehu. Saellana jareya reng-oreng jareya laju nope tarompet sarta aera, "Yehu rato!"

¹⁴ Daddi Yehu asakongkel ngamoso Rato Yoram se e bakto jareya badha e Yizreel. Yoram meyos ka jadhiya polana arabada,

mabarasa ka-lokana ollena se aperrang e Ramot ban Hazael rato Siria. Yehu adhabu ka ca-kancana se daddi para panglima, "Mon sampeyan saroju kaula daddi rato, jaga ja sampe badha oreng settonga se kalowar dhari Ramot se abalaa ka reng-oreng e Yizreel."

¹⁵ (9: 14)

¹⁶ Saellana adhabu kantha jareya Yehu laju netene kareta perrangnga sarta terros meyos ka Yizreel. E bakto jareya Yoram gi ta baras, ban Ahaziya rato Yehuda teppana badha e jadhiya nyapot Yoram.

¹⁷ E bakto pangawalla manara kottha Yizreel nangalee Yehu rabu ban reng-orengnga, laju aera, "Badha reng-oreng sarombongan entara ka kadhinto!" Yoram nyaot, "Soro parjurit jaran kasorang entar nalektegi apa reng-oreng jareya kanca otaba moso."

¹⁸ Parjurit jareya mangkat nompa jaran laju entar ka Yehu pas ngoca, "Rato terro ngagaliya ponapa junandalem rabu ka kadhinto menangka kanca." "Areya banne orosanna bana!" saodda Yehu. "Mara bana noro sengko." Pangawalla manara gella nangalee parjurit se eotos buru napa ka kennengnganna rombongan jarowa, tape tadha abali, daddi laju ereppoddagi.

¹⁹ Otosan laen epamangkat, manapa partanyaan ka Yehu akantha otosan se dha-adha. Yehu nyaot akantha saodda ka

otosan se dha-adha jarowa, "Areya banne orosanna bana! Mara bana noro sengko!"

²⁰Pangawalla manara gella areppot pole ja otosan jareya la napa ka kennengnganna rombongan buru tape tadha abali. Pangawal jareya ngoca pole, "Kadiya pamimpin rombongan kaissa Yehu, sabab netene kareta perrangnga akadi oreng gila."

²¹"Sadhiyaagi tang kareta," dhabuna Rato Yoram. Karetia jareya esadhiyaagi, dineng Yoram ban Rato Ahaziya laju mangkat ngambaa Yehu, padha netene kareta perrangnga bang-sebang. Se kadhuwa jareya tapanggi ban Yehu e teggal bekkas andhina Nabot.

²²"Ponapa sampeyan paneka rabu kadhinto menangka kanca?" dhabuna Yoram ka Yehu. Yehu nyaot, "Baramma se akancaa ban bana, mon e dhinna gi bannya dhukon, ban gi badha oreng se nyemba brahala se emolae bi ebuna bana, Izebel?"

²³"Paneka pangkiyanadan, Ahaziya!" cana pacerrengnga Yoram sambi mabiluk karetana, terros buru.

²⁴Yehu naja gandhibana salar-kellarra, laju manna Yoram teppa ka balikadda, terbas sampe ka kol-tongkolanna. Yoram robbu, seda e dhalem karetana.

²⁵Dhabuna Yehu ka Bidkar, ajudanna, "Bana ba gi engaa, e bakto bana ban sengko nompa jaran noro Ahab, ramana Yoram? E bakto

jareya PANGERAN adhabu ka Ahab, Sengko tao sapa se matee Nabol ban na-anana baari, ban sengko ajanji ngokoma bana e kebbun reya keya." "Daddi, pelpallagi mayyidda Yoram reya ka kebbunna Nabol, sopaja okomanna Allah se la ejanjiyagi rowa kalakon."

²⁶(9: 25)

²⁷Ahaziya ngoladi kadaddiyan jareya, daddi laju buru netene karetana nojju ka kottha Bet-Hagan. Bi Yehu eserser; sambi nyerser Yehu aera ka reng-orengnga, "Patee keya rato jareya!" Bi reng-orengnga Yehu Ahaziya jareya epana e jalan ka Gur, e seddianna kottha Yibleyam. Tape Ahaziya gi ngenneng buru sampe ka Megido, laju seda e jadhiya.

²⁸Bi ba-pong gabana jinazana ekala laju egiba epanompa kareta ka Yerusalim. E jadhiya laju esareyagi e pasareyanna to-rato e Kottha Daud.

²⁹Ahaziya jumenneng rato Yehuda e bakto Rato Yoram pottrana Ahab la olle sabellas taon se marenta Israil.

³⁰Yehu rabu e Yizreel. E bakto Izebel meyarsa kabar jareya laju ngator rambudda sarta acella, pas nyongngo ka baba dhari candhelana karaton.

³¹E bakto Yehu maso lebat labang saketheng, Izebel aera, "He, Zimri! bana se matee gustena! Arapaa bana me dha enna?"

³² Yehu adhanga ka candhela jareya, pas adhabu, "Sapa se noro sengko?" Ngedhing jareya, badha ponggaba karaton kadhuwa otaba katello se nyongngo ka baba.

³³ Dhabuna Yehu ka reng-oreng jareya, "Ontallagi ratona bana jareya ka baba!" Daddi bi reng-oreng buru Izebel eontallagi ka baba, bi Yehu laju elempet bi karetana sampe dharana nampes ka geddhung ban ka ran-jaranna kareta jareya.

³⁴ Yehu pas maso ka dhalem karaton terros adhaar. Saellana laju adhabu, "Babine jareya oreng dalka. Maske kantha jareya, mayyidda koburragi pateppa sabab gi anyama pottrena rato."

³⁵ Tape e bakto reng-oreng jareya ngalaa mayyidda se ekoburragiya, se etemmo pera kare galunthonganna serana, lang-tolangnga lengngenna ban sokona.

³⁶ Saellana parkara jareya ereppoddagi ka Yehu, Yehu laju adhabu, "Areya la edhabuwagi sabellunna bi PANGERAN, se adhabu kantha reya kalaban parantaraanna Eliya, abdina, Mayyidda Izebel bakal ekakana pate e dhaera Yizreel,

³⁷ ban re-karena mayyidda jareya bakal ajalamperanna akantha calatthongnga keban sampe tadha oreng se taowa mayyidda sapa jareya."

10¹ Rato Ahab kaagungan na poto e kottha Samaria bannyana pettong

polo oreng. Daddi Yehu ngerem sorat ka Samaria, ka para ballina na potona Ahab, ka sa-pangobasana kottha ban ka para pamimpinna masarakat. Monyena sorat jareya,

²"Bana se ngoros na potona Ahab, bana andhi kareta perrang, jaran, sanjata ban kottha se badha bintengnga. Daddi, saellana narema sorat reya,

³bana kodu duli mele settong se paleng becce dhari na potona Ahab, oreng jareya padaddi rato, ban bana kodu abilla rato jareya."

⁴Sa-pangobasana Samaria laju padha tako. Ocana, "Rato Yoram ban Rato Ahaziya sakale ta bisa alaban ka Yehu, ponapa pole sampeyan sareng kaula!"

⁵Daddi kapalana karaton ban walikota sarta para pamimpinna masarakat ban para ballina na potona Ahab ngerem kabar kantha reya ka Yehu, "Abdidalem sadaja atellok ka junandalem sareng alampaagiya ponapa saos se epakonnagi junandalem. Namong abdidalem sadaja ta ngangkada paseraa saos daddi rato. Ngereng ponapa kasokannepon junandalem."

⁶Yehu laju ngerem sorat pole ka reng-oreng jareya, monyena kantha reya, "Mon bana noroa sengko, sarta endha atoro ka tang parenta, patee na potona Ahab jareya, ban lagguna baja reya cethagga reng-oreng

jareya giba ka sengko e Yizreel." Na potona Ahab se pettong polo oreng jareya apolong ban pamimpinna masarakat e kottha Samaria, epeyara ban eparaja bi reng-oreng jareya.

⁷ Saellana narema serradda Yehu, pamimpinna masarakat e kottha Samaria jareya matee na potona Ahab se pettong polo oreng jareya; cethagga laju padha epamaso ka budhak, pas ekeremmagi ka Yehu e Yizreel.

⁸ Saellana eatore oneng parkara jareya, Yehu laju makon sopaja thak-cethak jareya esoson epadaddi dhu tompoan e labang sakethengnga kottha, sarta sopaja epanneng e jadhiya sampe kalaggwuanna.

⁹ Kalaggwuanna gu-laggu Yehu kalowar ka labang saketheng jareya, pas adhabu ka reng-oreng se akompol e jadhiya, "Sengko se asakongkel ngamoso ban matee Rato Yoram; bana ta sala pa-apa. Tape reng-oreng reya banne sengko se matee.

¹⁰ Areya buktena ja sabarang se edhabuwagi PANGERAN parkara na potona Ahab bakal kalakona. PANGERAN la alampaagi pa-apa se edhabuwagi kalaban parantaraanna Eliya abdina."

¹¹ Saellana jareya Yehu matee la-balana Ahab se laen se badha e Yizreel, bariya keya sakabbinna ponggaba, ca-kanca kenthella, ban mam-imamma; tadha karena settonga se gi odhi.

¹²Yehu pas meyos dhari Yizreel ka Samaria. E tengnga lorong, e kennengngan se anyama Bet-Eked se artena "Kampongnga Oreng Ngowan."

¹³apanggi ban la-balana Ahaziya rato Yehuda. Yehu mareksane, "Bana reya sapa?" "Abdidalem la-balana Ahaziya," saodda reng-oreng jareya. "Badhi ka Yizreel ka compona la-balana rato se gi odhi sareng na potona Rato Izebel."

¹⁴"Pega dhi-odhi reng-oreng reya!" dhabuna Yehu. Daddi reng-oreng jareya epega, pas epatee e seddina somor se la kerreng, bannyana kabbi pa polo dhuwa oreng. Tadha karena settonga se gi odhi.

¹⁵Yehu nerrossagi parjalananna. E tengnga jalan eamba bi Yonadab anana Rekhab. Yehu nyapa oreng jareya, dhabuna, "Atena bana ban sengko gu ta padha? Apa bana endha nolonge sengko?" "Dalem," saodda Yonadab. "Mon bariya, mara asalaman," dhabuna Yehu. Se kadhuwa jareya asalaman, Yehu nolonge Yonadab ongga ka karetana,

¹⁶sambi adhabu, "Mara noro, abassagi dibi saapa bajengnga sengko kaangguy PANGERAN." Yehu pas mangkat netene kareta ka Samaria asareng ban Yonadab.

¹⁷Sanapana ka jadhiya Yehu matee sakabbinna la-balana Ahab, epatadha karena settong balakka. Kadaddiyan jareya cocok ban se edhabuwagi PANGERAN ka Eliya.

¹⁸Yehu makompol reng-oreng Samaria laju adhabu, "Rato Ahab korang barenteng se ngabdi ka Baal; sengko epabajengngana dhari Ahab.

¹⁹Daddi mara solo akompol dha enna kabbi bi-nabbina Baal ban reng-oreng se nyemba Baal sarta mam-imamma; ja sampe badha settonga se ta dhateng. Sengko ngatorragiya kurban se raja ka Baal. Sapa se ta hadir bi sengko eokoma mate." Tape jareya pera akkalla Yehu se mateyana sakabbinna oreng se nyemba Baal.

²⁰Yehu adhabu kantha reya, "Tantowagi settong are se malolo kaangguy nyemba Baal!" Daddi reng-oreng laju nantowagi are jareya;

²¹ bi Yehu eomommagi ka saantero Israil. E are jareya reng-oreng se nyemba Baal dhateng kabbi, tadha settong se nyeccer. Kabbi padha maso ka kowella Baal mossae geddhong jareya dhari adha sampe ka budhi.

²²Yehu makon reng-oreng se ngoros pangangguyya kabakteyan magi guy-pangangguy jareya ka reng-oreng se dhateng nyembaa Baal. Saellana papakon jareya ejalannagi,

²³Yehu maso ka kowella Baal jareya asareng ban Yonadab anana Rekhab, pas adhabu ka reng-oreng se badha e jadhiya, "Mara pareksa patete apa reng-oreng se badha e dhinna reya pera reng-oreng se nyemba Baal

malolo. Ja sampe badha oreng se nyemba
PANGERAN e dhinna reya."

²⁴Yehu ban Yonadab laju ngatorragi kurban ka Baal. E lowarra geddhong jareya Yehu la nyaba pangawal ban parwira ballung polo oreng bannyana. Reng-oreng jareya eparenge dhabu kantha reya, "Bana kodu matee reng-oreng rowa kabbi. Mon sampe badha se buru, se maburu bi sengko epateyana!"

²⁵Saellana ngatorragi kurban jareya Yehu duli kalowar, laju adhabu ka para pangawal ban ra-parwira jareya, "Mara maso, patee oreng jarowa kabbi. Ja sampe badha se buru!" Para pangawal ban parwira jareya maso ngeba peddhang se eonos, laju matee reng-oreng jareya kabbi, mayyidda eeret kalowar kabbi. Saellana jareya reng-oreng jareya maso ka dhalem kowel,

²⁶arcana Baal epakalowar laju eobbar.

²⁷Arca jareya epamosna ban geddhongnga ban kennengngan jareya laju ekagabay kennengnganna oreng akopadhang sampe sateya.

²⁸Kantha jareya carana Yehu mamosna panyembaan ka Baal e Israil.

²⁹Daddi PANGERAN adhabu ka Yehu, "Sabbarang se eparentaagi Sengko ka bana sopaja ejalannagiya ka toronanna Ahab bi bana la elakone kabbi. Daddi Sengko ajanji ka bana ja na potona bana sampe toronan se kapeng empa bakal daddiya

rato Israil." Tape Yehu ta gu-onggu atoro ka hokomma PANGERAN, Allahna Israil. Yehu nero tengkana Yerobeyam se daddi lantaranna oreng Israil dusa ka PANGERAN kalaban nyemba sape emmas se epaddek Yehu e Betel ban Dan.

³⁰(10: 29)

³¹(10: 29)

³²E bakto jareya PANGERAN molae makene dhaera kakobasaanna Israil. Hazael rato Siria arebbu sakabbinna dhaera Israil

³³e temorra Songay Yordan sampe ka lao gan kottha Aror e seddina Songay Arnon, tamaso dhaera Gileyad ban Basan, kennengnganna suku Gad, Ruben ban Manasye Temor.

³⁴Careta laenna parkara Yehu, tamaso kapahlawananna, ecathet e dhalem ketab Sajarana To-rato Israil.

³⁵Yehu jumenneng rato marenta Israil ballu lekor taon abidda. Saellana seda laju esareyagi e Samaria, sarta pas egante pottrana, Yowahas.

³⁶(10: 35)

11 ¹E bakto Atalya ngagali ja Ahaziya, pottrana, la seda, laju makon sopaja sabalana Ahaziya epatee kabbi.

²Yowas, pottrana Ahaziya para epateyana keya abareng ban tra-pottrana Ahaziya se laen, tape salamet, sabab etolong Yoseba, iya areya pottra binena Rato Yoram, taretanna

Ahaziya. Yowas ban anjuna egiba pas eerrep e dhalem settong kamar katedhungan e Padalemman Socce.

³Nem taon abidda Yoseba meyara kana jareya e dhalem Padalemman Socce saabidda Atalya jumenneng rato.

⁴E taon se kapeng petto, para parwira pangawal pribadhina rato ban para pangawalla karaton edikane Imam Yoyada ka Padalemman Socce. E jadhiya reng-oreng buru epakon asompa ajalannagiya rancanana. Imam jareya noduwagi Yowas, pottrana Rato Ahaziya ka reng-oreng jareya,

⁵Iaju apareng dhabu kantha reya, "Mon bana atugas e are Sabat, sapartellonna bana kodu ajaga e karaton,

⁶sapartellonna ajaga e Labang Saketheng Sur, ban karena ajaga e labang saketheng e budhiyanna wal-pangawal laenna.

⁷Regu se dhadhuwa se la ta atugas e are Sabat, sopaja ajaga e Padalemman Socce sambi neggu peddhang se la eonos kaangguy ajaga Rato Yowas. Rato jareya meyosa dhaemmaa bai kodu jaga terros. Pa-sapaa se nyemmae bana kodu patee."

⁸(11: 7)

⁹Para parwira jareya atoroka papakonna Yoyada buru, reng-oreng babaanna se kodu atugas ban se la ta atugas e are Sabat jareya epakompol laju egiba ka Yoyada.

¹⁰ Para parwira jareya bi Yoyada eparenge bak-tombak ban meng-tameng kaagunganna Rato Daud se esempen e Padalemman Socce.

¹¹ Saellana jareya para pangawal buru, sambi neggu peddhang se la eonos manjeng e kennengnganna bang-sebang e sakalenglengnga Padalemman Socce alindhungana ratona.

¹² Saellana jareya bi Yoyada Yowas ebakta ka Iowar, e serana laju eparenge makotha, ketab Hokomma Allah epassraagi ka kana jareya. Yowas epajumenneng rato, ban parkara jareya laju eomommagi ka rayat. Reng-oreng padha akopa ban asorak, "Hidup rato!"

¹³ Rato Atalya meyarsa soragga para pangawal ban rayat jareya, laju duli meyos ka Padalemman Socce, e jadhiya bannya oreng abung-garibbung.

¹⁴ Atalya ngoladi rato se anyar jareya ngadek e labangnga Padalemman Socce kennengnganna panobadanna rato menorot kabiysaanna, ekalenglenge ra-parwira ban reng-oreng tokang topena tarompet. Rayat padha asorak kaperagan kabbi, dineng tarompedda padha epamonye. Atalya nyebbit rasoganna, panggaliyanna ketter, sambi aera, "Kiyamat! Kiyamat!"

¹⁵ Bi Yoyada Atalya ta eparengngagi epatee e sabingkerra Padalemman Socce, daddi salerana laju adhabu ka para parwirana, "Kassa rato jareya giba kalowar lebat e

barisanna pangawal; sapaa bai se aehteyar nolonga rato jareya patee."

¹⁶ Atalya epega laju egiba ka karaton. E jadhiya rato jareya epatee e adhaanna Labang Saketheng Jaran.

¹⁷ Imam Yoyada makon Rato Yowas ban rayat agabay parjanjiyan ban PANGERAN se essena nyebbuttagi ja rato jareya ban rayadda daddiya ommadda PANGERAN. Laen dhari jareya rato epakon abadhi parjanjiyan ban rayat keya.

¹⁸ Saellana jareya rayat laju nyerbu magujur kowel Baal. ba-mezba ban ca-arcana epaancor, dineng Matan, imamma Baal epatee e adhaanna ba-mezbana. Yoyada makon wal-pangawal ajaga Padalemman Socce,

¹⁹ saellana jareya asareng ban para parwira, para pangawal pribadhina rato ban para pangawalla karaton sarta sakabbinna rayat laju ngarak Rato Yowas dhari Padalemman Socce ka karaton. Yowas maso lebat Labang Saketheng Pangawal, pas alenggi e korse karajaan.

²⁰ Rayat padha perak kabbi, kottha taremtem, ban Atalya la epatee.

²¹ E bakto jumenneng rato Yehuda jareya yuswana Yowas buru pettong taon.

12¹ E taon se kapeng petto pamarentaanna Yehu e Israil, Yowas jumenneng rato Yehuda. Salerana

marenta e Yerusalim pa polo taon abidda.
Asmana ebuna Zibya dhari kottha Bersyeba.

²Berkat pangajaranna Imam Yoyada,
saomorra Yowas alampaagi sabarang se
masenneng panggaliyanna PANGERAN.

³Pera emanna, kennengnganna
panyembaanna ba-diba ta epamosna,
daddi rayat gi ngatorragi kurban ban ngobbar
mennyan e jadhiya.

⁴E settong are Yowas adikane para imam
laju epakon nyempen pesse ollena tor-ator e
Padalemman Socce, se aropa bajaranna se
mabadha ban-kurban, otabana pesse tor-ator
sokalella.

⁵Saneyap imam kodu atanggungjawab
parkara pesse se eatorragi reng-oreng se
eladine imam jareya bang-sebang. Pesse
jareya eangguya mateppa karosagan-
karosaganna Padalemman Socce.

⁶Sampe taon se kapeng tello lekor
pamarentaanna Yowas, para imam gi ta
mateppa karosagan e Padalemman Socce.

⁷Daddi Yowas laju nembali Imam Yoyada ban
mam-imam laenna, pas adhabu, "Arapa bana
me gi ta mateppa Padalemman Socce rowa?
Molae sateya bana ta olle nyempen pesse
se etarema bana. Kabbi kodu epassraagi
kaangguy mateppa Padalemman Socce."

⁸Mam-imam saroju ta makompola pesse
dhari rayat, ban ta ro-noroa nanggung orosan
se mateppaa Padalemman Socce.

⁹Daddi Yoyada laju mond hut settong kothak, kodhungnga elobange; kothak jareya esaba e seddianna mezba e kanganna labang mon masoa ka Padalemman Socce. Pesse se eatorragi reng-oreng e Padalemman Socce jareya emasoagi ka kothak jareya bi mam-imam se atugas e labang mon masoa.

¹⁰Sabban pesse e kothak jareya la bannya, sekettarissa rato ban Imam Agung rabu ka jadhiya, ngetong pesse jareya ban pesse jareya laju ebundu.

¹¹Mon bannyana la ecathet, pesse jareya laju epassraagi ka reng-oreng se epassrae orosan mateppa Padalemman Socce. Saellana jareya reng-oreng se epassrae lalakon jareya laju majari para tokang kaju, tokang bangongan,

¹²tokang bato ban tokang ngetthoga bato, sarta melle kaju ban bato, ban ngator sakabbinna pangalowaran se eangguy mateppa padalemman jareya.

¹³Tape pesse jareya maske sakonea ta eangguy agabay ker-cangker salaka, bung-tobung, tarompet, but-parabudda damar otabana pakakas laenna se dhari emmas otaba salaka.

¹⁴Kabbi ekabajar kang-tokang ban ekabelli sabarang kaparlowna geddhong jareya.

¹⁵Reng-oreng se daddi pangawassa lalakon jareya ce jujurra, daddi ta osa epentae laporan parkara pangalowaranna pessena.

¹⁶Pesse ollena kurban tebbusanna kasalaan ban dhari kurban pangamponanna dusa ta epamaso ka kothak jareya. Pesse jareya ebagi ka mam-imam.

¹⁷E jaman jareya Hazael rato Siria nyerrang ban ngobasane kottha Gat. Samarena laju aneyat aloroga Yerusalim keya.

¹⁸Daddi Yowas laju ngeremmagi pesse tebbusan ka salerana. Pesse jareya ollena dhari sakabbinna tor-ator se lamba la eatorragi ka PANGERAN bi Yowas dibi, bi Yosafat, Yoram ban Ahaziya, iya areya to-rato se marenta sabellunna. Laen dhari jareya gi etambai ban sakabbinna emmas se badha e ekkassa Padalemman Socce ban e karatonna rato. Daddi Hazael laju burung se aloroga Yerusalim.

¹⁹Saellana jareya ba-ponggabe karajaan Yehuda asakongkel ngamoso Rato Yowas. E antarana reng-oreng jareya badha kadhuwa se anyama Yozakar anana Simeyat, ban Yozabad anana Somer, se matee Yowas e settong bengko se epaddek e attassa tana tembugan e bagiyan temorra Yerusalim, e lorong ka Sila. Yowas esareyagi e pasareyanna to-rato e Kottha Daud. Sasedana laju egante pottrana se asmana Amaziya. Careta laenna parkara Rato Yowas ecathet e dhalem ketab Sajarana To-rato Yehuda.

²⁰(12: 19)

²¹(12: 19)

1 3¹ E taon se kapeng tello lekor pamarentaanna Yowas pottrana Ahaziya e Yehuda, Yowahas pottrana Yehu jumenneng rato Israil, ban marenta e Samaria petto bellas taon abidda.

² Akantha Rato Yerobeyam se marenta sabellunna, Rato Yowahas abadhi dusa keya ka PANGERAN sarta andaddiyagi oreng Israil alako dusa keya. Rato jareya tadha ambuna se alako jahat.

³ Daddi PANGERAN duka ka Israil sampe Israil epanneng li-baliyan epakala bi Hazael rato Siria sarta Benhadad pottrana.

⁴ Yowahas laju adua ka PANGERAN, ban PANGERAN meyarsa duana jareya, sabab PANGERAN ngoladi saapa kejjemma rato Siria se nganeyaja oreng Israil.

⁵ Bi PANGERAN oreng Israil eparenge pamimpin se mabebas Israil dhari kakobasaanna Siria, daddi bangsa Israil laju odhi tarem tem pole akantha dha-adhana.

⁶ Sanajjan kantha jareya oreng Israil tadha ambuna se agabay dusa se emolae bi Rato Yerobeyam. Reng-oreng jareya terros ngalakone sa-dusa jareya; sartaanna arcana Dewi Asyera epanneng paggun badha e Samaria.

⁷ Angkadan perrangnga Israil la epatompes bi rato Siria, sampe Rato Yowahas pera kaagungan pasukan jaran saeket oreng,

kareta perrang sapolo meggi ban parjurit
sapolo ebu oreng.

⁸Careta laenna parkara Rato Yowahas
ban sakabbinna kapahlawananna ecathet e
dhalem ketab Sajarana To-rato Israil.

⁹Yowahas seda pas esareyagi e Samaria,
laju egante bi pottrana se asmana Yowas.

¹⁰E taon se kapeng tello polo petto
pamarentaanna Rato Yowas e Yehuda, Yowas
pottrana Yowahas jumenneng rato Israil,
marenta e Samaria nem bellas taon abidda.

¹¹Rato reya dusa keya ka PANGERAN sabab
nero kajahadanna Rato Yerobeyam se daddi
lantaranna oreng Israil agabay dusa.

¹²Careta laenna parkara Yowas, tamaso
caretana kapahlawananna e dhalem
paperrangan ban Amaziya rato Yehuda,
ecathet e dhalem ketab Sajarana To-rato
Israil.

¹³Yowas seda, esareyagi e pasareyanna
to-rato e Samaria, laju egante pottrana se
asmana Yerobeyam

¹⁴E settong bakto Nabbi Elisa songkan
sara, Rato Yowas meyos parlo nyapoda. E
bakto ngoladi Elisa la para sedaa, rato laju
molar sambi adhabu, "Rama, rama kaula!
Panjennengngan oreng raja se abillai Israil!"

¹⁵"Ngereng mond hut gandhiba sareng
panana!" dhabuna Elisa ka Yowas. Yowas
mond hut gandhiba ban pana jareya,

¹⁶ bi Elisa laju epakon asadhiya epakon manna. Rato laju asadhiya, dineng Elisa laju nompangngagi astana e attassa astana rato.

¹⁷ Saellana jareya menorot se edhabuwagi nabbi jareya, rato laju mokka cандhela se ngadhep ka Siria. "Ngereng ocol pana gapaneka!" dhabuna Elisa. Saellana pana jareya eocol bi rato, nabbi jareya aera, "Junandalem panana PANGERAN. Kalaban pana gapaneka PANGERAN badhi makalaa Siria. Junandalem badhi aperranga sareng oreng Siria e Afek kantos junandalem makala bangsa gapaneka."

¹⁸ Elisa makon Yowas mondhut na-panana se laen; na-pana jareya epakon pokollagi ka tana. Rato mokol tana jareya tello kale, laju ambu.

¹⁹ Elisa duka, laju adhabu, "Masthena junandalem mokol lema kale otaba nem kale, daddi junandalem kengeng maancor bangsa Siria. Namong samangken junandalem namong makalaa bangsa gapaneka tello kale."

²⁰ Ta saapa abidda dhari jareya Elisa seda laju esareyagi. E bakto jareya garombolan-garombolan Moab biyasana nyerrang nagara Israil sataon sakaleyan.

²¹ E settong bakto, teppana badha reng-oreng ngoburragiya oreng mate, o-tao laju badha garombolan Moab dhateng ka jadhiya. Reng-oreng jareya nangalee, laju buru.

Jinaza se ekoburragiya jareya eontallagi ka pasareyanna Elisa. E bakto jinaza jareya nyedding ka lang-tolangnga Elisa laju odhi pole, terros manjeng.

²² Saabidda pamarentaanna Yowas, oreng Israil etendhes bi Hazael rato Siria.

²³ Tape PANGERAN neser ka ommadda sarta eparenge sapora. Ommat jareya etolonge sopaja ta sampea mosna, polana parjanjiyanna bi Ibrahim, Ishak ban Yakub. Sampe sateya ta tao Pangeran reya adinggallagi ommadda.

²⁴ Saellana jareya Hazael rato Siria seda, laju egante pottrana Benhadad.

²⁵ Yowas rato Israil makala Benhadad sampe tello kale, sarta arebbu pole tha-kottha se erebbu Benhadad e jaman pamarentaanna Rato Yowahas ramana Yowas.

14¹ E taon se kapeng dhuwa pamarentaanna Yowas pottrana Yowahas e Israil, Amaziya pottrana Yowas jumenneng rato Yehuda.

² E bakto jareya yuswana sagame taon, ban marenta e Yerusalim sanga lekor taon abidda. Ebuna iya areya Yowadan dhari Yerusalim.

³ Amaziya alampaagi pa-apa se masenneng panggaliyanna PANGERAN, tape Amaziya ta padha ban Daud, bangatowana. Akantha ramana,

⁴ Amaziya ta magujur kennengnganna panyembaanna diba se badha e man-

dhimman, daddi rayadda terros bai ngeba
kurban ban ngobbar dupa ka jadhiya.

⁵Saellana koko kakobasaanna, ba-
pong gabana se matee ramana bi Amaziya
eokom mate kabbi.

⁶Tape na-anana ba-pong gabana ta
epatee, sabab Amaziya atoro ka papakonna
PANGERAN e dhalem Ketab Mosa se amonye,
"Ja ngokom mate oreng towa lantaran
kajahadan se elakone na-anana, ban ja
ngokom mate na-anana oreng lantaran
kajahadan se elakone oreng towana. Saneyap
oreng pera olle eokom mate lantaran
kajahadanna dibi."

⁷E dhalem settong paperrangan, Amaziya
matee parjurit Edom sapolo ebu oreng e Cora
Accen, ban arebbu kottha Sela. Kottha jareya
bi Amaziya enyamae Yokteel. Sampe sateya
kottha jareya paggun anyama Yokteel.

⁸Saellana jareya Amaziya ngerem otosan
ka Yowas rato Israil, Rato Yowas etangtang
ejak aperrang.

⁹Tape Rato Yowas ngerem jawaban kantha
reya, "E settong bakto ombut se adhuri e
Pagunongan Libanon ngerem kabar sapaneka
ka bungkana comara, E bungkana comara,
mara ana parabanna bana palakee tang
ana. Tape saamponna ganeka laju badha
burun alas lebat e kaissa; ombut se adhuri
gapaneka enyek-nyek.

¹⁰ Sampeyan, Amaziya, samangken angga polana makala oreng Edom. Ponapa kamennangan ganeka gi ta cokop? Langkong sae sampeyan alenggi e compona saos! Aponapaa me re-nyare parkara se pera macalakaa sampeyan dibi sareng rayadda?"

¹¹ Tape Amaziya rato Yehuda ta marduli dhabuna Yowas rato Israil jareya. Daddi Rato Yowas ban reng-oreng babaanna laju mangkat ka Bet-Semes e Yehuda ban aperrang bi Amaziya e jadhiya.

¹² Tantara Yehuda epakala ban parjuridda, pas padha buru kabbi mole ka bengkona bang-sebang.

¹³ Yowas nangkep Amaziya, laju meyos ka Yerusalim terros magujur pagar alassa kotha jareya lebbi korang dhu ratos meter lanjangnga, molae dhari Labang Saketheng Efraim sampe ka Labang Saketheng Paddu.

¹⁴ Emmas ban salaka sarta pakakas se epanggi e Padalemman Socce, bariya keya essena karaton, ban pan-barampan oreng sandera ebakta kabbi ka Samaria bi Yowas.

¹⁵ Careta laenna parkara Rato Yowas, tamaso kapahlawananna se aperrang ban Amaziya rato Yehuda ecathet e dhalem ketab Sajarana To-rato Israil.

¹⁶ Yowas seda laju esareyagi e pasareyanna to-rato e Samaria, laju egante pottrana, Yerobeyam

¹⁷ Saellana Yowas rato Israil seda, Amaziya rato Yehuda, gi odhi lema bellas taon aggi.

¹⁸ Badha reng-oreng e Yerusalim se asakongkel mateyana Amaziya. Daddi Amaziya laju buru ka Lakhis, tape bi so-mosona eserser laju epatee. Jinazana eangko ban jaran ka Yerusalim, pas esareyagi e pasareyanna to-rato e Kottha Daud. Daddi bi rayat Yerusalim Uziya, pottrana Amaziya laju epajumenneng ratona. E bakto jareya yuswana Uziya gi buru nem bellas taon. Careta laenna parkara Rato Amaziya ecathet e dhalem ketab Sajarana To-rato Yehuda.

¹⁹ (14: 18)

²⁰ (14: 18)

²¹ (14: 18)

²² Sasedana ramana, kottha Elat bi Uziya erebbu pole sarta pas epaddek pole.

²³ E taon se kapeng lema bellas pamarentaanna Amaziya pottrana Yowas e Yehuda, Yerobeyam II pottrana Yowas jumenneng rato Israil, ban marenta e Samaria pa polo settong taon abidda.

²⁴ Rato jareya dusa ka PANGERAN polana nerowe kajahadanna Rato Yerobeyam I se andaddiyagi oreng Israil alako dusa.

²⁵ Yerobeyam II reya se arebbu pole sakabbinna dhaera kakobasaanna Israil, dhari jalan ka Hamat e dhaja sampe ka Tase Mate e lao. Jareya cocok ban janjina PANGERAN, Allahna Israil, se epanapa

kalaban parantaraanna abdina, iya areya
Nabbi Yunus pottrana Amitai oreng Gat-Hefer.

²⁶PANGERAN ngoladi saapa sangsarana
oreng Israil, ban tadha oreng settonga se
nolonge.

²⁷PANGERAN ta amaksod maancora Israil
salanjangnga, daddi laju etolong kalaban
parantaraanna Rato Yerobeyam

²⁸Careta laenna parkara Rato Yerobeyam
II, parkara kapahlawananna e dhalem
paperrangan-paperrangan ban baramma
se arebbu pole Damsyik ban Hamat dhari
Yehuda epabali ka Israil pole, la ecathet kabbi
e dhalem ketab Sajarana To-rato Israil.

²⁹Yerobeyam II seda pas esareyagi e
pasareyanna to-rato, laju egante Zakhariya,
pottrana.

15¹E taon se kapeng petto lekor
pamarentaanna Rato Yerobeyam II e
Israil, Uziya pottrana Amaziya jumenneng
rato Yehuda.

²E bakto jareya yuswana gi nem bellas taon
ban marenta e Yerusalim saeket dhuwa taon
abidda. Ebuna Yekholya asmana, babine dhari
Yerusalim.

³Akantha ramana, Uziya alampaagi se
masenneng panggaliyanna PANGERAN.

⁴Tape emanna, kennengnganna
panyembaanna diba se badha e man-
dhimman ta epatadha, daddi rayat paggun
ngeba kurban ban ngobbar dupa ka jadhiya.

⁵ Bi PANGERAN Uziya jareya epanyandhang panyaket kole budhuk, ban panyaket jareya ta endha baras sampe sedana. Gi songkanna epajau dhari oreng esaba e settong bengko ban epabebas dhari gas-tugassa. Pottrana se anyama Yotam makkele marenta rayadda

⁶ Careta laenna parkara Rato Uziya ecathet e dhalem ketab Sajarana To-rato Yehuda.

⁷ Uziya seda pas esareyagi e pasareyanna to-rato e Kottha Daud, laju egante Yotam, pottrana.

⁸ E taon se kapeng tello polo ballu pamarentaanna Rato Uziya e Yehuda, Zakhariya pottrana Yerobeyam II jumenneng rato Israil ban marenta e Samaria nem bulan abidda.

⁹ Akantha to-rato se marenta sabellunna, Zakhariya dusa keya ka PANGERAN, nero kajahadanna Rato Yerobeyam I se daddi lantaranna Israil alako dusa.

¹⁰ Salum pottrana Yabes asakongkel ngamoso Rato Zakhariya, Salum matee Rato Zakhariya e Yibleyam, laju agante daddi rato.

¹¹ Kalaban cara se kantha jareya la kalakon apa se edhabuwagi PANGERAN ka Rato Yehu ja na potona sampe toronan se kapeng empa bakal daddiya rato Israil. Careta laenna parkara Rato Zakhariya ecathet e dhalem ketab Sajarana To-rato Israil.

¹² (15: 11)

¹³E taon se kapeng tello polo sanga pamarentaanna Rato Uziya e Yehuda, Salum pottrana Yabes jumenneng rato Israil, marenta e Samaria pera sabulan abidda,

¹⁴sabab Menahem pottrana Gadi meyos dhari Tirza ka Samaria, laju matee Salum, pas agante jumenneng rato.

¹⁵E dhalem parjalananna dhari Tirza, Menahem ngancor kottha Tifsah ban ra-dhaera e sabingkerra sampe tadha karena, ban pandhudhuna epatee kabbi. Sarrena kottha jareya ta endha atellok ka salerana, babinean se ngandhung e kottha jareya laju padha eporak tabuna. Careta laenna parkara Rato Salum, tamaso kasakongkellanna, ecathet e dhalem ketab Sajarana To-rato Israil.

¹⁶(15: 15)

¹⁷E taon se kapeng tello polo sanga pamarentaanna Rato Uziya e Yehuda, Menahem pottrana Gadi jumenneng rato Israil, ban marenta e Samaria sapolo taon abidda.

¹⁸Saomorra rato jareya alako dusa ka PANGERAN sabab nero kajahadanna Rato Yerobeyam I, se daddi lantaranna oreng Israil alako dusa.

¹⁹E bakto Pul rato Asyur alorok Israil, Menahem ngatorragi salaka tello polo empa ebu kilo ka rato Pul sopaja rato jareya

abantowa makoko kakobasaanna salerana e Israil.

²⁰Carana Menahem olle pesse jareya kalaban maksa reng-oreng sogi ngatorragi pesse salaka saeket rang-sorangnga. Daddi Pul laju abali dhari nagara jareya gubar ka nagarana dibi.

²¹Careta laenna parkara Rato Menahem ecathet e dhalem ketab Sajarana To-rato Israil.

²²Menahem seda pas esareyagi, sarta laju egante pottrana iya areya Pekahya.

²³E taon se kapeng saeket pamarentaanna Rato Uziya e Yehuda, Pekahya pottrana Menahem jumenneng rato Israil ban marenta e Samaria dhu taon abidda.

²⁴Rato jareya alako dusa ka PANGERAN sabab nerowe kajahadanna Rato Yerobeyam I, se daddi lantaranna oreng Israil alako dusa.

²⁵Sala settong dhari para parwirana reya, iya areya Pekah pottrana Remaliya, asakongkel ban oreng dhari Gileyad se bannyana saeket oreng. E dhalem settong binteng e karaton e Samaria reng-oreng jareya matee Pekahya ban oreng laenna kadhuwa se anyama Argob ban Arye. Saellana jareya Pekah laju jumenneng rato agante Pekahya.

²⁶Careta laenna parkara Rato Pekahya ecathet e dhalem ketab Sajarana To-rato Israil.

²⁷ E taon se kapeng saeket dhuwa pamarentaanna Rato Uziya e Yehuda, Pekah pottrana Remaliya jumenneng rato Israil, ban marenta e Samaria dhu polo taon abidda.

²⁸ Rato jareya dusa ka PANGERAN lantaran nero kajahadanna Rato Yerobeyam I se daddi lantaranna Israil alako dusa.

²⁹ E jaman pamarentaanna Pekah, Tiglat-Pileser rato Asyur arebbu kottha Iyon, Abel-Bet-Maakha, Yanowah, Kedes, Hazor, dhaera Gileyad, Galilea ban Naftali. Pandhudhuna eangko ka Asyur epadaddi tawanan.

³⁰ E taon se kapeng dhu polo pamarentaanna Rato Yotam pottrana Uziya e Yehuda, Hoseya pottrana Ela asakongkel ngamoso Rato Pekah, Rato Pekah jareya epatee ban Hoseya laju agante jumenneng rato.

³¹ Careta laenna parkara Rato Pekah ecathet e dhalem ketab Sajarana To-rato Israil.

³² E taon se kapeng dhuwa pamarentaanna Rato Pekah pottrana Remaliya e Israil, Yotam pottrana Uziya jumenneng rato Yehuda.

³³ E bakto jareya yuswana sagame taon ban marenta e Yerusalim nem bellas taon abidda. Ebuna iya areya Yerusa pottrana Zadok.

³⁴ Yotam alampaagi se masenneng panggaliyanna PANGERAN, padha ban Uziya, ramana.

³⁵ Tape emanna, ngan-kennengnganna panyembaanna diba se badha e man-

dhimman ta epatadha, daddi rayadda gi terros ngeba kurban ban ngobbar dupa ka jadhiya. Yotam jareya se maddek Labang Saketheng Dhaja e Padalemman Socce.

³⁶E jaman pamarentaanna Yotam, PANGERAN molae ngerem Rezin rato Siria ban Pekah rato Israil epalorok Yehuda. Careta laenna parkara Rato Yotam ecathet e dhalem ketab Sajarana To-rato Yehuda.

³⁷(15: 36)

³⁸Yotam seda laju esareyagi e koburanna to-rato e Kottha Daud, sarta laju egante Ahas pottrana.

16¹E taon se kapeng petto bellas pamarentaanna Rato Pekah pottrana Remaliya e Israil, Ahas pottrana Yotam jumenneng rato Yehuda.

²E bakto jareya yuswana dhu polo taon ban marenta e Yerusalim nem bellas taon abidda. Rato Ahas ta nero conto se bagus se elampaagi Daud, bangatowana, se elampaagi barang se ta masenneng panggaliyanna PANGERAN, Guste Allahna.

³Odhina padha ban to-rato Israil. La-mala pottra lakena dibi ekurbannagi ka diba egabay kurban obbaran, akantha kabiysaan se juba se ejalannagi reng-oreng se la ejuk PANGERAN dhari nagara Kanaan e bakto oreng Israil maso ka nagara jareya.

⁴Ahas ngatorragi kurban ban ngobbar dupa e kennengnganna panyembaanna diba e

nong-gunong ban e babaanna ka-bungkaan
se rampa.

⁵ E bakto jareya rato Edom ngobasane pole
kottha Elat ban ngojuk reng-oreng Yehuda se
neng e jadhiya. Saellana jareya oreng Edom
dhateng terros neptep e kottha jareya sampe
sateya. E jaman jareya keya Rezin rato Siria
ban Pekah rato Israil alorok ban ngeppong
Yerusalim, tape ta ngenneng makala Ahas.

⁶(16: 5)

⁷ Ahas ngerem otosan ka Tiglat-Pileser
rato Asyur se ngeba pessen kantha reya,
"Abdidalem abdina junandalem se esto.
Daddi abdidalem nyoono tolong, ngereng
pasalameddagi abdidalem dhari rato Siria
sareng rato Israil se parappana alorok
abdidalem."

⁸ Ahas mond hut emmas ban salaka dhari
Padalemmman Socce, sarta rang-barang
e karaton, pas epakerem ka rato Asyur
menangka tor-ator.

⁹ Rato Tiglat-Pileser ngabbuli parnyoonanna
Ahas, laju alorok sarta arebbu Damsyik.
Pandhudhuna eangko egabay tawanan,
eangko ka Kir, dineng ratona, iya areya Rato
Rezin, epatee.

¹⁰ E bakto meyos ka Damsyik manggiyana
Rato Tiglat-Pileser, Rato Ahas ngoladi mezba e
kottha jareya. Conto bangonna mezba jareya
ebirji epagenna ban okoranna epakerem ka
Imam Uriya e Yerusalim.

¹¹ Imam Uriya laju abadhi mezba, bangonna ban okoranna epapadha ban contona jareya, sarta epamare sabellunna Ahas abali.

¹² E bakto abali dhari Damsyik, Ahas ngoladi ja mezba jareya la mare.

¹³ Ahas laju ngatorragi kurban keban ban kurban gandum, sarta nyelen kurban anggur ban dharana kurban salameddan e attassa mezba jareya.

¹⁴ Ahas ngoladi ja mezba paronggu se epaddek malolo kaotor ka PANGERAN esaba e antarana Padalemman Socce ban mezba se anyar. Daddi mezba paronggu jareya laju ealle dhari adhana Padalemman Socce ka dhajana mezba se anyar jareya.

¹⁵ Saellana jareya laju adhabu ka Uriya, "Angguy tang mezba se raja reya kaangguy ngobbar kurban gu-laggu ban kurban lem-malem se eatorragi rato ban rayat, bariya keya kurban anggur dhari rayat selen e jadhiya. Dharana keban se eatorragi ka Pangeran selen e jadhiya keya. Mezba paronggu se laju dina eangguya sengko mon nyoona petodu ka roh-erroh."

¹⁶ Uriya alampaagi dhabuna rato jareya.

¹⁷ Saellana jareya Ahas abungkar ta-kareta paronggu se eangguy e Padalemman Socce, nay-pennay e ta-kareta jareya ebukka kabbi. Cemmong paronggu se raja se badha e balikadda sape paronggu se dhubellas meggi

rowa ebukka keya pas esaba e attassa
langgan dhari bato.

¹⁸Kaangguy ngala ate ka rato Asyur, Ahas abungkar pasebanna rato e Padalemman Socce, sarta matee labang se eangguy pera mon rato masoa ka Padalemman Socce malolo.

¹⁹Careta laenna parkara Ahas ecathet e dhalem ketab Sajarana To-rato Yehuda.

²⁰Ahas seda, esareyagi e pasareyanna to-rato e Kottha Daud, laju egante pottrana Hizkiya.

17 ¹E taon se kapeng dhubellas pamarentaanna Rato Ahas e Yehuda, Hoseya pottrana Ela jumenneng rato Israil, ban marenta e Samaria sangang taon abidda.

²Hoseya dusa ka PANGERAN, tape bannyana dusana ta sampe akantha bannyana dusana to-rato Israil se marenta sabellunna.

³Hoseya eperrange sarta epatellok bi Salmaneser rato Asyur, daddi sabban taon ewajibbagi majar pesse opet ka rato Asyur jareya.

⁴Tape e settong bakto, Hoseya ngerem otosan ka So rato Messer nyoon bantowanna, sarta laju ta majar pesse opet taonanna ka Asyur. E bakto Salmaneser ngaonenge bab jareya, Hoseya laju etangkep sarta epenjara.

⁵Saellana jareya Salmaneser rato Asyur alorok Israil sarta ngeppong Samaria. E taon

se kapeng tello e dhalem pangeppongan jareya,

⁶iya areya e taon se kapeng sanga pamarentaanna Hoseya Samaria erebbu bi Salmaneser. Oreng Israil laju eangko egabay tawanan ka Asyur. Sabagiyán dhari oreng Israil se etawan jareya esaba e kottha Halah, sabagiyán e seddina Songay Habor e dhaera Gozan, ban sabagiyán pole e tha-kottha e nagara Madai.

⁷Samaria gaggar lantaran oreng Israil dusa ka PANGERAN, Guste Allahna, panyalamet bangsa jareya dhari rato Messer, sarta ngeba bangsa Israil kalowar dhari nagara jareya. Oreng Israil nyemba la-allaan

⁸ban nerowe kabiysaanna sa-bangsa se la ejuk PANGERAN e bakto bangsa Israil maju merrange sa-bangsa jareya. Bangsa Israil norodi adad se eteptebbagi bi to-rato Israil,

⁹sarta ngalakone sabarang se elarang PANGERAN, Guste Allahna. Neng e tha-kottha se kene otabana se raja bangsa Israil maddek kennengnganna panyembaanna diba.

¹⁰E attassa saneyap gumo, ban e babana saneyap kajuwan se rampa, epaddegi gu-tugu ban ca-arcana Dewi Asyera.

¹¹Bangsa Israil ngobbar dupa kaangguy diba, se eobbar e sakabbinna mezbana, akantha kabiysaanna sa-bangsa se la ejuk PANGERAN dhari nagara Kanaan. Oreng Israil nyemba brahala, maske bi PANGERAN

la elarang. Sakabbinna lalakon se jahat se elakone bangsa jareya maduka panggaliyanna PANGERAN.

¹²(17:11)

¹³PANGERAN ngotos reng-oreng otosanna ban bi-nabbina ka ommat Israil ban Yehuda epakon manapa parengeddan reya: "Mara ambuwi lalakonna se jahat ban toro sabadhana parenta ban hokom se bi Sengko ebagi ka bangatowana bana ban ka bana dibi kalaban parantaraanna para nabbi, Tang di-abdi rowa."

¹⁴Tape Israil ban Yehuda ta endha ngedhingngagi. Sa-bangsa jareya cengkal akantha bangatowana se ta parcaja ka PANGERAN, Guste Allahna.

¹⁵Israil ban Yehuda ta endha atoro ka kon-papakonna PANGERAN ban ta esto ka parjanjiyan se ebadhi PANGERAN bi para bangatowana. Bangsa Israil ban Yehuda ta parduli maske li-baliyan eparengeddi, ban nyemba la-brahala se tadha gunana, sampe sa-bangsa jareya dibi daddi ta aguna keya. Bangsa Israil ban Yehuda jareya nero contona sa-bangsa e kangan kacerra, maske bi PANGERAN la elarang.

¹⁶Ta atoro ka kom-hokomma PANGERAN, Guste Allahna, sarta agabay sape dhari logam dhadhuwa se esembaa. Bangsa se dhuwaan jareya agabay arcana Dewi Asyera, nyemba tang-bintang ban abakte ka Diba Baal.

¹⁷ Na-anana egabay kurban obbaran ka diba. Reng-oreng jareya ngangguy elmo gaib ban menta petodu ka kon-dhukon se tao ahubungan ban roh-erroh, ce bajengnga ngalakone pa-apa se ta masenneng panggaliyanna PANGERAN

¹⁸ sampe PANGERAN ce dukana. Bangsa Israil ban Yehuda jareya bi PANGERAN ta eparduli pole, ebuwang dhari nagara se eparengngagi ka reng-oreng jareya; se gi badha pera kare karajaan Yehuda.

¹⁹ Reng-oreng Yehuda ta taat keya ka kom-hokomma PANGERAN, Guste Allahna. Reng-oreng jareya atoro ka kabiysaan-kabiysaanna oreng Israil.

²⁰ Daddi PANGERAN ta kasokan pole ngakone ommat Israil, bangsa jareya eokom epassraagi ka so-mosona se kejjem. Bangsa jareya ta eparduli, la-mala ebuwang dhari tana se la eparengngagi ka bangsa jareya.

²¹ Saellana bi PANGERAN Israil epesa dhari Yehuda, oreng Israil mele Yerobeyam pottrana Nebat epadaddi ratona. Yerobeyam pas daddi lantaranna rayadda mongkore PANGERAN sarta ngalakone sa-dusa se raja.

²² Reng-oreng jareya nerowe Yerobeyam sarta terros ngalakone sakabbinna dusa se elakone ratona,

²³ sampe dhi-budhina bangsa jareya bi PANGERAN ta eparduli pole, la-mala ebuwang dhari tana se la eparengngagi ka

bangsa jareya. Kadaddiyan jareya cocok ban parengeddanna Pangeran ka bangsa jareya se epanapa kalaban parantaraanna di-abdina, para nabbi. Daddi oreng Israil egiba ka pambuwangan e Asyur, ban reng-oreng jareya terros neng e jadhiya sampe sateya.

²⁴ Menangka gantena reng-oreng Israil se eangko ka pambuwangan rowa, rato Asyur ngangko oreng dhari Babil, Kuta, Awa, Hamat ban Sefarwaim esaba e tha-kottha Samaria. Reng-oreng jareya ngobasane tha-kottha jareya sarta neptep e jadhiya.

²⁵ E bakto buru neng e jadhiya reng-oreng jareya ta hormat ka PANGERAN; daddi PANGERAN laju madhateng can-macan epanyeppa sabagiyen dhari reng-oreng jareya.

²⁶ Rato Asyur narema reppodan ja reng-oreng se esaba e tha-kottha e Samaria jareya ta tao ka kom-hokomma dibana nagara jareya, daddi diba jareya madhateng can-macan epanyeppa reng-oreng jareya.

²⁷ Daddi rato Asyur laju adikaagi sopaja nyare imam kasorang dhari antarana para tawanan se ebuwang ka Asyur; imam jareya epakon pabali ka Samaria. "Soro abali imam jareya ka bengkona ban soro neng e jadhiya, soro ngajarragi kom-hokomma dibana nagara jarowa ka reng-oreng dhissa," dhabuna rato.

²⁸ Daddi badha settong imam Israil, se la eangko dhari Samaria ka Asyur, imam jareya

epamole sarta laju neng e Betel. E jadhiya imam jareya ngajarragi ka rayat baramma sabendherra carana nyemba PANGERAN.

²⁹Tape reng-oreng se neng e Samaria jareya paggun agabay la-brahalana dibi se esaba e wel-kowel gabayanna reng-oreng Israil se lambana neng e jadhiya. Saneyap golongan agabay brahalana bang-sebang e kottha se ekennengnge:

³⁰Oreng Babil agabay arcana Diba Sukot-Benot; oreng Kuta agabay arcana Nergal; oreng Hamat arcana Asima;

³¹oreng Awa arcana Nibhas ban Tartak; ban oreng Sefarwaim ngobbara na-anana menangka kurban obbaran ka Diba Adramelekh ban Anamelekh.

³²Salaenna nyemba ba-diba jareya, reng-oreng jareya gi nyemba ka PANGERAN. Reng-oreng jareya mele reng-oreng se acem-macem e antarana abana dibi epadaddiya imam ban epangatorragiya kurban e wel-kowella brahala.

³³Daddi, reng-oreng jareya nyemba ka PANGERAN, tape gi nyemba ka ba-dibana dibi, menorot adadda nagara asalla.

³⁴Sampe are teya reng-oreng jareya gi paggun ajalannagi adadda se kantha jareya. Reng-oreng jareya ta nyemba ka PANGERAN ban ta atoro ka kom-hokomma ban kon-papakonna se eparengngagi ka toronanna Yakub, se enyamae keya Israil.

³⁵ PANGERAN la abadhi parjanjiyan kantha reya ban ommat Israil, "Bana ja abakte ka la-allaan; ja asojud nyemba la-allaan jareya otaba aladine la-allaan jareya, otabana ngeba kurban ka la-allaan jareya.

³⁶ Bana kodu hormat ka Sengko, PANGERAN, se ngeba bana kalowar dhari Messer kalaban kobasa se raja; bana kodu nyemba ka Sengko ban ngeba kurban ka Sengko.

³⁷ Toro Tang kom-hokom ban Tang parenta se bi Sengko la etoles kaangguy bana. Bana ja abakte ka la-allaan laen,

³⁸ ban ja paloppa ka parjanjiyan e antarana Sengko ban bana.

³⁹ Pataat ka Sengko, Guste Allahna bana, ban bana bi Sengko epasalamedda dhari so-mosona."

⁴⁰ Tape pandhudhu Samaria ta endha ngedhingngagi, gi paggun neggui dad-adadda.

⁴¹ Daddi, reng-oreng jareya nyemba ka PANGERAN, tape gi nyemba ka la-brahalana. Sampe sateya toronanna gi paggun ngalakone se kantha jareya.

18¹ E taon se kapeng tello pamarentaanna Rato Hoseya pottrana Ela e Israil, Hizkiya pottrana Ahas jumenneng rato Yehuda.

² E bakto jareya yuswana sagame taon, ban marenta e Yerusalim sanga lekor taon abidda. Asmana ebuna Abiya pottrana Zakhariya.

³Hizkiya ngalakone pa-apa se masenneng panggaliyanna PANGERAN akantha Rato Daud bangatowana.

⁴Kennengnganna panyembaanna diba se badha e man-dhimman erosak epaancor, gutuguna epagujur ban ca-arcana Dewi Asyera erosak. Bariya keya olar paronggu gabayanna Mosa se esepput Nehustan apaancor. Sabab sampe bakto jareya oreng Israil gi ngobbar dupa menangka panghormadan ka olar paronggu jareya.

⁵E antarana sakabbinna rato Yehuda, se sabellunna ban bariya keya se samarena Hizkiya, tadha se padha ban Hizkiya jareya. Salerana parcaja ka PANGERAN, Allahna Israil,

⁶ban esto ka Salerana. Hizkiya ta tao alaban ka dhabuna PANGERAN. Sakabbinna papakon se eparengngagi kalaban parantaraanna Mosa, bi Hizkiya etoro kalaban gu-onngu.

⁷Lantaran jareya bi PANGERAN etolonge terros sampe ahasel e dhalem sakabbinna usahana. Hizkiya aberonta ka rato Asyur, ta kasokan atellok.

⁸Oreng Filistin epakala, kennengnganna erampok, dhari disa se paleng kene sampe ka kottha se paleng raja, tamaso Gaza ban dhaera e sabingkerra.

⁹E taon se kapeng empa pamarentaanna Hizkiya, iya areya taon se kapeng petto pamarentaanna Rato Hoseya e Israil,

Salmaneser rato Asyur nyerrang Israil ban ngeppong Samaria.

¹⁰Saellana ekeppong tello taon abidda, Samaria gaggar. Jareya kadaddiyan e taon se kapeng ennem pamarentaanna Hizkiya, ban e taon se kapeng sanga pamarentaanna Hoseya.

¹¹Saellana jareya rato Asyur ngangko reng-oreng Israil ka Asyur epadaddi tawanan; sabagiyán dhari reng-oreng Israil jareya esaba e kottha Halah, sabagiyán laenna e seddina Songay Habor e dhaera Gozan, ban sabagiyán pole e tha-kottha e nagara Madai.

¹²Samaria kala polana oreng Israil ta taat ka PANGERAN, Guste Allahna, ta neptebbi janji se ebadhi PANGERAN ban bangsa jareya, ta atoro ka sakabbinna papakonna Mosa, abdina. Bangsa Israil jareya ta endha ngedhingngagi ban ta endha atoro.

¹³E taon se kapeng pa bellas pamarentaanna Hizkiya rato Yehuda, tha-kottha Yehuda se ngangguy binteng eserrang ban epakala bi Sanherib, rato Asyur.

¹⁴Daddi Hizkiya akerem kabar ka Sanherib se badha e Lakhis, kantha reya monyena, "Kaula sala. Daddi kaula nyoona kasokana panjennengangan maambu serranganna ka bangsa kaula. Ponapa se daddi kasokanna panjennengangan sareng kaula etorodana." Sanherib apareng jawaban ja Hizkiya kodu

ngeremmagi salaka sapolo ebu kilo ban
emmas saebu kilo.

¹⁵Daddi, salaka se badha e Padalemman Socce ban se badha e karatonna rato bi Hizkiya ekerem ka Sanherib kabbi.

¹⁶Emmas se epasang ka bang-labangnga Padalemman Socce ban se epasang e gerogerra labangnga, epondhut pas epakerem ka Sanherib.

¹⁷Tape rato Asyur jareya ngerem pasukan se raja dhari Lakhis epanyerrang Yerusalim. Pasukan jareya epimpin parwira tenggi katello, iya areya panglima kasorang, juru nom-enoman kasorang ban kapalana pangawalla rato kasorang. Sanapana ka kottha jareya reng-oreng buru ngala kennengngan e teggal, se anyama Teggalla Panatu e seddina sellogen se magili aeng dhari taman bagiyan attas.

¹⁸Reng-oreng jareya laju aera ngolok Rato Hizkiya. Ponggabana Hizkiya kalowar katellowan nyander ka reng-oreng Asyur jareya. Ponggaba se katello jareya Elyakim anana Hilkiya kapalana roma tangga karaton, Sebna sekettarissa nagara, ban Yowah anana Asaf sekettarissa karaton.

¹⁹Sala settong dhari parwira Asyur atanya kantha reya ka oreng se katello buru, "Atorragi ka Hizkiya dhabuna rato Asyur sapaneka, Arapa bana me apangrasa kowat?

²⁰ Apa bi bana caca malolo esanggu bisa egabay gantena siyasat ban kakowadanna tantara? Sapa se eandellagi bana, me daddi amosowa ban Asyur?

²¹ Bana pajat ngarep bantowanna Messer, tape jareya padha ban oreng atongket lalang; tongket jareya dhaggi potong, tanangnga bana ekenneng juju. Jareya gambaranna rato Messer monggu ka reng-oreng se ngarep bantowanna."

²² Parwira Asyur jareya pas ngoca pole, "Otabana pole bana ngoca ngarebba bantowanna PANGERAN, Allahna bana? E bakto Hizkiya apareng parenta sopaja oreng Yehuda ban Yerusalim abakte e adhana mezba e Yerusalim malolo, se epamosna ratona bana jareya gu ta mezba ban kennengnganna kabakteyan ka PANGERAN dibi se badha neng e man-dhimman?"

²³ Sateya kalaban asmana rato Asyur sengko bangal atarowana ja mon bana eberrii jaran dhu ebu meggi, bannyana oreng e kotthana bana ta kera cokop se epanompaa jaran jareya!

²⁴ Alabana parwirana tang bangsa se paleng mandhap bai bana banne tandhinganna. Tape bana me gi ngarep bantowan kareta perrang ban pasukan jaran dhari Messer!

²⁵ Tang bangsa se nyerrang ban makala nagarana bana reya apa bi bana esanggu ta olle bantowan dhari PANGERAN, ya?

PANGERAN dibi se makon tang bangsa nyerrang ban maancor bana kabbi!"

²⁶Elyakim, Sebna ban Yowah ngoca ka parwira jareya, "Manabi abu-dhabu ka kaula sakanca paneka ngangguy oca Aram saos, kaula ngarte. Ja ngangguy oca Ibrani, dhaggi ekaedhing reng-oreng se badha e attassa pagar alas kaissa, dhaggi oreng pas padha oneng."

²⁷Saodda parwira jareya, "Apa bi bana sengko reya esanggu pera epakon manapa pessen jareya ka bana ban sareng ka ratona? Enja! Sengko acaca keya ka rayat se toju e attas pagar alas, rayat ban bana kabbi se padha ngakana taena ban ngenoma kemmena dibi."

²⁸Saellana jareya parwira buru pas manjeng sarta aera ngangguy oca Ibrani, "Mara edhingngagi apa dhabuna rato Asyur:

²⁹Bana ja endha eco-koco Hizkiya; Hizkiya ta kera bisa masalamet bana.

³⁰Ja edhingngagi mon Hizkiya nyacae bana esoro nyoon tolong ka PANGERAN. PANGERAN ta kera masalamet bana otabana lang-ngalange tantara Asyur arebbu kotthana bana.

³¹Ja edhingngagi Hizkiya. Mara bana padha kalowar dhari kotthana pas atellok ka sengko. Dhaggi bana olle ngakan buwana anggur dhari kebbunna dibi sarta ngarassaagi nemadda buwana ara dhari bungkana andhina bana

dibi, bariya keya bisa ngenom dhari somorra bana dibi,

³² sampe bi sengko bana ealle ka settong nagara se merep ban nagarana bana dibi. E jadhiya badha kebbun anggurra se ngasellagi anggur se ekenneng kakan bana, badha teggalla gandum se ngasellagi teppong kaangguy kakanna bana. E nagara jareya bannya bungkana jaitun, bannya mennyia jaitunna ban madduna. Mon bana atoro ka tang oca reya, bana bakal odhia, ta kera mate. Ja ngedhingngagi cacana Hizkiya! Bana eco-koco, ebali ja bana tanto epasalamet bi PANGERAN.

³³ Ba badhaa dibana bangsa laen masalamet nagarana dhari tang kakobasaan?

³⁴ Kemma ba-dibana nagara Hamat ban Arpad? Kemma ba-dibana Sefarwaim, Hena ban Iwa? Ba badhaa se dhateng nolonge Samaria?

³⁵ Diba se kemma se tao malopot nagarana dhari tang kakobasaan? Dhu dhimma PANGERAN se bisaa masalamet Yerusalim?"

³⁶ Ngedhing oca jareya pandhudhu Yerusalim ta nyaot, sabab Rato Hizkiya la makon sopaja neng-enneng.

³⁷ Elyakim, Sebna ban Yowah pas nyebbit kalambina menangka tandha sossa, saellana jareya laju areppot ka ratona parkara pa-apa se ekocaagi parwira Asyur gella.

19¹ E bakto meyarsa reppodanna oreng se katello gella, Rato Hizkiya laju nyebbit rasoganna pas ngagem kaen karong menangka tandha sossa, saellana jareya laju meyos ka Padalemman Socce.

²Saellana jareya rato laju ngotos Elyakim, kapalana karaton, Sabna sekettarissa nagara ban para imam se la towa, epakon nyabis ka Nabbi Yesaya pottrana Amos. Reng-oreng jareya akalambi karong keya.

³Areya pessenna Hizkiya se epanapa reng-oreng jareya ka Yesaya, "Are paneka are kasossaan; kaula sareng sampeyan sadaja padha eokom sareng eya-seya. Kaula sareng sampeyan sadaja akadi oreng babine se rembia tape ampon ta gadhuwan kakowadan sakale.

⁴Rato Asyur ngotos parwira tenggina epakon ya-nyeya Allah se odhi. Pasera oneng GUSTE Allahna sampeyan meyarsa se eya-seya kadi gapaneka, sareng badhi ngokoma reng-oreng se ngocaagi sadajana gapaneka! Daddi kaula nyoon tolong, nyoonnagi ka Allah kaangguy bangsana kaula sareng sampeyan se gi odhi."

⁵Saellana meyarsa pessenna Rato Hizkiya jareya,

⁶Yesaya makon para otosan jareya manapa saodda kantha reya, "Dhabuna PANGERAN, junandalem ta osa tako meyarsa cacaepo reng-orengnga rato Asyur se ngoca ja

PANGERAN ta kera masalamet junandalem sareng sadajana rayadda.

⁷ Sareng PANGERAN rato Asyur epameyarsa kabar angen kantos laju abali ka nagarana dibi sarta pas epatee oreng e kadhissa."

⁸ Parwira Asyur jareya ngedhing kabar ja ratona la mangkat dhari Lakhis ban parappana aperrang ban kottha Libna se ta jau dhari jadhiya. Parwira jareya laju nyosol ka kottha jareya atemmowa ban ratona.

⁹ Rato Asyur la narema kabar ja pasukan Messer se ekapalae Tirhaka rato Sudan parappana e dhalem parjalanan ka jadhiya nyerranga bangsa Asyur. Daddi rato Asyur asoradan ka Hizkiya rato Yehuda.

¹⁰ Monyena kantha reya, "Bana ja ekenneng co-koco bi janjina Allahna se eandellagi bana se nyebbuttagi ja bana ta kera gaggar ka tang tanang.

¹¹ Bana la ngedhing ja saneyap nagara se eserrang to-rato Asyur epaancor kabbi. Bana ja ngera bisaa lopot dhari sengko!

¹² E bakto tang bangatowa ngancor tha-kottha Gozan, Haran ban Rezef, sarta matee oreng Eden se enneng e Telasar, tadha settonga dhari ba-dibana masalamet tha-kottha jareya.

¹³ Kemma to-rato Hamat, Arpad, Sefarwaim, Hena ban Iwa?"

¹⁴ Hizkiya maos sorat jareya se etarema dhari para otosan. Saellana jareya laju meyos

ka Padalemman Socce. Sorat jareya laju
ebarbar e ajunanna PANGERAN,

¹⁵Hizkiya adua, dhabuna, "Guste
PANGERAN, Allahna Israil, Junandalem se
alenggi e attassa kerub, namong Junandalem
Allah se ngobasane sadajana karajaan e
bume kadhinto. Junandalem se nyeptaagi
langnge sareng bume.

¹⁶Kasokana Junandalem ngoladi ponapa se
kadaddiyan ka bangsa abdidalem samangken
kadhinto, GUSTE. Peyarsaagi sadajana se
ekocaagi Sanherib se ya-nyeya Junandalem,
Allah se odhi!

¹⁷Abdidalem sadaja padha oneng, GUSTE,
manabi to-rato Asyur ampon matompes
sa-bangsa sabannyaana sareng maancor
nagarana sa-bangsa gapaneka.

¹⁸Ba-dibaepon sa-bangsa gapaneka
jugan eobbar sareng epaancor, sabab
ba-diba gapaneka ta gadhuwan kakobasaan
pa-ponapa, namong ca-arca se ebadhi dhari
kaju sareng bato badhiyannepon manossa.

¹⁹Adhu, Guste PANGERAN, Allah kaula,
palopoddagi abdidalem sadajana dhari reng-
oreng Asyur kadhissa, sopaja sa-bangsa e
dunnya oneng sadaja ja namong Junandalem
Allah se settong."

²⁰Saellana jareya Yesaya apessennan ka
Rato Hizkiya ja menangka jawabanna duana,

²¹ PANGERAN adhabu kantha reya, "Bana ekala-gella ban eco-koco bi Yerusalim, Sanherib.

²² Ba taowa bana sapa se eca-kocae ban eya-seya bi bana reya? Sengko, Allahna Israil, Allah se socce! Ce anggana bana ka Sengko.

²³ Bana ngerem otosan epangedirragiya ja polana kareta perrangnga bana ce bannyana daddi bana la makala nong-gunong se paleng tenggi e Libanon. Bana ngedirragi ja bana moyer ka-bungkana comarana se paleng tenggi ban paleng bagus sarta narabas e las-alassa se paleng raja.

²⁴ Bana ngedirragi keya ja bana ngale morsomor ban ngenom aeng e ra-nagara manca, ban ja rit-parjuridda bana enyek-enyek Songay Nil sampe kerreng.

²⁵ Apa bana ta tao ngedhing ja jareya kabbi la erancaaagi bi Sengko molae lamba? Sateya Sengko ajalannagi rancana jareya. Sengko se aberri kobasa ka bana kaangguy maancor tha-kottha se ngangguy binteng sampe daddi jur-gujuran.

²⁶ Reng-oreng se enneng e jadhiya ta bisa apa-rapa; takerjat ban katakoen. Reng-oreng jareya akantha rebba e teggal otabana rebba se tombu e atana bengko, se daddi kerreng mon ecapo angen temor se panas.

²⁷ Tape Sengko la tao kabbi parkara bana. Sengko tao apa se elakone bana ban entara dha emma bana.

²⁸Sengko tao ja bana ce peggella ka Sengko, ban Sengko la ngedhing kasombonganna bana jareya. Sateya bi Sengko bana ekaea elongnga ban ekaddhaliyana colona, bana eereda epabaliya lebat e jalan se elebadi bana padhatengnga."

²⁹Yesaya apessennan kantha reya keya ka Hizkiya, "Areya se daddiya menangka tandha ka bana. Taon reya ban taon dhateng oreng bakal ngakana gandum se tombu dibi. Tape saellana jareya reng-oreng jareya bakal bisaa namen gandum ban anggur sarta bakal arassaagiya nyamanna hasella.

³⁰Oreng Yehuda se gi odhi bakal mamoraakantha men-tamennan se ramona ce dhalemma sarta ngasellagi buwa.

³¹E Yerusalim ban e attassa Gunong Siyon bakal badhaa reng-oreng se salamet, lantaran PANGERAN la nantowagi ja bendher bakal badhaa kadaddiyan se kantha jareya.

³²Kadhinto se edhabuwagi PANGERAN ka Rato Asyur, Rato Asyur ta kera bisa maso ka kottha Yerusalim otabana ngocol panana ka kottha jareya. Rit-parjurit se padha ngangguy tameng ta kera badha se bisaa nyemmae kottha jareya, ban ta kera agabay tanggul pangeppongan e sakalenglengnga kottha jareya.

³³Rato Asyur bakal moleya lebat e jalan se elebadi padhatengnga, ta kalaban sempat

maso ka kottha jareya. Sengko, PANGERAN, la ngoca.

³⁴ Bit kahormadanna Sengko dibi sarta Tang parjanjiyan ban Daud Tang abdi, Sengko abillaana ban alindhungana Yerusalim."

³⁵ E malem jareya keya malaekadda PANGERAN meyos ka parkemahanna oreng Asyur, pas matee parjurit Asyur saratos ballung polo lema ebu oreng bannyana. Kalagguwanna gu-laggu mayyidda reng-oreng jareya car-kalacer.

³⁶ Daddi Sanherib rato Asyur laju nyorot, abali ka Niniwe.

³⁷ E settong are, e bakto teppana abakte e dhalem kowella Diba Nisrokh, Sanherib epeddhang sampe mate bi Adrameleh ban Sarezer, tra-pottrana dibi. Saellana jareya se kadhuwa buru pas buru ka nagara Ararat. Daddi se agante jumenneng rato pottrana se laen, iya areya Esarhadon.

20¹ Ra-kera e bakto jareya Rato Hizkiya songkan bu-tombu ce sarana sampe para sedaa. Nabbi Yesaya pottrana Amos nyabis laju mator, "Dhabuna PANGERAN junandalem epakon malerres sadajana orosan, sabab junandalem ta kera sae pole. Ta abit pole junandalem badhi sedaa."

²Hizkiya atole addhep ka geddhung laju adua,

³"Adhu, GUSTE, kaemodi ja abdidalem kadhinto ampon ngabdi ka Junandalem

kalaban esto sareng tolos ehlas. Abdidalem ros-terrosan aehteyar norodi kasokannepon Junandalem." Hizkiya laju molar ce ngennessa.

⁴ Yesaya laju nyengla dhari jadhiya, tape sabellunna kalowar dhari pakarangan tengngana karaton bi PANGERAN epakon

⁵ abali ka Hizkiya, ratona ommadda PANGERAN, kaangguy manapa dhabuna se kantha reya, "Sengko reya PANGERAN, Allah se esemba Daud bangatowana bana, Sengko la ngedhing duana bana ban nangalee aeng matana bana. Bi Sengko bana epabarasa; sadhumalem bana bakal entara ka Padalemman Socce.

⁶ Bi Sengko bana epaodhia lema bellas taon aggi. Bana ban kottha Yerusalim bi Sengko epalopodaa dhari kakobasaanna rato Asyur. Kottha reya bi Sengko elindhungana bit kahormadanna Sengko dibi sarta Tang parjanjiyan ban Daud Tang abdi."

⁷ Yesaya laju makon pangladinna rato jareya nyecce buwana ara pas epakon beddhaagi ka bu-tombuna rato sopaja barasa.

⁸ Rato Hizkiya mareksane, "Ponapa tandhaepon ja PANGERAN badhi mabaras kaula ban ja sadhumalem kaula badhi kengenga entar ka Padalemman Socce pole?"

⁹ Saodda Yesaya, "PANGERAN badhi aparenge tandha ka junandalem ja Salerana nepebbi janjiepon. Samangken, kaimma se

ekasokane junandalem: jang-bajangan se noduwagi ejjam are badhiyanna Rato Ahas kaissa maju sapolo garis otabana nyorot sapolo garis?"

¹⁰Dhabuna Hizkiya, "Manabi mamajuwa jang-bajangan ganeka sapolo garis, gampang saos. Daddi samangken panyorot sapolo garis saos!"

¹¹Yesaya adua nyoon ka PANGERAN, PANGERAN laju manyorot jang-bajangan e panoduna ejjam are jareya sapolo garis.

¹²Ra-kera e bakto jareya keya rato Babil, iya areya Merodakh-Baladan pottrana Baladan, meyarsa ja Rato Hizkiya gi buru sae dhari songkanna. Rato jareya laju ngotos oreng ngeba sorat ban le-olle ka Hizkiya.

¹³Hizkiya narema para otosan jareya se pas epataowe sakabbinna hartana se aropa emmas ban salaka, palappa ban mennyu room, sarta sakabbinna parabudda tantarana. Tadha settonga se badha e karaton ban e sabingkerra karajaanna se ta epatao ka para otosan jareya.

¹⁴Saellana jareya Nabbi Yesaya ngadhep Rato Hizkiya laju mareksane, "Dhari kadhimma reng-oreng kadhissa? Ponapa caepon reng-oreng gapaneka?" Saodda Hizkiya, "Reng-oreng kadhissa dhari Babil, nagara se jau dhari kadhinto."

¹⁵"Ponapa se etenggu reng-oreng kadhissa e karaton?" dhabuna Yesaya pole. "Sadajana!"

saodda Hizkiya. "Tadha settonga essena karaton se bi kaula ta epatao ka reng-oreng ganeka."

¹⁶ Yesaya laju mator ka rato, "Dhabuna PANGERAN

¹⁷ e settong bakto sadajana harta se badha e karatonnepon junandalem sareng sadajana ollena se epakompol sareng bangatowaepon junandalem kantos are mangken, bakal eangkoa oreng ka Babil. Bakal tadhaa karena sakale.

¹⁸ Dhari na potoepon junandalem bakal badhaa se ebakta ka Babil epadaddiya ponggaba sareng epaladinana rato e kadhissha."

¹⁹ Dhabuna Rato Hizkiya, "Sae jugan dhabuepon PANGERAN se epanapa sampeyan ka kaula ganeka." Kan adhabu kantha jareya lantaran cana panggaliyanna: "Sokor tang karajaan paggun aman ban taremtem saabidda sengko gi odhi."

²⁰ Careta laenna parkara Rato Hizkiya, parkara sa-jasana kapahlawananna, ban baramma carana se abadhi taman ban sellogen se eangguy magili aeng ka kottha, ecathet e dhalem ketab Sajarana To-rato Yehuda.

²¹ Hizkiya seda, laju egante pottrana Manasye.

21 ¹ Manasye yuswana gi buru dhubellas taon e bakto jumenneng rato Yehuda,

sarta marenta e Yerusalim saeket lema taon abidda. Asmana ebuna Hefzibah.

² Manasye dusa ka PANGERAN, sabab nerowe sabarang kabiyyasaan jahadda sa-bangsa se ejuk PANGERAN dhari Kanaan e bakto oreng Israil maso ka nagara jareya.

³ Kennengnganna panyembaanna diba neng e man-dhimman se la epamosna bi Hizkiya, ramana, epaddek pole. Manasye maddek ba-mezba kaangguy nyemba Baal, sarta abadhi arcana Dewi Asyera, akantha se elampaagi Ahab rato Israil. Laen dhari jareya Manasye gi nyemba ka tang-bintang.

⁴ PANGERAN la adhabu ja Yerusalim kennengnganna kahadiranna ban kodu ekagabay kennengnganna oreng abakte ka Salerana tape e Padalemman Socce jareya Manasye maddek ba-mezba se eangguy nyemba ba-diba.

⁵ E taneyan se dhadhuwa e Padalemman Socce jareya epaddek ba-mezba kaangguy nyemba tang-bintang.

⁶ Pottrana ekagabay kurban obbaran. Laen dhari jareya Manasye gi alampaagi sabarang lalakonna dhukon, nojum, elmo seher, ban menta petodu ka roh-erroh. Salerana ce dusana ka PANGERAN sampe PANGERAN duka.

⁷ Lambangnga Dewi Asyera esaba e Padalemman Socce, mangkana parkara kennengngan jareya PANGERAN la adhabu

ka Daud ban Sulaiman pottrana, "Tang padalemman ban kottha Yerusalim reya, se bi Sengko la epele dhari antarana dhaerana suku Israil se dhubellas, bi Sengko la etantowagi menangka kennengnganna oreng abakte ka Sengko.

⁸Ban mon ommat Israil atoro ka sakabbinna Tang parenta sarta atoro ka kom-hokom se ejarragi bi Mosa Tang abdi, bi Sengko etolonga sopaja ta sampea eojuk dhari nagara se bi Sengko la ebagi ka bangatowana."

⁹Tape oreng Yehuda ta atoro ka dhabuna PANGERAN, ban Manasye la-mala daddi lantaranna reng-oreng Yehuda jareya agabay sa-dusa se lebbi jahat dhari sa-dusana sa-bangsa se bi PANGERAN eojuk dhari Kanaan e bakto ommat Israil maso ka nagara jareya.

¹⁰Lantaran jareya kalaban parantaraanna para nabbi, di-abdina PANGERAN, PANGERAN adhabu,

¹¹"Rato Manasye ce jahadda. Lalakonna ajahadan dhari lalakonna oreng Kanaan. La-brahala gabayanna daddi lantaranna oreng Yehuda alako dusa.

¹²Daddi Sengko, PANGERAN, Allah se esemba oreng Israil, madhatengnga balai se ce rajana ka Yerusalim ban Yehuda, sampe sapaa bai se ngedhing parkara jareya bakal takerjada.

¹³ Yerusalim bi Sengko eokoma akantha Sengko se ngokom Samaria ban Ahab rato Israil sarta katoronanna. Yerusalim bi Sengko epaberseya tadha karena akantha pereng se ekorae ban epakorong.

¹⁴ Karena pandhudhuna bi Sengko edinaa me olle ekakan so-mosona se bakal arampasa sanjatana ban dhi-andhina kabbi.

¹⁵ Tang ommat jareya bi Sengko epakanthaa jareya lantaran dusana ka Sengko ban mapeggel Sengko molae dhari bangatowana kalowar dhari Messer sampe sateya reya."

¹⁶ Manasye banne pera daddi lantaranna oreng Yehuda agabay dusa ka PANGERAN kalaban nyemba brahala, tape gi ngalakone kajahadan laenna iya areya matee oreng se ta andhi sala talebat bannyana sampe dhara agili e man-dhimman e Yerusalim.

¹⁷ Careta laenna parkara Rato Manasye ban sa-dusana, ecathet e dhalem ketab Sajarana To-rato Yehuda.

¹⁸ Manasye seda laju esareyagi e kebbunna karaton, iya areya kebbun Uza, sarta pas egante Amon, pottrana.

¹⁹ Yuswana Amon dhu lekor taon e bakto jumenneng rato Yehuda ban marenta e Yerusalim dhu taon abidda. Asmana ebuna Mesulemet pottrana Harus, oreng Yotba.

²⁰ Padha ban ramana, Amon dusa keya ka PANGERAN,

²¹ nerowe pa-apa se elampaagi ramana,
sarta nyemba la-brahala se esemba ramana.

²² Amon ta atoro ka kasokanna PANGERAN,
la-mala mongkore PANGERAN, Allah se
esemba bangatowana.

²³ Ba-pong gabana Rato Amon asakongkel,
Amon ekamoso laju epatee e karaton.

²⁴ Tape reng-oreng se matee Amon jareya
epatee bi rayat Yehuda, se laju ngangkat
Yosiya, pottrana Amon, epajumenneng rato.

²⁵ Careta laenna parkara Rato Amon ecathet
e dhalem ketab Sajarana To-rato Yehuda.

²⁶ Amon esareyagi e pasareyan e kebbun
Uza, sarta laju egante Yosiya, pottrana.

22¹ Yosiya yuswana ballung taon e bakto
jumenneng rato Yehuda ban marenta
e Yerusalim tello polo settong taon abidda.
Asmana ebuna Yedida pottrana Adaya, dhari
Bozkat.

² Yosiya alampaagi barang se masenneng
panggaliyanna PANGERAN; nerowe contona
Rato Daud bangatowana, sartaanna atoro
ka sakabbinna hokomma Allah kalaban
gu-onggu.

³ Rato Yosiya kaagungan sekettarissa
nagara se anyama Safan anana Azaliya,
kompoyya Mesulam. E taon se kapeng ballu
bellas pamarentaanna Rato Yosiya, rato
apareng parenta reya ka sekettarissa jareya,
"Kassa bana entar ka Imam Agung Hilkiya
e Padalemman Socce, bana menta laporan

barampa bannyana pesse se epakompol bi para imam se atugas e labang se egabay jalanna oreng mon masoa ka Padalemman Socce.

⁴ (22: 3)

⁵ Pesse jareya solo bagi ka pangawassa reng-oreng se mateppa Padalemman Socce. Pesse jareya bi para pangawas gella kodu epamajar opana

⁶ para tokang kaju, tokang geddhong ban tokang bato, sarta epamelle kaju ban bato se ekaparlo.

⁷ Para pangawassa lalakon jareya ce jujurra, daddi ta osa epentae laporan pangalowaranna pesse."

⁸ Safan manapa dhabuna rato jareya ka Hilkiya, Hilkiya laju abala ka Safan ja abana nemmo ketab kom-hokomma PANGERAN e Padalemman Socce. Bi Hilkiya ketab jareya ebagi ka Safan, bi Safan laju ebaca.

⁹ Saellana jareya Safan abali ka ratona pas areppot ja pesse se badha e Padalemman Socce la ekala ebagi bi para abdina rato ka para pangawassa reng-oreng se mateppa Padalemman Socce.

¹⁰ Saellana jareya Safan mator, "Hilkiya marengngagi ketab kadhinto ka abdidalem." Safan pas macaagi ketab jareya ka rato.

¹¹ E bakto meyarsa essena ketab jareya rato laju bit-nyebbit rasoganna menangka tandha sossa.

¹²Saellana jareya rato pas apareng parenta ka Imam Hilkiya, Ahikam anana Safan, Akhbor anana Mikha, Safan sekettarissa nagara, ban Asaya ajudanna rato:

¹³"Kassa sengko ban rayat Yehuda nyoonnagi petodu ka PANGERAN parkara essena ketab reya. PANGERAN duka polana bangatowana sengko ban bana ta ajalannagi ta-parenta se badha e dhalem ketab reya."

¹⁴Daddi Hilkiya, Ahikam, Akhbor, Safan ban Asaya pas mangkat menta petodu ka oreng babine se anyama Hulda. Hulda jareya nabbi se alenggi e kampong anyar e Yerusalim. Rakana anyama Salum pottrana Tikwa, bajana Harhas, se ngoros pangangguyya kabakteyan e Padalemman Socce. Saellana meyarsa katerranganna reng-oreng jareya,

¹⁵Hulda makon reng-oreng jareya abali ka ratona epakon manapa

¹⁶dhabuna PANGERAN se kantha reya essena: "Sengko ngokoma Yerusalim ban sakabbinna pandhudhuna akantha se kasebbut e dhalem ketab se buru ebaca rato jareya.

¹⁷Reng-oreng jareya la loppa ka Sengko ban ngeba kurban ka la-allaan. Sabarang se elakone reng-oreng jareya mapeggel Sengko. Sengko peggel ka Yerusalim, ban peggella Tang ate ta bisa epaterep.

¹⁸Tape parkara Rato Yosiya, areya pessen dhari Sengko, GUSTE Allahna Israil, Saellana ngedhing essena ketab jareya

¹⁹bana atobat sarta ngasorragi abana e adhana Sengko. Sengko la ngoca ja Sengko ngokoma Yerusalim ban pandhudhuna.

Kottha jareya bi Sengko ekagabaya settong paanaban se nakoe, dineng nyama Yerusalim bi Sengko ekagabaya nyama babaston. Tape e bakto ngedhing ja Sengko ngokoma Yerusalim ban pandhudhuna jareya bana nanges ban nyebbit kalambina menangka tandha ja bana sossa. Sengko la ngedhing duana bana,

²⁰daddi okoman ka Yerusalim jareya bi Sengko gi ta etebaagiya mon bana gi odhi. Bana bakal mateya kalaban tarem tem." Para otosan jareya laju abali ka ratona sarta manapa dhadhabun jareya.

23¹Rato Yosiya adikane para pamimpin Yehuda ban Yerusalim.

²Saellana jareya laju meyos ka Padalemman Socce, eerengngagi para imam, para nabbi ban sakabbinna rayat se mesken ban se sogi. Rato ngadek e seddina pelar se esadhiyaagi kaangguy rato malolo e jadhiya, e adhana reng-oreng gella, rato maos epakaja sakabbinna essena ketab parjanjiyan se etemmo e Padalemman Socce epakaedhing ka reng-oreng se badha e jadhiya. Saellana jareya rato mabadha parjanjiyan ban PANGERAN se anyataagi salerana taada ka

PANGERAN, ban alampaagiya sakabbinna papakon ban kom-hokomma, banne pera e laherra, tape terros ka dhalem atena. Rato ajanji keya alampaagiya saradda parjanjiyanna PANGERAN ban ommadda akantha se esebuttagi e dhalem ketab jareya. Rayadda kabbi padha noro ajanji taada ka parjanjiyan jareya.

³(23: 2)

⁴Saellana jareya rato makon Imam Agung Hilkiya, para imam se abanto ban para pangawal se atugas e labangnga Padalemman Socce, sopaja makalowar dhari Padalemman jareya sakabbinna pakakas se eangguy nyemba Baal, Dewi Asyera ban tang-bintang. Rang-barang jareya bi Rato Yosiya eobbar kabbi e lowar kottha e seddina Cora Kidron, abuna pas egiba ka Betel.

⁵Para imam se eangkat to-rato Yehuda se epatugas e kennengnganna panyembaanna diba e tha-kottha Yehuda ban e sabingkerra Yerusalim epaambu kabbi; bariya keya mam-imam se ngatorragi kurban ka Baal, are, bulan, planet ban tang-bintang.

⁶Arcana Dewi Asyera epakalowar dhari Padalemman Socce, egiba ka lowar kottha ka Cora Kidron. E jadhiya arca jareya eobbar, arengnga etoto epaalos, abuna etabur ka attassa koburan omom.

⁷Mar-kamar e Padalemman Socce se egabay kennengnganna del-sondella kowel

se nyondel menangka kabakteyan ka diba, epaancor. (E mar-kamar jareya babinean atennon kaen se eangguya e bakto nyembaa ka Dewi Asyera.)

⁸ Mam-imam se badha e tha-kottha Yehuda bi Yosiya epakon ka Yerusalim kabbi, saellana jareya e saantero nagara Yehuda ba-mezbana diba se badha e man-dhimman se eangguy mam-imam mon ngatorragi kurban epanajjis kabbi. Mam-imam jareya ta eedine mabadha kabakteyan e Padalemman Socce, pera eedine ngakan roti se ta eragii se esadhiyaagi kaangguy ca-kancana. Ba-mezba se malolo eangguy kaparlowanna kabakteyan ka diba e seddina labang saketheng se epaddek Yusak, wali kotthana nagara jareya, epagujur. Labang saketheng jareya kennengnganna e kacerra Labang Saketheng Otama e jalan se elebadi oreng mon masoa ka kottha.

⁹ (23: 8)

¹⁰ Tofet, kennengnganna oreng nyemba ka diba e Cora Hinom, epanajjis. Daddi la tadha pole oreng se ngobbar anana menangka kurban obbaran ka Diba Molokh.

¹¹ Ran-jaran se bi to-rato Yehuda eangguy malolo kaangguy nyemba ka are ebuwang, ban ta-kareta se eangguy e dhalem kabakteyan jareya eobbar. (Ta-kareta jareya esaba e palataranna Padalemman Socce, e seddina labang saketheng, ta jau dhari

mar-kamar se egabay kennengnganna Natan Melekh, settong oreng se apangkat tenggi.)

¹²Ba-mezba se ekagabay to-rato Yehuda e atana mar-kamarra Rato Ahas, epaancor. Bariya keya ba-mezba se ekagabay bi Rato Manasye e palataran se dhadhuwa e Padalemman Socce, bi Yosiya epalejjar, ban jar-lejjaranna ebuwang ka Cora Kidron.

¹³Bariya keya ba-mezba e bagiyan temorra Yerusalim, e laona Gumo Kajahadan epanajjis. Ba-mezba jareya ekagabay bi Rato Sulaiman kaangguy kaparlowan nyembaa ba-diba se majitjit, iya areya Asytoret diba binena bangsa Sidon, Kamos dibana bangsa Moab, ban Milkom dibana bangsa Amon.

¹⁴Gu-tuguna diba ban arcana Dewi Asyera epagujur, saellana jareya tana se ekennengnge pamaddegganna gu-tugu ban ca-arca jareya, bi Yosiya etembuk bi lang-tolangnga manossa.

¹⁵Kennengnganna kabakteyan e Betel se epaddek Rato Yerobeyam pottrana Nebat, iya areya rato se daddi lantaranna oreng Israil dusa ka PANGERAN bi Yosiya eparosak keya. Saellana jareya mezba e kennengnganna kabakteyan bi Yosiya eta-tatta pas eobbar epabareng ban arcana Dewi Asyera se badha e jadhiya.

¹⁶Saellana jareya Yosiya atole, pas ngoladi badha pan-barampan makam e attassa gunong. Kam-makam jareya laju

epakon bungkar; lang-tolang se badha e dhalemmanna eobbar e attassa mezba se teppana rabbang jareya. Kantha jareya carana Yosiya manajjis mezba jareya. Daddi la kalakon apa se eramallagi lamba bi nabbina PANGERAN e bakto Rato Yerobeyam teppana ngadek e seddina mezba jareya baktona badha parayaan. Saellana jareya Rato Yosiya ngoladi badha makam laenna pole.

¹⁷ Rato jareya mareksane, "Makamma sapa rowa?" Saodda reng-oreng Betel, "Pasareyannepon nabbina Pangeran se oneng rabu ka kadhinto dhari Yehuda, se aramallagi sadaja se gi buru elampaagi junandalem, enggi kadhinto arosak ba-mezba kadhissa."

¹⁸ "Panneng makam jareya ja li-guli," dhabuna rato. "Dina lang-tolangnga e jadhiya, ja le-alle!" Daddi lang-tolangnga nabbi dhari Yehuda jareya ta eli-guli; bariya keya lang-tolangnga nabbi dhari Samaria se esareyagi e jadhiya.

¹⁹ E saneyap kottha e Israil, Rato Yosiya magujur sakabbinna kennengnganna panyembaanna diba se ekagabay bi to-rato Israil, se andaddiyagi dukana PANGERAN. Apa se elampaagi e Betel, bi Rato Yosiya elampaagi keya ka ba-mezba e saantero Israil.

²⁰ Sakabbinna imam se atugas e saneyap kennengnganna panyembaanna diba epatee e attassa ba-mezba kennengnganna reng-oreng

jareya se atugas. E saneyap mezba jareya
 Yosiya ngobbar lang-tolangnga manossa.
 Saellana jareya rato jareya laju gubar ka
 Yerusalim.

²¹ Saellana jareya Rato Yosiya makon rayat
 arayaagi Paska menorot se kasebbut e
 dhalem ketab parjanjiyan ban Pangeran,
 kalaban cara se kantha jareya rayat buru
 ngormadi PANGERAN, Allahna bangsa jareya.

²² Sajjegga bangsa Israil eparenta wan-
 pahlawan ta tao badha rato Israil otaba rato
 Yehuda se arayaagi Paska kantha jareya.

²³ Pera e taon se kapeng ballu bellas
 pamarentaanna Yosiya Paska jareya buru
 erayaagi pole e Yerusalim kaangguy ahormadi
 PANGERAN.

²⁴ Kaangguy alampaagi kom-hokom se
 kasebbut e dhalem ketab se etemmo
 Imam Agung Hilkiya e Padalemman Socce,
 reng-oreng tokang ngolok arwah ban tokang
 ramal bi Rato Yosiya ejuk kabbi dhari
 Yerusalim ban dhari saantero Yehuda, dibana
 ko-bengko, brahala ban rang-barang se
 eangguy oreng e dhalem kabakteyan ka
 ba-diba.

²⁵ Sabellunna ta tao badha rato se padha
 ban Rato Yosiya se abakte ka PANGERAN
 kalaban gu-onggu ate, ban noduwagi baktena
 jareya e dhalem odhina ban e dhalem tengka
 gulina, cocok ban kom-hokom se esebutttagi
 e dhalem Ketab Mosa. Bariya keya samarena

Rato Yosiya ta tao badha rato se padha ban salerana.

²⁶Tape lalakonna Rato Manasye maduka PANGERAN ka Yehuda; ban dukana jareya gi ta terep.

²⁷Dhabuna PANGERAN, "Apa se la ejalannagi Sengko ka Israil, ejalannagiya keya ka Yehuda. Oreng Yehuda bi Sengko ebuwanga dhari nagara se eberrii Sengko. Sengko nolaga Yerusalim, kottha Tang peleyan, bariya keya Tang padalemman se bi Sengko dibi la ekocaagi menangka kennengnganna oreng abakte ka Sengko."

²⁸Rato Yosiya seda e dhalem paperrangan e Megido e bakto meyos merrange Nekho, rato Messer, se teppana maju ban pasukanna nolongana rato Asyur e penggirra Songay Efrat. Jinazana Rato Yosiya jareya ekala bi ba-pong gabana pas egiba mole ka Yerusalim epanompa kreta. E jadhiya esareyagi e pasareyanna to-rato. Rayat Yehuda laju mele Yowahas pottrana epajumenneng rato epagante salerana. Careta laenna parkara Rato Yosiya ecathet e dhalem ketab Sajarana To-rato Yehuda.

²⁹(23: 28)

³⁰(23: 28)

³¹Yuswana Yowahas tello lekor taon e bakto jumenneng rato Yehuda ban marenta e Yerusalim tello bulan abidda. Ebuna iya areya

Hamutal pottrana Yeremiya dhari kottha Libna.

³²Yowahas dusa ka PANGERAN akantha bangatowana.

³³Yowahas ta marenta pole e bakto etawan bi Rato Nekho dhari Messer neng e Ribla e dhaera Hamat, ban Yehuda epaksa majar pesse opet ka Messer aropa salaka tello ebu pa ratos kilo ban emmas tello polo empa kilo.

³⁴Saellana jareya Rato Nekho laju ngangkat pottrana Yosiya se anyama Elyakim epadaddi rato Yehuda, sarta ngoba nyama Elyakim epadaddi Yoyakim. Yowahas ebakta ka Messer, laju seda e dhissa.

³⁵Kaangguy majar pesse opet se epondhut rato Messer, Rato Yoyakim narek pajek dhari rayat menorot kakowadanna bang-sebang.

³⁶Yuswana Yoyakim sagame taon e bakto jumenneng rato Yehuda ban marenta e Yerusalim sabellas taon abidda. Ebuna iya areya Zebuda pottrana Pedaya dhari kottha Ruma.

³⁷Yoyakim alako dusa ka PANGERAN akantha bangatowana.

24¹E jaman pamarentaanna Rato Yoyakim, Yehuda elorok sarta epatellok bi Nebukadnezar rato Babil. Tello taon abidda Yoyakim atellok ka Nebukadnezar, tape dhi-budhina aberonta.

²PANGERAN madhateng garombolan-garombolan se neggu gagaman dhari bangsa

Babil, Siria, Moab ban Amon epamerrange
 Yoyakim sarta maancora Yehuda, menorot
 apa se la edhabuwagi Salerana kalaban
 parantaraanna para nabbi, di-abdina.

³Parkara jareya pajat kodu kalakon, sabab
 PANGERAN la adhabu ja bangsa Yehuda bakal
 ebuwanga dhari nagara se eparengngagi
 Salerana ka bangsa jareya. Bangsa jareya
 ebuwang lantaran sa-dusana Rato Manasye,

⁴bi-lebbi lantaran Manasye se matee
 reng-oreng se tadha salana. PANGERAN ta
 kasokan nyapora Manasye lantaran sa-dusana
 jareya.

⁵Dhaera dhari Songay Efrat sampe ka
 batessa Messer e bagiyan dhaja se tamaso
 baba pamarentaanna rato Messer, ekobasae
 rato Babil kabbi. Daddi rato Messer ta tao
 kalowaran pole dhari nagarana kaangguy
 aperranga. Careta laenna parkara Rato
 Yoyakim ecathet e dhalem ketab Sajarana
 To-rato Yehuda. Saellana Yoyakim seda,
 pottrana se anyama Yoyakhin epajumenneng
 rato agante salerana.

⁶(24: 5)

⁷(24: 5)

⁸Yoyakhin yuswana ballu bellas taon e
 bakto jumenneng rato Yehuda ban marenta e
 Yerusalim tello bulan abidda. Ebuna iya areya
 Nehusta pottrana Elnatan, dhari Yerusalim.

⁹Yoyakhin padha ban ramana dusa ka
 PANGERAN.

¹⁰E jamanna pamarentaanna Yoyakhin jareya, pasukan Babil se epimpin ra-parwirana Nebukadnezar maju nyerrang Yerusalim, ngeppong kottha jareya.

¹¹Sabatara kottha jareya ekeppong, Nebukadnezar dibi maso ka kottha Yerusalim.

¹²Rato Yoyakhin ban ebuna, tra-pottrana, ra-parwirana ban ba-pong gabana karatonna padha atellok ka Nebukadnezar. Yoyakhin pas etawan. Jareya kadaddiyan e taon se kapeng ballu pamarentaanna Nebukadnezar.

¹³Kas-pakakas dhari emmas gabayanna Rato Sulaiman se eangguy e Padalemman Socce eparosak kabbi bi Nebukadnezar. Saellana jareya rang-barang se aji se badha e Padalemman Socce ban e dhalem karaton eangko ka Babil. Jareya kabbi kalakon cocok ban dhabuna PANGERAN se la edhabuwagi sabellunna.

¹⁴Rato Yoyakhin, ebuna, para rajina, ba-pong gabana ban pin-pamimpin Yehuda, se bannyana kabbi pettong ebu oreng raja, etawan sarta eangko ka Babil. Bariya keya kang-tokang se ahli ban dhi-pandhi besse se bannyana saebu oreng, kaetong reng-oreng se wat-kowat, ngal-bangal aperrang. Reng-oreng toronanna rato ban reng-oreng raja eangko ka pambuwangan kabbi; bannyana sapolo ebu oreng. Ekenneng koca pandhudhu Yerusalim eangko kabbi; se ta egiba coma rayat se paleng mesken.

¹⁵(24:14)

¹⁶(24:14)

¹⁷Saellana jareya Nebukadnezar ngangkat Matanya epajumenneng rato Yehuda. Matanya jareya majadhina Yoyakhin; bi Nebukadnezar asmana laju eoba epadaddi Zedekiya.

¹⁸Zedekiya yuswana salekor taon e bakto jumenneng rato Yehuda, ban marenta e Yerusalim sabellas taon abidda. Ebuna iya areya Hamutal, pottrana Yeremiya dhari kotha Libna.

¹⁹Akantha Rato Yoyakim, Rato Zedekiya dusa keya ka PANGERAN.

²⁰PANGERAN ce dukana ka pandhudhu Yerusalim ban oreng Yehuda sampe reng-oreng jareya ta eparduli.

25¹Saellana jareya Zedekiya aberonta ka Nebukadnezar rato Babil. Daddi Nebukadnezar pas mangkat ka jadhiya ban sakabbinna angkadan perrangnga nyerrang Yerusalim e tanggal sapolo bulan sapolo e taon se kapeng sanga pamarentaanna Zedekiya. Reng-oreng jareya maddek markas e lowarra kottha, pas agabay pagar pangeppongan dhari bato,

²kottha jareya ros-terrosan ekeppong sampe taon se kasabellas pamarentaanna Zedekiya.

³E tanggal sanga bulan empa e taon jareya keya e baktona laep jareya la ce sarana sampe rayat tadha se ekakana,

⁴pagarra kottha epagujur bi moso. E malem jareya keya, sanajjan kottha jareya gi ekeppong bi oreng Babil, tantara Yehuda padha buru ka Cora Yordan kabbi. Reng-oreng jareya lebat e kebbunna karaton, kalowar lebat e labang saketheng se daddi panyambungnga geddhung se dhadhuwa e jadhiya.

⁵Tape Rato Zedekiya eserser bi tantara Babil, pas ekenneng pega e tana rata Yerikho. Tantara pangerengnga padha buru kabbi, ratona edinaagi.

⁶Rato Zedekiya pas egiba ka Rato Nebukadnezar e kottha Ribla, terros eokom.

⁷Tra-pottrana epatee ajunanna. Saellana jareya Zedekiya econgke socana, pas ekalenthong sarta terros egiba ka Babil.

⁸E tanggal petto bulan lema e taon se kapeng sanga bellas pamarentaanna Nebukadnezar rato Babil, panasehadda Nebukadnezar ban panglimana tantarana se anyama Nebuzaradan rabu ka Yerusalim.

⁹Nebuzaradan ngobbar Padalemman Socce, karatonna rato ban bengkona para pamimpin e Yerusalim.

¹⁰Pagarra kottha jareya pas epagujur bi sakabbinna tantarana ban pangerengnga.

¹¹Karena rayat se gi badha e dhalem kottha, iya areya kang-tokang se ahli, reng-oreng mesken se la noro Babil, bi Nebuzaradan eangko kabbi ka Babil.

¹²Tape sabagian dhari rayat se paleng mesken ban ta andhi pa-apa edina e Yehuda esoro agarap kebbun anggur ban gal-teggal.

¹³Lar-pelar paronggu ban ta-kareta e Padalemman Socce ban mong-cemmong parongguna epaancor bi oreng Babil, paronggu la-bellaanna eangko ka Babil kabbi.

¹⁴Rang-barang laenna eangko keya, iya areya: kop-sekkop, baddhana abuna mezba, kas-pakakassa damar, sabadhana kobugan panadhaanna dharana keban se esambelli kaangguy kurban, sabadhana kobugan pangobbaranna dupa ban rang-barang laenna se eangguy e dhalem opacarana kabakteyan.

¹⁵Rang-barang emmas ban salaka, tamaso sabadhana kobugan se kene ban reng-pereng baddhana mardha ekala Nebuzaradan dibi.

¹⁶Rang-barang paronggu gabayanna Rato Sulaiman kaangguy Padalemman Socce, iya areya pelar se dhadhuwa, ta-kareta ban mong-cemmong raja, kabbi ta katembang sabab talebat berrana.

¹⁷Cangga paronggu se dhadhuwa jareya padha; tenggina padha ballung meter se epobuwi pentholan dhari paronggu se tenggina settong koma tello meter. E sakalenglengnga pentholanna pelar jareya epobuwi anggian se erengga ban buwana dalima dhari paronggu.

¹⁸Laen dhari jareya Nebuzaradan nangkep Imam Agung Seraya, Sefanya imam se

abanto, panjagana Padalemman Socce katello, panasehadda rato se kalema se gi badha e dhalem kottha, panglima, bakkella panglima se ngoros administrasina tantara, ban kaom oreng agung laenna se bannyana sabidak oreng.

¹⁹(25: 18)

²⁰Reng-oreng jareya egiba kabbi ka Rato Nebukadnezar e kottha Ribla,

²¹e dhaera Hamat. E jadhiya kabbi padha eseksa pas epatee. Daddi reng-oreng Yehuda eangko dhari nagarana egiba ka pambuwangan.

²²Saellana jareya Nebukadnezar ngangkat Gedalya pottrana Ahikam bajana Safan, epadaddi gubennor e Yehuda epamarenta karena oreng se gi badha e jadhiya.

²³E bakto para parwira ban parjurit Yehuda se ta atellok ka Babil ngedhing ja Gedalya epadaddi gubennor jareya, kabbi padha nyabis ka Gedalya e Mizpa. Ra-parwira jareya iya areya Ismail anana Netanya, Yokanan anana Kareyah, Seraya anana Tanhumet dhari kottha Netofa, ban Yazanya dhari kottha Maakha.

²⁴Dhabuna Gedalya ka reng-oreng jareya, "Sampeyan ta osa tako ka om-kaom oreng agung pamarenta Babil. Sampeyan alenggi e nagara paneka saos, ngabdi ka rato Babil. Kaula se nanggunga sampeyan tanto padha salamet."

²⁵ Tape e bulan petto taon jareya Ismail anana Netanya kompoyya Elisama se gi toronanna rato, meyos ka Mizpa asareng ban oreng kasapolo. Reng-oreng jareya nyerrang ban matee Gedalya sarta reng-oreng Yehuda ban oreng Babil se akompol ban Gedalya e jadhiya.

²⁶ Daddi rayat Yehuda, sogi ban mesken, ban para parwirana padha buru ka Messer polana tako ka oreng Babil.

²⁷ E tanggal petto lekor bulan dhubellas e taon se kapeng tello polo petto saellana Yoyakhin eangko ka pambuwangan, Ewil-Merodakh jumenneng rato Babil. E taon jareya keya rato jareya noduwagi kabellasaanna ka Yoyakhin, Yoyakhin epakalowar dhari penjara,

²⁸ sarta ekabeccee. Yoyakhin eparenge pangkat se atenggiyan dhari to-rato laenna se ebuwang ka Babil keya.

²⁹ Yoyakhin la ta ngagem kalambi penjara pole ban biyasana adhaar e karaton sarta eparenge pesse kaangguy kaparlowanna re-saarena.

³⁰ (25: 29)

1 Tawarikh

1 ¹Silsilana bangsa Israil dhari Adam sampe ka Ennoh toro gilirra kantha reya: Adam, Set, Enos, Kenan, Mahalaleel, Yared, Henokh, Metusalah, Lamekh, Ennoh. Ennoh kaagungan pottra lalake katello: Sem, Ham ban Yafet. Ennoh kaagungan pottra lalake katello: Sem, Ham ban Yafet.

²(1: 1)

³(1: 1)

⁴(1: 1)

⁵Tra-pottra lakena Yafet iya areya: Gomer, Magog, Madai, Yawan, Tubal, Mesekh ban Tiras. Jareya kabbi bangatowana sa-bangsa se enyamae menorot nyamana reng-oreng jareya.

⁶Toronanna Gomer iya areya oreng Askenas, Rifat ban Togarma.

⁷Toronanna Yawan iya areya oreng Elisa, Spanyol, Siprus ban Rodes.

⁸Ana lalakeanna Ham iya areya Kus, Messer, Libiya ban Kanaan. Jareya bangatowana sa-bangsa se enyamae menorot nyamana reng-oreng jareya.

⁹Toronanna Kus iya areya oreng Seba, Hawila, Sabta, Raema ban Sabtekha. Toronanna Raema iya areya oreng Syeba ban Dedan.

¹⁰(Kus andhi ana lalake anyama Nimrod, se daddi rato kowatse dha-adha kadibi matellok ra-nagara laen e dunnya.)

¹¹Toronanna Messer iya areya oreng Lidiya, Ananim, Lehabim, Naftuhim,

¹²Patrusim, Kasluhim ban Karet. Jareya bangatowana oreng Filistin.

¹³Ana lalakeanna Kanaan iya areya Sidon, se sareyang, ban Het. Jareya bangatowana sa-bangsa se esebbut menorot nyamana reng-oreng jareya.

¹⁴Kanaan jareya bangatowana oreng Yebusi, Amori, Girkasi,

¹⁵Hewi, Arki, Sini,

¹⁶Arwadi, Semari ban Hamati.

¹⁷Ana lalakeanna Sem iya areya Elam, Asyur, Arpakhsad, Lud, Aram, Us, Hul, Geter ban Mas. Jareya bangatowana sa-bangsa se enyamae menorot nyamana reng-oreng jareya.

¹⁸Arpakhsad ramana Selah, ban Selah ramana Eber.

¹⁹Eber andhi ana lalake kadhuwa; se sareyang nyamana Peleg sabab e jamanna jareya sa-bangsa e dunnya reya eca-pecca; se nomer dhuwa nyamana Yoktan.

²⁰Toronanna Yoktan iya areya oreng Almodad, Selef, Hazar-Mawet, Yerah,

²¹Hadoram, Uzal, Dikla,

²²Ebal, Abimael, Syeba,

²³Ofir, Hawila ban Yobab.

²⁴ Silsilana bangatowana bangsa Israil dhari Sem sampe ka Ibrahim toro gilirra kantha reya: Sem, Arpakhsad, Selah, Eber, Peleg, Rehu, Serug, Nahor, Terah, Abram (alias Ibrahim).

²⁵ (1: 24)

²⁶ (1: 24)

²⁷ (1: 24)

²⁸ Ibrahim kaagungan pottra lalake kadhuwa, iya areya Ishak ban Ismail.

²⁹ Tra-pottrana Ismail iya areya: Se sareyang Nebayot, pas Kedar, Adbeel, Mibsam,

³⁰ Misyma, Duma, Masa, Hadad, Tema,

³¹ Yetur, Nafis ban Kedma.

³² Ibrahim kaagungan seller asmana Katura. Dhari seller jareya kaagungan pottra lalakean se nyamana: Zimran, Yoksan, Medan, Midian, Isybak ban Suah. Yoksan kaagungan pottra lalake se anyama Syeba ban Dedan.

³³ Midian kaagungan pottra lalake iya areya Efa, Efer, Henokh, Abida ban Eldaa.

³⁴ Ishak pottrana Ibrahim kaagungan pottra lalake kadhuwa iya areya Esau ban Yakub (se ajuluk Israil).

³⁵ Pottrana Esau se lalake iya areya Elifas, Rehuwel, Yeus, Yaelam ban Korah.

³⁶ Elifas jareya bangatowana suku Tman, Omar, Zefi, Gaetam, Kenas, Timna ban Amalek.

³⁷ Rehuwel jareya bangatowana suku Nahat, Zerah, Syama ban Miza.

³⁸ Pandhudhu aslina tana Edom reya toronanna na-anana Seir, iya areya Lotan, Syobal, Zibeyon, Ana, Disyon, Ezer ban Disyan. Ana lalakeanna Lotan iya areya Hori ban Homam. Lotan andhi taretan bine kasorang, iya areya Timna. Ana lalakeanna Syobal iya areya Aliyan, Manahat, Ebali, Syefi ban Onam. Ana lalakeanna Zibeyon iya areya Aya ban Ana. Anana Ana iya areya Disyon, ban na-anana Disyon iya areya Hamran, Esyban, Yitran ban Keran. Ana lalakeanna Ezer iya areya Bilhan, Zaawan ban Yaakan. Ana lalakeanna Disyan iya areya Us ban Aran.

³⁹ (1: 38)

⁴⁰ (1: 38)

⁴¹ (1: 38)

⁴² (1: 38)

⁴³ Sabellunna badha rato se marenta Israil, tana Edom eparenta to-rato se kasebbut e baba reya: Bela pottrana Beor dhari Dinhaba, Yobab pottrana Zerah dhari Bozra, Husyam dhari dhaerana oreng Tman, Hadad pottrana Bedad dhari Awit (Hadad jareya se makala oreng Midian e dhalem paperrangan e dhaera Moab), Samla dhari Masreka, Saul dhari Rehobot e penggir songay, Baal-Hanan pottrana Akhbor, Hadad dhari Pahi (rajina iya areya Mehetabeel, pottrana Matred ban bajana Mezahab).

⁴⁴ (1: 43)

⁴⁵ (1: 43)

⁴⁶(1: 43)

⁴⁷(1: 43)

⁴⁸(1: 43)

⁴⁹(1: 43)

⁵⁰(1: 43)

⁵¹ Se tamaso bangsa Edom reya iya areya suku Timna, Aliya, Yetet,

⁵² Oholibama, Ela, Pinon,

⁵³ Kenas, Tman, Mibzar,

⁵⁴ Magdiyel ban Iram; nyamana padha ngala dhari nyamana kapala sukuna bang-sebang.

2 ¹Pottra lalakeanna Yakub badha dhubellas oreng, iya areya: Ruben, Simeyon, Lewi, Yehuda, Isakhar, Zebulon,

²Dan, Yusup, Benyamin, Naftali, Gad, Asyer.

³Pottra lalakeanna Yehuda badha kalema.

Ollena ban Batsyua rajina se dhari Kanaan iya areya: Er, Onan ban Sela; ollena ban rajina se anyama Tamar, se sabendherra mantona dibi, iya areya Peres ban Zerah. Er pottra sareyangnga Yehuda jareya ce jahadda, sampe bi PANGERAN epatee.

⁴(2: 3)

⁵Peres andhi ana lalake kadhuwa, iya areya Hezron ban Hamul.

⁶Zerah andhi ana lalake kalema, iya areya: Zimri, Etan, Heman, Kalkol ban Dara.

⁷Akhan anana Karmi toronanna Zerah, madhateng balai ka ommat Israil lantaran ngala barang rampasanna perrang se kodu eatorragi ka Allah malolo.

⁸Ana lakena Etan iya areya Azarya.

⁹Hezron kaagungan pottra lalake katello:
Yerahmeel, Ram ban Caleb.

¹⁰Garis silsilana dhari Ram sampe ka Isay
kantha reya: Ram, Aminadab, Nahason
(pamimpinna suku Yehuda)

¹¹Salmon, Bowas,

¹²Obed, Isay.

¹³Pottra lalakeanna Isay badha kapetto.
Areyo ma-nyamana, etoro gilir menorot
omorra: Eliyab, Abinadab, Simeya,

¹⁴Netaneel, Radai,

¹⁵Ozem, Daud.

¹⁶Isay gi kaagungan pottra babine kadhuwa,
iya areya Zeruya ban Abigail. Zeruya
kaagungan pottra katello: Abisai, Yowab ban
Asael.

¹⁷Abigail araji Yeter toronanna Ismail, pas
kaagungan pottra lake kasorang se anyama
Amasa.

¹⁸Kaleb pottrana Hezron akabin ban Azuba,
laju kaagungan pottra babine nyamana
Yeriyot. Yeriyot reya andhi ana lalake katello:
Yeser, Sobab, Ardon.

¹⁹Saellana Azuba seda, Kaleb abine Efrat,
laju kaagungan pottra lalake nyamana Hur.

²⁰Ana lakena Hur anyama Uri ban kompoyya
anyama Bezaleel.

²¹E bakto yuswana Hezron sabidak taon
laju abine taretan binena Gileyad, pottrana

Makhir. Se kadhuwa jareya laju kaagungan pottra lalake nyamana Segub,

²²dineng Segub andhi ana lalake nyamana Yair, se andhi disa tello lekor meggi e dhaera Gileyad.

²³Tape karajaan Gesur ban Aram makala sabidak disa e dhaera jareya, tamaso sa-disana oreng Yair, disana Kenat, ban sa-disa se kene e sabingkerra. Sakabbinna oreng se neng e jadhiya padha toronanna Makhir ramana Gileyad.

²⁴Saellana Hezron seda, Kaleb pottrana, abine Efrat, randhana ramana. Pottrana Kaleb ban Efrat se lalake anyama Asyur; jareya se maddek kottha Tekowa.

²⁵Yerahmeel ana sareyangnga Hezron andhi ana lalake kalema, iya areya: Ram se sareyang, pas Buna, Oren, Ozem ban Ahiya.

²⁶Ram andhi ana lake katello: Maas, Yamin ban Eker. Yerahmeel andhi bine laen, nyamana Atara, ban dhari Atara jareya Yerahmeel andhi ana lalake anyama Onam.

²⁷(2: 26)

²⁸Ana lakena Onam kadhuwa, iya areya: Samai ban Yada. Samai andhi ana lalake kadhuwa, iya areya Nadab ban Abisur.

²⁹Abisur abine Abihail, laju andhi ana lalake kadhuwa, Ahban ban Molid.

³⁰Nadab kakana Abisur andhi ana lalake kadhuwa keya, iya areya Seled ban Apaim, tape Seled seda ta kalaban andhi ana lake.

³¹ Apaim ramana Yisei, dineng Yisei ramana Sesan, ban Sesan ramana Ahlai.

³² Yada taretanna Samai andhi ana lalake kadhuwa, iya areya Yeter ban Yonatan. Tape Yeter seda ta kalaban andhi ana lake.

³³ Yonatan andhi ana lalake kadhuwa, iya areya Pelet ban Zaza. Jareya kabbi toronanna Yerahmeel.

³⁴ Sesan ta andhi ana lake, pera ana bine. Sesan kaagungan bareng, oreng Messer, nyamana Yarha.

³⁵ Yarha jareya bi Sesan epakabin ban sala settong dhari anana, se pas andhi ana lake anyama Atai.

³⁶ Garis toronan dhari Atai sampe ka Elisama toro gilirra kantha reya: Atai, Natan, Zabad, Eflal, Obed, Yehu, Azarya, Heles, Elasa, Sismai, Salum, Yekamyia, Elisama.

³⁷ (2: 36)

³⁸ (2: 36)

³⁹ (2: 36)

⁴⁰ (2: 36)

⁴¹ (2: 36)

⁴² Kaleb reya taretanna Yerahmeel, kaagungan pottra lake kasorang anyama Mesa. Mesa jareya pottra sareyang, daddi ramana Zif, dineng Zif ramana Maresa, Maresa ramana Hebron.

⁴³ Hebron andhi ana lalake kaempa, iya areya: Korah, Tapuwah, Rekem ban Sema.

⁴⁴ Sema reya ramana Raham. Kompoyya
Sema anyama Yorkeyam. Rekem kakana
Sema, jareya ramana Samai;

⁴⁵ dineng Samai ramana Maon, ban Maon
ramana Bet-Zur.

⁴⁶ Kaleb kaagungan seller anyama Efa. Pottra
lalakeanna ollena ban Efa badha katello,
nyamana Haran, Moza ban Gazes. Haran gi
kaagungan pottra laen se anyama Gazes.

⁴⁷ (Badha oreng anyama Yohdai, andhi ana
lalake kaennem: Regem., Yotam, Gesan,
Pelet, Efa ban Saaf.)

⁴⁸ Kaleb kaagungan seller laen se anyama
Maakha. Bi seller jareya Kaleb kaagungan
pottra lalake kadhuwa se anyama Seber ban
Tirhana;

⁴⁹ saellana jareya laju kaagungan pottra
lalake dhadhuwa aggi anyama Saaf ban Sewa.
Saaf jareya se maddek kottha Madmana,
dineng Sewa se maddek kottha Makhbena
ban Gibeya. Kaleb kaagungan keya pottra
bine kasorang nyamana Akhsa.

⁵⁰ Se kasebbut e baba reya toronanna Kaleb
keya: Hur pottra sareyangnga Kaleb ban
rajina se anyama Efrat. Syobal pottrana Hur,
jareya se maddek kottha Kiryat-Yearim.

⁵¹ Salma pottrana se nomer dhuwa, se
maddek kottha Betlehem; ban Haref pottrana
se nomer tello se maddek kottha Bet-Gader.

⁵² Syobal se maddek kottha Kiryat-Yearim jareya bangatowana oreng Haro, bangatowana saparona oreng Menuhot,

⁵³ ban bangatowana om-kaom se neng e Kiryat-Yearim, iya areya kaom Yetri, Puti, Sumati ban Misrai. (Pandhudhuna kottha Zora ban Esytaol reya reng-oreng se asalla dhari om-kaom jareya.)

⁵⁴ Salma se maddek kottha Betlehem rowa bangatowana oreng Netofa, oreng Atarot-Bet-Yowab, ban oreng Zori, iya areya sala settong dhari kaom se dhadhuwa se neng e Manahti.

⁵⁵ Dhari kaom Tirati, Simati ban Sukati se badha e kottha Yabes badha reng-oreng se ahli e dhalem parkara noles ban nyalen rat-sorat se penting. Jareya reng-oreng Keni se akabin campor ban oreng Rekhab.

3 ¹ Tra-pottrana Daud se lahir e Hebron, etoro gilir menorot omorra, iya areya: ~ ~ Amnon ~ ~ ebuna anyama Ahinoam, oreng Yizreel; ~ ~ Daniyel ~ ~ ebuna anyama Abigail, oreng Karmel; ~ ~ Absalom ~ ~ ebuna anyama Maakha, pottrena Talmai rato Gesur; ~ ~ Adoniya ~ ~ ebuna anyama Hagit; ~ ~ Sefaca ~ ~ ebuna anyama Abital; ~ ~ Yitreyam ~ ~ ebuna anyama Eglah.

² (3: 1)

³ (3: 1)

⁴ Pottrana Daud se kaennem jareya lahir e Hebron kennengganna salerana marenta

pettong taon satengnga abidda. E Yerusalim Daud marenta tello polo tello taon abidda,

⁵ban bannya pottrana se lahir e jadhiya. Ban rajina se anyama Batsyeba, pottrana Amiyel, Daud kaagungan pottra lalake kaempa, se lahir e Yerusalim, iya areya: Simeya, Sobab, Natan ban Sulaiman.

⁶Gi badha pole pottra lake laenna, bannyana kasanga, iya areya: Yibhar, Elisua, Elifelet,

⁷Nogah, Nefeg, Yafiya,

⁸Elisama, Elyada ban Elifelet.

⁹Laen dhari jareya kabbi, gi badha pole tra-pottra lakena Daud ollena ban ler-sellerra. Ban gi badha pole pottra binena kasorang iya areya Tamar.

¹⁰Silsilana to-rato Israil dhari Rato Sulaiman sampe ka Yosiya kantha reya: Sulaiman, Rehabeyam, Abiyam, Asa, Yosafat, Yehoram, Ahaziya, Yowas, Amaziya, Uziya, Yotam, Ahas, Hizkiya, Manasye, Amon ban Yosiya.

¹¹(3: 10)

¹²(3: 10)

¹³(3: 10)

¹⁴(3: 10)

¹⁵Yosiya kaagungan pottra lalake kaempa, iya areya: Yokanan, Yoyakim, Zedekiya, ban Yowahas.

¹⁶Yoyakim kaagungan pottra lalake kadhuwa iya areya Yoyakhin ban Zedekiya.

¹⁷ Areya toronanna Yoyakhin, rato se etawan oreng Babil. Pottra lalakeanna kapetto: Seyalтиел,

¹⁸ Malkhiram, Pedaya, Syenazar, Yekamyia, Hosama ban Nedabya.

¹⁹ Pedaya kaagungan pottra lalake kadhuwa: Zerubabil ban Simei. Zerubabil kaagungan pottra lalake kadhuwa anyama Mesulam ban Hananya, ban pottra bine kasorang anyama Selomit.

²⁰ Badha pole pottra lalakeanna kalema, iya areya Hasuba, Ohel, Berekhya, Hasaja ban Yusab-Hesed.

²¹ Hananya kaagungan pottra lalake kadhuwa iya areya: Pelaca, ban Yesaya. Yesaya reya ramana Refaya, Refaya ramana Arnan, Arnan ramana Obaja, ban Obaja ramana Sekanya.

²² Sekanya kaagungan pottra lalake kasorang nyamana Semaya, ban Semaya kaagungan pottra lalake kalema nyamana Hatus, Yigal, Bariah, Nearya ban Safat.

²³ Pottra lalakeanna Nearya badha katello nyamana Elyonai, Hizkiya ban Azrikam.

²⁴ Elyonai kaagungan pottra lalake kapetto, iya areya Hodawya, Elyasib, Pelaya, Akub, Yokanan, Delaya ban Anani.

4 ¹ Areya sabagiyan dhari toronanna Yehuda: Peres, Hezron, Karmi, Hur ban Syobal.

²Syobal reya ramana Reaya, Reaya ramana Yahat. Yahat andhi ana lalake kadhuwa: Ahumai ban Lahad. Reng-oreng jareya bangatowana oreng kottha Zora.

³Pottra lakena Kaleb se sareyang ollena ban rajina se anyama Efrat iya areya Hur. Toronanna Hur reya se maddek kottha Betlehem. Etam, Pnuwel ban Ezer reya tra-pottrana Hur. Etam kaagungan pottra lalake katello nyamana Yizreel, Isma ban Idbas, sarta pottra bine kasorang, iya areya Hazelelponi. Pnuwel maddek kottha Gedor ban Ezer maddek kottha Husa.

⁴(4: 3)

⁵Asyhur se maddek kottha Tekowa kaagungan raji dhadhuwa, iya areya Hela ban Naara.

⁶Pottra lalakeanna ollena ban Naara badha kaempa, iya areya: Ahuzam, Hefer, Temeni ban Ahastari.

⁷Ban Hela Asyhur kaagungan pottra lalake katello, iya areya Zeret, Yizhar ban Etnan.

⁸Anub ban Hazobeba reya pottra lalakeanna Kos, bangatowana kaom toronanna Aharhel pottrana Harum.

⁹Badha oreng lalake anyama Yabes; oreng jareya ehormadi oreng alebbiyan dhari tan-taretanna. Bi ebuna enyamae Yabes lantaran ebuna nanggung sake ce sarana e bakto rembi Yabes jareya.

¹⁰Tape Yabes adua ka Allah se esemba oreng Israil, atorra, "Adhu, Guste Allah, berkadi abdidalem, palebarragi dhaera kakobasaan abdidalem. Jagaagi abdidalem sareng pajauwagi dhari sadajana balai sopaja abdidalem ta sangsaraa." Ban Allah ngabbuli parnyoonanna.

¹¹Kelub taretanna Suha andhi ana lalake anyama Mehir. Mehir andhi ana Eston,

¹²ban Eston andhi ana lalake katello, iya areya Bet-Rafa, Paseyah ban Tehina, se maddek kottha Nahas. Toronanna reng-oreng jareya badha e kottha Reka.

¹³Kenas andhi ana lalake kadhuwa nyamana Otniyel ban Seraya. Otniyel andhi ana lalake laenna kadhuwa, iya areya Hatat ban Meonotai.

¹⁴Anana Meonotai iya areya Ofra. Pottrana Zeraya iya areya Yowab, se maddek Cora Pandhiyan. Pandhudhu e cora jareya padha ahli e dhalem agabay karajinan tanang.

¹⁵Kaleb pottrana Yefune kaagungan pottra lalake katello, iya areya: Iru, Ela ban Naam. Pottrana Ela iya areya Kenas.

¹⁶Yehaleleel andhi ana lalake kaempa, iya areya: Zif, Zifa, Tireya ban Asareel.

¹⁷Ezra kaagungan pottra lalake kaempa: iya areya Yeter, Mered, Efer ban Yalon. Mered abine Bica pottrena rato Messer, laju kaagungan pottra babine anyama Miriyam, ban pottra lalake kadhuwa iya areya Samai

ban Yisba. Yisba jareya se maddek kottha Estemoa. Mered abine laen pole, iya areya babine dhari suku Yehuda, pas kaagungan pottra lalake katello, iya: areya Yered se maddek kottha Gedor, Heber se maddek kottha Sokho, ban Yekutiyl se maddek kottha Zanowah.

¹⁸ (4: 17)

¹⁹ Hodiya abine taretanna Naham. Toronanna daddi bangatowana kaom Garmi ban kaom Maakha. Kaom Garmi neng e kottha Kehila, ban kaom Maakha neng e kottha Estemoa.

²⁰ Simon andhi ana lalake kaempa, iya areya: Amnon, Rina, Benhanan ban Tilon. Yisei kaagungan pottra lalake kadhuwa iya areya Zohet ban Ben-Zohet.

²¹ Sala settong dhari pottrana Yehuda nyamana Sela. Toronanna iya areya: Er se maddek kottha Lekha, Lada se maddek kottha Maresa, Kaom tokang tennonna kaen linen e kottha Bet-Asybeya, Yokim, Pandhudhu e kottha Kozeba, Yowas, Sarap se abine babinean Moab, ban saellana jareya laju abali ka Betlehem. Dhaftar jareya ollena nyonto dhari catheddan kona.

²² (4: 21)

²³ Reng-oreng jareya kabbi daddi tokang gabayya gendhi ban pennay se eagemma rato, sarta abengko e kottha Netaim ban Gedera.

²⁴ Simeyon kaagungan pottra lalake kalema iya areya: Nemuwel, Yamin, Yarib, Zerah ban Saul.

²⁵ Toronanna Saul iya areya: Salum, Mibsam, Misyma, Hamuwel, Zakur, Simei.

²⁶ (4: 25)

²⁷ Simei kaagungan pottra dhu lekor: nem bellas lalake ban nem-ennem babine. Tape la-balana Simei sakone pottrana. Toronanna Simeyon bannyana ta akantha toronanna Yehuda.

²⁸ Sampe ka jamanna Rato Daud, toronanna Simeyon abengko e tha-kottha reya: Bersyeba, Molada, Hazar-Suwal,

²⁹ Bilha, Ezem, Tolad,

³⁰ Betuwel, Horma, Ziklag,

³¹ Bet-Markabot, Hazar-Susim, Bet-Biri ban Saaraim.

³² Reng-oreng jareya abengko keya neng e lema kennengngan laenna, iya areya Etam, Ain, Rimon, Tokhen, Asan,

³³ ban e pong-kampong e ma-semmana kennengngan jareya, jauna sampe gan kottha Baal e bagiyan bara dhaja. Kantha jareya catheddan se badha e toronanna Simeyon parkara silsila ban tha-kottha se ekennengnge reng-oreng jareya.

³⁴ Areya nyamana la-kapala kaom e dhalem suku Simeyon: Mesobab, Yamlekh, Yosa anana Amaziya, Yowl, Yehu pottrana Yosibiya (Yosibiya reya pottrana Seraya, bajana

Asiyel). Elyonai, Yaakoba, Yesohaya, Asaya, Adiyel, Yesimiyel, Benaya, Ziza anana Sifei (garis silsila dhari Sifei ka attas iya areya: Alon, Yedaya, Simri, Semaya). Sarrena kalowargana reng-oreng jareya terros atamba,

³⁵ (4: 34)

³⁶ (4: 34)

³⁷ (4: 34)

³⁸ (4: 34)

³⁹ daddi reng-oreng jareya mencar ka bara sampe ka seddina kottha Gedor se badha e settong cora. E bagiyan temorra cora jareya reng-oreng buru nemmo talon pangowanana se landhu sarta lebar ban ta ramme, daddi cocok kaangguy ebinna. Lamba dhaera jareya ekennengnge reng-oreng Ham se odhina rokon.

⁴⁰ (4: 39)

⁴¹ E jamanna Hizkiya, rato Yehuda, toronanna Simeyon se kasebbut e attas jareya alorok Gedor. Mah-kemahna pandhudhu kottha ban oreng Meunim epaancor kabbi, dineng reng-orengnga padha ejuk. Saellana jareya tanana laju ekennengnge sabab bannya talonna se ekaparlo kaangguy pangowananna ebinna.

⁴² Lema ratos oreng laenna dhari suku Simeyon ngalle ka Edom e temor, epimpin tra-pottrana Yisei, iya areya Pelaca, Nearya, Refaya ban Uziyel.

⁴³ Reng-oreng jareya matee re-karena oreng Amalek se gi odhi, laju terros neptep e jadhiya salanjangnga.

5 ¹ Ruben reya pottra sareyangnga Yakub.

Tape sarrena Ruben tedhung apolong ban sala settong dhari sellerra ramana, hana menangka ana sareyang ecabut laju eparengngagi ka Yusup. Maske kantha jareya, toronanna Yakub se paleng kowat banne suku Yusup, tape suku Yehuda. La-mala se dha-adha kadibi daddi ratona sakabbinna ommat Israil jareya dhari suku Yehuda.

² (5: 1)

³ Ruben pottra sareyangnga Yakub, kaagungan pottra lalake kaempa, iya areya: Henokh, Palu, Hezron ban Karmi.

⁴ Areyo toro gilirra toronanna Yowl: Semaya, Gog, Simei, Mikha, Reaya, Baal ban Beera. Beera reya se mimpin suku Ruben e bakto etangkep bi Tiglat-Pileser rato Asyur, laju egiba ka tana pambuwangan.

⁵ (5: 4)

⁶ (5: 4)

⁷ E dhalem silsila ecathet keya la-kapala suku se kasebbut e baba reya e dhalem suku Ruben: Yeiyel, Zakhariya,

⁸ ban Bela pottrana Azas, bajana Sema dhari kaom Yowl. Suku Ruben neng e Aror ban e dhaerana se molae dhari Aror ka dhaja sampe ka Nebo ban Baal-Meon.

⁹Ebinna ce bannyana e dhaera Gileyad. Daddi suku jareya ngennengnge dhaera bagiyan temor terros ka ra-ara beddhi se malanjang sampe ka Songay Efrat.

¹⁰E jamanna Rato Saul, suku Ruben alorok ban makala oreng Hagri e temorra Gileyad, sarta laju ngobasane nagara jareya.

¹¹E dhajaanna dhaera kakobasaanna suku Ruben, iya areya e tana Basan sampe gan Salka e bagiyan temor, ekennengnge suku Gad.

¹²Dhari suku Gad jareya Yowl bangatowana kaom se kasohor, ban Safam bangatowana kaom se nomer dhuwa. Yaenai ban Safat bangatowana om-kaom laenna e dhaera Basan.

¹³Reng-oreng laenna e dhalem suku Gad tamaso e dhalem om-kaom se papetto se kasebbut e baba reya: Mikhael, Mesulam, Syeba, Yorai, Yakan, Ziya ban Eber.

¹⁴Jareya padha toronanna Abihail pottrana Huri. Toro gilirra silsilana reng-oreng jareya dhari baba ka attas kantha reya: Abihail, Huri, Yarowah, Gileyad, Mikhael, Yesisai, Yahdo, Bus.

¹⁵Kapalana om-kaom jareya iya areya Ahi pottrana Abdiyel, bajana Guni.

¹⁶Reng-oreng jareya ngennengnge dhaera Basan ban Gileyad ban tha-kottha e dhaera jareya sarta sakabbinna talon e Saron.

¹⁷ Silsila reya ekagabay e jamanna Yotam rato Yehuda, ban Yerobeyam rato Israil.

¹⁸ E dhalem suku Ruben, Gad ban suku Manasye se e temorranna Yordan badha pa polo empa ebu pettong atos sabidak oreng parjurit se la elate ban se la apangalaman e dhalem agunaagi tameng, peddhang ban gandhiba.

¹⁹ Rit-parjurit jareya aperrang ban suku Yetur, Nafis, ban Nodab, iya areya ku-suku e dhalem bangsa Hagri.

²⁰ Rit-parjurit jareya parcaja ka Allah, ban nyoon tolong ka Salerana, daddi Allah ngabbullagi parnyoonanna sarta apareng kamennangan ka reng-oreng jareya e dhalem paperrangan ban reng-oreng Hagri ban sakutuna.

²¹ Lantaran paperrangan jareya kalakon dhari kasokanna Allah, daddi bannya moso se epatee. Moso se etawan badha saratos ebu oreng, rampasanna aropa onta saeket ebu, dumba dhu ratos saeket ebu ban hemar dhu ebu. Saellana jareya reng-oreng buru laju neptep e dhaera jareya sampe ka baktona bangsa Israil etawan ban egiba ka pambuwangan.

²² (5: 21)

²³ Sabagiany dhari suku Manasye enneng e dhaera Basan terros ka dhaja sampe gan bagiyan Baal-Hermon, Senir ban Gunong

Hermon. Reng-oreng jareya sajan abit sajan bannya.

²⁴ La-kapalana kaomma iya areya: Hefer, Yisei, Eliyel, Azriyel, Yeremiya, Hodawya ban Yahdiyel. Jareya kabbi rit-parjurit se parjuga.

²⁵ Oreng Israil ta esto ka Allah se esemba bangatowana, mongkore Allah ban nyemba ka ba-dibana sa-bangsa se la ejuk bi Allah dhari nagara Kanaan.

²⁶ Daddi Allah laju maguli panggaliyanna Rato Pul dhari Asyur, sampe rato jareya alorok nagara jareya. Rato Pul jareya kasohor ban nyama Tiglat-Pileser. Suku Ruben, Gad ban suku Manasye se badha e temorra Yordan laju eangko menangka tawanan sarta ebuwang ka Halah, Habor, Hara ban ka settong kennengangan e seddianna Songay Gozan. E jadhiya reng-oreng jareya terros neptep sampe are teya.

6 ¹ Lewi kaagungan pottra lalake katello, iya areya: Gerson, Kehat ban Merari.

² Kehat kaagungan pottra lalake kaempa iya areya: Amram, Yizhar, Hebron ban Uziyel.

³ Amram kaagungan pottra lalake kadhuwa, iya areya: Harun ban Mosa, ban pottra babine kasorang, iya areya Miriyam. Harun kaagungan pottra lalake kaempa, iya areya: Nadab, Abihu, Eleyazar ban Itamar.

⁴ Toro gilirra silsilana Eleyazar kantha reya: Pinehas, Abisua,

⁵ Buki, Uzi,

⁶Zerahya, Merayot,

⁷Amarya, Ahitub,

⁸Zadok, Ahimaas,

⁹Azarya, Yokanan,

¹⁰Azarya (se aladine e Padalemman Socce
se epaddek Rato Sulaiman e Yerusalim),

¹¹Amarya, Ahitub,

¹²Zadok, Salum,

¹³Hilkiya, Azarya,

¹⁴Seraya, Yozadak.

¹⁵Yozadak jareya noro egiba epabareng
ban reng-oreng Yehuda sarta reng-oreng
Yerusalim laenna, e bakto PANGERAN
mowang reng-oreng jareya ka nagara laen
kalaban parantaraanna Nebukadnezar.

¹⁶Lewi kaagungan pottra lalakean katello,
iya areya: Gerson, Kehat ban Merari.

¹⁷Se katello jareya padha kaagungan pottra
bang-sebang. Libni ban Simei tra-pottrana
Gerson;

¹⁸Amram, Yizhar, Hebron ban Uziyel
tra-pottrana Kehat.

¹⁹Mahli ban Mosi tra-pottrana Merari.

²⁰Garis toronanna Gerson iya areya: Libni,
Yahat, Zima,

²¹Yowah, Ido, Zerah, Yeatrai.

²²Garis toronanna Kehat iya areya:
Aminadab, Korah, Asir,

²³Elkana, Ebyasaf, Asir,

²⁴Tahat, Uriyel, Uziya, Saul.

²⁵ Elkana kaagungan pottra lalake kadhuwa, iya areya: Amasai ban Ahimot.

²⁶ Garis toronanna Ahimot iya areya: Elkana, Zofai, Nahat,

²⁷ Eliyab, Yeroham, Elkana.

²⁸ Samuwel kaagungan pottra lalake kadhuwa, iya areya: Yowl se sareyang ban Abiya se bungso.

²⁹ Garis toronanna Merari iya areya: Mahli, Libni, Simei, Uza,

³⁰ Simeya, Hagiya, Asaya.

³¹ Sajjegga Petthe Parjanjiyan ealle ka kennengganna kabakteyan e Yerusalim, Rato Daud mele reng-oreng se epangoros nyanyeyan se eangguy amoljaagi PANGERAN e Padalemman Socce.

³² Reng-oreng jareya te-gante epaneggu kawajiban e Kemah Socce e jaman sabellunna Rato Sulaiman maddek Padalemman Socce.

³³ Garis silsilana reng-oreng se epassrae kawajiban jareya kantha e baba reya: Dhari kaom Kehat: Heman pottrana Yowl, se mimpin kalompona tokang nyanye se kapeng settong. Garis silsilana dhari baba ka attas sampe ka Yakub iya areya: Heman, Yowl, Samuwel,

³⁴ Elkana, Yeroham, Eliyel, Towah,

³⁵ Zuf, Elkana, Mahat, Amasai,

³⁶ Elkana, Yowl, Azarya, Zefanya,

³⁷ Tahat, Asir, Ebyasaf, Korah,

³⁸ Yizhar, Kehat, Lewi, Yakub.

³⁹ Asaf reya pamimpinna kalompona tokang nyanye se kapeng dhuwa. Garis silsilana dhari baba ka attas sampe ka Lewi iya areya: Asaf, Berekhya, Simeya,

⁴⁰ Mikhael, Baaseya, Malkiya,

⁴¹ Etai, Zerah, Adaya,

⁴² Etan, Zima, Simei,

⁴³ Yahat, Gerson, Lewi.

⁴⁴ Etan reya pamimpinna kalompona tokang nyanye se kapeng tello; tamaso kaomma Merari. Garis silsilana dhari baba ka attas sampe ka Lewi iya areya: Etan, Kisi, Abdi, Malukh,

⁴⁵ Hasabya, Amaziya, Hilkiya,

⁴⁶ Amzi, Bani, Semer,

⁴⁷ Mahli, Mosi, Merari, Lewi.

⁴⁸ Lalakon en-laenna e kennengnganna kabakteyan epassraagi ka ca-kancana se padha tamaso oreng Lewi keya.

⁴⁹ Harun ban toronanna epassrae lalakon ngobbar dupa, ngatorragi kurban obbaran e attas mezba, alampaagi sakabbinna opacara e kennengngan Se Mahasocce, ban ngatorragi kurban palebbaranna dusana ommat Israil. Jareya kabbi ejalannagi menorot du-petoduna Mosa abdina Allah.

⁵⁰ Areya garis toronanna Harun: Eleyazar, Pinehas, Abisua,

⁵¹ Buki, Uzi, Zerahya,

⁵² Merayot, Amarya, Ahitub,

⁵³ Zadok, Ahimaas.

⁵⁴ Areya dhaera se ebagi ka kaom Kehat toronanna Harun menangka kennengnganna. Reng-oreng jareya narema bagiyan se dha-adha dhari tana se etantowagi menangka bagiyanna oreng Lewi.

⁵⁵ Se tamaso tana se etarema reng-oreng jareya iya areya Hebron e dhaera Yehuda, ban Ion-talon pangowanen e sabingkerra.

⁵⁶ Tape gal-teggal ban sa-disa se tamaso ka kottha jareya ebagi ka Kaleb ban Yefune.

⁵⁷ Toronanna Harun narema Hebron kottha sowaka, Yatir, ban sa-disa se kasebbut e baba reya sarta Ion-talonna: disa Libna, Estemoa, Hilen, Debir, Asan, Bet-Semes.

⁵⁸ (6: 57)

⁵⁹ (6: 57)

⁶⁰ E dhaerana suku Benyamin toronanna Harun jareya narema sa-disa se kasebbut e baba reya ban Ion-talonna: Geba, Alemet ban Anatot. Kabbi badha tello bellas disa se egabaya kennengnganna ga-kalowargana.

⁶¹ Sapolo disana suku Manasye e barana Songay Yordan ebagi kalaban eellot ka ga-kalowarga e dhalem kaom Kehat se ta olle bagiyan tana.

⁶² Ga-kalowarga e dhalem kaom Gerson olle bagiyan tello bellas disa e dhaerana suku Isakhar, Asyer, Naftali, ban Manasye se e Basan e temorra Songay Yordan.

⁶³ Kalaban eellot keya, ga-kalowarga e dhalem kaom Merari olle bagiyan dhubellas

disa e dhaerana suku Ruben, Gad ban Zebulon.

⁶⁴ Kantha jareya carana bangsa Israil magi ka suku Lewi sa-disa ban Ion-talon pangowananna se ekagabaya kennengnganna.

⁶⁵ Sa-disa e dhaerana suku Yehuda, Simeyon ban Benyamin se kasebbut gella, egi-bagi ngangguy ellot keya.

⁶⁶ E dhaerana suku Efraim, sabagian dhari ga-kalowargana kaom Kehat narema sa-disa se kasebbut e baba reya ban Ion-talon pangowanana e sabingkerra:

⁶⁷ Sikhem, kottha sowaka e pagunongan e dhaera Efraim jareya, Gezer,

⁶⁸ Yokmeyam, Bet-Horon,

⁶⁹ Ayalon ban Gat-Rimon.

⁷⁰ E dhaerana suku Manasye se e barana Songay Yordan reng-oreng jareya narema disa Aner ban Bileyam ban Ion-talon pangowanana e sabingkerra.

⁷¹ Ga-kalowargana kaom Gerson olle bagiyan sa-disa se kasebbut e baba reya ban Ion-talon pangowanana e sabingkerra: E dhaerana suku Manasye, e temorra Songay Yordan: Golan e Basan ban Asytarot.

⁷² E dhaerana suku Isakhar: Kedes, Daberat,

⁷³ Ramot ban Anem.

⁷⁴ E dhaerana suku Asyer: Masal, Abdon,

⁷⁵ Hukok ban Rehob.

⁷⁶E dhaerana suku Naftali: Kedes e Galilea, Hamon ban Kiryataim.

⁷⁷Toronanna Merari se gi ta olle bagiyan tana, olle bagiyan sa-disa se kasebbut e baba reya ban Ion-talon pangowanen e sabingkerra: E dhaerana suku Zebulon: Rimono ban Tabor.

⁷⁸E dhaerana suku Ruben, e temorra Songay Yordan e seddina Yerikho: Bezer e tana tenggi, Yahas,

⁷⁹Kedemot ban Mefaat.

⁸⁰E dhaerana suku Gad: Ramot e Gileyad, Mahanaim,

⁸¹Hesybon ban Yaezer.

7 ¹Isakhar kaagungan pottra lalake kaempa, iya areya: Tola, Pua, Yasub ban Simron.

²Tola kaagungan pottra lalake kaennem, iya areya: Uzi, Refaya, Yeriyyel, Yahmai, Yibsam ban Samuwel. Jareya kabbi kapala kalowarga e dhalem kaom Tola, sarta kaetong rit-parjurit se parjuga. E jamanna Rato Daud, toronanna reng-oreng jareya bannyana dhu lekor ebu nem atos oreng.

³Uzi kaagungan pottra lalake kasorang nyamana Yizrahy. Yizrahy ban pottra lalakeanna se kaempa, iya areya Mikhael, Obaja, Yowl ban Yisiya daddi la-kapalana kaom.

⁴Ji-rajina ban tra-pottrana talebat bannyana, sampe toronanna bisa nyadhiyaagi tello polo

en nem ebu oreng lalakean se epamaso dines tantara.

⁵ Menorot dhaftar se resme, dhari sakabbinna kalowarga e dhalem suku Isakhar badha ballung polo petto ebu oreng lalakean se nyokobi syarat kaangguy maso dinessa tantara.

⁶ Benyamin kaagungan pottra lalake, iya areya: Bela, Bekher, ban Yediyael.

⁷ Bela kaagungan pottra lalake kalema, iya areya: Ezbon, Uzi, Uziyel, Yerimot ban Iri. Jareya kabbi la-kapalana kalowarga e dhalem kaomma ban kaetong rit-parjurit se parjuga. E dhalem dhaftarra katoronanna badha dhu lekor ebu tello polo empa oreng lalakean se nyokobi syarat kaangguy maso dinessa tantara.

⁸ Bekher kaagungan pottra lalake kasanga, iya areya: Zemira, Yowas, Eliyezer, Elyonai, Omri, Yeremot, Abiya, Anatot ban Alemet.

⁹ Jareya la-kapalana kalowarga e dhalem kaomma. Menorot dhaftar se resmi, dhari sakabbinna kalowarga e dhalem toronanna reng-oreng jareya, badha dhu polo ebu dhu ratos oreng lalakean se nyokobi syarat kaangguy maso dinessa tantara.

¹⁰ Yediyael kaagungan pottra lalake kasorang, iya areya Bilhan. Bilhan kaagungan pottra lalake kapetto, iya areya: Yeus, Benyamin, Ehud, Kenaana, Zetan, Tarsis ban Ahisahar.

¹¹ Jareya la-kapala kalowarga e dhalem kaomma, ban tamaso rit-parjurit se parjuga. E dhalem dhaftarra toronanna badha petto bellas ebu dhu ratos oreng lalakean se nyokobi syarat kaangguy maso dinessa tantara.

¹² Supim ban Hupim toronanna Ir. Husim pottra lakena Dan.

¹³ Naftali kaagungan pottra lalake kaempa, iya areya: Yahziyel, Guni, Yezer ban Salum. Jareya ja-bajana Bilha.

¹⁴ Manasye ban sellerra se dhari Aram, kaagungan pottra lalake kadhuwa, iya areya Asriyel ban Makhir. Pottrana Makhir iya areya Gileyad.

¹⁵ Makhir nyareyagi babine se egabay rajina Hupim ban Supim. Rajina Makhir anyama Maakha. Pottra lakena Makhir se nomer dhuwa iya areya Zelafeyad. Zelafeyad ta kaagungan pottra lalake, pera pottra babine.

¹⁶ Maakha rajina Makhir babar lalake kadhuwa, nyamana Peres ban Seres; Peres kaagungan pottra lalake kadhuwa, nyamana Ulam ban Rekem.

¹⁷ Ulam kaagungan pottra lalake kasorang, nyamana Bedan. Jareya toronanna Gileyad pottrana Makhir, bajana Manasye.

¹⁸ Taretan binena Gileyad se anyama Molekhet kaagungan pottra lalake katello, iya areya: Isyhod, Abiyezer ban Mahla.

¹⁹ Semida kaagungan pottra lalake kaempa, iya areya: Ahyan, Sekhem, Likhi ban Aniyam.

²⁰ Efraim kaagungan pottra lalake katello, iya areya: Sutelah, Ezer ban Elad. Garis toronanna Efraim dhari Sutelah iya areya Bered, Tahat, Elada, Tahat, Zabad, Sutelah. Ezer ban Elad epatee oreng e bakto ngecoa ebinna pandhudhu aslina nagara Gad.

²¹ (7: 20)

²² Ramana sossa sampe pan-barampan are abidda, sampe tan-taretanna dhateng alepor atena.

²³ Saellana jareya Efraim apolong asare pole ban rajina; rajina jareya laju bubut, pas babar lalake. Kana jareya bi Efraim enyamae Beriya, lantaran mosiba se la ealame gella.

²⁴ Efraim kaagungan pottra babine se anyama Seera. Seera jareya se maddek tha-kottha Bet-Horon Baba ban Bet-Horon Attas, sarta kottha Uza ban Seera.

²⁵ Badha pole pottra lakena Efraim, nyamana Refah. Garis toronanna Refah kantha reya: Resef, Telah, Tahan,

²⁶ Ladan, Amihud, Elisama,

²⁷ Nun, Yusak.

²⁸ Bagiyanna tana se ebagi kaangguy kennengnganna reng-oreng jareya iya areya dhari Betel sampe gan Naaran e bagiyan temor, ban Gezer e bagiyan bara sarta sa-disa e sabingkerra tha-kottha jareya. E dhaera

jareya tamaso kottha Sikhem ban Aya, sarta sa-disa e sakalenglengnga.

²⁹ Toronanna Manasye ngobasane tha-kottha Bet-Seyan, Taanakh, Megido, Dor ban sa-disa e sakalenglengnga. Jareya kabbi bagiyanna tana se ekennengnge toronanna Yusup pottrana Yakub.

³⁰ Se kasebbut e baba reya toronanna Asyer. Asyer kaagungan pottra lalake kaempa, iya areya: Yimna, Yiswa, Yiswi ban Beriya, sarta pottra babine kasorang nyamana Serah.

³¹ Beriya andhi ana lalake kadhuwa iya areya Heber ban Malkiyel se maddek kottha Birzait.

³² Heber andhi ana lalake katello iya areya: Yaflet, Somer, Hotam ban pottra babine kasorang iya areya Suwa.

³³ Yaflet andhi ana lalake katello keya, iya areya: Pasakh, Bimhab ban Asywat.

³⁴ Somer taretanna Yaflet andhi ana lalake kaempa, iya areya: Ahi, Rohga, Yehuba ban Aram.

³⁵ Hotam, taretanna Yaflet settonganna andhi ana lalake kaempa, iya areya: Zofah, Yimna, Seles ban Amal.

³⁶ Toronanna Sofah iya areya Suah, Harnefer, Syuwal, Beri, Yimra,

³⁷ Bezer, Hod, Sama, Silsa, Yitram ban Beera.

³⁸ Toronanna Yeter iya areya Yefune, Pispa ban Ara.

³⁹ Toronanna Ula iya areya Arah, Haniyel ban Rizya.

⁴⁰ Jareya toronanna Asyer; kabbi padha daddi kapala kalowarga, kalonta menangka pahlawan-pahlawan se parjuga sarta menangka pin-pamimpin raja. E dhalem dhaftarra toronanna Asyer badha nem lekor ebu oreng lalakean se nyokobi syarat kaangguy maso daddi tantara.

8 ¹ Benyamin kaagungan pottra lalake kalema. Menorot toro gilirra omorra iya areya: Bela, Asybel, Ahrah,

² Noha ban Rafa.

³ Toronanna Bela iya areya Adar, Gera, Abihud,

⁴ Abisua, Naaman, Ahowah,

⁵ Gera, Sefufan ban Huram.

⁶ Toronanna Ehud iya areya Naaman, Ahiya ban Gera. Jareya la-kapala kalowarga se lamba enneng e Geba. Tape reng-oreng jareya ejuk dhari jadhiya, pas epimpin Gera ngalle ka Manahat sarta enneng e jadhiya. Gera andhi ana kadhuwa iya areya Uza ban Ahihud.

⁷ (8: 6)

⁸ Saharaim nellak binena se kadhuwa, iya areya Husim ban Baara. Saellana jareya, e bakto enneng e dhaera Moab, laju abine Hodes sarta andhi ana lalake kapetto, iya areya: Yobab, Zibya, Mesa, Malkam,

⁹ (8: 8)

¹⁰Yeus, Sokhiya ban Mirma. Kabbi padha daddi kapala kalowarga.

¹¹Ban binena se anyama Husim, Saharaim jareya andhi ana lalake kadhuwa keya, iya areya: Abitub ban Elpaal.

¹²Ana lalakena Elpaal badha katello, iya areya: Eber, Misam, Semed. Semed jareya se maddek kottha Ono ban Lod sarta sa-disa e sabingkerra.

¹³Beriya ban Sema reya kapala kalowarga se badha neng e kottha Ayalon ban ngojuk pandhudhuna kottha Gad.

¹⁴Toronanna Beriya iya areya Ahyo, Sasak, Yeremot, Zebaja, Arad, Eder, Mikhael, Yispa ban Yoha.

¹⁵(8: 14)

¹⁶(8: 14)

¹⁷Toronanna Elpaal iya areya Zebaja, Mesulam, Hizki, Heber,

¹⁸Yismerai, Yizliya dan Yobab.

¹⁹Toronanna Simei iya areya Yakim, Zikhri, Zabdi,

²⁰Elyonai, Ziletai, Eliyel,

²¹Adaya, Beraya ban Simrat.

²²Toronanna Sasak iya areya: Yispan, Eber, Eliyel,

²³Abdon, Zikhri, Hanan,

²⁴Hananya, Elam, Antotiya,

²⁵Yifdeya ban Pnuwel.

²⁶Toronanna Yeroham iya areya Samserai, Seharya, Atalya,

²⁷ Yaaresya, Eliya ban Zikhri.

²⁸ Jareya la-kapala kalowarga ban pin-pamimpin se ecathet e dhalem silsilana reng-oreng jareya. Reng-oreng jareya badha e Yerusalim.

²⁹ Yeiyel maddek kottha Gibeyon, pas alenggi e jadhiya. Rajina iya areya Maakha;

³⁰ Yeiyel ban Maakha kaagungan pottra lalake sapolo oreng, iya areya: Abdon se sareyang, pas Zur, Kis, Baal, Ner, Nadab,

³¹ Gedor, Ahyo, Zakhariya,

³² ban Miklot, ramana Simeya. Toronanna reng-oreng jareya neng e Yerusalim ban ga-kalowarga laenna se sakaom ban reng-oreng jareya.

³³ Ramana Rato Saul iya areya Kis, ban agungnga iya areya Ner. Saul kaagungan pottra lalake kaempa, iya areya: Yonatan, Malkisuwa, Abinadab ban Esybaal.

³⁴ Yonatan kaagungan pottra lalake anyama Meribaal, ramana Mikha.

³⁵ Mikha kaagungan pottra lalake kaempa, iya areya: Piton, Melekh, Tahreya ban Ahas.

³⁶ Pottrana Ahas iya areya: Yowada, se kaagungan pottra lalake katello, iya areya: Alemet, Azmawet ban Zimri. Garis toronanna Zimri iya areya Moza,

³⁷ Bina, Rafa, Elasa, Azel.

³⁸ Azel kaagungan pottra lalake kaennem, iya areya: Azrikam, Bokhru, Ismail, Seyarya, Obaja ban Hanan.

³⁹ Esek, taretan lakena Azel, kaagungan pottra lalake katello, iya areya: Ulam se sareyang, pas Yeus ban Elifelet.

⁴⁰ Tra-pottrana Ulam kabbi padha tamaso rit-parjurit se parjuga, sarta tamaso kang-tokang pana se ahli. Na poto lalakeanna kabbi badha saratos saeket oreng. Jareya kabbi anggotana suku Benyamin.

9 ¹ Sakabbinna oreng Israil dhaftar menorot kalowargana bang-sebang. Dhaftar jareya badha e dhalem Ketab To-rato Israil. Menangka okomanna sa-dusana, rayat Yehuda eangko ka pambuwangan.

² E antarana reng-oreng jareya se abali dha-adha kadibi ka tanana dibi e tha-kottha iya areya oreng awam, mam-imam, oreng Lewi ban reng-oreng se alako e Padalemman Socce.

³ Sabagiyan dhari suku Yehuda, Benyamin, Efraim ban Manasye abali ka Yerusalim, pas neptep e jadhiya.

⁴ Badha nem atos sangang polo kalowarga dhari suku Yehuda se enneng e Yerusalim, tamaso toronanna tra-pottrana Yehuda se anyama Peres, Syela ban Zerah. Toronanna Peres epimpin Utai. Garis toronanna Utai dhari baba ka attas iya areya Utai, Amihud, Omri, Imri ban Bani. Toronanna Syela epimpin Asaya, se daddi kapala kalowarga. Toronanna Zerah epimpin Yeuwel.

⁵ (9: 4)

⁶(9: 4)

⁷Reng-oreng suku Benyamin se badha e Yerusalim bannyana sangang atos saeket enem kalowarga. La-kapala kalowargana reng-oreng jareya iya areya: Salu pottrana Mesulam, bajana Hodawya, peyona Hasenua Yibniya pottrana Yeroham Ela pottrana Uzi, bajana Mikhri Mesulam pottrana Sefaca, bajana Rehuwel, peyona Yibniya.

⁸(9: 7)

⁹(9: 7)

¹⁰Mam-imam se kasebbut e baba reya alenggi e Yerusalim: Yedaya, Yoyarib ban Yakhin Azarya pottrana Hilkiya, bangatowana iya areya Mesulam, Zadok, Merayot ban Ahitub. (Azarya reya kapalana ponggaba e Padalemman Socce.) Adaya pottrana Yeroham; bangatowana iya areya Pasyhur ban Malkiya. Masai pottrana Adiyel; bangatowana iya areya Yahzera, Mesulam, Mesilemit, Imer.

¹¹(9: 10)

¹²(9: 10)

¹³Para imam se daddi kapalana kalowarga kabbi badha saebu pettong atos sabidak oreng. Reng-oreng jareya ahli e dhalem sabbarang lalakon e Padalemman Socce.

¹⁴Reng-oreng Lewi se kasebbut e baba reya enneng e Yerusalim: Semaya anana Hasub; bangatowana iya areya Azrikam ban Hasabya dhari kaom Merari Bakbakar, Heres ban Galal

Matanya anana Mikha; bangatowana iya areya Zikhri ban Asaf Obaja anana Semaya; bangatowana iya areya Galal ban Yedutun Berekhya anana Asa, kompoyya Elkana se enneng e dhaera kottha Netofa.

¹⁵(9:14)

¹⁶(9:14)

¹⁷ Para pangawalla Padalemman Socce se enneng e Yerusalim ban sabalana iya areya: Akub, Talmon, Ahiman ban Salum kapalana pangawal.

¹⁸ Sampe sateya reng-oreng dhari kaomma reng-oreng jareya epadaddi tokang jagana Labang Saketheng Rato e bagiyan temor. Lamba reng-oreng dhari kaomma reng-oreng jareya epajaga bang-labang saketheng se elebadi oreng mon masoa ka parkemahanna oreng Lewi.

¹⁹ Se epajaga labang se elebadi oreng mon masoa ka Padalemman Socce iya areya Salum ban reng-oreng sakaomma, iya areya kaom Korah. (Salum reya anana Kore kompoyya Ebyasaf.) Lamba bangatowana epaneggu lalakon jareya keya e bakto aladine e Kemah Socce.

²⁰ Pinehas pottrana Eleyazar mogamoga salerana eparengngana salamet bi PANGERAN! tao daddi kapalana reng-oreng jareya.

²¹ Zakhariya pottrana Meselemya daddi pangawalla labang sakethengnga Kemah Socce keya.

²² Reng-oreng se epele epadaddi panjagana labang saketheng bannyana kabbi dhu ratos dhubellas oreng. Reng-oreng jareya edhaftar menorot sa-disa se ekennengnge. Bangatowana reng-oreng jareya eparenge lalakon jareya bi Rato Daud sarta Nabbi Samuwel.

²³ Sajjegga jareya reng-oreng buru ron-temoron teptep daddi panjagana labang sakethengnga Padalemman Socce.

²⁴ Labangnga badha pa-empa: settong e dhaja, settong e lao, settong e bara ban settong e temor. E saneyap labang jareya esabai oreng Lewi kasorang se daddi kapala panjagana.

²⁵ Reng-oreng jareya ebanto bi la-balana se badha e disa, alir-gilir sabban giliran abidda samenggu ebang.

²⁶ Tape kapalana panjaga se kaempa gella teptep ajaga terros. Se kaempa jareya andhi kawajiban ngoros wang-rowangan e Padalemman Socce sarta rang-barang se esempen e jadhiya.

²⁷ Bengkona e seddina Padalemman Socce, sabab kodu ajaga Padalemman jareya ban mokka bang-labang sakethengnga sabban gi laggu.

²⁸ Sabagiyan oreng Lewi laenna andhi kawajiban ngoros pakakassa kabakteyan. Reng-oreng jareya se ngetong e bakto kas-pakakas jareya epakalowar ban e bakto epabali.

²⁹ Badha pole laenna se epangoros but-parabut laenna se eangguy e dhalem kabakteyan, epangoros teppong, anggur, mennyia jaitun, mennyia ban pa-palappa.

³⁰ Tape se kodu nyampor raceganna pa-palappa jareya pera para imam.

³¹ Se kodu agabay tor-ator se epanggang iya areya oreng Lewi se anyama Matica, ana sareyangnga Salum dhari kaom Korah.

³² Reng-oreng dhari kaom Kehat eberri kawajiban nyadhiyaagi roti sasajin ka Pangeran sabban are Sabat.

³³ Badha pole oreng Lewi laenna se epadaddi tokang nyanye e Padalemman Socce. La-kapala kalowargana reng-oreng jareya ngennengnge pan-barampan bengko se badha e Padalemman Socce. Reng-oreng jareya ta eberrii lalakon laenna, sabab lalakonna seyang malem ros-terrosan.

³⁴ Reng-oreng se kasebbut e attas jareya la-kapalana kalowarga Lewi menorot garis katoronanna. Jareya pin-pamimpin se abengko e Yerusalim.

³⁵ Yeiyel maddek kottha Gibeyon, pas alenggi e jadhiya. Rajina Maakha nyamana

³⁶ban pottra lalakena se sareyang anyama Abdon; se laenna anyama Zur, Kis, Baal, Ner, Nadab,

³⁷Gedor, Ahyo, Zakhariya, ban Miklot,

³⁸ramana Simeya. Toronanna reng-oreng jareya ban la-balana se laen se sakaom padha abengko e Yerusalim.

³⁹Ramana Rato Saul iya areya Kis ban agungnga iya areya Ner. Saul kaagungan pottra lalake kaempa, iya areya: Yonatan, Malkisuwa, Abinadab ban Esybaal.

⁴⁰Yonatan kaagungan pottra lalake anyama Meribaal, ramana Mikha.

⁴¹Mikha kaagungan pottra lalake kaempa, iya areya: Piton, Melekh, Tahreya ban Ahas.

⁴²Pottrana Ahas iya areya Yowada se kaagungan pottra lalake katello: Alemet, Azmawet ban Zimri. Garis toronanna Zimri iya areya Moza,

⁴³Bina, Rafa, Elasa ban Azel.

⁴⁴Azel kaagungan pottra lalake kaennem, iya areya Azrikam, Bokhru, Ismail, Seyarya, Obaja ban Hanan.

10¹Oreng Filistin aperrang ban oreng Israil e pagunongan Gilboa. Bannya oreng Israil se mate e jadhiya se gi odhi, tamaso Rato Saul ban tra-pottrana padha buru.

²Tape bi oreng Filistin eserser; pottrana Saul katello ekenneng patee, iya areya Yonatan, Abinadab ban Malkisuwa.

³Perrang e sakalenglengnga Saul ce rammena, ban Saul dibi ekenneng na-panana mosona sampe loka ce berrana.

⁴Saul adhabu ka oreng ngodha se ngebaagi sanjatana, "Mara onos peddhangnga bana, cocowagi ka sengko me olle sengko ta egabay en-maenan bi oreng Filistin se ta kennal ka Pangeran rowa." Tape oreng ngodha jareya ta endha nyoco Saul polana ce takona. Daddi Saul laju mond hut peddhangnga dibi, sarta laju marobbu ka attassa peddhang jareya.

⁵E bakto nangalee ja Saul la seda, oreng ngodha jareya marobbu keya ka attassa peddhangnga dibi, laju mate keya.

⁶Daddi Saul seda abareng ban pottrana se katello, ban toronanna laju obus.

⁷E bakto oreng Israil se neng e cora Yizreel padha ngedhing ja tantara Israil la padha buru, sarta ja Saul ban tra-pottrana la tebas, laju padha buru dhari tha-kotthana. Tha-kottha jareya laju ekobasae oreng Filistin.

⁸Kalagguwanna e bakto arampasa angguy ban sanjatana yit-mayyit, reng-oreng Filistin nemmo jinazana Saul ban pottrana se katello se tebas e pagunongan Gilboa.

⁹Pangangguy perrangnga Saul ebukka, serana eketthok, laju egiba. Saellana jareya reng-oreng buru laju ngerem otosan ka saantero nagara Filistin esoro mabalattra

kabar se bagus jareya ka bangsa ban ba-dibana.

¹⁰Pangangguy perrangnga Saul esempen e dhalem settong kowel, serana egantong e dhalem bengko se egabay kennengnganna Dagon, dibana.

¹¹E bakto reng-oreng Yabes e Gileyad ngedhing sabarang tengkana oreng Filistin ka Saul ban tra-pottrana,

¹²reng-oreng se paleng bangal e antarana laju entar ngala jinazana Saul ban tra-pottrana jareya, pas egiba ka Yabes. Jinaza jareya kabbi esareyagi e babana kajuwan raja, saellana jareya reng-oreng jareya laju apowasa pettong are abidda.

¹³Saul seda lantaran ta esto ka PANGERAN, ban ta atoro ka papakonna. Saul nyoon petodu ka errohna reng-oreng mate, banne ka PANGERAN. Daddi bi PANGERAN eokom, ban karajaanna epassraagi ka Daud pottrana Isay.

¹⁴(10:13)

11 ¹Pin-pamimpinna bangsa Israil padha ngadhep ka Daud e Hebron, laju mator, "Abdidalem sadaja kadhinto gi sabalaan sareng junandalem.

²Ngabidi gi dhimen, la-mala e bakto Saul gi marenta abdidalem sadaja, junandalem se mimpin tantara Israil sabban maju aperrang. Sarengngan pole Guste Allahepon junandalem

ampon ajanji ja junandalem se badhi mimpina ommadda sareng daddiya ratona.⁶

³Daddi Daud laju mabadha parjanjiyan ban pin-pamimpinna Israil jareya. Bi reng-oreng jareya Daud laju elanti epajumenneng rato Israil akantha se la edhabuwagi bi PANGERAN kalaban parantaraanna Samuwel.

⁴E settong bakto Rato Daud ban sakabbinna tantara Israil alorok kottha Yerusalim. E bakto jareya kottha Yerusalim gi anyama Yebus, ban gi ekennengnge oreng Yebus, oreng asli kottha jareya.

⁵Reng-oreng Yebus ngoca ka Daud ja Daud ta kera bisa maso ka kotthana. Tape Daud ahasel arebbu bintengnga se anyama Siyon. E bakto jareya Daud la ngomommagi ka reng-orengnga, ja pa-sapaa se dha-adha kadibi bisa matee oreng Yebus epadaddiya panglima. Sarrena Yowab se dha-adha kadibi nyerbu oreng Yebus, daddi Yowab jareya laju epadaddi panglima. (Ebuna Yowab iya areya Zeruya.) Saellana arebbu binteng Siyon, Daud laju alenggi e jadhiya. Lantaran jareya molae dhari bakto jareya binteng gella enyamae "Kottha Daud".

⁶(11:5)

⁷(11:5)

⁸Kottha jareya bi Daud laju epateppa pole molae dhari kennengngan se epatenggi etembuk ban tana e bagiyan temorra gumo;

saellana jareya se mateppa kottha buru epaterros bi Yowab sampe mare.

⁹Daud sajan abit sajan kowat, lantaran etolong bi PANGERAN Se Mahakobasa.

¹⁰Areya ma-nyamana para parwirana Daud se kalonta. Ra-parwira jareya abareng ban reng-oreng Israil padha aperrang sopaja Daud bisaa jumenneng rato menorot se edhabuwagi PANGERAN. Ban salanjangnga reng-oreng jareya paggun abanto pamarentaanna Daud.

¹¹Parwira se nomer settong iya areya Yasobam oreng Hakhmoni, se mimpin "Triwira". Tao e dhalem settong paperrangan Yasobam jareya ngadhebbi oreng tello ratos; oreng jareya epatee kabbi ban tombagga.

¹²Oreng se nomer dhuwa e dhalem Triwira jareya iya areya Eleyazar pottrana Dodo dhari kaom Ahohi.

¹³E dhalem paperrangan e Pas-Damim Eleyazar jareya aperrang nolonge Daud ngadhebbi oreng Filistin. E bakto tantara Israil molae buru, Eleyazar ban reng-orengnga paggun alaban e nga-tengngaanna settong teggal kennengnganna oreng namen gandum, sarta aperrang ngadhebbi reng-oreng Filistin jareya. Bi PANGERAN Eleyazar jareya laju eparenge kamennangan se raja.

¹⁴(11:13)

¹⁵E settong are e antarana parwirana Daud se kalonta se bannyana tello polo oreng rowa badha katello se entar nyabis ka Daud se

teppana alenggi e settong kennengngan se ebintenge e settong gunong bato e seddianna Guwa Adulam. E bakto jareya oreng Filistin akemah e Cora Refaim, ban sapasukan e antarana ngobasane sarta ngennengnge Betlehem.

¹⁶(11:15)

¹⁷ Daud ce kerrongnga ka kampongnga, laju adhabu, "Ja sakenga badha oreng ngalaagi sengko aeng enom dhari somor e seddina labang saketheng Betlehem!"

¹⁸ Ngedhing dhabuna Daud buru, parwira se katello gella narabas parkemahanna oreng Filistin, pas nemb aeng dhari somor jareya, saellana laju eatorragi ka Daud. Tape Daud ta kasokan adhaar aeng enom jareya, la-mala aeng jareya laju etotta menangka tor-ator ka PANGERAN.

¹⁹ Dhabuna, "Bit asmana Allah, sengko ta ngenoma aeng reya! Mon sengko ngenom aeng reya, rassana sengko padha ban se ngenom dharana reng-oreng se abandha nyabana!" Daddi Daud ta kasokan sakale adhaar aeng enom jareya. Jareya lalakon se noduwagi kabangalanna parjurit katello se kalonta gella.

²⁰ Parwira se kalonta se tello polo oreng gella enyamae keya "Tridasawira" se epimpin bi Abisai alena Yowab. Abisai jareya tao matebas oreng tello ratos ngangguy tombagga, ban

Iantaran jareya daddi kasohor. Tape ta pate kasohor akantha Triwira.

²¹ (11: 20)

²² Parwira laenna se kalonta iya areya Benaya pottrana Yoyada, oreng Kabzeel. Orengnga ce bangalanna, la matee pahlawan raja dhari Moab kadhuwa. E settong are, teppana ojan salju, Benaya maso ka dhalem settong lobang sarta matee macan e jadhiya.

²³ Tao keya matee oreng Messer se raja badanna, se tenggina lebbi dhari dhu meter. Oreng jareya asanjata tombak se ce rajana, tape bi Benaya elaban ngangguy thong-penthong. Tombak se eteggu oreng Messer jareya erebbu, pas eangguy matee oreng jareya.

²⁴ Jareya sa-jasana Benaya, sala settong dhari Tridasawira.

²⁵ E dhalem Tridasawira jareya Benaya se paleng kalonta, tape ta saapa mon ebandhingngagi ban Triwira. Bi Daud Benaya jareya laju epadaddi pangawal pribadhina.

²⁶ Areya ra-parwira laenna se kalonta keya nyamana: Asael alena Yowab, Elhanan pottrana Dodo oreng Betlehem, Samot oreng Harod, Heles oreng Peloni, Ira pottrana Ikes oreng Tekowa, Abiyezer oreng Anatot, Sibkhai oreng Husa, Ilai oreng Ahohi, Maharai oreng Netofa, Heled pottrana Baana oreng Netofa, Itai pottrana Ribai oreng Gibeya e dhaerana suku Benyamin, Benaya oreng Piraton, Hurai

oreng ra-cora Gaas, Abiyel oreng Araba, Azmawet oreng Bahurim, Elyahba oreng Saalbon, Hasyem oreng Gizon, Yonatan pottrana Sage oreng Harari, Ahiyam pottrana Sakhar oreng Harari, Elifal pottrana Ur, Hefer oreng Mekherati, Ahiya oreng Peloni, Hezrai oreng Karmel, Naarai pottrana Ezbai, Yowl taretanna Natan, Mibhar pottrana Hagri, Zelek oreng Amon, Naharai oreng Beerot, tokang gibana sanjatana Yowab, Ira ban Gareb oreng Yetri, Uriya oreng Het, Zabad pottrana Ahlai, Adina pottrana Siza (sala settong dhari pamimpin e dhalem suku Ruben se andhi pasukan tello polo oreng), Hanan pottrana Maakha, Yosafat oreng Mitni, Uziya oreng Asytarot, Syama ban Yeiyel, tra-pottrana Hotam, oreng Aror, Yediyael ban Yoha, tra-pottrana Simri, oreng Tizi, Eliyel oreng Mahawim, Yeribai ban Yosawiya, tra-pottrana Elnaam, Yitma oreng Moab, Eliyel, Obed ban Yaasiyel oreng Mezobaya.

²⁷ (11: 26)

²⁸ (11: 26)

²⁹ (11: 26)

³⁰ (11: 26)

³¹ (11: 26)

³² (11: 26)

³³ (11: 26)

³⁴ (11: 26)

³⁵ (11: 26)

³⁶ (11: 26)

37 (11: 26)

38 (11: 26)

39 (11: 26)

40 (11: 26)

41 (11: 26)

42 (11: 26)

43 (11: 26)

44 (11: 26)

45 (11: 26)

46 (11: 26)

47 (11: 26)

12¹ E bakto Rato Daud buru dhari Rato Saul, laju ngongse ka Ziklag. Bannya parjurit se esto ban apangalaman dhateng agabung ban Daud.

²Jareya reng-oreng dhari suku Benyamin akantha Saul; penter manna ban ngomban bato ngangguy tanang kangan otaba tanang kacer.

³Pamimpinna iya areya Ahiyezer ban Yowas na-anana Semaa dhari Gibeya. Rit-parjurit jareya iya areya: Yeziyel ban Pelet na-anana Azmawet, Berakha ban Yehu oreng Anatot, Yismaya oreng Gibeyon, parjurit se kalonta se daddi sala settong dhari pamimpinna kalombo "Tridasawira". Yeremiya, Yahaziyel, Yokanan ban Yozabad oreng Gedera. Eluzai, Yerimot, Bealya, Semariya ban Sefaca oreng Harufi, Elkana, Yisiya, Azareel, Yowzer ban Yasobam dhari kaom Korah, Yowla ban Zebaja na-anana Yeroham oreng Gedor.

⁴ (12: 3)

⁵ (12: 3)

⁶ (12: 3)

⁷ (12: 3)

⁸ E bakto Daud badha e kennengngan se badha bintengnga e sagara beddhi, bannya parjurit se kalonta ban apangalaman dhari suku Gad padha noro salerana. Jareya rit-parjurit se ce ahlina ngangguy tameng ban tombak; katon ngal-bangal akantha macan ban gulina kessel akantha manjangan.

⁹ Areya ma-nyamana reng-oreng jareya se esoson menorot ondhagga pangkadda: Ezer, Obaja, Eliyab, Mismana, Yeremiya, Atai, Eliyel, Yokanan, Elzabad, Yeremiya, Makhabanai.

¹⁰ (12: 9)

¹¹ (12: 9)

¹² (12: 9)

¹³ (12: 9)

¹⁴ Sabagiyán dhari reng-oreng Gad jareya ra-parwira tenggi se ngapalae oreng saebu; sabagiyán pole ra-parwira se ngapalae oreng saratos.

¹⁵ Tao e bulan settong, teppana Songay Yordan banjir, ra-parwira jareya alengka songay jareya laju ngojuk reng-oreng se ngennengnge ra-cora jareya se e bagiyan temorra songay buru, bariya keya se e bagiyan barana.

¹⁶E settong bakto badha reng-oreng suku Benyamin ban Yehuda entar ka binteng se ekalenggii Daud.

¹⁷Daud manggii laju adhabu, "Mon bana dha enna reya menangka kanca nolonga sengko, mara agabung ban reng-oreng se noro sengko reya. Sengko perak narema bana. Tape mon bana akiyanadana sengko ka moso, sanajjan sengko ta alako juba ka bana, Allah se esemba bangatowana sengko ban bana ngagali, ban bakal ngokoma bana kabbi."

¹⁸Sala settong e antarana reng-oreng jareya, iya areya Amasai, se e budhi arena daddi pamimpinna ra-parwira se enyamae "Tridasawira," ekobasae Erroh Allah, laju mator, "Daud, pottrana Isay! Abdidalem ngerenga junandalem! Moga-moga junandalem sareng reng-oreng se abanto junandalem eparengngana ahasel. Allah nolonge junandalem!" Daddi reng-oreng jareya bi Daud etarema ban laju epadaddi ra-parwira e dhalem angkadan perrangnga.

¹⁹E bakto Daud abareng ban oreng Filistin merrange Rato Saul, sabagian dhari parjuridda suku Manasye ngalle noro Daud. Sabendherra Daud ta nolonge reng-oreng Filistin jareya. Para pamimpinna Filistin jareya nyoro Daud gubar ka Ziklag lantaran tako me-ame Daud laju aoba nolonge Saul ban akiyanat ka reng-oreng Filistin.

²⁰ Areya nyamana rit-parjurit dhari suku Manasye se aoba nolonge Daud e bakto Daud e dhalem parjalanan ka Ziklag: Adnah, Yozabad, Yediyael, Mikhael, Yozabad, Elihu ban Zileta. Kabbi padha ngapalae parjurit bang-sebang, se bannyana saebu oreng ebang.

²¹ Jareya kabbi padha parjurit se parjuga ban nolonge Daud ngadhebbi so-mosona. E budhi arena reng-oreng jareya daddi ra-parwira e dhalem angkadan perrangnga Israil.

²² E kenneng koca sabban are badha oreng anyar se noro ka Daud, sampe ta saapa abidda dhari jareya pasukanna Daud laju daddi ce rajana.

²³ E bakto Daud alenggi e Hebron bannya parjurit se la elate aoba noro salerana, nolongana salerana sopaja bisaa jumenneng rato agante Saul, menorot se ejanjiyagi bi PANGERAN. Bannyana kantha e baba areya: Dhari suku Yehuda: nem ebu ballung atos oreng, genna ban tameng sarta tombagga. Dhari suku Simeyon: pettong ebu saratos oreng se la elate. Dhari suku Lewi: pa ebu nem atos oreng. Reng-orengnya Yoyada pamimpinna toronanna Harun: tello ebu pettong atos oreng. La-balana Zadok, parjurit se gi ngodha tor bangalan: dhu lekor oreng kabbi padha kapala kalowarga. Dhari suku Benyamin (sukuna Rato Saul): tello ebu oreng; kabannyaan dhari suku

Benyamin teptep esto ka Saul. Dhari suku Efraim: dhu polo ebu ballung atos oreng se kalonta e dhalem kaomma bang-sebang. Dhari suku Manasye se e barana Songay Yordan: ballu bellas ebu oreng se epele kaangguy alanti Daud jumenneng rato. Dhari suku Isakhar: dhu ratos oreng pamimpin ban reng-orengnga; pin-pamimpin jareya penter nantowagi apa se kodu elakone rayat Israil ban bila baktona se teppa kaangguy ngalakone jareya. Dhari suku Zebulon: saeket ebu oreng se penter ngangguy sanjata apaa bai, ban la asadhiya se aperranga; reng-oreng jareya esto ban ekenneng parcaja. Dhari suku Naftali: saebu oreng pamimpin ban tello polo petto ebu parjuridda se genna ban tameng sarta tombagga. Dhari suku Dan: ballu lekor ebu nem atos oreng se la elate. Dhari suku Asyer: pa polo ebu oreng se la asadhiya se aperranga. Dhari ku-suku e temorra Songay Yordan, iya areya Ruben, Gad ban sabagian dhari suku Manasye: saratos dhu polo ebu oreng se penter ngangguy sanjata apaa bai.

²⁴ (12: 23)

²⁵ (12: 23)

²⁶ (12: 23)

²⁷ (12: 23)

²⁸ (12: 23)

²⁹ (12: 23)

³⁰ (12: 23)

³¹ (12: 23)

32 (12: 23)

33 (12: 23)

34 (12: 23)

35 (12: 23)

36 (12: 23)

37 (12: 23)

³⁸ Rit-parjurit jareya entar ka Hebron kabbi, la asadhiya se aperranga ban la nekat madaddiya Daud ratona Israil. Ban reng-oreng Israil laenna padha saroju kabbi se kanthaa jareya.

³⁹ Tello are abidda rit-parjurit jareya neng e jadhiya ban Daud sambi apesta ban ngarassaagi kobassana kakanan ban nom-enoman se esadhiyaagi bi reng-oreng Israil laenna.

⁴⁰ Dhari ku-suku bagiyan dhaja se jau, iya areya dhari suku Isakhar, Zebulon ban Naftali, bannya keya oreng dhateng ngeba hemar, onta, jaran buwadan, ban sape se sarat bi buwadan bahan kakanan: teppong, buwana ara, kismis, anggur ban mennyia jaitun. Laen dhari jareya reng-oreng jareya ngeba sape ban dumba se esambelliya ekakana. Jareya kabbi noduwagi saapa gumbirana rayat sa Israil.

13¹ Rato Daud aparembagan ban sakabbinna parwirana se mimpin kasatuwan-kasatuwanna saebu oreng ban kasatuwan-kasatuwanna saratos oreng.

²Daud laju adhabu ka reng-oreng jareya kabbi, "Mon bana padha saroju, ban mon ekarsaagi bi PANGERAN, Guste Allah se esemba sengko ban bana, mara ngerem otosan ka para imam ban reng-oreng Lewi e sa-disana, ban ka sakabbinna tang bangsa se laen, balai solo akompol dha enna.

³Saellana jareya mara konee Petthe Parjanjiyanna Allah, se ta eparduli saabidda pamarentaanna Saul."

⁴Reng-oreng Israil se akompol jareya padha perak ngedhing usul jareya ban padha saroju kabbi.

⁵Daddi Daud makopol rayat Israil sanagarana, dhari batessa Messer e bagiyan lao sampe ka Jalan Hamat e bagiyan dhaja, ngoneyana Petthe Parjanjiyan jarowa dhari Kiryat-Yearim, egibaa ka Yerusalim.

⁶Saellana jareya Daud laju meyos ban reng-oreng jareya ka kottha Baala, iya areya Kiryat-Yearim, e dhaerana suku Yehuda, ngoneyana Petthe Parjanjiyanna Allah. Petthe jareya enyamae "PANGERAN se alenggi e attassa rub-kerub".

⁷Sanapana ka Baala, Petthe Parjanjiyan jareya epondhut dhari compona Abinadab, pas epaongga ka attas jikar se anyar. Uza ban Ahyo noro bunte jikar jareya,

⁸dineng Daud ban bangsa Israil padha atari ban anyanye ngormadi Allah; se atari ban

se anyanye ce samangadda, sambi etoro
calempong, terbang, simbal ban tarompet.

⁹ Sanapana ka kennengnganna
panggebbanna gandum andhina Kidon,
pe-sape se narek jikar jareya tatandhung,
Uza ajangngo nyandhak Petthe Parjanjiyan
jareya sopaja ta gaggara.

¹⁰ E bakto jareya keya PANGERAN duka ka
Uza lantaran Uza nyedding Petthe jareya.
Uza laju epatee e jadhiya. Daddi molae dhari
bakto jareya kennengangan buru enyamae
"Peres-Uza". Daud duka polana PANGERAN
mamate Uza.

¹¹ (13: 10)

¹² Tape Daud tako keya ka Allah, laju
adhabu, "Sateya baramma sengko se ngebaa
Petthe Parjanjiyan reya?"

¹³ Daddi bi Daud Petthe Parjanjiyan jareya
burung ta ebakta ka Yerusalim, tape esempen
e bengkona Obed-Edom, oreng Gat.

¹⁴ Petthe jareya edina e jadhiya sampe
tello bulan abidda ban PANGERAN aberkadi
kalowargana Obed-Edom ban sabarang
dhi-andhina.

14 ¹ Rato Hiram dhari nagara Tirus
ngerem ta-dhutana ka Daud epangeba
kaju comara Libanon, ban kang-tokang kaju
sarta tokang bato kaangguy kaparlowan se
maddeggakaraton.

² Daddi Daud arassa yakin PANGERAN
makoko salerana menangka rato Israil, sarta

makoko karajaanna kaangguy kaparlowanna
ommadda PANGERAN.

³ E Yerusalim Daud araji pole pan-barampan
kale, sarta pas kaagungan tra-pottra pole.

⁴ Tra-pottrana se lahir e Yerusalim iya areya:
Syamuwa, Sobab, Natan, Sulaiman,

⁵ Yibhar, Elisua, Elpelet,

⁶ Nogah, Nefeg, Yafiya,

⁷ Elisama, Beelyada ban Elifelet.

⁸ E bakto oreng Filistin ngedhing ja Daud
la epajumenneng rato saantero Israil, oreng
Filistin laju entar megaa Daud. Daud kalowar
merrangana reng-oreng jareya.

⁹ Sabatara jareya oreng Filistin la napa ka
Cora Refaim sarta arampok e kennengngan
jareya.

¹⁰ E bakto meyarsa parkara jareya
Daud mator ka Allah, "Guste, ponapa
abdidalem kodu nyerrang reng-oreng Filistin
kadhint? Ponapa abdidalem eparengngana
kamennangan sareng Junandalem?" "Iya,
mara serrang!" dhabuna PANGERAN. "Bi
Sengko bana epamennanga!"

¹¹ Daddi Daud ban pasukanna alorok
reng-oreng Filistin jareya e Baal-Perasim;
oreng Filistin epakala. Dhabuna Daud, "Allah
la ngagem sengko eparobak partahananna
moso akantha banjir se arobak apaa bai
e dhalem saparngedep." Lantaran jareya
kennengngan buru enyamae Baal-Perasim.

¹²E bakto pasukan Filistin buru, ta sempat ngeba ca-arcana brahalana. Daud makon oreng ngobbar ca-arca jareya.

¹³Ta saapa abidda dhari jareya oreng Filistin dhateng pole arampok pole Cora Refaim.

¹⁴Daud nyoon petodu sakaleyen aggi ka Allah, ban Allah adhabu, "Bana ja alorok mosona jareya dhari dhinna, tape kassa ajalan moter, pas serrang mosona jareya dhari penggir dhissa, e seddina ka-bungkana morbei.

¹⁵Mon bana ngedhing monye akantha garadabba sokona oreng abaris e koncona ka-bungkaan jareya, pas maju, sabab Sengko ajalana e adhana bana makalaan oreng Filistin."

¹⁶Pa-apa se edhabuwagi Allah jareya bi Daud elampaagi kabbi. Tantara Filistin epakala bi Daud ban pasukanna sampe nyorot molae dhari Gibeyon sampe ka Gezer.

¹⁷Daddi asmana Daud kalonta ka mandhimman, ban sa-bangsa bi PANGERAN epatako kabbi ka Daud.

15¹Daud maddek ko-bengko neng e Kottha Daud, se parlo ekalenggiyana dibi, ban nyadhiyaagi kennengnganna Petthe Parjanjiyanna Allah, sarta pas maddek kemah egabay panyabaanna petthe jareya.

²Dhabuna Daud, "Pera oreng Lewi se olle ngangko Petthe Parjanjiyanna PANGERAN, sabab oreng Lewi jareya se epele PANGERAN

se epamekola petthe jareya ban se epangabdi ka Salerana salanjangnga."

³Oreng Israil bi Daud laju etembali ka Yerusalim kabbi epangalleya Petthe Parjanjiyanna PANGERAN ka kennengngan se la esadhiyaagi.

⁴Daud laju makopol toronanna Harun ban oreng Lewi.

⁵Daddi dhari kaom Kehat, suku Lewi, Uriyel dhateng mimpin anggotana kaomma, bannyana saratos dhu polo oreng.

⁶Dhari kaom Merari dhateng Asaya se mimpin dhu ratos dhu polo oreng.

⁷Dhari kaom Gerson dhateng Yowl se mimpin saratos tello polo oreng.

⁸Dhari kaom Elsafan dhateng Semaya se mimpin dhu ratos oreng.

⁹Dhari kaom Hebron dhateng Eliyel se mimpin ballung polo oreng.

¹⁰Ban dhari kaom Uziyel dhateng Aminadab se mimpin saratos dhubellas oreng.

¹¹Daud laju nemballi Imam Zadok ban Imam Abyatar sarta oreng Lewi se kaennem gella, iya areya: Uriyel, Asaya, Yowl, Semaya, Eliyel ban Aminadab.

¹²Dhabuna Daud, "Bana reya pamimpinna kaom e dhalem suku Lewi. Daddi, bana ban reng-oreng Lewi laenna kodu ababerse sopaja bisaa ngalle Petthe Parjanjiyanna PANGERAN, Allahna Israil, ka kennengngan se la esadhiyaagi bi sengko.

¹³E bakto petthe jareya bi sengko ealle dha-adhana, bana tadha e dhissa daddi ta ngenneng noro ngangko petthe jareya. Daddi PANGERAN, Allahna sengko ban bana, apareng okoman ka tang bangsa reya polana nyemba Salerana ta menorot kasokanna."

¹⁴Daddi para imam ban oreng Lewi ababerse sopaja bisaa ngalle Petthe Parjanjiyanna PANGERAN, Allahna Israil.

¹⁵Ban e bakto petthe jareya ealle, bi reng-oreng jareya epekol ngangguy pekolan, menorot atoran se etantowagi PANGERAN kalaban parantaraanna Mosa.

¹⁶Laen dhari jareya Daud makon para pamimpinna oreng Lewi gella sopaja nyoro reng-oreng dhari sukuna anyanye ban nabbu calempong ban simbal, mamonye gu-lagu se gumbira.

¹⁷Dhari antarana ga-kalowargana tokang nyanye, para pamimpinna oreng Lewi gella mele reng-oreng se esebbut e baba reya epanabbu simbal paronggu: Heman anana Yowl ban Ia-balana se anyama Asaf anana Berekhya, ban Etan anana Kusaya dhari kaom Merari. Se ngerenge ban se nabbu calempong se sowarana tenggi epele reng-oreng Lewi reya: Zakhariya, Yaaziyl, Semiramot, Yehiyel, Uni, Eliyab, Maaseya ban Benaya. Se epanabbu calempong se sowarana mandhap epele reng-oreng Lewi se kasebbut e baba reya: Matica, Elifele, Mikneya, Azaziya, ban

pangawalla Padalemman Socce kadhuwa, iya areya Obed-Edom ban Yeiyel.

¹⁸(15: 17)

¹⁹(15: 17)

²⁰(15: 17)

²¹(15: 17)

²²Kenanya epele epadaddi kapalana para tokang amaen mosik dhari Lewi, sabab Kenanya jareya ahli mosik,

²³Berekhya ban Elkana sara Obed-Edom ban Yehiya epele epadaddi pangawalla Petthe Parjanjiyanna PANGERAN. Para imam reya: Sebanya, Yosafat, Netaneel, Amasai, Zakhariya, Benaya ban Eliyezer epele epadaddi tokang nope tarompet e adhana petthe jareya.

²⁴(15: 23)

²⁵Daddi Rato Daud ban para pamimpin Israil sarta ra-parwira militer padha mangkat ka bengkona Obed-Edom mondhuda Petthe Parjanjiyan jareya kalaban ngangguy parayaan raja.

²⁶Sape lake papetto ban dumba papetto eatorragi ka Allah sopaja Allah nolonge oreng Lewi se ngangko Petthe Parjanjiyan jareya.

²⁷E bakto jareya Daud ngagem juba dhari kaen linen se alos, bariya keya para tokang tabbuna mosik ban Kenanya pamimpinna, sarta reng-oreng Lewi se ngangko Petthe Parjanjiyan jareya. Salaenna juba buru Daud gi ngagem Efod.

²⁸Ommat Israil padha ngerengngagi Petthe Parjanjiyan kabbi sampe ka Yerusalim sambi asorak gumbira, etoroe monyena tarompet, nafiri, simbal ban calempong.

²⁹Teppana petthe jareya egiba ka dhalem kottha, Mikhal pottrena Saul nyongngo dhari candhela, pas ngoladi Rato Daud adang-tangdang ce peragga. Mikhal arassa ngalennyer ngoladi Daud jareya.

16¹Petthe Parjanjiyan jareya esaba e dhalem kemah se la esadhiyaagi bi Daud. Reng-oreng jareya laju ngatorragi kurban obbaran ban kurban salameddan ka Allah.

²Saellana Daud mare se ngatorragi ban-kurban jareya, laju aberkadi rayadda bit asmana PANGERAN,

³pas gi-magi kakanan ka reng-oreng jareya kabbi. Saneyap oreng se badha e jadhiya, lake otaba bine padha olle bagiyan daging panggang sakerra, roti ban jajan kismis.

⁴Daud ngangkat pan-barampan oreng Lewi epamimpin opacarana kabakteyan ka PANGERAN, Allahna Israil, e adhana Petthe Parjanjiyan jareya, ngangguy nyanyeyan ban ji-pojiyan.

⁵Asaf epele epadaddi pamimpin otama ban Zakhariya bakkella. Yeiyel, Semiramot, Yehiyel, Matica, Eliyab, Benaya, Obed-Edom ban Yeiyel epanabbu calempong; Asaf epanabbu simbal,

⁶ban imam kadhuwa, iya areya Benaya ban Yahaziyal epateptep epanope tarompet e adhaanna Petthe Parjanjiyan jareya.

⁷Jareya se dha-adhana Daud makon Asaf ban reng-oreng sakaomma anyanye gu-lagu se amoljaagi PANGERAN.

⁸Mara padha asokkor ka PANGERAN, bertaagi kaagunganna; carettaagi ka sa-bangsa sabbarang se elampaagi Salerana.

⁹Nyanyeyagi ji-pojiyan ka PANGERAN, carettaagi sabbarang se elampaagi Salerana se makasambu atena manossa.

¹⁰Salerana jareya PANGERAN Se Settong; mara paperak atena sabab sengko ban bana reya kaagunganna; pa-sapaa se nyemba ka Salerana mara padha anga-bunga.

¹¹Nyoon bantowanna, semba Salerana salanjangnga.

¹²He toronanna Yakub, abdina Allah! He toronanna Israil ommat peleyanna! Kaengae sakabbinna kaajiban se elampaagi Salerana, ja kaloppae kapotosan-kapotosanna.

¹³(16: 12)

¹⁴PANGERAN reya Allahna sengko ban bana, kapotosanna kodu etoro bi saessena dunnya.

¹⁵Salerana emot terros ka parjanjiyanna, janji jareya elampaagi salanjangnga.

¹⁶PANGERAN abadhi parjanjiyan jareya ban Ibrahim, saellana jareya ban Ishak

¹⁷ laju epakoko ban Yakub epadaddi parjanjiyan se langgeng kaangguy ommat Israil.

¹⁸ Dhabuna, "Tana Kanaan bi Sengko ebagiya ka bana epadaddiya tana sangkolanna bana."

¹⁹ Lamba ommadda Pangeran daddi oreng manca e dhissa, bannyana ta saapa.

²⁰ Reng-oreng jareya alalana dhari bangsa se settong ka bangsa laenna, dhari nagara se settong ka nagara laenna.

²¹ Tape Pangeran ta ngedine oreng settonga nendhes reng-oreng jareya; Sopaja ommadda salamedda, to-rato eparenge parengeddan,

²² "Ja la-salae reng-oreng peleyan Sengko, ja alako juba ka bi-nabbi otosan Sengko."

²³ Mara, padha anyanye amoljaagi PANGERAN, saantero bume! Sabban are kabarragi kabar gumbira ja Salerana la masalamet sengko ban bana.

²⁴ Caretaagi kaagunganna ka sa-bangsa, ban sakabbinna lalakon se kowat kobasa se elampaagi Salerana ka ommat manossa.

²⁵ Sabab PANGERAN reya agung ban ce moljana; Salerana kodu ekatakoe ngalebbii ba-diba.

²⁶ Ba-dibana bangsa laen coma arca brahala, tape PANGERAN se nyepaagi langnge.

²⁷ Salerana katotoban kamoljaan ban kaagungan, dalemma possa ban kobasa tor kagumbiraan.

²⁸ Moljaagi PANGERAN, he ommat manossa!

Poji kaagunganna ban kakowadanna.

²⁹ Poji asmana se molja, giba kurban
ka dalemma. Sembra PANGERAN kalaban
ngangguy kalambi kabakteyan!

³⁰ Pangetter e ajunanna, he saantero
dunnya! Bume koko ta ekenneng gundhek
sakonea.

³¹ He langnge ban bume, mara anga-bunga!
Kabala ka sa-bangsa ja PANGERAN reya Rato
se saongguna.

³² Mara agarudhu, he tase ban saessena!
Mara anga-bunga, he teggal ban men-
tamennanna!

³³ Ka-bungkaan e alas padha asoraga sabab
PANGERAN la rabu marentaa bume reya.

³⁴ Mara asokkor ka PANGERAN, sabab Allah
reya becce; bellas asena tadha ambuna.

³⁵ Mara ngoca, "Adhu, GUSTE Allah,
Panyalamet kaula, nyoono salamet
abdidalem, Guste, dhari sadajana sa-bangsa
e bume, sarengngan abdidalem sadaja
pakompollagi pole sopaja kengenga asokkor
e dhalem ate sareng moji asmaepon
Junandalem se socce!"

³⁶ Moljaagi PANGERAN, Allahna Israil, sateya
ban salanjangnga! Saellana jareya ommat
Israil padha ngoca kabbi, "Amin," sarta laju
amoljaagi PANGERAN.

³⁷ Saellana jareya Rato Daud makon Asaf
ban reng-oreng Lewi laenna sopaja teptep

ngoros sabbarang se badha hubunganna ban kabakteyan e kennengngan panyempennanna Petthe Parjanjiyanna PANGERAN. Sabban are reng-oreng jareya kodu ngalakone kawajiban e jadhiya,

³⁸ etolonge bi Obed-Edom anana Yedutun, sarta oreng laenna se sakaom ban abana se bannyana sabidak ballu oreng. Obed-Edom ban Hosa reya tokang jagana bang-labang saketheng.

³⁹ Tape Imam Zadok ban mam-imam laenna epakon teptep ngoros kabakteyan e kennengnganna kabakteyan e Gibeyon.

⁴⁰ Sabban gi laggu ban lem-malem reng-oreng jareya kodu ngatorragi kurban obbaran e attas mezba menorot kom-hokom se eparengngagi PANGERAN ka oreng Israil.

⁴¹ Imam Zadok ban mam-imam jareya etolonge Heman ban Yedutun sarta reng-oreng laenna se epele malolo kaangguy anyanye pojيان ka PANGERAN lantaran bellas asena se langgeng.

⁴² Heman ban Yedutun se epangoros keya tarompet, simbal ban kas-pakakassa mosik laenna se etabbu kaangguy noroe gu-lagu pojيان. Ta-anggotana kaomma Yedutun epajaga bang-labang saketheng.

⁴³ Saellana jareya reng-oreng jareya padha mole kabbi ka bengkona bang-sebang. Bariya keya Daud gubar parlo ngoladana kalowargana.

17 ¹Saellana Rato Daud neptep e karatonna, e settong are nembali Nabbi Natan, laju adhabu, "Oladi, kaula neng e karaton se ekagabay dhari kaju comara Libanon, mangkana Petthe Parjanjiyanna PANGERAN namong esaba e dhalem kemah!"

²Atorra Natan, "Lampaagi ponapa se daddi kasokanna junandalem, guste, sabab Allah nolonge junandalem."

³Tape e malem jareya Allah adhabu ka Natan,

⁴"Kassa entar ka Daud, Tang abdi rowa, kabala Tang pessen reya, Banne bana se maddeggagiya bengko Sengko.

⁵Molae bangsa Israil bi Sengko epabebas dhari Messer sampe sateya reya, Sengko gi ta tao enneng e dhalem settong bengko. Sengko terros neng e dhalem kemah, alalana dhari kennengngan se settong ka settongnga.

⁶Saabidda Sengko alalana abareng bangsa Israil Sengko ta tao atanya ka pin-pamimpin Tang peleyan, arapa sababba Sengko me ta egabayyagi bengko dhari kaju comara Libanon.

⁷Daddi, Natan, kabala ka Daud Tang abdi rowa, ja Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, ngoca kantha reya ka Daud, Sengko ngangkes bana dhari odhina se daddi oreng ngowan e teggal, epadaddi ratona Tang ommat, Israil.

⁸Bana entara dha emmaa bai bi Sengko etolong, so-mosona bana bi Sengko

epatompes kabbi e bakto bana aperrang.
Bi Sengko bana epakalontaa akantha
pin-pamimpin se paleng raja e dunnya.

⁹Tang ommat Israil bi Sengko la esadhiyai kennengngan menangka nagarana sopaja bisaa odhi taremtem ta ela-salae pa-sapa pole. Molae napa ka tana reya lamba rowa, ban sabellunna andhi rato, ommat Israil jareya elorok reng-oreng se dujan ngalakone kakerrasan. Tape se kantha jareya ta bakal kadaddiyana pole. Sengko ajanji makalaan so-mosona bana kabbi, ban pole bi Sengko bana eberriana toronan.

¹⁰(17: 9)

¹¹Mon bana la mate ban ekoburragi e makamma para bangatowana bana, ana lakena bana badha se epadaddiya rato bi Sengko. Anana bana jareya se maddeggagiyia bengko kaangguy Sengko. Karajaanna bi Sengko epakokowa, ban kaangguy salanjangnga sala settong dhari toronanna bakal daddiya rato.

¹²(17: 11)

¹³Sengko daddiya ramana ban anana bana jareya daddiya Tang pottra. Sengko terrosa becce ka anana bana jareya, menorot Tang janji. Sengko neptebbana Tang janji ka anana bana jareya, ta akantha ka Saul se bi Sengko la epatoron dhari karajaanna sopaja bana bisaa daddi rato.

¹⁴ Anana bana se epele Sengko jareya bi Sengko epadaddiya rato se marentaa Tang ommat ban Tang karajaan kaangguy salanjangnga, ban na potona ron-temoron bakal daddiya rato."

¹⁵ Sabarang se enyataagi Allah jareya bi Natan epanapa ka Daud.

¹⁶ Rato Daud laju maso ka dhalem Kemah Socce, pas alenggi sarta adua, "Adhu, GUSTE Allah, abdidalem sabala ta pantes narema kabecceannepon Junandalem se eparengngagi sareng Junandalem ka abdidalem kantos samangken kadhinto.

¹⁷ Se elampaagi Junandalem la-mala ngalangkonge dhari kadhinto; Junandalem apareng janji kaangguy toronan abdidalem e bingkeng are. La-mala abdidalem sareng Junandalem epakadi kaom oreng agung.

¹⁸ Matora kadi ponapa pole abdidalem ka Junandalem, GUSTE Allah? Junandalem ngagali sadajana parkara abdidalem, namong Junandalem apareng panghormadan ka abdidalem.

¹⁹ Kalaban karsana Junandalem dibi, kaangguy kaparlowan abdidalem, Junandalem alampaagi sadajana kadhinto rang-terrangan.

²⁰ GUSTE, namong Junandalem Allah, tadha laenna se padha sareng Junandalem. Abdidalem sadaja padha oneng parkara kadhinto sabab ampon eparenge oneng ngabidi gi dhimen.

²¹ E bume kadhinto tadha bangsa laen akadi Israil. Namong Israil se sareng Junandalem epabebas dhari odhina se ekadunor oreng sopaja daddiya ommadda Junandalem dibi. Sadajana lalakon raja sareng ajib se elampaagi Junandalem kaangguy ommat Israil andaddiyagi asmaepon Junandalem kalonta e dunnya. Junandalem mabebas ommadda dhari Messer, ngojuk sa-bangsa laennepon e bakto ommadda Junandalem maju aperrang.

²² Bangsa Israil sareng Junandalem epadaddi ommadda Junandalem dibi kaangguy salanjangnga. Dineng Junandalem, GUSTE, daddi Allahna ommat gapaneka.

²³ Samangken, GUSTE Allah, kasokana Junandalem makoko kaangguy salanjangnga janji se edhabuwagi Junandalem parkara abdidalem sareng toronan abdidalem. Kasokana alampaagi ponapa se ampon ejanjiyagi Junandalem.

²⁴ E kadhimmaa saos oreng bakal ngagungngagya asma Junandalem sareng ngoca, PANGERAN Se Mahakobasa reya Allahna Israil. Salanjangnga badhi badhaa sala settong dhari toronan abdidalem se daddi rato.

²⁵ Abdidalem mabangal ngatorragiya dua kadhinto ka Junandalem, Guste Allah, sabab Junandalem dibi se apareng oneng ka abdidalem ja na poto abdidalem ron-temoron

sareng Junandalem epadaddiya rato se marentaa bangsa kadhinto.

²⁶GUSTE, Junandalem kadhinto Allah, Junandalem ampon ajanjiyagi barang se sae kadhinto ka abdidalem.

²⁷Daddi abdidalem nyoonan, kasokana Junandalem aberkadi toronan abdidalem sopaja salanjangnga teptebba padha ngarassaagi bellas asena Junandalem. Sabab Junandalem ampon aberkadi ommadda, GUSTE, daddi sadajana toronan abdidalem bakal teptebba eberkadi salanjangnga."

18¹Ta ella saapa abidda Rato Daud alorok bangsa Filistin pole. Bangsa jareya epakala, kottha Gad ban sa-disa e sabingkerra erebbu.

²Oreng Moab epakala keya, sampe atellok ban majar pesse opet ka salerana.

³Saellana jareya Daud makala Hadadezer, rato e Zoba e seddianna dhaera Hamat e nagara Siria. E bakto jareya Hadadezer teppana badha e dhalem parjalanan ngobasaana dhaera e seddianna olona Songay Efrat.

⁴Daud arampas kareta perrang saebu meggi, nawan tantara jaran pettong ebu oreng sarta tantara se ajalan soko dhu polo ebu oreng. Ran-jaranna epaempon; se ta epaempon pera sabagiyen, se eangguy epanarega kareta perrang se bannyana saratos meggi.

⁵ Oreng Siria dhari Damsyik ngerem tantarana epabantowa Rato Hadadezer, tape tantara jareya bi Daud epakala, se mate bannyana dhu lekor ebu oreng.

⁶ Saellana jareya Daud laju maddek parkemahan-parkemahan militer e dhalem dhaera kakobasaanna Hadadezer; rato jareya epatellok ban epamajar pesse opet. PANGERAN apareng kamennangan ka Daud e dhimmaa bai se aperrang.

⁷ Meng-tameng emmas se eangguy tantarana Hadadezer erampas bi Daud laju egiba ka Yerusalim.

⁸ Laen dhari jareya Daud mond hut keya paronggu ce bannyana dhari Tibhat ban Kun, tha-kottha se lamba ekobasae Hadadezer. (E budhi arena gu-paronggu jareya bi Sulaiman ekagabay cemmong sarta ga-cangga ban pakakassa kabakteyan e Padalemman Socce.)

⁹ Rato Tou dhari Hamat meyarsa ja Daud la makala tantarana Hadadezer sampe tadha karena.

¹⁰ Rato jareya laju ngotos Yoram pottrana, epakon manapa salam ka Rato Daud, sarta ngatore salamet kaangguy kamennanganna jareya, sabab Hadadezer la seggut aperrang ban Tou. Yoram nyabis ka Daud ngeba le-olle emmas, salaka ban paronggu.

¹¹ Bi Rato Daud jareya kabbi eatorragi ka PANGERAN, kaangguy parabut e dhalem opacara kabakteyan. Bariya keya rang-barang

dhari emmas ban salaka ollena arampas dhari Hadadezer ban sa-bangsa se epakala, iya areya bangsa Edom, Moab, Amon, Filistin ban Amalek.

¹² Abisai (nyamana ebuna Zeruya) makala ban matee oreng Edom e Cora Accen; se mate ballu bellas ebu oreng;

¹³ saellana laju maddek parkemahan-parkemahanna militer e saantero Edom. Daddi reng-oreng Edom laju atellok ka Rato Daud. PANGERAN apareng kamennangan ka Daud e dhimmaa bai se aperrang.

¹⁴ Daud marenta saantero Israil ban ajaga sopaja rayadda teptebba narema kaadilan ban kabeccean.

¹⁵ Areya bat-pajabat tenggi angkadanna Daud: Panglimana angkadan perrang: Yowab kakana Abisai Sekettarissa karaton: Yosafat pottrana Ahilud Mam-imam: Zadok pottrana Ahitub ban Abimelekh pottrana Abyatar Sekettarissa nagara: Sausa Kapalana pangawal pribadina rato: Benaya pottrana Yoyada Tra-pottrana Daud ngastane pangkat se penting e dhalem pamarentaan.

¹⁶ (18: 15)

¹⁷ (18: 15)

19¹ Ta saapa abidda dhari jareya Nahas rato Amon seda, pas egante Hanun, pottrana.

² Rato Daud adhabu, "Nahas reya tang kanca se esto, daddi sengko kodu kantha jareya

keya ka Hanun, anana." Daddi Daud ngerem otosan ka nagara Amon alepora Hanun polana se kasedaan ramana. Sanapana reng-oreng otosan jareya ka Amon,

³para pamimpinna nagara jareya mator ka Rato Hanun, "Junandalem ja ngera Daud ngerem otosan kadhinto lantaran ahormadi ramaepon junandalem! Otosan kadhinto ekerem ka kadhinto menangka ta-mata se nalek tegana kabadhaannepon nagarana junandalem, sopaja ekennenga rampas!"

⁴Otosanna Daud jareya bi Hanun etangkep, jangguna ecokor, kalambina eketthok sampe kare gan bangkongnga, pas etondhung epakon mole.

⁵Tape reng-oreng jareya todhus se moleya, daddi laju entar ka Yerikho. E bakto Daud meyarsa bab jareya, laju apessennan makon reng-oreng otosan jareya paggun neng e Yerikho gallu sampe jangguna tombu pole.

⁶Saellana jareya Rato Hanun ban reng-oreng Amon apangrasa ja kadaddiyan gella andaddiyagi Daud ngamoso bangsa Amon. Daddi bangsa Amon laju ngeremmagi salaka tello polo empa ebu kilo ka Mesopotamia Attas, sarta ka Maakha ban Zoba e Siria, epanyewa kareta perrang tello polo dhuwa ebu meggi, ban tantara jaran. Tantarana rato Maakha ban ta-kareta perrang sewaanna dhateng, laju akemah e seddina Medeba.

Oreng Amon padha dhateng keya dhari tha-kotthana, asadhiya se aperranga.

⁷ (19: 6)

⁸ E bakto meyarsa bab jareya, Daud laju makon Yowab ban angkadan perrangnga sopaja padhaa maju alaban ka moso.

⁹ Oreng Amon kalowar ngator barisanna e adhana labang saketheng Raba, ibu kotthana, dineng to-rato se dhateng nolongana padha ngator barisanna e lowar kottha.

¹⁰ Yowab ngoladi ja salerana la ekeppong moso dhari adha ban dhari budhi, daddi laju mele tantara Israil se paleng bagus, esaba epadhep-adhebban ban tantara Siria.

¹¹ Tantara Israil laenna epassraagi ka Abisai alena, se ngator barisanna epadhep-adhebban ban tantara Amon.

¹² Yowab adhabu ka alena, "Mon sengko la ta kellar pole ngadhebbi tantara Siria, duli banto sengko. Sabaligga, mon bana la ta kowat ngadhebbi tantarana Amon, sengko nyanderra nolongana bana.

¹³ Pakowat atena! Mara pabangal aperrang abillai bangsana ban tha-kotthana Allahna. Moga-moga PANGERAN alampaagiya apa se daddi kasokanna."

¹⁴ Yowab ban pasukanna maju nyerrang mosona, sampe tantara Siria buru.

¹⁵ E bakto nangalee tantara Siria buru, oreng Amon laju buru keya dhari Abisai, nyorot ka

dhalem kottha. Saellana aperrang ban oreng Amon jareya, Yowab gubar ka Yerusalim.

¹⁶Oreng Siria apangrasa ja abana la epakala bi oreng Israil. Daddi tantarana se badha e dhaera e temorra Songay Efrat eolok esoro aperrang, epimpin Sobakh panglimana angkadan perrangnga Hadadezer rato Zoba.

¹⁷Meyarsa parkara jareya, Daud makopol sakabbinna pasukan Israil, pas alengka Songay Yordan ban ngator barisanna epadhep-adhebban ban oreng Siria. Tantara Israil ban Siria jareya laju aperrang;

¹⁸tantara Siria epakala bi Israil sampe padha nyorot. Daud ban pasukanna matebas kusirra kareta perrang pettong ebu oreng, ban tantara se ajalan soko pa polo ebu oreng. Sobakh, panglimana Siria jareya epatee keya.

¹⁹E bakto to-rato se ekobasae Hadadezer ngoladi ja tantara Israil mennang, laju padha nyoon adamai ka Daud, ban atellok ka salerana. Saellana jareya oreng Siria ta endha pole nolonge oreng Amon.

20¹E mosem selbi saellana jareya, e bakto to-rato biyasana entar aperrang, Yowab makalowar tantarana entar arampas nagara Amon. E bakto jareya Rato Daud paggun badha e Yerusalim, ta noro meyos. Yowab ban tantarana ngeppong kottha Raba; kottha jareya laju eserrang ban epaancor.

²Saellana jareya Daud rabu, laju mond hut barang rampasan ce bannyana dhari kottha

jareya. E antarana rang-barang jareya badha makothana rato Amon. Makotha jareya berrana ra-kera tello polo empa kilo, ataretes mamatan. Mamatan jareya bi Daud epondhut, laju epasang ka makothana dibi.

³Saellana jareya reng-oreng kottha jareya eangko, epaksa alako ngangguy gargaji, landhu ban kapak. Tha-kottha Amon se laenna epakantha jareya keya. Saellana jareya Daud ban tantarana padha abali ka Yerusalim.

⁴Ta abit dhari jareya badha perrang pole ban oreng Filistin e Gezer. E dhalem sala settongnga perrang jareya Sibkhai oreng Husa matee buta se anyama Sipai. Daddi oreng Filistin laju kala.

⁵E dhalem perrang laenna ban oreng Filistin, Elhanan anana Yair matee Lahmi taretanna Goliyat oreng Gat. Gagangnga tombagga Lahmi jareya rajana padha ban kajuna patennonan.

⁶E dhalem perrang laenna pole neng e Gat badha buta se garigma soko ban tanangnga aesse nem-ennem ebang. Buta jareya toronanna buta jaman lamba.

⁷Sarrena ya-nyeya oreng Israil, daddi epatee bi Yonatan, pottrana Simeya kakana Daud.

⁸Oreng katello se epatee Daud ban pasukanna jareya toronanna buta e Gat.

21

¹ Iblis terro macalakaa Israil; daddi Daud egudha sampe Daud motossagi mabadhaa caca jiwa.

² Dhabuna Daud ka Yowab ban para parwirana tantarana, "Badhaagi caca jiwa saantero Israil sampe ka ke-lekkena disa, sabab sengko terro taowa barampa bannyana rayat Israil"

³ Atorra Yowab, "Moga-moga sareng PANGERAN rayat Israil epatekella saratos dhari bannyaepon se samangken kadhinto. Guste se molja, gu ta ampon terrang ja rayat Israil ngabdi ka junandalem? Aponapaa me mabadhaa caca jiwa? Dhaggi, lantaran kasalaan kadhinto, bangsa Israil sadajana padha nanggung sossaepon!"

⁴ Tape rato paggun makon kantha jareya, daddi Yowab laju meyos ka saantero Israil, sampe ka ke-lekkena sa-disa, saellana laju abali ka Yerusalim,

⁵ pas ngatore oneng ka Rato Daud hasella caca jiwa jareya. Bannyana lalakean se nyokobi sarat kaangguy dinessa tantara badha sajuta saratos ebu oreng e Israil ban pa ratos pettong polo ebu oreng e Yehuda.

⁶ Ta tamaso suku Lewi ban suku Benyamin. Yowab ta netong caca jiwana suku se dhadhuwa jareya sabab Yowab ta saroju ka papakonna rato jareya.

⁷ Allah ta kasokan badhana caca jiwa jareya, daddi laju apareng okoman ka oreng Israil.

⁸Daud laju adua ka Allah, dhabuna, "Adhu, Guste, abdidalem ce dusana! Nyoona sapora abidalem, Guste, sabab abdidalem budhu ongu ngalakone barang kadhinto."

⁹PANGERAN adhabu ka Nabbi Gad, se daddi parantara e antarana Daud ban PANGERAN,

¹⁰"Kassa kabala ka Daud ja bi Sengko Daud eberriana peleyan tatello. Apa bai se epele Daud bi Sengko etorodana."

¹¹Gad laju nyabis ka Daud, sarta ngatorragi dhabuna PANGERAN jareya, atorra, "Se kaimma se epeleya junandalem:

¹²Nagara kadhinto ekenneng laep tello taon abittepon, otabana junandalem buru eserser moso tello bulan abittepon, otabana saantero nagara kadhinto tello are abittepon eserrang PANGERAN sareng peddhangngepon se aropa mosem panyaket, sareng malaekattepon madhateng maot ka man-kaimman? Ngereng potossagi samangken jugañ ponapa se kodu eatorragi abdidalem ka PANGERAN."

¹³Dhabuna Daud, "Palang ongu kaula paneka! Tape etembang kaula eokom manossa, bangoan eokoma PANGERAN, sabab PANGERAN paneka raja bellas asena."

¹⁴Daddi PANGERAN madhateng panyaket ka oreng Israil sampe se mate bannyana pettong polo ebu oreng.

¹⁵Saellana jareya PANGERAN laju ngotos malaekat epangancora Yerusalim. Tape e bakto malaekat jareya la napa ka seddina

pagebbaanna gandum andhina Arauna
oreng Yebus, PANGERAN ngoba potosanna
se ngokoma bangsa jareya. Dhabuna ka
malaekat jareya, "Ella, cokop! Ambu!"

¹⁶Daud ngoladi malaekat jareya ngabang e
antarana langnge ban bume. Malaekat jareya
ngastane peddhang, pera kare nyebengngagi
se ngancora Yerusalim. Daddi Daud ban
pin-pamimpinna rayat, se e bakto jareya
teppana ngagem rasogan dhari karong
tandha tobat, laju asojud ka tana.

¹⁷Daud adua, dhabuna, "Adhu, Guste,
abdidalem se sala. Abdidalem se makon
mabadha caca jiwa kadhissa. Bangsa kadhinto
ta sala sakale! Adhu, Guste PANGERAN,
Allah kaula, ngereng okom abdidalem
sabala, namong jauwagi balai kadhinto dhari
ommattepon Junandalem."

¹⁸Malaekadda PANGERAN jareya makon
Gad mator ka Daud ja Daud jareya kodu nae
ka pagebbaanna gandum andhina Arauna
ban maddek mezba kaator ka PANGERAN e
jadhiya.

¹⁹Daddi Daud laju mangkat menorot
dhabuna PANGERAN se epessennagi ka Gad.

²⁰E pagebbaanna gandum jareya Arauna
ban anana se lalake kaempa teppana agebba
gandum. E bakto nangalee malaekat gella,
anana Arauna se kaempa jareya buru, ngetek.

²¹ E bakto nangalee parabuna Rato Daud, Arauna laju nyander sarta pas asojud e ajunanna.

²² Dhabuna Daud ka Arauna jareya, "Sengko agabaya mezba e dhinna, eatorragiya ka PANGERAN, me olle wabah panyaket reya ambu. Daddi mara tana reya bi sengko ebelliya. Barampa argana, bi sengko ebajara."

²³ "Ampon, pondhut saos, guste, ta mabi obange," saodda Arauna, "eatore lampaagi ponapa saos se eanggep sae sareng junandalem. Kadhinto pe-sape badhi kurban obbaran; badhi kajuna se epangobbara eatore mondhet pan-papan pagebbaan kadhinto. Eatore jugan mondhet gandum badhi tor-ator ka Pangeran. Sareng abdidalem eatorragiya, ta mabi obange."

²⁴ Tape rato adhabu, "Ella! Bi sengko ebelliya saargana. Sengko ta ngatorragiya ka PANGERAN dhi-andhina bana otabana pa-apa se ekaolle sengko kalaban ma-coma."

²⁵ Daddi Daud majar ka Arauna pesse emmas nem atos menangka bajaranna kennengngan jareya.

²⁶ Daud laju maddek mezba e jadhiya eatorragiya ka PANGERAN, sarta ngatorragi kurban obbaran ban kurban salameddan. Saellana jareya pas adua ban PANGERAN ajawab duana jareya kalaban matoron apoy dhari langnge se ngello ban-kurban se badha e attassa mezba jareya.

²⁷ PANGERAN laju makon malaekat jareya mamaso peddhangnga ka barangkana; malaekat jareya alampaagi apa se epakonnagi PANGERAN jareya.

²⁸ E bakto Daud ngoladi ja PANGERAN ajawab duana lantaran tor-atorra jareya, laju ngatorragi kurban pole e mezba jareya.

²⁹ E bakto jareya Kemah Socce se ebadhi Mosa e ra-ara beddhi rowa, ban mezba kennengnganna kurban obbaran gi badha e kennengnganna kabakteyan e Gibeyon.

³⁰ Tape Daud ta bangal ka jadhiya abu-dhabuwa ban Allah, sabab tako ka peddhangnga malaekadda PANGERAN.

22¹ Daud adhabu, "Padalemman Socce kodu epaddek e dhinna reya. Ban e mezba reya oreng Israil kodu ngatorragi kurban obbaran ka PANGERAN."

² Rato Daud makon makopol sakabbinna reng-oreng manca se badha e nagara Israil; reng-oreng jareya laju epalako. Badha se epamatel bato se epaddeggia Padalemman Socce.

³ Kaangguy agabay pako ban engsellia bang-labang sakethengnga Padalemman Socce jareya Daud makopol besse ce bannyana. Bariya keya paronggu ce bannyana se epakopol, sampe ta ekenneng tembang.

⁴ Dhari oreng Tirus ban Sidon Daud messen kaju comara Libanon ce bannyana.

⁵ Cana panggaliyanna Daud, "Sengko kodu nyadhiyaagi pa-apa se ekaparlo kaangguy maddek Padalemman Socce. Sabab Sulaiman tang ana gi kana ban korang pangalamanna, mangkana Padalemman Socce se kodu epaddek jareya kodu ce bagussa ban kodu kalonta sadunnya." Daddi sabellunna seda, Daud nyadhiyaagi bahanna geddhong ce bannyana.

⁶ Daud nembali pottrana, Sulaiman, epakon maddek Padalemman Socce se eatorragiya ka PANGERAN, Allahna Israil.

⁷ Dhabuna Daud ka Sulaiman, "Na, la abit sengko aneyat maddeggga padalemman kaangguy ngormadi tang Pangeran, GUSTE Allah.

⁸ Tape PANGERAN adhabu ja sengko taseggut gallu aperrang ban matee oreng. Daddi sengko ta eedine maddek padalemman kaangguy Salerana.

⁹ Maske kantha jareya, Salerana la ajanji kantha reya ka sengko: Bana bakal andhia ana se bakal marentaa kalaban taremtem, sabab bi Sengko etolongan sampe tadha moso se merrangana abana. Anana bana jareya bakal enyamaana Sulaiman sabab saabidda marenta Sengko aberria kataremtemban ban kaamanan saantero Israil.

¹⁰ Anana bana jareya se maddeggagiya bengko Sengko. Kana jareya daddiya Tang ana ban Sengko daddiya ramana. Tahtana

karajaan Israil bakal eteggu toronanna salanjangnga."

¹¹ Daud laju adhabu pole, "Sateya, na, mogamoga PANGERAN nolongana bana salanjangnga. Ban mogamoga bana ahasele maddeggagi padalemman kaangguy PANGERAN akantha se la edhabuwagi Salerana.

¹² Ban mogamoga bi PANGERAN, Guste Allah, bana eparengngana kabicaksanaan ban pangarteyan kaangguy marenta Israil menorot kom-hokomma.

¹³ Mon bana atoro ka sakabbinna hokom se eparengngagi PANGERAN ka Mosa kaangguy bangsa Israil, bana tanto ahasel. Payakin atena bana ban pabangal. Ja tako ngadhebbi apaa bai.

¹⁴ Kaangguy Padalemman Socce jareya sengko la aehteyar kalaban gu-onggu makopol emmas lebbi dhari tello ebu pa ratos ton ban salaka lebbi dhari tello polo empa ebu ton. Laen dhari jareya badha paronggu ban besse se ta kaetong bannyana. Kaju ban bato bi sengko la esadhiyaagi keya, tape bana kodu nambai pole.

¹⁵ Bana bannya kolina. Badha se ekenneng palako e pangaleyanna bato, badha tokang kaju, tokang bato ban ce bannyana kemmasan se penter agabay barang dhari emmas ban salaka, bariya keya pandhi se penter agabay barang dhari paronggu ban

besse. Daddi mara duli molae! Moga-moga bana etolongan bi PANGERAN!"

¹⁶(22:15)

¹⁷Daud makon sakabbinna pamimpin Israil abanto Sulaiman.

¹⁸Dhabuna, "Bana la etolong bi PANGERAN, Guste Allahna, eparenge karokonan ban katarem temman e saantero nagara. Sengko etolong sampe bisa makala sakabbinna bangsa se lamba badha neng e nagara reya. Sateya sa-bangsa jareya atellok ka bana ban ka PANGERAN.

¹⁹Daddi, mara bana ngabdi ka PANGERAN bi raga ban sokmana. Mara molae maddek padalemanna PANGERAN, sopaja Pettie Parjanjiyanna ban kas-pakakas laenna se eangguy malolo e dhalem kabakteyan bisa esaba e jadhiya."

23¹E bakto Daud la ce seppona, laju ngangkat Sulaiman epajumenneng rato Israil.

²Rato Daud makopol sakabbinna pamimpin Israil, mam-imam ban reng-oreng Lewi,

³pas ngetong sakabbinna lalakean Lewi se aomor tello polo taon ka attas. Kabbi badha tello polo ballu ebu oreng.

⁴Saellana jareya, se pa lekor ebu oreng e antarana epassrae lalakon e Padalemman Socce, se nem ebu oreng epangoros administrasi ban ra-parkara pangadilan,

⁵ se pa ebu epadaddi panjaga, ban pa ebu epanabbu pakakassa mosik se la esadhiyaagi, menangka panghormadan ka PANGERAN.

⁶ Bi Daud reng-oreng Lewi ebagi epatello menorot kaomma bang-sebang, iya areya kaom Gerson, Kehat ban Merari.

⁷ Gerson andhi ana lalake kadhuwa, iya areya: Ladan ban Simei.

⁸ Ana lalakeanna Ladan katello, iya areya: Yehiyel, Zetam ban Yowl.

⁹ Jareya la-kapalana kaom toronanna Ladan. (Selomit, Haziyal ban Haran reya ana lalakeanna Simei.)

¹⁰ Ana lalakeanna Simei se kaempa, menorot toro gilirra omorra iya areya: Yahat, Ziza, Yeus ban Beriya. Toronanna Yeus ban Beriya ta bannya, daddi eanggep settong kaom.

¹¹ (23: 10)

¹² Kehat andhi ana lalake kaempa, iya areya: Amram, Yizhar, Hebron ban Uziyel.

¹³ Amram reya ramana Harun ban Mosa. (Harun ban toronanna salanjangnga la etepebbagi malolo epangoros pakakassa kabakteyan, ngobbar dupa e dhalem abakte ka PANGERAN, aladine PANGERAN ban aberkadi rayat bit asmana PANGERAN.

¹⁴ Pottra lalakeanna Mosa abdina Allah rowa emasoagi ka dhalem suku Lewi.)

¹⁵ Mosa kaagungan pottra lalake kadhuwa, iya areya Gersom ban Eliyezer.

¹⁶Se daddi pamimpin e antarana tra-pottrana Gersom iya areya Sebuwel.

¹⁷Eliyezer kaagungan pottra lalake pera settong, iya areya Rehabiya. Tape Rehabiya ce bannyana pottrana.

¹⁸Yizhar, anana Kehat se nomer dhuwa, andhi ana lalake se anyama Selomit, se daddi kapalana kaom.

¹⁹Hebron, anana Kehat se nomer tello, andhi ana lalake kaempa, iya areya: Yeriya se sareyang, salanjangnga iya areya Amarya, Yehaziyel ban Yekameyam.

²⁰Uziyel, anana Kehat se nomer empa, andhi ana lalake kadhuwa, iya areya: Mikha se sareyang, ban Yisiya.

²¹Merari andhi ana lalake kadhuwa, iya areya Mahli ban Mosi. Mahli andhi ana lalake kadhuwa, iya areya Eleyazar ban Kis.

²²tape Eleyazar seda ta andhi ana lalake; pera ana babineanna, se epalakee po-sapopona dibi, iya areya na-anana Kis,

²³Mosi, anana Merari se nomer dhuwa, andhi ana lalake katello, iya areya. Mahli, Eder ban Yeremot.

²⁴Jareya ma-nyamana toronanna Lewi se ecathet menorot kapalana kaomma ban kalowargana bang-sebang. Omorra dhu polo taon ka attas ban epassrae lalakon e Padalemmman Socce.

²⁵Dhabuna Daud, "PANGERAN, Guste Allahna Israil la apareng kataremtemman

ka ommadda, sarta alenggi e Yerusalim kaangguy salanjangnga.

²⁶Daddi, Kemah Socce ban sakabbinna pakakas se eangguy e dhalem kabakteyan ta parlo epekol bi oreng Lewi pole."

²⁷Adhasar ka papakonna Daud se dhi-budhi, sakabbinna oreng Lewi, mon la aomor dhu polo taon, kodu edhaftarragi kaangguy narema tugas.

²⁸Reng-oreng Lewi jareya kodu abanto mam-imam toronanna Harun e dhalem ajalannagi kabakteyan e Padalemman Socce, meyara sakabbinna taneyan ban mar-kamar e Padalemman Socce jareya, sarta ajaga sopaja sabbarang se la eatorragi malolo ka PANGERAN ta sampe epanajjis.

²⁹Reng-oreng Lewi jareya kodu ngoros bagiyan reya: roti se eatorragi ka Allah, teppong se egabay tor-ator ka PANGERAN, jajan se tepes se ta eragii, kurban panggangan, ban teppong se ecampor ban mennyia jaitun; kodu nembang ban naker tor-ator se egiba ka Padalemman Socce.

³⁰Laen dhari jareya gi kodu anyanye amoljaagi PANGERAN sabban laggu ban sabban malem;

³¹bariya keya sabban badha kurban se eobbar kaangguy PANGERAN e are Sabat, e bakto parayaan-parayaan Bulan Anyar, ban e bakto parayaan-parayaan laenna. Parkara bannyana oreng Lewi se kodu atugas

to-sabakto, la badha atoranna dibi keya. Orent Lewi kodu ngalakone tugas jareya salanjangnga.

³²Reng-oreng Lewi jareya epassrae keya lalakon laen, iya areya meyara Kemah Socce ban Padalemman Socce ban abanto la-balana, iya areya para imam toronanna Harun, e dhalem ajalannagi kabakteyan e kennengngan jareya.

24¹Harun kaagungan pottra lalake kaempa, iya areya: Nadab, Abihu, Eleyazar ban Itamar. Nadab ban Abihu seda ajangadhaan dhari ramana ta kalaban andhi ana. Daddi Eleyazar ban Itamar, tan-taretanna, se epadaddi imam. Bi Daud toronanna Harun egi-bagi epagalumpo menorot lalakonna. E dhalem carana magi jareya Daud etolonge Zadok toronanna Eleyazar ban bi Ahimelekh toronanna Itamar.

²(24: 1)

³(24: 1)

⁴Toronanna Itamar ebagi epadaddi ballung galumpo; dineng toronanna Eleyazar epadaddi nem bellas, sabab e dhalem toronanna Eleyazar abannyaan lalakean kapala kalowarga.

⁵Sarrena e dhalem toronanna Eleyazar ban bariya keya e dhalem toronanna Itamar badha bat-pejabadda Padalemman Socce ban pin-pamimpinna agama, daddi carana magi lalakon etantowagi ngangguy ellot.

⁶Toronanna Eleyazar ban toronanna Itamar te-gante ajumbu ellot, saellana jareya ma-nyamana laju ecathet bi sekettaris se anyama Semaya anana Netaneel oreng Lewi. Jareya kabbi ejalannagi e ajunanna rato ban ba-pong gabana, Imam Zadok, Ahimelekh pottrana Abyatar sarta la-kapalana kalowarga golonganna imam ban la-kapalana kalowarga golonganna Lewi.

⁷Areya nomer toro gilirra lalakon se ekaolle dhari ellot se ebadhaagi kaangguy reng-oreng se pa lekor galumpo jareya: 1. Yoyarib ~ ~ 13. Hupa; 2. Yedaya ~ ~ 14. Yesebeyab; 3. Harim ~ ~ 15. Bilga; 4. Seorim ~ ~ 16. Imer; 5. Malkiya ~ ~ 17. Hezir; 6. Miyamin ~ ~ 18. Hapizes; 7. Hakos ~ ~ 19. Petahiya; 8. Abiya ~ ~ 20. Yehezkiel; 9. Yesuwa ~ ~ 21. Yakhin; 10. Sekhanya ~ ~ 22. Gamul; 11. Elyasib ~ ~ 23. Delaya; 12. Yakim ~ ~ 24. Maaziya;

⁸(24: 7)

⁹(24: 7)

¹⁰(24: 7)

¹¹(24: 7)

¹²(24: 7)

¹³(24: 7)

¹⁴(24: 7)

¹⁵(24: 7)

¹⁶(24: 7)

¹⁷(24: 7)

¹⁸(24: 7)

¹⁹ Nyamana reng-oreng jareya ecahet menorot giliranna se masoa ka Padalemman Socce kaangguy ajalannagiya tugas kabakteyan se la eteptebbagi bi Harun, bangatowana, menorot papakonna PANGERAN, Allahna Israil.

²⁰ Laen dhari jareya, la-kapala kalowarga e baba reya tamaso toronanna Lewi keya: Yehdeya, toronanna Amram dhari garis toronanna Subael;

²¹ Yisiya, toronanna Rehabya;

²² Yahat, toronanna Yizhar dhari garis toronanna Selomot;

²³ Yeriya, Amarya, Yehaziyel ban Yekameyam, ana lalakeanna Hebron menorot toro gilirra omorra;

²⁴ Samir, toronanna Uziyel dhari garis toronanna Mikha;

²⁵ Zakhariya, toronanna Uziyel dhari garis toronanna Yisiya taretanna Mikha;

²⁶ Mahli, Mosi ban Yaaziya, toronanna Merari.

²⁷ Yaaziya andhi ana lalake katello, nyamana Syoham, Zakur ban Hibri.

²⁸ Mahli andhi ana lalake kadhuwa, nyamana Eleyazar ban Kis. Eleyazar ta andhi ana lalake, tape Kis andhi ana lalake kasorang iya areya Yerahmeel.

²⁹ (24: 28)

³⁰ Ana lalakeanna Mosi katello, iya areya: Mahli, Eder ban Yerimot. Jareya ga-kalowarga e dhalem suku Lewi.

³¹ Kaangguy giliranna tugassa, saneyap kapala kalowarga ban ale lalakena ajumbu ellot akantha se la ejalannagi bi la-balana, iya areya para imam toronanna Harun. Jumbuanna ellot jareya esaksee Rato Daud ban Zadok, Ahimelekh sarta la-kapala kalowarga dhari golonganna mam-imam ban dhari golonganna oreng Lewi.

25¹ Rato Daud ban para pamimpinna oreng Lewi mele om-kaom Lewi se kasebbut e baba reya, epamimpin ra-opacarana kabakteyan: Asaf, Heman ban Yedutun. Reng-oreng jareya eberrii kawajiban manapa dhabu dhari Allah sambi etoroe mosik calempong, gambus ban simbal. Kaangguy mimpin kabakteyan ban opacarana bang-sebang, epele gu-reggu e baba reya:

² Ana lalakeanna Asaf se kaempa iya areya: Zakur, Yusup, Netanya ban Asarela. Pamimpinna iya areya: Asaf, se manapa dhabu dhari Allah, mon etugassagi bi rato.

³ Ana lalakeanna Yedutun se kaennem iya areya: Gedalya, Zeri, Yesaya, Simei, Hasabya ban Matica. Reng-oreng jareya epimpin ramana, manapa dhabu dhari Allah etoroe mosik calempong ban anyanye gu-lagu pojiyan sarta anyataagi sokkor ka PANGERAN.

⁴ Ana lalakeanna Heman se pa bellas oreng iya areya: Bukiya, Matanya, Uziyel, Sebuwel, Yerimot, Hananya, Hanani, Eliyata, Gidalti,

Romamti-Ezer, Yosbekasa, Maloti, Hotir ban Mahaziyot.

⁵Heman reya nabbi pribadina rato. Bi Allah, Heman jareya eparenge ana lalake pa bellas ban ana babine katello sabab Allah la ajanji aparenge kakobasaan ka Heman.

⁶Na-anana Heman jareya kabbi nabbu mosik simbal, calempong ban gambus se epimpin ramana kaangguy noroe opacarana kabakteyan e Padalemman Socce, Asaf, Yedutun ban Heman narema tugas menorot petoduna rato.

⁷Ana lalakeanna oreng se katello jareya, se bannyana kabbi pa lekor oreng ban la-balana, kaetong li-ahli mosik se la elate. Kabbi bannyana badha dhu ratos ballung polo ballu oreng.

⁸Kaangguy nantowagi giliranna tugas, reng-oreng jareya kodu padha ajumbu ellot kabbi towa ngodha, se la apangalaman otabana se gi buru ajar, padha bai.

⁹Oreng se dhu ratos ballung polo ballu jareya egi-bagi epadaddi pa lekor galumpo menorot kalowargana bang-sebang. Po-sagalumpona bannyana dhubellas oreng, epimpin settong oreng. Areya toro gilirra nyamana menorot ellodanna: 1. Yusup dhari kalowargana Asaf ~ ~ 13. Sebuwel; 2. Gedalya ~ ~ 14. Matica; 3. Zakur ~ ~ 15. Yeremot; 4. Yizri ~ ~ 16. Hananya; 5. Netanya ~ ~ 17. Yosbekasa; 6. Bukiya ~ ~ 18. Hanani; 7. Yesarela ~ ~ 19.

- 93
- 1 Tawarikh 25.10–26.1
 Maloti; 8. Yesaya ~ ~ 20. Eliyata; 9. Matanya
 ~ ~ 21. Hotir; 10. Simei ~ ~ 22. Gidalti; 11.
 Azareel ~ ~ 23. Mahaziyot; 12. Hasabya ~ ~
 24. Romamti-Ezer;
- 10 (25: 9)
 11 (25: 9)
 12 (25: 9)
 13 (25: 9)
 14 (25: 9)
 15 (25: 9)
 16 (25: 9)
 17 (25: 9)
 18 (25: 9)
 19 (25: 9)
 20 (25: 9)
 21 (25: 9)
 22 (25: 9)
 23 (25: 9)
 24 (25: 9)
 25 (25: 9)
 26 (25: 9)
 27 (25: 9)
 28 (25: 9)
 29 (25: 9)
 30 (25: 9)
 31 (25: 9)

26¹ Areya pambagiyanna lalakon
 kaangguy reng-oreng Lewi se daddi
 pangawalla Padalemman Socce. Dhari
 kaomma Korah se epele iya areya Meselemya
 anana Kore dhari kalowargana Ebyasaf.

²Meselemya jareya andhi ana lalake kapetto, se edhaftar menorot toro gilirra omorra: Zakhariya, Yediyael, Zebaya, Yatniyel,
³Elam, Yokanan, Elyonai.

⁴Saellana jareya se epele keya iya areya Obed-Edom, se eberkadi Allah eparenge ana lalake kaballu, se edhaftar menorot toro gilirra omorra: Semaya, Yozabad, Yowah, Sakhar, Netaneel,

⁵Amiyel, Isakhar ban Peuletai.

⁶Semaya reya ana sareyangnga Obed-Edom, andhi ana lalake kaennem: Otni, Refael, Obed, Elzabad, Elihu ban Semakhya; kabbi tamaso oreng penting e dhalem kaomma sabab padha parjuga, bi-lebbi Elihu ban Semakhya.

⁷(26: 6)

⁸Kalowargana Obed-Edom nyadhiyaagi sabidak dhuwa oreng lalake se parjuga kaangguy pangawalla Padalemman Socce jareya.

⁹Kaom Meselemya aberri ballu bellas oreng se parjuga.

¹⁰Dhari kaom Merari se epele iya areya Hosa. Hosa andhi ana lalake kaempa: Simri (banne ana sareyang, tape bi ramana epadaddi pamimpin),

¹¹Hilkiya, Tebalya ban Zakhariya. Kabbi dhari kalowargana Hosa badha tello bellas oreng se daddi pangawalla Padalemman Socce.

¹²Para pangawalla Padalemman Socce jareya ebagi epapo-galumpo menorot kaomma. Reng-oreng jareya eberrii keya lalakon e Padalemman Socce akantha oreng Lewi laenna.

¹³Saneyap kaom, se raja otaba se kene, padha ajumbu ellot kaangguy nantowagi e labang saketheng se gir dhimma kodu ajaga.

¹⁴Selemiya olle bagiyan labang saketheng bagiyan temor. Zakhariya, anana, se salanjangnga aberri petodu se becce, olle bagiyan labang e penggir dhaja.

¹⁵Obed-Edom olle labang bagiyan lao ban na-anana olle tugas ajaga dhang-gudhang kennengnganna panyempennanna parlengkaban.

¹⁶Supim ban Hosa olle labang saketheng bagiyan bara ban labang Syalekhet se badha e lorong ga-onggaan. Tugas pangawallan jareya eator sampe masthe badha oreng se ajaga e labang sakethengnga.

¹⁷Sabban arena se ajaga e bagiyan temor kaennem, e bagiyan dhaja kaempa ban e bagiyan lao kaempa. Dhang-gudhang panyempennanna parlengkaban ejaga oreng kaempa keya, iya areya settong gudhang oreng kadhuwa.

¹⁸E sisir bagiyan bara esabai panjaga kaempa e lorongnga, ban e sisir jareya dibi esabai kadhuwa.

¹⁹ Kantha jareya pambahiyanna tugas pangawalan se epassraagi ka kaom Korah ban Merari.

²⁰ Reng-oreng laenna e dhalem suku Lewi epangoros sabbarang se badha e Padalemman Socce ban gudhang panyempennanna tor-ator ka Allah.

²¹ Ladan reya ana lakena Gerson, se noronnagi pan-barampan kaom, tamaso kaomma Yehiyel anana dibi.

²² Na-anana Yehiyel, iya areya Zetam ban Yowl, epangoros dhang-gudhang ban orosan pessena Padalemman Socce.

²³ Toronanna Amram, Yizhar, Hebron ban Uziyel epassrae lalakon keya.

²⁴ Sebuwel dhari kaom Gersom, pottrana Mosa, daddi pangawassa sabbarang se badha e Padalemman Socce.

²⁵ Sebuwel jareya gi sabalaan ban Selomit dhari Eliyezer taretanna Gersom. Garis toronanna Eliyezer sampe ka Selomit kantha reya: Eliyezer, Rehabya, Yesaya, Yoram, Zikhri, Selomit.

²⁶ Selomit ban tan-taretanna ngoros sakabbinna tor-ator dhari Rato Daud, la-kapalana kalowarga, pin-pamimpinna kaom ban ra-parwira tenggi.

²⁷ Tor-ator jareya sabagian dhari barang rampasan se ekaolle e dhalem paperrangan, se bi reng-oreng jareya eatorragi kaangguy

kaparlowan e dhalem Padalemman Socce malolo.

²⁸ Pandhana, Selomit sabalaanna epangoros sabbarang se la eatorragi kaangguy kaparlowan e Padalemman Socce malolo, tamaso sakabbinna tor-ator dhari Rato Saul, Abner pottrana Ner, ban Yowab pottrana Zeruya, se eatorragi kalaban parantaraanna Nabbi Samuwel.

²⁹ Toronanna Yizhar, iya areya Kenanya ban na-anana, epangoros administrasina nagara ban lalakon laenna parkara paradilan e Israil.

³⁰ Sakabbinna orosan kaagamaan ban orosan pamarentaan e Israil bagiyan barana Songay Yordan epassraagi ka Hasabya, ban ka la-balana se bannyana saebu pettong atos oreng: kabbi reng-oreng se andhi nyama e dhalem toronanna Hebron.

³¹ Pamimpinna toronanna Hebron iya areya Yeriya. E taon se kapeng pa polo pamarentaanna Rato Daud, toronanna Hebron etalek tegi pole. E dhalem nalek tegi jareya etemmo ja e antarana badha rit-parjurit se parjuga se badha e Yazer e dhaera Gileyad.

³² Sakabbinna orosan kaagamaan ban pamarentaan e Israil bagiyan temorra Songay Yordan iya areya suku Ruben, Gad ban sabagiyen dhari suku Manasye epassraagi ka dhu ebu pettong atos kapala kalowarga Yeriya, se padha tamaso oreng se andhi nyama se epele Rato Daud.

27 ¹Orosanna pamarentaanna karajaan Israil eator bi la-kapalana kalowarga, pin-pamimpinna kaom ban ra-parwira. Sabban bulan e dhalem sataon badha settong galumpo se atugas ate-gante sabulan benteng, epimpin bi settong kapala. Po-sagalumpona badha pa lekor ebu oreng. Areya nyamana la-kapala galumpo se atugas ate-gante sabban bulanna: Bulan se kapeng settong: Yasobam anana Zabdiyel (jareya anggotana kaom Peres suku Yehuda). Bulan se kapeng dhuwa: Dodai, toronanna Ahohi. Bakkella iya areya Miklot. Bulan se kapeng tello: Benaya pottrana Imam Yoyada; jareya pamimpinna "Galumpo Tridasawira". (Ebakkelle anana se anyama Amizabad.) Bulan se kapeng empa: Asael taretanna Yowab (se egante pottrana, Zebaja). Bulan se kapeng lema: Samhut, toronanna Yizrah. Bulan se kapeng ennem: Ira anana Ikes, dhari kottha Tekowa. Bulan se kapeng petto: Heles, toronanna Efraim dhari kottha Peloni. Bulan se kapeng ballu: Sibkhai dhari kottha Husa (anggotana kaom Zerah, suku Yehuda). Bulan se kapeng sanga: Abiyezer dhari kottha Anatot e dhaerana suku Benyamin. Bulan se kapeng sapolo: Maharai, toronanna Zerah dhari kottha Netofa. Bulan se kapeng sabellas: Benaya dhari kottha Piraton e dhaerana suku Efraim. Bulan se kapeng

dhubellas: Heldai toronanna Otniyel dhari
kottha Netofa.

²(27: 1)

³(27: 1)

⁴(27: 1)

⁵(27: 1)

⁶(27: 1)

⁷(27: 1)

⁸(27: 1)

⁹(27: 1)

¹⁰(27: 1)

¹¹(27: 1)

¹²(27: 1)

¹³(27: 1)

¹⁴(27: 1)

¹⁵(27: 1)

¹⁶Areya dhaftarra la-kapalana suku e
dhalem bangsa Israil: Suku ~ ~ Kapalana;
Ruben ~ ~ Eliyezer anana Zikhri; Simeyon
~ ~ Sefaca anana Maakha; Lewi ~ ~ Hasabya
anana Kemuil; Harun ~ ~ Zadok; Yehuda
~ ~ Elihu, sala settong dhari taretanna Rato
Daud; Isakhar ~ ~ Omri anana Mikhael;
Zebulon ~ ~ Yismaya anana Obaja; Naftali
~ ~ Yerimot anana Azriyel; Efraim ~ ~ Hoseya
anana Azaziya; Manasye se e barana Songay
Yordan ~ ~ Yowl anana Pedaya; Manasye se
e temorranna Songay Yordan ~ ~ Yido anana
Zakhariya; Benyamin ~ ~ Yaasiyel anana
Abner; Dan ~ ~ Azareel anana Yeroham;

¹⁷(27: 16)

¹⁸(27:16)

¹⁹(27:16)

²⁰(27:16)

²¹(27:16)

²²(27:16)

²³Rato Daud ta mabadha caca jiwa e antarana reng-oreng se aomor e babaanna dhu polo taon, sabab PANGERAN la ajanji ja oreng Israil epabannyaaa akantha bintang e langnge.

²⁴Yowab anana Zeruya la mabadha caca jiwana tape ta epamare, sabab Allah ngokom oreng Israil lantaran caca jiwana jareya. Jareya sababba arapa bannyana reng-oreng jareya me ta ecathet e dhalem Ketab Rato Daud.

²⁵Areya dhaftarra nyamana reng-oreng se ngoros artana rato: Dhang-gudhang e karaton ban e Yerusalim: Azmawet anana Adiyel Dhang-gudhang e lowarra Yerusalim: Yonatan anana Uziya Reng-oreng se alako e teggal: Ezri anana Kelub Bun-kebbun anggur: Simei dhari kottha Rama Ngan-kennengngan panyempennanna anggur: Zabdi dhari kottha Syifmi. Bungkana jaitun ban bungkana ara (e babana pagunongan bagiyan bara): Baal-Hanan dhari kottha Gederi Ngan-kennengngan panyempennanna mennya jaitun: Yowas Ebin e Talon Saron: Sitrai dhari kottha Saron, Ebin e ra-cora: Safat anana Adlai, Onta: Obil toronanna Ismail, Hemar:

Yehdeya dhari kottha Meronot, Dumba ban
embi: Yazis, oreng Hagri.

²⁶(27: 25)

²⁷(27: 25)

²⁸(27: 25)

²⁹(27: 25)

³⁰(27: 25)

³¹(27: 25)

³²Majadhma Rato Daud se anyama Yonatan,
jareya panasehat se penter ban tenggi
pangataowanna. Yonatan jareya ban Yehiyel,
anana Hakhmoni, epangoros pandhidhiganna
tra-pottrana rato.

³³Ahitofel reya panasehadda rato, dineng
Husai oreng Arki daddi panasehadda ban
sahabadda rato.

³⁴Saellana Ahitofel seda, laju egante
bi Abyatar ban Yoyada pottrana Benaya.
Panglima angkadan perrangnga karajaan iya
areya Yowab.

28¹Rato Daud makon sakabbinna
pamimpinna Israil akompol e
Yerusalim. Daddi para kapala suku, para
kaom oreng agung orosanna pamarentaan,
la-kapalana kaom, reng-oreng se ngoros
ebin ban dhi-andhina rato sarta tra-pottrana
pandhana para kaom oreng agungnga
karaton, parwira ban oreng penting, kabbi
padha akompol e Yerusalim.

²Daud ngadek e adhaanna reng-oreng
jareya, laju adhabu, "Tan-taretan se

sabangsa, mara padha edhingngagi! Sengko la abit aneyat maddeggga padalemman se teptep egabaya kennengnganna Petthe Parjanjiyan, panongkoanna padana PANGERAN Guste Allahna sengko ban bana. Sengko la nyadhiyaagi pa-apa se ekaparlo kaangguy maddek padalemman se egabaya kennengngan mon abakteya ka Salerana.

³Tape bi Allah sengko ta eparengngagi ngalakone jareya sabab sengko reya parjurit se la bannya magili dharana oreng.

⁴PANGERAN, Allahna Israil, la mele sengko ban tang toronan eparentaa Israil salanjangnga. Kaangguy nyadhiyaagi settong pamimpin PANGERAN mele suku Yehuda, ban dhari suku jareya PANGERAN mele kalowargana tang rama. Ban dhari sakabbinna anggotana kalowargana tang rama jareya PANGERAN ngarsaagi mele sengko ban madaddi sengko ratona saantero Israil.

⁵Sengko eparenge ana sabannyana ban dhari sakabbinna tang ana jareya PANGERAN mele Sulaiman se eparentaa Israil, karajaanna PANGERAN.

⁶PANGERAN adhabu barinna ka sengko, Sulaiman anana bana se bakal madeggagiya bengko Sengko. Anana bana jareya bi Sengko la epele epadaddi Tang ana, ban Sengko bakal daddiya ramana.

⁷ Mon Sulaiman jareya terros kalaban gu-onggu atoro ka sakabbinna Tang hokom ban Tang parentaakantha sateya reya, karajaanna bi Sengko epakokowa salanjangnga."

⁸ Daud laju adhabu pole, "Daddi sateya, he tang rayat, e ajunanna Allah ban e adhaanna kompolanna sakabbinna oreng Israil, iya areya ommadda PANGERAN reya, sengko mentaa sopaja bana kalaban gu-onggu atoroa ka sakabbinna papakonna Guste Allah. Kalaban cara se kantha jareya bana bisa teptep ngaandhi nagara se bagus reya ban nyangkollagi tana reya ka toronanna salanjangnga."

⁹ Saellana jareya Daud laju adhabu ka Sulaiman, "Na, mara bana ngako Allah ka Allah se esemba ramana reya. Bana kodu ngabdi ka Salerana kalaban ate ehlas ban sokalella. Sabab Allah reya ngagali ka sakabbinna pekkeran ban pangaterrona atena oreng. Mon bana nyaree Allah, bana masthe tatemmo, tape mon bana mongkore Salerana, bana bakal etolaga salanjangnga.

¹⁰ Kaengae pagu-onggu ja bana la epele bi PANGERAN epamaddeggga bengko se malolo eatorragi ka Salerana. Daddi, mara lakone jareya bi ate se mantep."

¹¹ Saellana jareya Daud massraagi ka Sulaiman rancana geddhong Padalemman Socce jareya, ban dhang-gudhangnga,

sakabbinna kamarra ban Rowang
Se Mahasoccena, kennengnganna
panyaporaanna dusa.

¹²Daud massraagi keya sakabbinna rancana se la eator e dhalem panggaliyanna kaangguy sakabbinna taneyan ban mar-kamar e sakalenglengnga, ban kaangguy dhang-gudhang panyempennanna parlengkabanna Padalemman Socce jareya sarta dhang-gudhang panyempennanna tor-ator ka PANGERAN.

¹³Bariya keya epassraagi rancanana se magiya mam-imam ban oreng Lewi se epapo-galumpoa, parkara pa-apa se kodu elakone reng-oreng jareya, iya areya lalakonna e Padalemman Socce ban pamayaraanna sakabbinna pakakas kabakteyan.

¹⁴Salerana apareng petodu parkara baramma carana agarap emmas ban salaka se kodu ekagabay kas-pakakas,

¹⁵se ekagabaya damar ban ko-tongkona,

¹⁶kaangguy ja-meja salaka, ban kaangguy saneyap meja emmas baddhana roti sasajin se eatorragiya ka Allah.

¹⁷Bariya keya du-petodu parkara barampa bannyana emmas morne se kodu ekagabay garpu, tobung ban gendhi, parkara bannyana salaka ban emmas se ekagabaya reng-pereng,

¹⁸parkara bannyana emmas morne se ekagabaya mezba kennengnganna

pangobbaranna dupa ban se ekagabaya
kareta baddhana ca-arcana kerub se
kalembangnga epenthang e attassa Petthe
Parjanjiyanna PANGERAN.

¹⁹Rato Daud laju adhabu, "Jareya kabbi la
badha e dhalem rancana se etoles menorot
petodu se eparengngagi PANGERAN dibi ka
sengko se kodu ejalannagi."

²⁰Saellana jareya Rato Daud laju adhabu
pole ka Sulaiman pottrana, "Bana payakin
ban pabangal. Mara lalakon jareya molae,
ban ja sampe bana tako ngadhebbi apaa
bai. GUSTE Allah se esemba sengko bakal
nolongana bana. Bana ta kera edinaagi bi
Salerana. Salerana bakal teptebba badha e
seddianna bana sampe lalakon jareya mare
kabbi.

²¹Para imam ban reng-oreng Lewi la eberri
bagiyan lalakon kaangguy kabakteyan e
Padalemmman Socce jareya. Kang-tokang se
ahli e dhalem lalakonna bang-sebang bakal
nolongana bana kalaban ate senneng, ban
para pamimpin bi sakabbinna rayat bakal
atoroa ka parentana bana."

29¹Rato Daud laju adhabu ka sakabbinna
oreng se akompol e jadhiya, "Dhari
antarana tang ana, Sulaiman se epele bi Allah.
Tape Sulaiman reya gi ce ngodhana ban gi
korang pangalaman, mangkana lalakon reya
lalakon se ce rajana. Ban pole se epaddeggga

jareya banne karaton se eangguya manossa,
tape padalemman kaangguy GUSTE Allah.

²Sabbarang se ekaparlo epamaddegg
padalemman jareya ban parabudda bi sengko
la esadhiyaagi noro sakellarra sengko. Sengko
la nyadhiyaagi emmas, salaka, paronggu,
besse, kaju, bato mamatan ban enten,
to-bato se acem-macem barnana kaangguy
rarenggan ban to-bato marmar ce bannyana.

³La-mala dhari tang kataresnaan ka
Padalemman Socce jareya sengko massraagi
keya salaka ban emmas tang andhi dibi:

⁴Sengko ngatorragi emmas se paleng
bagus lebbi dhari saratos ton ban salaka
morne lebbi korang dhu ratos pa polo ton se
egabaya ngolee geddhungnga Padalemman
Socce, ban sakabbinna rang-barang se kodu
ekagabay bi reng-oreng se ahli. Sateya, sapa
pole se ngatorragiya tor-ator se ehlas ka
PANGERAN?"

⁵(29: 4)

⁶La-kapala kaom, la-kapala suku, para
parwira ban reng-oreng se ngoros artana rato
padha mator terro nyombanga.

⁷Se eatorragi reng-oreng jareya kaangguy
kaparlowanna se maddegg Padalemman
Socce jareya iya areya: emmas saratos
pettong polo ton lebbi, salaka tello ratos pa
polo ton lebbi, paronggu para nem atos dhu
polo ton, ban besse tello ebu pa ratos ton
lebbi.

⁸Reng-oreng se andhi to-bato mamatan massraagi mamatanna jareya ka Yehiyel, esoro pamaso ka dhalem ekkassa Padalemman Socce. (Yehiyel reya oreng Lewi dhari kaom Gerson.)

⁹Rayat ngatorragi ka PANGERAN kalaban ate ehlas, atena padha perak lantaran bannya se eatorragi. Rato Daud ce peragga keya.

¹⁰E adhaanna oreng se bannya jareya Rato Daud moji PANGERAN. Dhabuna, "Guste Allah se esemba Yakub bangatowa abdidalem sadaja, moga Junandalem emoljaagiya salanjangnga!

¹¹Junandalem agung sareng kobasa. Junandalem molja, jaja sareng agung. Sadaja se badha e langnge sareng e bume kaagungannepon Junandalem. Junandalem rato se agung, se ngobasane sadajana.

¹²Sadajana kasogiyen sareng kamamoran dhari Junandalem asalla; Junandalem ngobasane sadajana sareng kakowadan ban kakobasaannepon; Junandalem kobasa ngoba paseraa saos epadaddi oreng raja sareng kobasa.

¹³Samangken, ya Allah, abdidalem sadaja padha ngatorragi sokkor ka Junandalem, sareng moji asmaepon Junandalem se agung.

¹⁴Abdidalem sareng rayat kadhinto sanyatana ta gadhuwan pa-ponapa se eatorragiya ka Junandalem, sabab sadajana snyataepon paparengnga Junandalem ban

se eatorragi abdidalem sadaja kadhinto kaagungannepon Junandalem jugan.

¹⁵ Junandalem ngagali, ja akadi para bangatowa abdidalem sadaja, abdidalem sadaja ajalane odhi kadhinto menangka oreng se dhateng dhari kennengangan laen sareng oreng manca. Odhi abdidalem sadaja akadi jang-bajangan se lebat, ta lopot dhari pate.

¹⁶ Adhu, GUSTE Allah, Pangeran kaula, sadajana barang se aji kadhinto sareng abdidalem sadaja epakompol e kadhinto epamaddeggga padalemman se eatorragiya ka Junandalem sopaja abidalem sadaja kengenga ahormadi asmaepon Junandalem se socce. Namong sadajana kadhinto asallepon dhari Junandalem, sadajana kaagungannepon Junandalem jugan.

¹⁷ Abdidalem oneng Junandalem ngoji atena saneyap oreng sareng kasokan ka oreng se morne atena. Kalaban ate ehlas sareng ate senneng abdidalem ngatorragi kadhinto sadaja ka Junandalem. Abdidalem ampon nengale kadi ponapa ommattepon Junandalem se akompol e kadhinto abakta tor-atorra ka Junandalem kalaban ate senneng.

¹⁸ GUSTE Allah, Pangeran kaula, se esemba Ibrahim, Ishak sareng Yakub, para bangatowa abdidalem sadaja, moga kasokana Junandalem ajaga ommattepon Junandalem sadaja sopaja teptebba abakte ka Junandalem

akadi samangken kadhinto, sareng sopaja sadajana ommatapon Junandalem teptebba esto ka Junandalem.

¹⁹ Kasokana Junandalem marenge Sulaiman, ana abdidalem, pangaterro se gu-onggu kaangguy norodi sadajana papakonna Junandalem sareng kaangguy maddek Padalemman Socce kadhinto se sadajana kaparlowanna sareng abdidalem ampon esadhiyaagi."

²⁰ Samarena adua kantha jareya, Daud adhabu ka oreng se bannya se akompol e jadhiya, "Mara poji GUSTE Allah!" Daddi reng-oreng jareya padha ji-moji PANGERAN, Allah se esemba bangatowana. Saellana jareya kabbi laju padha asojud ahormadi PANGERAN ban ratona.

²¹ Kalagguwanna reng-oreng jareya nyambelli keban se eatorragiya menangka kurban ka PANGERAN, laju egi-bagi ka sakabbinna rayat. Laen dhari jareya gi badha sape lake saebu, dumba lake saebu ban budhuna dumba saebu se esambelli ban eobbar kol-bungkol e attassa mezba. Reng-oreng jareya ngatorragi keya anggur se ewajibbagi kaangguy ban-kurban jareya.

²² E are jareya reng-oreng jareya kan-ngakan ban nom-enoman anga-bunga e ajunanna PANGERAN. Saellana jareya reng-oreng jareya ngomommagi kadhukaleyanna Sulaiman menangka rato. Bit asmana

PANGERAN reng-oreng jareya aresmeyagi
Sulaiman epadaddi ratona, ban Zadok
epadaddi imam.

²³Daddi Sulaiman agante Daud ramana,
alenggi e tahta se la eteptebbagi bi
PANGERAN. Sulaiman jareya rato se ahasel
ban ekasengkae bi sakabbinna bangsa Israil.

²⁴Sakabbinna kaom oreng agungnga
pamarenta ban militer sampe ka tra-pottrana
Daud se laen ngakone kakobasaanna
Sulaiman menangka rato.

²⁵Bi PANGERAN rayat kabbi epangalem
Rato Sulaiman; Sulaiman epadaddi rato se
ngalebbii rato se kemmaa bai se tao marenta
Israil.

²⁶Daud pottrana Isay marenta saantero
Israil

²⁷pa polo taon abidda. E Hebron marenta
pettong taon, ban e Yerusalim tello polo tello
taon.

²⁸Daud jareya sogi ban ehormadi oreng,
se seda la seppo. Sulaiman pottrana agante
daddi rato.

²⁹Caretana Rato Daud dhari awwal sampe
aher ecathet e dhalem ketab Nabbi Samuwel,
Nabbi Natan ban Nabbi Gad.

³⁰E dhalem ketab jareya ecaretaagi parkara
pamarentaanna, kakobasaanna ban sabarang
se kadaddiyan ka salerana, ka Israil ban ka
karajaan-karajaan e sabingkerra Israil.

2 Tawarikh

1 ¹ Sulaiman pottrana Rato Daud jumenneng rato se kowat kadhudhuganna e karajaan Israil. Bi GUSTE Allahna eberkadi sarta eparenge kakobasaan se talebat rajana.

² Para kapalana pasukan saebu ban pasukan saratos, para kaom oreng agungnga pamarenta, ban para kapala kalowarga e Israil bi Rato Sulaiman epakon

³ ngereng salerana ka kennengnganna kabakteyan e Gibeyon. Rato Sulaiman meyos ka jadhiya, bariya keya reng-oreng gella kabbi, polana e jadhiya badha Kemah Socce se ekagabay bi Mosa, abdina PANGERAN, e bakto badha e ra-ara beddhi.

⁴ (Tape Petthe Parjanjiyanna PANGERAN badha e Yerusalim e dhalemkemah se epaddek Rato Daud kaangguy kennengnganna Petthe Parjanjiyan e bakto ealle dhari Kiryat-Yearim.)

⁵ Mezba paronggu gabayanna Bezaleel anana Uri, kompoyya Hur, badha e Gibeyon keya, e adhana Kemah Socce. Rato Sulaiman ban rayadda kabbi padha abakte ka PANGERAN e jadhiya.

⁶ E adhana kemah jareya, e attas mezba paronggu, rato ngatorragi kurban obbaran ka PANGERAN, aropa keban saebu meggi.

⁷ E malem jareya Allah ngaton ka Sulaiman, laju adhabu, "Sulaiman, mara bana menta apa se ekaterro, bi Sengko ekabbulana!"

⁸ Atorra Sulaiman, "Ya, Allah, Junandalem ampon noduwagi ja Junandalem ce taresnana ka Daud, rama abdidalem, sarenggan pole Junandalem ampon ngangkat abdidalem epadaddi rato, agante rama.

⁹ Samangken, GUSTE Allah, moga-moga Junandalem neptebbana janji se edhabuwagi ka rama abdidalem. Sareng Junandalem abdidalem ampon epadaddi rato se marenta bangsa se raja se ta kaetong bannyaepon kadhinto.

¹⁰ Daddi abdidalem nyoon, kasokana Junandalem marenge abdidalem kabicaksanaan sareng pangataowan se ekaparlo abdidalem kaangguy mimpin rayat kadhinto. Manabi ta sakadhinto, kadi ponapa abdidalem se kengenga marenta ommattepon Junandalem se sakadhinto bannyaepon?"

¹¹ Dhabuna Allah ka Sulaiman, "Parnyoona bana jareya bagus. Bana ta menta kasogiyan otabana dunnya otaba terro kalontaa nyamana, otabana sopaja so-mosona bana padhaa mate kabbi, otabana sopaja bana dibi lanjanga omor; bana pera nyoon kabicaksanaan ban pangataowan kaangguy marenta Tang ommat se bi Sengko eparcajaagi ka bana reya.

¹²Daddi, bana bi Sengko eberriana kabicaksanaan ban pangataowan jareya. Laen dhari jareya bi Sengko bana epalebbiya mamor, epalebbiya sogi ban lebbi kalonta dhari rato se kemmaa bai se marenta sabellunna bana ban se marenta samarena bana saterrossa e jaman se bakal dhatengnga."

¹³Saellana jareya Sulaiman abali ka Yerusalim, dhari kennengnganna kabakteyan e Gibeyon kennengnganna Kemah Soccerowa. Dhari Yerusalim jareya salerana ajalannagi pamarentaanna ka Israil.

¹⁴Angkadan perrangnga epagenna ban kareta perrang se bannyana saebu pa ratos meggi sarta jaran perrang se bannyana dhubellas ebu meggi. Sabagian badha se esaba e Yerusalim, karena esaba e tha-kottha laenna.

¹⁵E jaman pamarentaanna Sulaiman, emmas ban salaka kaetong barang se biyasa e Yerusalim, tadha bidana ban bato. Kaju comara Libanon bannyana padha ban kaju biyasa.

¹⁶Kalaban parantaraanna gang-dagang se abanto rato, jaran epadhateng dhari Messer ban Kewe,

¹⁷ban ta-kareta perrang epadhateng dhari Messer. Ran-jaran ban ta-kareta perrang jareya ejuwal pole ka to-rato Het ban to-rato Siria, argana jaranna settong saratos saeket

pesse salaka, ban kareta perrang settong argana nem atos pesse salaka.

2¹ Rato Sulaiman la motossagi maddeggga Padalemman Socce ban karaton kaangguy salerana dibi.

²Kaangguy kaparlowan jareya Sulaiman ngangguy oreng pettong polo ebu se epangangkoa bahan bangongan, ballung polo ebu se epamatela bato e pagunongan ban tello ebu nem atos mandhur se epangawase lalakon jareya.

³Sulaiman ngerem berta reya ka Hiram rato Tirus, "Kaula ngarep sampeyan teptebba mabadha hubungan dagang sareng kaula, akadi gi dhimen sareng Daud rama kaula. Sampeyan ampon ajuwal ka rama kaula kaju comara Libanon se ebadhiya karatonna.

⁴Samangken kaula maddeggga kennengnganna kabakteyan se malolo eangguya ahormadi GUSTE Allah Pangeran kaula. E padalemman gapaneka kaula sareng rayat Israil badhi abakte ka Salerana kalaban cara ngobbar dupa sareng racegan se room, sarta ros-terrosan ngatorragiya roti sasajin ka Salerana. E padalemman gapaneka juga kaula sareng rayat sadajana ngatorragiya kurban obbaran sabban gi laggu sareng sabban lem-malem, sabban are Sabat, Are Raja Bulan Anyar sareng re-are se kusus Iaenna kaangguy ahormadi GUSTE Allah Pangeran kaula. Sabab Salerana ampon

adikaagi sopaja oreng Israil ajalannagi gapaneka kaangguy salanjangnga.

⁵Kaula terro sopaja Padalemman Socce se epaddegga kaula paneka aropa padalemman se agung, sabab Allah kaula lebbi agung dhari sadajana diba se kaimmaa saos.

⁶Namong salerressa tadha oreng settonga se kobasa maddek padalemman kaagem GUSTE Allah, sabab saanterona langnge se lebar saos ta cokop rajana manabi ebadhiya kalenggiyanna. Daddi, Padalemman Socce se epaddegga kaula paneka, paleng namong ekenneng badhi kennengnganna pangobbaranna dupa kaator ka Allah!

⁷Daddi kaula nyona sopaja sampeyan kasokana ngeremmagi settong oreng se penter abadhi okeran, sareng se oneng abadhi sabarang dhari emmas, salaka, paronggu, besse, jugan se penter adhi-badhi dhari kaen se bungo, bungo terrong sareng mera. Tokang gapaneka epalakowa asareng para tokang e Yehuda sareng Yerusalim se ampon epele sareng Daud, rama kaula.

⁸Kaula oneng ja reng-oreng tokang mogerra kaju e nagarana sampeyan penter mojer kajuwan, daddi kaula nyona tolong kasokana sampeyan ngeremmagi ka kaula acem-macem kaju comara sareng kaju candhana dhari Libanon. Kaula nyorowa reng-oreng e nagara kaula sopaja nolongana reng-orengnga sampeyan,

⁹sopaja reng-oreng gapaneka kengenga nyadhiyaagi kaju sabannyana. Sabab Padalemman Socce se epaddeggga kaula paneka kodu raja sareng bagus.

¹⁰Kaangguy sangona reng-orengnga sampeyan bi kaula ekeremana gandum dhu macem, cem-samacemma dhu ebu ton ebang, anggur pa ratos ebu liter sareng mennyia jaitun pa ratos ebu liter."

¹¹Menangka balessanna serradda Rato Sulaiman jareya, Rato Hiram akerem serrat kantha reya, "Sarrena PANGERAN taresna ka ommadda, panjennengngan sareng Pangeran ampon epele epadaddi ratona ommadda gapaneka.

¹²Ngereng poji GUSTE Allah Pangeranna Israil, Se nyepetaagi langnge sareng bume! Salerana marenge Daud pottra se talebat bicaksana sareng penter, bannya pangataowanna, se samangken parappana aehteyar maddeggga padalemman se eatorragiya ka PANGERAN sareng karaton kaangguy salerana dibi.

¹³Asareng serrat paneka abdina ngeremmagi ka panjennengngan tokang se ahli, penter sareng parekas, nyamaepon Huram.

¹⁴Ebuna dhari suku Dan, eppana oreng Tirus. Orengnga penter abadhi rang-barang dhari emmas, salaka, paronggu, besse, bato sareng kaju. Jugan oneng adhi-badhi dhari kaen bungo, bungo terrong, mera,

sarengangan jugan kaen linen. Oneng abadhi barang okeran model ponapaa saos menorot parmentaan. Ampon eatore panjennengngan makon oreng gapaneka alako asareng para tokangnga panjennengngan, jugan sareng reng-oreng se ampon oneng alako ka Daud ramaepon panjennengngan.

¹⁵ Abdina anantea kereman gandum se dhu macem, anggur sareng mennyia jaitun se ejanjiyagi panjennengngan.

¹⁶ Abdina makona oreng moger kaju comara dhari pagunongan Libanon se bannyana menorot kabutowanna panjennengngan, pas etaleyana epadaddiya gitek, elanyoagiya ka Yope lebat tase. Dhari Yope kaju gapaneka sareng panjennengngan kengeng eangko ka Yerusalim."

¹⁷ Rato Sulaiman mabadha caca jiwana reng-oreng manca se badha e Israil, akantha se la ebadhaagi bi Daud, ramana. Etemmo e jadhiya badha oreng manca saratos saeket tello ebu nem atos oreng.

¹⁸ Se pettong polo ebu epangangko han-bahanna bangongan, ballung polo ebu epamatel bato e pagunongan, ban tello ebu nem atos oreng epangawase sarta epassrae orosan lalakon jareya.

3¹ Rato Daud la nantowagi ja Padalemman Socce jareya kodu epaddek e Yerusalim e Gunong Moriya e kennengnganna pagebbanna gandum andhina Arauna oreng

Yebus. Padalemman Socce jareya molae epaddek bi Rato Sulaiman

²e bulan se kapeng dhuwa taon se kapeng empa pamarentaanna.

³Lanjangnga padalemman jareya petto lekor meter ban lebarra sangang meter.

⁴Lanjangnga rowang adha padha ban lebarra padalemman jareya, iya areya sangang meter. Tenggina saeket empa meter. Bagiyan dhalemma rowangan jareya ekolee emmas morne.

⁵Rowang otamana epapane bi kaju comara se paleng bagus sarta ekolee bi emmas towa. E kolena se dhari emmas jareya badha okeranna gambarra bungkana palem ban gambarra rantay.

⁶Rato arengga padalemman jareya bi bato mamatan se gus-bagus sarta bi emmas se epadhateng dhari nagara Parwaim.

⁷Emmas jareya eangguy keya epangolee dhung-geddhungnga padalemman jareya, ju-kaju bungkolla, ger-ogerra labangnga ban bang-labangnga. Dhung-geddhungnga eoker ban gambarra kerub.

⁸Rowang dhalemma se enyamae Rowang Se Mahasocce lanjangnga sangang meter ban lebarra sangang meter, padha ban lebarra Padalemman Socce jareya. Emmas se egabay ngolee dhung-geddhungnga Rowang Se Mahasocce jareya abi dhu polo ton,

⁹ban se ekagabay pako abi lema ratos pettong polo gram. Geddhungnga wang-rowangan bagiyan lotengnga ekolee emmas keya.

¹⁰Rato jareya makon kang-tokangnga agabay arcana kerub dhadhuwa dhari logam. Ca-arca jareya ekolee emmas, esaba epajajar e Rowang Se Mahasocce, epaaddhep ka labang. Rub-kerub jareya badha kalembangnga dhadhuwa ebang, lanjangnga tong-settongnga dhuwa koma dhuwa meter. Bang-kalembang jareya menthang sampe koncona kalembangnga kerub se settong nyedding ka koncona kalembangnga kerub settongnga teppa e nga-tengngaanna rowangan, dineng koncona kalembang salajanna nyedding ka dhung-geddhung e kangan kacerra. Daddi, bang-kalembang jareya menthang sampe sangang meter lanjangnga, iya areya salanjangnga kamar jareya.

¹¹(3: 10)

¹²(3: 10)

¹³(3: 10)

¹⁴Rowang Se Mahasocce jareya egabayyagi korden dhari kaen linen ban kaen laen se barnana bungo, bungo terrong ban mera. Korden jareya erengga ban bar-gambarra kerub.

¹⁵Rato abadhi pelar dhadhuwa, tenggina tong-settongnga lema bellas meter

satengnga; pelar jareya esaba e adhana Padalemman Socce. Saneyap pelar jareya ngangguy pentholan e attassa se tenggina dhuwa koma dhuwa meter.

¹⁶ Bagiyan attassa lar-pelar jareya epasange rarenggan dhari paronggu, aropa anggianna rantay ban dalima saratos meggi.

¹⁷ Lar-pelar jareya epamanjeng e kangan kacerra labang mon masoa ka Padalemman Socce; se e bagiyan lao enyamae Yakhin, ban se e dhaja enyamae Bowas.

4 ¹ Rato Sulaiman makon agabay mezba dhari paronggu, se lanjang ban lebarra padha sangang meter, ban tenggina pa meter satengnga.

² Laen dhari jareya rato makon agabay cemmong paronggu se bunter, okoranna kantha reya: dhalemma dhuwa koma dhuwa meter, garis tengngana empa koma empa meter, ban kalenglengnga bunterranna tello bellas koma dhuwa meter.

³ E sakalenglengnga penggir lowarra erengga bi gambarra sape dhu jijir, se eecor masettong ban pennayya.

⁴ Pennay jareya esaba e balikadda sape paronggu se bannyana dhubellas meggi tatello addhep ka dhaja, tatello ka lao, tatello ka bara ban tatello ka temor.

⁵ Kandella cemmong jareya pettong polo lema milimeter. Penggirra akantha penggirra cangker se maletthet kalowar merep

kembang kacobung se mekkar. Cemmong jareya essena ra-kera sabidak ebu liter.

⁶Rato Sulaiman abadhi keya jembung raja sapolo meggi, se lalema esaba e laona Padalemman Socce, ban lalemana esaba e dhajana. Bung-jembung jareya egabay pamaccowanna thok-ketthoganna keban se eobbara menangka kurban. Aeng e dhalem cemmong se raja jareya esadhiyaagi kaangguy para imam mon abaccowa.

⁷Laen dhari jareya rato gi abadhi ga-tenggana damar sapolo meggi, ekagabay dhari emmas menorot model se la erancanaagi sarta meja sapolo meggi. Ga-tenggana damar jareya ban mejana kabbi esaba e dhalem rowang otama e Padalemman Socce se lalema esaba e bagiyan kacerra, lalemana e kanganna Padalemman Socce. Rato abadhi keya tobung emmas saratos meggi.

⁸(4: 7)

⁹Rato Sulaiman abadhi keya taneyan dhalem kaangguy para imam, sarta taneyan lowar. Labang se badha e bang-labang saketheng e antarana palataran se dhadhuwa jareya ekolee paronggu.

¹⁰Pennayya esaba e seddina paddu temor laona Padalemman Socce.

¹¹Huram, kapalana para kemmasan ban kang-tokang jareya, agabay keya li-kobali, kop-sekkop ban bung-tobung.

Parlengkabanna Padalemman Socce pessenna Rato Sulaiman epamare kabbi cocok ban janjina. Parlengkaban jareya iya areya: Pelar raja dhadhuwa Pentholla pelar se abangon akantha tobung dhadhuwa se epasang e konco attassa pelar jareya Anggian dhari rantay se epasang e thol-pentholla pelar se dhadhuwa Dalima paronggu pa ratos meggi se eator epadaddi dhu jijir e sakalenglengnga anggian dhari rantay e thol-pentholla pelar se dhadhuwa Kreta sapolo Jembung raja sapolo Pennay paronggu Sape paronggu dhubellas meggi se egabay panongkoanna pennay jareya Li-kobali, kop-sekkop ban pu-garpu Sakabbinna parlengkabanna Padalemman Socce jareya bi Huram ekagabay dhari paronggu se eossoye terros sampe ngennyer, menorot dhabuna Rato Sulaiman.

¹²(4: 11)

¹³(4: 11)

¹⁴(4: 11)

¹⁵(4: 11)

¹⁶(4: 11)

¹⁷Rato makon rang-barang jareya ekagabay e pangecoranna logam e antarana Sukot ban Zereda e Cora Yordan.

¹⁸Rang-barang jareya talebat bannyana sampe tadha oreng settonga se tao barampa kilo paronggu se eangguy.

¹⁹Rato Sulaiman makon agabay keya pakakas laenna dhari emmas morne

kaangguy Padalemman Socce. Areya macemma pakakas jareya: Mezba Mejana roti sasajin Ko-tongkona damar ban damarra dhari emmas towa se eodhiana e adhana Rowang Se Mahasocce, menorot rancana Rarenggan se aropa kembang Mar-damar Pegipe Pakakas se eangguy abersee sombuna damar Bung-tobung reng-perengnga dupa reng-perengnga mardha Bang-labang se elebadi oreng mon masoa ka Padalemman Socce ban labangnga Rowang Se Mahasocce ekolee emmas.

²⁰(4: 19)

²¹(4: 19)

²²(4: 19)

5¹Saellana mare se maddek Padalemman Socce jareya, Rato Sulaiman laju nyempen e dhang-gudhangnga padalemman jareya sakabbinna salaka, emmas ban rang-barang laenna se bi Daud ramana la eatorragi ka PANGERAN.

²Saellana jareya Rato Sulaiman laju makon para pamimpinna suku ban kaom dhari bangsa Israil akompol e Yerusalim parlo epangalleya Petthe Parjanjiyanna PANGERAN dhari Siyon, Kottha Daud ka Padalemman Socce.

³Reng-oreng jareya padha dhateng teppana Are Raja Ranggun Dhaun.

⁴Saellana reng-oreng jareya akompol, Petthe Parjanjiyan jareya laju eangko bi reng-oreng Lewi,

⁵egiba ka Padalemman Socce. Kemah Socce ban parlengkabanna egiba keya ka Padalemman Socce, eangko bi para imam sarta reng-oreng Lewi.

⁶Rato Sulaiman ban rayat Israil akompol kabbi e adhana Petthe Parjanjiyan jareya, laju ngatorragi ka PANGERAN dumba ban sape se ta kabitong bannyana.

⁷Saellana jareya Petthe Parjanjiyan jareya bi para imam epamaso ka dhalem Padalemman Socce, esaba e babaanna arcana kerub e dhalem Rowang Se Mahasocce.

⁸Kalembangnga ca-arca jareya menthang notobi petthe jareya ban ju-kaju pekolanna.

⁹Kol-pekkolla jareya ce lanjangnga, sampe co-konconga etangalee dhari adhana Rowang Se Mahasocce, tape ta etangalee dhari lowar. (Sampe sateya ju-kaju jareya gi badha e jadhiya.)

¹⁰E dhalem Petthe Parjanjiyan jareya tadha pa-apana kajabana papan bato dhadhuwa. To-bato jareya epamaso ka jadhiya bi Mosa e Gunong Sinay, e bakto PANGERAN abadhi parjanjiyan ban bangsa Israil e dhalem parjalanan dhari Messer ka nagara Kanaan.

¹¹Sakabbinna imam se badha e jadhiya, dhari sakabbinna galumpo, la asadhiya se mabadhaa opacara jareya. Sakabbinna

tokang nyanye ban tokang mosik e dhalem suku Lewi, iya areya Asaf, Heman, Yedutun ban sakabbinna anggotana kaomma, padha ngangguy kalambi dhari kaen linen. Reng-oreng Lewi jareya manjeng e temorra mezba sambi neggu simbal ban calempong. E jadhiya badha keya imam saratos dhu polo oreng se padha nope tarompet. Sowarana para tokang nyanye abareng ban monyena tarompet ban simbal sarta mosik laenna. Nyanyeyanna reng-oreng jareya se amoljaagi PANGERAN monyena kantha reya: "Poji PANGERAN, sabab Pangeran reya sae. Kataresnaanna langgeng tadha aherra." E bakto para imam kalowar dhari Padalemman Socce jareya, o-tao padalemman jareya tera ban sonar kahadiranna PANGERAN, sampe mam-imam jareya ta ngenneng nerrossagi opacara jareya.

¹² (5: 11)

¹³ (5: 11)

¹⁴ (5: 11)

6 ¹ Rato Sulaiman adua, "Adhu, GUSTE, Pangeran kaula, Junandalem akasokanan alenggi e dhalem ondhem se petteng.

² Samangken abdidalem maddeggagi Junandalem padalemman se raja sareng ce saena, menangka kalenggiyanna Junandalem salanjangnga."

³ Saellana adua, rato abalik addhep ka sakabbinna rayat Israil se teppana padha

manjeng e jadhiya, pas nyoonnagi berkadda Allah kaangguy reng-oreng jareya.

⁴Dhabuna, "Lamba PANGERAN ajanji kantha reya ka Daud, tang rama, Sajjegga Sengko ngeba Tang ommat kalowar dhari Messer sampe are teya, e nagara Israil tadha settonga kottha se bi Sengko epele kaangguy kennengnganna maddek bengko se ekennengngana oreng abakte ka Sengko, ban tadha settonga oreng se bi Sengko epele epamimpina Tang ommat Israil. Tape sateya Sengko mele Yerusalim menangka kennengnganna oreng abakte ka Sengko. Ban bana, Daud, bi Sengko epele epamarentaa Tang ommat. Pojo GUSTE Allahna Israil se la neptebbi janjina jareya!"

⁵(6: 4)

⁶(6: 4)

⁷Saellana jareya Sulaiman laju adhabu, "Tang rama, Daud, la arancanaagi maddeggag bengko kennengnganna oreng abakte ka PANGERAN, Allahna Israil.

⁸Tape PANGERAN adhabu kantha reya ka salerana, Maksodda bana jareya bagus.

⁹Tape banne bana, anana bana se kodu maddek Tang padalemman jareya.

¹⁰Sateya PANGERAN la neptebbi janjina. Sengko epadaddi rato Israil epagante rama, ban sengko la maddek padalemman kennengnganna oreng abakte ka PANGERAN, Allahna Israil.

¹¹ E dhalem Padalemman Socce reya sengko la nyadhiyaagi kennengnganna Petthe Parjanjiyan se aesse papan bato parjanjiyanna PANGERAN ban ommat Israil."

¹² Sulaiman la abadhi panggung dhari paronggu e nga-tengngaanna taneyanna Padalemman Socce. Lanjangnga ban lebarra dhuwa koma dhuwa meter, ban tenggina settong koma tello meter. E adhana rayat se hadir, Sulaiman ongga ka panggung jareya, laju ngadek ngadhep ka mezba. Oreng kabbi padha nangalee ka salerana. Saellana jareya Sulaiman asojud, pas ngangka astana dhu kalaja epaaddhep ka langnge, laju adua,

¹³ (6: 12)

¹⁴ "Adhu GUSTE Pangeran, Allahna Israil! E langnge otabana e bume tadha se akadi Junandalem! Junandalem neptebbi janjina sareng noduwagi bellas asena ka ommattepon se esto sareng taat kalaban ehlas ka Junandalem.

¹⁵ Junandalem ampon neptebbi dhabuna ka Daud, rama abdidalem; are mangken sadajana janji gapaneka ampon elampaagi sareng Junandalem.

¹⁶ Junandalem ajanji jugan ka rama ja manabi toronanna atoro kalaban gu-onggu ka sadajana hokommepon Junandalem akadi rama, salanjangnga badhi badhaa terros sala settong dhari toronanna se marentaa daddi rato Israil. Samangken GUSTE Pangeran,

Allahna Israil, teptebbi jugan sadajana janji se ajanjiyan Junandalem ka Daud, abdiepon Junandalem kadhissa.

¹⁷ (6: 16)

¹⁸ Namong, Guste Allah, ba Ierressa Junandalem kasokan alenggi e bume apolong sareng manossa? Sanare langnge sadajana gi ta cokop lebarra badhi Junandalem, ponapa pole namong padalemmen kennengnganna kabakteyan se ebadhi abdidalem kadhinto!

¹⁹ GUSTE Allah, Pangeran kaula, abdidalem kadhinto abdiepon Junandalem! Sanare sakadhinto, kasokana Junandalem meyarsaagi dua abdidalem, sareng kasokana Junandalem ngabbuli parnyoonan abdidalem.

²⁰ Kasokana Junandalem seyang malem ajaga padalemmen se epele sareng Junandalem menangka kennengnganna oreng abakte ka Junandalem kadhinto. Moga dhari kalenggiyannepon Junandalem e sowarga kasokana Junandalem meyarsaagi sareng apareng sapora ka abdidalem sareng ka ommat Israil, ommattepon Junandalem, manabi abdidalem sareng ommat kadhinto ngadhep ka padalemmen kadhinto sareng adua ka Junandalem.

²¹ (6: 20)

²² Manabi badha oreng se earane sala ka oreng laen, sareng ebakta ka mezbaepon Junandalem e dhalem Padalemmen Socce kadhinto badhi esompa ja abaepon ta sala,

²³ GUSTE, kasokana Junandalem meyarsaagi e sowarga sareng motose parkara di-abdiepon Junandalem kadhinto. Okom se sala sareng bebassagi se ta sala.

²⁴ Manabi ommattepon Junandalem Israil epakala sareng so-mosoepon lantaran dusa ka Junandalem, namong saamponna laju atobat sareng ahormadi Junandalem pole menangka PANGERAN, sareng padha entar ka Padalemman Socce kadhinto adua nyoon sapora ka Junandalem,

²⁵ kasokana Junandalem meyarsaagi e sowarga. Kasokana Junandalem apareng sapora ka ommadda, sareng abakta ommat kadhinto abali ka nagara se sareng Junandalem ampon eparengngagi ka ommat kadhinto sareng ka para bangatowana.

²⁶ Manabi Junandalem ta matoron ojan lantaran ommat kadhinto dusa ka Junandalem, namong saamponna laju atobat dhari dusana sareng ahormadi Junandalem pole menangka PANGERAN, sareng pas addhep ka Padalemman Socce adua ka Junandalem,

²⁷ GUSTE se jumenneng e sowarga, kasokana Junandalem meyarsaagi ommat kadhinto. Sareng kasokana Junandalem nyapora sa-dusana ommattepon Junandalem Israil. Parenge oneng ommat kadhinto sopaja ngalakone sadaja se lerres. Saamponna gapaneka, GUSTE, patoronnagi ojan

ka nagara kadhinto, nagara se sareng Junandalem eparengngagi ka ommadda, epadaddi andhina salanjangnga.

²⁸ Manabi nagara kadhinto ekenneng laep sareng wabah, otaba men-tamennan erosak angen panas, panyaket otaba balang, otaba manabi ommattepon Junandalem eserrang moso, otaba eserrang panyaket,

²⁹ kasokana Junandalem meyarsaagi duaepon ommat kadhinto. Manabi e antarana ommat Israil badha se sossa atena sareng adua ka Junandalem sambi ngangka tanangnga epaaddhep ka Padalemmman Socce kadhinto,

³⁰ kasokana Junandalem e kalenggiyannepon e sowarga meyarsaagi sareng apareng sapora ka ommat kadhinto. Namong Junandalem se oneng ka essena atena manossa. Daddi parenge saneyap oreng ponapa se satembang sareng lalakonna,

³¹ sopaja ommattepon Junandalem tako sareng taat terros ka Junandalem saabidda ommat kadhinto neng e nagara se sareng Junandalem eparengngagi ka bangatowa abdidalem sadaja.

³² Manabi oreng manca e nagara se jau mereng parkara kaagungan sareng kakowadannepon Junandalem, sarengngan manabi Junandalem bilaa saos kasokan aparenga partolongan, sarengngan oreng

gapaneka laju entar ka Padalemman Socce
badhi adua ka Junandalem,

³³ kasokana Junandalem dhari kalenggiyanna
e sowarga meyarsaagi duana sareng ngabbuli
parnyoonanna. Kalaban cara se kadi kadhinto
sa-bangsa sadunnya oneng ka Junandalem
sareng taat ka Junandalem akadi ommattepon
Junandalem Israil. Sa-bangsa manca tanto
pas oneng ja padalemman se epaddek
abdidalem kadhinto kennengganna oreng
abakte ka Junandalem.

³⁴ Manabi Junandalem makon ommadda
mangkat aperrang sareng mosona, dineng
ommat kadhinto, e kadhimmaa saos ngadhep
ka kottha peleyannepon Junandalem kadhinto
sareng adua sambi addhep ka padalemman
se epaddek kaator ka Junandalem sareng
abdidalem,

³⁵ kasokana Junandalem e sowarga
meyarsaagi duepon ommat kadhinto, sareng
apareng kamennangan.

³⁶ Manabi ommattepon Junandalem dusa
ka Junandalem pajat lerres tadha manossa
settonga se ta gadhuwan dusa Junandalem
lantaran duka laju mendel kantos ommat
kadhinto epakala sareng mosona pas ebakta
etawan ka nagara laen se jau otaba semma,

³⁷ kasokana Junandalem meyarsaagi duana
ommat kadhinto. Manabi e nagara gapaneka
ommattepon Junandalem kadhinto atobat
dhari sa-dusana sareng adua ka Junandalem

sambi ngakone ja abaepon dusa sareng alako jahat, kasokana Junandalem meyarsaagi duepon ommat kadhinto, GUSTE.

38 Manabi e nagara gapaneka ommat kadhinto kalaban ate se ehlas sareng gu-onggu ta alako dusa pole, sareng nyoon ka Junandalem sambi addhep ka nagara se sareng Junandalem eparengngagi ka bangatowa abdidalem sadaja kadhinto, addhep ka kottha peleyannepon Junandalem sareng ka padalemman kennengnganna oreng abakte ka Junandalem se ampon epaddek sareng abdidalem kadhinto, se sareng abdidalem eatorragi ka Junandalem kadhinto,

39 kasokana Junandalem dhari kalenggiyanna e sowarga meyarsaagi duana ommat kadhinto, sareng kasokana Junandalem apareng kabellasan ka reng-oreng gapaneka. Kasokana Junandalem nyapora sadajana dusana ommattepon Junandalem kadhinto.

40 Samangken, Guste Allah, kasokana Junandalem ngoladi ka abdidalem sadaja sareng meyarsaagi sadajana dua se eatorragi ka Junandalem e kennengngan kadhinto.

41 Ngereng abungo, GUSTE Allah, Pangeran kaula! Ngereng Junandalem malebbet ka Padalemman Socce kadhinto asareng Petthe Parjanjiyan se daddi lambanggepon kakobasaanna Junandalem, sareng pas terros alenggi e kadhinto salanjangnga. Parenge

berkat sadaja se elakone mam-imammepon Junandalem, sarengngan moga ommattepon Junandalem sadaja padhaa senneng odhina lantaran Junandalem sae ka ommat kadhinto.

⁴² GUSTE Allah, Pangeran kaula, ja kantos Junandalem nolak rato se ampon epele Junandalem dibi kadhinto. Kaemodi kataresnaanna Junandalem ka Daud abdiepon Junandalem kadhissa."

7 ¹ Saellana Rato Sulaiman mare se adua, dhari attas langnge toron apoy se ngello ban-kurban se eatorragi ka PANGERAN. Saellana jareya sonar kahadiranna PANGERAN nerae Padalemman Socce jareya,

² sampe para imam ta ngenneng maso.

³ E bakto nangalee apoy toron dhari langnge ban sonarra kahadiranna PANGERAN nerae Padalemman Socce jareya, rayat Israil laju padha nyorkep e palesteran, pas nyemba sarta moji Allah polana Salerana sae ban kataresnaanna langgeng.

⁴ Saellana jareya Rato Sulaiman ban reng-oreng se akompol e jadhiya kabbi padha ngatorragi kurban ka PANGERAN.

⁵ Menangka kurban salameddan Sulaiman ngatorragi sape dhu lekor ebu meggi ban dumba saratos dhu polo ebu meggi. Kalaban cara se kantha jareya rato ban rayat sacara resme ngatorragi Padalemman Socce jareya ka PANGERAN.

⁶Para imam padha manjeng neng e kennengnganna se la etantowagi, dhep-adhebban ban oreng Lewi se amoljaagi PANGERAN ngangguy kas-pakakassa mosik gabayanna Rato Daud, sambi anyanye nyanyeyan "Kataresnaanna langgeng!" menorot se edhabuwagi bi Daud. Para imam nope tarompet sabatara rayat padha manjeng kabbi.

⁷Sulaiman laju ngatorragi ka PANGERAN bagiyan tengngana taneyan se badha e adhana Padalemman Socce jareya. Saellana jareya salerana laju ngatorragi e jadhiya kurban obbaran, kurban gandum ban gajina keban se egabay kurban salameddan. Kurban jareya eatorragi e jadhiya kabbi lantaran mezba paronggu badhiyanna rowa takene gallu, ta seddheng ekabaddha ban-kurban jareya kabbi.

⁸Sulaiman ban ommat Israil kabbi padha mabadha parayaan Ranggun Dhaun sampe pettong are abidda. Reng-oreng se akompol noroa parayaan jareya talebat bannyana, dhateng dhari dhaera se jauna dhari dhaja molae dhari Jalan Hamat sampe ka lao gan batessa Messer.

⁹Pettong are abidda reng-oreng jareya akompol kaangguy opacara paresmeyanna mezbana PANGERAN, saellana jareya pas akompol pettong are aggi kaangguy parayaan

Ranggun Dhaun. E are se dhi-budhina
ebadhaagi parayaan panotoban,

¹⁰ban kalagguwanna e tanggal tello lekor
bulan petto, Sulaiman makon reng-oreng
jareya mole. Reng-oreng jareya padha perak
polana sabarang se bagus se elampaagi
PANGERAN ka bangsa Israil ommadda, ka
Daud ban ka Sulaiman.

¹¹Saellana Sulaiman mare se maddek
Padalemman Socce ban karaton menorot
rancanana,

¹²PANGERAN ngaton pole ka salerana e
bakto malem. PANGERAN adhabu ka salerana,
"Sengko la ngedhing duana bana ban Sengko
narema bengko reya menangka kennengngan
se malolo kaangguy ngatorragi kurban ka
Sengko.

¹³Mon Sengko ta matoron ojan, otabana
madhateng balang se matadhaa hasel bume,
otabana madhateng wabah panyaket ka Tang
ommat reya,

¹⁴ban Tang ommat se ngangguy Tang
nyama jareya ngasorragi aba ban adua sarta
entar ka Sengko tor addinaagi lalakonna se
juba, dhari sowarga Sengko ngedhingngagiya
duana reng-oreng jareya. Sa-dusana bi
Sengko esaporaa, ban nagarana bi Sengko
epamamora pole.

¹⁵Sengko terrosa ajaga padalemman reya
ban Sengko ngedhingngagiya sakabbinna dua

se etojjuwagi ka Sengko dhari kennengngan reya.

¹⁶ Jareya kabbi bi Sengko elakonana polana kennengngan reya bi Sengko la epele ban la epamalolo daddi kennengnganna oreng abakte ka Sengko salanjangnga. Bi Sengko ejagaa ban elindhungana saterrossa.

¹⁷ Mon bana esto ngabdi ka Sengko akantha Daud, ramana, atoro ka apa se daddi Tang karep sarta taat ka Tang kom-hokom sarta ngalakone sabarang se eparentaagi Sengko ka bana,

¹⁸ Sengko neptebbana Tang janji ka Daud, ramana bana, iya areya ja salanjangnga terrosa badha settong toronanna se daddi rato e Israil.

¹⁹ Tape mon bana ban rayadda nerrak Tang kom-hokom ban Tang sabarang se la eparentaagi bi Sengko, sarta nyemba ka ba-diba,

²⁰ Sengko makalowara bana dhari nagara se bi Sengko la ebagi ka bana kabbi reya. Bariya keya Sengko ondura dhari bengko reya se bi Sengko la eteptebbagi menangka kennengnganna oreng abakte ka Sengko. E dhimmaa bai bengko reya bakal eya-seyaa ban ekala-gellaa bi oreng.

²¹ Padalemman Socce reya sateya talebat ehormadi oreng, tape e bakto jareya saneyap oreng se lebat e jadhiya bakal herana ban

atanya, Arapa nagara ban padalemman reya
me epakantha reya bi Pangeran?

²²Oreng bakal nyaoda kantha reya, Sabab
bangsa reya mongkore Pangeranna, GUSTE
Allahna, se la ngaterragi bangatowana
kalowar dhari Messer. Bangsa reya nyemba
ban ajanji estowa ka ba-diba. Daddi
PANGERAN madhateng balai se kantha reya
ka bangsa jareya."

8 ¹Sulaiman maddek Padalemman Socce
ban karatonna rato rowa dhu polo taon
abidda.

²Tha-kottha tor-atorra Rato Hiram ka
salerana epaddek pole, laju epakon
kennengnge ka oreng Israil.

³Dhaera Hamat ban Zoba erebbu,

⁴Kottha Tadmor e ra-ara beddhi
epakowat. Tha-kottha se tamaso pusadda
panyempennanna parsadhiyaanna bahan e
Hamat epaddek pole.

⁵Kottha Bet-Horon-Attas ban Bet-Horon-
Baba epaddek pole epadaddi kottha se
epobuwi binteng, se ngangguy bang-labang
saketheng se epasange palang.

⁶Bariya keya kottha Baalat ban tha-
kottha panyempennanna parsadhiyaanna
han-bahan, sarta tha-kottha panyabaanna
kreta perrang ban jaranna, padha epaddek
pole kabbi. Sabarang se daddi rancana
pambangonanna e Yerusalim, Libanon ban e

saantero baba kakobasaanna la elampaagi kabbi.

⁷ Toronanna bangsa Kanaan se ta ekenneng patee bi bangsa Israil e bakto arebbu nagarana, kabbi padha epalako paksa bi Sulaiman. Reng-oreng jareya iya areya oreng Het, Amori, Feris, Hewi ban Yebus. Sampe sateya na potona reng-oreng jareya gi daddi dunor.

⁸ (8: 7)

⁹ Oreng Israil ta epalako paksa, tape epadaddi tantara, parwira, komandanna kreta perrang, ban tantarana pasukan jaran.

¹⁰ Badha dhu ratos saeket oreng se epajaga reng-oreng se epalako paksa e dhalem proyek pambangongan se acem-macem.

¹¹ Sulaiman ngalle rajina, iya areya pottrena rato Messer, dhari Kottha Daud ka bengko se ekagabay kaangguy eparengngagiya ka rajina jareya. Sabab Sulaiman apekker, "Tang bine ta olle neng e karatonna Daud, rato Israil, sabab sakabbinna kennengangan se tao egabay kennengnganna Petthe Parjanjiyan reya kennengangan se socce."

¹² Sulaiman ngatorragi kurban obbaran ka PANGERAN e attassa mezba se epaddek e adhana Padalemmar Socce.

¹³ Ban-kurban eatorragi menorot Hokomma Mosa kaangguy sabban are raja: are Sabat, Are Raja Bulan Anyar, ban are raja taonan se

tatello, iya areya Are Raja Roti Se Ta Eragii,
Are Raja Anye, ban Are Raja Ranggun Dhaun.

¹⁴ Menorot atoran-atoran se eteptebbagi bi Daud, ramana, Sulaiman ngator lalakon ren-arennna para imam ban oreng Lewi se kodu anyanyeyagi ji-pojiyen ka PANGERAN sarta abanto para imam e dhalem ajalannagi ra-opacarana kabakteyan. Bariya keya para pangawalla Padalemmman Socce egi-bagi epadaddi gu-reggu se esaba e saneyap labang saketheng, menorot petoduna Daud, abdina Allah.

¹⁵ Du-petoduna Daud se kodu eangguy bi para imam ban oreng Lewi parkara dhang-gudhang ban parkara en-laenna, etoro kalaban gu-onggu.

¹⁶ Daddi proyek pambangongan se erancaaagi Sulaiman jareya la mare. Molae dhari pamasanganna dhasar sampe marena Padalemmman Socce jareya, kabbi la epamare kabbi kalaban becce.

¹⁷ Saellana jareya Sulaiman meyos ka Ezion-Geber ban ka Elot, tha-kottha palabbuwan e paseser Tellok Akaba e nagara Edom.

¹⁸ Rato Hiram akerem pal-kapal se epajalan bi reng-orengnga dibi sarta para gandhiba se apangalaman. Reng-oreng jareya alajar ka nagara Ofir abareng ban reng-orengnga Sulaiman; e jadhiya laju ngala emmas lema bellas ebu kilo, pas egiba ka Sulaiman.

9¹ Rato dhari Syeba meyarsa kakalontaanna Sulaiman, daddi laju meyos ka Yerusalim, terro ngojiya Sulaiman ban partanyaan se rat-malarat. Se meyos eereng oreng sabannyana dhari Syeba, sarta abakta onta sabannyana keya; onta jareya ebuwai pa-palappa, mamatan ban emmas se talebat bannyana. E bakto apanggi ban Sulaiman, rato jareya atanya acem-macem parkara sabarang se badha e panggaliyanna.

² Partanyaan jareya bi Sulaiman ekenneng jawab kabbi, tadha settonga se ekarassa malarat.

³ Rato Syeba meyarsa dibi saapa bicaksanana Sulaiman sarta ngoladi karaton se epaddek Sulaiman jareya,

⁴ tata lalakonna ba-pong gabana karaton, saragamma ban paromaanna. Rato Syeba ngoladi kakanan se eangkaagi, sarta kalambina reng-oreng se aladine e dhalem pesta; bariya keya ban-kurban se eatorragi Sulaiman e Padalemman Socce. Jareya kabbi andaddiyagi rato nagara Syeba kasambu tor cengngeng.

⁵ Dhabuna rato nagara Syeba jareya ka Rato Sulaiman, "Sadaja se ekarasan oreng e nagara kaula parkara panjennengngan ban kabicaksanaanna panjennengngan lerres onggul!

⁶ Gi dhimen kaula ta parcaya, tape saamponna kaula entar kaanja dibi sarta

nyaksene sareng mata kaula dibi, buru kaula yakin. Sanyatana sadaja se ekaedhing kaula e kaissa ta napa saparona dhari se etangale kaula e kadhinto. Nyatana kabicaksanaan sareng kasogiyanna panjennengangan arajaan dhari se ecaretaagi oreng ka kaula.

⁷ Pojur onggu reng-oreng se aladine panjennengangan, se ros-terrosan badha e ajunanna panjennengangan, daddi kengeng mereng dhari panjennengangan dibi sadaja pangajaran se bicaksana!

⁸ Poji PANGERAN, Allahna panjennengangan! Panjennengangan epadaddi rato, epamarenta kalaban asmana, gapaneka noduwagi saponapa leburra Pangeran ka panjennengangan. Lantaran taresna ka ommat Israil, sareng menorot kasokanna sopaja ommat kadhinto teptep badha saterrossa, panjennengangan epadaddi ratona ommat paneka, sopaja panjennengangan kengenga majaga hokom sareng kaadilan."

⁹ Saellana jareya rato nagara Syeba jareya ngatorragi ka Sulaiman le-ollena se aropa: emmas se bannyana lebbi dhari pa ebu kilo sarta mamatan ban pa-palappa. Sulaiman ta tao narema pole palappa se bagus akantha tor-atorra rato nagara Syeba jareya.

¹⁰ (Reng-orengnga Rato Hiram ban Rato Sulaiman se ngeba emmasdhari Ofir se eatorragi ka Sulaiman, ngeba keya mamatan ban kaju candhana.

¹¹ Kaju jareya bi Rato Sulaiman ekagabay dhak-ondhak e Padalemmman Socce ban e karatonna, sarta ekagabay calempong ban gambus se eangguya para panyanyena. Ta tao badha se kantha jareya e nagara Yehuda.)

¹² Laen dhari papareng babales se biyasana epaengngagi bi Rato Sulaiman, rato dhari Syeba jareya bi Rato Sulaiman eparenge keya sabbarang se daddi parnyoonanna. Saellana jareya rato dhari Syeba jareya laju gubar ka nagarana abareng ban pangerengnga kabbi.

¹³ Sabban taon Rato Sulaiman narema emmas para tello lekor ebu kilo,

¹⁴ gi ta kabitong jek-pajek dhari gar-sodagar ban gang-dagang. To-rato Arab ban nor-gubennor Israil ngatorragi keya emmas ban salaka.

¹⁵ Sulaiman abadhi tameng raja dhu ratos meggi dhari emmas tempaan. Emmas se ekagabay saneyap tameng jareya bannyana lebbi korang pettong kilo.

¹⁶ Laen dhari jareya Sulaiman gi abadhi tameng se akenean tello ratos meggi dhari emmas tempaan keya. Emmas se egabay saneyap tameng se kene jareya lebbi korang tello kilo. Meng-tameng jareya esaba e balay se anyama Mandhapa Alas Libanon.

¹⁷ Rato abadhi keya korse karajaan se raja dhari gaddhing ban erengga bi emmas morne.

¹⁸ Korse jareya badha lengnenna ban e kangan kacerra badha arcana macanna. Korse

jareya badha dhak-ondhagga nem-ennem, ban panongkoanna sokona se ekolee emmas. Panongkoanna soko jareya epacekka masettong ban korsena.

¹⁹E konco kacer ban konco kanganna saneyap dhak-ondhagga korse jareya badha arcana macanna daddi kabbi badha dhubellas arca. Ta tao badha korse se kantha jareya e karajaan dhimmaa bai.

²⁰Ker-cangker ban pialana Sulaiman dhari emmas kabbi, ban pakakas se eangguy e Mandhapa Alas Libanon dhari emmas morne kabbi keya. E jamanna Sulaiman salaka eanggep tadha argana.

²¹Sulaiman kaagungan kapal ja-raja sabannyana, se alajar e tase raja abareng ban pal-kapalla Rato Hiram. Tello taon sakaleyen pal-kapal jareya mole ngeba emmas, salaka, gaddhing, mothak ban mano merrak.

²²Rato Sulaiman lebbi sogi ban lebbi bicaksana dhari rato se kemmaa bai e dunnya reya.

²³To-rato kabbi padha aehteyar terro tatemmowa ban Sulaiman, terro ngedithingngagiya pangajaranna se bicaksana, paparengnga Allah ka salerana.

²⁴To-rato jareya kabbi padha nyabis sambi abakta le-olle ka Sulaiman. Le-ollena to-rato jareya aropa rang-barang dhari salaka, emmas, kalambi, sanjata, palappa, jaran ban

jaran buwadan. Kantha jareya dhari taon ka taon.

²⁵ Rato Sulaiman kaagungan keya kandhangnga jaran ban karetana, bannyana pa ebu meggi. Jaran perrangnga badha dhubellas ebu. Sabagiyen esaba e Yerusalim, laenna e tha-kottha pangkalanna ta-kareta perrangnga.

²⁶ Sulaiman ngobasane to-rato se badha e dhaera molae dhari Songay Efrat sampe ka nagara Filistin ban batessa Messer.

²⁷ E dhalem jaman pamarentaanna Sulaiman, salaka maso barang se biyasa e Yerusalim, tadha bidana ban bato, ban kaju comara Libanon talebat bannyana akantha kaju ara biyasa.

²⁸ Sulaiman madhateng jaran dhari Messer ban saneyap nagara laenna.

²⁹ Careta laenna parkara Rato Sulaiman dhari adha sampe ka budhi la ecathet e dhalem ketab Caretana Nabbi Natan ban e dhalem ketab Nobuwadda Ahiya oreng Silo, sarta e dhalem ketab Wahyuna Nabbi Ido, se aesse keya caretana pamarentaanna Yerobeyam rato Israil.

³⁰ Pa polo taon abidda Sulaiman marenta e Yerusalim ngobasane saantero Israil.

³¹ Saellana jareya Sulaiman seda sarta esareyagi e Kottha Daud. Sasedana Sulaiman laju egante Rehabeyam, pottrana.

10¹ Rehabeyam meyos ka Sikhem polana rayat Israil e bagiyan dhaja padha akompol kabbi e jadhiya alantia salerana se epajumennengnga rato.

² E bakto jareya Yerobeyam pottrana Nebat gi badha e Messer lantaran buru dhari Rato Sulaiman. E bakto meyarsa parkara Rehabeyam, Yerobeyam jareya laju abali ka Israil.

³ Rayat bagiyan dhaja ngatore rabuna Yerobeyam, saellana laju padha ngadhep ka Rehabeyam kabbi. Atorra reng-oreng jareya,

⁴ "Odhina abdidalem sadaja epaberra sareng Sulaiman, ramaepon junandalem. Manabi junandalem ngorange berrana odhi kadhinto sareng ngorange kasangsaraanna abdidalem sadaja, abdidalem sadaja padha estowa daddi rayattepon junandalem."

⁵ Saodda Rehabeyam, "Bi sengko gi epekkera gallu. Abali dha enna tello are aggi." Reng-oreng jareya laju padha mole.

⁶ Rato Rehabeyam laju nyoon petodu ka reng-oreng towa se daddi panasehadda Sulaiman, ramana. "Baramma sengko se nyaodana reng-oreng jareya?" dhabuna Rehabeyam. "Baramma panemmona bana?"

⁷ Saodda reng-oreng jareya, "Manabi junandalem saeya ka rayat kadhinto sareng terro masennengnga atena, parenge jawaban se sae, tanto reng-oreng gapaneka pas esto ka junandalem salanjangnga."

⁸Tape petoduna reng-oreng towa jareya ta eparduli bi Rehabeyam. Sabaligga, salerana laju manggii ngangodhadan se dhat-endhit ban salerana, se sateya daddi panasehadda.

⁹"Baramma panemmona bana, nyaoda baramma sengko ka rayat reya sopaja odhina ta pateya berra?"

¹⁰Atorra ngangodhadan jareya, "Saena junandalem adhabu kadi kadhinto ka reng-oreng gapaneka, Maske sengko reya lembe, sengko gi akowadan dhari tang rama.

¹¹Bi tang rama odhina bana epaberra, tape bi sengko epalebbiya berra pole. Bi tang rama bana esebet ban cometthe, tape bi sengko bana esebedda ban cometthe se adhuri besse!"

¹²Saellana olle tello are se anante, Yerobeyam ban reng-oreng gella nyabis pole ka Rato Rehabeyam, menorot se la edhabuwagi rato jareya.

¹³Sabaligga dhari petoduna reng-oreng se towa rowa, rato laju adhabu epakasar ka rayat jareya.

¹⁴Noro petoduna ngangodhadan gella, laju adhabu, "Bi tang rama odhina bana epaberra, tape bi sengko epalebbiya berra pole. Bi tang rama bana esebet ban cometthe, tape bi sengko bana esebedda ban cometthe se adhuri besse!"

¹⁵Parnyoona rayat jareya ta eparduli. Tape se kantha jareya la pajat kasokanna

GUSTE Allah. Apa se la edhabuwagi
 PANGERAN kalaban parantaraanna Nabbi
 Ahiya dhari Silo parkara Yerobeyam pottrana
 Nebat kodu kalakon.

¹⁶E bakto rayat Israil tao ja ratona ta
 kasokan meyarsaagi ka parnyoonanna, laju
 padha aera, "Dhu arapaa me mekkerana
 Daud ban toronanna! Olle apa bana ban
 sengko dhari Daud ban toronanna? Rayat
 Israil, mara padha mole! Dina Rehabeyam
 me olle ngoros abana dibi!" Rayat Israil laju
 padha mole,

¹⁷daddi Rehabeyam pera daddi rato e
 dhaera Yehuda malolo.

¹⁸Maske kantha jareya Rato Rehabeyam
 gi makon Adoniram, kapalana reng-oreng
 se epalako paksa, masabbar rayat Israil.
 Tape Adoniram bi reng-oreng Israil jareya
 egarujuk bi bato sampe mate. Rehabeyam
 dibi ngenneng buru, laju duli ongga ka
 karetana, sarta pas buru ka Yerusalim.

¹⁹Molae dhari jareya rayat e bagiyan
 dhajana karajaan Israil ros-terrosan aberonta
 ka to-rato toronanna Daud.

11 ¹Sanapana ka Yerusalim, Rato
 Rehabeyam makompol parjuridda
 bannyana saratos ballung polo ebu oreng.
 Parjurit jareya epele se paleng bagus dhari
 suku Yehuda ban Benyamin, epaperranga
 ban oreng Israil, polana terro mabaliya one

kakobasaanna ka ku-suku e bagiyan dhajana Israil.

²Tape PANGERAN makon Nabbi Semaya

³manapa pessen kantha reya ka Rehabeyam ban ka sakabbinna oreng e dhalem suku Yehuda ban Benyamin,

⁴"Bana ja merrange Israil, taretanna dibi. Kassa mole! Kadaddiyan reya Tang karep." Reng-oreng jareya kabbi atoro ka dhabuna PANGERAN sarta burung se merrangana Yerobeyam.

⁵Rehabeyam alenggi e Yerusalim sarta makon oreng maddek binteng e tha-kottha se badha e dhaera Yehuda ban Benyamin, iya areya kottha:

⁶Betlehem, Etam, Tekowa,

⁷Bet-Zur, Sokho, Adulam,

⁸Gat, Mares, Zif,

⁹Adoraim, Lakhis, Azeka,

¹⁰Zora, Ayalon ban Hebron.

¹¹Tha-kottha jareya epakoko bintengnga, ban saneyap kottha esabai komandanna pasukan. Saneyap kottha jareya ecokobi ban parsadhiyaanna kakanan, mennyia jaitun ban anggur

¹²sarta tameng ban tombak. Kalaban cara se kantha jareya, dhaera Yehuda ban Benyamin paggun badha e dhalem kakobasaanna.

¹³Mam-imam ban oreng Lewi dhari sakabbinna dhaera Israil entar agabung ban Rehabeyam.

¹⁴ Reng-oreng Lewi jareya ngalle dhari lon-talon ban tanana, ngalle ka Yehuda ban Yerusalim, sabab bi Yerobeyam sarta to-rato gantena ta ebagi alako daddi imamma PANGERAN.

¹⁵ Yerobeyam ngangkat mam-imam dibi se epaladine e saneyap kennengnganna panyembaanna brahala, sarta kaangguy nyemba jin-ejjin sarta ca-arcana sape gabayanna dibi.

¹⁶ Reng-oreng dhari sakabbinna suku Israil se pajat terro ongu abakteya ka PANGERAN, Allahna Israil, padha ngalle ka Yerusalim, nerowe reng-oreng Lewi jareya sopaja bisaa ngatorragi kurban ka PANGERAN, Allah se esemba bangatowana.

¹⁷ Kalaban cara se kantha jareya karajaan Yehuda atamba koko. Tello taon abidda reng-oreng jareya nyokong pamarentaanna Rehabeyam pottrana Sulaiman gella, ban odhi akantha gi jamanna pamarentaanna Rato Daud ban Rato Sulaiman.

¹⁸ Rehabeyam araji Mahalat; ramana Mahalat jareya Yerimot, pottrana Daud, dineng ebuna iya areya Abihail pottrana Eliyab, bajana Isay.

¹⁹ Rehabeyam ban Mahalat kaagungan pottra lalake katello: Yeus, Semariya ban Zaham.

²⁰ Saellana jareya Rehabeyam laju araji Maakha pottrana Absalom. Se kadhuwa

jareya kaagungan pottra lalake kaempa:
Abiya, Atai, Ziza ban Selomit.

²¹ Rehabeyam kaagungan raji ballu bellas oreng ban seller sabidak oreng, pottra lalake ballu lekor oreng ban pottra babine sabidak oreng. Dhari sakabbinna raji ban sellerra jareya se paleng ekataresnae iya areya Maakha.

²² Jareya sababba Abiya, pottrana Maakha, lebbi ekaneserre etembang tra-pottrana se laen, sarta se epele epaganteya daddi rato.

²³ Rehabeyam aparenge gas-tugas ka tra-pottrana kalaban bicaksana sarta nyaba tra-pottrana jareya e tha-kottha se abinteng e saantero Yehuda ban Benyamin. Tra-pottrana jareya eparenge kakanan ce bannyana sarta esadhiyai bine sabannyana.

12¹ Saellana se jumenneng rato la koko kaduduganna, Rehabeyam ban sakabbinna rayat Israil laju padha ngenthengngagi hokomma PANGERAN,

²sarta ta esto ka Salerana. Daddi rato jareya sarta rayadda padha eokom bi PANGERAN. E taon se kapeng lema pamarentaanna Rehabeyam, Sisak rato Messer alorok Yerusalim

³kalaban kareta perrang saebu dhu ratos meggi, tantara jaran sabidak ebu oreng, ban parjurit se ta kabitong bannyana, tamaso pasukan Libiya, Suki ban Sudan.

⁴Rato Messer jareya arebbu tha-kottha se abinteng e Yehuda, sarta laju maju sampe ka Yerusalim.

⁵E bakto jareya Rato Rehabeyam ban para pamimpin Yehuda la padha akompol e Yerusalim, padha buru dhari Sisak. Nabbi Semaya rabu ka jadhiya laju adhabu ka reng-oreng jareya, "Paneka dhabuna PANGERAN, Bana mongkore Sengko, daddi sateya bana epongkore keya bi Sengko sampe bana ekobasae Sisak."

⁶Rato ban para pamimpin ngakone ja pajat la padha dusa. Cana reng-oreng jareya, "Sadaja se elampaagi PANGERAN paneka adil."

⁷E bakto PANGERAN ngoladi ja reng-oreng jareya la marendha, laju adhabu ka Semaya, dhabuna, "Sarrena reng-oreng jareya la ngakone dusana, bi Sengko ta epatompessa. Bi Sengko epasalamedda. Yerusalim ta epaancora bi Sengko.

⁸Tape reng-oreng reya bakal ekobasaana Sisak, sopaja reng-oreng jareya taowa bidana antara ngabdi ka Sengko ban ngabdi ka reng-oreng se ngobasane dunnya."

⁹Rato Sisak laju alorok kottha Yerusalim ban arampas rang-barang se arga se badha e dhalem Padalemman Socce ban e karaton, bariya keya meng-tameng emmas gabayanna Rato Sulaiman.

¹⁰ Menangka gantena Rehabeyam abadhi meng-tameng paronggu, se epakon jaga ka para parwira se ajaga labang sakethengnga karaton.

¹¹ Sabban rato meyos ka Padalemman Socce, para pangawal gella ngeba meng-tameng jareya, saellana laju epabali ka kamar jaga.

¹² Sarrena rato marendha e ajunanna PANGERAN, sarta gi badha pa-apa se bagus e Yehuda, daddi dukana PANGERAN ka Rehabeyam terep, rato jareya ta epaseda.

¹³ Rehabeyam marenta e Yerusalim, ban kakobasaanna sajan raja. E bakto epajumenneng rato yuswana pa polo settong taon, ban marenta petto bellas taon abidda e Yerusalim, kottha se epele PANGERAN dhari saantero dhaera Israil egabay kennengnganna oreng abakte ka Salerana. Ebuna Rehabeyam reya Naama dhari nagara Amon.

¹⁴ Rehabeyam alampaagi lalakon se jahat polana ta aehteyar alampaagi kasokanna PANGERAN.

¹⁵ Caretana Rehabeyam dhari adha sampe ka budhi sarta silsilana ecathet e dhalem ketab Sajarana Nabbi Semaya ban e dhalem ketab Sajarana Nabbi Ido. Rehabeyam ros-terrosan aperrang ban Yerobeyam.

¹⁶ Rehabeyam seda laju esareyagi e pasareyanna to-rato e Kottha Daud, laju egante Abiya, pottrana.

1 3¹ E taon se kapeng ballu bellas pamarentaanna Rato Yerobeyam e Israil, Abiya jumenneng rato Yehuda,² ban marenta e Yerusalim tello taon abidda. Ebuna iya areya Mikhaya pottrana Uriyel dhari kottha Gibeya. Saellana jareya Abiya laju aperrang ban Yerobeyam.

³ Abiya makalowar parjurit pa ratos ebu oreng, dineng Yerobeyam makalowar parjurit ballung atos ebu oreng.

⁴ Pasukan se dhadhuwa jareya dhep-adhebban e dhaera Pagunongan Efraim. Abiya ongga ka Gunong Zemaraim, laju aera ka Yerobeyam ban ka oreng Israil, "Edhingngagi!

⁵ Bana tao ja PANGERAN, Allahna Israil la mabadha parjanjiyan ban Daud ja Daud ban toronanna bakal marentaa Israil salanjangnga. Janji jareya ta ekenneng paburung.

⁶ Maske bariya, Yerobeyam anana Nebat rowa aberonta ka Sulaiman, ratona.

⁷ Yerobeyam makopol reng-oreng se korang ajar, laju maksa Rehabeyam pottrana Sulaiman sopaja norodana karebba; e bakto jareya Rehabeyam gi kana gallu ban gi ta andhi pangalaman daddi ta bangal alaban.

⁸ Sateya bana nyangka bisa alaban ka kakobasaan se eparengngagi PANGERAN ka toronanna Daud, sabab pasukanna bana raja ban bana andhi pe-sape emmas se bi Yerobeyam egabay dibana bana.

⁹ Mam-imamma PANGERAN toronanna Harun ban reng-oreng Lewi bi bana la eojuk kabbi. Menangka gantena, sapaa bai se terro daddiya imam, sokor ngeba sape settong otaba dumba papetto, bi bana epadaddi imamma se banne Allah, sabab pajat kantha jareya carana sa-bangsa laenna mon ngangkat imamma. Tape sengko ban tang bangsa ta kantha jareya.

¹⁰ Tape sengko e dhinna gi paggun ngabdi ka GUSTE Allah, ta mongkore Salerana. Se daddi tang imam paggun toronanna Harun, ban teptep ebanto reng-oreng Lewi.

¹¹ Sabban gi laggu lem-malem mam-imam jareya ngobbar dupa ban ngatorragi kurban obbaran ka PANGERAN, sarta nyadhiyaagi roti sasajin, esaba e meja se berse menorot agama. Sabban malem ngodhii mar-damar se esaba e panongkoan emmas. Sengko kabbi padha paggun atoro ka papakonna PANGERAN, tape bana mongkore Salerana.

¹² Tang pamimpin Allah dibi ban mam-imamma se badha e dhinna. Mam-imam jareya la asadhiya nopeya tarompet menangka tandha ka tang bangsa sopaja nyerranga bana. He oreng Israil, bana ja amosowan ban PANGERAN, Allahna bangatowana bana! Bana ta kera mennang!"

¹³ Sabatara jareya Yerobeyam ngerem sabagian dhari pasukanna epangaddhanga pasukan Yehuda dhari budhi, dineng se

sabagiyanna epangadhebbi bangsa Yehuda
jareya dhari adha.

¹⁴E bakto pasukan Yehuda nangalee ja
abana la ekepong moso, laju padha aera
menta tolong ka PANGERAN. Para imam nope
tarompet;

¹⁵saellana jareya pasukan Yehuda laju aera
ngocaagi cerrengnga paperrangan sarta pas
maju nyerrang, epimpin bi Abiya. Sabatara
reng-oreng Yehuda jareya aserro ka Allah,
Allah makala Yerobeyam ban pasukan Israil,

¹⁶ sampe padha buru kabbi. Bi Allah oreng
Yehuda epamennang.

¹⁷ Ce rajana kakalaanna oreng Israil ka
Abiya ban pasukanna jareya; lema ratos ebu
parjuridda se paleng bagus mate kabbi.

¹⁸ Oreng Yehuda mennang polana
ngandellagi kakowadanna PANGERAN,
Allahna bangatowana.

¹⁹ E bakto nyerser pasukanna Yerobeyam,
Abiya arebbu pan-barampan kottha ban
sa-disa se badha e sabingkerra. Tha-kottha
jareya iya areya Betel, Yesana ban Efron.

²⁰ Saabidda pamarentaanna Abiya,
Yerobeyam ta bisa mabali one kakobasaanna.
Dhi-budhina Yerobeyam jareya epatee bi
PANGERAN.

²¹ Sabaligga, Abiya sajan kobasa. Rajina
pa bellas oreng, pottra lalakeanna dhu lekor
oreng ban pottra babineanna nem bellas
oreng.

²²Careta laenna parkara Abiya, sarta sabarang se edhabuwagi ban elampaagi, la ecathet e dhalem ketab Sajarana Nabbi Ido.

14¹Saellana Rato Abiya seda ban esareyagi e pasareyanna to-rato e Kottha Daud, laju egante bi Asa, pottrana. E bakto eparenta Asa, nagara Yehuda tarem tem sapolo taon abidda.

²Asa adil ban becce, daddi masenneng panggaliyanna PANGERAN.

³Ba-mezbana bangsa laen epanyese, bariya keya kennengnganna panyembaanna brahalana. Gu-tuguna dibana epaancor, ban ga-canggana arcana Dewi Asyera epagujur.

⁴Rayat Yehuda epakon odhi menorot kasokanna PANGERAN, Allahna bangatowana, sarta epakon atoro ka sakabbinna pangajaran ban papakonna.

⁵Kennengnganna panyembaanna brahala ban kennengnganna pangobbaranna dupa epanyese kabbi dhari tha-kottha Yehuda. Daddi karajaan jareya e bakto eparenta Asa kabadhaanna tarem tem,

⁶daddi Asa ngenneng maddek teng-binteng e tha-kottha Yehuda. Pan-barampan taon abidda tadha perrang, sabab PANGERAN apareng katarem temman.

⁷Dhabuna Asa ka rayat Yehuda, "Mara tha-kottha e nagara reya pakowat, e sakalenglengnga pobuwi geddhung ban ra-manara sarta labang saketheng se badha

lang-palangnga. Nagara reya ekenneng kobasae bi bana polana bana norodi kasokanna Allah. Allah alindhunge bana ban apareng kaamanan ka saantero nagarana bana reya." Daddi reng-oreng jareya laju molae ajalannagi lalakon jareya sampe mare; gabayanna epabagus.

⁸ Se tamaso tantarana Rato Asa reya oreng Yehuda se asanjata tameng ban tombak tello ratos ebu oreng, ban oreng Benyamin se asanjata tameng, gandhiba ban pana dhu ratos ballung polo ebu oreng. Jareya kabbi parjurit se ngal-bangal sarta la elate.

⁹ E settong bakto badha oreng Sudan anyama Zerah alorok Yehuda ngeba pasukan, bannyana sajuta oreng parjurit ban kareta perrang tello ratos meggi. Pasukan Sudan jareya maju sampe gan Maresa.

¹⁰ Asa laju kalowar ngadhebbi Zerah, se kadhuwa jareya laju padha ngator barisan e Cora Zefata e seddina Maresa.

¹¹ Asa laju adua ka GUSTE Allahna, "GUSTE, namong Junandalem se kengeng nolonge oreng se ta gadhuwan kakowadan e dhalem ngadhebbi oreng se kowat. Nyoona tolong samangken abdidalem, GUSTE Allah, Pangeran kaula! Abdidalem nyandhara ka Junandalem, sareng kalaban asmaepon Junandalem abdidalem sadaja badhi kalowara aperranga sareng pasukanna moso se talebat rajana kadhinto. GUSTE, Junandalem Allah

abdidalem. Ja kantos Junandalem epakala sareng manossa."

¹² Asa ban tantara Yehuda laju nyerrang tantara Sudan. Tantara Sudan jareya bi PANGERAN epakala, sampe kabbi padha buru.

¹³ Asa ban tantarana nyerser moso se buru jareya sampe gan Gerar. Tantarana Sudan ce bannyana se mate sampe ta andhi kakowadan, sabab epaancor bi PANGERAN sarta bi tantara Yehuda; tantara Yehuda jareya arampas rang-barangnga tantara Sudan sampe ce bannyana. Saellana jareya tantara Yehuda maancor tha-kottha e dhaera e sabingkerra Gerar, sabab rayadda e jadhiya padha katakoen ka PANGERAN. Tha-kottha jareya bi tantara Yehuda erampase kabbi; ollena barang rampasanna ce bannyana.

¹⁴ (14: 13)

¹⁵ Tantara Yehuda jareya gi nyerrang keya parkemahanna reng-oreng se meyara ebin; dumba ban ontana bannya se eangko. Saellana jareya kabbi laju padha mole abali ka Yehuda.

1 5¹ Erroh Allah ngobasane Nabbi Azarya pottrana Oded,

² sampe nabbi jareya meyos nyabis ka Rato Asa, laju adhabu, "Rato Asa, ngereng peyarsaagi, ban oreng Yehuda sarta Benyamin kabbi, mara padha edhingngagi! GUSTE, Pangeran semma ka junandalem manabi junandalem semma ka Salerana. Manabi

junandalem nyoon petodu ka PANGERAN, tanto eparenge. Namong manabi junandalem ta parduli, junandalem ta kera eparduli jugan.

³ Ampon abit ongu Israil ta ngabdi ka Allah se lerres, ta gadhuwan kom-hokom se kodu etoro, sareng ta gadhuwan mam-imam se ngajara ommat gapaneka.

⁴ Namong e bakto manggi kasossaan, ommat Israil padha nyoon tolong ka PANGERAN, Allahna Israil. Bangsa Israil nyoon petodu dhari Pangeran, sareng Pangeran laju eparenge.

⁵ E jaman gapaneka oreng ta aman ajalanan, sabab e saneyap nagara badha baridhu.

⁶ Bangsa se settong nendhes bangsa settonganna, kottha se settong nendhes kottha settonganna, sabab Allah madhateng baridhu ka sa-bangsa gapaneka.

⁷ Namong junandalem kodu kowat sareng bangal. Ehteyarrepon junandalem tanto ahasel."

⁸ E bakto Asa meyarsa dhabuna Azarya pottrana Oded jareya, samangadda rabbang pole. La-brahala laju epanyengla kabbi dhari nagara Yehuda ban Benyamin, ban dhari tha-kottha se la epakala e Pagunongan Efraim; mezbana PANGERAN se badha e taneyanna Padalemman Socce laju epateppa.

⁹ Bannya oreng Efraim, Manasye ban Simeyon noro Asa, laju aenggun e dhaera karajaanna, sabab reng-oreng jareya

nangalee ja PANGERAN nolonge Asa. Asa makon reng-oreng jareya kabbi ban rayat Yehuda sarta Benyamin

¹⁰akompol e Yerusalim. Daddi reng-oreng jareya padha akompol e bulan se kapeng tello taon se kapeng lema bellas pamarentaanna Asa.

¹¹E are jareya reng-oreng jareya ngatorragi ka PANGERAN sape pettong atos meggi ban dumba pettong ebu meggi, ollena rampasan perrang se egiba mole.

¹²Reng-oreng jareya ajanji ka PANGERAN odhia menorot kasokanna PANGERAN, Allahna bangatowana, kalaban ate ban sokmana.

¹³Sapaa bai, towa ngodha, lalake babine, se ta abakte ka PANGERAN masthe eokom mate.

¹⁴Reng-oreng jareya asompa ka PANGERAN, sowarana epakaja, neptebba janji jareya. Saellana jareya laju padha asorak sarta nope tarompet.

¹⁵Rayat Yehuda padha perak kabbi polana la asompa bi ate se mantep. Reng-oreng jareya abakte ka PANGERAN, ban PANGERAN kasokan narema reng-oreng jareya, sarta apareng katarem temman e nagarana.

¹⁶Saellana jareya Rato Asa maambu emba binena se anyama Maakha, dhari pangkadda menangka Rato Ebu sabab Maakha abadhi arcana brahala se cemmer kaangguy Asyera, dibana kalandhuwan. Arca jareya bi Asa

epagujur ban epaancor, laju eobbar e Cora Kidron.

¹⁷ Maske ta sakabbinna kennengnganna panyembaanna brahala e nagara jareya epaancor bi Asa, tape saomorra Asa paggun esto ka PANGERAN.

¹⁸ Emmas ban salaka sarta rang-barang laenna ollena rampasan perrang kaagunganna ramana ban salerana dibi esaba kabbi e Padalemman Socce, eatorragi ka PANGERAN.

¹⁹ Sampe taon se kapeng tello polo lema e dhalem pamarentaanna Asa ta tao badha perrang pole e nagara jareya.

16 ¹E taon se kapeng tello polo ennem pamarentaanna Rato Asa e Yehuda, Baesa rato Israil alorok Yehuda sarta abintenge kottha Rama sopaja kokowa, maksodda notoba jalan kalowar masona Yehuda.

²Daddi Rato Asa laju mond hut emmas ban salaka dhari parbendhaharaanna Padalemman Socce ban karaton, pas epakerem ka Damsyik ka Benhadad rato Siria, etoroe pessen kantha reya,

³"Ngereng sampeyan sareng kaula akanca akadi oreng towana sampeyan sareng oreng towa kaula. Kaula ngeremmagi emmas sareng salaka menangka tor-ator ka sampeyan. Ngereng samangken papegga hubunganna sampeyan sareng Baesa rato Israil, sopaja

Baes a manyorot pasukanna dhari dhaera kakobasaan kaula."

⁴ Benhadad narema usulla Asa jareya, laju makon ra-parwirana ban pasukanna alorok tha-kottha Israil. Reng-orengnga Benhadad jareya makala Iyon, Dan, Abel-Bet-Maakha ban sakabbinna tha-kottha kennengnganna parsadhiyaanna han-bahan e Naftali.

⁵ E bakto Rato Baesa meyarsa parkara jareya, laju ambu se makowada kottha Rama sarta pas nyengla dhari kottha jareya.

⁶ Dineng Rato Asa laju makon reng-oreng e saantero Yehuda ngangko bato ban kaju se eagem Baesa e Rama kaangguy makowada kottha jareya. Han-bahan jareya bi Rato Asa eagem kaangguy makoko kottha Geba ban Mizpa.

⁷ E bakto jareya Nabbi Hanani nyabis ka Rato Asa laju adhabu, "Sarrena junandalem nyagerragi bantowanna rato Siria, banne bantowanna Pangeran, GUSTE Allahna junandalem, samangken junandalem kaelangan kasempadan makalaa tantarana rato Israil.

⁸ Sudan sareng Libiya gu ta gadhuwan angkadan perrang se raja, jugan kareta perrang sareng tantara jaran sabannyana? Sanare sapaneka sareng PANGERAN junandalem epamennang ka sa-bangsa gapaneka, sabab junandalem nyagerragi bantowannepon Pangeran.

⁹PANGERAN ngoladi saantero bume, marengana kakowadan ka reng-oreng se esto ka Salerana. Junandalem sala mele jalan, akadi oreng se budhu, daddi dhari samangken junandalem bakal ngalamana paperrangan."

¹⁰Meyarsa dhabuna Nabbi Hanani jareya Rato Asa talebat dukana, sampe nabbi jareya epamaso ka penjara. E bakto jareya keya Asa nendhes pan-barampan oreng dhari rayadda.

¹¹Sabarang kadaddiyan e dhalem pamarentaanna Asa dhari awwal sampe aher la ecathet e dhalem ketab Sajarana To-rato Yehuda ban Israil.

¹²E taon se kapeng tello polo sanga e dhalem pamarentaanna Asa ekenneng panyaket se ce sarana e padana dhu kalaja. Maske bariya Asa ta nyoon partolongan ka PANGERAN; se epentae tolong kon-dhukon.

¹³Saellana olle dhu taon dhari jareya Asa seda.

¹⁴Jinazana eberrii racegan se ekagabay dhari pa-palappa ban mennyia room, saellana laju esareyagi e pasareyanna to-rato e Kottha Daud. Menangka panghormadan ka rato jareya, rayat ngodhii api unggun se ce rajana.

17 ¹Yosafat jumenneng rato Yehuda agante Asa, ramana, laju makoko kakobasaanna ngadhebbana Israil.

²Tha-kottha se abinteng e Yehuda, ban e dhaera e lowarra Yehuda, sarta e tha-kottha

se erebbu bi ramana e dhaera Efraim, kabbi padha esabai tantara.

³PANGERAN aberkadi Yosafat polana Yosafat nerowe odhina ramana sarta ta nyemba ka Baal,

⁴abakte ka Allah, atoro ka sabarang papakonna, ban ta akantha to-rato Israil laenna.

⁵PANGERAN makoko kakobasaanna Yosafat menangka rato Yehuda. Rayat padha ngatorragi tor-ator kabbi, daddi rato jareya laju daddi ce sogina sarta ehormadi.

⁶Kalaban pangaterro se kowat Yosafat atoro ka papakonna PANGERAN sarta maancor sakabbinna kennengnganna oreng nyemba brahala sarta ca-arcana Dewi Asyera e Yehuda.

⁷E taon se kapeng tello pamarentaanna, Yosafat makon om-kaom oreng agung ngajarragi kom-hokomma Pangeran e tha-kottha Yehuda. Om-kaom oreng agung jareya iya areya: Benhayil, Obaja, Zakhariya, Netaneel ban Mikha,

⁸se ebarengge oreng Lewi kasanga ban imam kadhuwa. Reng-oreng Lewi jareya iya areya Semaya, Netanya, Zebaja, Asael, Semiramot, Yonatan, Adoniya, Tobiya ban Tob-Adoniya. Imam se kadhuwa jareya iya areya Elisama ban Yoram.

⁹Reng-oreng jareya ngeba ketab Kom-hokomma PANGERAN, entar man-dhaemman

e sakabbinna kottha Yehuda sambi ngajar
rayat e jadhiya.

¹⁰Sakabbinna karajaan e sabingkerra
Yehuda bi PANGERAN epatako se aperranga
ban Yosafat.

¹¹Dhari oreng Filistin Yosafat narema salaka
ban tor-ator laenna sabannyana, ban dhari
oreng Arab narema dumba pettong ebu
pettong atos meggi sarta embi pettong ebu
pettong atos meggi.

¹²Daddi sajan abit Yosafat sajan kobasa. E
saantero Yehuda epaddek teng-binteng ban
tha-kottha pangandhuwanna han-bahan.

¹³Han-bahan sabannyana etombuk e
tha-kottha jareya. E Yerusalim esabai
ra-parwira se parjuga,

¹⁴ban kasatuwanna menorot kaomma
bang-sebang. Adna panglimana kasatuwan
dhari om-kaom Yehuda; parjurit se epimpin
bannyana tello ratos ebu oreng.

¹⁵Oreng se nomer dhuwa iya areya Yokanan
se ngapalae dhu ratos ballung polo ebu oreng.

¹⁶Oreng se kapeng tello iya areya Amasiya
anana Zikhri, se ngapalae dhu ratos ebu
oreng parjurit. (Amasiya reya sukarelawan se
ngabdi ka PANGERAN.)

¹⁷Panglimana kasatuwanna om-kaom e
dhalem suku Benyamin iya areya Elyada,
parjurit se parjuga, se mimpin dhu ratos ebu
oreng parjurit se genna ban sanjatana se
aropa pana ban tameng.

¹⁸ Oreng se nomer dhuwa e dhalem kasatuwan reya iya areya Yosabad, se mimpin saratos ballung polo ebu oreng parjurit se genna ban sanjatana.

¹⁹ Reng-oreng jareya se atugas e Yerusalim. Laen dhari jareya rato gi nyaba kasatuwan-kasatuwan laen e teng-binteng e dhaera Yehuda.

18¹ E bakto la sogi tor kasohor, Yosafat rato Yehuda ajudhuwagi sala settong e antarana anggota kalowargana ban sala settong e antarana anggota kalowargana Ahab rato Israil.

² Saellana olle pan-barampan taon dhari jareya, Yosafat namoy ka Ahab e kottha Samaria. Menangka panghormadan ka Yosafat ban rombonganna Ahab mabadha pesta sarta makon nyambelli dumba ban sape sabannyana. E dhalem kasempadan jareya Ahab ngajak Yosafat alorok ka kotha Ramot e Gileyad.

³ Dhabuna Ahab, "Panjennengngan ponapa kasokan asareng kaula alorok kottha Ramot?" Saodda Yosafat, "Sae, tantara kaula epakompola sareng tantarana panjennengngan. Ngereng aperrang areng-sareng."

⁴ Namong se sae ngereng samangken nyoon petodu ka PANGERAN dhimen."

⁵ Daddi Ahab laju makopol bi-nabbi se bannyana ra-kera pa ratos oreng. Dhabuna

Ahab ka bi-nabbi jareya, "Sengko ba olleya alorok kottha Ramot?" "Kengeng!" atorra bi-nabbi jareya. "Allah badhi marengngagi kottha gapaneka ka junandalem."

⁶Tape Yosafat mareksane pole, "Ponapa e kadhinto tadha nabbi laenna se kengeng nyoonnagi petodu ka PANGERAN?"

⁷Dhabuna Ahab, "Gi badha settong, Mikha pottrana Yimla. Namong kaula baji ka nabbi gapaneka, sabab ta oneng aramal barang se sae kaangguy kaula; ramalanna juba ros-terrosan." "Ampon ja adhabu sapaneka!" dhabuna Yosafat.

⁸Daddi Ahab nembali ponggaba karaton kasorang, epakon dulii ngonee Mikha.

⁹E bakto jareya Ahab ban Yosafat ngagem pangangguy kabessaran, alenggi e korso karajaan e kennengnganna pagebbaanna gandum e adhana labang saketheng Samaria, sabatara para nabbi padha ngadhep sarta padha ngatorragi ramalanna.

¹⁰Badha settong e antarana, se anyama Zedekiya pottrana Kenaana, abadhi dhu-tandhu dhari besse, laju mator ka Ahab, "Kadhinto dhabuna PANGERAN, Bana bakal mokola ban makala Siria ngangguy dhu-tandhu kantha reya."

¹¹Bi-nabbi se laen padha abendherragi jareya laju padha mator, "Ampon, eatore junandalem alorok Ramot, junandalem

tanto ahasel. PANGERAN badhi apareng kamennangan ka junandalem."

¹² Sabatara jareya, otosan se ngonee Mikha rowa, ngoca ka Mikha, "Sadajana nabbi laenna aramal ja rato badhi mennang. Tantona panjennengngan aramal se sae jugan akadi se laen."

¹³ Tape Mikha adhabu, "Bit asmana PANGERAN se odhi, kaula pera ngocaagiya ponapa se edhabuwagi Allah ka kaula!"

¹⁴ Sanapana Mikha ka ajunanna Rato Ahab, rato jareya laju mareksane, "Apa sengko ban Rato Yosafat olle alorok Ramot, apa enja?" "Eatore!" atorra Mikha. "Junandalem tanto mennang. PANGERAN aparenga kamennangan ka junandalem."

¹⁵ Dhabuna Ahab, "Mon bana acaca ban sengko bit asmana PANGERAN, ngoca sabendherra. Barampa kale sengko kodu maenga bana parkara jareya?"

¹⁶ Atorra Mikha, "Abdidalem nengale tantara Israil car-kalacer e nong-gunong, akadi dumba se tadha tokang ngowanna. PANGERAN laju adhabu, Reng-oreng reya tadha pamimpinna. Dina me olle mole sampe salamet napa ka bengkona."

¹⁷ Ahab laju adhabu ka Yosafat, "Gu ta lerres cana kaula? Mikha manabi aramal kaula ta oneng sae. Ramalanna juba malolo!"

¹⁸ Mikha mator pole, "Samangken ngereng peyarsaagi ponapa dhabuepon PANGERAN!"

Abdidalem nengale PANGERAN alenggi e tahtana e sowarga, dineng sadajana malaekadda padha ngadek e seddianna.

¹⁹PANGERAN adhabu, Sapa se nyacaana Ahab me olle endha entar aperrang ban mate e Ramot e Gileyad? Saodda kat-malaekat gapaneka acem-macem.

²⁰Dhi-budhina badha settong erroh se maju. Erroh gapaneka nyander ka seddina PANGERAN, laju mator, Abdidalem se nyacaana. Baramma carana? dhabuna Pangeran.

²¹Saodda erroh gapaneka, Sareng abdidalem bi-nabbina Ahab epacacaa lecek. Dhabuna PANGERAN, Iya mara, kassa. Bana tanto ahasel nyacae Ahab jareya."

²²Mikha laju adhabu pole, "Daddi kadi kadhinto se salerressa. Sareng PANGERAN bi-nabbiepon junandalem epalecek ka junandalem sabab PANGERAN ampon neptebbagi madhatengnga balai ka junandalem!"

²³Nabbi Zedekiya laju nyander nyemmae Mikha; Mikha laju etamper mowana, sambi ngoca, "Ta kera Errohepon PANGERAN adinggallagi sengko ban adhabu ka bana."

²⁴Dhabuna Mikha, "Sampeyan bakal onenga dibi buktena mon sampeyan maso ka settong kamar ngetegga."

²⁵"Tangkep oreng jareya!" dhabuna Rato Ahab, "giba ka Amon, walikota, ban ka Pangeran Yowas.

²⁶Soro masoagi ka penjara. Pakane ban enome sakone bai, sampe sengko mole salamet dhari perrang."

²⁷Dhabuna Mikha, "Manabi junandalem abali salamet, arteepon PANGERAN ta adhabu ka abdidalem. Sadaja se badha e kadhinto daddi saksena."

²⁸Saellana jareya Ahab rato Israil ban Yosafat rato Yehuda mangkat alorok kottha Ramot e Gileyad.

²⁹Dhabuna Ahab ka Yosafat, "Kaula nyamara, noroa aperrang, panjennengangan paggun ngagem pangangguy kabessaranna." Daddi rato Israil nyamar e bakto meyos aperrang.

³⁰E bakto jareya para panglimana pasukan kareta perrangnga Siria bi ratona eparenge parenta sopaja ta nyerrang oreng laen kajabana rato Israil malolo.

³¹Daddi, e bakto ma-panglima jareya nangalee Rato Yosafat, kabbi padha nyangka jareya rato Israil. Daddi reng-oreng jareya laju nyerrang Yosafat. Tape Yosafat acerreng, laju etolong bi GUSTE Allah se pas mabiluk serrangan jareya ka laenna.

³²E bakto para panglimana pasukan kareta perrangnga Siria apangrasa ja jareya banne rato Israil, laju padha ambu se nyerrang.

³³Kabendherran badha parjurit Siria se ngocol panana ta kalaban badha se etoju. Tape pana jareya ngenneng ka Ahab, terbas ka pangangguy perrangnga e bagiyan sambunganna. "Sengko ekenneng!" cerrengnga Ahab ka kusirra kareta perrangnga. "Mara abiluk, sengko giba kalowar dhari paperrangan reya!"

³⁴Tape lantaran perrang gi ta terep Rato Ahab paggun ngadek sambi nyandhar e dhalem karetana, addhep ka tantara Siria. E bakto are compet, Ahab seda.

19¹Saellana Yosafat rato Yehuda, salamet abali ka karatonna e Yerusalim,

²Iaju badha nabbi se anyama Yehu pottrana Hanani, nyabis ka rato. Atorra nabbi jareya, "Guste, ta patot junandalem abanto oreng se jahat sareng nolonge oreng se baji ka PANGERAN. PANGERAN duka ka junandalem lantaran gapaneka.

³Sanare sakadhinto gi badha jugan kasaeyanna junandalem. Junandalem ampon manyengla ca-arcana Dewi Asyera se esemba rayat, sarenggan pole junandalem ampon aehteyar atoro ka kasokanna Allah."

⁴Rato Yosafat alenggi e Yerusalim. Tape rato jareya seggut alengleng e nagarana manggii rayadda, ngajak reng-oreng jareya abali ka PANGERAN, Allahna bangatowana.

⁵E saneyap kottha se ebintenge e Yehuda rato jareya ngangkat kim-hakim

⁶ban apareng papakon kantha reya, ka kim-hakim jareya, "Bana kodu bicaksana, sabab bana ahakime banne kalaban nyamana manossa, tape bit asmana PANGERAN. Bana eoladi bi Pangeran e bakto bana motose parkara.

⁷Bana kodu tako ka PANGERAN, ban kodu pate-ngate, sabab GUSTE Allahna bana baji ka oreng se roce, se berra salaja e dhalem ngadili otabana se narema go-sogo."

⁸Bariya keya e Yerusalim, Yosafat ngangkat kim-hakim dhari kalangan reng-oreng Lewi, mam-imam ban pin-pamimpinna rayat. Kim-hakim jareya kodu motose ra-parkara se kasambung ban Hokomma PANGERAN sarta ra-parkara laenna.

⁹Ka kim-hakim jareya Yosafat apareng papakon kantha reya, "Jalannagi lalakonna bana kalaban ate tako ka PANGERAN. Toro papakonna e dhalem apaa bai se elakone bana.

¹⁰Mon badha ca-kancana bana dhari kottha laen ngeba ka bana parkara oreng se matee oreng laen, oreng se ta atoro ka hokom otaba oreng se ta atoro ka dhang-ondhang, berrii petodu reng-oreng jareya. Kalaban cara se kantha jareya reng-oreng jareya ta sala ka PANGERAN, ban PANGERAN ta kera duka ka bana otabana ka reng-oreng jareya. Lakone parenta reya, daddi bana ta kera sala.

¹¹ Imam Agung Amarya bi sengko eberrii kakobasaan se paleng tenggi e dhalem sakabbinna parkara se kasambung ban kom-hokomma agama. Zebaja anana Ismail, iya areya gubennor Yehuda, bi sengko eberrii kakobasaan se paleng tenggi e dhalem sakabbinna parkara laenna. Reng-oreng Lewi se epassrae ajaga sopaja fotosanna pangadilan ejalannagi kabbi. Toro du-petodu reya ban ja pamangmang e dhalem sabarang se elakone bana. Moga-moga PANGERAN asarengngana oreng se adil!"

20¹ Ta saapa abidda dhari jareya tantara Moab ban Amon, abareng ban sakutuna iya areya tantara Meunim, nyerrang Yehuda.

² Pas badha oreng se manapa kabar jareya ka Rato Yosafat, "Ce bannyana tantara Edom dhari temorra Tase Mate aloroga junandalem, Guste. Hazezon-Tamar ampon ekobasae moso gapaneka." (Hazezon-Tamar reya nyama laenna se eangguy ka En-Gedi.)

³ Yosafat pas tako, sarta laju adua nyoon petodu ka PANGERAN. Saellana jareya rayadda eparenge parenta sopaja padha apowasa kabbi.

⁴ Dhari saneyap kottha e Yehuda oreng entar ka Yerusalim kaangguy menta tolong ka PANGERAN.

⁵ Reng-oreng jareya abareng ban reng-oreng Yerusalim akompol e palataran se anyar e

Padalemman Socce. Rato Yosafat ngadek e adhana reng-oreng jareya,

⁶sarta adua epakaja, "Adhu, GUSTE Allah, Pangeranna bangatowa abdidalem sadaja! Junandalem Allah e sowarga sareng marenta sadajana bangsa e bume. Junandalem kobasa sareng kowat; tadha oreng settonga se bisa alaban ka Junandalem.

⁷Junandalem Allah abdidalem. E bakto ommattepon Junandalem, bangsa Israil, dhateng ka nagara kadhinto, Junandalem ngojuk reng-oreng se e bakto gapaneka badha e kadhinto. Nagara kadhinto sareng Junandalem laju eparengngagi ka toronanna Ibrahim, sahabattepon Junandalem, epadaddi gadhuwannepon kantos salanjangnga.

⁸Toronannepon Ibrahim gapaneka ampon enneng e kadhinto sareng maddek padalemman se ebadhi kennengnganna oreng abakte ka Junandalem. Reng-oreng gapaneka oneng

⁹ja manabi narema okoman lantaran sa-dusana, sareng ekenneng paperrangan, panyaket otaba kalaparan, reng-oreng gapaneka kengeng nyabis ka Junandalem sareng manjeng e adhaepon padalemman kennengnganna kabakteyan kadhinto. Manabi ngadhebbi karekongan, reng-oreng gapaneka kengeng adua ka Junandalem, dineng Junandalem tanto meyarsaagi sareng apareng partolongan.

¹⁰ Samangken bangsa Amon, Moab sareng Edom alorok bangsa kadhinto. E bakto bangatowa abdidalem sadaja dhateng dhari Messer, sareng Junandalem ta eedine ngennengnge nagarana sa-bangsa gapaneka. Daddi bangatowa abdidalem sadaja lebat jalan se moter. Bangsa Amon ta epaancor, jugan bangsa Moab sareng Edom.

¹¹ Samangken, kadi kadhinto se ejalannagi sa-bangsa gapaneka ka bangsa abdidalem, ngojuga bangsa abdidalem dhari nagara paparengngepon Junandalem kadhinto.

¹² Junandalem Allah abdidalem! Okommagi sa-bangsa kaissa, sabab abdidalem ta kobasa ngadhebbi tantarana moso se sakadhinto bannyaepon se nyerranga abdidalem sadaja. Abdidalem ta oneng kodu kadi ponapa, daddi abdidalem sadaja nyander ka Junandalem nyoonaa tolong."

¹³ Sabatara jareya reng-oreng lalakean Yehuda ban binena sarta na-anana padha manjeng e adhana Padalemman Socce.

¹⁴ E antarana oreng se bannya jareya badha oreng Lewi se anyama Yahaziyl, anana Zakhariya dhari kaom Asaf e dhalem garis toronanna Benaya, Yeiyel, Matanya. E bakto jareya Yahaziyl ekobasae Errohna PANGERAN,

¹⁵ laju adhabu, "Guste Rato Se Molja sareng tan-taretan sadajana. PANGERAN adhabu sopaja junandalem sareng sadajana rayat

ja sampe kaelangan pangarep otabana tako ngadhebbi tantarana moso se bannya kadhissa. Sabab se aperrang Allah, banne junandalem sareng rayat.

¹⁶Lagguepon, e bakto moso lebat e lorong ga-onggaan e Zis, pas serrang. Junandalem badhi tapapaga sareng moso kadhinto e konconca cora se nojju ka sagara beddhi e seddina Yeruwel.

¹⁷Junandalem sareng rayat ta mabi aperrang e dhalem paperrangan kadhinto. Meyos saos sadajana ka kennengngan se ampon etantowagi, pas nante e kennengngan gapaneka. Junandalem sareng rayat bakal ngoladana PANGERAN apareng kamennangan ka junandalem. He reng-oreng Yehuda ban Yerusalim, bana ta osa kene ate otaba tako. Mara maso ka dhalem paperrangan jareya, PANGERAN tanto nolonge bana!"

¹⁸Rato Yosafat laju asojud. Rayadda padha noro asojud kabbi nyemba ka PANGERAN.

¹⁹Reng-oreng Lewi dhari kaom Kehat ban Korah manjeng, laju asorak moji PANGERAN, Allahna Israil.

²⁰Kalagguwanna gi petteng, rayat kalowar terros ka sagara beddhi e seddina Tekowa. E bakto mangkada, Yosafat apessen kantha reya, "Rayat Yehuda ban Yerusalim! Paparcaja ka GUSTE Allahna bana, tanto bana kellar aperrang. Payakin ka sabbarang se edhabuwagi bi-nabbina bana, tanto bana ahasel!"

²¹ Saellana arembak ban rayat, rato laju makon reng-oreng se tamaso padhuwa sowara ngangguy saragamma se biyasana eangguy e dhalem ra-opacara kusus e dhalem agama. Padhuwa sowara jareya kodu abaris epabagus ban epalebur e adhana barisanna tantara, sambi anyanye, "Moljaagi PANGERAN! Kataresnaanna tadha peggana!"

²² E bakto padhuwa sowara jareya molae asorak anyanye, tantarana moso se teppana nyerrang bi PANGERAN epasalbut.

²³ Tantara Amon ban Moab nyerrang tantara Edom sampe tadha karena. Saellana jareya tantara Amon ban Moab padha saleng serrang dibi, aperrang amba pate.

²⁴ E bakto tantara Yehuda napa ka manara panjagaan e sagara beddhi ban ngabassagi kennengnganna mosona, reng-oreng Yehuda jareya nangalee mayyidda mosona ajalamperan e tana. Tadha settonga dhari mosona jareya se gi odhi.

²⁵ Yosafat ban reng-orengnga pas padha entar arampas barangnga moso. Se ekenneng rampas ce bannyana; ebin, parlengkaban, kalambi, ban rang-barang laenna se padha arga. Saellana makopol rang-barang jareya tello are abidda, rang-barang laenna gi bannya, daddi tapaksa edina.

²⁶ E are se kapeng empa kabbi padha akopol e Cora Pojiyan, laju moji PANGERAN polana sabbarang se la elampaagi Salerana.

Lantaran jareya cora jareya enyamae "Pojiyan".

²⁷ Yosafat laju mimpin sakabbinna pasukanna abali ka Yerusalim kalaban gumbira, sabab PANGERAN la makalaagi mosona.

²⁸ Sanapana ka kottha, reng-oreng jareya abaris ka Padalemman Socce eerenge calempong ban tarompet.

²⁹ Ra-nagara laenna padha tako kabbi e bakto ngedhing baramma PANGERAN se la makala so-mosona Israil jareya.

³⁰ Daddi Yosafat bisa marenta nagarana kalaban taremtem, ban PANGERAN marenge rato jareya kataremtemman e saantero nagarana.

³¹ Yosafat jumenneng rato e bakto yuswana tello polo lema taon, ban marenta e Yerusalim sagame taon abidda. Ebuna iya areya Azuba pottrana Silhi.

³² Yosafat padha ban Asa, ramana, alampaagi sabbarang se bagus e dhalem pangoladanna PANGERAN.

³³ Tape kennengnganna panyembaanna brahala se badha neng e man-dhimman ta epaancor. Rayat gi ta mantep ongu atena se abakte ka Allahna bangatowana.

³⁴ Careta laenna parkara Yosafat, dhari awwal sampe ka aherra pamarentaanna, ecathet e dhalem Caretana Yehu Pottrana Hanani se badha e dhalem ketab Sajarana To-rato Israil.

³⁵ E settong bakto Yosafat rato Yehuda akanca ban Ahaziya rato Israil, se bannya alampaagi kajahadan.

³⁶ E palabbuwan Ezion-Geber rato se kadhuwa jareya abadhi pal-kapal eangguy alajar ka Tarsis.

³⁷ Tape Nabbi Eliyezer pottrana Dodawa dhari kottha Maresa ngatore parengeddan ka Yosafat, atorra, "Sarrena junandalem akanca sareng Ahaziya, PANGERAN badhi ngancora pa-ponapa se elampaagi junandalem." Daddi pal-kapal gella laju ancor kabbi, sampe padha ta bisa alajar sakale.

21 ¹Yosafat seda laju esareyagi e pasareyanna to-rato e Kottha Daud. Yehoram pottrana se agante jumenneng rato.

²Yehoram pottrana Yosafat, rato Yehuda, kaagungan taretan lalake kaennem: Azarya, Yehiyel, Zakhariya, Azariahu, Mikhael ban Sefaca.

³Tan-taretanna Yosafat jareya padha narema emmas, salaka ban rang-barang se aji laenna sabannyana dhari ramana, sarta padha eparenge kottha se abinteng e Yehuda. Tape sarrena Yehoram reya pottrana se sareyang, daddi etantowagi se aganteya Yosafat jumenneng rato.

⁴Saellana arassa kakobasaanna se daddi rato la koko, Yehoram laju makon oreng matee tan-taretanna kabbi, bariya keya pan-barampan kaom oreng agung.

⁵Yehoram jumenneng rato e bakto yuswana tello polo dhuwa taon, ban marenta e Yerusalim ballung taon abidda.

⁶Yehoram jareya nerowe Rato Ahab ban to-rato Israil laenna, polana araji sala settong dhari pottra binena Ahab. Odhina possa ban dusa ka PANGERAN,

⁷tape PANGERAN ta kasokan matee rato toronanna Daud, sabab Pangeran la ajanji ja toronanna Daud bakal marentaa saterrossa.

⁸E jaman pamarentaanna Yehoram, Edom aberonta ka Yehuda pas maddek karajaan dibi.

⁹Daddi Yehoram ban para panglimana kalowar netene ta-kareta perrangnga, laju alorok Edom. Rato jareya ban pangerengnga ekeppong bi tantara Edom, tape e baja malem ahasel narabas keppongan jareya, laju padha buru.

¹⁰Molae dhari jareya Edom la ta endha eparenta Yehuda. E jaman jareya keya kottha Libna aberonta keya. Jareya kabbi kalakon polana Yehoram mongkore PANGERAN, Allah se esemba bangatowana.

¹¹La-mala Yehoram maddek pan-barampan kennengngan panyembaanna brahala e dhaera Pagunongan Yehuda, se andaddiyagi rayat Yehuda ban Yerusalim dusa ka Allah.

¹²Yehoram laju narema sorat se etoles Nabbi Eliya e bakto gi odhina. Monyena sorat jareya kantha reya, "PANGERAN,

Allah se esemba Daud, ngokom junandalem polana junandalem ta nerowe Rato Yosafat ramaepon junandalem, sareng Asa rato Yehuda, agungngepon junandalem.

¹³ Sabaligga, junandalem nerowe to-rato Israil, sareng andaddiyagi rayat Yehuda sareng Yerusalim ta esto ka Allah. Junandalem nerowe Rato Ahab sareng te-gantena. Lamala junandalem matee tan-taretanna dibi, mangkana tan-taretannepon junandalem gapaneka asaeyan dhari junandalem.

¹⁴ Daddi PANGERAN badhi madhatengnga okoman se berra ka rayadda junandalem, ka tra-pottrana sareng ka ji-rajina, jugan matompessa sadaja artaepon junandalem.

¹⁵ Junandalem dibi badhi nanggunga panyaket perro se sajan abit sajan sara."

¹⁶ E bakto jareya badha reng-oreng Filistin ban reng-oreng Arab se enneng e seddina kennengganna reng-oreng Sudan e dhaera paseser. PANGERAN maguli atena reng-oreng jareya sopaja merrange Yehoram.

¹⁷ Daddi reng-oreng jareya laju alorok Yehuda, karatonna rato erampas essena, tra-pottrana Yehoram ban ji-rajina kabbi egiba egabay tawanan, kajabana Ahaziya, pottrana se bungso.

¹⁸ Saellana jareya kabbi, PANGERAN ngokom Yehoram, eparenge panyaket perro se ta bisa baras.

¹⁹ Para dhu taon abidda panyaket jareya sajan sara sampe dhi-budhina rato jareya seda; pasedana ce nyangsarana. Rayadda ta ngodhii api unggun menangka tandha sossa akantha e bakto sedana to-rato laenna sabellunna jareya.

²⁰ Tadha oreng settonga se nangese sedana. Jinazana esareyagi e Kottha Daud, tape banne e pasareyanna to-rato. E bakto jumenneng rato, yuswana Yehoram tello polo dhuwa taon, ban marenta e Yerusalim ballung taon abidda.

22 ¹E bakto garombolanna oreng Arab alorok Yehuda, tra-pottrana Yehoram epatee kabbi, kajabana Ahaziya se bungso. Daddi oreng Yerusalim laju ngangkat Ahaziya jareya epajumenneng rato epagante ramana.

²Ahaziya jumenneng rato e bakto yuswana dhu lekor taon, ban marenta e Yerusalim sataon abidda. Ahaziya nerowe la-balana Rato Ahab keya, sabab bi Ataliya, ebuna, eparenge petodu sopaja alako jahat. Ataliya reya pottrana Rato Ahab, bajana Omri rato Israil.

³ (22: 2)

⁴Ahaziya dusa ka PANGERAN akantha la-balana Ahab, sabab la-balana Ahab jareya se daddi panasehadda saellana ramana seda. Reng-oreng se daddi panasehadda jareya se macalaka salerana.

⁵Ahaziya atoro ka petoduna reng-oreng jareya, asakongkel ban Yoram rato Israil aperranga ban Hazael rato Siria. Se aperrang jareya e Ramot, dhaera Gileyad. Yoram loka e dhalem paperrangan jareya,

⁶pas abali ka kottha Yizreel erabada e jadhiya; Ahaziya nyapot ka jadhiya.

⁷Allah la nantowagi ja Ahaziya bakal napaa ka ajalla e bakto nyapot Yoram. E bakto Ahaziya badha e jadhiya, laju badha oreng lalake se anyama Yehu pottrana Nimsi rabu ka jadhiya. Yehu jareya epele PANGERAN epamateyana la-balana Rato Ahab.

⁸Sabatara Yehu alampaagi okomanna PANGERAN ka la-balana Ahab jareya, laju atemmo ban om-kaom oreng agunga Yehuda sarta kan-ponakanna Ahaziya se noro nyapot Yoram ka jadhiya. Reng-oreng jareya bi Yehu epatee kabbi.

⁹Saellana jareya Yehu laju ngotos oreng esoro nyare Ahaziya se ngetek e Samaria. Saellana Ahaziya etemmo, laju egiba ka Yehu, terros epatee. Tape, maske kantha jareya, Ahaziya esareyagi keya bi reng-oreng jareya, sabab reng-oreng jareya gi andhi pekkeran hormat ka Rato Yosafat, agungnga Ahaziya, se ngabdi ka PANGERAN kalaban gu-onggu ate. Dhari la-balana Ahaziya tadha settonga se sanggup agante marenta karajaan jareya.

¹⁰E bakto ebuna Ahaziya meyarsa ja pottrana, Rato Ahaziya, la epatee mosona,

ebuna jareya laju makon sopaja la-balana rato Yehuda epatee kabbi.

¹¹ Ahaziya kaagungan taretan babine anyama Yoseba, se alake imam se anyama Yoyada. Yoseba ta asa-kasa mondhut pottrana Ahaziya se anyama Yowas, dhari antarana tra-pottrana rato jareya se epateyana Ataliya. Kana jareya epabareng ban anjuna epangetek e dhalem settong kamar e Padalemman Socce. Kalaban cara se kantha jareya Yoseba masalamet kana jareya, sampe ta ekenneng patee bi Ataliya.

¹² Nem taon abidda Yowas epangetek e Padalemman Socce sabatara Ataliya jumenneng rato marenta Yehuda.

23 ¹ E taon se kapeng petto Imam Yoyada motossagi ja la napa baktona mabaliya kakobasaan e Yehuda ka ahli waris se sabendherra. Daddi Yoyada aparembagan ban panglima se bannyana kalema, iya areya Azarya anana Yeroham, Ismail anana Yokanan, Azarya anana Obed, Maaseya anana Adaya, ban Elisafat anana Zikhri.

² Reng-oreng jareya padha meyos ka sakabbinna kottha e Yehuda, laju makopol reng-oreng Lewi ban sakabbinna kapalana kaom, saellana akompol laju padha egiba ka Yerusalim kabbi.

³ Reng-oreng jareya akompol e Padalemman Socce, laju abadhi parjanjiyan ban Yowas, pottrana rato jarowa. Dhabuna Yoyada

ka reng-oreng jareya, "Paneka pottrana almarhum Rato Ahaziya! Kana paneka samangken kodu alenggi e tahtana karajaan, sabab PANGERAN ampon adhabu ja toronanna Rato Daud bakal marentaa saterrossa.

⁴ Samangken sampeyan ban kaula kodu sapaneka: Manabi para imam sareng oreng Lewi lastare ajalannagi kawajibanna e are Sabat, sadaja ja parengngagi paleman. Se sapartellon kodu noro ajaga bang-labang sakethengnga Padalemman Socce,

⁵ sapartellonna pole ajaga e karaton, dineng se sapartellon laenna e Labang Saketheng Dhasar. Rayat sadajana kodu akompol e palataranna Padalemman Socce.

⁶ Tadha oreng se kengeng maso ka Padalemman Socce kajabana para imam sareng reng-oreng Lewi se kalerressan ajalannagi kawajibanna. Para imam sareng reng-oreng Lewi gapaneka kengeng maso sabab ampon padha etantowagi epaladine Pangeran malolo. Reng-oreng laenna kodu atoro ka atoranna PANGERAN, sareng kodu neng e lowar.

⁷ Reng-oreng Lewi kodu manjeng e sakalenglengnga rato, peddhangnga eonos, sareng asarengnge rato gapaneka manabi meyos kaammaa saos. Paseraa saos se aehteyar masoa ka Padalemman Socce kodu epatee."

⁸ Parentana Yoyada jareya ejalannagi bi reng-oreng Lewi sarta rayat Yehuda. Reng-oreng se la ajalannagi kawajibanna e are Sabat ta ebagi gubar. Daddi para parwira ngenneng ngangguy reng-oreng se la mare ajalannagi kawajiban ban reng-oreng se gi buru dhateng ajalannagiya kawajibanna.

⁹ Para parwira jareya bi Yoyada padha eparenge tombak ban tameng kaagunganna Rato Daud se esempen e Padalemman Socce.

¹⁰ E sabingkerra bagiyan adhana Padalemman Socce bi Yoyada esabai oreng keya se neggu peddhang se eonos, esoro ajaga kasalameddanna rato.

¹¹ Saellana jareya Yoyada abakta Yowas kalowar; Yowas laju epangagem makotha, sarta epassrae ketab Hokomma Allah. Kalaban cara se kantha jareya Yowas la epajumenneng rato. Saellana jareya bi Imam Yoyada ban tra-pottrana, Yowas eselene mennyia se eangguy e dhalem opacara mon badha oreng se epajumenneng rato, ban sakabbinna oreng laju padha aera, "Hidup rato!"

¹² Atalya meyarsa rayat asorak ahormadi rato, laju duli meyos ka Padalemman Socce. E jadhiya bannya oreng abung-garibbung.

¹³ Atalya ngoladi rato se anyar ngadek e labang lowarra Padalemman Socce, e kennengnganna Yowas se eresmeyagi epajumenneng rato, ekalenglenge ra-parwira

ban reng-oreng se nope tarompet. Rayat padha asorak kaperagen sambi etoroe monyena tarompet, ban reng-oreng tokang nabbu mosik e Padalemman Socce nambai rammena parayaan jareya ban mosigga. Atalya nyebbit kalambina, atena ketter, laju aera, "Kiyamat! Kiyamat!"

¹⁴Yoyada ta ngedine oreng matee Atalya e sabingkerra Padalemman Socce, daddi laju adhabu ka para parwira, "Pakalowar oreng ganeka, lebat e barisanna pangawal; patee paseraa bai se ngoddi masalamedda Atalya ganeka."

¹⁵Atalya laju epega bi ra-parwira jareya, laju egiba ka karaton. E karaton jareya Atalya epatee e Labang Saketheng Jaran.

¹⁶Imam Yoyada ngajak Rato Yowas ban rayat areng-bareng ban salerana, mabadha parjanjiyan padha daddiya ommadda PANGERAN.

¹⁷Saellana jareya reng-oreng jareya kabbi padha nyerbu ban magujur kowella Baal. Mezba ban ca-arcana epaancor, dineng Matan, Imamma Baal, epatee e adhana ba-mezba jareya.

¹⁸Yoyada laju makon para imam ban oreng Lewi ngoros lalakon e Padalemman Socce menorot pambahiyanna lalakon se la etantowagi bi Rato Daud. Reng-oreng jareya kodu ngatorragi kurban obbaran ka PANGERAN menorot kom-hokomma Mosa

etoroë parayaan ban nyanyeyan-nyanyeyan se la eator bi Daud.

¹⁹E bang-labang sakethengnga Padalemman Socce Yoyada nyaba pangawal se epajaga sopaja oreng se ta patot nyemba ka PANGERAN ta sampea maso.

²⁰Para parwira, para pamimpin masarakat, om-kaom oreng agungnga pamarenta, ban sakabbinna rayat padha ngerengngagi Yoyada ngarak Rato Yowas dhari Padalemman Socce ka karaton. Sanapana ka karaton laju padha maso lebat e labang saketheng otama; rato laju alenggi e korse karajaan.

²¹Rayat padha perak kabbi, kottha tarem tem, dineng Atalya la epatee.

24¹Yowas jumenneng rato Yehuda e bakto yuswana pettong taon, ban marenta e Yerusalim pa polo taon abidda. Ebuna iya areya Zibya dhari kottha Bersyeba.

²Saabidda imam Yoyada gi odhi, Yowas alampaagi sabbarang se masenneng panggaliyanna Pangeran.

³Yoyada mele babine kadhuwa epadaddi rajina Yowas, ban dhari babine se kadhuwa jareya Yowas kaagungan tra-pottra lalake ban babine.

⁴Saellana abak abit se marenta, Yowas motossagi mateppaa Padalemman Socce.

⁵Para imam ban oreng Lewi padha epakon manggii oreng e tha-kottha e Yehuda, epakon makopol pesse dhari saneyap rayat se

epamateppaa Padalemman Socce sabban taonna. Mam-imam ban reng-oreng Lewi jareya bi Yowas epakon duli alampaagi tugas jareya, tape reng-oreng Lewi re-malere.

⁶Daddi Yowas laju nembali imam Yoyada pamimpinna mam-imam ban reng-oreng Lewi jareya, laju adhabu, "Mosa abdina PANGERAN kaissa gu ta makon rayat majar pajek se ebadhiya ongkossa Kemah Socce, ta enggi? Samangken, aponapa reng-oreng Lewi sareng sampeyan me ta epaksa makopol pajek dhari rayat Yehuda sareng Yerusalim?"

⁷(Reng-oreng se noro Ataliya, babine se jahat rowa, padhamarosak Padalemman Socce, bannya rang-barang se la esocceyagi ka Allah ekala, eangguy mon nyembaa Baal.)

⁸Daddi rato makon reng-oreng Lewi agabay petthena pesse se esaba e adhaanna labang sakethengnga Padalemman Socce.

⁹E saantero Yerusalim ban e Yehuda eberii pangomoman epabalattra ja sakabbinna oreng kodu padha majar pajek ka PANGERAN, akantha se la ewajibbagi bi Mosa.

¹⁰Rayat ban pin-pamimpinna perak narema pangomoman jareya. Kabbi padha areng-bareng mamaso pesse pajek ka dhalem petthe jareya.

¹¹Sabban are petthe jareya bi reng-oreng Lewi egiba ka ponggabana rato, esoro pareksa. Mon petthena la possa, pessena epakalowar bi sekettaris nagara sarta bakkella

Imam Agung, dineng petthena laju epabali ka kennengnganna se asal. Kantha jareya se sabban arena, sampe pesse se akompol ce bannyana ollena.

¹²Saellana jareya rato ban Yoyada massraagi pesse jareya ka reng-oreng se ngapalae orosan mateppa Padalemman Socce gella. Reng-oreng jareya laju malako tokang bato, tokang kaju ban pandhi se ekaparlo mateppaa Padalemman Socce jareya.

¹³Kang-tokang jareya laju molae alako mateppa Padalemman Socce buru. Kabbi padha alako tadha ambuna sampe dhi-budhina Padalemman jareya laju koko ban bagus akantha asalla.

¹⁴Saellana lalakon jareya mare, karena emmas ban salakana epassraagi ka rato ban ka Yoyada. Emmas ban salaka jareya laju ekagabay kas-pakakassa Padalemman Socce, e antarana: pakakassa opacarana kabakteyan, pakakassa kurban obbaran, reng-perengnga dupa, ban bung-tobung. Saabidda Imam Yoyada gi odhi, e Padalemman Socce teptep eatorragi kurban obbaran.

¹⁵Yoyada sampe ce seponna; e bakto yuswana saratos tello polo taon laju seda.

¹⁶Jinazana esareyagi e pasareyanna to-rato e Kottha Daud menangka pangargaan ka sa-jasana ka Allah, ka Padalemman Socce, ban ka ommat Israil.

¹⁷ Saellana Yoyada seda, Yowas ecacae ban epangarowe bi pin-pamimpin Yehuda sampe Yowas ta ngejabi baburuganna Yoyada pole.

¹⁸ Daddi rayat pas ta ngalakone kabakteyan e Padalemman Socce, Allahna bangatowana; menangka gantena rayat jareya laju nyemba ka brahala ban ka ca-arcana Dewi Asyera. Lantaranna sa-dusana reng-oreng jareya, PANGERAN laju duka ka Yehuda ban Yerusalim.

¹⁹ PANGERAN ngotos bi-nabbi se epakon maenga reng-oreng jareya sopaja padhaa abali ngabdi ka PANGERAN, tape bi rayat ta eedhingngagi.

²⁰ Erroh Allah laju ngobasane Zakhariya pottrana Imam Yoyada. Zakhariya kalowar ka adhana rayat, laju aera, "GUSTE Allah adhabu, Arapa bana me ta atoro ka Tang parenta ban macalaka abana dibi? Bana ta parduli ka Sengko, daddi bi Sengko bana ta eparduliya keya!"

²¹ Tape rayat sakongkel nangtang Zakhariya, ban Rato Yowas noro e dhalem komplodan jareya. Yowas ta emot pole ka kabecceanna ban ka kaestowanna Yoyada, ramana Zakhariya. Kalaban dhabuna rato, Zakhariya egarujuk sampe seda e taneyanna Padalemman Socce. E bakto sedaa, Zakhariya adhabu epakaja, "Moga-moga PANGERAN ngoladana ka lalakonna bana reya ban aparenga babales!"

²²(24: 21)

²³E taon jareya keya, e bakto mosem agante, tantara Siria alorok Yehuda ban Yerusalim. Pin-pamimpinna Yehuda ban Yerusalim epatee kabbi, ban bannya barangnga se erampas, egiba ka Damsyik.

²⁴Tantara Siria sanyatana pera sakone, tape bi PANGERAN epamennang ka tantara Yehuda se talebat bannyana sabab oreng Yehuda ta marduli ka PANGERAN, Allahna bangatowana. Kalaban cara se kantha jareya PANGERAN ngokom Rato Yowas.

²⁵Yowas loka berra. Saellana mosona ondur, parwirana kadhuwa asakongkel, laju matee Yowas e pasareyanna menangka babales se matee pottrana Imam Yoyada. Rato Yowas esareyagi e Kottha Daud, tape banne e pasareyanna to-rato.

²⁶(Reng-oreng se sakongkel matee salerana iya areya Zabadanana Simeyat babine Amon, ban Yozabad anana Simrit babine Moab.)

²⁷Caretana tra-pottrana Yowas, parkara sakabbinna ramalan se ta bagus parkara salerana, ban parkara baramma salerana se mateppa Padalemman Socce, ecaretaagi kabbi e dhalem ketab Katerrangan Se Jarna Parkara Ketab To-rato. Amaziya, pottrana Yowas, jumenneng rato agante ramana.

25¹Amaziya jumenneng rato e bakto yuswana sagame taon, ban marenta e

Yerusalim sanga lekor taon abidda. Ebuna iya areya Yowadan dhari Yerusalim.

²Amaziya alampaagi pa-apa se masenneng panggaliyanna PANGERAN, tape satengnga ate.

³Saellana kakobasaanna koko, laju ngokom mate ba-pong gabana se matee ramana.

⁴Tape na-anana ba-pong gaba jareya ta epatee, polana atoro ka dhabuna PANGERAN se badha e dhalem Ketab Mosa, se monyena kantha reya, "Ja ngokom mate oreng towa lantaran kajahadanna na-anana, ban ja ngokom mate na-anana oreng lantaran kajahadanna oreng towana. Saneyap oreng pera olle eokom mate lantaran kajahadanna dibi."

⁵Rato Amaziya makopol sakabbinna oreng dhari suku Yehuda ban Benyamin. Reng-oreng jareya epakon manjeng menorot kaomma bang-sebang, epimpin bi komandan pasukan saebu ban komandan pasukan saratos. Saellana jareya rato laju mele reng-oreng se aomor dhu polo taon ka attas, se bisa aperrang ban penter agunaagi tombak ban tameng. Bannyana oreng jareya tello ratos ebu.

⁶Laen dhari jareya Amaziya gi nyewa parjurit saratos ebu oreng dhari Israil, se ebajari ra-kera tello ebu pa ratos kilo salaka.

⁷Tape badha nabbi nyabis ka rato, laju mator, "Ampon ja ngagem rit-parjurit Israil

kadhinto, sabab PANGERAN ta nolonge ommat Israil se dhari Karajaan Dhaja kadhissa.

⁸Namong manabi junandalem paggun agunaagi rit-parjurit Israil gapaneka sareng Allah junandalem badhi edingga epakala moso, sanare tantarana junandalem kowat sareng bangalan. Sabab namong Allah se kobasa apareng kamennangan otaba kakalaan."

⁹"Tape kadi ponapa sadajana salaka se bi kaula ampon ebagi ka reng-oreng Israil gapaneka?" dhabuna Amaziya. Dhabuna nabbi jareya, "Junandalem badhi naremaa gante dhari PANGERAN, alangkongan dhari gapaneka!"

¹⁰Daddi rit-parjurit sewaan jareya bi Amaziya epabebas ban epamole ka nagarana. Reng-oreng Israil jareya mole, tape atena ce peggella.

¹¹Amaziya mabangal abakta tantarana ka Cora Accen. E jadhiya tantara jareya aperrang ban matee parjurit Edom sapolo ebu oreng.

¹²Sapolo ebu laenna etawan, laju egiba ka konconga gunong bato e kottha Sela, terros eontallagi ka baba sampe padha mate.

¹³Sabatara jareya, rit-parjurit Israil se epakon mole bi Amaziya gella, sarta ta eedine noro aperrang, laju alorok tha-kottha Yehuda e antarana Samaria ban Bet-Horon.

Reng-oreng Israil jareya matee oreng Yehuda tello ebu ban arampas barang sabannyana.

¹⁴Saellana makala tantara Edom, Amaziya gubar abakta ca-arca brahalana oreng Edom, laju esaba e Yehuda. Saellana jareya Amaziya laju ngobbar dupa nyemba ca-arca jareya.

¹⁵Jareya andaddiyagi PANGERAN duka. Salerana laju ngotos nabbi ka Amaziya. Nabbi jareya mator, "Aponapa junandalem me nyemba dibana bangsa laen se ta kengeng masalamet bangsana dibi dhari kakobasaannepon junandalem?"

¹⁶"Ambu!" dhabuna Amaziya, "Mon bana gi acaca terros, bi sengko epateyana. Bana ta tao eangkat epadaddi panasehadda rato!" Daddi nabbi jareya laju mendel, tape sabellunna gi sempat adhabu, "Samangken abdidalem oneng ja Guste Allah ampon motossagi badhi matebasa junandalem lantaran se elampaagi junandalem, sarenggan pole lantaran junandalem ta kasokan meyarsaagi babalaan abdidalem."

¹⁷Amaziya, rato Yehuda ban para panasehadda asakongkel aperranga ban Israil. Amaziya ngerem otosan ka Yowas, rato Israil, pottrana Yowahas, bajana Yehu, etangtang perrang.

¹⁸Tape Rato Yowas ngerem jawaban kantha reya, "E settong bakto ombut se adhuri e Pagunongan Libanon ngerem pessen ka bungkana comara, monyena sapaneka, E,

bungkana comara, mara anana bana se paraban bagi ka tang ana me olle ekabine. Tape saamponna gapaneka badha burun alas lebat e kadhissa; ombut se adhuri gella laju enyek-enyek.

¹⁹ Sampeyan Amaziya, ngedirragi polana makala oreng Edom, tape langkong sae sampeyan alenggi e compona saos. Aponapaa sampeyan me re-nyare marga se pera macalakaa badanna dibi sareng rayadda?"

²⁰ Tape Amaziya ta marduli ka dhabuna Yowas rato Israil gella. Allah pajat makalaa Amaziya polana nyemba arca brahalana oreng Edom.

²¹ Daddi Yowas ban tantarana mangkat ka Bet-Semes, laju aperrang ban Amaziya e jadhiya.

²² Tantara Yehuda epakala ban rit-parjuridda padha buru mole ka bengkona bang-sebang.

²³ Yowas nangkep Amaziya, laju ebakta ka Yerusalim; saellana jareya laju magujur pagar batona kottha jareya sampe lebbi korang dhu ratos meter lanjangnga, molae dhari Labang Saketheng Efraim sampe ka Labang Saketheng Paddu.

²⁴ Emmas ban salaka sarta kas-pakakas se etemmo e Padalemman Socce ban se ejaga bi la-balana Obed-Edom, sarta rang-barang se badha e karaton, sarta reng-oreng se ekagabay sandera, bi Yowas eangko kabbi ka Samaria.

²⁵Saellana Yowas, rato Israil jareya seda, Amaziya rato Yehuda gi odhi lema bellas taon aggi.

²⁶Sajjegga Amaziya mongkore PANGERAN, oreng padha asakongkel e Yerusalim ngamoso salerana. Daddi Amaziya laju buru ka kottha Lakhis, tape eserser bi so-mosona, laju epatee e jadhiya. Jinazana eangko ban jaran ka Yerusalim, laju esareyagi e pasareyanna to-rato e Kottha Daud. Careta laenna parkara Rato Amaziya dhari parmolaanna sampe ka aherra pamarentaanna ecathet e dhalem ketab Sajarana To-Rato Yehuda ban Israil.

²⁷(25: 26)

²⁸(25: 26)

26¹Saellana Amaziya seda, rayat Yehuda padha mele Uziya, pottrana, epagante jumenneng rato. E bakto jareya yuswana Uziya nem bellas taon. Ebuna iya areya Yekholya, babine dhari Yerusalim. Uziya marenta e Yerusalim saeket dhuwa taon abidda. Uziya jareya se arebbu kottha Elot, se pas laju epaddek pole.

²(26: 1)

³(26: 1)

⁴Uziya jareya padha ban ramana, alampaagi pa-apa se masenneng panggaliyanna PANGERAN.

⁵Panasehat rohanina iya areya Zakhariya. Saabidda Zakhariya gi odhi, Uziya esto abakte ka PANGERAN, daddi bi PANGERAN eberkadi.

⁶Uziya aperrang ban oreng Filistin.

Dhung-geddhungnga kottha Gat, Yabne ban Asdod epagujur, saellana jareya laju maddek tha-kottha se abinteng e seddina Asdod ban e dhaera laenna e Filistin.

⁷Allah nolonge Uziya makala oreng Filistin, ban oreng Arab se badha e Gur-Baal sarta oreng Meunim.

⁸Oreng Amon majar pesse opet ka Uziya. Kakobasaanna sajan raja sampe asmana kasohor napa ka Messer.

⁹Kaangguy makowat kottha Yerusalim, Uziya maddek manara e Labang Saketheng Paddu, ban e Labang Saketheng Cora ban e Luk-biluganna geddhungnga kottha.

¹⁰Laen dhari jareya Uziya maddek keya ra-manara se abinteng e dhaera se bannya talonna, ban ngale somor sabannyana sabab ebinna ce bannyana se badha e tana tenggi sarta e tana rendha e bagiyan bara. Sarrena Uziya jareya terro mamajuwa partaneyan, daddi laju malako oreng sabannyana epamokka bun-kebbun anggur e dhaera pagunongan, ban epagarap tana e ra-dhaera se landhu.

¹¹Uziya kaagungan tantara bannya se to-sabakto bisa epamangkat aperrang. Tantara jareya ebagi daddi kasatuwan-kasatuwan se bannyana ecathet bi sekettarissa rato se kadhuwa, iya areya Yeiyel ban Maaseya, se

epimpin Hananya, sala settong e antarana ponggabana rato.

¹² Angkadan perrang jareya bannyana badha tello ratos pettong ebu lema ratos parjurit se epimpin dhu ebu nem atos parwira. Tantara jareya kabbi padha ce penterra aperrang, nolonge rato makala mosona.

¹³ (26: 12)

¹⁴ Tantara jareya bi Uziya epaneggui tameng, tombak, songko baja, kalambi besse, gandhiba ban pana, sarta tale se ekenneng peddel epangontallagi bato.

¹⁵ E Yerusalim para ahli sanjatana nyepetaagi pakakas se eangguy ngocol pana ban to-bato se raja dhari dhalem manara ban du-padduna geddhungnga kottha. Uziya kasohor e man-dhimman, ban kakobasaanna talebat rajana, sabab etolong bi Allah.

¹⁶ Saellana kowat, Rato Uziya laju angga, ban jareya se daddi lantaranna ancorra. Papakonna PANGERAN ta etoro, sabab Uziya jareya maso ka Padalemman Socce ngobbara dupa e attassa mezba dupa.

¹⁷ Tape Imam Azarya ebanto ballung polo oreng imam laenna se wat-kowat ban bangalan,

¹⁸ ta narema lalakonna rato jareya. Cana mam-imam jareya, "Guste Se Molja! Junandalem ta kaagungan ha ngobbar dupa se eatorragi ka PANGERAN. Gapaneka lalakonnepon mam-imam toronanna

Harun, sabab namong toronanna Harun se malolo epassrae lalakon gapaneka. Ngereng junandalem kasokana adinggallagi kennengangan se socce kadhinto! Junandalem ta atoro ka dhabuna PANGERAN, sarengngan ta kaparengan berkat pole."

¹⁹E bakto jareya Uziya teppana ngadek e seddina mezba dupa e Padalemman Socce ngastane padupaan. Salerana duka ka mam-imam jareya, ban o-tao laju kalowar panyaket kole se nakoe e dhaina.

²⁰Azarya ban mam-imam laenna ngoladi ka salerana, kabbi padha ce takerjadda; rato jareya laju epaksa kalowar dhari Padalemman Socce. Uziya duli kalowar sabab PANGERAN la apareng okoman ka salerana.

²¹Sampe pasedana, panyakedda Rato Uziya jareya ta endha baras. Salerana esaba e settong bengko epajau dhari oreng laen, ban ta eedine maso ka Padalemman Socce pole. Salerana ebebassagi dhari lalakonna, sarta ebakkele pottrana, iya areya Yotam, se marenta rayat.

²²Careta laenna parkara pamarentaanna Rato Uziya, la ecathet bi Nabbi Yesaya pottrana Amos.

²³Saellana seda, Uziya esareyagi e tana se badha e seddina pasareyanna to-rato, tape banne e makamma to-rato, sabab nyandhang panyaket kolena se nakoe jareya. Yotam pottrana agante ramana jumenneng rato.

27

¹ Yotam jumenneng rato e bakto yuswana sagame taon, ban marenta e Yerusalim nem bellas taon abidda. Ebuna iya areya Yerusa pottrana Zadok.

² Yotam masenneng panggaliyanna PANGERAN, padha ban ramana, Uziya. Coma, Yotam jareya ta ngobbar dupa e Padalemman Socce akantha se elampaagi ramana. Maske kantha jareya, rayadda terros alako dusa.

³ Yotam jareya se maddek Labang Saketheng Dhaja e Padalemman Socce, ban makoko geddhungnga Yerusalim e dhaera se enyamae Ofel.

⁴ Salerana maddek tha-kottha e Pagunongan Yehuda ban teng-binteng sarta ra-manara e las-alas.

⁵ Merrange ban makala rato Amon ban tantarana, pas maksa oreng Amon majar pesse opet. Sabban taon, saabidda tello taon ros-terrossan, oreng Amon jareya kodu majar salaka tello ebu pa ratos kilo, gandum dhu macem, cem-samacemma saebu ton.

⁶ Yotam sajan kobasa polana esto ban atoro ka dhabuna PANGERAN, Guste Allahna.

⁷ Kadaddiyan-kadaddiyan laenna e dhalem pamarentaanna Yotam, paperrangan-paperrangan ban sat-siyasadda, la ecathet kabbi e dhalem ketab Sajarana To-rato Israil ban Yehuda.

⁸Yotam yuswana sagame taon e bakto jumenneng rato, ban marenta e Yerusalim nem bellas taon abidda.

⁹Yotam seda pas esareyagi e Kottha Daud, laju egante Ahas, pottrana se jumenneng rato.

28¹Ahas jumenneng rato e bakto yuswana dhu polo taon, ban marenta e Yerusalim nem bellas taon abidda. Rato jareya ta nerowe conto se bagus dhari Rato Daud, bangatowana, tape ngalakone sabbarang se ta masenneng panggaliyanna PANGERAN.

²Salerana nerowe to-rato Israil, ban makon oreng agabay ca-arcana Baal dhari logam,

³sarta ngobbar dupa e Cora Hinom. La-mala pottrana dibi egabay kurban obbaran ka la-brahalana, menorot kabiysaan se juba dhari reng-oreng se la ejuk bi PANGERAN dhari nagara Kanaan e bakto oreng Israil maso ka nagara jareya.

⁴Ahas ngatorragi kurban ban ngobbar dupa e pan-barampan kennengnganna panyembaanna diba e nong-gunong ban e babana ka-bungkaan se rampa.

⁵Sarrena Rato Ahas dusa, bi GUSTE Allahna edina e bakto epakala rato Siria; rato Siria jareya ngangko oreng Yehuda sabannyana, ekagabay tawanan, egiba ka Damsyik. Bi PANGERAN Ahas epanneng keya e bakto epakala Rato Pekah anana Remaliya oreng ngodha dhari Israil se e dhalem saare matee

saratos dhu polo ebu oreng parjuridda Yehuda se ngal-bangal. Bi PANGERAN, Allahna bangatowana kadaddiyan jareya kabbi epanneng polana rayat Yehuda ta parduli pole ka PANGERAN.

⁶(28: 5)

⁷Pottrana Ahas, se anyama Maaseya epatee Zikhri, parwirana Israil. Zikhri matee keya Azrikam se ngorosa karatonna rato, ban Elkana, tanang kanganna rato.

⁸Maske oreng Yehuda reya sabangsa ban Israil, tape tantara Israil nawan babinean ban na-kana bannyana dhu ratos ebu oreng; jareya kabbi eangko ka Samaria epabareng ban rang-barang rampasan se talebat bannyana.

⁹Badha nabbina PANGERAN, Oded asmana, alenggi e Samaria. E bakto tantara Israil abali ngeba tawanan dhari Yehuda, Oded nyander ka reng-oreng jareya e bakto reng-oreng jareya masoa ka kottha. Dhabuna, "Bana makala oreng Yehuda polana GUSTE Allah Pangeran se esemba bangatowana bana duka ka oreng Yehuda. Tape PANGERAN meyarsa saapa kejjemma bana se matee reng-oreng Yehuda jareya.

¹⁰Ban sateya reng-oreng Yerusalim sarta Yehuda bi bana ekadunora. Apa bana ta tao ja bana dibi padha dusa ka GUSTE Allahna?

¹¹Edhingngagi! Se etawan bana jareya taretanna bana dibi. Daddi, mara soro mole

kabbi. Mon enja, PANGERAN tanto duka, sarta ngokom bana."

¹² Badha pamimpin Israil kaempa, iya areya Azarya anana Yokanan, Berekhya anana Mesilemot, Yehizkiya anana Salum, ban Amasa anana Hadlai, padha nyalaagi tantara Israil se mole jareya.

¹³ Cana oreng se kaempa gella, "Tawanan jareya ja giba dha enna! Sengko ban bana la padha dusa ka PANGERAN, sa-dusa jareya cokop rajana sampe maduka PANGERAN, daddi sengko ban bana pantes eokom. Sateya bana ngalakone barang se pera nambaa kasalaanna."

¹⁴ Daddi bi rit-parjurit jareya tawanan ban rang-barang rampasan gella epassraagi ka rayat ban pin-pamimpinna.

¹⁵ Oreng se kaempa gella epele epangoros para tawanan jareya. Dhari rang-barang rampasan gella badha angguyya; angguy jareya ebagi ka reng-oreng tawanan se marlowagi. Reng-oreng tawanan jareya eberrii keya sapatu, kakanan ban nom-enoman. Se loka etambai mennyia jaitun. Se ta kellar ajalan epanompa hemar, saellana jareya reng-oreng tawanan gella egiba ka Yerikho, kottha ka-bungkana korma, sopaja ngennenga mole ka kampongnga e Yehuda. Saellana jareya reng-oreng Israil jareya laju padha mole ka Samaria.

¹⁶Reng-oreng Edom molae pole alorok Yehuda; bannya oreng Yehuda se etawan. Daddi Rato Ahas nyoon kereman bantowan ka Tiglat-Pileser, rato Asyur.

¹⁷(28: 16)

¹⁸E bakto jareya keya reng-oreng Filistin teppana alorok tha-kottha e dhaera babana gunong e bagiyan bara sarta e dhaera e bagiyan laona Yehuda. Oreng Filistin arebbu kottha Bet-Semes, Ayalon, ban Gederot, kottha Sokho, Timna, ban Gomzo sarta sa-disa e sabingkerra tha-kottha se tatello jareya, laju neptep e jadhiya.

¹⁹Sarrena Ahas rato Yehuda mongkore PANGERAN ban ta marenta rayadda menorot samasthena, PANGERAN madhateng kasossaan ka Yehuda.

²⁰Rato Asyur rabu banne nolongana Yehuda, la-mala madhateng kasossaan.

²¹Tapaksa Ahas mond hut emmas dhari Padalemman Socce, dhari karaton, ban dhari bengkona pin-pamimpinna rayat, pas eatorragi ka rato Asyur. Tape jareya tadha gunana keya.

²²E dhalem kabadhaan se tapeppe kantha jareya, Ahas la-mala sajan agabay dusa ka PANGERAN se alebbiyan dhari sabellunna.

²³Rato jareya macalaka abana dibi ban rayadda polana ngatorragi kurban ka ba-dibana oreng Siria se makala salerana. Cana panggaliyanna, "Ba-diba Siria abanto

oreng Siria, daddi mon sengko ngatorragi kurban ka ba-diba jareya, olle daddi sengko etolong keya."

²⁴Saellana jareya Ahas mond hut sakabbinna pakakas e Padalemman Socce, pas epaancor. Padalemman Socce laju etotop, sarta laju maddek ba-mezba e saantero Yerusalim.

²⁵E saneyap kottha ban disa e Yehuda epaddegi kennengganna panyembaanna brahala, kaangguy ngobbar dupa ka ba-dibana bangsa laen. Kalaban cara se kantha jareya Ahas maduka PANGERAN, Allahna para bangatowana ka salerana.

²⁶Careta laenna parkara pamarentaanna ban sakabbinna lalakonna Ahas dhari parmolaan sampe aher, ecathet e dhalem ketab Sajarana To-rato Yehuda ban Israil.

²⁷Ahas seda, laju esareyagi e Yerusalim, tape banne e pasareyanna to-rato. Hizkiya pottrana epagante epajumenneng rato.

29¹Hizkiya jumenneng rato Yehuda e bakto yuswana sagame taon, ban marenta e Yerusalim sanga lekor taon abidda. Ebuna iya areya Abiya pottrana Zakhariya.

²Hizkiya nerowe Rato Daud, bangatowana, alampaagi pa-apa se masenneng PANGERAN.

³E bulan settong e taon se kapeng settong e dhalem pamarentaanna, Hizkiya mokka bang-labangnga Padalemman Socce pas makon sopaja epateppa.

⁴ Mam-imam ban oreng Lewi epakompol e taneyan bagiyan temorra Padalemman Socce jareya;

⁵ e jadhiya Hizkiya abu-dhabu bi reng-oreng jareya. Dhabuna, "Bana, reng-oreng Lewi, kodu alako malolo ngabdi ka PANGERAN ban masocce Padalemman Socce, Allahna bangatowana bana. Sabarang se manajjis padalemman reya kodu epanyengla.

⁶ Bangatowana sengko ban bana ta esto ka PANGERAN, Guste Allahna, sarta ngalakone se ta ekasokane Pangeran. Bangatowana sengko ban bana ta eparduli ka Pangeran, bariya keya Padalemmana.

⁷ Bang-labangnga Padalemman Socce etotop, mar-damarra epatee. Ta ngobbar dupa e Padalemman Socce, ban ta ngatorragi kurban obbaran ka Allah se esemba oreng Israil.

⁸ PANGERAN se duka laju ngokom Yehuda ban Yerusalim. Ban bana padha tao kabbi kantha apa okoman se elampaagi bi Pangeran, se andaddiyagi oreng padha tako ban marenge.

⁹ Eppana sengko ban bana kabbi padha seda e dhalem paperrangan, ban ana binena sengko ban bana eangko egabay tawanan.

¹⁰ Sateya sengko agabaya parjanjiyan ban PANGERAN, Allahna Israil, me olle Pangeran ta duka pole ka sengko ban bana kabbi.

¹¹ Mara, na, ja rot-panyorot pole, sabab bana se epele PANGERAN esoro abakte ban ngabdi ka salerana sarta ngobbar dupa ban mimpin rayat sopaja padhaa ajalannagi kabakteyan."

¹² Reng-oreng Lewi se badha e jadhiya bakto jareya iya areya: Dhari kaom Kehat: Mahat anana Amasai, ban Yowl anana Azarya, Dhari kaom Merari: Kis anana Abdi ban Azarya anana Yehaleleel, Dhari kaom Gerson: Yowah anana Zima, ban Eden anana Yowah, Dhari kaom Elisafan: Simri ban Yeiyel, Dhari kaom Asaf: Zakhariya ban Matanya, Dhari kaom Heman: Yehiyel ban Simei, Dhari kaom Yedutun: Semaya ban Uziyel.

¹³ (29: 12)

¹⁴ (29: 12)

¹⁵ Saellana jareya reng-oreng Lewi laenna pas epakompol keya, ban reng-oreng jareya laju padha nyoccee abana. Saellana jareya, menorot dhabuna rato, para imam maso ka dhalem Padalemman Socce, sarta laju molae nyoccee Padalemman jareya menorot kom-hokomma PANGERAN. Sabarang se najjis epakalowar ka palataran Padalemman Socce. Dhari jadhiya rang-barang buru bi reng-oreng Lewi egiba ka Cora Kidron se badha e lowar kottha.

¹⁶ (29: 15)

¹⁷ Lalakon jareya emolae tanggal settong bulan settong. E tanggal ballu taneyanna Padalemman Socce sampe ka balay adhaanna

la padha mare esoccee kabbi. Saellana jareya reng-oreng jareya nyoccee sakabbinna bangongan jareya abidda ballung are aggi, sampe mare kabbi e tanggal nem bellas bulan jareya..

¹⁸ Reng-oreng Lewi jareya laju ngatore oneng ka Rato Hizkiya, atorra, "Padalemman Socce ampon lastare esoccee sadaja, tamaso mezbaepon kurban obbaran, mejana roti sasajin, sareng sadajana pakakassa..

¹⁹ Kas-pakakas se epanyengla sareng Rato Ahas e bakto salerana ta marduli PANGERAN e dhalem jaman pamarentaannepon, jugan ampon epabali sadaja. Sadaja pakakas gapaneka ampon eteptebbagi pole malolo kaangguy PANGERAN, samangken ampon badha e adhaepon mezba.."

²⁰ Rato Hizkiya ta anante bit-abit, reng-oreng se tamaso pamimpinna masarakat epakompol, saellana jareya rato ban reng-oreng jareya laju meyos ka Padalemman Socce areng-sareng..

²¹ Menangka kurban pangamponanna dusa kaangguy kalowargana rato ban rayat Yehuda, sarta kaangguy nyoccee Padalemman Socce, reng-oreng jareya ngeba sape lake papetto, dumba lake papetto, budhuna dumba papetto, ban embi lake papetto. Rato makon mam-imam toronanna Harun ngatorragi ban-keban jareya e attassa mezba menangka kurban obbaran..

²² Pe-sape jareya esambelli, dharana laju eserammagi ka mezba bi mam-imam jareya. Samarena jareya dumba se papetto ban budhuna dumba se papetto gella laju epakantha jareya keya.,

²³ Dhi-budhina mam-imam jareya mond hut embi se papetto gella, laju ebakta ka rato ban rayat se teppana ngalakone kabakteyan e jadhiya; rato jareya laju nompangngagi astana e attassa bi-embi jareya, bariya keya rayadda kabbi.,

²⁴ Saellana jareya, bi-embi jareya esambelli bi mam-imam gella, dineng dharana etotta ka mezba menangka kurban pangamponanna dusana rayat kabbi, sabab rato makon sopaja ebadhaagi kurban obbaran ban kurban pangamponanna dusana rayat Israil kabbi.,

²⁵ Menorot du-petoduna PANGERAN ka Daud se eparengngagi kalaban parantaraanna Nabbi Gad se alako kaangguy rato, sarta kalaban parantaraanna Nabbi Natan, rato nyaba reng-oreng Lewi e Padalemman Socce, se epanabbu calempong ban gambus.,

²⁶ akantha se elampaagi Rato Daud. Bariya keya para imam se esaba e jadhiya epanope tarompet.,

²⁷ Hizkiya apareng tandha sopaja opacara ngatorragi kurban emolae. Sabatara kurban eatorragi, reng-oreng molae anyanye pojيان ka PANGERAN, ban tokang tabbuna mosik

mamonye tarompet ban pakakas mosik laenna.,

²⁸ Rato Hizkiya ban reng-oreng se badha e jadhiya padha asojud abakte ka PANGERAN, sabatara para tokang nyanyena terros anyanye, ban tokang tabbuna mosik terros mamonye mosigga sampe sakabbinna kurban jareya la ekenneng obbar kabbi sampe tadha karena.,

²⁹ (29: 28)

³⁰ Rato ban para pamimpinna masarakat makon reng-oreng Lewi anyanye kaangguy PANGERAN gu-lagu pojyan karanganna Daud ban Nabbi Asaf. Reng-oreng padha anyanye ce gumbirana kabbi sambi adekkong ban nyemba ka Allah.,

³¹ Saellana jareya Hizkiya adhabu, "Sarrena sateya bana la etantowagi malolo kaangguy ka PANGERAN, daddi menangka kurban sokorra bana, bana kodu ngeba kurban ka Padalemman Socce." Reng-oreng se badha e jadhiya laju padha ngeba sakabbinna tor-ator jareya, la-mala badha se sokalella padha ngeba ban-keban se eatorragiya menangka kurban obbaran.,

³² Reng-oreng jareya ngeba sape lake pettong polo, dumba saratos, budhuna dumba dhu ratos, se padha eatorragi menangka kurban obbaran ka PANGERAN.,

³³ Laen dhari jareya reng-oreng jareya gi ngeba sape lake nem atos ban dumba tello

ebu se ekagabaya tor-ator ka Pangeran, se ekakana areng-bareng bi reng-oreng se padha hadir e jadhiya..

³⁴ Mam-imam se la nyoccee abana ta cokop bannyana kaangguy ngolet sakabbinna keban jareya. Daddi laju ebanto bi reng-oreng Lewi, sabab oreng Lewi aestowan dhari mam-imam e dhalem neggui atoran panyocceyanna aba. Reng-oreng Lewi jareya teptep nolonge sampe dhi-budhina la cokop bannyana imam se nyoccee abana..

³⁵ Salaenna kurban obbaran, para imam ngatorragi keya gajina kurban sokkoran se ekakan rayat. Mam-imam jareya ngatorragi anggur se eselen epabareng ban kurban obbaran jareya. Daddi kabakteyan e Padalemman Socce ebadhaagi pole..

³⁶ Daddi Rato Hizkiya ban rayadda padha senneng sabab e dhalem bakto se ta abit Pangeran abanto sampe jareya kabbi kalakon.

30¹ Rayat gi ta ngenneng mabadha parayaan Paska teppa e baktona iya areya e bulan settong, sabab mam-imam se nyoccee bana gi ce sakonena ban gi ta bannya oreng se akompol e Yerusalim. Daddi Rato Hizkiya ban ba-pong gabana sarta reng-oreng Yerusalim padha saroju arayaagiya Paska jareya e dhalem bulan dhuwa, ban kabbi padha perak narema rancana jareya. Rato laju akerem sorat ka sakabbinna oreng e saantero Israil ban Yehuda. Bariya keya ka oreng

Efraim ban Manasye. Sakabbinna oreng Israil dhari dhaerana suku Dan e bagiyan dhaja, sampe ka Bersyeba e bagiyan lao eonjang ka Padalemman socce e Yerusalim kaangguy arayaagi Paska ban ngormadi PANGERAN, Allahna Israil akantha se la etantowagi e dhalem kom-hokomma Mosa. Sajjegga ta tao Paska erayaagi akantha jareya.

²(30: 1)

³(30: 1)

⁴(30: 1)

⁵(30: 1)

⁶Kalaban dhabuna rato ban ba-pong gabana para otosan ekerem ka saantero Yehuda ban Israil, epangeba rat-sorat jareya, se monyena kantha reya, "Rayat Israil! Bana la lopot dhari kakobasaanna oreng Asyur. Sateya bana kodu abali ngabdi ka PANGERAN pole, ka Allah se esemba Ibrahim, Ishak ban Yakub, sopaja PANGERAN jareya kasokana keya nolonge bana pole.

⁷Bana ja akantha bangatowana ban reng-oreng Israil laenna se ta esto ka GUSTE Allahna. Bana la nangalee dibi baramma berrana Pangeran jareya ngokom bangatowana bana gella.

⁸Bana ja pacengkal akantha bangatowana jareya, tape sabaligga, pataat ka PANGERAN. Mara entar ka Yerusalim, ka Padalemman Socce se bi Guste Allahna bana eteptebbagi kaangguy salerana dibi malolo salanjangnga.

Mara abakte ka Salerana, sopaja terebba dukana ka bana.

⁹Mon bana abali ngabdi ka PANGERAN pole, reng-oreng se nawan la-balana bana tanto neser sarta ngedine la-balana bana jareya abali ka bengkona. GUSTE Allahna bana reya Allah se sae ban bellas ase; bana tanto etarema mon bana abali ka Salerana."

¹⁰E bakto entar ka kotha se settong terros ka settongnga e dhaera Efraim ban Manasye sampe ka dhaja napa ka dhaerana suku Zebulon, para otosan jareya ekala-gella ban eya-seya.

¹¹Tape badha keya reng-oreng dhari suku Asyer, Manasye, ban Zebulon se endha entar ka Yerusalim.

¹²E Yehuda Allah manyettong keya atena rayat sopaja padhaa gu-onggu taat ka kasokanna Allah kalaban cara atoro ka papakonna rato ban ba-pong gabana.

¹³E bulan dhuwa bannya rayat akompel e Yerusalim arayaagiya Are Raja Roti Se Ta Eragii.

¹⁴Ba-mezba e Yerusalim se eangguy ngatorragi kurban ban ngobbar dupa ka ba-diba, ekala kabbi laju ebuwang ka Cora Kidron.

¹⁵E tanggal pa bellas bulan jareya reng-oreng jareya nyambelli ba-dumba eatorragiya menangka kurban Paska. Para imam ban reng-oreng Lewi se gi najjis, arassa ce

todhussa. Kabbi padha nyoccee abana daddi ngenneng ngatorragi kurban obbaran e Padalemman Socce.

¹⁶ Reng-oreng jareya mele kennengngan e Padalemman Socce menorot katantowan-katantowan se esebuttagi e dhalem ketab Kom-hokomma Mosa. Dharana ban-kurban jareya bi oreng Lewi epassraagi ka para imam, bi mam-imam buru laju etotta ka mezba.

¹⁷ Bannya e antarana reng-oreng se hadir e jadhiya gi ta nyoccee abana, daddi padha ta olle nyambelli dumba se egabaya kurban Paska. Daddi jareya kabbi elakone bi reng-oreng Lewi ban oreng Lewi jareya keya se ngatorragi ka PANGERAN.

¹⁸ Laen dhari jareya, e antarana reng-oreng Efraim, Manasye, Isakhar, ban Zebulon, bannya se entar ka jadhiya ta kalaban nyoccee abana gallu. Daddi reng-oreng jareya arayaagi Paska ta kalaban nyokobi rat-sarat se la etantowagi. Daddi Rato Hizkiya adua nyoonnagi reng-oreng jareya, dhabuna,

¹⁹ "GUSTE Allah, pojjaanna bangatowa abdidalem sadaja, moga-moga lantaran kasaeyannepon Junandalem kasokana Junandalem nyapora reng-oreng se ngalakone kabakteyan ka Junandalem kalaban gu-onggu ate, sanare reng-oreng kadhinto gi ta nyoccee aba."

²⁰PANGERAN meyarsa ka duana Hizkiya. Reng-oreng jareya eparenge sapora, ban ta eokom.

²¹Pettong are abidda reng-oreng jareya neng-sennengngan akompol e Yerusalim mabadha parayaan Roti Se Ta Eragii. Sabban arena reng-oreng Lewi ban para imam ji-moji PANGERAN kalaban gu-onngu.

²²Reng-oreng Lewi jareya ce penterra mimpin kabakteyan ka PANGERAN, sampe ealem bi Hizkiya. Saellana pettong are abidda reng-oreng jareya kan-ngakan nyaman e dhalem parayaan gella sarta ngatorragi kurban menangka parnyataan sokkor ka PANGERAN, Allahna bangatowana,

²³reng-oreng jareya kabbi laju padha motossagi nerrossagiya parayaan jareya pettong are aggi. Kabbi laju padha neng-sennengngan arayaagi parayaan jareya.

²⁴Rato Hizkiya nyombang sape lake saebu meggi ban dumba pettong ebu meggi. Ba-pong gabana Hizkiya nyombang sape lake saebu meggi ban dumba sapolo ebu meggi. Ban-keban jareya eparengngagi ka rayat kabbi, esoro sambelli ban ekakan. Ce bannyana imam se nyoccee abana.

²⁵Rayat Yehuda, para imam, reng-oreng Lewi ban reng-oreng se dhateng dhari dhaja, sarta reng-oreng manca se la neptep e Israil ban Yehuda, kabbi padha senneng.

²⁶Kottha Yerusalim ce peragga, sabab molae jamanna Sulaiman, pottrana Daud, ta tao badha parayaan se kantha jareya.

²⁷Mam-imam ban reng-oreng Lewi nyoonnagi berkadda PANGERAN kaangguy rayat, ban dhari kalenggiyanna e sowarga Allah meyarsa duana reng-oreng jareya, ban parnyoonan jareya etarema.

31 ¹Saellana parayaan jareya mare, rayat kabbi padha entar ka saneyap kottha e Yehuda, laju maancor gu-tuguna brahala, magujur ca-arca se eatorragi ka Dewi Asyera, sarta mamosna ba-mezba ban saneyap kennengnganna panyembaanna brahala. Se kantha jareya ejalannagi keya bi reng-oreng jareya neng e kennengngan en-laenna e Yehuda, ban e dhaerana Benyamin, Efraim ban Manasye. Saellana jareya kabbi padha mole ka kennengnganna bang-sebang.

²Rato Hizkiya neptebbagi pole gu-regguna para imam ban oreng Lewi menorot pambagiyanna lalakonna. Se tamaso lalakonna reng-oreng jareya iya areya: ngatorragi kurban obbaran ban kurban salameddan, aladine opacarana kabakteyan e Padalemman Socce, ban moji sarta asokkor ka PANGERAN e pan-barampan kennengngan e Padalemman Socce.

³Dhari ebinna dibi rato nyombangngagi ban-keban se ekaparlo kaangguy kurban obbaran sabban laggu ban sabban malem,

ban kaangguy kurban se eatorragi e are
 Sabat, e bakto parayaan Bulan Anyar, sarta
 e bakto parayaan en-laenna akantha se
 la etantowagi e dhalem kom-hokomma
 PANGERAN.

⁴ Laen dhari jareya rato makon pandhudhu
 Yerusalim ngeba tor-ator se la etantowagi
 kaangguy para imam ban oreng Lewi, sopaja
 para imam ban oreng Lewi jareya padha bisaa
 masettong pekkeranna ka orosan pangladinan
 e Padalemman Socce akantha se esebutttagi
 e dhalem kom-hokomma PANGERAN.

⁵ Saellana parenta jareya eommagi,
 oreng Israil ngeba ka Padalemman Socce
 tor-ator aropa hasel bumena se dha-adha, iya
 areya darigu, anggur, mennyu jaitun, maddu,
 ban hasel bume laenna. Reng-oreng jareya
 ngeba keya sapapolonna dhi-andhina.

⁶ Reng-oreng se abengko e tha-kottha
 Yehuda ngeba sapapolonna sape ban
 dumbana, bariya keya tor-ator laenna
 sabannyana; jareya kabbi laju eatorragi ka
 GUSTE Allahna.

⁷ Tor-ator jareya molae dhateng e bulan tello
 ban terros agili sampe e bulan petto.

⁸ Ngoladi sombangan se bannyana sajareya,
 Rato Hizkiya ban ba-pong gabana amoljaagi
 PANGERAN ban ngalem rayat Israil,
 ommadda.

⁹E bakto rato abu-dhabu ban para imam sarta oreng Lewi parkara tor-ator jareya kabbi,

¹⁰Imam Agung Azarya, toronanna Zadok mator, "Sajjegga rayat abakta tor-atorra ka Padalemman Socce, abdidalem sadaja ta oneng kakorangan teddhaan, la-mala bi-talebbi, kantos gi bannya karena se ebadhi parsadhiyaan. Abdidalem sakanca narema kadhinto sadajana lantaran PANGERAN aberkadi ommattepon."

¹¹Kalaban dhabuna rato reng-oreng jareya nyadhiyaagi dhang-gudhang e ma-semmana Padalemman Socce,

¹²Iaju nyempen sakabbinna tor-ator ban saparpolowan jareya e dhalem dhang-gudhang jareya. Badha oreng Lewi se anyama Konanya, se epassrae daddi pangawas, dineng alena, Simei, epanolonge.

¹³Badha pole oreng Lewi kasapolo se epangoros lalakon jareya, epimpin se kadhuwa gella; reng-oreng jareya iya areya: Yehiyel, Azaziya, Nahat, Asael, Yerimot, Yozabad, Eliyel, Yismakhiya, Mahat ban Benanya. Jareya kabbi eteptebbagi menorot petoduna Rato Hizkiya ban Imam Agung Azarya.

¹⁴Kore anana Yimna, oreng Lewi se daddi pangawal kapala e Labang Saketheng Temor e Padalemman Socce, epassrae tanggung

jawab narema tor-ator se eatorragi ka
PANGERAN, pas gi-magi tor-ator jareya.

¹⁵E tha-kottha laen se ekennengnge
mam-imam, Kore etolonge reng-oreng Lewi
laenna, iya areya: Eden, Minyamin, Yesuwa,
Semaya, Amarya ban Sekhanya. Han-bahan
kakanan jareya ebagi rata e antarana
reng-oreng suku Lewi se towa otabana se
ngodha, menorot lalakonna.

¹⁶Lalakean se aomor tello polo taon ka
attas, se olle giliran lalakon sabban are e
Padalemman Socce, eberrii keya bagiyanna
bang-sebang menorot lalakonna ban menorot
regguna.

¹⁷Para imam edhaftar menorot kaomma,
ban oreng Lewi se aomor dhu polo taon
ka attas edhaftar menorot lalakonna ban
regguna.

¹⁸Reng-oreng jareya edhaftar ban ana
binena, ban reng-oreng laen se badha e
bengkona se daddi tanggunganna, sabab
to-sabak to reng-oreng jareya kodu asadhiya
se ajalannagiya lalakonna se malolo kaangguy
PANGERAN.

¹⁹E antarana mam-imam se neng e
tha-kottha se la eteptebbagi menangka
andhina toronanna Harun, otabana e
Ion-talon e sabingkerra tha-kottha jareya,
epele mam-imam se epassrae lalakon gi-magi
bahan kakanan ka sakabbinna lalakean

la-balana imam ban ka saneyap oreng se tamaso e dhalem dhaftarra suku Lewi.

²⁰E saantero Yehuda, Rato Hizkiya alampaagi sabbarang se adil ban jujur sarta se masenneng panggaliyanna GUSTE Allahna.

²¹Hizkiya ahasel, sabab sabbarang se elampaagi kaangguy kaparlowanna Padalemman Socce otaba kaangguy atoro ka kom-hokomma PANGERAN, elampaagi kalaban gu-onggu ate sarta kalaban kataresnaan ka GUSTE Allahna.

32¹Saellana Rato Hizkiya alampaagi sabbarang se noduwagi kaestowanna ka PANGERAN, Yehuda eserrang bi Sanherib, rato Asyur. Sanherib ngeppong tha-kottha se abinteng ban marentaagi pasukanna sopaja tha-kottha jareya erebbua.

²E bakto Hizkiya ngagali ja Sanherib aneyat aloroga Yerusalim,

³salerana ban ba-pong gabana sarta ra-parwirana motossagi notoba sakabbinna kennengnganna aeng e lowar kottha, maksodda sopaja oreng Asyur ta nemmowa aeng mon la napa ka seddina Yerusalim.

Bannya oreng se epalako epanotop sakabbinna somberra aeng se agili ka lowar kottha.

⁴(32: 3)

⁵Rato pas makoko partahananna kottha, iya areya mateppa geddhungnga, maddek ramara e attasanna, sarta maddek geddhung

laen e lowarra se asal. Laen dhari jareya binteng se epaddek e attassa tana tembugan e penggir temor e bagiyanna Yerusalim se laju, epateppa. Hizkiya makon oreng agabay tombak ban tameng sabannyana.

⁶ Ngangkat ra-parwira se epangapalae sakabbinna lalakean e dhalem kottha; reng-oreng jareya epakon akompol e lon-alon e adhana labang sakethengnga kottha. Hizkiya laju adhabu ka reng-oreng jareya,

⁷ "Pakowat ban payakin atena bana; ja tako ka rato Asyur otaba ka pasukanna. Kakowadanna bana arajaan dhari kakowadanna Asyur.

⁸ Rato Asyur rowa andhi kakowadanna manossa tape, bana andhi GUSTE Allah se abantowa bana aperrang." Ngedhing dhabuna ratona se kantha jareya, rayat laju daddi bangal.

⁹ Ta abit dhari jareya e bakto Sanherib ban pasukanna gi badha e Lakhis, Sanherib jareya ngerem otosan ka Rato Hizkiya ban ka rayat Yehuda e Yerusalim, epakon manapa pessen kantha reya,

¹⁰ "Sengko Sanherib rato Asyur, terro atanyaa, apa sababba bana me ce bangalla gi paggun neng e Yerusalim se la ekeppong bi sengko reya?

¹¹ Apa Hizkiya malae bana ja GUSTE Allahna bana bakal malopoda bana dhari tang kakobasaan? Ja parcaja, bana eco-koco. Bana

bi ratona jareya epamateya kalaparan ban kapelkaen.

¹²Ratona bana jareya se maancor kennengnganna oreng abakte ka PANGERAN sarta ba-mezba neng e man-dhimman, laju nyoro oreng Yehuda ban Yerusalim ngalakone kabakteyan ban ngobbar dupa e settong mezba malolo.

¹³Apa bana ta tao epabaramma sa-bangsa laen bi sengko sarta bi tang bangatowa? Ba-dibana bangsa laen gi ta tao malopot bangsana dhari kakobasaanna rato Asyur!

¹⁴Se kemma e antarana ba-diba jareya se tao malopot bangsana dhari kakobasaanna Asyur? Dibana bana ta kera bisa masalamet bana!

¹⁵Daddi bana ja endha eco-koco ratona! Ja parcaja ka rato jareya! Sabab dibana bangsa se kemmaa bai ta tao badha se sanggup malopot bangsana dhari kakobasaanna rato Asyur. Daddi dibana bana terrang ta kera bisa masalamet bana!"

¹⁶Gi bannya pole se ekocaagi para otosanna rato Asyur jareya kaangguy ya-nyeya PANGERAN ban Rato Hizkiya, abdina PANGERAN jareya.

¹⁷Rato Asyur abadhi keya sorat se nangtang PANGERAN, Allah se esemba oreng Israil. Monyena barinna, "Ba-dibana sa-bangsa laen ta bisa malopot bangsana dhari tang kakobasaan, bariya keya dibana Hizkiya

ta bisa malopot bangsana dhari tang kakobasaan."

¹⁸Para otosanna Asyur jareya ra-eraan ngocaagi jareya kabbi ngangguy oca Ibrani, ko-nakoana ban maelanga samangadda reng-oreng Yerusalim se badha e attassa geddhungnga kottha sopaja bangsa Asyur jareya bisaa gampang arebbu kottha jareya.

¹⁹Reng-oreng Asyur jareya acaca parkara Allah se esemba e Yerusalim epapadha ban se acaca parkara ba-dibana bangsa laen, iya areya ca-arca gabayanna manossa.

²⁰Daddi Rato Hizkiya ban Nabbi Yesaya pottrana Amos adua nyoon partolongan ka Allah.

²¹PANGERAN laju ngerem malaekat se matee rit-parjurit ban ra-parwira Asyur jareya. Rato Asyur ce malona, laju gubar ka nagarana. E settong are, teppana rato Asyur jareya badha e dhalem kowella dibana, badha tra-pottrana dibi entar ka jadhiya, laju matee rato Asyur jareya ban peddhang.

²²Kantha jareya carana PANGERAN malopot Rato Hizkiya ban pandhudhu Yerusalim dhari kakobasaanna Sanherib rato Asyur, ban dhari so-mosona se laen. Rato Hizkiya ban rayat Yerusalim bi PANGERAN eparenge odhi aman, ta ela-salae ra-nagara tatanggana.

²³Bannya oreng entar ka Yerusalim ngeba tor-ator ka PANGERAN sarta tor-ator ka Rato

Hizkiya, sampe molae dhari jareya Hizkiya ehormadi sa-bangsa laenna.

²⁴ Ra-kera e bakto jareya Rato Hizkiya songkan. Panyakedda ce sarana sampe para sedaa. Hizkiya adua nyoon ka Pangeran; PANGERAN laju apareng tandha ja salerana bakal barasa.

²⁵ Tape sarrena angga, Hizkiya ta asokkor se la eparenge baras bi PANGERAN jareya. Daddi PANGERAN duka ka Yehuda ban Yerusalim.

²⁶ Tape dhi-budhina Hizkiya ban reng-oreng Yerusalim marendha, daddi saabidda Hizkiya gi odhi, okoman jareya ta ejalannagi.

²⁷ Rato Hizkiya laju ce sogina ban ehormadi sakabbinna oreng. Salerana abadhi mar-kamar se egabay panyempennanna dunnyana, iya areya: emmas, salaka, to-bato mamatan, pa-lappa, tameng ban rang-barang se arga laenna.

²⁸ Hizkiya kaagungan dhang-gudhang kennengganna panyempennanna rang-barang hasel bumena, akantha: gandum, anggur, ban mennyia jaitun; bariya keya dhang-kandhang kennengganna pe-sapena ban ba-dumbana se talebat bannyana.

²⁹ Laen dhari jareya Hizkiya maddek kottha sabannyana. Artana, paparengnga Allah ka salerana jareya, ta sakera-kera bannyana.

³⁰ Rato Hizkiya jareya se nebbeng gilina somber Gihon, ban magili aengnga lebat e kalobungan e babana tana e dhalem kottha

Yerusalim. Sabarang se elampaagi Hizkiya ahasel.

³¹ Ban e bakto reng-oreng otosan dhari Babil dhateng ka jadhiya atanyaa ka salerana parkara panyakedda se baras sacara ajib, bi Pangeran Hizkiya epanneng ngala sakarebba dibi kalaban maksod ngojiya atena.

³² Careta laenna parkara Rato Hizkiya, ban parkara kataresnaanna ka PANGERAN ecathet e dhalem ketab Wahyu dhari Allah ka Nabbi Yesaya Pottrana Amos ban e dhalem ketab Sajarana To-rato Yehuda ban Israil.

³³ Hizkiya seda, laju esareyagi e ga-onggaan e tana pasareyanna to-rato. Rayat Yehuda ban Yerusalim kabbi padha ngatore panghormadan se raja ka salerana e bakto pasedana. Manasye epagante salerana epajumenneng rato.

33¹ Manasye yuswana dhubellas taon e bakto jumenneng rato Yehuda, ban salerana marenta e Yerusalim saeket lema taon abidda.

² Manasye dusa ka PANGERAN sabab nerowe kabiysaanna sa-bangsa se eojuk PANGERAN dhari Kanaan e bakto oreng Israil maso ka nagara jareya, iya areya kabiysaan se hat-jahat.

³ Kennengnganna panyembaanna brahala e man-dhimman se la epamosna bi Hizkiya, ramana, laju epaddek pole. E man-dhimman epaddek ba-mezba kaangguy abakte ka Baal;

Iaen dhari jareya salerana abadhi ca-arcana
Dewi Asyera sarta nyemba ka tang-bintang.

⁴PANGERAN la adhabu ja Yerusalim reya
salanjangnga epadaddi kennengnganna
oreng abakte ka Salerana, tape e jadhiya, e
Padalemman Socce jareya, Manasye maddek
ba-mezba kaangguy ba-diba.

⁵E palataran se dhadhuwa e Padalemman
Socce epaddeffi ba-mezba kaangguy
panyembaan ka tang-bintang.

⁶Tra-pottrana ekagabay kurban obbaran
e Cora Hinom, ngangguy kon-dhukon,
jum-nojum, elmo gaib, ban nyoon petodu ka
roh-erroh. Dusana ka PANGERAN ce rajana,
sampe PANGERAN duka ka salerana.

⁷Arcana brahala esaba e Padalemman
Socce, mangkana Pangeran la adhabu kantha
reya ka Daud ban Sulaiman, pottrana,
parkara Padalemman Socce jareya, "Tang
bengko e Yerusalim reya, se bi Sengko la
epele e antarana dhubellas suku Israil, areya
kennengngan se bi Sengko la etantowagi
menangka kennengnganna oreng abakte ka
Sengko salanjangnga.

⁸Mon ommat Israil atoro ka sakabbinna
Tang parenta ban atoro ka kom-hokom se
epanapa ka bangsa jareya bi Mosa, Tang abdi
rowa, bi Sengko ommat Israil ejagaa sopaja
ta sampea eojur dhari nagara se bi Sengko la
ebagi ka bangatowana."

⁹ Manasye daddi lantaranna rayat Yehuda agabay sa-dusa se ajahadan dhari dusana sa-bangsa se eojuk PANGERAN dhari Kanaan e bakto ommadda PANGERAN maso ka nagara jareya.

¹⁰ PANGERAN maenga Manasye ban rayadda, tape kabbi padha ta ngedhingngagi.

¹¹ Daddi PANGERAN madhateng para panglimana tantara Asyur epalorok Yehuda. Manasye etangkep ngangguy e-kae, pas etalekong, laju egiba ka Babil.

¹² E dhalem kasangsaraanna jareya Manasye marendha e ajunanna GUSTE Allahna, sarta adua nyoon partolonganna.

¹³ Allah ngabbuli parnyoonanna Manasye; rato jareya epabali ka Yerusalim, epamarentaa pole. Lantaran kadaddiyan jareya Manasye yakin ja PANGERAN reya Allah.

¹⁴ Saellana jareya Manasye matenggi geddhung e lowar e bagiyan temorra Kottha Daud. Emolae dhari settong kennengangan e cora e seddina somber Gihon, epaterros ka dhaja sampe gan Labang Saketheng Juko ban bagiyanna kottha se esebbut Ofel. E saneyap kottha se ebintenge e Yehuda, esabai panglima kasorang.

¹⁵ Ca-arcana dibana bangsa laen epanyengla, bariya keya la-brahala se la esaba e Padalemman Socce. Ba-mezbana brahala se badha e gumo Padalemman Socce, ban e kennengangan en-laenna e Yerusalim,

ebungkar kabbi. Jareya egiba ka lowar kottha kabbi, laju ebuwang.

¹⁶Saellana jareya, mezba kennengnganna oreng abakte ka PANGERAN epateppa, ban e jadhiya laju ngatorragi kurban salameddan ban kurban sokkor. Oreng Yehuda epakon abakte ka GUSTE Allahna Israil kabbi.

¹⁷Rayat gi ngatorragi kurban e kennengngan en-laenna se eangguy oreng ngatorragi tor-atorra, tape tor-ator jareya eatorragi ka PANGERAN.

¹⁸Careta laenna parkara Manasye, ban parkara duana ka Allah, sarta bu-dhabuna Allah se epessennagi ka salerana bi para nabbi kalaban asmana PANGERAN, Allahna Israil, kabbi la ecathet e dhalem ketab Sajarana To-rato Israil.

¹⁹E dhalem ketab Sajarana Bi-nabbi la ecathet keya duana Manasye ban jawabanna Allah ka dua jareya, sarta caretana sa-dusana sabellunna salerana atobat, sakabbinna kennengnganna panyembaanna brahala ban ca-arcana Dewi Asyera se ebadhi salerana, sarta la-brahala se esemba salerana.

²⁰Manasye seda ban esareyagi e karaton. Se agante jumenneng rato iya areya Amon pottrana.

²¹Amon yuswana dhu lekor taon e bakto salerana jumenneng rato Yehuda ban marenta e Yerusalim dhu taon abidda.

²²Amon akantha ramana, dusa ka

PANGERAN; nyemba la-brahala se esemba
ramana ban abakta kurban ka la-brahala
jareya.

²³Tape bida ban ramana, Amon ta marendha
ban ta abali ka PANGERAN; la-mala dusana
alebbiyan dhari ramana.

²⁴Ba-pong gabana Rato Amon asakongkel
ngamoso salerana, laju matee rato jareya e
karatonna.

²⁵Tape reng-oreng se matee Rato Amon
jareya epatee bi rayat Yehuda, se pas
ngangkat Yosiya, pottrana, epajumenneng
rato.

34¹Yosiya yuswana ballung taon e bakto
jumenneng rato Yehuda, ban marenta
e Yerusalim tello polo settong taon abidda.

²Salerana alampaagi se masenneng
panggaliyanna PANGERAN, sarta nerowe Rato
Daud, bangatowana, ban atoro ka sakabbinna
hokomma Allah kalaban gu-onggu.

³Saellana olle ballung taon se jumenneng
rato, e bakto gi ce ngodhana, Yosiya molae
abakte ka Allah se esemba bi Rato Daud
bangatowana. Pa taon saellana jareya
sakabbinna kennengnganna panyembaanna
brahala, ca-arcana Dewi Asyera, ban
la-brahala laenna epaancor.

⁴Ca-arca ban la-brahala jareya epalejjar
bi reng-orengnga Yosiya, dineng serbuk
jar-lejjaranna etabur e attassa koburanna

reng-oreng se nyemba ka la-brahala jareya.
Ba-mezba Baal ban ba-mezbana dupa se
badha e jadhiya epagujur.

⁵ Lang-tolangnga mam-imam se aladine
la-brahala jareya eobbar e attassa ba-mezba
jareya. Kalaban cara se kantha jareya
Yerusalim ban Yehuda epapantes pole
kaangguy abakte ka PANGERAN.

⁶ Se kantha jareya elampaagi keya e
tha-kottha ban e ra-dhaera se la ancor e
dhaerana Manasye, Efraim, ban Simeyon,
sampe ka Naftali e bagiyan dhaja.

⁷ Ba-mezba ban ca-arcana Asyera e
saantero Karajaan Dhaja epagujur bi Yosiya,
ca-arcana ban ba-mezbana dupa epaancor
kabbi. Saellana jareya Yosiya laju gubar ka
Yerusalim.

⁸ E taon se kapeng ballu bellas
pamarentaanna Yosiya, saellana
panyembaanna brahala e Padalemman
Socce ban e saanterona nagara jareya la
epatadha kabbi, Yosiya ngerem oreng katello,
epakon mateppa Padalemman Soccena
Allah. Oreng se katello jareya iya areya:
Safan anana Azaliya, Maaseya gubennor
Yerusalim, ban Yowah anana Yowahas, oreng
se apangkat tenggi.

⁹ Reng-oreng Lewi se ajaga Labangnga
Padalemman Socce, massraagi ka Imam
Agung Hilkiya pesse ollena makopol. Pesse
jareya dhari oreng Efraim ban Manasye, ban

dhari rayat laenna e Karajaan Dhaja, sarta
dhari rayat Yehuda, Benyamin ban Yerusalim.

¹⁰Pesse jareya bi Iman Agung Hilkiya
epassraagi ka oreng se katello se epassrae
ajaga lalakon mateppa Padalemman Socce
jareya. Saellana jareya pesse gella bi oreng
se katello jareya ebagi

¹¹ka para tokang kaju ban tokang bato
se kodu melle bato ban kaju se eangguya
mateppa ngon-bangongan se bi to-rato Yehuda
epanneng sampe rosak.

¹²Reng-oreng se mateppa Padalemman
Socce jareya ce jujurra; se ngapalae iya areya
oreng Lewi kaempa: Yahat ban Obaja dhari
kaom Merari, sarta Zakhariya ban Mesulam
dhari kaom Kehat. Reng-oreng Lewi, se padha
penter nabbu mosik,

¹³epassrae lalakon ngawase pangangoanna
han-bahan, ngapalae koli se alako e bagiyan
lalakon se acem-macem, ngalakone orosan
administrasi, ban ajaga labang.

¹⁴E bakto pesse sombangan gella
epakalowar dhari panyempennanna, Hilkiya
manggii ketab Hokomma PANGERAN,
iya areya kom-hokom se eparengngagi
PANGERAN ka Mosa.

¹⁵Dhabuna Hilkiya ka Safan, "Kaula nemmo
ketab Hokomma PANGERAN e Padalemman
Socce," ban ketab jareya laju eparengngagi
ka Safan.

¹⁶ Safan narema ketab jareya, laju nyabis ka rato pas mator, "Sadajana papakon ampon elampaagi sadaja.

¹⁷ Pesse se esempen e Padalemman Socce ampon epondhut, sareng ampon epassraagi ka reng-oreng se alako sareng ka dhur-mandhurra."

¹⁸ Saellana jareya Safan mator pole, "Hilkiya ngatorragi kadhinto ka abdidalem." Keta jareya bi Safan laju ebacaagi ka rato.

¹⁹ Meyarsa essena ketab jareya, rato laju nyebbit rasoganna lantaran sossa.

²⁰ Rato laju apareng papakon reya ka Hilkiya, Ahikam anana Safan, Abdon anana Mikha, Safan sekettaris nagara, ban ka Asaya ajudanna rato,

²¹ "Kassa atanya ka PANGERAN kaangguy sengko ban reng-oreng se gi badha e Israil ban Yehuda parkara essena ketab reya. PANGERAN duka ka sengko ban bana lantaran bangatowana sengko ban bana ta ajalannagi kon-papakon se etoles e dhalem ketab reya."

²² Daddi Hilkiya, Ahikam, Abdon, Safan ban Asaya menta petodu ka oreng babine se anyama Hulda. Hulda jareya nabbi se alenggi e kampong se anyar e Yerusalim. Rakana anyama Salum pottrana Tikwa, kompoyya Harhas. Hulda jareya se ngoros pangangguyya kabakteyan e Padalemman Socce. Saellana meyarsa katerranganna otosanna rato gella,

²³Hulda makon reng-oreng jareya abali ka rato, manapa pessen areya, "PANGERAN, Allah se esemba oreng Israil, adhabu,

²⁴Sengko ngokoma Yerusalim ban pandhudhu se badha e jadhiya kalaban babaston se esebuttagi e dhalem ketab jareya se ebacaagi ka rato.

²⁵Reng-oreng jareya la mongkore Sengko ban ngeba kurban ka ba-diba. Sabarang se elakone reng-oreng jareya mapeggel Tang ate. Sengko peggel ka Yerusalim, ban peggella Tang ate ta ekenneng paelang.

²⁶Tape parkara Rato Yosiya, areya Tang pessen, pessenna PANGERAN, Allahna Israil: Saellana bana ngedhing apa se esebuttagi e dhalem ketab jareya,

²⁷bana atobat ban marendha e adhana Sengko. Sengko la ngoca ngokoma Yerusalim ban pandhudhu se badha e jadhiya, tape e bakto bana ngedhing ja Sengko madhatengnga okoman jareya, bana nanges ban bit-nyebbit kalambina menangka tandha ja bana sossa. Sengko la ngedhing duana bana,

²⁸daddi okoman ka Yerusalim bi Sengko ta ejalannagiya saabidda bana gi odhi. Bi Sengko bana eedinana mate kalaban taremtem." Reng-oreng otosan jareya laju abali ka rato ban ngatorragi sen-pessen gella.

²⁹Rato Yosiya nemballi para pamimpin Yehuda ban Yerusalim,

³⁰ laju meyos abareng ban reng-oreng jareya ka Padalemman Socce. Para imam, oreng Lewi ban sakabbinna rayat, se mesken ban se sogi padha noro ka Padalemman Socce. E adhana reng-oreng jareya kabbi, e seddina pelar se malolo esadhiyaagi kaangguy rato, rato ngadek, laju maossagi epakaja sakabbinna ketab parjanjiyan se etemmo e Padalemman Socce jareya. Saellana jareya rato abadhi parjanjiyan ban PANGERAN se anyataagi ja salerana taada ka Pangeran sarta alampaagiya sakabbinna papakon ban hokomma kalaban gu-onggu ate ban sokmana, sarta alampaagiya rat-saradda parjanjiyan e antarana PANGERAN ban ommadda se kasebbut e dhalem ketab jareya.

³¹ (34: 30)

³² Reng-oreng Benyamin ban sakabbinna oreng laen se badha e Yerusalim epakon ajanji taada ka parjanjiyan jareya. Daddi reng-oreng Yerusalim taat ka atoran-atoran e dhalem parjanjiyan jareya, iya areya parjanjiyan e antarana bangsa jareya ban Allahna bangatowana.

³³ Rato Yosiya maancor la-brahala se majitjit, se badha e man-dhimman, e kennengngan se tamaso dhaerana oreng Israil. Saellana jareya rayat ewajibbagi abakte ka PANGERAN, Allahna bangatowana. Daddi saabidda Yosiya gi odhi, rayat paggun esto ka PANGERAN.

35 ¹Saellana jareya Rato Yosiya arayaagi Paska e Yerusalim kaangguy ahormadi PANGERAN. Ba-dumba kaangguy parayaan jareya esambelli e tanggal pa bellas bulan settong.

²Yosiya gi-magi ka para imam lalakon se kodu ejalannagi e Padalemman Socce, sarta ngajak sopaja lalakon jareya ejalannagi pateppa.

³Reng-oreng Lewi se la malolo epaladine PANGERAN, ban se daddi ru-guru e Israil, narema papakon kantha reya dhari Yosiya, "Saba Petthe Parjanjiyan PANGERAN se socce reya e dhalem Padalemman Socce se epaddek Rato Sulaiman pottrana Daud. Ta osa le-alle pole. Ladine GUSTE Allahna bana ban bangsa Israil ommadda.

⁴Bana kodu padha badha e kennengnganna bang-sebang e Padalemman Socce menorot regguna bang-sebang sarta to-sabakto bisa ajalannagiya lakona bang-sebang, menorot pambagiyanna lalakon se la etantowagi ka bana bi Rato Daud sarta Rato Sulaiman pottrana.

⁵Ator gu-regguna jareya pateppa sopaja e antarana bana ros-terrosan badha se bisa nolong kalompona oreng Israil e Padalemman Socce.

⁶Bana kodu nyambelli dumba kaangguy parayaan Paska. Daddi bana kodu nyoccee aba sopaja patot nyemba PANGERAN,

ban sadhiyaagi keya ban-kurban se kodu eatorragi ka PANGERAN, sopaja kalaban cara se kantha jareya reng-oreng Israil laenna bisa ajalannagi pa-apa se la epakonnagi bi PANGERAN kalaban parantaraanna Mosa."

⁷ Sopaja reng-oreng se hadir e dhalem parayaan Paska jareya bisa ngatorragi kurban Paska, Rato Yosiya nyombangngagi sabagian dhari ebinna dibi aropa dumba, budhuna dumba ban embi se gi ngodha tello polo ebu meggi, sarta sape lake tello ebu meggi.

⁸ Ba-pong gabana Yosiya aberri sombangan keya kaangguy mam-imam, oreng Lewi ban sakabbinna rayat. Ba-pong gaba se epassrae tanggung jawab kaangguy Padalemmman Socce, iya areya Imam Agung Hilkiya ban Zakhariya, sarta Yehiyel, padha ngatore ka para imam budhuna dumba ban embi se gi ngodha dhu ebu nem atos meggi sarta sape lake tello ratos meggi kaangguy tor-ator e dhalem parayaan jareya.

⁹ Para pamimpinna oreng Lewi, iya areya: Konanya, Semaya ban Netaneel taretanna, Hasabya, Yeiyel ban Yozabad, aberri ka reng-oreng Lewi budhuna dumba ban embi se gi ngodha lema ebu meggi sarta sape lake lema ratos meggi kaangguy tor-ator e dhalem parayaan jareya.

¹⁰ Saellana kabbi la ranta kaangguy parayaan Paska, mam-imam ban gu-regguna oreng Lewi ngennengnge kennengnganna

bang-sebang akantha se la epakonnagi bi rato.

¹¹ Saellana jareya ban-keban kaangguy parayaan Paska jareya esambelli; bi oreng Lewi laju ekolet, dineng dharana eketessagi ka attassa mezba bi para imam.

¹² Ban-keban se egabaya kurban obbaran jareya laju egi-bagi. Saneyap galumpona oreng se apolong sabalaan hadir e jadhiya narema settong, sopaja kabbi padhaa bisa ngatorragi kurban menorot atoran se esepputtagi e dhalem ketab Hokomma Mosa.

¹³ Bi reng-oreng Lewi kurban Paska jareya laju epanggang e attassa apoy, menorot atoran; dineng ban-kurban se kusus laju eola e lo-polo, pennay ban bajan, saellana jareya dagingnga laju duli ebagi ka reng-oreng.

¹⁴ Saellana jareya buru reng-oreng Lewi nyadhiyaagi bagiyanna kaangguy abana dibi ban bagiyanna para imam toronanna Harun. Sabab sampe malem para imam jareya alalakon terros ngatorragi ban-keban menangka kurban obbaran, sarta ngobbar gajina ban-kurban jareya.

¹⁵ Para ahli mosik dhari kaom Asaf e dhalem suku Lewi badha e kennengnganna se la etantowagi bi Rato Daud. Areya ma-nyamana reng-oreng jareya: Asaf, Heman, ban Yedutun, nabbi se ngabdi ka rato. Para pangawalla bang-labang saketheng ta osa ngalle dhari eppossa bang-sebang, sabab

reng-oreng jareya bisa arayaagi Paska e kennengnganna lalakonna bang-sebang kalaban bantowanna reng-oreng Lewi laenna.

¹⁶E are jareya reng-oreng jareya ngalakone sabarang se epakonnagi bi Rato Yosiya kaangguy parayaan Paska, tamaso tor-ator e mezba.

¹⁷Pettong are abidda sakabbinna oreng Israil se hadir e jadhiya arayaagi Paska ban parayaan Roti Se Ta Eragii.

¹⁸Paska kantha jareya gi ta tao ebadhaagi pole sajjegga jamanna Nabbi Samuwel. Tadha settonga e antarana to-rato sabellunna se tao arayaagi Paska akantha se erayaagi

¹⁹e dhalem taon se kapeng ballu bellas pamarentaanna Yosiya jareya, se erayaagi rato jareya dibi ban mam-imam, oreng Lewi, oreng Yehuda ban Israil, sarta pandhudhu Yerusalim.

²⁰Saellana Rato Yosiya alampaagi jareya kabbi kaangguy Padalemmman Socce, Nekho rato Messer mimpin pasukanna aperranga e Karkemis e seddianna Songay Efrat. Yosiya ngoddi lang-ngalange,

²¹tape Nekho ngerem kabar kantha reya ka Yosiya, "Perrang paneka banne orosanna sampeyan, rato Yehuda! Kaula ta entara merrange sampeyan, tape merrangana so-moso kaula, ban Allah makon sopaja kaula duliyan. Allah nolonge kaula, daddi sampeyan

ja lang-ngalange Salerana, tako dhaggi sampeyan epaancor."

²² Tape Yosiya maksa alaban ban ta kasokan norodi apa se edhabuwagi Allah kalaban parantaraanna Rato Nekho. Yosiya nyamar, laju maso ka dhalem paperrangan e tana rendha Megido.

²³ E dhalem paperrangan jareya Rato Yosiya ekenneng pana. La-kabulana laju epakon ngeba salerana kalowar dhari paperrangan jareya sabab lokana berra.

²⁴ Yosiya eangko dhari karetana, ealle ka kareta laen se badha e jadhiya, saellana pas egiba ka Yerusalim. E jadhiya Yosiya seda, laju esareyagi e pasareyanna to-rato. Rayat Yehuda ban Yerusalim padha sossa lantaran sedana ratona jareya,

²⁵ Nabbi Yeremiya nganggit nyanyeyan tangesan se etojjuwagi ka Rato Yosiya. Sampe sateya nyanyeyan jareya gi eangguy e Israil bi para tokang nyanye, lalake otaba babine, e dhalem parengeddanna kasossaan lantaran sedana Yosiya. Nyanyeyan jareya epamaso ka dhalem kompolanna nyanyeyan tangesan.

²⁶ Careta laenna parkara Yosiya, parkara kataresnaanna ka PANGERAN, ban kataadanna ka kom-hokomma PANGERAN,

²⁷ pandhana parkara sakabbinna caretana odhina dhari adha sampe ka dhi-budhina,

la ecathet e dhalem ketab Sajarana To-rato
Israil ban Yehuda.

36 ¹Rayat Yehuda mele ban ngangkat
Yowahas epajumenneng rato e

Yerusalim epagante Yosiya, ramana.

²Yowahas yuswana tello lekor taon e bakto
jumenneng rato Yehuda, ban marenta e
Yerusalim tello bulan abidda.

³Nekho rato Messer nawan Yowahas, se pas
egiba ka Messer. Yehuda esoro majar pesse
opet bannyana tello ebu pa ratos kilo salaka
ban tello polo empa kilo emmas. Saellana
jareya Elyakim, taretanna Yowahas, bi Nekho
epajumenneng rato; asmana Elyakim eoba
epadaddi Yoyakim. Saellana jareya Yowahas
pas ebakta ka Messer.

⁴(36: 3)

⁵Yoyakim yuswana sagame taon e bakto
jumenneng rato Yehuda, ban marenta e
Yerusalim sabellas taon abidda. Yoyakim
jareya dusa ka Guste Allahna.

⁶E bakto Nebukadnezar rato Babil arebbu
Yehuda, Yoyakim etangkep, laju ebakta sambi
ekalenthong ka Babil.

⁷Sabagian dhari rang-barang se larang
argana e Padalemman Socce bi Nebukadnezar
eangko laju esaba e karatonna e Babil.

⁸Creta laenna parkara Yoyakim, tamaso
sabarang lalampaanna se juba sarta
sakabbinna kajahadanna, la ecathet e dhalem
ketab Sajarana To-rato Israil ban Yehuda.

Pottrana, iya areya Yoyakhin, jumenneng rato, agante ramana.

⁹Yoyakhin yuswana ballu bellas taon e bakto jumenneng rato Yehuda, ban marenta e Yerusalim abidda tello bulan sapolo are. Yoyakhin dusa keya ka PANGERAN.

¹⁰E bakto taon agante, Rato Nebukadnezar ngangko Yoyakhin ka Babil ekagabay tawanan; rang-barang se larang argana e Padalemman Socce egiba keya. Saellana jareya majadhina Yoyakhin, iya areya Zedekiya, bi Nebukadnezar epajumenneng rato Yehuda ban Yerusalim.

¹¹Zedekiya yuswana salekor taon e bakto epajumenneng rato Yehuda, ban marenta e Yerusalim sabellas taon abidda.

¹²Zedekiya jareya dusa keya ka PANGERAN, Guste Allahna. Ta kasokan marendha ban ta kasokan atoro ka Nabbi Yeremiya se manapa dhabuna PANGERAN ka salerana.

¹³Rato Nebukadnezar maksa Zedekiya asompa kalaban asmana Allah estowa ka salerana. Tape dhi-budhina Zedekiya aberonta ka Nebukadnezar. Zedekiya paggun cengkal ka PANGERAN, Allahna Israil; ta kasokan atobat dhari sa-dusana, ban ta kasokan abali ka PANGERAN.

¹⁴Laen dhari jareya, Padalemman Socce se bi PANGERAN la eteptebagi kaangguy Salerana malolo, epanajjis bi pin-pamimpinna Yehuda, bi mam-imamma ban rayadda, sabab

reng-oreng jareya noro nyemba brahala ban nerowe cara odhina sa-bangsa se dusa e sabingkerra.

¹⁵ PANGERAN, Allahna bangatowana, li-baliyan ngerem otosan-otosan maengaa ommadda, sabab Salerana neser ka ommadda jareya ban eman ka Padalemanna.

¹⁶ Tape otosan-otosan jareya egabay en-maenan bi reng-oreng gella, bi-nabbina ekala-gella ban ta eparduli dhabuna. Dhi-budhina PANGERAN ce dukana ka reng-oreng jareya, sampe reng-oreng jareya ta bisa lopot dhari okomanna.

¹⁷ Daddi PANGERAN maguli atena rato Babil epalorok reng-oreng Yehuda jareya. Rato Babil laju matee reng-oreng Yehuda se gi dha-ngodha, tamaso se badha e dhalem Padalemman Socce. Tadha settonga se ekaneserre, towa ngodha, lake bine, sake otaba baras. Reng-oreng jareya kabbi bi Allah epassraagi ka rato Babil.

¹⁸ Kas-pakakassa Padalemman Socce, ban rang-barang se arga, bariya keya dunnyana rato ban ba-pong gabana, erampas kabbi bi rato Babil, laju egiba ka nagara Babil.

¹⁹ Geddhungnga kottha Yerusalim epagujur, kottha jareya eobbar, tamaso Padalemman Socce ban sakabbinna karaton se badha e kottha jareya, ban rang-barang se larang argana se gi badha e ton-karaton jareya.

²⁰ Rayat se salamet eangko ka Babil. E jadhiya reng-oreng Israil ekadunor bi rato Babil sarta bi toronanna sampe bakto Karajaan Persiya neggu kakobasaan.

²¹ Daddi kalakon apa se dhabuwagi PANGERAN kalaban parantaraanna Yeremiya ja nagara jareya bakal ta ekennenga tamenne pettong polo taon abidda menangka gantena on-taon Sabat se ta eparduli.

²² E taon se kapeng settong pamarentaanna Kores, rato Persiya, PANGERAN alampaagi apa se la edhabuwagi kalaban parantaraanna Nabbi Yeremiya. PANGERAN maguli atena Kores kaangguy makalowar papakon se ebacaagi e saantero karajaanna. Monyena kantha reya:

²³ "Areya parentana Kores, rato Persiya! PANGERAN, Allah se ngobasane sowarga madaddi sengko rato se marenta saantero dunnya, ban makon sengko maddek padalemman se eatorragi ka Salerana e Yerusalim e dhaera Yehuda. Daddi bana kabbi se daddi ommadda Allah kodu abali dha essa! Moga-moga bana elindhungana bi GUSTE Allahna!"

Ezra

1 ¹ E taon se kapeng settong pamarentaanna Kores, rato Persiya, PANGERAN alampaagi apa se la edhabuwagi kalaban parantaraanna Yeremiya. PANGERAN maguli atena Kores kaangguy makalowar parenta se ebacaagi e saantero karajaanna. Essena parenta jareya kantha reya:

² "Areya parentana Kores, rato Persiya. PANGERAN, Allah se ngobasane sowarga mele sengko epadaddi rato se marenta saantero dunnya, ban sengko eparenge papakon kaangguy maddeggagi Salerana padalemman e Yerusalim e dhaera Yehuda.

³ Moga-moga Allah alindhungana bana kabbi se daddi ommadda. Sateya bana kodu mole ka Yerusalim, paddek pole Padalemman Soccena ALLAH Israil, Allah se alenggi e Yerusalim.

⁴ Mon badha ommadda e kennengngan pambuwangan reya se buto bantowan kaangguy mole ka Yerusalim, ga-tatanggana kodu aberri bantowan jareya. Oreng jareya kodu eberri bantowan se aropa salaka ban emmas, sango se ekaparlo e dhalem parjalanan sarta keban kaangguy ngeba dhi-andhina, bariya keya tor-ator se bakal egibaa ka Padalemman Socce e Yerusalim."

⁵Saellana jareya para kapalana kaom e dhalem suku Yehuda ban Benyamin, mam-imam ban reng-oreng Lewi, sarta saneyap oreng se atena epaguli bi PANGERAN, akes-rengkes moleya ka Yerusalim maddeggga pole Padalemman Socce jareya.

⁶Ga-tatanggana kabbi padha aberri bantowan se aropa rang-barang, akantha pakakas dhari salaka ban emmas, sango se ekaparlo e dhalem parjalanan, keban kaangguy ngeba dhi-andhina, sarta rang-barang laenna, ban tor-ator se egibaa ka Padalemman Socce.

⁷Bung-jembung ban kor-bukor se bi Rato Nebukadnezar ekala dhari Padalemman Socce e Yerusalim pas eangko esaba e kowella ba-dibana dibi, bi Kores epabali ka ommat Israil.

⁸Rang-barang jareya epassraagi ka Mitredat, kapalana parbendharaanna karajaan. Mitredat pas adhaftar rang-barang jareya; dhaftar jareya ebagi ka Sesbazar, gubennor Yehuda.

⁹Areya dhaftarra rang-barang jareya: bung-jembung emmas kaangguy opacara tor-ator ka Pangeran ~ ~ 30; bung-jembung salaka kaangguy opacara tor-ator ka Pangeran ~ ~ 1.000; bung-jembung laenna ~ ~ 29; bung-jembung emmas se ne-kene ~ ~ 30; bung-jembung salaka se ne-kene ~ ~ 410; pakakas laenna ~ ~ 1.000;

¹⁰(1: 9)

¹¹ Jembung emmas ban salaka sarta
rang-barang laenna jareya bannyana kabbi
lema ebu pa ratos meggi. E bak to Sesbazar
ban reng-oreng laenna se mole dhari
pambuwangan e Babil mangkat ka Yerusalim,
rang-barang jareya kabbi egiba bi Sesbazar.

2¹ Bannya e antarana reng-oreng
buwangan rowa abali dhari Babil
ka Yerusalim ban Yehuda, ka kotthana
bang-sebang. Reng-oreng jareya odhi e
pambuwangan e Babil sajjegga etawan ka
jadhiya bi Rato Nebukadnezar.

² Se mimpin reng-oreng jareya iya areya
Zerubabil, Yesuwa, Nehemiya, Seraya,
Reelaya, Mordekhai, Bilsan, Mispar, Bigwai,
Rehum ban Baana. Areya dhaftarra kaom
sabalaanna oreng Israil, ban bannyana
saneyap kaom se abali dhari pambuwangan:

³ Kaom sabalaanna Paros 2.172; Sefaca
372; Arah 775; Pahat-Moab (toronanna
Yesuwa ban Yowab) 2.812; Elam 1.254; Zatu
945; Zakai 760; Bani 642; Bebai 623; Azgad
1.222; Adonikam 666; Bigwai 2.056; Adin
454; Ater (se ajuluk Hizkiya) 98; Bezai 323;
Yora 112; Hasum 223; Gibar 95;

⁴ (2: 3)

⁵ (2: 3)

⁶ (2: 3)

⁷ (2: 3)

⁸ (2: 3)

⁹ (2: 3)

10 (2: 3)

11 (2: 3)

12 (2: 3)

13 (2: 3)

14 (2: 3)

15 (2: 3)

16 (2: 3)

17 (2: 3)

18 (2: 3)

19 (2: 3)

20 (2: 3)

21 Reng-oreng se bangatowana neng e
tha-kottha se kasebbut e baba reya abali
keya dhari pambuwangan: Kottha Betlehem
123; Netofa 56; Anatot 128; Azmawet 42;
Kiryat-Arim, Kefira ban Beerot 743; Rama
ban Gaba 621; Mikhmas 122; Betel ban Ai
223; Nebo 52; Magbis 156; Elam se laen
1.254; Harim 320; Lod, Hadid ban Ono 725;
Yerikho 345; Senaa 3.630;

22 (2: 21)

23 (2: 21)

24 (2: 21)

25 (2: 21)

26 (2: 21)

27 (2: 21)

28 (2: 21)

29 (2: 21)

30 (2: 21)

31 (2: 21)

32 (2: 21)

³³ (2: 21)

³⁴ (2: 21)

³⁵ (2: 21)

³⁶ Areya dhaftarra kaom sabalaanna para imam se abali dhari pambuwangan: Yedaya (toronanna Yesuwa) 973; Imer 1.052; Pasyhur 1.247; Harim 1.017;

³⁷ (2: 36)

³⁸ (2: 36)

³⁹ (2: 36)

⁴⁰ Kaom sabalaanna Lewi se abali dhari pambuwangan iya areya: Yesuwa ban Kadmiyel (toronanna Hodawya) 74; Para tokang nyanye e Padalemman Socce (toronanna Asaf) 128; Panjagana labang saketheng e Padalemman Socce (toronanna Salum, Ater, Talmon, Akub, Hatita ban Sobai) 139;

⁴¹ (2: 40)

⁴² (2: 40)

⁴³ Areya dhaftarra kaom sabalaanna para panglakona Padalemman Socce se abali dhari pambuwangan: Ziha, Hasufa, Tabaot, Keros, Siyaha, Padon, Lebana, Hagaba, Akub, Hagab, Samlai, Hanan, Gidel, Gahar, Reaya, Rezin, Nekoda, Gazam, Uza, Paseyah, Besai, Asna, Meunim, Nefusim, Bakbuk, Hakufa, Harhur, Bazlut, Mehida, Harsa, Barkos, Sisera, Temah, Neziyah ban Hatifa.

⁴⁴ (2: 43)

⁴⁵ (2: 43)

⁴⁶ (2: 43)

⁴⁷ (2: 43)

⁴⁸ (2: 43)

⁴⁹ (2: 43)

⁵⁰ (2: 43)

⁵¹ (2: 43)

⁵² (2: 43)

⁵³ (2: 43)

⁵⁴ (2: 43)

⁵⁵ Kaom sabalaanna la-kabulana Sulaiman se abali dhari pambuwangan iya areya: Sotai, Soferet, Peruda, Yaala, Darkon, Gidel, Sefaca, Hatil, Pokheret-Hazebaim ban Ami.

⁵⁶ (2: 55)

⁵⁷ (2: 55)

⁵⁸ Kaom sabalaanna para panglakona e Padalemman Socce ban para kabulana Sulaiman se abali dhari pambuwangan bannyana tello ratos sangang polo dhuwa oreng.

⁵⁹ Reng-oreng se mangkat dhari tha-kottha Tel-Melah, Tel-Harsa, Kerub, Adan ban Imer, bannyana nem atos saeket dhuwa oreng. Reng-oreng jareya tamaso kaom sabalaanna Delaya, Tobiya ban Nekoda, tape ta bisa abukteyagi ja kaomma pajat toronan Israil.

⁶⁰ (2: 59)

⁶¹ Badha keya om-kaom sabalaanna imam se ta bisa nemmo catheddan parkara bangatowana, iya areya kaom sabalaanna Habaya, Hakos ban Barzilai. (Bangatowana

kaom Barzilai abine oreng babine toronanna kaom Barzilai e Gileyad, saellana jareya laju ngangguy nyamana sabalaanna mattowana.) Sarrena reng-oreng jareya ta bisa abukteyagi sapa bangatowana, daddi ta etarema daddi imam.

⁶² (2: 61)

⁶³ Gubennor dhaera Yehuda ta magi reng-oreng jareya ngakan kakanan se eatorragi ka Allah, sampe badha imam se bisa menta petodu kalaban ngangguy Urim ban Tumim.

⁶⁴ Reng-oreng buwangan se mole ka nagarana bannyana kabbi pa polo dhuwa ebu tello ratos sabidak oreng. Laen dhari jareya la-kabulana noro keya, bannyana pettong ebu tello ratos tello polo petto oreng ban tokang nyanye se bannyana dhu ratos oreng. Reng-oreng jareya ngeba keya keban bu-obuwanna, iya areya: Jaran 736 meggi; Jaran buwadan 245 meggi; Onta 435 meggi; Hemar 6.720 meggi;

⁶⁵ (2: 64)

⁶⁶ (2: 64)

⁶⁷ (2: 64)

⁶⁸ E bakto reng-oreng buwangan jareya napa ka Padalemman Socce e Yerusalim, badha pin-pamimpinna kaom se ngatorragi tor-ator sokalella kaangguy kaparlowan se mateppa pole Padalemman Socce.

⁶⁹ Reng-oreng jareya aberri sombangan menorot kakowadanna bang-sebang. Ollena

kabbi aropa emmas lema ratos kilo, salaka dhu ebu ballung atos kilo, ban juba kaangguy para imam saratos meggi.

⁷⁰Para imam, reng-oreng Lewi ban sabagian dhari rayat neptep e kottha Yerusalim ban e tha-kottha e sabingkerra. Para panyanye, para panjagana labang sakethengnga Padalemman Socce ban para panglakona Padalemman Socce sarta reng-oreng Israil laenna neptep e tha-kottha kennengnganna bangatowana bang-sebang gi jaman lambana.

3 ¹E bulan petto reng-oreng Israil la padha enneng e kotthana bang-sebang. E tanggal settong bulan jareya keya reng-oreng jareya la akompol kabbi e Yerusalim,

²Yusak anana Yozadak ban mam-imam kancana sarta Zerubabil anana Seyaltiyel ban la-balana laju padha molae maddek pole mezbana Allahna Israil. Kalaban cara se kantha jareya reng-oreng jareya bisa ngobbar kurban e mezba jareya, menorot petodu se badha e dhalem ketab Hokomma Mosa, abdina Allah.

³Sanajjan reng-oreng jareya tako ka pandhudhuna nagara jareya, tape mezba jareya epaddek keya e kennengnganna se asal. Saellana jareya reng-oreng jareya pas molae ngatorragi pole kurban obbaran gi laggu lem-malem.

⁴Reng-oreng jareya arayaagi keya Are Raja Ranggun Dhaun, menorot atoranna; ban sabban are ngatorragi kurban se la etantowagi kaangguy are jareya.

⁵Laen dhari jareya reng-oreng jareya sacara tartep ngatorragi kurban obbaran ban kurban e bakto Are Raja Bulan Anyar, ban e bakto sakabbinna are raja laenna se ebadhaagi kaangguy abakte ka PANGERAN. Reng-oreng jareya ngatorragi keya tor-ator sokalella ka PANGERAN.

⁶Sanajjan Padalemman Socce jareya gi ta molae epaddek, tape e tanggal settong bulan petto rayat la molae ngobbar kurban kaangguy PANGERAN.

⁷Rayat aberri sombangan pesse se ekabajara opa na tokang bato ban tokang kaju. Badha se ngeremmagi kakanan, nom-enoman otaba mennyia jaitun ka tha-kottha Tirus ban Sidon, eporoba ban kaju comara Libanon dhari tha-kottha jareya. Kaju jareya egiba ka Yafo lebat tase. Jareya kabbi ejalannagi rayat kalaban edina Kores, rato Persiya.

⁸Daddi e bulan dhuwa, e taon se kapeng dhuwa saellana ommat Israil abali ka Yerusalim, Padalemman Socce jareya molae epaddek pole. Zerubabil, Yusak ban ca-kancana se sabangsa, para imam ban oreng Lewi, pandhana sakabbinna oreng bekkas buwangan dhari Babil, noro alako. Reng-oreng Lewi se aomor dhu polo taon

ka attas epassrae epangawase lalakon se maddek Padalemman Socce jareya.

⁹Daddi Yesuwa, oreng Lewi rowa, ban na-anana sarta la-balana, bariya keya Kadmiyel ban na-anana (kaom Hodawy) padha noro ngawase lalakon maddek Padalemman Socce jareya. Reng-oreng jareya etolonge oreng Lewi dhari kaomma Henadad.

¹⁰E baktona reng-oreng se alako jareya molae masang dhasarra Padalemman Socce jareya, mam-imam se ngangguy juba sambi neggu tarompet nyare kennengngan bang-sebang. Reng-oreng Lewi dhari kaomma Asaf manjeng e jadhiya sambi neggu gung-eggung kene. Reng-oreng jareya ji-moji PANGERAN noro atoran se la etepebbagi molae jamanna Rato Daud.

¹¹Rayat jareya anyanye gu-lagu se ji-moji PANGERAN sambi li-baliyan ngolange bagiyanna se dhi-budhi, se monyena kantha reya, "PANGERAN reya sae; ban kataresnaanna ka Israil tadha obana." Rayat jareya kabbi padha asorak ban ji-moji PANGERAN, sabab dhasarra Padalemman Socce jareya la epasang.

¹²Bannya e antarana mam-imam, reng-oreng Lewi ban la-kapalana kaom se la towa omorra tao nangalee Padalemman Socce se lamba. E baktona reng-oreng jareya nangalee dhasarra Padalemman Socce se anyar jareya epasang, kabbi padha nanges epakaja.

Tape reng-oreng laenna se badha e jadhiya raksoragan kaperagen,

¹³sampeta ekenneng bidaagi se kemma sowarana tanges ban se kemma sowarana soragga oreng se kaperagen, sabab sowarana ce kajana ban ce rammena sampe ekaedhing ka jauna.

4 ¹Kabar ja reng-oreng bekkas buwangan jareya parappana mateppa Padalemanna PANGERAN, Allahna Israil, ekaedhing bi mosona oreng Yehuda ban Benyamin.

²Reng-oreng jareya laju entar ka Zerubabil ban para kapalana kaom, pas ngoca kantha reya, "Kaula sadaja nyona edi noroa mallerres Padalemman Socce kadhissa, sabab kaula sadaja padha abakte ka Allah se esemba sampeyan. Kaula padha ngatorragi ban-kurban ka Salerana molae e bakto Esarhadon, rato Asyur, abakta kaula sadaja kadhinto."

³Tape Zerubabil, Yesuwa ban para kapalana kaom jareya adhabu, "Sengko ta parlo bantowanna bana kaangguy maddek Padalemanna PANGERAN, tang Allah. Bi sengko elakonana dibi menorot dhabuna Kores, rato Persiya."

⁴Saellana jareya, reng-oreng se la abit neng e nagara jareya molae nyacae oreng Yahudi sopaja padhaa ta andhi samangat; reng-oreng Yahudi jareya eko-takoe sopaja

se maddek Padalemman Socce jareya ta epaterros.

⁵ Om-kaom oreng agung Persiya esogo sopaja rancanana oreng Yahudi jareya buddhu. Se kantha jareya ros-terrosan tadha ambuna saabidda pamarentaanna Rato Kores sampe ka pamarentaanna Rato Darius.

⁶ E bakto Rato Ahasyweros buru marenta, so-mosona pandhudhu Yerusalim ban Yehuda noles sorat gugadan.

⁷ Bariya keya e jaman pamarentaanna Artahsasta, kaisar Persiya, kadaddiyan jareya eolange pole: Bislam, Mitredat, Tabeel ban ca-kancana akerem sorat ka rato. Sorat jareya etoles ngangguy oca Aram, ban kodu esalen ka oca Ibrani e bakto ebacaagi

⁸ Artahsasta narema sorat keya parkara Yerusalim. Sorat jareya dhari Gubennor Rehum ban Simsai sekettarissa propinsi ban ebanto bi ca-kancana, iya areya para hakim ban sakabbinna kaom oreng agung Persiya se laen se asalla dhari Erekh, Babil, ban Susan e nagara Elam,

⁹ (4: 8)

¹⁰ bariya keya bi sa-bangsa laen se la eangko bi Asnapar Se Agung ban esoro neptep e kottha Samaria ban tha-kottha laen e dhalem propinsi Efrat Bara.

¹¹ Monyena sorat jareya kantha reya: "Kaatora ka Rato Artahsasta, dhari para abdina se badha e Efrat Bara. Salam.

¹²Tantoepon junandalem ngagali, Guste, ja oreng Yahudi se ngalle dhari ra-dhaera laen e dhalem karajaannepon junandalem, samangken neptep e Yerusalim sareng parappana malerres pole kottha se jahat sareng dujan aberonta kadhissa. Reng-oreng gapaneka ampon molae maddek pole dhung-geddhungnga, ta abit pole lalakon gapaneka tanto lastare.

¹³Manabi kottha gapaneka ahasel epaddek pole sarenggan dhung-geddhungnga ampon epalastare, reng-oreng gapaneka tanto ta kera poron majar pajek, pamasoannepon karajaan tanto ngorange.

¹⁴Abdidalem sadaja padha kaparotangen ka junandalem, sarenggan ta terro nengalana junandalem eparogi. Daddi abdidalem sadaja ngatore rembak

¹⁵sopaja junandalem makon mareksa pole arsippepon para bangatowana junandalem. Dhari essena junandalem bakal ngagaliya ja kottha Yerusalim pajat dujan aberonta, sarenggan ngabidi gi dhimen ros-terrosan marogi para rato sareng pangobasana propinsi. Reng-oreng Yerusalim malarat ta ekenneng parenta. Kadhinto lantarannepon aponapa kottha gapaneka me epaancor.

¹⁶Daddi, abdidalem sadaja yakin, manabi kottha gapaneka epaddek pole, sareng dhung-geddhungnga epajaga pole,

junandalem ta kera kengeng ngobasane propinsi Efrat Bara kadhinto pole."

¹⁷ Rato akerem jawaban kantha reya: "Ka Gubennor Rehum ban Simsai sekettaris propinsi, ban ca-kancana se badha e Samaria ban e tha-kottha laenna e propinsi Efrat Bara. Salam.

¹⁸ Soradda bana la esalen ka basa Ibrani ban la ebacaagi ka sengko.

¹⁹ Sengko laju marentaagi sopaja ebadhaagi pamareksaan, ban pajat badha buktena ja molae jaman lamba Yerusalim reya ros-terrosan alaban ka kakobasaanna to-rato ban e antarana reng-oreng Yerusalim jareya bannya se daddi pamberonta ban madhateng kasossaan ka oreng bannya.

²⁰ To-rato se kowat kobasa marenta e dhissa ban ngobasane sakabbinna propinsi Efrat Bara, sarta narek pajek ban pesse opet.

²¹ Daddi, mara pakalowar parenta kaangguy maambu lalakonna reng-oreng jareya, sopaja kottha jareya ta epaddek pole, sampe sengko makalowar parenta laen.

²² Duli lakone tang parenta reya sopaja tang karogiyán ta sajan atamba raja!"

²³ Saellana soradda Artahsasta jareya ebacaagi ka Rehum, Simsai ban ca-kancana, reng-oreng jareya laju mangkat ka Yerusalim; reng-oreng Yahudi epaksa maambu lalakonna se maddek pole kottha jareya.

²⁴ Lalakon mateppa Padalemman Socce ta epaterros sampe e taon se kapeng dhuwa pamarentaanna Darius, rato Persiya.

5 ¹E bakto jareya badha nabbi kadhuwa, iya areya Hagai ban Zakhariya pottrana Ido molae abu-dhabu bit asmana Allah Israil ka reng-oreng Yahudi se enneng e Yehuda ban e Yerusalim.

²Saellana ngedhing pessenna nabbi se kadhuwa jareya, Zerubabil anana Seyalтиel ban Yusak anana Yozadak duli molae maddek pole Padalemman Socce e Yerusalim, etolonge nabbi se kadhuwa jareya.

³Tape Tatnai, gubennor propinsi Eftar Bara, ban Syetar-Boznai ban ca-kancana duli entar ka Yerusalim, pas atanya ka reng-oreng Yahudi, "Sapa se nyoro bana maddek Padalemman Socce reya ban magenna parabudda?"

⁴Tatnai ban en-laenna atanya keya nyamana reng-oreng se nolonge maddek Padalemman Socce jareya.

⁵Tape Allah ngoladi ban alindhunge pin-pamimpin Yahudi jareya, sampe para kaom oreng agung Persiya motossagi ta apa-rapaa gallu sabellunna akerem sorat ka Darius ban narema balessanna.

⁶Areya se ereppottagi reng-oreng jareya ka rato,

⁷"Kaatora ka Rato Darius. Moga junandalem marentaa e dhalem katarem temman!"

⁸Tantoepon junandalem ngagali, Guste, ja abdidalem sadaja ampon entar ka propinsi Yehuda sareng nengale ja padalemman Soccena PANGERAN, Allah Se Mahaagung, parappaepon epaddek pole ngangguy bato ja-raja sareng dhung-geddhung se ekolee kaju. Lalakon gapaneka elakone kalaban talete, sareng lancar jalanna.

⁹Saamponna kadhinto, abdidalem sadaja atanya ka para pamimpinnepon bangsa gapaneka, pasera se apareng edi ka reng-oreng gapaneka me pas laju maddek pole Padalemman Socce gapaneka sareng masange sadajana parabudda.

¹⁰Abdidalem sadaja atanya jugan manyamana reng-oreng gapaneka sopaja kengenga areppot ka junandalem pasera saos se ngapalae lalakon gapaneka.

¹¹Saodda reng-oreng gapaneka, "Kaula paneka abdina Allah se ngobasane alam dunya. Kaula maddek pole Padalemman Socce paneka se epaddek sareng epasange pakakas sagennana apolowan taon se kapongkor sareng settong rato Israil se agung.

¹²Namong lantaran para bangatowana abdina andaddiyagi dukana Allah se ngobasane sowarga. Salerana massaraagi para bangatowa anbdina gapaneka ka dhalem kakobasaanna Nebudadnezar, rato Babil dhari toronanna Kasdim. Rato Babil gapaneka

maancor Padalemman gapaneka sareng ngangko abdina sadaja ka Babil.

¹³ Saamponna gapaneka Kores jumenneng rato Babil, ban e taon se kapeng settong pamarentaanna, salerana makalowar parenta sopaja Padalemman Socce kadhinto epaddeggia pole.

¹⁴ La-mala salerana jugan mabali kas-pakakas emmas sareng salaka se eangguy e Padalemman Socce, se epondhut dhari Yerusalim sareng Nebukadnezar se laju emasoagi ka kowel e Babil. Kas-pakakas gapaneka sareng Kores eparengngagi ka oreng se anyama Sesbazar, se epadaddi gubennor Yehuda sareng salerana.

¹⁵ Sareng rato Sesbazar epakon mond hut kas-pakakas gapaneka, epakon pabali ka Padalemman Socce e Yerusalim, jugan epakon maddek pole Padalemman Socce gapaneka.

¹⁶ Sesbazar laju rabu ka Yerusalim sareng masang dhasarra Padalemman Socce gapaneka. Molae bakto gapaneka kantos samangken lalakon maddek Padalemman Socce panek epaterros, namong gi ta lastare jugan.

¹⁷ Manabi eedine sareng junandalem, abdidalem sadaja ngatore rembak ngereng pareksa e dhalem arsippepon karajaan Babil. Kalaban cara se kadi gapaneka dhaggi tanto epanggi ponapa lerres Rato Kores makon

maddek pole Padalemman Socce e Yerusalim gapaneka. Manabi ampon lastare, abdidalem sadaja nyona kabar parkara potosannepon junandalem e dhalem parkara kadhinto."

6 ¹Saellana jareya, kalaban parentana Rato Darius, arsibba karajaan se esempen e Babil epareksa.

²Tape catheddan parkara jareya etemmo e kottha Ahmeta e dhaera Mediya banne e Babil. Catheddan jareya etoles e settong gulungan se monyena kantha reya:

³"E taon se kapeng settong pamarentaanna, Rato Kores makalowar parenta sopaja Padalemman Socce e Yerusalim epaddek pole kaangguy kennengnganna oreng ngeba tor-ator ban ngobbar kurban. Tenggina padalemman jareya kodu petto lekor meter, ban lebarra petto lekor meter keya.

⁴Dhung-geddhungnga kodu epaddek epakantha reya: Sabban batona olle tello lapes, e attasanna kodu epobuwi kaju salapes. Baragadda etanggunga bi ekkassa karajaan.

⁵Bariya keya pakakas emmas ban salaka se eangguy e Padalemman Socce se ekala dhari Yerusalim bi Nebuknezar sarta eangko ka Babil, kodu epabali ka kennengnganna se asal."

⁶Saellana jareya Darius ngerem jawaban kantha reya: "Ka Tatnai, gubernor propinsi Efrat Bara, ban Syetar-Boznai, sarta para

kaom oreng agung e Efrat Bara. Reng-oreng Yahudi jareya ja ganggu,

⁷ ban ja lang-alange se maddek Padalemman Socce. Dina panneng, gubennor Yehuda ban para pamimpin Yahudi me maddek pole padalemman jareya.

⁸ Kalaban sorat reya sengko marentaagi ka bana sopaja padhaa abanto reng-oreng Yahudi se maddek padalemman jareya kalaban cara kantha reya: Baragadda se ekaparlo kaangguy maddek Padalemman Socce jareya kabbi kodu engalaagi dhari hasella pajegga nagara e propinsi Efrat Bara, ban kodu ebajarragi ka reng-oreng jareya; mon majarragiya ta olle eparot-nyorot.

⁹ Laen dhari jareya, apaa bai se ekabuto menorot para imam e Yerusalim, ompamana sape lake se gi ngodha, dumba lake ban budhuna dumba kaangguy kurban tor-ator ka Allah se ngobasane sowarga, bariya keya gandum, buja, anggur ban mennyu jaitun, kodu berrii sabban are, ta olle enthengngagi.

¹⁰ Jalannagi parentareya sopaja reng-oreng jareya bisa ngatorragi kurban se masenneng panggaliyanna Allah se ngobasane sowarga, ban sopaja reng-oreng jareya nyoonnagi berkat kaangguy sengko ban tang na-ana.

¹¹ Pa-sapaa se nerrak parenta reya, pangpangnga bengkona dabu settong, koncona patajem, pas sodduagi ka badanna

sampe terbas. Bengkona kodu pagujur sampe daddi tombuganna sarpaan.

¹² Moga-moga Allah se la mele Yerusalim menangka kennengnganna oreng abakte ka Salerana, matee saneyap rato otaba bangsa se bangal nerrak parenta reya sarta ngoddi maancora Padalemman Socce e Yerusalim jareya. Sengko, Darius, se makalowar parenta reya. Jalannagi pateppa!"

¹³ Parentana Rato Darius jareya ejalannagi kalaban gu-onggu bi Tatnai, gubennor Efrat Bara, ban Syetar-Boznai sarta ca-kancana.

¹⁴ Para pamimpin Yahudi se epategger bi Nabbi Hagai ban Nabbi Zakhariya, nerrossagi maddek Padalemman Socce jareya. Se maddek Padalemman Socce jareya duli epamare menorot se la edhabuwagi Allahna Israil sarta se eparentaagi bi Kores, Darius ban Artahsasta, to-rato Persiya.

¹⁵ Padalemman Socce jareya mare e tanggal tello bulan Adar e taon se kapeng ennem pamentaan Rato Darius.

¹⁶ Saellana jareya reng-oreng Israil, para imam, kaom Lewi ban sakabbinna bekkas oreng buwangana, kalaban gumbira atena aresmeyagi Padalemman Socce jareya.

¹⁷ E dhalem opacara jareya reng-oreng Israil ngatorragi ka Pangeran sape lake saratos meggi, dumba lake dhu ratos meggi, ban budhuna dumba pa ratos meggi. Kaangguy kurban pangamponanna dusa reng-oreng

Israil ngatorragi ka Pangeran embi lake dhubellas meggi, settong kaangguy saneyap suku Israil.

¹⁸ Saellana jareya, kaangguy pangladinan e dhalem Padalemman Socce, oreng Israil gi-magi mam-imam ban oreng Lewi epadaddi pan-barampan golongan menorot atoran se badha e dhalem ketab Mosa.

¹⁹ E tanggal pa bellas bulan settong e taon saellana jareya, reng-oreng se abali dhari pambuwanganna arayaagi Paska.

²⁰ Sakabbinna imam ban oreng Lewi padha ajalannagi opacara nyoccee aba, daddi eanggep socce kabbi. Saellana jareya reng-oreng Lewi nyambelli ban-keban menangka kurban Paska kaangguy para imam, kaangguy abana dibi ban kaangguy reng-oreng bekkas buwangan laenna.

²¹ Ban-kurban jareya ekakan bi sakabbinna oreng Israil se abali dhari pambuwangan ban pandhudhuna nagara jareya se la ta endha pole ajalannagi carana odhina se daraka sarta dhateng kaangguy abakte ka PANGERAN, Allahna Israil.

²² Pettong are abidda reng-oreng jareya kalaban ate gumbira arayaagi Pesta Roti Se Ta Eragii jareya. Kabbi padha ce peragga polana bi PANGERAN rato Asyur epamora atena ka oreng Israil, sampe abanto oreng Israil maddek pole Padalemman Socce Allahna Israil.

7 ¹ Pan-barampan taon saellana jareya, e bakto Artahsasta jumenneng rato Persiya, badha oreng lalake nyamana Ezra, toronanna Imam Agung Harun. Garis katoronanna dhari baba ka attas kantha reya: Ezra, Seraya, Azarya, Hilkiya

² Salum, Zadok, Ahitub

³ Amarya, Azarya, Merayot

⁴ Zerahya, Uzi, Buki

⁵ Abisua, Pinehas, Eleyazar, Imam Agung Harun.

⁶ Ezra reya oreng penter, ban bannya ngataowe parkara Hokom se eparengngagi PANGERAN, Allahna Israil ka Mosa. Sarrena Ezra eberkadi PANGERAN, Allahna, daddi apa pamentana bi rato eparenge. E taon se kapeng petto pamarentaanna Rato Artahsasta, Ezra mangkat dhari Babil ka Yerusalim, abareng ban sarombongan oreng Israil, iya areya mam-imam, oreng Lewi, tokang nyanye, panjagana labang saketheng e Padalemman Socce, ban li-koli.

⁷ (7: 6)

⁸ Reng-oreng jareya mangkat dhari Babil tanggal settong bulan settong, ban kalaban partolonganna Allah napa ka Yerusalim e tanggal settong bulan lema.

⁹ (7: 8)

¹⁰ Odhina Ezra coma ajar Hokomma PANGERAN epace dhalemma, kaangguy

elampaagi ban ngajarragi sakabbinna
katantowan ban paratoranna ka bangsa Israil.

¹¹ Areya dhokumen se eparengngagi Rato Artahsasta ka Ezra, imam se ahli e dhalem Kom-hokomma PANGERAN.

¹² "Dhari Rato Artahsasta ka Imam Ezra, ahli Hokomma Allah se ngobasane sowarga.

¹³ sengko marentaagi ja sakabbinna imam, oreng Lewi ban oreng Israil laenna e saantero tang karajaan, se terro entara ka Yerusalim, olle entar abareng ban bana.

¹⁴ Sabab sengko ban tang panasehat se kapetto, ngotos bana ka Yerusalim ban Yehuda kaangguy nalek tegi kabadhaan e dhissa, ban ngabassagi apa Hokomma Allah, se la eparcayaagi ka bana, etaadi e jadhiya.

¹⁵ Sengko ban tang para panasehat terro ngatorragiya emmas ban salaka ka Allahna Israil, Allah se alenggi e Yerusalim. Gibaagi tor-ator jareya.

¹⁶ Giba keya kabbi emmas ban salaka ollena bana makopol e saantero Babil ban sakabbinna sombanganna bangsa Israil ban mam-imamma kaangguy Padalemman Soccena PANGERAN, Allahna e Yerusalim.

¹⁷ Angguy pesse jareya pangastete, kabelli sapa lake, dumba lake, budhuna dumba, gandum ban anggur. Atorragi jareya kabbi e attas mezbana Padalemman Socce e Yerusalim.

¹⁸Karena emmas ban salaka olle angguy bana ban ca-kancana, menorot kasokanna Allahna bana.

¹⁹Atorragi ka Allah e Yerusalim sakabbinna pakakas se epassraagi ka bana kaangguy kabakteyan e Padalemman Socce.

²⁰Kaangguy kaparlowan laen e Padalemman Socce jareya, bana olle menta dhari ekkassa karajaan.

²¹Ka sakabbinna oreng se ngoros ekkassa karajaan e propinsi Efrat Bara, sengko marentaagi sopaja apaa bai se epenta Imam Ezra, ahli Hokomma Allah se kobasa e sowarga, kodu duli berrii,

²²bannyana sampe sareyaan: salaka sampe tello ebu pa ratos kilo, gandum sampe sapolo ebu kilo, anggur sampe dhu ebu liter, mennyia jaitun sampe dhu ebu liter, ban buja barampaa bai se ekaparlo.

²³Pangastete e dhalem nyadhiyaagi sabarang se epondhut Allah se kobasa e sowarga kaangguy kaparlowanna Padalemmana, sopaja Salerana ta duka ka sengko otabana ka reng-oreng se marenta samarena sengko.

²⁴Bana ta olle narek pajek dhari para imam, oreng Lewi, tokang nyanye, panjagana labang saketheng, li-koli, otabana sapaa bai se badha hubunganna ban Padalemman Socce.

²⁵Bana, Ezra, angguy hekmat se eparengngagi Allah ka bana; angkat pin-

pamimpin ban kim-hakim kaangguy marenta
reng-oreng e propinsi Efrat Bara se odhi
menorot Hokomma Allahna bana. Ajarragi
Hokom jareya ka reng-oreng se gi ta tao.

²⁶Reng-oreng se ta taat ka kom-hokomma
Allahna bana, otabana kom-hokomma
karajaan, kodu duli eokom mate, otabana
ebuwang, otabana esita dhi-andhina, otabana
epenjara."

²⁷Ezra laju adhabu, "Moljaagi PANGERAN,
Allah se esemba bangatowana sengko ban
bana! Salerana la maguli panggaliyanna
rato sampe rato kasokan agateyagi sacara
kusus parkara Padalemmana PANGERAN e
Yerusalim.

²⁸Kalaban partolonganna Allah sengko
ekaleburi bi rato sarta bi para panasehadda
ban om-kaom oreng agung se kobasa rowa;
tang GUSTE Allah marenge samangat ka
sengko, sampe sengko bisa ngajak bannya
la-kapalana kaom Israil mole ka Yerusalim."

8¹Areya dhaftarra para kapalana kaom se
ebuwang ka Babil ban se abali abareng
ban sengko, Ezra, ka Yerusalim e bakto
Artahsasta jumenneng rato:

²Gersom, dhari kaom Pinehas Daniyel,
dhari kaom Itamar, Hatus anana Sekhanya,
dhari kaom Daud, Zakhariya, dhari kaom
Paros, abareng ban lalakean dhari kaomma
bannyana saratos saeket oreng (badha
catheddan silsilana reng-oreng jareya),

Elyonai anana Zerahya, dhari kaom Pahat-Moab, abareng ban lalakean dhu ratos oreng, Sekhanya anana Yahaziyel, dhari kaom Zatu, abareng ban lalakean tello ratos oreng, Ebed, anana Yonatan, dhari kaom Adin, abareng ban lalakean saeket oreng, Yesaya anana Ataliya, dhari kaom Elam, abareng ban lalakean pettong polo oreng, Zebaja anana Mikhael dhari kaom Sefaca, abareng ban lalakean ballung polo oreng, Obaja anana Yehiyel, dhari kaom Yowab, abareng ban lalakean dhu ratos ballu bellas oreng, Selomit anana Yosifiya, dhari kaom Bani, abareng ban lalakean saratos sabidak oreng, Zakhariya anana Bebai, dhari kaom Bebai, abareng ban lalakean ballu lekor oreng, Yokanan anana Hakatan, dhari kaom Azgad, abareng ban lalakean saratos sapolo oreng, Elifelet, Yehiyel ban Semaya, dhari kaom Adonikam, abareng ban lalakean sabidak oreng (reng-oreng jareya nyosol jang budhiyan), Utai ban Zabud, dhari kaom Bigwai, abareng ban lalakean pettong polo oreng.

³ (8: 2)

⁴ (8: 2)

⁵ (8: 2)

⁶ (8: 2)

⁷ (8: 2)

⁸ (8: 2)

⁹ (8: 2)

¹⁰ (8: 2)

¹¹ (8: 2)

¹² (8: 2)

¹³ (8: 2)

¹⁴ (8: 2)

¹⁵ Galumpona reng-oreng jareya kabbi bi sengko epakompol e penggirra songay se agili ka kottha Ahawa; sengko ban reng-oreng jareya laju akemah e jadhiya tello are abidda. Saellana bi sengko epareksa, sengko buru tao ja e antarana reng-oreng jareya badha mam-imamma, tape tadha oreng Lewina maske settonga.

¹⁶ Sengko laju ngolok oreng kasanga, e antarana para pamimpin, iya areya: Eliyezer, Ariyel, Semaya, Elnatan, Yarib, Elnatan, Natan, Zakhariya, Mesulam; sengko ngolok keya guru kadhuwa, iya areya Yoyerib ban Elnatan.

¹⁷ Saellana jareya, reng-oreng jareya bi sengko esoro entar ka Ido, kapalana masarakat e Kasifya. Reng-oreng jareya bi sengko esoro menta ka Ido, ban ca-kancana se padha alako e Padalemman Socce sopaja ngeremmagiya reng-oreng ka sengko, epaladinana e Padalemman Socce.

¹⁸ Dhari kasaeyanna Allah, Ido ban ca-kancana ngeremmagi ka sengko Serebiya, iya areya oreng Lewi se penter dhari kaom Mahli. Serebiya dhateng abareng ban na-anana sarta tan-taretanna, bannyana ballu bellas oreng.

¹⁹ Hasabya ban Yesaya dhari kaom Merari epadhateng keya; Hasabya ngeba la-balana dhu polo oreng.

²⁰ Laen dhari jareya gi badha pole dhu ratos dhu polo oreng se alako e Padalemman Socce se nyamana edhaftar. Bangatowana reng-oreng jareya molae lamba la eteptebbagi bi Rato Daud ban om-kaom oreng agung karajaan epabanto oreng Lewi.

²¹ E pengirra Songay Ahawa jareya sengko laju ngomommagi ja reng-oreng jareya kabbi kodu apowasa ban marendha e ajunanna Allah. Sengko ban reng-oreng jareya adua sopaja Allah kasokana mimpin rombongan reya e dhalem parjalanan, apareng parlindhungan ka sengko ban ka reng-oreng jareya kabbi, ka na-anana ban ka sakabbinna dhi-andhina.

²² Sengko sengka se nyoono tantara jaran ka rato se ekaparlo alindhungana reng-oreng jareya e dhalem parjalanan. Sabab sengko la mator ka rato, ja Allah se esemba sengko ban reng-oreng reya kabbi aberkadi sapaa bai se abakte ka Salerana ban baji sarta ngokom reng-oreng se ta esto ka Salerana.

²³ Daddi sengko kabbi padha apowasa sarta adua ka Allah nyoon parlindhungan, ban Allah ngabbuli parnyoonan jareya.

²⁴ Dhari mam-imam se kalonta bi sengko epele dhubellas oreng: Serebiya, Hasabya ban sapolo oreng laenna.

²⁵ Saellana jareya, reng-oreng jareya bi sengko enembangngagi salaka, emmas ban kas-pakakas sombanganna rato, para panasehat ban kaom oreng agung sarta sakabbinna oreng Israil, se eangguya e Padalemman Socce. Jareya kabbi bi sengko epassraagi ka para imam jareya.

²⁶ Areya dhaftarra sombangan jareya: salaka ~ ~ 22 ton; pakakas dhari salaka dhu polo meggi ~ ~ 70 kilo; emmas ~ ~ 3.400 kilo; jembung emmas dhu polo meggi ~ ~ 8,4 kilo; jembung paronggu se ce bagussa, se argana padha ban jembung emmas, dhu meggi.

²⁷ (8: 26)

²⁸ Sengko ngoca ka para imam jareya, "Sampeyan ampon eteptebbagi kaangguy PANGERAN malolo, kaangguy Allah se esemba bangatowana sampeyan ban kaula, sapaneka jugan sadajana pakakas salaka sareng emmas se eatorragi ka PANGERAN ganeka namong kaangguy PANGERAN malolo.

²⁹ Jaga rang-barang ganeka pateppa sampe sampeyan napa ka Padalemman Socce. Sanapana kaassa, tembang rang-barang ganeka, pas passraagi ka mam-imam kapala sareng pin-pamimpinna oreng Lewi, sareng ka pin-pamimpinna oreng Israil e Yerusalim."

³⁰ Mam-imam ban reng-oreng Lewi jareya pas narema salaka, emmas ban kas-pakakas jareya, egibaa ka Padalemman Socce e Yerusalim.

³¹ E tanggal dhubellas bulan settong sengko ban reng-oreng laenna mangkat dhari Songay Ahawa, laju mangkat ka Yerusalim. E dhalem parjalanan jareya sengko kabbi padha elindhunge Allah, daddi ta sampe eserrang otaba eaddhang moso.

³² Sanapana ka Yerusalim, kabbi padha bu-ambu lesso tello are abidda.

³³ Saellana jareya, e are se kapeng empa sengko ban reng-oreng laenna padha entar ka Padalemman Socce, laju nembang salaka, emmas ban kas-pakakas rowa. Samarena, kabbi laju epassraagi ka Imam Meremot pottrana Uriya, esaksee Eleyazar pottrana Pinehas ban oreng Lewi kadhuwa, iya areya Yozabad pottrana Yesuwa ban Nowaja pottrana Binui.

³⁴ Rang-barang jareya kabbi ebitong ban etembang, laju ecathet sagennana.

³⁵ E are jareya keya reng-oreng se padha abali dhari pambuwangan jareya, ngatorragi kurban obbaran ka Allahna Israil. Se eatorragi aropa sape lake dhubellas meggi kaangguy saantero Israil, dumba lake sangang polo ennem meggi ban budhuna dumba pettong polo petto meggi; laen dhari jareya gi badha embi dhubellas meggi kaangguy kurban pangamponanna dusana reng-oreng jareya dibi. Ban-keban jareya kabbi eobbar menangka kurban ka PANGERAN.

³⁶ Saellana jareya dhokumen se etarena dhari rato bi reng-oreng jareya laju eatorragi ka para gubennor ban kaom oreng agung propinsi Efrat Bara. Daddi om-kaom oreng agung jareya apareng bantowan ka rayat sopaja padhaa bisa teptep abakte ka PANGERAN e Padalemman Socce.

9 ¹ Saellana jareya kabbi la mare elakone, laju badha pin-pamimpinna oreng Israil entar ka sengko; nyaretaagi ja rayat Israil, tamaso para imam ban reng-oreng Lewi ta ajauwi sa-bangsa se badha e sabingkerra, iya areya sa-bangsa Amon, Moab, Messer, Kanaan, Het, Feris, Yebus ban Amori. La-mala para imam ban reng-oreng Lewi jareya padha kantha jareya keya. Reng-oreng jareya ngalakone lalakon se juba se elakone sa-bangsa jareya.

² Lalakean Yahudi abine babinean manca, daddi ommat se malolo kaagunganna PANGERAN la ta morne pole. La-mala se alako kantha jareya kaadha para pamimpin ban om-kaom oreng agung Israil.

³ Ngedhing parkara se kantha jareya sengko ce peggella, sampe sengko nyebbit tang kalambi ban adabu tang obu ban tang janggu; saellana jareya sengko laju toju, tang ate ce sompegga.

⁴ Sengko terros toju kantha jareya sampe napa baktona kaangguy ngatorragi kurban asar. Pas dhateng reng-oreng agaribbung e

seddina sengko. Reng-oreng jareya katakoen polana enga ka Allahna Israil se ngara reng-oreng se la abali dhari pambuwangan polana sa-dusana.

⁵ E bakto kurban asar jareya molae eatorragi, sengko jaga dhari tang kennengngan se toju bi pekkeran sompek rowa, gi paggun ngangguy kalambi se la eseabit gella, sengko pas asojud ngangka tang tanang se dhadhuwa ka GUSTE Allah.

⁶ Sengko mator, "Adhu, Guste Allah, abdidalem todhus se adhangaa ka Junandalem. Dusana abdidalem sadaja apo-tompo e attassa cethak, tenggina kantos napa ka langnge.

⁷ Ngabidi dhari jamanna para bangatowa abdidalem sadaja kantos samangken, ommattepon Junandalem kadhinto dusa ka Junandalem. Lantaran dusa gapaneka abdidalem sadaja, para rato sareng para imamma ommattepon Junandalem epakala sareng to-rato manca. Ommat kadhinto epatee, erampok sareng eangko etawan ka ra-nagara laen; eya-seya tadha karena, akadi kabadhaan e are mangken kadhinto.

⁸ Namong samangken, GUSTE Allah, Pangeran kaula, Junandalem gi buru saos nolong ommat kadhinto, lantaran kamoraannepon Junandalem. Sabagiyán dhari abdidalem sadaja sareng Junandalem epabebas dhari odhi se ekadunor oreng,

sopaja odhia aman taremtem e kennengngan se kusus kadhinto. Junandalem apareng odhi se anyar ka abdidalem sadaja.

⁹ Junandalem ta mongkore abdidalem sadaja e bakto ekadunor oreng; Junandalem atolong kantos abdidalem sadaja ekaneserre sareng to-rato Persiya, eedine odhi terros, sareng eedine maddek pole Padalemmannepon Junandalem se namong kare jur-gujuranna kadhinto. Junandalem apareng parlindhungan ka abdidalem sadaja e kadhinto, e Yehuda sareng e Yerusalim.

¹⁰ Namong samangken, GUSTE Allah, saamponna sadaja kadaddiyan gapaneka, ngocaa ponapa pole samangken abdidalem sadaja kadhinto? Abdidalem sadaja padha ngenthengngagi pole papakonna Junandalem.

¹¹ se edhabuwagi Junandalem kalaban parantaraannepon para nabbi, di-abdiepon Junandalem. Bi-nabbi gapaneka ampon adhabu ka abdidalem sadaja ja tana se ekenenganna abdidalem sadaja kadhinto ta berse, sabab dhari konco se settong ka konco settongnga ekennengnge reng-oreng se lalakonna kotor sareng juba.

¹² Bi-nabbi gapaneka ta marenngngagi abdidalem sadaja akabin campor sareng reng-oreng gapaneka, otabana abanto reng-oreng gapaneka sopaja odhina mamor sareng taremtem. Manabi dhabuna para nabbi gapaneka etoro, tanto odhiepon

abdidalem sadaja kowat, sareng kengeng arassaagi kobassana hasella tana kadhinto, se pas tanto kengeng esangkollagi ka na poto salanjangnga.

¹³Abdidalem sadaja dusa ka Junandalem, ta atoro ka hokommepon Junandalem, daddi sareng Junandalem eparenge okoman. Namong abdidalem sadaja oneng, Guste, ja okoman se eparengngagi Junandalem berrana ta saponapa manabi sabandhing sareng se kodu etanggung abdidalem sadaja, la-mala Junandalem gi nolong masalamet abdidalem sadaja.

¹⁴Daddi kadi ponapa abdidalem sadaja me ngenthengngagi pole papakonna Junandalem, laju akabin campor sareng reng-oreng jahat kadhissa? Manabi kadi kadhinto, tanto Junandalem ce dukana, ban tanto abdidalem sadaja sareng Junandalem laju epaancor epatadha karena ban tadha se eedinana odhi.

¹⁵GUSTE Pangeran, Allahna Israil, Junandalem adil, namong sareng Junandalem abdidalem sadaja gi eedine odhi terros. Abdidalem ngakone sadajana kasalaan ka Junandalem; abdidalem sadaja ta gadhuwan ha ngadhep ka ajunanna Junandalem."

10¹Sabatara Ezra adua sambi molar ban ngakone dusa e adhana Padalemmman Socce, ce bannyana oreng Israil akompol e jadhiya; lalake ban babine ban na-kana, kabbi padha agaribbung sambi nanges epakaja.

²Saellana jareya Sekhanya anana Yehiyel dhari kaom Elam, mator ka Ezra, "Kaula sadaja padha dusa ka Pangeran polana abine oreng manca. Sanare sapaneka Israil gi gadhuwan pangarebban.

³Ngereng asompa ka Allah, babinean manca gapaneka sareng na-anana padha etondhunga. Kaula sadaja atoroa ka petoduna sampeyan sareng petoduna reng-oreng laen se ngormadi papakonna Allah. Kaula padha atoroa ka hokomma Allah.

⁴Sampeyan se kodu malerres sadajana, kaula sadaja padha abantowa kalaban gu-onggu. Daddi ngereng palerres, pakantos lastare."

⁵Daddi Ezra laju molae mateppa kabadhaan jareya. Mam-imam kapala, reng-oreng Lewi ban reng-oreng Israil laenna epakon asompa ja kabbi padha ajalannagiya apa se daddi ator rembagga Sekhanya jareya.

⁶Saellana reng-oreng jareya padha asompa, Ezra meyos dhari adhaanna Padalemman Socce jareya, maso ka bengkona Yokanan anana Elyasib, laju kelem e jadhiya. Salerana ta kasokan adhaar otaba ngenom sabab sossa mekkere tengkana reng-oreng buwangan rowa.

⁷Saellana jareya laju eomommagi epabalattra saantero Yerusalim ban Yehuda ka sakabbinna oreng se abali dhari

pambuwangan, sopaja padha akompol e Yerusalim.

⁸ Pa-sapaa se e dhalem bakto tello are tadha dhateng, dhi-andhina kabbi esitaa ban ta eanggeba anggotana masarakat pole. Pangomoman jareya eteken bi para pamimpinna rayat.

⁹ Saellana olle tello are, e tanggal dhu polo bulan sanga, lalakean se badha e dhaera Yehuda ban Benyamin padha dhateng ka Yerusalim kabbi ban akompol e palataranna Padalemman Socce. E bakto jareya ojan toron ce derressa. Reng-oreng padha gumegil kabbi polana ce cellebba ban pole polana kompolan jareya ce pentingnga.

¹⁰ Saellana jareya Ezra ngadek, pas adhabu ka reng-oreng jareya, dhabuna, "Bana dusa, nambai kasalaanna Israil polana abine oreng manca.

¹¹ Daddi mara akone dusana bana ka PANGERAN, Allah se esemba bangatowana bana, ban lakone pa-apa se masenneng panggaliyanna. Jauwi reng-oreng manca se badha e nagara reya, ban tondhung kabbi binena bana se asalla dhari nagara manca jareya."

¹² Reng-oreng jareya padha nyaot epakaja, "Ponapa nasehadda panjennengangan sareng kaula etoroa."

¹³ Saellana jareya reng-oreng jareya laju ngoca pole, "Namong, reng-oreng se badha

e kadhinto paneka ce bannyana, mangkana ojan talebat derressa. Kaula padha ta kellar manjeng e lowar kadi paneka. Sarengngan pole paneka banne parkara se bisa epalastare e dhalem saare dhu are, sabab se noro dusa ce bannyana.

¹⁴ Edine pin-pamimpin kaula enneng e Yerusalim me olle ngoros parkara paneka. Saamponna gapaneka, reng-oreng se gadhuwan bine oreng manca kodu entar ka Yerusalim teppa e bakto se ampon eteptebbagi, asareng para pamimpin ban para hakim e kotthana bang-sebang. Kalaban sapaneka Allah ta kera duka pole ka bangsa Israil lantaran parkara paneka."

¹⁵ Tadha oreng se arassa kaberraan ka rancana jareya, kajabana Yonatan anana Asael ban Yahzeya anana Tikwa, ebanto bi oreng Lewi kadhuwa, iya areya Mesulam ban Sabetai.

¹⁶ Reng-oreng buwangan se la abali jareya teptep ajalannagiya rancanana jareya, daddi Imam Ezra laju mele reng-oreng e antarana la-kapala kaom, nyamana padha ecathet. E tanggal settong bulan sapolo reng-oreng jareya molae asidhang mareksaa parkara jareya.

¹⁷ E dhalem bakto tello bulan saellana jareya reng-oreng jareya bisa mamare pamareksaan ka sakabbinna lalakean se la abine oreng manca.

¹⁸ Areya dhaftarra reng-oreng se andhi bine oreng manca: Para imam, se edhaftar ban kaomma: Kaom Yesuwa ban tan-taretanna, na-anana Yozadak: Maaseya, Eliyezer, Yarib ban Gedalya.

¹⁹ Reng-oreng jareya ajanji nellaga binena, pas padha ngatorragi dumba lake kaangguy kurban pangamponanna dusana.

²⁰ Kaom Imer: Hanani ban Zebaja.

²¹ Kaom Harim: Maaseya, Eliya, Semaya, Yehiyel ban Uziya.

²² Kaom Pasyhur: Elyonai, Maaseya, Ismail, Netaneel, Yozabad ban Elasa.

²³ Reng-oreng Lewi: Yozabad, Simei, Kelaya (se ajuluk Kelita), Petahiya, Yuda ban Eliyezer.

²⁴ Para tokang nyanye: Elyasib Para panjagana labang sakethengnga Padalemmann Socce: Salum, Telem ban Uri.

²⁵ Reng-oreng Israil laenna: Kaom Paros: Ramiya, Yeziya, Malkiya, Miyamin, Eleyazar, Malkiya ban Benaya.

²⁶ Kaom Elam: Matanya, Zakhariya, Yehiyel, Abdi, Yeremot ban Eliya.

²⁷ Kaom Zatu: Elyonai, Elyasib, Matanya, Yeremot, Zabad ban Aziza.

²⁸ Kaom Bebai: Yokanan, Hananya, Zabai ban Atlai.

²⁹ Kaom Bani: Mesulam, Malukh, Adaya, Yasub, Seyal ban Yeremot.

³⁰ Kaom Pahat-Moab: Adna, Kelal, Benaya, Maaseya, Matanya, Bezaleel, Binui ban Manasye.

³¹ Kaom Harim: Eliyezer, Yisiya, Malkiya, Semaya, Simeyon, Benyamin, Malukh ban Semariya.

³² (10: 31)

³³ Kaom Hasum: Matnai, Matata, Zabab, Elifelet, Yeremai, Manasye ban Simei.

³⁴ Kaom Bani: Maadai, Amram, Uwel, Benaya, Bedeya, Keluhu, Wanya, Meremot, Elyasib, Matanya, Matnai, Yaasai.

³⁵ (10: 34)

³⁶ (10: 34)

³⁷ (10: 34)

³⁸ Kaom Binui: Simei, Selemiya, Natan, Adaya, Makhnadbai, Sasai, Sarai, Azareel, Selemiya, Semariya, Salum, Amarya ban Yusup.

³⁹ (10: 38)

⁴⁰ (10: 38)

⁴¹ (10: 38)

⁴² (10: 38)

⁴³ Kaom Nebo: Yeiyel, Matica Zabad, Zebina, Yadai, Yowl ban Benaya.

⁴⁴ Reng-oreng jareya abine oreng manca kabbi. Binena reng-oreng jareya laju padha etellak pas etondhung ban na-anana kabbi.

Nehemia

1 ¹Areya laporanna Nehemiya pottrana Hakhalya parkara kon-lalakon se elampaagi salerana. E bulan Kislew e taon se kapeng dhu polo pamarentaanna Artahsasta se jumenneng rato Persiya, sengko, Nehemiya, badha e Susan, ibu kottha karajaan.

²E bakto jareya tang taretan, Hanani, dhateng dhari Yehuda abareng ban reng-oreng laenna. Bi sengko reng-oreng jareya etanyae parkara kabadhaanna Yerusalim sarta reng-oreng Yahudi se abali dhari pambuwangan e Babil.

³Cana reng-oreng jareya, reng-oreng bekkas buwangan se la abali ka nagarana jareya, sateya nyangsara odhina ban eya-seya bi sa-bangsa manca se badha e sabingkerra. Ban pole, dhung-geddhung Yerusalim gi rosak ban ancor ta etemmo karowanna, dineng bang-labang sakethengnga gi ta epateppa molae bakto eobbar sabbanna rowa.

⁴Ngedhing caretta jareya, sengko toju sambi nanges. Pan-barampan are abidda sengko sossa. Sengko terros apowasa sambi adua ka Allah,

⁵"GUSTE Allah se ngobasane sowarga. Junandalem kadhinto Allah se Agung;

abdidalem sadaja ngadhep ka Junandalem kalaban ate tako. Junandalem teptep esto sareng neptebbi parjanjiyanna Junandalem ka oreng se taresna ka Junandalem sareng se taat ka papakonna Junandalem.

⁶Ngereng oladi abdidalem, GUSTE, sareng peyarsaagi abdidalem, se adua seyang malem nyoonnagi ommat Israil, di-abdina Junandalem. Abdidalem ngakone ja abdidalem sadaja, ommat Israil, dusa ka Junandalem; abdidalem sadaja sareng para bangatowa sadajana padha dusa jugan.

⁷Abdidalem sadaja daraka ka Junandalem sareng ta atoro ka kon-papakonna Junandalem. Abdidalem sadaja ta taat ka kom-hokom se eparengngagi Junandalem kalaban parantaraanna Mosa, abdiepon Junandalem.

⁸GUSTE, Pangeran kaula, kaemodi dhabuna Junandalem se edhabuwagi Mosa kalaban parentaepon Junandalem, se maenga ja manabi ommat Israil ta esto ka Junandalem, sareng Junandalem badhi epacar-kalacera e antarana sa-bangsa laennepon.

⁹Namong manabi ommat Israil abali pole ka Junandalem sarta taat ka kon-papakonna Junandalem, sareng Junandalem ommat se ampon car-kalacer kadhinto badhi epakompol pole, sanare car-kalacer e co-koncona bume. Saamponna gapaneka Junandalem mabaliya abdidalem sadaja ka kennengangan

se sareng Junandalem ampon epele ebadhi kennengnganna oreng abakte ka Junandalem.

¹⁰GUSTE, bangsa Israil kadhinto abdiepon Junandalem, ommattepon Junandalem dibi, se sareng Junandalem ampon epasalamet sareng kakobasaan sarta kakowadannepon Junandalem se talebat rajana.

¹¹Ngereng peyarsaagi dua abdidalem sareng duepon sadajana abdiepon Junandalem laenna, se abakteya ka Junandalem. Abdidalem nyona tolong ka Junandalem sopaja e are mangken abdina ahasela sareng ekaneserrana sareng rato." E jaman jareya sengko se ngoros nom-enomanna rato.

2¹E settong are, pa bulan saellana jareya, e baktona Rato Artahsasta teppana adhaar, sengko ngangkaagi nom-enomanna kalaban mowa se sossa. Rato ta tao ngoladi tang mowa se katon sossa akantha e are jareya.

²Daddi rato jareya mareksane, "Bana ta sake, arapa me katon ce sossana? Tanto badha se marentek atena bana." Sengko takerjat,

³Iaju nyaot, "Moga-moga junandalem eparengngana odhi salanjangnga! Kadi ponapa abdidalem se ta sossaa manabi kottha kennengngannepon koburanna sadajana bangatowa abdidalem samangken kare aropa jur-gujuran, sarengngan pole bang-labang

sakethengngepon ampon ancor katonon sadaja."

⁴Dhabuna rato, "Daddi apa pangaterrona bana sateya?" E dhalem ate sengko adua ka Allah se ngobasane sowarga,

⁵pas ngoca ka rato, "Manabi junandalem neser ka abdidalem sareng kasokan ngabbuli parnyoonan abdidalem, ngereng abdidalem otos ka tana Yehuda sopaja abdidalem kengenga maddek pole kottha kennengngannepon koburanna sadajana bangatowa abdidalem."

⁶Rato se alenggi ajajar ban parameswarina, ngabbullagi tang parnyoonan. Sengko etanyaagi barampa abidda ennengnga e Yehuda ban bila se abaliya; sengko abala tanggalla se la eteptebbagi bi sengko.

⁷Sengko pas nyoon sorat ka para gubennor e propinsi Efrat Bara, sopaja magampanga tang parjalanan ka Yehuda.

⁸Salaenna jareya sengko menta sorat ka Asaf, pangawassa alassa karajaan, sopaja sengko eberriana kaju se ekagabaya labang sakethengnga binteng e seddina Padalemmam Socce, ban kaangguy geddhungnga kottha ban bengko se ekennengngana sengko. Tang parnyoonan jareya ekabbuli kabbi bi rato, sabab sengko etolonge Pangeran.

⁹Rato marentaagi pan-barampan parwira ban tantara se nompa jaran abarengnge sengko mangkat ka Efrat Bara. Sanapana

ka jadhiya, soradda rato gella bi sengko eatorragi ka para gubennor e jadhiya.

¹⁰Tape e bakto Sanbalat, oreng Bet Horon, ban Tobiya, kaom oreng agung e propinsi Amon, ngedhing ja sengko entar ka jadhiya ngorosa kaparlowanna bangsa Israil, se kadhuwa jareya pas peggel.

¹¹Sanapana ka Yerusalim, sengko aistirahat tello are abidda.

¹²Saabidda jareya sengko ta ala-bala ka sapaa bai ja Allah marenge ilham ka sengko kaangguy maddek Yerusalim pole. Kalagguwanna lem-malem sengko jaga tedhung; sengko pas kalowar, ngajak pan-barampan kanca ka lowar kottha. Sengko sakanca ta ngeba keban tompana laenna, kajabana hemar se etompa sengko.

¹³Are gi malem e baktona sengko sakanca mangkat dhari kottha jareya lebat e Labang Saketheng Cora e bagiyan bara. Dhari jadhiya sengko sakanca terros dha lao, lebat e Somber Naga ka Labang Saketheng Bu-rombu. E dhalem parjalanan jareya sengko mareksa bagiyanna geddhung kottha jareya se sak-rosak; salaenna jareya sengko nenggu keya bang-labang saketheng se katonon tadha karena.

¹⁴Saellana jareya dhari bagiyan temorra kottha sengko terros ka dhaja ka Labang Saketheng Aeng Maancor ban Tamanna Rato. Tape e jadhiya talebat bannya jur-gujuran

daddi ta ekenneng lebadi hemar se etompa sengko.

¹⁵Daddi sengko sakanca toron ka Cora Kidron ban nerrossagi parjalanan e malem jareya sambi mareksa geddhungnga kottha jareya. Saellana jareya sengko sakanca abiluk terros abali ka kottha lebat Labang Saketheng Cora.

¹⁶Para pamimpinna rayat tadha se taowa sengko reya entar dha emma ban apa se elakonana sengko. Sabab sampe bakto jareya sengko ta ala-bala pa-apa ka reng-oreng se sabangsa ban sengko, maske oreng jareya imam otaba pamimpinna rayat, ka ba-ponggabe otaba sapaa bai se noroa maddek kottha Yerusalim.

¹⁷Tape saellana jareya sengko ngoca ka reng-oreng jareya, "Ngereng oladi saponapa nyangsarana kabadhaanna bangsa Israil paneka! Yerusalim pera kare jur-gujuranna ban bang-labang sakethengnga katonon tadha karena! Tore geddhungnga kottha Yerusalim paneka paddek pole, me olle sampeyan ban kaula ta eya-seya oreng pole."

¹⁸Sengko pas nyaretaagi ka reng-oreng jareya baramma Allah se nolonge sengko sarta apa se edhabuwagi rato ka sengko. Saodda reng-oreng jareya, "Tore molae paddek saos!" Daddi kabbi pas padha aya-sadhiya se amolaana lalakon jareya.

¹⁹E bakto rancana jareya ekaedhing bi Sanbalat, Tobiya ban oreng Arab se anyama Gesyem, sengko sakanca ekala-gella. Cana reng-oreng jareya, "Sampeyan ganeka aponapaa? Aberontaa ka rato?"

²⁰Sengko nyaot, "Allah se ngobasane sowarga tanto nolonge kaula sadaja sopaja lalakon paneka bisaa ahasel. Kaula sadaja paneka abdina Allah, samangken molaana maddeggia pole kottha paneka. Tape sampeyan sadaja ta gadhuwan ha e Yerusalim paneka. La-mala mon badha oreng acaca parkara Yerusalim, nyamana sampeyan sadaja ta kera ebut-sebbut."

3¹Areya laporan parkara baramma geddhungnga kottha Yerusalim se epateppa. Imam Agung Elyasib ban ca-kancana maddek pole Labang Saketheng Dumba, masang bang-labangnga Labang Saketheng jareya se eteptebbagi malolo kaator ka PANGERAN. Geddhung se epateppa ban se eteptebbagi malolo kaator ka Pangeran jareya sampe ka Manara Saratos ban sampe ka Manara Hananeel.

²Salaenna mam-imam jareya, reng-oreng se kasebbut e baba reya noro mateppa geddhungnga kottha ban bang-labang sakethengnga sarta ra-manarana, toro gilirra kantha reya: Reng-oreng Yerikho. Zakur anana Imri. Kaom Senaa: Labang Saketheng Juko ban dar-balandar, bang-labang, ut-baut

ban lang-palangnga. Meremot anana Uriya ban kompoyya Hakos. Mesulam anana Berekhya, kompoyya Mesezabeel. Zadok anana Baana. Reng-oreng kottha Tekowa (pin-pamimpinna kottha jareya tadha se endhaa alako lalakon se kasar). Yoyada anana Paseyah ban Mesulam anana Besoja: Labang Saketheng Yesiyana, dar-balandarra ban bang-labangnga, ut-baut ban lang-palangnga. Melaca dhari Gibeyon ban Yadon dhari Meronot. Reng-oreng Gibeyon ban reng-oreng Mizpa: geddhung sampe ka karatonna gubennor Efrat Bara. Uziyel, tokang emmas, anana Harhaya. Hananya, tokang gabayya mennyu room; bagiyan sampe gan Geddhung Lebar. Refaya anana Hur, se ngobasane saparona distrik Yerusalim. Yedaya anana Harumaf: geddhung se badha e seddina bengkona dibi. Hatus anana Hasabneya. Malkiya anana Harim ban Hasub anana Pahat-Moab: geddhung terrosanna ban Manara Kampowan. Salum anana Halohes, se ngobasane saparona distrik Yerusalim, etolonge na-ana babineanna. Hanun ban reng-oreng Zanowah: Labang Saketheng Cora ban bang-labangnga, ut-baut ban lang-palangnga. Bariya keya geddhung se lanjangnga pa ratos pa polo meter sampe ka Labang Saketheng Bu-rombu. Malkiya anana Rekhab, se ngobasane distrik Bet-Kerem: Labang Saketheng Bu-rombu

sarta bang-labangnga ban ut-baudda sarta lang-palangnga. Salum anana Kolhoze, se ngobasane distrik Mizpa: Labang Saketheng Somberra Aeng se epobuwi ata, bang-labangnga, ut-baudda ban lang-palangnga. Bariya keya geddhung Taman Selah e seddina kebbunna karaton sampe ka dhak-ondhak se toron dhari Kottha Daud. Nehemiya anana Azbuk, se ngobasane saparona distrik Bet-Zur: mamare geddhung sampe ka makamma kalowargana Daud, taman gabayan ban tangse.

³(3: 2)

⁴(3: 2)

⁵(3: 2)

⁶(3: 2)

⁷(3: 2)

⁸(3: 2)

⁹(3: 2)

¹⁰(3: 2)

¹¹(3: 2)

¹²(3: 2)

¹³(3: 2)

¹⁴(3: 2)

¹⁵(3: 2)

¹⁶(3: 2)

¹⁷Reng-oreng Lewi se kasebbut e baba reya mateppa pan-barampan bagiyan dhari terrosanna geddhung jareya, toro gilirra kantha reya: Rehum anana Bani. Hasabya se ngobasane saparona distrik Kehila: mateppa

bagiyanna geddhung kaangguy distrigga dibi. Binui anana Henadad, se ngobasane saparona distrik Kehila. Ezer anana Yesuwa, se ngobasane Mizpa: mateppa geddhung e padduna lorong e adhana bangongan panyempennanna gagaman. Barukh anana Zabai: mateppa geddhung dhari padduna lorong sampe ka labangnga compona Imam Agung Elyasib. Meremot anana Uriya, kompoyya Hakos: mateppa bagiyanna geddhung dhari labangnga compona Elyasib sampe ka koncona bengko jareya.

¹⁸ (3: 17)

¹⁹ (3: 17)

²⁰ (3: 17)

²¹ (3: 17)

²² Bagiyanna geddhung se kasebbut e baba reya elakone para imam, toro gilirra kantha reya: Mam-imam se bengkona ta jau dhari Yerusalim. Benyamin ban Hasub: geddhung e adhana bengkona. Azarya anana Maaseya anana Ananya: geddhung e seddina bengkona. Binui anana Henadad: geddhung dhari bengkona Azariyah sampe ka padduna geddhung jareya. Palal anana Uzai: geddhung dhari padduna ban manarana karaton bagiyan attas, e seddina palataran panjagaan. Pedaya anana Paros: geddhung terrosanna sampe ka adhana Labang Saketheng Aeng e bagiyan temor ban manara panjagaanna Padalemman Socce. (Ta jau dhari jadhiya badha dhaera

se anyama Ofel, kennengnganna para panglakona Padalemman Socce.)

23 (3: 22)

24 (3: 22)

25 (3: 22)

26 (3: 22)

27 Bagiyanna geddhung terrosanna elakone reng-oreng e baba reya, toro gilirra kantha reya: Reng-oreng kottha Tekowa: geddhung bagiyan dhari adhana manara panjagaanna Padalemman Socce sampe ka geddhung e dhaera Ofel. Mam-imam se abengko e seddina Labang Saketheng Jaran: geddhung se badha e adhana bengkona bang-sebang molae dhari labang saketheng jareya terros ka dhaja. Zadok anana Imer: geddhung se badha e adhana bengkona. Semaya anana Sekhanya, panjagana Labang Saketheng Temor: geddhung se badha e adhana bengkona. Hananya anana Selemiya ban Hanun anana Zalaf se nomer ennem. Mesulam anana Berekhya: geddhung se badha e adhana bengkona. Malkiya, tokang emmas: geddhung terrosanna sampe gan asramana para panglakona Padalemman Socce ban ko-bengkona gang-dagang e adhana Labang Saketheng Mifkad sampe ka seddianna kamar bagiyan attas e padduna geddhung bagiyan temor lao. Para kemmasan ban dagang: bagiyanna geddhung se dhi-budhi, molae

dhari kamar attas e padduna geddhung
jareya sampe ka Labang Saketheng Dumba.

28 (3: 27)

29 (3: 27)

30 (3: 27)

31 (3: 27)

32 (3: 27)

4 ¹E bakto Sanbalat ngedhing ja oreng Yahudi mateppa geddhungnga kottha, abana pas ce peggella sarta ca-ngocae oreng Yahudi.

²E adhana ca-kancana ban e adhana tantara Samaria, Sanbalat ngoca cara reya, "Apa se elakone oreng Yahudi se lanat se ta bisa apa-rapa rowa? Apa kottha reya epaddegga pole? Esanggu lalakon jareya mareya e dhalem saare, pera kalaban ngatorragi kurban? Apa tombuganna rombu se la potthon rowa ekenneng kagabay to-bato geddhung?"

³Tobiya se manjeng neng e seddianna ngoca keya, "Abas, ra, geddhung gabayanna reng-oreng jareya! Ebentor pate alas bai tanto gujur!"

⁴Daddi sengko adua, "Adhu, Guste Allah, kasokana Junandalem meyarsaagi kadi ponapa abdidalem sadaja kadhinto eya-seya sareng reng-oreng kadhissa! Pabaliyagi ka reng-oreng gapaneka dibi sadajana oca se ya-nyeya ka abdidalem sadaja kadhinto. Mandar dhi-andhiepon reng-oreng gapaneka

ekennenga abigal, sareng reng-orengngepon etawan ka nagara manca.

⁵ Ja sapora kajahadannepon reng-oreng gapaneka, GUSTE, sareng kaemodi terros dusaepon reng-oreng gapaneka, sabab reng-oreng gapaneka ya-nyeya abdidalem sadaja se parappaepon maddek geddhungnga kottha kadhinto."

⁶ Sabatara jareya oreng Yahudi terros mateppa geddhung jareya, ban ta abit saellana jareya geddhung buru la mare epateppa sampe saparona tenggina, sabab rayat ce tarongguna se alako.

⁷ E bakto Sanbalat, Tobiya ban reng-oreng dhari Amon ban Asdod sarta reng-oreng Arab ngedhing ja geddhungnga Yerusalim se epateppa jareya sajan bannya ollena, sarta ja bang-lobangnga la molae etambel, kabbi padha ce peggella.

⁸ Reng-oreng jareya pas asakongkel nyerranga Yerusalim sarta masalbuda kabadhaan.

⁹ Daddi sengko ban reng-oreng Yahudi padha adua ka Allah, sarta ajaga kottha jareya seyang ban malem.

¹⁰ Tape oreng Yehuda molae aserrowan sambi ekejungngagi kantha reya: "Sengko la lesso se ko-ngangko, mangkana rombu gi apo-tompo. Sengko ta sanggup alako kantha reya maddek geddhungnga kottha."

¹¹ Sabatara jareya moso andhi rancana nyerranga bareddagan, mateyana reng-oreng se alalakon jareya sopaja lalakon jareya ta epaterros.

¹² Tape reng-oreng Yahudi se enneng e seddina so-moso jareya li-baliyan dhateng ka kennengnganna sengko ban reng-oreng Yahudi laenna, malae pa-apa se erancanaagi so-moso jareya.

¹³ Daddi bi sengko rayat eberrii peddhang, tombak ban pana, saellana jareya reng-oreng se la neggu sanjata jareya eator esaba noro kaomma bang-sebang e budhiyanna geddhung e sakabbinna bagiyan se gi ta mare epateppa.

¹⁴ Sengko tao ja rayat jareya tako, daddi sengko ngoca ka reng-oreng jareya sarta ka para pamimpin, "Ta osa tako ka moso!" Kaengae ja Pangeran reya kowat ban nakoe, daddi mara aperrang kaangguy bangsana bana, kaangguy na-ana ban ne-binena bana sarta bengkona bana!

¹⁵ So-mosona tang bangsa jareya ngedhing ja rancanana la ekataowe bi tang bangsa. Daddi reng-oreng jareya apangrasa ja rancanana jareya la epabuddhu bi Allah. Saellana jareya tang bangsa materros lalakonna se mateppa geddhungnga kottha jareya.

¹⁶ Molae dhari jareya reng-oreng se epalako coma saparo, dineng saparona epajaga sambi

ngangguy kalambi perrang ban neggu sanjata tombak, tameng ban pana. Para pamimpinna rayat aberri bantowan se ta gung-nanggung ka rayat

¹⁷ se parappana mateppa geddhung jareya. Reng-oreng se ngangko bahanna bangongan jareya ngangko ngangguy tanang salaja, tanang salajanna neggu sanjata.

¹⁸ Kang-tokang bato alako sambi nyongkel peddhang. Oreng se esoro nope tarompet menangka tandha babaja, badha neng e seddina sengko terros.

¹⁹ Sengko pas ngoca ka rayat ban ka para pamimpin, "Lalakon reya malanjang ce jauna, sampe sengko ban bana kabbi tapesa ce jauna se settong ban settonganna e salanjangnga geddhung reya.

²⁰ Daddi mon bana ngedhing monyena tarompet, duli akompol ka seddina sengko e dhinna. Guste Allah se esemba bana ban sengko se bakal aperranga nolonge bana ban sengko."

²¹ Daddi reng-oreng Israil jareya alako terros molae dhari sobbu sampe tang-bintang tep-ngarettep e langnge. Saparona rayat mateppa geddhung, saparona aga-jaga sambi neggu tombak.

²² Saabidda jareya, sakabbinna oreng se epassrae lalakon, bariya keya reng-oreng se nolonge, bi sengko esoro ngenep e Yerusalim. Daddi e bakto malem ngenneng ajaga kottha

jareya, ban e bakto seyangnga maddek geddhung gella.

²³Sengko dibi, tang ca-kanca, reng-oreng se noro sengko sarta sakabbinna pangawal, ros-terrosan ngangguy kalambi lako, seyang ban malem. Sengko kabbi padha aya-sadhiya, sambi neggu sanjata.

5 ¹Ta saapa abidda dhari jareya bannya oreng Yahudi, lalakean ban babinean, molae aserrowan parkara reng-oreng sabangsana.

²Badha se ngoca kantha reya, "Tang ana bannya, buto gandum sopaja bisaa odhi."

³Se laen ngoca barinna, "Sengko tapaksa magadhi teggal, kebbun anggur ban bengko, polana parlo melleya gandum me olle ta mate kalaparan."

⁴Badha pole se ngoca bariya, "Sengko ngenjam pesse epamajar pajek se etepebbagi bi rato menangka pajegga teggal ban kebbun anggur.

⁵Sengko reya gu ta oreng Yahudi keya? Tang ana gu ta padha ban anana reng-oreng Yahudi laenna? Tape tang na-ana tapaksa epadaddi dunor. La-mala badha tang ana se paraban tapaksa ejuwal epadaddi dunor. Sengko ban reng-oreng laenna padha ta ngenneng apa-rapa sabab tang teggal ban kebbun anggur la epagadhi."

⁶Ngedhing serro se kantha jareya sengko laju ce peggella,

⁷ ban sengko pas motossagi ja sengko ta ngenneng neng-enneng malolo. Daddi sengko laju ngocae para pamimpinna rayat. Cana sengko, "Sampeyan paneka nyamana nendhes tan-taretanna dibi!" Saellana jareya sengko mabadha rapat omom parlo ngorosa parkara jareya,

⁸ laju ngoca, "Sampeyan sareng kaula aehteyar amba pate nebbus tan-taretan oreng Yahudi laenna se tapaksa ajuwal abana ka bangsa manca. Tape samangken la-mala sampeyan dibi se maksa tan-taretan ganeka ajuwal abana ka sampeyan, mangkana sampeyan oreng Yahudi jugan!" Para pamimpin Yahudi jareya ta bisa nyaot sakeccaba balakka.

⁹ Sengko laju ngoca pole, "Lalakonna sampeyan ganeka ta sae! Masthena sampeyan tako ka Allah e dhalem odhina. Kalaban cara se sapaneka moso se ta ngakone Pangeran kaissa sareng sampeyan ta eberri kasempadan ya-nyeya bangsana sampeyan.

¹⁰ Kaula dibi, tan-taretan sareng ca-kanca kaula maenjam pesse ban gandum ka rayat. Pesse ban gandum se eenjammagi ganeka ta epenta pole.

¹¹ Daddi sampeyan dibi tore padha matadha otangnga rayat ka sampeyan ganeka, otang se aropa pesse otaba gandum otaba anggur sareng mennya jaitun. Duli pabali teggal,

kebbun anggur sareng kebbun jaitun sarta
bengkona reng-oreng ganeka!"

¹²Para pamimpin jareya nyaot, "Petoduna panjennengngan gapaneka sareng kaula etoroa. Sadajana epabaliya, sarengngan pole reng-oreng gapaneka ta epentaana bajaran pa-ponapa." Sengko laju ngolok para imam. Pin-pamimpin gella bi sengko laju esoro asompa e adhana mam-imam jareya, ja sabarang se la ekocaagi gella pajat ejalannagiya onguwan.

¹³Saellana jareya sengko pas mokka tang sabbu salempang, laju egebbessagi sambi ngoca, "Moga caraa paneka Allah ngebbessa saneyap oreng se ta neptebbi janjina. Oreng ganeka bakal malarada, bengkona ban dhi-andhina bakal epondhuda sareng Allah!" Reng-oreng se padha akompol jareya nyaot kabbi, "Amin!" laju moji PANGERAN. Para pamimpin jareya padha neptebbi janjina.

¹⁴Sengko la daddi gubennor Yehuda dhubellas taon abidda, iya areya molae dhari taon se kapeng dhu polo sampe taon se kapeng tello polo dhuwa pamarentaanna Rato Artahsasta. Saabidda jareya, sengko ban tang tan-taretan ta tao ngala tang tunjangan menangka gubennor.

¹⁵Nor-gubennor se sabellunna sengko maberra rayat sabab menta papolo pesse salaka saare kaangguy kakan ban anggur. La-mala ba-pong gabana nendhes rayat keya.

Tape sengko ta endha kantha jareya sabab sengko tako ka Allah.

¹⁶ Tang kakowadan bi sengko kabbi eangguy kaangguy kaparlowan se maddek pole geddhungnga kottha reya, ban sengko ta olle tana sakonea menangka opana, maske tang bareng padha noro alako kabbi abanto lalakon maddek geddhung jareya.

¹⁷ Saratos saeket oreng Yahudi ban para pamimpinna bi sengko biyasa epangakan e tang bengko, gi ta kabitong moy-tamoy dhari sa-bangsa tatangga.

¹⁸ Sabban are sengko nyadhiyaagi sape settong, dumba nem-ennem se po-lempo ban ajam sabannya; jareya kabbi ngangguy tang pesse dibi. Laen dhari jareya, sabban sapolo are sengko nyadhiyaagi anggur sacokobba. Maske kantha jareya sengko ta endha menta tang tunjangan jabatan se daddi gubennor, sabab sengko tao ja tanggunganna rayat la cokop berra.

¹⁹ Abdidalem nyona, Guste Allah, kaemodi sadaja se elakone abdidalem kaangguy bangsa kadhinto, ban kasokana Junandalem aberkadi abdidalem.

6 ¹ Sanbalat, Tobiya, Gesyem ban reng-oreng laenna se ngamoso sengko ban reng-oreng Yahudi padha ngedhing ja reng-oreng Yahudi la mare se mateppa geddhungnga kottha reya, ban ja lobangnga la etotobi kabbi, maske e bakto jareya

labangnga bang-labang sakethengnga kottha
jareya gi ta epobu.

²Sanbalat ban Gesyem laju akerem
onjangan ka sengko. Sengko epenta
mabadha rapat ban reng-oreng jareya e
sala settongnga disa neng e Cora Ono.
Tape sengko tao ja reng-oreng jareya andhi
maksod macalakaa sengko.

³Daddi sengko laju akerem balessan kantha
reya, "Kaula ta kengeng dhateng polana
kalerressan badha lalakon se penting. Lalakon
paneka tanto ta ajalan mon bi kaula edinaagi
kaangguy arapat sareng panjennengngan."

⁴Sampe pa kale reng-oreng jareya se
akerem onjangan ka sengko se essena padha
ban onjangan se dha-adha, ban sabban
narema onjangan jareya sengko akerem
balessan se padha akantha se dha-adha keya.

⁵Se kapeng lemana orengnga Sanbalat magi
sorat se abukka ka sengko,

⁶se essena kantha reya, "Gesyem ngakone
ja pajat lerres badha rarasan e kalangan
sa-bangsa e ma-semmane kaiya, se ngoca
ja panjennengngan ban sadajana oreng
Yahudi agabay rancana aberontaa, ban
ganeka sababba panjennengngan mallerres
geddhungnga kottha. Gesyem ngoca jugaan ja
panjennengngan terro daddiya rato Yehuda,

⁷sarengngan ampon mele bi-nabbi se
epakona ngangkat sampeyan daddi rato e
Yerusalim. Rarasan gapaneka dhi-budhina

tanto napa ka rato. Daddi ngereng panjennengngan earep rabuna ka kadhinto, ejaga aparembagan."

⁸Tape sengko ngerem balessan kantha reya, "Sadaja se edhabuwagi sampeyan ganeka lecek, karanganna sampeyan dibi."

⁹Reng-oreng jareya ngoddi ko-nakoe sengko ban en-laenna, maksodda sopaja lalakon rowa eambuwana. Sengko adua, "Adhu, Guste Allah, nyoona kowat abdidalem, Guste!"

¹⁰Ra-kera e baja teya sengko entar ka bengkona Semaya anana Delaya kompoyya Mehetabeel, sabab oreng jareya andhi alangan ta ngenneng entar ka sengko. Ocana ka sengko, "Ngereng panjennengngan sareng abdina ngetek e Padalemman Socce. Labangnga konci sadaja, sabab badha oreng se mateyana panjennengngan. Olle daddi dhaggi malem panjennengngan epateyana oreng."

¹¹Tape sengko nyaot, "Masa sengko buruwa! Sengko reya oreng biyasa, ta olle maso ka Padalemman Socce, dhaggi sengko mate. Enja, sengko ta endha."

¹²Saellana ebang-tembang bi sengko, sengko pas apangrasa ja pangajagga Semaya jareya banne dhari Allah, tape dhari Tobiya ban Sanbalat. Semaya esogo esoro ngocaagi nobuwat jareya ka sengko.

¹³ Maksodda me olle sengko tako sarta pas norodi ocana reng-oreng jareya, daddi sengko pas dusa. Kalaban cara se kantha jareya, reng-oreng jareya pas olle kasempadan majuba tang nyama sopaja sengko daddiya rasanna oreng.

¹⁴ Sengko adua, "Adhu, Guste Allah, kaemodi ponapa se elakone Tobiya sareng Sanbalat kadhinto. Okommagi se kadhuwa gapaneka, Guste. Sapaneka jugan nabbi babine se anyama Nowaja sareng bi-nabbi laennepon se ko-nakoe abdidalem."

¹⁵ Se mateppa geddhung rowa ngabi bakto saeket dhuwa are, ban mare e tanggal sagame bulan Elul.

¹⁶ E bakto so-moso e antarana sa-bangsa se badha e sabingkerra kottha ngedhing parkara jareya, arassa tako ta andhi mowa, sabab oreng padha tao ja lalakon jareya ejalannagi kalaban partolonganna Allah.

¹⁷ Sabatara jareya para pamimpin Yahudi gi rat-soradan bi Tobiya.

¹⁸ Bannya oreng Yahudi akanca ban Tobiya, sabab Tobiya jareya mantona Sekhanya anana Arah. Apa pole Yokanan, anana Tobiya, abine anana Mesulam anana Berekhya.

¹⁹ Maske Tobiya ros-terrosan noles sorat ka sengko, se maksodda ko-nakoana sengko, tape para pamimpin Yahudi ros-terrosan but-nyebbut e adhaanna sengko sabbarang

kabecceanna Tobiya, ban sabarang se ekocaagi sengko ekabala ka Tobiya jareya.

7 ¹Saellana geddhung jareya la mare se epaddek, sengko nyoro sopaja labangnga epasang kabbi. Saellana jareya ga-panjagana labang saketheng, para tokang nyanye ban reng-oreng Lewi bi sengko esoro ajalannagi lalakonna bang-sebang.

²Pamarentaanna kottha Yerusalim bi sengko epassraagi ka tang taretan se anyama Hanani ban ka Hananya, panglimana binteng, sabab Hananya jareya abeccean dhari oreng laen, tako ka Pangeran ban ekenneng parcaja.

³Sengko ngoca ka se kadhuwa jareya, "Bang-labang saketheng Yerusalim buru olle bukka mon are la seyang, ban kodu etotop sarta epalang pole sabellunna reng-oreng se ajaga mare ngalakone kawajibanna e baja malem. Laen dhari jareya dhari antarana oreng Yerusalim kodu badha se epele epadaddi piket panjagaan, sabagian kaangguy pos-eppos panjagaan ban sabagian pole kaangguy apattrol e sabingkerra bengkona bang-sebang."

⁴Yerusalim reya lebar tape sakone pandhudhuna, ban gi ta bannya epaddegegi bengko.

⁵Daddi Allah apareng ilham ka sengko sopaja sengko makopol rayat ban para pamimpinna rayat sopaja bi sengko ekennenga bitong menorot dhaftarra silsilana. E bakto jareya

sengko la nemmo catheddanna reng-oreng se mole dha-adha kadibi dhari pambuwangan. Areya dhaftarra reng-oreng se kasebbut e dhalem catheddan jareya:

⁶Bannya e antarana reng-oreng buwangan se kalowar dhari propinsi Babil abali ka Yerusalim ban Yehuda, ka kotthana bang-sebang. Reng-oreng jareya la abit badha e pambuwangan e Babil, molae dhari e bakto etawan bi Rato Nebukadnezar.

⁷Pin-pamimpinna iya areya: Zerubabil, Yesuwa, Nehemiya, Azarya, Raamiya, Nahamani, Mordekhai, Bilsan, Misperet, Bigwai, Nehum ban Baana.

⁸Areya dhaftarra kaom kalowarga Israil ban bannyana orengnga dhari saneyap kaom se abali dhari pambuwangan: Paros 2.172; Sefaca 372; Arakh 652; Pahat-Moab (toronanna Yesuwa ban Yowab) 2.818; Elam 1.254; Zatu 845; Zakai 760; Binui 648; Bebai 628; Azgad 2.322; Adonikam 667; Bigwai 2.067; Adin 655; Ater (se ajuluk Hizkiya) 98; Hasum 328; Bezai 324; Harif 112; Gibeyon 95;

⁹(7: 8)

¹⁰(7: 8)

¹¹(7: 8)

¹²(7: 8)

¹³(7: 8)

¹⁴(7: 8)

¹⁵(7: 8)

16 (7: 8)

17 (7: 8)

18 (7: 8)

19 (7: 8)

20 (7: 8)

21 (7: 8)

22 (7: 8)

23 (7: 8)

24 (7: 8)

25 (7: 8)

26 Reng-oreng se bangatowana neng e
tha-kottha se kasebbut e baba reya abali
keya dhari pambuwangan: Betlehem ban
Netofa 188; Anatot 128; Bet-Azmawet 42;
Kiryat-Yearim, Kefira ban Beerot 743; Rama
ban Gaba 621; Mikhmas 122; Betel ban Ai
123; Nebo se laen 52; Elam se laen 1.254;
Harim 320; Yerikho 345; Lod, Hadid ban Ono
721; Senaa 3.930;

27 (7: 26)

28 (7: 26)

29 (7: 26)

30 (7: 26)

31 (7: 26)

32 (7: 26)

33 (7: 26)

34 (7: 26)

35 (7: 26)

36 (7: 26)

37 (7: 26)

38 (7: 26)

³⁹ Areya dhaftarra kaom kalowargana para imam se mole dhari pambuwangan: Yedaya (toronanna Yesuwa) 973; Imer 1.052; Pasyhur 1.247; Harim 1.017;

⁴⁰ (7: 39)

⁴¹ (7: 39)

⁴² (7: 39)

⁴³ Kaom kalowarga Lewi se mole dhari pambuwangan: Yesuwa ban Kadmiyel (toronanna Hodewa) 74; Kang-tokang tabbuna mosik e Padalemman Socce (toronanna Asaf) ~ ~ ~ 148; Panjagana labang saketheng e Padalemman Socce (toronanna Salum, Ater, Talmon, Akub, Hatita ban Sobai) 138;

⁴⁴ (7: 43)

⁴⁵ (7: 43)

⁴⁶ Areya dhaftarra kaomma reng-oreng se alako e Padalemman Socce se abali dhari pambuwangan: Ziha, Hasufa, Tabaot; Keros, Siya, Padon; Lebana, Hagaba, Salmai; Hanan, Gidel, Gahar; Reyaya, Rezin, Nekoda; Gazam, Uza, Paseyah; Besai, Meunim, Nefusim; Bakbuk, Hakufa, Harhur; Bazlit, Mehida, Harsa; Barkos, Sisera, Temah; Neziyah ban Hatifa.:

⁴⁷ (7: 46)

⁴⁸ (7: 46)

⁴⁹ (7: 46)

⁵⁰ (7: 46)

⁵¹ (7: 46)

52 (7: 46)

53 (7: 46)

54 (7: 46)

55 (7: 46)

56 (7: 46)

57 Kaom kalowarga barengnga Sulaiman se mole dhari pambuwangan: Sotai, Soferet, Perida; Yaala, Darkon, Gidel; Sefaca, Hatil, Pokheret-Hazebaim; Amon.;

58 (7: 57)

59 (7: 57)

60 Sakabbinna Toronanna kang-tokang se alako e Padalemman Socce ban para barengnga Sulaiman se abali dhari pambuwangan bannyana tello ratos sangang polo dhuwa oreng.

61 E antarana reng-oreng se mangkat dhari tha-kottha Tel-Melah, Tel-Harsa, Kerub, Adon ban Imer, badha nem atos pa polo dhuwa oreng se tamaso kaom Delaya, Tobiya ban Nekoda; tape reng-oreng jareya ta andhi bukte ja pajat toronanna bangsa Israil.

62 (7: 61)

63 Gi badha keya pan-barampan kalowargana mam-imam se ta andhi catheddanna bangatowana. Om-kaom jareya iya areya Habaya, Hakos ban Barzilai. (Sala settong dhari bangatowana kaom imam Barzilai abine toronanna kaom Barzilai e Gileyad, se pas ngangguy nyamana kalowargana mattowana.) Sarrena reng-oreng jareya ta

bisa abukteyagi sapa bangatowana, daddi ta etarema daddi imam.

⁶⁴ (7: 63)

⁶⁵ Gubennor dhaera Yehuda ta ngedine reng-oreng jareya ngakan kakanan se eatorragi ka Allah, sampe badha imam se bisa menta petodu kalaban ngangguy Urim ban Tumim.

⁶⁶ Reng-oreng buwangan se mole ka nagarana kabbi bannyana pa polo dhuwa ebu tello ratos sabidak oreng. Barengna reng-oreng jareya, noro mole keya, bannyana pettong ebu tello ratos tello polo petto oreng; bariya keya tokang nyanye se bannyana dhu ratos pa polo lema oreng. Reng-oreng jareya ngeba ban-keban peyaraanna, iya areya: Jaran 736 meggi; Jaran buwadan 245 meggi; Onta 435 meggi; Hemar 6.720 meggi;

⁶⁷ (7: 66)

⁶⁸ (7: 66)

⁶⁹ (7: 66)

⁷⁰ Bannya rayat se aberri sombangan sopaja baragadda se mateppaa Padalemman Socce jareya ta pate berra: dhari gubennor: emmas 8 kilo; jembung opacara 50 meggi; jubana imam 530 meggi; dhari la-kapalana kaom: emmas 168 kilo; salaka 1.250 kilo; dhari reng-oreng laenna: emmas 168 kilo; salaka 140 kilo; jubana imam 67 meggi.:

⁷¹ (7: 70)

⁷² (7: 70)

⁷³ Para imam, reng-oreng Lewi, para panjagana labang sakethengnga Padalemman Socce, para tokang nyanye, rayat biyasa sabannyana, para tokang se alako e Padalemman Socce, pandhana sakabbinna rayat Israil, padha neptep e tha-kottha ban e sa-disa e Yehuda.

8 ¹ E bulan petto oreng Israil la padha neptep e kotthana bang-sebang. E tanggal settong bulan jareya reng-oreng Israil jareya padha akompol e Yerusalim, e palataran e adhana Labang Saketheng Aeng. Reng-oreng jareya menta sopaja Ketaf Hokom epakalowar bi Imam Ezra, ahli e dhalem parkara Hokom se eparengngagi PANGERAN ka Israil kalaban parantaraanna Mosa.

² Ezra abakta ketab jareya ka adhana kompolanna reng-oreng se bannya jareya; se noro akompol badha lalakean, babinean, na-kana se la cokop omorra ban la ngarte ka cacana oreng.

³ Dhari gi laggu sampe ban-aban Ezra maossagi Hokom jareya e adhana reng-oreng jareya; reng-oreng se badha e jadhiya padha ngedhingngagi ce tarongguna.

⁴ Ezra ngadek e membar kaju se ekagabay kaangguy kaparlowanna kompolan jareya. Matica, Semaya, Anaya, Uriya, Hilkya ban Maaseya manjeng e kanganna; dineng

Pedaya, Misael, Malkiya, Hasum, Hasbadana, Zakhariya ban Mesulam manjeng e kacerra.

⁵ Panggung kennengnganna Ezra ngadek jareya atenggiyan dhari reng-oreng jareya, daddi reng-oreng jareya bisa nangalee ka Ezra. E bakto Ezra buru maos ketab jareya, reng-oreng jareya manjeng kabbi.

⁶ Dhabuna Ezra, "Poji PANGERAN, Allah se agung!" Rayat padha ngangka tanangnga epatenggi sambi nyaot, "Amin! Amin!" Samarena laju padha asojud abakte ka Allah.

⁷ Saellana jareya reng-oreng jareya padha jaga, pas manjeng e kennengnganna bang-sebang, sabatara reng-oreng Lewi nerrangngagi Hokom jareya ka reng-oreng se bannya jareya. Reng-oreng Lewi gella iya areya: Yesuwa, Bani, Serebiya, Yamin, Akub, Sabetai, Hodiya, Maaseya, Kelita, Azarya, Yozabad, Hanan ban Pelaya.

⁸ Bi reng-oreng jareya Hokomma Allah jareya gan sabagiyen esalen artena ban eterrangngagi maksodda, daddi rayat ngarte apa maksodda se ebacaagi jareya.

⁹ E bakto ngedhing Hokom se ebacaagi jareya, rayat ce ngennessa, laju nanges. Daddi gubennor Nehemiya ban Imam Ezra ahli Hokom jareya, sarta reng-oreng Lewi se nerrangngagi Hokom jareya, adhabu kantha reya ka rayat jareya, "Are teya are se esocceyagi ka GUSTE Allah, daddi bana ja sossa ban ja nanges.

¹⁰Sateya mara mole kabbi, pas ngakan ban ngenom paperak. Sabagian dhari kakanan ban anggurra bana bagi ka reng-oreng se kakorangan. Are teya are se esocceyagi ka PANGERAN, daddi ja sossa. Kasennengnganna ate se eparengngagi PANGERAN ka bana bakal makowada bana."

¹¹Bariya keya reng-oreng Lewi masabbar atena rayat, ban li-baliyan ebai kantha reya, "Ja sossa e are se esocceyagi ka Allah reya."

¹²Daddi rayat jareya laju mole kabbi, ngakana ban nom-ngenoman sarta gi-magiya kakanan ka reng-oreng laen. Kabbi padha neng-sennengngan polana la padha ngarte artena bacaan se ekaedhing e are jareya.

¹³Kalaggwuanna sakabbinna kapalana kaom, mam-imam ban reng-oreng Lewi padha akompol, laju nyabis ka Ezra ajara parkara Hokomma PANGERAN.

¹⁴Reng-oreng jareya pas tao ja e dhalem Hokom se eparengngagi PANGERAN kalaban parantaraanna Mosa, PANGERAN makon oreng Israil enneng e ko-bengkowan darurat saabidda parayaan Ranggun Dhaun.

¹⁵Daddi e saantero Yerusalim, e tha-kottha ban e sa-disa, eomommagi parenta kantha reya, "Kassa padha entar ka nong-gunong, ngala ca-rancana comara, jaitun, bungkana menny, palma ban ka-bungkaan laen, kagabay ko-bengkowan menorot atoran se esebbuttagi e dhalem Ketaf Hokom."

¹⁶ Rayat laju mangkat entar ngala ca-ranca jareya. Kabbi padha agabay ko-bengkowan e attassa ata se rata e bengkona bang-sebang, e palataranna bengkona, e taneyanna Padalemman Socce, e Ion-alon, e seddina Labang Saketheng Aeng sarta e seddina Labang Saketheng Efraim.

¹⁷ Reng-oreng se abali dhari pambuwangan padha agabay ko-bengkowan kantha jareya kabbi, pas padha enneng e ko-bengkowan jareya. Buru sakaleyen jareya ebadhaagi parayaan kantha jareya sajjegga jamanna Yusak pottrana Nun, daddi reng-oreng jareya padha senneng sarta bunga atena.

¹⁸ Men-rammen jareya pettong are abidda. Sabban are Ezra maossagi essena ketab Hokomma Allah jareya gan sabagiyen. E are se kapeng ballu ebadhaagi opacara panotoban, menorot atoran se esebbuttagi e dhalem Hokom jareya.

9 ¹ E tanggal pa lekor bulan jareya keya rayat Israil akompol. Reng-oreng jareya apowasa noduwagiya ja la atobat dhari sa-dusana. Reng-oreng manca ejauwi. Menangka tandha ja atena sossa, reng-oreng jareya akalambi karong, cethagga eburburi abu. Saellana jareya pas padha manjeng, ngakone dusana dibi ban dusana bangatowana.

² (9: 1)

³ Ra-kera tello ejjam abidda ketab Hokomma PANGERAN, Allahna reng-oreng jareya,

ebacaagi e adhana reng-oreng jareya,
saellana jareya tello ejjam abidda reng-oreng
jareya ngakone dusana. Saellana mare laju
padha asojud nyemba ka PANGERAN, Allahna.

⁴E jadhiya badha panggung kaangguy reng-
oreng Lewi. Yesuwa, Bani, Kadmiel, Sebanya,
Buni, Serebiya, Bani ban Kenani manjeng e
jadhiya, padha adua ka PANGERAN, Allahna;
sowarana se adua epakaja.

⁵Kabakteyan jareya emolae bi reng-oreng
Lewi se anyama Yesuwa, Kadmiel, Bani,
Hasabneya, Serebiya, Hodiya, Sebanya
ban Petahiya. Cana reng-oreng jareya,
"Mara manjeng padha moji GUSTE Allah!
Poji Pangeran salanjangnga! Poji Pangeran
se talebat moljana, asma se ngalebbii
sakabbinna pojyan."

⁶Rayat Israil pas adua kantha reya,
"Junandalem PANGERAN Se Settong, se
abadhi bintang sareng langnge sadajana,
jugan tase sareng bume ban saessena,
sareng Junandalem pas eparenge odhi sarta
epeyara. Ka Junandalem asojud sadajana
kobasa e langnge, padha nondhu abakte.

⁷Junandalem Allah, PANGERAN Se Settong.
Junandalem mele Abram dhari antarana
bangsana. Abram adinggallagi Ur e Babil
sabab etonton sareng Junandalem dibi.
Sareng Junandalem laju eparenge asma
se anyar, enyamae Ibrahim kaangguy
saterrossa.

⁸Sareng Junandalem epanggi ja Ibrahim kadhinto ka Junandalem taat sareng esto. Junandalem sareng Ibrahim pas abadhi parjanjiyan se koko. Tana Kanaan, Het sareng Amori, tana Feris, Yebus sareng Girgasi, sareng Junandalem sadajana eparengngagi badhi kalenggiyanna Ibrahim sareng sadajana toronanna. Junandalem neptebbi janji gapaneka sabab Junandalem adil sareng esto ka dhabuna.

⁹Junandalem ngoladi kasangsaraanna bangatowa abdidalem sadaja gi jaman lamba; Junandalem meyarsa se nanges e Tase Galagas sareng e Messer.

¹⁰Junandalem alampaagi rang-barang se ajib ka rato Messer, kadi kadhinto jugan ka ba-pong gabana sareng rayat e nagarana, sabab Junandalem ngagali kadi ponapa ommat Israil eseksa sareng oreng Messer. Asmaepon Junandalem pas kasohor kantos samangken kadhinto.

¹¹Sareng Junandalem tase eseba sopaja ommadda bisaa lebat; sareng Junandalem sadajana eaterragi lebat e dhasarra tase se ampon kerreng. Mosona se nyerser padha mate tasellem e aeng se dhalem, akadi bato se nyellem e sagara se ombana raja.

¹²E bakto seyang sareng Junandalem reng-oreng se ajalan etonton ngangguy ondhem menangka cer-ancer. E bakto malem

jalanna sareng Junandalem eterae ngangguy
pelar apoy se tera mancorong.

¹³E Gunong Sinay Junandalem toron dhari langnge, pas abu-dhabu sareng ommadda dibi. Junandalem apareng hokom, atoran sareng parenta se sae, leres, sareng aguna.

¹⁴Ommattepon Junandalem ewajibbagi arayaagi are Sabat, kalaban parantaraanna Mosa Junandalem apareng hokom ka manossa.

¹⁵E bakto sadajana kalaparan, ban kakorangan teddhaan, Junandalem matoron rote dhari langnge. Ban e bakto sadajana padha pelka dhari bato gunong se ce galina Junandalem manancel aeng se masegger badanna. Sareng Junandalem reng-oreng gapaneka epakon ngennengnge tana se sareng Junandalem sabellunna ampon ejanjiyagi kalaban asompa.

¹⁶Namong bangatowa abdidalem sadajana padha angko tor songar atena ta poron atoro ka sadajana parenta se edhabuwagi Junandalem sabellunna.

¹⁷Reng-oreng gapaneka padha ta taat, padha loppa ka sadajana kabecceannepon Junandalem, padha ta enga ka sadajana kaajiban se elampaagi Junandalem. Pekkerra gathak, daddi laju mele oreng se epadaddiya pamimpinna, epangaterra abana abali ka Messer, daddiya dunorra oreng pole. Namong Junandalem Allah se gampang

apareng sapora, sabbar, lamba sareng bellas ase. Kataresnaannepon Junandalem tadha batessa; Junandalem ta adingga gallagi reng-oreng gapaneka.

¹⁸ Reng-oreng gapaneka abadhi brahala se epabangon pe-sapeyan. Pas padha ngoca, Areya Allahna bana, se ngeba bana dhari Messer, se mabebas bana dhari se ekadunor oreng. Guste Allah, Junandalem dibi se eya-seya reng-oreng gapaneka!

¹⁹ Namong e sagara beddhi reng-oreng gapaneka sareng Junandalem ta edingga gallagi, sabab bellas asena Junandalem talebat rajana. Pelar apoy sareng ondhem se daddi cer-ancerra jalan e baja malem sareng e bakto seyang, sareng Junandalem ta epaelang salanjangnga.

²⁰ Junandalem ngajar reng-oreng gapaneka kalaban kobasana Junandalem se ce saena. Sareng Junandalem eparenge manna menangka teddhana, sareng aeng enom sacokobba.

²¹ Pa polo taon abidda e sagara beddhi sadajana kabutowanna sareng Junandalem ecokobi. Kalambina ta oneng rosak otaba beddha, sokona ta oneng sake otaba bara.

²² Reng-oreng gapaneka sareng Junandalem epamennang ka karajaan sareng sa-bangsa sabannyana se badha e batessa nagarana. Hesybon nagarana Rato Sihon ekobasae; Basan nagarana Rato Og ekennengnge.

²³ Na potona sareng Junandalem epabannya, epakadi bannyana bintang e langnge. Sareng Junandalem eparenge tana se badhi ekennengngana, tana se ampon ejanjiyagi sabellunna sareng Junandalem ka bangatowana.

²⁴ Tana Kanaan epakala sareng na potona; pandhudhuna sareng Junandalem epatellok sadajana. Junandalem marenge ommadda kakobasaan ngala sakarebba ka sa-bangsa Kanaan sareng ka to-ratona.

²⁵ Ommattepon Junandalem arebbu teng-binteng partahanan, tana se landhu, sareng po-compo se bannya dunnyana. Mor-somor sareng somberra aeng ekobasae, kebbun anggur, bungkana jaitun sareng wa-buwaan se laen. Reng-oreng gapaneka lempo lantaran neddha sakarebba atena. Sadajana paparengnga Junandalem se sae padha erassae.

²⁶ Namong ommattepon Junandalem aberonta ban ta taat ka Junandalem, ngenthengngagi hokom sareng atoran se ewajibbagi sareng Junandalem. Bi-nabbi se maemot kasalaanna, se makon sopaja padhaa abali ka Junandalem, Allahna, padha epatee sadajana. Adhu, GUSTE, Junandalem eya-seya li-baliyan tadha ambuna,

²⁷ daddi sareng Junandalem ommat gapaneka laju epassraagi ka mosona, moso se pas ngobasane odhina, se nendhes

ommat gapaneka ce kejjemma. Namong e dhalem kasossaan se talebat berra rassana, reng-oreng gapaneka aera nyoon partolongan. Dhari sowarga Junandalem meyarsaagi serrona; Junandalem apareng jawaban lantaran bellas asena. Junandalem madhateng pin-pamimpin, se mabebas ommat gapaneka dhari so-mosona.

²⁸ Namong manabi nagarana ampon aman, reng-oreng gapaneka duli ngolange dusana. Daddi sareng Junandalem epassraagi pole ka so-moso se nendhes abana. Namong, e bakto apangrasa sareng atobat, laju aserro ka Junandalem nyoon salamet. Junandalem meyarsaagi dhari sowarga, li-baliyan apareng partolongan sabab Junandalem bellas onguwan.

²⁹ Junandalem maemot sopaja pangajaranna Junandalem etoro, namong reng-oreng gapaneka atena angko, ta poron ajalannagi hokom se edhabuwagi Junandalem. Sanare manabi hokommepon Junandalem ejalannagi tanto oreng manggi jalanna odhi. Ommattepon Junandalem kadhinto cengkal sareng angko, ta poron merengngagi ban atoro ka hokommepon Junandalem.

³⁰ Dhari taon ka taon Junandalem sabbar maemot; kalaban parantaraanna nabbi sadajana Errohepon Junandalem abu-dhabu ka ommadda. Namong ommat gapaneka topo

kopengnga, daddi sareng Junandalem pas epakala ka sa-bangsa laenna.

³¹ Namong sarrena Junandalem taresnana talebat raja, ommadda ta epaancor sareng ta edinggal. Pajat lerres, Junandalem paneka Allah se tadha bandhingga, ta kabilang bellas asena.

³² Ya, Allah, Allah kaula, Junandalem Allah se kowat! Allah se agung sareng nakoe parana! Junandalem esto koko neggui dhabuna; ji-janjina Junandalem elampaagi sadajana. Molae to-rato Asyur nendhes bangsa abdina, kantos mangken, bannya kasangsaraan se ealame abdidalem sadaja, To-rato sareng pin-pamimpin, mam-imam sareng bi-nabbi, rayat sareng bangatowa sadajana padha oneng nyandhang sangsara. Kaemodi kasangsaraan gapaneka sadajana! Ja paelang dhari engeddannepon Junandalem!

³³ Junandalem adil, ngokom se dusa; Junandalem paggun esto sanare abdidalem padha daraka.

³⁴ Bangatowa abdidalem sadajana, to-rato, para imam sareng pamimpin sadajana, ta atoro sareng ta parduli ka sadajana Hokom. Sadajana dhabu sareng parengeddan dhari Junandalem ta eedhingga, ta eparduli.

³⁵ Junandalem apareng para rato se marenta ommattepon, e bakto ommat gapaneka enneng e nagara se landhu sareng lebar paparengnga Junandalem. Namong

reng-oreng gapaneka ta aginjek dhari kajahadanna, ta poron ngabdi otaba abakte ka Junandalem.

³⁶ Samangken abdidalem sadaja daddi dunor e tana se eparengngagi Junandalem menangka tana sangkol. Tana kadhinto landhu bannya hasel bumena, se samasthena makobassa abdidalem sadajana.

³⁷ Sadajana hasella tana kadhinto kodu eatorragi ka to-rato. Junandalem ngangkat para pangobasa se ngobasane ommattepon Junandalem, menangka okomanna sa-dusana abdidalem sadajana. Samangken abdidalem padha nyangsara, odhi sossa sareng taseksa, sabab to-rato gapaneka, ngala rep-sakarebba atena e dhalem marenta ommattepon Junandalem sadajana sareng bin-ebin peyaraanna."

³⁸ Lantaran sakabbinna kadaddiyan jareya, sengko ban bangsa Israil se laen agabay parjanjiyan se koko ban se etoles, epobuwi eccabba pamimpinna, reng-oreng Lewi ban para imam.

1 O¹ Oreng se dha-adha kadibi neken parjanjiyan jareya iya areya Gubennor Nehemiya pottrana Hakhalya. Saellana jareya pas Zedekiya. Pas reng-oreng se kasebbut e baba reya:

² Para imam Seraya, Azarya, Yeremiya, Pasyhur, Amarya, Malkiya, Hatus, Sebanya, Malukh, Harim, Meremot, Obaja, Daniyel,

Gineton, Barukh, Mesulam, Abiya, Miyamin,
Maaziya, Bilgai ban Semaya.

³ (10: 2)

⁴ (10: 2)

⁵ (10: 2)

⁶ (10: 2)

⁷ (10: 2)

⁸ (10: 2)

⁹ Reng-oreng Lewi Yesuwa anana Azanya,
Binui toronanna kaom Henadad, Kadmiyel,
Sebanya, Hodiya, Kelita, Pelaya, Hanan,
Mikha, Rehob, Hasabya, Zakur, Serebiya,
Sebanya, Hodiya, Bani ban Beninu.

¹⁰ (10: 9)

¹¹ (10: 9)

¹² (10: 9)

¹³ (10: 9)

¹⁴ Para pamimpinna bangsa Paros, Pahat-Moab, Elam, Zatu, Bani, Buni, Azgad, Bebai, Adoniya, Bigwai, Adin, Ater, Hizkiya, Azur, Hodiya, Hasum, Bezai, Harif, Anatot, Nebai, Magpiyas, Mesulam, Hezir, Mesezabeel, Zadok, Yaduwa, Pelaca, Hanan, Anaya, Hoseya, Hananya, Hasub, Halohes, Pilha, Sobek, Rehum, Hasabna, Maaseya, Ahiya, Hanan, Anan, Malukh, Harim ban Baana.

¹⁵ (10: 14)

¹⁶ (10: 14)

¹⁷ (10: 14)

¹⁸ (10: 14)

¹⁹ (10: 14)

20 (10: 14)

21 (10: 14)

22 (10: 14)

23 (10: 14)

24 (10: 14)

25 (10: 14)

26 (10: 14)

27 (10: 14)

28 Kaula sadaja, rayat Israil, para imam, reng-oreng Lewi, para panjagana labang sakethengnga Padalemman Socce, para tokang tabbuna mosik ban para tokang se alako e Padalemman Socce, sapaneka juga bine sareng na-ana kaula sadaja se ampon cokop dibasa kaangguy ngarte, sareng sadajana oreng se taat ka Hokomma Allah sareng ampon ajauwi reng-oreng manca se badha e nagara kaula.

29 Kaula sadaja asareng para pamimpin kaula asompa odhia menorot Hokomma Allah se eparengngagi kalaban parantaraanna Mosa, abdiepon. Moga-moga sareng Allah kaula padha eparengngana ta salamet sadaja manabi ta neptebbi parjanjiyan paneka. Kaula sadaja asompa atoroa sadajana parenta, hokom sareng atoranna PANGERAN, Allah kaula.

30 Kaula asompa ta akabina campor ban sa-bangsa manca se badha e nagara kaula.

31 Manabi badha bangsa manca se ajuwala gandum otaba ponapaa saos ka kaula sadaja

e are Sabat, otabana e are socce se laen, sareng kaula ta eobangana. Sabban taon se kapeng petto kaula sadaja ta agaraba teggal sareng ta nagiya otang.

³² Sabban taon kaula sadaja padha nyombanga salaka lema gram ebang kaangguy baragadda Padalemman Socce.

³³ Kaula padha nyadhiyaagiya sadajana kaparlowanna kabakteyan e Padalemman Socce, enggi paneka: roti sasajin, tor-ator gandum ren-aren, keban kaangguy kurban obbaran ren-aren, tor-ator se socce laenna, ban-kurban pangamponanna dusana Israil, sareng sadaja se ekaparlo kaangguy Padalemman Socce.

³⁴ Kaula sadaja, rayat, para imam sareng reng-oreng Lewi, sabban taon ajumbua ellot kaangguy nantowagi kaom se kaimma se kodu nyadhiyaagi kaju se epangobbara ban-kurban tor-ator ka GUSTE Allah menorot atoranna Hokom.

³⁵ Sabban taon kaula sadaja padha abaktaa ka Padalemman Socce hasella gandum se dha-adha sareng wa-buwaan se massa dha-adha e bungkana wa-buwaan gadhuwan kaula.

³⁶ Kaula sadaja padha abaktaa ana lalake se sareyang ka para imam e Padalemman Socce, eatorragiya ka Allah menorot atoranna Hokom. Kaula padha massraagiya jugan

budhuna sape, budhuna dumba sareng
budhuna embi se sareyang.

³⁷ Kaula abaktaa ka para imam e Padalemman Socce adun dhari gandum se epetthek dha-adha sabban taon, jugan tor-ator laenna se aropa anggur, mennyia jaitun, sareng samacemma wa-buwaan. Tor-ator parsapolowan dhari hasella teggal sareng kaula sadaja ebaktaa ka reng-oreng Lewi se makopol tor-ator parsapolowan dhari tha-kottha partaneyan.

³⁸ Namong kodu badha settong imam toronanna Harun se asarengnge reng-oreng Lewi se makopol tor-ator gapaneka. Ban saparpolonna sadajana tor-ator gapaneka sareng reng-oreng Lewi gapaneka kodu ebakta ka mar-kamar pangandhuwanna bahan teddhaan e Padalemman Socce.

³⁹ Rayat Israil sareng reng-oreng Lewi kodu abakta sombangan se teptep aropa gandum, anggur sareng mennyia jaitun ka mar-kamar panyempennanna pakakassa Padalemman Socce, ka kennengnganna mam-imam se teppana atugas, ka kennengnganna para panjagana labang sakethengnga Padalemman Socce ban para tokang nyanye. Kaula sadaja ta ngenthengngagiyia arabat Padalemman Socce.

11 ¹ Para pamimpinna bangsa Israil neptep e Yerusalim ban rayat padha ajumbu ellot kaangguy mele settong

kalowarga dhari saneyap sapolo kalowarga se kodu abengko neng e Yerusalim. Se ta kapele olle neng e tha-kottha laenna.

²E antarana badha se ehlas neptep e Yerusalim; reng-oreng jareya ealem bi rayat.

³E tha-kottha laenna, rayat Israil, para imam, reng-oreng Lewi, para tokang se alako e Padalemman Socce ban toronanna para pangladinna Sulaiman padha abengko neng e tana andhina dibi sarta e tha-kotthana dibi.

⁴Badha reng-oreng dhari suku Yehuda ban suku Benyamin se neptep e Yerusalim. Areya dhaftarra nyamana reng-oreng jareya: Reng-oreng dhari suku Yehuda: Ataya anana Uziya, kompoyya Zakhariya. Reng-oreng se tamaso bangatowana e antarana iya areya: Amarya, Sefaca ban Mahalaleel, Peres, Yehuda. Bannyana badha pa ratos sabidak ballu oreng se padha gaga parjuga. Maaseya anana Barukh, kompoyya Kolhoze. Reng-oreng se tamaso bangatowana iya areya: Hazaya, Adaya, Yoyerib, Zakhariya, Syela, Yehuda.

⁵(11: 4)

⁶(11: 4)

⁷Reng-oreng dhari suku Benyamin: Salu anana Mesulam, kompoyya Yowd. Reng-oreng se tamaso bangatowana e antarana iya areya: Pedaya, Kolaya, Maaseya, Itiyel ban Yesaya. Gabai ban Salai, bala rapedda Salu.

Bannyana kabbi badha sangang atos ballu
Iekor oreng epimpin bi

⁸(11: 7)

⁹Yowl anana Zikhri ban bakkella, iya areya
Yehuda anana Hasenuwa.

¹⁰Para imam: Yedaya anana Yoyerib
ban Yakhin. Seraya anana Hilkiya
kompoyya Mesulam. Reng-oreng se tamaso
bangatowana e antarana iya areya: Zadok,
Merayot, Ahitub se daddi Imam Agung.

¹¹(11:10)

¹²Bannyana kabbi badha ballung atos
dhu Iekor imam se epassrae lalakon e
Padalemman Socce. Adaya anana Yeroham,
kompoyya Pelaliya. Se tamaso bangatowana e
antarana iya areya: Amzi, Zakhariya, Pasyhur
ban Malkiya.

¹³La-kapalana kalowarga e dhalem kaom
jareya bannyana dhu ratos pa polo dhuwa
oreng. Amasai anana Asareel, kompoyya
Ahzai. Bangatowana e antarana iya areya:
Mesilemot ban Imer.

¹⁴Dhari kaom jareya badha saratos ballu
Iekor pahlawan se gaga parjuga. Pamimpinna
iya areya Zabdiyel, anana Gedolim.

¹⁵Reng-oreng Lewi: Semaya anana Hasub
kompoyya Azrikam. Bangatowana e antarana
iya areya: Hasabya ban Buni. Sabetai
ban Yozabad, reng-oreng Lewi penting se
ngawase lalakon e lowarra Padalemman
Socce. Matanya anana Mikha kompoyya

Zabdi, dhari toronan Asaf. Matanya jareya pamimpinna para tokang nyanye kaangguy dua sokkor. Bakbukya bakkella Matanya. Abda anana Samuwa kompoyya Galal, dhari toronanna Yedutun. Bannyana kabbi dhu ratos ballung polo empa oreng.

¹⁶(11:15)

¹⁷(11:15)

¹⁸(11:15)

¹⁹Para panjagana labang saketheng: Akub, Talmon ban ca-kancana. Bannyana kabbi saratos pettong polo dhuwa oreng.

²⁰Rayat Israil, para imam ban reng-oreng Lewi laenna enneng e tanana dibi e pan-barampan kottha e Yehuda.

²¹Para tokang se alako e Padalemman Socce enneng e bagiyanna kottha Yerusalim se anyama Ofel. Reng-oreng jareya alako epimpin Ziha ban Gispa.

²²Pangawassa reng-oreng Lewi se enneng e Yerusalim iya areya Uzi anana Bani kompoyya Hasabya. Bangatowana e antarana iya areya: Matanya ban Mikha. Uzi jareya tamaso kaom Asaf, se andhi kawajiban ngoros mosik e dhalem kabakteyan e Padalemman Socce.

²³Giliranna saneyap kaom kaangguy ngoros mosik e Padalemman Socce sabban arena etantowagi menorot atoranna rato.

²⁴Petahiya anana Mesezabeel dhari kaom Zera ban suku Yehuda, abakkele bangsa Israil e karaton Persiya.

²⁵ Bannya e antarana rayat se enneng e tha-kottha se semma ban gal-teggalla. Badha reng-oreng dhari suku Yehuda se enneng e dhaera e antarana Bersyeba bagiyan lao ban Cora Hinom bagiyan dhaja. Reng-oreng jareya enneng e tha-kottha se kasebbut e baba reya ban e sa-disa e sabingkerra: Kiryat-Arba, Dibon, Yekabzeel Yesuwa, Molada, Bet-Pelet Hazar-Suwal, Bersyeba Ziklag, Mekhona En-Rimon, Zora, Yarmut Zanowah, Adulam, Azeka, Lakhis.

²⁶ (11: 25)

²⁷ (11: 25)

²⁸ (11: 25)

²⁹ (11: 25)

³⁰ (11: 25)

³¹ Reng-oreng dhari suku Benyamin badha se enneng e Geba, Mikhmas, Ai, Betel ban sa-disa e ma-semmana,

³² e Anatot, Nob, Ananya,

³³ Hazor, Rama, Gitaim,

³⁴ Hadid, Zeboim, Nebalat,

³⁵ Lod, Ono ban e Corana Kang-tokang.

³⁶ Pan-barampan rombonganna oreng Lewi se sabellunna enneng e dhaera Yehuda pas esoro apolong ban reng-oreng Benyamin.

12¹ Areya para imam ban reng-oreng Lewi se abali dhari pambuwangan abareng ban Zerubabil anana Seyaltiyel sarta ban Imam Agung Yesuwa:

²Para imam: Seraya, Yeremiya, Ezra, Amarya, Malukh, Hatus, Sekhanya, Rehum, Meremot, Ido, Ginetoi, Abiya, Miyamin, Maaja, Bilga, Semaya, Yoyerib, Yedaya, Salu, Amok, Hilkiya ban Yedaya. Jareya mam-imam kapala e jamanna Yesuwa.

³(12: 2)

⁴(12: 2)

⁵(12: 2)

⁶(12: 2)

⁷(12: 2)

⁸Reng-oreng Lewi: Pamimpinna nyanyeyan sokkor: Yesuwa, Binui, Kadmiel, Serebiya, Yehuda ban Matanya.

⁹Anggotana padhuwa sowara se anyanyeyagi nyanyeyan jawaban: Bakbukya, Uni ban ca-kanca sakaomma.

¹⁰Areya garis toronanna Imam Agung Yesuwa: Yesuwa, Yoyakim, Elyasib, Yoyada,

¹¹Yonatan, Yaduwa.

¹²Areya dhaftarra para imam kapala ban kaomma e bakto Yoyakim daddi Imam Agung: Imam ~ ~ Kaom; Meraya ~ ~ Seraya; Hananya ~ ~ Yeremiya; Mesulam ~ ~ Ezra; Yokanan ~ ~ Amarya; Yonatan ~ ~ Melikhu; Yusup ~ ~ Sebanya; Adna ~ ~ Harim; Helkai ~ ~ Merayot; Zakhariya ~ ~ Ido; Mesulam ~ ~ Gineton; Zikhri ~ ~ Abiya; ~ ~ Minyamin; Piltai ~ ~ Mowaja; Samuwa ~ ~ Bilga; Yonatan ~ ~ Semaya; Matnai ~ ~ Yoyerib; Uzi ~ ~

Yedaya; Kalai ~ ~ Salai; Heber ~ ~ Amok;
Hasabya ~ ~ Hilkiya; Netaneel ~ ~ Yedaya;

¹³(12: 12)

¹⁴(12: 12)

¹⁵(12: 12)

¹⁶(12: 12)

¹⁷(12: 12)

¹⁸(12: 12)

¹⁹(12: 12)

²⁰(12: 12)

²¹(12: 12)

²²Dhaftarra la-kapala kalowargana oreng Lewi ban kalowargana para imam la ecathet e jamanna para Imam Agung se kasebbut e baba reya: Elyasib, Yoyada, Yokanan ban Yaduwa. Catheddan jareya la mare e bakto Darius jumenneng rato Persiya.

²³Tape parkara la-kapala kalowargana kaom Lewi pera ecathet sampe jamanna Yonatan kompoyya Elyasib.

²⁴E bakto epimpin Hasabya, Serebiya, Yesuwa, Binui ban Kadmiyel, reng-oreng Lewi egi-bagi epadaddi pan-barampan galumpo. Ne-samane badha galumpo dhadhuwa se kodu moji PANGERAN ban asokkor ka Salerana kalaban cara ot-saodan, menorot atoranna Rato Daud, abdina Allah rowa.

²⁵Para panjagana labang sakethengnga Padalemman Socce se epajaga mar-kamar pangandhuwan bahanna kakanan e seddina labang sakethengnga Padalemman Socce iya

areya: Matanya, Bakbukya, Obaja, Mesulam, Talmon ban Akub.

²⁶ Reng-oreng jareya odhi e jamanna Yoyakim pottrana Yesuwa bajana Yozadak ban e jamanna Gubennor Nehemiya ban Imam Ezra, ahli Hokom rowa.

²⁷ E bakto geddhungnga kottha Yerusalim eresmeyagi, reng-oreng Lewi eolok dhari kennengnganna bang-sebang, sopaja ngennenga noro maramme kadaddiyan jareya ban nyanyeyan sokkorra se acem-macem sarta ban mosik gambus sarta calempong.

²⁸ Kang-tokang nyanye dhari ga-kalowarga Lewi laju padha akompol dhari kennengnganna bang-sebang; badha se dhari sabingkerra Yerusalim, badha keya se dhari tha-kottha e sabingkerra Netofa,

²⁹ dhari Bet-Gilgal, Geba ban Azmawet.

³⁰ Para imam ban reng-oreng Lewi jareya ajalannagi opacara ababerse kaangguy abana dibi, saellana pas kaangguy rayat, bang-labang saketheng ban dhung-geddhungnga kottha.

³¹ Sengko ngatore para pamimpin Yehuda ongga ka attassa geddhung kaangguy ngator reng-oreng se epadaddi dhu galumpo raja se epabarisa alenglenge kottha sambi anyanye pojيان sokkor ka Allah. Galumpo se settong abaris e attassa geddhung, ajalan ka kangan, ka Labang Saketheng Bu-rombu.

³² Hosaya ajalan e budhiyanna para tokang nyanye, etoro bunte bi para pamimpinna oreng Yehuda.

³³ Para imam e baba reya ajalan e budhiyanna reng-oreng buru sambi nope tarompet: Azarya, Ezra, Mesulam, Yehuda, Benyamin, Semaya ban Yeremiya. E budhiyanna etoro bunte bi Zakhariya anana Yonatan, kompoyya Semaya. Bangatowana e antarana iya areya: Matanya, Mikha, Zakur dhari kaom Asaf.

³⁴ (12: 33)

³⁵ (12: 33)

³⁶ Se ajalan e budhiyanna iya areya para anggotana kaomma, iya areya: Semaya, Azareel, Milalai, Gilalai, Maai, Netaneel, Yehuda ban Hanani. Kabbi padha ngeba pakakassa mosik, padha ban se eagem Rato Daud, abdina Allah rowa. Imam Ezra, ahli Hokomma Allah rowa alomampa e bagiyan paleng adha.

³⁷ Sanapana ka Labang Saketheng Aeng Nancel, reng-oreng jareya padha abiluk pas ongga ka dhak-ondhak se nojju ka Kottha Daud, lebat e karatonna Daud, pas terros sampe ka geddhung e Labang Saketheng Aeng e bagiyan temorra kottha.

³⁸ Galumpona tokang nyanye settonganna abaris e attassa geddhung ajalan ka kacer; sengko noro bunte abareng ban sabagiyen dhari rayat. Dhari jadhiya se abaris lebat

Manara Kampowan sampe ka Geddhung
Lebar.

³⁹ Saellana jareya pas lebat e Labang Saketheng Efraim, Labang Saketheng Laju, Labang Saketheng Juko, Manara Hananeel ban Manara Mea sampe ka Labang Saketheng Dumba. Barisan jareya ambu e seddina Labang Saketheng Panjagaan e seddina Padalemman Socce.

⁴⁰ Galumpona tokang nyanye se dhadhuwa jareya pas napa ka seddianna Padalemman Socce. E dhalem tang kalompo, salaenna para pamimpin

⁴¹ badha keya mam-imam se nope tarompet, iya areya: Elyakim, Maaseya, Minyamin, Mikha, Elyonai, Zakhariya ban Hananya;

⁴² se ajalan e budhiyanna iya areya Maaseya, Semaya, Eleyazar, Uzi, Yokanan, Malkiya, Elam ban Ezer. Para tokang nyanye jareya anyanye epimpin Yizrahya.

⁴³ E are jareya bannya kurban se eatorragi ka PANGERAN. Rayat neng-sennengngan polana Allah apareng kasennengngan se raja. Babinean ban na-kana noro apesta keya. Sowarana reng-oreng jareya ce peragga, ekaedhing sampe ka jauna.

⁴⁴ E bakto jareya badha reng-oreng se epajaga mar-kamar pangandhuwanna bahan kakanan, kennengngan panyempennanna sombangan kaangguy Padalemman Socce, tamaso tor-ator parsapolowan ban hasella

bume se dha-adha sabban taon. Para pangawas jareya wajib makompol sombangan jareya dhari gal-teggal e sabingkerra tha-kottha. Sombangan jareya epassraagi ka para imam ban oreng Lewi, menorot atoranna Hokom. Reng-oreng Yehuda ngargai para imam ban reng-oreng Lewi jareya,

⁴⁵ sabab para imam ban reng-oreng Lewi jareya se ajalannagi opacara ababerse ban ra-opacara laenna se edikaagi bi Allah. Para tokang maenna mosik ban panjagana labang sakethengnga Padalemman Socce ajalannagi kawajibanna keya, menorot atoranna Rato Daud ban Sulaiman, pottrana.

⁴⁶ Molae jamanna Rato Daud ban ahli mosik Asaf, para tokang nyanye anyanye gu-lagu pojyan kaator ka Allah.

⁴⁷ E jamanna Zerubabil, bariya keya e jamanna Nehemiya, rayat Israil kabbi padha aberri sombangan kaangguy nyokobi kabutowanna para tokang nyanye ban panjagana labang sakethengnga Padalemman Socce re-saarena. Rayat ngeba tor-ator se malolo kaangguy reng-oreng Lewi; bi reng-oreng Lewi sabagian dhari tor-ator jareya ebagi ka para imam toronanna Harun, se bannyana la etantowagi.

13¹ E bakto hokomma Mosa ebacaagi e adhaanna rayat, e dhalemma hokom jareya badha katerrangan se amonye kantha reya: "Oreng Amon ban oreng Moab maske

barammaa ta olle apolong ban ommadda

Allah;

²sabab e bakto bangsa Israil badha e dhalem parjalanan kalowar dhari Messer, bangsa se dhadhuwa jareya ta aberri ngakan ban ngenom ka bangsa Israil jareya. La-mala ngopa Bileyam, esoro abasto bangsa Israil, tape bi Allah babaston jareya eoba epadaddi berkat."

³E bakto bangsa Israil ngedhing se kantha jareya buru, laju padha manyese reng-oreng manca jareya dhari masarakat Israil.

⁴Tape sabellunna jareya Imam Elyasib, se epangawase mar-kamar pangandhuwanna bahan kakanan e Padalemman Socce, andhi hubungan ban Tobiya.

⁵Bi Elyasib Tobiya jareya eberrii settong kamar se raja se sabendherra kodu malolo egabay kennengnganna panyempennanna tor-ator gandum, mennyan, pakakassa Padalemman Socce, tor-ator kaangguy para imam, parsapolowanna gandum, anggur ban menna jaitun, se ebagiya ka reng-oreng Lewi, para tokang mosik ban panjagana labang sakethengnga Padalemman Socce.

⁶E bakto badha kadaddiyan jareya, sengko teppana tadha e Yerusalim, sabab e taon se kapeng tello polo dhuwa pamarentaanna Artahsasta, rato Babil rowa, sengko entar ka Babil areppoda ka rato. Sengko buru olle edi saellana anante abak abit

⁷ abali ka Yerusalim. Sanapana dha enna, sengko takerjat saellana tao ja Elyasib aberri kamar e Padalemman Socce ka Tobiya.

⁸ Sengko ce peggella, ban rang-barangnga Tobid bi sengko epelpallagi ka lowar kabbi.

⁹ Sengko pas nyoro sopaja ebadhaagi opacara maberse mar-kamar jareya. Saellana jareya tor-ator gandum ban mennyan sarta kas-pakakas Padalemman Socce bi sengko epabali kabbi ka mar-kamar jareya.

¹⁰ Laen dhari jareya sengko nemmone keya ja para tokang tabbuna mosik ban reng-oreng Lewi padha nyengla dhari Yerusalim abali alako e teggalla bang-sebang polana kabutowanna ta ecokobi bi rayat.

¹¹ Sengko laju maenga para pamimpin polana Padalemman Socce edina ta eoros. Reng-oreng Lewi ban tokang tabbuna mosik jareya bi sengko esoro abali ban esoro ajalannagi pole lalakonna bang-sebang.

¹² Rayat pas padha molae pole aberri tor-ator parsapolowan se aropa gandum, anggur ban mennya jaitun, se pas esaba e pangandhuwanna bahanna kakanan.

¹³ Sengko mele reng-oreng se kasebbut e baba reya esoro ngawase mar-kamar pangandhuwanna bahan kakanan: Imam Selemiya, Zadok ahli Hokom ban Pedaya oreng Lewi. Hanan anana Zakur kompoyya Matanya bi sengko esoro nolonge. Sengko tao reng-oreng jareya ekenneng parcaya,

tanto jujur ngoros pambagiyanna han-bahan kakanan jareya ka ca-kancana se padha alako e jadhiya.

¹⁴ Ya, Allah, kaemodi sadaja se elakone abdidalem kaangguy Padalemmannepon Junandalem sareng sadajana pangladinanna.

¹⁵ E jaman jareya sengko nangalee e Yehuda badha reng-oreng se merres anggur e are Sabat. Badha pole reng-oreng se mowa gandum, aeng anggur, buwana anggur ban buwana ara sarta rang-barang laenna, ebuwa hemarra egiba ka Yerusalim. Bi sengko reng-oreng jareya ta ebagi awal-juwal e Yerusalim.

¹⁶ Bariya keya badha reng-oreng dhari Tirus se enneng e Yerusalim, ngeba juko ban acem-macem barang dagangan laenna ka Yerusalim e are Sabat, ejuwala ka reng-oreng Yehuda.

¹⁷ Sengko maenga para pamimpin Yehuda, ngoca kantha reya, "Ponapa sampeyan ta apangrasa ja sampeyan alako jahat lantaran ta atoro ka atoranna are Sabat?

¹⁸ Gu ta lantaran dusa se kantha ganeka Allah ngokom bangatowana sampeyan sareng kaula sarta pas maancor kottha paneka? Ponapa samangken sampeyan nambaana dadukanna Allah ka Israil kalaban macemmer are Sabat paneka?"

¹⁹ Daddi sengko marentaagi sopaja mon teppa parmolaanna are Sabat, iya areya

Jumaat malem, bang-labang sakethengnga kotha sopaja etotop kabbi mon are la para compedda, ban ta olle ebukka sampe are Sabat la lebat iya areya e Satto lem-malem. E bang-labang saketheng jareya bi sengko esabai tang reng-oreng sopaja tadhaa barang dagangan se egiba maso ka dhalem e bakto are Sabat.

²⁰Tape dhang-kadhang badha reng-oreng se adagang ban ajuwal barang daganganna jareya se ngenep e lowarra geddhung Yerusalim e are Jumaat malem.

²¹Sengko ngoca ka reng-oreng jareya, "Parcoma bana anante sampe laggu e jadhiya. Senga, mon bana gi ros-terrosan kantha jareya, bi sengko etangkebba!" Molae dhari jareya reng-oreng jareya ta tao dhateng pole e are Sabat.

²²Reng-oreng Lewi bi sengko pas esoro mabadha opacara ababerse, sarta esoro ajaga e bang-labang saketheng kaangguy ngawase sopaja reng-oreng ngormadi are Sabat. Sengko adua, "Ya, Allah, kaemodi abdidalem lantaran parkara kadhinto jugan; nyoono kabellasi abdidalem menorot kataresnaan sareng kaestowannepon Junandalem se raja."

²³E jaman jareya keya sengko nangalee ja bannya reng-oreng Yahudi se abine babinean Asdod, babinean Amon ban babinean Moab.

²⁴ Sabagiyán dhari anana reng-oreng jareya ta ngarte basa Yahudi, tape ngarte basa Asdod otaba basa manca se laen.

²⁵ Bi sengko reng-oreng jareya epaenga ban ebasto; e antarana badha se epokole, egumba obuna sarta esoro asompa bit asmana Allah ja reng-oreng jareya ban na-anana ta akabina campor pole.

²⁶ Cana sengko, "Sulaiman, rato Israil rowa, gu ta tao agabay dusa kantha jareya lamba? Tadha rato se alebbiyan dhari Sulaiman e dunnya reya. Sulaiman ekataresnae Allah, bi Allah epajumenneng rato saantero Israil, tape maske bariya Sulaiman tanoro keya ka dhalem dusa polana tagudha babinean nagara manca jareya.

²⁷ Daraka ongu bana reya! Bangal ta atoro ka dhabuna Allah kalaban abine babinean manca."

²⁸ Yoyada reya anana Imam Agung Elyasib, tape badha anana Yoyada se ekamanto Sanbalat dhari kottha Bet-Horon. Daddi bi sengko Yoyada jareya etondhung dhari Yerusalim!

²⁹ Sengko adua, "Ya, Allah, kaemodi kadi ponapa reng-oreng kadhinto makocem nyamaepon imam sareng parjanjiyannepon Junandalem sareng para imam sareng reng-oreng Lewi!"

³⁰ Daddi sengko la maberse bangsa Israil dhari sabarang se kasambung ban bangsa

manca. Sengko neptebbagi atoran-atoran kaangguy para imam ban reng-oreng Lewi, sampe reng-oreng jareya padha andhi lalakon se wajib elakone bang-sebang.

³¹ Sengko ngator keya sopaja to-sabak to bisa esadhiyaagi kaju kaangguy tor-ator kurban ban rayat bisa ngeba tor-ator hasel bumena se dha-adha. Dhi-budhina sengko adua, "Ya, Allah, kaemodi sadaja kadhinto, sareng berkadi abdidalem."

Ester

1 ¹Rato Ahasyweros marenta e Susan, ibu kotthana Persiya. Karajaanna molae dhari India sampe ka Sudan, bannyana saratos petto lekor propinsi.

²(1:1)

³E taon se kapeng tello pamarentaanna, Rato Ahasyweros mabadha pesta raja; se eonjang iya areya sakabbinna kaom oreng agung ban ponggabana. Para panglima Persiya ban Mediya, para gubenor ban om-kaom oreng agung tenggi e si-propinsi padha hadir.

⁴Nem bulan abidda rato jareya ngedirragi kasogiyanna karatonna ban kaagunganna sarta kabagusanna karajaanna.

⁵Saellana jareya rato mabadha pesta pole pettong are abidda kaangguy sakabbinna rayadda se badha e binteng Susan, se sogi ban se mesken. Pesta jareya ebadhaagi e bun-kebbunanna karaton.

⁶Palataranna karaton jareya erengga bi bir-tabir dhari kaen linen se abarna bungo ban pote, etalee bi tale linen alos se abarna bungo terrong, epacangke ka long-kolong salaka se epasang ka ga-cangga marmar. E babaanna epobuwi pan-dipan emmas ban salaka e palesteran se erengga bi marmar

pote, bato akek mera, kolena motteyara se ngarennyp ban bato pirus se bungo.

⁷ Rato nyadhiyaagi anggur se biyasana edhaar rato, talebat bannyana, eangkaagi ngangguy la-piala emmas se acem-macem.

⁸ Moy-tamoy jareya mon ngenoma anggur ta ebatesse bannyana, sabaligga keya ta epaksa esoro ngenom. Rato makon ka para pangladinna karaton, sopaja moy-tamoy jareya eladine menorot pangaterrona bang-sebang.

⁹ Sabatara jareya Wasti, dinaju rato, mabadha pesta keya kaangguy babinean e dhalem karaton.

¹⁰ E are se kapeng petto, rato terros adhaar aeng anggur sampe ce peragga. Rato jareya pas nemballi pangadin pribadhina se kapetto, iya areya: Mehuman, Bizta, Harbona, Bigta, Abagta, Zetar ban Karkas.

¹¹ Reng-oreng jareya epakon ngonee Dinaju Rato Wasti epakon ngagem jamang karajaan, pas epakon bakta ka ajunanna. Dinaju rato jareya ce raddinna, ban rato terro ngedirragiya karaddinanna ka om-kaom oreng agung sarta para tamoyya.

¹² Tape e bakto para pangadin jareya manapa dhabuna rato gella, Dinaju Rato Wasti ta kasokan rabu, sampe rato ce dukana.

¹³ Daddi rato laju nemballi para panasehadda se tao apa se kodu elakone e dhalem parkara se kantha jareya, sabab rato jareya

kabiyasaanna nyoon panemmona para ahli e dhalem parkara hokom ban adad.

¹⁴ Para panasehadda se paleng seggut etembali rato kapetto, iya areya: Karsena, Setar, Admata, Tarsis, Meres, Marsena ban Memukan. Jareya kabbi om-kaom oreng agung Persiya ban Mediya se neggu pangkat paleng tenggi e dhalem karajaan.

¹⁵ Dhabuna rato ka se kapetto jareya, "Sengko nyoro tang din-pangladin ka Dinaju Rato Wasti, esoro ngabala ja dinaju rato bi sengko esoro ngadhep. Tape dinaju rato ta endha. Menorot hokom, kodu epabaramma dinaju rato jareya?"

¹⁶ Memukan laju mator ka rato ban ka om-kaom oreng agung Iaenna, "Kalaban cara se kadi kadhinto, Dinaju Rato Wasti banne namong ya-nyeya rato, namong jugan sadajana kaom oreng agungngepon junandalem, Ia-mala saneyap oreng lalake e karajaan kadhinto!

¹⁷ Sabab se elampaagi dinaju rato gapaneka bakal ekaedhinga sareng sadajana babinean, ban babinean gapaneka tanto pas ta kera ngargai lakena bang-sebang. Babinean gapaneka tanto padha ngoca ja Rato makon Dinaju Rato Wasti sopaja ngadhebba, namong dinaju rato ta kasokan.

¹⁸ Daddi, manabi rajina om-kaom oreng agung Persiya sareng Mediya padha mereng parkara se elampaagi dinaju rato gapaneka,

tanto pas padha notorragi parkara gapaneka ka lakeepon bang-sebang. Daddi babinean tanto ros-terrosan ta atoro ka ocana lakena, dineng oreng lalake pas ros-terrosan peggel ka rajina.

¹⁹Daddi abdidalem nyoono sopaja junandalem motose ja Dinaju Rato Wasti ta eedine pole ngadhep ka junandalem. Potosan gapaneka kodu ebadhi dhang-ondhang Persiya sareng Mediya, sopaja ta kengenga ecabut pole. Saamponna, Dinaju Rato Wasti gapaneka pas gantee babine laen se asaeyan.

²⁰Manabi potosannepon junandalem kadhinto ekaonenge sareng sadajana oreng e karajaan se lebar kadhinto, saneyap oreng bine tanto ngargai lakena, sanare se mesken otabana se sogi."

²¹Ator rembagga Memukan jareya eanggep bagus bi rato sarta om-kaom oreng agung, daddi bi rato duli elampaagi.

²²Rato ngerem sorat ka saneyap propinsi e dhalem karajaanna, se etoles ngangguy tolesan ban basa se eangguy e saneyap propinsi jareya bang-sebang. Monyena potosan jareya nyebbuttagi ja e sabban bengko, se kodu daddi kapalana ban se kodu motose parkara apaa bai, kodu se lake.

2¹ Ta abit saellana jareya, maske Rato **2** Ahasyweros la ta duka pole, tape gi terros emot ka tengkana Dinaju Rato Wasti sarta potosan se la ekalowarragi salerana.

²Daddi para panasehat se semma ban rato ngatore rembak kantha reya, "Langkong sae junandalem enyareyagi ban-paraban se raddin.

³Junandalem kodu ngangkat ponggaba e sadajana propinsina karajaan kadhinto, pakon nyare ban-paraban se raddin, sadajana pakon bakta ka kapotren e binteng Susan kadhinto. Ban-paraban e kapotren gapaneka pakon oros ka Hegai, ponggaba se ngapalae orosan e kapotren, pakon rabat sopaja raddinna.

⁴Saamponna kadhinto, junandalem mele paraban se menorot pamanggiepon junandalem paleng sae, pondhut badhi dinaju rato menangka ganteepon Dinaju Rato Wasti." Rato narema rembak jareya, laju elampaagi.

⁵E bakto jareya e kottha Susan badha oreng Yahudi nyamana Mordekhai anana Yair, toronanna Kis ban Simei dhari suku Benyamin.

⁶Mordekhai etawan bakto Yerusalim epakala Rato Nebukadnezar, rato Babil, ebuwang ka Babil epabareng ban Yoyakin, rato Yehuda sarta tawanan laenna sabannyana.

⁷Mordekhai jareya andhi sapopo, anana taretanna ramana; sapopona jareya babine, robana raddin, badanna bagus, nyamana Ester; Ester jareya nyama Ibranina Hadasa. Oreng towana Ester la padha seda, daddi pas

ekala ana bi Mordekhai, epeyara epakantha anana dibi.

⁸Saellana parentana rato rowa eomommagi, bannya paraban epakompol e Susan; Ester tamaso keya. Ban-paraban jareya egiba ka karaton, eparcajaagi ka Hegai, kapalana orosan kapotren.

⁹Hegai kasambu nangalee Ester, sarta pas lebur ka kana jareya. Paraban jareya pas duli erabat sopaja sajana raddin sarta eberri kakan se epabida dhari se laenna. Ester ealle ka bagiyan se paleng mewah e kapotren jareya, esoro ladine ka babinean se paleng cakang dhari karaton, bannyana kapetto.

¹⁰Ester atoro ka babalaanna Mordekhai, ta ala-bala ja abana oreng Yahudi.

¹¹Sabban are Mordekhai lan-jalanan e palataran e adhana kapotren jareya terro taowa baramma kabadhaanna Ester ban ba barammaa daddina kana jareya.

¹²Menorot atoran, babinean jareya erabat sopaja sajana raddin sampe sataon abidda: nem bulan abidda erabat ban mennya se ecampore mennyan, saellana jareya nem bulan aggi ngangguy mennya ecampor om-rooman se laen. Saellana jareya, saneyap paraban olle giliran ngadhep ka Rato Ahasyweros.

¹³E bakto settong paraban epangadhebba ka rato, olle ngangguy apaa bai menorot kasennengnganna.

¹⁴ Paraban jareya egiba ka karatonna rato e baja malem, kalaggwuanna pas egiba ka karaton laen; e jadhiya eoros bi oreng se anyama Saasgas, ponggaba se kusus epangoros para sellerra rato. Babine jareya ta ebagi ngadhep rato pole, kajabana mon rato dibi kasokan ban adikane babine jareya, se esebbuttagi nyamana.

¹⁵ Sateya napa giliranna Ester se ngadhebba rato. Ester reya anana Abihail, ekala ana sapopona dibi se anyama Mordekhai; Ester ekaleburi sapaa bai se nangale robana. E bakto ngadheb ka rato, Ester ta mamentane pa-apa; se eangguy coma menorot petoduna Hegai, kapalana kapotren.

¹⁶ Ester egiba ngadhep ka Rato Ahasyweros e karatonna e taon se kapeng petto pamarentaanna Rato Ahasyweros, teppa e bulan sapolo, iya areya bulan Tebet.

¹⁷ Rato lebur ka Ester alebbii paraban en-laenna; panggaliyanna ce sennengnga. Daddi Ester paleng ekataresnae bi rato; Ester jareya laju epangangguy jamangnga karajaan. Ester pas epadaddi dinaju rato, epagante Dinaju Rato Wasti.

¹⁸ Saellana jareya, rato pas mabadha pesta raja menangka panghormadan ka Ester; ba-pong gabana sarta om-kaom oreng agungnga eonjang kabbi. Rato ngomommagi are libur ka saantero karajaanna sarta gi-magi hadiya se talebat bannyana.

¹⁹ Sabatara jareya bi rato Mordekhai la epadaddi ponggabana nagara.

²⁰ Ester gi ta abala ja abana oreng Yahudi, sabab bi Mordekhai ta ebagi. Ester atoro ka ocana Mordekhai akantha gi kenena e bakto epeyara sapopona jareya.

²¹ E settong are, e bakto Mordekhai teppana alako e karaton, badha ponggaba karaton kadhuwa, se lakona malolo ajaga labang se ka kamarra rato, nyamana Bigtan ban Teres; se kadhuwa jareya asakongkel mateyana rato, sabab ce bajina ka Rato Ahasyweros.

²² Rancana jareya ekataowe bi Mordekhai; bi Mordekhai ekabala ka Ester, dineng Ester laju mator ka rato sabarang se ekataowe Mordekhai jareya.

²³ Parkara jareya eoros, ban reppodan jareya nyata pajat bendher onggu. Se kadhuwa jareya eokom gantong. Menorot parentana rato, kadaddiyan jareya ecathet e dhalem ketab sajarana karajaan.

3 ¹ Ta saapa abidda dhari jareya Rato Ahasyweros ngangkat oreng se anyama Haman epadaddi pardana mantre. Haman reya anana Hamedata dhari toronanna Agag.

² Rato marentaagi ka sakabbinna ponggabana sopaja padha ngormadi Haman ban asojud e adhaanna. Kabbi padha atoro ka papakon jareya, kajabana Mordekhai.

³Ba-ponggabe laenna e karaton jareya atanya ka Mordekhai, "Aponapa sampeyan me ta atoro ka dhabuna rato?"

⁴Sabban are reng-oreng jareya maksa nyoro Mordekhai sopaja atoroa ka papakon jareya, tape Mordekhai ta marduli. Ocana Mordekhai, "Kaula oreng Yahudi; kaula ta bisa asojud ka manossa." Reng-oreng jareya laju areppot ka Haman sabab terro taowa ba epabarammaa Mordekhai jareya bi Haman.

⁵Haman ce dukana e bakto ngoladi ja Mordekhai ta endha asojud e ajunanna.

⁶Ban e bakto meyarsa ja Mordekhai jareya oreng Yahudi, Haman motose ja Mordekhai kodu eokom mate, tape banne Mordekhai malolo se epateyana; bangsa Yahudi se badha e karajaan Persiya epateyana kabbi keya.

⁷E taon se kapeng dhubellas pamarentaanna Rato Ahasyweros, e bulan settong, iya areya bulan Nisan, Haman mabadha ellot se enyamae "purim" kaangguy ngataowe are ban bulan apa se cocok kaangguy ajalannagi neyadda se jahat jareya. Saellana eellot pas eteptebbagi arena, iya areya tanggal tello bellas bulan dhubellas, iya areya bulan Adar.

⁸Haman pas mator ka rato, "Guste, badha settong bangsa se ane se badha e man-kadhimman e saneyap propinsi e karajaannepon junandalem kadhinto. Adattepon ce bidana sareng sa-bangsa laenna. Bangsa gapaneka ta atoro ka

kom-hokomma karajaan. Daddi langkong sae manabi sareng junandalem bangsa gapaneka ja dinggal ngala sakarebba dibi.

⁹ Manabi junandalem ta kaberradan, ngereng pakalowar sorat parenta se makon matee sadajana bangsa gapaneka. Manabi junandalem narema rembak abdidalem kadhinto, abdidalem tanto kengeng mamaso salaka langkong dhari tello ratos pa polo ebu kilo ka dhalem parbendhaharaannepon junandalem."

¹⁰ Saellana meyarsa jareya, rato laju mokka sesserra se eagem, se biyasana epangeccap pangomoman resme, pas eparengngagi ka Haman, moso rajana bangsa Yahudi.

¹¹ Dhabuna rato, "Bangsa jareya ban pessena bi sengko epassraagiya ka bana. Epabarammaa bai bi bana, sokana."

¹² Daddi e tanggal tello bellas bulan settong, Haman nemballi para sekettarissa rato, pas epakon noles sorat menorot se edhabuwagi. Sorat jareya pas esalen ka dhalem basa ban tolesan se eangguy e saneyap propinsi e karajaan jareya. Sorat jareya etoles kalaban asmana Rato Ahasyweros, eeccap ban sesserra, pas duli epakerem ka para pangobasa, gubennor ban para kaom oreng agung e saneyap propinsi. Essena sorat jareya nyebbuttagi ja e tanggal tello bellas bulan Adar, sakabbinna bangsa Yahudi, towa

ban ngodha, babine ban na-kana, kodu epatee kabbi, ban dhi-andhina kodu ekala.

¹³ (3: 12)

¹⁴ Parenta jareya kodu eomommagi e saneyap propinsi sopaja e are se la etantowagi jareya reng-oreng la padha asadhiya kabbi.

¹⁵ Para otosan jareya duli gancangan mangkat ngaterragi rat-sorat jareya ka sakabbinna propinsi e karajaan jareya. Kalaban dhabuna rato, parenta jareya eomommagi keya e Susan, ibu kotthana Persiya. Saellana jareya rato ban Haman agi-lenggi sambi adhaar aeng anggur, tape kottha Susan laju baridhu polana kabar jareya.

4 ¹Saellana ngedhing parkara jareya, Mordekhai laju nyebbit kalambina, pas akalambi karong menangka tandha sossa. Cethagga eburburi abu, saellana jareya pas ajalan e kottha sambi nanges, panangessa kaja ban ngennes.

²E adhaanna labang sakethengnga karaton Mordekhai ambu, sabab oreng akalambi karong ta olle maso ka karaton.

³Bariya keya e saneyap propinsi, reng-oreng Yahudi nanges saellana parenta jareya eomommagi. Kabbi padha apowasa, nanges ban aserrowan; bannya e antarana se ngangguy kalambi karong ban tedhung alama abu.

⁴E bakto babinean ban reng-oreng kobiriyan se lakona malolo aladine Dinaju Rato Ester nyaretaagi parkara Mordekhai jareya, Ester talebat sossana. Ester makon oreng ngeba kalambi ka Mordekhai; Mordekhai esoro asalen, kalambi karongnga esoro bukka, tape Mordekhai ta endha narema.

⁵Saellana jareya Ester adikane Hatah, sala settong e antarana reng-oreng kobiriyan se bi rato epalako malolo aladine salerana. Hatah esoro atanya ka Mordekhai arapa Mordekhai me kantha jareya.

⁶Daddi Hatah laju entar ka Mordekhai e Ion-alon kottha e adhaanna labang sakethengnga karaton.

⁷Mordekhai nyaretaagi sabarang kadaddiyan jareya ban barampa pesse salaka se ejanjiyagi Haman se epamasoa ka parbendhaharaanna rato, saellana reng-oreng Yahudi epatee kabbi.

⁸Mordekhai magi keya ka Hatah salenanna sorat parentana rato se epakalowar e Susan, se aesse parenta sopaja reng-oreng Yahudi epatee kabbi. Bi Mordekhai Hatah esoro magi sorat jareya ka Ester, ban nerrangngagi parkara kadaddiyan jareya, sarta esoro mentaagi tolong sopaja Ester ngadhep ka rato, nyoonnagi sopaja rato bellasa ka bangsana.

⁹Hatah pas nyabis ka Ester sarta manapa pessenna Mordekhai jareya.

¹⁰Tape bi Ester Hatah jareya epakon abali pole ka Mordekhai, epessenne kantha reya,

¹¹"Saneyap oreng, lalake otaba babine, mon ta etembali pas ngadhep rato e palataran e dhalem karaton, kodu eokom mate. Jareya monyena dhang-ondhang ban sakabbinna oreng, molae dhari panasehadda rato sampe ka rayat e si-propinsi, padha tao ka atoran jareya. Pera badha settong jalan mon terro lopoda dhari dhang-ondhang jareya, iya areya mon rato nodingngagi tekken emmassa ka oreng jareya. Mon kantha jareya tanto salamet. Tape la sabulan sengko ta etembali rato."

¹²Hatah pas manapa dhabuna Ester jareya ka Mordekhai.

¹³Daddi Mordekhai pas aberri parengeddan kantha reya ka Ester, "Bana ja apangrasa lebbi aman dhari oreng Yahudi laenna polana bana badha e karaton.

¹⁴Maske barammaa oreng Yahudi masthe olle partolongan sampe salamet. Tape mon bana neng-enneng malolo e dhalem kabadhaan se kantha reya, bana dibi tanto mate ban toronanna eppana bana bakal tadhaa se nerrossagi pole. Sapa tao, pola e dhalem kabadhaan kantha reya bana pas epele epadaddi dinaju rato!"

¹⁵Daddi Ester makon oreng nyaot kantha reya ka Mordekhai,

¹⁶"Pakompollagi sadajana oreng Yahudi se badha e Susan; pakon nyoonnagi kaula ka Allah. Reng-oreng ganeka pakon apowasa, pakon ja neddha sareng ja ngenom tello are tello malem abidda. Kaula dibi sareng babinean se aladine kaula apowasaa jugan. Manabi ampon lastare, kaula pas ngadhebba rato, sanare ta kengeng menorot dhang-ondhang. Manabi kaula kodu mate polana ganeka, dinggal ta aponapa!"

¹⁷ Mordekhai pas mangkat, ajalannagi sabarang se epessennagi Ester jareya.

5 ¹Saellana se apowasa olle tello are, Ester ngagem agemmannna dinaju rato, pas meyos ka palataran dhalemma karaton, laju ngadek e adhana labangnga karaton. Rato teppana alenggi e korse karajaanna se addhep ka labangnga karaton jareya.

²E bakto ngoladi Dinaju Rato Ester ngadek e lowar jareya, rato pas arassa neser, sarta laju nodingngagi tekken emmassa ka Ester jareya. Ester laju nyander, nyedding koncona tongket jareya.

³Rato laju mareksane, "Badha apa, Ester? Apa se ekaterro bana? Mara ngoca! Maske mentaa saparona tang karajaan, bi sengko bana eberriana."

⁴Atorra Ester, "Manabi junandalem kasokan, ngereng junandalem sareng Haman eatore lenggi ka kapotren dhaggi lem-malem;

abdidalem mabadhaa dhadhaaran kaagem junandalem."

⁵Rato makon sopaja Haman duli rabu, sopaja ngennenga norodi onjanganna Ester. Se kadhuwa jareya pas meyos ka dhadhaaran se ebadhaagi Ester e kapotrenna.

⁶E bakto adhaar aeng anggur, rato mareksa, "Sateya mara kabala apa pamentana bana. Apaa bai se epenta bana bi sengko eberriana, maske saparona tang karajaan sakale."

⁷Atorra Ester, "Manabi junandalem kasokan ngabbuli parnyoonan abdidalem, junandalem sareng Haman eatorana lenggi pole ka dhadhaaran se sareng abdidalem ebadhaagiya lagguna malem. E dhalem dhadhaaran gapaneka abdidalem matora ponapa se daddi parnyoonan abdidalem."

⁸(5: 7)

⁹Haman gubar dhari dhadhaaran e kapotrenna Ester; atena ce peragga. Tape sanapana ka labang sakethengnga karaton ngoladi Mordekhai se ta endha jaga aberri hormat ka salerana, salerana pas ce dukana.

¹⁰Tape atena gi eampet, pas gubar ka compona. Sanapana ka compona jareya, ca-kancana laju epakompol ka compona; rajina, Zeres, epakon noro alenggi e jadhiya.

¹¹Haman pas abu-dhabu, ngedirragi kasogiyanna, bannyana pottra lalakeanna, pangkadda se penting se etarema dhari

ratona, ban pangkadda se atenggiyan dhari ba-ponggabe laenna.

¹²Dhabuna pole, "La-mala e bakto Dinaju Rato Ester mabadha dhadhaaran e kapotrenna, tadha oreng laen se eonjang kajabana rato ban sengko, lagguna malem sengko eonjang pole, epakon asarengnge rato.

¹³Tape jareya monggu ka sengko tadha gunana kabbi, mon sengko gi nangaleyana Mordekhai, oreng Yahudi rowa, toju e labang sakethengnga karaton."

¹⁴Ngedhing parkara jareya, rajina se anyama Zeres gella, ban ca-kancana padha mator kantha reya, "Pakon saos oreng abadhi canggana gantongan se tenggina dhu lekor meter. Kalagguwanna, nyoon edi ka rato sopaja Mordekhai gapaneka egantong e cangga gapaneka. Kalaban sapaneka panjennengngan kengeng meyos ka jang-onjangan gapaneka asareng rato kalaban panggaliyan se senneng." Rembak jareya bi Haman eanggep ce bagussa, daddi laju makon oreng agabay cangga pagantongan jareya.

6 ¹E malem jareya rato ta bisa asaren. Daddi laju makon oreng ngalaagi ketab catheddanna sajarana karajaan, pas makon oreng macaagi buku jareya.

²E dhalem catheddan jareya rato manggii ja Mordekhai tao areppottagi parkara Bigtan

ban Teres, oreng kobiriyen se ajaga kamarra rato, se agabay rancana mateyana Rato Ahasyweros.

³Rato mareksane, "Panghormadan ban babales apa se etarema Mordekhai polana jareya?" Para pangladinna mator, "Ta narema pa-ponapa."

⁴Rato pas mareksa pole, "Sapa tang ponggaba se badha e karaton sateya reya?" Kabendherran e bakto jareya Haman gi buru maso ka palataranna karaton; maksodda nyooona edi ka rato agantonga Mordekhai e cangga se la epaddek rowa.

⁵Para pangladinna rato mator, "Haman badha e palataran, nyooona ngadhep ka ajunanna." "Soro maso," dhabuna rato.

⁶Saellana Haman maso, rato mareksane, "Badha oreng se bi sengko eberriana panghormadan se raja. Epabarammaa oreng jareya bi sengko?" Pekkerra Haman, "Sapa pole se eparengngana panghormadan se raja bi rato, mon banne sengko!"

⁷Daddi Haman nyaot, "Oreng gapaneka saena mondhuiddagi pangangguy kabessaran se biyasaepon eagem junandalem dibi, sareng jaran se biyasaepon etetene junandalem dibi; jaran gapaneka parenge rarenggan lambanggepon karajaan.

⁸(6: 7)

⁹Sala settong e antaraepon kaom oreng agungnga nagara dhari kaom bangsawan

pakon ngagemmagi pangangguy gapaneka ka oreng se badhi ehormadi junandalem gapaneka; oreng gapaneka panetene jaran teteyannepon junandalem gella, pas arak palebat e lon-alon kottha. Pangraja gella pakon alomampa e adhaepon oreng gapaneka, sambi ra-eraan, Kantha reya mon rato apareng pangargaan ka oreng se ehormadi salerana!"

¹⁰Rato pas adhabu ka Haman, "Kassa duliyan kalaagi pangangguy ban jaran jareya, pas jalannagi panghormadan jareya kabbi ka Mordekhai, oreng Yahudi rowa. Lakone pakantha se ekocaagi bana gella ja sampe badha se ekorange. Mon esareya, sateya Mordekhai teppana ju-toju e adhana labang sakethengnga karaton."

¹¹Haman laju mond hut pangangguya rato ban jaran teteyanna; pangangguy jareya pas epasangngagi ka Mordekhai. Saellana Mordekhai nompa jaran jareya, bi Haman laju earak lebat e lon-alon kottha, sambi ra-eraan, "Abas, kantha reya mon rato apareng pangargaan ka oreng se ehormadi salerana!"

¹²Saellana jareya Mordekhai abali ka labang sakethengnga karaton. Tape Haman ru-kaburu gubar, serana eko-bukoe tako etangalee oreng.

¹³Haman laju notorragi ka rajina ban ka ca-kancana sabarang se ealame salerana.

Saellana jareya rajina ban ca-kancana
 se bicaksana jareya mator kantha reya,
 "Sampeyan kala kowat ka Mordekhai. Sarrena
 Mordekhai gapaneka oreng Yahudi, sampeyan
 ta kera bisa makala oreng gapaneka, la-mala
 sampeyan tanto epakala sareng oreng
 gapaneka."

¹⁴ Sabatara reng-oreng jareya gi acaca ban
 Haman, reng-oreng kobiriyan se aladine e
 karaton dhateng ru-kaburu, ngaterragiya
 Haman ka dhadhaaran se ebadhaagi bi Ester.

7 ¹Daddi kaangguy kadhukaleyanna
 rato ban Haman adhadhaaran ban
 nom-ngenoman asareng ban Ester.

² Sambi adhaar aeng anggur, rato adhabu
 pole ka Ester, "Sateya, tang Parameswari,
 mara kocaagi apa se epentaa bana! Bi sengko
 masthe eberri, maske se epentaa bana
 saparona tang karajaan."

³ Atorra Dinaju Rato Ester, "Manabi
 junandalem kasokan, abdidalem nyoonan
 sopaja abdidalem sareng bangsa abdidalem
 sadaja eedine odhi.

⁴ Sabab abdidalem sareng bangsa abdidalem
 sadaja ampon padha ejuwal kaangguy
 epatee. Ja sakenga namong ejuwal
 ekadunora, abdidalem tanto neng-enneng
 saos, ta kera marepot ka junandalem.
 Namong samangken abdidalem sareng
 bangsa abdidalem sadaja padha epateyana,
 epamosnaa!"

⁵Rato Ahasyweros laju mareksa ka Dinaju Rato Ester, "Sapa jareya orengnga ban badha e dhimma oreng se andhi neyat kantha jareya?"

⁶Atorra Ester, "Moso se nganeyajaa bangsa abdidalem enggi kadhinto Haman, oreng se jahat kadhinto!" Haman katakoen ngoladi ka rato ban dinaju rato.

⁷Rato talebat dukana, pas ngadek adingga lagi mejana, terros ka lowar, ka kebbunna karaton. Haman ngagali, ja rato la motossagi ngokoma salerana, daddi paggun alenggi e kapotren jareya, nyoonan partolongan ka Ester sopaja ta epateyana.

⁸Haman la ta andhi pangarebban, laju malabu ka dipan kennengnganna Ester ren-sarenan, maksodda nyoonan sapora, tape e bakto jareya keya rato abali dhari kebbunna karaton. Ngoladi Haman se kantha jareya, rato adhabu epakaja, "Apa? Sela kantha reya gi bangal arosaga dinaju rato e dhinna, e adhaanna sengko ban e tang karaton dibi?" Rato buru mare se adhabu kantha jareya, reng-oreng kobiriyan se ajaga e jadhiya maso ngeba ko-buko, ebukoagi ka mowana Haman.

⁹Harbona, sala settong e antarana reng-oreng kobiriyan jareya, mator kantha reya, "Guste, e seddiannepon bengkona Haman badha cangga pagantongan se tenggina dhu lekor meter. Haman se abadhi cangga gapaneka, epagantonga Mordekhai, oreng se

ampon masalamet nyabaepon junandalem."
Rato laju adhabu, "Gantong Haman e
jadhiya!"

¹⁰Daddi Haman laju egantong e cangga se
epaddek epagantonga Mordekhai jarowa.
Saellana jareya buru dukana rato jareya
elang.

8 ¹E are jareya keya Rato Ahasyweros
marengngagi ka Dinaju Rato Ester
sabarang dhi-andhina Haman, moso rajana
bangsa Yahudi. Ester ngatore oneng ka rato
ja Mordekhai jareya sapopona, daddi molae
dhari bakto jareya Mordekhai eparenge ha
ngadhep ka rato ta kalaban edikane kaadha.

²Rato mokka sesserra se la epondhut
pole dhari Haman, pas eparengngagi ka
Mordekhai. Bi Ester Mordekhai jareya eangkat
epadaddi pangobasana dhi-andhina Haman.

³Saellana jareya Ester ngadhep ka rato pole,
asojud sambi molar, nyoon sopaja rato nyabut
rancana jahadda Haman ka oreng Yahudi.

⁴Rato nodingngagi tekken emmassa ka
Ester, daddi Ester laju ngadek e ajunanna
rato, pas mator,

⁵"Manabi junandalem kasokan, sareng
bellas ka abdidalem, ngereng junandalem
makalowar sorat parenta, pakon nyabut
rat-soradda Haman se aesse parenta
mateyana sadajana oreng Yahudi e karajaan
kadhinto.

⁶Kadi ponapa abdidalem se tegaa nengale bangsa abdidalem sareng la-bala abdidalem ejagal sadaja?"

⁷Daddi Rato Ahasyweros adhabu ka Dinaju Rato Ester, ban ka Mordekhai, "Pajat bendher Haman bi sengko la egantong polana mateyana reng-oreng Yahudi kabbi; dhi-andhina bi sengko la ebagi ka Ester kabbi.

⁸Tape sorat se etoles kalaban asmana rato ban la epobuwi eccabba sellona rato ta ekenneng cabut pole. Maske bariya, bi sengko bana eedinana noles sorat parkara bangsa Yahudi, apa bai se eanggep becce bi bana. Toles sorat jareya ngangguy tang nyama, bi sengko pas epasangana eccabba karajaan."

⁹E are jareya keya, iya areya e tanggal tello lekor bulan tello, bulan Siwan, Mordekhai makompol para sekettarissa rato, pas eparentaagi noles sorat ka para gubennor, para bupati ban om-kaom oreng agung e si-propinsi se bannyana saratos petto lekor, dhari India sampe ka Sudan. Rat-sorat jareya etoles ngangguy basa ban tolesan se eangguy e propinsi jareya bang-sebang. Laen dhari jareya ekeremmagi keya sorat ka bangsa Yahudi ngangguy basa ban tolesan Yahudi.

¹⁰Rat-sorat jareya eteken bi Mordekhai, kalaban asmana Rato Ahasyweros, sarta epasange eccabba karajaan. Mordekhai laju nyoro para otosan ngaterragi rat-sorat jareya ka si-propinsi e karajaan jareya. Para

otosan jareya nompa ran-jaran se ceppet kaagunganna rato.

¹¹ Rat-sorat jareya essena anyataagi ja rato ngedine oreng Yahudi e saneyap kottha akompol abillai nyabana. Mon eserrang bi reng-oreng se asanjata dhari bangsa ban propinsi dhimmaa bai, oreng Yahudi olle alaban ban matee reng-oreng se nyerrang jareya, tamaso binena ban na-anana; oreng Yahudi olle ajagal mosona sampe tadha karena, ban arampas dhi-andhina.

¹² Parenta jareya kodu ejalannagi e saantero karajaan Persiya teppa e are se bi Haman etantowagi kaangguy matee reng-oreng Yahudi, iya areya e tanggal tello bellas bulan dhubellas, bulan Adar.

¹³ Sorat parenta jareya kodu eomommagi menangka dhang-ondhang ka sakabbinna oreng e sakabbinna propinsi sopaja bangsa Yahudi mon la napa ka are jareya padhaa asadhiya kaangguy alaban ka mosona.

¹⁴ Daddi para otosan jareya pas padha mangkat nompa jaranna rato. Parenta jareya ebacaagi keya e Susan.

¹⁵ Saellana jareya Mordekhai mangkat dhari karaton ngangguy pangangguy kabessaran se barnana bungo ban pote, juba bungo terrong dhari linen alos ban makotha emmas se ce bagussa. Oreng sakottha Susan padha rak-soragan kaperagen.

¹⁶Oreng Yahudi padha arassa legga ban senneng atena, sarta ce gumbirana.

¹⁷Bariya keya e saneyap kottha ban propinsi, e dhimmaa bai sorat parentana rato jareya ebacaagi, reng-oreng Yahudi anga-bunga, neng-sennengngan ban apesta. La-mala bannya e antarana rayat se laju maso daddi bangsa Yahudi polana padha tako ka bangsa jareya.

9 ¹E bakto jareya la tanggal tello bellas bulan Adar, iya areya are se eteptebbagi kaangguy ajalannagi papakonna rato, kaangguy bangsa Yahudi. Are jareya ete-nante bi so-mosona bangsa Yahudi kaangguy matompes bangsa jareya. Tape nyatana reng-oreng jareya dibi se epakala bi reng-oreng Yahudi.

²E saneyap kottha, reng-oreng Yahudi akompol nyerranga reng-oreng se aneyat juba ka abana. Sa-bangsa e man-dhimman padha katakoen, daddi tadha se bangala ngadhebbi bangsa Yahudi jareya.

³La-mala sakabbinna kaom oreng agungnga propinsi, para gubennor, bupati ban kaom oreng agungnga karajaan padha nyokong oreng Yahudi polana kabbi padha tako ka Mordekhai.

⁴Reng-oreng sanagara padha tao ja Mordekhai ce rajana pangarona e karaton ban sajan raja kakobasaanna.

⁵Daddi oreng Yahudi nyerrang mosona sakarebba, matee mosona ngangguy peddhang.

⁶E Susan, ibu kotthana nagara, oreng Yahudi matee oreng lema ratos.

⁷E antarana se epatee jareya tamaso ana lalakeanna Haman anana Hamedata, moso rajana oreng Yahudi, bannyana kasapolo, iya areya: Parsadata, Dalfon, Aspata, Porata, Adaliya, Aridata, Parmasta, Arisai, Aridai ban Waizata. Tape oreng Yahudi ta arampas dhi-andhina reng-oreng jareya.

⁸(9: 7)

⁹(9: 7)

¹⁰(9: 7)

¹¹E are jareya keya bannyana oreng se epatee e Susan ereppottagi ka rato.

¹²Dhabuna rato ka Ester, "E Susan bai oreng se epatee oreng Yahudi badha lema ratos oreng, tamaso na-anana Haman se sapolo. Apa pole e si-propinsi! Ba baramma kabadhaanna e dhissa sengko ta tao! Sateya, apa pole se epentaa bana? Mara ngoca, tanto bi sengko etorodi kabbi!"

¹³Atorra Ester, "Manabi junandalem kasokan, reng-oreng Yahudi se badha e Susan kadhinto lagguepon parenge edi ngolange pole pa-ponapa se ampon ejalannagi e are mangken. Sarengangan pole, mayyidda na-anana Haman pakon gantong e ga-cangga pagantongan."

¹⁴Rato laju apareng parenta norodi parnyoonanna Ester; sorat parenta epakalowar e Susan, ban mayyidda anana Haman se sapolo oreng gella egantong.

¹⁵Daddi, e tanggal pa bellas bulan Adar, reng-oreng Yahudi e Susan akompol pole, laju matee pole oreng e kottha jareya bannyana tello ratos oreng. Ban e bakto jareya reng-oreng Yahudi buru ta arampas rang-barangnga oreng keya.

¹⁶Reng-oreng Yahudi se badha e si-propinsi padha akompol keya ban abillai odhina. So-mosona se baji ka oreng Yahudi epatee, bannyana se epatee pettong polo lema ebu. Tape reng-oreng jareya padha ta arampas barang dhi-andhina oreng.

¹⁷Kadaddiyan jareya kalakon e tanggal tello bellas bulan Adar. Kalagguwanna, e tanggal pa bellas, reng-oreng Yahudi jareya ta matee oreng pole, tape neng-sennengangan arayaagi are jareya.

¹⁸Tape oreng Yahudi se badha e Susan ngala tanggal lema bellas se erayaagi menangka are raja, sabab reng-oreng jareya matee so-mosona e tanggal tello bellas ban pa bellas, pas ambu e tanggal lema bellas.

¹⁹Daddi, reng-oreng Yahudi se badha e tha-kottha kene arayaagi tanggal pa bellas bulan Adar menangka are gumbira ban are pesta sambi saleng berri kakanan.

²⁰Saellana jareya Mordekhai nyathet sakabbinna kadaddiyan jareya, pas ngerem sorat ka sakabbinna oreng Yahudi e saantero karajaan Persiya, se jau ban bariya keya se semma.

²¹Essena sorat jareya marentaagi sopaja oreng Yahudi arayaagi tanggal pa bellas ban tanggal lema bellas bulan Adar sabban taon.

²²Sabab e are jareya oreng Yahudi makala so-mosona, sampe kasossaan ban karekonganna aoba daddi kagumbiraan ban kasennengngan. Daddi reng-oreng Yahudi kodu arayaagi re-are jareya sambi mabadha pesta ban dhadhaaran, sarta saleng aberri kakanan ban magi sandhekka ka reng-oreng mesken.

²³Oreng Yahudi atoro ka parentana Mordekhai jareya; daddi parayaan jareya laju daddi adad kabiysaan sabban taon.

²⁴Haman anana Hamedata, toronanna Agag, moso rajana oreng Yahudi, ajumbu ellot se enyamae keya "purim" kaangguy neptebbagi are se ajagala reng-oreng Yahudi; rancanana matompessa oreng Yahudi.

²⁵Tape Ester ngadhep ka rato, ban rato apareng parenta se etoles, se andaddiyagi rancana jubana Haman jareya ngenneng ka badanna dibi, sampe abana ban na-anana egantong e cangga pagantongan.

²⁶Jareya sababba, arapa re-are raja jareya me enyamae Purim, asalla dhari oca pur.

Soradda Mordekhai ban sabarang se ealame
oreng Yahudi jareya,

²⁷ daddi lantaranna oreng Yahudi agabay
atoran kaangguy abana dibi ban toronanna,
ban sakabbinna oreng se daddiya warga
bangsa Yahudi. Atoran jareya nyebbuttagi
ja sabban taon oreng Yahudi wajib arayaagi
are se dhadhuwa jareya, se la eteptebbagi bi
Mordekhai.

²⁸ Eteptebbagi keya ja salanjangnga re-are
Purim jareya kodu ekaengae ban erayaagi
bi saneyap kalowarga Yahudi dhari saneyap
angkadan, e saneyap propinsi ban e saneyap
kottha.

²⁹ Laen dhari jareya, Dinaju Rato Ester,
pottrana Abihail, abadhi sorat se nomer
dhuwana, se ngowadi essena soradda
Mordekhai, parkara Purim jareya.

³⁰ Sorat jareya epakerem ka sakabbinna
oreng Yahudi, ban toronanna epakerem
ka saratos petto lekor propinsi e karajaan
Persiya. Sorat jareya etoroe dua parnyoonan
sopaja bangsa Yahudi terrosa taremtem ban
aman.

³¹ Sorat jareya ngajak keya sopaja oreng
Yahudi ban toronanna padhaa arayaagi ban
marengeddi re-are Purim teppa baktona,
akantha mon marengeddi masa powasa ban
masa sossa. Kantha jareya essena soradda
Mordekhai ban Dinaju Rato Ester.

³² Parenta se epakalowar Ester se neptebbagi sakabbinna atoranna Purim, ecathet e dhalem ketab.

10¹ Rato Ahasyweros mabadha lako paksa, banne pera ka rayat e ra-dhaera paseser e karajaanna, tape ka reng-oreng se badha e ra-dhaera padhalemmman keya.

² Sabbarang lalakon se raja ban makasambu se elampaagi rato jareya, bariya keya caret sagennana parkara baramma rato jareya se ngangkat Mordekhai epadaddi kaom oreng agung, ecathet e dhalem ketab sajarana to-rato Persiya ban Mediya.

³ Mordekhai, oreng Yahudi rowa teptep daddi kaom oreng agung se paleng tenggi e babaanna Rato Ahasyweros dibi. Mordekhai ehormadi ban ekaleburi reng-oreng sabangsana, sabab Mordekhai jareya aehteyar amba pate kaangguy kasalameddanna ban kasennengnganna odhina bangsana sarta toronanna kabbi.

Ayub

1 ¹E nagara Us badha oreng lalake nyamana Ayyub. Oreng jareya abakte ka Allah sarta esto ka Salerana; becce atena ban ta tao alampaagi barang se juba.

²Pottrana lalake kapetto ban babine katello.

³Dunorra bannya, dumbana pettong ebu meggi, ontana tello ebu meggi, sapena saebu meggi ban hemarra lema ratos meggi. Pandhana, Ayyub jareya oreng se paleng sogi e antarana pandhudhu dhaera Temor.

⁴Pottra lalakeanna se kapetto jareya andhi kabiysaan te-ganteyan mabadha pesta e bengkona bang-sebang. Mon teppa apesta, tra-pottra babineanna eonjang keya, kabbi pas padha adhadhaaran areng-bareng.

⁵Sabban badha pottrana se mare apesta, kalagguwanna Ayyub tanto abungo gu-laggu, ngatorragi kurban ka PANGERAN sopaja tra-pottrana esapora. Cana panggaliyanna olle daddi tra-pottrana agabay dusa ban ya-nyeya Allah maske ta etengnget.

⁶E settong are lok-mahlok sowarga ngadhep ka PANGERAN. Se Panggudha noro ngadhep keya.

⁷Dhabuna PANGERAN ka Se Panggudha jareya, "Dhari dhimma bana?" Saodda Se

Panggudha jareya, "Abdidalem buru dhateng alengleng saantero bume."

⁸Dhabuna PANGERAN, "Bana apa ngabassagi Ayyub Tang abdi rowa? E saantero bume tadha oreng se talebat estona ban becce atenaakantha Ayyub jareya. Salanjangnga abakte ka Sengko ban ta tao alako jahat sakale."

⁹Se Panggudha nyaot, "Tanto saos Ayyub abakte ka Junandalem sabab Ayyub narema opana.

¹⁰Abaepon sareng ana binena sareng sadajana dhi-andhina ejaga terros sareng Junandalem. Ponapa se elakone eberkadi sareng Junandalem; sareng Junandalem jugan eparenge ebin, cokop mossae saantero nagara.

¹¹Namong, saompamaepon dhi-andhiepon sareng Junandalem epondhut, tanto Ayyub gapaneka abasto ka Junandalem."

¹²Dhabuna PANGERAN ka Se Panggudha, "Iya, mara, sateya sokana bana, epabarammaa bai dhi-andhina Ayyub jareya, pokona ja sampe sakee orengnga!" Se Panggudha jareya laju nyengla dhari jadhiya.

¹³Ta saapa abidda dhari jareya tra-pottrana Ayyub teppana apesta e bengkona pottrana se sareyang.

¹⁴O-tao badha otosan ka-berka ka compona Ayyub, atotoran kantha reya, "Towan, abdina sareng la-kabula se laen eserrang oreng

Syeba e bakto pe-sape kalerressan nyalaga teggal, sareng mar-hemar kalerressan ngamba e seddiannepon teggal gapaneka. Sadajana keban gapaneka erampas, sadajana kabulaepon panjennengngan se badha e kaissa epatee. Namong abdina kasorang se salamet, daddi kengeng ngatore oneng ka panjennengngan."

¹⁵(1:14)

¹⁶Teppana oreng jareya gi acaca, pas dhateng kabula laenna ka jadhiya, ocana, "Ba-dumbaepon panjennengngan sareng sadajana oreng ngowanna padha mate etappor kelap. Namong abdina kasorang se salamet, daddi kengeng ngatore oneng ka panjennengngan."

¹⁷Oreng jareya gi ta mare acaca, pas badha kabulana se nomer tello dhateng abala kantha reya, "Badha tello pasukan bigal Kasdim arampok ta-ontaepon panjennengngan; la-kabulaepon panjennengngan epatee sadaja. Namong abdina kasorang se salamet, daddi kengeng ngatore oneng ka panjennengngan."

¹⁸Teppana kabula jareya gi acaca, pas badha kabula laenna, ngoca kantha reya, "Tra-pottraepon panjennengngan kalerressan apesta e compona pottrana se sareyang.

¹⁹Neng-oneng badha angen barat dhari tase beddhi; compoepon pottrana panjennengngan gujur, tra-pottrana panjennengngan adinggal dunnya sadaja. Namong abdina kasorang se

salamet, daddi kengeng ngatore oneng ka panjennengngan."

²⁰Ayyub ngadek, pas nyebbit rasoganna menangka tandha sossa. Rambudda ecokor, pas asojud sambi adhabu,

²¹"Sengko lahir ta ngeba pa-apa, sengko mateya ta ngebaa pa-apa keya. PANGERAN se apareng, PANGERAN keya se mond hut. Moljaagi asmana!"

²²Daddi, maske ngadhebbi mosiba se acem-macem jareya, Ayyub ta agabay dusa ban ta nyalaagi Allah.

2¹E bakto lok-mahlok sowarga ngadhep PANGERAN pole, Se Panggudha rowa badha keya e antarana.

²Dhabuna PANGERAN ka Se Panggudha jareya, "Dhari dhimma bana?" Saodda Se Panggudha, "Abdidalem dhateng alengleng e saantero bume."

³Dhabuna PANGERAN, "Apa bana la ngabassagi Ayyub Tang abdi rowa? E saantero bume tadha oreng se esto ban becce atena akantha Ayyub jareya. Salanjangnga abakte ka Sengko ban ta tao alako jahat sakale. Paggun esto ka Sengko maske bana la nyacae Sengko macalakaa abana ta kalaban badha sababba."

⁴Saodda Se Panggudha jareya, "Nyaba sareng kasehadan lebbi aji katembang arta. Manossa ta eman kaelangan sadajana dhi-andhiepon sokor gi bisa odhi terros.

⁵ Saompamaepon Junandalem nyakee badanna, tanto Ayyub pas abasto Junandalem!"

⁶ Daddi PANGERAN adhabu ka Se Panggudha, "Iya, mara, sokana bana, epabarammaa bai Ayyub jareya bi bana, tape ja patee."

⁷ Se Panggudha pas nyengla dhari ajunanna PANGERAN; badanna Ayyub epaporowan molae dhari pa-dapana sokona sampe ka konconca obuna.

⁸ Ayyub pas alenggi e seddina tombuganna bu-rombu, pas mondhus la-bellaanna belling epagaru badanna.

⁹ Cana rajina, "Bana me gi esto ka Allah? Ca-kocae, ra, Allah jareya, mon mare bana pas te-mate!"

¹⁰ Saodda Ayyub, "Cacana bana akantha oreng gendheng! Masa sengko ban bana coma naremaa nyamanna bai dhari Pangeran, mon badha se ta nyaman etolaga?" Daddi, maske ngadhebbi mosiba acem-macem kantha jareya, Ayyub paggun ta adhabu pa-apa se ta narema ka kasokanna Allah.

¹¹ Balai se ngenneng ka Ayyub jareya ekaedhing bi kancana katello, iya areya Elifas dhari kottha Tman, Bildad oreng Suah ban Zofar oreng Naamah. Se katello jareya aparembagan entara nyapot Ayyub, alepora atena.

¹² Tape e bakto nangalee dhari jauna, se katello jareya para ta taowa ja jareya Ayyub.

Daddi se katello jareya pas nanges epakaja,
laju nyebbit kalambina sarta nabur abu ka
bang-abang ban ka cethagga bang-sebang.

¹³Pettong are pettong malem abidda se
katello jareya toju e tana, e seddina Ayyub,
padha ta ca-ngoca pa-apa sabab tao saapa
berrana kasangsaraanna Ayyub jareya.

3 ¹Saellana jareya Ayyub molae abu-dhabu
sarta abasto are kalahiranna, dhabuna,

²"Ya Allah, ngereng bastowagi are e bakto
abdidalem elahirragi, jugan malem e bakto
abdidalem egandhu sareng ebu!

³ (3: 2)

⁴ Ya Allah, papettengngagi are gapaneka, ja
kaemodi sareng Junandalem saterrossa; ja
parengngagi badha caja tera se nyonare are
gapaneka.

⁵ Are gapaneka pacelleng ngalereng, petteng
calemodan, rodhep sareng orem; totop
sareng ondhem sopaja ta esonare terana are.

⁶ Malem gapaneka paellangngagi dhari
etonganna taon, ban bulan; ja kaemodi, ta
mabi ebitong.

⁷ Dinggal malem gapaneka papetteng tadha
leburra, tadha sennengnga.

⁸Kon-dhukon ban kang-tokang tennong se
ngobasane Lewiyatan, mara pesowe sarta
basto tang are kalahiran jareya.

⁹ Ja sampe bintang karteka nyonar, ja sampe
pajjar moncar! Dina malem jareya me tadha

ollena te-nantean padhatengnga are ban
pangarebban se anyar.

¹⁰Ta salamet malem lanat e bakto sengko
elahirragi ebu ka dunya ban epanneng
nanggung sangsara.

¹¹Arapa sengko reya me ta mate e bakto
egandhu ebu otabana e bakto elahirragi?

¹²Arapa sengko reya bi ebu me egellu sarta
ereba, ban epanyoso ka sosona?

¹³Ja sakeng sengko mate e bakto jareya,
tanto sateya sengko tedhung nyaman,

¹⁴akantha reng-oreng se kobasa ban to-rato
jaman lamba se majaga pole karaton jaman
kona.

¹⁵Sengko tatedhung akantha pottrana rato
se ngesee karatonna bi emmas sarta salaka.

¹⁶Arapa sengko me ta lahir ta anyaba sopaja
sateya tedhung ngeddha?

¹⁷E koburan reng-oreng jahat ta ngalakone
kajahadan, li-koli se lesso neng-enneng ta
alalakon.

¹⁸Para tawanan atena legga, ta ebentak
reng-oreng se ajaga.

¹⁹Neng e koburan oreng tadha bidana: se
kasohor ban se tadha ajina; nor-dunor padha
bebas dhi-budhina.

²⁰Arapa manossa me terros epanyangsara?
Arapa tera me eparengngagi ka manossa se
sossa?

²¹ Reng-oreng se nyangsara odhina jareya bango meleya koburan etembang dunnya, anante pate, tape ajal ta endha dhapa.

²² Reng-oreng jareya buru arassa senneng mon la mate ban la ebendhem.

²³ Odhina e budhi are bi Allah ta epatangale, etotobi dhari adha budhi, kangan ban kacer.

²⁴ Sengko ta ngakan, la-mala aserro ros-terrosan, nanges malolo tadha ambuna.

²⁵ Sabarang se ekakobater sengko, la teba ka tang aba, sabarang se ekatakoe sengko, nyeccee tang aba.

²⁶ Sengko ta tao tarem tem, nyangsara seyang ban malem."

4 ¹ Elifas laju acaca, ocana: "Ayyub, bana ba peggella mon sengko ca-ngoca? Sengko ta betta mon terros ta acaca.

² (4: 1)

³ La bannya oreng se eberri pangajaran bi bana, se ta kellar bi bana epakowat.

⁴ Ca-ocana bana se madhateng samangat, majaga oreng se tatandhung, lesso ban pendhet.

⁵ Sateya bana dibi se nemmo kasossaan, bana takerjat, ta andhi pangarebban.

⁶ Bana gu ta esto ka Allah, odhina tadha calena? Daddi masthena bana yakin atena, ban ngarep partolonganna Se Kobasa.

⁷ Pekker, ra, ba badhaa oreng se ta sala nemmo balai ban calaka?

⁸Sengko nangalee oreng se nyalaga tana kajahadan, ban nabur bibidda balai epakantha bigina men-tamennan, ta kera molong laen kajabana calaka ban kasossaan.

⁹Akantha kaleng busbus, kantha jareya dukana Allah, matompes oreng epatadha karena.

¹⁰Oreng jahat agaung padha ban macan, tape bi Allah epaegem colona sarta epotel gi-gigina.

¹¹Reng-oreng jareya mate akantha macan kakorangan pakan, na-anana car-kalacer ta karowan.

¹²Sengko tao ngedhing wahyu, sowarana alos akantha oreng ato-koto.

¹³Sengko padha ban oreng amempe se nakoe e tengnga malem se petteng calemodan; Sengko ngalengsang, tedhung ta nyaman.

¹⁴Sengko takerjat, ngetter gujuden; badan ngetter katakoen.

¹⁵Angen ser-kalesserran ngenneng ka tang mowa, sampe buluna kole manjeng kabbi.

¹⁶Badha oreng manjeng e adhana sengko; bi sengko epandeng, tape sengko ta kennal. E dhalem kabadhaan se seppe jareya sengko ngedhing sowara kantha reya,

¹⁷Ba badhaa manossa se tadha salana e ajunanna Allah? Ba badhaa oreng se tadha calena e ajunanna Panceptana?

¹⁸ La-mala para abdina e sowarga, bi Allah ta eparcaja; la-mala para malaekadda bi Allah epanggi badha sala ban calena.

¹⁹ Apa pole mahlok se egabay dhari lempong, se ekenneng petes epapeppe akantha ngetnget.

²⁰ Mahlok jareya odhi e baja laggu, pas mate tadha se ngoros e baja compet are, salanjangnga ta ekaengae oreng pole.

²¹ Elang sakabbinna dhi-andhina; sarta mate ta kalaban olle akkal buddi.

5 ¹Ayyub, mara aera, ba badhaa se nyaodi? Malaekat se kemma se bi bana epentae bantowan?

²Pera oreng se budhu pekkerra se mate polana sake atena.

³Sengko tao nangalee oreng budhu; odhina katon ce kokona onggu. Tape daksakala sengko abasto bengko kennengnganna.

⁴Na-anana ta tao nemmo pangaoban; tadha se abillai e pangadilan.

⁵Hasel se ekaolle dhari teggalla, tadha ekakan oreng se kosong tabuna. La-mala gandum se badha e tengnga ombut tadha epaabi reng-oreng se lapar. Sakabbinna dhi-andhina eencer oreng se dhakka ka dunnya.

⁶Banne dhari bume kalowarra kajahadan, banne dhari tana dhatengnga kasossaan.

⁷ Enja, banne! Manossa dibi se madhateng kasossaan ka abana akantha tampessa kembang apoy asalla dhari apoyya dibi.

⁸ Ja sakenga sengko daddi bana, sengko tanto aserro ka Allah. Ka Allah sengko mamadula, nyaretaagiya tang parkara.

⁹ Se elampaagi Allah reya lowar biyasa, ta kera epahame bi manossa. Jat-mojijat badhiyanna, ta kabilang bannyana ban tadha ambuna.

¹⁰ Allah matoron ojan ka bume, teggal ban talon padha eserame.

¹¹ Jareya Allah se matenggi oreng se mandhap ban masenneng oreng se sossa.

¹² Epabuddhu rancanana oreng se salenter, ejebbak ban etangkep oreng se penter, sampe ehteyarra ta daddi kabbi, ekenneng tepo ban akkalla dibi.

¹³ (5: 12)

¹⁴ E baja seyang reng-oreng jareya ngadhebbi papetteng, ga-ragaan akantha e baja malem.

¹⁵ Tape Allah masalamet ban malopot oreng mesken dhari pate, oreng se ta andhi dhari seksaanna oreng laen.

¹⁶ Sateya badha pangarebban pole ka oreng se mesken. Oreng jahat ta metto caca, edunggem colona bi Allah.

¹⁷ Pojur bana mon bi Allah eparengeddi! Ja kene ate mon ecale.

¹⁸ Sabab Allah se masake ban Allah keya se nambai. Astana se mokole bariya keya se mabaras pole.

¹⁹ Mon badha e dhalem babaja bana epasalamet terros.

²⁰ E mosem laep bana ta kera kalaparan. E jaman perrang raja bana aman ta kera mate.

²¹ Bana epalopot dhari petenna bana ngadhebbi mosiba tadha takona.

²² Ngadhebbi kakejjemman ban kalaparan bana tanto kowat, la-mala agellaan. Bana ta tako ta kobater ngadhebbi burun alas se galak.

²³ Teggal se esalaga bana ta kera badha batona; burun alas ta kera nyerrang bana.

²⁴ Bana tanto aman neng e kemahna; ban mon bana ngetong ba-dumbana, kabbi salamet, ta korang settonga.

²⁵ Na potona bana ta kera kabilang, bannyana akantha rebba e teggal.

²⁶ Akantha gandum se massa, eanye mon dhapa baktona, bariya keya bana odhi segger sampe towana.

²⁷ Ayyub, bi sengko jareya la epareksa kabbi. Caca jareya bendher, tarema bai."

6 ¹Ayyub laju nyaot, "Ja sakenga tang kasossaan etembang berrana,

²(6: 1)

³tanto aberraan dhari beddhi e tase raja. Daddi ja heran mon sengko acaca ban-saromban sarta ru-kaburu.

⁴Pana dhari Se Mahakobasa nerbas tang badan raconna balattra sabadan nyerrep ka sokma. Kakowadanna Allah talebat nakoe monggu ka sengko, ban se nyerrang akantha pasukanna moso.

⁵Hemar tanto kaperagen mon eberrii rebba se jenno, bariya keya sape mon eberri pakanna.

⁶Tape sapa se endha ngakan kakanan se ceya? E dhimma te-poteyanna tellor badha rassana?

⁷Sengko ta endha nyedding kakanan jareya; mon ngakan jareya ngalennyer sengko rassana.

⁸Arapa tang dua bi Allah me ta epeyarsaagi? Tang parnyoonan ta eparduli?

⁹Mandar Allah kasokanna maremmok tang aba reya! Mandar sengko epamateya sateya keya!

¹⁰Monggu ka sengko jareya tanto daddi panglepor ate; sengko atariya e dhalem kasossaan. Papakonna Allah Se Mahasocce bi sengko la etoro terros, ta ekaloppae.

¹¹Apa tang kakowadan me daddi sengko gi badha? Apa tang pangarebban me gi terro odhi a jang abidan?

¹²Apa padha ban bato kakowadanna tang badan? Apa tang aba reya dhari dimbaga?

¹³La tadha tang kakowadan se nyare bantowan; sengko la ta kera nemmo partolongan.

¹⁴E dhalem kasossaan se kantha reya,
sengko ngarep kanca se saongguna. Apa
sengko reya gi esto nyamana, otabana la ta
enga ka Se Mahakobasa?

¹⁵Tape bana, ca-kanca, ta ekenneng parcaja
ta ekenneng andellagi. Bana akantha songay
se tadha aengnga e bakto ojan ta gellem
dhatengnga.

¹⁶Bana akantha songay se ta agili, polana
katotoban salju ban aeng se gali.

¹⁷Mon mosem panas la molae, salju ban
es elang tadha lampadda. Dhasarra songay
jareya laju kerreng tadha aengnga sakale.

¹⁸Lah-kafilah e bakto nyare aeng posang
kabbi; alengleng sampe mate e sagara
beddhi.

¹⁹Kafilah dhari Syeba ban dhari Tema nyare
aeng ngarep olleya.

²⁰Tape pangarebbanna tadha ollena, e
penggirra songay se tadha aengnga.

²¹Akantha songay jareya bana, ca-kanca,
bana nyorot ban tako nangalee sengko
nanggung sossa.

²²Arapa? Pola sengko ta-menta ka bana?
Otabana nyoro bana nyogo oreng kaangguy
tang kaparlowan?

²³Apa sengko menta tolong sopaja
epasalamedda ban etebbus dhari moso se ta
andhi ate bellas?

²⁴ Daddi mara, ajari sengko sateya, duduwagi tang kasalaan! Sengko neng-ennengnga ngedhingngagiyacacana bana.

²⁵ Ca-oca se ehlas macellep ate, tape cacana bana kosong ta agandhu arte!

²⁶ Sabarang tang oca bi bana eanggep angen malolo; daddi apa gunana bana nyaodi sengko se arassa la ta andhi pangarebban reya?

²⁷ La-mala na-kana jatim bi bana elottre odhina, bana co-ngoco kancana polana terro sogiya.

²⁸ Kodda abas sengko reya; masa sengko lecegan ka bana?

²⁹ Bana ja sampe ta adil, ya, kaengae! Sengko ta sala onggu, ja ros-terrosan cale.

³⁰ Apa bi bana sengko ekera acaca lecek, ta tao abidaagi se juba ban se becce?

7 ¹ Manossa reya akantha se epaksa akeket, odhina berra akantha koli ren-aren; ² akantha dunor se ngarep pangaoban; akantha koli se anante bajaran.

³ Dhari bulan ka bulan tang odhi ta andhi tojjuwan; sabban malem tang ate possa ban kasossaan.

⁴ Mon sengko tedhunga, malem ekarassa ce lanjangnga; pekkeran posang anante bila pajjar se moncara.

⁵ Tang badan possa cacengnga ban bannya gerrangnga; tang kole loka kalowar nana.

⁶Tang odhi se tadha pangarebbanna reya
ceppet jalanna nojju ka aherra, aceppeddan
dhari tokang tennon se majalan sakocina.

⁷Kaemodi, Guste, odhi abdidalem namong
anyaba; kasennengngan abdidalem ampon
lobar, tadha lampadda.

⁸Samangken Junandalem ngoladi
abdidalem, namong ta kera abit pole. Manabi
Junandalem nyaree, tanto abdidalem ampon
tadha e bume.

⁹Akadi ondhem se sajan tepes pas terros
mosna, sapaneka jugan manossa mate ta
abali pole ka dunnya. Sadajana oreng se
kennal ka abaepon padha loppa tadha se
emot.

¹⁰(7: 9)

¹¹Daddi abdidalem ta kengeng neng-enneng
malolo! Ta kengeng nyempen kasossaan
kadhinto. Abdidalem kodu acareta notorragi
essena ate se loka.

¹²Aponapa abdidalem kadhinto sareng
Junandalem me ejaga terros? Ponapa
abdidalem kadhinto naga tase se
ambabajane?

¹³Abdidalem dhung-tedhungan maelanga
lesso; macellebba ate se sossa nyare
panglepor.

¹⁴Namong Junandalem ko-nakoe abdidalem
sareng mempe; Junandalem madhateng
mempe juba sareng ngen-angen e dhalem
ate.

¹⁵ Kantos abdidalem arassa aperagan manabi ecekkel saos kantos napa ka ajal etembang nyandhang sangsara e dhalem badan.

¹⁶ Abdidalem lesso sareng busen odhi e bume, diggal abdidalem me olle mate! Sabab odhi abdidalem ta agandhu arte.

¹⁷ Sanyatana manossa kadhinto ponapa me sareng Junandalem eanggep ce ajina? Me terros eoladi sadaja tengka polana?

¹⁸ Sabban are sareng Junandalem etalek tegi, saneyap saat terros eoji

¹⁹ Bila Junandalem se atoleya, ta ajaga abdidalem saterrossa, sopaja abdidalem kengenga ngalodhu copa?

²⁰ Adhu, Guste, se ajaga abdidalem, ponapa rogina ka Junandalem, manabi abdidalem agabay dusa? Me kantos abdidalem ebadhi sasaranna panana? Ponapa abdidalem talebat maberra ka Junandalem?

²¹ Aponapa Junandalem me ta kasokan nyapora sadajana dusa se etanggung abdidalem paneka? Ponapa Junandalem ta kasokan malebbar sadajana kasalaan abdina? Sabab sakejja aggi abdidalem bakal tedhunga e dhalem koburan, manabi sareng Junandalem esaree tanto ta epanggi."

8 ¹ Bildad pas ngoca, "Sampe bila bana acacaa kantha jareya? Cacana akantha angen se agarudhu monyena.

² (8: 1)

³Allah ta tao mabilu kaadilan; ban ta tao kalero alampaagi barang se bendher.

⁴Olle daddi na-anana bana dusa ka Salerana, daddi la sapantessa narema okomanna.

⁵Tape mon bana nyare pangaoban ka Allah, nyoon kabellasan ban nyoon sapora,

⁶mon atena bana jujur ban tadha calena, bana tanto duli etolong bi Allah; ban menangka babales ka bana, roma tatanggana bana epabali akantha asalla.

⁷Dhi-andhina bana se elang rowa tadha artena mon ebandhing bi se bakal etaremaa.

⁸Kodda pekker odhina oreng penter jaman lambana, pekker palanjang pangalamanna bangatowa.

⁹Sengko ban bana reya ta tao pa-apa sabab odhina abidda ta sabarampa; coma akantha jang-bajangan se lebat e dunnya.

¹⁰Edhingngagi cacana reng-oreng penter jaman lambana se aberri pangajaran ka bana kantha reya:

¹¹Galagas pera tombu e tana se bannya aengnga; pandhan ta kera odhi e tana se tadha rabana.

¹²Mon aengnga kerreng galagas pas elop dhaunna, aceppeddan dhari bu-tombuwan laenna, mangkana gi ngodha ban gi banne baktona se ekethoga ekalaa gunana.

¹³Kantha jareya oreng se ta abakte ka Pangeran, loppa ka Allah, tadha pangarebban e dhalem odhina.

¹⁴ Oreng jareya ngandellagi bennang alos salambar; jaringnga ba-laba se daddi kaparcajaanna.

¹⁵ Ba kokowa jaringnga ba-laba, mon egabay panyandharan? Bennangnga ba kowadda egabay paneggudan?

¹⁶ Oreng jahat atamba bannya akantha lalang se adhu-budhu ekenneng sonarra are mossae bun-kebbunan.

¹⁷ Ramona abulet e to-bato se atompo e tana, abulet ce serredda, malarat se locoda.

¹⁸ Tape mon lalang jareya edabu ramona, katonna lalang jareya ta tao badha e jadhiya.

¹⁹ Oreng jahat coma kantha jareya kasennengnganna; oreng laen dhateng agante kennengnganna.

²⁰ Tape Allah ta tao ajauwi oreng se esto ka Salerana, ban ta tao nolong oreng se daraka.

²¹ Colona bana gi epagellaa, bibirra bana gi epasoraga gumbira.

²² Se baji ka bana bakal malowa, ban bengkona oreng jahat bakal eparosaga epamosnaa."

9¹ Tape Ayyub nyaot, dhabuna, "Sengko tao, ocana bana tadha salana. Tape e dhimma se bisaa manossa mennang aparkara ban Allah?"

² (9: 1)

³ Dhari saebu partanyaan se eajuwagi Allah, maske settonga ta ekenneng jawab bi manossa.

⁴Allah reya talebat penter ban kobasa; sapa se bisaa alaban ka Salerana?

⁵Allah ngalle nong-gunong ta etemmo oreng settonga pas epajungkelang dhari dukana.

⁶Allah madhateng lendhu sampe agundhek bume reya, canggana dunnya sampe jan-onjanan.

⁷Allah bisa alarang are moncar e baja laggu ban ta ngedine tang-bintang nyonar e baja malem.

⁸Ta ebanto pa-sapa Allah ngampar langnge padana nyek-ngenyeck barugugga naga tase.

⁹Tompoanna bintang lao esaba e bang-abang, bariya keya bintang Biduk, bintang Belanti ban bintang Karteka.

¹⁰Ta bisa manossa paham ka sabbarang se elampaagi Salerana, tadha oreng se sanggup ngetong sakabbinna mojijadda.

¹¹Salerana alomampa e adhaanna sengko tape sengko ta nangalee; Salerana lebat e erenganna sengko tape sengko ta pasda.

¹²Mon Allah arampas, sapa se bangala lang-ngalange? Sapa se bangala maenga: Ponapa se elampaagi Junandalem?

¹³Allah ta nahana dukana ban panassa panggaliyanna; para pangladinna Rahab atellok ka Salerana.

¹⁴Daddi, baramma sengko se alabana? Oca apa se bi sengko epanyaodana?

¹⁵Maske sengko ta sala dhu barammaa pole, kajabana nyoon bellas ka Allah tang hakim?

¹⁶ Saompamana Salerana nyaot e bakto sengko aserro, sengko mangmang, ba bendherra Guste Allah kasokan meyarsaagi tang sowara?

¹⁷ Allah se maremmok tang aba e dhalem kaleng busbus, se nambai sangsarana tang badan ta kalaban badha sababba.

¹⁸ Sengko ta eparenge kasempadan anyaba maske pera sakejja; la-mala tang odhi reya epatalebat paena.

¹⁹ Apa sengko ngadduwa kakowadan ban Allah? Abas, ra, kakowadanna tadha bandhinganna! Mon bi sengko egugada sapa se bangal ngologa Salerana ka pangadilan?

²⁰ Maske sengko esto ban ta andhi dusa, tang colo dibi katon ngoca sengko ta teppa, sabban oca se kalowar dhari tang bibir katon nyalaagi sengko keya.

²¹ Sengko ta sala, tape sengko ta parduli. Sengko la busen odhi. Ka sengko kabbi la tadha artena sakale; Kabbi padha bai papasthenna, se bendher ban se sala tadha bidana: padha epamateya keya bi Allah.

²² (9: 21)

²³ Mon oreng se ta sala mate dadagan, Allah pera kasokan malolo.

²⁴ Bume bi Allah epassraagi ka oreng daraka, kim-hakim la padha epabuta matana. Se makantha jareya tadha laen kajabana Allah, mon enja, dhu sapaa pole kerana?

²⁵ Re-are e dhalem tang odhi reya ngabber ceppet parana, elang ta kalaban madhateng kasennengngan.

²⁶ Akantha parao se ceppet pajalanna, tang odhi lebat ce lekkassa, akantha kaceppeddanna mano ellang se nyower nyargebba mangsana.

²⁷ Mon sengko terro mesemma ban agella, terro loppaa ka sakabbinna tang kasossaan, tang kasossaan dhateng pole nyerser sengko; sabab sengko tao bi Guste Allah sengko teptep eanggep sala.

²⁸ (9: 27)

²⁹ Daddi mon kantha jareya, apa gunana bi sengko epekkere?

³⁰ Tang dusa ta kera elang, maske ebaccowa ban sabun!

³¹ Bi Allah sengko ecelleddagi ka cellot, sampe tang kalambi dibi arassa jitjit ka sengko.

³² Ja sakenga Allah reya manossa akantha sengko, tanto sengko ngenneng nyaot; ngajak Salerana ka pangadilan sopaja tokar reya epamare epareksa.

³³ Tape tadha jaksa e antarana sengko ban Salerana, se ngenneng ngadili Salerana ban sengko reya.

³⁴ Moga-moga Allah ambuwa se ngokom sengko, ban ajauwagi sengko dhari sabbarang se nakoe!

³⁵ Sengko ta tako tor-matora ka Salerana,
sabab sengko ta apangrasa andhi sala.

10¹ Sengko la busen ban ontep odhi
e bume, daddi sengko makalowara
paena tang ate.

² Ya Allah, abdidalem ja salaagi; ngereng
terrangngagi, aponapa abdidalem me
ekamoso sareng Junandalem?

³ Ponapa kaontonganna Junandalem nyeksa
abdidalem sapaneka, mowang ceptaannepon
Junandalem dibi, sareng nolonge reng-oreng
se juba ate?

⁴ Pamanggina Junandalem ta padha sareng
pamanggina manossa;

⁵ yuswaepon Junandalem ta pandha akadi
omorrepon manossa.

⁶ Manabi sapaneka, aponapa Junandalem
me ngoros sadajana kasalaan sareng dusa
abdidalem?

⁷ Sanyatana Junandalem ngagali, abdidalem
ta gadhuwan sala sakale. Junandalem ngagali
tadha oreng settonga se kengeng masalamet
abdidalem dhari astaepon Junandalem.

⁸ Junandalem se abadhi sareng apareng ropa
ka abdidalem paneka, samangken sareng
Junandalem me daddi epaancora?

⁹ Kaemodi, Guste, Junandalem se abadhi
abdidalem dhari lempong! Ma samangken
abdidalem kadhinto sareng Junandalem
epadaddiya abu pole?

¹⁰Kobasana Junandalem saos se abanto rama madaddi abdidalem kadhinto, sareng se maraja abdidalem e gandhuanna ebu.

¹¹Sareng Junandalem badan kadhinto ebadhi dhari tolang sareng ora, eparenge daging, sareng kole menangka bungkossa.

¹²Abdidalem eparenge odhi sareng kataresnaan, nyaba abdidalem ejaga sareng epeyara.

¹³Namong samangken abdidalem oneng ja ngabidi gi dhimen Junandalem ampon kaagungan rancana, abdidalem epacalakaa.

¹⁴Sareng Junandalem abdidalem etalektegi salanjangnga pola me abadhi kasalaan, sopaja Junandalem ta kasokan apareng sapora.

¹⁵Manabi abdidalem alako dusa, tanto calaka; namong manabi abdidalem tadha salana, gi paggun eanggep dusa. Abdidalem ta bangal adhanga, sabab arassa sossa sareng eya-seya.

¹⁶Manabi abdidalem ahasel sanare ta saponapa, sareng Junandalem eserser akadi se nyerser macan; noduwagi pole kakobasaanna, sopaja abdidalem takoa.

¹⁷Junandalem madhateng sakse rosterrosan se nyalaagi abdidalem salanjangnga; Junandalem sajan atamba duka, sareng madhateng kan-pasukan anyar se epanyerrang sareng epamerrange abdidalem paneka.

¹⁸Aponapa abdidalem me epalahir ka bume?
Langkong sae abdidalem mate sabellunna
etangalee oreng.

¹⁹Sopaja abdidalem eanggep ta oneng
badha, sabab dhari gandhuanna ebu terros
egiba ka koburan.

²⁰Abdidalem ta abit pole se odhia e
dunnya, daddi dinggal abdidalem kadibiana,
ngarassaagiya kobassana karena odhi se
namong sakejja.

²¹Sakejja aggi abdidalem ondura ban ta
kera abali pole, nojju ka nagara se petteng
calemodan,

²²nagara se petteng, salbut ta epanggi
karowanna, kennengnganna tera se padha
sareng petteng calemodan."

11 ¹Saellana jareya Zofar ngoca, "Apa
oreng se bannya caca ta parlo esaodi?
Apa oreng se bannya colo ta parlo esalaagi?

²(11:1)

³Ayyub, apa bi bana sengko sakanca
esangka ta tao nyaot? Neng-enneng esanggu
polana eca-kocae bana?

⁴Menorot pekkeranna bana sabarang se
ekocaagi bana jareya ta sala; menorot
anggebbanna bana, bana reya berse e
ajunanna Allah.

⁵Tape, moga Allah dibi adhabuwa ka bana!

⁶Moga bana eparengngana oneng bi
Salerana, ja hekmat reya bannya macemma
ban tadha manossa se ngarteya. Sopaja

bana ngarteya ja kasangsaraan se etanggung
 bana jareya sanyatana ta sabarampa
 mon ebandhing ban kasalaanna bana, se
 sabagiyen e antarana ta ebitong bi Guste
 Allah.

⁷ E dhimma bana se pahama parkara
 hakekadda Allah? E dhimma bana se ngarteya
 parkara kobasana?

⁸ Kobasana atenggiyan dhari langnge, ta
 kera ekenneng jangngo bi bana. Kobasana
 adhalemmam dhari dunnyana oreng mate,
 bana ta kera ngarte maske sakonea.

⁹ Kobasana Allah arajaan dhari bume,
 alebaran dhari tase raja.

¹⁰ Mon Allah nangkep bana sarta abakta bana
 ka pangadilanna, sapa se bisaa lang-ngalange
 Salerana?

¹¹ Allah ngagali ka oreng se dujan lecegan
 saneyap kajahadanna ta lopot dhari
 pangoladanna.

¹² Mon hemar alas abudhu hemar se notot,
 buru oreng budhu daddi penter.

¹³ Ayyub, mara bana paberse atena, atobat
 dhari sa-dusana! Adua nyoon ka Allah!

¹⁴ Buwang dusa dhari atena, pajau
 kajahadan dhari bengkona.

¹⁵ Daddi bana olle ngadhebbi odhi reya
 kalaban ate sabbar ban bangal; koko ban ta
 mangmang pekkerra.

¹⁶La-mala bana ta kera enga ka kasossaanna, akantha banjir se asat ta ekaengae oreng settonga.

¹⁷Odhina bana bakal lebbiya terrang dhari are seyang, ban odhina bana se calemodan bakal padhaa ban terana pajjar.

¹⁸Bana bakal kokowa ban andhi pangarebban se kowat; ban bana arassa aman sabab elindhunge Allah.

¹⁹Bana ta kera tako ka moso; ban bannya oreng entar ka bana mentaa tolong.

²⁰Tape oreng se jahat bakal ngabasa kabingongan, sabab ta nemmo jalan ban partolongan. Se daddi pangarebbanna coma anante bila se mateya."

12¹Dhabuna Ayyub, "Pajat, bana reya abakkele ommat manossa. Mon bana mate, kabeccean mate keya.

²(12: 1)

³Sengko manossa se andhi akkal buddi keya; la ngarte apa se ekocaagi bana. Ban pole, sapa se ta tao ka parkara jareya? Sengko ja sangka kala ka bana.

⁴Sengko ekala-gella bi ca-kanca, mangkana sengko tadha salana tadha calena. Lamba Allah ngabbuli tang dua, mon sengko nyoon partolonganna.

⁵Bana ya-nyeya oreng se palang, polana odhina bana aman; oreng se la para robbuwa bi bana gi epokol epakaja.

⁶Tape odhina bigal aman salanjangnga, oreng se bangal nangtang Allah tarem tem odhina. Mangkana diba se eandellagi, sanyatana pera kakowadanna dibi.

⁷Kodda atanya ka mano sarta keban laenna tanto bana eberrii pangajaran.

⁸Menta katerrangan ka sakabbinna mahlok e bume ban e tase raja, tanto bana ebalai.

⁹E antarana para mahlok jareya, se kemma se ta tao ja se nyepaagi abana tadha laen kajabana PANGERAN?

¹⁰Allah se ngator odhina mahlok ceptaanna; se kobasa ka nyabana saneyap manossa.

¹¹Akantha tang jila se dujan ka kakanan se nyaman, bariya keya tang kopeng lebur ngedhingngagi caca.

¹²Cana, se andhi kabicaksanaan oreng se la towa omorra, tape pera Allah se kaagungan hekmat ban kakowadan. Cana, se andhi pangarteyan pera oreng se la towa, tape pera Allah se kaagungan pangarteyan ban kakobasaan.

¹³(12: 12)

¹⁴Sabarang se ebungkar Allah ta ekenneng paddek pole; pa-sapaa se etawan ta ekenneng tolong oreng.

¹⁵Mon Allah namba aeng, kabbi tanto daddi kajal ban kerreng; mon aeng eocol ban epagili, tanto tana elompa banjir.

¹⁶Allah reya kowat ban mennang rosterrosan; tokang tepo ban reng-oreng se etepo padha badha e dhalem kakobasaanna.

¹⁷Para pangobasa epondhut kabicaksanaanna, para pamimpin epadaddi kantha oreng lola.

¹⁸Para rato epondhut kakobasaanna pas epamaso ka dhalem penjara;

¹⁹para imam ban para pangadhana bangsa epanespa tadha bandhinganna.

²⁰Reng-oreng se penter acaca epakerker jilana, reng-oreng towa epaelang kabicaksanaanna.

²¹Se neggu kakobasaan epakaelangan mowa, se marenta epondhut kakowadanna.

²²Kennengngan se orem eterae; se rodhep petteng esonare.

²³Sa-bangsa epamaju ban epakowat, saellana jareya laju epatompes tadha karena.

²⁴Para pamimpin epabingong, sampe ajalan ta ron-karon.

²⁵Reng-oreng jareya ga-ragaan e pettengnga, dhing-tabarindhing akantha oreng mabu.

13¹Sabarang se ekocaagi bana sengko la tao nangale ban ngedhing sabellunna, ban parkara jareya sengko ce pahamma.

²Sabarang se ekataowe bana sengko tao keya; ja nyangka sengko kala ka bana.

³Tape sengko tor-matora ka Se Mahakobasa; abillaana tang parkara e ajunanna Allah.

⁴ Sabab bana notobi kabudhuwanna dibi kalaban nepo, tadha bidana ban kon-dhukon palsu.

⁵ Ja sakenga bana ta acaca, olle daddi bana eanggep bicaksana.

⁶ Daddi mara edhingngagi sengko alabana; mara tetene tang caca reya.

⁷ Apa bana olle lecek ka manossa, polana abillaana Allah? Apa bana olle co-ngoco kaangguy kaparlowanna Salerana?

⁸ Apa bana nolongana Allah, abillaana, daddi pangacarana?

⁹ Mon Allah mareksa bana, ba beccea hasella? Ba bisaa bana co-ngoco Salerana akantha se co-ngoco manossa?

¹⁰ Mon badha se etolonge bana maske bana ta asa-kasa, bi Allah bana tanto eparenge okoman se kejjem.

¹¹ Apa atena bana ta tekerjat ngataowe kaagunganna Guste Allah? Apa atena bana ta tako ngataowe kakowadanna?

¹² Babalaanna bana akantha abu se tadha gunana; cacana bana padha ban lempong se gampang bella.

¹³ Daddi la neng-enneng, dina sengko se acacaa, sengko ta parduli maske barammaa daddina.

¹⁴ Sengko ehlas maske nyaba daddi tarowanna.

¹⁵ Sengko nekat, sabab la ta andhi pangarebban! Mon Allah mateyana sengko,

sengko passra, tape sengko gi abillaana tang
aba e ajunanna.

¹⁶ Olle daddi sengko salamet polana
mabangal sabab oreng se jahat ta kera
bangal ngadhep ka Allah.

¹⁷ Sateya edhingngagi pateppa tang oca;
tetene tang katerrangan reya.

¹⁸ Sengko la asadhiya aparkaraa, sengko
yakin sengko ta ekenneng anggep sala.

¹⁹ Guste, manabi Junandalem rabu ngarane
abdidalem, abdidalem neng-ennengnga
anantea ajal.

²⁰ Namong kabbullagi parnyoonan abdidalem
se dhadhuwa kadhinto, Guste, sopaja
abdidalem bangal ngadhep Junandalem pole:

²¹ ngereng ambu, abdidalem ja seksa
ros-terrosan, ja patako ka Junandalem
salanjangnga.

²² Ngereng adhabu, abdidalem nyaoda.
Otabana diggal abdidalem se tor-matora,
kasokana Junandalem apareng jawaban.

²³ Saponapa kasalaan sareng dusa
abdidalem? Ngereng sebbuddagi kajahadan
abdidalem.

²⁴ Aponapa abdidalem sareng Junandalem
me ejauwi? Aponapa abdidalem me ekamoso?

²⁵ Abdidalem namong dhaun se ngalotor
egiba angen, aponapa sareng Junandalem me
eko-takoe? Abdidalem namong darameyan se
kerreng, aponapa me eserser samane?

²⁶ Junandalem nantowagi papasthen se pae kaangguy abdidalem, Guste, sareng ngokom kasalaan abdidalem gi ngodhana.

²⁷ Soko abdidalem etalee rantay besse; saneyap tengka abdidalem etalektegi; kantos ka pa-dapana soko eoladi.

²⁸ Kantos abdidalem alpo akadi kaju se mopok, tadha bidana sareng kaen se teppo ekakan ngetnget.

14¹ Ngabidi lahir manossa ta gadhuwan kakowadan, ta bisa apa-ponapa; odhi sakejja e dunnya nanggung sangsara.

² Saamponna nyemme pas elop akadi kembang; mosna terros elang akadi jang-bajangan.

³ Ya Allah, ba kasokana Junandalem ngoladi abdidalem, otabana ponapa Junandalem ngadhebbagiya abdidalem ka pangadilanna Junandalem?

⁴ Ba kengenga manossa se buddhak dusa madhateng barang se samporna?

⁵ Omorra manossa sareng Junandalem ampon etantowagi; bannyana bulanna ampon eteptebbagi. Jugan batessa ampon epamasthe, ta kengeng elebadi pole.

⁶ Diggal ja rok-erok, me olle bu-ambu lesso; ngarassaagi kobassaepon odhina se nyangsara.

⁷ Kajuwan se epoger gi gadhuwan pangarebban; nyelbi pole, pas aca-ranca.

⁸Sanare e dhalem tana ramona kero,
sarengangan bungkella bucco,

⁹namong manabi ekenneng aeng pas tombu
pole; akadi tamennan se ngodha, selbina
tombu pole.

¹⁰Namong manabi manossa mate, obus
caretana; manabi adinggal dunnya, pas e
kadhimma kennengnganna?

¹¹Akadi songay se asat aengnga, sareng
talaga se kerreng dhasarra,

¹²sapaneka jugan manossa se ampon mate:
ta kengeng odhi pole. Ta kera jaga saabidda
langnge gi badha, ta kera mella pole dhari
tedhungnga.

¹³Erreppagi abdidalem e dunnyana oreng
mate; jagaagi kantos Junandalem ta
duka pole. Pas tantowagi baktopon bila
Junandalem se emoda ka abdidalem kadhinto.

¹⁴Sabab manabi manossa mate, ta kera
bisa odhi pole. Abdidalem anante sabban are
kantos kasangsaraan kadhinto mare.

¹⁵Saamponna gapaneka Junandalem tanto
ngolok, abdidalem badhi nyaot; Junandalem
tanto pas neser pole ka abdidalem, mahlok
ceptaanna.

¹⁶Junandalem tanto pas ajaga tendagga
soko abdidalem, namong ta kera nalektigi
dusa abdidalem.

¹⁷Dusa abdidalem tanto epalebbar, kasalaan
se ampon lebat tanto epatadha.

¹⁸ Pagi nong-gunong badhi gujura, gunong bato se koko agingser kennengnganna.

¹⁹ To-bato bakal egisgisa aeng se santer gilina; tana bakal eanyoa ojan se derres gaggarra. Sapaneka jugan Junandalem mamosna pangarebbanna manossa.

²⁰ Junandalem makala manossa kaangguy salanjangnga; sareng Junandalem etondhung, eoba robana.

²¹ Na-anana daddi oreng se molja, tape oreng gapaneka ta oneng pa-ponapa. Manabi na-anana nespa odhina, tadha oreng se malae abana.

²² Se ekarassa namong nyonyona badanna; se etanggung namong ngennessa atena."

15 ¹Elifas nyaot, "Dhu apa, Ayyub, me acaca malolo! Tadha oreng bicaksana se nyaot kantha bana jareya, oreng becce ta kera mabendherra abana ban caca se tadha manana.

²(15: 1)

³(15: 1)

⁴ Mon cacana bana jareya etoro, ta kera badha pole oreng se tako otabana adua ka Allah.

⁵ Cacana bana noduwagi ja bana sala, tape bana ter-moter caca notobana kasalaanna.

⁶ Ta osa sengko ngarane ban nyalaagi bana, sabab cacana bana la noduwagi salana.

⁷ Apa bana manossa se elahirragi dha-adha kadibi? Apa bana hadir e bakto nong-gunong eceptaagi?

⁸ Apa bana ngedhing rancanana Allah? Apa pera bana se andhi hekmadda manossa?

⁹ Apa se ekataowe bana sengko ban oreng laenna tao keya. Apa se epahame bana terrang keya ka oreng laenna.

¹⁰ Sengko ban reng-oreng laenna narema hekmat reya dhari reng-oreng se la pote obuna; reng-oreng se la badha sabellunna eppana bana lahir e dunnya.

¹¹ Arapa bana ma nolak pangleporra Allah? Sengko sakanca acaca epasabbar ban epaalos bit asmana.

¹² Tape bana peggel, matana mera;

¹³ bana peggel ka Allah ban alaban ka Salerana.

¹⁴ Ba bisaa manossa tadha salana? Ba bisaa manossa jareya bendher e ajunanna Allah?

¹⁵ La-mala ka malaekadda Allah ta parcaja; kabbi eanggep ta socce e dhalem pangoladanna.

¹⁶ Apa pole manossa se juba tengkana, se ngalakone kajahadan akantha oreng ngenom aeng biyasa.

¹⁷ Edhingngagi, Ayyub, bi sengko bana ela-balaana,

¹⁸ parkara barang se ejarragi oreng penter ka sengko. Pangajaran jareya etarema dhari bangatowana, ban epaterros ka na potona.

¹⁹E bakto jareya tadha oreng manca e nagarana; tadha se manyalethong reng-oreng jareya dhari Allah.

²⁰Oreng jahat se nendhes sasamana bakal arassaa tako salanjangnga e dhalem odhina.

²¹Nye-monye se nakoe makopok kopengnga, e jaman tarem tem bigal dhateng nyerrang abana.

²²Tadha pangarebban e dhalem odhina se kalowara dhari pettengnga, sabab peddhangnga oreng se mateyana abana terros nyerser e saneyap kasempadan.

²³No-mano se ngakanan babathang anante matena, padha ngakana mayyidda. Oreng jareya pas apangrasa odhina se bakal dhateng orem tadha terana.

²⁴Balai akantha rato se parjuga, la asadhiya se nyargebba.

²⁵Kantha jareya papasthenna oreng se nangtang Allah bangal alaban ka Se Mahakobasa.

²⁶Oreng jareya noduwagi kasombonganna, nyerbu ban alaban ka Allah; ngangka tamengnga ta endha kala.

²⁷(15: 26)

²⁸Oreng jareya enneng e tha-kottha se ta etemmo karowanna, ban e ko-bengko se tadha orengnga, tape tha-kottha ban ko-bengko jareya la epastheyagi ancora polana perrang.

²⁹Dhi-andhina bakal elanga ta alampat; dunnyana bakal tompessa tadha karena.

³⁰Oreng jareya ta kera lopot dhari papetteng se calemidan; apoy bakal mapotthona bi-selbina. Oreng jareya bakal mosnaa ekenneng serrop lesanna Allah.

³¹Mon oreng jareya parcaja ka barang se tadha gunana, tanto abana kare angar, sabab ganjaran se etaremaa, barang se ta aguna keya.

³²Sabellunna baktona oreng jareya la mate, akantha ranca se elop se ta bisa biru pole.

³³Oreng jareya akantha anggur se ngalotor buwana, akantha bungkana jaitun se ronto kembangnga.

³⁴Oreng jahat ta kera andhi toronan; bakal katonona bengkona se epaddek dhari pesse ollena go-sogo.

³⁵Kantha jareya oreng se amaksod jahat ban se alako juba; se possa ban tepowan e dhalem atena."

16¹Tape Ayyub nyaot, "Sengko la seggut ngedhing se kantha jareya; pangleporra bana pera daddi seksaan.

²(16: 1)

³Bila bana se ambuwa acaca? Polana apa bana me terros ban-laban?

⁴Ja sakenga bana daddi sengko ban sengko daddi bana, sengko bisa acaca kantha jareya keya. Bi sengko bana eberriana babalaan

ros-terrosan, sambi pek-kepeggan tadha ambuna.

⁵ Atena bana epakowada ban babalaan se bannya macemma, sarta elepora ban tang caca.

⁶ Mon sengko acaca, tang kasossaan ta kera korang, mon sengko neng-enneng, apa gunana?

⁷ Sengko epacelessona bi Allah; tang ana bine epamate tadha karena.

⁸ Sengko etangkep ban ekamoso. Sateya tang badan sampe koros, oreng sabannya nganggep jareya buktena ja sengko reya bannya dusana.

⁹ Allah ce dukana, tang aba ebit-sebbit tadha karena; se ngoladi sengko katon ce bajina.

¹⁰ Oreng bi-nyebbi sengko bi colona se ebukka epalebar; sengko egaruyu, ban tang pepe etamper.

¹¹ Bi Allah sengko eparengngagi ka oreng daraka, eontallagi ka tanangnga oreng durjana.

¹² Dha-adhana sengko odhi tarem tem ban aman, tape bi Allah pas eserrang daksakala. Tang leer ecangkarem dhari budhi, samarena pas ebantengngagi; egabay sasaranna lateyan.

¹³ Sengko epana tadha ambuna, tadha sakale bellas asena, sampe essena tang tabu ngalowa.

¹⁴Allah nyerrang sengko reya akantha tantara se ngamok dhari bajina; sengko elokae ta etemmo barampa kalena.

¹⁵Sengko akalambi karong tandha sossa, toju e abu tandha kala.

¹⁶Dhari bannyana nanges tang mata sampe mera, bara ban beddeng balukodanna.

¹⁷Tape sengko ta andhi sala ajalannagi kakerrasan; tang dua ka Allah kalowar dhari ate se ehlas.

¹⁸E bume, kajahadan se etebaagi ka sengko ja alenge; tang serro se menta kaadilan ja anggep tadha!

¹⁹Sengko tao ja se abillai sengko badha e sowarga, se nyaksee ja sengko ta andhi sala.

²⁰Sengko eca-kocae ban ekala-gella ca-kanca; sengko nanges ngadhep ka Allah nyoon bantowan.

²¹Mandar Allah dibi nolonga sengko e ajunanna, akantha oreng se nolong kancana.

²²Tang omor la ta bannya karena, sakejja aggi sengko la tadha ban ta abali saterrossa.

17 ¹Tang ajal la para napaa, tang nyaba la para peggaa; kabbi la padha tadha, pera kare koburan.

²Sengko egabay co-kocowan, sengko nangale saapa oreng amon-semmoran.

³Abdidalem kadhinto jujur, Guste Allah. Moga Junandalem parcajaa. Pasera pole se bisa nyokong oca abdidalem?

⁴ Junandalem notobi atena reng-oreng gapaneka kantos tadha se ngarteya; ja kantos samangken abdidalem epakala reng-oreng gapaneka.

⁵ Menorot parebasan, se eparkaraagi kancana sopaja olleya kaontongan, babales bakal tebaa ka na-anana.

⁶ Sateya sengko etondhung ban parebasan jareya; tang ca-kanca nyander pera nyopaana tang mowa.

⁷ Tang mata rabeng polana ce sossana; tang badan talebat korossa.

⁸ Oreng se tako ka Allah, takerjat ban heran, oreng se ta andhi sala nganggep sengko ta andhi Pangeran.

⁹ Oreng se becce ban ta andhi sala, sajan yakin odhina ekasokane bi Allah.

¹⁰ Tape saompamana bana kabbi entar dha enna, ta kera sengko nemmo oreng se bicaksana maske settonga e antarana.

¹¹ Tang omor la lebat, tang rancana kabbi la buddhu; elang keya sakabbinna tang pangaterro.

¹² Tape bi tang ca-kanca malem ekoca seyang, cana la para teraa. Tape sengko tao tang kabadhaan paggun petteng tadha obana.

¹³ Pera dunnyana oreng mate se bi sengko enantea, e dhissa sengko tedhunga e pettengnga.

¹⁴Tang makam bi sengko ekocaa "Tang eppa" ban ceng-caceng se ngakan tang badan reya ekocaa "Ebu" ban "Embuk".

¹⁵E dhimma pangarebban monggu ka sengko reya? Sapa se nangale sengko badha sennengnga?

¹⁶Mon sengko la toron ka dunnyana oreng mate, sengko ta andhi pangarebban pole."

18¹ Bildad nyaot, "Bila bana se mareya acaca? Mara neng-enneng, edhingngagi sateya sengko sakanca acacaa.

²(18: 1)

³Arapa sengko sakanca bi bana me eanggep gendheng, me eanggep padha ban sape?

⁴Kapeggellanna bana pera nyakee abana dibi. Apa polana kaparlowanna bana bume kodu epaseppe, nong-gunong bato kodu ealle?

⁵Damarra oreng jahat tanto epatee; apoyya ta kera tao eodhii pole.

⁶Sonar e dhalem kemahna la orem; damarra la ta nyonar.

⁷Tengkana se mantep dhing-tabarindhing; babalaanna dibi andaddiyagi abana tatandhung.

⁸Sokona atengka ka dhalem jaring, sampe sokona takae.

⁹Tombedda takae ka jebbak, abana cekka tajira.

¹⁰Talena jira epasang e dhalem tana; jebbak anganga e jalan se elebadana.

¹¹ Oreng jahat takerjat polana barang se nakoe dhari man-dhimman; sabban tengkana etoro bunte rassa katakoen.

¹² Lamba abana kowat, sateya nyangsara; balai dhateng neng e man-dhimman.

¹³ Kolena topo ban panyaket se sara, tanang ban sokona bucco kalowar nana.

¹⁴ Oreng jareya eeret dhari kemahna se daddi kennengnganna se aman, epangadhebba ka Ratona Pate.

¹⁵ Sateya sapaa bai olle enneng e kemahna, kemahna etaburi balirang maelanga panyakedda.

¹⁶ Mo-ramona padha kerreng ban kero, ca-rancana padha elop.

¹⁷ Tadha oreng se kennal pole ka abana e dhalem kotthana otaba e lowar nagarana; tadha oreng settonga se enga ka nyamana.

¹⁸ Dhari kennengngan se tera etondhung ka pettengnga, dhari dunnyana oreng odhi epanyengla.

¹⁹ Ta andhi ana ban katoronan, tadha karena settonga e kampongnga.

²⁰ Ngedhing papasthenna se kantha jareya pandhudhu e bara padha tacengnga, pandhudhu e temor padha katakoen.

²¹ Kantha jareya papasthenna oreng daraka, oreng se ta marduli ka Allah."

19¹ Tape Ayyub nyaot, "Arapa sengko me terros eca-kocae, eseksa tadha ambuna sakale?

²(19:1)

³Li-baliyan bana ya-nyeya sengko,
nganeyaja sengko ta tao malo.

⁴Mon sengko pajat kalero, apa rogina ka
bana?

⁵Bana apangrasa ateppaan dhari sengko;
tang kasossaan eanggep bukte ja sengko
kalero.

⁶Pangarte, ja sengko reya eseksa Allah,
epega e dhalem jebbagga.

⁷Sengko ajeng-gujeng polana kakejjemman
jareya, tape tadha oreng se marduli. Sengko
acerreng menta kaadilan, tape tadha oreng
se ngedhing.

⁸Allah notop tang jalan, sampe sengko ta
ngenneng lebat, ban sakabbinna tang lorong
epapetteng calemodan.

⁹Tang dhi-andhi erampas epatadha karena,
tang nyama se bagus eparosak.

¹⁰Salerana ngantem sengko dhari man-
dhimman, akantha oreng se adabu ramo
dhari tamennan, se pas epanneng koros
sarta elop, sabariya jareya Salerana nyendhal
sakabbinna tang pangarebban.

¹¹Dukana ka sengko tadha bandhinganna;
sengko eanggep menangka mosona.

¹²Pasukanna nyerrang ta ekenneng
addhang; tang kemah ekeppong, tang jalan
etebbeng.

¹³Tang tan-taretan epajau dhari sengko;
tang kennalan kabbi ta tao pole ka sengko.

¹⁴ Tang la-bala majau, tang ca-kanca
maelang.

¹⁵ Tang reng-bareng se babinean ta enga ja
sengko lorana; sengko eanggep oreng se gi
ta ekennal.

¹⁶ Mon tang bareng eolok, ta endha nyaot,
maske sengko se-ngase ngangguy caca se
lemma manes.

¹⁷ Tang bine ngotaa ngedhing bauna tang
nyaba, tang tan-taretan ta endha nyemma,
jitjit ngedhing bauna tang aba.

¹⁸ Bi na-kana e rong-lorong sengko eya-seya,
mon sengko manjeng ekala-gella tadha
ambuna.

¹⁹ Mon nangalee sengko, tang ca-kanca
padha tako, reng-oreng se ekataresnae
sengko padha ondur.

²⁰ Tang badan kare kole ban tolang; sengko
para mateya, tang ajal para napaa.

²¹ Kaneserre sengko, ca-kanca, sabab
sengko epokol Allah bi astana.

²² Allah terros nyecce sengko; arapa bana
me ro-nero? Apa bana ta tobuk se nyeksa
sengko?

²³ Ja sakenga tang ca-oca etoles, sopaja
tepebbe ekaengae,

²⁴ ja sakenga eoker bi besse ka gunong bato,
sopaja ta elanga terros.

²⁵ Tape sengko tao e sowarga badha se abilla
sengko, se dhi-budhina bakal dhatengnga
abanto sengko.

²⁶Maske tang kole bucco ban rosak, mon daging gi badha badanna, sengko gi ngabasa Allah.

²⁷Tang mata dibi ngabasa Allah, ban Salerana bakal daddiya tang kanca. Tang ate ancor sabab bana ngoca,

²⁸Baramma carana se agugada oreng jareya? Bana nyare lantaran agabaya parkara.

²⁹Tape sateya patako ka peddhang, sabab Allah duka ban ngokom oreng se dusa, daddi bana pas bakal taowa ja badha Allah se ngadili manossa."

20¹Zofar nyaot, "Sengko peggel ngedhing cacana bana daddi bi sengko bana esaodana.

²(20: 1)

³Cacana bana jareya ya-nyeya tang aba, tape sengko tao baramma se ajawaba.

⁴Apa bana ta tao dhari lambana, molae manossa buru esaba e dunnya,

⁵ja kagumbiraanna oreng jahat pera sakejja, kasennengnganna oreng daraka ta saapa abidda?

⁶Maske daddi oreng raja tenggina sampe gan langnge, cethagga sampe nyedding ka ondhem,

⁷tape oreng jareya bakal mosnaa salanjangnga, elang dhari dunnya kalaban cara se nespa. Reng-oreng se kennal ka abana, bakal atanyaa, Dha emma oreng rowa?

⁸Oreng jareya bakal elanga akantha jang-bajanganna mempe, akantha barang se katon e baja malem elang ta etangalee pole.

⁹Oreng jareya ta etangalee pole bi mata; sarta tadha neng e bengkona.

¹⁰Sabarang se ekeco dhari oreng se malarat, kodu epabali bi na-anana.

¹¹Maske oreng jareya gi ngodha ban parjuga, sakejja aggi la daddi abu ta aroba.

¹²Kajahadan ekarassa ce manessa e colona, se ekalodhua eman rassana; daddi esempen e babaanna jilana sopaja abit ngarassaagi nyamanna.

¹³(20: 12)

¹⁴Tape sanapana ka dhalem tabuna, aoba kakanan jareya daddi racon se ce mandina.

¹⁵Barang kecoan se la ekalodhu maso ka dhalem tabu, kapaksa eotaagi kalowar; Allah se makalowar dhari dhalem tabuna.

¹⁶Oreng jahat bakal ngenoma racon se madhateng balai, oreng jareya bakal mateya akantha se ekekke olar se mandi raonna.

¹⁷Oreng jareya ta kera tao rassana mennya jaitun se ce bannyana, otabana susu ban maddu se wa-ngalowa.

¹⁸Kaontonganna kodu epabali kabbi; daddi ta tao rassana kobassana hasella usahana.

¹⁹Sabab oreng jahat jareya nendhes ban ta marduli oreng mesken ban malarat, arampas ko-bengko se banne andhina.

²⁰Lantaran katamaanna tadha batessa,
oreng jareya ros-terrosan arassa korang.

²¹Mon ngakan kabbi epaabi epatadha
karena, daddi kamamoranna ta abit omorra.

²²E bakto odhina la ce mamorra,
kasangsaraan ban kasossaan teba ka abana.

²³E bakto ngakan ngessee tabuna, Allah ce
dukana pas ngokom oreng jareya.

²⁴Mon oreng jareya bisa buru lopot dhari
peddhang baja bakal lokaa ekenneng pana
dimbaga.

²⁵Pana naccek sampe abana loka; koncona
agalirap terbas ka badanna, daddi atena
katakoen ce talebadda.

²⁶Tompes dhi-andhina ban sempennanna;
oreng jareya ban saessena bengkona ekakan
apoy se banne gabayanna manossa.

²⁷Langnge mokka kajahadanna, bume jaga
nangtang abana.

²⁸Dhi-andhina kabbi bakal tompanessa, sabab
Allah talebat dukana.

²⁹Jareya odhina oreng durjana, se la
etantowagi Allah kaangguy abana."

21 ¹Saodda Ayyub, "Edhingngagi pateppa
tang oca reya; pera jareya panglepor
se epenta sengko sateya.

²(21:1)

³Edine gallu sengko acacaa, samarena olle
bana ya-nyeya pole tang aba reya.

⁴Banne ban manossa sengko atokar; sengko
ta sabbar badha lantaranna.

⁵Abas sengko, tanto bana tacengnga, bana tababeggen ta metto oca.

⁶Mon sengko mekkere tang kabadhaan reya sengko ngetter, marenge rassana.

⁷Arapa oreng jahat me epalanjang omorra bi Allah dhi-andhina epatamba ros-terrosan?

⁸Odhina cokop abidda, sempat nangalee na potona daddi dibasa.

⁹Roma tatanggana taremtem ban aman; Bi Allah ta eparenge balai pa-apa.

¹⁰Ebinna ana-rana, abudhu ta kalaban malarat.

¹¹Na-anana oreng jahat gumbira caloncaan, akantha dumba se gi ngodha se neng-sennengngan.

¹²Kabbi ramme atari ban anyanye, etoroe terbang, calempong ban soleng.

¹³Re-saare senneng odhina, matena taremtem ta nyangsara.

¹⁴Mangkana reng-oreng jareya mator ka Allah, Jauwi abdidalem, ngereng Junandalem nyengla! Abdidalem ta parduli ban ta terro ngarteya maksod sareng kasokanna Junandalem ka abdidalem sadajana.

¹⁵Cana pekkerra reng-oreng jareya, Aladine Allah tadha gunana, adua ka Salerana tadha parlona.

¹⁶Sengko ahasel ngaolle tang maksod ban pangaterro, gu ta dhari kakowadan dibi malolo? Tape sengko ta saroju sakale ka

jalanna pekkeran ban panemmo se kantha
jareya.

¹⁷ Bila badha damarra oreng jahat epamate?
Bila badha oreng jahat nemmo balai ban
palang? Bila Allah tao duka ka reng-oreng
jareya, sampe apareng okoman?

¹⁸ Bila reng-oreng jareya tao daddi akantha
darameyan ban abu se ekebbat kaleng busbus
ban angen se lebat?

¹⁹ Cana bana, Ana eokom Allah polana
dusana eppana. Tape cana sengko: Oreng
se dusa jareya se kodu eokom Allah polana
dusana, sopaja oreng jareya apangrasa ja
polana dusana abana eokom bi Allah.

²⁰ Dina oreng dusa me nanggung dusana
dibi, dina me erassae dukana Allah Se
Mahatenggi.

²¹ Mon oreng la mate ta kera mekkere pole
senneng enjana ana bine.

²² Apa bisa manossa ngajari Allah, Allah se
ahakime mahlok e sowarga?

²³ Badha reng-oreng se baras saomorra;
badanna sehat sampe matena. Pamatena
senneng ban gampang, badanna gi kowat.

²⁴ (21: 23)

²⁵ Badha pole se ta tao senneng
salanjangnga, odhi sampe mate talebat
nyangsara.

²⁶ Tape e koburan kabbi tadha bidana; padha
ekaromo caceng ban ola.

²⁷ Sengko tao pekkeranna bana, ban pekkeran juba se erancang e dhalem atena.

²⁸ Bana atanya, E dhimma bengkona oreng se kobasa rowa, oreng se daraka lakona?

²⁹ Apa bana gi ta atanya ka reng-oreng se seggut ajalanan? Apa bana ta parcaja ka berta se egiba reng-oreng jareya?

³⁰ Cana reng-oreng jareya, E are baktona Allah apareng okoman, reng-oreng jahat bakal epasalamedda.

³¹ Tadha se agugat tengkana, tadha se males kajahadanna.

³² Oreng jareya egiba ka koburan, epamaso ka dhalem lobang, makamma ejaga ban erabat.

³³ Oreng aebuwan se ngerengngagi jinazana, tana re-lere notobi badanna.

³⁴ Daddi pangleporra bana jareya kosong! Jawabanna bana jareya co-ngoco!"

22 ¹ Elifas ngoca, "E antarana manossa reya, tadha settonga se aguna ka Allah. Oreng se andhi akkal buddi pera aguna ka abana dibi.

² (22: 1)

³ Apa gunana ka Allah mon bana ajalannagi kasokanna? Apa ontongnga ka Salerana mon odhina bana samporna?

⁴ Banne polana bana tako ka Allah, bana earane ban eanggep sala,

⁵ tape polana dusana bana ce bannyana, tengka polana ce jubana.

⁶Mon taretanna bana ta bisa majar otangnga, bi bana erampas kabbi kalambina.

⁷Bana ta aberri ngenom ka oreng se pelka, ta matabari ngakan ka oreng se lapar.

⁸Bana ngangguy pangkat ban kakobasaanna kaangguy arampas sakabbinna tana.

⁹Bana banne pera ta endha atolong para randha, tape na-kana se ta andhi eppa embu etendhes keya.

¹⁰Daddi sateya bannya jebbak e sakalenglengnga bana, ban atena bana katakoen daksakala.

¹¹Are sajan petteng, bana ta nangale pa-apa, bana tasellem elanyo banjir se ce rajana.

¹²Allah reya gu ta alenggi e langnge se paleng tenggi, nondhu ngoladi ka tang-bintang e babaanna, maske tang-bintang jareya ce tenggina?

¹³Tape cana bana, Dhu ngagaliya apa Allah rowa, se badha e attassa ondhem ban ta bisa ngadili sengko ban bana?

¹⁴Bana nyangka Allah ta bisa ngoladi nerbas ondhem se kandel, ban pera bisa alomampa e bates e antarana langnge ban bume?

¹⁵Apa bana paggun lebada e jalan se epele reng-oreng jahat?

¹⁶Reng-oreng jareya esendhal sabellunna baktona ajal, elanyo banjir se ce rajana.

¹⁷ Jareya reng-oreng se bangal nolak Se Mahakobasa, se nyangka Allah ta bisa apa-rapa ka abana.

¹⁸ Mangkana Allah se masogi reng-oreng jareya! Sengko ta ngarte onguu ka pekkerra reng-oreng durjana!

¹⁹ Reng-oreng becce agella kaperagen, mon nangale oreng jahat narema okoman.

²⁰ Dhi-andhina oreng jahat epaancor, re-karena se gi badha tompes ekello apoy.

²¹ Daddi, Ayyub, mara atobat ka Pangeran me olle bana olle katarem temman. Mon bana ajalannagi jareya, tanto bana olle kaontongan.

²² Tarema apa se ejarragi Pangeran ka bana; sempen kabbi e dhalem atena.

²³ Mara abali ka Pangeran kalaban ate andhap asor, kajahadan e bengkona ja paterros.

²⁴ Buwang emmassa bana se paleng morne; ontallagi ka dhasarra songay se la ta metto aeng.

²⁵ Dina Allah Se Mahakobasa me daddi emmassa bana, ban salakana bana se paleng bagus.

²⁶ Daddi bana tanto ros-terrosan parcaya ka Allah, ban tao ja Allah jareya somberra kasennengnganna bana.

²⁷ Mon bana adua bi Allah tanto ekabbullagi, ban bana tanto bisa neptebbi janji.

²⁸ Sabarang se elakone bana tanto ahasel ros-terrosan, odhina bana tanto eterae sonar se terrang.

²⁹ Oreng se sompong ekababaagi bi Pangeran, tape se andhap asor epasalamet.

³⁰ Allah tanto nolong bana mon bana ta sala sarta mon ajalannagi se daddi kasokanna."

23¹ Tape Ayyub nyaot, "Sengko ateng-banteng aserro ka Allah; sengko ta bisa ngampet se aserrowa.

² (23: 1)

³ Ja sakenga sengko tao kalenggiyanna, sengko ce terrona nyabiswa ka Salerana.

⁴ Sengko matorragiya tang parkara ka Salerana, tang colo dibi se manapaa.

⁵ Sengko terro taowa baramma dhabuna, ban baramma jawabanna.

⁶ Apa kerana Allah nekkedda sengko ban kakobasaanna? Ta kera! Allah tanto meyarsaagi tang caca.

⁷ Sengko ta sala, bisa abilla tang aba e ajunanna, tanto bi Allah sengko pas epabebas.

⁸ Sengko nyare Allah e temor ban e bara, e lao ban e dhaja, tape Allah ta etemmo; tadha e jadhiya.

⁹ (23: 8)

¹⁰ Tape Allah ngagali saneyap tang tengka. Ja sakenga sengko eoji epakantha emmas, tanto etemmo ja tang ate reya morne.

¹¹ Sengko taat ban esto ka Salerana,
salanjangnga ta tao nyaleyot dhari jalanna.

¹² Papakonna bi sengko etoro terros, se
daddi kasokanna elakone, banne noro
karebba tang ate.

¹³ Allah reya ta tao aoba; tadha se bisa
mennang ka Salerana. Allah alampaagi
sabarang se daddi kasokanna.

¹⁴ Rancanana se etantowagi ka sengko
masthe elampaagi, bariya keya rancana
laenna se sabannyana.

¹⁵ Sengko ngetter lantaran tako ka Salerana;
sajan epekker sajan tako rassana.

¹⁶ Bi Se Mahakobasa sengko epakene ate,
kabangalanna tang ate epatadha sakale.
Sengko tako ka Allah, banne polana petteng
calemodan, maske sengko ebukoe papetteng
jareya sampe tang mata buta.

¹⁷ (23: 16)

24 ¹ Arapa Allah me ta neptebbagi are
panghakiman, sopaja reng-oreng se
kennal ka Salerana narema kaadilan?

² Badha oreng se ngerset batessa tana,
sopaja tanana atamba lebar. Reng-oreng
jareya ngeco dumba saambalan, esaba e
kandhangnga ebinna dibi.

³ Hemarra kana jatim egiba buru, sapena
randha ekala egabay tanggungan.

⁴ Oreng mesken elang-alange kaangguy
ngaolle hana, daddi tapaksa ngetek oreng se
nespa.

⁵Daddi se mesken jareya akantha hemar alasan se nyare kakan e but-ombut e ra-ara; pera e jadhiya badha kakanan se epakannagiya ka na-anana.

⁶Daddi tapaksa agarap tanana oreng laen; tapaksa makompol buwana anggurra oreng se jahat.

⁷Oreng jareya ta andhi sapo ban kalambi se ekennenga maanga badanna e baja malem.

⁸Badanna kopo kaojanan e gunong, laju ngaop nalpe ka gunong bato.

⁹Na-kana se ta andhi eppa embu ekadunor bi oreng jahat, babajina oreng mesken ekala egabay tanggunganna otang.

¹⁰Oreng mesken ajalan ta akalambiyen; lapar teppana anye gandum e saba.

¹¹Oreng mesken jareya merres jaitun ekagabay mennyia, merres anggur ekagabay nom-enoman, tape abana dibi pelka parana.

¹²E tha-kottha badha serrona reng-oreng se sakarat, reng-oreng se loka menta erabat, tape Allah ta kasokan meyarsaagi ban ta parduli.

¹³Badha reng-oreng se nolak terrang ban ngamoso terrang jareya, reng-oreng jareya ta tao ban ta noro jalanna.

¹⁴E baja sobbu reng-oreng se dujan matee oreng jaga dhari tedhungnga, pas kalowar matee oreng se nespa. Sabellunna moncar are, ajalan tek-ngetek akantha maleng.

¹⁵Se dujan azina anante compedda are; mowana eko-bukoe terro ta etemmowa oreng.

¹⁶Maleng agubang bengko e baja malem, e baja seyang ajauwi terana laju ngetek.

¹⁷Monggu ka reng-oreng jareya baja laggu nakoe atena, petteng calemodan daddi sennengnga."

¹⁸Cana Zofar, "Oreng jahat eanyo banjir, tana andhina ebasto bi Allah; kebbun anggurra sateya seppe; tadha oreng alako e jadhiya pole.

¹⁹Padha ban salju se mosna ekenneng nemor ban panassa are, kantha jareya oreng se dusa eontal ka dhalem dunnyana oreng mate.

²⁰Ebuna dibi ta enga ka oreng jareya, ceng-caceng tana ngarobut badanna. Tadha oreng se enga ka nyamana; oreng jareya epamosna akantha kajuwan se robbu ka tana.

²¹Se daddi lantaranna kadaddiyan jareya kabbi polana oreng jareya nendhes para randha, kejjem ka babinean se ta bisa andhi ana.

²²Tape Allah, kalaban kobasana, ngojuk reng-oreng se parjuga, ngokom reng-oreng daraka epamate tadha karena.

²³Bi Allah oreng jareya epasenneng odhina, tape eoladi terros tadha ambuna.

²⁴Pera sakejja oreng jareya senneng odhina, saellana pas ondur salanjangnga; elop

akantha rebba se tadha gunana, akantha bulirra padhi se eketthok dhari bungkana.

²⁵Sapa se bisa ta ngakone kanyataan reya?
Sapa se bisa nyalaagi tang caca?"

25¹Bildad nyaot, "Allah reya ce kobasana; oreng kodu tako e ajunanna; Salerana se ajaga katarem temman e dhalem karajaanna e sowarga.

²(25:1)

³Ba bisaa ebitong malaekat se aladine Salerana? Ba badhaa kennengngan se ta eterae sonarra?

⁴Ba socceya manossa reya e dhalem pangoladanna Allah? Ba morneya e dhalem pangoladanna?

⁵Monggu ka Allah la-mala bulan reya ta tera, ban tang-bintang reya orem sonarra.

⁶Apa pole manossa, se mara caceng ban serangga; e dhalem pangoladanna Allah tadha argana!"

26¹Ayyub nyaot, "Bagus ongg
partolonganna bana ka sengko se la ce lessona ban la ta andhi kakowadan reya!

²(26:1)

³Ce bagussa babalaan ban ajaranna bana, se ebagi ka sengko oreng se gendheng.

⁴Etojjuwagi ka sapa cacana bana jareya?
Sapa se aberri ilham me bana acaca kantha jareya?"

⁵Saodda Bildad, "Reng-oreng e alam maot padha ngetter, aeng ban saessena agaledder.

⁶E ajunanna Allah dunnyana oreng mate abukka, ta tatotop, essena kabbi katengal.

⁷Allah ngampar langnge e attassa tase raja, e bang-abang se kosong agantong bume.

⁸Ondhem eessee aeng ta sakera-kera, tape ondhem ta sebbit maske ce berrana essena.

⁹Ondhem epanotobi bulan pornama, sampe ta etangale sonarra.

¹⁰Petteng ban tera epalaen, ngangguy garis bunterran e attassa tase raja.

¹¹Ga-canggana langnge padha ngetter mon esentak Allah ban sowarana se agaledder.

¹²Tase raja epakala ban kobasana, Rahab eparemmok bi kapenterranna.

¹³Nyabana nyapowe langnge sampe tera sarta paddhang, astana matee naga se para buruwa.

¹⁴Tape jareya coma dha-tandhana kobasana, coma sowara alos se napa ka kopengnga sengko ban bana. Ce sakonena pangarteyanna sengko ban bana parkara kobasana Allah se talebat rajana!"

27 ¹Ayyub nerrossagi dhabuna, "Bit asmana Allah se odhi, se ta adil ka sengko,

²(27:1)

³sengko asompaa: Mon bi Allah sengko gi eparenge nyaba, mon tang nyaba gi badha e dhalem tang badan,

⁴tang bibir ta acacaa lecek, tang jila ta co-ngocowa oreng.

⁵Daddi, sengko ta endha ngakone ja bana bendher; sampe mate sengko ngocaa ja sengko ta sala.

⁶Sengko teptebba ngoca ja sengko reya teppa, tang pekkeran berse salanjangnga.

⁷Mandar tang moso eokoma menangka oreng daraka, eajar menangka oreng durjana.

⁸Apa pangarebban monggu ka oreng daraka e bakto Allah mondhuda nyabana?

⁹Apa Allah meyarsaagiya tangessa mon oreng jareya nemmo kasossaan?

¹⁰Masthena oreng jareya ngarep kasennengngan dhari Allah, ban adua tadha ambuna.

¹¹Bi sengko bana eajarana parkara kobasana Allah, ebalaana rancanana Se Mahakobasa.

¹²Tape, bana la padha nangalee dibi. Daddi arapa bana me aberri babalaan se tadha gunana?"

¹³Zofar ngoca, "Kantha reya carana Allah Se Mahakobasa ngokom oreng se jahat ban daraka.

¹⁴Mon anana bannya, anana bakal mateya e paperrangan, ban na potona bakal odhia kakorangan.

¹⁵Karena balana bakal mateya polana wabah panyaket, dha-randhana padha tadha se nangese.

¹⁶Maske salakana abuk-tombuk ban kalambina ason-soson,

¹⁷ tape salaka ban kalambi jareya bakal ekaandhia reng-oreng se berse atena.

¹⁸ Bengkona oreng jahat teppo akantha bang-sabang, pera bengko sabatara akantha kennengnganna panjaga.

¹⁹ Oreng jareya marobbu menangka oreng sogi, tape jareya ta ekenneng edhukalee, sabab e bakto jaga dhari tedhungnga, dhi-andhina la tadha kabbi.

²⁰ Oreng jareya bakal ngadhebbana kabadhaan se talebat nakoe, akantha se kadhatengngan baa maleng. Akantha angen e baja malem sampe abana elang tanoro eabber.

²¹ Angen temor dhateng, oreng jareya eangka, eabber dhari bengkona.

²² Oreng jareya eabber ta ekaneserre, tapaksa buru nyare pangaoban.

²³ E bakto gaggar ka tana ekopae oreng sabannyana, neng e man-dhimman eya-seya."

28¹ Badha kennengnganna pangaleyanna salaka; badha pole kennengnganna oreng mamorne emmas.

² Besse ekale dhari dhalem tana, dhari bato epangalelle dimbaga.

³ Se petteng calemodan esonoe, kennengngan se paleng dhalem etalek tegi. Nyare to-bato e kennengngan se petteng e dhalem bume.

⁴E bagiyan se jau se ta ekennengnge oreng, se ta tao edidda otaba elebadi manossa, oreng alako agalattong ka le-tale e dhalem tana se talebat seppena.

⁵Tana ngasellagi kakanna manossa, tape e babana tana jareya keya ekar-bungkar epasalbut ta etemmo karowanna.

⁶Bato e dhalem tana badha mamatanna, abuna aesse emmas sokkla.

⁷Mano ellang ta tao jalan ka jadhiya, mano se ngakanan babathang ta tao ngabber e attasanna.

⁸Macan otaba burun alas laenna ta tao lebat e lorong se ka jadhiya se talebat seppena.

⁹Oreng ngale bato maske ce galina, gunong ebungkar sampe ka ramona.

¹⁰E bakto agabay lorong e dhalem gunong bato, laju nemmo mamatan se ce bagussa.

¹¹Se ngale sampe ka ber-somberra songay, barang se ta etangale laju tabukka.

¹²Tape e dhimma hekmat ekenneng sare? E dhimma kodu ajar sopaja bisaa ngarte?

¹³Hekmat tadha e nga-tengngaanna manossa; tadha se tao ajina se saongguna.

¹⁴Cana sar-dhasarra tase ban tase raja, hekmat tadha e jadhiya.

¹⁵Hekmat ta ekenneng porop maske ban emmas sokkla, ta ekenneng belli bi pesse salaka.

¹⁶Emmas ban mamatan se paleng larang tadha argana mon ebandhing ban hekmat.

¹⁷ Hekmat ta ekenneng bandhingngagi ban emmas otaba kaca se ce alossa, argana alarangan dhari cemmong emmas.

¹⁸ Hekmat alarangan argana dhari merjan, kristal otaba motteyara.

¹⁹ Bato topas se asli ban emmas se morne, ta saapa argana mon ebandhing ban akkal buddi.

²⁰ E dhimma somberra kabicaksanaan? E dhimma oreng se nemmowa pangarteyan?

²¹ Tadha mahlok odhi se tao nangalee, bariya keya no-mano se ngabber e bang-abang.

²² Maot ban pate ngoca keya, se ekaedhing pera rarasan tadha laenna.

²³ Pera Allah se ngagali kennengnganna hekmat, ban se ngagali jalan dha essa,

²⁴ sabab Allah ngoladi co-koncona bume, sabarang se badha e babana langnge etalek tegi.

²⁵ E bakto apareng kakowadan ka angen, ban neptebbagi tes-batessa tase raja,

²⁶ e bakto neptebbagi kennengnganna pagaggarra ojan, sarta jalan se elebadi galudhuk ban kelap;

²⁷ e bakto jareya Allah ngoladi hekmat, se pas eoji argana, sarta pas eparenge berkat.

²⁸ Dhabuna Allah ka manossa, "Mon terro olleya hekmat, hormadi Allah. Mon terro andhia pangarteyan, jauwi kajahadan."

29

¹Ayyub nerrossagi dhabuna,

²"Ja sakenga sengko odhi akantha ba-lambana, e bakto sengko gi epeyara bi Allah.

³Sengko ros-terrosan eparenge partolongan, eterae e bakto ajalan e pettengnga.

⁴Jareya e bakto sengko gi jaja, e bakto sengko semma ban Allah se anaonge tang kalowarga.

⁵E bakto jareya Se Mahakobasa gi asarengnge sengko, ban tang na-ana badha e seddian sengko.

⁶Tang ebin bannya ngasellagi susu, bannya menny se ehasellagi tang bungkana jaitun, maske etamen e tana se ato-bato.

⁷Mon oreng wa-towana kottha ju-toju akompol, dineng sengko pas noro apolong,

⁸ngangodhadan laju menggir saellana nangalee sengko. Bariya keya reng-oreng towa jaga kalaban hedmat kaangguy aberri hormat.

⁹Ja-pangraja padha ambu acaca,

¹⁰oreng penting padha neng-enneng ta kalowar sowara.

¹¹Se ngedhing parkara sengko padha kasambu, se nangalee sengko padha getton, padha ngalem tang lalakon.

¹²Sabab sengko nolong oreng mesken se menta bantowan; nolong kana jatim se ta nemmo panyandharan.

¹³Sengko ealem oreng se ce sossana,
sengko nolong para randha sampe taremtem
odhina.

¹⁴Sengko jujur tadha calena, sengko adil
salanjangnga.

¹⁵Ka oreng buta sengko daddi matana, ka
se empon daddi sokona.

¹⁶Ka oreng mesken sengko daddi eppana,
oreng manca etolong e dhalem kasossaanna.

¹⁷Tape sengko maremmok oreng se kejjem,
kurbanna padha epasalamet.

¹⁸Tang pangaterro mandar lanjanga omor,
mandar mate taremtem e dhalem tang
bengko.

¹⁹Sengko akantha kajuwan se landhu,
ramona cokop aengnga, rancana bacca ban
ebbun.

²⁰Oreng kabbi ngalem sengko ros-terrosan,
tang kakowadan paggun ta korang.

²¹Reng-oreng neng-enneng mon sengko
aberri babalaan; tang oca eedhingngagi
epagu-onggu.

²²Mon sengko mare acaca ta parlo etambai
pole, tang oca nyarepsep akantha aeng
gaggar ka tana.

²³Reng-oreng padha perak narema tang
oca, akantha oreng tane narema ojan e
mosem bang-kembangan.

²⁴Sengko mesem ka oreng se teppana
kaelangan pangarebban, tang mowa se katon
gumbira nambai samangadda.

²⁵ Sengko se neggu pimpinan ban se neptebbagi kapotosan. Sengko mimpin reng-oreng akantha rato se mimpin pasukanna, alepor reng-oreng jareya e dhalem kasossaanna.

30¹ Tape sateya sengko eco-koco reng-oreng se angodhaan. Lamba eppana reng-oreng jareya bi sengko eanggep talebat nespana, ta pantes ajaga tang dumba apolong ban pate panjaga.

² Ka sengko reng-oreng jareya tadha gunana lantaran la tadha kakowadanna.

³ Reng-oreng jareya lapar ban ce nyangsarana, sampe ngakan mo-ramo kerreng e ra-ara se ce seppena.

⁴ Reng-oreng jareya adabu but-ombut e ra-ara, laju ekakan dhaun sarta ramona.

⁵ Kabbi padha ngojuk oreng jareya sambi areng-cerreng, ta kala ka oreng se ngojuk maleng.

⁶ Wa-guwa daddi kennengnganna, bang-lobang e ke-lekkena gunong daddi bengkona.

⁷ E dhalem alas reng-oreng jareya wat-thowadan akantha keban se agaung, akompol e babana but-ombut.

⁸ Reng-oreng jareya ta andhi nyama ban tadha argana, etondhung eojuke dhari nagarana.

⁹Sateya reng-oreng jareya dhateng, sengko ekala-gella, eanggep akantha con-locon se ta arga.

¹⁰Reng-oreng jareya nganggep sengko tadha argana, sarta padha nyopae tang mowa.

¹¹Sabab bi Allah sengko epataandhi kakowadan sakonea, daddi oreng padha ya-nyeya sengko sakarebba atena.

¹²Garombolan jareya nyerrang sengko dhari adha, sengko buru, eserser epalabuwa.

¹³Tang jalan eaddhang, sengko epateyana; bakto reng-oreng jareya nyerbu, tadha oreng settonga se ngalang.

¹⁴Akantha banjir reng-oreng jareya abeddhu tang partahanan, anyo-ronyo nyeccee tang badan.

¹⁵Sengko arassa ce takona; akantha se ekebbat angen, mosna ajina tang aba; sennengnga tang ate elang akantha ondhem se lebat.

¹⁶Sateya sengko para mateya; tang kasossaan tadha korangnga.

¹⁷E baja malem tang tolang ngaronyo; tadha ambuna se nyonyo.

¹⁸Allah nyangkarem guluna tang kalambi sampe tang kalambi agalambil.

¹⁹Sengko epelpallagi ka dhalem cellot, tadha bidana ban bu-rombu se bucco.

²⁰Abdidalem aserro ka Junandalem, Guste, namong Junandalem ta meyarsaagi; manabi abdidalem adua, Junandalem ta marduli.

²¹Junandalem kejjem ka abdidalem, abdidalem ececce salar-kellarra sareng Junandalem.

²²Abdidalem eabber angen, sareng Junandalem epanneng; sareng Junandalem abdidalem epabang-ngalabang e dhalem angen barat.

²³Abdidalem oneng Junandalem abakta abdidalem ka alam maot, kennengngannepon sadajana oreng se odhi epakompol.

²⁴Aponapa Junandalem me nyerrang oreng se calaka, se ta bisa apa-ponapa kajabana aserro nyoon partolongan?

²⁵Abdidalem noro nanges sareng oreng se kasossaan, bellas ka oreng se kakorangan.

²⁶Abdidalem ngarep terrang sareng senneng, namong kasossaan sareng papetteng se dhateng.

²⁷Abdidalem akadi se eporak lantaran sossa sareng nespa; sajan abit atamba bannya nanggung sangsara.

²⁸Abdidalem leng-ngaleleng e pettengnga se tadha sonarra; manjeng e adhana oreng bannya nyoon partolongan.

²⁹Sowara abdidalem ngennes sareng mellas, akadi tangessa mano onta sareng pate alas.

³⁰Kole abdidalem taker celleng, badan potthon ekenneng panas.

³¹ Gi dhimen abdidalem mereng monyena mosik se gumbira, samangken namong mereng tanges malolo.

31 ¹Sengko la ajanji ban asompa, ta ngabasa ka babine bi ate barai ka abana.

²Apa se elampaagi Allah ka sengko ban bana? Apa se ebalessagi ka lalakonna manossa?

³Oreng se ngalakone kajahadan tanto epadhatengnge kasossaan.

⁴Allah tanto ngagali ka sakabbinna tang lalakon; tanto ngoladi ka tengkana tang soko.

⁵Sengko asompa ta tao alako roce, ta tao keya nepo oreng.

⁶Dina Allah me nembang sengko ngangguy tembangan se teppa, sopaja ngagali ja sengko ta andhi sala.

⁷Mon sengko nyaleyot dhari jalan se sabendherra, otaba arassa lebur ka barang se juba, mon tang tanang reya gedda ban dusa,

⁸sabarang se etamen sengko mandar oreng laen se ngakana, tang hasel bume mandar rosaga tadha karena.

⁹Mon sengko tao terro ka binena tatangga, sarta nyorne babine jareya dhari budhina labang,

¹⁰mandar tang bine atanaagiya oreng laen, ban tedhung e ranjangnga lalake laen.

¹¹Mon sengko pajat agabay dusa se juba jareya, sengko pantes narema okoman.

¹²Dusa reya mamateyan akantha apoy naraka, tang dhi-andhi ekello kabbi kare abuna.

¹³E bakto tang bareng aserro polana sengko nyalae hana, bi sengko eedhingngagi, eadhebbi kalaban ate se ehlas.

¹⁴Mon enja, baramma sengko se ngadhebbana Allah? Baramma sengko se nyaoda mon Allah rabu ahakimana?

¹⁵Allah se nyeptaagi sengko reya, gu ta se nyeptaagi tang reng-bareng keya?

¹⁶Sengko ta tao ta endha nolong oreng se nespa, otaba neng-enneng ta nolong para randha se la ta andhi pangarebban.

¹⁷Na-kana jatim bi sengko ta tao edina kalaparan, teppana sengko dibi cokop kakanan.

¹⁸Molae gi kene bi sengko epeyara; saomorra sengko na-kana jareya etonton tadha ambuna.

¹⁹Mon sengko nangalee oreng se kakorangan, se ta kellar melle kalambi dhari meskenna,

²⁰bi sengko epaanga badanna ngangguy kaen wol dhari buluna tang dumba, oreng jareya pas ngalem sengko ce tarongguna.

²¹Ja sakenga sengko tao nyecce na-kana jatim, polana tao sengko masthe mennang mon aparkara,

²²tang lengngen dhu kalaja mandar
kothonga, mandhar locoda dhari tang bau
reya.

²³Sengko ta kera atengka kantha jareya,
sabab sengko ce takona ka okomanna
Pangeran.

²⁴Sengko ta tao ngandellagi tang dhi-andhi,

²⁵otabana ngedirragi tang kasogiyen dibi.

²⁶Sengko ta tao nyemba ka are se tera
sonarra otabana bulan se tera ban lebur
abasanna.

²⁷Tang ate ta kapencot otaba tagudha,
ngeccot tang tanang menangka
panghormadan ka are ban bulan.

²⁸Oreng se dusa kantha jareya kodu eokom
mate; sabab Allah Se Mahakobasa epongkore.

²⁹Sengko ta tao perak polana tang moso
nyangsara, otabana gumbira polana tang
moso nemmo calaka.

³⁰Sengko ta tao adua nyoon matena tang
moso, agabay dusa kantha jareya sengko ta
tao.

³¹Reng-oreng se alako ka sengko padha tao,
sengko narema sapaa bai se entar ka tang
bengko.

³²Tang bengko abukka kaangguy oreng se
ajalanan, sengko ta tao nyoro reng-oreng
jareya tedhung e lowar.

³³Oreng laen top-notobi dusana, tape
sengko ta tao kantha jareya.

³⁴ Sengko ta tako ka cacana oreng, ta parduli maske eya-seya oreng. Sengko ta tao ngetek e bengko otaba neng-enneng malolo polana tako me eya-seya oreng.

³⁵ Ba tadhaa oreng se endha ngedhingngagi tang caca? Sengko asompa, tang caca reya kabbi pajat saongguna. Mandar Se Mahakobasa kasokana apareng jawaban. Ja sakenga sabbarang se earannagi moso etoles kabbi sampe etangalee bi sengko,

³⁶ bi sengko tanto ekasandhang e bau kalaban ate gumbira, epasang e tang cethak menangka jamang.

³⁷ Bi sengko eatorragiya ka Allah sabarang se la elakone sengko, e ajunanna sengko adhangaa kalaban ate gumbira.

³⁸ Ja sakenga tana se egarap sengko reya ollena ngeco, ollena arampas dhari oreng,

³⁹ ja sakenga hasella bi sengko ekakan epatadha, dineng oreng tane se namenne tana jareya bi sengko edina kalaparan,

⁴⁰ mandar tana jareya ta tombuwa gandum otaba padhi, mandar tombuwa lalang ban ombut se adhuri." Gan jadhiya bu-dhabuna Ayyub.

32¹ Sarrena Ayyub ce yakinna ja salerana bendher, daddi kancana se katello ta endha nyaot pole.

² Tape e jadhiya badha oreng anyama Elihu, anana Barakheel, toronanna Bus dhari kaom Ram. Elihu ta bisa ngampet peggella polana

Ayyub mabendher salerana dibi ban nyalaagi Allah.

³Kancana Ayyub se katello gella ekapeggelli keya polana ta bisa alaban dhabuna Ayyub, maske padha ngoca ja Ayyub sala.

⁴Elihu jareya se paleng ngodha e antarana reng-oreng jareya, daddi neng-enneng malolo, anante sampe kabbi padha mare se acaca.

⁵Saellana nangalee ja oreng se katello gella la ta bisa nyaot pole, atena laju peggel,

⁶pas ngoca kantha reya, "Sengko gi ngodha, bana la towa, daddi sengko tako ban mangmang kaangguy anyataagi tang panemmo.

⁷Cana tang pekker, bana se kodu acaca, se atowaan se kodu magi hekmadda.

⁸Tape se apareng hekmat ka manossa pera Erroh Allah Se Mahakobasa.

⁹Oreng daddi bicaksana banne polana towa omorra, oreng ngarte barang se bendher banne polana abit odhina.

¹⁰Daddi mara, edhingngagi sengko; edine sengko makalowar tang panemmo.

¹¹Sengko sabbar ngedhingngagi bana e bakto acaca, sengko anante e bakto bana mele ca-oca se teppa ban becce.

¹²Sengko ngedhingngagi epagu-onggu; sengko ngedhing cacana bana tadha ollena; bana ta bisa abukteyagi salana cacana Ayyub.

¹³Baramma bana se ngocaa ja bana la nemmo hekmat? sabab bana tapaksa kala. Se bisa nyaodi Ayyub pera Allah.

¹⁴Ayyub acaca ka bana, banne ka sengko reya, tape sengko ta nyaoda akantha bana.

¹⁵Ayyub, reng-oreng reya ta bisa nyaot; ta nemmo oca polana bingong.

¹⁶Kabbi padha manjeng malolo, ta nemmo oca pole. Apa sengko kodu terros anante e bakto reng-oreng jareya ta nyaot sakale?

¹⁷Enja, sateya sengko masthe nyaot, sengko kodu manapa tang panemmo.

¹⁸Sengko la ta sabbar se anantea, la ta kowat ngampet tang oca.

¹⁹Mon sengko neng-enneng malolo, tanto sengko leddu, akantha kanthong se aesse anggur se anyar.

²⁰Sengko kodu ngoca me olle tang ate nyaman; sengko kodu nyaot, mokka tang colo.

²¹Sengko ta nolonga pa-sapa e dhalem parkara reya, bariya keya tadha se bi sengko ealemma.

²²Sengko ta tao lem-ngalem ngala atena oreng, ban saompamana sengko alako kantha jareya tanto eokom bi Guste Allah.

33 ¹Sateya, he Ayyub, mara edhingngagi pateppa apa se ekocaagiya sengko reya.

²Sengko sateya la sadhiya acacaa ka bana.

³Sengko acaca sajujurra, sengko malaana sabendherra.

⁴Erroh Allah nyeptaagi sengko reya ban apareng odhi ka sengko e dunnya.

⁵Daddi mon bisa, mara bana nyaot. Sadhiyaagi se abillaa bana.

⁶Monggu ka Allah, sengko ban bana tadha bidana padha ekagabay dhari lempong ban tana.

⁷Daddi bana ta osa tako ka sengko; sengko ta amaksod makalaa bana.

⁸Sengko la ngedhing ocana bana, sarta la ngarte se ekamaksod atena.

⁹Bana ngoca, Sengko berse, ta nerrak larangan. Sengko socce, ta andhi kasalaan.

¹⁰Tape Allah re-nyare marga nyalaagi sengko, sengko eanggep moso.

¹¹Tang soko epasange rantay; tang guli terros etalek tegi.

¹²He Ayyub, pekkeranna bana ce salana. Sabab Allah arajaan dhari manossa.

¹³Arapa bana me ngarane Allah ekoca ta marduli ka serrona manossa?

¹⁴Allah abu-dhabu acem-macem carana, tape tadha oreng se agateyagi dhabuna.

¹⁵E bakto oreng tedhung ngeddha e baja malem, e dhalem mempe ban pangatonan Allah adhabu ka manossa.

¹⁶Allah makon manossa ngedhingngagi dhabuna, manossa epatakerjat ban parengeddan-parengeddanna.

¹⁷ Maksodda sopaja manossa ambu se alako dusa, ban ta terros sompong.

¹⁸ Manossa jareya epalopot dhari pate; epeyara sopaja ta sampe ancor.

¹⁹ Allah maemot oreng kalaban madhateng panyaket, sampe badanna arassa sake.

²⁰ Se sake ta endha ngakan, ngotaa nangale kakanan se paleng nyaman.

²¹ Badanna koros kare kolena, sampe etangalee lang-tolangnga.

²² Oreng jareya para mateya, dunnyana oreng mate la semma ka abana.

²³ Olle daddi settong dhari saebu malaekadda Allah se maenga manossa parkara kawajibanna, bakal dhatengnga nolonga abana.

²⁴ Malaekat jareya bakal adhabuwa kalaban bellas ase, Ocol oreng jareya, ja patoron ka dunnyana oreng mate. Areya pesse tebbusanna, se mabebasa oreng jareya pole.

²⁵ Badanna bakal kowadda parjuga segger akantha oreng ngodha.

²⁶ Mon oreng jareya adua, tanto ekaneserre bi Allah, oreng jareya tanto moji Allah, atena gumbira, ban Allah tanto mabali kabadhaanna akantha asalla.

²⁷ E adhana oreng bannya oreng jareya tanto pas ngoca, Se jahat bi sengko eanggep becce, sengko ce dusana, tape sengko ta eokom bi Allah.

²⁸Allah nolong sampe sengko ta maso ka dunnyana oreng mate, sarta gi odhi sampe sateya.

²⁹La li-baliyan, Allah alampaagi se kantha jareya,

³⁰sopaja bisaa nolong masalamet manossa ban apareng kasennengangan e dhalem odhina.

³¹Daddi mara edhingngagi Ayyub, bukka kopengnga, neng-enneng, sateya sengko se acaca.

³²Tape mon badha se ekocaagiya bana, mara ngoca; mon bana pajat bendher, sengko endha ngakowa.

³³Tape mon enja, mara neng-enneng, edhingngagi tang caca, sengko ngajarragiya hekmat ka bana.

34¹Bana reya gu ta penter ban andhi akkal buddi? Daddi, mara tang caca reya edhingngagi.

²(34: 1)

³Oreng tao ja kakanan reya nyaman mon la arassae; oreng tao ja ca-oca bicaksana mon la tao ngedhing.

⁴Mara areng-bareng mareksa parkara reya me olle etemmo baramma se teppa.

⁵Dhabuna Ayyub, Sengko ta andhi sala, tape Allah ta adil ka sengko.

⁶Sengko eanggep lecek polana ngoca ta andhi dusa. Sateya sengko bakkab, maske ta andhi sala.

⁷ Bana ba taowa nangale oreng akantha Ayyub reya? Salerana li-baliyan bi-nyebbi Allah.

⁸ Ayyub jareya dujan akanca ban oreng daraka, apolongan ban oreng durjana.

⁹ Cana, tadha gunana mon aehteyar ajalannagi kasokanna Allah.

¹⁰ He reng-oreng se penter, mara edhingngagi! Masa Allah Se Mahakobasa reya badha salana?

¹¹ Allah reya aganjar manossa menorot lalakonna, apareng ganjaran otaba okoman sapantessa.

¹² Allah Se Mahakobasa ta tao alampaagi kajahadan; kabbi manossa eparenge kaadilan.

¹³ Dhari sapa Allah narema kobasana? Sapa se massraagi bume reya ka Salerana?

¹⁴ Saandhinna Allah nyabut nyabana manossa, ban mondhut balina nyabana odhina,

¹⁵ mate kabbi mahlok se anyaba, manossa daddi abu akantha asalla.

¹⁶ Daddi, mon bana penter, mara gateyagi, bukka kopengnga, pas edhingngagi.

¹⁷ Apa bana nyalaagi Allah se adil ban parjuga? Apa bana nyangka Allah reya baji ka kaadilan?

¹⁸ Allah ngokom rato ban pangobasa se alako jahat ban daraka.

¹⁹ Allah ta nolonge rato otaba mamennang oreng sogi ka oreng se nespa, sabab kabbi padha ceptaanna.

²⁰ E tengnga malem rato bisa o-tao atemmo seda. Allah ngokom pangobasa se pas laju napa ka ajal; tadha malaradda mon mateyana oreng se parjuga.

²¹ Sabab Allah nalek tegi odhina manossa, ngoladi saneyap tengkana.

²² Tadha petteng maske sampe calemodan, se ekenneng gabay pangeteggan kaangguy dusa ban kajahadan.

²³ Allah ta parlo nantowagi baktona bila manossa se mangkada eadilana.

²⁴ Ta kalaban nalek tegi otaba mareksa, Allah maambu pangobasa, oreng laen epadaddi gantena.

²⁵ Sabab Allah ngagali apa se la elakone reng-oreng jareya; daddi laju epagulu ban epaancor e baja malem.

²⁶ Reng-oreng jareya etamper polana dusana, e adhana oreng se bannya epanarema okomanna.

²⁷ Sabab reng-oreng jareya ta atoro ka kasokanna, ban ta taat ka papakonna.

²⁸ Reng-oreng jareya daddi sababba oreng mesken aserrowan, tangessa kapeyarsa ka Allah.

²⁹ Mon Allah motossagi mendella malolo, tadha oreng se bangal nyale. Mon Salerana ta

kasokan ngaton, ta kera badha oreng se bisa nyare.

³⁰Sa-bangsa ta bisa apa-rapa ngadhebbi kakejjemmanna reng-oreng se ta andhi Allah.

³¹Ayyub, apa sa-dusana bana ka Allah la eakone? Apa bana la ajanji ta agabaya dusa pole?

³²Apa bana nyoon sopaja eduduwagi kasalaanna? Apa bana la asompa ambuwa ta ngalakonana kantha jareya?

³³Allah ta kera ngabbuli pangaterrona bana, saellana bana nyalaagi se elampaagi Allah. Sateya bana se kodu motossagi, banne sengko, mara kocaagi mon bana andhi panemmo.

³⁴Reng-oreng se penter tanto padha ban sengko pekkeranna; oreng bicaksana se ngedhing tang caca tanto ngoca

³⁵ja Ayyub acaca tape ta ngarte ka cacana dibi, cacana tadha manana.

³⁶Mon cacana Ayyub epekker epatete, nyata cacana akantha oreng jahat se juba ate.

³⁷Kasalaanna etambai pole ban settong dusa; iya areya alaban ka Allah ban ya-nyeya Allah e adhana sengko ban bana.

35¹Ayyub, bana kalero mon bana nyangka ja e dhalem pangoladanna Allah bana ta andhi sala.

²(35: 1)

³Bana kalero mon atanya apa rogina ka Allah mon bana andhi dusa, apa ollena bana mon bana ta agabay dusa.

⁴Sengko se nyaodana bana, ban nyaodana tang ca-kanca.

⁵Kodda abassagi patete saapa tenggina ondhem e langnge.

⁶Allah ta rogi, mon bana andhi dusa. Allah ta apa-rapa mon bana bannya salana.

⁷Mon bana alako becce, Allah ta olle pa-apa. Allah ta parlo pa-apa dhari bana.

⁸Pera sasamana bana se rogi polana sa-dusana bana, ban se olle kaontongan polana kabecceanna bana.

⁹Reng-oreng se ececce tanto aserrowan; atharat menta partolongan.

¹⁰Tape banne ka Allah, Panceptana, se apareng pangarebban e dhalem kasossaan,

¹¹se marenge manossa akkal ban pekkeran, ngalebbii mano ban keban e bume.

¹²Reng-oreng se ececce acerreng, tape Allah mendel malolo, lantaran reng-oreng jareya jahat ban sombong.

¹³Tadha gunana atharat salar-kellarra; sabab Se Mahakobasa ta ngoladi ban ta meyarsa serrona.

¹⁴Ayyub, bi-lebbi pole mon bana ngoca ja bana ta nangalee Salerana, ja parkarana bana la badha e ajunanna, ban bana te-nantean Salerana.

¹⁵Bana ngera Allah ta apareng okoman, ban ta parduli manossa agabay kasalaan.

¹⁶Tadha gunana bana terros acaca; terrang, bana ta ngarte apa se ekacaca.

36 ¹Mara pasabbar, edhingngagi sakejja aggi, gi badha se ekocaagiya sengko bit asmana Se Mahatenggi.

²(36: 1)

³Tang pangataowan lebar; bi sengko eangguya abukteyagi ja tang Pancepta reya adil.

⁴Tang caca tadha se palsu; se badha e adhana bana reya oreng se bicaksana onggu.

⁵Allah reya ce kowadda, ta ya-nyeya oreng; tadha barang se ta epahame.

⁶Oreng se dusa ta epaabit odhina, kaadilan eparengngagi ka oreng se nyangsara.

⁷Oreng jujur ejaga ban epeyara, epakobasa akantha to-rato, ehormat oreng salanjangnga.

⁸Tape mon oreng ekalenthong ban rantay besse, nanggung sangsara polana kasalaanna dibi,

⁹tanto dusa ban kasombonganna ebukka tor esengkap bi Allah.

¹⁰Allah makon reng-oreng jareya ngedhingngagi parengeddanna, ban ambu dhari kajahadanna.

¹¹Mon reng-oreng jareya atoro ban abakte ka Allah, tanto odhina taremtem ban mamor sampe matena.

¹²Tape mon ta ngedhingngagi dhabuna, reng-oreng jareya bakal mateya e dhalem kabudhuwanna.

¹³Oreng se ta andhi Pangeran peggel ros-terrosan, maske eokom Pangeran ta endha menta bantowan.

¹⁴Reng-oreng jareya mate kalessowen e bakto ngodhana, polana odhina se juba tengkana.

¹⁵Allah ngajar manossa kalaban kasangsaraan, kasossaan epadhateng sopaja manossa engaa.

¹⁶Dhari kamalaradan bana epabebas bi Allah, sampe bana arassaagi kobassana katarem temman, meja makanna possa ban kakanan.

¹⁷Tape sateya bana narema okomanna Allah, satembang ban kajahadanna.

¹⁸Te-ngate, ja sampe tagiyur polana pesse go-sogo; ja sampe sala jalan polana dunnya.

¹⁹Parcoma bana atharat menta bantowan, tadha gunana ngettokkagi kakowadanna.

²⁰Ja rep-ngarep malem se petteng, saadda sa-bangsa elang mosna.

²¹Senga te-ngate, ja sampe abiluk ka kajahadan; bana eparenge kasangsaraan sopaja ambuwa alako jahat.

²²Kaengae, Allah reya ce rajana kobasana; Allah reya guru raja se tadha bandhinganna.

²³Sapa se bisa nantowagi jalanna otabana se bangal ngoca Salerana sala?

²⁴ Allah reya ealem polana se elampaagi Salerana, bariya keya bana kodu amoljaagi Salerana keya.

²⁵ Oreng nangale kabbi ka se elampaagi Salerana; tape tadha settonga se ngarteya.

²⁶ Bana ban sengko ta kera ngarte onggū parkara kamoljaanna, otabana ngetong saapa bannyana taonna.

²⁷ Allah naja aeng dhari bume epadaddi ondhem e langnge pas eoba epadaddi aeng ojan se benneng.

²⁸ Aeng ojan epatoron dhari ondhem e tenggina, eserammagi ka ommat manossa.

²⁹ Tadha oreng se ngarteya gulina ondhem e tenggina, ban monyena galudhuk e langnge kalenggiyanna.

³⁰ Langnge sabalattrana eterae ban dhad-keddhap, tape dhasarra tase paggun petteng calemodan.

³¹ Kantha jareya carana Allah apareng odhi ka sa-bangsa, ban apareng kakanaan se ta sakera-kera.

³² Kelap epega ban astana, epakon nappor sasaranna.

³³ Monyena galudhuk nandhaagi kaleng busbus bakal dhatengnga, ebin tao keya angen barat la para.

37¹ Lantaran ojan derres campor angen sengko katakoen, tang ate dhek-gadheggan.

²Mara kabbi, edhingngagi sowarana Allah,
galudhuk se kalowar dhari lathena.

³Dhap-keddhap eocol ka sabalattrana
langnge, kelap ekerem ka co-koncona bume.

⁴Saellana jareya sowarana agarudhu,
monyena kelap ban galudhuk; ban e antarana
sowara se saleng pajendhar, kelap patang
kareddhap.

⁵Kalaban dhabuna Allah pas badha moijat,
kaajiban se ta epahame pekkeranna manossa.

⁶Salju gaggar ka bume lantaran papakonna,
ojan derres toron polana dhabuna.

⁷Lalakonna manossa epaambu sopaja
manossa tao ja Salerana alalakon.

⁸Burun alas padha maso ka rongkangnga,
ngetek e guwa ban e lobangnga.

⁹Dhari lao dhateng kaleng busbus, dhari
dhaja dhateng hawa se ce cellebba.

¹⁰Nyabana Allah magali aeng salebarra,
sampe aoba daddi es se gali talebat.

¹¹Ondhem eessee aeng, dhap-keddhap
matera langnge.

¹²Ondhem ajalan noro dhabuna Allah,
sampe san-kassannagi sabalattrana.

¹³Allah apareng ojan mabacca tana, otabana
kaangguy ngokom manossa; olle daddi
kaangguy noduwagi saapa bellas asena.

¹⁴Mara Ayyub, neng-enneng sakejja
bai, edhingngagi; abassagi kaajiban se
epadhateng Allah.

¹⁵ Ba taowa bana, baramma Allah se apareng parenta, sampe dhap-keddhap agalirap dhari ondhem e attas rowa?

¹⁶ Ba taowa bana baramma ondhem se ajalan, hasel kaahliyanna Pangeran se makasambu pekkeran?

¹⁷ Enja, bana pera tao aserro mon kapanasan polana bume ekenneng panassa angen lao.

¹⁸ Ba bisaa bana akantha Allah ngampar langnge, ban magali langnge jareya epakantha besse?

¹⁹ Mara sengko sakanca padha balai apa se ekocaagiya e ajunanna Allah; tang pekkeran kosong tadha essena ta bisa nerrangngagi pa-apa.

²⁰ Sengko ta nyoonna edi tor-matora ka Allah, tako daddi lantaran sengko epacalaka.

²¹ Sateya langnge ce terana sampe solap; angen dhateng maberse cowaca.

²² Sonar akantha emmas moncar dhari dhaja, kamoljaanna Allah makasambu onguwan.

²³ Raja ongu kobasana Allahna sengko ban bana; ta sanggup sengko ban bana nyander ka seddianna. Salerana jujur ban adil salanjangnga, ta tao nendhes ban nyecce manossa.

²⁴ Lantaran jareya sapaa bai kodu hormat ka Allah, ban oreng se ngako penter ta eparduli bi Salerana."

38¹ Saellana jareya dhari dhalem kaleng
busbus PANGERAN adhabu kantha
reya ka Ayyub,

²"Sapa bana, me bangal mangmang ka Tang
kabicaksanaan, makalowar ca-oca se budhu
ban kosong kantha jareya?

³Sateya adhebbi Sengko, duduwagi ja bana
lalake, saodi kabbi se etanyaagi Sengko reya.

⁴Apa bana la badha e bakto Sengko agabay
bume ban saesena? Mon bana bannya
pangataowanna, balai Sengko sateya! Apa
bana tao jawabanna?

⁵Sapa se nantowagi lebarra dunnya? Sapa
se masang tale okoranna? Apa bana tao
jawabanna?

⁶Baramma lar-pelar tongkana bume me
manjeng koko? Sapa se masang bato
padduna?

⁷E bakto pajjar tang-bintang anyanye
abareng, ban lok-mahlok sowarga padha
asorak kaperagen.

⁸Sapa se notop labang nahan aeng tase
raja, e bakto aeng kalowar dhari tabuna
bume?

⁹Sengko se madhateng ondhem
epangodhunge tase, se abungkos tase
epapetteng sampe ta etangalee.

¹⁰Sengko se nantowagi batessa tase raja, se
masang labang se epalang sopaja aengnga ta
ngalowa.

¹¹ Cana Sengko, Areya batessa bana, ja lebadi! Ombana bana ambu gan dhinna bai.

¹² Ayyub, bana ba taowa, maske pera sakaleyen e dhalem odhina, marentaagi sopaja para seyang dhatengnga?

¹³ Ba taowa bana nyoro pajjar neggui bume, magundhek pangetegganna oreng jahat sampe kabbi padha kalowar?

¹⁴ Gunong ban cora etangale ce terrangnga polana terana seyang, akantha leppedanna juba ban eccap e lempong se leca.

¹⁵ Terana seyang terrang gallu ka oreng se ta andhi Pangeran, daddi ta bisa ngalakone kakerrasan.

¹⁶ Ba taowa bana ka somber e dhasarra tase? otabana Ian-jalanan e dhasarra tase raja?

¹⁷ Ba taowa badha oreng noduwagi ka bana labang saketheng se raja e batessa alam maot se petteng calemodan?

¹⁸ Ba bisaa bana ra-ngera lebarra dunnya reya? Mon pajat tao, mara jawab sateya keya.

¹⁹ Ba taowa bana dhari dhimma asalla terrang, ban e dhimma somber se madhateng petteng?

²⁰ Ba bisaa bana nantowagi batessa terrang ban petteng, otaba nyoro terrang ban petteng ondur saellana dhateng?

²¹ Tanto bai bana bisa sabab bana la towa, ban e bakto bume reya ekagabay bana la badha e dhissa!

²²Ba taowa bana maso ka Tang dhang-gudhang, panyabaanna salju ban ojan bato

²³se bi Sengko esempen kaangguy jaman malarat, kaangguy re-are e jaman paperrangan?

²⁴Ba taowa bana are reya e dhimma bungkana, ban angen temor dhari dhimma asalla?

²⁵Sapa se ngale li-giliyanna ojan raja, ban se aberri jalan ka galudhuk ban dhap-keddhap?

²⁶Sapa se magili ojan ka ra-ara se tadha men-tamennanna ban ka tana se ta ekennengnge manossa?

²⁷Sapa se nyerame tana se kerreng ban gali, sampe rebba nyenna kabbi?

²⁸Apa ojan andhi eppa? Ebbun reya sapa ramana?

²⁹Apa es reya andhi ebu? Sapa se alahirragi ebbun se gali?

³⁰Sapa se madaddi bato dhari aeng? Sapa se magali bagiyan attassa tase?

³¹Ba bisaa bana agintel bintang Karteka, otabana malocot sambunganna bintang Belanti?

³²Ba bisaa bi bana tang-bintang etonton sabban mosemma, bintang Biduk raja ban kene etantowagi jalanna?

³³Apa bana tao ka kom-hokom se ngator langnge? Ba bisaa bana ngangguy kom-hokom jareya e bume?

³⁴ Ba bisaa bana aera marenta ondhem,
nyoro madhateng ojan sampe banjir notobi
kennengnganna bana?

³⁵ Mon bana nyoro kelap patang galirap,
apa kerana lap-kelap jareya dhateng sarta
nyaoda, Mator sandika, Guste?

³⁶ Mano ibis tao dhari sapa bila Songay
Nil ngalowaa aengnga? Ajam lake tao dhari
dhimma ja ojan bakal dhatengnga?

³⁷ Sapa se ce penterra sampe bisa ngetong
ondhem e langnge, ban abalik ondhem jareya
sampe toron ojan aeng,

³⁸ ojan se magali abu ban tana sampe
apel-kempel?

³⁹ Ba taowa bana aburu mamangsan
kaangguy pakanna macan, otabana
makennyang tabuna dhu-budhuna,

⁴⁰ mon macan jareya teppana ngetek e
dhalem guwana, otabana dhep-ngendhep e
dhalem rongkangnga?

⁴¹ Sapa se makane dhanghang se
kalaparan, se ngabber san-kassannagi nyare
kakan? Sapa se nolong dhu-budhuna, mon
ok-kaogan ka Sengko menta pakan?

39¹ Ba taowa bana bila embi gunong
elahirragi korbina? Ba taowa bana
ngabassagi manjangan alas se teppa rembia?

² Ba taowa bana barampa abidda burun
alas jareya se ngandhung, ban ngetong bila
baktona se rembia?

³Ba taowa bana bila korbina molae arendhu,
pas rembi kalowar budhuna?

⁴Dhu-budhuna atamba raja ban kowat e
ra-ara; pas nyengla ta abali pole ka korbina.

⁵Sapa se ngocol mar-hemar e alas, se
mokka talena, aberri kabebasan berka
man-dhaemman?

⁶Mar-hemar jareya bi Sengko eberri sagara
beddhi menangka bengkona, ban gal-teggal
buja menangka kennengnganna.

⁷Keban jareya ajauwi tha-kottha se ramme,
tadha oreng se bisa manotot otaba malalakon.

⁸Lon-talon ban nong-gunong
kennengnganna nyare pakan, bu-tombuwan
se gi biru daddi kakanna.

⁹Apa sape alas endha alako ka bana, endha
tedhung e kandhang andhina bana?

¹⁰Ba bisaa bana nalee sape jareya, epaksa
nyalaga ban agarap tanana bana?

¹¹Ba bisaa bana ngandellagi kakowadanna,
massraagi lakona bana se berra ka sape
jareya?

¹²Ba bisaa bana parcaja passra ka
sape jareya esoro makompol hasella
gandumma, esoro ngeba ka kennengnganna
pagebbaanna?

¹³Ceppet ongu pakebbana kalembangnga
mano onta! Tape pangabberra ta nandhinge
pangabberra dalko.

¹⁴Mano onta atellor e tana, saellana pas
edina; daddi beddhi se manase tellor jareya.

¹⁵ Mano jareya loppa ja tellorra bisa edidda manossa otaba enyek-enyek burun alas.

¹⁶ Katonna budhuna eanggep banne andhina, ta parduli ja ehteyarra tadha ollena.

¹⁷ Sengko se mabudhu mano jareya, ta eberri hekmat ban akkal.

¹⁸ Tape mon mano jareya la kare berka, jaran ban oreng se nompa ta kera mennang.

¹⁹ He Ayyub, apa bana, ya, se aberri kakowadan ka jaran ban bulu se bagus se bay-kerbayan e leer budhina?

²⁰ Bana se mabisa jaran bisa alonca akantha balang, monyena adherreng nakoe manossa?

²¹ Kaperagen ngarkar cora ngangguy kokodda, ce samangadda sasat ngabber ka medan perrang.

²² Jaran jareya ta tao artena marenges otaba tako, maske ngadhebbi koncona peddhang ta kera nyorot.

²³ Sanjata se epekol oreng se nompa, saleng pakermang ban agalirap ekenneng sonarra are.

²⁴ Samangadda rabbang, jaran jareya berka; mon tarompet amonye, sokona ta bisa ambu.

²⁵ Jaran jareya adherreng mon monyena tarompet ekaedhing e kopengnga, bauna perrang la ekaedhing dhari jauna; bariya keya sowarana para parwira, se ra-eraan aberri parenta.

²⁶ Apa bana se ngajari ngabber mano ellang, bila entar dha lao, kalembangnga epamekkar?

²⁷ Apa mano rajabali noro parentana bana, sabellunna agabay lebun e gunong se ce tenggina?

²⁸ Lebunna ekagabay e co-koncona gunong bato, abinteng koncona to-bato se tajem co-hyoco, daddi bengkona ta gampang emasoe moso.

²⁹ Dhari jadhiya matana ngabas ka man-dhimman, nyendhemme mangsa se ekakana.

³⁰ Mon badha se mate, bi mano jareya esanderri, dharana eenom budhuna ekambulii.

40¹ He Ayyub, bana nangtang Sengko, Allah Se Mahakobasa; apa sateya bana ngakowa kala, otaba gi alabana?"

²(40: 1)

³ Atorra Ayyub ka PANGERAN, "Abdidalem acaca akadi oreng budhu, GUSTE. Daddi abdidalem dhu nyaoda ponapa pole? Ampon tadha se eatorragiya abdidalem samangken.

⁴(40: 3)

⁵ Se ekocaagi abdidalem ampon lebbi dhari se samasthena."

⁶ Saellana jareya, dhari dhalem ojan derres acampor kaleng busbus, PANGERAN adhabu pole ka Ayyub, dhabuna,

⁷ "Mara adhebbi Sengko sateya, duduwagi ja bana lalake, saodi kabbi se etanyaagi Sengko reya.

⁸Apa bana gi ta endha ngakone ja Sengko reya adil, gi nyalaagi Sengko, mabendher abana dibi?

⁹Apa bana kowat akantha Sengko reya? Apa sowerana bana bisa agarudhu akantha Tang sowara?

¹⁰Mon bendher kantha jareya, mara bana jaga, angguy rarenggan kamoljaanna, duduwagi kaanggaanna.

¹¹Abas reng-oreng se angga rowa; ca-kocae pamare, pangalowa peggella atena bana.

¹²Ongguwan, abas reng-oreng se sombong, solo asojud e adhaanna bana; paremmok reng-oreng jahat e kennengnganna.

¹³Kobur kabbi e dhalem bume; korong e dhalem dunnyana oreng mate.

¹⁴Bi Sengko bana pas ealemma polana bana mennang ban kakowadanna dibi.

¹⁵Abassagi Behemot, keban se talebat rajana rowa; padha ban bana, gabayanna Sengko keya. Rebba se daddi kakanna, akantha sape ban sabangsana.

¹⁶Tape abassagi kakowadanna ban badanna, sarta kakowadanna ra-orana!

¹⁷Buntona epanoccer ka attas akantha bungkana aras, ra-orana pokangnga koko ban merras.

¹⁸Lang-tolangnga kowat akantha dimbaga, betessa koko akantha baja.

¹⁹E antarana sakabbinna Tang mahlok,
jareya se paleng makasambu; tadha se bisa
makala, kajabana Sengko, Panceptana!

²⁰E mo-gumo kennengnganna burun alas
amaen neng-sennengngan, rebba tombu
daddi kakanna.

²¹Keban jareya dhung-tedhungan e babana
ombut se adhuri, ngetek e antarana galagas
e ba-raba.

²²Ombut se adhuri anaonge keban jareya
ban jang-bajanganna. Bungkana gandarusa e
penggir songay ngaobi badanna.

²³Keban jareya ta tako maske Songay
Yordan santer gilina, paggun kalem maske
aengnga alompa mowana.

²⁴Sapa se bangal mabuta matana, mega
keban jareya kalaban nyandhak congorra?

41 ¹Ba bisaa bana mega baja Lewiyatan
ngangguy panceng, otabana naja
jilana ngangguy tale?

²Ba bisaa bana masang tongar ka
elongnga, otabana e-kae besse ka tolangnga
cangkemma?

³Apa kerana Lewiyatan jareya menta ocol ka
bana, otabana se-ngase menta kabellasan?

⁴Apa kerana keban jareya mabadha
parembagan ban bana, ngabdiya ka bana
salanjangnga?

⁵Apa kerana bi bana etaleyana akantha
mano peyaraan, se masenneng atena
la-kabula babinean?

⁶Apa kerana keban jareya ekadaganga bi
reng-oreng majang, egi-bagi e antarana
oreng dagang?

⁷Ba bisaa bana nyodduagi tombak amata
tello ka kolena, otabana ngontallagi lembing
sampe terbas cethagga?

⁸Kodda sedding sakaleyen bai, tanto bana ta
kera adhukalee; saomorra bana ta kera loppa
se akeket ban keban jareya.

⁹Pa-sapaa se nangale Lewiyatan, tanto
lempo, pas kalengnger robbu ka tana.

¹⁰Galagga ta jama mon epajaga dhari
tedhunga; tadha oreng bangal manjeng e
adhaanna.

¹¹Sapa bisa nyerrang Lewiyatan ban abali
salamet ka bengkona? Tadha oreng settonga
se sanggup e dunnya reya.

¹²Mara bi Sengko bana ebalaana bagiyanna
badanna Lewiyatan, saapa rajana ban
kakowadanna badanna.

¹³Tadha oreng se bisa nyebbit kalambi
lowarra, otabana maloka kalambi perrang se
eangguy abana.

¹⁴Sapa se bisa mokka colona se kowat, se
aesse gigi se nakoe manossa?

¹⁵Balikadda akantha tameng se ason-soson,
cekka rapet, gali akantha bato.

¹⁶Se settong nom pang cekka ka
settonganna, sampe ta ekenneng lebadi
angen balakka.

¹⁷ Tameng jareya asambung cekka ce kokona, sapaa bai ta kera bisa mokka.

¹⁸ Mon Lewiyatan aassim kalowar sonar akantha mardha, matana mancorong akantha are se moncar.

¹⁹ Apoy rabbang kalowar dhari colona, bur-nyembur ka lowaranna.

²⁰ Dhari lobangnga elongnga kalowar okos, akantha okossa kaju se rabbang e babaanna polo.

²¹ Mardha rabbang mon ekenneng nyabana; apoy rabbang kalowar dhari colona.

²² Leer budhina talebat kowadda, sapa se tatemmo tako sampe gujuden.

²³ Tadha bagiyan se lembu e kolena; kabbi padha ban baja galina.

²⁴ Atena se akantha bato ta tao mangmang, koko gali akantha bato gilingan.

²⁵ Mon Lewiyatan jaga, oreng se paleng kowat sakale laju ngetter, ta bisa apa-rapa lantaran katakoen.

²⁶ Tadha peddhang se bisa maloka kolena; badanna ta meddhas lembing, tombak otaba pana.

²⁷ Besse eanggep padha ban darameyan, dimbaga eanggep lembu akantha kaju se bucco etombuwi kolat.

²⁸ Ta ekenneng oddak ban pana; mon ekotep ban bato eanggep darameyan.

²⁹ Gada eanggep rebba kerreng salambar, mon oreng ngontallagi tombak ekala-gella.

³⁰ Sesse e tabuna akantha belling se tajem konconga, nyongkar tana lempong akantha nanggala.

³¹ Tase egaluy sampe padha ban aeng se ngalkal, akantha mennyia se ngelbuk e dhalem kattha.

³² Lampadda sokona asonar tera, aeng tase eoba daddi kapo se pote barnana.

³³ E attas bume tadha tandhinganna; mahlok jareya tadha takona.

³⁴ Keban se paleng raja ban kowat eanggep tadha argana; e antarana sakabbinna burun alas, jareya ratona."

42 ¹ Atorra Ayyub ka PANGERAN,
 "Abdidalem oneng, GUSTE,
 Junandalem Mahakobasa; sanggup alampaagi
 sadaja se daddi kasokanna.

² (42: 1)

³ Junandalem mareksane aponapa abdidalem me bangal mangmang sareng ta parcaja ja Junandalem bicaksana, mangkana abdidalem dibi ta oneng pa-ponapa. Abdidalem acaca parkara sabarang se abdidalem dibi ta ngarte, sadajana se monggu ka abdidalem dibi talebat ajib.

⁴ E bakto Junandalem abu-dhabu, abdidalem epakon merengngagi, epakon nyaot manabi Junandalem mareksane.

⁵ Gi dhimen se ekaonenge abdidalem parkara Junandalem namong ollena mereng dhari oreng laen, namong samangken

abdidalem oneng ka Junandalem saamponna dhep-adhebban dibi.

⁶Daddi abdidalem todhus emot ka sadajana oca abdidalem; abdidalem toju e dhalem abu sareng tana, atobat nyoon saporā."

⁷Samarena abu-dhabu ka Ayyub, PANGERAN pas adhabu ka Elifas, "Sengko peggel ka bana ban ka kancana se kadhuwa jareya, sabab bana ta ngoca se sabendherra parkara Sengko. Tape Ayyub Tang abdi reya ta kantha jareya.

⁸Sateya kassa ngala sape lake papetto ban dumba lake papetto, giba ka Ayyub. Atorragi jareya kabbi menangka kurban obbaran kaangguy bana dibi. Ayyub adua'agiya bana, ban duana bi Sengko etaremaa. Bi Sengko bana ta epatodhusa, maske bana patot narema okoman. Ayyub ngoca se sabendherra parkara Sengko, tape bana enja."

⁹Elifas, Bildad ban Zofar ajalannagi se epakonnagi PANGERAN, ban PANGERAN narema duana Ayyub.

¹⁰Saellana Ayyub adua'agi kancana se katello gella, bi PANGERAN Ayyub epasogi pole; kasogiyanna epadaddi tekel dhuwana se asal.

¹¹Tan-taretanna se lalake ban babine, sarta ca-kancana se kona, padha entar nyapot Ayyub, pas padha apesta e compona. Kabbi padha ngoca noro sossa polana kasossaan se etebaagi PANGERAN ka Ayyub, kabbi padha

alepor salerana. Reng-oreng jareya padha ngatore pesse ban sello emmas ka Ayyub.

¹² Molae dhari bakto jareya sampe sedana Ayyub eberkadi PANGERAN alebbiyan dhari sabellunna katebanan mosiba rowa. Ayyub kaagungan embi dumba pa bellas ebu meggi, onta nem ebu meggi, sape dhu ebu meggi, ban hemar saebu meggi.

¹³ Ayyub kaagungan pottra pole, lalake papetto ban babine katello.

¹⁴ Pottra babinena se nomer settong anyama Yemima, se nomer dhuwa Keziya, ban se bungso Kerenhapukh.

¹⁵ E saantero nagara tadha paraban se raddinna padha ban pottrana Ayyub. Tra-pottra babineanna jareya eparenge sangkolan dhari ramana, epapadha ban tra-pottra lalakeanna.

¹⁶ Saellana jareya Ayyub gi odhi saratos pa polo taon abidda, sampe gi sempat ngoladi ja-bajana sarta yo-peyona.

¹⁷ Saellana ce seppona, Ayyub pas seda.

Mazmur

1 ¹Bajgra oreng se ta atoro ka babalaanna oreng jahat, se ta nerowe tengkana oreng se bannya dusana, sarta ta akompol ban reng-oreng se ya-nyeya Allah,

²se lebur ajalannagi papakonna PANGERAN, sarta mekker parkara papakon jareya malem ban seyang.

³Oreng jareya olle hasel e dhalem saneyap ehteyarra, akantha kajuwan e penggir songay, se abuwa mon teppa mosemma ban ta tao elop dhaunna.

⁴Sabaligga, oreng jahat, padha ban sekkem se eabber angen.

⁵Oreng jahat bakal eokoma bi Allah, hakimma ban epesa dhari ommat laenna.

⁶Sabab oreng se taat etonton ban eaobi PANGERAN, tape oreng jahat bakal ancora odhina.

2 ¹Arapa sa-bangsa me agigiran ros-terrosan, arapa oreng me asakongkel se tadha gunana?

²To-ratona padha aberonta, para pangobasana alaban ka PANGERAN ban ka rato peleyanna Salerana.

³Para pangobasa jareya padha ngoca, "Tore pakala to-rato kaissa, me olle sampeyan sareng kaula padha mardika!"

⁴E sowarga Pangeran kasokan dhari kalenggiyanna, ngece sajana reng-oreng jareya.

⁵Reng-oreng jareya bi Pangeran laju edukane ban esentak, padha katakoen nangalee padukana.

⁶Cana dhabuna, "E Siyon Tang gumo se socce, Sengko la aresmeyagi rato Tang peleyan dibi."

⁷Dhabuna rato, "Sengko malaana ka oreng se bannya, cana dhabuna ka sengko, Bana Tang ana, are teya Sengko daddi Ramana bana.

⁸Mara menta, sakabbinna bangsa bi Sengko ebagiya ka bana, saantero bume epadaddiya andhina bana.

⁹Sa-bangsa jareya bakal epaancora bana bi tongkat besse, epalejjara akantha polo tana."

¹⁰Daddi para rato, para edhingngagi Tang parengeddan reya, para pangobasana dunnya, mara kaengae pangajaran reya!

¹¹Patako abakte ka PANGERAN,

¹²pangetter asojud e ajunanna, ja sampe Pangeran duka, sampe bana epatompes daksakala, sabab dukana rabbang sanatkala. Bajra oreng se nyare pangaoban ka Pangeran!

3¹Jaburra Daud, e bakto buru dhari Absalom, pottrana. (3-2) Adhu GUSTE, moso abdidalem talebat bannyana, se nyerrang abdidalem ta sakera-kera!

²(3-3) Bannya oreng se padha ngoca abdidalem ta kera etolong sareng Allah.

³(3-4) Namong Junandalem, GUSTE, akadi tameng se malopot abdidalem dhari babaja. Abdidalem eparenge kamennangan, sareng eparaja ate.

⁴(3-5) Sengko aserro ka PANGERAN, dhari gumona se socce Salerana nyaodi sengko.

⁵(3-6) Sengko marobbu, pas tedhung ngeddha, laju jaga pole, sabab PANGERAN ajaga tang aba.

⁶(3-7) Sengko ta tako ka moso se aebuwan, se ngeppong sengko dhari man-dhimman.

⁷(3-8) Nyoona salamet abdidalem, Guste ALLAH, Pangeran kaula, okommagi sareng palempowagi moso abdidalem sadaja.

⁸(3-9) Dhari Junandalem dhatengnga partolongan kasokana aberkadi ommattepon Junandalem sadajana.

4 ¹Kaangguy pamimpinna koor. Eerenge calempong. Jaburra Daud. (4-2) Ya Allah, Junandalem se abilla abdidalem, kasokana nyaodi manabi abdidalem aserro. Manabi abdidalem sossa, Junandalem se nolong; samangken kabellasi abdidalem kadhinto, peyarsaagi dua abdidalem.

²(4-3) Sampe bila manossa reya se ambuwa ya-nyeya tang Allah? Sampe bila terros leburra ka sabbarang se tadha gunana ban nyerser barang se ta teppa?

³(4-4) Kaengae, kaangguy Salerana dibi PANGERAN mele oreng se ekaasee Salerana. PANGERAN meyarsaagi mon sengko aserro nyoon partolongan.

⁴(4-5) Pangetter patako, ban ja agabay dusa pole. Ja acaca, tape pekker e dhalem ate, e bakto dhung-tedhungan e dhalem pangkeng.

⁵(4-6) Atorragi kurban se teppa ban paparcaja ka PANGERAN.

⁶(4-7) Bannya oreng atanya, "Sapa se aberkadana sengko ban bana?" GUSTE, moga Junandalem kasokana ka abdidalem sadajana.

⁷(4-8) Sareng Junandalem abdidalem epalebbi perak dhari oreng se talebat bannya hasella tamennanna.

⁸(4-9) Daddi abdidalem tedhung ngeddha sareng taremtem, sabab namong Junandalem, GUSTE, se mataremtem odhi abdidalem.

5¹ Kaangguy pamimpinna koor. Eerenge bi soleng. Jaburra Daud. (5-2) Adhu GUSTE, peyarsaagi ca-oca abdidalem, gateyagi serrona abdidalem.

²(5-3) Peyarsaagi abdidalem, nyoon tolong, Guste, sabab namong Junandalem Rato sareng Allah abdidalem.

³(5-4) Sabab abdidalem adua ka Junandalem, GUSTE, peyarsaagi serrona abdidalem e baja laggu. Abdidalem abakta

tor-ator gu-laggu sareng anante dhabuepon Junandalem, Guste.

⁴(5-5) Junandalem Allah se ta kasokan ka kajahadan; oreng jahat ta kengeng nyabis ka Junandalem.

⁵(5-6) Junandalem ta betta ngoladi oreng sompong, Junandalem baji ka oreng se alako jahat.

⁶(5-7) Reng-oreng se lecegan sareng Junandalem epatee, Junandalem baji ka oreng se dujan co-ngoco sareng se dujan matee oreng.

⁷(5-8) Namong lantaran kataresnaannepon Junandalem se talebat rajana, abdidalem kengeng maso ka Padalemmannepon Junandalem. Abdidalem asojud ngadhep ka Padalemmannepon Junandalem se socce, sareng nyemba ka Junandalem kalaban hormat.

⁸(5-9) Adhu GUSTE, moso abdidalem ce bannyana! Tontonnagi abdidalem sopaja alampaagi karsaepon Junandalem sadajana, sareng duduwagi e kadhimma abdidalem kodu lebat.

⁹(5-10) Sabab cacana moso abdidalem ta ekenneng parcaja; atena possa sareng sajja se juba. Cacana manes ngapencot ate, namong, bucco e dhalem baten.

¹⁰(5-11) Guste Allah, okommagi reng-oreng gapaneka, me olle padha calaka lantaran sajjaepon dibi. Tondhungngagi reng-oreng

gapaneka, lantaran bannya dusana, sabab padha aberonta ka Junandalem.

¹¹(5-12) Sadajana oreng se ngaop ka Junandalem mandar padhaa sennengnga, sareng rak-soragan salanjangnga. Jagaagi reng-oreng se taresna ka Junandalem, sopaja padhaa anga-bunga lantaran Junandalem.

¹²(5-13) Sabab Junandalem aberkadi reng-oreng se esto ka Junandalem, GUSTE; Junandalem ajaga sadajana kalaban bellas ase.

6¹Kaangguy pamimpinna koor. Eerenge calempong. Menorot lagu se nomer ballu. Jaburra Daud. (6-2) Adhu GUSTE, abdidalem ja ajar sanare Junandalem duka, abdidalem ja okom sanare Junandalem ce benduna.

²(6-3) Kabellasi abdidalem, PANGERAN, sabab abdidalem ampon ce lempona; parenge abdidalem kakowadan, sabab abdidalem ampon ce lessona.

³(6-4) Abdidalem ce bingongnga; kantos bilaepon abdidalem edingga lagiya sapaneka?

⁴(6-5) Ngereng abali, GUSTE, palopottagi abdidalem, pasalamettagi abdidalem lantaran kataresnaannepon Junandalem.

⁵(6-6) Sabab e alam maot Junandalem ta ekaemodi oreng; tadha se moji Junandalem e dunnyaepon oreng mate.

⁶(6-7) Sengko ce lessona se aserrowan; seyang malem aeng mata agili tadha ambuna sampe tang ranjang bacca.

⁷ (6-8) Tang mata rabeng lantaran sossa terros, bureng polana tang so-moso.

⁸ (6-9) Reng-oreng se jahat, mara padha nyese, sabab Guste ALLAH la meyarsa tang tanges.

⁹ (6-10) PANGERAN meyarsa tang parnyoonan, ban narema tang dua.

¹⁰ (6-11) Tanto takerjat ban todhus kabbi tang moso, sarta pas nyorot lantaran malo.

7 ¹ Tangessa Daud, se enyanyeyagi kaangguy amoljaagi PANGERAN lantaran Kus, oreng Benyamin. (7-2) Guste ALLAH, Pangeran kaula, abdidalem ngaoba ka Junandalem; nyooona salamet, sareng palopottagi abdidalem, GUSTE, dhari para moso se nyerser abdidalem.

² (7-3) Ja kantos moso abdidalem daddi padha sareng macan, abdidalem eeret sareng ecarakem, ta kalaban manggi partolongan.

³ (7-4) Guste ALLAH, Pangeran kaula, ompamaepon abdidalem gadhuwan sala, malako jahat ka ca-kanca, otaba marogi moso ta kalaban badha sababba, manabi lerres sapaneka,

⁴ (7-5) (7: 3)

⁵ (7-6) mandar abdidalem ekennenga pega moso, epatee pas edinggal neng e tana.

⁶ (7-7) Ngereng Junandalem ngadek e dhalem dukaepon, GUSTE, labannagi so-moso abdidalem. Ngereng ngadek, abdidalem tolunge, sabab Junandalem ngarep kaadilan.

⁷ (7-8) Pakompol sadajana bangsa e sabingkerrepon Junandalem, kobasae dhari kalenggiyannepon Junandalem e sowarga.

⁸ (7-9) Junandalem ahakime ommat manossa; parenge abdidalem kaadilan, Guste PANGERAN, sabab abdidalem ta sala.

⁹ (7-10) Paambuwagi kajahadannepon oreng se daraka, sareng pakokowagi ateepon oreng se sae, sabab Junandalem Allah se adil, se ngagali ka essena ateepon manossa.

¹⁰ (7-11) Tang tameng reya Allah se masalamet oreng se morne atena.

¹¹ (7-12) Allah reya hakim se adil onguwan, se ros-terrosan ngokom oreng se jahat.

¹² (7-13) Mon tengkana padha ta eoba, Allah kare ngocol sanjatana se madhateng maot. Allah bakal agangseya peddhang ban menthang gandhiba, ngaceddagi na-pana se kalowar apoy.

¹³ (7-14) (7:12)

¹⁴ (7-15) Abassagi oreng jahat se andhi sajja juba; amaksod jahat, nepo ban lecegan.

¹⁵ (7-16) Oreng jahat masang barajak kaangguy oreng laenna, abana dibi se tajebbak sokona.

¹⁶ (7-17) Daddi abana eokom bi kajahadanna dibi, eseksa bi kakerrasanna dibi.

¹⁷ (7-18) Sengko asokkor ka PANGERAN, polana Pangeran reya adil, sengko anyanye moji PANGERAN Se Mahatenggi.

8 ¹ Kaangguy pamimpinna koor. Menorot lagu Gitit. Jaburra Daud. (8-2) Guste ALLAH, Pangeran kaula, kakobasaannepon Junandalem kasohor saantero bume! Kaagungannepon Junandalem atenggiyan sareng langnge,

² (8-3) enyanyeyagi na-kana sareng babaji. Pamarentaannepon Junandalem koko ta ekenneng gundhek moso. Sadajana moso sareng Junandalem epatabisa aguli.

³ (8-4) Manabi abdidalem adhanga nengale langnge ceptaannepon Junandalem, bulan sareng bintang se epasang sareng Junandalem,

⁴ (8-5) abdidalem apekker tadha ambuna, pasera sanyataepon manossa kadhinto, me sareng Junandalem etolong terros, sareng Junandalem epeyara?

⁵ (8-6) Namong sareng Junandalem sadajana manossa eangkat kantos para padhaa sareng Allah, eparenge jamang kaagungan sareng kahormadan.

⁶ (8-7) Sareng Junandalem eparenge kobasa ngator alam saessena, sadaja ceptaannepon Junandalem epakobasae ka manossa:

⁷ (8-8) dumba, sape sareng ebin sadajana, jugan ban-keban se badha e ra-ara;

⁸ (8-9) mano sareng juko, se raja sareng se kene, sadajana mahlok e dhalem tase raja.

⁹(8-10) GUSTE, Pangeran kaula,
kaagungannepon Junandalem kasohor
saantero bume!

9¹ Kaangguy pamimpinna koor. Menorot
lagu Mut-Laben. Jaburra Daud. (9-2)
Kalaban gu-onggu ate abdidalem asokkor
ka Junandalem, GUSTE, sareng abertaagi
lalampaannepon Junandalem se makasambu
ate.

²(9-3) Abdidalem anga-bungaa lantaran
Junandalem, sareng mojiya Junandalem,
Allah Se Mahakobasa.

³(9-4) E ajunannepon Junandalem,
moso abdidalem abali, buru sadaja; labu
tatandhung napa ka ajal.

⁴(9-5) Sabab Junandalem marenta
menangka hakim se adil, parkara abdidalem
sareng Junandalem ebillai.

⁵(9-6) Junandalem ngokom sa-bangsa
sareng mamate reng-oreng jahat; sadajana
ta ekaemodi pole salanjangnga.

⁶(9-7) Moso abdidalem epaobus tadha
karena, tha-kotthana epaancor sadajana,
salanjangnga tadha se enga ka nyamana.

⁷(9-8) PANGERAN marenta kaangguy
salanjangnga; abadhi kalenggiyanna
kaangguy ahakime dunnya.

⁸(9-9) Pangeran adil marenta sa-bangsa,
jujur ahakime dunnya.

⁹(9-10) PANGERAN reya pangaobanna oreng se tatendhes odhina, pangaobanna oreng e bakto sossa.

¹⁰(9-11) Oreng se oneng ka Junandalem padha ngarep partolongannepon Junandalem, GUSTE, oreng se nyemba ka Junandalem sareng Junandalem ta edinggallagi.

¹¹(9-12) Mojaagi PANGERAN se marenta e Siyon! Caretaagi lalampaanna ka sa-bangsa!

¹²(9-13) Sabab Pangeran emot ka oreng se sangsara odhina ban ta kalep ka serrona reng-oreng jareya; reng-oreng se ngalakone kakerrasan eparenge okomanna.

¹³(9-14) Oladi, Guste, abdidalem epanyangsara moso, kabellasi abdidalem, GUSTE, lopoddagi abdidalem dhari maot sareng pate,

¹⁴(9-15) sopaja abdidalem amoljaagiya Junandalem e adhaepon pandhudhu Yerusalim; abdidalem asoraga epaperaga, sabab abdidalem eparenge kasalameddan.

¹⁵(9-16) Sa-bangsa se ta oneng ka Junandalem, padha labu ka dhalem lobang se ekale dibi; tajira e dhalem jaring gabayanna dibi.

¹⁶(9-17) PANGERAN la anyataagi Salerana lantaran kapotosanna se adil; oreng jahat tabalusok lantaran tengkana dibi.

¹⁷(9-18) Maot reya daddi aherra oreng se jahat, ban sa-bangsa se ta marduli ka Allah.

¹⁸(9-19) Ta salanjangnga oreng mesken ekaloppae oreng; ta saterrossa oreng se nyangsara ta andhi pangarebban e dhalem atena.

¹⁹(9-20) Ngereng ngadek, GUSTE, hakime sa-bangsa ja diggal manossa ngandellagi aba.

²⁰(9-21) Diggal manossa me padha tako sareng apangrasa, ja abaepon namong manossa.

10¹Aponapa Junandalem me jau, GUSTE, sareng ngetek ta etangale, e bakto abdidalem e dhalem karekongan?

²Oreng jahat ce angkona nendhes oreng se mesken; mandar tajiraa sareng jaringngepon dibi.

³Reng-oreng jahat asebbal parkara pangaterrona se juba, oreng se dhakka abasto sareng nolak PANGERAN.

⁴Oreng se dusa ta parduli ka PANGERAN, Allah eanggep tadha dhari angkona.

⁵Oreng jahat ahasel e dhalem sadajana ehteyarra, ta oneng sareng ta ngarte ka hokomma Pangeran sareng nganggep entheng sadajana mosona.

⁶Cana pekkerra, "Sengko masthe ahasel salanjangnga, ron-temoron ta kera nemmo calaka."

⁷Bibirra ros-terrosan abasto, ngara sareng nepo, cacana possa sareng kabajian sareng kajahadan.

⁸Oreng gapaneka ngetek e sa-disa mateyana oreng se ta sala. Ngetek e budhina ombut akadi macan se nyendhemme oreng se ta kengeng apa-ponapa. Oreng mesken eaddhang e kennengngan se seppe, laju esargep, terros ebakta sambi eeret.

⁹(10: 8)

¹⁰Oreng gapaneka ngendha nyargebba; oreng eparobbu kalaban kakerrasan.

¹¹Caepon pekkerra, "Allah la loppa, ta parduli ka sengko reya, ta ngoladi ka sengko saterrossa!"

¹²Ngereng ngadek, GUSTE, okommagi oreng se jahat! Kaemodi oreng se tatendhes odhina.

¹³Aponapa oreng jahat me ya-nyeya Allah saterrossa, sareng apekker ja Allah ta kera ngokom abana?

¹⁴Namong Junandalem ngoladi sadajana; Junandalem mekkere kasossaan sareng kasangsaraan, ros-terrosan asadhiya se aparenga partolongan. Oreng se ta kengeng apa-ponapa massraagi abaepon ka Junandalem, oreng mesken sareng Junandalem ebanto ros-terrosan.

¹⁵Potellagi kakobasaannepon reng-oreng jahat ban se daraka; okommagi lantaran tengka polana, kantos jerra ka budhina.

¹⁶PANGERAN marenta kaangguy salanjangnga; sa-bangsa se ta kennal ka Salerana, bakal elanga dhari tanana.

¹⁷ Guste PANGERAN, Junandalem meyarsaagi duana oreng se eya-seya sareng makowat atena.

¹⁸ Kana jatim sareng se tatendhes odhina sareng Junandalem ebillai parkarana, sopaja tadha oreng se ko-nakoe atena.

11 ¹Kaangguy pamimpinna koor. Jaburra Daud. Sengko ngaop ka PANGERAN; tadha gunana ngoca ka sengko, "Bana nyare salamet akantha mano se ngabber ka gunong.

²Sabab oreng jahat menthang gandhibana ban masang panana, eacettagiya ka oreng se jujur atena, dhari pangeteggan e pettengnga.

³Mon tata tartebba masarakat ta etemmo karowanna, oreng becce ta bisa apa-rapa."

⁴PANGERAN badha e Padalemmanna se socce, korse karajaanna badha e sowarga. PANGERAN ngoladi manossa ban ngagali sabbarang tengkana.

⁵PANGERAN ngoji oreng se becce ban oreng se jahat, sarta baji ka oreng se dujan ngalakone kakerrasan.

⁶Oreng jahat eokom eparenge balai, epadhatengnge apoy, balirang ban angen se ngello sabbarang se badha.

⁷Sabab PANGERAN reya adil ban sae, taresna ka oreng se alako becce; oreng jujur bakal nangaleyana ban kennala ka PANGERAN.

1 2¹ Kaangguy pamimpinna koor. Menorot nyanyeyan se kapeng ballu. Jaburra Daud. (12-2) Nyoona tolong abdidalem, GUSTE, sabab ampon tadha pole oreng se sae, se esto ka Junandalem ampon tadha sakale.

²(12-3) Sadaja padha saleng acaca lecek, saleng nepo sareng ca-oca se manes.

³(12-4) Paambuwagi oreng se ca-nyacae, Guste PANGERAN, dunggemmagi oreng se raja cacana,

⁴(12-5) se ngoca, "Tang jila reya kobasa! Ngocaa apa bai bisa, tadha oreng se bisaa ngalang!"

⁵(12-6) Dhabuna PANGERAN, "Oreng mesken etendhes odhina, oreng se nyangsara aserrowan. Daddi sateya keya Sengko dhatengnga, aberria kataremtemman se ete-nante bana."

⁶(12-7) Janjina PANGERAN reya koko, ekenneng andellagi, akantha salaka se morne se eoji e dhalem apoy.

⁷(12-8) Oreng jahat jar-ganjir e man-dhimman, saneyap oreng ngalem kajahadanna. Namong Junandalem, GUSTE, apareng pangaoban ka abdidalem sadajana, jagaagi abdidalem sadaja sopaja ta kantos gaggar ka tanangnga oreng jahat.

⁸(12-9) (12: 7)

1 3¹ Kaangguy pamimpinna koor. Jaburra Daud. (13-2) Kantos bilaepon

Junandalem ta emoda ka abdidalem, GUSTE?
Kantos bilaepon Junandalem ta kasokana
ngaton ka abdidalem?

²(13-3) Kantos bilaepon abdidalem kodu
nanggung sossa, ate sompek seyang
sareng malem? Kantos bilaepon abdidalem
ekobasaana moso terros?

³(13-4) Oladi abdidalem, GUSTE Allah,
Pangeran kaula, kasokana ajawab dua
abdidalem. Kakowadan abdidalem kasokana
pabali one, sopaja abdidalem ta kantosa
mate.

⁴(13-5) Ja kantos moso abdidalem ngoca
abdidalem ampon epakala. Ja kantos
abdidalem erak-sorak sareng reng-oreng
gapaneka.

⁵(13-6a) Sabab abdidalem ngandellagi
kataresnaannepon Junandalem, daddi
abdidalem talebat peragga lantaran
Junandalem marenge abdidalem
kasalameddan.

⁶(13-6b) Sengko anyanyeya amoljaagiya
PANGERAN, sabab Pangeran marenge sengko
kabeccean.

14¹Kaangguy pamimpinna koor. Jaburra
Daud. Oreng budhu ngoca e dhalem
atena, "Allah reya tadha." Reng-oreng jareya
juba tengkana, tadha se alako becce, padha
jahadda.

²Dhari sowarga PANGERAN ngoladi manossa, nyaree oreng bicaksana se abakte ka Salerana.

³Tape oreng la padha rosak ban bejjat, tadha settonga se becce lalakonna.

⁴Dhabuna PANGERAN, "Ba ta apangrasaa reng-oreng jahat jareya? Lakona arampas dhi-andhina Tang ommat, ban ta endha abakte ka Sengko, Pangeranna."

⁵Oreng jahat bakal takoa parana, sabab Allah ngaobi oreng se taat ka Salerana.

⁶Oreng jahat lang-ngalangana oreng mesken, tape PANGERAN se daddi pangaobanna.

⁷Moga-moga dhari Siyon dhatengnga kasalameddan kaangguy Israil! Sopaja toronanna Yakub senneng atena, mon PANGERAN mabali kabadhaanna ommadda epakantha asalla.

15¹Jaburra Daud. Adhu, GUSTE, pasera se kengeng ngampong e Kemahepon Junandalem sareng se kengeng ngennengnge gumoepon Junandalem se socce?

²Oreng se ros-terrosan ajalannagi dhabuna Allah, socce ban tadha calena, sarta jujur cacana;

³se ta metenna sasamana, ta alako jahat ka kancana, ban ta aba-jubaagi tatanggana;

⁴se nganggep maba oreng se etolak Allah, tape hormat ka oreng se taat ka PANGERAN, se neptebbi janji maske kodu nyandhang rogi,

⁵ ta menta budhu mon maenjam pesse, se ta endha narema go-sogo kaangguy marogi oreng se ta sala. Oreng se kantha jareya salanjangnga bakal taremtemma odhina.

16 ¹Jaburra Daud. Jagaagi abdidalem, Guste Allah, sabab Junandalem pangaoban abdidalem.

²Abdidalem mator, "Junandalem PANGERAN abdidalem, se masenneng odhi abdidalem, tadha se ngalangkonge Junandalem!"

³Abdidalem ngargai reng-oreng socce e nagara kadhinto; abdidalem lebur akompol sareng reng-oreng gapaneka.

⁴Oreng se nyemba ba-diba kasossaanna sajan aba-tamba. Abdidalem ta poron abakta kurban ka ba-diba gapaneka, la-mala ta poron nyebbut nyamana balakka.

⁵GUSTE, abdidalem ta gadhuwan pa-ponapa kajabana Junandalem malolo, tadha laenna; Junandalem marenge sadaja se ekabuto abdidalem, odhi abdidalem targantong ka Junandalem.

⁶Paparengngepon Junandalem ka abdidalem talebat saena, abdidalem se narema ce sennengnga!

⁷Sengko moji PANGERAN se apareng petodu ka sengko, e baja malem sowarana tang ate maenga sengko.

⁸Sengko ros-terrosan enga ka PANGERAN; Salerana badha e tang seddian, daddi sengko ta agundheggan.

⁹Daddi ate abdidalem perak, sokma abdidalem asorak, badan abdidalem aistirahat ce tarem temma.

¹⁰Sabab sareng Junandalem abdidalem epalopot dhari kakobasaannepon maot; Oreng se sareng Junandalem ekataresnae epalopot dhari pate.

¹¹Junandalem noduwagi ka abdidalem jalan se nojju ka kaodhian; e ajunannepon Junandalem ate abdidalem ce sennengnga sareng arassa perak salanjangnga.

17 ¹Duana Daud. Peyarsaagi abdidalem se aserro nyoon kaadilan, GUSTE; gateyagi dua kadhinto se kalowar dhari ate se berse.

²Tolong abdidalem e dhalem parkara kadhinto sabab Junandalem ngagali ponapa se leres.

³Manabi Junandalem ngoji ate abdidalem sareng nalektegi abdidalem e baja malem, tanto Junandalem ngagali abdidalem ta gadhuwan pekkeran juba; se ekocaagi abdidalem padha sareng essena ate.

⁴Abdidalem ta ajalannagi kakerrasan, sadaja papakonna Junandalem elakone jalan kakerrasan sareng abdidalem ejauwi.

⁵Abdidalem odhi ros-terrosan menorot petoduepon Junandalem, ta nyempang sanare sakone.

⁶Abdidalem aserro ka Junandalem, Guste Allah, sabab Junandalem ajawab dua

abdidalem; daddi ngereng oladi sareng peyarsaagi dua abdidalem.

⁷ Duduwagi kataresnaannepon Junandalem se makasambu ate, sabab Junandalem masalamet oreng se nyare pangaoban ka Junandalem, sadajana padha aman dhari serrangannepon moso manabi badha e seddiannepon Junandalem.

⁸ Peyaraagi abdidalem pakadi socana Junandalem, GUSTE, kepkebbagi abdidalem e babaanna kalembangngepon Junandalem,

⁹ sopaja lopoda dhari serrangannepon reng-oreng se jahat. Abdidalem ekeppong moso se mateyana abdidalem kadhinto;

¹⁰ reng-oreng gapaneka ta gadhuwan kabellasan, pacacana talebat angga.

¹¹ Sadajana nyander agaribbung nyerranga abdidalem, nyare kasempadan abantengngagiyia abdidalem.

¹² Moso abdidalem gapaneka akadi macan se nyangkaremma mangsana, akadi macan se gi ngodha se ngaddhang e panetegganna.

¹³ Ngereng ngadek, GUSTE, labannagi sareng pakalaagi so-moso abdidalem gapaneka. Pasalamettagi abdidalem sareng peddhangangepon Junandalem, dhari serrangannepon oreng jahat.

¹⁴ Pasalamettagi abdidalem dhari kakobasaannepon reng-oreng se nompo arta e dunnya. Okom reng-oreng gapaneka sareng balai se ampon esadhiyaagi Junandalem

kaagem reng-oreng gapaneka. Parenge jugan okoman ka na potona.

¹⁵ Namong abdidalem mandengnga Junandalem sabab abdidalem ta gadhuwan sala. Manabi abdidalem jaga tedhung, kahadirannepon Junandalem masenneng ate abdidalem.

18¹ Kaangguy pamimpinna koor. Jaburra Daud, abdina PANGERAN. Enyanyeyagi ka PANGERAN e bakto Daud epalopot dhari Saul ban dhari so-mosona. (18-2) Abdidalem taresna ka Junandalem, GUSTE, Junandalem kakowadanna abdidalem.

²(18-3) PANGERAN padha ban binteng se koko kennengnganna sengko ngaop. Tang Allah akantha gunong bato kennengnganna sengko anaong. akantha tameng se notobi tang aba, se ajaga sengko sopaja aman salanjangnga.

³(18-4) Ka PANGERAN sengko aserro, sengko epasalamet dhari tang moso. Sokkor ka PANGERAN.

⁴(18-5) Sengko ekalenglenge babaja maot, ancor tasellem e dhalem banjir.

⁵(18-6) Sengko ekalenglenge babaja maot, jebbak maot ngaddhang e adhana soko.

⁶(18-7) E dhalem karekongan sengko aserro ka PANGERAN, sengko aera ka Allah nyoon partolongan. Dhari kalenggiyanna Allah meyarsa tang sowara, Allah agateyagi tang parnyoonan.

⁷ (18-8) Bume laju agundhek ban agaledder,
sar-dhasarra gunong aguli ban ngetter,
polana Allah duka.

⁸ (18-9) Kokos ngebbul dhari lobangnga
pangambungnga, apoy ban mardha kalowar
dhari lesanna.

⁹ (18-10) Langnge eseba, samarena
Salerana pas toron ka baba, toron ban
ondhem se celleng e babaanna padana.

¹⁰ (18-11) Pangeran ngabber, kerub
menangka teteyanna; ngabang e attassa
kalembangnga angen.

¹¹ (18-12) Salerana abuko papetteng;
ekalenglenga ondhem se tebbel.

¹² (18-13) Dhari kelap e ajunanna, kalowar
ondhem, ojan es ban apoy.

¹³ (18-14) PANGERAN laju jendharan
akantha galudhuk e bang-abang; Se
Mahatenggi asowara talebat kaja.

¹⁴ (18-15) Na-panana eocol saleng
pajeddhat, so-moso padha epabalessudan;
kelap patang kareddhap, ta endha ambu
kabbi moso padha buru.

¹⁵ (18-16) Dhasarra tase tasengkap,
langganna bume maroka e bakto PANGERAN
abentak mosona sambi duka.

¹⁶ (18-17) Dhari attas PANGERAN ajuluwagi
astana; sengko ecandhak laju eangka dhari
banjir se dhalem, epakalowar.

¹⁷ (18-18) Sengko epasalamet dhari moso
se parjuga, ban dhari reng-oreng se baji

ka sengko reya, sabab reng-oreng jareya
monggu ka sengko talebat kowat.

¹⁸(18-19) Sengko eserrang e dhalem balai
tape PANGERAN apareng partolongan.

¹⁹(18-20) Sengko epalopot dhari babaja,
epasalamet polana sengko ekasokane
Salerana.

²⁰(18-21) PANGERAN malesse tang lalakon
se teppa; sengko eberkadi sabab sengko ta
sala.

²¹(18-22) Sengko ngestowagi papakonna
PANGERAN, ban ta mongkore tang Allah.

²²(18-23) Sakabbinna hokomna bi sengko
egateyagi, kon-papakonna ejalannagi.

²³(18-24) Salerana ngagali sengko tadha
calena, ban ajauwi sabarang se sala.

²⁴(18-25) Daddi PANGERAN aganjar tang
lalakon se teppa sabab Salerana ngagali
sengko ta andhi sala.

²⁵(18-26) GUSTE, Junandalem esto ka
oreng se esto sareng sae ka oreng se sae.

²⁶(18-27) Junandalem socce ka oreng se
socce, namong amoso ka oreng se jahat.

²⁷(18-28) Oreng se andhap asor sareng
Junandalem epasalamat, oreng se angga
epanyonglet.

²⁸(18-29) Damar abdidalem sareng
Junandalem eodhii; Guste ALLAH,
Junandalem se matera papetteng se notobi
abdidalem.

²⁹(18-30) Junandalem se makowat abdidalem, sareng se abanto, sopaja bisaa makala moso, sareng magujura partahananna.

³⁰(18-31) Se elampaagi Allah reya samporna, janjina ekenneng parcaja salanjangnga. PANGERAN reya marabut tameng monggu ka oreng se nyare pangaoban ka Salerana.

³¹(18-32) Sabab tadha Allah salaenna PANGERAN; tadha se nolong sengko ban bana kajabana Allah.

³²(18-33) Allah jareya se makowat sengko ban se maaman tang jalan.

³³(18-34) Salerana makowat tang soko epakantha sokona manjangan, ban ajaga tang kasalameddan e pagunongan.

³⁴(18-35) Sengko ejari aperrang, sampe tao menthang gandhiba se paleng kowat.

³⁵(18-36) GUSTE, Junandalem ajaga sareng masalamet abdidalem; abdidalem etongka sareng kobasaepon Junandalem, abdidalem daddi oreng raja lantaran se elampaagi Junandalem.

³⁶(18-37) Junandalem ajaga sopaja abdidalem ta kantosa ekenneng tawan, kantos abdidalem ta oneng labu.

³⁷(18-38) Abdidalem nyerser moso sampe epakala, ta poron nyorot kantos moso mate sadajana.

³⁸(18-39) Sareng abdidalem moso ebanteng kantos ta bisa jaga pole, sadaja robbu ta aguli e adhana soko abdidalem.

³⁹(18-40) Junandalem marenge abdidalem kakowadan kaangguy aperrang, sareng kamennangan ka so-moso sadajana.

⁴⁰(18-41) Sareng Junandalem so-moso abdidalem epaburu; se baji ka abdidalem padha epaobus.

⁴¹(18-42) Reng-oreng gapaneka reng-cerrengan, namong tadha se apareng partolongan, sadajana aserro ka PANGERAN, tape Salerana ta apareng jawaban.

⁴²(18-43) Sareng abdidalem moso eparemmok, kantos akadi abu se atabuyan, epagemmet akadi oreng nyapowe cellot e lorong.

⁴³(18-44) Junandalem malopot abdidalem dhari oreng daraka, abdidalem epangobasane sa-bangsa; sa-bangsa se ta ekennal abdidalem epadaddi dunor abdidalem.

⁴⁴(18-45) Reng-oreng manca atellok ka abdidalem atoro manabi mereng parenta abdidalem.

⁴⁵(18-46) Kabangalannepon ampon elang, sadaja padha ngetter kalowar dhari bintengnga.

⁴⁶(18-47) PANGERAN odhi! Moljaagi se abilla sengko! Moljaagi kaagunganna Allah se masalamet sengko!

⁴⁷ (18-48) Sengko epamennang ka tang moso; tang moso epasojud e tang soko,

⁴⁸ (18-49) Sengko epasalamet dhari tang moso. GUSTE, Junandalem marenge abdidalem kamennangan ka moso, abdidalem epasalamet dhari reng-oreng se kejjem.

⁴⁹ (18-50) Daddi abdidalem ngagungngagi Junandalem e antaraepon sa-bangsa, abdidalem amoljaagiya Junandalem sareng nyanyeyan-nyanyeyan pojyan.

⁵⁰ (18-51) Allah marenge kamennangan se raja ka rato peleyanna, teptep taresna ka oreng kakasena, iya areya Daud ban toronanna, terros salanjangnga.

19¹ Kaangguy pamimpinna koor. Jaburra Daud. (19-2) Langnge anyataagi kaagunganna Allah, ban abertaagi sabarang se elampaagi Salerana.

² (19-3) Are se settong manapa ka are kalagguwanna; malem se settong nyaretaagi ka malem laenna.

³ (19-4) Tadha se acaca otaba ca-ngoca, tadha monye tadha sowara.

⁴ (19-5) Tape ro-sarowanna ekaedhing daddi sadunnya, pessenna napa ka co-koncona bume sabalattrana. Pangeran abadhi bengko e langnge menangka kennengnganna are,

⁵ (19-6) se moncar e baja laggu akantha pangantan lake se kalowar dhari kamarra, akantha pahlawan se perak amolae parjalananna.

⁶(19-7) Are jareya ajalan e langnge dhari konco se settong ka konco settongnga; tadha se lopot dhari panassa.

⁷(19-8) Hokomma PANGERAN reya samporna, masegger ate ban sokma. Papakonna PANGERAN reya ekenneng paraja, madhateng hekmat ka oreng se majja.

⁸(19-9) Atoranna PANGERAN reya teppa, masenneng atena oreng se taat. Kateptebbanna PANGERAN reya morne, andaddiyagi oreng padha ngarte.

⁹(19-10) Abakte ka PANGERAN reya bagus, ajalan terros salanjangnga. Hokomma PANGERAN reya teppa, ban adil sakabbinna.

¹⁰(19-11) Hokomma PANGERAN lebbi aji dhari emmas morne, lebbi manes dhari maddu asli.

¹¹(19-12) Abdidalem epaemot sareng kom-hokom kadhinto; ganjaran raja esadhiyaagi ka oreng se atoro.

¹²(19-13) Tadha se apangrasa ka kasalaanna; GUSTE, palopottagi abdidalem dhari kasalaan se ta katengal.

¹³(19-14) Pajauwagi abdidalem dhari dusa se etengnget, ja kantos dusa gapaneka ngobasane abdidalem. Daddi abdidalem pas tadha calena, lopot dhari kasalaan se berra.

¹⁴(19-15) Moga ca-oca sareng pekkeran abdidalem kataremua ka Junandalem,

GUSTE, Junandalem se ajaga sareng nebbus abdidalem.

20¹ Kaangguy pamimpinna koor. Jaburra Daud. (20-2) Moga PANGERAN nyaodana bana e dhalem karekongan, moga kobasana Allahna Yakub marengana pangaoban ka bana!

² (20-3) Moga bana eparengngana partolongan dhari kalenggiyanna ban eparengngana bantowan dhari Gumo Siyon.

³ (20-4) Moga Salerana emoda ka sakabbinna tor-atorra bana, sarta kasokana narema kurban obbaranna bana.

⁴ (20-5) Moga ekabbulana apa pangaterrona bana, ban eparengngana ahasel se daddi sajana.

⁵ (20-6) Daddi sengko kabbi padha asorak, polana kamennanganna bana, ban ngonjuk bul-ombul mojiya Allah. Moga PANGERAN ngabbulana sakabbinna parnyoonanna bana.

⁶ (20-7) Sateya sengko tao ja PANGERAN apareng kamennangan ka rato peleyanna. PANGERAN nyaodi rato jareya dhari sowargana se socce; dhari kobasana PANGERAN rato jareya olle kamennangan se raja.

⁷ (20-8) Badha oreng se ngandellagi kareta perrangnga, badha pole se ngandellagi jaranna. Tape sengko ban bana ngandellagi kobasana PANGERAN, Allah se esemba sengko ban bana.

⁸(20-9) Reng-oreng se kantha jareya bakal tatandhunga terros labu, tape sengko ban bana bakal jagaa sarta manjeng koko.

⁹(20-10) GUSTE, parenge kamennangan ka rato, parenge jawaban manabi abdidalem sadaja aserro.

21 ¹Kaangguy pamimpinna koor. Jaburra Daud. (21-2) Guste PANGERAN, rato perak lantaran sareng Junandalem epakowat; panggaliyannepon gumbira lantaran sareng Junandalem eparenge kamennangan!

²(21-3) Junandalem ngabbuli pangaterrona, marenge se daddi parnyoonanna.

³(21-4) Junandalem rabu manggii salerana abakta berkat ta sakera-kera, sareng masang jamang emmas e serana.

⁴(21-5) Salerana nyoon odhi, sareng Junandalem eparenge, eparenge lanjang omor salanjangnga.

⁵(21-6) Lantaran partolongannepon Junandalem salerana ehormat oreng; sareng Junandalem epakasohor, epamolja.

⁶(21-7) Sareng Junandalem eberkadi saterrossa; kahadirannepon Junandalem magumbira panggaliyanna.

⁷(21-8) Rato ngarep partolonganna PANGERAN Se Mahakobasa, salerana ros-terrosan aman lantaran ekataresnae PANGERAN.

⁸(21-9) Pangeran bakal nawana so-mosona, ban nangkep reng-oreng se baji ka salerana.

⁹(21-10) Pangeran rabu akantha apoy se rabbang mateyana so-moso jareya. Reng-oreng jareya bakal epamosnaa bi dadukanna PANGERAN, sarta bi apoy se makatononan.

¹⁰(21-11) Dhari toronanna bakal tadhaa karena, bi rato bakal epatompessa sakabbinna.

¹¹(21-12) Mon reng-oreng jareya andhi sajja nangtanga ratona, tepona ta kera badha hasella.

¹²(21-13) Pangeran bakal ngaceddagiya panana sampe reng-oreng jareya abali terros buru.

¹³(21-14) Abdidalem sadaja moji Junandalem, GUSTE, sabab kobasana Junandalem ce rajana, abdidalem sadaja padha anyanye, amoljaagi kakobasaan sareng kakowadanna Junandalem.

22 ¹Kaangguy pamimpinna koor. Menorot nyanyeyan: Manjangan se eserser pajjar. Jaburra Daud. (22-2) Guste Allah, Guste Allah, aponapa abdidalem me edingga lagi? Abdidalem aserro, namong Junandalem paggun jau, Junandalem ta kasokan nolong.

²(22-3) Abdidalem aserro e bakto seyang, namong Junandalem ta kasokan adhabu pa-ponapa. Abdidalem adua e baja malem, namong ate paggun ngalengsang.

³(22-4) Namong Junandalem Rato Se Mahasocce, se eji-poji oreng Israil.

⁴(22-5) Bangatowa abdidalem ngarep partolongannepon Junandalem, sareng Junandalem laju epasalamet.

⁵(22-6) Bangatowa abdidalem aserro ka Junandalem, sareng Junandalem epalopot; parcaja ka Junandalem, sareng Junandalem ta epakoceba.

⁶(22-7) Namong abdidalem kadhinto caceng, banne manossa, eca-kocae, eya-seya oreng sabannyana.

⁷(22-8) Sadaja se nengale abdidalem padha bi-nyebbi, pek-kepeggan sambi nyambibi.

⁸(22-9) Reng-oreng gapaneka ngoca, "Dina me olle ngandellagi PANGERAN, me olle epasalamet bi PANGERAN, mon PANGERAN kasokan ka abana!"

⁹(22-10) Junandalem se makalowar abdidalem dhari tabuepon ebu, se maaman abdidalem e rebaannepon ebu.

¹⁰(22-11) Ngabidi lahir ka dunnya abdidalem targantong ka Junandalem, ngabidi egandhu sareng ebu, Junandalem Allah abdidalem.

¹¹(22-12) Ja majau dhari abdidalem, Guste, sabab babaja ampon semma, sareng tadha oreng se nolong.

¹²(22-13) Abdidalem ekeppong moso, se akadi banteng saambalan, akadi banteng alas dhari Basan.

¹³(22-14) Coloepon padha anganga, akadi macan se agaung sareng nyepaa.

¹⁴(22-15) Kakowadan abdidalem ampon tadha akadi aeng se nompa ka tana; lang-tolang locot dhari cacopona, ate lejjar akadi lilin se ngalelle.

¹⁵(22-16) Gerrungan abdidalem kerreng akadi belling, jila nalket ka lak-ellagan. Sareng Junandalem abdidalem edinggallagi e attassa abu, akadi oreng se ampon mate.

¹⁶(22-17) Abdidalem ekeppong reng-oreng jahat; se ngaromo akadi pate sabannyana, nyangkarem nyebbit soko sareng tanang.

¹⁷(22-18) Tolang abdidalem ekenneng bitong, eabas eanggep gun-tenggun sareng moso.

¹⁸(22-19) Kalambi abdidalem egi-bagi, juba abdidalem elottre.

¹⁹(22-20) Namong Junandalem, GUSTE, ngereng ja majau, ngereng duliyan tolong abdidalem, sabab Junandalem kakowadan abdidalem.

²⁰(22-21) Palopottagi nyaba abdidalem dhari peddhang, pasalamettagi abdidalem dhari cakarrepon pate.

²¹(22-22) Abdidalem ta kengeng apaponapa, pasalamettagi abdidalem dhari tandhuepon banteng sareng dhari coloepon macan.

²²(22-23) Sadaja se elampaagi Junandalem, sareng abdidalem ecaretaagiya ka tan-taretan

abdidalem; e dhalem papanggiyan sareng ommattepon Junandalem, abdidalem ji-moziya asmaepon Junandalem.

²³(22-24) Tan-taretan se padha abakte ka ALLAH, mara poji Pangeran! Para toronanna Yakub, mara agungngagi Salerana! Para toronanna Israil, mara asojud ka Salerana!

²⁴(22-25) Sabab Pangeran ta ya-nyeya oreng se tatendhes odhina, ban ta ngenthengngagi kasangsaraanna. Salerana ta mongkore oreng jareya, tape meyarsaagi serrona mon oreng jareya nyoon tolong ka Salerana.

²⁵(22-26) E adhaepon kompolanna ommat abdidalem moji Junandalem, lantaran sadaja se elampaagi Junandalem. E adhaepon ommat se abakte ka Junandalem, abdidalem ngatorragi kurban se ampon ejanjiyagi sareng abdidalem.

²⁶(22-27) Oreng mesken bakal ngakana sampe kennyang; se ngadhep ka PANGERAN bakal moziya Salerana. Moga bana padhaa nyaman odhina salanjangnga!

²⁷(22-28) Sa-bangsa bakal padhaa enga ka PANGERAN ban abali ka Salerana, ku-suku bangsa bakal asojuda kabbi nyemba ka Salerana.

²⁸(22-29) Sabab PANGERAN reya se kobasa, se marenta sa-bangsa.

²⁹(22-30) Oreng raja bakal asojuda kabbi e ajunanna, manossa se ta langgeng bakal asojuda kabbi nyemba ka Salerana.

³⁰(22-31) Angkadan-angkadan se bakal dhateng bakal abakteya ka PANGERAN, Salerana bakal ebertaagiya ron-temoron.

³¹(22-32) Ka bangsa se lahir jang budhiyan bakal ekabarragiya ja PANGERAN la masalamet ommadda.

23 ¹Jaburra Daud. PANGERAN reya se ngowan sengko, sengko ta kera kakorangan.

²Bi Pangeran sengko epatedhung e talon se rebbana biru. Sengko etonton bi Pangeran ka aeng se ceddu.

³Sengko eparenge kakowadan se anyar, ban etonton ka jalan se teppa, menorot janjina.

⁴Sanare abdidalem lebat e cora se petteng, GUSTE, abdidalem ta tako sakale ngadhebbi babaja, sabab Junandalem asarengnge abdidalem. Sabab Junandalem ajaga abdidalem akadi oreng ngowan se ajaga dumbana sareng tongket ban gadana.

⁵Junandalem nyadhiyaagi pesta kaangguy abdidalem e adhaannepon moso abdidalem. Sareng Junandalem abdidalem etarema epakadi tamoy raja se molja. Sareng Junandalem abdidalem eparenge nom-enoman se sae talebat bannyana.

⁶Abdidalem oneng Junandalem sae ka abdidalem, sareng taresna ka abdidalem

salanjangnga; abdidalem eedine saomorra
ngennengnge kalenggiyannepon Junandalem.

24¹ Jaburra Daud. Kaagunganna
PANGERAN bume ban saessena,
dunnya ban mahlok se enneng e
dhalemmanna.

²Pangeran se masang dhasarra e attassa
tase raja, epamanjeng e attassa aeng se
dhalem.

³Sapa se olle ongga ka Gumona PANGERAN,
se olle maso ka Dalemma?

⁴Oreng se tadha calena pekkeran ban
tengka gulina, se ta asompa palsu ban ta
nyemba brahala.

⁵Oreng jareya se bakal eberkadana ban
epasalamedda bi PANGERAN, ban enyataagiya
ta sala bi Allah.

⁶Kantha jareya oreng ngadhep ka Allah, se
entar nyemba ka Allahna Yakub.

⁷Bukka palebar labang saketheng kona,
Rato se molja bakal masoa.

⁸Sapa Rato se molja jareya? Salerana
PANGERAN se parjuga, PANGERAN se
possa ban kobasa, se mennang e dhalem
paperrangan.

⁹Bukka palebar labang saketheng kona,
Rato se molja bakal masoa.

¹⁰Sapa Rato se molja jareya? PANGERAN Se
Mahakobasa, jareya Rato se molja!

25¹ Jaburra Daud. Ka Junandalem,
GUSTE, abdidalem ngatorragi dua,

²Ya Allah, abdidalem parcaja ka Junandalem!
Ja kantos abdidalem epamalo, sareng esorak
moso.

³Oreng se akiyanat ka Junandalem tanto
epabirang, namong se parcaja ka Junandalem
ta kera epakoceba.

⁴Duduwagi ka abdidalem, GUSTE, ponapa
se daddi kasokannepon Junandalem, parenge
oneng ponapa se kodu elakone abdidalem.

⁵Ngereng ajari sareng tonton abdidalem,
sopaja odhi menorot kasokannepon
Junandalem, sabab Junandalem Allah
se masalamet abdidalem, abdidalem
salanjangnga ngarep ka Junandalem.

⁶Kaemodi kabeccean sareng
kataresnaannepon Junandalem, GUSTE, se
eduduwagi Junandalem ngabidi gi dhimen.

⁷Parenge sapora dusa sareng kasalaan
abdidalem gi ngodhana, kaemodi abdidalem
menorot kataresnaan sareng kasaeyannepon
Junandalem.

⁸Sabab PANGERAN reya sae ban adil,
noduwagi jalan ka oreng se posang.

⁹PANGERAN nonton oreng se andhap
asor, ngajarragi apa se daddi kasokanna ka
reng-oreng jareya.

¹⁰Oreng se taat ka parjanjiyan ban
hokomma ekataresnae ban ekaestowe.

¹¹GUSTE, parenge sapora abdidalem,
menorot janjiepon Junandalem, sabab ce
rajana kasalaan abdidalem.

¹²PANGERAN ngajarragi ka oreng se taat
jalan se kodu elebadi.

¹³Reng-oreng jareya bakal teptebba mamor
odhina, na potona bakal abarisana tana
sangkolan.

¹⁴PANGERAN reya sahabadda oreng se taat,
Salerana anyataagi kasokanna ka reng-oreng
jareya.

¹⁵Tang mata teptep mandeng ka PANGERAN,
sabab Salerana se masalamet sengko dhari
babaja.

¹⁶Oladi abdidalem, kabellasi abdidalem,
GUSTE, sabab abdidalem kadibian sareng ta
gadhuwan kakowadan.

¹⁷Kasossaan abdidalem sajan atamba,
bebassagi abdidalem dhari karekongan.

¹⁸Oladi kasangsaraan sareng kamalaradan
abdidalem, parenge sapora sadajana dusa
abdidalem.

¹⁹Oladi saponapa bannyaepon moso
abdidalem; sadaja padha baji ka abdidalem.

²⁰Jagaagi sareng pasalamettagi abdidalem,
sopaja abdidalem ta nanggung malo, sabab
abdidalem ngaop ka Junandalem.

²¹Moga kabeccean sareng kajujuran
ngerenge abdidalem, sabab Junandalem se
earep abdidalem.

²²Ya Allah, bebassagi ommattepon
Junandalem dhari sadajana
karekongannepon.

26 ¹Jaburra Daud. Parenge abdidalem kaadilan, GUSTE, sabab ate abdidalem berse. Junandalem se earep abdidalem, ate abdidalem ta mangmang sakale.

²Ngereng talektegi sareng oji abdidalem, GUSTE, pareksa pangaterro sareng pekkeran abdidalem.

³Abdidalem emot terros ka kataresnaannepon Junandalem, sareng teptep esto ka Junandalem.

⁴Abdidalem ta poron akompol sareng tokang tepo, otabana akanca sareng oreng se monafik.

⁵Abdidalem baji ka kompolannepon oreng se jahat, abdidalem ajauwi oreng se tengkana juba.

⁶Abdidalem maccowe tanang partandha ta sala, pas ajalan ngalenglenge mezbaepon Junandalem, GUSTE,

⁷sambi anyanye lagu sokkor, sareng abertaagi sadaja se elampaagi Junandalem se makasambu ate.

⁸Abdidalem taresna ka dalemmepon Junandalem, GUSTE, se ekalenggii Junandalem kalaban agung.

⁹Abdidalem ja patee asareng oreng se dusa, nyaba abdidalem ja cabut epasareng tokang jagalla manossa.

¹⁰Reng-oreng gapaneka alako jahat ros-terrosan, ros-terrosan asadhiya narema pesse go-sogo.

¹¹ Namong abdidalem jujur sareng berse e dhalem ate, kaneserre abdidalem, sareng bebassagi, Guste.

¹² Daddi sengko aman dhari babaja, sengko mojiya PANGERAN e dhalem kompolanna ommadda.

27 ¹ Jaburra Daud. PANGERAN reya tang sonar ban tang kasalameddan, apa se ekatakoe sengko! PANGERAN reya binteng se ngaobi sengko, sengko ta kera tako pa-apa.

² Mon badha oreng jahat se mateyana sengko, oreng jareya dibi se tatandhung, laju labu.

³ Maske sengko ekeppong pasukanna moso sabannyana, sengko ta kera tako. Maske badha perrang, sengko se eserrang, tang pangarep ta kera elang.

⁴ Pera settong tang parnyoonan ka PANGERAN, pera reya tang pangaterro, tadha laenna: terro ennengnga e Padalemman Socce saomorra, sopaja bisaa arassaagi kasaeyanna PANGERAN, sarta nyoon petoduna.

⁵ PANGERAN ngaobi sengko e dhalem karekongan; sengko eerrep e Padalemmanna, ban eangka ka gunong bato se tenggi.

⁶ Sateya sengko mennang ka moso e sabingkerra tang aba, daddi sengko ngatorragi kurban sokkor e Padalemmanna; sambi asorak gumbira sengko anyanye mojiya PANGERAN.

⁷ Manabi abdidalem aserro ka Junandalem,
peyarsaagi, GUSTE, kabellasi abdidalem,
saodi abdidalem!

⁸ Junandalem adhabu, "Mara dha enna
nyemba ka Sengko." Abdidalem nyaot,
"Abdidalem nyabisa, GUSTE;

⁹ Junandalem ja ngetek dhari abdidalem,
GUSTE." Junandalem ja duka, abdidalem ja
tolak, sabab Junandalem se ampon nolong
abdidalem. Ya Allah, Junandalem panyalamet
abdidalem; abdidalem ja dinggallagi,
abdidalem ja buwangngagi.

¹⁰ Maske rama ebu adinggallagi sengko,
ALLAH paggun meyara sengko terros.

¹¹ Dhabuwagi ponapa kasokannepon
Junandalem, GUSTE, tontonnagi abdidalem
e jalan se loros, sabab moso abdidalem ta
sakone.

¹² Abdidalem ja passraagi ka napsoepon
moso, se nyerrang abdidalem ngangguy caca
se lecek sambi ngara sareng ko-nakoe.

¹³ Sengko yakin bakal ngalamana
kabecceanna PANGERAN e dhalem tang odhi
e dunnya reya.

¹⁴ Mara arep partolonganna PANGERAN,
pakowat ban pakoko atena. Onggu, mara
arep partolonganna PANGERAN.

28¹ Jaburra Daud. Adhu GUSTE,
abdidalem aserro ka Junandalem,
Junandalem se abilla abdidalem, peyarsaagi
serrona abdidalem. Manabi Junandalem

mendel, abdidalem akadi oreng se toron ka lobangnga koburan.

²Peyarsaagi parnyoonan abdidalem manabi abdidalem aera nyoon partolongan, sareng ngangka tanang abdidalem epangadhep ka Padalemmannepon Junandalem se socce.

³Abdidalem ja patompes pasareng oreng se daraka, ja okom pasareng oreng se jahat odhina. Reng-oreng gapaneka manes cacana, namong atena bucco.

⁴Okom reng-oreng gapaneka lantaran tengkana, menorot kajahadanna. Parenge okoman menorot sadaja se elakone; satembang sareng kajahadan se ejalane.

⁵Reng-oreng jareya ta marduli sabarang se elampaagi PANGERAN, otaba sabarang se ebadhi Salerana. Daddi bi PANGERAN tanto eparenge okoman, ban reng-oreng jareya epatompes salanjangnga.

⁶Molja PANGERAN, sabab Salerana la meyarsa tang parnyoonan.

⁷PANGERAN tang pangaoban ban panyalamet sengko, sengko parcaja ka Salerana. Sengko epaperak ban etolong, sengko ngagungngagi Salerana, anyanye lagu asokkor.

⁸PANGERAN apareng kakowadan ka ommadda, abilla ban masalamet rato peleyanna.

⁹Parenge salamet ommattepon Junandalem, GUSTE, berkadi reng-oreng kaagungannepon

Junandalem. Kasokana Junandalem daddi se ngowan monggu ka reng-oreng gapaneka, kasokana ajaga sadajana kaangguy salanjangnga.

29¹ Jaburra Daud. He lok-mahlok sowarga, moljaagi PANGERAN, moljaagi kaagungan ban kobasana.

² Moljaagi asmana PANGERAN se molja, semba Salerana sambi ngangguy kalambi kabakteyan.

³ Allah se agung asowara akantha galudhuk e attas tase, sowarana metto ro-sarowan e attassa tase raja.

⁴ Sowarana PANGERAN ekaedhing agandhu kakowadan ban kobasa.

⁵ Sowarana PANGERAN magujur ka-bungkaan, masempal bungkana comara Libanon.

⁶ Ngedhing sowara jareya Gunong Libanon sampe alonca akantha budhuna sape, Gunong Siryon abintal akantha budhuna banteng.

⁷ Sowarana PANGERAN andaddiyagi kelap ngareddhap.

⁸ Sowarana PANGERAN magundhek ra-ara beddhi, PANGERAN magundhek ra-ara beddhi Kades.

⁹ Sowarana PANGERAN maguli ka-bungkana berrangan, maronto un-dhaunan e dhalem alas, sabatara e Padalemmman Socce ommat ra-eraan, "Moljaagi Pangeran!"

¹⁰PANGERAN kobasa ka baa, kobasa menangka Rato salanjangnga.

¹¹Moga PANGERAN marengana kakowadan ka ommadda, ban mataremtem sarta manyaman odhina.

30¹Jaburra Daud. Nyanyeyan kaangguy aresmeyagi Padalemman Socce.

(30-2) Abdidalem ngagungngagi Junandalem, GUSTE, sabab Junandalem ampon masalamet abdidalem; Junandalem ta ngedine abdidalem erak-sorak moso.

²(30-3) Guste ALLAH, Pangeran kaula, abdidalem aserro nyoon tolong ka Junandalem, Junandalem laju mabaras abdidalem.

³(30-4) Junandalem malopot abdidalem dhari alam maot, maodhi abdidalem dhari antarana reng-oreng mate.

⁴(30-5) Mara anyanye ji-moji PANGERAN, he ommadda se esto! Mara asokkor ka Se Mahasocce.

⁵(30-6) Sabab pera sakejja dukana PANGERAN, kabecceanna ros-terrosan saomorra. E baja malem sengko nanges, tape pajjar dhateng maperak ate.

⁶(30-7) E bakto arassa aman abdidalem ngoca, "Sengko ta ekenneng pakala!"

⁷(30-8) Sabab Junandalem sae ka abdidalem, GUSTE, abdidalem sareng Junandalem epakowat akadi gunong se koko.

Namong saamponna Junandalem laju ta ngaton, abdidalem laju daddi tako.

⁸(30-9) Ka Junandalem, GUSTE, abdidalem aserro, ka Junandalem abdidalem nyoon,

⁹(30-10) "Ponapa gunana ka Junandalem manabi abdidalem mate sareng toron ka lobangngepon koburan? Sabab oreng mate ta kera ngagungngagi Junandalem sareng ta kera abertaagi kaestowannepon Junandalem.

¹⁰(30-11) Peyarsaagi, GUSTE, sareng kabellasi abdidalem kadhinto, abdidalem nyoon tolong!"

¹¹(30-12) Tanges abdidalem sareng Junandalem eoba epadaddi tari se gumbira, kasossaan abdidalem epatadha egantee kasennengangan se talebat rajana.

¹²(30-13) Daddi abdidalem ta poron neng-enneng; abdidalem anyanye ngagungngagi Junandalem, Guste ALLAH, Pangeran kaula, sareng asokkor ka Junandalem salanjangnga!

31 ¹Kaangguy pamimpinna koor. Jaburra Daud. (31-2) Abdidalem nyare pangaoban ka Junandalem, GUSTE, ja pakocebaagi abdidalem. Nyoona salamet abdidalem, GUSTE, bit kaadilannepon Junandalem,

²(31-3) peyarsaagi abdidalem, bebassagi abdidalem duliyan. Ngereng Junandalem daddi gunong bato kennengnganna abdidalem nyare pangaoban, ngereng Junandalem daddi

binteng se koko kennengnganna abdidalem nyare kasalameddan.

³(31-4) Lerres, monggu ka abdidalem Junandalem padha sareng gunong bato, akadi binteng se koko! Tontonnagi abdidalem, menorot janji se edhabuwagi Junandalem.

⁴(31-5) Palopottagi abdidalem dhari jebbak se epasang oreng, sabab namong Junandalem kennengnganna abdidalem nyare pangaoban.

⁵(31-6) Ka dhalem astana Junandalem abdidalem massraagi aba kadhinto; Junandalem masalamet abdidalem, Guste PANGERAN, Allah se esto.

⁶(31-7) Junandalem baji ka oreng se nyemba brahala, namong abdidalem parcaja ka Junandalem, GUSTE.

⁷(31-8) Abdidalem perak sareng gumbira, sabab Junandalem paggun taresna ka abdidalem. Junandalem ngoladi kasangsaraan abdidalem, sareng ngagali ka kasossaan abdidalem.

⁸(31-9) Junandalem ta ngedine abdidalem etawan moso, Junandalem marenge jalan kantos abdidalem kengeng ajalan sanyamanna.

⁹(31-10) Kaneserre abdidalem, GUSTE, sabab abdidalem sossa e dhalem ate; mata abdidalem peddi kabannyaan nanges, sokma sareng badan nyandhang sangsara.

¹⁰(31-11) Abdidalem ta gadhuwan kakowadan lantaran kasossaan, omor

abdidalem pandha lantaran nanges ros-terrosan. Abdidalem lempo lantaran kajahadan, kantos lang-tolang daddi alpo sadajana.

¹¹ (31-12) Abdidalem ekala-gella sareng moso la-mala jugan sareng tatangga tepparo. Sadajana kennalan takerjat manabi nengale abdidalem, padha buru manabi tatemmo sareng nengale abdidalem e lorong.

¹² (31-13) Abdidalem ta ekaengae oreng akadi oreng se ampon mate, sareng daddi barang buwangan.

¹³ (31-14) E man-kadhimman badha barang se nakoe; abdidalem mereng san-rasanna moso. So-moso abdidalem asakongkel asajja padha mateyana abdidalem.

¹⁴ (31-15) Namong abdidalem ngarep partolongan dhari Junandalem, Guste PANGERAN, sabab Junandalem Allah abdidalem.

¹⁵ (31-16) Sareng Junandalem abdidalem epeyara terros; nyona salamet abdidalem dhari sadajana moso, sareng dhari reng-oreng se nyerser abdidalem.

¹⁶ (31-17) Moga Junandalem kasokana ka abdidalem; nyona salamet abdidalem, GUSTE, lantaran kataresnaannepon Junandalem.

¹⁷ (31-18) Ja kantos abdidalem malo, GUSTE, sabab abdidalem aserro ka Junandalem.

Diggal oreng jahat me olle nanggung malo,
sareng tadha kasana maso ka alam maot.

¹⁸(31-19) Dunggemmagi coloepon reng-
oreng se dujan co-ngoco, se nye-ngenye
oreng jujur lantaran sombong.

¹⁹(31-20) Saponapa bannyana
kasaeyannepon Junandalem se esadhiyaagi
ka oreng se abakte ka Junandalem!
Saneyap oreng nengale kabeccean se
elampaagi Junandalem ka reng-oreng se
ngaop ka Junandalem sareng se parcaja ka
Junandalem.

²⁰(31-21) Junandalem ngerrep reng-
oreng gapaneka, epaaman e dhalem
pangaobannepon Junandalem, sopaja lopoda
dhari kobasaepon reng-oreng se asakongkel
asajja juba; sareng Junandalem ejaga sopaja
salamedda dhari dawaannepon mosona.

²¹(31-22) Molja PANGERAN! Kataresnaanna
ka sengko tadha bandhinganna, e bakto
sengko ekeppong ban eserrang.

²²(31-23) E bakto sengko kabingongan
sengko nyangka tang aba la ebuwang bi
PANGERAN dhari ajunanna. Tape Salerana
meyarsa tang parnyoonan, e bakto sengko
aserro nyoon partolongan.

²³(31-24) Taresnae PANGERAN, he
sakabbinna ommadda, PANGERAN nolong ban
ngaobi oreng se esto. Tape ta gung-tanggung
ngokom oreng se angga.

²⁴(31-25) Bana kabbi se ngarep ka
PANGERAN, mara padha pakowat ban pakoko
atena!

32¹ Jaburra Daud. Nyanyeyan
pangajaran. Bajjra onggu oreng se
esapora dusana ban epaelang kasalaanna.

²Bajjra onggu oreng se kajahadanna ta
eetong bi PANGERAN, ban se ta dujan
nepowan.

³Saabittepon abdidalem ta ngakone dusa,
ate abdidalem taseksa rassana, polana
abdidalem nanges saare benteng.

⁴Seyang malem abdidalem ececce sareng
Junandalem, GUSTE, abdidalem ta gadhuwan
kakowadan pole akadi se eesep are.

⁵Abdidalem laju ngako dusa ka Junandalem,
sadajana kasalaan tadha se ealenge.
Abdidalem motossagi ngakowana sadajana
ka Junandalem, ban Junandalem nyapora
sadajana dusa abdidalem.

⁶Daddi sadajaeron oreng alem padha adua e
bakto ngadhebbi karekongan, sopaja manabi
dhateng banjir kasossaan ta kantosa noro
talanyo.

⁷Junandalem pangeteggan abdidalem,
Junandalem mabebas abdidalem dhari
kamalaradan. Daddi abdidalem asorak
kaperagen, sabab Junandalem ampon
masalamet abdidalem.

⁸Dhabuna PANGERAN, "Bi Sengko bana eduduwana jalan se kodu elebadi; bi Sengko bana etontona ban ela-balaana.

⁹Bana ja akantha jaran se ta andhi akkal, se kodu ekaddhalii ban etalee sopaja atoroa parenta."

¹⁰Oreng se dusa bannya nanggung sangsara, tape se ngarep ka PANGERAN terros ejaga ban etolong bi kataresnaanna.

¹¹He reng-oreng alem, mara padha anga-bunga lantaran sabarang se elampaagi PANGERAN. Mara asorak pasenneng, reng-oreng se berse atena!

33 ¹He reng-oreng alem, mara asorak pagumbira lantaran sabarang se elampaagi PANGERAN; reng-oreng se padha berse atena, mara moljaagi Salerana.

²Mara asokkor ka PANGERAN ngangguy calempong, mara anyanye amoljaagi Salerana sambi erenge monyena mosik.

³Nyanyeyagi nyanyeyan se anyar ka PANGERAN, tabbu pabagus calempongnga ban asorak pasenneng atena!

⁴Dhabuna PANGERAN ekenneng parcaja kabbi, Salerana esto e dhalem sabarang se elampaagi.

⁵PANGERAN lebur ka kaadilan ban kajujuran; bume possa ban kataresnaanna.

⁶PANGERAN apareng parenta, langnge laju etemmo badha; are, bulan ban bintang epadaddi coma dhari dhabuna.

⁷ Aeng tase epakompol kabbi e settong kennengangan, tase raja etebbung e dhalem eddham.

⁸ Mara reng-oreng bume, patako bana ka PANGERAN, reng-oreng e dunnya, mara hormadi Salerana.

⁹ Sabab Pangeran adhabu, kabbi laju etemmo daddi; Pangeran apareng parenta, kabbi laju etemmo badha.

¹⁰ PANGERAN mabuddhu sajana sa-bangsa, neyadda epatadaddi kabbi.

¹¹ Tape rancanana PANGERAN tadha obana, rancanganna koko salanjangnga jaman.

¹² Bajra onggu bangsa se ngako Allah ka PANGERAN, bajra onggu ommat se epele epadaddi kaagunganna!

¹³ Dhari sowarga PANGERAN ngoladi ka baba, pas ngoladi sakabbinna manossa, ommadda.

¹⁴ Dhari korse karajaanna PANGERAN ngoladi ka manossa se ngennengnge bume.

¹⁵ Pangeran se mabangon atena reng-oreng jareya, ban ngagali sakabbinna tengka polana.

¹⁶ Rato mennang banne polana bannyana tantarana, tantara salamet banne dhari kakowadanna.

¹⁷ Jaran ta ekenneng andellagi sopaja mennang, kakowadanna se raja ta bisa madhateng kasalameddan.

¹⁸PANGERAN ajaga reng-oreng se taat ka dhabuna, reng-oreng se ngarep kataresnaanna.

¹⁹Pangeran masalamet reng-oreng jareya dhari pate, epaodzi e bakto jaman kalaparan.

²⁰Daddi sengko ban bana padha ngarep ka PANGERAN, se nolong ban se abilla sengko ban bana.

²¹Sengko ban bana perak polana Salerana ban parcaja ka asmana se socce.

²²Moga abdidalem pagguna etaresnae Junandalem, GUSTE, sabab abdidalem sadaja padha ngarep ka Junandalem.

34 ¹Jaburra Daud e bakto salerana tha-kantha ras-matabaras e ajunanna Abimelekh, sampe salerana eojuk, pas nyengla dhari jadhiya. (34-2) Sengko asokkora ros-terrosan ka PANGERAN, ta ambuwa ngagungngagi Salerana.

²(34-3) Sengko amoljaagiya PANGERAN polana sabarang se la elampaagi Salerana; mogea reng se etendhes ngedhinga ban gumbira atena.

³(34-4) Mara abareng ban sengko ngagungngagi PANGERAN, mara areng-bareng amoljaagi asmana.

⁴(34-5) Sengko adua ka PANGERAN, Salerana nyaodi, katakoanna tang ate epaelang kabbi.

⁵(34-6) Oreng se etendhes ngarep ka Salerana ban perak atena, tadha barang se parlo ekatodhus.

⁶(34-7) Oreng se palang aserro, PANGERAN nyaodi, karekonganna epatadha kabbi.

⁷(34-8) Malaekadda PANGERAN ajaga oreng alem, malopot reng-oreng jareya dhari babaja.

⁸(34-9) Rassaagi dibi saapa saena PANGERAN; bajra ongu oreng se ngaop ka Salerana.

⁹(34-10) Para ommadda PANGERAN, hormadi Salerana, sabab oreng alem ta kera kakorangan pa-apa.

¹⁰(34-11) Can-macan lapar keya polana kakorangan kakan, tape oreng se nyemba ka PANGERAN ta kakorangan pa-apa.

¹¹(34-12) Na-kana kabbi, mara edhingngagi, bi sengko bana eajarana ngormadi PANGERAN.

¹²(34-13) Apa bana terro lanjanga omorra ban nyamana odhina?

¹³(34-14) Ja acacaan barang se juba, ban ja dujan nepo otaba lecegan.

¹⁴(34-15) Jauwi kajahadan, lakone kabeccean, ehteyarragi salar-kellarra madhateng katarem temman.

¹⁵(34-16) PANGERAN ajaga oreng se alem, meyarsaagi mon reng-oreng jareya aserro nyoon tolong.

¹⁶(34-17) Tape reng-oreng jahat ekamoso; mon reng-oreng jareya mate, sakejja bai la ta ekaemodi pole.

¹⁷(34-18) Mon oreng alem aserro, PANGERAN meyarsaagi, reng-oreng jareya padha epalopot dhari karekongan.

¹⁸(34-19) PANGERAN semma ka oreng se kene ate; oreng se kaelangan samangat epasalamet.

¹⁹(34-20) Oreng becce bannya kasossaanna, tape bi PANGERAN epabebas dhari sakabbinna.

²⁰(34-21) Badanna teptep ejaga bi PANGERAN, tolangnga ta epapotong settonga.

²¹(34-22) Oreng jahat bakal mateya polana kajahadanna, se baji ka oreng alem bakal eokoma.

²²(34-23) PANGERAN masalamet para abdina; se ngaop ka Salerana ta kera eparenge okoman.

35¹Jaburra Daud. Guste PANGERAN, labannagi oreng se ngamoso abdidalem, perrangngagi oreng se merrange abdidalem.

²Pondhut tameng sareng pangangguy perrangngepon Junandalem, ngereng ngadek, tolong abdidalem.

³Angka leming sareng tombakkepon kaangguy ngadhebbi oreng se nyerser

abdidalem. Ngereng adhabu ka abdidalem ja Junandalem panyalamet abdidalem.

⁴Oreng se mateyana abdidalem moga eparengngana epakala sareng epamalo. Se asakongkel ngamoso abdidalem moga eparengngana nyorot kabingongan.

⁵Moga reng-oreng gapaneka eserserra malaekadda PANGERAN, atabuyan akadi sekjem eabber angen.

⁶Moga reng-oreng gapaneka epokola malaekadda PANGERAN e lorong se petteng sareng lecen.

⁷Parcoma reng-oreng gapaneka masang jebbak ajiraa abdidalem otabana ngale lobang megaa abdidalem.

⁸Moga reng-oreng gapaneka padha mateya ta kalaban eka-sangka. Moga sadaja padhaa tajebbak e dhalem barajagga dibi, laju labu terros mate.

⁹Daddi sengko rak-soragan polana PANGERAN, tang ate perak polana Salerana masalamet sengko.

¹⁰Sengko ngoca kalaban gu-onggu ate, "Junandalem tadha bandhingannepon, GUSTE! Junandalem masalamet se ta gadhuwan kakowadan dhari oreng se kowat, masalamet oreng se mesken sareng nyangsara dhari reng-oreng se nendhes abaepon."

¹¹ Se-sakse jahat padha jaga nyalaagi abdidalem, ngarane abdidalem ngalakone sabarang se abdidalem dibi ta oneng.

¹² Kabecceannepon abdidalem ebales reng-oreng gapaneka sareng kajahadan; abdidalem tacekkel ta gadhuwan pangarebban.

¹³ E bakto reng-oreng gapaneka nganglo, abdidalem sossa, neddha ta poron; abdidalem adua sambi nondhu,

¹⁴ akadi se adua nyoonnagi taretan otaba sahabat. Abdidalem nondhu, nangese reng-oreng gapaneka, akadi se sossa lantaran ebu abdidalem dibi.

¹⁵ Namong e bakto abdidalem sossa, reng-oreng gapaneka senneng, agaribbung ca-ngocae abdidalem. Reng-oreng ya-nyeya abdidalem, sanare abdidalem ta oneng ka reng-oreng gapaneka.

¹⁶ Akadi oreng se ya-nyeya oreng se dippang, reng-oreng gapaneka ngabas ka abdidalem, katon ce bajina.

¹⁷ Kantos bilaepon, GUSTE, kantos bilaepon, Junandalem namong ngoladi bisaos? Nyoona salamet abdidalem dhari serrangannepon reng-oreng gapaneka, palopottagi nyaba abdidalem dhari can-macan gapaneka.

¹⁸ Abdidalem pas asokkora ka Junandalem e nga-tengngaannepon ommadda Junandalem, sareng amoljaagiya asmaepon Junandalem e dhalem kompolannepon reng-oreng gapaneka.

¹⁹ Ja dinggal abdidalem ebadhi en-maenan sareng oreng se ngamoso abdidalem ta kalaban badha margana. Ja dinggal abdidalem erak-sorak oreng se baji ka abdidalem ta kalaban badha lantaranna.

²⁰ Pacacana reng-oreng gapaneka ta laba; reng-oreng gapaneka gadhuwan sajja badhi nepo reng-oreng laen se odhina rokon.

²¹ Reng-oreng gapaneka ra-eraan ka abdidalem sambi ngoca ja sadaja ampon padha nengale lalakon abdidalem.

²² Namong Junandalem, GUSTE, ampon ngoladi; daddi ngereng, ja mendel saos, GUSTE, ja majau dhari abdidalem.

²³ Ngereng ngadek abillai abdidalem, Ya Allah, Pangeran kaula, nyoonaa tolong abdidalem, GUSTE.

²⁴ Guste ALLAH, ngereng billai abdidalem, sabab Junandalem adil; ja panneng abdidalem erak-sorak moso.

²⁵ Ja kantos moso abdidalem ngoca e dhalem atena, "Dulat, la tompes oreng jareya, la katekkan pangaterrona sengko ban bana!"

²⁶ Oreng se perak nengale kasangsaraan abdidalem, moga eparengngana todhus sareng bingong; se ga-maangga ka abdidalem, moga eya-seyaa oreng sareng eparenge malo.

²⁷ Oreng se terro nengalana abdidalem eanggep teppa, moga eparengngana asorak sareng senneng atena. Moga padhaa

li-baliyan ngoca, "Agung onggu PANGERAN reya! Se ekaterro kasalameddanna para abdina!"

²⁸Daddi abdidalem abertaagiya kaadilannepon Junandalem, sareng amoljaagiya Junandalem saare benteng.

36 ¹Kaangguy pamimpinna koor. Dhari Daud, abdina PANGERAN. (36-2) Dusa asowara e dhalem atena oreng jahat oreng jareya ta tako sakale ka Allah.

²(36-3) Oreng jareya nganggep abana ce tenggina sampe ta apangrasa ka kasalaanna, ban ta baji ka dusana jareya.

³(36-4) Cacana juba ban lecek oreng jareya ta ajalannagi pole se bicaksana ban se becce.

⁴(36-5) E katedhunganna andhi sajja jahat; tengkana tadha se bagusa se jahat tadha se etolaga.

⁵(36-6) GUSTE, kataresnaannepon Junandalem salangnge tenggina, kaestowannepon Junandalem kantos gan ondhem.

⁶(36-7) Kasaeyannepon Junandalem sagunong tenggina, kaadilannepon Junandalem akadi tase raja dhalemma; keban sareng manossa sareng Junandalem epeyara.

⁷(36-8) Ya Allah, kataresnaannepon Junandalem raja argana, manossa ngaop e babaanna kalembangngepon Junandalem.

⁸(36-9) Manossa padha tobuk neddha tedhaan se ta sakera-kera e dalemmepon

Junandalem, tobuk ngenom dhari
songayyepon Junandalem se segger.

⁹(36-10) Junandalem somberrepon odhina
mahlok sadajana, e dhalem terranggepon
Junandalem abdidalem sadaja nengale
terrang.

¹⁰(36-11) Moga Junandalem teptebba
taresna ka oreng se oneng ka Junandalem,
sareng teptebba sae ka oreng se sae atena.

¹¹(36-12) Ja diggal abdidalem eserrang
oreng se angga otabana etondhung oreng se
jahat.

¹²(36-13) Oladi, oreng ngalakone
kajahadanna padha labu, ngalto ta kengeng
jaga pole.

37 ¹Dhari Daud. Ja posang pekkerra
polana oreng jahat, ja ere atena ka
oreng se alako sala.

²Sabab reng-oreng jareya bakal duliya
elang akantha rebba, bakal mateya akantha
men-tamennan se elop dhaunna.

³Paparcaja ka PANGERAN, ban lakone se
bagus, enneng e nagara jareya ban paesto ka
PANGERAN, tanto bana salamet.

⁴Sare kasennenggan e PANGERAN, tanto
Salerana marenge apa pangaterrona bana.

⁵Passraagi odhina bana ka PANGERAN,
ngarep ka Salerana, tanto bana eparenge
partolongan.

⁶Kaestowanna bana tanto epanyonar,
kabagusanna atena epatera akantha seyang.

⁷ Pasabbar atena anante PANGERAN
alampaagi karsana. Ja ngalengsang polana
oreng laen pojur odhina, otaba polana oreng
laen ahasel ngalakone kajahadanna.

⁸ Ja peggel otaba panas atena, jareya pera
madhateng calaka.

⁹ Sabab oreng se alako jahat bakal
epatompessa, tape se ngarep ka PANGERAN
bakal naremaa sangkol tana rowa.

¹⁰ Oreng jahat bakal duliya mosna, mon
esare ta kera etemmo.

¹¹ Oreng se andhap asor atena bakal
abarisana tana rowa, ban arassaagi
kobassana kamamoran se ta sakera-kera.

¹² Oreng jahat andhi sajja juba ka oreng
becce, ngabas ka oreng jareya kalaban ate
baji.

¹³ Tape oreng jahat ekala-gella bi PANGERAN,
sabab PANGERAN ngagali oreng jareya para
mateya.

¹⁴ Oreng jahat ngonos peddhangnga,
ngaceddagi panana, mateyana oreng mesken
ban nyangsara, ajagala reng-oreng se becce
odhina.

¹⁵ Tape oreng jahat bakal mateya bi
peddhangnga dibi, gandhibana bakal
epapotonga.

¹⁶ Barang sakone andhina oreng becce
atena, lebbi arga katembang dhi-andhina
oreng jahat se talebat bannyana.

¹⁷ Sabab kobasana oreng jahat bakal epotella bi PANGERAN, tape oreng becce bakal eparengngana pangaobanna.

¹⁸ PANGERAN ajaga odhina oreng se alem, sangkol barisanna ekaandhi salanjangnga.

¹⁹ E dhalem karekonganna reng-oreng jareya ta kera nyandhang sossa, e jaman laep ta kera kakorangan kakan.

²⁰ Tape oreng jahat bakal mateya, mosona PANGERAN bakal elanga akantha kembang e teggal, mosna akantha okos.

²¹ Oreng jahat jam-ngenjam ta endha mabali, tape oreng becce ari-berri kalaban ate lamba.

²² Oreng se eberkadi PANGERAN bakal abarisana tana rowa, tape oreng se ebasto Salerana bakal etondhunga.

²³ Pangeran nonton oreng e jalan se samasthena, ngaobi oreng se odhina katarema ka Salerana.

²⁴ Mon labu, oreng jareya ta kera berra lokana, sabab PANGERAN tanto nyandhak tanangnga.

²⁵ Molae sengko gi ngodha sampe towa, ta tao nangalee oreng becce edingga lagi PANGERAN, otabana se na potona ngemmes kakanan.

²⁶ Oreng jareya maenjam ban aberri ros-terrosan, na-anana daddi berkat ka abana.

²⁷ Onduri se juba, lakone se becce, tanto toronanna bana bakal terrosa ngennengnge tana jareya.

²⁸ Sabab PANGERAN kasokan ka barang se adil ban teppa, oreng se esto ka Salerana ta kera epanyangsara odhina. Reng-oreng jareya eaobi salanjangnga, tape toronanna oreng jahat bakal epatompessa.

²⁹ Oreng se alem bakal abarisana tana rowa, enneng e jadhiya salanjangnga.

³⁰ Oreng becce mon acaca bicaksana, jujur totor ban ocana.

³¹ Hokomma Allahna esempen e dhalem atena, ta tao nyaleyot dhari kom-hokom jareya.

³² Oreng becce eencer oreng jahat, se nyare kasempadan mateyana.

³³ Tape bi PANGERAN oreng jareya ta edina gaggar ka tanangnga mosona, otaba narema okoman e bakto eadili.

³⁴ Nyoon ka PANGERAN ban taadi dhabuna, bana tanto eangka epanarema barisan tana rowa; ban epanangale oreng jahat epamosna.

³⁵ Sengko tao nangale oreng jahat se raja cacana; akantha comara Libanon se ngongkole sakabbinna oreng tenggina.

³⁶ E bakto sengko lebat, oreng jareya la tadha; bi sengko esare, la ta etemmo pole.

³⁷ Abassagi oreng becce ban se berse atena; oreng se ta endha atokaran tanto senneng e budhi arena.

³⁸Tape oreng dusa bakal epamateya,
toronanna bakal epamosnaa.

³⁹Oreng alem epasalamet bi PANGERAN,
sarta ejaga ban etolong e bakto karekongan.

⁴⁰Reng-oreng jareya epasalamet ban
eparenge partolongan, epalopot dhari oreng
jahat, sabab reng-oreng jareya nyoon tolong
ka Salerana.

38 ¹Jaburra Daud e bakto ngatorragi
kurban parengeddan. (38-2) GUSTE,
abdidalem ja okom sanare Junandalem duka;
abdidalem ja seksa sanare Junandalem ce
benduna.

²(38-3) Panaepon Junandalem nerbas badan
abdidalem kantos loka, astana Junandalem
nekket abdidalem, ekarassa ce berrana.

³(38-4) Badan abdidalem ce sakena lantaran
Junandalem duka; sabadan abdidalem sake
sadaja lantaran abdidalem dusa.

⁴(38-5) Abdidalem tasellem e dhalem banjir
dusa, berrana dusa gapaneka ta tapekol
rassana.

⁵(38-6) Ka-lokana badan abdidalem kalowar
nana baceng bauna, sabab abdidalem
atengka ce budhuna.

⁶(38-7) Abdidalem nondhu sareng bungko,
saare benteng sossa kantos mowa katon elop.

⁷(38-8) Badan panas akadi se katonon,
sabadan sake sadaja.

⁸(38-9) Abdidalem ce lessona, ta gadhuwan kakowadan pole, ro-serrowan lantaran posang rassana ate.

⁹(38-10) Junandalem ngagali sadaja se ekaterro abdidalem, GUSTE, Junandalem meyarsa sadaja se ekaserro abdidalem.

¹⁰(38-11) Dhadha abdidalem dhek-gadheggan, kakowadan elang tadha sakale, mata rabeng ta nengale.

¹¹(38-12) Lantaran panyaket abdidalem, ca-kanca padha nyese, la-mala la-bala abdidalem padha majau sakale.

¹²(38-13) Reng-oreng se terro mateyana abdidalem padha masang jira, se terro macalakaa abdidalem padha ngara matompessa abdidalem.

¹³(38-14) Namong abdidalem akadi oreng kopok se ta mereng pa-ponapa, akadi oreng buwi se ta kengeng acaca.

¹⁴(38-15) Lerres, abdidalem akadi oreng kopok, daddi buru ta metto oca.

¹⁵(38-16) Namong abdidalem nyoon ka Junandalem, GUSTE, ban Junandalem, Guste ALLAH, Pangeran kaula, laju apareng jawaban.

¹⁶(38-17) Ja kantos moso senneng nengale kasossaan abdidalem, ja kantos reng-oreng gapaneka asebbal terros manabi abdidalem ta jekjek manjeng.

¹⁷(38-18) Abdidalem para labuwa, nyandhang sake salanjangnga.

¹⁸(38-19) Abdidalem ngakone dusa; ate ketter mekkere kasalaan.

¹⁹(38-20) Reng-oreng se ngamoso abdidalem bannya sareng kowat, sadaja padha baji ka cara odhina abdidalem.

²⁰(38-21) Abdidalem ekamoso reng-oreng se males kabeccean sareng kajahadan, lantaran abdidalem ngalakone se sae.

²¹(38-22) Adhu GUSTE, ja dinggallagi abdidalem, ja majau dhari abdidalem, Guste Allah.

²²(38-23) Ngereng duli rabu, tolong abdidalem, GUSTE panyalamet abdidalem.

39¹Kaangguy pamimpinna koor. Jaburra Daud. Kaangguy Yedutun. (39-2) Cana tang pekker, "Sengko ajagaa tang aba sopaja sengko ta sampea agabay dusa bi tang jila. Sengko ta acacaa mon gi badha oreng jahat e semmana."

²(39-3) Sengko neng-enneng, ta acaca maske sakeccaba ta but-nyebbut pa-apa maske parkara se becce. Tape tang kasossaan ekarassa atamba berra;

³(39-4) sengko ce ketterra rassana. Sajan epekker sajan sossa tang ate; dhi-budhina sengko ngoca,

⁴(39-5) "Adhu GUSTE, ngereng abdidalem parenge oneng bila abdidalem se mateya, sopaja abdidalem onenga ja odhi abdidalem talebat pandhana."

⁵(39-6) Junandalem apareng omor ka abdidalem ce pandhana! Monggu ka Junandalem omor abdidalem tadha artena. Pajat lerres manossa tadha bidana sareng nyaba saserguan,

⁶(39-7) odhiepon elang akadi jang-bajangan. Sadaja karepodanna tadha gunana; makopol arta, namong ta oneng pasera se ngangguya.

⁷(39-8) Samangken ponapa se enantea abdidalem, GUSTE? Namong Junandalem pangarebban abdidalem.

⁸(39-9) Pabebassagi abdidalem dhari sadajana dusa abdidalem, ja kantos abdidalem eya-seya oreng se budhu.

⁹(39-10) Abdidalem neng-enneng, ta acaca, sabab Junandalem se masangsara abdidalem sapaneka.

¹⁰(39-11) Cabuddagi okomanna Junandalem kadhinto, GUSTE, Abdidalem ampon ta kellar akadi se mateya.

¹¹(39-12) Manossa lantaran kasalaanna sareng Junandalem eparenge okoman; sadaja se raja argana ka oreng gapaneka sareng Junandalem epalejjar epakadi ngetnget Lerres, manossa ta lebbi dhari nyaba saserguan.

¹²(39-13) Peyarsaagi dua abdidalem, GUSTE, peyarsaagi parnyoonan kadhinto; ja mendel saos manabi abdidalem nanges. Akadi bangatowa abdidalem sadajana,

namong sakejja saos abdidalem ngampong kennengangan ka Junandalem.

¹³(39-14) Ja ganggu abdidalem, me olle arassa senneng sanare namong sakone sabellunnepon abdidalem mangkat ta abali pole.

40¹Kaangguy pamimpinna koor. Jaburra Daud. (40-2) Sengko epasabbar anante partolonganna PANGERAN; Salerana pas meyarsaagi sengko se aserrowan.

²(40-3) Bi Salerana sengko eangkes dhari lobang se babaja, epakalowar dhari cellot e raba. PANGERAN nyaba sengko e attassa gumo bato, sampe teggep tengkana tang soko.

³(40-4) PANGERAN ngajari sengko nyanye lagu anyar, lagu pojyan kaangguy Allahna sengko ban bana. Bannya oreng se nangale pas padha tako atena, sarta parcaja ka PANGERAN.

⁴(40-5) Bajgra oreng se parcaja ka Pangeran, se ta nyemba ka ba-diba, otaba menta tolong ka oreng se sombong.

⁵(40-6) GUSTE, saponapa bannyaepon se elampaagi Junandalem kaangguy abdidalem sadaja, Guste ALLAH, Pangeran kaula, Junandalem tadha bandhinganna! Junandalem kaagungan sajja se makasambu ate kaangguy abdidalem sadaja, se bannyaepon ta kabilang.

⁶(40-7) Junandalem ta kasokan torator sareng kurban sasajin, jugan ta mond hut kurban obbaran ot abana kurban palebbarannepon dusa. Namong Junandalem marenge kopeng ka abdidalem sopaja merengnga sowaraepon Junandalem.

⁷(40-8) Abdidalem laju mator, "Kadhinto abdidalem, Guste, dhabuepon Junandalem badha e dhalem gulunganna buku sadaja.

⁸(40-9) Abdidalem senneng ajalannagi kasokannepon Junandalem, Guste, hokommepon Junandalem sareng abdidalem esempen e dhalem ate."

⁹(40-10) E dhalem kompolannepon ommadda Junandalem abdidalem abertaagi kabar gumbira, kabar manabi Junandalem ampon masalamet abdidalem sadajana. Junandalem ngagali, GUSTE, abdidalem ta ambuwa ngabarragi parkara kadhinto sadaja.

¹⁰(40-11) Kabar kasalam eddan kadhinto sareng abdidalem ta esempen e dhalem ate malolo, partolongan sareng kaestowannepon Junandalem ros-terrosan ekaberta sareng abdidalem. E adhaepon kompolanna ommattepon Junandalem abdidalem ta oneng neng-enneng; abdidalem terros ngabarragi kataresnaan sareng kaestowannepon Junandalem.

¹¹(40-12) Adhu GUSTE, ja pegga kataresnaannepon Junandalem ka abdidalem; jagaagi abdidalem saterrossa kalaban

kataresnaan sareng kaestowannepon
Junandalem.

¹²(40-13) Abdidalem ekeppong balai se bannya, se ta kabilang bannyana. Abdidalem eserser sa-dusa abdidalem kantos ta bisa nengale. Bannyana alebbiyan dhari obu se badha e cethak abdidalem, kantos abdidalem potos pangarep.

¹³(40-14) Nyoona salamet abdidalem,
GUSTE, ngereng duli tolong abdidalem,
GUSTE!

¹⁴(40-15) Diggal reng-oreng se terro mateyana abdidalem me olle padha buru kabingongan. Diggal oreng se asorak nengale abdidalem palang me olle nyorot polana tako sareng eya-seya.

¹⁵(40-16) Diggal oreng se ngala-gella abdidalem me olle takerjat sareng malo.

¹⁶(40-17) Sadajana oreng se nyemba ka Junandalem mandar eparengngana senneng sareng perak; sadajana oreng se asokkor polana epasalamet sareng Junandalem eparengngana terros ngoca, "Agung onggu PANGERAN reya!"

¹⁷(40-18) Abdidalem kadhinto mesken sareng ta kowat, namong Junandalem emot terros ka abdidalem, Guste. Junandalem se nolong sareng panyalamet abdidalem, ngereng duli tolong abdidalem, Guste.

41 ¹Kaangguy pamimpinna koor. Jaburra Daud. (41-2) Bajra onggu oreng

mekkere oreng se ta kowat; PANGERAN tanto nolong oreng jareya e bakto sossa.

²(41-3) PANGERAN tanto ajaga ban meyara oreng jareya, tanto marenge kasennengangan e dhalem odhina e dunnya, ban ta massraagi abana ka mosona.

³(41-4) PANGERAN tanto nolong oreng jareya e bakto sake, badanna laju epabaras pole.

⁴(41-5) Cana sengko, "Abdidalem dusa ka Junandalem, GUSTE, kaneserre sareng pabarassagi abdidalem."

⁵(41-6) Sengko ekacaca juba bi tang moso, se ngarep sopaja sengko mate ban ta ekaengae oreng pole.

⁶(41-7) Reng-oreng se nyapot sengko ta saongguna atena. Kabbi padha nyare kabar juba parkara tang aba, pas ekacaca san-kassannagi.

⁷(41-8) Se baji ka sengko padha ato-koto, acaca barang se paleng juba parkara sengko.

⁸(41-9) Cana reng-oreng jareya, "Panyakedda ce sarana, ta kera ngenneng jaga pole salanjangnga."

⁹(41-10) La-mala tang kanca se rapet se paleng eparcaya bi sengko, oreng se ngakan abareng ban sengko padha ya-nyeya sengko.

¹⁰(41-11) Kaneserre abdidalem GUSTE, pabarassagi abdidalem, sopaja abdidalem kengenga males kajahadanna so-moso abdidalem.

¹¹ (41-12) Manabi abdidalem ta epakala moso, abdidalem pas oneng ja abdidalem katarema ka Junandalem.

¹² (41-13) Junandalem nolong abdidalem lantaran ate abdidalem berse; abdidalem epaodzi asareng Junandalem salanjangnga.

¹³ (41-14) Moljaagi PANGERAN, Allahna Israil! Moljaagi Salerana sateya ban salanjangnga!

42¹ Kaangguy pamimpinna koor.

Nyanyeyan pangajaranna kaom Korah.
(42-2) Akadi manjangan se kerrong ka aeng songay, sakadhinto kerrongnga sokma abdidalem ka Junandalem, Guste Allah.

² (42-3) Sengko ce terrona tatemmowa ban Allah se odhi, ba bila sengko se bisaa abakte e dalemma?

³ (42-4) Seyang malem sengko nanges ros-terrosan, pera aeng mata se daddi tang kakanan. Saare benteng tang moso atanya, "kemma Allahna bana?"

⁴ (42-5) Tang ate ngennes mon enga ka jaman lamba, e bakto sengko ajalan ka Padalemmman Socce, abareng ban oreng se bannya se mabadha parayaan. Sengko ajalan e adhana rak-aragan, se rak-soragan sambi anyanye amoljaagi PANGERAN.

⁵ (42-6) Arapa tang ate me sossa ban posang? Sengko ngarep ka Allah. Daddi sengko asokkora pole ka Salerana, ka tang Alah panyalamet sengko reya.

⁶(42-7) E tana pambuwangan reya tang ate ancor rassana, daddi sengko enga ka PANGERAN. Tang sokma eanyo ombo kasossaan, pekkeran salbut ta etemmo karowanna; kantha garudhuna garujugan Songay Yordan dhari Gunong Hermon ban Gunong Mizar.

⁷(42-8) (42:6)

⁸(42-9) Moga-moga PANGERAN noduwagiya kataresnaanna e baja seyang, sopaja e bak to malem sengko bisaa anyanye, sarta adua ka Allah somberra tang odhi.

⁹(42-10) Sengko mator ka Allah se abilla sengko, "Aponapa Junandalem me ta emot ka abdidalem? Aponapa abdidalem me kodu terros nyandhang sossa, lantaran etendhes moso abdidalem sadajana?"

¹⁰(42-11) Tang ate ancor polana eya-seya tang moso jareya, se padha atanya, "Kemma Allahna bana?"

¹¹(42-12) Arapa tang ate me sossa ban posang? Sengko ngarep ka Allah. Daddi sengko asokkora pole ka Salerana, ka tang Allah panyalamet sengko reya.

43 ¹Ya Allah, parenge abdidalem kaadilan, billaagi abdidalem ngadhebbi bangsa se daraka; palopottagi abdidalem dhari oreng jahat sareng tokang tepo.

²Junandalem Allah, se ngaobi abdidalem; aponapa abdidalem me edinggallagi, GUSTE? Aponapa abdidalem me kodu terros

nyandhang sossa lantaran etendhes moso abdidalem sadajana?

³ Nyataagi kaestowannepon Junandalem kaangguy nyonare sareng nonton abdidalem, sopaja abdidalem abali ka Siyon, gumoepon Junandalem se socce, sareng abali ka Padalemmannepon Junandalem.

⁴ Daddi abdidalem mangkada ka mezbaepon Junandalem, GUSTE, ngadhebba ka Junandalem, Allah somberra kasennengngan abdidalem. Abdidalem anyanye sambi nabbuwa calempong, amoljaagiya Junandalem, Guste Allah, Allah kaula.

⁵ Arapa tang ate me sossa ban posang? Sengko ngarep ka Allah, daddi sengko asokkora pole ka Salerana, ka tang Allah panyalamet sengko reya.

44 ¹Jaburra kaom Korah. Nyanyeyan pangajaran. Kaangguy pamimpinna koor. (44-2) Ya Allah, abdidalem ampon mereng dibi caretta dhari para bangatowa, parkara sadaja lalakon raja se elampaagi Junandalem gi jaman dhimen.

²(44-3) Junandalem dibi ngojuk sa-bangsa, sopaja ommadda Junandalem neptebba e nagarana. Sa-bangsa laen sareng Junandalem epacalaka, namong ommattepon Junandalem epasajan mamor odhina.

³(44-4) Banne sareng peddhang reng-oreng gapaneka arebbu tana kadhissa; banne lantaran kakowadanna dibi reng-oreng

gapaneka mennang, namong lantaran kobasa sareng cajana kahadirannepon Junandalem, sabab ommat kadhinto katarema ka Junandalem.

⁴ (44-5) Junandalem Rato sareng Allah abdidalem, se apareng kamennangan ka ommadda.

⁵ (44-6) Kalaban kobasaepon Junandalem abdidalem sadaja makala moso, ban matellok reng-oreng se nyerrang abdidalem sadaja.

⁶ (44-7) Sabab abdidalem ta ngandellagi pana otabana peddhang kaangguy masalamet aba kadhinto.

⁷ (44-8) Namong Junandalem panyalamet abdidalem dhari moso, makala reng-oreng se baji ka abdidalem.

⁸ (44-9) Daddi abdidalem amoljaagiya Junandalem salanjangnga, sareng asokkor ka Junandalem saterrossa.

⁹ (44-10) Namong samangken Junandalem adinggallagi abdidalem sadajana; Junandalem mendel sanare abdidalem epakala. Junandalem ta kasokan maju nyarengnge abdidalem sadajana.

¹⁰ (44-11) Junandalem mendel saos abdidalem padha buru dhari moso, dhi-andhi abdidalem sadaja erampas tadha karena.

¹¹ (44-12) Junandalem mendel abdidalem sadaja ejagal epakadi dumba, sareng Junandalem epabalessudan e antaraepon sa-bangsa.

¹²(44-13) Junandalem ajuwal ommadda epacemodhana, Junandalem ta narema kaontongan pa-ponapa.

¹³(44-14) Sareng Junandalem abdidalem sadaja ebadhi co-kocowanna tatangga, ekala-gella ebadhi en-maenan.

¹⁴(44-15) Sareng Junandalem abdidalem sadaja eya-seya ka sa-bangsa; se pek-kepeggan ya-nyeya tadha ambuna.

¹⁵(44-16) Saare benteng abdidalem ecale, nanggung malo e adhana oreng.

¹⁶(44-17) polana mereng aba eco-koco sareng eya-seya sareng moso, sareng oreng se baji ka abdidalem sadajana.

¹⁷(44-18) Abdidalem sadaja padha katebanan kadhinto, sanare abdidalem ta oneng loppa ka Junandalem otabana ta esto ban ta neptebbi ka parjanjiyan se ebadhi Junandalem sareng abdidalem sadaja.

¹⁸(44-19) Abdidalem sadaja ta oneng mongkere Junandalem; papakonnepon Junandalem etoro terros.

¹⁹(44-20) Namong abdidalem sadaja sareng Junandalem edingga lagi e pettengnga; ta kengeng apa-ponapa e antaraepon burun alas.

²⁰(44-21) Saompamaepon abdidalem nyemba ka diba laen, ta poron pole nyemba ka Allah,

²¹ (44-22) tanto Junandalem ngagali sabab Junandalem ngoladi ka essena ate se ta etengale oreng.

²² (44-23) Namong bit asmaepon Junandalem, abdidalem ngadhebbi babaja pate salanjangnga, epakadi dumba se esambelliya.

²³ (44-24) Ngereng ngadek, GUSTE! Aponapa Junandalem me asare? Ngereng ngadek! Ja nolak abdidalem salanjangnga.

²⁴ (44-25) Aponapa Junandalem me ngetek ta ngemodi sangsarana sareng kasossaanna abdidalem sadaja?

²⁵ (44-26) Abdidalem sadaja robbu ancor e tana ta kengeng jaga e dhalem abu polana kala.

²⁶ (44-27) Ngereng ngadek, nyona tolong abdidalem, nyona salamet abdidalem, lantaran kataresnaannepon Junandalem.

45¹ Jaburra kaom Korah. Nyanyeyan kataresnaan. Kaangguy pamimpinna koor. Menorot lagu: Kembang kacobung.
⁽⁴⁵⁻²⁾ Ca-oca se bagus ngalowa dhari tang ate, sengko ngatorragi tang nyanyeyan ka rato. Akantha eppenna bujangga se penter, tang jila to-sabakto bisa makalowar syiir.

² (45-3) Junandalem se paleng gantheng e antarana manossa, dhabuepon junandalem bagus, tadha calena, daddi junandalem eberkadi Allah salanjangnga.

³(45-4) Taleyagi peddhangngepon
junandalem e tengngana, rato se gaga
parjuga, junandalem sanget agung sareng
molja.

⁴(45-5) Ngereng maju pagaga nyerser
kamennangan aperrang arebbu sadajana se
lerres sareng adil, kalaban kakowadannepon
junandalem ngereng rebbu kamennangan se
raja!

⁵(45-6) Panaepon junandalem se tajem
naccek ka kol-tongkolannepon moso, terbas
sampe ka atena, sa-bangsa robbu e ajunanna
padaepon junandalem.

⁶(45-7) Allah marenge junandalem kobasa
kaangguy marenta, kobasaepon junandalem
paggun salanjangnga; junandalem adil
marenta rayadda.

⁷(45-8) Junandalem lebur ka se sae, baji
ka se jahat; daddi junandalem epele sareng
Allah, Allahepon junandalem; junandalem
epasenneng ngalangkonge to-rato laenna.

⁸(45-9) Rasoganna junandalem room
mennyan, dupa sareng candhana;
junandalem gumbira meyarsaagi tokang
mosik e karaton gaddhing.

⁹(45-10) E antaraepon bu embanna
karaton, badha tre-pottrena rato. E kanganna
korse karajaan ngadek dinaju rato ngagem
pangangguy dhari emmas morne.

¹⁰(45-11) Adhu, dinaju potre, ngereng
peyarsaagi ator abdidalem kadhinto, ja

kaemodi pole bangsa sareng la-balaepon junandalem.

¹¹ (45-12) Junandalem raddin ngapencot atena rato; rato kaissa loraepon junandalem, toro sadajana dhabuepon.

¹² (45-13) Pandhudhu Tirus abakta tor-ator ka junandalem; oreng sogi aehteyar ngalaa ate ka junandalem.

¹³ (45-14) Dinaju pottre maso, katon ce agungnga, rasoganna asolam bennang emmas.

¹⁴ (45-15) Salerana earak ka rato, ngagem rasogan se acem-macem barnana, eerengngagi ban-paraban ca-kancana, se eatorragi ka rato keya.

¹⁵ (45-16) Reng-oreng jareya padha asorak gumbira e bakto eater maso ka karaton.

¹⁶ (45-17) Junandalem, Guste Rato, badhi kaagunganna pottra bannya, se ngobasaana karajaannepon bangatowana. Sadajana sareng junandalem epangobasaana saantero bume.

¹⁷ (45-18) Kalaban nyanyeyan kadhinto abdidalem makasohor junandalem ron-temoron, sa-bangsa badhi amoljaagiya junandalem salanjangnga.

46¹ Jaburra kaom Korah. Kaangguy pamimpinna koor. Ngangguy nyanyeyan Alamot. (46-2) Allah reya pangaoban ban kakowadanna sengko ban

bana; se to-sabakto bisa nolong e dhalem karekongan.

²(46-3) Daddi sengko ban bana ta tako, maske bume agundhegga sakale, ban nong-gunong nyellem ka dhasarra tase raja;

³(46-4) maske tase ngamok, ombana akantha gunong, ban mo-gumo agaledder ekenneng tambu ombana.

⁴(46-5) Badha gilina songay se maperak Kotthana Allah, kalenggiyanna Allah Se Mahatenggi.

⁵(46-6) Allah alenggi e jadhiya, daddi kottha jareya ta kera mosna; Salerana tanto apareng partolongan e bakto pajjar ngombar.

⁶(46-7) Allah agarudhu akantha galudhuk, bume lejjar; sa-bangsa baridhu, karajaanna padha gujur.

⁷(46-8) Sengko ban bana esarengnge PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Yakub ngaobi sengko ban bana.

⁸(46-9) Mara, abas apa se elampaagi PANGERAN; makasambu onggu se elampaagi e bume!

⁹(46-10) Paperrangan saantero dunnya epaambu, gandhiba ban leming epaancor, meng-tameng padha eobbar.

¹⁰(46-11) Dhabuna, "Ambu se aperrang; bana kodu tao, Sengko reya Allah, Sengko agung e antarana sa-bangsa, agung e saantero bume reya."

¹¹ (46-12) Sengko ban bana esarengnge
PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Yakub
ngaobi sengko ban bana.

47 ¹Jaburra kaom Korah. Kaangguy
pamimpinna koor. (47-2) Mara akopa
paperak, sa-bangsa kabbi! Anyanye pakaja
amoljaagi Allah!

² (47-3) Sabab PANGERAN Se Mahatenggi
reya nakoe, Rato Agung se ngobasane
saantero bume.

³ (47-4) Sengko ban bana padha
epamennang ka sa-bangsa, epadaddi
pangobasana ku-suku bangsa.

⁴ (47-5) Sengko ban bana padha emeleyagi
tana sangkolan, kagumbiraanna bangsa se
ekataresnae Salerana.

⁵ (47-6) Allah la alenggi e korse karajaanna,
eerenge sorak ban monyena tarompet.

⁶ (47-7) Nyanyeyagi pojyan amoljaagi Allah,
nyanyeyagi pojyan ngagungngagi Ratona
sengko ban bana!

⁷ (47-8) Allah reya Rato e saantero bume,
moljaagi Salerana ban nyanyeyan se bagus!

⁸ (47-9) Allah alenggi e korse karajaanna se
socce; Salerana marenta sa-bangsa.

⁹ (47-10) Para pamimpinna sa-bangsa padha
akompol menangka ommadda Allah se epojja
Ibrahim. Sabab Allah reya Ratona rato, se
talebat agung ban molja.

48 ¹Jaburra kaom Korah. (48-2)
PANGERAN reya agung onguu ban

talebat emoljaagi e kotthana Allahna sengko ban bana, e gumona se socce.

²(48-3) Siyon, Gumona Allah, tenggi ban bagus, kotthana Rato Agung maperak saessena bume.

³(48-4) Allah noduwagi ja e kottha bintengnga, aman apolong ban Salerana.

⁴(48-5) Mara abas, to-rato padha akompol, padha entara alorok.

⁵(48-6) Tape nangalee gumo jareya, reng-oreng jareya heran; bingong, padha buru katakoen.

⁶(48-7) E jadhiya reng-oreng jareya, ngetter sabadan, polana tako ban sake, akantha babine se rembia.

⁷(48-8) akantha kapal se ancor e dhalem kaleng busbus.

⁸(48-9) Sengko ban bana padha ngedhing apa se elampaagi Allah, sateya sengko ban bana nangalee jareya e kotthana Allah, PANGERAN Se Mahakobasa; Allah bakal ajagaa ban abilla kottha jareya salanjangnga.

⁹(48-10) E dhalem dalemmepon Junandalem abdidalem ker-mekker kataresnaannepon Junandalem, Guste Allah.

¹⁰(48-11) Asmaepon Junandalem kalonta sareng eagungngagi e saantero bume, Junandalem marenta kalaban adil.

¹¹(48-12) Diggal rayat Siyon sareng Yehuda me olle asorak anga-bunga lantaran Junandalem ngokom so-mosona.

¹²(48-13) Mara alengleng e Siyon, moter e jadhiya, ban etong manarana.

¹³(48-14) Abassagi geddhungnga, pareksa bintengnga, sopaja bana bisaa acareta ka toronanna:

¹⁴(48-15) "Jareya Allah, Allahna sengko ban bana salanjangnga, se mimpina sengko ban bana salanjangnga."

49¹Jaburra kaom Korah. Kaangguy pamimpinna koor. (49-2) Mara edhingngagi, sa-bangsa, pasang kopengnga bana, pandhudhu dunnya,

²(49-3) oreng kene ban oreng agung, se mesken ban se sogi.

³(49-4) Sengko ngocaagiya ca-oca se bicaksana, essena tang pekkeran ce dhalemma artena.

⁴(49-5) Sengko mekkera parkara parebasan, ban nerrangngagiya artena sambi nabbu calempong.

⁵(49-6) Sengko ta tako ngadhebbi babaja, e bakto ekeppong moso se jahat.

⁶(49-7) Reng-oreng jareya ngandellagi kasogiyanna, ban ngedirragi dhi-andhina.

⁷(49-8) Sanyatana tadha oreng settonga se bisa masalamet abana, otabana majar tebbusanna ka Allah.

⁸(49-9) Tebbusanna nyabana manossa talebat larangnga, apaa bai se ebajarragi ta nyokobi bannyana,

⁹(49-10) kaangguy malopot dhari pate ban sopaja bisaa odhi salanjangnga.

¹⁰(49-11) Kabbi oreng tao ja maske oreng bicaksana sakale tanto mate keya. Bariya keya oreng gendheng ban oreng budhu, dhi-andhina edina ka oreng laenna.

¹¹(49-12) Oreng se la mate bakal ennengnga e koburan salanjangnga; jareya se daddi bengkona saterrossa, maske sabellunna jareya andhi tana sabannyana.

¹²(49-13) Oreng ta kera lopot dhari pate polana kasogiyanna; padha ban keban, oreng jareya tanto mate keya.

¹³(49-14) Kantha jareya oreng se ngandellagi abana, ban are pagina oreng se la senneng polana cacana.

¹⁴(49-15) Reng-oreng jareya padha ban dumba, la etantowagi kodu mate; maot se daddi oreng ngowanna. Reng-oreng jareya epakala bi reng-oreng se jujur atena, badanna bucco ce ceppedda e dunnyana oreng mate jau dhari bengkona se nyaman.

¹⁵(49-16) Tape Allah tanto malopot sengko dhari kobasana maot.

¹⁶(49-17) Ja tako mon badha oreng se daddi sogi, ban dhi-andhina sajan bannya.

¹⁷(49-18) Sabab oreng mon mate ta kera ngeba pa-apa, dhi-andhina ta kera noro ka koburanna.

¹⁸(49-19) La-mala mon badha oreng se ontong odhina, ban ealem oreng bannya polana ahasel ehteyarra,

¹⁹(49-20) oreng jareya tanto nyosol bangatowana keya ka kennengngan se petteng kaangguy salanjangnga.

²⁰(49-21) Oreng ta kera lopot dhari pate polana kasogiyanna; padha ban keban, oreng jareya tanto mate keya.

50¹ Jaburra Asaf. PANGERAN, Allah Se Mahakobasa, abu-dhabu, aera ka saantero bume, dhari temor sampe ka bara.

²Dhari Siyon, kottha se paleng bagus, Allah ngaton mancorong sonarra.

³Tang Allah rabu ban ta mendel, parabuna ejangadhai apoy se lap-ngolap, ekalenglenge kaleng busbus se nakoe.

⁴Salerana nembali langnge ban bume epakon nyaksene Salerana ngadili ommadda.

⁵Dhabuna, "Pakompol kabbi Tang ommat se la mabadha parjanjiyan ban Sengko, ban makoko parjanjiyan jareya bi kurban sambelliyan."

⁶Langnge abertaagi ja Allah ngadili ommadda, ja Allah dibi jareya hakimma.

⁷"He Tang ommat kabbi mara padha edhingngagi Sengko acacaa, Israil, Sengko nyakseyana kasalaanna bana; Sengko reya Allah, Allahna bana.

⁸Sengko ngarane bana banne polana
kurbanna bana; kurban obbaranna se terros
badha e adhaan Sengko.

⁹Sengko ta parlo ka sape dhari kandhangnga
bana, otabana embi dhari ebinna bana;

¹⁰sabab sakabbinna keban se badha e
alas Tang andhi kabbi, bariya keya ebin e
pan-barampan ebu pagunongan.

¹¹Mano e pagunongan Tang andhi kabbi
reya, bariya keya lok-mahlok se odhi e ra-ara.

¹²Mon Sengko lapar ta parlo abala ka bana,
sabab bume saesena Tang andhi kabbi.

¹³Sengko ta ngakan dagingnga sape lake,
bariya keya ta ngenom dharana embi lake.

¹⁴Atorragi kurban sokkor ka Allah, teptebbi
janjina bana ka Se Mahakobasa.

¹⁵Aserro ka Sengko e bakto karekongan,
bi Sengko bana epabebasa, ban bana
ngagungngagiya Sengko."

¹⁶Tape ka oreng jahat Pangeran adhabu,
"Bana ta olle nyebbuttagi Tang hokom, ta olle
acaca parkara Tang parjanjiyan.

¹⁷Sabab bana ta endha narema mon bi
Sengko epaenga, ban nolak sakabbinna Tang
parenta.

¹⁸Mon bana nangalee maleng bi bana etoro,
ban bana apolong bi reng-oreng se azina.

¹⁹Bana ros-terrosan acaca barang se jahat,
ros-terrosan asadhiya se nepowa.

²⁰Bana ros-terrosan metenna taretanna ban
ca-ngocae tadha karena.

²¹ Jareya lalakonna bana, tape Sengko neng-enneng bai, daddi bi bana Sengko reya ekera tadha bidana ban bana. Tape sateya Sengko nyale bana kabbi ebukka epaceterrangnga.

²² Edhingangagi, bana kabbi se loppa ka Allah; jaga ja sampe bana epatompes bi Sengko, ban tadha se masalamet bana.

²³ Oreng se ngatorragi sokkor menangka kurbanna, jareya se ahormadi Sengko; ban ka oreng se atoro ka Tang parenta bi Sengko epasalamedda."

51 ¹Kaangguy pamimpinna koor. Jabur karanganna Daud (51-2) saellana epaemot Nabbi Natan polana azina ban Batsyeba. (51-3) Kabellasi adidalem, Guste Allah, sabab Junandalem bellas ase salanjangnga. Patadhaagi dusa abdidalem lantaran bellas asena Junandalem se talebat rajana.

²(51-4) Baccowagi kajahadan abdidalem sadajana; paberseyagi abdidalem dhari sadajana dusa.

³(51-5) Sabab abdidalem ngakone sadajaepon kasalaan abdidalem, abdidalem enga terros ka sadajaepon dusa abdidalem.

⁴(51-6) Namong ka Junandalem, namong ka Junandalem abdidalem se dusa, ban abdidalem ngalakone sadajana se sareng Junandalem eanggep jahat. Daddi ampon

sapantessa abdidalem eparenge okoman,
kapotosannepon Junandalem adil sadajana.

⁵(51-7) Salerressepon abdidalem jahat
molae bakto lahir, ampon ekenneng dusa
molae dhari gandhuanna ebu.

⁶(51-8) Se epondhut Junandalem namong
ate se berse; esseyagi baten abdidalem
sareng hekmattepon Junandalem.

⁷(51-9) Pasocceyagi abdidalem, tanto
abdidalem pas berse; baccowagi abdidalem,
tanto abdidalem apoteyan dhari kapas.

⁸(51-10) Edine abdidalem mereng kabar
gumbira, sopaja ate abdidalem se sareng
Junandalem eparemmok kadhinto kengenga
asorak pole.

⁹(51-11) Ja ngoladi ka sa-dusa abdidalem,
sareng paolangngagi sadajana kasalaan
abdidalem.

¹⁰(51-12) Ya Allah, parenge abdidalem ate
se morne, anyare baten abdidalem sareng
samangat se kowat.

¹¹(51-13) Ja buwang abdidalem dhari
ajunannepon Junandalem, ja pondhut
errohepon Junandalem se socce dhari
abdidalem.

¹²(51-14) Pagumbira pole ate abdidalem
lantaran kasalameddan se dhateng dhari
Junandalem, parenge abdidalem ate se ehlas
taat ka Junandalem.

¹³(51-15) Abdidalem laju ngajarragiya
ka reng-oreng dusa sadaja papakonnepon

Junandalem, sopaja reng-oreng gapaneka padha abali ka Junandalem.

¹⁴(51-16) Ya Allah se masalamet abdidalem, palopottagi abdidalem dhari maot, sopaja kalaban ate senneng abdidalem abertaagiya kaadilannepon Junandalem.

¹⁵(51-17) Tolonge abdidalem acaca, GUSTE, sopaja abdidalem kengenga amoljaagi Junandalem.

¹⁶(51-18) Kurban sambelliyan ta katarema ka Junandalem; saompamaepon abdidalem ngatorragi kurban obbaran, sareng Junandalem ta kera katarema jugan.

¹⁷(51-19) Kurban abdidalem kaator ka Junandalem ate se andhap asor, Guste; Junandalem ta nolak ate se andhap asor sareng se atobat.

¹⁸(51-20) Ya Allah, duduwagi kasaeyannepon Junandalem ka Siyon, pamanjengngagi pole dhung-geddhungngepon Yerusalim.

¹⁹(51-21) Tanto Junandalem pas kasokan narema kurban se pantes, sareng kurban obbaran; sape lake badhi ekurbannagiya e mezbaepon Junandalem.

52¹Kaangguy pamimpinna koor. Nyanyeyan pangajaranna Daud, (52-2) e bakto Dog, oreng Edom, dhateng ngatore oneng ka Saul ja Daud la napa ka compona Abimelekh. (52-3) He oreng se kowat, arapa

bana me ngandellagi kajahadanna ka oreng
se ekataresnae Allah?

²(52-4) Saare benteng bana nepo ban andhi
sajja jahat; jilana bana akantha ladding
panyokor se tajem.

³(52-5) Bana aleburan ka kajahadan
etembang kabeccean, aleburan acaca lecek
etembang acaca sabendherra.

⁴(52-6) Kalaban cacana bana co-ngoco ban
nyakee atena oreng!

⁵(52-7) Tape bana bi Allah bakal
epatompessa salanjangnga, bana bakal
etangkebba, eereda dhari bengkona,
epamosnaa dhari dunnyana oreng odhi.

⁶(52-8) Nangalee jareya reng-oreng alem
bakal takoa, ngala-gella bana sambi ngoca,

⁷(52-9) "Arowa oreng se ta nyare pangaoban
ka Allah, tape parcaja ka kakowadanna
kasogiyanna, ban nyare kaamanan e dhalem
barang rampasanna."

⁸(52-10) Tape sengko padha ban bungkana
jaitun se biru e Padalemman Socce. Sengko
parcaja ja Allah teptep taresna salanjangnga.

⁹(52-11) Abdidalem ros-terrosan asokkora
ka Junandalem, abdidalem abertaagiya
kabecceannepon Junandalem e adhaepon
sadajana ommadda.

53¹Kaangguy pamimpinna koor. Menorot
nyanyeyan: Mahalat. Nyanyeyan
pangajaranna Daud. (53-2) Oreng gendheng
ngoca e dhalem atena, "Allah reya tadha."

Reng-oreng jareya tadha se alakowa becce;
tengkana talebat juba.

²(53-3) Dhari sowarga Pangeran ngoladi
ommat manossa, nyare oreng bicaksana se
abakte ka Salerana.

³(53-4) Tape reng-oreng la padha nyaleyot
ban bejjat kabbi, tadha settonga se bagus
tengkana.

⁴(53-5) Dhabuna Pangeran, "Ba ta
apangrasaa reng-oreng jahat jareya? Odhina
dhari arampase dhi-andhina Tang ommat,
ban ta tao adua ka Sengko."

⁵(53-6) Oreng jahat bakal padhaa katakoen,
maske tadha barang se kodu ekatakoe,
polana Allah nabur tolangnga reng-oreng
se ngeppong bana; Allah nolak reng-oreng
jareya, daddi bana bakal makala reng-oreng
jareya.

⁶(53-7) Moga dhari Gumo Siyon dhatengnga
kasalameddan monggu ka ommat Israil.
Saapaa gumbirana oreng toronanna Yakub
mon kabadhaanna bi Allah epabali akantha
asalla pole.

54 ¹Kaangguy pamimpinna koor. Eerenge
calempong. Nyanyeyan pangajaranna
Daud, (54-2) e bakto oreng Zifi dhateng
mator ka Saul ja Daud ngetek e bengkona
reng-oreng jareya. (54-3) Ya Allah, nyoon
salamet abdidalem lantaran kobasaepon
Junandalem, parenge abdidalem kaadilan
lantaran kakowadannepon Junandalem.

²(54-4) Peyarsaagi parnyoonan abdidalem,
Guste Allah, peyarsaagi ator abdidalem.

³(54-5) Sabab abdidalem eserrang
reng-oreng manca, epateyana reng-oreng se
angko, reng-oreng se ta marduli ka Allah.

⁴(54-6) Tape Allah reya se nolonge sengko;
PANGERAN reya se abillai sengko.

⁵(54-7) Salerana ngokom tang moso
ngangguy kajahadanna dibi, matee tang
moso, sabab Allah esto ka sengko.

⁶(54-8) Kalaban ate ehlas abdidalem
ngatorragi kurban ka Junandalem, GUSTE,
sareng asokkor ka Junandalem lantaran
Junandalem sae.

⁷(54-9) Junandalem malopot abdidalem
dhari sadajana kasossaan, ban abdidalem
nengale moso abdidalem epakala.

55 ¹Kaangguy pamimpinna koor. Eerenge
calempong. Nyanyeyan pangajaranna
Daud. (55-2) Peyarsaagi dua abdidalem,
Guste, ja pongkore parnyoonan abdidalem.

²(55-3) Peyarsaagi abdidalem, parenge
abdidalem jawaban, abdidalem ancor lantaran
kasossaan.

³(55-4) Abdidalem ngalengsang lantaran
eara moso sareng etendhes oreng jahat. Odhi
abdidalem epasossa reng-oreng gapaneka,
abdidalem ekapeggelli sareng ekabajii.

⁴(55-5) Abdidalem ngalengsang e dhalem
ate, katakoen ngadhebbi babaja pate.

⁵(55-6) Abdidalem katakoen sareng
gujuden, arassa marenge sareng serrem.

⁶(55-7) Ja sakenga abdidalem gadhuwan
kalembang akadi dara, tanto abdidalem
ngabber nyare kennengngan se aman
tarem tem.

⁷(55-8) Abdidalem ngabberra ka jauna,
badhi ennengnga e ra-ara.

⁸(55-9) Abdidalem duliya nyare pangaoban,
sopaja lopoda dhari ojan derres sareng kaleng
busbus.

⁹(55-10) Pabingongngagi so-moso
abdidalem, Guste, pasalbuddagi cacana,
sabab abdidalem nengale kakerrasan sareng
tokar e dhalem kottha.

¹⁰(55-11) Seyang sareng malem reng-oreng
gapaneka alengleng e kottha, ngalakone
kajahadan, madhateng kasossaan.

¹¹(55-12) E man-kadhimman badha se
eancor; bannya oreng ekaneyaja sareng
etepo e lon-alon sareng e rong-lorong.

¹²(55-13) Ja sakenga moso se nyale sengko,
sengko gi betta; ja sakenga moso se ya-nyeya
sengko, sengko gi bisa ngetek.

¹³(55-14) Tape me bana, tang kanca, tang
sahabat, bana oreng se semma ka sengko se
akiyanat ka sengko.

¹⁴(55-15) Lamba sengko ban bana
along-polong acaca ce nyamanna, biyasana
areng-bareng noro kabakteyan e Padalemmam
Socce.

¹⁵(55-16) Mandar tang moso mateya dadagan, maso dhi-odhi ka dunnyana oreng mate, sabab kajahadan mossae bengko ban atena.

¹⁶(55-17) Tape sengko aserro ka Allah, sengko tanto epasalamet bi PANGERAN.

¹⁷(55-18) Sengko aserro ban nanges malem ban seyang ban Pangeran meyarsa tang sowara.

¹⁸(55-19) Sengko epasalamet dhari serranganna moso, se padha dhateng anyo-ronyo.

¹⁹(55-20) Allah se marenta salanggengnga, tanto meyarsaagi sengko ban makala reng-oreng jareya. Sabab reng-oreng jareya ta endha atobat dhari salana, sarta ta tako ka Allah.

²⁰(55-21) Bekkas tang kanca nyerrang ca-kancana, ta neptebbi janjina.

²¹(55-22) Ca-ocana alos lemma manes, tape e dhalem atena baji ka oreng. Cacana alos tadha bandhinganna, tape naccek akantha peddhang se ce tajemma.

²²(55-23) Passraagi kakobateranna bana ka PANGERAN, tanto bana etolong bi Salerana; sabab oreng se jujur atena bi PANGERAN ta kera epakala ka mosona.

²³(55-24) Namong Junandalem, Guste Allah, bakal ajurukkagiya reng-oreng gapaneka ka dhalem jurang se paleng dhalem. Tokang tepo sareng tokang matee oreng ta kera odhi

kantos saparona omorra. Namong abdidalem parcaja ka Junandalem.

56¹ Kaangguy pamimpinna koor. Menorot nyanyeyan: Dara se ta endha amonye, dhari dhaera se jau. Jaburra Daud e bakto epega oreng Filistin e Gat. (56-2) Ya Allah, kaneserre abdidalem, Guste, sabab abdidalem eserrang, ekaneyaja moso ros-terrosan.

²(56-3) Saare benteng abdidalem enyek-enyek moso; bannya se ngamoso abdidalem, Guste.

³(56-4) E bakto abdidalem tako, Junandalem se earep abdidalem, Guste PANGERAN Se Mahakobasa.

⁴(56-5) Sengko ngagungngagi Allah polana se ejanjiyagi Salerana; sengko parcaja ka Salerana, daddi sengko ta tako, manossa ta kera bangal apa-rapa ka sengko.

⁵(56-6) Saare benteng moso marepot sareng masossa abdidalem, padha aehteyar terros macalakaa abdidalem

⁶(56-7) Moso abdidalem padha akompol ngetek areng-sareng, nyendhemme sadaja se elakone abdidalem, nyare kasempadan mateyana abdidalem.

⁷(56-8) Ba salamedda reng-oreng gapaneka dhari kajahadanna? Ya Allah, patompessagi reng-oreng gapaneka e bakto Junandalem duka!

⁸(56-9) Junandalem se ngetong kasangsaraan abdidalem, Junandalem ngagali

bannyaepon aeng mata abdidalem. Ponapa sadajana ta ebadhi paretongan sareng Junandalem?

⁹(56-10) E are bakto sengko aserro ka Allah, moso bakal epokola sampe padha nyorot, sabab sengko tao Allah nolonge sengko.

¹⁰(56-11) Sengko ngagungngagi Guste ALLAH polana apa se ejanjiyagi Salerana.

¹¹(56-12) Sengko parcaja ka Salerana, daddi sengko ta tako pa-apa, manossa biyasa ta ngenneng apa-rapa ka sengko reya.

¹²(56-13) Ya Allah, abdidalem neptebbana janji ka Junandalem, sareng ngatorragiya kurban sokkor ka Junandalem.

¹³(56-14) Sabab Junandalem malopot abdidalem dhari maot, Junandalem ajaga abdidalem sopaja ta labu. Daddi abdidalem kengeng odhi e dhalem pangaobanna Allah, e dhalem sonar se nerrange sadajana se odhi.

57 ¹Kaangguy pamimpinna koor. Menorot nyanyeyan: Ja mamosna. Jaburra Daud, e bakto buru ka dhalem guwa nyenglae Saul. (57-2) Kaneserre abdidalem, Guste, kaneserre abdidalem, sabab ka Junandalem abdidalem nyare pangaoban. Abdidalem nyare pangeteggan e babaanna kalembangngepon Junandalem, anante kantos kaleng busbus ambu.

²(57-3) Sengko aserro ka Allah Se Mahatenggi, ka Allah se nolonge sengko.

³(57-4) Dhari sowarga Allah nyaot ban masalamet sengko; makala reng-oreng se nendhes sengko. Allah noduwagiya ja Salerana esto ka sengko, ban taresna terros ka sengko.

⁴(57-5) Sengko ekeppong moso, se akantha macan se ngakanan manossa. Gigina akantha tombak ban pana, jilana akantha peddhang se ce tajemma.

⁵(57-6) Ya Allah, ngereng duduwagi kaagungannepon Junandalem e langnge, sareng kamoljaannepon Junandalem e bume.

⁶(57-7) Moso abdidalem masang jebbak ajiraa abdidalem, abdidalem ce sossana. E lorong se elebadi abdidalem epasange lobang, namong oreng gapaneka dibi se gaggar labu ka dhalem lobang gapaneka.

⁷(57-8) Abdidalem paraja onggu, Guste Allah, paraja onggu, abdidalem anyanye ngagungngagiya Junandalem.

⁸(57-9) Mara jaga, tang sokma! Mara jaga gambus ban calempong! Sengko ajagaana pajjar.

⁹(57-10) Guste Pangeran, abdidalem asokkora ka Junandalem, e antaraepon sa-bangsa. Abdidalem terro anyanyeya nyanyeyan pojيان kaagem Junandalem e antaraepon ommat manossa.

¹⁰(57-11) Sabab kataresnaannepon Junandalem raja kantos ka langnge ban

kaestowannepon Junandalem kantos ka ondhem.

¹¹ (57-12) Ya Allah, ngereng duduwagi kaagungannepon Junandalem e langnge, sareng kamoljaannepon Junandalem e bume.

58 ¹Kaangguy pamimpinna koor. Menorot nyanyeyan: Ja mamosna. Jaburra Daud. (58-2) Para pangobasa, apa bana adil e dhalem aberri potosan? Apa bana jujur e dhalem ngadili manossa?

² (58-3) Enja, bana andhi sajja jahat, ban pole bana ngalakone kakerrasan e nagara reya.

³ (58-4) Oreng jahat la kalero jalan molae gi egandhu ebuna, la co-ngoco manossa laenna molae bakto lahir e dunnya.

⁴ (58-5) Reng-oreng jareya agandhu racon akantha olar se badha opassa, kopengnga esompet akantha kobbra se kopok

⁵ (58-6) se ta ngedhing sowarana pawang se penter otabana sowarana tokang seher se cakep.

⁶ (58-7) Ya Allah, papotongngagi gigina reng-oreng gapaneka, dabuagi seyongnga can-macan se gi ngodha kadhissa, GUSTE.

⁷ (58-8) Dinggal sadajana me olle mosna akadi aeng se ngebbat, akadi pana se tompol.

⁸ (58-9) Dinggal sadajana me olle akadi congcong se ngalelle daddi aeng that-lenthath, akadi babaji se mate sabellunna nengale tera.

⁹(58-10) Sabellunna apangrasa, reng-oreng gapaneka ampon mate akadi ombut se gi ta raja, padha obus ekebbat angen tadha bidana sareng tamennan se kerreng.

¹⁰(58-11) Nangalee oreng jahat eokom, oreng se jujur padha perak, sokona padha ebaccowe ban dharana oreng daraka.

¹¹(58-12) Oreng bakal padhaa ngoca kantha reya, "Oreng becce pajat olle ganjaran, pajat bendher, badha Allah se ahakime bume."

59¹ Kaangguy pamimpinna koor. Menorot nyanyeyan: Ja mamosna. Jaburra Daud, e bakto Saul makon oreng ngawase kalenggiyanna Daud se epateyana. (59-2) Ya Allah, nyoono salamet abdidalem dhari sadajana moso, Guste, aobi abdidalem dhari reng-oreng se nyerrang abdidalem.

²(59-3) Pasalamettagi abdidalem dhari oreng se jahat, palopottagi abdidalem dhari oreng se dujan matee oreng.

³(59-4) Oladi, reng-oreng kadhissa padha ngaddhang mateyana abdidalem, reng-oreng se kejjem asakongkel ngamoso abdidalem. Mangkana banne lantaran abdidalem alako dusa otabana ta atoro ka papakon, GUSTE.

⁴(59-5) Jugan banne lantaran kasalaan abdidalem, reng-oreng gapaneka ru-kaburu padha aya-sadhiya.

⁵(59-6) Ngereng ngadek, PANGERAN, Allah Se Mahakobasa, tolong abdidalem Ya Allah Israil, ngereng oladi dibi. Ngereng ngadek

sareng okommagi sa-bangsa sadajana, ja
kaneserre reng-oreng jahat se akiyanat.

⁶(59-7) E bakto para compet are reng-oreng
gapaneka abali, adherreng akadi pate sambi
alengleng e kottha.

⁷(59-8) Reng-oreng gapaneka terros
mon-semmonan sareng nye-ngenye; cacana
tajem akadi peddhang, nyangka tadha oreng
se mereng.

⁸(59-9) Tape sareng Junandalem reng-oreng
gapaneka ekala-gella, GUSTE, sadajana
bangsa gapaneka sareng Junandalem
eya-seya.

⁹(59-10) Junandalem kakowadan
abdidalem, Junandalem se earep abdidalem,
Junandalem pangongseyan abdidalem, Guste
Allah.

¹⁰(59-11) Lantaran kabecceanna tang
Allah rabu manggii sengko reya; sengko
epanangale tang moso epakala.

¹¹(59-12) Ja patee reng-oreng gapaneka,
Guste, sopaja bangsa abdidalem ta loppaa.
Pasalebbudan sareng pakala reng-oreng
gapaneka sareng kobasaepon Junandalem,
Guste pangaoban abdidalem sadajana,

¹²(59-13) Sabab reng-oreng gapaneka dusa
lantaran cacana; dinggal sadajana me padha
tajira e dhalem kasombonganna, sabab
reng-oreng gapaneka dujan abasto sareng
lecek ocana.

¹³(59-14) Guste Allah, pamateyagi reng-oreng gapaneka e bakto Junandalem duka, pamateyagi kantos tadha karena. Daddi sadajana oreng tanto oneng ja Allah marenta Israil, ban pamarentaannepon malebar saantero bume.

¹⁴(59-15) E bakto para compet are, reng-oreng gapaneka abali, adherreng akadi pate sambi alengleng e kottha.

¹⁵(59-16) Reng-oreng gapaneka alengleng nyare teddhaan, manabi ta kennyang padha rak-dharagan.

¹⁶(59-17) Namong abdidalem anyanye parkara kakowadannepon Junandalem; sabban gi laggu abdidalem anyanye epakaja parkara kataresnaan sareng kaestowannepon Junandalem. Sabab Junandalem pangongseyan abdidalem, kennengnganna abdidalem nyare pangaoban e bakto sossa.

¹⁷(59-18) Ya Allah, kakowadan abdidalem, abdidalem anyanye nyanyeyan-nyanyeyan pojiyan kaagem Junandalem, sabab Junandalem pangaoban abdidalem, Guste Allah, se kataresnan.

60¹Kaangguy pamimpinna koor. Menorot lagu: Kembang kacobung kasakseyan. Jabur pangajaran dhari Daud, (60-2) e bakto merrange oreng Aram-Mesopotamia ban oreng Aram-Zoba, ban e bakto Yowab gubar makala oreng Edom dhubellas ebu e

Cora Accen. (60-3) Ya Allah, Junandalem
 nolak abdidalem sadajana, abdidalem sadaja
 edinggal epakala. Junandalem duka ka
 abdidalem sadajana, samangken ngereng
 pabaliyagi akadi gi dhimenna.

² (60-4) Junandalem magundhek bume
 kantos tennar, palerressagi se la-bella, sabab
 bume gundhek.

³ (60-5) Sareng Junandalem ommadda
 edinggal nanggung kasossaan raja sareng
 berra; kantos padha dhing-tabarindhing akadi
 oreng mabu.

⁴ (60-6) Junandalem apareng parengeddan
 ka oreng se alem, sopaja padhaa lopot dhari
 okoman.

⁵ (60-7) Nyoona salamet abdidalem sadaja,
 polana kobasana Junandalem se raja;
 peyarsaagi dua abdidalem sadaja sopaja
 reng-oreng se ekataresnae Junandalem
 salamedda.

⁶ (60-8) Dhari kalenggiyanna se socce Allah
 adhabu, "Sengko asoraga, tana Sikhem bi
 Sengko egi-bagiya, Cora Sukot eelloda.

⁷ (60-9) Gileyad ban Manasye Tang andhi,
 Efraim Tang topi baja ban Yehuda Tang
 tongket karajaan.

⁸ (60-10) Tape Moab kennengnganna
 pamaccowanna Tang soko; Sengko asorak
 polana mennang ka Filistea. Edom bi Sengko
 eontale Tang kasot, menangka tandha ja tana
 jareya andhina Sengko."

⁹(60-11) Sapa se ngebaa sengko ka Edom?
Sapa se ngebaa sengko ka kottha se abinteng
jareya?

¹⁰(60-12) Ya Allah, ponapa Junandalem ta
asarengngana abdidalem sadajana? Ponapa
Junandalem ta majuwa asarengnge tantara
abdidalem sadajana?

¹¹(60-13) Nyoona tolong abdidalem
ngadhebbi moso, sabab bantowannepon
manossa tadha gunana.

¹²(60-14) Abareng ban Allah sengko ban
bana gaga parjuga, Allah jareya se makala
mosona sengko ban bana.

61 ¹Kaangguy pamimpinna koor. Eerenge
calempong. Dhari Daud. (61-2) Ya
Allah, peyarsaagi serrona abdidalem, gateyagi
dua abdidalem.

²(61-3) Jau dhari compo abdidalem aserro
ka Junandalem, sabab abdidalem ampon
ta gadhuwan pangarebban pole. Aterragi
abdidalem ka pangongseyan se aman, se
monggu ka abdidalem talebat tenggina.

³(61-4) Sabab Junandalem pangaoban
abdidalem, partahanan se kowat e dhalem
ngadhebbi moso.

⁴(61-5) Nyoona edi abdidalem ngamponga
kennenggan e kemahépon Junandalem
saomorra, sopaja abdidalem aman ngaop e
babana kalembangngepon Junandalem.

⁵(61-6) Sabab Junandalem ampon meyarsa
janji abdidalem, Guste Allah, sareng marenge

abdidalem sangkolan gadhuwanna oreng alem.

⁶(61-7) Moga rato lanjanga omor sopaja odhi ron-temoron.

⁷(61-8) Moga salerana marentaa salanjangnga menangka rato peleyanna Junandalem, Guste Allah, jagaagi salerana e dhalem kataresnaan sareng kaestowannepon Junandalem.

⁸(61-9) Daddi abdidalem anyanye, mojiya Junandalem saterrossa, sambi neptebba janji abdidalem e dhalem re-saarena.

62 ¹Kaangguy pamimpinna koor. Menorot: Yedutun. Jaburra Daud. (62-2) Tang sokma sabbar anante Allah, pera Salerana se bisa masalamet sengko reya.

²(62-3) Pera Salerana se ajaga ban masalamet sengko, Salerana se abillai sengko, sengko ta kera gundhek.

³(62-4) Sampe bila bana kabbi nyerranga oreng se la padha ban geddhung se mereng, akantha geddhung se la para gujura?

⁴(62-5) Bana pera aneyat magaggara oreng jareya dhari kadhudhuganna se tenggi. Bana dujan lecek cacana; bibirra bana aberkadi, tape abasto e atena.

⁵(62-6) Tang sokma sabbar anante Allah, pera Salerana se bisa masalamet sengko reya.

⁶(62-7) Pera Salerana se ajaga ban masalamet sengko; Salerana se abillai sengko, sengko ta kera gundhek.

⁷(62-8) Allah jareya se marenge sengko kasalameddan ban kahormadan, Allah jareya se kowat, se ajaga ban se abillai tang aba.

⁸(62-9) He tang bangsa, mara terros nyoon ka Allah; totorragi essena atena bana ka Salerana, sabab Salerana jareya pangaobanna bana.

⁹(62-10) Manossa tadha bidana ban nyaba saserguan, raja kene padha tadha argana. Mon etembang manossa reya etemmo ja sanyatana dhammadang, adhammadangan dhari nyaba saserguan.

¹⁰(62-11) Ja ngarep hasella pamerressan, ban ja ngandellagi barang rampasan. La-mala mon kasogiyanna bana atamba, atena bana ja pacekka e jadhiya.

¹¹(62-12) Pan-barampan kale sengko ngedhing Allah adhabu ja kakobasaan reya asalla dhari Salerana,

¹²(62-13) ban pole ja Allah reya teptep taresna. Junandalem, Guste, se apareng babales ka saneyap oreng, menorot lalakonna bang-sebang.

63 ¹Jaburra Daud, e bakto badha e ra-ara Yehuda. (63-2) Ya Allah, Junandalem Allah abdidalem, abdidalem nyaree sareng kerrong ka Junandalem. Akadi tana kajal se

terro ka aeng, sakadhinto jugan abdidalem ce
terrона tapanggiya sareng Junandalem.

²(63-3) Edine abdidalem mandeng
Junandalem e kalenggiyanna, sopaja
nengale kakowadan sareng kaagungannepon
Junandalem.

³(63-4) Kataresnaannepon Junandalem
aargaan dhari odhi, daddi abdidalem
ngagungngagi Junandalem.

⁴(63-5) Abdidalem asokkor ka Junandalem
saomorra, ngangka tanang ka Junandalem
sambi adua.

⁵(63-6) Abdidalem amoljaagi Junandalem
sambi asorak, sabab sokma abdidalem sareng
Junandalem epakennyang, akadi se eparenge
teddhaan se nyaman.

⁶(63-7) E bakto dhung-tedhungan
abdidalem emot ka Junandalem; samalem
benteng abdidalem mekkere Junandalem,

⁷(63-8) sabab Junandalem se nolong
abdidalem; e babana kalembangngepon
Junandalem abdidalem ngaop sambi anyanye
kalaban ate gumbira.

⁸(63-9) Abdidalem nagenne ka Junandalem
epasekken, astaepon Junandalem se
nyekkenne sareng masalamet abdidalem.

⁹(63-10) Namong reng-oreng se mateyana
abdidalem bakal torona ka dunnyaepon oreng
mate.

¹⁰(63-11) Reng-oreng gapaneka badhi tebasa e dhalem paperrangan, daddi teddhaanna burun alas.

¹¹(63-12) Rato badhi anga-bunga lantaran partolongannepon Allah; oreng se asompa bit asmaepon Allah bakal amoljaagiya asmana, namong coloepon oreng se lecegan bakal esompedda.

64 ¹Kaangguy pamimpinna koor. Jaburra Daud. (64-2) Ya Allah, peyarsaagi dua abdidalem e bakto sossa, parenge salamet nyaba abdidalem dhari moso se nakoe.

²(64-3) Pasalamettagi abdidalem dhari reng-oreng daraka se asakongkel, dhari sajjana reng-oreng jahat se salenter.

³(64-4) Reng-oreng gapaneka jilana epatajem akadi peddhang, makalowar caca se kejjem akadi pana.

⁴(64-5) Dhari pangetegganna reng-oreng gapaneka mabalattra careta lecek, tadha takona metenna oreng se ta sala.

⁵(64-6) Reng-oreng gapaneka koko neggui neyadda se jahat, aparembagan masanga jebbak; caepon pangrasana tadha oreng se nengale.

⁶(64-7) Reng-oreng gapaneka gadhuwan sajja jahat, laju ngoca, "Sengko ban bana andhi sajja jahat se samporna." Ate ban buddina manossa ce dhalemma, tadha oreng se oneng ka essena.

⁷ (64-8) Tape Allah ngaceddagi panana ka
reng-oreng jareya, reng-oreng jareya pas
loka daksakala.

⁸ (64-9) Reng-oreng jareya mate polana
cacana dibi; se nangale padha pek-kepeggan
kabbi.

⁹ (64-10) Reng-oreng laju padha katakoen
kabbi; padha mekkere sabarang se la
elampaagi Allah ban abertaagi sabarang se
elampaagi Salerana.

¹⁰ (64-11) Daddi oreng becce bakal padhaa
perak, polana sabarang se elampaagi
PANGERAN. Kabbi bakal ngaoba ka Salerana;
reng-oreng se jujur se amoljaagi asmana.

65¹ Kaangguy pamimpinna koor.
Jaburra Daud. Nyanyeyan. (65-2)

Ya Allah, ampon sapantessa abdidalem
sadaja amoljaagi Junandalem e Siyon,
sareng neptebbi janji abdidalem sadaja ka
Junandalem.

² (65-3) Sabab Junandalem se ngabbuli dua;
sadajana oreng ngadhep ka Junandalem
lantaran dusa.

³ (65-4) Sa-dusa abdidalem talebat berra
rassana, namong sareng Junandalem
esapora.

⁴ (65-5) Pojur ongu oreng se epele
Junandalem, se edikane epaenneng e
kalenggiyannepon Junandalem. Abdidalem
sadaja badhi epatobuga sareng sadajana

se sae, e dalemmepon Junandalem,
kalenggiyannepon Junandalem se socce.

⁵(65-6) Junandalem nyaodi abdidalem
sadaja kalaban marenge kamennangan,
Junandalem mabadha sabarang se ajib
kaangguy masalamet abdidalem sadaja.
Junandalem se earep sadajana bangsa,
kantos ka kennengngan se alengka tase raja
e jauna.

⁶(65-7) Junandalem majaga nong-gunong
kalaban kakowadannepon Junandalem dibi,
kaangguy noduwagi kobasana Junandalem se
parjuga.

⁷(65-8) Junandalem maceddu garudhuna
tase raja sareng omba se raja, sareng
masabbar sa-bangsa se padha baridhu.

⁸(65-9) Sadaja pandhudhu bume tako
sareng hormat nengale lalampaannepon
Junandalem se tadha bandhinganna.
Saantero bume dhari konco se settong ka
settongnga sareng Junandalem epasorak
talebat gumbirana.

⁹(65-10) Tana gapaneka sareng Junandalem
epeyara sareng eparenge ojan, epalandhu
kantos ce bannyana hasella. Ngay-songay
sareng Junandalem eessee kantos possa
aengnga, reng-oreng esadhiyai gandum
sadajana; kadi kadhinto caraepon Junandalem
apareng hasel bume.

¹⁰(65-11) Tana se elebadi salaga sareng
Junandalem eaenge, tanana se apel-kempel

ebaccae. Tanana epaardhung sareng ojan,
bi-selbina epajurno.

¹¹(65-12) Lantaran kasaeyannepon Junandalem, sabban taon Junandalem nyadhiyaagi hasel tamennan; kennengngan se erabuwi Junandalem hasella ce bannyana.

¹²(65-13) Ra-ara possa embi sareng dumbana, sadaja gumona anga-bunga.

¹³(65-14) Lon-talon katotoban dumba, ra-cora possa sareng gandum. Sadaja padha asorak sareng anyanye ce peragga.

66 ¹Kaangguy pamimpinna koor.

Nyanyeyan. Mara asorak amoljaagi Allah, ommat manossa sadunnya!

²Mara anyanye ngagungngagi asmana, moljaagi Salerana ngangguy ji-pojian.

³Mara mator ka Allah, "Se elampaagi Junandalem makasambu ate ongu! Moso asojud katakoen ka Junandalem, amarga kobasaepon Junandalem talebat rajana.

⁴Saantero bume asojud nyemba ka Junandalem, padha anyanye amoljaagi asmaepon Junandalem."

⁵Mara nyander, abassagi apa se elampaagi Allah, makasambu ate ongu se elampaagi Salerana e antarana manossa!

⁶Tase eoba epadaddi tana kerreng, elebadi bangatowana sengko ban bana kalaban ajalan soko sampe entas ka tenggangan. Daddi sengko ban bana padha perak polana sabarang se elampaagi Salerana.

⁷ Allah salanjangnga marenta kalaban parjuga. Sa-bangsa eoladi ban ejaga, sopaja se aberonta ta ngenneng ga-maangga ka Salerana.

⁸ Mara moljaagi tang Allah, sa-bangsa, poj Salerana, pakaja sowarana!

⁹ Salerana ajaga sengko ban bana sopaja pagguna odhi, ejaga sopaja ta sampea labu.

¹⁰ Ya Allah, Junandalem ampon ngoji abdidalem sadaja akadi oreng se mamorne salaka e dhalem apoy se raja.

¹¹ Sareng Junandalem, abdidalem sadaja edinggal tabalusok ka dhalem jebbak, sareng eparenge tanggungan se talebat berra.

¹² Sareng Junandalem abdidalem sadaja edinggal enyek-enyek moso; abdidalem sadaja lebat e banjir sareng apoy. Namong samangken abdidalem sadaja sareng Junandalem ampon ebakta ka kennengngan se mamor.

¹³ Abdidalem abaktaa kurban obbaran ka dalemmepon Junandalem, sareng neptebba janji abdidalem ka Junandalem,

¹⁴ janji se ekocaagi abdidalem e bakto abdidalem kasossaan.

¹⁵ Abdidalem ngatorragi ka Junandalem kurban obbaran keban peleyan, embi dumba sareng sape lake, okossa ngebbul ka langnge.

¹⁶ Mara padha dha enna, reng-oreng alem, bi sengko ecaretaana apa se elampaagi Allah ka sengko.

¹⁷ Sengko la aserro nyoon tolong ka Salerana; sateya sengko anyanye pojiani amoljaagi asmana.

¹⁸ Ja sakenga sengko lebur mekkere kajahadan, Pangeran tanto ta kasokan meyarsaagi maske sakejja.

¹⁹ Tape Allah meyarsaagi tang dua, sarta agateyagi tang parnyoonan.

²⁰ Sengko amoljaagi Allah sabab Allah ta nolak tang dua, ban taresna ka sengko tadha ambuna.

67 ¹Kaangguy pamimpinna koor. Eerenge calempong. Jaburra Daud. (67-2)
Moga Allah bellas ban aberkadi sengko ban bana, mogga Salerana ngoladana ka sengko ban bana kalaban mora ate.

²(67-3) Ya Allah, mogga karsaepon Junandalem ekaonengana oreng saantero bume, mogga kasalameddannepon Junandalem ekaonengana sareng sa-bangsa.

³(67-4) Ya Allah, mogga sa-bangsa amoljaagiya Junandalem, mogga sa-bangsa padhaa asokkor ka Junandalem.

⁴(67-5) Moga sa-bangsa padhaa asorak kaperagen, sambi asorak kalaban gumbira. Sabab Junandalem adil e dhalem marenta sareng nonton saneyap bangsa e dunnya.

⁵(67-6) Ya Allah, mogga sa-bangsa amoljaagiya Junandalem, mogga sa-bangsa padhaa asokkor ka Junandalem.

⁶(67-7) Tana la makalowar hasella, Allah, Allahna sengko ban bana se apareng berkat.

⁷(67-8) Allah aberkadi sengko ban bana; moga Salerana ehormadi saantero dunnya.

68 ¹Kaangguy pamimpinna koor. Jaburra Daud. (68-2) Allah ngadek, mosona epabalessudan, oreng se baji ka Salerana padha buru asalebbudan.

²(68-3) Allah ngojuk reng-oreng jareya, epakantha okos se ekebbat angen sampe elang. Akantha lilin se ngalelle e dhalem apoy kantha jareya oreng jahat mosna e ajunanna Allah.

³(68-4) Tape oreng alem perak ban anga-bunga, asorak kaperagen e ajunanna Allah.

⁴(68-5) Mara nyanye amoljaagi Allah, moljaagi asmana, sadhiyaagi jalan raja se elebadana Salerana se netene ondhem. Asmana iya areya PANGERAN mara anga-bunga e ajunanna!

⁵(68-6) Allah se alenggi e Padalemmanna se Socce jareya ramana kana jatim ban se abillai para randha se ta andhi lake.

⁶(68-7) Allah apareng kennengangan ka oreng se kadibian, mabebas para tahanan sampe padha senneng odhina. Tape reng-oreng se ta atoro ka Pangeran kodu enneng e tana se kajal.

⁷ (68-8) Ya Allah, e bakto Junandalem nonton ommadda se ajalan lebat e ra-ara se kerreng,

⁸ (68-9) bume agaledder, ojan ngalowa e ajunannepon Junandalem lantaran rabuna Allah Sinay, Allah Israil.

⁹ (68-10) Junandalem matoron ojan sabannyana ka bume, mabali one tana kajal se kerreng.

¹⁰ (68-11) Ommattepon Junandalem pas enneng e kadhissa; e dhalem kabecceannepon Junandalem, Guste, Junandalem meyara oreng mesken.

¹¹ (68-12) Pangeran apareng potosan, babinean laju padha ngeba berta:

¹² (68-13) "To-rato ban pasukanna la padha buru!" Paburuna akantha dara ngabber ka tenggina. Babinean e bengkona padha gi-magi salaka ban emmas se edinaagi. Maske bannya se ta noro aperrang, ommadda Allah la olle kamennangan.

¹³ (68-14) (68: 12)

¹⁴ (68-15) E bakto Allah Se Mahakobasa masalebbudan to-rato e jadhiya, salju toron dhari Gunong Salmon.

¹⁵ (68-16) Gunong Basyan reya ce rajana, gunong se bannya konconca.

¹⁶ (68-17) Dhari co-konconca se bannya jareya arapa bana me tamburuwan ngabas ka Gumo Siyon se epele Pangeran menangka

kalenggiyanna? PANGERAN alenggiya e jadhiya salanjangnga.

¹⁷ (68-18) Allah abakta kareta se koko aebuhan bannyana rabu katon ce agungnga, dhari Sinay ka kennengngan se socce rowa.

¹⁸ (68-19) PANGERAN ongga ka kennengngan se tenggi, abakta tawanan sabannyana. Salerana narema tor-ator dhari manossa, la-mala dhari kaom pamberonta, sopaja padhaa bisa enneng e jadhiya apolong ban GUSTE Allah.

¹⁹ (68-20) Moljaagi Pangeran, sabab Pangeran jareya Allah se masalamet sengko ban bana, Se re-saarena mekol tanggunganna sengko ban bana.

²⁰ (68-21) Allahna sengko ban bana reya PANGERAN se apareng kasalameddan. se mabebas sengko ban bana dhari pate.

²¹ (68-22) Allah tanto maremmok cethagga so-mosona, reng-oreng se terros odhi e dhalem dusa.

²² (68-23) Dhabuna Pangeran, "He Tang ommat, Sengko ngeba mosona bana dhari Basyan, bi Sengko egiba abali dhari dhasarra tase raja,

²³ (68-24) sopaja bana maccowa sokona ban dharana reng-oreng jareya, ban te-patena bana bisaa ajilat dhara jareya sampe tobuk sakennyangnga."

²⁴ (68-25) Ya Allah, sadajana padha nengale paway kamennanganna Junandalem, Guste,

rak-aragannepon Junandalem, GUSTE Allah,
tang Allah, tang Rato, earak e kalenggiyanna.

²⁵(68-26) E adha ajalan para tokang nyanye,
e budhi tokang tabbuna calempong; e tengnga
ban-paraban tokang tabbuna terbang; kantha
reya nyanyeyanna reng-oreng jareya:

²⁶(68-27) "Moljaagi Allah e dhalem
kompolanna ommadda, moljaagi PANGERAN,
he toronanna Yakub kabbi!"

²⁷(68-28) Benyamin, suku se paleng kene
ajalan e adha, e budhiyanna anyo-ronyo para
pamimpinna suku Yehuda, e budhiyanna pole
para pamimpinna suku Zebulon ban Naftali.

²⁸(68-29) Ngereng duduwagi
kakowadannepon Junandalem, Guste,
kakowadan se sareng Junandalem eagem
nolong abdidalem.

²⁹(68-30) To-rato abakta tor-ator ka
Junandalem e Padalemmannepon Junandalem
e Yerusalim.

³⁰(68-31) Bentakkagi Messer, burun alas e
tengnga galagas kadhissa. Dukane sabangsa,
se akadi banteng saambalan se asareng
dhu-budhuna, se saleng enyek polana
arebbua salaka; masalebbudan sa-bangsa se
dujan aperrang!

³¹(68-32) Ja-pangraja Messer rabu abakta
dimbaga; oreng Sudan ru-kaburu ngeba
pesse opet ka Allah.

³²(68-33) Mara nyanye ka Allah, sakabbinna karajaan e dunnya, nyanyeyagi ji-pojiyana ka Pangeran,

³³(68-34) kaagem Salerana se lebat e langnge jaman lamba. Edhingngagi, Pangeran abu-dhabu, sowarana agarudhu nakoe onggu.

³⁴(68-35) Akone kobasana Allah se ngobasane Israil, kobasana sampe gan langnge.

³⁵(68-36) Makasambu ate onggu Allahna sengko ban bana e bakto kalowar dhari kalenggiyanna. Allah Israil marenge kobasa ban kakowadan ka ommadda. Moljaagi Allah!

69¹ Kaangguy pamimpinna koor. Menorot nyanyeyan: Kembang Kacobung. Dhari Daud. (69-2) Ya Allah, nyoona salamet abdidalem, Guste, sabab aeng ampon ongga gan leer.

²(69-3) Abdidalem tacellet ka cellot se dhalem, ta manggi tana paneddaanna soko. Abdidalem tasellem e aeng se dhalem, eanyo ombo raja se santer.

³(69-4) Abdidalem ampon lesso se ra-eraan, leer kantos kerreng rassana. Mata kantos peddi anante bantowan dhari Junandalem, Guste Allah.

⁴(69-5) Oreng se baji ka abdidalem ta kalaban badha sababba, abannyaan dhari obu se tombu e cethak. Abdidalem epateyana reng-oreng kowat; se nyerrang abdidalem

ngangguy petenna. Abdidalem epaksa mabali rang-barang se banne hasella rampasan.

⁵(69-6) Ya Allah, Junandalem ngagali sadajana kasalaan abdidalem, dusa abdidalem ta ekenneng errep dhari Junandalem.

⁶(69-7) Ja kantos abdidalem matodhusan reng-oreng se ngarep ka Junandalem, Guste ALLAH Se Mahatenggi, Se Mahakobasa. Ya Allah Israil, ja kantos abdidalem madhateng nespa ka reng-oreng se nyemba Junandalem!

⁷(69-8) Sabab lantaran Junandalem abdidalem eya-seya, lantaran Junandalem abdidalem ecale oreng sabannyana.

⁸(69-9) Abdidalem akadi oreng manca e seddina la-bala sadajana, ale kaka tadha se kennala.

⁹(69-10) Samangat abdidalem rabbang lantaran taresna ka Padalemmannepon Junandalem; abdidalem eya-seya reng-oreng se ya-nyeya Junandalem.

¹⁰(69-11) Abdidalem apowasa marendha aba, namong eya-seya sareng reng-oreng.

¹¹(69-12) Abdidalem ngangguy kaen karong partandha sossa, namong ekala-gella oreng sabannyana.

¹²(69-13) Abdidalem daddi rarasanna oreng, reng-oreng mabu padha anyanye parkara abdidalem.

¹³(69-14) Namong abdidalem adua ka Junandalem, GUSTE, Ya Allah, kasokana

Junandalem nyaodi e bakto se sae. Nyoona
tolong abdidalem, lantaran taresnana
Junandalem se raja, sareng lantaran
kaestowannepon Junandalem.

¹⁴(69-15) Ja kantos abdidalem tasellem e
dhalem cellot, nyonna salamet abdidalem
dhari reng-oreng se baji ka abdidalem, sareng
dhari aeng se dhalem.

¹⁵(69-16) Ja kantos abdidalem eanyo omba
raja, sareng tasellem e dhasarra tase otaba
ekobur e dhalem lobang.

¹⁶(69-17) Ngereng abdidalem saodi, GUSTE,
sabab Junandalem sae sareng taresna
salanjangnga. Kasokana Junandalem atole ka
abdidalem samangken, sabab bellas asena
Junandalem talebat rajana.

¹⁷(69-18) Ja ngetek dhari abdidalem
kadhinto, sabab abdidalem kasossaan,
ngereng duliyan, abdidalem nyonna tolong.

¹⁸(69-19) Ngereng ka kadhinto, pasalamet
abdidalem, palopottagi dhari moso.

¹⁹(69-20) Junandalem ngagali saponapa
abdidalem eya-seya, ecale sareng epanespa,
Junandalem ngagali ka moso abdidalem
sadajana.

²⁰(69-21) Ate abdidalem ancor lantaran
eya-seya, abdidalem kantos potos pangarep.
Abdidalem nyare kabellasan, namong tadha
ollena; abdidalem nyare panglepor, namong
ta manggi pa-ponapa.

²¹ (69-22) La-mala abdidalem epakon neddha racon e bakto lapar; e bakto pelka epakon ngenom cokka.

²² (69-23) Mandar pestana reng-oreng gapaneka madhatengnga calaka ka abana, sareng daddi jebbak ka para tamoyya.

²³ (69-24) Mandar tengalla eparengngana buta, balikadda eparengngana ta kowat.

²⁴ (69-25) Tebaagi dukaepon Junandalem ka reng-oreng gapaneka, me olle reng-oreng gapaneka katebanan babendunnepon Junandalem se rabbang lap-ngolap.

²⁵ (69-26) Diggal parkemahannepon me olle seppe, sadajaepon kemahna me olle tadha orengnga.

²⁶ (69-27) Sabab reng-oreng gapaneka nganeyaja reng-oreng se eokom Junandalem, sareng ngacaca reng-oreng se eseksa Junandalem.

²⁷ (69-28) Diggal kasalaanna me olle sajan bannya; ja pabendherragi reng-oreng gapaneka.

²⁸ (69-29) Diggal nyamana me olle ekosot dhari ketabba oreng odhi; ban ta ecathet e dhalem dhaftarra reng-oreng se jujur.

²⁹ (69-30) Namong abdidalem etendhes kantos sake sadaja, angkessagi abdidalem, Guste, pasalamettagi.

³⁰ (69-31) Daddi sengko anyanye ngagungngagiya Allah, amoljaagiya Salerana sambi anyanye asokkor.

³¹ (69-32) Jareya lebbi ekasokane

PANGERAN ebandhing kurban sape lake,
kurban sape lake se raja.

³² (69-33) Nangalee jareya, oreng se
tatendhes perak, oreng se nyemba Allah
padha raja atena.

³³ (69-34) Sabab PANGERAN meyarsaagi
oreng se mesken, ta loppa ka oreng se
epenjara.

³⁴ (69-35) Moljaagi Allah, langnge ban
bume, tase raja ban saessena.

³⁵ (69-36) Allah masalamedda Yerusalim ban
majagaa pole tha-kottha Yehuda. Ommadda
Pangeran ennengnga e jadhiya, tana jareya
daddiya andhina.

³⁶ (69-37) Na potona bakal naremaa sangkol
tana jareya, reng-oreng se taresna ka
Pangeran bakal ennengnga e jadhiya.

70¹ Kaangguy pamimpinna koor. Dhari
Daud, e bakto ngatorragi kurban
parengeddan. (70-2) Ya Allah, nyoon
salamet abdidalem, ngereng duli tolong
abdidalem, GUSTE!

² (70-3) Diggal oreng se terro mateyana
abdidalem me olle epakala sareng buru
kabingongan. Diggal oreng se asorak polana
abdidalem manggi kasossaan me olle tako,
laju nyorot sareng eya-seya.

³ (70-4) Diggal oreng se ngala-gella
abdidalem me olle takerjat sareng malo.

⁴(70-5) Sadajana oreng se nyemba ka Junandalem mogea parengngana perak sareng gumbira. Sadajana oreng se asokkor lantaran epasalamet Junandalem mogea ros-terrosana ngoca, "Agung onggu Pangeran reya!"

⁵(70-6) Abdidalem kadhinto mesken sareng ta gadhuwan kakowadan; ngereng duli rabu, Goste Allah. Junandalem se nolong sareng masalamet abdidalem, ngereng ja patellat se nolonga abdidalem, GUSTE.

71 ¹Abdidalem nyare pangaoban ka Junandalem, GUSTE, ja kantos abdidalem epamalo.

²Bebassagi abdidalem, sabab Junandalem adil, peyarsaagi abdidalem sareng pasalamettagi.

³Ngereng Junandalem daddi gunong bato kennengnganna abdidalem ngaop; sareng daddi binteng se koko kennengnganna abdidalem nyare salamet. Sabab Junandalem sowaka sareng kennengnganna kasalameddan monggu ka abdidalem kadhinto.

⁴Ya Allah, palopottagi abdidalem dhari oreng jahat, dhari kobasana oreng se kejjem sareng daraka.

⁵Sabab Junandalem pangarebban abdidalem, Goste ALLAH Se Mahatenggi; abdidalem parcaja ka Junandalem ngabidi gi kene.

⁶Saomorra abdidalem terros nyandhar ka Junandalem; Junandalem se ajaga abdidalem ngabidi abdidalem lahir, daddi abdidalem ngagungngagi Junandalem terros.

⁷Odhi abdidalem daddi conto ka oreng bannya, sabab Junandalem pangaoban abdidalem se kowat.

⁸Abdidalem ros-terrosan moji Junandalem, saare benteng abdidalem abertaagi kaagunganna Junandalem.

⁹Ja buwang abdidalem manabi ampon towa, ja dinggallagi abdidalem manabi ampon ta gadhuwan kakowadan,

¹⁰sabab so-moso padha ngacaca abdidalem se terro mateyana abdidalem padha asakongkel.

¹¹Caepon reng-oreng gapaneka, "Oreng rowa la edina bi Allah; mara serser, mara pega sabab la tadha se masalamedda oreng rowa."

¹²Ja majau dhari abdidalem, Guste Allah, Ya Allah, ngereng duli tolong abdidalem.

¹³Diggal oreng se nyerrang abdidalem me olle epamalo sareng epatompes, oreng se macalakaa abdidalem me olle eya-seya sareng katodhusen.

¹⁴Namong abdidalem terrosa ngarep ka Junandalem, sareng sajana bajeng se moji Junandalem.

¹⁵Saare benteng abdidalem nyaretaagiya sadajana kaadilan sareng kasalameddan se

ta kabitong saponapa bannyana, se sadajana dhari Junandalem asalla.

¹⁶Abdidalem mojiya kobasana Junandalem, Guste ALLAH Se Mahatenggi, abdidalem makalontaa kaadilanna Junandalem, namong kaadilanna Junandalem saos.

¹⁷Ya Allah, Junandalem apareng kasalameddan ka abdidalem dhari gi kene, kantos mangken abdidalem nyaretaagi sadaja se elampaagi Junandalem se makasambu ate.

¹⁸Ya Allah, ja dinggallagi abdidalem, kantos abdidalem towa sareng oban, sopaja abdidalem abertaagi kobasana sareng kaparjugaanna Junandalem, ka sadajana katoronan se bakal dhateng.

¹⁹Ya Allah, kaadilannepon Junandalem salangnge tenggina; se elampaagi Junandalem talebat rajana; pasera se nandhinge Junandalem?

²⁰Junandalem marenge abdidalem kasossaan se berra sabannyana, namong Junandalem mabaliya kakowadan abdidalem akadi asalla, sareng majaga abdidalem dhari makam.

²¹Junandalem bakal madaddiya abdidalem amoljaan dhari gi dhimen, sareng apareng panglepor ka abdidalem pole.

²²Abdidalem mojiya Junandalem sareng gambus, sabab Junandalem esto, Guste Allah. Abdidalem anyanye amoljaagiya Junandalem

sareng calempong, mojiya Junandalem,
Guste, Allahna Israil se socce.

²³Abdidalem asoraga ce gumbirana sambi
anyanye amoljaagi Junandalem. Badan
sareng sokma abdidalem anyanye kaperagen,
polana Junandalem masalamet abdidalem.

²⁴Saare benteng abdidalem abertaagiya
kaadilannepon Junandalem, sabab reng-oreng
se macalakaa abdidalem ampon epakala ban
epamalo sareng Junandalem.

72¹Dhari Sulaiman. Ya Allah, ajarragi
okomannepon Junandalem ka rato,
parengngagi kaadilannepon Junandalem ka
pottrana rato.

²Moga rato ahakime ommattepon
Junandalem menorot hokom, sareng adil ka
reng-oreng se tatendhes.

³Moga nagara abdidalem eparengngana
mamor, rayattepon ngarassaagi kaadilan.

⁴Moga rato abillaana haepon rayat kene,
nolong reng-oreng mesken sareng matadha
reng-oreng se nganeyaja rayat.

⁵Moga salerana teptebba kobasa kantos
ron-temoron saabidda gi badha are sareng
bulan.

⁶Moga rato padhaa sareng ojan se gaggar
e gal-teggal, akadi ojan derres se mabacca
tana.

⁷Moga kaadilan atambaa sae e jaman
pamarentaanna, nagara mamor saabidda
bulan gi nyonar.

⁸Moga karajaannepon atambaa lebar dhari tase se settong ka tase settongnga, malebar dhari temor kantos ka bara.

⁹Pandhudhuepon sagara beddhi badhi asojuda ka salerana, moso asojud e adhana padana.

¹⁰To-rato Tarsis sareng lo-polo badhi abaktaa tor-ator ka salerana. To-rato Arab sareng Etiopia rabu abakta pesse opet.

¹¹To-rato badhi asojuda sadaja e ajunanna, sa-bangsa sadajana badhi daddiya dunorra.

¹²Sabab salerana nolong oreng se tatendhes odhina se ta gadhuwan kakowadan ta bisa apa-ponapa, ban oreng mesken aserro nyoon tolong ka salerana.

¹³Rato gapaneka bellas ka oreng mesken sareng rayat biyasa, sareng masalamet reng-oreng se malarat odhina.

¹⁴Salerana mabebas reng-oreng gapaneka dhari panendhessan sareng kakerrasan, sabab odhina reng-oreng gapaneka eanggep talebat raja argana.

¹⁵Lanjang omor, rato! Moga salerana eatorana emmas dhari nagara Arab. Moga salerana enyoonnagi ka Pangeran ros-terrosan, sareng eberkadi Pangeran salanjangnga.

¹⁶Moga bannya a hasella gandum saantero nagara, mo-gumoepon possa sareng hasel bume. Moga tanaepon landhu akadi

Pagunongan Libanon, pandhudhuepon
kothhana atamba akadi rebba e talon.

¹⁷ Moga asmaepon rato ekaemodi
salanjangnga, mogasamaepon atambaa
kasohor saabittepon gi badha are se nyonar.
Moga sa-bangsa nyoono berkattepon
Junandalem akadi se etarema salerana,
sareng nyoon sopaja rato eparengngana
senneng salanjangnga.

¹⁸ Moljaagi PANGERAN, Allahna Israil!
Pera Salerana se alampaagi sabarang se
makasambu ate.

¹⁹ Moljaagi asmana se agung salanjangnga;
moga kamoljaanna mossae bume ban
saessena! Amin! Amin!

²⁰ Gan jadhiya duana Daud, pottrana Isay.

73 ¹Jaburra Asaf. Allah reya sae onggu ka
ommadda, ka oreng se morne atena.

²Tape sengko la mangmang, tang
kaparcajaan para elanga,

³sabab sengko arassa tamburuwan ka oreng
se angga, e bakto sengko nangale oreng
jahat se nyaman odhina.

⁴Sabab reng-oreng jareya ta nanggung sake
pa-apa, badanna baras ban kowat.

⁵Reng-oreng jareya ta nanggung sossa, ta
palang akantha oreng laenna.

⁶Polana reng-oreng jareya sompong
pannengnga, ban ajalannagi kakerrasan
salanjangnga.

⁷ Dhari atena ngalowa kajahadan; kabbi padha repot ban maksod se jahat.

⁸ Oreng laen ekala-gella ban eca-kocae, eara ekaneyajaa, gathagga ta jama.

⁹ Allah se jumenneng e sowarga eca-kocae, ban asebbal ka reng-oreng e bume,

¹⁰ sampe ommadda Allah abalik noro reng-oreng jareya, ban parcaja ka cacana.

¹¹ Cana reng-oreng jareya, "Allah ta kera ngagali, Se Mahatenggi ta kera ngarte."

¹² Kantha jareya kabadhaanna oreng jahat; odhina nyaman, dhi-andhina sajan atamba.

¹³ Parcoma sengko ajaga sopaja tang ate berse; tadha gunana sengko ajauwi dusa.

¹⁴ Sabab saare benteng sengko terros palang; sabban laggu sengko eseksa.

¹⁵ Ja sakenga abdidalem ngoca kadi gapaneka, abdidalem akiyanadi angkadanna tra-pottraepon Junandalem.

¹⁶ Namong e bakto abdidalem ngoddi terro ngarteya, parkara gapaneka ka abdidalem ce malaradda rassana.

¹⁷ Dhi-budhina abdidalem maso ka Padalemmannepon Junandalem, abdidalem laju ngarte aherrepon odhina oreng jahat.

¹⁸ Sareng Junandalem reng-oreng gapaneka esaba e lorong se lecen, ediggal kantos padha labu laju mate.

¹⁹ E dhalem saparngedep padha ancor sadajana, aherrepon odhina nakoe parana.

²⁰Reng-oreng gapaneka akadi mempe se elang e baja laggu; e bakto Junandalem ngadek, GUSTE, reng-oreng gapaneka ampon tadha.

²¹E bakto abdidalem arassa caremmet sareng ate arassa peggel,

²²abdidalem budhu sareng ta ngarte, akadi keban e ajunannepon Junandalem.

²³Sanajjan sakadhinto, abdidalem teptep badha e seddiannepon Junandalem, Junandalem ngastane tanang abdidalem.

²⁴Junandalem nonton abdidalem sareng babalaan, ban pagi naremaa abdidalem kalaban kahormadan.

²⁵Pasera se ekaandhi abdidalem e sowarga kajabana Junandalem? Salaenna Junandalem tadha pole se ekaterrowe abdidalem e bume.

²⁶Sanajjan sokma sareng badan abdidalem ta kowat, Junandalem kakowadan abdidalem, Guste Allah; namong Junandalem se ekaandhi abdidalem salanjangnga.

²⁷Oreng se adingga lagi Junandalem tanto calaka, se ta esto ka Junandalem tanto sareng Junandalem epamosna.

²⁸Tape monggu ka sengko bagus mon semma ban Allah, Guste ALLAH Se Mahatenggi bi sengko egabay tang pangaoban, sopaja sengko bisaa abertaagi sabarang se elampaagi Salerana.

74¹Nyanyeyan pangajaranna Asaf.
Ya Allah, ponapa abdidalem

kadhinto sareng Junandalem edingga gallagiya salanjangnga? Aponapa Junandalem me duka terros ka ommattepon dibi?

²Kaemodi ommattepon Junandalem se epele Junandalem dhari gi dhimen, bangsa se sareng Junandalem epabebas sopaja daddi kaagungannepon Junandalem. Kaemodi Gumo Siyon, se ebadhi kalenggiyannepon Junandalem.

³Ngereng alomampa e kennengangan se ampon daddi jur-gujuran; sadaja se badha e Padalemmannepon Junandalem ampon epaancor sareng moso.

⁴Mosoepon Junandalem padha ra-eraan e Padalemmannepon Junandalem, sareng masang bul-ombul kamennangan e kadhissa.

⁵Reng-oreng gapaneka akadi tokang moger kaju se nyebengngagi kapagga, mogerra ka-bungkaan e alas.

⁶Sareng reng-oreng gapaneka sadajana okeran kaju epaancor ngangguy kapak sareng tokol.

⁷Reng-oreng gapaneka ngobbar Padalemmannepon Junandalem kantos tadha karena; sareng manajjis kennengngannepon oreng abakte ka Junandalem.

⁸Reng-oreng gapaneka amaksot makalaab didalem sadaja, kennengngannepon kabakteyan e nagara kadhinto eobbara, epatadhaa.

⁹ Bi-nabbi sareng dha-tandha se ajib ampon ta ngaton pole, tadha oreng settonga se oneng kantos bilaepon kabadhaan teptebba sakadhinto.

¹⁰ Kantos bilaepon, Guste, Junandalem se eya-seyaa moso? Ponapa salanjangnga asmaepon Junandalem eya-seya reng-oreng gapaneka?

¹¹ Aponapa Junandalem me ta kasokan nolong abdidalem pole? Aponapa abdidalem sadaja me ta eparduli pole?

¹² Ya Allah, ngabidi parmolaanna Junandalem rato abdidalem, Junandalem panyalamet abdidalem sadaja.

¹³ Kalaban kakowadan se talebat rajana Junandalem nyeba tase, mabella cethakkepon ga-naga tase.

¹⁴ Junandalem malejjar thak-cethakkepon Lewiyatan, ban Lewiyatan gapaneka ebadhi kakanna esseña ra-ara.

¹⁵ Junandalem magili somber sareng songay; songay se raja epakerreng tadha aengnga.

¹⁶ Junandalem se nyeptaagi seyang sareng malem, se nantowagi kennengngannepon are sareng bulan.

¹⁷ Junandalem neptebbagi tes-batessepon bume, abadhi mosem nemor sareng nembara.

¹⁸ Namong kaemodi, GUSTE, kadi ponapa moso ya-nyeya Junandalem, bangsa se ta oneng ka Junandalem ca-ngocae Junandalem.

¹⁹ Ja passraagi ka moso se kejjem,
ommattepon Junandalem se ta bisa apa-
ponapa kadhinto. Ja kantos Junandalem
ta ngemodi kabadhaannepon ommadda se
palang.

²⁰ Kaemodi parjanjiyan se ebadhi
Junandalem sareng abdidalem sadaja,
sabab oreng ajalannagi kakerrasan e
man-kadhimman e nagara kadhinto.

²¹ Ja kantos oreng se tatendhes epamalo,
moga oreng mesken sareng nyangsara
amoljaagi Junandalem salanjangnga.

²² Ngereng ngadek, Guste, billai parkaraepon
Junandalem! Sabab saare benteng
Junandalem eya-seya sareng reng-oreng se
ta parcaja ka Junandalem.

²³ Kaemodi paerana so-mosoepon
Junandalem, se reng-cerrengan ce rammena
sajan abit sajan ce kajana.

75¹ Kaangguy pamimpinna koor. Menorot
nyanyeyan: Ja mamosna. Jaburra Asaf.
Nyanyeyan. (75-2) Abdidalem sadaja nyemba
ka Junandalem, Guste, abdidalem asokkor
ka Junandalem, sareng abertaagi sadaja se
makasambu ate se elampaagi Junandalem.

²(75-3) Allah adhabu, "Mon la napa ka
bakto se la etantowagi bi Sengko, Sengko
ahakimana epaadila.

³(75-4) Mon bume agundhek ban mahlok
saessena padha ngetter, Sengko se makoko
ga-canggana."

⁴(75-5) Sengko ngoca ka oreng se dujan
asebbal sopaja ja asebbal ros-terrosan.

⁵(75-6) Ka oreng jahat Sengko ngoca sopaja
ja thak-magathak tengkana. Ja ja-maraja
cethak, otaba ja-maraja caca.

⁶(75-7) Sabab panghakiman ta dhateng
dhari bara otaba dhari temor, banne dhari
dhaja otaba dhari lao.

⁷(75-8) Se ahakime reya Allah dibi, se
settong epamandhap, settonganna epatenggi.

⁸(75-9) Dukana PANGERAN akantha tobung
se eastane, tobung se aesse anggur se towa.
Bi Allah essena eselen, pas kodu eenom bi
reng-oreng jahat e bume epa sampe berse.

⁹(75-10) Tape sengko paggun abertaagi
Allahna Yakub, anyanye ji-pojiyana amoljaagiya
Salerana.

¹⁰(75-11) Allah bakal mapotonga
kakowadanna oreng jahat, dineng oreng se
becce epasajana kowat.

76¹Kaangguy pamimpinna koor. Eerenge
calempong. Jaburra Asaf. Nyanyeyan.

(76-2) Allah kalonta e Yehuda; asmana
kasohor e Israil.

²(76-3) Yerusalim padalemmanna; Gumo
Syon kalenggiyanna.

³(76-4) E jadhiya pakakas perrangnga
moso, pana, tameng ban peddhang padha
epaancor.

⁴(76-5) Molja ongu, Junandalem, Guste,
lebbi agung dhari nong-gunong jaman lamba.

⁵(76-6) Reng-oreng se bangalan ampon erampase, padha tatedhung ta jaga pole. Rit-parjurit se gaga parjuga ampon elang kakowadanna sadaja.

⁶(76-7) Ran-jaran sareng se nompa padha labu terros mate e bakto ebentak Junandalem, Allahna Yakub.

⁷(76-8) Nakoe onggu Junandalem, GUSTE! Manabi Junandalem duka, pasera se kowat nahan?

⁸(76-9) Dhari langnge Junandalem anyataagi potosan; bume neng-enneng katakoen,

⁹(76-10) e bakto Junandalem ngadek badhi ngadili, masalamedda reng-oreng se etendhes e bume.

¹⁰(76-11) Reng-oreng se paleng galak amoljaagi Junandalem jugan, se gi peggel padha ngangguy kaen karong menangka tandha sossa atena.

¹¹(76-12) Teptebbi janjina bana ka GUSTE Allahna. Sa-bangsa se badha e ma-semmana, mara padha ngeba tor-ator ka Allah se ekatakoe oreng sadunnya.

¹²(76-13) Allah mapotong samangadda para pangobasa, to-rato padha katakoen ka Salerana.

77 ¹Kaangguy pamimpinna koor. Menorot: Yedutun. Jaburra Asaf. (77-2) Sengko aera epakaja ka Allah; sengko aera epakaja, ban Allah meyarsa tang sowara.

²(77-3) E dhalem karekongan sengko adua ka Pangeran; sengko ngangka tang tanang samalem benteng nyoon ka Salerana tadha busenna, tape sengko ta nemmo pangleporate,

³(77-4) Bila sengko enga ka Guste Allah sengko aserro, bila sengko ker-mekker, tang ate sajan lesso.

⁴(77-5) E baja malem sengko epatangeddha tedhung bi Pangeran, sengko ngalengsang sampe ta ngenneng acaca.

⁵(77-6) Sengko mekkere re-are se la lebat, nga-ngengae on-taon jaman lamba.

⁶(77-7) E baja malem sengko ker-mekker, ban atanya e dhalem ate,

⁷(77-8) "Pangeran reya apa salanjangnga nolak sengko ban ta kasokan pole ka sengko reya?

⁸(77-9) Apa Allah la ta taresna ka sengko? apa Allah ta neptebbi dhabuna?

⁹(77-10) Apa Allah la ta emot aparenga kabellasan? Apa Allah duka sampe ta kaagungan panganeser?"

¹⁰(77-11) Sengko laju ngoca, "Se paleng nyakee tang ate iya areya Se Mahatenggi ta kobasa pole."

¹¹(77-12) Abdidalem ngemodana sadaja se elampaagi Junandalem, GUSTE, ngemodana sadaja se ajib sareng se ane se elampaagi Junandalem gi jaman dhimen.

¹²(77-13) Abdidalem mekkerana sadaja se elampaagi Junandalem, se talebat sae, se makasambu ate.

¹³(77-14) Ya Allah, sadaja se elampaagi Junandalem socce, tadha Allah se agung kajabana Junandalem, Guste.

¹⁴(77-15) Junandalem Allah se mabadha kaajiban, kobasana Junandalem ampon enyataagi e antarana sa-bangsa.

¹⁵(77-16) Kalaban kakowadannepon Junandalem, Junandalem mabebas ommadda, toronannepon Yakub sareng Yusup.

¹⁶(77-17) Nengale Junandalem aeng daddi tako, Guste, padha ngetter sar-dhasarra tase.

¹⁷(77-18) Ondhem magaggar ojan, galudhuk saleng pajaggur; kelap saleng kareddhap dhari man-kadhimman.

¹⁸(77-19) Galudhuk saleng pajaggur, kelap patang kareddhap, bume gundhek agaledder.

¹⁹(77-20) Junandalem alomampa lebat e omba, ngalebadi sagara se dhalem, namong lampadda padaepon ta katengal.

²⁰(77-21) Akadi oreng ngowan Junandalem nonton ommadda, kalaban parantaraanna Mosa sareng Harun.

78¹ Nyanyeyan pangajaranna Asaf. Tan-taretan sabangsa, edhingngagi tang babalaan reya, edhingngagi pateppa tang oca.

²Sengko nerrangngagiya bangsalan ban parebasan, nerrangngagiya bak-tebbagan jaman lamba,

³sabarang se ekaedhing ban se ekataowe sengko, se ecaretaagi bi tang bangatowa.

⁴Jareya bi sengko ta eroseyaaagiya ka na poto; kabbi eberitaagiya ka angkadan se bakal dhatengga parkara kobasana PANGERAN, sabarang se ajib ban se raja se elampaagi Salerana.

⁵Bangsa Israil eparenge hokomma, toronanna Yakub eparenge papakonna. Bangatowana sengko ban bana epakon ngajarragi kom-hokom jareya ka na-anana,

⁶sopaja angkadan se bakal dhateng padha taowa, sarta nerrossagi pole ka na-anana.

⁷Kalaban cara se kantha jareya na potona sengko ban bana bakal ngarebba ka Allah, ta loppa ka sabarang se elampaagi ban terros taat ka papakonna,

⁸sopaja na potona sengko ban bana jareya, ta padhaa ban bangatowana, se dujan aberonta ban alako daraka; angkadan se ta koko imanna ban ta esto ka Allah.

⁹Suku Efraim se asanjata gandhiba ban pana, padha buru e bakto aperrang.

¹⁰Suku jareya ta neptebbi parjanjiyanna ban Allah, sarta ta atoro ka kom-hokomma.

¹¹Reng-oreng jareya padha loppa ka sabarang se elampaagi Salerana, ban sabarang se ajib se epatangale ban abana.

¹²E adhana para bangatowana Allah
mabadha kaajiban e nagara Messer ban e
tana lapang Zowan.

¹³Tase epaseba, reng-oreng jareya pas
epalebat e jadhiya; aeng epamanjeng
epakantha geddhung.

¹⁴Reng-oreng jareya etonton ban ondhem
e baja seyang sarta ban terana apoy e baja
malem.

¹⁵Bato e ra-ara beddhi epamaroka,
reng-oreng jareya eparenge aeng enom
sampe wa-ngalowa.

¹⁶Gumo bato epakon makalowara aeng,
aeng pas agili akantha songay.

¹⁷Tape reng-oreng jareya terros dusa ka
Allah, e ra-ara beddhi padha aberonta ka
Allah Se Mahatenggi.

¹⁸Reng-oreng jareya etengnget ba-nyoba
Allah, maksa nyoon kakanan se daddi
pangaterrona.

¹⁹Reng-oreng jareya alaban ka Allah, laju
ngoca, "Ba bisaa Allah apareng kakanan ka
sengko ban bana e ra-ara reya?

²⁰Pajat bendher Salerana mokol gunong
bato se gali, sampe aeng santer agili. Tape
ba bisaa keya Salerana nyadhiyaagi roti ban
marenge ommadda daging?"

²¹Meyarsa jareya, Guste ALLAH duka pas
madhateng apoy epanyerrang ommat jareya;
dukana aba-tamba ka reng-oreng jareya,

²² polana reng-oreng jareya ta parcaja ka Allah, ta parcaja ka kobasana se bisa masalamet abana.

²³ Sanajjan kantha jareya langnge eparenge parenta, sopaja mokka bang-labangnga.

²⁴ Dhari sowarga epatoron gandum sabannyana, manna se daddiya kakanna reng-oreng jareya.

²⁵ Reng-oreng jareya eparenge kakanan ta sakera-kera, epangakan rotina para malaekat.

²⁶ Angen temor epadhateng keya, angen lao epadhateng kalaban kobasana.

²⁷ No-mano epatoron kaangguy ommadda, bannyana padha ban beddi e penggir serreng.

²⁸ No-mano epagaggar e parkemahan, e sabingkerra tana se daddi kennengnganna.

²⁹ Reng-oreng jareya pas ngakan sampe kennyang, sabab bi Allah la eparenge se daddi pangaterrona.

³⁰ Tape napsona reng-oreng jareya tadha marena, daddi teppana gi padha terros ngakan,

³¹ Allah pas duka ka reng-oreng jareya, reng-oreng Israil se gi ngodha ban se gaga parjuga padha epamate tadha karena.

³² Maske kantha jareya ommadda gi paggun agabay dusa maske nangalee kaajiban-kaajiban padha paggun ta parcaja.

³³Daddi akantha ceppedda nyaba reng-oreng jareya epapegga odhina epamate katakoen daksakala.

³⁴Sabban badha e antarana se epamate bi Allah, se laen atobat pas abali ka Salerana.

³⁵Pas enga ja Allah se ngaobi abana ja Allah Se Mahakobasa panyalamedda abana.

³⁶Tape reng-oreng jareya lecek ka Salerana, cacana ta teppa salanjangnga.

³⁷Reng-oreng jareya ta esto ka Allah, ban ta neptebbi parjanjiyanna.

³⁸Tape Allah neser ban nyapora ommadda sarta ta matee reng-oreng jareya. Li-baliyan Allah ngampet dukana ban ta norodi benduna panggaliyanna.

³⁹Allah emot ja manossa jareya mahlok se fana, akantha angen se lebat ban tadha balina.

⁴⁰Ce seggudda reng-oreng jareya aberonta ka Salerana, nyakee panggaliyanna e bakto badha e ra-ara.

⁴¹Li-baliyan reng-oreng jareya ba-nyoba Allah, masossa Se Socce, Allahna Israil.

⁴²Kabbi padha ta enga ka kakobasaanna, ta enga e bakto epasalamet dhari mosona,

⁴³e bakto Allah mabadha kaajiban-kaajiban e Messer sarta jat-mojijat e tana lapang Zowan.

⁴⁴Ngay-songayya reng-oreng jareya eoba epadaddi dhara sampe ta ekenneng enom aengnga.

⁴⁵ Reng-oreng jareya eseksa bi lala
sabannyana, tanana eparosak kata.

⁴⁶ Allah madhateng ola ban balang se
maobus hasella tana ban teggal.

⁴⁷ Bungkana anggurra eparosak ban ojan
bato, ka-bungkana arana eparosak ban ebbun
se gali.

⁴⁸ Ojan es epatoron ngenneng ka bin-ebinna,
ban-kebanna epatappor kelap.

⁴⁹ Panggaliyanna se duka ta eampet sakale,
pasukan malaekat maot eotos ka bume,
se andaddiyagi reng-oreng jareya ta andhi
pangarep pole.

⁵⁰ Allah ta ngampet dukana, ban ta neser ka
reng-oreng jareya, kabbi padha epamate ban
panyaket sampar.

⁵¹ Ana lalake sareyang e nagara Messer
padha epamate.

⁵² Saellana jareya Allah mimpin ommadda
akantha oreng se ngowan dumba saambal,
eater lebat e ra-ara se raja.

⁵³ Lantaran esarengnge Allah ommadda
arassa aman ban ta arassa tako atena, tape
mosona padha tasellem e tase.

⁵⁴ Ommadda pas ebakta ka tana se socce,
pagunongan se erebbu bi astana dibi.

⁵⁵ E adhana ommadda Allah ngojuk
sa-bangsa e jadhiya, tana sangkolan egi-bagi
ka ku-suku Israil, ommadda, se pas padha
ngennengnge mah-kemahna mosona.

⁵⁶Tape ommat jareya aberonta ba-nyoba
Allah Se Mahakobasa, papakonna ta eparduli.

⁵⁷Ommat jareya akiyanat akantha
bangatowana, ta ekenneng parcaja akantha
gandhiba se bilu.

⁵⁸Ommat jareya nangtang Allah mabadha
kennengnganna panyembaanna brahala,
maduka panggaliyanna polana ca-arcana.

⁵⁹Ngoladi jareya Allah ce dukana, ommat
Israil etolak ta eparduli sakale.

⁶⁰Allah adinggallagi Kemahna e Silo,
kalenggiyanna e nga-tengngaanna manossa.

⁶¹Petthe Parjanjiyan lambang kobasa ban
kamoljaanna bi Allah epanneng maske egiba
buru moso.

⁶²Allah duka ka ommat kaagunganna, daddi
epanneng maske epatee moso ban peddhang.

⁶³Ngangodhadanna mate ekello apoy,
ban-parabanna tadha se ngabine.

⁶⁴Mam-imamma mate bi peddhang,
dha-randhana ta ngenneng nanges.

⁶⁵Pangeran ngadek akantha oreng se jaga
tedhung, akantha oreng se kowat samarena
mabu ngenom anggur.

⁶⁶Mosona padha nyorot tadha karena, padha
epakala salanjangnga.

⁶⁷Toronanna Yusup etolak, suku Efraim
tadha se epeleya.

⁶⁸Se epele iya areya suku Yehuda, ban
Gumo Siyon se ekataresnae parana.

⁶⁹ E jadhiya Allah maddek Padalemmanna
akantha kalenggiyanna e sowarga, epakoko
akantha bume salanjangnga.

⁷⁰ Daud abdina epele, epondhut dhari
dhang-kandhangnga dumba ban embi,

⁷¹ dhari kennengnganna pameyaraanna
korbina dumbana, epangowana ommat Israil.

⁷² Daud meyara Israil bi ate se ehlas, mimpin
ommadda talebat penterra.

79 ¹Jaburra Asaf. Ya Allah, bangsa se ta
oneng ka Junandalem ngobasane tana
sangkolannepon Junandalem. Padalemmam
Socce epanajjis, Yerusalim epadaddi
jur-gujuran.

²Mayyidda para abdiepon Junandalem
edinggallagi daddi kakanna mano e bang-
abang. Jinazana para kakaseepon Junandalem
daddi kakanna burun alas.

³Dharana reng-oreng gapaneka ngalowa
akadi aeng, daddi sakottha Yerusalim;
mayyidda tadha se ngoburragi.

⁴Abdidalem sadaja ekala-gella sareng
sa-bangsa tatangga, eya-seya tadha ambuna.

⁵Ponapa salanjangngepon Junandalem se
dukaa, GUSTE, se tamburuwan parana tadha
ambuna akantha apoy?

⁶Tebaagi dadukannepon Junandalem ka
sa-bangsa se ta oneng ka Junandalem,
sareng ka sadajana karajaan se ta oneng
abakte ka Junandalem.

⁷ Sabab sa-bangsa gapaneka matee
ommattepon Junandalem, sareng maancor
po-compona.

⁸ Ja ngokom abdidalem lantaran dusaepon
para bangatowa. Duli kabellasi abdidalem,
Guste, sabab abdidalem sadaja ampon fotos
pangarep.

⁹ Nyoona tolong, abdidalem sadaja, Guste,
Junandalem se masalamet abdidalem sadaja;
parenge sapora sadajana dusa abdidalem
sadaja, sareng pasalamettagi abdidalem
sadaja bit kahormadannepon Junandalem.

¹⁰ Ja kantos sa-bangsa laen padha atanya,
"Kemma Allahna reng-oreng rowa?" Parenge
abdidalem sadaja kasempadan, panengale
babalessepon Junandalem ka sa-bangsa se
matee di-abdiepon Junandalem.

¹¹ Peyarsaagi serrona para tahanan; moga
reng-oreng se ampon epotossagi sopaja
mateya eparengngana paggun odhi bit
kobasaepon Junandalem.

¹² Adhu Guste, parenge babales sa-bangsa
gapaneka kantos pettong kaleepon, lantaran
ya-nyeya Junandalem.

¹³ Daddi abdidalem sadaja, para ommat,
ba-dumba se eowan Junandalem, asokkora
salanjangnga ka Junandalem, sareng mojiya
Junandalem ron-temoron saterrossa.

80¹ Kaangguy pamimpinna koor. Menorot
nyanyeyan: Kembang kacobung.
Jabur kasakseyanna Asaf. (80-2) PANGERAN

se ngowan Israil, ngereng peyarsaagi,
 Junandalem se mimpin ommat toronannepon
 Yusup epakadi dumba saambal. Junandalem
 se alenggi e attas kerub, kasokana
 Junandalem ngaton

²(80-3) ka Efraim, Benyamin sareng
 Manasye. Duduwagi kakobasaannepon
 Junandalem ka abdidalem sadaja, ngereng ka
 kadhinto, pasalamettagi abdidalem sadaja.

³(80-4) Ya Allah, pabaliyagi abdidalem
 sadaja akadi asalla, oladi sareng kabellasi
 abdidalem sadaja sopaja padha salamet.

⁴(80-5) PANGERAN, Allah Se Mahakobasa,
 kantos bilaepon Junandalem se dukaa, sanare
 ommattepon Junandalem adua?

⁵(80-6) Sareng Junandalem abdidalem
 sadaja eteddhai tangesan, sareng eenome
 aeng mata se talebat bannyana.

⁶(80-7) Sa-bangsa tatangga sareng
 Junandalem edinggal atokar lantaran tana
 abdidalem sadaja, moso padha agellaan
 kasennengngen.

⁷(80-8) Ya Allah Se Mahakobasa, pabaliyagi
 kabadhaan abdidalem sadaja ka asalla, oladi
 sareng kabellasi abdidalem sadaja sopaja
 padha salamet.

⁸(80-9) Ommattepon Junandalem akadi
 bungkana anggur se ealle Junandalem dhari
 Messer. Sa-bangsa laen sareng Junandalem
 ejuk, bungkana anggur sareng Junandalem
 pas etamen e nagarana.

⁹(80-10) Bungka gapaneka sareng Junandalem esadhiyai tana; bungka gapaneka pas kalowar ramo kantos dhalem, aka-cangka kantos daddi saantero nagara.

¹⁰(80-11) Mo-gumo enaonge, ka-bungkana comara Libanon se ja-raja eaobi ca-rancana.

¹¹(80-12) Rancana malanjang kantos ka Tase Tengnga, co-koncona kantos ka Songay Efrat.

¹²(80-13) Ya Allah, aponapa sareng Junandalem me eparobbu pagarra, kantos buwana epetthek sareng saneyap oreng se lebat?

¹³(80-14) Leng-celeng dhateng nyek-enyek bungkana, keban ngakan dhaun sareng buwana.

¹⁴(80-15) Ya Allah Se Mahakobasa, ngereng Junandalem ka kadhinto pole, oladi dhari sowarga, ommattepon Junandalem tolunge.

¹⁵(80-16) Parenge salamet ommat se akadi bungkana anggur kadhinto se etamen Junandalem dibi, jugan bi-selbina se sareng Junandalem epatombu epakoko.

¹⁶(80-17) Sareng moso bungkana epoger laju eobbar; pamateyagi reng-oreng gapaneka e dhalem dadukannepon Junandalem.

¹⁷(80-18) Jagaagi oreng se ampon epele Junandalem, anana manossa se sareng Junandalem epakowat kaangguy Junandalem.

¹⁸(80-19) Abdidalem sadaja ta nyalethong dhari Junandalem; jagaagi odhi abdidalem, abdidalem pas amoljaagiya Junandalem.

¹⁹(80-20) PANGERAN, Allah Se Mahakobasa, pabaliyagi abdidalem sadaja akadi asalla, oladi sareng kabellasi abdidalem sadaja, sopaja padha salamet.

81 ¹Kaangguy pamimpinna koor. Menorot nyanyeyan: Gitit. Dhari Asaf. (81-2)
Mara anyanye ji-pojojan amoljaagi Allah kakowadanna sengko ban bana, mara padha asorak pagumbira ngagungngagi Allahna Yakub.

²(81-3) Tabbu terbangnga, pamonye sowarana, toroe gambus ban calempong, panyaman monyena.

³(81-4) Tope tarompedda e are raja, e bakto pesta bulan anyar ban bulan pornama.

⁴(81-5) Sabab jareya atoran neng e Israil, papakon dhari Allahna Yakub.

⁵(81-6) Atoran jareya eteptebbagi kaangguy bangsa Israil, e bakto Salerana maju ngadhebbi Messer. Sengko ngedhing sowara se sengko ta kennal,

⁶(81-7) "Ban-giban e bauna bana bi sengko la ekala. Budhak kol-pekol la epatoron dhari tanangnga.

⁷(81-8) E dhalem kasossaan bana aserro, bana laju epasalamet bi Sengko. Sengko nyaodi bana dhari galudhuk Tang

pangeteggan, bi Sengko bana eoji e somber
Meriba.

⁸(81-9) Edhingngagi Tang parengeddan,
Tang ommat kabbi; Israil, ja sakenga bana
endha ngedhingngagi!

⁹(81-10) Ja sampe badha illah e antarana
bana, ja sampe bana nyemba dibana oreng
manca.

¹⁰(81-11) Sengko PANGERAN, Allahna bana,
se nonton bana kalowar dhari Messer. E bakto
bana lapar bi Sengko eberri ngakan.

¹¹(81-12) Tape Tang ommat ta endha
ngedhingngagi Sengko, Israil ta endha atoro
ka Sengko.

¹²(81-13) Daddi bi Sengko reng-oreng
jareya epanneng paggun cengkal; dina me
olle noro karebba atena dibi.

¹³(81-14) Ja sakenga Tang ommat endha
ngedhingngagi Tang oca, ja sakenga Tang
ommat atoro ka Tang parenta,

¹⁴(81-15) Sengko duliya matelloga
so-mosona, mosona kabbi epakalaa.

¹⁵(81-16) Oreng se baji ka Sengko bi
Sengko epatelloga, kabbi padha eokoma
salanjangnga.

¹⁶(81-17) Tape Tang ommat eberriana
gandum peleyan, epakennyanga ban maddu
alas."

82¹ Jaburra Asaf. Allah mimpin
partemmowan illahi e sowarga, pas
apareng potosanna:

²"Bana ja paroce pole mon ngadili, sarta ja nolonge oreng jahat pole.

³ Billai na-kana jatim ban oreng se ta andhi kakowadan, paadil ka oreng mesken ban nyangsara.

⁴ Pabebas reng-oreng se ta kowat ban ta bisa apa-rapa, palopot kabbi dhari tanangnga oreng daraka.

⁵ Bana ta tao pa-apa, budhu ban posang, polana bana, atoranna masarakat ta etemmo karowanna.

⁶ Sengko la ngoca ja bana reya illahi, bana kabbi tra-pottrana Allah Se Mahatenggi.

⁷ Tape bana bakal mateya akantha manossa, akantha saneyap pangraja, bana bakal mateya keya."

⁸ Ngereng, ka kadhinto, Guste, hakime dunnya kadhinto, sabab sadajana bangsa kaagunganna Junandalem.

83 ¹Jaburra Asaf: settong nyanyeyan.

(83-2) Ya Allah, ngereng ja mendel saos, ta abu-dhabu sakale, ja mendel saos, ta nolonge sakale.

²(83-3) Ngereng oladi, so-mosona Junandalem baridhu, reng-oreng se baji ka Junandalem padha aberonta.

³(83-4) Reng-oreng gapaneka gadhuwan sajja se salenter macalakaa ommattepon Junandalem; padha aparembagan macalakaa reng-oreng se eaobi Junandalem.

⁴ (83-5) Caepon reng-oreng gapaneka,
"Mara paancor reng-oreng Israil, me olle
nyamana ta ekaengae oreng pole."

⁵ (83-6) Sa-bangsa padha asakongkel,
amopakat alabana ka Junandalem:

⁶ (83-7) bangsa Edom sareng Ismail, oreng
Moab sareng Hagar;

⁷ (83-8) bangsa Gebal, Amon sareng
Amalek, bangsa Filistea sareng pandhudhu
Tirus.

⁸ (83-9) Jugan Asyur agabung sareng
reng-oreng gapaneka, daddi soko tanangnga
toronanna Lud.

⁹ (83-10) Reng-oreng gapaneka pakadi
reng-oreng Midian, Guste, jugan pakadi
Sisera sareng Yabin e Songay Kisyon,

¹⁰ (83-11) se padha epaancor e Endor,
sareng padha daddi buthogga tana.

¹¹ (83-12) Pin-pamimpinna pakadi Oreb
sareng Zeeb, para pangobasana pakala akadi
Zebah sareng Salmuna,

¹² (83-13) sabab reng-oreng gapaneka
ngoca sapaneka, "Mara kobasae tana
kalenggiyanna Allah."

¹³ (83-14) Ya Allah, panabuyyagi reng-oreng
gapaneka pakadi abu, pakadi darameyan se
eketbat angen.

¹⁴ (83-15) Akadi apoy se ngello alas, akadi
apoy se rabbang makatonon nong-gunong.

¹⁵(83-16) Serser reng-oreng gapaneka sareng ojan angen salebung, pangejjit sareng kaleng busbus.

¹⁶(83-17) Ya Allah, PANGERAN, diggal reng-oreng gapaneka me olle eya-seya, Guste, sopaja padha ngakone kakobasaannepon Junandalem.

¹⁷(83-18) Diggal reng-oreng gapaneka me olle epamalo sareng katakoen salanjangnga, me olle padha mate nespa.

¹⁸(83-19) Moga reng-oreng gapaneka eparengngana oneng ja namong Junandalem Se Mahatenggi, PANGERAN, se ngobasane bume.

84 ¹Kaangguy pamimpinna koor. Menorot nyanyeyan: Gitit. Jaburra kaom Korah. (84-2) Padalemmannepon Junandalem sanget masenneng ate, Guste ALLAH Se Mahakobasa!

²(84-3) Abdidalem ce kerrongnga ka Padalemmannepon Junandalem, sokma sareng badan abdidalem asorak amoljaagi Allah se odhi.

³(84-4) La-mala mano keddi eparenge bengko, mano daddali eparenge lebun, kennengngannepon panyabaanna budhuna e seddianna mezbaepon Junandalem, PANGERAN Se Mahakobasa, Rato sareng Allah abdidalem.

⁴ (84-5) Pojur onggu oreng se enneng e dalemmepon Junandalem, anyanye ji-pojiyan amoljaagi Junandalem ros-terrosan.

⁵ (84-6) Pojur onggu oreng se narema kakowadan dhari Junandalem, ban se gadhuwan pangaterro entara aziyara ka Gunong Siyon.

⁶ (84-7) Sabatara reng-oreng gapaneka ajalan lebat e Cora Baka, kennengngan gapaneka aoba daddi somberra aeng, ojan dha-adhana ngeba berkat sabannya.

⁷ (84-8) E bakto reng-oreng gapaneka ajalan ka Siyon, ka kennengngannepon Allahna sadajana diba ngaton.

⁸ (84-9) Peyarsaagi dua abdidalem, PANGERAN, Allah Se Mahakobasa, peyarsaagi, Allahna Yakub.

⁹ (84-10) Berkadi rato abdidalem, Guste Allah, jagaagi sareng parenge salamet oreng peleyannepon Junandalem.

¹⁰ (84-11) Saare neng e Padalemmannepon Junandalem asaeyan katembang saebu are e kennengngan laen. Sengko bangoan daddiya panjagana labang e Padalemmanna tang Allah, etembang enneng e bengkona oreng jahat.

¹¹ (84-12) Sabab Guste ALLAH reya se ajaga sengko ban bana ban rato se agung, se marenge sengko ban bana kahormadan ban kataresnaan. Salerana ta tao nolak apaa bai se bagus ka oreng se tadha calena.

¹²(84-13) Guste PANGERAN Se Mahakobasa,
pojur onggu oreng se parcaja ka Junandalem.

85 ¹Kaangguy pamimpinna koor. Jaburra
kaom Korah. (85-2) Junandalem
kasokan ka tanaepon Junandalem, GUSTE,
kabadhaannepon Israil sareng Junandalem
ampon epabali akadi asalla.

²(85-3) Junandalem ampon nyapora
sa-dusana ommadda, nyapora sadajana
kasalaanna.

³(85-4) Reng-oreng gapaneka sareng
Junandalem ta edukane pole, benduepon
Junandalem ampon lastare.

⁴(85-5) Pabaliyagi abdidalem akadi asalla,
Allah panyalamet abdidalem, ja duka pole ka
abdidalem sadaja!

⁵(85-6) Ponapa Junandalem terrosa duka
ka abdidalem sadaja, pagguna bendu kantos
ron-temoron?

⁶(85-7) Pakowattagi pole abdidalem
sadaja, sopaja abdidalem sadaja, para
ommattepon Junandalem gumbira lantaran
partolongannepon Junandalem.

⁷(85-8) Ngereng duduwagi ka abdidalem
sadaja, GUSTE, ja Junandalem teptep taresna
salanjangnga, parenge abdidalem sadaja
kasalameddan dhari Junandalem.

⁸(85-9) Sengko ngedhingngagiya dhabuna
GUSTE Allah; Allah ajanji aparenge kaamanan
ban kasalameddan ka sengko ban bana, para

ommadda, sokor sengko ban bana ambu se alako dusa.

⁹(85-10) Pajat onguwan, Allah asadhiya masalamedda oreng se alem, Allah se agung alenggiya e nagarana sengko ban bana.

¹⁰(85-11) Kataresnaan ban kaestowan bakal atemmowa, kaadilan ban kataremtemman bakal alu-gellua.

¹¹(85-12) Kaestowanna manossa bakal tombuwa dhari bume, ban kaadilanna Allah bakal nyongngoa dhari langnge.

¹²(85-13) PANGERAN apareng sabbarang se becce daddi tanana sengko ban bana bakal madhatengnga hasel.

¹³(85-14) Kaadilan bakal ajangadhaana PANGERAN ban nyadhiyaagi jalan kaangguy Salerana.

86¹Duana Daud. Peyarsaagi dua abdidalem, GUSTE, sareng peyarsaagi abdidalem, sabab abdidalem mesken sareng ta kowat.

²Jagaagi odhi abdidalem, sabab Junandalem taresna ka abdidalem, parenge salamet abdi se parcaja ka Junandalem.

³Junandalem Allah abdidalem, kaneserre abdidalem, sabab saare benteng abdidalem terros nyoon ka Junandalem.

⁴Pagumbiraagi atena abdiepon Junandalem, Guste sabab ate abdidalem ngadhep ka Junandalem.

⁵ Sabab Junandalem sae, Guste, sareng kasokan apareng sapora, oreng se adua ka Junandalem teptep ekaasee sareng kataresnaan tadha batessa.

⁶ Gateyagi dua abdidalem, GUSTE, peyarsaagi serro abdidalem se nyoon partolongan.

⁷ E dhalem karekongan abdidalem adua ka Junandalem, sabab Junandalem nyaodi abdidalem.

⁸ Adhu Guste, tadha Pangeran akadi Junandalem, tadha se alampaagi pa-ponapa akadi se elampaagi Junandalem.

⁹ Sadajana bangsa se ebadhi Junandalem bakal dhatengnga, Guste, nyembaa ka Junandalem sareng mojiya kaagungannepon Junandalem.

¹⁰ Sabab Junandalem parjuga sareng alampaagi kaajiban-kaajiban, namong Junandalem Allah.

¹¹ Duduwagi ka abdidalem se daddi kasokannepon Junandalem, GUSTE, sareng abdidalem etoroa kalaban esto; ajari abdidalem daddi oreng alem se ta nga-satengnga.

¹² Abdidalem asokkor ka Junandalem kantos ka dhasarra ate, Guste Allah Pangeran kaula; abdidalem badhi mojiya kamoljaannepon Junandalem salanjangnga.

¹³ Sabab kataresnaannepon Junandalem ka abdidalem talebat rajana; Junandalem

malopot nyaba abdidalem dhari lobangnga
koburan.

¹⁴Ya Allah, oreng sompong jaga nyerrang abdidalem, oreng se kejjem saambalan mateyana abdidalem; reng-oreng gapaneka ta parduli ka Junandalem.

¹⁵Namong Junandalem, Guste, Allah se bellas sareng se ase, sabbar, talebat taresna sareng esto.

¹⁶Ojadi sareng kabellasi abdidalem, pakowattagi sareng pasalamettagi abdidalem, sabab padha sareng ebu, abdidalem jugaan abakte ka Junandalem.

¹⁷Parenge abdidalem tandhana kabecceannepon Junandalem, GUSTE, sopaja oreng se baji ka abdidalem padha malo, manabi nengale ja sareng Junandalem abdidalem etolong sareng elepor.

87 ¹Jaburra kaom Korah, settong nyanyeyan. PANGERAN maddek kothana e gumona se socce.

²Dhari tha-kottha kabbi e Israil, se paleng ekataresnae pera Yerusalim.

³Mara edhingngagi, Kotthana Allah, sabarang se makasambu parkara bana edhabuwagi bi Pangeran:

⁴"Messer ban Babil bi Sengko epamasoa ka dhalem dhaftarra sa-bangsa se taat ka Sengko reya. La-mala Filistea, Tirus ban Sudan eetonga menangka pandhudhu Yerusalim keya."

⁵Ka Siyon oreng bakal ngocaa, ja
sakabbinna bangsa tamaso wargana, ban ja
Se Mahakobasa bakal makokowa abana.

⁶PANGERAN bakal mamasoa sa-bangsa ka
dhalem dhaftarra pandhudhu Yerusalim.

⁷Reng-oreng jareya bakal atariya ban
anyanye, "Siyon kennengnganna tang asal."

88¹ Nyanyeyan. Jaburra kaom Korah.
Kaangguy pamimpinna koor. Menorot
nyanyeyan: Mahalat Leyanot. Nyanyeyan
pangajaranna Heman, oreng Ezrahi. (88-2)
Adhu GUSTE, Allah se masalamet abdidalem,
e baja seyang abdidalem lok-ologan
Junandalem, e baja malem abdidalem
ngadhep ka Junandalem.

²(88-3) Moga dua abdidalem napaa ka
Junandalem, ngereng peyarsaagi sowara
abdidalem.

³(88-4) Abdidalem manggi kasossaan
sabannyana, maot ampon badha e adhana
labang.

⁴(88-5) Abdidalem akadi oreng se torona ka
lobangnga koburan, oreng se ta gadhuwan
kakowadan.

⁵(88-6) Abdidalem edinggal apolong sareng
oreng mate, akadi oreng se epatee oreng,
agentang e dhalem makam. akadi oreng se
ta ekaemodi pole sareng Junandalem, oreng
se ta eparenge partolongan pole.

⁶(88-7) Junandalem melpallagi abdidalem ka jurang se dhalem, ka lobangnga kobur se dhalem sareng petteng.

⁷(88-8) Dadukanna Junandalem ce berrana nyeccee abdidalem, abdidalem ancor tacecce babendunnepon Junandalem.

⁸(88-9) Junandalem majau abdidalem dhari sadajana kennalan, abdidalem epakadi kadhinto, kantos majitjit ka reng-oreng gapaneka. Abdidalem tabebbing ta kengeng kalowar;

⁹(88-10) mata abdidalem rabeng lantaran nyangsara. Sabban are abdidalem lok-ologan ka Junandalem, GUSTE, ngangka tanang adua ka Junandalem.

¹⁰(88-11) Ponapa Junandalem mabadha kaajiban-kaajiban kaangguy oreng mate? Ponapa reng-oreng mate gapaneka jaga ngagungngagi Junandalem?

¹¹(88-12) Ponapa kataresnaannepon Junandalem ebertaagi e dhalem koburan, ban kaestowanna Junandalem e kennengnganna maot?

¹²(88-13) Ponapa badha oreng se oneng ka kaajibannepon Junandalem e kennengngan se petteng, otabana kabecceannepon Junandalem e kennengnganna oreng se ta ekaengae oreng?

¹³(88-14) Namong abdidalem nyoon partolongannepon Junandalem, GUSTE,

sabban gi laggu abdidalem adua ka
Junandalem.

¹⁴(88-15) Adhu GUSTE, aponapa
Junandalem me nolak abdidalem? Aponapa
Junandalem me malengos ka abdidalem?

¹⁵(88-16) Ngabidi gi kene abdidalem
nyangsara sareng eencer maot, abdidalem
ce payana se nanggung okomannepon
Junandalem.

¹⁶(88-17) Babendunnepon Junandalem se
nakoe maancor abdidalem; serrangannepon
Junandalem se ce berrana mamate
abdidalem.

¹⁷(88-18) Dadukannepon Junandalem saare
benteng ngeppong abdidalem akadi banjir,
dhari kangan sareng kacer, dhari adha sareng
budhi.

¹⁸(88-19) Ca-kanca abdidalem se rapet
sareng Junandalem epajau dhari abdidalem,
namong kare papetteng se asarengnge
abdidalem.

89¹ Nyanyeyan pangajaranna Etan, oreng
Ezrahi. (89-2) Kataresnaannepon
Junandalem, GUSTE, sareng abdidalem
enyanyeyagiya ros-terrosan, kaestowannepon
Junandalem eberitaagiya ron-temoron
salanjangnga.

²(89-3) Sabab abdidalem oneng
kataresnaannepon Junandalem langgeng
tadha ambuna, kaestowannepon Junandalem
akadi langnge kokona.

³(89-4) Junandalem adhabu, "Sengko la agabay parjanjiyan ban oreng Tang peleyan; Sengko la asompa ka Daud, Tang abdi:

⁴(89-5) Korse karajaanna bana bi Sengko ejagaa salanjangnga, ron-temoron na potona bana bakal tojua e korse jareya."

⁵(89-6) Kompolan e sowarga ngalem sabarang se ajib se elampaagi Junandalem, sareng anyanyeyagi kaestowannepon Junandalem, GUSTE.

⁶(89-7) E langnge tadha se akadi Junandalem, GUSTE, tadha mahlok sowarga se madhane Junandalem.

⁷(89-8) Junandalem ehormadi e kalangannepon oreng se socce, ekatakoe ngalebbii sadaja se ngalenglenge Junandalem.

⁸(89-9) PANGERAN, Allah Se Mahakobasa, pasera se padha sareng Junandalem kakowadanna? Junandalem esto e dhalem sadajana parkara.

⁹(89-10) Junandalem ngobasane tase se raja ombana, sareng maambu ombana se nakoe.

¹⁰(89-11) Rahab, naga tase sareng Junandalem eparemmok epatee, astaepon Junandalem se kowat makala sadajana moso.

¹¹(89-12) Langnge sareng bume kaagungannepon Junandalem, dunnya saessena ceptaanna Junandalem.

¹²(89-13) Junandalem se abadhi lao sareng dhaja, Gunong Tabor sareng Gunong Hermon

rak-soragan amoljaagi Junandalem ce peragga.

¹³(89-14) Raja onggu kakobasaannepon Junandalem, raja onggu kakowadannepon Junandalem!

¹⁴(89-15) Kaadilan sareng hokom dhasarra karajaannepon Junandalem, kataresnaan sareng kaestowan nyata e dhalem sadaja se elampaagi Junandalem.

¹⁵(89-16) Pojur onggu bangsa se abakte ka Junandalem kalaban ate gumbira, se odhi e dhalem cajana kahadirannepon Junandalem, GUSTE.

¹⁶(89-17) Saare benteng reng-oreng gapaneka padha perak sareng teptep koko lantaran kabecceannepon Junandalem.

¹⁷(89-18) Junandalem marenge abdidalem sadajana kamennangan se talebat rajana, lantaran kabecceannepon Junandalem abdidalem sadaja mennang.

¹⁸(89-19) Sabab se ngaobi abdidalem sadaja oreng peleyannepon Junandalem, GUSTE; rato abdidalem kaagungannepon Allah Israil se socce.

¹⁹(89-20) Gi jaman lamba e bakto Junandalem ngaton, Junandalem adhabu ka abdiepon se esto, "Sengko la nolong pahlawan se kasohor, oreng se epele bi Sengko dhari antarana rayat epadaddiya rato.

²⁰(89-21) Sengko la nemmo Daud, Tang abdi, bi Sengko la eangkat ngangguy mennya opacara.

²¹(89-22) Tang kakowadan bakal ngaobana abana ros-terrosan, Tang kobasa bakal makowada abana.

²²(89-23) Abana ta kera epakala mosona, oreng jahat ta kera bisa apa-rapa ka abana.

²³(89-24) Mosona kabbi bi Sengko epaancora, sapa se baji ka abana epamateya.

²⁴(89-25) Sengko pagguna taresna ban esto ka abana, sajan abit epasajana kobasa.

²⁵(89-26) Sengko malebara karajaanna, dhari Tase Tengnga epasampea ka Songay Efrat.

²⁶(89-27) Daud bakal ngocaa ka Sengko, Junandalem Rama abdidalem, Allah abdidalem, se ngaobi sareng masalamet abdidalem.

²⁷(89-28) Bi Sengko abana epadaddiya Tang ana se sareyang, se paleng agung e antarana to-rato sadunnya.

²⁸(89-29) Bi Sengko oreng jareya ekataresnaana saterrossa, Tang parjanjiyan ban abana bakal teptep kokowa.

²⁹(89-30) Korse karajaanna bi Sengko ejagaa saabidda badha langnge e attassa bume, ron-temoron na potona bakal marentaa e korse jareya.

³⁰(89-31) Tape mon Tang hokom ta etoro
bi na potona, mon odhina ta atoro ka Tang
parenta,

³¹(89-32) mon na potona ta marduli ka Tang
oca, ban ngenthengngagi Tang atoran,

³²(89-33) bi Sengko eokoma ngangguy
peccot polana kasalaanna jareya, ban
epadhatengngana balai lantaran sa-dusana.

³³(89-34) Tape Sengko paggun taresnaa ka
Daud, ban ta ioppaa ka Tang janji ka abana.

³⁴(89-35) Tang parjanjiyan ban Daud jareya
ta epabattala, dhari Tang janji tadha se
epaburunga.

³⁵(89-36) Sengko asompa bit Tang nyama
se socce sakaleyen kaangguy salanjangnga;
ka Daud Sengko ta acaca lecek.

³⁶(89-37) Korse karajaanna bakal kokowa
saabidda are gi badha, ron-temoron na
potona bakal marentaa e jadhiya.

³⁷(89-38) Karajaanna bakal teptebba
badha akantha bulan, sakse se esto e attas
ondhem."

³⁸(89-39) Namong samangken Junandalem
duka ka rato, Junandalem mowang sareng
nolak oreng peleyannepon dibi.

³⁹(89-40) Junandalem maburung janjina
ka abdiepon, makothana sareng Junandalem
ebuwang ka cellot.

⁴⁰(89-41) Junandalem magujur dhung-
geddhungnga kotthana, teng-bintengngepon
epatadha karena.

⁴¹ (89-42) Sadajana oreng se lebat arampas dhi-andhina, saleraepon ekala-gella ga-tatanggana.

⁴² (89-43) Junandalem apareng kamennangan ka so-mosona, tro-sattrona padha epaperak.

⁴³ (89-44) Sanjatana sareng Junandalem epatadha gunana, e dhalem paperrangan ta eparenge partolongan.

⁴⁴ (89-45) Kakobasaannepon sareng Junandalem eahere, korse karajaanna eonjebbagi ka tana.

⁴⁵ (89-46) Junandalem mapandha bakto ngodhana, epamalo e adhana oreng sabannyana.

⁴⁶ (89-47) KANTOS bilaepon Junandalem se ngetegga, GUSTE? KANTOS bilaepon Junandalem terrosa duka akadi apoy se bal-kobalan?

⁴⁷ (89-48) Abdidalem laju enga ce sakejjana odhi abdidalem e dunnya, Junandalem nyepetaagi manossa menangka mahlok se fana.

⁴⁸ (89-49) Pasera se bisa odhi terros sareng ta mateya? Pasera se bisa lopot dhari koburan?

⁴⁹ (89-50) Adhu Guste, kadhimma bukte kataresnaannepon Junandalem se asal, se ejanjiyagi Junandalem ka Daud bit kaestowannepon Junandalem?

⁵⁰ (89-51) Kaemodi Guste, kadi ponapa abdidalem kadhinto ecale, abdidalem sangsara eya-seya sa-bangsa sabannyana.

⁵¹ (89-52) So-mosoepon Junandalem ya-nyeya rato peleyannepon Junandalem, GUSTE, ka kadhimmaa saos rato meyos, ekala-gella ekala-gella sareng reng-oreng gapaneka.

⁵² (89-53) Moljaagi PANGERAN salanjangnga. Amin! Amin!

90¹ Duana Mosa, abdina Allah. Guste PANGERAN, Junandalem kadhinto pangaoban abdidalem ron-temoron.

² Sabellunnepon nong-gunong eceptaagi, sabellunnepon bume sareng dunnya ebadhi, Junandalem Allah se langgeng, tadha dha-adhana tadha dhi-budhina.

³ Junandalem makon manossa abali ka asalla, abali daddi abu akadi dha-adhana.

⁴ Monggu ka Junandalem saebu taon akadi saare, akadi baari, ampon lebat; akadi bakto saejjam e baja malem.

⁵ Sareng Junandalem abdidalem eanyo; odhi abdidalem namong akadi mempe, akadi rebba se nyelbi;

⁶ e baja laggu tombu sareng mekkar, namong laju elop e baja asar.

⁷ Abdidalem sadaja takerjat lantaran Junandalem duka, laju padha mate lantaran Junandalem bendu parana.

⁸Junandalem nyaba kasalaan abdidalem sadaja e ajunannepon Junandalem, dusa abdidalem se ta etengale oreng eoladi sareng Junandalem.

⁹Odhi abdidalem sadaja pandha lantaran Junandalem duka, on-taon abdidalem sadaja ampon napa ka aherra akadi nyaba saserguan.

¹⁰Omor abdidalem sadaja namong pettong polo taon, manabi kowat, kantos ballung polo taon. Namong se ekaolle abdidalem sadaja namong kasossaan sareng kasangsaraan; saamponnepon odhi se sakejja abdidalem sadaja padha mosna.

¹¹Pasera se oneng ka dadukannepon Junandalem se nakoe, otabana kadi ponapa daddina manabi Junandalem duka?

¹²Paemottagi abdidalem sadaja ja odhi e dunnya kadhinto talebat pandha, sopaja abdidalem sadaja daddi oreng se sae buddina.

¹³Kantos bilaepon Junandalem se dukaa terros, GUSTE? Ngereng abali, kaneserre para abdiepon Junandalem.

¹⁴Parenge abdidalem sadaja kataresnaannepon Junandalem e baja laggu sabban arena, sopaja abdidalem sadaja padha perak sareng anyanye saomorra.

¹⁵Parenge abdidalem sadaja kasennengangan se sabandhing sareng kasossaan se etanggung abdidalem ataonan e bakto nyangsara.

¹⁶Duduwagi ka abdidalem sadaja, para abdiepon Junandalem kadhinto sadaja se elampaagi Junandalem; duduwagi kobasaepon Junandalem se agung ka na poto abdidalem sadaja.

¹⁷Guste ALLAH, Pangeran kaula, berkadi abdidalem sadaja, sopaja ahasel e dhalem sadaja lalakon.

91 ¹Oreng se ngaop ka Se Mahatenggi, ban anaong ka Se Mahakobasa, ²olle mator kantha reya ka PANGERAN, "Junandalem se abilla sareng ngaobi abdidalem, Guste Allah, abdidalem parcaja ka Junandalem."

³Bana bakal epalopoda dhari babaja se ta etangalee oreng, ban dhari panyaket se madhateng pate.

⁴Bana bakal ekepkebbana e babaanna kalembangnga, sopaja bana aman e dhalem naonganna; kaestowanna akantha tameng se ngaobi bana.

⁵Bana ta osa tako ka babaja e bakto malem, otabana serrangan dadagan e baja seyang;

⁶ja tako ka balai se dhateng e bakto petteng, otabana pate se dhateng e terana are.

⁷Maske badha saebu se mate e erenganna bana, sapolo ebu mate e sabingkerra bana, tape bana ta kera apa-rapa.

⁸Mon bana ngabas ka sakalenglengnga, bana tanto nangale oreng jahat narema okomanna.

⁹ Sabab bana la mele PANGERAN se epentae tolong kaangguy abilla bana, Se Mahatenggi bi bana egabay pangaoban.

¹⁰ Daddi bana ta kera ekenneng calaka, bengkona bana ta kera ekenneng pa-apa.

¹¹ Allah tanto makon malaekadda ajaga bana, kaangguy ngaobi bana mon bana entar dha emmaa bai.

¹² Bi para malaekat jareya bana tanto ejungjung e pa-dapana astana, sopaja sokona bana ta tatandhung ka bato.

¹³ Olar ban macan bi bana bakal elengaana, macan galak ban olar se mandi opassa bakal ediddaa ban sokona.

¹⁴ Dhabuna PANGERAN, "Oreng se taresna ka Sengko bi Sengko epasalamedda, se ngakone Sengko eberriana pangaoban.

¹⁵ Mon oreng jareya aserro ka Sengko, bi Sengko esaodana; e dhalem karekongan bi Sengko ebarengngana, e dhalem babaja epalopoda, ban eberriana kahormadan.

¹⁶ Bi Sengko eberriana omor lanjang ban epasalamedda."

92 ¹ Nyanyeyan kaangguy are Sabat. (92-2) Ce saena asokkor ka Junandalem, GUSTE, sareng moji Junandalem, Allah Se Mahatenggi;

² (92-3) abertaagi kataresnaannepon Junandalem e baja laggu, ngabarragi kaestowannepon Junandalem e baja malem,

³(92-4) sambi nabbu gitar se talena sapolo,
etoroe gambus sareng calempong.

⁴(92-5) Sabab sadaja se elampaagi
Junandalem maperak ate abdidalem,
abdidalem anyanye gumbira lantaran
karyaepon Junandalem.

⁵(92-6) Raja onggu sadaja se elampaagi
Junandalem, GUSTE, dhalem onggu
panggaliyannepon Junandalem!

⁶(92-7) Oreng budhu ta bisa ngarte, oreng
gendheng ta bisa paham parkara gapaneka.

⁷(92-8) Olle daddi oreng se daraka tombu
landhu akadi rebba, oreng jahat atamba
sogi sareng mamor; namong reng-oreng
gapaneka bakal epatompessa sadaja,

⁸(92-9) sabab Junandalem, GUSTE, kobasa
salanjangnga.

⁹(92-10) Abdidalem sadaja padha oneng,
mosoepon Junandalem badhi epamosnaa,
Guste, sadajana oreng jahat badhi
epabalessudana.

¹⁰(92-11) Sareng Junandalem abdidalem
epakowat akadi bantheng alas, eberkadi
eparenge kasennengangan.

¹¹(92-12) Abdidalem nengale kakalaanna
so-moso abdidalem, reng-oreng se nyerrang
abdidalem, abdidalem ampon mereng
sadajana sajjaepon se jahat.

¹²(92-13) Oreng jujur nyemme akantha
bungkana korma, tombu landhu akantha
bungkana comara e Libanon.

¹³(92-14) Reng-oreng jareya akantha kajuwan se etamen e Padalemman Socce, ban atamba raja e Padalemmanna, Allahna sengko ban bana

¹⁴(92-15) kajuwan se gi abuwa maske la towa, paggun biru ban cengngar.

¹⁵(92-16) Jareya buktena ja PANGERAN adil; Pangeran jareya se abillai sengko, Pangeran jareya ta roce sakale.

93 ¹PANGERAN reya Rato; Salerana ngagem pangangguy kaagungan ban kakowadan. Bume manjeng koko ta bisa agundhek.

²Korse karajaannepon Junandalem koko dhari asalla, Junandalem ampon badha sabellunnepon badha bakto.

³Dhasarrepon tase raja makaja sowaraepon, GUSTE, tase raja makaja garudhuepon ombana.

⁴Namong Junandalem se kobasa e sowarga, lebbi nakoe dhari ombana tase raja, lebbi kowat katembang pangamogga ombo.

⁵GUSTE, okomannepon Junandalem langgeng, Padalemmannepon Junandalem socce salanjangnga.

94 ¹Ya ALLAH, Junandalem Allah se apareng babales, ngereng duduwiggi babalessepon Junandalem, Guste.

²Ngereng ngadek, hakimma manossa sabume, okommagi oreng se angga satembang sareng tengkana.

³Adhu PANGERAN, kantos bilaepon oreng jahat anga-bungaa? Kertos bilaepon, GUSTE?

⁴Reng-oreng jahat gapaneka makalowar ca-oca se kasar, sareng ngedirragi kajahadanna.

⁵Ommattepon Junandalem etendhes sareng reng-oreng gapaneka, GUSTE, reng-oreng peleyanna Junandalem eparemmok.

⁶Dha-randha sareng na-kana jatim epatee, sapaneka jugan reng-oreng manca se badha e nagara paneka.

⁷Ocana reng-oreng gapaneka, "PANGERAN ta ngoladi, Allahna Yakub ta parduli."

⁸He tang bangsa, ja budhu kantha jareya, mara ajar ngangguy akkalla!

⁹Allah reya se abadhi kopeng, masa ta meyarsaa? Allah se abadhi mata, masa ta ngoladana?

¹⁰Allah jareya se ngajar sa-bangsa, masa ta ngokoma? Allah jareya guruna oreng sadunnya, masa ta kaagunganna pangataowan?

¹¹PANGERAN ngagali ka pekkeranna manossa, ngagali ja jareya kabbi tadha gunana.

¹²Pojur ongu oreng se eajar Junandalem, GUSTE, oreng se ejari kom-hokommepon Junandalem.

¹³E re-are se ngeba balai oreng gapaneka sareng Junandalem eparenge taremtem,

kantos ekale lobang kaangguy nangkep oreng jahat.

¹⁴Sabab PANGERAN ta kera adinggallagi ommadda; ta kera ngenthengngagi se daddi kaagunganna.

¹⁵Daddi hokom epasodegga pole e pangadilan, reng-oreng se jujur kabbi bakal nolongana.

¹⁶Sapa se abillai sengko ngadhebbi reng-oreng daraka? Sapa se nolong sengko ngadhebbi reng-oreng se alako jahat?

¹⁷Ja sakenga PANGERAN ta nolong sengko, sengko para ngalleya ka dunnyana oreng mate.

¹⁸E bakto abdidalem apekker ja abdidalem labuwa, kataresnaannepon Junandalem, GUSTE andaddiyagi abdidalem terros manjeng koko.

¹⁹Manabi ate abdidalem ketter sareng ngalengsang, Junandalem alepor sareng maperak abdidalem.

²⁰Junandalem ta asakongkel sareng kim-hakim se jahat, se gadhuwan sajja jahat adhasar hokom.

²¹Reng-oreng gapaneka asakongkel amoso sareng reng-oreng jujur, sareng ngokom mate oreng se tadha salana.

²²Tape PANGERAN reya se abillai sengko, tang Allah jareya se ngaobi sengko.

²³PANGERAN ngokom oreng jahat satembang ban kajahadanna, matompessa

reng-oreng jareya polana sa-dusana,
PANGERAN, Allahna sengko ban bana bakal
matompessa reng-oreng jareya.

95¹ Mara anyanye kaator PANGERAN,
asorak kaator ka panyalamedda
sengko ban bana!

² Mara ngadhep ka ajunanna bi nyanyeyan
sokkor sambi asorak, anyanye amoljaagi
asmana.

³ Sabab PANGERAN reya Allah se agung,
Rato parjuga se ngalebbii sakabbinna diba.

⁴ Pangeran reya ngobasane bagiyan-bagiyan
se paleng dhalem e bume, co-koncona
gunong kaagunganna keya.

⁵ Salerana ngobasane tase, sabab tase
jareya badhiyanna, dineng tenggangan
ceptaanna astana keya.

⁶ Mara asojud nyemba ka Salerana, asojud
e ajunanna PANGERAN se nyepetaagi sengko
ban bana.

⁷ Sabab PANGERAN jareya Allahna sengko
ban bana, bana ban sengko ommat se
epeyara Salerana, padha ban dumba se
eowan Salerana.

⁸ "Bana ja pacengkal akantha bangatowana
e Meriba, e bakto badha e Masa, e tengnga
ra-ara.

⁹ E jadhiya bangatowana bana ba-nyoba
Sengko, maske la padha nangalee Tang
lalakon.

¹⁰Pa polo taon abidda Sengko ngalennyer ka bangatowana bana, cana Sengko, Ta esto onggu bangsa reya! Padha ta parduli ka Tang parenta.

¹¹Daddi sambi peggel Sengko asompa, reng-oreng jareya bi Sengko ta epamasoa ka nagara jareya, se samasthena daddiya kennengnganna aistirahat apolong ban Sengko Pangeranna."

96 ¹Nyanyeyagi nyanyeyan se anyar kaator ka PANGERAN! Mara nyanye ka PANGERAN, saantero bume!

²Mara nyanye kaator ka PANGERAN, ban moljaagi Salerana; sabban are bertaagi kabar gumbira ja Salerana la masalamet sengko ban bana.

³Caretaagi kaagunganna ka sa-bangsa, ban lalakon raja se elampaagi Salerana kaangguy ommat manossa.

⁴Sabab PANGERAN reya agung ban talebat molja, kodu ekatakoe alebbiyan dhari ba-diba.

⁵Ba-dibana bangsa laen pera arca brahala, tape PANGERAN reya se nyeptaagi langnge.

⁶Salerana katotoban kamoljaan ban kaagungan, Padalemmanna possa ban kobasa sarta kaasreyan.

⁷Moljaagi PANGERAN, he ommat manossa, moljaagi kaagungan ban kakowadanna!

⁸Moljaagi asmana se agung, mara ngeba kurban ka dhalem Padalemmanna.

⁹Semba Pangeran ngangguy pangangguy kabakteyan! Pangetter e ajunanna, saantero dunnya!

¹⁰Bertaagi ka sa-bangsa, "PANGERAN reya Rato! Bume koko ta ekenneng gundhek; Salerana bakal ahakimana sa-bangsa kalaban adil."

¹¹Mara paperak, langnge ban bume! Mara agarudhu, tase ban saessena!

¹²Mara paperak, gal-teggal ban men-tamennanna! Ka-bungkaan e alas bakal rak-soragana.

¹³Sabab PANGERAN rabu marenta e bume, ahakimana sa-bangsa kalaban jujur ban adil.

97 ¹PANGERAN reya Rato! Mara bume anga-bunga, ban lo-polo padha paperak!

²Pangeran ekalenglenge ondhem ban papetteng; kaadilan ban hokom menangka dhasarra pamarentaanna.

³Apoy alatlat e ajunanna, mapotthon moso e sakalenglengnga.

⁴Dhap-keddhabba nerae dunnya, bume ngetter nangalee jareya.

⁵Nong-gunong ngalelle akantha lilin e ajunanna PANGERAN, e ajunanna Pangeran, se ngobasane saantero bume.

⁶Langnge abertaagi kaadilanna, sa-bangsa kabbi nangalee kamoljaanna.

⁷ Reng-oreng se nyemba brahala padha epamalowa, sakabbinna diba bakal asojuda e ajunanna PANGERAN.

⁸ Pandhudhu Siyon ban tha-kottha Yehuda senneng e bakto ngedhing potosanna PANGERAN.

⁹ Sabab Junandalem, PANGERAN Se Mahakobasa, pangobasana saantero bume; Junandalem agung, ngalebbii sadajana diba.

¹⁰ Mara bana kabbi se taresna ka PANGERAN, jauwi ban kabajii kajahadan! Sabab Pangeran ngaobi odhina ommadda, mabebas ommadda dhari kobasana oreng se daraka.

¹¹ Tera la moncar kaangguy oreng se berse atena, ban kagumbiraan kaangguy oreng se jujur odhina.

¹² Mara pagumbira, reng-oreng se berse atena, polana sabarang se la elampaagi PANGERAN, ban asokkor ka Allah se socce.

98 ¹ Jabur. Mara anyanye nyanyeyan se anyar kaator ka PANGERAN, polana lalampaanna se makasambu ate! Kalaban kobasa ban kakowadanna dibi Pangeran ngaolle kamennangan.

² PANGERAN abertaagi kamennanganna; ban anyataagi kaadilanna ka sa-bangsa.

³ Salerana emot ka kataresnaan ban kaestowanna ka Israil, ommadda. Sakabbinna bangsa e bume la nangale kamennanganna Allahna sengko ban bana.

⁴ Mara asorak kaator ka PANGERAN, saantero bume! Poji Pangeran ban nyanyeyan sarta sorak se gumbira.

⁵ Mara anyanye nyanyeyan pojyan kaator ka PANGERAN, sambi nabbu calempongnga.

⁶ Tope tarompet ban sangkakala, asorak kaator PANGERAN, Ratona sengko ban bana.

⁷ Mara agarudhu, tase ban essena, bume ban kabbi se badha e dhalemmanna.

⁸ Dina ngay-songay me olle padha akopa, ban mo-gumo padha rak-soragan e ajunanna PANGERAN.

⁹ Sabab Pangeran rabu ahakimana bume; sa-bangsa ehakimana kalaban bendher ban adil.

99¹ PANGERAN reya Rato, daddi sa-bangsa ngetter polana tako. Salerana alenggi e attas kerub, daddi bume agundhek.

² Neng e Siyon PANGERAN ce kobasana; Salerana agung ngalebbii sakabbinna bangsa.

³ Dina kabbi me olle amoljaagi asmana se agung ban molja. Socce Salerana!

⁴ Rato se kowat kobasa, Junandalem lebur ka hokom; Junandalem malerres sadajana; Junandalem alampaagi hokom sareng kaadilan e Israil.

⁵ Mara agungngagi PANGERAN Allahna sengko ban bana; mara asojud e ajunanna korse karajaanna! Socce salerana!

⁶ Mosa ban Harun tamaso mam-imamma, Samuwel sala settong se adua ka Salerana.

Reng-oreng jareya aera ka PANGERAN, ban
Salerana apareng jawaban.

⁷ Dhari cangga ondhem Pangeran adhabu ka
reng-oreng jareya, reng-oreng jareya atoro
ka kom-hokom ban papakonna.

⁸ Ya ALLAH Pangeran kaula, Junandalem
apareng jawaban ka ommadda; monggu
ka reng-oreng gapaneka Junandalem Allah
se dujan nyapora, sanare reng-oreng
gapaneka sareng Junandalem eokom lantaran
kasalaanna.

⁹ Mara agungngagi GUSTE Allahna sengko
ban bana, semba Salerana e Gumona se
socce, sabab GUSTE Allahna sengko ban bana
reya socce.

100¹ Jabur kaangguy kurban sokkoran.
Mara asorak kaator ka PANGERAN,
saantero bume!

² Mara abakte ka PANGERAN kalaban
ate gumbira, ngadhep ka ajunanna sambi
anyanyeyagi nyanyeyan-nyanyeyan se
gumbira!

³ Kaengae ja PANGERAN reya Allah. Salerana
se nyeptaagi sengko ban bana, daddi sengko
ban bana reya kaagunganna, ommadda,
bangsa se epeyara bi Salerana.

⁴ Mara maso lebat labang sakethengnga
sambi nyanyeyagi nyanyeyan sokkor, mara
maso ka taneyanna bi ji-pojyan. Asokkor ka
Salerana, moljaagi Salerana!

⁵ Sabab PANGERAN reya sae; kataresnaanna kaangguy salanjangnga ban kaestowanna ron-temoron saterrossa.

101 ¹Jaburra Daud. Abdidalem anyanye parkara kaestowan sareng kaadilan, kaagem Junandalem, GUSTE, nyanyeyan pojyan abdidalem!

²Abdidalem ajagaa sopaja odhia tadha calena. Bilaepon Junandalem se rabuwa manggiyana abdidalem? Abdidalem odhia socce e compo,

³manabi badha kajahadan sareng abdidalem ta epannengnga. Abdidalem baji ka tengkaepon oreng mortad, ta poron aorosan sareng reng-oreng gapaneka.

⁴Abdidalem ta roceya, ta ro-noroa e dhalem kajahadan.

⁵Oreng se tek-ngetek apetenna sareng abdidalem epateyana. Oreng se sompong sareng tenggi atena sareng abdidalem ta epannengnga.

⁶Abdidalem lebur ka oreng se esto ka Allah; reng-oreng gapaneka kengeng enneng e compo abdidalem. Oreng se odhina tadha calena kengeng aladine abdidalem.

⁷Tokang tepo ta kengeng enneng e compo abdidalem; oreng lecegan ta kera kowat dhep-adhebban sareng abdidalem.

⁸Sabban are abdidalem mamosnaa reng-oreng jahat e nagara kadhinto. Reng-oreng

se alako jahat sareng abdidalem epamosnaa
dhari kotthana PANGERAN.

102¹ Duana oreng se nyangsara e
dhalem kabadhaan lesso aserro ka
PANGERAN. (102-2) Adhu GUSTE, peyarsaagi
dua abdidalem, moga serrona abdidalem
napaa ka Junandalem.

²(102-3) Ja malengos dhari abdidalem,
manabi abdidalem e dhalem kasossaan.
Peyarsaagi manabi abdidalem aserro,
kasokana Junandalem duli nyaot.

³(102-4) Odhi abdidalem elang akadi okos;
lang-tolang abdidalem akadi mardhana apoy.

⁴(102-5) Abdidalem lesso akadi rebba
se kerreng, sareng ta gadhuwan napso se
neddhaa.

⁵(102-6) Abdidalem ngadhudhu epakaja;
badan kare kole se abungkos tolang.

⁶(102-7) Abdidalem akadi mano alas e
ra-ara, akadi wek-kowek e jur-gujuran se
seppe.

⁷(102-8) Abdidalem ta ngeddha tedhung,
akadi mano se kaseppayan e atana compo.

⁸(102-9) Saare benteng abdidalem eya-seya
moso; nyama abdidalem ebadhi babaston
sareng oreng se peggel ka abdidalem.

⁹(102-10) Abdidalem neddha abu akadi roti,
se eenom abdidalem acampor aeng tengal,

¹⁰(102-11) sabab sareng Junandalem
abdidalem eangka laju ebantengngagi,
lantaran dukaepon Junandalem ekabbiyagi.

¹¹(102-12) Odhi abdidalem lebat akadi
jang-bajangan e baja asar; abdidalem elop
akadi rebba.

¹²(102-13) Namong Junandalem, GUSTE,
salanjangnga teptep Rato, se terros ekaemodi
ron-temoron.

¹³(102-14) Junandalem bakal ngadegga
noduwagiya kabellasan ka Siyon, sabab
ampon napa saadda Siyon ekabellasi.

¹⁴(102-15) Sabab di-abdiepon Junandalem
taresna ka kottha gapaneka, sanare ampon
aropa jur-gujuran se tadha argana. Sadaja
padha arassa neser, sanare ampon arropa abu
sareng tana.

¹⁵(102-16) Kobasana PANGERAN bakal
ekatakoana sa-bangsa; kamoljaanna
ekasengkae to-rato saalam dunnya,

¹⁶(102-17) e bakto PANGERAN mateppa
Syon pole sarta kalowar e dhalem
kaagunganna.

¹⁷(102-18) Pangeran bakal meyarsaagiya
duana ommadda se malarat ban ta nolak
parnyoonanna.

¹⁸(102-19) Mara toles sabbarang se
elampaagi PANGERAN me olle ekataowe
angkadan se bakal dhateng, sopaja bangsa
se gi ta elahirragi e dunnya, bisa amoljaagi
Salerana.

¹⁹(102-20) PANGERAN ngoladi dhari
kalenggiyanna se tenggi, dhari sowarga
nyongngo ka bume,

²⁰(102-21) meyarsaagiya serrona oreng tahanan, mabebasa reng-oreng se eokom mate.

²¹(102-22) Daddi asmana bakal ebertaagiya e Siyon, Salerana bakal emoljaagiya e Yerusalim,

²²(102-23) e bakto sa-bangsa ban karajaan-karajaan padha akompol abakteya ka PANGERAN.

²³(102-24) PANGERAN motel tang kakowadan e bakto sengko gi ngodha, tang omor epapandha.

²⁴(102-25) Sengko pas mator, "Ya Allah ja cabuddagi nyaba abdidalem, sabab abdidalem gi ta towa." GUSTE, Junandalem odhi salanjangnga,

²⁵(102-26) gi dhimen Junandalem abadhi bume, sapaneka jugan Junandalem se abadhi langnge.

²⁶(102-27) Sadaja gapaneka bakal mosnaa, namong Junandalem paggun badha saterrossa; sadaja gapaneka bakal lajuwa akadi kalambi. Sareng Junandalem bakal ebuwanga akadi kalambi se laju, saamponna sadajana laju bakal mosnaa.

²⁷(102-28) Namong Junandalem paggun padha, odhiepon Junandalem tadha aherra.

²⁸(102-29) Na poto abdidalem sadaja bakal taremtemma odhina, sareng aman saterrossa e dhalem pangaobannepon Junandalem.

103¹ Dhari Daud. Mara moljaagi
PANGERAN, tang sokma, tang ate,
mara moljaagi asmana se socce.

² Mara moljaagi PANGERAN, tang sokma, ja
kaloppae kasaeyanna Salerana!

³ Salerana se nyapora sakabbinna dusana
bana, se mabarás sakabbinna panyakedda
bana,

⁴ Salerana se malopot nyabana bana dhari
koburan, se marenge bana kataresnaan ban
kabellasan se talebat bannyana.

⁵ Salerana se marenge odhina bana barang
se becce se ta korang bannyana sampe bana
teptep ngodha akantha mano ellang raja.

⁶ PANGERAN alampaagi hokom ban
kaadilanna, kaangguy sakabbinna oreng se
tatendhes odhina.

⁷ Salerana anyataagi ka Mosa barang
se elampaagiya Salerana, bangsa Israil
epanangale barang se elampaagi Salerana.

⁸ Sabab PANGERAN reya bellas ase, lanjang
sabbarra ban kataresnaanna talebat rajana.

⁹ Salerana ta abentak ros-terrosan, ta duka
salanjangnga.

¹⁰ Pangeran ta ngokom sengko ban bana
satembang ban dusana, otabana apareng
babales ka sengko ban bana satembang ban
kasalaanna.

¹¹ Tape padha ban tenggina langnge e
attassa bume, sajareya rajana kataresnaanna
ka oreng se alem.

¹²Akantha jauna temor dhari bara, sajareya
keya jauna Salerana mowang sa-dusana
sengko ban bana.

¹³Akantha oreng lake se neser ka na-anana,
kantha jareya taresnana PANGERAN ka oreng
se alem.

¹⁴Sabab PANGERAN ngagali ekagabay dhari
apa sengko ban bana reya, Pangeran emot
sengko ban bana pera dhari abu tana.

¹⁵Odhina manossa sakeffa akantha rebba,
mekkar akantha kembang e teggal;

¹⁶mon eketbat angen laju elang mosna, la-
mala ta etemmo lampadda kennengnganna.

¹⁷Tape PANGERAN teptep taresna ka oreng
alem, kabecceanna ta ambu ron-temoron

¹⁸ka oreng se neggui parjanjiyanna, ban
esto ajalannagi papakonna.

¹⁹PANGERAN marenta e sowarga; Salerana
jareya rato se ngobasane sakabbinna.

²⁰Moljaagi PANGERAN, kat-malaekat se
parjuga, se meyarsaagi ban alampaagi
dhabuna.

²¹Moljaagi PANGERAN, lok-mahlok e
sowarga, sakabbinna abdina se ajalannagi
kasokanna.

²²Moljaagi PANGERAN, sakabbinna ceptaan
se badha e baba kakobasaanna. Moljaagi
PANGERAN, tang sokma!

104¹Moljaagi PANGERAN, tang sokma!
Agung ongu Junandalem, Guste

ALLAH, Pangeran kaula! Junandalem ngagem
rasogan kabessaran sareng kamoljaan,

²sareng abuko caja. Junandalem ngampar
langnge epakadi kemah,

³sareng maddek dalemmepon e attas
aeng e langnge. Dhem-ondhem sareng
Junandalem ebadhi teteyan, Junandalem
netene kalembang angen.

⁴Sareng Junandalem angen ebadhi otosan,
dhap-keddhap ebadhi pangladin.

⁵Junandalem masang bume epakoko
e langganna, kantos ta kera gundhek
salanjangnga.

⁶Junandalem notobi bume sareng tase
raja, aengnga ngambang kantos ka koncona
nong-gunong.

⁷E bakto sareng Junandalem ebentak, aeng
gapaneka agili, pagilina banter lantaran
garudhuna sowarana Junandalem.

⁸Aeng agili lebat e nong-gunong ka dhalem
cora, ka kennengngan se ampon esadhiyaagi
sareng Junandalem.

⁹Junandalem nantowagi tes-bates se ta
kengeng elebadi aeng gapaneka, sopaja ta
kantos abali ngambang neng e bume.

¹⁰Junandalem magili somber e ra-cora,
ka-cangkana songay epagili e ke-lekkena
mo-gumo,

¹¹badhi ngenome keban, maelanga pelkana
mar-hemar alas.

¹²E ma-semmana no-mano abadhi lebunna,
ngoce e dhalemmanna un-dhaunan.

¹³Junandalem matoron ojan dhari langnge
epagagar ka pagunongan, bume possa
sareng hasel karyaepon Junandalem.

¹⁴Junandalem matombu rebba
menangka teddhana ban-keban, matombu
samacemmepon men-tamennan kaagem
manossa. Daddi manossa kengeng
men-tamennan,

¹⁵sareng ngasellagi aengnga anggur se
nyaman. Jugan mennyu jaitun se matera
mowana, sareng teddhaan se madhateng
kakowadan ka badanna.

¹⁶Ka-bungkaanna se etamen PANGERAN
dibi, comara Libanon se gi-tenggi eparenge
ojan sacokobba.

¹⁷E kadhissa no-mano abadhi lebunna,
ko-dalko alebun e co-koncona.

¹⁸Nong-gunong se tenggi daddi
kennengnganna embi alas; kancel
ngetek neng e to-bato karang.

¹⁹Junandalem abadhi bulan menangka
tandhaepon bakto, are oneng bilaepon
baktona compet.

²⁰Manabi Junandalem madhateng petteng,
are laju malem, sadajana burun alas padha
kalowar.

²¹Can-macan se gi ngodha agaung nyare
mangsana, nyare teddhaan se esadhiyaagi
Allah.

²² Manabi are moncar, burun alas gapaneka padha nyengla, arendhu e pangetegganna.

²³ Manossa laju kalowar alalakona, terros alako kantos are para compedda.

²⁴ Bannya onggu karyaepon Junandalem, GUSTE, sadajana elampaagi Junandalem kalaban bicaksana; bume possa sareng ceptaannepon Junandalem.

²⁵ Oladi tase se lebar ngampar kadhissa, sareng mahlok raja kene se ta kabilang bannyana.

²⁶ E tase gapaneka pal-kapal alajar, Lewiyatan, naga tase ceptaannepon Junandalem, en-maenan.

²⁷ Sadajana padha ngarep Junandalem, anante papareng teddhaan manabi ampon baktona.

²⁸ Junandalem marenge, sadajana padha nedha, Junandalem nyadhiyaagi teddhaan, sadajana padha kennyang.

²⁹ Manabi Junandalem malengos, sadaja padha tako; manabi Junandalem mondhus nyabana, sadaja padha mate, abali daddi abu akadi asalla.

³⁰ Namong manabi sareng Junandalem eparenge nyaba, sadajana eceptaagi; Junandalem apareng odhi se anyar ka bume.

³¹ Moga kaagunganna PANGERAN teptebba salanjangnga! Moga Salerana sennengnga panggaliyanna ngoladi sadaja ceptaanna!

³² Pangeran ngoladi ka bume sampe bume ngetter, nong-gunong esedding sampe okossa kalowar.

³³ Sengko anyanye kaagem ka PANGERAN saomorra, anyanye pojyan kaator ka Allah saabidda sengko gi odhi e dunnya.

³⁴ Moga tang nyanyeyan kataremaa, sabab Salerana se maperak tang ate reya.

³⁵ Mandar oreng daraka epamosnaa dhari bume, oreng jahat mandar padhaa mate. Moljaagi PANGERAN, tang sokma! Moljaagi PANGERAN!

105¹ Mara asokkor ka PANGERAN, bertaagi kaagunganna, caretaagi lalampaanna ka sa-bangsa.

² Mara nyanye pojyan kaagem ka PANGERAN, bertaagi sakabbinna karyana se makasambu pekkeran.

³ Salerana jareya Pangeran Se Settong; mara paperak sabab sengko ban bana reya kaagunganna, kabbi se abakte ka Salerana mara pagumbira.

⁴ Nyoon kakowadan dhari Salerana, semba Salerana salanjangnga.

⁵ He toronanna Ibrahim, abdina Allah, para toronanna Yakub, peleyanna Pangeran, kaengae sakabbinna kaajiban se elampaagi Salerana, ja kaloppae kapotosan-kapotosanna.

⁶(105: 5)

⁷ PANGERAN reya Allahna sengko ban bana,
kapotosanna kaangguy saantero dunnya.

⁸ Salerana terros emot ka parjanjiyanna,
dhabuna kaangguy salanjangnga.

⁹ Parjanjiyan jareya ebadhi Pangeran ban
Ibrahim, saellana pas epaterros ban Ishak.

¹⁰ Saellana jareya pas epakoko bi Yakub,
epadaddi parjanjiyan se langgeng ban ommat
Israil.

¹¹ Cana dhabuna, "Tana Kanaan bi Sengko
ebagiya ka bana, epadaddiya sangkolan
andhina bana."

¹² Lamba ommadda Allah daddi oreng manca
e dhissa, bannyana orengnga ta saapa.

¹³ Reng-oreng jareya alalana dhari bangsa
se settong ka settonga, ngalle dhari nagara
se settong ka settonga.

¹⁴ Tape Pangeran ta ngedine sapaa bai
nendhes ommadda jareya, kaangguy
masalameda ommadda, to-rato padha
epaenga,

¹⁵ "Ja la-nyala ka ommat Tang peleyan, Tang
bi-nabbi ja ca-anca!"

¹⁶ PANGERAN madhateng laep ka nagara
jareya, parsadhiyaanna kakanan epondhut
epatadha karena.

¹⁷ Tape Pangeran ngotos oreng ajangadhai
ommadda jareya, Yusup, se ejuwal egabay
dunor odhina.

¹⁸ Sokona ekalenthong, leerra etalee rantay
besse.

¹⁹ Dhi-budhina kadaddiyan keya se
eramallagi salerana, Yusup eanggep ta sala
polana dhabuna PANGERAN.

²⁰ Rato Messer se ngobasane sa-bangsa
makalowar salerana dhari penjara.

²¹ Yusup laju epangoros karajaanna,
eparenge kakobasaan marenta nagarana;

²² bariya keya kakobasaan ngator para
pongabana rato, ban mimpin kaom towa.

²³ Yakub pas meyos ka Messer, neptep e
jadhiya daddi oreng manca.

²⁴ Bi PANGERAN ommadda epatamba
bannya, sampe daddi akowadan dhari
mosona.

²⁵ Atena oreng Messer epabaji ka ommadda,
para abdina padha eco-koco.

²⁶ Pangeran laju ngotos Mosa abdina sarta
Harun oreng peleyanna.

²⁷ E nagara Messer se kadhuwa jareya
mabadha kaajiban sabannyana, lalakon
ja-raja se elampaagi Pangeran,

²⁸ Mosa ban Harun taat ka papakonna.
Nagara jareya laju epapetteng calemodan bi
Pangeran.

²⁹ Songayya eoba epadaddi dhara, sampe
mate kabbi ko-jukona.

³⁰ Kata mossae nagara jareya, la-mala
sampe maso ka karatonna.

³¹ Kalaban dhabuna Allah laju dhateng lala
sabannyana, rengnge ngaromo saantero
nagara.

³² Pangeran matoron es menangka gantena
ojan, kelap epadhateng patang galirap.

³³ Pangeran marobbu bungkana anggur
ban bungkana ara, bariya keya ju-kajuwan
laenna.

³⁴ Kalaban dhabuna pas dhateng balang,
bannyana ta ekenneng bitong, ta ekenneng
bilang.

³⁵ Balang jareya ngakan sakabbinna
men-tamennan e teggal, hasella bume
ekakan epatadha.

³⁶ Saellana jareya Pangeran matee
sakabbinna ana sareyang e Messer.

³⁷ Saellana jareya bangsa Israil pas eater ka
lowar, reng-oreng jareya ngeba emmas ban
salaka, kabbi padha baras ban kowat.

³⁸ Oreng Messer tako ka bangsa Israil jareya,
daddi padha perak atena e bakto oreng Israil
ondur dhari nagarana.

³⁹ Bi Pangeran ommadda epajunge ondhem,
eparenge apoy se matera e baja malem.

⁴⁰ Reng-oreng jareya nyoon, Pangeran
madhateng mano gemmek, ommadda
eparenge roti dhari sowarga sampe padha
kennyang.

⁴¹ Gunong bato eseба pas kalowar aeng se
agili akantha songay e ra-ara beddhi.

⁴² Sabab Pangeran emot ka janjina se
edhabuwagi ka Ibrahim, abdina.

⁴³ Daddi Pangeran ngater ommat peleyanna,
se nyanye sambi asorak, kaperagen atena.

⁴⁴Tanana sa-bangsa laen eparengngagi ka ommat jareya, gal-teggalla epadaddi andhina,

⁴⁵sopaja ommadda taada ka kom-hokomma ban atoro ka papakonna. Moljaagi PANGERAN!

106¹ Moljaagi PANGERAN! Mara asokkor ka PANGERAN, sabab Pangeran reya sae; kataresnaanna langgeng saterrossa.

²Sapa se bisa abertaagi kakowadanna PANGERAN, ban amoljaagi Salerana sapantessa?

³Pojur oreng se atoro ka kon-papakonna, sarta se ros-terrosan teppa tengka gulina.

⁴Kaemodi abdidalem, GUSTE, lantaran kabecceannepon Junandalem ka ommadda, abdidalem jugan nyona tolong manabi Junandalem masalamet reng-oreng kadhissa.

⁵Moga abdidalem nengalana kamamoranna reng-oreng peleyannepon Junandalem tor anga-bunga asareng ommattepon Junandalem. Moga abdidalem noroa perak tor gumbira asareng reng-oreng kaagungannepon Junandalem.

⁶Abdidalem sadaja padha dusa akadi para bangatowa; abdidalem sadaja ampon padha alako jahat sareng daraka.

⁷E bakto badha e Messer bangatowa abdidalem sadaja padha ta ngarte; padha tadha se pahama ka karyaepon Junandalem se makasambu ate. Reng-oreng gapaneka

loppa ka kataresnaannepon Junandalem
se tadha batessa, ban e seddianna Tase
Galagas reng-oreng gapaneka aberonta ka Se
Mahatenggi.

⁸Tape PANGERAN masalamet reng-oreng
jareya bit Salerana dibi, sopaja kaparjugaanna
daddiya nyata.

⁹Kalaban dhabuna Tase Galagas daddi
kerreng, Pangeran abakta ommadda epajalan
lebat e tase se dhasarra kerreng akantha
sagara beddhi.

¹⁰Kalaban cara se kantha jareya Allah
masalamet reng-oreng jareya dhari mosona,
epalopot dhari kobasana reng-oreng se baji
ka abana.

¹¹Tape e dhalem aeng para mosona
epatasellem, settonga tadha karena.

¹²Ommadda laju parcaja ka janjina, pas
anyanye amoljaagi asmana.

¹³Tape ta abit dhari jareya reng-oreng
jareya la loppa ka se elampaagi PANGERAN,
pas ngala karebba dibina ta kalaban nyoon
babalaanna.

¹⁴E sagara beddhi reng-oreng jareya ta
kellar ngampet napsona laju ba-nyoba Allah.

¹⁵Allah marenge reng-oreng jareya sabarang
se epenta etambai wabah panyaket se ce
berrana.

¹⁶E sagara beddhi reng-oreng jareya ere ka
Mosa ban ka Harun abdina se socce atena.

¹⁷ Bume pas maroka ngoldek Datan, notobi Abiram ban la-balana.

¹⁸ Apoy toron ngolap e kennengnganna reng-oreng jareya, potthon katonon reng-oreng se padha daraka.

¹⁹ E Gunong Sinay reng-oreng jareya agabay budhuna pe-sapeyan dhari emmas, pas nyemba arca gabayanna tanangnga.

²⁰ Reng-oreng jareya morobi Allahna se agung molja egantee arcana sape se ngakanan rebba.

²¹ Reng-oreng jareya loppa ka Allah panyalamedda abana se alampaagi sabarang lalakon raja e Messer rowa.

²² Nakoe ongu se elampaagi Allah e jadhiya, makasambu ate kadaddiyan e Tase Galagas.

²³ Daddi Allah aneyat mateyana ommadda, tape elanglang bi Mosa, oreng peleyanna. Mosa daddi panengnga e antarana Allah ban ommadda, daddi Allah pas terep dukana.

²⁴ Saellana jareya reng-oreng buru nolak nagara se bagus rowa polana ta parcaya ka janjina Allah.

²⁵ Reng-oreng jareya aseddhiyan e dhalem kemahna, ta endha ngedhingngagi dhabuna PANGERAN.

²⁶ Allah laju asompa ban ajanji mateyana reng-oreng jareya e sagara beddhi.

²⁷ Toronanna reng-oreng jareya ebuwanga e antarana sa-bangsa, epabalessudana e ra-nagara manca.

²⁸ Saellana jareya e Peyor reng-oreng jareya nyemba Baal, ban ngakan tor-ator se ebagi ka ba-dibana.

²⁹ Tengkana reng-oreng jareya andaddiyagi dukana PANGERAN, daddi laju epadhatengnge panyaket se nakoe parana.

³⁰ Tape Pinehas kalowar ngokom reng-oreng se sala, daddi panyaket jareya laju ambu.

³¹ Jareya eanggep jasana, se ekaengae salanjangnga.

³² E mor-somor Meriba reng-oreng jareya mapeggel PANGERAN, masossa Mosa polana tengka polana.

³³ Reng-oreng jareya mapeggel panggaliyanna Mosa, kantos adhabu ta kalaban epekker sabellunna.

³⁴ Sa-bangsa laen bi reng-oreng jareya ta epamosna akantha se epakonnagi PANGERAN.

³⁵ Reng-oreng jareya la-mala acampor ban sa-bangsa jareya, nerowe ra-carana oreng se ta kennal ka Allah.

³⁶ Reng-oreng jareya laju nyemba la-brahala, jareya se daddi lantaranna gaggarra abana.

³⁷ Na-anana dibi ekagabay kurban ka la-brahala Kanaan.

³⁸ Reng-oreng jareya magili dharana oreng se ta sala, dharana na-anana dibi, se ekurbannagiya ka la-brahala, sampe reng-oreng jareya makocem nagarana.

³⁹ Lantaran tengka polana jareya reng-oreng
jareya daddi nadjis, ban ta esto ka Allah.

⁴⁰ PANGERAN laju ce dukana ka ommat
jareya, ce bajina ka ommat kaagunganna
dibi.

⁴¹ Daddi reng-oreng jareya eparengngagi ka
sa-bangsa, epanneng ekobasae so-mosona.

⁴² Ommat jareya pas etendhes bi so-mosona,
epatellok e dhalem kakobasaanna.

⁴³ Li-baliyan PANGERAN masalamet reng-
oreng jareya, tape reng-oreng jareya asokaan
aberonta sampe kabbi padha mate e dhalem
sa-dusana.

⁴⁴ Tape PANGERAN meyarsa cerrengnga
reng-oreng jareya, Salerana ngoladi ka
kasossaanna.

⁴⁵ Kaangguy kaparlowanna reng-oreng
jareya Pangeran emot ka parjanjiyanna,
arassa neser lantaran kataresnaanna se ce
rajana.

⁴⁶ Sakabbinna oreng se nawan reng-oreng
jareya epaneser kabbi ka ommat jareya.

⁴⁷ Adhu Guste ALLAH, parenge salamet
abdidalem sadajana, pakompollagi abdidalem
sadajana dhari antarana sa-bangsa sopaja
abdidalem sadaja kengenga asokkor sareng
amoljaagi asmana Junandalem se socce.

⁴⁸ Moljaagi PANGERAN, Allahna Israil, sateya
ban salanjangnga. Dina reng-oreng me padha
ngoca, "Amin!" Moljaagi PANGERAN!

107

¹ "Mara asokkor ka PANGERAN
sabab Salerana sae, kataresnaanna
langgeng."

² Kocaagi li-bali jareya, he reng-oreng se la
epasalamet dhari kasossaan!

³ Bana la epakompol dhari ra-nagara manca,
dhari bara ban dhari temor, dhari dhaja ban
dhari lao.

⁴ Badha se alalana e ra-ara, ta tao jalan ka
kennengnganna e kottha.

⁵ Reng-oreng jareya lapar ban pelka, sarta
ta andhi pangarebban.

⁶ E dhalem kasossaan reng-oreng jareya
aserro ka PANGERAN, bi Pangeran eangkes
dhari karekongan.

⁷ Pangeran nonton reng-oreng jareya lebat
jalan se loros ka kennengnganna e kottha.

⁸ Sapantessa reng-oreng jareya asokkor ka
PANGERAN lantaran kataresnaanna, lantaran
sakabbinna karyana se makasambu manossa.

⁹ Sabab se pelka epakobassa, se lapar
epakennyang ban sabbarang se bagus.

¹⁰ Badha se ajarukkong e pettengnga, oreng
okoman se sangsara ekalenthong e penjara,

¹¹ sabab reng-oreng jareya aberonta ka
Allah ban ta marduli papakonna Allah Se
Mahakobasa.

¹² Badanna eparemmok polana alako berra;
reng-oreng jareya labu tape tadha se nolong.

¹³E dhalem kasossaan reng-oreng jareya
aserro ka PANGERAN, bi Pangeran eangkes
dhari karekongan.

¹⁴Pangeran abakta reng-oreng jareya
kalowar dhari pettengnga sarta mapegga
kalenthongnga.

¹⁵Sapantessa reng-oreng jareya asokkor ka
PANGERAN lantaran kataresnaanna, lantaran
sakabbinna karyana se makasambu manossa.

¹⁶Sabab Salerana magujur bang-labang
dimbagga, lang-palang besse padha epalejjar.

¹⁷Badha se gendheng ban nanggung
sangsara polana sa-dusana, sarta eseksa
polana kasalaanna.

¹⁸Reng-oreng jareya ngalennyer nangalee
kakanan, ajalla la para.

¹⁹E dhalem kasossaan reng-oreng jareya
aserro ka PANGERAN, bi Pangeran eangkes
dhari karekongan.

²⁰Kalaban dhabuna bi Pangeran reng-oreng
jareya epabaras, ban epalopot dhari
lobangnga koburan.

²¹Sapantessa reng-oreng jareya asokkor ka
PANGERAN lantaran kataresnaanna, lantaran
sakabbinna karyana se makasambu manossa.

²²Dina reng-oreng jareya me olle asokkor
sambi ngeba tor-ator, ban abertaagi
lalampaanna ngangguy nyanyeyan-
nyanyeyan se gumbira.

²³Badha pole se alajar e tase, nyareya kasap
e tase se lebar.

²⁴ Reng-oreng jareya nangalee sabarang
se elampaagi PANGERAN, karyana se
makasambu ate neng e tase raja.

²⁵ Kalaban dhabuna pas dhateng kaleng
busbus se maraja ombo e sagara.

²⁶ Pal-kapal eanjullagi sampe tenggi ka
bang-abang, pas eonjebbagi ka dhasarra
tase raja. Oreng padha katakoen ngadhebbi
babaja se kantha jareya rajana.

²⁷ Kabbi padha pettengngen ban dhing-
tabarindhing akantha oreng mabu elang
akkalla.

²⁸ E dhalem kasossaan reng-oreng jareya
aserro ka PANGERAN, bi Pangeran eangkes
dhari karekongan.

²⁹ Kaleng busbus berra berreng epakon
ambu, ombo laju epaceddu.

³⁰ Reng-oreng jareya perak polana kaleng
busbus la ambu, bi Pangeran ebakta ka
palabbuwan se etojju.

³¹ Sapantessa reng-oreng jareya asokkor ka
PANGERAN lantaran kataresnaanna, lantaran
sakabbinna karyana se makasambu manossa.

³² Reng-oreng jareya makalonta
kaagunganna PANGERAN e nga-tengngaanna
ommadda, ban amoljaagi Salerana e dhalem
kompolanna oreng wa-towa.

³³ Ngay-songay eoba epadaddi sagara
beddhi, somber epadaddi tana kajal ta metto
aeng.

³⁴Tana landhu epadaddi teggal accen,
lantaran kajahadanna reng-oreng se
ngennengnge.

³⁵Sagara beddhi eoba epadaddi taman, tana
kerreng epadaddi somberra aeng.

³⁶Reng-oreng se lapar epaenneng e
jadhiya, padha maddek kottha kaangguy
kennengnganna.

³⁷Reng-oreng jareya nabur ne-bine e
gal-teggal sarta namen bungkana anggur, pas
makopol hasella se talebat bannya.

³⁸Bi Pangeran reng-oreng jareya epabannya
anana, keban bu-obuwanna adhu-budhu
sajan bannya.

³⁹Tape ommat jareya epakala sampe kare
sakone lantaran sangsara ban etendhes ce
kejjemma.

⁴⁰Pangeran ya-nyeya reng-oreng se nendhes
ommat jareya, epakon ajalan ta etemmo
tojjuwanna e ra-ara se tadha jalanna.

⁴¹Tape oreng mesken bi Pangeran eangkes
dhari kasossaanna, la-balana sajan bannya
akantha dumba.

⁴²Oreng jujur nangalee jareya, perak atena,
tape oreng jahat ta metto caca.

⁴³Moga oreng se bicaksana mekker parkara
jareya kabbi ban ngakone kataresnaanna
PANGERAN tadha obana.

108¹Nyanyeyan. Jaburra Daud. (108-2)
Ya Allah, abdidalem koko parcaya ka

Junandalem, abdidalem anyanye amoljaagiya
Junandalem. Mara jaga, tang sokma!

²(108-3) Mara jaga, gambus ban calempong!
Sengko ajagaana pajjar.

³(108-4) Abdidalem asokkor ka Junandalem,
GUSTE, e antaraepon sa-bangsa. Abdidalem
terro anyanyeya pojyan kaator Junandalem,
e antaraepon manossa.

⁴(108-5) Sabab kataresnaannepon
Junandalem raja kantos gan langnge;
kaestowannepon Junandalem kantos ka
ondhem.

⁵(108-6) Ya Allah, duduwagi
kaagungannepon Junandalem e langnge,
sareng kamoljaannepon Junandalem e
saantero bume.

⁶(108-7) Nyoona salamet abdidalem bit
kobasaepon Junandalem, jawabbagi dua
abdidalem, sopaja reng-oreng se ekataresnae
Junandalem padha salamet.

⁷(108-8) Dhari kalenggiyanna se socce Allah
adhabu, "Sengko asoraga ban gi-magiya tana
Sikhem, Cora Sukot bi Sengko eelloda.

⁸(108-9) Gileyad ban Manasye reya Tang
andhi, Efraim Tang songko baja, Yehuda Tang
tongket karajaan.

⁹(108-10) Tape Moab kennengnganna
pamaccowanna Tang soko; Sengko asorak
mennang ka Filistea. Sengko ngontallagi Tang
kasot ka Edom, menangka tandha Edom
jareya andhina Sengko."

¹⁰(108-11) Sapa se ngebaa sengko ka Edom? Sapa se nontona sengko ka kottha binteng jareya?

¹¹(108-12) Ya Allah, ponapa Junandalem ta kasokan ongu asarengnge abdidalem sadaja? Ponapa Junandalem ta kasokan maju asarengnge tantarana abdidalem sadaja?

¹²(108-13) Tolong abdidalem sadaja ngadhebbi moso, sabab bantowannepon manossa tadha gunana.

¹³(108-14) Abareng Allah, sengko ban bana parjuga; Allah jareya se makala mosona sengko ban bana.

109¹Kaangguy pamimpinna koor.
Jaburra Daud. Ya Allah se ros-terrosan emoljaagi sareng abdidalem, ngereng ja ros-terrosan mendel.

²Sabab abdidalem eserrang oreng jahat sareng tokang tepo se mabalattra kabar lecek parkara abdidalem.

³Reng-oreng gapaneka nyerrang abdidalem sareng ca-oca se noduwagi kabajian, merrange abdidalem ta kalaban badha sababba.

⁴Reng-oreng gapaneka ngarane abdidalem, sanare abdidalem taresna ka reng-oreng gapaneka, sareng mojiyagi reng-oreng gapaneka.

⁵Kabeccean abdidalem ebales sareng kajahadan, kataresnaan abdidalem ebales sareng kabajian.

⁶Angkaddagi oreng jahat kasorang pakon ngadili oreng gapaneka, diggal oreng gapaneka me olle egugat sareng mosona.

⁷Moga oreng gapaneka eadilana sareng enyataagiya sala, sarengngan moga duana eanggebbu dusa.

⁸Mandar oreng gapaneka duliya mate, ban pangkadda ekala oreng laen.

⁹Moga anaepon padha eparengngana daddi jatim, ban rajina daddi randha.

¹⁰Moga anaepon padha daddiya oreng ngemmes se ajalan san-kassannagi ta epanggi tojjuwanna, sareng ejuk dhari jur-gujuranna compona.

¹¹Moga sadaja dhi-andhina erampasa tokang tagina otang, hasella pello konengnga ekala oreng.

¹²Ja kantos badha oreng se becce ate ka reng-oreng gapaneka, otabana bellas ase ka na-anana se edinggalagi.

¹³Moga sadaja toronanna mateya, nyamana ekaloppae sareng angkadan se bakal dhateng.

¹⁴Moga kajahadanna bangatowana pagguna ekaemodi PANGERAN, ban dusana ebuna ta epaelang.

¹⁵Moga kasalaanna reng-oreng gapaneka teptebba ekaemodi PANGERAN, ban tadha oreng e bume se ngengae nyamana.

¹⁶Sabab oreng gapaneka ta oneng enga noduwagiya bellas ase sakonea. Abaepon

nganeyaja oreng mesken sareng se nyangsara
sarta matee oreng se ta bisa apa-ponapa.

¹⁷ Oreng gapaneka dujan abasto; mog
ekennenga basto dibi! Ta poron apareng
berkat, mog ta onenga narema berkat dibi!

¹⁸ Monggu ka oreng gapaneka abasto barang
biyasa, eanggep padha sareng masang
kalambina. Diggal babaston gapaneka me olle
nyarepsep akadi aeng ka badanna, sareng
akadi mennyka ka dhalem lang-tolangnga.

¹⁹ Moga oreng gapaneka katotobana
babastonna akadi se katotoban kalambina,
sareng elele babaston gapaneka akadi sabbu
e tengngana.

²⁰ GUSTE, tebaagi okoman gapaneka ka
oreng se ngarane abdidalem, ka oreng se
acaca jahat parkara abdidalem.

²¹ Namong tolong abdidalem menorot
janjiepon Junandalem, Guste ALLAH,
Pangeran kaula, parenge salamet abdidalem
lantaran kabeccean sareng kataresnaannepon
Junandalem.

²² Sabab abdidalem mesken sareng
nyangsara, ate abdidalem loka ce dhalemma.

²³ Abdidalem para elanga akadi jang-
abajangan e baja asar, abdidalem ekepattagi
epakadi balang.

²⁴ Toot abdidalem ngetter polana apowasa,
badan koros kerreng tadha dagingnga.

²⁵ Reng-oreng se nengale abdidalem padha ya-nyeya sareng pek-kepeggan tadha ambuna.

²⁶ Tolong abdidalem, Guste ALLAH, Pangeran kaula, parenge salamet abdidalem menorot kataresnaanna Junandalem.

²⁷ Daddi moso abdidalem tanto pas oneng ja Junandalem se alampaagi gapaneka, Guste.

²⁸ Sanare abdidalem ebasto sareng reng-oreng gapaneka, moga sareng Junandalem abdidalem eparengngana berkat. Sanare reng-oreng gapaneka padha jaga, reng-oreng gapaneka bakal epamalowa; namong moga abdidalem, abdiepon Junandalem kadhinto eparengngana gumbira terros.

²⁹ Moga reng-oreng se ngarane abdidalem eya-seyaa odhina, ban rassa malo nyalokobi abana akadi juba.

³⁰ Sengko amoljaagiya PANGERAN epakajaa, makalontaa asmana e nga-tengngaanna kompolanna ommat.

³¹ Sabab Salerana abilla ban masalamet oreng mesken, dhari oreng se nebaagi okoman mate ka reng-oreng jareya.

110¹ Jaburra Daud. PANGERAN adhabu ka tang guste, "Mara toju e kanganna Sengko, sampe so-mosona bana bi Sengko epatellok ka bana."

² Dhari Siyon PANGERAN malebara karajaannepon junandalem; moga junandalem ngobasaana so-mosona!

³E are bakto junandalem rabu kalaban kobasana, e gumo se socce, rayattepon junandalem maju kalaban sokalella. Akadi ebbun e baja laggu para ngangodhadan nyander ka junandalem.

⁴PANGERAN ajanji ban asompa, janji se ta ecabuda saterrossa, "Bana imam kaangguy salanjangnga, akantha Melkisedek."

⁵PANGERAN badha e kangannepon junandalem, manabi duka, to-rato padha epakala.

⁶Salerana badhi ngokoma sa-bangsa, kantos mayyit ajalamperran ta karowan. Salerana badhi mateyana para pangobasa se badha neng e dunnya.

⁷Rato badhi adhaara aeng dhari songay e penggir lorong, saamponnepon epakowat bakal mennanga.

111 ¹Moljaagi PANGERAN! Sengko asokkor ka PANGERAN sampe ka dhasarra ate, e nga-tengngaanna kompolanna ommadda.

²Ajib ongu sabarang se elampaagi PANGERAN, patot etalektegi reng-oreng se lebur ka Salerana.

³Sabarang se elampaagi PANGERAN reya agung ban makasambu atena manossa, kaadilanna langgeng saterrossa.

⁴PANGERAN reya bellas ase, alampaagi sabarang se makasambu ate, sengko ban bana sopaja teptebba enga ka Salerana.

⁵Pangeran marenge rajekke ka oreng se abakte ka Salerana, sarta emot terros ka parjanjiyanna.

⁶Salerana noduwagi kobasana ka ommadda, kalaban marenge ommat jareya tana sangkolanna sa-bangsa.

⁷PANGERAN reya adil ban esto e dhalem sabarang se elampaagi, sakabbinna papakonna ekenneng andellagi.

⁸Hokomma terros koko salanjangnga, eparengngagi sabendherra ban sajujurra.

⁹Allah mabebas ommadda, mabadha parjanjiyan se langgeng ban reng-oreng jareya. Jareya PANGERAN se socce ban parjuga!

¹⁰Sapa se terro bicaksanaa kodu hormat ka PANGERAN, Salerana apareng pangarteyan ka sakabbinna oreng se taat. Moljaagi PANGERAN salanjangnga!

112¹Moljaagi PANGERAN! Pojur oreng alem, se atoro ka papakonna PANGERAN.

²Na-anana bakal kobasaa e nagara reya, toronanna oreng becce bakal eberkadana.

³Sabalana bakal sogiya ban mamora, odhina bakal nyamana salanjangnga.

⁴Tera nyonar e pettengnga kaangguy oreng se jujur atena kaangguy oreng se adil, se bellas ase.

⁵Pojur oreng se lamba atena ban lebur jam-maenjam, sarta jujur e dhalem orosan.

⁶Oreng becce masthe ahasel saterrossa,
abana bakal ekaengaana salanjangnga.

⁷Oreng jareya ta tako narema kabar juba,
atena koko lantaran parcaja ka PANGERAN.

⁸Oreng jareya ta kobater otaba tako atena,
sabab yakin mosona tanto epakala.

⁹Dhi-andhina egi-bagi, ban asandhekka ka
oreng se ta andhi; se elakone pera barang
se becce, daddi abana kobasa ban ehormat
oreng.

¹⁰Oreng jahat nangalee, laju peggel atena;
gigina ngaret dhari bajina. Reng-oreng jareya
pas padha mate; pangarebbanna elang
mosna salanjangnga.

1 1 3 ¹Moljaagi PANGERAN! Para abdina
PANGERAN, mara moljaagi asmana
PANGERAN!

²Asmana bakal epakalontaa sateya ban
saterrossa.

³Dhari temor sampe ka bara asmana
PANGERAN kodu emoljaagi.

⁴PANGERAN kobasa ka sakabbinna bangsa,
kaagunganna ngongkole langnge.

⁵Sapa se nandhinge PANGERAN Allahna
sengko ban bana? Se alenggi e kennengngan
se tenggi?

⁶Tape Salerana ngendha, ngoladana langnge
ban bume.

⁷Oreng mesken epajaga dhari dhalem abu,
oreng malarat eangkes dhari dhalem cellot.

⁸Reng-oreng jareya epatoju epapolong ban
reng-oreng se neggu kakobasaan, epakompol
ban oreng agung e dhalem bangsana.

⁹Babinean se jubeng eparenge ana,
epadaddi ebu se gumbira atena ban ehormat
e bengkona. Moljaagi PANGERAN!

114 ¹E bakto bangsa Israil kalowar
dhari Messer, e bakto toronanna
Yakub ngalle dhari nagara manca,

²bi Pangeran Yehuda ebadhi kalenggiyanna
se socce, Israil ebadhi baba kakobasaanna.

³Tase Galagas nangalee Salerana laju buru,
Songay Yordan se agili pas ambu.

⁴Nong-gunong ca-loncaan akantha embi,
mo-gumo cal-pancalan akantha budhuna
dumba.

⁵Badha apa, tase, bana me buru? Badha
apa Songay Yordan, se agili me ambu?

⁶Apa sababba bana me ca-loncaan, nong-
gunong, ban arapa bana me cal-encalan,
mo-gumo?

⁷He bume, mara bana pangetter e ajunanna
Pangeran, e ajunanna Allahna Yakub,

⁸se ngoba bato karang epadaddi taman, ban
ngoba gunong epadaddi somberra aeng.

115 ¹Banne abdidalem, GUSTE, banne
abdidalem, namong Junandalem
se kodu emoljaagi, sabab Junandalem esto
sareng taresna salanjangnga.

²Arapa sa-bangsa me kodu ngoca, "E
dhimma Allahna reng-oreng jareya?"

³Allahna sengko ban bana badha e sowarga,
Salerana alampaagi sabarang se daddi
kasokanna.

⁴Brahalana reng-oreng jareya dhari emmas
ban salaka, gabayanna tanangnga manossa.

⁵La-brahala jareya badha colona, tape ta
bisa acaca, badha matana, tape ta nangale
pa-apa.

⁶Brahala jareya badha kopengnga, tape ta
ngedhing pa-apa, badha elongnga, tape ta
bisa nyeyom.

⁷Brahala jareya badha tanangnga, tape ta
bisa araga, badha sokona, tape ta bisa ajalan,
ban ta kalowar sowara dhari gerrunganna.

⁸Mandar kanthaa jareya keya daddina
reng-oreng se agabay ban se parcaja ka
la-brahala jareya.

⁹He ommat Israil, mara ngarep ka
PANGERAN, Salerana se nolong ban ngaobi
bana.

¹⁰He para imam, mara ngarep ka
PANGERAN, Salerana se nolong ban ngaobi
bana.

¹¹He reng-oreng alem, mara ngarep ka
PANGERAN, Salerana se nolong ban ngaobi
bana.

¹²PANGERAN emot ban apareng berkat ka
sengko ban bana, Salerana bakal aberkadana
ommat Israil ban sakabbinna imam toronanna
Harun.

¹³Pangeran bakal aberkadana reng-oreng
alem, se raja, bariya keya se kene.

¹⁴Moga PANGERAN marengana bannya ana,
ka bana ban toronanna.

¹⁵Moga bana eberkadana bi PANGERAN, se
nyeptaagi langnge ban bume!

¹⁶Langnge reya kaagunganna PANGERAN
malolo, tape bume eparengngagi ka manossa
terros.

¹⁷PANGERAN ta eagungngagi bi oreng mate,
bi oreng se la toron ka tana se seppe.

¹⁸Tape sengko ban bana se odhi
reya asokkor ka Salerana, sateya ban
salanjangnga. Moljaagi PANGERAN!

116¹Sengko taresna ka PANGERAN,
sabab Pangeran meyarsaagi tang
parnyoonan.

²Pangeran meyarsaagi tang sowara, sabban
sengko aserro ka Salerana.

³Sengko ekalenglenge babaja maot; ce
marengessa rassana ngadhebbi pate, sampe
sengko ngalengsang ban tako.

⁴Daddi sengko aera ka PANGERAN, "Adhu
GUSTE, nyoonaa tolong, parenge salamet
abdidalem!"

⁵PANGERAN reya bellas ase ban adil; Allahna
sengko ban bana neserran parana.

⁶PANGERAN reya meyara reng-oreng se
majja; sengko epasalamet e bakto ta bisa
apa-rapa.

⁷ Sengko maayem tang ate, sabab
PANGERAN sae ka sengko.

⁸ PANGERAN la malopot sengko dhari pate;
sengko elepor ban ejaga sampe sengko ta
labu.

⁹ Daddi sengko bisa ngarassaagi kobassana
odhi e dunnya reya, e dhalem pangaobanna
PANGERAN.

¹⁰ Sengko paggun parcaya maske sengko
ngoca kantha reya, "Sengko taseksa parana."

¹¹ E dhalem kabingongan sengko ngoca
bariya, "Tadha oreng se ekennenga parcaya."

¹² Apa se eatorragiya sengko ka PANGERAN,
menangka babalessa kasaeyanna ka sengko
reya?

¹³ Sengko ngebaa tor-ator anggur ka
PANGERAN, menangka tandha sokkor
eparenge partolongan.

¹⁴ Sengko neptebbaa tang janji ka Salerana
e adhaanna sakabbinna ommadda.

¹⁵ PANGERAN arassa ce emanna mon badha
oreng se ekataresnae Salerana mate.

¹⁶ Abdidalem kadhinto abdiepon Junandalem,
GUSTE, akadi ebu, abdidalem jugan abakte
ka Junandalem. Junandalem ampon mabebas
abdidalem dhari tahanan.

¹⁷ Abdidalem ngatorragiya kurban sokkor
ka Junandalem, sambi ngatorragiya dua
abdidalem.

¹⁸ Sengko neptebbaa tang janji ka
Pangeran, e adhana sakabbinna ommadda

¹⁹ se akompol e taneyanna Padalemman
Socce, e tengngana koththa Yerusalim.
Moljaagi PANGERAN!

117 ¹Moljaagi PANGERAN, para bangsa,
agungngagi Salerana, sakabbinna
suku bangsa!

²Sabab raja kataresnaanna PANGERAN ka
sengko ban bana, kaestowanna teptep ta
aoba salanjangnga. Moljaagi PANGERAN!

118 ¹Mara asokkor ka PANGERAN
sabab Salerana sae, kataresnaanna
langgeng saterrossa.

²Soro reng-oreng Israil ngoca,
"Kataresnaanna langgeng tadha obana."

³Soro para imam adhabu, "Kataresnaanna
langgeng tadha obana."

⁴Soro sakabbinna oreng alem ngoca,
"Kataresnaanna langgeng tadha obana."

⁵E dhalem karekongan sengko aserro ka
PANGERAN, Salerana nyaodi sarta mabebas
sengko reya.

⁶Sengko ta tako sabab sengko esarengnge
PANGERAN, ngadhebbi sengko manossa ta
bisa apa-rapa.

⁷PANGERAN asarengnge sengko kaangguy
nolong sengko, sengko ngabasa mon tang
moso epakala.

⁸Lebbi becce atameng PANGERAN,
katembang ngandellagi manossa.

⁹Lebbi becce atameng PANGERAN,
katembang ngarep bantowanna oreng se
apangkat.

¹⁰Sengko ekaromo moso sabannyana,
kalaban kobasana PANGERAN bi sengko
epakala.

¹¹Sengko ekeppong dhari kangan ban
kacer, dhari adha ban dhari budhi; kalaban
kobasana PANGERAN bi sengko epakala.

¹²Tang moso ngaromo akantha nyarowan,
kalaban kobasana PANGERAN bi sengko
epakala. E dhalem saparngedep tang moso
mate akantha apoy se rabbang e dhalem
ombut.

¹³Sengko eserrang ce sarana sampe para
kalaa, tape sengko etolong bi PANGERAN.

¹⁴PANGERAN reya tang kakowadan ban tang
pojjaan, Salerana panyalamedda tang aba.

¹⁵Edhingngagi sorak kamennangan e mah-
kemahna ommadda Pangeran, "PANGERAN
alampaagi lalakon se parjuga!"

¹⁶Kobasana PANGERAN marenge
kamennangan ka sengko ban bana,
PANGERAN alampaagi lalakon se parjuga!"

¹⁷Sengko ta kera mate, tape tanto
odhi terros kaangguy abertaagi karyana
PANGERAN.

¹⁸PANGERAN nyeksa sengko ce kerrassa,
tape ta massraagi sengko ka maot sampe
sateya.

¹⁹ Mara sengko bukkae labang sakethengnga Padalemmman Socce, sengko masoa, asokkora ka Salerana.

²⁰ Areya labang sakethengnga PANGERAN, pera oreng jujur se olle lebat e dhinna.

²¹ Abdidalem amoljaagi Junandalem, sabab Junandalem ngabbuli parnyoonan abdidalem; Junandalem marenge abdidalem kamennangan.

²² Bato wang-buwanganna tokang bangonan, se eanggep ta ekenneng angguy, sateya daddi bato pelar e paddu.

²³ Jareya se elampaagi PANGERAN, makasambu onguu ka sengko ban bana.

²⁴ Areya are se etantowagi PANGERAN; mara rayaagi bi ate se gumbira.

²⁵ Nyoona salamet abdidalem sadaja, GUSTE, pamennangngagi, abdidalem sadaja, GUSTE.

²⁶ Moga eberkadana se rabu bit asmana PANGERAN, sengko kabbi padha aberkadana bana dhari Padalemmman Socce.

²⁷ PANGERAN reya Allah, Salerana lamba ka sengko ban bana. Mara ajalan rak-aragan, sambi ngeba ca-rancana kajuwan, alengleng e mezbana PANGERAN.

²⁸ Junandalem Allah abdidalem, abdidalem asokkor ka Junandalem, Guste Allah, abdidalem amoljaagi Junandalem.

²⁹ Mara asokkor ka PANGERAN sabab
Salerana sae, kataresnaanna langgeng
saterrossa.

119¹ Pojur oreng se odhina tadha calena ban taat ka kom-hokomma PANGERAN.

² Pojur oreng se atoro ka papakonna, sarta
kalaban gu-onggu ate aehteyar terro kennala
ka Pangeran.

³ Pojur oreng se odhi menorot karsana
PANGERAN, ban ta ngalakone kajahadan.

⁴ Junandalem marenge papakon ka
abdidalem sadaja, sopaja eestowagi kalaban
gu-onggu ate.

⁵ Moga ate abdidalem epareengngana koko
atoro sadajana atoranna Junandalem.

⁶ Manabi abdidalem agateyagi sadajana
papakonna Junandalem, tanto abdidalem ta
kera epamalo.

⁷ Manabi abdidalem ajar parkara
potosannepon Junandalem se adil, abdidalem
amoljaagi Junandalem kalaban ate se tolos
ehlas.

⁸ Abdidalem atoroa ka kom-hokommepon
Junandalem, ja dinggallagi abdidalem.

⁹ Oreng ngodha bisa ajaga sopaja
odhina teptep tadha calena manabi atoro
papakonnepon Junandalem.

¹⁰ Abdidalem aehteyar epagu-onggu
sopaja kennala ka Junandalem, nyoonaa

tolong ja kantos abdidalem nyaleoyot dhari
papakonnepon Junandalem.

¹¹ Pangajarannepon Junandalem sareng
abdidalem esempen e dhalem ate, sopaja
abdidalem ta kantosa dusa ka Junandalem.

¹² Abdidalem amoljaagi Junandalem, GUSTE,
ajarragi abdidalem sadajana atorannepon
Junandalem.

¹³ Abdidalem epakaja abertaagi sadajana
hokom se eparengngagi Junandalem.

¹⁴ Abdidalem gumbira atoro papakonnepon
Junandalem, akadi se gadhuwan arta
samacemma.

¹⁵ Abdidalem ajara sadajana
pangajarannepon Junandalem, sareng
agateyagiya sadajana petoduepon
Junandalem.

¹⁶ Hokommepon Junandalem masenneng ate
abdidalem; pangajarannepon Junandalem ta
ekaloppaana sareng abdidalem.

¹⁷ Pasae ka abdiepon Junandalem kadhinto,
sopaja abdidalem teptebba odhi atoro ka
papakonnepon Junandalem.

¹⁸ Bukkaagi mata abdidalem sopaja nengale
pangajaran se makasambu ate e dhalem
hokommepon Junandalem.

¹⁹ Namong sabatara abdidalem neng e
dunnya, ja erreppagi papakonna Junandalem
dhari abdidalem.

²⁰Ate abdidalem sake nanggung kerrong,
terro onenga terros kom-hokommepon
Junandalem.

²¹Junandalem maemot oreng se sompong,
abasto oreng se nyaleyot dhari papakonnepon
Junandalem.

²²Palopottagi abdidalem ja sampe eya-seya
otaba ecale reng-oreng gapaneka, sabab
abdidalem ngalakone kom-hokommepon
Junandalem.

²³Sanare sadajana pangobasa asakongkel
ngamoso abdidalem, abdiepon Junandalem
kadhinto mekkera atorannepon Junandalem.

²⁴Sadaja atorannepon Junandalem daddi
panasehat abdidalem se masenneng ate
abdidalem.

²⁵Abdidalem tedhung e dhalem abu;
pabaliyagi odhi abdidalem akadi asalla
menorot janji se edhabuwagi Junandalem.

²⁶Abdidalem ngakone tengka abdidalem,
Junandalem laju nyaodi; ajari abdidalem
atorannepon Junandalem.

²⁷Tolong abdidalem sopaja ngarte ka kom-
hokommepon Junandalem, pangajarannepon
Junandalem se makasambu ate sareng
abdidalem badhi epekker.

²⁸Ate abdidalem ancor lantaran sossa,
pakowattagi abdidalem menorot janjiepon
Junandalem.

²⁹ Jauwagi abdidalem dhari jalan se sala,
lantaran kabecceannepon Junandalem, ajari
abdidalem hokommepon Junandalem.

³⁰ Abdidalem ampon mele taada ka
Junandalem, papakonnepon Junandalem
ekaemodana terros.

³¹ Sadaja atorannepon Junandalem sareng
abdidalem ampon etoro, adhu GUSTE, ja
kantos abdidalem epamalo.

³² Kalaban ate senneng abdidalem atoroa
ka dhabuepon Junandalem, sabab sareng
Junandalem abdidalem epalebbi ngarte.

³³ Ngereng ajari abdidalem, GUSTE, artena
sadaja atorannepon Junandalem, sopaja
abdidalem kengeng atoro kantos aher.

³⁴ Pangarteyagi abdidalem ka hokommepon
Junandalem sopaja etoro sareng abdidalem,
ejalannagi kalaban gu-onnggu ate.

³⁵ Moga abdidalem kokowa neggui
papakonnepon Junandalem, sabab gapaneka
se ekasennengnge abdidalem.

³⁶ Parenge abdidalem pangaterro kaangguy
taat ka kom-hokommepon Junandalem,
ngalangkonge pangaterro se soyiya.

³⁷ Jagaagi ja kantos abdidalem nyerser
barang se ta aguna, parenge abdidalem odhi
menorot kasokannepon Junandalem.

³⁸ Pakokowagi ka abdidalem janjiepon
Junandalem, se eparengngagi Junandalem ka
oreng se taat ka Junandalem.

³⁹ Jauwagi abdidalem dhari se nakoe ate, eya-seya oreng, sabab hokommepon Junandalem talebat sae.

⁴⁰ Parenge abdidalem odhi se anyar, sabab Junandalem adil, abdidalem terro atoroa ka kom-hokommepon Junandalem.

⁴¹ Adhu GUSTE, ngereng duduwagi saponapa kataresnaannepon Junandalem ka abdidalem, parenge salamet abdidalem menorot janjiepon Junandalem.

⁴² Sopaja abdidalem kengenga nyaodi oreng se ya-nyeya abdidalem, sabab abdidalem ngandellagi dhabuepon Junandalem.

⁴³ Nyoona tolong abdidalem sopaja rosterrosan acaca salerressa, sabab abdidalem ngarep potosannepon Junandalem.

⁴⁴ Abdidalem negguana kom-hokommepon Junandalem salanjangnga.

⁴⁵ Abdidalem badhi odhia bebas polana aehteyar atoro ka pangajarannepon Junandalem.

⁴⁶ Paratorannepon Junandalem sareng abdidalem ebertyaagiya ka to-rato, ban abdidalem ta kera epamalo.

⁴⁷ Kasennengngan abdidalem ngalakone papakonnepon Junandalem, sabab abdidalem esto ka papakon gapaneka.

⁴⁸ Abdidalem ngargai sareng esto ka papakonnepon Junandalem, hokommepon Junandalem epekkera epadhalem sareng abdidalem.

⁴⁹ Kaemodi janjiepon Junandalem ka abdidalem kadhinto, janji se madhateng pangarebban ka abdidalem.

⁵⁰ Se alepor abdidalem e dhalem kasangsaraan, enggi kadhinto janjiepon Junandalem maodhi abdidalem.

⁵¹ Oreng sombong ya-nyeya abdidalem ce sarana, tape abdidalem ta nyalethong dhari kom-hokommepon Junandalem.

⁵² Abdidalem emot ka hokommepon Junandalem se ampon badha dhari jaman dhimen, daddi ate abdidalem laju talepor, GUSTE.

⁵³ Abdidalem ce peggella ka oreng jahat, sabab reng-oreng gapaneka adingga lagi kom-hokommepon Junandalem.

⁵⁴ E dhalem odhi abdidalem se pandha e bume, hokommepon Junandalem sareng abdidalem ebadhi nyanyeyan pojyan.

⁵⁵ E baja malem abdidalem emot ka Junandalem, GUSTE, hokommepon Junandalem sareng abdidalem teptep eteggui.

⁵⁶ Abdidalem manggi kasennengangan e dhalem atoro papakonnepon Junandalem.

⁵⁷ Namong Junandalem se ekaterro abdidalem, GUSTE, abdidalem ajanji ajalannagiya pangajarannepon Junandalem.

⁵⁸ Abdidalem nyoon kabellasannepon Junandalem kalaban gu-onggu ate, kaneserre abdidalem menorot janjiepon Junandalem.

⁵⁹Abdidalem ampon mekkere tengka pola abdidalem, sareng ajanji atoroa ka paratorannepon Junandalem.

⁶⁰Abdidalem ru-kaburu sareng ta anante, duliya ajalannagi papakonnepon Junandalem.

⁶¹Oreng jahat masang jaring macalakaa abdidalem, namong abdidalem ta loppa ka hokommepon Junandalem.

⁶²Tengnga malem abdidalem jaga asokkora ka Junandalem lantaran sadaja kapotosannepon Junandalem se adil.

⁶³Abdidalem akanca sareng sadajana oreng alem, sadajana oreng se ajalannagi papakonnepon Junandalem.

⁶⁴Bume possa sareng kataresnaanna Junandalem, GUSTE, ajari abdidalem sadajana atorannepon Junandalem.

⁶⁵Junandalem neptebbi janji, GUSTE, sareng apareng kabeccean ka abdiepon.

⁶⁶Parenge abdidalem hekmat sareng pangataowan, sabab abdidalem parcaya ka papakonnepon Junandalem.

⁶⁷Sabellunnepon eokom, abdidalem nyalethong, samangken abdidalem neggui papakonnepon Junandalem.

⁶⁸Sabab Junandalem sae, sareng alampaagi se sae, ajari abdidalem kom-hokommepon Junandalem.

⁶⁹Abdidalem epetenna oreng se sompong, namong abdidalem kalaban gu-onggu ate atoro ka kom-hokommepon Junandalem.

⁷⁰Reng-oreng gapaneka ta ngarte, namong monggu ka abdidalem kom-hokommepon Junandalem masenneng ate.

⁷¹Pajat sae abdidalem eokom sareng Junandalem, sopaja abdidalem onenga ka sadajana katantowannepon Junandalem.

⁷²Monggu ka abdidalem hokommepon Junandalem lebbi arga katembang sadajana emmas sareng salaka e dunnya.

⁷³Junandalem se nyeptaagi sareng abadhi abdidalem, parenge abdidalem pangarteyan kaangguy ajar papakonnepon Junandalem.

⁷⁴Oreng alem tanto senneng manabi nengale abdidalem, sabab abdidalem ngarep ka janjinepon Junandalem.

⁷⁵Abdidalem oneng potosannepon Junandalem adil, GUSTE, abdidalem sareng Junandalem eokom lantaran Junandalem esto.

⁷⁶Kataresnaannepon Junandalem moga daddiya panglepor ka abdidalem, menorot janjiepon Junandalem ka abdiepon.

⁷⁷Kaneserre abdidalem, sopaja abdidalem odhi terros, sabab hokommepon Junandalem masenneng ate abdidalem.

⁷⁸Moga oreng se sombong olleya malo lantaran metenna abdidalem kadhinto, namong abdidalem epadhalemma mekkera papakonnepon Junandalem sadajana.

⁷⁹ Moga oreng alem nyanderra ka abdidalem, sadajana oreng se oneng ka kom-hokomma Junandalem.

⁸⁰ Moga ate abdidalem ta nyalethonga dhari kom-hokommepon Junandalem, sopaja abdidalem ta kantosa malo.

⁸¹ Abdidalem sanget ngarep kasalam eddan dhari Junandalem; abdidalem ngarep janjiepon Junandalem.

⁸² Mata abdidalem pendhet anante Junandalem se neptebba janji, abdidalem atanya, "Bilaepon Junandalem alepora abdidalem?"

⁸³ Kole abdidalem kero akadi kanthongnga anggur se alpo, namong katantowannepon Junandalem teptep abdidalem emot.

⁸⁴ Kantos bilaepon abdiepon Junandalem kadhinto kodu sabbar terros? Bilaepon Junandalem badhi ngokom reng-oreng se nyerser abdidalem?

⁸⁵ Oreng se ta taat ka hokommepon Junandalem, ngale lobang ajebbaga abdidalem.

⁸⁶ Sadajana hokommepon Junandalem kengeng eandellagi, nyona tolong abdidalem, sabab abdidalem eserser ta kalaban badha margana.

⁸⁷ Reng-oreng gapaneka para ahasela matee abdidalem, namong abdidalem ta ngenthengngagi papakonnepon Junandalem.

⁸⁸ Nyoona salamet abdidalem, sabab Junandalem teptep taresna, sopaja abdidalem kengenga atoro ka hokommepon Junandalem.

⁸⁹ GUSTE, dhabuepon Junandalem koko salanjangnga, langgeng e dhalem sowarga.

⁹⁰ Kaestowannepon Junandalem ta aoba dhari jaman ka jaman, Junandalem maddek bume kantos badha saterrossa.

⁹¹ Sadaja se badha samangken kadhinto badha lantaran dhabuepon Junandalem, sabab sadajana padha abdiepon Junandalem.

⁹² Ja sakenga kom-hokommepon Junandalem ta daddi somberrepon kasennengnganna ate abdidalem, tanto abdidalem ampon mate e bakto nyandhang sangsara.

⁹³ Salanjangnga abdidalem ta ngenthengngagiya papakonnepon Junandalem, sabab kalaban papakon kadhinto Junandalem maodhi abdidalem.

⁹⁴ Nyoona salamet abdidalem, GUSTE, sabab abdidalem kadhinto kaagungannepon Junandalem, abdidalem ampon aehteyar atoro ka kapotosannepon Junandalem.

⁹⁵ Oreng jahat anante mateyana abdidalem, namong abdidalem teptep agateyagiya hokommepon Junandalem.

⁹⁶ Abdidalem nengale se samporna jugan badha batessa, namong papakonnepon Junandalem se lerres samporna.

⁹⁷ Saponapa estona abdidalem ka hokommepon Junandalem, Guste, sareng abdidalem epekker saare benteng.

⁹⁸ Abdidalem terros emot ka papakonnepon Junandalem, se andaddiyagi abdidalem lebbi bicaksana katembang sareng so-moso abdidalem.

⁹⁹ Pangarteyan abdidalem ngalangkonge pangarteyannepon ru-guru abdidalem, sabab abdidalem terros mekkere sadajana papakonnepon Junandalem.

¹⁰⁰ Abdidalem lebbi paham dhari reng-oreng se towa, sabab abdidalem neggui sadajana katantowannepon Junandalem.

¹⁰¹ Abdidalem ajauwi sadajana kajahadan, polana terro taada ka pangajarannepon Junandalem.

¹⁰² Abdidalem ta ngenthengngagi hokommepon Junandalem, sabab Junandalem dibi se ngajari abdidalem.

¹⁰³ Dhabuwepon Junandalem talebat manessa, amanesan dhari maddu rassana!

¹⁰⁴ Kom-hokommepon Junandalem madhateng pangarteyan ka abdidalem, kantos abdidalem ta poron ka lalakon se juba.

¹⁰⁵ Dhabuwepon Junandalem daddi damar se nerae tengka abdidalem, cajana nerae jalan abdidalem.

¹⁰⁶ Abdidalem nepebbana janji sareng sompa, badhi negguana katantowannepon Junandalem se adil.

¹⁰⁷ Abdidalem talebat nyangsara, GUSTE, jagaagi odhi abdidalem menorot janjiepon Junandalem.

¹⁰⁸ Kasokana Junandalem narema dua sokkor abdidalem, GUSTE, sareng ajari abdidalem kom-hokommepon Junandalem.

¹⁰⁹ Abdidalem ros-terrosan abandha nyaba, namong abdidalem ta loppa ka sadajana hokommepon Junandalem.

¹¹⁰ Oreng jahat masang barajak kaangguy abdidalem, namong abdidalem ta adinggallagi hokommepon Junandalem.

¹¹¹ Papakonnepon Junandalem sangkolan abdidalem salanjangnga, se maperak ate abdidalem ros-terrosan.

¹¹² Abdidalem terro taada ka katantowannepon Junandalem kantos abdidalem napa ka ajal.

¹¹³ Abdidalem esto ka kom-hokommepon Junandalem, abdidalem baji ka oreng se kaestowannepon ka Junandalem nga-satengnga.

¹¹⁴ Junandalem se abillai sareng ngaobi abdidalem, abdidalem ngarep ka janjiepon Junandalem.

¹¹⁵ He oreng jahat, jauwi sengko! Sengko ngestowagi papakonna tang Allah.

¹¹⁶ Parenge abdidalem kakowadan menorot janjiepon Junandalem sopaja abdidalem bisaa odhi; ja kantos abdidalem epakoceba e dhalem pangarebban.

¹¹⁷ Tegguagi abdidalem sopaja salamet,
sareng ros-terrosan agateyagi papakonnepon
Junandalem.

¹¹⁸ Junandalem nolak reng-oreng se
nyalethong dhari katantowannepon
Junandalem, parcoma saos tepowannepon
reng-oreng gapaneka.

¹¹⁹ Sadajana oreng jahat sareng Junandalem
eanggep kas-rakas, daddi abdidalem
ngestowagi kom-hokommepon Junandalem.

¹²⁰ Abdidalem ngetter tako ka Junandalem,
ate tako ka kapotosannepon Junandalem.

¹²¹ Abdidalem ampon ngalakone sadajana se
adil sareng lerres, ja passraagi abdidalem ka
tanangnga moso.

¹²² Ngereng ajanji Junandalem nolonga
abdidalem, ja kantos abdidalem etendhes
reng-oreng se angko.

¹²³ Mata abdidalem peddi anante
bantowannepon Junandalem se madhateng
kasalameddan, abdidalem anante
pambebasan se ejanjiyagi Junandalem.

¹²⁴ Kabellasi abdidalem menorot
kataresnaannepon Junandalem, sareng ajari
abdidalem katantowannepon Junandalem.

¹²⁵ Abdidalem kadhinto abdiepon
Junandalem, ngereng abdidalem
pangarteyagi, sopaja abdidalem paham
ka papakonnepon Junandalem.

¹²⁶ Samangken ampon napa baktona,
GUSTE, Junandalem ngokom reng-oreng se
nerrak hokommepon Junandalem.

¹²⁷ Abdidalem ngargai papakonnepon
Junandalem ngalangkonge emmas,
ngalangkonge emmas sokkla.

¹²⁸ Daddi abdidalem odhi menorot sadaja
petoduwepon Junandalem; abdidalem baji ka
tengka se nyalethong.

¹²⁹ Sadajana paratorannepon Junandalem
makasambu ate, daddi sareng abdidalem
etoro kalaban gu-ongu ate.

¹³⁰ Manabi eterrangngagi, pangajarannepon
Junandalem madhateng terrang, marenge
pangarteyan ka oreng se majja atena.

¹³¹ Nyaba abdidalem nga-engngaan
rep-ngarep papakonnepon Junandalem.

¹³² Ngereng atole ka abdidalem, kaneserre
abdidalem, akadi panganeserrepon
Junandalem ka reng-oreng se taresna ka
Junandalem.

¹³³ Pakokowagi tengka abdidalem menorot
janjiepon Junandalem, ja panneng abdidalem
ekobasae oreng jahat.

¹³⁴ Pabebassagi abdidalem dhari reng-
oreng se nendhes abdidalem, sopaja
abdidalem kengenga taat ka paratorannepon
Junandalem.

¹³⁵ Berkadi abdidalem sareng
kahadirannepon Junandalem, sareng ajari
abdidalem katantowannepon Junandalem.

¹³⁶Aeng mata abdidalem agili akadi songay,
lantaran hokommepon Junandalem ta etaadi
manossa.

¹³⁷Junandalem adil, GUSTE, hokommepon
Junandalem lerres sadaja.

¹³⁸Kon-papakon se eparengngagi
Junandalem adil sareng ekenneng andellagi.

¹³⁹Ate abdidalem panas, rabbang
rassana, sabab moso abdidalem loppa ka
pangajarannepon Junandalem.

¹⁴⁰Janjiepon Junandalem koko sareng
kengeng eparcaja, abdidalem ce estona ka
janji gapaneka.

¹⁴¹Abdidalem kadhinto kene sareng nespa,
namong ta ngenthengngagi pangajarannepon
Junandalem.

¹⁴²Kaadilannepon Junandalem ta aoba
salanjangnga, hokommepon Junandalem
lerres saterrossa.

¹⁴³Abdidalem rekong sareng sossa, namong
katantowannepon Junandalem maperak ate
abdidalem.

¹⁴⁴Atorannepon junandalem adil
salanjangnga; parenge abdidalem
pangarteyan sopaja odhia saterrossa.

¹⁴⁵Abdidalem aserro ka Junandalem
kalaban gu-onggu ate; saodi abdidalem,
GUSTE, abdidalem atoroa ka papakonnepon
Junandalem.

¹⁴⁶Abdidalem aserro ka Junandalem parenge salamet abdidalem, abdidalem negguana atorannepon Junandalem.

¹⁴⁷Gu-laggu abdidalem jaga, aserro nyoon tolong; abdidalem ngarep janjiepon Junandalem.

¹⁴⁸Samalem benteng abdidalem ta tedhung, mekkere pangajarannepon Junandalem.

¹⁴⁹Peyarsaagi abdidalem lantaran kataresnaannepon Junandalem, GUSTE, jagaagi odhi abdidalem lantaran kaadilannepon Junandalem.

¹⁵⁰Oreng se nyerser abdidalem ampon semma, reng-oreng gapaneka gadhuwan maksod jahat sareng ta marduli hokommepon Junandalem.

¹⁵¹Namong Junandalem semma, GUSTE, sadaja papakonnepon Junandalem tadha salana.

¹⁵²Dhari gi dhimen abdidalem oneng dhari sadajana pangajarannepon Junandalem, ja sadajana papakon gapaneka eteptebbagi kaangguy salanjangnga.

¹⁵³Oladi kasangsaraan abdidalem, pasalamettagi abdidalem sabab abdidalem ta ngenthengngagi hokommepon Junandalem.

¹⁵⁴Billaagi abdidalem e dhalem parkara sareng pabebassagi abdidalem; pasalamettagi abdidalem menorot dhabuwepon Junandalem.

¹⁵⁵Oreng jahat ta kera epasalamet sabab ta atoro ka kom-hokommepon Junandalem.

¹⁵⁶ Raja ongu kabellasan nepon Junandalem, GUSTE, parenge salamet abdidalem menorot kaadilannepon Junandalem.

¹⁵⁷ Bannya oreng se ngamoso sareng se nyerser abdidalem, namong abdidalem ta ngenthengngagi paratorannepon Junandalem.

¹⁵⁸ Abdidalem baji nengale para pangkiyanat kadhissa, sabab reng-oreng gapaneka ta atoro ka pangajarannepon Junandalem.

¹⁵⁹ Oladi, GUSTE, saponapa kaestowan abdidalem ka papakonnepon Junandalem, pasalamettagi abdidalem lantaran kataresnaannepon Junandalem.

¹⁶⁰ Dhabuepon Junandalem lerres sadaja, sadaja hokommepon Junandalem se adil teptep salanjangnga.

¹⁶¹ Reng-oreng se kobasa nyerser abdidalem ta kalaban badha margana, namong coma hokommepon Junandalem se ekatakoe abdidalem.

¹⁶² Janjiepon Junandalem maperak abdidalem akadi oreng se manggi arta.

¹⁶³ Abdidalem baji ka sadajana kalecegan, namong abdidalem esto ka hokommepon Junandalem.

¹⁶⁴ Abdidalem asokkor ka Junandalem rosterrasan, lantaran hokommepon Junandalem se adil.

¹⁶⁵ Oreng se esto ka hokommepon Junandalem aman sareng taremtem, ta kera badha oreng se bisa lang-ngalange.

¹⁶⁶Abdidalem anante kasalameddan dhari Junandalem, GUSTE, sadaja papakonnepon Junandalem sareng abdidalem elakone.

¹⁶⁷Abdidalem taat ka sadajana hokommepon Junandalem, sareng ngestowagi papakon gapaneka kalaban gu-onggu ate.

¹⁶⁸Abdidalem taat ka papakon sareng petoduepon junandalem, sabab Junandalem ngoladi sadaja se elakone abdidalem.

¹⁶⁹Moga serroepon abdidalem napaa ka Junandalem, GUSTE, parenge abdidalem pangarteyan, menorot janjiepon Junandalem.

¹⁷⁰Moga parnyoonan abdidalem napaa ka Junandalem parenge salamet abdidalem menorot janjiepon Junandalem.

¹⁷¹Abdidalem amoljaagiya Junandalem ros-terrosan, sabab Junandalem ngajari abdidalem katantowannepon Junandalem.

¹⁷²Abdidalem terro anyanyeyagiya janjiepon Junandalem, sabab papakonnepon Junandalem adil sadaja.

¹⁷³Moga Junandalem ehlasa ros-terrosan nolong abdidalem, sabab abdidalem asokaan atoro ka paratorannepon Junandalem.

¹⁷⁴Ate abdidalem talebat ngarep kasalameddan dhari Junandalem, hokommepon Junandalem magumbira ate abdidalem.

¹⁷⁵Edine abdidalem odhi, sopaja abdidalem amoljaagi Junandalem, moga sadaja

katantowannepon Junandalem nolong
abdidalem.

¹⁷⁶Abdidalem sala jalan akadi dumba se elang, daddi ngereng meyos ka kadhinto, sareyagi abdiepon Junandalem kadhinto sabab abdidalem ta ngenthengngagi papakonnepon Junandalem.

120¹Nyanyeyan ziyara. E dhalem kasossaan sengko aserro ka

PANGERAN, ban Pangeran nyaodi sengko.

²Adhu GUSTE, nyoona salamet abdidalem kadhinto dhari oreng se lecegan sareng se dujan nepo.

³He tokang tepo, ba epabarammaa bana bi Guste Allah? Okoman apa banengan se eparengngagiya ka bana?

⁴Bi pana se tajem andhina parjurit, bi mardha se rabbang!

⁵Palang sengko sabab kodu odhi apolong ban bana; tadha bidana ban se enneng e Mesekh, otabana apolong ban oreng Kedar.

⁶La cokop abit sengko apolong ban reng-oreng se ta lebur odhi rokon.

⁷Mon sengko acaca parkara karokonan, reng-oreng jareya terro ka perrang.

121¹Nyanyeyan ziyara. Sengko ngabas ka nong-gunong, dhari dhimma dhatengnga partolongan kaangguy sengko?

²Partolongan se etarema sengko asalla dhari PANGERAN se abadhi alam dunnya.

³Salerana tanto ajaga bana sopaja ta labuwa, se ngaobi bana tanto ros-terrosan aga-jaga.

⁴Ongguwan, se ngaobi Israil rowa ta tao ngantok otaba asaren.

⁵PANGERAN tanto ajaga bana, badha e seddianna bana kaangguy ngaobi bana.

⁶Bana ta kera sake polana are e baja seyang, otabana polana bulan e baja malem.

⁷PANGERAN bakal ngaobana bana dhari babaja, Salerana ajaga bana sopaja bana salamedda.

⁸Salerana ngaobi bana e bakto bana ondur ban dhateng, sateya ban salanjangnga.

1 22¹ Nyanyeyan ziyarana Daud. Sengko perak e bakto oreng ngoca ka sengko, "Mara ja entara ka Padalemman Socce!"

²Sateya sengko ban en-laenna la napa e labang sakethengnga kottha Yerusalim.

³Yerusalim se epaddek daddi kottha bagus sosonanna ban lebur abasanna.

⁴Ka kottha jareya dhateng ku-suku bangsa, ku-suku bangsa peleyanna PANGERAN, kaangguy asokkor ka Salerana menorot se epakonnagi Salerana.

⁵E dhinna to-rato toronanna Daud ahakime rayadda.

⁶Mara adua nyoon katarem temmanna ban kamamoranna Yerusalim: "Moga reng-oreng

se taresna ka Yerusalim eparengngana odhi
mamor ban taremtem.

⁷ Moga e dhalem dhaerana bana
eparengngana rokon ban aman, e dhalem
teng-bintengnga bana mandar taremtemma."

⁸ Bit odhina tang la-bala ban tang ca-kanca,
sengko ngoca, "Moga bana taremtemma!"

⁹ Bit Padalemmanna PANGERAN, Allahna
sengko ban bana, sengko adua mandar bana
sennengnga odhina.

123¹ Nyanyeyan ziyara. Abdidalem
adhangka Junandalem,
PANGERAN se marenta e sowarga.

² Akadi abdi se targantong ka lora lakena,
sareng kabula bine se targantong ka lora
binena, sakadhinto jugan abdidalem sadaja
anante Junandalem, Guste ALLAH, Pangeran
kaula, kantos Junandalem bellas ka abdidalem
sadaja.

³ Kaneserre abdidalem, GUSTE, kaneserre
abdidalem sadaja, sabab abdidalem sadaja
ampon eya-seya parana.

⁴ Ampon cokop abdidalem ebi-cebbi oreng
sogi, sareng eya-seya oreng sompong.

124¹ Nyanyeyan ziyarana Daud.
Baramma saompamana PANGERAN
ta nolonge sengko ban bana? He Israil, mara
nyaot kantha reya:

² "Saompamana PANGERAN ta nolonge
sengko ban bana e bakto sengko ban bana
eserrang moso,

³ tanto sengko ban bana la padha eontal
dhi-odhi, lantaran atena moso se panas ta
ekenneng ampet;

⁴ tanto sengko ban bana la eanyo banjir,
lem-kellemman e dhalem aeng;

⁵ tanto sengko ban bana la tasellem e
dhalem aeng se gilina talebat santer."

⁶ Mara padha asokkor ka PANGERAN, se ta
ngedine moso mamosna sengko ban bana.

⁷ Sengko ban bana reya padha ban mano
se ngenneng buru dhari pekadda panganjur,
pekadda pegga, sengko ban bana bebas!

⁸ Partolongan se etarema sengko ban bana
asalla dhari PANGERAN se abadhi alam
dunnya.

125¹ Nyanyeyan ziyara. Oreng se
parcaya ka PANGERAN akantha
Gumo Siyon se ta ekenneng gundhek ban
terros koko, ban sekken salanjangnga.

² Akantha nong-gunong se ngaobi Yerusalim,
kantha jareya PANGERAN ngaobi ommadda
sateya ban salanjangnga.

³ Oreng jahat ta kera terros kobasa e tana
sangkolla oreng se jujur atena, sopaja se
becce ta noro daddi jahat keya.

⁴ Guste PANGERAN, moga Junandalem saeya
ka oreng se sae, ka oreng se atena berse.

⁵ Namong parenge okoman, Guste,
reng-oreng jahat se juba ate, sareng se
nyempang dhari jalannepon Junandalem.

Moga ommattepon Junandalem senneng sareng taremtem!

126¹ Nyanyeyan ziyara. E bakto PANGERAN mabali Yerusalim akantha asalla, sengko ban bana akantha se amempe!

²Sengko ban bana terros agellaan, anyanye kaperagen, sampe sa-bangsa laen padha ngoca, "PANGERAN la alampaagi sabarang parkara se raja ka reng-oreng rowa!"

³Pajat Pangeran la alampaagi sabarang parkara se raja ka sengko ban bana! Jareya sababba sengko ban bana padha gumbira!

⁴Guste PANGERAN, pabaliyagi kabadhaan abdidalem sadaja akadi asalla, akadi songay kerreng se kalowar aeng e mosem nembara.

⁵Moga oreng se nabur sambi nanges, eparengngana anye sambi rak-soragan.

⁶Oreng entar nabur ne-bine e teggalla, sambi ngalecer aeng matana. Oreng jareya mole sambi anyanye kaperagen, ngeba hasella tamennanna.

127¹ Nyanyeyanna Sulaiman. Mon banne PANGERAN se maddek bengko, tadha gunana kang-tokang laenna alako. Mon banne PANGERAN se ngaobi sengko ban bana, pangawal se ajaga tadha gunana.

²Parcoma oreng alako berra nyare pangoreban, jaga gu-laggu ban tedhung tengnga malem; sabab PANGERAN

nyadhiyaagi pangoreban kaangguy reng-oreng se ekataresnae Salerana, sabatara reng-oreng jareya badha e katedhunganna.

³Ana reya paparengnga ALLAH, papareng se ce rajana.

⁴Ana lalake ollena oreng towa se gi ngodha padha ban pana e tanangnga satreya.

⁵Pojur oreng se andhi parsadhiyaan na-pana se kantha jareya! Oreng jareya ta kera epakala, e bakto ngadhebbi moso e pangadilan.

128¹ Nyanyeyan ziyara. Pojur oreng se alem ban odhi menorot papakonna ALLAH.

²Bana bakal ngakana dhari hasella lakona, odhi mamor ban taremtem salanjangnga.

³Binena bana padha ban bungkana anggur se dhuluk e dhalem bengkona bana. Na-anana bana akantha selbina bungkana jaitun e sakalenglengnga mejana.

⁴Kantha jareya berkadda PANGERAN ka oreng se abakte ka Salerana.

⁵Moga dhari Siyon PANGERAN aberkadana bana, mogabana nangaleyana kamamoranna Yerusalim salanjangnga odhina!

⁶Moga bana lanjanga omor, ban nangaleyana na potona! Moga ommattepon Junandalem eparengnganna salamet ta kakorangan pa-ponapa!

129¹ Nyanyeyan ziyara. Israil, mara carettaagi baramma carana bana ekaneyaja mosona dhari gi ngodhana.

² "Sengko ekaneyaja moso dhari gi ngodhana, tape sengko ta ekenneng pakala reng-oreng jareya;

³ tang moso maloka tang balikat, loka dhalem sabannyana, akantha salaga se malobang teggal, lobang se dhalem ban lanjang.

⁴ Tape PANGERAN se adil malopot sengko, ta sampe ekadunor oreng."

⁵ Moga saneyap oreng se baji ka Siyon epakalaa sampe kabbi padha nyorot.

⁶ Moga kabbi padhaa ban rebba e attas ata, se kerreng sabellunna tombu ban nyenna;

⁷ tadha oreng se ngare, tadha se agintel.

⁸ Reng-oreng se lebat ta kera ngoca, "Moga bana eberkadana PANGERAN, sengko kabbi padha aberkadi bana bit asmana PANGERAN."

130¹ Nyanyeyan ziyara. Dhari jurang kasossaan, abdidalem aserro ka Junandalem, Guste PANGERAN.

² Peyarsaagi serrona abdidalem, Guste, peyarsaagi parnyoonan abdidalem.

³ Manabi Junandalem terros ngaemodi dusa abdidalem, pasera se kowat, Guste?

⁴ Namong Junandalem gampang nyapora, sopaja oreng tako sareng abakte ka Junandalem.

⁵Sengko ngarep partolonganna PANGERAN,
rep-ngarep janjina.

⁶Sengko ce terrona tatemmowa ban
Pangeran, alebbiyan dhari pangaterrona
tokang patrol se anante pajjar.

⁷Mara ngarep ka PANGERAN, para
ommadda, sabab Salerana paggun taresna,
ban to-sabakto kasokan masalamet manossa.

⁸Salerana bakal mabebasa sengko ban bana
dhari sakabbinna kasalaan ban dusa.

131 ¹Nyanyeyan ziyarana Daud. Guste
PANGERAN, abdidalem ta angko,
abdidalem ta sompong. Abdidalem ta nyerser
sabarang se talebat raja otabana se talebat
malarat monggu ka abdidalem.

²Lerres ate abdidalem ayem sareng
taremtem, akadi babaji se buru nyepsep,
tedhung taremtem e rebaannepon ebuna,
sakadhinto taremtemmepon ate abdidalem.

³Mara ngarep ka PANGERAN, para
ommadda, sateya ban salanjangnga.

132 ¹Nyanyeyan ziyara. Kaemodi
Daud, GUSTE, sareng sadajana
kasossaanna.

²Kaemodi bakteepon ka Junandalem,
GUSTE, ka neyattepon se ejanjiyagi ka
Junandalem, Se Mahakowat, Allahna Yakub.

³Dhabuna, "Sengko ta aistirahada e tang
bengko ban ta tedhunga e tang ranjang,

⁴(132: 3)

⁵ sabellunna nyadhiyaagi padalemmman kaagem Allahna Yakub, kaagem kalenggiyanna PANGERAN Se Mahakowat."

⁶ E Betlehem sengko ban bana ngedhing parkara Petthe Parjanjiyan, pas nemmo Petthe jareya e teggal Yaar.

⁷ Mara ja entara ka kalenggiyanna PANGERAN, pas nyemba ka Salerana e adhaanna korse karajaanna.

⁸ Ngereng rabu pas alenggi e Padalemmannepon Junandalem, GUSTE, akompol sareng Petthe Parjanjiyan, lambang kakobasaannepon Junandalem.

⁹ Moga ommattepon Junandalem asorak gumbira, para imammepon Junandalem terros odhi menorot kasokannepon Junandalem.

¹⁰ Bit asmaepon Daud, abdiepon Junandalem, ja tolak rato peleyannepon Junandalem, GUSTE.

¹¹ Pangeran la asompa ka Daud; Salerana ta kera mongkere janjina. Dhabuna, "Sala settong dhari toronanna bana bi Sengko epadaddiya rato epamarentaa epaganteya bana.

¹² Mon na-anana bana ngestowagi Tang parjanjiyan, ban naadi Tang parenta, toronanna na-anana bana jareya saterrossa bakal aganteya bana daddi rato."

¹³ Sabab PANGERAN la mele Siyon; epadaddiya kalenggiyanna.

¹⁴Dhabuna, "E dhinna reya Tang kennengngan salanjangnga, Sengko terro marentaa e dhinna.

¹⁵Sakabbinna kaparlowanna bi Sengko eberriana sabannyana, reng-oreng se mesken eberriana ngakan sakennyangnga.

¹⁶Mam-imamma bi Sengko eberkadana e dhalem sakabbinna lakona, ommadda bakal anyanye ban asorak gumbira.

¹⁷E dhinna sala settonga toronanna Daud bi Sengko epadaddiya rato; pamarentaanna epakokowa bi Sengko.

¹⁸Karajaanna bakal rajaa, tape so-mosona bakal epamalowa."

133¹ Nyanyeyan ziyarana Daud. Saapa beccena ban sennengnga mon ommadda Allah rokon oddhina!

²Jareya padha ban mennya room se aji se eselen ka serana Harun, terros agili ka guluna rasoganna.

³Otaba akantha ebbun e Gunong Hermon, se toron ka mo-gumo Siyon. E jadhiya PANGERAN matoron berkadda, odhi se tadha aherra.

134¹ Nyanyeyan ziyara. Mara moljaagi PANGERAN, para abdina, sakabbinna oreng se abakte e Padalemmanna e bakto malem.

²Angka tanangnga ka kennengngan se socce, moljaagi PANGERAN!

³Moga dhari Siyon bana eberkadi bi
PANGERAN, se nyepetaagi langnge ban bume!

135¹ Moljaagi PANGERAN! Moljaagi
asmana PANGERAN, mara moljaagi,
para abdina

²se abakte e Padalemman Socce e
kalenggiyanna Allahna sengko ban bana.

³Moljaagi PANGERAN, sabab Pangeran reya
sae, moljaagi asmana, sabab Salerana lamba
ate.

⁴Yakub epele epadaddi kaagunganna,
ommat Israil epondhut Salerana.

⁵Sabab sengko tao PANGERAN reya agung
onggu, agung ngalebbii diba se kemmaa bai.

⁶Pangeran alampaagi sabarang se daddi
kasokanna, e langnge ban e bume, e tase ban
e sagara se dhalem.

⁷Dhari koncona bume Pangeran madhateng
ondhem, abadhi dhap-keddhap se noroe ojan.
Samarena pas marenta angen epakon kalowar
dhari kennengnganna panyempennanna.

⁸E Messer Salerana matee sakabbinna ana
sareyang anana manossa ban keban tadha
bidana.

⁹E jadhiya Pangeran mabadha bannya
kaajiban ban tandha kaangguy ngokom rato
ban para ponggaba.

¹⁰Pangeran matee bangsa sabannyana,
bariya keya to-rato se parjuga.

¹¹Sihon rato Amori ban Og rato Basyan, ban
sakabbinna to-rato Kanaan.

¹²Nagarana to-rato jareya epassraagi
epadaddi andhina ommadda, Israil.

¹³Junandalem badhi teptep ebertaagiya,
GUSTE, asmana Junandalem badhi
ekaemodana sadajana toronan.

¹⁴Sabab Junandalem apareng kaadilan ka
sadajana ommadda sareng bellas ase ka para
abdina.

¹⁵Brahalana reng-oreng gapaneka dhari
emmas sareng salaka, badhiyanna tanangnga
manossa.

¹⁶Badha colona namong ta bisa acaca, badha
matana, namong ta nengale pa-ponapa.

¹⁷Badha kopengnga, namong ta bisa
ngedhing, dhari colona ta kalowar nyaba.

¹⁸Moga sapanekaa jugan papasthenna
reng-oreng se agabay, sareng parcaja ka
ca-arca gapaneka.

¹⁹Mara ommat Israil, moljaagi PANGERAN,
moljaagi Salerana, mam-imamma Allah!

²⁰Moljaagi PANGERAN, he reng-oreng Lewi,
moljaagi Salerana, bana kabbi se tako ka
Pangeran!

²¹Moljaagi PANGERAN e Siyon, e Yerusalim
ban e kalenggiyanna. Moljaagi PANGERAN!

1 36 ¹Mara asokkor ka PANGERAN,
sabab PANGERAN reya sae;
kataresnaanna langgeng tadha obana.

²Mara asokkor ka Allah Se Settong;
kataresnaanna langgeng tadha obana.

³Mara asokkor ka Pangeran Se Mahatenggi;
kataresnaanna langgeng tadha obana.

⁴Coma Salerana se mabadha kaajiban-
kaajiban se raja; kataresnaanna langgeng
tadha obana.

⁵Kalaban kabicaksanaanna Salerana abadhi
langnge; kataresnaanna langgeng tadha
obana.

⁶Salerana se ngampar bume e attassa aeng;
kataresnaanna langgeng tadha obana.

⁷Salerana se abadhi sabarang se tera e
langnge; kataresnaanna langgeng tadha
obana;

⁸se abadhi are se epangobasane seyang;
kataresnaanna langgeng tadha obana;

⁹bulan ban tang-bintang se epangobasane
malem; kataresnaanna langgeng tadha
obana.

¹⁰Salerana se matee na-ana sareyang
e Messer; kataresnaanna langgeng tadha
obana.

¹¹Israil ebakta kalowar dhari Messer;
kataresnaanna langgeng tadha obana;

¹²kalaban astana se kowat ban parjuga;
kataresnaanna langgeng tadha obana;

¹³Tase Galagas eseba madhuwa;
kataresnaanna langgeng tadha obana;

¹⁴Israil ommadda ebakta alengka tase
jareya; kataresnaanna langgeng tadha obana.

¹⁵Tape rato Messer ban tantarana
epatasellem tadha karena; kataresnaanna
langgeng tadha obana.

¹⁶Salerana se mimpin ommadda lebat e
ra-ara; kataresnaanna langgeng tadha obana.

¹⁷Salerana se makala to-rato se parjuga;
kataresnaanna langgeng tadha obana;

¹⁸Salerana se matee to-rato se kasohor;
kataresnaanna langgeng tadha obana;

¹⁹Sihon, rato Amori; kataresnaanna
langgeng tadha obana;

²⁰ban Og, rato Basyan; kataresnaanna
langgeng tadha obana.

²¹Nagarana erampas, eparengngagi ka
ommadda; kataresnaanna langgeng tadha
obana;

²²epadaddi andhina Israil abdina;
kataresnaanna langgeng tadha obana.

²³Salerana ta kalep ka sengko ban bana
e bakto epakala; kataresnaanna langgeng
tadha obana.

²⁴Sengko ban bana epalopot dhari
tanangnga moso; kataresnaanna langgeng
tadha obana.

²⁵Saneyap mahlok eparenge pakan;
kataresnaanna langgeng tadha obana.

²⁶Mara asokkor ka Allah se ngobasane
langnge; kataresnaanna langgeng tadha
obana.

137 ¹E pengirra ngay-songay Babil
sengko ban reng-oreng laenna toju
sambi nanges mon enga ka Siyon.

²E ka-bungkana gandarusa e nagara jareya
sengko ban reng-oreng laenna macangke
calempong andhina bang-sebang.

³Reng-oreng se nawan sengko ban reng-
oreng laenna nyoro sengko kabbi anyanye
kaangguy reng-oreng jareya. Reng-oreng se
nendhes sengko ban reng-oreng laenna nyoro
sengko kabbi anyanye nyanyeyan-nyanyeyan
se gumbira, "Mara sengko ban reng-oreng
laenna anyanyeyagi nyanyeyan-nyanyeyan
dhari Siyon!"

⁴Baramma sengko ban reng-oreng laenna
se bisaa anyanye e nagara manca?

⁵Mandar sengko ta bisaa anyanye pole, mon
sengko sampe loppa ka bana, Yerusalim!

⁶Mandar sengko ta bisaa anyanye pole, mon
sengko loppa ka bana ban ta nganggep bana
se masenneng tang ate!

⁷Kaemodi, GUSTE, ponapa se elakone
oreng Edom e bakto Yerusalim epamosna.
Reng-oreng gapaneka ngoca, "Pagujur,
pagujur sampe ka sar-dhasarra!"

⁸He Babil, bana bakal epaancora! Pojur
oreng se males ka kajahadanna bana,
kajahadan se etebaagi ka sengko sarta
reng-oreng laenna.

⁹Pojur oreng se ngala ji-babajina bana pas
ngontallagi ji-babaji jareya ka gumo bato!

1 38¹ Dhari Daud. Abdidalem asokkora ka Junandalem, GUSTE, kantos ka dhasarra ate. E ajunannepon sadajana diba abdidalem anyanyeyagi pojyan kaagem Junandalem.

² Abdidalem asojud ngadhep ka Padalemmannepon Junandalem se socce sambi ngagungngagi asmaepon Junandalem, sabab Junandalem esto sareng ta pegga taresnana. Junandalem lebbi ngtamaagi janjiepon, katembang pamanggina oreng parkara Junandalem.

³ E bakto abdidalem aserro ka Junandalem, Junandalem nyaodi, Junandalem makowat ate abdidalem kantos abdidalem daddi bangal.

⁴ Sadajana rato e bume amoljaagiya Junandalem, GUSTE, sabab to-rato gapaneka ampon mereng parkara janjiepon Junandalem.

⁵ To-rato gapaneka anyanye parkara se elampaagi Junandalem sareng parkara kaagungannepon Junandalem se talebat rajana.

⁶ Junandalem talebat molja, namong se nespa sareng Junandalem egateyagi jugan, oreng sombong ta kengeng ngetek dhari Junandalem.

⁷ E bakto abdidalem manggi kasossaan, Junandalem nolonge kantos abdidalem teptep odhi salamet. Junandalem alabannagi ka

moso abdidalem se ngamok, masalamet abdidalem sareng kobasaepon.

⁸Junandalem bakal neptebbi janjiepon ka abdidalem; kataresnaanna Junandalem langgeng tadha obana. Palastareyagi lalakon se ampon emolae sareng Junandalem.

139¹Kaangguy pamimpinna koor.
Jaburra Daud. GUSTE, Junandalem nalektegi abdidalem sareng ngagali kabadhaannepon abdidalem.

²Junandalem ngagali sadaja se elakone abdidalem; dhari jauna Junandalem ampon ngagali ponapa se epekker abdidalem.

³Junandalem ngoladi abdidalem, e bakto abdidalem alalakon otaba bu-ambu lesso, Junandalem ngagali sadaja se elakone abdidalem.

⁴La-mala sabellunnepon abdidalem acaca, Junandalem ampon ngagali ponapa se ekocaagiya abdidalem.

⁵Abdidalem ekalenglenge Junandalem dhari sadajana paddu, eaobi kalaban kobasaepon Junandalem.

⁶Pangataowannepon Junandalem kadhinto monggu ka abdidalem talebat dhalemma, pekkeran abdidalem ta bisa ngarte.

⁷Ka kadhimma abdidalem nyenggaa sopaja lopoda dhari kobasaepon Junandalem? Ka kadhimma abdidalem se buruwa ajauwi Junandalem?

⁸ Manabi abdidalem ongga ka langnge,
Junandalem badha e kaissa; manabi
abdidalem tedhung e dunnyana oreng mate,
Junandalem badha jugan e kennengngan
gapaneka.

⁹ Manabi abdidalem ngabber lebat e konco
temorra langnge otabana enneng e konco
barana,

¹⁰ e kadhissa Junandalem tanto badha
jungan se nolonga abdidalem; e kadhissa
Junandalem tanto badha jugan se nontona
abdidalem.

¹¹ Manabi abdidalem makon petteng notobi
abdidalem, otabana tera e sakalenglengnga
abdidalem aoba daddi malem,

¹² se petteng gapaneka ta petteng monggu
ka Junandalem; malem gapaneka tera akadi
seyang, se petteng akadi terrang.

¹³ Junandalem nyepaagi saneyap bagiyan
badan abdidalem, abadhi abdidalem e dhalem
gandhuannepon ebu.

¹⁴ Abdidalem ngagungngagi Junandalem
sabab Junandalem talebat lowar biyasa!
Sadaja se elampaagi Junandalem ajib sareng
makasambu ate, abdidalem apangrasa onggu
parkara gapaneka.

¹⁵ E bakto lang-tolang abdidalem epadaddi,
ebung-sambung epatete e gandhuannepon
ebu, e bakto abdidalem e gandhuannepon
ebu atamba raja ta kalaban ekaonenge oreng,
abdidalem paddhang ka Junandalem.

¹⁶ Junandalem ngoladi abdidalem e bakto abdidalem gi badha e dhalem gandhuannepon ebu; sadajana ampon ecathet e ketappepon Junandalem; re-arena ampon etantowagi sabellunnepon badha se emolae.

¹⁷ Ya Allah, panggaliyannepon Junandalem ce malaradda monggu ka abdidalem, sareng talebat bannyana!

¹⁸ Manabi sareng abdidalem ebitong, abannyaan dhari beddhi; manabi abdidalem jaga tedhung, abdidalem gi mekkere Junandalem.

¹⁹ Ya Allah, patompessagi reng-oreng jahat, pajauwagi dhari abdidalem reng-oreng se dujan matee oreng!

²⁰ Reng-oreng gapaneka acaca juba parkara Junandalem, sareng asompa palsu bit tha-kotthaepon Junandalem.

²¹ GUSTE, abdidalem baji ka reng-oreng se baji ka Junandalem, abdidalem caremmet ka reng-oreng se ta atoro ka Junandalem.

²² Abdidalem ce bajina ka reng-oreng gapaneka, sareng abdidalem eanggep moso sadajana.

²³ Talektegi abdidalem, Guste Allah, oladi essena ate kadhinto, ojiyagi abdidalem, sopaja Junandalem ngagali ka pekkeran abdidalem.

²⁴ Oladi manabi badha kajahadan e aba abdidalem, sareng tontonnagi abdidalem e jalan se langgeng.

1 40¹ Kaangguy pamimpinna

koor. Jaburra Daud. (140-2)

Pasalamettagi abdidalem dhari oreng daraka,
GUSTE, jagaagi abdidalem ngadhebbi oreng
se ngalakone kakerrasan.

²(140-3) Reng-oreng gapaneka asajja jahat
e dhalem ate, matokaran oreng sabban are.

³(140-4) Jilana akadi olar se badha opassa,
cacana akadi opassa olar sendhu.

⁴(140-5) Adhu GUSTE, palopottagi
abdidalem dhari kobasana oreng jahat,
jagaagi abdidalem ngadhebbi oreng se
ngalakone kakerrasan se amaksod maancora
abdidalem.

⁵(140-6) Oreng angga ta asa-kasa masang
jira nangkebba abdidalem, sareng masang
jaring megaa abdidalem. E salanjangnga
lorong reng-oreng gapaneka masang jebbak
ajiraa abdidalem.

⁶(140-7) Adhu GUSTE, abdidalem mator:
Junandalem Allah abdidalem, peyarsaagi dua
parnyoonan abdidalem.

⁷(140-8) Guste ALLAH, Pangeran kaula,
Allah se kowat, panyalamedda abdidalem,
Junandalem masalamet abdidalem e dhalem
paperrangan.

⁸(140-9) Ja kabbuli pangaterroepoñ oreng
jahat, GUSTE, ja kantos sajjaepoñ reng-oreng
gapaneka ahasel.

⁹(140-10) Ja kantos moso abdidalem
mennang; moga caca se jahat se ekocaagi

reng-oreng gapaneka eparengngana
ngenneng ka badanna oreng se metenna
abdidalem kadhinto.

¹⁰(140-11) Moga reng-oreng gapaneka
kaojanana mardha, sareng ebuwang ka
dhalem lobangnga maot, kantos ta bisa
kalowar pole.

¹¹(140-12) Moga oreng se ngalakone
kakerrasan manggiya balai, ja edine tokang
petenna ngennengnge bume.

¹²(140-13) Abdidalem oneng Junandalem
apareng kaadilan ka oreng se tatendhes,
sareng nolonge parkarana oreng se mesken.

¹³(140-14) Oreng jujur badhi
ngagungngagija Junandalem; sadajana
padha apolonga sareng Junandalem.

141 ¹Jaburra Daud. Abdidalem aserro
ka Junandalem, GUSTE, nyoonaa
tolong duliyan abdidalem samangken!
Peyarsaagi abdidalem manabi aserro ka
Junandalem.

²Taremaagi dua abdidalem menangka
tor-ator dupa, sareng lengngen abdidalem se
epenthang menangka kurban e baja malem.

³Adhu GUSTE, jagaagi colo abdidalem, bibir
kadhinto olattagi.

⁴Jauwagi abdidalem dhari pekkeran juba, ja
kantos abdidalem noro reng-oreng se daraka
ja kantos abdidalem noro neddha manabi
reng-oreng jahat gapaneka apesta.

⁵ Manabi oreng se sae maemot abdidalem, kalaban ate se ehlas ca-ngocae abdidalem, kadhinto marabut mennya se paleng sae ka abdidalem. namong abdidalem ta naremaa panghormadanna oreng jahat, sabab abdidalem terros adua nolak kajahadanna reng-oreng gapaneka.

⁶ Manabi para pangobasana reng-oreng gapaneka ebantengngagi dhari gir-penggirra jurang bato se durjet, tanto reng-oreng gapaneka ngakone ja oca abdidalem pajat leres.

⁷ Lang-tolangnga reng-oreng gapaneka bakal etabura e penggirra koburan akadi bato se epalejjar e tana.

⁸ Namong Junandalem teptep daddi pangarep abdidalem, Guste ALLAH, Pangeran kaula, ja kantos abdidalem mate sabab abdidalem ngaop ka Junandalem.

⁹ Palopottagi abdidalem dhari jira sareng jebbak se epasang reng-oreng jahat.

¹⁰ Moga reng-oreng gapaneka eparengngana tabalusok ka jirana dibi, namong abdidalem moga salamedda.

142¹ Nyanyeyan pangajaranna Daud e bakto badha e dhalem guwa. (142-2) Sengko aserro epakaja ka PANGERAN; tang sowara eparanyeng nyoon bantowanna.
²(142-3) E ajunanna sengko aserrowan; notorragi sakabbinna tang kasossaan.

³(142-4) E bakto abdidalem para kaelangana pangarep, Junandalem ngagali ponapa se kodu elakone abdidalem. E jalan se kodu elebadi abdidalem, moso ta asa-kasa masang jira ajebbaga abdidalem.

⁴(142-5) E bakto abdidalem atole ka ereng, abdidalem ta nengale oreng se nolongana abdidalem. Tadha se ngaobi abdidalem, otaba se marduli abdidalem.

⁵(142-6) Abdidalem aserro ka Junandalem, GUSTE, Junandalem pangaoban abdidalem, namong Junandalem se ekaparlo abdidalem e dhalem odhi kadhinto.

⁶(142-7) Peyarsaagi serro abdidalem paneka, sabab abdidalem talebat nyangsara. Pasalamet abdidalem dhari moso abdidalem sadajana, sabab monggu ka abdidalem moso talebat kowat.

⁷(142-8) Pakalowarragi abdidalem dhari penjara, sopaja e dhalem kompolanna ommattepon Junandalem abdidalem kengenga amoljaagi asmaepon Junandalem, sabab Junandalem sae ka abdidalem.

1 43¹Jaburra Daud. Peyarsaagi dua abdidalem, GUSTE, gateyagi parnyoonan abdidalem. Saodi abdidalem, sabab Junandalem esto, kabbullagi dua abdidalem, sabab Junandalem adil.

²Abdidalem kadhinto abdiepon Junandalem, ja adili abdidalem, Guste, sabab e

ajunannepon Junandalem tadha oreng se ta gadhuwan sala.

³Abdidalem eserser sareng epakala moso, sarta epamaso ka penjara se petteng calemot, abdidalem akadi oreng se ampon abit mate.

⁴Abdidalem ampon ta gadhuwan samangat, ate bingong ta karowan.

⁵Abdidalem ngengae re-are gi jaman dhimen; mekkere sadajana se elampaagi Junandalem, sadaja karyaepon Junandalem epekker e dhalem ate.

⁶Abdidalem adua ka Junandalem lengngen epenthang, tanang eangka; akadi tana se kerreng, abdidalem rep-ngarep Junandalem.

⁷Ngereng enggal saodi abdidalem, GUSTE, sabab abdidalem ampon ta gadhuwan pangarep. Ja ngetek dhari abdidalem, Guste, sopaja abdidalem ta akadi oreng se ampon toron ka alamma oreng mate.

⁸Sabban gi laggu paemottagi ka abdidalem kataresnaannepon Junandalem, sabab Junandalem pangarebban abdidalem. Duduwagi jalan se kodu elebadi abdidalem, sabab namong ka Junandalem abdidalem adua.

⁹Abdidalem entar nyareya pangaoban ka Junandalem, palopottagi abdidalem, GUSTE, dhari sadajana moso.

¹⁰Ajari abdidalem ngalakone kasokannepon Junandalem, sabab Junandalem Allah

abdidalem. Junandalem sae, sareng badhi nonton abdidalem e jalan se rata.

¹¹ Pasalamettagi abdidalem, GUSTE menorot se ejanjiyagi Junandalem, bebassagi abdidalem dhari kasompeggan, sabab Junandalem kadhinto pajat sae.

¹² Patompessagi so-moso abdidalem, bit kataresnaannepon Junandalem, pamateyagi reng-oreng se nendhes abdidalem, sabab abdidalem kadhinto abdiepon Junandalem.

144 ¹Dhari Daud. Moljaagi PANGERAN tang pangaoban! Salerana se ngalate sengko abuwang, se ngajari sengko aperrang.

² Salerana se nolong ban se abilla sengko, panyalamedda sengko, kennengnganna sengko ngaop. Salerana tang pangaoban, kennengnganna tang pangongseyan, se matellok sa-bangsa ka sengko.

³ Ponapa manossa kadhinto, GUSTE, sareng Junandalem me egateyagi? Pasera manossa kadhinto, sareng Junandalem me ekagali?

⁴ Manossa kadhinto akadi angen saserguan, odhina akadi jang-bajangan se lebat.

⁵ Ngereng bukka langngeepon Junandalem, GUSTE, pas toron ka baba, seddingngagi nong-gunong me olle metto kalembang.

⁶ Ontallagi kelappepon Junandalem sopaja moso asalebbudan, ocol panaepon Junandalem sopaja reng-oreng gapaneka baridhu.

⁷ Pangacengngagi astaepon Junandalem dhari sowarga, palopottagi abdidalem dhari banjir sareng baa. Pasalamettagi abdidalem dhari kobasana oreng manca

⁸ se dujan acaca lecek sareng nepo, sarta asompa palsu.

⁹ Abdidalem anyanyeyagiya lagu se anyar kaagem Junandalem, ya Allah, sareng nabbuwa calempong sambi anyanye.

¹⁰ Junandalem marenge kamennangan ka to-rato sareng mabebas Daud, abdiepon.

¹¹ Palopottagi abdidalem dhari peddhangngepon oreng jahil; pasalamettagi abdidalem dhari kobasaepon oreng manca se dujan acaca lecek sareng nepo sarta asompa palsu.

¹² Moga ana lalakeanna sengko ban bana e bakto ngodhana padhaa ban men-tamennan se atamba raja. Moga ana babineanna sengko ban bana padhaa ban pangpang se lebur abasanna se daddi rarengganna du-padduna karaton.

¹³ Moga dhang-gudhangnga sengko ban bana possaa aesse hasel bume samacemma. Moga ba-dumba e gal-teggalla sengko ban bana adhu-budhua sampe apolowan ebu bannyana.

¹⁴ Moga pe-sapena sengko ban bana adhu-budhua, tadha se elang otaba kalabuwan. Moga tadhaa oreng se acerreng polana

kasangsaraan e rong-lorongnga kotthana
sengko ban bana.

¹⁵Pojur bangsa se kantha jareya, pojur
ommat se Allahna PANGERAN!

145¹Pojiyan dhari Daud. Abdidalem
ngagungngagiya Junandalem,
Guste, Junandalem Allah sareng Rato
abdidalem; abdidalem amoljaagiya
Junandalem salanjangnga.

²Sabban are abdidalem asokkora ka
Junandalem, sareng amoljaagiya Junandalem
salanjangnga.

³Sabab PANGERAN agung ban sapantessa
emoljaagi, pekkeranna manossa ta dhugga
kaangguy ngarte parkara kaagunganna.

⁴Ron-temoron oreng badhi amoljaagiya
sadaja se elampaagi Junandalem sareng
abertaagi kaparjugaannepon Junandalem.

⁵Reng-oreng gapaneka badhi abertaagiya
kaagungan sareng kamoljaannepon
Junandalem, karyaepon Junandalem se
makasambu ate sareng abdidalem epekkera
epadhalem.

⁶Reng-oreng gapaneka abertaagi
lalampaannepon Junandalem se nakoe,
abdidalem badhi ngabarragi kaagungannepon
Junandalem, Guste,

⁷Oreng badhi nyaretaagi kasaeyannepon
Junandalem sareng anyanye parkara
kaadilannepon Junandalem.

⁸Pangeran reya taresna ban neserran, ta gampang duka ban taresna salanjangnga.

⁹Salerana sae ka sakabbinna oreng, ban bellas ka sakabbinna ceptaanna.

¹⁰Sadaja ceptaannepon Junandalem badhi amoljaagiya Junandalem, GUSTE, sadaja ommattepon Junandalem badhi asokkor ka Junandalem.

¹¹Sadajana padha ngagungngagiya kobasaepon Junandalem menangka Rato, sareng nyaretaagi kaparjugaannepon Junandalem,

¹²sopaja sadajana oreng padha onenga lalakon raja se elampaagi Junandalem, sarta karajaannepon Junandalem se molja sareng ce bagussa.

¹³Pamarentaannepon Junandalem teptep salanjangnga, kakobasaannepon Junandalem paggun ron-temoron. PANGERAN esto ka dhabuna, taresna e dhalem sabbarang se elampaagi Salerana.

¹⁴Pangeran nolong oreng se nemmo kasossaan, majaga oreng se labu.

¹⁵Junandalem pangarebbanna sadajana mahlok, Junandalem apareng teddhaan teppa baktona.

¹⁶Junandalem nyokobi sadajana kaparlowanna, kantos tadha se kakorangan.

¹⁷PANGERAN adil e dhalem sabbarang se elampaagi, ban taresna e dhalem sabbarang se ejalannagi.

¹⁸Pangeran semma ka oreng se aserro ka Salerana, sarta nyoon ka Salerana kalaban berse atena.

¹⁹Oreng alem epasenneng atena, serrona epeyarsaagi ban epasalamet kabbi.

²⁰Pangeran ngaobi oreng se taresna ka Salerana, tape oreng se jahat epamate tadha karena.

²¹Sengko ros-terrosan ngagungngagiya PANGERAN, moga sakabbinna mahlogga amoljaagi asmana salanjangnga.

146¹ Moljaagi PANGERAN! He tang sokma, moljaagi PANGERAN!

²Sengko ngagungngagiya Pangeran saomorra, anyanye kaator ka Allah saabidda sengko gi badha e dunnya.

³Ja ngarep ka pangobasa, ka manossa se ta bisa madhateng kasalameddan.

⁴Mon la mate, reng-oreng jareya abali ka tana; e are jareya keya sakabbinna sajiana mosna.

⁵Pojur oreng se ngandellagi GUSTE Allahna, se andhi Allahna Yakub se nolong abana.

⁶Allah jareya se abadhi langnge ban bume, tase ban saessena; Salerana esto salanjangnga.

⁷Salerana abilla reng-oreng se tatendhes, apareng kakan ka oreng se lapar. PANGERAN mabebas para tahanan,

⁸mamella matana oreng se buta. Majaga oreng se labu, taresna ka oreng se jujur.

⁹Salerana ngaobi reng-oreng manca; nolong kana jatim ban para randha, tape mabuddhu sajana oreng se jahat.

¹⁰PANGERAN reya Rato salanjangnga. He Siyon, Allahna bana kobasa dhari lamba ban saterrossa. Moljaagi PANGERAN!

147 ¹Moljaagi PANGERAN! Sabab becce ngagungngagi Salerana, ban anyanye ngagungngagi Salerana masenneng ate ban pekkeran.

²PANGERAN mabali Yerusalim akantha asalla; abakta mole reng-oreng buwangan.

³Salerana mabaras oreng se kaelangan pangarebban, sarta abetbet ka-lokana.

⁴Pangeran se nantowagi bannyana bintang e langnge, se apareng nyama ka tong-settongnga.

⁵Agung ban kobasa onggu Pangeran sengko ban bana, kabicaksanaanna tadha engganna.

⁶Oreng se tatendhes epajaga, tape oreng se jahat ebantengngagi ka tana.

⁷Mara anyanye ji-pojiyan kaator ka PANGERAN, tabbu calempongnga kaator ka Allahna sengko ban bana.

⁸Salerana se ngampar ondhem e langnge; se nyadhiyaagi ojan kaangguy bume, ban matombu rebba e mo-gumo.

⁹Pangeran jareya se apareng kakan ka ban-keban, ban ka budhuna dhangdhang se lok-ologan.

¹⁰Se ekasokane Pangeran banne jaran se kowat; ban banne parjurit se bangalan.

¹¹Se ekasokane Pangeran oreng se taat ka Salerana, ka oreng se teptep ngarep kataresnaanna.

¹²Mara moljaagi PANGERAN, Yerusalim!
Moljaagi Allahna bana, Siyon!

¹³Sabab Salerana makoko bang-labang sakethengnga bana, ban aberkadi pandhudhuna.

¹⁴Salerana ajaga dhaerana bana sopaja teptebba aman, makennyang bana ban gandum se paleng bagus.

¹⁵Salerana apareng papakon ka bume, dhadhabun jareya laju duli elakone.

¹⁶Salju epatoron akantha kapas, ebbun etabur akantha abu ban tana.

¹⁷Salerana matoron ojan es akantha baliker; tadha se kellar nahan cellebba.

¹⁸Kalaban dhabuna es jareya laju ancar; aeng nyerroppagi, aeng laju agili.

¹⁹Salerana apareng pessen ka ommadda, kateptebban ban hokomma ka ommat peleyanna.

²⁰Ka sa-bangsa laen Pangeran ta kantha jareya, sabab sa-bangsa jareya ta kennal ka kom-hokomma. Moljaagi PANGERAN!

148¹ Moljaagi PANGERAN! Moljaagi PANGERAN, sakabbinna essena sowarga! Kabbi se badha e kennengngan se tenggi, moljaagi Salerana!

²Para malaekadda Pangeran, moljaagi
Salerana, sakabbinna tantara sowarga,
moljaagi Salerana!

³Moljaagi Salerana, are ban bulan, moljaagi
Salerana, tang-bintang se rap-galiraban!

⁴Moljaagi Salerana, langnge se paleng
tenggi, moljaagi Salerana, aeng e attas
langnge!

⁵Mara kabbi padha ngagungngagi asmana
PANGERAN, sabab kabbi reya epabadha
lantaran dhabuna.

⁶Pangeran se nantowagi kennengnganna
bang-sebang, kateptebban jareya etantowagi
kaangguy salanjangnga.

⁷Moljaagi PANGERAN, saessena bume,
ga-naga tase ban sakabbinna sagara se lebar;

⁸kelap ban ojan es, salju ban ondhem,
kaleng busbus se atoro ka papakonna
PANGERAN!

⁹Moljaagi Salerana, mo-gumo ban
nong-gunong, bungkana wa-buwaan ban
las-alas;

¹⁰sakabbinna ebin ban keban alasan,
sakabbinna keban se agalajar ban no-mano!

¹¹Moljaagi Salerana, to-rato ban sa-bangsa,
sakabbinna oreng agung ban para pangobasa;

¹²ngangodhadan lake ban bine, oreng towa
ban oreng ngodha.

¹³Mara kabbi ngagungngagi asmana
PANGERAN, sabab asmana lebbi agung dhari

sakabbinna nyama; kaagunganna ngongkole langnge ban bume.

¹⁴Salerana la makowat bangsana, sampe Salerana egung-agungngagi ommadda, Israil, ommadda se kataresnan. Moljaagi PANGERAN!

149¹ Moljaagi PANGERAN! Mara anyanye lagu se anyar kaator ka PANGERAN, moljaagi Salerana e dhalem kompolanna ommadda.

²Mara paperak, Israil, lantaran Se Nyeptaagi bana; mara pasenneng pandhudhu Siyon, lantaran Ratona bana!

³Moljaagi asmana ngangguy ri-tariyan, moljaagi Salerana ngangguy calempong ban terbang.

⁴PANGERAN kasokan ka ommadda; oreng se andhap asor eparenge kamennangan.

⁵Dina ommadda Allah me olle anga-bunga lantaran kajajaanna, ban anyanye kalaban senneng ate samalem benteng.

⁶Dina reng-oreng jareya me olle ngagungngagi Allah kalaban sowara se ranyeng, sambi neggu peddhang se la egangse

⁷kaangguy males ka sa-bangsa ban ngokom ku-suku bangsa;

⁸kaangguy ngalenthong to-rato ban arantay para pangobasana;

⁹kaangguy ngokom sa-bangsa kalaban dhabuna Allah. Jareya kamennanganna

ommat se ekataresnae Salerana. Moljaagi
PANGERAN!

1 50¹ Moljaagi PANGERAN! Moljaagi
Pangeran e dhalem Padalemmanna!

Moljaagi kakowadanna e bang-abang!

² Moljaagi Salerana lantaran kaparjugaanna.
Moljaagi Salerana lantaran kaagunganna se
raja.

³ Moljaagi Salerana ban monyena tarompet,
moljaagi Salerana ban gambus sarta
calempong.

⁴ Moljaagi Salerana ban terbang sarta
ri-tariyan, moljaagi Salerana ban calempong
sarta soleng.

⁵ Moljaagi Salerana ban canang se
ngaranang, moljaagi Salerana ban canang se
ngareneng.

⁶ Sakabbinna mahlok se odhi, mara moljaagi
PANGERAN! Moljaagi PANGERAN!

Amsal

- 1** ¹Areya babalaanna Sulaiman pottrana Daud, rato Israil.
- ²Tojjuwanna kaangguy nolong oreng sopaja taowa baramma carana sopaja daddiya bicaksana, ban taowa tata tartebba odhi sarta bisa paham ka maksodda ca-ocaan se dhalem artena.
- ³Babalaan reya ngajarragi baramma oreng bisa odhi bicaksana, jujur, adil ban bendher.
- ⁴Oreng se ta andhi pangalaman eajari sampe andhi pekkeran se tajem, ban ngangodhadan eajari daddi oreng se penter ban bisa apekker sacara dibasa.
- ⁵Kalaban babalaan reya reng-oreng se bicaksana bakal atambaa pangataowanna, ban oreng se la narema pandhidhikan bakal olleya petodu.
- ⁶Kalaban cara se kantha jareya oreng bisa tao ka arte se kaalengan e dhalem babalaan ban paham ka cap-ocabanna reng-oreng se bicaksana sarta ra-parkara se eajuwagi reng-oreng jareya.
- ⁷Mon terro andhia elmo pangataowan, oreng kodu andhi kaadha parasaan hormat ban tako ka PANGERAN. Oreng budhu ta ngargai hekmat ban ta endha eajari.

⁸Gateyagi apa se ekocaagi rama ebuna bana, na,

⁹sabab pangajaranna se kadhuwa jareya nambai kabecceanna bana akantha surban ban kalong se nambai bagussa robana bana.

¹⁰Mon bana egudha oreng dusa, na, ja torodi gudhaan jareya.

¹¹Mon oreng jareya ngoca, "Mara nyare oreng pas karoyo kambulii. Kaangguy seng-iseng, mara nyerrang oreng se ta sala.

¹²Sateya reng-oreng jareya odhi senneng ban baras, tape dhaggi tanto daddi akantha oreng se satengnga mate.

¹³Rang-barangnga se aji mara kala, me olle bengkona sengko ban bana possa ban barang rampasan.

¹⁴Mara noro! Dhaggi barang kecoanna bagi kambulii!"

¹⁵Ja norodi reng-oreng se kantha jareya, na! Jauwi reng-oreng jareya.

¹⁶Reng-oreng jareya ta nyaman neng-enneng mon gi ta alako jahat; terro duliya matee oreng.

¹⁷Mano bai ta kera maso ka dhalem jaring se eampar e adhana matana,

¹⁸tape reng-oreng jareya la-mala masang jira kaangguy abana dibi jira se macalakaa abana dibi.

¹⁹Pajat, oreng se nyare kasap kalaban ngangguy kakerrasan bakal majara ban nyabana dibi.

²⁰ Edhingngagi! Hekmat lok-o Logan e rong-lorong ban ra-eraan e lon-alon!

²¹ Rat-tharadan e bang-labang saketheng ban e kennengngan-kennengngan se ramme:

²² "He, reng-oreng budhu! Sampe bila bana pagguna kantha jareya? Bila bana se ambuwa ngenthengngagi pangataowan ban nolak pangajaran?

²³ Edhingngagi mon sengko maenga bana, bi sengko bana pas ebalaana essena tang ate sarta eajarana tang pangataowan.

²⁴ Bana la eolok bi sengko, tape bana ta endha ngedhingngagi.

²⁵ Tang babalaan bi bana eenthengngagi kabbi ban mon sengko maenga bana ta endha narema.

²⁶ Daddi mon bana calaka, bi sengko ekala-gellaa. Mon bana katakoen, bi sengko eco-kocowa.

²⁷ Onggu, bi sengko bana eco-kocowa mon bana kobater ban nanggung kasossaan polana nemmo balai se padhatengnga akantha kaleng busbus.

²⁸ E bakto jareya bana bakal ngologa sengko, tape sengko ta nyaoda. Bana bakal nyareya sengko san-kassannagi, tape sengko ta kera etemmo.

²⁹ Bana akantha oreng se ta tao endha narema pangataowan, ban sengka se taada ka PANGERAN.

³⁰Bana ta tao endha narema tang babalaan
otabana agateyagi mon sengko maenga.

³¹Daddi bana bakal ngarassaagiya ollena
lalakonna ban ja-sajjana se juba.

³²Oreng se ta andhi pangalaman bakal
mateya polana ngenthengngagi sengko,
ban oreng se budhu bakal ancora polana ta
parduli ka sengko.

³³Tape oreng se ngedhingngagi sengko
bakal salamedda. Odhina bakal amana ban ta
parlo tako."

2¹Tarema pa-apa se ejarragi sengko reya,
na, ban kaengae terros tang babalaan ka
bana.

²Tetene apa se bicaksana ban ehteyarragi
sopaja bana pahama ka maksodda.

³Onggu na, ehteyarragi sopaja bana andhia
pekkeran se tajem ban nyoon sopaja bana
eparenge pangarteyan.

⁴Sare jareya pakantha se nyare emmas,
serser pakantha se nyerser arta se
tabendhem.

⁵Kalaban cara se kantha jareya bana bakal
taowa apa artena tako ka PANGERAN ban
bana bakal olleya pangataowan parkara Allah.

⁶PANGERAN se aparenge hekmat ban dhari
Salerana manossa narema pangataowan ban
pangarteyan.

⁷Oreng se atena berse ban tadha calena
eparenge partolongan ban pangaoban.

⁸Pangeran ajaga reng-oreng se adil, sarta
ngaobi reng-oreng se taresna ka Salerana.

⁹Mon bana norodi sengko, na, bana tanto
tao apa se adil, jujur ban bagus. Bana bakal
taowa keya baramma carana bana kodu odhi.

¹⁰Bana bakal daddiya bicaksana, ban
pangataowanna bana bakal masennengnga
atena bana.

¹¹Pangarteyan ban kapenterranna bana
bakal ngaobana bana,

¹²sarta lang-ngalange bana atoro cara odhi
se ta becce, bariya keya majau bana dhari
reng-oreng se juba colona.

¹³Reng-oreng jareya ta endha atoro jalan
se becce e dhalem odhina; se epele jalan se
petteng ban possa dusana.

¹⁴Reng-oreng jareya nemmo
kasennengangan dhari lalakonna se
jahat.

¹⁵Reng-oreng jareya roce ban odhina ta
teppa.

¹⁶Bana, na, tanto bisa nolak mon ecacae
babine se nakal se aehteyar ngangguy ca-oca
se manes sopaja bana kapencoda.

¹⁷Babine jareya ta esto ka lakena sarta
loppa ka janjina ka Allah.

¹⁸Mon bana entar ka bengkona, bana padha
ban se ajalan ngambaa pate. Entar ka jadhiya
padha ban oreng se entar ka dunnyana oreng
mate.

¹⁹ Oreng se entar ka babine jareya tadha se abali ka jalan se nojju ka kaodhian.

²⁰ Daddi, na, toro contona oreng se becce, ban mara bana odhi menorot kasokanna Allah.

²¹ Sabab oreng se odhina atoro ka kasokanna Allah, iya areya reng-oreng se berse atena, jareya se ngennengngana nagara se ejanjiyagi Pangeran.

²² Tape oreng se jahat ban dusa bakal ebuwanga kalowar dhari nagara jareya bi Allah, akantha rebba se edabu dhari tana.

3 ¹ Ja kaloppae apa se la eajarragi sengko ka bana, na. Kaengae terros tang parenta, ²sopaja bana lanjang omorra ban nyaman odhina.

³ Bana papaggun parcaja sarta esto ka Allah ban sasamana. Kaengae jareya ban sempen e dhalem atena,

⁴ sopaja bana ekaleburi ban eargai bi Allah sarta manossa.

⁵ Paparcaja ka PANGERAN kalaban gu-onggu ate, ban ja ngandellagi pangarteyanna bana dibi.

⁶ Kaengae PANGERAN e dhalem bana alako apaa bai, tanto Pangeran noduwagi ka bana carana odhi se becce.

⁷ Ja sampe bana nganggep abana apenterran dhari se sabendherra; toro dhabuna PANGERAN ban jauwi sabbarang se jahat.

⁸Lalakon se kantha jareya bakal daddiya
akantha obat ka bana se mabaras badanna
ban masegger atena.

⁹Hormadi PANGERAN kalaban cara
ngatorragi ka Salerana dhi-andhina bana ban
hasel bumena se paleng bagus,

¹⁰tanto bung-lombungnga bana pas possa
ban gandum, ban aeng anggurra bana bakal
bannyaa sampe baddhana ta kabuwa.

¹¹Mon PANGERAN ngajar bana, na, tarema
jareya menangka parengeddan, ban ja sampe
bana arassa caremmet e dhalem atena
lantaran pangajaran jareya.

¹²PANGERAN ngajar oreng se ekataresnae
akantha oreng towa lake se ngajar anana se
ekaneserre.

¹³Ontong oreng se daddi bicaksana ban olle
pangarteyan.

¹⁴Kaontonganna alebbiyan dhari se ekaolle
dhari salaka, ban lebbi aji dhari emmas.

¹⁵Hekmat lebbi aji dhari mamatan; sabarang
se ekaterro bana ta ekenneng bandhingngagi
ban hekmat jareya.

¹⁶Hekmat reya malanjang omor, madhateng
kasogiyen ban kahormadan.

¹⁷Hekmat masenneng ban mataremtem
odhina bana.

¹⁸Oreng se neggui hekmat bakal olleya odhi
se saongguna ban se senneng.

¹⁹ Kalaban hekmat PANGERAN nyeptaagi bume; kalaban akkal buddina Salerana ngampar langnge.

²⁰ Kalaban pangataowanna Salerana abadhi ber-somberra aeng e babana tana ban magili aengnga, abadhi ondhem e langnge se magaggar ojan ka bume.

²¹ Daddi, teggui hekmat ban partembangan se massa, na. Ja sampe ocol,

²² sopaja odhina bana bisaa salamet lebur ban senneng.

²³ Bana bakal amana mon ajalan, ta kera dhung-tatandhung.

²⁴ Mon tedhunga bana ta kera tako, mon tedhung bakal ngeddhaa samalem benteng.

²⁵ Bana ta osa tako mon badha balai se dhateng sakaleng adha akantha kaleng busbus, akantha se nebane oreng jahat.

²⁶ Sabab bana tanto ejaga bi PANGERAN. Bi Salerana bana ta kera edina sampe tabalusok ka jebbak.

²⁷ Mon bana nemmo kasempadan agabaya kabeccean ka oreng se marlowagi kabeccean jareya, bana ja nolak kasempadan jareya.

²⁸ Ja nyoro sasamana anante sampe lagguna mon bana bisa nolong sateya keya.

²⁹ Ja aneyat apaa bai marogiya sasamana se badha e seddina bana ban se parcaja ka bana.

³⁰ Ja atokar ta kalaban badha margana ban oreng se ta tao atengka juba ka bana.

³¹ Ja ere ate ka oreng se ngalakone kakerrasan, ban ja nero tengkana reng-oreng jareya.

³² Sabab PANGERAN baji ka oreng se atengka juba, tape semma ban oreng se loros odhina.

³³ PANGERAN abasto bengkona oreng jahat, tape aberkadi bengkona oreng se taat ka Salerana.

³⁴ Pangeran baji ka oreng se angko, tape aberkadi oreng se andhap asor.

³⁵ Oreng bicaksana bakal sajana room nyamana, tape oreng budhu sajan ecale oreng.

4 ¹ Edhingngagi babalaanna eppana bana, kana. Gateyagi pateppa sopaja bana ngarteya.

² Se ejarragi sengko ka bana reya becce, daddi ja enthengngagi.

³ E bakto sengko gi kene, sengko reya ana nonggalla tang oreng towa,

⁴ sengko ejari bi eppa. Dhabuna, "Kaengae tang babalaan, ja sampe kaloppae. Jalannagi tang du-petodu sopaja odhina bana sennengnga.

⁵ Pabicaksana ban papenter! Kaengae terros tang babalaan reya, ja sampe buwang."

⁶ Argai hekmat, tanto hekmat jareya ngaobi bana; kaleburi hekmat, tanto hekmat jareya terros ajaga bana sopaja teptebba aman.

⁷ Se paleng penting se kodu elakone kaadha bi bana iya areya bana kodu aehteyar sopaja bana daddiya bicaksana. Apaa bai se eserser bana, se paleng otama iya areya ehteyarragi sopaja bana olleya pangarteyan.

⁸ Jungjung patenggi hekmat, tanto bana epatenggi keya bi hekmat jareya. Gellu hekmat jareya, tanto bana epadhatengnge kahormadan.

⁹ Hekmat jareya bakal aberriana bana kembang se etoor epabagus kaangguy ekagabay jamangnga bana.

¹⁰ Edhingngagi sengko, na! Gateyagi pateppa tang babalaan reya, tanto bana pas lanjang omor.

¹¹ Sengko la ngajarragi hekmat ka bana ban noduwagi carana odhi se bendher.

¹² Mon bana odhi kantha jareya, bana ta kera nemmo alangan e bakto ajalan, ban ta kera tatandhung e bakto berka.

¹³ Kaengae terros pangajaran se etarema bana dhari sengko. Jaga pateppa, sabab kalaban pangajaran jareya bana tanto ahasel e dhalem odhina.

¹⁴ Ja noro cara odhina oreng jahat, ban ja nerowe tengkana reng-oreng jareya.

¹⁵ Ja agateyagi reng-oreng jareya! La-mala jauwi ban bana ajalan terros!

¹⁶ Oreng jahat ta bisa tedhung sabellunna ngalakone se ta becce, ta ngantok sabellunna macalaka oreng laen.

¹⁷ Kajahadan ban kakejjemman reya akantha kakanan ban nom-enoman monggu ka reng-oreng jareya.

¹⁸ Jalanna oreng jahat petteng akantha malem. Sokona tatandhung laju labu ta kalaban tao sababba. Sabaligga jalan se elebadi oreng becce akantha moncarra are; sajan abit sajan tera, sampe dhi-budhina tera tar-kataran.

¹⁹ (4: 18)

²⁰ Edhingngagi tang ca-oca reya, na. Edhingngagi tang babalaan.

²¹ Ja buwang, sempen terros e dhalem atena.

²² Oreng se paham ka jareya bakal odhia ban baras.

²³ Jaga atena bana pateppa, sabab atena bana nantowagi jalanna odhina bana.

²⁴ Ja sampe bana ca-ngoca barang se ta bendher. Jauwagi caca lecek ban caca se emaksoddagi ngebaa oreng ka jalan se sala.

²⁵ Mowana bana kodu nyonarragi kajujuranna atena; ta parlo bana top-notobi maksod se ta becce.

²⁶ Pekker pateppa sabellunna ngalakone apaa bai, sopaja bana bisaa ahasel e dhalem sakabbinna ehteyarra.

²⁷ Jauwi se jahat, pajujur odhina. Ja nyempang dhari jalan se bendher.

5¹ Mara edhingngagi sengko, na!
Edhingngagi pagu-onggu kabicaksanaan

ban pangarteyan se ejarragi sengko ka bana,

²sopaja bana taowa baramma koduna bana ngator tengkana ban acaca menangka oreng se andhi pangataowan.

³Babine se nakal bibirra manes akantha maddu ban cacana ngapencot ate,

⁴tape mon kabbi la mare, kare nyandhang paena ban kasossaanna.

⁵Bana eeret toron ka dunnyana oreng mate; jalan se elebadi nojju ka maot.

⁶Babine jareya ta paggun e jalan se nojju ka odhi; o-tao la etemmo nyaleyot dhari jalan jareya ta kalaban apangrasa.

⁷Daddi, na, mara kabbi edhingngagi tang oca reya ban ja enthengngagi.

⁸Jauwi babine se kantha jareya! La-mala ja semmae bengkona.

⁹Mon bana ma-nyemma ka babine se kantha jareya, bana bakal kaelangana kahormadanna, ban nyabana bana bakal erengguda gi ngodhana bi reng-oreng se ta andhi bellas ase sakale.

¹⁰Artana bana bakal obusa ekakan oreng laen, ban hasel ollena pello konengnga bana bakal ekaandhia oreng se ta ekataowe bana.

¹¹Dhi-budhina bana bakal aserrowa, mon badanna bana tompes ekakan panyaket.

¹²Bana tanto pas ngoca, "Ah, arapa sengko me baji ka babalaan? Arapa sengko me ta endha epaenga?

¹³Sengko ta endha ngedhingngagi tang ru-guru ban ta atoro ka dhabuna.

¹⁴O-tao sengko la tadha argana e dhalem masarakat."

¹⁵Daddi, paesto ka binena dibi, ban bagi kataresnaanna bana ka binena jareya malolo.

¹⁶Tadha gunana bana nyare kanemadan dhari oreng se banne binena.

¹⁷Kanemadan jareya pera kaangguy bana ban binena malolo, banne ban oreng laen.

¹⁸Daddi bana kodu pasenneng pera ban binena dibi; sare kanemadan pera e babine se la akabin bi bana

¹⁹paraban se raddin ban lebur gulina akantha keddang. Dina badanna se lebur abasanna matagiyur atena bana ban asmarana mamabu bana.

²⁰Apa gunana anapso ka babine laen, na? Arapaa me tedhunga ban babine nakal?

²¹PANGERAN ngoladi sabarang se elakone manossa. Dha emmaa bai manossa, bi Pangeran eoladi terros.

²²Dusana oreng jahat padha ban jebbak se ajira abana dibi.

²³Abana mate polana ta narema babalaan. Kabudhuwanna maancor abana dibi.

6 ¹Na, olle daddi bana tao ajanji ka oreng ja bana nanggunga otangnga.

²Ban olle daddi bana la tajira bi cacana dibi ban tajebbak ban janjina dibi.

³Mon kantha jareya, na, bana la ekobasae oreng jareya. Tape reya carana mon bana terro leppasa: duli entar ka oreng jareya; menta pagu-onggu sopaja oreng jareya mabebasa bana.

⁴Ja tedhung ban ja aistirahat gallu.

⁵Pabebas gallu bana dhari jira jareya akantha mano otabana keddang se mabebas abana dhari panganjur.

⁶Oreng se males kodu ngabas cara odhina bilis ban ajar dhari bilis jareya.

⁷Bilis reya ta andhi pamimpin, ta andhi pangobasa otabana pangawas,

⁸tape saabidda mosem anye bilis reya mapolong parsadhiyaanna kakanan kaangguy mosem laep.

⁹Sampe bila oreng se males tedhunga terros? Bila se jagaa?

¹⁰Lakona pera toju ta alalakon sarta ngoca kantha reya, "Sengko tedhunga gallu sakejja, sengko ngantok."

¹¹Tape sabatara tedhung, oreng jareya katebanan kakorangan ban kameskenan se dhateng akantha bigal se nyeket gagaman.

¹²Oreng jahat ban korang ajar acaca lecek ka man-dhimman.

¹³Oreng jareya amaen mata aberri tandha kaangguy nepo.

¹⁴Pekkeranna se juba possa ban neyat jahat se madhateng tokar e man-dhimman.

¹⁵ Jareya kabbi bakal madhatengnga calaka se dhateng sakaleng adha ka abana dibi, sampe abana ancor.

¹⁶ Badha pettong parkara se ekabajii PANGERAN se bi Salerana ta epanneng: Tengka se sombong, colo se lecegan, tanang se matee oreng se ta sala, otek se ngator sajja se jahat, soko se gancang ajalan nojju ka kajahadan, sakse se lecek terros, ban oreng se mamosowan reng-oreng se sakancaan.

¹⁷ (6: 16)

¹⁸ (6: 16)

¹⁹ (6: 16)

²⁰ Lakone, na, pa-apa se eparentaagi eppana, ban ja kaloppae babalaanna ebuna.

²¹ Kaengae terros dhabuna rama ebuna, sempen e dhalem atena.

²² Pangajaranna rama ebuna jareya bakal nontona bana e dhalem parjalanan, ajagaa bana e baja malem, ban aberri petodu ka bana e bakto bana jaga.

²³ Babalaanna oreng towana bana akantha damar se tera; parengeddanna noduwagi ka bana carana odhi se becce.

²⁴ Kalaban cara se kantha jareya bana epajau dhari babine se nakal, ban dhari caca se manes tape agandhu racon dhari binena oreng laen.

²⁵ Ja sampe bana tagudha bi karaddinanna, ja kapencot bi matana se agudha ate.

²⁶Sondel ekenneng sewa ban argana nase sapereng, tape azina ban binena oreng laen kodu ebajar ban nyaba.

²⁷Ba bisaa oreng marangko apoy tape kalambina ta ekello?

²⁸Ba bisaa oreng ngenyek mardha tape sokona ta bulla?

²⁹Kantha jareya keya babajana oreng tedhung ban binena oreng laen. Sapaa bai se alako kantha jareya ta kera lopot dhari okoman.

³⁰Mon oreng ngeco kakanan, maskeya lapar, oreng jareya tanto eya-seya.

³¹Ban mon oreng jareya ekenneng pega, kodu majar pettong kalena; daddi kodu kaelangan sakabbinna dhi-andhina.

³²Tape baramma mon lalake azina? Jareya nyamana arosak abana dibi! Budhu ongg!

³³Oreng jareya bakal eseksaa ban ebi-cebbi oreng. Nyamana bakal jubaa salanjangnga.

³⁴Sabab kalaban tengkana se kantha jareya, lakena babine gella tanto tamburuwan, sampe ce peggella. Ban mon lalake jareya males sakena atena, oreng jareya ta kera andhi ate neser.

³⁵Ta kera ekenneng pos-apose ban pesse; maske eri-berriana saapaa bai bannyana peggella atena ta kera elang.

7¹Kaengae tang ca-oca, na, ban ja kaloppae apa se eparentaagi sengko ka bana.

²Toro tang babalaan sopaja odhina bana senneng. Toro tang pangajaran pagu-onggu akantha mon bana ajaga bigina matana dibi.

³Kaengae terros tang pangajaran jareya kabbi, sempen e dhalem atena.

⁴Anggep hekmat reya menangka taretanna bana ban pangataowan menangka kanca kenthella.

⁵Hekmat bakal majauwa bana dhari babine se nakal, dhari babine se kalaban ca-oca se manes aehteyar matagiyura atena bana.

⁶E settong are sengko ngabas dhari candhelana tang bengko.

⁷Sengko nangalee lalakean se gi ngodha ban gi ta andhi pangalaman; tape e antarana badha settong se budhu, bi sengko oreng jareya eabas terros.

⁸E bakto para compet are ban la molae petteng, oreng jareya lan-jalanan e lorong e seddina luk-bilugan se semma ka bengkona settong oreng bine.

⁹(7: 8)

¹⁰Babine jareya oreng se ta betta neng e bengkona. Ja-sakeja badha e penggir lorong, saellana pas badha e lon-alon, otabana manjeng e parapadan. Tengkana bangal ban ta tao todhus. Sengko nangalee babine jareya kalowar akalambi akantha sondel, nyander ka lalake se ngodha gella, katonna andhi sajja juba.

¹¹(7: 10)

¹²(7:10)

¹³Lalake se gi ngodha jareya egellu sarta eseyom. Pas ngoca kantha reya, tadha todhussa,

¹⁴"Are mangken kaula kodu ngessaagi neyat, ban kaula ampon ngatorragi kurban.

¹⁵Ganeka sababba aponapa kaula me kalowar nyareya sampeyan, sopaja sampeyan adhaar e compo kaula. Samangken kaula ampon apanggi sareng sampeyan!

¹⁶Ranjang kaula ampon epobuwi sepere dhari kaen se ana-barna dhari Messer,

¹⁷sareng eparoom ngangguy mennyan, candhana, sareng manes jangan.

¹⁸Samangken tore neng-sennengngan kadhuwaan, ngarassaagi kobassana asmara samalem benteng.

¹⁹Lake kaula tadha e compo, kalerressan ajalanan jau.

²⁰Se mangkat abakta pesse bannya, ta kera abali sabellunna dhu menggu."

²¹Kantha jareya babine jareya nyacae lalake gella bi ca-oca se makapencot ate sampe lalake jareya tagiyur.

²²Ta kalaban apekker lalake jareya noro babine gella akantha sape se eeret ka pajagalan ban akantha oreng tahanan se egiba kaangguy naremaa okoman se esadhiyaagi kaangguy reng-oreng se budhu;

²³sakejja aggi pana bakal naccegga ka atena sampe terbas. Akantha mano se ngabber ka

jira, oreng ngodha jareya ta apangrasa ja odhina ngadhebbi babaja.

²⁴Daddi, na, edhingngagi sengko. Gateyagi tang babalaan.

²⁵Ja sampe atena bana tagiyur ka babine kantha jareya; ja entar nyare babine jareya,

²⁶sabab la bannya lalake se eparosak odhina. Ta kabitong bannyana se mate polana babine jareya.

²⁷Mon entar ka bengkona artena padha ban se nyerang lebat jalan se asemmaan ka pate.

8 ¹Edhingngagi! Kabicaksanaan lok-ologan, sowarana hekmat epakaja.

²Hekmat jareya manjeng e mo-gumo e penggir jalan, ban e rong-lorong parapadan.

³E bang-labang saketheng, jalan mon masoa ka kottha, e jadhiya oreng ngedhing sowarana.

⁴"He, ommat manossa, sengko aera ka bana; saneyap manossa e bume, edhingngagi tang sowara.

⁵Bana se gi ta andhi pangalaman, mara ajar sopaja tajem pekkeranna; bana se budhu, mara ajar ngangguy pekkeran.

⁶Edhingngagi tang ca-oca reya, sabab kabbi teppa ban bagus essena.

⁷Se ekocaagi sengko kabbi tadha salana, sabab sengko baji ka caca se lecek essena.

⁸Jujur kabbi essena tang oca, tadha se alet-bulet otaba sala.

⁹ Monggu ka oreng penter, tang oca ekarassa teppana, ka oreng se tabukka pekkerra, tang caca tadha salana.

¹⁰ Argai tang babalaan alebbiyan dhari salaka asli, parlowagi pangataowan ngalebbii emmas morne.

¹¹ Sengko reya hekmat, lebbi aji dhari barleyan; ta ekenneng bandhingngagi bi apaa bai se daddi pangaterrona bana.

¹² Sengko reya hekmat, sengko agandhu pangarteyan, kabicaksanaan ban pangataowan.

¹³ Hormat ka PANGERAN artena baji ka kajahadan; sengko ta lebur ka kasombongan ban kaangkowan. Sengko baji ka tengka se jahat, ban ca-oca se agandhu tepowan.

¹⁴ Sengko se aberri ilham, ban sengko keya se awujuddagi ilham jareya. Sengko penter sarta kowat.

¹⁵ To-rato bi sengko ebanto ajalannagi pamarentaan, para pangobasa etolong ajalannagi kaadilan.

¹⁶ Lantaran tang partolongan, para pangraja ban kaom oreng agung marenta ban ajalannagi kaadilan.

¹⁷ Sengko taresna ka oreng se lebur ka sengko; sapa se nyaree sengko tanto tatemmo.

¹⁸ E sengko badha kasogiyan, kamamoran ban kahormadan.

¹⁹ Se ekaolle bana dhari sengko alebbiyan dhari emmas morne, aajian dhari salaka asli.

²⁰ Sengko lebat e jalan kaadilan, sengko atengka e jalan kajujuran.

²¹ Oreng se taresna ka sengko bi sengko epasogi, bengkona epossae bi arta.

²² Sengko eceptaagi PANGERAN angadhaan dhari laenna, sengko hasella karyana se dha-adha e jaman lambana.

²³ Sengko ekagabay molae parmolaanna jaman, dha-adha kadibi sabellunna bume ecepta.

²⁴ Sengko lahir sabellunna tase raja ecepta, sabellunna aeng nyomber dhari tana.

²⁵ Sengko lahir sabellunna nong-gunong epajaga, sabellunna mo-gumo epaddek,

²⁶ sabellunna Pangeran nyeptaagi bume ban ion-talonna, la-mala sabellunna ecepta tana sakeppel se dha-adhana.

²⁷ Sengko nangale e bakto langnge eampar, e bakto bang-abang ebarbar e attassa tase raja,

²⁸ e bakto Pangeran nyaba ondhem e langnge, ban mokka ber-somberra tase raja,

²⁹ e bakto Pangeran adhabu ka tase sopaja ta sampea ngalebadi tes-batessa. Sengko hadir keya e bakto langganna bume epasang.

³⁰ Sengko badha e seddina Pangeran akantha ana emmassa, sabban are sengko se masenneng panggaliyanna; sengko ros-terrosan en-maenan e ajunanna.

³¹ Sengko neng-sennengngan e attas bumena, ban senneng apolong ban manossa.

³² Daddi, edhingngagi sengko, kana ngodha! Toro tang petodu, tanto bana senneng odhina.

³³ Tarema babalaanna sengko, ban pabicaksana, ja sampe enthengngagi.

³⁴ Pojur oreng se ngedhingngagi sengko, se sabban are toju anante e labangnga tang bengko, ban aga-jaga e labang sakethengnga tang bengko.

³⁵ Sapa se nemmo sengko nemmo kaodhian, oreng jareya katarema ka PANGERAN.

³⁶ Sapa se ta nemmo sengko rogi dibi; oreng se baji ka sengko lebur ka pate."

9 ¹Hekmat la maddek bengkona, ban masang canggana se papetto.

²La nyambelli ebin ekapestaa, ngola aeng anggur sarta nyadhiyaagi ka-angka.

³Reng-bareng babinean esoro entar ra-eraan dhari kennengngan se gi-tenggi e kottha,

⁴"Sapa se ta andhi pangalaman, mara dha enna!" Ka se ta andhi akkal buddi, hekmat ngoca,

⁵"Mara rassae kobassana tang kakanan ban cepcep anggur se eola sengko reya.

⁶Dinaagi kabudhuwan, me olle bana odhi senneng. Toro jalanna oreng se penter."

⁷Mon oreng se ta endha ejari bi bana ebalai kasalaanna, tanto bana ekala-gella bi oreng jareya. Mon bana gigir ka oreng jahat, tanto bana eca-kocae.

⁸Ja nyale oreng se ta endha eajari, dhaggi bana ekabajii bi oreng jareya. Tape mon oreng se bicaksana bi bana eduduwi kasalaanna, bana tanto eargai bi oreng jareya.

⁹Mon oreng se bicaksana bi bana ela-balai, oreng jareya tanto sajan bicaksana. Ban mon oreng se taat ka Allah bi bana eajari, pangataowanna tanto sajan atamba.

¹⁰Mon terro bicaksanaa, dha-adhana oreng kodu andhi ate hormat ban tako ka PANGERAN. Mon bana tao ka Se Mahasocce, bana tanto andhi pangarteyan.

¹¹Hekmat bakal malanjanga omorra bana.

¹²Mon bana andhi hekmat, bana dibi se ontong. Tape mon bana nolak hekmat, bana dibi keya se bakal rogiya.

¹³Kabudhuwan reya akantha babine se careme se ta andhi pangalaman ban ta tao todhus.

¹⁴Kennengnganna e labangnga bengkona otabana e labang sakethengnga kottha.

¹⁵Dhari jadhiya kabudhuwan jareya lokologan ka reng-oreng se lebat. Reng-oreng se berse atena ecacae,

¹⁶"Mara nyepper dha enna, kabbi se gi ta andhi pangalaman!" Ban ka reng-oreng se ta andhi akkal buddi ngoca kantha reya,

¹⁷"Aeng ollena ngeco rassana manes, ban roti se ekakan tek-ngetek anyamanan rassana."

¹⁸Reng-oreng se daddi mangsana ta tao ja reng-oreng se entar ka jadhiya mate e jadhiya; ban reng-oreng se la maso ka bengkona, sateya badha e dunnyana oreng mate.

1 O¹Areya babalaanna Sulaiman: Ana se bicaksana magumbira atena eppana; ana se budhu masossa atena ebuna.

²Kasogiyen se ekaolle kalaban cara se roce ta madhateng kaontongan; sabaligga, kajujuran bakal madhatengnga kasalameddan.

³Oreng becce bi PANGERAN ta kera epakalaparan; tape pangaterrona oreng jahat elang-alange sopaja ta ekaolleya.

⁴Oreng males tanto daddi oreng ta andhi oreng se bajeng tanto daddi oreng sogi.

⁵Oreng se bicaksana makompol hasella anye mon teppa mosem, tape oreng se tedhung malolo e mosem anye, madhateng malo ka abana.

⁶Oreng becce bakal naremaa berkat. Tape cacana oreng jahat agandhu kakejjemman.

⁷Ngen-angen ka oreng becce madhateng berkat, tape oreng jahat lekkas ekaloppae oreng.

⁸Oreng penter lebur naremaa babalaan; oreng se budhu cacana bakal salaa jalan.

⁹Oreng jujur aman odhina, tape tokang tepo bakal etemmowa.

¹⁰Sapa se ngerrep se bendher, parkara bakal madhatengnga kasossaan, tape oreng se

nyale rang-terrangan padha ban se aehteyar madhatengnga kasejahteraan.

¹¹ Pacacana oreng se becce masenneng odhina oreng, tape cacana oreng jahat notobi ate se kejjem.

¹² Kabajian madhateng tokar; kataresnaan nyapora sakabbinna kasalaan.

¹³ Oreng se tajem pekkeranna notorragi ca-oca se bicaksana; oreng se budhu parlo narema okoman.

¹⁴ Oreng se bicaksana makompol pangataowan; mon oreng budhu acaca manceng kacalakaan.

¹⁵ Kasogiyan ngaobi oreng sogi, kamalaradan maancor oreng se ta andhi.

¹⁶ Mon alako becce opana odhi senneng taremtem, mon alako dusa, se ekaolle dusa se abannyaan.

¹⁷ Sapa se endha epaenga bakal taremtemma odhina, sapa se ta endha ngakone kasalaanna badha e dhalem babaja.

¹⁸ Oreng se notobi kabajianna atena jareya tokang tepo. Oreng se abirbir petenna jareya oreng budhu.

¹⁹ Sajan bannya acaca, sajan semma ka dusa; oreng se bisa neggui jilana jareya oreng bicaksana.

²⁰ Cacana oreng becce akantha salaka se asli; pekkeranna oreng se jahat tadha artena.

²¹ Cacana oreng becce daddi berkat ka oreng bannya, kabudhuwanna oreng se budhu matee abana dibi.

²² Oreng bisa sogi coma lantaran berkadda PANGERAN; alako berra ta bisa nambai kasogiyan.

²³ Oreng budhu lebur agabay sala; oreng bicaksana lebur nyare hekmat.

²⁴ Oreng se berse atena narema sabarang se daddi pangaterrona; oreng jahat narema se paleng ekatakoe atena.

²⁵ Mon dhateng kaleng busbus, oreng jahat mosna, tape oreng jujur teptep teggu salanjangnga.

²⁶ Ja nyoro oreng males, oreng males mapeggel ate; akantha cokka se manyelo gigi otaba okos se mapeddi mata.

²⁷ Hormadi ALLAH, tanto bana abit odhina; oreng jahat mate sabellunna baktona.

²⁸ Pangarebbanna oreng becce masenneng atena; pangarebbanna oreng jahat kosong tadha pa-apana.

²⁹ PANGERAN ngaobi oreng se jujur, tape matompes oreng se alako jahat.

³⁰ Oreng se berse atena odhina tarem tem ban aman, oreng se jahat ta kera ngennengnge tana sangkolan.

³¹ Oreng se berse atena notorragi ca-oca se bicaksana; oreng jahat bakal edunggemma colona.

³² Ca-ocana oreng se berse atena masenneng ate, cacana oreng jahat nyakee ate.

11 ¹PANGERAN baji ka oreng se ngangguy tembangan se ta cocok, tape lebur ka oreng se ngangguy tembangan se teppa.

²Oreng se sompong bakal eya-seyaa; oreng se andhap asor reya bicaksana.

³Oreng becce etonton bi kajujuran; oreng se lecegan epaancor bi kaleceganna.

⁴Mon ngadhebbi maot arta tadha artena; odhina bana tanto salamet mon bana berse atena.

⁵Kajujuran magampang jalanna odhina oreng becce, tape oreng jahat maancor odhina dibi.

⁶Oreng jujur salamet lantaran kabagusanna atena; oreng se ta ekenneng paraja tabalusok lantaran kadhakkaanna.

⁷Mon oreng jahat mate, pangarebbanna noro mate keya, pangarep se esandharragi ka kakowadan dibi tadha gunana.

⁸Oreng alem epalopot dhari kasossaan; oreng jahat se agante narema kasossaanna.

⁹Cacana oreng jahat mamateyan oreng; hekmadda oreng becce masalamet oreng laen.

¹⁰Kottha perak mon oreng jujur nemmo rajekke; rayat rak-soragan mon oreng jahat mate.

¹¹Berkadda oreng jujur malebur kottha; cacana oreng jahat marosak kottha.

¹² Ya-nyeya oreng laen reya lalakon budhu; oreng se alos buddina neng-enneng ta acacaan.

¹³ Oreng se dujan arasanan ta bisa neggu roseya, tape oreng se ekenneng parcaja bisa neggu roseya.

¹⁴ Bangsa bakal ancora mon tadha pamimpinna; sajan bannya panasehat sajan aman kasalameddanna.

¹⁵ Ajanji majarana otangnga oreng laen alamat calakaa; lebbi becce ja ro-noro parkara jareya mon terro salamedda.

¹⁶ Babine se bagus buddina ehormadi oreng; oreng se kejjem marogi abana dibi.

¹⁷ Oreng se bagus atena maontong abana dibi; oreng se kejjem marogi abana.

¹⁸ Kaontongan Anna oreng jahat banne kaontongan se sabendherra, kaontongan Anna oreng se alako becce ganjaran raja.

¹⁹ Sapa se ta ambu alako becce bakal sennengngan odhina; sapa se maksa alako jahat bakal mateya.

²⁰ PANGERAN baji ka oreng se jahat atena, tape taresna ka oreng se odhina tadha calena.

²¹ Oreng jahat masthe olle okoman, oreng becce bakal salamedda.

²² Karaddinanna oreng babine se juba tengkana akantha sello emmas e elongnga babi.

²³Pangaterrona oreng becce madhateng kabeccean, pangarebba oreng jahat mapeggel oreng bannya.

²⁴Badha oreng se dujan ari-berri, tape atamba sogi, badha se dujan ra-nyerra tape atamba ta andhi.

²⁵Oreng se bannya ari-berri bakal naremaa sabannyana, oreng se lebur atatolong tanto etolong oreng keya.

²⁶Sapa se nombuk gandum bakal ebastowa oreng, tape se ajuwal gandum bakal ealemma oreng.

²⁷Sapa se bajeng alako becce ekaleburi oreng; sapa se nyare kajahadan bakal nemmowa kasossaan.

²⁸Sapa se ngandellagi arta bakal ngalotora akantha dhaun se towa, oreng se alem bakal tombuwa akantha selbi se ngodha.

²⁹Sapa se madhateng kasossaan ka saessena bengkona bakal ta andhia pa-apa. Oreng budhu bakal aladinana oreng se bicaksana.

³⁰Oreng se alem bakal salamedda odhina; oreng se bicaksana sajan bannya etoro oreng.

³¹Mon e dunnya reya oreng becce naremaa ganjaran, la terrang oreng jahat ban se dusa bakal naremaa okoman.

12¹Oreng se lebur ka pangataowan senneng narema parengeddan; tape oreng se ta endha epaenga jareya oreng budhu.

²Oreng becce ekaleburi PANGERAN, tape oreng se andhi sajja jahat bakal naremaa okoman.

³Tadha oreng se paggun jaja polana kajahadan; tape oreng se jujur teptep koko, ta ekenneng gundhek.

⁴Bine se becce magumbira ban masenneng atena lakena; bine se matodhusan lakena marabut panyaket se mabucco tolangnga.

⁵Oreng jujur mekkere sabarang se becce; oreng jahat mekker carana se nepowa oreng.

⁶Cacana oreng jahat mamateyan oreng; cacana oreng jujur madhateng kasalameddan.

⁷Oreng jahat bakal gaggara ban mate tadha lampadda, tape oreng becce bakal pagguna koko ron-temoron.

⁸Oreng ealem satembang ban kabicaksanaanna; oreng eya-seya satembang ban kagendhengnganna.

⁹Lebbi becce daddi oreng kene se andhi lalakon, etembang gi-masogi tape sanyatana kakorangan kakan.

¹⁰Oreng becce mekkere ebinna; tape oreng jahat nyeksa ebinna.

¹¹Oreng tane se alako berra bannya kakananna, tape se wang-mowang baktona kaangguy barang se ta aguna jareya oreng budhu nyamana.

¹²Oreng jahat terro olleya kaontongan dhari oreng daraka; oreng becce akantha bungka se abuwa.

¹³ Oreng jahat tajira bi cacana se juba, oreng becce lopot dhari kasossaan.

¹⁴ Saneyap oreng narema ganjaran menorot caca ban lalakonna; kabbi padha eberri opa bang-sebang se sabandhing.

¹⁵ Oreng gendheng apangrasa abana ta tao sala, tape oreng bicaksana lebur ngedithingngagi babalaan.

¹⁶ Mon oreng budhu epapeggel oreng, laju ekocaagi bakto jareya keya; tape oreng bicaksana ta parduli maske ecalle barammaa.

¹⁷ Oreng se acaca bendher madekdek kaadilan, oreng se acaca lecek madhateng barang se ta adil.

¹⁸ Caca se ban-saromban bisa maloka ate akantha se ejuju ban peddhang, caca se bicaksana akantha obat se mabaras.

¹⁹ Barang se lecek tanto tabungkar e dhalem saparngedep, tape caca se teppa bakal teptebba salanjangnga.

²⁰ Oreng se andhi sajja jahat lebur ka barang se ta adil, oreng se nyare kabeccean bakal sennengnga.

²¹ Oreng becce ta kera ekenneng mosiba; oreng jahat tanto ros-terrosan sossa.

²² PANGERAN baji ka oreng se lecegan; tape lebur ka oreng se jujur.

²³ Oreng se bicaksana ta ngedirragi pangataowanna, oreng budhu ngobral kabudhuwanna.

²⁴ Oreng se alako berra neggu kakobasaan; oreng se males tapaksa daddi dunor.

²⁵ Kakobateran e dhalem ate mapotong samangat, tape caca se manes maraja ate.

²⁶ Oreng se bendher apojur'an dhari tatanggana, oreng jahat posang polana kajahadanna.

²⁷ Oreng males ta kera ngaolle pangaterrona; mon alako berra tanto olle arta.

²⁸ Oreng se noro jalan se bendher tanto senneng odhina; oreng se noro jalan se sala nojju ka maot.

13¹ Ana se penter agateyagi babalaanna eppana; oreng sompong ta endha narema parengeddan.

²Cacana oreng becce madhateng kaontongan; oreng se ta jujur lebur ka kakerrasan.

³Oreng se te-ngate acaca tanto aman odhina; oreng se acaca ban-saromban tanto calaka.

⁴Oreng males bannya pangaterrona tape tadha se ekaolleya; oreng se alako berra katekkan sakabbinna pangaterrona.

⁵Oreng jujur baji ka dusa, tengka gulina oreng jahat matodhusan ban ecale oreng.

⁶Kajujuran ngaobi oreng se loros odhina; kajahadan maancor oreng se dusa.

⁷Badha se gi-masogi, tape sanyatana ta andhi pa-apa, badha se ken-mamesken tape sanyatana ce sogina.

⁸Oreng sogi kodu makalowar pessena sopaja aman odhina; oreng mesken tadha oreng se ngara.

⁹Oreng alem akantha sonar se tar-kataran; oreng jahat akantha damar se mate.

¹⁰Kaangkowan pera madhateng tokar; oreng se bicaksana endha narema pangajaran.

¹¹Kasogiyan se gampang ekaolle gampang keya elangnga; tape arta se epakompol gan sakone sajan abit sajan bannya.

¹²Mon pangaterro ta katekkan ate sompek ta karowan; mon pangaterro katorodan, ate gumbira.

¹³Oreng se ngenthengngagi pangajaranna Pangeran, macalaka abana dibi; oreng se atoro ka dhabuna Allah bakal naremaa ganjaranna.

¹⁴Pangajaranna oreng se bicaksana reya somberra kasennengangan, e dhalem babaja, pangajaran jareya panyalamedda bana.

¹⁵Oreng se bagus buddina bakal ealemma; oreng se ta ekenneng parcaja bakal malarada odhina.

¹⁶Oreng bicaksana apekker gallu sabellunna alako apaa bai, oreng budhu ngobral kabudhuwanna.

¹⁷Otosan se ta bendher madhateng calaka; otosan se ekenneng parcaja tanto ahasel.

¹⁸Oreng se ta endha edhidhi daddi mesken ban nespa; oreng se ngedhingngagi babalaan bakal ehormada oreng.

¹⁹Ce nyamanna mon ngaolle pa-apa se ekaterro! Oreng budhu ta endha adinaagi kajahadan.

²⁰Oreng se akancaan ban oreng bicaksana, bakal daddiya bicaksana; oreng se akancaan ban oreng budhu, bakal calakaa.

²¹Oreng dusa ros-terrosan eserser kasossaan, oreng becce ros-terrosan olle kasennengangan.

²²Oreng becce nyangkollagi kasogiyen ka na potona; artana oreng dusa esempen kaangguy oreng se loros odhina.

²³Tana kosong bisa ngasellagi kakanan sabannyana kaangguy oreng mesken; tape lalakon se ta adil andaddiyagi tana jareya ta elakone.

²⁴Ta mokol ana artena ta neser ka kana jareya; mon neser kodu bangal mokol kana jareya.

²⁵Oreng becce cokop saterrossa, tape oreng jahat kakorangan salanjangnga.

14¹Roma tangga epaddek bi kabicaksanaanna babine, tape epagujur bi kabudhuwanna.

²Oreng se jujur tako ban hormat ka Guste ALLAH, oreng se odhina ta loros ya-nyeya Salerana,

³Dhari anggana, oreng budhu matenggi aba, oreng bicaksana bakal eaobana bi cacana dibi.

⁴Mon tadha sape teggal ta kera badha hasella; kalaban kakowadanna sape, hasella tana ce bannyana.

⁵Sakse se jujur acaca sabendherra, sakse se ta ekenneng parcaja ros-terrosan lecegan.

⁶Oreng sompong ta kera daddi bicaksana, oreng penter mon ajar gampang.

⁷Ja akancaan oreng budhu; tadha se bisa ejarragi oreng jareya ka bana.

⁸Oreng bicaksana tao apa se kodu elakone, oreng budhu ekenneng co-koco kabudhuwanna dibi.

⁹Oreng budhu ta parduli dusana esapora otaba ta esapora; oreng becce terro esaporaa dusana.

¹⁰Senneng otaba sossa esempen e dhalem dhadha; oreng laen ta kera noro ngarassaagi.

¹¹Bengkona oreng becce paggun koko; bengkona oreng jahat bakal gujura.

¹²Badha jalan se katonna loros, tape nyatana jareya jalan ka maot.

¹³Samarena agellaan olle daddi oreng pas nanges; samarena perak olle daddi pas dhateng kasossaan.

¹⁴Oreng juba bakal molonga hasella kajubaanna, oreng becce bakal metthega buwana kabecceanna.

¹⁵Oreng budhu parcaja ka caca apaa bai, oreng bicaksana te-ngate tengka gulina.

¹⁶Oreng se bagus buddina te-ngate ban ajauwi kajahadan, oreng budhu norodi napsona pas arassa aman.

¹⁷Oreng se lekkas peggel reya budhu nyamana; oreng bicaksana sabbar salanjangnga.

¹⁸Oreng se ta andhi pangalaman tanto daddi budhu; oreng bicaksana tanto atamba pangataowanna.

¹⁹Oreng juba noro parentana oreng se loros atena, polana terro ekaneserrana.

²⁰Oreng mesken ta ekaleburi oreng maske bi ca-kancana sakale; tape oreng sogi bannya kancana.

²¹Sapa ya-nyeya oreng laen jareya dusa; sapa se becce ka oreng mesken tanto senneng odhina.

²²Sapa se ngehteyarragi barang se becce tanto eparcaja ban ehormadi oreng; sapa se andhi sajja jahat badha e jalan se sala.

²³E dhalem saneyap ehteyar badha kaontonganna; oreng se asebbal malolo ngoba oreng daddi mesken.

²⁴Oreng bicaksana ealem polana kabicaksanaanna; oreng budhu kalonta polana kabudhuwanna.

²⁵Mon sakse acaca sabendherra, tanto masalamet nyabana oreng; mon sakse lecek, macalaka sasamana.

²⁶Oreng se takoban taat ka PANGERAN taremtem atena, kalowargana bakal salmedda odhina.

²⁷Takoban taat ka PANGERAN reya somberra kasennengangan, ban jalan kaangguy ajauwi pate.

²⁸Kajajaanna rato targantong ka bannyana rayadda; mon tadha rayadda ta bisa kobasa.

²⁹Oreng bicaksana ta gampang peggel; oreng budhu peggella ta ekenneng ampet.

³⁰Se taremtem atena baras badanna; ere ate padha ban panyaket se madhateng pate.

³¹Se alako becce ka oreng mesken ahormadi Allahna; se nendhes oreng kene ya-nyeya Panceptana.

³²Oreng jahat mate polana kajahadanna, oreng becce salamet polana kaberseyanna atena.

³³Hekmat terros badha e dhalem pekkeranna oreng se bagus buddina; tape ta tombu e dhalem oreng se budhu pekkerra.

³⁴Kaadilan ban kabeccean matenggi martabadda bangsa, tape dusa majuba nyamana bangsa jareya.

³⁵Rato lebur ka ponggaba se cakep, tape peggel ka ponggaba se ta bisa ajalannagi kawajibanna.

15¹Mon nyaot epalaba, ate peggel daddi sabbar; jawaban se peddhes mapeggel ate.

²Cacana oreng bicaksana andaddiyagi pangataowan masen-neng ate; cacana oreng budhu coma aesse kabudhuwan.

³PANGERAN ngoladi sabbarang se kadaddiyan e dhimmaa bai; Salerana ngoladi ka sabbarang se becce ban se juba.

⁴Ca-oca se bagus nambai samangat, ca-oca se nyakee ate mamateyan karep.

⁵Oreng budhu ta parduli babalaanna eppana, oreng bicaksana agateyagi parengeddan.

⁶E bengkona oreng becce bannya artana; artana oreng jahat mosna lantaran krekongan.

⁷Ca-ocaan oreng bicaksana aesse pangataowan, tape pekkeranna oreng budhu ta kantha jareya.

⁸PANGERAN narema duana oreng se becce, tape baji ka tor-atorra oreng se juba ate.

⁹PANGERAN baji ka cara odhina oreng daraka, tape taresna ka oreng se aehteyar ajalannagi kasokanna.

¹⁰Oreng se alako juba bakal eseksa; oreng se ta endha epateppa bakal mateya.

¹¹PANGERAN ngagali ka dunnyana oreng mate ban ke-lekkena; baramma se bisaa pekkeranna manossa eerrep dhari Salerana?

¹²Oreng se dujan ya-nyeya ta endha mon epaenga; ta endha menta babalaan dhari oreng se bicaksana.

¹³Se senneng atena binar mowana; ate sossa maorem sonarra mata.

¹⁴ Oreng bicaksana nyare pangataowan; oreng budhu repot ban kabudhuwanna.

¹⁵ Oreng se orem kodu aperrang terros e dhalem odhina, tape oreng se gumbira senneng terros atena.

¹⁶ Lebbi becce sakone artana tape tako ka PANGERAN, katembang bannya dhi-andhina tape tako ros-terrosan.

¹⁷ Lebbi becce ngakan ngan-gangan etoroe ate taresna, katembang ngakan daging se nyaman etoroe kabajian.

¹⁸ Oreng se lekkas peggel madhateng tokar, oreng se sabbar madhateng karokonan.

¹⁹ Oreng males tanto terros nemmo karekongan; oreng jujur ta nemmo kasossaan.

²⁰ Ana se bicaksana masenneng atena eppana; ana se budhu ta ngargai ebuna.

²¹ Kabudhuwan reya se masenneng atena oreng gendheng, oreng bicaksana odhina loros.

²² Apa se ekasajja ta ahasel mon ta etoroe partembangan; se ekasajja ahasel mon bannya se aberri babalaan.

²³ Caca se ekocaagi teppa baktona masenneng pekkeran.

²⁴ Oreng bicaksana lebat e ga-onggaan se nojju ka kaodhian, banne ron-toronan se nojju ka pate.

²⁵PANGERAN bakal magujura bengkona
oreng se angga, tape ngaobana tanana
randha.

²⁶PANGERAN baji ka sajja se juba, tape
ca-oca se bagus masenneng panggaliyanna.

²⁷Sapa se nyare kaontongan se ta halal,
maancor kaliwargana dibi. Sapa se ta endha
ka pesse go-sogo bakal sennengnga odhina.

²⁸Oreng becce mon ca-ngocaa epekker
sabellunna; oreng jahat dujan ngocaagi
parkara se juba.

²⁹Duana oreng becce bi PANGERAN
epeyarsaagi, tape oreng daraka ta eparduli.

³⁰Mowa se binar masenneng ate, kabar
becce masegger tolang.

³¹Oreng se endha epaenga nyamana oreng
bicaksana.

³²Oreng se ta endha narema babalaan, ta
ngargai abana dibi; oreng se endha narema
babalaan daddi oreng se tenggi buddina.

³³Tako ka PANGERAN reya dhasarra
pangajaran se teppa; oreng kodu andhap
asor sabellunna olle kahormadan.

16¹Manossa olle andhi sajja ban neyat,
tape Allah se apareng kapotosan.

²Saneyap lalakonna oreng olle daddi bagus e
dhalem panganggebba dibi, tape PANGERAN
se nantowagi juba beccena maksod e dhalem
atena.

³ Passraagi ka PANGERAN apa se daddi sajana bana, tanto bana ahasel e dhalem ajalannagi maksod jareya.

⁴ Sabarang se ebadhi PANGERAN badha tojjuwanna; tojjuwanna oreng jahat maancor odhina

⁵ Oreng sompong kabbi ekabajii PANGERAN; ban ta kera epalopot dhari okoman.

⁶ Oreng se esto ka Allah bakal esapora; oreng se tako ban abakte ka PANGERAN bakal lopoda dhari kajahadan.

⁷ Mon bana masenneng panggaliyanna PANGERAN, so-mosona bana tanto epaoba daddi kanca.

⁸ Lebbi becce pangaselan sakone se ekaolle dhari jalan jujur, katembang pangaselan raja ollena jalan ta adil.

⁹ Manossa olle andhi sajja, tape Allah se nantowagi jalanna odhina.

¹⁰ Rato narema kobasa dhari Allah, daddi potosanna ta sala.

¹¹ Kasokanna PANGERAN oreng kodu jujur mon adagang, bariya keya mon ngokor sarta nembang.

¹² Monggu ka pangobasa, mon alako jahat reya kejjem, sabab pamarentaanna koko lantaran kaadilan.

¹³ Mon narema katerrangan se bendher pangobasa senneng atena, taresna ka oreng se jujur cacana.

¹⁴ Dadukanna rato padha ban kabar okoman mate; oreng bicaksana tanto aehteyar masabbara rato jareya.

¹⁵ Kabecceanna rato madhateng odhi se rajja, akantha ondhem se e mosem nemor madhateng ojan.

¹⁶ Olle hekmat abeccean parana katembang olle emmas; olle pangataowan aajiyān dhari se olle salaka.

¹⁷ Oreng becce ajauwi se jahat; oreng se ajaga cara odhina bakal salamedda.

¹⁸ Oreng sombong bakal ancora, oreng angko bakal ngalotora.

¹⁹ Lebbi becce andhap asor ban ta andhi pa-apa, etembang noro oreng sombong ban noro melo barang rampasanna.

²⁰ Tetene apa se ejarragi ka bana, tanto bana olle sabbarang se becce. Paparcaja ka PANGERAN, tanto bana senneng odhina.

²¹ Oreng bicaksana etemmo dhari pekkeranna se tajem; cacana lebur, daddi ca-ocana sajan mayakin oreng laenna.

²² Kabicaksanaan reya somberra kasennengnganna odhina oreng se tenggi buddina; oreng budhu eseksa bi kabudhuwanna dibi.

²³ Oreng se bagus buddina cacana bicaksana, ban babalaanna sajan mayakin atena oreng laenna.

²⁴ Caca se manes akantha maddu; manes rassana ban masegger badan.

²⁵ Badha jalan se katonna loros, tape aherra nojju ka maot.

²⁶ Oreng se terro ngakana tanto pas aehteyar; oreng tapaksa alako polana tabuna.

²⁷ Oreng jahat aehteyar macalakaa sasamana; cacana jahat akantha mardha.

²⁸ Oreng se ta jujur daddi lantaranna tokar; tokang petenna mapegga oreng se sakancaan.

²⁹ Oreng kejjem nepo ca-kancana, ngeba ca-kancana ka dhalem babaja.

³⁰ Te-ngate ngadhebbi oreng se mesem ban amaen mata, oreng jareya andhi sajja jahat e dhalem atena.

³¹ Oreng jujur bakal epareengngana lanjang omor; obanna marabut jamang se agalirap e cethagga rato.

³² Ta lekkas peggel abeccean dhari andhi kakobasaan; ngobasane ate lebbi becce dhari ngobasane kottha.

³³ Oreng ngocco ellot polana terro taowa papasthenna abana, tape pera PANGERAN se nantowagi jawabanna.

17 ¹ Lebbi becce nase saompaan e dhalem katarem temman, etembang kakanan nyaman ta sakera-kera tape atokaran.

² Kabula se penter bakal ngobasaana ana se matodhusan, ban bakal naremaa sangkolan abareng ban tan-taretanna kana jareya.

³ Emmas ban salaka eoji e apoy se panas, tape atena manossa eoji bi PANGERAN.

⁴Oreng jahat atoro ka babalaan se juba, oreng se lecegan lebur ngedhingngagi petenna.

⁵Sapa se ya-nyeya oreng mesken se nespa, padha ban se ya-nyeya Allah Panceptana. Sapa se perak polana oreng laen palang, tanto narema okoman.

⁶Se magumbira oreng se la towa reya na potona, se magumbira ana iya areya oreng towana.

⁷Oreng se molja ta patot acaca lecek; oreng budhu ta pantes makalowar ca-oca se aji.

⁸Badha se nyangka pesse go-sogo bisa madhateng kaajiban; kalaban pesse go-sogo apaa bai bisa kalakon.

⁹Mon terro ekaleburana oreng, bana kodu nyapora kasalaanna. Nga-ngengae kasalaan marosagan se akancaan.

¹⁰Settong parengeddan lebbi raja artena monggu ka oreng penter etembang saratos peccodan ka oreng se budhu.

¹¹Oreng jahat mabaridhuwan malolo, tape maot dhateng ka oreng jareya akantha otosan se kejjem.

¹²Lebbi becce tatemmo ban korbina baruwang se kaelangan budhuna, etembang ban oreng budhu se repot ban kabudhuwanna.

¹³Sapa se males kabeccean ban kajahadan, kajahadan ta kera kalowar dhari bengkona.

¹⁴ Amolae tokar padha ban abeddhu
tanggulla aeng; daddi duli nyorot sabellunna
tokar molae.

¹⁵ PANGERAN baji ka oreng se abendherragi
oreng daraka, ban se nyalaagi oreng se ta
sala.

¹⁶ Parcoma oreng budhu matadha pesse
kaangguy nyare hekmat, sabab abana ta
andhi pekkeran sehat.

¹⁷ Kanca kodu esto ka kancana, tape taretan
noro nanggung kasossaan.

¹⁸ Oreng se ajanji nanggunga otangnga
sasamana jareya oreng budhu nyamana.

¹⁹ Oreng se lebur ka dusa, dujan atokar,
oreng se raja caca, nyare kaancoran.

²⁰ Tokang tepo ta kera senneng odhina,
oreng se acangka jilana tanto calaka.

²¹ Andhi ana se gendheng artena nemmo
kasossaan, daddi eppana oreng budhu ta
masenneng ate.

²² Ate se gumbira masehat badan; ate se
sossa mapotongan samangat.

²³ Hakim se ta jujur tek-ngetek narema
go-sogo, ban ta ajalannagi kaadilan.

²⁴ Tojjuwanna oreng se penter nyareya
hekmat, tape tojjuwanna oreng budhu ta
etemmo karowanna.

²⁵ Ana se budhu masossa eppana, ban
masossa atena ebuna.

²⁶ Ta patot adhindha oreng se ta sala; ta
pantes nendhes oreng se bagus buddina.

²⁷ Oreng se tajem pekkerra ta bannya cacana. Oreng se bicaksana terros ayem gulina.

²⁸ Oreng budhu sakale tanto esangka penter ban bicaksana mon oreng jareya neng-enneng ta bannya caca.

18¹ Sapa se ta endha apolong ban oreng laenna artena pera mekkere abana dibi malolo; sabban panemmona oreng laen elaban terros.

² Oreng budhu ta endha eberri pangarteyan; se ekaterro pera ngedirragiya essena atena.

³ Oreng dusa nespa odhina; mon la juba nyamana, tanto eya-seya.

⁴ Cacana oreng bisa daddi somberra kabicaksanaan, dhalem akantha tase raja, kobassa akantha aeng se agili.

⁵ Ta bagus noro ka oreng se daraka ban nendhes oreng se ta sala.

⁶ Mon oreng budhu acaca matokaran, ban menta eokom menangka pangajaran.

⁷ Cacana oreng budhu maancor abana; abana tajira bi cacana dibi.

⁸ Petenna reya nyaman rassana, mon ekalodhu ekarassa kobassa.

⁹ Oreng se ngenthengngagi kawajibanna padha jubana ban oreng se dujan marosak.

¹⁰ PANGERAN reya akantha manara se koko; ka jadhiya reng-oreng se jujur entar ban nemmo kennengangan se aman.

¹¹ Tape oreng sogi nyangka artana
panyalamedda abana akantha geddhung
tenggi ban koko e sakalenglengnga kottha.

¹² Oreng se angko bakal ngalotora, oreng se
andhap asor bakal ehormadana.

¹³ Nyaot sabellunna ngedhingngagi reya
tamaso lalakon se budhu ban ta teppa.

¹⁴ Oreng se terro odhia kellar nanggung
kasossaan; mon pangaterro jareya tadha,
elang keya pangarebban.

¹⁵ Oreng se tenggi buddina terro nyareya
elmo terros; oreng bicaksana terro olleya
pangajaran malolo.

¹⁶ Tor-ator reya pamokkana jalan mon
nyabisa ke oreng raja.

¹⁷ Oreng se acaca dha-adha e pangadilan
katonna bendher cacana, tape cacana
etemmo bendher salana mon la dhateng
mosona.

¹⁸ Ngangguy ellot tokar bisa epamare,
la-mala partantangan e antara oreng se
kobasa sakale bisa eahere.

¹⁹ Taretan se esakee atena mon esemmaana
amalaradan dhari kottha se kowat; tokar reya
akantha palangnga labang sakethengnga
kottha se abinteng.

²⁰ Kaangguy ca-oca se ekocaagi, badha
ollena se kodu ekarassa.

²¹ Jila andhi kobasa masalamet otaba
marosak odhina manossa; oreng kodu
nanggung hasella cacana.

²²Oreng se nemmo bine, olle kaontongan; bine reya paparengnga PANGERAN.

²³Oreng mesken nyoon kalaban tatakrama; oreng sogi nyaot sambi tak-nyentak.

²⁴Badha kanca se ta esto, badha keya se alebbidan ban taretan.

19¹Lebbi becce daddi oreng mesken se loros odhina, etembang oreng budhu se lecegan cacana.

²Bajeng tape ta andhi pangataowan reya ta bagus; oreng se ru-kaburu tanto la-sala.

³Manossa marogi abana dibi ban kabudhuwanna, mon la kantha jareya pas nyalaagi PANGERAN.

⁴Oreng sogi kancana sajan aba-tamba; oreng mesken kancana ondur sampe tadha.

⁵Oreng se acaca lecek e pangadilan ta kera lopot dhari okoman.

⁶Saneyap oreng padha aehteyar ngala atena oreng penting; sakabbinna oreng terro akancaa ban oreng se dujan asandhekka.

⁷Oreng mesken ta eparduli bi taretanna, apa pole bi kancana. Maske barammaa ehteyarra ta kera bisa esemmae reng-oreng jareya.

⁸Sapa se nyerser pangataowan, neser ka abana dibi; ban sapa se ngengae sabbarang se la ejari abana tanto senneng odhina.

⁹Sapa se acaca lecek e pangadilan, tanto ekom epanapa ka ajalla.

¹⁰Ta pantes oreng budhu odhi mewah, ta pantes keya dunor marenta lorana.

¹¹ Oreng bicaksana bisa ngampet peggella; ealem oreng polana ta marduli kasalaanna oreng ka abana.

¹² Dukana rato padha ban gaungnga macan; kabecceanna rato akantha ebbun se mabacca men-tamennan.

¹³ Ana se budhu bisa maancor eppana. Bine se dujan ngacepek akantha aeng se nyapcap tadha ambuna.

¹⁴ Bengko ban arta bisa ekaolle dhari oreng towa, tape bine se bicaksana paparengnga PANGERAN.

¹⁵ Males andaddiyagi oreng tedhung tangeddha, dhi-budhina se males daddi kalaparan.

¹⁶ Oreng se taat ka papakonna Allah bakal salamedda, oreng se ta ngargai papakon jareya bakal mateya.

¹⁷ Nolong oreng mesken padha ban maenjam ka PANGERAN; dhaggi PANGERAN keya se malessa.

¹⁸ Patartep anana bana pongpong gi kana, mon enja, artena bana ngarep rosagga anana.

¹⁹ Dina oreng se gampang peggel, me nanggung dibi hasella babatek jareya. Mon bana nolonge oreng jareya, bana nambai peggella atena.

²⁰ Mon bana endha ajar ban ngedhingngagi babalaan, pagi bana daddi oreng se andhi hekmat.

²¹ Manossa andhi sajja sabannyana, tape se kalakon pera potosanna PANGERAN.

²² Babatek se earep dhari oreng iya areya kaestowan. Bangoan mesken etembang lecegan.

²³ Hormadi PANGERAN, tanto bana senneng odhina; bana bakal arassaa ban lopot dhari calaka.

²⁴ Badha oreng se males tadha bandhinganna, ngompa kakanan bai arassa sengka.

²⁵ Mon oreng sompong eokom, oreng se ta apangalaman olle pangajaran. Mon oreng se alos buddina epaenga bakal sajana bicaksana.

²⁶ Ana se nganeyaja otaba nondhung oreng towana, jareya ana se matodhusan ban juba nyamana.

²⁷ Na, mon bana ta endha ajar pole, tanto apa se la ejari bana pas ekaloppae.

²⁸ Sakse se aberri katerrangan palsu artena ta marduli ka hokom; macalaka oreng ekarassa nayaman bi oreng jahat.

²⁹ Oreng budhu se sompong kodu epokol.

20¹ Non-enoman kerras andaddiyagi oreng korang ajar ban baridhu. oreng se ngenom sampe mabu reya budhu.

²Dukana rato akantha gaungnga macan; oreng se maduka salerana padha ban macalaka abana dibi.

³Pera oreng budhu se dujan atokar; se patot ealem iya areya ajauwi tokar.

⁴Oreng tane se males ta agarap tanana teppa baktona; dhi-budhina mon mosem anye ta molong pa-apa.

⁵Essena atena oreng akantha aeng somor se dhalem; tape bisa etemba bi oreng se andhi pangarteyan.

⁶Bannya oreng ngako kanca, tape kanca se esto onggu malarat sareyanna.

⁷Na-kana pojur mon andhi eppa se jujur ban becce odhina.

⁸Mon rato alenggi e korse pangadilan, bisa ngoladi sabarang se jahat.

⁹Ba badhaa oreng se bisa ngoca, "Tang ate berse, sengko ta andhi dusa?"

¹⁰Tembangan ban okoran se ta cocok reya ta ekasokane PANGERAN.

¹¹Dhari lalakonna na-kana bisa etemmo apa kana jareya becce ban jujur.

¹²Kopeng angguy ngedhingngagi, mata angguy ngabas, se dhadhuwa jareya PANGERAN se nyepetaagi.

¹³Oreng se dujan tedhung bakal meskena, oreng se bajeng alalakon bakal bannyaa kakananna.

¹⁴Oreng se melle terros aserro parkara arga se larang, tape samarena melle arassa gumbira lantaran arga se ekaolle jareya.

¹⁵Ca-oca se agandhu pangataowan lebbi aji dhari emmas ban barleyan.

¹⁶Sapa se endha nanggung otangnga oreng laen, pantes ekala dhi-andhina menangka tanggunganna janjina.

¹⁷Arta hasella nepo dha-adhana nyaman rassana, tape dhi-budhina ekarassa akantha baliker.

¹⁸Se ekasajja ahasel lantaran partembangan; daddi ja aperrang sabellunna sajana jareya massa.

¹⁹Oreng se dujan arasanan ta bisa nyempen roseya; ja apolongan ban oreng se dujan acaca.

²⁰Oreng se abasto oreng towana bakal mosnaa odhina akantha damar se mate e baja malem se petteng.

²¹Arta se ekaolle kalaban gampang nyatana ta madhateng berkat.

²²Ja males kajahadan ban kajahadan keya; paparcaja ka PANGERAN, Salerana se nolonga.

²³Tembangan ban batona se ta cocok ta ekasokane bi PANGERAN.

²⁴PANGERAN la nantowagi jalanna odhina manossa e dunnya reya; daddi manossa ta bisa ngarte jalanna odhina dibi.

²⁵Pekker pateppa sabellunna ajanjiyagi kurban ka Pangeran, tako me bana kasta e budhi arena.

²⁶Rato se bicaksana tanto tao sapa oreng se jahat, oreng jareya tanto eokom, ta kera esapora.

²⁷ Sowarana atena manossa reya terrang dhari PANGERAN, se nerae batenna.

²⁸ Mon rato marenta kalaban bellas ase, jujur ban adil saterrossa, tanto salanjangnga teptep kobasa.

²⁹ Oreng ngodha ekasambui polana kakowadanna, oreng towa eargai polana obanna.

³⁰ Kadhang pangalaman pae maelang kajahadan, ban maberse atena manossa.

21 ¹Akantha PANGERAN se ngator aeng songay sopaja agili menorot kasokanna, bariya keya Salerana nonton pekkeranna rato.

²Sakabbinna lalakonna oreng olle daddi eanggep becce bi abana dibi, tape PANGERAN se nantowagi juba beccena maksodda atena.

³Lalakon se bendher ban adil lebbi masenneng PANGERAN etembang sakabbinna tor-ator sarta kurban.

⁴Oreng jahat reya dusa, sabab ekobasae kaangkowan ban kasombonganna.

⁵Sajjana oreng se bajeng madhateng hasel sabannyana; lalakon se ru-kaburu madhateng kakorangan.

⁶Kasogiyen se ekaolle kalaban jalan ta jujur lekkas tadha ban ngeba oreng ka lobangnga kobur.

⁷Oreng jahat ta endha atoro ka hokom; abana eseksa bi kakejjemmanna dibi.

⁸Oreng se sala ayut-liyut jalanna; oreng se becce terros jujur odhina.

⁹Enneng e padduna loteng lebbi nyaman etembang sabengko ban bine se dujan atokar.

¹⁰Oreng jahat terro alakowa juba rosterosan; ka sapaa bai ta andhi bellas e dhalem atena.

¹¹Okoman ka oreng se dujan ya-nyeya daddi pangajaran ka oreng se ta andhi pangalaman. Mon oreng se bagus buddina epaenga kasalaanna, oreng jareya sajan bicaksana.

¹²Allah Se Mahaadil ngagali apa se kadaddiyan e bengkona oreng daraka. Salerana bakal maancora oreng jareya.

¹³Sapa se ta endha ngedhingngagi serrona oreng se kakorangan ta kera eedhingngagi oreng mon abana kakorangan keya.

¹⁴Mon terro maelanga peggella atena oreng, ri-berrii, tape ja la-bala ka pa-sapa.

¹⁵Mon kaadilan ejalannagi, oreng becce senneng atena, tape oreng jahat arassa ngadhebbi babaja odhina.

¹⁶Oreng se odhina ta atoro ka cara se becce, tanto bakal napaa ka dunnyana oreng mate.

¹⁷Oreng se lebur neng-sennengngan tanto teptep kakorangan; oreng se dujan yal-royalan ta kera andhi pa-apa.

¹⁸Mon oreng jahat manyangsaraa oreng laen, kasangsaraan jareya teba ka abana dibi.

¹⁹ Lebbi becce enneng e ra-ara, etembang apolong ban bine se ngacepek ban gigir salanjangnga.

²⁰ Oreng bicaksana teptep mamor ban soqi salanjangnga, tape oreng budhu wang-mowang artana.

²¹ Sapa se aehteyar sopaja kaadilan ban kataresnaan ejalannagi bakal olleya kabajjraan, kahormadan ban omor lanjang.

²² Oreng se penter sanggup arebbu kottha se ejaga tantara se parjuga; ban maancor teng-binteng se eandellagi kottha jareya.

²³ Mon terro lopoda dhari kasossaan, pangastete mon acaca.

²⁴ Oreng sompong ban tenggi ate, korang ajar ban dujan nyale.

²⁵ Oreng males se ta endha alalakon matee abana kalaban pangaterrona.

²⁶ Lakona re-saare tadha laenna, coma mekkere apa se daddi pangaterrona. Sabaligga, oreng se loros odhina bisa aberri sanya-bannyana.

²⁷ PANGERAN ta kasokan ka tor-atorra oreng daraka, bi-lebbi mon tor-ator jareya etoroe maksod se ta teppa.

²⁸ Oreng lecegan mon nyaksee ta kera eparaja; tape cacana oreng se tao ke-lekkena parkara tanto etarema.

²⁹ Oreng jujur yakin ka abana dibi; oreng jahat kandel mowana.

³⁰Tadha kapenterran otaba kabicaksanaan se bisa nandhinge PANGERAN.

³¹Maske oreng aperrang genna ban jaran perrangnga, se nantowagi kamennangan coma PANGERAN.

22 ¹Nyama se bagus lebbi aji etembang arta sabannyana; ekataresnae oreng lebbi becce etembang eberri emmas ban salaka.

²Oreng sogi ban oreng mesken padha bai e dhalem settong parkara, iya areya: padha ceptaanna PANGERAN.

³Oreng bicaksana majau mon nangale babaja; oreng budhu ajalan terros sampe calaka.

⁴Oreng se taat ka PANGERAN ban andhap asor tengkana bakal sennengnga, mamor ban ehormadi odhina.

⁵Jira ban jebbak badha e jalanna oreng juba; jauwi jareya mon bana terro salamedda.

⁶Ajari na-kana carana odhi se teppa, sampe towana kana jareya tanto odhi kantha jareya.

⁷Oreng sogi ngobasane oreng mesken; oreng se ngenjam ngobasane se maenjame.

⁸Oreng se nabur barang se ta jujur bakal calakaa; dhi-budhina kobasana kaangguy ngala karebba dibi bakal mosnaa.

⁹Oreng se bagus atena eberkadi Pangeran, polana gi-magi rajekkena ka oreng se kakorangan.

¹⁰Tondhung oreng se dujan ya-nyeya,
sopaja tadha pole oreng atokaran, saleng cale
ban amosowan.

¹¹Oreng se berse atena ban manes cacana,
bakal daddiya sahabadda rato.

¹²Kalaban abungkar kaleceganna oreng se ta
jujur, PANGERAN ajaga sopaja pangataowan
se bendher teptep aman.

¹³Oreng se males lebur enneng e bengkona;
cana ocana, "E lowar badha macan, sengko
tako eceppa mon ajalanan."

¹⁴Cacana sondel se lemma manes reya
jebbagan, oreng se ebendune PANGERAN
tabalusok ka dhalemmanna.

¹⁵La sapantessa na-ana ngalakone sabarang
se budhu, tape tengka jareya ekenneng oba
bi tongket manjalin.

¹⁶Sapa se terro sogiya kalaban nendhes
oreng mesken ban ngeba tor-ator ka oreng
sogi dhi-budhina bakal malarada odhina.

¹⁷Mara edhingngagi, sengko ngajarragiya ka
bana babalaanna oreng penter! Edhingngagi
pateppa tang pangajaran reya.

¹⁸Bana bakal sennengnga mon tang
pangajaran reya bi bana esempen e dhalem
atena. Sabab kalaban cara se kantha jareya,
bilaa bai bi bana ekaparlo, bisa eangguy.

¹⁹Sengko ngajarragiya ka bana sateya
polana sengko terro sopaja bana parcajaa ka
PANGERAN.

²⁰ Bi sengko bana la enolessagi babalaan tello polo meggi babalaan se agandhu pangataowan ban petodu se gus-bagus;

²¹ babalaan jareya bakal ngajarragiya ka bana parkara apa se bendher ongguwan, sopaja bana bisaa aberri jawaban se teppa mon bana etanyae oreng.

²² Ja marogi oreng mesken, pera lantaran oreng mesken jareya ta andhi kakowadan; ban mon e pangadilan ja nyek-ngenyeck oreng se ta bisa apa-rapa.

²³ Sabab PANGERAN bakal nolongana reng-oreng jareya e dhalem parkarana, ban bakal nyabuda nyabana oreng se nendhes reng-oreng jareya.

²⁴ Ja apolongan ban oreng se lekkas peggel ban se ceppet panas atena.

²⁵ Dhaggi bana pas nerowe, pas ta bisa pole maelang kabiysaan jareya.

²⁶ Ja ajanji nanggunga otangnga oreng laen.

²⁷ Dhaggi mon bana ta sanggup alonase, katedhunganna bana tanoro erampas keya.

²⁸ Ja sampe bana ngerset batessa tana se la eteptebbagi bi bangatowana bana.

²⁹ Ba taowa bana nangalee oreng se penter ngalakone panggabayanna? Oreng jareya bakal epalakowa e karatonna to-rato, banne e bengko biyasa.

23 ¹ Mon bana toju ngakan ban pangraja, kaengae sapa oreng jareya.

²Mon napsona bana se ngakana talebat rajana, ampet pangaterro jareya.

³Ja padhakka ka kakanan se nyaman se eangkaagi, sapa tao pola oreng jareya me ajebbaga bana.

⁴Ta osa abanteng tolang polana terro sogiya. Paburung neyadda jareya.

⁵Sabab e dhalem saparngedep arta bisa mosna, akantha se akalembang pas ngabber ka langnge akantha mano rajabali.

⁶Ja ngakan ban oreng se cerre. Bariya keya ja terro ka kakananna se nyaman.

⁷Sabab oreng jareya tanto ngoca kantha reya, "Ngereng dhaar; ngereng aorok," mangkana sanyatana e atena ta kantha jareya. Bibirra manes, tape atena laen.

⁸Dhaggi apa se la ekalodhu bi bana pas eotaagi pole, ban sakabbinna cacana bana se manes ka oreng jareya tadha gunana.

⁹Ja la-malae oreng budhu; babalaanna bana ta kera eargai.

¹⁰Ja sampe bana ngerset batessa tana sangkolan otabana ngala tana andhina kana jatim.

¹¹Sabab PANGERAN reya kowat, ban Salerana se abillaana reng-oreng jareya ngadhebbi bana.

¹²Edhingngagi pangajaranna guruna, sarta ajar sanya-bannyana.

¹³ Ja ka-sengka ngajar anana. Mon bana mokol anana ban tongket manjalin, kana jareya ta kera mate,

¹⁴ Ia-mala salamet.

¹⁵ Na, sengko ce sennengnga mon bana bicaksana.

¹⁶ Sengko gumbira mon ngedhing bana nyebbuttagi ca-oca se teppa.

¹⁷ Ja ere ka oreng se dusa. Papaggun taat ka ALLAH,

¹⁸ sopaja bana salamedda odhina e budhi are, ban pangarebbanna bana ta sampea elang.

¹⁹ Edhingngagi, na! Bana pabicaksana. Tetene pagu-onggu cara odhina bana.

²⁰ Ja apolongan ban oreng se dujan mabu otaba oreng se dhakka,

²¹ sabab reng-oreng jareya bakal meskena. Mon lakona bana pera tedhung malolo, tanto bana ta abit pole bakal akalambiya bing-carbing.

²² Toro dhabuna eppana; sabab mon tadha eppana, ta kera badha bana. Mon ebuna bana la towa, duduwagi ja bana ngargai ebuna jareya.

²³ Pangajaran se bendher, hekmat ban pandhidhigan sarta pangarteyan, jareya kabbi patot ebelli, tape talebat aji kaangguy ejuwal.

²⁴ Mon ana bagus buddina, eppana tanto perak; atena tanto gumbira mon andhi ana se bicaksana.

²⁵ Mandar rama ebuna bana bungaa atena polana bana; mandar sennengnga babine se alahirragi bana.

²⁶ Abassagi pateppa, pas conto odhina sengko reya, na.

²⁷ Babine nakal se nyondel reya daddi jebbak se babaja.

²⁸ Ngaddhang akantha bigal ban daddi lantaranna bannya lalake azina.

²⁹ Ba taowa bana baramma daddina oreng se tabannya gallu ngenom anggur, ban seggut nyepcep nom-enoman kerras? Oreng jareya nyangsara ban nanggung sossa. Atokar ban aserro terros. Matana mera ban badanna ka-loka, mangkana jareya kabbi bisa esenglae.

³⁰ (23: 29)

³¹ Ja sampe bana tagudha bi anggur maske barnana ngapencot ate, katon agalirap e dhalem gellas ban agili maso ka gerrungan ce kobassana.

³² Kalagguwanna bana arassa akantha se ecangnga olar se mandi opassa.

³³ Matana bana anang-konang, pekkeranna salbut ban colona ngacepek terros.

³⁴ Bana apangrasa akantha se badha e koncona canggana kapal e tengnga tase raja; bana pettengngen ban dhing-tabarindhing.

³⁵ Bana tanto pas ngoca kantha reya, "Roparopana sengko reya epokol ban etamper oreng, tape sengko ta enga kadaddiyana.

Adhu, sengko ce ngantogga! Sengko parlo ngenom pole!"

24 ¹Ja ere ka oreng jahat ban ja terro akancaa ban reng-oreng jareya.

²Se epekker reng-oreng jareya coma kakejjemman ban se ekacaca coma barang se macalakaa oreng.

³Roma tangga reya epaddek kalaban hekmat ban pangarteyan.

⁴Ban mon badha pangataowan, mar-kamarra bakal gennaa aesse rang-barang se aji ban bagus.

⁵Oreng bicaksana lebbi wibawa ban ehormadi oreng etembang oreng kowat; pangataowan lebbi penting etembang kakowadan.

⁶Sabab sabellunna aperrang kodu agabay rancangan se massa gallu, ban sajan bannya babalaanna oreng, sajan raja pangarep se mennanga.

⁷Oreng budhu ta bisa ngarte ka hekmat, ta bisa ngoca pa-apa mon oreng acaca parkara se ting-penting.

⁸Oreng se ros-terrosan andhi sajja jahat, bakal enyamaana tokang mabaridhu.

⁹Saneyap siyasadda oreng budhu reya dusa. Oreng se ros-terrosan nyale oreng laen, ta ekaleburi sapaa bai.

¹⁰Mon bana kaelangan pangarep e dhalem kabadhaan gawat, bana reya oreng se ta kowat.

¹¹ Ja mangmang mabebasa oreng se la etantowagi eokom mate; pasalamet oreng se eeret ka cangga pagantongan.

¹² Bana olle ngoca, "Jareya banne tang orosan." Tape Allah ngoladi ka bana; ngagali ban ngadili pekkeranna bana. Allah reya males manossa menorot tengka gulina.

¹³ Na, ngakan maddu, sabab jareya bagus. Akantha maddu dhari kalapkabanna nyarowan, manes mon ekakan,

¹⁴ bariya keya hekmat reya bagus kaangguy sokmana bana. Mon bana bicaksana, tanto tera odhina bana e budhi are.

¹⁵ Ja akantha oreng jahat se asakongkel arampok oreng jujur ban arampas bengkona.

¹⁶ Sabab oreng jujur reya, maske labuwa pan-barampan kale, gi jagaa pole. Tape sabalingga, oreng jahat bakal ancora mon katebanan balai.

¹⁷ Ja perak mon mosona bana nemmo calaka, ban ja perak mon mosona jareya labu.

¹⁸ Sabab PANGERAN tanto ngoladi lalakonna bana se kantha jareya ban nganggep lalakon jareya juba, pas ta kasokan ngokom mosona bana pole.

¹⁹ Ja peggel otabana ere ka oreng jahat.

²⁰ Oreng jahat ta andhi se ekenneng arep kaangguy odhina se bakal dhateng, ban ta andhi pangarebban.

²¹ Mara patako ka PANGERAN, na, ban pahormat ka rato. Ja ro-noroan oreng se nangtang ka PANGERAN ban ka rato jareya.

²² Oreng se kantha jareya bisa ancor e dhalem saparngedep, sabab balai se epadhateng bi Allah otabana rato banne barang kene.

²³ Reng-oreng penter tao ngoca kantha reya: Hakim ta olle berra salaja.

²⁴ Mon oreng se sala ekoca ta sala, hakim jareya tanto ebasto ban epesowe sakabbinna oreng.

²⁵ Tape hakim se ngokom oreng se sala tanto senneng odhina ban ehormadi oreng.

²⁶ Oreng se aberri jawaban se bendher tandhana ja jareya kanca se saongguna.

²⁷ Ja ako-bengko sabellunna bana masadhiya teggalla ban sabellunna bana andhi kasap.

²⁸ Ja nyaksee parkarana oreng mon tadha lantaranna se patot; bariya keya ja sampe aberri sakse se lecek parkara oreng jareya.

²⁹ Ja ngoca, "Sengko malessa ka oreng jareya apa se la etebaagi ka sengko bi abana."

³⁰ Sengko tao lebat e teggal ban kebbun anggurra oreng se males ban budhu.

³¹ Se etangalee sengko e jadhiya tadha laen kajabana ombut se adhuri ban lalang. Pagar alassa la gujur.

³² Saellana parkara jareya bi sengko epekker epadhalem, sengko olle pangajaran kantha reya:

³³ Kalaban ngantok ban tedhung sakeffa, kalaban toju asandhakep ban neng-enneng sakeffa,

³⁴ kakorangan ban kameskenan dhateng nyerrang akantha bigal se asekep gagaman.

25 ¹Areya babalaan laenna dhari Sulaiman se esalen bi ba-pong gabana e karatonna Hizkiya, rato Yehuda.

²Allah eagungngagi lantaran pa-apa se eroseyaaagi Salerana; rato ehormadi lantaran sabarang se bisa eterrangngagi salerana.

³Akantha tase raja se dhalem ban langnge se tenggi, bariya keya pekkeranna rato ta ekenneng tebbak oreng.

⁴Bersee gallu salaka dhari camporanna se ta morne, buru seniman bisa agabay barang se lebur dhari salaka jareya.

⁵Paondur para panasehat se jahat dhari karaton, buru pamarentaanna koko lantaran kaadilanna rato.

⁶Mon ngadhep rato kodu paandhap asor ja makaton akantha oreng se tenggi pangkadda.

⁷Lebbi becce esoro ngalle ka katojuan se anyamanan katembang bana esoro magi katojuanna ka oreng se pangkadda atenggiyan dhari bana.

⁸Ja ru-kaburu ngeba parkara ka pangadilan,
sabab mon pas etemmo ja bana sala, bana
pas arapaa?

⁹Sala paham ban kanca, oros ban oreng
jareya malolo, tape rosevana oreng laen ja
sampe kacaca.

¹⁰Sabab dhaggi bana ekoca oreng se bukor
colona ban nyamana bana pas juba saomorra.

¹¹Panemmo se epanapa kalaban cara se
teppa padha ban wa-buwaan emmas e pereng
salaka.

¹²Parengeddanna oreng penter ka oreng se
endha narema, padha ban sello emmas otaba
pareyasan emmas.

¹³Otosan se esto masenneng atena se
ngotos, padha ban aeng se makobassa oreng
anye e saba.

¹⁴Ji-janji se tadha daddina padha ban
ondhem sarta angen se ta madhateng ojan.

¹⁵Kasabbaran se etoroe caca se lemma
manes bisa mayakin oreng se kobasa, ban
makala sakabbinna oreng se nangtang.

¹⁶Mon ngakan maddu ja nya-bannya; dhaggi
bana ngota.

¹⁷Ja gut-seggut entar ka bengkona
tatanggana, dhaggi tatanggana busen ban
baji ka bana.

¹⁸Dawaan palsu mamateyan oreng, akantha
peddhang, tokol otaba pana se tajem.

¹⁹Parcaya ka pangkiyanat e jaman sossa
padha bi se ngael ngangguy gigi oga otaba

ajalan ban soko se dippang ban lanjang salaja.

²⁰ Anyanye kaangguy oreng se karekongan padha ban abangkange oreng jareya e bakto cellep kabadhaanna, akantha se nyelen cokka ka lokana.

²¹ Mon mosona bana lapar, berrii ngakan; ban berrii ngenom mon teppana pelka.

²² Kalaban cara jareya, oreng jareya todhus ka bana, ban bana tanto eberkadi bi PANGERAN.

²³ Angen dhaja tanto ngeba ojan, bariya keya rarasan tanto mapeggel oreng.

²⁴ Enneng e padduna gabak anyamanan, etembang sabengko ban bine se dujan atokar.

²⁵ Ngedhing kabar nyaman dhari jauna akantha se ngenom aeng e bakto pelka.

²⁶ Oreng becce se ngala ka oreng se daraka padha ban somber se lekko otaba somor se kotor aengnga.

²⁷ Ngakan maddu nya-bannya gallu reya ta becce, bariya keya mon tabannya gallu ngalem oreng.

²⁸ Oreng se ta bisa ngobasane abana akantha kottha se la gujur partahananna.

26 ¹ Akantha ojan e mosem nemor ban salju e mosem panas, pangalem ka oreng budhu reya ta pantes.

² Marabut mano se ber-abberran e bang-abang, babaston ta kera bisa teba ka oreng se ta sala.

³Hemar kodu ekaddhalii, jaran kodu epeccot, bariya keya oreng budhu kodu epokol.

⁴Oreng se nyaodi partanyaanna oreng budhu, padha budhuna ban se atanya.

⁵Partanyaan se budhu kodu esaodi bi jawaban se budhu keya, sopaja se atanya apangrasa ja abana ta penter akantha pangrasana.

⁶Ngotos oreng budhu manapa kabar, padha ban motel sokona dibi ban nyare calaka.

⁷Oreng budhu se aberri babalaan, padha ban oreng empon se ngangguy sokona.

⁸Ngalem oreng se ta andhi pangataowan, padha ban oreng nalee bato epaserret ka dhibal.

⁹Akantha oreng mabu se makalowar dhuri dhari tanangnga, kantha jareya oreng budhu se aberri babalaan.

¹⁰Sapa se malako oreng budhu otaba oreng ban-saromban tanto marogi oreng bannya.

¹¹Akantha pate se abali entar ka otana, bariya keya oreng budhu se ngolange kabudhuwanna.

¹²Oreng se ce budhuna gi lebbi becce etembang oreng se nganggep penter abana dibi.

¹³Oreng males ta endha kalowaran; ocana, "E lowar badha macan, sengko tako eceppa."

¹⁴Akantha labang se apoter e engsell, bariya keya oreng se males lu-guluan e katedhunganna.

¹⁵ Badha oreng se malessa tadha bandhinganna; ngompaa nase balakka sengka.

¹⁶ Oreng males apangrasa abana lebbi penter etembang oreng kapetto se nyaot kalaban bendher.

¹⁷ Ro-noro oreng se atokar se banne orosanna padha ban oreng mega pate alas kalaban nyandhak kopengnga.

¹⁸ Oreng se nepo, tape ngoca, "Sengko pera agaja," padha ban oreng gila se en-maenan gagaman se babaja.

¹⁹ (26:18)

²⁰ Mon kaju la tadha, apoyya mate; mon se bukor colona la tadha, ta kera badha tokar pole.

²¹ Mon gi badha arengnga mardhana rabak, mon gi badha kajuna apoyya rabbang, bariya keya oreng se dujan atokar mapanas kabadhaan.

²² Petenna reya nyaman rassana; mon ekalodhu ekarassa kobassa.

²³ Akantha polo se esempo bi salaka, bariya jareya oreng se manes cacana, tape juba atena.

²⁴ Oreng se baji manes cacana, tape atena possa ban kasalenterran.

²⁵ Maske oreng jareya manes cacana, ja parcaja; sabab atena ekobasae kabajian.

²⁶ Maske oreng bisa notobi kabajianna, oreng kabbi bakal nangaleyana kajahadanna.

²⁷ Sapa se ngale lobang kaangguy oreng laenna tanto tabalusok dibi ka dhalemmanna. Sapa se magulu bato nyeccea oreng laenna tanto taence dibi bi bato jareya.

²⁸ Co-ngoco oreng padha bai ban baji ka oreng jareya. Bibir manes madhateng calaka.

27 ¹ Ja asebbal parkara lagguna, sabab bana ta tao apa se kadaddiyana dhaggi.

² Ja ngalemman aba dibi, dina se ngalem me oreng laen bai, la-mala reng-oreng se bana gi ta kennal.

³ Bato ban beddhi reya gi dhammang mon ebandhingngagi ban sakena ate se esababbagi oreng budhu.

⁴ Kapeggellan reya kejjem ban marosagan, tape ta saapa mon ebandhing ban tamburuwan.

⁵ Lebbi becce malae rang-terrangan etembang kataresnaan se ta eduduwagi.

⁶ Kanca reya mokol kalaban kataresnaan, tape moso agellu bi racon.

⁷ Mon kennyang, maske maddu etolak; mon lapar, se pae ekarassa nyaman.

⁸ Oreng se adinaagi bengkona, padha ban mano se ondur dhari lebunna.

⁹ Mennya room ban om-rooman laenna masenneng ate, bariya keya kabecceanna kanca masegger sokma.

¹⁰ Ja paloppa ka kancana bana otabana kancana eppana. E dhalem kasossaan ja

menta tolong ka taretanna; tatangga se semma lebbi aguna etembang taretan se badha e jauna.

¹¹ Na, bana pabicaksana, sopaja sengko senneng ban ngenneng nyaot mon badha oreng se nyale sengko reya.

¹² Oreng bicaksana nyengla mon badha babaja, oreng budhu nyander sampe calaka.

¹³ Sapa se endha nanggung otangnga oreng laenna, dhi-andhina kodu ekala menangka tanggunganna janjina.

¹⁴ Oreng se gu-laggu aberri salam ka kancana epakaja sowarana, eanggep ngocaagi lanat.

¹⁵ Bine se dujan atokaran akantha ojan se saare benteng toron ros-terrosan.

¹⁶ Bine se kantha jareya ta kera bisa esoro neng-enneng, akantha angen se ta ekenneng tahan ban mennyia se ta ekenneng pergem e tanang.

¹⁷ Akantha baja se agangse baja, bariya keya manossa ajar dhari sasamana.

¹⁸ Sapa se meyara bungkana tanto ngakan buwana. Bareng se ajaga lorana tanto eargai oreng laenna.

¹⁹ E dhalem aeng bana nangalee robana, bariya keya atena bana noduwagi sapa bana reya.

²⁰ E dunnyana oreng mate terros badha kennengngan; bariya keya pangaterrona manossa tadha batessa.

²¹ Apoy epangoji emmas ban salaka; oreng etemmo dhari pangalem se etarema abana.

²² Oreng budhu maske epokol epacekajana, ta kera elang kabudhuwanna.

²³ Peyara pateppa ebinna bana,

²⁴ sabab kasogiyen reya ta kera salanjangnga, la-mala kakobasaan kaangguy marenta ta kera teptep salanjangnga keya.

²⁵ Rebba e teggal ban e gunong ekeththok pas epakompol kaangguy ebinna bana jareya, tape sabatara jareya tombu rebba se anyar.

²⁶ Dhari buluna ba-dumbana bana olle kalambi, ban dhari pesse ollena ajuwal sabagiyen dhari embina bana bisa melle tana.

²⁷ Dhari embina se laen bana olle susu se ekenneng enom bana sabala sarta ban reng-barengnga bana.

28 ¹Oreng jahat buru maske ta eserser oreng, tape oreng jujur bangal akantha macan.

²Mon bangsa andhi dusa, pangobasana ate-gante salanjangnga; mon pamimpin bicaksana, bangsa kowat ban jaja saterrossa.

³Pangobasa se nendhes oreng mesken, akantha ojan lebat se marosak hasella anye.

⁴Sapa se ngenthengngagi hokom, noro ka oreng jahat; se atoro ka hokom nangtang oreng se bejjat.

⁵Oreng daraka ta ngarte ka kaadilan, tape oreng se abakte ka PANGERAN ngarte onguwan.

⁶Lebbi becce mesken tape bagus atena etembang oreng sogi tape ta jujur tengkana.

⁷Oreng ngodha se taat ka hokom reya oreng bicaksana. Tape se abarengangan ban oreng se wang-mowang pesse matodhusan eppana.

⁸Oreng se sogi ollena ngala budhuna pesse ban ngoro kaontongan sabannyana, dhi-andhina bakal gaggara ka oreng se neser ka oreng mesken.

⁹Mon bana ta atoro ka hokomma Allah, Allah bakal bajia keya ka duana bana.

¹⁰Sapa se nyacae oreng jujur ejak alako jahat, abana dibi bakal masoa ka dhalem jebbak. Oreng se berse atena bakal eberkadana sampe senneng odhina.

¹¹Oreng sogi ros-terrosan apangrasa abana bicaksana, tape oreng mesken se tenggi buddina tao sapa sanyatana abana.

¹²Mon oreng becce kobasa, kabbi padha perak, mon oreng jahat marenta, rayat ngetek ta kalowaran.

¹³Sapa se ngerrep dusana ta kera ontong odhina. Sapa se ngakone dusana ban ta agabay dusa pole bakal ekabellasana Pangeran.

¹⁴Hormadi terros PANGERAN, tanto bana senneng odhina. Mon bana ta atoro ka Salerana, bana tanto calaka.

¹⁵Oreng jahat se ngobasane oreng se kakorangan, akantha macan se agaung otaba baruwang se nyerranga.

¹⁶Pangobasa se nendhes oreng laen, ta andhi akkal se baras; pangobasa se baji ka sabarang se ta jujur bakal marentaa sampe ataonan.

¹⁷Sapa se matee oreng bakal apangrasaa eserser terros sampe ajalla; tadha oreng se bisaa ngalang oreng jareya.

¹⁸Oreng se odhina tadha calena bakal salamedda, oreng se ta loros odhina bakal labuwa.

¹⁹Oreng tane se alako berra cokop se ekakana, tape se wang-mowang bakto bakal kakorangana.

²⁰Oreng se jujur bakal eberkadana Pangeran, tape oreng se terro ceppedda sogi, ta lopot dhari okoman.

²¹Ta becce ada-bidaagi oreng; tape badha keya hakim se roce pera kaangguy ngaolle pesse sakone.

²²Oreng se dhakka terro duliya sogi; oreng jareya ta apangrasa ja abana bakal lekkassa mesken.

²³Sapa se maenga kasalaanna oreng laenna dhi-budhina lebbi eargai etembang oreng se lem-nglelem.

²⁴Sapa se ngeco dhi-andhina oreng towana ban nyangka jareya ta dusa, tadha bidana ban maleng laenna.

²⁵Oreng se pera mekkere abana dibi matokaran; bana aontongan mon parcaja ka PANGERAN.

²⁶Sapa se ngandellagi pekkeranna dibi,akkalla ta baras. Sapa se atoro ka pangajaranna oreng bicaksana bakal salamedda.

²⁷Sapa se aberri ka oreng mesken ta kera kakorangan. Sapa se notop matana ka kabutowanna oreng mesken bakal ekennenga babaston.

²⁸Mon oreng jahat neggu kakobasaan, rayat ngetek ta kalowaran; mon oreng jahat mate, oreng se adil bakal bebasa mimpin rayat.

29¹Sapa se terros alaban mon ela-balai oreng e settong bakto tanto ancor ta ekenneng tolong pole.

²Mon oreng adil neggu kakobasaan, rayat perak. Tape mon oreng jahat kobasa, rayat nyangsara.

³Sapa se lebur ka hekmat, masenneng atena eppana. Sapa se apolongan ban sondel wang-mowang pessena.

⁴Mon pangobasa agateyagi kaadilan, nagarana tanto koko, tape mon se epekkere pesse malolo, nagarana tanto ngalotor.

⁵Sapa se lem-ngaalem sasamana, masang jebbak kaangguy abana dibi.

⁶Oreng jahat tajira bi dusana, oreng jujur senneng ban bajra odhina.

⁷Oreng becce tao ka hana oreng se ta kellar apa-rapa, tape oreng jahat ta ngarte ka parkara jareya.

⁸Oreng se dujan nyale bisa masalbut kottha, tape se bicaksana mataremtem kabadhaanna.

⁹Mon oreng bicaksana ban oreng budhu aparkara, se budhu pera ngamok ban agellaan mabaridhu kabadhaan.

¹⁰Oreng se bagus atena ekabajji oreng se terro ngeroa dhara, tape eaobi bi oreng se becce atena.

¹¹Oreng budhu mon peggel rang-terrangan, tape oreng bicaksana sabbar ban ngampet napsona.

¹²Mon pangobasa ngedhingngagi kabar lecegan, kabbi ponggabana tanto daddi jahat.

¹³Oreng mesken ban oreng se nganeyaja abana padha andhi settong parkara se tadha bidana, bi PANGERAN padha eparenge mata sopaja nangale sonar se tera.

¹⁴Mon rato abillai hana oreng se ta andhi kakowadan, tanto marenta sampe ataonan.

¹⁵Pangajaran ban babalaan andaddiyagi oreng bicaksana. Na-kana se etorot bakal matodhusa ebuna.

¹⁶Mon oreng jahat kobasa, sajan bannya oreng ta atoro parenta. Tape oreng jujur bakal sempada nangaleyana oreng jahat ancor odhina.

¹⁷Ajari anana bana, sopaja kana jareya madhateng kataremtemman ka bana, ban daddi panglepor ka atena bana.

¹⁸ Bangsa se ta etonton bi Pangeran daddi bangsa se salbut kabadhaanna. Senneng odhina oreng se atoro ka hokomma Pangeran.

¹⁹ Bareng reya ta ekenneng balai ban caca malolo; maske ngarte, ta emasoagi ka dhalem atena.

²⁰ Abannyaan pangarebban kaangguy oreng se budhu, etembang oreng se acaca ta kalaban epekker gallu.

²¹ Bareng se emanja dhari gi ngodhana, dhi-budhina daddi oreng se cengkal.

²² Oreng se dhuson atena andaddiyagi bannya oreng atokaran ban agabay dusa.

²³ Oreng se angko bakal ekababaagiya, oreng se andhap asor bakal eargaana.

²⁴ Oreng se saleng tolong ban maleng, artena baji ka abana dibi. Mon e pangadilan oreng rang-terrangan, tanto narema okoman. Tape mon neng-enneng ta ca-ngoca tanto narema babaston dhari Allah.

²⁵ Tako ka cacana oreng madhateng kasossaan. Paparaja ka PANGERAN, bana tanto aman.

²⁶ Bannya oreng se ngala ate ka pangobasa, tape se apareng pangadilan pera PANGERAN.

²⁷ Oreng becce ta lebur ka oreng jahat. Oreng jahat baji ka oreng becce.

30¹ Areya babalaanna Agur anana Yake dhari Masa: "Abdidalem lesso, Guste Allah, abdidalem ce lessona! Abdidalem ampon ta gadhuwan kakowadan!"

²Abdidalem budhu akadi keban; ta gadhuwan pangarteyan pa-ponapa.

³Abdidalem ta oneng ajar parkara hekmat, ta oneng pa-ponapa parkara Allah.

⁴Manossa kaimma se oneng ongga toron sowarga? Se oneng mergem angen e dhalem tanangnga, otaba mondu aeng sareng kalambina, sareng neptebbagi tes-batessa dunnya? Pasera oreng gapaneka, ban pasera anana? Tanto Junandalem ngagali!

⁵Allah neptebbi saneyap janjina. Allah reya akantha tameng ka sakabbinna oreng se ngaop ka Salerana.

⁶Mon bana nambai apa se edhabuwagi Salerana, bana tanto epaenga ban Salerana tanto abukteyagi ja bana reya oreng lecegan."

⁷"Ya Allah, abdidalem nyoonaa ka Junandalem sabellunnepon abdidalem mate, kasokana Junandalem marenge abdidalem parkara se dhadhuwa kadhinto.

⁸Ja kantos abdidalem acaca ta jujur sareng lecek, jugan ja kantos abdidalem mesken otaba sogi. Parenge abdidalem namong se ekaparlo abdidalem saos.

⁹Sabab, manabi abdidalem sogi, olle daddi abdidalem ngoca ja abdidalem ta buto ka Junandalem. Ban manabi abdidalem mesken, olle daddi abdidalem ngeco kantos abdidalem macemmer asmaepon Junandalem."

¹⁰Ja metenna bareng ka lorana, dhaggi bana ebasto ban eanggep sala.

¹¹ Badha oreng se abasto eppana ban ta ngargai ebuna.

¹² Badha oreng se nganggep socce abana, mangka sabendherra abana ce kotorra.

¹³ Badha oreng se apangrasa abana ce beccena ce beccena parana!

¹⁴ Badha oreng se nyare kasap kalaban cara se kejjem; bengnges ban merres oreng mesken se ta andhi kakowadan.

¹⁵ Lenta darat andhi ana dhadhuwa, se dhadhuwa nyamana "Kaangguy sengko!" Badha empa parkara se ta tao badha tobugga:

¹⁶ dunnyana oreng mate, babine se ta tao andhi ana, tana kerreng se ngarep ojan ros-terrossan, ban apoy se ngolap ka man-dhimman.

¹⁷ Oreng se ngethessagi eppana otaba ebuna se la towa, sapantessa eontallagi kalowar me olle matana ecocco dhangdhang ban mayyidda ekakan mano rajabali.

¹⁸ Badha empa parkara se sengko ta duli ngarte polana malarat:

¹⁹ mano rajabali se ngabber e bang-abang, olar se agalajar e attassa bato karang, kapal se alajar e tengnga tase raja, ban sapasang ngangodhadan se teppana saleng taresna.

²⁰ Areya kasalenterranna babine se ta esto ka lakena: Samarena azina laju ngakan pas ngessot colona, laju ngoca, "Sengko ta alako pa-apa!"

²¹ Badha empa parkara se ta gampang etarema reng-oreng sadunnya:

²² bareng se daddi rato, oreng budhu se ngaolle sabarang se ekaterro,

²³ babine se bisa nemmo lake mangkana babine jareya ta ekaleburi oreng, bareng bine se arampas kennengnganna lora binena.

²⁴ E bume reya badha keban kene tape ce penterra, bannyana pa macem, iya areya:

²⁵ Bilis, keban se ta kowat, tape nyadhiyaagi kakanna e mosem panas.

²⁶ Kancel, keban se ta andhi kakowadan, tape agabay rongkangnga e gumo bato.

²⁷ Balang, keban se ta andhi rato, tape abaris bagus atoranna.

²⁸ Cekcek, keban se ekenneng pega bi tanang, tape badha e karaton.

²⁹ Badha empa parkara se nyarepsep ka ate mon etetene carana ajalan, iya areya:

³⁰ Macan, keban se kowat e antarana sakabbinna keban ban ta tako ka pa-apa;

³¹ embi lake, ajam lake se sodek pajalanna, ban rato e adhaanna rayadda.

³² Mon lantaran kabudhuwanna bana kalaban angko andhi sajja se jahat, senga!

³³ Sabab mon bana ngocco susu bana tanto olle mantega. Mon bana mokol elongnga oreng, tanto kalowar dhara. Mon bana mapeggel oreng, tanto bana pas atokar.

31 ¹ Areya ca-oca se edhabuwagi ebu Lemuwel, rato Masa ka pottrana,

²"Na, buwana tang ate, se lahir ollena tang dua. Apa se ekocaagiya sengko ka bana?

³Ja wang-mowang kakowadan ka oreng babine. La bannya rato se ancor polana babine.

⁴Kaengae Lemuwel! Ngenom anggur ban mato ka nom-enoman kerras, ta pantes monggu ka pangobasa.

⁵Sabab, mon rato ngenom nom-enoman kerras, tanto pas loppa ka hokom ban ta marduli hana oreng se ta andhi kakowadan.

⁶Nom-enoman kerras reya kaangguy oreng se nyangsara ban sossa atena.

⁷Reng-oreng jareya ngenom terro loppaa ka kameskenanna ban ka kasossaanna.

⁸Tolonge oreng se ta bisa nolong abana dibi. Pasalamettagi hana oreng se ta bisa apa-rapa.

⁹Aperrang kaangguy reng-oreng jareya, mara daddi hakim se adil. Pasalamettagi hana oreng mesken ban oreng se tatendhes."

¹⁰Bine se cakep malarat sareyanna; bine se kantha jareya alarangan dhari enten ban barleyan.

¹¹Lakena ta kera kakorangan pa-apa, sabab la parcaja ka binena jareya.

¹²Babine se kantha jareya ta tao agabay sala ka lakena, saomorra becce ka lakena jareya.

¹³Babine jareya bajeng makopol rame ban buluna dumba, terros etennon tadha ambuna.

¹⁴Dhari jauna babine jareya madhateng kakanan, padha ban se ejalannagi pal-kapalla dagang.

¹⁵Gi petteng la jaga nyadhiyaagiya kakanna saessena bengkona, sarta gi-magiya lalakon ka reng-barengnga.

¹⁶Babine jareya nyare tana pas ebelli, pas namenne kebbun anggur dhari hasella lakona.

¹⁷Babine jareya nyadhiyaagi badanna alalakona salar-kellarra.

¹⁸Babine jareya tao sabbarang se elakone madhateng kaontongan; mon alalakon sampe ce malemma.

¹⁹Bennang epente, kaen etennon.

²⁰Ta cerre ka oreng se kakorangan, bagus atena ka oreng se marlowagi partolongan.

²¹Babine jareya ta kobater mon la mosem cellep, sabab la nyadhiyaagi kalambi panas kaangguy saessena bengkona.

²²Babut e bengkona gabayanna dibi, bariya keya kalambina se dhari kaen linen bungo terrong se bagus.

²³Lakena oreng se kalonta nyamana, sala settong dhari pamimpin e kotthana.

²⁴Kalambi ban sabbu ekagabay, pas ejuwal ka sodagar.

²⁵Babine jareya ehormat ban ekatakoe oreng, ta kobater ngadhebbi bakto e budhi are.

²⁶Pacacana lemma manes ce alossa; ca-ocana bicaksana.

²⁷ Mon alalakon ce bajengnga, ta nga-satengnga ngoros kabutowanna roma tatanggana.

²⁸ Babine jareya ehormat bi na-anana, sarta ealem bi lakena.

²⁹ "Bannya babine se becce," cana lakena, "tape bana se paleng becce dhari sakabbinna."

³⁰ Roba se raddin ta ekenneng paraja, raddinna mowa bisa elang; tape babine se taat ka PANGERAN pantes ealem salanjangnga.

³¹ Bales kabecceanna, jareya babine se patot ehormadi e man-dhimman.

Pengkhotbah

1 ¹ Ca-oca e dhalem ketab reya asalla dhari
Oreng Se Ahli Pekker, pottrana Daud, se
agante Daud jumenneng rato e Yerusalim.

² Oreng Se Ahli Pekker jareya adhabu: Kabbi
padha tadha gunana! Odhi reya parcoma,
kabbi tadha artena.

³ Saomorra sengko ban bana alalakon,
sampe kalowar pello koneng. Tape, kemma
ollena se ekenneng andellagi?

⁴ Toronan se settong dhateng, toronan
settonganna mosna, tape dunnya paggun bai
tadha obana.

⁵ Are gi moncar ban gi compet. Kalaban lesso
abali ka kennengangan asalla, pas moncar
pole.

⁶ Angen dhateng dhari lao, terros ka dhaja;
ater-poter, pas abali pole.

⁷ Songay agili ka tase kabbi, tape tase ta
endha possa keya. Aengnga abali ka olona
songay, pas molae agili pole.

⁸ Kabbi mabusen, ban kabusennan jareya
ta kaocap. Mata tadha tobugga se nangale;
kopeng tadha tobugga se ngedithing.

⁹ Apa se tao kadaddiyan, bakal kadaddiyan
pole. Apa se tao elakone, bakal elakonana
pole. Tadha barang se anyar e dunnya reya.

¹⁰ Badha oreng se ngoca, Abas, reya anyar!
Tape jareya la badha sabellunna sengko ban
bana lahir.

¹¹ Oreng ta kera enga ka kadaddiyan e
jaman lamba. Bariya keya kadaddiyan e
antarana sateya ban pagi ta kera ekaengae bi
reng-oreng e jaman pagi.

¹² Sengko, Se Ahli Pekker, marenta e
Yerusalim menangka rato Israil.

¹³ Sengko la atekat nalek tegana ban ajara
kalaban bicaksana parkara sabarang se
kadaddiyan e dunnya reya. Papasthen se
esadhiyaagi Allah ka sengko ban bana
mangennes onggu.

¹⁴ Sengko la nangalee sabarang lalakonna
oreng e dunnya reya. Bana paparcaja, ya,
jareya kabbi tadha gunana, akantha oreng
nyerser angen.

¹⁵ Se bilu ta ekenneng paloros, se tadha ta
ekenneng bitong.

¹⁶ Cana tang pekker, "Sengko reya la
daddi oreng penting ban penter, apenterran
parana dhari sakabbinna oreng se marenta
e Yerusalim sabellunna sengko. Sengko
makopol pangataowan ban elmo
sabannyana."

¹⁷ Daddi sengko la atekat aehteyara sopaja
tao bidana antarana pangataowan ban
kabudhuwan, antarana kabicaksanaan ban
kagendhengngan. Tape nyatana sengko
padha ban oreng nyerser angen.

¹⁸ Sabab sajan bannya hekmadda oreng, sajan tako rassana atena. Sajan bannya pangataowanna oreng, sajan bannya keya kasossaanna.

2 ¹Sengko la neptebbagi neng-sennengngana bai sopaja sengko taowa apa sanyatana se esebbut senneng reya. Tape nyatana jareya parcoma keya.

²Sengko apangrasa ja agella reya kabudhuwan, ban kasennengangan reya tadha gunana.

³Dhari terrona daddiya oreng penter sengko atekat neng-sennengngana, nom-ngenomana anggur ban ata-pestaa. Cana sengko jareya cara se paleng bagus monggu ka manossa kaangguy arassaagi kobassana odhina se pandha e dunnya reya.

⁴Sengko la ngalakone lalakon se ja-raja. Sengko maddek ko-bengko, agabay bun-kebbunan ban bun-kebbun se bi sengko etamenne anggur ban acem-macem bungkana wa-buwaan.

⁵(2: 4)

⁶Sengko ngale man-taman se eangguya nyerame tang bun-kebbunan ban tang bun-kebbun.

⁷Tang dunor bannya, badha se ollena melle, badha keya se lahir e tang bengko. Tang ebin abannyaan dhari ebinna sapaa bai se tao enneng e Yerusalim.

⁸Sengko makopol salaka ban emmas ollena pesse opet dhari to-rato e ra-nagara tang jajaan. Para tokang nyanye lalake ban babine padha anyanye masenneng tang ate. Bannyana tang seller baramma cana se ekaterro sengko.

⁹Pajat bendher, sengko reya arajaan dhari sapaa bai se tao enneng e Yerusalim, ban tang hekmat paggun ta kala.

¹⁰Sengko norodi apaa bai se ekaterro sengko. Sengko ta tao ngampet pangaterro kaangguy anemadi kasennengngan apaa bai. Sengko arassa gumbira polana hasella sabarang se elakone sengko, ban jareya tang opa.

¹¹Tape saellana jareya sengko mekkere sabarang hasella tang lalakon, ban sabarang se elakone sengko kaangguy mamare sakabbinna lalakon jareya, sengko pas apangrasa ja jareya kabbi tadha gunana. Sabarang se elakone sengko jareya parcoma, akantha oreng se nyerser angen.

¹²Maske barammaa rato pera bisa ngalakone pa-apa se la ejalannagi to-rato sabellunna. Sengko pas molae apekker: Apa artena oreng daddi penter otaba budhu otaba gendheng?

¹³Iya, sengko tao, "Hekmat reya abeccean dhari kabudhuwan, akantha terrang abeccean dhari petteng.

¹⁴Oreng bangket bisa nangalee dha emma tojjuwanna; oreng budhu padha ban se

ajalan ga-ragaan." Tape sengko tao keya ja sakabbinna oreng bakal naremaa papasthen se padha bai.

¹⁵Daddi cana tang pekker, "Sengko bakal nanggunga keya papasthen se etanggung oreng se budhu. Daddi, apa gunana tang hekmat reya?" Sengko pas ngoca e dhalem ate ja hekmat jareya pajat tadha gunana sakale.

¹⁶Oreng se budhu bakal ceppedda ekaloppae bi oreng, tape oreng se andhi hekmat ta kera abit keya ekaengae oreng. Dhi-budhina manossa kabbi bakal elanga ta ekaengae oreng. Manossa kodu mate, ta parduli se penter otaba se budhu.

¹⁷Daddi odhi reya la tadha artena ka sengko, coma madhateng kasossaan. Parcoma, tadha bidana bi oreng nyerser angen.

¹⁸Sabarang se elakone sengko ban hasel ollena tang lalakon tadha gunana ka sengko, sabab sengko tao jareya kabbi kodu edinaagi ka se aganteya sengko.

¹⁹Ban sapa se taowa, apa se aganteya sengko jareya penter otaba budhu? Tape maske barammaa se aganteya sengko jareya se bakal ngaandhia hasella tang lalakon se ekaolle sengko saabidda sengko odhi e dunnya reya lantaran sengko alako berra ban lantaran tang hekmat. Daddi, jareya parcoma keya.

²⁰Sateya sengko kasta polana la alako ce berrana.

²¹Sabab manossa alako berra ngangguy sakabbinna hekmadda, pangataowanna ban kaahliyanna mon badha se ekaterro ekaolleya. Tape dhi-budhina ollena lessona jareya kodu edinaagi kabbi ka oreng se ta makalowar pello sakale. Daddi jareya parcoma, ban ta adil!

²²Saomorra manossa alako berra ban malarat; pas kemma hasella pello konengnga se bisa magumbira atena?

²³Apaa bai se elakone saomorra, madhateng kasossaan ban sake ate monggu ka abana. E baja malem atena ngalengsang keya. Daddi jareya parcoma kabbi.

²⁴Monggu ka manossa tadha se abagusan dhari ngakan, ngenom ban anemadi ollena lalakonna. Sengko apangrasa ja jareya paparengnga Allah keya.

²⁵Sapa se bisa ngakan ban neng-sennengngan ta kalaban Allah?

²⁶Allah apareng hekmat, pangataowan ban kasennengngan ka oreng se masenneng panggaliyanna. Tape oreng se dusa epakon alako kaangguy nyare kasap ban nompo hasella kaangguy epassraagi ka oreng se masenneng panggaliyanna Allah. Daddi, jareya kabbi tadha gunana, akantha oreng nyerser angen.

3 ¹ Sabarang se badha e dunnya reya kadaddiyan e bakto se la etantowagi bi Allah.

² Allah nantowagi bila baktona se lahirra ban bila se mateya, bila se namenna ban bila se molonga,

³ bila se mateyana ban bila se mabarasa, bila baktona se magujura ban bila se maddeggga.

⁴ Allah nantowagi bila baktona se agellaa ban bila se nangesa, bila baktona se agingginga ban bila se atariya,

⁵ bila lalake ban babine se tedhunga apolong otaba se alaena, bakto alu-gellua ban bakto ngampedda napsona.

⁶ Allah nantowagi bakto bila se nemmowa ban bila se kaelangana, bakto kaangguy nyempen pesse ban bila se wang-mowanga,

⁷ bakto kaangguy nyebbit ban bakto kaangguy ajai, bakto kaangguy neng-enneng ban bakto kaangguy acaca.

⁸ Allah nantowagi baktona se bajia ban bila se taresnaa, bila baktona se aperranga ban bila se rokona.

⁹ Apa ollena sengko ban bana se alako sampe lesso?

¹⁰ Sengko tao bi Allah manossa eparenge tanggungan se berra.

¹¹ Salerana la nantowagi bakto se teppa kaangguy apaa bai. Sengko ban bana padha eparenge pekkeran terro taowa parkara se bakal dhatengnga, tape ta sanggup ngarte

apa se elampaagi Allah dhari awwal sampe
aher.

¹²Sengko tao ja monggu ka sengko ban bana
tadha se lebbi becce dhari neng-sennengngan
ban ngarassaagi kobassana odhi saomorra.

¹³Lebbi becce sengko ban bana kabbi
ngakan ban ngenom ban ngarassaagi hasella
lakona. Jareya paparengnga Allah.

¹⁴Sengko tao ja sakabbinna ollena se
elampaagi Allah bakal badhaa terros
salanjangnga. Manossa ta bisa nambai otaba
ngorange. Bi Allah epakantha jareya sopaja
sengko ban bana takoa ka Salerana.

¹⁵Se kalakon sateya, la kalakon sabellunna.
Se bakal badhaa, la abit se badha. Allah
nantowagi sopaja se la kadaddiyan,
kadaddiyan pole.

¹⁶Badha pole se etangalee sengko e dunnya
reya: e kennengngan se samasthena badha
kaadilan ban kabeccean, e jadhiya badha
kajahadan.

¹⁷Cana tang pekker, Allah bakal ngadilana
oreng se becce ban se jahat, sabab saneyap
parkara ban saneyap lalakon bakal kalakona
teppa e bakto se la etantowagi bi Allah.

¹⁸Daddi pandhana cana sengko: Allah reya
ngoji sengko ban bana kaangguy noduwagi
ja papasthenna sengko ban bana reya tadha
bidana ban papasthenna keban.

¹⁹Maske barammaa, papasthenna manossa
ban keban reya padha bai. Se settong mate,

se laenna bariya keya. Se dhadhuwa jareya padha mahlok. Daddi, manossa ta apojuran dhari burun alas, sabab monggu ka se dhadhuwa jareya odhi reya tadha gunana.

²⁰Kennengangan se etojju se dhadhuwa jareya padha. Asalla padha dhari abu ban padha abaliya ka abu.

²¹Sengko ban bana ta tao apa errohna manossa reya ongga ka attas ban errohna keban toron ka tana.

²²Daddi sengko apangrasa ja monggu ka manossa tadha se lebbi becce dhari anemadi hasella lalakonna. Laen dhari jareya tadha pole se bisa elakone. Manossa ta kera tao apa se kadaddiyana saellana mate.

4¹Saellana jareya sengko netene pole barang se ta adil se kadaddiyan e dunnya reya. Reng-oreng se etendhes nanges, ban tadha se endha nolonge. Tadha oreng se endha abanto sabab reng-oreng se nendhes neggu kakobasaan se raja.

²Daddi cana tang pekker, reng-oreng se la mate, se la abit mate, asennengangan dhari oreng odhi, se sateya gi padha odhi.

³Tape se lebbi senneng pole iya areya reng-oreng se gi ta lahir, sabab reng-oreng jareya gi ta nangalee ka kajahadan se badha e dunnya reya.

⁴Sengko tao keya ja reng-oreng e dunnya reya alako talebat berrana, tadha laen kajabana polana ere nangalee hasella

lalakonna tatanggana. Jareya lalakon se parcoma, akantha oreng nyerser angen.

⁵ Pera oreng budhu se ju-toju ta alalakon, neng-enneng sampe mate kalaparan.

⁶ Olle daddi jareya bendher, tape lebbi becce andhi arta sakone tape ate tarem tem etembang alako berra ngangguy tanang dhu kalaja ban nyerser angen.

⁷ Gi badha pole barang se tadha gunana e dunnya reya.

⁸ Badha oreng se odhi karathongtheng, ta andhi ana otaba taretan. Maske kantha jareya, oreng jareya terros alako berra, ban atena gi arassa korang malolo, maske la bannya artana. Ebagiya ka sapa arta ollena makalowar pello koneng ban nolak kasennengangan jareya? Jareya parcoma keya, pera nyare sangsara e dhalem odhina.

⁹ Kadhuwaan lebbi ngontonge etembang kadibian. Mon alako kadhuwaan, hasella tanto lebbi becce.

¹⁰ Mon se settong labu, settonganna bisa nolonge. Tape mon oreng labu, mangkana kadibian, palang oreng jareya, sabab tadha se bisa nolong.

¹¹ E baja malem mon teppana cellep, oreng kadhuwa se tedhung ajar-jajar bisa saleng maanga, tape baramma oreng se bisaa anga mon kadibian?

¹² Mon oreng kadhuwaan ajalan abareng, bisa nangkes serrangan, tape oreng se

kadibian gampang epakala. Tale tello lambar se epentel epadaddi settong malarat se epapeggaa.

¹³Apojuran oreng ngodha se mesken tape penter katembang rato se la towa tape budhu ban ta endha narema babalaanna oreng.

¹⁴Sabab oreng mesken bisa daddi rato, bariya keya oreng se kalowar dhari tahanan bisa ngalle ka korse karajaan.

¹⁵Sengko mekkere parkara reng-oreng e dunnya reya, sengko laju apangrasa ja e antarana reng-oreng jareya tanto badha settong oreng ngodha se bakal aganteya rato.

¹⁶Rayat se epimpin olle daddi ta kaetong bannyana, tape saellana rato jareya tadha, tadha oreng se asakalangkong ngengae kabecceanna. Bendher ongu, kabbi jareya parcoma, akantha nyerser angen.

5¹(4-17) Te-ngate mon entara ka Padalemman Socce. Lebbi becce entar ka jadhiya ngedhingngagiya pangajaran etembang ngatorragiya kurban akantha reng-oreng se budhu. Reng-oreng jareya ta bisa abidaagi se kemma se bendher ban se kemma se sala.

²(5-1) Pekker gallu sabellunna acaca, ban ja ru-kaburu ajanji ka Allah. Sabab Allah badha e sowarga ban bana badha e bume, daddi ja nya-bannya acaca.

³(5-2) Sajan waswas ate sajan gampang edhatengnge mempe juga. Sajan bannya

acaca, sajan gampang makalowar caca se budhu.

⁴(5-3) Daddi, mon bana ajanji ka Allah, duli teptebbi janji jareya. Allah ta kasokan ka oreng se atengka budhu. Daddi, teptebbi janjina.

⁵(5-4) Lebbi becce ja ajanji katembang ajanji tape ta eteptebbi.

⁶(5-5) Ja sampe bana makalowar ca-oca se andaddiyagi bana dusa, sampe bana kapaksa ngoca ka imam se aladine Pangeran, ja bana kalero ajanji. Arapaa bana me madukaa Allah ka bana sampe hasella lalakonna bana epaancor kabbi?

⁷(5-6) Akantha mempe rowa bannya se tadha artena, bariya keya bannya caca se tadha gunana. Tape patako ka Pangeran.

⁸(5-7) Bana ja getton mon nangalee pangobasa nendhes oreng mesken, arampas hana reng-oreng jareya ban ta adil ka reng-oreng jareya. Saneyap ponggaba eaobi bi attasanna, dineng ponggaba ban attasanna jareya eaobi bi pangraja se atenggiyan pole pangkadda.

⁹(5-8) La-mala odhina rato targantong keya dhari hasella tamennan.

¹⁰(5-9) Oreng se amata pesse ta tao arassa cokop pessena; oreng se gila ka arta arassa kaontonganna korang terros. Jareya kabbi parcoma.

¹¹ (5-10) Sajan bannya artana oreng,
sajan bannya keya oreng se kodu epakane.
Orengnga se andhi ta ontong pa-apa, pera
tao ja abana sogi.

¹² (5-11) Oreng se daddi koli olle daddi
ngakan ta cokop, tape sakonena bisa tedhung
ngeddha. Sabaligga oreng sogi se talebat
bannya artana, ta ngeddha tedhung polana
tako.

¹³ (5-12) Sengko nangalee barang se
mangennes ate e dunnya reya: Oreng nompo
arta kaangguy e bakto kakorangan.

¹⁴ (5-13) Tape arta jareya elang lantaran
palang, sampe tadha se esangkollagiya ka
na-anana.

¹⁵ (5-14) Manossa reya kalowar dhari
gandhuanna ebuna abangkang; bariya keya
adinaagiya dunnya reya ta kalaban ngeba
pa-apa dhari sabarang ollena se alako berra.

¹⁶ (5-15) Ngennes onggu! Manossa ondur
akantha padhatengnga. Arapaa me so-lesso
nyerser angen, apa ollena?

¹⁷ (5-16) Saomorra manossa reya ga-ragaan
e pettengnga, sossa, waswas, peggel ban
sake ate.

¹⁸ (5-17) Daddi sateya sengko ngarte ja se
paleng bagus ka manossa reya iya areya
ngakan, ngenom ban ngarassaagi kobassana
hasella lalakonna saabidda odhina se sakejja,
se eparengngagi Allah ka manossa; Sabab
jareya papasthenna manossa.

¹⁹(5-18) Mon oreng narema kasogiyban arta dhari Allah, ban oreng jareya eedine anemadi kasogiyban jareya, oreng jareya kodu arassa sokkor ban anemadi hasella lalakonna. Jareya paparengga Allah keya.

²⁰(5-19) Allah mossae atena oreng jareya bi kagumbiraan, daddi oreng jareya ta kene ate mekkere odhina se pera sakejja reya.

6 ¹Sengko nangalee pole barang se ta adil se talebat nyeksa manossa e dunnya reya.

²Kadhang Allah marenge kasogiyban, kahormadan, ban arta ka oreng sampe tadha pole se ekaterrowe oreng jareya, tape bi Allah oreng jareya ta eedine anemadi papareng jareya. Sabaligga, oreng laen se ta ekataowe oreng jareya se bakal anemadi papareng jareya. Daddi jareya kabbi parcoma ban mangennes ate.

³Maske oreng andhi ana saratos sarta odhi abit sampe towa, tape mon odhina ta senneng ban ta ekoburragi sapantessa, menorot tang panemmo, babaji se mate e bakto lahir lebbi becce katembang oreng jareya.

⁴Sabab monggu ka babaji jareya ta daddi soal apa abana elahirragi otaba enja; babaji jareya ondur ka pettengnga, pas ta ekaengae oreng.

⁵Babaji jareya ta tao nangalee sonarra are, ban ta ngarte apa artena odhi reya, daddi bisa tedhung taremtem.

⁶Jareya abeccean katembang oreng se odhi dhu ratos taon tape ta tao senneng atena. Sabab se kadhuwa jareya padha nojju ka settong kennengngan se padha, ta iya?

⁷Manossa reya alako pera sopaja bisaa ngakan, tape ta tao arassa cokop.

⁸Daddi apa ontongnga oreng penter mon ebandhing ban oreng budhu? Apa pole gunana mon oreng mesken atengka bagus e nga-tengngaanna masarakat?

⁹Jareya kabbi parcoma, akantha oreng nyerser angen. Lebbi bagus atena narema sabarang se bisa ekaandhi abana, katembang ros-terrosan terro jang bannyaan pole.

¹⁰Sabarang se badha reya la badha dhari lamba. Bana tao ja manossa ta bisa alaban ka oreng se akowadan dhari abana.

¹¹Sajan abit se alaban, sajan ta eanggep cacana, la-mala ta olle kaontongan pa-apa.

¹²Baramma oreng se taowa apa se paleng becce ka abana e dhalem odhina se pandha ban ta aguna, se pera lebat akantha jang-bajangan reya? Baramma oreng se bisa ngarte apa se kadaddiyana e dunnya reya saellana abana la tadha?

7 ¹Nyama se room aparlowan dhari mennya se larang; are e bakto mate lebbi becce dhari are e bakto buru egandhu ebu.

²Lebbi becce entar ka bengko kasossaan katembang entar ka kennengnganna pesta.

Sabab manossa kodu ros-terrosan ngengae
ja maot anante saneyap oreng.

³Kasossaan lebbi becce katembang
kaperagen. Sanajjan mowa orem asal ate
loggang.

⁴Oreng budhu terros nyerser
kasennengngan; oreng penter ros-terrosan
mekker kamateyan.

⁵Lebbi becce epaenga salana bi oreng se
bicaksana katembang ealem oreng se budhu.

⁶Gellana oreng budhu tadha artena, akantha
monyena dhuri se ekello apoy.

⁷Mon oreng se bicaksana nepo oreng, jareya
lalakon se budhu; mon oreng narema pesse
sogo, rosak babategga.

⁸Aherra settong parkara lebbi becce dhari
parmolaanna; ate sabbar lebbi bagus dhari
ate gumbira.

⁹Ja ru-kaburu norodi peggella ate; pera
oreng budhu se nyempen sake ate.

¹⁰Ja atanya, Arapa jaman lamba me
anyamanan dhari jaman sateya? Pera oreng
gendheng se atanya kantha jareya.

¹¹Oreng odhi masthenan andhi hekmat;
argana hekmat reya padha ban sangkolan;

¹²padha ban pesse se mataremtem ate. Apa
pole pangataowan parkara hekmat! Sapa se
andhi pangataowan jareya bakal salamedda.

¹³Kodda tetene sabarang se elampaagi
Allah. Sapa se bisaa maloros sabarang se
epabilu bi Allah?

¹⁴Daddi pagumbira mon bana teppana pojur. Tape mon bana teppana palang, ja loppa ja kasennengngan ban kasossaan jareya padha dhari Allah asalla. Manossa ta tao apa se bakal dhatengnga.

¹⁵Odhina sengko reya tadha gunana, tape e dhalem tang odhi reya badha se etangalee sengko, iya areya: Badha oreng se becce mate, maske abana abakte ka Allah jareya, ban badha oreng se jahat lanjang omorra maske terros agabay dusa.

¹⁶Ja ce-becce gallu, ban ja bicaksana parana. Apa gunana aradda?

¹⁷Bariya keya ja hat-jahat parana ban ja dhu-budhu gallu. Arapaa bana me terro mateya sabellunna baktona?

¹⁸Jauwi se dhadhuwa jareya. Mon bana tako ka Allah, tanto becce hasella.

¹⁹Oreng se andhi hekmat lebbi parjuga katembang sapolo pangobasa e settong kotha.

²⁰E bume reya tadha oreng se samporna; tadha oreng se terros becce ban ta tao agabay dusa.

²¹Ja dujan ngedhingngagi cacana oreng, sopaja bana ta sampe ngedhing ja bana ebasto barengnga.

²²Bana dibi apangrasa ja bana tao abasto oreng keya.

²³Jareya kabbi bi sengko eoji ngangguy tang hekmat. Tape sajan esare hekmat jareya, sajan jau dhari sengko.

²⁴Sapa se bisa nemmo artena odhi reya? Talebat dhalem, malarat se epahamana.

²⁵Tape sengko bajeng ajar ban nyare pangataowan, sopaja olleya hekmat ban jawabanna sakabbinna tang partanyaan. Sengko ngoddi sopaja ngarteya ja dusa reya lalakon se budhu parana ban kajahadan reya kanekadan.

²⁶Sengko sateya tao ja babine reya apaean dhari maot. Kataresnaanna babine reya akantha jala ban jebbak se to-sabak to bisa ajira mangsana. Pagelluna akantha kalenthong se cekka ce serredda. Oreng se ajalannagi kasokanna Allah epalopot dhari jirana, tape oreng se dusa bakal etawana.

²⁷Abas, dhabuna Se Ahli Pekker. Jareya kabbi se etemmo bi sengko, e bakto gan satengka sengko nyare jawaban.

²⁸Sengko gi terros keya nyare jawaban laenna, tape ta ahasel. E antarana oreng saebu sengko nemmo lalake settong se ehormadi bi sengko. Tape e antarana reng-oreng jareya tadha babine settonga se ehormadi bi sengko.

²⁹Pera reya se ekataowe sengko: Allah abadhi manossa reya majja ban biyasa. Manossa dibi se agabay abana daddi malarat ban alet-bulet.

8 ¹Senneng onggu oreng se bicaksana.
Oreng jareya tao jawabanna sakabbinna parkara. Hekmadda manossa andaddiyagi mowana nyonar ban bibirra mesem gumbira.

²Taadi papakonna rato bit sompana bana ka Allah.

³Rato bisa alampaagi apaa bai sakencengnga, mon rato ta cocok, lebbi becce duli jauwi.

⁴Dhabuna rato epakalowar kalaban wibawa, tadha se bangal alaban ka salerana.

⁵Oreng se taat ka rato jareya aman taremtem odhina; oreng penter tao bila ban baramma atoro dhabuna ratona.

⁶Sabarang reya badha baktona ban carana tape talebat sakone se epahame manossa!

⁷Tadha oreng settonga se tao papasthen apa se bakal etaremaa, ban tadha se bisa ngoca apa se bakal kadaddiyana.

⁸Tadha oreng settonga bisa nahan otaba manyorot ajalla. Jareya perrang se ta bisa esenglae; manossa ta bisa lopot dhari jareya, maske ngangguya akkal apaa bai.

⁹Sengko nangalee reya kabbi e bakto sengko netene sakabbinna kadaddiyan e dunnya reya. Kadhang manossa ngangguy kakobasaanna kaangguy macalaka sasamana.

¹⁰Sengko tao nangalee oreng jahat mate laju ekoburragi. Tape e bakto reng-oreng jareya mole samarena pangoburanna, reng-oreng jareya ngalem oreng jahat buru

e kottha kennengnganna oreng jareya alako jahat. Jareya barang se parcoma keya.

¹¹ Arapa oreng me ce gampangnga ngalakone kajahadan? Lantaran ta duli eberri okoman.

¹² Maske oreng jahat agabay dusa saratos kale bannyana, oreng jareya paggun odhi lanjang omorra. Tape oreng se taat ka Allah gampang odhina.

¹³ Sabaligga oreng jahat bannya nemmo kasossaan. Odhina ceppet lebat akantha jang-bajangan. Bakal mateya gi dha-ngodhana, lantaran ta taat ka Allah.

¹⁴ Tape jareya lecek kabbi. Abas bai apa se sabendherra badha e dunnya reya: Badha oreng se abakte ka Allah eokom epakantha oreng daraka, badha oreng jahat se eberri ganjaran epakantha oreng se taat ka Allah. Jareya barang se parcoma keya.

¹⁵ Daddi pandhana, cana sengko oreng reya kodu pagumbira. Sabab e dhalem odhina e dunnya reya tadha kasennengngan laen monggu ka abana, kajabana ngakan, ngenom ban anga-bunga. Pera jareya se bisa enemadi abana e dhalem lessona se alalakon, saabidda odhina se eparengngagi Allah ka abana.

¹⁶ E bakto sengko aehteyar sopaja andhia hekmat, ban netene sakabbinna kadaddiyan e dunnya reya, sengko apangrasa ja maske manossa reya alako berra seyang malem tadha ambuna,

¹⁷ manossa ta kera ngarte sabarang se elampaagi Allah. Maske aehteyar barammaa bai, ta kera badha se paham parkara jareya. Oreng penter ngako tao, tape sanyatana ta tao.

9 ¹Jareya kabbi bi sengko epekker epagu-onggu. Sengko tao ja Allah reya se ngator odhina oreng se teppa ban se bicaksana, bariya keya mon oreng jareya andhi ate taresna otaba ate baji. Tadha se taowa apa se bakal kadaddiyana e budhi are.

²Pajat bendher papasthenna oreng reya padha kabbi: Oreng se jujur otabana se daraka, oreng se bagus otaba se jahat, oreng se berse otabana se nadjis, oreng se ngatorragi kurban otabana se ta ngatorragi kurban. Oreng becce ta apojuran dhari oreng se dusa, oreng se asompa padha ban oreng se ta endha asompa.

³Daddi reng-oreng jareya kabbi papasthenna padha. Ban jareya tamaso settong parkara se mangennes akantha kadaddiyan se kemmaa bai e dunnya reya. Saomorra atena manossa possa ban kajahadan, pekkeranna possa ban kabudhuwan. O-tao pas napa ka ajalla.

⁴Tape saabidda oreng gi odhi, gi badha pangarebban. Sabab pate se odhi asennengangan dhari macan se ta anyaba.

⁵Paleng enja, oreng odhi tao ja abana mateya, dineng oreng mate ta tao pa-apa.

Monggu ka oreng mate tadha opana, la-mala nyamana la ta ekaengae oreng laenna.

⁶Ate taresna, baji ban napsona, noro mate kabbi ban abana. Abana la ta ro-noro pa-apa e dhalem sakabbinna kadaddiyan e dunnya.

⁷Mara, kakan bai ban pasenneng. Enom anggurra paperak. Allah ta kaberradan, la-mala Salerana kasokan.

⁸Dina mowana bana me olle cengngar.

⁹Nemadi odhi reya ban binena bana se kataresnan saabidda odhina bana tadha gunana se eparengngagi Allah ka bana e dunnya. Nemadi sabban are maske tadha gunana. Sabab opana pello konengnga bana pera jareya.

¹⁰Lakone sakabbinna tugassa bana paamba pate. Sabab dhaggi tadha pekkeran otaba lako pole. Tadha elmo otaba hekmat e dunnya oreng mate. Ban ka jadhiya se bi bana kodu eentare.

¹¹E dunnya reya badha pole se etangale sengko: Se mennang parlombaan ta salanjangnga oreng se santa paberkana, se mennang perrang ta salanjangnga oreng se kowat. Oreng bicaksana ta salanjangnga nemmo kasap. Ban oreng se penter ta salanjangnga olle kasogiyen. Bariya keya para ahli ta salanjangnga kasohor. Sabab sapaa bai bisa ekenneng papasthen se juga.

¹²Manossa ta tao bila saadda se dhapaa. Akantha mano se tajira ban juko se ekenneng

jala, bariya keya manossa kateban balai e saat se ta eka-sangka.

¹³Areya conto se paleng teppa baramma oreng ngargai hekmat e dunnya reya:

¹⁴Badha kottha kene se pandhudhuna sakone. E settong are kottha jareya elorok rato raja. Kottha jareya ekeppong ban pagar alassa la para epagujura.

¹⁵E kottha jareya badha oreng mesken se bicaksana. Kalaban kabicaksanaanna jareya oreng buru masalamet kottha jareya. Tape sarrena abana mesken, jasana ceppet ekaloppae; tadha oreng settonga se enga ka oreng jareya.

¹⁶Daddi, bendher cana sengko ja hekmat reya alebbiyan dhari kakowadan. Sanajjan kantha jareya hekmadda oreng mesken ta eparduli oreng. Cacana tadha se ngedhingngagi.

¹⁷Lebbi becce ngedhingngagi cacana oreng se andhi elmo se ekocaagi kalaban ayem, katembang cacana pangobasa se eeraagi e dhalem kompolanna reng-oreng gendheng.

¹⁸Hekmat lebbi aguna dhari sanjata, tape oreng kasorang se kalero bisa majuba oreng bagus sabannya.

10¹Babathangnga lala mabaceng menny room sabutol, hekmat se tenggi epaelang kabudhuwan se sakone.

²La kappra mon oreng penter ajalannagi kabeccean ban oreng budhu ajalannagi kajahadan.

³Kabudhuwanna katon dhari tengka gulina. Kagendhengnganna eduduwagi ka sakabbinna oreng.

⁴Mon bana edukane pangobasa, ja menta ambu dhari lalakonna. Maske raja kasalaanna bana, mon sabbar ban kalem bana esapora keya.

⁵Badha kajahadan laen se etangale sengko e dunnya reya, iya areya panyalewenganna para pangobasa.

⁶Oreng budhu eberrii pangkat se molja, oreng raja eberri kennengngan se mandhap.

⁷Sengko tao nangalee nor-dunor nompa jaran, dineng oreng agung ajalan soko akantha dunor.

⁸Sapa se ngale lobang tanto tabalusok ka dhalemmanna; sapa se agubang geddhung bakal ekekkea olar se mandi opassa.

⁹Sapa se alako e pangaleyanna bato tanto loka polana bato jareya. Sapa se nyeba kaju olle daddi calaka sampe ena badanna.

¹⁰Mon birangnga bana tompol ban ta egangse bana kodu alako lebbi berra. Angguy akkalla se sehat, apa se elakonana ator kaadha sabellunna.

¹¹Mon olar ngekke sabellunna epanotot bi wa-duwa, dhukonna olar tanto la tadha gunana.

¹²Cacana oreng penter andaddiyagi abana ehormadi, tape oreng budhu mate polana cacana dibi.

¹³Dha-adhana molae ban caca se tadha parlona, dhi-budhina cacana akantha oreng gila.

¹⁴Oreng budhu pajat bannya cacana. Tadha oreng se tao kadaddiyan apa se bakal dhatengnga. Tadha se bisa nebbak apa se kadaddiyan mon sengko ban bana la tadha.

¹⁵Coma oreng budhu se ta tao jalan ka bengkona, alako berra tadha ambuna.

¹⁶Palang nagara se ratona gi ce ngodhana, ban ja-pangrajana samalem benteng apesta tadha ambuna.

¹⁷Pojur nagara se ratona ehormat ban ekatakoe rayat, se ja-pangrajana pera ngakan mon la napa baktona, ta endha mabu ban penter ngampet atena.

¹⁸Atana bengko tanto bucor mon ta epateppa, dhi-budhina bengko jareya mopok lantaran kamalessan.

¹⁹Pesta magella oreng, ban anggur maperak atena oreng. Tape se epamajara parlo pesse.

²⁰Ja ca-ngocae rato, maske pera e dhalem ate. Ja mesowe oreng sogi, maske e katedhunganna dibi. Olle daddi mano ngedhing se ekocaagi bana, pas ekabala ka orengnga.

11 ¹Saba pessena bana e dhalem usaha e nagara manca, tanto e budhi are bana olle kaontonganna.

²Saba bandhana bana e pan-barampan usaha dagang; nyare usaha sanya-bannyana. Sabab oreng kodu aga-jaga sabellunna dhateng mosiba.

³Mon kajuwan robbu, addhep dha emmaa bai parobbuna tanto malang e kennengnganna parobbuna keya. Mon ondhem agandhu aeng sampe sarat, tanto ojan derres gaggar ka bume reya.

⁴Mon oreng anante angen ban mosem sampe samporna, ta kera tao rassana namen ban molong hasella.

⁵Allah se agabay sakabbinna, manossa ta kera ngarte ka se elampaagi Salerana; ban ta kera ngarte keya baramma tombuna mahlok se anyar e dhalem gandhuanna ebuna.

⁶Tabur ne-binena bana e baja laggu, maske la malem ja sampe ambu. Sabab bana ta tao taburan se kemma se bagus tombuna. Olle daddi se etabur malem ban se etabur seyang padha samporna tombuna.

⁷Terana are masenneng ate; saapa gumbirana mon bisa ngarassaagi nyamanna.

⁸Bana kodu asokkor mon atamba omor. Tape senga, maske bana abit odhi e bume, baktona bana e alam maot jang abidan pole. Daddi apa pole se earebba? Jareya kabbi parcoma ban tadha gunana.

⁹ Para ngangodhadan, nemadi odhina bana gi ngodhana. Pagumbira saabidda bana gi ta towa. Torodi apa pangaterrona bana, jalannagi sakabbinna neyadda atena. Tape kaengae, Allah se badha e sowarga, pagi ngadilana sabarang lalakonna bana.

¹⁰ Buwang kakobateran ban kasossaanna dhari atena, sabab bakto ngodha reya ta saapa abidda.

12¹ Kaengae Panceptana bana pongpong bana gi ngodha, sabellunna ngadhebbi on-taon se ngeba sangsara. E bakto jareya bana tanto ngoca kantha reya, "Ta bajra onggu tang odhi reya."

² Mon bakto jareya la napa, matana bana la ta terrang, la ta pasda ka sonarra are, bulan ban bintang. Ondhem kandel se ngeba ojan, bakal terrosa noro bunte bana, ngara bana salanjangnga.

³ Lengngenna bana ngetter ban ta bisa ajaga kasalameddan pole. Bettessa se thengtheng ta jekjek tadha kakowadanna sakale. Gicina la ta genna ta ekenneng pangael kakanan. Matana rabeng, pangabassa ta terrang.

⁴ Rammena lorong ta saapa ekaedhing ka kopengnga, mosik ban panggilingan katon mar-samar monyena. Bana ta ngeddha patedhungnga, ngedhing monyena mano bai bana laju jaga.

⁵ Bana tako onggaa ka kennengangan se tenggi, mon ajalan kodu te-ngate. Obuna

la pote, mon ajalan sokona eeret. Ate la ta andhi karep ban pangaterro sakale. Sengko ban bana reya entara ka kennengngan se dhi-budhina, reng-oreng e salanjangnga lorong padha nanges sarta sossa.

⁶Rantay salaka bakal peggaa ban asa-pesa; damar emmas bakal gaggara terros bella; talena temba pegga ban rosak; gendhi ancor car-kalacer sabalattrana.

⁷Badanna sengko ban bana bakal abaliya daddi abu ban tana. Nyaba se maodhi sengko ban bana bakal abaliya ka Allah. Salerana se apareng nyaba jareya ka sengko ban bana.

⁸Cana sengko, jareya kabbi pajat tadha gunana, kabbi parcoma, tadha artena.

⁹Se Ahli Pekker jareya penter ban bicaksana, daddi ejarragi ka ommat sakabbinna pangataowanna. Bannya bangsalan se ejari, bendher enjana laju eoji.

¹⁰Pangkotbah jareya nyare ca-oca se aleporate, ca-oca se etoles reya jujur, ta lecek.

¹¹Cacana oreng se penter reya akantha tongkeda oreng ngowan se tajem koncona, tongket se eangguy ajaga dumbana. Kompolanna bangsalan ban babalaan, akantha pako se naccek koko. Jareya kabbi paparengnga Allah keya, se ngowan sengko ban bana, se settong tadha dhuwana.

¹²Na, badha pole se kodu epekker bana kalaban te-ngate. Noles buku tadha marena,

tabannya gallu ajar malessos badan ban sokma.

¹³Saellana kabbi bi sengko etembang, areya rengkessan se etemmo bi sengko. Patako ka Allah, ban toro sakabbinna papakonna, sabab manossa eceptaagi pera kaangguy kaparlowan jareya.

¹⁴Allah ngadilana sakabbinna lalakonna sengko ban bana, se juba ban se bagus, la-mala keya sabbarang se ta etangale oreng.

Kidung Agung

1 ¹ Mastekana jung-kejungan anggidanna Sulaiman. Babine

² Seyom abdidalem sareng latheepon junandalem; kataresnaannepon junandalem akobassaan dhari anggur.

³ Junandalem asareddhemman roomma, akadi mennyu room se nompa; daddi junandalem ekaleburi ban-paraban sadajana!

⁴ Ngereng duliyan asareng abdidalem, Guste Rato baktaagi abdidalem ka kamar. Lantaran junandalem abdidalem sadaja padha perak, sareng ngalem kataresnaannepon junandalem ngalangkonge anggur; pantes ban-paraban padha lebur ka junandalem.

⁵ E, babinean Yerusalim, maske celleng sengko raddin; celleng akantha mah-kemah Kedar, tape lebur akantha dhen-kordhen e karatonna Sulaiman!

⁶ Ja abas tang kole se celleng, sabab sengko kapanasan sonarra are. Tang ka-kaka gigir ka sengko; sengko esoro alako e kebbun anggur; sampe ta andhi bakto ngorosa tang aba dibi.

⁷ Ngereng dhabuwagi, kakase, e kadhimma junandalem ngowan ba-dumbana, epatedhung e kadhimma sareng junandalem e baja asar? Masa abdidalem alenglenga

nyaree se junandalem e antarana ba-dumbana ca-kancaepon junandalem?

Lalake:

⁸ Masa bana ta tao kennengnganna, e, se raddin e antara babinean? Toro bai lampadda sokona ba-dumba se bannya rowa, owan bi-embina bana e seddina parkemahanna reng-oreng ngowan.

⁹ Kakase, bana akantha jaran bine se narek karetana rato Messer.

¹⁰ Pepena bana ce leburra katotoban eyasan, ieerra bagus ngangguy kalong mamatan.

¹¹ Sengko kabbi agabayyagi bana eyasan dhari emmas epobuwi ne-mane salaka.

Babine:

¹² Sabatara tang rato ren-sarenan, tang mennyia room asareddhemman.

¹³ Tang kakase akantha mennyian roomma, e bakto marobbu e tang dhadha.

¹⁴ Tang kakase akantha bungkana kembang pacar e bun-kebbun anggur En-Gedi. Lalake:

¹⁵ Raddin onggu bana, le, raddin onggu bana! Matana nyonar agandhu taresna.

Babine:

¹⁶ Junandalem bagus onggu, kaka, junandalem gantheng onggu! Katedhunganna junandalem sareng abdidalem neng e rebba se biru.

¹⁷ Kalenggiyannepon junandalem sareng abdidalem ngangguy cangga bungkana aras, atana dhari bungkana comara.

2¹ Abdidalem namong mawar dhari Saron,
kembang kacobung e ra-cora. Lalake:

²Akantha kembang kacobung e ombut se
adhuri, kantha jareya tang kakase e antarana
para pottre. Babine:

³Akantha bungkana appell e tengngana
ka-bungkaan e alas, kantha jareya tang
kakase e antarana lalakean. Sengko senneng
ngaop e babaanna, buwana padha manes
rassana.

⁴Sengko egiba ka kennengnganna pesto,
pangabassa ka sengko noduwagi taresnana.

⁵Mara, ra, sengko reya pakowattagi bi
manesan buwana anggur, paseggerragi
sengko reya bi buwana appell, sabab sengko
reya sake asmara.

⁶Tanang kacerra nagenne tang cethak,
tanang kanganna agellu tang badan.

⁷Mara ajanji, e, babinean Yerusalim, demi
dang-keddang ban manjangan e ra-ara,
ja bana ta agangguwa kataresnaan reya,
sabellunna katekkan se daddi pangaterrona.
Babine:

⁸Edhingngagi! Tang kakase rabu, akantha
budhuna manjangan otabana keddang.
Ca-loncaan e nong-gunong, ca-kencaan e
mo-gumo. Abas, rowa ngadek e budhina
geddhung, socana re-sareyan, nyorne dhari
ca-racana candhela.

⁹(2: 8)

¹⁰ Edhingngagi, tang kakase adhabu ka sengko. Lalake: Mara dha enna, le, mara dha enna!

¹¹ Abas, mosem cellep la lebat nembara la lobar.

¹² E teggal bang-kembang padha mekar; mosem notto la napa; oreng ngedhing monyena keteran e tanana sengko ban bana.

¹³ Bungkana ara la molae badha buwana; bungkana anggur arooman kembangnga. Mara dha enna, le, mara dha enna.

¹⁴ O, tang dara se badha e ke-lekkena bato, e pangeteggan e bung-lambungnga gunong se durjet, mara patao robana bana ka sengko, mara pakaedhing sowarana, sabab robana bana raddin, sowarana tenne.

¹⁵ Pega rang-garangan rowa, rang-garangan ne-kene se marosak kebbun anggur, sabab tang kebbun anggur teppana ngembang.

Babine:

¹⁶ Tang kakase reya tang andhi, ban sengko reya kaagunganna; salerana se ngowan ba-dumbana e antarana bang-kembang kacobung

¹⁷ sampe angen laggu molae dhateng, ban jang-bajangan elang. Ngereng abali, kakase, pakadi keddang, pakadi budhuepon manjangan e Pagunongan Beter.

3 ¹ E baja malem, e tang katedhungan, e dhalem mempe sengko nyare tang kakase, sengko nyare, tape ta etemmo.

²Sengko jagaa alenglenga e kottha, kabbi lorong ejalanana. Sengko nyareya buwana tang ate; bi sengko esare, tape ta etemmo.

³Sengko etemmo oreng se apattrol e kottha, sengko laju atanya, "Ponapa sampeyan ta tapanggi sareng buwana ate kaula?"

⁴Sengko buru nyengla dhari reng-oreng se apattrol jareya laju tatemmo ban tang buwana ate. Bi sengko eteggu, ta eocol pole, pas egiba ka bengkona tang ebu, ka kamarra oreng se alahirragi sengko.

⁵Mara ajanji, babinean Yerusalim, demi dang-keddang ban manjangan e ra-ara, ja bana ta agangguwa tang kataresnaan reya, sabellunna katekkan se daddi pangaterrona.

Babine:

⁶Apa rowa se dhateng dhari sagara beddhi, akantha okos se apel-kempel? Roomma akantha dupa ban mennyan, ban beddhana gang-dagang se arooman.

⁷Abas, rowa tandhuna Sulaiman, ekalenglenge oreng se parjuga sabidak oreng, reng-oreng parjuga dhari bangsa Israil,

⁸se padha andhi pangalaman e dhalem perrang. Reng-oreng jareya padha nyongkel peddhang, asadhiya ngadhebbi serrangan e baja malem.

⁹Sulaiman abadhi tandhu dhari kaju se paleng bagus.

¹⁰Canggana dhari salaka, panyandharanna dhari emmas. Kalenggiyanna barnana bungo

terrong, esolam babinean Yerusalim kalaban senneng ate.

¹¹ Mara kalowar, babinean Siyon, tenggu Rato Sulaiman se ngagem jamang se epasangngagi ebuna, e bakto akabin, e are se magumbira panggaliyanna.

4 ¹Lalake: Bana ce raddinna, le, bana raddin ongg! Mata e budhiyanna totobba mowana bana akantha dara; obuna bana akantha embi saambalan, se toron dhari mo-gumo Gileyad.

²Gigina bana pote akantha dumba saambalan se buru ecokor ban epandhii badanna; sang-sapasang akantha budhuna dumba kembar, maske settonga tadha se elang.

³Bibirra bana akantha pita mera, colona bana ce leburra. Pepena akantha dalima saseba, ngetek e budhiyanna totobba mowana.

⁴Leerra bana akantha manarana Daud se epaddek epanyempen sanjata. Kalongnga akantha tameng saebu, gadana para pahlawan.

⁵Sosona bana akantha budhuna manjangan dhadhuwa, otaba budhuna keddang kembar se teppana amba e antarana bang-kembang kacobung.

⁶Sengko ce terrona entara ka gunong ban ka gumo mennyan, sampe angen laggu ngaleesser, mamosna papetteng baja malem.

⁷ Bana ce raddinna, le, tadha calena sakale.

⁸ Mara toron ban sengko dhari Gunong Libanon, le, mara toron ban sengko dhari Gunong Libanon. Toron dhari konconga Amana, dhari konconga Senir ban Hermon, kennengnganna macan ban macan toltol.

⁹ Bana ngapencot tang ate, le, tang pangantan, tang ate kapencot ban pangabassa matana, kalaban kalong mamatan se ngeyase leerra.

¹⁰ Kobassa ongu taresnana bana, le, tang pangantan, akobassaan dhari anggur. Mennyana bana room asareddhemman, alebbidan dhari racegan apaa bai.

¹¹ Cacana bana manes, le, akantha maddu se morne ban susu. Kalambina bana roomma akantha Gunong Libanon.

¹² Tang kakase kebbun se apagar geddhung, kebbun se apagar geddhung, somber se ekonci.

¹³ E dhissa tombu ka-bungkana dalima, se buwana paleng nyaman. Kembangnga pacar ban om-rooman,

¹⁴ om-rooman ban konye, kaju manes ban tebbu, ban bungkana mennyana acem-macem. Mennyana ban garu, ban om-rooman se acem-macem.

¹⁵ Dhari somber e tang kebbun nancel aeng odhi se agili dhari Libanon. Babine:

¹⁶ Mara jaga, angen dhaja, mara dha enna angen lao! Mara dhateng ka tang kebbun,

me olle roomma asareddhemman. Moga tang kakase rabuwa ka kebbunna, ban adhaar wa-buwaan se nyaman.

5 ¹Lalake: Sengko dhateng ka tang kebbun, le, tang pangantan, sengko makopol mennyan ban racegan om-rooman; sengko ngakan lebunna nyarowan ban tang maddu, ngenom tang aeng anggur ban susu.

Babinean: Mara ngakan ban nom-enoman, kanca, enom pasampe mabu kasmaran!

Babine:

²Sengko tedhung, tape tang ate jaga. Edhingngagi, tang kakase nokthok labang. Lalake: Bukka labangnga, le, tang kakase, tang mano dara, tang buwana ate; tang cethak bacca ekenneng ebbun, tang obu ecapcabi ebbun malem. Babine:

³Kalambi abdidalem ampon ebukka; ponapa epasanga pole? Soko abdidalem ampon ebaccowe, ponapa epakotora pole?

⁴Tang ate dhek-gadheggan polana tang kakase neggu gu-tegguna labang.

⁵Daddi sengko jaga mokkaana labang tang kakase. Mennyan nyapcap dhari tang tanang ban tang garigi, sampe gu-tegguna kancengnga labang bacca.

⁶Tang kakase bi sengko ebukkae labang, tape tang kakase la ondur. Sengko ce kerrongnga ka sowarana; bi sengko esare, tape ta etemmo keya. Bi sengko eolok asmana tape ta nyaot sakeccaba balakka.

⁷ Sengko etemmo bi reng-oreng se apattrol e kottha; sengko epokol ban epaloka; tang salendhang erampas ban ekala.

⁸ Mara ajanji, babinean Yerusalim, mon bana nemmo tang kakase, kabalaagi ja sengko sake kasmaran. Babinean:

⁹ Paraban se paleng raddin, apa kakasena bana alebbiyan dhari kakase en-laenna? Apa kakasena bana alebbiyan dhari kakase en-laenna, me bi bana sengko kabbi esoro ajanji kantha jareya? Babine:

¹⁰ Tang kakase gaga gantheng, settong e antarana salaksa.

¹¹ Serana akantha emmas, emmas morne, rambudda aba-omba ban celleng, celleng akantha dhangdhang.

¹² Socana akantha dara se badha e somberra aeng, dara se mandhi susu, toju e pengirra taman.

¹³ Pepena akantha kebbun palappa se room, lathena akantha kembang kacobung se agili mennyan se asli.

¹⁴ Astana bagus, asesser emmas ban mamatan, badanna akantha gaddhing ataretes bato mamatan.

¹⁵ Bettessa akantha ga-cangga marmar se pote, se elanggane emmas morne. Parabaanna gaga akantha nong-gunong Libanon lebur akantha bungkana aras.

¹⁶ Padhabuna lemma manes, apana bai ngapencot ate. Kantha jareya tang kakase, ban tang kanca, babinean Yerusalim.

6 ¹ Babinean: Entar dha emma kakasena bana paraban se paleng raddin? Entar dha emma kakasena bana, mara etolongana nyare? Babine:

² Tang kakase meyos ka kebbunna, ka kebbunna pa-palappa ngowan ba-dumbana e kebbun, ban metthek bang-kembang kacobung.

³ Sengko reya kaagunganna tang kakase, salerana tang andhi, salerana ngowan ba-dumba e nga-tengngaanna kembang kacobung. Lalake:

⁴ Bana raddin, le raddinna akantha kottha Yerusalim, akantha kottha Tirzah. Bana ngapencot ate, akantha tantara ban bul-ombulla.

⁵ Mara atole ka sengko, sabab sengko bingong nangalee pangabassa bana. Obuna bana akantha embi se pak-ampagan, se toron dhari mo-gumo Gileyad.

⁶ Gigina bana pote akantha ba-dumba se buru ecokor ban epandhii sabadan; sang-sapasang akantha dhu-budhuna dumba se kembar tadha se elang settonga balakka.

⁷ Pepena bana akantha dalima saseba, ta etangale, badha e budhina kodhungnga mowana.

⁸ Maske badha sabidak prameswari, ban ballung polo seller, sarta ban-paraban ce bannyana,

⁹ tape pera settong buwana ate se ekaterrowe sengko, se raddin akantha dara, ana nonggal kakasena ebuna. Ban-paraban padha ngabas ban padha ngalem, para prameswari ban para seller heran nangalee robana.

¹⁰ Sapa rowa se dhateng akantha pajjar se buru ngombar, lebur akantha bulan pornama, tera akantha are? Ngapencot ate, akantha tantara se ngeba bul-ombulla?

¹¹ Sengko entar ka kebbun konale, ngabasa bang-kembang e cora; pola bungkana anggur me la kalowar pocedda kembang, ban bungkana dalima la padha ngembang.

¹² Sengko rep-ngarep kataresnaanna bana, akantha oreng se terro nompaa kareta perrang abarengnga ban oreng agung. Babinean:

¹³ Mara, paraban Sulam, mara padha atari, sopaja sengko ngennenga nenggu. Babine: Arapa bana me terro nangaleyana sengko teppana atari e antarana barisanna reng-oreng se padha nenggu?

7 ¹ Adhu, paraban se anggun, leburra sokona bana se ngangguy sandhal jareya. Legguna pokangnga akantha eyasan gabayanna seniman.

²Bujella akantha tobung se bungkol se ta tao kakorangan anggur campor. Tabuna akantha tombuganna gandum se ekalenglenge bang-kembang kacobung.

³Sosona akantha budhuna manjangan dhadhuwa, akantha keddang se kembar.

⁴Leerra akantha manara gaddhing. Matana akantha man-taman e Hesybon, e seddianna labang saketheng Batrabim. Elongnga akantha manara e Gunong Libanon, se ngadhep ka kottha Damsyik.

⁵Cethagga akantha Gunong Karmel; obuna se ekoncer agalirap akantha kaen saten se paleng bagus; sampe ngapencot atena rato.

⁶Raddin ongu bana reya, se paleng ekataresnae e antarana se ekaleburi.

⁷Badanna anggun akantha bungkana korma, sosona akantha gundhunganna buwana.

⁸Terrona sengko naea ka bungkana korma jareya, ban metthega gundhunganna buwana. Sosona bana akantha gundhunganna anggur, nyabana room akantha appell,

⁹colona manes akantha buwana anggur!
Babine: Dina anggur jareya me olle terros agili ka tang kakase tadha ambuna; madhateng kasmaran, la-mala ka reng-oreng se teppana tedhung.

¹⁰Sengko kaagunganna tang kakase, se terro ka sengko.

¹¹ Ngereng ja meyosa ka talon, kakase, kelem e teggal e antarana bang-kembang pacar.

¹² Ngereng ja meyosa ka kebbun gu-laggu, nengale ponapa anggurra ampon kalowar pocedda kembang, ponapa kembangnga ampon mekkar; ponapa bungkana dalima ampon padha ngembang. E kadhissa abdidalem ngatorragiya kataresnaan abdidalem ka junandalem.

¹³ Bungkana arak room bauna, e seddianna labangnga junandalem sareng abdidalem badha wa-buwaan se nyaman acem-macem, se ampon abit sareng se gi buru epetthek; sadaja sareng abdidalem esempen kaator junandalem.

8 ¹ Adhu, ja sakenga junandalem kadhinto taretan abdidalem tonggal rama tonggal ebu, se oneng nyoso ka ebu abdidalem, tanto junandalem sareng abdidalem eseyom manabi tapanggi e lorong, sabab ta kera badha se ngocae abdidalem.

² Junandalem sareng abdidalem ebaktaa ka compona ebu sopaja junandalem kengenga ngajari abdidalem. Junandalem eatorana anggur se room, sareng aengnga buwana dalima.

³ Asta kacerra junandalem neggui abdidalem, asta kanganna agellu abdidalem.

⁴ Mara ajanji, babinean Yerusalim, bana ta agangguwa tang kataresnaan sabellunna katekkan se daddi pangaterrona. Babinean:

⁵ Sapa se dhateng dhari sagara beddhi rowa, se nyandhar ka kakasena? Babine: Abdidalem abungowe junandalem e babana bungkana appell, kennengngannepon junandalem egandhu sareng elahirragi.

⁶ Padaddiyagi abdidalem kadhinto buwana atena junandalem, ja kantos junandalem agellu oreng laenna kajabana abdidalem malolo; sabab kataresnaan kadhinto kowadda akadi maot, akadi dunnyana oreng mate kobasana napso. Rabbangnga akadi apoy, bar-galabaran kantos oreng padha tako.

⁷ Aeng sabannyana ta mampo mamate kataresnaanna ate, banjir ta kobasa alanyo. Manabi oreng marengngagi sadaja artana epamondhuda kataresnaan, se ekaolle tanto namong eya-seya.

⁸ Sengko kabbi andhi ale babine se sosoni gi kene. Epabarammaa bi sengko kabbi ale jareya mon badha oreng dhateng alamar?

⁹ Ja sakenga tang ale jareya geddhung, bi sengko sataretan epaddeggana manara salaka e attasanna. Ja sakenga ale jareya labang saketheng, bi sengko sataretan epalanga ban kaju comara. Babine:

¹⁰ Sengko reya geddhung bato, ban manarana tang soso. Tang kakase ngagali

ja e dhalem salerana, sengko nemmo
kasennengangan. Lalake:

¹¹ Sulaiman kaagungan kebbun anggur e
Baal-Hamon; kebbun jareya epagarap ka
oreng se ajaga. Se agarap kebbun jareya
rang-sorangnga majar saebu pesse salaka,
menangka gantena hasella,

¹² ban narema pesse dhu ratos menangka
opana lessona. Dina pesse jareya kala bana,
Sulaiman, ban bagi ka para panjagana
kebbunna bana. Tape tang kebbun anggur
tang andhi dibi, badha e adhaanna sengko
reya.

¹³ He, reng-oreng se ngennengnge kebbun,
ca-kanca terro ngedhinga sowarana bana;
mara sengko ngedhingngagiya keya! Babine:

¹⁴ Ngereng duli rabu, buwana ate, ngereng
rabu akadi keddang, akadi budhuna
manjangan e Pagunongan Beter.

Yesaya

1 ¹Ketab reya aesse sen-pessen parkara
Yehuda ban Yerusalim se enyataagi Allah
ka Yesaya, pottrana Amos, e bakto Uziya,
Yotam, Ahas ban Hizkiya marenta e Yehuda.

²Mara edhingngagi, langnge, mara
edhingngagi pagu-onggu bume! Dhabuna
PANGERAN, "Na-ana se epeyara bi Sengko
sateya aberonta ka Sengko.

³Sape bai tao ka lorana, hemar gi tao ka
baddhana kakanna se esadhiyaagi lorana.
Tape Tang ommat Israil ta kantha jareya;
kabbi padha ta ngarte."

⁴Palang bana, bangsa se dusa, reng-oreng
se bejjat ban daraka! Bana tabalusok polana
dusana dibi! Bana nolak PANGERAN ban
mongkore Allah Se Mahasocce se kodu
esemba bi bana.

⁵Arapa bana me gi terros alaban? Apa bana
terro eokoma jang berraan? Cethagga bana
la bannya porona, ate ban pekkeranna bana
sake.

⁶Dhari cethak sampe ka pa-dapana sokona
bana tadha se barasa. Bana bannya barana,
dhang-malendhang ban ka-loka. Ka-lokana
bana jareya gi ta ebersee otaba ebetbet, ban
gi ta etambai bi mennya.

⁷ Nagarana bana la epaancor; tha-kotthana la eobbar, tadha karena. Tanana bana ekala ban sabarang epaancor kabbi bi reng-oreng manca e adhana matana.

⁸ Pera kare Yerusalim se la ekeppong ban ta bisa apa-rapa, akantha ranggun e kebbun anggur otabana ko-bengkowan e kebbun temon.

⁹ Ja sakenga PANGERAN Se Mahakobasa ta apareng partolongan sampe badha reng-oreng se gi salamet e antarana sengko ban bana, tanto kabbi la padha mate tadha karena akantha Sodom ban Gomora.

¹⁰ Yerusalim, para pamimpin ban bangsana bana la daddi akantha Sodom ban Gomora. Edhingngagi apa dhabuna PANGERAN ka bana; tetene apa se ejarragi Allahna sengko ban bana.

¹¹ PANGERAN adhabu, "Cana bana Sengko esanggu senneng narema kurban se rosterosan eatorragi bana ka Sengko? Sengko busen ka ba-dumba kurban obbaranna bana ban ka gajina budhuna sapena bana. Dharana sape lake, dumba ban embi, Sengko ta endha.

¹² Sapa se nyoro bana ngeba sakabbinna tor-ator jareya e bakto bana entar abakte ka Sengko? Sapa se nyoro bana abek-lembek e Tang Padalemmman Socce?

¹³ Parcoma bana ngeba tor-ator jareya. Sengko ngalennyer ngedhing bauna.

Sengko baji nangalee bana arayaagi Bulan Anyar, re-are Sabat ban re-are raja sarta kompolan-kompolan kaagamaan. Jareya kabbi bi bana epagedda bi sa-dusana bana ban jareya maberra Sengko; Sengko la lesso se nanggung.

¹⁴(1:13)

¹⁵Mon bana ngangka tanangnga kaangguy adua, Sengko ta ngedhingngagiya. Maske saapa bannyana duana bana, bi Sengko ta eedhingngagiya, sabab tanangnga bana jareya la seggut eangguy matee oreng.

¹⁶Baccowe badanna bana pasampe berse. Ambuwi sakabbinna lalakonna bana se daraka jareya. Onggu, ambu, ja alako daraka pole,

¹⁷mara ajar alako becce. Pajaga kaadilan ban patadha panganeyajaan; bagi hana na-kana jatim ban billai parkarana randha."

¹⁸PANGERAN adhabu, "Mara oros pamare parkara reya. Maske bana mera metthal polana sa-dusana, bi Sengko ebaccowa epasampea pote ngetthak. Maske dusana bana bannya ban berra, bi Sengko esaporaa kabbi.

¹⁹Mon bana endha taat ka Sengko, bana bakal arassaagiya kobassana sakabbinna se bagus se ehasellagi nagarana bana.

²⁰Tape mon bana ta endha atoro ka Sengko, bana bakal mateya e dhalem perrang. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

²¹ Kottha se lamba esto, sateya akantha sondel! Lamba pandhudhuna kabbi adil ban jujur, tape sateya aesse reng-oreng se dujan matee oreng.

²² Yerusalim, lamba bana akantha salaka, tape sateya la tadha ajina. Lamba bana akantha anggur se nyaman, tape sateya pera aeng malolo.

²³ Para pamimpinna bana pamberonta ban daddi ro-sorona maleng; dujan narema tor-ator ban pesse sogo. Ta endha abillai na-kana jatim e pangadilan; ta endha ngedhingngagi gugadda dha-randha.

²⁴ Daddi PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil adhabu, "He, Tang so-moso, Sengko malessa sake ate ka bana, sampe bana ta marepot Sengko pole.

²⁵ Bi Sengko bana eokoma. Akantha oreng se mamorne logam, bariya keya bi Sengko bana epamorneya; tor-kotorra epanyeseya dhari bana.

²⁶ Bi Sengko bana eberriana pole kim-hakim ban panasehat akantha lamba. Daddi Yerusalim bakal esebbuda kottha se adil ban esto."

²⁷ PANGERAN reya adil, daddi tanto masalamet Yerusalim ban reng-oreng se atobat.

²⁸ Tape reng-oreng dusa se aberonta ka Salerana bakal epamateya, ban se ajauwi Salerana bakal epamosnaa.

²⁹ Reng-oreng jareya bakal todhusa polana nyemba ka ka-bungkaan ban andhi bun-kebbun se eangguy abakte ka ba-diba.

³⁰ Reng-oreng jareya bakal daddiya akantha kajuwan raja se elop dhaunna, ban akantha kebbun se ta eseram.

³¹ Akantha darameyan se katonon polana elettee apoy, bariya keya reng-oreng se andhi kakobasaan bakal epamateya polana lalakonna dibi se daraka, ban tadha se bisaa nahan sopaja reng-oreng jareya ta sampea epaancor.

2 ¹Areya pessen se edhabuwagi Allah parkara Yehuda ban Yerusalim se etarema Yesaya pottrana Amos:

²E re-are se bakal dhateng reya gumo kennengnganna Padalemman Socce e nonggul ce tenggina ban manjeng sodek e attas nong-gunong ban mo-gumo. Sa-bangsa bakal entara ka jadhiya anyo-ronyo,

³kabbi padha ngoca, "Mara ja onggaa ka Gumona PANGERAN, ka Padalemmanna Allah Israil. Salerana bakal ngajarragiya sengko ban bana apa se kodu elakone sengko ban bana. Sengko ban bana noroa jalanna, sabab pangajaranna PANGERAN dhari Yerusalim asalla, Salerana abu-dhabu dhari Siyon."

⁴Salerana bakal ahakimana e antarana sa-bangsa, ban motose parkara e antarana ku-suku bangsa. Peddhang bakal etempaa epadaddi salaga, ban tombak epadaddi

Iadding panyokor. Sa-bangsa ambuwa se saleng serrang, ban ambu se aya-sadhiya entara aperrang.

⁵ He, toronanna Yakub, mara ja ajalana e dhalem terana PANGERAN!

⁶ Ya Allah, Junandalem ampon adinggallagi ommadda, toronanna Yakub! Sabab e man-kadhimman e nagara kadhinto oreng ngangguy elmo tennong sareng elmo seher se asalla dhari oreng temor sareng oreng Filistin. Reng-oreng gapaneka nerowe adadda reng-oreng manca se talebat bannyana apolong e kadhinto.

⁷ Nagarana bannya emmas sareng salakana, artana ta sakera-kera. Jaranna talebat bannyana, karetana ta kabilang.

⁸ E man-kadhimman badha brahala, sarenggan reng-oreng gapaneka nyemba ca-arca badhiyanna dibi.

⁹ Saneyap oreng badhi eya-seyaa sareng eaebbagiya. Ja parenge sapora reng-oreng gapaneka, GUSTE!

¹⁰ Reng-oreng jareya bakal masoa ka dhalem wa-guwa e mo-gumo karang, otabana ngaleya lobang e dhalem tana sopaja lopoda dhari babendunna PANGERAN ban dhari kobasana se molja.

¹¹ Manossa se sombong bakal eaebbagiya ban se angko epasojuda. Pera PANGERAN se bakal eagungngagiyia.

¹²PANGERAN Se Mahakobasa la neptebbagi settong are kaangguy ngaebbagi reng-oreng se matenggi abana ban ngokoma reng-oreng se sompong ban se angko.

¹³Ka-bungkana comara Libanon se tenggi ban sakabbinna kajuwan raja e Basan bakal epamateya.

¹⁴Nong-gunong ban mo-gumo se tenggi bakal eparataa.

¹⁵Ra-manara se tenggi ban dhung-geddhungnga binteng bakal epagujura.

¹⁶Pal-kapal se paleng raja ban paleng bagus bakal epanyellemma.

¹⁷Manossa se sompong bakal eaebbagiya ban se angko epasojuda. Pera PANGERAN se bakal eagungngagiyा.

¹⁸La-brahala bakal mosnaa kabbi.

¹⁹E bakto PANGERAN ngadek ban magundhek bume, oreng bakal masoa ka wa-guwa e mo-gumo karang otabana ngaley় lobang e dhalem tana sopaja lopoda dhari babendunna PANGERAN ban dhari kobasana se molja. Mon are jareya la napa, la-brahala emmas ban salaka se esemba reng-oreng jareya, la-brahala gabayanna tanangnga reng-oreng jareya dibi, bakal edinaagiya ka tekos ban babburu.

²⁰(2:19)

²¹(2:19)

²²Daddi, ja ngarep ka manossa se ta langgeng, sabab manossa reya tadha ajina.

3 ¹ Saongguna PANGERAN Se Mahakobasa
3 bakal manyenglaa dhari Yerusalim ban
 Yehuda sakabbinna parsadhiyaanna kakanan
 ban nom-enoman. Bariya keya sakabbinna
 oreng se eandellagi e jadhiya, iya areya:

² para pahlawan ban parjurit, hakim ban
 para nabbi, tokang ramal ban panasehat,

³ parwira, oreng penting ban nagarawan,
 tokang seher ban tokang tennong.

⁴ PANGERAN bakal ngangkada
 ngangodhadan epadaddiya pamimpinna
 rayat, se bakal marentaa sakarebba dibi.

⁵ Oreng bakal padhaa saleng seksa. Se
 ngodha ta marduli se towa, se kene ta ngargai
 se raja.

⁶ E bakto jareya oreng bakal noddua sala
 settong dhari balana sambi ngoca, "Pera
 bana se gi andhi angguy se pantes; daddi
 mara bana daddi pamimpinna sengko kabbi e
 jaman se possa ban kasossaan reya."

⁷ Tape oreng jareya bakal nyaoda, "Sengko
 banne dhukon! Sengko ta andhi kakanan
 ban angguy keya. Ella, sengko ja soro daddi
 pamimpinna bangsa!"

⁸ Ongguwan, Yerusalim la gaggar! Yehuda
 la ngalotor! Sabab sabbarang ocana ban
 lalakonna reng-oreng jareya alaban ka
 PANGERAN ban nangtang kakobasaanna.

⁹ Tengkana se sompong noduwagi
 kajahadanna. Reng-oreng jareya rang-
 terrangan alako dusa akantha oreng Sodom

Iamba rowa. Palang reng-oreng jareya!
Reng-oreng jareya madhateng calaka ka
abana dibi.

¹⁰Dhabuna PANGERAN, "Kabala ka reng-
oreng se taat ka Sengko ja abana bakal
sennengnga atena ban bakal salamedda.
Reng-oreng jareya bakal ngarassaagiya
kobassana hasella lalakonna.

¹¹Tape palang oreng se daraka! Reng-oreng
jareya bakal epakanthaa oreng laen se
nanggung lalakonna reng-oreng jareya.

¹²Tang ommat bakal enyek-enyegga
tokang riba ban eperressa lenta darat. Tang
ommat bakal egibaa ka jalan se sala bi para
pamimpinna sampe ta tao pole jalan se
kemma se kodu elebadi."

¹³PANGERAN la siyap se agugada ban
ngadilana ommadda.

¹⁴PANGERAN bakal daddiya hakimma para
pamimpinna ommadda. Areya se earannagi
PANGERAN ka reng-oreng jareya: "Bana
se arampok hasella bun-kebbun anggur;
bengkona bana possa ban rang-barang ollena
arampas andhina oreng mesken.

¹⁵Arapa bana me nyeksa Tang ommat ban
merres oreng mesken? Sengko, Guste ALLAH
Se Mahatenggi ban Mahakobasa la ngoca."

¹⁶Dhabuna PANGERAN, "Ce sombongnga
babinean Yerusalim reya! Leter, dujan
amaen mata ban angko pajalanna. Tengkana

ela-pola, lang-gellang sokona patang
pakanincing.

¹⁷ Tape bi Sengko babinean jareya eokoma;
cethagga epabannyaaa korengnga ban
epagundhula."

¹⁸ Bakal napaa baktona Pangeran mondhuda
dhari babinean Yerusalim jareya sakabbinna
barang eyasanna se daddi andellanna:
eyasanna cethagga, gellang sokona,
kalongnga,

¹⁹ gellangnga tanangnga, totobba mowana,

²⁰ burguna, mat-jimat e lengngenna ban e
tengngana,

²¹ sello ban teng-antengnga elongnga,

²² kalambi pestana se gus-bagus, gaun ban
jubana, dhompedda,

²³ kalambina se tepes, kalambi linenna,
syalla leerra ban burgu lanjangnga.

²⁴ Sateya ngangguy mennya room, dhaggi
menangka gantena mennya room, reng-oreng
jareya bakal bacengnga bauna; sabbuna
se alos bakal eganteya tampar se kasar;
cethagga se bagus obuna bakal buthaga;
menangka gantena kalambina se gus-bagus
reng-oreng jareya bakal aganteya ngangguy
kalambi dha-beddha; robana se raddin bakal
aganteya daddi juba matodhusan.

²⁵ Lalakean e kottha jareya, bariya keya
se wat-kowat, bakal mateya e dhalem
paperrangan.

²⁶E bang-labang sakethengnga kottha oreng bakal nangesa polana sossa, ban kotthana bakal padhaa ban babine se ebangkange, ju-toju e tana.

4 ¹E bakto jareya oreng babine kapetto bakal nyandhaga settong lalake sambi ngoca, "Edine kaula nyebbut sampeyan lake kaula, sopaja kaula ta todhus polana ta alake. Diggal kaula nyareya kakan sareng angguy dibi."

²E settong bakto PANGERAN bakal matombuwa men-tamennan ban kabungkaan e kottha reya sampe daddi raja ban bagus. E bakto jareya oreng Israil se salamet bakal peraga ban gumbira polana hasella tanana.

³Saneyap oreng se gi badha e Yerusalim, reng-oreng se epele epasalamedda bi Allah, bakal ekocaa socce.

⁴Kalaban kobasana PANGERAN bakal ngadilana ban mamorneya ommadda. Yerusalim bakal epaberseya dhari dharana reng-oreng se epatee e kottha jareya.

⁵Saellana jareya e attassa Gumo Siyon ban e attassa sakabbinna oreng se akompol e jadhiya PANGERAN bakal mabadhaa ondhem e bakto seyang ban okos sarta apoy se rabbang tera e baja malem. Kamoljaanna Allah dibi bakal ngaobana saantero kottha jareya.

⁶Kottha jareya bakal eaobana dhari panas se ngeltak e baja seyang, ban bakal epadaddiya kennengnganna pangaobanna oreng dhari ojan derres ban kaleng busbus.

5¹ Edhingngagi tang nyanyeyan reya parkara kebbun anggurra tang kanca. Tang kanca andhi kebbun anggur e erenganna gumo se landhu.

²Tang kanca jareya alandhu tanana ban mowang to-batona. Tanana pas etamenne anggur peleyan, sarta epobuwi manara panjagaanna. Saellana pas ngale tanana kaangguy kennengnganna merres anggurra. Buwana enante sampe massana, tape anggurra celo rassana.

³Daddi sateya tang kanca jareya ngoca, "Bana kabbi, oreng Yerusalim ban Yehuda, mara adili Sengko ban Tang kebbun anggur reya.

⁴Apa pole se koduna elakone Sengko ka Tang kebbun anggur reya, tape bi Sengko gi ta ejalannagi sampe sateya? Arapa buwana me celo rassana, ta akantha se earep Sengko re-saarena?

⁵Tang kebbun anggur reya sateya bi Sengko epakanthaa reya: Pagar e sakalenglengnga bi Sengko edabua, geddhung se ngaobi epagujura. Bi Sengko pas epannengnga erosak ban enyek-nyek burun alas.

⁶Dina me olle etombuwi but-ombut alas. Bungkana anggurra bi Sengko ta etottowa,

ban rebbana ta eraowa. Dina me olle etombuwi rebba ban ombut se bannya dhurina, la-mala bi Sengko ondhem ta ebagiya magaggar ojan ka attasanna."

⁷ Sabab kebbun anggurra PANGERAN Se Mahakobasa jareya ommat Israil ban reng-oreng Yehuda reya bungkana anggurra se etamen e tana jareya. Dhari ommadda jareya Pangeran ngarep kaadilan, tape se badha pera kakejjemman. Pangeran ngarep ommadda ajalannagi barang se teppa, tape se badha coma serrona oreng menta kaadilan.

⁸ Palang bana se melle ko-bengko ban nyarobot gal-tegal polana nambaana dhi-andhina dibi! Sakejja aggi reng-oreng laen pas ta andhi kennengngan, daddi pas pera kare bana malolo se badha e nagara reya.

⁹ Sengko ngedhing PANGERAN Se Mahakobasa asompa, "Ko-bengko se raja ban bagus jareya bakal kosongga ta ekennengnge oreng.

¹⁰ Hasella bume rosak, bun-kebbun anggur se lebarra sapolo hektar coma bakal ngasellagiya aeng anggur sapolo liter. Bibit saratos liter bakal ngasellagiya gandum pera sapolo liter."

¹¹ Palang bana! Sabab dhari gu-laggu sampe malem lakona bana coma ngenom nom-enoman kerras ban bu-mabuan.

¹²E dhalem ta-pestanā bana badha monyena calempong, gambus, terbang ban soleng sarta nom-enoman aeng anggur. Tape bana ta parduli ka karyana Allah ban sabarang se elampaagi Salerana.

¹³Daddi Tang ommat se ta tao pa-apa bakal egiringa epadaddi tawanan. Para pamimpin ban rayat bakal mateya kalaparan ban pelka.

¹⁴Congorra maot abukka ce lebarra ngontal reng-oreng penting e Yerusalim ban rayadda se teppana mabadha men-rammen.

¹⁵Saneyap oreng bakal epamalowa ban se sombong eaebbagiya.

¹⁶Tape PANGERAN Se Mahakobasa noduwagi kaagunganna kalaban alampaagi sabarang se bendher. Pangeran bakal noduwagiya kasocceyanna kalaban ngadili bangsana.

¹⁷E jur-gujuranna kottha budhuna embi ban dumba bakal ngambaa ban ta kakorangan kakan.

¹⁸Palang bana se ros-terrosan agabay dusa!

¹⁹Cana bana, "Dina GUSTE Allah se socce se esemba Israil me olle duli madhateng okoman! Dina Guste Allah me olle alampaagi apa kasokanna sopaja sengko ban bana nangaleyana."

²⁰Palang bana se alik-balik se bagus ban se jahat, se petteng ban se tera, se pae ban se manes!

²¹Palang bana se nganggep abana bicaksana ban ce penterra!

²² Palang bana se daddi jago ngenom anggur. Bana bangalan mon esoro nyampor nom-enoman kerras!

²³ Tape pera lantaran terro naremaa pesse go-sogo bana mabebas oreng se sala, ban lang-ngalange oreng se ta sala narema kaadilan.

²⁴ Bana nolak pangajaranna PANGERAN Se Mahakobasa ban ya-nyeya papakonna Allah se socce se esemba Israil. Lantaran jareya, akantha darameyan ban rebba kerreng se obus ekello apoy, bariya keya mo-ramona bana bakal buccoa, bang-kembangnga bakal kerrenga ban obus eabber angen.

²⁵ PANGERAN duka ka bangsana; astana la epangaceng se ngokoma reng-oreng jareya. Nong-gunong bakal gundhegga; yit-mayyit bakal ajalamperrrana akantha rombu e rong-lorong. Tape dukana gi ta terep, ban astana gi paggun epangaceng se ngokoma.

²⁶ PANGERAN adikanana bangsa se jau ban reng-oreng jareya bakal duliya dhateng!

²⁷ Reng-oreng jareya terros asadhiya se aperranga ban ta tao lesso. Ta tao tedhung otaba ngantok.

²⁸ Panana tajem ban gandhibana la esadhiyaagi. Kokona jaranna akantha batona korek, rodhana karetana apoter akantha ola taon.

²⁹ Rit-parjuridda agaung akantha macan se gi buru nyargep keban kakananna, se pas

egiba buru ka kennengngan se kerana tadhaa
se bisa arebbu kakanan jareya.

³⁰E are jareya e saantero nagara Israil
bakal ekaedhinga cerrengnga paperrangan
se kajana akantha garudhuna tase. Abas,
saantero nagara jareya petteng sarta possa
ban karekongan. Terrang aoba daddi petteng
calemodan.

6 ¹E taon pasedana Uziya sengko nangalee
Pangeran alenggi e korse karajaanna se
tenggi ban molja. Jubana notobi saantero
Padalemman Socce.

²Badha lok-mahlok se rabbang akantha apoy
manjeng e sakalenglengnga, kabbi padha
andhi kalembang nem-ennem. Kalembangnga
se dhadhuwa notobi mowana, se dhadhuwa
notobi badanna, ban dhadhuwana eangguy
ngabber.

³Lok-mahlok jareya aera kantha reya:
"Socce, socce, socce. Socce PANGERAN Se
Mahakobasa. Bume possa ban kamoljaanna."

⁴Langganna Padalemman Socce agundhek
polana sowara jareya, ban Padalemman
Socce jareya dibi possa ban okos.

⁵Sengko pas ngoca, "Palang! Sengko ta
andhi pangarebban pole, sabab tang colo
gedda ban dusa, ban sengko apolong ban
bangsa se kantha jareya keya. Maske kantha
jareya, tang mata dibi la nangalee Rato,
PANGERAN Se Mahakobasa!"

⁶Saellana jareya sala settong e antarana lok-mahlok jareya ngabber ka tang kennengngan, ngeba mardha se ekala ban pe-gipe dhari mezba.

⁷Mardha jareya eseddingngagi ka tang bibir, laju ngoca, "Mardha reya la nyedding ka bibirra bana. Sateya kasalaanna bana la epaelang ban dusana bana la esapora bi PANGERAN."

⁸Sengko pas ngedithing PANGERAN adhabu kantha reya, "Sapa se eotosa Sengko? Sapa se ngebaa berta dhari Sengko ban bana?" Sengko nyaot, "Kadhinto abdidalem. Ngereng otos abdidalem!"

⁹Pangeran laju ngotos sengko esoro manapa pessen reya ka ommat, "Maske bana terrosa ngedithingngagi, bana ta kera ngarte. Maske bana terros netene, bana ta kera tao badha kadaddiyan apa."

¹⁰Salerana laju adhabu ka sengko, "Patopo pekkeranna reng-oreng jareya, pakopok kopengnga ban pabuta matana, me olle reng-oreng jareya ta nangale, ta ngedithing ban ta ngarte, sopaja pas padha abalik nyabis ka Sengko, ban Sengko pas epabarasa."

¹¹Sengko atanya, "Saponapa abittepon se epakadiya kadhinto, Guste?" Dhabuna, "Sampe tha-kottha jareya ancor kabbi ban ta ekennengnge oreng, ko-bengko tadha se ngennengnge ban tanana kosong ta ekenneng men-tamenne,

¹² pandhudhuna tha-kottha jareya bi Sengko eo juga ka kennengngan se jau, sampe tana jareya seppe tadha orengnga.

¹³ La-mala, mon dhari sapolo oreng badha settong se gi odhi, se gi odhi jareya epamateya keya. Tape akantha bungkana baringen mon epoger gi badha bungkella, bariya keya bangsa jareya masthe gi badha karena se daddiya parmolaanna ommat se socce."

7 ¹ Rato Ahas reya pottrana Yotam, bajana Uziya. E bakto Rato Ahas marenta Yehuda, badha perrang. Rezin, rato Siria, ban Pekah pottrana Remaliya rato Israil, nyerrang Yerusalim. Tape se kadhuwa jareya ta ahasel arebbu kottha jareya.

² E bakto rato Yehuda meyarsa ja pasukan Siria la maso ka baba kakobasaanna Israil menangka kanca, rato Yehuda jareya ban rayadda laju katakoen, sampe padha ngetter akantha kajuwan se etongngo angen.

³ PANGERAN adhabu ka Yesaya, "Kassa bana entar ka Rato Ahas, giba Syear Yasyub anana. Bana bakal tatemmowa ban Ahas jareya e koncona sellogan li-giliyanna taman se paleng attas, e lorong kennengnganna kang-tokang panatu alako.

⁴ Kabala ka rato sopaja terros asadhiya, tape paggun pakalem. Ta osa tako otaba bingong. Kapeggellanna Rato Pekah ban Rato Rezin sarta tantarana reng-oreng Siria rowa

babajana pera padha ban tomper dhadhuwa
se gi ngokos.

⁵ Siria asakongkel ban Israil sarta ratona.

⁶ Reng-oreng jareya nyerranga Yehuda ban
ko-nakoana reng-oreng e jadhiya sopaja
padhaa nolonge Siria; saellana jareya anana
Tabeel pas epadaddiya rato.

⁷ Tape Sengko, PANGERAN, ngoca ja jareya
ta kera kalakon,

⁸ sabab kakowadanna Siria ta lebbi dhari
kakowadanna Damsyik, ibu kotthana,
ban kakowadanna Damsyik ta lebbi dhari
kakowadanna Rato Rezin. Dineng e dhalem
bakto sabidak lema taon, Israil bakal
eca-peccaa sampe ta ekenneng sebbut
bangsa pole.

⁹ Israil ta akowadan dhari Samaria, ibu
kotthana, ban Samaria ta lebbi kowat dhari
Rato Pekah. Mon bana ta pate parcaja ka
Sengko, tanto bana ta kera kowat."

¹⁰ PANGERAN apareng pessen laen pole ka
Ahas,

¹¹ "Bana nyoon sopaja GUSTE Allahna
apareng tandha ka bana, ta tao apa tandha
jareya dhari dunnyana oreng mate e baba
otaba dhari langnge e attas."

¹² Saodda Ahas, "Kaula ta nyooona tandha.
Kaula ta nyobaa PANGERAN."

¹³ Atorra Nabbi Yesaya, "Manabi sakadhinto,
ngereng peyarsaagi, toronanna Rato
Daud! Ponapa ta cokop junandalem ngoji

kasabbaranna manossa, me junandalem
ngojiya kasabbaranna Allah abdidalem jugan?

¹⁴ Samangken, Pangeran dibi se aparenga
tandha ka junandalem: Badha paraban
bubut, badhi alahirragi pottra lalake se
eparengngana nyama Immanuwil.

¹⁵ E bakto kana gapaneka ampon cokop
omorra kaangguy motose dibi parkara
ponapaa saos, nagara gapaneka bakal
mamora.

¹⁶ Sabab sabellunnepon bakto gapaneka
napa, nagara dhadhuwa se eparenta to-rato
se ekatakoe junandalem gapaneka bakal
kosonga tadha orengnga.

¹⁷ PANGERAN madhatengnga rato Asyur,
junandalem sakalowarga sareng rayadda
bakal ngalamana karekongan se alebbiyan
dhari sadaja se ampon oneng ealame
junandalem molae peccana karajaan Israil
sareng Yehuda.

¹⁸ E bakto gapaneka PANGERAN bakal
aparenga tandha nembali oreng Messer
sareng oreng Asyur, se padha dhatengnga
akadi lala sareng nyarowan dhari nagarana,
ngaromoa ra-cora se durjet sareng ke-lekkena
bato karang, notobi but-ombut se bannya
dhurina sareng Ion-talon se bannya rebbana.

¹⁹ (7:18)

²⁰ E bakto gapaneka Pangeran badhi nyewaa
rato Asyur se badhi mamosnaa bangsa Israil

akadi tokang cokor se nyokor sadajana obu e cethak sareng sadajana bulu e badan.

²¹ E bakto gapaneka, manabi badha oreng tane se gi gadhuwan sape se gi ngodha settong sareng embi dhadhuwa,

²² powan se ehasellagi keban se tatello gapaneka gi lebbi dhari cokop kaangguy karena reng-oreng se gi badha e nagara kadhinto. Lerres, reng-oreng gapaneka bakal ngenoma powan sareng maddu.

²³ E bakto jareya, bun-kebbun anggur se bang-sebangnga etamenne saebu bungkana anggur se argana saebu pesse salaka, bakal etombuwana ombut se adhuri.

²⁴ Oreng se entar ka jadhiya kodu ngeba gandhiba ban pana, sabab saantero nagara possa ban ombut se adhuri.

²⁵ Ban dhaera pagunongan se biyasana emen-tamenne, padha topo ban ombut se adhuri keya, sampe oreng ta bangal entar ka jadhiya. Tana jareya pera ekenneng gabay kennengnganna sape ban dumba ngamba."

8¹ PANGERAN adhabu ka sengko, "Kassa ngala papan bato se raja, pas tolese ngangguy aksara se terrang: Parampasan se Gancang, Parampogan se Ceppet.

²Ajak oreng se ekenneng parcaja kadhuwa kagabay sakse, iya areya Imam Uriya ban Zakhariya, anana Yeberekhya."

³Ta saapa abidda dhari jareya tang bine ngandhung. E bakto tang ana la lahir,

PANGERAN adhabu ka sengko, "Anana bana jareya nyamae Parampasan se Gancang, Parampogan se Ceppet.

⁴ Sabellunna kana jareya cokop rajana kaangguy ngolok Eppa" ban Ebu, sakabbinna dhi-andhina Damsyik ban barang rampasanna Samaria bakal eangkoa ka rato Asyur."

⁵ PANGERAN adhabu pole ka sengko,

⁶ dhabuna, "Sarrena bangsa reya nolak aeng se tadha ombana dhari Songay Kene Syilowah, ban lebur ka Rato Rezin sarta Rato Pekah,

⁷ Sengko, PANGERAN, madhatengnga rato Asyur ban tantarana kaangguy nyerrang Yehuda. Reng-oreng jareya bakal majuwa akantha Songay Efrat se banjir wa-ngalowa dhari bun-tabunna.

⁸ Reng-oreng jareya bakal nganyoa Yehuda akantha banjir sampe satenggina leer sampe apaa bai padha katotoban aeng." Allah asarengnge sengko ban bana! Kalembangnga mekkar ngaobi nagarana sengko ban bana.

⁹ Mara akompol kalaban ate se tako, sakabbinna bangsa! Mara edhingngagi, co-koncona bume! Mara asadhiya kaangguy aperrang, tape kalaban ate se tako! Onggu, mara asadhiya, tape kalaban ate se tako!

¹⁰ Maske bana la ngator apa se daddi sajana, kabbi ta kera ahasel. Maske bana la nantowagi potosan, ta kera badha gunana, sabab Pangeran asarengnge tang bangsa.

¹¹ Sengko ekobasae PANGERAN sarta
eparenge parengeddan sopaja ta nerowe
jalanna bangsa rowa. Dhabuna,

¹²"Ja ro-noro asakongkel ban reng-oreng
jareya, ban ja tako ka apa se ekatakoe
reng-oreng jareya.

¹³Kaengae, ja Sengko, PANGERAN Se
Mahakobasa reya socce. Pera Sengko se kodu
ekatakoe bana.

¹⁴Sarrena Sengko ce soccena, Sengko daddi
bato se matatandhungan bangsa Yehuda ban
Israil, ban daddi jebbak se ajira reng-oreng
Yerusalim.

¹⁵Bannya oreng se labuwa tatandhung
sampe loka. Reng-oreng jareya bakal
tabalusoga ka dhalem jebbak."

¹⁶Bana kabbi, tang red-mored, sempen
pateppa e dhalem atena sen-pessen se
eparengngagi Allah ka sengko reya.

¹⁷PANGERAN Se Mahakobasa ngetek, ta
ngaton ka ommadda, tape sengko parcaja
ban ngarep ka Salerana.

¹⁸Areya sengko ban tang na-ana se
eparengngagi PANGERAN ka sengko.
PANGERAN Se Mahakobasa se marenta e
Gumo Siyon, ngotos sengko ban tang na-ana
reya menangka tandha ka ommat Israil.

¹⁹Tape reng-oreng nyoro bana menta
petodu ka kon-dhukon se mo-kemoan sambi
ato-koto. Reng-oreng jareya bakal ngocaa
kantha reya, "Masthena sengko ban bana

menta petodu ka wah-arwah kaangguy
kaparlowanna oreng odhi."

²⁰Saodi kantha reya, "Edhingngagi
pangajaranna PANGERAN! Oreng se acaca
ta menorot pangajaran jareya, ta andhi
pangarebban."

²¹E nagara jareya bakal bannyaa oreng
se palang ban lapar se ajalan car-kalacer
ta etemmo karowanna. Polana kalaparan,
reng-oreng jareya apeggellan sampe abasto
ratona ban Allahna. Mon reng-oreng jareya
ngabas dha emmaa bai, ka attas

²²otaba ka baba, se etangalee tadha laen
kajabana karekongan ban papetteng sarta
kabadhaan orem se nakoe. Reng-oreng
jareya bakal ebuwanga ka kennengngan se
petteng jareya.

9¹(8-23) Tape ta salanjangnga nagara
jareya ngadhebbana karekongan. Dhaera
se ekennengnge ku-suku Zebulon ban Naftali
tao ekababaagi bi PANGERAN. Tape e bakto se
bakal dhatengnga, Pangeran bakal aparenga
kahormadan ka saantero dhaera dhari
Tase Tengnga ka temor sampe ka temorra
Songay Yordan, la-mala sampe ka Galilea se
ekennengnge oreng manca.

²(9-1) Bangsa se odhi e pettengnga
nangalee sonar se tera. Se enneng e dhalem
jang-bajanganna maot eterae sonar se
terrang.

³(9-2) Guste, sareng Junandalem reng-oreng gapaneka eparenge kasennengangan se talebat rajana, eparenge kaperagen kantos padha asorak ce gumbirana. Reng-oreng gapaneka perak lantaran Junandalem ce saena, akadi oreng se perak e bakto makopol hasella tamennanna otabana se gi-magi barang rampasan.

⁴(9-3) Junandalem manyengla ban-gibanna se berra sareng kol-pekkola dhari bauna. Junandalem makala bangsa se nyeksa sareng merres ommattepon Junandalem. Akadi gi jaman dhimen e bakto Junandalem makala tantara Midian.

⁵(9-4) Sapatuna tantara se bak-gadabagan sareng kalambina se buddhak dhara, bakal obusa ekello apoy.

⁶(9-5) Settong na-kana la lahir kaangguy sengko ban bana; sengko ban bana eparenge pottra lalake kasorang. Kana jareya se mimpina sengko ban bana. Kana jareya enyamae: "Panasehat se Bicaksana," "Allah se Parjuga," "Rama se Langgeng," "Rato Kataremtemman".

⁷(9-6) Kana jareya bakal marentaa menangka rato toronanna Daud, kakobasaanna talebat rajana. Nagarana taremtem ban rajja saterrossa. pamarentaanna adhasarragi ka hokom ban kaadilan sateya ban salanjangnga.

PANGERAN Se Mahakobasa tanto alampaagi
jareya kabbi.

⁸(9-7) PANGERAN la nantowagi okoman ka
karajaan Israil.

⁹(9-8) Bangsa Israil ban Samaria bakal
taowa kabbi ja PANGERAN se alampaagi
jareya. Sateya reng-oreng jareya sompong
ban angko, ocana,

¹⁰(9-9) "Dhong-geddhong dhari bata la
padha robbu, tape sengko kabbi padha
agabaya dhong-geddhong anyar dhari bato.
Ka-bungkana ara la epoger, tape bi sengko
kabbi eganteyana kaju comara Libanon se
paleng bagus."

¹¹(9-10) PANGERAN maguli atena mosona
reng-oreng jareya sopaja padhaa alaban ka
reng-oreng jareya.

¹²(9-11) Bangsa Siria e temor ban bangsa
Filistin e bara nyargep Israil. Tape PANGERAN
gi duka ban paggun ngokom.

¹³(9-12) Bangsa Israil gi ta atobat
keya maske la eokom bi PANGERAN Se
Mahakobasa; reng-oreng jareya gi ta atobat
keya ka Salerana.

¹⁴(9-13) Daddi pera e dhalem saare
PANGERAN ngokom para pamimpin Israil ban
rayadda. Cethak ban buntona ekeththok kabbi.

¹⁵(9-14) Cethagga iya areya reng-oreng
towa se ehormadi oreng, buntona iya areya
para nabbi se aberri pangajaran se sala.

¹⁶(9-15) Para pamimpinna bangsa jareya mimpin rayat ka jalan se sala sarta masalbut rayat jareya.

¹⁷(9-16) Bangsa jareya la mortad ban bejjat, cacana jahat kabbi. Daddi e antarana ngangodhadan tadha settonga se epalopot bi Pangeran. Pangeran ta neser ka dha-randha ban ka na-kana jatim. Maske la kantha jareya tape PANGERAN gi duka ban teptep ngokom.

¹⁸(9-17) Kajahadanna bangsa jareya rabbang akantha apoy se makatonon sarta mamosna ombut se bannya dhurina. Parabbangnga akantha alas se katonon se makalowar okos se bul-ngebbul ka attas.

¹⁹(9-18) Sabab PANGERAN Se Mahakobasa talebat dukana, okomanna akantha apoy se bar-galabaran ban bangsa jareya akantha parodhibanna se eabi tadha karena. Tadha oreng settonga se mekkere otaba neser ka taretanna.

²⁰(9-19) Sanagara jareya oreng ngakan sabarang se ekenneng kakan, tape paggun ta kennyang. La-mala reng-oreng jareya ngakan ca-kancana dibi!

²¹(9-20) Oreng Manasye ban oreng Efraim saleng serrang, saellana laju areng-bareng nyerrang Yehuda. Maske kantha jareya PANGERAN gi paggun duka ban gi paggun madhateng okoman.

10¹ Palang bana se agabay kom-hokom
se ta adil kaangguy nyek-ngenyeck
Tang bangsa.

² Kalaban cara se kantha jareya bana
lang-ngalange oreng mesken kaangguy olleya
hana ban kaadilan, ban arampas dhi-andhina
para randha ban kana jatim.

³ Barammaa bana e are baktona Allah
ngokom bana? Ngennenga baramma bana
e bakto Salerana madhateng balai dhari
nagara se jau? Mentaa tolong ka sapa bana?
Eerrebbba e dhimma kasogiyanna bana jareya?

⁴ Bana bakal mateya e paperrangan otabana
egiring daddi tawanan. Maske kantha jareya
PANGERAN gi teptep duka ban gi teptep
ngokom.

⁵ Dhabuna PANGERAN, "Palang bana Asyur!
Bi Sengko Asyur eangguy ekagabay peccot
ban thong-penthong epamokola reng-oreng
se mapeggel Sengko.

⁶ Bi Sengko Asyur ekerem epanyerranga
Tang bangsa se mortad ban se mapeggel
Sengko. Sengko ngotos Asyur eparampoga
ban epangecoa sarta epanyek-ngenyecka
Tang bangsa akantha abu e lorong."

⁷ Tape rato Asyur andhi rancana dibi.
Maksodda ngangguya kakerrasan mamosnaa
sa-bangsa sabannya.

⁸ Asyur ga-maangga, adhabu kantha reya,
"Tang panglima rato kabbi!"

⁹Sengko arebbu tha-kottha Kalno ban Karkemis, Hamat ban Arpad. Bariya keya tha-kottha Samaria ban Damsyik.

¹⁰Sengko makala sakabbinna karajaan se nyemba brahala, se la-brahalana abannyaan dhari se badha e Yerusalim ban e Samaria.

¹¹Samaria ban sakabbinna brahalana bi sengko la epamosna. Yerusalim ban sakabbinna brahalana se esemba e dhissa bi sengko epakanthaa jareya keya."

¹²Tape PANGERAN adhabu, "Mon se ejalannagiya Sengko e Gumo Siyon ban e Yerusalim la mare, Sengko ngokoma Asyur polana Asyur jareya sombong ban angko."

¹³Rato Asyur asebbal, dhabuna, "Sengko ngalakone jareya kabbi kalaban tang kakobasaan dibi. Sengko bicaksana ban penter. Sengko maelang tes-bates e antarana sa-bangsa, ban arampas parsadhiyaanna. Sengko akantha banteng nyek-ngenyeck reng-oreng se neggu kakobasaan.

¹⁴Sa-bangsa e dunnya reya akantha lebunna mano; artana gampang ekala bi sengko, akantha oreng se arako tellor e lebun jareya. Tadha kalembang se agalebber, tadha settonga se coccona anganga, bariya keya tadha settonga se cit-citcidan."

¹⁵Tape PANGERAN adhabu, "Ba bisaa kapak ngandellagi abana ka oreng se ngangguy kapak jareya? Apa gargaji reya apentingan dhari orengga se ngangguy?"

Banne thong-penthong se ngangka oreng,
tape oreng se ngangka thong-penthong."

¹⁶Sarrena oreng Asyur ngandellagi abana,
PANGERAN Se Mahakobasa madhatengnga
wabah panyaket menangka okoman ka
ra-parwirana se ga-soga. Reng-oreng jareya
bakal nyandhangga panas se tenggi akantha
apoy se ngolap ros-terrosan.

¹⁷Allah se socce, Sonarra Israil, bakal
daddiya apoy se rabak se e dhalem saare
ngelloa sabarang sampe obus kabbi, sampe
ka but-ombut se adhuri.

¹⁸Las-alas se rapet ban gal-teggal se landhu
e nagara Asyur bakal epamateya kabbi,
akantha oreng se sake mellas sampe mate.

¹⁹Ka-bungkaan bakal kareya sakone, sampe
ekenneng bitong bi na-kana kene.

²⁰Bakal napaa baktona karena bangsa Israil
se salamet ta agantongngagiyia odhina ka
bangsa se ngobasane nagarana, tape bakal
nyandhara ka PANGERAN, Allahna Israil se
socce.

²¹Karena bangsa Israil se sakone jareya
bakal atobada ka Allah se parjuga.

²²Maske sateya reya bannyana oreng Israil
akantha bannyana beddhi e tase, pera sakone
se abaliya. Okomanna Pangeran la semma,
ban pajat pantes sarta adil mon bangsa
jareya epamate kabbi.

²³Onggu, nagara reya bakal epaancora
kabbi bi Guste ALLAH Se Mahatenggi ban

Mahakobasa; jareya fotosanna Pangeran, ta ekenneng oba pole.

²⁴ Guste ALLAH Se Mahatenggi ban Mahakobasa adhabu ka ommadda se neng e Siyon, "Bana ja tako ka oreng Asyur, maske bana enyek-enyek ban ekaneyaja akantha bakto bana badha e Messer lamba.

²⁵ Sakejja aggi peggella Tang ate ka bana la elang, saellana jareya reng-oreng jareya bi Sengko epamateya.

²⁶ Sengko reya PANGERAN Se Mahakobasa, Sengko meccoda reng-oreng jareya bi cometthe, akantha Sengko se ngajar oreng Midian e gunong bato Oreb rowa. Bi Sengko Asyur eokoma, akantha Sengko se ngokom Messer.

²⁷ E bakto jareya bi Sengko bana epabebasa dhari seksaanna Asyur. Asyur ta kobasa pole ka bana."

²⁸ Tantara Asyur la arebbu ban ngobasane kottha Ayat. Bangsa jareya la lebat dhari Migron! Sangona edina e Mikhmas!

²⁹ Reng-oreng jareya ngalebadi kennengnganna oreng alengka songay, pas ngenep e Geba! Pandhudhu kottha Rama ngetter, ban pandhudhu Gibeya, kotthana Rato Saul, padha buru.

³⁰ Mara aera, reng-oreng Galim! Mara edhingngagi, reng-oreng Laisya! Mara saodi reng-oreng Anatot!

³¹ Reng-oreng Madmena ban Gebim buru, padha ngongse.

³² Are teya moso badha e kottha Nob, e jadhiya padha mergem them-kothem etojjuwagi ka Gumo Siyon, ka kottha Yerusalim.

³³ PANGERAN Se Mahakobasa bakal marobbuwa reng-oreng jareya akantha se notto ranca dhari bungkana. Se paleng raja ban se paleng tenggi bakal ekethhoga ban eparobbuwa.

³⁴ PANGERAN marobbuwa reng-oreng jareya akantha bungkana kajuwan e tengnga alas se epoger ban kapak. Maske kowat akantha kajuwan se paleng raja e Libanon, reng-oreng jareya bakal robbuwa keya!

11 ¹Toronanna Daud padha ban kajuwan se la epoger. Tape dhari bungkella kajuwan se epoger nyelbi pole, bariya keya dhari toronanna Daud jareya bakal kalowara settong rato.

²Kobasana PANGERAN bakal nontona rato jareya, andaddiyagi rato jareya alos buddina ban bicaksana, penter nantowagi kapotosan ban ajalannagi kapotosan jareya, ngagali ka kasokanna Allah ban taat ka Salerana.

³Se daddi kasokanna taat ka PANGERAN. Mon ngadili ta adhasar pera ka sabarang se eoladi otaba se epeyarsa dhari cacana oreng.

⁴Oreng mesken eadili sabendherra, oreng se ta kowat apa-rapa ebillai sajujurra. Oreng

se sala eokom adhasar parentana, oreng se jahat epatompes tadha karena.

⁵Rato jareya adil ban esto e dhalem parkara apaa bai.

⁶Pate alas bakal ennengnga apolong ban dumba, macan toltol bakal dhung-tedhungana e seddina embi. Budhuna sape bakal ngakana rebba abareng budhuna macan, kana kene bakal agiringa se dhadhuwa jareya.

⁷Sape bakal ngakana rebba abareng ban baruwang, budhuna kabbi dhung-tedhungan apolong. Macan ngakan darameyan akantha sape.

⁸La-mala babaji ta kera apa-rapa mon en-maenan e seddina olar se badha opassa.

⁹E Siyon, Gumo soccena Allah, tadha se jahat otaba se ararosak. Nagara bakal possaa ban pangataowan parkara Allah, akantha aeng tase se mossae sagara.

¹⁰E settong bakto bakal badhaa rato toronanna Daud se bakal daddiya bul-ombulla sa-bangsa. Sa-bangsa kabbi bakal akompola ngadhebba ka Salerana, ban kalenggiyanna bakal emoljaagiya.

¹¹E are jareya sakaleyen aggi Pangeran bakal ngagemma kakobasaanna ban mabaliya re-karena ommadda se badha e Asyur ban Messer, e ra-nagara Patros, Sudan ban Elam, e Babil, Hamat ban lo-polo se jau.

¹²Pangeran bakal ngonjuga bul-ombul kaangguy sa-bangsa menangka tandha

ja Salerana makompol pole bangsa Israil ban Yehuda se ca-kalacer daddi sabume, epamoleya ka kennengngan asalla.

¹³Karajaan Israil ta ere pole ka Yehuda ban Yehuda ta amoso ka Israil.

¹⁴Karajaan se dhadhuwa jareya bakal areng-barengnga alorok bangsa Filistin e bara ban arampas dhi-andhina sa-bangsa e temor. Israil ban Yehuda bakal matelloga bangsa Edom ban Moab, ban bangsa Amon bakal asojuda ka karajaan se dhadhuwa jareya.

¹⁵PANGERAN bakal makerrenga Tellok Suez. Salerana madhatengnga angen panas sampe Songay Efrat daddi songay kene se nengke papetto, sampe saneyap oreng bakal bisa alengka e songay jareya ngangguy kasot.

¹⁶Kaangguy karena ommadda Pangeran aparenga lorong raja se elebadana kalowar dhari Asyur, akantha e bakto bangatowana kalowar dhari Messer.

12¹Bakal napaa baktona bana anyanye kantha reya: "GUSTE, abdidalem asokkor ka Junandalem, lantaran Junandalem alepor abdidalem. Gi dhimen Junandalem duka ka abdidalem namong samangken dukana Junandalem ampon terep.

²Onggu, Allah reya panyalamedda sengko, sengko parcaya ka Salerana. Sengko ta tako, sabab Allah marenge sengko kakowadan, Allah reya panyalamedda sengko; sengko anyanye kaagem ka Salerana.

³Akantha aeng se cellep maperak oreng se pelka, bariya keya bana bakal gumbiraa lantaran epasalamet bi Allah."

⁴Bakal napaa baktona bana padhaa ngoca, "Mara asokkor ka PANGERAN, mara nyemba ka Salerana. Bertaagi ka sa-bangsa kaagunganna ban sabarang se elampaagi Salerana.

⁵Mara anyanye kaator ka PANGERAN sabab Pangeran la mabadha kaajiban sabannyana. Dina oreng sadunnya me padha ngedhing sabarang se elampaagi Salerana.

⁶Mara asorak, reng-oreng Siyon, mara anyanye paperak. Allahna Israil se socce reya talebat moljana, Salerana alenggi apolong ban bana."

1 3¹Areya pesenna Allah se etarema Yesaya pottrana Amos parkara Babil:

²Onjuk bul-ombulla perrang e konconga gumo se gundhul! Aera ka para parjurit, jungjung tanangnga bana menangka tandha sopaja reng-oreng jareya nyerbuwa bang-labang sakethengnga kottha se angga rowa.

³PANGERAN la nembali rit-parjurit peleyanna; padha ga-soga, parcaja ka abana dibi ban ekenneng andellagi, PANGERAN makon rit-parjurit jareya ngokom reng-oreng se ekenneng babendunna.

⁴Edhingngagi sowara se enger e pagunongan, akantha monyena oreng se talebat bannyana. Edhingngagi sowara se

agariyungan, sowarana sakabbinna karajaan
ban sa-bangsa se parappana akompol.
PANGERAN Se Mahakobasa teppana mareksa
pasukan perrangnga.

⁵ Reng-oreng jareya dhateng dhari ra-nagara
se u-janu e co-konconga bume. E dhalem
dukana PANGERAN ngagem reng-oreng
jareya epamateyana essena saantero bume.

⁶ Mara nanges, sabab arena PANGERAN la
para napaa, iya areya are se epadhateng
bi PANGERAN Se Mahakobasa kaangguy
matompes sabbarang se badha e bume reya.

⁷ Saneyap oreng bakal arassaa paypay
lengngenna ban kaelangan kabangalanna.

⁸ Kabbi bakal padhaa gujuden katakoen,
ale-pale kasakeen akantha babinese rembia.
Reng-oreng jareya bakal padhaa saleng
pandeng, matana nyonarragi kakobateranna
atena, mowana mera katodhusen.

⁹ Arena PANGERAN bakal dhpaaa, ban e are
jareya Pangeran bakal noduwagiya dukana
ban benduna se talebat rajana. Bume bakal
daddiya tana kajal ban oreng se dusa bakal
tompessa.

¹⁰ Saneyap bintang ban kalompoanna
bintang bakal mateya sonarra; are bakal
pettengnga e bakto moncar, ban bulan ta
nyonar pole.

¹¹ PANGERAN adhabu, "Sengko ngokoma
dunnya lantaran kajahadanna; reng-oreng
jahat bi Sengko eokoma lantaran sa-dusana.

Saneyap oreng se angga bi Sengko
epanespaa, oreng se angko ban kejjem bi
Sengko eokoma.

¹²Oreng se epasalamedda ce sakonena,
asakonean dhari emmas morne.

¹³Langnge bi Sengko epangetterra ban
bume epagundhegga dhari kennengnganna
e are e bakto Sengko, PANGERAN Se
Mahakobasa, noduwagi peggella Tang ate.

¹⁴Oreng manca se badha e Babil bakal
asalebbudana pas buru ka nagarana
bang-sebang. Reng-oreng jareya akantha
manjangan se buru eserser panganjur,
akantha dumba se tadha oreng ngowanna.

¹⁵Saneyap oreng se ekenneng pega bakal
ecocowa bi peddhang sampe mate.

¹⁶Reng-oreng jareya bakal nangaleyana
na-anana se gi babaji eparemmok, bengkona
erampok ban binena eparkosa."

¹⁷PANGERAN adhabu, "Sengko maguliya
bangsa Madai sopaja nyerranga Babil. Bangsa
jareya ta ekenneng sogo ban salaka otaba
emmas.

¹⁸Gandhiba ban panana bangsa Madai
jareya bakal mateyana ngangodhadan.
Bangsa jareya ta neser ka babaji, ta bellas ka
na-kana.

¹⁹Babil reya karajaan se paleng bagus e
antarana sakbbinna karajaan, ban daddi se
edir-edirragi pandhudhuna. Tape bi Sengko,

PANGERAN, epaancora, epakanthaa Sodom
ban Gomora rowa.

²⁰Oreng e jadhiya epatadhaa karena. Ta kera
badha oreng Arab se alalana se maddeggaa
kemah e jadhiya, ban tadha oreng ngowan
se ngebaa embi ban dumbana kaangguy
ngamba e jadhiya.

²¹Kennengngan jareya bakal ekennengngana
burun alas. Bengkona reng-oreng jareya
bakal daddiya lebunna mano wek-kowek,
bakal ekennengngana no-mano onta.
Bi-embi alas bakal cal-encalana e antarana
jur-gujuran jareya.

²²Gaungnga pate alas bakal daddiya
ro-sarowan e ton-karaton Babil. Baktona
se ancora la para, ban bakto jareya ta
erot-panyorot pole."

14¹PANGERAN bakal bellasa ka Israil
ommadda; bangsa jareya epeleya pole
epadaddiya kaagunganna, epabaliya pole
ka kennengnganna e nagarana dibi. Oreng
manca bakal dhatengnga akompola ban
bangsa jareya.

²Bannya bangsa se nolonga Israil kaangguy
abali ka nagara se eparengngagi PANGERAN
ka bangsa jareya, ban e jadhiya sa-bangsa
jareya bakal daddiya dunorra bangsa Israil.
Israil bakal nawana reng-oreng se tao nawan
abana ban marentaa reng-oreng se tao
nyek-ngenyeck abana.

³PANGERAN mabebasa bangsa Israil dhari sake ban kasangsaraanna, dhari lako berra se epaksaagi ka abana.

⁴Mon jareya la elampaagi bi PANGERAN, bangsa jareya bakal co-ngocowa rato Babil kantha reya, "Rato se kejjem la ta andhi kakobasaan pole! La ta bisa nyek-ngenyeck oreng pole.

⁵PANGERAN la maambu pamarentaanna reng-oreng jahat se neggu kakobasaan

⁶se sambi peggel nyek-ngenyeck sarta ros-terrosan nganeyaja sa-bangsa.

⁷Dhi-budhina dunnya aman ban tarem tem, reng-oreng padha anyanye kaperagen.

⁸Ka-bungkana eru ban comara Libanon anga-bunga polana rato se kejjem la taandhi kakobasaan pole, ban saellana rato jareya ondur, tadha se nyoro moger ka-bungkaan jareya.

⁹Dunnya oreng mate anyo-ronyo ngamba rato Babil jareya. Arwahna reng-oreng se lamba neggu kakobasaan e bume padha jaga, ban arwahna to-rato padha ngadek dhari kalenggiyanna.

¹⁰Kabbi padha aera ka rato Babil jareya, "He, sateya bana la padha ban sengko, padha ta andhi kakowadan ban ta bisa apa-rapa!

¹¹Lamba bana ehormadi bi mosik calempong, tape sateya bana la badha e dunnya oreng mate se seppe. Ola daddi

Iamana katedhunganna bana ban caceng
daddi saponia.

¹²He rato Babil, lamba bana bintang
temor se tera mancorong, sateya bana la
gaggar dhari langnge! Lamba bana makala
sa-bangsa, tape sateya bana epelpallagi ka
tana.

¹³Bana atekat onggaa ka langnge, nyabaa
korse karajaanna e attassa bintang se paleng
tinggi! Cana pekkerra bana tanto bisa toju
daddi rato e attassa gunong bagiyan dhaja,
kennengnganna ba-diba akompol.

¹⁴Bana ngoca ja bana onggaa ka koncona
ondhem ban daddiya padha ban Se
Mahakobasa.

¹⁵Mangkana bana sateya edilbussagi ka
bagiyan se paleng dhalem dhari dunnya
oreng mate.

¹⁶Reng-oreng mate se badha e jadhiya
bakal mandengnga ka bana, sambi atanya,
Areya ya, oreng se magundhek bume ban
mengetter sakabbinna karajaan?

¹⁷Areya oreng se ngancor tha-kottha ban
ngoba dunnya epadaddi sagara beddhi? Areya
oreng se ta tao ngocol tawananna otaba
mamole tawananna ka bengkona?

¹⁸Sakabbinna bekkas ratona sa-bangsa
ekoburragi kalaban cara se agung e
makamma bang-sebang,

¹⁹tape bana ta andhi makam; mayyidda
bana ebuwang akantha barang se bucco,

eccecee mayyidda para parjurit se tebas e dhalem perrang, epelpallagi epabareng ban mayyidda reng-oreng jareya ka lobang e to-bato, akantha babathang se enyek-enyek.

²⁰Bana la matee nagarana ban bangsana dibi. Daddi bana ta kera ekoburragi akantha to-rato laenna. Tadha settonga dhari balana bana se jahat jareya se salamedda.

²¹La-balana bana bakal molaana ejagal! Na-anana bana bakal mateya lantaran dusana bangatowana. Tadha settonga dhari na-anana bana jareya se marentaa e bume otabana se maddeggtha-kottha."

²²PANGERAN Se Mahakobasa adhabu, "Sengko nyerranga ban mamosnaa Babil. Tadha settonga se epasalamedda bi Sengko, maske na-kana tadha se epaodhia. Sengko, PANGERAN, la ngoca.

²³Bi Sengko Babil epadaddiya ba-raba se ekennengnge mano wek-kowek. Bi Sengko Babil esapowana epaberseya. Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, la ngoca."

²⁴PANGERAN Se Mahakobasa asompa, "Sabbarang se ekakarep Sengko tanto kalakon.

²⁵Oreng Asyur e Israil Tang nagara bi Sengko epatompessa, se badha e nong-gunong enyek-enyegga. Sengko mabebasa Tang bangsa se enyek-enyek ban dhari kasossaan se etanggungngagi bi oreng Asyur.

²⁶Jareya Tang karep ka dunnya reya;
Sengko ngangka Tang lengngen ngokoma
sa-bangsa."

²⁷PANGERAN Se Mahakobasa la motossagi
kantha jareya. Lengngenna eangka ngokoma,
tadha oreng settonga se bisaa lang-ngalange.

²⁸Areya pessen se eomommagi e dhalem
taon bakto Rato Ahas seda.

²⁹He bangsa Filistin, thong-penthong se
epamokol bana la potong, tape bana ja duli
perak. Sabab mon olar se jahat mate, bakal
dhatengnga olar se ajahadan se aganteya,
ban tellorra olar se nettes bakal kalowara
naga se akalembang.

³⁰Bana bakal nyandhangga kalaparan se
talebat berrana, ban karena oreng se gi odhi
bakal epateyana kabbi. Sabaligga, oreng se
paleng mesken dhari ommadda PANGERAN
bakal olleya kakan, ban oreng se paleng ta
bisa apa-rapa e dhalem odhina bakal odhia
aman tor rajja.

³¹Mara nanges, aera menta tolong,
tha-kottha Filistin! Mara bana kabbi padha
pabaridhu katakoen! Ondhem abu dhateng
dhari dhaja nandhaagi dhatengnga pasukanna
moso; moso jareya tadha se ekatakoe.

³²Apa se esaoddagiya sengko ban bana ka
reng-oreng se daddi otosanna bangsa Filistin?
Bana ban sengko kodu ngoca ja PANGERAN
la maddek Siyon, ban ommadda se nanggung
sangsara bakal olleya pangaoban e jadhiya.

1 5¹ Areya dhabu se epessennagi
PANGERAN parkara Moab. Kottha Ar
ban Kir epamosna e dhalem bakto samalem,
ban nagara Moab daddi seppe.

² Pandhudhu Dibon ongga ka gumo nangesa
e kennengnganna pamojjaanna ba-dibana.
Pandhudhu Moab ngennes nangese kotha
Nebo ban Medeba. Cethak ban jangguna
ecokor menangka tandha sossa.

³ Reng-oreng akalambi kaen karong
menangka tandha sossa; oreng nanges e
atana bengko ban e lon-alon.

⁴ Oreng Hesybon ban Eleyale rung-
dharungan, sowarana ekaedhing sampe ka
Yahas. La-mala para parjurit padha ngetter,
elang kabangalanna atena.

⁵ Sengko neser ka Moab! Pandhudhuna
ngongse ka kottha Zowar ban ka Eglat-Selisia.
Badha se ngonggaagi lorong ka Luhit sambi
nanges; badha se berka ka Horonaim sambi
reng-cerrengan polana nemmo balai.

⁶ Aengnga Songay Nimrim asat, rebba
e penggirra la elop ban kerreng, tadha
bu-tombuwan se biru pole.

⁷ Reng-oreng alengka Songay Kene
Haarabim ban aehteyar masalamedda artana.

⁸ E man-dhimman e batessa Moab badha
sowara reng-cerrengan. Tangessa reng-oreng
jareya ekaedhing ka Eglaim ban Beer-Elim.

⁹ E Dibon aengnga songay daddi mera
polana acampor ban dhara. Ban Allah bakal

madhatengnga sabarang se lebbi nakoe dhari jareya ka reng-oreng e jadhiya. Kang-tokang jagal se ekerem ka jadhiya bakal mateyana reng-oreng Moab se gi odhi.

16¹ Dhari kottha Sela e ra-ara beddhi, bangsa Moab ngeremmagi budhuna dumba menangka tor-ator ka se neggu kakobasaan e Yerusalim.

² Reng-oreng Moab anantee penggirra Songay Arnon sambi ajalan kabingongan ta kala ka no-mano se asalebbudan eagga dhari lebunna.

³ Cana reng-oreng jareya ka bangsa Yehuda, "Tore dhabuwagi ponapa se kodu elakone kaula sadaja. Kaula nyona pangaoban, ngereng parenge pangaoban akadi kajuwan se rampa e panassa are. Kaula sadaja paneka oreng ngongse; ngereng kaula sadaja erreppagi, sopaja ta kantosa epanggi oreng.

⁴ Nyoona edi kaula sadaja ngamponga kennengngan e nagarana sampeyan. Pasalamettagi kaula sadaja paneka dhari reng-oreng se mateyana kaula sadaja." (Ta kera badha oreng se enyek-enyek ban epatompes pole, reng-oreng se maancor ban se matompes nagara Israil bakal mosnaa.

⁵ Saellana jareya badha settong toronanna Daud se bakal daddiya rato, se bakal marentaa bangsana kalaban taresna ban esto. Rato jareya bakal majagaa kaadilan ban gancang alampaagi barang se bendher.)

⁶Bangsa Yehuda ngoca, "Sengko la padha ngedhing parkara kasombonganna bangsa Moab. Sengko la padha tao ja bangsa jareya angko ban angga. Cacana raja tadha essena."

⁷Daddi dina bangsa Moab me olle saleng tangese. Dina me olle padha nanges mon enga ka kakanan se nyaman se biyasa ekakan e kottha Kir-Hareset. Dina me olle padha potos pangarebban ban aserrowan.

⁸Gal-teggal e seddina Hesybon ban bun-kebbun anggur Sibma la epatompes, bun-kebbun se biyasana ngasellaa gi anggur se paleng bagus se biyasana mamabu para pangobasana bangsa. Lamba bun-kebbun jareya malanjang sampe ka kottha Yaezer; ka temor sampe ka sagara beddhi, e bara sampe ka barana Tase Mate.

⁹Sateya sengko nangese bungkana anggur Sibma akantha se nangese Yaezer. Tang aeng mata agili polana Hesybon ban Eleyale, sabab hasella bumena ekakan moso sampe tadha karena.

¹⁰Tadha oreng se agumbiraan e gal-teggal se landhu rowa. Tadha se rak-soragan otaba anyanye e kebbun anggur. Tadha se merressa anggur kaangguy agabaya anggur. Sengko la maambu soragga reng-oreng jareya se kaperagen.

¹¹Tang ate acerreng ancor sampe lessa nangalee kabadhaanna Moab ban Kir-Hareset.

¹²Oreng Moab amba pate ongga ka gumo pangurbanan entara ka kennengnganna kabakteyan kaangguy adua, tape tadha hasella.

¹³Jareya pessen se lamba edhabuwagi PANGERAN parkara Moab.

¹⁴Ban sateya PANGERAN adhabu, "Teppa tello taon aggi, sakabbinna kasogiyanna Moab se edir-edirragi rowa bakal mosnaa. Rayadda se bannya bakal kareya sakone ban ta kowat."

17 ¹PANGERAN adhabu, "Damsyik bakal ta daddiya kottha pole, tape bakal aobaa daddi jur-gujuran.

²Tha-kottha e Siria bakal edinaagiya salanjangnga daddiya kennengnganna ebin se neng e jadhiya sanyamanna ban ta eagga oreng.

³Israil bakal kaelangana pangaobanna ban Damsyik kaelangana kamardikaanna. Karena oreng Siria se gi odhi bakal eya-seyaa oreng akantha Israil. Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, la ngoca."

⁴Dhabuna PANGERAN, "Bakal napaa baktona kajajaanna Israil napa ka aherra ban kamamoranna mosna.

⁵Israil bakal padhaa ban teggal e Refaim se gi buru eanye gandumma, tamennanna kare sakone.

⁶Akantha bungkana jaitun se buwana epolong sampe tadha, pera kare settong

dhuwa e co-konconka ka-cangkana, bariya
keya Israil pera sakone se bakal salamedda.
Sengko, PANGERAN, Allahna Israil, la ngoca."

⁷ E are jareya oreng bakal mentaa tolong
pole ka Panceptana, Allahna Israil se socce.

⁸ Oreng ta kera ngarep pole hasel dhari
gabayanna tanangnga dibi, iya areya
ba-mezba kennengnganna ngobbar dupa ban
ca-arcana Dewi Asyera.

⁹ E are jareya, tha-kottha Israil se koko
partahananna bakal daddiya jur-gujuran se
seppe, akantha tha-kottha se edinaagi oreng
Hewi ban Amori e bakto buru dhari oreng
Israil.

¹⁰ Israil, bana loppa ka Pangeran se
masalamet ban ngaobi bana akantha gunong
bato se koko. Sabaligga bana namenne
bun-kebbun se eangguy nyemba ka ba-diba.

¹¹ Tape maske men-tamennan jareya nyelbi
ban ngembang e bakto buru etamen, ta kera
badha hasella. Se badha pera kasossaan ban
rassa sake se ta endha elang.

¹² Sa-bangsa se kowat teppana ramme;
monyena agarudhu akantha omba se raja e
tase.

¹³ Sa-bangsa jareya maju akantha banjir se
nakoe. Tape bi Allah reng-oreng jareya eara,
daddi laju padha buru sampe jau; reng-oreng
jareya eserser, paburuna akantha sekkem se
eabber angen e lambungnga gumo, akantha
abu se ekebbat kaleng busbus.

¹⁴E baja malem reng-oreng jareya madhateng rassa tako se talebat rajana, tape mon para lagguwa reng-oreng jareya la elang. Jareya papasthenna odhina reng-oreng se arampas tanana sengko ban bana.

18 ¹Dhari settong nagara e barana Songay Sudan badha monye akantha monyena nyarowan.

²Dhari nagara jareya dhateng ta-dhuta se alengka Songay Nil nompa parao dhari pandhan. E, para otosan se kesset, dulian mole ka nagarana se elebadi ngay-songay rowa. Giba pessen ka bangsana bana se kowat ban parjuga rowa, ka reng-oreng e nagarana bana se gi-tenggi ban kolena alos sarta ekatakoe oreng sadunnya.

³He, sakabbinna oreng se badha e bume! Abassagi mon bul-ombul epaongga ka konconia nong-gunong! Edhingngagi mon tarompet epamonye!

⁴PANGERAN adhabu ka sengko, "Dhari Tang kennengngan e attas, Sengko ngabasa ka baba kalaban ate ayem, padha ban ayemma ebbun se gaggar e baja malem se panas e mosem anye, ban terrang akantha sonarra are e baja seyang.

⁵Sabellunna mosem anggur, e bakto kembangnga ngalotor ban anggurra gi ta massa e bungkana, Sudan bakal epaancora mosona, gampangnga akantha ladding se ngerra ca-rancana bungkana anggur.

⁶Mayyidda rit-parjuridda bakal edinaa daddi kakanna no-mano e mosem nemor, ban burun alas e mosem nembara."

⁷Bakal napaa baktona oreng ngeba tor-ator ka PANGERAN Se Mahakobasa dhari nagara se elebadi ngay-songay jareya, dhari bangsana se gaga parjuga, dhari reng-orengnga se tenggi ban alos kolena ban ekatakoe oreng sadunnya. Reng-oreng jareya bakal dhatengnga ka Gumo Siyon, ka kennengnganna oreng nyemba PANGERAN Se Mahakobasa.

19¹Areya pessen se edhabuwagi PANGERAN parkara Messer. Pangeran meyos ka Messer netee ondhem se ceppet. La-brahalana Messer ngetter e ajunanna ban oreng Messer kene ate.

²Dhabuna PANGERAN, "Sengko mabadhaa perrang sataretanan e Messer: Taretan amoso taretanna, tatangga amoso tatanggana, kottha amoso kottha, karajaan amoso karajaan.

³Rancanana Messer bi Sengko epabuddhuwa ban samangadda reng-oreng Messer epaelanga. Reng-oreng jareya bakal mentaa tolong ka la-brahalana, mentaa babalaan ban petodu ka kon-dhukon ban ka roh-erroh.

⁴Bi Sengko Messer epassraagiya ka tanangnga rato jahat se kejjem. Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, la ngoca."

⁵Aengnga Songay Nil bakal nyoroda gan sakone sampe dhi-budhina kerreng.

⁶Nal-kanal bakal bacengnga e bakto aengnga sajan tadha. Galagas ban rebba bakal eloba.

⁷Bines e salanjangnga Songay Nil bakal kerrenga pas eabber angen.

⁸Kang-tokang manceng se biyasana mega juko e songay jareya bakal aserrowana ban nangesa sabab panceng ban jalana tadha gunana pole. Kang-tokang tennon bakal kaelangana pangarebbanna;

⁹reng-oreng jareya ban ko-panglakona bakal sossaa atena ban elang samangadda.

¹⁰(19: 9)

¹¹Budhu onggu pin-pamimpinna kottha Zowan! Oreng Messer se paleng bicaksana aberri babalaan se budhu! Ce bangalla reng-oreng jareya ngoca ka ratona ja abana toronanna reng-oreng se bicaksana ban to-rato e jaman lamba!

¹²He, to-rato Messer, badha e dhimma para panasehadda bana se penter jareya? Olle daddi reng-oreng jareya tao malae bana apa se erancaaagi PANGERAN Se Mahakobasa ka Messer.

¹³Para pamimpinna Zowan ban Memfis reya gendheng. Reng-oreng jareya banne mimpin, la-mala sabaligga ngeba bangsana ka jalan se sala.

¹⁴PANGERAN se madaddi reng-oreng jareya aberri babalaan se mabingong. Daddi Messer sala malolo, dhing-tabarindhing akantha oreng mabu se tabalaccar e attassa otana dibi.

¹⁵E Messer tadha oreng se bisaa apa-rapa, pangobasa otabana rayat padha bai, oreng penting ban oreng biyasa tadha bidana.

¹⁶Bakal napaa baktona Messer daddiya akantha babine se takoan; ngetter katakoen mon nangalee PANGERAN Se Mahakobasa ngangka astana ngokoma abana.

¹⁷Oreng Messer bakal takoa ka Yehuda sabban epaenga ka potosanna PANGERAN Se Mahakobasa parkara abana.

¹⁸E bakto jareya basa Ibrani bakal eangguya e dhalem lema kottha e Messer. E jadhiya reng-oreng jareya bakal asompaa kalaban asmana PANGERAN Se Mahakobasa. Sala settong dhari tha-kotthana bakal enyamaana "Kotthana Are".

¹⁹E bakto jareya e pusadda nagara Messer bakal badhaa mezba kaator ka PANGERAN, ban e batessa nagarana bakal badhaa cangga bato se kaator malolo ka PANGERAN.

²⁰Mezba ban cangga bato jareya daddi simbulla kahadiranna PANGERAN Se Mahakobasa e Messer. Mon bangsa jareya enyek-enyek, ban bangsa jareya nyoon partolongan ka PANGERAN, PANGERAN bakal

ngotosa oreng se masalamedda reng-oreng jareya.

²¹ PANGERAN bakal anyataagiya Salerana ka bangsa Messer, dineng bangsa Messer bakal kennala ka Salerana ban abakteya ka Salerana, sarta ngatorragi kurban ban tor-ator ka Salerana. Reng-oreng jareya bakal ajanjiya kalaban sompa ban bakal ajalannagiya janji jareya.

²² PANGERAN bakal ngajara bangsa Messer, tape saellana jareya Salerana bakal mabarasa reng-oreng jareya. Reng-oreng jareya bakal abaliga ka PANGERAN, ban Salerana bakal meyarsaagiya duana sarta mabarasa panyakedda reng-oreng jareya.

²³ E bakto jareya bakal badhaa jalan raja e antarana Messer ban Asyur. Pandhudhuna nagara se dhadhuwa jareya bakal jar-ganjira lebat e jalan jareya sarta bakal padhaa areng-bareng ajalannagi kabakteyan.

²⁴ E bakto jareya Israil bakal padhaa kadhudhuganna ban Messer sarta Asyur, ban bangsa se tatello jareya bakal daddiya berkat ka sa-bangsa sadunnya.

²⁵ PANGERAN Se Mahakobasa bakal aberkadana reng-oreng jareya sambi adhabu, "E, Messer Tang ommat, Asyur Tang ceptaan ban Israil Tang peleyan, sateya Sengko aberkadana bana."

20¹ Kalaban dhabuna Sargon, rato Asyur, panglimana tantarana Asyur entar nyerrang Asdod, settong kottha e Filistin.

² Tello taon sabellunna, PANGERAN makon Yesaya pottrana Amos mokka kasodda ban kaen karong se eagem. Yesaya norodi papakon jareya pas alomampa abangkang ban ta akasodan.

³ E bakto kottha Asdod ekeppong, PANGERAN adhabu, "Yesaya Tang abdi rowa la tello taon abangkang ban ta akasodan. Jareya dha-tandhana parkara apa se bakal kadaddiyana e Messer ban Sudan.

⁴ Rato Asyur bakal nawana reng-oreng dhari nagara se dhadhuwa jareya, reng-oreng jareya bakal egiringa e dhalem kabadhaan abangkang. Towa ngodha kabbi bakal ajalana ta akalambi ban ta akasodan, bangkongnga etangalee, kaangguy ya-nyeya Messer.

⁵ Reng-oreng se ngandellagi Sudan ban ngedirragi Messer kare angar, pangarebba ancor.

⁶ E bakto jareya reng-oreng se abengko e passeser bakal ngocaa kantha reya, Abassagi baramma daddina bangsa se eandellagi sengko ban bana, se earep masalamedda sengko ban bana dhari rato Asyur. Baramma sengko ban bana se bisaa salamet?"

21¹ Areya pessen parkara Babil: Akantha kaleng busbus se lebat e sagara

beddhi, kantha jareya padhatengnga balai dhari nagara se nakoe.

²Sengko nangalee pangatonan parkara acem-macem kadaddiyan se nakoe; parkara reng-oreng se akiyanat ban reng-oreng se padha epatee ban epaancor. Laskar Elam, mara maju, mara serrang! Laskar Madai, mara keppong! Allah maambuwa sakabbinna kasangsaraan se esababbagi Babil.

³Lantaran pangatonan jareya sengko laju bingong sampe ta bisa nangalee ban ta bisa ngedhing pole. Sengko katakoen ban sake, akantha oreng babine se rembia.

⁴Tang ate ngalengsang; sengko katakoen sampe ngetter. Baja malem se erep-arep sengko o-tao coma madhateng katakoen.

⁵E dhalem pangatonan jareya sengko nangalee keya pesta se la ranta; katojuanna jang-onjangan la esadhiyaagi. Kabbi padha kan-ngakan ban nom-enoman. O-tao reng-oreng jareya laju padha ngedhing parenta, "He, ra-parwira! Sadhiyaagi tamengnga!"

⁶Pangeran laju adhabu ka sengko, "Kassa bana nyaba oreng, soro ajaga; apa se etangalee soro reppottagi.

⁷Mon nangalee pasukan se nompa jaran ajajar wa-dhadhuwa, pasukan se nompa hemar ban onta, soro abassagi patete."

⁸Saellana jareya panjaga gella aera, "Guste, kaula ampon ajaga sabban are seyang malem."

⁹Abas, reng-oreng jareya la dhateng!
Pasukan se nompa jaran se dhateng ajajar
wa-dhadhuwa. Saellana jareya panjaga gella
ngabarragi, "Babil ampon gaggar! Ca-arcana
se esemba ampon ancor car-kalacer e tana!"

¹⁰Israil, tang bangsa! Bana la enyek-enyek
ban eda-didda akantha gandum, tape sateya
sengko manapaa kabar bagus ka bana, kabar
se ekaedhing sengko dhari PANGERAN Se
Mahakobasa, Allahna Israil.

¹¹Areya pessen parkara Edom. Badha oreng
se aera ka sengko dhari Edom, "He, panjaga,
gi abit ya, malem reya? Gi barampa ejjam
aggi se lagguwa?"

¹²Sengko nyaot, "Are bakal lagguwa, tape
gi bakal malemma keya. Mon bana atanyaa
pole, abali dha enna, atanya pole."

¹³Areya pessen parkara Arab. He, oreng
Dedan, lah-kafilahna bana padha akemah e
but-ombudda tana Arab.

¹⁴He, pandhudhu tana Tema, berrii ngenom
reng-oreng se pelka se nyander ka bana ban
berrii ngakan reng-oreng se ngongsi.

¹⁵Sabab reng-oreng jareya buru dhari
peddhang se eonos, dhari gandhiba se
epenthang ban dhari perrang se teppa
di-daddina.

¹⁶Pangeran laju adhabu ka sengko, "Eppas
sataon aggi kajajaanna ku-suku Kedar bakal
obusa.

¹⁷ Kang-tokang panana Kedar reya se paleng parjuga. Tape pera sakone dhari reng-oreng jareya se salamedda. Sengko, PANGERAN Allahna Israil, la ngoca."

22¹ Areya pessen parkara Cora Pangatonan: E, pandhudhu Yerusalim, arapa bana me ongga ka atana bengko?

² Ta patot oreng sakottha padha apesta sambi rak-soragan kaperagen. Sabab rit-parjuridda bana se padha mate e dhalem paperrangan reya banne mate polana aperrang.

³ Panglimana bana padha buru kabbi ban etawan sabellunna sempat ngocol panana. Sakabbinna orengnga bana se wat-kowat padha ekenneng tawan maske la padha buru ka jauna.

⁴ Sateya mara onduri sengko; dina sengko nangesana reng-oreng se tamaso tang bangsa se padha mate. Ta osa ngoddi alepora sengko.

⁵ Pajat iya, Guste ALLAH Se Mahatenggi ban Mahakobasa la neptebbagi are reya menangka are se salbut, nakoe ban baridhu e Cora Pangatonan. Dhung-geddhungnga kotha la epagujur. E mo-gumo ramme ban ro-sarowanna reng-oreng se ra-eraan menta tolong.

⁶ Oreng Siria dhateng nompa jaran ban kareta perrang, oreng Elam dhateng asanjata

gandhiba ban pana, oreng Kir nyadhiyaagi tamengnga.

⁷ Ra-corana Yehuda se landhu possa ban kareta perrang. Pasukan se nompa jaran la asadhiya e bang-labang sakethengnga kottha Yerusalim.

⁸ Partahananna Yehuda la gujur kabbi. E bakto jareya bana mareksa kas-pakakas perrang e gudhangnga sanjata.

⁹ Bana nangalee geddhungnga kottha Yerusalim bannya se tennar se kodu epateppa. Bana mareksa ko-bengko e Yerusalim, abungkar pan-barampan bengko jareya, batona eangguy mateppa geddhungnga kottha. Kaangguy parsadhiyaanna aeng,

¹⁰ (22: 9)

¹¹ bana agabay taman e dhalem kottha, epanyempen aeng se agili dhari taman se laju. Tape bana ta parduli ka Allah se la abit arancanaagi jareya kabbi, ban se madhateng kadaddiyan jareya kabbi.

¹² E bakto jareya Guste ALLAH Se Mahatenggi ban Mahakobasa makon bana nanges, acokor ban akalambi kaen karong.

¹³ Tape sabaligga bana neng-sennengangan ban ata-pesta. Bana nyambelli sape ban dumba, ngakan daging ban ngenom anggur sambi aera, "Mara padha ngakan ban ngenom, sabab lagguna sengko ban bana padha mateya!"

¹⁴ Guste ALLAH Se Mahatenggi ban
Mahakobasa adhabu ka sengko, dhabuna,
"Kajahadanna reng-oreng jareya bi Sengko
ta esaporaa maske sampe reng-oreng jareya
mate. Sengko, Guste ALLAH Se Mahatenggi
ban Mahakobasa, la ngoca."

¹⁵ Guste ALLAH Se Mahatenggi ban
Mahakobasa makon sengko entar ka Sebna,
kapalana roma tatanggana karaton. Sengko
epakon manapa pessen se edhabuwagi
PANGERAN reya,

¹⁶ "Pangrasana bana reya sapa? Apa hana
bana me daddi agabay makamma dibi e gumo
bato?

¹⁷ Senga, bi Sengko bana ebuwanga
epajauwa. Bi Sengko bana ecangkaremma,
pas elung-gulunga, terros eguluagiya
epakantha tembung ka nagara se raja.
E jadhiya bana bakal mateya e seddina
ta-kareta se eandellagi bana. Bana la majuba
nyamana kalowargana lorana.

¹⁸ (22: 17)

¹⁹ Daddi bi Sengko bana epaambuwa dhari
lalakonna ban epatorona dhari pangkadda se
tenggi.

²⁰ E bakto jareya Sengko ngologa Elyakim
anana Hilkiya.

²¹ Pangangguy kabessaran ban sabbuna
bana bi Sengko eangguyyagiya ka Elyakim.
Kakobasaanna bana ebagiya kabbi ka

Elyakim. Elyakim jareya bakal daddiya rama monggu ka pandhudhu Yerusalim ban Yehuda.

²² Bakal kobasaa tadha batessa e babaanna rato toronanna Daud. Elyakim jareya bakal neggua koncina karajaan. Mon Elyakim mokka, tadha se bisa notop, ban mon Elyakim notop, tadha se bisaa mokka.

²³ Bi Sengko eberriana pangkat se koko akantha paji se cekka ka geddhung. Sabalana bakal ehormadana oreng lantaran Elyakim jareya.

²⁴ Tape la-balana ban reng-oreng tanggunganna bakal maberraa abana. Kabbi bakal padhaa agantonga ka Elyakim jareya, akantha polo se agantong e paji.

²⁵ Mon la kantha jareya, paji se epasang epakoko rowa bakal locoda pas gaggar. Jareya dhi-budhina la-bala ban sakabbinna oreng se agantong ka Elyakim jareya. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

23 ¹Areya pessen parkara Tirus. He, para bandhiga Tarsis se alajar e tase raja, mara nanges! E bakto alajar moleya dhari Siprus, bana badha se malae ja Tirus la ancor. Kottha palabbuwan ban ko-bengkona bana la padha ancor, gujur tadha karena.

²Mara aserro, reng-oreng paseser, gar-sodagar Sidon! Sabab biyasana bana ngerem reng-oreng epalengka tase kaangguy ajuwal belli gandum Messer sarta adaganga ban sakabbinna bangsa.

³(23: 2)

⁴E kottha Sidon, kahormadanna bana la elang! Tase raja ta ngakone bana pole, ocana, "Sengko ta tao andhi ana, ta tao maraja ana lalake otaba babine."

⁵La-mala oreng Messer bakal takerjada ban daddi ramme mon ngedhing ja Tirus la tompes.

⁶Mara nanges, ngongse ka Tarsis, e, reng-oreng paseser!

⁷Abassagi kotthana bana Tirus se la badha dhari jaman lamba. Jareya, ya, kottha se biyasana ekennengnge oreng neng-sennengangan? Jareya, ya, kottha se ngerem reng-oreng epalengka tase epaennengnga e nagarana oreng?

⁸Gar-sodagarra gu ta kaom oreng agung se paleng ehormadi e bume, ta iya? Sapa se motossagi maancora Tirus, kottha se paleng kobasa jareya?

⁹PANGERAN Se Mahakobasa se motossagi jareya, polana maambuwa kasombonganna pandhudhuna lantaran hasel se ekaolle reng-oreng jareya, sarta ngapessagi reng-oreng se ehormadi e bume.

¹⁰Kassa garap teggalla, pandhudhu Tarsis, sabab kennengnganna agabay kapal la tadha.

¹¹PANGERAN la mangaceng astana e attassa tase magulu karajaan-karajaan. Pangeran apareng papakon sopaja teng-binteng Funisia epamosna.

¹²Dhabuna PANGERAN, "E kottha Sidon, bana ta kera neng-sennengangan pole. Pandhudhuna bana enyek-enyek. Maske ngongseya ka Siprus sakale, reng-oreng jareya ta kera aman."

¹³(Banne bi bangsa Asyur, tape bi bangsa Babil kottha Tirusedina ekobasae burun alas. Bangsa Babil jareya keya se maddek ra-manara pangeppongan, magujur teng-bintengnga ban marosak kottha jareya epadaddi jur-gujuran.)

¹⁴Mara nanges, para bandhiga! Kottha se eandellagi bana la ancor.

¹⁵Bakal napaa baktona Tirus ta ekaengae oreng pettong polo taon abidda, padha ban omorra rato. Mon bakto jareya la lebat, Tirus bakal padhaa ban sondel e dhalem nyanyeyan reya:

¹⁶Mara ngala calempong, alengleng e kottha, e, sondel se palang se ta ekaengae oreng! Pamonye calempongnga, pas anyanye pole, sopaja bana ekaengae oreng pole.

¹⁷Mon la olle pettong polo taon, PANGERAN bakal ngemodana Tirus sampe Tirus bisa abali ka lalakonna se lamba, iya areya adagang ban sakabbinna karajaan e bume.

¹⁸Kaontonganna se adagang ta esempenna, tape eatorragiya ka PANGERAN. Bi reng-oreng se nyemba PANGERAN pesse jareya bakal ekabelliya angguy ban kakan se ekaparlo.

24 ¹PANGERAN bakal mamateya bume,
sampe daddi kajal ban seppe. Kole
lowarra bakal ebaliga ban pandhudhuna bakal
epabalessudana.

²Reng-oreng kabbi bakal padhaa
papasthenna: mam-imam ban rayat, dunor
ban lora, oreng se ajuwal ban se melle, se
ngenjam ban se maenjam, sogi ban mesken.

³Bume bakal car-kalacera ban epaancora.
PANGERAN la adhabu, ban jareya masthe
kalakon.

⁴Bume daddi kerreng ban elop, dunnya
nyangsara kabbi. Langnge ban bume noro
nyangsara keya.

⁵Bume daddi cemmer polana pandhudhuna
ta atoro ka papakonna Allah, ngoba sabarang
se la eteptebbagi bi Salerana ban ta neptebbi
parjanjiyan se la ebadhi Pangeran bi manossa
kaangguy salanjangnga.

⁶Daddi PANGERAN abasto bume ban
ngokom pandhudhuna lantaran tengkana
dibi. Manossa e bume epatompes sampe pera
sakone se gi salamet.

⁷Bungkana anggur ta baluja ban malarat se
olleya aeng anggur. Oreng se lambana perak
sateya sossa.

⁸Tadha pole monyena calempong se
gumbira ban monyena terbang se ramme.
Men-rammenna oreng se neng-sennengngan
la ambu.

⁹ La tadha pole oreng se ngenom anggur sambi anyanye, tadha pole se arassaagi kobassana nom-enoman kerras.

¹⁰ Sakottha enger; bang-labang ekonci, reng-oreng padha ngetek e bengkona katakoen.

¹¹ Reng-oreng ra-eraan e lorong polana ta andhi anggur se eenoma. Reng-oreng e nagara jareya la ta gumbira pole salanjangnga.

¹² Kotthana la ancor, bang-labang sakethengnga gujur thak-ngalathak.

¹³ Jareya se bakal kadaddiyana ka saneyap bangsa sabume. Padha ban e mosem anye, e bakto buwana jaitun epolong sampe tadha ban buwana anggur se dhi-budhina epetthek dhari bungkana.

¹⁴ Reng-oreng se salamet bakal anyanyeya kaperagen. Oreng e bara bakal abertaagiya kaagunganna PANGERAN

¹⁵ ban oreng e temor bakal amoljaagiya Salerana. Reng-oreng se abengko e paseser bakal ngagungngagiya PANGERAN, Allahna Israil.

¹⁶ Dhari koncona bume badha sowarana oreng anyanye moji Israil, bangsa se taat. Tape calaka sengko reya! Sengko sangsara. Pangkiyanat gi terros bai akiyanat, la-mala sajan daddi kiyanadda.

¹⁷ Mara edhingngagi sakabbinna pandhudhu bume! Bana enante bi kabaridhuwan, jebbak ban jira.

¹⁸ Oreng se buru dhari kabaridhuwan bakal labuwa ka dhalem jebbak, se lopot dhari jebbak bakal ekennenga jira. Ojan derres bakal gaggara dhari langnge, ban dhasarra bume bakal gundhegga.

¹⁹ Bume bakal tennara, remmok ban gundhek.

²⁰ Bume se bungkol reya dhing-tabarindhing akantha oreng mabu, gu-ongguan akantha ranggun ekebbat kaleng busbus. Bume gujur polana berrana dusana, ancor ta manjeng pole.

²¹ E bakto jareya PANGERAN bakal ngokoma para pangobasana bang-abang ban to-rato e bume.

²² To-rato jareya bakal epakompolo akantha tahanan e dhalem lobang, epamaso ka dhalem penjara sampe napa baktona se eokoma.

²³ Bulan bakal pettengnga ban are ta nyonar, sabab PANGERAN Se Mahakobasa bakal marentaa menangka rato. Pangeran bakal marentaa e Yerusalim e attassa Gumo Siyon, noduwagiya kaagunganna ka para pamimpinna ommadda.

25¹ GUSTE Pangeran, Junandalem Allah abdidalem, abdidalem ngagungngagiya Junandalem sareng mojiya

asmaepon Junandalem. Sabab sadaja se elampaagi Junandalem makasambu ate onguwan; Junandalem arancanaagi dhari jaman lamba, pas alampaagi sadajana kalaban estona.

²Kottha kadhissa sareng Junandalem ampon epaancor; kottha se badha bintengnga ampon epalejjar. Karaton se epaddek oreng manca ampon mosna, sareng ta epaddek pole salanjangnga.

³Junandalem bakal epojiya sareng sa-bangsa se kowat, sareng ekatakoe e tha-kotthana sa-bangsa se kejjem.

⁴Sabab Junandalem daddi pangongseyanna oreng se ta gadhuwan kakowadan, kennengngan se aman ka oreng se mesken sareng nyangsara. Junandalem daddi pangaoban manabi badha kaleng busbus, panaongan manabi panas ngeltak. Sabab oreng se kejjem nyerrang akadi kaleng busbus e mosem nambara,

⁵akadi angen panas e tana se kajal. Namong Junandalem adunggem moso abdidalem, maambu rak-oraganna reng-oreng se kejjem, akadi ondhem se naong se maelang panassa are se ngeltak.

⁶E Gumo Siyon PANGERAN Se Mahakobasa bakal nyadhiyaagiya dhadhaaran kaangguy sa-bangsa e dunnya reya. Se esadhiyaagi kakanan se paleng nyaman ban anggur peleyan.

⁷ E attas gumo jareya Pangeran bakal nyengkaba ondhem kasossaan se notobi sa-bangsa.

⁸ Guste ALLAH Se Mahatenggi bakal mateyana maot salanjangnga! Aeng mata e saneyap mowa bakal ekosoda, ban malo se etanggung ommadda e bume bakal epajauwa. PANGERAN la adhabu, ban jareya masthe kalakon.

⁹ E bakto jareya oreng bakal padhaa ngoca, "Saongguna Salerana jareya Allahna sengko ban bana; se enante sengko ban bana sopaja sengko ban bana epasalamedda. Ongguwan, Salerana jareya PANGERAN; se enante sengko ban bana. Sateya mara padha asorak pagumbira, sabab Pangeran la masalamet sengko ban bana."

¹⁰ PANGERAN ngaobana Gumo Siyon, tape Moab bakal enyek-enyegga akantha darameyan e baddhana rombu.

¹¹ Pandhudhuna bakal mangacengnga tanangnga akantha oreng se alangn goya. Tape PANGERAN bakal ngapessagiya kaangkowanna reng-oreng jareya, sampe kabbi ta bisa apa-rapa.

¹² Teng-bintengnga Moab ban dhung-geddhungnga se tenggi bakal epagujura ban epelpallagiya ka tana sampe ancor akantha abu.

26 ¹ E bakto jareya oreng bakal anyanyeya kantha reya e tana Yehuda: "Koko

onggu tang kottha reya; Allah dibi se maddek bintengnga, e dhinna sengko ban bana padha salamet.

² Mara bukka bang-labang sakethengnga, soro maso sa-bangsa se esto jareya, bangsa se ngalakone kasokanna Allahna.

³ GUSTE, Junandalem apareng katarem temman sareng odhi se nyaman ka oreng se koko atena, se parcaja sareng passra ka Junandalem.

⁴ Paparcaja ka PANGERAN salanjangnga, sabab Guste Allah ngaobi sengko ban bana.

⁵ Pangeran ngapessagi oreng se angga; kotthana se ngangguy binteng epaancor sarta eparata ban tana.

⁶ Reng-oreng se mesken ban nyangsara bakal nyek-ngenyeegga cor-ancoranna jareya."

⁷ Oreng jujur ajalan e lorong se loros, sabab Junandalem, GUSTE, se ababat jalanna.

⁸ Abdidalem padha atoro ka kapotosannepon Junandalem, GUSTE, sareng passra ka Junandalem; namong Junandalem se earep sareng se epoji abdidalem sadajana.

⁹ E baja malem sokma abdidalem ce kerrongnga ka Junandalem, e baja laggu rep-ngarep Junandalem. Manabi Junandalem ahakime bume pagi, manossa e dunnya bakal onenga ponapa se lerres.

¹⁰ Sanare oreng jahat sareng Junandalem ekabeccee gi paggun ta kera oneng ponapa se lerres. Sanare e nagara hokom sakale oreng

jahat gapaneka gi paggun alako juba, sareng ta poron ngakone kobasaepon Junandalem.

¹¹ GUSTE, Junandalem ampon asadhiya se ngokoma mosoepon, namong reng-oreng gapaneka padha ta oneng. Diggal reng-oreng gapaneka me padha malo sadaja, nengale kataresnaannepon Junandalem ka ommadda. Diggal reng-oreng gapaneka me olle obus tadha karena lantaran okoman se esadhiyaagi sareng Junandalem.

¹² GUSTE, Junandalem aparenga odhi se nyaman ka abdidalem sadaja; sadaja se elakone abdidalem sadaja, elampaagi Junandalem kaangguy abdidalem sadaja.

¹³ Abdidalem sadaja oneng ekobasae sareng ra-lora laenna, GUSTE, namong coma Junandalem se eakone abdidalem sadaja, Junandalem GUSTE Allah, Pangeran kaula.

¹⁴ Samangken reng-oreng gapaneka ampon padha mate, ta kera bisa odhi pole, sokmana ta kera jaga pole. Sabab reng-oreng gapaneka sareng Junandalem ampon padha epatompes sareng epaelang dhari engeddanna oreng.

¹⁵ GUSTE, abdidalem sadaja, ommattepon Junandalem kadhinto, sareng Junandalem epabannya kantos akel-tekel bannyana, baba kakobasaan abdidalem sadaja sareng Junandalem epalebar; daddi Junandalem laju eagungngagi.

¹⁶ Junandalem ngokom abdidalem sadaja; e dhalem karekongan abdidalem sadaja abalik

ka Junandalem, sareng adua ka Junandalem,
GUSTE.

¹⁷ Akadi babine se rembia, ale-pale
sareng acerreng kasakeen, sapaneka juga
abdidalem sadaja e ajunannepon Junandalem,
GUSTE.

¹⁸ Abdidalem sadaja ngandhung, ale-pale
kasakeen, namong ta rembi pa-ponapa; ta
madhateng kasalameddan ka dunnya, juga
ta nambai pandhudhuna.

¹⁹ Ommattepon Junandalem se mate badhi
odhia pole, yit-mayyidda badhi jagaa pole.
Oreng se ampon ekobur e dhalem tana bakal
jagaa sareng rak-soragana. Akadi ebbun
se macengngar bume Junandalem maodhi
ommadda se ampon abit mate.

²⁰ Mara bana maso ka bengkona, tang
bangsa, pas totop labangnga. Ngetek
sabatara, sampe dukana Pangeran la terep.

²¹ PANGERAN bakal torona dhari
kalenggiyanna e sowarga, ngokoma essena
bume polana dusana. Oreng se matee oreng
laen kalaban tek-ngetek bakal ebukkaa
roseyan. Tana ta notobi pole reng-oreng se
epatee oreng.

27 ¹E bakto jareya PANGERAN bakal
ngagemma peddhangnga se koko ban
tajem epangokoma Lewiyatan, olar naga se
yar-galiyuran, ban mateyana naga se badha
e tase.

²E bakto jareya PANGERAN bakal adhabuwa kantha reya, "Mara anyanye parkara Tang kebbun anggur se bagus.

³Sengko, PANGERAN, se ajaga kebbun jareya; bi Sengko terros eseram tadha ambuna, seyang malem bi Sengko ejaga, sopaja ta sampea ele-ole oreng.

⁴Sengko sateya la ta peggel. Ja sakenga badha rebba ban ombut se adhuri, bi Sengko tanto ebasbas, eobbar epasampe tadha kabbi.

⁵Tape mon so-mosona Tang ommat nyare pangaoban ka Sengko, dina reng-oreng jareya me olle mabagus pole hubunganna ban Sengko; iya, dina me olle mateppa pole hubunganna ban Sengko."

⁶E budhi are bangsa Israil bakal kanthaa kajuwan se aramo ban tombu, mossae bume bi buwana.

⁷PANGERAN ngokom ommadda ta padha berrana ban se ngokom sa-bangsa se ngamoso ommat jareya. Pangeran ta matee ommadda akantha se matee so-mosona.

⁸PANGERAN ngokom ommadda kalaban mowang reng-oreng jareya ka nagara manca; eojuk ngangguy angen jahat dhari temor.

⁹Tape sa-dusana Israil pera bisa esapora mon mezbana ba-dibana egilis epaalos epakantha kapor. Padupaan ban lambangnga Dewi Asyera kodu eancor kabbi.

¹⁰Kottha se badha bintengnga rowa la seppe, eonduri akantha ra-ara se kosong. Ebin ngamba ban arendhu e jadhiya sambi matadha un-dhaun dhari ka-cangkana kajuwan.

¹¹Mon ca-rancana la kerreng ban potong, babinean entar ka jadhiya, ca-ranca jareya epakompol ekakaju. Bangsa jareya ta ngarte pa-apa, daddi bi Allah Panceptana la ta ekaneserre ban ta ekataresnae pole.

¹²E bakto jareya PANGERAN bakal makompola bangsana gan settong dhari Songay Efrat sampe ka batessa Messer. Reng-oreng jareya bakal epalaena akantha bigina gandum se epalaen dhari sekkemma.

¹³E bakto jareya tarompet se raja bakal epamonyeya ngolok reng-oreng Israil se ebuwang ka Asyur ban Messer, epabaliya ka kennengnganna pole. Reng-oreng jareya bakal dhatengnga ka Yerusalim abakteya ka PANGERAN e gumona se socce.

28¹Palang kottha se eandellagi
reng-oreng Israil se dujan mabu!
Kabagusanna bakal oremma akantha toorra kembang se epasang e cethagga. Calaka kottha se ngajul tenggi e attassa cora se landhu, se eandellagi reng-oreng se mabu satengnga mate.

²Pangeran bakal ngotosa oreng se kowat ban parjuga. Padhatengnga akantha kaleng busbus acampor ojan es, akantha ojan

derres ban banjir se alanyo apaa bai.
Kalaban kakerrasan oreng jareya bakal
abantengngagiya reng-oreng jareya ka tana.

³ Se eandellagi pin-pamimpin se mabu
jareya bakal enyek-nyegga.

⁴ Kasohoranna kotthana se la molae orem
bakal mosnaa. Kabadhaanna bakal padhaa
ban buwana ara se massa sabellunna
mosemma; buru etangale pas epetthek terros
ekakan.

⁵ PANGERAN Se Mahakobasa bakal padhaa
ban toorra kembang se bagus ka karena
ommadda.

⁶ Pangeran bakal marengana rassa kaadilan
ka para hakim, sarta kabangalan ka reng-
oreng se epajaga kottha dhari serranganna
moso.

⁷ Bariya keya bi-nabbi ban mam-imam
se mabu polana tabannya gallu ngenom
anggur ban arak. Reng-oreng jareya ajalan
dhing-tabarindhing ban dhung-tatandhung
polana pekkeranna salbut. Bi-nabbi ta
paham pole ka artena ton-pangatonan se
eparengngagi Allah ka abana. Mam-imam ta
bisa pole motossagi ra-parkara se eadhebbagi
ka abana.

⁸ Mejana possa ban ota, sampe tadha
kennengngan se berse pole.

⁹ Reng-oreng jareya aserrowan parkara
sengko, ocana, "Yesaya jareya apangrasa
ngajari sapa? Dhu sapa se parlo ka

katerranganna? Pangrasana sengko ban bana
reya padha esanggu na-kana se gi buru epesa
nyoso?

¹⁰ Me daddi sengko ban bana padha eajari
aksara gan settong, ca-oca gan settong, ban
ra-saokara."

¹¹ Mon bana ta endha ngedhingngagi
sengko, Pangeran bakal ngotosa oreng manca
epangajara bana ngangguy basa se ane
monggu ka kopengnga bana.

¹² Pangeran matabar kennengnganna
istirahat ka bana, tape bana ta endha
ngedhingngagi.

¹³ Daddi bi PANGERAN bana eajari aksara
gan settong, ca-oca gan settong ban
ra-saokara. Ban e bakto ajalan bana labu
agentang, sampe loka, ejira ban etangkep.

¹⁴ Mara edhingngagi apa dhabuna
PANGERAN, he, reng-oreng sompong se
marenta rayat Yerusalim!

¹⁵ Cana bana la mabadha parjanjiyan ban
maot sarta sarembak ban dunnya oreng
mate. Bana arassa yakin balai se bakal
dhatengnga jareya ta kera ngenneng ka
bana, sabab bana ngangguy cara se salenter
kaangguy masalamet abana.

¹⁶ Daddi GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu
kantha reya, "Sengko masanga dhasar se
kowat ban koko e Siyon; bato paddu se aji
se epobuwi tolesan kantha reya: Sapa se
parcaya koko, ta kera atellok.

¹⁷ Kaadilan bi Sengko ekagabaya tale kor-okor, ban kajujuran ekagabaya tale tembangan." Ojan bato bakal nyapowana kalecegan se eandellagi bana sampe epaberse. Banjir bakal alanyoa pangetegganna bana.

¹⁸ Parjanjiyanna bana ban maot epabattala, rembagga bana ban dunnyana oreng mate epaburunga, daddi mon balai dhateng, bana bakal ancora enyek-enyek.

¹⁹ Bana bakal nemmowa calaka ros-terrosan ban kodu nanggung jareya sabban are, seyang ban malem. Bana bakal ngeterra katakoen mon bana ngarte saneyap dhabuna Allah.

²⁰ Bana akantha oreng se tedhunga e ranjang se korang lanjang daddi ta ngenneng ngonjur, ban sapona korang lebar ta cokop epanotobi badanna.

²¹ PANGERAN bakal ngadegga akantha e Gunong Perazim ban bakal aperranga akantha e Cora Gibeyon kaangguy alampaagiya maksodda, maske se elampaagi jareya katon ane ka manossa. Pangeran bakal alampaagiya karyana se makasambu.

²² Sengko la ngedhing kapotosanna PANGERAN Se Mahakobasa kaangguy maancora saantero nagara reya. Ja kala-gella tang parengeddan reya. Dhaggi sajan malarat mon bana terro lopoda.

²³ Mara edhingngagi tang oca, gateyagi tang pessen reya.

²⁴ Oreng tane ta kera ros-terrosan nyalaga, alandhu ban agaru tana se etamennana.

²⁵ Mon tanana la mare egarap, oreng tane jareya pas nabur ne-bine, ompamana jinten ereng ban jinten pote. Oreng jareya namen gandum dhu macem epajijir, e penggiranna epobuwi tamennan laenna.

²⁶ Oreng jareya tao baramma carana ngalakone jareya, sabab la eparenge petodu bi Allahna.

²⁷ Oreng jareya ta tao ngangguy thong-penthong se raja mon agebbaa jinten ereng ban ta ngangguy rodhana jikar mon agilinga jinten pote. Se eangguy coma gala se dhammang.

²⁸ E bakto agebba gandum, gandumma ta ros-terrosan epoppo sampe lejjar. Enja! Oreng tane jareya tao cara se teppa mon agebbaa, iya areya nompa jikar e attasanna gandum jareya tape bigina gandum jareya ta epasampe ancor.

²⁹ Kabicaksanaan jareya asalla dhari PANGERAN Se Mahakobasa. Kabbi rancanana Pangeran reya bicaksana ban ahasel salanjangnga.

29¹ Palang kottha Yerusalim se esebbut mezbana Allah! Palang kottha kennengnganna Daud akemah! Dina taon se

settong ban settongnga me saleng sosol ban ta-pestana,

² tape Allah madhatengnga balai ka kottha jareya, sampe reng-oreng padha aserrowan. Saantero kottha katon padha ban mezba se buddhak dhara.

³ Kottha jareya bakal eserranga bi Allah ban ekepponga dhari man-dhimman.

⁴ Yerusalim akantha din-dadin se aehteyar makalowara sowarana dhari dhalem tana sopaja ekaedhinga oreng, sowara se ta terrang dhari dhalem abu.

⁵ Tape reng-oreng manca se kejjem jareya bakal elanga akantha abu otabana sekkem se eabber angen. O-tao ban ta eka-sangka

⁶ PANGERAN Se Mahakobasa bakal mabebasa kottha jareya ngangguy kaleng busbus ban lendhu se nakoe. Pangeran bakal madhatengnga kaleng busbus ban apoy se ngamok.

⁷ Pasukan manca se nyerrang Yerusalim, kothana mezbana Allah, kabbi se ngeppong ban se agempur kottha jareya, bakal elanga akantha mempe e baja malem.

⁸ Sa-bangsa se akompol nyerranga Yerusalim bakal padhaa ban oreng se kalaparan se amempe teppana ngakan, pas jaga tape tabuna tadha essena, otabana akantha oreng se kapelkaen se amempe teppana ngenom, pas jaga kalaban gerrungan se kerreng.

⁹Paterros bana se getton ban meddem akantha oreng buta! Bu-mabu, tape banne polana ngenom anggur. Padhind-tabarindhing pajalanna, maske ta ngenom arak.

¹⁰Bi PANGERAN bana epangantok ban epangeddha. Matana para nabbi etotobi ban mowana reng-oreng se ngabas ekodhunge.

¹¹Artena saneyap pangatonan bakal ta etangaleyana bi bana, akantha buku se esegel. Mon buku jareya egiba ka oreng se bisa maca sopaja ebacaagiya ka bana, oreng jareya bakal ngocaa ta bisa, sabab buku jareya esegel.

¹²Mon egiba ka oreng se buta horop, oreng jareya bakal nyaoda ta bisa maca.

¹³Dhabuna Pangeran, "Reng-oreng jareya nyemba Sengko pera cacana malolo, tape atena jau dhari Sengko. Agamana pera atoranna manossa se ehapallagi.

¹⁴Lantaran jareya reng-oreng jareya bi Sengko epangejjida ngangguy pokolan se li-baliyan. Oreng se bicaksana bakal budhuwa, kapenterranna bakal ta agunaa."

¹⁵Palang oreng se aehteyar ngalengana rancanana dhari PANGERAN! Apa se elakone ta asa-kasa, pangrasana tadha oreng se nangalee otaba se tao apa se elakone abana.

¹⁶Sabarang elik-balik. Se kemma se lebbi penting, tokang agabay polo otaba lempong? Ba bisaa barang se ekagabay ngoca ka se agabay, "Banne bana se agabay sengko"?

Otabana ba bisaa barang jareya ngoca, "Bana ta tao pa-apa"?

¹⁷ Badha ca-ocaa se monyena kantha reya, "Ta abit pole alas bakal daddiya tana partaneyen, ban tana partaneyen abaliya daddi alas."

¹⁸ E bakto jareya oreng kopok bakal bisaa ngedhing ca-oca se ebacaagi dhari buku, ban oreng buta se dha-adhana odhi e dhalem pettengnga bakal bisaa nangale.

¹⁹ Reng-oreng mesken ban nespa bakal ngarassaagiya pole kasennengngan paparengnga Allahna Israil se socce.

²⁰ Jareya dhi-budhina oreng se nyek-ngenyeck oreng laen ban se ya-nyeya Allah. Allah bakal matompessa sakabbinna oreng se nyandhang dusa,

²¹ oreng se dujan metenna, oreng se lang-ngalange sopaja oreng jahat ta eokom, ban oreng se mabalattra ta-careta lecek sopaja oreng se jujur ta naremaa kaadilan.

²² Daddi PANGERAN, Allahna Israil se mabebas Ibrahim, sateya adhabu, "Tang bangsa, bana ta kera eya-seya pole, ban mowana bana ta kera pocet pole lantaran malo.

²³ Sabab mon bana nangalee na-anana bana baberrina Sengko, bana tanto ngakone ja Sengko reya Allah se socce se esemba Israil. Bana tanto pas hormat ban tako ka Sengko.

²⁴ Oreng budhu bakal ajara sopaja ngarteya ban oreng se salanjangnga angongoan bakal sennengnga ejari."

30¹ Dhabuna PANGERAN, "Palang para pamimpinna Yehuda polana aberonta ka Sengko. Pin-pamimpin jareya atoro ka na-rancana se banne rancanana Sengko; neken parjanjiyan se tabaligga Tang karep, daddi dusana apo-tompo.

² Pin-pamimpin jareya entar ka Messer ta arembak ban Sengko; nyare pangaoban ka Messer ban menta tolong ka rato Messer.

³ Tape bi rato Messer reng-oreng jareya bakal epatacogaga ban pangaoban se earep dhari Messer ta kera ekaolle.

⁴ Maske otosanna Yehuda la napa ka tha-kottha Zowan ban Hanes e Messer,

⁵ reng-oreng jareya bakal todhusa polana ngandellagi bangsa se ta aguna ka bangsana. Se ekaolle reng-oreng jareya banne kaontongan ban partolongan, tape la-mala eya-seya."

⁶ Areya dhabuna Pangeran parkara ban-keban se aenggun e tana bagiyan lao, "Para otosan mowae onta ban hemarra bi rang-barang se ekagabaya le-olle, pas lebat e dhaera se bannya babajana, iya areya kennengnganna macan, olar se badha opassa ban naga se akalembang. Le-olle jareya egabay tor-ator ka bangsa se ta bisa nolong abana ban bangsana.

⁷ Bantowanna Messer parcoma. Daddi bi Sengko Messer ejulugi Naga se ta babaja."

⁸ Allah makon sengko nyathet kajahadanna ommadda e dhalem settong ketab menangka parengeddan kaangguy salanjangnga.

⁹ Sabab reng-oreng jareya kaetong bangsa se dujan aberonta ka Allah, dujan lecegan ban ta tao endha ngedhingngagi pangajaranna PANGERAN.

¹⁰ Cana reng-oreng jareya ka para nabbi, "Ambu colona! Sengko ta osa balai barang se bendher, balai bai barang se terro ekataowana sengko, barang se masenneng. Dina sengko mekkerana barang se dha-tadha.

¹¹ Kassa ondur, nyare jalan laen. Sengko ja ganggu ban Allahna Israil se socce."

¹² Daddi Allahna Israil se socce adhabu kantha reya, "Bana nolak Tang oca ban ngandellagi panganeyajaan ban panepowan.

¹³ Daddi bana reya sala. Bana padha ban geddhung se tenggi se tennar dhari attas sampe ka baba; bana bakal gujura daksakala.

¹⁴ Bana bakal remmoga akantha polo tana se bella atabuyan, sampe la-bellaanna tadha se ekennenga angguy epangala mardha dhari tomang otabana epanyero aeng dhari pennay."

¹⁵ GUSTE Allah Se Mahatenggi, Allahna Israil se socce, adhabu ka ommadda, "Mara atobat ban pakalem, bana epasalamedda bi Sengko. Paparcaja ka Sengko kalaban ate se

tarem tem, bana epakowada bi Sengko." Tape bana ta endha.

¹⁶ La-mala bana andhi maksod buruwa dhari moso nompaa jaran se santa. Nyaman! Pajat bana dhaggi kodu buru! Pangrasana bana jaranna cokop santa, mangkana reng-oreng se nyerser bana asantaan.

¹⁷ Saebu oreng bakal buruwa nangalee ancamanna moso settong, ban ancamanna oreng kalema se andaddiyagi bana kabbi padha buru. Dhari pasukanna bana pera kare canggana mandhira settong e attassa gunong.

¹⁸ Maske kantha jareya, PANGERAN gi anante saadda noduwagiya kabellasanna ka bana. Salerana asadhiya noduwagiya kabellasanna ka bana. Sabab PANGERAN reya Allah se alampaagi sabarang se teppa. Pojur oreng se ngarep ka Salerana.

¹⁹ He, reng-oreng se enneng e Yerusalim, bana ta bakal nangesa ros-terrosan. PANGERAN reya bellas ase, ban ceppet apareng jawaban mon bana aserro nyoon partolongan ka Salerana.

²⁰ Pangeran marenge bana bakto cobaan se berra kaangguy ngajar bana. Tape sateya Salerana dibi asarengnge bana sampe bana ngalame kahadiranna.

²¹ Mon bana nyaleyot dhari jalan, e budhiyanna bana tanto badha sowarana se

adhabu kantha reya, "Reya jalanna; toro jalan reya."

²² Ca-arca brahalana bana se alapes salaka ban emmas bi bana bakal ebuwanga akantha oreng mowang kotoran, sambi ngoca, "Ondur!"

²³ Mon bana nabur ne-bine, PANGERAN bakal madhatengnga ojan sopaja ne-bine jareya tombuwa ban madhateng hasel se ta sakera-kera. Kaangguy ebinna bana Pangeran bakal nyadhiyaagi talon se lebar.

²⁴ Sape lake ban hemar se nyalaga teggalla bana bakal ngakana pakanna ebin se paleng nyaman se esadhiyaagi sacara kusus.

²⁵ E are bakto teng-bintengnga mosona bana ekeppong ban reng-orengnga epatee, e bakto jareya saneyap gunong ban gumo bakal nancellagiya aeng se daddi ngay-songay kene.

²⁶ Bulan bakal teraa akantha are, ban are bakal makalowara sonar se terana pettong kalena se biyasana, akantha terana are se abidda pettong are epasettong. Jareya kabbi bakal kadaddiyan e bakto PANGERAN abetbet ban mabaras ka-lokana ommadda se la ebukbuk bi Salerana.

²⁷ Kakobasaan ban kaagunganna PANGERAN katon dhari jauna. Apoy ban okos noduwagi dukana panggaliyanna. Pangeran abu-dhabu, ban dhabuna ngello akantha apoy.

²⁸ Salerana makon angen ajangadhai
Salerana akantha banjir se tenggina saleer
se alanyo sabarang se badha. Sa-bangsa
epatompes, sabarang sajjana se jahat
epabuddhu.

²⁹ Tape bana, ommadda Allah, bakal peraga
ban anyanye akantha e bakto arayaagi
parayaan agama. Bana bakal sennengnga
akantha reng-oreng se ajalan se eerengngagi
soleng entara ka Padalemman Socce, se
abillai Israil.

³⁰ PANGERAN bakal makalowara sowarana se
agung sopaja ekaedhinga oreng, ban saneyap
oreng bakal ngarassaagiya kobasana se
talebat rajana. Dukana bakal madhatengnga
apoy se ngello, ojan derres, ojan bato ban
kaleng busbus.

³¹ Oreng Asyur bakal engerra mon ngedhing
sowarana PANGERAN ban ngarassaagi
okomanna se berra.

³² Sabatara reng-oreng jareya ngarassaagi
se ebukbuk PANGERAN li-baliyan, ommadda
PANGERAN neng-sennengngan ngangguy
mosik terbang ban calempong. Allah dibi
bakal aperranga ngadhebbi bangsa Asyur.

³³ Molae lamba la esadhiyaagi
kennengnganna pangobbaranna rato
Asyur. Kennengngan jareya dhalem tor lebar,
aesse kaju atombugan. Kaju jareya bi Allah
bakal eparabbanga kalaban nyerrobbagi
nyabana akantha songay balirang.

31 ¹ Palang oreng se entar ka Messer nyareya partolongan! Reng-oreng jareya ngandellagi kakowadanna angkadan perrangnga Messer ban pasukan jaranna sarta ran-jaranna se wat-kowat sarta karetana se bannya. Tape reng-oreng jareya ta parcaja ka PANGERAN, Allahna Israil se socce, ban ta nyoon bantowanna.

² Pangeran reya bicaksana, ngagali apa se elampaagi. Salerana madhateng balai, ban mon ngara ngokoma oreng jahat sarta sapaa bai se abanto oreng jahat, jareya tanto elampaagi.

³ Oreng Messer reya pera manossa, banne Allah. Jaranna mahlok biyasa, ta andhi sepat illahi. Mon PANGERAN apareng okoman, bangsa se aberri partolongan bakal tatandhunga ban bangsa se etolong bakal ngalotora. Se atolong ban se etolong bakal padhaa mate.

⁴ Dhabuna PANGERAN ka sengko, "Akantha macan se adherreng kaangguy teptep nyangkarem mangsana, ban ta bisa eko-takoe bi reng-oreng ngowan se rak-oragan otaba rat-tharadan se epadhateng epalabana ka macan jareya, bariya keya Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa bakal aperranga ban teptebba neggui Gumo Siyon.

⁵ Akantha mano se kalembangnga ba-kebbaan e attassa lebunna ajaga kasalameddanna dhu-budhuna, bariya keya

Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, bakal
ngaobana, abillaana ban masalamedda
Yerusalim."

⁶Dhabuna PANGERAN, "Bangsa Israil, bana
la alaban ka Sengko ban dusa ka Sengko.
Tape sateya mara abali ka Sengko!

⁷Bakal napaa baktona bana kabbi mowanga
ca-arca brahalana se dhari salaka ban
emmas, se ekagabay bana dibi kalaban dusa
se ce possana.

⁸Asyur epaancora e dhalem paperrangan,
tape banne ban kakowadanna manossa.
Asyur bakal buruwa dhari kennengnganna
paperrangan, ngangodhadanna bakal
epadaddiya dunor.

⁹Ratona bakal buruwa katakoen, para
parwirana bakal padhaa takerjat, sampe
bul-ombulla perrangnga edina kabbi."
PANGERAN la adhabu, PANGERAN se esembra
ban ehormat kalaban kurban obbaran e
Yerusalim.

32¹Abas, bakal dhapaa baktona badha
rato se marenta kalaban adil ban
pin-pamimpinna bangsa ajalannagi kaadilan.

²Reng-oreng jareya padha daddi
pangaobanna oreng dhari angen ban kaleng
busbus. Reng-oreng jareya akantha songay se
agili e sagara beddhi, akantha kennengngan
se naong e babaanna bato se raja e tana
kajal.

³Oreng se bisa nangale ta kera notop matana, ban se ngedhing ta kera nyompet kopengnga.

⁴Oreng se lambana ta kellar ngampet napsona bakal sabbara ban etoroe pangarteyan e dhalem tengka gulina. Oreng se jalujju bakal terranga cacana.

⁵Oreng budhu ta ehormat oreng pole, ban tokang tepo ta ekoca oreng se jujur.

⁶Oreng se budhu ngocaagi caca se budhu ban andhi sajja se jahat. Apaa bai se elakone ban se ekocaagi aropa lalakon se ya-nyeya Allah. Oreng jareya ta tao aberri ngakan ka oreng se lapar ban ta tao aberri ngenom ka oreng se pelka.

⁷Dineng oreng se dujan nepo mekkere ban ngalakone barang se jahat; nyare akkal baramma carana se macalakaa oreng mesken kalaban caca lecek, ban lang-ngalange sopaja reng-oreng mesken jareya ta narema hana.

⁸Tape oreng se tenggi buddina andhi sajja ngalakonana parkara se bagus ban ajalannagi barang se bagus keya.

⁹Mara edhingngagi, he, babinean se nyaman odhina, se lopot dhari kasossaan!

¹⁰Sateya bana olle arassa aman, tape sataon aggi bana bakal potosa pangarep sabab anggurra bana bakal tadhaa hasella, ban hasel bume laenna bakal tadhaa keya.

¹¹Sampe sateya reya bana nyaman odhina, lopot dhari kasossaan. Tape sateya, mara

ngetter katakoen! Bukka kalambina, pas ngala karong taleyagi ka tengngana.

¹²Tangese gal-teggalla bana se landhu ban bun-kebbunna anggurra se lebba buwana,

¹³sabab tanana tang bangsa etombuwi ombut se adhuri. Onggu, mara tangese ko-bengkona bana se egabay kennengnganna oreng neng-sennengngan ban kotha se possa ban men-rammen!

¹⁴La-mala karaton bakal eondurana ban ibu kotha se ramme bakal seppeya. Gumo ban ra-manara panjagaan la eparata ban tana salanjangnga. Mar-hemar alas ban ba-dumba bakal asalebbudana ngamba e jadhiya.

¹⁵Tape sakaleyen aggii Allah bakal rabuwa kalaban kakobasaanna. Sagara beddhi bakal aobaa daddi gal-teggal se landhu, ban gal-teggal bakal daddiya alas.

¹⁶E saantero nagara bakal badhaa kaadilan ban kajujuran.

¹⁷Saneyap oreng bakal ajalannagiya sabarang se teppa, sampe kabadhaan rajja ban tarem tem salanjangnga.

¹⁸Ommadda Allah bakal lopoda dhari kasossaan ban odhia e kennengngan se aman ban tarem tem.

¹⁹Saapa sennengga bana kabbi sabab badha aeng cokop kaangguy men-tamennanna, ban ebinna bana bisa ngamba e man-dhimman kalaban aman. Tape mosona

bana bakal padhaa ban alas se ekenneng ojan bato, ban kotthana bakal epaancora.

²⁰(32:19)

33 ¹Palang so-mosona sengko ban bana! Reng-oreng jareya abigal maske ta ebigal, akiyanat maske ta ekiyanadi. Tape saellana arampok ban akiyanat, reng-oreng jareya dibi bakal ebigala ban ekiyanadana.

²Adhu, GUSTE, kabellasi abdidalem sadaja. Junandalem pangarebban abdidalem sadaja. Jagaagi abdidalem sadaja sabban arena sareng parenge salamet e bakto karekongan.

³Manabi Junandalem ngadek sareng makalowar sowara se agarudhu, sa-bangsa tanto padha buru asalebbudan.

⁴Reng-oreng bakal dhatengnga nyerranga sareng arampoga dhi-andhiepon sa-bangsa gapaneka akadi balang se dhateng bal-ambalan.

⁵PANGERAN reya talebat agung; ngobasane apaa bai. Salerana bakal majagaa hokom ban kaadilan e Yerusalim

⁶ban aparenga kaamanan ka ommadda. Arta se masalamet reng-oreng jareya kabicaksanaan ban pangataowan sarta hormat ka PANGERAN.

⁷Reng-oreng se gaga ban bangalan aera menta tolong; para otosan se aehteyar sopaja oreng padhaa rokon nanges ce ngenessa.

⁸Rong-lorong raja ce babajana sampe daddi seppe, ta elebadi oreng. Parjanjiyan

epongkere ban sabarang se la erembak etolak. Tadha se eparduliya pole.

⁹Nagarana edinaagi sampe seppe. Las-alas Libanon elop, ra-cora Saron se landhu daddi akantha sagara beddhi. E Basan ban e Gunong Karmel un-dhaunyan ngalotor kabbi.

¹⁰PANGERAN adhabu ka bangsa jareya, "Sateya Sengko jagaa ban ngokoma bana kaangguy noduwagi Tang kakobasaan.

¹¹Apa se daddi sajana bana parcoma, ban sabarang se elakone bana tadha gunana. Kapeggellanna bana akantha apoy se ngello abana dibi.

¹²Bana akantha bato karang se eobbar ekagabaya kapor, akantha ombut se adhuri se epoger ban eobbar e dhalem apoy.

¹³Dina oreng se semma ban se jau me olle padha ngedhing parkara Tang lalakon ban ngakone Tang kakobasaan."

¹⁴Reng-oreng se dusa e Siyon ngetter katakoen. Ocana, "Kapotosanna Allah akantha apoy se rabbang salanjangnga. Sapa se kowadda neng e dhalem apoy se mamosnaan jareya?"

¹⁵Bana bisa kowat mon caca ban lalakonna bana bendher. Ja nyare kaontongan kalaban merres oreng mesken, ban ja narema pesse go-sogo. Ja noro oreng se andhi sajja mateyana oreng otaba se andhi sajja ngalakonana kajahadan laenna.

¹⁶Tanto bana salamet ban aman, akantha se badha e dhalem binteng se koko. Bana ta kera posang nyare apa se ekakana ban apa se eenoma.

¹⁷Bakal napaa baktona bana nangalee rato se marenta kalaban agung e nagara se ce rajana.

¹⁸Katakoanna bana se ba-lambana ka reng-oreng manca se narek pajek, daddi pangobasa ban pangawas, bakal elanga ban pera kare neng e dhalem ngen-angen malolo.

¹⁹Bana ta kera nangalee pole reng-oreng manca se ta tao adad se acaca ngangguy oca se ta epahame bi bana.

²⁰Abassagi kottha Siyon, kennengnganna sengko ban bana arayaagi re-are raja agama. Abassagi Yerusalim rowa! Kennengngan jareya ce amanna mon ekennengnge, akantha kemah se ta tao ealle, pajina ta tao edabu ban talena ta tao pegga.

²¹PANGERAN bakal noduwagiya kaagunganna ka sengko ban bana. Sengko ban bana bakal odhia e penggirra songay se lebar, se ta ekenneng lajari kapalla moso.

²²Parabudda kapalla tadha gunana kabbi; jar-lajarra ta ekenneng barbar! Dhi-andhina moso erampasa kabbi bi sengko ban bana; arta jareya talebat bannyana, sampe oreng se empon olle bagiyan keya. PANGERAN dibi se bakal daddiya ratona sengko ban bana; se

marentaa, majagaa hokom ban masalamedda sengko ban bana dhari moso.

²³ (33: 22)

²⁴ Ta kera badha pole oreng aserro sake e nagarana sengko ban bana, ban reng-oreng se dusa bakal esaporaakabbi.

34 ¹Mara akompol, sa-bangsa, pas edhingngagi. Dina saantero bume ban sakabbinna se odhi e jadhiya me olle padha nyander ban ngedhingngagi.

²PANGERAN duka ka sakabbinna bangsa ban sakabbinna pasukanna. Salerana bakal ngokoma ban matompessa reng-oreng jareya kabbi.

³ Yit-mayyidda ta kera ebendhem, tape bakal epannengnga sampe bucco ban baceng. Nong-gunong bakal meraa polana dharana reng-oreng jareya.

⁴ Are, bulan ban tang-bintang bakal ancora. Langnge bakal epagulunga epakantha gulunganna dalubang. Tang-bintang bakal gaggara, ngalotor akantha un-dhaunan se ronto dhari bungkana anggur ban bungkana ara.

⁵ PANGERAN la nyadhiyaagi peddhangnga e sowarga, ban sateya peddhang jareya bakal ngennenga ka bangsa Edom, bangsa se la eteptebbagi kaangguy narema okoman ban epamateya.

⁶Peddhangnga PANGERAN bakal buddhaga dhara ban gajina reng-oreng jareya, akantha

se buddhak dhara ban gajina keban kurban.
Sabab PANGERAN nyadhiyaagi kurban e
Bozra, bakal ajagala oreng se ta sakera-kera
bannyana e tana Edom.

⁷ Reng-oreng bakal tebasa akantha bantheng
ban sape ngodha. Nagarana bakal meraa bi
dhara ban possa ban gaji.

⁸ Jareya saadda PANGERAN abillai Siyon ban
males sakena ate ka so-mosona.

⁹ Ngay-songay Edom bakal aobaa daddi etter,
ban tanana daddiya balirang. Dhi-budhina
saantero nagara bakal rabbanga akantha
etter.

¹⁰ Seyang malem rabbangnga ta
mate, okossa bul-ngebbul dhari jadhiya
salanjangnga. Tana jareya bakal eondurana
sampe kosong ban kajal ron-temoron, ban ta
elebadi oreng settonga.

¹¹ Mano wek-kowek ban dhangdhang bakal
ngennengngana tana jareya, mano belluk
ban landha bakal ngobasaana e jadhiya. Tana
jareya bi PANGERAN bakal epasalbuda pole
ban kosong akantha sabellunna panceptaan.

¹² Tadha rato se marenta nagara jareya, ban
sakabbinna pamimpinna la mosna.

¹³ Ton-karatonna ban tha-kotthana se
abinteng bakal etombuwana ombut ban dhuri,
sarta ekennengnge pate alas ban mano onta.

¹⁴ Burun alas bakal jar-galajarana e jadhiya;
tan-setan bakal salenga sambit, ban din-

dadin malem bakal nyareya kennengnganna paistirahadan.

¹⁵E jadhiya olar se mandi opassa agabay rongkangnga, ngerremme ban meyara budhuna. Mano lap-alap akompol e jadhiya keya sang-sapasang.

¹⁶Sare, pas baca e dhalem ketabba PANGERAN: Dhari sakabbinna mahlok tadha settonga se bakal elanga otaba se ta andhia pasanganna. Sabab kantha jareya papakonna PANGERAN, ban Salerana dibi se makompol lok-mahlok jareya.

¹⁷PANGERAN se magi nagara jareya e antarana lok-mahlok jareya, ban kabbi padha narema bagiyanna bang-sebang. Lok-mahlok jareya bakal ennengnga e jadhiya salanjangnga, ban tana jareya bakal ekaandhia abana ron-temoron.

35¹Sagara beddhi ban tana kerreng bakal gumbira, bang-kembang padha mekkar e ra-ara.

²Ra-ara tombu ce gumbussa, anyanyeyagi gu-lagu se gumbira. Kabagusanna padha ban Gunong Libanon, kaasreyanna akantha Cora Karmel ban Saron. Daddi oreng bakal padhaa nangale kakobasaanna PANGERAN, ban kaagunganna Allahna sengko ban bana.

³Pakowat tanang se lempo, pakoko toot se ngetter.

⁴Kabala ka oreng se kene ate kantha reya, "Pakowat atena, ta osa tako, Allahna bana

rabu ngokoma moso, aparenga kasalameddan ka bana."

⁵E bakto jareya oreng buta bakal nangaleyana, ban oreng se kopok bakal ngedhinga.

⁶Oreng empon ca-loncaan akantha manjangan, oreng buwi kaperagen sambi asorak. Sabab somber nancel e sagara beddhi, songay agili e ra-ara.

⁷Beddhi se panas bakal daddiya taman, tana kajal daddi somberra aeng. Kennengnge se dha-adhana ekennengnge pate alas, bakal etombuwana galagas ban pandhan.

⁸E jadhiya bakal badhaa lorong raja, nyamana "Lorong se nojju ka kasalameddan". Oreng dusa ta kera lebat e jadhiya, oreng budhu ta kera maposang oreng se lebat.

⁹E kennengnge jareya ta kera badha macan otaba burun alas laenna. Reng-oreng se epasalamet PANGERAN bakal lebada e lorong jareya.

¹⁰Reng-oreng se epabebas PANGERAN bakal moleya; reng-oreng jareya bakal masoa ka Yerusalim sambi asorak, mowana binar polana kasennengnge se langgeng tadha peggana. Reng-oreng jareya bakal peraga ban anga-bunga, kasossaan ban serrona la elang mosna.

36¹E taon se kapeng pa bellas pamarentaanna Hizkiya rato Yehuda,

tha-kottha Yehuda se ngangguy binteng
eserrang Sanherib, rato Asyur, laju epakala.

²Saellana jareya rato Asyur ngotos parwira
tenggina dhari Lakhis ka Yerusalim epangeba
tantara sabannyana kaangguy maksa sopaja
Rato Hizkiya atellok. Reng-oreng jareya napa
ka kottha gella pas ngala kennengngan e
teggal se enyamae Teggal Panatu, e seddina
sellogen se magili aeng dhari taman bagiyan
attassa.

³Ponggabana Hizkiya katello pas entar ka
parwira Asyur jareya. Se katello jareya iya
areya Elyakim anana Hilkiya kapala roma
tatanggana karaton, Sebna sekettarissa
nagara, ban Yowah anana Asaf, sekettarissa
karaton.

⁴Parwira Asyur jareya ngoca ka se katello
buru, "Kabalaagi ka Hizkiya dhabuna rato
Asyur reya, Arapa bana me apangrasa kowat?

⁵Pangrasana bana caca malolo esanggu bisa
agante akkal ban kakowadanna tantara? Sapa
se eandellagi bana me sampe bana bangal
alaban ka Asyur?

⁶Bana pajat ngarep bantowanna Messer,
tape jareya padha ban oreng se atongket
lalang; lalang jareya tanto potong pas nyoco
ka tanangnga se ngangguy. Kantha jareya
rato Messer kaangguy sakabbinna oreng se
ngarep partolonganna."

⁷Parwira Asyur jareya pas ngoca pole,
"Otabana, pola bana me ngocaa ja bana

ngarep bantowanna GUSTE Allahna? E bakto Hizkiya marenta sopaja oreng Yehuda ban Yerusalim pera ngalakone kabakteyan e adhana mezba e Yerusalim, gu ta ba-mezba ban sakabbinna kennengnganna oreng abakte ka PANGERAN se erosak bi Hizkiya dibi?

⁸Sateya sengko kalaban asmana rato Asyur bangal tarowan ja mon bana eberrii jaran dhu ebu meggi, tanto bannyana oreng e nagarana bana ta kera cokop epanompaa ran-jaran jareya.

⁹Maske ngadhebbana parwira Asyur se paleng mandhap sakale bana gi banne tandhinganna. Tape bana gi ngarep bantowan kareta perrang ban pasukan jaran dhari Messer.

¹⁰Pangrasana bana, sengko se nyerrang ban makala nagarana bana reya ta ebanto PANGERAN? PANGERAN dibi se makon sengko nyerrang ban maancor nagarana bana reya."

¹¹Saellana jareya Elyakim, Sebna ban Yowah pas ngoca ka parwira Asyur jareya, "Manabi abu-dhabu ka kaula sakanca paneka ngangguy oca Aram saos, kaula padha ngarte. Ja ngangguy oca Ibrani, dhaggi reng-oreng se badha e attas pagar geddhungnga kottha kaissa padha ngarte."

¹²Saodda parwira Asyur gella, "Apa rato Asyur ngotos sengko manapa dhabuna gella pera ka bana ban ka ratona malolo? Sengko acaca keya ka rayat se badha e attas pagar

geddhung rowa, rayat se abareng ban bana
padha ngakana taena dibi ban ngenoma
kemmena dibi."

¹³Saellana jareya parwira tenggi gella pas
manjeng, laju aera ngangguy oca Ibrani,
"Mara edhingngagi apa dhabuna rato Asyur,

¹⁴Bana ja endha eco-koco Hizkiya! Hizkiya
ta bisa masalamet bana!

¹⁵Ja edhingngagi mon bana ecacae Hizkiya
sopaja nyoon ka PANGERAN. Ja nyangka
PANGERAN masalamedda bana otaba
lang-ngalangana tantara Asyur arebbu
kothana bana.

¹⁶Ja edhingngagi cacana Hizkiya! Sengko,
rato Asyur, malaana bana sopaja bana
padhaa kalowar ban atellok. Dhaggi bana
olle ngakan anggur dhari kebbunna dibi ban
ngakan buwana ara dhari bungkana dibi,
sarta ngenom aeng somorra dibi,

¹⁷ sampe bi sengko bana ealle ka nagara
se padha ban nagarana bana dibi. E dhissa
badha kebbun anggurra se ngasellagi anggur
se eenoma bana, ban teggal se etamenne
gandum se ngasellagi teppong kaangguy
kakanna bana.

¹⁸Ja edhingngagi Hizkiya! Hizkiya co-
ngoco bana, ngoca ja PANGERAN bakal
masalamedda bana. Ba taowa badha dibana
bangsa laen se masalamet nagarana dhari
tang kakobasaan?

¹⁹E dhimma ba-dibana nagara Hamat ban Arpad? E dhimma ba-dibana Sefarwaim? Ba badhaa se dhateng masalamet Samaria?

²⁰Diba se kemma se tao malopot nagarana dhari tang kakobasaan? Dhu dhimma se bisa PANGERAN masalamet Yerusalim!"

²¹Ngedhing jareya, oreng Yerusalim tadha se nyaoda, sabab Rato Hizkiya adhabu sopaja kabbi padha neng-enneng bai.

²²Daddi Elyakim, Sebna ban Yowah padha nyebbit kalambina menangka tandha sossa, saellana laju nyabis ka rato ngatorragi pa-apa se ekocaagi parwira Asyur gella.

37 ¹E bakto meyarsa reppodanna oreng se katello rowa, Rato Hizkiya laju nyebbit rasoganna, pas ngagem kaen karong menangka tandha sossa, saellana jareya laju meyos ka Padalemmam Socce.

²Saellana jareya laju ngotos Elyakim kapalana karaton, Sebna sekettarissa nagara ban para imam se apangkat epakon entar ka Nabbi Yesaya pottrana Amos. Reng-oreng jareya padha ngangguy kaen karong kabbi.

³Areya pesenna Hizkiya se epanapa ka Yesaya, "Are mangken are kasossaan; kaula sareng sampeyan sadajana eokom sareng eya-seya. Sampeyan sareng kaula akadi babine se rembia, tape ta andhi kakowadan.

⁴Rato Asyur ngotos parwira tenggina kaangguy ya-nyeya Allah se odhi. Pasera oneng GUSTE ALLAH ampon meyarsa ca-oca

se ya-nyeya Salerana gapaneka sareng ngokoma reng-oreng se makalowar oca gapaneka! Daddi ngereng adua ka Allah nyoonnagi bangsana sampeyan se gi odhi."

⁵ Saellana narema pessen dhari Rato Hizkiya jareya,

⁶ Yesaya makon otosan jareya mator kantha reya menangka jawabanna, "PANGERAN adhabu, rato ta osa tako meyarsa cacana nor-dunorra rato Asyur se ngoca ja PANGERAN ta kera bisa masalamet junandalem sareng abdidalem sadaja.

⁷ Sareng PANGERAN rato Asyur epameyarsaa kabar angen kantos salerana gubar ka nagarana dibi, ban e kadhissa salerana badhi epateyana oreng."

⁸ Parwira tenggina Asyur rowa ngedhing kabar ja ratona la meyos dhari Lakhis, ban parappana aperrang ban kottha Libna, ta jau dhari jadhiya. Daddi parwira jareya pas entar ka jadhiya nyabisa ka ratona jareya.

⁹ Rato Asyur la narema kabar ja pasukan Messer se ekapalae Tirhaka dhari Sudan teppana dhateng nyerranga Asyur. Daddi rato Asyur ngerem serrat ka Hizkiya,

¹⁰ rato Yehuda. Monyena kantha reya, "Ja ekenneng tepo bi janjina Allah se eandellagi sampeyan ja sampeyan ta kera gaggar ka tanang kaula.

¹¹ Sampeyan ampon meyarsa ja saneyap nagara se eserrang to-rato Asyur epaancor tadha karena. Sampeyan ja ngera bisaa lopot.

¹² E bakto bangatowa kaula maancor kottha Gozan, Haran, ban Rezef, sarta matee reng-oreng Eden se ako-bengko e Telasar, tadha dibana reng-oreng ganeka maske settonga se masalamet reng-oreng ganeka.

¹³ Badha e kaimma to-ratona kottha Hamat, Arpad, Sefarwaim, Hena ban Iwa?"

¹⁴ Hizkiya narema sorat jareya dhari para otosan, laju emaos. Saellana jareya laju meyos ka Padalemmman Socce; sorat jareya ebarbar e ajunanna PANGERAN,

¹⁵ laju adua, dhabuna, "PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil, se alenggi e attassa kerub, namong Junandalem Allah se ngobasane sadajana karajaan e attas bume. Junandalem se abadhi langnge sareng bume.

¹⁶ (37:15)

¹⁷ GUSTE, ngereng oladi kadaddiyan ponapa se eadhebbi abdidalem sadaja. Peyarsaagi ocaepon Sanherib se ya-nyeya Junandalem, Allah se odhi.

¹⁸ Abdidalem sadaja padha oneng, GUSTE, ja to-rato Asyur ampon matee bangsa sabannyana sareng maancor nagarana sa-bangsa gapaneka.

¹⁹ Ba-dibana jugan eobbar sareng epaancor, sabab ba-diba gapaneka ta gadhuwan kobasa

pa-ponapa, kajabana namong arca dhari kaju sareng bato badhiyanna manossa.

²⁰ Adhu, GUSTE Allah, Pangeran kaula, palopottagi abdidalem sadaja dhari reng-oreng Asyur paneka, sopaja sa-bangsa e dunnya padhaa oneng ja namong Junandalem PANGERAN."

²¹ Saellana jareya Yesaya akerem pessen ka Rato Hizkiya ja menangka jawaban ka duana rato,

²² PANGERAN adhabu, "Bana ekala-gella ban eco-koco bi kottha Yerusalim, Sanherib!

²³ Ba taowa bana, sapa se eca-kocae ban eya-seya bi bana jareya? Sengko, Allahna Israil, Allah se socce.

²⁴ Bana ngerem otosan epasebbal ja kalaban kreta perrangnga se bannya bana la matellok nong-gunong se paleng tenggi e Libanon. Bana ngedirragi ja bana la mojer ka-bungkana comarana se paleng tenggi ban se paleng bagus, sarta narabas las-alassa se paleng raja.

²⁵ Bana ngedirragi keya ja bana ngale somor ban ngenom aeng e ra-nagara manca, ban ja rit-parjuridda bana nyek-nyek Songay Nil sampe kerreng.

²⁶ Apa bana gi ta tao ngedithing ja jareya kabbi la erancaaagi bi Sengko molae lamba? Ban sateya bi Sengko la ejalannagi. Sengko se aberri kobasa ka bana kaangguy

maancor tha-kottha se abinteng sampe daddi jur-gujuran.

²⁷ Reng-oreng se enneng e jadhiya ta andhi kakowadan pa-apa; kabbi padha takerjat ban katakoen. Reng-oreng jareya akantha rebba e talon otaba rebba se tombu e atana bengko, se kerreng mon etongngo angen temor se panas.

²⁸ Tape Sengko tao sabarang parkara bana. Sengko tao apa se elakone bana ban entara dha emma bana. Sengko tao ja bana ce peggella ka Sengko

²⁹ ban Sengko la ngedhing parkara ka peggellanna ban kasombonganna bana jareya. Sateya Sengko masang e-kae ka elongnga bana ban masang tale kaddhalu ka colona, sopaja bi Sengko bana ekennenga eret abali lebat e jalan se elebadi bana e bakto padhatengnga."

³⁰ Yesaya ngerem pessen reya keya ka Hizkiya, "Kadhinto menangka tandha ka junandalem. E taon mangken sareng e taon dhateng oreng bakal neddhaa gandum se tombu dibi. Namong saamponna gapaneka oreng bakal kengenga namen gandum sareng anggur sarta ngarassaagi kobassana hasella.

³¹ Oreng Yehuda se gi odhi badhi mamora akadi tamennan se ramona ce dhalemma sareng ngasellagi buwa.

³² E Yerusalim sareng e attassa Gunong Siyon bakal badhaa reng-oreng se salamet,

sabab PANGERAN Se Mahakobasa ampon
nantowagi ja gapaneka bakal kadaddiyana.

³³ Kadhinto se edhabuwagi PANGERAN
parkara rato Asyur, Rato Asyur jareya ta
kera bisa maso ka Yerusalim otabana ngocol
panana ka kottha jareya. Tadha parjurit se
ngangguy tameng se nyemmaa ka kottha
jareya, ban e sakalenglengnga tadha tanggul
pangeppongan se epaddeffi oreng.

³⁴ Rato Asyur bakal moleya lebat e jalan se
elebadi padhatengnga, ta kalaban maso ka
kottha jareya. Sengko PANGERAN, la ngoca.

³⁵ Kottha Yerusalim bi Sengko ebillaana ban
eaobana bit kahormadanna Sengko dibi ban
bit Tang parjanjiyan ban Daud Tang abdi
rowa."

³⁶ E malem jareya keya malaekadda
PANGERAN rabu ka parkemahanna oreng
ASYUR matee parjurit saratos ballung polo
lema ebu oreng bannyana. Kalagguwanna
gu-laggu mayyidda reng-oreng jareya
ajalamperan.

³⁷ Daddi Sanherib, rato Asyur, laju nyorot
terros mole ka Niniwe.

³⁸ E settong are, e bakto teppana ajalannagi
kabakteyan e dhalem kowella Diba Nisrokh,
rato jareya epatee ngangguy peddhang
bi Adramelekban Sarezer, tra-pottrana.
Saellana jareya se kadhuwa buru laju buru ka
Ararat. Sanherib laju egante pottrana se laen

se anyama Esarhadon se jumenneng rato
Asyur.

38¹ Ra-kera e bakto jareya Hizkiya songkan para sedaa. Nabbi Yesaya, pottrana Amos, nyabis laju mator, "PANGERAN adhabu sopaja junandalem malastare sadajana orosan, sabab junandalem ta kera sae. Ta abit pole junandalem badhi sedaa."

²Hizkiya atole addhep ka geddhung, laju adua,

³"GUSTE, kaemodi ja abdidalem kadhinto ampon ngabdi ka Junandalem kalaban ate se esto sareng ehlas. Abdidalem salanjangnga aehteyar norodi kasokanna Junandalem." Hizkiya pas molar ce mellassa.

⁴Saellana gubar, bi PANGERAN Yesaya epakon

⁵abali ka Hizkiya kaangguy manapa pessen reya, "Sengko, PANGERAN, Allah se esemba Daud bangatowana bana, la ngedhing duana bana ban nangalee aeng matana bana. Sengko nambaana omorra bana lema bellas taon aggi.

⁶Bana ban kottha Yerusalim bi Sengko epalopoda dhari rato Asyur. Kottha reya bi Sengko teptep eaobana." Yesaya laju makon oreng noto buwana ara pas esoro buliddagi ka babudunna Hizkiya me olle baras. Rato Hizkiya mareksane, "Ponapa tandhana ja PANGERAN mabarasa kaula ban ja kaula kengeng entar ka Padalemmman Socce pole?"

⁷ Yesaya nyaot, "Kadhinto tandha se eparengngagi PANGERAN ka junandalem ja Salerana neptebbi janjina.

⁸ Jang-bajangan e petoduna ejjam badhiyanna Rato Ahas sareng PANGERAN bakal epanyoroda sapolo garis." Jang-bajangan jareya laju nyorot sapolo garis.

⁹ Saellana baras, Hizkiya laju nyerrat lagu pojyan reya:

¹⁰ "Cana sengko, sengko gi buru satengnga omor la kodu mangkat, ngahere karena omor e dunnyana oreng mate.

¹¹ Cana sengko, sengko ta nangaleyana PANGERAN pole ban ta nangaleyana manossa e bume reya.

¹² Tang nyaba pegga, la napa tang ajal, akantha kemahna oreng ngowan se epagujur; akantha kaen se ekeththok dhari panennonan; cana sengko esanggu sengko epamateya bi Allah.

¹³ Samalem benteng sengko atharat sakean kabbi, tang tolang akantha se epa-ceppa macan; cana sengko esanggu sengko epamateya bi Allah.

¹⁴ Tang sowara sajan kene ban lere, akantha dara sengko aserrowan. Tang mata daga lesso se mandeng ka langnge, GUSTE, angkessagi abdidalem dhari kasossaan paneka.

¹⁵ Dhu ngocaa baramma pole sengko reya? Se alampaagi areya PANGERAN; sengko ta bisa tedhung lantaran sossa.

¹⁶ Adhu, Guste, paodhiagi abdidalem dhari se edhabuwagi sareng se elampaagi Junandalem, abdidalem odhia badhi Junandalem malolo.

¹⁷ Kasossaan abdidalem badhi aoba daddi katarem temman, Junandalem masalamet abdidalem dhari babaja; sa-dusa abdidalem sareng Junandalem ampon esapora sadaja.

¹⁸ E alam maot tadha se amoljaagi Junandalem, oreng mate ta kengeng ngarep kaestowanna Junandalem.

¹⁹ Namong oreng odhi se amoljaagi Junandalem, akadi se ejalannagi abdidalem e are mangken. Oreng towa nyaretaagi ka na-anana saponapa kaestowannepon Junandalem, GUSTE.

²⁰ GUSTE, Junandalem ampon mabaras abdidalem, daddi abdidalem sadaja anyanye lagu pojyan kadhinto e Padalemmannepon Junandalem, sambi nabbuwa calempong saomorra."

²¹ (38: 6)

²² (38: 6)

39¹ Ra-kera e bakto jareya, rato Babil, iya areya Merodakh Baladan pottrana Baladan, meyarsa ja Rato Hizkiya gi buru baras dhari songkanna. Daddi laju ngotos oreng ngeba serrat ban tor-ator ka Hizkiya.

² Hizkiya narema para otosan jareya kalaban panggaliyan se senneng sarta pas noduwagi ka reng-oreng jareya sakabbinna

artana, iya areya emmas ban salaka, pa-lappa ban menny room, ban sakabbinna parlengkabanna tantarana. Tadha settonga e karajaanna se ta epatao ka para otosan jareya.

³Nabbi Yesaya pas nyabis ka Rato Hizkiya, laju atanya, "Dhari kaimma reng-oreng gapaneka? Mator ponapa reng-oreng gapaneka?" Saodda Hizkiya, "Dhari Babil, nagara se jau."

⁴"Reng-oreng gapaneka nengale ponapa e karaton?" cana Yesaya pole. "Sabadhana," dhabuna Hizkiya. "Tadha barang se esempen e karaton se bi kaula ta epatao ka reng-oreng ganeka."

⁵Yesaya laju mator ka rato, "PANGERAN Se Mahakobasa adhabu,

⁶Bakal napaa baktona sabarang dhi-andhina bana se badha e karaton, ban sakabbinna se la epakompol bi bangatowana bana sampe are teya, eangkoa oreng ka Babil. Tadha karena settonga se ceccer.

⁷Dhari na potona bana badha keya se egibaa epadaddiya ponggaba karaton se kodu aladine rato Babil."

⁸Rato Hizkiya nyaot, "Bagus jugan dhabuna PANGERAN se epanapa sampeyan ka kaula paneka." Kan adhabu kantha jareya polana cana panggaliyanna, "Sokor tang karajaan paggun aman ban taremtem saomorra sengko."

40¹ Kantha reya dhabuna Allahna bana,
"Leporragi, leporragi Tang bangsa!"

² Paayemmagi atena reng-oreng Yerusalim,
kabala ja sateya la ta ekadunora pole.
Kasalaanna bi Sengko la esapora, sa-dusana
la eokom tekel dhuwana."

³ Badha sowara se aera, "Sadhiyaagi jalan
e ra-ara kaagem PANGERAN. Paloros lorong
raja e ra-ara kaagem Allahna sengko ban
bana.

⁴ Saneyap cora kodu tembuk, gunong ban
gumo kodu eparata. Tana se amo-gumo kodu
padaddi tana lapang, se gem-celgem kodu
paalos.

⁵ Daddi kaagunganna PANGERAN bakal
enyataagiya; sakabbinna ommat manossa
bakal nyakseyagiya. Onggu, PANGERAN dibi
se ajanjiyagi jareya!"

⁶ Badha sowara se adhabu, "Bertaagi!"
Sengko atanya, "Ponapa se ebertyaagiya
abdidalem?" "Kabarragi ja manossa reya
padha ban rebba, padha ban kembang se
kabagusanna pera sakejja.

⁷ Rebba daddi kerreng ban kembang daddi
elop, mon PANGERAN madhateng angen
panas. Onggu, bangsa jareya padha ban
rebba.

⁸ Rebba daddi kerreng ban kembang
daddi elop, tape dhabuna Allah ta aoba
salanjangnga."

⁹Kassa ongga ka gunong se tenggi,
pabalattra kabar becce ka Yerusalim! Mara
aera paranyeng, pabalattra kabar becce
ka Siyon! Kabala ka tha-kottha Yehuda ja
Allahna bakal rabuwa!

¹⁰Abas, GUSTE Allah Se Mahatenggi rabu
kalaban kobasana, alampaagiya karsana
kalaban parjuga. Parabuna eerengngagi
reng-oreng se epabebas Salerana.

¹¹Akantha oreng ngowan se meyara sape
ban dumbana; Salerana dibi se makompol
sape ban dumbana jareya. Dhu-budhuna
dumbana egindhung; bi-korbina etonton
kalaban alos.

¹²Sapa se naker tase raja kalaban erako bi
tanangnga otabana ngokor langnge ngangguy
kelananna? Sapa se naker tanana bume
ban ker-taker, otabana nembang gumo ban
gunong ngangguy dhacen?

¹³Sapa se mimpin PANGERAN, otabana
daddi panasehadda ban ngajari Salerana?

¹⁴Ka sapa PANGERAN atanya polana terro
taowa otaba terro ngarteya? Sapa se la-malae
Salerana sopaja se elampaagi teppaa?

¹⁵Monggu ka PANGERAN sa-bangsa reya
padha ban aeng sacapcap e dhalem temba,
padha ban abu sabuter e tembangan; lo-polo
padha dhammangnga ban abu se alos.

¹⁶Sakabbinna keban e alas Libanon maske
ekagabaya kurban kabbi gi ta cokop;

ka-bungkaan gi korang mon ekagabaya
kajuna.

¹⁷ Sakabbinna bangsa tadha artena monggu
ka Salerana, katon akantha se tadha e
ajunanna.

¹⁸ Daddi epapadhaa bi sapa Allah reya
bi bana? Bi bana eanggep akantha sapa
Salerana?

¹⁹ Salerana ta padha ban ca-arca gabayanna
tokang, arca se akole emmas ban alanggan
salaka.

²⁰ Oreng se ta kellar melle emmas ban
salaka mele kaju se ta gampang rosak. Oreng
jareya nyare tokang se ahli, kaangguy agabay
arca se ta gampang robbu.

²¹ Masa bana ta tao ban ta ngedhing,
ta ebalai oreng molae lamba mola? Masa
bana ta ngarte dhari lamba mola baramma
mamolanna dunnya reya?

²² Se nyeptaagi alenggi e attasanna
bume, pandhudhuna katon akantha balang
se ne-kene. Salerana ngampar langnge
epakantha kaen, pas epasang akantha kemah
se bakal ekennengnge.

²³ Para pangobasa epatabisa apa-rapa,
ja-pangraja kaelangan kakobasaanna.

²⁴ Reng-oreng jareya padha ban men-
tamennan se gi ngodha se gi buru molae
tombu ramona. Mon PANGERAN madhateng
angen, kabbi pas kerreng eabber akantha
darameyan.

²⁵ Sapa se eanggèp bana padha ban Allah
Se Mahasocce jareya? Epapadhaa ban sapa
Salerana bi bana?

²⁶ Kodda abas ka langnge, pas tetene!
Sapa se nyeptaagi tang-bintang rowa?
Allah se ngator tang-bintang jareya
epakantha pasukan, Salerana ngagali
barampa bannyana, kabbi eparenge nyama
bang-sebang. Tadha settonga se elang,
lantaran rajana kobasana Pangeran!

²⁷ Daddi Israil, arapa bana me aserrowan,
akantha GUSTE Allahna ta ngagali ja bana
sossa? Akantha Salerana se ta parduli ka
odhina bana, ban ta marduli apa se daddi
hana bana?

²⁸ Masa bana ta tao ban ta ngedhing?
PANGERAN reya Allah se langgeng, se
nyeptaagi langnge ban bume. Salerana ta tao
pendhet otaba lesso; tadha se ngarteya ka
panggaliyanna.

²⁹ Oreng se lesso epakowat, se ta bisa
apa-rapa eparenge samangat.

³⁰ Ngangodhadan daddi pendhet ban lesso,
na-kana ngodha labu tatandhung.

³¹ Tape oreng se ngandellagi PANGERAN,
bakal olleya kakowadan se anyar. Reng-oreng
jareya akantha mano rajabali se ngabber
ka tenggina ngangguy kakowadanna
kalembangnga. Reng-oreng jareya berka
tape ta endha lesso, ajalan tape ta gellem
pendhet.

41

¹Dhabuna Allah, "Mara neng-enneng, edhingngagi Sengko reya, he reng-oreng e ra-nagara se badha e jauna. Mara aya-sadhiya se ngadhebba ka pangadilan, mara maju, reppottagi parkarana. Mara pas asidhang areng-bareng, kaangguy motose sapa se sala sapa se bendher.

²Sapa se maguli pangobasa dhari temor, ban mamennang oreng jareya terros? Sapa se nolonge oreng jareya sampe makala sa-bangsa, ban matellok to-rato se daddi mosona? Mosona car-kalacer akantha abu ekenneng peddhangnga, asalebbudan akantha darameyan eabber angen ekenneng panana.

³Oreng jareya terros nyerser ban maju tadha alanganna, sokona ceppet, para ta nyeddinga ka tana.

⁴Sapa se ajalannagi jareya? Sapa se nantowagi jalanna sajara? Sengko, PANGERAN, Sengko se dha-adhana, ban paggun ta aoba sampe dhi-budhina.

⁵Pandhudhuna ra-nagara se jau nangale apa se bi Sengko elakone. Kabbi takerjat ban ngetter katakoen, pas akompol sarta nyander areng-bareng.

⁶Oreng padha saleng tolong, ban saleng makowat atena.

⁷Tokang kaju makowat atena tokang emmas, oreng se mapeppe besse ngangguy tokol ngalem oreng se nempa besse e attas

langgadan. Ocana, Lalakonna sampeyan ce saena; samarena laju etolonge masang pako sopaja ta li-guliyan.

⁸Tape bana Israil, bana Tang abdi, Tang ommat peleyan, bana toronanna Ibrahim, Tang kanthe.

⁹Bi Sengko bana ekala dhari co-konconga bume, eolok dhari pan-barampan kennengngan se paleng jau. Cana Sengko, Bana Tang abdi; Sengko ta nolak Tang peleyan dibi.

¹⁰Ta osa tako, sabab Sengko abarengnge bana, ja ketter, sabab Sengko Allahna bana. Bi Sengko bana epakowada ban etolonga, etontona bi Tang tanang se jaja.

¹¹Abas, reng-oreng se peggel ka bana, bakal epakalaa ban bakal malowa. Reng-oreng se amosowan ban bana, bakal mateya tadha karena.

¹²Bana bakal nyareya oreng se nangtang bana, tape tadha se etemmowa. Reng-oreng se aperrang ban bana la padha mate tadha karena.

¹³Sabab Sengko PANGERAN, Allahna bana nonton tanangnga bana se kangan; cana Sengko, Ta osa tako, Sengko nolongana bana."

¹⁴Dhabuna PANGERAN, "Ella ja tako, Israil, maske bana kene ban ta kowat. Sengko PANGERAN se nolonge bana, Se Mahasocce, Allahna Israil Panyalamedda bana.

¹⁵ Abas, bana bi Sengko epakantha keregan, se anyar, tajem ban agigi dhu jijir. Bana bakal ngerega ban maancora nong-gunong; mo-gumo bi bana epadaddiya sekkem.

¹⁶ Bi bana kabbi bakal etampeya, saellana jareya kabbi pas eabber angen atabuyan ekenneng kaleng busbus. Bana bakal aneng-sennengngana polana Sengko, PANGERAN, ban bakal ngedirragiya Sengko, Allahna Israil.

¹⁷ Mon Tang bangsa se palang rowa nyare aeng, ban ce pelkana sampe gerrunganna kerreng, Sengko, PANGERAN, nyaodana duana; Allahna Israil ta kera adinaagi ommadda.

¹⁸ Sengko magili ngay-songay e mo-gumo se gundhul; somber bakal ngolbua dhari nga-tengngaanna tana lapang. Sagara beddhi bi Sengko epadaddiya talaga; aeng bakal nancella dhari tana se kerreng.

¹⁹ Sagara beddhi bi Sengko epatombuwana bungkana comara Libanon, bungkana morad, akasiya ban jaitun. Ra-ara bi Sengko epadaddiya alas, alas eru, barangan ban comara.

²⁰ Daddi oreng bakal nangaleyana ban bakal taowa ja Sengko, PANGERAN, se alako jareya. Oreng bakal ngabassagiya sarta pas ngarte, ja se madaddi jareya kabbi Allahna Israil."

²¹ PANGERAN, ratona Israil adhabu ka ba-diba, "Mara bana mon aparkaraa, kocaagi apaa bai lantaranna!"

²² Mara dha enna, tebbak apa se bakal kadaddiyana, sopaja sengko kabbi tao apa daddina dhaggi. Kabala kadaddiyan-kadaddiyan gi jaman lamba, terrangngagi artena sopaja sengko kabbi agateyagiya.

²³ Kocaagi apa se kadaddiyana, sopaja sengko kabbi tao ja bana pajat illahi. Lakone se aguna ban se marogi, sopaja sengko kabbi cengngeng nangalee.

²⁴ Saongguna, bana ban lalakonna reya tadha, ban reng-oreng se mojja bana majitjit rassana.

²⁵ Sengko la majaga oreng dhari temor; bi Sengko eolok, esoro nyerrang dhari dhaja. Para pangobasa bakal enyek-nyegga akantha cellot, akantha lempong se enyek-nyek tokang polo.

²⁶ Sapa e antarana bana se anobuwattagi parkara jareya, mara kabala, me olle sengko kabbi padha ngoca ja bana pajat teppa? Tape e antarana bana tadha se ngabala parkara jareya, tadha se ngedhing bana acaca.

²⁷ Sengko, PANGERAN, se dha-adha kadibi ngabarragi jareya ka Siyon; Sengko ngotos oreng manapa kabar bagus ka Yerusalim.

²⁸ E bakto Sengko nyare e antarana ba-diba, tadha settonga se aberri petodu, tadha settonga se bisa ajawab.

²⁹ Ongguwan, ba-diba jareya tadha gunana, ba-diba jareya pera arca eccoran se ta bisa apa-rapa."

42¹ Dhabuna PANGERAN, "Areya Tang abdi se bi Sengko etolonge, Tang peleyan se masenneng Tang ate. Bi Sengko la eberrii Tang kakobasaan kaangguy ngeba kaadilan ka saneyap bangsa.

² Tang abdi jareya ta bakal aeraa eparanyeng, sowarana ta kera ekaedhing e rong-lorong.

³ Perreng se ondhung ta kera epotel, conglet se lek-mellek ta kera epatee. Kalaban estona tang abdi jareya bakal anyataagiya sabarang se teppa,

⁴ ta kalaban fotos pangarep otaba mangmang, sampe kaadilan manjeng e attas bume. Ra-nagara se jau rep-ngarep pangajaranna."

⁵ GUSTE Allah nyepetaagi ban ngampar langnge; abadhi bangonna bume ban sabarang se tombu e attasanna. Manossa eparenge nyaba se maodhi manossa jareya. Guste Allah adhabu kantha reya,

⁶ "Sengko, PANGERAN, ngolok ban ngotos bana kaangguy ajalannagi kaadilan. Bi Sengko bana etonton ban epeyara epadaddiya parjanjiyan ka ommat manossa, sarta caja ka sakabbinna bangsa.

⁷ Kaangguy mokka matana oreng buta, ban makalowar oreng dhari pettengnga penjara.

⁸ Sengko PANGERAN, jareya Tang nyama; Sengko ta magi Tang kaagungan ka sapaa bai; kakalontaanna Sengko ta epassraagi ka arca.

⁹Sateya se eramallagi Sengko la daddi kanyataan; Sengko notorragiya ra-parkara se anyar; sabellunna jareya kadaddiyan bi Sengko la ekabala ka bana."

¹⁰Mara anyanye lagu anyar kaagem PANGERAN, moljaagi Salerana, saantero bume! Mara agarudhu, tase ban saessena, ra-nagara se jau ban sakabbinna pandhudhuna!

¹¹Ra-ara ban tha-kotthana kodu amoljaagi PANGERAN, pandhudhu Kedar kodu ngagungngagi Salerana! Pandhudhu kottha Sela kodu rak-soragan, ban ra-eraan dhari koncona gunong!

¹²Dina reng-oreng jareya me olle ngagungngagi PANGERAN, makalonta Salerana e ra-nagara se jau.

¹³PANGERAN maju aperrang padha ban pahlawan, padha ban parjurit se ce samangadda se aperranga. Salerana ngorakkagi soragga paperrangan, ban noduwagi kallebiyanna ka so-mosona.

¹⁴Dhabuna Allah, "La abit Sengko ta ca-ngoca; neng-enneng ta acaca pa-apa. Sateya la napa baktona Sengko ngokoma, Sengko acerrenga akantha babine se rembia.

¹⁵Gunong ban gumo bi Sengko epakajala, bu-tombuwanna epaeloba. Ra-corana ban songayya epadaddiya sagara beddhi, ga-talagana epakerrenga.

¹⁶Tang bangsa se buta bi Sengko etontona lebat rong-lorong se ta ekataowe reng-oreng

jareya; reng-oreng jareya bi Sengko eaterra e lan-jalan se ta ekataowe sabellunna. Se petteng bi Sengko epateraa kaangguy bangsa jareya, jalan se gem-celgem eparataa. Jareya se elakonana Sengko kaangguy reng-oreng jareya, ban tanto ejalannagi kabbi bi Sengko reya.

¹⁷ Oreng se parcaya ka arca brahala ban nganggep ca-arca jareya menangka dibana, bakal eya-seyaa ban epamalowa."

¹⁸ Dhabuna PANGERAN, "Edhingngagi reng-oreng se kopok kopengnga! Abassagi, reng-oreng se buta matana!"

¹⁹ Sapa se abutaan dhari Israil Tang abdi reya? Sapa se akopogan dhari Tang otosan?

²⁰ Israil, bannya se etangalee bana, tape ta eparduli, kopengnga bana abukka, tape ta ngedhingngagi."

²¹ PANGERAN kasokan apareng salamet, Salerana terro sopaja hokomma ehormat ban eagungngagi.

²² Tape bangsa jareya la erampok tadha karena; reng-oreng jareya etahan e markamar e dhalem tana, ekorong e dhalem ra-penjara. Reng-oreng jareya kurbanna parampogan, ban tadha se nyander aberri partolongan.

²³ Sapa e antarana bana se ngedhingngagiya parkara reya, ban agateyagiya kaangguy saterrossa?

²⁴ Sapa se magi Israil me olle erampas? Gu ta PANGERAN dibi, ta iya? Sengko ban bana dusa ka Salerana, polana odhi ta atoro ka papakonna, ban ta atoro ka pangajaranna.

²⁵ Daddi sengko ban bana padha eparassae dadukanna se talebat rajana, epananggung sangsara polana perrang se nakoe parana. Dukana ngello Israil akantha apoy, tape sengko ban bana ta apangrasa, ban ta ajar dhari pangalaman.

43 ¹Israil, areya dhabuna PANGERAN, "Sengko se nyeptaagi ban agabay bana, ja tako, bi Sengko bana masthe epasalamet! Sengko la ngolok nyamana bana, bana reya Tang andhi.

² Mon bana lebat e aeng otaba songay, bi Sengko ebarengngana, bana ta kera tasellem e dhalem kasossaanna. Mon bana lebat e apoy, ta kera ekello, ta kera calaka polana coba se ra-berra.

³ Sabab Sengko reya PANGERAN, Allahna bana, Allahna Israil se socce, se masalamet bana. Messer bi Sengko ebagi menangka panebbussa bana, Sudan ban Syeba menangka gantena bana.

⁴ Bana reya aji e Tang mata, Sengko ngargai ban taresna ka bana; daddi bi Sengko manossa ebagi menangka gantena bana, sa-bangsa menangka gantena nyabana bana.

⁵Ella, ta osa tako, sabab bana ejaga bi Sengko. Dhari bara ban dhari temor Sengko nyoro na potona bana akompol.

⁶Sengko marenta ka dhaja ban ka lao sopaja na potona bana jareya duli eocol. Sopaja anana bana se lalake ban babine padha abali dhari co-konconga bume.

⁷Sabab kalaban Tang nyama reng-oreng jareya kabbi la eolok, bi Sengko eceptaagi kaangguy ngagungngagi Sengko."

⁸Dhabuna Pangeran, "Soro maju dha enna Tang bangsa se buta, maske andhi mata; se kopok, maske badha kopengnga.

⁹Soro sakabbinna bangsa akompol ban sakabbinna suku apolong. Sapa e antarana ba-dibana reng-oreng jareya se abala sabellunna apa se kadaddiyan sateya reya? Sapa e antarana se bisa aramallagi are pagi? Se-saksena kabbi soro nyander, me olle abukteyagi ja abana bendher, sopaja kabbi se ngedhing padha ngoca ja pajat kantha jareya!

¹⁰He Tang ommat, bana Tang sakse kabbi, bi Sengko bana epele epadaddi Tang abdi, sopaja padha tao ban parcaja ka Sengko, ban ngarte ja Sengko reya Allah. Sengko Allah Se Settong, tadha laenna sabellunna ban saellana Sengko.

¹¹Sengko dibi PANGERAN, laenna Sengko tadha se masalamet manossa.

¹²Sengko la malae ka bana, ja Sengko panyalamedda bana, ban banne dibana

nagara manca se badha e antarana bana;
bana kabbi Tang sakse. Ban Sengko, Sengko
reya Allah,

¹³ salanjangnga Sengko teptep Allah. Tadha
se bisa lopot dhari Tang kobasa, otabana se
lang-ngalange Tang rancana."

¹⁴ PANGERAN Panyalamedda bana, Allahna
Israil Se Socce, adhabu kantha reya,
"Kaangguy bana, Sengko ngerem tantara
ka Babil, ban marosak lang-palangnga
labangnga penjarana kabbi, soragga oreng
Kasdim bi Sengko eoba epadaddi tanges.

¹⁵ Sengko PANGERAN, Allahna bana se
socce, Ratona bana, se nyeptaagi bana,
Israil!"

¹⁶ PANGERAN se abadhi jalan e tase, lebat
aeng se ombana raja.

¹⁷ Tantara ban ra-parwirana epakon
aperrang, kabbi padha maju nompa kreta se
etarek jaran. Tape reng-oreng jareya labu,
ta bisa jaga pole, kabbi padha ban sombu se
mate.

¹⁸ Dhabuna PANGERAN, "Tadha gunana
ngengae jaman lamba, parcoma mekkere se
la tadha.

¹⁹ Abassagi patete, Sengko agabay barang
se anyar, sateya la emolae, apa bana ta
nangale? Sengko agabaya lorong e ra-ara, e
jadhiya epabadhaa songayya.

²⁰ Burun alas bakal amoljaagiya Sengko;
pate alas ban mano onta bakal mojiya Sengko

sabab Sengko magili songay e sagara beddhi sopaja Tang ommat peleyan nemmowa aeng se eenoma.

²¹ Jareya reng-oreng se ekagabay Sengko kaangguy Sengko dibi, sopaja padha bisa abertaagi pojyan kaangguy Sengko."

²² Dhabuna PANGERAN, "Tape bana, Israil, ta nyemba ka Sengko, ban ta abakte pole ka Sengko.

²³ Bana ta ngeba dumba kaangguy kurban obbaran ka Sengko, ta ngormat Sengko kalaban tor-ator. Mangkana Sengko ta maberra bana ban kurban otaba masossa bana kalaban maksa bana ngeba mennyan.

²⁴ Bana ta melleyagi Sengko dupa se room, ta masenneng Sengko kalaban gajina kurban sambelliyan. Sabaligga bana maberra Sengko bi sa-dusana bana, masossa Sengko bi kasalaan-kasalaanna.

²⁵ Tape Sengko Allah se matadha sa-dusana bana, Sengko nyapora bana polana jareya Tang sepat; Sengko ta nga-ngengae dusana bana.

²⁶ Paengaagi Sengko, mara padha ka pangadilan, mara aparkara, me olle etemmo ja bana bendher.

²⁷ Bangatowana bana se dha-adhana la dusa, para pamimpinna bana aberonta ka Sengko,

²⁸ mam-imamma bana macemmer Tang Bengko. Daddi Israil bi Sengko epassraagi me

olle eya-seya, toronanna Yakub bi Sengko edina epatompes sakabbinna."

44 ¹Dhabuna PANGERAN, "Yakub, Tang abdi, mara edhingngagi, Israil, Tang ommat peleyan, mara gateyagi!

²Sengko PANGERAN se agabay bana, se madaddi bana molae e dhalem gandhuanna ebuna, sarta se nolong bana. Bana ta osa tako, sabab bana Tang abdi, Tang ommat peleyan se bi Sengko ekataresnae.

³Sabab Sengko nyelena aeng ka tana se kerreng, ban magiliya ngay-songay e tana kajal. Sengko aberria Tang kobasa ka toronanna bana, ban aberkadana na potona bana.

⁴Toronanna bana bakal tombuwa ce daddina akantha rebba e seddina aeng se ta korang, akantha bungkana gandarusa e penggirra songay.

⁵Manossa gan settong bakal ngakowa ja abana andhina Sengko, ban dhateng akompol ban toronanna Yakub. Kabbi bakal nolesa e tanangnga bang-sebang: Kaagunganna PANGERAN, ban ngoca abana anggotana ommadda Allah."

⁶Areya dhabuna PANGERAN Se Mahakobasa, Rato se ajaga kasalameddanna Israil, "Sengko reya Allah Se Settong, se dha-adha ban se dhi-budhi.

⁷Sapa se padha ban Sengko? Mara, soro ngako! Mara soro ngoca, soro abukteyagi

ka Sengko! Sapa se aramallagi jaman pagi, molae dhari parmolaanna sampe ka dhi-budhina jaman?

⁸Tang bangsa, bana ta osa tako otaba takerjat; gu ta molae lamba sampe sateya Sengko la aramallagi apa se kadaddiyana? Bana kabbi Tang sakse. Sengko ta kennal ka laenna se ajaga kasalameddanna bana, ban jareya pajat tadha."

⁹Reng-oreng se agabay arca brahala reya tadha gunana, ban ba-diba se epojja reng-oreng jareya tadha mamfaadda. Reng-oreng se nyemba arca reya buta ban ta tao pa-apa, daddi bakal todhusa.

¹⁰Tadha gunana agabay arca eccoran se pas esemba eanggep diba!

¹¹Onggu, oreng se nyemba arca bakal olleya malo. Oreng se agabay arca reya manossa biyasa. Kodda soro kalowar areng-bareng, tanto padha tako ban padha todhus kabbi.

¹²Pandhi ngala besse pas eobbar, laju etette ban tokol. Pas elakone kalaban ngettokkagi sakabbinna kakowadan se badha e dhalem abana. Teppana alalakon, pandhi jareya pas lapar, pelka ban lesso.

¹³Tokang kaju ngokor kaju; agambar bangon ngangguy kapor, pas eoker bi pakakassa epadaddi arcana manossa se gantheng, pas esaba e bengkona.

¹⁴Olle daddi kaju se ekagabay jareya dhari bungkana comara otaba bungkana erru otaba

terpentin se epoger e alas. Olle daddi keya
oreng jareya namen bungkana sallam se
enante tombuna e mosem nembara.

¹⁵ Sabagiyan dhari kajuwan jareya ekagabay
kaju, eobbar kaangguy maanga badanna,
epangeppan roti ban epamanggang daging;
tokang jareya pas arassa senneng atena.
Sambi maanga badanna e adhana kampowan,
oreng jareya ngoca, "Bhu, nyaman ongu,
ban anga rassana! Apoy reya ce nyamanna!"
Karena kajuna ekagabay arca. Oreng jareya
nondhu nyemba arca jareya sambi adua,
"Junandalem illah abdidalem, parenge
salamet abdidalem!"

¹⁶ (44: 15)

¹⁷ (44: 15)

¹⁸ Budhu ongu reng-oreng se kantha
jareya! Mata ban atena topo sampe ta ngarte
pa-apa.

¹⁹ Oreng se agabay patung jareya ta sampe
apekker, "Kaju reya bi sengko sabagiyan
eobbar, arengnga epangeppan roti ban
epamanggang daging se ekakan sengko.
Karena kajuna bi sengko ekagabay arca.
Daddi, sateya reya sengko nyemba ka kaju!"

²⁰ Lalakon jareya padha bai ban ngakan abu.
Oreng jareya epasala jalan bi pekkeranna
se budhu, sampe ta ekenneng tolong pole.
Abana ta endha ngakone ja arca se badha e
tanangnga jareya sanyatana pera tepowan.

²¹ Dhabuna PANGERAN, "Kaengae reya kabbi, ya Israil, sabab bana reya Tang abdi. Sengko agabay bana, ban bana reya Tang abdi, Israil, Sengko ta kera loppa ka bana!

²² Kasalaanna bana bi Sengko epamosna akantha ondhem, dusana bana bi Sengko epaserna akantha bun-arbun. Mara sateya bana abali ka Sengko, sabab bana la epabebas bi Sengko!"

²³ Mara asorak pagumbira, he langnge, mara asorak, he bagiyan dhalemma bume! Asorak pagumbira, he nong-gunong! Bariya keya alas ban saneyap kajuwan e dhalemmanna! Sabab PANGERAN la noduwagi kaagunganna kalaban nebbus Israil ommadda.

²⁴ Cara reya dhabuna PANGERAN panyalamet bana se agabay bana molae bana badha e gandhuanna ebuna, "Sengko reya PANGERAN se agabay sakabbinna, sengko dibi se ngampar langnge, ban se agabay bume ta kalaban ebanto sapaa bai.

²⁵ Sengko reya se mabuddhu ramalanna tokang ramal, ban se ngaen-maenan kang-tokang tennong. Cacana oreng se bicaksana bi Sengko elaban, kabicaksanaanna bi Sengko epadaddi kabudhuwan.

²⁶ Sengko se makoko ocana Tang abdi, ban ajalannagi rancana se enyataagi Tang otosan, Sengko ngoca ja Yerusalim ekennengngana pole, ban tha-kottha Yehuda bi Sengko

epaddeggā pole; jur-gujuranna bi Sengko
epabaliya akantha asalla.

²⁷ Sengko se ngoca ka dhasarra tase:
Nyorot! Sengko makerrenga ngay-songayya
bana.

²⁸ Sengko se ngoca ka Kores, Bana se
marentaa abakkele Sengko, ban ajalannagi
sakabbinna Tang karep. Mara parentaagi
sopaja Yerusalim epaddek pole, ban
Padalemmān Socce esaba e dhasarra."

45 ¹Kores la epele epadaddi rato bi
PANGERAN; epele eotos makalaa
sa-bangsa ban matoron to-rato dhari korse
karajaanna. Bang-labangnga pagarra kottha
bi PANGERAN ebukkaagiya, sampe tadha
labang settonga se gi atotop. PANGERAN
adhabu ka Kores jareya,

²"Sengko nyadhiyaagiya jalanna bana;
gunong ban gumo bi Sengko eparataa,
bang-labang dimbaga bi Sengko epabellaa,
lang-palang besse epatogella.

³Bana bi Sengko eberriana arta e
kennenggan se ta etangalee, sopaja bana
taowa ja Sengko reya PANGERAN Allahna
Israil, se ngolok nyamana bana.

⁴Bana bi Sengko eolok sarta eberrii
kahormadan se raja sanajjan bana ta tao
ka Sengko. Bana bi Sengko esoro nolong
Israil, Tang abdi, sabab bangsa jareya bangsa
peleyanna Sengko.

⁵Sengko reya PANGERAN, tadha laenna,
Sengko Allah Se Settong. Bi Sengko bana la
esanjatae, maske bana ta tao ka Sengko.

⁶Sengko ajalannagi jareya kabbi sopaja
dhari bara sampe ka temor oreng padhaa tao
ja Sengko PANGERAN, tadha illah salaenna
Sengko.

⁷Sengko se mabadha petteng ban tera,
se madhateng berkat ban balai. Sengko
PANGERAN se ngalakone jareya kabbi.

⁸Dhari langnge Sengko matoron
kamennangan akantha ojan, bume maroka
se naremaa, saellana jareya pas matombu
kasalameddan ban kabebasan; Sengko
PANGERAN se madaddi jareya kabbi."

⁹Palang oreng se agaca ban Panceptana;
oreng jareya akantha polo se alaban ka
tokang gabayya polo. Apa lempong atanya ka
tokang gabayya polo, "Apa se elakone bana
sateya?" Apa polo aserro ja se agabay polo
jareya ta andhi kaahliyan?

¹⁰Palang oreng se ngoca ka oreng towana,
"Aponapa kaula me elahirragi cara paneka?"

¹¹PANGERAN, Allahna Israil se socce
adhabu, "Mara tanyae Sengko parkara jaman
se bakal dhateng. Tape ja tanyae Sengko
parkara Tang na-ana, otabana nyoro Sengko
ngalakone apaa bai.

¹²Sengko PANGERAN se agabay bume, ban
nyeptaagi manossa se daddi essena. Kalaban

Tang kobasa Sengko ngampar langnge, ban
marenta bulan, tang-bintang ban are.

¹³Sengko se maguli Kores kaangguy
ajalannagi Tang maksod ban madekdek
kaadilan. Sengko marataa jalan se elebadana.
Kores bakal majagaa pole Yerusalim, Tang
kottha ban mabebasa Tang ommat se etawan,
ta kalaban narema sogo otaba bajaran."

PANGERAN Se Mahakobasa la adhabu.

¹⁴Dhabuna PANGERAN ka Israil, "Kala
hasella tana Messer ban Sudan. Reng-oreng
Syeba se gaga daddi andhina bana;
reng-oreng jareya ekanenthong tanangnga,
ajalan ngerengngagi bana. Reng-oreng jareya
bakal asojuda sarta ngakowe, Allah bendher
badha e nga-tengngaanna bana; tadha illah
salaenna Salerana!"

¹⁵Allah se masalamet Israil jareya Allah se
ta ngaton ka oreng.

¹⁶Reng-oreng se agabay arca brahala tanto
epamalo ban eya-seya.

¹⁷Tape Israil epasalamet bi PANGERAN;
kasalameddanna bakal terrosa salanjangnga.
Bana ta kera epamalo otaba eya-seya, sampe
salanjangnga."

¹⁸PANGERAN se nyeptaagi langnge,
Salerana jareya Allah! Salerana se abadhi
ban mabangon bume, andaddiyagi bume
jareya koko ban manjeng terros. Salerana ta
madaddi bume jareya kennengngan se seppe,
tape epadaddi kaangguy ekennengnge.

Salerana se adhabu kantha reya, "Sengko PANGERAN, tadha laenna.

¹⁹ Sengko ta tek-ngetek mon acaca, ta aroseya mon ca-ngoca. Sengko ta nyoro Israil Tang ommat nyare Sengko ta kalaban badha gunana. Sengko, PANGERAN, ngoca sabendherra, ban ngabala barang se saongguna."

²⁰ Dhabuna PANGERAN, "Mara akompol, areng-bareng dha enna, bana kabbi se lopot e antarana sa-bangsa! Budhu oreng se ngarak arca kaju reya, ban adua ka ba-diba se ta bisa masalamet.

²¹ Mara mon aparkaraa, duduwagi te-buktena, me olle padha bisa aparembagan. Sapa se ngabarragi jareya, ban notorragi parkara jareya molae ba-lambana? Gu ta Sengko, PANGERAN? Tadha illah salaenna Sengko. Sengko Allah se adil ban Panyalamet, tadha laenna kajabana Sengko!

²² He, saantero pandhudhu bume, mara abali ka Sengko me olle bana epasalamet, sabab pera Sengko Allah, tadha laenna!

²³ Sengko la ajanji, ban Tang janji ta kera battal; bit Sengko dibi Sengko asompa: Saneyap oreng bakal asojuda e adhana Sengko, ban ngangguy basana dibi bakal ajanjiya estowa ka Sengko.

²⁴ Reng-oreng bakal ngocaa, Kaadilan ban kakowadan pera dhari PANGERAN!

Sakabbinna oreng se baji ka Sengko, tanto nyander ka Sengko ban pas epamalo.

²⁵Tape toronanna Yakub bakal epasalamedda, kabbi bakal amoljaagiya Sengko, PANGERAN.

46 ¹Areya dhi-budhina ba-dibana Babil; lamba arcana Bel ban Nebo esemba, tape sateya ebuwa e attassa keban, maberra ka keban se lesso.

²Ca-arca jareya ta bisa nolong reng-oreng se ngosong, sabab ca-arca jareya dibi eosong akantha tawanan. Jareya dhi-budhina ca-arca rowa.

³Edhingngagi Sengko, toronanna Yakub, bana kabbi karena Tang ommat. Bana la epeyara bi Sengko, molae bana lahir ka dunnya.

⁴Sengko paggun Allahna bana sampe bana towa, ban teptep ajagaa bana sampe bana pote obuna. Sengko agabay bana ban teptep meyara bana, Sengko nolonga ban masalamedda bana.

⁵Ebandhingngagiya bi sapa Sengko reya bi bana? Ba badhaa se ekenneng papadha ban Sengko reya?

⁶Oreng mokka dhompedda pas notta emmassa, salakana pas etembang bi tembangan. Oreng jareya ngopa tokang emmas epagabaya arca brahala, saellana laju nyemba arca gabayanna jareya.

⁷ Arca jareya epako esaba e kennengnganna, manjeng e jadhiya, ta bisa ngalle mandhaemman. Mon badha oreng adua ka arca jareya, arcana ta bisa nyaot pa-apa, ta bisa masalamet oreng jareya dhari kasossaanna.

⁸ Kaengae ban tembang, ya, he, reng-oreng daraka!

⁹ Kaengae kadaddiyan-kadaddiyan e jaman lambana; akone ja Sengko reya Allah, ban tadha laenna, Sengko Allah, ban tadha se padha ban Sengko reya.

¹⁰ Dhari dha-adhana Sengko la malae apa se kadaddiyana e budhi are, dhari lamba Sengko abala apa se bakal kadaddiyana. Cana Sengko: Tang kapotosan bakal kalakona, Tang karep masthe ejalannagi bi Sengko reya!

¹¹ Sengko ngolok pangobasa dhari temor se dhateng akantha mano se galak kaangguy ajalannagi kapotosanna Sengko. Apa se ekocaagi Sengko masthe ejalannagi, apa se ekasajja Sengko tanto elakone.

¹² Edhingngagi Sengko, reng-oreng se angga, bana se nyangka ja kamennangan gi jau.

¹³ Sengko masemmaa are pambebasan, kasalameddan se ejanjiyagi Sengko ta epanyoroda. Sengko masalamedda Yerusalim, ban aberria kahormadan ka Israil."

47 ¹PANGERAN adhabu, "He, Babil, mara bana toron dhari korose karajaanna,

pas toju neng e tana. Sateya bana ta lowes ban ta raddin kantha lambana.

²Gilis teppong e pagilisan batona; bukka burguna bana jareya, sengkap errogga sampe etangalee bettessa, pas lengkae ngay-songay.

³Oreng bakal nangaleyana bana abangkang, epamalo ban eya-seya. Sengko malessa sake ate ka bana, tadha se epalopoda maske settonga."

⁴Allah se socce se esemba Israil mabebas sengko ban bana, asmana PANGERAN Se Mahakobasa.

⁵PANGERAN adhabu ka Babil, "Neng-enneng ja acacaan, maso ka pettengnga; bana ta esebbuda pole Ratona sakabbinna karajaan.

⁶Lamba Sengko peggel ka Tang ommat, bi Sengko ta eanggep Tang andhi pole. Reng-oreng jareya bi Sengko pas ebagi ka bana, ban bana ta neser ka reng-oreng jareya, la-mala se wa-towa bi bana etendhes ce kejjemma.

⁷Bana nyangka daddiya rato salanjangnga, ta apangrasa otaba mekkere dhi-budhina.

⁸Daddi mara edhingngagi Sengko reya, he, reng-oreng se nyerser kasennengangan! Bana apangrasa aman odhina, ban tadha se padha ban bana. Cana pangrasana bana, bana ta kera daddi randha, ban toronanna bana ta kera mate.

⁹Tape pera sakejja, e dhalem bakto saare bai, parkara se dhadhuwa jareya kalakon

kabbi. Maske bana ngangguy seher ban wa-duwa, lakena ban anana bana tanto padha erenggut keya.

¹⁰Bana apangrasa aman e dhalem kajahadanna, parsangkaanna bana bi Sengko ta eabassagi tengkana. Bana sala jalan polana kabicaksanaan ban pangataowanna dibi, pangrasana bana tadha se akantha bana.

¹¹Tape bana bakal nemmowa balai, elmo seherra bana ta bisa nolak balai jareya. Bana bakal kadhatengngana balai ban bana ta kera bisa nangkes. Pate bakal dhatengnga dadagan, ta eka-sangka sabellunna.

¹²Paterros ban wa-duwa sarta seherra jareya, se marepot bana dhari gi kenena. Sapa tao jareya badha gunana ka bana, ekenneng angguy ko-nakoe so-mosona.

¹³Bana lesso polana kabannyaan babalaan. Soro kang-tokang tebbagga bana nyander masalamet bana; reng-oreng se la nalek tegi saneyap padduna langnge ban ajar parkara tang-bintang, ban saneyap bulan ngodha aramallagi baramma papasthenna bana.

¹⁴Abas, reng-oreng jareya akantha darameyan se ekello apoy; masalamet abana dibi balakka ta bisa! Rabbangnga apoy ekarassa talebat panassa, banne akantha apoy e bakto kacellebben se maanga badanna.

¹⁵Jareya gunana tokang ramal monggu ka bana se marepot bana molae gi kenena;

bana edinaagi kabbi padha nyengla, tadha se aberri partolongan settonga."

48¹ Mara edhingngagi, reng-oreng toronanna Yakub, reng-oreng Yehuda se ngangguy nyama Israil, cana bana bana ngakone Allahna Israil, ban asompa kalaban asmana PANGERAN. Tape cacana bana jareya ta kalowar dhari atena.

² Sanajjan kantha jareya bana gi ngedirragi ja bana reya oreng dhari kottha socce; ban ja bana nyandhar ka Allahna Israil se esebbut PANGERAN Se Mahakobasa.

³ PANGERAN adhabu, "Edhingngagi, Israil! Sabarang se kadaddiyan e jaman se kapongkor la abit ekabala sabellunna bi Sengko; apa se bi Sengko la ekocaagi daksakala, bi Sengko ejalannagi, ban la nyata kalakon kabbi.

⁴ Sengko tao ja bana ce angkona, cengkal ban ta endha toro oca.

⁵ Daddi dhari lamba Sengko la ngocaagi; sabellunna kadaddiyan bi Sengko la ekabala kabbi, sopaja bana ta sampea ngoca ja jareya kabbi lalakonna ca-arca brahalana bana.

⁶ Tang nobuwat se ekaedhing bana la kalakon kabbi; bana kodu ngakone ja Tang oca jareya bendher kabbi. Sateya Sengko malaana sabarang parkara se anyar, ya-roseya se gi ta ekataowe bana.

⁷ Buru sateya jareya bi Sengko epakalakon, banne gi lambana; bana ta tao ngedhing parkara jareya, sopaja bana ta bisa ngoca, ja bana tao sakabbinna parkara jareya.

⁸ Sengko tao bana ta ekenneng parcaja, dhari lamba bana la kalonta darakana. Lantaran jareya bana ta tao parkara jareya, tadha oca sakeccaba se napa ka kopengnga bana.

⁹ Sengko ngampet peggella ate sopaja Tang nyama emoljaagiya bi Tang ommat. Bi Sengko peggella Tang ate etahana sopaja bana ta sampea epamate.

¹⁰ Bi Sengko bana eoji e dhalem apoy kasangsaraan, akantha salaka se epamorne e dhalem pangobbaranna.

¹¹ Sengko ngalakone jareya kaangguy Sengko dibi, sabab Sengko ta endha mon Tang nyama sampe epacemmer, Tang kamoljaan ta ekenneng bagi bi sapaa bai."

¹² PANGERAN adhabu, "Mara edhingngagi Israil, ommat se eolok bi Sengko, Sengko teptep Allahna bana. Sengko reya se dha-adha ban Sengko keya se dhi-budhi, tadha tonggalla.

¹³ Tang tanang se masang dhasarra bume ban ngampar langnge. Mon Sengko ngolok nyamana, kabbi padha duli nyander dha enna.

¹⁴ Mara bana padha akompol kabbi, pas edhingngagi! E antarana ba-diba tadha se aramallagi ja oreng Tang peleyan bakal nyerranga Babil; oreng jareya bakal ajalannagiya sabarang se daddi Tang karep.

¹⁵ Sengko se ngoca ban se ngolok oreng jareya, se nonton oreng jareya sampe badha hasella.

¹⁶ Mara nyander ka seddianna Sengko, pas edhingngagi, dhari lamba Sengko acaca rang-terrangan; ban Tang oca salanjangnga epadaddi kanyataan." Sateya GUSTE Allah Se Mahatenggi ngotos sengko, ban sengko, eparenge kobasana dibi.

¹⁷ Allahna Israil se socce, Panyalamedda bana, adhabu kantha reya, "Sengko reya PANGERAN Allahna bana, se ngajarragi ka bana sabarang se aguna, ban nonton bana e jalan se kodu elebadi bana.

¹⁸ Ja sakenga bana agateyagi Tang ta-parenta, bana tanto nyaman ban salamet odhina akantha songay se ta tao asat, kasennengnganna bana tanto tadha ambuna akantha ombo e tase se ta ambu alung-gulung salanjangnga.

¹⁹ Toronanna bana bakal bannyaa akantha beddhi, Sengko nanggung toronanna bana jareya ta kera tao sampe epamosna."

²⁰ Kassa buru dhari Babil, bertaagi kabar reya ka man-dhimman. Bertaagi sambi

asorak paperak: "PANGERAN la masalamet Israil, abdina!"

²¹ E bakto PANGERAN nonton bangsa Israil lebat e teggal se kajal, reng-oreng jareya ta tao arjang. PANGERAN nyeba gunong bato, epakalowar aeng, dhari bato jareya epanancel aeng kaangguy kaparlowanna reng-oreng jareya.

²² Tadha kasalameddan monggu ka oreng jahat," kantha jareya dhabuna PANGERAN.

49¹ Edhingngagi sengko, ra-nagara se badha e jauna, edhingngagi pateppa tang caca reya. PANGERAN nembali sengko sabellunna sengko lahir ka dunnya, Pangeran mele sengko molae sengko egandhu ebu.

² Bi Salerana tang caca epatajem akantha peddhang, bi astana dibi sengko ejaga sopaja salamedda. Sengko epadaddi akantha pana se egangse, esempen e bungbung sopaja to-sabak to ekennenga angguy.

³ Dhabuna ka sengko, "Bana Tang abdi; Sengko bakal eagungngagiya polana bana."

⁴ Tape sengko mator, "Abdidalem lesso tadha ollena; abdidalem alako ngettokkagi kakowadan, namong parcoma!" Tape sengko yakin PANGERAN abillai tang ha, Allah males sengko menorot tang lalakon e dunnya.

⁵ Sabellunna lahir ka dunnya, sengko etembali PANGERAN epadaddi abdina, epamakompola ommat Israil sopaja ommat jareya abali ka Salerana. PANGERAN se

madaddi sengko ehormadi oreng, Allah reya tang kakowadan.

⁶PANGERAN adhabu ka sengko, "Badha lalakon se lebbi raja se kodu elakone bana, Tang abdi; bana banne pera mabaliya re-karena toronanna Yakub ban mabaliya kaagunganna ku-suku Israil, tape bi Sengko epadaddiya keya terrangnga sa-bangsa, sopaja saantero dunnya padha epasalamet."

⁷Allah se socce panyalamedda Israil adhabu ka reng-oreng se talebat eya-seya, ban se ekabajii sa-bangsa, sarta daddi abdina para pangobasa, "To-rato bakal nangaleyana Tang lalakon; bakal jagaa ngormada ka Sengko. Para pangobasa bakal nangaleyana keya, laju asojud nyemba ka Sengko." Jareya kalakon polana PANGERAN la mele abdina; Allah se socce se esemba Israil esto ka dhabuna.

⁸PANGERAN adhabu ka ommadda, "E bakto Sengko kenceng, Sengko ajawaba. E are bakto Sengko masalamet, Sengko nolonga bana. Bi Sengko bana enaonge ban ejaga, ban epadaddi parjanjiyan ka sa-bangsa. Nagara se seppe bi Sengko epabali one, epadaddi tana sangkol se ekennengnge oreng.

⁹Oreng se epenjara bi Sengko esoro kalowar; se badha e pettengnga bi Sengko egiba ka kennengangan se terrang. La-mala e gumo se gundhul reng-oreng jareya ta kakorangan, e salanjangnga lorong badha kakanan.

¹⁰Reng-oreng jareya ta kera pelka otaba lapar, e sagara beddhi ta kera kapanasan. Sabab Sengko, se taresna ka reng-oreng jareya, bakal nontona abana ka ber-somber se lebbur aengnga.

¹¹Sengko agabaya lorong se lebat e pagunongan, sakabbinna Tang lorong raja eparataa.

¹²Tang ommat padha dhateng dhari jauna, dhari dhaja, bara ban Sinim e lao."

¹³Mara anyanye langnge, mara asorak bume, mara asorak pagumbira, nong-gunong kabbi! Sabab PANGERAN rabu alepor ommadda, Salerana bellas ka ommadda se taseksa.

¹⁴Tape pandhudhu Yerusalim ngoca, "PANGERAN la adinggallagi sengko ban bana, PANGERAN la ta emot ka sengko ban bana."

¹⁵PANGERAN ajawab, dhabuna, "Ba bisaa ebu se loppa ka anana, ban ta neser ka anana dibi? Maske badha ebu se loppa ka anana, Sengko ta loppaa ka bana!

¹⁶Yerusalim, Sengko enga terros ka bana; nyamana bana bi Sengko eoker e pa-dapana Tang tanang.

¹⁷Reng-oreng se maddeggga bana bakal duli dhatengnga, ban se maancor bana bakal nyenglala.

¹⁸Abas ban pandeng e sakalenglengnga bana, rayadda bana akompol nyander ka bana. Bit Sengko dibi, Allah se odhi, Sengko

ngocaa, onggu, bana bakal gumbiraa polana pandhudhuna, akantha pangantan bine se gumbira polana pareyasanna.

¹⁹ Nagarana bana se kajal ban seppe, sateya la talebat cope kaangguy reng-oreng se terro ngennengngana. Ban reng-oreng se maancora bana la padha ondur ka jauna.

²⁰ Na-kana se lahir e pambuwangan bakal ngocaa ka bana, Nagara reya ce copena ka sengko, berrii sengko kennengngan sopaja sengko bisa enneng e dhinna.

²¹ Bana pas bakal ngocaa e dhalem atena, Sapa se alahirragi na-kana reya kaangguy sengko? Tang ana kabbi gu ta la elang, ban sengko ta bisa andhi ana pole? Sengko ebuwang ban epanyengla, edina kadibian kantha reya. Daddi, dhari dhimma na-kana jareya, ban sapa se maraja sampe kantha jareya?"

²² GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu ka ommadda, "Sengko aberria tandha ka sa-bangsa ban reng-oreng jareya tanto mamole na-anana bana; ana lalakeanna bana bakal egindhunga, ana babineanna bakal esongguya.

²³ To-rato bakal padhaa ban eppa ka bana, ban ju-dinaju rato bakal kanthaa ebuna. To-rato ban dinajuna jareya bakal asojuda ngormat bana, maasor aba e adhana bana. Daddi bana bakal taowa ja

Sengko PANGERAN; oreng se ngarep Tang partolongan ta kera epaastaba."

²⁴Bana atanya, "Ba bisaa barang rampasan ekala dhari tanangnga pahlawan, otabana tawanan erebbu dhari tanangnga oreng se kejjem atena?"

²⁵PANGERAN ajawab, "Jareya se bakal kadaddiyana. Tawananna para pahlawan bakal erebbua pole, barang rampasanna oreng kejjem bakal ekalaa pole. Sabab Sengko dibi se amoso ban mosona bana; Sengko masalamedda na-anana bana.

²⁶So-mosona bana bi Sengko epamabua dhara, daddi laju padha saleng patee. Sakabbinna ommat manossa pas bakal taowa, ja Sengko, PANGERAN, panyalamedda bana; Se Mahakowat, Allahna Yakub, se nebbus bana."

50¹PANGERAN adhabu ka Israil, "He, Tang ommat, apa bi bana Sengko esanggu ngojuk bana, akantha oreng lake se ngojuk binena? Mon kantha jareya, kemma sorat panellagga? Apa bi bana Sengko reya esangka ajuwal bana, akantha oreng lake se ajuwal anana ka oreng se nagi otang? Banne! Bana etawan ban ebuwang lantaran dusa ban kajahadanna dibi!"

²Arapa Tang ommat me tadha settonga se ajawab, e bakto Sengko dhateng, ban kabbi eolok bi Sengko? Apa reng-oreng jareya neng-enneng polana nyangka Sengko ta

sanggup mabebas ban masalamet abana?
 Mon Sengko marentaagi, tase bisa kerreng
 ngay-songay bisa daddi sagara beddhi sampe
 ko-jukona mate ban abau ames.

³Langnge bi Sengko epapetteng, akantha
 se etotobi kaen celleng, kaenna oreng se
 kasossaan."

⁴GUSTE Allah Se Mahatenggi ngajari sengko
 acaca, sopaja tang caca makowat oreng se
 lesso. Sabban gi laggu tang ate epaterro
 ngedhingngagiy pangajaranna ka sengko.

⁵PANGERAN marenge sengko pangarteyan,
 sengko ta alaban otaba nyenglae Salerana.

⁶Sengko magi tang balikat ka oreng se
 mokol sengko, magi tang pepe ka oreng se
 adabu tang janggu. Sengko ta malengos
 bakto eya-seya ban ecopae.

⁷Sabab GUSTE Allah Se Mahatenggi nolonge
 sengko, daddi sengko ta sampe epamalo.
 Sengko makoko tang ate sopaja kowat;
 sengko tao ja sengko ta kera epamalo.

⁸Sabab Allah semma, Salerana anyataagi
 sengko ta sala. Sapa se agacaa ban sengko?
 Mara kalowar areng-bareng. Sapa se alabana
 ka sengko? Mara nyander dha enna.

⁹Onggu, GUSTE Allah Se Mahatenggi abillai
 sengko, sapa se bangal ngoca ja sengko sala?
 Oreng se ngarane sengko kabbi bakal mosnaa
 akantha kaen alpo se ekakan ngetnget.

¹⁰He, reng-oreng se ahormat PANGERAN,
 ban se ngedhingngagi ka cacana abdina,

Iorong se elebadi bana olle daddi petteng,
tadha sonar se nerae bana, tape paparcaja ka
PANGERAN; nyandhar bana ka Allahna.

¹¹ He, reng-oreng se mateyana oreng laen,
bana bakal ancora polana sajjana dibi.
PANGERAN dibi se makantha jareya, bana
bakal eseksa ce berrana.

51 ¹**PANGERAN** adhabu, "Edhingngagi
Sengko, reng-oreng se terro
salamedda ban se dhateng menta tolong
ka Sengko. Kaengae gunong bato se epaa
epadaddi bana, ban pangaleyanna bato se
ekale sampe kalowar bana.

²Kaengae bangatowana bana Ibrahim
ban Sara, e bakto Sengko ngolok Ibrahim,
Ibrahim ta andhi ana; bi Sengko eberkadi,
eberrii toronan sabannyana.

³Yerusalim, Sengko alepora bana, ban
kabbi se enneng e jur-gujuranna bana.
Gal-teggalla bana se kajal bi Sengko egabaya
bun-kebbunan, akantha Edom, Tang bun-
kebbunan se ce landhuna. E jadhiya oreng
bakal neng-sennengngana ban anga-bunga
ban asokkor ngangguy nyanyeyan.

⁴Edhingngagi pateppa Tang sowara, he,
Tang bangsa, edhingngagi Tang ca-oca, he,
Tang ommat. Sengko aberri Tang pangajaran
ka sa-bangsa, Tang kom-hokom bakal
nerrangana reng-oreng jareya.

⁵Kasalameddan baberrina Sengko la para
dhatengnga; saadda Tang kamennangan la

para napaa. Sengko dibi marentaa sa-bangsa. Ra-nagara se jau te-nantean Sengko ban te-nantean Tang lalakon se parjuga.

⁶Abassagi langnge ban congno bume; langnge bakal mosnaa akantha okos ban bume bakal alpoa akantha kalambi se laju, pandhudhuna bakal mateya kabbi akantha rengnge. Tape kasalameddan Tang baberri paggun salanjangnga, ban Tang kamennangan ta kera badha aherra.

⁷Mara edhingngagi Sengko, Tang bangsa, bana tao apa se teppa; Tang pangajaran esempen e dhalem atena bana. Ja tako mon bana eco-koco manossa, ja kene ate mon bana eya-seya.

⁸Reng-oreng jareya bakal tompessa ban mosnaa, akantha kalambi se ekakan ngetngget, akantha kaen buluna dumba se ekakan raprap. Tape kasalameddan Tang baberri paggun salanjangnga, Tang kamennangan terros ron-temoron."

⁹Ngereng ngadek GUSTE, tolong abdidalem sadaja, pasalamettagi abdidalem sadaja sareng kobasaepon Junandalem. Ngereng ngadek akadi gi jaman lamba e bakto Junandalem maremmok Rahab sareng nyoco naga tase kantos mate.

¹⁰Junandalem jugan se makerreng tase, aengnga tase raja se ce dhalemma. Junandalem abadhi jalan lebat e aeng

gapaneka, sopaja reng-oreng se epasalamet Junandalem bisa alengka tase.

¹¹ Daddi reng-oreng se epabebas PANGERAN bakal moleya, maso ka Yerusalim sambi rak-soragan, mowana binar polana kasennengangan se langgeng. Reng-oreng jareya anga-bunga ban neng-sennengangan, sossa ban serrona la mosna.

¹² PANGERAN adhabu, "Sengko se alepor bana. Arapa bana me tako ka manossa se ta langgeng, manossa se ta lebbi dhari rebba se bakal ebuwanga?

¹³ Masa bana loppa ka PANGERAN Panceptana, se ngampar langnge ban se masang dhasarra bume? Arapa bana saare benteng me tako ros-terrosan ka pangamogga reng-oreng se nendhes bana se la aya-sadhiya mamosnaa bana? Sanyatana pangamogga reng-oreng jareya ta kera meddhas ka bana.

¹⁴ Reng-oreng se etawan bakal duli eocola; reng-oreng jareya ta kera kakorangan kakanan, ta kera mate ban ta kera maso ka koburan.

¹⁵ Sabab Sengko PANGERAN, Allahna bana se agaluy tase sampe ombana agarudhu. PANGERAN Se Mahakobasa, jareya Tang nyama.

¹⁶ Sengko se ngampar langnge ban masang sar-dhasarra bume. Sengko ngoca ka Siyon: Bana Tang ommat; Sengko aberri Tang

pangajaran ka bana ban ngaobi bana kalaban Tang kakobasaan."

¹⁷ Mara jaga, Yerusalim, jaga! Okoman se epadhateng PANGERAN lantaran dukana la ejalane sampe mare bi bana.

¹⁸ Dhari pandhudhuna bana tadha settonga se noduwagi jalan ka bana; dhari se enneng e bana tadha settonga se nonton bana.

¹⁹ Bana nemmo balai dhu kale; polana perrang nagarana bana ancor tadha kare, rayadda kalaparan, padha mate. Tadha oreng se neser ban alepor ate.

²⁰ E saneyap koncona lorong reng-orengnga bana robbu ta andhi kakowadan akantha manjangan se ekenneng jira. Reng-oreng jareya ekenneng babendunna Pangeran, ekenneng bentak Guste Allahna.

²¹ Mara edhingngagi reng-oreng se etendhes, se dhing-tabarindhing akantha oreng mabu!

²² Kantha reya dhabuna PANGERANna bana, GUSTE Allahna se la abillai bana, "Kasossaan se etebaagi Sengko ka bana lantaran peggella Tang ate, bi Sengko sateya ecabuda pole. Peggella Tang ate la elang, daddi bana ta parlo pole nanggung okoman.

²³ Kasangsaraan jareya bi Sengko etebaagiya ka reng-oreng se nendhes bana, se tao nyoro bana tedhung e tana, se nyek-ngenyeck bana epakantha lorong se elebadi sokona."

52¹ Mara jaga, Yerusalim, mara jaga! Pakowat atena bana! Pasang

pangangguy kabessaranna! He, Yerusalim,
kottha se socce, oreng nadjis ta kera maso
lebat e labangnga bana pole.

²Mara jaga dhari abu, he, Yerusalim,
kepattagi abu se cekka ka bana. Bukka rantay
se ajira leerra bana, he pandhudhu Siyon se
etawan!

³GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu ka
ommadda, "Bana ejuwal kalaban ma-coma,
daddi sateya eocol kalaban ma-coma keya.

⁴Lamba bana entar ka Messer pas enneng
e jadhiya menangka oreng manca. Saellana
jareya bana eperres bi oreng Asyur ta kalaban
badha sababba.

⁵Sateya apa Tang orosan e dhinna?
Oreng Babil nawan bana ta majar pa-apa.
Reng-oreng se nendhes bana thak-magathak
ban ros-terrosan ya-nyeya Sengko.

⁶Daddi bana bakal ngakone ja Sengko reya
Allah, ban e bakto jareya bana bakal taowa ja
Sengko se acaca ka bana."

⁷Saapa sennengnga nangale padhatengnga
otosan, se alomampa lebat e pagunongan
abakta kabar bagus, kabar kataremtemman,
kabar kasalameddan kaangguy Siyon;
dhabuna, "Allahna bana reya Rato!"

⁸Edhingngagi soragga pangawalla kottha,
padha abareng rak-soragan! Sabab reng-
oreng jareya padha nangalee bi matana dibi
PANGERAN abali ka Siyon.

⁹ Mara asorak pagumbira, jur-gujuranna Yerusalim, sabab PANGERAN alepor ommadda ban mabebas Yerusalim.

¹⁰ PANGERAN noduwagi kakobasaanna e adhana matana sakabbinna bangsa. Daddi saantero bume bakal nangaleyana kasalameddan dhari Allahna sengko ban bana.

¹¹ Kassa mangkat, onduri kottha Babil jareya, he, reng-oreng se ngeba pakakassa Padalemman Socce! Ja nyedding barang se najjis; soccee gallu abana sabellunna mangkat.

¹² Bana ta osa ru-kaburu pamangkadda, ja pakantha oreng se buruwa. Sabab bana bakal etontona bi PANGERAN; Allah Israil bakal ajagaa bana dhari kangan kacerra, dhari adha ban dhari budhina.

¹³ PANGERAN adhabu, "Onggu, Tang abdi tanto ahasel; Tang abdi bakal ealemma ban etenggiyagi bi oreng.

¹⁴ Lamba bannya oreng takerjat nangalee Tang abdi jareya, mowana erosak sampe ta aropa manossa.

¹⁵ Tape sateya bannya bangsa se daddi heran, to-rato ta metto oca polana tacengnga. Reng-oreng bakal nangaleyana ban bakal ngarteya sabarang se ta ekataowe sabellunna."

53 ¹ Bangsa jareya ajawab, "Sapa se parcaja ka se ekaedhing sengko ban

tang bangsa reya? Sapa se tao nangalee
kobasana PANGERAN?

²PANGERAN terro sopaja abdina padhaa ban
selbina bu-tombuwan se tombu e tana kajal.
Tadha apana se lebur eabas, tadha apana se
materrowan atena sengko ban bana.

³Sengko ban bana ya-nyeya ban ajauwi
oreng se talebat nyangsarana ban biyasa
nanggung sake. Tadha oreng se endha ngabas
ka oreng jareya, sengko ban bana ta parduli
keya.

⁴Sanyatana panyakedda sengko ban bana
se etanggung salerana, kasangsaraanna
sengko ban bana se manyangsara salerana.
Mangkana sengko ban bana nyangka
kasangsaraanna jareya okomanna Allah ka
salerana.

⁵Tape salerana elokae polana sa-
dusana sengko ban bana, epeccot
polana kajahadanna sengko ban bana.
Salerana eokom sopaja sengko ban bana
epasalamedda, polana lampadda peccot se
dheng-malandheng e kolena, sengko ban
bana padha epabaras.

⁶Sengko ban bana padha ban dumba se ta
tao jalan, padha nyare jalanna bang-sebang.
Kajahadanna sengko ban bana bi PANGERAN
epapekol ka salerana.

⁷Salerana eseksa ce kejjemma, tape sabbar
nanggung seksaan jareya. Salerana ta
makalowar sowara pa-apa akantha budhuna

dumba se egiba ka pajagalan, otabana korbina dumba se ecokor buluna.

⁸Salerana etahan ban eadili, pas eeret laju eokom mate. Tadha se marduli ka kabadhaanna; salerana seda polana dusana sengko ban bana.

⁹Salerana esareyagi epapolong ban oreng jahat; pasareyanna badha e nga-tengngaanna makamma oreng sogi, maske salerana ta tao alako juba, ban ta tao lecegan."

¹⁰PANGERAN se ngasokane salerana nanggung sangsara, ban massraagi salerana menangka kurban palebbaranna dusa. Daddi salerana bakal lanjanga omorra ban ngoladana toronanna, kalaban parantaraanna kasokanna PANGERAN bakal kalakona.

¹¹Daddi PANGERAN adhabu, "Samarena nanggung sangsara, abana bakal sennengnga. Tang abdi jareya, se masenneng Tang ate, la nanggung okomanna oreng se bannya; polana Tang abdi jareya Sengko nyaporaa dusana reng-oreng jareya.

¹²Kalaban ehlas Tang abdi jareya massraagi odhina, ban tamaso bilanganna oreng daraka. Tang abdi jareya mekol dusana oreng se bannya ban adua sopaja reng-oreng daraka jareya esapora. Daddi bi Sengko Tang abdi jareya eberii oreng sabannyana menangka hadiyah, ban eberri bagiyan apolong ban reng-oreng se teppa."

54¹ Yerusalim, lamba bana padha ban
babine se jubeng se ta bisa andhi
ana. Tape sateya mara asorak, ban anyanye
paperak! Sabab anana bana ce bannyana,
abannyaan dhari anana babine se ta edinaagi
lakena.

²Palebar mah-kemah se ekennengnge bana;
palanjang le-talena ban pakoko ji-pajina!

³Bana bakal atambaa lebar ka kangan ban ka
kacer, pandhudhuna bana bakal ngobasaana
tanana sa-bangsa ban ngennengngana
tha-kottha se sateya ce seppena.

⁴Ja tako, bana ta epatodhusa; ta kera
eya-seya ban arassa malo. Bana bakal loppaa
ka kataestowanna gi ngodhana; ta enga ka
kaseppeyanna se odhi daddi randha.

⁵Panceptana bana akantha lake monggu
ka bana, Allah se socce se esemba Israil
panyalamedda bana, PANGERAN Se
Mahakobasa asmana, Salerana Allah se
ngobasane sabingkerra dunnya.

⁶Israil, bana akantha bine ngodha se sossa
polana edinaagi lakena. Tape bi Allah bana
etembali pole, dhabuna,

⁷"Pera sakejja Sengko adinaagi bana;
kalaban ate se ce taresnana bi Sengko bana
ekonee pole.

⁸Pera sakejja Sengko ta ngabas ka bana
polana Sengko peggel parana. Tape Sengko
neser ka bana kalaban kataresnaan se

langgeng, tadha obana." Kantha jareya dhabuna Allah panyalamedda bana.

⁹"Akantha gi jamanna Ennoh Sengko ajanji ja bume ta epangemmengnga ban banjir pole, bariya keya sateya Sengko ajanji Sengko ta peggella ban ta ngaraa bana pole.

¹⁰Maske nong-gunong ban mo-gumo agundhek, Sengko teptebba taresna ka bana. Tang parjanjiyan karokonan bi Sengko eteggua salanjangnga," jareya dhabuna PANGERAN se taresna ka bana.

¹¹PANGERAN adhabu, "He, Yerusalim, kottha se palang, bana ta bisa apa-rapa ban tadha se alepor atena. Sar-dhasarra bana bi Sengko epasanga pole, ngangguya to-bato mamatan.

¹²Teng-bintengnga bi Sengko epaddeggga dhari bato dalima, bang-labang sakethengnga dhari bato mamatan, dhung-geddhungnga dhari mamatan ana-barna.

¹³Pandhudhuna bana kabbi daddiya Tang mored, odhina bakal amana ban taremtem.

¹⁴Bana epaddek e attassa dhasar kaadilan, epajau dhari sabarang se nakoe ban dhari seksaan.

¹⁵Mon bana eserrang, banne Sengko se nyoro, sapaa bai se nyerrang bana tanto ngalotor.

¹⁶Sengko se nyeptaagi pandhi se ngeppay apoy nempa sanjata. Sengko se agabay parjurit se ngangguy sanjata mateyana mosona.

¹⁷ Tape saneyap sanjata se etempa kaangguy merrange bana ta kera ahasel. Ban sapaa bai se agugat bana e pangadilan bi bana bakal ebukteyagiya salana. Tang di-abdi kabbi bi Sengko epamennanga," jareya dhabuna PANGERAN.

55¹ PANGERAN adhabu, "Mara dha enna, bana kabbi se pelka, mara ngenom, aeng la esadhiyaagi e dhinna. Mara dha enna bana se ta andhi pesse, tarema gandum, ta osa majar, pas kakan! Anggur ban powan la esadhiyaagi, mara kala kalaban ma-coma.

²Egabaya apa melle barang se ta makobassa ate? Arapaa alako mon ta makennyang? Toro Tang parenta, tanto bana ngakan nyaman, kobassa ngakan ka-angka se man-nyaman.

³ Edhingngagi, Tang bangsa, pas mara dha enna, bi Sengko bana eberriana odhi se saongguna. Bit kataresnaan ban kaestowan se ejanjiyagi Sengko ka Daud, Sengko mabadhaa parjanjiyan se langgeng bi bana.

⁴ Sabendherra, Daud bi Sengko epadaddi pamimpin ban panglima, sakse kaangguy Tang kakobasaan ka sa-bangsa.

⁵ Bana bakal ngologa sa-bangsa manca, ban sa-bangsa jareya bakal gancanga nyander ka bana, bit nyama Sengko, GUSTE Allahna bana, Allah se socce se esemba Israil, sabab Sengko la ngagungngagi bana."

⁶Abali ka PANGERAN pongpong gi sempat; aserro ka Salerana pongpong Salerana gi semma.

⁷Oreng jahat kodu mateppa odhina, ban ngoba jalanna pekkeranna. Soro oreng jareya abali ka PANGERAN me olle narema kabellasanna. Oreng jahat kodu apengo ka Allahna sengko ban bana, sabab Pangeran gampang apareng sapora.

⁸PANGERAN adhabu, "Tang pekkeran banne pekkeranna bana, Tang jalan banne jalanna bana.

⁹Akantha tenggina langnge e attassa bume, sajareya tenggina Tang pekkeran e attasanna pekkeranna bana, ban Tang jalan e attassa jalanna bana.

¹⁰Akantha ojan se gaggar dhari langnge ta abali pole, tape mabacca bume, malandhu tanana ban matombu men-tamennanna, madhateng hasel kaangguy etabur ban ekakan,

¹¹bariya keya sabarang se ekocaagi Sengko, ta abali ka Sengko kalaban parcoma, tape ahasel ajalannagi apa se ekakarep Sengko, ban ngaolle sabarang se ekamaksod Sengko.

¹²Bana bakal ondura dhari Babil kalaban ate se perak, sarta eater kalowar kalaban salamet. Gunong ban gumo bakal peraga ban rak-soragan, ka-bungkaan e teggal padha pa-kopaan.

¹³Ombut ban dhuri bakal eganteya bungkana comara, ombut bakal eganteya bungkana bang-kembangan. Jareya kalakon sopaja Sengko kasohora, menangka tandha se langgeng se ta kera elang salanjangnga."

56 ¹PANGERAN adhabu ka ommadda,

"Lakone apa se adil se cocok ban Tang hokom. Sabab sakejja aggi Sengko dhatengnga masalamedda bana ban kaadilanna Sengko bakal enyataagiya.

²Sengko aberkadi oreng se neptebbi are Sabat ban ta manajjis are jareya. Sengko beccea ka oreng se ta ngalakone kajahadan."

³Oreng manca se acampor ban ommadda PANGERAN ta olle ngoca, "PANGERAN ta ngedine sengko nyemba ka Salerana abareng ban ommadda." Oreng se ekobiri ta olle apekker, "Sengko ta ngenneng daddi anggotana ommadda PANGERAN, sabab sengko ta bisa andhi toronan."

⁴PANGERAN adhabu ka reng-oreng kobiriyen jareya, "Mon bana ngargai are Sabat, sarta esto ka Tang parjanjiyan, ban ngalakone sabarang se masenneng Tang ate,

⁵nyamana bana ekaengaana e Tang Padalemman ban e antarana Tang bangsa. Jareya lebbi becce etembang andhi ana Lalake ban babine. Bi Sengko bana eberriana nyama se langgeng se ta kera ekaloppae salanjangnga."

⁶PANGERAN adhabu ka reng-oreng manca se tamaso bilanganna ommadda PANGERAN, se esto ka PANGERAN ban abakte ka Salerana, se ahormadi are Sabat ban esto ka parjanjiyanna.

⁷"Bi Sengko bana egibaa ka Siyon, ka Tang gumo se socce, ban eberriana kasennengangan e kennengnganna reng-oreng abakte ka Sengko. Ban-kurban se eatorragi bana e Tang mezba bi Sengko etaremaa. Tang Padalemman bakal enyamaana roma dua kaangguy sakabbinna bangsa."

⁸Kantha reya dhabuna GUSTE Allah Se Mahatenggi se ngaterragi Israil mole dhari pambuwangan, "Sengko ngebaa reng-oreng laen epacampora ban reng-oreng se la akompol reya."

⁹PANGERAN makon sa-bangsa manca entar nyepaa ommadda akantha burun alas.

¹⁰Dhabuna PANGERAN, "Pin-pamimpinna Tang bangsa reya reng-oreng buta! Ta tao pa-apa. Akantha pate buwi se ta agaung, pera tedhung ban amempe malolo. Ce dujanna tedhung reng-oreng jareya!"

¹¹Akantha pate se dhakka se tadha kennyangnga. Pin-pamimpin jareya ta andhi pangarteyan. Kabbi padha ngala karebba dibi ban nyare ontongnga dibi.

¹²Reng-oreng se dujan mabu jareya ngoca, Mara ja ngenoma anggur patobuk! Lagguna tantona anyamanan dhari are teya!"

57

¹Oreng becce ban alem mate, tadha se ngarte otaba mekkere reng-oreng jareya. Tape saellana mate, reng-oreng jareya lopot dhari balai ban aistirahat kalaban tarem tem.

²(57: 1)

³Tape bana, reng-oreng dusa, mara dha enna, eadilana! Bana ta abeccean dhari tokang seher, dhari reng-oreng se azina ban sondel!

⁴Sapa se ekala-gella bana? Sapa se eco-koco bana? Bana reya gu ta toronanna reng-oreng se lecegan ban se dujan aberonta?

⁵Bana nyemba ba-diba kalandhuwan ban kamerdiyan kalaban cara norodi napso e antarana lalake ban babine neng e babaanna ju-kajuwan se bi bana eanggep karamat. Bana abendhem na-anana e corana songay, e ke-lekkena bato.

⁶Daddi pantes bana makompol to-bato se ngennyer dhari jadhiya. Jareya bagiyanna bana! Bana nyemba ka to-bato jareya; bana nyerammagi anggur ban ngeba gandum menangka tor-ator ka jadhiya. Apa bi bana Sengko esanggu senneng nangalee jareya kabbi?

⁷Bana entar ka co-koncona gunong ngeba kurban ban tedhunga apolong lalake ban babine kaangguy norodi napso baraina.

⁸Bana masang ca-arca se ta sanono e adhana labangnga bengkona. Bana la

adinaagi Sengko. Bana mokka kalambina pas ongga ka katedhunganna se lebar abareng ban bur-leburanna se bi bana eopae kaangguy ejak apolong tedhung bi bana. Ban e jadhiya bana ngombar napso baraina bana.

⁹Bana ngangguy mennya room ban om-rooman laenna pas entar nyemba diba Molokh. Bana ngotos reng-oreng ka ra-nagara se u-jau, la-mala ka dunnyana oreng mate.

¹⁰Bana tadha lessona terros nyare ba-diba. Cana pekkerra bana ba-diba jareya bisa aberri samangat se anyar ka bana, sampe bana ta kaelangan kakowadan.

¹¹PANGERAN adhabu, "Sapa ba-diba jareya me sampe bana tako, sampe bana acaca lecek ban ta enga ka Sengko? Apa bana ta nyemba Sengko pole polana Sengko ce abidda neng-enneng bai?

¹²Tape Sengko malaana bana, kaalemannaa bana jareya gabayan, ban sakabbinna lalakonna bana tadha gunana ka bana.

¹³Mon bana aera menta tolong, dina me olle ca-arca jareya se masalamet bana! Ca-arca jareya bakal elanga eabber angen ban mosna pera ekenneng nyaba sasebbulan! Tape oreng se nyare partolongan ka Sengko bakal naremaa nagara reya menangka sangkolanna ban nyembaa ka Sengko e Tang Padalemmam."

¹⁴PANGERAN adhabu, "Gabayyagi lorong, sadhiyaagi ka Tang ommat, panyengla sakabbinna se lang-ngalange."

¹⁵Sabab kantha reya dhabuna Allah Se Mahatenggi ban socce, se kobasa salanjangnga, "Sengko badha neng e kennengngan se tenggi ban se socce, tape Sengko badha keya e antarana reng-oreng se andhap asor, ban se atobat dhari sa-dusana, sopaja Sengko bisaa mabali samangat ban pangarebbanna reng-oreng jareya.

¹⁶Sengko ta terrosa nyalaagiya Tang ommat Sengko ta peggel salanjangnga, sopaja Tang ommat ta sampea kaelangan samangat, mangkana Sengko se maodhi reng-oreng jareya.

¹⁷Se mapeggel Sengko dusa ban katamaanna reng-oreng jareya, daddi bi Sengko reng-oreng jareya eokom ban edinaagi. Tape reng-oreng jareya teptep cengkal ban teptep mele jalanna bi-dibi.

¹⁸Sengko la nangalee tengkana reng-oreng jareya, tape reng-oreng jareya bi Sengko epabarasa keya. Sengko nontona ban nolonga reng-oreng jareya, ban alepora se sossa atena.

¹⁹Sakabbinna oreng bi Sengko eberriana katarem temman, ta parduli oreng jareya jau otaba semma. Sengko mabarasa Tang ommat.

²⁰Tape oreng se jahat akantha tase se ombana raja ban ta tao badha cedduna, ombana se agili ngeba rombu ban cellot.

²¹Tadha kataremtemman monggu ka oreng dusa," dhabuna PANGERAN.

58 ¹PANGERAN adhabu, "Mara aera saja-kajana! Balai Tang ommat parkara sa-dusana abana.

²Tang ommat jareya nyemba ka Sengko sabban are, ban terro taowa apa Tang karep, akantha abana se teppa kalakowanna ban akantha se esto ka Tang hokom. Reng-oreng jareya ngoca senneng abakte ka Sengko ban terro ka Tang hokom se adil."

³Bangsa jareya atanya, "Apa gunana apowasa mon PANGERAN ta ngoladi? Apa gunana ngasorragi aba mon Pangeran ta marduli?" PANGERAN adhabu, "Sanyatana, sabatara apowasa, bana nyare kaontongan dibi sambi merres oreng babaanna.

⁴Sabatara apowasa, bana agaca ban atokar ban ngalakone kakerrasan. Pangrasana bana, Sengko esanggu ngedhingngagiya sakabbinna duana bana polana bana apowasa?

⁵Mon bana apowasa, bana nyeksa abana; bana nondhu akantha rebba; ngampar karong, etaburi abu, pas ekatedhunge e attasanna. Jareya se enyamae apowasa bi bana? Cana bana Sengko esanggu senneng polana se elakone bana jareya?

⁶Areya powasa se ekakarep Sengko: Bukka kalenthongnga panendhessan ban kataadilan se maberra, ocol reng-oreng se etendhes.

⁷Berrii reng-oreng se lapar sabagiyen dhari kakananna bana, tarema reng-oreng galandhangan e bengkona bana. Berrii kalambi reng-oreng se abangkang, ban ja nolak taretanna se parlo partolongan.

⁸Mon kantha jareya sonar bakal dhatengnga nerae bana akantha pajjar, ban ka-lokana bana bakal barasa. Sengko abarengngana bana kaangguy masalamet bana. Kahadiranna Sengko bakal ngaobana bana dhari apaa bai.

⁹Mon bana adua, bi Sengko ekabbulana. Mon bana aera ka Sengko, bi Sengko esaodana. Ja nendhes sasamana pole, ambu se aso-mosowan ban se dujan metenna.

¹⁰Berri ngakan oreng se lapar ban tolong reng-oreng se tatendhes. Mon bana ngalakone jareya, papetteng e sabingkerra bana bakal teraa akantha seyang.

¹¹Sengko terrosa nonton bana ban makennyanga bana e tana se kerreng; Sengko terrosa ajaga bana sopaja bana teptebba sehat ban kowat. Bana bakal padhaa ban bun-kebbunan se cokop aengnga, akantha somber se ta tao kerreng.

¹²Kottha se la abit gujur bi bana bakal epaddega pole e attassa dhasar se laju. Bana bakal esebbuda Bangsa se majaga

dhung-geddhung se gujur ban mateppa ko-bengko se ancor."

¹³PANGERAN adhabu, "Hormadi are Sabat menangka are kaangguy PANGERAN. Ja ngoros kaparlowanna bana dibi e are jareya. Rayaagi are jareya menangka are se masenneng ate; hormadi arena Pangeran kalaban ta ajalan; bariya keya ja alalakon otabana acaca se ta parlo.

¹⁴Bana tanto pas senneng polana ngabdi ka Sengko. Bi Sengko reng-oreng sadunnya epahormada ka bana. Bana bakal sennengnga odhina dhari hasella tana sangkolla Yakub, bangatowana bana. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

59¹Bana ja nyangka PANGERAN ta andhi kakowadan parana kaangguy masalamet bana, otaba ce kopogga kaangguy meyarsaagi paerana bana.

²Polana kajahadanna bana Pangeran ta meyarsaagi e bakto bana adua ka Salerana. Sa-dusana bana se mesa bana dhari Allah.

³Bana sala polana lecek ban roce, polana ngalakone kakerrasan ban matee oreng.

⁴Bana aparkara ta kalaban badha sababba ban motose ta adil. Bana lecek ban ngandellagi se tadha gunana; bana andhi sajja macalakaa oreng laen ban ngalakone kajahadan.

⁵Rancanana bana se hat-jahat madhateng maot akantha tellorra olar se mandi opassa.

Mon tellor jareya epateddhas, pas kalowar olarra. Rancana jareya tadha gunana sakale ka bana, akantha kalambi se ekagabay dhari tennonanna bang-sabang.

⁶(59: 5)

⁷ Bana ros-terrosan arancanaagi barang se jahat, ban terro duliya ajalannagi jareya. Bana ta mangmang matee oreng se tadha salana. E dhimmaa bai se eentare bana, tanto bana marosagan ban matee oreng.

⁸ Bana ta aehteyar madhateng karokonan, ban lalakonna bana ta adil kabbi. Jalanna bana alet-bulet, ban oreng se atoro jalanna bana ta kera taremtem odhina.

⁹ Bangsa jareya mator ka Allah, "Samangken abdidalem oneng aponapa Junandalem me ta kasokan masalamet abdidalem sadaja dhari reng-oreng se nendhes abdidalem sadaja. Abdidalem sadaja te-nantean terrang, namong se badha coma papetteng.

¹⁰ Abdidalem sadaja ga-ragaan akadi oreng buta; e bakto beddhuk abdidalem sadaja tatandhung akadi e baja tengnga malem; e nga-tengngaanna oreng odhi abdidalem sadaja akadi oreng mate.

¹¹ Abdidalem katakoen sareng sossa; abdidalem sadaja nyare kaadilan tape ta manggi sakonea; ngarep kasalameddan, namong parcoma.

¹² Bannya ongu kajahadan abdidalem ka Junandalem, GUSTE. Sa-dusa abdidalem

nyalaagi abdidalem. Abdidalem apangrasa ongu ja ampon alako jahat sareng ampon oneng ka sa-dusana abdidalem sadaja.

¹³Abdidalem mongkere sareng aberonta ka Junandalem, GUSTE, sareng ta poron atoro ka Allahna abdidalem sadaja. Abdidalem ampon nyek-ngenyeck oreng laen sareng padha nyalethong; pekkeran kalero, sareng caca lecek.

¹⁴Hokom se adil ampon epanyengla, ban kaadilan ampon ebuwang ka jauna. Kajujuran ta eajii e sadajana kennengnganna oreng bannya, kaehlasanna ate eanggep tadha.

¹⁵Oreng se jujur, ampon tadha, ban oreng se ajauwi kajahadan abana dibi daddi kurbanna kajahadan gapaneka." PANGERAN la ngoladi, ban panggaliyanna ta senneng amarga kaadilan la tadha sakale.

¹⁶Salerana getton amarga tadha oreng se nyander nolonge. Daddi Pangeran ngagem kobasana dibi kaangguy masalamet ban apareng kamennangan.

¹⁷Salerana ngagem kaadilan ban kasalameddan menangka rasogan besse ban topi baja. Salerana la nekat mabaliya kabadhaan akantha asalla ban malessa kataadilan.

¹⁸Salerana males so-mosona menorot lalakonna. La-mala sa-bangsa e lo-polo se jau ta lopot dhari okomanna.

¹⁹Kobasana ban kaagunganna bakal ekatakoana sakabbinna oreng dhari temor sampe ka bara. Pangeran bakal rabuwa akantha songay se raja ban santer lantaran angen raja.

²⁰PANGERAN adhabu ka ommadda, "Sengko dhatengnga ka Yerusalim masalamedda bana kabbi se padha atobat dhari sa-dusana.

²¹Sengko mabadhaa parjanjiyan ban bana: Bi Sengko bana eberriana Tang kobasa ban Tang pangajaran kaangguy salanjangnga. Ajarragi jareya ka na-anana sopaja na-anana bana jareya bisaa ngajarragi terros ron-temoron dhari sateya sampe salanjangnga."

60¹Mara jaga Yerusalim, ban patera, sabab terana kasalameddanna bana la napa; Allah nyonare bana bi kamoljaanna.

²Bume petteng saanterona, sa-bangsa katotoban calemot tadha terana; tape terana PANGERAN moncar e attasanna bana, sonarra kahadiranna nyata e attassa bana.

³Sa-bangsa dhateng anyo-ronyo ka terana bana, to-rato kapencot bi sonar se nerae bana.

⁴Abas, badha apa e sabingkerra bana; rayat akompol moleya ka bana. Na-ana lalakeanna bana dhateng dhari jauna, na-ana babineanna eemban.

⁵Nangalee jareya bana heran, mowana binar; bana arassa ngennes ban raja ate.

Dhi-andhina sa-bangsa egiba ka bana, arta dhari kennengngan se alengka tase ngalowa ka bana.

⁶Nagarana bana ekaromo onta sabannya, onta se asalla dhari Midian ban Efa. Dhari Syeba oreng dhateng ngeba emmas ban mennyan, sambi amoljaagi pa-apa se elampaagi PANGERAN.

⁷Embi ban dumba Kedar egiba ka bana, dumba lake dhari Nebayot la esadhiyaagi kaangguy kabakteyanna bana. Kurban jareya masenneng panggaliyanna PANGERAN, Padalemanna se agung epabagus parana.

⁸Apa rowa se ngabang akantha ondhem, akantha dara se ngabber moleya ka kandhangnga?

⁹Jareya pal-kapal se dhateng alabbu dhari jauna, ngeba mole ommadda Allah. Pal-kapal jareya ngeba emmas ban salaka kaangguy amoljaagi GUSTE Allahna bana; kaagem Allahna Israil Se Mahasocce, se andaddiyagi ommadda ehormat oreng.

¹⁰PANGERAN adhabu ka Yerusalim, "Geddhungnga bana bakal epaddegg pole bi oreng manca, ban to-rato bakal aladinana bana. Lamba Sengko ngokom bana polana Sengko peggel, tape sateya Sengko neser ka bana.

¹¹Seyang malem labang sakethengnga bana bakal terrosa abukka, sopaja dhi-andhina

sa-bangsa bisa egiba ka bana, ban to-ratona
daddi tawananna bana.

¹²Bangsa ban karajaan se ta endha ngabdi
ka bana, bakal ancora tadha karena.

¹³Se daddi kagumbiraanna alas Libanon
bakal eangkoa ka bana, kaju barangam,
eru ban comara, sopaja mabagusa Tang
Padalemman, ban malebur paneddaanna
Tang soko.

¹⁴Na-kana se nendhes bana bakal
dhatengga asojud e adhana bana, se tao
ya-nyeya bana bakal nyembaa e sokona bana.
Bana bakal enyamaana Kotthana PANGERAN
Syon, Kotthana Allahna Israil Se Socce.

¹⁵Bana ta kera eonduri otaba ekabajii,
ban ta edina sampe seppe. Bi Sengko bana
egabaya kennengngan se ekenneng edirragi
salanjangnga, kennengnganna kagumbiraan
se tadha marena.

¹⁶Bana bakal epeyaraa bi to-rato ban
sa-bangsa, akantha ebu se meyara anana.
Daddi bana pas tao ja Sengko PANGERAN,
Panyalamedda bana, ban tao ja Allahna Israil
se kowat se mabebas bana.

¹⁷Sengko ngeba emmas menangka gantena
paronggu, ban ngeba salaka menangka
gantena besse. Sengko aberri paronggu
menangka gantena keju, ban aberri besse
menangka gantena bato. Nagarana bana bi
Sengko epaamana ban epataremtemma, ban
eparenta kalaban adil.

¹⁸Ta kera badha pole kabar parkara kakerrasan e nagarana bana, ban parkara dhaerana bana se ancor otaba ngalotor. Sengko padha ban geddhung se ajagaa ban ngaobana bana, ban bana bakal ngagungngagiya Sengko menangka panyalamedda bana.

¹⁹Bana ta parlo ekenneng sonarra are e bakto seyang, ban ta parlo eterae sonarra bulan e baja malem. Sabab Sengko, PANGERAN, se langgeng nerae bana, Sengko nerae bana ban Tang kaagungan.

²⁰Bakal badhaa are se ta tao compet kaangguy bana, ban bakal badhaa bulan se tera salanjangnga. Sabab Sengko, PANGERAN, nerae bana salanggengnga. masa kasossaanna bana bakal mareya.

²¹Pandhudhuna bana bakal odhia noro jalan se teppa, ban bakal andhia nagara kaangguy salanjangnga. Reng-oreng jareya akantha cangkogan se etamen Sengko dibi, kaangguy anyataagi Tang kaagungan.

²²La-mala kalowarga se kene ban nespa bakal daddiya bangsa se raja ban kowat. Sengko, PANGERAN, bakal duli ngokoma, mon la teppa baktona."

61 ¹Kobasana GUSTE Allah Se Mahatenggi
badha e sengko, Salerana mele ban
ngotos sengko kaangguy ngeba kabar bagus
ka oreng mesken ban mabaras oreng se
remmok atena; kaangguy ngomommagi ka

oreng tahanan ja reng-oreng jareya bakal duli epabebasa, ban ka reng-oreng e dhalem penjara ja abana bakal epakalowara.

²Salerana ngotos sengko kaangguy manapa kabar ja la napa baktona PANGERAN aparenga kasalameddan; kaangguy alepor reng-oreng se sossa ban males so-mosona;

³kaangguy magumbira ban maperak ka oreng se sompek ban sossa; kaangguy ngoba kasossaanna reng-oreng jareya epadaddiya lagu se amoljaagi asmana. Reng-oreng jareya akantha ka-bungkaan se etamen dibi bi PANGERAN. Reng-oreng jareya bakal ajalannagiya se becce ban se teppa, sampe PANGERAN eagungngagi.

⁴Reng-oreng jareya bakal maddeggga tha-kottha se la abit gujur ban maddeggga kennengngan-kennengngan se la abit seppe.

⁵He, tang bangsa, oreng manca bakal aladinana bana, ngowana ebinna bana ban agarabbagiya teggal sarta kebbun anggurra bana.

⁶Bana bakal esebbuda abdina Allah ban enyamaana imamma PANGERANna sengko ban bana. Bana bakal ngarassaagiya kobassana kasogiyanna sa-bangsa ban arassa gumbira lantaran dhi-andhina reng-oreng jareya daddi andhina bana.

⁷Sarrena bana la olle malo tekel dhuwa, ban kacemmerran sarta kaseyaan la daddi bagiyanna bana, bana bakal naremaa

sangkolan e nagarana se bannyana tekel dhuwana ban atena bakal sennengnga saterrossa.

⁸PANGERAN adhabu, "Sengko senneng ka kaadilan ban baji ka panyeksaan ban kajahadan. Sengko esto aberri opa ka bana, ban mabadha janji se langgeng ban bana.

⁹Toronanna bana kalonta e man-dhimman, kasohor e antarana sa-bangsa. Daddi kabbi oreng se nangalee bakal ngakowana ja Sengko la aberkadi bangsa reya."

¹⁰Yerusalim ngoca, "Sengko perak lantaran PANGERAN, Tang ate gumbira polana Allah. Akantha pangantan lake ban bine se ngangguy pareyasan se gus-bagus, bariya keya sengko bi Pangeran epangangguy kalambi kasalameddan ban kamennangan.

¹¹Padha ban ne-bine se etabur e tana, bakal tombuwa daddi men-tamennan, bariya keya GUSTE Allah Se Mahatenggi matombu kasalameddan ban sa-bangsa kabbi bakal ngagungngagiya Salerana."

62¹Bit nyamana Yerusalim sengko acacaa, bit nyamana Siyon sengko ta neng-ennengnga, sampe Yerusalim salamet, ban kamennanganna nyonar akantha obur e baja malem.

²He, Yerusalim, sa-bangsa bakal nangaleyana kamennanganna bana, to-rato bakal ngabasa kaagunganna bana. Bana bakal

eberriana nyama anyar, nyama papareng dhari PANGERAN.

³Bana bakal daddiya akantha jamang se bagus e astana PANGERAN, jamang karajaan e astana Allahna.

⁴Nyamana bana la banne Se Edinaagi Lakena, nagarana bana la banne Se Kaseppayan. Bana bakal enyamaana Se Ekaasee Allah, nagarana bana enyamaana Se La Akabin, sabab PANGERAN kasokan ka bana, Salerana menangka lake ka nagarana bana.

⁵Akantha paraban se ekabine lanceng ngodha, bariya keya bana bakal ekarajiya Panceptana. Akantha pangantan lake se perak nangalee binena bariya keya Allah bakal lebura ka bana.

⁶E pagar geddhungnga Yerusalim sengko nyaba pangawal; se ta olle neng-enneng seyang ban malem, tape pangawal jareya kodu terros maemot Allah ka janji se la edhabuwagi Salerana.

⁷Para pangawal jareya ta olle neng-enneng sopaja Allah ta terrosa mendel, sabellunna Yerusalim epaddek pole bi Salerana, sarta epakasohor e sabingkerra dunnya.

⁸PANGERAN la ajanji kalaban asompa sompa se bakal elampaagiya kalaban kobasana: "Sengko ta magiya gandumma bana ka moso pole; anggur se ehasellagi bana ollena pello koneng ta epaenoma ka oreng manca pole.

⁹Tape bana se makompol hasella tamennanna, bakal ngakana hasel jareya ban ngagungngagiya PANGERAN; ban bana se motthek buwana anggurra, bakal ngenoma aengnga e taneyanna Tang Padalemman."

¹⁰Pandhudhu Yerusalim, mara kalowar lebat labang saketheng, sadhiyaagi lorong kaangguy reng-oreng se moleya. Gabayyagi jalan raja, buwang batona, pamanjeng bul-ombul sopaja sa-bangsa padha tao.

¹¹PANGERAN apessen kantha reya ka saneyap konconna bume, "Kabala ka reng-oreng Siyon rowa, Abas, PANGERAN Panyalamet la rabu sateya! Eerengngagi reng-oreng se epabebas Salerana."

¹²Reng-oreng jareya bakal enyamaana: Ommadda Allah se socce; Ommat se epasalamet PANGERAN. Yerusalim bakal enyamaana Kottha se ekaasee PANGERAN, Kottha se ta edinggallagi Pangeran pole.

63 ¹Panjaga: "Sapa se rabu dhari Bozra e Edom rowa, ya? rasoganna mera, angguyya ce bagussa; palomampana gaga parjuga." PANGERAN: "Sengko Pangeran se bisa masalamet ban dhateng ngeba kabar kamennangan." Panjaga:

²"Aponapa rasoganna Junandalem me ce merana, akadi kalambina tokang perressa anggur?" PANGERAN:

³"Sengko kadibian maso ka kennengnganna pamerressanna anggur, e antarana Tang

ommat tadha se nolonge Sengko. Sa-bangsa bi Sengko enyek-enyek polana Sengko peggel, akantha se nyek-ngenyeck buwana anggur. Dharana reng-oreng jareya nanca sampe Tang kalambi bacca, sampe Tang angguy gedda kabbi.

⁴Sengko andhi sajja e settong are madhatengnga babales, ban e settong bakto mabebasa Tang ommat.

⁵Sengko nyare partolongan, tape ta nemmo, Sengko heran polana tadha se abanto. Saellana jareya Tang kakowadan dibi se nolong Sengko, peggella Tang ate se abanto Sengko.

⁶E bakto Sengko peggel ta ekenneng ampet, sa-bangsa bi Sengko enyek-enyek; Sengko matee reng-oreng jareya, dharana etotta ka tana."

⁷Sengko abertaagiya kataresnaanna PANGERAN ban ngagungngagiya Salerana lantaran pa-apa se elampaagi Salerana. Salerana aberkadi ommadda tadha batessa, sabab Salerana bellas ase ban kataresnaanna tadha peggana.

⁸PANGERAN adhabu, "Onggu, reng-oreng jareya Tang ommat, na-ana se ta maastaba." Daddi Salerana Panyalamet reng-oreng jareya,

⁹Salerana dibi katebanan kasossaanna reng-oreng jareya. PANGERAN ta makerem otosan otaba duta; Salerana dibi se mabebas

reng-oreng jareya lantaran kataresnaan
ban bellas asena. Salerana terros meyara
reng-oreng jareya molae dhari lambana.

¹⁰Tape ommat jareya aberonta ban masossa
panggaliyanna PANGERAN. Daddi PANGERAN
pas abalik daddi mosona, aperrang ngadhebbi
reng-oreng jareya.

¹¹Saellana jareya reng-oreng buru pas
enga ka jaman lambana, jamanna Mosa,
abdina Pangeran. Reng-oreng jareya
atanya, "Kemma PANGERAN se nonton para
pamimpinna ommadda lebat e tase? Kemma
PANGERAN se marengngagi kobasana ka
reng-oreng jareya?

¹²Kemma PANGERAN se asarengnge Mosa
kalaban astana se kowat parjuga? ban nyeba
aeng e adhana reng-oreng jareya sopaja
asmana kasohor salanjangnga?

¹³Kemma PANGERAN se nonton reng-oreng
jareya ajalan lebat e aeng se dhalem?
Reng-oreng jareya akantha jaran se lebat e
ra-ara ta tao tatandhung otaba tapakpak."

¹⁴PANGERAN abakta reng-oreng jareya
ka paambuwan, akantha ebin se agiring
epangakana rebba e teggal. Kantha jareya
Salerana nonton ommadda sopaja asmana
emoljaagiya.

¹⁵Adhu GUSTE, ngereng oladi dhari sowarga,
dhari kalenggiyannepon Junandalem se socce
sareng molja. Kadhimma kataresnaan
sareng kaparjugaannepon Junandalem?

Kadhimma karahiman sareng bellas aseepon Junandalem? Ja pajau gapaneka dhari abdidalem sadaja.

¹⁶ Junandalem gu ta Ramana abdidalem sadaja? Ibrahim sareng Yakub ta oneng ka abdidalem sadaja. Namong Junandalem, GUSTE, Rama abdidalem sadaja, Panyalamedda abdidalem sadaja ngabidi jaman lamba.

¹⁷ Adhu GUSTE, aponapa abdidalem sadaja me epanneng posang ta manggi jalan? Aponapa abdidalem sadaja me epacengkal kantos padha ta tako ka Junandalem? Ngereng abali, bit abdiepon Junandalem sadajana, bit ommattepon Junandalem, se daddi kaagungannepon Junandalem salanjangnga.

¹⁸ Aponapa sareng Junandalem me epanneng moso nyek-ngenyeck Padalemannnepon Junandalem, sareng reng-oreng macemmer gumoepon Junandalem se socce?

¹⁹ Sareng Junandalem abdidalem sadaja epakadi kadhinto, akadi Junandalem se ta oneng ngobasane abdidalem sadaja, akadi abdidalem sadaja ta oneng daddi ommattepon Junandalem.

64 ¹ Sebbiddagi langnge, pas ngereng Junandalem toron, GUSTE, pagundhek nong-gunong e ajunannepon Junandalem,

² akadi apoy se ngello kaju, sareng mangalkal aeng. Nyataagi kobasaepon Junandalem ka

so-mosona Junandalem, sopaja sa-bangsa padha ngetter e ajunannepon Junandalem.

³Oneng Junandalem alampaagi lalakon se nakoe, se ta eka-sangka sareng abdidalem sadaja. Junandalem toron, nong-gunong e ajunannepon Junandalem agundhek sadaja.

⁴Ta oneng badha oreng se mereng, ban tadha se oneng nengale ja salaennepon Junandalem badha diba se aberri partolongan ka reng-oreng se ngarep bantowanna.

⁵Junandalem ngamba oreng se jujur sareng oreng se odhina atoro ka kasokannepon Junandalem. Junandalem duka ka abdidalem sadaja, namong abdidalem sadaja gi paggun agabay dusa; pajat ngabidi lamba abdidalem sadaja padha sala.

⁶Abdidalem sadaja padha nadjis, la-mala lalakon abdidalem sadaja se sae gi cemmer sareng kotor. Abdidalem sadaja bakal mosnaa lantaran kajahadan dibi, akadi dhaun se elop se eabber angen.

⁷Tadha se adua ka Junandalem otaba se nyoon partolongannepon Junandalem, sabab Junandalem malengos dhari abdidalem sadaja, Junandalem ta marduli abdidalem sadaja ancor polana dusaepon dibi.

⁸Namong Junandalem, GUSTE, Junandalem Rama abdidalem sadaja, abdidalem sadaja kadhinto lempong se ebadhi Junandalem; abdidalem sadaja badhiyannepon astana Junandalem.

⁹Daddi Junandalem ja duka na-parana, GUSTE, dusa abdidalem sadaja ja kaemodi pole; ngereng oladi, abdidalem sadaja ommattepon Junandalem.

¹⁰Tha-kottha socce kaagungannepon Junandalem akadi ra-ara, Yerusalim daddi tana kajal se seppe.

¹¹Padalemmanna Allah se socce sareng agung, kennengngannepon bangatowa abdidalem sadaja ngagungngagi Junandalem, ampon mosna ekello apoy; sadajana kennengngan se ekaleburi abdidalem sadaja, ampon gujur sadaja.

¹²Junandalem ngoladi sadajaepon gapaneka, GUSTE, aponapa Junandalem me mendel? Ponapa abdidalem sadaja badhi epanneng nanggung sangsara se talebat sanget?

65¹ PANGERAN adhabu, "Sengko la asadhiya nyaodana Tang ommat, tape Tang ommat jareya ta adua ka Sengko. Sengko asadhiya nemmonana reng-oreng jareya, tape reng-oreng jareya ta nyare Sengko. Bangsa jareya ta ngolok Sengko, maske Sengko la asadhiya nyaoda: Areya Sengko!"

²Sengko terros asadhiya naremaa Tang ommat, tape Tang ommat jareya aberonta ka Sengko. Bangsa jareya ajalannagi barang se jahat ban ngala karebba dibi.

³Bangsa jareya ros-terrosan mapeggel
Sengko polana ngeba kurban ka bun-kebbun
kaangguy ba-diba ban ngobbar mennyen e
pan-barampan mezbana.

⁴E baja malem reng-oreng jareya entar ka
wa-guwa ban koburan mentaa babalaan ka
arwahna reng-oreng mate. Reng-oreng jareya
ngakan dagingnga babi ban ngero kowana
daging se haram.

⁵Cana reng-oreng jareya, Ondur, ja nyedding
ka sengko, sabab sengko reya socce, ta
padha ban bana! Sengko ta kowat nangalee
tengkana reng-oreng jareya. Peggella Tang
ate ka reng-oreng jareya padha ban apoy se
rabak ta endha mate.

⁶Sengko la neptebbagi okomanna, ban
okoman jareya la etoles. Sengko ta neng-
ennengnga; Sengko malessa kajahadanna
reng-oreng jareya

⁷Iantaran dusana dibi ban dusana para
bangatowana. Reng-oreng jareya ya-nyeya
Sengko kalaban ngobbar mennyen ka ba-diba
e kennengnganna pamojjaan e gumo. Sengko
malessa reng-oreng jareya satembang ban
lalakonna se la kajalanan."

⁸PANGERAN adhabu, "Anggur se gi badha
aengnga bi oreng ta ebuwang, tape ekagabay
aeng anggur. Bariya keya Tang bangsa bi
Sengko ta epateyana kabbi, sabab e antarana
gi badha se ngabdi ka Sengko.

⁹ Badha reng-oreng Israil dhari suku Yehuda eberkadana bi Sengko, ban toronanna bakal ngaandhia Tang tana pagunongan. Reng-oreng Tang peleyan se ngabdi ka Sengko bakal ennengnga e jadhiya.

¹⁰ Tang ommat bakal nyembaa ka Sengko; dumba ban sapena bakal ngambaa e Tana Lapang Saron ban e Cora Akhor.

¹¹ Tape ta kantha jareya daddina reng-oreng se nyenglae Sengko, se ta parduli ka Siyon, Tang gumo se socce, se ngeba tor-ator sasajin ka Gad ban Meni, ba-dibana papasthenna odhi.

¹² Bana kabbi bakal mateya menangka kurbanna kakerrasan. Sabab, e bakto Sengko lok-ologan, bana ta nyaot, e bakto Sengko acaca, bana ta ngedhingngagi. Bana asokaan alaban ka Sengko ban ngalakone kajahadan.

¹³ Ongguwan, oreng se nyemba Sengko bakal ngakana, tape bana bakal kalaparana. Reng-oreng se nyemba Sengko jareya bakal ngenoma, tape bana bakal pelkaa. Reng-oreng jareya bakal gumbiraa, tape bana bakal epamalowa.

¹⁴ Ongguwan, reng-oreng jareya bakal rak-soragana kaperagen, tape bana bakal nangesa ce ngenessa.

¹⁵ Bi reng-oreng Tang peleyan nyamana bana bakal ekagabaya babaston: Moga bi GUSTE Allah Se Mahatenggi bana epamateya

akantha reng-oreng rowa! Tape oreng se taat ka Sengko bi Sengko eberriana nyama anyar.

¹⁶Saneyap oreng e nagara jareya se menta berkat bakal mentaa eberkadi bi Allah se esto. Saneyap oreng se asompaa, tanto asompa bit asmana Allah se esto. Sabab kasangsaraan se lamba la elang ban la ta ekaengae."

¹⁷PANGERAN adhabu, "Sengko agabaya langnge se anyar ban bume se anyar. Kadaddiyan se ba-lambana bakal ekaloppaana ban ta ekaengaana pole saterrossa.

¹⁸Mara paperak ban pagumbira salanjangnga lantaran sabbarang se eceptaagi Sengko reya. Sengko nyeptaagi Yerusalim anyar possa ban kasennengngan, ban pandhudhuna padha anga-bunga.

¹⁹Sengko dibi bakal peraga lantaran Yerusalim, ban bakal gumbira lantaran pandhudhuna. E kottha jareya ta kera badha oreng nanges pole, ban tadha oreng ra-eraan menta tolong.

²⁰Na-kanana tadha se mate bakto gi kene, ban oreng se dibasa bakal lanjanga omorra. Oreng se aomor saratos taon bakal ekocaa ngodha, ban se mate sabellunna bakal eanggebbra ekenneng Tang okoman.

²¹Oreng bakal agabaya bengko se pas ekennengnge dibi; oreng laen ta kera badha se noro ngennengnge. Reng-oreng jareya bakal namennana kebbun anggurra ban anemadi aeng anggurra; oreng laen ta kera

noro ngenom anggur jareya. Tang ommat bakal lanjanga omorra akantha ka-bungkaan, ban anemadi hasella lalakonna.

²²(65: 21)

²³Sabarang se elakone reng-oreng jareya tanto ahasel, ban na-anana ta kera mate daksakala. Reng-oreng jareya sana potona bi Sengko eberkadana salanjangnga.

²⁴Sabellunna reng-oreng jareya menta, Sengko la nyaot; sabellunna reng-oreng jareya mare adua, Sengko la ngabbuli parnyoonanna.

²⁵Pate alas ban budhuna dumba padha ngakan rebba; macan ngakan darameyan akantha sape, ban olar la ta ambabajane pole. E saantero Tang gumo se socce tadha se marogi oreng otaba se alako jahat pole."

66¹PANGERAN adhabu, "Langnge reya Tang korse kerajaan ban bume katongkoanna Tang soko. Daddi bengko kantha apa se epaddeggagiya bana kaangguy Sengko reya, ban kennengngan kantha apa se bi bana ekagabaya Tang kennengngan?

²Alam dunnya Sengko se agabay, daddi kabbi pas padha badha. Tape se ekasennengnge Sengko oreng se andhap asor, se atobat dhari sa-dusana, se tako ban taat ka Sengko.

³Tape bangsa jareya ngala sakarebba dibi; padha senneng ajalannagi kabakteyan kalaban cara se majitjit. Monggu ka

reng-oreng jareya tadha bidana: ngurbannagi sape lake otabana ngurbannagi manossa, ngurbannagi budhuna dumba ban motel leerra pate; ngatorragi gandum ban ngurbannagi dharana babi, ngobbar mennyan ban nyemba arca.

⁴Daddi Sengko ngalaa sakarebba Sengko dibi keya ban madhatengnga ka reng-oreng jareya balai se nakoe atena. Sabab e bakto Sengko lok-ologan, tadha oreng se ajawab; e bakto Sengko acaca tadha ngedhingngagi settonga. Reng-oreng jareya asokaan alaban ka Sengko ban ngalakone kajahadan."

⁵Mara edhingngagi apa dhabuna PANGERAN, reng-oreng se tako ban taat ka Salerana, "Lantaran bana esto ka Sengko, badha e antarana bangsana bana se baji ka bana, ban ta endha akancaan ban bana. Bi reng-oreng jareya bana ebi-cebbi, ocana, Dina PANGERANna me olle noduwagi kaagunganna me olle sengko nangalee bana se anga-bunga. Tape reng-oreng jareya dibi se epamalowa.

⁶Edhingngagi! Badha monye agarudhu e kottha; badha sowara e Tang Padalemman; jareya Tang sowara se males Tang moso!

⁷Tang kottha se socce akantha babine se rembi sabellunna ale-pale polana sake; se rembi lalake sabellunna arassa sake.

⁸Sapa se tao ngedhing barang se kantha jareya? Sapa se tao nangalee kadaddiyan

kantha jareya? E dhimma badha bangsa lahir e dhalem tempo saare? Tape Israil la lahir e bakto Siyon buru arassa sake tabu rembia.

⁹Bana ja nyangka Sengko ngeba Tang ommat ka labangnga rahim, tape bi Sengko pas ta epalahir." Kantha jareya dhabuna PANGERAN.

¹⁰Mara padha anga-bunga ban Yerusalim, kabbi oreng se taresna ka kottha jareya! Reng-oreng se tao nyandhang sossa polana kottha jareya, sateya olle anga-bunga.

¹¹Bana bakal ngarassaagiya kobassana kamamoranna, akantha ana se nyoso ka ebuna.

¹²Sabab PANGERAN adhabu, "Bi Sengko bana eberriana kamamoran, akantha songay se agili tadha ambuna; arta ban dhi-andhina sa-bangsa bakal egibaa ka bana akantha songay se wa-ngalowa. Bana akantha ana se esosowe ban eemban ebuna, ban elos-ellos e rebaanna.

¹³E Yerusalim bi Sengko bana elepora akantha ebu se alepor anana.

¹⁴Mon nangalee jareya bana tanto gumbira, bana tanto pas baras ban soga akantha rebba se ngodha. Tang abdi kabbi tanto pas ngalame Tang kakobasaan, ban Tang so-moso bakal ngarassaagiya peggella Tang ate."

¹⁵Ongguwan, PANGERAN bakal rabuwa ban apoy; netenana karetana se akantha kaleng

busbus, ngokoma reng-oreng se mapeggel
panggaliyanna, ban abentaga epakaja.

¹⁶Sabab sakabbinna oreng se etemmo andhi
sala bakal eokoma ban apoy sarta peddhang,
ban se eokoma mate talebat bannyana.

¹⁷PANGERAN adhabu, "Reng-oreng se
ababerse polana noroa rak-aragan ka
bun-kebbun kaangguy ba-diba ban abakte ka
ba-diba jareya, bakal mosnaa kabbi abareng
ban reng-oreng se ngakan dagingnga babi
ban tekos ban kakanan laen se majitjit.

¹⁸Sengko tao ka pekkeranna ban lalakonna
reng-oreng jareya. Sengko dhateng
makompola reng-oreng dhari sakabbinna
bangsa. E bakto padha akompol reng-oreng
jareya bakal nangaleyana Tang kobasa.

¹⁹Sengko masanga tandha e nga-
tengngaanna reng-oreng jareya. Badha
sakone e antarana reng-oreng jareya se bi
Sengko epasalamedda. Bi Sengko eotosa
ka sa-bangsa e ra-nagara se jau se gi ta
tao ngedhing parkara Sengko ban se ta
tao nangalee kaagungan ban kobasana
Sengko, iya areya ka Tarsis, Libiya, ban Lidiya
ban kang-tokang panana se ter-penter, ka
Tubal ban Yunani. Reng-oreng jareya bakal
abertaagiya kaagunganna Sengko e antarana
sa-bangsa jareya.

²⁰Dhari ra-nagara jareya reng-oreng buru
bakal ngebaa abali tan-taretan sabangsana
menangka tor-ator ka Sengko. Tan-taretan

sabangsana jareya bi reng-oreng jareya bakal egibaa ka Tang gumo se socce e Yerusalim epanompaa jaran, hemar ban onta, ban kareta sarta jikar, akantha kapprana mon oreng Israil ngeba ka Padalemman Socce tor-ator se aropa gandum se ebaddhai baddha se berse.

²¹ Sabagiyan e antarana reng-oreng jareya bi Sengko epadaddiya imam ban oreng Lewi.

²² Akantha langnge se anyar ban bume se anyar pagguna tahan lantaran Tang kobasa, bariya keya toronanna bana ban nyamana bakal pagguna saterrossa.

²³ Sabban Bulan Ngodha ban sabban are Sabat ommat manossa bakal dhatengnga kabbi nyembaa ka Sengko e Yerusalim.

²⁴ Pamangkadda, reng-oreng jareya bakal nangaleyana mayyidda reng-oreng se aberonta ka Sengko. Ola se ngakan reng-oreng jareya ta kera mate, ban apoy se ngello reng-oreng jareya ta kera mate; paanaban jareya talebat nakoe monggu ka sakabbinna oreng."

Yeremia

1 ¹Ketab reya aesse pa-apa se edhabuwagi Yeremiya pottrana Hilkiya, sala settong e antarana mam-imam dhari kottha Anatot e dhaerana Benyamin.

²PANGERAN abu-dhabu ka Yeremiya e taon se kapeng tello bellas pamarentaanna Yosiya pottrana Amon rato Yehuda.

³Saellana jareya PANGERAN abu-dhabu pole ka salerana sampe li-baliyan, molae dhari jaman pamarentaanna Yoyakim pottrana Yosiya sampe taon se kapeng sabellas pamarentaanna Zedekiya pottrana Yosiya. E bulan se kapeng lema taon jareya keya reng-oreng Yerusalim eangko ka pambuwangan.

⁴PANGERAN adhabu ka sengko,

⁵"Sabellunna Sengko madaddi bana e gandhuanna ebuna, ban sabellunna bana lahir, bi Sengko bana la epele epadaddi nabbi kaangguy sa-bangsa."

⁶Sengko mator, "Adhu, GUSTE Allah Se Mahatenggi, abdidalem ta penter acaca, sabab abdidalem gi ngodha dhimen."

⁷Tape PANGERAN adhabu, "Bana ja ngoca gi ngodha gallu. Mon Sengko ngotos bana ka sapaa bai, bana kodu mangkat, ban apa se

esorowagi Sengko sopaja ekocaagi bi bana,
kodu panapa ka reng-oreng jareya.

⁸Ta osa tako ka reng-oreng jareya, sabab
Sengko abarengngana bana kaangguy
alindhunge bana. Sengko, PANGERAN, la
ngoca!"

⁹Saellana jareya PANGERAN ajuluwagi
astana, nyedding tang colo, pas adhabu,
"Edhingngagi pas kabala pabalattra pa-apa se
ekocaagi Sengko reya.

¹⁰Are teya Sengko aberri ka bana kobasa
ka sa-bangsa ban karajaan-karajaan kobasa
kaangguy marobbu ban magujur, kaangguy
magulu ban matee, kaangguy maddek ban
namen."

¹¹PANGERAN mareksane ka sengko, "Apa se
etangalee bana, Yeremiya?" Sengko nyaot,
"Cangkaepon bungkana badam, Guste."

¹²"Teppa," dhabuna PANGERAN, "Sengko
ajaga sopaja kabbi se ekocaagi Sengko
daddiya kanyataan."

¹³PANGERAN mareksane pole ka sengko,
"Apa pole se etangalee bana?" Sengko nyaot,
"E dhaja abdidalem nengale badha polo se
essena ngalkal, sareng para nongngebba ka
kadhinto."

¹⁴PANGERAN adhabu, "Dhari dhaja bakal
ngalowaa balai se bakal ngennenga ka
pandhudhuna nagara reya.

¹⁵Sengko nyorowa sakabbinna bangsa
e dhaja dhateng ngobasaana Yerusalim.

Dhung-geddhung e sakalenglengnga kottha reya ban bang-labang sakethengnga sarta sakabbinna kottha e Yehuda bakal erebbua sa-bangsa jareya.

¹⁶Sengko ngokoma Tang ommat, sabab ommat jareya agabay dusa ban mongkore Sengko. Reng-oreng jareya ngeba kurban ka la-allaan, ban agabay ca-arca se pas esemba.

¹⁷Mara aya-sadhiya, Yeremiya! Kassa entar ka reng-oreng jareya, kabala sabarang se eparentaagi Sengko ka bana reya. Ta osa tako ka reng-oreng jareya, me olle bi Sengko bana ta sajan epatako mon dhep-adhebban ban reng-oreng jareya.

¹⁸Edhingngagi! Bana bakal elabana bi pandhudhuna nagara reya, iya reya to-rato Yehuda, para pangrajana pamarenta, para imam ban rayat. Tape are teya bi Sengko bana eberriana kakowadan kaangguy alaban reng-oreng jareya. Bana bakal daddiya akantha kottha se ngangguy binteng, padha ban cangga besse sarta geddhung dimbaga. Reng-oreng jareya ta kera bisa makala bana, sabab Sengko abarengngana ban alindhungana bana. Sengko, PANGERAN, ia ngoca."

¹⁹(1:18)

2¹ PANGERAN makon sengko
2² manapa kabar reya ka sakabbinna oreng e Yerusalim, "He Israil, Sengko enga saapa estona bana e bakto gi ngodhana;

saapa rajana kataresnaanna bana e bakto Sengko buru akabin ban bana. Bana noro bunte Sengko ka ra-ara, lebat e dhaera se tadha men-tamennanna.

³ Israil, bana pera Tang andhi malolo, buwana Tang ate. Sakabbinna oreng se manyangsara bana bi Sengko epanemmo calaka. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

⁴ Edhingngagi pessenna PANGERAN, toronanna Yakub ban ku-suku Israil!

⁵ PANGERAN adhabu kantha reya, "Sala apa Sengko reya cana bangatowana bana, me sampe mongkore Sengko kantha reya? Bangatowana bana nyerser brahala se tadha argana dhi-budhina abana dibi eya-seya.

⁶ Sengko ta eparduli; Sengko, se nonton reng-oreng jareya e dhalem parjalanan, se makalowar reng-oreng jareya dhari Messer lebat e sagara beddhi, lebat tana kajal se ba-celbing, tana se babaja sarta kerreng, ra-ara se ta ekennengnge ban ta elebadi oreng!

⁷ Ka nagara se landhu Sengko ngeba reng-oreng jareya kaangguy anemadi hasella ban sabarang se bagus se badha e jadhiya. Tape e dhissa Tang tana epanajjis bi reng-oreng jareya Tang dhi-andhi epadaddi barang se majitjit ate.

⁸ Para imam tadha se atanya badha e dhimma Sengko, PANGERANna. Para pangobasana hokom tadha se taowa sapa

Sengko reya, para pangobasa aberonta ka Sengko. Bit nyamana Baal para nabbi acaca, sarta nyemba ka brahala se ta aguna."

⁹PANGERAN adhabu, "Sateya Tang ommat bi Sengko eparkaraagiya pole, ban toronanna eadilana.

¹⁰Lebadi paseser Siprus e bagiyan bara, kerem oreng ka temor ka nagara Kedar, pareksa e jadhiya patete, apa e jadhiya tao badha kadaddiyan se kantha jareya?

¹¹Ta tao badha bangsa se morobi illahna, sanajjan jareya banne Allah se saongguna. Tape Tang ommat morobi Sengko se eandellagi abana, eporop ban barang se ta bisa apa-rapa.

¹²Daddi, he langnge, mara agundhek! Pacengngeng ban pangetter!

¹³Tang ommat la agabay dusa dhu macem: mongkore Sengko, somberra aeng se aberri odhi ka manossa; reng-oreng jareya agabay taman kaangguy kaparlowanna dibi, taman se bucor se ta ekenneng panyempen aengnga."

¹⁴"Israil banne dunor, ban banne toronanna dunor. Tape arapa me daddi burunanna mosona?

¹⁵Mosona agaung e adhaanna akantha macan, tanana epakajal tadha essena, tha-kotthana ekello apoy tadha karena, epanneng ta eoros ban tadha orengnga.

¹⁶He Israil, obu e cethagga bana ecokor bi oreng Memfis sarta Tahpanhes.

¹⁷ Bana dibi se daddi lantaranna abana katebanan sakabbinna jareya, sabab e bakto bi Sengko bana etonton e dhalem parjalanan bana mongkore Sengko, GUSTE Allahna.

¹⁸ Apa ontongnga bana entar ka Messer? Entara ka Songay Nil ngenoma aeng? Apa ontongnga bana entar ka Asyur? Ngenoma aengnga Songay Efrat?

¹⁹ Kajahadanna bana dibi se ngokom bana, bana taseksa polana nolak Sengko, Allahna. Sateya rassaagi dibi saapa paena ban sakena mon Sengko epongkore ban ta ehormat bi bana. Sengko, GUSTE Allahna bana, la ngoca; Sengko Guste ALLAH Se Mahatenggi ban Mahakobasa."

²⁰ PANGERAN Se Mahatenggi adhabu, "La abit bana ta endha ngabdi ka Sengko; ta endha taat otabana nyemba ka Sengko. E attassa saneyap gumo se ngajul e tenggina, ban e babana saneyap kajuwan se rampa bana nyemba ba-diba kalandhuwan.

²¹ Bi Sengko bana etamen epakantha bungkana anggur peleyan Sengko dhari ne-bine petthengan. Tape sateya bana aoba daddi bu-tombuwan alas se ta aguna.

²² Maske bana mandhi ngangguy sabun sabannyana, tape da-geddana kasalaanna bana bi Sengko gi etangale keya.

²³ Bangal onguu bana ngoca ja bana ta kejjem tengkana, ban ja bana ta tao noro Baal. Abas tengkana bana e cora rowa,

kaengae kajahadanna bana, pas akone!
 Bana padha ban onta bine se barai, berka
 san-kassannagi ta ekenneng kaddhalii,
²⁴ pas maso ka ra-ara se seppe. Onta jareya
 ta ekenneng tagenne mon teppana barai.
 Sapa se terro ka onta jareya ta osa nyare,
 sabab e mosem akarasmen onta bine jareya
 matabar abana ros-terrosan.

²⁵ Israil, bana ja berka nyerser ba-diba, ja
 aorak ngolok nyamana, dhaggi sokona bana
 nyornyor ban gerrunganna kerreng polana
 pelka. Enja, sengko ta kera abali pole, cana
 bana, sabab sengko taresna ka ba-diba, ban
 noroa ba-diba jareya."

²⁶ PANGERAN adhabu, "Padha ban maleng
 se arassa malo e bakto etangkep, bariya keya
 bana tanto bakal malowa, he reng-oreng
 Israil, to-ratona ban ja-pangrajana bana,
 mam-imam ban bi-nabbina bana!

²⁷ Bana bakal epamalowa, sabab kaju
 sakerra bi bana ekoca rama ban bato satepak
 ekoca ebu. Bana ta nyander ka Sengko,
 la-mala ngonduri Sengko. Tape mon nemmo
 kasossaan, bana ngolok Sengko menta
 salamet.

²⁸ Badha e dhimma la-brahala gabayanna
 bana jarowa? Mon bana nemmo kasossaan,
 soro ba-diba jareya masalamet bana, mon
 pajat ba-diba jareya bisa! He Yehuda,
 bannyana ba-dibana bana padha ban
 bannyana tha-kotthana!

²⁹ Apa se ta ekasenneng bana ka Sengko reya, me sampe bana alaban ka Sengko?

³⁰ Parcoma bana eokom bi Sengko, sabab bana ta endha mon epaenga. Padha ban macan se parappana ngamok, kantha jareya keya bana matee bi-nabbina bana.

³¹ He ommat Israil, edhingngagi Tang caca reya. Apa Sengko reya ka bana tao ekarassa padha ban ra-ara otabana padha ban nagara se petteng calemodan? Tape arapa bana me ngoca ja bana terro bebas, ban ta endha abali pole ka Sengko?

³² Ba badhaa paraban se loppa ka pareyasanna, otabana pangantan bine se loppa ka pangangguya pangantanna? Tape bana la ce abidda se loppa ka Sengko la ta ekenneng bitong abidda.

³³ Bana ce penterra ngator cara kaangguy makapencot atena se-kakasena. Sondel se paleng bejjat sakale gi bisa olle pangajaran dhari bana!

³⁴ Kalambina bana gedda ban dharana oreng mesken ban oreng se ta andhi sala, banne ban dharana maleng se ekenneng pega.

Maske kantha jareya,

³⁵ bana ngoca ja bana ta sala, ja Sengko ta peggel pole ka bana. Tape Sengko, PANGERAN, ngokoma bana polana bana ta endha ngako ja bana sala.

³⁶ Ce ceppedda bana entar ka ba-dibana bangsa laen kaangguy menta tolong! Bana

tanto epaastaba bi Messer, akantha se epaastaba Asyur.

³⁷ Bana bakal ondura dhari Messer kalaban ate astaba ban malo. Sengko, PANGERAN, la nolak ba-diba se eandellagi bana jareya; bana ta kera olle kaontongan pa-apa dhari ba-diba jareya."

3¹ PANGERAN adhabu, "Mon oreng babine etellak bi lakena, sarta pas ekabine oreng laen, babine jareya ta olle ekabine pole bi lakena se asal, sabab jareya bakal marosaga nagara reya. Tape bana, Israil, bana ce bannyana kakasena, ban sateya bana abaliya ka Sengko!

²Kodda abas ka attas, ka co-koncona gumo! Se kemma se bi bana gi ta tao eentare kaangguy nyondel? Akantha oreng Arab e ra-ara beddhi, bariya keya bana toju e penggir lorong anante oreng se eajaga nyondel. Bana manajjis nagara reya ban lalakon zina sarta kajahadanna.

³Jareya sababba arapa aeng me ta gaggar dhari langnge, ban ojan e mosem semme ta endha dhateng. Bana merep sondel, ban tadha malona.

⁴E dhalem kasossaan reya bana ngoca ja Sengko ramana bana, ja Sengko bellas ase ka bana molae bana gi kene.

⁵Bana ngoca keya ja Sengko ta kera ros-terrosan peggel ka bana. Jareya se ekocaagi bana, Israil, tape bana gi terros

bai ngalakone samacemma kajahadan se gi ekenneng lakone bi bana."

⁶E jaman pamarentaanna Rato Yosiya, PANGERAN adhabu kantha reya ka sengko, "Apa bana la nangalee apa se elakone Israil, babine se ta esto rowa? Israil la mongkore Sengko ban nyondel e saneyap gumo se tenggi sarta e babana saneyap kajuwan se rampa.

⁷Cana Sengko, saellana atengka kantha jareya pas abaliya pole ka Sengko. Tape Israil ta abali, la-mala laju nyondel. Daddi bi Sengko etellak sarta laju eojuk. Yehuda, taretanna Israil se ta esto jareya, nangalee jareya kabbi, tape ta tako. La-mala noro nyondel keya,

⁸(3: 7)

⁹ta tao malo sakale. Yehuda azina polana nyemba bato ban kajuwan, sampe nagara reya daddi nadjis.

¹⁰Saellana ngalakone jareya kabbi, Yehuda se ta esto jareya abali ka Sengko, tape pera tha-kantha, sabab atena ta ehlas. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

¹¹Saellana jareya PANGERAN marenge oneng ka sengko ja sanajjan Israil mongkore Salerana, tape Israil nyatana gi abeccean dhari Yehuda se ta esto rowa.

¹²PANGERAN ngotos sengko entar abala parkara reya ka Israil, "He, Israil se ta esto,

mara abali ka Sengko! Sengko reya bellas ase
ban ta salanjangnga peggel ka bana!

¹³Akone bai ja bana la sala ban aberonta
ka PANGERAN, Allahna. Akone ja e babana
saneyap kajuwan se rampa bana ngettokkagi
kataresnaanna ka lah-illahna bangsa laen,
ban ta atoro ka Tang ta-parenta. Sengko,
PANGERAN la ngoca."

¹⁴PANGERAN adhabu, "He ommat se ta esto,
mara abali ka Sengko! Bana reya Tang andhi.
Bi Sengko bana ekalaa, dhari saneyap kottha
ekalaa kasorang, dhari saneyap kaom ekalaa
kadhuwa; bi Sengko egibaa abali ka Gumo
Syon.

¹⁵Bi Sengko bana eberriana pin-pamimpin
se taat ka Sengko, se mimpina bana kalaban
bicaksana ban pangarteyan se dhalem.

¹⁶Saellana jareya, mon bana la atamba
bannya e nagara jareya, oreng ta kera
acaca parkara Tang Petthe Parjanjiyan pole.
Petthe jareya ta kera epekker pole otaba
ekaengae pole, la-mala ta ekaparlo pole, ban
reng-oreng jareya la-mala ta kera agabay
Petthe Parjanjiyan laen pole.

¹⁷E bakto jareya Yerusalim bakal esebbuda
Tahtana PANGERAN, ban sa-bangsa bakal
akompola kabbi e kottha jareya nyembaa
Sengko. Reng-oreng jareya bakal ta norodana
pole karebba atena se cengkal ban jahat.

¹⁸Israel bakal apolonga ban Yehuda, ban
bakal dhatengnga areng-bareng dhari nagara

pambuwangan e bagiyan dhaja. Israil ban Yehuda bakal abaliya ka nagara se bi Sengko la ebagi menangka tana sangkolan ka bangatowana bana."

¹⁹PANGERAN adhabu, "Israil, Sengko terro naremaa bana menangka Tang ana, ban aberriana bana nagara se masenneng ate, nagara se paleng bagus e dunnya. Sengko terro sopaja bana ngologa Rama ka Sengko, ban ta nyengla pole dhari Sengko.

²⁰Tape akantha bine se ta esto, bariya keya bana ta esto ka Sengko. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

²¹E co-koncona nong-gunong badha sowara ramme; jareya sowarana ommat Israil se nanges ban on-nyoon, polana andhi dusa ban ta enga ka GUSTE Allahna.

²²E, reng-oreng se padha mongkore PANGERAN, mara padha abali! PANGERAN tanto mabaras bana ban ngoba bana epadaddi esto. Bana ngoca, "Enggi, samangken kaula nyander ka PANGERAN, sabab PANGERAN paneka Allah kaula.

²³Parcoma kaula areng-sareng nyemba brahala e co-koncona gunong! Partolongan kaangguy Israil asalla namong dhari PANGERAN, Allah kaula.

²⁴Lantaran nyemba ka Baal, brahala se mamalowan kaissa, andaddiyagi kaula padha kaelangan ana sarta sape sareng dumba,

enggi paneka sadajana se eusahaagi para bangatowa kaula dhari jaman dhimen.

²⁵Daddi dinggal kaula nanggunga malo, sareng diggal kaula me olle nespa. Sabab kaula sareng bangatowa kaula ros-terrosan agabay dusa ka PANGERAN, Allah kaula, sareng ta oneng atoro ka papakonna."

4 ¹PANGERAN adhabu, "Ommat Israil, mon bana abaliya, mara abali ka Sengko. Buwang gallu la-brahala se ekabajii Sengko jareya, pas paesto ka Sengko.

²Mon bana asompa bit Tang nyama ban bana odhi jujur, adil ban teppa, sa-bangsa tanto padha menta ka Sengko sopaja bi Sengko eberkadi ban sa-bangsa jareya bakal amoljaagiya Sengko."

³PANGERAN adhabu ka pandhudhu Yehuda ban Yerusalim, "Garap tanana bana se gi ta elakone jareya; ja nabur ne-bine e kennengangan se etombuwi ombut se adhuri.

⁴Teptebbi janjina bana ban Sengko, PANGERANna bana, ban bana padaddi Tang andhi malolo, he, reng-oreng Yehuda ban Yerusalim. Mon enja, peggella Tang ate bakal rabbanga ban ngello akantha apoy se ta ekenneng patee sapaa bai. Jareya kabbi bakal etaremaa bana lantaran lalakonna bana se jahat."

⁵Pamonye tarompet pabalattra sanagara Aera paterrang ban pakaja. Soro reng-oreng

Yehuda ban Yerusalim buru ka tha-kottha se abinteng.

⁶Duduwagi jalan ka Siyon, gumona Pangeran, duliyan ngongse, ja neng-enneng malolo. PANGERAN madhateng balai raja ban maancor sabarang se badha dhari dhaja.

⁷Akantha macan se kalowar dhari pangetegganna, kantha jareya keya la mangkat sateya se mamosna sa-bangsa se rabu mamosnaa Yehuda. Tha-kottha Yehuda bakal daddiya jur-gujuran, kennengngan se ta ekennengnge oreng.

⁸Daddi mara nanges pakaja sateya, angguy kalambina se dhari karong menangka tandhana sossa. Sabab babendunna PANGERAN se rabbang bang-garabangan gi ta terep dhari Yehuda.

⁹PANGERAN adhabu, "E are jareya to-rato ban ja-pangraja bakal kaelangana samangat; mam-imam katakoan ban bi-nabbi padha takerjat."

¹⁰Sengko pas mator, "Guste Allah Se Mahatenggi, Junandalem co-ngoco oreng Yehuda sareng Yerusalim! Junandalem adhabu madhatengnga katarem temman, neng-oneng samangken nyaba abdidalem sadaja padha ngadhebbi babaja e koncona peddhang."

¹¹Bakal dhapaa baktona reng-oreng Yehuda ban Yerusalim ngedhinga kabar ja angen panas dhari ra-ara beddhi bakal dhatengnga

ka kennengnganna reng-oreng jareya.

Angen jareya banne angen biyasa se pera
mangabber sekkem,

¹²tape angen se santa se dhateng kalaban
dhabuna PANGERAN dibi kaangguy ngokom
ommadda.

¹³Abassagi, moso dhateng akantha ondhem.
Ta-kareta perrangnga akantha kaleng busbus,
ran-jaranna aceppeddan dhari mano rajabali.
Palang! Mate sengko ban bana!

¹⁴Yerusalim, buwang kajahadan dhari atena
bana sopaja bana epasalamedda. Sampe
bila pekkeran se jahat jareya esempenna e
dhalem atena bana?

¹⁵Dhari kottha Dan, ban dhari pagunongan
Efraim dhateng para otosan se ngeba kabar
juba.

¹⁶Para otosan jareya maenga sa-bangsa
ban malae reng-oreng Yerusalim ja badha
moso dhateng dhari nagara se jau. Moso
jareya bakal aeraa ngocaagiya cerrengnga
paperrangan ka tha-kottha Yehuda

¹⁷ban ngepponga Yerusalim akantha oreng
ajaga teggal. Kadaddiyan se kantha jareya
esababbagi lantaran bangsa Yehuda aberonta
ka PANGERAN. PANGERAN la adhabu.

¹⁸Yehuda, bana dibi se madhateng balai
reya ka abana dibi. Cara odhina bana ban
tengkana bana se daddi sababba sakabbinna
kasangsaraan se nyakee atena bana reya.

¹⁹ Adhu, sangsara onggu tang ate reya, sengko nanggung ta kellar rassana. Sengko ta sanggup maayem tang ate, dhadha dhev-gadheggan ce kajana, sabab sengko ngedhing monyena tarompet ban cerrengnga paperrangan.

²⁰ Balai dhateng tadha ambuna, maancor nagara tadha karena. O-tao tang kemah eparosak, bir-tabirra ebit-sebbit kabbi.

²¹ Sampe bila sengko kodu nyaksene oreng aperrang amba pate? Sampe bila sengko kodu ngedhing monyena tarompet se makopok kopeng?

²² PANGERAN adhabu, "Budhu onggu Tang ommat jareya, padha ta kennal ka Sengko. Reng-oreng jareya akantha na-kana se ce gendhengnga, ta andhi pangarteyan sakonea balakka; cakep e dhalem kajahadan, ta ahasel e dhalem kabeccean."

²³ Sengko ngabas ka bume, katonna kosong ban kerreng; sengko adhanga ngabas ka langnge, tadha sonarra sakale.

²⁴ Sengko ngabas ka gunong ban ka mo-gumo se tenggi se padha agundhek kabbi.

²⁵ Sengko ta nangalee manossa settonga, mano balakka la ngabber kabbi tadha karena.

²⁶ Tana landhu daddi ra-ara se kerreng, tha-kottha ancor daddi tempoanna jur-gujuran, sabab PANGERAN ce dukana ka ommadda.

²⁷ (PANGERAN adhabu dunnya reya daddiya ra-ara kabbi, tape biPANGERAN ta epamosnaa.)

²⁸ Bume bakal sossaa, langnge bakal pettengnga. PANGERAN la mare adhabu ban ta kera ngoba kasokanna. PANGERAN la neptebbagi potosanna maske satendak ta kera nyorot.

²⁹ Badha sowarana pasukan jaran ban kang-tokang pana, baridhu talebat rammena, sampe oreng padha buru nga-engngaan. Las-alas emasoe, mo-gumo eonggai. Tha-kottha daddi seppe kabbi, tadha se endha neng e jadhiya pole.

³⁰ He, Yerusalim, bana la edinaagi ban ta bisa apa-rapa pole! Arapaa bana me akalambi mera towa ban aeyas ngangguy emmas ban salaka, sarta ngangguy cella e matana? Tadha gunana bana din-maraddin kantha jareya, sabab para kakasena bana la tadha se endha pole ka bana, la-mala kabbi mateyana bana.

³¹ Sengko ngedhing sowarana oreng aserrowan, akantha babine se sake tabu rembia; akantha babine ngodha se rembi sareyang, kantha jareya tangessa Yerusalim se seksek nyabana. Tanangnga gay-ragayan ban aserro, "Palang sengko, sengko epateyana moso!"

5¹ He, reng-oreng Yerusalim, kassa ajalan e salanjangnga lorong e kotthana bana! Sare e man-dhimman, abassagi dibi! Pareksa

e Ion-alonna kottha apa badha oreng settong bai se jujur se aehteyar sopaja bisaa esto ka Allah. Mon badha, tanto PANGERAN apareng sapora ka Yerusalim.

²Bana ngoca ja bana nyemba ka PANGERAN, tape ocana bana jareya ta terros ka atena.

³Sanyatana se ekarsaagi PANGERAN reya coma kaestowan. Bana epokol bi PANGERAN, tape bana ta parduli. Bana eparemmok, tape bana ta endha eajar. Bana cengkal, ta endha atobat dhari sa-dusana.

⁴Sengko apekker, "Reng-oreng reya coma rayat se ta tao pa-apa. Tengkana budhu lantaran ta tao apa se ekarsaagi GUSTE Allahna dhari abana.

⁵Mon bariya dina sengko ngadhebba ka ja-pangraja, sengko matora ka ja-pangraja jareya. Tanto ja-pangraja jareya tao apa se ekarsaagi GUSTE Allah dhari reng-oreng jareya." Tape reng-oreng jareya ta endha keya eparenta PANGERAN, ta endha taat ka Salerana.

⁶Jareya sababba arapa reng-oreng jareya me epateyana bi can-macan se kalowar dhari alas, ebit-sebbida pate alas se dhateng dhari ra-ara. Macan toltol bakal jar-ganjira e man-dhimman nyare mangsana e seddina tha-kotthana reng-oreng jareya, ban saneyap oreng se kalowar tanto eceppa. Kadaddiyan se kantha jareya lantaran reng-oreng jareya

bannya dusana, ban li-baliyan mongkore Allah.

⁷ PANGERAN adhabu, "Arapaa Sengko me nyapora dusana Tang ommat jareya? Reng-oreng jareya la ondur dhari Sengko, nyemba ka se banne Allah. Reng-oreng jareya bi Sengko eberrii kakanan sampe kennyang, tape reng-oreng jareya seggut azina ban seggut entar ka del-sondel.

⁸ Reng-oreng jareya akantha jaran se lempo ban raja napso baraina; kabbi padha terro ka binena kancana.

⁹ Gu ta la samasthena Sengko ngokom bangsa se kantha jareya ban males kalakowanna ta iya?

¹⁰ Sengko madhatengnga moso me olle marosak kebbun anggurra reng-oreng jareya, tape bun-kebbun jareya ta epasampea mosna. Bi Sengko moso jareya esorowa notto carangnga bungkana anggurra, sabab rang-carang jareya banne Tang andhi.

¹¹ Ommat Israil ban Yehuda la akiyanat ongu ka Sengko. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

¹² Ommadda PANGERAN ca-ngoca se ta bendher parkara PANGERAN. Cana reng-oreng jareya, "Pya, PANGERAN ta kera apa-rapa. Sengko ban bana ta kera epacalaka ban ta kera badha perrang otabana kalaparan.

¹³Anggep bai bi-nabbi rowa angen,
sabab bi-nabbi jareya ta narema dhabuna
PANGERAN."

¹⁴**PANGERAN**, Allah Se Mahakobasa laju adhabu ka sengko, "Yeremiya, sarrena reng-oreng jareya ngoca kantha jareya, bi Sengko epadhatengngana balai se menorot reng-oreng jareya ta kera kalakon. Tang ca-oca bi Sengko epakanthaa apoy e colona bana. Bangsa jareya epakanthaa kaju, se bakal ekelloa apoy jareya sampe epatadha."

¹⁵He, ommat Israil, **PANGERAN** parappana madhateng settong bangsa dhari jauna epanyerranga bana. Bangsa jareya la badha molae lamba mola, bangsa se ce kowadda, se basana ta ekataowe bi bana.

¹⁶Kang-tokang panana talebat bangalan, ban ta andhi panganeser mon matee oreng.

¹⁷Reng-oreng jareya bakal matadhaa hasella tanana ban kakanna bana, ban mateyana na-anana bana. Sape ban dumbana bana bakal esambelliya, ban bun-kebbunna anggurra sarta ka-bungkana arana bana bakal epamosnaa. Tha-kottha se badha bintengnga se eandellagi bana bakal epaancora bi reng-oreng jareya.

¹⁸**PANGERAN** adhabu, "Maske kantha jareya, Sengko ta mamosnaa Tang ommat jareya e bakto jareya.

¹⁹Tape mon reng-oreng jareya atanya arapa Sengko me madhateng kasossaan se

kantha jareya, kabala Yeremiya, ja akantha reng-oreng jareya se adinaagi Sengko e nagarana dibi polana ngabdiya ka ba-dibana bangsa laen, bariya keya reng-oreng jareya bakal daddiya abdina reng-oreng manca e nagara laen."

²⁰PANGERAN ngotos sengko manapa pessenna reya ka toronanna Yakub se badha e Yehuda,

²¹"Edhingngagi reng-oreng se budhu ban goblok! Bana andhi mata tape ta nangale, andhi kopeng tape ta ngedhing!

²²Sengko reya PANGERAN; arapa bana me ta tako ka Sengko? Arapa bana me ta ngetter nangalee Sengko? Sengko se agabay penggir sereng se ta bisa elebadi aengnga salanjangnga. Tase bisa raja aengnga ban ombana bisa ngamok, tape ta bisa ngalebadi bates jareya.

²³Tape bana cengkal ban dujan alaban; bana nyalethong ban ondur dhari Sengko.

²⁴Bana ta tao enga se ahormadana Sengko, mangkana Sengko se ngerem ojan e bakto parmolaanna ban dhi-budhina mosem nambara. Sengko keya se aberri mosem anye sabban taon.

²⁵Tape sa-dusana bana jareya se andaddiyagi bana ta bisa anemadi jareya kabbi.

²⁶He, Tang ommat, badha reng-oreng jahat e antarana bana. Akantha oreng se noguwi

jira se epasang epamegaa mano, kantha jareya keya reng-oreng jareya masang jira megaa manossa.

²⁷ Akantha tokang pekadda mano ngesee korongnga ban mano, bariya keya reng-oreng jareya ngesee bengkona ban rang-barang ollena tepowan. Kalaban cara se kantha jareya reng-oreng jareya daddi sogi ban kobasa

²⁸ sarta lempo ban mamor. Kajahadanna reng-oreng jareya tadha batessa; ta adil e dhalem parkarana na-kana jatim, ban ta abillai parkarana reng-oreng se tatendhes.

²⁹ Tape Sengko, PANGERAN, ngokoma reng-oreng jareya polana jareya kabbi; Sengko malessa lalakonna bangsa jareya.

³⁰ Badha kadaddiyan se talebat nakoe e nagara reya:

³¹ bi-nabbi acaca lecek, mam-imam aladine ngala karebba dibi, ban bana, Tang ommat, senneng ka kabadhaan se kantha jareya. Tape apa se elakonana bana mon are dhi-budhina la dhapa?"

6 ¹Kassa ngongse, reng-oreng Benyamin!
Onduri Yerusalim! Pamonye tarompel
Tekowa, odhii apoy tandha e Bet-Kerem!
Palang balai bakal dhatengnga dhari dhaja.

²Kottha Siyon ce bagussa, tape bi
PANGERAN epaancora;

³sa-pangobasa bakal maddeggia kemah
e jadhiya ban tantarana. E sabingkerra

kottha sa-pangobasa jareya bakal masanga kemahna e kennengnge se ekasennengnge bang-sebang.

⁴ Reng-oreng jareya bakal ngocaa, "Ayo, pasadhiya se nyerranga Yerusalim! Mara serbu Yerusalim jareya yang-seyang sateya reya!" Tape saellana jareya sa-pangobasa jareya bakal ngocaa kantha reya, "Adhu, la tellat! Are la para pettengnga, jang-bajangan la molae lanjang.

⁵ Dhaggi lem-malem bai mon nyerbuwa, pas paancor teng-bintengnga kottha jareya."

⁶ PANGERAN Se Mahakobasa la makon to-rato jareya moger ka-bungkaan ban maddek mo-gumo partahanan kaangguy ngeppong Yerusalim. PANGERAN adhabu, "Kottha reya bi Sengko eokoma polana e kottha jareya possa ban kakejjemman.

⁷ Akantha somber se ros-terrosan agili aeng se segger, bariya keya kottha jareya teptep ngasellagi kajahadan. Se ekaedhing Sengko e kottha reya pera berta kakerrasan ban parampogan; e man-dhimman Sengko nangalee loka ban panyaket.

⁸ He, reng-oreng Yerusalim, anggep kasossaan reya kabbi menangka parengeddan ka bana! Ja sampe bana edinaagi bi Sengko ban kotthana eoba epadaddi ra-ara se ta ekennengnge oreng."

⁹ PANGERAN Se Mahakobasa adhabu ka sengko, "Israil epagundhula epakanthaa

kebbun anggur se buwana la epetthek kabbi. Daddi, sabatara gi badha bakto, pasalamet karena."

¹⁰Sengko nyaot, "Guste, pasera se eparengeddana abdidalem sareng acacaa ka pasera abdidalem? Reng-oreng kadhissa cengkal sareng ta poron marenngagai. Dhabuna Junandalem se epanapa abdidalem ka reng-oreng gapaneka ekala-gella sareng ekabajii.

¹¹Babendunna Junandalem ka reng-oreng gapaneka rabbang jugan e dhalem dhadha abdidalem, GUSTE! Malarat se eampedda." PANGERAN laju adhabu, "Tebaagi peggella Tang ate jareya ka na-kana e rong-lorong raja ban ka ngangodhadan se apol-kompol. Lalakean ban babinean bakal etangkebba, reng-oreng se ce towana ta epalopoda keya.

¹²Bengkona reng-oreng jareya bakal ebagiya ka reng-oreng laen, bariya keya gal-teggalla ban binena. Reng-oreng nagara reya bi Sengko eokoma.

¹³Reng-oreng jareya kabbi, raja kene, padha nyare kaontongan kalaban jalan se ta jujur. La-mala nabbi ban mam-imam nepo oreng keya.

¹⁴Lokana Tang ommat eanggep pera kantha loka kene. Ta apa-rapa, kabbi nyaman ban aman, cana reng-oreng jareya; mangkana ta kantha jareya.

¹⁵ Masthena reng-oreng jareya todhus polana atengka juba kantha jareya. Tape reng-oreng jareya kandel kolena ban tadha malona. Daddi reng-oreng jareya bakal ngalotora keya akantha reng-oreng laenna; mon bi Sengko eokom, reng-oreng jareya tanto obus kabbi. Sengko, PANGERAN la ngoca."

¹⁶ PANGERAN adhabu ka ommadda, "Mara manjeng e dhang-tapadhangdhang, ban tetene pagu-onggu! Tanyaagi kemma lan-jalan se ba-lambana, ban se kemma e antarana se paleng bagus. Lebadi jalan jareya, sopaja bana taremtemma odhina." Tape reng-oreng jareya ngoca, "Bunten, abdidalem sadaja ta lebada e lorong gapaneka!"

¹⁷ PANGERAN pas mele reng-oreng se epadaddi panjaga se epakon maenga reng-oreng jareya sopaja ngedhingngagi monyena tarompet se egabay tandha. Tape ommadda mator, "Abdidalem sadaja ta merengngagiyा."

¹⁸ Daddi PANGERAN adhabu, "Mara edhingngagi, he, sa-bangsa kabbi! Bana kodu tao kadaddiyan apa se bakal ealame Tang ommat.

¹⁹ Mara tetene, he, bume! Tang ommat ta endha narema Tang pangajaran ban ta endha taat ka Sengko. Menangka ollena rancanganna Tang ommat jareya, Sengko

madhatengnga balai se bakal tebaa ka
reng-oreng jareya.

²⁰Egabaya apa mennyan le-ollena reng-
oreng jareya dhari Syeba se egiba ka Sengko,
sarta palappa se egiba dhari jauna? Sengko ta
endha narema tor-atorra reng-oreng jareya.
Sengko ta endha ka ban-kurban obbaranna.

²¹Reng-oreng jareya bi Sengko
epatatandhunga sampe labu. Eppa ban
anana, kanca ban tatanggana kabbi bakal
mateya."

²²PANGERAN adhabu, "Badha settong
bangsa se kowat sateya teppana mangkat
dha enna dhari nagara se jau e bagiyan dhaja.
Bangsa jareya dhateng parlo aperranga.

²³Sanjatana pana ban tombak; orengnga
bengnges ta endha aberri pangamponan.
Monyena katapagga jaranna se etompa
entara nyerrang ka Yerusalim padha ban
monyena tase se saleng pagarudhu."

²⁴Ngedhing kabar jareya, oreng Yerusalim
apangrasa ta bisa apa-rapa. Atena ce takona,
sarta arassa taseksa padha ban babine se
rembia.

²⁵Reng-oreng jareya ta bangal toron ka
lorong otaba entar ka teggalla sabab neng
e man-dhimman moso se asanjata padha
mabadha terror.

²⁶PANGERAN adhabu ka ommadda, "Kassa
bana akalambi karong, pas lu-guluan e
dhalem abu. Duduwagi kasossaanna sambi

nanges pakaja papadha ban oreng se nanges polana kapateyan ana nonggalla, sabab moso se mateyana bana bakal dhatengnga daksakala."

²⁷ PANGERAN pas adhabu ka Yeremiya, "Kassa oji Tang ommat, papadha ban mon bana ngoji barang gagaliyan. Talek tegi babategga kabbi!"

²⁸ Tang ommat jareya kabbi tamaso pamberonta se cengkal, ta meddhas pa-apa, akantha galina paronggu ban besse. Tengkana juba sarta ajalan san-kassannagi mabalattra kabar se majuba oreng laenna.

²⁹ Pangobbaran la ce panassa, tape tor-kotorra bessena ta gellem ngalelle ban ta gellem elang. Parcoma Tang ommat ros-terrosan eoji sopaja morneya, sabab reng-orengnya se juba tengkana ta epanyese.

³⁰ Reng-oreng jareya enyamaana salaka buwangan, sabab Sengko, PANGERAN, la mowang reng-oreng jareya."

7 ¹ PANGERAN makon sengko entar

7 ka Padalemanna sarta manjeng e labang saketheng se elebadi oreng Yehuda se abakteya. PANGERAN makon sengko manapaagi dhabuna reya ka reng-oreng jareya, "Mara oba kalakowanna ban cara odhina bana, sopaja Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, Allah se esemba Israil, ngedinana bana teptep enneng e dhinna.

²(7:1)

³(7:1)

⁴Bana ja parcaja ka tokang tepo se ngoca, Sengko ban bana aman, sabab reya Padalemman Socce. Ongguwan, reya Padalemman Socce!

⁵Mara oba odhina bana ban tengka polana. Padha saleng paadil oreng se settong ka settonganna.

⁶Ja nendhes oreng manca pole, bariya keya dha-randha ban na-kana jatim. Ja matee oreng se ta andhi sala e nagara reya. Ja nyemba lah-illah laenna, sabab hal jareya bakal mamateya bana.

⁷Mon bana ngoba cara odhina sarta kalakowanna sarta ambu ngalakone jareya kabbi, bi Sengko bana eedinana teptep enneng e nagara se bi Sengko la ebagi ka bana menangka tana sangkolan ka bangatowana bana.

⁸Tape, sanyatana parcoma bana parcaja ka ca-oca se lecek.

⁹Bana co-ngeco, matee oreng, azina, daddi sakse palsu, ngeba kurban ka Baal, ban nyemba ka ba-diba, mangkana bana ta kennal ka ba-diba jareya.

¹⁰Saellana bana ajalannagi jareya kabbi, bana dhateng ngadhep ka Sengko e dhinna e Tang Padalemman dibi, sambi ngoca, Sengko ban bana aman! Saellana jareya pas nerrossagi lalakonna bana se juba jareya.

¹¹ Apa bi bana Tang Padalemman reya eanggep rongkangnga bigal? Sengko nangalee ka sakabbinna tengkana bana.

¹² Kassa entar ka Silo, kottha se lamba bi Sengko epele ekagabay kennengnganna oreng abakte ka Sengko. Abassagi, epabaramma bi Sengko kennengangan jareya polana dusana Tang ommat Israil.

¹³ Maske li-baliyan Sengko acaca ka bana, bana ta endha ngedhingngagi. Bana agabay dusa jareya kabbi, ban ta endha nyaot mon eolok bi Sengko.

¹⁴ Sateya, Tang Padalemman se eandellagi bana reya, kennengangan se bi Sengko ebagi ka bangatowana bana sarta ka bana kabbi, bi Sengko epapadhaa bi Silo lamba.

¹⁵ Bana bi Sengko eo juga dhari adhana Tang mata akantha Sengko se ngojuk la-balana bana, ommat Israil."

¹⁶ PANGERAN adhabu, "Yeremiya, bana ja adua'agi reng-oreng reya. Bana ta osa mentaagi tolong otaba adua'agi reng-oreng jareya; ja maksa ka Sengko, sabab Sengko ta endha ngedhingngagi parnyoonan jareya.

¹⁷ Bana la nangalee dibi apa se elakone reng-oreng jareya e tha-kottha Yehuda ban e lan-jalan e Yerusalim!

¹⁸ Na-kana makopol kaju, oreng lalakean ngodhii apoy, oreng babinean nyampor adun aolaa jajan se ebagiya ka dewi se bi reng-oreng jareya enyamae Ratona Sowarga.

Ban kaangguy nyakee Tang ate, reng-oreng jareya gi ngalakone barang se daraka laenna, iya reya ngeba tor-ator anggur ka lah-illah laenna.

¹⁹Tape sanyatana banne Sengko se esakee bi reng-oreng jareya, tape abana dibi sampe abana malo.

²⁰Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, nebaagiya kapeggellanna Tang ate se nakoe bengko kennengnganna kabakteyan reya, ka manossa sarta ban-keban, bariya keya ka ka-bungkaan ban hasel bume. Peggella Tang ate bakal bal-kobalana akantha apoy se ta ekenneng patee."

²¹PANGERAN adhabu, "He Tang ommat, bana tao ja kurban se eobbar e attassa mezba kodu eobbar sampe epatadha, ban tor-ator laenna olle kakan. Tape Sengko, PANGERAN, ngoca, kakan kabbi!"

²²E bakto Sengko ngeba bangatowana bana kalowar dhari Messer, Sengko ta aberri atoran ka reng-oreng jareya parkara kurban obbaran otabana ban-kurban laenna.

²³Sengko pera marentaagi ka reng-oreng jareya sopaja taat ka Sengko me olle Sengko daddi Allahna, ban reng-oreng jareya daddi Tang ommat. Sengko nyoro reng-oreng jareya odhi noro sakabbinna Tang parenta sopaja senneng odhina.

²⁴Tape reng-oreng jareya ta endha ngedhingngagi ban ta endha ngestowagi.

La-mala pera noro karebba atena dibi se kerras ban jahat. Reng-oreng jareya banne daddi bagus, tape la-mala sajan atamba jahat.

²⁵Sajjegga bangatowana bana kalowar dhari Messer sampe are sateya Sengko ros-terrosan ngotos Tang di-abdi, para nabbi, ka bana.

²⁶Tape tadha e antarana bana se ngedhingngagi otabana se ngestowagi. La-mala bana acengkalan ban ajahadan dhari bangatowana."

²⁷Saellana jareya PANGERAN adhabu, "Daddi, he, Yeremiya, maske bana la ngabala jareya kabbi ka Tang ommat, ta kera reng-oreng jareya ngestowagi cacana bana. Maske bana ngolok reng-oreng jareya, bana ta kera esaodi.

²⁸Daddi, koca ka reng-oreng jareya ja reng-oreng jareya tamaso settong bangsa se ta endha taat ka Sengko, PANGERAN, Allahna reng-oreng jareya. Reng-oreng jareya ta endha ngala pangajaran dhari okoman se la tao erassaagi. Kaestowanna ka Sengko la tadha karena, la-mala la ta tao ekacaca pole."

²⁹PANGERAN adhabu, "Reng-oreng Yerusalim, mara bana pasossa! Obuna kethok pas buwang! Mara anyanye nyanyeyan tangesan e co-koncona pagunongan, sabab Sengko, PANGERAN,

parappana ce peggella sarta nolak bana kabbi.

³⁰Oreng Yehuda la alako jahat. La-brahalana se ekabajii Sengko bi reng-oreng jareya esaba e dhalem Tang Padalemman, manajjis kennengangan jareya.

³¹Reng-oreng jareya maddek mezba se enyamae Tofet neng e Cora Hinom se egabay kennengnganna pangobbaranna na-anana se ekagabay kurban obbaran. Mangkana Sengko ta tao aberri parenta se cara jareya ka reng-oreng jareya, la-mala Sengko ta tao andhi pekkeran parkara reya.

³²Daddi, bakal napaa baktona kennengangan jareya ta anyamaa Tofet otabana Cora Hinom pole, pas egante enyamae Cora Pajagalan. Tana jareya bakal daddiya tana koburan sabab tadha kennengangan laenna se egabaya kennengnganna abendhem na-kana se ejagal jareya.

³³Yit-mayyidda bakal daddiya kakanna mano ban burun alas se galak se bakal ngakana ta kalaban badha se ngagga.

³⁴Nagara reya bakal daddiya tana kajal. Sowarana oreng anga-bunga ban sowarana pestana pangantan bi Sengko epatadhaa ban ta kera ekaedhing pole e tha-kottha Yehuda ban e lan-jalan e Yerusalim.

8¹E bakto jareya lang-tolangnga to-rato ban ja-pangrajana pamarentaan Yehuda, bariya keya lang-tolangnga para imam, para

nabbi, ban reng-oreng Yerusalim laenna bakal epakalowara dhari koburanna.

²Lang-tolang jareya epakalowar banne polana epakompolo ban ebendhemma pole, tape edinaa e tana epakanthaa bu-rombu. Lang-tolangnga reng-oreng jareya bakal car-kalacera e adhana are, bulan ban tang-bintang se bi reng-oreng jareya eanggep diba, ekataresnae, eladine, esemba ban epentae petodu.

³Daddi reng-oreng se gi odhi dhari bangsa se jahat jareya, se bi Sengko epabalessadan e man-dhimman asokaan mate etembang odhi. Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, la ngoca."

⁴PANGERAN ngotos sengko ngoca kantha reya ka ommadda, "Mon oreng labu tanto jaga pole, mon oreng posang, tanto abali.

⁵Tape arapa bana, Tang ommat, me ros-terrosan nyalethong ban ondur dhari Sengko? Bana terros neggui brahalana ban ta endha abali ka Sengko!

⁶Sengko ngedhingngagi epateppa, tape bana ta acaca sabendherra. Tadha settonga e antarana bana se atobat dhari lalakonna se jahat. Tadha se ngoca, Apa tang sala? Bana kabbi padha ngala jalanna dibi akantha jaran se narabas maso ka paperrangan.

⁷Dalko bai tao bila baktona kodu abali ka kennengnganna; keteran, mano daddali ban kowace tao keya bila mosemma ngalle

kennengngan. Tape bana, Tang ommat, ta tao ka kom-hokom se ebagi Sengko ka bana.

⁸Ce bangalla bana se ngoca ja bana reya bicaksana, ban tao ka Tang kom-hokom! Kodda abas, baramma Tang kom-hokom jareya la eba-oba bi li-ahli agama se roce!

⁹Reng-oreng penter e antarana bana bakal epamalowa; bakal elanga akkal ban tajebbaga. Reng-oreng jareya ta endha narema Tang petodu; sateya kabicaksanaan apa se gi badha e reng-oreng jareya?

¹⁰Daddi bi Sengko teggalla ebagiya ka wan-towan tana laenna, ban binena ebagiya ka oreng laen. Reng-oreng jareya kabbi, raja kene, padha nyare kaontongan kalaban cara se ta jujur. La-mala bi-nabbi ban mam-imam padha nepo oreng.

¹¹Ka-lokana Tang ommat bi reng-oreng jareya eanggep kene. Ta apa-rapa, ocana, Kabbi nyaman ban aman. Mangkana enja.

¹²He Tang ommat, bana koduna malo lantaran atengka se juba kantha jareya! Tape bana kandel mowana ban ta tao malo. Daddi bana bakal ngalotora keya akantha reng-oreng laenna se la ngalotor; Mon Sengko la ngokom bana, bana tompes kabbi. Sengko, PANGERAN, la ngoca.

¹³Sengko ce terrona makompola Tang ommat akantha oreng se makopol hasel tanana. Tape Tang ommat akantha bungkana anggur ban bungkana ara se ta abuwa,

la-mala dhaunna la elop. Daddi Sengko ngedine reng-oreng manca dhateng ngobasae nagarana reng-oreng jareya. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

¹⁴"Arapa sengko ban bana me padha neng-enneng?" cana ommadda Allah. "Mara abareng ngongse ka kottha se abinteng, me olle padha mate e dhissa. GUSTE Allahna sengko ban bana la motossagi ja sengko ban bana kodu padha mate; PANGERAN apareng racon se kodu eenom sengko ban bana se la padha dusa ka Salerana.

¹⁵Tadha gunana bana ngarep kataremtemman ban masa se epabarasa, sabab se badha pera kakerrasan.

¹⁶Moso la badha e kottha Dan; sowarana jaranna la ekaedhing dha enna. Sanagara padha katakoan. Moso dhateng maancora nagara reya, bariya keya tha-kotthana ban reng-orengnga kabbi."

¹⁷"Abas!" dhabuna PANGERAN. "Sateya Sengko madhateng lar-olar ka ngatengngaanna bana, olar se mandi opassa, se ta ekenneng duwai."

¹⁸Tang ate ce sossana, ngennessa ta ekenneng tambai rassana.

¹⁹Edhingngagi! E man-dhimman e nagara reya sengko ngedhing cerrengnga tang bangsa se nanges padha atanya, "Apa PANGERAN tadha e Siyon pole sateya? badha e dhimma banengan ratona?" Saodda

PANGERAN, ratona reng-oreng jareya, "Arapa bana me nyakee Tang ate asojud ka ba-diba nyemba ka ca-arca se tadha gunana?"

²⁰Ommat Israil aera, "Mosem nemor la lebat, mosem anye la mare tape sengko ban bana gi ta salamet keya."

²¹Tang ate remmok marga tang bangsa sake sara; sengko ngalengsang ban nanges polana sossa.

²²Apa banengan sababba, me sampe sateya tang bangsa gi ta gellem baras? Apa tadha dokter e Gileyad ban tadha tamba e jadhiya?

9¹Gu ta ce nyamanna ja sakenga tang cethak possa ban aeng akantha somor, ban tang mata akantha pancoran se agili terros! Tanto sengko seyang malem bisa nanges terros, nangese reng-oreng tang bangsa se epatee moso.

²Ja sakenga e ra-ara sengko nemmo kennengangan se ekenneng gabay pangenebban monggu ka oreng se badha e dhalem parjalanan, sengko tanto buru dha essa, ajauwi tang bangsa jareya. Reng-oreng jareya kabbi kiyanat, kompolanna reng-oreng se ta esto atena,

³se to-sabakto bisa lecek cacana. Sanagara reya barang se teppa tadha kennengnganna, sabaligga sabarang se ta jujur neggu kobasa. PANGERAN adhabu, "Tang ommat ngalakone kajahadan tadha ambuna, ban ta endha ngakone Sengko menangka Allahna."

⁴Oreng kodu te-ngate ngadhebbi kanca, maske taretan tonggal ebu tonggal eppa ta ekenneng paraja keya. Sabab reng-oreng jareya bi Yakub tadha bidana, padha saleng tepo sataretanan. Oreng ajalan man-dhaemman abirbir petenna ta parduli se epetenna jareya kancana.

⁵Kabbi padha saleng tepo, tadha se jujur cacana. Colona la biyasa lecegan, ta endha ngonduri dusana. Mare kakejjemman se settong nyosol settonganna, mare panepowan se settong epaterros ban settonganna, se kantha jareya tadha ambuna; reng-oreng jareya ta endha narema PANGERAN.

⁶(9: 5)

⁷Daddi PANGERAN Se Mahakobasa adhabu, "Akantha emmas bi Sengko Tang ommat eoji, sopaja padhaa daddi morne. Epabarammaa pole bi Sengko Tang ommat reya, se la ngalakone kajahadan sabannya rowa?

⁸Cacana reng-oreng jareya ce babajana, bisa madhateng pate akantha pana se badha raconna. Sabarang ocana lecek kabbi. Cacana manes ngapencot ate, tape sanyatana ajiraa oreng.

⁹Masa bangsa se kantha jareya bi Sengko ta epadhatengngana okoman se sabandhing ban kasalaanna? Sengko madhatengnga babales ka reng-oreng jareya; Sengko, PANGERAN, la ngoca!"

¹⁰Sengko, Yeremiya, ngoca, "Sengko nanges sambi sossa polana tana e talon, nong-gunong ban e ra-ara padha kerreng sarta ta tao elebadi manossa. Monyena sape ban dumba la ta tao ekaedhing pole, no-mano sarta ban-keban laenna padha buru tadha karena."

¹¹PANGERAN adhabu, "Yerusalim bi Sengko epadaddiya jur-gujuran, kennengnganna pangetegganna pate alas. Tha-kottha Yehuda bakal daddiya seppe ban ta ekennengnge oreng pole."

¹²Sengko atanya, "GUSTE, aponapa nagara kadhinto me ediggal daddi tana kajal sareng kerreng akadi ra-ara kantos ta elebadi oreng? Ponapa badha oreng se cokop penter kaangguy ngarte parkara kadhinto sadaja? Pasera se ampon eparenge oneng sareng Junandalem, sopaja oreng gapaneka kengenga materros ka reng-oreng laennepon?"

¹³PANGERAN adhabu, "Mangkana epakantha jareya polana Tang ommat la eberri pangajaran bi Sengko, tape sakabbinna pangajaran jareya la ta eparduli pole bi reng-oreng jareya. Tang ommat jareya ta taat ka Sengko, ban ta endha atoro ka Tang parenta.

¹⁴Reng-oreng jareya cengkal sarta nyemba ka la-brahala Baal akantha se ejarragi bangatowana.

¹⁵Daddi, mara edhingngagi apa se ejalannagiya bi Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil: Tang ommat bi Sengko eberriana tamennan se pae menangka kakanna ban racon menangka nom-enomanna.

¹⁶Reng-oreng jareya bi Sengko epacar-mencar ka antarana sa-bangsa se gi ta ekennal bi reng-oreng jareya otabana bi bangatowana. Sengko terrosa ngerem tantara se maancora Tang ommat jareya sampe tadha karena sakale."

¹⁷PANGERAN Se Mahakobasa adhabu ka ommadda, "Tetene badha apa e nagara reya, pas duli ngolok tokang tanges. Soro dhateng duliyen, soro anyanye lagu kasossaan."

¹⁸Oreng Yehuda ngoca, "Duli reng-oreng jareya soro anyanyeyagi nyanyeyan tanges ban kasossaan, sopaja pepena sengko ban bana bacca egilii aeng mata."

¹⁹E Siyon badha sowarana oreng nanges ngoca kantha reya, "Sengko ban bana mate kabbi sarta epamalo parana. Sengko ban bana kodu ondur dhari nagara reya, ko-bengkona sengko ban bana padha ancor tadha karena."

²⁰Sengko ngoca, "Edhingngagi bu-dhabuna PANGERAN, he, reng-oreng babinean! Ana babineanna bana padha ajari nyanyeyan tangesan, ca-kancana ajari nyanyeyan kasossaan.

²¹ Maot la maso lebat e cindhela, narabas ka dhalem karaton; nyangkarem na-kana e rong-lorong ban ngangodhadan e lon-alon.

²² Mayyit ajalamperan e man-dhimman akantha bu-rombu e tana; padha ban gandum se ekethok pas edina ban ta epakompole. Jareya dhabuna PANGERAN se kodu epanapa bi sengko."

²³ PANGERAN adhabu, "Oreng penter ta olle ngambuwagi kabicaksanaanna, oreng se kowat ta olle ngambuwagi kakowadanna ban oreng sogi ta olle ngambuwagi kasogiyanna.

²⁴ Mon badha barang se eedirragiya oreng, se kodu ekabunga polana kennal ban ngarte ka Sengko; polana oreng jareya tao ja Sengko taresna salanjangnga ban Sengko masegek hokom ban kaadilan e dunnya. Jareya kabbi masenneng Tang ate. Sengko, PANGERAN, se ngoca kantha jareya."

²⁵ PANGERAN adhabu, "Bakal dhapaa baktona Sengko ngokoma oreng Messer, Yehuda, Edom, Amon, Moab ban reng-oreng se abengko e ra-ara se obuna ekethok epapandha. Reng-oreng jareya kabbi esonnat akantha oreng Israil, tape tengkana reng-oreng jareya ban bariya keya reng-oreng Israil padha ban oreng se ta asonnat, sabab reng-oreng jareya ta taat ka parjanjiyan se elambangngagi bi sonnat jareya."

²⁶ (9: 25)

10¹ Ommat Israil, mara edhingngagi
pessenna PANGERAN ka bana.

² PANGERAN adhabu kantha reya, "Ja toro kabiyyasaanna sa-bangsa laen, ban ja tako mon nangalee dha-tandha e langnge se ekatakoe sa-bangsa jareya.

³ Adadda sa-bangsa jareya tadha gunana sakale. Dha-adhana moger kajuwan e alas, pas nyoro tokang agabay arcana brahala dhari kaju jareya.

⁴ Saellana jareya arca jareya pas erengga bi emmas ban salaka, se epacekka bi pako sopaja ta gaggara.

⁵ Ca-arcana brahala jareya akantha reng-orengan e kebbun temon. Ta bisa acaca, ta bisa atengka, kodu eosong. Ja tako ka jareya, sabab ca-arca jareya ta bisa macalaka bana, ban ta bisa nolong bana."

⁶ Guste PANGERAN se molja, Junandalem tadha bandhinganna asmana Junandalem agung sareng kobasa.

⁷ Ba pasera se ta poron abakte ka Junandalem, ratona sadajana bangsa? Junandalem pajat patot esemba. Dhari sadajana se penter e antarana sa-bangsa ban dhari sadajana to-ratona, tadha settonga se ekennenga papadha sareng Junandalem, Guste.

⁸ Budhu sareng gendheng reng-oreng gapaneka sadajana sabab dibana namong

dhari kaju, ta oneng ngajarragi barang se aguna.

⁹ Arcana ekolee salaka sareng emmas se epadhateng dhari Spanyol sareng kottha Ufas, sadaja hasella lalakonna para seniman sareng tokang emmas. Kalambina dhari kaen bungo terrong towa sareng bungo terrong ngodha, se ebadhi sareng ahli tennon epacesaena.

¹⁰ Namong Junandalem, GUSTE, Allah se lerres, Allah se apareng odhi, rato se langgeng. Manabi Junandalem duka, bume gundhek, manabi Junandalem bendu, sa-bangsa ta kellar.

¹¹ (Bana, he, ommat, kodu malae reng-oreng jareya jaba-dibana se ta nyepetaagi langnge ban bume jareya bakal epatompessa, bakal mosnaa dhari attassa bume.)

¹² Kalaban kobasana PANGERAN abadhi bume, kalaban hekmadda abadhi dunnya, kalaban akkal buddina ngampar langnge.

¹³ Pera kalaban dhabuna aeng agarudhu dhari attas langnge. Ondhem epadhateng dhari co-koncona bume. Dhap-keddhap epagalirap e dhalemma ojan, angen epadhateng dhari panyempennanna.

¹⁴ Nangalee jareya kabbi manossa laju apangrasa, ja abana budhu ban ta andhi pangarteyan. Kang-tokang emmas kaelangan mowana sabab arca brahala gabayanna palsu ban ta anyaba.

¹⁵ Ca-arca brahala jareya tadha argana, patot eya-seya. Mon la napa baktona kabbi tanto padha ancor ban mosna.

¹⁶ Allahna Yakub ta akantha la-brahala jareya; sabab Allah jareya se nyepetaagi sabarang se badha reya. Asmana iya reya PANGERAN Se Mahakobasa; se mele Israil epadaddi ommadda.

¹⁷ Reng-oreng Yerusalim, bana la ekeppong! Daddi mara akes-rengkes!

¹⁸ Sateya bi PANGERAN bangsa Yehuda bakal epelpallagiya kabbi ka tana pambuwangan; bana bakal epaancora epatadhaa karena. Jareya dhabuna PANGERAN.

¹⁹ Reng-oreng Yerusalim aera, "Sengko loka ce rajana ban ta bisa baras. Lamba cana sengko me kellara nanggung kasangsaraan reya, marena enja.

²⁰ Tang kemah rosak, talena pegga kabbi. Tadha pole se maddeggagiya ban se masangngagiya en-kaenna, sabab tang ana la padha ondur kabbi."

²¹ Sengko nyaot, "Para pamimpinna sengko ban bana reya budhu; ta endha nyoon petodu ka PANGERAN, daddi kabbi padha ta ahasel; sengko ban bana car-kalacer sa-tapesa san-kassannagi.

²² Edhingngagi! Badha kabar ja badha settong bangsa e dhaja se madhateng baridhu. Tantarana arosaga tha-kottha Yehuda sampe daddi seppe ban ta ekennengnge

oreng, sarta daddi kennengnganna pangetegganna te-pate alas."

²³GUSTE, abdidalem oneng tadha oreng settonga se kobasa nantowagi papasthenna abana otabana ngator jalanna odhina.

²⁴Ngereng ajar abdidalem, GUSTE, namong ja ke-sake pokolanna. Jugan ja okom abdidalem manabi Junandalem duka, sabab tanto abdidalem mate sadajana.

²⁵Pangalowa babendunnepon Junandalem ka sa-bangsa se ta poron ngakone Junandalem sareng ta poron abakte ka Junandalem. Sabab sa-bangsa gapaneka matee ommadda Junandalem kantos tadha karena sareng maancor nagarana abdidalem sadaja.

11 ¹PANGERAN adhabu ka sengko,
²"Tetene rat-saradda Tang parjanjiyan bi Tang ommat reya. Kabala ka oreng Yehuda ban pandhudhu Yerusalim ja

³Sengko, PANGERAN, Allahna Israil abasto sapaa bai se ta atoro ka rat-saradda Tang parjanjiyan jareya.

⁴Parjanjiyan jareya bi Sengko la epabadha ban bangatowana reng-oreng jareya e bakto para bangatowa jareya bi Sengko egiba kalowar dhari Messer, nagara se padha ban naraka monggu ka reng-oreng jareya. Bangatowana oreng Yehuda ban oreng Yerusalim jareya bi Sengko esoro taat ka Sengko ban ajalannagi sabarang se la eparentaagi bi Sengko. Sengko la ngoca ka

oreng Yehuda ban pandhudhu Yerusalim, ja mon Tang oca etoro, reng-oreng jareya bakal daddiya Tang ommat ban Sengko daddiya Allahna.

⁵ Mon reng-oreng Yehuda ban Yerusalim ajalannagi jareya kabbi, Sengko neptebbana Tang janji ka bangatowana reng-oreng jareya, iya reya nagara se landhu ban mamor se sateya ekennengnge reng-oreng jareya, bi Sengko ebagiya ka reng-oreng jareya." Sengko nyaot, "Sae, GUSTE."

⁶ PANGERAN laju adhabu ka sengko, "Kassa bana entar ka tha-kottha e Yehuda ban ka rong-lorong e Yerusalim. Panapa Tang pessen reya ka reng-oreng e jadhiya. Soro reng-oreng jareya ngestowagi ban atoro ka rat-saradda Tang parjanjiyan.

⁷ E bakto Sengko ngeba bangatowana reng-oreng jareya kalowar dhari Messer, Sengko maenga epaterrang ka reng-oreng jareya sopaja padhaa taat ka Sengko. Sampe sateya Sengko gi paggun maenga Tang ommat ka parkara jareya,

⁸ ban nyoro sopaja reng-oreng jareya taat ka Tang parjanjiyan, tape reng-oreng reya ta endha ngedhingngagi ban ta endha atoro. La-mala paggun terros cengkal ban jahat akantha lambana. Daddi sakabbinna okoman se kasebbut e dhalem parjanjiyan jareya bi Sengko etebaagi ka reng-oreng jareya."

⁹PANGERAN pas adhabu pole ka sengko,
"Oreng Yehuda ban pandhudhu Yerusalim
sakongkel alaban ka Sengko.

¹⁰Reng-oreng jareya la agabay dusa akantha
se elakone bangatowana se ta endha taat
ka Sengko; reng-oreng Israil ban Yehuda
nyemba lah-illah laen, mongkore parjanjiyan
se epabadha Sengko bi para bangatowana.

¹¹Daddi Sengko, PANGERAN, aberri
parengeddan ja Sengko madhatengnga balai
ka reng-oreng jareya, ban reng-oreng jareya
ta ngenneng buru dhari balai jareya. Mon
reng-oreng jareya aera menta tolong ka
Sengko, Sengko ta ngedhingngagiya.

¹²Reng-oreng Yehuda ban Yerusalim pas
menta tolong ka lah-illah laen se esemba
abana kalaban ngeba tor-ator kurban.
Lah-illah jareya ta kera bisa masalamet
reng-oreng jareya e bakto balai jareya
dhateng.

¹³Lah-illahna oreng Yehuda ce bannyana,
padha ban bannyana tha-kothana. Oreng
Yerusalim maddek mezba se bannyana padha
ban bannyana lan-jalan e kottha Yerusalim,
parlo egabay kennengnganna ngeba kurban
ka diba Baal.

¹⁴Daddi, Yeremiya, bana ja adua'agi
reng-oreng jareya otabana menta tolong ka
Sengko sopaja Sengko nolonga reng-oreng
jareya! Mon reng-oreng jareya nemmo

kasossaan sarta pas menta tolong ka Sengko, bi Sengko ta eedhingngagiya."

¹⁵PANGERAN adhabu, "Tang ommat se ekataresnae Sengko la ngalakone lalakon se jahat, daddi ta andhi ha pole enneng e Tang Padalemman. Reng-oreng jareya nyangka bisaa nolak balai mon aji-janji sarta ngatorragi kurban keban. Apa kalaban cara se kantha jareya reng-oreng jareya bisa senneng?

¹⁶Reng-oreng jareya bi Sengko tao enyamae bungkana jaitun se rampa se buwana lebba bagus. Tape sateya kalaban sowara se agarudhu akantha galudhuk un-dhaunna bi Sengko eobbara ban ca-rancana epotella kabbi.

¹⁷Sengko se maddek Israil ban Yehuda, Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa. Tape sateya Sengko la andhi sajja madhatengnga balai ka se dhadhuwa jareya. Reng-oreng jareya dibi se daddi lantaranna, sabab ngalakone kajahadan, iya reya ngeba kurban ka Baal sampe Sengko peggel."

¹⁸PANGERAN apareng oneng ka sengko parkara sajja jahadda tang so-moso ka sengko.

¹⁹Sengko akantha dumba se ta andhi panyangka ja egibaa ka pajagalan. Sengko ta tao ja sengko dibi se daddi tojuwanna reng-oreng jareya e dhalem sajjana se jahat. Ocana reng-oreng jareya, "Mara poger

kajuwan reya pongpong gi bisa ngasellagi buwa; patadha, me olle ta ekaengae oreng pole."

²⁰Sengko laju adua, "Adhu, GUSTE Se Mahakobasa, Junandalem hakim se adil; Junandalem se ngoji pekkeran sareng atena oreng. Parkara abdidalem kadhinto sareng abdidalem epassraagiya ka Junandalem. Moga abdidalem kengenga nengale Junandalem malessagi lalakonna reng-oreng gapaneka."

²¹Reng-oreng kottha Anatot ngarep matena sengko. Cana reng-oreng jareya, "Mon sampeyan gi terros akotbah parkara sen-pessenna PANGERAN, sampeyan epateyana bi kaula."

²²Daddi PANGERAN Se Mahakobasa adhabu, "Reng-oreng jareya bi Sengko eokoma! Ngangodhadanna bakal mateya e dhalem paperrangan, na-kanana bakal mateya kalaparan.

²³Sengko la nantowagi baktona bila se madhatengnga balai ka bangsa Anatot jareya; mon baktona okoman jareya la napa, ta kera badha oreng settonga se lopot."

12¹Manabi abdidalem aparkara sareng Junandalem, GUSTE, tanto Junandalem kabukte lerres. Namong abdidalem terro jugan atanyaa ka Junandalem parkara kaadilan: Aponapa oreng jahat me mamor? Aponapa me oreng se ta jujur se la-mala ahasel?

²Reng-oreng gapaneka sareng Junandalem etamen epakadi bu-tombuwan, kantos aramo, tombu, sareng abuwa. Reng-oreng gapaneka ros-terrosan acaca se sae parkara Junandalem, namong e dhalem atena sanyatana ta parduli ka Junandalem.

³Namong Junandalem, GUSTE, Junandalem ngagali ka abdidalem, Junandalem ngagali ponapa se elakone abdidalem, sareng ngagali kadi ponapa parasaan abdidalem ka Junandalem. Giring reng-oreng jahat gapaneka kalowar, bakta ka pajagalan pakadi dumba; jaga pakantos napa baktona se esambelliya.

⁴Kantos bilaepon nagara kadhinto se gi pagguna kerreng, sareng rebbana e teggal paggun elop? Mano sareng keban laenna mate lantaran kajahadanna bangsa abdidalem, bangsa se ngoca, "Allah ta kera ngoladi ka tengkana sengko ban bana."

⁵PANGERAN adhabu, "Yeremiya, mon bana la lesso abalaban ban manossa, baramma se bisaa bana abalaban ban jaran? Mon e tana se aman bana katakoan, barammaa bana mon badha e alas e penggirra Songay Yordan?"

⁶Bana ekiyanadi la-mala bi la-balana bana dibi, se padha noro nyerrang bana kabbi. Ja paraja ka reng-oreng jareya, maske cacana manes."

⁷PANGERAN adhabu, "Tang kennengngan bi Sengko la ta eparduli, Tang nagara bi Sengko

la eonduri, ban ommat Tang kakase bi Sengko
la epassraagi ka tanangnga so-mosona.

⁸Ommat Tang peleyan alaban ka Sengko;
akantha macan e alas reng-oreng jareya
agaung ka Sengko. Daddi Sengko baji ka
reng-oreng jareya.

⁹Reng-oreng jareya akantha mano se
eserrang ellang dhari kangan kacer, dhari
adha budhi. Olok sakabbinna burun alas me
olle noro matadha reng-oreng jareya.

¹⁰Bannya pangobasa manca marosak
Tang kebbun anggur ban nyek-ngenyeck
Tang gal-tegal. Tang nagara se bagus bi
reng-oreng jareya eoba epadaddi ra-ara se
seppe.

¹¹Ongguwan, Sengko nangalee Tang
nagara epadaddi kennengngan se seppe se
mangennes ate; kabbi ta karabat, tadha se
ngoros.

¹²Dhari pengirra sagara beddhi e
pagunongan reng-oreng dhateng arampoga.
Sengko madhateng paperrangan maancora
saantero nagara, sampe tadha oreng settonga
se bisa odhi taremtem.

¹³Tang ommat nabur bigina gandum, tape
se epolong dhuri; alako berra tape tadha
ollena pa-apa. Sengko talebat peggella daddi
men-tamennanna tadha hasella."

¹⁴PANGERAN adhabu, "Reya Tang pessen
ka ra-nagara tatanggana Israil se marosak
nagara se bi Sengko la ebagi ka Tang

ommat Israil. Reng-oreng jahat rowa bi Sengko epakalowara dhari ra-nagarana, epakanthaa men-tamennan se edabu dhari tana, ban Yehuda bi Sengko epaburuwa dhari pergemmanna tanangnga reng-oreng jareya.

¹⁵ Tape saellana epakalowar, bi Sengko reng-oreng jareya ekaneserrana pole; saneyap bangsa bi Sengko egibaa abali ka nagarana dibi.

¹⁶ Mon reng-oreng jareya kalaban gu-onggu ate endha narema agamana Tang ommat ban endha asompa kalaban, Bit asmana ngoca ALLAH se odhi, akantha lambana mon reng-oreng jareya ngajari Tang ommat asompa bit nyamana Baal reng-oreng jareya bi Sengko epamasoa bagiyanna Tang ommat keya ban epamamora.

¹⁷ Tape bangsa se ta endha atoro ka Sengko, bi Sengko edabua epakanthaa men-tamennan ban epatompessa tadha karena. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

13¹ PANGERAN makon sengko entar melle sarong se pandha dhari linen, pas epakon angguy, tape sarong jareya ta eparengngagi cabbur ka aeng.

²Daddi sengko entar melle sarong jareya, laju eangguy.

³Saellana jareya PANGERAN adhabu pole ka sengko, dhabuna,

⁴"Kassa bana entar ka Songay Efrat, errep sarong se pandha jareya e ke-lekkena bato."

⁵Daddi menorot papakonna PANGERAN jareya sengko pas mangkat; sarong jareya bi sengko laju eerrep e seddina Songay Efrat.

⁶Ta saapa abidda dhari jareya, bi PANGERAN sengko epakon entar pole ka Songay Efrat epakon ngala sarong se pandha rowa.

⁷Daddi sengko pas mangkat, pas makalowar sarong gella dhari pangerrebbanna. O-tao sarong jareya etemmo la alpo, ta ekenneng angguy pole.

⁸PANGERAN laju adhabu pole ka sengko dhabuna,

⁹"Kantha jareya carana Sengko ngokoma oreng Yehuda ban Yerusalim. Bi Sengko kaangkowanna se lowar biyasa jareya epaancora.

¹⁰Bangsa se jahat jareya ce cengkalla ban ta endha atoro ka Sengko. Padha nyemba ban abakte ka lah-illah laen. Lantaran jareya reng-oreng buru bakal daddiya akantha sarong se pandha se tadha gunana jareya.

¹¹Akantha sarong pandha se etalee epaserret ka tengngana oreng se ngangguy, bariya keya Sengko andhi maksod sopaja ommat Israil ban Yehuda cekka rapet ka Sengko, sopaja reng-oreng jareya daddiya Tang ommat se andaddiyagi Tang nyama pas emoljaagi ban ehormadi oreng. Tape reng-oreng jareya ta endha atoro ka Sengko."

¹²GUSTE Allah adhabu ka sengko, "Yeremiya, kabala ka oreng Israil ja saneyap

guce baddhana anggur kodu eessee anggur sampe possa. Mon reng-oreng jareya nyaot, Masa kaula ta oneng ja guce masthe eessee anggur epapossa?

¹³Bana ngoca ka reng-oreng jareya ja reng-oreng sanagara reya, to-rato toronanna Daud, para imam, para nabbi ban sakabbinna oreng Yerusalim bi Sengko eesseyana anggur epapossaa sampe mabu kabbi.

¹⁴Saellana jareya reng-oreng jareya bi Sengko epasalenga bentor epakanthaa guce. Towa ngodha epapadhaa, ta ekaneserrana. Kabbi epamateya, bi Sengko tadha se ekaneserrana otaba ekabellasana. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

¹⁵Ommat Israil, PANGERAN la adhabu! Ja ko-angko, edhingngagi dhabuna!

¹⁶GUSTE Allahna bana kodu eagungngagi sabellunna Salerana madhateng papetteng, ban sokona bana tatandhung e pagunongan, sabellunna tera se erep-arep bana eoba epadaddi petteng calemodan.

¹⁷Mon bana ta endha ngedhingngagi sengko nangesa ta asa-kasaa, nangesa epangenessa, polana kaangkowanna bana jareya. Tang aeng mata tanto ngemmeng sabab ommadda PANGERAN eangko egabay tawanan.

¹⁸PANGERAN adhabu ka sengko, "Rato ban ebuna rowa soro toron dhari tahtana, sabab

makothana se bagus rowa la gaggar dhari cethagga.

¹⁹ Tha-kottha Yehuda e bagiyan lao parappana ekeppong, ban tadha oreng se bisaa narabas keppongan jareya. Reng-oreng Yehuda kabbi la eangko ka pambuwangan."

²⁰ PANGERAN adhabu ka pandhudhu Yerusalim, "Yerusalim, abassagi! So-mosona bana teppana dhateng dhari dhaja! Kemma reng-oreng se kodu eaobi bana ban se talebat egul-agullagi bana?

²¹ Ngocaa apa bana mon reng-oreng se bi bana esanggu kanca o-tao makala sarta ngobasae bana? Tanto bana arassa sake akantha babine se rembia.

²² Olle daddi bana atanya arapa jareya kabbi me teba ka bana, arapa angguyya bana me esebbit ban bana eparkosa. Jareya kabbi polana dusana bana talebat rajana.

²³ Ba bisaa oreng se kolena celleng ngoba barnana kolena jareya, otabana macan maelang lang-bellingnga? Tanto enja! Bariya keya bana se biyasa alako juba ta kera bisa alako bagus.

²⁴ Bi Sengko bana epacar-kalacera akantha sekjem se ekebbat angen dhari sagara beddhi.

²⁵ Jareya se bakal tebaa ka bana se la etantowagi bi Sengko polana bana la loppa ka Sengko, ban parcaya ka lah-illah palsu.

²⁶Sengko dibi se nyebbida angguyya bana, edhandhana sampe bana abangkang ban malo.

²⁷Sengko la nangalee bana ngalakone sabarang se ekabajji Sengko. Sengko la nangalee bana nyerser lah-illah laen e gumo ban e teggal, akantha lalake se gila ka binena oreng laen otabana akantha jaran lake se barai ka jaran babine. Pandhudhu Yerusalim, palang bana! Bila bana se bebas dhari sakabbinna kajahadan?"

14¹PANGERAN adhabu kantha reya ka sengko parkara mosem nemor se ce kerrengnga,

²"Yehuda sossa atena, tha-kotthana para mateya. Reng-orengnga tedhung e tana sambi aserrowan. Yerusalim rat-tharadan menta bantowan.

³Barengnga reng-oreng sogi padha esoro nyare aeng san-kassannagi; mor-somor kabbi eentare, tape aengnga kabbi padha kerreng. Gendhi se egiba abali padha kosong kabbi. Kalaban ate mangmang ban fotos pangarep, reng-oreng jareya notobi mowana polana todhus.

⁴Tadha ojan toron ban tana kerreng ka-maroka, reng-oreng tane notobi mowana polana astaba.

⁵Rebba padha ta tombu, daddi korbina manjangan padha ondur. Budhuna se gi buru lahir edina e ra-ara se tadha rebbana.

⁶E konconga gunong hemar alas jeng-manjeng malolo, matana orem polana nyare rebba ta nemmo; nyabana nga-engngaan akantha pate alas.

⁷Tang ommat aserro, ocana, GUSTE, sanare abdidalem bannya dusa, kasokana Junandalem apareng partolongan menorot janji se edhabuwagi Junandalem. Abdidalem sadaja li-baliyan adinggallagi Junandalem; leres, abdidalem padha dusa ka Junandalem.

⁸Namong Junandalem settong pangarebbannepon Israil, se masalamet abdidalem sadaja dhari balai. Namong, aponapa Junandalem me akadi oreng manca e nagara paneka, akadi mosafir se nyepper namong samalem, saamponna laju meyos pole?

⁹Aponapa Junandalem me akadi oreng se bingong, akadi pahlawan se ta sanggup atatolong? Namong, tantoepon Junandalem badha e nga-tengngaanna abdidalem sadaja, GUSTE! Abdidalem ommattepon Junandalem sadaja, ja dinggallagi, Guste!"

¹⁰Parkara bangsa jareya PANGERAN adhabu, "Sengko ta lebur ka reng-oreng jareya se seggut buru ondur dhari Sengko ban ta bisa ngobasae abana. Sengko ta loppaa ka kasalaanna reng-oreng jareya, Sengko ngokoma reng-oreng jareya polana dusana."

¹¹ PANGERAN adhabu ka sengko, "Bana ja menta ka Sengko sopaja Sengko nolonga reng-oreng jareya.

¹² Maske reng-oreng jareya apowasa, Sengko ta ngedithingngagija serrona se menta tolong; ban maske reng-oreng jareya ngeba kurban obbaran ban kurban gandum ka Sengko, Sengko ta kera lebur ka reng-oreng jareya. Sabaligga, reng-oreng jareya bi Sengko epatompessa bi perrang, kalaparan, ban wabah panyaket."

¹³ Sengko laju mator, "Adhu GUSTE Allah Se Mahatenggi, Junandalem ngagali bi-nabbi ampon abala ka rayat ja tadhaa paperrangan otaba kalaparan pole, sabab Junandalem ampon ajanji manabi e nagara kadhinto bakal tarem temma terros."

¹⁴ Tape PANGERAN adhabu, "Bi-nabbi jareya ngeba kabar lecek kalaban ngangguy Tang nyama; Sengko ta ngotos reng-oreng jareya, bariya keya Sengko ta aberri parenta otabana acaca ka reng-oreng jareya. Sakabbinna pangatonan se ecaretaagi banne dhari Sengko asalla; reng-oreng jareya ngocaagi ramalan se tadha gunana, ramalan gabayanna dibi.

¹⁵ Bi-nabbi jareya ngoca kalaban ngangguy Tang nyama ja e nagara reya bakal tadhaa perrang otabana kalaparan, mangkana Sengko ta nyoro reng-oreng jareya ngoca kantha jareya. Sengko, PANGERAN, malaana ka bana, Yeremiya, epabarammaa bi

Sengko bi-nabbi se ta eotos Sengko jareya.
Reng-oreng jareya bi Sengko epamateya ban
perrang sarta kalaparan.

¹⁶ Reng-oreng se narema ramalanna
bi-nabbi jareya bi Sengko epateyana keya
kalaban cara se kantha jareya keya. Mayyidda
reng-oreng jareya bakal epelpallagiya ka
rong-lorong e Yerusalim ta kalaban badha
oreng se ngoburragiya. Daddi reng-oreng
jareya ban ana binena bakal kanthaa jareya.
Dina reng-oreng jareya me apangrasa apa
ollena kajahadanna."

¹⁷ PANGERAN ngotos sengko notorragi
kasossaanna sengko ka ommadda. Sengko
kodu ngoca kantha reya, "Dina sengko nanges
tadha ambuna, seyang malem ngalocor aeng
mata. Sabab tang bangsa loka ce rajana, ban
ce nyangsarana.

¹⁸ Mon sengko entar ka teggal, sengko
nangale yit-mayyit kurbanna perrang.
E dhalem kottha sengko nangalee
kasangsaraan, reng-oreng para mateya
kalaparan. Nabbi ban imam ajalannagi
kawajibanna, tape ta ngarte apa se elakone
jareya."

¹⁹ Guste PANGERAN, ponapa Junandalem
ta kasokan onguwan ka Yehuda? Ponapa
Junandalem baji ongu ka Siyon paneka?
Aponapa Junandalem me mokol abdidalem
sadaja me ce kajana kantos abdidalem ta
bisa baras pole saterrossa? Parcoma saos

abdidalem sadaja nyare katarem temman, tadha gunana aehteyar terro barasa, sabab se badha namong kakerrasan.

²⁰GUSTE, abdidalem sadaja dusa ka Junandalem. Abdidalem sadaja ngakone dusa abdidalem dibi sareng dusaepon para bangatowa sadajana.

²¹Kaemodi janji se edhabuwagi Junandalem, abdidalem sadaja ja ya-seya; parjanjiyannepon Junandalem sareng abdidalem sadaja ja paburung. Yerusalim kennengnganna tahtaepon Junandalem se molja, ja ya-seya, GUSTE.

²²Ba-dibana sa-bangsa ta oneng matoron ojan ka bume. Langnge jugan ta oneng matoron ojan kalaban kobasana dibi. Namong Junandalem pangarebban abdidalem sadajana. Junandalem se madaddi sadajaepon gapaneka.

15¹PANGERAN adhabu ka sengko, "Sengko ta neserra ka bangsa reya, maske Mosa ban Samuwel manjeng e dhinna sakale kaangguy mentaagi ka Sengko sopaja Sengko bellasa ka reng-oreng jareya. Soro ondur bangsa jareya, Sengko ta terro nangaleyana pole!

²Mon reng-oreng jareya atanya ka bana kodu ondur dha emma, saodi kantha reya, PANGERAN adhabu, se la eteptebbagi mateya polana sake dina me olle mate polana panyaket. Se etantowagi mateya e dhalem

paperrangan dina me olle mate e dhalem perrang. Se etantowagi mateya polana lapar dina me olle mate polana kalaparan! Se eteptebbagi etawana mosona dina me olle etawan!

³Sengko, PANGERAN, la nantowagi okoman se nakoe pa macem kodu teba ka reng-oreng jareya: reng-oreng jareya bakal mateya e dhalem paperrangan, mayyidda bakal eereda pate, ekakana mano, ban epatadhaa bi burun alas.

⁴Sa-bangsa e dunnya bi Sengko epamarengesa atena nangalee reng-oreng jareya. Sengko nebaagi jareya kabbi polana tengkana Manasye anana Hizkiya e Yerusalim e bakto daddi rato Yehuda."

⁵PANGERAN adhabu, "He pandhudhu Yerusalim, sapa se neserra ka bana? Sapa se noroa sossa polana bana se sossa? Sapa se nyeperra pera parlo atanyaa kabadhaanna bana?

⁶Bana nolak ban ondur dhari Sengko, daddi Sengko ngangka Tang tanang ngancora bana, sabab Sengko la busen ngampet peggella ate reya.

⁷E saneyap kottha e nagara reya bi Sengko bana ebuwanga epakanthaa darameyan. Sanajjan bana Tang ommat, bi Sengko bana epateyana ban na-anana sabab bana ta endha ngoba tengka polana.

⁸Nagarana bana bakal possaa ban randha, abannyaan dhari beddhi e penggir sereng bannyana. Reng-oreng bi Sengko epamateya gi ngodhana sampe ebuna padha sossa. E baja seyang Sengko madhatengnga oreng se mateyana sampe Tang ommat kabbi padha posang.

⁹Ebu se kaelangan ana kapetto bannyana kalengnger polana seksek nyabana. Are e dhalem odhina la orem, abana arassa epatodhus ban eya-seya. Se gi odhi e antarana bana bi Sengko esoro patee ka so-mosona. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

¹⁰Palang ongu sengko reya! Apa gunana sengko elahirragi bi ebu? Sengko kodu atokar ban aguggak bi sakabbinna oreng e nagara reya. Maske sengko ta tao jam-maenjam otaba jam-ngenjam, sengko ebasto sakabbinna oreng.

¹¹GUSTE, manabi abdidalem pajat ta sae ajalannagi kawajiban abdidalem, sareng ta abillai so-moso e ajunannepon Junandalem e bakto reng-oreng gapaneka manggi balai sareng kasossaan, diggal babastonnepon reng-oreng gapaneka me olle kalakon onguwan.

¹²(Tadha oreng se bisa motel besse, bi-lebbi besse dharidhaja se la ecampor bi dimbag.)

¹³PANGERAN adhabu ka sengko, "Sengko madhatengnga moso me olle ngangko dhi-

andhina Tang ommat menangka okomanna
sa-dusana reng-oreng saantero nagara reya.

¹⁴E nagara manca se gi ta ekataowe Tang
ommat jareya, bi Sengko Tang ommat
epadaddiya dunorra so-mosona, sabab
peggella Tang ate la ngalowa akantha apoy se
rabbang ban ta endha terep."

¹⁵Sengko pas mator, "GUSTE, Junandalem
ngarte. Kaemodi sareng tolong abdidalem
kadhinto. Balessagi reng-oreng se nyerser
sareng se nganeyaja abdidalem. Ja bar-
sabbar parana ka reng-oreng gapaneka,
dhaggi reng-oreng gapaneka ahasel
matee abdidalem. Kaemodi, Guste, abdidalem
kadhinto eya-seya oreng amarga Junandalem.

¹⁶Manabi Junandalem abu-dhabu, sabban
keccap sareng abdidalem eperengngagi.
Abdidalem kadhinto kaagungannepon
Junandalem, PANGERAN, Allah Se
Mahakobasa, daddi sadaja dhabuepon
Junandalem masenneng sareng maperak
abdidalem.

¹⁷Abdidalem ta noro neng-sennengangan
sareng oreng se apol-kompol namong parlo
agajaa sareng agellaan. Lantaran taat ka
Junandalem, abdidalem enneng kadibian
kalaban ate peggel.

¹⁸Aponapa abdidalem me terros nanggung
sossa? Aponapa loka abdidalem me bakbak
sareng ta poron baras? Ponapa Junandalem

amaksod maastabaa abdidalem akadi songay se daddi kerreng e mosem nemor?"

¹⁹PANGERAN adhabu, "Mon bana abali, bi Sengko etaremaa. Bana bakal daddiya Tang abdi pole. Mon bana notorragi sabarang se aguna ban banne caca lecek, bana olle daddi Tang nabbi pole. Reng-oreng bakal nyanderra ka bana pole, ta parlo bana entar ka reng-oreng jareya.

²⁰Bi Sengko bana epadaddiya binteng paronggu kaangguy nahan reng-oreng jareya. Reng-oreng jareya bakal merrangana bana, tape ta kera bisa makala bana. Sengko abarengngana bana kaangguy ngaobi ban masalamet bana.

²¹Sengko malopoda bana dhari kakobasaanna reng-oreng jahat se kejjem. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

16¹PANGERAN adhabu pole ka sengko, dhabuna,

²"Ja abine ban andhi ana e kennengangan reya.

³Bi Sengko bana ebalaana apa se bakal kadaddiyana ka na-kana se lahir e dhinna ban ka oreng towana.

⁴Kabbi bakal mateya ekenneng panyaket se ngeba pate, ban bakal mateya e dhalem paperrangan otaba polana kalaparan. Ta kera badha oreng se nangese otabana se ngoburragi reng-oreng jareya. Mayyidda bakal ajalamperrana akantha tombuganna

buthok e tana, daddi pakanna mano ban burun alas.

⁵Bana ja entar ka bengkona oreng se kasossaan, Yeremiya. Ja noro sossa polana sapaa bai. Tang ommat reya bi Sengko la ta eberkadana pole kalaban eberrii kataremtemman, bariya keya ta ekaneserrana ban ta ekabellasana.

⁶Oreng sogi ban oreng mesken e nagara reya bakal mateya, ban ta ebendhem oreng. Tadha oreng settonga se nyeksa abana otabana agundhul cethagga menangka tandha sossa polana matena reng-oreng jareya.

⁷Bariya keya tadha oreng se endha asalameddan kaangguy alepor oreng se kasossaan. Tadha oreng noro sossa maske ka oreng se kapateyan eppa otaba ebuna sakale.

⁸Ja maso ka bengkona oreng se teppana apesta. Ja noro ngakan ban ngenom bi reng-oreng jareya.

⁹Edhingngagi se ekocaagiya ka bana bi Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil. Sowarana oreng se anga-bunga ban rammena jang-onjanganna pangantan bi Sengko epaambuwa kabbi. Jareya bakal ekataowana bi reng-oreng se odhi e jamanna bana reya.

¹⁰Mon bana ngabala jareya kabbi ka reng-oreng jareya, olle daddi reng-oreng jareya atanya arapa Sengko me ngokom

reng-oreng jareya ce kerrassa. Reng-oreng jareya tantona atanya apa salana ban dusana ka Sengko, GUSTE Allahna.

¹¹ Kabala ka reng-oreng jareya ja Sengko ngoca kantha reya, Bangatowana bana nyenglae Sengko polana nyembaa ban abakteya ka lah-illah laen. Sengko ta eparduli ban Tang atoran kabbi ta etoro.

¹² Tape se elakone bana jang jahadda pole. Bana cengkal ban pera norodi karebba dibi se jahat. Bana ta endha atoro ka Sengko.

¹³ Daddi bi Sengko bana eo juga dhari nagara reya ban ebuwanga ka nagara laen; bana ban para bangatowana ta tao ngedhing otaba nangalee nagara jareya. E jadhiya bana seyang malem bakal nyembaa ka lah-illah laen, ban ta ekaneserrana bi Sengko."

¹⁴ PANGERAN adhabu, "Bakal dhapaa baktona oreng ta asompa bit nyamana Sengko, Allah se odhi, se makalowar ommat Israil dhari Messer,

¹⁵ tape bit nyamana Sengko, Allah se odhi, se makalowar ommat Israil dhari nagara se badha e dhaja ban dhari nagara laen kennengnganna reng-oreng jareya epabalesadan bi Sengko. Reng-oreng jareya bi Sengko epabaliya ka tana asalla, nagara se bi Sengko la ebagi ka bangatowana."

¹⁶ PANGERAN adhabu, "Sengko ngologa oreng majang sabannyana epamegaa reng-oreng reya. Saellana jareya Sengko

ngologa panganjur sabannyana esorowa aburu reng-oreng jareya e saneyap gunong ban gumo, e wa-guwa ban e mo-gumo bato.

¹⁷ Sengko nangalee sabarang tengka polana reng-oreng jareya. Tadha barang se ekenneng errep dhari Sengko; sa-dusana etangalee keya bi Sengko.

¹⁸ Dusa ban kajahadanna bi Sengko ebalessa tekel dhuwana, sabab reng-oreng jareya la manajjis Tang nagara ban la-brahala sabannyana. La-brahala se ta anyaba akantha mayyit."

¹⁹ GUSTE, Junandalem se ngaobi abdidalem sareng se apareng kakowadan ka abdidalem; Junandalem se nolong abdidalem e bakto kasossaan. Sa-bangsa dhari koncona bume badhi nyanderra ka Junandalem sareng mator, "Bangatowa abdidalem namong gadhuwan illah se palsu se tadha gunana sakale.

²⁰ Kadi ponapa manossa se kengenga abadhi illahna dibi? Tanto saos ta kera oneng! Se ebadhi sareng tanangnga dibi tanto banne Allah."

²¹ "Mangkana," dhabuna PANGERAN, "sateya reya bi Sengko sa-bangsa epataowa ka Tang kakobasaan ban Tang kakowadan sopaja sa-bangsa jareya salanjangnga tao ja Sengko reya PANGERAN."

17 ¹ PANGERAN adhabu, "He bangsa Yehuda, dusana bana la eoker e atena

ban e sakabbinna padduna ba-mezbana bana,
eoker bi eppen besse se akonco enten.

²Reng-orengnga bana abakte e ba-mezba
ban ga-canggana brahala se epaddek
kaangguy Dewi Asyera e saneyap kajuwan se
rampa, e co-koncona gumo,

³ban e nong-gunong e lowarra kottha.
Lantaran sakabbinna kennengnganna
pamojjaanna brahala se la epaddek bana e
saantero nagara reya ban lantaran sakabbinna
dusana bana, bi Sengko so-mosona bana
epangangkoa sakabbinna dhi-andhina bana
ban kasogiyanna.

⁴Bana bakal tapaksa massraagi tana se bi
Sengko la ebagi ka bana, ban bi Sengko bana
epangabdiya ka mosona e nagara se sajjegga
ta tao ekaedhing otaba etangalee bi bana.
Bana epakanthaa jareya bi Sengko polana
peggella Tang ate la ngalowa akantha apoy se
rabbang se ta ekenneng patee."

⁵PANGERAN adhabu, "Mon oreng majau
dhari Sengko, Pangeranna, ban ngandellagi
partolonganna manossa sarta kakowadanna
dibina, bi Sengko oreng jareya eokoma.

⁶Oreng jareya akantha men-tamennan se
tombu e teggal, e tana se kajal, seppe ban
accen acampor buja, oreng jareya ta tao
ngalame barang se becce.

⁷Tape oreng se ngarep ban passra ka
Sengko, bi Sengko eberkadana terros.

⁸Oreng jareya akantha ka-bungkaan e penggirra songay se lancar gilina, ramona nyalosso sampe ka aengnga. Ta tako ka mosem nemor, un-dhaunna biru terros. Maske nagara kerreng ta toron ojan atena ta ngalengsang sabab terros abuwa.

⁹Atena manossa ta ekenneng jajak, paleng salenter dhari sabarang se badha, panyakedda talebat berra ta ekenneng pabaras.

¹⁰Sengko, PANGERAN, nalektegi atena ban ngoji batenna manossa. Saneyap oreng bi Sengko ebalessa menorot tengka pola e dhalem odhina, menorot lalakonna."

¹¹Oreng se ta jujur e dhalem makompol arta, akantha mano se ngerremme tellor se banne tellorra dibina. Mon omorra la satengnga tobu dhi-andhina bakal tadhaa karena. E bakto matena etemmo kalaban nyata ja abana talebat budhuna.

¹²Padalemman Socce reya padha ban tahta se ce moljana, e gunong se tenggi dhari dha-adhana.

¹³GUSTE, Junandalem pangarebbannepon Israil, ommadda; sadaja se mongkore Junandalem bakal todhusa. Reng-oreng gapaneka badhi mosnaa dhari dunnya kadhinto sareng entar ka dunnyana oreng mate. Sabab Junandalem somberra aeng kaodhian ejauwi sareng epongkore reng-oreng gapaneka.

¹⁴ Guste, PANGERAN kaula, pabarassagi abdidalem sopaja abdidalem baras.

Pasalamettagi abdidalem, tanto abdidalem salamet. Namong Junandalem se emoljaagi abdidalem!

¹⁵ Orent padha ngoca ka abdidalem, "Kemma dhabuna PANGERAN se madhatengnga okoman? Dina me olle epadhateng sateya!"

¹⁶ Namong, GUSTE, abdidalem ta oneng maksa Junandalem sopaja macalakaa reng-oreng gapaneka. Abdidalem jugan ta terro sopaja reng-oreng gapaneka palanga. Junandalem ngagali parkara gapaneka, GUSTE. Junandalem ngagali ponapa se ekocaagi abdidalem.

¹⁷ Junandalem ja daddi se nakoe ka abdidalem. Junandalem sowaka abdidalem manabi manggi kasossaan.

¹⁸ Moga-moga reng-oreng se nyerser sareng nyek-ngenyeck abdidalem sareng Junandalem eparengngana malo sareng eparengngana katakoan parana. Namong abdidalem ja pakadi gapaneka, GUSTE. Parenge reng-oreng gapaneka balai kantos padha tompes sadajana.

¹⁹ PANGERAN adhabu, "Yeremiya, kassa entar ka Labang Sakethengnga Rayat se elebadi to-rato Yehuda mon kalowar masoa kottha. Entar keya ka sakabbinna labang saketheng laenna e Yerusalim.

²⁰Kabala Tang pessen ka to-rato ban ka sakabbinna oreng Yehuda ban sakabbinna pandhudhu Yerusalim se lebat e bang-labang jareya.

²¹Kabala kantha reya: Mon bana ta terro mateya, ja ngangko rang-barang e are Sabat, otabana ngeba maso rang-barang lebat e bang-labang sakethengnga Yerusalim.

²²Ja alalakon otabana ngeba barang apaa bai kalowar dhari bengkona bana e are Sabat. Are jareya kodu pamalolo kaangguy Sengko akantha se la eparentaagi bi Sengko ka para bangatowana bana.

²³Tape para bangatowana bana ta endha ngedhingngagi otaba agateyagi pa-apa se ekocaagi Sengko; padha cengkal ta endha atoro oca ban ta endha eberri parengeddan.

²⁴Kabala sopaja Tang parenta reya kabbi etaadi. Soro ja ko-ngangko barang apaa bai lebat e labang sakethengnga kottha e are Sabat. Are Sabat kodu epamalolo kaangguy Sengko, ban ja alako apaa bai e are jareya.

²⁵Mon Tang parenta jareya kabbi ejalannagi kalaban gu-onggu, to-ratona ban ja-pangrajana bakal masoa lebat e bang-labang saketheng Yerusalim ban marentaa karajaan akantha Daud. To-rato ban ja-pangraja jareya ban reng-oreng Yehuda sarta pandhudhu Yerusalim bakal nompaa kareta ban jaran, sampe kottha Yerusalim daddi ce rammena.

²⁶Oreng bakal padhaa dhateng dhari tha-kottha Yehuda ban dhari sa-disa e sabingkerra Yerusalim; reng-oreng jareya bakal dhatengnga dhari dhaerana Benyamin, dhari dhaera e babana mo-gumo, dhari dhaera pagunongan, ban dhari Yehuda bagiyan lao. Reng-oreng jareya bakal ngebaa ka Tang Padalemman ban-keban kurban, iya reya ban-keban obbaran ban se banne obbaran, bariya keya tor-ator gandum ban mennyan sarta tor-ator sokkoran.

²⁷Jareya kabbi bakal kalakona mon reng-oreng jareya atoro ka Sengko ban amalolowagi are Sabat kaangguy Sengko. Ja ngangko barang apaa bai lebat e bang-labang sakethengnga Yerusalim e are jareya. Mon Tang parenta reya ta etoro, bang-labang sakethengnga Yerusalim ban ton-karaton e Yerusalim bi Sengko eobbara epatadhaa karena ban apoy jareya ta kera ekenneng patee."

18 ¹PANGERAN adhabu ka sengko,
²"Kassa bana entar ka bengkona tokang polo; e dhissa bi Sengko bana ebalaana apa Tang pessen."

³Daddi Sengko entar ka bengkona tokang polo jareya ban sengko nangalee oreng jareya teppana agabay polo.

⁴Mon polo se ekagabay jareya korang bagus, pas elakone pole ekagabay polo akantha se ekakarep atena.

⁵PANGERAN pas makon Sengko ngoca ka ommat Israil,

⁶"He Tang ommat, mon lempong rowa bi tokang polo epakantha jareya, masa bana ta ekennenga pakantha jareya keya bi Sengko? Akantha lempong e tanangnga tokang polo rowa, bariya keya bana badha e dhalem Tang tanang.

⁷Mon e settong bakto Sengko motossagi nyabuda, magujura ban maancora settong bangsa otaba karajaan,

⁸tape bangsa jareya pas atobat dhari dusana, Tang neyat jareya epaburunga.

⁹Sabaligga, mon Sengko motossagi maddeggia otaba makokowa settong bangsa otaba karajaan,

¹⁰tape bangsa jareya pas ta taat ka Sengko sarta atengka juba, Tang neyat jareya epaburunga."

¹¹PANGERAN adhabu ka sengko, "Sateya kassa kabala ka oreng Yehuda ban pandhudhu Yerusalim ja Sengko teppana andhi sajja ngamosowa reng-oreng jareya ban nyadhiyaagiya okoman ka reng-oreng jareya. Soro reng-oreng jareya maambu carana odhina se dusa ban mateppa tengka polana.

¹²Tape reng-oreng jareya bakal nyaoda kantha reya, Ponapa gunana? Kaula norodi karep kaula dibi. Kaula ngalakonana pangaterrona ate se jahat!"

¹³PANGERAN adhabu, "Tanyaagi ka saneyap bangsa ba taowa badha kadaddiyan se kantha reya. Ommat Israil ngalakone barang se talebat nakoe!"

¹⁴Ta tao salju sampe mosna dhari gunong bato e Libanon. Ta tao aeng se cellep se agili e pagunongan sampe kerreng.

¹⁵Tape Tang ommat loppa ka Sengko ban ngobbar dupa ka brahala. Reng-oreng jareya tatandhung e rong-lorong kona se kodu elebadi abana, pas nyaleyot ka jalan se gi ta eparata.

¹⁶Nagara reya bi reng-oreng jareya la epadaddi kennengngan se talebat nakoe, ban salanjangnga bakal ebi-cebbiya oreng. Oreng se lebat e jadhiya bakal pek-kepeggana kabbi polana marenges.

¹⁷Akantha abu se ekebbat angen temor, bariya keya Tang ommat bi Sengko epatabuyana e adhana mosona. Mon dhateng balai, Sengko mongkora, ta nolonga reng-oreng jareya!"

¹⁸Oreng ngoca, "Mara asakongkel alaban ka Yeremiya. Banne pera Yeremiya jareya se bisa acaca abakkele Allah. Salanjangnga terros badha imam se terros bisa aberri pangajaran, badha oreng bicaksana se bisa aberri babalaan; ban badha nabbi se bisa manapa dhabuna Pangeran ka sengko ban bana. Mara sateya parkaraagi ka pangadilan, ban ja edhingngagi pole cacana."

¹⁹Daddi sengko adua ka PANGERAN, "Guste PANGERAN, peyarsaagi dua abdidalem; peyarsaagi ponapa se ekocaagi moso abdidalem parkara abdidalem!"

²⁰Ponapa pantes kabeccean ebales sareng kajahadan? Namong reng-oreng kadhinto ngale lobang sopaja abdidalem tabalusoga. Kaemodi, Guste, ja abdidalem ampon abillai reng-oreng gapaneka e ajunannepon Junandalem, sopaja Junandalem ta kantosa duka ka reng-oreng gapaneka.

²¹Namong samangken, GUSTE, diggal anana reng-oreng gapaneka me olle mate kalaparan otabana tebas e dhalem paperrangan. Moga babineanna kaelangana lake sareng na-anana; mogalalakeanna padhaa mate polana panyaket, ngangodhadanna mate e dhalem paperrangan.

²²Padhatengngagi daksakala bigal ka compoepon reng-oreng gapaneka, me olle sadaja padha reng-cerrengan katakoan. Reng-oreng gapaneka ampon ngale lobang sopaja abdidalem tabalusoga ka dhalemanna, sareng masang jebbak ajiraa abdidalem.

²³Namong Junandalem, GUSTE, ngagali ka sadaja sajjaepon reng-oreng gapaneka kaangguy mateyana abdidalem. Daddi, ja sapora reng-oreng gapaneka, ja paellang kasalaannepon. Pokol reng-oreng gapaneka

pakantos labu. Ngereng okom reng-oreng gapaneka e dhalem dukaepon Junandalem."

19¹ PANGERAN makon sengko melle gendhi pas epakon ngajak pan-barampan pamimpinna bangsa sarta mam-imam se wa-towa,

²kaangguy areng-bareng entar ka Cora Hinom lebat e Labang Saketheng Belling. E dhissa sengko kodu manapa pa-apa se la edhabuwagi Pangeran ka sengko.

³Sengko epakon ngoca kantha reya, "He to-rato Yehuda ban pandhudhu Yerusalim! Edhingngagi apa se ekocaagiya Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil, ka bana. Sengko madhatengnga balai raja ka kennengangan reya sampe oreng se ngedhing parkara jareya takerjat.

⁴Sengko madhatengnga jareya polana bangsa reya la nyenglae Sengko. Kennengangan reya epanajjis ban ban-kurban se ebagi ka ba-diba se gi ta ekataowe reng-oreng jareya, se gi ta ekataowe bi bangatowana, bariya keya bi to-rato Yehuda. Bariya keya reng-oreng jareya ngessee kennengangan bi dharana reng-oreng se ta sala.

⁵Reng-oreng jareya maddek mezba kaangguy Baal se egabay kennengnganna pangobbaranna na-anana menangka kurban obbaran, mangkana Sengko ta tao nyoro

kantha jareya, la-mala Sengko ta tao apekker parkara jareya.

⁶Daddi bakal napaa baktona kennengngan reya ta enyamaana Tofet otaba Cora Hinom pole, tape bakal eganteya anyama Cora Pajagalan.

⁷E kennengngan reya Sengko mabuddhuwa sakabbinna sajana oreng Yehuda ban pandhudhu Yerusalim. Bi Sengko reng-oreng jareya edinaa epakala bi so-mosona ban epatee e dhalem paperrangan. Mayyidda bi Sengko epakakana ka mano ban burun alas se galak.

⁸Sengko madhatengnga balai se talebat nakoe ka kottha reya sampe saneyap oreng se lebat e jadhiya bakal takerjada ban arassa marenges.

⁹Moso bakal ngeponga kottha reya ban aehteyar mateyana pandhudhuna. Keppongan jareya talebat sarana, sampe reng-oreng e kottha jareya saleng ngakan kancana dibi, la-mala ngakan anana dibi."

¹⁰Saellana jareya PANGERAN makon sengko mabella gendhi gella e adhana reng-oreng se noro bunte sengko.

¹¹Sengko kodu ngoca ka reng-oreng jareya ja PANGERAN Se Mahakobasa adhabu kantha reya, "Bangsa ban kottha reya bi Sengko epaancora sampe daddi padha ban gendhi se bella jareya se ta ekenneng pateppa pole. Oreng bakal ngoburragiya yit-mayyidda

reng-oreng jareya e Tofet, sabab la tadha kennengangan laen se ekenneng gabay koburan.

¹²Kottha reya ban pandhudhuna bi Sengko epapadhaa ban Tofet.

¹³Sakabbinna bengko e Yerusalim ban sakabbinna bengkona to-rato Yehuda bakal daddiya najjis akantha Tofet; sabab e attassa atana ko-bengko jareya oreng padha ngobbar dupa ka ba-dibana langnge, ban ngeba kurban anggur ka ba-diba laenna."

¹⁴Saellana jareya sengko pas mangkat dhari Tofet, kennengnganna sengko epakon PANGERAN manapa dhabuna. Sengko entar ka taneyanna Padalemman Socce, pas manjeng e jadhiya, sarta pas malae sakabbinna oreng

¹⁵ja PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil, adhabu kantha reya, "Sarrena bana cengkal ban ta endha ngedhingngagi, daddi kottha reya ban sakabbinna disa e sabingkerra bi Sengko epadhatengngana balai se la ekasajja bi Sengko."

20¹Imam Pasyhur pottrana Imer reya kapalana Pangawassa Padalemman Socce. E bakto imam jareya ngedhing sengko manapa parkara jareya kabbi,

²abana laju marentaagi sopaja sengko epokol ban ebalakbak e Labang Saketheng Benyamin, iya reya labang saketheng bagiyan attas e Padalemman Socce.

³Kalagguwanna saellana Pasyhur mokka sengko dhari balakkak, sengko ngoca ka imam jareya, "Nyama se eparengngagiya PANGERAN ka sampeyan banne Pasyhur, tape Terror e man-dhimman.

⁴PANGERAN dibi adhabu, Bi Sengko bana epadaddiya terror ka abana dibi ban ka ca-kancana. Bana bakal nangaleyana ca-kancana epatee mosona. Sakabbinna oreng Yahudi bi Sengko edinaa ekobasae Rato Babil; sabagian e antarana bakal egibaa ka Babil egabay tawanan, dineng karena bakal epateyana.

⁵Bi Sengko mosona epannengnga keya ajara ban ngangko ka nagara Babil sakabbinna arta e kottha reya, la-mala sampe ka rang-barang sangkolla to-rato Yehuda.

⁶Ban bana, Pasyhur, bana sabala bakal padhaa etangkep sarta eangko ka Babil. E jadhiya bana bakal mateya ban ekoburragiya; bariya keya sakabbinna kancana bana se la ngedhingngagi kaleceganna bana kabbi."

⁷GUSTE, Junandalem pos-ngapose abdidalem, ban abdidalem ampon ekenneng pos-apose. Junandalem lebbi kowat dhari abdidalem, sareng ampon matellok abdidalem. Abdidalem ebi-cebbi oreng tadha ambuna dhari gu-laggu kantos compet are eya-seya.

⁸Sabban abdidalem acaca kodu aera salar-kellarra, "Kakejjemman! Balai!" GUSTE,

abdidalem ebi-cebbi sareng eya-seya
salanjangnga, polana manapa dhabuwepon
Junandalem.

⁹Namong manabi abdidalem akarettek e
dhalem ate, "Dina sengko epaloppaa ka
PANGERAN, ta acacaa bit asmana pole,"
dhabuwepon Junandalem pas ekarassa akadi
apoy panas akadi mardha e dhalem ate.
Sareng abdidalem eoddi eja-kaja, namong
nyatana abdidalem arassa ta kababa.

¹⁰Abdidalem mereng oreng ato-koto e
man-kadhimman, "Oreng padha katakoan
parana! Mara reppoddagi ka se neggu
kakobasaan!" La-mala sahabat abdidalem
sadaja, padha ngarep bila abdidalem se
gaggara. Caepon reng-oreng gapaneka, "Pola
mon epos-apose, Yeremiya bisa epakala, me
olle sengko ban bana bisaa males sakena
ate."

¹¹Namong Junandalem, GUSTE, nolonge
abdidalem; Junandalem talebat kowat sareng
parjuga. Reng-oreng se nyerser sareng
nendhes abdidalem badhi kalaa ta bisa
apa-ponapa. Reng-oreng gapaneka bakal
todhusa salanjangnga, ta kalakon sadaja
sajjana. Kanespaanna reng-oreng gapaneka
bakal ekaengaana saterrossa.

¹²Namong, GUSTE, Pangeran Se
Mahakobasa, Junandalem kalaban adil
ngoji manossa; Junandalem ngagali ka ate
sareng pekkeranna. Daddi, edine abdidalem

kadhinto, nengale Junandalem males kajahadanna moso, sabab ka Junandalem abdidalem massraagi parkara abdidalem.

¹³ Mara anyanye kaagem PANGERAN, moljaagi Salerana, sabab Salerana ngocol reng-oreng se tatendhes dhari kobasana oreng se daraka.

¹⁴ Ta salamet tang are kalahiran! Saat e bakto sengko elahirragi ebu mandar eya-seyaa.

¹⁵ Mandar ta salamedda keya oreng se ngeba berta se andaddiyagi tang eppa ce peragga atena, e bakto ebalai ja ebu babar lalake kasorang.

¹⁶ Mandar se ngeba berta jareya padhaa ban tha-kottha se epaancor PANGERAN ta kalaban ekabellasi sakonea. Mandar oreng jareya ngedhinga cerrengnga oreng se nyandhang sake e baja laggu, sarta cerrengnga paperrangan e bakto beddhuk.

¹⁷ Sabab oreng jareya ta matee sengko e bakto gi egandhu ebu, sopaja sengko pagguna badha e gandhuanna ebu, sopaja tabuna tang ebu jareya daddiya tang makam.

¹⁸ Arapa sengko me kodu lahir ka dunnya? Pera kaangguy nanggung sangsara ban karekongan? Ban sopaja odhina sengko reya nanggunga malo saterrossa?

21 ¹Zedekiya rato Yehuda ngotos Imam Pasyhur anana Malkiya, ban Imam

Zefanya anana Maaseya. Mam-imam jareya
epakon manapa pessen reya ka sengko,

²"Nyoonnagi petodu ka PANGERAN, sabab
samangken Nebukadnezar sareng pasukanna
ngeppong kothana sampeyan sareng kaula.
Pasera oneng pola PANGERAN me kasokan
madhateng moijat, maksa Nebukadnezar
manyorot pasukanna."

³PANGERAN pas abu-dhabu ka sengko,
daddi sengko pas nyoro reng-oreng otosan
gella

⁴manapa ka Zedekiya ja PANGERAN, Allahna
Israil, adhabu kantha reya, "Zedekiya,
pasukanna bana se teppana aperrang
ngadhebbi rato Babil ban pasukanna bi
Sengko epakalaa. Ta-sanjatana tantarana
bana bi Sengko etompoa e nga-tengngaanna
kottha.

⁵Sengko dibi merrangana bana kalaban
ngabbiyagi Tang kakowadan sarta kalaban
peggella Tang ate se wa-ngalowa.

⁶Pandhudhu kottha reya bi Sengko
epateyana; manossa sarta ban-keban bakal
mateya polana wabah panyaket se nakoe.

⁷Bana ban ba-pong gabana sarta reng-oreng
se salamet dhari paperrangan, kalaparan ban
wabah panyaket, bi Sengko edinaa etangkep
bi Rato Nebukadnezar sarta so-moso se terro
mateyana bana. Bana kabbi bakal epateyana
bi Nebukadnezar ta kalaban andhi ate bellas.
Sengko, PANGERAN, la ngoca."

⁸PANGERAN pas makon sengko ngoca kantha reya ka ommadda, "Edhingngagi! Sengko, PANGERAN, aberria jalan ka bana; bana olle mele: jalan se nojju ka odhi, otabana jalan se nojju ka pate.

⁹Saneyap oreng se paggun neng e kottha bakal mateya polana perrang, kalaparan otabana wabah panyaket. Tape oreng se kalowar atellok ka oreng Babil se teppana nyerrang kottha reya, bakal salamedda ban ta epatee.

¹⁰Sengko la motossagi maancora nagara reya, ban sengko ta ekaemanana. Kottha reya epassraagiya ka Rato Babil; bi rato Babil bakal eobbara sampe tadhha karena. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

¹¹PANGERAN makon sengko manapa dhabuna reya ka kalowargana rato Yehuda, toronanna Daud, "Mara edhingngagi apa se ekocaagiya Sengko, PANGERAN. Ehteyarragi sopaja kaadilan ejalannagi sabban are. Tolong oreng se eperres dhari kakobasaanna oreng se merres. Mon enja, kajahadan se la elakone bana tanto marabbang peggella Tang ate akantha apoy se ta ekenneng patee."

¹²(21:11)

¹³Saellana jareya PANGERAN adhabu ka Yerusalim, "He Yerusalim! Kennengnganna bana atenggiyan dhari ra-cora e sakalenglengnga bana. Bana akantha gumo bato se ngobul e tana se rata, tape

Sengko aperranga ban bana. Bana ngoca ta kera badha se bisa nyerrang bana otabana se arosak teng-bintengnga bana.

¹⁴Tape Sengko ngokoma bana polana lalakonna bana. Karatonna bi Sengko eobbara, ban sabarang se badha e sabingkerra eobbara keya. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

22¹PANGERAN ngotos sengko entar ka karatonna rato Yehuda, toronanna Daud, epakon manapa dhabuna ka rato, ban ka para ponggabana, sarta ka pandhudhu Yerusalim. Reya dhabuna PANGERAN ka reng-oreng jareya,

²(22: 1)

³"Paadil ban pajujur. Tolong oreng se eperres dhari kakobasaanna oreng se merres. Ja nyek-ngenyeck otabana alako jahat ka oreng manca, na-kana jatim otabana randha. Ja matee oreng se ta sala e kennengngan reya.

⁴Mon bana ajalannagi gu-onggu Tang ta-parenta reya, to-rato se marenta akantha Daud, abareng ban ba-pong gabana sarta rayadda bakal masoa lebat e bang-labang sakethengnga karaton reya nompa kareta ban jaran.

⁵Tape mon bana ta atoro ka Tang ta-parenta, Sengko asompa ja karaton jareya bi Sengko epadaddiya jur-gujuran. Sengko, PANGERAN, la ngoca.

⁶Monggu ka Sengko karatonna rato Yehuda ce bagussa, akantha bagussa tana Gileyad ban nong-gunong Libanon; tape kennengnge jareya bi Sengko epadaddiya akantha ra-ara se ta ekennengnge oreng.

⁷Sengko madhatengnga oreng se epangancora karaton jareya. Reng-oreng jareya ngebaa kapak, magujura ga-canggana se bagus se ekagabay dhari kaju comara Libanon, se pas ebuwanga ka dhalem apoy.

⁸Saellana jareya bannya oreng manca lebada e jadhiya ban saleng atanya arapa bi Sengko, PANGERAN, kottha se bagus jareya me epakantha jareya.

⁹Oreng pas bakal nyaoda ja se daddi lantaranna jareya kabbi polana bana ta neptebbi parjanjiyanna ban Sengko, Allahna, ban polana bana nyemba ka lah-illah laen."

¹⁰Oreng Yehuda, bana ta osa sossa polana Rato Yosiya seda. Tangese bai Yowahas pottrana, sabab Yowahas la egiba ondur ban ta kera abali dha enna; ta kera nangalee pole tana kalahiranna.

¹¹Parkara Yowahas, pottrana Yosiya se daddi rato Yehuda agante ramana, PANGERAN adhabu kantha reya, "Yowahas la ondur dhari dhinna ban ta kera abali pole.

¹²Oreng jareya bakal mateya e pambuwangan, ba ta kera nangalee nagara reya pole."

¹³ Palang oreng se maddek bengko ollena barang ta adil, ban oreng se maraja bengkona ollena barang ta jujur. Palang oreng se malako oreng tape ta endha aberri opa.

¹⁴ Palang keya oreng se ngoca, "Sengko maddeggakaraton se raja, epobuwana mar-kamar se ja-raja e loteng," saellana jareya e karaton buru pas epasange cindhela se ebarangkae kaju comara Libanon, ban eeccet mera.

¹⁵ Peyarsaagi, Rato Yoyakim! Manabi junandalem maddek karaton ngangguy kaju comara Libanon se paleng sae, ponapa gapaneka menangka bukte ja junandalem rato se asaeyan dhari to-rato laennepon? Ngereng kaemodi ramaepon junandalem: Salerana odhi senneng sareng ahasel e dhalem sadajana usahaepon sabab saleraepon ros-terrosan loros sareng jujur sarenggan pole adil e dhalem ngadili parkaraepon oreng mesken. Salerressepon pajat kodu sakadhinto odhiepon oreng se oneng ka PANGERAN.

¹⁶ (22: 15)

¹⁷ Namong junandalem banneyan, Yoyakim; junandalem namong nyare ontongnga dibi. Junandalem matee oreng se ta sala, ban nendhes rayadda epakejjem.

¹⁸ Daddi parkara Yoyakim rato Yehuda, pottrana Yosiya, PANGERAN, adhabu kantha reya, "Pamatena ta kera etangese oreng;

tadha oreng se ngocaa, Adhu, tang kanca, neserra, neserra! Tadha oreng se sossaa sarta nanges sambi ngoca, Adhu, Guste rato, neserra!

¹⁹Yoyakim bakal eereda pas epelpallagiya kalowar dhari labang sakethengnga Yerusalim epakantha babathangnga hemar."

²⁰Dhabuna PANGERAN, "He pandhudhu Yerusalim, kassa entar ka Libanon ban ka Basan, pas aera e jadhiya. Acerreng e pagunongan Moab, sabab sakutuna bana la kala kabbi.

²¹Sengko la acaca ka bana e bakto bana gi nyaman odhina, tape bana ta ngedhingngagi. Pajat kantha jareya tengkana bana dhari lamba sampe sateya; bana ta tao endha atoro ka Sengko.

²²Daddi para pamimpinna bana bakal mosnaa akantha se ekebbat angen. Tu-sakutuna bana bakal eangkoa epadaddi tawanan, ban kotthana bana eya-seyaa ban epamalowa polana sakabbinna kajahadanna bana.

²³Bana odhi aman e kalenglenge ga-cangga comara Libanon, tape mon bana la ekenneng sake, bana bakal nyangsaraa akantha babine se rembia."

²⁴PANGERAN adhabu ka Rato Yoyakhin, pottrana Yoyakim rato Yehuda, "Bit nyamana Sengko, Allah se odhi, Sengko ngocaa epaterranga, ja maske bana reya akantha

sello satempel se badha e Tang tanang se kangan sakale, tape bi Sengko bana edabua

²⁵pas epassraagiya ka reng-oreng se ekatakoe bana ban se terro mateyana bana. Bi Sengko bana epassraagiya ka Nebukadnezar rato Babil ban reng-orengnga.

²⁶Bana ban ebuna bi Sengko ejuga ebuwanga ka nagara se banne tana kalahiranna bana, ban e jadhiya bana ban ebuna bakal mateya.

²⁷Bana bakal ce kerrongnga ka nagara reya, tape bana ta kera ngenneng abali."

²⁸Sengko Yeremiya ngoca, "Apa Rato Yoyakhin reya la akantha polo se bella se ebuwang ban ta ekendhai oreng pole? Apa kareya sababba Yoyakhin ban tra-pottrana ejuk ban ebuwang ka nagara se ta ekataowe otabana epeyarsa sakale bi reng-oreng jareya?"

²⁹Adhu tang nagara, mara edhingngagi apa dhabuna PANGERAN,

³⁰"Oreng rowa la etantowagi kaelangana na-anana ban ros-terrosan ta ahasel e dhalem odhina. Dhari toronanna tadha se ahasela marenta e Yehuda menangka rato toronanna Daud. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

23¹ PANGERAN Allahna Israil adhabu, "Palang bana, he para pamimpin se mamate ban mabalessadan Tang ommat! Bana masthena meyara Tang ommat, tape jareya bi bana ta ejalannagi; Tang

ommat bi bana epanneng abalessadan buru san-kassannagi. Sateya Sengko ngokoma bana polana kajahadanna bana jareya.

² (23: 1)

³ Tape karena Tang ommat bi Sengko epakompola dhari ra-nagara kennengnganna Sengko mowang reng-oreng jareya. Reng-oreng jareya bi Sengko egibaa abali pole ka tana asalla ban toronanna reng-oreng jareya sajan atambaa bannya.

⁴ Sengko meleya oreng se epadaddiya pamimpin se meyaraa reng-oreng jareya. Tang ommat ta kera tako ban ta kera ketter pole; ta kera badha tang ommat se elanga maske pera kasorang. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

⁵ PANGERAN adhabu, "Bakal napaa baktona Sengko ngangkada rato se adil dhari toronanna Daud. Rato jareya bakal marentaa kalaban bicaksana, sarta ajalannagiya barang se adil ban teppa e saantero nagara.

⁶ Mon rato jareya marenta, oreng Yehuda bakal salamedda, ban oreng Israil bakal amana odhina. Rato jareya bakal esebbuda PANGERAN Kasalameddanna Sengko ban Bana.

⁷ Bakal napaa baktona, oreng ta kera asompa bit nyamana Sengko pole, bit nyamana ALLAH se odhi, se ngeba ommat Israil kalowar dhari Messer,

⁸ tape bit nyamana Sengko, ALLAH se odhi, se ngeba ommat Israil kalowar dhari settong nagara e bagiyan dhaja, ban dhari sakabbinna nagara laen kennengnganna reng-oreng jareya epabalessadan bi Sengko. Reng-oreng jareya bakal ennengnga e tana asalla dibi."

⁹ Reya tang pessen parkara bi-nabbi: Tang ate ancor ban sengko ketter. PANGERAN ban dhabuna se socce andaddiyagi sengko padha ban oreng se mabu polana kabannyaan ngenom anggur.

¹⁰ Nagara reya possa ban oreng se ta esto ka PANGERAN. Odhina jahat sarta sala e dhalem agunaagi kakobasaanna. Polana babastonna PANGERAN, rebba e teggal daddi kerreng ban saantero nagara padha sossa.

¹¹ PANGERAN adhabu, "Nabi ban imam ta endha taat ka Sengko. La-mala neng e Tang Pedalemman Sengko nemmone reng-oreng jareya alako jahat.

¹² Daddi, jalan se elebadi reng-oreng jareya bakal lecena ban bakal pettengnga, sampe reng-oreng jareya tatandhung ban labu. Reng-oreng jareya bi Sengko epacalakaa, mon la napa baktona kaangguy ngokom reng-oreng jareya. Sengko, PANGERAN, la ngoca.

¹³ Sengko la nangalee sa-dusana bi-nabbi Samaria. Reng-oreng jareya acaca bit nyamana Baal, sarta ngeba Tang ommat, Israil ka jalan se sala.

¹⁴Tape e Yerusalim Sengko nangalee bi-nabbi atengka ajubaan pole dhari jareya. Bi-nabbi jareya acaca lecek tor azina, sarta abanto oreng se alako jahat, sampe tadha oreng settonga se endha atobat. Monggu ka Sengko reng-oreng jareya jahat kabbi, padha bi oreng Sodom ban Gomora."

¹⁵PANGERAN Se Mahakobasa adhabu, "Bi-nabbi e Yerusalim jareya bi Sengko padha eberriana tamennan se pae menangka kakanna ban racon menangka nom-enomanna, sabab reng-oreng jareya daddi lantaranna reng-oreng e saantero nagara ta ngargai Sengko."

¹⁶Ka reng-oreng Yerusalim PANGERAN Se Mahakobasa adhabu, "Ja edhingngagi cacana bi-nabbi se pera aberri pangarebban se kosong jareya. Bi-nabbi jareya pera manapa caca gabayanna dibi ban banne Tang pessen.

¹⁷Ka reng-oreng se ta endha ngedhingngagi Tang oca, bi-nabbi jareya ros-terrosan ngoca kantha reya, Bana bakal salamedda. Ban ka reng-oreng se cengkal, bi-nabbi jareya ngoca, Bana ta kera nemmo calaka."

¹⁸Sengko ngoca, "Para nabbi jareya maske settonga tadha se taowa apa se badha e dhalem panggaliyanna PANGERAN. Tadha bi-nabbi jareya se tao ngedhing ban se ngarte pa-apa se daddi kasokanna PANGERAN; bariya keya tadha se ngestowagi dhabuna.

¹⁹Dukana PANGERAN padha ban kaleng busbus se ngamok ngenneng ka reng-oreng se jahat.

²⁰Dukana ta kera mare sabellunna pa-apa se daddi kasokanna kalakon kabbi. E budhi are ommadda PANGERAN bakal ngarteya parkara jareya sajarnana."

²¹PANGERAN adhabu, "Ce bajengnga bi-nabbi jareya, mangkana ta esoro Sengko. Bi-nabbi jareya manapa kabar ngangguy Tang nyama, mangkana Sengko ta asen-pessen pa-apa ka reng-oreng jareya.

²²Saompamana reng-oreng jareya tao apa se badha e dhalem Tang pekkeran, tanto reng-oreng jareya manapa ka Tang ommat pa-apa se la ekocaagi Sengko. Daddi Tang ommat tanto pas atobat dhari sa-dusana ban lalakonna se jahat.

²³Sengko reya Allah se badha e man-dhimman, banne neng e settong kennengngan malolo.

²⁴Tadha oreng se ngenneng ngetek sopaja ta etangaleyana Sengko, sabab Sengko badha e dhimmaa bai: e sowarga ban e bume.

²⁵Pa-apa se ekocaagi bi-nabbi jareya Sengko la tao. Reng-oreng jareya acaca lecek kalaban ngangguy Tang nyama, ngoca ja narema Tang pessen e dhalem mempe.

²⁶Sampe bila bi-nabbi jareya maposanga Tang ommat bi kabar gabayanna dibi?

²⁷ Reng-oreng jareya ngera kalaban pe-mempena se ecaretaagi jareya, Tang ommat ekenneng paloppa ka Sengko padha ban bangatowana se loppa ka Sengko sarta nyemba ka Baal.

²⁸ Nabbi se amempe koduna ngoca, Reya coma mempe. Tape nabbi se narema pessen dhari Sengko kodu manapa pessen jareya kalaban sabendherra. Gandum ta ekenneng papadha ban darameyan.

²⁹ Tang oca padha ban apoy, ban padha ban tokol se maancor bato.

³⁰ Sengko se alabana bi-nabbi se saleng manapa cacana ca-kancana sarta ngocaagi ja jareya Tang pessen.

³¹ Bariya keya Sengko se alabana bi-nabbi se manapa ca-ocana dibi sarta ngocaagi ja jareya dhari Sengko.

³² Sengko, PANGERAN, se alabana bi-nabbi jareya se manapa pe-mempena se lecegan kabbi. Bi-nabbi jareya ngeba Tang ommat ka jalan se sala kalaban cacana se lecek gabayanna dibi. Sengko ta nyoro bi-nabbi jareya. Bi-nabbi jareya ta aguna ka Tang ommat. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

³³ PANGERAN adhabu, "Yeremiya, mon badha sala settong dhari Tang ommat, otabana sala settong dhari nabbi otabana imam atanya ka bana, Apa dhabuna PANGERAN? Bana kodu nyaot, Bana se maberra PANGERAN; daddi bana bakal ebuwanga.

³⁴ Mon sala settong dhari Tang ommat otaba nabbi otaba imam gi acaca parkara se maberra PANGERAN, oreng jareya sabala bi Sengko eokoma.

³⁵ Sabaligga, saneyap oreng koduna atanya ka kancana ban ka balana, Apa jawabanna PANGERAN? otabana Apa se edhabuwagi PANGERAN?

³⁶ Reng-oreng jareya ta olle pole ngangguy oca se maberra PANGERAN. Mon badha se gi ngangguy oca jareya, Tang sen-pessen bi Sengko epamaberraa oreng jareya onguwan. Oreng se ngocaagi se maberra Pangeran pera alik-balik cacana Sengko, Allahna reng-oreng jareya, Allah se odhi, PANGERAN Se Mahakobasa.

³⁷ Reng-oreng jareya pera olle ngoca kantha reya ka bi-nabbi, Kadi ponapa jawabanna PANGERAN ka sampeyan? Ponapa se edhabuwagi PANGERAN?

³⁸ Mon badha se ta atoro ka Tang parenta jareya, ban gi ngangguy oca se maberra PANGERAN,

³⁹ bi Sengko reng-oreng jareya ejumbua, pas epelpallagiya epajauwa, banne pera orengnga, tape bariya keya kotthana se bi Sengko la ebagi ka bangatowana.

⁴⁰ Reng-oreng jareya bi Sengko epatodhusa ban epanespaa salanjangnga ban nasibba reng-oreng jareya ta kera ekaloppae oreng."

24¹ E settong bakto saellana Yoyakhin pottrana Yoyakim rato Yehuda ban para pangrajana pamarenta Yehuda, para tokang ban para panglako se ahli egiba dhari Yerusalim ka Babil egabay tawanan bi Nebukadnezar, rato Babil, PANGERAN apareng pangaton ka sengko. Sengko epanangalee budhak dhadhuwa aesse buwana ara se esaba e adhana Padalemman Socce.

²Budhak se settong aesse buwana ara se gus-bagus, buwa se epolong dha-adha; dineng budhak settonganna aesse buwana ara se co-bucco, sampe ta ekenneng kakan.

³PANGERAN laju adhabu ka sengko, "Yeremiya, apa se etangalee bana jareya?" Sengko nyaot, "Buwana ara, GUSTE. Se e-sae ce saena, se co-bucco ce buccona kantos ta ekenneng teddha."

⁴Daddi PANGERAN adhabu ka sengko,

⁵"Sengko, PANGERAN, Allahna Israil, nganggep reng-oreng se egiba ka Babil rowa akantha buwana ara se bagus jareya, daddi Sengko beccea ka reng-oreng jareya.

⁶Bi Sengko reng-oreng jareya ejagaa ban egibaa abali ka nagara reya. Bi Sengko reng-oreng jareya epajagaa, ta eparobbuwa, etamenna, banne edabua.

⁷Bi Sengko epaterrowa ngarteya ja Sengko reya PANGERAN. Daddi reng-oreng jareya bakal daddiya Tang ommat, ban Sengko

daddiya Allahna, sabab reng-oreng jareya abaliya ka Sengko kalaban gu-onggu ate.

⁸Tape Zedekiya rato Yehuda ban ja-pangraja se semma ka abana, ban karena oreng Yerusalim se gi badha e nagara reya otabana se ngalle ka Messer, bi Sengko kabbi epakanthaa buwana ara se co-bucco se ta ekenneng kakan rowa. Sengko, PANGERAN, la ngoca.

⁹Bi Sengko reng-oreng jareya epacalakaa ce berrana sampe sa-bangsa e dunnya padhaa katakoan kabbi. E dhimmaa bai e kennengnganna reng-oreng jareya epabalessadan bi Sengko, reng-oreng jareya bakal eya-seya oreng, ekala-gella ban eco-koco; nyamana bakal egabaya babaston.

¹⁰Reng-oreng jareya bi Sengko epadhatengngana paperrangan, kalaparan ban wabah panyaket sampe reng-oreng jareya kabbi padhaa mate ban tadha karena e nagara reya se bi Sengko la ebagi ka reng-oreng jareya ban ka bangatowana."

25¹E taon se kapeng empa saellana Yoyakim pottrana Yosiya jumenneng rato Yehuda, sengko narema dhabu dhari PANGERAN parkara sakabbinna bangsa Yehuda. E bakto jareya Nebukadnezar buru olle sataon se jumenneng rato Babil.

²Sengko ngoca ka sakabbinna bangsa Yehuda ban pandhudhu Yerusalim,

³"La dhu polo taon abidda, iya reya sajjegga Yosiya pottrana Amon la olle tello bellas taon se marenta Yehuda, sampe sateya reya PANGERAN abu-dhabu ka sengko, ban sakabbinna dhabuna jareya bi sengko ros-terrosan epanapa ka bana. Tape bana ta parduli.

⁴Bariya keya PANGERAN ngotos para nabbi ban para abdina ka bana, tape bana ta endha ngedhingngagi.

⁵Para nabbi ban abdina Allah jareya nyoro bana sopaja padha ambu ngalakone tengkana se jahat e dhalem odhina, ban sabarang lalakonna se dusa, sopaja bana bisaa paggun enneng e nagara reya se bi PANGERAN la eparengngagi ka bana ban ka para bangatowana bana menangka sangkolan.

⁶Bi-nabbi jareya alarang bana nyemba ka lah-illah laen, alarang bana nyemba ka la-brahala gabayanna bana dibi sabab jareya maduka panggaliyanna PANGERAN. Mon bana norodi papakonna PANGERAN jareya, bana ta kera eokom.

⁷Tape PANGERAN dibi adhabu ja bana ta endha ngedhingngagi Salerana. La-mala bana maduka Salerana lantaran la-brahalana bana jareya. Bana dibi se madhateng okoman ban badanna dibi.

⁸Lantaran bana ta endha ngedhingngagi dhadhabunna, daddi PANGERAN Se Mahakobasa adhabu,

⁹Sengko madhatengnga sakabbinna bangsa dhari dhaja, bariya keya Tang abdi, Rato Nebukadnezar rato Babil. Bi Sengko reng-oreng jareya epamerrangana Yehuda ban pandhudhuna sarta sakabbinna bangsa e sabingkerra. Bangsa Yehuda ban sa-bangsa tatanggana bi Sengko epatompessa ban bi Sengko edinaa sampe ancor salanjangnga. Reng-oreng se nangalee bakal takerjada ban arassa marenges. Sengko, PANGERAN, la ngoca.

¹⁰Sowarana reng-oreng jareya se perak ban men-rammenna jang-onjanganna pangantan bi Sengko epaserebba. Reng-oreng jareya bakal ta andhia mennyia se ekadamara ban ta andhia karena gandum pole.

¹¹Nagara reya bi Sengko edinaa me olle ancor kabbi ban daddi seppe. Sa-bangsa e sabingkerra bakal ngabdiya ka rato Babil pettong polo taon abidda.

¹²Saellana jareya bangsa Babil ban ratona bi Sengko eokoma polana sa-dusana. Nagara Babil bi Sengko epagujura ban edinaa me olle ancor salanjangnga.

¹³Bi Sengko Babil eokoma bi sakabbinna balai se bi Sengko la pajat esajjaagi kaangguy sa-bangsa kabbi ban se bi Sengko la ekabala kalaban parantaraanna Yeremiya iya reya sakabbinna balai se ecathet e dhalem ketab reya.

¹⁴ Sabarang lalakonna reng-oreng Babil bi Sengko ebalessa; reng-oreng Babil bakal ekadunora bi to-rato raja sarta bi sa-bangsa sabannyana."

¹⁵ PANGERAN, Allahna Israil, adhabu ka sengko, "Kala gellassa anggur reya se bi Sengko la eessee anggur kapeggellanna Tang ate. Giba ka saneyap bangsa se bi Sengko esoro entare ka bana, ban solo enom anggur reya.

¹⁶ Mon reng-oreng jareya ngenom anggur reya, tanto pas dhing-tabarindhing ban elang akkalla lantaran paperrangan se bi Sengko epadhatengnga ka reng-oreng jareya."

¹⁷ Daddi gellassa anggur jareya bi sengko ekala dhari astana PANGERAN; sengko laju entar ka sakabbinna bangsa se bi PANGERAN epakon entare ka sengko; sa-bangsa jareya bi sengko epangenom anggur jareya.

¹⁸ Yerusalim ban sakabbinna kottha e Yehuda, ban to-ratona sarta ja-pangrajana, bi sengko epangenom anggur jareya, sampe kabbi daddi akantha teggal se kajal se abasanna talebat nakoe. Sampe are teya nyamana tha-kottha jareya egabay babaston.

¹⁹ Reya dhaftarra nyamana reng-oreng laen se kodu ngenom dhari gellassa anggurra PANGERAN jareya: rato Messer ban para ponggabana sarta ja-pangrajana; sakabbinna reng-oreng Messer ban oreng manca e Messer; sakabbinna rato e nagara Us;

sakabbinna rato tha-kottha Filistin e Askelon, Gaza, Ekron; sakabbinna oreng se gi odhie Asdod; sakabbinna oreng Edom, Moab ban Amon; sakabbinna rato e Tirus ban Sidon; sakabbinna rato e dhaera paseserra Tase Tengnga; tha-kottha Dedan, Tema ban Bus; sakabbinna oreng se obuna eketthok epapandha; sakabbinna rato Arab; sakabbinna ratona ku-suku camporan se enneng e ra-ara; sakabbinna rato e Zimri, Elam ban Madai; sakabbinna rato e dhaja, jau ban semma, egilir tong-settong. Sakabbinna bangsa e saantero bume reya kodu ngenom anggur jareya. Ban oreng se dhi-budhi kodu ngenom anggur jareya iya reya rato Babil.

20 (25: 19)

21 (25: 19)

22 (25: 19)

23 (25: 19)

24 (25: 19)

25 (25: 19)

26 (25: 19)

27 PANGERAN laju adhabu ka sengko, "Kabala ka reng-oreng jareya ja Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil, nyoro reng-oreng jareya ngenom sampe mabu ban aotaan; bi Sengko reng-oreng jareya epalabuwa sampe ta ngenneng jaga pole polana paperrangan se epadhatengnga ka reng-oreng jareya bi Sengko.

²⁸Ban mon reng-oreng jareya ta endha narema gellas jareya dhari tanangnga bana kaangguy ngenoma anggurra, kabala ja PANGERAN Se Mahakobasa se nyoro jareya.

²⁹Sengko la molaana maancora e Tang kottha dibi. Ja sampe reng-oreng jareya nyangka ta kera eokom. Masthe eokom, sabab Sengko madhatengnga paperrangan ka saneyap bangsa e attas bume reya. Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, la ngoca.

³⁰Sabarang se ekocaagi Sengko ka bana, Yeremiya, kodu kabala ka reng-oreng jareya. Koca kantha reya, Sowarana PANGERAN bakal agarudhua dhari sowarga, dhari kalenggiyanna se socce agarudhu nangtang ommadda. Sakabbinna pandhudhu bume padha ngedhing Pangeran aera akantha oreng se merres anggur e pangeregan.

³¹Sowarana ekaedhing sampe ka koncona bume; PANGERAN aparkara ban sa-bangsa. Oreng kabbi padha eadilana ban se jahat eokoma mate."

³²PANGERAN Se Mahakobasa adhabu, "Dhari co-koncona bume kaleng busbus agarudhu; sa-bangsa ekenneng balai egilir gan settong."

³³E are jareya mayyidda reng-oreng se epatebas bi PANGERAN bakal ajalamperrana daddi sabume. Ta etangese oreng, ban tadha se ngoburragi; kabbi edina e tana akantha tombuganna sarpaan.

³⁴ He para pamimpin, e para tokang ngowanna ommadda PANGERAN! Mara alu-gulu e dhalem abu, sabab la napa baktona bana epateyana, ban se lopot bakal epabalessadana. Bana akantha pennay se aji se gaggar ban bella.

³⁵ Bana ta kera badha se lopot.

³⁶ Bana aserowan ban nanges ce ngennessa polana PANGERAN se teppana duka matompes bangsana bana ban maancor nagarana bana se aman reya.

³⁷ (25: 36)

³⁸ Akantha macan se kalowar dhari rongkangnga, bariya keya PANGERAN kalowar dhari kalenggiyanna ngokoma ommadda. Kakejjemmanna perrang ban babendunna PANGERAN la ngoba nagara reya daddi ra-ara.

26¹ Ta abit saellana Yoyakim pottrana Yosiya jumenneng rato Yehuda,

²PANGERAN adhabu ka sengko, "Kassa bana manjeng e taneyanna Tang Padalemman, pas acaca ka pandhudhu Yehuda se entar ajalannagiya kabakteyan e jadhiya. Kabala kabbi ka reng-oreng jareya apa se eparentaagi Sengko ka bana sopaja epanapaa ka reng-oreng jareya. Ja korange maske sakonea.

³Pola bangsa jareya endha ngedhingngagi, pas ambu se alako jahat, sampe Sengko maburung Tang neyat kaangguy macalaka

reng-oreng jareya satembang ban
kajahadanna."

⁴PANGERAN makon sengko ngoca kantha
reya ka reng-oreng jareya, "Sengko,
PANGERAN, la marentaagi sopaja bana taat
ka Sengko ban ajalannagi kom-hokom se la
ejarragi Sengko ka bana.

⁵Bana kodu ngedhingngagi keya apa se
ekocaagi Tang di-abdi, para nabbi se bi
Sengko ros-terrosan eotos ka bana. Tape
bana ta endha ngedhingngagi Tang di-abdi
jareya.

⁶Mon bana paggun ta endha atoro,
kennengnganna kabakteyan reya bi Sengko
epapadhaa ban Silo, sampe sa-bangsa e
dunnya reya ngangguy nyamana kottha reya
menangka babaston."

⁷Sabarang se ekocaagi sengko e
Padalemman Socce jareya ekaedhing bi para
imam, para nabbi ban rayat.

⁸Ta abit saellana sengko mare manapa
sabarang se edhabuwagi PANGERAN, sengko
laju etangkep bi reng-oreng jareya sambi
ra-eraan, "Bana kodu mate!

⁹Ce bangalla bana se ngoca bit asmana
PANGERAN ja Padalemman Socce reya
daddiya akantha Silo, ban ja kottha reya
epamosnaa epadaddiya kennengngan se
ta ekennengnge oreng pole." Sengko pas
ekarobut oreng sabannya.

¹⁰E bakto ja-pangrajana pamarenta Yehuda ngedhing kadaddiyan jareya, laju padha kalowar dhari karatonna rato terros ka Padalemman Socce, pas toju e Labang Saketheng Anyar.

¹¹Para imam ban para nabbi ngoca ka ja-pangraja jareya ban ka rayat, "Oreng paneka kodu eokom mate sabab makalowar ca-oca se nangtang kotthana kaula sareng sampeyan. Sampeyan dibi ampon meyarsa."

¹²Sengko pas ngoca, "PANGERAN se makon kaula manapa dhabuna se nangtang Padalemman Socce sareng kottha paneka akadi se ampon epeyarsa sampeyan dibi.

¹³Daddi samangken ngereng sampeyan padha ngoba cara odhina sareng tengka polana; taadi GUSTE Allah me olle Salerana maburung neyadda se macalakaa sampeyan.

¹⁴Parkara kaula, pajat badha e dhalem kakobasaanna sampeyan; ngereng, epakadi ponapaa saos, kasokanna.

¹⁵Tape kaemodi, manabi sampeyan matee kaula, sampeyan sareng pandhudhuna kottha paneka kodu nanggung kasalaan matee oreng se ta sala. Sabab PANGERAN se ngotos kaula kaangguy maemot sampeyan sadaja."

¹⁶Daddi para pangrajana pamarenta ban rayat padha ngoca ka mam-imam ban ka bi-nabbi jareya, ocana, "Oreng paneka abu-dhabu bit asmana PANGERAN, ta patot eokom mate."

¹⁷ Saellana jareya badha pin-pamimpinna bangsa nyander ka adha, pas ngoca ka reng-oreng se badha e jadhiya,

¹⁸ "E bakto Hizkiya jumenneng rato Yehuda, Nabbi Mikha dhari Moresyet manapa ka rayat dhabuna PANGERAN Se Mahakobasa, Siyon bakal enanggalaa akantha teggal, Yerusalim bakal daddiya tombuganna jur-gujuran, ban Gumo Padalemman Socce bakal daddiya alas raja.

¹⁹ Tape Rato Hizkiya ban oreng Yehuda ta matee Mikha. La-mala Hizkiya tako ka PANGERAN sarta nyoon kabellasan. Daddi PANGERAN maburung dhabuna se ngara macalakaa reng-oreng gapaneka. Ban samangken paneka, kaula sareng sampeyan para madhatengnga balai se raja ka aba dibi."

²⁰ Tao keya badha oreng laen se acaca nangtang kottha reya bit asmana PANGERAN, akantha se ejalannagi sengko reya. Oreng jareya nyamana Uriya anana Semaya dhari Kiryat-Yearim.

²¹ E bakto Rato Yoyakim ban ra-parwirana sarta para pangrajana pamarenta meyarsa ca-ocana Uriya jareya, rato jareya aehteyar mateyana Uriya. Tape Uriya ngedhing parkara jareya, laju tako, pas buru ka Messer.

²² Tape Rato Yoyakim makon Elnatan anana Akhbor abareng ban reng-oreng laen entar ka Messer megaa Uriya.

²³Reng-oreng jareya mega Uriya, pas egiba abali ka Rato Yoyakim. Saellana jareya rato makon matee Uriya, ban mayyidda ebuwang e koburan omom.

²⁴Tape sateya berkat partolonganna Ahikam anana Safan, sengko Yeremiya, ta esoro patee ka rayat.

27 ¹Ta abit saellana Zedekiya pottrana Yosiya jumenneng rato Yehuda, bi PANGERAN sengko epakon

²agabay le-tale dhari kole ban kol-pekol dhari kaju se pas epakon pasang ka tang leer.

³Sengko eotos keya manapa dhabuna ka to-rato Edom, Moab, Amon, Tirus ban Sidon, kalaban parantaraanna otosanna to-rato jareya se padha dhateng ka Yerusalim nyabisa ka Rato Zedekiya.

⁴Sengko kodu abala ka reng-oreng jareya ja PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil, adhabu kantha reya,

⁵"Kalaban Tang kakobasaan se raja ban Tang kakowadan Sengko nyepetaagi langnge ban bume ban manossa sarta samacemba keban se bi Sengko ebagi ke sapaa bai se ekasokae Sengko.

⁶Sengko se massraagi sakabbinna bangsa reya ka dhalem kakobasaanna Tang abdi, Nebukadnezar, rato Babil. La-mala maske keban bi Sengko ebagi ka rato jareya esoro kobasane.

⁷ Sakabbinna bangsa bakal ngabdiya ka rato jareya, ka anana ban ka kompoyya sampe napa baktona nagarana dibi gaggar. E bakto jareya bangsa Babil bakal ngabdiya ka sa-bangsa se kowat ban to-rato se raja.

⁸ Bangsa otabana karajaan se ta endha atellok ka Nebukadnezar bi Sengko eokoma ban paperrangan, kalaparan sarta wabah panyaket, sampe dhi-budhina bangsa jareya atellok ka rato jareya.

⁹ Ja edhingngagi ca-cana bi-nabbi otabana sapaa bai se alarang bana atellok ka rato Babil, maske reng-oreng jareya ngako la narema petodu dhari mempe, roh-erroh alos otabana kalaban ngangguy kakowadan gaib.

¹⁰ Reng-oreng jareya co-ngoco bana sampe bana egiba ka jauna dhari nagarana. Sengko ngojuga bana dhari nagarana ban bana bakal tompanessa.

¹¹ Tape bangsa se endha atellok ban endha ngabdi ka rato Babil bi sengko epannengnga enneng e tana asalla dibi, ban atane e jadhiya. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

¹² Ka Zedekiya rato Yehuda, sengko abala kantha jareya keya. Cana sengko, "Ngereng atellok ka rato Babil. Toro parentana rato gapaneka sareng ngabdi ka bangsana, sopaja junandalem salamedda.

¹³ PANGERAN ampon adhabu ja bangsa se kadhimmaa saos se ta poron atellok ka rato Babil badhi epamateya polana paperrangan,

kalaparan sareng wabah panyaket. Aponapa junandalem sareng rayat me meleya pate se sapaneka?

¹⁴ Ja peyarsaagi bi-nabbi se alarang junandalem atellok ka rato Babil, sabab bi-nabbi gapaneka co-ngoco junandalem.

¹⁵ Reng-oreng gapaneka ngoca epakon PANGERAN manapa caca gapaneka, namong lecek. Pangeran dibi se adhabu ja ta ngotos reng-oreng gapaneka. Daddi PANGERAN badhi mabalessadana sareng mateyana junandalem sareng bi-nabbi se acaca lecek ka junandalem gapaneka."

¹⁶ Saellana jareya sengko malae mam-imam ban sakabbinna rayat ja PANGERAN adhabu kantha reya, "Ja edhingngagi bi-nabbi se ngoca ja ta saapa pole abidda rang-barang e Tang Padalemman epabaliya dhari Babil. Bi-nabbi jareya lecek!"

¹⁷ Ja edhingngagil! Mara atellok ka rato Babil, me olle bana salamet. Arapaa kottha reya me epaancora?

¹⁸ Mon reng-oreng jareya pajat nabbi, ban narema pessen dhari Sengko, tanto sateya reng-oreng jareya menta ka Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, sopaja rang-barang se gi badha e Tang Padalemman ban e karatonna rato e Yerusalim rowa ta sampea eangko ka Babil.

¹⁹ Sabab Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil, la motossagi

ja rang-barang jareya kabbi eangkoa ka Babil, ban bakal pagguna badha e jadhiya sampe Sengko mekkere rang-barang jareya pole. E bakto jareya buru bi Sengko egibaa abali ka kennengngan reya. Sengko, PANGERAN, la ngoca." Rang-barang se gi badha e Padalemman Socce jareya iya reya, ga-cangga, cemmong paronggu, ta-kareta, ban pan-barampan barang laen andhina Padalemman Socce. Rang-barang jareya ta noro egiba ka Babil e bakto Yoyakhin pottrana Yoyakim rato Yehuda ban pin-pamimpinna masarakat Yehuda ban Yerusalim egiba ka Babil bi Rato Nebukadnezar.

²⁰(27:19)

²¹(27:19)

²²(27:19)

28¹E taon jareya keya e bulan lema taon se kapeng empa e dhalem pamarentaanna Rato Zedekiya, Hananya pottrana Azur, nabbi dhari kottha Gibeyon, acaca ka sengko e Padalemman Socce. E adhaanna mam-imam ban rayat Hananya ngoca ka sengko

²ja PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil, adhabu kantha reya, "Kakowadanna rato Babil bi Sengko la epotel.

³E dhalem bakto dhu taon reya Sengko mabaliya rang-barang dhari Tang Padalemman se eangko ka Babil bi Rato Nebukadnezar.

⁴Sengko mabaliya keya Yoyakhin anana Yoyakim rato Yehuda, epabarengga ban sakabbinna rayat se la eangko ka Babil. Onggu, kakowadanna Babil bi Sengko epotella. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

⁵Daddi e adhaanna mam-imam ban sakabbinna rayat se manjeng e Padalemman Socce jareya, sengko ngoca ka Hananya,

⁶"Nyaman! Moga-moga ramalanna bana jareya daddiya kanyataan, ban PANGERAN mabaliya onggu dhari Babil rang-barangnga Padalemman Socce ban sakabbinna oreng se ebuwang ka jadhiya.

⁷Tape bana, Hananya, ban bana rayat kabbi, edhingngagi reya:

⁸Bi-nabbi sabellunna reya la aramallagi ja paperrangan, balai sarta wabah panyaket bakal tebaa ka sa-bangsa ban karajaan se wat-kowat sabannya.

⁹Tape nabbi se aramallagi katarem temman, pera bisa eakowe ja bendher nabbi se eotos PANGERAN, mon sabarang se eramallagi jareya daddi nyata onggua."

¹⁰Hananya pas nyendhal pekolan se epamalang e budhina tang leer, pas epapotong.

¹¹E adhana sakabbinna rayat se hadir e jadhiya Hananya ngoca, "PANGERAN adhabu kantha reya carana Salerana se mapotong kol-pekol se epasang Rato Nebukadnezar e leerra sa-bangsa kabbi;

Pangeran alampaagiya jareya e dhalem bakto dhu taon." Saellana jareya sengko pas ondur.

¹²Ta saapa abidda saellana kadaddiyan jareya, PANGERAN ngotos sengko

¹³entar ka Hananya ngoca kantha reya, "Dhabuna PANGERAN bana bisa mapotong kol-pekol dhari kaju, tape bi PANGERAN kol-pekol jareya eganteyana kol-pekol besse.

¹⁴PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil, adhabu ja Salerana masanga kol-pekol besse e leerra bangsa reya, ban bangsa jareya bakal ngabdiya ka Nebukadnezar rato Babil. PANGERAN adhabu ja la-mala burun alas bi Pangeran epangabdiya ka kakobasaanna Nebukadnezar."

¹⁵Jareya bi sengko ekabala kabbi ka Hananya, saellana jareya sengko pas ngoca pole, "Mara edhingngagi, Hananya! Bana ta eotos PANGERAN; bi bana bangsa reya epaparaja ka caca se lecek.

¹⁶Daddi PANGERAN dibi adhabu ja bana epamosnaa dhari bume reya. Taon reya keya bana bakal mateya, sabab bana nyoro bangsa reya alaban ka PANGERAN."

¹⁷Daddi e taon jareya keya e bulan petto, Hananya mate.

29¹Sengko noles sorat ka mam-imam, bi-nabbi, pin-pamimpinna bangsa se gi odhi ban ka sakabbinna oreng laen se eangko dhari Yerusalim ka Babil bi Nebukadnezar.

²Sorat jareya bi sengko etoles saellana Rato Yoyakhin, ebuna, ba-ponggabe karaton, ja-pangrajana pamarentaan Yehuda ban Yerusalim, para pangrajin ban para panglako se ahli eangko ka pambuwangan.

³Sorat jareya bi sengko epatoro ka Elasa anana Safan, ban Gemariya anana Hilkiya se eotos Zedekiya rato Yehuda ka Nebukadnezar rato Babil. Monyena sorat jareya kantha reya:

⁴"PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil, adhabu kantha reya ka sakabbinna oreng se bi Salerana ebuwang dhari Yerusalim ka Babil:

⁵Bana agabay bengko ban neptep e jadhiya. Agarap tana ban anemadi hasella.

⁶Abine me olle bana andhi ana, ban dina na-anana bana me olle abine keya sopaja andhia ana keya. Bana kodu sajan atamba bannya, ta olle sajan sakone.

⁷Alako kaangguy kaamanan ban kamamoranna tha-kottha kennengnganna bana ebuwang bi Sengko. Adua ka Sengko kaangguy kaparlowanna tha-kottha jareya, sabab mon tha-kottha jareya mamor, bana tanto mamor keya.

⁸Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil, maengaa bana sopaja bana ja sampe eco-koco bi-nabbi se apolong ban bana otabana bi sapaa bai se ngoca ja abana bisa aramallagi jaman se bakal dhateng. Ja parduli ka pe-mempena reng-oreng jareya.

⁹Reng-oreng jareya ngangguy Tang nyama kaangguy nyaretaagiya ka bana sabarang se ta teppa. Sengko ta nyoro reng-oreng jareya. Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, la ngoca.

¹⁰PANGERAN adhabu, Mon la lebat bakto pettong polo taon monggu ka Babil, bi Sengko bana epekkerana pole; Sengko neptebbana Tang janji se ngoca mabaliya bana pole ke kennengngan reya.

¹¹Sengko dibi tao ka sakabbinna Tang sajja se etantowagi Sengko ka bana. Tang sajja jareya kabbi banne macalakaa bana, tape ma-nyamana odhina bana, ban aberria odhi se possa ban pangarep e bakto se bakal dhateng.

¹²Daddi bana bakal mentaa tolong ka Sengko. Bana bakal entara ka Sengko kaangguy adua. Ban Sengko nyaodana duana bana.

¹³Bana bakal nyareya Sengko ban nemmowa Sengko, sabab bana nyare kalaban gu-onggu.

¹⁴Onggu, bana bakal nemmowa Sengko. Bi Sengko bana epakompola dhari ngtengngaanna saneyap bangsa ban dhari saneyap nagara kennengnganna bana epabalessadan ban ebuwang bi Sengko. Bi Sengko bana egibaa abali ka nagara asalla reya ban kabadhaanna bana epabaliya akantha asalla. Sengko, PANGERAN, la ngoca.

¹⁵Cana bana PANGERAN marenge bana bi-nabbi e Babil.

¹⁶Mara edhingngagi apa dhabuna PANGERAN parkara rato se marenta sateya reya, iya reya rato toronanna Daud, ban parkara pandhudhu kottha reya, iya reya la-balana bana se ta eangko ka pambuwangan abareng ban bana.

¹⁷PANGERAN Se Mahakobasa adhabu, Sengko madhatengnga paperrangan, kalaparan ban wabah panyaket ka reng-oreng jareya. Reng-oreng jareya bi Sengko epakanthaa buwana ara se bucco sampe ta ekenneng kakan.

¹⁸Bi Sengko reng-oreng jareya eserserra ban paperrangan, kalaparan, ban wabah panyaket sampe sakabbinna bangsa e attas bume reya bakal arassaa marenge nangalee kabadhaanna. E dhimmaa bai reng-oreng jareya epabalessadan bi Sengko, sampe oreng se nangalee apa se kadaddiyan ka reng-oreng jareya bakal arassaa marenge ban tako. Reng-oreng jareya bakal eya-seyaa, nyamana ekagabay babaston.

¹⁹Jareya kabbi kadaddiyan ka reng-oreng jareya polana ta atoro ka Tang oca se bi Sengko ros-terrosan epessennagi kalaban parantaraanna para nabbi, Tang abdi. Reng-oreng jareya ta endha ngestowagi Tang pessen jareya.

²⁰Dineng bana kabbi se bi Sengko ebuwang ka Babil, edhingngagi apa se ekocaagi Sengko, PANGERAN.

²¹PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil, la adhabu parkara Ahab pottrana Kolaya, ban parkara Zedekiya pottrana Maaseya se ngangguy asmana Pangeran kaangguy manapa ka bana sabarang se ta bendher. Pangeran adhabu ja reng-oreng jareya epassraagiya ka kakobasaanna Nebukadnezar rato Babil, se mateyana Ahab ban Zedekiya jareya e adhana matana bana.

²²Daddi mon reng-oreng se la eangko dhari Yerusalim ka Babil abastowa oreng, tanto ngoca kantha reya, Moga bi ALLAH bana epakanthaa Zedekiya ban Ahab, se eobbar dhi-odhi bi rato Babil.

²³Kantha jareya daddina reng-oreng jareya polana sa-dusana se raja e Israil: azina, ban ngangguy asmana PANGERAN kaangguy nyaretaagi sabarang se ta bendher. Jareya ta cocok ban kasokanna PANGERAN. Salerana ngagali apa se la elakone reng-oreng jareya, ban Salerana dibi se daddi sakse se noduwagiya salana reng-oreng jareya. PANGERAN la adhabu."

²⁴PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil, aparenge pessen lebat sengko ka Semaya, oreng Nehelam, sabab Semaya ngerem sorat bit nyamana dibi ka sakabbinna pandhudhu Yerusalim, ka Imam Zefanya anana Maaseya

ban ka mam-imam laenna. E dhalem sorat jareya Semaya noles kantha reya ka Zefanya:

25 (29: 24)

26 "Bana bi PANGERAN epadaddi imam epagante Yoyada, sateya bana se neggu pangkat se paleng tenggi e Padalemman Socce. Kawajibanna bana marentaagi sopaja saneyap oreng gila, se ngako nabbi, leerra ekalenthong bi rantay besse.

27 Tape arapa bana me neng-enneng bai ka Yeremiya oreng Anatot rowa se ngako nabbi e antarana bangsana bana?

28 Oreng jareya kodu etombeng colona, sabab ngoca ka reng-oreng bangsana bana e Babil ja reng-oreng jareya gi abida badha e jadhiya. Daddi, cana Yeremiya jareya, reng-oreng bangsana bana se badha e Babil jareya kodu maddek bengko e jadhiya, atane ban anemadi hasella."

29 Sorat jareya ebacaagi e adhana sengko bi Imam Zefanya.

30 Daddi PANGERAN makon sengko

31 manapa berta parkara Semaya ka sakabbinna oreng Israil se ebuwang e Babil. Bertana kantha reya, "Semaya la-malae bana akantha abana se nabbi. Mangkana Sengko, PANGERAN, enja ta nyoro. Sarrena bi Semaya bana epaparaja ka caca se lecek,

32 ban sarrena bana esoro alaban ka Sengko, Sengko ngokoma Semaya jareya satoronanna. Tadha settonga e antarana

Semaya ban toronanna se odhia akompol ban bangsa reya, daddi tadha se nangaleyana sabarang se becce se bi Sengko ejalannagiya kaangguy Tang ommat kabbi. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

30¹ PANGERAN, Allahna Israil,
² adhabu ka sengko, "Toles e dhalem ketab kabbi se la ekocaagi Sengko ka bana.

³ Sabab bakal napaa baktona Tang ommat Israil ban Yehuda bi Sengko epabaliya ka asalla pole. Bi Sengko epabaliya ka nagara se bi sengko la ebagi ka bangatowana. Nagara jareya bakal ekaandhia pole bi Tang ommat jareya. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

⁴ PANGERAN adhabu ka ommat Israil ban Yehuda,

⁵ "Sengko la ngedhing cerrengnga oreng se ketter atena, cerrengnga oreng se katakoan se ta andhi katarem temman.

⁶ Kodda pekker ban talek tegi! Bana badhaa lalake se rembi? Mon enja, arapa Sengko me nangalee mowana saneyap oreng lake padha pocet pote sarta padha neggu tabuna, akantha babine se rembia?

⁷ Are se nakoe la napa, are se tadha bandhinganna. Monggu ka Tang ommat are jareya are se maseksek dhadha, tape reng-oreng jareya bi Sengko epasalamedda."

⁸ PANGERAN Se Mahakobasa adhabu pole ka ommadda, "Mon are jareya la para, pekolan e leerra bana bi Sengko epapotonga,

ban kalenthong rantayya ebukkaa. Bana ta ekadunora oreng manca pole.

⁹Bana bakal ngabdiya ka Sengko, GUSTE Allahna, ban ka toronanna Daud, se bi Sengko epadaddiya rato.

¹⁰Tang ommat Israil, ta osa tako! Bana Yakub, Tang abdi, ta osa gujuden! Bana ban toronanna bi Sengko epasalamedda dhari nagara se jau, kennengnganna bana se etawan. Bana bakal moleya, ban ennengnga e nagarana, sarta aman odhina. Odhina bana bakal taremtemma pole; sarta tadha se parlo ekatakoe.

¹¹Sengko dhatengnga, ban bana epasalamedda. Sa-bangsa, kennengnganna bana epasalebbudan bi Sengko kabbi bi Sengko epatompessa, tape bana ta epakantha jareya. Pajat bana ta epalopoda dhari okoman tape okomanna Sengko ka bana adil menorot katantowan. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

¹²PANGERAN adhabu ka ommadda, "Panyakedda bana la sara, lokana bana tadha tambana.

¹³Tadha oreng se endha arabada bana, tadha tambana bu-tombuna, bana tadha pangarebban se barasa dhari sakena.

¹⁴Kabbi kakasena la loppa ka bana; tadha se endha mekkere bana maske settonga. Sengko padha ban moso se nyerrang ban

ngokom bana epakejjem parana, sabab bana bannya dusana, ban raja kasalaanna.

¹⁵ Bana ja aserro pole parkara ka-lokana, sabab bana tadha pangarebban se barasa dhari sakena. Bana bi Sengko eokom kantha jareya polana bana bannya dusana ban raja kasalaanna.

¹⁶ Tape sateya sapa se ngontal bana bakal eontala, ban sakabbinna mosona bana bakal eangkoa ka pambuwangan. Se nyek-ngenyeck bana bi Sengko enyek-enyegga, se arampok bana bi Sengko erampoga.

¹⁷ Maske mosona bana ngoca, Siyon la ebuwang, ban tadha se mekkere pole, tape bi Sengko bana epabarasa pole, ka-lokana bana bi Sengko etambaana."

¹⁸ PANGERAN adhabu pole, "Bana, Tang ommat, bi Sengko ekaneserrana, epabaliya ka tana asalla, kabadhaanna epabaliya akantha ba-lambana. Yerusalim bi Sengko epaddeggaa pole, ban karatonna epateppaa.

¹⁹ Pandhudhuna bakal mojiya Sengko ngangguy nyanyeyan, ban rak-soragan kasennengngan. Sengko nolonga Tang ommat sopaja ehormadi oreng, ban ta eya-seya pole, sarta atamba ros-terrosan.

²⁰ Bangsana bana bi Sengko epajajaa akantha gi jaman lamba, kakowadanna epakokowa pole. Pa-sapaa se nyek-ngenyeck bangsa reya bi Sengko eokoma keya.

²¹ Rato se marentaa bana dhari bangsana bana dibi asalla. Rato jareya bakal bebasa nyemmae Sengko, mon bi Sengko eolok. Sabab sapa se bangala ngadhep ka Sengko sakarebba dibi? Bana daddiya Tang ommat ban Sengko daddi Allahna bana. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

²² (30: 21)

²³ Dukana PANGERAN akantha kaleng busbus, akantha angen barat se ngamok ka reng-oreng se jahat, ban ta gellem ambu sabellunna kasokanna kalakon kabbi. E budhi are ommadda tanto ngarte parkara jareya.

²⁴ (30: 23)

31 ¹ PANGERAN adhabu, "Bakal napaa baktona Sengko daddiya Allahna sakabbinna suku Israil, ban reng-oreng Israil, ban reng-oreng Israil daddiya Tang ommat.

² E tengnga ra-ara Sengko noduwagi bellassa Tang ate ka Tang ommat se lopot dhari pate jareya. E bakto ommat Israil nyare katarem temman,

³ dhari jauna Sengko ngaton ka reng-oreng jareya. He ommat Israil, molae lamba Sengko ros-terrosan taresna ka bana, ban saterrossa Sengko paggun noduwagiya ja Sengko teptep taresna ka bana.

⁴ Bangsana bana bi Sengko epajajaa pole. Sakaleyen aggi bana bakal ngalaa terbang sarta bakal atariya kalaban gumbira.

⁵Bana bakal mokkaa kebbunna anggur e pagunongan Samaria, ban se namen jareya bakal molonga buwana keya.

⁶Onggu, bakal napaa baktona pangawalla kotha bakal padhaa aera e pagunongan Efraim, Mara ja onggaa ka Siyon, ka PANGERAN Allahna sengko ban bana."

⁷PANGERAN adhabu, "Mara anyanye paperak kaangguy Israil Tang ommat, bangsa se paleng raja e antarana sakabbinna bangsa. Mara anyanye lagu pojyan, pas bertaagi, PANGERAN la masalamet re-karena ommadda.

⁸Reng-oreng jareya bi Sengko egiba abali dhari dhaja; bi Sengko epakompol dhari co-koncona bume. Oreng buta ban oreng empon bakal noroa keya, bariya keya reng-oreng bine se gi buru rembi ban se ngandhung raja. Reng-oreng jareya bakal abaliya ka nagara reya menangka bangsa se raja.

⁹Reng-oreng jareya ajalan kalaban agarabas aeng mata, bi Sengko ebarengnge sarta elepor atena. Reng-oreng jareya bi Sengko egiba lebat e kennengngan se bannya aengnga, lebat e lorong se rata tadha ba-celbingnga, daddi ta kera badha se tatandhung sokona. Monggu ka Israil, Sengko reya padha ban eppana; Efraim Tang ana se sareyang."

¹⁰PANGERAN adhabu, "Edhingngagi, he sa-bangsa! Lengkae tase raja ban panapa Tang pessen reya: Tang ommat se bi Sengko la epabalessadan, bi Sengko epakompola pole ban epeyaraa, padha ban tokang ngowan se ajaga dumbana.

¹¹Bi Sengko ommat Israil la epa salamet ban epabebas dhari bangsa se kowat.

¹²Ka Gumo Siyon reng-oreng jareya bakal dhatengga mowana katon binar sambi anyanye kalaban ate perak, lantaran Tang ri-berri ka reng-oreng jareya, se aropa gandum, menny, anggur, sape ban dumba. Reng-oreng jareya bakal padhaa ban bun-kebbunan se cokop aengnga, ban ta kakorangan pa-apa.

¹³E bakto jareya ban-paraban bakal atariya kalaban ate se perak. Oreng towa ban oreng ngodha padha senneng pekkeranna, sabab Sengko alepora atena. Kasossaanna bi Sengko eoba epadaddi kasennengngan, karekonganna eoba epadaddi kagumbiraan.

¹⁴Mam-imam bi Sengko epatobuga ban kakanan se wa-ngalowa; ban pa-apa se ekabuto Tang ommat bi Sengko eberriana. Sengko, PANGERAN, se ngoca."

¹⁵PANGERAN adhabu, "Neng e Rama badha sowarana oreng nanges, ban sowarana oreng aserrowan. Rahel nangese na-anana, ta endha elepor atena sabab na-anana jareya la padha tadha.

¹⁶ Mara ambu bana se nanges ban pakerreng aeng matana. Ta kera parcoma bana nyandhang lesso kaangguy na-anana. Bana bakal olleya ganjaran, na-anana moleya dhari nagarana mosona.

¹⁷ Gi badha pangarebban kaangguy bana pagi: na-anana bana moleya ka kampongnga.

¹⁸ Sengko ngedhing ommat Israil ngoca ce ngennessa, Adhu GUSTE, abdidalem sadaja padha sareng keban se gi ta epanotot, namong sareng Junandalem eajari sopaja taat, ban samangken abdidalem sadaja ampon asadhiya se abaliya ka Junandalem. Daddi baktaagi abali abdidalem sadaja, GUSTE Allah, Pangeran kaula.

¹⁹ Junandalem epongkore sareng abdidalem sadaja, namong abdidalem sadaja padha atobat. Saamponna abdidalem sadaja sareng Junandalem eparenge okoman, cethak abdidalem sadaja nondhu polana sossa. Abdidalem sadaja arassa malo sareng nespa, sabab ampon agabay dusa gi ngodhana.

²⁰ Israil, bana Tang ana kakase, ana se paleng kataresnan, buwana Tang ate. Sabban Sengko ngara bana, Sengko terros enga ka bana ban ce kerrongnga. Bana bi Sengko ekaneserrana.

²¹ Tandhai jalanna bana, pasange dha-tandha, sare jalan se elebadi bana lamba. He, Israil, mara mole ka bengkona! Abali ka tha-kottha asalla.

²² Sampe bila bana se mangmanga terros, he bangsa se ta esto ka Sengko? Sengko la nyeptaagi barang se anyar e dunnya, barang se ane, se anena padha ban babine se ngaobi oreng lake."

²³ PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil adhabu, "Mon Tang ommat bi Sengko egiba abali pole ka nagarana dibi, e nagara Yehuda ban e sa-disana bakal ekaedhinga pole reng-oreng ngoca, Moga PANGERAN aberkadana gumo se socce e Yerusalim kennengnganna kalenggiyan se malolo kaagem Salerana.

²⁴ Oreng bakal ennengnga e Yehuda ban e sa-disana. E jadhiya bakal badhaa oreng tane ban oreng se meyara dumba ban sape.

²⁵ Oreng se pendhet bi Sengko epacengngara, ban se lesso polana kalaparan epakennyanga.

²⁶ E bakto jareya oreng bakal ngocaa, Samarena tedhung ngeddha, sengko arassa cengngar pole.

²⁷ Sengko, PANGERAN, ngoca ja bakal napaa baktona nagara Israil ban Yehuda bi Sengko epossaana ban manossa sarta keban.

²⁸ Padha ban Sengko se lamba ajaga Israil ban Yehuda sopaja saellana jareya bi Sengko edabua, epagujura ban epaancora, bariya keya Sengko ajaga Israil ban Yehuda sopaja jareya bi Sengko epakokowa tor epaddegga pole.

²⁹ E bakto jareya ta kera badha pole oreng se ngoca, Oreng towa ngakan buwa se celo rassana, tape anana se nyelo gigina,

³⁰ tape sapa se ngakan buwa se celo tanto nyelo dibi gigina. Oreng kabbi padha mateya polana dusana dibi."

³¹ PANGERAN adhabu, "Bakal napaa baktona Sengko mabadhaa parjanjiyan se anyar bi ommat Israil ban Yehuda.

³² Tape parjanjiyan jareya ta padha ban Tang parjanjiyan bi bangatowana ommat jareya e bakto Sengko abarengnge reng-oreng jareya kalowar dhari Messer. Maske Sengko reya padha ban lake monggu ka reng-oreng jareya, tape reng-oreng jareya mongkere parjanjiyan se ebadhaagi Sengko bi reng-oreng jareya.

³³ Reya parjanjiyan se anyar se epabadhaa Sengko bi ommat Israil: Tang kom-hokom bi Sengko esabaa e dhalem pekkeranna, ban etolesa e dhalem atena Tang ommat jareya. Sengko bakal daddiya Allahna ommat Israil, ban ommat Israil bakal daddiya Tang ommat.

³⁴ Ta parlo pole badha e antarana se kodu ngajari sasamana sopaja taowa ka PANGERAN. Sabab reng-oreng jareya kabbi, raja kene, bakal taowa ka Sengko. Kasalaan-kasalaanna reng-oreng jareya bi Sengko ekaloppaana, sa-dusana esaporaa. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

³⁵ Are esadhiyaagi PANGERAN kaangguy nerae seyang; bulan ban tang-bintang

kaangguy nerae malem. Tase bi Pangeran egaluy sopaja badhaa ombana. PANGERAN Se Mahakobasa, jareya asmana.

³⁶ PANGERAN ajanji, "Saabidda hokom alam ta aoba Israil menangka bangsa bakal tepebbba badha.

³⁷ Saompamana e settong bakto langnge ekenneng okor, ban dhasarra bume ekenneng talektegi, e bakto jareya Israil bi Sengko etolaga polana sakabbinna lalakonna se juba. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

³⁸ PANGERAN adhabu, "Bakal napaa baktona saantero Yerusalim epaddek pole daddi Tang kottha, dhari Manara Hananeel sampe ka Labang Saketheng Paddu e bagiyan bara.

³⁹ Dhari jadhiya garis batessa nojju ka Gumo Gareb, pas abiluk ka Goa.

⁴⁰ Saantero cora jareya, se ekagabay koburan ban pambuwanganna rombu, ban sakabbinna teggal e penggirra Songay Kidron sampe ka Labang Saketheng Jaran ka temor, bakal epamalolowa kaangguy Sengko. Kottha Yerusalim ta kera epagujur otaba epaancor pole."

32¹ E taon se kapeng sapoloparentaanna Zedekiya rato Yehuda, iya reya taon se kapeng ballu bellas parentaanna Nebukadnezar rato Babil, PANGERAN abu-dhabu ka sengko.

²E bakto jareya tantarana rato Babil teppana nyerrang Yerusalim. Sengko epaambu e palataranna karaton

³bi Rato Zedekiya, polana earane ngomommagi ja PANGERAN adhabu kantha reya, "Bi Sengko rato Babil epannengnga matellok ban ngobasae kottha reya,

⁴ban Rato Zedekiya ta kera lopot. Bi Sengko epassraagiya ka rato Babil; Zedekiya bakal dhep-adhebbana ban rato Babil jareya sarta acaca dibi bi rato jareya.

⁵Saellana jareya Zedekiya bakal eangkoa ka Babil ban ennengnga e jadhiya sampe bi Sengko eokom. Sanajjan Zedekiya merrangana oreng Babil, ta kera ahasel. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

⁶PANGERAN adhabu ka sengko,

⁷ja Hanameel, ana lakena Salum tang majadhi, bakal dhatengnga parlo mentaa ka sengko sopaja sengko melle tanana se badha e Anatot e dhaerana Benyamin.

⁸Bendher onguu akantha se edhabuwagi PANGERAN jareya, Hanameel entar ka sengko e palataranna karaton, ban menta sopaja sengko melle tanana. Daddi sengko yakin ja PANGERAN la adhabu onguu ka sengko.

⁹Daddi bi sengko tanana Hanameel jareya ebelli, argana petto bellas pesse salaka. Sengko ngolok se-sakse ban e adhana se-sakse jareya sengko neken sorat juwal

bellina, se bi sengko pas epasange segel ban
pessena pas etembang.

¹⁰(32: 9)

11 Saellana jareya sengko ngala sorat
juwal belli buru se la mare epasange segel
ban aesse rat-saradda sarta katantowan-
katantowanna. Sengko ngala keya salenanna
sorat jareya se ta epasange segel;

¹²sorat se dhadhuwa jareya bi sengko ebagi
ka Barukh anana Neriya kompoyya Mahseya.
Sengko magi rat-sorat jareya e adhana
Hanameel ban se-sakse se la neken rat-sorat
jareya, ban e adhana reng-oreng se teppana
toju e palataran jareya.

¹³E adhana reng-oreng jareya kabbi, sengko
ngoca ka Barukh,

¹⁴"PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna
Israil, makon sengko ngala sorat se dhadhuwa
reya, iya reya sorat juwal belli se asli ban
salenanna; sengko epakon mamaso sorat se
dhadhuwa reya ka dhalem polo tambikar me
olle abit ta duli rosak.

¹⁵PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil,
adhabu ja bengko, tana, ban kebbun anggur
e nagara reya pagi bakal ejuwal-belliya."

¹⁶Saellana rat-sorat juwal belli jareya bi
sengko ebagi ka Barukh, sengko adua,

¹⁷"Guste PANGERAN Se Mahatenggi,
Junandalem se nyepetaagi langnge sareng
bume kalaban kobasa sareng kakowadan se

raja. Tadha barang se malarat monggu ka Junandalem.

¹⁸ Junandalem noduwagi kataresnaanna se langgeng ka oreng abun-ebun, namong Junandalem jugan ngokom oreng lantaran dusana oreng towana. Junandalem Allah se agung sareng parjuga; asmana Junandalem PANGERAN Se Mahakobasa.

¹⁹ Sadaja se ekasajja Junandalem talebat saena, sadajana se elampaagi Junandalem ajib; Junandalem ngoladi ponapa se elakone manossa, sareng males manossa sabandhing sareng lalakonna.

²⁰ Gi jaman dhimen Junandalem alampaagi kaajiban-kaajiban sareng sabarang se lowar biyasa e Messer, kantos samangken Junandalem gi terros alampaagi gapaneka, e antarana bangsa Israil sarengangan jugan e natarana sa-bangsa laenna. Lantaran gapaneka samangken Junandalem kasohor e man-kadhimman.

²¹ Kalaban kobasana sareng kakowadanna Junandalem se raja Junandalem abakta ommat Israil kalowar dhari Messer. Junandalem mabadha jat-mojijat sareng kaajiban-kaajiban sareng kadaddiyan-kadaddiyan se mabaridhu moso.

²² Nagara se sae sareng landhu kadhinto sareng Junandalem eparengngagi ka reng-oreng gapaneka akadi se ampon ejanjiyagi Junandalem ka bangatowana.

²³Namong e bakto reng-oreng gapaneka napa ka nagara kadhinto sareng ampon bisa ngobasae tana kadhinto, reng-oreng gapaneka ta poron atoro ka papakonna Junandalem, ban ta poron odhi menorot sadajana pangajarannepon Junandalem. Sadajana papakonna Junandalem tadha settonga se ejalannagi. Daddi Junandalem madhateng sadajana balai kadhinto ka reng-oreng gapaneka.

²⁴Reng-oreng Babil ampon maddek geddhung e sakalenglengnga kottha, epangeppong kottha kadhinto sopaja ekennenga rebbu, ban samangken reng-oreng Babil gapaneka nyerrang. Paperrangan, kalaparan, sareng wabah panyaket bakal daddiya lantaranna kottha kadhinto gaggar ka tanangnga oreng Babil. Junandalem ngoladi ja sadaja se edhabuwagi Junandalem ampon kalakon.

²⁵Sanare sakadhinto, Guste PANGERAN Se Mahatenggi, Junandalem se makon abdidalem ngobange tana kadhinto e adhaepon para sakse, sanare sakejja aggi kottha kadhinto bakal erebbua sareng oreng Babil."

²⁶Saellana jareya PANGERAN adhabu ka sengko,

²⁷"Sengko PANGERAN, Allahna sakabbinna oreng. Tadha barang se malarat monggu ka Sengko.

²⁸ Kottha reya bi Sengko edinaa me olle ekobasae Nebukadnezar rato Babil ban pasukanna. Kottha reya bakal erebbua

²⁹ ban eobbara sampe tadha karena ban ko-bengkona; ko-bengko jareya kennengngan se mapeggel Tang ate sabab e attassa atana reng-oreng jareya ngobbar dupa ka Baal ban nyelen anggur menangka tor-ator ka ba-diba.

³⁰ Molae dhari parmolaanna sajarana, reng-oreng Israil ban Yehuda la ta masenneng Tang ate; reng-oreng jareya mapeggel Tang ate polana tengkana.

³¹ Molae bakto kottha reya epaddek, pandhudhuna la mapeggel Sengko. Daddi Sengko la motossagi, bi Sengko epatompessa,

³² lantaran sakabbinna kajahadan se elakone oreng Yehuda ban Yerusalim ban para ratona, pangrajana pamarentana, mam-imam ban bi-nabbina.

³³ Reng-oreng jareya mongkore Sengko ban maske Sengko ros-terrosan ngajar reng-oreng jareya, tape reng-oreng jareya ta endha ngedhingngagi ban ta endha apangrasa.

³⁴ La-mala padalemman se epaddek kaangguy kennengnganna oreng abakte ka Sengko epanajjis polana ekagabay kennengnganna la-brahalana se majitjit.

³⁵ Reng-oreng jareya agabay ba-mezba kaangguy Baal e Cora Hinom, ban ngurbannagi na-anana ka Diba Molokh.

Mangkana Sengko ta tao nyoro se kantha jareya, la-mala Sengko ta tao andhi pekkeran ja reng-oreng jareya bakal ngalakonana barang se jubana kantha jareya ban madusa oreng Yehuda."

³⁶PANGERAN, Allahna Israil, adhabu ka sengko, "Yeremiyah, bangsa Israil ngoca ja paperrangan, kalaparan ban wabah panyaket bakal daddiya sababba kottha reya gaggar ka tanangnga oreng Babil. Sateya, edhingngagi apa pole se ekocaagiya Sengko.

³⁷Bangsa reya bi Sengko epakompola dhari sakabbinna nagara kennengnganna bangsa jareya bi Sengko epabalessadan polana peggella Tang ate se talebat rajana ka bangsa jareya. Bi Sengko egibaa abali ka kennengngan reya ban e dhinna epaamana odhina.

³⁸Reng-oreng jareya daddiya Tang ommat ban Sengko daddiya Allahna.

³⁹Bi Sengko reng-oreng jareya pera eberriana settong tojjuwan e dhalem odhina, iya reya ahormadi Sengko salanjangnga; jareya bakal madhatengnga kabeccean ka reng-oreng jareya dibi ban ka toronanna.

⁴⁰Sengko agabaya parjanjiyan se langgeng ban reng-oreng jareya. Sengko ta ambuwa aberri kabeccean ka reng-oreng jareya. Bi Sengko reng-oreng jareya epatakoe ban epahormada ka Sengko kalaban saongguna

atena sopaja reng-oreng jareya ta sampea ajauwi Sengko.

⁴¹ Sengko bakal sennengnga aberri kabeccean ka reng-oreng jareya ban maneptep reng-oreng jareya e nagara reya salanjangnga.

⁴² Akantha Sengko se la madhateng balai ka bangsa reya, bariya keya Sengko aberria sabarang se bagus se la ejanjiyagi Sengko ka reng-oreng jareya.

⁴³ Cana oreng nagara reya la daddi akantha ra-ara se ta ekennengnge manossa ban keban, ban nagara reya la gaggar ka tanangnga oreng Babil. Tape pagi gal-teggal bakal ejuwal-belliya e nagara reya.

⁴⁴ Sorat tandha bukte juwal belli jareya bakal etekenna, esegella ban epakowada bi se-sakse. Jareya bakal kadaddiyana e dhaerana Benyamin, e sa-disa e sabingkerra Yerusalim, e tha-kottha Yehuda, e tha-kottha e dhaera pagunongan, e dhaera babana gunong ban e Yehuda lao. Kabadhaanna bangsa reya bi Sengko epabaliya akantha asalla e nagara reya. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

33 ¹E bakto sengko gi etahan e palataran, sengko narema pessenna PANGERAN

²se abadhi bume ban se pas nyaba bume jareya e kennengnganna. PANGERAN adhabu kantha reya,

³"Mara aserro ka Sengko, Sengko nyaoda; bi Sengko bana ebalaana sabarang se lebur ban makasambu ate se gi ta ekataowe bi bana.

⁴Karatonna rato Yehuda ban ko-bengko e kottha Yerusalim la ebungkar kaangguy makowat partahanan ngadhebbi kepponganna ban serranganna moso. Tape Sengko PANGERAN, Allahna Israil, ngoca ja

⁵parcoma bana alaban ka oreng Babil, sabab se kantha jareya pera mossaan kottha reya ban mayyidda reng-oreng se bi Sengko epamate lantaran kapeggellanna Sengko ka reng-oreng jareya. Sengko ta soddi pole ngabas kottha reya, sabab reng-orengnya la ngalakone kajahadan.

⁶Tape pagi kabadhaanna kottha reya ban pandhudhuna bi Sengko epabaliya akantha asalla; bangsa reya bakal kowada pole. Bi Sengko eberriana odhi se talebat raja ban aman.

⁷Yehuda ban Israil bi Sengko epajajaa akantha lamba ban epajagaa pole akantha asalla.

⁸Bi Sengko reng-oreng jareya epaberseya dhari sa-dusana ka Sengko; sa-dusana ban kadarakaanna bi Sengko esaporaan.

⁹Yerusalim daddiya Tang kagumbiraan, kahormadan ban Tang kabungaan. Sakabbinna bangsa e dunnya reya bakal takoa ban bakal kettera sarta hormada ka

Sengko mon ngedhing sabarang se becce
se elakone Sengko kaangguy pandhudhu
Yerusalim, ban parkara kamamoran se
epadhateng bi Sengko ka kottha jareya."

¹⁰PANGERAN adhabu, "Cana oreng
kennengnge reya akantha ra-ara, ta
ekennengnge oreng otaba keban. Jareya
pajat bendher sabab tha-kottha Yehuda ban
rong-lorong e Yerusalim la kosong kabbi;
tadha oreng otaba keban se enneng e jadhiya.

¹¹Tape e sakabbinna kennengnge jareya
bakal ekaedhinga pole sowerana oreng se
perak ban gumbira sarta sowerana jang-
onjanganna pangantan. Bakal ekaedhinga
keya sowerana nyanyeyanna reng-oreng se
ngeba kurban sokkor ka Tang Padalemman.
Reng-oreng jareya bakal ngocaa, Mara
asokkor ka PANGERAN Se Mahakobasa, sabab
Pangeran reya sae ban kataresnaanna tadha
peggana. Nagara reya bi Sengko epamamora
akantha se asal. Sengko, PANGERAN, la
ngoca."

¹²PANGERAN Se Mahakobasa adhabu,
"Nagara ban tha-kotthana se akantha ra-ara
reyta ekennengnge manossa otabana
keban. Maske kantha jareya, e budhi are
bakal badhaa pole Ion-talon kennengnganna
reng-oreng ngowan ba-dumbana.

¹³E tha-kottha e dhaera pagunongan, e
babana gunong, dhaera Yehuda lao, ban
e dhaerana Benyamin sarta e sa-disa e

sabingkerra Yerusalim, ban e tha-kottha Yehuda, reng-oreng ngowan bakal ngetonga ba-dumbana pole. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

¹⁴PANGERAN adhabu, "Bakal dhapaa baktona Sengko neptebbana Tang janji ka Israil ban Yehuda.

¹⁵E bakto jareya settong oreng se adil dhari toronanna Daud bi Sengko epeleya epadaddiya rato. Rato jareya bakal ajalannagiya sabarang se adil ban bendher e sanagarana.

¹⁶Oreng Yehuda ban oreng Yerusalim bakal epasalamedda ban bakal amana odhina. Kottha Yerusalim bakal enyamaana PANGERAN Panyalamedda Sengko ban bana.

¹⁷Sengko, PANGERAN, ajanji ja salanjangnga bakal badhaa settong dhari toronanna Daud se daddiya rato Israil;

¹⁸salanjangnga bakal terrosa badha mam-imam dhari suku Lewi se aladine Sengko ban ngatorragi kurban keban, gandum ban tor-ator obbaran."

¹⁹PANGERAN adhabu ka sengko,

²⁰"Sengko la mabadha parjanjiyan bi seyang ban malem, sopaja seyang ban malem terrosa dhateng teppa baktona; parjanjiyan jareya ta ekenneng pabattal.

²¹Bariya keya Sengko la mabadha parjanjiyan ban Daud Tang abdi, ja dhari toronanna bakal terrosa badha settong

se daddi rato; Sengko mabadha keya parjanjiyan ban mam-imam toronanna Lewi ja mam-imam Lewi jareya bakal terrosa aladine Sengko. Parjanjiyan jareya kabbi ta ekenneng paburung.

²²Toronanna Daud Tang abdi ban toronanna mam-iman suku Lewi bi Sengko epatambaa terros bannyana, sampe ta ekenneng bitong akantha bannyana bintang e langnge ban bedhi e penggir sereng."

²³PANGERAN adhabu ka sengko,

²⁴"Apa bana ngedhingngagi cacana oreng parkara Israil ban Yehuda? Cana reng-oreng jareya Sengko la mowang bangsa Tang peleyan se dhadhuwa rowa. Daddi reng-oreng jareya nganggep Tang ommat tadha ajina, Tang ommat ta eanggep menangka settong bangsa pole.

²⁵Tape Sengko, PANGERAN, la mabadha parjanjiyan bi seyang ban malem, ban agabay hokom se ngator langnge ban bume,

²⁶bariya keya Sengko teptep neggui Tang parjanjiyan bi toronanna Yakub sarta ban Daud Tang abdi. Settong dhari toronanna Daud bi Sengko epeleya epamarentaa toronanna Ibrahim, Ishak ban Yakub. Sengko bellasa ka Tang ommat; bi Sengko Tang ommat epamamora pole."

34¹E bakto Nebukadnezar rato Babil ban angkadan perrangnga se ebanto bi kan-pasukan dhari sakabbinna bangsa ban

nagara se atellok ka salerana entar nyerrang
 Yerusalim ban tha-kottha e sabingkerra,
 PANGERAN adhabu ka sengko.

²Sengko epakon nyabis ka Zedekiya rato
 Yehuda, epakon mator kantha reya, "Sengko,
 PANGERAN Allahna Israil, massraagiya kottha
 reya ka rato Babil; bi rato Babil kottha reya
 bakal eobbara.

³Bana ta kera ngenneng lolos; bana bakal
 epegaa ban epassraagiya ka rato Babil jareya.
 Bana bakal tatemmowa ban acacaa dibi bi
 rato Babil, saellana jareya bana bakal entara
 ka Babil.

⁴Tape edhingngagi Tang caca parkara bana
 reya, Zedekiya. Bana ta kera mate e dhalem
 paperrangan;

⁵bana bakal mateya kalaban tarem tem.
 Mon bana mate bi rayat bakal eobbarana
 mennyan, akantha e baktona rayat ngoburragi
 bangatowana bana se marenta sabellunna
 bana. Rayat bakal noduwagiya kasossaanna
 sambi ngoca, Adhu! Tang rato la seda!
 Sengko, PANGERAN, la ngoca."

⁶Daddi sengko pas manapa dhabuna
 PANGERAN jareya ka Rato Zedekiya e
 Yerusalim,

⁷e bakto pasukanna rato Babil teppana
 nyerrang kottha jareya. Pasukan jareya
 nyerrang kottha Lakhis ban Aseka keya, iya
 reya kottha dhadhuwa se ngangguy binteng
 se gi teptep badha e Yehuda.

⁸Rato Zedekiya ban pandhudhu Yerusalim
mabadha parjanjiyan mabebasa

⁹nor-dunorra se tamaso oreng Ibrani, se
lalake ban se babine sopaja tadhaa oreng
Israil se adunor bangsana dibi.

¹⁰Rayat ban ja-pangrajana pamarenta se
mabadha parjanjiyan jareya padha saroju
mabebasa nor-dunorra jareya ban ajanji
ta ekadunora pole, ajalannagi parjanjiyan
jareya, nor-dunor Ibranina epabebas.

¹¹Tape saellana jareya pekkeranna reng-
oreng jareya laju aoba, nor-dunorra ekala
pole, pas epaksa ekadunor pole.

¹²Daddi PANGERAN, Allahna Israil laju
makon sengko ngoca kantha reya ka
reng-oreng Israil jareya, "E bakto Sengko
ngeba para bangatowana bana kalowar dhari
Messer ban mabebas reng-oreng jareya dhari
odhina se ekadunor, Sengko la mabadha
parjanjiyan bi reng-oreng jareya.

¹³(34: 12)

¹⁴Sengko ngoca ja sakabbinna dunor Ibrani
se la aladine lorana nem taon abidda, kodu
epabebas e aherra taon se kapeng petto.
Tape bangatowana bana ta endha ngestowagi
apa se la ekocaagi Sengko jareya.

¹⁵Gi buruwan reya bana ngoba kalakowanna
sarta masenneng Tang ate. Bana kabbi padha
saroju mabebasa nor-dunor sabangsana dibi,
ban mabadha parjanjiyan ban Sengko e Tang
Padalemmam.

¹⁶ Ja-pangrajana pamarenta Yehuda ban Yerusalim abareng ban ba-ponggabe karaton, mam-imam ban sakabbinna pangawassa tanana bana la ngessaagi parjanjiyan jareya kalaban cara nyambelli sape, sape jareya etogel dhuwa; bana kabbi padha ajalan e antarana sape se dhu togel jareya. Tape saellana jareya pekkeranna bana aoba ban ya-nyeya Sengko. Nor-dunor se bi bana la epabebas menorot pangaterrona, bi bana ekala pole, pas epaksa daddi dunor pole. Daddi Sengko, PANGERAN, sateya ngocaa ja bana ta atoro ka Tang parenta, ta neptebbi rat-saradda, sabab bana ta mabebas sasama bangsana bana Israil. Sateya, Sengko aberria kabebasan ka bana; pele dibi: mate e dhalem paperrangan otabana mate lantaran wubah panyaket otabana kalaparan. Bi Sengko bana epakanthaa sape se bi bana esambelli rowa. Sakabbinna bangsa e dunnya bi Sengko epamarengesa nangalee pa-apa se etebaagi Sengko ka bana.

¹⁷ (34: 16)

¹⁸ (34: 16)

¹⁹ (34: 16)

²⁰ Bi Sengko bana epassraagiya ka moso se terro mateyana bana. Mayyidda bana bakal ekakana mano ban burun alas.

²¹ Zedekiya rato Yehuda ban para pangrajana pamarentana bi Sengko epassraagiya ka reng-oreng se terro mateyana rato ban para

pangrajana jareya. Bi Sengko epassraagiya ka tantara Babil, se sateya la ondur dhari dhinna adinaagi bana.

²²Sengko aberria tandha parenta sopaja reng-oreng jareya abaliya ka kottha reya, terros nyerrang, arebbu ban ngobbar kottha reya. Tha-kottha Yehuda bi Sengko epadaddiya akantha ra-ara beddhi se ta ekennengnge oreng. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

35¹E bakto Yoyakim pottrana Yosiya jumenneng rato Yehuda, PANGERAN adhabu ka sengko,

²"Kassa entar ka reng-oreng kaom Rekhab. Giba reng-oreng jareya ka sala settonganna rowangan e dhalem Tang Padalemman, pas angkae anggur."

³Daddi Sengko pas entar ngonee sakabbinna oreng se tamaso kaom Rekhab jareya, iya reya Yaazanya (anana oreng se anyama Yeremiya anana Habazinya) ban tan-taretanna sarta ana lalakeanna.

⁴Bi sengko reng-oreng jareya egiba ka Padalemman Socce ka dhalem kennengnganna red-moredda Nabbi Hanan anana Yigdalya. Kennengngan jareya e attasanna kennengnganna Imam Maaseya anana Salum, e seddina kennengnganna ja-pangraja laenna. Maaseya reya ponggaba tenggi se ajaga bang-labangnga Padalemman Socce.

⁵ Saellana jareya sengko nyaba bung-tobung se aesse anggur sampe possa ban las-gellas e adhaanna reng-oreng Rekhab buru. Sengko pas ngoca, "Mara enom."

⁶ Tape reng-oreng jareya nyaot, "Kaula ta poron ngenom anggur. Bangatowa kaula Yonadab anana Rekhab ta marengngagi kaula satoronan ngenom anggur. Larangan gapaneka kaangguy salanjangnga.

⁷ Kaula ta eparengngagi atane, jugan ta eparengngagi agarap otabana gadhuwan kebbun anggur. Saomorra kaula ta eparengngagi maddek compo; kodu neng e kemah, sopaja kengenga neptep e tana kadhinto menangka oreng manca.

⁸ Sadaja papakonna Yonadab bi kaula etoro. Saomorra, kaula sareng ana bine kaula tadha se ngenoma anggur.

⁹ Kaula padha tadha se maddeggga compo, sadaja padha enneng e kemah. Kaula padha tadha se gadhuwanna kebbun anggur, teggal otabana ne-binena gandum se etamenna. Pandhana, sadaja se epakonnagi bangatowa kaula Yonadab gapaneka, sareng kaula sadaja padha etoro gu-onggu.

¹⁰ (35: 9)

¹¹ Namong e bakto Rato Nebukadnezar nyerrang nagara paneka, kaula sadaja padha motossagi buruwa dhari tantara Babil sareng tantara Siria, ngongse ka Yerusalim. Ganeka

sababba aponapa kaula sadaja me padha
enneng e kaiya samangken paneka."

¹²PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil, makon sengko entar ka oreng Yehuda ban Yerusalim, epakon manapa dhabuna Pangeran se kantha reya ka reng-oreng jareya, "Sengko, PANGERAN, atanyaa arapa bana me ta endha ngedhingngagi Sengko, ban ta endha atoro ka sabbarang se eparentaagi Sengko.

¹³(35: 12)

¹⁴Yonadab ta magi toronanna ngenom anggur, bi toronanna larangan jareya etoro. Sampe sateya tadha settonga toronanna se ngenom anggur. Tape Sengko ros-terrosan acaca ka bana, ban bana ta endha ngedhingngagi.

¹⁵Sengko ros-terrosan ngotos sakabbinna Tang abdi para nabbi, Tang di-abdi jareya la la-malae bana sopaja bana ngobaa tengkana ban ambu se alako jahat. Bana epaenga ta ebagi nyemba ka lah-illah laen ban ta ngabdi ka lah-illah jareya, sopaja bana ngennenga terros enneng e nagara reya se bi Sengko la ebagi ka bana ban ka bangatowana. Tape bana ta endha ngestowagi ban ta endha ngedhingngagi Sengko.

¹⁶Toronanna Yonadab taat ka parentana bangatowana, tape bana ta taat ka Sengko.

¹⁷Daddi Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil, nebaagiya ka bana, oreng

Yehuda ban Yerusalim, sakabbinna balai se bi Sengko la etantowagi ka bana, akantha se la ekocaagi bi Sengko. Bi Sengko bana epakanthaa jareya polana bana ta endha ngedhingngagi mon Sengko acaca ka bana, ban bana ta endha nyaot e bakto bana eolok bi Sengko."

¹⁸Sengko pas malae reng-oreng kaom Rekhab ja PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil, adhabu kantha reya, "Bana taat ka bangatowana, Yonadab; sakabbinna parentana bi bana etoro ban elakone.

¹⁹Daddi Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil, ajanji ja dhari toronanna Yonadab anana Rekhab bakal terrosa badha lalake se aladine Sengko."

36 ¹E taon se kapeng empa saellana Yoyakim pottrana Yosiya jumenneng rato Yehuda, PANGERAN adhabu ka sengko,

²"Kassa ngala ketab gulungan settong, pas toles e jadhiya sabarang se ekocaagi Sengko ka bana parkara Israil ban Yehuda, ban parkara sa-bangsa laenna kabbi.

Toles sakabbinna Tang oca molae Sengko dha-adhana acaca ka bana e jaman pamarentaanna Rato Yosiya sampe are teya.

³Pola oreng Yehuda me pas ambu se alako jahat mon ngedhing parkara sakabbinna balai se bi Sengko etebaagiya ka reng-oreng jareya. Mon kantha jareya dusa ban

kajahadanna reng-oreng jareya bi Sengko esaporaa."

⁴Daddi sengko pas ngolok Barukh anana Neriya; bi sengko Barukh jareya edhikte sabarang se edhabuwagi PANGERAN ka sengko. Jareya kabbi bi Barukh etoles e dhalem ketab gulungan gella.

⁵Saellana jareya sengko laju aberri parenta kantha reya ka Barukh, "Sengko ta eedine maso ka Padalemman Socce pole.

⁶Daddi, mon dhapa arena oreng apowasa, bana kodu entar dha essa. E jadhiya bacaagi pakaja sabarang se edhikteyagi sengko ka bana gella, me olle oreng padha ngedhing sabarang se edhabuwagi PANGERAN ka sengko. Bana kodu maca jareya e kennengangan se bisaa sowarana bana ekaedhing bi saneyap oreng se badha e Padalemman Socce, tamaso reng-oreng Yehuda se dhateng dhari tha-kotthana.

⁷Olle daddi polana ngedhing bacaan jareya reng-oreng jareya pas adua ka PANGERAN ban atobat dhari kon-lalakonna se jahat. PANGERAN ce dukana ban amaksod ngokoma reng-oreng jareya."

⁸Daddi Barukh macaagi dhabuna PANGERAN e Padalemman Socce, akantha se eparentaagi bi sengko.

⁹E bulan se kapeng sanga taon se kapeng lema pamarentaanna Yoyakim rato Yehuda, rayat apowasa sopaja ekabellasana bi

PANGERAN. Pandhudhu Yerusalim ban
reng-oreng se dhateng dhari tha-kottha
Yehuda, kabbi padha apowasa.

¹⁰Barukh pas maca dhari keta bunggala
gella pa-apa se ekocaagi bi sengko, ban
reng-oreng padha ngedhingngagi kabbi. Se
maca jareya neng e dhalem Padalemman
Socce e kantorra Gemariya, anana Safan se
daddi sekettarissa nagara. Kennengnganna
kantor jareya e taneyanna se badha e bagiyan
attas, e seddina jalan mon masoa ka Labang
Saketheng Anyar e Padalemman Socce.

¹¹Mikhaya anana Gemariya, kompoyya
Safan ngedhing Barukh macaagi dhabuna
PANGERAN dhari keta bunggala jareya.

¹²Mikhaya jareya pas entar ka karaton,
ka kantorra sekettarissa nagara. E jadhiya
sakabbinna pangraja parappana arapat.
Delaya anana Semaya, Elnatan anana Akhbor,
Gemariya anana Safan, Zedekiya anana
Hananya, Elisama se daddi sekettaris, ban
ja-pangraja laenna padha badha e jadhiya.

¹³Mikhaya abala ka reng-oreng jareya
sabarang se ebacaagi Barukh e Padalemman
Socce.

¹⁴Para pangraja jareya pas ngotos Yehudi
(iya reya anana Netanya, kompoyya Selemiya,
peyona Kusyi) ka Barukh, Barukh eparentaagi
sopaja ngadhep ka ja-pangraja jareya sambi
ngeba keta bunggala se la ebacaagi gella.

Daddi Barukh entar ka kennengngan jareya
sambi ngeba ketab gulungan gella.

¹⁵"Ngereng eatore lenggi," cana ja-pangraja
jareya, "tore bacaagi ketab gulungan ganeka
e adhana kaula sakanca paneka." Barukh
atoro ka parenta jareya.

¹⁶Saellana mare se ebaca, reng-oreng
jareya padha saleng pandeng kalaban kene
ate sarta pas ngoca ka Barukh, "Kaula
sakanca kodu arepottagi parkara paneka ka
rato."

¹⁷Saellana jareya reng-oreng jareya atanya,
"Tore kaula parenge oneng, kadi ponapa
sampeyan se noles ganeka sadaja? Ponapa
sampeyan edhikte Yeremiya?"

¹⁸"Enggi lerres, sadajana oca se etoles
kaula e ketab paneka edhikteyagi sareng
Yeremiya ka abdina, sareng abdina pas
etoles ngangguy mangsen e ketab gulungan
paneka," saodda Barukh.

¹⁹"Sampeyan ban Yeremiya kodu ngetek.
Ja sampe pangetegganna ekataowe oreng,"
cana reng-oreng jareya.

²⁰Ja-pangraja jareya nyaba ketab gulungan
gella e kamarra Elisama, sekettaris gella,
saellana jareya pas padha nyabis ka rato
sarta areppot parkara jareya kabbi.

²¹Rato pas makon Yehudi ngala ketab
gulungan gella. Saellana ngala ketab jareya
dhari kamarra Elisama, Yehudi macaagi
essena ka rato ban ka sakabbinna pangraja

se parappana manjeng e sakalenglengnga
rato jareya.

²²E bakto jareya bulan sanga, ban rato
parappana alenggi e adhana pangendhuwan
e karaton mosem cellebba.

²³Yehudi buru maca olle tello otaba pa
kolom, bagiyan jareya bi rato pas ekethok bi
ladding sarta eontallagi ka dhalem apoy. Se
kantha jareya ros-terrosan sampe bagiyanna
ketab gulungan jareya eobbar kabbi tadha
karena.

²⁴Maske Elnatan, Delaya, ban Gemariya
nyoon kalaban sanget sopaja rato ta
ngobbara ketab gulungan jareya, tape rato ta
meyarsaagi. Rato ban ja-pangraja se meyarsa
essena ketab jareya ta daddi tako ban ta
katon atobat e dhalem atena.

²⁵(36: 24)

²⁶La-mala rato makon pottrana, iya reya
Yerahmeel, abareng ban Seraya anana Azriyel
ban Selemiya anana Abdeel, mega sengko
ban Barukh tang sekettaris. Tape PANGERAN
ngerrep sengko ban Barukh.

²⁷Saellana Rato Yoyakim ngobbar ketab
gulungan se edhikteyagi sengko ka Barukh
jareya, sengko bi PANGERAN epakon

²⁸ngala ketab gulungan laenna sarta noles
sakabbinna se la etoles e ketab gulungan se
kapeng settong gella.

²⁹PANGERAN makon sengko ngoca kantha
reya ka rato, "Bana la ngobbar ketab

gulungan rowa, ban bana atanya ka Yeremiya arapa Yeremiya jareya me ngoca ja rato Babil bakal dhatengnga kaangguy ngancora nagara reya ban mateyana reng-orengnga sarta ban-kebanna.

³⁰Daddi, Sengko, PANGERAN, sateya ngocaa ka bana, he Rato Yoyakim, ja dhari toronanna bana tadha settonga se bakal marentaa karajaanna Daud. Mayyidda bana bakal eontallagiya ka lowar, kapanasan e bakto seyang, kaeb bunan e baja malem.

³¹Bana dibi, toronanna bana ban para pangrajana bana bi Sengko eokoma polana sa-dusana bana. Bana kabbi bi Sengko epadhatengngana balai se bi Sengko la ekasajja etebaagiya ka bana, sabab Sengko la asajja nebaagiya balai jareya ka bana kabbi polana bana, ban bariya keya pandhudhu Yerusalim sarta oreng Yehuda padha ta parduli ka parengeddan dhari Sengko."

³²Daddi sengko pas ngala ketab gulungan se anyar, laju ebagi ka Barukh tang sekettaris. Barukh pas noles sabarang se edhikteyagi bi sengko, iya reya essena ketab gulungan se kapeng settong, etambai sen-pessen laenna se dha-padhaa ban jareya.

37 ¹E bakto Nebukadnezar rato Babil maambu Yoyakhin pottrana Yoyakim se jumenneng rato, Zedekiya pottrana Yosiya laju eangkat epadaddi rato Yehuda.

²Tape Zedekiya ban ja-pangrajana sarta rayadda ta atoro ka dhabuna PANGERAN se eparengngagi kalaban parantaraanna sengko.

³Rato Zedekiya makon Yukhal anana Selemiya, ban Imam Zefanya anana Maaseya, entar menta ka sengko sopaja sengko nyoonnagi ka GUSTE Allah kaangguy kaparlowanna bangsa.

⁴E bakto jareya sengko gi ta epamaso ka penjara ban gi ngenneng bebas arapaa bai e antarana rayat.

⁵Tantara Babil teppana ngeppong Yerusalim, tape e bakto ngedhing ja tantara Messer la mangkat dhari Messer aperranga, reng-oreng jareya laju nyorot.

⁶PANGERAN, Allahna Israil, makon sengko

⁷ngoca kantha reya ka otosanna Rato Zedekiya, "Atorragi ka Zedekiya kantha reya, Tantara Messer teppana mangkat dha enna se nolongana bana, bakal abaliya ka Messer.

⁸Oreng Babil pas bakal dhatengnga dha enna pole, nyerranga kottha reya, kottha reya bakal epakalaa ban eobbara.

⁹Sengko, PANGERAN, maengaa ka bana sopaja bana ja nepo abana dibi kalaban apekker ja oreng Babil la ondur ban ta kera abali pole. Sabab oreng Babil masthe abali.

¹⁰Saompamana bana bisa makala sakabbinna tantara Babil sampe se odhi pera kare reng-oreng se loka sara e dhalem mah-kemahna, re-karena oreng Babil jareya

bakal jagaa pole, ngobbara kottha reya sampe tadha karena."

¹¹ Tantara Babil nyorot dhari Yerusalim polana tantara Messer dhateng nojju ka kottha jareya.

¹² Daddi sengko mangkat dhari Yerusalim entara ka dhaerana Benyamin polana naremaa bagiyan sangkolan dhari tana andhina kalowarga.

¹³ Tape e bakto sengko napa ka Labang Sakethengnga Benyamin, komandanna tantara se ajaga e jadhiya nahan sengko, pas ngoca kantha reya, "Sampeyan buruwa ka oreng Babil!" (Parwira jareya nyamana Yeriya, anana Selemiya, kompoyya Hananya.)

¹⁴ Sengko nyaot, "Bunten, sampeyan kalero! Kaula ta buruwa ka moso." Tape Yeriya ta endha ngedhingngagi. Sengko etangkep pas egiba ngadhep ka ja-pangrajana pamarenta.

¹⁵ Ja-pangraja jareya ce peggella ka sengko, ban marentaagi sopaja sengko epokole sarta ekorong e bengkona Yonatan, sekettarissa nagara. Bengko jareya la ekagabay penjara.

¹⁶ Sengko emasoagi ka dhalem taman e babana tana, sarta etahan e jadhiya sampe abit.

¹⁷ Saellana jareya Rato Zedekiya makon oreng ngeba sengko ngadhep ka salerana e karaton. E jadhiya rato tek-ngetek ban ta asa-kasa mareksane ka sengko apa badha sen-pessen dhari PANGERAN. "Badha," cana

sengko. Saellana jareya sengko pas mator pole, "Junandalem badhi epassraagiya ka rato Babil."

¹⁸ Samarena ngoca kantha jareya sengko atanya, "Ponapa kajahadan abdidalem ka junandalem otabana ka ja-pangrajaepon junandalem otabana ka rayat, me daddi abdidalem sareng junandalem epamaso ka penjara?

¹⁹ Kaimma bi-nabbiepon junandalem se ngoca ja rato Babil ta kera nyerrang junandalem sareng nagara kadhinto?

²⁰ Samangken, Guste se molja, kasokana junandalem meyarsaagi parnyoonan abdidalem kadhinto. Junandalem ja makon oreng mamaso abdidalem ka penjara e compoepon Yonatan kadhissa pole, dhaggi abdidalem mate e kaissa."

²¹ Daddi Rato Zedekiya marentaagi sopaja sengko epenjara e palataranna karaton. Daddi sengko pas enneng e jadhiya, ban sabban are eberrii roti dhari kennengnganna panggabayanna roti, sampe parsadhiyaanna roti saantero kottha jareya obus kabbi tadha karena.

38¹ PANGERAN makon sengko manapa dhabuna se kantha reya ka rayat, "Kottha reya bi Sengko ebagiya ka tantara Babil, ban tantara Babil bakal makalaa kottha reya. Pa-sapaa se badha e dhalem kottha bakal mateya e dhalem paperrangan,

otabana polana kalaparan otabana wabah panyaket. Tape pa-sapaa se kalowar ban massraagi abana ka oreng Babil, ta kera epatee; nyabana bakal salamedda." Sefaca anana Matan, Gedalya anana Pasyhur, Yukhal anana Selemiya, ban Pasyhur anana Malkiya, ngedhing sabbarang se ekocaagi Sengko jareya.

²(38: 1)

³(38: 1)

⁴Daddi ja-pangraja jareya entar ka rato pas ngoca kantha reya, "Oreng kadhinto kodu eokom mate. Sabab, kalaban ngoca kadi kadhissa oreng kadhinto makene samangattepon parjurit sareng oreng laen se gi badha e kottha kadhinto. Oreng kadhinto macalaka rayat, banne nolonge rayat."

⁵Rato Zedekiya nyaot, "Iya! Epabarammaa bai bi bana, sokana; sengko ta ngalanga."

⁶Sengko pas egiba bi reng-oreng jareya, etalee sarta pas epatoron ka dhalem somor andhina Malkiya pottrana rato, somor jareya badha e palataranna karaton. E dhalemmanna tadha aengnga, badha pera cellot, ban sengko pas nyellet ka dhalem cellot jareya.

⁷E bakto jareya badha oreng Sudan kasorang se alako e karatonna rato. Nyamana Ebed-Melekh. Oreng jareya ngedhing ja sengko epamaso ka dhalem somor jareya. E baktona rato mimpin rapat e Labang Saketheng Benyamin,

⁸Ebed-Melekh entar ka jadhiya pas mator ka rato,

⁹"Guste, lalakonnepon reng-oreng kadhissa ta sae. Nabbi Yeremiya epamaso ka dhalem somor sareng reng-oreng kadhissa; tanto nabbi kadhissa mate kalaparan, sabab e kotha kadhinto ampon tadha kareepon teddhaan."

¹⁰Rato pas marentaagi Ebed-Melekh, dhabuna, "Kassa ngeba oreng katello, Yeremiya pas pakalowar dhari somor jareya sabellunna mate."

¹¹Daddi Ebed-Melekh entar ka gudhangnga karaton abareng oreng se katello jareya, pas ngala en-kaen se laju dhari kennengngan jareya; en-kaen jareya pas epatoron ngangguy tale ka sengko e dhalem somor.

¹²Bi Ebed-Melekh sengko esoro masang en-kaen jareya e tang kalemongan menangka langgan, sopaja sengko ta arassaa sake polana talena. Daddi sengko atoro parentana Ebed-Melekh.

¹³Sengko pas etaja ka attas epakalowar dhari somor bi reng-oreng jareya. Saellana jareya sengko etahan e palataranna karaton jareya.

¹⁴E laen bakto, Rato Zedekiya makon oreng ngeba sengko ngadhep ka salerana e labang saketheng se kapeng tello e Padalemman Socce. Dhabuna rato jareya ka sengko, "Kaula

atanyaa ka sampeyan, ban sampeyan kodu ajawab sabendherra. Ja leng-ngaleng."

¹⁵Sengko nyaot, "Manabi abdidalem mator salerressa, tanto abdidalem eokom mate sareng junandalem; sarengngan, manabi abdidalem ngatore babalaan, tanto ta etoro sareng junandalem."

¹⁶Kalaban tek-ngetek Rato Zedekiya ajanji ka sengko, dhabuna, "Bit asmana Allah se odhi, Allah se apareng odhi ka kaula ban ka sampeyan, kaula asompa bi kaula sampeyan ta epateyana ban ta epassraagiya ka reng-oreng se amaksod mateyana sampeyan."

¹⁷Sengko pas abala ka rato jareya ja PANGERAN Se Mahakobasa, Allah se esemba oreng Israil, adhabu kantha reya, "Mon bana atellok ka ja-pangrajana rato Babil, bana ta kera epatee, ban kottha reya ta kera eobbar. Bana sabala bakal salamedda.

¹⁸Tape mon bana ta endha atellok, kottha reya bakal erebbua oreng Babil. Bi reng-oreng Babil kottha reya bakal eobbara sampe tadha karena, ban bana dibi ta kera lopot keya."

¹⁹Rato nyaot, "Kaula tako ka bangsa kaula se ampon buru ka oreng Babil. Dhaggi kaula pas epassraagi ka reng-oreng ganeka pas eseksa."

²⁰"Bunten," cana sengko, "Junandalem ta kera epassraagi ka reng-oreng gapaneka. Abdidalem nyoono sopaja junandalem atoro

ka dhabuna PANGERAN; dhaggi sadajana tanto sae, junandalem ta kera epatee.

²¹ Namong manabi junandalem ta poron atellok, PANGERAN ampon noduwagi ka abdidalem ponapa se bakal kadaddiyana.

²² Sareng Pangeran abdidalem epanengale sadajana babinean se gi badha e karaton Yehuda eeret kalowar ebakta ka ja-pangrajana rato Babil. Sambi ajalan, reng-oreng gapaneka ngoca kadi paneka, Rato eco-koco bat-sobadda, ban ekobasae reng-oreng jareya. Sateya, saellana sokona tacellet ka cellot, reng-oreng jareya kabbi padha ondur."

²³ Sengko pas ngoca pole, "Sadajana pottra sareng rajiepon junandalem bakal ebaktaa ka adhaepon oreng Babil. Junandalem dibi ta kera lopot dhari oreng Babil gapaneka. Junandalem bakal etangkebba sareng rato Babil, sarengngan pole kottha kadhinto bakal eobbara kantos tadha karena."

²⁴ Zedekiya pas adhabu, "Sadaja se ekacaca kaula sareng sampeyan paneka ja la-bala ka oreng, me olle nyabana sampeyan ta ngadhebbi babaja.

²⁵ Manabi ja-pangraja ngedhing ja kaula acaca sareng sampeyan, tanto reng-oreng ganeka entar ka sampeyan pas atanya ponapa se ekacaca kaula sareng sampeyan. Reng-oreng ganeka tanto ajanji sampeyan ta

epateyana mon sampeyan abala sabendherra ka reng-oreng ganeka.

²⁶Kabala saos ja sampeyan nyacae kaula sopaja sampeyan ta epamaso ka penjara pole sampe seda e kaissa."

²⁷Ta abit saellana jareya ja-pangraja jareya padha entar ka sengko, pas padha atanya. Ka reng-oreng jareya sengko abala akantha se la edhabuwagi rato ka sengko. Reng-oreng jareya ta bisa apa-rapa sabab tadha oreng se tao apa se ekacaca sengko ban rato.

²⁸Sengko paggun etahan e palataranna karaton sampe e are baktona Yerusalim erebbu moso.

39¹E bulan sapolo taon se kapeng sanga pamarentaanna Zedekiya rato Yehuda, Nebukadnezar rato Babil ban sakabbinna angkadan perrangnga nyerrang Yerusalim.

²E tanggal sanga bulan empa taon se kapeng sabellas pamarentaanna Rato Zedekiya, geddhungnga kottha epagujur moso,

³ban Yerusalim erebbu. Ja-pangrajana Babil pas padha entar toju e Labang Saketheng Tengnga. E antarana reng-oreng jareya iya reya Nergal Sarezer, Samgar Nebo, Sarsekim kapalana roma tatanggana karaton, Nergal Sarezer Rabmag ban ra-parwira laenna.

⁴E bakto Rato Zedekiya ban tantarana ngoladi sakabbinna kadaddiyan jareya, pas ngoddi buru ka Cora Yordan e malem jareya keya. Se buru lebat bun-kebbunanna

karaton, pas kalowar lebat labang saketheng se nyambung geddhung se dhadhuwa e kennengngan jareya.

⁵ Tape bi tantara Babil eserser ban Zedekiya ekenneng pega e tana lapang Yerikho. Rato Zedekiya pas egiba ka Rato Nebukadnezar e kottha Ribla e dhaera Hamat, laju eokom mate.

⁶ E kottha jareya keya tra-pottrana epatee e adhaanna, bariya keya sakabbinna pangraja Yehuda padha epatee.

⁷ Saellana jareya Zedekiya econgke socana, pas ekalenthong, egiba ka Babil.

⁸ Sabatara jareya reng-oreng Babil ngobbar karatonna rato ban ko-bengkona rayat, sarta magujur dhung-geddhungnga Yerusalim.

⁹ Dhi-budhina rayat se gi badha e kottha, ban reng-oreng se la buru ka oreng Babil, eangko ka Babil bi Nebuzaradan, komandanna pasukan Babil.

¹⁰ Sabagiyán dhari rayat se paleng mesken ban se ta andhi pa-apa, edina e Yehuda sarta eberrii kebbun anggur ban teggal.

¹¹ Tape Rato Nebukadnezar makon Nebuzaradan, komandanna pasukanna, makalowar parenta kantha reya,

¹² "Sare Yeremiya, pas jaga pateppa. Ja pama-baramma; apa se epenta, lakone."

¹³ Daddi Nebuzaradan ban parwira tenggina se kadhuwa, iya reya Nebusyazban ban

Nergal Sarezer sakabbinna parwira Babil
laenna,

¹⁴ngonee sengko dhari palataranna karaton.
Sengko pas epassraagi ka Gedalya anana
Ahikam ban kompoyya Safan, se kodu
ngaterragi sengko epamole sampe salamet.
Daddi sengko pas apolong ban rayat.

¹⁵E bakto sengko gi epenjara e palataranna
karaton, PANGERAN makon sengko

¹⁶abala ka Ebed-Melekh oreng Sudan rowa
ja PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil,
adhabu kantha reya, "Lamba Sengko la ngoca
ja kottha reya bi Sengko epadhatengngana
balai, banne kamamoran; sateya Tang oca
jareya bi Sengko ejalannagiya. Bana bakal
nangaleyana kadaddiyan jareya.

¹⁷Tape Sengko, PANGERAN, alindhungana
bana. Bana ta epassraagiya ka reng-oreng se
ekatakoe bana.

¹⁸Bana ta epateyana, sabab Sengko
masalamedda bana. Nyabana bana bakal
salamedda lantaran bana nyandhar ka
Sengko. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

40¹PANGERAN adhabu ka sengko
saellana Nebuzaradan, komandanna
pasukan rowa, mabebas sengko e Rama.
Sengko egiba ka jadhiya ekanenthong
epabareng ban sakabbinna oreng laen dhari
Yerusalim ban Yehuda se teppana eangko
menangka tawanan ka Babil.

²Komandanna pasukan jareya ngolok sengko epakadibian, laju ngoca, "GUSTE Allahna sampeyan adhabu ngancora nagara paneka.

³Samangken dhabuna ganeka ampon elampaagi, sabab bangsana sampeyan dusa sareng ta taat ka Salerana.

⁴Samangken kalenthongnga sampeyan bi kaula ebukkaa, sampeyan bi kaula epabebasa. Manabi kasokan, sampeyan kengeng noro ka Babil, bi kaula sampeyan ejagaa. Namong manabi sampeyan ta kasokan, ta aponapa. E nagara paneka sampeyan bebas kaammaa saos."

⁵Sabellunna mangkat, Nebuzaradan ngoca, "Manabi kasokan, sampeyan kengeng abali ka Gedalya anana Ahikam, kompoyya Safan, se sareng rato Babil ampon epadaddi gubennor tha-kottha Yehuda. Sampeyan kengeng alenggi sareng gubennor gapaneka e antarana rayat, otaba entar kaammaa saos menorot kasokanna sampeyan." Sengko laju eberrii sango kakanaan ban persen, ban sengko pas eocol.

⁶Sengko entar ka Gedalya e Mizpa, apolong e jadhiya e nga-tengngaanna rayat se edina e nagara Yehuda.

⁷Sabagiyan dhari ra-parwirana ban tantara Yehuda ta endha atellok ka Babil. Reng-oreng jareya ngedhing ja bi rato Babil Gedalya epadaddi gubennor e Yehuda epamarenta

sakabbinna oreng se gi paggun enneng e Yehuda, iya reya reng-oreng se paleng mesken.

⁸Daddi Ismail, anana Netanya, Yokanan anana Kareyah, Seraya anana Tanhumet, ban na-anana Efai dhari Netofa, sarta Yezanya dhari Maakha entar ka Gedalya e Mizpa abareng ban reng-orengnya.

⁹Gedalya adhabu ka reng-oreng jareya, "Sampeyan ta osa tako atellok ka oreng Babil. Alenggi e nagara kaula paneka, ngabdi ka rato Babil. Kaula nanggung sampeyan tanto salamet.

¹⁰Pele dibi, alenggi e tha-kottha se ekasokane sampeyan; eatore makopol sareng nyempen anggur, wa-buwaan sareng mennyu jaitun. Kaula dibi ennengnya e Mizpa sareng abakkelana rayat manabi oreng Babil dhateng ka kadhinto."

¹¹Sabatara jareya reng-oreng Israil se badha e nagara Moab, Amon, Edom ban ra-nagara Iaenna, padha ngedhing ja rato Babil ngedine sabagian dhari oreng Israil teptep neng e Yehuda, sarta ja Gedalya epadaddi gubennor bi rato Babil jareya.

¹²Daddi reng-oreng jareya padha ngalle dhari ra-nagara kennengnganna abana epabalessadan, laju abali ka Yehuda. Reng-oreng jareya padha entar ka Gedalya e Mizpa, sarta makopol anggur ban wa-buwaan ce bannyana.

¹³Saellana jareya Yokanan ban para parwira se ta atellok ka moso, entar ka Gedalya e Mizpa,

¹⁴Iaju ngoca, "Ponapa panjennengngan ampon oneng ja Baalis rato Amon makon Ismail matee panjennengngan?" Tape Gedalya ta parcaya ka ocana reng-oreng jareya.

¹⁵Yokanan laju ta asakasa entar kadibian ka Gedalya, pas ngoca, "Diggal Ismail bi kaula epateyana; ta kera badha oreng oneng pasera se matee. Aponapa me daddi Ismail epannengnga matee panjennengngan? Dhaggi reng-oreng Yehuda se ampon akompol e kadhinto sareng panjennengngan, tanto pas abalessadan pole, ban gapaneka tanto maancor sadajana karena rayat se gi badha e Yehuda."

¹⁶Tape Gedalya nyaot, "Ampon! Se ekocaagi sampeyan parkara Ismail ganeka ta lerres."

41 ¹E bulan petto taon jareya Ismail anana Netanya kompoyya Elisama entar ka Mizpa abareng oreng kasapolo terro atemmowa ban Gedalya. Ismail reya toronanna rato, sala settong dhari parwira tenggina karajaan. Teppana kabbi padha ngakan areng-bareng,

²Ismail ban oreng se kasapolo rowa ngonos peddhangnga pas matee Gedalya gubennor angkadanna oreng Babil rowa.

³Ismail matee keya sakabbinna oreng Yehuda se akompol ban Gedalya e Mizpa, ban sakabbinna tantara Babil se kateppaan badha e jadhiya.

⁴Kalagguwanna, sabellunna badha oreng tao ja Gedalya epatee oreng,

⁵badha oreng entar ka jadhiya, bannyana ballung polo oreng, dhari Sikhem, Silo ban Samaria. Reng-oreng jareya la nyokor jangguna, nyebbit kalambina, ban ari-duri badanna. Reng-oreng jareya ngeba gandum ban mennyan eatorragiya e Padalemman Socce.

⁶Ismail laju kalowar dhari Mizpa ngamba reng-oreng jareya. Sambi nanges Ismail ngoca, "Ngereng ja nengalana Gedalya."

⁷Buru maso ka dhalem kottha, Ismail ban reng-orengnga matee reng-oreng jareya. Tape sapolo oreng e antarana ngoca ka Ismail. "Ampon ja patee kaula! Kaula gi gadhuwan gandum dhu macem, jugan mennyu jaitun, sareng maddu. Sadaja bi kaula eerrep e lowarra kottha." Daddi reng-oreng jareya Ismail ta epatee, tape se laen epatee kabbi, ban mayyidda epelpallagi ka dhalem somor.

⁸(41: 7)

⁹Somor jareya raja, se abadhi Rato Asa e bakto eserrang Baesa rato Israil.

¹⁰Saellana jareya Ismail laju nangkep para pottrena rato ban sakabbinna oreng se gi badha e Mizpa se bi Nebuzaradan esoro jaga

ka Gedalya. Reng-oreng jareya bi Ismail etawan kabbi, pas egiba mangkat nojju ka dhaera Amon.

¹¹ Yokanan anana Kareyah ban sakabbinna parwira se ekabareng padha ngedhing parkara kajahadanna Ismail jareya.

¹² Daddi Yokanan ban reng-orengnya laju nyerser Ismail; se eserser ecapo gan taman se raja Gibeyon.

¹³ E bakto nangalee Yokanan ban ra-parwirana dhateng, para tawananna Ismail padha ce peragga,

¹⁴ laju abalik berka nyander ka rombonganna Yokanan jareya.

¹⁵ Tape Ismail ban reng-orengnya kaballu bisa lolos, buru ka nagara Amon.

¹⁶ Saellana jareya Yokanan ban ra-parwirana makopol para parjurit, babinean, na-kana, ban para ponggaba karaton se etawan Ismail saellana matee Gedalya.

¹⁷ Reng-oreng jareya laju padha tako kabbi ka oreng Babil, polana Ismail matee Gedalya se bi rato Babil epadaddi gubennor e nagara jareya. Daddi reng-oreng jareya laju padha buru ka Messer. E tengnga jalan padha ambu e Kimham e seddina Betlehem.

¹⁸ (41:17)

42¹ Saellana jareya sakabbinna oreng, raja kene, abareng ban para parwira, tamaso Yokanan anana Kareyah ban Azariya

anana Hosaya padha entar ka sengko, pas
ngoca kantha reya,

²"Kaula sadaja nyoonna tolong ka
panjennengngan; nyoonnagi ka GUSTE Allah
se esemba panjennengngan. Nyoonnagi
kaula sadaja se gi padha odhi kadhinto.
Panjennengngan ngoladi dibi, gi dhimen kaula
sadaja ce bannyana, namong samangken
kare sakone. Nyoonnagi

³sopaja GUSTE Allah kasokana noduwi
jalan se kodu elebadi sareng ponapa se kodu
elakone kaula sadaja."

⁴Sengko nyaot, "Enggi. Parnyoonanna
sampeyan sareng kaula etaremaa. Kaula
nyoonnagiya ka GUSTE Allahna sampeyan
sareng kaula, ban ponapa saos dhabuna
PANGERAN bi kaula eatorragiya sadaja; ta
eleng-alengngana maske sakonea."

⁵Reng-oreng jareya pas ngoca ka
sengko, "Kaula nyoonna tolong sopaja
panjennengngan nyoonnagiya ka GUSTE
Allahna panjennengngan sareng kaula
sadaja, polana kaula sadaja terro taada
ka PANGERAN, sopaja kabadhaan kaula
sadaja saeya. Daddi, ponapaa saos pessenna
PANGERAN, sae otaba juba, sareng kaula
sadaja etoroa. Diggal me olle PANGERAN
se daddi sakse se jujur sareng esto ka
kaula sadaja manabi kaula sadaja ta atoro
ka sadajana papakonna PANGERAN se

eparengngagi ka kaula sadaja kalaban
parantaraanna panjennengangan."

⁶(42: 5)

⁷Sapolo are saellana jareya PANGERAN
abu-dhabu ka sengko.

⁸Daddi sengko ngolok Yokanan ban
ra-parwirana, ban sakabbinna oreng laenna
se dhateng abareng abana.

⁹Sengko ngoca ka reng-oreng jareya,
"Sampeyan nyoon tolong ka kaula sopaja
manapaa parnyoonanna sampeyan ka
PANGERAN, Allahna Israil. PANGERAN adhabu
sapaneka,

¹⁰Mon bana terro pagguna enneng e
nagara reya, bi Sengko bana eangkaa, ta
eparobbuwa; bi Sengko bana epajagaa, ta
epagujura. Sengko arassa ngennes polana la
madhateng calaka ka bana.

¹¹Bana ja tako pole ka rato Babil rowa.
Sengko badha e nga-tengngaanna bana,
nolonga bana epabebasa dhari kakobasaanna.

¹²Sarrena Sengko reya neser ka bana,
rato Babil bi Sengko epaneserra ka bana
ban epangedinana bana mole. Sengko,
PANGERAN, la ngoca."

¹³Tape bana se gi badha e Yehuda ja sampe
ta atoro ka GUSTE Allahna ban ja sampe
ngoca, "Sengko ta endha ennengnga e
nagara reya. Sengko entara ka Messer ban
ennengnga e nagara jareya. Neng e dhissa
sengko ta kera ngadhebbi paperrangan, ta

kera ngedhing monyena tarompet se nyoro oreng aperrang, ban ta kera nyandhang kalaparan." Mon bana maksa entar ka Messer sarta pas enneng e dhissa, reya pessenna PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil, ka bana,

¹⁴ (42: 13)

¹⁵ (42: 13)

¹⁶"Bana bakal eserserra bi paperrangan ban kalaparan se ekatakoe bana jareya sampe ka Messer, ban bana bakal mateya e nagara jareya.

¹⁷Sakabbinna oreng se maksa entar ka Messer ban enneng e jadhiya bakal mateya e dhalem paperrangan, otabana mateya polana kalaparan otabana polana wabah panyaket. Tadha oreng settonga se bakal lopoda dhari balai se epadhatengnga bi Sengko; kabbi bakal padhaa mate.

¹⁸Sengko, PANGERAN Allahna Israil la nebaagi peggella Tang ate ka pandhudhu Yerusalim, bariya keya Sengko bakal nebaagiya peggella Tang ate ka bana se entar ngalle ka Messer. Oreng bakal marengeza mon nangalee bana; bana bakal eya-seyaa, ban nyamana bana bakal eangguya daddi babaston. Bana bakal ta nangaleyana tana asalla pole."

¹⁹Sengko pas ngoca pole, "PANGERAN la makon sopaja karena bana se gi badha e

Yehuda ja entar ka Messer. Daddi sengko sateya maengaa ka bana

²⁰ ja bana la agabay kasalaan raja. Bana menta ka sengko sopaja nyoonnagi ka GUSTE Allah ban bana ajanji ngalakonana sabarang se edhabuwagi PANGERAN.

²¹ Sateya sengko la manapa dhabuna GUSTE Allah ka bana, tape bana ta endha atoro ka pessen jareya.

²² Daddi, kaengae, ya: e nagara se eentarana ban ekennengngana bana rowa, bana bakal mateya polana paperrangan, otabana polana kalaparan otabana polana wabah panyaket."

43¹ Pessenna PANGERAN, Allahna Israil, se kodu epanapa ka rayat, bi sengko la mare ekabala kabbi.

²Azariya anana Hosaya ban Yokanan anana Kareyah ban sakabbinna oreng se sompong jareya ngoca ka sengko, "Sampeyan lecek. GUSTE Allah ta makon sampeyan alarang kaula ngalle ka Messer.

³ Sampeyan enas-panase Barukh anana Neriya epamosowan ban kaula sadaja, sopaja kaula sadaja ekobasaana oreng Babil, pas epatee otabana eangko ka Babil."

⁴ Yokanan ban sakabbinna parwira sarta rayat padha ta endha atoro ka dhabuna PANGERAN sopaja pagguna enneng e Yehuda.

⁵ Bi Yokanan ban sakabbinna parwira jareya saneyap oreng se gi badha e Yehuda, bariya keya sakabbinna oreng se abali dhari

ra-nagara kennengnganna reng-oreng jareya
abalessadan padha egiba ka Messer.

⁶Lake, bine, na-kana, ban tre-pottrena rato
se bi Nebuzaradan epassraagi ka dhalem
pangawasanna Gedalya, tamaso sengko ban
Barukh, padha egiba ka Messer.

⁷Kabbi padha ta atoro ka dhabuna
PANGERAN, entar ka Messer sampe gan
kotha Tahpanhes.

⁸E jadhiya PANGERAN adhabu ka sengko,

⁹"Kassa ngala bato se ja-raja, bendhem
e tana e adhana labang palebadanna mon
masoa ka bangongan pamarentana kottha
rowa. Ehteyarragi sopaja reng-oreng Yehuda
padha nangale e bakto bana ngalakone
jareya.

¹⁰Pas kabala ka reng-oreng jareya ja
Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa,
Allahna Israil, madhatengnga Tang abdi,
Nebukadnezar rato Babil, ka kennengngan
jareya. Nebukadnezar bakal nyabaa
korse karajaanna sarta ngampara kemah
karajaanna e attasanna to-bato se ebendhem
bana jareya.

¹¹Nebukadnezar bakal dhatengnga ban
makalaa Messer. Ban reng-oreng se la
etantowagi mateya polana wabah panyaket
bakal mateya polana wabah panyaket. Se
etantowagi eangkoa epadaddi tawanhan
bakal eangkoa epadaddi tawanhan, ban se

etantowagi mateya e dhalem paperrangan
bakal mateya e dhalem paperrangan.

¹² Wel-kowella ba-diba Messer bi Sengko eobbara, ban ca-arca brahala e wel-kowel jareya bi rato Babil bakal eobbara otabana eangkoa ka nagarana. Akantha oreng ngowan se abersee toma e kalambina, bariya keya rato Babil bakal maberseya Messer pas mangkat pole dhari jadhiya ta kalaban badha se aganggu.

¹³ Gu-tuguna brahala e Heliopolis e Messer bakal epaancora, ban wel-kowella ba-diba Messer bakal eobbara sampe tadha karena."

44 ¹PANGERAN abu-dhabu ka sengko parkara sakabbinna oreng Israil se badha e Messer, iya reya e kottha Migdol, Tahpanhes, Memfis ban e dhaera bagiyan lao.

²Reya pessenna PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil ka reng-oreng jareya, "Bana dibi la nangalee balai se etebaagi Sengko ka Yerusalim ban sakabbinna kottha laenna e Yehuda. Sampe sateya tha-kottha jareya gi ancor tadha orengnga,

³polana pandhudhuna dusa, mapeggel Tang ate. Reng-oreng jareya ngeba kurban ban abakte ka ba-diba se sabellunna jareya ta tao esemba bi reng-oreng jareya, ta tao esemba bi bana otabana bi para bangatowana bana.

⁴Sengko ros-terrosan ngotos Tang di-abdi, iya reya Tang bi-nabbi, esoro malae bana

sopaja bana ja sampe ngalakone kajahadan se ekabajji Sengko jareya.

⁵Tape bana ta endha ngedhingngagi. Bana ta endha ambu ngalakone kajahadan, iya reya ngeba kurban ka ba-diba.

⁶Lantaran jareya Sengko nebaagi peggella Tang ate jareya ka tha-kottha Yehuda ban rong-lorong e Yerusalim. Kabbi bi Sengko eobbar sampe daddi jur-gujuran se kajal akantha se etangalee sateya reya.

⁷Ban sateya reya Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil, atanya arapa bana me ngalakone barang se madhateng calaka raja ka abana dibi. Apa bana terro mateyana sakabbinna oreng lalake, babine, na-kana ban babaji sampe bangsana bana tadha karena maske settonga?

⁸Arapa bana me ngalakone sabarang se mapeggel Sengko? Ngalle ka Messer, nagara manca monggu ka bana, pas nyemba brahala ban ngeba kurban ka ba-dibana nagara jareya! Apa bana maancora abana dibi sopaja bana eya-seya bi sakabbinna bangsa e dunnya reya ban nyamana ana eangguya daddi babaston?

⁹Apa bana la loppa ka sakabbinna kajahadan se elakone e tana Yehuda ban e rong-lorong e kottha Yerusalim bi para bangatowana bana, bi to-rato Yehuda sarta binena, bi bana sarta binena bana?

¹⁰Tape sampe are teya bana ta marendha. Bana ta ngormat ka Sengko ban e dhalem odhina ta atoro ka hokom se bi Sengko ebagi ka bana ban ka para bangatowana.

¹¹Lantaran jareya, Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil, daddiya mosona bana ban ngancora saantero Yehuda.

¹²Dineng mon e antarana oreng Yehuda se gi odhi badha se paggun terro ngalleya ka Messer, kabbi bakal mateya. Raja kene bakal mateya kabbi e Messer e dhalem paperrangan otabana polana kalaparan. Oreng bakal arassaa marenges nangalee reng-oreng se mate jareya; reng-oreng jareya bakal eya-seyaa ban nyamana bakal eangguya daddi babaston.

¹³Akantha Sengko se ngokom Yerusalim, bariya keya Sengko ngokoma reng-oreng se enneng e Messer. Reng-oreng jareya bakal mateya e dhalem paperrangan, polana kalaparan otabana polana wabah panyaket.

¹⁴Re-karena oreng Yehuda, iya reya se entar ngalle ka Messer, tadha settonga se lopoda se bisaa odhi. Tadha settonga se bisaa abali ka Yehuda, maske atena ce terrona. Ongguwan, tadha sa bisaa abali kajabana pan-barampan oreng se ngongse."

¹⁵Saellana jareya pas bannya oreng entar ka sengko, lalakean se tao ja binena ngeba kurban ka diba, ban babinean se teppana padha manjeng e jadhiya, tamaso oreng Israil

se badha e Patros, bagiyan laona Messer.

Cana reng-oreng jareya ka sengko,

¹⁶"Kaula ta ngedhingngagiya se edhabuwagi sampeyan ka kaula kalaban asmana PANGERAN.

¹⁷Sadaja se ampon ejanjiyagi bi kaula, badhi elakonana. Kaula teptep ngebaa kurban ka Dinaju Rato Sowarga, sareng nyelena anggur menangka tor-ator ka salerana akadi se biyasana elakone e tha-kottha Yehuda sareng e rong-lorong Yerusalim sareng para bangatowana kaula sadaja, sareng to-rato, jugan sareng ja-pangrajana pamarenta sareng kaula dibi. E bakto gapaneka kaula sadaja padha ta kakorangan teddhaan, odhi mamor, tadha kasossaan pa-ponapa.

¹⁸Tape sajegga kaula ambu ngatorragi kurban ka Dinaju Rato Sowarga, sareng ta nyelen anggur menangka tor-ator ka salerana, kaula kakorangan sadajana; reng-orengnga bangsa kaula padha mate e dhalem paperrangan otabana polana kalaparan."

¹⁹Saellana jareya babineanna ngoca, "Lake kaula ngedine kaula agabay roti se epabangon akantha Dinaju Rato Sowarga sareng ngobbar kurban sarta ngatorragi anggur ka diba kaula."

²⁰Ka sakabbinna lalakean ban babinean se ngoca kantha jareya, sengko ngoca,

²¹ "Apa bi bana PANGERAN esanggu ta ngagali otabana esanggu la ta emot ka ban-kurban se eatorragi e tha-kottha Yehuda ban e rong-lorong e Yerusalim bi para bangatowana bana, bi to-rato ban ja-pangraja, bi rayat nagara reya sarta bi bana dibi?

²² PANGERAN ta kellar ngampet ngoladi bana ngeba kurban ka lah-illah laen. Lalakon jareya jahat ban raceng. Bana la dusa ka PANGERAN ban ta taat ka kon-papakonna. Daddi, sateya reya keya nagarana bana la ancor sampe ta bisa ekennengnge oreng pole, ban nyamana bi oreng eangguya daddi babaston. Oreng se nangalee tanto arassa marenges."

²³ (44: 22)

²⁴ Saellana jareya sengko abala ka sakabbinna oreng jareya, bi-lebbi ka babineanna, ja PANGERAN Se Mahakobasa adhabu kantha reya ka reng-oreng Yehuda se badha e Messer, "Bana kabbi ban binena padha asompa ka Dinaju Rato Sowarga ja bana ngobbara kurban ban ngebaa tor-ator anggur ka Dinaju Rato Sowarga jareya. Bana la neptebbi janjina jareya. Iya, mara! La lakone apaa bai se ejanjiyagi bana jareya!"

²⁵ (44: 24)

²⁶ Tape sateya mara edhingngagi se ekocaagiya Sengko ka bana reya, he oreng Israil e Messer: Sengko, PANGERAN, asompa bit Tang nyama se agung ja bana

bi Sengko ta eedine ngangguy Tang nyama mon bana aji-janjiya. Bana ta olle ngoca, Sengko asompa bit asmana Guste ALLAH Se Mahatenggi se odhi!

²⁷ Bi sengko bana epacalakaa ban epatasennengnga odhina, sampe bana kabbi padha mate e dhalem paperrangan otabana polana wabah panyaket.

²⁸ Pera badha pan-barampan oreng se salamedda ban abali dhari Messer ka Yehuda. Reng-oreng Yehuda se badha e Messer kabbi bakal taowa cacana bana dibi otabana Tang oca se bendher.

²⁹ Sengko madhatengnga calaka ka bana e kennengngan reya menangka bukte ja okoman se la ekasajja bi Sengko ka bana bakal ejalannagiya.

³⁰ Hofra rato Messer bi Sengko epassraagiya ka so-mosona se terro mateyana rato jareya, akantha Sengko se massraagi Zedekiya rato Yehuda ka Nebukadnezar rato Babil, mosona se terro mateyana abana."

45¹ E taon se kapeng empa pamarentaanna Yoyakim pottrana Yosiya e Yehuda, Barukh noles se edhikteyagi sengko. Saellana jareya sengko abala

²ja PANGERAN, Allahna Israil, adhabu kantha reya, "Barukh,

³bana aserro kantha reya, Palang ongu sengko reya! Tang kasossaan ce bannyana; bi PANGERAN gi etambai ban kasangsaraan

pole. Sengko la lesso se aserro, tang odhi la ta tarem tem sakale!

⁴ He Barukh. Sengko, PANGERAN, teppana magujur apa se la epaddek bi Sengko, sarta teppana adabu se etamen Sengko. Sadunnya bi Sengko epakantha jareya kabbi.

⁵ Arapa bana me menta eistimewaagi? Ja kantha jareya, Barukh! Manossa kabbi bi Sengko eokom epakatebanan balai, dineng bana, paleng sakonena bana bakal salamedda. Dha emmaa bai bana, bana bakal teptebba odhi. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

46 ¹ PANGERAN adhabu ka sengko parkara sa-bangsa,

² molae dhari Messer. Sengko eparenge oneng parkara tantarana Nekho rato Messer, se epakala e Karkemis e seddina Songay Efrat bi Nebukadnezar rato Babil e taon se kapeng empa pamarentaanna Yoyakim rato Yehuda. Reya dhabuna PANGERAN parkara jareya,

³ "Ra-parwira Messer aera ka pasukanna, Gangse tombagga! Ngangguy kalambi baja ban songko baja! Sadhiyaagi tameng pas maso ka dhalem barisan! Bana pasukan jaran, pasang pa-kapana pas tompa jaranna! Maju aperrang!"

⁴ (46: 3)

⁵ Tape Sengko, PANGERAN, nangalee reng-oreng jareya nyorot katakoan. Rit-parjuridda epakala, buru katakoan ta atole bangkong.

⁶Se kessel ta ngenneng buru, ban se parjuga ta bisa lopot dhari moso. Kabbi padha tatandhung ba labu e dhaja, e penggirra Songay Efrat rowa.

⁷Sapa se ongga akantha aengnga Songay Nil rowa, akantha songay se banjir ngalowa dhari gir-penggirra? Jareya nagara Messer. Messer ngoca, Sengko jagaa ngobasaana bume. Tha-kottha ban pandhudhuna bi sengko epatompessa.

⁸(46: 7)

⁹Mara berka, jaran! Mara ajalan kareta! Mara mangkat para tantara se ngeba tameng se padha dhateng dhari Sudan ban Libiya. Bariya keya bana, kang-tokang pana se ahli dhari nagara Lidiya!"

¹⁰Tape sengko, Yeremiya ngoca ja reya arena Guste ALLAH Se Mahatenggi ban Mahakobasa; e are jareya PANGERAN males so-mosona. Peddhangnga bakal ngakana reng-oreng jareya sampe kennyang, ngenom dharana sampe tobuk. Are teya PANGERAN Se Mahakobasa nyambelli ban-kurbanna e dhaja, e penggirra Songay Efrat rowa.

¹¹He, reng-oreng Messer, kassa entar ka Gileyad nyare tamba Tape ta kera badha tamba se bisa mabaras bana.

¹²Kabadhaanna bana se matodhusan jareya la ekataowe bi sa-bangsa. Sowarana bana se ra-eraan la ekaedhing bi oreng sadunnya.

Tantara se settong tabentor ka settonganna;
kabbi padha tajarungnep ka tana.

¹³E bakto Nebukadnezar rato Babil nyerrang
Messer, PANGERAN adhabu kantha reya ka
sengko,

¹⁴"Yeremiya, kabarragi berta reya e
tha-kottha Messer, iya reya e Memfis, Migdol
ban Tahpanhes, Mara aya-sadhiya kaangguy
abillai aba sabab sabarang andhina bana
bakal epamosnaa e paperrangan!

¹⁵Arapa Apis, dibana bana se kowat rowa
me buru? Polana la epakala bi PANGERAN!

¹⁶Tantarana bana bannya se tatandhung
ban labu. Tantara jareya padha saleng ngoca
kantha reya, Mara padha mole ka bangsana
sengko ban bana sopaja sengko ban bana
padhaa lopot dhari babajana peddhangnga
moso.

¹⁷Berrii nyama anyar ka rato Messer jareya,
Tokang Mabaridhu Se Mowang Kasempadan.

¹⁸Sengko Allah se odhi, Sengko rato,
PANGERAN Se Mahakobasa. Akantha Gunong
Tabor se ngobul e antarana nong-gunong,
ban Gunong Karmel ngobul e attassa aeng
tase, kantha jareya kakowadanna oreng se
nyerrang bana.

¹⁹Mara aya-sadhiya, pandhudhu Messer,
kaangguy etawana ban egibaa moso! Memfis
bakal daddiya jur-gujuran se ta ekennengnge
oreng.

²⁰ Messer akantha budhuna sape se lempo
tape etenggai lala dhari dhaja.

²¹ La-mala tantara sewaanna ta bisa
apa-rapa akantha budhuna sape se lempo.
La kellar aperrang, kabbi padha buru nyare
salamet. la napa are okoman kaangguy
reng-oreng jareya; la baktona reng-oreng
jareya narema balai.

²² Messer buru sambi amonye akantha
olar sabab moso la sajan semma. Mosona
nyerrang ngangguy kapak akantha oreng
moger kajuwan,

²³ alas se rapet se ta ekenneng lebadi
ebasbas epatadha. Tantarana moso ta
kabitong, abannyaan dhari balang. Sengko,
PANGERAN la ngoca.

²⁴ Pandhudhu Messer epamalowa, sabab
epakala bi bangsa dhari dhaja. Sengko,
PANGERAN, la ngoca."

²⁵ PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil,
adhabu, "Sengko ngokoma Amon, diba dhari
Tebe, ban saantero Messer sarta ba-dibana
ban to-ratona. Rato Messer ban sakabbinna
oreng se ngandellagi rato jareya

²⁶ bi Sengko epassraagiya ka Nebukadnezar
rato Babil ban tantarana se terro mateyana
reng-oreng Messer jareya. Tape saellana
jareya, Messer bakal ekennengngana oreng
pole akantha asalla. Sengko, PANGERAN, la
ngoca."

²⁷ "Israil Tang ommat, bana ja tako! Yakub, Tang abdi, bana ja ketter! Bana sana potona epasalamedda bi Sengko dhari nagara se jau, kennengnganna bana etawan moso. Bana bakal moleya pas odhi aman e nagarana. Bana bakal taremtemma odhina; tadha se parlo ekatakoe atena.

²⁸ Daddi bana ja tako, Tang ommat, Sengko dhatengnga masalamedda bana. Sa-bangsa, kennengnganna bana epabalessadan bi Sengko, kabbi bi Sengko epatompessa, tape bana ta epakanthaa jareya. Pajat bana ta kera lopot dhari okoman, tape okomanna Sengko ka bana adil, cocok ban katantowan. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

47 ¹ Sabellunna rato Messer nyerrang Gaza, PANGERAN adhabu ka sengko parkara nagara Filistin.

² PANGERAN adhabu, "Abas, aeng agili dhari dhaja ngalowa akantha songay se banjir notobi nagara ban essena, tha-kottha ban pandhudhuna. Oreng bakal atharada menta tolong ban rayat kabbi bakal nangesa.

³ Reng-oreng jareya bakal ngedhinga garadabba sokona jaran, karethena ta-kareta perrang ban yek-kareyegganna rodhana. Oreng towa bakal ta andhia kakowadan ban ta mekkere anana.

⁴ La napa baktona bangsa Filistin epatompes kabbi, sampe Tirus ban Sidon ta olle bantowan

pole. Sengko, PANGERAN, matompessa sakabbinna karena oreng Filistin dhari Kareta.

⁵Oreng Gaza nemmo kasossaan raja; pandhudhu Askelon ta kalowar oca. Sampe bila karena oreng Filistin se sossaa?

⁶Bana aera, Peddhangnga PANGERAN, sampe bila bana se nyerranga terros? Mara maso ka barangkana, terros neng e jadhiya ja aguliyan!

⁷Tape baramma se bisaa neng-enneng ta aguliyan mon Sengko marentaagi sopaja nyerranga Askelon ban pandhudhu e penggir sereng?"

48¹Reya se edhabuwagi PANGERAN
Se Mahakobasa, parkara Moab,
"Palang pandhudhu Nebo, kotthana la gujur!
Kiryataim erebbu moso, bintengnga se koko epaancor, sampe pandhudhuna daddi malo;

²la tadha se eandellagi Moab. Moso la arebbu Hesybon ban e jadhiya moso jareya andhi sajja matompessa sakabbinna bangsa Moab. Ra-sowara e kottha Madmen bakal serebba, sabab kottha jareya eserbuwa tantara.

³Edhingngagi! Pandhudhu Horonaim aera, Mate sengko! Ancor sengko!

⁴Moab la mosna! Cerrengnga na-kana kene ekaedhing sampe ka Zowar.

⁵Edhingngagi sowarana tangessa e gaonggaan ka Luhit, ban sowarana tangessa e ron-toranan ka Horonaim.

⁶Ocana, Dulyan! Pasalamet odhina bana!

Buru pakantha hemar alas e ra-ara!

⁷Moab bana ngandellagi kakowadan ban kasogiyanna. Tape sateya bana dibi epakalaa. Kamos, dibana bana, ban para imam sarta para pangrajana bana eangkoa ka pambuwangan.

⁸Tha-kottha bakal ancora kabbi, tadha settonga se lopoda. Cora ban tana mandhap bakal mosnaa kabbi. Sengko, PANGERAN, la ngoca.

⁹Pasang paesan kaangguy Moab, sabab sakejjaaggi nagara jareya epamosnaa epatadhaa karena. Tha-kotthana bakal gujura ban tadha oreng settonga se ennengnga e jadhiya."

¹⁰Palang oreng se ta ajalannagi kawajiban dhari PANGERAN kalaban gu-onggu! Palang oreng se ta ngonos peddhangnga ban ta matee oreng.

¹¹PANGERAN adhabu, "Molae lamba Moab odhi aman. Ta tao eangko ka pambuwangan. Moab reya akantha aengnga anggur se epaeddet ban ta tao esalen ka baddhana anggur laenna. Anggurra gi room ban nyaman.

¹²Tape bakal dhapaa baktona Sengko nyorowa Moab etotta epakantha anggur, ban dha-baddhana epakosong ban epabella.

¹³Moab bakal astabaa polana Kamos, dibana, padha ban oreng Israil se astaba polana Betel se eandellagi rowa.

¹⁴Baramma lalakean Moab me bangal ngoca, Sengko pahlawan, parjurit parjuga se la eoji e dhalem paperrangan?

¹⁵Moab ban tha-kotthana la epaancor, ngangodhadanna se paleng becce la epatee. Sengko la ngoca. Sengko rato, PANGERAN Se Mahakobasa.

¹⁶Balai se tebaa ka Moab la badha e adhana labang, sakejja aggi Moab ancor.

¹⁷He ra-nagara tatanggana Moab se la tao ka kasohoranna, mara bana pasossa polona Moab jareya! Mara ngoca, Moab la ta andhi kobasa pole, kakasohoranna ban kakowadanna la mosna!

¹⁸He pandhudhu Dibon, mara toron dhari kennengnganna bana se molja; toju e tana e attas abu. Sabab se marosaga Moab nagarana bana la dhateng, ban maancora sakabbinna bintengnga.

¹⁹Bana se enneng e Aror, mara manjeng e penggir lorong sambi abassagi! Tanyaagi ka reng-oreng se ngenneng buru jareya, ban salamet, Badha apa kowa?

²⁰Reng-oreng jareya bakal nyaoda, Moab la gaggar ban tadha ajina; daddi mara tangese. Bertaagi e salanjangnga Songay Arnon ja Moab la ancor."

²¹ "Okoman la etebaagi ka tha-kottha e dhaera tana tenggi: ka Holon, Yahas, Mefaat, Dibon, Nebo, Bet-Diblatayim,

²² Kiryataim, Bet-Gamul, Bet-Meyon,

²³ (48: 22)

²⁴ Keriyot ban Bozra. Sakabbinna kotthana Moab, jau ban semma, la eokom.

²⁵ Kakowadanna Moab la epotel, ban kakobasaanna la epaancor. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

²⁶ PANGERAN adhabu, "Pamabu Moab jareya, polana nyombongngagi abana e adhana Sengko. Moab bakal alu-gulua gubang e dhalem otana dibi, ekala-gella oreng.

²⁷ Lamba gu ta oreng Israil se ekala-gella bi Moab, ekacaca akantha bangsa Israil reya se ekenneng pega abareng ban leng-maleng, ta iya?

²⁸ Pandhudhu Moab, onduri tha-kotthana bana, pas enneng e gumo bato akantha dara se agabay lebunna e penggir jurang.

²⁹ Bana ce angkona! Sengko la ngedhing saapa sombongnga bana, tenggi atena, gathak ban angga!

³⁰ Sengko, PANGERAN, la tao ka kaangkowanna bana. Cacana kosong, lalakonna tadha artena.

³¹ Daddi Sengko nangesana bana epakaja, ban nangesana reng-oreng e Kir-Heres, ibu kotthana bana.

³² Bi-lebbi Sengko nangesana pandhudhu
 Sibma alebbiyan dhari pandhudhu Yaezer.
 Kottha Sibma reya akantha tamennan anggur
 se rang-carangnga nalar sampe gan Yaezer e
 dhajana Tang Mate. Tape sateya wa-buwaan
 mosem panassa ban buwana anggurra la
 epamosna.

³³ Tadha sowarana oreng raksoragan pole
 e tana Moab se landhu. Aengnga anggurra
 bi Sengko epaambu ta epagili pole dhari
 pamerressanna anggurra. La tadha pole
 oreng se agabay anggur ban se asorak
 kaperagan.

³⁴ Oreng e Hesybon ban Eleyale nanges,
 tangessa ekaedhing sampe ka Yahas, ban
 ekaedhing keya bi reng-oreng dhari Zowar
 sampe ka Horonaim ban Eglat-Selisia.
 Reng-oreng jareya nanges polana aeng e
 cangkana Songay Nimrim la kerreng.

³⁵ Sengko maambuwa bangsa Moab ngobbar
 kurban e ngan-kennengnganna pamojjaanna
 ban epaambuwa ngeba kurban ka ba-dibana.
 Sengko, PANGERAN, la ngoca.

³⁶ Dhi-andhina Kir-Heres ban saantero Moab
 la mosna. Sengko ce ngenessa nangalee
 kabadhaanna se kantha jareya, Sengko
 akantha oreng se nope soleng, mamonye
 lagu se ngennes.

³⁷ Reng-oreng jareya kabbi padha nyokor
 obuna ban jangguna, lengngenna elokae,

sarta ngangguy kalambi karong menangka
tandha sossa.

³⁸ E attassa atana ko-bengko ban e ion-alon
se ekaedhing tadha laen kajabana sowarana
oreng nanges. Sabab bi Sengko Moab la
epabella epakantha pennay se ta ekendhai
oreng.

³⁹ Moab la ancor! Todhussa Moab! Moab
nanges polana eya-seya ban ekalagella
sa-bangsa e sakalenglengnga. Sengko,
PANGERAN, la ngoca."

⁴⁰ PANGERAN adhabu, "Akantha mano
rajabali se nyaop ban menthang
kalembangnga, kantha jareya keya
bakal dhatengnga settong bangsa nyaoba
Moab.

⁴¹ Tha-kotthana ban teng-bintengnga bakal
erebbua ban tantarana bakal katakoana
akantha babine se rembia.

⁴² Moab bakal ancora ban ta daddi bangsa
pole, sabab ga-maangga e adhana Sengko.

⁴³ Bangsa Moab ngadhebbi terror,
bang-lobang ban jira.

⁴⁴ Oreng se buru dhari terror bakal
tabalusoga ka lobang, oreng se kalowar dhari
lobang bakal tajiraa. Jareya kabbi bakal
kalakona e bakto se bi Sengko la etantowagi
kaangguy maancor Moab.

⁴⁵ Reng-oreng ngongse se ta bisa apa-rapa
nyare pangaoban e Hesybon, tape kottha
jareya teppana katonon, ban karatonna Rato

Sihon teppana katonon keya. Apoy matompes dhaera bagiyan bates ban pagunongan Moab, nagarana reng-oreng se dujan aperrang jareya sampe tadha karena.

⁴⁶ Palang Moab! Pandhudhuna se nyemba Diba Kamos la epatompes, na-anana eangko egabay tawanan.

⁴⁷ Tape e budhi are kabadhaanna nagara Moab jareya bi Sengko epabaliya akantha asalla. Sengko, PANGERAN, la ngoca!" Jareya se elampaagiya PANGERAN ka Moab.

49¹ Reya se edhabuwagi PANGERAN parkara Amon, "Arapa tanana suku Gad me erebbu ban ekennengnge reng-oreng se nyemba Diba Milkom? Apa la tadha oreng Israil se bisa abilla dhaera jareya?

² Tape bakal napaa baktona pandhudhu Raba, ibu kothana nagara Amon jareya, bi Sengko epangedhinga reng-cerrengnga paperrangan. Kottha jareya bakal daddiya jur-gujuran ban sa-disa e sabingkerra bakal katonona sampe tadha karena. Saellana jareya Israil bakal ngalaa pole tanana dhari reng-oreng se arebbu tana jareya lamba.

³ He oreng Hesybon, mara nanges sabab kotha Ai la ancor! He babinean kottha Raba, mara nanges pakaja! Angguy kalambi karong menangka tandha sossa. Berka pabingong ka bara ka temor. Milkom, dibana bana eangkoa ka pambuwangan epabarengnga

ban mam-imam sarta para pangrajana
pamarentana bana!

⁴ He oreng se ta esto! Arapa bana me ngandellagi ra-corana se landhu? Arapa bana me ngandellagi dhiandhina? Barammaa me bisa ngoca ja tadha oreng se bangala nyerrang bana?

⁵ Bana bakal nanggunga kakejjemman se bi Sengko epadhatengnga dhari man-dhimman. Bana bakal buruwa nyare salamedda bang-sebang, ban tadha se makompola bana pole.

⁶ Tape e budhi are kabadhaanna bangsa Amon bi Sengko epabaliya akantha asalla pole. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

⁷ Reya se dhabuwagi PANGERAN Se Mahakobasa parkara Edom, "Apa oreng Edom la ta bisa apekker se bicaksana pole? Apa para panasehadda la ta aberri babalaan pole? Apa kabicaksanaanna la mosna?

⁸ He pandhudhu Dedan, kassa abalik pas buru! Kassa ngetek! Sengko ngancora toronanna Esau, sabab reng-oreng jareya la napa baktona eokom bi Sengko.

⁹ Mon oreng molong anggur, masthe gi badha se edina e bungkana, ban mon maleng dhateng e baja malem, tanto pera ngala barang se ekaterro.

¹⁰ Tape Sengko la nyapowe dhi-andhina toronanna Esau epaberse, pangetegganna ebukka; sateya la ta ngenneng ngetek

pole. Oreng Edom ban tan-taretanna ban ga-tatanggana kabbi la epatompes, tadha settong se lopoda.

¹¹ He Edom! Dina na-ana jatimma ka Sengko, bi Sengko epeyaraa. Dina para randhana bana me parcaja ka Sengko.

¹² Oreng se ta patot eokom gi ekenneng okoman keya, masa bana enja? Bana tanto kodu eokom!

¹³ Sengko asompa bit Tang nyama dibi ja kotha Bozra epadaddiya kennengangan se nakoe se eonduri oreng. Bi oreng bakal ekala-gellaa ban nyamana bakal eangguya daddi babaston. Sa-disa e sabingkerra bakal daddiya jur-gujuran kabbi salanjangnga. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

¹⁴ Sengko, Yeremiya, ngoca, "He Edom, sengko la narema berta dhari PANGERAN. PANGERAN la ngerem otosan ka sa-bangsa se epakon makopol tantarana ban aya-sadhiya kaangguy nyerrang bana.

¹⁵ Bi PANGERAN bana epataandhia kakowadan ban eya-seya oreng.

¹⁶ Bana ekenneng tepo kaangkowanna. Tadha se tako ka bana akantha se daddi parsangkaanna bana. Bana enneng e ke-lekkena bato e koncona gunong. Tape, maske bengkona bana epaddeggia e kennengangan se ce tenggina akantha tenggina kennengnganna mano rajabali, bi PANGERAN bana epatorona

dhari jadhiya. PANGERAN se adhabuwagi reya kabbi."

¹⁷ PANGERAN adhabu, "Balai se tebaa ka Edom bakal talebat berrana sampe saneyap oreng se lebat e jadhiya bakal takerjada ban arassa tako.

¹⁸ Akantha Sodom ban Gomora se epamosna ban sa-disa e sabingkerra, bariya keya Edom. Tadha settonga oreng se ennengnga e jadhiya pole. Sengko, PANGERAN, la ngoca.

¹⁹ Akantha macan se modul dhari alas raja e seddina Songay Yordan ban entar ka talon kennengnganna ba-dumba amba, bariya keya Sengko dhatengnga se andaddiyagiya oreng Edom padha buru daksakala dhari nagarana. Sengko pas meleya settong pamimpin se epamarentaa bangsa jareya. Sapa se ekenneng papadha ban Sengko? Sapa se bangal aparkara ban Sengko? Apa badha pamimpin se bisa ngadhebbi Sengko?

²⁰ Daddi mara edhingngagi apa se la ekasajja Sengko ka oreng Edom ban apa se etebaagiya bi Sengko ka pandhudhu kottha Teman. La-mala na-anana eereda egibaa keya, sampe oreng padha katakoan kabbi.

²¹ Mon Edom la gaggar, oreng bakal ngedhinga sowara se talebat baridhu sampe sadunnya agundhek kabbi; cerrengnga pandhudhuna bakal ekaedhinga sampe ka Tase Galagas.

²² Moso bakal dhatengnga nyerrang Bozra akantha mano rajabali se nyaop bi kalembangnga se mekkar. E bakto jareya Edom bakal katakoana akantha babine se sake tabu rembia."

²³ Reya dhabuna PANGERAN parkara Damsyik, "Pandhudhuna kottha Hamat ban Arpad kobater ban ngalengsang polana ngedhing kabar ta nyaman. Atena sompek ban bingong ta kala ka ombana tase.

²⁴ Pandhudhu Damsyik kaelangan kakowadanna, pas buru katakoan. Reng-oreng jareya arassa sake ban nyandhang sangsara akantha babine se sake tabu rembia.

²⁵ Kottha se kasohor ban gumbira jareya sateya seppe tadha orengnga.

²⁶ E are jareya ngangodhadanna bakal mateya e rong-lorong ban tantarana bakal ancora kabbi.

²⁷ Dhung-geddhungnga Damsyik bi Sengko eobbara, ban ton-karatonna Rato Benhadad epakatonona. Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, la ngoca."

²⁸ Reya se edhabuwagi PANGERAN parkara ku-suku Kedar ban ra-dhaera kakobasaanna Hazor se la erebbu bi Nebukadnezar rato Babil, "He Nebukadnezar, serrang suku Kedar, patee reng-oreng se badha e bagiyan temor!

²⁹ Rampas ebin dumbana, ontana ban mah-kemahna ban saessena, sambi aera ka reng-oreng jareya, Bana ekalenglenge terror!

³⁰ He oreng Hazor! Sengko, PANGERAN, maengaa bana: Duli ngongse, pas ngetek. Nebukadnezar rato Babil la asajja nyerranga bana. Cana Nebukadnezar jareya,

³¹ Mara maju! Mara nyerrang reng-oreng se arassa aman ban tarem tem rowa. Kotthana ta abukka sabab tadha labang sakethengnga ban tadha palangnga."

³² PANGERAN adhabu pole ka Nebukadnezar, "Rampas kabbi onta ban ebinna reng-oreng jareya! Reng-oreng se obuna ekeththok epapandha jareya bi Sengko epabalessadana san-kassannagi. Sengko madhatengnga balai ka reng-oreng jareya dhari man-dhimman.

³³ Hazor bakal ta taorosa salanjangnga ban daddiya panetegganna pate alas. Tadha oreng settonga se ennengnga e jadhiya pole. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

³⁴ Ta abit saellana Zedekiya jumenneng rato Yehuda, PANGERAN Se Mahakobasa adhabu ka sengko parkara nagara Elam.

³⁵ Dhabuna PANGERAN, "Reng-oreng ahli ngocol pana se makowat nagara Elam bi Sengko epateyana kabbi.

³⁶ Sengko madhatengnga angen ka Elam dhari man-dhimman, pandhudhuna epabalessadana san-kassannagi sampe tadha

nagara settonga se ta eentare reng-oreng se ngongse dhari Elam.

³⁷ Oreng Elam bi Sengko epatakoa ka mosona se terro mateyana abana. Sengko ce peggella ka oreng Elam jareya, daddi bi Sengko epaancora. Sengko ngerema tantara epamerrangana Elam jareya sampe kabbi tadha karena.

³⁸ To-ratona ban ja-pangrajana bi Sengko epaancora, ban e nagarana reng-oreng jareya Sengko maddeggga Tang tahta.

³⁹ Tape e budhi are, kabadhaanna Elam bi Sengko epabaliya ka asalla. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

50¹ Reya pessenna PANGERAN ka sengko parkara kottha Babil ban pandhudhuna,

²"Pasang tandha, pas kabala ka sa-bangsa ja Babil la gaggar! Ja roseyaagi parkara jareya! Merodakh dibana la epaancor, ca-arcana se cemmer la bella ataltalan, ban la-brahalana la eya-seya parana.

³ Badha bangsa se dhatengnga dhari dhaja nyerranga Babil sampe nagara jareya daddi teggal se kajal. Manossa ban keban bakal buruwa, ban tadha se endha ennengnga e jadhiya pole."

⁴PANGERAN adhabu, "E bakto jareya oreng Israil ban Yehuda bakal dhatengnga areng-bareng sambi nanges nyaree Sengko, Allahna.

⁵Reng-oreng jareya bakal atanyaa jalanna ka Siyon, pas ajalan ka tojjuwan jareya. Reng-oreng jareya bakal mabadhaa parjanjiyan se langgeng bi Sengko, ban bakal nepebbana janji jareya.

⁶Tang ommat marabut dumba se edina bi reng-oreng ngowanna sampe padha posang e pagunongan. Kabbi padha ajalan ta etemmo tojjuwanna dhari gunong se settong ka settonganna ban ta tao pole e dhimma bengkona.

⁷Tang ommat jareya eserrang bi sakabbinna oreng se tatemmo bi abana. So-mosona Tang ommat ngoca, Se elakone sengko ban bana reya ta sala, sabab reng-oreng jareya la dusa ka PANGERAN. Bangatowana reng-oreng jareya parcaja ka PANGERAN, daddi reng-oreng jareya koduna teptep esto ka PANGERAN.

⁸He ommat Israil, mara buru dhari Babil! Bana se kodu ondur kaadha, sopaja esosol bi laenna.

⁹Sengko madhatengnga bangsa se wat-kowat dhari dhaja sopaja nyerranga Babil. Sa-bangsa jareya bakal ngatora barisan, pas nyerranga sarta makalaa Babil. Sa-bangsa jareya ahli ngocol pana ban panana ta tao lopot.

¹⁰Babil bakal erampasa, ban reng-oreng se arampas jareya bakal ngalaa sabarang

se badha noro sakarebba dibi. Sengko,
PANGERAN, la ngoca."

¹¹ PANGERAN adhabu, "He oreng Babil,
bana arampok Tang ommat. Bana ca-loncaan
kaperagan akantha jaran se aheyem, akantha
sape se teppana ngamba.

¹² Tape bana bakal daddiya bangsa se
paleng tadha artena e antarana sakabbinna
bangsa. Kotthana bana dibi se raja rowa
bakal eya-seyaa ban epamalowa. Nagarana
bana bakal daddiya ra-ara beddhi se kajal
ban kerreng.

¹³ Lantaran Sengko peggel, Babil bakal
daddiya jur-gujuran se tadha orengnga
sakale. Reng-oreng se lebat e jadhiya bakal
takerjada ban arassa marenge kabbi.

¹⁴ He kang-tokang pana! Ator barisanna se
ngeepponga ban nyerranga Babil. Aceddag
na-panana bana ka Babil, sabab Babil la dusa
ka Sengko.

¹⁵ Eraagi cerrengnga paperrangan e
sabingkerra kottha jareya! Sateya Babil la
atellok. Dhung-geddhungnga la epagujur.
Sengko parappana ajalannagi babales ka
Babil. Daddi lakonnagi ka bangsa jareya
akantha se elakonnagi bangsa jareya ka
reng-oreng laen.

¹⁶ Jaga ja sampe badha oreng nabur ne-bine
otabana molong hasella tana e nagara jareya.
Reng-oreng manca se badha e nagara jareya

bakal moleya kabbi ka nagarana, sabab padha tako ka tantara se nyerranga."

¹⁷ PANGERAN adhabu, "Oreng Israil reya akantha dumba saambalan se eserser ban epabalessadan bi macan. Dha-adhana eserrang bi rato Asyur, saellana jareya Rato Nebukadnezar rato Babil agisgis lang-tolangnga.

¹⁸ Daddi Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil, ngokoma Rato Nebukadnezar ban nagarana, epapadhaa ban Sengko se ngokom rato Asyur.

¹⁹ Sengko mabaliya oreng Israil ka nagarana. Oreng Israil bakal ngakana dhari hasella tana e Gunong Karmel ban dhaera Basan. Oreng Israil bakal kennyanga ban hasella tana dhaera Efraim ban Gileyad.

²⁰ E bakto jareya Israil ban Yehuda bakal berseya dhari dusa, sabab Sengko nyaporaa reng-oreng se bi Sengko la epasalamet. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

²¹ PANGERAN adhabu ka settong bangsa dhari dhaja, "Serrang pandhudhu Merataim ban Pekod. Patee kabbi. Jalannagi Tang Parenta reya. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

²² Sowarana paperrangan agarudhu e dhalem nagara, kabbi padha ancor.

²³ Dunnya bi Babil etette ban tokol sampe ancor, tape sateya tokol jareya potong ataltalan! Sa-bangsa padha takerjat kabbi

ngedhing kadaddiyan se teba ka nagara jareya.

²⁴Pangeran adhabu, "Babil, bana alaban ka Sengko, daddi sateya bana tajebbak e dhalem jira se bi Sengko pajat epasang epajiraa bana, tape bana ta apangrasa.

²⁵Gudhangnga Tang sanjata bi Sengko la ebukka, Tang ate peggel ban Sengko makalowar ta-sanjata jareya, sabab Sengko, Guste ALLAH Se Mahatenggi ban Mahakobasa kodu ajalannagi settong lalakon e Babil.

²⁶Serrang Babil dhari man-dhimman, bungkar dhang-gudhangnga gandumma! Tompo rang-barang rampasan pakantha se nompo gandum! Pamosna nagara jareya! Ja sampe badha karena!

²⁷Patee tantarana kabbi! Patompes kabbi! Palang bangsa Babil! La baktona bangsa jareya eokom!"

²⁸(Reng-oreng se buru ka Yerusalim dhari Babil nyareta-agibaramma babalessa PANGERAN, Guste Allah ka bangsa Babil polana apa se la elakone bangsa jareya ka Padalemman Socce.)

²⁹PANGERAN adhabu, "Soro kang-tokang pana nyerrang Babil. Pakalowar sakabbinna oreng se penter manna. Keppong kottha jareya ja sampe badha settonga se lolos. Bales sakabbinna lalakonna, lakone bangsa jareya pakantha se elakone bangsa jareya ka

oreng laen, sabab bangsa jareya korang ajar ka Sengko, Se Mahasocce, Allahna Israil.

³⁰E are jareya ngangodhadanna bakal mateya e rong-lorongnga kottha, ban tantarana bakal epaancora kabbi. Sengko, PANGERAN, la ngoca.

³¹Babil, bana ce tenggina ate! Daddi, Sengko, Guste ALLAH Se Mahatenggi ban Se Mahakobasa, ngadhebbana bana. La baktona bana eokom.

³²Bangsana bana se tenggi ate jareya bakal tatandhunga pas labu ka tana. Tadha oreng settonga se nolongana majaga bana. Tha-kotthana bana bi Sengko eobbara, ban sabarang se badha e sabingkerra bana epamosnaa."

³³PANGERAN Se Mahakobasa adhabu, "Oreng Israil ban oreng Yehuda tatendhes ejaga ce rapedda bi reng-oreng se nawan, ban ta kera eocol.

³⁴Tape Sengko se masalamet bangsa jareya kowat, Tang nyama PANGERAN Se Mahakobasa. Sengko dibi se ngorosa parkarana ban se madhatengnga katarem temman ka bume. Tape ka Babil Sengko madhatengnga baridhu ban katakoan."

³⁵PANGERAN adhabu, "Tompes Babil ban rayadda sarta pangrajana pamarentana ban reng-orengnga se ter-penter!

³⁶ Tompes bi-nabbina Babil, se lecegan ban budhu. Tompes tantarana Babil se parjuga! Saapa takona reng-oreng jareya!

³⁷ Ancor jaran ban kareta perrangnga! Tompes rit-parjurit sewaanna! Saapa lolona reng-oreng jareya! Tompes dhi-andhina Babil! Rampas dhi-andhina!

³⁸ Pakerreng sakabbinna songay ban teggalla! Sabab Babil possa ban la-brahala se nakoe, se magila reng-oreng se moja la-brahala jareya.

³⁹ Lantaran jareya Babil bakal daddiya kennengnganna jin-ejjin ban roh-erroh se jahat sarta no-mano onta. Salanjangnga bakal tadhaa oreng se endha enneng e nagara jareya.

⁴⁰ Akantha Sengko se mamosna Sodom ban Gomora ban sa-disa e sabingkerra, kantha jareya keya Sengko mamosnaa Babil. Tadha oreng settonga se ennengnga e jadhiya pole. Sengko, PANGERAN, la ngoca.

⁴¹ Badha settong bangsa se kowat se teppana ajalan dhari nagarana se jau e bagiyan dhaja. Bangsa jareya dhateng abareng ban rato sabannyana, aperranga.

⁴² Bangsa jareya asanjata pana ban tombak; bengnges ban ta andhi ate bellas. Monyena garadabba jaranna se epaberka maju nyerranga Babil agarudhu akantha monyena tase se raja ombana.

⁴³ Ngedhing kabar jareya, rato Babil ta bisa apa-rapa. Atena katakoan nanggung sake akantha babine se sake tabu rembia.

⁴⁴ Akantha macan se kalowar dhari alas raja e seddina Songay Yordan ban entar ka talon kennengnganna dumba ngamba, kantha jareya keya Sengko, PANGERAN, bakal dhatengnga ban andaddiyagiya oreng Babil daksakala buru dhari tha-kotthana. Saellana jareya Sengko pas meleya settong pamimpin se epamarentaa bangsa jareya. Sapa se ekenneng padhaagi bi Sengko? Sapa se bangal aparkara bi Sengko? Apa badha pamimpin se bisa amoso ban Sengko?

⁴⁵ Daddi mara edhingngagi apa se la ekasajja Sengko ka kottha Babil ban apa se etebaagiya Sengko ka pandhudhuna. Maske na-anana sakale eereda keya, sampe oreng padha katakoan kabbi.

⁴⁶ Mon Babil la gaggar, oreng bakal ngedhinga baridhu se talebat sarana sampe saantero dunnya gundhek kabbi; cerrengnga pandhudhuna bakal ekaedhinga sa-bangsa laen."

51 ¹ PANGERAN adhabu, "Sengko ngerema angense marosagan ka Babil ban ka kennengnganna pandhudhuna.

² Sengko ngotosa reng-oreng manca se maancora Babil akantha angen se mangabber sekkem. E are padhatengnga balai jareya reng-oreng manca jareya nyerranga nagara

jareya dhari man-dhimman ban nagara jareya
epatompessa tadha karena.

³Ja berri kasempadan ka tantarana
kaangguy ngaceddagi panana otaba
masang kalambi bessena. Ja sampe badha
ngangodhadanna se epaodzi. Paancor
tantarana kabbi!

⁴Reng-oreng jareya bakal lokaa sara sarta
mateya e rong-lorongnga kothhana.

⁵Sengko, PANGERAN, Allah Se Mahakobasa,
Allahna Israil Se Socce, ta adinaagiya Israil
ban Yehuda maske la dusa ka Sengko.

⁶Mara buru dhari Babil, bana me olle
salamet! Ja sampe badha se tanoro mate
polana dusana Babil! Sabab sateya reya,
saadda Sengko males kajahadanna Babil
ban ngokom bangsa jareya satembang ban
lalakonna.

⁷Dha-adhana Babil reya akantha gellas
emmas se eteggu Sengko se mamabu oreng
sadunnya. Sa-bangsa ngenom anggur dhari
gellas jareya sampe padha gila.

⁸Tape o-tao Babil gaggar ban bella. Mara
tangese, nyareyagi tamba, tambaagi ka
ka-lokana pole me bisa baras.

⁹Oreng manca se badha e dhissa padha
saleng ngoca, Sengko ban bana la padha
aehteyar nolonga Babil, tape la kasep! Lebbi
becce mara ondur dhari dhinna, mole ka
nagarana bang-sebang. PANGERAN ngokom

Babil ce berrana, Babil epaancor tadha karena."

¹⁰Ommadda PANGERAN ngoca, "PANGERAN la noduwagi ja sengko ban bana reya tamaso se bendher. Mara ka Yerusalim, kabala e dhissa apa se la elampaagi PANGERAN ka sengko ban bana."

¹¹PANGERAN la nas-manase to-rato Mediya polana Salerana maancora Babil. Kantha jareya carana Salerana males reng-oreng se arosak Padalemanna. Para parwirana pasukan tempor marentaagi, "Patajem panana! Sadhiyaagi tamengnga!"

¹²Berrii tandha kaangguy nyerrang dhung-geddhungnga Babil. Pakoko panjagaan. Sabai pangawal. Pasadhiya se nyerranga!" PANGERAN la alampaagi apa se daddi kasokanna ka oreng Babil.

¹³Nagara jareya ce sogina ban bannya songayya, tape sateya la napa ka ajalla.

¹⁴PANGERAN Se Mahakobasa asompa bit Salerana dibi ja Salerana makerema oreng se bannyana akantha balang epanyerranga Babil, ban reng-oreng jareya bakal rag-soragana polana mennang.

¹⁵PANGERAN nyeptaagi bume kalaban kobasana, abadhi dunnya kalaban hekmadda, ban ngampar langnge kalaban akkal buddina.

¹⁶Allah pera apareng parenta, aeng laju agarudhu dhari langnge; ondhem epadhateng dhari co-koncona bume, kelap epangareddhap

e dhalem ojan, angen epakalowar dhari
panyempennanna.

¹⁷ Nangalee jareya manossa apangrasa,
ja abana budhu ban ta andhi pangarteyan.
Kang-tokang emmas padha katodhusan,
sabab ca-arca gabayanna palsu ban ta
anyaba.

¹⁸ La-brahala jareya tadha ajina, ban patot
eya-seya. Mon la napa baktona, tanto
epatompes tadha karena.

¹⁹ Allahna Yakub ta akantha la-brahala
jareya; Salerana se abadhi sabbarang se badha
reya. Asmana PANGERAN Se Mahakobasa, se
mele Israil ebadhi ommadda.

²⁰ PANGERAN adhabu, "Babil, bana padha
ban tokol, Tang sanjata se eangguy aperrang.
Bi Sengko bana eangguy epangantem
sa-bangsa ban karajaan-karajaan.

²¹ Bi Sengko bana eangguy epangancor jaran
ban orengnga se nompa, sarta ta-kareta ban
sir-kusirra.

²² Bi Sengko bana eangguy epamatee
lalakean ban babinean, towa ban ngodha,
paraban ban lanceng.

²³ Bana bi Sengko eangguy epamatompes
oreng ngowan ban ebinna, oreng tane ban
sapena nanggalana, pangraja ban ra-parwira
tenggina."

²⁴ PANGERAN adhabu, "Abassagi dibi
baramma sateya Sengko males ka Babil

ban pandhudhuna polana sakabbinna
kajahadanna ka Yerusalim.

²⁵ He Babil, bana padha ban gunong se
maancor dunnya. Tape Sengko, PANGERAN,
sateya mosona bana. Bi Sengko bana etajaa
pas epagulua sarta edinaa sampe katonon
daddi abu.

²⁶ Tadha bato settonga dhari jur-gujuranna
bana se ekabaya maddek pa-apa pole. Bana
bakal daddiya ra-ara salanjangnga. Sengko,
PANGERAN, la ngoca."

²⁷ He, rato dhari dhaja! Mara berri tandha
kaangguy nyerrang! Pamonye tarompet
e antarana sa-bangsa! Pajaga sa-bangsa
soro aperrang ban Babil! Soro karajaan
Ararat, Mini ban Askenas sopaja padhaa
nyerrang. Angkat panglima kasorang se
mimpina serrangan jareya. Pakalowar jaran
se bannyana padha ban balang.

²⁸ Pasadhiya sa-bangsa se aperranga ban
Babil. Olok to-rato Mediya, ja-pangrajana ban
pin-pamimpinna sarta sakabbinna tantarana
e ra-nagara se badha e baba pamarentaanna.

²⁹ Bume agaledder ban gundhek polana
Sengko teppana ajalannagi Tang sajja se
ngobaa Babil epadaddiya tana kajal se ta
ekennengnge manossa.

³⁰ Tantara Babil la ambu se aperrang
ban sateya badha e teng-bintengnga.
Kabangalanna la elang ban ta bisa apa-rapa.

Bang-labang sakethengnga kottha la
epagujur, ko-bengko padha eobbar.

³¹ Para otosan saleng sosol ka-berka mator
ka rato Babil ja kotthana la eserrang dhari
man-dhimman.

³² Kennengnganna oreng alengka e songay
la ekobasae moso, teng-binteng partahanan
la eobbar. Tantara Babil bingong kabbi.

³³ Ta abit saellana jareya Babil la epakala
sarta enyek-enyek bi moso epakantha
gandum e pagebbaan. Sengko, PANGERAN
Se Mahakobasa, Allahna Israil, la ngoca.

³⁴ Yerusalim la epaancor ban ekakan
epatadha karena bi rato Babil; kottha jareya
epakosong epakantha oreng se makosong
butol. Akantha keban se talebat rajana
Babil ngalodhu Yerusalim, ngessee tabuna
bi sabarang se bagus dhari nagara jareya,
re-karena laju ebuwang.

³⁵ Pandhudhu Siyon, mara ngoca, "Moga
Babil etebaana kakejjemman akantha
se etebaagi dibi ka sengko ban bana!"
Pandhudhu Yerusalim, mara ngoca, "Moga
Babil katebaana kasangsaraan akantha se
etebaagi dibi ka sengko ban bana!"

³⁶ Daddi PANGERAN adhabu ka pandhudhu
Yerusalim, "Sengko nolongana bana e dhalem
parkarana, malessagiya sabarang se etebaagi
ka bana bi so-mosona. Ber-somberra
aeng ban ngay-songay e Babil bi Sengko
epakerrenga.

³⁷ Nagara jareya bi Sengko epadaddiya tombuganna jur-gujuran, kennengnganna pangetegganna pate alas. Reng-oreng bakal arassaa marenges nangalee, ban bakal tadhaa oreng settonga se endha enneng e jadhiya.

³⁸ Oreng Babil agaung akantha macan, ban adherreng akantha budhuna macan.

³⁹ Sabatara napsona se kan-ngakana ce rajana, Sengko nyadhiyaagiya ka-angka ka reng-oreng jareya, kabbi bi Sengko epamabua ban epapalengngenna sampe padha tatedhung ban ta jaga pole.

⁴⁰ Reng-oreng jareya bi Sengko egibaa, esambelliya akantha budhuna dumba, embi ban dumba lake. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

⁴¹ PANGERAN adhabu, "Babil se ealem oreng sadunnya la erebbu ban ekobasae moso! Nagara jareya sateya nakoe parana ka sa-bangsa.

⁴² Aeng tase ngalowa ka Babil; ombana agarudhu alanyo nagara jareya.

⁴³ Tha-kotthana daddi kennengangan se nakoe, akantha ra-ara se ta etombuwi pa-apa. Tadha oreng se endha enneng otaba lebat e nagara jareya.

⁴⁴ Bel, dibana Babil, bi Sengko eokoma. Sabarang se la erampas diba jareya bi Sengko epaksa sopaja epabali. Sa-

bangsa bakal ta nyembaa Bel jareya pole.

Dhung-geddhungnga Babil la gujur.

⁴⁵ Daddi mara buru dhari jadhiya,
ommat Israil! Pasalamet bana dibi dhari
kapeggellanna Sengko se la ta ekenneng
ampet reya.

⁴⁶ Ja tako otabana mangmang polana
san-rasanna oreng. Sabban taon badha kabar
se banneyan kabar parkara kakejjemman
e dhalem nagarana ban parkara to-rato se
saleng merrange.

⁴⁷ Ongguwan, bakal dhapaa baktona Sengko
ngokoma la-brahalana Babil. Sanagara bakal
eya-seyaa ban pandhudhuna bakal epateyana
kabbi.

⁴⁸ Sabbarang se bhada e langnge ban e bume
bakal asoraga kaperagan mon Babil la gaggar
ka bangsa dhari dhaja se dhateng ngancora
bangsa Babil jareya.

⁴⁹ Bannya oreng sadunnya epatee polana
Babil, tape sateya Babil bakal gaggara
polana daddi lantaranna matena oreng Israil
sabannyana. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

⁵⁰ PANGERAN adhabu ka oreng Israil e Babil,
"Bana la lopot ta ekenneng patee! Daddi
kassa ondur sateya! Ja anante pole! Maske
bana jau dhari bengkona, kaengae Sengko,
PANGERANna, ban kaengae Yerusalim.

⁵¹ Bana ngoca kantha reya, Abdidalem padha
eya-seya sareng epamalo; abdidalem padha
kaelangan mowa lantaran reng-oreng manca

ngobasae sadajana kennengngan se socce e dhalem Padalemmar Socce.

52 Daddi edhingngagi Tang oca reya. Bakal dhabaa baktona Sengko ngokoma la-brahalana Babil. E sanagara jareya bakal ekaedhinga sowarana oreng ngadhudhu lantaran loka raja.

53 Maskeya Babil bisa ongga ka langnge ban agabay partahan se ta ekenneng entare oreng, Sengko paggun ngerema oreng se epamarosaga bintengnga jareya. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

54 PANGERAN adhabu, "Edhingngagi cerrengna ban tangessa oreng e Babil polana nagara jareya se epaancor.

55 Sengko parappana maancor Babil, sowarana se ramme epaserep. Moso dhateng akantha ombo se agarudhu, tantarana nyerbu sambi reng-cerrengan ngocaagi cerrengna paperrangan.

56 Moso jareya dhateng arosaga Babil, nangkebba rit-parjuridda ban motella ta-sanjatana. Sengko, PANGERAN, se ngokom kajahadan, ban Babil bi Sengko ebalessa sabandhing ban lalakonna.

57 Ja-pangrajana pamarentana Babil, kaom se penter, para pamimpinna ban tantarana bi Sengko epamabua, sampe ta jaga pole, tatedhung salanjangnga. Sengko la ngoca; Sengko rato, Sengko PANGERAN Se Mahakobasa.

⁵⁸Dhung-geddhungnga Babil se koko bi Sengko epagujura eparampaa ban tana. Labang sakethengnga se gi-tenggi eobbara epasampea tadha karena. Hasella pello konengnga sa-bangsa tadha gunana, sabab sakabbinna hasella lalakonna jareya bakal ekelloa apoy. Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, la ngoca."

⁵⁹Pangawal pribadhina Rato Zedekiya iya reya Seraya anana Neriya kompoyya Mahseya. E taon se kapeng empa pamarentaanna Zedekiya rato Yehuda, Seraya ngereng Zedekiya ka Babil. Daddi Sengko aberri lalakon ka Seraya jareya.

⁶⁰Sakabbinna balai se bakal tebaa ka Babil ban sabarang laenna parkara nagara jareya bi sengko la etoles kabbi e dhalem settong ketab gulungan.

⁶¹Sengko laju ngoca ka Seraya, "Sanapana bana ka Babil, ehteyarragi sopaja sabarang se etoles sengko e ketab reya bi bana bisa ebacaagi ka reng-oreng se badha e dhissa.

⁶²Saellana jareya pas adua kantha reya, Guste PANGERAN, Junandalem adhabu ja kottha kadhinto sareng Junandalem badhi epaancora kantos manossa sareng ban-keban padha mosnaa sadaja, sareng kennengngan kadhinto badhi daddiya akadi ra-ara salanjangnga.

⁶³Saellana ketab reya bi bana ebacaagi ka reng-oreng jareya, pas teng-kattenge bato,

Iaju ontallangi ka nga-tengngaanna Songay Efrat,

⁶⁴sambi ngoca, Babil bakal kanthaa reya; nagara reya bakal nyellemma ban ta modul pole polana balai se etebaagi PANGERAN." Dhabuna Yeremiya ambu gan jadhiya.

52¹ Yuswana Zedekiya salekor taon e bakto jumenneng rato Yehuda. Salerana marenta e Yerusalim sabellas taon abidda. Asmana ebuna Hamutal, pottrana Yeremiya dhari kottha Libna.

²Rato Zedekiya padha ban Rato Yoyakim dusa keya ka PANGERAN.

³PANGERAN ce dukana ka pandhudhu Yerusalim ban ka oreng Yehuda sampe reng-oreng jareya eo juk ban ta eparenge pangaoban pole. Zedekiya aberonta ka Nebukadnezar rato Babil,

⁴daddi Nebukadnezar ban sakabbinna angkadan perrangnga entar ka Yerusalim, nyerrang kottha jareya e tanggal sapolo bulan sapolo taon se kapeng sanga pamarentaanna Zedekiya. Oreng Babil jareya maddek markas e lowarra kottha, sarta maddek geddhung pangeppongan

⁵sarta terros ngeppong kottha jareya sampe taon se kapeng sabellas pamarentaanna Zedekiya.

⁶E tanggal sanga bulan empa taon jareya keya, e bakto babaja kalaparan la ce sarana

sampe rayat ta andhi pa-apa sakale se ekakana,

⁷ geddhungnga kottha jareya epagujur bi moso. E malem jareya, maske kottha ekeppong bi oreng Babil, tantara Yehuda buru kabbi ka Cora Yordan. Se buru lebat bun-kebbunanna karaton, pas kalowar lebat labang saketheng se daddi panyambungnga geddhung se dhadhuwa e kennengngan jareya.

⁸ Tape Rato Zedekiya jareya eserser bi tantara Babil, ban ekenneng pega e Tana Lapang Yerikho. Sakabbinna oreng se noro Rato Zedekiya jareya buru kabbi, ratona edinaagi.

⁹ Saellana jareya Rato Zedekiya egiba ka Rato Nebukadnezar e kottha Ribla e dhaera Hamat, laju eokom mate.

¹⁰ E kottha jareya keya tra-pottrana epatee e ajunanna, bariya keya para pangrajana pamarenta Yehuda.

¹¹ Samarena jareya Zedekiya econgke socana, ekalenthong, pas egiba ka Babil. E jadhiya epamaso ka penjara, ban ta epakalowar pole dhari jadhiya sampe sedana.

¹² E tanggal sapolo bulan lema taon se kapeng sanga bellas pamarentaanna Nebukadnezar rato Babil, badha oreng se anyama Nebuzaradan rabu ka Yerusalim. Nebuzaradan jareya panasehadda ban pangawal pribadhina Nebukadnezar.

¹³ Nebuzaradan ngobbar Padalemman Socce, karatonna rato, ban bengkona reng-oreng raja e Yerusalim.

¹⁴ Saellana jareya reng-orengnga Nebuzaradan jareya magujur dhung-geddhungnga kottha jareya.

¹⁵ Samarena jareya rayat se gi badha e kottha, iya reya karena kang-tokang se ahli, reng-oreng mesken ban reng-oreng se buru ka oreng Babil, laju eangko ka Babil kabbi bi Nebuzaradan.

¹⁶ Tape sabagiyen dhari rayat se talebat mesken ban ta andhi pa-apa, edina e Yehuda, esoro agarap kebbun anggur ban gal-teggal.

¹⁷ Ga-cangga paronggu ban ta-kareta e Padalemman Socce sarta mong-cemmong parongguna epabella bi oreng Babil, parongguna pas eangko ka nagarana dibi kabbi.

¹⁸ Reng-oreng Babil ngeba rang-barang laenna keya, iya areya; kop-sekkop baddhana abuna mezba, pakakassa damar, bung-jembung panadhaanna dharana keban se esambelli kaangguy kurban, bung-tobung pangobbaranna dupa ban rang-barang paronggu laenna se eangguy e dhalem opacara kabakteyan.

¹⁹ Rang-barang dhari emmas ban salaka, tamaso bung-tobung kene baddhana mardha, bung-jembung baddhana dharana keban se esambelli kaangguy kurban, baddhana abu,

ko-tongkona damar, bung-tobung kaangguy
dupa, bung-jembung panyelenanna aeng
anggur, kabbi ekala Nebuzaradan dibi.

²⁰Rang-barang paronggu se ebadhi Rato Sulaiman kaangguy Padalemman Socce, iya reya cangga se dhadhuwa, ta-kareta, cemmong ban sape se dhubellas meggi se egabay panongkoanna cemmong jareya, kabbi ce berrana, sampe ta ekenneng tembang.

²¹Cangga paronggu se dhadhuwa jareya padha: tenggina padha ballu meter, bunterranna padha lema koma tello meter, e dhalemma padha gurpong. Kandella parongguna padha pettong polo lema milimeter. E attassa padha badha thol-pentholla se tenggina padha dhuwa koma dhuwa meter. E sakalenglengnga thol-pentholla cangga jareya badha anggianna se erengga bi buwana dalima, padha dhari paronggu keya.

²²(52: 21)

²³Buwana dalima e dhalem anggian jareya bannyana padha saratos meggi ebang, tape se etangale dhari baba pera sangang polo enim meggi.

²⁴Laen dhari jareya Nebuzaradan nangkep Imam Agung Seraya, Zefanya bakkella, panjagana Padalemman Socce katello,

²⁵panasehat pribadhina rato se kapetto se gi badha e kottha, panglima, bakkella

panglima se ngoros administrasina tantara,
ban pangraja laenna sabidak oreng.

²⁶Reng-oreng jareya kabbi egiba ka Rato Nebukadnezar se badha e kottha Ribla,

²⁷e dhaera Hamat. E jadhiya reng-oreng jareya eseksa, pas epatee. Daddi reng-oreng Yehuda eangko dhari nagarana egiba ka pambuwangan;

²⁸kabbi badha pa ebu nem atos oreng. Bi Nebukadnezar reng-oreng jareya eangko epadaddi pan-barampan kale, iya reya: tello ebu tello lekor oreng e taon se kapeng petto pamarentaanna, ballung ratos tello polo dhuwa oreng dhari Yerusalim e taon se kapeng ballu bellas pamarentaanna, ban pettong ratos pa polo lema oreng eangko bi Nebuzaradan e taon se kapeng tello lekor pamarentaanna Nebukadnezar.

²⁹(52: 28)

³⁰(52: 28)

³¹E tanggal sagame bulan dhubellas e taon se kapeng tello polo petto saellana Yoyakhin egiba ka pambuwangan, Ewil-Merodak jumenneng rato Babil. E taon jareya keya rato buru noduwagi kabellasanna ka Yoyakhin; Yoyakhin epakalowar dhari penjara,

³²sartaanna Ewil-Merodak noduwagi kabecceanna ka Yoyakhin. Yoyakhin eparenge pangkat se atenggiyan dhari to-rato laenna se padha ebuwang ka Babil,

³³ pas eedine asalen rasogan, ta epangagem
kalambi penjara, ban molae dhari bakto
jareya saterrossa eedine adhaar e karaton,
ban sabban are eparenge pesse kaangguy
kaparlowan ren-arenna.

³⁴ (52: 33)

Ratapan

1 ¹Saapa seppena Yerusalim sateya reya, kottha se lamba ce rammena. Lamba se agung e antarana sa-bangsa, sateya akantha randha. Lamba kottha jareya se paleng epojja, sateya la epadaddi dunor ban haddam.

²Samalem benteng Yerusalim nanges ce ngennessa, aeng matana agili e pepena. Dhari para kakasena tadha settonga se endha alepor atena. Sateya la ekiyanadi ca-kancana se abalik daddi mosona.

³Pandhudhu Yehuda ondur dhari nagarana, polana ekadunor ban talebat nyangsarana. Sateya padha apolong ban sa-bangsa laenna, tape ta andhi kennengngan se madhateng kataremtemman. E bakto nyandhang sangsara, reng-oreng jareya ekeppong bi mosona.

⁴E re-are raja tadha oreng se entar ka Padalemman Socce. Ban-paraban se lakona anyanye e jadhiya nanggung sangsara, ban mam-imam padha aserrowan. Tadha oreng e bang-labang sakethengnga, Kottha Siyon talebat sossana.

⁵So-mosona padha gumbira polana ngobasae nagara jareya. Nagara jareya bi PANGERAN epanyangsara, polana talebat

bannya dusana. Pandhudhuna la etawan ban eangko ka pambuwangan.

⁶Kajajaanna Yerusalim pera aropa caretā jaman lamba. Para pamimpinna la ta andhi kakowadan akantha manjangan se kalaparan. Padha ta bisa apa-rapa ngadhebbi mosona se nyerser abana.

⁷Saellana ngalotor ban nyangsara, Yerusalim enga ka jaman lambana, e bakto gi bannya dhi-andhina. E bakto pandhudhuna gaggar ka tanangnga mosona, tadha settonga oreng se aberri partolongan. So-mosona padha agellaan nangalee pagaggarra.

⁸Yerusalim makotor abana ban dusana se sabannya. Se lambana ahormadi, sateya ya-nyeya abana polana nangalee kabadhaanna se abangkang. Yerusalim aserrowan, polana talebat malona.

⁹Kanajjisanna katon ce nyatana, tape la ta parduli ka apa se bakal kadaddiyana ka abana. Pangalotorra ce sarana, tape tadha oreng se alepor atena. Daddi pas nyoon kabellasanna PANGERAN, polana so-mosona padha mennang.

¹⁰Dhi-andhina kabbi la erampas mosona. La-mala sateya nangalee so-mosona maso ka Padalemmān Soccena, se tamaso lalakon se elarang bi PANGERAN monggu ka oreng se ta kaetong ommadda.

¹¹Pandhudhuna aserrowan sambi nyare kasap; dhi-andhina se aji eporop ban roti

sopaja abana ta mateya. Yerusalim aera, "Adhu GUSTE, oladi abdidalem kadhinto, oladi kasangsaraanna abdidalem sadajana."

¹²"He, reng-oreng se lebat e lorong, mara abas patete tetene! Ba badhaa kasangsaraan se padha rajana akantha se etanggung sengko sateya reya, seksa se etebaagi ka sengko bi PANGERAN, polana dukana se talebat rajana?

¹³Dhari langnge epatoron apoy se ngello sampe ka dhalem tang ate. E adhaanna sengko epasange jira sampe sengko labu. Sengko pas edina kadibian, nyangsara saare benteng.

¹⁴Tang dusa epondhut kabbi, pas epasettong etalee, laju ekalongngagi ka tang leer, sampe sengko ta kowat nahan berrana. Sengko epassraagi ka moso bi Pangeran, sengko ta andhi kakowadan se alabana.

¹⁵Pangeran nganggep tadha ajina sakabbinna tang pahlawan se gaga. Pangeran madhateng tantara sabannyana epamateyana sakabbinna tang ngangodhadan. Tang bangsa enyek-enyek sampe ancor akantha oreng se merres anggur.

¹⁶Jareya se daddi sababba tang aeng mata ngalocor, tadha se aberri samangat ban panglepor. Tang bangsa la kaelangan sakabbinna, sabab moso lebbi kobasa.

¹⁷Sengko ajuluwagi tang tanang menta bantowan, tape tadha settonga se aberri

panglepor. PANGERAN ngerem moso dhari man-dhimman; se dhateng merrange sengko. Sengko epakantha kas-rakas se majitjit ate e nga-tengngaanna so-moso jareya.

¹⁸Tape PANGERAN se bendher sabab sengko ta atoro ka papakonna. Edhingngagi sengko, sa-bangsa, abassagi sengko e dhalem kasangsaraan reya. Tang ngangodhadan lake bine padha etawan, eangko egiba ka pambuwangan.

¹⁹Sengko ngolok tang sobat ban tang ca-kanca tape kabbi la padha akiyanat ka tang aba reya. Para imam ban pamimpinna bangsa la padha mate kabbi e rong-lorongnga kottha, e bakto nyare kakan kaangguy meyara odhina.

²⁰Adhu, GUSTE, oladi abdidalem kadhinto, ate abdidalem kobater sareng tako, mekkere sadajana dusa ate rassana ancor. E rong-lorong badha oreng epatee oreng, e dhalem roma badha oreng mate.

²¹Adhu, Guste, peyarsaagi serrona abdidalem, tadha oreng se alepor abdidalem. So-moso abdidalem padha perak sadajana polana sareng Junandalem abdidalem epacalaka. Padhatengngagi are se ejanjiyagi Junandalem; panyangsaraagi so-moso abdidalem papadha akadi abdidalem.

²²Oladdagi sadajana kajahadanna reng-oreng gapaneka, okommagi sadajana akadi Junandalem se ngokom abdidalem polana

sa-dusa abdidalem. Abdidalem ngadhudhu e dhalem kasangsaraan, ate abdidalem sossa sareng nyangsara."

2 ¹E dhalem dukana Pangeran apareng okoman, Siyon epapetteng calemodan. Kaagunganna Israil se tenggina salangnge, la esampaddagi ka bume. E bakto Pangeran duka, Padalemmanna e Siyon balakka ta eparduli sakale.

²Saneyap teggal e nagara Yehuda bi Pangeran epaancor ta ekaneserre sakale. E dhalem dukana Pangeran magujur teng-binteng se ngaobi nagara jareya. Karajaan jareya ban para pamimpinna epagulu sampe daddi nespa.

³E dhalem dukana se rabak bal-kobalan, kakowadanna Israil epotel epapotong. E bakto moso dhateng alorok, Pangeran ta kasokan nolong. Akantha apoy se ngello matompes sabarang se badha, kantha jareya dukana PANGERAN ka sengko ban bana.

⁴Padha ban moso Pangeran menthang gandhibana, ngaceddagi panana ka sengko ban bana. Reng-oreng se masenneng atena sengko ban bana epatee kabbi bi Salerana. Pangeran nyemburragi dukana akantha apoy ka dhalem Kottha Yerusalim reya.

⁵Pangeran daddi padha ban moso, mokol Israil epasampe ngalotor. Teng-binteng ban ton-karaton epaancor ban nambai kasossaan

ban karekongan se tadha ambuna ka
pandhudhu Yehuda.

⁶PANGERAN maancor Padalemmanna,
kennengnganna oreng akompol nyemba ka
Salerana. Oreng epaloppa ka re-are raja ban
are Sabat. Sabab Pangeran talebat dukana,
imam ban rato padha etolak.

⁷Pangeran nolak mezbana se socce,
Padalemmanna eonduri; moso epanneng
magujur dhung-geddhungnga, rak-soragan
polana kamennanganna neng e kennengngan
se bi sengko ban bana lambana ekennengnge
abakte ka Pangeran.

⁸PANGERAN la neptebbagi ja dhung-
geddhungnga Siyon kodu epagujur.
Dhung-geddhung jareya la eokor sopaja
kabbi ekennenga epaancor. Dhung-geddhung
ban ra-manarana, sateya la daddi jur-gujuran
kabbi.

⁹Bang-labang sakethengnga katopowan
tana, lang-palangnga padha potong tadha
karena; rato ban ja-pangrajana pamarentana
badha e pambuwangan. Hokomma PANGERAN
la ta ejarragi pole, nabbi tadha se narema
wahyu dhari PANGERAN pole.

¹⁰Para wa-towa Kottha Yerusalim toju e
tana tadha cacana; e cethagga etaburi abu
ban tana, akalambi kaen karong menangka
tandha sossa. Ban-parabanna nyokel sampe
ka tana.

¹¹ Tang mata sampe mondul polana nanges tadha ambuna, tang sokma rekong tadha bandhinganna. Tang ate ancor nangalee ngalotora tang bangsa, nangalee na-kana ban babaji kalengnger e rong-lorongnga kottha.

¹² Na-kana jareya padha pelka ban lapar nanges menta ngenom ban ngakan ka ebuna. Akantha oreng se loka, na-kana jareya padha robbu e rong-lorong terros mate e rebaanna ebuna.

¹³ O Yerusalim, Kottha Siyon se kakase, karosaganna bana akantha tase raja. Ngocaa apa sengko reya? Baramma carana sengko se alepora bana? Sabab tadha laenna se tao nyandhang sangsara akantha bana; tadha se bisa mabali kabadhaanna bana akantha asalla.

¹⁴ Se epanapa bi-nabbi ka bana pera tepowan ban caca lecek malolo. Bi-nabbi jareya ta tao nyengkap dusana bana, daddi bana ta atobat sakale. Sabaligga bi-nabbi jareya pera manapa ka bana caca lecek se ngapencot ate.

¹⁵ Sakabbinna oreng se lebat nye-ngenye bana, sabab bana la ancor tadha karena. Reng-oreng jareya pek-kepeggan sambi ngoca, "Reya ya, kottha se paleng bagus rowa, se egung-agungngagi bi oreng sadunnya?"

¹⁶ So-mosona bana padha ngabas ka bana bi ate baji. Reng-oreng jareya padha nyambibi,

agellaan sambi ngoca, "Kottha rowa bi sengko la epamosna! Dhi-budhina napa keya bakto se ete-nante sengko reya!"

¹⁷ PANGERAN la alampaagi dhabuna se ngara sengko ban bana dhari lambana, se la epaenga ka sengko ban bana. Sengko ban bana epaancor, ta ekaneserre sakale, kamennangan eparengngagi ka moso, se epaperak nangale sengko ban bana ngalotor.

¹⁸ He, dhung-geddhungnga Yerusalim, mara aera ka Pangeran! Pagili aeng matana akantha songay se agili malem ban seyang. Ja ambu, nanges terros, sampe badanna bana lesso!

¹⁹ Jaga li-baliyan samalem benteng kaangguy aserro ka Pangeran notorragi atena se rekong. Nyoon sopaja Pangeran bellasa ka bana, ban ka na-anana se kalaparan ban se kalengnger e saneyap luk-biluganna lorong.

²⁰ Ngereng oladi, GUSTE, oladi reng-oreng se sareng Junandalem eseksa kadhinto! Ba badhaa se oneng epakadi kadhinto sareng Junandalem? Ebu neddha anana se paleng ekaasee, imam sareng nabbi epatee e Padalemmman Socce.

²¹ Towa ngodha mate ajalamperan e lorong, ngangodhadan lake bine mate ekenneng peddhangnga moso. E are baktona Junandalem duka reng-oreng gapaneka sareng Junandalem esambelli sadaja, sabab Junandalem ampon ta bellas.

²² Junandalem ngonjang so-moso se ekatakoe abdidalem, epadhateng epapesta kakejjemman e sakalenglengnga abdidalem. Moso gapaneka matee sadaja se epeyara sareng se ekaasee abdidalem sadaja. E are dadukan gapaneka tadha oreng settonga se lopot dhari okoman.

3¹ Sengko oreng se la ngarassaagi sangsara lantaran katebanan dadukanna Allah.

² Sajan abit sengko sajan jau eeret Salerana ka kennengngan se petteng calemodan.

³ Allah ta neser sakale ka sengko, saare benteng sengko li-baliyan epokol.

⁴ Tang badan epaloka bakkab kabbi, tang lang-tolang epapotong.

⁵ Sengko etotobi ban kasossaan sarta kasangsaraan.

⁶ Sengko epaksa enneng e pettengnga akantha oreng se la mate gi lambana.

⁷ Sengko ekalenthong epakoko, nyare jalan se kalowara ta nemmo.

⁸ Sengko atharat nyoon partolongan, tape Allah ta kasokan meyarsaagi.

⁹ Tang jalan edhang-addhange ban dhung-geddhung bato.

¹⁰ Allah ngaddhang sengko ta kala ka baruwang, nyendhemme sengko akantha macan se galak.

¹¹ Sengko eserser sampe nyaleyot dhari jalan, pas ebit-sebbit, terros edina.

¹²Gandhibana epenthang sengko eacet ban panana.

¹³Panana naccek terbas ka tang badan, terros ka tang kol-tongkolan.

¹⁴Saare benteng sengko ekala-gella sakabbinna oreng, eco-koco ban emon-semmone.

¹⁵Se epakakan ban epaenom ka sengko pera se pae akantha jamo.

¹⁶Tang mowa egursong ka tana, tang gigi ebentorragi ka bato sampe potthak.

¹⁷La abit sengko ta arassa tarem tem, la loppa sengko baramma rassana oreng senneng.

¹⁸Sengko la ta andhi ka kasohoran, la mosna tang pangarep ka PANGERAN.

¹⁹Mekkere palangnga tang aba se alalana ta nemmo tojjuwan, rassana padha ban se ngakan racon se pae.

²⁰Sengko ros-terrosan mekkere jareya, sampe sompek ate rassana.

²¹Tape tang pangarep dhateng pole, e bak to sengko ngengae parkara reya:

²²Kataresnaanna PANGERAN reya tadha peggana, rahmadda tadha ambuna,

²³anyar terros sabban laggu, kaestowanna PANGERAN reya raja ongg!

²⁴Sengko ta andhi pa-apa pole kajabana PANGERAN. Daddi sengko ngarep ka Salerana.

²⁵PANGERAN becce ka oreng se parcaya ka Salerana ban ka oreng se nyare Salerana.

²⁶Daddi, dina mara sengko ban bana anante kalaban atena se ayem sampe PANGERAN apareng partolongan;

²⁷dina mara sengko ban bana ajar pasabbar e bakto gi ngodha.

²⁸E bakto PANGERAN apareng kasossaan, mara padha toju kadibian ta acacaan.

²⁹Dina mara sengko ban bana marendha ban atellok, sabab sapa tao pangarebban gi badha.

³⁰Maske etamper ban eya-seya, dina mara kabbi tarema.

³¹Sabab Pangeran ta kera nolak sengko ban bana salanjangnga.

³²Saellana madhateng kasossaan pas bellas pole ka sengko ban bana, sabab kataresnaanna ka sengko ban bana tadha batessa.

³³Panggaliyanna ta ehlas ban ta perak e dhalem madhateng kasossaan ka sengko ban bana.

³⁴Mon sengko ban bana sompek ban rekong e dhalem tahanan,

³⁵mon sengko ban bana kaelangan ha paparengnga Pangeran,

³⁶mon kaadilan elik-balik, Pangeran tanto ngagali ban agateyagi.

³⁷Manossa ta kera bisa apa-rapa mon banne karsana Pangeran.

³⁸ Se becce ban se jahat kalakon polana
Pangeran se makon.

³⁹ Arapa oreng me kathek aserrowan mon
eokom polana sa-dusana?

⁴⁰ Mara talek tegi odhina sengko ban bana,
pas abali pole ka GUSTE Allah e sowarga.
Mara bukka atena pas adua,

⁴¹ (3: 40)

⁴² "Abdidalem sadaja dusa sareng aberonta
ka Junandalem, GUSTE, ban Junandalem ta
kasokan ngampone.

⁴³ Abdidalem sadaja sareng Junandalem
eserser sareng epatee, bellas asena
Junandalem ta katengal katotoban benduna.

⁴⁴ Dukaepon Junandalem akadi ondhem
se talebat kandella kantos ta terbas sareng
sadajana dua dhari abdidalem sadaja.

⁴⁵ Sareng Junandalem abdidalem sadaja
epakadi kas-rakas e dhalem matana
sa-bangsa sadajana.

⁴⁶ Abdidalem sadaja eya-seya sareng
ekala-gella moso;

⁴⁷ katebanan calaka sareng padha ancor,
odhi e dhalem babaja, ros-terrosan arassa
tako.

⁴⁸ Aeng mata abdidalem agili akadi songay
lantaran bangsa abdidalem ampon ancor
ataltalan.

⁴⁹ Abdidalem nangesa ta ambuwa,

⁵⁰ kantos Junandalem, GUSTE, se jumenneng e sowarga kasokan agateyagi abdidalem sadaja.

⁵¹ Abdidalem arassa ngennes nengale babinean e kottha abdidalem.

⁵² Abdidalem padha sareng mano, eserser moso, se baji ka abdidalem ta kalaban badha sababba.

⁵³ Abdidalem ecabbur dhi-odhi ka dhalem somor se kerreng, laju etombugi bato.

⁵⁴ Aeng ongga kantos gan cethak, abdidalem laju apekker, Mate sengko!

⁵⁵ Adhu GUSTE, abdidalem aera ka Junandalem dhari dhasarra somor se dhalem kadhinto.

⁵⁶ Abdidalem nyona kalaban sanget, ngereng ja makopok, Guste, peyarsaagi parnyoonan abdidalem, nyona tolong, Guste. Daddi Junandalem meyarsa dua abdidalem, Junandalem nyander, laju adhabu, Ella, ja tako.

⁵⁷ (3: 56)

⁵⁸ Junandalem rabu nolonge parkara abdidalem, Guste, sareng masalamet nyaba abdidalem.

⁵⁹ Junandalem ngoladi kajahadanna oreng ka abdidalem, neyat jubana moso se baji ka abdidalem. Daddi, Guste, billaagi parkara abdidalem.

⁶⁰ (3: 59)

⁶¹ Junandalem ngagali, GUSTE, abdidalem
eya-seya; Junandalem ngagali sadaja sajana
reng-oreng gapaneka.

⁶² Reng-oreng gapaneka ngacaca abdidalem
saare benteng, asajja juba macalakaa
abdidalem.

⁶³ Dhari gu-laggu kantos malem, abdidalem
ekala-gella malolo.

⁶⁴ Okommagi reng-oreng gapaneka, GUSTE,
sabandhing sareng lalakonna.

⁶⁵ Bastowagi reng-oreng gapaneka, me olle
ta gadhuwan pangarep saterrossa.

⁶⁶ Serser sareng patee sadajana, kantos
berse tadha karena e dunnya."

4 ¹Emmas se agalirap la orem to-batona
Padalemmman Socce car-kalacer e lorong.

²Lamba ngangodhadan Kottha Siyon
akantha emmas se aji, sateya eanggep
akantha pennay lempong.

³Pate alas bai nyosowe budhuna, tape tang
ommat ce kejjemma akantha mano onta e
talon.

⁴Babaji tadha se esosowe, sampe padha
mate dhari pelkana. Na-kana padha menta
ngakan tape tadha se aberria settonga
balakka.

⁵Oreng se biyasana ngakan se man-nyaman,
mate kalaparan e rong-lorong; se biyasa odhi
e dhalem kamewaan, sateya arangka nyare
kakan e baddhana kas-rakas.

⁶Tang ommat la eokom alebbiyan dhari
pandhudhu Sodom se e dhalem saparngedep
ancor e dhalem astana Pangeran maske tadha
tanangnga manossa se mokol.

⁷Lamba tang pamimpin morne kabbi
akantha kapas se berse pote. Orengnga soga
ban kowat, segger ban sehat.

⁸Tape sateya robana acellengngan dhari
galagas, ajalamperran e lorong ta ekennal
oreng. Kolena kero nalket ka tolangnga,
akantha kaju se ce kerrengnga.

⁹Odhina nyangsara, mate re-lere polana
ta andhi se ekakana sakale; oreng se mate
e paperrangan, apojuran dhari se mate
kalaparan.

¹⁰Ce rajana balai se teba ka tang bangsa
sampe kaom ebu se alos atena ngella anana
dibi egabay essena tabuna.

¹¹PANGERAN norodi dukana, ngobbar Siyon
epasampe rampa ban tana.

¹²E antarana to-rato ban pandhudhuna
dunnya tadha settonga se paraja, ja bang-
labang sakethengnga Yerusalim ekenneng
masoe moso.

¹³Tape jareya la kalakon polana dusana para
imam ban nabbina, se mangalocor dharana
reng-oreng se ta sala.

¹⁴Para pamimpinna kottha Yerusalim
akantha oreng buta se alalana e rong-lorong.
Kalambina kotor buddhak dhara, sampe
tadha oreng endha nyeddhing settonga.

¹⁵Oreng ngoca kantha reya, "Ondur, kassa!
Bana najjis, ja ding-nyedding ka sengko!"
Reng-oreng jareya pas ajalan dhari bangsa
ka bangsa, tape tadha se endha narema e
nagarana.

¹⁶PANGERAN la ta mekkere ommadda;
PANGERAN dibi se mabalessadan ommadda
jareya, se madaddi mam-imam ta eargai
oreng, ban para pamimpin ta ekaneserre
oreng.

¹⁷Tang mata daga lesso se ngabas, anante
bantowan se ta gellem dhateng. Sengko
ngarep partolonganna settong bangsa, se
sabendherra ta bisa aberri pa-apa.

¹⁸Sengko kabbi padha ta bisa kalowar ka
lorong, sabab ros-terrosan esendhemme
moso. Tang ajal la para napaa, etonganna
tang are la genna.

¹⁹Reng-oreng se nyerser sengko ce santana,
aceppeddan parana dhari mano rajabali.
Sengko eserser e gunong, ban eaddhang e
ra-ara.

²⁰Tang moso nangkep rato peleyanna
PANGERAN, oreng se bi sengko eandellagi
menangka se daddi somberra tang odhi, ban
se ngaobi sengko dhari moso.

²¹He, bangsa Edom ban Us, mara agella
bana, anga-bunga pongpong gi bisa! Balai
bakal tebaa ka bana keya. Bana bakal mabua
sampe padha abangkang.

²² Siyon la ajalane okomanna polana sa-dusana; sateya sengko ban tang bangsa ta kera edina pole bi PANGERAN ban ta kera egiba pole ka pambuwangan. Tape bana, Edom, bakal eokoma PANGERAN. Sa-dusana bana bakal ebukkaa.

5 ¹Kaemodi, GUSTE, kadaddiyan se ealame abdidalem sadajana. Oladi abdidalem sadaja, sareng oladi kanespaanna.

²Sangkolan abdidalem epondhut oreng laenna, po-compo abdidalem ekennengnge oreng manca.

³Eppa abdidalem sadaja epatee moso, samangken ebu ampon daddi randha, ban abdidalem daddi jatim sadaja.

⁴Manabi ngenoma aeng kodu melle, manabi ala-olaa kaju kodu obange.

⁵Abdidalem epaksa alako berra epakadi keban, abdidalem lesso, namong ta eparenge bakto bu-ambu lesso.

⁶Abdidalem entar ngemmes nyoon teddhaan ka Asyur sareng ka Messer.

⁷Bangatowa abdidalem alako dusa, samangken ampon padha tadha sadajana; abdidalem se kodu nanggung seksaanna lantaran dusana reng-oreng gapaneka.

⁸Abdidalem eparenta reng-oreng se ta lebbi dhari dunor; tadha se kobasa ngocol abdidalem dhari kobasana reng-oreng gapaneka.

⁹ E lowar kottha kar-ngalarkar oreng se dujan matee oreng; nyaba abdidalem e dhalem babaja e bakto nyare teddhaan.

¹⁰ Abdidalem kalaparan, kantos kole panas akadi mardhana kampowan.

¹¹ Babinean e Siyon epacemmer kalaban paksa, ban-paraban e sa-disa Yehuda erosak kahormadanna.

¹² Pin-pamimpin abdidalem etangkep sareng egantong, para seppo abdidalem ta eargai pole.

¹³ Ngangodhadan bangsa abdidalem epaksa alako e panggilingan, na-kana lalakean tacecce kol-pekol besse kantos ta enga oreng.

¹⁴ Oreng seppo ampon ta oneng akompol e labang sakethengnga kottha, sowerana mosik ampon ta oneng ekaedhing e antarana ngangodhadan.

¹⁵ Abdidalem ampon kaelangan sennengnga ate; tariyan ampon agante daddi tanges.

¹⁶ Se ekenneng edirragi abdidalem ampon tadha, abdidalem calaka lantaran dusa.

¹⁷ Ate rassana ancor ta karowan, aeng mata agili ros-terrosan kantos tengal akadi se rabeng ta terrang. Sabab Gunong Siyon edingga lagi oreng, sareng ekennengnge pate alas.

¹⁸ (5: 17)

¹⁹ Namong Junandalem, GUSTE, teptep kobasa, Junandalem marenta salanjangnga.

²⁰Aponapa Junandalem me ce abidda
adinggallagi abdidalem sadaja? Ponapa
Junandalem saterrossa ta emoda ka
abdidalem sadaja?

²¹Adhu GUSTE, pabaliyagi abdidalem
ka Junandalem; abdidalem padha abaliya
ka Junandalem! Pabaliyagi kabadhaan
abdidalem.

²²Otabana ponapa Junandalem ampon ta
kasokan pole ka abdidalem sadajana? Ponapa
dukana Junandalem tadha batessa?

Yehezkiel

1 ¹E tanggal lema bulan empa e taon se kapeng tello polo, e taon se kapeng lema saellana Rato Yoyakhin eangko ka pambuwangan, sengko, Imam Yehezkiel anana Busi, teppana badha e penggirra Songay Kebar e Babil, abareng ban rengoreng buwangan Yahudi laenna. O-tao langnge maroka ban sengko eparenge pangatonan parkara Allah. Sengko ngedithing PANGERAN abu-dhabu ka sengko, ban sengko ngarassaagi kowadda kobasana.

²(1: 1)

³(1: 1)

⁴Sengko adhanga, pas nangalee kaleng busbus dhateng dhari dhaja. Kelap dhap-ngareddhap dhari ondhem se raja, ban langnge e sabingkerra tera tar-kataran. E dhalem dhap-keddhap se rap-galiraban jareya katon badha barang se agalirap akantha paronggu.

⁵E nga-tengngaanna ondhem jareya sengko nangalee badha kerub pa-empa, iya reya mahlok odhi se padha ban manossa,

⁶tape sabban kerub jareya andhi mowa pa-empa ban kalembang dhu pasang.

⁷ Sokona loros ban agalirap akantha paronggu se eossowe. Garigina sokona badha kokona akantha kokona bantheng.

⁸ Kajabana mowa se pa-empa ban kalembang se dhu pasang jareya, e babaanna saneyap kalembang jareya badha tanangnga akantha tanangnga manossa.

⁹ Saneyap mahlok jareya kalembangnga sang-sapasang epenthang, koncona kalembang se settong nyedding ka koncona kalembangnga mahlok settonganna, daddi mahlok se pa-empa jareya abangon masagi empa. Mon aguli, kabbi padha aguli loros kaadha, tadha se abalik ka budhi.

¹⁰ Saneyap mahlok jareya mowana se pa-empa banneyan; se badha e adha mowana manossa, se badha e kangan mowana macan, se e kacer mowana bantheng, ban se e budhi mowana rajabali.

¹¹ Saneyap mahlok jareya kalembangnga se sapasang menthang ka attas, sampe koncona nyedding ka koncona kalembangnga mahlok laenna se badha e seddianna, ban kalembangnga se sapasangnga rapet notobi badanna.

¹² Saneyap mahlok jareya e dhalem settong bakto ngadhep ka empa kennengngan, daddi bisa entar dha emmaa bai noro sakencengnga, ta kalaban moter badanna.

¹³ E nga-tengngaanna lok-mahlok jareya badha barang se katon akantha mardha

otabana obur se li-guliyan tadha ambuna.
Apoy jareya mancorong ban kalowar
dhap-keddhap.

¹⁴ Lok-mahlok jareya dibi ajalan jar-ganjir,
ceppedda akantha dhap-keddhap.

¹⁵ Teppana sengko ngabassagi jareya
kabbi, sengko nangalee e tana, e erenganna
saneyap mahlok se pa-empa gella badha
rodhana settong ebang.

¹⁶ Rodha se pa-empa jareya padha
bangonna, ban rap-galiraban akantha
mamatam; sabban rodha jareya badha
rodhana se malang e nga-tengngaanna.

¹⁷ Daddi dha-rodha jareya bisa ajalan ka
adha, ka budhi, ka kangan ban ka kacer.

¹⁸ Bunterranna dha-rodha jareya possa ban
mata.

¹⁹ Lok-mahlok jareya ajalan dha emmaa bai
sakarebba, ban dha-rodhana noro, sabab
dha-rodha jareya ekobasae lok-mahlok
jareya. Mon lok-mahlok jareya ngabber ka
bang-abang otabana ambu, dha-rodhana
noro keya.

²⁰ (1:19)

²¹ (1:19)

²² E attassa cethagga lok-mahlok jareya
badha barang se padha ban kubah dhari
kristal se agalirap.

²³ E babaanna kubah jareya lok-mahlok gella
padha menthang kalembangnga se sapasang
ka mahlok se badha e seddianna, dineng

kalembangnga se sapasangnga epanotobi
badanna.

²⁴ Mon lok-mahlok jareya ngabber, sengko
ngedhing monyena kalembangnga; monyena
akantha garudhuna garujugan, akantha
garadabba tengkana pasukan tantara
se bannya, akantha sowarana Allah Se
Mahakobasa. Mon se ngabber ambu,
bang-kalembangnga eparapet ka badanna,

²⁵ tape dhari attassa kubah se badha e
attassa cethagga gi badha monyena sowara.

²⁶ E attassa kubah jareya badha barang
se katon akantha tahta dhari mamatan
kacobung, ban e attassa tahta jareya badha
se alenggi, katonna akantha manossa.

²⁷ Bagiyan attassa katon rabbang akantha
paronggu e nga-tengngaanna apoy se rabak.
Bagiyan babana tera tar-kataran,

²⁸ ban ana-barna akantha andhang. Jareya
sonar tera se noduwagi ja PANGERAN badha
e jadhiya.

2 ¹ E bakto nangalee jareya sengko pas
labu tajarungngep ka tana. Sengko pas
ngedhing sowara se adhabu kantha reya,
"He, manossa se ta langgeng, mara manjeng.
Sengko acacaa ka bana."

² E bakto sengko ngedhing sowara jareya,
Errohna Allah maso ka dhalem sengko;
sengko pas epajaga. Saellana jareya sengko
pas ngedhing pole sowara gella, dhabuna,

³"He, manossa se ta langgeng, bi Sengko bana eotosa ka reng-oreng Israil se aberonta ka Sengko rowa. Reng-oreng jareya daddi tokang aberonta akantha para bangatowana.

⁴Reng-oreng jareya cengkal ban ta endha ngomat ka Sengko. Bi Sengko bana eotosa ka reng-oreng jareya kaangguy manapa apa se ekocaagi Sengko, Pangeran, ALLAH Se Mahatenggi ka reng-oreng jareya,

⁵ta tao apa reng-oreng jareya endha ngedhingngagi otaba enja; se parlo, reng-oreng jareya kodu tao ja badha nabbi e nga-tengngaanna abana."

⁶Tape bana, manossa se ta langgeng, bana ta osa tako ka reng-oreng pamberonta jareya, otabana ka apaa bai se ekocaagi reng-oreng jareya. Bana bakal elabana ban eya-seyaa bi reng-oreng jareya, sampe bana katon odhi e kennengnganna kalajengking. Tape, bana ta osa tako.

⁷Kabala sakabbinna Tang pessen ka reng-oreng jareya, ta parduli reng-oreng jareya endha ngedhingngagi otabana enja. Kaengae, reng-oreng jareya pamberonta.

⁸He, manossa se ta langgeng, edhingngagi apa se ekocaagiya Sengko ka bana reya. Ja noro aberonta keya. Bukka colona, kakan apa se ebagi Sengko ka bana.

⁹Saellana jareya sengko nangalee badha tanang se ejuluwagi ka sengko. E dhalem tanang jareya badha ketab gulungan,

¹⁰ se badha tolesanna e adha ban e budhina. Gulungan jareya pas ebukka; e jadhiya badha tolesanna se aesse tangesan ban serrona oreng.

3 ¹Allah adhabu, "He, manossa se ta langgeng, kakan ketab gulungan reya, samarena pas entar acaca ka reng-oreng Israil."

²Sengko pas anganga, ban Allah laju marengngagi ketab gulungan jareya, epakon kakan ka sengko.

³Dhabuna, "He, manossa se ta langgeng! Essee tabuna bana bi ketab gulungan reya." Ketab gulungan jareya bi sengko pas ekakan, rassana manes padha ban maddu.

⁴Allah adhabu pole, "He, manossa se ta langgeng, kassa entar ka reng-oreng Israil, kabala Tang pessen jareya kabbi.

⁵Sengko ngotos bana ka reng-oreng jareya, banne ka bangsa se basana malarat, ane, otabana se bana ta ngarte cacana. Saompamana bana bi Sengko eotos ka bangsa se kantha jareya, tanto reng-oreng jareya padha ngedhingngagi cacana bana.

⁶(3: 5)

⁷Tape bangsa Israil ta endha ngedhingngagi bana, la-mala Sengko dibi ta eparduli. Reng-oreng jareya cengkal ban dujan alaban.

⁸Sateya bi Sengko bana epacengkala keya, epakanthaa reng-oreng jareya keya.

⁹ Bi Sengko bana epakokowa akantha bato karang, ban epagaliya akantha enten. Bana ta osa tako ka para pamberonta rowa."

¹⁰ Samarena jareya Allah adhabu, "He, manossa se ta langgeng, edhingngagi pagu-onggu ban kaengae sabarang se ekocaagiya Sengko ka bana reya.

¹¹ Kassa bana entar ka bangsana se badha e pambuwangan rowa, kabala ka reng-oreng jareya sabarang se ekocaagi Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, ka reng-oreng jareya, ta parduli reng-oreng jareya endha ngedhingngagi apa enja."

¹² Saellana jareya sengko pas eangka bi Erroh Allah, ban e tang budhiyan sengko ngedhing sowara agarudhu ngoca kantha reya, "Agungngagi kamoljaanna PANGERAN e sowarga!"

¹³ Sengko ngedhing monyena kalembangnga lok-mahlok gella se saleng sedding, ban monyena dha-rodha se thak-kalothagan, ranyengnga akantha lendhu.

¹⁴ Kakobasaanna PANGERAN dhateng ka sengko ce kowadda, ban e bakto sengko eangka ebakta Errohna, tang ate arassa pae ban panas.

¹⁵ Sengko pas napa ka kennengnganna reng-oreng buwangan e Tel-Abib e penggirra Songay Kebar. Pettong are abidda sengko enneng e jadhiya; sengko guk-magguk

mekkere sabarang se buru ekaedhing ban etangalee sengko jareya.

¹⁶Saellana olle pettong are, PANGERAN adhabu ka sengko,

¹⁷"He, manossa se ta langgeng, bi Sengko bana eangkada epadaddiya panjagana bangsa Israil. Panapa ka reng-oreng jareya parengeddan dhari Sengko reya.

¹⁸Mon Sengko abala ja oreng se jahat bakal mateya, tape bana ta maenga oreng jareya sopaja ngoba tengkana me olle salamet, oreng jareya bakal mateya menangka oreng se dusa, ban tanggung jawab parkara matena oreng jareya bakal egugada ka bana.

¹⁹Mon bana maenga oreng jahat jareya, ban oreng jareya ta endha ambu se alako jahat, oreng jareya bakal mateya menangka oreng se dusa, tape bana dibi bakal salamedda.

²⁰Mon oreng becce molae agabay dusa, ban oreng jareya bi Sengko epangadhebbi babaja, oreng jareya bakal mateya mon bi bana ta epaenga. Oreng jareya bakal mateya polana sa-dusana, ban kon-lalakonna se becce bi Sengko ta ekaengaana. Tape tanggung jawab parkara matena oreng jareya bi Sengko egugada ka bana.

²¹Mon oreng becce jareya bi bana epaenga sopaja ta agabay dusa, ban oreng jareya atoro ka babalaanna bana, oreng jareya bi Sengko ta eokoma ban bana bakal salamedda."

²² Sengko ngarassaagi kowadda kahadiranna PANGERAN, ban sengko ngedhing Salerana adhabu ka sengko, "Mara jaga, pas entar ka cora. E dhissa Sengko acacaa ka bana."

²³ Daddi sengko pas entar ka Cora, ban e jadhiya sengko nangalee tera se agalirap se noduwagi ja PANGERAN badha e jadhiya akantha se etangalee sengko e penggirra Songay Kebar rowa. Sengko pas labu nyokem ka tana,

²⁴ tape Errohna Allah maso ka dhalem sengko, ban sengko pas epajaga bi Erroh jareya. PANGERAN adhabu ka sengko, "Kassa mole, pas ja kalowaran dhari bengkona.

²⁵ He, manossa se ta langgeng, bana etaleyana bi tale sampe ta bisa kalowaran ban ta bisa tatemmo ban oreng.

²⁶ Jilana bana bi Sengko epagerraa sampe bana ta bisa maenga bangsa pamberonta jareya.

²⁷ Dhaggi, mon Sengko la acaca ka bana pole, ban bana la epangenneng acaca pole, bana kodu manapa apa se ekocaagi Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, ka reng-oreng jareya. Sabagiyen dhari reng-oreng jareya bakal ngedhingngagiya, tape sabagiyen laenna enja, sabab reng-oreng jareya pajat bangsa pamberonta."

4 ¹Allah adhabu, "He, manossa se ta langgeng, kassa ngala bata settong, saba

e adhana bana, pas gambar kottha Yerusalim
e attassa bata jareya.

²Pas gambarragi pole pangepponganna
kottha jareya, ban sok-soksogga,
buk-tembuganna tanana, parkemahan-
parkemahanna ban kas-pakakas e
sakalenglengnga geddhungnga se eangguya
magujur geddhung jareya.

³Ngala panci besse, anggep jareya
menangka pagar besse; saba panci jareya e
antarana bana ban kottha Yerusalim. Bana
pas addhep ka kottha jareya. Anggep bana se
ngeppong kottha jareya. Jareya menangka
lambangnga bangsa Israil.

⁴Bana pas marobbu, mereng ka kacer, ban
Sengko pas nebaagiya kasalaanna bangsa
Israil ka bana. Tello ratos sangang polo
are abidda bana kodu tedhung mereng
kantha jareya ban nanggung sangsara
polana kasalaanna bangsa Israil. Saare bana
tedhung mereng kantha jareya menangka
lambangnga okomanna bangsa Israil sataon.

⁵(4: 4)

⁶Saellana jareya bana pas mereng
ka kangan, pas garassaagi okomanna
kasalaanna Yehuda pa polo are abidda,
saarena menangka lambangnga okoman
sataon ka bangsa jareya.

⁷Pandeng pangepponganna Yerusalim.
Acongngagi tanangnga bana sambi mergem

ka kottha jareya, pas kabala Tang pessen parkara okomanna bangsa jareya.

⁸ Bi Sengko bana etaleyana sampe ta ngenneng abali dhari kacer ka kangan otaba sabaligga sampe pangeppongan jareya mare.

⁹ Sateya kassa ngala gandum, salle, kacang mera, kadhelli, jaba ban gandum se alos. Jareya campor kabbi, pas kagabay roti. Jareya se kodu ekakan bana saabidda tello ratos sangang polo are tedhung mereng ka kacer.

¹⁰ Roti jareya kodu etha-pantha sampe sabban arena bana ngakan coma dhu ratos tello polo gram. Ta olle lebbi.

¹¹ Aeng enomma bana kodu ebatesse keya, iya reya dhu cangker saare.

¹² Bana kodu ngodhii apoy dhari kotoranna manossa menangka kajuna. Panggang rotina e attassa apoy jareya, pas kakan roti jareya e adhana sakabbinna oreng."

¹³ PANGERAN adhabu, "Kantha jareya carana oreng Israil pagi ngakana kakanan se elarang bi hokomma Mosa, e bakto reng-oreng jareya bi Sengko ebuwang ka ra-nagara manca."

¹⁴ Tape sengko mator, "Adhu, Guste PANGERAN Se Mahatenggi! Ngabidi gi kana abdidalem ta oneng nedha babathangnga keban otaba keban re-karena mangsaepon burun alas. Abdidalem ta oneng nedha teddhaan se eanggep haram."

¹⁵ Allah laju adhabu, "Iya mara, menangka gantena kotoranna manossa se ekagabaya apoy kaangguy manggang rotina jareya, bana olle ngangguy calatthongnga sape."

¹⁶ Saellana jareya Pangeran adhabu pole, "He, manossa se ta langgeng, Sengko mamosnaa parsadhiyaanna kakanan e Yerusalim. Reng-oreng bakal arassaa tako ban kobater, polana roti se ekakana ban aeng se eenoma kodu etaker ban ebatesse.

¹⁷ Reng-oreng jareya bakal arassaa fotos pangarep polana la ta andhi roti ban aeng sakale sampe dhi-budhina padha mate polana sa-dusana."

5 ¹ PANGERAN adhabu, "He, manossa se ta langgeng, kassa ngala peddhang se tajem, angguy nyokor janggu ban obuna bana. Saellana jareya, tembang obuna jareya e tembangan, pas pantha patello.

² Se sapartellon kodu obbar e ngtengngaanna kottha jareya saellana pangeppongan la mare. Se sapartellonna pole cacca ban peddhangnga sambi alengleng e sabingkerra kottha jareya. Ban karena se sapartellonna kodu tabur ka bang-abang, bi Sengko pas eserserra bi Tang peddhang.

³ Obu jareya dinae sakone, pas bundu e dhalem kellemanna jubana bana.

⁴ Obu jareya pas kala pole sakone, ontallagi ka dhalem apoy, dina pasampe katonon. Dhari

kennengngan jareya apoy bakal alatlada ka saantero Israil."

⁵GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Abassagi, reya Yerusalim. Kottha reya bi Sengko esaba e pusadda dunnya, ekalenglenga ra-nagara laenna.

⁶Tape Yerusalim la nolak Tang parenta ban nyata ajahadan dhari sa-bangsa laenna, la-mala lebbi ta taat mon etembang bi ra-nagara e sakalenglengnga. Yerusalim ta endha atoro ka Tang parenta ban ta atoro ka Tang kom-hokom."

⁷GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "E Yerusalim, mara edhingngagi! Bana ta atoro ka Tang kom-hokom ban ka sabarang se eparentaagi Sengko; bana ta atoro ka Sengko alebbidan dhari sa-bangsa laen e sakalenglengnga bana, ban la noroagi adadda sa-bangsa jareya.

⁸Daddi Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, anyataagi ja Sengko reya mosona bana. Bi Sengko bana eokoma e adhana sa-bangsa laenna.

⁹Lantaran sakabbinna lalakonna bana se ekabajii Sengko, pandhudhuna bana bi Sengko eokoma epaberraa; Sengko ta tao ngokom e bakto se la kaledaban ban ta ngokoma pole e bakto se bakal dhateng se berrana kantha sateya reya.

¹⁰Oreng towa bakal ngakana anana dibi ban ana bakal ngakana oreng towana. Kantha

jareya Sengko ngokoma reng-oreng jareya, ban se gi odhi bi Sengko epabalessadana ka man-dhimman.

¹¹ Sengko Allah se odhi, GUSTE Allah Se Mahatenggi, ban reya Tang oca: Lantaran bana la macemmer Tang Padalemmen bi sakabbinna lalakonna bana se jahat ban majitjit, bi Sengko bana eokoma ta kalaban eberriana pangamponan.

¹² Sapartellonna pandhudhuna bana bakal mateya polana wabah panyaket ban mosiba kalaparan se nyerrang kottha. Sapartellonna bakal ejagala bi peddhang e lowar kottha ban sapartellonna pole bi Sengko epabalessadana ka man-dhimman ban bi Sengko eserserra bi peddhang.

¹³ Bana bakal ngarassaagiya saapa nakoe mon Sengko peggel ban ngamok sampe tobuk. Mon jareya kabbi la kalakon, bana bakal yakina ja Sengko, PANGERAN, la acaca ka bana polana Sengko ce peggella lantaran bana ta esto.

¹⁴ Bana bakal daddiya jur-gujuran ban sa-bangsa e sakalenglengnga bana bakal co-ngocowa bana; saneyap oreng se lebat bakal ajauwana bana.

¹⁵ Mon Sengko ce peggella ka bana ban ngokom bana, sa-bangsa e sakalenglengnga bana bakal arassaa marenge kabbi. Sa-bangsa jareya bakal co-ngocowa bana ban ngalennyer nangalee bana.

¹⁶Parsadhiyaanna kakananna bana bi Sengko epamosnaa ban pandhudhuna bi Sengko epannengnga kalaparan. Reng-oreng jareya bakal ngalamana sakena rassana oreng lapar, akantha pana se tajem se naccek ka bana sampe bana mate.

¹⁷Salaenna mosiba kalaparan, Sengko madhatengnga keya wabah panyaket, kakejjemman ban perrang kaangguy matee pandhudhuna bana, sarta run-burun alas se galak kaangguy matee anana reng-oreng jareya. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

6 ¹PANGERAN adhabu ka sengko, "E, manossa se ta langgeng, abassagi nong-gunong Israil rowa, pas kabala Tang pessen parkara okoman se etaremaa nong-gunong jareya.

²(6: 1)

³Soro edhingngagi ban soro estowagi apa se ekocaagi Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, ka nong-gunong jareya, bariya keya ka mo-gumo, rang-jurang ban ra-cora. Ongguwan, Sengko ngeremmagiya peddhang maancora sakabbinna kennengnganna pamojjaanna brahala.

⁴Ba-mezbana epagujura ban padupaanna epabellaa kabbi. Reng-oreng e jadhiya epateyana kabbi e adhaanna brahalana.

⁵Mayyidda reng-oreng Israil bi Sengko epajalamperrana, ban lang-tolangnga etabura e sakalenglengnga ba-mezbana.

⁶Tha-kottha Israil epamosnaa kabbi, ba-mezba ban la-brahalana epaancora kabbi sampe atabuyan, padupaanna epalejjara kabbi, ban sabbarang se ekagabay reng-oreng jareya bakal elanga.

⁷E man-dhimman bakal badhaa oreng se epatee, ban oreng se salamet bakal taowa ja Sengko reya PANGERAN.

⁸E antarana reng-oreng jareya badha sakone se bi Sengko epalopoda dhari panjagalang jareya, tape epabalessadana e antarana sa-bangsa;

⁹e dhissa reng-oreng jareya bakal odhia e dhalem pambuwangan. Saellana jareya reng-oreng buru bakal engaa ka Sengko ban bakal ngarteya ja Sengko ngokom ban ya-nyeya abana polana atena ta esto ka Sengko. Reng-oreng jareya adinaagi Sengko ban mele brahala menangka gantena Sengko. Saellana jareya reng-oreng jareya bakal ngalennyerra ka abana dibi polana sakabbinna lalakon se jahat ban kotor, se la ekalako abana.

¹⁰Daddi reng-oreng jareya bakal taowa ja Sengko reya PANGERAN ban ja sakabbinna Tang parengeddan banne pera caca malolo."

¹¹GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Mara pasossa! Mara nanges! Nanges pangennes polana sakabbinna lalakon se jahat ban kotor se la ekalako bangsa Israil. Reng-oreng

jareya bakal mateya polana paperrangan,
kalaparan ban wabah panyaket.

¹²Reng-oreng jareya bakal taowa rassana
pangamogga Tang ate se peggel. Reng-oreng
se badha e jauna e pambuwangan bakal
sakea pas terros mate; se semma bakal
mateya e dhalem perrang, ban karena bakal
mateya kalaparan.

¹³Yit-mayyit bakal ajalamperrana e antarana
la-brahala ban e sabingkerra ba-mezba,
ajalamperran e saneyap gumo se tenggi,
ban e koncona saneyap gunong, e babana
saneyap kajuwan se gumbus ban saneyap
kajuwan se raja; pandhana, e man-dhimman
se ekennengnge reng-oreng jareya ngobbar
kurban ka la-brahalana. Saneyap oreng pas
bakal taowa ja Sengko reya PANGERAN.

¹⁴Onggu, Sengko bakal ngacongngagiya
Tang tanang ban maancora nagarana
reng-oreng jareya, sampe daddi ce seppena,
molae dhari Sagara Beddhi Lao sampe ka
kottha Ribla e dhaja. Dhari se ekennengnge
oreng Israil, e dhimmaa bai, tadha settonga
se bi Sengko epasalamedda. Sakabbinna
oreng tanto pas tao ja Sengko PANGERAN."

7 ¹PANGERAN adhabu ka sengko,

²"He, manossa se ta langgeng, Sengko
GUSTE Allah Se Mahatenggi, ngocaagiya
parkara reya ka tana Israil: Reya aherra
saantero nagara reya!"

³Pangeran adhabu, "He, Israil, sateya la napa baktona bana se tompessa. Bana bakal taowa rassana peggella Tang ate. Bi Sengko bana eadilana menorot lalakonna bana se juba.

⁴Bi Sengko bana ta ekaneserrana ban ta esapora. Bi Sengko bana eokoma menorot sakabbinna kajubaan se la elakone bana. Daddi bana tao ja Sengko reya PANGERAN."

⁵Reya se edhabuwagi GUSTE Allah Se Mahatenggi ka bangsa Israil, "Balai se settong bakal nyosola balai laenna tebaa ka bana.

⁶Sateya kabbi la mare. Reya dhi-budhina bana. Tadha pangarebban pole ka bana.

⁷Kabbi la obus monggu ka bana, he, bangsa se badha e tana reya. Sateya la tadha ta-pesta e ba-mezba e pagunongan, se badha pera kabadhaan se salbut.

⁸Sakejja aggi bana bakal taowa rassana peggella Sengko se talebat rajana. Bi Sengko bana eadili menorot lalakonna bana. Sakabbinna lalakonna bana se juba bi Sengko ebalessa kabbi.

⁹Bi Sengko bana ta ekaneserrana ban ta esapora. Sengko ngokoma bana menorot kajubaan se la elakone bana. Daddi bana tao ja Sengko reya PANGERAN, ban Sengko se ngokom bana."

¹⁰Are balai monggu ka Israil la dhapa. Oreng ngalakone kakerrasan sarep-karebba. Kasombongan napa ka batessa.

¹¹ Kakejjemman nambai kajahadan. Kasogiyen, kaagungan ban kajajaanna oreng Israil bakal tompessa kabbi.

¹² Baktona la para, arena la semma! Oreng se melle ban se ajuwal ta olle kaontongan pa-apa sabab okomanna Allah bakal tebaa ka sakabbinna oreng.

¹³ Tadha sodagar se sempada narema pole pa-apa se ejuwal, sabab babendunna Allah teba ka sapaa bai. Oreng se jahat ta kera salamet.

¹⁴ Tarompet amonye ban reng-oreng padha aya-sadhiya kabbi. Tape tadha oreng settonga se mangkada ka paperrangan sabab babendunna Allah teba ka sakabbinna oreng.

¹⁵ E rong-lorongnga kottha badha paperrangan, e ko-bengko badha panyaket ban kalaparan. Sapaa bai se badha e lowar kottha bakal mateya e dhalem paperrangan, ban se badha e kottha bakal daddiya kurbanna panyaket ban kalaparan.

¹⁶ Sabagiyan bakal salamedda, pas buru ka pagunongan, akantha dara se eagga dhari ra-cora; padha nanges aserrowan polana sa-dusana.

¹⁷ Saneyap oreng bakal lempowa tanangnga, ban toodda ngetter.

¹⁸ Reng-oreng jareya bakal akalambiya karong, sabadan ngetter kabbi. Cethagga bakal epagundhula, ban epamalo.

¹⁹Emmas ban salaka bi reng-oreng jareya bakal ebuwanga e lorong akantha kas-rakas, sabab e are bakto PANGERAN nebaagi babendunna, emmas ban salaka ta bisa nolong masalamet abana, la-mala ajuruggagi abana ka dhalem dusa. Emmas ban salaka jareya la ta ekenneng angguy norodi napsona otaba makennyang tabuna.

²⁰Lamba reng-oreng jareya gumbira polana andhi mamatan se bagus, tape sarrena mamatan jareya ekagabay la-brahala se majitjit, bi PANGERAN rang-barang dhi-andhina reng-oreng jareya epadaddi barang se nakoe.

²¹PANGERAN adhabu ka bangsa Israil, "Bi Sengko reng-oreng manca epannengnga arampok bana. Reng-oreng jahat bakal arampasa dhi-andhina bana ban manajjisa rang-barang jareya.

²²Sengko neng-ennengnga mon Tang Padalemman eparosak otaba epacemmer bi gal-bigal.

²³Sanagara salbut. E man-dhimman badha oreng epatee oreng kalaban kejjem.

²⁴Sa-bangsa se paleng galak bi Sengko epadhatengnga epangennengngana ko-bengkona bana. Go-jagona bana se paleng kowat bakal arassaa tako mon sa-bangsa jareya bi Sengko epanneng maancor sakabbinna kennengnganna kabakteyanna bana.

²⁵ Reng-oreng jareya sossa ban potos pangarep, pas nyare katarem temman, tape ta nemmo.

²⁶ Balai ban kabar juba dhateng ros-terrosan. Bana bakal mentaa ka bi-nabbi sopaja endhaa aramal, tape tadha se bisaa. Bariya keya mam-imam ta andhi pa-apa se ejarragiya ka ommadda, ban para pamimpin ta andhi babalaan pa-apa pole.

²⁷ Rato bakal nangesa, anana rato bakal potosa pangarep, ban rayat bakal ngeterra katakoan. Bi Sengko bana eokoma menorot lalakonna, ban eadilana akantha bana se ngadili oreng laen. Daddi bana pas tao ja Sengko reya PANGERAN."

8 ¹E tanggal lema bulan ennem e taon se kapeng ennem bakto sengko ban tantaretan laenna badha neng e pambuwangan, para pamimpinna oreng buwangan Yehuda entar ka tang bengko, laju ju-toju apolong. O-tao kakobasaanna Guste ALLAH Se Mahatenggi ngobasae sengko.

²Sengko adhanga, laju nangalee badha se aropa akantha manossa. Dhari tengngana ka baba akaton kantha apoy, dhari tengngana ka attas arap-galirap akantha paronggu se eosowe.

³Se akaton akantha manossa jareya mangaceng bagiyanna se akantha tanang, se pas laju agumba tang obu. Saellana jareya, e dhalem pangatonan jareya, sengko eangka

epatenggi e bang-abang bi Erroh Allah, sarta laju egiba ka Padalemman Socce e Yerusalim, ka labangnga pagarra taneyan bagiyan dhalem e penggir dhaja. E jadhiya badha arcana brahala se andaddiyagi dukana Allah.

⁴Sengko pas nangalee sonar se tera tar-kataran se nandhaagi ja Allahna Israil hadir e jadhiya, padha ban se etangalee sengko e bakto sengko badha e penggirra Songay Kebar.

⁵Dhabuna Allah ka sengko, "He, manossa se ta langgeng, kodda abas ka dhaja." Sengko atoro. E jadhiya, e erenganna mezba e seddina labang, sengko nangalee brahala se maduka Allah.

⁶Dhabuna Allah ka sengko, "He, manossa se ta langgeng, apa bana nangalee badha kadaddiyan apa e dhissa rowa? Abassagi sabarang tengkana oreng Israil, se majau Sengko dhari Tang Padalemman! Bajina tengka jareya! Mara, bi Sengko bana eduduwana barang se lebbi majitjit pole!"

⁷Sengko laju ebakta ka labangnga pagarra taneyan lowar se egabay palebadanna oreng mon masoa. Sengko eduduwi lobang se badha e geddhung.

⁸Dhabuna, "He, manossa se ta langgeng, paraja lobang jareya." Saellana sengko ajalannagi papakon jareya, sengko nangalee labang.

⁹Dhabuna ka sengko, "Kassa maso, tenggu apa bai tengkana reng-oreng e dhissa rowa! Bajina tengka jareya!"

¹⁰Sengko maso pas nenggu apa se badha e jadhiya. Dhung-geddhungnga kennengngan jareya egambari samacemma olar ban burun alas se haram Iaenna, bariya keya gambarra brahala acem-macem se epojja reng-oreng Israil.

¹¹E jadhiya badha pamimpinna bangsa Israil, bannyana pettong polo oreng, e antarana tamaso Yaazanya anana Safan. Kabbi padha neggu padupaan bang-sebang, okossa bul-ngebbul.

¹²Dhabuna Allah ka sengko, "He, manossa se ta langgeng, apa bana nangalee pa-apa se elakone para pamimpinna Israil jareya ta kalaban asa-kasa? Reng-oreng jareya ajalannagi kabakteyan e kennengngan se possa ban brahala; cana, lantaranna polana Sengko la ondur dhari nagara reya ban ta kera nangalee tengkana reng-oreng jareya."

¹³Pangeran laju adhabu ka sengko, "Bana gi bakal nangaleyana tengkana reng-oreng jareya se lebbi majitjit pole."

¹⁴Sengko laju ebakta ka labang saketheng bagiyan dhajana Padalemman Socce. E jadhiya sengko epanangalee babinean se nangese matena Diba Tamus.

¹⁵ Pangeran adhabu ka sengko, "He, manossa se ta langgeng, bana nangalee jareya? Gi bannya pole se lebbi majitjit ate."

¹⁶ Sengko laju ebakta ka taneyan dhalemma Padalemman Socce. E seddianna labang se elebadi oreng mon masoa ka kennengangan se socce, e antarana mezba ban lorong, badha oreng bannyana sagame. Kabbi padha mongkore kennengangan se socce, padha asojud addhep ka temor nyemba ka are se moncar.

¹⁷ Pangeran adhabu ka sengko, "He, manossa se ta langgeng, bana nangalee jareya, ya? Reng-oreng Yehuda jareya gi arassa korang mon pera ngalakone sabarang tengka se majitjit akantha se la etangalee bana rowa ban ngalakone sabarang se ta tao perikamanossaan e saantero nagara. Reng-oreng jareya la-mala ngalakone tengka jareya kabbi e dhinna, e dhalem Tang Padalemman, ban sajan mapeggel Sengko. Abassagi baramma reng-oreng jareya ya-nyeya Sengko kalaban cara se paleng jahat jareya!"

¹⁸ Reng-oreng jareya bakal taowa rassana peggella Sengko se talebat rajana! Sengko ta aberria sapora ka reng-oreng jareya. Maske aera adua epacekajana ka Sengko, Sengko ta ngedhingngagiyah!"

9 ¹ Saellana jareya sengko ngedhing Allah adhabu, "Mara dha enna bana, reng-oreng

se ajalannagiya Tang okoman ka kottha reya.
Giba ta-sanjatana."

²Pas badha oreng kaennem kalowar abareng dhari lowaranna labang saketheng bagiyang Dhajana Padalemman Socce, padha ngeba sanjata bang-sebang. Badha oreng akalambi linen se ngeba pakakas toles abareng ban reng-oreng jareya. Reng-oreng jareya kabbi maso, laju manjeng e seddianna mezba paronggu.

³Pas badha sonar agalirap se nandhaagi kahadiranna Allahna Israil hadir e jadhiya. Sonar jareya kalowar dhari rub-kerub, se pas ngalle dhari kennengngan se asal jareya ka labang se elebadi oreng mon masoa ka Padalemman Socce. PANGERAN laju nembali oreng se akalambi linen jareya, dhabuna,

⁴"Kassa entar ka sabalattrana kottha, berrii tandha dhaina saneyap oreng se sossa polana sakabbinna tengka se majitjit se elakone oreng e kottha reya."

⁵Sengko ngedhing Allah adhabu ka reng-oreng laenna, "Toro oreng jareya ka sabalattrana kottha. Patee sakabbinna oreng, ja sampe badha se talopot.

⁶Patee sakabbinna lalakean ban babinean, towa ngodha, oreng towa ban na-kana. Tape ja sedding oreng se badha tindhana e dhaina. Molae dhari dhinna, dhari Tang Padalemman reya." Daddi reng-oreng jareya laju molae ajalannagi papakon jareya kalaban matee

para pamimpin Israil se teppana manjeng e Padalemman Socce.

⁷ Allah adhabu ka reng-oreng jareya, "Pacemmer Tang Padalemman reya! Possae sakabbinna taneyanna bi yit-mayyit. Mara molae!" Daddi reng-oreng jareya molae matee reng-oreng se badha e dhalem kottha.

⁸ Saabidda reng-oreng jareya ajagal reng-oreng Israil, sengko badha e jadhiya kadibian. Sengko asojud sambi aera, "Guste ALLAH Se Mahatenggi, ponapa Junandalem ce dukana ka Yerusalim kantos sadaja oreng se gi badha e Israil kadhinto padha epateyana?"

⁹ Saodda Allah, "Reng-oreng Israil ban Yehuda la agabay dusa se talebat rajana. Matee oreng e man-dhimman, ban Yerusalim ekotore ban kajahadan. Reng-oreng jareya ngoca ja Sengko la nyengla dhari nagara reya daddi ta bisa nangalee tengkana reng-oreng jareya.

¹⁰ Sengko ta neserra ka reng-oreng jareya. Bi Sengko reng-oreng jareya eokoma epakanthaa se elakone reng-oreng jareya ka reng-oreng laenna."

¹¹ Saellana jareya oreng se akalambi linen rowa abali laju areppot ka PANGERAN, atorra, "Sadajana papakonnepon Junandalem ampon lastare elakone."

10¹ Sengko pas ngabas ka kubah se badha e attassa cethagga rub-kerub

rowa, ban sengko pas nangalee badha se akantha tahta dhari bato nilam.

²Allah laju adhabu ka oreng se akalambi linen rowa, "Kassa maso e antarana dha-rodha se badha e babaanna rub-kerub rowa, pas ngala mardha sapergem. Mardha jareya pas tabur ka attassa kottha." Sengko ngabassagi oreng jareya maso menorot dhabuna Allah.

³E bakto oreng jareya maso, rub-kerub rowa teppana manjeng e laona Padalemman Socce. Badha ondhem se mossae taneyan dhalem ban saantero Padalemman Socce.

⁴Sonar se agalirap se nandhaagi PANGERAN hadir e jadhiya, kalowar dhari rub-kerub jareya, pas ngalle ka labang jalanna maso ka Padalemman Socce, sampe taneyanna tera tar-kataran.

⁵Monyena kalembangnga rub-kerub jareya ekaedhing sampe ka taneyan lowar, akantha sowarana Allah Se Mahakobasa.

⁶Saellana PANGERAN makon oreng se akalambi linen rowa ngala mardha sapergem dhari antarana dha-rodha e babaanna rub-kerub gella, oreng jareya maso, pas manjeng e seddina sala settonganna rodha se dhadhuwa gella.

⁷Sala settong e antarana rub-kerub gella ngala mardha se badha e antarana rub-kerub jareya, pas ejuluwagi ka oreng se akalambi

linen jareya. Oreng jareya laju ondur sambi ngeba mardha buru.

⁸Sengko nangalee e babaanna saneyap kerub jareya badha barang se katon akantha tanangnga manossa.

⁹Sengko nangalee keya e erenganna rub-kerub jareya padha badha rodhana bang-sebang. Rodha se pa-empa jareya dha-padha, agalirap akantha mamatan se bagus. E nga-tenggaanna rodha se pa-empa jareya padha badha rodha laenna.

¹⁰(10: 9)

¹¹Kalaban cara se kantha jareya, rub-kerub jareya bisa ajalan ka kangan ban ka kacer, ka adha ban ka budhi, ta osa apoter. Kabbi bisa ajalan dha emmaa bai sakarebba, ta kalaban apoter.

¹²Badanna rub-kerub jareya, balikadda, tanangnga, kalembangnga ban dha-rodhana, possa ban mata.

¹³Sengko ngedhing ja dha-rodha jareya enyamae "rodha lengleng".

¹⁴Saneyap kerub jareya padha andhi mowa pa macem ebang. Se nomer settong aroba bantheng, se nomer dhuwa aroba manossa, se nomer tello aroba macan, ban se nomer empa aroba rajabali.

¹⁵Rub-kerub jareya se lamba etangale sengko e penggirra Songay Kebar. Mon rub-kerub jareya aguli otaba menthang kalembangnga, ongga ka bang-abang

ban maju sambi ngabber otabana ambu,
 dha-rodha jareya ros-terrosan noroagi, sabab
 dha-rodha jareya ekobasae bi rub-kerub
 jareya.

¹⁶(10: 15)

¹⁷(10: 15)

¹⁸Saellana jareya sonar se agalirap se
 nandhaagi ja PANGERAN hadir e jadhiya
 ngalle dhari labang palebadanna oreng mon
 masoa ka Padalemman Socce rowa ka attassa
 rub-kerub buru.

¹⁹Sengko nangalee rub-kerub jareya
 ngabber dhari tana, ban dha-rodhana
 noroagi. Saellana pas ambu e seddina labang
 sakethengnga Padalemman Socce se badha e
 bagiyan temor, dineng sonar se agalirap rowa
 badha e attasanna.

²⁰Sengko pas enga ja jareya rub-kerub se
 lamba etangalee sengko e babaanna Allahna
 Israil, e Songay Kebar.

²¹Rub-kerub jareya padha andhi mowa pa-
 empa ebang, kalembang dhu pasang ebang,
 ban barang se akantha tanangnga manossa e
 babaanna kalembangnga bang-sebang.

²²Mowana padha ban mowana rub-kerub se
 etangalee sengko e Songay Kebar. Pajalanna
 padha loros ka adha.

11 ¹Sengko pas eangka bi Erroh Allah
 egiba ka labang saketheng e Temor
 e Padalemman Socce. E jadhiya sengko
 nangalee oreng sagame, e antarana tamaso

pamimpinna bangsa kadhuwa, iya reya
 Yaazanya anana Azur ban Pelaca anana
 Benaya.

²Allah adhabu ka sengko, "He, manossa se ta langgeng, reya reng-oreng se andhi rancana jahat ka kottha reya, ban se aberri babalaan se sala ka oreng.

³Daddi kabalaagi Tang pessen ka reng-oreng jareya parkara okoman se bi Sengko etebaagiya ka abana, he, manossa se ta langgeng. Sabab reng-oreng jareya ngoca, Sakejja aggi sengko ban bana maddegg pole ko-bengko reya. Kottha reya padha ban polo, dineng bana ban sengko padha ban daging se badha e dhalemmanna. Tape sakonena sengko ban bana tanto aman dhari apoy sabab katotoban polo jareya."

⁴(11: 3)

⁵Saellana jareya sengko emasoe Errohna PANGERAN; sengko bi PANGERAN pas epakon ngoca kantha reya ka ommat Israil, "He, bangsa Israil, Sengko tao apa se ekocaagi bana ban apa se ekasajja bana.

⁶Ce bannyana oreng se epatee bana sampe rong-lorong e kottha possa ban mayyit.

⁷Daddi Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, sateya ngocaa ka bana: Bendher, kottha reya polo, tape daging se badha e dhalemmanna banne bana, tape reng-oreng se epatee bana! Dineng bana bi Sengko eo juga dhari kottha reya!

⁸Apa bana tako ka peddhang? Sengko madhatengnga oreng se ngeba peddhang epanyerranga bana.

⁹Bi Sengko bana egibaa kalowar kottha pas epassraagiya ka oreng manca. Bi Sengko bana la etepebbagi eokoma mate.

¹⁰Bana bakal mateya e dhalem paperrangan e nagarana dibi, daddi bana tao ja Sengko PANGERAN.

¹¹Daddi bana ta kera aman e kottha reya, ta akantha daging e dhalem polo. Bi Sengko bana eserserra ban eokoma, maske bana badha e dhimmaa bai e nagara Israil reya.

¹²Daddi bana tao ja Sengko PANGERAN ban bana ekom bi Sengko polana ta atoro ka ran-atoran sarta ta-parenta se dhari Sengko, tape atoro ka kom-hokomma sa-bangsa e sabingkerra bana."

¹³Sabatara sengko ngocaagi ca-oca jareya, o-tao Pelaca robbu, terros mate. Sengko laju asojud sambi aera, "Adhu, Guste ALLAH Se Mahatenggi! Ponapa karena oreng Israil kadhinto sareng Junandalem epateyana sadaja?"

¹⁴PANGERAN adhabu pole ka sengko,

¹⁵"He, manossa se ta langgeng, bana ban ca-kancana se badha e pambuwangan padha ekacaca bi reng-oreng Yerusalim. Cana reng-oreng jareya, Reng-oreng buwangan rowa ce jauna dhari Yerusalim, daddi ta bisa abakte ka PANGERAN. Tana Israil reya bi

Pangeran la eparengngagi ka sengko ban bana kabbi.

¹⁶Daddi kabala ka ca-kancana bana se badha e pambuwangan reya, ja Sengko se ngeba reng-oreng jareya ka jauna ka kennengnganna sa-bangsa laen ban nyaba reng-oreng jareya epamencar e ra-nagara jareya. Tape sabatara badha e jadhiya, reng-oreng jareya bi Sengko paggun ebarengngana.

¹⁷Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi makompolo pole reng-oreng se asa-pesa e ra-nagara laen jareya, ban tana Israil bi Sengko epabaliya pole ka reng-oreng jareya.

¹⁸Mon la mole, reng-oreng jareya bakal mowanga la-brahala se jahat ban majitjit se etemmo e jadhiya.

¹⁹Reng-oreng jareya bi Sengko eberriana ate se anyar ban pekkeran se anyar. Atena se gali akantha bato bi Sengko ekalaa eganteyana ate se taat ka Sengko.

²⁰Reng-oreng jareya bakal atoroa ka sakabbinna Tang atoran ban esto atoro ka Tang parenta. Reng-oreng jareya bakal daddiya Tang ommat ban Sengko daddiya Allahna.

²¹Tape oreng se gi nyemba brahala se juba ban majitjit rowa bi Sengko eokoma polana tengkana se jahat jareya." Kantha jareya dhabuna GUSTE Allah Se Mahatenggi.

²²Rub-kerub jareya molae ngabber, ban dha-rodhana noro keya. Sonar se agalirap, se nandhaagi ja Allahna Israil badha e attasanna.

²³Saellana jareya sonar se agalirap jareya ngalle dhari Yerusalim ka gunong e temorra kottha jareya.

²⁴E dhalem pangatonan jareya, bi Errohna Allah sengko eangka pas epabali ka reng-oreng buwangan e Babil. Saellana jareya pangaton buru elang.

²⁵Sengko laju nyaretaagi ka reng-oreng buwangan sabarang se epatangale ka sengko bi PANGERAN.

1 2 ¹PANGERAN adhabu pole ka sengko,
²"He, manossa se ta langgeng, bana
 badha e nga-tengngaanna kaom pamberonta.
 Reng-oreng jareya andhi mata tape ta
 nangale; andhi kopeng tape ta ngedhing,
 sabab reng-oreng jareya dujan aberonta.

³Lantaran jareya, he, manossa se ta
 langgeng, pongpong gi seyang, rengkesse
 rang-barangnga bana, bundu akantha
 kabiysaanna oreng buwangan. Sabellunna
 malem, bana ondur dhari bengkona,
 rang-terrangan akantha oreng se egiba
 ka pambuwangan. Lobange geddhungnga
 bengkona bana, patangalee ka kaom
 pamberonta jareya. Du-bundu se aesse
 rang-barangnga bana jareya giba kalowar
 lebat lobang gella. Pekol du-bundu jareya.

Pas mangkat e baja malem se petteng. Totobi matana sampe bana ta nangalee lorong se elebadi. Dina reng-oreng Israil me olle nangale kabbi apa se elakone bana jareya, menangka parengeddan ka reng-oreng jareya. Olle daddi reng-oreng jareya pas apangrasa ja abana pamberonta."

⁴(12: 3)

⁵(12: 3)

⁶(12: 3)

⁷ Papakonna PANGERAN jareya bi sengko laju elakone. E are jareya keya, e bakto gi seyang, sengko arengkesse tang rang-barang, laju ebundu, akantha biyasana oreng se ngongse. E bakto la molae malem, sengko alobange geddhungnga tang bengko ngangguy tang tanang, pas kalowar lebat e lobang jareya. Sengko eabassagi sakabbinna oreng, mekol tang du-bundu, laju terros mangkat.

⁸ Kalagguwanna PANGERAN adhabu ka sengko,

⁹"He, manossa se ta langgeng, bangsa Israil se dujan aberonta rowa atanya ka bana apa se elakone bana jareya.

¹⁰Daddi kabala ka reng-oreng jareya apa se ekocaagi bi Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi ka reng-oreng jareya. Tang pessen jareya etojjuwagi ka rato e Yerusalim ban ka sakabbinna pandhudhu e kottha jareya.

¹¹ Kabala ja apa se elakone bana jareya menangka lambang se bakal kadaddiyana ka reng-oreng jareya, iya reya: reng-oreng jareya bakal daddiya oreng buwangan ban tawanan.

¹² E malem se petteng ratona bakal mekola du-bunduna laju mangkat. Reng-oreng bakal alobangana geddhungnga sopaja ratona jareya bisaa kalowar. Rato jareya bakal notobana matana sampe ta nangalee ka lorong se elebadi.

¹³ Tape Sengko bakal abarbara Tang jala epamegaa rato jareya. Saellana jareya bi Sengko rato jareya pas egibaa ka kottha Babil, ban e jadhiya bakal mateya ta kalaban tao nangalee kottha jareya.

¹⁴ Sakabbinna essena karaton, tamaso para panasehat ban pangawal pribadhina rato bi Sengko epabalessadana ka man-dhimman. Bi Sengko eserserra epateyana.

¹⁵ E bakto reng-oreng jareya bi Sengko epabalessadan ka nga-tengngaanna sa-bangsa e ra-nagara manca, reng-oreng jareya bakal taowa ja Sengko PANGERAN.

¹⁶ Sabagian dhari reng-oreng jareya badha sakone se bi Sengko epasalamedda dhari paperrangan, dhari kalaparan ban dhari panyaket, sopaja e nga-tengngaanna sa-bangsa manca jareya reng-oreng buru padhaa apangrasa ja abana la atengka ce

jahadda. Daddi reng-oreng jareya bakal ngakowana ja Sengko reya Pangeran."

¹⁷ PANGERAN adhabu ka sengko,

¹⁸"He, manossa se ta langgeng, mara bana pangetter e bakto ngakan, pagumegil katakoan e bakto ngenom.

¹⁹Kabala ka sakabbinna bangsa reya apa se ekocaagi Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi ka pandhudhu Yerusalim se gi badha neng e nagarana. Reng-oreng jareya bakal ngetterra e bakto ngakan ban gumegila katakoan e bakto ngenom. Tanana bakal kajala, sabab reng-oreng se badha neng e jadhiya ros-terrosan nerrak hokom.

²⁰Tha-kottha se sateya gi possa ban oreng bakal eancora ban gal-teggal bakal daddiya ra-ara. Daddi reng-oreng jareya pas tao ja Sengko reya PANGERAN."

²¹ PANGERAN adhabu ka sengko,

²²"He, manossa se ta langgeng, arapa oreng Israil me but-nyebbut parebasan reya: Jaman agante, tape nobuwadda bi-nabbi tadha se kalakona?

²³Sateya kabala ka reng-oreng jareya ja Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, aberri jawaban kantha reya: Parebasan jareya bi Sengko epatadhaa, sopaja ta ekacaca oreng pole e Israil. Menangka gantena, kabala ka reng-oreng jareya ja baktona la napa, ban sakabbinna nobuwat bakal kalakona.

²⁴E Israil ta kera badha pole pangatonan otaba ramalan palsu.

²⁵Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, acacaa ka bangsa Israil ban apa se ekocaagi Sengko bakal kalakona kabbi, ban ta eparot-nyoroda pole. Mara edhingngagi, he, kaom pamberonta! E bakto bana gi odhi reya Sengko ajalannagiya sabarang se bi Sengko la eparengeddagai ka bana. Sengko, PANGERAN Se Mahatenggi la ngoca."

²⁶PANGERAN adhabu ka sengko, "He, manossa se ta langgeng, reng-oreng Israil ngoca ja pangatonan ban nobuwadda bana rowa bakal kalakona pagi.

²⁷(12: 26)

²⁸Daddi kabala ka reng-oreng jareya, ja Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, ngoca kantha reya: Sabarang se ekocaagi Sengko masthe kalakon kabbi, ta eparot-nyoroda pole. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, la ngoca!"

13 ¹PANGERAN adhabu ka sengko,
²"He, manossa se ta langgeng, kocae bi-nabbi Israil se ngocaagi ramalan gabayanna dibi. Balai soro ngedhingngagi Tang oca."

³GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Palang bi-nabbi se budhu rowa! Ilhamma ollena gabayanna dibi ban pangatonan se etangalee sabendherra palsu.

⁴He, Israil, bi-nabbina bana jareya tadha gunana, padha ban te-pate alas se odhi e tengngana jur-gujuranna kottha.

⁵Reng-oreng jareya ta ajaga e ngan-kennengngan se geddhungnga gujur, ban ta mateppa dhung-geddhung se gujur jareya. Daddi Israil ta ekenneng pasalamet mon badha perrang e are bakto Sengko, PANGERAN, ngokoma.

⁶Ton-pangatonanna bi-nabbi jareya palsu, ban mal-ramalanna lecek. Reng-oreng jareya ngako ngeba pessen dhari Sengko, mangkana Sengko ta tao ngotos reng-oreng jareya. Baramma se bisaa reng-oreng jareya ngarep ramalanna kalakona?

⁷Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, ngoca ka reng-oreng jareya, Ton-pangatonanna bana jareya palsu, mal-ramalanna bana jareya lecek. Bana ngoca jareya kabbi Tang pessen, mangkana Sengko ta tao acaca ka bana! Daddi Sengko daddiya mosona bana.

⁸(13: 7)

⁹Sengko ngokoma bana, bi-nabbi se ngocaagi mal-ramalan se lecek ban nyaretaagi ton-pangatonan gabayanna dibi. Bana ta olle pole noro aberri potosan e dhalem dhang-sidhangnga Tang ommat. Ma-nyamana bana ecoreda dhari dhaftarra kaomma Israil, ban bana bakal ta moleya pole ka tana asalla. Daddi bana tao ja Sengko reya GUSTE Allah Se Mahatenggi.

¹⁰He, bi-nabbi palsu, bana la ngeba Tang ommat ka jalan se sala kalaban ngoca ja kabbi aman ban beres. Mangkana enja! Tang ommat masang pagar bata se ta koko pasanganna, saellana jareya bana pas dhateng alabur geddhung jareya.

¹¹He, bi-nabbi palsu, geddhungnga bana bakal gujura. Sengko matorona ojan derres. Geddhung jareya bakal ekennenga kaleng busbus ban ojan es

¹²sampe gujur, oreng kabbi bakal padha atanyaa apa gunana geddhung jareya elabur."

¹³GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "E bakto Sengko peggel, Sengko madhatengnga kaleng busbus, ojan derres ban ojan es maancora geddhung jareya.

¹⁴Sengko aneyat magujura geddhung se elabur bana rowa, epalejjara sampe pera kare dhasarra malolo. Geddhung jareya bakal ngarobbuwana bana sampe mate kabbi. Daddi bana tao ja Sengko PANGERAN.

¹⁵Geddhung jareya ban bana se alabur bakal taowa rassana rajana peggella Tang ate. Saellana jareya Sengko pas abalaa ka bana ja geddhung jareya la mosna, padha ban reng-oreng se alabur,

¹⁶he, bi-nabbi palsu! Bana aramallagi ja Yerusalim aman ban beres, mangkana sabendherra enja!" Kantha jareya dhabuna GUSTE Allah Se Mahatenggi.

¹⁷ PANGERAN adhabu, "Sateya he, manossa se ta langgeng, abassagi babinean se atengka akantha bi-nabbi bine e antarana bangsana bana rowa. Kocae reng-oreng jareya,

¹⁸ ban kabala apa se ekocaagi bi Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, ka reng-oreng jareya: Palang bana! Bana agabayyagi sakabbinna oreng lang-gellang jimat ban dhung-kodhung sakte, sopaja reng-oreng se ngangguy bisaa ngobasae odhina oreng laen. Bana terro ngobasaana odhi matena Tang ommat, ban kobasa jareya bi bana eangguy nyare kaontonganna dibi.

¹⁹ Bana ya-nyeya Sengko e adhana Tang ommat pera polana terro olleya gandum barampa pergem ban roti barampa kerra. Reng-oreng se ta sala bi bana epatee, dineng reng-oreng se sapantessa mate bi bana epanneng ta epama-baramma. Bana malae barang se cek-lecek ka Tang ommat, ban Tang ommat parcaja ka bana."

²⁰ PANGERAN Se Mahatenggi adhabu ka babinean se atengka akantha bi-nabbi bine rowa, "Sengko baji nangalee lang-gellang jimat se eangguy bana kaangguy ngobasae mate odhina Tang ommat. Lang-gellang jareya bi Sengko esendhala dhari lengngenna bana, ban reng-oreng se ekobasae bana bi Sengko epabebasa.

²¹ Dhung-kodhung saktena bana bi Sengko esebbida, dineng Tang ommat bi Sengko

epalopoda dhari pangarona bana se juba salanjangnga. Daddi bana tao ja Sengko reya PANGERAN.

²²Reng-oreng becce se bi Sengko ta epama-barammaa, bi bana ecek-lecegi sampe padha kene ate. Reng-oreng jahat bi bana eparaja ate sopaja pagguna dusa ban ta epasalamet.

²³Sateya ton-pangatonan palsu ban mal-ramalanna bana se lecegan jareya la ta ekenneng paterros pole. Sengko masalamedda Tang ommat dhari pangarona bana se jahat. Daddi bana tao ja Sengko reya PANGERAN."

1 4 ¹Badha pin-pamimpinna bangsa Israil entar ka Sengko atanyaa apa kasokanna PANGERAN.

²PANGERAN laju adhabu ka sengko,

³"He, manossa se ta langgeng, reng-oreng reya massraagi abana ka brahala sampe tabalusok ka dhalem dusa. Masa Sengko endhaa etanyae reng-oreng jareya?

⁴Daddi kabala ka reng-oreng jareya ja Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi apessen kantha reya, Saneyap oreng Israil se la parcaja ka brahala ban sampe tabalusok ka dhalem dusa, pas entar menta petodu ka nabbi, Sengko dibi se aberria jawaban se sapantessa etarema la-brahala jareya!

⁵La-brahala jareya kabbi majau Tang ommat dhari Sengko, tape kalaban Tang jawaban

jareya moga-moga Tang ommat abaliya pole ka Sengko.

⁶Kabala keya ka oreng Israil ja Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi ngoca kantha reya ka reng-oreng jareya, Mara atobat dhari sa-dusana, onduri la-brahalana bana se majitjit ate jareya.

⁷Mon badha oreng Israil otabana oreng manca se badha e antarana oreng Israil, se ajauwi Sengko ban massraagi abana ka brahala, sarta pas menta petodu ka nabbi, Sengko dibi se nyaodana.

⁸Sengko se ngamosowa oreng jareya, me olle daddi conto ka reng-oreng laenna. Bi Sengko oreng jareya epanyeseya dhari masarakadda Tang ommat, daddi Tang ommat tao ja Sengko reya PANGERAN.

⁹Mon badha nabbi se etepo sampe aberri jawaban se sala, jareya polana Sengko dibi se nepo nabbi jareya. Sengko, Allah, PANGERAN Se Mahatenggi, manyeseya oreng jareya dhari reng-oreng Israil.

¹⁰Nabbi jareya, bariya keya reng-oreng se menta petoduna, bi Sengko padha eokoma epapadhaa.

¹¹Sengko ajalannagi se kantha jareya kabbi sopaja oreng Israil ta ajauwi Sengko pole, ban ta manajjis abana ban dusa. Kalaban cara se kantha jareya reng-oreng jareya bakal daddiya Tang ommat, ban Sengko

daddiya Allahna." Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, la ngoca.

¹²PANGERAN adhabu ka sengko, "He, manossa se ta langgeng,

¹³mon badha nagara se dusa ban ta esto ka Sengko, bi Sengko nagara jareya eokoma. Bi Sengko epaancora parsadhiyaanna kakanna, epadhatengngana laep; manossa ban kebanna bi Sengko padha epateyana.

¹⁴Maske Ennoh, Danel ban Ayyub badha e kennengngan jareya, kabecceanna oreng se katello jareya pera bisa masalamet odhina dibi. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca.

¹⁵Olle daddi Sengko madhatengnga run-burun alas epanyeppaa pandhudhuna nagara jareya, sampe nagara jareya daddiya kennengngan se talebat babajana ban tadha oreng se bangala lebat e jadhiya.

¹⁶Maske Ennoh, Danel ban Ayyub enneng e jadhiya, bit nyamana Sengko, Allah se odhi, GUSTE Allah Se Mahatenggi, reng-oreng se katello jareya ta kera bisa masalamet sapaa bai, la-mala maske anana dibi sakale ta bisa. Pera abana dibi se salamedda, dineng nagara jareya bakal daddiya ra-ara.

¹⁷Olle daddi nagara jareya bi Sengko epadhatengngana paperrangan, Sengko madhatengnga ta-sanjata se mandi epamateyana manossa ban keban se badha e jadhiya.

¹⁸ Ban maskeya oreng se katello gella enneng e jadhiya, bit nyamana Sengko, Allah se odhi, GUSTE Allah Se Mahatenggi, se katello jareya ta kera bisa masalamet sapaa bai, la-mala maske anana dibi sakale ta bisa. Pera abana dibi se bisaa salamet.

¹⁹ Olle daddi Sengko madhatengnga panyaket ka nagara jareya, ban peggella Tang ate bi Sengko eocola kabbi etebaagiya ka nagara jareya sampe keban ban manossa bakal mateya kabbi.

²⁰ Ban maske Ennoh, Danel ban Ayyub gi badha neng e jadhiya, bit nyamana Sengko, Allah se odhi, GUSTE Allah Se Mahatenggi, kabbi ta kera bisa masalamet sapaa bai, maske anana dibi sakale ta bisa. Pera abana dibi se salamet polana kabecceanna dibi."

²¹ GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Sengko nebaagiya Tang okoman se paleng berra se pa-empa ka kottha Yerusalim kaangguy mamosna sakabbinna keban ban manossa. Okoman jareya iya reya: perrang, kalaparan burun alas ban panyaket.

²² Saompamana badha se ahasel lopot ban masalamet na-anana, abassagi reng-oreng jareya mon entar ka bana. Abassagi saapa jahadda reng-oreng jareya, daddi bana bakal apangrasaa ja Sengko reya bendher se la ngokom Yerusalim.

²³Ban bana bakal ngarteya ja sabbarang se elakone Sengko reya badha sababba. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca."

15¹PANGERAN adhabu ka sengko,
²"He, manossa se ta langgeng, apa kalebbiyanna kaju anggur reya dhari kaju laenna e alas? Apa kalebbiyanna bungkana anggur dhari ka-bungkaan laenna e alas?

³Apa kajuna ekenneng kabay-gabay?
 Apa ekenneng kagabay panyangkean pagantonganna pakakas?

⁴Tadha gunana kajabana ekakaju. Ban mon konco ban bungkella ekello apoy, ban bagiyan tengngana la daddi areng, apa gi badha gunana?

⁵Tadha! La-mala sabellunna eobbar bai la ta ekenneng gabay pa-apa. Apa pole saellana eobbar ban ekello apoy!"

⁶Daddi GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Akantha kajuna bungkana anggur se ekala dhari alas pas eobbar, pandhudhu Yerusalim bi Sengko epakanthaa jareya keya!

⁷Bi Sengko eokoma. Maske reng-oreng jareya lopot dhari apoy, tape bakal mateya ban apoy keya. Daddi bana tao ja Sengko reya PANGERAN.

⁸Reng-oreng jareya ta esto ka Sengko, daddi tana reya bi Sengko epadaddi ra-ara. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca."

16

¹PANGERAN adhabu pole ka sengko,
²"He, manossa se ta langgeng,
 duduwagi ka Yerusalim sabarang kajubaanna
 tengkana."

³GUSTE Allah Se Mahatenggi makon sengko
 manapa pessen kantha reya ka Yerusalim,
 "He, Yerusalim, bana lahir e tana Kanaan.
 Eppana bana oreng Amori ban ebuna oreng
 Het.

⁴E bakto bana lahir, tadha se ngetthok
 talena bujella bana, otabana se mandhii bana,
 otabana se abeddhai bana bi buja otabana se
 ageddhung bana bi kaen.

⁵Tadha se neser ka bana se endhaa
 ngalakone sala settong dhari se kasebbut
 jareya ka bana. E bakto bana lahir tadha se
 neser ka bana, la-mala bana ebuwang ka
 teggal.

⁶Saellana jareya Sengko pas lebat, nangalee
 bana ya-kaleyaan e dhalem dharana bana se
 ngambang, tape bi Sengko bana ta epanneng
 sampe mate.

⁷Sengko ngala aeng, dhara e badanna
 bana pas ebaccowe. Kolena bana bi Sengko
 ekosodi mennya jaitun. Bi Sengko bana
 eparaja epakantha tamennan se landhu. Bana
 tombu ceppet, baras ban tenggi rampeng,
 daddi paraban ngodha. Sosona molae raja,
 obuna lanjang, tape bana abangkang. E
 bakto Sengko lebat pole, Sengko nangalee ja
 bana la napa baktona kaangguy bur-leburan.

Bi Sengko Tang juba eampar esapoagi ka badanna bana se abangkang, ban Sengko ajanjiyagi Tang kataresnaan ka bana. Onggu, Sengko mabadha parjanjiyan kabin ban bana, ban bana daddi Tang andhi. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca.

⁸(16: 7)

⁹(16: 7)

¹⁰Saellana jareya bi Sengko bana epangangguy kalambi solaman, sapatu dhari kole se paleng alos, dhung-kodhung dhari kaen linen ban juba sottra.

¹¹Bi Sengko bana eeyas ban mamatan, kalong ban lang-gellang.

¹²Bi Sengko bana eberrii sellona elong, teng-anteng ban jamang se bagus.

¹³Daddi bana aeyas emmas ban salaka; kalambina bana dhari kaen linen ban sottra solaman. Bana olle ngakan roti dhari darigu se paleng bagus, ecampore maddu ban mennyia jaitun. Raddinna bana lowar biyasa ban bana daddi dinaju rato.

¹⁴Sa-bangsa padha ngalem robana bana se raddin samporna, ban Sengko se la maraddin bana. Sengko GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca.

¹⁵Tape robana bana se raddin ban nyamana bana se room bi bana eangguy ta bendher. Bana tedhung ban lalake sapaa bai se lebat.

¹⁶Sabagiyen dhari kalambina bana bi bana ekagabay rarengganna kennengnganna

panyembaanna brahala. Bana daddi sondel, badanna ebagi ka saneyap oreng lalake.

¹⁷ Emmas ban salaka baberrina Sengko bi bana egabay ca-arcana oreng lalake, saellana jareya bana laju alako cemmer ban ca-arca jareya.

¹⁸ Kalambi solaman baberrina Sengko rowa bi bana epasang ka ca-arca jareya. Bana ngeba ka ca-arca jareya mennyia jaitun ban dupa se etarema bana dhari Sengko.

¹⁹ Bi Sengko bana eberrii kakanan dhari darigu se paleng bagus, maddu ban mennyia jaitun se paleng morne. Tape jareya kabbi bi bana ebagi ka la-brahala jareya polana terro masennengnga atena. Sengko GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca.

²⁰ Saellana jareya bana ngeba na-anana sengko ban bana, se lalake ban babine, ekurbannagi ka la-brahala jareya. Apa mon pera ta esto ka Sengko monggu ka bana gi ta cokop, ya?

²¹ Me bana gi ngeba Tang na-ana ekurbannagi ka la-brahala jareya?

²² Odhina bana se nyondel jareya majitjit ate; e dhalem odhina bana se kantha jareya bana ta enga sakale ka bakto gi kenena lamba, e bakto bana abangkang ya-kaleyaan e dharana dibi se ngambang rowa."

²³ GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Palang bana! Palang onggu! Bana ngalakone samacemma kajahadan.

²⁴ Ban pole, e Ion-alonna kottha ban e penggirra saneyap lorong bana maddek kennengnganna panyembaanna brahala ban pasondellan.

²⁵ Bana macemmer raddinna robana. Badanna epatabar ka saneyap lalake se lebat, ban tadha ambuna bana se azina.

²⁶ Messer, tatanggana bana se raja napsona bi bana ebarengnge tedhung. Bana pajat nengnget nyondel polana terro mapeggella Sengko.

²⁷ Sateya Sengko la ngangka Tang tanang ngokoma bana; berkat se la ebagi ka bana bi Sengko ekalaa pole. Bi Sengko bana ebagiya ka oreng Filistin se baji ka bana ban se ngalennyer nangalee tengkana bana se kotor jareya.

²⁸ Tape bana gi arassa korang, daddi bana gi ser-nyerser oreng Asyur. Bana daddi sondella oreng Asyur, tape ban reng-oreng jareya bana gi arassa korang keya.

²⁹ Bana laju daddi sondella oreng Babil, bangsa dagang rowa. Tape bangsa jareya ta sanggup keya aladine bana sopaja bana ta terrosa arassa korang malolo."

³⁰ GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Bana ajalannagi jareya kabbi akantha sondel se ta tao todhus.

³¹ E Ion-alonna kottha ban e saneyap lorong bana maddek kennengnganna panyembaanna

brahala ban pasondellan. Tape bana banne sondel biyasa se parlo ka pesse.

³² Bana akantha binena oreng se akiyanat ka lakena ban alako serong ban lalake laen.

³³ Sondel salanjangnga olle bajaran, tape sabaligga bana se ari-berri ka se-kakasena, la-mala reng-oreng jareya bi bana ecacae eberrii pesse sopaja dhatengnga dhari man-dhimman ekapolonga tedhung bi bana.

³⁴ Bana reya sondel se banneyan ban sondel en-laenna. Tadha se maksa nyoro bana daddi sondel. Bana ta ebajari, la-mala bana dibi se majar. Pajat ongu, bana banneyan dhari en-laenna."

³⁵ He, Yerusalim, sondel, mara edhingngagi apa se edhabuwagi GUSTE Allah Se Mahatenggi, "Bana mokka kalambi, ban menangka sondel bana massraagi badanna ka se-kakasena ban la-brahala se majitjit rowa. Na-anana bana bi bana epatee, ekurbannagi ka la-brahala jareya.

³⁶ (16: 35)

³⁷ Daddi, sakabbinna kakasena bana bi Sengko epakompola, se ekaleburi bana ban bariya keya se ekabajii. Bi Sengko epamanjengnga e sakalenglengnga bana. Bana bakal ebangkangana bi reng-oreng jareya, sampe reng-oreng jareya padha bisa ngabas badanna bana.

³⁸ Bi Sengko bana eokoma polana azina ban matee oreng. Tang ate peggel, daddi Sengko ngokoma bana ban okoman mate.

³⁹ Bi Sengko bana epassraagiya ka se-kakasena; se-kakasena bana jareya bakal magujura sakabbinna kennengangan se bi bana eangguy nyondel ban nyemba brahala. Kalambi ban pareyasanna bana bakal erampasa kabbi bi reng-oreng jareya sampe bana abangkang.

⁴⁰ Se-kakasena bana jareya bakal nyorowa oreng sabannya agarujuk bana ban bato, thok-ngetthok badanna bana ban peddhang.

⁴¹ Ko-bengkona bana bakal eobbara, reng-oreng babinean bakal esorowa nenggu bana se ajalannagi okoman jareya. Kantha jareya carana Sengko maambu zina se elakone bana jareya. Bana ta kera ari-berri ka se-kakasena pole.

⁴² Buru saellana jareya peggella Tang ate bakal terebba, ban Sengko bakal ayemma pole. Sengko ta peggella pole ban ta tamburuwana pole.

⁴³ Sengko ngokom bana polana bana ta enga baramma Sengko se arabat bana gi ngodhana. Bana mapeggel Sengko polana sakabbinna tengkana se jahat jareya. Arapa tengkana bana se majitjit jareya me gi etambai pole ban lalakon zina? Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca."

⁴⁴ PANGERAN adhabu, "He, Yerusalim, reng-oreng bakal ngangguya ca-ocaan reya ka bana, Ana tadha bidana ban embuna.

⁴⁵ Pajat, bana anana ebuna. Ebuna bana baji ka lakena ban ka na-anana dibi. Bana padha ban tan-taretan binena se baji ka lakena ban ka na-anana keya. Bana ban tan-taretanna, iya reya tha-kottha e sabingkerra, andhi ebu oreng Het ban eppana oreng Amori.

⁴⁶ Embugga bana Samaria, e bagiyan dhaja, ban sa-disana. Ban alena bana Sodom e bagiyan lao, ban sa-disana.

⁴⁷ Apa bana la arassa cokop pera nerowe tengkana tan-taretanna se majitjit ate jareya? Enja! Ta saapa abidda dhari jareya bana la-mala la ajubaan tengkana dhari tan-taretanna jareya.

⁴⁸ Bit nyamana Sengko, Allah se odhi, GUSTE Allah Se Mahatenggi, taretanna bana Sodom ban sa-disana gi tao atengka se jubana padha ban tengkana bana ban sa-disana.

⁴⁹ Sodom ban sa-disana sompong polana andhi parsadhiyaanna kakan sabannyana ban bisa odhi taremtem ban ayem. Tape Sodom ban sa-disana jareya ta tao mekkere oreng mesken ban oreng se nespa.

⁵⁰ Atena angko ban cengkal, sarta ngalakone ra-parkara se ekabajii Sengko. Daddi bi Sengko epaancor akantha se la etangalee dibi bi bana sateya reya.

⁵¹ Pajat Samaria jahat, tape sa-dusana ta sampe saparona sa-dusana bana. Tengkana bana ajubaan parana. Tan-taretan babineanna bana katon tadha salana mon ebandhingngagi ban bana. Bana kodu arassa malo ban nespa!"

⁵² (16: 51)

⁵³ PANGERAN adhabu ka Yerusalim, "Sodom ban Samaria ban sa-disana bi Sengko epamamora pole. Saellana jareya buru bana bi Sengko epamamora pole keya.

⁵⁴ Kalaban cara se kantha jareya bana bakal todhusa ka abana dibi, ban kanespaanna bana bakal noduwagiya ka tan-taretanna bana saapa pojurra nasibba abana.

⁵⁵ Sodom ban Samaria ban sa-disana bakal mamora pole, bariya keya bana ban sa-disana.

⁵⁶ Bana gu ta tao ngala-gella Sodom e bakto bana gi angga

⁵⁷ ban kajahadanna bana gi ta etemmo, ta iya? Sateya bana padha bai ban Sodom jareya; bana ekala-gella oreng Edom, oreng Filistin ban ga-tatangga laenna se baji ka bana.

⁵⁸ Bana kodu nanggung kasossaan polana tengkana se kotor ban majitjit ate jareya. Sengko PANGERAN la ngoca."

⁵⁹ GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Bi Sengko bana eokoma satembang ban tengkana, sabab bana mongkere sompana ban ta neptebbi tang parjanjiyan ban bana.

⁶⁰Tape Sengko ngengaana parjanjiyan se bi Sengko epabadha ban bana e bakto bana gi ngodha, ban Sengko mabadhaa parjanjiyan ban bana se eangguya salanjangnga.

⁶¹Bana bakal engaa ka sakabbinna tengkana ban arassa malo tan-taretan babineanna bana bi Sengko epabali ka bana. Bi Sengko tan-taretanna bana jareya epakanthaa anana bana, maske jareya ta tamaso e dhalem Tang parjanjiyan ban bana.

⁶²Sengko mabadhaa parjanjiyan se anyar bi bana. Daddi bana tao ja Sengko PANGERAN.

⁶³Sakabbinna kasalaanna bana bi Sengko esaporaa, tape bana ta kera bisa loppa ka sakabbinna kasalaan jareya, ban bana bakal arassaa todhus se acacaa apaa bai. Sengko GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca."

17 ¹PANGERAN adhabu ka sengko, "He, manossa se ta langgeng, carettaagi ka reng-oreng Israil parompamaan

²se ekocaagiya Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi ka reng-oreng jareya. Badha mano rajabali se talebat rajana, buluna bagus, kalembangnga lebar sarta kowat. Mano jareya ngabber ka gunong Libanon, metthek koncona bungkana comara.

³(17: 2)

⁴Koncona bungkana comara jareya egiba pas esaba e settong kottha dagang se ramme.

⁵Saellana jareya mano buru laju ngala men-tamennan se ngodha dhari tana Israil,

pas etamen e tana se landhu, se ta tao
kakorangan aeng.

⁶Tamennan jareya tombu daddi bungkana
anggur se mandhap tape nalar san-
kassannagi. Ka-cangkana addhep ka mano
rajabali jareya, dineng ramona koko maso
ka dhalem tana. Bungkana anggur jareya ce
gumbussa.

⁷Sabatara jareya badha mano rajabali
laen se talebat rajana; kalembangnga lebar
ban buluna kandel. Bungkana anggur gella
ramo ban ka-cangkana laju addhep ka mano
rajabali se buru dhateng jareya, maksodda
sopaja mano jareya endhaa aberri aeng
abannyaan dhari se badha e teggal jareya.

⁸Mangkana bungkana anggur jareya la
tombu e tana se landhu, se bannya aengnga
sampe dhaunna gumbus, buwana lebba, ban
tombu daddi bungkana anggur se bagus.

⁹Daddi Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi
atanyaa, ba bisaa bungkana anggur jareya
terros odhi ban atamba raja? Apa kerana
mano rajabali se jang adhaan rowa ta
adabu bungka jareya sampe ka mo-ramona,
ngarothes buwana, motel ka-cangkana, pas
adinaagi bungka jareya sampe elop? Mon gun
adabua bungka jareya ka mo-ramona ta parlo
bannya kakowadan otabana bangsa se kowat.

¹⁰Bendher tombuna la koko, tape apa
kerana bisa terros odhi ban atamba raja? Apa
kerana ta eloba mon ekenneng angen temor?

Apa kerana ta kerrenga e kennengngan se epanamenne jareya?"

¹¹ PANGERAN adhabu ka sengko,

¹²"Tanyaagi ka para pamberonta rowa ba ngarteya ka parompamaan gella. Kabala ka reng-oreng jareya ja rato Babil la dhateng ka Yerusalim, ngangko rato Yehuda ban ja-pangrajana kottha egiba ka Babil.

¹³Rato Babil mele settong e antarana balana rato Yehuda jareya, agabay parjanjiyan ban oreng jareya; oreng jareya esoro asompa estowa ka abana. Rato Babil jareya nyanderra reng-oreng penting

¹⁴sopaja karajaan Yehuda ta jagaa pole, ban menangka tanggungan ja parjanjiyan jareya eteptebbi onguwan.

¹⁵Tape rato Yehuda aberonta, ngerem otosan ka Messer menta jaran ban tantara sabannyana. Apa kerana bisaa ahasel? Apa kerana rato jareya bisaa lolos? Ta kera rato Yehuda jareya bisa mongkere parjanjiyan ta kalaban narema okoman!

¹⁶Bit nyama Sengko, Allah se odhi, GUSTE Allah Se Mahatenggi, rato Yehuda jareya bakal mateya e Babil polana mongkere sompa ban parjanjiyanna bi raja Babil se matoju abana e tahtana.

¹⁷La-mala tantara Messer se talebat kowadda rowa, ta sanggup nolonge ngadhebbi serbuwanna oreng Babil se agabay

tombuganna tana ban ngale lok-sellogen
kaangguy matee oreng sabannyana.

¹⁸ Sarrena rato Yehuda jareya mongkere sompa ban parjanjiyanna, daddi ta kera bisa lolos.

¹⁹ Bit nyamana Sengko, Allah se odhi, GUSTE Allah Se Mahatenggi, rato Yehuda bi Sengko eokoma polana mongkere parjanjiyanna ban rato Babil, mangkana la asompa ngangguy Tang nyama ja neptebbana parjanjiyan jareya.

²⁰ Sengko masanga jala epamegaa rato jareya. Bi Sengko egibaa ka Babil, eokoma e dhissa, polana ta esto ka Sengko.

²¹ Tantarana se paleng bagus bakal mateya e dhalem paperrangan, dineng se bisa lolos bakal abalessadana san-kassannagi. Daddi Tang ommat tao ja Sengko, PANGERAN, la ngoca."

²² Reya se edhabuwagi GUSTE Allah Se Mahatenggi, "Dhari bungkana comara se tenggi Sengko ngetthoga konconga, sarta motella rancana se ngodha; ranca jareya bi Sengko etamenna e gunong se sampe ka langnge tenggina.

²³ E gunong se paleng tenggi e Israil ranca jareya bi Sengko etaccekkagiya. E jadhiya ranca buru bakal nyelbia ban kalowar buwa, pas daddi bungkana comara se bagus tor raja. No-mano bakal alebuna e jadhiya, e babaanna nyare pangaoban.

²⁴ Sakabbinna kajuwan sanagara jareya bakal taowa ja Sengko PANGERAN. Bungka se tenggi bi Sengko epoger, se mandhap epatombu sampe tenggi. Bungka se cengngar bi Sengko epakerreng bungka se kerreng epanyelbi. Sengko, PANGERAN, la ngoca. Sabarang Tang oca bakal kalakona."

18 ¹PANGERAN adhabu ka sengko,
²"Arapa ca-ocaan reya me gi terros
 ebut-sebbut e nagara Israil? Oreng towa se
 ngakan buwana anggur se celo rassana, tape
 na-anana se nyelo gigina.

³ Bit nyamana Sengko, Allah se odhi, GUSTE Allah Se Mahatenggi, ca-ocaan jareya ta olle
 ebut-sebbut pole e Israil.

⁴ Nyabana saneyap oreng Tang andhi,
 nyabana oreng towa ban bariya keya nyabana
 anana. Oreng se dusa, oreng jareya dibi se
 kodu mate.

⁵ Ompamana badha oreng se becce, adil ban
 jujur.

⁶ Oreng jareya ta nyemba ka brahalana oreng
 Israil ban ta ngakan kurban e kennengnganna
 pamojjaanna ba-diba se e dhimmaa bai.
 Oreng jareya ta tao agudha binena oreng
 laen ban ta tao tedhung apolong ban babine
 se teppana dhateng kotorra.

⁷ Ta tao nepo ban ta tao arampok. Rang-
 barang tanggunganna reng-oreng se aotang
 ka abana epabali terros. Oreng se kalaparan

eberrii kakanan, ban se ta andhi kalambi eberrii angguy.

⁸Oreng jareya ta tao ngala budhu mon maenjam pesse. Ta endha atengka juba, sabban badha tokar masthe aberri potosan se jujur.

⁹Oreng jareya atoro ka Tang parenta ban atoro ka Tang kom-hokom. Oreng kantha jareya se jujur ban bakal teptebba odhi. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca.

¹⁰Tape saompamana oreng jareya andhi ana se dujan arampok, matee oreng ban ajalannagi kajahadan laenna se

¹¹ta tao elakone eppana. Oreng jareya ngakan kurban e ngan-kennengnganna panyembaanna ba-diba; agudha ban tedhung bi binena oreng laen.

¹²Dujan nepo oreng mesken, arampok, ta mabali barang tanggunganna oreng se aotang ka abana. Entar ka wel-kowella oreng se ta kennal ka Pangeran ban nyemba ka brahala se majitjit.

¹³Maenjam pesse ngangguy budhu. Apa oreng se kantha jareya bakal odhia? Ta kera. Oreng jareya ros-terrosan ngalakone sabarang lalakon se majitjit jareya, ban oreng jareya bakal mateya! Ban oreng jareya mate lantaran lalakonna dibi.

¹⁴Saompamana oreng se bannya ngalakone kajahadan jareya andhi ana, ban anana jareya

nangalee sakabbinna tengkana eppana, tape ta nerowe.

¹⁵Anana jareya ta endha nyemba ka brahalana oreng Israil, ban ta endha ngakan kurban e kennengganna panyembaanna ba-diba se e dhimmaa bai. Ta tao agudha binena oreng laen,

¹⁶ta tao nendhes otaba arampok sapaa bai. Barang tanggunganna oreng se aotang ka abana epabali terros. Oreng se kalaparan eberrii kakanan ban se ta andhi kalambi eberrii angguy.

¹⁷Anana jareya ta tao alako jahat ban ta tao maenjam pesse budhu. Taat ka Tang kom-hokom ban atoro ka Tang ta-parenta. Kana jareya bakal teptebba odhi, ta kera mate polana sa-dusana eppana.

¹⁸Sabaligga, eppana se dujan nepo, arampok ban ngalakone kajahadan laenna, bakal mateya polana sa-dusana dibi.

¹⁹Tape olle daddi badha oreng se atanya arapa anana jareya me ta noro nanggung sa-dusana eppana. Jawabanna iya reya polana anana jareya becce ban jujur. Taat ka Tang kom-hokom ban esto ajalannagi kom-hokom jareya, daddi teptep odhi.

²⁰Oreng se agabay dusa, jareya se kodu mate. Ana ta kodu nanggung kasalaanna eppana; sabaligga, eppa ta osa nanggung sa-dusana anana. Oreng becce bakal olleya ganjaran se becce lantaran lalakonna se

becce. Ban oreng jahat bakal nanggunga ollena kajahadanna.

²¹ Mon oreng se jahat ambu ta agabay dusa pole, sarta molae taat ka Tang kom-hokom, sarta ngalakone lalakon se becce ban bendher, oreng jareya ta kera mate.

²² Sa-dusana bakal esapora; oreng jareya bakal odhia, polana ajalannagi barang se bendher.

²³ Apa bana nyangka Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi senneng mon oreng jahat mate? Enja! Sengko terro sopaja oreng jareya ambu dhari kon-lalakonna se dusa sopaja teptebba odhi.

²⁴ Tape mon oreng se becce ta alako becce pole, la-mala molae ngalakone lalakon jahat ban sakabbinna lalakon se majitjit se biyasana elakone oreng jahat, apa oreng jareya teptebba odhi? Enja! Dhari sakabbinna lalakonna se becce, tadha settonga se ekaengae pole. Oreng jareya bakal mateya polana agabay dusa ban ta esto ka Sengko.

²⁵ Olle daddi badha se ngoca kantha reya, PANGERAN reya kalero. Mara edhingngagi, oreng Israil! Apa Sengko reya kalero? Bana se kalero.

²⁶ Mon oreng becce ta becce pole tengka polana, la-mala alako jahat, oreng jareya kodu mate polana kajahadanna.

²⁷ Sabalingga, mon oreng jahat ta agabay dusa pole, tape molae ngalakone lalakon se bendher ban becce, nyabana tanto salamet.

²⁸ Oreng jareya la apangrasa ka sakabbinna tengka polana sarta pas ambu se agabay dusa. Kalaban cara se kantha jareya oreng buru ta kera mate, tape teptep odhi.

²⁹ Ban bana, he, reng-oreng Israil, bana ngoca ja Pangeran kalero. Apa Sengko kalero, he, oreng Israil? Enja! Bana se kalero!"

³⁰ GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "He, reng-oreng Israil, Sengko ngadilana saneyap oreng menorot lalakonna. Mara atobat dhari sa-dusana. Ja sampe bana ancor polana sa-dusana dibi.

³¹ Ambuwi sakabbinna kajahadanna bana, anyare ate ban pekkeranna bana. Arapa bana me kodu mate?

³² Sengko ta senneng mon badha oreng se mate. Onduri sa-dusana me olle bana teptep odhi. Sengko GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca."

19¹ ALLAH makon sengko ngejungngagi tangesan reya kaangguy rato Israil se kadhuwa:

² Ebuna bana akantha macan bine se talebat lowar biyasa. Na-anana eparaja e antarana can-macan lake se galak.

³ Anana se settong ejari carana nyare kakan, sampe dhi-budhina dibasa, daddi tokang nyepa ban nyargep manossa.

⁴Sa-bangsa se ngedhing parkara jareya, akompol megaa anana macan jareya. Laju ejebbak e dhalem lobang sarta epega pas eeret bi e-kae, egiba ka Messer.

⁵Tadha gunana embuna anante anana, dhi-budhina pas tao ja la tadha pangarebbanna. Budhuna se laen laju eajari keya epadaddi macan galak parana.

⁶Budhuna macan jareya daddi dibasa, pas apolong ban can-macan laenna. Ajar nyare kakanna ban daddi tokang kakanna manossa keya.

⁷Teng-binteng etarja sampe gujur, thakottha eparosak. Sakabbinna pandhudhu e nagara jareya ketter, ngedhing gaungnga se agaledder.

⁸Tape sa-bangsa dhari dhaera e sakalenglengnga nyargep budhuna macan jareya dhari man-dhimman. Jira ebarbar epamegaa, dhi-budhina budhuna macan jareya ekenneng jebbak e dhalem jirana.

⁹Macan jareya epamaso ka korong pas egiba ka Babil epangadhep rato. Ejaga epakowat sopaja gaungnga ta ekaedhinga pole e mo-gumo Israil se tenggi.

¹⁰Ebuna bana akantha bungkana angur se bagus, se tombu e seddina songay e settong kebbun. Bungka jareya abuwa ban rampa tombuna, sabab aeng e jadhiya talebat bannyana.

¹¹ Cangkana kowat ta gampang epapotong, patot ekagabay tongket karajaanna rato. Konconga tenggi napa ka langnge. Reng-oreng padha lebur nangalee polana tenggi bungkana ban rampa dhaunna.

¹² Tape bungkana anggur jareya edabu bi nang-tanang se peggel pas epelpallagi ka tana. Angen Temor dhateng, buwana se cengngar laju kerreng. Cangkana potong, daddi kerreng, laju eobbar.

¹³ Sateya etamen e sagara beddhi, e tana kerreng se tadha aengnga.

¹⁴ Bungkana anggur jareya ekello apoy; apoy alatlat sampe ka konco, cangka ban buwana tadha, padha katonon. Cangkana sateya ta andhi kakowadan; ta kera bisa ekagabay tongket karajaan. Jareya tangesan se li-baliyan enyanyeyagi bi ommat.

20¹ E tanggal sapolo bulan lema, e taon se kapeng petto jaman pambuwanganna sengko ban reng-oreng Israil laenna, badha pin-pamimpinna Israil se entar ka sengko mentaa petoduna PANGERAN. Saellana padha toju e adhaanna sengko,

² Sengko ngedhing Pangeran adhabu ka sengko,

³ "He, manossa se ta langgeng, kabala ka pin-pamimpin jareya ja Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, ngoca kantha reya, Me ce bangalla bana menta petodu ka Sengko! Bit nyamana Sengko, Allah se odhi, Sengko

ta endha epentae petodu bi bana! Sengko,
GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca.

⁴ He, manossa se ta langgeng, apa bana
la asadhiya ahakimana reng-oreng jareya?
Mon ella, mara jalannagi! Paenga reng-
oreng jareya ka sakabbinna kajahadanna
bangatowana.

⁵ Kabala Tang oca reya. Sengko la mele
Israil ban la asompa kaangguy bangsa
jareya. E Messer Sengko anyataagi Tang aba
sarta ngoca ka reng-oreng jareya, Sengko
PANGERAN, Allahna bana.

⁶ E bakto jareya Sengko asompa ngebaa
reng-oreng jareya kalowar dhari Messer,
egibaa ka nagara se bi Sengko epele ebagiya
ka reng-oreng jareya. Nagara jareya sogi ban
landhu, tana se paleng bagus e dunnya.

⁷ Bi Sengko reng-oreng jareya esoro mowang
ca-arcana se majitjit ate se ekaleburi bi
reng-oreng jareya, sarta elarang manajjis
abana kalaban nyemba la-brahala dhari
Messer, sabab Sengko GUSTE Allahna.

⁸ Tape reng-oreng jareya alaban ka Sengko
ban ta endha atoro ka Tang oca. Reng-oreng
jareya ta endha mowang ca-arcana se majitjit
ate ban ta endha ambu nyemba la-brahalana
Messer. E bakto reng-oreng jareya gi badha
e dhissa, Sengko la para norodana peggella
Tang ate ka reng-oreng jareya.

⁹ Tape bi Sengko ta ejalannagi, sopaja Tang
nyama ta eya-seya bi sa-bangsa se apolong

bi reng-oreng jareya. Sabab e adhana sa-bangsa jareya, Sengko la ngoca ja bi Sengko bangsa Israil egibaa kalowar dhari Messer.

¹⁰ Bi Sengko reng-oreng jareya laju egiba kalowar dhari Messer nojju ka sagara beddhi.

¹¹ E jadhiya bi Sengko reng-oreng jareya eberrii ta-parenta ban eajari Tang kom-hokom se kodu etaadi, sabab oreng se taat ka ta-parenta ban ka kom-hokom jareya bakal teptebba odhi.

¹² Bi Sengko reng-oreng jareya esoro ngormat are Sabat menangka tindhana Tang parjanjiyan bi reng-oreng jareya, kaangguy maenga ka reng-oreng jareya ja Sengko, PANGERAN, neptebbagi reng-oreng jareya kaangguy Sengko malolo.

¹³ Tape gi badha e sagara beddhi bai reng-oreng jareya la alaban ka Sengko. Reng-oreng jareya ta atoro ka Tang ta-parenta ban nolak Tang kom-hokom se nanggung ja oreng se atoro masthe teptep odhi. Are Sabat epacemmer ce sarana. Lantaran jareya, e sagara beddhi jareya Sengko la para nebaagiya peggella Tang ate ka reng-oreng jareya ban mateyana reng-oreng jareya kabbi.

¹⁴ Tape burung, bit kahormadanna Tang nyama, sopaja Tang nyama ta eya-seya bi sa-bangsa se nangalee Sengko ngeba reng-oreng Israil jareya kalowar dhari Messer.

¹⁵ E sagara beddhi jareya keya Sengko la ngoca ja bangsa Israil bi Sengko ta egibaa maso ka tana se bi Sengko la esadhiyaagi ka reng-oreng jareya, tana se sogi ban landhu ban se paleng bagus e dunnya reya.

¹⁶ Sengko ngoca kantha jareya polana reng-oreng jareya ngenthengngagi Tang ta-parenta, nerrak Tang kom-hokom ban manajjis are Sabat; reng-oreng jareya asokaan nyemba ka la-brahalana.

¹⁷ Tape Sengko pas neser, daddi reng-oreng jareya bi Sengko burung ta epatee e sagara beddhi jareya.

¹⁸ Sabaligga, ngangodhadanna bi Sengko ebalai kantha reya, Bana ja sampe atoro ka sakabbinna atoran gabayanna bangatowana, ja nerowe kabiysaanna ban ja sampe manajjis abana kalaban nyemba la-brahalana.

¹⁹ Sengko reya PANGERAN, Allahna bana.

²⁰ Hormadi are Sabat sopaja daddiya tandhana parjanjiyan e antarana Sengko ban bana, kaangguy maenga bana ja Sengko reya PANGERAN, Allahna bana.

²¹ Tape ngangodhadan jareya ta atoro keya ka Sengko. Tang kom-hokom eterrak, Tang ta-parenta ta eparduli, maske ta-parenta jareya daddi tanggungan ja oreng se ngalakone jareya tanto teptep odhi. Are Sabat epanajjis. Daddi Sengko la para nebaagiya peggella Tang ate ka reng-oreng jareya e

sagara beddhi, ban mateyana reng-oreng jareya kabbi.

²²Tape burung, sopaja Tang nyama ta eya-seya bi sa-bangsa se nangalee Sengko ngeba Israil kalowar dhari Messer.

²³E sagara beddhi jareya keya Sengko asompa ja reng-oreng jareya bi Sengko epabalessadana daddi sadunnya,

²⁴polana reng-oreng jareya ta marduli ka Tang ta-parenta, nerrak Tang kom-hokom, manajjis are Sabat, ban paggun nyemba ba-diba se epojja bangatowana.

²⁵Saellana jareya reng-oreng jareya bi Sengko eberrii kom-hokom se ta becce ban ta-parenta se ta bisa aberri odhi.

²⁶Bi Sengko reng-oreng jareya epanneng manajjis abana bi ban-kurbanna dibi, la-mala ngurbannagi ana lalakeanna dibi. Jareya menangka okoman ka reng-oreng jareya, sopaja reng-oreng jareya tao ja Sengko reya PANGERAN.

²⁷Daddi sateya, e, manossa se ta langgeng, kabala ka reng-oreng Israil apa se ekocaagi Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi ka reng-oreng jareya: Reya conto laenna se noduwagi baramma bangatowana bana ya-nyeya Sengko ban ta esto ka Sengko.

²⁸Sengko ngeba reng-oreng jareya ka tana se la ejanjiyagi ka reng-oreng jareya bi Sengko. E bakto nangalee mo-gumo se tenggi ban ka-bungkaan se rampa,

reng-oreng jareya laju ngeba kurban
ka ngan-kennengangan jareya. Sengko
epapeggel, polana ban-kurban obbaranna
ban tor-ator anggurra.

²⁹Sengko atanya ka reng-oreng jareya,
Ngan-kennengangan tenggi apa se eentare
bana jareya? Daddi molae dhari jareya
kennengangan jareya enyamae Ngan-
kennengangan se tenggi.

³⁰Daddi kabala ka oreng Israil apa
se ekocaagi Sengko, GUSTE Allah Se
Mahatenggi, ka reng-oreng jareya, Arapa
bana me agabay sa-dusa akantha se elakone
bangatowana? Bana padha ban bangatowana,
noro la-brahala se majitjit ate rowa.

³¹La-mala sampe are teya bana gi manajjis
abana kalaban ngeba tor-ator ban ngobbar
na-anana menangka kurban ka la-brahala
jareya. Ma gi bangal bana entar menta petodu
ka Sengko? Bit nyamana Sengko, Allah se
odhi, GUSTE Allah Se Mahatenggi, Sengko ta
ngedine bana menta petodu ka Sengko.

³²Bana terro padhaa ban sa-bangsa laen
ban pandhudhuna ra-nagara laen se nyemba
ka kajuwan ban ka bato. Tape pangaterrona
bana ta kera kalakon."

³³"Bit nyamana Sengko, Allah se odhi,
GUSTE Allah Se Mahatenggi, bi Sengko bana
eberriana parengeddan ja polana Sengko
ce peggella, bi Sengko bana eparentaa
epakerrasa sopaja bana tao rassana Tang

kobasa. Bi Sengko bana epakompola ban epabaliya dhari ra-nagara kennengnganna bana epabalessadan.

³⁴ (20: 33)

³⁵ Saellana jareya bi Sengko bana pas egibaa ka Ra-ara Sa-bangsa. E jadhiya bana bi Sengko ehakimana kalaban dhep-adhebban,

³⁶ akantha e bakto Sengko ahakime bangatowana bana e Ra-ara Sinay. Sengko GUSTE Allah Se Mahatenggi, la ngoca."

³⁷ "Bi Sengko bana ekerrasana sopaja bana taada ka Tang parjanjiyan.

³⁸ Para pamberonta ban panjahat bi Sengko epanyeseya dhari antarana bana. Reng-oreng jareya bi Sengko epakalowara dhari ra-nagara se ekennengnge sateya, ban ta ebagiya abali ka tana Israil. Daddi bana tao ja Sengko PANGERAN."

³⁹ GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "He, reng-oreng Israil, sateya baramma cana bana. Terrossagi se agabay dusa nyemba ka la-brahalana! Tape kaengae, saellana jareya bana kodu taat ka Sengko ban ta macemmer Tang nyama se socce pole kalaban ngeba tor-ator ka la-brahalana jareya.

⁴⁰ Sabab e tana Israil, e konconca Tang gunong se socce reya, bana kabbi, bangsa Israil, bakal nyembaa ka Sengko. E jadhiya Sengko bakal sennengnga ka bana ban endha narema ban-kurbanna bana, tor-atorra bana

se paleng bagus ban se malolo kaangguy ka Sengko.

⁴¹ Saellana bana bi Sengko egiba kalowar dhari ra-nagara kennengnganna bana se abalessadan jareya, Sengko makompola bana ban naremaa sakabbinna kurban obbaranna. Daddi sakabbinna bangsa tanto pas tao ja Sengko reya Allah Se Maha Socce.

⁴² Mon bi Sengko bana la egiba abali ka tana Israil, tana se bi Sengko ejanjiyagi ka bangatowana bana, bana tao ja Sengko reya PANGERAN.

⁴³ E jadhiya bana bakal engaa ka sakabbinna tengkana bana se majitjit ban se manajjis bana rowa. Bana bakal arassaa baji enga ka sakabbinna kajahadan jareya.

⁴⁴ Mon bi Sengko bana la epakantha jareya bit kahormadanna Tang nyama, ban banne satembang ban tengkana bana se juba ban lalakonna se jahat, bana, oreng Israil, tao ja Sengko reya PANGERAN. Sengko GUSTE Allah Se Mahatenggi, la ngoca."

⁴⁵ PANGERAN adhabu ka sengko kantha reya,

⁴⁶ "He, manossa se ta langgeng, kodda abas ka Iao. Parengeddi tana Lao, ban kocae alas e jadhiya.

⁴⁷ Soro alas jareya ngedithingngagi apa se ekocaagi Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, ka abana, Edhingngagi! Sengko nyoledda apoy se epangobbara sakabbinna

kajuwan se badha e dhalemmanna bana,
kajuwan se kerreng ban se gi cengngar. Apoy
se rabak jareya ta ekenneng patee, bakal
alatlada dhari lao ka dhaja, ban sakabbinna
oreng bakal ngarassaagiya panassa.

⁴⁸Reng-oreng jareya bakal apangrasaa ja
Sengko, PANGERAN la ngodhii apoy jareya
ban tadha oreng settonga se bisaa matee."

⁴⁹Tape sengko, Yehezkiel, anyataagi
kaberradan ka Pangeran, laju mator, "GUSTE
Allah Se Mahatenggi, abdidalem ja pakon
ngoca kadi gapaneka! Sadajana oreng
ampon aserro sabab abdidalem seggut acaca
ngangguy parompamaan, kantos malarat
oreng se ngarteya."

21 ¹PANGERAN adhabu ka sengko,
²"He, manossa se ta langgeng,
basto Yerusalim. Basto ngan-kennengnganna
kabakteyan e jadhiya. Parengeddi tana Israil
³ja Sengko, PANGERAN, ngoca kantha reya,
Sengko reya mosona bana. Sengko ngonosa
Tang peddhang ban mateyana bana kabbi, se
jahat ban se becce.

⁴Sengko ngangguya Tang peddhang
ngadhebbana sakabbinna oreng dhari dhaja
sampe ka lao.

⁵Daddi oreng bakal taowa kabbi ja Sengko,
PANGERAN, ngonos Tang peddhang ban ta
mamasoa peddhang jareya ka barangkana
pole."

⁶"He, manossa se ta langgeng, mara aserro e adhana oreng Israil, bana pakaton akantha se fotos pangarep.

⁷Mon reng-oreng jareya atanya arapa bana me aserrowan, kabala ja bana sossa polana kabar se bakal dhatengnga. Kabar jareya makettera atena reng-oreng Israil jareya, malempowa tanangnga, mangetterra toodda, mapotonga samangadda. Onggu, baktona la napa, ban jareya kabbi bakal kalakona. Sengko GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca."

⁸PANGERAN adhabu ka sengko,

⁹"He, manossa se ta langgeng, mara bana aramal! Kabala ka reng-oreng ja Sengko, PANGERAN, ngoca kantha reya, Badha peddhang, peddhang se eossowe ban egangse.

¹⁰Peddhang jareya egangse me olle ekenneng angguy matee oreng, eossowe me olle agalirap berse. Tang ommat la ta kera perak pole, sabab okoman ban parengeddan ta eparduli kabbi.

¹¹Peddhang jareya egangse sopaja to-sabakto ekennenga angguy, pas epassraagi ka tokang jagal.

¹²He, manossa se ta langgeng, mara nanges sambi aera! Sabab peddhang jareya la epasadhiya epajagala Tang ommat. Para pamimpin Israil ban bangsana kabbi ecocowa bi peddhang jareya sampe mate. Daddi mara

bukbuk dhadhana bana sambi pangennes
atena!

¹³ Sabab Sengko parappana ngoji Tang ommat, mon reng-oreng jareya ta endha ngoba tengkana, jareya kabbi bakal kalakona ka abana."

¹⁴ "Daddi, manossa se ta langgeng, mara aramal. Mara akopa, menangka tandha ka peddhang jareya kaangguy molae ajagal. Peddhang jareya talebat nakoe.

¹⁵ Peddhang jareya makene atena Tang bangsa sampe padha labu tatandhung. Sengko ngara kotthana Tang bangsa jareya bi peddhang se agalirap akantha dhap-keddhap, se la epasadhiya kaangguy matee oreng.

¹⁶ He, peddhang se tajem, mara tatta ka kangan ban ka kacer, ka dhimmaa bai sakarebba bana.

¹⁷ Sengko akopaa keya, saellana jareya peggella Tang ate bakal terebba. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

¹⁸ PANGERAN adhabu ka sengko, dhabuna,

¹⁹ "He, manossa se ta langgeng, gambar lorong dhadhuwa se bisa elebadi rato Babil se ngeba peddhang. Lorong se dhadhuwa jareya koncona kodu padha molae e nagara se padha; se settong lorong ka Raba, kottha Amon; settonganna ka Yerusalim, kottha se abinteng e Yehuda. Pasange papan panoduna jalan e kennengnganna lorong jareya acangka.

²⁰(21:19)

²¹ Rato Babil manjeng e seddianna papan petoduna jalan jareya. Sopaja taowa lorong se kemma se elebadana, rato jareya menta petodu ka la-brahalana, ngocco pana ban mareksa atena keban se gi buru ekurbannagi.

²² Pana se ejumbu bi tanang kanganna atandha Yerusalim! Jareya artena rato Babil kodu nyerrang kottha Yerusalim, aera ngocaagi cerrengnga paperrangan ban nyoro tantarana nyoson pakakas se magujura labang ban geddhungnga moso, nyoro masang pakakas jareya e bang-labang sakethengnga Yerusalim, tantarana esoro nombuk tana egabay geddhung pangeppongan, sarta agabay gan-sellogan partahanan.

²³ Pandhudhu Yerusalim ta kera parcaja ja nagarana eserrang moso, sabab Yerusalim la mabadha parjanjiyan ban Babil. Tape ramalan reya bakal maengaa reng-oreng jareya ja abana bakal etangkebba polana sa-dusana.

²⁴ Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, ngoca ka reng-oreng jareya, Sa-dusana bana la etemmo ban oreng padha tao kabbi ja bana sala. Kajahadanna bana etangale e saneyap tengkana bana. Sateya la napa baktona bana eokoma, ban bana bi Sengko epassraagiya ka mosona.

²⁵ Ban ka rato Israil Sengko ngoca, He, rato se jahat ban daraka! Saat okomanna bana se dhi-budhi la para.

²⁶ Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca. Bukka makothana ban surbanna jareya. Sateya kabadhaan la aoba. Angka oreng mesken, berrii kobasa! Patoron para pangobasa dhari korsena!

²⁷ Kottha reya bi Sengko epaancora sampe tadha karena, sampe e man-dhimman pera kare jur-gujuranna. Tape jareya buru kalakona mon oreng se epele bi Sengko kaangguy ngokoma kottha reya la dhateng. Ka oreng se epele Sengko jareya kottha reya bi Sengko epassraagiya."

²⁸ "He, manossa se ta langgeng, mara aramal! Kabala ka oreng Amon se ya-nyeya Israil rowa ja Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, ngoca kantha reya, Peddhang la epasadhiya se ajagala; peddhang jareya la egangse agalirap akantha dhap-keddhap, sopaja to-sabak to ekenneng angguy matee.

²⁹ Pangatonan se etangalee bana rowa palsu, ban ramalan se ekocaagi bana rowa lecek. Bana jahat ban daraka, ban saat kaangguy okomanna bana se dhi-budhina la dhapa. Peddhang jareya nattaa leerra bana.

³⁰ He, oreng Amon, masoagi peddhangnga bana ka barangkana! Bi Sengko bana eadilana e kennengnganna bana eceptaagi ban elahirragi.

³¹ Peggella Tang ate se lap-ngolap bi Sengko etebaagiya ka bana. Ban bana bi Sengko epassraagiya ka reng-oreng se kejjem se la elate mateyana oreng.

³² Bana bakal tompanessa ekakan apoy. Dharana bana bakal ngalocora e nagarana dibi, ban tadha oreng settonga se gi enga ka bana. Sengko, PANGERAN la ngoca."

22 ¹PANGERAN adhabu ka sengko,
²"He, manossa se ta langgeng, apa bana la asadhiya se ahakimana kottha se possa ban oreng dujan matee oreng rowa? Duduwagi ka reng-oreng jareya tengkana se majitjit."

³GUSTE Allah Se Mahatenggi makon sengko manapa pessen reya ka Yerusalim, "Bana sala polana matee pandhudhuna bana dibi sabannyana, ban manajjis abana polana nyemba la-brahala gabayanna bana dibi. Daddi saat panghakimanna bana la para ban odhina bana la napa ka aherra. Bi Sengko bana edina eya-seya ban ekala-gella sa-bangsa ban ra-nagara kabbi.

⁴(22: 3)

⁵Bana eco-koco bi ra-nagara se jau ban se semma polana bana ros-terrosan nerrak hokom ban atoran.

⁶Pamimpin Israil kabbi ngandellagi kakowadanna dibi ban matee reng-oreng.

⁷Tadha pandhudhuna bana settonga se hormat ka oreng towana. Bana nepo

oreng manca ban ngala kaontongan dhari kasossaanna randha ban kana jatim.

⁸ Ngan-kennengnganna oreng abakte ka Sengko bi bana epakotor ban are Sabat ta eparduli.

⁹ E antarana pandhudhuna bana badha se padha dujan nas-manase ban metenna oreng sopaja oreng jareya eokoma mate. Badha keya se dujan ngakan daging se la ekurbannagi ka brahala. Badha pole se dujan alako cemmer.

¹⁰ Badha se agudha ban tedhung bi ebu kaballunna, otabana babine se teppana dhateng kotorra,

¹¹ binena oreng laen otaba mantona otabana ale binena se laen ebu.

¹² Badha keya se ngala opaan matee oreng, mabudhu pesse ban merres reng-oreng sabangsana. Reng-oreng jareya padha loppa kabbi ka Sengko. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca.

¹³ Tape sateya Sengko ngantemma gal-bigalla bana ban reng-orengnga bana se daddi tokang matee oreng.

¹⁴ Apa bana gi bangal otaba ba gi kowada bana ngangka tanangnga mon la eokom bi Sengko? Sengko, PANGERAN Se Mahatenggi la ngoca, ban Sengko ajalannagiya sabarang se la ekocaagi Sengko.

¹⁵ Bi Sengko pandhudhuna bana epacar-tapencara ka sakabbinna nagara ban bangsa,

ban Sengko maambuwa tengkana bana se juba jareya.

¹⁶Bana bakal eya-seyaa bi sa-bangsa laen, daddi bana tao ja Sengko reya PANGERAN."

¹⁷PANGERAN adhabu ka sengko,

¹⁸"He, manossa se ta langgeng, reng-oreng Israil reya tadha gunana ka Sengko. Tadha bidana ban re-kerrena dimbaga, tema, besse ban tema celleng saellana salaka epamorne e dhalem apoy.

¹⁹Daddi sateya Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, ngocaa ka reng-oreng jareya ja abana tadha bidana ban besse se tadha gunana. Bi Sengko kabbi epakompola pas egibaa ka Yerusalim epakantha salaka, dimbaga, besse, tema celleng ban tema pote se

²⁰epamaso ka apoy polana epamorneya. Peggella Tang ate se talebat rajana reya bakal malejjara reng-oreng Israil akantha apoy se maancar besse.

²¹Onggu, Sengko makompola reng-oreng Israil e Yerusalim, masanga apoy kapeggellanna tang ate e babana reng-oreng jareya sampe kabbi padha lejjar.

²²Akantha salaka se epaancar e dhalem apoy, bariya keya reng-oreng jareya epaancara e Yerusalim. Daddi reng-oreng jareya pas tao ja Sengko, PANGERAN, la nebaagi peggella Tang ate ka abana."

²³PANGERAN adhabu pole ka sengko, dhabuna,

²⁴"He, manossa se ta langgeng, kabala ka oreng Israil ja tanana najjis, daddi Sengko peggel ban madhatengnga okoman ka bangsa jareya.

²⁵Para pamimpinna akantha macan se agaung samarena nyepa mangsana. Para pamimpin jareya matee rayat, arampas sakabbinna dhi-andhina se etemmo, daddi lantaranna bannya babinean daddi randha.

²⁶Para imam Israil nerrak Tang kom-hokom ban manajjis sabarang se epamalolo kaangguy Sengko; ta abidaagi se kemma se halal ban se kemma se haram. Bariya keya ta ngajari rayat parkara kemma se berse ban se kemma se najjis menorot agama. Are Sabat ta eparduli. Daddi Sengko eya-seya bi bangsa Israil.

²⁷Ja-pangrajana pamarenta akantha pate alas se bit-nyebbit mangsana. Matee oreng pera polana terro nyareya ontong.

²⁸Para nabbi notobi sa-dusa jareya akantha oreng se alabur geddhung se kotor. Ton-pangatonanna palsu, bariya keya mal-ramalanna. Bi-nabbi jareya ngako sen-pessen se epanapa ka rayat rowa etarema dhari GUSTE Allah Se Mahatenggi, mangkana Sengko ta acaca ka reng-oreng jareya sakale.

²⁹ Reng-oreng sogi nepo ban arampok,
tengkana ka oreng mesken ngala sanyamanna
dibi sartaanna nyare kaontongan dhari oreng
manca.

³⁰ E antarana oreng Israil jareya Sengko
nyare oreng se bisa maddek geddhung,
otabana se bisa manjeng e ngan-
kennengangan se dhung-geddhungnga gujur
kaangguy masalamet nagara jareya mon
bi Sengko epaancora e bakto Tang ate ce
peggella, tape sengko ta nemmo settonga
balakka.

³¹ Lantaran jareya sateya kapeggellanna
Tang ate bi Sengko etebaagi ka reng-oreng
jareya. Akantha apoy Sengko matompessa
reng-oreng jareya kabbi polana tengkana
dibi. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi la
ngoca."

23¹ PANGERAN adhabu ka sengko,
dhabuna,

²"He, manossa se ta langgeng, badha
babine kadhuwa, kaka ale.

³E bakto gi ngodhana, se kadhuwa jareya
enneng e Messer. E jadhiya se kadhuwa
jareya kaelangan kaparabananna, laju daddi
sondel.

⁴Se sareyang nyamana Ohola,
alambangngagi Samaria. Dineng alena
anyama Oholiba, alambangngagi Yerusalim.
Bi Sengko se kadhuwa jareya ekabine;
Sengko andhi ana dhari se kadhuwa jareya.

⁵ Maske la daddi Tang bine, Ohola
paggun nyondel, ban ce bajengnga aladine
se-kakasena dhari Asyur.

⁶ Lalakean jareya tantara se asaragam
mera ban bungo terrong, reng-oreng agung
ban ja-pangraja tenggi; kabbi tamaso
ra-parwirana pasukan jaran se bagus robana.

⁷ Ohola azina ban ja-pangraja jareya. Dhari
rajana baraina, Ohola laju manajjis abana,
nyemba la-brahalana lalakean jareya.

⁸ Se nyondel terros ta endha ambu, akantha
lamba gi badha e Messer, kennengnganna
se kaelangan kaparabananna. Molae gi
kene Ohola jareya la ekapolong tedhung bi
lalakean, eanggep sondel.

⁹ Daddi bi Sengko pas ebagi ka se-kakasena,
reng-oreng Asyur se ekakerronge rowa.

¹⁰ Babine jareya ebangkange epakasar bi
lalakean jareya, saellana laju epatee ban
peddhangnga, na-anana erampas. Nasibba
se kantha jareya e man-dhimman daddi
rarasanna babinean.

¹¹ Oholiba, alena, nangalee kadaddiyan
jareya, tape napsona abana kaangguy azina
arajaan dhari Ohola.

¹² Oholiba padha keya, ce terrona ka reng-
oreng Asyur jareya, iya reya ngangodhadan
se bagus robana dhari pasukan jaran,
reng-oreng agung ban ja-pangraja tenggi,
sarta tantara se asaragam mera ban bungo
terrong.

¹³Sengko nangalee ja Oholiba jareya talebat bejjadda, padha ban embugga.

¹⁴Sajan abit Oholiba jareya sajan bejjat. Atena kapencot ka bar-gambarra ra-parwira tenggina Babil se eoker e geddhung, eecct abarna mera dhara, ra-parwira se ngangguy sabbu se bagus ban surban se abul-jambul.

¹⁵(23: 14)

¹⁶E bakto nangalee bar-gambar jareya, baraina Oholiba ongga gan otegga, daddi laju nyoro oreng epangonee ra-parwira e Babil jareya.

¹⁷Ra-parwira Babil jareya laju dhateng, pas tedhung ban babine jareya. Oholiba epacemmer ce sarana sampe dhi-budhina arassa jitjit dibi ka ra-parwira jareya.

¹⁸Saellana jareya abana pas nyondel rang-terrangan abana epatenggu ka oreng. Sengko baji nangalee babine jareya, padha ban bajina Sengko ka embugga.

¹⁹Sajan abit sajan seggut se azina, tadha bidana ban gi ngodhana e bakto nyondel e Messer;

²⁰gila ka lalake se raja napsona, lalakean se baraina padha ban jaran lake.

²¹(He, Oholiba, bana ngolangana kacemerranna tengkana gingodhana, e bakto oreng Messer tedhung ban bana.)"

²²GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "He, Oholiba, bana la busen ka se-kakasena, tape bi Sengko reng-oreng jareya enas-panasana

me olle peggel ka bana, me olle bana ekeppong.

²³Sengko makompolo sakabbinna se-kakasena bana dhari Babil, Pekod, Sowa, Kowa, Asyur, sarta reng-oreng Kaldeya, kabbi egibaa ka bana. Sengko madhatengnga ngangodhadan se bagus robana, se tenggi pangkadda, reng-oreng agung, pangraja se penting ban ra-parwirana pasukan jaran.

²⁴Reng-oreng jareya bakal nyerranga bana dhari dhaja ban tantara se raja, ban ta-kareta perrang sarta ta-kareta se ngeba sango. Tantara jareya bakal ngepponga bana, ngangguy tameng ban songko baja. Bi Sengko epannengnga reng-oreng jareya ahakime bana menorot kom-hokomma dibi.

²⁵Sengko peggel ka bana, daddi bi Sengko reng-oreng jareya epannengnga alako kejjem ka bana. Bi reng-oreng jareya elong ban kopengnga bana bakal ekethoga, na-anana bana bakal ekalaa ban eobbara dhi-odhi.

²⁶Bana bakal ebangkangana, ban pareyasanna bana bakal erampasa.

²⁷Kantha jareya carana Sengko maambuwa baraina bana ban sakabbinna zina se elakone bana molae bana gi badha e Messer. Bana bakal ta ngarebba pole partolonganna brahala se kemmaa bai, ban bakal ta engaa pole ka Messer."

²⁸GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Bi Sengko bana epassraagiya ka reng-oreng se talebat ekabajii bana.

²⁹Sarrena reng-oreng jareya baji ka bana, sakabbinna hasella lakona bana bakal erampasa. Bana bakal edinaagiya e dhalem kabadhaan abangkang losneng, daddi tatenggunna oreng bannya. Napso barai ban napso kotorra bana

³⁰se madhateng nasib juba jareya ka bana. Bana daddi sondella sa-bangsa ban manajjis abana dibi bi la-brahalana sa-bangsa jareya.

³¹Bana nero embugga, daddi bi Sengko bana eberriana okoman se padha."

³²GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Bana kodu ngalodhu essena cangkerra embugga. Cangker jareya dhalem ban raja. possa aesse bi-cebbi se kodu etanggung bana dhari oreng sabannya.

³³Cangkerra embugga bana Samaria, aesse katakoan ban kaancoran. Saellana bi bana eenom essena bana bakal mabua ban nanggung sangsara. Ban bana bakal bit-nyebida dhadhana ngangguy la-bellaanna cangker jareya. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca."

³⁴(23: 33)

³⁵GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Sarrena bana loppa ka Sengko ban mongkore Sengko, bana bakal nanggunga sossa polana napso baraina ban napso sondella."

³⁶PANGERAN adhabu ka sengko, "He, manossa se ta langgeng, apa bana la asadhiya se ahakimana Ohola ban Oholiba? Parengeddi se kadhuwa jareya parkara kajubaanna tengkana.

³⁷Se kadhuwa jareya la alako zina ban matee oreng; azina ban la-brahala ban matee Tang na-ana se lahir dhari se kadhuwa jareya. Tang na-ana bi se kadhuwa jareya ekurbannagi ka la-brahalana.

³⁸Ban banne pera jareya malolo. Se kadhuwa jareya manajjis Tang Padalemman sarta are Sabat se bi Sengko la eteptebbagi rowa.

³⁹E are baktona Tang na-ana epatee ban ekurbannagi ka la-brahalana, kaka ale se kadhuwa jareya entar ka Tang Padalemman ban manajjis kennengngan jareya.

⁴⁰Se kadhuwa jareya la-mala ngonjang lalakean dhari ra-nagara se jau, ban lalakean jareya dhateng ongu. Kaangguy nemmone moy-tamoy jareya, kaka ale se kadhuwa jareya mandhi, acella ban ngangguy pareyasanna.

⁴¹Saellana jareya laju toju e katedhungan se bagus. E adhana katedhungan jareya badha mejana se possa ban ka-angka, tamaso dupa ban mennyia jaitun Tang baberri ka se kadhuwa jareya.

⁴²Dhari lowar badha sowarana oreng sabannyana se padha neng-sennengngan,

iya reya reng-oreng se eonjang dhari sagara beddhi. Reng-oreng jareya masang lang-gellang ka lengngenna kaka ale buru, sarta masang mang-jamang se bagus e cethagga.

⁴³Sengko pas apekker, Ba gi endhaa reng-oreng rowa abur-leburan ban del-sondel se la elop polana seggut azina rowa?

⁴⁴Reng-oreng ate-gante entar ka Ohola ban Oholiba, del-sondel se bejjat se kadhuwa jareya.

⁴⁵Tape reng-oreng alem bakal ngadilana kaka ale jareya polana azina ban matee oreng, sabab se kadhuwa jareya pajat sala."

⁴⁶GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Kassa ngolok oreng sagarombolan, soro nyeksa ban arampok sondel se kadhuwa jareya.

⁴⁷Dina me olle egarujuk bi bato sarta eserrang bi peddhang. Dina na-anana me olle ejagal ban ko-bengkona me olle eobbar.

⁴⁸Kabejjadan se kantha jareya bi Sengko epatadhaa e saantero nagara reya. Jareya menangka parengeddan ka saneyap babine sopaja ta sampea azina akantha kaka ale se kadhuwa jareya.

⁴⁹He, Ohola ban Oholiba, bi Sengko bana eokoma polana bana azina ban nyemba brahala. Daddi bana tao ja Sengko reya GUSTE Allah Se Mahatenggi."

24¹ E tanggal sapolo bulan sapolo, e taon se kapeng sanga sengko ban tang bangsa badha e pambuwangan, PANGERAN adhabu ka sengko,

²"He, manossa se ta langgeng, cathet tanggalla are teya reya, sabab e are teya reya Babil molae ngeppong Yerusalim.

³Sengko, PANGERAN Se Mahatenggi, andhi settong parompamaan se kodu ekabala ka Tang ommat se dujan aberonta: Ngala polo, essee aeng pas saba e attassa apoy.

⁴Masoagi daging ka polo jareya daging se paleng bagus macemma, dagingnga bau ban dagingnga pokang, sarta lang-tolang se bannya somsomma.

⁵Ngangguy dagingnga dumba se lempo ban ngodha, tambai kaju e babaanna polona. Pangalkal aengnga, gudhuk dagingnga ban lang-tolangnya."

⁶GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Palang kottha se possa ban oreng se dujan matee oreng reya! Kottha jareya akantha polo se are-kerre se ta tao eassae. Daging se badha e dhalemmanna epakalowar gan sakerra, sampe tadha karena.

⁷E kottha jareya badha oreng se epatee oreng, coma dharana kurbanna ta epagili ka tana, tape etotta ka bato se gali, sampe ta ekenneng topowe.

⁸Dhara jareya bi Sengko epanneng e jadhiya sampe bisa etangalee ban bisa males sakena ate."

⁹GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Palang kottha se possa ban oreng se dujan matee oreng rowa! Sengko dibi se nompoa kaju se epangobbara.

¹⁰Tambai kajuna! Keppay apoyya! Gudhuk dagingnga! Buwang kowana! Obbar lang-tolangnga!

¹¹Sateya saba polo paronggu se kosong jareya e attassa apoy, panneng me sampe mera akantha mardha. Saellana tattaenna ekenneng obbar, polo jareya tanto berse pole menorot atoranna agama.

¹²Tape ta sakabbinna tattaenna elang ekello apoy.

¹³Yerusalim, bana nadjis polana tengkana bana se bejjat. Sengko la ngoddi abersee bana, tape tadha gunana, sabab bana teptep nadjis. Bana ta kera berse pole sampe peggella Tang ate bi Sengko etebaagi ka bana.

¹⁴Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca. Sateya la baktona Sengko se ngokoma. Sengko ta loppaa ka dusana bana ban ta nyapora bana ban ta neserra ka bana. Bi Sengko bana eokoma sabandhing ban tengkana kabbi. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca."

¹⁵PANGERAN adhabu ka sengko,

¹⁶"He, manossa se ta langgeng, oreng se paleng ekataresnae bana bi Sengko ekalaa dadagan. Tape bana ta osa nanges, ta osa magili aeng mata.

¹⁷ Ja sampe oreng ngedhing bana sesegunen. Ja ajalan ta ngangguy dhung-kodhung otabana ta akasodan akantha oreng se sossa polana kapateyan. Bariya keya bana ja notobi mowana, ban ja ngakan rotina oreng mate."

¹⁸ Kalagguwanna sengko acaca ka bangsa jareya ban lem-malemma tang bine mate. Kalagguwanna sengko ajalannagi apa se epakonnagi ka sengko.

¹⁹ Rayat atanya, "Aponapa panjennenggan me sapaneka? Ponapa arteepon monggu ka kaula sadaja?"

²⁰ Sengko pas ngoca, "Sengko epakon PANGERAN

²¹ manapa pessen reya ka bana: Bana ngandellagi kakowadanna Padalemman Socce. Bana dujan entar ka jadhiya ban dujan ngabas ka Padalemman jareya, tape padalemman jareya bi PANGERAN epacemmera. Ban sabalana bana se gi ngodha se gi badha e Yerusalim, epamateya e dhalem paperrangan.

²² Bana pas bakal ngalakonana akantha sengko sateya reya. Bana ta kera notobi mowana ban ta ngakana rotina oreng mate.

²³ Bana ta kera ajalan ta ngangguy dhung-kodhung otabana ta akasodan, ban ta kera nanges. Bana bakal sajana nyangsara polana sa-dusana dibi; bana bakal salenga aserro.

²⁴ Daddi sengko, Yehezkiel, bakal daddiya conto ka bana; bana bakal ngalakonana akantha se elakone sengko sateya reya. PANGERAN adhabu ja mon se kantha jareya la kalakon, bana bakal taowa ja Salerana jareya GUSTE Allah Se Mahatenggi."

²⁵ PANGERAN adhabu ka sengko, "Sateya, manossa se ta langgeng, Tang Padalemmman Socce se koko rowa, se daddi kagumbiraanna ban kasennengnganna reng-oreng jareya, se bi reng-oreng jareya epandeng ban eentare kalaban ate senneng, bi Sengko ekalaa. Bariya keya anana reng-oreng jareya bi Sengko ekalaa kabbi.

²⁶ E are bakto Sengko ajalannagi jareya, settong oreng se ahasel lopot dhari pate jareya bakal dhatengnga, ban manapaa kabar parkara jareya ka bana.

²⁷ E are jareya keya bana se buwi bakal bisaa acaca pole. Bana bakal acacaa bi oreng jareya. Kalaban cara se kantha jareya bana bakal daddiya tandha ka reng-oreng jareya; ban reng-oreng jareya bakal taowa ja Sengko PANGERAN."

25 ¹PANGERAN adhabu ka sengko,
²"He, manossa se ta langgeng, mara
 bosto nagara Amon.

³Soro bangsa jareya ngedhingngagi apa se ekocaagi Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, ka abana, Bana senneng nangalee Tang Padalemman epacemmer ban tana Israil eparosak, sarta bangsa Yahudi eangko ka pambuwangan.

⁴Lantaran jareya, bi Sengko bana edinaa epakala bi ku-suku bangsa dhari ra-ara Temor. Ku-suku bangsa jareya bakal maddeggaparkemahanna e nagarana bana sarta pas neptebba e jadhiya. Sa-bangsa jareya bakal ngakana wa-buwaanna bana ban ngenoma powanna ebinna bana.

⁵Kottha Raba bi Sengko eobaa epadaddiya kennengnganna oreng ngowan onta, ban saantero nagara Amon epadaddiya kennengnganna oreng ngowan dumba. Daddi bana pas tao ja Sengko reya PANGERAN."

⁶GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Bana akopa sambi atari kaperagan. Bana nganggep tana Israil tadha argana.

⁷Lantaran jareya, bi Sengko bana epassraagiya ka sa-bangsa laenna se bakal arampoga ban bakal arampasa sakabbinna dhi-andhina bana. Bi Sengko bana epatompessa sampe ta daddi bangsa pole ban ta andhi nagara dibi. Daddi bana bakal taowa ja Sengko PANGERAN."

⁸GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Moab ngoca ja Yehuda reya padha ban sa-bangsa laenna.

⁹Lantaran jareya tha-kottha se aperrang masalamedda tes-batessa nagara Moab bi Sengko epannengnga eserrang moso tamaso tha-kotthana se paleng bagus, iya reya: Bet-Yesimot, Baal-Meyon ban Kiryataim.

¹⁰Ku-suku bangsa dhari sagara beddhi Temor bi Sengko edinaa makala Moab abareng ban nagara Amon, sampe Moab ta daddi bangsa pole.

¹¹Sengko ngokoma Moab, daddi reng-oreng pas tao ja Sengko PANGERAN."

¹²GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Bangsa Edom la agabay sala se raja polana alako kejjem ka Yehuda, menangka babalessa sakena atena.

¹³Daddi sateya Sengko aberri tao ja Sengko ngokoma Edom ban mateyana saneyap manossa sarta keban se badha e jadhiya. Saantero nagara jareya, dhari kottha Tman sampe ka kottha Dedan, bi Sengko epaseppuya; rayadda bakal mateya e dhalem paperrangan.

¹⁴Tang bangsa Israil bi Sengko eangguya males sake ate Sengko ka Edom, ban Edom eokoma menorot rajana peggella Tang ate. Edom bakal taowa baramma rassana katebanan peggella Tang ate. Sengko GUSTE Allah Se Mahatenggi, la ngoca."

¹⁵GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Reng-oreng Filistin males sakena atena

epakejjem ka moso babujudanna, se epatee dhari bajina.

¹⁶Lantaran jareya Sengko malae ja Sengko nyerranga ban matompessa reng-oreng Filistin jareya. Karena oreng se gi odhi e dhaera paseser bi Sengko epateyana.

¹⁷Bi Sengko eokoma epatalebada berrana. Peggella Tang ate bi Sengko eocola kabbi sampe Sengko arassa legga. Mon reng-oreng jareya la tao rassana peggella Sengko, reng-oreng jareya pas tao ja Sengko PANGERAN."

26 ¹E tanggal settong bulan ano e dhalem taon se kapeng sabellas saellana sengko sabangsa egiba ka pambuwangan, PANGERAN adhabu ka sengko, dhabuna,

²"He, manossa se ta langgeng, pandhudhu Tirus rak-soragan sambi ngoca, Yerusalim la ancor! Kakowadanna e dhalem orosan dagang la elang! Sateya la ta so-mosowan bi sengko ban bana pole!"

³GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "He, Tirus, Sengko reya mosona bana! Sengko ngebaa sa-bangsa sabannyana epanyerranga bana. Sa-bangsa jareya bakal dhatengnga akantha ombana tase,

⁴se ngancora dhung-geddhungnga ban magujura ra-manarana bana. Sakabbinna tana se badha e dhissa bi Sengko ekaoda sampe berse, sampe pera kare gunong bato

se ta ekenneng tamenne pa-apa e tengnga tase.

⁵Reng-oreng majang bakal ajemmora jalana e attassa gunong bato jareya. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, la ngoca. Tirus bakal daddiya mangsana sa-bangsa sabannyana.

⁶Sa-bangsa jareya bakal arampoga ban mateyana pandhudhu e tha-kottha e tengganganna Tirus. Daddi pandhudhu Tirus pas tao ja Sengko Pangeran."

⁷GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Sengko ngebaa Rato Nebukadnezar dhari Babil epanyerranga bana, Tirus. Rato se paleng kowat jareya dhatengnga dhari dhaja ngebaa tantara se raja, ngebaa jaran sabannyana ban ta-kareta perrang sarta pasukan jaran.

⁸Pandhudhuna tha-kottha e tenggangan bakal epateyana e dhalem paperrangan. Moso bakal ngaleya gan-sellogen partahanan, nombuk dhung-geddhung pangeppongan ban nyoson meng-tameng raja se eangguy menangka binteng ngadhebbi bana.

⁹Reng-oreng jareya bakal magujura dhung-geddhungnga bana ngangguy kas-pakakas, sarta magujura ra-manarana kalaban ngangguy besse lonjuran.

¹⁰Jaranna talebat bannyana sampe abuna ngerbus notobi bana. Monyena jaran se agarudhu narek kareta se mowa sango se ekaparlo e paperrangan ban se narek

ta-kareta perrang bakal magundhegga
dhung-geddhungnga bana e bakto ta-kareta
jareya lebat e bang-labang saketheng ban
maso ka kottha se la daddi jur-gujuran rowa.

¹¹ Pasukan jaranna bakal nyerbuwa e
rong-lorongnga bana ban bakal mateyana
pandhudhuna bana ngangguy dhang-
peddhangnga. Gu-tuguna bana se bagus ban
koko bakal eparobbuwa.

¹² So-mosona bana bakal arampasa
sakabbinna dhi-andhina bana ban
rang-barang daganganna bana. Dhung-
geddhungnga bana bakal eparobbuwa ban
ko-bengkona bana se bagus ban larang bakal
epagujura. To-batona, pan-papanna ban
tanana bakal ekalaa bi so-mosona bana, pas
bakal ebuwanga ka dhalem tase.

¹³ Kejungnga bana ban mosik calempongan
bi Sengko epaambuwa.

¹⁴ Se edinaa bi Sengko coma gunong bato
se kajal, se eangguya reng-oreng majang
ajemmor jalana. Kottha jareya ta eanyarana
pole. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, la
ngoca."

¹⁵ GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu ka
kottha Tirus, "Pandhudhu paseser bakal
ngettterra katakoan ngedhing cerrengnga
bana se kala, ban cerrengnga reng-oreng se
teppana ejagal.

¹⁶ Nangalee nasibba bana jareya to-rato
dhari sa-bangsa e pengir tase bakal jagaa

dhari tahtana, mokka juba kabessaranna
se solaman, pas toju gujuden e tana.

Reng-oreng jareya bakal padhaa katakoan
tadha ambuna.

¹⁷ Saellana jareya kabbi bakal ngejunga lagu
pangoburan, kantha reya: La ancor kottha se
kasohor reya! Kapalla la ekaot epaberse dhari
tase. Pandhudhuna se asalla kobasa e tase
matako reng-oreng paseser.

¹⁸ Sateya, e are baktona bana epakala,
pandhudhuna lo-polo gujuden. Padha takerjat
reng-oreng jareya nangalee bana ancor tadha
karena."

¹⁹ GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Bi
Sengko bana epaseppuya akantha kottha
se tadha pandhudhuna. Bi Sengko bana
etopowana ban aeng dhari dhasarra tase.

²⁰ Saellana jareya bana bi Sengko ekerema
ka dunnyana oreng mate epakompola
ban reng-oreng lambana. Bi Sengko bana
epaterrosa enneng e dunnyana oreng mate
jareya, e nga-tengngaanna jur-gujuran se
langgeng, epapolonga ban oreng mate.
Daddi tanana bana bakal ta ekennengngana
oreng pole, ban bana bakal ta kaetonga e
kalanganna oreng odhi.

²¹ Bi Sengko bana ekagabaya conto se
nakoe, ban jareya menangka aherra odhina
bana. Reng-oreng bakal nyareya bana, tape
bana ta kera etemmo. Sengko GUSTE Allah
Se Mahatenggi la ngoca."

27 ¹GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu ka sengko, "He, manossa se ta langgeng, mara anyanye nyanyeyan pangoburan reya kaangguy Tirus, kottha paseser se adagang ban pandhudhuna saneyap paseser. Kabala apa se ekocaagi Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi: Tirus, bana masombong ngoca kantha reya, Sengko raddin tadha calena.

²(27: 1)

³(27: 1)

⁴Monggu ka bana tase daddi bengkona. Bana epaddek epakantha kapal se bagus ropana.

⁵Geddhungnga bana kaju aras dhari Gunong Hermon, canggana lajarra kaju comara dhari Libanon.

⁶War-guwarra bana ekagabay dhari ju-kajuwan raja e Basan. Galadhagga dhari kaju comara se dhari kapolowan Siprus asalla, rarengganna dhari gaddhing okeran se larang.

⁷Lajarra dhari kaen linen, gabayan Messer, ngangguy solaman se ana-barna. Tendhana dhari kaen se alos kaen dhari Siprus se abarna bungo terrong.

⁸Tokang guwarra dhari Sidon ban Arwad. Reng-oreng kapalanna padha ahli.

⁹Kang-tokang kaju se alako e kapalla bana, tokang se padha penter dhari Gebal. Pal-kapal

dhateng dhari saneyap nagara mabadhaa
hubungan dagang ban bana.

¹⁰Rit-parjurit dhari Persiya, Lidiya ban Libiya
maso daddi tantarana bana. Reng-oreng
jareya agantong tameng ban songko bajana
e dhung-geddhungnga kotthana bana,
abanto makala so-mosona bana ban nambai
kakalontaanna bana.

¹¹Rit-parjurit dhari Arwad ajaga e dhung-
geddhungnga bana; ra-manarana bana
ekawal reng-oreng dhari Gamad. Tamengnga
reng-oreng jareya egantong epajajar e
geddhungnga bana. Reng-oreng jareya se
magenna kabagusanna bana.

¹²Bana ajuwal rang-barang daganganna se
talebat bannyana jareya e Spanyol, ban bana
narema bajaran aropa salaka, besse, tema
pote ban tema celleng.

¹³Bana adagang e Yunani, e Tubal ban e
Mesekh, ban menangka bajaranna bana
narema nor-dunor ban rang-barang dhari
parunggu.

¹⁴Rang-barangnga bana eporop ban jaran
kareta, jaran tompaan ban jaran buwadan
dhari Bet-Togarma.

¹⁵Pandhudhu Rodus adagang ban bana keya
ban pandhudhu paseser melle rang-barang
daganganna bana, eporop bi gaddhing sarta
kaju celleng.

¹⁶Gar-sodagar dhari nagara Siria melle
rang-barang daganganna bana ban sel-

hasella bana se bannya jareya. Reng-oreng dhari Siria jareya majar ngangguy mamatan dhari bato jamerrut, kaen bungo terrong towa asora mera, kaen solaman, kaen linen alos, mamatan dhari bato koral ban bato mera dalima.

¹⁷ Yehuda ban Israil morop rang-barang daganganna bana bi gandum, maddu, mennyia jaitun ban palappa.

¹⁸ Pandhudhu Damsyik melle rang-barang daganganna bana sarta sel-hasella nagarana bana, ebajar ban anggur dhari Helbon, buluna dumba dhari Sahar, besse tempaan ban palappa.

¹⁹ (27:18)

²⁰ Pandhudhu Dedan majari rang-barangnga bana ngangguy en-kaen pa-kapa.

²¹ Oreng Arab ban pangobasana tana Kedar majari rang-barangnga bana ngangguy budhuna dumba, dumba lake ban embi.

²² Bi sodagar dhari Syeba ban Raema rang-barangnga bana eporobi mamatan, emmas ban palappa se paleng bagus.

²³ Tha-kottha Haran, Kane, Eden, gar-sodagar dhari Syeba, tha-kottha Asyur ban Kilmad, kabbi padha adagang ban bana.

²⁴ Reng-oreng jareya ajuwal ka bana kalambi se gus-bagus ban larang, kaen bungo terrong towa asora mera, kaen solaman, but-babut se ana-barna ban le-tale se koko.

²⁵ Barang daganganna bana eangko ban kapal se areng-erengan, pal-kapal dagang se ja-raja. Bana akantha kapal se sarat buwadanna, kapal se ngaronge sagara.

²⁶ Bi kang-tokang guwar bana egiba ka tase sampe ka tengnga. Bana eantem angen temor se talebat santana.

²⁷ Sakabbinna barang dagangan buwadanna bana, sakabbinna bandhigana bana, sakabbinna tokang kaju ban sodagarra, saneyap parjurit e kapal jareya, padha elang tasellem e bakto bana karem.

²⁸ Para bandhigana acerreng polana tako, cerrengnga ekaedhing ka gir-penggir tase.

²⁹ Sateya pal-kapal jareya padha edina, para bandhigana padha ongga ka tenggangan.

³⁰ Reng-oreng jareya padha nangese nasibba bana, padha aserro ban nanges ce ngennessa; padha aburbur abu e cethagga, lu-guluan e abu menangka tandha sossa.

³¹ Polana bana reng-oreng jareya agundhul obuna, ngangguy kaen karong menangka tandha sossa. Padha nanges ce ngennessa nangese nasibba bana.

³² Bana laju ngejung lagu pangoburan, Tirus, sapa tandhinganna bana? Tirus, e tase sateya bana ta metto caca.

³³ E bakto bana ngaronge tase raja, ngeba buwadan se berra, bana nyokobi kabutowanna sa-bangsa; to-rato bi bana epasogi keya.

³⁴ Sateya bana la nyellem ancor e dhasarra sagara. Reng-oreng se alako e kapalla bana ban sakabbinna buwadanna elang noro tasellem ban bana e tengnga tase raja.

³⁵ Reng-oreng paseseran padha katakoan ngedhing parkara nasibba bana. Bariya keya to-ratona, katakoanna atena katon e mowana.

³⁶ Bana elang salanjangnga. Gang-dagang sadunnya padha baridhu polana tako ngalame nasibba akantha bana."

28 ¹PANGERAN adhabu ka sengko,
²"He, manossa se ta langgeng,
 kabala ka rato Tirus apa se ekocaagi Sengko,
 GUSTE Allah Se Mahatenggi ka abana, Bana
 masombong nganggep abana diba se toju e
 tahta e nga-tengngaanna tase. Olle bai bana
 ba-madiba, tape kaengae, ya, bana reya pera
 manossa biyasa se bisa mate.

³Bana apangrasa apenterran dhari Danel,
 sampe tadha roseya se ta ekataowe bana.

⁴Hekmat ban pangarteyanna bana eangguy
 makopol dunnya emmas ban salaka.

⁵Pajat bendher, bana penter adagang, ban
 sateya bana la sogi, ban kasogiyanna bana
 jareya andaddiyagi bana sombong!"

⁶GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu,
 "He, Tirus, lantaran bana apangrasa padha
 ban Allah, Sengko madhatengnga tantara
 manca se ce kejjemma epanyerranga bana.
 Sabarang se bagus se ekaolle bana bi hekmat

ban pangarteyanna bakal eancora kabbi bi
reng-oreng jareya.

⁷ (28: 6)

⁸ Bana bakal epateyana sarta ekoburragiya e
tase.

⁹ Mon jareya la kalakon, ba gi bisaa bana
ngoca ja bana padha ban Allah? E adhana
reng-oreng se matee bana, nyata ja bana
coma manossa biyasa.

¹⁰ Bana bakal mateya akantha oreng se
nespa tadha argana sabab epatee oreng
manca se ta kennal ka Allah. Sengko, GUSTE
Allah Se Mahatenggi, la ngoca."

¹¹ PANGERAN adhabu pole ka sengko,
dhabuna,

¹² "He, manossa se ta langgeng, mara
tangese rato Tirus. Kabala apa se ekocaagi
Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi
ka abana, Bana tao daddi lambangnga
kasampornaan. Lamba bana bicaksana ban
gantheng!

¹³ Bengkona bana e Eden, kebbunna
Allah. Kalambina bana erengga bi mamatan
acem-macem: bato dalima ban enten, topas,
bato pirus, bato yakut, ratna, campaka,
mamatan bungo, jamerrut ban mameran.
Pareyasan emmassa bana bannya keya.
Rang-barang jareya kabbi pajat esadhiyaagi
ka bana e bakto bana eceptaagi.

¹⁴ Sengko nyaba malaekat se nakoe e
jadhiya epajaga bana. Bana enneng e

attassa Tang gunong se socce ban ajalan e
nga-tengngaanna mamatan se rap-galiraban.

¹⁵ Kalakowanna bana samporna molae bana
eceptaagi sampe bana molae alako jahat.

¹⁶ Bana repot ban orosan juwal belli, ban
jareya se ngeba bana ka jalan kakerrasan
ban dusa. Daddi bi Sengko bana eojuk dhari
Tang gunong se socce, ban malaekat se bi
Sengko epajaga bana ngojuk bana dhari
nga-tengngaanna mamatan se rap-galiraban
jareya.

¹⁷ Bana sompong polana robana bagus ban
bana atengka padha ban oreng budhu polana
bana kalonta. Lantaran jareya bi Sengko bana
ebanteng ka tana egabay parengeddan ka
to-rato laenna."

¹⁸ Pangeran adhabu, "Bana manajjis
ngan-kennengnganna kabakteyan polana
sakabbinna kasalaan ban karoceyanna bana
e dhalem ajuwal belli. Daddi bi Sengko
bana eobbar sampe daddi rampa bi tana.
Reng-oreng se padha ngabas ka bana pera
nangalee abu.

¹⁹ Bana la elang mosna salanjangnga.
Sa-bangsa se kennal ka bana padha tako
me-ame pas ngalame nasib akantha bana
keya."

²⁰ PANGERAN adhabu ka sengko,

²¹ "He, manossa se ta langgeng, mara basto
kottha Sidon.

²²Kabala ka pandhudhuna apa se ekocaagi Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, ka reng-oreng jareya, Sengko reya mosona bana, Sidon. Reng-oreng bakal ngalemma Sengko polana bana se epakantha jareya bi Sengko. E bakto Sengko ngokom bana, reng-oreng jareya bakal taowa ja Sengko reya PANGERAN Se Socce.

²³Sengko madhatengnga wabah panyaket, ban magiliya dhara e rong-lorongnga bana. Bana bakal eserranga moso dhari man-dhimman, ban pandhudhuna bana bakal epateyana. Daddi bana pas tao ja Sengko reya PANGERAN."

²⁴PANGERAN adhabu, "Ra-nagara tatangga se tao ya-nyeya Israil, la ta daddi dhuri se nyakee Israil pole. Kabbi la apangrasa ja Sengko reya GUSTE Allah Se Mahatenggi."

²⁵GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Sengko makompola oreng Israil dhari ra-nagara se jau e kennengnganna reng-oreng jareya epabalessadan bi Sengko, ban sa-bangsa bakal taowa kabbi ja Sengko reya socce. Bangsa Israil bakal ngennengngana pole tanana dibi, tana se bi Sengko la ebagi ka Yakub Tang abdi.

²⁶Bangsa Israil jareya bakal odhia aman e jadhiya ban maddeggga ko-bengkona sarta agabaya bun-kebbun anggur. Sengko ngokoma sakabbinna nagara tatanggana se la ya-nyeya Israil, sopaja Israil daddiya aman.

Mon la kantha jareya sa-bangsa tatanggana
jareya bakal padhaa tao ja Sengko reya
PANGERAN Allahna."

29¹ E tanggal dhubellas bulan sapolo, e
taon se kapeng sapolo e bakto sengko
ban tang bangsa badha e pambuwangan,
PANGERAN adhabu ka sengko,

²"He, manossa se ta langgeng, ca-kocae
rato Messer. Kabala ja rato jareya ban rayadda
kabbi bakal eokoma."

³Kabala apa se ekocaagi sengko, GUSTE
Allah Se Mahatenggi, ka rato Messer reya,
"Sengko reya mosona bana, he, baja raja se
dhung-tedhungan e songay. Bana asebbal ja
Songay Nil rowa andhina bana, ban bana se
agabay.

⁴Gusena bana bi Sengko epasangana
e-kae, ban ko-juko se badha e songay
kennengnganna bana jareya bi Sengko
epacekkaa ka sessena bana. Saellana jareya
bana bi Sengko pas e tajaa epakalowara dhari
Songay Nil epabarengnga ban ko-juko se
cekka ka sessena bana jareya.

⁵Saellana jareya bana ban ko-juko jareya
bi Sengko eontallagiya ka sagara beddhi.
Badanna bana bakal gaggara ka tana, edina e
jadhiya, tadha se abendhemmagi. Bi Sengko
badanna bana jareya ebagiya ka no-mano
sarta ban-keban laenna me olle ekakan.

⁶Rayat Messer tanto pas tao kabbi ja Sengko
reya PANGERAN." PANGERAN adhabu,

"He, bangsa Messer! Oreng Israil ngarep bantowanna bana, tape nyatana bana peraakantha tongket roman.

⁷ E bakto bangsa Israil nyandhar ka bana, bana potong, nyoco ka kalemonganna reng-oreng jareya, sampe balikadda tasaleyo.

⁸ Lantaran jareya, Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, ngocaa ka bana, ja Sengko ngeremmagiya tantara se bakal nyerranga bana bi peddhang, sarta mateyana pandhudhuna bana ban ebinna.

⁹ Messer bakal daddiya tana se seppe. Daddi bana tao ja Sengko PANGERAN." Pangeran adhabu, "He, rato Messer! Sarrena bana ngoca ja Songay Nil reya andhina bana ban gabayanna bana,

¹⁰ daddi Sengko daddiya mosona bana, ban mosona Songay Nilla bana jareya. Messer bi Sengko epadaddiya tana se seppe kabbi molae dhari kottha Migdol e bagiyan dhaja sampe ka kottha Aswan e lao, sampe ka batessa Sudan.

¹¹ Tadha manossa otabana keban se lebada e jadhiya. Pa polo taon abidda bakal ta ekennengngana oreng.

¹² Bi Sengko Messer epaseppuya sampe e antarana ra-nagara se seppe laenna, Messer se paleng seppe. Pa polo taon abidda tha-kottha e Messer bakal aropaa jur-gujuran se asaraan dhari jur-gujuran e kottha se kemmaa bai. Bangsa Messer bi Sengko

epadaddiya reng-oreng se ngongse, se bakal epabalessadana e sakabbinna nagara ban apolong ban sa-bangsa laenna."

¹³GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "He, bangsa Messer, saellana pa polo taon jareya bi Sengko bana egibaa abali dhari ra-nagara kennengnganna bana abalessadan jareya.

¹⁴Bi Sengko bana epabaliya epakanthaa asalla ban esorowa enneng e tana asalla e Messer bagiyan lao. E jadhiya bana bakal maddeggia karajaan se ta koko,

¹⁵se paleng ta andhi kakowadan e dunnya. Bi Sengko bana epataandhia kakowadan parana sampe bana ta bisa marenta sa-bangsa laen otabana nyombongngagi aba ka sa-bangsa jareya.

¹⁶Israil ta kera menta bantowan pole ka bana. Nasibba bana, he, bangsa Messer, bakal daddiya parengeddan ka Israil saapa kalerona abana polana la ngandellagi bantowanna Messer. Daddi Israil pas tao ja Sengko reya GUSTE Allah Se Mahatenggi."

¹⁷E tanggal settong bulan settong e taon se kapeng petto lekor bakto sengko ban reng-oreng Israil laenna badha e pambuwangan, PANGERAN adhabu ka sengko,

¹⁸"He, manossa se ta langgeng, Rato Nebukadnezar dhari Babil nyerrang Tirus. Rit-parjuridda esoro mekol ban-giban se ce berrana, sampe cethagga buthak ban bauna

kalonynyen, tape rato ban tantara jareya tadha ollena pa-apa, pera kare lessona.

¹⁹Daddi Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi ngoca: Tana Messer bi Sengko ebagiya ka Rato Nebukadnezar. Rato Nebukadnezar jareya bakal arampoga ban arampasa sarta ngangkoa sakabbinna dhi-andhina Messer menangka opana tantarana.

²⁰Tana Messer bi Sengko ebagiya ka Nebukadnezar jareya menangka opana sa-jasana, sabab tantarana alako kaangguy Sengko. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca.

²¹Mon jareya la kalakon, Israil bi Sengko epadaddiya bangsa se kowat; bi Sengko bana, Yehezkiel, epabebasa acaca sampe oreng padha ngedhing kabbi cacana bana. Reng-oreng jareya pas tao ja Sengko reya PANGERAN."

30 ¹PANGERAN adhabu pole, dhabuna,
²"He, manossa se ta langgeng, mara aramal ban kabala ka bangsa Messer apa se ekocaagi Sengko GUSTE Allah Se Mahatenggi ka reng-oreng jareya. Mara aera sarta nanges pakaja kantha reya:

³Adhu! Arena PANGERAN la para! Okomanna Pangeran la para dhapaa. E are jareya petteng ban kandel ondhemma, saat sa-bangsa naremaa okoman.

⁴Mosiba raja bakal tebaa ka Sudan. E Messer bakal badhaa paperrangan. Ban-kurban bakal

ngalotora e man-dhimman; saantero nagara erampok epadaddi jur-gujuran.

⁵ E dhalem paperrangan jareya keya para parjurit sewaan dhari Sudan, Lidiya, Libiya, Arab, Kub ban la-mala dhari Tang bangsa dibi bakal ekennenga patee."

⁶ GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Dhari Migdol e dhaja sampe ka Aswan e Iao, sakutuna Messer bakal ngalotora kabbi e dhalem paperrangan. Ban tantara Messer se sompong jareya bakal ancora. Sengko PANGERAN Se Mahatenggi la ngoca.

⁷ Nagara jareya bakal daddiya nagara se paleng seppe ban paleng nakoe e antarana ra-nagara se seppe, ban tha-kotthana bakal daddiya jur-gujuran.

⁸ Mon Sengko la ngobbar Messer sarta matee sakabbinna sakutuna, reng-oreng jareya tao ja Sengko reya PANGERAN.

⁹ Mon are jareya la napa, ban Messer la ancor, Sengko ngerema otosan-otosan bi pal-kapal epamatakerjada reng-oreng Sudan se ta nyangka pa-apa jareya, daddi kabbi bakal padhaa takerjat katakoan. Onggu, are jareya bakal dhatengnga!"

¹⁰ GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Rato Nebukadnezar dhari Babil bi Sengko epangancora sakabbinna dhi-andhina Messer.

¹¹ Nebukadnezar ban tantarana se ta andhi ate neser rowa bakal dhatengnga, ngancora tana jareya. Messer bakal eserranga ban

peddhang, yit-mayyit bakal ajalamperanna e
nagara jareya.

¹²Songay Nil bi Sengko epakerrenga, ban
Messer epassraagiya kabbi ka reng-oreng
jahat. Reng-oreng manca bi Sengko esorowa
mamosna nagara jareya. Sengko, PANGERAN,
la ngoca."

¹³GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu,
"Sengko ngancora la-brahala ban ba-diba
e Memfis. Bakal tadhaa rato pole e Messer.
Pandhudhuna kabbi bi Sengko epaandhia
rassa tako.

¹⁴Messer lao bi Sengko epaseppaya kabbi
ban kottha Sowan e dhaja eobbara. Tebe ibu
kotthana bi Sengko eokoma,

¹⁵dineng dhi-andhina epamosnaa. Peggella
Tang ate bi Sengko etebaagiya ka Pelusium,
kottha se daddi bintengnga Messer,

¹⁶ban kottha jareya bakal nyangsaraa
parana. Onggu, Messer bi Sengko eobbara.
Dhung-geddhungnga kottha Tebe bakal
gujura ban kottha jareya bakal eanyoa banjir.

¹⁷Ngangodhadanna kottha Heliopolis ban
Bubastis bakal mateya e dhalem paperrangan
ban babineanna bakal etawana.

¹⁸E bakto Sengko nyabut kakobasaanna
Messer se edir-edirragi, Tahpanhes bakal
pettengnga calemodan ban babineanna bakal
etawana.

¹⁹ Kantha jareya Sengko se ngokoma Messer, daddi reng-oreng jareya tao ja Sengko reya PANGERAN."

²⁰ E tanggal petto bulan settong e taon se kapeng sabellas bak to sengko ban reng-oreng Israil laenna badha e pambuwangan, PANGERAN adhabu ka sengko,

²¹ "He, manossa se ta langgeng, lengngenna rato Messer bi Sengko la epotel epapotong. Tadha oreng se abetbet otabana mechet lengnen jareya sopaja barasa pole ban sopaja kowada neggu peddhang pole.

²² Sengko GUSTE Allah Se Mahatenggi ngoca. Sengko reya mosona rato Messer. Lengngenna dhu kalaja bi Sengko epapotonga, iya reya lengngenna se gi kowat ban se la potong; peddhangnga bakal gaggara dhari tanangnga.

²³ Oreng Messer bi Sengko epabalessadana daddi sadunnya.

²⁴ Saellana jareya Sengko makowada lengngenna Rato Babil; tanangnga epaneggua Tang peddhang. Tape lengngenna rato Messer bi Sengko epotella sampe rato jareya ngadhudhu ban mate e adhana rato Babil, mosona.

²⁵ Onggu, rato Messer bi Sengko epataandhia kakowadan, dineng rato Babil epakowada. Mon Tang peddhang bi Sengko la ebagi ka rato Babil, ban rato Babil jareya ngacongngagi peddhang jareya ka Messer, reng-oreng bakal taowa ja Sengko reya PANGERAN.

²⁶Oreng Messer bi Sengko epabalessadana daddi sadunnya. Daddi reng-oreng tao ja Sengko reya PANGERAN."

31 ¹E tanggal settong bulan tello e taon se kapeng sabellas bakto sengko ban reng-oreng Israil laenna badha e pambuwangan, PANGERAN adhabu ka sengko,

²"He, manossa se ta langgeng, kabala Tang pessen reya ka rato Messer ban ka rayadda kabbi. Bana reya rato raja ongg! Tadha se bisa nandhinge!

³Bana akantha comara Libanon se soga, bannya cangkana se gumbus dhaunna ban lebur abasanna. Bungkana tenggi loros parana sampe ka ondhem konconna.

⁴Comara jareya tombu polana cokop aengnga. Songay e babaanna tana se aberri kakanna, se nyerame mo-ramona ban mabacca ka-bungkaan laenna.

⁵Sarrena aengnga ta tao korang, tombuna dhuluk, cangkana raja ban lanjang. Dhari ju-kajuwan se badha e las-alas, comara Libanon jareya se paleng tenggi bungkana.

⁶Mano acem-macem alebun e ca-rancana. Burun alas abudhu e babaanna. Sa-bangsa se raja saantero dunnya padha toju ngaop e babaanna.

⁷Kajuwan jareya lebur abasanna, bungkana loros, lanjang cangkana. Ramona nyorek

sampe ka baba napa ka somberra aeng e dhalem tana.

⁸Ka-bungkana comara e Eden, bun-kebbunanna Allah ta ekenneng bandhingngagi bi comara Libanon jareya. Tadha comara laen se nandhinge, tadha kajuwan laen se lanjang cangkana akantha bungkana comara Libanon jareya. Onggu, e bun-kebbunanna Allah tadha kajuwan se bagussa akantha jareya.

⁹Sengko se mabagus robana bi ka-cangka se lanjang ban rampa. Ju-kajuwan e bun-kebbunanna Allah padha tamburuwan ka comara Libanon jareya.

¹⁰Daddi Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, malaana bana apa se kadaddiyana ka kajuwan se koncona sampe ka ondhem jareya. Sabab sajan tenggi, sajan sombong kajuwan jareya.

¹¹Daddi kajuwan jareya bi Sengko etolak ban epassraagiya ka pangobasa dhari nagara manca se ngokoma kajuwan jareya satembang ban kajahadanna.

¹²Bi tantara manca se ta andhi ate bellas kajuwan jareya bakal epogerra sarta pas edina. Rancana se potong bakal ngalotora e nong-gunong ban e cora e nagara jareya. Sa-bangsa se neng e babaanna bakal ondura dhari jadhiya.

¹³No-mano bakal dhatengnga, nengga e kajuwan se robbu jareya, dineng run-burun alas bakal nyek-ngenyeegga ka-cangkana.

¹⁴ Jareya kabbi kalakon sopaja molae sateya tadha pole kajuwan se tombu sampe tenggina kantha jareya; tadha pole konconca kajuwan se napa ka langnge maske olle aeng se ta sakera-kera. Kabbi kodu mate akantha manossa se ta langgeng, ban akompol bi reng-oreng se la toron ka dunnyana oreng mate."

¹⁵ Kantha reya dhabuna GUSTE Allah Se Mahatenggi, "Mon kajuwan jareya toron ka dunnyana oreng mate, Sengko nyorowa aeng e babana tana sopaja ngambang notobi kajuwan jareya menangka tandha sossa. Sengko nebbengnga gilina aeng ban nyompedda ka-cangkana songay. Sarrena kajuwan jareya la mate, nong-gunong Libanon bi Sengko epapettengnga calemoran ban ka-bungkaan e alas epaeloba kabbi.

¹⁶ E bakto kajuwan jareya bi Sengko epatoron ka dunnyana oreng mate, monyena parobbuna bakal manetterra sa-bangsa. Sakabbinna kajuwan e Eden ban ju-kajuwan peleyan e Libanon se olle aeng se ta sakera-kera, ban se la toron ka bume se paleng baba bakal sennengnga polana kajuwan jareya robbu.

¹⁷ Kabbi bakal noroa bunte kajuwan jareya toron ka dunnyana oreng mate sarta akompolan ban ju-kajuwan laenna se robbu sabellunna. Kabbi se lamba toju e babana

kajuwan jareya bakal epabalessadana e antarana sa-bangsa.

¹⁸Kajuwan jareya parbandhinganna rato Messer ban bangsana. Tadha kajuwan e Eden se tenggi ban molja akantha jareya. Tape sateya, akantha ju-kajuwan e Eden, kajuwan jareya bakal torona ka dunnyana oreng mate keya, akompola ban reng-oreng se ta kennal ka Allah ban se mate e paperrangan. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca."

32¹E tanggal settong bulan dhubellas e taon se kapeng dhubellas bakto sengko ban reng-oreng Israil laenna badha e pambuwangan, PANGERAN adhabu ka sengko,

²"He, manossa se ta langgeng, berri parengeddan kerras ka rato Messer. Kabala Tang pessen reya ka rato Messer jareya, Bana atengka akantha macan se gi ngodha e antarana sa-bangsa, tape bana lebbi merep baja se acebbung e dhalem aeng. Sokona bana malekko ban magedda sakabbinna songay.

³E bakto sa-bangsa akompol, bi Sengko bana epegaa bi jala, me olle eeret ka tenggangan bi sa-bangsa.

⁴Bi Sengko bana eonjebbagiya ka tana, ban Sengko madhatengnga no-mano sarta ban-keban sadunnya me olle padha ngakan bana.

⁵ Saellana jareya nong-gunong ban ra-cora bi Sengko epossaana ban babathangnga bana se bucco jareya.

⁶ Dharana bana bi Sengko epagiliya sampe mabacca nong-gunong ban mossae ngay-songay.

⁷ E bakto Sengko matee bana jareya, bi Sengko langnge ebukoana ban tang-bintang epaoremma. Are bi Sengko epangetegga e budhina ondhem ban bulan bakal ta nyonara.

⁸ Onggu, sakabbinna tera ban sonar e langnge bi Sengko epapettengnga, ban bume bi Sengko epacalemodana. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, la ngoca.

⁹ E bakto Sengko mabalattra ngabarragi parkara ancorra bana e ra-nagara se gi ta ekataowe bi bana, bannya bangsa se bakal arassaa ketter.

¹⁰ Onggu, Sengko nattaagiya Tang peddhang makalaa bana. To-rato ban sa-bangsa bakal nangaleyana okoman se etebaagi Sengko ka bana. E bakto jareya to-rato ban sa-bangsa jareya bakal ngeterra katakoan sarta gumegil polana tako mate."

¹¹ GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu ka rato Messer, "Peddhangnga rato Babil bakal eacongngagiya ka bana.

¹² Rit-parjuridda sa-bangsa se kejjem bi Sengko esorowa ngonos peddhangnga, esorowa ajagal rayadda bana. Rayadda bana ban sabarang se eedirragi bana bakal ancora.

¹³ Ebinna bana bi Sengko ejagala e pengirra ngay-songay kennengnganna ngenom. Manossa otaba keban ta kera malekko aengnga songay jareya pole.

¹⁴ Daddi ngay-songay e nagarana bana bi Sengko epajennenga ban epalereya gilina. Sengko GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca.

¹⁵ Mon bi Sengko Messer la epadaddi ra-ara se seppe, sarta se badha e jadhiya la epamate kabbi, reng-oreng jareya tao ja Sengko reya PANGERAN.

¹⁶ Parengeddan reya bakal daddiya kejung kasossaan. Babineanna sa-bangsa bakal ngejungngagiya jareya menangka tandha sossa polana Messer ban rayadda mate kabbi. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca."

¹⁷ E tanggal lema bellas bulan settong e taon se kapeng dhubellas bakto sengko ban reng-oreng Israil laenna badha e pambuwangan, PANGERAN adhabu ka sengko,

¹⁸ "He, manossa se ta langgeng, mara duduwagi kasossaan polana rayat Messer. Pagulu bangsa jareya ka dunnyana oreng mate pabareng ban sa-bangsa se kowat laenna.

¹⁹ Koca kantha reya, Bana apangrasa se paleng raddin, ya? Bana bakal torona ka dunnyana oreng mate, epatedhung epapolong ban reng-oreng se ta kennal ka Allah.

²⁰Bangsa Messer bakal mateya ban
reng-oreng se tebas e paperrangan. Badha
peddhang se la esadhiyaagi epamateyana
reng-oreng jareya kabbi.

²¹Wan-pahlawan se soga ban bangalan
sarta reng-oreng se aperrang nolonge
Messer padha perak ngamba dhatengnga
reng-oreng Messer ka dunnyana oreng mate.
Reng-oreng jareya asorak kantha reya,
Reng-oreng se ta kennal ka Allah rowa la
tebas e paperrangan. Sateya la dhateng dha
enna sarta la matedhung e dhinna!

²²Asyur tedhung e dhissa, ekalenglenga
koburanna rit-parjuridda. Kabbi padha tebas
e paperrangan. Koburanna reng-oreng
jareya badha e bagiyan se paleng dhalem e
dunnyana oreng mate. Gi odhina reng-oreng
jareya matako reng-oreng sadunnya.

²³(32: 22)

²⁴Elam badha e dhissa ekalenglenga
koburanna parjuridda. Reng-oreng jareya
ta esonnat, mate e dhalem paperrangan,
pas toron ka dunnyana oreng mate. E bakto
odhina reng-oreng jareya matakoan oreng,
tape sateya la mate ban kodu nanggung
malo abareng ban reng-oreng se la tebas e
paperrangan.

²⁵(32: 24)

²⁶Mesekh ban Tubal badha e jadhiya,
ekalenglenga koburanna rit-parjuridda.
Reng-oreng jareya ta esonnat, mate e dhalem

paperrangan. E bakto gi odhina reng-oreng jareya matako reng-oreng e dunnya.

²⁷ Reng-oreng jareya ta ekoburragi sacara hormat akantha pahlawan jaman lamba se toron ka dunnyana oreng mate asanjata genna. Wan-pahlawan jareya ekoburragi etoroed peddhang se esaba e babana cethagga ban tameng se esaba e attassa dhadhana. E bakto odhina pahlawan jareya kabbi padha kowat sampe matako sakabbinna oreng.

²⁸ Daddi reng-oreng Messer ekoburragiya ban epatedhunga e nga-tengngaanna reng-oreng se ta kennal ka Allah ban se tebas e paperrangan.

²⁹ Edom badha e jadhiya ban sakabbinna rato sarta para pangobasa. Lamba reng-oreng jareya rit-parjurit se kowat, tape sateya padha tedhung e dunnyana oreng mate akompol ban reng-oreng mate laenna se ta kennal ka Allah.

³⁰ Sakabbinna anana rato dhari dhaja badha e jadhiya, bariya keya reng-oreng Sidon. Lamba kakobasaanna reng-oreng jareya matakoan oreng, tape sateya reng-oreng jareya epatodhus, ta asonnat, epatoron ka dunnyana oreng mate epabareng ban reng-oreng se mate e paperrangan. E jadhiya reng-oreng jareya padha nanggung malo ban reng-oreng se toron ka dunnyana oreng mate.

³¹ Mon rato Messer ban tantarana napa ka dunnyana oreng mate ban nangalee sakabbinna oreng jareya se la tebas e paperrangan, atena bakal talepora. Sengko GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca.

³² Sengko se matako reng-oreng se odhi ka rato Messer, tape rato jareya ban tantarana bakal tebasa ban epatedhunga epapolong ban reng-oreng se ta kennal ka Allah ban se ngalotor e paperrangan. Sengko GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca."

33 ¹PANGERAN adhabu pole ka sengko, dhabuna,

²"He, manossa se ta langgeng, kabala ka bangsana bana ja mon Sengko madhateng perrang ka settong nagara, bakal kadaddiyana kantha reya. Pandhudhuna nagara jareya bakal meleya oreng e antarana reng-oreng sanagarana se epadaddiya panjaga.

³Mon panjaga jareya nangalee badha moso dhateng, laju mamonye tandha babaja, sopaja reng-oreng te-ngate kabbi.

⁴Pa-sapaa se ngedhing tandha babaja jareya tape ta marduli, ban moso pas dhateng sarta matee panjaga jareya, oreng jareya mate polana salana dibi. Saompamana panjaga jareya agateyagi tandha babaja gella, tanto salamet.

⁵(33: 4)

⁶Tape mon panjaga gella nangalee moso dhateng ban ta mamonye tandha babaja, ban

moso pas dhateng matee reng-oreng se dusa jareya, panjaga jareya se kodu nanggung okoman polana matena reng-oreng buru.

⁷ He, manossa se ta langgeng, bi Sengko bana eangkada epadaddiya panjagana bangsa Israil. Kabala ka reng-oreng jareya parengeddan dhari Sengko reya:

⁸ Mon Sengko abala ja oreng se jahat bakal mateya, tape bana ta maenga oreng jareya sopaja ngoba tengkana me olle salamet, oreng jareya bakal mateya gi ngeba dusana. Tape bana se kodu nanggung okoman polana matena oreng jareya.

⁹ Mon bana maenga oreng se jahat jareya tape oreng jareya ta endha ambu atengka jahat, oreng jareya bakal mateya ngeba dusana, tape bana dibi bakal salamedda."

¹⁰ PANGERAN adhabu ka sengko, "He, manossa se ta langgeng, olange ka oreng Israil apa se tao ekocaagi reng-oreng jareya, Sengko kabbi padha nyangsara polana nanggung dusa ban kajahadan. Baramma sengko reya se bisaa odhi?

¹¹ Kabala ka reng-oreng jareya, ja bit nyamana Sengko, Allah se odhi, GUSTE Allah Se Mahatenggi, Sengko ta senneng mon oreng jahat mate; sabaligga Sengko terro sopaja reng-oreng jareya ambu dhari lalakonna se dusa me olle paggun odhi. He, bangsa Israil, ambu ja atengka jahat. Arapa bana me terro mateya?

¹²Daddi, manossa se ta langgeng, kabala ka oreng Israil ja mon oreng becce agabay dusa, kabecceanna se ba-lambana ta bisa nolong abana. Mon oreng jahat ambu alako dusa, ta eokoma, ban mon oreng becce alako dusa ta epasalamedda.

¹³Olle daddi Sengko la ajanji masalamedda oreng becce, tape mon oreng jareya molae agabay dusa sarta ngarep abana epasalamedda polana kabecceanna se ba-lambana, oreng jareya kalero. Sengko ta ngengaana pole kabeccean se tao elakone abana, ban oreng jareya bakal mateya polana sa-dusana.

¹⁴Olle daddi Sengko tao maenga oreng jahat ja abana bakal mateya. Tape mon oreng jareya ambu se alako jahat ban molae alako becce ban bendher, ompamana oreng jareya mabali barang gagadhinna oreng, otaba barang se ekeco abana ban taat ka kom-hokom se madhateng odhi, oreng jareya ta kera mate.

¹⁵(33: 14)

¹⁶Sengko ta ngengaana pole sa-dusana se tao elakone, ban oreng jareya bakal odhia polana ngalakone apa se bendher ban becce.

¹⁷Tape bangsa jareya ngoca ja okoman se etebaagi Sengko ta adil! Mangkana abana dibi se ta adil.

¹⁸Sengko ngocaa sakaleyean aggi, ja mon oreng becce molae alako jahat, oreng jareya bakal mateya polana kajahadanna jareya.

¹⁹Mon oreng jahat ambu alako dusa, ban molae ngalakone pa-apa se becce ban teppa, oreng jareya bakal odhia polana kabecceanna jareya.

²⁰Maske kantha jareya bangsa Israil ngoca ja se ejalannagi Sengko ta adil. Onggu, Sengko ahakimana reng-oreng jareya bang-sebang menorot lalakonna."

²¹E tanggal lema bulan sapolo e dhalem taon se kapeng dhu bellas bakto sengko ban tang bangsa badha e pambuwangan, badha oreng se salamet buru dhari Yerusalim, entar ka sengko, malae ja Yerusalim la gaggar.

²²E baja malem sabellunna oreng jareya dhateng, sengko la arassa badhana kobasana PANGERAN. Daddi e bakto oreng jareya tatemmo ban sengko, sengko la bisa acaca, ta buwi pole.

²³PANGERAN adhabu ka sengko,

²⁴"He, manossa se ta langgeng, reng-oreng se enneng e jur-gujuranna tha-kottha e tana Israil rowa ngoca kantha reya, Ibrahim olle sakabbinna tana reya, mangkana pera kadibian. Sengko ban bana reya bannya, daddi tana reya andhina sengko ban bana."

²⁵Daddi GUSTE Allah Se Mahatenggi ngotos sengko manapa dhabuna reya ka reng-oreng jareya, "Bana ngakan daging se gi badha

dharana; bana nyemba brahala ban matee oreng. Me ce bangalla bana ngako tana reya andhina bana.

²⁶ Bana ngandellagi peddhangnga. Tengkana bana majitjit. Bana kabbi padha azina. Apa bana bangal ngako tana reya andhina bana?

²⁷ Bit Tang nyama dibi, Allah se odhi, GUSTE Allah Se Mahatenggi, reng-oreng se enneng e jur-gujuranna tha-kottha jareya bakal epateyana oreng. Se enneng e Ion-talon bakal ekakana burun alas galak. Se ngetek e nong-gunong ban e wa-guwa bakal mateya polana wabah panyaket.

²⁸ Nagara jareya bi Sengko epadaddiya ra-ara se seppe, ban kakobasaanna se edir-edirragi bakal napaa ka aherra. Nong-gunong e Israel bakal seppeya sampe tadha oreng se bangala lebat e jadhiya.

²⁹ E bakto Sengko ngokom sa-bangsa jareya polana sa-dusana ban ngoba nagarana epadaddi seppe, reng-oreng jareya tao ja Sengko PANGERAN."

³⁰ PANGERAN adhabu, "He, manossa se ta langgeng, bana daddi rarasanna oreng sabangsana e bakto reng-oreng jareya akompol e seddina dhung-geddhungnga kottha otabana e seddina bang-labangnga bengko. Reng-oreng jareya saleng ngoca kantha reya, Mara ja ngedhingngagiya dhabuna PANGERAN are teya.

³¹ Reng-oreng jareya dhateng anyo-ronyo, ban menangka Tang ommat reng-oreng jareya toju ngedhingngagi cacana bana, tape pa-apa se eparentaagi bana ta etoro. Bibirra acaca parkara kataresnaan, tape atena pera mekkere kaontongan.

³² Bana eanggep oreng se lakona anyanye nyanyeyan kasmaran se sowarana tenne ban penter amaen calempong. Reng-oreng jareya pajat ngedhing pa-apa se ekocaagi bana, tape ta atoro.

³³ Sabarang se ekocaagi bana jareya bakal kadaddiyana, ban mon bakto jareya la napa, reng-oreng jareya bakal taowa ja tao badha nabbi e nga-tengngaanna reng-oreng jareya."

34 ¹PANGERAN adhabu ka sengko,
²"He, manossa se ta langgeng, cale to-rato Israil, ban kabala apa se ekocaagi Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi ka to-rato jareya, Palang bana, reng-oreng ngowan Israil. Bana pera mekkere abana dibi, ta mekkere ba-dumbana.

³Bi bana susuna eenom, buluna ekagabay kalambi, ban dumba se paleng lempo esambelli pas ekakan. Bana ta tao ngoros ba-dumbana.

⁴Se ta kowat bi bana ta epeyara, se sake ta etambai, se loka ta ebetbet, se posang ban elang ta esare ban ta egiba mole. La-mala bana kejjem ka ba-dumbana jareya.

⁵ Sarrena tadha se ngowan, ba-dumba jareya asalebbudan ban daddi kakanna burun alas galak.

⁶ Daddi Tang ba-dumba ajalan san-kassannagi e mo-gumo se tenggi ban e nong-gunong; asalebbudan ka saantero bume, tadha se mekkere ban tadha se nyare.

⁷ Daddi, reng-oreng ngowan, edhingngagi apa se ekocaagi Sengko, PANGERAN Se Mahatenggi, ka bana reya:

⁸ Bit Tang nyama, Allah se odhi, edhingngagi pagu-onggu! Tang ba-dumba la eceppa ban ekakan burun alas galak, polana tadha se ngowan. Bana Tang reng-oreng ngowan ta marduli ba-dumba jareya. Bana pera mekkere abana dibi, banne mekkere ba-dumbana.

⁹ Daddi mara edhingngagi, he, Tang reng-oreng ngowan,

¹⁰ Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi ngocaa ka bana, ja Sengko reya mosona bana. Tang ba-dumba rowa bi Sengko ekalaa pole dhari bana, ta eparcajaagiya ka bana pole; bi Sengko bana ta ebagi pole mekkere abana dibi. Tang ba-dumba bi Sengko epasalamedda dhari bana sopaja ta daddi kakanna bana pole."

¹¹ GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Sengko dibi nyareya Tang ba-dumba, ban meyaraa ba-dumba jareya,

¹² akantha oreng ngowan se nyare ban makompol ba-dumbana se asalebbudan

sarta pas meyara ba-dumbana jareya.
 Bi Sengko egibaa mole dhari man-dhimman kennengnganna ba-dumba jareya
 asalebbudan e are se petteng ban naas rowa.

¹³ Bi Sengko epakalowara dhari antarana sa-bangsa ban ra-nagara manca, pas epakompolo sarta egibaa mole ka nagarana dibi. Bi Sengko eowana e nong-gunong ban e ra-cora Israil, ban etontona ka lon-talon se nyaman rebbana.

¹⁴ Onggu, ba-dumba jareya bi Sengko esadhiyaana lon-talon se landhu e pagunongan ban e ra-cora Israil. E jadhiya ba-dumba jareya bakal aistirahada ban aman ngakan rebbana.

¹⁵ Sengko dibi se ngowana ba-dumba jareya ban nyadhiyaagiya kennengnganna aistirahat; Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca.

¹⁶ Se elang bi Sengko esareya, se posang egibaa mole, se loka ebetbedda, se sake etambaana; tape se lempo ban se baras bi Sengko epateyana, sabab Sengko reya oreng ngowan se ajalannagi sabarang se becce.

¹⁷ Mara edhingngagi, Tang ba-dumba! Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi ngoca ka bana ja Sengko ahakimana bana bang-sebang, ban malaena se becce dhari se jahat, malaena ba-dumba dhari embi.

¹⁸ E antarana bana badha se gi arassa korang maske la maabi rebba se paleng becce, daddy gi nyek-ngenyenek rebba se ta ekakan abana!

Aeng se benneng eenom, ban se ta eenom
laju epalekko!

¹⁹Tang ba-dumba laenna kodu ngakan rebba
se la enyek-enyek ban ngenom aeng se la
lecko.

²⁰Daddi Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi
ngocaa ka bana, he, ba-dumba se lempo,
ja Sengko dhatengnga daddiya hakim e
antarana ba-dumba se kowat ban se ta
kowat.

²¹Bana thok-nyothok ban nyodhuk dumba
se sake sampe tapesa dhari ambalanna
dumba jareya.

²²Tape Sengko dibi masalamedda Tang
ba-dumba, sopaja ta ekennenga ekejjemme
pole. Sengko ahakimana Tang ba-dumba gan
settong ban malaena se becce dhari se jahat.

²³Sengko ngangkada rato se akantha
Daud Tang abdi, se ngowana ban meyaraa
ba-dumba jareya kadibian; Sengko ta
ngangguya oreng ngowan laen kajabana se
settong jareya.

²⁴Sengko, PANGERAN, daddiya Allahna
ba-dumba jareya, ban rato se akantha
Daud Tang abdi rowa se bakal daddiya
pangobasana. Sengko Pangeran la ngoca.

²⁵Sengko mabadhaa aparjanjiyan bi
ba-dumba jareya, se daddiya tanggunganna
kaamananna. Sengko ngojuga sakabbinna
burun alas se galak dhari saantero nagara,

sampe Tang ba-dumba bisa aman enneng e
lon-talon ban tedhung e las-alas.

²⁶Sengko aberkadana Tang ba-dumba
jareya, ban ngedinana ba-dumba jareya
enneng e sabingkerra Tang gumo se socce.
Mon teppa parlo, ba-dumba jareya bi Sengko
epatoronana ojan.

²⁷Ka-bungkaan bakal abuwaa, gal-teggal
bakal madhatengnga hasel, ban sakabbinna
oreng bakal amana enneng e tanana dibi.
Mon rantay se nalee Tang ommat la epapegga
bi Sengko, ban bi Sengko reng-oreng jareya
la epabebas dhari reng-oreng se ngadunor
Tang ommat jareya, reng-oreng jareya tao ja
Sengko reya PANGERAN.

²⁸Tang ommat jareya ta kera ebegal pole bi
sa-bangsa se ta tao ka Sengko, ban ta kera
eceppa burun alas se galak. Tang ommat
jareya bakal nyamana odhina, ban ta kera
tako ka sapaa pole.

²⁹Sengko malandhuwa gal-teggalla sampe
ta tao badha kalaparan pole e nagara
jareya. Tang ommat ta kera eya-seya pole bi
sa-bangsa laen.

³⁰Daddi sakabbinna oreng pas tao ja Israil
reya Tang ommat ban ja Sengko ngaobi
abana. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi
la ngoca.

³¹Onggu, bana reya Tang ba-dumba se
saambalan se epakane Sengko. Bana Tang

ommat, ban Sengko Allahna bana. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca."

35 ¹PANGERAN adhabu ka sengko,
²"He, manossa se ta langgeng, mara
 basto Edom rowa.

³Kabala ka reng-orengnga apa se ekocaagi Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, ka bangsa jareya, Sengko reya mosona bana, e pandhudhu pagunongan Edom! Tanana bana bi Sengko epadaddiya kennengngan se seppe se ta ekennengnge oreng, ban tha-kotthana bana epadaddiya jur-gujuran. Daddi bana me olle tao ja Sengko reya PANGERAN.

⁴(35: 3)

⁵Dhari lamba bana amoso ka Israil, rayadda bi bana epanneng ejagal e bakto katebanan balai menangka okoman se dhi-budhina polana sa-dusana.

⁶Daddi bit nyamana Sengko, Allah se odhi, GUSTE Allah Se Mahatenggi, maot daddi nasibba bana, ban bana ta kera bisa lolos dhari jareya. Bana sala lantaran matee oreng, daddi bana bakal etoroa bunte oreng se mateyana bana keya.

⁷Tha-kotthana bana e pagunongan Edom bi Sengko epadaddiya kennengngan se seppe, ban pa-sapaa se lebat e jadhiya bi Sengko epateyana.

⁸Nong-gunong bi Sengko etopowana yit-mayyidda bana, gumo ban cora bi Sengko epossaana ban kurbanna paperrangan.

⁹Nagarana bana bi Sengko epadaddiya ra-ara salanjangnga, tana se ta ekennengngana oreng. Daddi bana tao ja Sengko reya PANGERAN.

¹⁰Bana ngoca ja Yehuda ban Israil sarta tanana andhina bana, ban bakal ekaandhia bana maske Sengko, PANGERAN reya, Allahna Yehuda ban Israil.

¹¹Daddi, bit nyama Sengko, Allah se odhi, GUSTE Allah Se Mahatenggi, Sengko malessa sakena Tang ate ka bana, polana bana peggel, tamburuwan ban baji ka Tang ommat. Tang ommat jareya bakal taowa ja bana eokom bi Sengko polana lalakonna bana ka bangsa se dhadhuwa jareya.

¹²Daddi bana tao ja Sengko, PANGERAN, la ngedhing ja bana nye-ngenye Sengko e bakto bana ngoca: Nong-gunong Israil la seppe ban la epassraagi daddi tang kakanan.

¹³He, bangsa Edom, bana raja colo ban sombong pacacana ka Sengko. Sengko la ngedhing jareya kabbi.

¹⁴Sengko GUSTE Allah Se Mahatenggi ngocaa: Oreng sadunnya bakal peraga e bakto nagarana bana bi Sengko epadaddi ra-ara se seppe,

¹⁵akantha bana se perak e bakto nangalee Israil Tang andhi rowa daddi seppe. Nong-gunong Seir, la-mala saantero tana Edom bakal daddiya seppe. Daddi oreng bakal taowa kabbi ja Sengko reya PANGERAN."

36¹ PANGERAN adhabu ka sengko, "He, manossa se ta langgeng, mara acaca ka nong-gunong Israil, soro nong-gunong jareya ngedithingngagi pessenna Sengko, Pangeran Se Mahatenggi,

² E bakto sa-bangsa e sabingkerra bana nyerrang ban arampok bana, sa-bangsa jareya la ya-nyeya saantero Israil. Sa-bangsa jareya kaperagan ngoca ja sateya mo-gumo jaman lamba rowa la daddi andhina. Daddi, he, nong-gunong ban mo-gumo, ngay-songay ban ra-cora, he tha-kottha se la daddi jur-gujuran, se la eonduri ta ekennengnge oreng sarta erampok ban ebi-cebbi bi sa-bangsa e sakalenglengnga, mara edhingngagi apa se ekocaagi GUSTE Allah Se Mahatenggi ka bana: E bakto peggella Tang ate ta ekenneng ampet pole, Sengko ca-ngocae sa-bangsa e sakalenglengnga bana, bi-lebbi Edom, sabab sa-bangsa jareya kalaban ate perak ban pannengnga se ya-nyeya la arebbu Tang tana ban arampas Tang lon-talon. Sateya Sengko peggel ban ngamok polana sa-bangsa jareya ya-nyeya ban ngababaagi bana ce talebadda.

³ (36: 2)

⁴ (36: 2)

⁵ (36: 2)

⁶ (36: 2)

⁷ Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi asompa ja sa-bangsa e sabingkerra bana jareya bakal eya-seyaa keya.

⁸Tape ka bana Sengko ngocaa, he, nong-gunong Israil, ka-bungkaanna bana bakal nyelbia ban abuwaa pole kaangguy kaparlowanna Tang ommat Israil se la para moleya.

⁹Sengko nolongana bana, he, Israil, ban Sengko amastheyagiya ja tanana bana bakal elandhua pole ban etaburana ne-bine.

¹⁰Bannyana Tang ommat Israil bi Sengko etambaana. Israil bakal ngennengngana tha-kottha ban maddeggia pole jur-gujuranna kabbi.

¹¹Pandhudhu ban ebinna bana bi Sengko epatambaa sampe ce bannyana, abannyaan dhari asalla; kabbi bakal bannyaa na potona. Ommat Israil bakal odhia e jadhiya akantha asalla, ban bi Sengko epamamora, akantha se gi ta tao rassana ealame bana. Daddi reng-oreng jareya tao ja Sengko reya PANGERAN.

¹²Tang ommat Israil bi Sengko egibaa mole epangennengngana nagarana pole. Tana jareya bakal ekaandhia Israil dibi ban bakal ros-terrosana aberri hasel sampe na potona ta kera tao kalaparan pole.

¹³Sengko GUSTE Allah Se Mahatenggi, ngoca: Pajat bendher tana reya ejulugi se ngakanan oreng ban se arampasan na-anana bangsa se enneng e jadhiya.

¹⁴Tape molae sateya tana reya ta ngakana manossa pole ban ta arampasa na-anana

bangsa jareya pole. Sengko GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca.

¹⁵ Ta parlo pole tana reya ngedhing ebi-cebbi bi bangsa laen otabana eya-seya oreng. Tana reya ta kera matompes bangsa se ngennengnge e jadhiya pole. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca."

¹⁶ PANGERAN adhabu ka sengko,

¹⁷ "He, manossa se ta langgeng, e bakto reng-oreng Israil enneng e nagarana dibi, reng-oreng jareya macemmer nagarana bi lalakonna sarta tengkana. Tengka jareya bi Sengko eanggep haram, akantha babine se teppana dhateng kotorra.

¹⁸ Peggella Tang ate bi Sengko etebaagi kabbi ka bangsa jareya polana bangsa jareya bannya matee oreng e tana jareya ban manajjis tana jareya bi la-brahalana.

¹⁹ Bangsa jareya bi Sengko eokom sabandhing ban tengkana sarta carana odhina, saellana jareya bi Sengko pas epabalessadan e ra-nagara manca.

²⁰ Entara dha emmaa bai bangsa jareya macemmer Tang nyama malolo. Sabab reng-oreng ngoca kantha reya, Bangsa reya ommadda Allah, tape kodu ondur dhari tana se bi Allah eparengngagi ka abana.

²¹ Sengko sossa polana Tang nyama se socce epacemmer bi reng-oreng Israil e dhimmaa bai se eentare bi bangsa jareya.

²²Daddi panapaagi apa se ekocaagi Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi ka bangsa Israil jareya, Apa se elakonana Sengko dhaggi banne polana bana, Israil, tape polana Tang nyama se socce, se bi bana epacemmer e dhimmaa bai se eentare bana.

²³Sengko noduwagiya kasocceyanna Tang nyama se agung jareya, nyama se epacemmer bana e antarana sa-bangsa, me olle reng-oreng jareya tao ja Sengko PANGERAN. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca. Bi Sengko bana eangguya noduwagi ka sa-bangsa ja Sengko reya socce, Pangeran Se Settong.

²⁴Dhari saneyap bangsa ban nagara, bi Sengko bana epakompola ban epamoleya ka tanana dibi.

²⁵Saellana jareya bi Sengko bana eketessana aeng se jenneng, me olle bana berse dhari sakabbinna brahalana ban dhari sabarang se macemmer bana.

²⁶Daddi bi Sengko bana eberriana ate se anyar ban pekkeran se anyar. Atena bana se galina akantha bato jareya bi Sengko eganteyana ate se taat.

²⁷Atena bana bi Sengko eesseyana Tang Erroh, dineng bana bi Sengko ejagaa sopaja odhi noro Tang kom-hokom sarta taat ka sakabbinna Tang parenta.

²⁸Daddi bana bakal ennengnga e tana se bi Sengko la ebagi ka bangatowana bana. Bana

daddiya Tang ommat, ban Sengko daddiya
Allahna bana.

²⁹ Bi Sengko bana epabebasa dhari sakabbinna kacemmerranna. Sengko marentaa ka gandum sopaja tombu landhu me olle bana ta tao ekenneng kalaparan pole.

³⁰ Bungkana wa-buwaanna bana bi Sengko epasajana landhu, bariya keya hasella gal-teggalla, me olle bana ta tao ngalame laep se majuba nyamana bana e antarana sa-bangsa.

³¹ Bana bakal engaa ka tengkana bana se jahat ban kalakowanna se ta pantes rowa, ban bana bakal ngalennyerra ka abana dibi polana sa-dusana ban kajahadanna rowa.

³² Kaengae, Israil, ja Sengko ajalannagi jareya kabbi banne polana bana. Bana kodu arassa todhus ban apes polana tengkana bana jareya. Sengko GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca."

³³ GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Saellana bi Sengko bana epaberse dhari sa-dusana, bi Sengko bana eedinana enneng e tha-kotthana bana pole, ban maddek jur-gujuranna.

³⁴ Lamba reng-oreng se ajalan lebat e Ion-talonna bana nangalee saapa kajalla tana jareya, tape bi Sengko tana jareya epakennenge garap pole.

³⁵ Daddi oreng tanto pas heran, sabab tana se dha-adhana kajal jareya sateya aoba daddi

Kebbun Eden, ban tha-kottha se lambana seppe, ancor ban daddi jur-gujuran, sateya daddi tha-kottha se koko partahananna ban bannya pandhudhuna.

³⁶Daddi sa-bangsa tatangga se gi badha bakal taowa ja Sengko reya PANGERAN, se maddek pole tha-kottha se la ancor, ban agarap pole gal-teggal se kajal. Sengko, PANGERAN, la ngoca, ban masthe ajalannagi jareya."

³⁷GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "He, bangsa Israil, bi Sengko bana eedine pole menta tolong ka Sengko; Sengko nambaana bannyana bana epakanthaa ambalanna dumba.

³⁸Tha-kottha se sateya reya ancor, pagi bakal possaa orengnga akantha Yerusalim e re-are raja e jaman lamba, possa ban ba-dumba se ekagabay tor-ator. Daddi bana tao ja Sengko reya PANGERAN."

37 ¹Sengko arassa badhana kobasana PANGERAN, ban Errohna abakta sengko toron ka cora se possa ban lang-tolang.

²Sengko etonton bi Pangeran alengleng e cora jareya, ban sengko nangalee ja e saantero cora jareya bannya tolang se ce kerrengnga acalathagan.

³Pangeran adhabu ka sengko, "He, manossa se ta langgeng, ba bisaa lang-tolang jareya

odhi pole?" Sengko mator, "GUSTE Allah Se Mahatenggi, namong Junandalem se ngagali."

⁴PANGERAN laju makon sengko manapa dhabuna ka lang-tolang se kerreng jareya,

⁵"Sengko GUSTE Allah Se Mahatenggi nyerrobbagiya nyaba ka dhalem bana sopaja bana odhia pole.

⁶Bi Sengko bana epasangana ora ban daging sarta ebetbedda ban kole. Bi Sengko bana eberriana nyaba me olle odhi. Daddi bana tao ja Sengko reya PANGERAN."

⁷Sengko, Yehezkiel, pas acaca ka lang-tolang jareya menorot papakonna Pangeran. Ban teppana sengko acaca jareya, sengko ngedhing sowara tha-karathaan polana lang-tolang jareya molae asambung se settong ban settonga.

⁸Sabatara sengko ngabassagi, lang-tolang jareya molae metto ora ban daging, pas metto kole keya, tape dan-badan jareya gi ta anyaba.

⁹Allah adhabu ka sengko, "He, manossa se ta langgeng, mara acaca ka angen. Kabala ja Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi marentaagi ka angen sopaja angen jareya dhatengnga dhari man-dhimman kaangguy nyerrobbagiya nyaba ka dhalem dan-badan se mate jareya sampe odhi pole."

¹⁰Daddi sengko acaca menorot se edhabuwagi Pangeran, ban angen pas nyerrobbagi nyaba ka dhalem dan-badan

jareya sampe odhi pole ban bisa manjeng. Bannyana ta sakera-kera, cokop kaangguy epadaddi kasatuwan tantara se raja.

¹¹ Allah adhabu ka sengko, "He, manossa se ta langgeng, lang-tolang jareya lambangnga bangsa Israil. Bangsa jareya aserro ja abana kerreng, ta andhi pangarebban ban ta andhi are pagi.

¹² Daddi kassa bana aramallagi ka Tang ommat Israil ja Sengko GUSTE Allah Se Mahatenggi mokkaa koburanna. Tang ommat jareya bi Sengko epakalowara dhari koburan jareya, pas epabaliya ka tana Israil.

¹³ Saellana Sengko ajalannagi jareya kabbi, Tang ommat bakal taowa ja Sengko PANGERAN.

¹⁴ Sengko nyerrobbagiya nyaba ka dhalem lang-tolang jareya sopaja odhi pole, samarena jareya reng-oreng jareya bi Sengko epabisaa enneng e nagarana dibi. Daddi reng-oreng jareya tao ja Sengko PANGERAN. Sengko PANGERAN la ngoca ban tanto ajalannagi jareya."

¹⁵ PANGERAN adhabu pole ka sengko,

¹⁶ "He, manossa se ta langgeng, kassa ngala tongket, e attassa pas tolese, Karajaan Yehuda. Pas ngala tongket laen, e attassa tolese: Karajaan Israil.

¹⁷ Pas teggu tongket se dhadhuwa jareya sampe koncona acampo daddi tongket settong.

¹⁸ Mon bangsana bana atanya apa artena jareya,

¹⁹ kabala ka reng-oreng jareya ja Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi ngalaa tongket se alambangngagi Israil sarta nyambunga tongket jareya ban tongket se alambangngagi Yehuda. Tongket se dhadhuwa jareya bi Sengko epadaddiya settong ban eteggua bi Tang tanang.

²⁰ Teggu tongket se dhadhuwa jareya, duduwagi ka bangsa jareya.

²¹ Pas kabala ka bangsa se dhadhuwa jareya ja Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi ngalaa Tang ommat dhari ra-nagara se eentare bangsa se dhadhuwa jareya. Bi Sengko epakompola kabbi, pas egibaa abali ka nagarana dibi.

²² Bi Sengko reng-oreng jareya epadaddiya settong bangsa e tana jareya, e pagunongan Israil. Reng-oreng jareya bakal eparentaa rato settong, ban ta peccaa daddi bangsa otabana karajaan dhadhuwa pole.

²³ Reng-oreng jareya bakal ta manajjisa abana pole kalaban agabay dusa ban nyemba ka la-brahala se majitjit. Reng-oreng jareya bi Sengko epalopoda dhari sabarang lalakon se nyalethong se andaddiyagi abana akiyanat ka sengko. Sengko masocceya reng-oreng jareya; reng-oreng jareya bakal daddiya Tang ommat, ban Sengko daddiya Allahna.

²⁴ Reng-oreng jareya bakal epadaddiya settong eparenta rato settong akantha Daud se bakal marentaa salanjangnga. Reng-oreng jareya bakal estowa ajalannagi Tang kom-hokom. Ban salanjangnga reng-oreng jareya sana potona bakal ngennengngana tana jareya, tana se bi Sengko ebagi ka Yakub ban ekennengnge bangatowana.

²⁵ (37: 24)

²⁶ Sengko mabadhaa parjanjiyan ban reng-oreng jareya se daddiya tanggungan kaangguy kaamananna reng-oreng jareya salanggengnga. Sengko aberkadana ban nambaana bannyana reng-oreng jareya. E tana se ekennengnge reng-oreng jareya Sengko maddeggga Tang Padalemman se bakal badhaa e jadhiya salanjangnga.

²⁷ Sengko ennengnga e jadhiya ban reng-oreng jareya, Sengko daddiya Allahna reng-oreng jareya, ban reng-oreng jareya daddiya Tang ommat.

²⁸ Mon Tang Padalemman la badha e nga-tengngaanna reng-oreng jareya salanjangnga, sa-bangsa laen tanto tao ja Sengko, PANGERAN, la mele bangsa Israil epadaddi Tang ommat dibi."

38 ¹ PANGERAN adhabu ka sengko,
² "He, manossa se ta langgeng, mara bosto Gog rato agung dhari ra-nagara Meseikh ban Tubae e tana Magog rowa.

³Kabala ka rato jareya ja Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi reya, mosona.

⁴Bi Sengko rato jareya epabiluga, gusena epobuwana ke-cangke, sarta pas etajaa epakalowara ban sakabbinna pasukanna. Pasukan jaranna se asaragam talebat bannyana. Saneyap parjurit ngeba tameng ban peddhang.

⁵Rato jareya eerengngagi rit-parjurit dhari Persiya, Sudan ban Libiya, se padha ngeba peddhang ban songko baja bang-sebang.

⁶Reng-oreng se padha noro aperrang dhari ra-nagara Gomer ban Bet-Togarma e dhaja, maju abareng rato jareya, ban gi bannya pole bangsa laen se noro keya.

⁷Balai rato jareya soro aya-sadhiya ban parentaagi tantarana kabbi se agabung bi abana sopaja padhaa asadhiya noroa parentana.

⁸Pan-barampan taon aggi rato jareya bi Sengko esorowa nyerrang settong nagara se pandhudhuna epakompol pole dhari antarana sa-bangsa sabannyana ban pas enneng e nagara jareya kalaban tarem tem. Gog bakal ngobasaana nong-gunong Israil se la abit daddi kennengngan se seppe sarta possa ban jur-gujuran, tape se sateya ekennengnge rayat se tarem tem odhina.

⁹Rato jareya ban tantarana sarta sa-bangsa sabannyana se ngerengngagi bakal dhatengga nyerrang akantha kaleng busbus

ban notobi saantero nagara jareya akantha ondhem."

¹⁰GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu ka Gog, "E bakto jareya bana bakal andhia sajja se jahat.

¹¹Bana motossagi nyerbuwa nagara se tadha bintengnga, se pandhudhuna odhi aman ban tarem tem e tha-kottha se tadha geddhungnga ban se ta andhi parabut partahanan pa-apa.

¹²Bana bakal arampoga ban arampasa rang barangnga pandhudhu e kottha se lambana aropa jur-gujuran jarowa. Pandhudhuna se epakompol dhari pan-barampan bangsa jareya sateya la andhi dunnya ban ebin sabannyana ban sateya ngennengnge pusadda dunnya.

¹³Pandhudhu Syeba ban Dedan sarta gar-sodagar e tha-kottha nagara Spanyol bakal atanyaa kantha reya ka bana, Sampeyan makalowar tantarana ponapa pera parlo eparampasa sareng eparampoga emmas, salaka, ebin, sareng dunnya oreng, sarta pas ngangkoa sadajana gapaneka?"

¹⁴Daddi PANGERAN Se Mahatenggi laju ngotos sengko manapaa pessen reya ka Gog, "Me teppana Tang ommat Israil odhi aman ban tarem tem, bana dhateng nyerrang.

¹⁵Bana mangkat dhari bengkona se jau e bagiyan dhaja, eerengngagi tantara se raja

ban kowat, kabbi padha pasukan jaran dhari samacemma bangsa.

¹⁶Bana laju nyerrang Israil Tang ommat, akantha kaleng busbus se dhateng ka bume. Mon la napa baktona, bi Sengko bana epamangkada epangobasaana Tang tana, sopaja polana sabarang se elakone Sengko kalaban parantaraanna Gog jareya sa-bangsa padhaa tao sapa Sengko reya, iya reya Allah se socce.

¹⁷Lamba Sengko gu ta la acaca parkara bana kalaban parantaraanna para nabbi Israil, Tang abdi? Bi-nabbi jareya la aramallagi ja pagi Sengko nyorowa oreng epanyerranga Israil. Sengko GUSTE Allah Se Mahatenggi, la ngoca."

¹⁸GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Tape saellana Gog nyerrang Israil, Sengko pas duliya ngamok.

¹⁹Kalaban ate se ce peggella Sengko ngocaa ja e are jareya Sengko madhatengnga lendhu se talebat nakoe e nagara Israil.

²⁰Sakabbinna juko ban mano, sakabbinna keban raja ban kene, ban sakabbinna oreng e bume bakal ngeterra katakoan ngadhebbi Sengko. Nong-gunong bakal gujura, bung-lambungnga gunong bakal rendhessa ban dhung-geddhung bakal robbuwa.

²¹Saellana jareya bi Sengko Gog epangejjida, epadhatengngana balai se acem-macem, Sengko, GUSTE Allah Se

Mahatenggi la ngoca. Reng-orengnya bakal salenga serrang dibi ban peddhang.

²² Bi Sengko Gog eokoma ban panyaket sarta bannyana oreng se saleng patee. Ojan derres ban ojan es, apoy ban balirang ban Sengko etottaa ka Gog ban tantarana ban ka sa-bangsa sabannya se la asakongkel ban Gog jareya.

²³ Kalaban cara se kantha jareya Sengko noduwagiya ka sa-bangsa kabbi ja Sengko reya agung ban socce. Daddi reng-oreng jareya tao ja Sengko PANGERAN."

39 ¹GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "He, manossa se ta langgeng, mara koca ka Gog, rato agung dhari ra-nagara Meseikh ban Tubal ja bi Sengko Gog jareya eokoma, ban kabala ja Sengko mosona.

² Bi Sengko Gog jareya epabiluga, egibaa kalowar dhari dhaera se jau e dhaja, ka nong-gunong Israil.

³ E jadhiya gandhibana bi Sengko epokola epasampea locot dhari tanang kacerra, ban panana epagaggara dhari tanang kanganna.

⁴ E attassa nong-gunong Israil, Gog ban sakabbinna tantarana ban sakutuna bakal ngalotora, yit-mayyidda bi Sengko epakakana ka no-mano ban burun alas se galak.

⁵ Rit-parjurit jareya bakal robbuwa ban bakal mateya e gal-tegal. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, la ngoca.

⁶Sengko ngobbara tana Magog ban gir-penggir serengnga, se ekennengnge pandhudhuna se taremtem odhina. Daddi reng-oreng jareya tao ja Sengko Pangeran.

⁷Tape e nga-tengngaanna oreng Israil, Sengko anyataagiya Tang nyama se socce, ban Sengko ta neng-ennengnga sopaja Tang nyama ta sampe epacemmer pole. Daddi sa-bangsa pas tao ja Sengko reya PANGERAN, Allahna Israil se socce."

⁸GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Are se esebbuttagi Sengko jareya bakal napaa onggu.

⁹Pandhudhuna tha-kottha Israil bakal kalowara anyo-ronyo makompola ta-sanjata se la edina, iya reya tameng ban peddhang, gandhiba ban pana sarta thong-penthong, ekakajuwa. Bannyana se epakopol cokop ekakaju pettong taon abidda.

¹⁰Daddi reng-oreng jareya ta parlo nyare kaju ka gal-teggal ban ta parlo moger ka-bungkaan e alas, sabab ta-sanjata se edina cokop bannyana kaangguy ekakaju. Reng-oreng jareya bakal arampoga ban arampasa dhi-andhina reng-oreng se la arampok ban arampas dhi-andhina. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca."

¹¹PANGERAN adhabu, "Mon jareya la kalakon kabbi, Gog bi Sengko eberriana tana koburan e Israil, e Cora Panyabbrangan se badha e temorra Tase Mate. E jadhiya Gog ban

sakabbinna tantarana bakal ekoburragiya, ban cora jareya bakal enyamaana Corana Pasukanna Gog.

¹²Pettong bulan abidda reng-oreng Israil bakal repoda ngoburragi sakabbinna jinaza sopaja tana jareya ta najjis.

¹³Sakabbinna pandhudhu e nagara jareya bakal nolongana lalakon ngoburragi reng-oreng jareya; ban reng-oreng jareya bakal naremaa pangargaan polana lalakon jareya e arena Tang kamennangan. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, la ngoca.

¹⁴Saellana bakto se pettong bulan jareya la lebat, badha reng-oreng se bakal esorowa mareksa nagara jareya kaangguy nyare yit-mayyit se gi ajalamperan e tana me olle ekoburragi sopaja nagara jareya berseyea dhari se najjis.

¹⁵E dhalem parjalanan jareya, sabban nemmo tolangnga manossa, reng-oreng jareya bakal mobuwa tandha e erenganna, sopaja kang-tokang kobur nangalee jareya sarta pas ngoburragi tolang jareya e Corana Pasukanna Gog.

¹⁶Kalaban cara se kantha jareya tana jareya epaberse dhari se najjis. (E budhi are, e cora jareya bakal badhaa koththa se nyamana padha ban Pasukanna Gog.)"

¹⁷GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu ka sengko, "He, manossa se ta langgeng, mara olok no-mano ban burun alas laenna

dhari man-dhimman, me olle ngakan kurban
se esadhiyaagiya bi Sengko. No-mano
ban run-burun alas jareya bi Sengko
epestaagiya eparajaa, epangakana daging
ban epangenoma dhara.

¹⁸ No-mano ban run-burun alas jareya
bisa ngakan mayyidda wan-pahlawan, ban
ngenom dharana para pangobasana dunnya,
se epateyana akantha embi lake ban budhuna
embi, sarta theng-bantheng se lempo.

¹⁹ Saellana reng-oreng jareya bi Sengko
epatee epakantha kurban, no-mano ban
run-burun alas laenna bakal ngakana gajina
sampe padhaa ngota, sarta ngenom dharana
sampe mabu.

²⁰ E Tang meja no-mano ban run-burun
alas jareya bisa makennyang tabuna ngakan
ran-jaran ban orengnga se nompa sarta
reng-oreng se noro aperrang. Sengko, GUSTE
Allah Se Mahatenggi, la ngoca."

²¹ PANGERAN adhabu, "Sengko noduwagiya
Tang kamoljaan ka sa-bangsa, noduwagiya
baramma carana Sengko agunaagi Tang
kakobasaan kaangguy ajalannagi sakabbinna
Tang kapotosan se adil.

²² Molae dhari jareya oreng Israil bakal
taowa ja Sengko GUSTE Allahna.

²³ Ban sakabbinna bangsa bakal apangrasaa
ja oreng Israil ekerem ka pambuwangan
polana dusana ka Sengko. Oreng Israil bi

Sengko edinaagi ban epanneng epakala moso ban epatee e paperrangan.

²⁴ Bi Sengko eokom satembang ban kanajjisanna ban kajahadanna, saellana jareya bi Sengko laju edinaagi."

²⁵ GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Tape sateya Sengko neserra ka ommat Israil toronanna Yakub, bi Sengko epamamora pole. Kalaban cara se kantha jareya Sengko ajaga sopaja Tang nyama teptebba ehormadi.

²⁶ Mon ommat Israil jareya la odhi tarem tem pole e nagarana dibi, ban tadha oreng se ambabajane pole, reng-oreng jareya pas bakal loppaa baramma abana se epamalo polana akiyanadi Sengko.

²⁷ Ommat Israil jareya bi Sengko egibaa abali dhari ra-nagarana mosona, ban Tang kasocceyan bakal katona ka sakabbinna bangsa polana se ejalannagi Sengko jareya.

²⁸ Daddi Tang ommat tao ja Sengko reya GUSTE Allahna. Sabab Sengko se ngerem reng-oreng jareya ka pambuwangan, tape Sengko keya se ngeba reng-oreng jareya abali ka nagarana dibi, tadha settonga se edina e pambuwangan jareya.

²⁹ Sengko matorona Tang erroh ka bangsa Israil, ban ta adinaagiya bangsa jareya pole. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, la ngoca."

40¹ E bakto jareya tanggal sapolo bulan settong, e dhalem taon se kapeng

sagame e bakto sengko ban oreng Israil laenna badha e pambuwangan, iya reya pa bellas taon saellana Yerusalim kala, sengko arassa badhana kobasana Pangeran, ban sengko pas laju ebakta bi Salerana.

²E dhalem settong pangatonan, bi Allah sengko ebakta ka tana Israil pas esaba e gunong se tenggi. E adhaan tang mata sengko nangalee bangongan sakalombo se katonakantha kottha.

³Sengko ebakta ka jadhiya; sengko nangalee oreng lalake kasorang se ngareddhap akantha paronggu ngadek e seddina labang saketheng. Oreng jareya ngastane tale kor-okor dhari linen ban kaju okoran.

⁴Lalake jareya adhabu ka sengko, "He, manossa se ta langgeng, mara edhingngagi pagu-ongu ban abassagi sabarang se eduduwagi sengko ka bana, sabab bi sengko bana egiba dha enna kaangguy kaparlowan jareya. Kabala ka bangsa Israil sabarang se etangaleyana bana."

⁵Sengko pas nangalee Padalemman Socce se badha pagar geddhungnga e sakalenglengnga. Geddhung jareya molae eokor bi lalake gella ngangguy kaju okoranna se lanjangnga tello meter. Geddhung jareya tenggina etemmo tello meter ban kandella tello meter keya.

⁶Saellana jareya oreng buru meyos ka labang saketheng se addhep ka temor, pas nae ka dhak-ondhagga; sanapana ka attas, labang jareya pas eokor, lebarra badha tello meter.

⁷E budhina labang saketheng jareya badha lorong; He kangan kacerra lorong jareya badha kamar jagana tatello ebang. Mar-kamar jareya rajana padha. Padha masagi empa, lanjangnga ban lebarra padha tello meterran. Dhung-geddhung se abatesse saneyap kamar kandella padha, iya reya dhu meter satengnga. Lorong jareya malanjang tello meter aggi, nojju ka kamar se raja se ngadhep ka Padalemman Socce. Lalake jareya ngokor kamar se raja buru, ban etemmo lebarra pa meter; kamar jareya badha e koncona labang saketheng, e bagiyan dhalemma, iya reya se paleng semma ban Padalemman Socce. Dhung-geddhung e bagiyan se ngadhep ka Padalemman Socce kandella sameter.

⁸(40: 7)

⁹(40: 7)

¹⁰(40: 7)

¹¹Saellana jareya lalake buru laju ngokor lebarra lorong e labang saketheng; badha nem meter satengnga, dineng lebarra labang sakethengnga badha lema meter.

¹²E adhana mar-kamar panjagaan se okoranna tello kale tello meter rowa, badha

geddhung dhap-mandhap, se tenggina satengnga meter, kandella satengnga meter keya.

¹³Saellana jareya lalake buru laju ngokor ellana dhari geddhung budhina kamar panjagaan sampe ka geddhung budhina kamar panjagaan se dhep-adhebban bi kamar jareya; lanjangnga badha dhubellas satengnga meter.

¹⁴Kennengngan se raja rowa eokor keya: lanjangnga sapolo meter. Labangnga nojju ka taneyan lowarra Padalemman Socce.

¹⁵Dhari labang saketheng bagiyan lowar sampe ka geddhungnga kennengngan se raja e bagiyanna se ngadhep ka Padalemman Socce badha sagame meter.

¹⁶E geddhung bagiyan budhi ban geddhung batessa mar-kamar jareya badha candhelana se padha ne-kene. Dhung-geddhung bagiyan dhalem se ngadhep ka lorong, erengga ban ker-okeran bungkana palma.

¹⁷Saellana jareya bi lalake gella sengko laju ebakta lebat e labang saketheng ka taneyan lowarra Padalemman Socce. E geddhung lowar e sakalenglengnga Padalemman Socce epobuwi kamar tello polo meggi. E adhana mar-kamar jareya badha palesteran batona

¹⁸se notobi sakalenglengnga taneyan jareya. Taneyan lowar jareya amandhaban dhari taneyan dhalem.

¹⁹E jadhiya badha labang saketheng laen se atenggiyan se ngadhep ka taneyan dhalem. Lalake jareya ngokor lanjangnga dhari labang saketheng se settong ka settonga, badha saeket meter.

²⁰Saellana jareya lalake gella ngokor labang saketheng dhaja se nojju ka taneyan dhalem.

²¹E labang saketheng jareya, kamar panjagaan se tatello e kangan kacerra lorongnga, dhung-geddhung se abatesse kamar se raja, okoranna padha kabbi ban se badha e labang saketheng temor. Lanjangnga lorongnga labang saketheng jareya kabbi badha sagame meter ban lebarra dhubellas satengnga meter.

²²Bariya keya kamar se raja, la-candhelana ban ker-okeranna bungkana palemma padha ban se badha e labang saketheng temor. Badha dhak-ondhak papetto se nojju ka labang saketheng jareya, ban e konconca badha kamarra se raja ngadhep ka taneyan lowarra Padalemmar Socce.

²³Pas badha labang saketheng laen se dhep-adhebban ban labang saketheng dhaja, se nojju ka taneyan dhalem, padha ban labang saketheng temor. Oreng jareya ngokor lanjangnga dhari labang saketheng se settong ka settonga, badha saeket meter.

²⁴Saellana jareya bi oreng lalake buru sengko ebakta ka labang saketheng lao; labang saketheng jareya laju eokor. Etemmo

ja labang saketheng jareya padha ban
bang-labang saketheng laenna.

²⁵ La-candhelana mar-kamarra padha ban
se badha e bang-labang saketheng se laen.
Lanjangnga lorongnga labang saketheng
jareya sagame meter, lebarra dhubellas
satengnga meter.

²⁶ Badha dhak-ondhak papetto se nojju
ka labang saketheng jareya ban kamarra
se raja badha e konconca keya, ngadhep
ka taneyan lowarra Padalemman Socce.
Dhung-geddhung bagiyan dhalem se ngadhep
ka lorong, erengga bi ker-okeranna bungkana
palma.

²⁷ E jadhiya badha keya labang saketheng
se nojju ka taneyan dhalem. Lalake jareya
ngokor ellana e antarana labang saketheng
se dhadhuwa jareya, badha saeket meter.

²⁸ Saellana jareya bi lalake jareya sengko
ebakta lebat labang saketheng lao maso ka
taneyan dhalem. Labang saketheng lao jareya
eokor, okoranna padha ban bang-labang
saketheng se e lowar.

²⁹ Mar-kamar panjagaanna, kamarra se
raja, ban dhung-geddhung dhalemma padha
ban se badha e bang-labang saketheng
laenna. Mar-kamar e labang saketheng
jareya badha la-candhelana keya. Lorongnga
lanjangnga sagame meter ban lebarra
dhubellas satengnga meter.

³⁰ (40: 29)

³¹ Tape kamarra se raja addhep ka taneyan lowar. Dhung-geddhung bagiyan dhalemma se addhep ka lorong, erengga keya ban ker-okeranna bungkana palma. Badha dhak-ondhak baballu se nojju ka labang saketheng jareya.

³² Saellana jareya bi lalake gella sengko ebakta lebat labang saketheng temor maso ka taneyan dhalem. Labang saketheng jareya eokor; okoranna padha ban bang-labang saketheng laenna.

³³ Mar-kamar panjagaanna, dhung-geddhung dhalemma ban kamarra se raja okoranna akantha se badha e bang-labang saketheng laenna. E mar-kamar jareya ban e kamarra se raja badha la-candhelana. Lanjangnga lorongnga badha sagame meter ban lebarra dhubellas meter satengnga.

³⁴ Kamarra se raja addhep ka taneyan lowar. Dhung-geddhungnga se bagiyan dhalem se addhep ka lorong erengga bi ker-okeranna bungkana palma. Badha dhak-ondhak ballung meggi ka labang saketheng jareya.

³⁵ Dhi-budhina bi lalake jareya sengko ebakta ka labang saketheng dhaja. Labang saketheng jareya eokor; okoranna padha ban bang-labang saketheng laenna.

³⁶ Bariya keya mar-kamar panjagaanna, dhung-geddhung dhalemma ban kamarra se raja padha ban se badha e bang-labang saketheng laenna. E mar-kamarra ban

e kamarra se raja badha la-candhelana.
 Lanjangnga lorongnga labang saketheng
 jareya sagame meter ban lebarra dhubellas
 meter satengnga.

³⁷ Adhaanna addhep ka taneyan lowar keya.
 Dhung-geddhung bagiyan dhalemma se
 addhep ka lorong, erengga ban ker-okeranna
 bungkana palma. Badha dhak-ondhak ballung
 meggi ka labang saketheng jareya.

³⁸ E taneyan lowar badha settong kamar
 tambaan e labang saketheng dhalem bagiyan
 dhaja. Dhari kamar tambaan jareya badha
 labangnga ka kamarra se raja. E jadhiya
 kennengnganna ban-keban ebacco kaangguy
 kurban obbaran.

³⁹ E kamarra se raja jareya badha mejana
 pa-empa, dhadhuwa salaja. E attassa meja
 jareya kennengnganna panyambelliyan
 keban se ekagabaya kurban obbaran, otabana
 kurban palebbaranna dusa otabana kurban
 tebbusanna kasalaan.

⁴⁰ E lowaranna kamar se raja jareya badha
 meja pole pa meggi, dhadhuwa e pengir
 kanganna ban dhadhuwa e pengir kacerra
 labang saketheng dhaja jareya.

⁴¹ Daddi meja panyambelliyan keban
 kurban jareya kabbi badha baballu: pa-empa
 e dhalem ban pa-empa e lowaranna taneyan.

⁴² Meja se pa-empa e kamar tambaan se
 eangguy nyadhiyaagi kurban obbaran jareya
 etata dhari bato. Tenggina satengnga meter,

dineng bagiyan attassa masagi empa, lanjang ban lebarra padha tello parapat meter. E attassa ja-meja jareya epanyabai pakakas se eangguy nyambelli keban kurban.

⁴³Penggirra ja-meja jareya ngangguy palepet lebarra pettong polo lema milimeter. Daging se ekurbannagiya esaba e attassa ja-meja jareya.

⁴⁴Saellana jareya bi lalake jareya sengko ebakta ka taneyan dhalem. E jadhiya badha mandhapana dhadhuwa, se settong e erenganna labang saketheng dhaja, addhep ka lao, ban settonganna e erenganna labang saketheng lao, addhep ka dhaja.

⁴⁵Lalake jareya adhabu ka sengko ja mandhapa se addhep ka lao jareya esadhiyaagi ka para imam se alako e Padalemmman Socce,

⁴⁶dineng mandhapa se addhep ka dhaja e sadhiyaagi ka para imam se alako e mezba. Mam-imam jareya kodu dhari toronanna Zadok kabbi. Sabab dhari suku Lewi coma toronanna Zadok se olle ngadhep Pangeran kaangguy aladine Salerana e dhalem kabakteyan.

⁴⁷Lalake jareya ngokor taneyan dhalemma. Bangonna masagi empa: lanjang ban lebarra padha saeket meter. Padalemmman Socce jareya badha e bagiyan bara, e adhaanna badha mezbana.

⁴⁸ Saellana jareya sengko pas ebakta ka amper adhana Padalemman Socce, lebat e dhak-ondhak. Kamar se ekagabay jalan maso eokor; rajana badha pettong kale dhu meter satengnga, penggirra se dhu kalaja ngangguy geddhung se kandella sameter satengnga. E kangan kacerra badha pelarra. Amper adhaanna jareya lanjangnga sapolo meter ban lebarra nem meter.

⁴⁹ (40: 48)

41 ¹ Bi lalake jareya sengko laju ebakta ka dhalem kamar tengnga, se enyamae Kennengngan Se Socce. Lorong se ka jadhiya eokor; lanjangnga tello meter,

² ban lebarra lema meter. Geddhung e kangan kacerra kandella dhu meter satengnga. Kennengngan Se Socce jareya pas eokor keya; lanjangnga dhu polo meter, lebarra sapolo meter.

³ Saellana jareya lalake buru laju maso ka kamar dhalem. Lorong se ka jadhiya eokor: lanjangnga sameter, lebarra tello meter, ban geddhungnga e kangan kacerra kandella tello meter satengnga.

⁴ Kamar jareya laju eokor keya: bangonna masagi empa, lanjang ban lebarra padha sapolo meter. Samarena jareya Salerana laju adhabu ka sengko, "Reya Kennengngan Se Mahasocce." Mar-kamar se epaddek e geddhungnga Padalemman Socce

⁵Saellana jareya lalake gella ngokor geddhung dhalemma Padalemman Socce: kandella tello meter. E geddhung e sakalenglengnga Padalemman Socce jareya badha mar-kamarra se lebarra dhu meter.

⁶Mar-kamar jareya asoson tello, dhak-saondhagga aesse tello polo kamar. Geddhung lowarra saneyap ondhak jareya atepesan dhari geddhungnga ondhak se e babaanna, daddi mar-kamar jareya ekenneng sosen ta kalaban alobange geddhungnga Padalemman Socce.

⁷Dhari lowar geddhungnga Padalemman Socce jareya katon padha kandella dhari baba ka attas. E geddhung lowarra Padalemman Socce, e lowaranna mar-kamar jareya, badha andha raja dhadhuwa, daddi oreng bisa ongga dhari ondhak se e baba ka ondhak se nomer dhuwa ban ondhak se nomer tello.

⁸Geddhung lowarra mar-kamar jareya kandella dhu meter satengnga. Bangongan jareya badha labangnga se nojju ka mar-kamar e dhajaanna Padalemman Socce, ban labang laen ka mar-kamar e bagiyan lao. E sakalenglengnga Padalemman Socce badha amperra se lebarra dhu meter satengnga; kennengnganna tello meter dhari tana, epapadha tenggina ban dhasarra mar-kamar e geddhungnga Padalemman Socce. E antarana amper ban ngon-bangongan se eangguy para imam, badha amper se lebarra

sapolo meter, e kangan kacerra Padalemman Socce.

⁹ (41: 8)

¹⁰ (41: 8)

¹¹ (41: 8)

¹² E penggir lowarra taneyan bagiyan bara badha bangongan raja se lanjangnga papolo lema meter ban lebarra tello polo lema meter, dineng kandella dhung-geddhungnga dhu meter satengnga.

¹³ Lalake jareya ngokor lanjangnga Padalemman Socce: badha saeket meter. Dhari budhiyanna Padalemman Socce sampe ka geddhung budhina bangongan se raja e bagiyan bara jareya ellana saeket meter keya.

¹⁴ Bagiyan adhana Padalemman Socce se addhep ka temor, se badha taneyanna e kangan kacerra, lebarra saeket meter keya.

¹⁵ Lalake jareya ngokor keya bangongan se raja se addhep ka taneyan e bagiyan bara: lebarra saeket meter, tamaso dhung-geddhung e kangan kacerra. Mar-kamar e Padalemman Socce, kamar adha, Kennengngan Se Socce, ban Kennengngan Se Mahasocce,

¹⁶ erengga bi barangka kaju, dhari palesteranna sampe ka la-candhelana. La-candhela jareya ekenneng totobi bi kalambu.

¹⁷ Sakabbinna geddhung bagiyan dhalem erengga bi ker-okeranna

¹⁸bungkana palma ban kerub, e antarana saneyap kerub dhadhuwa badha bungkana palmana settong. Kerub jareya mowana dhadhuwa,

¹⁹se settong mowana manossa se addhep ka bungkana palma se badha e kacerra, ban mowana macan se addhep ka bungkana palma se badha e kanganna. Ker-okeran jareya badha e saanterona Padalemman Socce,

²⁰molae dhari palesteranna sampe ka bagiyan attassa labangnga.

²¹Ga-canggana labangnga Kennengngan Se Socce bangonna masagi empa.

²²Tenggina sameter satengnga ban lebarra sameter. Du-padduna, dhasarra ban bagiyan erengnga ekagabay dhari kaju. Lalake jareya adhabu ka sengko, "Reya meja se badha e ajunanna kahadiranna PANGERAN."

²³E koncona lorong se ka Kennengngan Se Socce badha labangnga, bariya keya e koncona lorong se ka Kennengngan Se Mahasocce.

²⁴Bang-labang jareya ngangguy dhaun dhadhuwa se abukka e tengnga.

²⁵Bang-labangnga Kennengngan Se Socce erengga ban ker-okeran bungkana palma ban rub-kerub, padha ban ker-okeranna dhung-geddhungnga. E adhana amper adhaan, iya reya e lowaranna, badha kerrena dhari kaju.

²⁶E geddhung erengnga se dhadhuwa badha la-candhelana, dineng geddhungnga erengga ban ker-okeranna bungkana palma.

42 ¹Saellana jareya bi lalake jareya sengko ebakta ka taneyan lowar, terros etonton ka bangongan laen e dhajana Padalemman Socce, ta jau dhari bangongan se raja e barana Padalemman Socce jareya.

²Bangongan jareya lanjangnga saeket meter ban lebarra sagame meter.

³Bagiyan erenganna bangongan jareya se settong addhep ka amper se lebarra sapolo meter, dineng bagiyan erengnga se settonganna addhep ka palesteran bato e taneyan lowar. Bangongan jareya asoson tello, sabban ondhak abak maso ngadhalem dhari bagiyan se e babaanna.

⁴E adhana mar-kamar jareya, e bagiyan dhalemma badha lorong se lebarra lema meter ban lanjangnga saeket meter. Bang-labangnga addhep ka dhaja.

⁵Mar-kamar e ondhak se attasan acopean dhari mar-kamar e ondhak e babaanna, sabab rong-lorong e adhana mar-kamar se e attas alebaran dhari se e babaanna.

⁶Mar-kamar jareya asoson tello, tape ta ngangguy ga-cangga akantha ngon-bangongan se badha e taneyan. Jareya sababba mar-kamar attas akenean dhari mar-kamar baba otaba tengnga.

⁷ Saparona ondhak se e baba, lanjangnga sagame meter, pera aropa geddhung, dineng salebbina se lanjangnga sagame meter keya, epaddegi mar-kamar. E ondhak se paleng attas badha mar-kamarra e salanjangnga bangongan jareya.

⁸ (42: 7)

⁹ E babana mar-kamar e konco bagiyan temorra bangongan jareya ban e kennengnganna parmolaanna geddhungnga, badha labangnga ka taneyan lowar. E erengan bagiyan laona Padalemmar Socce, badha bangongan se padha, kennengnganna ta jau dhari bangongan se bagiyan bara.

¹⁰ (42: 9)

¹¹ E adhana mar-kamarra badha lorong se padha ban lorong e bagiyan dhaja. Okoran ban modella padha, bariya keya bang-labangnga.

¹² E babana mar-kamar se bagiyan lao, iya reya e konco temor e kennengnganna bungkella geddhung, badha labangnga keya.

¹³ Lalake jareya adhabu ka sengko, "Bangongan se dhadhuwa jareya socce. E jadhiya kennengnganna para imam se olle ngadhep ka ajunanna PANGERAN, ngakan ban-kurban se paleng socce. E jadhiya keya para imam jareya kodu nyaba ban-kurban se paleng socce, iya reya: kurban gandum ban kurban palebbaranna dusa otabana kurban tebbusanna kasalaan.

¹⁴ Mon para imam mare alalakon e Padalemman Socce, pas entara ka taneyan lowar, pangangguy kusus se eangguy e bakto aladine kabakteyan kodu edina e mar-kamar jareya. Para imam jareya kodu ngangguy kalambi laen, saellana jareya buru olle entar ka kennengnganna rayat akompol."

¹⁵ Saellana lalake jareya mare ngokor bangunan Padalemman Socce bagiyan dhalem Salerana laju abakta sengko ka lowar lebat labang saketheng temor, pas ngokor bagiyan sakalenglengnga Padalemman Socce jareya.

¹⁶ Bagiyan erengnga se e temor eokor bi tongket kor-okorra: badha dhu ratos saeket meter.

¹⁷ Saellana jareya lalake jareya laju ngokor bagiyan erengnga se e dhaja, se e lao ban se e bara; lanjangnga padha dhu ratos saeket meterran.

¹⁸ (42: 17)

¹⁹ (42: 17)

²⁰ Daddi, dhaerana Padalemman Socce aropa tana masagi empa, okoranna penggirra padha dhu ratos saeket meterran. Tana jareya ekalenglenge geddhung se malaen bagiyan se malolo kaangguy Pangeran dhari bagiyan se kaangguy omom.

43¹ Saellana jareya, bi lalake gella sengko laju ebakta ka labang saketheng se addhep ka temor,

²e jadhiya sengko nangalee badha sonar se agalirap dhari temor se nandhaagi kahadiranna Allahna Israil. Sowarana Allah ekaedhing akantha garudhuna tase raja, ban bume agalirap polana sonarra kahadiranna Allah.

³Pangatonan jareya padha ban se etangalee sengko e bakto Allah rabu maancora Yerusalim, ban akantha se etangalee sengko e Songay Kebar. Sengko pas asojud.

⁴Sonar se agalirap jareya ajalan lebat labang saketheng temor pas maso ka dhalem Padalemman Socce.

⁵Sengko eangka bi Errohna PANGERAN ebakta ka taneyan dhalem; e jadhiya sengko nangalee Padalemman Socce katotoban sonar kahadiranna Pangeran.

⁶E bakto lalake jareya gi ngadek e erenganna sengko, sengko ngedhing PANGERAN adhabu ka sengko dhari dhalemma Padalemman Socce, dhabuna,

⁷"He, manossa se ta langgeng, reya Tang tahta. Sengko ennengnga e dhinna e nga-tengngaanna ommat Israil ban marentaa ommat jareya salanjangnga. Ommat Israil, bariya keya to-ratona, ta kera macemmer Tang nyama se socce pole kalaban nyemba brahala otabana ngoburragi jinazana to-ratona e kennengngan reya.

⁸Lamba to-rato Israil agabay bang-labangnga ban ger-ogerra labangnga

karatonna e erenganna bang-labang ban
ger-ogerra labangnga Tang Padalemman,
daddi pera tapesa ban geddhung settong.
To-rato jareya macemmer Tang nyama se
socce kalaban tengkana se majitjit, daddi bi
Sengko laju padha epatompes e bakto Tang
ate ce peggella.

⁹Tape molae sateya reng-oreng jareya
kodu ambu se nyemba brahala ban se ngalle
jinazana to-ratona. Saellana jareya Sengko
ennengnga e nga-tengngaanna ommat Israil
jareya salanjangnga."

¹⁰PANGERAN laju adhabu pole, "He,
manossa se ta langgeng, kabala ka ommat
Israil parkara Tang Padalemman reya,
soro pekker pateppa parkara rancanganna.
Balai sopaja ommat jareya todhusa polana
sa-dusana.

¹¹Saellana reng-oreng jareya arassa
todhus polana sa-dusana, pas terrangngagi
rancanganna Tang Padalemman reya:
modella, bang-labang masona ban bang-
labang kalowarra, sosenanna bangonanna,
sakabbinna atoran ban kom-hokomma.
Tolessagi jareya kabbi me olle reng-oreng
jareya bisa ngabas ban mekker carana
ngator sakabbinna, sarta atoro ka sakabbinna
atoranna.

¹²Reya kabadhaan se pera badha e
Padalemman Socce malolo: Saantero dhaera

e sabingkerra e konconga gunong talebat
soccena."

¹³Reya okoranna mezba menorot okoran
se eangguy ngokor Padalemman Socce.
E sakalenglengnga sokona mezba jareya
badha soksogga, dhalemma satengnga meter
ban lebarra satengnga meter keya, penggir
lowarra epobuwi penggiran se tenggina
saparapat meter.

¹⁴Dhari sellogen sampe ka bagiyanna mezba
se ba-baba kadibi tenggina sameter. Bagiyan
tengngana tenggina dhu meter, ban acopean
satengnga meter dhari kalenglengnga sokona
mezba. Bagiyan se kapeng tello, iya reya
konconga mezba, acopean satengnga meter
keya dhari kalenglengnga bagiyan tengngana.

¹⁵Bagiyan se kapeng tello reya
kennengnganna ngobbar kurban; tenggina
dhu meter. E padduna se pa-empa badha
bagiyanna se ngajul kalowar akantha tandhu.

¹⁶Konco attassa mezba jareya masagi empa,
okoranna penggirra padha nem meter.

¹⁷Bagiyan tengngana masagi empa keya,
okoranna penggirra se pa-empa padha
pettong meterran, penggir lowarra epasange
penggiran se tenggina saparapat meter.
(Lebarra soksogga satengnga meter.) E
penggir temorra badha andhana ka bagiyan
konco attassa mezba.

¹⁸GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu
ka sengko, "He, manossa se ta langgeng,

edhingngagi apa se ekocaagiy Sengko ka bana reya. Mon mezba jareya la mare, bi bana kodu esocceyagi. Carana iya reya bana kodu ngobbar kurban e mezba jareya sarta ngetessagi dharana kurban ka mezba jareya.

¹⁹ Coma para imam toronanna Zadok dhari suku Lewi malolo se olle entar ka adhana Sengko kaangguy mabadha kabakteyan. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi se marentaagi parkara jareya. Bana kodu ngeba sape lake se gi ngodha ka mam-imam jareya kaangguy kurban pangamponanna dusa.

²⁰ Kala dharana sakone, buliddagi ka dhu-tandhu e paddu se pa-empa e mezba bagiyan attas jareya, bariya keya e du-paddu bagiyan tengngana sarta e sakalenglengnga penggiranna mezba jareya. Kalaban cara se kantha jareya mezba jareya bi bana esoccee sarta eteptebbagi malolo kaangguy Sengko.

²¹ Saellana jareya kala sape lake kaangguy palebbaranna dusa jareya, pas obbar e kennengngan se la etantowagi, iya reya e lowaranna Padalemman Socce.

²² Kalagguwanna bana kodu ngatorragi embi lake se tadha calena kaangguy kurban palebbaranna dusa. Soccee mezba jareya bi dharana embi jareya, papadha ban sape lake se gi ngodha gella.

²³ Mon la mare, pas ngala sape lake se gi ngodha ban embi lake se gi ngodha, padha se tadha calena,

²⁴ sape ban embi jareya giba ka Sengko. Para imam kodu naburragi buja ka attassa keban se dhadhuwa jareya, sarta pas ngobbar sape ban embi jareya menangka kurban ka Sengko.

²⁵ Sabban are sampe pettong are abidda, bana kodu ngorbannagi embi, sape lake se gi ngodha ban embi lake menangka kurban pangamponanna dusa. Ban-keban jareya ta olle badha calena.

²⁶ Pettong are abidda para imam kodu mabadha opacara nyoccee mezba jareya sarta nyadhiyaagi sopaja mezba jareya bisaa eangguy.

²⁷ Saellana lebat pettong are, para imam kodu ngatorragi e mezba jareya kurban obbaran ban kurban salameddan kaangguy ommat. Sengko tanto pas senneng ka bana kabbi. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, la ngoca."

44 ¹Saellana jareya lalake buru nonton sengko pole ka labang saketheng lowar e bagiyan temorra Padalemman Socce. Labang saketheng jareya atotop,

²PANGERAN adhabu ka sengko, "Labang saketheng reya kodu etotop terros, ta olle bukka. Tadha oreng se olle maso lebat dhinna, sabab Sengko, PANGERAN Allahna Israil, la maso ka Tang Padalemman lebat labang saketheng reya. Daddi, labang saketheng reya kodu atotop terros.

³Tape pangobasa se marenta olle entar ka labang saketheng jareya kaangguy ngakan kakanan se socce e adhaanna Sengko. Pangobasa jareya kodu maso lebat e kamar se raja ban abali lebat jalan jareya keya."

⁴Saellana jareya lalake buru abakta sengko ka labang saketheng dhaja se dhep-adhebban ban Padalemman Socce. Sengko ngabassagi, ban sengko nangalee Padalemman Socce jareya katotoban sonar se agalirap, se nandhaagi kahadiranna PANGERAN. Sengko laju asojud,

⁵ban Pangeran laju adhabu ka sengko, "He, manossa se ta langgeng, tetene pateppa apa se etangalee ban se ekaedhing bana. Sengko malaana bana parkara sakabbinna atoran ban hokom parkara Tang Padalemman reya. Cathet pateppa pa-sapa se eedine maso ka Tang Padalemman reya ban pa-sapa se elarang.

⁶Kabala ka ommat Israil se dujan aberonta rowa ja reng-oreng jareya bi Sengko, PANGERAN Se Mahatenggi ta epannengnga pole alako najjis.

⁷Reng-oreng jareya la manajjis Tang Padalemman, sabab sabatara gaji ban dharana kurban eatorragi ka Sengko, reng-oreng jareya ngedine reng-oreng manca se ta asonnat ban se ta atoro ka Tang parenta maso ka jadhiya. Kalaban lalakon se majitjit

jareya ommat Israil ta neptebbi parjanjiyanna
Sengko ban reng-oreng jareya.

⁸Se mabadha opacara-opacara socce e Tang Padalemman jareya banne reng-oreng Israil dibi, tape reng-oreng manca se esoro bi reng-oreng Israil jareya.

⁹Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi ngomommagi ja oreng manca se ta asonnat ban oreng se ta atoro ka Tang parenta, ta olle maso ka Tang Padalemman jareya. Atoran reya kaangguy keya ka oreng manca se neptep apolong e nga-tengngaanna bangsa Israil."

¹⁰PANGERAN adhabu ka sengko, "Sengko ngokoma reng-oreng Lewi se abareng ban reng-oreng Israil laenna mongkore Sengko ban nyemba brahala.

¹¹E Tang Padalemman, reng-oreng Lewi jareya, coma olle aladine Sengko menangka panglako ban panjagana labang saketheng. Reng-oreng jareya olle nyambelli ban-keban kaangguy kurban obbaran ban kurban sambelliyan kaangguy bangsa jareya, sarta wajib ros-terrosan aladine ommat jareya.

¹²Tape sarrena reng-oreng jareya ngalakone kabakteyan ka brahala kaangguy ommat Israil, sarta ngeret bangsa jareya ka dhalem dusa, daddi Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, asompaa ja reng-oreng jareya kodu eokom.

¹³Reng-oreng jareya ta olle daddi imam se aladine Sengko pole, ban ta olle nyedding apaa bai se la esocceyagi ka Sengko, otabana maso ka Kennengngan Se Mahasocce. Jareya okomanna sabarang lalakon se najjis se elakone reng-oreng jareya.

¹⁴Sateya reng-oreng jareya bi Sengko esoro ngalakone lalakon se kasar se parlo elakone e Tang Padalemman.

¹⁵GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "E bakto bangsa Israil ngonduri Sengko, mam-imam Lewi dhari toronanna Zadok paggun esto aladine Sengko e Tang Padalemman. Daddi mam-imam jareya se sateya kodu aladine Sengko ban entar ka adhaanna Sengko kaangguy ngeba tor-ator gaji ban dharana ban-kurban.

¹⁶Pera mam-imam jareya malolo se olle maso ka Tang Padalemman.

¹⁷E bakto maso e labang saketheng entara ka taneyan dhalem, mam-imam jareya kodu ngangguy kalambi linen. Ta olle ngangguy kalambi ewwol mon teppana ajalannagi lalakonna e taneyan dhalem otaba e dhalem Tang Padalemman.

¹⁸Sopaja ta kapanasan ban ta apello, mam-imam jareya kodu ngangguy calana linen se ta esabbui, ban surban dhari linen.

¹⁹Mon entara ka taneyan lowar, e kennengnganna ommat akompol, mam-imam jareya kodu mokka kalambi dhinassa e

mar-kamar socce e Tang Padalemman, pas ngangguy kalambi laen sopaja kalambi se malolo eangguy e bakto ajalannagi lalakonna jareya ta macalaka ommat.

²⁰ Para imam ta olle agundhul, bariya keya ta olle gondrong. Obuna kodu ecokor epapandha menorot atoran se la eteptebbagi.

²¹ Mon masoa ka taneyan dhalem ta olle ngenom anggur.

²² Para imam pera olle abine babinean Israil se gi paraban, otabana randhana imam; ta olle abine babine se etellak lakena.

²³ Para imam kodu ngajarragi ka Tang ommat sopaja bisaa malaen se kemma se la etantowagi kaangguy Sengko malolo ban se kemma se enja, se kemma se berse ban se kemma se najjis.

²⁴ Mon badha se atokar parkara hokom, para imam jareya se kodu motose menorot Tang kom-hokom. Para imam jareya kodu arayaagi ta-pestana agama menorot atoranna Tang kom-hokom, sarta ahormadi are Sabat menangka are se etantowagi kaangguy Sengko malolo.

²⁵ Imam ta olle manajjis abana kalaban nyedding mayit, kajabana jinazana oreng towana, anana, taretan lakena otaba taretan binena se gi ta abine otaba alake.

²⁶ Saellana berse pole, imam jareya kodu anante pettong are aggi,

²⁷ pas entar ka taneyan dhalemma Tang Padalemman, e jadhiya kodu ngatorragi kurban kaangguy maberse abana sopaja olleya ajalannagi pole lalakonna e Tang Padalemman. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca.

²⁸ Para imam narema pangkat imam jareya menangka bagiyanna dhari apa se ebagi Sengko ka Israil ron-temoron. Para imam jareya ta olle dhi-andhi pa-apa e Israil: Sengko artana para imam jareya.

²⁹ Odhina dhari tor-ator se aropa gandum, kurban palebbaranna dusa, ban kurban tebbusanna kasalaan; sabarang se etantowagi kaangguy Sengko malolo daddi bagiyanna para imam jareya.

³⁰ Para imam kodu eberrii bagiyan se paleng bagus dhari hasella panen se dha-adhana, ban dhari apaa bai se ebagi ka Sengko. Sabban oreng Israil agabay roti, rotina se massa dha-adha kodu ebagi ka para imam. Ko-bengkona oreng Israil bi Sengko pas eberkadana.

³¹ Para imam ta olle ngakan mano otabana keban se mate dibi otabana se eceppa burun alas."

45 ¹ Sabellunna tana egi-bagi menangka tana sangkolan ka saneyap suku, kodu epesa sabagiyán kaangguy PANGERAN. Tana Jareya lanjangnga kodu dhubellas kilo

satengnga, lebarra sapol kilo. Saantero dhaera jareya enyataagi socce kabbi.

²Kaangguy Padalemman Socce esadhiyaagi dhari tana jareya sabagiyen se masagi empa, okoran lanjangnga ban lebarra padha dhu ratos saeket meter, ekalenglenga Ion-talon se lebarra sagame meter, e jadhiya Padalemman Socce jareya kodu epaddek.

³Saparona tana jareya, se lanjangnga dhubellas kilo satengnga ban lebarra lema kilo, kodu esadhiyaagi kaangguy maddek Padalemman Socce, iya reya dhaera se paleng socce.

⁴Tana jareya socce, esadhiyaagi kaangguy para imam se lakona mabadha kabakteyan e Padalemman Socce. Sabagiyen dhari tana jareya epamaddegana bengkona para imam, ban sabagiyanna pole epamaddegana Padalemman Socce.

⁵Tana se saparona, se rajana dhubellas kilo satengnga kale lema kilo kodu esadhiyaagi kaangguy reng-oreng Lewi se alako e Padalemman Socce. E jadhiya epaddeggana tha-kottha se olle ekennengnge reng-oreng Lewi jareya.

⁶Salaenna tana se socce jareya, kodu epalaene tana se lanjangnga dhubellas kilo satengnga ban lebarra dhu kilo satengnga, kaangguy kottha se olle ekennengnge sapaa bai dhari bangsa Israil.

⁷ Kaangguy pangobasa se marenta kodu esadhiyaagi tana keya. Tana jareya malanjang molae dhari bates barana dhaera se etantowagi kaagem ka Pangeran malolo gella sampe ka Tase Tengnga, ban dhari bates temorra dhaera se etantowagi kaagem ka Pangeran malolo jareya sampe ka bates temorra nagara jareya. Daddi lanjangnga padha ban lanjangnga sala settong bagiyanna tana se ebagi ka ku-suku Israil.

⁸ Tana jareya daddi andhina pangobasa se marenta e tana Israil, sopaja ta nendhes Tang ommat pole, tape mala magi dhaera karena jareya epadaddi andhina ku-suku Israil.

⁹ GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "La cokop sa-dusana bana, he, para pangobasana Israil! Mara ambuwi tengkana bana se ngala sakarebba dibi ban nendhes rayat jareya. Mara lakone sabarang se bendher ban adil. Ja sampe bana ngojuk Tang ommat dhari tanana pole. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi marentaagi jareya ka bana.

¹⁰ Angguy tembangan ban ker-taker se teppa:

¹¹ Saefa se epanaker barang kerreng essena kodu padha ban sabat kaangguy naker barang se encer. Ger-ogerra kodu settong homer. Daddi ker-taker jareya kodu kantha reya: 1 homer = 10 efa = 10 bat

¹² Tembanganna bana kodu kantha reya: 1 syikal = 20 gerra 1 mina = 60 syikal

¹³Reya dhasarra okoran kaangguy nepebbagi tor-ator: gandum: 1/60 bagiyan dhari hasella se anye jaba: 1/60 bagiyan dhari hasella se anye mennyia jaitun: 1/100 bagiyan dhari hasella ka-bungka. (Okor menorot bat: 10 bat = 1 homer = 1 kor) dumba: settong sabban dhu ratossa. Bana kodu ngatorragi kurban gandum, kurban obbaran, ban kurban salameddan, sopaja sa-dusana esapora. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi se aberri parenta reya.

¹⁴(45: 13)

¹⁵(45: 13)

¹⁶Sakabbinna pandhudhuna nagara kodu ngeba tor-ator jareya ka pangobasa se marenta Israil.

¹⁷Pangobasa jareya se wajib melle ebin se egabaya kurban obbaran ban sabarang se ekaparlo kaangguy kurban gandum ban kurban anggur kaangguy sakabbinna bangsa Israil e re-are raja, parayaanna Bulan Anyar, re-are Sabat ban re-are raja laenna. Pangobasa se marenta e Israil jareya se kodu nyadhiyaagi kurban pangamponanna dusa, kurban gandum, kurban obbaran ban kurban salameddan sopaja bangsa Israil esapora."

¹⁸GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu ka ommadda, "E tanggal settong bulan settong, bana kodu nyoccee Tang Padalemman kalaban cara ngatorragi sape lake se gi ngodha se tadha calena.

¹⁹ Imam kodu ngala dhara dhari kurban palebbaranna dusa jareya, dharana jareya kodu ebuliddagi ka ga-canggana labang e Tang Padalemman, bariya keya ka paddu se pa-empa e mezba, ban ka ga-canggana labang saketheng se ka taneyan dhalem.

²⁰ Lakone kantha jareya keya e tanggal petto bulan jareya, kaangguy saneyap oreng se agabay dusa tape ta etengnget otabana polana ta tao. Kalaban cara se kantha jareya bana ajaga kasocceyanna Tang Padalemman.

²¹ E tanggal pa bellas bulan settong, bana kodu arayaagi Pesta Paska. Pettong are abidda oreng kodu padha ngakan roti se ta eragii.

²² E are se dha-adhana, pangobasa se marenta kodu ngatorragi sape lake menangka kurban palebbaranna dusa kaangguy abana dibi ban kaangguy sakabbinna rayat.

²³ Saabidda parayaan se pettong are abidda jareya, sabban are pangobasa jareya kodu ngatorragi ka PANGERAN sape lake papetto ban dumba lake papetto se padha tadha calena, jareya kabbi kodu eobbar kol-bungkol. Sabban arena pangobasa jareya kodu ngatorragi keya embi lake settong kaangguy kurban pangamponanna dusa.

²⁴ Laen dhari jareya sabban settong sape lake kodu etoroe gandum petto bellas liter satengnga, ban sabban settong dumba lake kodu etoroe mennya jaitun tello liter.

²⁵E bakto Pesta Ranggun Dhaun, se emolae e tanggal lema bellas bulan petto, sabban are sampe pettong are abidda pangobasa kodu ngatorragi ban-kurban se padha, iya reya kurban pangamponanna dusa, kurban obbaran, ban kurban gandum sarta mennyajaitun."

46¹GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Labang saketheng temor se ka taneyan dhalem kodu terros etotop saabidda are kerja se nem are abidda. Labang jareya coma olle ebukka e are Sabat ban parayaan Bulan Anyar.

²E dhalem nem are jareya pangobasa kodu maso dhari taneyan lowar lebat kamar se raja pas manjeng e erenganna canggana labang saketheng, sabatara para imam ngatorragi kurban obbaran ban kurban salameddan dhari pangobasa. E labang saketheng jareya pangobasa buru kodu asojud nyemba ka Pangeran, pas nyengla pole. Saellana jareya, sampe malem labang jareya ta olle kanceng.

³E adhana labang saketheng jareya keya, rayat kodu asojud kabbi nyemba ka PANGERAN sabban are Sabat ban parayaan Bulan Anyar.

⁴E are Sabat pangobasa kodu ngatorragi ka PANGERAN kurban obbaran se aropa budhuna dumba nem-ennem ban dumba lake settong, kabbi padha ta olle badha calena.

⁵Dumba lake jareya kodu etoroe kurban gandum petto bellas liter satengnga, ban sabban budhuna dumbana kodu etoroe kurban gandum sakarebba bannyana. Sabban kurban gandum kodu etoroe mennya jaitun tello liter.

⁶E bakto parayaan Bulan Anyar tor-ator jareya kodu aropa sape lake settong, budhuna dumba nem-ennem ban dumba lake settong; kabbi ta olle badha calena.

⁷Sabban settong sape lake ban embi lake kodu etoroe gandum petto bellas liter satengnga, dineng sabban settong budhuna dumba kodu etoroe barampaa bai menorot kakowadanna. Sabban kurban gandum kodu etoroe mennya jaitun tello liter.

⁸Mon pangobasa jareya abakteya e Tang Padalemmam, kodu maso lebat e kamar se raja, ban pamolena lebat e jadhiya keya.

⁹Sabaligga, mon e re-are raja rayat dhateng entara abakte ka PANGERAN, pamasona kodu lebat e labang saketheng dhaja, pamolena kodu lebat e labang saketheng lao mon la mare abakte. Se maso lebat labang saketheng lao, pamolena kodu lebat labang saketheng dhaja. Reng-oreng elarang mole lebat jalan se elebadi pamasona; pamolena kodu lebat e labang se badha e jujuganna labang se elebadi pamasona.

¹⁰Pangobasa kodu maso ka Padalemman Socce abareng ban rayat, ban pamolena kodu abareng keya.

¹¹E re-are pesta ban parayaan, sabban sape lake ban sabban dumba lake kodu etoroe tor-ator gandum petto bellas liter satengnga, dineng sabban budhuna dumba kodu etoroe barampaa bai menorot karebba se ngalakone kabakteyan. Sabban kurban gandum kodu etoroe tor-ator mennyia jaitun tello liter.

¹²Mon pangobasa ngebaa tor-ator sokalella ka PANGERAN, se aropa kurban obbaran otabana kurban salameddan, labang saketheng temor se ka taneyan dhalem kodu ebukka egabay palebadanna pangobasa jareya. Kurban jareya kodu eatorragi menorot cara se padha ban se ejalannagi e are Sabat, tape mon pangobasa jareya la mole, labang saketheng jareya kodu duli etotop pole."

¹³PANGERAN adhabu, "Sabban gi laggu bana kodu ngatorragi kurban obbaran ka PANGERAN aropa settong budhuna dumba se aomor sataon se tadha calena.

¹⁴Laen dhari jareya, sabban gi laggu bana kodu ngatorragi keya kurban gandum dhu kilo ban mennyia jaitun saliter se ecamporragi ka gandumma. Jareya kurban gandum se kodu eatorragi ka PANGERAN sabban are; atoran reya kaangguy salanjangnga.

¹⁵ Sabban gi laggu bana kodu ngatorragi ka PANGERAN: budhuna dumba settong, kurban gandum ban mennyia jaitun."

¹⁶ GUSTE Allah Se Mahatenggi apareng parenta, dhabuna, "Mon pangobasa se marenta aberri sabagian dhari tana sangkolanna ka sala settonga anana, tana jareya daddi andhina anana menangka dhi-andhina kalowargana.

¹⁷ Tape mon pangobasa jareya aberri sabagian dhari tana sangkolanna ka sala settong dhari dunorra, tana jareya abali daddi andhina pangobasa jareya pole e Taon Pabaliyan. Tana jareya andhina, ban pera pangobasa jareya ban na-anana se bisa ngaandhi tana jareya saterrossa.

¹⁸ Pangobasa jareya ta olle ngala arta sangkolanna rayadda maske sakonea. Pera tanana dibi se olle ebagi ka na-anana sopaja tadha settonga dhari Tang ommat se ekala dhi-andhina."

¹⁹ Saellana jareya bi lalake jareya sengko ebakta lebat e labang e erenganna labang saketheng, ka mar-kamar socce se addhep ka dhaja. Mar-kamar jareya esadhiyaagi kaangguy para imam. Lalake jareya aduding ka kamar e konco bara,

²⁰ pas adhabu, "E kennengangan reya para imam kodu ngella kurban palebbaranna dusa ban kurban tebbusanna kasalaan sarta manggang kurban gandum, sopaja kurban se

socce jareya maske sakonea tadha se egiba ka taneyan lowar, me olle ta macalaka Tang rayat."

²¹ Saellana jareya sengko laju ebakta ka taneyan lowar; ka sengko eduduwagi ja e padduna se pa-empa badha taneyanna bang-sebang se akenean, lanjangnga dhu polo meter ban lebarra lema bellas meter.

²² (46: 21)

²³ Sabban taneyan jareya ekalenglenge geddhung bato, ban e geddhung jareya badha mang-tomangnga.

²⁴ Cana lalake jareya ka sengko, "Reya por-dhapor kennengnganna para pangladinna Padalemman Socce ngella ban-kurban tor-atorra rayat."

47 ¹ Bi lalake jareya sengko ebakta pole ka labang se masoa ka Padalemman Socce. Sengko nangalee somber agili dhari babana labang jareya ka temor, padha ban addhebba Padalemman Socce iya reya ka temor. Aeng jareya agili dhari babana labangnga Padalemman Socce bagiyan lao lebat penggir laona mezba.

² Saellana jareya bi lalake jareya sengko ebakta ka lowar lebat e labang saketheng dhaja, pas etonton ka labang saketheng temor. Songay se kene jareya agili dhari penggir laona labang saketheng jareya.

³ Sambi ngokor ban tongket kor-okorra, lalake jareya abakta sengko noro gilina

songay jareya ka temor sampe lema ratos meter jauna, pas makon sengko alengka songay jareya. E kennengngan jareya dhalemma aengnga pera gan thek-cetthek.

⁴Saellana jareya lalake buru pas ngokor lema ratos meter aggi, ban e jadhiya dhalemma aengnga sampe gan toot. Lalake jareya gi ngokor pole lema ratos meter aggi, ban e jadhiya aengnga gan teng-keltengan.

⁵Oreng lalake jareya ngokor pole lema ratos meter sakaleyen aggi, ban e jadhiya aengnga ce dhalemma, daddi ta ekenneng lebadi ajalan soko. Mon oreng alengkaa songay, kodu alangngoy.

⁶Oreng jareya pas adhabu ka sengko, "He, manossa se ta langgeng, abassagi jareya kabbi patete." Saellana jareya sengko pas ebakta pole ajalan noro songay.

⁷Sengko nangalee e salanjangnga songay jareya ce bannyana kabungkaanna.

⁸Dhabuna ka sengko, "Songay reya agili ka temor lebat e nagara reya ban lebat e Corana Songay Yordan ka Tase Mate. Mon aengnga sampe ka dhalem Tase Mate, aengnga tase se accen rowa egantee aeng se tabar.

⁹Dha emmaa bai gilina songay reya, e jadhiya bakal badhaa samacemba juko ban keban laenna. Aengnga Tase Mate bakal epatabara bi songay jareya, ban e dhimmaa bai aeng jareya agili, e jadhiya badha kaodhian.

¹⁰Dhari ber-somberra aeng e En-Gedi sampe ka ber-somberra aeng e En-Eglaim, bagiyan gir-penggirra bakal rammeya ban reng-oreng majang se ajemmor jalana e jadhiya. Samacemma juko bakal badhaa e dhalem aeng jareya, akantha se badha e Tase Tengnga.

¹¹Tape aeng e ba-raba e salanjangnga paseser jareya ta bisa tabar, teptep daddi somberra buja.

¹²E salanjangnga penggirra songay se dhu kalaja jareya etombuwi samacemma bungkana wa-buwaan. Dhaunna ka-bungkaan jareya ta tao elop, ban buwana ta tao motos. Ka-bungkaan jareya bakal ngasellagiya wa-buwaan se anyar sabban bulanna, sabab egilii aeng se asalla dhari Padalemmar Socce. Wa-buwaan jareya daddi ekenneng kakan ban un-dhaunna ekenneng kajamo."

¹³GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Reya tes-batessa tana se egi-bagiya ka dhubellas suku Israil. Suku Yusup narema dhu bagiyan.

¹⁴Sengko asompa ja tana jareya bi Sengko ebagiya ka bangatowana bana. Daddi mara sateya bagi tana jareya paadil.

¹⁵Bates e bagiyan dhaja emolae dhari Tase Tengnga ka temor sampe gan kottha Hetlon, ka Hamat terros ka kottha Zedad,

¹⁶ka Berota ban Sibrayim (tha-kottha jareya badha e antarana kottha Damsyik ban kottha

Hamat), pas ka kottha Hazar-Enan, e batessa kottha Hauran.

¹⁷ Daddi, tes-bates e bagiyan dhaja emolae dhari Tase Tengnga sampe ka temor, ka kottha Hazar-Enan; daddi dhaera Damsyik ban Hamat badha e dhajana bates jareya.

¹⁸ Bates e bagiyan temor nojju ka lao, dhari settong kennengngan e antarana dhaera Damsyik ban dhaera Hauran. Daddi, Songay Yordan menangka bates antara tana Israil e bara ban Gileyad e bagiyan temor, sampe ka Tamar e paseser Tase Mate.

¹⁹ Bates e lao nojju ka bara dhaja, dhari Tamar ka somber Kades Meriba, terros ka bara lao salanjangnga batessa Messer sampe ka Tase Tengnga.

²⁰ Bates e bagiyan bara iya reya Tase Tengnga, ka dhaja ka settong kennengngan e barana jalan se ka Hamat.

²¹ Bagi tana jareya e antarana ku-sukuna Israil;

²² ban tana jareya daddi andhina bana salanjangnga. Reng-oreng manca se neptep e nga-tengngaanna bana, ban andhi ana se lahir e jadhiya, kodu olle bagiyan tana jareya keya. Reng-oreng jareya kodu eanggep warga Israil padha ban se laenna, ban kodu noro ajumbu ellot kaangguy ngaolle tana e bakto tana jareya egi-bagiya e antarana ku-suku Israil.

²³ Saneyap pandhudhu manca kodu eberii tana abareng ban suku Israil e dhaera se ekennengnge oreng jareya. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca."

48¹ Batessa tana e bagiyan dhaja malanjang ka temor, molae dhari Tase Tengnga ka kottha Hetlon, terros ka jalan ka Hamat, kottha Hazar-Enan, sampe ka bates e antarana kottha Damsyik ban kottha Hamat. Ku-suku se kasebbut e baba reya kodu padha narema bagiyan bang-sebang dhari tana se molae dhari bates temor ka bara sampe ka Tase Tengnga, toro gilirra dhari dhaja ka lao kantha reya: Dan, Asyer, Naftali, Manasye, Efraim, Ruben, Yehuda

²(48: 1)

³(48: 1)

⁴(48: 1)

⁵(48: 1)

⁶(48: 1)

⁷(48: 1)

⁸ Bagiyan saterrossa dhari tana jareya kodu epesa malolo kaangguy kaparlowan se la etantowagi. Lanjangnga kodu dhubellas kilo satengnga dhari bates dhaja sampe ka lao. Tes-bates temor ban bara kodu padha lanjangnga ban bagiyan se ebagi ka ku-suku Israil. Padalemman Socce epaddeggga e bagiyan jareya.

⁹ Sabagiyen dhari dhaera jareya kodu eangguy kaagem PANGERAN malolo, iya reya

tana e bagiyan pusat, lanjangnga dhubellas kilo satengnga ban lebarra sapolokilo.

¹⁰E bagiyan tengngana tana jareya epaddegana Padalemman Socce. Para imam kodu narema bagiyan dhari dhaera se socce jareya. Bagiyanna para imam jareya dhubellas kilo satengnga dhari penggir temor ka bara, ban lema kilo dhari dhaja ka lao.

¹¹Dhaera se malolo etantowagi kaangguy settong kaparlowan jareya kodu ekaandhi mam-imam toronanna Zadok. Mam-imam toronanna Zadok jareya esto aladine Pangeran, ta akantha suku Lewi se sasuku ban toronanna Zadok, se noro alako dusa ban reng-oreng Israil laenna.

¹²Daddi toronanna Zadok jareya kodu eberrii tana se malolo kaangguy toronanna Zadok salaenna tana se ebagiya ka oreng Lewi. Dineng tana se malolo kaangguy toronanna Zadok jareya talebat soccena.

¹³Tanana reng-oreng Lewi jareya lanjangnga dhubellas kilo satengnga dhari temor ka bara, ban lebarra lema kilo dhari dhaja ka lao sajajaran ban tanana para imam.

¹⁴Tana jareya maske sakelan ta olle ejuwal otaba eporop; bagiyan se paleng bagus dhari tana Israil ta olle ngalle ka tanangnga oreng laen, sabab tana jareya la etantowagi kaagem PANGERAN malolo ban daddi kaagunganna.

¹⁵E laona tana se etantowagi kaangguy settong kaparlowan jareya, gi badha karena,

Ianjangnga dhubellas kilo satengnga, ban lebarra dhu kilo satengnga. Bagiyan jareya ta socce ban olle eangguy rayat kaangguy kennengnganna bengkona ban kaangguy talon, e bagiyan tengngana kodu epaddeeggi kottha.

¹⁶Kottha jareya kodu masagi empa, Ianjang ban lebarra okoranna padha dhu kilo saparapat.

¹⁷E sabingkerra kottha jareya kodu badha lon-alon se lebarra saratos sagame meter.

¹⁸E temorra ban e baraanna kottha jareya badha lon-alon se okoranna lema kale dhuwa satengnga kilo. Lon-alon se dhadhuwa jareya kodu ekagabay tana partaneyen bi pandhudhu kottha.

¹⁹Reng-oreng dhari sakabbinna ku-suku Israil se enneng e kottha jareya olle agarap tana jareya.

²⁰Daddi tana jareya kabbi, tamaso tana se malolo kaangguy kaparlowan se la etantowagi ban tana jareya kaangguy kottha, abangon masagi empa okoranna Ianjang ban lebarra padha dhubellas kilo satengnga.

²¹Tana e bagiyan bara ban temor e dhaera jareya se esadhiyaagi kaangguy Padalemman Socce, para imam, oreng Lewi ban kottha jareya, daddi andhina pangobasa se marenta. Bagiyan jareya malanjang ka temor ka bates bagiyan temor, ban ka bara sampe gan Tase

Tengnga, badha e antarana tana Yehuda ban tana Benyamin.

22 (48: 21)

23 Tana se badha e laona dhaera se malolo kaangguy kaparlowan se la etantowagi jareya, andhina ku-suku se laen. Rajana molae dhari bates temor ka bara sampe ka Tase Tengnga, gi-bagi toro gilir dhari dhaja ka lao kantha reya: Benyamin, Simeyon, Isakhar, Zebulon, Gad,

24 (48: 23)

25 (48: 23)

26 (48: 23)

27 (48: 23)

28 E laona tana Gad badha bates se molae dhari bara dhajana Tamar lebat somber Kades-Meriba, terros ka bara lao salanjangnga batessa Messer sampe ka Tase Tengnga.

29 GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Daddi tana jareya kodu egi-bagi ka ku-suku Israil kantha jareya."

30 Labang mon masoa ka Yerusalim badha dhubellas meggi. Geddhungnga se pa-empa okoranna bang-sebangnga padha dhu kilo saparapat, padha badha labang sakethengnga tatello ebang. Sabban labang enyamae ngangguy nyamana sala settong dhari suku Israil. Bang-labang se e bagiyan dhaja enyamae Ruben, Yehuda ban Lewi; bang-labang e pagar geddhung temor

enyamae Yusup, Benyamin ban Dan; se e geddhung lao enyamae Simeyon, Isakhar ban Zebulon; dineng se e geddhung bara enyamae Gad, Asyer ban Naftali.

³¹ (48: 30)

³² (48: 30)

³³ (48: 30)

³⁴ (48: 30)

³⁵ Geddhung jareya lanjangnga kabbi sangang kilo. Ban molae sateya kottha jareya bi oreng enyamae "PANGERAN BADHA E DHINNA!"

Daniel

1 ¹Tello taon saellana Rato Yoyakim marenta Yehuda, Nebukadnezar rato Babil, nyerrang kottha Yerusalim ban ngeppong kottha jareya.

²Pangeran ngedine rato jareya makala Rato Yoyakim ban arampas sabagian dhari rang-barang se aji e Padalemmam Socce. Reng-oreng se etawan ebakta ka kowella dibana e Babil, ban rang-barang se aji se erampas esempen e dhalem dhang-gudhangnga kowel jareya.

³Saellana jareya rato makon Aspenas, kapalana roma tatanggan karaton, mele e antarana para tawanan jareya ngangodhadan toronanna rato otabana se tamaso toronanna oreng agung.

⁴Reng-oreng jareya kodu ngangodhadan se tadha calena. Kodu gantheng, tenggi sakolaanna, penter ban lebar pangataowanna sarta patot epalako e karaton. Aspenas kodu ngajari ngangodhadan jareya maca ban noles basa Babil.

⁵Rato nantowagi keya ja kakan ban nom-enomanna reng-oreng jareya kodu padha ban se esadhiyaagi kaangguy anggotana kalowargana rato. Mon la elate tello taon

abidda, ngangodhadan jareya kodu ngadhep ka rato kaangguy epalakowa e karaton.

⁶E antarana ngangodhadan jareya tamaso keya Daniyel, Hananya, Misael ban Azariya, kabbi padha dhari suku Yehuda.

⁷Bi kapalana romo tatanggana karaton nyamana reng-oreng jareya eoba epadaddi: Beltsazar, Sadrakh, Mesakh ban Abednego.

⁸Kalaban partolonganna Allah, Daniyel ekaneserre bi Aspenas. Daniyel nekat ta manajjisa salerana bi kakanan ban nom-enoman anggur dhari karatonna rato, daddi mator ka Aspenas sopaja eatore teddhaan laen.

⁹(1: 8)

¹⁰Sarrena tako ka rato, Aspenas mator, "Rato dibi se neptebbagi se kodu edhaar sareng se kodu eenom sampeyan, daddi manabi noro pangoladanna rato sampeyan katon korang sehat manabi ebandhing sareng ngangodhadan laenna, tanto kaula pas epatee."

¹¹Saellana jareya Daniyel laju arembak ban pangawal se bi Aspenas epassrae kaangguy ngoros Daniyel ban kancana se katello. Dhabuna Daniyel,

¹²"Tore kaula sakanca paneka oji sapolo are abidda; parenge ngan-ganganan saos se eteddhaa ban aeng se eenoma.

¹³Saamponna olle sapolo are, bandhingngagi mowa kaula sakanca paneka bi mowana

ngangodhadan se neddha teddhaan se etepebbagi rato, pas potose adhasar ponapa se etengale sampeyan ganeka."

¹⁴Pangawal jareya saroju ban ajalannagi parcobaan jareya sapolo are abidda.

¹⁵Saellana bakto jareya lebat, se kaempa jareya katon abarasan ban akowadan dhari sakabbinna ngangodhadan se olle kakanan dhari rato.

¹⁶Sajjegga jareya bi pangawal jareya reng-oreng se kaempa jareya ta eberrii kakanan ban nom-enoman se etantowagi rato pole, tape pera eberrii ngan-ganganan ban aeng malolo.

¹⁷Oreng ngodha se kaempa jareya bi Pangeran eparenge hekmat ban kaadilan e dhalem kasusastraan ban elmo. Laen dhari jareya Daniyel eparenge keya kapenterran kaangguy nerrangngagi pangaton ban mempe.

¹⁸Saellana baktona pandhidhigan se tello taon se etantowagi rato jareya la mare, sakabbinna ngangodhadan jareya bi Aspenas egiba ngadhep ka Rato Nebukadnezar.

¹⁹Saellana abu-dhabu bi reng-oreng ngodha jareya kabbi, rato ngagali ja Daniyel, Hananya, Misael ban Azariya andhi kalebbiyan e dhalem parkara apaa bai katembang ban reng-oreng laenna. Daddi reng-oreng jareya pas molae epalako e karaton.

²⁰ Sabban rato ngotaraagi parkara se marlowagi panerrangan ban partembangan, salerana ngoladi ja babalaan ban panemmona oreng ngodha se kaempa gella sapolole kele lebbi bagus dhari babalaan ban pamekkeranna sakabbinna tokang ramal ban kon-dhukon seher saantero karajaanna.

²¹ Daniyel paggun epalako e karaton sampe Rato Kores dhari Persiya makala Babil.

2 ¹ E settong malem, dhu taon saellana Rato Nebukadnezar marenta, salerana asopenna. Sopennana jareya maposang panggaliyanna, sampe ta bisa asaren pole.

² Daddi rato jareya laju makon oreng ngolok para tokang ramal, kang-tokang seher, kon-dhukon ban reng-oreng se andhi elmo, epakon nerrangngagi mempe jareya.

³ E bakto reng-oreng jareya manjeng e ajunanna, rato adhabu, "Sengko amempe, ban tang ate posang polana terro taowa ka artena!"

⁴ Reng-oreng jareya mator ngangguy basa Aram, "Moga-moga junandalem eparengngana molja salanjangnga! Ngereng dhabuwagi dhimen ponapa sopennaepon junandalem, sareng abdidalem pas eterrangngagiya ponapa arte."

⁵ Rato adhabu, "Sengko la motossagi kantha reya: Bana kodu malae ka sengko apa tang mempe jareya, ban apa artena. Mon bana

ta tao, bi sengko bana ethok-ketthoga, ban bengkona epagujura.

⁶Tape mon bana sanggup, bi sengko eberriana opa se gus-bagus sarta kahormadan se raja. Lalla, mara sateya kabala ka sengko apa tang mempe jareya ban apa artena!"

⁷Reng-oreng jareya nyaot pole, "Ngereng dhabuwagi dhimen ponapa sopennaepon junandalem, sareng abdidalem pas eterrangngagiya ponapa arteepon."

⁸Meyarsa jareya rato adhabu, "Teppa cana parsangkaan sengko. Bana pera lor-ngolor bakto malolo, sabab bana tao ja sengko

⁹ngokoma bana kabbi kalaban cara se padha mon bana ta sanggup malae sengko apa tang mempe jareya. Bana amopakat terrosa co-ngocowa sengko polana bana gi ngarep sengko ngobaa tang potosan. Lalla, mara, kabala apa tang mempe jareya, sopaja sengko tao ja bana bisa nerrangngagi artena."

¹⁰Para ahli jareya mator, "E dunnya kadhinto ta kera badha oreng se oneng nerrangngagi ponapa se ekasokane junandalem gapaneka. Sarengngan pole, ta oneng badha rato, sanare rato raja sareng molja, se makon kadi kadhinto ka para tokang ramal, dhukon seher sareng reng-oreng se gadhuwan elmo e karatonnepon.

¹¹Se ekasokane junandalem barang se talebat malarat. Tadha oreng se bisa

alampaagi papakon gapaneka kajabana para diba, namong para diba ta akompol sareng manossa."

¹² Meyarsa ator se kantha jareya rato talebat dukana, laju makon sopaja reng-oreng se andhi elmo e nagara Babil epatee kabbi.

¹³ Papakon jareya eomommagi, daddi sakabbinna oreng se andhi elmo, tamaso Daniyel ban ca-kancana esare, epateyana.

¹⁴ Daniyel laju manggii Ariyokh, pamimpinna pangawalla rato, se la asadhiya mateyana reng-oreng se eokom jareya. Kalaban te-ngate Daniyel atanya ka oreng jareya

¹⁵ arapa rato me makalowar papakon se kerras kantha jareya. Bi Ariyokh Daniyel ebali apa se la kadaddiyan.

¹⁶ Daniyel laju duli ngadhep ka rato sarta nyoon eparenge kasempadan nerrangngagiyaa artena mempe jareya.

¹⁷ Parnyoonaanna Daniyel ekabbuli, daddi Daniyel pas gubar ka kalenggiyanna sarta laju nyaretaagi sakabbinna kadaddiyan jareya ka Hananya, Misael ban Azariya.

¹⁸ Daniyel makon kancana se katello jareya adua ka Allah e sowarga sopaja Allah bellas ka se katello jareya ban apareng oneng apa roseyan mempe jareya. Kalaban cara se kantha jareya bisa malopot se kaempa jareya dhari okomanna rato, ta epatee akantha reng-oreng se penter laenna.

¹⁹E malem jareya keya Allah marenge oneng parkara roseya jareya ka Daniyel e dhalem pangaton. Daddi Daniyel amoljaagi Allah e sowarga,

²⁰dhabuna, "Allah reya bicaksana ban parjuga, moljaagi Salerana salanjangnga!

²¹Salerana se neptebbagi mosem ban bakto, se magulu ban ngangkat pangobasa. Salerana se apareng kabicaksanaan, bariya keya pangarteyan.

²²Salerana se mokka roseya se ce dhalemma. Allah ngagali pa-apa se kadaddiyan e pettengnga. Salerana katotoban sonar se tera.

²³Guste Allah, sasembaanna bangatowa abdidalem, abdidalem amoljaagi sareng ngagungngagi Junandalem. Sabab Junandalem marenge abdidalem hekmat sareng kakowadan. Parnyoongan abdidalem sareng Junandalem ekabbuli, jawaban kaagem rato sareng Junandalem eduduwagi."

²⁴Saellana jareya Daniyel pas manggii Ariyokh se eparentaagi matee reng-oreng se andhi elmo e Babil. Dhabuna Daniyel ka oreng jareya, "Ja patee reng-oreng se andhi elmo kaissa. Tore kaula baktaagi ngadhep ka rato, kaula ngatorana oneng ka rato artena mempe kaissa."

²⁵Ariyokh pas duli ngater Daniyel ngadhep ka Rato Nebukadnezar, pas mator, "Abdidalem ampon manggi e antaraepon oreng buwangan

Yahudi settong oreng se oneng nerrangngagi sopennaepon junandalem."

²⁶Rato laju adhabu ka Daniyel se ejulugi Beltsazar, "Apa bana bisa abala ka sengko apa tang mempe ban apa artena?"

²⁷Atorra Daniyel, "Guste, tadha oreng se andhi elmo, dhukon seher, tokang ramal otabaepon ahli parbintangan se oneng ngatore oneng parkara kadhinto ka junandalem.

²⁸Namong e sowarga badha Allah se mokka sadajaepon roseya, ban Salerana ampon apareng oneng ka junandalem ponapa se kadaddiyana e budhi are. Samangken, abdidalem nyoono edi nerrangngagiya parkara sopenna sareng pangaton se etarema junandalem e bakto asaren.

²⁹E bakto junandalem asaren, junandalem asopenna parkara jaman se bakal dhateng. Allah se mokka sadajaepon roseya noduwagi ka junandalem ponapa se bakal kadaddiyana.

³⁰Roseya kadhinto ampon eduduwagi ka abdidalem banne polana abdidalem apenterran dhari paseraa saos, namong sopaja junandalem ngagaliya arteepon sopennana junandalem gapaneka, sareng ngagaliya jugan parkara esseepon panggaliyanna junandalem.

³¹Kadhinto pangaton se eoladi junandalem: E ajunannepon junandalem badha arca; arca

gapaneka ce rajana, sareng tera mancorong, namong robaepon nakoe.

³² Cethakkepon dhari emmas morne, dhadha sareng lengngennepon dhari salaka, teng-keltegan sareng bangkongngepon dhari dimbaga,

³³ pokangngepon dhari besse, sokoepon sabagian dhari besse ban sabagian dhari lempong.

³⁴ E bakto junandalem kalerressan mandeng ka arca gapaneka, badha bato gaggar dhari penggirra gunong ta kalaban badha oreng se nyedding, bato gapaneka ngenneng ka sokona arca se dhari besse sareng lempong kadhissa, kantos lejjar.

³⁵ E bakto gapaneka juga arca gella robbu pas daddi tombuganna besse, lempong, dimbaga, salaka sareng emmas se ampon ancor lejjar akadi abu e kennengngannepon pagebbaanna gandum e mosem panas. Tombugan kadhissa eabber angen, kantos tadha lampadda sakale. Namong bato se magujur arca gapaneka daddi raja akadi gunong sareng mossae bume.

³⁶ Gapaneka sopennaepon junandalem, ban samangken abdidalem nerrangngagiya ponapa arteepon.

³⁷ Junandalem kadhinto ratona rato; junandalem se paleng kobasa. Allah e sowarga marenge junandalem karajaan

kadhinto, kakobasaan, kakowadan sareng kaagungan.

³⁸ Junandalem epangobasae bagiyannepon dunnya se badha pandhudhuepon, sareng epangobasae mano sareng burun alas laennepon. Junandalem dibi se eparsemmonnagi sareng cethakkepon arca se dhari emmas kaissa.

³⁹ Namong saamponnepon karajaannepon junandalem napa ka anggannepon, bakal badhaa karajaan laen se rajana ta kantos akadi karajaannepon junandalem. Saamponnepon gapaneka bakal badhaa pole karajaan se nomer tello se eparsemmonnagi sareng bagiyan se dhari dimbaga e badannepon arca gella, se bakal ngobasaana saantero dunnya.

⁴⁰ Saamponnepon gapaneka badhi badhaa karajaan se nomer empa, se kakowadannepon akadi besse. Akadi besse se malejjar sareng maancor ponapaa saos, sapaneka juga karajaan se nomer empa gapaneka badhi malejjara sareng maancora karajaan en-laennepon.

⁴¹ Soko sareng garigiepon sokona arca gapaneka se sabagian dhari lempong ban sabagian dhari besse kadhinto, noduwagi ja e bingkeng are karajaan gapaneka bakal aca-peccaa. Karajaan gapaneka badha kakowadannepon juga sabab lempongngepon acampor besse.

⁴² Gi-garigiepon soko se sabagian dhari besse ban se sabagian dhari lempong gadhuwan arte ja badha bagiyannepon karajaan gapaneka se kowat ban badha se ta kowat.

⁴³ Camporannepon besse sareng lempong gapaneka nandhaagi jugan ja karajaan gapaneka badhi aehteyar makowada abaepon kalaban akabin campor, namong ehteyar gapaneka tadha ollena, akadi besse ta bisa acampor sareng lempong.

⁴⁴ E jaman pamarentaannepon to-rato gapaneka, Allah e sowarga badhi maddek settong karajaan se bakal ngadegga salanjangnga, ban ta oneng bisa epakalaan sareng bangsa se kadhimmaa saos. Karajaan gapaneka bakal makalaan sadajana karajaan laennepon.

⁴⁵ Junandalem gu ta ampon ngoladi ja sanare tadha se nagguk, badha bato se locot dhari penggirra gunong ngenneng ka arca se dhari besse, dimbaga, lempong, salaka sareng emmas kadhissa kantos arca gapaneka lejjar? Allah se agung anyataagi ka junandalem ponapa se badhi kadaddiyana e bingkeng are. Sopenna gapaneka kengeng eparcaya ban katerrangan abdidalem kadhinto lerres."

⁴⁶ Rato Nebukadnezar pas asojud e ajunanna Daniyel sarta marentaagi sopaja Daniyel ehormadi ban sopaja oreng ngatorragi kurban

obbaran ban tor-ator laenna kaangguy
Daniyel jareya.

⁴⁷ Rato adhabu, "Onggu, Daniyel, Allahna bana jareya Allah se paleng raja e antarana sakabbinna allah. Salerana jareya se ngobasane sakabbinna rato, ban se mokka sakabbinna roseya. Sengko tao jareya polana bana sanggup nerrangngagi artena roseya jareya."

⁴⁸ Daniyel pas eparenge pangkat se tenggi, sarta eparenge rang-barang se gus-bagus sabannyana, Daniyel pas epajumenneng gubennor Babil, ban epadaddi pamimpin se paleng tenggi kaangguy sakabbinna panasehadda karaton.

⁴⁹ Tape rato ngabbuli parnyoonanna Daniyel sopaja pamarentaan e propinsi Babil jareya epassraagi ka Sadrakh, Mesakh ban Abednego, dineng Daniyel dibi alenggi e karatonna rato.

3¹ E settong are Nebukadnezar abadhi arca emmas tenggina petto lekor meter ban lebarra para tello meter. Arca jareya epaddek e Tana Lapang Dura e propinsi Babil.

² Saellana jareya rato ngonjang sakabbinna rato dhaera, para gubennor, bupati, panasehadda nagara, bendahara, hakim, ahli hokom ban sakabbinna kapala dhaera kaangguy hadir e dhalem opacara paresmeyanna arca se la epaddek jareya.

³Saellana kabbi la dhateng ban manjeng e
adhana arca jareya,

⁴ajudanna rato aera epakaja, "Tan-taretan
dhari sadajana bangsa, dhari sadajana
suku sareng basa! Peyarsaagi dhabuna rato
paneka:

⁵Manabi tarompet amonye, etoroe monyena
soleng, calempong, rebab, gibus, serdam
sareng pakakas mosik laenna, sampeyan
kodu padha asojud nyemba ka arca emmas
se ampon epaddek Rato Nebukadnezar.

⁶Ra-paseraa se ta atoro ka dhabuna
rato gapaneka, bakal eontallagiya e bakto
gapaneka jugan ka dhalem apoy se rabbang."

⁷Daddi e bakto ngedhing kas-pakakas
mosik jareya epamonye, reng-oreng dhari
sakabbinna bangsa, suku ban basa jareya pas
padha asojud ban nyemba ka arca emmas
jareya.

⁸Badha reng-oreng Babil se ngala
kasempadan jareya kaangguy macalaka
oreng Yahudi.

⁹Atorra reng-oreng jareya ka Nebukadnezar,
"Moga-moga junandalem eparengngana
molja salanjangnga!

¹⁰Junandalem dibi apareng dhabu ja manabi
kas-pakakas mosik ampon epamonye,
sadajaepon oreng kodu asojud nyemba ka
arca emmas kadhinto,

¹¹ban pasera se ta atoro ka dhabu gapaneka
badhi eontallagiya ka apoy se rabbang.

¹²Namong badha reng-oreng Yahudi se sareng junandalem epassrae pamarentaan e propinsi Babil ta marduli dhabuepon junandalem gapaneka. Reng-oreng gapaneka enggi kadhinto Sadrakh, Mesakh sareng Abednego. Reng-oreng gapaneka ta poron nyemba ka ba-dibaepon junandalem sarengngan pole ta poron nyemba ka arca emmas se epaddek junandalem."

¹³Meyarsa jareya rato ce dukana, pas makon se katello jareya epangadhep ka salerana.

¹⁴Rato mareksane ka se katello jareya, "Sadrakh, Mesakh ban Abednego! Ba bendherra bana ta endha nyemba ka tang ba-diba ban ta endha asojud ka tang arca emmas se epaddek sengko rowa?

¹⁵Sateya, apa bana endha asojud nyemba ka arca jareya mon mosik amonye? Mon bana ta endha, bi sengko bana eontallagiya ka dhalem apoy se rabbang e bakto jareya keya. Ban diba se kemma se bisaa masalamet bana?"

¹⁶Sadrakh, Mesakh ban Abednego nyaot, "Guste se molja, abdidalem ta alabana kaangguy abillai aba.

¹⁷Manabi Allah se esemba abdidalem sadaja sanggup masalamet abdidalem sadaja dhari apoy se rabbang gapaneka ban dhari kobasaepon junandalem, tanto Salerana alampaagi gapaneka.

¹⁸Namong, saompamaepon Salerana ta alampaagi sapaneka, moga junandalem ngagaliya ja abdidalem sadaja ta poron nyemba ka dibaepon junandalem jugan ta poron nyembaa ka arca emmas se epaddek junandalem gapaneka."

¹⁹Rato Nebukadnezar ce dukana ka Sadrakh, Mesakh ban Abednego, sampe raena mera ngadarbang. Salerana laju makon sopaja apoy eparaja pettong kalena se biyasana.

²⁰Saellana jareya salerana makon reng-oreng se talebat kowat dhari tantarana nalee Sadrakh, Mesakh ban Abednego, ban ngontallagi se katello jareya ka dhalem apoy se rabbang gella.

²¹Oreng se katello jareya duli etalee epaserret e dhalem kabadhaan akalambi genna, iya reya kameja, juba, songko ban angguy laenna, pas eontallagi ka dhalem apoy se rabbang gella.

²²Sarrena papakonna rato jareya ce kerrassa, apoy jareya la epacepanassa sampe reng-oreng se ngangka Sadrakh, Mesakh ban Abednego ka seddina apoy jareya ekello sampe mate.

²³Daddi oreng katello se etalee epaserret jareya gaggar ka dhalem apoy se rabbang jareya.

²⁴O-tao Nebukadnezar ce takerjadda. Salerana ngadek duliyan pas aera ka ba-pong gabana, "Se etalee ban eontallagi

ka apoy gella gu ta katello, ta iya?" Saodda reng-oreng jareya, "Lerres, guste."

²⁵Dhabuna rato, "Tape arapa sengko me nangalee oreng kaempa lan-jalanan e dhalem apoy rowa? Kabbi padha ta etalee ban padha ta apa-rapa. Ban oreng se nomer empa rowa robana akantha diba."

²⁶Nebukadnezar laju nyemmae labangnga kennengnganna apoy gella pas aera, "Sadrakh, Mesakh ban Abednego, para abdina Allah Se Mahatenggi! Mara kalowar dhari apoy jareya!" Se katello jareya pas kalowar.

²⁷Sakabbinna bakkella rato, para gubennor, bupati ban ba-ponggabe laenna agaribbung e sakalenglengnga oreng se katello jareya ban kabbi padha nangalee ja se katello jareya ta ekenneng apoy sakale. Obuna ta katonon, kalambina ta potthon, la-mala ta bau okos balakka.

²⁸Rato laju adhabu, "Moljaagi Allah se esemba Sadrakh, Mesakh ban Abednego. Salerana la ngotos malaekadda kaangguy masalamet abdina se katello se paraja ka Salerana. Reng-oreng jareya alaban ka tang parenta ban asokaan mate etembang nyemba diba se kemmaa bai kajabana Allahna dibi.

²⁹Daddi sengko marentaagi ja sepat oreng dhari bangsa, suku bangsa otaba basa apaa bai, se ca-ngocae ya-nyeya Allah se esemba Sadrakh, Mesakh ban Abednego, bi sengko ethok-kethoga ban bengkona epagujura

epadaddiya tombuganna jur-gujuran. Sabab tadha diba se bisa ngalakone apa se la elampaagi Allah jareya."

³⁰Saellana jareya rato maongga pangkadda Sadrakh, Mesakh ban Abednego, sampe se katello jareya daddi ja-pangraja tenggi e propinsi Babil.

¹Reya pangomomanna Rato

4 Nebukadnezar se epakerem ka reng-oreng dhari sakabbinna bangsa, suku bangsa ban basa sadunnya: "Salam!

²Sengko terro nyaretaagiya parkara kaajiban ban mojijat se la elampaagi Allah Se Mahatenggi ka sengko.

³Raja ongu mojijat se elampaagi Salerana! Makasambu ate ongu kaajiban se ebadhaagi Salerana! Allah bakal jumennengnga rato salanjangnga. Salerana kobasa saabidda."

⁴Sengko nyaman ban aman enneng e tang karaton ban odhi ta kakorangan pa-apa.

⁵Tape e settong malem teppana sengko tedhung, sengko amempe nangalee pangaton se talebat maketter tang ate.

⁶Sengko pas ngolok reng-oreng se ter-penter se badha e Babil, bi sengko esoro nerrangngagi apa artena mempe jareya.

⁷Tape e bakto kang-tokang ramal, kondhukon seher, reng-oreng se andhi elmo ban para ahli bintang dhateng ban bi sengko la ebalai parkara tang mempe jareya,

reng-oreng jareya tadha settonga se bisa
nerrangngagi artena.

⁸Dhi-budhina dhateng Daniyel se ejulugi
Beltsazar menorot nyamana tang diba.
Daniyel erabuwi errohna ba-diba se socce.
Bi sengko Daniyel ebalai keya parkara tang
mempe jareya, cana sengko,

⁹"He Beltsazar, pamimpinna reng-oreng
se andhi elmo, sengko tao ja bana erabuwi
errohna ba-diba se socce, sampe tadha
roseya se ta ekataowe bana. Edhingngagi
tang mempe reya, ban terrangngagi apa
artena.

¹⁰Parappana sengko tedhung, sengko
nangale kajuwan se tombu e nga-
tengngaanna bume.

¹¹Kajuwan jareya ce tenggina, bungkana
raja ban koko. Koncongan langnge, sampe
bisa etangale bi sakabbinna oreng e bume.

¹²Un-dhaunna cengngar ban buwana ce
lebbana, cokop kaangguy ekakan oreng
sadunnya. Run-burun alas dhung-tedhungan
ngaop e babaanna ban no-mano alebun e
ka-cangkana. Ban sakabbinna mahlok bisa
ngakan buwana.

¹³Parappana sengko mekker parkara
pangaton jareya, sengko nangalee badha
malaekat toron dhari sowarga; katonna
te-ngate ban aga-jaga.

¹⁴Malaekat jareya adhabu epakaja,
Poger kajuwan rowa ban ketthok ka-

cangkana; pangalotor un-dhaunna ban tabur wa-buwana. Agga run-burun alas se dhung-tedhungan e babaanna ban no-mano se alebun e ka-cangkana.

¹⁵Tape panneng bungkella e dhalem tana. Talee bi rantay besse ban dimbaga pas dina e talon. Dina me olle bacca kaeb bunan ban odhi apolong bi ban-keban sarta bu-tombuwan.

¹⁶Dinaakkalla manossana me olle aoba daddiakkalla keban pettong taon abidda.

¹⁷Jareya potosanna sengko kabbi, para malaekat se te-ngate ban aga-jaga. Maksodda sengko ban kat-malaekat laenna iya reya sopaja reng-oreng e dhimmaa bai padha ngakone, ja Allah Se Mahatenggi kobasa ka karajaanna manossa ban karajaan jareya eparengngagi ka sapaa bai se epele Salerana, la-mala ka oreng se paleng tadha artena sakale!

¹⁸He Beltsazar, jareya tang mempe. Sateya mara kocaagi artena ka sengko. Tadha settonga oreng se penter e tang karajaan se bisa ngocaagi jareya ka sengko, tape bana bisa, sabab bana etorone errohna ba-diba se socce."

¹⁹Ngedhing jareya, Daniyel se ajuluk Beltsazar, takerjat ban cengngeng sakejja. Daddi sengko, Rato Nebukadnezar ngoca kantha reya ka Daniyel jareya, "Beltsazar, bana ja ketter polana tang mempe ban artena jareya." Beltsazar nyaot, "Guste, kadi ponapa

saena ja sakenga pa-ponapa se eramallagi e dhalem sopennaepon junandalem gapaneka kadaddiyan ka so-mosoepon junandalem, banne ka junandalem.

²⁰Kajuwan se eoladi junandalem kadhissa ce tenggina, kantos koncoepon napa ka langnge, sareng etengale sadajana oreng e bume.

²¹Un-dhaunnepon cengngar sareng buwaepon lebba kantos cokop kaangguy eteddha oreng sabume. Run-burun alas dhung-tedhungan ngaop e babaanna, sareng no-mano alebun e ka-cangkana.

²²Guste, kajuwan se tenggi sareng koko gapaneka junandalem dibi. Kaagungannepon junandalem atamba kantos gan langnge, sareng kakobasaannepon junandalem sajan lebar kantos ka koncoepon bume.

²³Junandalem jugan ngoladi malaekat toron dhari sowarga sambi adhabu, Poger ban patee kajuwan reya, bungkella dina e dhalem tana. Talee bi rantay besse ban dimbaga, pas dina e talon. Dina me olle bacca kaeb bunan ban odhi akompol bi run-burun alas pettong taon abidda.

²⁴Guste, kadhinto arteepon pangaton gapaneka, sareng kadhinto se epotossagi Allah Se Mahatenggi parkara junandalem dibi.

²⁵Junandalem badhi ejuga dhari masarakattepon manossa, laju apolonga sareng ban-keban e talon. Pettong taon abittepon junandalem badhi adhaar

rebba akadi sape sareng asaren e tana e babana langnge kantos bacca kaeb bunan. Saamponnepon gapaneka junandalem badhi ngakowa ja Allah Se Mahatenggi kobasa ka karajaannepon manossa, ban karajaan gapaneka eparengngagi ka paseraa saos se epele Salerana.

²⁶ Para malaekat makon sopaja bungkellepon kajuwan gapaneka epanneng e dhalem tana. Gapaneka arteepon junandalem badhi jumennengnga rato pole saamponnepon junandalem ngakone ja Allah ngobasane saantero dunnya.

²⁷ Daddi saena junandalem atoro ka babalaanna abdidalem. Junandalem ja abadhi dusa pole, namong kodu alampaagi pa-ponapa se sae sareng adil, sareng kodu bellas ka oreng mesken. Kalaban sapaneka junandalem badhi teptebba senneng."

²⁸ Jareya kabbi kadaddiyan ka sengko, Rato Nebukadnezar.

²⁹ Dhubellas bulan saellana jareya, teppana sengko lan-jalanan e bun-kebbunan e tang karaton e ondhak attas neng e Babil,

³⁰ sengko ngoca, "Abas, bagus onggu kottha Babil reya! Sengko se maddek kottha reya epadaddi ibu kotthana nagara kaangguy abukteyagi tang kakobasaan ban kakowadan, kaagungan ban kamoljaan!"

³¹ Sengko gi ta mare acaca kantha jareya, pas ngedhing sowara dhari langnge,

"Rato Nebukadnezar, edhingngagi reya!
Kakobasaanna bana menangka rato la ekala
dhari bana.

³²Bana eo juga dhari masarakadda manossa,
ban odhia apolong bi ban-keban e talon.
Pettong taon abidda bana bakal ngakana
rebba akantha sape. Bana bakal ngakowana
ja Allah Se Mahatenggi kobasa ka karajaanna
manossa ban karajaan jareya eparengngagi
ka sapaa bai se epele Salerana."

³³E bakto jareya keya ca-oca jareya daddi
kanyataan. Sengko, Nebukadnezar, eo juk
dhari masarakadda manossa ban ngakan
rebba akantha sape. Tang badan bacca
kaebbunan, tang obu lanjang akantha buluna
ellang, ban tang koko lanjang akantha
cakarra mano.

³⁴E bakto pettong taon la lebat, sengko
adhanga ka langnge, ban sengko pas enga
pole. Daddi sengko pas amoljaagi Allah Se
Mahatenggi. Salerana se odhi langgeng jareya
bi sengko epoji ban emoljaagi. Allah bakal
jumennengnga rato salanjangnga. Salerana
kobasa saterrossa.

³⁵Sa-bangsa e dunnya tadha artena.
Allah ngobasane malaekat e sowarga ban
reng-oreng e bume. Tadha oreng se bangala
alaban ka kasokanna, tadha se bangal atanya
apa se elampaagi Salerana.

³⁶E bakto tang engeddan la abali pole,
kamoljaan, kaagungan ban kasohoranna tang

karajaan epabali pole ka sengko. Sengko etarema bi para tang ponggaba ban para tang pangraja, sartaanna sengko pas epabali ka tang karajaan, la-mala kaagunganna sengko alebbiyan dhari lambana.

³⁷ Daddi sateya sengko moji, matenggi ban amoljaagi Rato Sowarga. Sabarang se elampaagi Salerana bendher ban adil, ban Salerana sanggup ngababaagi oreng se sombong.

5 ¹ E settong are Rato Belsiyazar ngonjang pangraja saebu oreng ka jang-onjangan raja; reng-oreng jareya ngenom anggur areng-bareng.

² Teppana reng-oreng nom-ngenom, Belsiyazar makon oreng ngala la-piala emmas ban salaka se erampas Nebukadnezar, ramana, dhari Padalemman Socce e Yerusalim. Maksodda Rato Belsiyazar iya reya sopaja ja-pangraja ban binena sarta ler-sellerra, bariya keya salerana dibi, padhaa ngenom ngangguy la-piala jareya.

³ La-piala jareya eatorragi ka salerana, ban reng-oreng jareya laju padha ngenom ngangguy pakakas jareya.

⁴ Sambi ngenom reng-oreng jareya amoljaagi ba-diba se ekagabay dhari emmas, salaka, dimbaga, kaju ban bato.

⁵ O-tao pas badha tanangnga manossa les-noles e geddhungnga karaton e kennengangan se paleng tera ekenneng sonarra damar,

sampe rato ngoladi tolesan jareya ce terrangnga.

⁶Rato jareya laju pote olay ban talebat takona sampe toodda ngetter.

⁷Rato jareya aera makon oreng ngolok para ahli nojum, tokang seher ban ahli parbintangan. E bakto kabbi padha dhateng, rato adhabu, "Sapa se bisa maca tolesan rowa ban nerrangngagi artena ka sengko, bi sengko eberriana pangangguy karajaan aropa juba bungo terrong ban kalong emmas tandha kahormadan. Laen dhari jareya oreng jareya bi sengko eangkada epadaddiya pangobasa se nomer tello e tang karajaan."

⁸Reng-oreng se penter padha maju, tape tadha se bisaa maca tolesan jareya otaba se taowa nerrangngagi artena ka rato.

⁹Rato Belsiyazar sajan ketter ban atamba pote olay; bariya keya ja-pangrajana padha kabingongan.

¹⁰Meyarsa cerrengnga rato ban ja-pangrajana, ebuna rato maso ka kennengnganna jang-onjangan jareya, pas adhabu kantha reya, "Moga-moga guste rato eparengngana molja salanjangnga! Paayem pekkeranna, ban ta osa pote olay.

¹¹Sabab e dhalem karajaanna bana badha lalake se etorone errohna ba-diba se socce. E jaman pamarentaanna ramana bana, oreng jareya nyata andhi kapenterran, pangarteyan ban hekmat, se akantha hekmadda para

diba. Ramana bana Rato Nebukadnezar ngangkat oreng jareya epadaddi pamimpinna para ahli parbintangan, para tokang seher, reng-oreng se andhi elmo ban reng-oreng ahli parbintangan.

¹²Oreng jareya talebat penterra ban bicaksana sarta ahli e dhalem nerrangngagi mempe, mokka roseya ban nyare jalan e dhalem ra-parkara se malarat. Nyamana Daniyel, tape bi rato enyamae Beltsazar. Olok ra, me olle oreng jareya nerrangngagi ka bana apa artena tolesan jareya."

¹³Daniyel duli epangadhep ka rato. Rato pas mareksane ka salerana, "Bana ya, Daniyel, oreng Yahudi buwangan, se eangko tang rama dhari nagara Yehuda?

¹⁴Sengko ngedhing ja bana etorone errohna ba-diba se socce, ban ja bana andhi kapenterran, pangarteyan ban hekmat se talebat rajana.

¹⁵Reng-oreng penter ban kang-tokang seher la ngoddi maca tolesan jareya sopaja bisa nerrangngagi artena ka sengko. Tape padha ta bisa.

¹⁶Sengko gi buru ngedhing ja bana bisa mokka sakabbinna roseya ban nyare jalan e dhalem ra-parkara se malarat. Mon bana tao maca tolesan reya ban bisa nerrangngagi artena ka sengko, bi sengko bana eberriana pangangguy karajaan aropa juba bungo terrong ban kalong emmas tandha

kahormadan. Laen dhari jareya bi sengko bana eangkada epadaddiya pangobasa se nomer tello e dhalem tang karajaan."

¹⁷ Atorra Daniyel, "Abdidalem ta mabi parenge papareng gapaneka, parengngagi ka oreng laen saos. Abdidalem macaagiya tolesan kaissa sareng ngatorana oneng artena ka junandalem.

¹⁸ Sareng Allah Se Mahatenggi Nebukadnezar, ramaepon junandalem, epadaddi rato se agung sarta eparenge kamoljaan sareng epakasohor.

¹⁹ Salerana talebat agung, kantos reng-oreng dhari sadajaepon bangsa, suku bangsa sareng basa, tako ka salerana. Manabi salerana mateyana oreng, pas epatee; manabi masalamedda oreng, pas epasalamet. Salerana matenggi otabana ngababaagi oreng menorot kasokanna.

²⁰ Namong e bakto salerana daddi sompong, cengkal sareng kejjem, salerana epagulu dhari tahtaepon karajaanna kantos salerana kaelangan kaagungannepon.

²¹ Salerana eojuk dhari masarakattepon manossa, dineng akkallepon aoba daddi akadi akkallepon burun alas. Salerana odhi apolong sareng hemar alas, adhaar rebba akadi sape sareng asaren e tana e babaannepon langnge kantos bacca kaebbunan. Dhi-budhina salerana ngakone ja Allah Se Mahatenggi kobasa ka karajaannepon manossa ban

karajaan gapaneka eparengngagi ka paseraa
saos se epele Salerana.

²² Namong pottraepon, enggi kadhinto
junandalem dibi, ta kasokan marendha,
sanare ngagali parkara gapaneka.

²³ Junandalem matenggi aba e ajunannepon
Pangeran e sowarga sareng bangal makon
ngeba maso la-piala se erampas dhari
Padalemmman Socce. Junandalem sareng
ja-pangraja, para raji sareng sellerrepon
junandalem adhaar aeng anggur dhari la-piala
gapaneka. Junandalem ji-moji ba-diba se
dhari emmas, salaka, dimbaga, besse, ju-kaju
sareng bato, ba-diba se ta bisa ngoladi, ta
bisa ngedhing ban ta ngarte pa-ponapa.
Junandalem ta hormat ka Allah se nantowagi
odhi sareng sedana junandalem sareng
nantowagi jalannepon odhina junandalem.

²⁴ Gapaneka sabappepon aponapa Allah
me ngeremmagi tanang kadhissa kaangguy
nolessagi pessennepon.

²⁵ Tolesan kadhissa monyena sapaneka,
Ebitong, ebitong, etembang, ebagi.

²⁶ Arteepon sapaneka: Ebitong, jamannepon
pamarentaanna junandalem ampon ebitong
sareng Allah ban ampon epaambu;

²⁷ etembang, junandalem ampon etembang
ban epanggi ja ta sae;

²⁸ ebagi, karajaannepon junandalem egi-bagi
ban eparengngagi ka oreng Mediya sareng
Persiya."

²⁹ Belsiyazar duli makon ba-ponggabana ngagemmagi juba bungo terrong ka Daniyel ban masangngagi kalong emmas e guluna. Daniyel pas eangkat epadaddi pangobasa nomer tello e karajaanna.

³⁰ E malem jareya keya Belsiyazar rato Babil epatee.

³¹ (6-1) Saellana Belsiyazar epatee, karajaanna erebbu bi Darius oreng Mediya. E bakto jareya yuswana Darius sabidak dhuwa taon.

6 ¹ (6-2) Karajaan jareya bi Darius ebagi epadaddi saratos dhu polo propinsi, sabban propinsi eparenta settong gubennor.

² (6-3) Daniyel ban oreng laen kadhawa epadaddi pangawassa para gubennor jareya sopaja ta marogi rato.

³ (6-4) Ta abit dhari jareya la etemmo ja lakona Daniyel abagusan dhari lakona para gubennor ban pangawas en-laenna. Daddi bi rato laju terro epadaddiya pangobasana saantero karajaan.

⁴ (6-5) Tape para gubennor ban para pangawas laenna aehteyar nyare kasalaanna Daniyel e dhalem orosan pamarentaan, tape ta ahasel, sabab Daniyel esto ban jujur sarta ta tao entheng ban ta tao agabay sala apaa bai.

⁵ (6-6) Reng-oreng gella pas ngoca, "Daniyel reya coma ekenneng sare salana e dhalem orosan agamana."

⁶(6-7) Saellana jareya reng-oreng buru areng-bareng entar ngadhep ka rato, laju mator, "Adhu Guste, Rato Darius, moga-moga junandalem eparengngana molja salanjangnga!"

⁷(6-8) Abdidalem sadaja se ngoros karajaannepon junandalem, enggi kadhinto para pangawas, para gubennor, kel-bakkellepon gubennor sareng ja-pangraja laenna, ampon mopakat ngusullagiya ka junandalem sopaja junandalem makalowara sorat papakon se kodu etaadi gu-onggu. Ngereng junandalem makalowar papakon sopaja e dhalem bakto tello polo are tadha oreng se eedine ngajuwagi parnyoonan ka sala settongngepon diba otaba manossa, kajabana ka junandalem dibi. Pasera se ta atoro ka papakon gapaneka bakal eontallagiya ka rongkangnga macan.

⁸(6-9) Abdidalem sadaja nyoono sopaja junandalem kasokana alabeddi sorat papakon gapaneka sopaja daddiya dhang-ondhang Mediya sareng Persiya se ta kengeng ecabut pole."

⁹(6-10) Daddi Rato Darius alabeddi sorat parenta jareya.

¹⁰(6-11) E bakto Daniyel meyarsa parkara jareya, laju gubar ka compona. Kamarra se badha e loteng attas badha la-candhelana; la-candhela jareya addhep ka Yerusalim. Ban akantha biyasana, Daniyel adua ka Allahna

ban amoljaagi Salerana tello kale saare sambi adekkong e adhana la-candhela se abukka jareya.

¹¹ (6-12) E bakto so-mosona Daniyel nangalee Daniyel adua ka Allahna,

¹² (6-13) laju padha ngadhep ka rato kabbi, areppottagiya Daniyel. Atorra reng-oreng jareya, "Junandalem gu ta ampon alabeddi sorat papakon se alarang sadajana oreng e dhalem bakto tello polo are ngajuwagi parnyoonan ka sala settongngepon diba otaba manossa kajabana ka junandalem saos? Sarengngan, pasera se ta atoro ka papakon gapaneka badhi eontallagiya ka rongkangnga macan?" Dhabuna rato, "Pajat iya, ban parenta jareya daddi dhang-ondhang Mediya ban Persiya se ta bisa ecabut pole."

¹³ (6-14) Reng-oreng jareya pas mator ka rato, "Daniyel, sala settong dhari oreng buwangan dhari Yehuda, ta marduli ka dhabuepon junandalem. Oreng gapaneka adua terros tello kale saare."

¹⁴ (6-15) Meyarsa jareya rato laju sossa ban kobater, daddi laju nyare akkal baramma carana se masalamedda Daniyel. Sampe asar rato gi terros mekker parkara jareya.

¹⁵ (6-16) Reng-oreng gella laju ngadhep ka rato pole, pas mator, "Guste, junandalem kodu emot ja menorot dhang-ondhang Mediya sareng Persiya, dhabuna rato ta kengeng eba-oba."

¹⁶(6-17) Daddi dhi-budhina rato makon oreng mega Daniyel se pas kodu eontallagi ka rongkangnga macan. Dhabuna rato ka Daniyel, "Moga bana epasalamedda bi Allah se esemba bana kalaban esto."

¹⁷(6-18) Saellana jareya lobangnga rongkangnga macan gella etotobi bato se raja, ban bato jareya bi rato eeccap bi eccabba karajaan sarta eccabba para pangraja, daddi tadha oreng se bisa mabebas Daniyel dhari can-macan jareya.

¹⁸(6-19) Saellana jareya rato pas gubar ka karaton. Salerana ta kasokan adhaar otabana elepor. Samalem benteng ta bisa asaren.

¹⁹(6-20) E baja sobbu rato abungo, laju meyos ru-kaburu ka rongkangnga macan rowa.

²⁰(6-21) Sanapana ka jadhiya rato laju aera, sowarana kobater, "Daniyel, abdina Allah se odhi! Apa Allah se esemba bana kalaban esto rowa la sanggup masalamet bana dhari can-macan jareya?"

²¹(6-22) Pas badha sowarana Daniyel nyaot, "Moga-moga junandalem eparengngana molja salanjangnga, guste!"

²²(6-23) Allah abdidalem ampon ngotos malaekadda epanotobi coloepon can-macan kadhinto, daddi ta bisa apa-ponapa ka abdidalem. Allah masalamet abdidalem sabab Salerana ngagali ja abdidalem ta alako sala ka Salerana ban ka junandalem."

²³(6-24) Rato ta kaocap peragga sarta pas makon oreng makalowar Daniyel dhari rongkangnga macan jareya. Saellana papakon jareya ejalannagi, nyata ja Daniyel tadha lokana sakale, sabab Daniyel parcaja ka Allah.

²⁴(6-25) Saellana jareya rato laju makon nangkep reng-oreng se agugat Daniyel gella. Reng-oreng jareya ban ana binena laju eontallagi ka rongkangnga macan rowa. Gi ta napa ka dhasarra rongkangnga balakka reng-oreng jareya la eceppa bi can-macan jareya, eremmek sampe ka lang-tolangnga.

²⁵(6-26) Saellana jareya Rato Darius ngerem serrat ka reng-oreng dhari sakabbinna bangsa, suku bangsa ban basa sadunnya. Monyena sorat jareya kantha reya, "Salam!

²⁶(6-27) Sengko marentaagi ka sakabbinna oreng se badha e dhaerana tang karajaan sopaja padha tako ban hormat ka Allah se esemba Daniyel! Salerana jareya Allah se odhi salanjangnga, marenta sampe aher jaman. Karajaanna ta kera ancor saterrossa. Kakobasaanna tadha ambuna.

²⁷(6-28) Salerana masalamet ban mabebas, alampaagi moijiat ban kaajiban e langnge bariya keya e bume. Daniyel la epasalamet nyabana ta epaceppa ka can-macan."

²⁸(6-29) Daddi Daniyel paggun apangkat tenggi saabidda pamarentaanna Darius ban pamarentaanna Kores, oreng Persiya rowa.

7 ¹E settong malem, e taon se kapeng settong Belsiyazar jumenneng rato e Babil, sengko amempe ban narema pangaton. Mempe jareya bi sengko ecathet ban reppodan parkara pangaton se etarema sengko jareya kantha reya: Angen santa dhari man-dhimman madhateng kaleng busbus e tase raja.

²(7: 1)

³Pas badha rajamena kalowar dhari dhalem aeng, bannyana pa-empa, tong-settongnga ta padha.

⁴Se nomer settong robana akantha macan, tape andhi kalembang akantha mano garudha. E bakto bi sengko eabas, o-tao kalembangnga locot; keban jareya taangka dhari tana, pas epamanjeng e sokona se dhadhuwa akantha manossa, sarta pas eberrii akkalla manossa.

⁵Keban se nomer dhuwa robana akantha baruwang. Keban jareya manjeng ngangguy soko budhina se dhadhuwa, ngeba tolangnga roso tello kerra, ekekke bi gigina. Sengko ngedhing badha sowara se ngoca ka keban jareya, "Mara kakan daging jareya patobuk!"

⁶E bakto bi sengko eabas, kalowar keban se laen. Robana akantha macan toltol, tape e balikadda badha kalembangnga mano

pa-empa, ban cethagga pa-empa. Kotonna keban jareya andhi wibawa.

⁷ E bakto sengko mandeng, pas kalowar keban se nomer empa. Keban jareya ce kowadda ban nakoe. Gigina ja-raja ban gali akantha besse; mangsana eremmek ban ekakan bi gigina jareya, karena laju enyek-enyek. Keban jareya banneyan dhari ban-keban se laen, iya reya atandhu sapolo.

⁸ Sabatara sengko mandeng ka dhu-tandhu jareya, o-tao pas tombu tandhu laen e antarana. Tandhu jareya kene, tape ngenneng nyoddhul dhu-tandhu se dha-adha laenna sampe potthak tatello. Tandhu kene jareya badha matana akantha manossa ban badha colona se asebbal ce gathagga.

⁹ Teppana sengko ngabas, pas badha ta-tahta se esaba e jadhiya. Salerana se odhi langgeng alenggi e sala settong dhari tahta jareya. Rasoganna pote akantha kapas, rambudda akantha ewwol se asli. Tahtana nongko e dha-rodha apoy, rabbang,

¹⁰ ban apoy agili dhari tahta jareya. E jadhiya badha oreng abun-ebun se aladine Salerana ban ajutaan oreng manjeng e ajunanna. Saellana jareya sidang pangadilan jareya emolae, ban tab-ketab pas ebukka.

¹¹ Sabatara sengko ngabas, tandhu se kene gella gi paggun ngacepper ce sombongnga. E bakto sengko ngabas, keban se pa-empa

jareya epatee, badanna epelpallagi ka dhalem apoy epatompes.

¹²Ban-keban laenna ecabut kakowadanna, tape gi eedine odhi sampe batessa bakto se la etantowagi.

¹³Saabidda pangaton e malem jareya, sengko nangalee se akaton akantha manossa. Oreng jareya nyander ka sengko ekanlenglenge ondhem, ban nyander ka Salerana se odhi langgeng ban epangadhep ka Salerana.

¹⁴Oreng jareya laju eparenge kahormadan ban kakobasaanna rato, sampe reng-oreng dhari sakabbinna bangsa, suku bangsa ban basa aladinana Salerana. Kakobasaanna bakal terrosa salanjangnga, ban karajaanna bakal tadhaa aherra.

¹⁵Tang ate bingong ban ngalengsang polana ton-pangatonan jareya.

¹⁶Sengko nyander ka sala settong dhari reng-oreng se manjeng e jadhiya ban menta tolong sopaja oreng jareya nerrangngagi. Daddi oreng jareya malae sengko apa artena.

¹⁷Ocana, "Rajamena se pa-empa rowa parsemmonna karajaan se pa-empa se bakal badhaa e bume.

¹⁸Ban ommadda Allah Se Mahatenggi bakal naremaa kakobasaanna rato ban bakal neggua kakobasaan jareya salanjangnga."

¹⁹Saellana jareya sengko terro taowa jang bannyaan pole parkara keban se nomer empa, se ta padha ban se laenna; keban

jareya talebat nakoe, nyangkarem mangsana bi cakarra se dhari dimbagaa ban nyeppa bi gigina se dhari besse sarta nyek-ngenyeck mangsana jareya.

²⁰Sengko terro taowa keya parkara tandhu se sapolo meggi se badha e cethagga ban dhu-tandhu se kalowar jang budhiyan ban macothot tandhu se la badha sabellunna sampe tello meggi. Tandhu se kene jareya badha matana ban badha colona settong ban colo jareya asebbal ce gathagga. Tandhu jareya lebbi nakoe etembang ban dhu-tandhu laenna.

²¹Teppana sengko ngabassagi, tandhu jareya aperrang bi ommadda Allah ban makala ommat jareya.

²²Saellana jareya Salerana se odhi langgeng rowa laju rabu, pas apareng potosan nolonge ommadda Allah Se Mahatenggi. La napa baktona ommadda Allah narema kakobasaanna karajaan.

²³Reya katerrangan se etarema sengko: "Keban se kapeng empa rowa karajaan se nomer empa se bakal jagaa e bume ban bakal bidaa dhari karajaan en-laenna. Karajaan jareya bakal maancora ban nyek-ngenyecka saantero bume.

²⁴Tandhu se sapolo jareya rato se sapolo oreng se marentaa karajaan gella. Saellana jareya pas bakal dhatengnga rato laen; rato

jareya banneyan ban to-rato se sabellunna
sarta bakal makalaa rato se katello gella.

²⁵ Rato jareya bakal ca-ngocaa alaban ka Allah Se Mahatenggi sarta nendhes ommadda Allah. Rato jareya bakal aehteyara ngobaa kom-hokomma ban ta-pestana agamana ommadda Allah, ommadda Allah jareya bakal ekobasaana tello taon satengnga abidda.

²⁶ Pangadilanna sowarga pas bakal asidhangga, nyabuda kakobasaanna ban matompessa rato jareya sampe tadha karena.

²⁷ Kobasa ban kaagunganna sakabbinna karajaan e bume bakal eparengngagiya ka ommadda Allah Se Mahatenggi. Kobasana ommadda Allah jareya bakal tadhaa ambuna ban sakabbinna pangobasa e bume bakal taada ngabdi ka ommadda Allah jareya."

²⁸ Gan dhinna bai caretana sengko reya. Sengko ngalengsang parana sampe sengko pocet, tape tadha oreng se ebalai parkara jareya bi sengko.

8 ¹ E taon se kapeng tello pamarentaanna Rato Belsiyazar, sengko nangalee pangaton se nomer dhuwa.

² E dhalem pangaton jareya sengko pangrasana badha e propinsi Elam, e Susan, ibu kotthana Persiya. Sengko manjeng e seddina Songay Ulai,

³ ban e penggir songay jareya badha settong dumba lake se atandhu lanjang dhadhuwa,

se settong alanjangan ban aanyaran dhari
settonganna.

⁴Sengko nangalee dumba lake jareya
nondhu addhep ka bara, ka dhaja ban ka lao.
Tadha keban settonga se kowat ngadhebbi
otaba se lopot dhari kobasana dumba jareya.
Dumba jareya ngala sakarebba dibi sarta pas
daddi sombong.

⁵Sabatara sengko mandeng ka dumba
jareya, pas badha embi lake ka-berka
dhari bara lebat e bume. Paberkana ce
santana sampe sokona ta nyedding ka tana.
E antarana matana se dhadhuwa badha
tandhuna se ce katarana.

⁶Embi lake jareya nyander ka seddina
dumba lake se etangalee sengko e penggir
songay gella, pas nyerbu ka dumba jareya ce
galagga.

⁷Sengko ngabassagi embi se nyerrang
dumba lake jareya. Panyodhugga ce
bangedda sampe dumba jareya tandhuna se
dhadhuwa potong. Dumba lake jareya ta bisa
alaban, ngalto ka tana pas eda-didda; tadha
oreng settonga se nolong.

⁸Embi lake jareya sajan raja. Tape e
bakto kakobasaanna la ngobul ka cek-
oncegga tandhuna se raja jareya potong;
e kennengnganna tandhu se potong jareya
pas tombu tandhu se ce katarana pa-empa,
addhebba kabbi ta padha.

⁹Dhari tandhu se settong pas tombu tandhu laen se kene, tandhu jareya pas daddi ce rajana ban kakobasaanna atamba lebar ka lao, ka temor ban ka tana se ce leburra.

¹⁰Tandhu jareya sajan raja sampe cokop kakowadanna mon nyerranga tantarana sowarga, iya reya tang-bintang, la-mala badha pan-barampan meggi se epelpallagi ka tana pas enyek-enyek.

¹¹La-mala embi jareya nangtang panglimana tantarana sowarga, maambu kurban tor-ator ren-aren se eatorragi ka panglima jareya, ban magujur bengko kennengnganna kabakteyan ka panglima jareya.

¹²Reng-oreng e jadhiya laju molae agabay dusa ban ta ngatorragi ban-kurban se ewajibbagi. Daddi kabakteyan se bendher ebuwang ka tana. Tandhu jareya ahasel e dhalem apaa bai se elakone.

¹³Saellana jareya sengko ngedhing malaekat padha saleng atanya, "Sampe bila sabbarang se etangale e dhalem pangaton reya se ambuwa? Sampe bila dusa se raja reya agante kurban ren-aren? Sampe bila tantara sowarga ban kennengnganna kabakteyan enyek-enyek?"

¹⁴Sengko ngedhing badha malaekat se nyaodi, "Jareya bakal terrosa sampe saebu saratos saeket are; saabidda jareya tadha oreng ngatorragi kurban gu-laggu ban

kurban asar. Saellana jareya kennengnganna kabakteyan bakal abaliya ka asalla."

¹⁵ Teppana sengko ker-mekker apa artena pangaton jareya, o-tao badha se manjeng e adhaan sengko se akaton akantha manossa.

¹⁶ Sengko ngedhing badha sowara dhari penggir dhissana Songay Ulai, dhabuna, "Jibrail, terrangngagi ka oreng jareya artena pangaton jareya."

¹⁷ Jibrail se ngadek e adhana sengko jareya pas nyander ka seddian sengko. Sengko ce takona, sampe robbu ka tana. Dhabuna Jibrail ka sengko, "He manossa se ta langgeng, bana kodu tao ja pangaton jareya nyaretaagi parkara aher jaman."

¹⁸ Sabatara Jibrail jareya abu-dhabu, sengko kalengnger. Tape malaekat Jibrail neggui sengko, sengko pas epamanjeng pole. Saellana pas adhabu,

¹⁹ "Bi sengko bana ebalaana apa se kadaddiyana pagi polana Allah duka. Sabab pangaton jareya nerrangngagi aher jaman.

²⁰ Dumba lake se etangalee bana jareya, se atandhu dhadhuwa, menangka parompamaanna karajaan Mediya ban Persiya.

²¹ Embi lake jareya menangka parompamaanna karajaan Yunani, ban tandhu se ce katarana e antarana matana se dhadhuwa jareya ratona se dha-adha kadibi.

²²Tandhu pa-empa se kalowar saellana tandhu se dha-adhana potong, artena karajaan Yunani bakal peccaa daddi karajaan pa-empa, tape tadha settonga se kowadda padha ban karajaan se dha-adha.

²³E bakto karajaan-karajaan jareya la para napaa ka aherra, mon kajahadan la napa ka cek-oncegga, bakal dhatengnga rato se cengkal, jahat ban dujan nepo.

²⁴Rato jareya bakal daddiya ce kowadda, tape banne polana kakowadanna dibi. Rato jareya bakal maancora sabbarang se badha, sampe oreng padha marenge ban sabbarang se elakone bakal ahasela. Reng-oreng se parjuga sarta ommadda Allah bakal epateyana.

²⁵Sarrena rato jareya salenter, tepowanna bakal ahasela. Rato jareya nyombongngagiya abana ban ta kalaban abala kaadha bakal mateyana oreng sabannya. La-mala rato jareya bangal alaban ka Rato Se Mahaagung. Tape abana bakal epaancora ta kalaban kakowadanna manossa.

²⁶Pangaton parkara kurban asar ban gu-laggu se la eterrangngagi ka bana rowa, bakal kalakona ongu. Tape jareya gi kadaddiyana pagi; daddi ja kabala ka sapaa bai."

²⁷Sengko pas laju lolo sarta pas sake sampe pan-barampan are abidda. Saellana jareya sengko pas jaga terros ngalakone sakabbinna

tang lalakon kaagem rato. Tape sengko ngalengsang mekkere ton-pangatonan jareya ban ta bisa ngarte.

9¹ E taon se kapeng settong pamarentaanna Darius oreng Mediya, pottrana Ahasyweros e karajaan Babil, sengko Daniyel, ca-maca ku-buku agama. Sengko mekker ja menorot dhabuna ALLAH ka Nabbi Yeremiya, kottha Yerusalim bakal pagguna gujur pettong polo taon abidda.

²(9:1)

³Sengko pas adua epagu-onggu ka Guste Allah, ban nyoon kabellasanna. Laen dhari jareya sengko apowasa ban ngangguy kalambi karong sarta toju e attassa abu.

⁴Sakabbinna dusana tang bangsa bi sengko eakone e ajunanna tang Guste ALLAH. Cana sengko, "Guste, Junandalem agung, sarenggan abdidalem sadaja amoljaagi Junandalem. Junandalem ros-terrosan neptebbi parjanjiyan sareng noduwagi kataresnaan se langgeng ka reng-oreng se taresna ka Junandalem sareng se ajalannagi sadaja dhabuepon Junandalem.

⁵Abdidalem sadaja dusa, daraka, sareng alako sala. Abdidalem sadaja ampon aberonta sareng nerrak papakonnepon Junandalem sarta ta atoro ka sadajana atorannepon Junandalem.

⁶Abdidalem sadaja ta merengngagi para nabbi, abdiepon Junandalem se abu-dhabu bit

asmaepon Junandalem ka to-rato abdidalem sadaja, ka para pamimpin sareng ka para bangatowa sareng ka sadajana bangsa abdidalem.

⁷ Guste, sadaja se elampaagi Junandalem ierres sareng adil terros, namong abdidalem sadaja ros-terrosan madhateng malo ka aba dibi, enggi kadhinto abdidalem sadaja se enneng e Yudea sareng Yerusalim, ban sadajana oreng se sabangsa sareng abdidalem sadaja se sareng Junandalem epabalessadan ka ra-nagara se jau sareng se semma polana ta esto ka Junandalem.

⁸ To-rato abdidalem sadaja, para pamimpin sareng bangatowa abdidalem sadaja ampon padha ngalakone sabbarang se matodhusan sareng ampon dusa ka Junandalem, Guste.

⁹ Junandalem talebat bellas ase sareng gampang nyapora, sanare abdidalem sadaja alaban ka Junandalem.

¹⁰ Abdidalem sadaja ta merengngagi sowaraepon Junandalem, Guste ALLAH, e bakto Junandalem makon abdidalem sadaja atoro ka kom-hokom se eparengngagi Junandalem ka abdidalem sadaja kalaban parantaraannepon para nabbi, di-abdiepon Junandalem kadhissa.

¹¹ Saantero Israil nerrak kom-hokommepon Junandalem sareng ta poron merengngagi sowaraepon Junandalem. Abdidalem sadaja dusa ka Junandalem, daddi sareng

Junandalem etebane babaston se ampon eserrat e dhalem Ketab Mosa, abdiepon Junandalem.

¹²Se elampaagi Junandalem lerres akadi se ampon ejanjiyagi Junandalem ka abdidalem sadaja sareng ka sadajaepon rato se ngobasane abdidalem sadaja. Yerusalim sareng Junandalem ampon eokom aberraan dhari kottha se kadhimmaa saos e dunnya kadhinto.

¹³Sadajaepon balai se kasebbut e dhalem Hokommepon Mosa sareng Junandalem etebaagi ka abdidalem sadaja. Sanare sakadhinto, Guste ALLAH, abdidalem sadaja gi ta poron masennengnga panggaliyannepon Junandalem. Abdidalem sadaja paggun ta poron adinggallagi dusa sareng ta poron agateyagi sadajana pangajarannepon Junandalem.

¹⁴Junandalem, Guste ALLAH, ampon ngokom abdidalem sadaja sareng balai se ampon esadhiyaagi sareng Junandalem; se elampaagi Junandalem salanjangnga lerres sareng adil, namong abdidalem sadaja ta merengngagi sowaraepon Junandalem.

¹⁵Guste Allah, Pangeran kaula, Junandalem ampon noduwagi kobasaepon Junandalem kalaban abakta ommattepon kalowar dhari Messer, dineng kobasaepon Junandalem gapaneka paggun ekaemodi oreng. Abdidalem sadaja dusa sareng abadhi sala.

¹⁶ Junandalem ampon abillai abdidalem sadaja gi jaman dhimen, daddi samangken ja duka pole ka Yerusalim, kotthaepon Junandalem dibi, gumoepon Junandalem se socce. Lantaran dusa abdidalem sadaja sareng kajahadannepon bangatowa abdidalem sadaja, daddi reng-oreng se badha e sabingkerrepon abdidalem sadaja padha nganggep rendha ka Yerusalim sareng ka ommattepon Junandalem.

¹⁷ Guste Allah, moga Junandalem kasokana meyarsaagi dua sareng parnyoonan abdidalem. Padalemmannepon Junandalem se ampon epamosna kadhinto ngereng pabaliyagi akadi asalla pole, palerressagi sopaja sadajana oreng padhaa oneng ja Junandalem Allah.

¹⁸ Peyarsaagi abdidalem sadaja, Guste Allah, oladi abdidalem sadaja, oladi kasangsaraan abdidalem sadaja sareng karosagannepon kottha se enyamae ngangguy asmaepon Junandalem. Abdidalem sadaja adua ka Junandalem banne lantaran sa-jasaepon abdidalem sadaja, namong lantaran Junandalem raja bellas asena.

¹⁹ Guste, peyarsaagi abdidalem sadaja, parenge sapora abdidalem sadaja, oladi abdidalem sadaja, ngereng duli tolong! Ja bit-abit, sopaja sadajana oreng padha oneng ja Junandalem Allah. Sabab Yerusalim sareng

ommattepon Junandalem kaagungannepon Junandalem malolo."

²⁰Sengko terros adua ban ngakone dusa sarta dusana tang bangsa, ban nyoon ka tang Guste ALLAH sopaja Padalemmanna se socce epabali epakantha asalla.

²¹Sabatara sengko adua, Jibrail se etangalee sengko e dhalem tang pangaton se lamba rowa, ngabber ka tang kennengngan. E bakto jareya teppana oreng ngatorragiya kurban asar.

²²Jibrail pas nerrangngagi ka sengko kantha reya, "Daniyel, sengko dha enna nolongana bana sopaja bana ngarte maksodda ramalan jareya.

²³E bakto bana molae nyoon ka Allah, Salerana apareng jawaban. Sengko dha enna manapaa jawaban jareya sabab Salerana taresna ka bana. Sateya mara edhingngagi pagu-ongu sabatara sengko nerrangngagi apa artena pangaton jareya.

²⁴Pettong kale pettong polo taon jareya bakto se eteptebbagi Allah kaangguy mabebasa bangsana ban kotthana bana se socce rowa dhari dusa ban kajahadan. Sakabbinna dusa bakal esaporaa ban kaadilan se langgeng bakal ejalannagiya, sampe pangaton ban ramalan jareya daddi kanyataan, ban Padalemmman Socce bakal ebakteyagiya ka Pangeran pole.

²⁵ Mara cathet ban pahame reya: Molae dhari bakto kalowarra parenta kaangguy maddek pole Yerusalim sampe parabuna settong pamimpin peleyanna Allah, abidda pettong kale pettong taon. Pettong kale sabidak dhuwa taon abidda rong-lorong ban teng-binteng Yerusalim bakal epaddeggia pole, tape bakto se abidda sajareya gella possa ban kasossaan.

²⁶ Samarena bakto jareya pamimpin peleyanna Allah gella bakal epateyana, mangkana ta sala pa-apa. Daddi pas dhateng tantarana settong rato se kowat, mamosna Yerusalim sarta Padalemman Socce. Aherra jaman jareya bakal dhatengnga akantha banjir se ngeba perrang ban maancor apaa bai, akantha se la eteptebbagi bi Allah.

²⁷ Rato jareya bakal mabadhaa parjanjiyan se kowat bi oreng sabannyana pettong taon abidda. E partengngaanna jaman jareya, rato jareya bakal maambuwa oreng ngeba kurban ban tor-ator. Saellana jareya pas bakal badhaa kadaddiyan se talebat nakoe, iya reya se enyamae Kajahadan se maancor bakal esabaa e Padalemman Socce ban bakal pagguna badha e jadhiya sampe oreng se nyaba jareya e jadhiya katebanan pate akantha se la eteptebbagi Allah kaangguy abana."

10¹ E taon se kapeng tello pamarentaanna Rato Kores e Persiya badha pessen

se enyataagi ka Daniyel se ajuluk Beltsazar. Pessen jareya onguwan, tape ce malaradda ka Daniyel se ngarteya. E bakto Daniyel mekkere pessen jareya sopaja ngarteya, laju narema katerrangan artena pessen jareya e dhalem settong pangaton.

²E bakto jareya sengko teppana atapa tello menggu abidda.

³Saabidda jareya sengko ta ngakan kakanan se nyaman ban ta ngakan daging; sengko ta ngenom anggur, ban ta asoroy.

⁴E tanggal pa lekor bulan settong taon jareya, sengko teppana manjeng e penggirra Songay Tigris se raja rowa.

⁵Sengko adhanga, pas nangalee oreng arasogan dhari linen ban panyengsedda dhari emmas morne.

⁶Badanna mancorong akantha mamatan, raena akantha dhap-keddhap, socana rabbang akantha apoy. Lengngen ban padana agalirap akantha dimbaga se eossoye, sowarana akantha sowarana oreng sabannyana.

⁷Pera sengko kadibi se nangalee pangaton jareya. Reng-oreng se abareng sengko ta nangalee, tape padha tako sampe padha buru ban ngetek.

⁸Sengko edinaagi kadibian e jadhiya, sambi ngabassagi pangaton se matakerjat ate jareya. Sengko ta andhi kakowadan ban tang mowa pote olay.

⁹E bakto sengko ngedhing sowarana, sengko kalengnger tajarungngep ka tana.

¹⁰Tape pas badha tanang se nyedding ka sengko, sengko epajaga asandhadhut ka tanang ban ka toot.

¹¹Malaekat jareya adhabu ka sengko, "Daniyel, bana ekataresnae Allah. Mara manjeng, pas edhingngagi tang oca pateppa. Sengko eotos ka bana." E bakto malaekat jareya adhabu kantha jareya, sengko manjeng sambi ngetter.

¹²Malaekat jareya adhabu pole ka sengko, "Ella ja tako, Daniyel. Allah la meyarsa duana bana molae dhari are e bakto bana dha-adhana motossagi marendhaa aba sopaja olleya kabicaksanaan. Sengko dhateng ngeba jawabanna duana bana.

¹³Malaekat se ajaga karajaan Persiya amoso ka sengko salekor are abidda. Mikhael, sala settong dhari pamimpinna para malaekat, pas nyander nolonge sengko. Bi sengko Mikhael edina e Persiya jareya.

¹⁴Sengko dhateng malaana bana sopaja bana ngarteya apa se kadaddiyana ka bangsana bana pagi. Pangaton reya parkara se kadaddiyana pagi."

¹⁵E bakto malaekat jareya adhabu parkara jareya, sengko dhu-nondhu ta bisa acaca.

¹⁶Saellana jareya malaekat se akantha manossa jareya laju adulit tang bibir. Sengko pas ngoca, "Guste, pangaton kadhinto

andaddiyagi abdina ta gadhuwan kakowadan kantos ngetter.

¹⁷ Abdina akadi dunor se manjeng e ajunanna lorana. Kadi ponapa abdina se tor-matora ka panjennengngan? Kakowadan abdina elang ban nyaba abdina seksek."

¹⁸ Malaekat jareya nyedding sengko sakaleyen aggi, sengko laju arassa tang kakowadan atamba.

¹⁹ Malaekat jareya adhabu, "Pangeran neser ka bana, daddi bana ta osa kobater otabana tako, daddi mara sateya bana daddi kowat!" Sabatara malaekat jareya adhabu kantha jareya, sengko sajan atamba kowat pole, laju mator, "Ngereng adhabu, guste. Panjennengngan ampon nambai kakowadan abdina."

²⁰ Malaekat jareya laju ajawab, "Ba taowa bana arapa sengko me entar ka bana? Maksodda malaana bana apa se etoles e dhalem Ketab Parkara Se Bendher. Sateya sengko kodu abali aperranga ban malaekat panjagana Persiya. Saellana jareya malaekat panjagana Yunani bakal dhatengnga. Tadha se nolongana sengko kajabana Mikhael, malaekat panjagana Israil, nagarana bana.

²¹ (10: 20)

11 ¹ Mikhael jareya se eotos kaangguy nolonge ban abilla sengko e taon se kapeng settong pamarentaanna Darius oreng Mediya rowa.

²Ban apa se ekocaagi sengko ka bana sabendherra." Malaekat jareya adhabu, "Badha rato laen katello se bakal marentaa Persiya, esambung bi rato se nomer empa se bakal lebbiya sogi dhari se laen. E bakto kakobasaan ban kasogiyanna napa ka cek-oncegga, rato jareya bakal akekeda ban karajaan Yunani.

³Saellana jareya pas bakal dhatengnga rato se parjuga. Rato jareya bakal marentaa karajaanna se talebat rajana ban bakal ngalaa karebba dibi.

⁴Tape e bakto kajajaanna napa ka cek-oncegga, karajaanna bakal peccaa daddi pa bagiyan. To-rato se banne katoronanna bakal marentaa daddi gantena, ban to-rato jareya kowadda ta saapa mon ebandhing bi rato se nomer settong gella.

⁵Rato nagara lao bakal kowada. Tape sala settong dhari ma-panglimana bakal lebbiya kowat dhari abana, ban bakal marentaa karajaan se arajaan pole.

⁶Pan-barampan taon saellana jareya rato nagara lao bakal mabadhaa parsakutuhan ban rato nagara dhaja ban pottrena bakal eparakae rato nagara dhaja jareya. Tape parsakutuhan jareya ta abit, pottre jareya bakal epateyana, bariya keya lakena ban anana sarta la-kabulana se ngaterragi.

⁷Ta abit saellana jareya, badha balana pottre jareya se daddiya rato. Oreng jareya

nyerranga tantarana nagara dhaja, nyerranga bintengnga ban makalaa nagara jareya.

⁸E bakto abali ka Messer, oreng jareya bakal ngebaa arcana dibana mosona ban pakakas emmas ban salaka se la eatorragi ka diba jareya. Pan-barampan taon abidda oreng jareya ta merrangana rato nagara dhaja.

⁹Saellana jareya rato nagara dhaja bakal nyerranga rato nagara lao, tape bakal epakalaa sampe nyorot abali ka nagarana dibi.

¹⁰Tra-pottrana rato nagara dhaja bakal aya-sadhiyaa aperranga ban makompola tantara se raja. Se settong dhari tra-pottrana jareya bakal majuwa akantha banjir ban e dhalem serrangan se kapeng dhuwana pottrana rato jareya nyerrang bintengnga moso.

¹¹Daddi rato lao laju duka, pas bakal majuwa ka medan perrang ngadhebbana rato nagara dhaja. Rato lao jareya bakal ahasela makala tantara se raja se epamangkat bi rato dhaja.

¹²Saellana jareya rato lao bakal gumbiraa polana kamennanganna ban polana se la matee moso sabannyana, tape rato jareya ta kera terrosa kobasa.

¹³Rato nagara dhaja bakal makompola tantara se raja kadhukaleyanna, la-mala arajaan dhari se dha-adha. Mon la napa baktona, rato jareya bakal majuwa

ban tantarana se raja sarta genna
parlengkabanna.

¹⁴Daddi pas bannya oreng bakal aberontaa
ka rato nagara lao. Ban badha reng-oreng
se kejjem dhari bangsana bana, Daniyel, se
bakal aberontaa keya polana la nangalee
pangaton. Tape reng-oreng jareya ta kera
ahasel.

¹⁵Saellana jareya rato dhari nagara dhaja
bakal ngepponga settong kottha se abinteng
sarta arebbu nagara jareya. Tantarana nagara
lao bakal ta kellara aperrang terros, la-mala
pasukan peleyanna ta bisa alaban keya.

¹⁶Rato nagara dhaja jareya bakal ngalaa
karebba dibi tape tadha oreng se alabana.
Tana se lebur bakal ekennengngana ban
ekobasae kabbi.

¹⁷Saellana jareya rato nagara dhaja
bakal nyadhiyaagiya sakabbinna tantarana
nyerranga nagara lao. Saellana jareya
kalaban maksot ngobasaana sakabbinna
nagarana mosona, rato nagara dhaja jareya
bakal mabadhaa parsatujuwan ban rato
nagara lao sarta malakee pottrena ban rato
Messer jareya; tape sajana jareya bakal ta
ahasela.

¹⁸Saellana jareya rato nagara dhaja
jareya bakal nyerranga sa-bangsa e pengir
sagara, ban bannya se epakala. Tape pas
badha pamimpinna nagara manca se bakal
maambuwa rato jareya ya-nyeya sa-bangsa

laenna se kantha jareya; la-mala pamimpinna nagara manca jareya bakal malessa lalakonna rato nagara dhaja se ya-nyeya ra-nagara laen jareya.

¹⁹Rato nagara dhaja jareya bakal abaliya ka teng-bintengnga nagarana dibi, tape bakal epakalaa ban tadha kabarra pole.

²⁰Rato jareya bakal eganteya rato laen se bakal nyorowa ponggabana se kejjem makompol pajek kalaban maksa kaangguy nambai kasogiyanna karajaanna. Ta abit saellana jareya rato buru bakal epateyana, se epatee ta rang-terrangan, bariya keya banne e dhalem paperrangan."

²¹Malaekat jareya adhabu pole, "Rato se marentaa nagara dhaja saellana jareya kaetong oreng se nespa se ta pantes daddi rato, tape bakal dhatengnga ta kalaban eka-sangka ban arebbu kadhudhuganna rato kalaban cara tepowan.

²²Sakabbinna tantarana se ta atoro ka abana, la-mala Imam Agung keya, bakal epamosnaa kabbi.

²³Rato jareya ta neptebbi parjanjiyan-parjanjiyanna se gi buru ebadhaagi ban sa-bangsa laen; kakowadanna sajan atambaa, maske se eparenta coma nagara kene.

²⁴Ra-dhaera laen se landhu bakal eserranga kalaban cara se salenter e bakto pandhudhuna arassa aman odhina. Sabarang se gi ta

tao elakone bangatowana bakal elakonana rato jareya. Sakabbinna barang rampasan ollena dhari paperrangan bakal egi-bagiya ka pandhudhuna. Rato jareya bakal nyareya akkal carana se nyerranga sakabbinna kennengngan se abinteng, tape baktona bakal ceppedda tadha.

²⁵Saellana jareya rato jareya kalaban bangalla mabadha tantara se raja kaangguy nyerrang rato nagara lao se la aya-sadhiya keya alabana ban tantarana se kowat ban ce rajana. Tape rato nagara lao ta kowat alaban sabab badha se akiyanat.

²⁶Hat-panasehadda se paleng semma ban salerana bakal magaggara salerana. Bannya parjuridda se bakal ekennenga patee, ban tantarana bakal tompessa.

²⁷Saellana jareya rato se kadhuwa jareya bakal alenggiya sameja ban adhaar abareng, tape padha andhi maksot jahat, ban padha salenga lecegan. Tape sajjana se kadhuwa jareya ta ahasel sabab gi ta napa baktona.

²⁸Rato nagara dhaja pas bakal gubara ka nagarana abaktaa sakabbinna barang se ollena arampas. Rato jareya la nekat ngancora agama se eanot ommadda Allah; ngalaan sakarebba pas abaliya ka nagarana dibi.

²⁹Ta abit saellana jareya rato dhaja jareya bakal nyerranga nagara lao pole, tape hasella ta padha ban serrangan se dha-adhana.

³⁰ Sabab reng-oreng Roma ban pal-kapalla bakal dhatengnga dhari Siprus merrangana rato dhaja sampe rato jareya katakoan. Rato nagara dhaja jareya pas bakal gubara kalaban panggaliyan se ce peggella ban aehteyar ngancora agamana ommadda Allah, sarta atoro ka babalaanna reng-oreng se la mortad dhari agamana jareya.

³¹ Saellana jareya rato buru pas ngerem kan-pasukan se manajjis Padalemman Socce. Reng-oreng jareya bakal matadhaa kurban ren-aren sarta mabadha kadaddiyan se talebat nakoe, iya reya se enyamae Kajahadan se maancor.

³² Rato jareya nepo, nyacaana reng-oreng se la mortad dhari agamana sopaja endhaa nolonge abana. Tape reng-oreng se taat ka Allah bakal bangala alaban ka rato jareya.

³³ Reng-oreng bicaksana se mimpin rayat bakal malaana rayat jareya sopaja ngarteya. Tape abak abit keya, badha e antarana reng-oreng se bicaksana jareya se bakal mateya e dhalem paperrangan otabana katonon, ban badha pole se bakal padhaa erampok otabana etawan.

³⁴ Sabatara gi terros badha bai oreng se epatee, ommadda Allah bakal naremaa bantowan sakone, tape bannya oreng se nolonge pera kaangguy kaparlowanna dibi.

³⁵ Sabagiyan dhari pin-pamimpin se bicaksana jareya bakal epateyana, tape

jareya menangka ojiyan ka ommadda Allah sampe padha daddi morne. Parkara se kantha jareya bakal terrosa sampe aher jaman, iya reya jaman se la eteptebbagi bi Allah.

³⁶Rato nagara dhaja bakal ngalaa sakarebba dibi. Bakal ngocaa sambi noduwagi kasombonganna ja abana arajaan dhari diba se kemmaa bai, la-mala arajaan dhari Allah Se Mahatenggi. Se kantha jareya bakal terrosa sampe Allah madhateng okoman. Sabab apa se la eteptebbagi bi Allah kodu kalakon gallu.

³⁷Rato jareya bakal ta marduliya diba se kemmaa bai se esemba bangatowana, tamaso diba pojjaanna babinean. Rato jareya ta parduli ka ba-diba jareya polana nganggep abana arajaan dhari ba-diba jareya.

³⁸Sabaligga diba se gi ta tao esemba bangatowana bakal ehormadana, iya reya diba se ajaga teng-binteng. Tor-ator se aropa emmas, salaka, mamatan ban tor-ator laenna se rang-larang bakal eatorragi ka ba-diba se ta tao esemba bangatowana jareya.

³⁹Rato jareya bakal meleya reng-oreng se nyemba diba manca, epanyerranga teng-binteng se koko. Pa-sapaa se ngakone diba jareya bakal eberriana kahormadan se raja ban pangkadda se tenggi sarta tana menangka opana.

⁴⁰Mon aherra kakobasaanna rato nagara dhaja la para napaa, rato nagara lao bakal

nyerranga. Rato nagara dhaja pas bakal malessa serrangan jareya ngettokkagi kakowadanna. Rato jareya bakal makalowara kreta perrang, jaran ban kapal sabannyana, sarta bakal nyerbuwa akantha banjir, sarta pas ngobasane nagara sabannyana.

⁴¹ La-mala tana se lebur eserbuwa keya, ban apolowan ebu oreng epateyana. Tape karajaan Edom, Moab ban yan-bagiyen se paleng penting dhari karajaan Amon bakal salamedda.

⁴² E bakto rato jareya arebbu karajaan-karajaan jareya, karajaan Messer bakal ta lopoda keya.

⁴³ Dhi-andhina karajaan Messer se aropa emmas ban salaka sarta rang-barang laenna se aji bakal erampasa. Rato nagara dhaja jareya bakal ebantowa bi oreng Libiya ban Sudan.

⁴⁴ Saellana jareya pas bakal badhaa kabar dhari temor ban dhaja se bakal matakerjada atena, sampe rato jareya pas aperrang ngettokkagi kakowadanna ban matee oreng sabannyana.

⁴⁵ La-mala rato jareya bakal masanga kemahna karajaanna e antarana sagara ban gunong kennengnganna Padalemman Socce. Tape saellana jareya rato jareya bakal mateya ban tadha oreng se endhaa nolong abana."

12¹ Malaekat se arasogan linen jareya adhabu pole, "E bakto jareya malaekat

agung Mikhael se ajaga bangsana bana bakal dhatengnga. Saellana jareya pas bakal dhatengnga jaman malarat se tadha bandhinganna sajjegga badha sa-bangsa. Tape oreng dhari bangsana bana se nyamana la etoles e dhalem ketabba Allah, bakal epasalamedda kabbi.

²Bannya e antarana reng-oreng jareya se la mate bakal odhia pole; sabagian bakal taowa rassana nemadda odhi se langgeng, ban se sabagian pole bakal taowa rassana eya-seya saterrossa ban nanggung katakoan se langgeng.

³Para pamimpin se bicaksana bakal mancoronga kantha sonarra langnge. Ban reng-oreng se la ngajari oreng sabannyana sopaja ngalakone sabbarang se becce ban adil, bakal nyonara akantha tang-bintang salanjangnga."

⁴Malaekat jareya laju adhabu pole ka sengko, "Daniyel, mara totop ketab jareya sateya, pas pobuwi segel sopaja pagguna tatotop sampe ka aher jaman. Bannya oreng se ngoddiya nalektegi terro taowa badha kadaddiyan apa. Tape ehteyarra jareya tadha gunana, parcoma bai."

⁵Saellana jareya sengko nangalee lalake kadhuwa. Se settong ngadek e penggirra songay bagiyan dhinna ban settonganna e penggir bagiyan dhissa.

⁶Se settong atanya ka se ngadek asemmaan ka olona songay, "Bilaepon kadaddiyan-kadaddiyan se ajib kadhinto badhi lastareya?"

⁷Oreng settonganna rowa ngangka astana dhu kalaja ka langnge. Sengko ngedhing oreng jareya asompa kalaban asmana Allah se langgeng, cana dhabuna, "Kadaddiyan-kadaddiyan reya bakal terrosa sampe tello taon satengnga. Saellana ommadda Allah la mare se eseksa, kadaddiyan-kadaddiyan se ajib jareya bakal ambuwa keya."

⁸Sengko pajat ngedhing kabbi sabarang se edhabuwagi jareya, tape sengko ta ngarte. Sengko laju atanya, "Guste, kadi ponapa sadajana kadhinto se ambuwa?"

⁹Saodda oreng jareya, "Kassa le-mole, Daniyel, sabab ca-oca reya kodu eerrep ban eroseyaagi sampe aherra jaman.

¹⁰Bannya oreng se eojiya ban epamorneya. Oreng se jahat ta kera ngarte ban bakal terrosa alako jahat; pera oreng se bicaksana se ngarteya.

¹¹Molae dhari bakto kurban ren-aren epaambu ban molae badhana barang se nakoe se eseddit Kajahadan se maancor rowa, abidda saebu dhu ratos sangang polo are.

¹²Bajjra ongu reng-oreng se teptep esto sampe are se kapeng saebu tello ratos tello polo lema.

¹³Bana Daniyel, paesto sampe aher.

Bana bakal mateya, tape bakal jagaa pole
kaangguy narema opana e are Keyamat."

Hosea

1 ¹Reya pessen se edhabuwagi PANGERAN ka Hoseya pottrana Beeri e jaman baktona karajaan Yehuda alir-gilir eparenta Rato Uziya, Yotam, Ahas ban Hizkiya, ban karajaan Israil eparenta Yerobeyam pottrana Yowas.

²E bakto PANGERAN dha-adhana abu-dhabu ka bangsa Israil kalaban parantaraanna sengko, Pangeran adhabu kantha reya, "Hoseya, kassa bana abine oreng se dujan nyondel, ban na-anana bana bakal daddiya akantha babine jareya keya. Tang ommat padha ban binena bana jareya; ta esto ka Sengko, ban nyenglae Sengko."

³Daddi sengko pas abine Gomer anana Diblaim. Saellana tang bine jareya rembi ana sareyang lalake,

⁴PANGERAN adhabu ka sengko, "Anana bana jareya nyamae Yizreel, sabab ta abit dhari sateya reya Sengko ngokoma rato Israil polana Yehu, bangatowana se matee reng-oreng e Yizreel Sengko ngaherana pamarentaanna toronanna Yehu.

⁵E bakto jareya e Cora Yizreel Sengko ngancora kakowadanna tantara Israil."

⁶Saellana jareya tang bine rembi se nomer dhuwa, anana babine. PANGERAN adhabu ka sengko, "Hoseya, anana bana jareya nyamae

Lo-Ruhama se artena Se Ta Ekaneserre,
sabab Sengko la ta neser pole ka bangsa
Israil, ban sa-dusana bangsa jareya bi Sengko
ta esaporaa sakale.

⁷ Tape bangsa Yehuda bi Sengko
ekaneserrana. Sengko PANGERAN, Allahna
bangsa jareya, masalamedda bangsa jareya,
tape banne ban paperrangan, bariya keya
banne ban peddhang otaba pana otaba jaran
ban orengnga se nompa."

⁸ Saellana tang ana se nomer dhuwa epesa,
tang bine ngandhung pole, pas rembi lalake.

⁹ PANGERAN adhabu ka sengko, "Anana
bana jareya nyamae Lo-Ami se artena Banne
Tang Ommat, sabab oreng Israil banne Tang
ommat ban Sengko banne Allahna."

¹⁰ Bangsa Israil bakal bannyaa akantha
beddhi e sagara, sampe ta ekenneng taker
ban ta ekenneng bitong. Sateya Allah adhabu
ka bangsa jareya, "Bana banne Tang ommat,"
tape bakal napaa baktona salerana adhabuwa
ka bangsa jareya kantha reya, "Sengko reya
Allah se odhi ban bana Tang na-ana!"

¹¹ Bangsa Yehuda ban bangsa Israil
epasettonga pole. Sa-bangsa jareya bakal
ngangkada pamimpin, ban bakal atambaa
maju sarta mamor pole e nagarana. Onggu,
arena Yizreel bakal daddiya are se raja!

2 ¹ Daddi sasamana bana jareya sebbut
"Ommadda Allah" ban "Ekataresnae
Pangeran".

²Pangeran adhabu, "He Tang ana kabbi, ebuna bana banne Tang bine, ban Sengko banne lakena. Daddi, parkaraagi ebuna bana jareya me olle ta azina pole ban ta nyondel pole.

³Mon ebuna bana jareya gi paggun nyondel terros, bi Sengko ebukkaa kalambina me olle abangkang akantha se gi buru lahir. Bi Sengko epadaddiya akantha tana kerreng ban kajal, me olle mate kapelkaen.

⁴Bana, na-anana, ta ekaneserrana bi Sengko; bana lahir dhari pasondellan.

⁵Ebuna bana sondel se ta tao todhus. Cana ebuna bana jareya, Sengko entara ka Tang se-kakase se aberri ka Sengko kakan ban nom-enoman, ewwol ban kaen linen, mennya jaitun ban anggur.

⁶Daddi, bi Sengko ebuna bana ekorongana ombut se adhuri, ban jalanna etotoba ban pagar bato.

⁷Ebuna bana bakal nyerserra se-kakasena, tape ta kera nyapo. Ebuna bana bakal nyareya reng-oreng jareya, tape ta kera tatemmo. Saellana jareya babine jareya tanto pas ngoca, Sengko abaliya ka tang lake se dha-adha; lamba kabadhaan sengko anyamanan dhari sateya.

⁸Ebuna bana jareya ta tao ngakone ja Sengko se aberri gandum, anggur, mennya jaitun, ban sakabbinna emmas ban salaka se eangguy nyemba Baal rowa.

⁹Lantaran jareya, e mosem anye Tang baberri jareya bi Sengko ekalaa pole, iya reya gandum ban anggur, sarta ewwol ban kaen linen se eberri Sengko kaangguy kalambina.

¹⁰Ebuna bana jareya bi Sengko ebangkangana e adhana se-kakasena. Tadha settonga dhari se-kakasena jareya se bisaa malopot ebuna bana dhari Tang kakobasaan.

¹¹Ta-pestana bi Sengko epaambuwa kabbi, pesta taonan ban pesta bulanan sarta re-are Sabat; pandhana, sakabbinna parayaan agamana.

¹²Ka-bungkana anggurra ban ka-bungkana arana se menorot ebuna bana jareya ollena opa na se aladine se-kakasena, bi Sengko epamosnaa kabbi. Bun-kebbun anggurra ban bun-kebbun arana bi Sengko eobaa epadaddiya alas, se bakal eparosaga bi run-burun alas.

¹³Sengko ngokoma ebuna bana jareya polana re-are se eangguy ngobbar dupa ka Baal, sarta polana se adandan ngangguy pareyasan kaangguy nyerser se-kakasena, pas loppa ta enga sakale ka sengko. Sengko, PANGERAN la ngoca."

¹⁴PANGERAN adhabu, "Daddi bi Sengko ebuna jareya egibaa ka ra-ara; e jadhiya bi Sengko ecacaana bi ca-oca parkara kataresnaan.

¹⁵ Bun-kebbun anggurra bi Sengko epabaliya ka abana, ban Cora Kasossaan bi Sengko epadaddiya labangnga pangareppan. E jadhiya ebuna bana jareya bakal ngambaa Sengko akantha gi ngodhana, e bakto ebuna jareya buru kalowar dhari Messer.

¹⁶ Ebuna bana jareya pas bakal nyebbuda Sengko lakena, banne Baalla. pole.

¹⁷ Bi Sengko ebuna bana jareya ta eedinana pole nyebbut nyamana Baal, sampe oreng bakal loppaa ka nyama jareya.

¹⁸ E bakto jareya Sengko bakal mabadhaa parjanjiyan ban sakabbinna burun alas sopaja ta la-nyala pole ka Tang ommat. Sengko maambuwa sakabbinna paperrangan ban manyenglaa kas-pakakas perrang dhari nagarana Tang ommat jareya, ban aberria odhi se taremtem ban aman ka reng-oreng jareya.

¹⁹ Israil, bi Sengko bana ekabineya, epadaddiya bine se essa salanjangnga. Bi Sengko bana ekataresnaana saterrossa; Sengko jujura ban estowa ka bana.

²⁰ Menorot Tang janji, bi Sengko bana enekaana. Ban bana bakal ngakowa ja Sengko reya PANGERANna.

²¹ E bakto jareya, mon Tang ommat Israil adua, bi Sengko eedhingngagiya parnyoonanna. Dhari langnge Sengko matorona ojan, sampe bume ngasellagi gandum, anggur ban mennya jaitun.

²² (2: 21)

²³ Bi Sengko Tang ommat epanyamana odhina, ban epaennengnga neptep e nagarana. Ka reng-oreng se enyamae Se Ta Ekaneserre Sengko noduwagiya ja reng-oreng jareya bi Sengko ekaneserre, ban ka reng-oreng se esebbut Banne Tang Ommat bi Sengko ekocaa, Bana Tang Ommat. Reng-oreng jareya bakal nyaoda bariya, Junandalem Allah abdidalem sadaja."

3 ¹ PANGERAN adhabu ka sengko, "Kassa bana ajalan pole nyare babine se dujan azina, pas kaleburi babine jareya. Pataresna ka babine jareya akantha Tang kataresnaan ka oreng Israil maske reng-oreng Israil jareya la nyenglae Sengko ban nyemba ka la-allaan sarta dujan ngeba tor-ator jajan kismis ka la-brahala."

² Daddi sengko majar lema bellas pesse salaka ban gandum saratos saeket kilo kaangguy ngaolle babine jareya.

³ Sengko ngoca ka babine jareya ja abana kodu anante sengko sampe abit. Sabatara jareya babine buru ta olle nyondel otaba azina, ban sengko ta olle nyemmae abana.

⁴ Kantha jareya kabadhaanna bangsa Israil; ce abidda kodu odhi ta andhi rato otaba pamimpin, ta ngangguy kurban ban gu-tugu karamat, ta ngangguy la-brahala otaba mat-jimat se mokka roseyanan jaman se bakal dhateng.

⁵Tape bakal napaa baktona bangsa Israil abali pole ka GUSTE Allahna, ban abali ka ratona se asalla dhari toronanna Daud. Saellana jareya reng-oreng Israil bakal takoa ban bakal hormada ka PANGERAN, sarta narema kat-berkadda.

4 ¹PANGERAN aparkara ban pandhudhuna nagara reya. He Israil, edhingngagi apa dhabuna, "E nagara reya tadha kaestowan otaba kataresnaan, ban pandhudhuna ta ngakowe Sengko menangka Allahna.

²Reng-oreng jareya asompa, ta neptebbi sompa jareya; reng-oreng jareya acaca lecek, matee oreng, mamaleng ban azina. Kajahadan atamba, ban reng-oreng matee oreng ros-terrosan.

³Lantaran jareya nagara reya bakal kerrenga, ban sabarang se odhi e jadhiya bakal mateya. Sakabbinna keban e bang-abang, tenggangan ban e sagara bakal mateya."

⁴PANGERAN adhabu, "He para imam, ja sampe bana badha se nyalaagi otabana gigir ka Tang ommat, sabab bana se esalaagiya bi Sengko!

⁵Seyang malem bana agabay sala, bariya keya para nabbi. Daddi Sengko mateyana Israil, ebuna bana.

⁶Bana, para imam, ta parduli ka Sengko, daddi Tang ommat ta parduli keya ka Sengko sampe padha calaka kabbi. Bana nolak Tang

pangajaran. Daddi, Sengko nolaga bana keya, ban na-anana bana bi Sengko ta eakowa menangka Tang mam-imam.

⁷ Bana sajan bannya sajan dusa ka Sengko, he mam-imam! Daddi kabadhaanna bana bi Sengko eobaa: Bana bakal eya-seyaa, ta ehormadi pole.

⁸ Bana sogi polana dusana Tang ommat, daddi bana terro sopaja Tang ommat jareya dusa terros.

⁹ Daddi bana bakal nyangsaraa akantha rayat! Bi Sengko bana eokoma satembang ban pa-apa se elakone bana.

¹⁰ Bana bakal ngakana ban-kurban se egabay tor-ator, tape bana gi pagguna lapar. Bana bakal nyembaa ba-diba kamerdiyan, tape pandhudhuna paggun ta atamba, sabab bana la nyenglae Sengko polana nyembaa ka la-allaan."

¹¹ PANGERAN adhabu, "He Tang ommat, banne pera anggur se laju, tape anggur se anyar keya padha daddi sababba bana ta bisa apekker baras pole.

¹² Bana menta petodu ka kaju sakerra! Tongket malae bana apa se terro ekataowana bana! Bana akantha binena oreng se daddi sondel; bana adinaagi Sengko, massraagi aba ka la-allaan.

¹³ E kennengnganna panyembaanna brahala e co-konconga mo-gumo ban nong-gunong bana ngatorragi kurban, ban ngobbar dupa e

babana ju-kajuwan raja se rampa e jadhiya
 polana kennengngan jareya aop. Tape
 baramma daddina? Ban-parabanna bana
 daddi sondel ban to-manto binena bana
 azina!

¹⁴Tape Sengko ta ngokoma lalakonna
 reng-oreng jareya, sabab bana dibi entar
 ka del-sondel se alako e wel-kowel, ban
 ngatorragi kurban ka ba-diba abareng ban
 del-sondel jareya. Teppa onggu ca-ocaan
 reya: Bangsa se ta andhi pangarteyan parkara
 Allah tanto ancor.

¹⁵He bana oreng Israil, bana ta esto ka
 Sengko! Tape Sengko ngarep Yehuda ta
 agabay sala se padha kantha jareya! Ja
 ajalannagi kabakteyan e Gilgal otaba e Betel.
 Ja asompa e jadhiya bit asmana PANGERAN
 se odhi.

¹⁶Bana, he oreng Israil, ce cengkalla!
 Baramma Sengko se bisaa ngowan bana
 akantha oreng se ngowan dumba e talon?"

¹⁷Ommat Israil la kapencot bi brahala. Daddi
 la dina bai.

¹⁸Saellana mabu polana ngenom anggur
 sabannyana, reng-oreng jareya nyondel
 kalaban ate senneng. Reng-oreng jareya
 asennengngan eya-seya etembang ehormat
 oreng.

¹⁹Daddi reng-oreng jareya bakal mosnaa
 akantha se ekebbat angen. Reng-oreng

jareya bakal todhusa polana ban-kurbanna se egiba ka ba-dibana.

5 ¹PANGERAN adhabu, "Mara edhingngagi, he para imam! Gateyagi, he reng-oreng Israil! Edhingngagi, he reng-oreng toronanna rato! Bana la epotos eokoma. Sabab bana masthena ahakime epaadil, tape sabaligga bana padha ban barajak e Mizpa, padha ban jira e Gunong Tabor,

²ban akantha lobang se dhalem e Sitim. Daddi bi Sengko bana eokoma kabbi!

³Sengko tao kabbi parkara bana, he Israil! Bana ta kera ngenneng aroseyaagi apaa bai ka Sengko. Bana nyemba brahala ban ta esto pole ka Sengko. Daddi, reng-orengnga bana la ta patot pole nyemba ka Sengko."

⁴Kajahadanna oreng Israil andaddiyagi reng-oreng jareya ta bisa abali ka Allahna. Reng-oreng jareya la ecangkarem bi lalakonna nyemba brahala, sampe ta parduli pole ka PANGERAN.

⁵Kaangkowanna bangsa Israil ce katarana, ban daddi buktena kasalaanna. Dusana reng-oreng jareya andaddiyagi abana tatandhung ban labu, ban bangsa Yehuda noro labu abareng ban reng-oreng jareya.

⁶Reng-oreng jareya entar nyare PANGERAN ngeba dumba ban sape se egabaya kurban, tape kabbi tadha gunana. Sabab Pangeran la adingga lagi reng-oreng jareya, ban

reng-oreng jareya ta bisa tatemmo ban
Salerana.

⁷ Reng-oreng jareya ta esto ka PANGERAN;
na-anana banne tra-pottrana Salerana.
Daddi, ta abit pole reng-oreng jareya bakal
epaancora epabareng ban gal-teggalla.

⁸ Mara tope tarompet e Gibeya! Pamonye
tandha ngajak akompol aperranga e Rama!
Mara aera ngocaagi cerrengnga paperrangan
e Betel! Mara, oreng Benyamin, mara maju
aperrang!

⁹ Israil bakal ancora, sabab la napa
baktona kaangguy ngokom bangsa jareya.
Edhingngagi, he oreng Israil, jareya kabbi
tanto kalakon!

¹⁰ PANGERAN adhabu, "Sengko peggel
polana pin-pamimpinna Yehuda nyerrang
Israil sarta arampas tanana. Daddi Sengko
nebaagiya okoman ka reng-oreng jareya
epakanthaan banjir.

¹¹ Israil etendhes; Israil kaelangan hana ka
tanana, sabab abana maksa mentaa tolong ka
se sabendherra ta ngenneng nolong abana.

¹² Jareya sababba arapa Sengko me
maancora Israil, sarta matompessa Yehuda.

¹³ Bangsa Israil ban bangsa Yehuda
apangrasa ka kabadhaanna se juba, daddi
Israil entar ka Asyur mentaa bantowan dhari
rato agung. Tape rato jareya ta bisa nolong
otabana mabecce kabadhaanna bangsa
jareya.

¹⁴ Akantha macan se nyerrang, bariya keya Sengko nyerranga oreng Israil ban Yehuda. Sengko dibi se bit-nyebbida bangsa se dhadhuwa jareya, samarena jareya bi Sengko pas edinaagiya. Mon bi Sengko reng-oreng jareya eeret egiba dhari kennengnganna, ta kera badha oreng settonga se bisaa nolong reng-oreng jareya.

¹⁵ Bi Sengko Tang ommat edinaagiya sampe cokop nanggung sangsara polana sa-dusana, sarta pas dhateng nyare Sengko. Olle daddi e dhalem kasangsaraanna, reng-oreng jareya bakal aehteyara nyare Sengko."

6 ¹ Reng-oreng Israil ngoca, "Mara ja abaliya ka PANGERAN. Pangeran jareya se nyakee sengko ban bana, tape Pangeran jareya keya se mabarasa. Pangeran jareya se maloka, tape Pangeran jareya keya se abetbet ka-lokana sengko ban bana jareya.

² E dhalem dhu are otabana tello are reya Pangeran tanto mabarasa sengko ban bana, ban sengko ban bana bakal odhia e dhalem pangaobanna.

³ Daddi mara bana ban sengko aehteyar kalaban gu-onggu sopaja taowa ka PANGERAN. Salerana tanto rabu ka sengko ban bana akantha padhatengnga pajjar, ban akantha ojan se mabacca bume e dhi-budhina mosem nambara."

⁴ Tape PANGERAN adhabu, "He Israil ban Yehuda! Bana reya epabarammaa bi Sengko?"

Kataresnaanna bana ka Sengko lekkas elang
akantha bun-arbun otabana ebbun e baja
laggu.

⁵ Jareya sababba arapa Sengko me ngotos
Tang bi-nabbi kaangguy manapa ka bana
Tang kapotosan ja bana kodu eokom ban
epaancor. Se epenta Sengko dhari bana la
terrang ban jarna:

⁶ Sengko asokaan bana tao ka Sengko ban
ros-terrosan taresna ka Sengko, etembang
bana ngobbar ban ngatorragi kurban ka
Sengko.

⁷ Tape akantha Adam, bana mongkere
parjanjiyanna ban Sengko.

⁸ Gileyad reya kottha se bannya panjahadda
ban bannya oreng se dujan matee oreng.

⁹ Mam-imam e jadhiya padha ban gal-bigal
se ngaddhang oreng lebat. E jalan ka
kennengngan se socce e Sikhem reng-oreng
jareya matee oreng keya! Kajahadan jareya
kabbi pajat etengnget.

¹⁰ E Israil Sengko nangalee barang se nakoe:
Tang ommat manajjis abana kalaban nyemba
brahala.

¹¹ Dineng bana, he, oreng Yehuda, Sengko
la neptebbagi baktona se ngokoma bana keya
polana tengkana."

7 ¹ PANGERAN adhabu, "Sabban Sengko
terro mabarasa Tang ommat Israil ban
mabaliya kabadhaanna akantha asalla, se
etangalee Sengko pera kajahadanna ban

dusana reng-oreng jareya. Reng-oreng jareya saleng tepo, maso ka bengkona oreng co-ngecoa, arampok oreng e rong-lorong.

²Reng-oreng jareya ta tao apekker ja Sengko ngengaana kajahadanna jareya kabbi; sa-dusa jareya akantha se nyapoe reng-oreng jareya, daddi terrang etangalee bi Sengko."

³PANGERAN adhabu, "Rayat aehteyar masennengnga atena rato ban para kaom oreng agungnga pamarentaan kalaban nepo ban kon-lalakon se jahat.

⁴Reng-oreng jareya kabbi padha tokang kiyanat ban ta esto. Kabajianna akantha mardha e tomang se bi tokang eppanna roti ta eparabbang sabellunna adunna daddi.

⁵E bakto are pestana rato, rayadda ratona ban om-kaom oreng agungnga epangenom anggur sampe mabu ban atengka akantha oreng budhu. Dhi-budhina rato aneng-sennengngan ban para pangkiyanat jareya.

⁶Akantha apoy e dhalem tomang bariya keya neyat jahat ban kapeggellanna rayat jareya samalem benteng panas akantha mardha e dhalem atena, e baja laggu rabak ce rajana.

⁷E dhalem napso kapeggellanna, rayat jareya matee pin-pamimpinna. Ratona kabbi padha epatee etoro gilir. Tape maske kabadhaan la ce jubana kantha jareya, tadha

oreng settonga se adua menta tolong ka Sengko."

⁸PANGERAN adhabu, "Bangsa Israil asakongkel ban sa-bangsa e sabingkerra, sampe daddi akantha roti se massa saseba.

⁹Reng-oreng jareya ta apangrasa ja polana se asakongkel ban sa-bangsa jareya se la-mala maelang kakowadanna dibi. Ajalla la para, tape reng-oreng jareya ta tao.

¹⁰Kaangkowanna oreng Israil katon ce terrangnga, daddi buktena kasalaanna. Maske badha kadaddiyan jareya kabbi, reng-oreng jareya gi ta endha nyare Sengko ban ta endha abali ka Sengko, GUSTE Allahna.

¹¹Israil ajar-ganjir akantha dara se budhu. Dha-adhana reng-orengnya menta bantowan ka Messer, saellana jareya pas buru ka Asyur!

¹²Tape sabban reng-oreng jareya lebat, Sengko masanga jaring epamegaa reng-oreng jareya akantha se mega mano. Reng-oreng jareya bi Sengko eokoma lantaran kajahadanna se la ekataowe bi Sengko.

¹³Palang reng-oreng jareya sabab nyenglae Sengko! Bi Sengko epatompessa polana alaban ka Sengko. Bi Sengko terro epasalamedda, tape kabakteyanna ka Sengko pera gabayan.

¹⁴Reng-oreng jareya ta adua saongguna ka Sengko. Mon adua badanna ebujeggagi ka katedhunganna, pas nanges agingging

akantha se elakone oreng se ta parcaja ka Sengko. Mon adua menta gandum ban anggur, badanna elokae akantha reng-oreng se nyemba diba. Reng-oreng jareya alaban onggu ka Sengko!

¹⁵ Maske reng-oreng jareya eparaja ban epakowat bi Sengko, tape reng-oreng jareya asakongkel alaban ka Sengko.

¹⁶ Ros-terrosan noro ba-diba se ta andhi kobasa pa-apa sakale. Reng-oreng jareya ta ekenneng andellagi akantha gandhiba se kendhur. Pin-pamimpinna sombong pacacana, daddi reng-oreng jareya bakal epateyana ban peddhang, ban ekala-gellaa oreng Messer."

8 ¹PANGERAN adhabu, "Pamonye tandha babaja! Moso nyerrang Tang nagara akantha mano ellang nyaop mangsana! Tang ommat ta neptebbi Tang parjanjiyan bi abana, sarta ta atoro ka sabarang se ejarragi Sengko.

² Maske reng-oreng jareya nyebbut Sengko Allahna, sarta ngoca ja abana jareya Tang ommat se kennal ka Sengko,

³ tape ta endha narema pa-apa se becce. Daddi reng-oreng jareya bakal eserserra so-mosona.

⁴ Tang ommat mele rato ta kalaban atanya ka Sengko; ngangkat pamimpin ta kalaban amopakat bi Sengko; ngala emmas ban salakana, pas ekagabay arcana brahala se andaddiyagi ancorra abana dibi.

⁵Sengko baji ka sape emmas se esemba pandhudhu kottha Samaria rowa. Sengko ce peggella ka reng-oreng jareya. Sampe bila reng-oreng jareya se manajjisa abana kalaban nyemba brahala jareya?

⁶Sape emmas se esemba e Samaria jareya gabayanna pandhi Israil! Jareya banne Allah, kodu epaancor!

⁷Tang ommat nabur angen, daddi bakal molonga kaleng busbus! Teggalla gandumma ta koneng, daddi ta bisa ngasellagi teppong se daddiya kakanna. Tape mon teggal jareya sampe koneng keya, gandumma bakal epatadhaa bi sa-bangsa laen.

⁸Israil akantha polo se bella, la tadha gunana, daddi bangsa se biyasa akantha bangsa laenna.

⁹Israil akantha hemar se cengkal, noro sakarebba dibi; menta bantowan ka Asyur ban melle parsobadan ban sa-bangsa laen.

¹⁰Maske bariya bangsa jareya bi Sengko epakompola ban eokoma. Sakejja aggi reng-oreng jareya bakal ngadhudhuwa kasakean, mon la etendhes bi rato Asyur.

¹¹Sajan bannya mezba se epaddek oreng Israil kaangguy malebbar dusa, sajan bannya keya kennengnganna reng-oreng jareya agabay dusa!

¹²Sengko noles pangajaran ce bannyana kaangguy reng-oreng jareya, tape kabbi

padha nolak polana eanggep pangajaran
jareya tadha parlona ka abana.

¹³Reng-oreng jareya dujan ngeba kurban
ka Sengko, ban ngakan dagingnga kurban
jareya, tape Sengko PANGERAN, ta senneng
ka ban-kurban jareya. Sateya Sengko
ngengaana sa-dusana reng-oreng jareya
ban ngokoma reng-oreng jareya polana
sa-dusana jareya; bi Sengko reng-oreng
jareya epabaliya ka Messer pole!

¹⁴Oreng Israil maddek ton-karaton,
tape loppa ka Panceptana. Oreng Yehuda
mabannya tha-kotthana se abinteng,
tape Sengko matorona apoy epangobbara
ton-karaton ban tha-kotthana epasampea
tadha karena."

9 ¹He, bangsa Israil, ambu ja arayaagi
re-are raja pole akantha sa-bangsa laen.
Bana la nyenglae Allahna ban ta esto ka
Salerana. E saneyap kennengnganna oreng
agebba gandum bana nyondel ajuwal aba ka
diba Baal ban perak narema gandum se bi
bana eanggep opana dhari diba jareya ka
bana!

²Tape sakejja anggi bana bakal kakorangana
gandum ban mennyia jaitun ban anggurra
bana bakal tadhaa.

³Bana, he, bangsa Israil, bakal ta teptebba
enneng e tana se eparengngagi PANGERAN
ka bana reya. Bana kodu abali ka Messer, ban
kodu ngakan kakanan se haram e Asyur.

⁴E ra-nagara jareya bana ta kera bisa ngatorraggi anggur ban kurban keban kaangguy masenneng panggaliyanna PANGERAN. Kakanna bana bakal manajjisa saneyap oreng se ngakan kakanan jareya, akantha kakanan se ekakan e bakto opacara pangoburan. Kakanan jareya pera aguna kaangguy makennyanga tabuna bana; ta kera egiba ka Padalemman Socce menangka tor-ator e dhissa.

⁵Mon teppana are raja agama kaangguy ahormadi PANGERAN, bana ta kera bisa apa-rapa kaangguy arayaagi are jareya.

⁶Mon balai dhateng, ban bana egiba ka nagara laen, re-karena bana se gi odhi bakal epakompola bi reng-oreng Messer, epateyana ban ebendhemma e Memfis! Lampadda bengkona bana ban rang-barang salakana bana se ji-aji bakal katopowana rebba ban dhuri.

⁷Sateya la nappa baktona kaangguy narema okoman, baktona kaangguy narema babalessa sakabbinna lalakonna bana. Israil bakal taowa rassana. Bana ngoca, "Nabbi se ekobasae erroh reya gendheng! Gila!" Bana ngoca kantha jareya polana bana ce bajina ka sengko ban dusana bana ce rajana.

⁸Sengko eotos menangka nabbi bi Allah sopaja sengko aberria parengeddan ka ommadda, tape sengko mon entar dha emmaa bai bi bana ros-terrosan

eehteyarragi ejiraa epakantha mano. E nagara kaagunganna Allah dibi, bi-nabbi akantha sengko reya ekamoso rayat.

⁹Tengkana bana ce jubana akantha se gi badha e Gibeya. Tengkana bana se juba jareya tanto ekaemodi terros bi Allah, ban bana bakal eokoma lantaran sa-dusana.

¹⁰PANGERAN adhabu, "E bakto Sengko buru nemmo Israil, Sengko perak akantha oreng se nemmo buwana anggur e ra-ara. E bakto Sengko dha-adhana nangalee bangatowana bana, Sengko perak akantha oreng se nangalee hasel dha-adhana buwana ara. Tape e bakto entar ka Gunong Peyor, bangatowana bana jareya molae nyemba Baal sampe padha najjis akantha dibana se ekataresnae jareya.

¹¹Kamoljaanna Israil bakal ngabberra elang akantha mano; ta kera badha babineanna se ngandhung, ta kera badha na-kana se elahirragi.

¹²Tape maske badha na-kana se lahir ban eparaja, bi Sengko ekalaa, tadha se odhia. Calaka bana, he, bangsa Israil, mon bana edina bi Sengko!"

¹³GUSTE Pangeran, abdidalem nengale na-anana oreng Israil eser-serser sareng epatee.

¹⁴Ponapa se kodu esoon abdidalem ka Junandalem kaangguy reng-oreng gapaneka? Pajubeng babineannepon! Ja kantos babinean gapaneka bisa nyepsebbi babajina!

¹⁵PANGERAN adhabu, "Kajahadanna
reng-oreng jareya molae dhari e Gilgal. E
jadhiya Sengko molae baji ka oreng Israil
jareya. Bi Sengko reng-oreng jareya ejuga
dhari nagara reya polana lalakonna se jahat.
Bi Sengko ta ekaneserrana pole; pamimpinna
kabbi padha alaban ka Sengko.

¹⁶Oreng Israil bi Sengko eokoma,
epadaddiya akantha men-tamennan se ta
abuwa, ban se mo-ramona kerreng. Oreng
Israil bakal ta andhia ana; tape maske
andhi ana, na-anana se ekaneserre jareya bi
Sengko epateyana."

¹⁷Allah se eladine sengko rowa bakal nolaga
ommadda, sabab ommadda jareya ta endha
ngedhingngagi dhabuna. Ommadda Allah
jareya bakal alalanaa e antarana sa-bangsa.

10¹Israil akantha bungkana anggur
se lebba buwana. Sajan sogi sajan
bannya maddek mezba. Sajan mamor, sajan
bagus gabayanna gu-tuguna brahalana se
esemba.

²Reng-oreng se juba atena jareya, sateya
kodu nanggung ollena dusana. Allah bakal
ngancora ba-mezbana, magujura gu-tuguna
brahalana.

³Sakejja aggi reng-oreng jareya bakal
ngocaa, "Sengko ban bana ta andhi rato
polana ta tako ka PANGERAN. Apa gunana
andhi rato?"

⁴Reng-oreng jareya raja caca ban agabay janji palsu sarta mabadha parjanjiyan se tadha gunana. Hokom elik-balik sampe sabarang se ta tombu e man-dhimman akantha bu-tombuwan se badha raconna e gal-teggal se la elandhu.

⁵Pandhudhuna kottha Samaria bakal takoa; reng-oreng jareya ban mam-imamma se aladine sape emmas e Betel rowa bakal sossaa ban nangesa polana kamoljaanna brahala jareya la mosna.

⁶Brahala jareya bakal eangkoa ka Asyur menangka tandha pangesto ka rato se agung. Israil norodi sajja se andaddiyagiya abana olle malo ban eyaseya.

⁷Samaria bakal ancora ban ratona egibaa akantha kaju sakerra se epaancor e dhalem aeng.

⁸Wel-kowel e mo-gumo e Betel kennengnganna Israil nyemba ka brahalana bakal epaancora. Dhuri ban rebba bakal tombuwa e mezbana. Saellana jareya reng-oreng jareya bakal aeraa ka nong-gunong, "Mara ceccee sengko!" ban ka mo-gumo, "Mara totobi sengko!"

⁹PANGERAN adhabu, "Molae dhari kadaddiyan e Gibeya rowa, oreng Israil gi ta ambu alako dusa, ta atoro ka Sengko. Daddi e Gibeya keya reng-oreng jareya bakal kadhatengngana paperrangan.

¹⁰Sengko nyerranga reng-oreng se dusa jareya, ban ngokoma. Sa-bangsa bakal agabunga ngadhebbana reng-oreng jareya, ban reng-oreng jareya bakal eokoma lantaran dusana se talebat bannyana.

¹¹Lamba Israil akantha sape se gi ngodha se la olle lateyan se bagus, ban se dujan agebba gandum. Gulgulanna se bagus jareya ta parlo epobuwi pagonong bi Sengko. Tape sateya Sengko la motossagi Israil bi Sengko epaksaan alako berra. Yehuda bi Sengko esorowa nyalaga, Israil esorowa agaru.

¹²Sengko la ngoca, He, Israil! Mara mokka tana anyar kaangguy bana dibi, taburi ne-bine kaadilan, pas anye berkat se kalowar dhari kataresnaanna bana se gu-onggu ka Sengko. Sabab sateya la baktone bana nyaree Sengko, PANGERANna. Sengko dhatengnga ngojanana bana bi Tang berkat.

¹³Tape bana atengka sabaligga; bana namen kajahadan ban molong barang se ta adil. Bana ngakan buwana hasella kaleceganna." PANGERAN adhabu pole, "He, bangsa Israil, sarrena bana ngandellagi ta-kareta perrangnga ban bannyana rit-parjuridda,

¹⁴rayadda bana bakal kadhatengngana paperrangan, ban teng-bintengnga bana bakal epaancora kabbi. Kabadhaannna bakal padhaa ban are e bakto Rato Salman maancor kottha Bet-Arbel e dhalem paperrangan, sarta agiles bu-ebu ban na-anana.

¹⁵ Kantha jareya se bakal kadaddiyana ka bana, e, oreng Betel, sabab bana la ngalakone kajahadan se raja. E bakto pajjar, e, bakto paperrangan buru molae, ratona bana bakal mateya."

11 ¹PANGERAN adhabu, "Sengko neser ka Israil molae gi kene, Tang ana jareya bi Sengko eolok esoro kalowar dhari Messer.

²Tape Tang ana jareya sajan eolok sajan majau dhari Sengko. Tang ana jareya ngeba kurban ban ngobbar dupa kaangguy Baal ban ba-diba laenna.

³Mangkana Sengko se ngajari Israil ajalan, ban se e dhalem taresna agellu abana. Sengko se arabat abana tape abana ta endha ngakone jareya.

⁴Kalaban kataresnaan se tadha batessa, bi Sengko Israil epasemma ka Sengko. Sakabbinna kasangsaraanna bi Sengko epadhammadhang, Sengko lamba aberri kakan ka Israil jareya.

⁵Reng-oreng Israil jareya ta endha abali ka Sengko, daddi bangsa jareya kodu abali ka Messer, ban bakal eparentaa bangsa Asyur.

⁶Paperrangan bakal rabaga sampe ka dhalem tha-kotthana, bang-labang saketheng bakal eparosaga, dineng Tang ommat bakal epamateya. Se daddi sababba kadaddiyan jareya polana oreng Israil norodi karebba dibi,

⁷ ban maksa nyenglaana Sengko. Daddi oreng Israil jareya bakal etendhessa, tape tadha oreng se nolonga maske reng-oreng Israil jareya rat-tharadan se menta tolong."

⁸ PANGERAN adhabu, "He, Israil, bi Sengko bana ta kera epanneng otaba edinaagi. Ba bisaa bana epaancora bi Sengko akantha Adma? Otaba epakantha Zeboim? Sengko ta tega se kanthaa jareya sabab Tang kataresnaan ka bana talebat rajana!"

⁹ Sengko ta ngokoma bana maske Sengko teppana peggel; bi Sengko bana ta epaancora pole. Sabab Sengko reya Allah, banne manossa. Sengko, Se Socce, abarengngana bana, ban ta peggella pole ka bana."

¹⁰ PANGERAN adhabu, "Tang ommat bakal noroa Sengko mon Sengko agaung akantha macan ban nakoe mosona. Tang ommat bakal duliya dhateng dhari bara nyembaa ka Sengko.

¹¹ Dhari Messer reng-oreng jareya bakal dhatengnga akantha mano santana, ban dhari Asyur akantha dara saambalan. Reng-oreng jareya bi Sengko pas egibaa abali ka bengkona. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

¹²(12-1) PANGERAN adhabu, "Bangsa Israil dujan lecek ban nepo; bangsa Yehuda paggun ta endha atoro ka Sengko, Allah Se Socce ban esto.

12¹(12-2) Sabarang se elakone oreng Israil dhari gi laggu sampe malem

tadha gunana ban mamosnaan akantha angen nemor. Karoceyan ban kakejjemman sajan atamba e antarana reng-oreng jareya. Bangsa Israil mabadha parjanjiyan-parjanjiyan ban Asyur sarta ngeba mennya ka Messer menangka tandha parsobadan."

²(12-3) PANGERAN aparkara ban bangsa Yehuda; Israil eokoma keya polana tengkana. Lalakonna bangsa jareya bakal eparengngana babales.

³(12-4) Molae gi badha e dhalem gandhuanna ebuna, Yakub nyarobot Esau taretan kembarra, ban saellana dibasa, Yakub abuwang ban Allah.

⁴(12-5) Abuwang ban malaekat, ban Yakub mennang. Saellana jareya Yakub molar sarta nyoon berkat. Saellana jareya e Betel, Allah rabu manggii Yakub pas abu-dhabu ban salerana.

⁵(12-6) Allah reya PANGERAN, Allah Se Mahakobasa. Asmana iya reya PANGERAN. Kalaban asma jareya Salerana kodu esemba.

⁶(12-7) Daddi bana, he, toronanna Yakub, paparcaja ka Allahna ban abali ka Salerana. Mara odhi pataresna ban pajujur, nante pasabbar sampe Allahna bana alampaagi karsana.

⁷(12-8) PANGERAN adhabu ka bangsa Israil, "Bana roce akantha oreng Kanaan; gang-dagangnga bana dujan co-ngoco langgananna bi tembangan se ta bendher.

⁸(12-9) Sateya sengko la sogi, cana
reng-oreng jareya. Sengko ontong! Tadha
oreng se bisa ngarane ja sengko sogi polana
ta jujur.

⁹(12-10) Tape Sengko, GUSTE Allahna
bana, se makalowar bana dhari Messer; bi
Sengko bana epaennengnga e mah-kemah
pole akantha lamba e bakto Sengko entar ka
bana e ra-ara.

¹⁰(12-11) Sengko la acaca ka bi-nabbi,
sarta aberri pangaton sabannya ka bi-nabbi
jareya. Kalaban parantaraanna bi-nabbi
jareya Sengko malae bana parkara pa-apa
se ekasajja Sengko kaangguy bana, Tang
ommat,

¹¹(12-12) tape maske bariya gi badha se
nyemba arca e Gileyad, ban ngeba kurban
sape se esaba e attassa mezba e Gilgal. Tape
reng-oreng se nyemba brahala jareya bakal
mateya, ban ba-mezba e Gilgal rowa bakal
daddiya tombuganna bato e gal-teggal."

¹²(12-13) Yakub bangatowana sengko ban
bana buru ka Mesopotamia; e jadhiya, se
terro olleya bine ngabdi ka oreng daddi
tokang ngowanna ba-dumbana.

¹³(12-14) PANGERAN ngotos nabbi se
epamakalowara oreng Israil dhari odhina se
ekadunor oreng e Messer, sarta kaangguy
ajaga reng-oreng Israil jareya.

¹⁴(12-15) Oreng Israil mapeggel PANGERAN
ce sarana; daddi patot eokom lantaran

kajahadanna jareya. PANGERAN bakal ngokoma reng-oreng jareya polana daddi lantaranna oreng laen ya-nyeya Pangeran.

13¹ Lamba suku Efraim ehormadi oreng, sampe mon badha parenta dhari suku jareya, ku-suku laenna e Israil tako. Tape suku Efraim agabay dusa polana nyemba Baal, daddi suku jareya bakal mosnaa.

² Sampe sateya reng-oreng Efraim jareya gi terros agabay dusa; agabay ca-arca salaka se esembaa arca se erancang bi akkalla manossa sarta ekagabay bi tanangnga manossa. Cana reng-oreng jareya, "Mara atorragi ban-kurban ka ca-arca jareya!" Ane, baramma manossa me bisa nyeyom arcana budhuna sape!

³ Lantaran jareya reng-oreng Efraim jareya bakal mosnaa akantha bun-arbun otaba ebbun e baja laggu; bakal daddiya akantha abuna darameyan se eabber angen e pagebbaanna gandum, ban akantha okos se kalowar dhari lobangnga dhapor.

⁴ PANGERAN adhabu, "Sengko reya PANGERAN, Allahna bana, se makalowar bana dhari Messer. Bana ta andhi Allah laen kajabana Sengko malolo. Pera Sengko panyalamedda bana.

⁵ E tana kajal e sagara beddhi, Sengko se ajaga bana.

⁶ Tape saellana bana badha e nagara se bagus, ban bana la kennyang sarta tobuk, bana pas angko ban loppa ka Sengko.

⁷ Daddi Sengko nyargebba bana akantha macan. Akantha macan toltol Sengko ngaddhanga bana e lorong.

⁸ Sengko nyerranga bana akantha baruwang se kaelangan dhu-budhuna. Bi Sengko bana ebit-sebbida. Akantha macan Sengko nyargebba bana e kennengnganna, ban akantha burun alas galak Sengko bit-nyebbida bana.

⁹ Sengko maancora bana, he, bangsa Israil! Ban sapa se bisaa nolong bana?

¹⁰ Bana menta rato ban pamimpin, tape kemma to-rato ban pin-pamimpin jareya sateya? Ba bisaa reng-oreng jareya masalamet rayadda bana?

¹¹ Kalaban ate peggel Sengko aberri rato ka bana, ban kalaban ate panas to-rato jareya bi Sengko etarek pole."

¹² PANGERAN adhabu, "Dusa ban kasalaanna Israil la ecathet, ban catheddanna esempen.

¹³ Israil andhi kasempadan kaangguy odhi, tape ce budhuna sampe ta agunaagi kasempadan jareya. Israil jareya akantha babaji se para lahira tape ta endha kalowar dhari gandhuanna ebuna.

¹⁴ Bangsa reya bi Sengko ta epasalamedda dhari kobasana dunnyana oreng mate. He, pate, mara pabalattra wabahna bana! Jalannagi lalakonna bana se maancoran jareya! Sengko ta neser pole ka bangsa jareya.

¹⁵ Maske Israil mamor akantha rebba se landhu, tape Sengko ngerema angen temor se panas dhari sagara beddhi. Angen jareya bakal makerrenga ber-somber ban mor-somor, sampe sabarang se aji tadha karena sakale.

¹⁶ (14-1) Samaria kodu eokom polana aberonta alaban ka Sengko. Rayadda bakal tebasa e dhalem paperrangan; na-kana babajina bakal enyek-enyegga, ban babineanna se ngandhung bakal edhudhida tabuna."

1 4 ¹(14-2) Mara bana abali ka GUSTE Allahna, he, bangsa Israil! Dusana bana daddi sababba bana tabalaccar sampe labu.

² (14-3) Mara abali ka Pangeran ban adua kantha reya menangka tor-atorra bana ka Pangeran, "GUSTE, nyoonaa sapora sadajana dusana abdidalem sadaja, ban kasokana Junandalem narema dua abdidalem kadhinto, sopaja abdidalem sadaja kengenga amoljaagi Junandalem akadi se ampon ejanjiyagi sareng abdidalem sadaja.

³ (14-4) Asyur ta kera kengeng masalamet abdidalem sadaja, ban jaran perrang ta kera kengeng nolong abdidalem sadaja. Abdidalem sadaja ta ngocaa pole ka ca-arca badhiyan abdidalem sadaja ja ca-arca gapaneka Allah abdidalem sadaja. Adhu GUSTE, Junandalem

neser ka reng-oreng se ta gadhuwan paseraa
saos se ekennenga andellagi."

⁴(14-5) PANGERAN adhabu, "Tang ommat
se nyalethong, bi Sengko ekala pole ban
ekaneserre kalaban gu-onggu ate; bi Sengko
ta egigirana pole.

⁵(14-6) Monggu ka oreng Israil Sengko
reya akantha ojan se mabacca tana kajal.
Reng-oreng jareya bakal mekkara akantha
kembang ban tombuwa akantha bungkana
comara se dhalem ramona.

⁶(14-7) Oreng Israil bakal odhia ban
atambaa bannyana akantha men-tamennan
se nyelbi e man-dhimman, akantha bungkana
jaitun bagussa, akantha bungkana comara
roomma!

⁷(14-8) Reng-oreng Israil bakal abaliya
ka Sengko ban ennengnga e dhalem Tang
pangaoban. Bangsa jareya bakal ceppedda
atamba mamor, akantha gandum se tombu e
tana se landhu ban akantha kebbun anggur.
Nyamana bakal kasohora akantha aeng
anggur Libanon.

⁸(14-9) Oreng Israil bakal mowanga
ca-arca brahalana; bi Sengko epeyaraa
ban ekabbulana duana. Akantha kajuwan
se ros-terrosan gumbus dhaunna, Sengko
ngaobana reng-oreng jareya. Sengko
somberra berkadda sakabbinna berkat
monggu ka reng-oreng jareya. Sengko,
PANGERAN, la ngoca!"

⁹(14-10) Moga sakabbinna oreng se
bicaksana eparengngana ngarte ka sabarang
se etoles e dhinna reya, ban agateyagi
essena. Du-petodu dhari PANGERAN reya
teppa, ban oreng alem odhi menorot
du-petodu jareya. Tape oreng se dusa
ngenthengngagi du-petodu jareya, daddi pas
tabalaccar sampe labu.

Yoel

1 ¹Reya dhabuna PANGERAN ka Yowl,
pottrana Petuwel.

²Mara edhingngagi, he reng-oreng se la
wa-towa; mara tetene, sakabbinna oreng e
Yehuda. Ba taowa badha kadaddiyan cara
reya e jamanna bana, otaba e jamanna para
bangatowana bana?

³Caretaagi kadaddiyan jareya ka na-anana
bana; sopaja na-anana bana jareya
nyaretaagiya caretaya jareya ka na-anana.
Toronan se bakal dhateng kodu ngedhing
keya, sarta nerrossagi ka toronanna
saterrossa.

⁴Balang se bal-ambalan se ta kabitong
bannyana, nengga e gal-tegal sarta ngakan
hasella. Se gi ta takakan bi se saambalan,
epatadha bi se dhateng jang budhiyanna.

⁵He, reng-oreng se dujan mabu, mara jaga!
He, reng-oreng se dujan ngenom, mara
nanges sateya! Sabab anggur se anyar la
erampas dhari colona bana.

⁶Pasukan balang nyerrang nagarana
sengko ban bana; pasukan jareya kowat
tor ta kabilang bannyana, gigina padha ban
seyongnga macan bine tajemma.

⁷Bungkana anggurra sengko ban bana
epatadha bi balang jareya, ban bungkana

arana pera epakare bungkella. Ka-bungkana ekolet kabbi, sampe rang-carangnga daddi pote.

⁸ Mara nanges, he ommat, papadha ban paraban se sossa se nangese matena bakalla se kataresnan.

⁹ Gandum ban anggur la elang dhari Padalemman Socce. Daddi para imam se esto aladine PANGERAN padha noduwagi sossana atena.

¹⁰ Gal-teggal padha ancor; tana padha katon sossa; sabab gandum la mosna, la kerreng buwana anggur, la tadha karena mennyia jaitun.

¹¹ He, oreng tane, mara nanges pakaja! He, tokang kebbun anggur, pakalowar aeng matana! Sabab gandum, jangle ban sakabbinna hasella tana padha mosna tadha karena.

¹² Bungkana wa-buwaan e teggal padha kerreng tadha dhaunna; bungkana anggur, appel, ara, korma ban dalima. Daddi rayat ta gumbira pole atena.

¹³ He, para imam se aladine e mezba, mara akalambi kaen karong, pas padha nanges. Mara maso ka Padalemman Socce, nanges e jadhiya samalem benteng, sabab bana ta andhi anggur ban gandum pole se ekagabaya kurban ka Allahna bana.

¹⁴ Parentaagi sopaja ommadda bana apowasa, badhaagi kompolan raja! Onjang

para pamimpin ban para seppona bariya keya sakabbinna oreng Yehuda, sopaja padhaa entar ka Padalemman Socce, kaangguy aserro nyoon partolonganna Allah.

¹⁵ Are PANGERAN la para, are jareya are se nakoe parana; baktona Se Mahakobasa maancor sakabbinna.

¹⁶ Sengko ban bana padha nangalee rosak kabbi hasella bume. E Padalemman Socce tadha oreng asorak gumbira pole.

¹⁷ Ne-bine mate e tana se kajal. Tadha gandum se ekennenga sempen, daddi bung-lombung kosong tadha essena sarta aoba daddi jur-gujuran.

¹⁸ Ebin padha amonye ngalengsang; tadha talon se egabaya kennengnganna ngamba. Ba-dumba se bal-ambalan padha nyangsara keya odhina.

¹⁹ Abdidalem nyooona tolong ka Junandalem, GUSTE, sabab rebbana Ion-talon ampon padha kerreng, kadi kadhinto jugan sadajana ka-bungkaan, akadi se ekello apoy se bang-garabangan.

²⁰ La-mala run-burun alas se kessel sadajana padha aserro ka Junandalem nyoon bantowan. Run-burun alas gapaneka ta manggi aeng se eenoma, sabab ngay-songay padha kerreng sadajana.

2 ¹ Tope tarompet, pamonye tandha babaja e gumo Siyon se socce, kalenggiyanna

Allah. Mara pangetter bana, pandhudhu
Yehuda! Sabab Are PANGERAN la para napaa.

²Are jareya petteng calemodan, possa
ban bun-arbun se orem. Tantarana balang
dhateng bal-ambalan padha ban ondhem se
malang e attassa pagunongan. Molae lamba
gi ta tao badha kadaddiyan kantha jareya,
ban ta kera taolang pole salanjangnga.

³Padha ban apoy se ngello ban makatononan
lang-balang jareya maobus men-tamennan.
Sabellunna, nagara reya padha ban Eden,
bun-kebbunanna Pangeran, samarena, padha
ban sagara beddhi se kerreng ngaraksak.
Sabbarang padha tadha karena, tadha se
lopoda dhari serranganna.

⁴Robana padha ban jaran; paberkana padha
ban jaran e paperrangan.

⁵Lang-balang jareya ca-loncaan e koncona
pagunongan, monyena padha ban karethena
kreta paperrangan padha ban karetetba
apoy se ngello darameyan se kerreng.
Lang-balang jareya abaris padha ban
pasukan se parjuga, se la sadhiya majuwa ka
paperrangan.

⁶E bakto lang-balang jareya nyerrang, oreng
kabbi padha katakoan, mowana padha pocet
tadha dharana.

⁷Lang-balang jareya nyerrang padha ban
pahlawan, sarta nalar e geddhung padha ban
pejuwang. Kabbi padha abaris loros ka adha,
ta abiluk otaba aoba tojjuwan.

⁸Se maju ta lek-selleggan, kabbi padha ajalan e jalanna bang-sebang. Kabbi areng-bareng arosak partahanan, tadha se bisa maambu barisanna.

⁹Lang-balang dhateng nyerrang ka dhalem kottha, sarta berka e attassa dhung-geddhungnga. Padha nalar ka dhalem ko-bengko, akantha maleng maso lebat candhela.

¹⁰Parappana lang-balang jareya maju, bume agundhek, ban langnge agedder. Are ban bulan pas padha petteng, sonarra tang-bintang padha orem ta etangale.

¹¹Sowarana PANGERAN padha ban galudhuk, apareng ba-aba, ka angkadan perrangnga. Bannya onggu laskarra! Kowat onggu tantara se ajalannagi papakonna! Nakoe onggu Are PANGERAN! Tadha oreng settonga se kellar nanggung are jareya.

¹²PANGERAN adhabu, "Tape sateya reya, mara bana abali ka Sengko pagu-onggu, sambi apowasa, nanges ban pagili aeng matana.

¹³Sebbit atena bana, banne kalambina." Mara bana addhep ka PANGERAN, Allahna. Salerana sabbar ban neserran, lamba ban talebat bellas asena. Lebur nyapora ban ta kasokan alampaagi okoman.

¹⁴Pola GUSTE Allahna bana me aoba panggaliyanna, ban apareng berkat ce bannyana ka bana. Sampe bana bisa

ngatorragi gandum ban anggur menangka
kurban ka PANGERAN, Allahna.

¹⁵ Mara nope tarompet e Siyon, gunongnga
Allah, balai oreng, kabbi soro apowasa,
badhaagi kompolan raja.

¹⁶ Pakompol sakabbinna rayat, padhateng
kompolanna ommat. Olok reng-oreng se la
towa, bariya keya na-kana ban ji-babajina.
La-mala pangantan anyar soro dhateng keya.
Soro kalowar dhari kamarra.

¹⁷ Soro mam-imam se aladine PANGERAN
nanges e antarana amper adha ban
mezba, sambi mator, "Kaneserre
ommattepon Junandalem, GUSTE; ja
kantos kaagungannepon Junandalem
kadhinto juba nyama," kantos sa-bangsa laen
padha asemmonan sareng ngoca, "Kemma
Allahna reng-oreng rowa?"

¹⁸ PANGERAN pas meyara tanana sarta neser
ka ommadda.

¹⁹ Salerana apareng jawaban kantha reya,
"Sateya bi Sengko bana eberriana: gandum,
anggur ban mennyajaitun se ekakana bana
sopaja bana kennyang. Bi Sengko bana ta
epannengnga eya-seya otaba ekala-gella bi
sa-bangsa laenna.

²⁰ Pasukanna balang dhari dhaja bi Sengko
eaggaa, se sabagian eaggaa ka sagara
beddhi. Barisan bagiyan adhana bi Sengko
esellegga ka Sagara Mate, barisan bagiyan
budhina esothoga ka Sagara Tengnga.

Babathangnga bakal bacengnga. Bi Sengko epateyana polana la nyeksa bana.

²¹ Bana ja tako, he, teggal, pasenneng atena; kaengae lalakon raja se la elampaagi PANGERAN kaangguy bana!

²² He, ban-keban, bana ta osa rentek atena. Lon-talon sateya la padha biru. Ka-bungkaan lebba buwana, buwana anggur ban ara talebat bannyana.

²³ He, rayat Siyon, mara pagumbira! Mara pasenneng ban asorak! Sabab sakabbinna kabeccean dhari GUSTE Allahna bana. E mosem ronto bana eparenge ojan sacokobba. E mosem cellep Salerana matoron ojan sabannyana, bariya keya e mosem selbi akantha ba-lambana.

²⁴ Daddi pagebbaan bakal aesseysa gandum pole; anggur ban mennyia jaitun bakal ngallowaa dhari kennengnganna pamerressan.

²⁵ Sakabbinna karogiyanna bana polana hasella tanana se ekakan balang sampe ataonan abidda, bi Sengko eganteyana. Sabab Sengko se madhateng balang jareya ka bana.

²⁶ Bana bakal ta kakorangana kakan ban bakal kennyanga. Bana bakal amoljaagiya GUSTE Allahna, sabab Salerana la alampaagi kaajiban sabannyana kaangguy kaparlowanna bana. Tang ommat ta kera ebi-cebbi oreng pole!

²⁷ Daddi bana bakal taowa, Israil, ja Sengko badha e nga-tengngaanna bana, ban ja Sengko reya, PANGERAN, Allahna bana. Kajabana Sengko, tadha Allah laen. Tang ommat ta kera epamalo pole."

²⁸ "Saellana jareya pagi bi Sengko sakabbinna oreng epatoronana Tang Erroh. Na-anana bana lalake ban babine bakal manapaa Tang sen-pessen; oreng se la wa-towa e antarana bana bakal olleya mempe, dineng ton-pangatonan bakal ekaolle kaom ngangodhadan lalake ban babine.

²⁹ E bakto jareya Tang Erroh epatorona keya ka la-kabula lalake ban babine.

³⁰ E langnge ban e bume Sengko mabadhaa kaajiban sabannyana. Bakal badhaa dhara ngalocor, apoy rabbang bar-galabaran ban okos apel-kempel.

³¹ Are bakal pettengnga ban bulan bakal daddiya mera akantha dhara. Jareya kabbi bakal kadaddiyana sabellunna Arena PANGERAN napa ka baktona, iya reya are se talebat nakoe rowa.

³² Tape pa-sapaa se nyoon partolonganna PANGERAN, bakal epasalamedda. PANGERAN adhabu, E Yerusalim reng-oreng Tang peleyan bakal salamedda."

3¹ PANGERAN adhabu, "E bakto jareya kamamoranna Yerusalim ban Yehuda bi Sengko epabaliya akantha asalla.

²Sa-bangsa bi Sengko epakompola kabbi egibaa ka Cora Panghakiman. Sa-bangsa jareya bi Sengko eadilana polana kajahadanna ka Tang ommat, iya reya gi-magi tana Israil sarta mowang Tang ommat ka pan-barampan nagara.

³Sa-bangsa jareya mabadha lottre kaangguy neptebbagi sapa se bakal olleya reng-oreng tawanan. Ban-paraban sarta lalakean se gi ngodha ejuwal epadaddi dunor. Ollena pessena egabay entar ka sondel ban kaangguy ngenom anggur.

⁴Epabarammaa Sengko reya bi bana, he, Tirus, Sidon ban sakabbinna dhaera Filistin? Apa bana terro malessa sake atena ka Sengko? Sateya, tarema Tang babales se ceppet padhatengnga.

⁵Tang emmas ban Tang salaka bi bana ebegal, Tang dhi-andhi se aji bi bana eangko ka kowella.

⁶Pandhudhu Yehuda ban Yerusalim bi bana egiba epajau dhari nagarana; saellana jareya bi bana pas ejuwal ka oreng Yunani.

⁷Sateya reng-oreng jareya bi Sengko epakalowar dhari kennengnganna se ejuwal bi bana jareya, ban Sengko malessa kajahadanna bana ka reng-oreng jareya.

⁸Na-anana bana se lalake ban babine bi Sengko ejuwala ka oreng Yehuda; bi reng-oreng Yehuda na-anana bana jareya pas

bakal ejuwala pole ka Syeba, nagara se ce jauna. Sengko, PANGERAN, la ngoca.

⁹Kabala malumat reya ka sa-bangsa: Mara aya-sadhiya kaangguy aperrang ban ngadduwa kakowadan! Pakalowar sakabbinna pandhekar sarta pahlawan; pakompol sakabbinna parjurit, pas maju!

¹⁰Tette salagana kagabay peddhang, ban ladding panyokorra kagabay pakakas se epanyoddua moso. Bariya keya oreng se ta andhi kakowadan kodu ngoca, Sengko bisa aperrang akantha tantara!

¹¹Mara, duli nyander, he, sa-bangsa dhari saantero padduna bume! Mara akompol e cora e dhissa rowa." Adhu, GUSTE, pakonnagi tantaraepon Junandalem nyerrang reng-oreng kadhissa!

¹²PANGERAN adhabu pole, "Para bangsa kodu aya-sadhiya sarta entar ka Cora Panghakiman. E jadhiya Sengko ngadilana sa-bangsa tatanggana Tang ommat.

¹³Sa-bangsa jareya ce jahadda; tatta kabbi papadha ban darigu se la towa neng e teggal. Nyek-enyek papadha ban anggur e dhalem pamerressanna anggur se possa sampe nompa.

¹⁴Oreng se badha e Cora Panghakiman abun-ebun bannyana. Sabab e jadhiya Arena PANGERAN la para napaa baktona.

¹⁵Are ban bulan petteng, ban tang-bintang ta nyonar pole."

¹⁶PANGERAN adhabu dhari Siyon,
gunongnga sowarana duka agarudhu; dhari
Yerusalim sowarana akantha monyena
galudhuk. Sampe langnge ban bume
agundhek. Tape Pangeran bakal teptebba
abilla sarta ngaobana Israil, ommadda.

¹⁷"He, Israil, sateya bana bakal taowa,
ja Sengko reya PANGERAN, Allahna bana.
Sengko enneng e Siyon, Tang gunong se
socce. Daddi Yerusalim noro daddi kottha se
socce keya, oreng manca ta kera maso ka
jadhiya pole.

¹⁸E bakto jareya nong-gunong bakal possaa
ban kebbun anggur. Ebin bakal ngakana
rebba e mo-gumo se landhu. Ngay-songay
e Yehuda ta kera tao asat aengnga. Badha
songay settong se agiliya dhari Padalemman
Socce, sarta mabacca Cora Akasiya kalaban
aengnga se nyaman.

¹⁹Messer bakal daddiya sagara beddhi se
kajal, ban Edom daddi kajal, ta ekennengnge
oreng. Sabab reng-oreng jareya la nyerrang
Yehuda, sarta matee reng-oreng e nagara
jareya se tadha salana.

²⁰Sengko malessa kaangguy dharana reng-
oreng jareya, se matee bi Sengko etattaa.
Tape Yehuda ban Yerusalim bakal pagguna
badha orengnga saterrossa, dineng Gunong
Syon bi Sengko paggun ekennengngana."

²¹(3: 20)

Amos

1 ¹ Amos reya tokang ngowanna dumba dhari kottha Tekowa. Se daddi nabbi e baktona nagara Yehuda eparenta Rato Uziya, ban Israil eparenta Rato Yerobeyam, pottrana Yowahas. Dhu taon sabellunna badha lendhu, Allah anyataagi ka Amos pa-apa parkara Israil.

² Reya se edhabuwagi Amos, "PANGERAN adhabu ce dukana dhari Gumo Siyon, sowerana agarudhu dhari Yerusalim. Lontalon padha kerreng rebbana, bariya keya rebba e Gunong Karmel."

³ PANGERAN adhabu, "Pandhudhu Damsyik la pan-barampan kale agabay dusa, daddi bi Sengko masthe eokom. Oreng Damsyik jareya ce kejjemma ka oreng Gileyad,

⁴ daddi Sengko madhatengnga apoy ka karatonna Rato Hazael, ngobbara teng-bintengnga Rato Benhadad epasampea tadha karena.

⁵ Bang-labang sakethengnga Damsyik bi Sengko eparosaga, dineng oreng Cora Awen bi Sengko epatadhaa karena dhari kennengnganna. Oreng se ngobasane Bet-Eden bi Sengko epatorona dhari tahtana, dineng oreng Siria etawana sarta eangkoe ka nagara Kir."

⁶PANGERAN adhabu, "Oreng Gaza la pan-barampan kale agabay dusa, daddi bi Sengko masthe eokom. Oreng Gaza jareya la ngangko settong bangsa sampe epatadha karena, ejuwal menangka dunor ka oreng Edom.

⁷Daddi Sengko madhatengnga apoy ka dhung-geddhungnga Gaza, sarta ngobbara teng-bintengnga sampe epatadhaa karena.

⁸Pandhudhu ban pangobasana Asdod ban Askelon bi Sengko epanyeseya. Kottha Ekron bi Sengko eokoma, ban karena oreng Filistin se gi odhi epamateya kabbi."

⁹PANGERAN adhabu, "Pandhudhu Tirus la pan-barampan kale agabay dusa, daddi bi Sengko masthe eokom. Oreng Tirus jareya la ngangko settong bangsa egiba ka tana buwangan kabbi, sarta massraagi bangsa jareya ka Edom; oreng Tirus jareya ta nepebbi parjanjiyan parsobadanna.

¹⁰Daddi Sengko madhatengnga apoy ka dhung-geddhungnga sarta ngobbara teng-bintengnga sampe epatadhaa karena."

¹¹PANGERAN adhabu, "Pandhudhu Edom reya la pan-barampan kale agabay dusa, daddi bi Sengko masthe eokom. Oreng Edom jareya nyerrang oreng Israil, tan-taretanna dibi, ta kalaban andhi ate neser sakonea balakka. Reng-oreng jareya terros peggel, ban tadha ambuna se sake ate.

¹²Daddi Sengko madhatengnga apoy ka koththa Tman, sarta ngobbara teng-binteng Bozra epasampea tadha karena."

¹³PANGERAN adhabu, "Bangsa Amon la pan-barampan kale agabay dusa, daddi bi Sengko masthe eokom. E bakto aperrang kaangguy malebara dhaera kakobasaanna, bangsa jareya morak tabuna babinean se teppana ngandhung e Gileyad.

¹⁴Daddi, Sengko madhatengnga apoy ka dhung-geddhungnga kottha Raba, sarta ngobbara teng-bintengnga epasampea tadha karena. E bakto jareya oreng bakal ngedhinga baridhuna paperrangan, ban paperrangan bakal ngamoga padha ban kaleng busbus.

¹⁵Ratona ban sakabbinna kaom oreng agungnga pamarentaanna eangkoa ka pambuwangan. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

2 ¹PANGERAN adhabu, "Pandhudhu Moab la pan-barampan kale agabay dusa, daddi bi Sengko masthe eokom. Oreng Moab jareya ya-nyeya Rato Edom se la mate rowa, makamma ebungkar, lang-tolangnga ekala pas eobbar epadaddi abu.

²Daddi Sengko madhatengnga apoy ka nagara Moab, sarta ngobbara teng-bintengnga Keriyot epasampea tadha karena. Oreng Moab bakal mateya e dhalem paperrangan, sabatara oreng nope tarompet sarta ngorakkagi cerrengnga paperrangan.

³Pangobasana Moab sarta om-kaom oreng agungnga pamarentaanna bi Sengko epateyana."

⁴PANGERAN adhabu, "Oreng Yehuda la pan-barampan kale agabay dusa, daddi bi Sengko masthe eokom. Oreng Yehuda jareya ta atoro ka sabarang se eparentaagi Sengko sarta ta marduli ka pa-apa se ejarragi Sengko. Reng-oreng jareya epasala jalan bi la-allaan se esemba para bangatowana.

⁵Daddi Sengko madhatengnga apoy ka Yehuda sarta ngobbara teng-bintengnga Yerusalim epasampea tadha karena."

⁶PANGERAN adhabu, "Oreng Israil la pan-barampan kale agabay dusa, daddi bi Sengko masthe eokom. Oreng se jujur se ta kellar nyerrae enjamanna, bi oreng Israil ejuwal epadaddi dunor. Oreng se ta andhi se ta kellar majar otangnga epakantha jareya keya, maske otangnga jareya bannyana pera padha ban argana sandhal sapasang.

⁷Oreng se ta andhi kakowadan ban se ta bisa apa-rapa etendhes, reng-oreng se mesken epanyese. Dunor bine ekapolong tedhung bi eppa, ban eamponge anana, sampe macemmer Tang nyama se socce.

⁸E saneyap kennengnganna kabakteyan oreng tedhung ngangguy kalambi se egabay tanggunganna otangnga oreng mesken. E Padalemman Socce, reng-oreng jareya

ngenom anggur ollena ngala andhina oreng
se aotang ka reng-oreng jareya.

⁹ Maske kantha jareya, he, Tang ommat,
kaangguy bana Sengko matee oreng Amori
se tenggina padha ban bungkana comara ban
kowadda padha ban bungkana terpentin.

¹⁰ Bi Sengko bana la egiba kalowar dhari
Messer, sarta etonton lebat e sagara beddhi
pa polo taon abidda. Tanana oreng Amori bi
Sengko la ebagi ka bana epadaddi nagarana
bana dibi.

¹¹ E antarana na-anana bana bi Sengko
badha se epele epadaddi bi-nabbi, dineng e
antarana ngangodhadanna bi Sengko badha
se epele epadaddi reng-oreng Nazir. Gu ta
bendher cara jareya, ya, oreng Israil? Sengko,
PANGERAN la ngoca.

¹² Tape bi bana oreng Nazir epangenom
anggur, sampe reng-oreng jareya mongkere
janjina. Ban bana alarang bi-nabbi manapa
Tang pessen.

¹³ Sateya bi Sengko bana ececcea sampe
nalpe ka tana, sampe bana aserrowan padha
ban kareta se sarat ebuwai gandum.

¹⁴ Oreng se santa paberkana sakale ta kera
lopot; oreng se kowat bakal kaelangana
kakowadanna, ban oreng se kowat ban
bangalan ta kera bisa masalamet abana dibi.

¹⁵ Tokang pana ta kera kellar terros, ban
oreng se santa paberkana ta kera bisa buru,
ban tokang nompa jaran ta kera lopot.

¹⁶E are jareya parjurit se paleng bangal sakale bakal buruwa, adinaagi sanjatana. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

3 ¹Edhingngagi dhabuna Pangeran reya, he, bangsa Israil se la epakalowar dhari Messer bi Pangeran! PANGERAN adhabu,

²"Dhari sakabbinna bangsa se badha e dunnya reya, pera bana se ekennal tor se epekkere sarta ejaga bi Sengko. Jareya sababba mangkana dusana bana raja, daddi bi Sengko masthe eokom."

³Ba bisaa oreng kadhuwa ajalan abareng ta kalaban aparembagan gallu?

⁴Apa macan e alas agaung mon gi ta nemmo kakanan? Bisa budhuna macan e rongkangnga agaung mon gi ta ngenneng mega pa-apa?

⁵Apa mano maso ka dhalem jira mon gi tadha oreng masang jira? Apa jebbak adalgep mon tadha se ekenneng jebbak?

⁶Apa oreng e kottha ta ngetter mon ngedithing monyena tarompet tandhana perrang? Apa kottha ekenneng balai, mon PANGERAN ta madhateng balai jareya?

⁷GUSTE Allah Se Mahatenggi ta tao alampaagi apaa bai ta kalaban apareng oneng kaadha parkara karsana jareya ka para nabbi, di-abdina.

⁸Mon macan agaung, sapa se ta tako? Mon Guste ALLAH Se Mahatenggi abu-dhabu,

sapa se bisa neng-enneng ban ta mabalattra
dhabuna jareya?

⁹Kabala reya pabalattra ka reng-oreng
se enneng e karaton Messer ban Asdod,
"Mara akompol e nong-gunong e sabingkerra
Samaria, ban abassagi patete kabadhaan
se talebat salbut sarta pamerressan se
ejalannagi oreng e jadhiya."

¹⁰PANGERAN adhabu, "Reng-oreng jareya
ngessee ton-karatonna ban rang-barang se
ekaolle dhari pamerressan tor kakejjemman.
La-mala reng-oreng jareya ta tao alako jujur
sakale.

¹¹Daddi nagarana reng-oreng jareya bakal
ekepponga moso, partahananna bakal
epaancora, ban ton-karatonna bakal ebigala.

¹²Padha ban oreng ngowan se nemmo
dumbana se eceppa macan, tape se etemmo
pera sokona sapasang otaba kopengnga
satembil, bariya keya oreng Samaria se sateya
reya man-manyaman dhung-tedhungan e
katedhunganna se lembu pera sakone karena
se gi odhia."

¹³GUSTE Allah Se Mahatenggi ban
Mahakobasa adhabu, "Tetene sateya, sarta
paenga ka na potona Yakub.

¹⁴E are bakto Sengko ngokom Israil polana
dusana, Sengko mamosnaa ba-mezba e Betel.
Saneyap mezba epapotonga co-koncona
sampe gaggar ka tana.

¹⁵ Ko-bengko kaangguy mosem cellep ban ko-bengko se eangguy bu-ambu lesso e mosem panas bi Sengko epaancora. Ko-bengko se erengnga bi gaddhingnga gaja bakal robbuwa; sakabbinna bengko se raja bakal ancora.

4 ¹ Edhingngagi, he, babinean Samaria se atamba lempo akantha sape se po-lempo e Basan! Bana nyecce oreng se ta andhi kakowadan, merres oreng se ta andhi, sarta maksa menta ka lakena sopaja bana terros esadhiyai nom-enoman kerras!

² Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi reya Pangeran se socce, ban Sengko la ajanji ja pagi bana bakal eereda bi e-kae; bana kabbi bakal padhaa ban juko se ekae panceng.

³ Bana bakal eereda ka Hermon ban eontallagi ka lowar, lebat e lobang e ke-lekkena geddhung se paleng semma ka abana bang-sebang. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

⁴ GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "He ommat Israil! Kassa bana entar ka kennengnganna kabakteyan e Betel bai, pas agabay dusa e jadhiya! Kassa entar ka Gilgal, pas agabay dusa sakarebba bana! Mara atorragi kurban sabban gi laggu, sarta ngeba saparsapolonna hasella bana tello are sakaleyen!"

⁵ Mara ngatorragi roti menangka sakalangkongna bana ka Sengko, sarta mara

pas asebbal ja bana la ngeba tambaanna tor-ator! Tanto lalakon cara jareya se ekaleburi bana!

⁶Sengko se madhateng laep ka sakabbinna kothana bana, tape bana ta abali ka Sengko.

⁷Bi Sengko ojan ta epatoron e bakto men-tamennanna bana ce parlona ka aeng. Kottha se settong bi Sengko epadhatengnge ojan dineng kottha settonganna enja. Teggal se settong kaojanan dineng teggal laenna sampe kerreng.

⁸E pan-barampan kottha, pandhudhu se la ta andhi kakowadan dhari pelkana, nyare aeng ka kottha laen, tape aeng e jadhiya ta cokop. Maske la kantha jareya, bana gi ta abali ka Sengko keya.

⁹Sengko madhateng angen panas ban ngerem panyaket se marosak men-tamennan ban bun-kebbunna angurra bana. Ka-bungkana ara, ban ka-bungkana jaitunna bana la obus ekakan balang. Tape maske kantha jareya bana gi ta abali keya ka Sengko.

¹⁰Sengko madhateng wabah panyaket ka bana akantha se epadhateng ka Messer bi Sengko. Ngangodhadanna bana bi Sengko epamate e dhalem paperrangan, ban ran-jaranna bana erampas. Parkemahanna bana bi Sengko eessee babathang se bauna abatthowangan. Maske la kantha jareya, bana gi ta abali ka Sengko keya.

¹¹ Sabagiyan dhari bana bi Sengko epamate akantha reng-oreng e Sodom ban Gomora. Se gi odhi e antarana bana padha ban tomperra kaju se ekala dhari apoy. Maske la kantha jareya bana gi ta abali ka Sengko keya.

¹² Daddi, he, ommat Israil, bi Sengko bana eokoma. Daddi, mara bana aya-sadhiya se ngadhebbana okoman se bi Sengko etebaagiya ka bana!"

¹³ Gunong ban angen reya, se nyeptaagi Pangeran; apa se daddi kasokanna enyataagi ka manossa. Pangeran abadhi seyang ban malem; Salerana alomampa e co-koncona bume. PANGERAN, Allah Se Mahakobasa, jareya asmana.

5¹ Mara edhingngagi, he, ommat Israil! Bi sengko bana enyanyeyagiya nyanyeyan sossa:

² Israil se gi paraban la gaggar, ban ta kera jaga pole! Neng e attassa tanana dibi abana edina, tadha se nolonge majaga.

³ GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Badha settong kottha e Israil se majalan parjuridda saebu oreng, tape se abali pera saratos oreng; kottha laenna makalowar saratos oreng, se abali coma sapolo."

⁴ PANGERAN adhabu ka ommat Israil, "Mara abali ka Sengko, sopaja bana odhia.

⁵ Ja entar ka Bersyeba kaangguy abakte. Ja nyaree Sengko e Betel, sabab Betel bakal mosnaa. Bariya keya ja entar ka Gilgal,

sabab oreng kottha jareya bakal eangkoa ka pambuwangan."

⁶Mara abali ka PANGERAN, sopaja bana odhia. Mon bana ta abali ka Salerana, Salerana tanto rabu akantha apoy se alatlat makatonon oreng Israil sampe tadha karena. E Betel tadha oreng settonga se bisaa matee apoy jareya.

⁷Palang bana, reng-oreng se alik-balik kaadilan ban ngangkange hana oreng!

⁸PANGERAN se abadhi tang-bintang e bang-abang bintang Belanti ban bintang Karteka. PANGERAN ngoba petteng epadaddi tera ban seyang epadaddi malem; aeng dhari sagara etotta ka tenggangan. Se ngalampaagi jareya kabbi asmana PANGERAN.

⁹Salerana maancor reng-oreng se kobasa epabareng ban partahananna.

¹⁰Bana baji ka oreng se nangtang sabarang se ta adil sarta ka se acaca sabendherra e dhalem pangadilan.

¹¹Bana nyecce oreng mesken sarta arampas gandumma. Daddi bana ta kera ngennengnge bengkona bana se bagus ban larang se la epaddek bana jareya. Bana ta kera ngenom anggur dhari bun-kebbun anggurra se la etamenne bana.

¹²Sengko tao saapa rajana kajahadanna bana ban saapa bannyana dusana. Bana nyecce oreng becce; bana narema sogo sarta

neng-enneng mon badha oreng mesken se ta narema kaadilan e pangadilan.

¹³ Polana tengkana bana jareya reng-oreng se bicaksana arassa lebbi becce neng-enneng bai e jaman se jahat se kantha jareya.

¹⁴ Mara aehteyar atengka becce ban ja alako juba, sopaja bana odhia, sopaja PANGERAN, Allah Se Mahakobasa alenggiya e antarana bana onggu akantha se ekocaagi bana.

¹⁵ Kabajii pa-apa se jahat ban kaleburi pa-apa se becce, sartaanna pole jalannagi kaadilan. Pola PANGERAN me neser ka karena bangsa Israil se gi odhi.

¹⁶ GUSTE Allah Se Mahatenggi ban Mahakobasa adhabu, "E lan-jalan kottha, oreng bakal nangesa agingging ban aserrowan polana sossa. La-mala reng-oreng tane bakal eologa esorowa noro nanges bi reng-oreng se narema bajaran kaangguy nangese oreng mate sambi agingging.

¹⁷ E sakabbinna kebbun anggur, oreng bakal nangesa agingging polana Sengko dhateng ngokoma bana. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

¹⁸ Palang onggu bana se te-nantean Arena PANGERAN! Apa gunana are jareya ka bana? Are jareya pera daddi are se petteng monggu ka bana, banne are se tera.

¹⁹ Kabadhaanna padha ban oreng se buru dhari macan tape tatemmo ban baruwang. Otabana padha ban oreng se mole ka

bengkona sarta tanangnga etapettagi ka geddhung, pas ekekke olar!

²⁰ Arena PANGERAN pajat madhateng petteng, banne madhateng tera, are se madhateng orem.

²¹ PANGERAN adhabu, "Sengko baji ban ngalennyer nangalee sakabbinna parayaanna agamana bana!

²² Mon bana ngeba kurban obbaran ban kurban gandum, bi Sengko ta etaremaa. Sengko ta endha narema ban-kebanna bana se po-lempo se bi bana eatorragi ka Sengko menangka kurban salameddan.

²³ Ambu bana ja nyanyeyan-nyanyeyan terros, Tang kopeng palengpengen; Sengko ta ngedhingngagiya monyena calempongnga bana jareya.

²⁴ Lebbi becce bana aehteyar sopaja kaadilan agili akantha aeng, sarta kajujuran padha ban songay se ta tao kerreng.

²⁵ He, ommat Israil, e bakto Sengko nonton bana lebat e sagara beddhi pa polo taon abidda, Sengko ta menta tor-ator ban kurban dhari bana.

²⁶ Tape sateya bana nyemba Sakut se bi bana eanggep ratona jareya, sarta Kewan, bintang se bi bana eanggep diba jareya. Daddi ca-arca gabayanna bana jareya angko dibi

²⁷ mon bi Sengko bana ebuwang ka nagara se ajauwan dhari Damsyik. Sengko,

PANGERAN se anyama Allah Se Mahakobasa la ngoca."

6 ¹Calaka bana se odhi man-manyaman neng e Siyon, ban bana se arassa aman e Samaria bana, he, pin-pamimpinna masarakat e kalangan bangsa Israil se istimewa reya, bana se biyasana eentare rayat se epentae tolong!

²Kassa abas e Kalne, samarena jareya pas ajalan terros ka kottha Hamat se raja jarowa, pas terros ka kottha Gat e Filistin. Apa bana nyangka tha-kottha jareya abeccean dhari karajaan Yehuda ban Israil? Apa dhaerana reng-oreng jareya arajaan dhari dhaerana bana?

³Bana mathettheng ja are se ngeba balai jareya gi abit, tape lalakonna bana pera maceppet dhatengnga are kakejjemman jareya.

⁴Calaka bana se dhung-tedhungan e jang-ranjang se bagus ban larang, sarta apesta ngakan dagingnga sape ban dumba se gi ngodha!

⁵Bana lebur ngarang nyanyeyan, padha ban Daud, ban mamonye gu-lagu jareya ngangguy calempong.

⁶Bana ngenom anggur dhari gellas se eessee sampe ngepper, ban bana ngangguy menny room se paleng bagus, tape ta sossa nangalee Israil se ancor.

⁷ Daddi bana se eangko a dha-adha ka pambuwangan. Ta-pesta ban jang-onjanganna bana bakal ambuwa.

⁸ GUSTE Allah Se Mahatenggi ban Mahakobasa apareng parengeddan reya epaterrang, "Sengko baji nangalee kaangkowanna ommat Israil; Sengko ta lebur nangalee ton-karatonna se gus-bagus ban larang. Ibu kotthana ban apaa bai se badha e jadhiya bi Sengko epassraagiya ka moso."

⁹ Mon gi badha oreng kasapolo se ngetek e dhalem bengko, reng-oreng jareya bakal mateya keya.

¹⁰ Settong anggotana kalowarga se kodu ngoburragi jinazana, bakal dhatengnga ban makalowara jinazana balana jareya. Oreng jareya bakal aeraa ka oreng se badha e budhiyanna bengko jareya, "Ba gi badhaa laenna se odhi salaenna sampeyan?" Oreng jareya bakal ngedhinga badha se nyaot, "Tadha!" Anggotana kalowarga se kodu ngoburragi jinaza jareya bakal ngocaa, "Ja acacaan pole! Sengko ban bana ta olle nyebbut asmana PANGERAN."

¹¹ Mon PANGERAN apareng parenta, ko-bengko raja kene bakal epaancora.

¹² Ba badhaa jaran berka e gumo bato? Ba badhaa oreng nyaka sagara ngangguy sape? Tape bana la alik-balik kaadilan epadaddi racon se mamateyan, sarta abalik se bendher epasala.

¹³Bana asebbal ja bana la makala Lodebar. Salaenna jareya bana ngoca keya, "Sengko cokop kowat mon arebbua Karnaim."

¹⁴PANGERAN, Allah Se Mahakobasa dibi adhabu, "Ommat Israil, Sengko madhatengnga tantarana bangsa manca epanyerranga nagarana bana. Bangsa jareya bakal nyeccea bana dhari jalan ka Hamat e dhaja sampe ka Cora Araba e lao."

7 ¹Sengko narema pangaton dhari GUSTE Allah Se Mahatenggi. Sengko nangalee Salerana nyeptaagi balang saambalan ce bannyana e baktona oreng buru mare ngareagi rebba kaagem rato, ban rebbana buru molae tombu pole.

²Lang-balang jareya ngakan bu-tombuwan se badha e tana, para epatadhaa. Sengko pas ngoca, "GUSTE Allah Se Mahatenggi, kasokana Junandalem apareng sapora ka ommadda! Ommattepon Junandalem kadhinto talebat kenena sareng ta gadhuwan kakowadan, kadi ponapa se kowada ngadhebbi kabadhaan kadhinto?"

³PANGERAN ngoba sajana jareya, pas adhabu, "Se etangalee bana jareya ta kera kadaddiyan."

⁴Sengko olle pangaton pole dhari GUSTE Allah Se Mahatenggi. Sengko nangalee Salerana aya-sadhiya se ngokoma ommadda kalaban apoy. Apoy jareya lap-ngolap sampe

tase raja se badha e babana bume epatadha karena ban molae makatonon teggal.

⁵Sengko mator, "Adhu, GUSTE Allah Se Mahatenggi, paambuwagi apoy kadhinto! Ommattepon Junandalem talebat kenena sareng ta gadhuwan kakowadan, kadi ponapa se kowada ngadhebbi kabadhaan kadhinto?"

⁶PANGERAN ngoba sajana pole, pas adhabu, "Jareya ta kera kadaddiyan keya."

⁷Sengko olle pangaton pole dhari PANGERAN. Sengko nangalee Salerana ngadek e erenganna settong geddhung se epaddek ngangguy tale okoran se loros ka baba. Salerana ngastane tale jareya terro ngagaliya loros enjana geddhung jareya.

⁸Salerana mareksane ka sengko, "Apa se etangalee bana, Amos?" Sengko nyaot, "Tale okoran se loros ka baba, GUSTE." Pangeran pas adhabu, "Sengko ngangguy tale okoran reya kaangguy noduwagi ja Tang ommat padha ban geddhung se ta loros. Sengko ta ngobaa Tang sajja pole, Sengko masthe ngokom Tang ommat jareya.

⁹Kennengngan se eangguy toronanna Ishak kaangguy ajalannagi kabakteyan padha epaancora kabbi. Ngan-kennengngan se socce monggu ka oreng Israil epagujura kabbi. Sengko mamosnaa toronanna Rato Yerobeyam."

¹⁰Amaziya, imam e Betel, ngerem reppodan ka Yerobeyam rato Israil, "Amos parappaepon

asakongkel sareng rayat alabana ka junandalem. Ca-ocaepon se mapanas rayat bakal daddiya sababba ancorrepon nagara kadhinto.

¹¹ Amos ngoca caepon junandalem badhi sedaa e dhalem paperrangan, sarenggan pole oreng Israil tanto eangko ka pambuwangan, jau dhari nagaraepon dibi."

¹² Amaziya pas adhabu ka Amos, "He, nabbi, kassa bana mole ka Yehuda! Akotbah e dhissa. Dina me olle reng-oreng jareya se aberri kakan ka bana!"

¹³ Ja akotbah e Betel pole. Kottha reya kaangguy rato malolo, sarta kaangguy kabakteyan nasional."

¹⁴ Amos nyaot, "Abdidalem kadhinto banne nabbi polana jabatan. Salerressa abdidalem lakona meyara ebin sareng molong buwana ara.

¹⁵ Namong PANGERAN mond hut abdidalem dhari lalakon gapaneka, sareng makon abdidalem manapa sen-pessennepon se edhabuwagi Salerana ka oreng Israil.

¹⁶ Daddi ngereng peyarsaagi ponapa se edhabuwagi PANGERAN ka junandalem. Sarrena junandalem alarang abdidalem akotbah nangtang bangsa Israil,

¹⁷ PANGERAN adhabu ja rajiepon junandalem badhi daddiya sondel e rong-lorong kottha, dineng tra-pottraepon junandalem bakal sedaa e dhalem paperrangan. Tanaepon

junandalem badhi egi-bagiya ka reng-oreng laen, dineng junandalem dibi badhi sedaa e nagarana oreng se ta kennal ka Pangeran. Pandhudhu Israil masthe eangko ka pambuwangan, jau dhari nagaraepon dibi."

8 ¹Sengko olle pangaton pole dhari GUSTE Allah Se Mahatenggi. Sengko nangalee budhak aesse wa-buwaan se massa.

²PANGERAN mareksane, "Apa se etangalee bana, Amos?" Sengko nyaot, "Karanjang aesse wa-buwaan se massa." PANGERAN adhabu, "Baktona la mateng kaangguy Tang ommat Israil. Sengko ta ngobaa Tang sajja pole ban masthe ngokom reng-oreng jareya.

³E bakto jareya nyanyeyan-nyanyeyan e karaton bakal aobaa daddi tanges. E man-dhimman bakal ajalamperrrana mayyit se ebuwang ta asa-kasa."

⁴He, mara edhingngagi, bana se nyecce reng-oreng mesken e nagara reya sampe reng-oreng jareya mate!

⁵Bana ngoca ka abana dibi, "Ce abidda ongu re-are parayaan reya. Sengko kaburu terro awal-juwala pole, tape parayaan jareya ta re-mare keya. Ba bila are Sabat reya se mareya, me olle sengko bisa molae ajuwal tang gandum pole? Sengko ce terrona se nyathuda, nepo ngangguy ker-taker, sarta co-ngoco oreng ban tembangan.

⁶Gandum se rosak bi sengko bisa ejuwal epatenggi argana. Sengko nyareya oreng

mesken se ta sanggup majar otangnga,
maske otang jareya pera padha ban argana
kasot sapasang, oreng jareya bi sengko
ekenneng belli epadaddiya tang dunor."

⁷ PANGERAN, Allahna bangsa Israil, la
asompa, "Sengko maske barammaa ta
epaloppaa ka lalakonna reng-oreng jareya se
jahat.

⁸ Bume bakal agundhegga ban reng-oreng
bakal sossaa kabbi atena. Saantero nagara
bakal agundhegga sarta bakal jal-gunjalana
akantha Songay Nil.

⁹ Bakal napaa baktona Sengko macomedda
are e baja beddhuk ban bume bakal
pettengnga e baja seyang. Sengko GUSTE
Allah Se Mahatenggi la ngocaagi parkara
reya.

¹⁰ Parayaanna bana kabbi bi Sengko eobaa
epadaddiya kasossaan, ban nyanyeyan-
nyanyeyanna epadaddiya tanges se
agingging. Bi Sengko bana epanyokora obuna
sarta epangangguya kaen karong menangka
sossana atena. Bana bakal padhaa bi eppa
ban ebu se nangese ana nonggalla se mate.
Are jareya bakal eaherana kalaban kabadhaan
se talebat mangennes ate."

¹¹ GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu,
"Bakal napaa baktona Sengko madhatengnga
kalaparan ka nagara reya. Oreng bakal
lapara, tape banne lapar terro ngakana
kakanan. Oreng bakal pelkaa tape banne

pelka terro ka aeng. Reng-oreng jareya lapar ban pelka terro ngedhinga Tang pessen.

¹²Oreng bakal alalanaa dhari dhaja ka lao ban dhari temor ka bara se terro ngedhinga Tang pessen, tape ta kera badha se nemmowa.

¹³E are jareya la-mala reng-oreng ngodha se ras-baras bakal kalengngerra keya polana pelka.

¹⁴Reng-oreng se asompa bit nyamana brahala Samaria kalaban ngoca kantha reya, Bit dibana bangsa Dan otabana Bit Diba Bersyeba bakal labuwa ban ta bisa jaga pole."

9 ¹Sengko nangalee Pangeran ngadek e seddina mezba. Salerana makon kantha reya, "Pokol sakabbinna pentholla ga-canggana Tang Padalemman sopaja saantero amperra gundhek. Parobbu ga-cangga jareya ka cethagga reng-oreng. Oreng se ta mate bi Sengko epamateya e paperrangan. Tadha settonga se bisaa buru, tadha settonga se lopoda.

²Maske buru narabas ka dunnyana oreng mate, bi Sengko ekaoda. Maske ongga ka langnge, bi Sengko epatorona dhari jadhiya.

³Mon ngetek e koncona Gunong Karmel, bi Sengko esareya ban epegaa. Mon ngetek e dhasarra tase raja, Sengko marentaagiya naga sagara sopaja reng-oreng jareya ekekke.

⁴Mon etangkep moso, Sengko marentaagiya sopaja reng-oreng jareya epatee. Sengko la nekat mateyana reng-oreng jareya ban ta nolongana."

⁵Bume gundhek ban pandhudhuna padha sossa, polana esedding bi GUSTE Allah Se Mahatenggi ban Mahakobasa. Akantha Songay Nil se aengnga nyorot samarena ongga, bariya keya reng-oreng jareya labu saellana ongga.

⁶PANGERAN maddek Padalemmanna e attassa bang-abang, e attassa bume epasange langnge menangka kubah, ban aeng dhari sagara etotta ka tenggangan, se alampaagi jareya kabbi PANGERAN asmana!

⁷PANGERAN adhabu, "He, ommat Israil, Sengko mekkere oreng Sudan padha ban Sengko se mekkere bana. Sengko la ngeba oreng Filistin dhari Kreta ban oreng Siria dhari Kir tadha bidana ban Sengko se ngeba bana dhari Messer.

⁸Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, nalektegi karajaan Israil se dusa reya, ban karajaan jareya bi Sengko emosnaagiya dhari attassa bume. Tape toronanna Yakub ta sakabbinna epamateya bi Sengko. Sengko, PANGERAN, la ngoca.

⁹Sengko marentaagiya ban nampeya bangsa Israil epapadhaa ban oreng se nampe gandum e dhalem gaddhang. Bangsa jareya bi Sengko ekoccoa e antarana sa-bangsa

kaangguy manyengla sapaa bai se tadha gunana e antarana.

¹⁰Reng-oreng se andhi dusa e antarana Tang ommat ngoca, Allah ta kera mendel mon Sengko ban bana ekenneng calaka balai. Tape, saongguna reng-oreng jareya bakal epateyana e dhalem paperrangan."

¹¹PANGERAN adhabu, "Bakal napaa baktona Sengko mabaliya karajaanna Daud epakanthaasalla. Sateya karajaan jareya la padha ban bengko se gujur. Tape dhung-geddhungnga bi Sengko epateppaa ban epaddega pole sampe daddi padha ban gi lambana.

¹²Oreng Israil bakal ngobasaana re-karena nagara Edom sarta sakabbinna bangsa se lamba Tang andhi. Sengko, PANGERAN, la ngoca ban Sengko bakal ajalannagiya parkara jareya."

¹³PANGERAN adhabu, "Bakal dhapaa baktona gandum tombu ce ceppedda sampe mosem anye tadha ambuna. Bungkana anggur bakal tombuwa ce ceppedda sampe oreng bakal tadhaa ambuna agabay anggur. Aeng anggur bakal nyapcaba dhari nong-gunong sarta agili dhari mo-gumo.

¹⁴Tang ommat Israil bi Sengko epamamora pole. Reng-oreng Israil bakal majagaa pole tha-kotthana se la gujur, sarta pas bakal ennengnga e jadhiya. Reng-oreng jareya bakal namenne bun-kebbun anggurra, sarta

ngenom aengnga anggurra. Reng-oreng jareya bakal men-tamennanna, sarta bakal ngakana hasella.

¹⁵ Sengko nyabaa Tang ommat e nagara se bi Sengko la ebagi ka reng-oreng jareya. Reng-oreng jareya bi Sengko ta edabua pole dhari jadhiya. Sengko, GUSTE Allahna reng-oreng jareya la ngoca."

Obaja

1 ¹Reya ramalanna Obaja, se aropa pessen dhari GUSTE Allah Se Mahatenggi parkara bangsa Edom: PANGERAN la ngerem otosanna ka sa-bangsa, sengko ban bana la ngedhing parkara pessen se egiba para otosan jareya, iya reya, "Mara aya-sadhiya se aperranga! Mara ja mangkada nyerrang Edom!"

²Ban ka Edom, PANGERAN adhabu, "Bi Sengko bana epataandhia kakowadan, sopaja bana eya-seyaa bi sakabbinna bangsa.

³Bana ekenneng tepo atena se angko. Ibu kotthana bana gunong bato se koko; kennengnganna bana e koncona gunong se tenggi. Daddi bana apekker, Sapa se bisa malabu Sengko?

⁴Maske bengkona bana tenggina epakantha tenggina lebunna mano rajabali, akantha tenggina tang-bintang e langnge, bi Sengko masthe epalabu.

⁵Maleng ban rampok se dhateng e baja malem, pera ngala sabarang se ekaterrowe. Mon oreng se metthek anggur e kebbun, masthe gi badha se edina e bungkana. Tape bana epatompes tadha karena bi mosona.

⁶He, toronanna Esau, bana egaludhak bi mosona ban dhi-andhina bana se eerrep erampas.

⁷Bana eco-koco bi sakutuna, ban eojuk dhari nagarana. Bana epakala bi bat-sobadda, ejebbak bi oreng se ngakan abareng ban bana. Reng-oreng jareya padha atanya parkara bana, E dhimma sateya sakabbinna kapenterranna?

⁸E are baktona Sengko ngokom Edom, reng-orengnga se ter-penter bi Sengko epateyana. Sakabbinna kabicaksanaanna bakal mosnaa, tadha lampadda.

⁹Para parjurit dhari Tman bakal padhaa katakoan ban parjurit Edom bakal tebasa kabbi."

¹⁰"Bana kejjem ka tan-taretanna, toronanna Yakub; daddi bana bakal epamateya, ban ecaleya oreng salanjangnga jaman.

¹¹Bana manjeng e jauna e are baktona moso arosak labangnga Yerusalim ban makala kotha jareya. Bana neng-enneng malolo e bakto moso ngangko sakabbinna dhi-andhina Yerusalim se bi moso pas ebagi e antarana reng-orengnga dibi. Bana padha jahadda ban moso jareya.

¹²Bana ta sapantessa senneng nangalee papasthenna oreng Yehuda se palang sarta arassa senneng e are teppana taretanna bana mate. Ta sapantessa bana raja caca e bakto taretanna bana sossa.

¹³Ta pantes bana maso ka kotthana Tang ommat, nyoragi reng-oreng se nanggung kasossaan, apa pole arampok dhi-andhina e are teppana abana palang!

¹⁴Ta sapantessa bana manjeng e tapadhangdhang ngaddhanga reng-oreng se buru dhari moso otabana massraagi reng-oreng jareya ka mosona e are teppana reng-oreng jareya nemmo kasossaan."

¹⁵"Onggu, la para arena, Sengko, PANGERAN, se ngadilana sa-bangsa. Apa se elakone Edom bakal ebalessa ka abana. Edom bakal taowa rassana keya apa se la elakone abana.

¹⁶E attassa Tang gunong se socce Tang ommat la ngenom nom-enoman okoman se pae. Tape nom-enoman kaangguy sa-bangsa e bume reya jang paean pole. Okomanna jareya ta ekenneng tolak. Kodu eenom sampe tadha, saellana jareya reng-oreng jareya bakal mosnaa tadha lampadda."

¹⁷"Tape e Gunong Siyon bakal badhaa se salamet, ban gunong jareya daddi kennengngan kaangguy Sengko malolo. Toronanna Yakub bakal ngaandhia pole tana sangkolanna.

¹⁸Tang ommat Israil bakal padhaa ban apoy se ngello toronanna Esau sampe katonon tadha karena akantha apoy se ngello darameyan e teggal. Tadha settonga

dhari toronanna Esau se lopoda. Sengko,
PANGERAN, la ngoca!

¹⁹Reng-oreng Yehuda Lao bakal ngobasaana Edom. Reng-oreng dhari pagunongan bagiyan bara bakal makalaa baba Filistin. Suku Benyamin bakal ngobasaana Gileyad, ban Israil Tang ommat bakal ngobasaana saantero Efraim ban Samaria.

²⁰Oreng Israil dhaja bakal abaliya dhari pambuwanganna ban ngobasaana Fenisia sampe ka Zarfat. Reng-oreng Yerusalim se ebuwang e Sardis, bakal abaliya ban ngaandhia tha-kottha e bagiyan laona Yehuda.

²¹Pandhudhu Yerusalim se jaja bakal nyerranga Edom ban matellok nagara jareya. Ban Sengko, PANGERAN, bakal marentaa menangka rato."

Yunus

1 ¹E settong are PANGERAN abu-dhabu ka Yunus, pottrana Amitai.

²Dhabuna, "Kassa bana entar ka Niniwe, kottha se raja rowa, kabala ja kottha jareya eara bi sengko, polana sengko tao ja pandhudhuna ce jahadda."

³Tape Yunus la-mala mangkat ka kennengngan laen nyenglaana PANGERAN. Salerana meyos ka Yopa, ban kabendherran manggi kapal se entara ka Spanyol. Saellana majar ongkossa, Yunus ongga ka kapal jareya, pas alajar abareng ban reng-oreng kapalan ka Spanyol, kaangguy nyenglae PANGERAN.

⁴Yunus toron ka bagiyan se paleng baba, pas marobbu e jadhiya, laju ngeddha. PANGERAN laju madhateng angen barat ka attas tase, sarta pas dhateng kaleng busbus se mokol kapal jareya sampe para ancora. Para bandhigana kapal jareya ce takona, padha rat-tharadan menta tolong ka dibana bang-sebang. Kaangguy ngorange babaja karem, buwadanna kapal jareya ebuwang ka dhalem tase.

⁵(1: 4)

⁶E bakto jaraganna kapal jareya toron ka baba, e jadhiya nemmo Yunus teppana

asaren. Cana jaraganna kapal jareya, "Sampeyan masa bisa asaren e dhalem kabadhaan se cara paneka! Tore jaga, nyoon ka dibana me olle eparenge partolongan! Pasera oneng me pola dibana sampeyan neser ka reng-oreng se badha e kapal paneka daddi kabbi padha ta mate."

⁷ Saellana Yunus ban jaraganna kapal jareya ongga ka attas, reng-oreng se badha e kapal jareya padha saleng ngoca, "Mara ellot bai, me olle etemmo sapa e antarana reng-oreng se badha e kapal reya se andhi sala, me sampe ekenneng balai kantha reya!" Reng-oreng jareya ajumbu ellot, ban asmana Yunus se ekenneng.

⁸ Cana reng-oreng jareya ka Yunus, "Ponapa leres sampeyan se daddi lantaranna balai paneka? Sampeyan paneka dhari kaimma? Bangsa ponapa? Aponapa sampeyan me badha e kaiya?"

⁹ Saodda Yunus, "Kaula oreng Ibrani. Kaula nyemba ka PANGERAN, Allah e sowarga, se nyepetaagi tase sareng tenggangan."

¹⁰ Saellana jareya Yunus pas nyaretaagi baramma salerana se ngoddi nyenglae PANGERAN. E bakto ngedhing caretta jareya reng-oreng e kapal jareya padha atamba tako, sarta pas ngoca ka Yunus, "Sampeyan me ce lancangnga!"

¹¹ Sabatara jareya kaleng busbus jareya sajan raja, daddi reng-oreng e kapal jareya

pas padha atanya ka Yunus, "Daddi sampeyan paneka bi kaula sadaja epakadiya ponapa me olle kaleng busbus paneka ambu?"

¹²Saodda Yunus, "Buwang saos kaula ka dhalem tase, tanto kaleng busbus paneka pas ambu. Sabab samangken kaula ampon oneng, ja kaula se daddi sababba kaleng busbus se talebat rajana paneka ngenneng ka sampeyan sadaja."

¹³Tape para bandhigana kapal jareya gi aehteyar sawat-kowadda adhajung kapalla ka tenggangan. Tape kaleng busbus jareya sajan daddi, sampe ehteyarra reng-oreng jareya tadha ollena.

¹⁴Daddi reng-oreng jareya padha mator ka PANGERAN, "Adhu GUSTE, abdidalem sadaja nyoonan, ja kantos abdidalem sadaja kadhinto epatompes amarga matee oreng se ta andhi sala sakonea balakka ka abdidalem sadaja. Adhu GUSTE, Junandalem ampon alampaagi ponapa se daddi kasokannepon Junandalem."

¹⁵Saellana jareya Yunus pas eontallagi ka tase bi reng-oreng jareya. Samarena jareya kaleng busbus gella pas ceddu.

¹⁶Para bandhigana kapal jareya pas padha tako ka PANGERAN, ban sanapana ka tenggangan, laju ngatorragi kurban ban ajanji acem-macem ka PANGERAN.

¹⁷Sabatara jareya PANGERAN madhateng juko se raja se ngontal Yunus. Daddi Yunus

badha neng e dhalem tabuna juko jareya
sampe tello are tello malem abidda.

2¹ Dhari dhalem tabuna juko Yunus adua
ka GUSTE Allahna. Atorra,

2² "Adhu GUSTE, e dhalem kasossaan
kadhinto abdidalem aserro, ban Junandalem
pas nyaot. Dhari dunnyaepon oreng mate
abdidalem nyoon partolongan, sareng
Junandalem epeyarsaagi ban ekabbuli.

3 Junandalem melpallagi abdidalem ka
kennenggan se dhalem, kantos ka dhasarra
tase raja. E kadhissa abdidalem ekalenglenga
aeng raja, sarta etal-ontallagi ombo.

4 E dhalem ate abdidalem ngoca: Bi
PANGERAN sengko etondhung dhari
ajunanna. Sengko ta kera nangalee pole
Padalemmanna se socce.

5 Aeng tase ongga kantos gan bibir, tase
raja notobi abdidalem sabadan, bulung tase
alet-bulet e cethak.

6 Abdidalem alonca kantos ka dhasarra
pagunongan, ka alam se labang sakethengnga
ekonci kantos aher jaman. Nyaba e dhalem
dhadha arassa lesso, abdidalem pas emot ka
Junandalem laju aserro. Daddi parnyoonan
abdidalem pas napa ka Junandalem, ka
Padalemmannepon Junandalem se socce.
Saamponnepon gapaneka abdidalem
pas eangkes dhari dhalem tase sareng
Junandalem, GUSTE!

7 (2: 6)

⁸Reng-oreng se nyemba ka brahala se tadha gunana, adingga lagi Junandalem, ta esto ka dhabuna.

⁹Namong abdidalem badhi anyanye amoljaagiya Junandalem sareng ngatorragiya kurban ka Junandalem. Sadajana janji sareng abdidalem ejalannagiya. Junandalem PANGERAN se apareng kasalameddan."

¹⁰Saellana jareya kalaban dhabuna PANGERAN bi juko gella Yunus eotaagi ka tenggangan.

3¹ PANGERAN abu-dhabu kadhukaleyanna ka Yunus.

²Dhabuna, "Kassa bana entar ka Niniwe, kottha se raja rowa, ban panapa ka rayadda Tang sen-pessen rowa."

³Yunus atoro ka dhabuna PANGERAN, pas meyos ka Niniwe, settong kottha se ce rajana; dhari rajana, mon oreng lebada e kottha jareya sampe tello are abidda.

⁴Yunus maso ka kottha jareya ban saellana alomampa saare benteng, laju molae akotbah, dhabuna, "Pa polo are aggi Niniwe reya bakal ancora."

⁵Oreng Niniwe parcaja ka dhabuna Allah jareya. Rayadda kabbi motossagi apowasaa, ban sakabbinna oreng, raja otaba kene, padha ngangguy kalambi karong kaangguy noduwagi tobadda atena dhari sa-dusana.

⁶E bakto rato Niniwe meyarsa kabar jareya, pas duli toron dhari tahtana. Juba karajaanna

ebukka, pas asalen ngagem rasogan karong,
sarta pas alenggi e attassa abu.

⁷ Salaenna jareya rato buru makalowar
malumat se monyena kantha reya,
"Parenta reya epakalowar e Niniwe kalaban
kapotosanna rato ban para mantre:
sakabbinna oreng, sape, dumba sarta ebin
laenna padha ta olle ngakan ban ta olle
ngenom.

⁸ Manossa sarta ban-keban kodu akalambi
karong. Menangka tandhana tobat sakabbinna
oreng kodu adua kalaban gu-onggu ka Allah.
Reng-oreng jareya kabbi kodu ngoba
tengkana se jahat sarta lalakonna se possa
dusana.

⁹ Sapa tao me pola Allah bakal ngobaa
kasokanna sarta ta duka pole, daddi sengko
ban bana burung se mateya!"

¹⁰ Allah ngoladi apa se elakone reng-oreng
jareya; Salerana ngoladi ja reng-oreng jareya
la ambu ta atengka juba pole. Daddi Allah pas
ngoba kapotosanna ban burung se ngokoma
reng-oreng jareya.

4 ¹ Yunus ce ta sennengnga polana jareya;
salerana la-mala peggel.

² Yunus pas adua, "Adhu GUSTE, abdidalem
gu ta ampon mator sabellunnepon mangkat
dhari compo gi dhimen, ja Junandalem
tanto alampaagi kadi kadhinto? Kadhinto
sabappepon aponapa abdidalem me terros
buru ka Spanyol! Abdidalem oneng juga

ja Junandalem kadhinto Allah se bellas ase, sabbar sareng ta gampang duka, alos, sareng ros-terrosan asadhiya ngobaa kasokanna se ngokoma.

³ Samangken, GUSTE, diggal abdidalem me olle mate saos, sabab langkong sae mate etembang odhi."

⁴ Dhabuna PANGERAN, "Bana me gel-mapeggel kantha jareya tadha margana."

⁵ Saellana jareya Yunus meyos ka temorra kotha, sarta pas alenggi e jadhiya. Salerana abadhi ranggun sarta ngaop e dhalemmanna, sambi anante apa se bakal kadaddiyana e kotha Niniwe.

⁶ Daddi GUSTE Allah matombu ka-bungkaan se nalar se anaonge Yunus sampe Yunus arassa senneng. Pajat iya, Yunus ce leburra ka bu-tombuan jareya.

⁷ Tape kalagguwanna e baja sobbu, Allah abadhi caceng settong se agisgis ramona tamennan jareya, sampe elop.

⁸ Saellana are moncar, Allah madhateng angen se panas se dhateng dhari temor. Yunus para kalengngerra ekenneng sonarra are seakantha se ngobbar serana. Salerana arassa potos pangarep, sarta terro sedaa. Dhabuna, "Lebbi becce sengko mate bai etembang odhi kantha reya!"

⁹ Tape Allah adhabu ka Yunus, "Bana ta patot sossa talebat kantha jareya pera polana tamennan jareya!" Saodda Yunus, "Aponapa

me buntenna? Ampon sapantessa abdidalem
ce peggella kantos mate."

¹⁰PANGERAN pas adhabu ka Yunus jareya,
"Tamennan reya tombu pera e dhalem bakto
samalem, sarta pas elop kalagguwanna; bana
ta noro namen ban ta noro meyara. Maske
kantha jareya bana arassa sossa polana
tamennan jareya elop.

¹¹Masa Sengko ta sossaa mekkere Niniwe,
kottha se raja jareya. Sabab salaenna e
kottha jareya badha ban-kebanna se ta
kaetong bannyana, e jadhiya gi badha
na-kana lebbi dhari saratos dhu polo ebu
oreng, na-kana se gi ta tao abidaagi apa se
becce ban apa se juba."

Mikha

1 ¹ Mikha reya asalla dhari settong kottha kene se anyama Moresyet. E bakto nagara Yehuda alir-gilir eparenta Rato Yotam, Ahas ban Hizkiya, Mikha narema pessen se edhabuwagi PANGERAN parkara Samaria ban Yerusalim.

² Mara edhingngagi, he, sa-bangsa! Mara tetene, pandhudhu sadunnya! GUSTE Allah Se Mahatenggi rabu kaangguy nyaksee ja bana padha sala kabbi. Edhingngagi apa se edhabuwagi Salerana dhari Padalemmanna se socce e sowarga.

³ Salerana toron dhari kalenggiyanna se socce, ban alomampa e co-koncona gunong e bume.

⁴ Nong-gunong lejjar e babana pa-dapana akantha lilin e dhalem apoy se rabbang; tanana rendhes maso ka ra-cora, padha ban aeng e attas gumo se agili ka baba.

⁵ Jareya bakal kadaddiyana kabbi polana oreng Israil dusa ban aberonta ka Allah. Sapa se daddi sababba Israil dusa? Gu ta Samaria, ibu kotthana dibi, ta iya? Sapa se daddi sababba Yehuda nyemba brahala? Gu ta Yerusalim dibi, ta iya?

⁶ Jareya lantaranna PANGERAN adhabu, "Bi Sengko Samaria epadaddiya tombuganna

jur-gujuran e ra-ara, ban kennengnganna
oreng namen anggur. Jur-gujuranna kottha
jareya bi Sengko ebuwanga ka cora,
sar-dhasarra ebungkara.

⁷ Ca-arcana se aji epaancora, ban sabarang
se ebagi ka babinean se epalako e kowel
eobbara, ban sakabbinna brahalana
epaancora. Rang-barang jareya hasella
kabakteyanna ka diba kalandhuwan. Sateya
kabbi bakal eangkoa bi so-mosona egabaya
tor-ator menangka tandha sokkor ka
ba-dibana reng-oreng jareya."

⁸ Daddi sengko, Mikha, arassa sossa ban
aserrowan. Sengko ajalana ta akalambiyau
tor ta akasodan kaangguy noduwagiya saapa
sossana tang ate. Sengko agaunga akantha
pate alas tor athowada akantha mano onta.

⁹ Sabab ka-lokana Samaria ta ekenneng
pabarasa, dineng Yehuda bakal padhaa
kabadhaanna. Balai la napa ka Yerusalim,
labang sakethengnga tana asalla tang
bangsa.

¹⁰ Ja abala ka so-mosona se badha e Gat
parkara kapalangan se teba ka sengko ban
bana reya; ja sampe reng-oreng jareya
nangalee bana nanges. He, reng-oreng
Bet-Le-Afra, mara bana agulu e dhalem
abu menangka tandha ja bana ta andhi
pangarebban pole!

¹¹ Bana pandhudhu Safir, kat-mangkat ka
pambuwangan ta osa ngangguy pa-apa sarta

kalaban ate malo! Reng-oreng Zaanan ta bangal kalowar dhari kotthana. Cerrengnga oreng Bet-Haezel noduwagi ka bana ja e jadhiya tadha pangaoban pole.

¹²Balai dhari PANGERAN la napa ka adhana labang saketheng Yerusalim! Daddi, oreng Marot ta kera ngarep partolongan.

¹³Bana pandhudhu Lakhis, pasang jaran ka kareta perrang! Bana ro-nero sa-dusana oreng e Israil sampe Yerusalim pas noro dusa keya.

¹⁴Sateya, he, oreng Yehuda, bana bakal kaelangana kottha Moresyet-Gat. To-rato Israil ta kera olle bantowan pole dhari kottha Akhzib.

¹⁵He, oreng Maresya, bi PANGERAN bana bakal epassraagiya ka moso se matelloga kotthana bana. Pamimpinna Israil se neggu kakobasaan padha ngetegga e dhalem wa-guwa e Adulam.

¹⁶He, oreng Yehuda, ketthok obuna bana jareya menangka tandha sossa mekkere na-anana bana se kataresnan. Cokor cethagga bana pasampe gundhul akantha mano se ngakanan babathang, sabab na-anana bana bakal eangkoa ka pambuwangan.

2¹ Palang reng-oreng se andhi sajja jahat sabatara abana dhung-tedhungan e katedhunganna e baja malem, sarta pas ajalannagi sajjana jareya e baja laggu

polana abana la andhi kakowadan kaangguy ajalannagiya jareya.

²Mon badha teggal se ekaterrowe reng-oreng jareya pas terros erampas. Mon badha bengko se ekaterrowe pas esarobot. Dhi-andhina oreng sarta ana binena padha tadha se amana.

³Daddi PANGERAN adhabu, "Sengko asajja madhatengnga balai ka bana, sampe bana ta talopot. E bakto se naas jareya bana ta kera ngenneng ajalan ko-maangko pole.

⁴Papasthenna bana se juba jareya bi oreng bakal ekagabaya mon-semmonan, ban reng-oreng jareya bakal agabaya nyanyeyan kasossaan reya, PANGERAN la nyendhal tang nagara reya, pas eparengngagi ka tang moso se nawan sengko. Sengko sateya la ancor tadha karena."

⁵Daddi, mon la napa baktona nagara reya epabali pole ka ommadda PANGERAN, tadha settonga e antarana bana se melowa bagiyan.

⁶Reng-oreng akotbah ka sengko, ocana, "Ja akotbah ka sengko. Ja akotbah parkara jareya kabbi. Sengko ta kera olle malo.

⁷Ja ngera ommat Israil la ebasto PANGERAN! PANGERAN ta kera alampaagi pa-apa se kantha jareya. Pangeran salanjangnga ta tao kaelangan sabbarra. Salerana laba mon abu-dhabu ka reng-oreng se teppa tengkana."

⁸PANGERAN adhabu, "Bana se nyerrang Tang ommat akantha moso. Oreng mole dhari paperrangan kalaban pangarebban arassaa aman neng e bengkona, tape neng e jadhiya bana la anante se arampasa bengkona.

⁹Babinean e antarana Tang ommat bi bana eojuk dhari bengkona se ekasennengnge, ban bana arampas kaangguy salanjangnga berkat se bi Sengko ebagi ka na-anana babinean jareya.

¹⁰Mara jaga pas mangkat; e dhinna la ta aman. Sa-dusana bana la madhateng balai se nakoe ka kennengngan reya.

¹¹Se earep bana nabbi se dujan acaca lecegan ban nepowan sarta aramal ja bana bakal andhia anggur ban nom-enoman kerras se talebat bannyana."

¹²PANGERAN adhabu pole, "He, re-karena ommat Israil se gi ta mate! Bi Sengko bana masthe epakompola ban epasettonga akantha dumba se abali ka kandhangnga. Padha ban talon se possa ban dumba, bariya keya nagarana bana bakal possaa pole ban oreng sabannyana.

¹³Sengko mokkaa jalan ban ngebaa bana kalowar dhari pambuwangan. Bana bakal magujura bang-labang saketheng sarta ajalana ta kalaban badha alangan. Sengko, PANGERAN dibi, Sengko reya Ratona bana, ban Sengko se mimpina bana kalowar."

3 ¹ Mara edhingngagi, he, reng-oreng se neggu kakobasaan e Israil! Masthena bana tao apa se adil,
² tape bana la-mala baji ka barang se becce, sarta lebur ka barang se juba. Tang bangsa bi bana ekolet dhi-odhi, dagingnga ebit-sebbit dhari lang-tolangnga.

³ Bana ngakan tang bangsa. Kolena bi bana ebit-sebbit ban lang-tolangnga epaancor. Reng-oreng jareya bi bana ethok-ketthok akantha oreng se thok-ngetthok daging se epamasoa ka polo.

⁴ Bakal napaa baktona bana aeraa nyoon partolongan ka PANGERAN, tape Pangeran ta apareng jawaban. Salerana ta kera meyarsaagi sakabbinna duana bana, sabab bana la ngalakone barang se juba.

⁵ Tang bangsa eco-koco bi bi-nabbi se aramallagi se bagus ka reng-oreng se aberri pesse, tape amoso sarta ta ngargai oreng se ta ari-berri. Ka bi-nabbi se kantha jareya, PANGERAN adhabu,

⁶ "He, bi-nabbi, baktona la para tadhaa; arena bana la compet. Bana ta kera olle ton-pangatonan pole parkara Tang ja-sajja. Bana ta kera tao aramallagi pa-apa pole."

⁷ Reng-oreng se aramallagi are se bakal dhateng bakal todhusa polana ramalanna ta cocok. Reng-oreng jareya kabbi padha kaelangan mowa polana ta epeyarsaagi bi Allah.

⁸Tape parkara sengko dibi reya, bi PANGERAN sengko la eessee bi Errohna sarta kobasana. Sengko eparenge pangarteyan parkara kaadilan, bariya keya kabangalan kaangguy anyataagi ka reng-oreng Israil parkara sa-dusana abana.

⁹Mara edhingngagi tang ca-oca reya, he, pangobasa Israil se baji ka kaadilan ban alik-balik barang se bendher.

¹⁰Bana maddek Yerusalim, kotthana Allah, adhasar lalakon matee oreng laen ban lalakon se ta adil.

¹¹Sa-pangobasana koththa marenta terro olleya pesse go-sogo, mam-imam ngajarragi hokomma PANGERAN terro olleya gaji, ban bi-nabbi nyoon petodu dhari Allah terro olleya pesse saellana jareya reng-oreng jareya kabbi ngera ja PANGERAN nolonge abana. Reng-oreng jareya ngoca, "PANGERAN badha e nga-tengngaanna sengko ban bana kabbi; sengko ban bana ta kera ekenneng balai."

¹²Polana kajahadanna bana jareya, Siyon bakal esalagaa akantha teggal, Yerusalim bakal daddiya tombuganna jur-gujuran, ban gumo Padalemman Socce bakal daddiya alas raja.

4 ¹E budhi are gumo, kennengnganna Padalemman Socce, bakal daddiya gumo se paleng tenggi ngongkole mo-gumo ban nong-gunong laenna. Sa-bangsa anyo-ronyo entara ka jadhiya

²kabbi padha ngocaa cara reya, "Mara ja onggaa ka gumona PANGERAN ka Padalemmanna Allahna Israil! Salerana ngajarragiya pa-apa se kodu elakone sengko ban bana. Sengko ban bana noroagiya jalanna sabab pangajaranna PANGERAN dhateng dhari Yerusalim; dhari Siyon Salerana abu-dhabu ka ommadda."

³Pangeran motosana parkara e antarana sa-bangsa, e antarana ra-nagara se kowat, se jau ban bariya keya se semma. Sa-bangsa jareya bakal nempaa dhang-peddhangnga epadaddi salaga ban bak-tombagga epadaddi ladding panyokor. Sa-bangsa jareya ta saleng nyerrang pole, ban ta aya-sadhiya entara aperrang.

⁴Reng-oreng bakal padhaa odhi aman ban taremtem e tengngana kebbun angur ban kebbun arana; tadha se ko-nakoana abana pole, jareya janjina PANGERAN Se Mahakobasa.

⁵Saneyap bangsa e attassa bume nyemba ban taat ka dibana dibi. Tape sengko ban bana taada ka Guste Allah, nyembaa Salerana salanjangnga.

⁶PANGERAN adhabu, "Bakal napaa baktona Sengko makompola reng-oreng se eokom bi Sengko, iya reya reng-oreng se odhi nyangsara e pambuwangan.

⁷Reng-oreng jareya la epaempon ban jau dhari kampongnga. Tape dhari karena

reng-oreng se gi odhi Sengko amolaana settong katoronan se anyar. Reng-oreng jareya bakal daddiya bangsa se raja ban kowat. Sengko marentaa reng-oreng jareya e Gumo Siyon salanjangnga."

⁸Ban bana Yerusalim, se daddi kalenggiyanna Allah kaangguy ajaga ommadda akantha tokang ngowan se ajaga ba-dumbana, bana bakal daddiya ibu kotthana karajaanna bana pole akantha dha-adhana.

⁹Arapa bana me nanges ce kajana? Arapa bana me nanggung kasangsaraan akantha babine se rembia? Apa polana bana ta andhi rato, ban panasehadda bana la padha mate?

¹⁰He pandhudhu Yerusalim, mara bana akaleya ban ngadhudhu akantha babine se parappana rembia. Sabab sateya bana kodu ngalle dhari kottha ban enneng e talon. Bana kodu entar ka Babil, tape e dhissa bana bi PANGERAN eocola dhari so-mosona.

¹¹Bannya bangsa la akompol nyerranga bana, he Yerusalim! Cana so-mosona bana jareya, "Yerusalim kodu epaancor! Sengko bakal nangaleyana kottha jareya daddi jur-gujuran!"

¹²Tape sa-bangsa jareya ta tao apa se elampaagiya PANGERAN. Reng-oreng jareya ta apangrasa ja abana bi Pangeran la epakompol polana eokoma, akantha gandum se epakompol egebbaa.

¹³ Pangeran adhabu, "He pandhudhu Yerusalim, kassa bana entar enyek-enyek so-mosona! Bana bi Sengko epakowada akantha sape se atandhu besse ban akoko dimbaga. Bana bakal maancora bangsa sabannyana, ban dhi-andhina reng-oreng jareya se ekaolle dhari hasella rampasan bi bana bakal eatorragiya ka Sengko, Pangeranna alam dunnya."

5¹ (4-14) He pandhudhu Yerusalim, nyoon pagu-onggu me olle Pangeran nolong bana! Sengko ban bana sateya reya teppana ekepong! Moso teppana nyerrang pamimpinna Israil!

² (5-1) PANGERAN adhabu, "He, Betlehem Efrata, bana sala settong dhari kottha se paleng kene e Yehuda! Tape dhari bana Sengko makalowara settong pangobasa kaangguy Israil se asal osolla dhari jaman lamba."

³ (5-2) Daddi bi PANGERAN ommadda epannengnga ekobasae so-mosona sampe pangobasa jareya elahirragi bi babine se la etantowagi daddiya ebuna. Saellana jareya reng-oreng sabangsana se badha e pambuwangan bakal epasettonga pole ban bangsana.

⁴ (5-3) Mon pangobasa jareya rabu, Salerana bakal marentaa ommadda kalaban kakowadan ban kakobasaan dhari Allahna dibi. Ommadda bakal amana odhina sabab

sakabbinna oreng e dunnya bakal ngakone kaagunganna,

⁵(5-4) ban Salerana bakal aparenga katarem temman. Mon tantara Asyur nyerrang nagarana sengko ban bana sarta abeddhul partahananna, sengko ban bana makalowara para pamimpin se paleng kowat kaangguy merrange tantara Asyur jareya. Pamimpinna sengko ban bana jareya kabbi bakal makalaa Asyur kalaban kakowadanna sanjata, sarta masalamet sengko ban bana dhari tanangnga Asyur jareya.

⁶(5-5) (5: 5)

⁷(5-6) Karena oreng Israil se gi odhi bakal daddiya akantha ebbun se cellep dhari PANGERAN kaangguy bangsa sabannyana, ban akantha toronna ojan se ngenneng ka men-tamennan. Reng-oreng jareya bakal nyandhara ka Allah, banne ka manossa.

⁸(5-7) Oreng Israil se gi apolong ban sa-bangsa bakal padhaa ban macan se apolong ban ban-keban se badha e dhalem alas otabana se apolong ban ba-dumba e talon. Macan jareya maso ka kennengnganna ba-dumba jareya sambi nyek-ngenyeck tor bit-nyebbit; tadha se bisaa ngocol ba-dumba jareya.

⁹(5-8) Israil bakal makalaa so-mosona sarta maancora mosona jareya kabbi.

¹⁰(5-9) PANGERAN adhabu, "E bakto jareya Sengko mamosnaa jaranna bana kabbi, sarta marosaga ta-kareta perrangnga bana.

¹¹(5-10) Tha-kottha se abinteng e nagarana bana bi Sengko epaancora, ban sakabbinna partahananna bana epagujura.

¹²(5-11) Mat-jimadda bana bi Sengko epamosnaa kabbi ban kang-tokang tennongnga epanyenglaa.

¹³(5-12) Ca-arcana bana sarta gu-tuguna se karamat bi Sengko epaancora; bana ta kera nyemba rang-barang gabayanna tanangnga bana dibi pole.

¹⁴(5-13) Gu-tuguna Dewi Asyera e nagarana bana bi Sengko eparobbuwa, ban tha-kotthana se badha bintengnga bi Sengko epaancora.

¹⁵(5-14) E dhalem kapeggellanna Tang ate se la ta kabuwa Sengko malessa kajahadanna sakabbinna bangsa se ta taat ka Sengko."

6¹ Mara edhingngagi apa se earannagi PANGERAN ka Israil. Ngereng ngadek, GUSTE, ngereng dhabuwagi ponapa se eparkaraagiya sareng Junandalem! Diggal me olle gunong sareng gumo padha mereng ponapa se edhabuwagiya Junandalem.

²He, nong-gunong, he, sar-dhasarra bume, mara edhingngagi pa-apa se eparkaraagiya bi PANGERAN! Salerana kaagungan parkara ban Israil ommadda ban bangsa Israil jareya eparkaraagiya bi Salerana.

³PANGERAN adhabu, "He, Tang ommat, bana reya epabaramma bi Sengko? E dhalem parkara apa Sengko masossa bana? Mara nyaot!"

⁴Bi Sengko bana la egiba kalowar dhari Messer, ban epabebas dhari se ekadunor oreng; Sengko la ngotos Mosa, Harun ban Miriyam esoro mimpin bana.

⁵Tang ommat, kaengae apa se ekasajja Balak rato Moab rowa ka bana, ban apa se esaoddagi Bileyam anana Beor ka Balak jareya. Kaengae badha kadaddiyan apa e parjalanan antarana parkemahan e Sitim ban e Gilgal. Mon bana enga ka jareya kabbi, bana tanto apangrasa apa se la elakone Sengko kaangguy masalamet bana."

⁶Apa se kodu eatorragi sengko ka PANGERAN, Allah se jumenneng e sowarga, mon sengko entara abakte ka Salerana? Apa sengko kodu ngeba sape ngodha se paleng bagus kaangguy eatorragi menangka kurban obbaran ka Salerana?

⁷Apa PANGERAN kerana sennengnga panggaliyanna mon sengko ngeba ka Salerana dumba abun-ebun otabana mennyia jaitun se talebat bannyana? Apa sengko kodu ngatorragi ka Salerana tang ana sareyang menangka tebbusanna tang sa-dusa?

⁸Enja! PANGERAN la anyataagi ka sengko ban bana apa se becce. Se ekasokane dhari sengko ban bana pera sopaja sengko ban

bana reya alako adil, ros-terrosan ngamallagi kataresnaan, sarta kalaban andhap asor odhi manyettong ban Allah.

⁹Bicaksana ongu mon oreng tako ka PANGERAN. Salerana aera ka reng-oreng kottha, "Mara edhingngagi, he, reng-oreng se padha akompol e kottha!

¹⁰E bengkona reng-oreng se jahat badha arta se ekaolle kalaban jalan nepo. Reng-oreng jareya ngangguy takerran palsu, settong lalakon se ekabajii bi Sengko. Oreng se ngalakone jareya bi Sengko eokoma.

¹¹Masa Sengko nyaporaa oreng se ngangguy tembangan palsu?

¹²Reng-oreng sogi e kotthana bana nyecce oreng mesken, ban bana kabbi padha lecegan.

¹³Sateya Sengko molae mokol ban maancor bana polana sa-dusana bana jareya.

¹⁴Bana bakal ngakana tape ta daddi kennyang la-mala paggun lapar. Bana bakal ngangkoa barang tape ta bisa maaman rang-barang jareya. Apaa bai se epaaman bana, bi Sengko epaancora e dhalem paperrangan.

¹⁵Bana bakal nabura gandum, tape ta kera molong hasella. Bana bakal agabaya mennyia dhari buwana jaitun, tape ta bisa ngangguy mennyana. Bana bakal merressa aeng anggur, tape ta kera ngenom aeng anggur jareya.

¹⁶Jareya kabbi bakal kadaddiyana polana bana nero kajahadan-kajahadan se elakone Rato Omri ban anana, iya reya Rato Ahab. Bana noro ra-carana se kadhuwa jareya. Daddi Sengko maancora bana, ban bana bakal eya-seyaa bi sakabbinna bangsa."

7 ¹Palang sengko reya! Sengko reya akantha oreng kalaparan se entar molonga buwa saellana lebat mosem. La tadha wa-buwaan e ka-bungkaan. Buwana anggur ban buwana ara se gus-bagus la tadha epetthek kabbi.

²La tadha oreng se jujur e nagara reya, la ta nemmo pole oreng se esto ka Allah. Saneyap oreng nyare kasempadan mateyana oreng laen. Kabbi padha masang jebbak kaangguy sasamana.

³Kabbi padha penter alako jahat. Pangraja ban hakim menta pesse sogo, ban pamimpin masarakat maksaagi karebba, daddi reng-oreng jareya asakongkel kabbi.

⁴Se paleng becce ban se paleng jujur e antarana reng-oreng jareya akantha ombut se bannya dhurina se tadha gunana. La napa baktona Allah ngokom ommadda akantha se la epaenga ka reng-oreng jareya kalaban parantaraanna para nabbina. Sateya e antarana reng-oreng jareya la salbut kabadhaanna.

⁵ Bana ja parcaja ka tatanggana, ja nyandhar ka kancana. Pate-ngate acaca maske se ngedhingngagi jareya binena bana sakale.

⁶ Sabab, e jaman se kantha reya saessena bengko saleng amosowan: ana lalakean ya-nyeya eppana, ana babinean alaban ka ebuna, dineng manto bine atokar ban mattowa binena.

⁷ Tape sengko ban bana apangarep ka PANGERAN; kalaban kayakinan se raja sengko ban bana anante Allah. Salerana bakal aparenga salamet ban bakal meyarsaa duana sengko ban bana.

⁸ So-mosona sengko ban bana ta andhi alasan kaangguy anga-bunga polana sengko ban bana la ancor. Sabab maske sengko ban bana la gaggar, bakal jagaa pole. Sateya sengko ban bana badha e pettengnga, tape bi PANGERAN bakal eteraana.

⁹ Sengko ban bana la dusa ka PANGERAN, daddi sateya kodu arassaagi dadukanna. Tape sakejja aggi Salerana tanto apareng partolongan ban apareng kaadilan ka sengko ban bana. Sengko ban bana bakal ebaktaa Salerana ka terana; bakal ngalamana dibi ja Salerana masalamet sengko ban bana reya.

¹⁰ Lamba moso ya-nyeya sengko ban bana kalaban ngoca, "Badha e dhimma PANGERAN, Allahna bana jarowa?" Tape sateya so-moso jareya bakal nangaleyana apa se elampaagi PANGERAN ka sengko ban

bana, ban reng-oreng jareya bakal malowa.
Sengko bakal nangaleyana so-moso epakala
ban enyek-nyek akantha cellot e lorong.

¹¹ He, Yerusalim! La napa baktona bana
maddek pole dhung-geddhungnga kotthana.
E are jareya dhaerana bana bakal epalebara.

¹² Reng-orengnga bana bakal abaliya ka
bana dhari man-dhimman dhari Asyur e
bagiyan temor, dhari Messer e bagiyan
lao, dhari dhaera Songay Efrat, dhari
kennengangan se ngalebadi tase raja ban dhari
nong-gunong se jau.

¹³ Tape bume reya bakal kajala polana
kajahadanna orengnga.

¹⁴ Adhu GUSTE, kasokana Junandalem
ngowan ommadda, ommat peleyannepon
Junandalem kadhinto. Ommattepon
Junandalem kadhinto tapesa dhari oreng
bannya, enneng e alas raja, e tengngaanna
tana se landhu. Edine ommattepon
Junandalem kadhinto nyare teddha e talon
Basyan sareng e Gileyad akadi gi jaman
dhimen.

¹⁵ Ngereng pabadhaagi kaajiban kaangguy
abdidalem sadaja, GUSTE, akadi se elampaagi
Junandalem gi dhimen e bakto Junandalem
abakta abdidalem sadaja kalowar dhari
Messer.

¹⁶ Sa-bangsa bakal nengalana gapaneka
sareng arassa malo amarga apangrasa ja
sadajana kakowadannepon abana tadha

artena sakale. Sa-bangsa gapaneka bakal kaelangana akkal kantos ta kengeng acaca otaba merengngagi.

¹⁷ Sa-bangsa gapaneka bakal arangkaa e tana akadi olar. Kalaban tako sareng ngetter reng-oreng gapaneka bakal kalowara dhari partahanannepon, pas nyander ka Junandalem, GUSTE Allah, Pangeran kaula.

¹⁸ Tadha Allah se akadi Junandalem, GUSTE, se nyapora dusana re-karena ommat peleyannepon Junandalem se gi odhi kadhinto; Junandalem duka ta salanjangnga; sabalikkepon, Junandalem lebur noduwagi kataresnaannepon Junandalem se tadha batessa.

¹⁹ Junandalem bakal bellasa pole sareng bakal nyapora abdidalem sadaja. Sa-dusa abdidalem sadaja sareng Junandalem bakal enyek-nyegga sareng epelpallagiya ka dhasarra tase!

²⁰ Ka ommattepon Junandalem, na potoepon Ibrahim sareng Yakub, Junandalem bakal noduwagiya kaestowan sareng kataresnaan se tadha batessa gapaneka akadi se ejanjiyagi Junandalem ka bangatowa abdidalem sadaja.

Nahum

1 ¹Reya pessenna Allah parkara Niniwe.
Pessen jareya enyataagi kalaban pangaton
se eparengngagi ka Nahum, nabbi se asalla
dhari Elkos.

²PANGERAN ta kasokan so-mosowan, oreng
se ta atoro ka dhabuna masthe eparenge
okoman. PANGERAN ce dukana, males sake
atena ka reng-oreng jareya.

³Pajat PANGERAN ta gampang duka, tape
Salerana talebat kobasa, daddi sapa se
alako sala ta kera epalopot dhari okomanna.
E kennengnganna PANGERAN alomampa,
e jadhiya dhateng kaleng busbus; e
kennengngan se edidda padana, e jadhiya
abu daddi ondhem.

⁴Tase eara, pas epakerreng aengnga,
sakabbinna songay epaasat. Gunong Karmel
ban gal-tegal e Basyan daddi kajal, e
Libanon padha elop sakabbinna kembang.

⁵Nong-gunong agaledder e ajunanna;
mo-gumo padha ngalelle sakabbinna. Mon
PANGERAN ngaton, bume agedder, dunnya
ban pandhudhuna padha ngetter.

⁶Sapa se kellara mon Pangeran duka?
Sapa se bisa lopot dhari dukana? Salerana
ngettakkagi dukana se rabbang, e ajunanna
bato daddi abu, padha lejjar.

⁷ PANGERAN reya ce saena, ngaobi ommadda e bakto sossa; Pangeran ajaga oreng se nyare pangaoban ka Salerana.

⁸ Akantha banjir raja Pangeran maancor so-mosona; se bangal alaban ka Salerana eantem ban maot epasampe mate.

⁹ Apaa bai se ekasajja bana kaangguy alaban ka PANGERAN, tanto tadha se kalakona. Salerana ta kera males sakena ate ka so-mosona sampe dhu kale.

¹⁰ Bana bakal eobbara akantha darameyan se kerreng, akantha ombut dhuri se ale-pale.

¹¹ Dhari bana, Niniwe, kalowar oreng se possa ban sajja se jahat. Oreng jareya asajja alabana ka PANGERAN.

¹² Daddi PANGERAN adhabu ka Israil, ommadda, "Maske reng-oreng Asyur rowa kowat ban bannya, tape bakal epaancora sampe mosna tadha karena. He, Tang bangsa, bi Sengko bana epanyangsara, tape jareya bi Sengko ta edhukaleyana.

¹³ Sateya kobasana Asyur ka bana bi Sengko epaambuwa, ban rantay se nalee bana bi Sengko epapeggaa."

¹⁴ Reya potosanna PANGERAN parkara bangsa Asyur, "Bangsa jareya bakal ta andhia toronan se daddiya panerrossa bangsana. Ca-arcana brahalana se badha e dhalem wel-kowella dibana bi Sengko epaancora. Koburanna bangsa Asyur bi Sengko la

esadhiyaagi, sabab bangsa jareya la ta pantes odhi!"

¹⁵ Mara abassagi, badha otosan dhateng lebat e nong-gunong, ngeba kabar bagus, kabar kamennangan. He, bangsa Yehuda, mara rayaagi are rajana bana, sarta bajar hajadda bana ka Allah. Nagarana bana ta kera ejaja oreng jahat pole. Reng-oreng jahat jareya la epaancor tadha karena!

2 ¹He, Niniwe, mara edhingngagi!
Se arosaga bana la dhateng! Jaga teng-binteng partahanan! Abassagi rong-lorongnga! Mara asadhiya se aperranga.

²(Onggu, PANGERAN pajat mabaliya kajajaanna Israil, sopajadaddiya akantha lambana, sabellunna erampok bi so-mosona.)

³Tantarana moso ngangguy tameng mera, saragamma barnana akantha dhara. Moso la sadhiya se nyargebba. Karetana akantha apoy rap-galiraban. Jaranna padha ngalengsang.

⁴E lorong, ta-karetana maju ce santana, saleng serser e lapangan. Katonna akantha obur se rabbang, arebbu adha, jang ceppeddan akantha kelap.

⁵Para parwira esoro maju; e bakto nyerbu dhung-tatandhung. Ru-kaburu berka ka geddhungnga kottha, pakakas se eangguya arosak epamanjeng bakto jareya keya.

⁶Bang-labangnga aeng e sakabbinna songay la abukka, laju baridhu karaton saessena.

⁷ Rato ekenneng pega, para emban padha nanges abukbuk dhadha, serrona akantha mano dara.

⁸ Rayat Niniwe padha buru, akantha aeng se ngalowa dhari tanggul se robbu. Badha se ra-eraan, "Ambu! Ambu!" tape tadha settonga se endha abali.

⁹ Rampas emmas ban salakana! Kottha reya possa ban arta!

¹⁰ Niniwe la ancor, seppe ban kajal. Dhari takona ate daddi tabar. Toot daddi lemmes sarta ngetter. Mowana oreng kabbi padha pocet.

¹¹ E dhimma kottha jareya sateya? Kottha se akantha guwa kennengnganna lebunna macan? Kennengnganna dhu-budhuna macan epakane, kennengngan tojjuwanna macan lake ban bine, kennengngan se aman monggu ka na-anana?

¹² Lamba e dhissa macan nyepa mangsana, se pas ebit-sebbit menangka kakanna ana binena. Macan jareya mossae rongkangnga ban bit-sebbidanna dagingnga.

¹³ "Sengko reya mosona bana," dhabuna PANGERAN Se Mahakobasa. "Ta-karetana bana bi Sengko eobbara epatadhaa karena. Rit-parjuridda bana bakal mateya e paperrangan, ban Sengko ngalaa sabarang andhina bana ollena ngala dhari oreng laen. Parmentaan-parmentaanna para otosanna

bana se maksa bakal ta ekaedhinga oreng pole."

3¹ Palang kottha reya se possa ban kalecegan ban bannya oreng se dujan matee oreng, sarta possa ban barang rampasan.

² Edhingngagi monyena cometthe ban monyena rodha se saleng pakarethe, garadabba sokona jaran se berka sarta rontagga kareta.

³ Pasukan se nompa jaran nyerrang ce samangadda, peddhangnga ban tombagga arap-galirap. Oreng mate bannyana ta ekenneng bitong, mayyidda apo-tompo, sampe oreng dhung-tatandhung.

⁴ Niniwe sondel rowa teppana eberii okoman. Karaddinanna ngapencot ate onguwan. Bannya bangsa se eseher ecacae ban oca se lemma manes.

⁵ PANGERAN Se Mahakobasa adhabu, "He, Niniwe, bi Sengko bana eseksaa! Ebangkangana e adhana sa-bangsa, sampe bana malo, aebba etangale reng-oreng jareya.

⁶ Bi Sengko bana epakantha barang se majitjit ate, ekotep ban cemmer egabay gun-tenggunna oreng.

⁷ Oreng se nangalee bana bakal nyoroda sarta ngoca bariya, Niniwe kare galuntonganna! Tadha se endha noro sossana, tadha se endha alepora."

⁸He, Niniwe, masa bana abeccean dhari Tebe, ibu kotthana Messer? Tebe badha e penggir songay se ngaobi akantha geddhung. Ongguwan, Songay Nil jareya binteng partahananna.

⁹Tebe marenta Sudan ban Messer, kobasana tadha batessa; Libiya ban Put daddi sakutuna.

¹⁰Maske kantha jareya, pandhudhu Tebe etawan ban eangko ka pambuwangan. E saneyap tapadhanghang na-anana epokole sampe mate. Para kaom oreng agunga ekalenthong bi rantay pas egi-bagi e antarana reng-oreng se nawan.

¹¹He, Niniwe, bana bakal kalengngerra keya polana mabu. Bana bakal aehteyara keya sopaja lopoda dhari so-mosona.

¹²Teng-bintengnga bana bakal padhaa ban bungkana ara se buwana lebba sa-massa. Mon bungkana jareya eondhu, buwana tanto ngalotor ka colona reng-oreng se terro ngakana buwa jareya.

¹³Rit-parjuridda ta andhi kakowadan akantha oreng babine ban nagarana bana ta bisa ngadhebbi moso sakale. Lang-palangnga labang sakethengnga bana bakal katonona.

¹⁴Temba aeng, gabay parsadhiyaan saabidda bana ekeppong, pakowat teng-bintengnga! Nyek-enyek lempong kagabay bata, sadhiyaagi pajithaanna!

¹⁵Apaa bai se elakone bana, tadha gunana, sabab bana bakal katonona sampe tadha

karena otabana bakal tebasa e dhalem paperrangan. Bana bakal mosnaa akantha hasella teggal se ekakan balang. Bana sateya la bannya, ana-rana akantha balang!

¹⁶Gar-sodagarra bana abannyaan dhari bintang e langnge! Tape sateya kabbi la mosna, akantha balang se ababbar kalembangnga pas ngabber maelang.

¹⁷Om-kaom oreng agungnga bana akantha balang se ngetek e budhiyanna geddhung e bakto cellep. Tape e bakto are moncar, kabbi padha ngabber maelang; tadha oreng se taowa ja entar dha emma.

¹⁸He rato nagara Asyur! Para gubennorra bana la mate, ban para bupatina la tedhung salanjangnga. Rayadda bana asalebbudan e pagunongan, tadha oreng settonga se bisa ngeba mole pole.

¹⁹Lokana bana ta ekenneng tambai, porona ta ekenneng pabar. Reng-oreng se ngedhing berta parkara ancorra bana padha akopa kaperagan. Sabab oreng la padha nanggung sangsara kabbi lantaran kajahadanna bana se tadha ambuna.

Habakuk

1 ¹Reya pessen se enyataagi bi PANGERAN
ka Nabbi Habakuk.

²Adhu GUSTE, kantos bilaepon abdidalem
kodu aserro nyoon partolongan? Bilaepon
Junandalem meyarsaagiya sareng
masalamedda abdidalem dhari seksaan?

³Aponapa abdidalem sareng Junandalem
me epanneng nengale kajahadan se talebat
bannyaepon? Masa Junandalem kowat
ngoladi talebat bannyaepon oreng se nerrak
dhabuwepon Junandalem? E man-kadhimman
badha kaancoran sareng kakerrasan, badha
tokar sareng cekcok.

⁴Hokom ta eparduli oreng, dineng kaadilan
ta oneng ejalannagi. Oreng jahat ngongkole
oreng jujur, daddi kaadilan elik-balik.

⁵PANGERAN pas adhabu ka ommadda,
"Abassagi sa-bangsa e kangan-kacerra bana,
bana tanto heran ban cengngeng. Sabab e
jamanna bana badha se ejalannagiya Sengko,
se bi bana ta eparcaja mon pera ecaretaagi
ka bana.

⁶Bangsa Babil se galak rowa bi Sengko
epadaddiya bangsa se kobasa. Bangsa jareya
abar is kalowar dhari nagarana entar ka
saantero bume matelloga sa-bangsa laen.

⁷ Neng e man-dhimman bangsa jareya madhateng katakoan; bangsa jareya ce sombongnga nolak sakabbinna hokom kajabana se cocok ka pangaterrona dibi.

⁸ Jaranna aceppeddan dhari macan toltol, ban agalagan dhari pate alas se lapar. Pasukan jaranna dhateng dhari ra-nagara se jau; bangsa jareya dhateng akantha mano ellang se nyaop mangsana.

⁹ Tantarana nyerrang ajalannagiya kakerrasam, oreng kabbi padha tako nangale padhatengnga bangsa jareya. Oreng tahananna ta kabitong bannyana.

¹⁰ To-rato ebi-cebbi ban om-kaom oreng agung ekala-gella. Sakabbinna binteng ta eanggep; binteng jareya etembuk ban tana sarta pas erebbu.

¹¹ Saellana jareya reng-oreng se gung-ngagungngagi kakowadanna dibi jareya pas mangkat padha ban angen ceppedda."

¹² GUSTE, ngabidi gi dhimen Junandalem kadhinto Allah. Junandalem Allah abdidalem se socce sareng langgeng. GUSTE, Allah abdidalem sareng pangaoban abdidalem, bangsa Babil sareng Junandalem epele sareng epakowat kaangguy ngokom abdidalem sadaja.

¹³ Namong kadi ponapa Junandalem me kowat ngoladi reng-oreng jahat se kejjem kadhissa? Junandalem gu ta talebat soccena me daddi ngoladi kajahadan? Junandalem gu

ta ce bajina ngoladi barang se ta adil? Daddi aponapa Junandalem me mendel saos e bakto oreng alem epaancor sareng reng-oreng se daraka?

¹⁴Aponapa manossa sareng Junandalem me eanggep padha sareng juko e tase, padha sareng sabangsana nyarowan se tadha pamimpinnepon?

¹⁵Bangsa Babil mega reng-oreng ngagem panceng, akaton reng-oreng gapaneka eanggep juko. Reng-oreng kadhinto eeret ngagem la-jala ban bangsa Babil anga-bunga dhari ollena hasellepon.

¹⁶Saamponnepon gapaneka sareng bangsa kadhinto jalana esemba sareng eatore tor-ator kurban, sabab kalaban jala kadhinto bangsa gapaneka manggi rajekke se talebat bannyaepon sareng pas daddi mamor.

¹⁷Masa bangsa kadhinto badhi terrosa ngonos peddhangngepon sareng matee sa-bangsa laennepon, ta gadhuwan rassa neser sakale.

2¹Sengko naea ka manara tang panjagaan, anantea apa banengan se edhabuwagiya PANGERAN ka sengko, ban baramma dhabuna saellana Meyarsa tang serro.

²PANGERAN adhabu ka sengko kantha reya, "Mara oker paterrang e papan lempong, apa se enyataagiya Sengko ka bana, me olle gampang ebaca.

³Cathet jareya, sabab sateya gi banne baktona. Tape saat jareya tanto duli napa, ban apa se enyataagi Sengko tanto kalakon. Maske katonna gi abit, tape nante bai! Saat jareya masthe napa ban ta epanyoroda pole.

⁴Ban kaengae: Oreng se jahat ta kera salamet, tape oreng se ajalannagi kasokanna Allah bakal odhia polana kaestowanna ka Allah."

⁵Kasogiyen reya salanjangnga co-ngoco oreng. Oreng se dhakka reya angko ban ngalengsang. Padha ban maot, oreng jareya arassa korang malolo; sa-bangsa egilir ekobasae gan settong.

⁶Tape bi reng-oreng se epatellok jareya oreng gella bakal emon-semmonana ban eco-kocowa. Reng-oreng jareya bakal ngocaa kantha reya, "Mandar bana ta salamedda, sabab bana nembuuk barang se banne andhina! Gi saapa pole abidda bana masogiya abana kalaban maksa reng-oreng se andhi otang ka bana sopaja majar otangnga?"

⁷Tape bana ta apangrasa, bana se la matellok oreng laen, tanto aotanga keya ban bakal epaksa majar budhuna. So-mosona bana bakal dhatengnga sampe bana katakoan. Dhi-andhina bana bakal erampoga bi so-mosona jareya.

⁸La bannya sa-bangsa se erampok bi bana, tape bana bakal erampoga keya bi sa-bangsa se salamet dhari bana, polana bana la matee

oreng, ban polana kakejjem manna bana ka
ra-nagara, tha-kottha ban pandhudhuna.

⁹ Mandar bana ta salamedda! Bana masogi
balana bi kaontongan se ekaolle kalaban jalan
se kejjem, sopaja bengkona bana dibi aman
ban lopot dhari kasossaan sarta balai.

¹⁰ Tape sajana bana jareya pera matodhusan
balana bana dibi. Kalaban arampok sa-bangsa
sabannyana, bana marogi abana dibi.

¹¹ La-mala to-bato e geddhung ra-eraan
abasto bana, ban ga-canggana bengko aera
kantha jareya keya.

¹² Mandar ta salamedda bana, ya! Bana
maddek kottha edhasare kajahadan sarta
kalaban matee reng-oreng.

¹³ Sa-bangsa se epatellok bi bana tadha
gunana se alako berra, ban pa-apa se la
epaddek sa-bangsa jareya obus ekello apoy.
Jareya kabbi kasokanna PANGERAN Se
Mahakobasa.

¹⁴ Tape akantha tase raja se epossae ban
aeng, bariya keya bume reya bakal possaa
ban pangataowan parkara PANGERAN ban
kobasana.

¹⁵ Mandar ta salamedda bana, ya! Bana
ya-nyeya ban matodhus ga-tatanggana;
reng-oreng jareya bi bana epadaddi akantha
oreng mabu se dhing-tabarindhing.

¹⁶ Sateya la napa giliranna bana epamalowa
oreng, banne ehormadana. Kahormadanna
bana bakal aobaa daddi kanespaan. Bi

PANGERAN bana bakal epaksaa ngenom dhari piala se aesse okoman kaangguy bana. Bana bakal ngenoma ban bakal dhing-tabarindhinga.

¹⁷ Bana moger ka-bungkaan e alas Libanon, ban sateya bana dibi se bakal epogerra. Bana matee ban-keban e alas jareya, ban sateya bana bakal takoa ka ban-keban jareya. Jareya kabbi bakal kadaddiyana polana bana la matee reng-oreng sarta ngalakone kakejjemman ka ra-nagara, tha-kottha ban pandhudhuna.

¹⁸ Mandar ta salamedda bana, ya! Bana ngoca ka kaju sakerra, "Mara jaga!" otabana ka bato se raja, "Mara manjeng!" Ba bisaa arca acaca ka bana? Olle daddi arca jareya ekolee emmas ban salaka, tape tadha nyabana. Apa gunana arca brahala? Arca jareya coma gabayanna manossa. Dhari arca jareya se ekaolle bana coma kalecegan malolo. Parcoma oreng se agabay brahala jareya parcaja ka barang gabayanna tanangnga dibi, se ta tao acaca jareya.

¹⁹ (2: 18)

²⁰ PANGERAN reya badha e dhalem Padalemmanna se socce; mara sakabbinna oreng e bume neng-enneng, ja acacaan e ajunanna.

3 ¹ Reya duana Nabbi Habakuk:

² Adhu GUSTE, abdidalem ampon mereng ponapa se elampaagi Junandalem daddi

abdidalem arassa khidmat e dhalem ate. Ngereng olange pole lalakon raja gapaneka, ngereng nyataagi samangken e jaman abdidalem paneka. Kasokana Junandalem apareng kabellasan sanare Junandalem ce dukana ka abdidalem sadaja.

³Junandalem Allah Se Mahasocce se rabu dhari Tman, Junandalem rabu dhari Pagunongan Paran. Langnge katotoban sareng kamoljaannepon Junandalem, bume possa sareng pojyan kaator ka Junandalem.

⁴Junandalem rabu sareng sonar se talebat terana, dhari astaepon Junandalem kalowar sonar se talebat terrangnga, e kadhissa pangerrebbannepon kobasana Junandalem.

⁵Junandalem makon panyaket ajalan e ajunanna sareng maot e bingkengnga.

⁶Manabi Junandalem mendel, bume agundhek; manabi Junandalem ngoladi, sa-bangsa padha ngetter. Nong-gunong se langgeng padha ka-bengka; mo-gumo se badha salanjangnga jaman pas nyellet sajan ka baba, e mo-gumo gapaneka Junandalem alomampa ngabidi jaman lambana.

⁷Abdidalem nengale rayat Kusyan katakoan, sareng oreng Midian ter-ketterran.

⁸Adhu GUSTE, ponapa tase se andaddiyagi Junandalem duka? ponapa ngay-songay se daddi lantaranna Junandalem kantos bendu sapaneka? Junandalem netene ondhem menangka jaran sareng kareta perrang,

e bakto sareng Junandalem ommattepon
eparenge kamennangan.

⁹Junandalem ampon nyadhiyaagi gandhiba,
panaepon Junandalem esadhiyaagi se eocola.
Saamponnepon gapaneka sareng Junandalem
bume eseba ebadhi ngay-songay.

¹⁰Nengale Junandalem nong-gunong
agundhek sadajana, dhari langnge toron ojan
akadi se etotta. Aeng dhari babana tana
agarudhu sowarana, ombana alung-gulung ce
tenggina.

¹¹Sonarrepon panana Junandalem sasat
ngabber ce ceppedda, tombakkepon arap-
galirap, daddi are sareng bulan padha ambu
e kennengnganna, ta ajalan.

¹²Junandalem ce dukana se meyos
ka saantero bume; sa-bangsa sareng
Junandalem enyek-nyek dhari panassa ate.

¹³Junandalem maju mabebasa ommadda
sareng masalamedda rato peleyanna.
Pamimpinna oreng se daraka sareng
Junandalem epokol kantos ajungkelang,
ca-kancana se noro padha epamosna.

¹⁴Pamimpinna pasukanna moso terbas
ekenneng na-panana Junandalem, e
bakto tantaraepon dhateng akadi kaleng
busbus kowattepon, sopaja abdidalem sadaja
asalebbudan. Reng-oreng se daraka gapaneka
agellaan ce sennengnga, akadi oreng se ta
asa-kasa nyeksa oreng se kakorangan.

¹⁵ Sareng jarannepon Junandalem,
Junandalem nyek-ngenek tase raja sarta
sagara se kapona ngapote.

¹⁶ E bakto mereng gapaneka abdidalem
ngetter sabadan bibir abdidalem ngetter
katakoan. Badan abdidalem pas lemmes
ta gadhuwan kakowadan, soko dhung-
tatandhung manabi ajalan. Kalaban ate ayem
abdidalem anantea kantos Allah madhateng
okoman ka reng-oreng se nyerrang abdina.

¹⁷ Sanare bungkana ara tadha buwana
sareng bungkana anggur tadha anggurra,
sanare tamennan jaitun ta ngasellagi
pa-ponapa sareng saba ta ngasellagi gandum
sakonea, sanare ba-dumba mate sadajana
sareng kandhangnga ebin tadha essena,

¹⁸ abdidalem peraga salanjangnga, sabab
Junandalem GUSTE Allah panyalamet
abdidalem sadaja.

¹⁹ Guste Allah Se Mahatenggi marenge
abdidalem kakowadan akadi sokona
manjangan soko abdidalem sareng
Junandalem epakoko. Junandalem nonton
abdidalem sopaja aman e bakto ajalan e
pagunongan.

Zefanya

1 ¹Zefanya reya pottrana Kusyi. Toro gilirra toronanna dhari baba ka attas iya reya Kusyi, Gedalya, Amaziya ban Rato Hizkiya. Reya dhabu se epessennagi PANGERAN ka Zefanya e bakto Rato Yosiya pottrana Amon marenta Yehuda.

²PANGERAN adhabu, "Sengko mamosnaa sabarang se badha e bume:

³sakabbinna manossa ban keban, tamaso mano ban juko. Oreng jahat bi Sengko epatompessa. Manossa epamateya kabbi, tadha settonga se epaodhia. Sengko, PANGERAN, la ngoca.

⁴Sengko ngokoma pandhudhu Yerusalim ban saantero Yehuda. Re-karena pamojjaan ka Baal epatadhaa dhari ngan-kennengangan jareya. Mam-imam se aladine Baal bakal ekaloppaana.

⁵Sapaa bai se ongga ka ata parlo nyembaa are, bulan ban tang-bintang bi Sengko epatadhaa karena. Bariya keya reng-oreng se nyemba ka Sengko ban asompa estowa ka Sengko, tape asompa keya bit nyamana Diba Milkom.

⁶Sengko mateyana sakabbinna oreng se ta nyander ka Sengko otabana se ta menta

petodu ka Sengko, ban oreng se nyenglae
Sengko sarta se ta endha noro Sengko pole."

⁷ Arena PANGERAN la para; e are jareya
PANGERAN bakal matorona okoman; daddi
mara neng-enneng ja acacaan e ajunanna.
PANGERAN teppana aya-sadhiya ajagala
ommadda epakanthaa kurban tor-ator ban
sateya la nembali so-mosona Yehuda.

⁸ "E are panjagalan jareya," dhabuna
PANGERAN, "Sengko ngokoma para kaom
oreng agung, para pottrana rato, ban
sakabbinna oreng se ngangguy tata carana
oreng manca.

⁹ Sengko ngokoma sakabbinna oreng se
ajalannagi kabakteyan akantha oreng se ta
kennal ka Sengko, se co-ngeco ban matee
oreng kaangguy mossae bengkona lorana ban
rang-barang rampasan."

¹⁰ "E are jareya," kantha jareya dhabuna
PANGERAN, "bana bakal ngedhinga tangesan
e Labang Saketheng Juko. Sowarana oreng
nanges bakal ekaedhinga dhari kampong se
anyar, ban monyena sabarang se gujur bakal
ekaedhinga e mo-gumo.

¹¹ Mara nanges mon bana ngedhing jareya,
e, reng-oreng kottha e bagiyan baba, sabab
sakabbinna dagang ban oreng se maenjaman
pesse la mate epatee oreng!

¹² E bakto jareya Sengko ngalaa obur,
nyaloksaga kottha Yerusalim. Sengko
ngokoma pandhudhuna se ta parduli ban se

arassa cokop ban abana dibi, ban se apekker ja Sengko, PANGERAN, ta tao apa-rapa sakale.

¹³Dhi-andhina bakal erampasa ban bengkona bakal eancora kabbi. Reng-oreng jareya bakal maddeggga bengko, tape ta kera bisa ngennengnge; bakal agaraba kebbun anggur tape ta kera bisa ngenom anggurra."

¹⁴Are panghakimanna PANGERAN la para, onguwan, la ce parana, la-mala bakal duliya dhapa. Are jareya possa ban kasangsaraan, sampe rit-parjurit se paleng parjuga sakale bakal nangesa rung-dharungan polana la ta andhi pangarebban pole!

¹⁵Are jareya are dadukan, kamalaradan ban kasossaan, are pagujuran ban pangancoran, are papetteng ban kaoremman, are se petteng ban calemot.

¹⁶E are jareya saare benteng oreng ngedithing monyena tarompet ban soragga paperrangan se erak-orakkagi para pajuwang se nyerrang tha-kottha se abinteng ban ra-manara se tenggi.

¹⁷PANGERAN adhabu, "Sengko madhatengnga balai sabannyana ka manossa, sampe kabbi padhaa ga-ragaan akantha oreng buta. Manossa la agabay dusa ka Sengko, sateya dharana bakal agiliya akantha aeng, yit-mayyidda bakal buccoa e attassa tana."

¹⁸E are se nakoe jareya PANGERAN noduwagiya dukana, emmas ban salaka ta bisa masalamet manossa jareya. Bume bakal ancora kabbi, katonon ekello apoyya dadukanna. Nyabana oreng se badha e bume bakal ecabuda daksakala.

2¹He bangsa se ta tao malo, mara engaa bana

²sabellunna bana elop ban kerreng akantha kembang! Mara enga sabellunna are dadukanna PANGERAN teba, ban bana katebanan dadukan se rabbang jareya.

³Mara abali ka PANGERAN, kabbi reng-oreng se andhap asor e nagara reya, ban sakabbinna oreng se taat ka kon-papakonna. Mara odhi menorot kasokanna PANGERAN, marendha e ajunanna. Sapa tao pola bana me epalopot dhari okoman e are bakto PANGERAN noduwagi dukana jareya.

⁴E kottha Gaza tadha oreng se epasalamedda. Askelon bakal seppeya tadha orengnga. Pandhudhu Asdod bakal eojuga e dhalem serrangan se dhateng dadagan e terana are ban pandhudhu Ekron bakal esorowa ondur dhari kotthana.

⁵Ta salamet bana, he, oreng Filistin, bangsa se enneng e salanjangnga penggir sereng. PANGERAN la neptebbagi okomanna bana. Bana epatompessa, tadha se lopoda maske settonga.

⁶Dhaerana bana e seddina tase bakal daddiya talon; e jadhiya bakal epaddeggana ko-bengkona oreng ngowan se ko-rongko ban dhang-kandhangnga dumba.

⁷Pandhudhu Yehuda se gi bisa odhi salamet bakal ngennengngana dhaerana bana jareya. Reng-oreng jareya bakal ngowana ebinna e tana jareya, ban e baja malem bakal tedhunga e ko-bengkona oreng Askelon. Sabab bi PANGERAN, Allahna, reng-oreng jareya bakal eaobana pole ban epamamora pole.

⁸PANGERAN Se Mahakobasa adhabu, "Sengko la ngedhing ja sa-bangsa Moab ban Amon ya-nyeya ban bi-nyebbi Tang ommat. Reng-oreng jareya asebbal arebbua tanana Tang ommat.

⁹Bit nyamana Sengko se odhi, Allahna bangsa Israil, Moab ban Amon bi Sengko epamosnaa akantha Sodom ban Gomora. Ra-nagara jareya bakal possaa ban morsomor buja sarta jur-gujuran se langgeng se etombuwi but-ombut. Karena Tang ommat se salamet bakal arampoga pandhudhuna ra-nagara jareya, sarta arebbua tanana."

¹⁰Kantha jareya pandhudhu Moab ban Amon eokoma polana kasombonganna ban kaangkowanna, bariya keya polana reng-oreng jareya ya-nyeya ommadda PANGERAN Se Mahakobasa.

¹¹ Bi PANGERAN reng-oreng jareya epadaddiya katakoan. Pangeran bakal ngancora ba-diba e bume. Saellana jareya sa-bangsa bakal abakteya ka Pangeran, e nagarana bang-sebang.

¹² Bariya keya pandhudhu Sudan bi PANGERAN bakal etebaana okoman mate.

¹³ Saellana jareya PANGERAN kalaban kobasana bakal ngancora Asyur. Kottha Niniwe bakal epadaddiya jur-gujuran se seppe ta ekennengnge oreng, epadaddiya ra-ara se kajal.

¹⁴ E jadhiya bakal daddiya kennengnganna burun alas ban samacemma keban bu-marobbu ban bu-ambu lesso. No-mano wek-kowek bakal alebuna e jur-gujuran jareya sambi wak-kowagan dhari la-candhela. Dhangdhang bakal ok-kaogana e bang-labangnga. Kaju comara e sakabbinna bangonan e jadhiya bakal edabua.

¹⁵ Jareya se bakal kadaddiyana ka kottha se gumbira ban nganggep abana aman ban tarem tem jareya. Pandhudhuna nyangka kottha jareya se paleng raja e dunnya. Saapa seppena dhaera jareya, tadha se ngennengnge kajabana burun alas se alebun e jadhiya! Saneyap oreng se lebat e kottha jareya bakal takerjada ban arassa marenge.

3 ¹ Ta salamet bana Yerusalim, kottha bejjat se dujan aberonta ka PANGERAN ban se nyecce pandhudhuna dibi!

²Calaka kottha se ta endha narema parengeddanna PANGERAN, ta parduli mon esalaagi, kottha se ta endha massraagi abana ka PANGERAN, ban ta endha nyoon partolonganna!

³Om-kaom oreng agungnga kottha jareya akantha macan se agaung. Kim-hakimma akantha te-pate alas se lapar; ce dhakkana sampe lang-tolang epatadha kabbi, ta epakare settonga balakka kaangguy kalaggwuwanna.

⁴Bi-nabbina ta andhi tanggung jawab ban ta ekenneng parcaja; para imam manajjis pa-apa se etantowagi kaator ka Pangeran malolo ban alik-balik kom-hokomma Allah kaangguy kaontonganna dibi.

⁵Tape PANGERAN gi badha e kottha jareya; Pangeran jareya ros-terrosan alampaagi sabarang se bendher ban ta tao alampaagi barang se sala. Sabban gi laggu masthe apareng kaadilan ka ommadda. Tape oreng se ta kennal ka kaadilan e kottha jareya teptep tadha malona alako jahat.

⁶PANGERAN adhabu, "Sengko la mamosna bangsa sabannyana; tha-kotthana bi Sengko epaancor, dhung-geddhungnga ban ra-manarana epadaddi jur-gujuran. Tha-kotthana seppe ta ekennengnge oreng ban rong-lorongnga seppe ta elebadi oreng.

⁷Cana Tang pekker, Sateya tanto Tang ommat ahormadi Sengko ban agateyagi Tang

parengeddan. Tang ommat tanto ngengae pangajaran se ejarragi Sengko. Tape nyatana, reng-oreng jareya sajan bajeng alako jahat etembang bi sabellunna.

⁸Tape senga! Nante baktona Sengko jaga agugada bana. Sabab Sengko la motossagi makompola sa-bangsa ban karajaan-karajaan bi Sengko eamoga polana Tang ate ce peggella. Saanterona bume bakal obusa ekello apoyya peggella Tang ate.

⁹Tape saellana jareya Sengko ngobaa atena sa-bangsa jareya, sampe kabbi padha adua ka Sengko malolo, banne ka lah-illah laenna. Sa-bangsa jareya kabbi bakal taada ka Sengko.

¹⁰La-mala dhari Sudan se jau, Tang ommat se asalebbudan jareya bakal dhatengnga ban ngatorragiya kurban ka Sengko.

¹¹E bakto jareya, he, Tang ommat, bana ta osa arassa malo pole polana se la aberonta ka Sengko. Sengko ngojuga saneyap oreng se sombong ban angko, ban bana ta kera aberonta pole ka Sengko e Tang gumo se socce.

¹²E jadhiya bi Sengko epakennengngana terros ka settong bangsa se andhap asor, se nyagerragi Tang partolongan. Bangsa jareya olle neng e jadhiya.

¹³Re-karena oreng Israil ta kera alako jahat pole ka sapaa bai, ta kera lecegan pole ban ta kera nepowan pole. Reng-oreng jareya bakal

mamora ban bakal nyamana odhina, ban ta tako ka sapaa bai."

¹⁴He, Israil, mara asorak ban anyanye! He, Yerusalim, mara anga-bunga pagu-onggu!

¹⁵Sabab PANGERAN la ambu ta ngokom bana pole; so-mosona bana la eojuk kabbi. Bana eaobi ratona Israil, PANGERANna bana dibi. Sateya bana ta osa tako pole.

¹⁶E settong bakto reng-oreng bakal ngocaa, "He Yerusalim, bana ta osa kene ate, ja sampe bana arassa ketter.

¹⁷Bana eaobi GUSTE Allahna se parjuga. Bana mennang polana kobasana. PANGERAN gumbira ban perak polana bana, e dhalem taresnana bana eparenge odhi se anyar.

¹⁸Lantaran bana, Salerana anyanye kaperagan, akantha oreng se teppana apesta." Dhabuna PANGERAN, "Balai se tebaa ka bana bi Sengko epanyengla, kanespaanna bana bi Sengko epaelang.

¹⁹E settong bakto se nyecce bana bi Sengko epaancora, se dippang bi Sengko epasalamedda; oreng buwangan etontona epamoleya ka bengkona. Kanespaanna bi Sengko eobaa epadaddiya kahormadan; e man-dhimman e bume reya, reng-oreng jareya bakal emoljaagiya.

²⁰E settong bakto pandhudhuna bana se abalessadan bi Sengko etontona epamoleya ka bengkona. Bi Sengko bana epakasohora

e attas bume, ban bana epamamora pole."
PANGERAN la adhabu.

Hagai

1 ¹E taon se kapeng dhuwa pamarentaanna Rato Darius e Persiya, e tanggal settong bulan ennem, PANGERAN adhabu kalaban parantaraanna Nabbi Hagai. Pessenna PANGERAN jareya etojjuwagi ka Zerubabil pottrana Seyaltiyel, gubennor Yehuda, ban ka Imam Agung Yusak pottrana Yozadak.

²PANGERAN Se Mahakobasa adhabu ka Hagai, "Bangsa reya ngoca ja gi banne baktona se maddeggga Tang Padalemman."

³Saellana jareya kalaban parantaraanna Nabbi Hagai, PANGERAN adhabu ka ommadda,

⁴"He, Tang ommat, apa sateya reya la baktona bana enneng e dhalem bengko se kowat ban koko, mangkana Tang Padalemman gi aropa jur-gujuran?

⁵Mara, abassagi kabadhaanna bana!

⁶Bana nabur ne-bine sabannyana, tape hasel se ekaolle bana pera sakone. Bana andhi se ekakana, tape ta cokop makennyang tabuna. Bana andhi anggur, tape ta cokop matobuk bana. Bana andhi angguy, tape ta cokop maanga badanna. Ban opa se etarema reng-oreng derrebban ta cokop egabay panyambungnga odhina.

⁷ Apa bana ta apangrasa, arapa me kantha jareya?

⁸ Sateya, kassa ongga ka mo-gumo ngala kaju, pas paddek Tang Padalemman rowa; Sengko tanto pas senneng ban Sengko bakal esembaa pole kalaban cara se samasthena. Kodda, abassagi kabadhaanna bana jareya!

⁹ Bana ngarep hasella tamennan se talebat bannyana, o-tao se ekaolle bana coma ce sakonena; bi bana egiba mole, tape bi Sengko eserrop, daddi eabber angen tadha karena. Arapa me epakantha jareya bi Sengko? Polana Tang Padalemman gi aropa jur-gujuran, mangkana bana padha repot maddek bengkona bang-sebang.

¹⁰ Daddi jareya sababba arapa ojan me ta endha toron sampe tadha men-tamennan se bisa tombu.

¹¹ Sengko makerreng tana ban mo-gumo, gal-teggalla gandum ban bun-kebbun anggur sarta bun-kebbun jaitun, ban sakabbinna bu-tombuwan e tana reya, la-mala manossa sarta keban ban sakabbinna se ekaehteyar bana."

¹² Saellana jareya Zerubabil ban Yusak sarta saneyap ommat Israil se la abali dhari pambuwangan e Babil pas atoro ka dhabuna Hagai, otosanna PANGERAN rowa. Apa se epakonnagi PANGERAN elakone, sabab reng-oreng jareya tako ka PANGERAN.

¹³Hagai pas notorragi ka reng-oreng jareya pa-apa se epessennagi PANGERAN, iya reya ja PANGERAN la ajanji ngaobana ommat jareya.

¹⁴PANGERAN maguli atena Gubennor Zerubabil, Imam Agung Yusak sarta sakabbinna oreng se la abali dhari pambuwangan, sopaja padhaa alako maddek Padalemman Socce se eatorragi ka PANGERAN Se Mahakobasa, iya reya Allahna reng-oreng jareya.

¹⁵Reng-oreng jareya molae alako e tanggal pa lekor, bulan ennem e taon se kapeng dhuwa jamanna pamarentaanna Rato Darius.

2¹E tanggal salekor bulan petto e taon jareya keya, PANGERAN adhabu pole kalaban parantaraanna Nabbi Hagai.

²PANGERAN ngotos Hagai ka Gubennor Zerubabil, Imam Agung Yusak, sarta rayat kaangguy notorragi pessen reya,

³"Ba badhaa e antarana bana se gi enga saapa bagussa Tang Padalemman reya lamba? Sateya baramma kabadhaanna noro panemmona bana? Ta lebur sakale!

⁴Tape bana kabbi ja sampe ta andhi pangarep! Terrossagi lalakon jareya, sabab Sengko teptebba abanto bana.

⁵E bakto bana kalowar dhari Messer, Sengko la ajanji ngaobana bana. Ban sateya Sengko gi ngaobi bana. Daddi bana ta parlo kene ate.

⁶Sakejja aggi Sengko magundhegga langnge ban bume, tenggangan ban tase.

⁷Sakabbinna bangsa bi Sengko epabaridhuwa ban dhi-andhina bi Sengko egibaa dha enna, sampe Tang Padalemman reya possa bi artana sa-bangsa jareya.

⁸Emmas ban salaka e dunnya reya Tang andhi kabbi.

⁹Tang Padalemman se anyar bakal lebbiya bagus dhari se lamba, ban e jadhiya Sengko madhatengnga katarem temman ban kamamoran ka Tang bangsa." PANGERAN Se Mahakobasa la adhabu.

¹⁰E tanggal pa lekor bulan sanga taon se kapeng dhuwa pamarentaanna Rato Darius, PANGERAN Se Mahakobasa adhabu pole ka Nabbi Hagai.

¹¹Dhabuna, "Menta potosan ka para imam parkara reya:

¹²Saompamana badha oreng ngala daging sakerra dhari kurban se eatorragi ka PANGERAN, pas egiba mole esaba e dhalem leppedanna jubana, saellana jareya jubana nyedding ka roti otaba kakanan se la eola, otabana anggur, otabana mennyia jaitun, otabana kakanan apaa bai, apa jareya bakal daddiya socce kabbi keya?" E bakto Hagai atanya parkara jareya, para imam nyaot, "Bunten."

¹³Saellana jareya Hagai atanya pole, "Saompamana badha oreng se daddi nadjis

Iantaran nyedding mayyit, saamponna ganeka laju nyedding sala settong dhari teddhaan gapaneka, ponapa teddhaan gapaneka daddi nadjis jugan?" Para imam nyaot, "Enggi, tanto saos!"

¹⁴Hagai pas adhabu pole, "PANGERAN adhabu ja atoran paneka eteptebbagi jugan kaangguy ka ommat Israil e nagara paneka sareng ka sadajana se ehasellagi bangsa Israil. Daddi, sadaja se eatorragi bangsa Israil e mezba paneka, nadjis sadaja."

¹⁵PANGERAN adhabu, "Kodda tetene, badha kadaddiyan apa sabellunna are teya, iya reya sabellunna Tang Padalemman reya epateppa! Baramma kabadhaanna bana e bakto jareya?

¹⁶Bana entar nenggu tombuganna gandum se bi bana esanggu dhu ratos kilo bannyana, tape se etemmo bana nyatana coma badha saratos kilo. Bana entar nyelloa anggur saratos liter dhari ettongnga anggur, tape se badha coma pa polo liter.

¹⁷Sengko la madhateng angen panas ban ojan bato maancor hasella teggalla bana, tape bana ta endha abali ka Sengko keya.

¹⁸E are teya, tanggal pa lekor bulan sanga, dhasarra Tang Padalemman la mare epasang. Tetene badha kadaddiyana apa saellana sateya.

¹⁹Maske gandumma la tadha karena, ban bungkana anggur, bungkana ara, bungkana

dalima ban bungkana jaitun gi ta abuwa, tape molae sateya Sengko aberkadana bana!"

²⁰E are jareya keya, iya reya e tanggal pa lekor bulan sanga, PANGERAN adhabuwagi pessen se nomer dhuwa ka Hagai,

²¹ se epakon panapa ka Gubennor Zerubabil. Dhabuna PANGERAN, "Sakejja aggi Sengko magundhegga langnge ban bume;

²² karajaan-karajaan bi Sengko epagulua ban kobasana epaancora. Ta-kareta perrang ban kusirra epajungkelanga; ran-jaranna bakal mateya kabbi ban reng-oreng se nompa ran-jaran jareya bakal salenga patee.

²³E are jareya, bana, Zerubabil, Tang abdi, bi Sengko eangkada epamarentaa bit Tang nyama. Sabab bana se la epele bi Sengko." PANGERAN Se Mahakobasa la adhabu.

Zakaria

1 ¹ E bulan se kapeng ballu e taon se kapeng dhuwa pamarentaanna Rato Darius e Persiya, PANGERAN adhabuwagi pessen reya ka sengko, Nabbi Zakhariya anana Berekhyia kompoyya Ido.

² PANGERAN ngotos sengko ngoca kantha reya ka ommadda, "E jaman lamba Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, ce peggella ka bangatowana bana.

³ Tape sateya Sengko ngoca ka bana: Mara abali ka Sengko, dhaggi Sengko abaliya ka bana.

⁴ Ja pakantha bangatowana. Lamba para nabbi manapa Tang sen-pessen ka bangatowana bana jareya sopaja padhaa ambu se alako jahat ban agabay dusa. Tape kabbi padha ta parduli ban ta endha atoro ka Sengko.

⁵ Badha e dhimma para bangatowana bana ban para nabbi jareya sateya? Kabbi la padha tadha.

⁶ Kalaban parantaraanna bi-nabbi, Tang abdi jareya, Sengko aberri ta-parenta ban parengeddan-parengeddan ka bangatowana bana. Tape tadha se ngedhingngagiy, daddi kabbi padha kodu nanggung okomanna. Saellana jareya reng-oreng jareya pas

atobat ban ngakone ja Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, la ngokom reng-oreng satembang ban kasalaanna, sarta menorot katantowan dhari Sengko."

⁷ E tanggal pa lekor bulan Syebat, iya reya e bulan sabellas, e taon se kapeng dhuwa pamarentaanna Rato Darius, PANGERAN manapa pessenna ka sengko. E dhalem settong pangaton e baja malem,

⁸ sengko nangalee malaekadda PANGERAN netene jaran mera. Malaekat jareya ambu e settong cora e antarana ka-bungkana murad. E budhiyanna manjeng ran-jaran laenna, badha se mera, se mera jambu ban se pote.

⁹ Sengko atanya ka salerana, "Guste, ponapa arteepon sadajana jaran paneka?" Saodda, "Bi sengko eduduwagiya ka bana apa artena.

¹⁰ Ran-jaran jareya ekerem PANGERAN epamareksaa bume."

¹¹ Ran-jaran jareya areppot ka malaekat, "Abdidalem ampon mareksa epabalattra saantero bume, nyatana dunnya kadhinto aman sareng taremtem."

¹² Malaekat jareya adhabu, "PANGERAN Se Mahakobasa, pettong polo taon abittepon Junandalem duka ka Yerusalim sareng ka tha-kottha e Yehuda. Kantos bilaepon Junandalem teptebba duka sareng ta kasokan apareng sapora ka tha-kottha gapaneka?"

¹³ PANGERAN nyaodi malaekat jareya bi dhadhabun se malepor ate,

¹⁴ ban malaekat jareya ngotos sengko manapa apa se edhabuwagi PANGERAN Se Mahakobasa, "Sengko ce neserra ban talebat mekkere kottha Yerusalim, Tang kottha se socce.

¹⁵ Tape Sengko ce peggella ka sa-bangsa se arassa aman ban taremtem. Sabab e bakto Sengko ngampet peggella Tang ate ka Tang ommat, sa-bangsa jareya nambai kasangsaraanna Tang ommat.

¹⁶ Sateya Sengko abali ka Yerusalim aberria sapora ka kottha jareya. Tang Padalemman epaddegga pole ban kottha Yerusalim epabaliya akantha asalla."

¹⁷ Malaekat jareya ngotos sengko manapaagi pessen reya keya, "PANGERAN Se Mahakobasa ajanji ja tha-kotthana bakal mamora pole, ban ja PANGERAN sakaleyen aggi nolonga Yerusalim sarta bakal ngakone Yerusalim jareya menangka kaagunganna."

¹⁸ E dhalem pangaton laen sengko nangalee tandhuna sape pa-empa.

¹⁹ Sengko atanya ka malaekat se abu-dhabu ka sengko gella, "Ponapa arteepon dhu-tandhu kadhinto?" Saodda, "Dhu-tandhu reya parsemmonna karajaan-karajaan se kowat se masalebbudan pandhudhu Yehuda, Israil ban Yerusalim."

²⁰ PANGERAN laju noduwagi ka sengko pandhi kaempa se ngeba tokol.

²¹ Sengko atanya, "Aponapaa reng-oreng kadhinto?" Dhabuna, "Matakoaa ban magulua sa-bangsa se la maancor Yehuda ban masalebbudan pandhudhuna."

2 ¹ E dhalem pangaton samarena jareya, sengko nangalee badha oreng lalake kasorang se neggu tale kor-okor.

² "Meyosa kaamma?" cana sengko. "Entara ngokor Yerusalim," saodda, "sengko terro taowa barampa lanjangnga ban lebarra kottha jareya."

³ Saellana jareya sengko nangalee malaekat se abu-dhabu ka sengko gella atengka ka adha, sarta pas badha malaekat laenna se manggii malaekat jareya.

⁴ Malaekat se nomer settong adhabu ka se nomer dhuwa, "Kassa duliyan entar ka oreng ngodha rowa, kabala ja Yerusalim bakal possaa ban manossa sarta ebin sampe ta kera bisa epaddegi geddhung e sakalenglengnga.

⁵ PANGERAN la ajanji bakal daddiya geddhung apoy e sakalenglengnga kottha jareya kaangguy ajaga kottha jareya sarta alenggiya e dhissa e dhalem sakabbinna kobasana ban kaagunganna."

⁶ PANGERAN adhabu ka ommadda, "Bi Sengko bana la epasalebbudan ka mandhimman. Tape sateya, he reng-oreng buwangan, mara buru dhari Babil abali ka Yerusalim.

⁷ (2: 6)

⁸Sapa se nyerrang bana, nyerrang buwana Tang ate." Daddi PANGERAN Se Mahakobasa ngotos sengko manapa pessen reya ka sa-bangsa se arampogi ommadda.

⁹"PANGERAN dibi se ngadhebbana bana! Ban bana bakal erampoga bi bekkas nor-dunorra bana dibi. Mon se kantha jareya la kalakon, bana bakal taowa ja PANGERAN Se Mahakobasa la ngotos sengko."

¹⁰PANGERAN adhabu, "Mara anyanye paperak, he, pandhudhu Yerusalim! Sengko ennengnga e nga-tengngaanna bana!"

¹¹E jaman jareya bannya bangsa se dhatengnga ka PANGERAN daddiya ommadda. Pangeran bakal alenggiya e nga-tengngaanna bana, ban bana bakal taowa ja PANGERAN la ngotos sengko ka bana.

¹²Yehuda bakal daddiya kaagunganna PANGERAN malolo sakaleyen aggi e tanana se socce, ban Yerusalim bakal daddiya kottha se paleng ekaneserre Salerana.

¹³Mara bana kabbi neng-enneng e ajunanna PANGERAN! Sabab Pangeran la meyos dhari kalenggiyanna e sowarga.

3¹E dhalem pangaton se laen pole, PANGERAN noduwagi ka sengko Imam Agung Yusak teppana ngadek e ajunanna malaekadda PANGERAN. E seddianna Yusak manjeng Setan se agugada salerana.

²Malaekadda PANGERAN jareya adhabu ka Setan, "Mandar PANGERAN ngokoma bana, Setan! Mandar PANGERAN se neser ka Yerusalim ngokoma bana. Oreng reya padha ban tomper se etaja epakalowar dhari apoy."

³Yusak ngadek e jadhiya ngagem rasogan se ce kotorra.

⁴Malaekat jareya laju adhabu ka kat-malaekat se abanto e sowarga, "Buwang kalambi kotor se eangguy oreng reya." Ka Yusak malaekat jareya adhabu, "Dusana bana la ebuwang bi sengko; bi sengko bana eberriana angguy se anyar."

⁵Malaekat jareya makon kat-malaekat laen se abanto salerana kaangguy masang surban se berse ka serana Yusak. Kat-malaekat jareya atoro, Yusak laju eangguyi kalambi anyar, eoladi bi malaekadda PANGERAN.

⁶Saellana jareya, malaekat jareya manapa dhabuna PANGERAN Se Mahakobasa ka Yusak,

⁷"Mon bana atoro ka Tang kom-hokom ban ngalakone kon-lalakon se epassraagi Sengko ka bana, saterrossa bana olle daddi pamimpin e Tang Padalemman ban ngoros taneyanna. Sengko ngedhingngagiya sakabbinna duana bana akantha se ngedhingngagi sakabbinna duana kat-malaekat se badha e Tang seddian.

⁸Mara edhingngagi, Imam Agung Yusak, bariya keya bana mam-imam se daddi ca-kancana, bana kabbi lambangnga jaman

se bagus se bakal dhateng. E bakto jareya Sengko ngotosa Tang abdi se enyamae Se Selbi".

⁹E adhaanna Yusak Sengko nyaba bato masagi papetto se bi Sengko etolesana eparopaa okeran. E dhalem bakto saare Sengko matadhaa dusana nagara reya.

¹⁰Mon are jareya la para, saneyap oreng bakal ngonjanga tatanggana eajaga arassaagi baramma kobassana katarem temman ban kaamanan e nga-tengngaanna bun-kebbun anggur ban ka-bungkana ara andhina bana."

4 ¹Malaekat se abu-dhabu ka sengko jareya rabu pole, sengko pas ejagai akantha se ajagai oreng se teppana tedhung.

²"Apa se etangalee bana?" cana dhabuna. "Ko-tongkona damar dhari emmas," saodda sengko. "E konco attassa badha baddhana mennyana, e sakalenglengnga badha damarra papetto, saneyap damar badha baddhana sombuna papetto.

³E kangan kacerra ko-tongkona damar gapaneka badha bungkana jaitun dhadhuwa."

⁴Saellana jareya sengko atanya ka malaekat jareya, "Parsemmonna ponapa rang-barang gapaneka, guste?"

⁵"Apa bana ta tao?" cana dhabuna ka sengko. "Bunten, guste," saodda sengko.

⁶Malaekat jareya makon sengko manapa pessenna PANGERAN ka Zerubabil kantha reya, "Bana bakal ahasela banne kalaban

kakowadanna militer ban banne kalaban
kakowadanna bana dibi, tape kalaban Tang
Erroh.

⁷ Alangan se ngaddhang akantha gunong
sakale rajana bakal epanyeseya dhari
adhaanna bana. Bana bakal maddeggga pole
Tang Padalemman, ban e bakto bana masang
bato otamana e kennengnganna, reng-oreng
bakal aeraa, Bagussa!"

⁸ Pas badha pessen laenna pole dhari
PANGERAN.

⁹ Dhabuna, "Zerubabil la masang dhasarra
Tang Padalemman, ban mamareya bangongan
jareya. Mon jareya la kalakon, Tang ommat
bakal taowa ja Sengko se ngotos bana ka
reng-oreng jareya, Zakhariya.

¹⁰(4-10a) Badha se ngece kadaddiyan
jareya. Tape reng-oreng jareya bakal
nangaleyana Zerubabil materrosa se maddek
Tang Padalemman, ban reng-oreng jareya
bakal peraga." (4-10b) Malaekat jareya
adhabu ka sengko, "Damar se papetto jareya
socana PANGERAN se papetto se ngoladi
saantero bume."

¹¹ Saellana jareya sengko atanya pole
ka salerana, "Ponapa arteepon bungkana
jaitun se dhadhuwa e kangan kacerra damar
gapaneka?

¹² Jugin ponapa arteepon rancana jaitun
se dhadhuwa e erenganna pipa emmas

se dhadhuwa se magili mennyia jaitun gapaneka?"

¹³Saodda ka sengko, "Apa bana ta tao?"
"Bunten," cana sengko.

¹⁴Malaekat jareya adhabu, "Jareya oreng kadhuwa se epele Pangeranna alam dunnya ban epadaddi pangladinna Salerana."

5¹Sengko ngabassagi pole, pas nangalee badha ketab gulungan se ngabber e bang-abang.

²Malaekat jareya mareksane apa se etangalee sengko. Sengko nyaot, "Ketab gulungan se ngabber e bang-abang. Lanjangngepon sangang meter, lebarrepon pa meter satengnga."

³Malaekat jareya pas adhabu, "E ketab gulungan jareya badha tolesan parkara babaston ka nagara reya. E bagiyan se settong nyebbuttagi ja saneyap maleng epakalowara dhari nagara reya. Ban e bagiyan laenna badha tolesan se nyebbuttagi ja saneyap oreng se asompa palsu bakal epakalowara keya.

⁴PANGERAN Se Mahakobasa adhabu ja babaston jareya etebaagiya ka bengkona saneyap maleng ban bengkona saneyap oreng se asompa palsu. Ko-bengko jareya bakal terrosa katebanan babaston jareya sampe daddi jur-gujuran."

⁵Malaekat jareya rabu pole pas adhabu, "Abassagi! Badha se dhateng pole!"

⁶"Ponapa kadhissa?" cana sengko. Saodda, "Karanjang. Jareya parsemmonna dusana saantero nagara reya."

⁷Karanjang jareya badha kodhungnga dhari tema. Teppana eabassagi bi sengko, kodhungnga karanjang jareya abukka dibi, e dhalemmanna badha oreng babine teppana toju.

⁸Malaekat jareya adhabu, "Babine jareya parsemmonna kajahadan." Babine jareya pas esothok pole ka dhalem karanjang ban karanjangnga laju ekodhunge pole.

⁹Sengko adhanga, laju nangalee badha babine kadhuwa ngabber ka tang kennengngan. Kalembangnga koko akantha kalembangnga dalko. Karanjang gella laju ekala bi babine se kadhuwa jareya, pas egiba ngabber.

¹⁰Sengko atanya ka malaekat jareya, "Ebakta ka kadhimma karanjang kadhissa?"

¹¹Saodda, "Ka Babil, e dhissa karanjang jareya egabayyagiya kowel. Mon kowellala mare, karanjangnga esabaa e jadhiya esembaa."

6¹Sengko nangalee pangaton laen. Se sateya sengko nangalee kareta perrang pa-empa kalowar dhari antarana gunong paronggu dhadhuwa.

²Ta-kareta jareya etarek jaran sang-sapasang, se nomer settong jaran mera, se nomer dhuwa jaran celleng,

³se nomer tello jaran pote ban se nomer empa jaran lang-belling.

⁴Sengko atanya ka malaekat jareya, "Guste, ponapa arteepon ta-kareta perrang kadhinto?"

⁵Saodda, "Jareya kabbi mangkada ka tojjuwan se pa-empa saellana ngadhep Pangeranna alam dunnya.

⁶Kareta perrang se etarek jaran celleng entara ka Babil e dhaja. Jaran se pote entara ka bara ban jaran se lang-belling entara ka nagara se badha e lao."

⁷E bakto jaran se lang-belling jareya kalowar, katonna ta sabbar se mareksaa bume. Malaekat jareya adhabu, "Kassa mangkat mareksa bume!" Jaran jareya laju padha mangkat.

⁸Saellana jareya malaekat jareya aera ka sengko, "Jaran se entar ka Babil rowa la materep dukana PANGERAN."

⁹PANGERAN apareng dhabu reya ka sengko,

¹⁰dhabuna, "Kassa kala tor-ator dhari Heldai, Tobiya ban Yedaya, iya reya reng-oreng se buru abali dhari pambuwangan e Babil. Tor-ator jareya duli giba ka bengkona Yosiya anana Zefanya.

¹¹Emmas ban salaka tor-atorra reng-oreng jareya kagabay makotha, pasang ka cethagga Imam Agung Yusak anana Yozadak.

¹²Kabala ka Yusak ja Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa ngoca, Oreng se enyamae

Se Selbi bakal ahasela e kennengngan se ekennengnge sarta bakal maddegg pole Padalemman Socce.

¹³Oreng jareya se bakal maddegg Tang Padalemman ban naremaa kahormadan menangka rato, ban oreng jareya bakal marentaa rayadda. Badha imam se bakal abarengngana oreng jareya ban se kadhuwa jareya bakal rokona alako abareng.

¹⁴Makotha jareya kodu esaba e Tang Padalemman menangka parengeddanna Heldai, Tobiya, Yedaya ban Yosiya.

¹⁵Reng-oreng bakal dhatengnga dhari jauna, nolongana maddek Tang Padalemman. Mon Padalemman jareya la mare se epaddek, reng-oreng jareya bakal taowa ja Sengko PANGERAN Se Mahakobasa ngotos bana ka reng-oreng jareya. Jareya kabbi bakal kalakona mon reng-oreng jareya atoro ongu ka ta-parenta se dhari Sengko, PANGERAN, Allahna reng-oreng jareya."

7 ¹E tanggal empa bulan Kislew, iya reya bulan sanga, e taon se kapeng empa pamarentaanna Darius, PANGERAN apareng dhabu pole ka sengko.

²Oreng Betel la ngotos Sarezer ban Regem-Melekh sarta reng-orengnga ka Padalemmana PANGERAN Se Mahakobasa, nyoonaa berkadda.

³Reng-oreng jareya esoro keya atanya ka mam-imam ban bi-nabbi kantha reya,

"Ponapa gi parlo kaula sadaja nangese ancorra Padalemman Socce kalaban cara apowasa sabban bulan se kapeng lema akadi se ampon kalakon ataonan abidda?"

⁴Reya pessen se edhabuwagi PANGERAN ka sengko.

⁵Dhabuna, "Kabala ka reng-oreng sanagara reya ban ka para imam, ja powasa ban tanges se elakone reng-oreng jareya e bulan se kapeng lema ban kapeng petto sampe pettong polo taon abidda rowa banne pangormadan ka Sengko.

⁶Bariya keya e bakto reng-oreng jareya ngakan ban ngenom, pera kaangguy makobassa abana dibi."

⁷Jareya se edhabuwagi PANGERAN kalaban parantaraanna bi-nabbi e jaman lamba e bakto Yerusalim gi ekennengnge oreng ban mamor pandhudhuna; e bakto oreng banne pera enneng e sa-disa e sabingkerra kottha tape la-mala enneng e bagiyan laona ban e babana mo-gumo e bagiyan bara.

⁸PANGERAN Se Mahakobasa apareng dhabu reya ka sengko,

⁹"Pan-barampan taon se kapongkor Sengko makalowar ta-parenta reya ka Tang ommat, Bana kodu adil, bellas ase ban becce atena ka sasamana.

¹⁰Ja nyecce para randha, na-kana jatim, reng-oreng manca se neptep e nga-tengngaanna bana, otabana sapaa bai se

teppana kasossaan. Ban ja andhi sajja se jahat ka sasamana.

¹¹ Tape Tang ommat cengkal ban ta endha ngedhingngagi; pekkeran ban kopengnga epatopo sampe ta ngedhing.

¹² Atena epagali sampe akantha bato. Sengko ce peggella polana reng-oreng jareya ta endha atoro ka sabbarang se ejarragi Sengko ka reng-oreng jareya kalaban parantaraanna bi-nabbi jaman lamba.

¹³ Sengko ta nyaodi duana, sabab reng-oreng jareya ta ngedhingngagi keya e bakto Sengko acaca.

¹⁴ Sengko padha ban kaleng busbus, nyapowe reng-oreng jareya kabbi sampe padha tapaksa odhi e ra-nagara manca. Tana se landhu reya la daddi seppe tadha orengnga sarta kajal."

8 ¹PANGERAN Se Mahakobasa apareng pessen reya ka sengko,

²"Sengko ce terrona se nolonga Yerusalim polana Sengko ce taresnana ka pandhudhuna, ban polana kataresnaan jareya Tang ate daddi panas ka so-mosona kottha jareya.

³Sengko abaliya ka Yerusalim, kottha se socce jareya, sarta ennengnga e jadhiya. Yerusalim bakal daddiya kottha se esto e matana oreng, ban Gumona PANGERAN Se Mahakobasa bakal ese buda Gumo Se Socce.

⁴E Ion-alonna kottha Yerusalim bakal tojua pole lalakean ban babinean se seppo, ce

seppona sampe kodu atongkeddan mon ajalan.

⁵ Lan-jalan e kottha bakal possaa pole ban na-kana se aen-maenan.

⁶ Parkara jareya olle daddi katonna mohal monggu ka reng-oreng se gi odhi dhari bangsa jareya, tape ka Sengko tadha mohalla.

⁷ Sengko masalamedda Tang ommat dhari ra-nagara kennengnganna pambuwanganna reng-oreng jareya,

⁸ ban mabaliya reng-oreng jareya dhari temor ban dhari bara, sampe kabbi padha abali enneng e Yerusalim pole. Reng-oreng jareya bakal daddiya Tang ommat, ban Sengko daddiya Allahna. Sengko marentaa bangsa jareya kalaban esto tor adil."

⁹ PANGERAN adhabu ka ommadda, "Pakowat atena bana! Sateya bana ngedhing ca-oca se la ekocaagi para nabbi e bakto masang dhasar kaangguy majaga pole Tang Padalemman.

¹⁰ Sabellunna bakto jareya tadha se kellar majar manossa otabana keban, ban tadha se arassa aman dhari gangguwanna moso. Oreng se settong bi Sengko eaddu ban laenna.

¹¹ Tape sateya reng-oreng se gi odhi dhari bangsa reya bi Sengko ta epakantha gi lambana.

¹² Reng-oreng jareya bakal taremtemma nabur ne-bine. Ka-bungkana anggurra bakal

abuwaa, tanana bakal aberria hasel, ban ojan bakal bannyaa. Sakabbinna berkat jareya bi Sengko ebagiya ka reng-oreng se gi odhi dhari bangsa reya.

¹³He pandhudhu Yehuda ban Israil! Gi jaman lamba, mon reng-oreng manca saleng basto, reng-oreng jareya ngoca kantha reya, Moga balai se teba ka Yehuda ban Israil tebaa ka bana keya! Tape bi Sengko bana epasalamedda, sampe reng-oreng manca jareya bakal padhaa ngoca kantha reya, Moga berkat se toron ka Yehuda ban Israil, torona ka bana keya! Daddi, mara pakowat atena bana ban ja tako!"

¹⁴PANGERAN Se Mahakobasa adhabu, "E bakto bangatowana bana mapeggel Sengko, Sengko motossagi ngokoma reng-oreng jareya epaberraa. Potosan jareya bi Sengko ta eoba, tape ejalannagi.

¹⁵Tape sateya Sengko aberkadana pandhudhu Yerusalim ban pandhudhu Yehuda. Daddi, ella, ja tako.

¹⁶Reya ta-parenta se kodu elakone bana: Mon acaca, kacaca barang se bendher ka sasamana. Mon motose pangadilan berri potosan se adil ban se madhateng katarem temman.

¹⁷Ja andhi sajja se jahat ka sasamana. Ja asompa palsu. Sengko baji ka caca lecek ban sabbarang se ta adil sarta kakerrasan."

¹⁸PANGERAN Se Mahakobasa apareng pessen reya ka sengko, se epakon panapa ka ommadda,

¹⁹"Powasa se elakone e bulan se kapeng empa, kapeng lema, kapeng petto ban kapeng sapolo bakal daddiya parayaan-parayaan se madhateng kaperagan ban kasennengangan ka pandhudhu Yehuda. Kaleburi barang se bendher ban katarem temman!"

²⁰PANGERAN Se Mahakobasa adhabu, "Bakal napaa baktona oreng dhari tha-kottha sabannyana dhatengnga ka Yerusalim.

²¹Pandhudhuna kottha se settong bakal ngocaa ka pandhudhuna kottha laenna, Mara ja entara nyemba PANGERAN Se Mahakobasa sarta nyoon berkadda. Mara noro!

²²Pas bannya oreng ban bannya bangsa se kowat bakal dhatengnga ka Yerusalim nyembaa Sengko PANGERAN Se Mahakobasa sarta mentaa Tang berkat.

²³E re-are jareya bakal badhaa oreng manca se entar ka settong oreng Yahudi sarta pas ngoca, Kaula padha terro ontonga juga akadi sampeyan, sabab kaula padha mereng ja Allah aberkadi sampeyan." PANGERAN Se Mahakobasa la adhabu.

9¹Reya sen-pessenna PANGERAN. Salerana la motossagi ngokoma nagara Hadrakh ban kottha Damsyik. Banne pera ku-suku Israil, tape ibu kotthana Siria kaagunganna PANGERAN keya.

²Hamat se batessa masettong ban Hadrah
kaagunganna keya, bariya keya tha-kottha
Tirus ban Sidon ban sakabbinna kaahliyanna
pandhudhuna.

³Tirus la agabay teng-binteng kaangguy
kaparlowanna dibi ban nombuk emmas ban
salaka ce bannyana sampe daddi barang
biyasa akantha beddhi ban cellot e lorong.

⁴Tape bi Pangeran epameskena. Dhi-andhina
kottha jareya ebuwanga kabbi ka dhalem tase
ban kottha jareya dibi bakal tomcessa ekello
apoy.

⁵Kottha Askelon ban Gaza bakal nangaleyana
jareya ban pas arassaa tako. Ekron bakal
nangaleyana keya, pas kaelangan sakabbinna
pangarebbanna. Gaza bakal kaelangana
ratona, ban Askelon bakal seppeya ta
ekennengnge oreng.

⁶Asdod bakal ekennengngana reng-oreng
dhari bangsa camporan. PANGERAN adhabu,
"Oreng Filistin se angko rowa bi Sengko
epatomcessa.

⁷Reng-oreng jareya bakal ta ngakana pole
daging se gi badha dharana otabana kakanan
laen se daddi larangan. Karena reng-oreng
jareya se gi odhi bakal daddiya Tang ommat
ban eanggebba menangka bagiyanna suku
Yehuda. Ekron bakal daddiya anggotana Tang
ommat, akantha oreng Yebus e jaman lamba.

⁸Sengko ajagaa Tang tana ban ngaddhanga
kan-pasukan manca se lebada e jadhiya.

Sengko ta ngedinana oreng se dujan nyecce oreng laen ajaja Tang ommat. Sabab Sengko la nangalee kasangsaraanna bana."

⁹He, pandhudhu Siyon, mara paperak! He, pandhudhu Yerusalim, mara asorak! Abas! Ratona rabu abakta kamennangan! Salerana rato se adil se abakta kasalameddan. Tape andhap asor parabuna, netene hemar, hemar se gi ngodha.

¹⁰PANGERAN ngandika, "Ta-kareta perrang dhari Efraim bi Sengko ebuwanga, sakabbinna jaran Yerusalim epamosnaa ban sakabbinna pana epaancora. Ratona bana bakal ngerema epabalattraa kabar parkara karokonan e antarana sa-bangsa. Dhari tase ka tase Salerana bakal kobasaa, dhari Songay Efrat sampe ka koncona dunnya."

¹¹PANGERAN adhabu ka ommadda, "Bit parjanjiyan se ekagabay Sengko ban bana, parjanjiyan se eessaagi ngangguy dharana kurban tor-ator, Sengko mabebasa rayadda bana se nanggung sangsara e pambuwangan akantha oreng se takorong e somor se tadha aengnga.

¹²Mara abali reng-oreng buwangan, sateya bana la andhi pangarebban. Abali ka kennengnganna pangaobanna, Sengko paggun aberkadana bana. Edhingngagi: Bi Sengko bana eberkadana tekel dhuwana lantaran sakabbinna kasangsaraan se la etanggung bana.

¹³Yehuda bi Sengko egabaya panana pahlawan, ban Israil egabaya pana se la eocola. Pandhudhu Siyon bi Sengko egabaya peddhang; Sengko nyerranga oreng Yunani bi peddhang jareya."

¹⁴PANGERAN bakal ngatona ka ommadda, na-panana eocol akantha dhap-keddhap. GUSTE Allah Se Mahatenggi nopeya tarompet tandha nyerranga, pas alomampa maju alabbu ka kaleng busbus dhari lao.

¹⁵Ommadda masthe eparenge pangaoban, sampe mosona kabbi padha epakala. Akantha cerrengnga oreng se mabu nom-enoman, kantha jareya tharadda reng-oreng jareya e dhalem paperrangan. Akantha dharana kurban se etotta ka attassa mezba, kantha jareya dharana mosona se ngalowa.

¹⁶Mon are jareya la napa, PANGERAN bakal masalamedda ommadda, akantha oreng ngowan panyalamet dumbana dhari babaja. Reng-oreng jareya bakal nyonara e tanana PANGERAN, akantha mamatanna jamang se anap-garennap.

¹⁷Saapa bagussa dhaggi tanana PANGERAN, saapa bagussa ban leburra! E jadhiya anggur ban gandum ceppet tombuna, andaddiyagi ngangodhadan atamba kakowadanna.

10¹Mon la mosem semme, nyoon ojan ka PANGERAN. PANGERAN tanto pas makopol ondhem, ban matoron ojan derres

sampe gal-teggal daddi ngabiru ban cengngar kaangguy sakabbinna oreng.

²Reng-oreng mentu petodu ka la-brahala ban ka kang-tokang ramal, tape jawaban se ekaolle lecek kabbi. Badha se nerrangngagi mempe, tape katerranganna pera maposang bana, ban panglepor se esadhiyaagi tadha artena. Daddi rayat asalebbudan akantha dumba, padha repot polana ta andhi pamimpin.

³PANGERAN adhabu, "Sengko ce peggella ka pangobasa se marenta Tang ommat, bi Sengko reng-oreng jareya eokoma. Tape pandhudhu Yehuda reya Tang andhi, ban Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa meyaraa reng-oreng jareya. Reng-oreng jareya bi Sengko ekagabaya Tang jaran paperrangan se parjuga.

⁴Dhari antarana reng-oreng jareya Sengko meleya pangobasa, pamimpin ban panglima se marentaa Tang ommat.

⁵Pandhudhu Yehuda bakal mennanga akantha rit-parjurit se nyek-ngenyeck moso epakantha cellot e lorong. Reng-oreng jareya bakal aperranga polana Sengko, PANGERAN, abanto reng-oreng jareya, ban pasukanna moso se nompa jaran bakal epakalaa keya bi reng-oreng jareya."

⁶"Pandhudhu Yehuda bi Sengko epakowada, ommat Israil epasalamedda. Bi Sengko egibaa abali ka nagarana, polana Sengko neser ka

reng-oreng jareya. Bi Sengko reng-oreng jareya epakanthaa bangsa se bi Sengko ta tao etolak. Sengko reya PANGERAN, Allahna bangsa jareya, Sengko nyaodana sakabbinna duana.

⁷ Ommat Israil bakal akantha pahlawan se kowat, akantha oreng se ngenom anggur, gumbira atena. Toronanna dhari jaman ka jaman bakal terrosa enga ka kamennangan se eberrii Sengko reya. Reng-oreng jareya bakal peraga atena, lantaran se la elakone Sengko kaangguy abana.

⁸ Tang ommat bi Sengko eologa, epadaddiya settong epakompola. Bi Sengko padha epabebasa, epabannyaaa akantha lamba.

⁹ Maske bi Sengko epabalessadan e antarana sa-bangsa, reng-oreng jareya bakal pagguna enga ka Sengko e dhimmaa bai kennengnganna. Reng-oreng jareya bakal salamedda, bariya keya na-anana, ban padha moleya areng-bareng ka nagarana.

¹⁰ Dhari Messer ban Asyur reng-oreng jareya bi Sengko epamoleya. Epangennengngana e nagarana dibi. Bi Sengko egibaa ka Libanon ban Gileyad, sampe saantero nagara possa ban reng-oreng jareya.

¹¹ Mon reng-oreng jareya la entas dhari tase raja kamalaradan, Sengko, PANGERAN, mokola ba-omba, sampe dhasarra Songay Nil kerreng asat aengnga. Bangsa Asyur se

sombong bi Sengko eparendhaa ban Messer se parjuga epaelanga kakobasaanna.

¹²Tang ommat bi Sengko epakowada, reng-oreng jareya bakal taada ban abakte ka Sengko. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

1 1 ¹He, Libanon, mara bukka labangnga, sopaja ka-bungkana arassa bana ekelloa bi apoy!

²He, bungkana daru, mara nanges, sabab ka-bungkana comara la padha robbu, ka-bungkaan se gus-bagus la padha gujur. He, ka-bungkaan se ja-raja e Basan, mara nanges, sabab las-alas raja la ebabsas samperata.

³Edhingngagi tangessa para pangobasa, la obus kajajaanna! Edhingngagi gaungnga can-macan e alas; sabab la rosak alas kennengnganna e salanjangnga Songay Yordan.

⁴GUSTE Allah adhabu ka sengko, "Mara bana tha-kantha daddi oreng ngowan se ngowan dumba se esambelliya.

⁵Reng-oreng se melle matee ba-dumba jareya tape ta eokom. Se ajuwal dagingnga ba-dumba jareya ngoca, Moljaagi PANGERAN! Sateya sengko ban bana sajan sogi! Reng-oreng ngowan jareya ta tao neser ka ba-dumba peyaraanna."

⁶"Sengko ta neserra ka sapaa bai e nagara reya. Sengko dibi se magiya sakabbinna pandhudhuna ka pangobasa. Para pangobasa

jareya bakal maancora nagara reya, ban Sengko neng-ennengnga, ta arebbua nagara reya dhari kakobasaanna."

⁷Sengko Zakhariya, eopae bi gar-sodagar dumba jareya esoro ngowan ba-dumba se esambelliya. Sengko andhi tongket dhadhuwa; se settong bi sengko enyamae "Kamoraan" ban settonganna "Panyengset". Saellana jareya sengko molae ajaga ban meyara ba-dumba jareya.

⁸Badha oreng ngowan katello se mapeggel sengko. Bi sengko eojuk e dhalem bakto sabulan.

⁹Sengko pas ngoca ka ba-dumba se saambalan rowa, "Sengko ta ngowana bana pole. Se kodu mate dina me mate, se tompessa me olle tompes. Karena me olle saleng patee."

¹⁰Tongket se bi sengko enyamae "Kamoraan" rowa bi sengko ekala, pas epotel kaangguy maburung parjanjiyan se ebadhi PANGERAN bi sakabbinna bangsa.

¹¹E are jareya keya parjanjiyan jareya epaburung. Gar-sodagar dumba rowa ngabassagi sengko, padha apangrasa ja PANGERAN abu-dhabu kalaban ropa sabarang se elakone sengko.

¹²Sengko ngoca ka reng-oreng jareya, "Mon sampeyan saroju, bajarragi opa kaula. Mon bunten, enggi ta osa." Bi reng-oreng jareya sengko laju eberrii opa tello polo

pesse salaka. PANGERAN adhabu ka sengko, "Pesse jareya masoagi ka dhalem kas e Tang Padalemman." Daddi pesse salaka tello polo jareya bi sengko epamaso ka dhalem ekkas e Padalemman Socce. Sajareya pangargaanna reng-oreng jareya ka sengko!

¹³(11:12)

¹⁴Saellana jareya sengko motel tang tongket settonganna, iya reya se bi sengko enyamae "Panyengset," ban parsatuwanna Yehuda ban Israil pas pegga.

¹⁵PANGERAN pas adhabu ka sengko, "Mara bana pakantha oreng ngowan sakaleyen aggi, tape sateya daddi oreng ngowan se ta becce.

¹⁶Sabab Sengko nyoro settong oreng ngowan epajaga Tang dumba, tape oreng jareya ta marduli dumba se elang; dumba se posang ta esare, se loka ta etambai, ban dumba se gi odhi ta epakane. La-mala ngakan dagingnga dumba se paleng lempo ban nyabudi kokodda.

¹⁷Ta salamet oreng ngowan se ta aguna jareya! Dumbana se saambalan edina. Perrang bakal ngaherana kakobasaanna. Lengngenna bakal lempowa ban mata kanganna bakal butaa."

12¹Reya pessenna PANGERAN parkara Israil. PANGERAN se ngampar langnge, nyepetaagi bume ban apareng odhi ka manossa, adhabu,

²"Bi Sengko Yerusalim epakanthaa piala se aesse anggur; ra-nagara tatanggana bakal ngenoma anggur jareya ban dhing-tabarindhing akantha oreng mabu. Ban mon Yerusalim ekeppong, tha-kottha e nagara Yehuda se gi badha bakal ekepponga keya.

³Tape mon are jareya la para, Yerusalim bi Sengko epadaddiya akantha bato se berra; bangsa se kemmaa bai se ngoddi ngangkaa bato jareya tanto calaka. Sakabbinna bangsa e dunnya bakal areng-barengnga nyerranga Yerusalim.

⁴E are jareya sakabbinna jaran bi Sengko epabingonga ban reng-orengnga se nompa epagilaa; pandhudhu Yehuda bi Sengko ejagaa, tape sakabbinna jaranna mosona epabutaa.

⁵Saellana jareya ga-kalowarga Yehuda bakal ngocaa kantha reya e dhalem atena, PANGERAN, Allah Se Mahakobasa se apareng kakowadan ka ommadda se enneng e Yerusalim."

⁶E are jareya ga-kalowarga Yehuda bi Sengko epakanthaa apoy e dhalem tempoanna kaju otabana obur se rabbang e babaanna gintelanna gandum, mateyana sabangsa e sakalenglengnga. Tape pandhudhu Yerusalim bakal pagguna aman enneng e kottha.

⁷Sengko, PANGERAN, dha-adhana bakal aberria kamennangan ka tantara Yehuda,

sopaja kahormadan se etarema toronanna
 Daud ban pandhudhu Yerusalim ta ngalebbii
 kahormadan se etarema pandhudhu Yehuda
 laenna.

⁸E are jareya Sengko ngaobana pandhudhu Yerusalim; se paleng ta kowat e antarana reng-oreng jareya bakal kowada akantha Daud. Toronanna Daud bakal nontona reng-oreng jareya akantha malaekadda Pangeran, la-mala akantha Sengko dibi.

⁹E are jareya Sengko mateyana saneyap bangsa se ngoddi nyerranga Yerusalim.

¹⁰Saellana jareya toronanna Daud sarta pandhudhu Yerusalim bi Sengko eberriana ate se neserran ban lebur adua. Reng-oreng jareya bakal ngabassagiya oreng se ecoco abana dibi ban bakal nangesana oreng jareya akantha se nangese matena anana se coma settong tadha pole. Reng-oreng jareya bakal nangesa agingging ce ngennessa, akantha oreng se kaelangan ana sareyang.

¹¹E are jareya bakal badhaa tangesan se ramme e Yerusalim, akantha oreng se nangese Hadad-Rimon e Cora Megido.

¹²Saellana jareya saneyap kalowarga e nagara jareya bakal nangesa bi-dibi; kalowarga toronanna Daud, kalowarga toronanna Natan, kalowarga toronanna Lewi, kalowarga toronanna Simei, ban sakabbinna kalowarga laenna. Saneyap kalowarga bakal nangesa bi-dibi, ban reng-oreng lalakean

dhari saneyap kalowarga bakal nangesa
tapesa dhari babineanna."

¹³(12:12)

¹⁴(12:12)

13¹ PANGERAN Se Mahakobasa adhabu,
"E are jareya bakal badhaa somber se
nancel kaangguy nyoccee toronanna Daud
ban pandhudhu Yerusalim dhari dusana
ban dhari pamojjaanna brahala se elakone
reng-oreng jareya.

²E are jareya nyamana la-brahala jareya
bi Sengko ekosoda dhari tana reya, sampe
tadha oreng settonga se gi engaa ka nyama
jareya. Sakabbinna oreng se ngako nabbi bi
Sengko ejuga, bariya keya reng-oreng se
kasosoban erroh najjis.

³Ban mon gi badha oreng se ngako nabbi
sambi manapa sen-pessen, eppa ban ebuna
dibi se ngocaa ka oreng jareya ja abana
kodu eokom mate, sabab se ekocaagi oreng
jareya lecek kabbi. Mon oreng jareya gi
paggun ngako nabbi keya, oreng jareya bakal
ecocowa bi eppa tor ebuna dibi.

⁴E are jareya para nabbi bakal arassaa
malo ngalakonana apaa bai akantha nabbi.
Reng-oreng jareya bakal ta nganggguya
kalambina nabbi pole kaangguy nepo ban
ngandellagi ton-pangatonanna.

⁵Sabaligga, reng-oreng jareya bakal ngocaa,
Sengko banne nabbi. Sengko pera oreng tane
se saomorra alako e teggal.

⁶Ban mon badha oreng se atanya, Arapa dhadhana bana me loka? oreng jareya bakal nyaoda, Loka e bengkona tang kanca."

⁷PANGERAN Se Mahakobasa adhabu, "Mara jaga, peddhang, serrang oreng ngowan se alako ka Sengko rowa! Kassa patee me olle dumbana asalebbudan. Sengko nyerranga Tang ommat,

⁸ban sanagara reya dhuwa partellon dhari pandhudhuna bakal tebasa.

⁹Pera sapartellon se salamedda. Reng-oreng jareya bi Sengko esocceyana akantha salaka se epamorne bi apoy; eojiya akantha oreng se ngoji emmas. Saellana jareya reng-oreng jareya bakal adua ka Sengko ban Sengko bakal ajawaba duana jareya. Sengko ngocaa ka reng-oreng jareya ja abana Tang ommat, ban reng-oreng jareya bakal ngakowa ja Sengko reya Pangeranna, GUSTE Allahna."

14¹Are panghakimanna PANGERAN la para, Yerusalim bakal erampoga, ban hasella bakal egi-bagiya e adhana matana bana.

²PANGERAN makompola sakabbinna bangsa epanyerranga Yerusalim. Kottha jareya bakal erebbua, ko-bengkona erampoga, ban babineanna eparkosaa. Saparona pandhudhu bakal egibaa ka pambuwangan, salebbina bakal pagguna enneng e kottha jareya.

³PANGERAN pas bakal majuwa aperrang ngadhebbana sa-bangsa jareya, akantha se elampaagi gi lambana.

⁴E are jareya Salerana bakal ngadegga e Gumo Jaitun, e temorra Yerusalim. Gumo Jaitun jareya pas bakal esebaa bi cora sampe madhuwa dhari temor sampe ka bara. Saparona gumo jareya bakal ajalana ka dhaja, ban saparona bakal ajalana ka lao.

⁵Bana bakal buruwa lebat e cora se magi gumo jareya daddi dhadhuwa. Bana bakal buruwa akantha bangatowana e bakto badha lendhu e jaman pamarentaanna Uziya, rato Yehuda. Saellana jareya Pangeran tang GUSTE Allah bakal rabuwa, eerengngagi sakabbinna malaekat.

⁶Mon are jareya la para, tadha hawa se cellep otabana es pole.

⁷E are jareya tadha papetteng pole. Are bakal teraa terros, bariya keya e bakto malem. Tape pera PANGERAN se ngagali bila are jareya se dhapaa.

⁸E are jareya aeng se segger bakal agiliya dhari Yerusalim; saparona aeng jareya bakal agiliya ka Tase Mate ban saparona ka Tase Tengnga. Aeng jareya bakal agiliya sataon benteng, e mosem nambara ban e mosem nemor.

⁹PANGERAN pas bakal marentaa menangka rato e saantero bume; saneyap oreng bakal

nyembaa ka Salerana menangka Allah ban ngennal Salerana kalaban asma se settong.

¹⁰Saantero nagara dhari Geba e dhaja sampe ka Rimon e lao, bakal daddiya tenggangan. Tape Yerusalim bakal modula sampe tenggi, atenggiyan dhari tana e sabingkerra; kottha jareya bakal atambaa lebar dhari Labang Saketheng Benyamin sampe ka Labang Saketheng Paddu, iya reya kennengnganna Labang Saketheng Se Kapeng Settong ban dhari Manara Hananel sampe ka kennengnganna pamerressanna anggur andhina rato.

¹¹Reng-oreng bakal amana enneng e tha-kottha jareya, ta tako epatee oreng.

¹²PANGERAN bakal madhatengnga panyaket se nakoe ka sakabbinna bangsa se la aperrang ngadhebbi Yerusalim. Matana ban jilana, la-mala sabadan bakal bucoa gi dhi-odhi.

¹³E are jareya bi PANGERAN sa-bangsa epabingonga parana ban epakatakoana sampe saneyap oreng bakal megaa ban nyerranga kancana se badha e seddianna.

¹⁴Lalakean e Yehuda bakal aperranga abillaana Yerusalim. Menangka barang rampasan reng-oreng jareya bakal ngalaa sakabbinna artana sa-bangsa e sabingkerra se aropa emmas, salaka ban kalambi se atombugan.

¹⁵Panyaket se talebat nakoe bakal ngennenga ka jaran, jaran buwadan,

onta ban hemar, ban sakabbinna keban e parkemahanna moso.

¹⁶Saellana jareya sakabbinna oreng se gi odhi e antarana sa-bangsa se nyerrang Yerusalim, bakal entara ka kottha jareya nyembaa Rato, PANGERAN Se Mahakobasa, ban arayaagiya Pesta Ranggun Dhaun.

¹⁷Mon badha bangsa se ta endha entar ka Yerusalim kaangguy nyemba Rato, PANGERAN Se Mahakobasa, e nagarana ta kera badha ojan toron.

¹⁸Ban mon oreng Messer ta endha arayaagi Pesta Ranggun Dhaun, bangsa jareya bakal ekennenga keya panyaket se epadhateng bi Pangeran ka saneyap bangsa se ta endha entar abakte.

¹⁹Jareya okoman ka Messer ban ka sakabbinna bangsa se ta endha arayaagi Pesta Ranggun Dhaun.

²⁰E are jareya sampe seng-gungseng pangangguyya jaran bakal eokerana ca-oca, "Kaagem PANGERAN malolo." Ci-panci e Padalemman Socce bakal eargaana akantha bung-tobungnga tor-ator e adhana mezba.

²¹Sakabbinna panci e Yerusalim ban e saantero Yehuda bakal epadaddiya kaagunganna PANGERAN Se Mahakobasa malolo. Pandhudhu se ngatorragi kurban bakal ngangguya ci-panci jareya epangellaa daging tor-ator. Mon bakto jareya la napa, ta

kera badha sodagar pole e Padalemmanna
PANGERAN Se Mahakobasa.

Maleakhi

1 ¹Reya pessen se edhabuwagi PANGERAN ka Maleakhi kaangguy ommat Israil.

²Pangeran adhabu ka ommadda, "Sengko neser ka bana." Tape ommadda jareya nyaot, "Kadi ponapa caraepon Junandalem nganeserre abdidalem?" Dhabuna PANGERAN, "Esau reya gu ta kakana Yakub, ta iya? Tape Yakub bi Sengko ekaneserre,

³dineng Esau ekabajii. Dhaera se amo-gumo andhina Esau bi Sengko la epaancor, ban tanana bi Sengko epassraagi ka run-burun alas e ra-ara."

⁴Ja sakenga toronanna Esau, iya reya reng-oreng Edom rowa ngoca, "Tha-kothhana tang bangsa la epaancor, tape bi tang bangsa epaddeggapole," PANGERAN tanto adhabu, "Reng-oreng jareya olle maddek pole kotthana se la ancor, tape bi Sengko epagujura. Reng-oreng jareya bakal esebbuda Nagara se daraka ban Bangsa se ekenneng babendunna PANGERAN salanjangnga."

⁵Bangsa Israil bakal nangaleyana dibi, sarta ngoca, "Agung onggu PANGERAN reya; kakobasaanna sampe ka lowarra tana Israil!"

⁶PANGERAN Se Mahakobasa adhabu ka para imam, "Ana hormat ka oreng towana, ban kabula hormat ka lorana. Sengko reya

Ramana bana; arapa bana me ta hormat ka Sengko? Sengko reya lorana bana; arapa bana me ta tako ka Sengko? Bana ya-nyeya Sengko, tape bana atanya, Kalaban cara se kadi ponapa abdidalem ya-nyeya Junandalem?

⁷ Kalaban ngeba kurban kakanan se ta pantes egabay kurban e attassa Tang mezba. Bana pas atanya, Kalaban cara se kadi ponapa abdidalem ta ngejabi Junandalem? Kalaban macemmer Tang mezba.

⁸ Mon bana ngatorragi ka Sengko keban se buta, se sake otaba se empon, jareya gu ta lalakon se sala? Kodda bana ngatorragi keban se kantha jareya ka gubennor! Ba sennengnga kerana atena ban apa kerana gubennor jareya beccea ka bana?"

⁹ Sateya, he, mam-imam, kodda nyoon ka Allah sopaja bellasa ka sengko ban bana. Parnyoonanna bana ta kera ekabbuli, ban jareya salana bana dibi.

¹⁰ PANGERAN Se Mahakobasa adhabu, "Lebbi bagus labangnga Tang Padalemman reya totop bai, sabab tadha gunana bana ngodhii apoy e attassa Tang mezba. Sengko ta lebur ka bana, ban ta endha narema tor-atorra bana.

¹¹ Sengko ehormadi bi sa-bangsa sadunnya. Neng e man-dhimman oreng ngobbar dupa amoljaagi Tang nyama ban ngatorragi

ban-kurban se pantes, sabab sakabbinna bangsa ngormat ka Sengko!

¹²Tape bana ya-nyeya Sengko polana nganggep Tang mezba tadha ajina, sarta neng e jadhiya ngatorragi kakanan se la ta ekendhai bi bana.

¹³Cana bana, Sengko la busen ngakan jareya kabbi, ban bana ta ngejabi Sengko. Se egabay tor-ator ka Sengko bi bana keban kecoan, keban se empon otaba se sake. Pangrasana bana Sengko endha narema tor-atorra bana jareya?

¹⁴Ta salamet tokang tepo se ngatorragi ka Sengko keban se tadha ajina, mangkana e antarana ebinna dibi badha keban se bagus se la ejanjiyagi ka Sengko! Sabab Sengko Rato Agung, se ehormadi bi sakabbinna bangsa."

2¹PANGERAN Se Mahakobasa adhabu ka para imam, "Reya Tang parenta ka bana:

²Hormadi Sengko kalaban lalakonna bana. Mon bana ta endha ngedhingngagi Tang oca, bi Sengko bana ebastowa. Sakabbinna rajekke se etarema bana bakal aobaa daddi babaston. Saongguna, sakabbinna se becce jareya bi Sengko la ebasto, sabab bana ta marduli Tang parenta.

³Na-anana bana bi Sengko eokoma, ban mowana bana bi Sengko ebeddhaana calatthongnga keban se bi bana ekagabay kurban, ban bana eereda ka tombuganna calatthong.

⁴Daddi bana tao ja Sengko la aberri parenta reya, sopaja Tang parjanjiyan ban para imam, toronanna Lewi, paggun etoro.

⁵E dhalem parjanjiyan jareya Sengko ajanji aberria ka reng-oreng jareya odhi aman ban tarem tem ban Sengko nyoro reng-oreng jareya hormat ka Sengko. E bakto jareya reng-oreng buru pajat hormat tor tako ka Sengko.

⁶Reng-oreng jareya ngajarragi barang se bendher, banne se sala. Reng-oreng jareya rapet ban Sengko, sarta jujur atoro ka Tang karep. Laen dhari jareya reng-oreng jareya nolong oreng sabannyana sopaja ta alako jahat pole.

⁷Pajat kawajibanna para imam ngajarragi barang se bendher parkara Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa. Mon rayat atanyaap apan se ekakarep Sengko, kodu atanya ka para imam jareya, sabab para imam jareya Tang otosan.

⁸Tape sateya reya, bana, mam-imam, la nyaleyot dhari jalan se bendher. Pangajaran-pangajaranna bana daddi lantaranna oreng sabannyana alako sala. Bana arosak parjanjiyan se bi Sengko epabadha ban bana.

⁹Daddi bi Sengko reng-oreng Israil epataparduliya keya ka bana sabab bana ta taat ka Tang karep ban polana bana ada-bidaagi oreng e bakto ngajar Tang ommat."

¹⁰Bana ban sengko reya gu ta andhi Rama se settong, ta iya? Bana ban sengko reya gu ta eceptaagi bi Allah se settong, ta iya? Mon bariya, arapa bana ban sengko me saleng mongker dhari janjina sarta kalaban cara se kantha jareya mongkere parjanjiyan se ebadhi Allah ban bangatowana bana ban sengko?

¹¹Ommat Yehuda la nerrak parjanjiyanna Allah bi reng-oreng jareya ban ngalakone rang-barang se nakoe neng e Yerusalim ban e saantero nagara. Reng-oreng jareya la macemmer Padalemman Socce se ekataresnae abana dibi sarta abine babinean se nyemba ba-dibana bangsa laen.

¹²Moga-moga reng-oreng se atengka kantha jareya epanyengla dhari ommat Israil bi PANGERAN. Moga-moga reng-oreng jareya ta noro tang bangsa pole ngatorragi ban-kurban ka PANGERAN Se Mahakobasa.

¹³Ban reya pole lalakonna bana. Mezbana PANGERAN bi bana epangambang bi aeng mata; bana nanges tor agingging polana Pangeran ta kasokan narema ban-kurbanna bana pole.

¹⁴Bana atanya arapa Salerana me ta kasokan narema ban-kurban jareya. Polana PANGERAN ngagali ja bana ta esto ka babine se la ekabine bana e bakto bana gi ngodha. Babine jareya pasanganna bana e dhalem odhina, tape bi bana ekiyanadi, maske e

ajunanna Allah bana la ajanji teptebba esto ka babine jareya.

¹⁵ Bi Allah Se Settong bana gu ta la epadaddi settong badan tor settong sokma ban babine jareya? Apa se daddi kasokanna PANGERAN kalaban cara se kantha jareya? Tadha laen sopaja bana andhia na-ana se daddi ommadda Allah se saongguna. Daddi bana kodu ajaga sopaja e antarana bana tadha se ta esto ka binena.

¹⁶ "Sengko baji mon badha oreng atellak," cana dhabuna PANGERAN, Allahna Israil. "Sengko baji mon badha e antarana bana se kejjemma kantha jareya ka binena. Daddi bana kodu ajaga ban ja sampe bana kiyanat ka binena."

¹⁷ Cacana bana mabusen Allah. Tape bana atanya, "Aponapa kaula me ekoca mabusen PANGERAN?" Kalaban ngoca, "Oreng se alako jahat kabbi eanggep bagus bi PANGERAN Se Mahakobasa, ban Pangeran kasokan ka reng-oreng jareya." Otabana kalaban atanya, "E dhimma Allah se eanggep adil rowa?"

3 ¹Dhabuna PANGERAN Se Mahakobasa, "Sengko ngerema otosan kaangguy nyadhiyaagi jalan ka Sengko. Daddi Sengko, PANGERAN se esaree bana reya, daksakala dhatengnga ka Tang Padalemman. Tang otosan se ete-nante bana jareya dhatengnga tor ngomommagiya Tang parjanjiyan."

²Tape sapa se bisa kowat e bakto Pangeran rabu sarta ngaton jareya? Sabab Salerana padha ban apoyya tokang mamorne gagaliyan, ban padha bi sabunna tokang panatu.

³Salerana rabu parlo ngadilana, padha ban oreng se abersee tor mamorne salaka. Padha ban tokang emmas mamorne emmas ban salaka, bariya keya otosanna PANGERAN bakal mamorneya para imam sopaja mam-imam jareya ngatorragi kurban kalaban cara se ekasokane PANGERAN.

⁴Daddi akantha gi jaman lamba, PANGERAN bakal kasokana narema ban-kurban se eatorragi ka Salerana bi ommat Yehuda ban Yerusalim.

⁵Dhabuna PANGERAN Se Mahakobasa, "Sengko entara ka bana parlo ngadilana bana. Sengko bakal duliya daddi saksena kasalaanna kang-tokang tennong, reng-oreng se azina, se daddi sakse palsu, se roce e dhalem agaji la-kabulana, se nyeksa para randha, kana jatim, ban oreng manca, ka sakabbinna oreng se ta ngargai Sengko."

⁶"Sengko reya PANGERAN, ban Sengko ta aoba. Daddi bana, toronanna Yakub, ta epatompes.

⁷Padha ban bangatowana bana lamba, bana la nyaleyot dhari Tang kom-hokom sarta ta esto ajalannagi kom-hokom jareya. Mara bana abali ka Sengko, sopaja Sengko abali

ka bana keya. Tape bana atanya, Ponapa se kodu elakone abdidalem manabi abaliya ka Junandalem?

⁸Sateya Sengko atanyaa ka bana: Apa olle manossa nepo Allah? Tanto bai enja. Tape bana nepo Sengko keya. Bana atanya, Kadi ponapa? Tang jawaban: E dhalem parkara majar saparpolowan ban aberri tor-ator.

⁹Sakabbinna bangsa nepo Sengko, daddi bana kabbi ekenneng basto.

¹⁰Giba kabbi saparpolowanna bana ka Tang Padalemmman sopaja neng e jadhiya bannyaa kakanan. Mara oji Sengko, tanto bana pas tao ja Sengko mokka bang-labangnga sowarga sarta aberrii bana sakabbinna barang se bagus se ce bannyana.

¹¹Bi Sengko ta ebagiya balang ban sabangsana marosak hasel bumena bana; ka-bungkana anggurra bana bakal lebbaa buwana.

¹²Daddi bana bi sakabbinna bangsa bakal ekocaa senneng odhina, sabab nagarana bana daddi kennengngan se nyaman."

¹³PANGERAN adhabu, "Ca-ocana bana ya-nyeya Sengko parana." Tape bana atanya, Ngoca ponapa abdidalem parkara Junandalem?

¹⁴Bana ngoca, Parcoma abakte ka Allah. Apa gunana ajalannagi kawajiban ka PANGERAN Se Mahakobasa, otaba noduwagi ka Salerana

ja sengko ban bana kasta polana se la agabay sala?

¹⁵Sengko ban bana nangale dibi oreng se gathak senneng odhina. Oreng se jahat ta pera atamba mamor, tape mon reng-oreng jareya ngoji kasabbaranna Allah kalaban alako jahat, oreng jareya lopot keya.

¹⁶Reng-oreng se tako ka PANGERAN pas padha saleng acaca. PANGERAN meyarsa sarta agateyagi pa-apa se ekacaca reng-oreng jareya. Reng-oreng se ngormat ban tako ka Salerana, nyamana etoles e dhalem ketab catheddan se badha e ajunanna.

¹⁷PANGERAN Se Mahakobasa adhabu, "Reng-oreng jareya daddiya Tang ommat. E are baktona Sengko madhatengnga okoman, reng-oreng jareya daddiya Tang andhi se kataresnan. Reng-oreng jareya bi Sengko ekaneserrana, akantha panganeserra eppa ka anana se abakte ka abana.

¹⁸Tang ommat bakal nangaleyana pole bidana nasibba oreng se becce ban oreng se jahat, e antarana oreng se abakte ka Sengko ban se enja."

4¹Dhabuna PANGERAN Se Mahakobasa, "Bakal dhapaa arena e bakto sakabbinna oreng se somborg ban jahat eobbara akantha darameyan. E are jareya reng-oreng jareya bakal eobbara kabbi sampe tadha karena.

²Tape kaangguy bana se taat ka Sengko, Tang kobasa se madhateng kasalameddan

bakal nyonara akantha are, ban sonarra mabarasan se sake. Bana bakal bebas sarta gumbira akantha budhuna sape se buru epakalowar dhari kandhang.

³E are jareya Sengko ngokoma se sala, ban bana bakal makalaa reng-oreng jahat, sampe reng-oreng jareya daddi akantha abu se enyek-enyek bana.

⁴Kaengae pangajaran-pangajaranna Mosa Tang abdi, kaengae kom-hokom sarta ta-parenta se etarema Mosa jareya dhari Sengko e Gunong Sinay sopaja etaadi bi sakabbinna ommat Israil.

⁵Tape sabellunna are se nakoe se la etantowagi bi Sengko jareya dhapa, Sengko ngotosa Nabbi Eliya ka bana.

⁶Nabbi jareya marokona pole lalakean se anyama eppa ban na-anana, sopaja Sengko ta dhatengnga maancor nagarana bana."

Matius

1 ¹Areya dhaftarra bangatowana Isa Almasih, toronanna Daud, toronanna Ibrahim. Dhari Ibrahim sampe ka Daud, asmana bangatowana Isa akantha e baba reya:

²Ibrahim Ishak, Yakub, Yehuda ban tan-taretanna, Peres ban Zerah (ebuna anyama Tamar), Hezron, Ram, Aminadab, Nahason, Salmon, Bowas (ebuna iya areya Rahab), Obed (ebuna iya areya Errut), Isay,

³(1: 2)

⁴(1: 2)

⁵(1: 2)

⁶ban Rato Daud. Dhari Daud sampe jamanna bangsa Israil ebuwang ka Babil, se badha e dhalem catheddan ma-nyama e baba areya: Sulaiman (ebuna bekkas rajina Uriya), Rehabeyam, Abiya, Asa, Yosafat, Yoram, Uziya, Yotam, Ahas, Hizkiya, Manasye, Amon, Yosiya, Yekhonya ban tan-taretanna.

⁷(1: 6)

⁸(1: 6)

⁹(1: 6)

¹⁰(1: 6)

¹¹(1: 6)

¹²Dhari jamanna bangsa Israil ebuwang ka Babil sampe kalahiranna Isa, se badha e

dhalem catheddan ma-nyama e baba areya: Yekhonya, Seyaltiel, Zerubabil, Abihud, Elyakim, Azur, Zadok, Akhim, Eliyud, Eleyazar, Matan, Yakub, Yusup rakana Miriyam. Ban dhari Miriyam jareya lahir Isa se esebbut Almasih.

13 (1:12)

14 (1:12)

15 (1:12)

16 (1:12)

17 Daddi dhari Ibrahim sampe ka Daud badha pa bellas toronan. Dhari Daud sampe ka jamanna bangsa Israil ebuwang ka Babil badha pa bellas toronan keya. Dhari jamanna bangsa Israil ebuwang ka Babil sampe ka lahirra Almasih bannyana padha pa bellas toronan.

18 Kantha reya caretana kalahiranna Isa Almasih. Ebuna iya areya Miriyam, abakalan ban Yusup. Tape sabellunna se kadhuwa jareya akabin, Miriyam etemmo la bubut. Yusup ta ngagali ja Miriyam jareya bubut lantaran kobasana Errohna Allah.

19 Yusup, bakalla Miriyam jareya, kaetong oreng se taat ka hokomma agama. Daddi Yusup maburunga se abakalan, tape ta asa-kasaa sopaja Miriyam ta malo e adhana oreng bannya.

20 Sabatara Yusup gi ker-mekker parkara jareya, salerana asopenna. E dhalem sopennana jareya pangrasana salerana

ngoladi malaekadda Pangeran se adhabu kantha reya ka salerana, "Yusup, toronanna Daud, bana ta osa tako abineya Miriyam, sabab ana se egandhu jareya dhari kobasana Errohna Allah.

²¹ Miriyam bakal rembia lalake. Kana jareya bi bana kodu enyamae Isa, sabab kana jareya bakal masalamedda ommadda dhari dusana."

²² Jareya kabbi kalakon kantha jareya sopaja kalakon apa se edhabuwagi Pangeran kalaban parantaraanna nabbina, iya areya,

²³ "Badha paraban se bakal ngandhunga ban rembia lalake. Kana jareya bakal enyamaana Immanuwil." (Immanuwil reya oca Ibrani se artena "Allah asarengnge sengko ban bana".)

²⁴ Saellana Yusup abungo pas alampaagi apa se edhabuwagi malaekadda Pangeran jarowa ka salerana. Miriyam ekaraji.

²⁵ Tape saabidda Miriyam gi ta babar, Yusup ta asare apolong ban Miriyam. Ban saellana kana jareya lahir, bi Yusup enyamae Isa.

2 ¹ Isa lahir e kottha Betlehem e nagara Yudea e jaman pamarentaanna Rato Herodes. E bakto jareya badha li-ahli elmo bintang dhari Temor entar ka Yerusalim.

² Reng-oreng jareya e man-dhimman anya-tanya, "E kaimma kalenggiyanna na-kana se gi buru lahir se bakal jumennengnga ratona oreng Yahudi kaissa? Kaula padha nengale bintangnga kalowar e temor, daddi kaula padha entar kaanja asojuda ka Salerana."

³E bakto Rato Herodes meyarsa parkara jareya, ce takerjada, bariya keya sakabbiyanna oreng e Yerusalim.

⁴Daddi rato jareya pas makon makompol sakabbiyanna imam kapala ban ru-guru agamana bangsa Yahudi. Rato jareya pas mareksa ka reng-oreng gella, "Rato se ejanjiyagi Allah lahiria e kaimma?"

⁵Reng-oreng jareya nyaot, "E kottha Betlehem e nagara Yudea. Sabab badha nabbi se nyerrat kadi kadhinto,

⁶Bana Betlehem, e nagara Yehuda, bana banne se paleng kene e antarana tha-kottha se otama e Yehuda. Sabab dhari bana bakal rabuwa settong pamimpin se bakal mimpina Tang ommat Israil."

⁷Saellana narema katerrangan jareya, Herodes ta asa-kasa adikane li-ahli bintang dhari Temor jareya. Rato jareya pas mareksa ka reng-oreng gella bila se teppa bintang jareya etangalee.

⁸Saellana jareya reng-oreng jareya pas epakon mangkat ka Betlehem sambi epessen kantha reya, "Kassa bana mangkat, sare patete kana jareya. Mon etemmo, sengko balai, sopaja sengko bisaa entar asojud ka kana jareya."

⁹Li-ahli bintang jareya pas mangkat. Bintang se sabellunna jareya etangalee e temor, sateya etangalee pole. Reng-oreng jareya ce peragga polana nangalee bintang jareya!

Bintang jareya ajangadhai reng-oreng buru,
pas ambu teppa e attasanna kennengnganna
kana jareya.

¹⁰(2: 9)

¹¹ Li-ahli bintang jareya maso ka dhalem
bengko jareya pas nangalee kana jareya ban
Miriym, ebuna. Reng-oreng jareya asojud
nyemba ka kana jareya, pas mokka baddhana
dhi-andhina, sarta pas ngatorragi emmas,
mennyan ban emmor.

¹² Allah maemot reng-oreng jareya e dhalem
mempena sopaja ja abali ka Herodes. Daddi
reng-oreng jareya pas mole lebat jalan laen.

¹³ Saellana li-ahli bintang jareya mangkat,
malaekadda Pangeran ngaton ka Yusup e
dhalem sopennana. Malaekat jareya adhabu,
"Herodes andhi maksod nyareya kana jareya
epateyana. Daddi mara bana jaga, giba kana
jareya ban ebuna ngongse ka Messer. Bana
terros neng e dhissa gallu sampe sengko
aberri kabar pole ka bana."

¹⁴ Yusup abungo, ban e malem jareya keya
terros abakta kana jareya ban ebuna ngongse
ka Messer.

¹⁵ Se katello jareya terros alenggi e jadhiya
sampe Herodes seda. Kalaban cara se
kantha jareya la kalakon apa se edhabuwagi
Pangeran kalaban parantaraanna nabbina, se
bariya monyena, "Sengko ngolok Tang Ana
dhari Messer."

¹⁶E bakto Herodes ngagali ja salerana etepo li-ahli bintang gella, panggaliyanna ce peggella. Daddi salerana pas makon matee sakabbiyanna na-kana lalake se aomor dhu taon ka baba e Betlehem ban e sabingkerra. Jareya cocok ban katerrangan se etarema dhari li-ahli bintang rowa parkara saadda bintang jarowa se etangalee.

¹⁷Daddi la kalakon apa se tao edhabuwagi Nabbi Yeremiya, iya areya,

¹⁸"E Rama ekaedhing sowarana oreng nanges, sowarana oreng aserrowan. Rahel nangese na-anana; ban ta endha elepor sabab na-anana la tadha karena."

¹⁹Saellana Herodes seda, e bakto Yusup gi badha e Messer malaekadda Pangeran ngaton pole ka Yusup e dhalem sopennana.

²⁰Malaekat jareya adhabu, "Reng-oreng se terro mateyana kana jareya la padha mate. Daddi mara bana jaga, kana jareya ban ebuna giba abali ka Israil."

²¹Yusup pas abungo, saellana jareya kana jareya sarta Miriyam ebakta abali ka Israil.

²²Tape saellana jareya Yusup meyarsa ja Arkelaus, pottrana Herodes la jumenneng rato e nagara Yudea agante ramana. Daddi Yusup tako se meyosa ka jadhiya. Saellana narema petodu pole dhari Pangeran e dhalem sopennana, Yusup pas meyos ka dhaera Galilea.

²³E jadhiya salerana enneng e kottha se anyama Nazaret. Kalaban cara jareya kalakon apa se edhabuwagi bi-nabbi parkara kana jareya: "Oreng jareya bakal esebbuda Oreng Nazaret."

3¹E bakto jareya Yahya Pembaptis rabu ka sagara beddhi e Yudea ban molae akotbah.

²"Mara padha atobat dhari sa-dusana," dhabuna, "sabab Allah bakal duliya marenta menangka Rato!"

³Yahya jareya se ekamaksod bi Nabbi Yesaya kalaban dhabuna se amonye kantha reya, "Badha oreng ra-eraan e sagara beddhi, Sadhiyaagi jalan kaangguy Pangeran; parampaagi rong-lorong se elebadana Salerana."

⁴Yahya ngagem rasogan dhari buluna onta. Panyengsedda dhari kole, se edhaar balang ban maddu alas.

⁵Bannya oreng dhari Yerusalim, dhari saantero nagara Yudea ban dhari ra-dhaera e sabingkerra Songay Yordan padha nyabis ka Yahya.

⁶Reng-oreng jareya ngakone sa-dusana, ban Yahya abaptis reng-oreng jareya e Songay Yordan.

⁷Bannya keya oreng Farisi ban Saduki se nyabis ka Yahya nyoon ebaptis. Tape e bakto Yahya ngoladi reng-oreng jareya dhateng, pas adhabu ka reng-oreng jareya, "Bana reya

jahat! Sapa se ngoca ja bana bisa lopot dhari okomanna Allah se bakal rabuwa?

⁸Duduwagi bi tengka gulina bana ja bana la atobat dhari sa-dusana.

⁹Bana ja nyangka bisaa lopot dhari okoman kalaban ngoca ja Ibrahim bangatowana bana. Kaengae ya, dhari to-bato reya Allah sanggup keya abadhi toronan kaangguy Ibrahim!

¹⁰Kapak la esadhiyaagi se epamogerra kajuwan sampe ka mo-ramona. Bungka se ta ngasellagi buwa se becce bakal epogerra ban ebuwanga ka dhalem apoy.

¹¹Sengko abaptis bana ngangguy aeng kaangguy noduwagi ja bana la atobat dhari sa-dusana; tape se bakal rabuwa saellana sengko reya, bakal abaptisa bana bi Errohna Allah ban apoy. Salerana arajaan dhari sengko. Mokkaagi sapatuna bai sengko ta pantes.

¹²Salerana ngastane gaddhang epanampeya sakabbiyanna gandumma sampe berse. Gandum jareya bi salerana epakompola e dhalem lombung, tape sekkemma kabbi bakal eobbara e dhalem apoy se ta bisa mate."

¹³E bakto jareya Isa meyos dhari Galilea ka Songay Yordan. E jadhiya Salerana manggii Yahya sarta nyoon ebaptis.

¹⁴Tape Yahya ngoddi nolak parnyoonanna jareya. Dhabuna Yahya, "Abdina se kodu ebaptis sareng Panjennengangan. Me

samangken la-mala Panjennengngan se manggii abdina."

¹⁵Tape Isa adhabu, "La dina, ra. Sabab kalaban cara jareya Sengko ban bana ajalannagi pa-apa se daddi kasokanna Allah." Daddi Yahya abaptis Isa.

¹⁶Saellana ebaptis, Isa duli ongga dhari songay jareya. O-tao langnge maroka ban Isa ngoladi Erroh Allah toron akantha dara ka attasanna Salerana.

¹⁷Saellana jareya pas ekaedhing sowarana Allah adhabu, "Areya Tang Pottra kakase, se masenneng Tang ate."

4 ¹Saellana jareya Isa etonton Errohna Allah ka sagara beddhi epagudhaa ka Iblis.

²Pa polo are pa polo malem Isa ta adhaar. Saellana jareya pas arassa lapar.

³Iblis jareya nyander pas mator, "Junandalem Pottrana Allah, ta enggi? Daddi, ngereng to-bato paneka pakon daddi roti."

⁴Isa adhabu, "E dhalem Alketab esebutttagi: Manossa ta bisa odhi pera dhari roti malolo, tape laen dhari jareya dhari pa-apa se edhabuwagi Allah."

⁵Saellana jareya Isa ebakta Iblis gella ka Yerusalim, kottha socce, pas esaba e attas konconca Padalemman Socce.

⁶Iblis jareya pas mator ka Isa, "Junandalem Pottrana Allah, ta enggi? Daddi, ngereng alonca ka baba; sabab e dhalem Alketab

esebbuttagi sapaneka, Allah bakal makona kat-malaekadda ajaga kasalameddanna Bana, Bana bakal etampanana kat-malaekat jareya bi tanangnga, sopaja sokona Bana ta sampea tatagguk ka bato."

⁷ Isa adhabu, "Tape e dhalem Alketab esebbuttagi keya, Bana ja nyoba Guste Allahna."

⁸ Saellana jareya bi Iblis Isa ebakta pole ka gunong se ce tenggina pas epangoladi sakabbiyanna karajaan e dunnya ban kamoljaanna.

⁹ Iblis jareya pas mator ka Isa, "Kadhinto sadaja sareng abdidalem eatorragiya ka Junandalem, manabi Junandalem asojud ka abdidalem."

¹⁰ Dhabuna Isa, "Ondur bana, he Panggudha! E dhalem Alketab esebbuttagi, Bana kodu nyemba ka Pangeran, Allahna, ban kodu abakte ka Salerana malolo!"

¹¹ Dhi-budhina Iblis jareya ondur adinaagi Isa, ban kat-malaekat padha rabu aladine Salerana.

¹² E bakto meyarsa ja Yahya epamaso ka penjara, Isa pas nyengga ka Galilea.

¹³ Salerana ngalle dhari Nazaret, pas alenggi e Kapernaum e pengirra Talaga Galilea e dhaera Zebulon ban Naftali.

¹⁴ Sarrena Isa alampaagi se kantha jareya, daddi kalakon apa se edhabuwagi Nabbi Yesaya:

15 "Tana Zebulon ban tana Naftali, e jalan se nojju ka talaga, e bara laona Songay Yordan, Galilea tanana oreng se banne Yahudi!

16 Bangsa se odhi e pettengnga la nangalee tera se mancorong! Kaangguy ka se enneng e nagara pettengnga maot la moncar sonar se tera!"

17 Molae dhari bakto jareya Isa abertaagi, "Mara atobat dhari sa-dusana, sabab Allah bakal duliya marenta menangka Rato!"

18 Parappana alomampa e paseserra Talaga Galilea, Isa ngoladi oreng majang kadhuwa, iya areya Simon (se ejulugi Petrus) ban alena se anyama Andreyas. Se kadhuwa jareya teppana ajala juko e talaga.

19 Isa adhabu ka se kadhuwa jareya, "Mara noro Sengko. Bi Sengko bana eajarana ajala oreng."

20 Se kadhuwa jareya terros adinaagi jalana pas ngereng Isa.

21 Isa alomampa terros, pas ngoladi badha oreng sataretan kadhuwa laenna, iya areya Yakobus ban Yahya, na-anana Zebedeyus. Se kadhuwa jareya ban eppana parappana mateppa jala e paraona. Bi Isa se kadhuwa jareya etembali keya,

22 ban se kadhuwa jareya terros adinaagi paraona ban eppana, pas ngereng Isa.

23 E Galilea, Isa alengleng e saantero nagara sarta molang e kennengnganna kabakteyan e man-dhimman. Salerana ngabarragi Kabar

Bagus ja Allah bakal marentaa. Laen dhari jareya Salerana mabarasa oreng se sake ban se ena.

²⁴Kabar parkara Isa jareya ekaedhing balattra sanagara Siria, sampe bannya oreng se nyabis ka Salerana. Reng-oreng jareya ngeba reng-oreng se nyandhang acem-macem panyaket ban kasossaan. Reng-oreng se kasosoban erroh jahat, se jan-ajanen, ban se empon, kabbi epabaras bi Isa.

²⁵Ce bannyana oreng se ngereng Isa e bakto jareya. Badha se dhari Galilea, badha se dhari Sapolon Kottha, dhari Yerusalim, dhari Yudea, ban badha pole se dhari nagara e temorra Yordan.

5¹E bakto ngoladi bannya oreng jareya, Isa laju ongga ka attas gumo. Saellana alenggi, red-moredda pas nyander.

²Salerana pas molae morok reng-oreng jareya:

³"Pojur oreng se apangrasa ta bisa apa-rapa ban pera agantong ka Pangeran malolo; oreng jareya anggotana ommadda Allah!

⁴Pojur oreng se sossa atena; oreng jareya bakal elepora bi Allah!

⁵Pojur oreng se andhap asor; oreng jareya bakal naremaa apa se ejanjiyagi Allah!

⁶Pojur oreng se ce terrona ajalannagiya kasokanna Allah; oreng jareya bakal epacokoba bi Allah!

⁷ Pojur oreng se bellas ka oreng laen; oreng jareya bakal ekabellasana keya bi Allah!

⁸ Pojur oreng se morne atena; oreng jareya bakal kennala ka Allah.

⁹ Pojur oreng se ngeba kataremtemman e antarana manossa; Allah bakal ngakone oreng jareya menangka pottrana!

¹⁰ Pojur oreng se ekaneyaja polana ajalannagi kasokanna Allah; oreng jareya daddi anggotana ommadda Allah!

¹¹ Pojur bana mon bana ecale, ekaneyaja ban epetenna polana Sengko.

¹² Bi-nabbi se odhi sabellunna bana la ekaneyaja kantha jareya keya. Mara paperak ban pagumbira, sabab raja opa se esadhiyaagi Pangeran ka bana."

¹³ "Bana reya bujana dunnya. Mon buja tabar, ba ekennenga epaaccen pole? Tadha gunana pole, kajabana ebuwang ban enyek-enyek oreng.

¹⁴ Bana reya terana dunnya. Kottha se badha e attassa gumo ta ekenneng errep.

¹⁵ Tadha oreng se ngodhii damar, pas ngodhunge damarra jareya bi pennay. La-mala damar jareya tanto esaba e kennengnganna damar, sopaja nerae sakabbiyanna oreng se badha e dhalem bengkona.

¹⁶ Bariya keya terana bana kodu nyonar e adhana oreng, sopaja reng-oreng jareya

nangalee lalakonna bana se becce, pas amoljaagi Ramana bana e sowarga."

¹⁷ "Bana ja nyangka Sengko reya dhateng matadhaa hokomma Mosa ban pangajaranna para nabbi. Sengko dhateng banne matadhaa, tape noduwagiya artena se sabendherra.

¹⁸ Kaengae, ya! Saabidda langnge ban bume gi badha, maske pera settong aksara otabana titi se paleng kene sakale dhari hokom jareya ta kera epaelang, mon gi ta kalakon kabbi!

¹⁹ Daddi, sapa se nerrak sala settong dhari ta-parenta jareya, maske se paleng kene sakale, sarta ngajari sopaja oreng laen alako kantha jareya keya, oreng jareya bakal daddiya se paleng kene e antarana ommadda Allah. Sabaligga, sapa se ajalannagi ta-parenta jareya sarta ngajarragi sopaja oreng laen alako kantha jareya keya, oreng jareya bakal rajaa e antarana ommadda Allah.

²⁰ Daddi, kaengae, ya: Bana ta kera daddi ommadda Allah mon bana ta ngalebbii ru-guru agama ban reng-oreng Farisi e dhalem parkara ajalannagi kasokanna Allah!"

²¹ "Bana tao ja bangatowana Sengko ban bana andhi pangajaran kantha reya: Ja matee oreng; sapa se matee oreng, kodu eadili.

²² Tape sateya Sengko ngocaa ka bana, sapa se peggel ka oreng laen, bakal eadilana; ban sapa se apesowan ka oreng laen, bakal eadilana e adhana Mahkamah Agama. Ban

sapa se ngoca ka oreng laen Gendheng!,
patot ebuwang ka dhalem apoy naraka.

²³Daddi, mon e antarana bana badha se
teppana ngeba tor-ator ka Allah, pas enga ja
badha oreng se sake ate ka abana,

²⁴saba gallu tor-atorra jareya neng e mezba
pas dinaagi, terros entar nyapa gallu ka oreng
jareya. Saellana jareya, buru bana bisa abali
ngatorragi tor-atorra ka Allah.

²⁵Mon badha oreng agugat bana ka
mahkamah, nyapa gallu bi oreng jareya mon
gi sempat sabellunna napa ka mahkamah.
Mon ta kantha jareya, bi oreng jareya bana
tanto epassraagi ka hakim, ban hakim jareya
tanto massraagi bana ka polisi. Bi polisi
jareya bana tanto pas epamaso ka penjara.

²⁶Ban kaengae, ya: Bana ta kera bisa
kalowar dhari penjara jareya, sabellunna
dhindhana bana lonas kabbi."

²⁷"Bana tao ja badha pangajaran se amonye
kantha reya: Ja azina.

²⁸Tape sateya Sengko ngocaa ka bana: sapa
se ngabas ka oreng babine kalaban napso
barai, oreng jareya la azina ban babine gella
e dhalem atena.

²⁹Mon matana bana se kangan daddi
sababba bana agabay dusa, congke mata
jareya pas buwang! Lebbi becce bana
kaelangan sala settong dhari bagiyanna
badanna etembang bana sabadan ecabbur ka
apoy naraka.

³⁰ Mon tanangnga bana se kangan daddi sababba bana agabay dusa, ketthok tanang jareya pas buwang! Lebbi becce kaelangan tanang settong etembang bana sabadan maso ka naraka."

³¹ "Badha pole pangajaran se amonye kantha reya: sapa se nellak binena kodu aberri sorat panellak ka binena jareya.

³² Tape sateya Sengko ngocaa ka bana: pa-sapa se nellak binena mangkana babine jareya ta alako serong, andaddiyagi binena jareya azina, mon binena jareya sampe alake pole. Ban sapa se ngabine babine se etellak jareya, azina keya."

³³ "Bana tao ja bangatowana Sengko ban bana andhi pangajaran se amonye kantha reya: ja mongkere janji. Apa se la ejanjiyagi bana kalaban sompa e ajunanna Allah, kodu elakone.

³⁴ Tape sateya Sengko ngocaa ka bana: bana ja asompa kalaban asakse langnge, sabab langnge reya tahtana Allah,

³⁵ bariya keya ta olle kalaban asakse bume, sabab bume reya katongkoanna padana; otabana asakse Yerusalim, sabab jareya kothana Rato raja.

³⁶ Bariya keya ja asompa asakse cethagga bana dibi, sabab bana ta kobasa mapote otaba macelleng obuna maske pera salambar.

³⁷ Cokop mon bana ngoca Iya otaba Enja" lebbi dhari jareya dhatengnga dhari Iblis."

38 "Bana tao ja badha keya pangajaran se amonye kantha reya: mata gante mata, gigi gante gigi.

39 Tape sateya Sengko ngocaa ka bana: ja males sake ate ka oreng se alako juba ka bana. Sabalingga, mon badha oreng nampeleng pepena bana se kangan, dina me olle oreng jareya nampeleng pepena se kacer keya.

40 Ban mon badha oreng se agugat bana ka hakim sarta menta kalambina bana, bagi sakale jubana bana ka oreng jareya.

41 Mon oreng se kobasa maksa bana mekollagi barangnga sampe sakilometer jauna, pekollagi sampe dhu kilo sakale jauna.

42 Mon badha oreng ta-menta ka bana, berrii. Bariya keya ja sampe nolak mon badha oreng se jam-ngenjama ka bana."

43 "Bana tao ja badha keya pangajaran se amonye cara reya: kataresnae ca-kancana ban kabajii so-mosona.

44 Tape sateya Sengko ngocaa ka bana: kaneserre so-mosona, pojiyagi reng-oreng se nganeyaja bana,

45 sopaja bana daddiya tra-pottrana Ramana e sowarga. Sabab Allah mamoncar arena kaangguy reng-oreng se becce ban reng-oreng se juba. Salerana matoron ojan kaangguy reng-oreng se teppa ban reng-oreng se jahat.

⁴⁶ Sabab mon bana pera neser ka reng-oreng se neser ka bana, apa ganjaranna? Reng-oreng tokang tagina pajek kantha jareya keya.

⁴⁷ Ban mon bana aberri salam pera ka ca-kancana malolo, apa kallebbianna jareya? Reng-oreng se ta kennal ka Allah kantha jareya keya!

⁴⁸ Ramana bana se badha e sowarga samporna panganeserra ka sakabbiyanna oreng. Bana kodu kantha jareya keya."

6 ¹"Kaengae, ya, ja sampe bana ajalannagi kawajibanna agama e adhana oreng bannya kalaban maksod sopaja etangaleyana oreng. Mon kantha jareya, bana ta kera olle ganjaran dhari Ramana e sowarga.

²Daddi, mon bana aberri sandhekka ka oreng mesken, ja la-kabala ka oreng akantha reng-oreng monafik. Reng-oreng jareya seggut kantha jareya e dhalem kennengganna kabakteyan ban e lorong raja, terro ealem oreng. Kaengae, ya, reng-oreng jareya la olle opana.

³Tape bana, mon aberri sandhekka, ta osa asa-kasa, sopaja tadha oreng se tao.

⁴Dina ma olle lalakonna bana jareya ta ekataowe sapaa bai, kajabana bi Ramana e sowarga. Salerana ngoladi ka lalakonna bana se ta etangalee oreng jareya ban tanto apareng ganjaran ka bana."

⁵ "Mon bana adua, ja papadha ban
reng-oreng se dujan tha-kanthaan rowa.
Reng-oreng jareya dujan adua sambi
manjeng e kennengnganna kabakteyan-
kabakteyan ban e dhang-tapadhangdhang,
terro etangaleyana oreng. Bi Sengko bana
ebalaana: jareya opana se la etarema oreng
jareya.

⁶ Tape mon bana adua, maso ka kamarra,
kanceng labangnga, pas adua ka Ramana se
ta etangalee oreng rowa. Ramana bana se
ngoladi lalakonna bana se ta etemmo oreng
jareya bakal aparenga ganjaranna ka bana.

⁷ Mon bana adua, ja jang-lanjang akantha
oreng se ta kennal ka Pangeran. Reng-oreng
jareya nyangka mon duana lanjang tanto
parnyoonanna epeyarsaagi.

⁸ Ja kantha oreng jareya. Ramana bana la
ngagali apa se ekaparlo bana, sabellunna
bana menta.

⁹ Daddi, adua kantha reya, Rama se
jumenneng e sowarga: Moga asmaepon
Junandalem emoljaagiya.

¹⁰ Karajaannepon Junandalem mog
dhatengnga. Karsaepon Junandalem mog
kalakona e bume akadi e sowarga.

¹¹ Parenge abdidalem rajekke are mangken.

¹² Parenge sapora abdidalem dhari sadajana
kasalaan, akadi abdidalem jugan nyapora
sadajana oreng se gadhuwan sala ka
abdidalem.

¹³Ja masoagi abdidalem ka dhalem gudhaan, namong palopoddagi abdidalem dhari se jahat. [Junandalem rato se molja sareng se kobasa salanjangnga. Amin.]

¹⁴Mon bana nyapora oreng se andhi sala ka bana, bariya keya Ramana bana e sowarga bakal nyaporaa kasalaanna bana.

¹⁵Tape mon bana ta nyapora kasalaanna oreng laen, kasalaanna bana ta kera esapora keya bi Ramana bana e sowarga."

¹⁶"Mon bana apowasa, mowana ja paacom akantha oreng se dujan tha-kanthaan rowa. Reng-oreng jareya com-maacom terro atemmowa bi reng-oreng laen ja abana apowasa. Kaengae, ya, jareya opana se la etarema reng-oreng jareya.

¹⁷Tape mon bana apowasa, araop pas asoroy,

¹⁸sopaja tadhaa oreng se tao ja bana apowasa, kajabana Ramana bana se ta etangalee oreng jareya malolo. Salerana ngoladi lalakonna bana se ta etangalee oreng jareya tanto apareng ganjaran ka bana."

¹⁹"Bana ja makompol dunnya e bume, sabab dunnya e bume bisa rosak polana ekakan ngetnget otaba tattaen otaba ekeco maleng.

²⁰Sabaligga, pakompol dunnya e sowarga, sabab dunnya e dhissa ta kera rosak polana ngetnget otaba tattaen, ban ta kera ekeco maleng.

²¹ Sabab e kennengnganna dunnya bana, e jadhiya keya kennengnganna atena bana!"

²² "Mata reya damarra badan. Mon matana bana benneng, bana sabadan tera kabbi.

²³ Tape mon matana bana rabuk, bana sabadan petteng calemodan. Daddi mon damar e dhalem badanna bana petteng, pettengnga tanto calemodan!"

²⁴ "Tadha settonga oreng se bisa ngabula ka lora kadhuwa. Sabab ta burung lorana se settong ekataresnae alebbiyan dhari lorana se settongganna. Otabana oreng jareya aestowan ka lorana se settong ebandhing ban ka settongganna. Bariya keya bana. Bana ta bisa abakte ka Allah ban ka dunnya.

²⁵ Daddi kaengae, ya; bana ta osa kobater mekkere odhina, iya areya apa se ekakana ban eenoma bana, otabana apa se eangguya. Odhi reya gu ta alebbiyan dhari kakanan, ban badan reya alebbiyan dhari angguy, ta iya?

²⁶ Abassagi, ra, mano e bang-abang rowa. No-mano jareya tadha se namen, tadha se anye, ban tadha se nyempen hasella tamennanna e dhalem lombung. Maske bariya bi Ramana bana se badha e sowarga no-mano jareya epeyara! Bana reya gu ta lebbi aji dhari mano, ta iya?

²⁷ Sapa e antarana bana se bisa nambai omorra maske sakone kalaban kakobateranna jareya?

²⁸ Arapa bana me kobater mekkere angguy?
 Abassagi, ra, kembang kacobung se tombu e
 teggal rowa. Bang-kembang jareya ta alako
 ban ta atennon;

²⁹ tape Rato Sulaiman se ce sogina rowa,
 ta ngangguy kalambi se bagussa padha ban
 bang-kembang jareya!

³⁰ Rebba e teggal tombu sateya ban lagguna
 la eobbar. Tape maske kantha jareya, rebba
 jareya bi Allah erengga sampe ce bagussa.
 Apa pole bana! Tape bana ta pate parcaja!

³¹ Ta osa kobater sarta ngoca, Apa se
 ekakana otabana apa se eenoma, otabana
 apa se eangguya?

³² Jareya kabbi ros-terrosan eserser bi
 reng-oreng se ta kennal ka Allah. Mangkana
 Ramana bana se e sowarga ngagali ja bana
 marlowagi jareya kabbi.

³³ Daddi, ehteyarragi gallu sopaja Allah
 marenta odhina bana ban jalannagi apa
 kasokanna. Mon kantha jareya en-laenna
 bakal eparengngagiya keya bi Allah ka bana.

³⁴ Daddi bana ta osa kobater parkara
 lagguna, sabab lagguna badha kakobateranna
 dibi. Are teya la cokop kasossaanna, ta osa
 etambai pole."

7 ¹"Bana ja ahakime oreng laen, sopaja
 bana dibi ta ehakime bi Allah.

²Sabab bana bakal ehakimana Allah akantha
 bana se ahakime oreng laen. Ban okoran se

eangguy bana ka oreng laen, bakal egabaya okoran ka bana keya bi Allah.

³ Arapa bana me ngabas ka kaju satembil se badha e matana oreng laen, tape balo se badha e matana bana dibi me ta epekkere?

⁴ Baramma bana me bisa ngoca ka taretanna, Mara bi sengko kaju se satembil jareya epakalowarragiya dhari matana, mon e matana bana dibi badha balona?

⁵ He, monafik! Pakalowar gallu balo dhari matana bana dibi, saellana jareya buru bana terrang pangabassa, ban bisa makalowar kaju se satembil dhari matana taretanna.

⁶ Ja magi barang se socce ka pate, sabab pate jareya tanto pas abalik nyerrang bana. Ban ja magi motteyara ka babi, sabab motteyara jareya tanto enyek-enyek bi babi jareya."

⁷ "Mara menta, bana tanto narema. Mara sare, bana tanto nemmo. Mara thokthok, tanto bana ebukkae labang.

⁸ Sabab oreng se menta bakal naremaa: oreng se nyare bakal nemmowa; ban oreng se athokthok bakal ebukkaana labang.

⁹ E antarana bana ba badhaa eppa se aberri bato ka anana mon anana jareya menta roti?

¹⁰ Otabana se aberri olar mon anana jareya menta juko?

¹¹ Sanajjan bana jahat, bana tao keya aberri se becce ka na-anana. Apa pole Ramana bana

e sowarga! Salerana bi-lebbi tanto apareng se becce ka oreng se menta.

¹²Daddi parlakowagi oreng laen akantha parlakowan ekaterro bana dhari oreng laen. Jareya essena hokomma Mosa ban pangajaranna bi-nabbi."

¹³"Mon masoa, lebat e labang se cope, sabab labang ban jalan ka naraka reya raja ban lebar, ban bannya oreng se lebat e jadhiya.

¹⁴Sabaligga labang ban jalan se ngeba oreng ka odhi reya cope ban malarat elebadi. Daddi sakone oreng se nemmo labang ban lorong jareya."

¹⁵"Pate-ngate ngadhebbi bi-nabbi palsu. Reng-oreng jareya dhateng ka bana aropa dumba, tape sanyatana reng-oreng jareya pate alas se galak.

¹⁶Bana bakal taowa sapa reng-oreng jareya dhari hasella lalakonna. Alas se adhuri ta kera abuwa anggur, ban ombut se adhuri ta kera ngasellagi buwana ara.

¹⁷Kajuwan se bagus ngasellagi buwa se becce, ban kajuwan se ta bagus ngasellagi buwa se juba.

¹⁸Kajuwan se bagus ta kera ngasellagi buwa se juba, ban kajuwan se ta bagus ta kera ngasellagi buwa se becce.

¹⁹Saneyap kajuwan se ta ngasellagi buwa se becce tanto epoger pas eobbar.

²⁰Bariya keya bi-nabbi se palsu. Bana tanto tao sapa reng-oreng jareya dhari hasella lalakonna."

²¹"Ta sakabbiyanna oreng se ngolok Sengko, Guste, Guste, daddiya anggotana ommadda Allah, tape pera reng-oreng se ajalannagi kasokanna Tang Rama se e sowarga.

²²E Are Keyamat bannya oreng se ngocaa kantha reya ka Sengko, Guste, Guste, gu ta kalaban asmana Junandalem abdidalem ampon manapa dhabuna Allah? Jugan gu ta kalaban asmana Junandalem abdidalem ampon ngojuk roh-erroh jahat sareng mabadha kaajiban sabannyana?

²³Tape Sengko nyaoda, Sengko ta tao kennal ka bana! Kassa ondur dhari dhinna, bana se alako jahat!"

²⁴"Daddi, oreng se ngedhing Tang oca reya, sarta atoro ka oca jareya, padha ban oreng penter se maddek bengko e attassa bato.

²⁵Teppana toron ojan, ban banjir sarta angen tandhes nambu bengko jareya, bengko jareya ta robbu sabab la epaddek e attassa dhasar bato.

²⁶Ban oreng se ngedhing Tang oca reya, tape ta atoro ka oca jareya, padha ban oreng budhu se maddek bengkona e attassa beddhi.

²⁷Teppana toron ojan, ban aeng banjir sarta angen tandhes nambu bengko jareya, bengko jareya robbu. Ban karosaganna ce berrana!"

²⁸Dhi-budhina Isa mare se morok, ban
reng-oreng se badha e jadhiya ce heranna
ngedhing pangajaranna jareya.

²⁹Sabab se morok katon kobasa, ta akantha
ru-guru agama laenna.

8¹Isa toron dhari gumo, ban bannya oreng
se noro bunte.

²E bakto jareya pas badha oreng se
andhi panyaket kole budhuk. Oreng jareya
asojud e ajunanna Isa, pas mator, "Guru,
manabi Panjennengngan kasokan, tanto
Panjennengngan bisa mabarasa abdina."

³Isa nyedding oreng jareya sambi adhabu,
"Sengko endha. Mara, baras!" E bakto jareya
keya panyakedda oreng jareya pas elang.

⁴Isa pas adhabu ka oreng jareya, "Senga,
ya! Ja ala-bala ka pa-sapa. Tape kassa
bana entar ka imam, menta sopaja imam
jareya neptebbagi ja bana la pajat baras
onggu. Saellana jareya pas atorragi kurban
se eparentaagi Mosa, menangka bukte ka
reng-oreng ja bana la baras onggewan!"

⁵E bakto Isa maso ka Kapernaum, badha
parwira Roma manggii Salerana, sarta nyoon
tolong.

⁶"Guru," atorra parwira jareya, "sareng
abdina nganglo e compo. Abaepon empon, ta
kengeng jaga dhari katedhunganna sareng
talebat nyangsarana."

⁷Dhabuna Isa, "Sengko dha essa mabarasa
barengnga bana jareya."

⁸"Ampon, ta mabi Guru," atorra parwira jareya, "Abdina ta patot narema Panjennengngan e compo. Dhabuwagi saos. Tanto sareng abdina pas sae.

⁹Sabab abdina jugan kodu atoro ka dhabuna attasan. Ban e babaanna abdina badha rit-parjurit se kodu atoro ka parenta abdina. Manabi abdina nyoro ka parjurit, Mangkat! parjurit gapaneka mangkat. Manabi abdina ngoca ka se laen, Dha enna! oreng gapaneka nyander; ban manabi abdina marenta ka dunor abdina, Lakone reya! parenta gapaneka elakone."

¹⁰E bakto meyarsa apa se eatorragi parwira jareya, Isa ce kasambuna. Salerana pas adhabu ka reng-oreng se ngerengngagi, "Lowar biyasa oreng areya. E antarana oreng Israil sakale Sengko gi ta tao nemmone iman se rajana sajareya!"

¹¹Onggu! Bannya oreng dhatengnga dhari temor ban bara kaangguy anga-bunga ban Ibrahim, Ishak ban Yakub e Dunnyana Allah se Anyar.

¹²Mangkana reng-oreng se samasthena daddi ommadda Allah bakal ebuwanga ka pettengnga e lowar. E jadhiya reng-oreng jareya bakal nangesa tor nyandhang sangsara."

¹³Isa pas adhabu ka parwira jareya, "Kassa mole, apa se eparcaja bana bakal kalakona."

Ban e bakto jareya keya barengnga gella
baras.

¹⁴ Isa meyos ka compona Petrus. E jadhiya
Salerana ngoladi mattowa binena Petrus
parappana songkan panas e pasareyanna.

¹⁵ Isa agagap tanangnga, panassa pas elang.
Babine jareya jaga ban molae aladine Isa.

¹⁶ E bakto la molae asar, bannya oreng
nyabis ka Isa ngeba reng-oreng sabannyana
se kasosoban erroh jahat. Kalaban dhabu
sakeccap Isa ngojuk roh-erroh jahat jareya
sarta mabarasa keya sakabbiyanna oreng se
sake.

¹⁷ Isa alampaagi jareya kabbi, ban kalaban
cara se kantha jareya kalakon apa se
edhabuwagi Nabbi Yesaya, iya areya,
"Salerana nanggung kasangsaraanna sengko
ban bana ban mabarasa panyakedda sengko
ban bana."

¹⁸ E sakalenglengnga Isa ce bannya oreng.
E bakto Isa ngoladi reng-oreng jareya kabbi,
red-moredda pas epakon alengka talaga.

¹⁹ Pas badha guru agama nyander ka
Salerana sarta mator, "Guru, abdina ngerenga
Panjennengngan ka kadhimmaa saos."

²⁰ Isa adhabu, "Pate alas andhi rongkang,
ban mano andhi lebun, tape Pottrana
Manossa ta andhi kennengngan kaangguy
bu-marobbu."

²¹ Moredda se laen pas mator, "Guru, abdina nyoola edi palemana dhimen ngoburragiya eppa."

²² Tape Isa adhabu, "Mara noro Sengko, dina oreng mate me olle ngoburragi oreng matena dibi."

²³ Isa ongga ka parao ban red-moredda padha ngereng.

²⁴ O-tao pas badha kaleng busbus se ce rajana e talaga jareya sampe paraona eanju omba. E bakto jareya Isa parappana asare.

²⁵ Daddi red-moredda nyander, Isa pas ebungowe. "Guru! Tolong! Abdina sadaja calaka!" cana paerana reng-oreng jareya.

²⁶ "Arapa bana me tako?" dhabuna Isa. "Bana ta pate parcaja ka Sengko!" Saellana jareya Isa ngadek sarta abentak angen ban talaga jareya. Talaga jareya pas ceddu.

²⁷ Red-moredda Isa kasambu. Pas padha ngoca, "Oreng apa Guru reya, me sampe angen ban omba atoro ka dhabuna!"

²⁸ Isa la alengka talaga napa ka dhaera Gadara. E jadhiya badha oreng kadhuwa se kasosoban erroh jahat; oreng se kadhuwa jareya nyander ka Salerana. Se kadhuwa jareya mok-ngamok ce sarana sampe tadha oreng se bangal lebat e jadhiya.

²⁹ Se kadhuwa jareya kalowar dhari wa-guwana koburan sarta aera, "Pottrana Allah, epakadiya ponapa abdidalem sareng

Junandalem? Ponapa ampon eseksaan sanare
gi ta napa ka baktona?"

³⁰Ta jau dhari jadhiya badha babi ce
bannyana se teppana nyare kakan.

³¹Roh-erroh jahat jareya nyoon ka Isa,
"Manabi abdidalem padha epakona kalowar
sareng Junandalem, ngereng padha pakon
maso ka dhalem bi-babi kadhissa!"

³²"Ondur!" dhabuna Isa. Roh-erroh jahat
jareya kalowar dhari oreng se kadhuwa
gella, pas maso ka dhalem bi-babi jareya.
Ban bi-babi jareya padha buru pas acabbur
ka talaga dhari penggirra jurang, terros
tasellem.

³³Reng-oreng se ajaga babi gella berka
ka kottha, sarta nyaretaagi sakabbiyanna
kadaddiyan jareya, bariya keya parkara oreng
kadhuwa se kasosoban erroh jahat jareya.

³⁴Daddi reng-oreng kottha jareya padha
entar ka Isa. E bakto nangalee Isa, reng-
oreng jareya nyoon kalaban sanget sopaja Isa
kasokana nyengla dhari dhaerana reng-oreng
jareya.

9¹Isa ongga ka dhalem parao, pas alengka
talaga, abali ka kampongnga.

²E jadhiya badha oreng nyander ngeba
oreng empon se epatedhung e teker. E bakto
Isa ngoladi saapa rajana imanna reng-oreng
jareya, pas adhabu ka oreng empon gella,
"Pasabbar, na! Sa-dusana bana la esapora."

³Ru-guru agama se teppana badha e jadhiya ngoca e dhalem atena, "Oreng reya ya-nyeya Allah!"

⁴Isa ngagali ka pekkeranna reng-oreng jareya, daddi pas adhabu, "Arapa pekkeranna bana me ce jahadda kantha jareya?

⁵Kemma se agampangan: ngoca, Dusana bana la esapora, otabana ngoca, Mara jaga pas ajalan?

⁶Tape sateya Sengko abukteyagiya ka bana ja Pottrana Manossa andhi kobasa e bume reya kaangguy nyapora dusa." Isa pas adhabu ka oreng empon gella, "Mara jaga, angka tekerra pas mole!"

⁷Oreng se empon jareya pas jaga sarta mole ka bengkona.

⁸E bakto nangalee kadaddiyan jareya, reng-oreng padha katakoen kabbi sarta amoljaagi Allah, sabab Allah la apareng kobasa se ce rajana ka manossa.

⁹Saellana jareya Isa meyos dhari kennengngan jareya. Sabatara alomampa, Salerana ngoladi tokang narek pajek, se anyama Matiyus, teppana toju e kantor pajek. Isa adhabu ka oreng jareya, "Mara noro Sengko!" Daddi Matiyus manjeng pas ngereng Isa.

¹⁰E bakto Isa teppana adhaar e bengkona Matiyus, pas bannya oreng tokang narek pajek ban reng-oreng se eanggep ta becce

bi masarakat, entar ka jadhiya noro ngakan abareng Isa ban red-moredda.

¹¹ Badha reng-oreng Farisi se nangalee jareya. Reng-oreng jareya atanya ka red-moredda Isa, "Aponapa guruna sampeyan me adhaar bi reng-oreng tokang narek pajek ban reng-oreng se ta becce?"

¹² Isa meyarsa partanyaanna reng-oreng jareya pas adhabu, "Oreng se baras ta parlo dokter, pera oreng se sake.

¹³ Kodda ajari apa artena ayat e dhalem Alketab se amonye kantha reya: Se ekarsaagi Sengko kabellasan, banne kurban keban. Sabab Sengko dhateng banne ngologa oreng se nganggep abana la becce, tape ngologa oreng se eanggep tadha argana."

¹⁴ Saellana jareya red-moredda Yahya Pembaptis entar nemmone Isa, pas padha atanya, "Aponapa abdina sadaja sareng reng-oreng Farisi padha apowasa, red-moredda Panjennengangan me bunten?"

¹⁵ Isa adhabu, "Baramma cana panemmona bana? Ba bisaa moy-tamoy e jang-onjangan sossa mon pangantan lake gi badha e jang-onjangan jareya? Tanto enja! Tape bakal dhapaa baktona pangantan lake jareya ekala dhari reng-oreng jareya. E bakto jareya buru reng-oreng jareya apowasa.

¹⁶ Tadha oreng se nambal kalambi se la laju bi kaen se gi anyar. Sabab kaen panambella

tanto kerker ban kalambina tanto pas beddha,
daddi beddhana sajan raja.

¹⁷ Bariya keya tadha oreng se nyelen anggur
se anyar ka kanthong kole se laju. Sabab
kanthong jareya tanto leddu ban rosak,
anggurra pas tabuwang. Anggur anyar kodu
selen ka dhalem kanthong se anyar keya,
sopaja anggur ban baddhana pagguna becce."

¹⁸ Sabatara Isa abu-dhabu ka red-moredda
Yahya Pembaptis, pas badha pamimpinna
kennengnganna kabakteyan, asojud e
ajunanna Isa. Oreng jareya mator, "Ana bine
abdina gi buru adinggal omor. Namong, ta
langkong, ngereng seddingngagi me olle odhi
pole."

¹⁹ Isa ngadek pas meyos bi red-moredda
abareng oreng jareya.

²⁰ E tengnga lorong badha oreng babine se
la dhubellas taon sake sambang, nyander ka
seddina Isa dhari budhi. Cana pekkerra, "Mon
sengko nyedding jubana bai, tanto sengko
pas baras." Daddi babine jareya pas nyedding
konconca jubana Isa.

²¹ (9: 20)

²² E bakto jareya Isa atole sarta ngoladi
babine jareya pas adhabu, "Pasabbar bana,
na! Sarrena bana parcaya ka Sengko bana
baras!" E bakto jareya keya babine gella laju
baras.

²³ Saellana jareya Isa pas napa ka bengkona
pamimpinna kennengnganna kabakteyan

rowa. E jadhiya Isa ngoladi reng-oreng se amaan mosik kasossaan ban bannya oreng se agariyungan,

²⁴ pas adhabu ka reng-oreng jareya, "Mara kalowar kabbi! Kana reya ta mate; coma tedhung." Bi reng-oreng jareya Isa ekala-gella.

²⁵ Saellana reng-oreng jareya padha kalowar, Isa maso ka dhalem kamarra kana jareya, laju ngastane tanangnga. Kana bine jareya pas jaga.

²⁶ Kabar jareya daddi balattra ka saantero dhaera jareya.

²⁷ Isa meyos dhari jadhiya ban e tengnga lorong etoro bunte oreng buta kadhuwa. Se kadhuwa jareya aera, "Pottrana Daud, kaneserre abdina!"

²⁸ E bakto Isa maso ka dhalem bengko, oreng buta se kadhuwa jareya nyander. Isa mareksane, "Apa bana padha parcaya ja Sengko bisa mabaras bana?" "Parcaya, Guru!" saodda se kadhuwa jareya.

²⁹ Isa pas nyedding matana se kadhuwa jareya sambi adhabu, "Sarrena bana padha parcaya, apa se ekaterro bana sateya katekkan."

³⁰ Se kadhuwa jareya pas bisa nangale. Isa maenga se kadhuwa jareya epagu-onggu, sopaja parkara jareya ta ecaretaagi ka sapaa bai.

³¹ Tape se kadhuwa jareya entar abertaagi kabar parkara Isa ka saantero dhaera jareya.

³² E bakto oreng se kadhuwa jareya la ondur, pas badha oreng buwi se ekobasae erroh jahat egiba ka Isa.

³³ Isa ngojuk erroh jahat jareya ban e bakto jareya keya oreng buru bisa acaca pole. Oreng se bannya se badha e jadhiya kasambu sarta ngoca, "Sengko ta tao nangalee kadaddiyan se kantha reya e Israil!"

³⁴ Tape reng-oreng Farisi ngoca, "Kapalana roh-erroh jahat se aberri kobasa ka oreng jareya ngojuk roh-erroh jahat rowa."

³⁵ Daddi Isa alengleng dhari settong kottha ka kottha laenna ban dhari settong kampong ka kampong laenna. Salerana morok e kennengngan-kennengnganna kabakteyan ban abertaagi Kabar Bagus parkara baramma Allah se marenta menangka Rato. Reng-oreng se nyandhang panyaket apaa bai ban se ena badanna epabaras.

³⁶ E bakto ngoladi oreng se bannya jareya, Isa arassa neser, sabab reng-oreng jareya bingong ban ta bisa apa-rapa, akantha dumba se tadha oreng ngowanna.

³⁷ Isa pas adhabu ka red-moredda, "Hasella teggal bannya tape se anye sakone.

³⁸ Daddi nyoon ka se kaagungan kebbun sopaja ngerem oreng se anyeya hasella teggalla."

10¹ E settong are Isa nembali moredda se dhubellas epakon akompol.

Red-moredda jareya pas eparenge kobasa kaangguy ngojuk roh-erroh jahat ban mabaras panyaket apaa bai ban badan se ena kantha apaa bai.

² Nyamana rasul se dhubellas oreng jareya iya areya: se kapeng settong, Simon (se ajuluk Petrus) ban taretanna Andreyas, pas Yakobus ban taretanna Yahya, iya areya na-anana Zebedeyus.

³ Saellana jareya Filipus ban Bartolomeyus, bi Tomas ban Matiyus, tokang narek pajek sarta Yakobus anana Alfeyus, ban Tadeyus;

⁴ dhi-budhina Simon, se patriot ban Yudas Iskariyot se akiyanadi Isa.

⁵ Rasul se dhubellas jareya bi Isa pas eotos sambi eparenge babalaan kantha reya, "Bana ja entar ka dhaera kennengnganna reng-oreng se banne Yahudi. Bariya keya ja entar ka tha-kotthana oreng Samaria.

⁶ Tape entar ka reng-oreng Israil, bi-lebbi ka reng-oreng se nyalethong.

⁷ Kabala ka reng-oreng jareya ja Allah bakal duliya marenta menangka Rato.

⁸ Pabaras reng-oreng se sake; paodhi pole reng-oreng se mate; pabaras reng-oreng se nyandhang panyake kole budhuk, ban ojuk roh-erroh jahat. Bana narema reya kabbi kalaban ma-coma. Daddi, berri keya kalaban ma-coma.

⁹Bana ja ngeba pesse emmas, pesse salaka, otabana pesse dimbaga.

¹⁰Bariya keya bana ja ngeba kanthong baddhana sandhekka, otabana kalambi dhu lambar kaangguy parjalananna, otabana sapatu, bariya keya tongket. Sabab oreng se alako, la tanto esadhiyai kabutowanna.

¹¹Mon bana napa ka kottha otaba kampong, sare oreng se endha narema bana. Pas enneng e jadhiya sampe bana mangkat pole.

¹²Mon bana maso ka dhalem bengkona oreng, ngoca, Moga-moga sampeyan eberkadana Pangeran.

¹³Mon reng-oreng e dhalem bengko jareya narema bana, dina salamma bana jareya me terros badha e reng-oreng jareya. Tape mon reng-oreng jareya ta endha narema bana, tarek pole salamma jareya.

¹⁴Mon badha bengko otaba kottha se ta endha narema bana otaba ta endha ngedithingngagi bana, onduri kennengangan jareya ban gebbessagi abu dhari pa-dapana sokona bana.

¹⁵Kaengae, ya! E Are Keyamat, reng-oreng kottha Sodom ban Gomora bakal lebbiya gampang esapora Allah, etembang reng-oreng e kottha jareya!"

¹⁶"Edhingngagi pateppa, ya: Bana bi Sengko eotos akantha dumba se ta bisa apa-rapa ka nga-tengngaanna pate alas se galak. Bana

kodu te-ngate akantha olar ban ehlas atena
akantha dara.

¹⁷ Aga-jaga, sabab bana bakal etangkebba
ban eadhebbagiya ka mahkamah-mahkamah.
Bana bakal eseksaa e kennengngan-
kennengnganna kabakteyan.

¹⁸ Bana bakal egibaa ka adhaanna para
pangobasa ban to-rato polana bana daddi
Tang mored. Ban jareya kasempadan monggu
ka bana kaangguy nyaksee Sengko ka
reng-oreng jareya ban ka reng-oreng se ta
tao ka Allah.

¹⁹ Tape mon bana egiba polana eadilana,
bana ta osa kobater parkara apa se
ekocaagiya, otabana baramma bana se
acacaa. Sabab bana bakal ebalaana apa se
kodu ekocaagi bana mon la baktona.

²⁰ Sabab se acaca e bakto jareya banne
bana, tape Errohna Rama se e sowarga,
kalaban parantaraanna bana.

²¹ Bakal kadaddiyana badhaa oreng
massraagi taretanna dibi kaangguy epatee.
Se kantha jareya bakal kadaddiyana keya e
antarana ana bi eppana. Ana bakal alabana
ka rama ebuna, ban massraagiya rama ebuna
jareya kaangguy epatee.

²² Bana bakal ekabajiana sakabbiyanna
oreng polana bana noro Sengko. Tape oreng
se kowat sampe aher bakal epasalamedda.

²³ Mon bana ekaneyaja e settong kottha,
buru ka kottha laenna. Sengko malaana

ka bana: Sabellunna bana mare entar ka sakabbiyanna kottha Israil, Pottrana Manossa la rabu.

²⁴ Mored ta arajaan dhari guruna, ban bareng ta arajaan dhari lorana.

²⁵ La cokop mon mored padha ban guruna, ban bareng padha ban lorana. Mon kapala soma la enyamae Beelzebul, apa pole saessena bengkona, tanto enyamae se ajubaan pole!"

²⁶ "Bana ja tako ka manossa. Apaa bai se eerrep dhi-budhina tanto etangalee, ban apaa bai se eroseyaagi dhi-budhina masthe etemmo.

²⁷ Apa se ekocaagi Sengko ka bana e pettengnga kodu olange e dhalem terana seyang. Ban apa se ekotoagi ka kopengnga bana, bertaagi pabalattra!

²⁸ Bana ja tako ka oreng se matee badan, tape ta kobasa matee sokma. Patako ka Allah se kobasa matee badan ban sokma e dhalem naraka.

²⁹ Mano keddi dhadhuwa ekenneng belli bi pesse saketheng. Maske bariya tadha mano keddi settonga se gaggar ka tana mon banne kasokanna Ramana bana.

³⁰ Bariya keya bannyana obu e cethagga bana la ebitong kabbi.

³¹ Daddi, ta osa tako! Bana lebbi arga etembang ban no-mano keddi!"

32 "Pa-sapaa se ngako Tang mored e adhana oreng bannya, bi Sengko eakowa keya e ajunanna Tang Rama e sowarga.

33 Tape pa-sapaa se ta ngako e adhana oreng bannya ja abana Tang mored, bi Sengko ta eakowa keya e ajunanna Tang Rama e sowarga."

34 "Bana ja nyangka Sengko ngeba pardhameyan ka dunnya reya. Sengko ta ngeba pardhameyan, tape madhateng parmosowan.

35 Sengko dhateng andaddiyagi ana lake ngamoso eppana ban ana bine ngamoso ebuna, ban manto bine ngamoso mattowa binena.

36 Ongguwan, se bakal daddiya moso se paleng raja, iya areya anggotana kalowargana dibi.

37 Oreng se ataresnaan ka eppana otaba ebuna etembang bi ka Sengko, ta patot daddi Tang mored. Bariya keya oreng se ataresnaan ka ana lakena otaba ana binena etembang bi ka Sengko.

38 Ban oreng se ta endha mekol salibba ban noro Sengko, ta patot daddi Tang mored.

39 Oreng se eman ka nyabana, bakal kaelangana nyabana, tape oreng se kaelangan nyabana polana esto ka Sengko, bakal odhia."

⁴⁰"Oreng se narema bana, narema Sengko. Ban oreng se narema Sengko, narema Salerana se ngotos Sengko.

⁴¹ Oreng se narema nabbi polana oreng jareya nabbi, bakal naremaa ganjaranna nabbi. Ban pa-sapaa se narema oreng se becce polana oreng jareya becce, bakal naremaa ganjaranna oreng se becce.

⁴² Pa-sapaa aberri ngenom maske coma aeng cellep ka sala settong dhari oreng se nespa jareya, polana oreng jareya Tang mored, tanto oreng jareya bakal naremaa ganjaranna!"

11 ¹Saellana apareng du-petodu ka red-moredda se dhubellas oreng jareya, Isa pas meyos dhari jadhiya, moroga sarta abertaagiya pessen dhari Allah e tha-kottha se semma dhari jadhiya.

²Yahya Pembaptis se teppana badha e penjara meyarsa parkara pa-apa se elampaagi Almasih. Red-moredda badha se pas epakon nyabis ka Isa epakon atanya kantha reya,

³"Panjennengngan enggi oreng se badhi rabu se ejanjiyagi Allah, otabana ponapa abdina gi kodu anante oreng laen?"

⁴Isa adhabu, "Kassa bana abali ka Yahya ban kabala apa se ekaedhing ban etangalee bana:

⁵oreng buta nangale, oreng empon ajalan, oreng se nyandhang panyaket kole budhuk

baras; oreng kopok ngedhing, oreng mate odhi pole, ban Kabar Bagus dhari Allah eberتاagi ka reng-oreng mesken.

⁶Pojur onggu oreng se ta mangmang kaangguy narema Sengko!"

⁷Saellana reng-oreng se eotos Yahya jareya abali, Isa molae adhabu ka oreng se bannya e jadhiya parkara Yahya, dhabuna, "Bana entar ka ra-ara terro nangaleyana apa? Rebba salambar se etongngo angen?

⁸Entara nenggu apa bana? Oreng se akalambi bagus? Reng-oreng se akalambi bagus kennengnganna e karaton!

⁹Daddi arapaa bana me entar ka ra-ara? Nengguwa nabbi? Pajat iya, la-mala lebbi dhari nabbi.

¹⁰Sabab Yahya jareya se emaksod e dhalem Alketab se amonye kantha reya: Areya Tang otosan, dhabuna Allah, Sengko ngotos oreng reya ajangadhai bana sopaja oreng jareya ababat jalan se elebadana bana.

¹¹Kaengae, ya! E dunnya reya ta tao badha oreng se arajaan dhari Yahya Pembaptis. Tape maske bariya, oreng se paleng kene e antarana ommadda Allah arajaan dhari Yahya.

¹²Sajjegga Yahya ngabarragi bertana sampe sateya reya, ommadda Allah elaban bi reng-oreng se aehteyar ngobasaana abana kalaban kakerrasan.

¹³ Sampe padhatengnga Yahya,
sakabbiyanna hokomma Mosa ban
pangajaranna bi-nabbi aramallagi parkara
pa-apa se bakal kadaddiyana.

¹⁴ Ban mon bana parcaja, Yahya jareya Eliya,
se la eramallagi padhatengnga.

¹⁵ Mon andhi kopeng, mara edhingngagi!

¹⁶ Ebandhingngagiya ban apa bi Sengko
reng-oreng e jaman sateya reya? Reng-oreng
reya padha ban na-kana se toju e pasar. Se
sakalombo aera ka se laen,

¹⁷ Bi sengko bana enyanyeyagi lagu se
gumbira, tape bana ta endha atangdang! Bi
sengko enyanyeyagi lagu kasossaan, ban
bana ta endha nanges!

¹⁸ Yahya dhateng, apowasa ban ta ngenom
anggur; ban reng-oreng padha ngoca, Oreng
rowa kasosoban setan!

¹⁹ Sateya Pottrana Manossa dhateng, ngakan
ban ngenom; reng-oreng pas ngoca, Abas,
ra, oreng rowa! Dhakka, bu-mabuan, akanca
ban tokang narek pajek ban akanca ban
oreng se bannya dusana. Maske bariya,
kabicaksanaanna Allah ekenneng bukteyagi
dhari hasella."

²⁰ Saellana jareya Isa pas molae nyale
tha-kottha se paleng seggut ekennengnge
Salerana mabadha kaajiban. Sabab reng-
oreng e tha-kottha jareya ta endha atobat
dhari sa-dusana.

²¹ "Calaka bana, Korazim! Bariya keya bana, Betsaida! Ja sakenga kaajiban-kaajiban se epabadha e nga-tengngaanna bana epabadha neng e Tirus ban Sidon, tanto reng-oreng e dhissa la abit se atobat dhari sa-dusana ban ngangguy kalambi kasossaan sarta cethagga epobuwi abu.

²² Kaengae, ya, e Are Keyamat reng-oreng Tirus ban Sidon agampangan narema sapora dhari Allah etembang bi bana!

²³ Ban bana, Kapernaum! Apa bana eangkaa sampe ka sowarga? Enja! La-mala bana bakal ebuwanga ka naraka! Sabab saompamana kaajiban-kaajiban se epabadha e nga-tengngaanna bana kabbi jareya epabadha neng e Sodom, tanto sateya reya Sodom gi badha!

²⁴ Kaengae, ya, e Are Keyamat, agampangan oreng Sodom esapora etembang bana!"

²⁵ E bakto jareya Isa adua, "Rama, Pangeran se ngobasae langnge sareng bume! Abdidalem mator sakalangkong ka Junandalem amarga kadhinto sadaja sareng Junandalem eroseyaagi dhari reng-oreng se penter sareng se gadhuwan elmo, namong sareng Junandalem eduduwagi ka reng-oreng se ta penter.

²⁶ Gapaneka se masenneng panggaliyannepon Junandalem, Rama."

²⁷ Isa laju adhabu, "Apaa bai la epassraagi Rama ka Sengko. Tadha oreng se kennal

ka Ana, kajabana Rama. Bariya keya tadha se kennal ka Rama kajabana Ana, ban reng-oreng se bi Ana jareya epakennal ka Rama.

²⁸ Mara nyander ka Sengko bana kabbi se lesso, sarta nanggung berrana odhi; bi Sengko bana epaseggerra.

²⁹ Mara toro Tang parenta ban ajar dhari Sengko. Sabab Sengko reya alos ban andhap asor, daddi bana bakal arassaa segger.

³⁰ Sabab Tang ta-parenta masenneng, ban kasossaan se bi Sengko epekollagi ka bana dhammadang."

12¹ E settong are, teppana are Sabat, e bakto Isa alomampa e teggal se etamenne gandum, red-moredda molae metthek gandum pas ekakan.

² E bakto reng-oreng Farisi nangalee jareya, pas mator ka Isa, "Oladi kaissa! Red-moredda sampeyan nerrak hokomma agama, enggi paneka ngalakone barang se elarang e are Sabat."

³ Dhabuna Isa, "Apa bana ta tao maca parkara apa se elakone Daud e bakto abana ban pangerengnga padha lapar?

⁴ Daud jareya maso ka Padalemman Socce; pas ngakan roti se la eatorragi ka Allah. Mangkana, noro hokomma bana ban sengko, Daud ban bariya keya pangerengnga, ta olle ngakan roti jareya se olle pera para imam.

⁵Otabana apa bana gi ta tao maca e dhalem hokomma Mosa ja sabban are Sabat mam-imam se alako e Padalemman Socce nerrak atoranna are Sabat, tape ta eanggep sala?

⁶Edhingngagi apa se ekocaagiya Sengko reya: e dhinna badha se arajaan dhari Padalemman Socce.

⁷E dhalem Alketab esebutttagi: Se epenta Sengko kabellasan, banne kurban keban. Ja sakenga bana pajat ngarte onggu ca-oca jareya, tanto bana ta kera nyalaagi reng-oreng se ta sala.

⁸Sabab Anana Manossa kobasa ka are Sabat."

⁹Isa meyos dhari kennengngan jareya, terros ka settong kennengnganna kabakteyan.

¹⁰E jadhiya badha oreng se tanangnga mate salaja. Badha reng-oreng se terro nyareya salana Isa, atanya kantha reya, "Ponapa kengeng mabaras oreng e are Sabat?"

¹¹Dhabuna Isa, "Saompamana e antarana bana badha se andhi dumba settong, ban e are Sabat dumba jareya tacabbur ka lobang se dhalem; apa kerana se andhi dumba jareya ta aehteyara makalowara dumba jareya dhari lobang gella?

¹²Ban manossa lebbi aji dhari dumba! Daddi mon bariya, bana olle nolong oreng e are Sabat."

¹³Saellana jareya Isa pas adhabu ka oreng se tanangnga mate salaja rowa, "Mara tanangnga paloros!" Oreng jareya maloros tanangnga, ban tanang jareya pas baras akantha tanangnga se salajanna.

¹⁴Tape reng-oreng Farisi ondur dhari kennengngan jareya, pas amopakat mateyana Isa.

¹⁵Isa ngagali ja reng-oreng Farisi aneyat juba ka Salerana. Daddi Salerana pas nyengla dhari jadhiya etoro bunte oreng sabannyana. Saellana jareya Isa pas mabarasa kabbiyanna oreng se sake.

¹⁶Tape reng-oreng jareya ta ebagi ala-bala parkara Salerana ka oreng laen.

¹⁷Daddi la kalakon dhabuna Allah se epanapa kalaban parantaraanna Nabbi Yesaya,

¹⁸"Areyo otosan se epele Sengko, oreng se ekataresnae Sengko ban cocok ka Tang ate. Bi Sengko Tang Erroh ebagiya ka otosan jareya, otosan se abertaagiya Tang kaadilan ka sa-bangsa.

¹⁹Tang otosan jareya ta kera atokar otaba aera, otabana apidato e rong-lorong raja.

²⁰Perreng se londhu ta kera epotel bi oreng jareya damar se lep-kellebban ta kera epatee. Otosan jareya bakal terrosa aperrang sampe kaadilan abujud;

²¹ sakabbiyanna bangsa bakal agantongngagiyia pangarebbanna ka tang otosan jareya."

²² Saellana jareya badha oreng buta ban buwi polana ekobasae erroh jahat egiba ka Isa. Oreng jareya bi Isa epabaras sampe bisa acaca ban nangale.

²³ Oreng padha heran ban ngoca, "Apa olle daddi oreng reya Pottrana Daud se ejanjiyagi rowa?"

²⁴ E bakto reng-oreng Farisi ngedhing parkara jareya, pas padha nyaot, "Oreng reya bisa ngojuk erroh jahat polana eberrii kobasa bi Beelzebul, kapalana roh-erroh jahat."

²⁵ Isa ngagali ka pekkeranna reng-oreng Farisi jareya, daddi pas adhabu ka reng-oreng jareya, "Mon settong nagara aca-pecca daddi pan-barampan galumpo se saleng amosowan, nagara jareya ta kera kowat terros. Ban settong kottha otaba kalowarga se aca-pecca ban saleng amosowan tanto ancor.

²⁶ Bariya keya e dhalem karajaanna Iblis; mon se sakalombo ngojuk sakalombo laenna, karajaanna Iblis jareya nyamana la aca-pecca ban bakal ancora.

²⁷ Bana ngoca ja Sengko reya ngojuk erroh jahat ngangguy kobasana Beelzebul. Daddi mon kantha jareya, red-moredda bana se ngojuk erroh jahat ngangguy kobasana sapa? Lalakonna red-moredda bana dibi noduwagi ja bana sala!

²⁸Tape Sengko ngojuk erroh jahat ngangguy kobasana Errohna Allah. Ban jareya andhi arte ja Allah la molae marenta e nga-tengngaanna bana kabbi.

²⁹Tadha oreng se bisa maso ka dhalem bengkona oreng se kowat kaangguy arampasa dhi-andhina mon oreng se kowat jareya ta etalee gallu. Mon la mare etalee, buru ekenneng rampas dhi-andhina.

³⁰Oreng se ta noro Sengko saongguna amoso ban Sengko. Ban oreng se ta nolonge Sengko saongguna marosak Tang lalakon!

³¹Daddi, bana kodu tao, ja mon oreng alako dusa ban makalowar ca-oca se ya-nyeya oreng, oreng jareya bisa esapora! Tape mon oreng jareya ya-nyeya Errohna Allah, ta bisa esapora!

³²Mon oreng makalowar ca-oca se alaban ka Pottrana Manossa, gi ekenneng sapora; tape mon ya-nyeya Errohna Allah, ta bisa esapora, maske sateya otabana e aherat!"

³³"Mon terro olleya buwa se bagus, bungkana kodu dhuluk. Mon bungkana ta dhuluk, buwana ta bisa bagus keya. Dhuluk enjana settong bungka etemmo dhari buwana.

³⁴Bana oreng daraka, baramma bana se bisaa ngocaagi rang-barang se becce mon bana dibi jahat? Apa se kalowar dhari colo jareya essena atena!

³⁵ Oreng becce ngocaagi rang-barang se becce sabab atena aesse kabeccean. Sabaligga, oreng daraka ngocaagi rang-barang se jahat sabab atena aesse kajahadan.

³⁶ Daddi, kaengae, ya: e Are Keyamat, oreng kodu padha atanggung jawab kaangguy sakabbiyanna cacana se tadha gunana.

³⁷ Sabab cacana bana dibi jareya se eangguya motossagi apa bana sala otaba enja."

³⁸ Saellana jareya ru-guru agama ban reng-oreng Farisi badha se padha ngoca, "Guru, kaula terro nengalana Panjennengngan mabadha kaajiban."

³⁹ "Reng-oreng jaman sateya reya ce jahadda ban ce darakana!" dhabuna Isa. "Bana menta Sengko mabadha kaajiban? Bana ta eberriana kaajiban maske settonga, kajabana kaajibanna Nabbi Yunus.

⁴⁰ Yunus badha e dhalem tabuna juko se raja tello are tello malem abidda. Bariya keya Pottrana Manossa bakal ennengnga e dhalem tabuna bume tello are tello malem abidda.

⁴¹ E Are Keyamat, oreng Niniwe bakal jagaa abareng ban reng-oreng jaman sateya, sarta agugada reng-oreng jareya. Sabab reng-oreng Niniwe jareya atobat dhari sa-dusana e bakto Yunus akotbah ka abana! Tape e dhinna sateya badha se arajaan dhari Yunus.

⁴²E Are Keyamat, rato dhari nagara Lao bakal jagaa abareng ban reng-oreng jaman sateya sarta agugada reng-oreng jareya. Sabab rato jareya ajalanan ce jauna dhari koncong bume pera parlo ngedhingngagiyang pangajaranna Sulaiman se bicaksana. Tape e dhinna sateya badha se arajaan dhari Sulaiman!"

⁴³"Mon erroh jahat ondur dhari settong oreng, erroh jareya alengleng mandhaemman ka kennengngan se reng-kerreng nyareya kennengnganna bu-ambu lesso, tape ta nemmo.

⁴⁴Daddi erroh jareya ngoca, Sengko abaliya ka bengko se eonduri sengko rowa bai. Sanapana ka jadhiya, bengko jareya kosong, berse sarta la eator.

⁴⁵Erroh jareya pas ngeba erroh jahat laenna kapetto se ajahadan dhari abana; roh-erroh jareya pas padha maso kabbi ka dhalem oreng gella, terros enneng e jadhiya. Ban dhi-budhina kabadhaanna oreng jareya asaraan dhari sabellunna. Reng-oreng jahat jaman sateya bakal kanthaa jareya keya."

⁴⁶Teppana Isa gi abu-dhabu ban oreng se bannya jareya, ebu ban tan-taretanna rabu, ngadek e lowar sambi aehteyar terro bisaa abu-dhabu ban Salerana.

⁴⁷Sala settong dhari oreng se bannya jareya mator ka Isa, "Guru, ebu sareng

tan-taretanna Panjennengngan badha e lowar,
terro abu-dhabuwa sareng Panjennengngan."

⁴⁸ Isa pas adhabu, "Sapa Tang ebu? Sapa
Tang tan-taretan?"

⁴⁹ Saellana jareya Isa pas aduding ka
red-moredda laju adhabu, "Areya Tang ebu
ban Tang taretan.

⁵⁰ Oreng se ajalannagi karsana Tang Rama
se badha e sowarga, jareya Tang taretan lake,
Tang taretan bine ban Tang ebu."

13 ¹E are jareya keya Isa meyos dhari
bengko jareya pas terros ka penggirra
talaga sarta alenggi e jadhiya.

²Ce bannyana oreng se agaribbunge Isa,
daddi Salerana pas alenggi e dhalem parao,
dineng oreng se bannya jareya manjeng e
paseser.

³ Isa pas morok reng-oreng jareya parkara
se acem-macem ngangguy parompamaan.
"Badha oreng tane nabur ne-bine," dhabuna
Isa molae acareta.

⁴"Parappana nabur, badha ne-bine se
gaggar e lorong. Pas badha mano ngabber ka
jadhiya, ne-bine jareya ekakan sampe tadha
karena.

⁵ Badha keya se gaggar e kennengngan
se bannya batona, se tanana pera sakone.
Ne-bine jareya lekkas tombu polana tanana
ta pate dhalem.

⁶Tape e bakto are la tenggi, selbina pas elop, laju kerreng sarta mate polana ramona ta pate dhalem masona.

⁷Badha keya ne-bine se gaggar e tengngaanna ombut se bannya dhurina. Ombut se bannya dhurina jareya tombu nyeccee selbina tamennan gella sampe mate.

⁸Tape badha keya ne-bine se gaggar ka tana se landhu, laju abuwa; badha se saratos kalena bannyana, badha keya se sabidak kalena ban badha keya se tello polo kalena."

⁹Saellana nyaretaagi parompamaan jareya Isa adhabu, "Mon andhi kopeng, edhingngagi!"

¹⁰Saellana jareya red-moredda Isa nyander sarta atanya, "Aponapa Panjennengngan mon abu-dhabu sareng oreng se bannya me ngangguy parompamaan?"

¹¹Dhabuna Isa, "Sabab bana la olle papareng kaangguy ngataowe roseyan baramma Allah se marenta, dineng reng-oreng jarowa enja.

¹²Sabab oreng se la andhi bakal eberriana abannyaan pole, ban oreng jareya bakal andhia sampe bi-talebbi. Tape oreng se ta andhi pa-apa, la-mala dhi-andhina se sakone bakal ekalaa.

¹³Jareya sababba arapa Sengko ma ngangguy parompamaan mon acaca ka oreng se bannya jareya, sabab reng-oreng jareya ngabas, tape padha ban oreng se ta nangale;

reng-oreng jareya ngedhingngagi, tape padha ban oreng se ta ngedhing ban ta ngarte.

¹⁴Daddi la kalakon apa se eramallagi Nabbi Yesaya: Allah adhabu: Reng-oreng jareya ngedhingngagi tape ta ngarte; reng-oreng jareya terros ngabassagi tape ta nangalee pa-apa.

¹⁵Sabab pekkeranna reng-oreng jareya la tompol, kopengnga la kopok ban matana la epameddem. Kan epakantha jareya sopaja matana ta nangale, kopengnga ta ngedhing, pekkeranna ta ngarte ban ta abali ka Sengko, sarta pas epabaras bi Sengko."

¹⁶"Tape bana pojur onggu," dhabuna Isa pole ka para panganodda, "sabab bana nangale ban ngedhing onggewan.

¹⁷Kaengae, ya, bannya nabbi ban oreng se taat ka Allah terro nangaleyana pa-apa se etangalee bana sateya reya, tape reng-oreng jareya ta nangalee. Reng-oreng jareya terro ngedhinga apa se ekaedhing bana sateya reya, tape ta ngedhing."

¹⁸"Edhingngagi apa artena parompamaanna oreng se nabur jarowa.

¹⁹Ne-bine se gaggar e lorong rowa parompamaanna oreng se ngedhing kabar parkara baramma Allah se marenta, tape ta ngarte. Se Jahat dhateng arampas pa-apa se la etabur e dhalem atena.

²⁰Ne-bine se gaggar e kennengangan se bannya batona, parompamaanna oreng

se ngedhing kabar jareya, terros etarema kalaban senneng ate.

²¹ Tape kabar jareya ta aramo e dhalem atena, daddi ta abit cekkana. Buru nemmo kasossaan otabana ekaneyaja oreng polana kabar jareya, pas mortad.

²² Ne-bine se gaggar e ombut se bannya dhurina parompamaanna oreng se ngedhing kabar jareya, tape kobater parkara odhina dibi sarta terro odhia mewah. Daddi kabar dhari Allah tacecce e dhalem atena sampe ta abuwa.

²³ Ban ne-bine se gaggar e tana se landhu parompamaanna oreng se ngedhing kabar jareya sarta paham ka essena. Ne-bine jareya abuwa bannya, badha se hasella saratos kalena, badha se sabidak kalena, ban badha se tello polo kalena."

²⁴ Isa nyaretaagi pole settong parompamaan ka oreng se bannya, dhabuna, "Mon Allah marenta, kabadhaanna padha ban parompamaan reya: Badha oreng tane se nabur ne-bine e teggalla.

²⁵ E settong malem, e bakto oreng padha tedhung kabbi, mosona oreng tane jareya dhateng nabur bigina lalang e antarana gandum jareya, saellana laju nyengga.

²⁶ E bakto men-tamennan jareya la tombu ban lir-bulirra la kalowar, lalangnga pas etangalee keya.

²⁷ La-kabulana oreng tane jareya nyander ka oreng tane jareya pas atanya, Pa, se etamen sampeyan e teggal kadhissa gu ta ne-bine se sae, ta enggi? Kadi ponapa me pas badha lalangnga e kadhissa?

²⁸ Saodda oreng tane jareya, Jareya lalakonna moso. La-kabulana jareya pas atanya pole, Ponapa lalangnga edabua saos?

²⁹ Ella, saodda oreng tane jareya, sabab mon lalang jareya edabu, dhaggi gandumma badha se tanoro.

³⁰ Dina panneng lalang jareya me olle tombu ban gandum sampe baktona anye. Sengko pas ngocaa kantha reya ka reng-oreng se anye: Pakompol gallu lalangnga, talee, pas obbar. Saellana jareya pas pakompol gandumma, pas sempen e lombung."

³¹ Isa nyaretaagi pole settong parompamaan ka oreng se bannya jareya, dhabuna, "Mon Allah marenta, kabadhaanna padha ban parompamaan reya: Badha oreng ngala bigina sawi, pas etamen e teggalla.

³² Bigina sawi reya bigi se paleng kene. Tape mon la tombu, pas daddi se paleng raja e antarana men-tamennan laenna. Tamennan jareya pas daddi kajuwan, sampe no-mano dhateng alebun e ka-cangkana."

³³ Gi badha pole parompamaan laen se ecaretaagi Isa ka oreng se bannya jareya. "Mon Allah marenta, kabadhaanna padha ban ragi se ekala bi settong oreng bine;

ragi jareya egaluy ban teppong pa polo liter sampe adun jareya marobuk!"

³⁴ Isa morok parkara jareya kabbi ka oreng se bannya jareya ngangguy parompamaan.

³⁵ Kalaban cara se kantha jareya la kalakon apa se edhabuwagi nabbi, "Sengko ngangguy parompamaan mon acaca ban reng-oreng jareya; Sengko abertaagiya pa-apa se ta ekataowe oreng molae dunnya reya ectaagi."

³⁶ Saellana jareya Isa adinggallagi oreng se bannya jareya, laju malebbet ka dhalem compo. Red-moredda nyander, laju mator, "Ngereng terrangngagi ponapa arteepon lalang e antara gandum kadhissa."

³⁷ Isa adhabu, "Oreng se nabur ne-bine se becce jarowa Pottrana Manossa.

³⁸ Teggal rowa dunnya reya. Ne-bine se becce iya areya reng-oreng se la daddi ommadda Allah. Lalang jareya reng-oreng se noro Iblis.

³⁹ Moso se namen lalang iya areya Iblis. Bakto anye iya areya Are Keyamat, ban reng-oreng se anye iya areya kat-malaekat.

⁴⁰ Akantha lalang se epakompol ban eobbar e dhalem apoy, bariya keya se bakal kadaddiyana e Are Keyamat.

⁴¹ Pottrana Manossa bakal makona kat-malaekadda makompol dhari antarana ommadda sakabbiyanna oreng se daddi

Iantaranna oreng agabay dusa, ban
sakabbiyanna oreng laenna se alako jahat.

⁴² Reng-oreng jareya bakal ebuwanga
ka dhalem tomang se apoyya rabbang; e
jadhiya reng-oreng jareya bakal nangesa ban
nanggunga kasangsaraan.

⁴³ Ban reng-oreng se ajalannagi kasokanna
Allah bakal nyonara akantha are e Dunny Se
Anyar, Dunnyana Allah, Ramana. Daddi, mon
andhi kopeng, edhingngagi!"

⁴⁴ "Mon Allah marenta, kabadhaanna padha
ban parompamaan reya: badha arta se
tabendhem e dhalem tana, pas etemmo
oreng, laju emasoagi pole ka dhalem tana.
Saellana jareya, dhari gumbirana, oreng
jareya ajuwal sakabbiyanna dhi-andhina, laju
abali pole, melle tana jareya."

⁴⁵ "Mon Allah marenta, kabadhaanna padha
ban parompamaan reya: Badha sodagar se
nyare ra-motteyara se larang.

⁴⁶ E bakto nemmo motteyara settong
se talebat bagussa, sodagar jareya entar
ajuwal sakabbiyanna dhi-andhina, laju melle
motteyara se settong jareya."

⁴⁷ "Mon Allah marenta, kabadhaanna
eompamaagi bi jala se etebbar ka talaga, laju
olle juko acem-macem.

⁴⁸ Saellana possa, jala jareya pas eangka
ka tenggangan bi reng-oreng majangnga.
Reng-oreng jareya pas toju, jukona pas

esa-pesa: se bagus esaba e dhalem pennay ban se ta bagus ebuwang.

⁴⁹ Kantha jareya keya kabadhaanna e Are Keyamat, kat-malaekat entar malaen reng-oreng se jahat dhari reng-oreng se ajalannagi kasokanna Allah.

⁵⁰ Saellana jareya reng-oreng se jahat pas ebuwang ka dhalem tomang se rabbang apoyya. E jadhiya reng-oreng buru bakal nangesa ban nanggunga kasangsaraan."

⁵¹ "Bana ba la padha ngarte jareya kabbi, ya?" dhabuna Isa. "Enggi!" cana reng-oreng jareya.

⁵² Isa pas adhabu, "Lantaran jareya, sakabbiyanna guru agama se la daddi anggotana ommadda Allah, akantha towan roma se makalowar barang se anyar ban se laju dhari dha-baddhana dhi-andhina."

⁵³ Samarena nyaretaagi parompamaan-parompamaan jareya, Isa laju meyos dhari kennengngan jareya,

⁵⁴ terros abali ka kampongnga. E kampong jareya Salerana morok neng e kennengnganna kabakteyan, ban reng-oreng se ngedithingngagi e jadhiya padha ce gettonna. Cana reng-oreng jareya, "Olle dhari dhimma oreng rowa kapenterran se kantha jareya? Ban dhari dhimma olle kobasa mabadha kaajiban?

⁵⁵ Jareya gu ta anana tokang kaju, ta iya?
 Ebuna gu ta Miriyam, ban tan-taretanna
 anyama Yakobus, Yusup, Simon ban Yudas?

⁵⁶ Ban tan-taretan babineanna gu ta enneng
 e dhinna keya? Olle dhari dhimma jareya
 kabbi?"

⁵⁷ Daddi reng-oreng jareya ta endha narema
 Isa. Isa pas adhabu ka reng-oreng jareya,
 "Nabbi reya neng e man-dhimman ehormat
 oreng, kajabana neng e kampongnga ban e
 bengkona dibi."

⁵⁸ Daddi neng e jadhiya Isa ta bannya
 mabadha kaajiban sabab reng-oreng jareya
 ta parcaja.

1 4 ¹E bakto jareya Herodes, se neggu
 kakobasaan e Galilea, meyarsa parkara
 Isa.

²Herodes adhabu ka om-kaom oreng agung,
 "Tanto jareya Yahya Pambaptis se odhi pole!
 Daddi pantes ja andhia kobasa mabadha
 kaajiban."

³Sabab sabellunna jareya bi Herodes Yahya
 jareya esoro pega pas etalee sarta pas
 epamaso ka penjara. Bi Herodes epakantha
 jareya polana parkara Herodiyas, rajina
 taretanna dibi se anyama Filipus.

⁴Sabab Yahya tao adhabu kantha reya
 ka Herodes, "Junandalem ta kengeng araji
 Herodiyas!"

⁵Sanyatana Herodes terro mateyana Yahya, tape tako ka reng-oreng, sabab reng-oreng jareya nganggep Yahya jareya nabbi.

⁶E bakto Herodes arayaagi are olang taonna, anana Herodiyas se babine atari e adhana jang-onjangan. Herodes ce leburra ngoladi tariyanna jareya,

⁷sampe Herodes ajanji ka anana Herodiyas jareya kalaban asompa ja apaa bai se epenta eparengngana.

⁸Herodiyas nas-manase anana, daddi kana jareya ngoca, "Abdina nyoonan cethakkepon Yahya Pembaptis samangken jugan, baddhai talam!"

⁹Meyarsa parmentaan jareya Herodes ce sossana. Tape sarrena la asompa e adhana para tamoyya, daddi pas apareng parenta sopaja parmentaanna paraban jareya etorodi.

¹⁰Herodes pas ngotos oreng ka penjara epakon ngetthok serana Yahya.

¹¹Saellana jareya serana Yahya buru pas egiba maso ebaddhai talam, ebagi ka paraban jareya. Bi paraban buru pas egiba ka ebuna.

¹²Jinazana Yahya jareya pas ekala bi red-moredda, laju ekoburragi. Samarena jareya red-moredda pas entar ngatore oneng parkara jareya ka Isa.

¹³E bakto meyarsa kabar jareya, Isa pas ongga ka parao kadibian terros meyos dhari jadhiya ka settong kennengngan se seppe. Tape e bakto reng-oreng ngedhing

parkara jareya, laju padha mangkat dhari tha-kotthana, nyosol Isa lebat tenggangan.

¹⁴E bakto Isa toron dhari paraona sarta ngoladi oreng sabannyana jareya, laju arassa neser. Reng-oreng jareya e antarana badha se padha sake bi Isa pas epabaras.

¹⁵E baja ri-bari, red-moredda Isa dhateng laju mator, "Samangken ampon malem, dineng kennengngan kadhinto jau bara jau temor. Langkong sae reng-oreng kadhinto pakon ondur, me olle ngobange teddhaan e sa-disa."

¹⁶"Ta osa solo man-dhaemman," dhabuna Isa. "Kassa berrii ngakan bana bai."

¹⁷"Abdina namong gadhuwan roti kare lalema sareng juko kare dhadhuwa!" jawabba red-moredda Isa jareya.

¹⁸"Kassa kala," dhabuna Isa.

¹⁹Saellana jareya reng-oreng se bannya gella pas epakon toju e rebba. Rotina se lalema ban jukona se dhadhuwa epondhut; Isa pas adhanga ka langnge terros asokkor ka Allah. Samarena jareya rotina eba-seba bi astana laju eparengngagi ka red-moredda epakon gi-bagi ka oreng se sabannyana rowa.

²⁰Reng-oreng se bannya jareya padha ngakan sampe kennyang. Lebbina bi red-moredda Isa epakompol, badha dhubellas budhak sa-possa.

²¹ Se ngakan e bakto jareya badha ra-kera lema ebu oreng, ta tamaso babinean ban na-kana.

²² Saellana jareya Isa makon red-moredda ongga ka parao ban alengka talaga kaadha, sabatara Salerana gi makon mole oreng se sabannyana rowa.

²³ Saellana reng-oreng se sabannyana jareya padha mole, Isa pas ongga ka gumo kadibian kaangguy adua. E bakto are la malem, Isa gi badha e jadhiya kadibian.

²⁴ Dineng paraona se etompa red-moredda la napa ka tengnga talaga. Parao jareya ejul-anjullagi ombo, sabab angenna dhari adha.

²⁵ E antarana pokol tello ban pokol ennem gu-laggu, Isa rabu ka kennengnganna red-moredda gella alomampa e attas aeng.

²⁶ E bakto red-moredda nangalee Isa se alomampa e attas aeng jareya, kabbi padha ce takerjadda. "Din-dadin!" cana cerrengnga red-moredda jareya, padha katakoen.

²⁷ Tape Isa terros adhabu, "Ella ja tako! Sengko reya Isa!"

²⁸ Petrus pas mator, "Manabi Panjennengngan pajat Isa, ngereng abdina pakon nyander ka Panjennengngan ajalan e attas aeng."

²⁹ "Mara dha enna," dhabuna Isa. Daddi Petrus toron dhari paraona, alomampa e attas aeng nyander ka Isa.

³⁰ Tape e bakto Petrus ngoladi ja angenna ce tandhessa, atena pas tako sarta pas para tasellemma. "Tolong, Guste!" cana cerrengnga.

³¹ Isa duli ajuluwagi astana pas nyandhak Petrus laju adhabu, "Petrus, Petrus, bana reya ta pate parcaya. Arapa bana me mangmang ka Sengko?"

³² Se kadhuwa jareya pas ongga ka paraona, ban angenna pas ceddu.

³³ Red-moredda Isa jareya pas padha asojud abakte ka Salerana. Red-moredda jareya pas padha mator, "Junandalem Ierres Pottraepon Allah!"

³⁴ E bakto Isa ban red-moredda la alengka talaga laju toron e Genesaret.

³⁵ Ban e bakto reng-oreng e jadhiya tao ja se rabu jareya Isa, kabar jareya pas epabalattra ka man-dhimman e sabingkerra kotha jareya. Reng-oreng sake pas padha egiba ka Isa.

³⁶ Reng-oreng jareya nyoon ka Isa sopaja se sake eedine nyedding jubana, maske pera konconca. Reng-oreng se nyedding jubana Isa jareya pas padha baras.

15¹ Badha reng-oreng Farisi ban ru-guru agama dhari Yerusalim nyabis ka Isa. Cana atorra reng-oreng jareya,

² "Aponapa red-moredda sampeyan me ta atoro ka adadda bangatowa? Manabi nedhhaa, ta abacco dhimen menorot atoran!"

³Dhabuna Isa, "Ban arapa bana keya me ta atoro ka papakonna Allah, pera polana atoroa ka adadda bangatowa?

⁴Sabab Allah adhabu, Hormadi rama ban ebuna, ban Pa-sapaa se ca-ngocae rama ban ebuna, kodu eokom mate.

⁵Tape bana ngajarragi: mon badha oreng se ngoca ka oreng towana, Apa se bi sengko koduna eatorragi ka rama ban ebu, bi sengko la eatorragi ka Allah,

⁶oreng jareya la ta osa hormat ka oreng towana. Daddi, polana adadda bangatowana bana ta ngargai dhabuna Allah.

⁷Bana reya oreng monafik! Ce teppana se eramallagi Yesaya parkara bana,

⁸Kantha reya dhabuna Allah: Reng-oreng jareya abakte ka Sengko pera e bibirra, tape atena jau dhari Sengko.

⁹Tadha gunana reng-oreng jareya abakte ka Sengko, sabab reng-oreng jareya ngajarragi atoranna manossa epakantha Tang atoran."

¹⁰Saellana jareya Isa adikane reng-oreng se badha e jadhiya; laju adhabu, "Mara edhingngagi me olle bana ngarte!"

¹¹Banne se maso ka colo se manajjis oreng; tape se kalowar dhari colona se manajjis abana."

¹²Red-moredda Isa pas nyander ka seddianna sarta mator, "Panjennengangan ba ngagaliya reng-oreng Farisi padha sake ate e

bakto mereng Panjennengngan adhabu kadi kadhinto?"

¹³Dhabuna Isa, "Sakabbiyanna men-tamennan se ta etamen Tang Rama e sowarga bakal edabua.

¹⁴Bana la ta osa mekkere reng-oreng Farisi jareya. Reng-oreng jareya pin-pamimpin se buta, se mimpin reng-oreng buta; ban mon oreng buta mimpin oreng buta, se kadhuwa jareya tanto padha tacabbur ka sellogen."

¹⁵Cana Petrus, "Ngereng terrangngagi ka abdina sadaja ponapa arteepon parompamaan kadhinto, Guru."

¹⁶Isa adhabu ka red-moredda jareya, "Bana me gi tadha bidana ban reng-oreng laen, me gi ta endha ngarte.

¹⁷Masa bana ta tao, ja se maso ka dhalem colo toron ka dhalem tabu ban pas kalowar pole?

¹⁸Tape se kalowar dhari colo asalla dhari ate, ban jareya se manajjis oreng.

¹⁹Sabab dhari ate jareya kalowar pekkeran-pekkaran se jahat, se daddi lantaranna oreng matee oreng laen, azina, alako messom, ngeco, daddi sakse palsu ban metenna.

²⁰Jareya kabbi se manajjis oreng, banne mon ngakan ta abacco akantha se ekocaagi reng-oreng Farisi rowa."

²¹Saellana jareya Isa meyos dhari jadhiya terros ka dhaera e seddina Tirus ban Sidon.

²² Badha oreng babine Kanaan se enneng e dhaera jareya; babine buru nyander ka Isa sambi ra-eraan, "Pottrana Daud, kabellasi abdidalem! Ana bine abdidalem kasosoban erroh jahat. Kabadhaannepon ce sarana."

²³ Tape Isa ta adhabu pa-apa ka babine jareya. Red-moredda nyander laju nyoon, "Pakon ondur saos babine kadhissa! Oreng kadhissa terros noro bunte ce rammena!"

²⁴ Dhabuna Isa, "Sengko eotos ka bangsa Israil, bi-lebbi ka reng-oreng se nyalethong."

²⁵ Babine jareya nyander, laju asojud e ajunanna Isa sarta pas mator, "Nyoona tolong abdidalem, Guste."

²⁶ Dhabuna Isa, "Ta becce ngala kakananna na-kana ban magi kakanan jareya ka pate."

²⁷ "Lerres, Guste," saodda babine jareya, "namong pate jugan neddha re-kare se gaggar dhari mejaepon lorana."

²⁸ Isa pas adhabu ka babine jareya, "Imanna bana raja ongg! Apa se daddi pangaterrona bana bi Sengko ekabbulana." E bakto jareya keya ana binena baras.

²⁹ Isa meyos dhari kennenggan jareya, laju alomampa lebat peggirra Talaga Galilea. Saellana jareya pas ongga ka settong gumo laju alenggi e jadhiya.

³⁰ Bannya oreng nyander ka Salerana ngeba oreng se dippang, se buta, se empon, se buwi ban se nyandhang panyaket laenna. Reng-oreng se sake jareya bi reng-oreng se

ngeba esaba e ajunanna Isa, dineng Isa laju mabaras reng-oreng jareya.

³¹ Oreng se sabannyana se badha e jadhiya padha ce kasambuna, e bakto nangalee oreng buwi acaca, oreng dippang epabarasa, oreng empon ajalan, ban oreng buta nangale. Reng-oreng jareya pas ngagungngagi Allahna bangsa Israil.

³² Isa pas adikane red-moredda laju adhabu, "Sengko arassa neser ka oreng se sabannyana reya. La tello are se noro Sengko, ban sateya la ta andhi pa-apa se ekakana. Bi Sengko reng-oreng jareya ta epamoleya kalaparan, tako me kalengnger e lorong."

³³ Red-moredda Isa jareya pas atanya, "E kennengngan se jau bara jau temor kadi kadhinto, e kadhimma se manggiya teddhaan se bisaa nyokobi oreng se sakadhinto bannyaepon?"

³⁴ "Bana andhi roti barampa meggi?" cana dhabuna Isa ka red-moredda. "Papetto," atorra red-moredda, "sareng juko ne-kene sakone."

³⁵ Bi Isa oreng se sabannyana jareya epakon toju e tana.

³⁶ Rotina se papetto ban jukona pas epondhut, saellana jareya Salerana pas asokkor ka Allah. Samarena asokkor roti ban jukona ethok-ketthok bi astana, laju eparengngagi ka red-morreda. Bi

red-moredda laju egi-bagi ka oreng se sabannyana jareya.

³⁷ Reng-oreng jareya kabbi padha ngakan sampe kennyang. Saellana jareya red-morreda Isa makopol karena kakanan jareya. Kabbi badha pettong budhak sa-possa.

³⁸ Bannyana oreng lalake se ngakan e bakto jareya badha pa ebu, babinean ban na-kana gi ta kabitong.

³⁹ Saellana jareya oreng se sabannyana gella bi Isa epakon mole. Dineng Isa dibi ongga ka parao laju meyos ka dhaera Magadan.

16¹ Badha reng-oreng Farisi ban oreng Saduki nyabis ka Isa. Reng-oreng jareya andhi maksod ajebbaga Isa, daddi laju menta sopaja Isa mabadha kaajiban kaangguy abukteyagi ja Salerana pajat dhari Allah.

²Dhabuna Isa, ["Mon la compet are, ba'na ngoca', 'Are bakal bagusa, sabab langnge'na, mera."]

³Ban e baja laggu, ba'na ngoca', 'Are teya ojana, sabab langnge'na mera ban ondhem.' Daddi ba'na tao nebbak kabadha'anna are kalaban ngabas ka langnge', tape ba'na ta' tao nebbak dha-tandhana jaman!"]

⁴"Ce jahadda ban ce darakana onggu reng-oreng jaman sateya reya. Bana menta sopaja Sengko mabadha kaajiban. Bana ta eberriana kaajiban settonga balakka salaenna

kaajibanna Nabbi Yunus." Samarena adhabu kantha jareya Isa nyengla dhari jadhiya.

⁵ E bakto la alengka talaga, red-moredda Isa buru tao ja kabbi padha loppa ta ngeba roti.

⁶ Isa adhabu, "Pate-ngate ka ragina reng-oreng Farisi ban Saduki."

⁷ Ngedhing dhabuna Isa jareya, red-moredda padha saleng ngoca kantha reya, "Guru adhabu kantha jareya polana sengko ban bana tadha se ngeba roti."

⁸ Isa ngagali ka se ekacaca red-moredda jareya, daddi pas adhabu, "Arapa bana ma acaca parkara se ta andhi roti? Bana gi ta pate parcaya!

⁹ Masa bana gi ta ngarte? Apa bana ta enga e bakto Sengko thok-ngethok roti se lema meggi se epakannagi ka oreng se lema ebu rowa? Barampa budhak karena roti se epakompol bi bana?

¹⁰ Ban baramma roti se papetto se epakannagi ka oreng se pa ebu rowa? Barampa budhak karena kakanan se epakompol bana?

¹¹ Arapa bana ma sampe ta ngarte ja Sengko ta acaca parkara roti ka bana? Pate-ngate ka ragina oreng Farisi ban Saduki!"

¹² Dhi-budhina red-moredda ngarte ja Isa makon te-ngate banne ka ragi se eangguy agabay roti, tape ka pangajaran-pangajaranna reng-oreng Farisi ban Saduki.

¹³ Isa meyos ka dhaera e seddina kottha Kaisareya Filipi. E jadhiya Salerana laju mareksane ka red-moredda, "Cana oreng, sapa Pottrana Manossa rowa?"

¹⁴ Red-moredda mator, "Badha se ngoca Yahya Pembaptis. Badha jugan se ngoca Eliya. Se laen ngoca Yeremiya, otabana sala settong dhari para nabbi."

¹⁵ "Tape mon cana bana, sapa Sengko reya?"

¹⁶ Simon Petrus nyaot, "Junandalem Rato Panyalamet, Pottrana Allah Se Odhi."

¹⁷ "Pojur onggu bana, Simon anana Yona!" dhabuna Isa. "Sabab banne manossa se malae bana, tape Tang Rama se jumenneng e sowarga.

¹⁸ Daddi bana kodu tao, bana reya Petrus, bato karang se kowat. Ban e attassa dhasar bato karang reya Sengko maddeggga Tang gereja se ta bisa epakala maske bi maot sakale!

¹⁹ Bi Sengko bana eberriana koncina Dunnyana Allah Se Anyar. Apa se elarang bana e bume, elarang keya e sowarga. Ban apa se ebendherragi bi bana e bume, ebendherragi keya e sowarga."

²⁰ Saellana jareya Isa maenga sopaja red-moredda ta abala ka sapaa bai ja Salerana jareya Rato Panyalamet.

²¹ Molae dhari jareya, Isa adhabu rang-terrangan ka red-moredda, "Sengko masthe entar ka Yerusalim ban bannya nanggung

kasangsaraan dhari pin-pamimpin, mam-imam kapala ban ru-guru agama. Sengko bakal epateyana, tape e are se kapeng tello Sengko bakal epaodhia pole."

²² Bi Petrus Isa etaja ka penggir laju mator, ocana, "Moga-moga se kadi gapaneka ejauwagiya sareng Allah, Guste! Ja kantos Junandalem ngalame kadaddiyan kadi gapaneka, Guste!"

²³ Isa atole ka Petrus laju adhabu, "Ondur bana, Se Panggudha! Bana lang-ngalange Sengko. Pekkeranna bana jareya pekkeranna manossa; banne pekkeranna Allah!"

²⁴ Saellana jareya Isa pas adhabu ka red-morreda, "Pa-sapaa se noroa Sengko, kodu paloppa ka kaparlowanna dibi, mekol salibba, pas terros noro Sengko.

²⁵ Sabab oreng se arebbu odhina, bakal kaelangana odhina. Tape oreng se ngorbannagi odhina polana Sengko, bakal nemmowa odhina jareya.

²⁶ Apa ontongnga oreng se ngaandhi saantero dunnya tape kaelangan odhina? Ba ekennenga odhi reya eporop bi apaa bai?

²⁷ Sabab ta abit pole Pottrana Manossa bakal dhatengnga kalaban kobasana Ramana abareng ban kat-malaekadda. E bakto jareya Pottrana Manossa bakal malessa ka sakabbiyanna oreng menorot lalakonna bang-sebang.

²⁸Bana ebalaana ya! E antarana bana se badha e dhinna reya badha se ta kera mate, sabellunna nangalee Pottrana Manossa rabu menangka Rato."

17 ¹Nem are saellana jareya Isa abakta Petrus ban Yakobus ban taretanna, Yahya, nyese ka gunong se tenggi.

²E adhana se katello jareya Isa aoba ropa: Raena mancorong akantha are ban rasoganna rap-galiraban.

³Saellana jareya morreda se katello buru nangalee Mosa ban Eliya abu-dhabu ban Isa.

⁴Daddi Petrus pas mator ka Isa, "Guste, ce saena e kadhinto. Manabi Junandalem kasokan, abdidalem maddeggia kemah tatello: settong kaagem Junandalem, settong kaagem Mosa, sareng settonganna kaagem Eliya."

⁵Sabatara Petrus gi tor-mator, pas badha ondhem se ce terana notobi se katello jareya ban dhari ondhem jareya badha sowara se adhabu kantha reya, "Arey Tang Ana se kataresnan, se masenneng Tang ate. Edhingngagi apa ocana."

⁶E bakto red-morreda Isa ngedhing sowara jareya pas padha katakoen sampe labu tajarungngep ka tana.

⁷Tape Isa nyander laju adulit se katello jareya. "Mara jaga," cana dhabuna, "ja tako!"

⁸E bakto mored se katello jareya adhanga, e jadhiya tadha oreng laenna kajabana Isa malolo.

⁹E bakto Isa ban red-moredda toron dhari gunong, Isa maemot red-moredda jareya, "Se etangalee bana gella ja kabala ka pa-sapa, sabellunna Pottrana Manossa odhi pole dhari sedana."

¹⁰Red-moredda Isa atanya, "Aponapa ru-guru agama me adhabu caepon Eliya kodu rabu kaadha?"

¹¹Dhabuna Isa, "Eliya pajat dhatengnga mateppaa kabadhaan.

¹²Tape Sengko ngocaa ka bana, Eliya la dhateng, tape tadha oreng se tao; ban reng-oreng jareya ka Eliya ngala sakarebba dibi. Ban bakal kanthaa jareya keya ka Pottrana Manossa."

¹³Red-moredda Isa jareya pas ngarte ja se ekamaksod Isa iya areya Yahya Pembaptis.

¹⁴E bakto Isa ban moredda se katello abali ka kennengnganna oreng se bannya rowa, pas badha oreng lalake nyander, asojud e ajunanna Isa,

¹⁵Iaju mator, "Pa, kaneserre ana abdina se nganglo jan-ajanen. Manabi komat ce sarana kantos ce serrengnga labu ka dhalem apoy sareng ka dhalem aeng.

¹⁶Sareng abdina ampon e bakta ka red-moredda Panjennengngan, tape tadha se onenga mabarasa ana abdina."

¹⁷ Isa adhabu, "Talebat onggu bana reya! Bana reya reng-oreng se nyalethong ban ta paraja. Sampe bila Sengko kodu apolong ban bana ban kodu sabbar ngadhebbi bana kabbi reya? Giba dha enna anana!"

¹⁸ Isa pas makon erroh jahat se badha e dhalem na-kana jareya sopaja kalowar. Ban erroh jahat jareya kalowar, dineng na-kana jareya pas baras e bakto jareya keya.

¹⁹ Red-moredda Isa pas nyander ka Isa mencar dhari reng-oreng laenna, pas atanya kantha reya, "Aponapa abdina sakanca ma ta bisa ngojuk erroh jahat kadhissa?"

²⁰ Dhabuna Isa, "Sabab bana ta pate paraja. Kaengae, ya! Mon bana andhi iman se rajana padha ban bigina sawi bai, bana bisa ngoca ka gumo reya, Ngalle dha essa! tanto gumo reya pas ngalle. Tadha barang se ta bisa elakone bana!

²¹ [Tape erroh jahat se reya pera' ekenneng ojuk bi' du'a ban powasa malolo.]"

²² E bakto red-moredda Isa akompol e Galilea, Isa adhabu, "Ta abit pole Pottrana Manossa bakal epassraagiya ka kobasana manossa,

²³ bakal epateyana, tape e are se kapeng tello bakal epaodhia pole." Daddi red-moredda pas ce sossana.

²⁴ E bakto Isa ban red-moredda napa ka Kapernaum, reng-oreng tokang narek pajegga Padalemman Socce nyander ka

Petrus laju atanya, "Guruna sampeyan majar pajegga Padalemman Socce ponapa bunten?"

²⁵Saodda Petrus, "Majar!" E bakto Petrus mole, Isa nyapa kaadha, "Simon, baramma panemmona bana? Sapa se kodu majar biya ban pajek ka to-rato e dunnya reya? Rayat apa oreng manca?"

²⁶"Oreng manca," saodda Petrus. "Mon bariya," dhabuna Isa, "rayat ta osa majar.

²⁷Tape Sengko ban bana ja mapeggel reng-oreng rowa. Daddi, kassa bana entar manceng ka talaga. Kala juko se ekenneng dha-adha kadibi bi bana. E dhalem colona bana bakal nemmowa pesse se cokop kaangguy epamajar pajegga Sengko ban bana. Kala pesse jareya, bajarragi ka reng-oreng rowa menangka pajegga Sengko ban bana kaangguy Padalemman Socce."

18¹E bakto jareya red-moreddha Isa nyander ka Salerana laju atanya, "Pasera se eanggep paleng raja e antaraepon ommadda Allah?"

²Isa adikane na-kana kene kasorang, dineng kana jareya epamanjeng e adhana red-moredda.

³Isa pas adhabu, "Paparcaja, ya! Pera mon bana aoba daddi akantha na-kana, bana bakal daddiya ommadda Allah.

⁴Oreng se paleng raja e antarana ommadda Allah iya areya oreng se andhap asor ban daddi akantha na-kana reya.

⁵ Ban oreng se narema na-kana se kantha reya polana Sengko, padha ban se narema Sengko."

⁶ "Sapa se daddi margana sala settong dhari na-kana kene reya ta parcaja pole ka Sengko, lebbi becce mon oreng jareya leerra egantonge bato gilingan laju ecabbur ka tase se dhalem ma olle tasellem.

⁷ Palang ongu dunnya reya polana pa-apa se daddi margana oreng agabay dusa. Se kantha jareya pajat badha terros, tape palang oreng se daddi margana!

⁸ Mon tanang otaba sokona bana daddi margana bana agabay dusa, ketthok, pas buwang. Lebbi becce bana odhi bi Allah maske tanang otaba sokona tadha salaja, etembang bana ebuwang ka dhalem apoy naraka maske soko ban tanangnga genna dhu kalaja.

⁹ Ban mon matana bana daddi margana bana agabay dusa, congke, pas buwang. Lebbi becce bana odhi bi Allah maske matana tadha salaja etembang ebuwang ka dhalem apoy naraka maske matana genna dhu kalaja."

¹⁰ "Senga! Bana ja sampe ya-nyeya sala settong dhari na-kana se kene reya. Sabab kaengae, ya, kat-malaekadda na-kana reya ros-terrosan badha e ajunanna Tang Rama e sowarga.

¹¹ [Sabab Pottrana Manossa rabu parlo masalamedda oreng se nyalethong!]

¹²Baramma panemmona bana?

Saompamana badha oreng se andhi dumba saratos meggi, laju elang settong, ba apa se elakonana oreng jareya? Tanto dumbana se sangang polo sanga meggi edinaagi e gumo, laju entar nyare se elang gella.

¹³Ban mon dumbana se elang jareya la etemmo paparcaja, ya oreng jareya tanto aperagan polana nemmo dumba se settong jareya etembang se polana andhi dumba sangang polo sanga se ta elang.

¹⁴Bariya keya Ramana bana e sowarga ta kasokan mon sampe badha sala settonga oreng se parcaja ka Sengko se nya lethong."

¹⁵"Mon badha taretanna bana se agabay dusa ka bana, entare, duduwagi kasalaanna. Tape bana kadhuwaan bai, ja sampe badha oreng laen se tao. Mon taretanna bana jareya atoro, artena bana ahasel nemmo taretanna pole.

¹⁶Tape mon enja, ajak oreng laen kasorang otaba kadhuwa aggi. Sabab e dhalem Alketab ese bbuttagi, Paleng sakonena kodu badha sakse kadhuwa otaba katello kaangguy noduwagi ja oreng se earane sala jareya pajat sala ongu.

¹⁷Mon taretanna bana jareya ta endha narema babalaanna reng-oreng buru pas kabala ka jemaat. Ban dhi-budhina, mon ta endha narema babalaanna jemaat, oreng

jareya anggep papadha ban tokang narek pajek sarta oreng se ta kennal ka Allah."

¹⁸"Bana ebalaana, ya: Apa se bi bana elarang e dunnya, elarang keya e sowarga. Ban apa se bi bana ebendherragi e dunnya, ebendherragi keya e sowarga.

¹⁹Ban bana ebalaana keya, ya: Mon e antarana bana e dunnya reya badha oreng kadhuwa se la saroju parkara settong parkara sarta pas nyoon parkara jareya ka Allah, parnyoonanna bana tanto ekabbuli bi Tang Rama e sowarga.

²⁰Sabab mon badha oreng kadhuwa otaba katello akompol polana Sengko, Sengko badha e jadhiya keya."

²¹Saellana jareya Petrus nyander ka Isa, pas mator, "Guste, manabi taretan abdina agabay dusa ka abdina, kantos saponapa kale abdina kodu nyapora? Kertos pettong kale?"

²²Dhabuna Isa, "Enja, banne sampe pettong kale, tape pettong polo kale pettong kale!

²³Sabab mon Allah marenta, kabadhaanna padha ban parompamaan reya: Badha rato se ngorosa otangnga la-kabulana.

²⁴E bakto gi buru mareksa, pas badha kabula se egiba ngadhep ka jadhiya; kabula jareya otangnga ajutaan,

²⁵ban ta kellar majar. Daddi bi rato jareya kabulana buru esoro juwal saana binena ban sakabbiyanna dhi-andhina, ekagabaya pamajarra otangnga.

²⁶Kabula buru asojud e ajunanna rato sarta mator, Guste, nyona sabbar dhimen ka abdidalem. Sadaja otang abdidalem elonasana.

²⁷Rato jareya neser ka kabulana, sampe otangnga eanggep tadha kabbi.

²⁸E bakto kabula jareya kalowar, pas atemmo ban kancana, padha kabulana rato keya, se andhi otang pera pan-barampan ebu. Bi kabula gella kancana jareya pas epega, sarta ecekkel, laju ngoca, "Mara ionase otangnga bana!

²⁹Kancana jareya asojud e adhana sambi ngoca, Pasabbar dhimen, pa, bi kaula ebajarana sadaja!

³⁰Tape kabula gella nolak. Sabaligga, kancana gella epamaso ka penjara sampe otangnga elonase.

³¹E bakto la-kabula laenna nangalee kadaddiyan jareya, atena padha arassa ngennes, daddi pas pada areppot parkara jareya ka ratona.

³²Daddi rato jareya pas adikane kabulana se jahat gella, laju adhabu, Kabula se jahat! Otangnga bana bi sengko eanggep ionas kabbi polana bana menta ka sengko.

³³Sabendherra bana gu ta kodu andhi panganeser keya ka kancana bana akantha panganeserra sengko ka bana?

³⁴Rato jareya ce dukana. Kabula se jahat gella emasoagi ka penjara sampe otangnga elonase kabbi."

³⁵Isa ambu se acareta sambi adhabu, "Bariya keya bana bakal epakanthaa jareya bi Tang Rama e sowarga, mon bana ta nyapora taretanna kalaban ate se ehlas."

19¹ Saellana mare adhabu parkara jareya kabbi, Isa laju meyos dhari Galilea ka dhaera Yudea e temorra Songay Yordan.

²Bannya oreng se ngereng, ban reng-oreng jareya bi Isa epabaras e jadhiya.

³Reng-oreng Farisi pas entar ka jadhiya nyobaa Isa. Cana patanyana reng-oreng jareya, "Menorot hokomma agamana sampeyan sareng kaula, ponapa kengeng oreng nellak binena ponapaa saos margana?"

⁴Dhabuna Isa, "Apa bana gi ta maca e dhalem Alketab ja Se Amorba Jagat abadhi manossa lalake ban babine?

⁵Salerana laju adhabu, Jareya sababba oreng lalake adinaagi rama ebuna ban daddi settong bi binena, ban se kadhuwa jareya laju daddi settong.

⁶Daddi se kadhuwa jareya banne kadhuwa pole, tape la daddi settong. Daddi apa se la epadaddi settong bi Allah ta ekenneng pesa manossa pole."

⁷Reng-oreng Farisi jareya pas atanya ka Isa, "Manabi sapaneka aponapa Mosa me makon

oreng apareng sorat panellak ka rajina se etellak?"

⁸Dhabuna Isa, "Mosa ngedine bana nellak binena polana bana malarat se ekennenga ajar. Tape dha-adhana sabendherra ta kantha jareya.

⁹Daddi, edhingngagi, ya: Pa-sapaa se nellak binena, mangkana binena jareya ta nyalethong, saellana jareya laju abine babine laen, oreng jareya azina."

¹⁰Red-moredda Isa pas mator, "Manabi parkara oreng alake bine sapaneka, langkong sae ta osa alake otaba abine."

¹¹Dhabuna Isa, "Ta sakabbiyanna oreng bisa narema ca-oca jareya, kajabana reng-oreng se la etantowagi bi Allah.

¹²Sabab badha oreng se ta alake otaba ta abine polana molae lahir la pajat cara jareya. Badha keya se ta bisa alake otaba abine polana ban oreng laen ekagabay kantha jareya. Ban badha keya se mele dibi ta abine otaba ta alake, sopaja bisaa aladine Allah. Reng-oreng se sanggup narema pangajaran reya, dina me olle narema."

¹³Badha reng-oreng ngeba na-kana ka Isa. Reng-oreng jareya menta sopaja Isa kasokana nom pangngagi astana ka cethagga na-kana jareya ban nyoonnagi na-kana jareya ka Allah. Tape reng-oreng jareya bi red-moredda Isa egigiri.

¹⁴Daddi Isa adhabu ka red-moredda jareya, "Dina panneng ma olle na-kana jareya nyander ka Sengko! Ja langlang, sabab reng-oreng se akantha na-kana reya se daddi anggotana ommadda Allah."

¹⁵Isa laju nompangngagi astana ka cethagga na-kana jareya sarta aberkadi na-kana jareya. Saellana jareya Salerana pas meyos dhari jadhiya.

¹⁶Kacatora e settong are badha oreng lalake nyander ka Isa. "Guru," atorra, "lalakon becce ponapa se kodu elakone abdina sopaja kengenga odhi se salerressa sareng se langgeng?"

¹⁷Dhabuna Isa, "Arapa bana me atanya ka Sengko parkara apa se becce? Pera badha Settong se becce. Mon bana terro odhia, toro pa-apa se eparentaagi Allah."

¹⁸"Parenta se kadhimma?" cana oreng jareya. Dhabuna Isa, "Ja matee oreng, ja azina, ja co-ngecoon, ja daddi sakse palsu,

¹⁹hormadi rama ebuna; ban kataresnae sasamana manossa papadha ban kataresnaanna bana ka abana dibi."

²⁰"Sadajana ampon etoro sareng abdina," sambidda oreng ngodha jareya. "Ponapa pole se gi parlo elakone abdina?"

²¹Dhabuna Isa ka oreng jareya, "Mon bana terro sampornaa, kassa juwal sakabbiyanna dhi-andhina bana. Pessena bagi ka oreng

se mesken, ban bana bakal olleya arta e sowarga. Mon la mare, pas noro Sengko!"

²² Ngedhing ca-oca buru, oreng ngodha buru pas nyengga; atena sossa polana abana ce sogina.

²³ Isa laju adhabu ka red-moredda, "Sengko ngocaa ka bana, ce malaradda oreng sogi se daddiya anggotana ommadda Allah.

²⁴ Ban areya pole se ekocaagiya Sengko ka bana: agampangan onta maso ka lobangnga jarum etembang oreng sogi masoa ka Dunnyana Allah Se Anyar."

²⁵ E bakto ngedhing dhabuna Isa se kantha jareya, red-moredda padha heran. "Manabi kadi kadhinto," atorra, "pasera se bisaa salamet?"

²⁶ Isa ngoladi ka red-moredda jareya laju adhabu, "Monggu ka manossa, jareya mostahel! Tape monggu ka Allah, tadha barang se mostahel."

²⁷ Petrus pas mator, "Mangken oladi, abdina sakanca kadhinto ampon adingga lagi sadajana kaangguy ngereng Panjennengngan. Ba ponapa se ekaolleya abdina sakanca kadhinto?"

²⁸ Dhabuna Isa ka red-moredda jareya, "Bana kodu paparcaja, ya. E Dunnya Se Anyar, Pottrana Manossa bakal alenggiya e tahtana se molja. E bakto jareya bana Tang red-mored se dhubellas reya, bakal tojua e

tahta se dhubellas meggi kaangguy ahakime suku bangsa Israil se dhubellas!

²⁹ Ban sapaa bai se adinaagi bengkona, otaba taretan lalakena otaba taretan binena, otaba rama ebuna, otaba na-anana, otaba teggalla polana Sengko, oreng jareya bakal naremaa gantena se bannyana saratos kalena. Ban oreng jareya bakal naremaa odhi se sabendherra ban se langgeng.

³⁰ Tape bannya oreng se sateya reya daddi se dha-adha bakal daddiya se dhi-budhi ban se sateya daddi se dhi-budhi bakal daddiya se dha-adha."

20¹ "Mon Allah marenta, kabadhaanna padha ban parompamaan reya: Badha oreng se andhi kebbun anggur kalowar e baja laggu nyare oreng se epalakowe e kebbun anggurra.

² Saellana erembak, bajaranna etantowagi saare settong pesse salaka, ban reng-oreng jareya laju esoro alako e kebbun anggurra.

³ Pokol sanga gi laggu oreng se andhi kebbun jareya kalowar pole, laju nangalee reng-oreng se nganggur e pasar.

⁴ Se andhi kebbun jareya laju ngoca ka reng-oreng jareya, Kassa bana alako e tang kebbun anggur. Bi sengko bana eberriana bajaran se pantes.

⁵ Reng-oreng jareya pas mangkat. Pokol dhubellas dhuk-beddhuk ban bariya keya pokol tello asar, se andhi kebbun gella kalowar

pole sarta malako reng-oreng pole akantha sabellunna.

⁶Ban ra-kera pokol lema para compet are, oreng se andhi kebbun jareya gi nangalee badha oreng se gi jeng-manjeng tadha lakona. Cana se andhi kebbun gella ka reng-oreng jareya, Arapa bana ma pera jeng-manjeng malolo neng e dhinna ma ta endha alalakon?

⁷Saodda reng-oreng jareya, Tadha oreng se poron aparen lako ka kaula. Mon kantha jareya, cana se andhi kebbun gella, kassa bana alako e tang kebbun anggur bai.

⁸Saellana are para malemma, se andhi kebbun ngoca ka mandhurra, Kassa olok reng-oreng se alako rowa, bajari opana bang-sebang, molae dhari oreng se maso dhi-budhi sampe ka se maso dha-adha.

⁹Reng-oreng se alako molae pokol lema sar-asar nyander ka jadhiya laju padha narema bajaran pesse salaka settong ebang.

¹⁰Saellana reng-oreng se epalako molae dhari gi laggu nyander ka jadhiya, e atena padha ngera naremaa opa se abannyaan. Tape reng-oreng jareya padha ebajari pesse salaka settong ebang keya.

¹¹E bakto narema pesse opana, reng-oreng jareya aseddhiyan ka se andhi kebbun gella,

¹²Reng-oreng se molae alako dhi-budhi kadibi kadhissa namong alako saejjam. Mangkana kaula sareng en-laenna paneka

saare benteng alako e panassa are, nangeng sareng panjennengngan bajaranna epapadha sareng reng-oreng kadhissa!

¹³Se andhi kebbun jareya nyaot ka sala settong dhari reng-oreng jareya, Taretan, sengko ta sala ka bana. Gella gu ta la erembak opana bana settong pesse salaka saare?

¹⁴Daddi, mara kala opana bana, pas le-mole. Sengko pajat terro aberria opa ka oreng se maso dhi-budhi rowa padha ban opana bana.

¹⁵Apa sengko ta olle agunaagi tang pesse sakarebba sengko dibi? Otabana apa bana reya ere, polana sengko lamba?"

¹⁶Saellana jareya Isa pas adhabu, "Daddi reng-oreng se dhi-budhi bakal daddiya se dha-adha, ban reng-oreng se dha-adha bakal daddiya se dhi-budhi."

¹⁷E naleka Isa meyos ka Yerusalim, e tengnga jalan red-moredda edikane, epesa dhari reng-oreng laenna. Isa laju adhabu ka red-moredda jareya,

¹⁸"Edhingngagi! Sengko ban bana sateya entara ka Yerusalim. E dhissa Pottrana Manossa bakal epassraagiya ka mam-imam kapala ban ru-guru agama, pas eokoma mate,

¹⁹saellana jareya bakal epassraagiya ka reng-oreng se banne Yahudi. Bi reng-oreng jareya Pottrana Manossa bakal ebi-cebbiya,

eseksaan ban ethangthanga e kaju salib. Tape e are se kapeng tello bakal epaoedhia pole."

²⁰Saellana jareya binena Zebedeyus nyabis ka Isa abareng ban anana se kadhuwa, laju asojud e ajunanna parlo on-nyoona.

²¹"Bana arapaa?" dhabuna Isa. Babine jareya nyaot, "Abdina terro sopaja ana abdina se kadhuwa kadhinto kengenga toju e kangan kacerra Panjennengngan manabi Panjennengngan ampon jumenneng Rato."

²²"Bana ta tao apa se epenta bana jareya," dhabuna Isa ka babine ban anana se kadhuwa jareya. "Ba sangguba bana ngenom dhari piala kasangsaraan se kodu eenom Sengko?" "Enggi, sanggup," saodda se katello jareya.

²³Dhabuna Isa, "Bana pajat padha ngenoma dhari Tang piala. Tape parkara sapa se kodu toju e kangan ban e kacerra Sengko, banne Sengko se andhi ha nantowagi. Kennengngan jareya esadhiyaagi kaangguy reng-oreng se la etantowagi bi Tang Rama."

²⁴E bakto ngedhing parkara jareya, red-moredda Isa se sapolo oreng padha peggel ka oreng sataretan se kadhuwa jareya.

²⁵Daddi Isa adikane red-moredda jareya kabbi laju adhabu, "Bana tao ja rayadda bangsa se ta kennal ka Allah ekaneyaja bi pin-pamimpinna sarta ececce bi om-kaom oreng agungnga.

²⁶Tape bana ta olle kantha jareya. Sapa e antarana bana se terro daddiya oreng raja, kodu daddi pangladinna se laenna.

²⁷Ban oreng se terro daddiya se dhaadha e antarana bana, kodu daddi dunorra bana.

²⁸Akantha Pottrana Manossa, se dhateng banne polana mentaa eladine, tape aladinana, sarta massraagiya nyabana sopaja bannya oreng se salamet."

²⁹E naleka Isa ban red-moredda mangkat dhari Yerikho, bannya oreng se noro bunte.

³⁰Badha oreng buta kadhuwa toju e penggir lorong. E bakto ngedhing ja Isa lebat e jadhiya, se kadhuwa jareya pas aera, "Pottrana Daud, kaneserre abdina!"

³¹Oreng se bannya se badha e jadhiya gigir ka se kadhuwa jareya, esoro neng-enneng. Tape se kadhuwa jareya la-mala aera epakajaan pole. "Pottrana Daud, kaneserre abdina!"

³²Isa pas ambu, se kadhuwa laju edikane. "Apa se epentaa bana dhari Sengko?" dhabuna Isa.

³³Se kadhuwa jareya mator, "Pa, abdina terro nengalana."

³⁴Isa neser ka se kadhuwa jareya, laju agagap matana. E bakto jareya keya se kadhuwa buru se nangale, sarta laju ngereng Isa.

21 ¹E bakto la para napaa ka Yerusalim, Isa ban red-moredda pas napa ka

Betfage e Gumo Jaitun. E jadhiya Isa makon moredda kadhuwa ajalan kaadha.

²"Kassa bana entar ka kampong e adha rowa," dhabuna Isa ka red-moredda jareya. "Mon bana buru napa ka jadhiya tanto pas nangalee badha hemar se epangger ban budhuna. Ocol hemar se dhadhuwa jareya, pas giba dha enna.

³Mon badha oreng se anya-tanya, kabala ka orengnga, Ekaparlo Pangeran, oreng jareya tanto neng-enneng hemarra egiba bana."

⁴Kan kadaddiyan kantha jareya sopaja kalakon apa se edhabuwagi nabbi, iya areya:

⁵"Kabala ka Siyon, Ratona bana rabu. Andhap asor ban netene hemar, budhuna hemar se gi ngodha omorra."

⁶Saellana jareya red-moredda mangkat ajalannagi apa se edhabuwagi Isa.

⁷Hemar ban budhuna rowa egiba. Reng-oreng jareya mokka jubana, ekagabay pa-kapana. Saellana jareya Isa pas netene hemar jareya.

⁸Bannya oreng ngampar jubana bang-sebang e lorong, ban bannya keya se ngala ca-rancana kajuwan, laju etabur e lorong.

⁹Reng-oreng se bannya se ajalan e ajunanna ban e bingkengnga Isa padha ra-eraan, "Moljaagi Pottrana Daud! Mandar eberkadana Allah se rabu kalaban asmana Pangeran! Moljaagi Allah Se Mahatenggi!"

¹⁰E bakto Isa maso ka Yerusalim oreng sakottha padha baridhu kabbi. "Sapa rowa?" cana reng-oreng e kottha jareya.

¹¹"Rowa Nabbi Isa, dhari Nazaret e Galilea," saodda oreng se bannya se ngereng Isa jareya.

¹²Saellana jareya Isa maso ka Padalemman Socce, laju ngojuk sakabbiyanna oreng se ajuwal belli e jadhiya. Ja-mejana oreng se narema poroban pesse ban ku-bangkuna oreng se ajuwal mano dara epajungkelang kabbi.

¹³Saellana jareya Isa pas adhabu ka reng-oreng jareya, "E dhalem Alketab esepputtagi ja Allah adhabu, Tang bengko bakal eseppuda kennengganna oreng adua. Tape bi bana sateya ekagabay rongkangnga bigal!"

¹⁴Reng-oreng buta ban empon padha nyander ka Isa e Padalemman Socce, ban Isa laju mabaras reng-oreng jareya.

¹⁵Tape mam-imam kapala ban ru-guru agama peggel e bakto nangalee kaajiban-kaajiban se epabadha Isa jareya, sarta ngedhing na-kana padha ra-eraan e Padalemman Socce, "Moljaagi Pottrana Daud!"

¹⁶Reng-oreng jareya padha mator ka Isa, "Sampeyan meyarsa ponapa caepon na-kana kaissa?" "Iya, Sengko ngedhing," dhabuna Isa. "Apa bana ta tao maca Alketab

se nyebbuttagi kantha reya, Na-kana ban babaji bi bana la eajari ngocaagi pojيان se samporna?"

¹⁷ Saellana jareya Isa adingga gallagi reng-oreng jareya, laju terros kalowar dhari kottha jareya ka Betania, pas kelem e jadhiya.

¹⁸ Kalagguwanna gu-laggu, e dhalem parjalanan abaliya ka kottha, Isa lapar.

¹⁹ Salerana ngoladi bungkana ara e penggir lorong, laju esemmae, tape bungkana ara jareya tadha buwana sakale; se badha pera dhaun malolo. Isa laju adhabu ka bungkana ara jareya, "Bana ta kera abuwa pole." Bungkana ara jareya pas elop sanatkala jareya keya.

²⁰ E bakto red-moredda nangalee parkara jareya, kabbi padha heran. "Bungkana ara reya me pas mate sanatkala?" ocana.

²¹ Dhabuna Isa, "Ongguwan, mon bana parcaya ban ta mangmang, bana bisa ngalakone apa se la elakone Sengko ka bungkana ara reya. Ban banne pera jareya malolo, la-mala bana tanto bisa ngoca ka gumo reya, Mara ongga ban ngalto ka tase," tanto pas kalakon cara jareya.

²² Apaa bai se epenta bana e dhalem dua, tanto ekaolle, sokor bana parcaya."

²³ Saellana jareya Isa abali ka Padalemman Socce, laju maso ban morok e jadhiya. Parappana morok jareya, mam-imam kapala ban pin-pamimpinna oreng Yahudi nyander ka

seddina laju atanya, "Kalaban dhasar ponapa sampeyan ngalakone paneka sadaja? Pasera se apareng ha ka sampeyan?"

²⁴Dhabuna Isa, "Sengko badha se etanyaagiya keya ka bana. Mon bi bana ejawab, Sengko abalaa ka bana kalaban hana sapa Sengko ngalakone jareya kabbi.

²⁵Olle ha dhari dhimma Yahya abaptis? Dhari Allah apa dhari manossa?" Mam-imam kapala ban pin-pamimpinna oreng Yahudi jareya pas padha aparembagan. "Nyaoda baramma reya? Mon sengko nyaot Dhari Allah, oreng reya tanto ngoca, Mon bariya, arapa bana me ta parcaya ka Yahya jareya?

²⁶Tape mon sengko nyaot Dhari manossa, sengko tako ka oreng bannya, sabab reng-oreng reya kabbi padha yakin ja Yahya reya nabbi."

²⁷Daddi reng-oreng jareya nyaot, "Ta oneng." Isa pas adhabu ka reng-oreng jareya, "Mon bariya, Sengko ta abalaa keya ka bana kalaban hana sapa Sengko ngalakone jareya kabbi."

²⁸"Sateya baramma panemmona bana parkara reya?" dhabuna Isa pole. "Badha oreng lalake andhi ana kadhuwa. Oreng jareya entar ka anana se sareyang, laju ngoca, Na, kassa alako ka kebbun anggur sateya.

²⁹ Bunten cana anana jareya. Tape saellana jareya kana buru pas aoba pekkeranna sarta pas entar alako ka kebbun anggurra.

³⁰ Saellana jareya eppana entar ka anana se nomer dhuwa, sarta nyoro akantha ka anana se sareyang. Enggi, Pa, cana anana se nomer dhuwa jareya. Tape kana jareya ta entar ka kebbunna.

³¹ Daddi, e antarana kana se kadhuwa jareya, se kemma se ajalannagi karebba eppana?" "Se sareyang," saodda mam-imam kapala ban pin-pamimpinna oreng Yahudi jareya. Isa pas adhabu ka reng-oreng jareya, "Bana paparcaja, ya: Reng-oreng se lakona narek pajek ban del-sondel bakal daddiya anggotana ommadda Allah kaadha etembang bana.

³² Sabab Yahya Pembaptis dhateng, ban noduwagi ka bana carana odhi se ekasokane Pangeran, tape bana ta endha parcaja ka pangajaranna; tape reng-oreng tokang narek pajek ban del-sondel parcaja ka Yahya jareya. Tape maske bana la nangalee jareya kabbi, pekkeranna bana ta endha aoba ban gi ta parcaja ka Pangeran."

³³ "Mara edhingngagi keya parompamaan se settong reya," dhabuna Isa. "Badha settong towan tana se namen anggur e kebbunna. Kebbunna anggurra jareya epagari e sakalenglengnga; oreng jareya ngale lobang egabaya pamerressanna anggurra, sarta

agabay manara panjagaan. Saellana jareya kebbun anggurra epasewa ka reng-oreng se agarap, ban oreng jareya laju mangkat ka nagara manca.

³⁴ Saellana napa ka mosemma metthek anggur, towan tana jareya nyoro nor-dunorra entar ka reng-oreng se agarap kebbunna esoro menta bagiyanna.

³⁵ Tape reng-oreng se agarap kebbunna jareya mega nor-dunorra towan tana gella, badha se epokol, badha se epatee, se laenna egarujuk ban bato.

³⁶ Towan tana jareya nyoro nor-dunorra se laen, abannyaan dhari se dha-adhana. Tape nor-dunor jareya ngalame padha ban se entar jang adhaan.

³⁷ Dhi-budhina towan tana jareya nyoro anana dibi. Tantona tang ana eargai, cana pekkerra.

³⁸ Tape e bakto reng-oreng se agarap kebbun jareya nangalee anana towan tana jareya, laju padha saleng ngoca, Areya anana. Mara patee, me olle sangkolanna gaggar ka sengko ban bana!

³⁹ Daddi kana jareya epega, ebuwang ka lowar, pas epatee."

⁴⁰ Isa mareksane, "Daddi, mon oreng se andhi kebbun jareya mole, ba epabarammaa reng-oreng se agarap kebbunna jareya?"

⁴¹ Reng-oreng jareya nyaot, "Tanto reng-oreng se jahat gapaneka epatee, ban

kebbunna tanto epasewa ka reng-oreng
laen se poron ngatorragi bagiyanna hasella
ka se gadhuwan tana manabi ampon napa
baktona."

⁴² Isa pas adhabu ka reng-oreng jareya,
"Apa bana gi ta tao maca se etoles e dhalem
Alketab? Bato se ta eangguy bi tokang
bangongan la daddi bato se paleng parlo.
Jareya lalakon se elampaagi Pangeran; bagus
onggu abasanna!"

⁴³ "Daddi kaengae," dhabuna Isa,
"sakabbiyanna hana bana menangka
ommadda Allah bakal ecabuda ban ebagiya
ka settong bangsa se bakal ajalannagiya
pa-apa se eparentaagi Allah.

⁴⁴ [Oreng se labu ka bato rowa, bakal
ancora; ban oreng se ekacecce'e bato jareya,
bakal egilessa sampe' daddi abu.]"

⁴⁵ E bakto mam-imam kapala ban
reng-oreng Farisi ngedhing parompamaan-
parompamaanna Isa jareya, kabbi padha
ngarte ja se ekamaksod Isa iya areya
reng-oreng jareya dibi.

⁴⁶ Daddi reng-oreng jareya aehteyar megaa
Isa, tape tako ka oreng se bannya, sabab
reng-oreng jareya nganggep Isa jareya nabbi.

22¹ Isa abu-dhabu ngangguy
parompamaan pole ka oreng se
bannya,

²dhabuna, "Mon Allah la marenta,
kabadhaanna padha ban parompamaan reya:

Badha rato badha gabayya, se ajang-onjang
mangantanana pottrana.

³Rato jareya makon la-kabulana ngonee
reng-oreng se eonjang. Tape reng-oreng se
eonjang tadha se endhaa dhateng.

⁴Saellana jareya rato buru ngotos la-
kabulana se laen. Dhabuna rato jareya
Kabala ka reng-oreng se eonjang jareya ja
ka-angkana la ranta. Tang Sape ban dhu-
budhuna se paleng bagus la esambelli. Kabbi
la ranta. Mara atore lenggi ka jang-onjangan
reya!

⁵Tape moy-tamoy se eonjang jareya
ta marduli, padha entar ka lalakonna
bang-sebang: badha se entar ka teggalla, se
laenna entar ka tokona;

⁶ban badha keya se mega la-kabulana rato
jareya, epokole sarta epatee.

⁷E bakto meyarsa parkara jareya, rato
jareya ce dukana. Rato jareya pas ngerem
tantarana esoro matee reng-oreng se la
matee la-kabulana gella, sarta ngobbar
kothhana.

⁸Saellana jareya rato buru pas adikane
la-kabulana, sarta adhabu, Jang-onjangan
reya la ranta, tape reng-orengnga se eonjang
ta pantes.

⁹Kassa entar ka rong-lorong raja, ajak oreng
sanya-bannyana, soro kaonjangan dha enna.

¹⁰Daddi la-kabulana jareya pas mangkat
ka rong-lorong raja sarta makopol

sakabbiyanna oreng se etemmo e jadhiya, se becce ban bariya keya se jahat. Daddi kennengganna jang-onjangan jareya possa ban tamoy.

¹¹ Saellana jareya rato pas maso, lat-ngoladi moy-tamoyya. E jadhiya rato buru ngoladi badha oreng se kaonjangan tape ta ngangguy kalambi pesta.

¹² Rato pas atanya ka oreng jareya, Taretan, baramma bana ma bisa maso dha enna ta ngangguy kalambi pesta? Oreng jareya ta metto oca.

¹³ Rato pas adhabu ka la-kabulana, Talee soko ban tanangnga oreng reya, pas buwang ka kennenggan se petteng. E jadhiya bakal badhaa tanges ban kasangsaraan."

¹⁴ Isa pas matotok parompamaan jareya, dhabuna, "Bannya se etembali, tape sakone se epele."

¹⁵ Reng-oreng Farisi aparemagan baramma carana se bisaa ajebbak Isa bi partanyaan-partanyaan.

¹⁶ Daddi reng-oreng jareya ngotos red-moredda ka Isa abareng ban reng-oreng anggotana golonganna Herodes. Reng-oreng jareya mator ka Isa, "Guru, kaula oneng ja Sampeyan jujur. Sampeyan morok rang-terrangan parkara kasokanna Allah kaangguy manossa, ta marduli pamanggina paseraa saos, sabab Sampeyan ta parduli ka paseraa saos.

¹⁷ Daddi, kadi ponapa pamanggina Sampeyan? Menorot atoranna agamana kaula sareng Sampeyan, majar pajek ka Kaisar kengeng ponapa bunten?"

¹⁸ Isa ngagali ka maksod jahadda reng-oreng jareya, daddi pas adhabu, "He, reng-oreng monafik! Arapa bana me ajebbagag Sengko?"

¹⁹ Kemma mara duduwagi ka Sengko pesse se bi bana eangguy majar pajek!" Reng-oreng jareya pas magi pesse salaka ka Isa.

²⁰ Isa adhabu, "Gambarra ban nyamana sapa reya?"

²¹ "Kaisar," saodda reng-oreng jareya. Isa pas adhabu ka reng-oreng jareya, "Mon bariya, bagi ka Kaisar apa se daddi andhina Kaisar, ban atorragi ka Allah apa kaagunganna Allah."

²² E bakto ngedhing katerrangan jareya, reng-oreng jareya padha heran. Daddi kabbi padha ondur adinaagi Isa.

²³ E are jareya keya badha reng-oreng Saduki entar ka Isa. Oreng Saduki reya tamaso golonganna oreng se ta parcaja ja oreng mate bakal odhia pole.

²⁴ "Guru," cana atorra, "Mosa ngajarragi ja manabi badha oreng lalake ta gadhuwan ana laju adinggal omor, taretanna kodu ngabin randhana sopaja apareng toronan ka se adinggal omor.

²⁵ E kadhinto gi dhimen badha oreng lalake kapetto sataretan. Se wa-towaan araji,

namong ta gadhuwan pottra, laju adinggal omor. Daddi randhaepon edingga lagi ka taretanna.

²⁶ Taretanna gapaneka ta gadhuwan ana jugan, pas adinggal omor. Kadi paneka jugan taretanna se nomer tello sareng saterrossepon kantos ka se nomer petto.

²⁷ Dhi-budhina babine gapaneka adinggal omor jugan.

²⁸ Daddi, e bakto oreng mate epaoahi pole, pasera lakena babine gapaneka? Sabab kapetto sadaja padha oneng daddi lakena."

²⁹ Dhabuna Isa, "Bana ce kalerona, sabab bana ta ngarte ka essena Alketab, bariya keya kobasana Allah.

³⁰ Sabab mon oreng mate odhi pole, odhina padha ban malaekat e sowarga, ta abineya pole.

³¹ Apa bana ta tao ngedhing dhabuna Allah parkara oreng mate se epaoahi pole? Dhabuna Allah,

³² Sengko reya Allahna Ibrahim, Allahna Ishak ban Allahna Yakub. Allah jareya banne Allahna oreng mate, tape Allahna oreng odhi!"

³³ E bakto ngedhing katerranganna Isa jareya, oreng se bannya jareya laju padha ce heranna ka pangajaranna.

³⁴ E bakto ngedhing ja reng-oreng Saduki ta metto oca e bakto ngadhebbi Isa, reng-oreng Farisi laju padha akompol.

³⁵ Settong e antarana, iya areya guru agama, atanya ka Isa, maksodda ajebbagga.

³⁶ "Guru," atorra, "se kaimma papakon se nomer settong e dhalem hokomma agama?"

³⁷ Dhabuna Isa, "Taresnae Allahna bana sampe ka dhalem atena, sampe nyarepsep ka sokmana, kalaban ngettokkagi akkalla.

³⁸ Jareya parenta se paleng otama ban se paleng parlo!

³⁹ Dineng parenta se nomer dhuwa se padha ban se nomer settong iya areya: Taresnae sasamana bana papadha ban kataresnaanna bana ka abana dibi.

⁴⁰ Sakabbiyanna hokomma agama se ejarragi Mosa ban sakabbiyanna pangajaranna para nabbi adhasar ka parenta se dhadhuwa jareya."

⁴¹ E naleka reng-oreng Farisi gi akompol e jadhiya, Isa adhabu,

⁴² "Baramma panemmona bana parkara Rato Panyalamet? Toronanna sapa jareya?" "Toronanna Daud," sambidda reng-oreng jareya.

⁴³ "Mon bariya," dhabuna Isa, "Errohna Allah arapa ma apareng ilham ka Daud sopaja nyebbut Pangeran ka Rato Panyalamet jareya? Sabab Daud ngoca,

⁴⁴ Pangeran adhabu ka tang Pangeran: Mara toju e kanganna Sengko, sampe so-mosona bana bi Sengko epatellok ka bana.

⁴⁵Daddi mon Daud jareya nyebbut Pangeran ka Rato Panyalamet, baramma se bisaa Rato Panyalamet jareya toronanna Daud?"

⁴⁶Tadha se bisaa nyaodi Isa. Ban sajjegga are jareya, tadha oreng se bangal anya-tanya pole ka Salerana.

23¹Saellana jareya Isa pas adhabu ka oreng se bannyu ban ka red-moredda,

²"Ru-guru agama ban reng-oreng Farisi reya olle kakobasaan kaangguy ngartee hokomma Mosa.

³Daddi taadi ban toro apa se eparentaagi. Tape ja tero apa lalakonna, sabab reng-oreng jareya ta ngalakone barang se ejarragi dibi.

⁴Reng-oreng jareya nyoro pa-apa se malarat ban aberri atoran-atoran se berra, tape ta aberri partolongan sakale sopaja oreng bisaa ajalannagi atoran-atoran jareya.

⁵Pa-apa se elakone reng-oreng jareya coma terro etangaleyana oreng. Reng-oreng jareya nengnget ngangguy tale sambajangan se bar-lebar, ban dir-galindirra jubana epalanjang!

⁶Reng-oreng jareya mele kennengngan se paleng nyaman mon kaonjangan, ban nyare korse se istimewa e kennengngan-kennengnganna kabakteyan.

⁷Reng-oreng jareya lebur ehormadi oreng e sar-pasar, ban mon eolok Guru.

⁸Tape bana ja endha mon eolok Guru, sabab bana kabbi sataretan ban Guruna bana pera settong.

⁹Ban ja sampe badha oreng e dunnya reya se bi bana eolok Rama, sabab Ramana bana pera settong, iya areya Ramana se e sowarga.

¹⁰Ban pole bana ja endha mon eolok Pamimpin, sabab pamimpinna bana pera badha settong, iya areya Rato Panyalamet se ejanjiyagi Allah.

¹¹Oreng se paleng raja e antarana bana kodu daddi pangladinna bana.

¹²Oreng se matenggi abana bakal ekababaagiya, ban oreng se marendha abana bakal epatenggiya."

¹³"Calaka bana ru-guru agama ban reng-oreng Farisi! Bana dujan tha-kanthaan! Bana lang-ngalange oreng kaangguy daddi anggotana ommadda Allah. Bana dibi ta endha daddi anggotana ommadda Allah, ban oreng laen se endha bi bana elang-alange.

¹⁴[Calaka' ba'na ru-guru agama ban reng-oreng Farisi! Ba'na dujan tha'-kantha'an! Ba'na co-ngoco dha-randha ban arampas bengkona ban kaangguy notobi kajahadanna jareya ba'na adu'a epajang-lanjang. Jareya sababba okomanna ba'na dhaggi' berra' ongg!]

¹⁵Calaka bana ru-guru agama ban reng-oreng Farisi! Bana dujan tha-kanthaan! Ajalan sampe jau, alajar e tase ban entar ka

sabalattrana tenggangan pera parlo nyareya
oreng settong se epanoroa agamana bana.
Ban saellana oreng jareya maso agamana
bana, bi bana egabay calonna essena naraka
se kajubaanna dhu kalena bana dibi!

¹⁶Calaka bana pin-pamimpin se buta! Bana
ngajarragi reya, Mon oreng asompa bit
Padalemman Socce, oreng jareya ta wajib
neptebbi sompana; tape mon asompa bit
emmas e Padalemman Socce, oreng jareya
kodu neptebbi sompana jareya!

¹⁷Bana reya budhu ban buta! Kemma
se lebbi penting: emmassa, otabana
Padalemman Soccena se masocce emmas
jareya?

¹⁸Salaenna jareya bana ngajarragi reya
keya, Mon oreng asompa bit mezba, oreng
jareya ta wajib neptebbi sompana; tape mon
oreng asompa bit tor-ator se badha e attas
mezba, oreng jareya kodu neptebbi sompana.

¹⁹Buta ongu bana reya! Kemma se lebbi
penting? Tor-atorra otabana mezba se
masocce tor-ator jareya?

²⁰Daddi, mon badha oreng asompa bit
nyamana mezba, jareya artena asompa
bit nyamana mezba, ban bit nyamana
sakabbiyanna tor-ator se badha e attassa.

²¹Ban mon oreng asompa bit nyamana
Padalemman Socce, jareya artena asompa bit
nyamana Padalemman Socce, ban bit asmana
Allah se alenggi e jadhiya.

²² Ban mon oreng asompa bit nyamana sowarga, jareya artena asompa bit nyamana tahtana Pangeran, ban bit asmana Allah se alenggi e tahta jareya.

²³ Calaka bana ru-guru agama ban reng-oreng Farisi! Bana dujan tha-kanthaan! Bana ngatorragi ka Pangeran saparpolonna racegan akantha salase, addas manes, ban jinten. Mangkana rang-barang se paleng penting e dhalem kom-hokomma agama, akantha: Kaadilan, kabellasan ban kaestowan, bi bana ta eparduli. Mangkana jareya se kodu elakone bana, maske se laen ja sampe eenthengngagi keya!

²⁴ Bana pamimpin se buta kabbi! Lala se badha e dhalem nom-enomanna bana esareng, tape onta bi bana ekalodhu.

²⁵ Calaka bana ru-guru agama ban reng-oreng Farisi! Bana dujan tha-kanthaan! Tobung ban perengnga bana ekorae epaberse bagiyan lowaranna, tape bagiyan dhalemma ce geddana, buddhak pan-apan se bi bana ekaolle dhari kakerrasan ban kadhakkaan.

²⁶ Farisi se buta! Korae gallu paberse bagiyan dhalemma bung-tobung ban reng-perengnga bana, ma olle bagiyan lowaranna berse keya!

²⁷ Calaka bana ru-guru agama ban reng-oreng Farisi! Bana dujan tha-kanthaan! Bana akantha makam se ekorap sampe pote; e bagiyan lowaranna katon bagus, tape e

dhalemmanna possa ban tolang ban sabarang
se la bucco.

²⁸ Bariya keya bana. E bagiyan lowar katon
bagus abasanna ka sakabbiyanna oreng; tape
e bagiyan dhalemma possa bi kapalsuwan
sarta dusa."

²⁹ "Calaka bana ru-guru agama ban
reng-oreng Farisi! Bana dujan tha-kanthaan!
Kam-makamma bi-nabbi bi bana epabagus,
ban gu-tugu parengeddanna reng-oreng se
odhina becce bi bana epasange rarenggan.

³⁰ Ban bana ngoca, Ja sakenga sengko odhi
e jamanna tang bangatowa lamba, sengko ta
kera noro tang bangatowa matee bi-nabbi.

³¹ Daddi bana dibi ngakone ja bana
toronanna reng-oreng se matee bi-nabbi!

³² Mon bariya, la paterros ban pamare
sa-dusa se la emolae bangatowana bana
jareya!

³³ Bana reya jahat ban toronanna oreng
jahat! Baramma bana se bisaa lopot dhari
okoman e naraka?

³⁴ Mara edhingngagi pateppa: Sengko
madhatengnga bi-nabbi ka bana, bariya
keya reng-oreng se bicaksana ban ru-guru;
sabagian dhari reng-oreng jareya bi bana
badha se bakal epateyana, ban badha pole se
bakal ethangthanga e kaju salib. Badha se bi
bana bakal eseksa e dhalem kennengnganna
kabakteyan, ban badha se bakal eserserra
dhari kottha se settong ka kottha laenna.

³⁵Daddi, bana bakal eokoma polana sakabbiyanna reng-oreng se ta andhi sala se padha epatee molae dhari se matee Habil se tadha salana, sampe ka Zakhariya anana Berekhya se bi bana epatee e antarana Padalemman Socce ban mezba.

³⁶Senga, ya: jareya kabbi bakal etanggunga bi reng-oreng jaman sateya!"

³⁷"Yerusalim, Yerusalim! Bi-nabbi bi bana epatee. Para otosanna Allah bi bana padha egarujuk bi bato sampe mate. La barampa kale Sengko terro agellua sakabbiyanna pandhudhuna bana akantha korbina ajam se ngepkebbana dhu-budhuna e babaanna kalembangnga, tape bana ta endha!"

³⁸Daddi Allah ta asarengnge bana pole.

³⁹Bana ebalaana, ya: Molae dhari sateya bana ta kera nangalee Sengko pole sampe bana ngoca, Mandar eberkadana Allah se rabu kalaban asmana Pangeran."

24¹E bakto Isa meyos dhari Padalemman Socce, red-moredda nyander laju aduding ka ngon-bangongan Padalemman Socce jareya.

²Isa laju adhabu, "Apa bana nangalee jareya kabbi? Bana ebalaana, ya, batona ngon-bangongan jareya bakal tadhaa settonga balakka se gi pagguna asoson e kennengnganna. Kabbi bakal ngalotora."

³Saellana jareya Isa meyos ka Gumo Jaitun, ban parappana alenggi e jadhiya, red-

moredda nyander acacaa ban Salerana sacara pribadhi. "Ngereng abdina parenge oneng bilaepon gapaneka se bakal kadaddiyana," cana atorra. "Dha-tandha ponapa se bakal noduwagiya ja Panjennengngan ampon rabuwa sareng ja ampon napa baktona keyamat?"

⁴Dhabuna Isa, "Pate-ngate, ya, ja sampe bana ekenneng tepo.

⁵Sabab bannya oreng se bakal dhatengnga kalaban ngangguy Tang nyama sarta ngoca, Sengko reya Rato Panyalamet! Reng-oreng jareya bakal nepowa oreng bannya.

⁶Bana bakal ngedhinga garudhuna paperrangan ban bar-kabar parkara paperrangan, tape bana ta osa tako. Jareya kabbi kodu kalakon, tape jareya ta ekenneng artee ja la dhapa baktona keyamat.

⁷Bangsa se settong bakal aperranga ban bangsa laenna, ban nagara se settong bakal nyerranga nagara laenna. E man-dhimman bakal badhaa babaja kalaparan ban lendhu.

⁸Jareya kabbi pera parmolaan, akantha sake tabu se ekarassa bi babine se rembia.

⁹Saellana jareya bana bakal padhaa epega ban epassraagi kaangguy eseksa otaba epatee. Oreng sadunnya bakal bajia ka bana polana bana daddi Tang mored.

¹⁰E bakto jareya bakal bannyaa oreng se mortad, padha saleng kiyanat ban padha saleng ngabajii.

¹¹ Bakal bannyaa nabbi palsu, ban nepo oreng bannya.

¹² Kajahadan bakal alatlada san-kassannagi sampe bannya oreng se ta andhi ate taresna pole.

¹³ Tape pa-sapaa se koko emanna sampe ka aherra, bakal salamedda.

¹⁴ Ban Kabar Bagus parkara Allah se marenta bakal eberitaagiya sampe balattra sadunnya, sopaja oreng padhaa ngedhing kabbi. Saellana jareya buru keyamat."

¹⁵ "Bana bakal padhaa nangalee Kajahadan se maancor akantha se ekocaagi Nabbi Daniyel, manjeng e kennengngan se socce. (Catheddan kaangguy se maca: Tetene apa artena!)

¹⁶ E bakto jareya, oreng se badha e Yudea kodu buru ka pagunongan.

¹⁷ Oreng se badha e atana bengkona ja marlowagi toron kaangguy ngalaa dhi-andhina dhari dhalem bengkona.

¹⁸ Oreng se badha e teggalla ja abali parlo ngalaa jubana.

¹⁹ Nakoe onggu re-are jareya monggu ka babine se teppana ngandhung ban kaom ebu se gi andhi ana baj!

²⁰ Nyoon ka Allah sopaja bana ta sampea kodu buru e mosem nambara otaba e are Sabat!

²¹ E bakto jareya bakal badhaa kasossaan se talebat rajana se gi ta tao badha sajjegga

parmolaanna dunnya sampe sateya, ban ta kera badha pole samarena jareya.

²² Ja sakenga Allah ta mapandha bakto jareya; ta kera badha oreng se salamet. Tape polana ommadda Allah mapandha bakto jareya.

²³ E bakto jareya mon badha oreng se ngoca ka bana, Abas, Rato Panyalamet rowa badha e dhinna! otaba Salerana badha e dhissa! ja parcaya ka oreng jareya.

²⁴ Sabab bakal dhatengnga panyalamet-panyalamet se palsu ban bi-nabbi se palsu. Reng-oreng jareya bakal mabadhaa kon-lalakon se lowar biyasa, sarta kaajiban-kaajiban kaangguy nepo oreng, ja ekennenga rowa, ommat peleyanna Allah keya.

²⁵ Daddi kaengae! Bi Sengko bana la ebalai kaadha parkara jareya sabellunna baktona.

²⁶ Mon badha oreng se ngoca ka bana, Abas, salerana badha e ra-ara! bana ja entar ka jadhiya. Otabana mon badha se ngoca, Abas, salerana ngetek e dhinna! bana ja parcaya.

²⁷ Sabab Pottrana Manossa bakal dhatengnga akantha sonarra kelap se ngareddhap e langnge, molae dhari temor sampe ka bara.

²⁸ E dhimma badha babathang, e jadhiya tanto badha mano se ngakanan babathang."

²⁹ "Ta abit saellana kasossaan e bakto jareya, are bakal pettengnga, ban bulan ta nyonar pole. Tang-bintang bakal gaggara dhari

langnge, ban kabbi se ngobasae bang-abang
bakal salbuda.

³⁰Saellana jareya tandhana Pottrana
Manossa bakal etangaleyana e langnge.
E bakto jareya sa-bangsa e dunnya bakal
nangesa kabbi. Reng-oreng jareya bakal
nangaleyana Pottrana Manossa rabu e attassa
ondhem kalaban kobasa ban kamoljaan se
talebat rajana.

³¹Tarompet se raja bakal epamonyeya
ban Pottrana Manossa bakal makona
kat-malaekadda makopol ommadda dhari
padduna bume se pa-empa, dhari koncona
langnge se settong ka konco settongnga."

³²"Kala, ra, pangajaran dhari bungkana ara.
Mon ca-rancana la biru ban lembu, sarta
molae nyemme, bana tao ja la para mosem
panas.

³³Bariya keya mon bana nangalee
kadaddiyan-kadaddiyan jareya, bana tao ja
baktona la ce parana.

³⁴Bana ebalaana, ya! Jareya kabbi bakal
kadaddiyan sabellunna reng-oreng se odhi
sateya reya mate kabbi.

³⁵Langnge ban bume bakal mosnaa, tape
Tang oca bakal teptebba salanjangnga."

³⁶"Tadha se taowa bila are ban ejamma,
maske kat-malaekat e sowarga ta tao keya,
bariya keya Pottrana Allah, pera Rama malolo
se ngagali.

³⁷ Mon Pottrana Manossa la dhateng,
kabadhaanna bakal padhaa ban jamanna
Ennoh lamba.

³⁸ Sabellunna banjir raja rowa, reng-oreng
kan-ngakan ban ngenom, alake ban abine.
Kantha jareya ros-terrosan sampe napa ka
baktona Ennoh masoa ka dhalem kapalla.

³⁹ E bakto banjir dhateng, reng-oreng jareya
buru apangrasa badha kadaddiyan apa.
Bariya keya kabadhaanna mon Pottrana
Manossa rabu.

⁴⁰ E bakto jareya badha lalake kadhuwa
teppana alako e teggalla: se settong bakal
egibaa, settongnga bakal edinaa.

⁴¹ Badha babine dhadhuwa teppana agilis
gandum: Se settong bakal egibaa, settongnga
bakal edinaa.

⁴² Daddi te-ngate, ya, sabab bana ta tao bila
Pangeranna bana se rabuwa.

⁴³ Kaengae, ya! Ja sakenga oreng se andhi
bengko tao pokol barampa e baja malem
maleng se dhatengnga, tanto oreng jareya ta
tedhung, me olle maleng jareya ta maso ka
bengkona.

⁴⁴ Daddi, bana kodu aya-sadhiya. Sabab
Pottrana Manossa bakal rabuwa e bakto se bi
bana ta eka-sangka."

⁴⁵ Dhabuna Isa pole, "Mon bariya, abdi se
kemma se esto ban bicaksana? Iya areya se
bi lorana epadaddi kapalana di-abdi laenna,

se esoro aberri ngakan ka di-abdi laenna
jareya teppa baktona.

⁴⁶Saapa sennengnga abdi jareya mon lorana
mole, nemmo abana teppana ajalannagi
lalakonna.

⁴⁷Paparcaja, ya, bi lorana jareya dhi-andhina
bakal eparcajaagiya kabbi ka abdi jareya.

⁴⁸Tape mon abdi jareya jahat, tanto ngoca e
dhalem atena,

⁴⁹Tang lora gi abit se moleya, ban abana
pas molae mokole di-abdi laenna, sarta
kan-ngakan ban nom-enoman bi reng-oreng
se dujan mabu.

⁵⁰Saellana jareya lorana bakal dhatengnga
e are ban bakto se ta eka-sangka.

⁵¹Abdi jareya tanto pas eajar epamare bi
lorana ban ebuwang ka nga-tengngaanna
reng-oreng monafik. Neng e jadhiya
reng-oreng jareya bakal padhaa nanges ban
nanggung kasangsaraan."

25¹"Mon Pottrana Manossa rabu
menangka Pangeran, kabadhaanna
padha ban parompamaan reya: Badha
paraban sapolo oreng ngala damarra, laju
mangkat ngambaa pangantan lake.

²Se kalema budhu ban se kalema bicaksana.

³Paraban se kalema se budhu gella ngeba
damar, tape ta ngeba parsadhiyaanna
mennya.

⁴Dineng paraban se kalema se bicaksana
ngeba damar ban mennya parsadhiyaan.

⁵Pangantan lakena tellat dhatengnga,
daddi ban-paraban gella pas ngantok, laju
tatedhung.

⁶E tengnga malem buru badha oreng
ra-eraan, Pangantan lake dhateng! Mara
amba!

⁷Paraban se sapolo gella jaga, laju ngodhii
damarra bang-sebang.

⁸Ban-paraban se budhu gella ngoca ka se
bicaksana, Mara, ra, sengko berrii mennyana
sakone bai, polana tang damar mateya.

⁹Ta bisa! cana ban-paraban se bicaksana
gella, dhaggi sengko ban bana padha
kakorangan mennyana. Kassa melle ka toko.

¹⁰Daddi ban-paraban se budhu gella entar
melle mennyana. Gi teppana entar melle
mennyana jareya, pangantan lakena dhateng.
Ban-paraban se kalema se la asadhiya
e jadhiya laju maso ka kennengnganna
jang-onjangan abareng ban pangantan
lakena, saellana jareya labang pas etotop!

¹¹Saellana jareya ban-paraban laenna gella
dhateng, laju padha aera, Guste! Guste!
bukkaagi labangnga, kaula masoa.

¹²Tape pangantan lakena nyaot, Sengko ta
kennal ka bana!"

¹³Isa pas matotok parompamaanna jareya
kalaban adhabu, "Daddi bana kodu aga-jaga,
sabab bana ta tao bila arena ban bila
ejjamma."

¹⁴"Mon Pottrana Manossa rabu menangka Pangeran, kabadhaanna padha keya ban parompamaan reya. Badha oreng lalake kasorang mangkada ka kennengngan se jau. Oreng jareya ngolok di-abdina, laju epassrae dhi-andhina.

¹⁵Sabban abdi eberrii menorot kakowadanna bang-sebang. Se settong eberrii lema ebu obang emmas. Se settonganna eberrii dhu ebu obang emmas. Ban se laenna eberrii saebu obang emmas. Saellana jareya abana pas mangkat.

¹⁶Abdi se narema lema ebu obang emmas jareya duli entar adagang, laju olle kaontongan lema ebu obang emmas pole.

¹⁷Bariya keya abdi se narema dhu ebu obang emmas, saellana adagang pas olle kaontongan dhu ebu obang emmas.

¹⁸Tape abdina se narema saebu obang emmas gella entar ngale lobang, obangnga lorana laju eerrep e jadhiya.

¹⁹Saellana abit se ajalanan, lora gella mole, pas mabadha paretongan ban di-abdina.

²⁰Abdi se narema lema ebu obang emmas nyander, pas massraagi sapolo ebu. Guste, atorra, Panjennengngan massraagi lema ebu obang emmas ka abdina. Kadhinto, abdina kengeng kaontongan lema ebu.

²¹Bagus! cana lorana, bana reya abdi se becce ban esto. Sarrena bana ekenneng parcaya epassrae se sakone, bi sengko

epassraana se abannyaan pole. Mara dha enna noro anga-bunga bi sengko!

²²Saellana jareya abdi se epassrae dhu ebu obang emmas nyander sarta mator, Guste, panjennengngan massraagi dhu ebu obang emmas ka abdina. Kadhinto, abdina kengeng kaontongan dhu ebu.

²³Bagus, cana lorana, bana reya abdi se becce ban esto. Sarrena bana ekenneng paraja epassrae se sakone bi sengko epassraana se abannyaan pole. Mara dha enna, noro anga-bunga bi sengko!

²⁴Saellana jareya abdi se narema saebu obang emmas jarowa nyander, laju mator, Guste, abdina oneng panjennengngan kadhinto kerras. Panjennengngan ta namen e settong kennengngan namong metthek buwana, panjennengngan ta nabur ne-bine e settong kennengngan namong mond hut hasella.

²⁵Abdina tako, daddi obangnga panjennengngan sareng abdina eerrep e dhalem tana. Kadhinto obangngepon.

²⁶Bana reya abdi se jahat ban males! cana lorana. Bana la tao ja sengko ta namen e settong kennengngan tape metthek buwana, ban sengko ta nabur ne-bine e settong kennengngan tape ngala hasella.

²⁷Daddi masthena, bana nyaba tang obang jareya e bank, sopaja mon sengko mole,

sengko bisa narema tang obang jareya ban budhuna.

²⁸Sateya, kala obang jareya dhari oreng reya, bagi ka se andhi sapolo ebu obang emmas gella.

²⁹Sabab oreng se la andhi, bakal eberriana pole, sampe andhina oreng jareya bi-talebbi. Tape oreng se ta andhi, andhina se la sakone la-mala bakal ekalaa dhari abana.

³⁰Ban abdi se ta aguna jareya, kassa buwang ka kennengngan se petteng e lowar. E dhissa abana bakal nangesa ban bakal nanggunga kasangsaraan!"

³¹"Mon Pottrana Manossa rabu menangka Rato eerengngagi para malaekadda, Salerana bakal alenggiya e tahtana se molja.

³²Sa-bangsa bakal epakompola kabbi e ajunanna. Sa-bangsa jareya bakal epalaena epadaddi dhuwa padha ban oreng ngowan se malaen dumba dhari embi.

³³Reng-oreng se ajalannagi karsana Allah bakal epakompola e kanganna, ban se laen e kacerra.

³⁴Rato jareya pas bakal adhabuwa ka reng-oreng se badha e kanganna, Mara bana kabbi se eberkadi Tang Rama. Mara maso ka dhalem Karajaan se la esadhiyaagi kaangguy bana molae parmolaanna dunnya.

³⁵Sabab e bakto Sengko lapar, bi bana eberrii ngakan, ban e bakto Sengko pelka, bi

bana eberrii ngenom. Sengko oreng manca ban bana narema Sengko e bengkona.

³⁶Sengko ta akalambi, bi bana eberrii kalambi. Sengko sake, bi bana erabat. Sengko epenjara, bi bana esapot.

³⁷Reng-oreng se becce jareya bakal nyaoda, Guste, bilaepon abdina nengale Junandalem lapar pas ngatore teddhaan ka Junandalem, otaba nengale Junandalem pelka laju ngatore aeng dhaar ka Junandalem?

³⁸Bilaepon abdidalem nengale Junandalem menangka oreng manca, laju narema Junandalem e compo? Otabana nengale Junandalem ta ngagem rasogan laju ngatore rasogan ka Junandalem?

³⁹Bilaepon abdidalem nengale Junandalem songkan otaba epenjara laju nyapot Junandalem?

⁴⁰Rato jareya bakal adhabuwa, Bana, ebalaana ya: mon bana ngalakone jareya ka sala settong dhari Tang taretan se paleng nespa, artena bana ngalakone jareya ka Sengko!

⁴¹Rato jareya pas bakal adhabuwa ka reng-oreng se badha e kacerra, Kassa ondur dhari dhinna, lanat! Kassa maso ka dhalem apoy se ta bisa mate se la esadhiyaagi kaangguy Iblis ban kat-malaekadda!

⁴²Sabab e bakto Sengko lapar bi bana ta eberrii ngakan; e bakto Sengko pelka bi bana ta eberrii ngenom.

⁴³E bakto Sengko oreng manca bi bana ta etarema e bengkona. E bakto Sengko ta akalambi bi bana ta eberrii kalambi. E bakto Sengko sake ban epenjara bi bana ta erabat.

⁴⁴Reng-oreng jareya pas bakal atanyaa ka rato jareya, Guste, bilaepon abdidalem nengale Junandalem lapar, otaba pelka, otaba menangka oreng manca, otaba ta ngangguy rasogan otaba songkan sareng epenjara, abdidalem ta poron nolong Junandalem?

⁴⁵Rato jareya bakal adhabuwa, Bana, ebalaana ya: mon bana ta endha nolong sala settong dhari Tang taretan se paleng nespa, artena bana ta endha nolong Sengko.

⁴⁶Daddi reng-oreng jareya bakal eokoma bi okoman se langgeng, dineng reng-oreng se ajalannagi kasokanna Allah bakal olleya odhi se saongguna ban langgeng."

26¹Saellana mare morok parkara jareya kabbi, Isa laju adhabu ka red-moredda,

²"Bana tao dhu are aggi Are Raja Paska, ban Pottrana Manossa bakal epassraagiya kaangguy esalib."

³E bakto jareya mam-imam kapala ban pin-pamimpinna oreng Yahudi teppana akompol e karatonna Imam Agung Kayafas.

⁴Reng-oreng jareya aparembagan; Isa epegaa tape ta asa-kasaa, laju epateyana.

⁵"Tape," cana reng-oreng jareya, "mon megaa ja teppana parayaan, sabab dhaggi rayat pas baridhu."

⁶E naleka settong are Isa badha e Betania e bengkona Simon, iya areya oreng se tao sake kole budhuk.

⁷Teppana Isa adhaar, pas badha oreng babine entar ka jadhiya ngeba butol dhari marmar, aesse menny room se larang. Menny jareya bi babine buru eserammagi ka serana Isa.

⁸Red-moredda Isa nangalee jareya, laju gigir. "Apa gunana wang-mowang cara jareya?" cana red-mored buru.

⁹"Menny room jareya ekenneng juwal, argana larang, ban pessena ekenneng bagi ka oreng mesken!"

¹⁰Isa ngagali ka pekkeranna red-moredda jareya, daddi pas adhabu, "Arapa bana ma masossa babine reya? Babine reya ngalakone barang se bagus ban pantes ealem kaangguy Sengko.

¹¹Oreng mesken ros-terrosan badha e antarana bana, tape Sengko ta salanjangnga apolong ban bana.

¹²Kalaban nyerame Tang badan bi menny room, babine reya maranta Sengko se ekoburragiya.

¹³Paparcaja, ya! Neng e dhimmaa bai e dunnya reya mon Kabar Bagus ebertyaagi,

Ialakonna babine reya bakal ecaretaagiya
keya kaangguy ngengae abana."

¹⁴Saellana jareya sala settong dhari
moredda Isa se dhubellas se anyama Yudas
Iskariyot, entar ka mam-imam kapala.

¹⁵Ocana Yudas ka reng-oreng jareya,
"Kaula eparengngana ponapa manabi kaula
massraagi Isa ka sampeyan?" Reng-oreng
jareya pas ngetong pesse salaka tello polo,
laju ebagi ka Yudas.

¹⁶Molae dhari bakto jareya Yudas nyare
kasempadan se massraagiya Isa ka
mam-imam kapala jareya.

¹⁷E are se kapeng settong e dhalem
Parayaan Roti Se Ta Eragii, red-moredda
Isa nyander ka Salerana laju atanya,
"Dhadhaaran Paska kaagem Panjennengngan
esadhiyaagiya e kaimma?"

¹⁸Dhabuna Isa, "Kassa entar ka settong
oreng se badha e kottha, pas ngoca kantha
reya, Dhabuna Guru, Tang bakto la napa;
Sengko ban Tang red-mored terro arayaagiya
Paska e bengkona bana."

¹⁹Red-moredda Isa ajalannagi pa-apa se
edhabuwagi Isa jareya, sarta laju nyadhiyaagi
dhadhaaran Paska jareya.

²⁰Saellana malem, Isa ban moredda se ka
dhubellas oreng jareya alenggi adhaar.

²¹Teppana adhaar, Isa adhabu,
"Edhingngagi: e antarana bana badha
se akiyanadana Sengko."

²² Ngedhing jareya, red-moredda Isa padha sossa, laju padha ate-gante atanya ka Isa, "Tantona banne abdina se emaksod sareng Panjennengngan, ta enggi?"

²³ Isa adhabu, "Oreng se nyabbur rotina ka dhalem tobung abareng ban Sengko, jareya se akiyanadana Sengko.

²⁴ Pajat Pottrana Manossa bakal sedaa akantha se la etoles e dhalem Alketab. Tape calaka oreng se akiyanadi Pottrana Manossa jareya! Lebbi becce mon oreng jareya ta elahirragi!"

²⁵ Yudas se tokang kiyanat laju mator, "Tantona banne abdina se emaksod sareng Panjennengngan, ta enggi?" Dhabuna Isa, "Kantha ocana bana dibi."

²⁶ Teppana Isa ban red-moredda padha adhaar, Isa mond hut roti sakerra, laju asokkor ka Allah. Saellana jareya roti buru ethok-ketthok bi astana laju eparengngagi ka red-moredda sambi adhabu, "Mara kala, pas kakan; areya Tang badan."

²⁷ Saellana jareya Isa pas mond hut tobung se aesse anggur, laju asokkor ka Allah. Tobung jareya pas eparengngagi ka red-moredda, sambi adhabu, "Mara bana ngenom kabbi.

²⁸ Sabab reya Tang dhara se maessa parjanjiyanna Allah dhara se epangalocor kaangguy oreng bannya sopaja dusana esapora.

²⁹ Paparcaja, ya: Sengko ta ngenoma anggur reya pole sampe baktona sengko ngenom anggur se anyar ban bana kabbi e Dunnyana Tang Rama Se Anyar."

³⁰ Saellana jareya Isa ban red-moredda pas padha ngejung amoljaagi Allah. Samarena pas padha meyos ka Gumo Jaitun.

³¹ Isa pas adhabu ka red-moredda, "E malem reya keya bana bakal padhaa buru adinaagi Sengko; sabab e dhalem Alketab la esebbuttagi: Allah adhabu, Oreng ngowan jareya bi Sengko epateyana, ban ba-dumbana bakal asalebbudana.

³² Tape saellana Sengko epaoedhi pole, Sengko ajangadhaana bana entara ka Galilea."

³³ Petrus mator ka Isa, "Sanare se laen adingga lagi Panjennengngan, abdina bunten!"

³⁴ "Kaengae, ya," dhabuna Isa ka Petrus, "E malem reya keya, sabellunna ajam akongko, bana la bakal mongkerana Sengko tello kale."

³⁵ Petrus nyaot, "Sanare abdina kodu mate asareng Panjennengngan, abdina ta kera ngoca ta kennal ka Panjennengngan!" Ban red-moredda se laen ngoca kantha jareya kabbi.

³⁶ Saellana jareya Isa ban red-moredda pas meyos ka settong kennengngan se anyama Getsemani. E jadhiya Isa adhabu

ka red-moredda jareya, "Bana toju e dhinna gallu, Sengko entara adua."

³⁷ Isa pas ngajak Petrus ban anana Zebedeyus, epakon ngereng. Salerana molae arassa sossa ban ngalengsang,

³⁸ laju adhabu ka se katello gella, "Tang ate ce sossana, rassana Sengko reya akantha se mateya. Bana neng e dhinna, ya, ban aga-jaga ban Sengko."

³⁹ Isa pas alomampa abak ka dhalemman, laju asojud sampe ka tana sarta adua, "Rama," dhabuna, "manabi kengeng, jauwagi dhari Abdidalem kasangsaraan se kodu etanggung Abdidalem kadhinto. Namong menorot kasokannepon Junandalem, banne menorot karep Abdidalem."

⁴⁰ Isa pas abali ka moredda se katello ban se katello jareya etemmo tedhung. Dhabuna Isa ka Petrus, "Pera saejjam balakka bana ta bisa aga-jaga bi Sengko, ya?

⁴¹ Mara, ra, aga-jaga ban nyoon ka Allah sopaja bana ja sampe ekenneng coba. Pajat errohna bana endha ajalannagi barang se bendher tape bana ta bisa, sabab tabiadda manossa reya ta kowat."

⁴² Isa pas adua kadhukaleyanna, dhabuna, "Rama, manabi kasangsaraan kadhinto kodu etanggung sareng Abdidalem, sareng ta kengeng ejauwagi, eatore kadi ponapa kasokanna Junandalem."

⁴³ Isa pas abali pole, ban red-moredda jareya etemmo gi paggun tedhung sabab talebat ngantok.

⁴⁴ Isa adinggallagi red-moredda jareya sakaleyen aggi ban adua katellokaleyanna ngangguy ca-oca se padha ban duana se jang adhaan.

⁴⁵ Saellana jareya Isa pas abali pole ka red-moredda laju adhabu, "Bana gi tedhung ban aistirahat? Abassagi, ra, sateya la baktona Pottrana Manossa epassraagi ka kobasana reng-oreng se daraka.

⁴⁶ Mara jaga, kalowar dhari dhinna. Abas! Oreng se akiyanadi Sengko la dhateng!"

⁴⁷ Teppana Isa gi abu-dhabu, Yudas, sala settong e antarana red-moredda se dhubellas rowa dhateng. Yudas jareya abareng ban oreng sabannyana se ngeba peddhang ban thong-penthong. Reng-oreng jareya esoro mam-imam kapala ban pin-pamimpinna oreng Yahudi.

⁴⁸ Oreng se akiyanat jareya la ajanji aberria tandha cara reya, "Oreng se eseyom kaula, ganeka se esare sampeyan. Pas pega!"

⁴⁹ Gi buru napa ka jadhiya, Yudas terros nyander ka Isa laju ngoca, "Salam, Pa Guru!" pas terros nyeyom Isa.

⁵⁰ Dhabuna Isa, "Taretan, arapaa bana dha enna?" Oreng se sabannyana gella pas nyander ka adha, terros nangkep Isa.

⁵¹ Sala settong dhari moredda se badha e seddina Isa ngonos peddhingga pas mokol dunorra imam agung se badha e jadhiya sampe kopengnga kotthong.

⁵² Isa adhabu ka moredda jareya, "Masoagi peddhingga jareya ka barangkana, sabab oreng se agunaagi peddhingga bakal mateya bi peddhang.

⁵³ Apa bana ta tao ja Sengko bisa menta tolong ka Tang Rama, ban sateya keya Sengko bisa ekereme lebbi dhari dhubellas pasukanna tantara malaekat?

⁵⁴ Tape mon kantha jareya, baramma se kalakona akantha se la eramallagi e dhalem Alketab ja pajat kodu kalakon kantha se sateya reya?"

⁵⁵ Isa pas adhabu ka oreng se sabannya jareya, "Arapa bana me dha enna ngeba peddhang ban thong-penthong pera parlo nangkebba Sengko? Apa Sengko reya oreng jahat? Sabban are Sengko ngajar e Padalemman Socce, tape bana ta endha nangkep Sengko!

⁵⁶ Tape pajat kodu kantha jareya sopaja kalakon pa-apa se etoles bi-nabbi e dhalem Alketab." Saellana jareya red-moredda buru ondur, Isa edinaagi.

⁵⁷ Saellana etangkep bi reng-oreng gella Isa pas egiba ka bengkona Imam Agung Kayafas. E jadhiya ru-guru agama ban pin-pamimpinna oreng Yahudi la padha akompol.

⁵⁸ Petrus noro bunte Isa dhari jauna sampe gan taneyanna imam agung. Sanapana ka taneyan jareya laju toju apolong ban wal-pangawal. Abana terro taowa baramma dhi-budhina daddina jareya kabbi.

⁵⁹ Mam-imam kapala ban sakabbiyanna Mahkamah Agama aehteyar nyare katerrangan palsu sopaja bisaa ngokom mate Isa,

⁶⁰ tape settonga ta nemmo, maske bannya oreng se maju daddi sakse palsu. Dhi-budhina badha oreng kadhuwa se nyander ka adha,

⁶¹ pas ngoca, "Oreng kadhinto ngoca, Sengko magujura Padalemman Socce reya, ban e dhalem bakto tello are bi Sengko la epamareya epaddek pole."

⁶² Imam agung jareya pas manjeng, laju ngoca ka Isa, "Apa bana ta nyambidana se earannagi ka bana reya?"

⁶³ Tape Isa mendel malolo. Imam agung ngoca sakaleyen aggi, "Bit asmana Allah se odhi, mara ngoca, apa bana reya Rato Panyalamet, Pottrana Allah?"

⁶⁴ Isa adhabu, "Akantha ocana bana dibi. Tape paparcaja, ya: molae dhari sateya, bana bakal nangaleyana Pottrana Manossa alenggi e kanganna Allah Se Mahakobasa, ban rabu e attassa ondhem e langnge!"

⁶⁵ Imam agung jareya pas bit-nyebbit kalambina dibi, laju ngoca, "Oreng reya metenna Allah! Ta parlo nyare sakse pole.

Sampeyan ampon padha meyarsa dibi
ca-ocona se metenna Allah.

⁶⁶Samangken kadi ponapa pamanggina
sampeyan sadaja?" Saodda reng-oreng se
badha e jadhiya, "Oreng ganeka sala, sareng
kodu patee."

⁶⁷Saellana jareya bi reng-oreng jareya Isa
pas ecopae raena sarta epokole. Badha keya
se namper

⁶⁸sambi ngoca, "Kodda tebbak ban ngoca,
he Rato Panyalamet! Sapa se namper bana
buru?"

⁶⁹Petrus teppana toju e lowar, e taneyan.
Sala settong dhari para abdi babine se badha
e jadhiya entar ka jadhiya pas ngoca ka
Petrus, "Sampeyan gu ta asareng Isa oreng
Galilea kaissa, enggi?"

⁷⁰Tape Petrus mongker e adhana reng-oreng
jareya kabbi. "Kaula ta ngarte se ekamaksod
sampeyan," Petrus nyaot,

⁷¹pas ngalle ka labangnga taneyan. Pas
badha abdi babine laen se nangalee Petrus,
laju ngoca ka reng-oreng se badha e jadhiya,
"Oreng paneka gella abareng bi Isa dhari
Nazaret kaissa."

⁷²Petrus mongker pole sambi ngoca,
"Onggu, kaula ta kennal ka oreng ganeka!"

⁷³Sakejja aggi reng-oreng se manjeng
e jadhiya nyander ka Petrus, laju ngoca,
"Tantona sampeyan sala settong dhari
moredda. Katara dhari pacacana sampeyan."

⁷⁴ Petrus pas apa-sompa sarta ngoca, "Kaula ta oneng ka oreng ganeka!" E bakto jareya keya ajam akongko.

⁷⁵ Ban Petrus pas enga ja Isa la adhabu ka abana, "Sabellunna ajam akongko bana bakal mongkerana Sengko tello kale." Petrus pas kalowar, ban nanges ce ngenessa.

27 ¹Gi gu-laggu, mam-imam kapala ban pin-pamimpin Yahudi la motose mateyana Isa.

² Isa ekaalenthong, pas egiba, epassraagi ka Pilatus, gubennorra pamarentaan Roma.

³ E bakto Yudas se akiyanat rowa nangalee Isa la epotose okomanna, pas kasta, laju mabali pesse salakana se tello polo rowa ka mam-imam kapala ban pin-pamimpin Yahudi.

⁴ Ocana, "Kaula dusa akiyanadi oreng se ta andhi sala, sampe eokom mate!" "La ta tao, ra. Jareya orosanna bana dibi!" cana reng-oreng jareya.

⁵ Yudas melpallagi pesse jareya ka dhalem Padalemman Socce, laju ondur pas mate aradda.

⁶ Mam-imam kapala mele pesse jareya laju ngoca, "Pesse paneka pesse dhara. Menorot hokomma agama, pesse paneka ta kengeng masoagi ka kennengnganna tor-ator e Padalemman Socce."

⁷ Saellana mopakat se aparem bagan, pesse jareya pas ekabelli tana se enyamae Tanana

Tokang Polo. Tana jareya ekagabay koburanna
reng-oreng manca.

⁸Jareya sababba arapa tana jareya sampe
sateya ma enyamae "Tana Dhara."

⁹Kalaban cara se kantha jareya kalakon apa
se edhabuwagi Nabbi Yeremiya, "Reng-oreng
jareya narema tello polo pesse salaka, iya
areya arga se la emopakadi bi bangsa Israil
menangka kabellina Salerana.

¹⁰Ban pesse jareya bi reng-oreng buru
ekabelli tanana tokang polo, akantha se la
edhabuwagi Pangeran ka sengko."

¹¹E bakto Isa egiba ngadhep ka Pilatus
gubennor pamarentaan Roma jareya,
atanya, "Apa bana ratona oreng Yahudi?"
"Panjennengangan ampon adhabu dibi,"
dhabuna Isa.

¹²Tape e bakto mam-imam kapala ban
pin-pamimpin Yahudi nyebbuttagi parkara
sabannyana se earannagi ka Isa, Isa pas ta
abu-dhabu pa-apa sakale.

¹³Daddi Pilatus mator ka Isa, "Apa bana
ta ngedhing dawaanna reng-oreng rowa ka
bana?"

¹⁴Tape Isa ta kasokan adhabu pa-apa pole
sampe gubennor jareya ce heranna.

¹⁵Sabban Parayaan Paska, gubennor
biyasana mabebas oreng tahanan menorot
peleyanna oreng bannya.

¹⁶E bakto jareya badha settong oreng
okoman se kasohor. Nyamana Isa Barabbas.

¹⁷ Daddi e bakto la bannya oreng se akompol, Pilatus atanya ka reng-oreng jareya, "Bana mentaa sapa se epabebasa sateya, Isa Barabbas otabana Isa se esebbut Almasih?"

¹⁸ Pilatus ngoca kantha jareya sabab tao ja reng-oreng Yahudi se neggu kakobasaan massraagi Isa ka abana polana denggi.

¹⁹ E bakto Pilatus teppana alenggi e balai pangadilan, rajina akerem pessen kantha reya, "Bana ja ro-noro nyampore orosanna oreng se tadha salana jareya, sabab polana oreng jareya, sengko malemma amempe se talebat nakoe."

²⁰ Tape mam-imam kapala ban pin-pamimpin Yahudi terros nas-manase oreng se bannya jareya sopaja menta ka Pilatus kaangguy mabebas Barabbas ban ngokom mate Isa.

²¹ Gubennor jareya pas adhabu pole ka reng-oreng buru, "Dhari oreng se kadhuwa jareya, se kemma se epentaa bana kaangguy epabebas bi sengko?" "Barabbas," saodda reng-oreng jareya.

²² "Mon bariya, epabarammaa bi sengko Isa se esebbut Almasih reya?" dhabuna Pilatus ka reng-oreng se bannya gella. "Salib!" cana saodda reng-oreng jareya kabbi.

²³ Tape Pilatus atanya, "Tape apa kajahadanna?" Reng-oreng gella pas aera jang kajaan pole, "Salib!"

²⁴ Dhi-budhina Pilatus tao ja salerana ta bisa apa-rapa pole, ban olle daddi reng-oreng

jareya bisa aberonta. Daddi Pilatus laju mondhut aeng, maccowe astana e adhana oreng bannya laju adhabu, "Sengko ta ro-noroa nanggung sedana oreng reya! Jareya orosanna bana!"

²⁵ Oreng se bannya jareya padha nyaot, "Dinggal abdina sareng na-ana abdina se nanggunga okoman polana matee oreng gapaneka!"

²⁶ Daddi bi Pilatus Barabbas epabebas polana jareya se epenta oreng bannya, dineng Isa epakon peccot, pas epassraagi kaangguy esalib.

²⁷ Saellana jareya bi rit-parjuridda Pilatus Isa egiba maso ka karatonna gubennor, ban sakabbiyanna pasukan padha akompol e sakalenglengnga Isa.

²⁸ Rasoganna Isa ebukka, laju epangagem juba bungo terrong.

²⁹ Rit-parjurit jareya agabay makotha dhari ca-ranca se ari-dhuri, laju epasang ka serana Isa. Astana se kangan epangastane tongket, ban reng-oreng jareya pas asojud e ajunanna sambi co-ngoco, "Mator sandika kadhinto Guste, Ratona Oreng Yahudi!"

³⁰ Isa ecopae, tongkeda ekala, epokollagi ka serana.

³¹ Saellana mare ekaen-maenan, jubana se bungo terrong ebukka, pas epangagem rasoganna dibi pole. Saellana jareya Isa pas egiba kalowar esaliba.

³²E tengnga jalan, reng-oreng jareya tatemmo ban oreng dhari Kirene nyamana Simon. Simon jareya epaksa epamekol salibba Isa.

³³Reng-oreng jareya pas napa ka settong kennengngan se anyama Golgota, se artena "Kennengnganna Galunthonganna Cethak".

³⁴E jadhiya Isa eatore adhaar anggur se ecampore kalengmaddu. Tape saellana anggur jareya ecepcep, bi Isa ta edhaar.

³⁵Saellana jareya Isa pas esalib; rasoganna eellot egi-bagi e antarana reng-oreng jareya.

³⁶Samarena, reng-oreng jareya pas toju ajaga Isa e jadhiya.

³⁷E attassa serana Isa epobuwi tolesan se noduwagi parkara se earannagi ka salerana, se monyena kantha reya: "Areyo Isa, Ratona Oreng Yahudi".

³⁸Badha keya oreng laen kadhuwa, iya areya rampok raja, se esalib epabareng ban Isa; se settong esaba e kanganna, settongnga esaba e kacerra.

³⁹Reng-oreng se lebat e jadhiya pek-kepeggan, ca-ngocae Isa.

⁴⁰Ocana, "Bana se magujura Padalemman Socce, pas maddeggapole epamareya e dhalem tello are! Mon bana pajat Pottrana Allah, mara toron dhari kaju salib jareya, pasalamet abana dibi!"

⁴¹ Bariya keya mam-imam kapala ban ru-guru agama sarta pin-pamimpin Yahudi ya-nyeya Isa. Cana reng-oreng jareya,

⁴² "Reng-oreng laen epasalamet, tape ta bisa masalamet abana dibi! Mon Isa jareya pajat rato Israil, dina sateya ma olle toron dhari kaju salibba, buru sengko parcaja.

⁴³ Abana parcaja ka Allah, sarta ngako Pottrana Allah. Sateya mara tenggu ba etolonga bi Allah."

⁴⁴ La-mala pok-rampok se epabareng esalib e jadhiya noro ya-nyeya Isa kantha jareya keya.

⁴⁵ E baja beddhuk sanagara jareya petteng calemodan, sampe tello ejjam abidda.

⁴⁶ Pokol tello asar, Isa aera ce kajana, "Eli, Eli, lama sabakhtani?" se artena, "Ya Allah, Ya Allah, aponapa Abdidalem me edinggallagi?"

⁴⁷ Reng-oreng se badha e jadhiya badha se ngedhing paerana jareya, laju ngoca, "Oreng rowa ngolok Eliya!"

⁴⁸ E antarana reng-oreng jareya badha kasorang se duliyan ngala seppon, ecelluppagi ka anggur se celo. Seppon jareya pas ejujuwagi ka koncona kaju, sarta ejuluwagi ka lathena Isa.

⁴⁹ Tape reng-oreng laenna ngoca, "Nante gallu, mara tenggu pola Eliya me dhateng masalamet abana!"

⁵⁰ Saellana jareya Isa aera pole epakaja, pas anaza.

⁵¹ Bir-tabir se agantong e Padalemman
Socce sebbit madhuwa dhari attas ka baba.
Bume agundhek ban nong-gunong maroka.

⁵² Kam-makam bungkar, ban bannya
ommadda Allah se la mate odhi pole.

⁵³ Saellana Isa odhi pole kabbi padha
kalowar dhari koburanna, laju padha entar ka
Yerusalim, etangalee oreng bannya e jadhiya.

⁵⁴ Kapalana pasukan ban rit-parjurit se
ajaga Isa padha katakoen e bakto nangalee
badha lendhu ban pa-apa se kadaddiyan e
are jareya. Reng-oreng jareya padha ngoca,
"Oreng reya Pottrana Allah onggu!"

⁵⁵ E jadhiya bannya keya babinean se ngabas
dhari jauna. Babinean jareya noro bunte ban
nolonge Isa molae dhari Galilea.

⁵⁶ E antarana iya areya Miriyam Magdalena,
Miriym ebuna Yakobus ban Yusup, ban ebuna
na-anana Zebedeyus.

⁵⁷ E malem jareya badha oreng sogi dhari
Arimateya napa ka jadhiya; nyamana Yusup,
moredda Isa keya.

⁵⁸ Yusup entar ka Pilatus, menta jinazana
Isa. Bi Pilatus esoro bagi.

⁵⁹ Daddi bi Yusup jinaza jareya ekala, pas
ebundu bi kaen linen se anyar,

⁶⁰ laju esaba e makam se ekagabay e dhalem
settong gumo bato se esadhiyaagi kaangguy
abana dibi. Saellana jareya lobangnga
koburanna pas etotop, egului bato se raja,
ban Yusup laju mole.

⁶¹ Miriyam Magdalena ban Miriyam settonganna toju e jadhiya addhep ka makam jareya.

⁶² Kalagguwanna, e are Sabat, mam-imam kapala ban reng-oreng Farisi areng-bareng ngadhep ka Pilatus

⁶³ laju mator, "Towan, abdina emot ja gi odhina oreng kadhissa oneng ngoca, E are se kapeng tello Sengko jagaa dhari kobur.

⁶⁴ Daddi, koburanna pakonnagi jaga pagu-onllu kantos are se kapeng tello, manabi ta kadi kadhinto tako jinazaepon ekeco sareng red-moredda pas ebar-kabarragi ja oreng gapaneka ampon odhi pole. Tepowan se jang budhiyan gapaneka ajubaan dhari se jang adhaan."

⁶⁵ "Bana andhi tantara pangawal," dhabuna Pilatus ka reng-oreng jareya, "kassa jaga pagu-onllu makam jareya."

⁶⁶ Daddi mam-imam kapala ban reng-oreng Farisi jareya pas mangkat ka koburan gella, bato totobba esegel ban e adhana esabai panjagaan, sopaja makam jareya ta eli-guli oreng.

28¹ Saellana are Sabat la lebat, e are Ahad gi petteng, Miriyam Magdalena ban Miriyam settonganna entar ka koburan jareya.

² O-tao laju badha lendhu se ce rajana. Badha malaekadda Pangeran settong toron

dhari sowarga laju magulu bato panotobba
makam gella, terros alenggi e attassa.

³Robana malaekat jareya padha ban
dhab-keddhap, dineng rasoganna ce potena.

⁴Tantara se ajaga e jadhiya katakoen sampe
ngetter, ban akantha oreng mate.

⁵Dhabuna malaekat jareya ka babinean
gella, "Bana ta osa tako! Sengko tao bana
padha nyare Isa se esalib rowa.

⁶Sateya la tadha e dhinna, la abungo
akantha se la edhabuwagi dibi sabbanna.
Mara dha enna, reya abas kennengnganna
pasareyanna.

⁷Sateya, kassa bana duli entar ka red-
moredda, kabala kantha reya, Isa ampon
abungo, ban samangken meyos ka Galilea
ajangadhai sampeyan. E kadhissa sampeyan
bakal tapanggiya sareng Salerana! Kaengae
apa se la ekocaagi sengko ka bana reya."

⁸Babinean jareya duli nyengga dhari
makam jareya. Atena arassa tako acampor
gumbira, kabbi padha ka-berka entara malae
red-moredda parkara jareya.

⁹O-tao Isa etemmo manggii babinean
jareya, pas adhabu, "Salam!" Babinean jareya
nyander nyemmae Isa, laju agellu padana
ban nyemba ka Salerana.

¹⁰"Ta osa tako," cana dhabuna ka reng-oreng
jareya, "kassa kabala ka Tang tan-taretan,
soro padha entar ka Galilea; e dhissa

reng-oreng jareya bakal tatemmowa ban Sengko."

¹¹ Sabatara babinean gella ajalan, tantara se ajaga makam gella badha se padha entar abali ka kottha, areppot ka mam-imam kapala parkara sakabbiyanna kadaddiyan gella.

¹² Mam-imam kapala aparembagan ban pin-pamimpin Yahudi; tantara se ajaga gella padha eberrii pesse sabannyana,

¹³ laju ebalai kantha reya, "Bana kodu ngoca ja red-moredda Isa entar ka makamma e bakto malem, sarta ngeco jinazana teppana bana padha tedhung.

¹⁴ Ban mon parkara jareya epeyarsa gubennor, ban sengko ecacaana me olle parcaja ban bana me olle ta nemmo karekongan pa-apa."

¹⁵ Tantara se ajaga jareya nampane pesse gella, ban ajalannagi akantha se epessennagi ka abana. Daddi sampe sateya caretta jareya gi ekacaca e kalanganna oreng Yahudi.

¹⁶ Moredda Isa se sabellas oreng padha entar ka gumo e Galilea akantha se la edhabuwagi Isa.

¹⁷ E bakto nangalee Isa, red-moredda pas padha asojud abakte. Tape e antarana red-mored jareya gi badha se mangmang atena.

¹⁸ Isa pas nyander ka seddina red-moredda jareya, laju adhabu, "Sakabbiyanna kobasa e sowarga ban e bume la epassraagi ka Sengko.

¹⁹Daddi mara entar ka sakabbiyanna bangsa e sabingkerra dunnya, padaddi Tang mored kabbi. Baptis sakabbiyanna bangsa jareya kalaban nyebbut asmana Rama ban Pottra ban Errohna Allah.

²⁰Ajari kabbi sopaja padhaa taat ka pa-apa se la eparentaagi Sengko ka bana. Ban kaengae, ya, Sengko abarengngana bana terros sampe are keyamat."

Markus

1 ¹Areya Kabar Bagus parkara Isa Almasih, Pottrana Allah.

²Kabar Bagus jareya emolae akantha se etoles bi Nabbi Yesaya, iya areya, "Areya Tang otosan, dhabuna Allah; Bi Sengko eotos ajangadhai bana, sopaja ababat jalan kaangguy bana.

³Badha oreng ra-eraan e sagara beddhi, Sadhiyaagi jalan kaagem Pangeran; parataagi lan-jalan se elebadana Salerana."

⁴Yahya pajat bendher kalowar e ra-ara, akantha se la etoles bi nabbi gella. Yahya jareya abaptis reng-oreng ban manapa berta dhari Allah. "Bana kodu atobat dhari sa-dusana, ban kodu ebaptis, sopaja bana esapora bi Allah," dhabuna Yahya jareya.

⁵Bannya oreng dhari nagara Yudea ban dhari kotha Yerusalim entar ngedhingngagi Yahya. Reng-oreng jareya ngakone sa-dusana, ban Yahya abaptis reng-oreng jareya e Songay Yordan.

⁶Rasoganna Yahya jareya dhari buluna onta. Sabbuna dhari kole, ban se edhaar balang ban maddu alas.

⁷Yahya jareya manapa kabar reya ka oreng se bannya, "Saellana sengko reya

bakal rabuwa oreng se arajaan dhari sengko.
Mokkaa talena sapatuna bai sengko ta pantes.

⁸Sengko abaptis bana ngangguy aeng,
tape oreng jareya abaptisa bana ngangguy
Errohna Allah."

⁹E bakto jareya Isa rabu dhari Nazaret e
dhaera Galilea, laju ebaptis bi Yahya e Songay
Yordan.

¹⁰E bakto gi buru kalowar dhari songay
jareya, Isa laju ngoladi langnge abukka ban
Errohna Allah toron ka attassa Salerana aropa
mano dara.

¹¹Pas badha sowarana Allah dhari langnge
se adhabu kantha reya, "Bana Tang Ana se
kataresnan, se masenneng Tang ate."

¹²Saellana jareya dhari kakowadanna
Errohna Allah Isa laju meyos ka ra-ara
sanatkala jareya.

¹³Isa alenggi e jadhiya pa polo are abidda,
egudha Iblis. Neng e jadhiya badha keya
run-burun alas, ban kat-malaekat rabu ka
jadhiya aladine Salerana.

¹⁴Saellana Yahya epenjara, Isa meyos ka
Galilea, laju ngabarragi Kabar Bagus dhari
Allah e jadhiya.

¹⁵"Baktona la napa," cana dhabuna, "Allah
bakal duliya marenta. Mara atobat dhari
sa-dusana, ban paparcaya ka Kabar Bagus
dhari Allah!"

¹⁶E bakto alomampa e paseserra Talaga
Galilea, e jadhiya Isa ngoladi badha oreng

majang kadhuwa, iya areya Simon ban alena se anyama Andreyas. Se kadhuwa jareya teppana ajala juko e talaga jareya.

¹⁷ Isa adhabu ka se kadhuwa jareya, "Mara noro Sengko. Bi Sengko bana eajarana ajala manossa."

¹⁸ Sanatkala jareya keya se kadhuwa buru pas ngereng Isa, jalana edina.

¹⁹ Isa alomampa terros, laju ngoladi badha oreng kadhuwa laenna, sataretan keya, nyamana Yakobus ban Yahya, na-anana Zebedeyus. Se kadhuwa jareya teppana badha e dhalem paraona, mateppa jalana.

²⁰ Gi buru eoladi bi Isa terros edikane. Se kadhuwa jareya laju ngereng Isa. Eppana ban la-kabulana se padha badha e paraona edinaagi.

²¹ Isa ban red-moredda napa ka kottha Kapernaum, ban e are Sabat samarena jareya laju meyos ka kennengnganna kabakteyan sarta pas morok e jadhiya.

²² Reng-oreng se ngedhingngagi padha kasambu polana se morok kalaban kobasa, ta akantha ru-guru agama.

²³ E bakto jareya laju badha oreng se kasosoban erroh jahat maso ka kennengnganna kabakteyan jareya, pas aera,

²⁴ "Adhu, Isa, oreng Nazaret, abdidalem kadhinto padha epakadiya ponapa sareng Junandalem? Ponapa abdidalem epatompessa

sadaja? Abdidalem oneng pasera Junandalem: Junandalem otosan se socce dhari Allah!"

²⁵ Isa abentak erroh jahat jareya. "Neng-enneng!" cana dhabuna. "Kalowar dhari oreng reya!"

²⁶ Oreng gella bi erroh jahat jareya edhu-ondu epasanta, saellana jareya erroh jahat buru laju kalowar dhari oreng jareya sambi atharat.

²⁷ Reng-oreng se nangalee jareya padha kasambu, sampe padha ngoca kantha reya, "Adhu, apa reya? Areya pangajaran anyar! Oreng reya kalaban kobasana marenta roh-erroh jahat epakon kalowar, ban roh-erroh jahat jareya atoro ka dhabuna!"

²⁸ Kabar parkara Isa jareya ce ceppedda balattra ka sabingkerra dhaera Galilea.

²⁹ Isa ban red-moredda gubar dhari kennengnganna kabakteyan, terros meyos ka bengkona Simon ban Andreyas. Yakobus ban Yahya noro keya.

³⁰ Ebu mattowana Simon teppana sake panas, tedhung e katedhunganna. Bakto Isa ban red-moredda napa ka jadhiya laju eatore oneng parkara jareya.

³¹ Daddi Isa ngoladi mattowana Simon jareya, laju eastane tanangnga, pas epajaga. Panassa elang, laju aladine tamoyya.

³² Saellana are compet, reng-oreng ngeba sakabbiyanna oreng se padha sake ban kasosoban erroh jahat, egiba ka Isa.

³³Reng-oreng sakottha jareya padha agaribbung e adhana bengko jareya.

³⁴Isa mabaras oreng sabannyana se nanggung panyaket acem-macem sarta ngojuk roh-erroh jahat. Roh-erroh jahat jareya ta eparengngagi ca-ngoca pa-apa, sabab roh-erroh jahat jareya tao sapa Salerana jareya.

³⁵Kalagguwanna e baja sobbu, Isa abungo laju meyos dhari compona ka kennengngan se seppe e lowaranna kottha, pas adua e jadhiya.

³⁶Tape Simon ban ca-kancana entar nyaree.

³⁷Ban saellana etemmo laju padha mator, "Sadajana oreng nyaree Panjennengngan."

³⁸Tape Isa adhabu, "Mara terros entar ka tha-kottha laen se ma-semma dhari dhinna. Sengko kodu akotbah e dhissa keya, sabab jareya maksodda Sengko entar dha enna."

³⁹Daddi Isa meyos ka man-dhimman e saantero Galilea, sarta akotbah e kennengngan-kennengnganna kabakteyan sarta ngojuk roh-erroh jahat.

⁴⁰Badha oreng lalake kasorang andhi panyaket kole budhuk. Oreng jareya nyander ka Isa, pas asojud sarta mator, "Manabi Panjennengngan kasokan, Panjennengngan bisa mabaras abdina."

⁴¹Isa neser ka oreng jareya, daddi oreng jareya pas esedding sambi adhabu, "Sengko endha. Mara, baras!"

⁴² Sanaleka jareya keya panyakedda elang ban oreng jareya baras.

⁴³ Bi Isa oreng jareya pas esoro mole sambi eparenge parengeddan kantha reya,

⁴⁴ "Senga ja kabala ka sapaa bai. Tape kassa entar ka imam, soro tenggu ma olle etemmo ja bana pajat baras onggu. Saellana jareya, atorragi kurban menorot se eparentaagi Mosa, menangka bukte ka reng-oreng laen ja bana la pajat baras onggu."

⁴⁵ Tape oreng jareya nyengga dhari jadhiya, laju notorragi kadaddiyan jareya e man-dhimman sampe Isa ta bisa maso ka kottha rang-terrangan. Daddi Salerana pas alenggi e lowar kottha e kennengangan-kennengangan se seppe. Tape reng-oreng dhari man-dhimman gi dhateng nyabis.

2 ¹ Saellana olle pan-barampan are dhari jareya Isa abali ka Kapernaum. Kabar ja Isa badha e bengko jareya pas balattra.

² Daddi bannya oreng nyabis, sampe ta nemmo kennengangan pole. Bariya keya e adhana labang sella ban oreng. Isa notorragi berta dhari Allah ka reng-oreng se badha e jadhiya.

³ Sabatara Salerana abu-dhabu pas badha oreng kaempa ngosong oreng empon egibaa ka Isa.

⁴ Tape sarrena oreng talebat bannyana, oreng se empon jareya ta ekenneng giba maso sampe ka seddina Isa. Daddi, oreng se

kaempa gella abungkar atana bengko jareya
teppa e attassa kennengngan se elenggii Isa.
Saellana alobang, se empon epatoron ban
tekerra.

⁵E bakto ngoladi saapa rajana imanna
reng-oreng jareya, Isa laju adhabu ka se
empon, "Na, sa-dusana bana la esapora."

⁶Ru-guru agama se teppana toju e jadhiya
badha se padha ngoca e dhalem atena,

⁷"Me ce bangalla oreng reya ngoca kantha
reya! Areya nyamana ya-nyeya Allah! Coma
Allah se bisa nyapora dusa."

⁸E bakto jareya keya Isa ngagali ka
pekkeranna reng-oreng jareya, laju adhabu,
"Arapa bana me atanya kantha jareya e
dhalem atena?

⁹Kemma gampang ngoca ka oreng se empon
reya: Dusana bana la esapora, otaba ngoca,
Mara jaga, kala tekerra pas ajalan?

¹⁰Tape sateya Sengko abukteyagiya ka
bana ja Pottrana Manossa e bume reya andhi
kobasa nyapora dusa." Isa laju adhabu ka
oreng se empon gella,

¹¹"Mara jaga, kala tekerra pas mole!"

¹²Oreng jareya jaga laju duli ngala tekerra,
terros kalowar eabassagi reng-oreng se
badha e jadhiya. Reng-oreng jareya padha
kasambu kabbi laju amoljaagi Allah. Ocana,
"Sengko sajjegga ta tao nangalee kadaddiyan
se kantha reya!"

¹³ Isa abali pole ka penggirra Talaga Galilea. Bannya oreng se nyander ka Salerana, ban Isa laju morok reng-oreng jareya.

¹⁴ Sabatara alomampa e jadhiya, Isa laju ngoladi tokang narek pajek se anyama Lewi, anana Alfeyus, se teppana toju e kantor pajek. "Mara noro Sengko," cana dhabuna Isa. Lewi pas jaga ngereng Isa.

¹⁵ E bakto Isa teppana adhaar e bengkona Lewi, bannya tokang narek pajek ban reng-oreng laenna se bi masarakat eanggep oreng ta becce noro ngakan e jadhiya abareng ban Isa sarta red-moredda.

¹⁶ Badha ru-guru agama se tamaso golonganna kaom Farisi nangalee Isa adhaar apolong ban reng-oreng tokang narek pajek sarta reng-oreng laenna se eanggep oreng ta becce jareya. Daddi laju padha atanya ka red-moredda Isa, "Guruna sampeyan me adhaar abareng ban reng-oreng tokang narek pajek ban reng-oreng se ta becce?"

¹⁷ Isa meyarsa partanyaanna reng-oreng jareya, laju adhabu, "Oreng se baras ta parlo dokter; se parlo dokter oreng se sake. Sengko dhateng ngologa reng-oreng se eanggep juba, banne ngologa reng-oreng se nganggep abana la becce."

¹⁸ E settong bakto red-moredda Yahya Pembaptis ban reng-oreng Farisi teppana apowasa. Laju badha oreng se nyander ka Isa; oreng jareya atanya, "Aponapa red-moredda

Yahya Pambaptis sareng red-moredda oreng Farisi ma aseyam, nangeng red-moredda sampeyan me bunten?"

¹⁹ Isa adhabu, "Mon badha oreng andhi gabay, apa tamoyya ta kan-ngakan? Ta kera! Mon pangantan lakena gi badha, tanto tamoyya ngakan.

²⁰ Tape bakal napaa baktona pangantan lake egiba dhari jadhiya. E bakto jareya buru tamoyya ta ngakan.

²¹ Tadha oreng se nambel kalambi laju bi kaen anyar. Sabab kaen se anyar jareya tanto kerker, daddi beddhana tanto atamba raja.

²² Bariya keya tadha oreng nyaba anggur anyar ka dhalem kanthong kole se laju. Sabab mon eessee anggur se anyar jareya kanthongnga tanto ledlu. Dhi-budhina anggur ban kanthongnga padha tabuwang. Anggur anyar kodu ebaddhai kanthong anyar keya!"

²³ E settong are bakto are Sabat, Isa lebat e teggal se etamenne gandum. Red-moredda metthek bulirra gandum.

²⁴ Daddi reng-oreng Farisi atanya ka Isa, "Aponapa moredda sampeyan ma ta atoro ka hokomma agama, ngalakone barang se elarang e are Sabat?"

²⁵ Isa adhabu, "Apa bana ta tao maca apa se elakone Daud e bakto Abyatar daddi imam agung? Daud ban tantarana lapar, tape ta andhi pa-apa se ekakana.

²⁶Daddi Daud maso ka dhalem Padalemman Socce, laju ngakan roti se la eatorragi ka Allah. Ban roti jareya ebagi keya ka reng-orengnga. Mangkana menorot hokomma agama pera mam-imam se olle ngakan roti jareya."

²⁷Isa laju adhabu pole, "Are Sabat reya epabadha kaangguy manossa; banne manossa kaangguy are Sabat.

²⁸Daddi, Pottrana Manossa kobasa, la-mala ka are Sabat."

3¹Isa abali pole ka kennengnganna kabakteyan. E jadhiya badha oreng lalake se tanangnga mate salaja.

²E jadhiya badha keya reng-oreng se terro nyareya salana Isa, polana terro agugada Salerana. Daddi reng-oreng jareya terros ngabassagi dhari semmana, terro taowa Isa ba mabarasa oreng gella e are Sabat.

³Isa adhabu ka oreng se tanangnga mate salaja jareya, "Mara manjeng e dhinna, e bagiyan adha reya."

⁴Samarena laju adhabu ka reng-oreng se badha e jadhiya, "Menorot agama, apa se olle elakone oreng e are Sabat? Alako bagus otaba alako juba ka oreng laen? Nolong oreng apa matee?"

⁵Tape reng-oreng jareya tadha se nyaoda. Isa ngoladi ka sakalenglengnga. Panggaliyanna peggel tape sossa, polana reng-oreng jareya cengkal. Isa pas adhabu ka

oreng se sake gella, "Pangaceng tanangnga."
Oreng jareya mangenceng tanangnga, ban tanangnga pas baras.

⁶Daddi reng-oreng Farisi jareya pas nyengga dhari kennengnganna kabakteyan jareya, aparembagan ban pan-barampan oreng pangerengnga Herodes, asajja mateyana Isa.

⁷Isa ban red-moredda nyengla ka Talaga Galilea, etoro bunte oreng sabannyana. Reng-oreng jareya badha se dhari Galilea, dhari Yudea,

⁸dhari Yerusalim, dhari dhaera Idumeya, dhari dhaera e temorra Yordan, ban dhari sabingkerra tha-kottha Tirus ban Sidon. Reng-oreng jareya entar ka jadhiya parlo tatemmowa ban Isa, sabab reng-oreng jareya ngedhing parkara pa-apa se la elampaagi Isa.

⁹Reng-oreng jareya ce bannyana sampe Isa makon red-moredda nyadhiyaagi parao kaagem Salerana, sopaja Salerana ta sampea elek-sellek bi reng-oreng jareya.

¹⁰Bannya oreng se epabaras, sampe reng-oreng se sake saleng sellek aehteyar nyemmae Salerana polana terro nyeddinga Salerana.

¹¹Ban reng-oreng se kasosoban erroh jahat nangalee Salerana, laju asojud e ajunanna sambi atharat, "Junandalem Pottrana Allah!"

¹²Tape Isa kalaban gu-onggu alarang roh-erroh jahat jareya ala-bala sapa Salerana se saongguna.

¹³Saellana jareya Isa ongga ka gumo,
pas adikane reng-oreng se ekasokane.

Reng-oreng jareya nyander,

¹⁴Isa pas mele dhubellas oreng e antarana.
Dhabuna Isa, "Sengko mele bana sopaja
bana noro Sengko. Bi Sengko bana eotosa
kaangguy mabalattra Kabar Bagus dhari
Allah,

¹⁵ban bana bakal naremaa kobasa kaangguy
ngojuk roh-erroh jahat."

¹⁶Areya nyamana dhubellas oreng se epele
Isa jareya: Simon (se ejulugi Petrus),

¹⁷Yakobus ban taretanna se anyama Yahya,
iya areya na-anana Zebedeyus (se bi Isa
eparenge nyama Bowanerges se artena
"anana galudhuk"),

¹⁸Andreyas, Filipus, Bartolomeyus, Matiyus,
Tomas, Yakobus anana Alfeyus, Tadeyus,
Simon se Patriot,

¹⁹ban Yudas Iskariyot se akiyanat ka Isa.

²⁰Saellana jareya Isa gubar ka compona. Ce
bannyana pole oreng se noro bunte akompol
ka jadhiya, sampe Isa ban red-moredda ta
sempat adhaar.

²¹Reng-oreng jareya ngoca, "Oreng jareya
la gila!" E bakto ngedhing caca se kantha
jareya, kalowargana Isa dhateng ngoneyana
Isa.

²²Ru-guru agama se dhateng dhari
Yerusalim padha ngoca, "Oreng jareya
kamasoan Beelzebul! Kapalana erroh jahat

jareya se aberri kobasa ka oreng jareya
kaangguy ngojuk erroh jahat."

²³Daddi Isa pas adikane reng-oreng se
bannya jareya, laju nyaretaagi pan-barampan
parompamaan. Dhabuna, "Baramma erroh
jahat se bisaa ngojuk erroh jahat?

²⁴Mon badha nagara se pecca daddi pan-
barampan golongan se saleng amosowan,
nagara jareya ta kera kowat.

²⁵Mon e dhalem settong kalowarga
orengnga ta rokon ban anggotana padha
saleng amosowan, kalowarga jareya tanto
ancor.

²⁶Daddi mon karajaanna Iblis aca-pecca ban
saleng amosowan, karajaan jareya ta kera
abit omorra ban tanto tompes tadha karena.

²⁷Tadha oreng se bisa maso ka dhalem
bengkona oreng laen se kowat ban arampas
dhi-andhina mon oreng se kowat se andhi
bengko jareya ta etalee gallu. Saellana
jareya, buru oreng jareya bisa arampas
dhi-andhina.

²⁸Bana ebalaana, ya! Mon oreng agabay
dusa sarta makalowar ca-oca se ya-nyeya
oreng, oreng jareya bisa esapora.

²⁹Tape mon oreng jareya ya-nyeya Errohna
Allah, oreng jareya ta bisa esapora! Sabab
ya-nyeya Errohna Allah jareya tamaso dusa
se langgeng."

³⁰(Isa adhabu kantha jareya polana badha oreng se ngocaja Isa jareya kasosoban erroh jahat.)

³¹Saellana jareya ebu ban tan-taretanna Isa rabu, padha anante e lowar, laju nyoro oreng adikane Isa.

³²E bakto jareya teppana bannya oreng padha toju e sakaleng lengnga Isa. Cana atorra reng-oreng jareya, "Panjennengngan esare ebu sareng tan-taretanna. Kadhissa anante e lowar."

³³Dhabuna Isa, "Sapa Tang ebu? Sapa Tang taretan?"

³⁴Saellana jareya Isa laju ngoladi ka reng-oreng se toju e sakaleng lengnga pas adhabu, "Areya Tang ebu ban Tang taretan!"

³⁵Sakabbiyanna oreng lake ban oreng bine se ajalannagi karsana Allah, jareya Tang taretan ban Tang ebu."

4 ¹Isa morok pole e penggirra Talaga Galilea. Oreng se agaribbung e jadhiya ce bannya. Daddi Isa pas ongga ka parao e attas aeng, laju alenggi e jadhiya. Dineng oreng se bannya gella padha manjeng e penggirra talaga.

²Isa pas morok reng-oreng jareya acem-macem parkara ngangguy parompamaan. Kantha reya pamorogga:

³"Mara edhingngagi! E settong are badha oreng tane entar nabur ne-bine.

⁴ Teppana oreng jareya nabur, badha ne-bine se gaggar e lorong. Laju badha mano ngabber ka jadhiya, ne-binena ecocco sampe tadha karena.

⁵ Badha keya se gaggar ka kennengngan se bannya batona se sakone tanana. Ne-bine jareya lekkas tombu sabab korang tanana,

⁶ tape e bakto are molae tenggi, bi-selbina molae elop, laju kerreng terros mate amarga ramona ta dhalem.

⁷ Badha pole ne-bine se gaggar ka ombut se ari-dhuri. Ombut se ari-dhuri jareya tombu nyeccee bi-selbina ne-bine se buru tombu, sampe ta abuwa.

⁸ Tape badha keya se gaggar ka tana se landhu. Ne-bine jareya tombu, sampe raja, laju abuwa. Buwana badha se tello polo, badha se sabidak, ban badha se saratos kalena."

⁹ Samarena nyaretaagi parompamaan jareya Isa adhabu, "Bana andhi kopeng, edhingngagi!"

¹⁰ E naleka Isa kadibian, reng-oreng se ngedhing pangajaranna nyabis abareng ban red-moredda se dhubellas oreng. Reng-oreng jareya padha atanya maksodda parompamaan gella.

¹¹ "Bana la eparenge tao roseyan parkara baramma Allah marenta," dhabuna Isa. "Tape reng-oreng lowar eajari ngangguy parompamaan,

¹²sopaja Reng-oreng jareya bakal terrosa ngabassagi tape ta tao badha kadaddiyan apa, reng-oreng jareya bakal terrosa ngedhingngagi, tape ta ngarte, jareya kalakon sopaja reng-oreng jareya ta nangalee ban ta ngarte ban ta entar ngadhep ka Allah ban Allah ta nyapora dusana."

¹³Saellana jareya Isa pas adhabu ka reng-oreng jareya, "Mon bana ta ngarte parompamaan jareya, baramma bana se ngarteya parompamaan en-laenna?

¹⁴Oreng se nabur jareya oreng se manapa kabar dhari Allah sampe epabalattra.

¹⁵Ne-bine se gaggar e lorong rowa parompamaanna reng-oreng se ngedhing kabar parkara baramma Allah marenta. Gi buru ngedhing kabar jareya, Iblis dhateng ngala apa se la etabur e dhalem atena oreng jareya.

¹⁶Ne-bine se gaggar e tana se bannya batona jareya parompamaanna oreng se ngedhing kabar jareya, laju narema kabar jareya kalaban ate senneng.

¹⁷Tape kabar jareya ta aramo e dhalem atena, ban ta abit omorra. Buru nemmo kasossaan otaba ekaneyaja polana kabar jareya, laju terros mortad e bakto jareya keya.

¹⁸Ne-bine se gaggar e ombut se ari-dhuri jareya parompamaanna oreng se ngedhing kabar jareya,

¹⁹ tape oreng jareya kobater mekkere odhina, ban terro odhia mewah, napso se acem-macem maso ka dhalem atena. Daddi kabar dhari Allah jareya tacecce e dhalem atena, sampe ta abuwa.

²⁰ Ban ne-bine se gaggar ka tana se landhu rowa parompamaanna oreng se ngedhing kabar jareya sarta etarema e dhalem atena, bannya buwana. Hasella badha se tello polo, badha se sabidak, ban badha keya se saratos kalena."

²¹ Isa laju adhabu pole, "Ba badhaa oreng se ngodhii damar ban damarra jareya laju ekodhunge pennay, otabana esaba e babana katedhunganna? Apa kerana damarra jareya ta esaba e ko-tongkona damar?

²² Apaa bai se ta etangalee oreng tanto pas etangalee, ban apaa bai se etop-totobi masthe etemmo.

²³ Daddi, mon andhi kopeng, edhingngagi!"

²⁴ Saellana jareya Isa laju adhabu pole, "Tetene apa se ekaedhing bana reya! Okoran se bi bana eangguy ka oreng laen, bi Allah bakal eagemma menangka okoran ka bana, la-mala aberraan pole.

²⁵ Sabab oreng se la andhi, bakal eparengngana jang bannyaan pole; tape se ta andhi, apa se ekaandhi abana maske la ce sakonena bakal epondhuda."

²⁶ Isa materros dhabuna pole, "Mon Allah la marenta menangka rato, kabadhaanna

ekenneng ompamaagi akantha oreng se nabur ne-bine e teggalla.

²⁷ Oreng jareya mon malem tedhung, mon seyang jaga. Ban sabatara jareya ne-binena gella tombu ban atamba raja. Tape oreng jareya ta tao baramma carana ne-bine jareya se tombu ban atamba raja.

²⁸ Tana jareya dibi se matombu ban mabuwa men-tamennan jareya; dha-adhana kalowar dalangkedanna, pas noro bulirra, laju kalowar buwana.

²⁹ Ban mon gandum jareya la massa, bi oreng jareya molae eanye sabab la napa ka baktona molong."

³⁰ "Mon Allah marenta, ba ekennenga bandhingngagi bi apa, ya?" cana dhabuna Isa pole. "Conto apa banengan se ekennenga angguy nerrangngagi?

³¹ Mon Allah marenta, kabadhaanna padha ban parompamaan reya: Badha oreng ngala bigina sawi laju etamen e tana. Bigina sawi reya bigi se paleng kene e dunnya.

³² Tape mon la tombu, daddi se paleng raja e antarana men-tamennan. Ka-cangkana ce rampana sampe no-mano entar ka jadhiya laju alebun e babaanna."

³³ Daddi cara jareya Isa se morok oreng bannya, ngangguy parompamaan sabannyana se kantha jareya, menorot kakowadanna pekkeranna reng-oreng se ngedhingngagi.

³⁴ Isa ros-terrosan ngangguy parompamaan mon morok reng-oreng jareya, tape mon pera kare red-moredda malolo, parompamaan jareya bi Isa pas eterrangngagi kabbi.

³⁵ E baja asar are jareya keya, Isa adhabu ka red-moredda, "Mara ja alajara alengka talaga."

³⁶ Daddi oreng se bannya jareya pas edinaagi. Isa laju ongga ka parao, bariya keya red-moredda. E jadhiya badha keya o-parao laenna. Saellana jareya Isa ban red-moredda molae alajar.

³⁷ Ta saapa abidda dhari jareya o-tao laju badha angen barat. Ombana molae mokol parao jareya sarta maso ka dhalem sampe parao jareya para possaa ban aeng.

³⁸ Isa badha e bagiyan budhina parao jareya, asare abantalan. Bi red-moredda ebungowe. Cana red-moredda jareya, "Guru, ponapa Panjennengangan ta parduli manabi abdina sadaja sareng Panjennengangan padha calaka?"

³⁹ Isa abungo, laju abentak ka angen, sarta adhabu ka talaga, "Mara paceddu!" Angenna pas ceddu ban talaga jareya pas tadha ombana.

⁴⁰ Isa laju adhabu ka red-moredda, "Arapa bana me tako? Arapa bana me padha ta parcaja ka Sengko?"

⁴¹ Red-moredda jareya padha katakoen laju padha saleng ngoca, "Sapa sabendherra

oreng reya? Me sampe angen ban omba atoro
ka dhabuna"

5 ¹ Isa ban red-moredda la alengka Talaga
Galilea, e dhaera Gerasa.

² Buru toron dhari paraona, Isa laju esanderri
oreng lalake se gi buru kalowar dhari wa-guwa
e koburan.

³ Oreng jareya kasosoban erroh jahat ban
enneng e kam-makam. Oreng jareya la ta
ekenneng talee pole, maske bi rantay sakale;

⁴ la seggut soko ban tanangnga ekalenthong,
tape tay-rantay bessena epapegga ban
besse e sokona epapotong. Oreng jareya ce
kowadda sampe tadha se kellar nagenne.

⁵ Seyang malem lakona leng-ngaleleng
e kam-makam ban e mo-gumo, sambi
rat-tharadan; badanna ekol-pokol bi bato
sampe loka kabbi.

⁶ E bakto oreng jareya nangalee Isa dhari
jauna, oreng jareya ka-berka sarta pas asojud
e ajunanna Isa.

⁷ Oreng jareya pas aera ce kajana, "Isa,
Pottrana Allah Se Mahatenggi! Epakadiya
ponapa abdidalem? Bit asmana Allah,
abdidalem nyoonaa, abdidalem ja seksaagi!"

⁸ (Oreng jareya ngoca kantha jareya polana
Isa adhabu kaoreng jareya, "Erroh jahat,
mara kalowar dhari oreng reya!")

⁹ Isa laju mareksane ka oreng jareya, "Sapa
nyamana bana?" Saodda oreng jareya,

"Nyama abdidalem Legiun sabab se akompol e kadhinto ce bannyana!"

¹⁰Ban erroh jahat jareya li-baliyan nyoon ka Isa sopaja roh-erroh jahat jareya ta epakona ondur dhari dhaera jareya.

¹¹E seddina kennengngan jareya badha babi ce bannyana padha nyare pakan e penggirra gumo.

¹²Roh-erroh jahat jareya nyoon ka Isa, "Ngereng abdidalem sadaja pakon maso ka dhalem bi-babi kadhissa."

¹³Bi Isa eedine, daddi roh-erroh jahat jareya kalowar dhari oreng gella laju maso ka dhalem bi-babi jareya. Bi-babi jareya padha buru laju alonca dhari penggirra jurang ka dhalem talaga sarta pas padha mate tasellem; bannyana kabbi badha ra-kera dhu ebu.

¹⁴Reng-oreng se ajaga babi jareya padha ka-berka, laju ngabarragi parkara jareya sampe balattra e kottha ban e sa-disa e sabingkerra. Reng-oreng laju padha kalowar terro nenguwa kadaddiyan jareya.

¹⁵Sanapana ka kennengnganna Isa, reng-oreng jareya nangalee oreng se asalla kasosoban erroh jahat jarowa teppana toju e jadhiya. Oreng jareya la akalambi ban pekkeranna la baras. Reng-oreng se nangalee jareya laju padha tako.

¹⁶Reng-oreng se la padha nangalee dibi apa se kadaddiyan ka oreng se kasosoban

erroh jahat sarta bi-babi jareya nyaretaagi kadaddiyan jareya.

¹⁷ Pandhudhu dhaera jareya nyoon ka Isa sopaja adinggallagi dhaera jareya.

¹⁸ E bakto Isa ongga ka paraona, oreng se dha-adhana ekobasae roh-erroh jahat gella nyoon ka Isa sopaja eparengngagi ngereng.

¹⁹ Tape Isa ta kasokan, laju adhabu, "Kassa mole, kabala ka la-balana bana apa se la elampaagi Pangeran ka bana ban saapa saena Pangeran ka bana!"

²⁰ Daddi oreng jareya nyengga, pas entar ka dhaera Sapolo Kottha, nyaretaagi apa se elampaagi Isa ka abana. Reng-oreng se ngedhing caretta jareya padha kasambu.

²¹ Isa abali pole alengka talaga. E pengirra talaga jareya bannya oreng dhateng agaribbung e sakalenglengnga Isa.

²² Pas badha oreng dhateng nyamana Yairus, iya areya pamimpinna kennengnganna kabakteyan e kottha jareya. E bakto nangalee Isa, Yairus laju asojud e ajunanna,

²³ sarta nyoon epagu-onggu, "Pa, ana bine abdina nganglo sanget. Ta langkong ngereng eatorana lenggi ka compo. Gagappagi saos sopaja ana abdina pas sae sareng ta mate!"

²⁴ Daddi Isa pas meyos bi Yairus. Bannya oreng se noro bunte sampe Isa ekenneng sellek dhari kangan kacerra, dhari adha ban dhari budhina.

²⁵ E antarana reng-oreng jareya badha oreng bine se sake sambang la dhubellas taon abidda.

²⁶ Dhi-andhina sampe tadha epamajar ter-dokter, tape abana ta endha baras, la-mala atamba sara.

²⁷ Babine jareya la bannya ngedhing parkara Isa. Daddi abana pas nyemmae Isa dhari budhina.

²⁸ Cana pekkerra, "Sokor bisa nyedding jubana bai sengko tanto baras!"

²⁹ Oreng babine jareya nyedding jubana Isa, ban e bakto jareya keya dharana pas ampet. Ban oreng jareya arassa ja abana la baras.

³⁰ E bakto jareya keya Isa arassa ja badha kakowadan se kalowar dhari Salerana, daddi laju atole ka oreng se bannya jareya sarta mareksane, "Sapa se nyedding Tang juba?"

³¹ Cana red-moredda, "Panjennengngan ngagali dibi oreng saleng sellek kadi kadhinto bannyana, ma daddi Panjennengngan mareksane pasera se nyedding Panjennengngan?"

³² Tape Isa paggun ngoladi ka kangan ka kacer nyaree oreng se nyedding jubana.

³³ Babine jareya tao apa se kadaddiyan ka abana, daddi laju nyander asojud e ajunanna Isa; abana ngetter katakoen. Oreng jareya ngakone kabbi sabendherra.

³⁴ Isa laju adhabu ka babine jareya, "Na, bana baras polana parcaja ka Sengko! Kassa le-mole; Sengko nyangowana salamet."

³⁵ Teppana Isa gi abu-dhabu, pas badha reng-oreng dhari bengkona Yairus. "Pottrana panjennengngan ampon seda," cana atorra reng-oreng jareya ka Yairus. "Ampon ta mabi pot-marepot ka Guru pole."

³⁶ Isa ta marduli ka pa-apa se ekocaagi reng-oreng jareya, la-mala adhabu ka Yairus, "Bana ta osa tako, paparcaja bai!"

³⁷ Isa laju terros alomampa, tape tadha oreng se eparengngagi noro, kajabana Petrus ban Yakobus sarta Yahya sataretan.

³⁸ Sanapana ka bengkona Yairus, Isa ngoladi kabadhaan ce rammena, sarta meyarsa reng-oreng nanges agingging ce kajana.

³⁹ Isa malebbet, pas adhabu ka reng-oreng jareya, "Arapa me padha nanges sarta ce rammena? Kana rowa ta mate; coma tedhung!"

⁴⁰ Isa ekala-gella bi reng-oreng jareya. Daddi bi Isa reng-oreng jareya epakon kalowar kabbi. Eppa ebuna kana se mate jareya sarta moredda se katello pas ebakta maso ka kamarra kana jareya.

⁴¹ Isa ngastane tanangnga kana jareya laju adhabu, "Talita kum," artena, "Kana bine, Sengko ngoca ka bana: mara jaga!"

⁴²Kana jareya duli jaga, laju ajalan. (Omorra la dhubellas taon.) Se nangalee jareya padha kasambu kabbi.

⁴³Tape bi Isa parkara jareya ta eparengngagi la-kabala ka sapaa bai. Isa laju adhabu, "Pangakan kana reya!"

6 ¹Dhari kennengngan jareya Isa asareng ban red-moredda gubar ka kampongnga.

²E are Sabat Salerana molae morok e kennengnganna kabakteyan. E jadhiya bannya oreng. E bakto reng-oreng jareya ngedithing pangajaranna Isa, kabbi padha getton. Cana reng-oreng jareya, "Dhari dhimma oreng rowa olle jareya kabbi? Kabicaksanaan apa se ekaandhi oreng rowa? Baramma me bisa mabadha kaajiban?

³Jareya gu ta tokang kaju, anana Miriyam, taretanna Yakobus, Yoses, Yudas ban Simon rowa, ta iya? Taretan babineanna gu ta badha e dhinna keya, ta iya?" Daddi reng-oreng jareya ta endha narema Isa.

⁴Isa laju adhabu ka reng-oreng jareya, "Nabbi reya neng e man-dhimman ehormat oreng, kajabana e kampongnga dibi sarta bi la-balana dibi."

⁵E jadhiya Isa ta bisa mabadha kaajiban maske settonga, kajabana agagap reng-oreng sake sarta mabaras reng-oreng jareya.

⁶Salerana heran polana reng-oreng jareya ta parcaya.

⁷ Moredda se dhubellas edikane, laju eotos wa-kadhuwa ban eparenge kobasa ngojuk roh-erroh jahat.

⁸ Cana dhabuna, "Mon ajalan bana ja ngeba pa-apa, kajabana tongket. Ja ngeba kakanan otaba kanthong sandhekka, otaba pesse.

⁹ Asapatu, tape ja ngeba salenan."

¹⁰ Salaenna jareya Isa adhabu keya kantha reya, "Mon bana etarema e settong bengko, bana enneng e bengko jareya sampe bana mangkat pole dhari kottha jareya.

¹¹ Tape mon bana napa ka settong kennengngan, ban reng-oreng jadhiya ta endha narema bana ban ta endha ngedhingngagi bana, bana nyengga dhari jadhiya. Ban kosekkagi abu se cekka ka sokona bana menangka tandha ka reng-oreng jareya!"

¹² Daddi moredda Isa se dhubellas jareya pas mangkat, mabalattra kabar ja manossa kodu atobat dhari sa-dusana.

¹³ Red-moredda Isa jareya ngojuk roh-erroh jahat sabannyana, ngosoddagi mennyia jaitun ka reng-oreng sake sabannyana, ban mabaras reng-oreng jareya.

¹⁴ Bar-kabar parkara kadaddiyan jareya kabbi epeyarsa bi Rato Herodes, sabab asmana Isa la kalonta man-dhaemman. Badha oreng se ngoca bariya, "Yahya Pambaptis odhi pole! Pantes oreng jareya andhi kobasa mabadha kaajiban rowa."

¹⁵ Tape reng-oreng laenna ngoca, "Oreng rowa Eliya." Badha pole se ngoca, "Oreng jareya nabbi, padha ban sala settong nabbi gi jaman lamba."

¹⁶ E bakto Herodes meyarsa parkara jareya, laju adhabu, "Tanto rowa Yahya Pembaptis se sabbanna ekeththok leerra bi Sengko rowa. Sateya odhi pole!"

¹⁷ Sabab sabellunna jareya Herodes la marentaagi sopaja Yahya etangkep, ban epamaso ka penjara. Kan kantha jareya polana Herodiyas, se ekaraji, maske Herodiyas jareya binena taretanna dibi se anyama Filipus.

¹⁸ Dineng Yahya Pembaptis li-baliyan apareng parengeddan ka Herodes parkara jareya, dhabuna, "Junandalem ta kengeng araji rajiepon taretanna dibi!"

¹⁹ Daddi Herodiyas sake ate ka Yahya ban terro mateyana Yahya, tape ta bisa polana elang-alange bi Herodes.

²⁰ Sabab Herodes tako ka Yahya, polana ngagali ja Yahya jareya oreng teppa se eotos Allah, daddi Herodes marentaagi sopaja kasalameddanna Yahya ejaga kalaban gu-onggu. Ban mon Yahya abu-dhabu, Herodes senneng keya meyarsaagi, sanajjan sabban mare meyarsa dhabuna Yahya panggaliyanna ngalengsang.

²¹ Dhi-budhina Herodiyas nemmo kasempadan keya, iya areya e are olang

taonna Herodes. E bakto jareya Herodes ajang-onjang. Se eonjang sakabbiyanna pangrajana karajaan, ra-parwira, ban pin-pamimpinna masarakat e Galilea.

²²E dhalem jang-onjangan jareya anana Herodiyas se la paraban atari ban tariyanna ce leburra monggu ka Herodes ban moy-tamoyya. Daddi Herodes adhabu ka kana jareya, "Bana terro apa, mara menta. Bi sengko eberriiana!"

²³Herodes pas ajanji ka kana jareya kalaban asompa. Dhabuna, "Apaa bai se epenta bana bi sengko eberriiana, maske bana menta saparona tang karajaan sakale!"

²⁴Daddi pottre jareya kalowar laju atanya ka ebuna, "Bu, se sae kaula nyoonapona?" Dhabuna ebuna, "Menta cethagga Yahya Pembaptis."

²⁵Pottre jareya pas duli abali ka Herodes laju mator, "Kaula nyoonapona serana Yahya Pembaptis, baddhai talam, samangken juga e kadhinto!"

²⁶Meyarsa parnyoonanna pottrena se kantha jareya Herodes ce sossana, tape ta bisa nolak amarga la asompa e adhana moy-tamoyya.

²⁷Daddi Herodes pas marentaagi ka pangawalla ngala serana Yahya Pembaptis. Daddi pangawal jareya pas entar ka penjara, laju ngetthok serana Yahya.

²⁸ Sera jareya pas ebaddhai talam terros ebagi ka pottre. Ban pottre jareya pas ebagi ka ebuna.

²⁹ E bakto red-moredda Yahya ngedhing parkara jareya, jinazana Yahya laju ekala, terros ekoburragi.

³⁰ Sul-rasul se eotos Isa abali laju akompol bi Isa, pas ngatore oneng pa-apa se la elakone tor ejajarragi.

³¹ Ce bannyana oreng se ondur dhateng sampe Isa ban red-moredda ta sempat adhaar. Daddi Isa adhabu ka red-moredda, "Mara nyare kennengngan se seppe me olle ta eganggu oreng, ban bana padha bisa bu-ambu lesso sakejja."

³² Daddi Isa ban red-moredda jareya pas meyos netene parao ka kennengngan se seppe.

³³ Tape bannya oreng se nangalee Isa ban red-moredda jareya meyos dhari kennengngan jareya, sarta tao sapa reng-oreng jareya. Daddi reng-oreng dhari sakabbiyanna kottha e dhaera jareya kaberka lebat jalan e tenggangan, ajangadhai Isa ban red-moredda.

³⁴ E bakto toron dhari paraona Isa ngoladi bannya oreng e jadhiya. Panggaliyanna arassa neser ka reng-oreng jareya, sabab akantha dumba se tadha oreng ngowanna. Daddi Isa laju morok reng-oreng jareya parkara se acem-macem.

³⁵ E bakto are la para malemma, red-moredda Isa mator, "Samangken ampon para compedda are, kennengngan kadhinto jau bara jau temor.

³⁶ Pakon nyengga saos reng-oreng kadhissa, me olle melle teddhaan e sa-disa sareng pong-kampong se ma-semma."

³⁷ Dhabuna Isa, "La berrii ngakan bana, ra, bai." "Adhu, manabi neddhanaa oreng se sakadhissa bannyaepon, abdina kodu entar ngobange roti saarga dhu ratos pesse salaka," atorra red-moredda Isa jareya.

³⁸ Isa laju mareksane, "Bana andhi roti barampa meggi? Kodda tenggu." Saellana etenggu, red-moredda mator, "Badha roti lalema sareng juko dhadhuwa."

³⁹ Isa makon reng-oreng se bannya jareya toju apo-galumpo e rebba se biru.

⁴⁰ Daddi oreng se bannya jareya toju epatartep, epadaddi pan-barampan galumpo. Po-sakalumpona bannyana badha se saeket oreng, badha se saratos oreng.

⁴¹ Isa pas mond hut roti se lema meggi ban juko se dhu meggi rowa, laju adhanga ka langnge, asokkor ka Allah. Saellana jareya, rotina ethok-kethok bi astana, laju eparengngagi ka red-moredda epakon parengngagi ka oreng se bannya jareya. Jukona se dhadhuwa ebagi keya ka reng-oreng jareya.

⁴² Kabbi padha ngakan sampe kennyang.

⁴³ Red-moredda makompol karena,
bannyana kabbi dhubellas budhak, sa-possa.

⁴⁴ Lalakean se ngakan badha ra-kera lema
ebu oreng.

⁴⁵ Saellana jareya Isa duli makon red-
moredda mangkat kaadha nompa parao ka
Betsaida e dhajana talaga, sabatara Salerana
makon mole reng-oreng se bannya jareya.

⁴⁶ Saellana oreng se bannya jareya la ondur,
Isa meyos adua ka gumo.

⁴⁷ Saellana malem, paraona red-moredda la
napa ka tengngana talaga, mangkana Isa gi
badha e tenggangan.

⁴⁸ Isa ngoladi ja red-moredda jareya
ce malaradda se aguwar paraona sabab
ngadhebbi angen dhari adha. Daddi, ra-kera
e antarana pokol tello ban pokol ennem gu-
laggu, Isa meyos ka parao jareya alomampa
e attas aeng. Ban Isa terros alomampa, katon
nyaleba red-moredda jareya.

⁴⁹ E bakto nangalee Isa alomampa e attas
aeng, red-moredda nyangka jareya din-dadin,

⁵⁰ daddi kabbi padha reng-cerrengan
katakoen. Sabab red-moredda jareya kabbi
nangalee Isa jareya ban ce takerjadda.
Tape Isa adhabu ka red-moredda buru, "Ella
neng-enneng! Areya Sengko. Ta osa tako!"

⁵¹ Isa laju ongga ka paraona, ban angen laju
ceddu. Red-moredda ce kasambuna.

⁵² Parkara kaajibanna roti se lalema rowa bai pekkeranna gi ta paham. Ce malaradda ongu reng-oreng jareya se ngarteya.

⁵³ Sanapana ka dhajana talaga, Isa ban red-moredda toron e paseser Genesaret.

⁵⁴ E bakto kalowar dhari paraona, reng-oreng nangalee ja se rabu jareya Isa.

⁵⁵ Daddi reng-oreng jareya ka-berka san-kassannagi e saantero dhaera jareya, ban molae ngeba reng-oreng sake se epatedhung e teker ka Isa. Mon reng-oreng jareya ngedhing ja Isa badha e settong kennengangan, reng-oreng sake jareya egiba ka jadhiya.

⁵⁶ Dha emmaa bai Isa se meyos ka kampong, ka kottha otaba ka disa reng-oreng noro entar ka jadhiya ngeba reng-oreng sake se pas esaba e lon-alon. Reng-oreng jareya nyoon ka Isa sopaja se sake eparengngana edi nyedding jubana, maske pera pengirra. Oreng sake se nyedding pengirra jubana jareya padha baras kabbi.

7 ¹ Badha reng-oreng Farisi ban ru-guru agama dhari Yerusalim padha entar ka Isa.

² Reng-oreng jareya nangalee ja red-moredda Isa badha se padha ngakan ngompa ban tanangnga se ta berse menorot atoranna agama, iya areya ta kalaban abacco menorot atoranna agama.

³Reng-oreng Farisi, bariya keya reng-oreng Yahudi laenna, esto atoro ka adadda bangatowana: iya areya ta endha ngakan mon gi ta abacco menorot ra-cara se la etantowagi.

⁴Apaa bai se ebelli e pasar ta ekakan mon gi ta ebacco. Ban gi bannya pole atoran laenna dhari bangatowana se gi paggun ejalannagi; ompamana atoran carana ngorae gellas, cangker ban kas-pakakas dhari dimbaga.

⁵Daddi reng-oreng Farisi ban ru-guru agama gella atanya ka Isa, "Aponapa red-moredda sampeyan neddha me ta abacco dhimen tanangnga? Me ta atoro ka adadda bangatowa?"

⁶Dhabuna Isa, "Bana reya monafik! Teppa cana ramalanna Yesaya se etoles nyebbuttagi parkara bana, se monyena kantha reya, Areya dhabuna Allah, Reng-oreng rowa coma abakte ka Sengko bi caca, tape atena jau dhari Sengko.

⁷Tadha gunana reng-oreng jareya abakte ka Sengko, sabab reng-oreng jareya ngajarragi atoran gabayanna manossa se eanggep akantha atoran dhari Sengko!

⁸Papakonna Allah bi bana ta eparduli, ban bana atoro kalaban gu-onggu ka atoran gabayanna manossa."

⁹Isa pas adhabu pole, "Bana ce penterra nolak papakonna Allah sopaja bisaa paggun neggu pangajaranna dibi.

¹⁰ Mosa la aberri parenta kantha reya, Pahormat ka rama ebuna, ban Pa-sapa se abasto rama otaba ebuna kodu eokom mate.

¹¹ Tape bana ngajarragi: Mon badha oreng ngoca ka oreng towana, Pa-ponapa se bi kaula koduna eatorragi ka rama ebu, ampon eatorragi ka Allah bi kaula,

¹² bana mabebas oreng jareya dhari kawajiban nolong rama ebuna.

¹³ Daddi kalaban aberri pangajaranna dibi ka reng-oreng laenna, bana ngelangngagi dhabuna Allah. Ban gi bannya lalakonna bana laenna se kantha jareya."

¹⁴ Isa laju adikane pole reng-oreng se bannya jareya sarta adhabu, "Mara edhingngagi me olle ngarte!"

¹⁵ Apaa bai se maso ka dhalem oreng dhari lowar ta manajjis oreng jareya. Sabaligga, se kalowar dhari oreng se manajjis abana.

¹⁶ [Daddi, mon andhi', kopeng, edhingngagi!]"

¹⁷ E bakto Isa adingga lagi reng-oreng se bannya jareya sarta alebbu ka dalemma, red-moredda atanya apa artena parompamaan jareya.

¹⁸ Isa adhabu ka reng-oreng jareya, "Apa bana gi ta ngarte keya? Apa bana ta tao ja apaa bai se maso ka dhalem oreng dhari lowar ta manajjis oreng jareya?

¹⁹ Sabab se maso dhari lowar jareya ta lebat e ate, tape lebat e tabu pas kalowar pole."

Dhabuna Isa reya noduwagi ja kakanan apaa bai halal.

²⁰Saellana jareya pas adhabu pole, "Se kalowar dhari oreng, jareya se manajjis.

²¹Sabab dhari dhalem, iya areya dhari ate, kalowar pekkeran se hat-jahat se daddi lantaranna oreng alako maseyat, ngeco, matee oreng,

²²azina, nepo, metenna ban ngalakone sakabbiyanna kajahadan laenna, dhakka, ta sopan, ere atena, sompong ban ta gampang eajar.

²³Sakabbiyanna barang se jahat jareya kalowar dhari dhalem, ban jareya se manajjis oreng."

²⁴Isa laju meyos dhari jadhiya ka dhaera e seddina kottha Tirus. E jadhiya Isa maso ka dhalem settong bengko terro ta etemmowa oreng ja alenggi e jadhiya. Tape ta bisa ngetek keya.

²⁵Badha oreng babine kasorang, andhi ana babine se kasosoban erroh jahat; babine jareya ngedhing parkara Isa, laju duli nyabis sarta asojud e ajunanna,

²⁶sambi nyoon sopaja Isa ngojuk erroh jahat dhari anana gella. Babine jareya banne oreng Yahudi, lahir e dhaera Fenisia e Siria.

²⁷Isa adhabu ka oreng jareya, "Na-kana kodu pakane kaadha. Ta bagus ngala kakanna na-kana kaangguy eontallagiya ka pate."

²⁸"Towan," cana babine jareya, "te-pate se badha e babana meja jugan neddha re-karena na-kana se ngalotor ka baba."

²⁹Dhabuna Isa, "Sarrena bana nyaot kantha jareya, kassa mole; erroh jahat jarowa la kalowar dhari anana bana."

³⁰Babine jareya mole. Sanapana ka bengkona, anana etemmo dhung-tedhungan e katedhunganna, ban erroh jahat jareya la kalowar dhari abana.

³¹Saellana jareya Isa meyos dhari dhaera Tirus terros ka Talaga Galilea lebat e Sidon, e lorong se ngalebadi Sapolo Kottha.

³²E jadhiya badha reng-oreng ngeba oreng buwi ban kopok. Reng-oreng gella nyoon ka Isa sopaja kasokana nom pangngagi astana ka attassa oreng se sake jareya.

³³Bi Isa oreng se buwi jareya ebakta nyengla ajauwi reng-oreng laenna; Isa nyojjuwagi garigina ka dhalem kopengnga oreng jareya. Samarena jareya Isa aedu sarta nyedding jilana oreng jareya.

³⁴Saellana jareya Isa pas adhanga ka langnge, laju anyaba epakaja sarta adhabu ka oreng jareya, "Efata," artena "Mara abukka!"

³⁵Sanatkala jareya keya kopengnga oreng buru laju tabukka ban jilana lemmes, sarta molae acaca ta malarat sakale.

³⁶Bi Isa reng-oreng jareya elarang ala-bala parkara jareya ka sapaa bai. Tape sajan

elarang reng-oreng jareya sajan ala-bala
epabalattra.

³⁷ Ban reng-oreng se ngedhing padha
kasambu. Ocana, "Kabbi elampaagi kalaban
becce! La-mala oreng buwi epacaca ban
oreng kopok epangedhing!"

8 ¹Ta saapa abidda dhari jareya pas
badha oreng pole ce bannyana entar ka
jadhiya. Sarrena reng-oreng jareya ta andhi
se ekakana, Isa adikane red-moredda laju
adhabu,

²"Sengko neser ka oreng se bannya reya. La
tello are abidda enneng bi Sengko ban sateya
ta andhi se ekakana.

³Mon bi Sengko esoro mole ta ngakan gallu,
tanto kalengnger e lorong, sabab e antarana
badha se padha dhateng dhari jauna."

⁴Red-moredda nyaot, "E kennengngan se
jau bara jau temor kadi kadhinto, e kadhimma
se manggiya teddhaan se cokop eteddhaa
reng-oreng kadhissa sadaja?"

⁵"Bana andhi roti barampa meggi?" dhabuna
Isa. "Papetto," saodda reng-oreng jareya.

⁶Isa makon reng-oreng se bannya jareya
toju e tana, saellana pas mondhet roti se
papetto gella laju asokkor ka Allah. Samarena
jareya rotina pas ethok-ketthok bi astana laju
eparengngagi ka red-moredda epakon bagi ka
reng-oreng se bannya jareya. Red-moredda
alampaagi apa se epakonnagi Isa jareya.

⁷ Salaenna roti se papetto jareya, red-moredda andhi juko ne-kene sakone. Isa asokkor ka Allah polana ko-juko jareya, pas makon red-moredda magi ko-juko jareya ka oreng se bannya gella.

⁸ Reng-oreng gella padha ngakan kabbi sampe kennyang, bannyana se ngakan ra-kera pa ebu oreng. Saellana jareya red-moredda makompol lebbina, olle pettong budhak sa-possa. Bi Isa reng-oreng jareya pas epakon mole kabbi;

⁹ (8: 8)

¹⁰ Isa dibi ban red-moredda terros ongga ka paraona laju meyos ka dhaera Dalmanuta.

¹¹ Badha reng-oreng Farisi se entar ka Isa sarta molae aguggak bi Isa, maksodda ajebbagga Salerana. Reng-oreng jareya menta sopaja Isa mabadha kaajiban menangka tandha ja Salerana dhari Allah asalla.

¹² Tape Isa ngonju nyaba, pas adhabu, "Arapa reng-oreng jaman sateya reya me menta sopaja Sengko mabadha kaajiban? Enja! Sengko ta aberria tandha se kantha jareya ka reng-oreng jareya!"

¹³ Bi Isa reng-oreng jareya laju eonduri, ban Salerana pas ongga ka paraona; saellana jareya pas meyos alengka talaga.

¹⁴ Red-moredda Isa loppa ta ngeba roti sacokobba. E parao jareya rotina pera kare settong.

¹⁵"Senga pate-ngate ka ragina reng-oreng Farisi ban Herodes," dhabuna Isa maemot red-moredda.

¹⁶Red-moredda Isa jareya pas molae acaca parkara jareya. Ocana, "Guru adhabu kantha jareya polana sengko ban bana ta ngeba roti."

¹⁷Isa ngagali apa se ekacaca red-moredda jareya. Daddi pas mareksane kantha reya, "Arapa bana me acaca parkara se ta andhi roti? Daddi bana ta tao ban gi ta ngarte keya? Me ce tompolla pekkeranna bana jareya!"

¹⁸Bana andhi mata masa ta nangale? Bana andhi kopeng masa ta ngedhing? Masa bana ta enga

¹⁹ka roti se lalema se bi Sengko ethok-kethok egabay makane oreng lema ebu rowa? Barampa budhak lebbina se epakompol bi bana?" "Dhubellas," saodda red-moredda jareya.

²⁰"Ban e bakto Sengko thok-ngetthok roti se papetto se egabay makane oreng se pa ebu rowa?" dhabuna Isa pole, "barampa budhak lebbina kakanan se epakompol bi bana?" "Pettong budhak," saodda red-moredda.

²¹"La, daddi bana gi ta ngarte keya?" dhabuna Isa.

²²Isa ban red-moredda napa ka Betsaida. E jadhiya badha reng-oreng nyander ka Isa ngeba oreng buta, laju nyoon sopaja Isa kasokana agagap oreng buta jareya sopaja barasa.

²³ Oreng buta jareya bi Isa eastane tanangnga, laju etonton kalowar kottha. Matana oreng buta jareya eeduwi. Saellana jareya astana pas etompangngagi ka oreng buta jareya, laju mareksane, "Apa bana la nangalee sateya?"

²⁴ Oreng buta jareya addhep ka adha, pas ngoca, "Enggi. Abdina nengale oreng ajalan, namong katon akadi kajuwan."

²⁵ Isa nom pangngagi astana pole ka matana oreng jareya. Sateya oreng jareya ngoddi ngabas epagu-onggu. Matana baras sarta la nangale ce terrangnga.

²⁶ Isa laju adhabu, "Kassa mole, ja abali ka kottha rowa."

²⁷ Saellana jareya Isa ban red-moredda meyos ka sa-disa e sabingkerra Kaisareya Filipi. E tengnga jalan Isa adhabu, "Cana oreng, Sengko reya sapa?"

²⁸ Saodda red-moredda, "Badha se ngoca Panjennengangan Yahya Pembaptis; badha pole se ngoca Eliya, ban badha pole se ngoca: sala settongngepon nabbi."

²⁹ "Mon cana bana, sapa Sengko reya?" dhabuna ka red-moredda. Petrus mator, "Panjennengangan Rato Panyalamet."

³⁰ Isa laju adhabu sopaja red-moredda jareya ta ala-bala ka oreng laen parkara Salerana.

³¹ Isa laju molae morok red-moredda ja Pottrana Manossa masthe bannya nanggung

sangsara, ban elaban bi pin-pamimpin,
mam-imam kapala sarta ru-guru agama.
Salerana bakal epateyana, tape e are se
kapeng tello bakal epaodhia pole.

³²Ce terrangnga Isa se adhabu parkara
jareya ka red-moredda. Daddi bi Petrus Isa
laju etonton ka ereng, laju epaemot.

³³Tape Isa atole mandeng ka red-moredda,
laju maemot Petrus, "Ondur dhari dhinna,
Panggudha! Pekkeranna bana jareya
pekkeranna manossa; banne pekkeranna
Allah!"

³⁴Isa laju adikane reng-oreng se bannya se
badha e jadhiya ban red-moredda. Salerana
pas adhabu kantha reya, "Pa-sapaa se terro
noroa Sengko kodu maloppa ka kabutowanna
dibi, mekol salibba, sarta terros noro Sengko.

³⁵Sabab pa-sapaa se terro masalamedda
odhina, bakal kaelangana odhina jareya.
Tape oreng se ngorbannagi odhina kaangguy
Sengko ban Kabar Bagus dhari Allah, bakal
salamedda.

³⁶Apa gunana mon oreng ngaandhi dunnya
reya tape kaelangan odhina?

³⁷Odhia reya ta ekenneng porop bi apaa bai.

³⁸Mon oreng todhus ngakone Sengko ban
Tang pangajaran e jaman se daraka ban
jahat reya, bariya keya Pottrana Manossa
bakal todhusa ngakone oreng jareya e
baktona Pottrana Manossa jareya rabu

kalaban kobasana Ramana, ebarengnge kat-malaekadda se socce."

9 ¹"Bana ebalaana, ya!" dhabuna Isa. "E antarana bana reya badha se gi ta kera mate, sabellunna nangalee Allah marenta kalaban kobasa!"

²Saellana olle nem are dhari jareya Isa abakta Petrus, Yakobus ban taretanna Yahya, ka kennengnge se tadha orengnga e gunong se tenggi. E adhana reng-oreng se katello jareya Isa aoba ropa.

³Rasoganna laju daddi pote rap-galiraban. Tadha oreng settonga e dunnya reya se tao nyassa sampe mapote kantha jareya.

⁴Saellana jareya se katello buru pas nangalee Eliya ban Mosa abu-dhabu ban Isa.

⁵Daddi Petrus mator ka Isa, "Guru, e kadhinto ce saena. Dinggal abdina katellowan abadhiya kemah tatello: settong kaagem Panjennengnge, settong kaagem Mosa, ban settongnga kaagem Eliya."

⁶Sanyatana Petrus ban kancana se kadhuwa jareya talebat katakoen sampe ta tao kodu ngoca baramma.

⁷Saellana jareya pas badha ondhem notobi se katello jareya ban dhari ondhem jareya badha sowara se adhabu kantha reya, "Arey Tang Ana se kataresnan. Edhingngagi cacana!"

⁸Se katello jareya duli ngabas ka sakalenglengnga, tape se etangalee tadha laen kajabana Isa malolo.

⁹E bakto Isa ban moredda se katello jareya toron dhari gunong, laju adhabu, "Senga ja la-bala ka sapaa bai apa se etangalee bana gella, sabellunna Pottrana Manossa odhi pole dhari sedana."

¹⁰Se katello jareya atoro ka dhabuna Isa buru, tape padha saleng atanya, "Apa se emaksod bi odhi pole dhari sedana jareya?"

¹¹Se katello jareya laju atanya ka Isa, "Aponapa ru-guru agama me adhabu ja Eliya masthe rabu kaadha?"

¹²Dhabuna Isa, "Eliya pajat dhatengnga kaadha maberesa sakabbiyanna. Tape baramma parkara Pottrana Manossa? Apa sababba e dhalem Alketab me esebutttagi ja Pottrana Manossa jareya bakal bannya nanggung sangsara ban eya-seya oreng?

¹³Tape bana ebalaana, ya: Eliya la dhateng, tape reng-oreng atengka sanyamanna ka Eliya jareya. Jareya la cocok ban se esebutttagi e dhalem Alketab."

¹⁴E bakto Isa ban moredda se katello jareya la abali akompol ban red-moredda se laen, e jadhiya etemmo bannya oreng. Badha ru-guru agama se padha apadu bi red-moredda Isa.

¹⁵E bakto nangalee Isa, red-moredda jareya laju padha tacengnga, pas ka-berka nyander.

¹⁶ Isa mareksane ka red-moredda jareya, "Apa se ekapadu bana bi ru-guru agama rowa?"

¹⁷ Sala settong dhari reng-oreng se bannya jareya nyaot, "Guru, abdina abakta ana abdina kadhinto. Kana kadhinto buwi, polana kasosoban erroh jahat.

¹⁸ Manabi erroh gapaneka nyerrang, kana kadhinto badanna eteng-bantengngagi ka tana, coloepon ngabuk, gigina ngaret, sabadan gerra sadaja. Abdina nyoon tolong ka red-moredda Panjennengangan, namong red-moredda Panjennengangan ta bisa mabarasa."

¹⁹ Isa pas adhabu ka reng-oreng jareya, "Bana reya me ce paranana! Bana reya oreng se ta parcaja onggu. Sampe bila Sengko kodu apolong ban bana ban sabbar ka bana? Giba dha enna kana jareya!"

²⁰ Daddi bi reng-oreng gella kana jareya egiba ka Isa. Erroh jahat jareya buru nangale Isa, na-kana gella laju epaceng-ngaraceng sampe labu lu-guluan e tana. Colona ngabuk.

²¹ "La barampa abidda kana reya se kantha reya?" dhabuna Isa ka eppana. "Ngabidi gi kene," cana eppana.

²² "Ampon pan-saponapan kale erroh jahat gapaneka ngoddi mateyana kana kadhinto; badannepon ebantengngagi ka dhalem apoy sareng aeng. Ngereng kabellasi, guru,

nyoona tolong manabi Panjennengngan bisa mabaras!"

²³"Apa cana bana? Mon Sengko bisa mabaras?" dhabuna Isa. "Apaa bai bisa sokor bana parcaja."

²⁴E bakto jareya keya eppana kana gella aera, "Abdina parcaja, Namong kaparcajaan abdina gi korang. Nyoona tolong tambaagi!"

²⁵Isa ngoladi ja oreng se bannya jareya molae agaribbung, daddi pas adhabu ka erroh jahat jareya, "Erroh kopok ban buwi," dhabuna, "Sengko marentaagi ka bana, mara kalowar dhari kana reya, ban ja sampe abali pole!"

²⁶Erroh jahat jareya atharat, na-kana gella epaceng-ngaraceng badanna, laju kalowar. Kana jareya katon akantha mayyit, ban reng-oreng padha ngoca, "Mate, la."

²⁷Tape Isa ngastane tanangnga kana jareya, laju epajaga. Kana jareya pas jaga.

²⁸Saellana Isa maso ka dhalem compona, red-moredda nyander, majau dhari reng-oreng laen, laju atanya, "Aponapa abdina me ta bisa ngojuk erroh jahat?"

²⁹Dhabuna Isa, "Erroh jahat se samacemma reya ta ekenneng ojuk ngangguy cara apaa bai kajabana ngangguy dua."

³⁰Isa ban red-moredda meyos dhari kennengngan jareya nerrossagi parjalananna lebat e Galilea. Isa terro ta etemmowa oreng,

³¹ polana teppana morok red-moredda.

"Pottrana Manossa bakal epassraagiya ka kobasana manossa," cana dhabuna. "Saellana jareya pas bakal epateyana, tape e are se kapeng tello bakal odhia pole."

³² Red-moredda ta ngarte apa maksodda pangajaran jareya, tape ta bangal atanya.

³³ Isa ban red-moredda napa ka Kapernaum. Sanapana ka compona, Isa mareksane ka red-moredda, "Apa se ekapadu bana e lorong gella?"

³⁴ Tape red-moredda jareya ta endha nyaot, sabab e lorong padha apadu parkara sapa se paleng raja.

³⁵ Isa alenggi, adikane red-moredda, pas adhabu, "Pa-sapaa se terro daddiya se nomer settong, kodu daddi se dhi-budhi ban kodu daddi pangladinna sakabbiyanna oreng."

³⁶ Saellana jareya Isa laju mond hut na-kana kasorang, epamanjeng e adhana red-moredda. Isa agellu kana jareya, pas adhabu ka red-moredda,

³⁷ "Pa-sapaa se narema na-kana kene kantha reya polana Sengko, artena narema Sengko; ban pa-sapaa narema Sengko, artena banne pera narema Sengko, tape narema keya se ngotos Sengko."

³⁸ Yahya mator ka Isa, "Guru, abdina sakanca oneng nengale badha oreng ngojuk erroh jahat kalaban asmana Panjennengangan. Sareng abdina sakanca oreng gapaneka

elarang, polana oreng gapaneka ta tamaso morettepon Panjennengangan."

³⁹ Dhabuna Isa, "Ja larang oreng jareya, pa-sapaa mabadha kaajiban kalaban ngangguy Tang nyama, ta kera ba-majuba Sengko.

⁴⁰ Sabab pa-sapaa se ta ngamoso ka Sengko ban bana, akanca bi Sengko ban bana.

⁴¹ Kaengae, ya! Pa-sapaa aberri aeng enom ka bana polana bana moredda Rato Panyalamet, bakal naremaa opana."

⁴² "Pa-sapaa se daddi sababba sala settong dhari na-kana kene reya ta parcaya pole ka Sengko, lebbi becce oreng jareya egantonge bato gilingan e leerra, pas ontallagi ka dhalem tase.

⁴³ Mon tanangnga bana daddi sababba bana agabay dusa, ketthok tanang jareya! Lebbi becce bana odhi ban Allah maske tanangnga tadha salaja, etembang andhi tanang dhadhuwa tape maso ka dhalem naraka, iya areya apoy se langgeng.

⁴⁴ [E jadhiya apoy ta' bisa mate, ban ola' ta' bisa mate.]

⁴⁵ Ban mon sokona bana daddi sababba bana agabay dusa, ketthok soko jareya! Lebbi becce bana odhi ban Allah maske sokona tadha salaja, etembang andhi soko dhadhuwa tape maso ka dhalem naraka.

⁴⁶ [E jadhiya apoy ta' bisa mate, ban ola' ta' bisa mate.]

⁴⁷ Ban mon matana bana daddi sababba bana agabay dusa, congke matana jareya! Lebbi becce bana maso ka dhalem Dunnanya Allah Se Anyar maske matana tadha salaja, etembang andhi mata dhu kalaja tape maso ka dhalem naraka.

⁴⁸ E jadhiya apoy ta bisa mate, ban ola ta bisa mate.

⁴⁹ Sakabbiyanna oreng bakal epamorneya bi apoy, akantha kurban se epasocce bi buja.

⁵⁰ Buja reya nyaman, tape mon buja jareya daddi tabar, ba ekennenga epaaccen pole? Daddi, bana kodu papadha ban buja, odhi parokon along-polong."

10¹ Isa laju meyos dhari jadhiya ka dhaera Yudea, terros alengka Songay Yordan. Bannya pole oreng se dhateng agaribbung e seddianna, ban akantha biyasana Isa morok reng-oreng jareya.

² Badha reng-oreng Farisi se entar ka jadhiya keya ajebbaga Isa. Cana reng-oreng jareya, "Menorot agamana kaula ban sampeyan, ponapa kengeng oreng nellak rajina?"

³ Isa adhabu, "Baramma cana parentana Mosa ka bana?"

⁴ Cana reng-oreng jareya, "Mosa ngedine oreng nellak rajina, asal se lake noles sorat panellak dhimen."

⁵ Dhabuna Isa, "Mosa noles parenta jareya polana malarat se ngajara bana.

⁶Tape dha-adhana, e bakto Allah nyeptaagi manossa, esebbuttagi e dhalem Alketab ja Allah abadhi manossa lalake ban babine.

⁷Jareya sababba arapa oreng lalake ma adinaagi rama ebuna sarta manyettong ban binena,

⁸ban se kadhuwa jareya daddi settong. Daddi lalake ban babine jareya banne oreng kadhuwa pole, tape la daddi settong.

⁹Daddi, apa se la epadaddi settong bi Allah, ta olle epesa bi manossa."

¹⁰Saellana Isa ban red-moredda alebbu ka dhalem bengko, red-moredda atanya parkara jareya.

¹¹Dhabuna Isa, "Oreng lalake se nellak binena sarta pas abine pole, oreng jareya azina ka binena se nomer settong gella.

¹²Bariya keya mon babine nellak lakena sarta pas alake oreng laen pole, babine jareya azina keya."

¹³Badha reng-oreng se ngeba na-kana ka Isa, nyoon sopaja Isa kasokana nompangngagi astana ka na-kana jareya, tape reng-oreng jareya egigiri bi red-moredda Isa.

¹⁴E bakto ngoladi parkara jareya, Isa duka sarta adhabu ka red-moredda, "Dina, ra, na-kana jareya me olle nyander ka Sengko! Ja langlang, sabab oreng se kantha na-kana reya se tamaso anggotana ommadda Allah.

¹⁵Kaengae, ya! Pa-sapaa ta ngadhep ka Allah akantha na-kana reya, ta kera daddi anggotana ommadda Allah."

¹⁶Saellana adhabu kantha jareya, Isa laju agelli na-kana jareya, sarta nompangngagi astana ka na-kana jareya, ban kabbi padha bang-sebang eberkadi.

¹⁷E bakto Isa nerrossagi parjalananna pole, pas badha oreng lalake ka-berka, laju asojud e ajunanna Isa. Oreng jareya mator, "Guru se sae, ponapa se kodu ejalannagi abdina sopaja kengenga odhi se salerressa sareng langgeng?"

¹⁸"Arapa bana me ngoca Sengko becce?" dhabuna Isa. "Tadha se becce kajabana Allah malolo.

¹⁹Bana la tao ka papakon se edhabuwagi Allah: Ja matee oreng; ja azina; ja co-ngeco; ja daddi sakse palsu; ja co-ngocowan oreng; pahormat ka rama ebuna."

²⁰"Guru," cana oreng jareya, "sadajana papakon gapaneka ampon etoro sareng abdina ngabidi abdina gi kene."

²¹Isa ngoladi ka oreng jareya, panggaliyanna arassa neser, laju adhabu, "Pera badha settong se ekaparlo bana. Kassa juwal dhi-andhina bana kabbi, pessena bagi ka oreng mesken, ban bana bakal olleya dunnya e sowarga. Mon la mare pas noro Sengko."

²²E bakto oreng jareya ngedhing dhabuna Isa buru, mowana laju katon orem, pas ondur

dhari jadhiya, atena sossa sabab oreng jareya ce sogina.

²³ Isa ngoladi ka red-moredda se badha e kangan kacerra, laju adhabu, "Ce malaradda ka oreng sogi se daddiya anggotana ommadda Allah!"

²⁴ Red-moredda getton ngedhing dhabuna Isa se kantha jareya, tape Isa terros adhabu, "Na, pajat ce malaradda mon daddiya anggotana ommadda Allah!"

²⁵ Agampangan onta maso ka lobangnga jarum etembang bi oreng sogi masoa ka Dunnyana Allah Se Anyar."

²⁶ Red-moredda Isa heran onggu ngedhing dhabuna Isa jareya, sampe padha saleng atanya sakancaan, "Mon kantha jareya sapa se salamedda?"

²⁷ Isa ngoladi ka red-moredda jareya, laju adhabu, "Monggu ka manossa jareya barang se mostahel, tape monggu ka Allah tadha barang se mostahel; apaa bai bisa monggu ka Allah."

²⁸ Petrus laju mator, "Mangken oladi, abdina sakanca kadhinto ampon adingga lagi sadajana kaangguy ngereng Panjennengangan."

²⁹ Dhabuna Isa, "Paparcaja, ya: oreng se adinaagi bengkona, otabana taretan lakena otabana taretan binena, otabana ebuna, otabana eppana, otabana na-anana, otabana

sabana polana Sengko ban polana Kabar
Bagus dhari Allah,

³⁰ oreng jareya bakal naremaa jang
bannyaan e jaman sateya reya. Oreng jareya
bakal naremaa bengko bariya keya taretan
lalake ban taretan babine, ebu, ana ban
saba, ban seksaan keya, kabbi bannyana
saratos kalena. Ban dhaggi, e jaman se bakal
dhatengnga, oreng jareya bakal naremaa
odhi se sabendherra tor langgeng.

³¹ Tape bannya oreng se sateya reya
dha-adha bakal daddiya se dhi-budhi, ban
bannya se sateya reya dhi-budhi bakal
daddiya dha-adha."

³² Isa ban red-moredda teppana e dhalem
parjalanan ka Yerusalim. Isa alomampa e
adha, red-moredda ngerengngagi, padha
arassa ketter. Reng-oreng laen se ngereng e
budhina padha arassa ketter keya. Saellana
jareya Isa adikane pole red-moredda se
dhubellas, epalaen dhari reng-oreng laenna
sarta laju apareng oneng parkara se bakal
kadaddiyana ka Salerana.

³³ "Mara edhingngagi," cana dhabuna,
"sateya Sengko ban bana entara ka
Yerusalim. E jadhiya Pottrana Manossa bakal
epassraagiya ka mam-imam kapala ban
ru-guru agama, bakal eokoma mate sarta laju
epassraagiya ka reng-oreng se banne Yahudi.

³⁴ Bi reng-oreng se banne Yahudi jareya
Pottrana Manossa bakal eco-kocowa,

ecopaana, eseksaan, ban bakal esaliba. Tape e are se kapeng tello Pottrana Manossa bakal odhia pole."

35 Yakobus ban Yahya, iya areya na-anana Zebedeyus, laju nyander ka Isa. "Guru," cana atorra, "badha se esoona abdina sareng taretan abdina kadhinto ka Panjennengangan."

36 "Apa se epentaa bana ka Sengko?"
dhabuna Isa.

37 Saodda se kadhuwa gella, "Manabi Panjennengangan ampon alenggi e tahta se molja, abdina sareng taretan abdina kadhinto terro tojua e kangan kacerra Panjennengangan."

38 Dhabuna Isa, "Bana ta tao apa se epenta bana jareya. Apa bana sanggup ngenom dhari tobung kasangsaraan se eenoma Sengko, maso ka dhalem kasangsaraan se talebat berrana se emasoana Sengko?"

39 "Enggi, sanggup," cana se kadhuwa jareya. Dhabuna Isa ka se kadhuwa jareya, "Bana pajat bakal ngenoma dhari piala kasangsaraan se eenoma Sengko ban maso ka dhalem kasangsaraan se talebat berrana se emasoana Sengko.

40 Tape Sengko ta andhi ha nantowagi sapa se kodu toju e kanganna ban e kacerra Sengko. Allah se nantowagi pa-sapa se epatojua e kennengangan jareya."

⁴¹ E bakto ngedhing parkara jareya, red-mored laenna se sapololajupadha peggel ka Yakobus ban Yahya.

⁴² Daddi Isa adikane red-moredda jareya epakompol kabbi, laju adhabu, "Bana tao ja pin-pamimpinna bangsa se ta kennal ka Allah nendhes rayadda. Ban ja-pangrajana nyecce rayadda jareya.

⁴³ Tape bana ta olle kantha jareya! Sabaligga, mon e antarana bana badha se terro daddiya oreng raja, kodu daddi pangladinna se laen.

⁴⁴ Ban mon e antarana bana terro daddiya se dha-adha, kodu daddi dunorra se laen.

⁴⁵ Sabab maske Pottrana Manossa padha keya, rabu banne mentaa ladine, tape aladinana ban massraagiya nyabana kaangguy mabebasa oreng sabannyana."

⁴⁶ Isa ban red-moredda ban reng-oreng se bannya gella napa ka Yerikho. E bakto kabbi padha mangkat dhari kottha jareya, badha oreng ngemmes buta se anyama Bartimeyus anana Timeyus teppana toju e penggir lorong.

⁴⁷ E bakto oreng buta jareya ngedhing ja se lebat e seddianna jareya Isa oreng Nazaret, laju aera, "Isa! Pottrana Daud! Kaneserre abdidalem!"

⁴⁸ Oreng buta jareya egigiri bi oreng sabannyana, esoro neng-enneng. Tape oreng jareya la-mala aera sajan kaja, "Pottrana Daud, kaneserre abdidalem!"

⁴⁹ Isa ambu laju adhabu, "Kassa olok oreng rowa!" Daddi oreng buta jareya eolok. "Mara neng-enneng," cana reng-oreng jareya. "Bana edikane, mara jaga!"

⁵⁰ Oreng buta jareya melpallagi jubana, pas duli manjeng laju nyander ka Isa.

⁵¹ "Apa se epentaa bana ka Sengko?" dhabuna Isa. Saodda oreng buta gella, "Guru, abdidalem terro nengalana pole."

⁵² "Kassa mole," cana dhabuna Isa. "Bana baras polana bana parcaja." Sanatkala jareya keya oreng buta jareya laju nangalee sarta pas ngereng Isa ka lorong.

11 ¹E bakto para napaa ka Yerusalim, Isa ban red-moredda napa ka kottha Betfage ban Betania, e erengnga Gumo Jaitun. E jadhiya Isa makon moredda kadhuwa mangkat kaadha.

²"Kassa entar ka kampong e adha rowa," cana dhabuna Isa. "Mon buru maso ka kampong jareya bana bakal nangaleyana budhuna hemar se teppana epanger; hemar jareya ta tao etompa oreng. Bukka talena hemar jareya, pas giba dha enna.

³Mon badha oreng atanya ka bana arapa hemar jareya ma ebukka talena, koca, Ekaparlo Pangeran, ban duliya epabali."

⁴Daddi moredda se kadhuwa jareya mangkat, laju nemmo budhuna hemar epanger ka labangnga bengko e penggir

lorong. E bakto se kadhuwa jareya teppana mokka talena,

⁵reng-oreng se manjeng e jadhiya padha atanya, "He, aponapaa sampeyan? Aponapa talena budhuna hemar ganeka me ebukka?"

⁶Mored se kadhuwa jareya nyaodi akantha se edhabuwagi Isa. Daddi bi reng-oreng se kadhuwa jareya epanneng ngeba budhuna hemar gella.

⁷Budhuna hemar jareya egiba ka Isa. Se kadhuwa jareya laju mokka jubana ekagabay pa-kapana hemar jareya, dineng Isa laju netene hemar buru.

⁸Bannya oreng se mokka jubana bang-sebang, eampar e lorong, badha pole se ngetthok ca-rancana bu-tombuwan e gal-teggal, etabur e tengnga lorong.

⁹Reng-oreng se ajalan e adhana Isa ban se noro bunte e budhina padha ra-eraan,

¹⁰"Moljaagi Allah! Moga Allah aberkadi se rabu bit asmana Pangeran! Moga Allah aberkadi pamarentaanna se bakal dhatengga, pamarentaanna Daud tang bangatowa! Moljaagi Allah Se Mahatenggi!"

¹¹Isa dhi-budhina napa ka Yerusalim, laju maso ka Padalemman Socce. E jadhiya Isa ngoladi ka sakalenglengnga. Tape sarrena la para malemma, laju meyos ka Betania ban moredda se dhubellas oreng.

¹²Kalagguwanna, e bakto Isa ban red-moredda alomampa kalowar dhari Betania, Isa arassa lapar.

¹³Dhari jauna Isa ngoladi bungkana ara se gumbus dhaunna, daddi laju meyos ka kennengnganna kajuwan jareya terro ngoladana pola me badha buwana. Tape sanapana ka jadhiya bungkana ara jareya etemmo tadha buwana, pera dhaun malolo, sabab e bakto jareya banne osomma ara.

¹⁴Isa adhabu ka bungkana ara jareya, "Molae sateya tadha oreng se ngakana buwana bana pole!" Dhabuna jareya ekaedhing bi red-moredda.

¹⁵Sanapana ka Yerusalim, Isa meyos pole ka dhalem Padalemman Socce. E jadhiya Isa laju ngojuk sakabbiyanna oreng se ajuwal-belli e kennengngan jareya. Mejana reng-oreng se narema poroban pesse epalang-jungkelang, bariya keya katojuanna reng-oreng se ajuwal dara.

¹⁶Tadha oreng settonga se eedine ngeba apaa bai lebat e taneyanna Padalemman Socce.

¹⁷Saellana jareya Isa laju morok reng-oreng e jadhiya. Dhabuna, "E dhalem Alketab la esebuttagi kantha reya: Allah adhabu, Tang Padalemman bakal enyamaana kennengnganna oreng adua dhari sakabbiyanna bangsa. Tape bi bana egabay lebunna maleng."

¹⁸Kadaddiyan jareya ekaedhing bi mam-imam kapala sarta ru-guru agama, daddi reng-oreng jareya laju padha nyare jalan mateyana Isa. Mam-imam kapala ban ru-guru agama jareya padha tako ka Isa polana oreng padha kasambu ngedhing pangajaranna.

¹⁹Saellana para malemma, Isa ban red-moredda mangkat dhari kottha jareya.

²⁰Kalagguwanna gu-laggu, e bakto alomampa e lorong, Isa ban red-moredda ngoladi bungkana ara rowa la mate ka mo-ramona.

²¹Petrus enga ka kadaddiyan kabaarianna, laju mator ka Isa, "Guru, oladi! Bungkana ara se ebasto Panjennengngan baari kaissa samangken mate."

²²Dhabuna Isa, "Paparcaja ka Allah.

²³Ongguwan, bana bisa ngoca ka gumo reya, Mara bana paarbut dhari tana reya sarta pas ngalto ka tase! jareya masthe ekabbuli, asal bana ta mangmang e dhalem atena sarta yakin ja apa se ekocaagi bana jareya bakal kalakona ongu.

²⁴Daddi, kaengae, ya: Mon bana adua sarta on-nyoon ka Allah, paparcaja ja apa se esoon bana bi Allah la eparenge, ban bana bakal naremaa apa se esoon bana jareya.

²⁵Ban mon bana adua, tape badha oreng se ta ekasennengnge bana, berrii sapor gallu oreng jareya, sopaja Ramana bana e sowarga kasokana nyapora sa-dusana bana.

²⁶ [Mon ba'na ta' nyapora oreng laen, Ramana ba'na e sowarga ta' kera nyapora sa-dusana ba'na.]"

²⁷ Isa ban red-moredda abali ka Yerusalim pole. Teppana Isa alomampa e Padalemman Socce, mam-imam kapala, ru-guru agama ban pin-pamimpin Yahudi nyander.

²⁸ Reng-oreng jareya atanya, "Ponapa dhasarra sampeyan me alako sapaneka? Pasera se apareng kobasa ka sampeyan?"

²⁹ Dhabuna Isa, "Sengko anya-tanya keya ka bana. Mon bana bisa nyaodi, bi Sengko bana ebalaana dhari dhimma Sengko olle kobasa ngalakone jareya kabbi.

³⁰ Mara kocaagi, olle kobasa dhari dhimma Yahya abaptis oreng: olle dhari Allah apa dhari manossa?"

³¹ Mam-imam kapala ban pin-pamimpin Yahudi jareya molae aparembagan. Ocana, "Ngocaa baramma se nyaman? Mon ngoca Dhari Allah, tanto Isa adhabu, Mon bariya, arapa bana me ta parcaya ka Yahya?

³² Tape malarat keya se ngocaa, Dhari manossa". Sabab reng-oreng jareya tako ka oreng se bannya, sabab sakabbiyanna oreng yakin ja Yahya reya nabbi.

³³ Daddi reng-oreng jareya nyaot, "Ta oneng." Isa laju adhabu, "Mon bariya, Sengko ta abalaa keya ka bana olle kobasa dhari sapa Sengko ngalakone reya kabbi."

12¹ Saellana jareya Isa molae abudhabu ngangguy parompamaan ka mam-imam kapala, ru-guru agama ban pin-pamimpin Yahudi jareya. Dhabuna: "Badha oreng se namenne kebbun anggur, kebbun jareya epagari e sakalenglengnga. Saellana jareya oreng buru pas ngale lobang egabaya pamerressanna anggur, sarta maddek manara panjagaan. Kebbun anggur jareya pas epasewa ka reng-oreng se agaraba, saellana laju mangkat ka nagara laen.

²E naleka napa baktona molong buwana anggur, oreng jareya nyoro dunorra entar ka reng-oreng se agarap kebbunna jareya, kaangguy narema bagiyanna.

³Tape bi reng-oreng se agarap kebbun jareya dunorra oreng gella epega, laju epokol sarta pas esoro mole ta epagibai pa-apa.

⁴Oreng se andhi kebbun gella nyoro dunorra se laen. Tape dunor jareya bi reng-oreng se agarap kebbun gella epokol cethagga, laju eojuk sambi eso-pesowe.

⁵Se andhi kebbun nyoro dunorra se laen pole, dunor jareya epatee. Bariya keya bannya nor-dunor laenna epakantha jareya keya, badha se epokol, badha se epatee.

⁶Sateya se gi ekenneng solo la tadha, coma kare settong, iya areya ana lakena dibi, ana buwana atena. Daddi dhi-budhina anana jareya se esoro entar ka reng-oreng

se agarap kebbun anggurra. Tanto tang ana eargai, cana pekkerra.

⁷ Tape reng-oreng se agarap kebbun anggur jareya padha aparembagan kantha reya, Areya anana se andhi kebbun. Mara patee bai, sopaja sangkolanna gaggar ka sengko ban bana!

⁸ Daddi kana jareya epega, laju epatee. Badanna eontallagi ka lowaranna kebbun anggur gella."

⁹ Isa laju mareksane, "Mon cana bana ba arapaa kerana oreng se andhi kebbun gella? Tanto bai oreng jareya entar matee reng-oreng se agarap kebbunna, ban kebbunna tantona laju epasewa ka reng-oreng laenna.

¹⁰ Tantona bana la maca ayat reya e dhalem Alketab, Bato se ta ekendhai bi kang-tokang bangongan aoba daddi bato se paleng ekaparlo.

¹¹ Jareya se elampaagi Pangeran; Lebur onggu!"

¹² Pin-pamimpinna Yahudi se ngedhing parompamaan jareya aehteyar nangkebba Isa, sabab reng-oreng jareya ngarte ja parompamaan jareya etojjuwagi ka abana. Tape reng-oreng jareya tako ka oreng se bannya, daddi laju padha ondur dhari jadhiya.

¹³ Badha reng-oreng Farisi ban reng-oreng anggotana golonganna Herodes se esoro ajebbak Isa bi partanyaan-partanyaan.

¹⁴ Reng-oreng jareya entar ka Isa laju atanya, "Guru, kaula oneng ja Sampeyan paneka jujur sareng ta parduli ka pamanggina paseraa saos. Panjennengngan ta parduli ka pangkadda oreng, rang-terrangan morok parkara ponapa se daddi kasokanna Allah monggu ka manossa sabab Panjennengngan ta le-mele oreng. Kadi ponapa pamanggina Panjennengngan, Menorot agama ponapa ta kalero manabi majar pajek ka Kaisar? Ponapa kaula kodu majar pajek gapaneka, ponapa bunten?"

¹⁵ Isa ngagali kamonafiganna reng-oreng jareya, laju adhabu, "Arapa bana me ngoddi ajebbagia Sengko? Kodda patao ka Sengko pesse salaka settong."

¹⁶ Reng-oreng jareya ngala pesse salaka settong eatorragi ka Isa. Dhabuna Isa, "Gambarra sapa ban nyamana sapa reya?" "Kaisar," cana reng-oreng jareya.

¹⁷ "Mon bariya," dhabuna Isa, "bagi ka Kaisar apa se daddi andhina Kaisar, ban a torragi ka Allah apa se daddi kaagunganna Allah." Reng-oreng padha getton ngedhing parkara jareya.

¹⁸ Badha reng-oreng Saduki entar ka Isa. (Oreng Saduki reya ta parcaja ja oreng mate bakal odhia pole.)

¹⁹ Cana reng-oreng jareya, "Guru, Mosa noles hokom kadhinto: Mon oreng lalake mate, ta andhi ana, taretanna kodu ngabine

randhana sopaja aberri toronan ka oreng se mate jareya.

²⁰ Oneng badha oreng lalake sataretan kapetto. Se sareyang araji, ta gadhuwan ana, pas adinggal omor.

²¹ Babine gapaneka ekaraji taretanna se nomer dhuwa oreng gapaneka adinggal omor jugan, padha ta gadhuwan ana. Taretanna se nomer tello sapaneka jugan,

²² sareng saterrossepon kantos ka se nomer petto. Dhi-budhina babine gapaneka adinggal omor jugan.

²³ E are baktona oreng mate padha odhi pole e are keyamat, babine gapaneka rajina se kadhimma? Sabab se kapetto padha oneng daddi lakena."

²⁴ Dhabuna Isa, "Bana ce kalerona. Sabab bana ta ngarte ka essena Alketab otabana kobasana Allah.

²⁵ Sabab mon oreng mate odhi pole, odhina padha ban malaekat e sowarga, ta alake otaba abine pole.

²⁶ Ban parkara oreng mate se odhi pole, apa bana ta tao maca e dhalem Ketabba Mosa parkara ombut se rabbang rowa? E dhalem yat-ayat jareya esebuttagi ja Allah adhabu ka Mosa, Sengko reya Allahna Ibrahim, Allahna Ishak ban Allahna Yakub.

²⁷ Allah jareya banne Allahna oreng mate, tape Allahna oreng odhi. Bana ce kalerona!"

²⁸ Pas badha guru agama ngedhingngagi Isa se abu-dhabu ban reng-oreng dhari golongan Saduki jareya. Guru agama jareya tao ja jawabanna Isa ka reng-oreng jareya ce teppana. Daddi guru agama jareya pas nyander, laju atanya, "Papakon se kaimma se paleng otama dhari sadajana?"

²⁹ Dhabuna Isa, "Parenta se nomer settong, iya areya: Edhingngagi, he, bangsa Israil! Allahna Sengko ban bana, Allah jareya Pangeran Se Settong.

³⁰ Taresnae Guste Allahna sampe ka dhalem atena, sampe nyarepsep ka sokmana, kalaban ngettakkagi akkalla ban ngettakkagi kakowadanna.

³¹ Parenta se nomer dhuwa iya areya: Taresnae sasamana, akantha kataresnaanna bana ka abana dibi. Tadha pole parenta laenna se aparlowan dhari parenta se dhadhuwa jareya."

³² Guru agama jareya laju mator ka Isa, "Lerres, Guru! Pajat lerres dhabuna Panjennengngan: Pangeran kadhinto Allah se settong, tadha Allah laennepon pole.

³³ Sarengangan manossa kodu taresna ka Allah sampe ka dhalem atena, kalaban ngettakkagi akkalla sarta ngettakkagi kakowadanna. Sarengangan pole manossa kodu taresna ka sasamana akadi kataresnaanna ka abana dibi. Langkong sae atoro parenta se dhadhuwa kadhinto

etembang ngatorragi kurban obbaran sareng ban-kurban laenna ka Allah."

³⁴ Isa ngoladi ja jawabanna guru agama jareya ce teppana. Daddi Isa laju adhabu, "Bana la para daddiya anggotana ommadda Allah." Saellana jareya tadha oreng se bangala anya-tanya ka Isa.

³⁵ Sabatara morok e Padalemman Socce, Isa mareksane, "Baramma ru-guru agama me bisa ngoca ja Rato Panyalamet reya toronanna Daud?

³⁶ Mangkana Daud dibi, polana eilhame Erroh Allah, ngoca kantha reya, Pangeran adhabu ka tang Pangeran: Mara toju e kanganna Sengko sampe so-mosona bana bi sengko epatellok ka bana.

³⁷ Daddi mon Daud dibi nyebbut Rato Panyalamet jareya Pangeran baramma se bisaa Rato Panyalamet jareya toronanna Daud?" Bannya oreng e Padalemman Socce jareya se lebur ngedhingngagi Isa se morok.

³⁸ Dhabuna Isa e bakto morok jareya, "Pate-ngate ka ru-guru agama se lebur lan-jalanan ngangguy juba se lanjang tor lebur ehormadi oreng e sar-pasar.

³⁹ Reng-oreng jareya mele kennengngan se tarhormat e kennengnganna ibadhat ban e jang-onjangan.

⁴⁰ Reng-oreng jareya nepo dha-randha tor arampas bengkona. Ban kaangguy notobi kajubaanna, reng-oreng jareya adua

epajang-lanjang e adhaanna oreng laen.

Okomanna reng-oreng jareya bakal berraa!"

⁴¹ Isa alenggi ngadhep ka petthe tor-ator e Padalemman Socce sambi ngoladi reng-oreng se nyabbur pesse ka petthe jareya. Bannya oreng sogi nyabbur pesse sabannyana;

⁴² Laju badha oreng randha se mesken dhateng nyabbur pesse dimbaga dhadhuwa, iya areya pesse tampes se paleng kene argana.

⁴³ Isa adikane red-moredda, laju adhabu, "Kataowe, ya: Pesse se ecabbur randha rowa ka dhalem petthe rowa abannyaan dhari se ecabbur reng-oreng laenna.

⁴⁴ Sabab reng-oreng laenna jarowa ngatorragi pesse bin-lebbinna se ta kaabi. Dineng randha rowa sanajjan mesken, apa se ekaandhi eatorragi kabbi, sanajjan jareya ekaparlo kaangguy odhina."

13 ¹E naleka Isa gubar dhari Padalemman Socce, sala settong dhari moredda mator, "Guru, oladi pona ngon-bangongan kaissa. Oladi to-batona. Talebat saena!"

²Dhabuna Isa, "Bana nangalee ngon-bangongan se raja jareya? Batona tadha settonga karena se gi pagguna asoson e kennengnganna. Kabbi bakal epagujura."

³Saellana jareya Isa meyos ka Gumo Jaitun, pas alonggu e kennengngan se addhep ka Padalemman Socce. Laju dhateng Petrus,

Yakobus, Yahya ban Andreyas, abu-dhabuwa ban Salerana sacara pribadhi.

⁴ Atorra ka Isa, "Ngereng abdina parenge oneng, bilaepon se bakal kadaddiyana kadhinto? Ban ponapa dha-tandha se bakal noduwagi ja ampon napa baktona?"

⁵ "Te-ngate," cana dhabuna Isa, "ja sampe bana etepo oreng.

⁶ Bannya oreng se bakal dhatengnga kalaban ngangguy Tang nyama sarta ngoca kantha reya, Sengko reya Salerana! ban reng-oreng jareya pas nepo reng-oreng sabannya.

⁷ Mon bana ngedhing nye-monyena paperrangan e semmana ban bar-kabar parkara paperrangan dhari jauna, ta osa tako. Pajat kodu badha kadaddiyan-kadaddiyan se kantha jareya, tape jareya ta ekenneng artee ja la baktona keyamat.

⁸ Nagara se settong bakal aperranga ban nagara laenna. Karajaan se settong bakal nyerranga karajaan laenna. E man-dhimman bakal badhaa lendhu ban babaja kalaparan. Jareya kabbi pera dha-tandha dha-adhana malolo, akantha sake tabu se ekarassa bi babine se rembia.

⁹ Bana dibi kodu te-ngate, sabab bana bakal etangkebba ban egibaa ka pangadilan. Bana bakal epokola e kennengngan-kennengnganna kabakteyan. Bana bakal egibaa ngadhep ka pangobasa ban ka to-rato polana bana Tang mored. Jareya kasempadan

monggu ka bana kaangguy nyaksee parkara
Sengko ka reng-oreng jareya.

¹⁰Tape sabellunna keyamat Kabar Bagus
dhari Allah kodu epabalattra gallu ka
sakabbiyanna bangsa.

¹¹Ban mon bana la etangkep tor egiba ka
pangadilan, bana ta osa tako parkara apa se
ekocaagiya bana; mon la napa baktona bana
kodu acaca, kocaagi apa se ebalaagi ka bana
e bakto jareya. Sabab pa-apa se ekocaagi
bana jareya banne ocana bana dibi, tape
dhari Erroh Allah dhatengnga.

¹²Oreng bakal akiyanadi taretanna dibi
sopaja epatee, bariya keya antara eppa ban
anana. Na-kana bakal alabana ka oreng
towana sarta massraagi oreng towana sopaja
epatee.

¹³Oreng bakal bajia kabbi ka bana polana
bana Tang mored. Tape pa-sapaa se koko
sampe aherra, bakal epasalamedda."

¹⁴"Bana bakal nangaleyana Kajahadan
se maancor manjeng e kennengngan se
masthenan banne kennengnganna. (Catheddan
kaangguy para maos: tetene ponapa artena!)
E bakto jareya oreng se badha e Yudea kodu
buru ka pagunongan.

¹⁵Oreng se badha e attassa atana bengkona
ja wang-mowang bakto toron ban maso ka
dhalem bengkona parlo la-ngalaa.

¹⁶Oreng se badha e teggalla ja mole ngalaa
jubana.

¹⁷ Marenges onggu re-are jareya monggu ka babine se ngandhung otabana se so-nyosowe!

¹⁸ Nyoon ka Allah sopaja kabadhaan se cara jareya ja sampe kadaddiyan e mosem nambara.

¹⁹ Saabidda re-are se nakoe jareya bakal badhaa kasossaan se gi ta tao kadaddiyan e dunnya reya molae dhari bakto Allah nyeptaagi dunnya sampe sateya, ban ta kera tao kadaddiyan pole.

²⁰ Ja sakenga Allah ta mapandha bakto jareya, ta kera badha oreng se salamet. Tape polana ommat peleyanna, bakto jareya bi Allah epapandha.

²¹ Daddi, e bakto jareya mon badha oreng se ngoca ka bana, Tenggu, wa, Rato Panyalamet badha e dhinna! otaba, Tenggu, wa, Salerana badha e dhissa! ja parcaya.

²² Sabab bakal dhatengnga panyalamet-panyalamet se palsu ban bi-nabbi palsu. Reng-oreng jareya bakal ngalakonana kon-lalakon se lowar biyasa sarta kaajiban-kaajiban kaangguy co-ngoco oreng, la-mala mon ekenneng, ommat peleyanna Allah eco-kocowa keya.

²³ Daddi pate-ngate! Kabbi jareya bi Sengko la ekabala ka bana sabellunna kalakon."

²⁴ "Saellana masa kasossaan se raja jareya la lebat, are bakal pettengnga ban bulan ta tera pole.

²⁵ Tang-bintang bakal gaggara dhari langnge, ban sakabbiyanna se ngobasae bang-abang bakal salbuda.

²⁶ E bakto jareya Pottrana Manossa bakal etangaleyana rabu e dhalem ondhem kalaban kobasa se raja tor kamoljaanna.

²⁷ Pottrana Manossa jareya bakal ngotosa kat-malaekadda ka padduna bume se pa-empa, epakona makopol ommat peleyanna dhari co-koncona bume ka co-koncona langnge."

²⁸ "Bana kodu ngala pangajaran dhari bungkana ara. Mon ca-rancana la biru ban lembu, sarta molae nyemme, jareya tandhana la para mosem panas.

²⁹ Bariya keya mon pa-apa se esebbuttagi Sengko gella molae kadaddiyan, bana kodu tao ja baktona la ce parana.

³⁰ Bana ebalaana, ya, sakabbiyanna kadaddiyan jareya bakal kalakona sabellunna reng-oreng se odhi sateya reya mate kabbi.

³¹ Langnge ban bume bakal mosnaa, tape Tang oca teptep salanjangnga."

³² "Maske bariya, tadha oreng se taowa bila are otama ejjamma. Kat-malaekat e sowarga ban Pottra padha ta tao keya. pera Rama se ngagali.

³³ Daddi bana kodu aga-jaga ban ngastete, sabab bana ta tao bila baktona.

³⁴ Kabadhaanna padha ban oreng se ajalanan jau dhari bengkona. La-kabulana

epassrae esoro ngoros bengkona, kabbi padha eberrii lako bang-sebang. Panjagana labangnga epessen sopaja ajaga epangastete.

³⁵ Daddi bana kodu aga-jaga, sabab bana ta tao bila oreng se andhi bengko jareya se dhatengnga, olle daddi ri-bari otabana tengnga malem, olle daddi e bakto gi petteng, otabana e bakto are molae moncar.

³⁶ Mon se andhi bengko jareya dhateng dadagan, ja sampe bana etemmo teppana tedhung.

³⁷ Apa se ekocaagi Sengko ka bana reya, bi Sengko ekocaagi keya ka sakabbiyanna oreng: aga-jaga!"

14¹ Are Paska ban Parayaan Roti Se Ta Eragii la korang dhu are. Mam-imam kapala ban ru-guru agama nyare jalan baramma carana se terro megaa Isa tape se ta etemmowa oreng, ban baramma se mateyana.

²"Tape ta ekenneng jalannagi e baktona parayaan," cana reng-oreng jareya, "dhaggi pas baridhu."

³ E settong are Isa badha e Betania, e bengkona Simon se tao andhi panyaket kole budhuk. E bakto jareya badha oreng babine kasorang nyander ka Isa. Babine jareya ngeba butol dhari marmar aesse mennya room se larang, se ekagabay dhari mo-ramo se room. Teppana Isa adhaar, babine jareya

mabella butolla, mennyana laju eserammagi ka serana Isa.

⁴Reng-oreng se badha e jadhiya badha se padha peggel sarta padha saleng ngoca, "Apa gunana mennyia jarowa ewang-buwang?

⁵Mennyia jareya ekenneng juwal lebbi dhari tello ratos pesse salaka, pessena ekenneng bagi ka oreng mesken!" Reng-oreng jareya gigir ka babine gella.

⁶Tape Isa adhabu, "La dina, ra, panneng! Arapa bana ma masossa babine reya? Oreng reya ngalakone barang se bagus ka Sengko.

⁷Oreng mesken salanjangnga badha e antarana bana, ban bilaa bai mon bana akarep, bana bisa nolong reng-oreng jareya. Tape Sengko ta salanjangnga apolong ban bana.

⁸Babine reya ngalakone barang se ekenneng lakone abana. Sengko eserame mennyia room, eparanta kaadha sabellunna Sengko ekoburragi.

⁹Paparcaja, ya! E saantero dunnya, e dhimmaa bai Kabar Bagus dhari Allah eberitaagi oreng, lalakonna babine reya bakal ecaretaagiya keya menangka parengeddan ka abana."

¹⁰Saellana jareya Yudas Iskariyot, sala settong dhari moredda Isa se dhubellas oreng jarowa, entar ka mam-imam kapala, maksodda akiyanadana Isa ka reng-oreng jareya.

¹¹ Reng-oreng jareya ce peragga ngedhing ocana Yudas, sarta ajanji aberria pesse ka Yudas jareya. Daddi Yudas laju molae nyare kasempadan se akiyanada ka Isa se epassraagiya ka mam-imam kapala jareya.

¹² E are parmolaan e dhalem Parayaan Roti Se Ta Eragii, teppa baktona oreng nyambelli dumba Paska, red-moredda Isa atanya, "Esadhiyaagiya e kaimma dhadhaaran Paskana Panjennengngan?"

¹³ Isa laju makon moredda kadhuwa, dhabuna, "Kassa entar ka kottha, e dhissa bana bakal tatemmowa ban oreng lalake se ngeba kendhi aesse aeng. Toro bunte oreng jareya

¹⁴ ka bengko se emasoe oreng jareya. Bana pas ngoca ka se andhi bengko, Caepon Guru, e kaimma Guru sareng red-moredda se adhaara dhadhaaran Paska?

¹⁵ Oreng jareya tanto laju noduwagi ka bana kennengngan se lebar e bagiyan attas. Kennengngan jareya la eator, genna ban pakakassa. Paranta kabbi e jadhiya kaangguy Sengko ban bana."

¹⁶ Mored se kadhuwa jareya mangkat ka kottha. E jadhiya se kadhuwa jareya nemmo akantha apa se la edhabuwagi Isa kabbi; se kadhuwa jareya laju maranta dhadhaaran Paska.

¹⁷ E baja malem Isa rabu ka jadhiya asareng ban moredda se dhubellas oreng.

¹⁸Teppana padha adhaar, Isa adhabu, "Edhingngagi: e antarana bana se sateya reya ngakan abareng ban Sengko, badha settong se bakal akiyanadana Sengko."

¹⁹Ngedhing dhabuna Isa jareya red-moredda padha takerjat, laju padha atanya ate-gante, "Tantoepon se emaksod Panjennengngan banne abdina, ta enggi?"

²⁰Dhabuna Isa, "Oreng jareya sala settong e antarana bana se dhubellas reya, se ngakan sapereng bi Sengko.

²¹Pajat Pottrana Manossa bakal sedaa akantha se la esebugtagi e dhalem Alketab. Tape calaka onggu oreng se akiyanadi Pottrana Manossa jareya! Lebbi becce ja sakenga oreng jareya ta elahirragi sakale!"

²²Teppana se laen padha ngakan, Isa mond hut roti laju adua asokkor ka Allah. Rotina pas ethok-ketthok bi astana, laju eparengngagi ka red-moredda sambi adhabu, "Mara kala pas kakan, areya Tang badan."

²³Saellana jareya Isa laju mond hut pialana anggur, pas adua asokkor ka Allah, sarta marengngagi piala jareya ka red-moredda; red-moredda jareya padha ngenom anggur jareya.

²⁴Saellana jareya Isa adhabu, "Areya Tang dhara se ngessaagi parjanjiyanna Allah, dhara se epangalocor kaangguy oreng sabannyana.

²⁵Paparcaja, ya: Sengko ta kera ngenom anggur reya pole sampe baktona Sengko

ngenom anggur se anyar abareng ban bana e
Dunnyana Rama Se Anyar."

²⁶ Samarena jareya Isa ban red-moredda
anyanye amoljaagi Allah. Saellana laju padha
mangkat ka Gumo Jaitun.

²⁷ Isa pas adhabu pole ka red-moredda,
"Bana bakal padhaa buru adinaagi Sengko.
Sabab e dhalem Alketab esebuttagi, Allah
bakal mateyana se ngowan, ban ba-dumbana
bakal asalebbudana.

²⁸ Tape saellana Sengko epaodhi pole,
Sengko ajangadhaana bana ka Galilea."

²⁹ "Bunten," cana atorra Petrus, "sanajjan
se laen adinggallagi Panjennengangan, abdina
bunten, ta kera."

³⁰ Dhabuna Isa ka Petrus, "Kaengae, ya,
malem reya keya, sabellunna ajam akongko
duh kale, bana la tello kale mongkere
Sengko."

³¹ Petrus nyaot epaterrang, "Sanare abdina
kodu mate asareng Panjennengangan, abdina
ta kera ngoca ta kennal ka Panjennengangan!"
Ban red-moredda se laen ngoca kantha jareya
keya.

³² Isa ban red-moredda napa ka Getsemani;
Isa laju adhabu ka red-moredda jareya,
"Bana toju e dhinna gallu sabatara Sengko
entara adua."

³³ Isa laju ngajak Petrus, Yakobus ban
Yahya. Panggaliyanna molae arassa sompek
tor ngalengsang.

³⁴ "Tang ate ce sompegga," cana dhabuna ka red-moredda se katello gella, "sampe rassana akantha se mateya. Bana neng e dhinna gallu, ya, ban aga-jaga!"

³⁵ Isa maso ka dhalemmman sakone, laju asojud ka tana sambi adua. E dhalem duana Salerana nyoon ka Allah sopaja mon eparengngagi ja sampe epananggung kasangsaraan rowa.

³⁶ "Rama, Rama kaula," cana panyoonna, "tadha barang se mohal monggu ka Junandalem. Lopoddagi Abdidalem dhari kasangsaraan kadhinto. Namong ja norodi karep Abdidalem, kadi ponapa caepon kasokanna Junandalem."

³⁷ Saellana jareya Isa abali, red-moredda etemmo padha tedhung. Isa adhabu ka Petrus, "Simon, bana tedhung, ya? Ta bisa, ya, bana aga-jaga saejjam balakka?"

³⁸ Isa laju adhabu ka red-moredda, "Mara aga-jaga ban adua me olle bana ta ekenneng coba. Pajat, errohna bana endha ngalakone barang se bendher, tape bana ta sanggup sabab tabiadda manossa reya ta kowat."

³⁹ Isa nyengla pole dhari jadhiya, pas adua ngangguy ca-oca se padha ban se jang adhaan.

⁴⁰ Samarena pas abali pole ka kennengnganna red-moredda ban red-moredda jareya etemmo tedhung pole, sabab

ce ngantogga. Reng-oreng jareya ta tao kodu mator baramma ka Isa.

⁴¹ E bakto abali katellokaleyanna, Isa adhabu ka red-moredda, "Bana gi tedhung ban aistirahat, ya? Ella, la cokop! Sateya la napa baktona Pottrana Manossa kodu epassraagi ka reng-oreng se dusa.

⁴² Mara jaga, mara ajalan! Arowa oreng se akiyanadi Sengko la dhateng!"

⁴³ Teppana Isa gi abu-dhabu, pas dhateng Yudas, iya areya sala settong dhari moredda. Yudas etoro bunte oreng sabannyana se padha ngeba peddhang ban thong-penthong. Reng-oreng jareya eotos mam-imam kapala, ru-guru agama ban pin-pamimpin Yahudi.

⁴⁴ Se akiyanat jareya la aberri tandha ka reng-oreng se sabannyana gella, ocana, "Oreng se eseyom bi kaula, ganeka orengnga. Tangkep, pas bakta, jaga palerres."

⁴⁵ Sanapana ka jadhiya, Yudas nyander ka Isa, laju mator, "Guru!" pas nyeyom Isa.

⁴⁶ Reng-oreng se abareng Yudas nyander, Isa etangkep, pas ekalenthong.

⁴⁷ Tape sala settong dhari reng-oreng se badha e jadhiya ngonos peddhangnga laju mokol dunorra imam agung sampe kotthong kopengnga.

⁴⁸ Isa laju adhabu ka reng-oreng jareya, "Apa Sengko reya oreng jahat, ya, me bana sampe ngeba peddhang ban thong-penthong se megaa Sengko?"

⁴⁹ Sabban are Sengko ngajar e Padalemman Socce e adhana bana, tape bi bana Sengko ta epega. Tape pajat kodu kalakon kantha reya, sopaja kalakon apa se esebuttagi e dhalem Alketab."

⁵⁰ Red-moredda Isa padha buru, guruna edinaagi.

⁵¹ Badha oreng gi dha-ngodha kasorang, pera ngangguy kaen linen salambar se ebetbeddagi ka badanna; oreng jareya noro bunte Isa. Oreng jareya bi reng-oreng se bannya epegaa,

⁵² tape oreng jareya mokka kaenna, pas buru abangkang.

⁵³ Isa laju egiba ka bengkona imam agung. E jadhiya akompol mam-imam kapala, pin-pamimpin Yahudi ban ru-guru agama.

⁵⁴ Petrus noro bunte Isa dhari jauna, maso ka taneyanna bengkona imam agung. E jadhiya Petrus toju maanga badanna e seddina kampowan, apolong ban para pangawal.

⁵⁵ Mam-imam kapala ban sakabbiyanna Mahkamah Agama aehteyar nyare bukte se masalaa Isa sopaja bisaa eokom mate, tape ta nemmo.

⁵⁶ Bannya sakse se epadhateng egabaya sakse palsu, tape katerranganna reng-oreng jareya ta padha se settong ban settongnga.

⁵⁷ Saellana jareya pas badha reng-oreng se manjeng aberri kasakseyan palsu kantha reya,

⁵⁸ "Kaula mereng oreng paneka ngoca sapaneka, Sengko magujura Padalemman Socce gabayanna manossa reya, ban saellana olle tello are Sengko maddeggapole se banne gabayanna manossa."

⁵⁹ Tape katerranganna reng-oreng jareya tadha se cocoga keya se settong ban settongnga.

⁶⁰ Imam agung jareya pas manjeng e adhana reng-oreng se badha e jadhiya, pas atanya ka Isa, "Apa bana ta nyaodana se earannagi reng-oreng reya?"

⁶¹ Tape Isa mendel, ta adhabu pa-apa sakale. Imam agung gella atanya pole, "Apa bana reya Rato Panyalamet, Pottrana Allah Se Mahakudus?"

⁶² "Iya, bendher," cana dhabuna Isa, "ban bana bakal nangaleyana Pottrana Manossa alenggi e kanganna Allah Se Mahakobasa, ban rabu e dhalem ondhem dhari langnge!"

⁶³ Daddi imam agung pas bit-nyebbit kalambina sarta ngoca, "Samangken pon ta parlo sakse pole!

⁶⁴ Sampeyan ampon padha meyarsa dibi ca-ocana oreng paneka se metenna asmana Allah. Samangken ponapa potosanna sampeyan?" Reng-oreng jareya kabbi padha motose ja Isa sala ban kodu eokom mate.

⁶⁵ Badha reng-oreng se molae nyopae Isa, socana etotobi bi rambing sarta laju epokole. "Mara tebbak," cana reng-oreng jareya, "sapa se mokol bana?" Wal-pangawal ro-noro kantha jareya keya.

⁶⁶ Sabatara Petrus gi badha e taneyan, sala settong dhari bareng binena imam agung entar ka jadhiya.

⁶⁷ E bakto nangale Petrus maanga badanna e seddina kampowan, babine jareya mandeng ka Petrus sarta pas ngoca, "Sampeyan gu ta abareng bi Isa dhari Nazaret kaissa?"

⁶⁸ Tape Petrus mongker. "Sengko ta tao ban ta ngarte apa maksodda bana," cana Petrus ka barengnga imam agung jareya. Petrus laju nyengga ka labang sakethengnga bengkona imam agung jareya. [E bakto jareya ajam akongko'.]

⁶⁹ Bareng se babine gella nangalee Petrus pole, pas ngoca ka reng-oreng se badha e jadhiya, "Oreng ganeka pajat sala settong dhari reng-oreng se abareng Isa!"

⁷⁰ Tape Petrus mongker pole. Ta abit dhari jareya reng-oreng se badha e jadhiya ngoca pole ka Petrus, "Bana ta bisa mongker pole. Bana pajat sala settong dhari red-moredda Isa rowa, sabab bana oreng Galilea!"

⁷¹ Petrus pas aso-pesowan sambi ngoca, "Kaula ta kennal ka oreng se ekamaksod bi sampeyan ganeka!"

⁷²E bakto jareya keya ajam akongko kadhukaleyanna. Ban Petrus laju enga apa se edhabuwagi Isa ka abana, "Sabellunna ajam akongko dhu kale, bana la tello kale mongkere Sengko." Daddi Petrus laju nanges gut-sergudan.

15¹ Gi teng-petteng sakabbiyanna Mahkamah Agama tamaso mam-imam kapala, pin-pamimpin Yahudi ban ru-guru agama padha akompol aparembagan duliyan. Isa ekalenthong, pas egiba epassraagi ka Pilatus.

²Pilatus atanya ka Isa, "Apa bendher bana reya ratona oreng Yahudi?" "Panjennengngan dibi adhabu sakadhinto," dhabuna Isa.

³Bannya se earannagi ka Isa bi mam-imam kapala,

⁴daddi Pilatus pas mareksane pole ka Isa, "Bana ta nyaoda pa-apa, ya? Bana la ngedhing bannyana se earannagi ka bana bi reng-oreng reya!"

⁵Isa ta adhabu pa-apa pole, sampe Pilatus kasambu.

⁶Sabban Parayaan Paska, biyasana Pilatus makalowar oreng tahanan kasorang, noro peleyanna oreng bannya.

⁷E bakto jareya, e dhalem penjara, e antarana pamberonta-pamberonta se matee reng-oreng e dhalem rarusun, badha settong oreng se anyama Barabbas.

⁸E bakto oreng se bannya akompol sarta nyoon ka Pilatus sopaja makalowar oreng tahanan kantha biyasana,

⁹Pilatus mareksane, "Apa bana endha mon Sengko makalowar ratona oreng Yahudi reya kaangguy norodi parnyoonanna bana?"

¹⁰Sabab Pilatus tao ongu ja mam-imam kapala jareya massraagi Isa ka salerana polana ere atena.

¹¹Tape mam-imam kapala jareya nas-manase rayat esoro menta ka Pilatus sopaja Barabbas bai se epakalowar kaangguy rayat jareya.

¹²Pilatus pas adhabu pole ka oreng se bannya jareya, "Mon bariya, epabarammaa bi sengko oreng se bi bana esepput ratona oreng Yahudi rowa?"

¹³Reng-oreng se bannya jareya aera, "Salib oreng gapaneka!"

¹⁴"Tape apa kajahadanna?" dhabuna Pilatus. Oreng se bannya jareya aera akajaan pole, "Salib oreng gapaneka!"

¹⁵Pilatus terro masennengnga atena oreng se bannya jareya, daddi Barabbas pas epakalowar norodi parmentaanna reng-oreng jareya. Saellana jareya Isa laju esoro peccot, ban samarena pas epassraagi kaangguy esalib.

¹⁶Isa ebakta ka balai pangadilan e karatonna gubennor bi rit-parjurit. Saellana jareya sakabbiyanna pasukan laju epakompol.

¹⁷ Isa pas epangagem juba bungo terrong, sarta egabayyagi makotha dhari ca-ranca se adhuri, se pas epasang ka serana.

¹⁸ Saellana jareya reng-oreng jareya laju padha ngatore salam ka Isa. "Ngatore salam, Rato Yahudi!" cana reng-oreng jareya.

¹⁹ Isa pas epokol bi tongket, terros ecopae; reng-oreng jareya laju asojud e ajunanna.

²⁰ Samarena ekagabay en-maenan, jubana se bungo terrong jareya ebukka, laju esalene rasoganna dibi pole. Saellana jareya Isa pas egiba kalowar, esaliba.

²¹ E tengnga jalan reng-oreng se ngeba Isa jareya tatemmo ban oreng se dhari disa entara ka kottha; nyamana Simon. Oreng jareya bi rit-parjurit se ngeba Isa epaksa esoro mekollagi salibba Isa. (Simon jareya dhari Kirene, eppana dhari Aleksander ban Rufus.)

²² Isa egiba ka settong kennengangan se anyama Golgota, artena "Kennengnganna Galunthonganna Cethak".

²³ E jadhiya Isa eatorana anggur se ecampor ban emmor, tape Isa ta kasokan adhaar nom-enoman jareya.

²⁴ Isa laju esalib, rasoganna egi-bagi, sarta pas eellot kaangguy nantowagi se kemma bagiyanna bang-sebang.

²⁵ Se nyalib jareya pokol sanga gu-laggu.

²⁶E attassa kaju salibba epasange tolesan se nyebbuttagi parkara se earannagi ka Salerana amonye kantha reya: "Ratona Oreng Yahudi".

²⁷Badha keya bigal kadhuwa se esalib epabareng ban Isa; se settong e saba e kanganna, settonganna esaba e kacerra.

²⁸[Kalaban cara se kantha jareya la kalakon apa se esebebuttagi e dhalem Alketab: "Salerana eanggep tamaso' oreng jahat."]

²⁹Reng-oreng se lebat e jadhiya pek-kepeggan sambi ca-ngocae Isa. Cana reng-oreng jareya, "He! Bana se magujura Padalemmman Socce ban maddeggga Padalemmman jareya pole e dhalem tello are!

³⁰Kodda toron dhari kaju salib jareya ban tolong abana dibi!"

³¹Bariya keya mam-imam kapala ban ru-guru agama padha ca-ngocae Isa. "Oreng laen epasalamet, tape ta bisa masalamet abana dibi!

³²Mon oreng reya pajat rato Israil, Rato Panyalamet, dina me olle toron dhari kaju salib; mon sengko la nangalee kantha jareya, buru sengko parcaja!" Ban oreng kadhuwa se esalib epabareng ban Isa jareya ya-nyeya Isa keya.

³³E baja beddhuk saantero nagara petteng calemodan, abidda sampe tello ejjam.

³⁴E baja pokol tello asar Isa aera ce kajana, "Eloi, Eloi, lama sabakhtani?" se artena,

"Ya, Allah, ya, Allah, aponapa abdidalem me edingga lagi sareng Junandalem?"

³⁵ Reng-oreng se badha e jadhiya badha se padha ngedhing paerana Isa jareya, laju ngoca, "Edhingngagi, oreng rowa lok-ologan Eliya!"

³⁶ E antarana reng-oreng jareya badha kasorang se ngala kembangnga karang, ecabbur ka dhalem anggur se celo. Kembangnga karang jareya pas ejujjuwagi ka koncona kaju, laju ejuluwagi sampe ka lathena Isa, sambi ngoca, "Nante, mara abassagi pola Eliya me rabu matoron oreng reya dhari kaju salib reya."

³⁷ Isa pas acerreng, laju seda.

³⁸ Bir-tabir se epobu e Padalemman Socce beddha madhuwa dhari attas sampe ka baba.

³⁹ Parwira se manjeng e adhana salibba Isa nangalee baramma pasedana Isa. Cana parwira jareya, "Pajat bendher oreng reya Pottrana Allah!"

⁴⁰ E jadhiya badha babinean se ngabassagi kadaddiyan jareya kabbi dhari jauna. E antarana reng-oreng jareya badha Salome, Miriyam Magdalena, ban Miriyam ebuna Yakobus se ngodha ban Yoses.

⁴¹ Babinean jareya se noro tor nolong Isa e bakto badha e Galilea. Bannya keya babinean laen e jadhiya se entar ka Yerusalim abareng ban Isa.

⁴² Are la molae malem e bakto Yusup dhari Arimateya dhateng. Yusup dhari Arimateya jareya anggotana Mahkamah Agama se ehormadi oreng, se anante jamanna Allah marenta menangka Rato. Are jareya are Parsadhiyaan (iya areya are sabellunna are Sabat). Daddi Yusup mabangal ngadhep Pilatus nyoon jinazana Isa.

⁴³ (15: 42)

⁴⁴ Pilatus takerjat meyarsa ja Isa la seda. Daddi laju adikane kapalana pasukan sarta mareksane apa Isa la abit se seda.

⁴⁵ Saellana meyarsa reppodanna parwira jareya, bi Pilatus Yusup eedine ngala jinazana Isa.

⁴⁶ Yusup laju melle kaen kapan dhari linen se alos. Saellana jinazana Isa epatoron, laju ebundu bi kaen jareya, sarta pas esaba e dhalem pasareyan se ekagabay e dhalem gumo bato. Saellana jareya Yusup laju magulu bato se raja epanotop koburan jareya.

⁴⁷ Sabatara jareya Miriyam Magdalena ban Miriyam ebuna Yoses ngabassagi e dhimma Isa se esareyagi.

16¹ E bakto are Sabat la lebat, Miriyam Magdalena, Miriyam ebuna Yakobus, ban Salome padha entar melle racegan kaangguy amennyae jinazana Isa.

² Gu-laggu, e bakto are gi buru moncar e are Ahad, iya areya are se kapeng settong

e dhalem menggu jareya, reng-oreng jareya entar ka makam.

³E tengnga jalan reng-oreng jareya padha saleng ngoca, "Sapa dhaggi se nolongana aguluagi bato totobba makam rowa?" Sabab bato jareya ce rajana. Tape sanapana ka makam, reng-oreng jareya nangalee ja batona la agulu.

⁴(16: 3)

⁵Daddi babinean jareya laju padha maso kabbi ka dhalem koburan jareya. E dhalem koburan jareya, reng-oreng jareya takerjat, amarga nangalee badha oreng lalake dha-ngodha kasorang, ngangguy juba pote, toju neng e bagiyan kangan.

⁶"Ella ja tako," dhabuna oreng ngodha jareya. "Sengko tao bana nyare Isa oreng Nazaret se esalib rowa. Sateya tadha e dhinna, la odhi pole! Mara abassagi, areya kennengganna Salerana esarennagi bi red-moredda.

⁷Sateya kassa bana entar abala ka red-moredda, tamaso Petrus. Kabala kantha reya, Isa meyos ka Galilea ajangadhai sampeyan. E kaissa sampeyan tanto tapanggi sareng Salerana, akadi se ampon edhabuwagi Salerana ka sampeyan."

⁸Daddi babinean jareya kalowar dhari koburan gella, laju buru polana takerjat ban tako. Kabbi padha ta acacaan ka pa-sapa, polana tako.

⁹[Babine'an jareya entar ka Petrus ban ca-kancana, pas notorragi epapandha' sabarang se edhabuwagi oreng ngodha rowa. Saellana jareya, Isa dibi' kalaban parantara'anna red-moredda ngabarragi dhari temor ka bara' berta se socce ban langgeng parkara kasalameddan se langgeng.]

[Saellana Isa odhi' pole, e are Ahad gu-laggu, dha'-adha' kadibi' Salerana ngaton ka Miriyam Magdalena. (Dhari Miriyam Magdalena jareya Isa tao makalowar erroh jahat kapetto.)

¹⁰Daddi Miriyam Magdalena laju entar ngabala kadaddiyan jareya ka ca-kancana Isa, se teppa'na sossa sarta nanges.

¹¹Tape e bakto ngedhing kabar ja' Isa odhi' pole ban Miriyam Magdalena dibi' nangale'e Salerana, reng-oreng jareya ta' parcaya.

¹²Saellana jareya Isa ngaton kalaban cara laen ka moredda kadhawa se teppa'na ajalan entara ka kampong.

¹³Reng-oreng jareya abali, notorragi kadaddiyan jareya ka en-laenna. Tape reng-oreng se laen jareya ta' parcaya.

¹⁴Dhi-budhina Isa ngaton ka red-moredda se sabellas e bakto red-moredda jareya teppa'na ngakan. Isa apareng parengeddan ka red-moredda jareya polana korang imanna ban cengkal sampe' ta' parcaya ka reng-oreng se la padha nangale'e dibi' ja' Isa odhi' pole.

¹⁵Isa pas adhabu ka red-moredda jareya, "Kassa' ba'na entar ka saantero dunnya ban

pabalattra Kabar Bagus dhari Allah rowa ka sakabbiyanna ommat manossa.

¹⁶Oreng se ta' parcaja bakal eokoma.

Tape oreng se parcaja ban ebaptis, bakal salamedda.

¹⁷Menangka bukte ja' parcaja, reng-oreng jareya bakal ngojuga erroh jahat bit Tang nyama; reng-oreng jareya bakal acaca'a ngangguy sa-basa se gi' ta' ekataowe bi' reng-oreng jareya dibi'.

¹⁸Mon neggu' olar otabana ngenom racon, reng-oreng jareya ta' kera calaka'. Mon reng-oreng jareya nom pangngagi tanangnga ka attassa reng-oreng se sake', se sake' jareya bakal barasa."

¹⁹Saellana abu-dhabu ban red-moredda jareya, Isa pas eangka' ka sowarga. E jadhiya Salerana marenta asareng bi' Allah.

²⁰Red-moredda entar man-dha'emman mabalattra kabar dhari Allah. Ban Pangeran noro' ngastane lalakon jareya abareng ban red-moredda jareya ban abukteyagi kalaban kaajiban-kaajiban ja' kabar se eberta'agi red-moredda jareya teppa'.]

Lukas

1 ¹ Teofilus se molja, Ampon bannya oreng se ngoddi noles kalaban tartep parkara pa-ponapa se kadaddiyan e antarana sampeyan sareng kaula sadaja.

² Reng-oreng gapaneka noles menorot se etotorragi ka sampeyan sareng ka kaula sadaja bi reng-oreng se nengale dibi sadajana kadaddiyan gapaneka dhari dha-adhana, sareng laju mabalattra kabar gapaneka.

³ Saamponna kaula epatete nalek tegi sadajana kadaddiyan gapaneka dhari dha-adhana, noro pamanggi kaula sae manabi kaula noles sadajana sacara tartep kaangguy ngatore oneng ka sampeyan.

⁴ Melana kaula ngalakone gapaneka sadajana sopaja sampeyan oneng ja pa-ponapa se ejarragi ka sampeyan pajat lerres.

⁵ E bakto Herodes jumenneng rato nagara Yudea, badha imam se asmana Zakhariya. Zakhariya jareya tamaso golonganna mam-imam Abiya. Asmana rajina Elisabet, toronanna imam keya.

⁶ Odhina se kadhuwa jareya masenneng panggaliyanna Allah. Lake bine padha taat ka sakabbiyanna papakon ban hokomma Pangeran kalaban gu-onggu.

⁷ Se kadhuwa jareya ta kaagungan pottra sabab Elisabet jubeng ban se kadhuwa jareya la padha towa.

⁸ E settong are, e bakto giliranna golongan Abiya, Zakhariya alampaagi lalakonna imam e ajunanna Allah.

⁹ Saellana eellot, akantha se biyasana ejalannagi bi mam-imam, Zakhariya kapele kaangguy maso ka Padalemman Socce ban ngobbar mennyen.

¹⁰ Sabatara opacara ngobbar mennyen ejalannagi, e lowar reng-oreng se bannya padha adua.

¹¹ E bakto jareya malaekadda Pangeran ngaton ka Zakhariya. Malaekat jareya ngadek e kanganna meja pangobbaranna mennyen.

¹² E bakto Zakhariya ngoladi malaekat jareya, panggaliyanna arassa bingong ban tako.

¹³ Tape malaekadda Pangeran jareya adhabu, "Ella, ja tako, Zakhariya! Allah la meyarsa duana bana. Binena bana Elisabet bakal rembia lalake. Kana jareya nyamae Yahya.

¹⁴ Mon kana jareya la lahir, bana tanto ce peragga, bariya keya bannya oreng laenna!

¹⁵ Anana bana jareya bakal daddiya oreng raja e dhalem pangoladanna Pangeran, ban ta ngenom anggur otabana nom-enoman kerras. Molae lahir kana jareya bakal ekobasaana Errohna Allah.

¹⁶Bannya oreng Israil bakal etontona abali ka Allah, Pangeranna.

¹⁷Anana bana jareya daddiya otosanna Pangeran se kowat ban kobasa akantha Eliya. Kana jareya bakal marokona eppa ban anana, oreng se ta taat bakal etontona epabali ka jalanna pekkeran se bendher. Kalaban cara se kantha jareya anana bana jareya nyadhiyaagi ommat se la asadhiya naremaa Pangeran."

¹⁸Zakhariya mator ka malaekat jareya, "Kadi ponapa abdina se onenga ja gapaneka bakal kadaddiyana? Abdina ampon towa, sapaneka jugan robiya abdina."

¹⁹"Sengko reya Jibrail," saodda malaekat jareya. "Sengko aladine Allah se ngotos sengko manapa kabar bagus reya ka bana.

²⁰Apa se ekabala sengko ka bana reya bakal kalakona mon la napa baktona. Tape sarrena bana ta parcaja ka kabar se egiba sengko reya, bana bakal ta bisaa acaca; ban bana bakal pagguna buwi sampe apa se ekocaagi sengko ka bana reya la kalakon."

²¹Sabatara jareya reng-oreng se badha e lowar padha te-nantean Zakhariya; kabbi padha heran arapa ma ce abidda e dhalem Padalemman Socce.

²²Ban e bakto kalowar, Zakhariya ta bisa abu-dhabu ka reng-oreng jareya, daddi pera terros ngangguy isyarat malolo. Daddi reng-oreng se badha e jadhiya padha tao ja

tantona Zakhariya la nengale pangatonan e dhalem Padalemman Socce.

²³Saellana mare bakto giliranna se epalalakon e Padalemman Socce, Zakhariya pas gubar ka compona.

²⁴Ta saapa abidda dhari jareya Elisabet bubut pas, ta kalowaran dhari compona lema bulan abidda.

²⁵"Dhi-budhina Pangeran nolong sengko ban mamosna tang kanespaan e adhana oreng bannya," ocana.

²⁶E bakto Elisabet la bubut nem bulan, Allah ngotos malaekat Jibrail ka Nazaret, settong kottha e dhaera Galilea.

²⁷Jibrail eotos ka settong paraban se anyama Miriyam. Paraban jareya bakalla Yusup, toronanna Rato Daud.

²⁸Malaekat jareya manggii Miriyam, Iaju adhabu, "Salam, bana se eberkadi Pangeran sacara istimewa. Pangeran asarengnge bana!"

²⁹Miriym takerjat meyarsa kabar dhari malaekat jareya; cana panggaliyanna ba apa maksodda ca-oca jareya.

³⁰Malaekat jareya pas adhabu ka Miriyam, "Ella ja tako, Miriyam, sabab bana ekasokane Pangeran.

³¹Bana bakal ngandhunga tor rembia, ban kana jareya kodu enyamae Isa.

³²Kana jareya bakal agunga ban bakal esebbuda Pottrana Allah Se Mahatenggi. Bi

Allah anana bana jareya bakal epadaddiya rato, akantha Rato Daud, bangatowana.

³³ Ban pole kana jareya bakal daddiya rato se marentaa toronanna Yakub salanjangnga. Karajaanna tadha aherra."

³⁴ Miriyam mator ka malaekat jareya, "Abdina kadhinto gi paraban. Kadi ponapa se bisaa kadi kadhinto?"

³⁵ Dhabuna malaekat, "Errohna Allah bakal torona ka bana, ban bana bakal katotobana kobasana Allah. Jareya sababba kana se bakal lahira jareya bakal eseppuda kana se socce, Pottrana Allah.

³⁶ Kaengae, balana bana Elisabet rowa, sateya la ngandhung nem bulan, maske la towa, ban maske cana oreng jubeng.

³⁷ Sabab tadha barang se mohal monggu ka Allah."

³⁸ Miriyam laju mator, "Abdina paneka abdiepon Pangeran; abdina narema ponapa se edhabuwagi panjennengangan." Malaekat jareya laju maelang adinaagi Miriyam.

³⁹ Ta saapa abidda saellana jareya Miriyam laju meyos ka settong kottha e Yudea e dhaera pagunongan.

⁴⁰ E jadhiya Miriyam meyos ka compona Zakhariya, ban e bakto maso laju aberri salam ka Elisabet.

⁴¹ E bakto Elisabet buru meyarsa salamma Miriyam, ana e dhalem gindhuanna Elisabet aguli. Elisabet ekobasae Errohna Allah,

⁴² laju aera, "Bana se paleng eberkadi Errohna Allah e antarana sakabbiyanna oreng babine! Ban mandar eberkadana ana se elahirragiya bana jareya!

⁴³ Sapa sengko reya me ebuna Pangeran rabu manggii sengko?

⁴⁴ Sengko buru ngedhing salamma bana, ana e tang gindhuan reya aguli kaperagan.

⁴⁵ Pojur ongu bana polana bana parcaja ja apa se edhabuwagi Pangeran ka bana bakal kalakona!"

⁴⁶ Dhabuna Miriyam, "Tang ate amoljaagi Pangeran,

⁴⁷ ban tang sokma kaperagan sabab Allah tang Panyalamet.

⁴⁸ Sengko abdina se nespa, ekaemodi bi Salerana! Molae sateya sakabbiyanna bangsa ngoca ja sengko reya pojur parana.

⁴⁹ Sabab Allah Se Mahakobasa ngalampaagi rang-barang se raja ka sengko reya. Socce asmana;

⁵⁰ dhari toronan se settong ka settongnga Pangeran noduwagi kabellasanna ka reng-oreng se tako ka Salerana.

⁵¹ Kalaban astana se kowat kobasa reng-oreng se angga epasalebbudan, epasalbut sakabbiyanna sajjana.

⁵² To-rato epatoron dhari tahtana, reng-oreng se nespa epatenggi bi Salerana.

⁵³ Oreng se lapar epakennyang bi sakabbiyanna kabeccean, se sogi ejuk ta epangeba pa-apa.

⁵⁴ Israil abdina eparenge partolonganna, menorot janjina ka bangatowana sengko ban bana.

⁵⁵ Pangeran ta kalep ka janjina, salanjangnga noduwagi kabellasanna, ka Ibrahim ban ka toronanna."

⁵⁶ Miriyam alenggi ban Elisabet ra-kera tello bulan abidda, pas buru gubar.

⁵⁷ Saellana napa baktona, Elisabet babar lalake.

⁵⁸ Ga-tatanggana ban la-balana padha ngedhing saapa saena Pangeran ka Elisabet jareya, daddi kabbi padha noro arassa gumbira.

⁵⁹ E bakto babaji jareya aomor ballung are, ga-tatangga ban la-balana padha dhateng; kana jareya esonnada ban enyamaana. Bi reng-oreng kana jareya enyamaana Zakhariya noro nyamana eppana,

⁶⁰ tape ebuna adhabu, "Bunten! Kana paneka kodu enyamae Yahya."

⁶¹ "Tadha settonga balana sampeyan se anyama kantha ganeka," cana ga-tatanggana ban la-balana ka Elisabet.

⁶² Reng-oreng jareya laju ngangguy isyarat atanya ka Zakhariya enyamaana sapa pottrana jareya.

⁶³ Zakhariya menta papan bato kene, laju nyerrat, "Nyamana Yahya." Reng-oreng se badha e jadhiya padha heran kabbi!

⁶⁴ E bakto jareya keya Zakhariya laju bisa abu-dhabu pole sarta amoljaagi Allah.

⁶⁵ Ga-tatanggana padha katakoen, ban kabar jareya balattra ka saantero dhaera Pagunongan Yudea.

⁶⁶ Sakabbiyanna oreng se ngedhing jareya atanya e dhalem atena, "Ba daddiya apa kana reya pagi?" Sabab la terrang Pangeran asarengnge kana jareya.

⁶⁷ Zakhariya, ramana Yahya ekobasae Errohna Allah ban manapa dhabuna Pangeran, dhabuna:

⁶⁸ "Mara padha amoljaagi Pangeran, Allahna bangsa Israil! Pangeran rabu nolong ommadda ban mabebas bangsana.

⁶⁹ Bana ban sengko eparenge Panyalamet se kowat kobasa dhari toronanna Daud, abdina.

⁷⁰ Gi jaman lamba kalaban parantaraanna bi-nabbina, Pangeran la apareng janjina

⁷¹ masalamedda sengko ban bana dhari moso ban dhari kobasana reng-oreng se baji ka bana ban sengko.

⁷² Kaangguy noduwagi kamoraanna ka bangatowana sengko ban bana, Allah bakal nepebbana janjina se socce jareya.

⁷³ Allah asompa ka Ibrahim bangatowana sengko ban bana, ajanji masalamedda sengko ban bana dhari moso, me olle sengko ban

bana abakte ka Salerana ta kalaban andhi
rassa tako,

74 (1: 73)

75 ngabdi ka Salerana salanjangnga, tor
masenneng panggaliyanna saomorra.

76 Bana, na, bakal ese buda nabbina Allah
Se Mahatenggi. Bana eotos a jangadhai
Pangeran ababat jalan kaagem Salerana,

77 kaangguy abertaagi ka ommadda, ja
kabbi padha epasalamedda mon sa-dusana la
esapora bi Allah.

78 Pangeranna bana ban sengko reya bellas
ase; kaangguy masalamet sengko ban bana
Salerana rabu. Akantha are se moncar e baja
laggu,

79 Salerana nyonare sakabbiyanna oreng
se odhi e dhalem papetteng ban katakoen.
Nonton sengko ban bana e jalan se nojju ka
katarem temman."

80 Pottrana Zakhariya jareya badanna
atamba raja ban errohna atamba kowat.
Sarta laju alenggi e ra-ara sampe napa
baktona kalowar anyataagi abana ka rayat
Israil.

2¹ E bakto jareya Kaisar Agustus apareng
parenta sopaja sakabbiyanna warga
nagarana Karajaan Roma padha adhaftarragi
abana kaangguy kaparlowan sensus.

² Sensus se gi buru tao ebadaagi sakaleyean
jareya ejalannagi e bakto Kireniyus daddi
gubenor e nagara Siria.

³Daddi reng-oreng padha entar adhaftar kabbi ka kotthana bang-sebang.

⁴Yusup noro mangkat keya dhari kottha Nazaret e Galilea, ka kottha Betlehem e Yudea, kennengnganna kalahiranna Rato Daud; polana salerana toronanna Daud.

⁵Yusup entar adhaftar abareng ban bakalla, Miriyam, se teppana bubut.

⁶Gi teppana badha e Betlehem, Miriyam la napa ka baktona se babara.

⁷Se babar pottrana lalake, pottra sareyangnga. Kana jareya egeddhung ban kaen, pas esaba e baddhana pakanna ebin elamae darameyan, sabab Yusup ban Miriyam ta nemmo pangenebban.

⁸E bakto jareya badha reng-oreng ngowan se teppana ajaga ba-dumbana e talon e dhaera jareya.

⁹O-tao laju badha malaekadda Pangeran ngaton e jadhiya, ban reng-oreng ngowan jareya esonare terana cajana Pangeran. Reng-oreng ngowan jareya katakoen.

¹⁰Tape malaekat jareya adhabu, "Ella ja tako! Sengko ngeba kabar bagus ka bana, kabar se talebat maperak sakabbiyanna oreng.

¹¹E are teya e kotthana Daud lahir Rato Panyalamedda bana, iya areya Almasih, Pangeran!

¹²Areya tandhana menangka bukte ka bana: Bana bakal nemmowa babaji se egeddhung

ban kaen, epatedhung e dhalem baddhana pakanna ebin."

¹³O-tao pas bannya malaekat laenna se abareng ban malaekat jareya, padha ngejung amoljaagi Allah, dhabuna,

¹⁴"Moljaagi Allah e langnge se paleng tenggi! Ban neng e bume, tarem tem odhina manossa se masenneng panggaliyanna!"

¹⁵Saellana kat-malaekat jareya abali ka sowarga, reng-oreng ngowan gella padha ngoca, "Mara ja entara ka Betlehem nenggu kadaddiyan se edhabuwagi Pangeran ka sengko ban bana gi buru rowa."

¹⁶Reng-oreng jareya laju duli mangkat, sarta pas tatemo bi Miriyam ban Yusup sarta babaji se badha e baddhana pakanna ebin.

¹⁷E bakto nangalee babaji buru, reng-oreng ngowan jareya laju nyaretaagi pa-apa se edhabuwagi malaekat parkara babaji jareya.

¹⁸Reng-oreng se ngedhing caretana reng-oreng ngowan jareya padha kasambu kabbi.

¹⁹Tape kabbi jareya bi Miriyam esempen e dhalem panggaliyanna sarta eli-kagali.

²⁰Reng-oreng ngowan gella abali ka talon sambi ngagungngagi tor amoljaagi Allah, polana la nangalee tor ngedhing sakabbiyanna kadaddiyan jareya, tadha bidana dhari se edhabuwagi malaekat.

²¹ Saellana aomor ballung are, kana jareya esonnat, sarta laju eparenge asma Isa, iya areya asma se edhabuwagi malaekat sabellunna egandhu ebuna.

²² Baktona la napa ka Yusup ban Miriyam kaangguy alampaagi adat panyocceyan menorot hokomma Mosa. Daddi se kadhuwa jareya laju abakta Isa ka Yerusalim, eatorragiya ka Pangeran.

²³ Sabab e dhalem hokomma Pangeran la esebbuttagi kantha reya, "Saneyap ana lalake se sareyang kodu eatorragi ka Pangeran."

²⁴ Yusup ban Miriyam amaksod ngatorragiya kurban keya, iya areya kurban se aropa mano keteran sapasang otaba dara se gi ngodha dhadhuwa, akantha se la etantowagi e dhalem hokomma Pangeran.

²⁵ E bakto jareya e Yerusalim badha oreng lalake nyamana Simeyon. Orengnga becce, tako ka Allah; la abit se anante saadda Allah se masalamedda Israil. Oreng jareya esarengnge Errohna Allah,

²⁶ ban Errohna Allah la apareng oneng ka oreng jareya ja abana ta kera mate sabellunna nangalee Rato Panyalamet se ejanjiyagi Pangeran.

²⁷ Simeyon etonton Errohna Allah, maso ka Padalemmman Socce. E bakto jareya Yusup ban Miriyam abakta maso Isa se gi kene parlo ajalannagiya hokomma agama.

²⁸ Simeyon nampane kana jareya laju eemban, sarta pas amoljaagi Allah, ocana,

²⁹ "Samangken, Guste, Junandalem ampon neptebbi janjina. Edine abdidalem abali ka Junandalem kalaban tarem tem.

³⁰ Sabab tengal abdidalem dibi ampon nengale Panyalamet se eotos Junandalem,

³¹ se esadhiyaagi Junandalem kaangguy sadajana bangsa:

³² akadi sonar se nerae jalan badhi sa-bangsa laen sopaja padhaa nyander ka Junandalem, sonar se madhateng kahormadan ka Israil ommattepon Junandalem."

³³ Rama ebuna kana jareya heran meyarsa cacana Simeyon parkara pottrana.

³⁴ Simeyon aberkadi se katello jareya, laju mator ka Miriyam, ebuna kana jareya, "Kana reya epele bi Allah kaangguy matompessa ban masalamedda oreng Israil sabannyana. Kana reya bakal daddiya tandha dhari Allah, se bakal elabana bi oreng sabannyana,

³⁵ daddi essena atena pas padha etemmo. Atena bana bakal sossaa parana akantha se esoddu bi peddhang se tajem."

³⁶ Badha keya nabbi babine kasorang la ce towana. Nyamana Hana, anana Panuwel dhari suku Asyer. Saellana araka pettong taon abidda,

³⁷ Hana laju daddi randha; omorra la ballung polo empa taon. Hana jareya ta tao aginjeggan dhari Padalemman Socce. Seyang

malem abakte ka Allah kalaban adua ban apowasa

³⁸E bakto jareya keya Hana dhateng, pas amoljaagi Allah sarta acaca parkara kana jareya ka sakabbiyanna oreng se anante saadda Allah se mamardikaa Yerusalim.

³⁹Saellana mare alampaagi sakabbiyanna se ewajibbagi Hokomma Pangeran, Yusup ban Miriyam laju padha gubar ka Nazaret e Galilea.

⁴⁰Na-kana gella atamba raja tor kowat, ce bicaksanana ban talebat ekataresnae bi Allah.

⁴¹Sabban taon oreng towana Isa meyos ka Yerusalim arayaagiya Are Raja Paska.

⁴²E naleka yuswana Isa dhubellas taon, Isa ban rama ebuna meyos ka parayaan jareya akantha biyasana.

⁴³Saellana parayaan jareya la mare, oreng towana gubar, tape Isa gi enneng e Yerusalim. Oreng towana ta ngagali.

⁴⁴Isa esanggu abareng bi reng-oreng laenna. Saellana alomampa saare benteng, buru se kadhuwa jareya nyaree Isa e antarana la-balana ban kennalanna.

⁴⁵Tape Isa ta etemmo, daddi Yusup ban Miriyam abali ka Yerusalim nyaree pottrana.

⁴⁶Saellana olle tello are se nyaree, Isa etemmo e dhalem Padalemman Socce, parappana alenggi, meyarsaagi ru-guru agama sambi anya-tanya.

⁴⁷ Reng-oreng se ngedhingngagi padha kasambu kabbi polana jawabanna se penter.

⁴⁸ Oreng towana heran keya e bakto ngoladi Isa e jadhiya. Dhabuna ebuna, "Na, arapa Bana me kantha jareya ka sengko ban ramana? Sengko ban ramana nyaree bana, ce kobaterra."

⁴⁹ Dhabuna Isa, "Aponapa rama sareng ebu me nyaree kaula? Ponapa sampeyan ta oneng ja Kaula kodu badha e dalemma Rama Kaula?"

⁵⁰ Tape Yusup ban Miriyam ta ngarte ka dhabuna Isa jareya.

⁵¹ Saellana jareya Isa laju gubar ka Nazaret abareng rama ebuna, sarta toro oca ka oreng towana jareya. Parkara jareya kabbi bi ebuna esempen e dhalem panggaliyanna.

⁵² Isa atamba raja ban sajan bicaksana, sarta ekataresnae Allah ban ekaleburi oreng.

3 ¹ E taon se kapeng lema bellas pamarentaanna Kaisar Tiberiyus, Pontiyus Pilatus jumenneng gubennor e Yudea, dineng Herodes marenta e Galilea. Filipus, taretanna Herodes marenta e dhaera Iturea ban Trakhonitis, dineng Lisaniyas marenta e Abilene.

² Se daddi mam-imam agung iya areya Hanas ban Kayafas. E dhalem taon jareya Allah abu-dhabu ka Yahya, pottrana Zakhariya e ra-ara.

³Daddi Yahya laju meyos san-kassannagi e saantero dhaera Songay Yordan, manapa dhabuna Allah. "Mara atobat, ban bana kodu ebaptis me olle esapora bi Allah."

⁴Jareya padha ban se esebutttagi e dhalem ketab Nabbi Yesaya, "Badha oreng ra-eraan e sagara beddhi, Sadhiyaagi jalan kaagem Pangeran, parataagi jalan se elebadana Salerana.

⁵Ra-cora tembuk kabbi, nong-gunong ban gumo padha parataagi. Rong-lorong se agu-leggu paloros kabbi, se ba-celbing parataagi.

⁶Reng-oreng e saantero bume bakal nangaleyana Allah masalamet manossa!"

⁷Bannya oreng nyander ka Yahya menta ebaptis. Dhabuna Yahya ka reng-oreng jareya, "Bana oreng jahat! Cana sapa bana lopoda dhari okomanna Allah se bakal dhatengnga?"

⁸Duduwagi bi tengka lakona bana ja bana la atobat dhari sa-dusana! Ja molae ngoca ja Ibrahim bangatowana bana. Kaengae, ya: Dhari to-bato reya sakale Allah bisa abadhi toronan kaangguy Ibrahim!

⁹Kapak la esadhiyaagi epamogerra kajuwan sampe ka mo-ramona. Sakabbiyanna kajuwan se ta ngasellagi buwa se bagus epogerra ban ebuwanga ka dhalem apoy."

¹⁰"Daddi ponapa se kodu elakone kaula?" cana reng-oreng jareya ka Yahya.

¹¹ Dhabuna Yahya, "Oreng se andhi kalambi dhadhuwa, kodu magi se settong ka oreng se ta andhi; ban oreng se andhi kakanan, kakananna jareya kodu kambulii ban oreng laen."

¹² Badha reng-oreng tokang narek pajek nyander keya ka Yahya menta baptis, sambi atanya, "Guru, ponapa se kodu elakone kaula?"

¹³ Dhabuna Yahya, "Ja nagi lebbi dhari se la etantowagi."

¹⁴ Badha keya rit-parjurit se atanya, "Kadi ponapa kaula? Ponapa se kodu elakone kaula?" Dhabuna Yahya, "Ja arampas pesse dhari sapaa bai otabana ngarane oreng kalaban dawaan se palsu. Panarema atena olle gaji sabadhana!"

¹⁵ Reng-oreng jareya la te-nantean ban rep-arebban, kabbi padha saleng atanya pola Yahya jareya Rato Panyalamet se la abit ete-nante.

¹⁶ Daddi Yahya adhabu ka reng-oreng jareya kabbi, "Sengko abaptis bana ngangguy aeng, tape bakal rabuwa oreng se arajaan dhari sengko. Mokka talena kasodda bai sengko ta pantes. Oreng jareya bakal abaptisa bana kalaban Errohna Allah ban apoy.

¹⁷ Astana ngastane gaddhang epanampeya gandum epasampea berse. Gandumma bakal epakompolo e dhalem lombung, tape

sekkemma bakal eobbara e dhalem apoy se ta tao mate!"

¹⁸ Yahya manapa Kabar Bagus ka oreng se bannya jareya sambi la-malae kalaban cara se acem-macem, sopaja reng-oreng jareya padhaa ngoba odhina.

¹⁹ Tape Herodes, se neggu kakobasaan e Galilea, bi Yahya eca-kocae polana abine Herodiyas, binena taretanna, sarta polana sakabbiyanna kajahadan laenna se la elampaagi salerana.

²⁰ Tape Herodes nambai kajahadanna dibi kalaban mamaso Yahya ka penjara.

²¹ Saellana reng-oreng jareya padha ebaptis kabbi, Isa laju ebaptis keya. Teppana Isa jareya adua, langnge maroka,

²² ban Errohna Allah toron ka attasanna aropa dara. Dhari langnge pas badha sowarana Allah se adhabu, "Bana Tang ana se kataresnan. Bana masenneng Tang ate."

²³ E bakto Isa molae alampaagi lalakonna, yuswana ra-kera tello polo taon. Noro panemmona oreng, Isa reya pottrana Yusup, Yusup pottrana Eli,

²⁴ Eli pottrana Matat, Matat pottrana Lewi, Lewi pottrana Malki, Malki pottrana Yanai, Yanai pottrana Yusup,

²⁵ Yusup pottrana Matica, Matica pottrana Amos, Amos pottrana Nahum, Nahum pottrana Hesli, Hesli pottrana Nagai,

²⁶ Nagai pottrana Maat, Maat pottrana Matica, Matica pottrana Simei, Simei pottrana Yosekh, Yosekh pottrana Yoda,

²⁷ Yoda pottrana Yokanan, Yokanan pottrana Resa, Resa pottrana Zerubabil, Zerubabil pottrana Seyaltiel, Seyaltiel pottrana Neri,

²⁸ Neri pottrana Malki, Malki pottrana Adi, Adi pottrana Kosam, Kosam pottrana Elmadam, Elmadam pottrana Er,

²⁹ Er pottrana Yesuwa, Yesuwa pottrana Eliyezer, Eliyezer pottrana Yorim, Yorim pottrana Matat, Matat pottrana Lewi,

³⁰ Lewi pottrana Simeyon, Simeyon pottrana Yehuda, Yehuda pottrana Yusup, Yusup pottrana Yonam, Yonam pottrana Elyakim,

³¹ Elyakim pottrana Meleya, Meleya pottrana Mina, Mina pottrana Matata, Matata pottrana Natan, Natan pottrana Daud,

³² Daud pottrana Isay, Isay pottrana Obed, Obed pottrana Bowas, Bowas pottrana Salmon, Salmon pottrana Nahason,

³³ Nahason pottrana Aminadab, Aminadab pottrana Admin, Admin pottrana Arni, Arni pottrana Hezron, Hezron pottrana Peres, Peres pottrana Yehuda,

³⁴ Yehuda pottrana Yakub, Yakub pottrana Ishak, Ishak pottrana Ibrahim, Ibrahim pottrana Terah, Terah pottrana Nahor,

³⁵ Nahor pottrana Serug, Serug pottrana Rehu, Rehu pottrana Peleg, Peleg pottrana Eber, Eber pottrana Salmon,

³⁶ Salmon pottrana Kenan, Kenan pottrana Arpakhsad, Arpakhsad pottrana Sem, Sem pottrana Ennoh, Ennoh pottrana Lamekh,

³⁷ Lamekh pottrana Metusalah, Metusalah pottrana Henokh, Henokh pottrana Yared, Yared pottrana Mahalaleel, Mahalaleel pottrana Kenan,

³⁸ Kenan pottrana Enos, Enos pottrana Set, Set pottrana Adam, Adam pottrana Allah.

4 ¹E bakto abali dhari Songay Yordan Isa ekobasae bi Errohna Allah. Bi Errohna Allah jareya Isa ebakta ka sagara beddhi.

²E jadhiya Isa egudha Iblis pa polo are abidda. Saabidda pa polo are jareya Isa ta adhaar pa-apa sakale, daddi dhi-budhina pas arassa lapar.

³Cana Iblis jareya, "Manabi Panjennengngan pajat Pottrana Allah, ngereng bato paneka pakon aoba daddi roti."

⁴Dhabuna Isa, "E dhalem Alketab esebbuttagi, Manossa ta bisa odhi pera dhari roti malolo."

⁵Bi Iblis jareya Isa laju egiba ka kennengngan se tenggi ban e dhalem saparngedep epangoladi sakabbiyanna karajaan e dunnya.

⁶"Sadajana kakobasaan sareng kasogiyen paneka sareng abdina eatorragiya ka Panjennengngan," cana Iblis jareya. "Kadhissa sadaja ampon eparengngagi ka

abdina, ban abdina kengeng ngatorragi sadajana ka paseraa saos sasokana abdina.

⁷ Kadhissa sadaja bakal daddiya kaagunganna Panjennengngan manabi Panjennengngan kasokan nyemba ka abdina."

⁸ Dhabuna Isa, "E dhalem Alketab esebutttagi, Semba Guste Allahna ban abakte ka Salerana malolo."

⁹ Saellana jareya bi Iblis gella Isa laju egiba ka Yerusalim pas esaba e koncona Padalemmman Socce e bagiyan se paleng tenggi; Iblis jareya ngoca, "Manabi Panjennengngan Pottrana Allah, ngereng alonca dhari kaiya.

¹⁰ Sabab e dhalem Alketab esebutttagi, Allah bakal ngotosa kat-malaekadda sopaja ajagaa Bana kalaban gu-ongu.

¹¹ Esebutttagi jugan, Kat-malaekat bakal nampanana Bana ngangguy tanangnga, sopaja maske sokona balakka ja sampe bana tatagguk ka bato."

¹² Dhabuna Isa, "E dhalem Alketab esebutttagi, Bana ja ba-nyoba Pangeran, Allahna."

¹³ Saellana Iblis jareya mare agudha Isa ngangguy cara acem-macem, kaangguy sabatara Iblis jareya ondur, Isa pas edinaagi sarta anante bakto se becce.

¹⁴ Saellana jareya Isa abali ka Galilea, ekobasae Errohna Allah. Kabar parkara Salerana balattra e saantero dhaera jareya.

¹⁵ Isa morok e pan-barampan kennengnganna kabakteyan, sarta ealem bi sakabbiyanna oreng.

¹⁶ Isa laju meyos ka Nazaret pole, kalenggiyanna molae gi kene sampe raja. E are Sabat, akantha biyasana Salerana meyos ka kennengnganna kabakteyan. Salerana ngadek maosa Alketab,

¹⁷ laju eatore ketab Nabbi Yesaya. Gulunganna ketab jareya ebukka, pas manggi ayat se amonye kantha reya,

¹⁸"Errohna Pangeran badha e Sengko, sabab Errohna jareya la mele Sengko kaangguy manapa Kabar Bagus ka oreng mesken. Sengko eotos kaangguy abala ja reng-oreng tahanan epabebasa ban reng-oreng buta epabarasa; kaangguy nolonga reng-oreng se eseksa

¹⁹ban abertaagi ja la napa baktona Pangeran masalamedda ommadda."

²⁰Bi Isa ketab jareya laju egulung pole, sarta pas epabali ka oreng se bagiyen ngoros, laju alenggi. Reng-oreng e jadhiya padha ngabas ka Salerana kabbi.

²¹ Isa laju molae adhabu ka reng-oreng jareya, "Yat-ayadda Alketab reya e are teya la kalakon e bakto bana padha ngedhing dhari se ebaca Sengko gella."

²²Ca-oca se edhabuwagi Isa jareya ce bagussa, sampe nyarepsep ka dhalem atena reng-oreng se padha kasambu ngedhingngagi

dhabuna jareya. Cana reng-oreng jareya,

"Oreng reya gu ta anana Yusup, ta iya?"

²³Dhabuna Isa ka reng-oreng jareya,
"Tantona bana padha ngangguya parebasan
reya ka Sengko, Dokter, pabaras badanna
Sampeyan dibi. Ban pole bana tanto ngocaa
ka Sengko ja bana ngedhing Sengko mabadha
kaajiban neng e Kapernaum ban bana mentaa
sopaja Sengko mabadhaa keya kaajiban
jareya e Tang kampong reya."

²⁴Isa adhabu pole, "Kaengae, ya, tadha
nabbi se ehormadi e kampongnga dibi.

²⁵Tape edhingngagi, ya: e jamanna Eliya, e
bakto tadha ojan tello taon satengnga abidda,
e saantero nagara badha laep. E bakto jareya
bannya randha e Israil.

²⁶Maske bariya, Allah ta makon Eliya entar
ka sala settong dhari dha-randha jareya, tape
pera makon entar ka settong randha e Sarfat
e dhaera Sidon.

²⁷Bariya keya e jamanna Nabbi Elisa
bannya oreng e Israil se nyandhang panyaket
kole budhuk; tape tadha settonga dhari
reng-oreng jareya se epabaras, kajabana
Naaman oreng Siria."

²⁸Reng-oreng se badha e kennengnganna
kabakteyan se ngedhing jareya padha ce
peggella.

²⁹Reng-oreng jareya manjeng, Isa eeret
epakalowar, laju egiba ka koncona gumo,
kennengngan se epamaddeffi kotthana

reng-oreng jareya. Sajjana Isa ejungkaagiya dhari jadhiya.

³⁰Tape Isa nyalosso e antarana oreng se bannya e jadhiya, sarta pas nyengla dhari jadhiya.

³¹Isa laju meyos ka kottha Kapernaum e Galilea. E jadhiya Salerana molang reng-oreng e are Sabat.

³²Reng-oreng se badha e jadhiya padha kasambu ka carana morok, sabab Isa abu-dhabu kalaban kobasana.

³³E kennengnganna kabakteyan jareya badha settong oreng se kasosoban erroh jahat. Oreng jareya reng-cerrengan,

³⁴"He, Isa dhari Nazaret, aponapaa Sampeyan ka kaula sadaja? Sampeyan kadhinto ponapa mateyana kaula sakanca? Kaula oneng pasera Sampeyan: Sampeyan otosanna Allah se socce!"

³⁵Isa nyentak erroh jahat jareya, "Neng-enneng! Mara kalowar dhari oreng reya!" Bi erroh jahat gella oreng jareya ebantengngagi e adhana oreng se bannya, saellana jareya laju kalowar dhari oreng jareya ta kalaban nyakee oreng jareya.

³⁶Reng-oreng padha getton, laju padha ngoca, "Hebat ongu bu-dhabuna. Kalaban wibawa ban kobasa oreng reya marenta roh-erroh jahat kalowar, ban roh-erroh jahat jareya kalowar ongu!"

³⁷ Daddi kabar parkara Isa jareya balattra ka saantero dhaera jareya.

³⁸ Isa gubar dhari kennengnganna kabakteyan jareya, pas meyos ka bengkona Simon. Ebu mattowana Simon teppana sake panas; bi reng-oreng ekabala ka Isa.

³⁹ Isa maso, pas ngadek e seddina katedhunganna ebu mattowana Simon jareya, sarta ngojuk panassa. Panassa pas elang onggu, ban ebu mattowana Simon jareya laju jaga terros aladine tamoyya jareya.

⁴⁰ E bakto molae compet are, reng-oreng padha dhateng nyabis ka Isa, ngeba la-balana se padha nyandhang panyaket acem-macem. Isa nom pangngagi astana ka reng-oreng jareya bang-sebang, kabbi laju padha epabaras.

⁴¹ Bariya keya roh-erroh jahat padha kalowar dhari reng-oreng sabannyana, sambi reng-cerrengan, "Sampeyan Pottrana Allah!" Tape roh-erroh jahat jareya bi Isa ebentak ban ta eparengngagi acaca, sabab roh-erroh jahat jareya tao ja Isa reya Rato Panyalamet.

⁴² E bakto are buru moncar Isa meyos dhari kottha jareya ka settong kennengngan se seppe. Bi reng-oreng molae esare, ban saellana etemmo reng-oreng jareya padha aehteyar sopaja Isa ta meyos adinggallagi reng-oreng jareya.

⁴³ Tape Isa adhabu, "Sengko masthe manapa keya ka reng-oreng e tha-kottha laen Kabar Bagus parkara baramma Allah se marenta menangka Rato, sabab Sengko eotos Allah ka dunnya kaangguy kaparlowan jareya."

⁴⁴ Daddi Isa akotbah e kennengangan-kennengnganna kabakteyan e saantero nagara Yudea.

5 ¹ E settong bakto Isa ngadek e paseserra Talaga Genesaret. Bannya oreng saleng sellek terro ngedhinga kabar dhari Allah.

² Isa ngoladi parao dhadhuwa e paseser jareya; reng-oreng majangnga la toron dhari parao jareya sarta teppana nyassa jalana.

³ Isa ongga ka sala settongnga parao jareya, iya areya paraona Simon. Simon laju epakon nyothok paraona, epakon pajauwan sakone dhari paseser. Isa alenggi e parao jareya, laju morok oreng se bannya jareya.

⁴ Saellana mare se morok, Isa laju adhabu ka Simon, "Mara paraona guwar ka kennengangan se dhalem, jalana pas ocol kaangguy mega juko."

⁵ "Guru," saodda Simon, "abdina sakanca alako samalem benteng, ta kengeng pa-ponapa! Namong Panjennengangan se makon, enggi sae; bi abdina jala eocola pole."

⁶ Saellana reng-oreng jareya ngocol jalana, laju olle juko ce bannyana sampe jalana molae beddha.

⁷ Daddi reng-oreng jareya ngolok ca-kancana se badha e parao settonganna, esoro nolonge. Ca-kancana padha nyander, laju areng-bareng ngessee parao se dhadhuwa jareya epapossa ban juko, sampe padha para tasellemma.

⁸ E naleka Simon nangalee jareya, laju asojud e ajunanna Isa, laju mator, "Dinggallagi abdidalem, Guste! Sabab abdidalem oreng dusa!"

⁹ Simon ban reng-oreng se abareng e jadhiya padha getton nangalee juko se talebat bannyana jareya.

¹⁰ Bariya keya ca-kancana Simon, iya areya Yakobus ban Yahya, na-anana Zebedeyus. Isa adhabu ka Simon, "Ta osa tako! Molae sateya bana bakal ajalaa oreng."

¹¹ Simon ban ca-kancana ngeret o-parao jareya ka paseser, samarena laju ondur, kabbi edina, pas terros ngereng Isa.

¹² E settong are, Isa badha e settong kottha. E jadhiya badha oreng lalake se nyandhang panyaket kole budhuk. E bakto oreng jareya nangale Isa, laju asojud e ajunanna sambi nyoon, "Pa, manabi Panjennengangan kasokan, Panjennengangan bisa mabarasa abdina!"

¹³ Isa agagap oreng jareya sambi adhabu, "Sengko endha, mara baras!" E bakto jareya keya panyakedda elang.

¹⁴ Bi Isa oreng jareya ta eparengngagi acaca parkara jareya ka sapaa bai, dhabuna,

"Kassa entar ka imam, menta kamastheyan ja bana la baras onggu. Saellana jareya pas ngeba kurban, atorragi ka Allah akantha se eparentaagi Mosa, menangka bukte ka reng-oreng laen ja bana la pajat baras onggu."

¹⁵Tape kabar parkara Isa sajan balattra ka man-dhimman, ban bannya oreng se entar parlo ngedhingngagiya dhabuna ban terro epabarasa dhari panyakedda.

¹⁶Saellana jareya Isa laju meyos adua ka kennengngan se seppe.

¹⁷E settong are teppana Isa morok, badha reng-oreng Farisi ban ru-guru agama padha toju e jadhiya. Reng-oreng jareya dhateng dhari Yerusalim, ban dhari tha-kottha e Galilea ban Yudea. Kobasana Pangeran badha e Isa kaangguy mabaras reng-oreng se sake.

¹⁸E bakto jareya badha reng-oreng se dhateng ngeba oreng empon se epatedhung e teker. Reng-oreng jareya aehteyar ngebaa oreng se empon jareya ka dhalem sopaja se sake bisa esaba e ajunanna Isa.

¹⁹Tape sarrena oreng se badha e jadhiya talebat bannyana, se sake ta ekenneng giba maso. Daddi bi reng-oreng se ngeba, se sake jareya laju epaongga ka atana bengko. Atana bengko jareya ebungkar sampe alobang. Se sake epatoron ban tekerra lebat dhari lobang jareya sampe ka ajunanna Isa e tengngana oreng se bannya jareya.

²⁰E bakto ngoladi saapa rajana imanna
reng-oreng jareya, Isa adhabu ka se sake,
"Taretan, sa-dusana bana la esapora."

²¹Ru-guru agama ban reng-oreng Farisi
se badha e jadhiya padha molae acaca,
ocana, "Sapa oreng reya me bangal ya-nyeya
Allah? Sapa se kobasa nyapora dusana oreng
kajabana Allah?"

²²Isa ngagali ka pekkeranna reng-oreng
jareya, laju adhabu, "Arapa bana me padha
apekker kantha jareya?

²³Kemma se lebbi gampang, ngoca,
Sa-dusana bana la esapora, otaba ngoca,
Mara jaga pas ajalan!?

²⁴Tape Sengko abukteyagiya ka bana ja e
attas bume reya Pottrana Manossa kobasa
nyapora dusana oreng." Isa laju adhabu
ka oreng se empon gella, "Mara jaga, kala
katedhunganna, pas mole!"

²⁵Sanatkala jareya keya oreng se empon
gella laju jaga e adhana oreng se badha e
jadhiya kabbi. Katedhunganna ekala, terros
mole sambi ngagungngagi Allah.

²⁶Reng-oreng se badha e jadhiya padha
kasambu kabbi, atena katakoen sarta padha
ngagungngagi Allah, ocana, "Ajib onggu
kadaddiyan se etangale sengko ban bana
kabbi e are teya!"

²⁷Saellana jareya Isa kalowar laju ngoladi
oreng tokang narek pajek, nyamana Lewi,

teppana toju e kantorra. Isa adhabu ka oreng jareya, "Mara noro Sengko."

²⁸ Lewi jaga, laju ngereng Isa, pa-apana edina kabbi.

²⁹ Saellana jareya Lewi apesta e bengkona kaagem Isa. Bannya oreng tokang narek pajek ban reng-oreng laenna noro apesta e jadhiya.

³⁰ Badha reng-oreng Farisi ban ru-guru agama se ta senneng nangale jareya, pas ngoca ka red-moredda Isa, ocana, "Aponapa sampeyan me adhaar bi reng-oreng tokang narek pajek sarta reng-oreng se ta sae?"

³¹ Isa adhabu, "Oreng se baras ta parlo ka dokter; pera reng-oreng se sake.

³² Sengko dhateng banne ngajaga reng-oreng se nganggep abana oreng becce, tape ngajaga reng-oreng se dusa, sopaja padha atobat dhari sa-dusana."

³³ Reng-oreng mator ka Isa, "Red-moredda Yahya apowasa sareng adua, sapaneka jugan panganodda oreng Farisi. Nangeng red-moredda Sampeyan neddha sareng ngenom."

³⁴ Dhabuna Isa, "Apa bana bisa nyoro tamoy se kaonjangan ka pangantan apowasa mon pangantan lakena gi badha e jang-onjangan jareya? Tanto enja!"

³⁵ Tape bakal napaa saadda pangantan lake egiba dhari reng-oreng jareya. E bakto jareya reng-oreng jareya kodu apowasa."

³⁶ Isa laju nyaretaagi parompamaan reya ka reng-oreng buru, "Tadha oreng nambal kalambi laju ngangguy bit-sebbidanna kalambi anyar. Sabab mon kantha jareya kalambina se anyar tanto eseabit. Ban pole, kaen panambal se anyar jareya ta kera cocok ka kalambi se laju.

³⁷ Bariya keya tadha oreng se nyelen anggur se anyar ka dhalem kanthong kole se laju, sabab kanthong kole jareya tanto ledru polana anggur se anyar. Anggurra tanto nompa ban kanthongnga rosak.

³⁸ Anggur se anyar kodu eselen ka kanthong se anyar keya.

³⁹ Ban tadha oreng se endha ngenom anggur anyar mon la ngenom anggur se laju. Anggur se laju anyamanan, cana oreng jareya."

6 ¹E settong are Sabat, e bakto Isa alomampa e teggalla gandum, red-moredda metthek gandum. Gandum jareya ekosot ban tanangnga laju ekakan.

² Badha reng-oreng Farisi se padha ngoca, "Sampeyan me ta atoro ka hokomma agama, ajalannagi barang se elarang e are Sabat?"

³ Dhabuna Isa, "Apa bana gi ta tao maca parkara apa se elakone Daud, e bakto abana ban pangerengnga padha lapar?

⁴ Daud maso ka dhalem Padalemman Socce, ngala roti se la eatorragi ka Allah, laju ekakan. Saellana jareya pangerengnga padha eberrii roti jareya keya. Mangkana, noro

hokomma agama, pera mam-imam se olle ngakan roti jareya."

⁵ Isa laju adhabu, "Pottrana Manossa kobasa ka are Sabat."

⁶ E settong are Sabat laenna, Isa meyos ka kennengnganna kabakteyan, morok e jadhiya. E jadhiya badha oreng se tanangnga mate salaja.

⁷ Badha ru-guru agama ban reng-oreng Farisi se padha terro nyareya salana Isa sopaja ekennenga parkaraagi. Daddi reng-oreng jareya padha ngabassagi terro taowa apa Isa mabarasa oreng e are Sabat.

⁸ Tape Isa ngagali ka pekkeranna reng-oreng jareya. Daddi laju adhabu ka oreng se tanangnga mate salaja jareya, "Mara manjeng e dhinna, e bagiyan adha!" Oreng jareya jaga, laju manjeng e jadhiya.

⁹ Isa adhabu ka reng-oreng se badha e jadhiya, "Mara Sengko atanyaa. Menorot agama, apa se olle elakone e are Sabat? Alako becce apa alako juba? Masalamet oreng otabana macalaka?"

¹⁰ Isa ngoladi ka sakalenglengnga, ka reng-oreng se badha e jadhiya kabbi, laju adhabu ka oreng se sake jareya, "Pangaceng tanangnga." Oreng jareya mangaceng tanangnga, ban tanangnga laju baras.

¹¹ Tape ru-guru agama ban reng-oreng Farisi jareya padha ce peggella, laju molae aparembagan epabarammaa Isa jareya.

¹²E bakto jareya Isa ongga ka settong gumo kaangguy adua. E jadhiya Isa adua ka Guste Allah samalem benteng.

¹³E bakto are la tera, Isa adikane red-moredda, laju mele dhubellas oreng dhari red-moredda jareya. Oreng se dhubellas jareya bi Isa enyamae rasul. Se kapele iya areya:

¹⁴Simon (se ejulugi Petrus), ban Andreyas taretanna Simon; Yakobus ban Yahya, Filipus ban Bartolomeyus,

¹⁵Matiyus ban Tomas, Yakobus anana Alfeius, ban Simon (se enyamae Patriot),

¹⁶Yudas anana Yakobus ban Yudas Iskariyot se e budhi arena akiyanat ka Isa.

¹⁷Saellana jareya Isa toron dhari gumo jareya asareng ban sul-rasulla gella, pas ambu sarta ngadek e settong kennengangan se rata. E jadhiya bannya keya red-moredda se laen ban reng-oreng laenna se dhateng dhari man-dhimman e saantero Yudea, Yerusalim, ban tha-kottha paseser Tirus ban Sidon.

¹⁸Reng-oreng jareya entar ka jadhiya terro ngedhingngagia Isa ban terro epabarasa panyakedda. Reng-oreng se kasosoban erroh jahat entar ka jadhiya keya ban epabaras.

¹⁹Reng-oreng padha aehteyar terro nyeddinga ka Isa, sabab dhari Isa kalowar kobasa se mabaras reng-oreng jareya kabbi.

²⁰ Isa ngoladi ka red-moredda pas adhabu,
"Pojur bana reng-oreng se mesken, sabab
bana daddi anggotana ommadda Allah!

²¹ Pojur bana se lapar sateya; sabab bana
bakal epakennyanga! Pojur bana se nanges
sateya; sabab bana bakal agellaa!

²² Pojur bana mon ekabajii, etolak, eya-seya
ban epetenna oreng polana Pottrana Manossa!

²³ Bi-nabbi jaman lambana epakantha jareya
keya. Daddi mon badha kadaddiyan kantha
jareya, pasenneng atena bana, sarta atari
pagumbira, sabab raja opana se esadhiyaagi
ka bana e sowarga.

²⁴ Tape calaka bana se sogi sateya reya;
sabab bana la tao rassana kanemadan!

²⁵ Calaka bana se kennyang sateya reya;
sabab bana bakal kalaparana! Calaka bana
se agellaan sateya reya; sabab bana bakal
sossaa ban nangesa!

²⁶ Calaka bana mon bana ealem bi
sakabbiyanna oreng; sabab kantha jareya
keya para bangatowana reng-oreng jareya gi
jaman lamba ngalem bi-nabbi palsu."

²⁷ "Tape ka bana se ngedhingngagi Sengko
sateya reya, Sengko malaana: taresnae
so-mosona, ban pabagus ka oreng se baji ka
bana.

²⁸ Berkadi oreng se abasto bana, ban
nyoonnagi ka Allah oreng se jahat ka bana.

²⁹ Mon badha oreng nampeleng pepena bana
se salaja, dina me olle salajanna etampeleng

keya. Mon jubana bana erampas oreng, dina me olle kalambina bana erampas keya.

³⁰ Mon badha barang se epenta oreng ka bana, bagi; ban mon dhi-andhina bana erampas oreng, ja penta balina.

³¹ Bana pabagus ka oreng laen akantha bana se terro oreng laen bagussa ka bana.

³² Mon bana pera taresna ka reng-oreng se taresna ka bana, apa kabecceanna bana? Oreng se dusa taresna keya ka reng-oreng se taresna ka abana!

³³ Ban mon bana pera alako bagus ka reng-oreng se alako bagus ka bana, apa kabecceanna bana? Reng-oreng se dusa kantha jareya keya!

³⁴ Ban mon bana maenjam pesse pera ka oreng se bisa nyerra, apa kabecceanna bana? Reng-oreng se dusa maenjam pesse keya ka oreng se andhi dusa, saellana laju menta serra.

³⁵ Masthena ta kantha jareya! Bana kodu taresna ka mosona ban alako bagus ka mosona jareya. Bana kodu maenjam ban ja ngarep balina. Mon kantha jareya bana bakal olleya opa se raja ban bana bakal daddiya pottrana Allah Se Mahatenggi. Sabab Allah reya becce keya ka oreng se tadha sakalangkongnga ban ka oreng se jahat.

³⁶ Bana kodu bellas ase akantha Ramana e sowarga se bellas ase keya!"

³⁷ "Bana ja ahakime oreng laen, sopaja bana dibi ta ehakime bi Allah. Bana ja ngokom oreng laen, sopaja bana dibi ta eokom bi Allah. Berri sapora oreng laen, sopaja bana esapora keya.

³⁸ Ri-berrii oreng laen, sopaja bana bi Allah ereng-parenge keya. Bana bakal naremaa papareng se talebat bannyana, se etaker epacetapedda. Sabab ker-taker se bi bana eangguy ka oreng laen bi Allah bakal eagemma kaangguy bana."

³⁹ Saellana jareya Isa nyaretaagi parompamaan reya ka red-moredda jareya, "Mon oreng buta nonton oreng buta laen, tanto se nonton ban se etonton laju padha tabalusok ka sellogen.

⁴⁰ Tadha mored se arajaan dhari guruna. Tape mored se la mare ajar, bakal padhaa ban guruna.

⁴¹ Arapa bana me nangale kaju satembil se badha e matana taretanna, tape kaju salonjur se badha e matana bana dibi ta epekkere?

⁴² Baramma bana se bisaa ngoca, Mara, taretan, kaju se badha e matana bana jareya bi sengko epakalowara, mangkana e matana bana dibi badha kaju salonjur se bi bana ta etangalee? He, oreng monafik! Pakalowar gallu kaju salonjur se badha e matana bana dibi. Buru bana bisa terrang nangalee ban bisa makalowar kaju satembil se badha e matana taretanna bana."

43 "Kajuwan se bagus ta kera juba buwana.
Bariya keya kajuwan se juba ta kera bagus
buwana.

44 Sakabbiyanna kajuwan etemmo dhari
buwana. Ombut se adhuri ta kera abuwa ara,
bariya keya ombut se adhuri ta kera abuwa
anggur.

45 Oreng bagus madhateng kabagusan sabab
atena possa ban kabagusan. Oreng se jahat
madhateng kajahadan sabab atena possa ban
barang se jahat. Sabab apa se kalowar dhari
colo reya asalla dhari essena ate se ngalowa."

46 "Arapa bana me nyebbut Sengko
Pangeran, Pangeran, tape bana ta ngalakone
apa se eparentaagi Sengko ka bana?

47 Ba epapadhaa ban sapa oreng se nyander
ka Sengko ban ngedhingngagi Tang oca sarta
ajalannagi Tang oca jareya? Mara bi Sengko
eduduwagiya ka bana .

48 Oreng se kantha jareya padha ban oreng
se e bakto agabay bengko ngale dhasar
epadhalem sarta laju masang dhasar dhari
bato gunong. E bakto dhateng banjir ban
aeng songay mokol bengko jareya, bengko
jareya ta aguli, sabab epaddek e attassa
dhasar se koko.

49 Tape oreng se ngedhing Tang oca ban ta
ajalannagi Tang oca jareya, padha ban oreng
se maddek bengko se ta ngangguy dhasar.
Mon dhateng banjir, bengko jareya gujur;
karosaganna ta sakera-kera!"

7 ¹Saellana Isa mare adhabuwagi parkara jareya kabbi ka oreng se bannya gella, Isa laju meyos ka Kapernaum.

²E jadhiya badha parwira Roma se andhi abdi se talebat ekataresnae bi abana. Abdina jareya sake, para mateya.

³E bakto ngedhing parkara Isa, parwira jareya nyoro pin-pamimpinna oreng Yahudi nyabis ka Isa esoro menta tolong sopaja Isa kasokana rabu kaangguy mabaras abdina jareya.

⁴Saellana tatemmo bi Isa, reng-oreng jareya nyoon kalaban gu-onggu sopaja Isa kasokana nolong parwira gella. "Parwira kadhissa ampon sapantessa etolong sareng Panjennengngan," atorra reng-oreng jareya ka Isa,

⁵"sabab parwira kadhissa neser ka bangsa kaula, sarengngan pole ampon abadhiyagi kennengnganna kabakteyan kaangguy kaparlowannepon kaula sadaja."

⁶Daddi Isa laju meyos asareng ban reng-oreng jareya. E bakto Isa para napaa ka bengkona parwira jareya, parwira jareya nyoro ca-kancana entar abala ka Isa, "Panjennengngan ta mabi pot-repot meyos ka compo. Abdina ta pantes narema Panjennengngan e compo.

⁷Daddi abdina jugan arassa ta pantes ngadhep ka Panjennengngan. Daddi adhabu saos, tanto dunor abdina pas sae.

⁸Sabab abdina jugan atoro ka dhabuna lora, dineng e babaan abdina badha rit-parjurit se kodu atoro ka parenta abdina. Manabi abdina ngoca ka parjurit se settong, Ondur! oreng gapaneka laju ondur; manabi abdina ngoca ka parjurit se laen, Dha enna! oreng gapaneka tanto nyander. Manabi abdina makon ka dunor abdina, Lakone reya! tanto sareng dunor gapaneka laju elakone."

⁹Isa heran meyarsa jareya, laju atole sarta adhabu ka reng-oreng se noro bunte ka jadhiya, "Hebat onggu oreng reya. Sengko ta tao nemmo badha oreng se imanna kantha reya rajana, sanajjan e antarana oreng Israil sakale!"

¹⁰E bakto sorowanna parwira gella la padha napa ka bengkona parwira jareya, barengnga la etemmo baras.

¹¹Ta abit saellana jareya Isa meyos ka kotha Nain. Para moredda ban bannya oreng laenna padha noro.

¹²E bakto Isa napa ka labang sakethengnga kotha, laju tapanggi ban reng-oreng se ngosong jinaza ka lowar kotha. Se mate jareya na-kana lalake, anana randha se pera settong tadha pole. Bannya oreng se noro ngater abarengnge randha jareya.

¹³E bakto Guste Isa ngoladi babine jareya, panggaliyanna arassa neser, pas adhabu, "Ella, ja nanges!"

¹⁴ Isa laju nyander ka seddina kathella, sarta nyedding kathel jareya. Reng-oreng se ngosong kathel jareya padha ambu. Cana dhabuna Isa, "He, kana ngodha, mara jaga!"

¹⁵ Kana ngodha se la mate jareya jaga, laju toju sarta pas acaca. Bi Isa laju epassraagi ka ebuna.

¹⁶ Reng-oreng se badha e jadhiya padha katakoen sarta laju amoljaagi Allah. Cana reng-oreng jareya, "Badha nabbi se rabu e nga-tengngaanna sengko ban bana! Allah la rabu masalamedda ommadda!"

¹⁷ Kabar parkara Isa jareya laju balattra e saantero Yudea ban e dhaera e sabingkerra.

¹⁸ Yahya eatore oneng bi red-moredda parkara sakabbiyanna kadaddiyan jareya. Daddi Yahya laju adikane moredda kadhuwa,

¹⁹ pas epakon manggii Isa sarta atanya kantha reya, "Ponapa Panjennengngan se rabuwa menorot janjiepon Allah, otaba ponapa abdina sadaja kodu anante oreng laen?"

²⁰ Moredda se kadhuwa jareya entar ka Isa, pas atanya, "Abdina epakon atanya ka Panjennengngan sareng Yahya Pambaptis, ponapa Panjennengngan se rabuwa menorot janjiepon Allah, otaba ponapa abdina sadaja kodu anante se laen?"

²¹ E naleka jareya Isa teppana mabaras oreng sabannyana se padha sake, ngojuk erroh jahat sarta mamella oreng se buta.

²²Dhabuna Isa, "Kassa bana abali ka Yahya kabala apa se etangale ban ekaedhing bana: oreng buta nangalee, oreng empon ajalan, oreng se nyandhang panyaket kole budhuk baras, oreng kopok ngedhing, oreng mate odhi pole, ban Kabar Bagus dhari Allah ebertaagi ka oreng mesken.

²³Pojur ongu oreng se ta mangmang narema Sengko!"

²⁴Saellana otosanna Yahya jareya la abali kabbi, Isa molae adhabu ka oreng se bannya jareya parkara Yahya, dhabuna, "Bana entar ka ra-ara terro nangaleyana apa? Rebba se etongngo angen?

²⁵Bana entara nenggu apa? Oreng se akalambi bagus? Reng-oreng se akalambi bagus ban odhi mewah kennengnganna e karaton!

²⁶Daddi bana kalowar entara nenggu apa? Nengguwa nabbi? Pajat bendher, la-mala lebbi dhari nabbi.

²⁷Sabab Yahya jareya se esebutttagi e dhalem Alketab se monyena kantha reya, Areya Tang otosan, dhabuna Allah, Bi Sengko eotos ajangoadhai Bana, sopaja ababattagi jalanna Bana!"

²⁸"Kaengae, ya," dhabuna Isa pole, "e dunnya reya tadha oreng se arajaan dhari Yahya Pembaptis. Tape oreng se paleng kene e antarana ommadda Allah, arajaan dhari Yahya Pembaptis."

²⁹ Sakabbiyanna oreng tamaso para tokang narek pajek padha ngedhing Isa adhabu parkara jareya; reng-oreng jareya se taat ka bu-dhabuna Allah sarta endha ebaptis bi Yahya.

³⁰ Tape reng-oreng Farisi ban ru-guru agama ta endha narema se ekasokane Allah kaangguy abana. Reng-oreng jareya ta endha ebaptis bi Yahya.

³¹ Isa laju adhabu pole, "Ebandhingngagiya bi apa reng-oreng jaman sateya reya bi Sengko? Ba padha ban apa reng-oreng jareya?

³² Reng-oreng jareya padha ban na-kana se toju e pasar; se akompol apo-galumpo. Galumpo se settong aera ka se laen, Bi sengko sakanca bana emaennagi nyanyeyan se gumbira, tape bana ta endha atari! Bi sengko sakanca bana emaennagi nyanyeyan se ngennes, tape bana ta endha nanges!

³³ Yahya Pembaptis dhateng apowasa ban ta ngenom anggur tape bana ngoca, Oreng rowa kamasoan erroh jahat!

³⁴ Pottrana Manossa dhateng ngakan ban ngenom tape bana ngoca, Abas oreng rowa! Dhakka dujan mabu, akanca ban tokang narek pajek sarta akanca ban reng-oreng se dusa.

³⁵ Maske bariya, kabicaksanaanna Allah etemmo buktena dhari reng-oreng se narema kabicaksanaan jareya."

³⁶ Badha oreng Farisi se anyama Simon, ngatore Isa adhaar e bengkona; Isa meyos ka bengkona Simon jareya sarta adhaar e jadhiya.

³⁷ E kottha jareya badha keya settong oreng babine se odhina dusa ros-terrosan. E bakto ngedhing ja Isa adhaar e bengkona oreng Farisi jareya, babine jareya laju entar ka jadhiya ngeba butol marmar aesse mennya room.

³⁸ Babine jareya manjeng e budhiyanna Isa, e seddianna padana, sarta nanges sampe padana Isa bacca ekenneng aeng matana. Saellana jareya padana Isa buru ekessot epakerreng bi obuna, laju eseyom sarta eserame mennya room.

³⁹ E bakto oreng Farisi se ngatore lenggi Isa jareya nangalee parkara jareya, laju ngoca e dhalem atena, "Mon oreng reya pajat nabbi, tanto tao sapa babine se nyedding abana rowa, ban tao ja babine jareya odhina dusa ros-terrosan!"

⁴⁰ Isa laju adhabu ka Simon jareya, "Simon, badha se ekocaagiya Sengko ka bana." "Ngereng, Guru," sambidda Simon, "dhabuwagi saos."

⁴¹ Dhabuna Isa, "Badha oreng kadhuwa andhi otang ka oreng se maenjaman pesse. Se settong otangnga lema ratos pesse salaka, settonganna saeket pesse salaka.

⁴² Se kadhuwa jareya padha ta kellar alonase otangnga jareya, daddi otang jareya bi se maenjam eanggep tadha. Sateya, sapa e antarana se kadhuwa jareya se ataresnaan ka oreng se maenjam pesse jareya?"

⁴³ "Caepon kaula tantona oreng se abannyaan otangnga!" saodda Simon. "Panemmona bana jareya bendher," dhabuna Isa.

⁴⁴ Isa atole ka babine gella laju adhabu ka Simon, "Bana nangalee babine reya? Sengko entar ka bengkona bana, ban bana ta nyadhiyaagi aeng baccona Tang soko; tape babine reya abersee Tang soko bi aeng matana, saellana jareya laju epakerreng bi obuna.

⁴⁵ E bakto Sengko dhateng bana ta nyeyom Sengko, tape babine reya ros-terrosan ngaloskos Tang soko molae padhapana dha enna.

⁴⁶ Bana ta nyerame Tang cethak bi mennyia tape babine reya nyerame Tang soko bi mennyia room.

⁴⁷ Ongguwan: kataresnaanna se raja reya noduwagi ja dusana se bannya la esapora! Mon oreng esapora sakone, kataresnaanna sakone keya."

⁴⁸ Isa laju adhabu ka babine jareya, "Sa-dusana bana la esapora."

⁴⁹ Reng-oreng laen se toju ngakan abareng ban Isa e jadhiya molae padha saleng ngoca,

"Sapa oreng reya me sampe bisa nyapora dusa?"

⁵⁰Tape Isa adhabu ka babine jareya,
"Sarrena bana parcaja ka Sengko, bana
epasalamet. Kassa mole, pataremtem atena!"

8¹ Ta saapa abidda dhari jareya, Isa
meyos ka tha-kottha ban pong-kampong,
manapa Kabar Bagus ja Allah molae marenta
menangka Rato. Moredda se dhubellas oreng
noro kabbi,

²bariya keya babinean se la epabaras dhari
erroh jahat ban dhari panyakedda. Babinean
jareya Miriyam se enyamae Magdalena (se
tao ekobasae erroh jahat kapetto tape la
epakalowar);

³bariya keya Yohana, binena Khuza se daddi
pong gabana karatonna Herodes; Susanna,
ban bannya babinean Iaenna. Babinean
jareya abanto Isa ban red-moredda kalaban
ngangguy pessena dibi.

⁴Reng-oreng dhari pan-barampan kottha
terros nyabis ka Isa. Ban e bakto reng-oreng
jareya la bannya se akompol, Isa laju
nyaretaagi parompamaan reya ka reng-oreng
jareya;

⁵"Badha oreng tane entar nabur ne-bine.
Teppana nabur, badha ne-bine se gaggar e
lorong. Sabagian badha se edidda oreng,
Iaenna ecocco mano.

⁶Badha keya se gaggar e kennengngan se bannya batona. E bakto nyelbi tamennan jareya laju elop sabab tanana kerreng.

⁷Badha pole ne-bine se gaggar e tengngana ombut se bannya dhurina. Ombut se bannya dhurina jareya tombu abareng ban ne-bine jareya, sampe mate polana tacecce.

⁸Tape badha pole se gaggar e tana se landhu, laju tombu ban ngasellagi buwa se bannyana saratos kalena." Saellana mare nyaretaagi parompamaan jareya, Isa adhabu, "Mon andhi kopeng, edhingngagi!"

⁹Red-moredda Isa atanya apa maksodda parompamaan jareya.

¹⁰Dhabuna Isa, "Bana la olle papareng epatao roseyan parkara baramma Allah se marenta menangka Rato. Tape reng-oreng laenna ejari ngangguy parompamaan, sopaja reng-oreng jareya ngedhing tape ta ngarte, ban ngabas tape ta nangale!"

¹¹"Areya artena parompamaan jareya: Ne-bine jareya dhabuna Allah.

¹²Ne-bine se gaggar e lorong jareya marabut reng-oreng se ngedhing dhabuna Allah jareya. Tape Iblis dhateng laju arampas jareya dhari atena, sopaja reng-oreng jareya ta parcaya ban ta epasalamet.

¹³Ne-bine se gaggar e kennengngan se bannya batona jareya marabut oreng se e bakto ngedhing kabar jareya, narema kabar jareya kalaban ate senneng. Tape kabar

jareya ta aramo e dhalem atena. Se parcaja pera sakejja; e bakto dhateng coba laju mortad.

¹⁴ Ne-bine se gaggar e tengngana ombut se bannya dhurina marabut oreng se ngedhing kabar jareya, tape kobater mekkere odhina ban terro sogiya sarta terro sennengnga e dunnya reya. Daddi kabar buru tacecce sampe ta ngasellagi buwa se massa.

¹⁵ Ne-bine se gaggar e tana se landhu marabut oreng se ngedhing kabar jareya, laju esempen e dhalem atena se bagus ban jujur, ban terros paggun badha e dhalem atena jareya sampe ngasellagi buwa."

¹⁶ "Tadha oreng se ngodhii damar laju ekodhunge pennay otaba esaba e babana katedhunganna. Tantona damar jareya esaba e ko-tongkona damar sopaja oreng se maso nangalee terana.

¹⁷ Apaa bai se ta etangalee oreng bakal etangaleyana, ban pa-apa se eroseyaaagi bakal tabukkaa.

¹⁸ Daddi tetene pagu-onggu apa se ekaedhing bana. Sabab oreng se la andhi bakal eberriana pole jang bannyaan; tape oreng se ta andhi pa-apa, apaa bai se badha e abana, maske talebat sakone, bakal ekalaa."

¹⁹ Ebu ban tan-taretanna Isa meyos ka kalenggiyanna Isa, tape ta bisa atemmo sabab e jadhiya ce bannyana oreng.

²⁰ Badha oreng se mator ka Isa, "Guru, ebu sareng tan-taretannepon Panjennengngan badha e lowar, terro tapanggiya sareng Panjennengngan."

²¹ Tape Isa adhabu ka reng-oreng se badha e jadhiya kabbi, "Tang ebu ban Tang taretan iya areya reng-oreng se ngedhing dhabuna Allah ban ngestowagi dhabu jareya."

²² E settong are Isa ban red-moredda ongga ka parao. Dhabuna Isa, "Mara alengka talaga." Daddi reng-oreng jareya laju mangkat.

²³ Teppana reng-oreng jareya alajar, Isa asare. O-tao pas badha kaleng busbus e talaga jareya. Aeng molae maso ka dhalem parao jareya, daddi reng-oreng jareya padha ngadhebbi babaja.

²⁴ Red-moredda Isa jareya laju entar ka kennengnganna Isa se asare Isa ebungowe, sambi ngoca, "Guru, Guru, calaka!" Isa abungo laju abentak angen ban ombo se raja jareya. Angen ban ombo jareya laju ceddu, ban talaga jareya laju tadha ombana.

²⁵ Isa adhabu ka red-moredda, "Arapa bana me ta parcaja ka Sengko?" Tape red-moredda jareya heran ban tako. Kabbi padha saleng ngoca, "Sapa sanyatana oreng reya me sampe apareng parenta ka angen ban ombo, sarta dhabuna etoro!"

²⁶ Isa ban red-moredda terros alajar sampe ka dhaera Gerasa e temorra Talaga Galilea.

²⁷ E bakto toron ka tenggangan, Isa esanderri oreng se kamasoan erroh jahat. Oreng jareya dhari kottha. La abit ta endha akalambi ban ta endha neng e bengkona. Se ekennengnge coma wa-guwa e koburan.

²⁸ E bakto nangalee Isa, oreng jareya atharat laju asojud e ajunanna Isa sarta ngoca, "Isa, Pottrana Allah Se Mahatenggi! Abdina epakadiya ponapa? Ta langkong abdina ja seksa!"

²⁹ Oreng jareya ngoca kantha jareya polana Isa makon erroh jahat jareya kalowar dhari oreng jareya. La seggut oreng jareya ekobasae erroh jahat jareya, sampe maske tanang ban sokona erantay sarta ejaga eparagap rantayya gi ekenneng papegga, dineng orengnga laju egiba erroh jahat jareya ka sagara beddhi.

³⁰ Isa mareksane ka oreng jareya, "Sapa nyamana bana?" "Nyama abdina Legiun," saodda oreng jareya sabab erroh jahat se maso ka dhalem oreng jareya bannya.

³¹ Roh-erroh jahat jareya nyoon kalaban sanget sopaja bi Isa ja sampe eojuk ka Jurang Maot.

³² E seddina kennengnge jareya badha babi ce bannyana, teppana nyare kakan e erengnga gumo. Roh-erroh jahat jareya nyoon kalaban gu-onnggu ka Isa sopaja eedine maso ka dhalem bi-babi jareya. Bi Isa eedine.

³³Daddi roh-erroh jahat jareya kalowar dhari oreng jareya, laju maso ka dhalem bi-babi buru. Ban bi-babi jareya laju buru ban alonca dhari penggirra jurang maso ka dhalem talaga, terros tasellem.

³⁴Reng-oreng se ajaga babi jareya nangalee kadaddiyan jareya, laju padha berka ngabarragi parkara jareya epabalattra e kottha ban e disa e sabingkerra.

³⁵Reng-oreng laju padha kalowar nengguwa kadaddiyan jareya. Sanapana ka kennengnganna Isa, reng-oreng jareya nangalee oreng se la epabaras dhari roh-erroh jahat rowa toju e seddina padana Isa. Oreng jareya akalambi sarta pekkeranna la baras. Daddi reng-oreng jareya padha katakoen.

³⁶Reng-oreng se nangalee kadaddiyan jareya nyaretaagi ka reng-oreng laenna baramma carana oreng gella se epabaras.

³⁷Pandhudhu dhaera Gerasa jareya padha nyoon ka Isa sopaja nyengla dhari kennengngan jareya, sabab reng-oreng jareya ce takona. Daddi Isa laju ongga ka paraona, gubara.

³⁸Oreng se la epabaras dhari roh-erroh jahat rowa nyoon ka Isa sopaja eedine noro. Tape bi Isa oreng jareya esoro mole,

³⁹dhabuna, "Kassa mole, ban kabarragi apa se elampaagi Allah ka bana." Daddi oreng jareya alengleng so-nyalosso e saantero

kottha jareya ngabarragi apa se la elampaagi Isa ka abana.

⁴⁰E bakto la alengka talaga, Isa laju etarema kalaban gumbira bi reng-oreng e jadhiya sabab reng-oreng jareya teppana anante Salerana.

⁴¹Pas badha kapalana kennengnganna kabakteyan e kennengngan jareya nyander. Nyamana Yairus. Oreng jareya asojud e ajunanna Isa laju nyoon kalaban gu-onggu sopaja Isa kasokana alenggi ka bengkona,

⁴²sabab ana binena se pera settong tadha pole, se omorra dhubellas taon, para mateya. Sabatara alomampa ka bengkona Yairus, Isa elek-sellek dhari kangan kacerra ban dhari adha budhina.

⁴³E antarana reng-oreng jareya badha keya oreng babine se sake sambang la dhubellas taon abidda. Dhi-andhina sampe tadha se ejuwal eangguy atamba ka dokter, tape tadha se bisaa mabarasa panyakedda jareya.

⁴⁴Babine jareya so-nyalosso sampe napa ka budhina Isa, laju nyedding penggirra jubana. Sanatkala jareya keya dharana pas ampet.

⁴⁵Isa adhabu, "Sapa se nyedding ka Sengko?" Oreng padha ta ngako kabbi. Petrus laju mator, "E sakalenglengnga Panjennengngan ce bannyana oreng, padha lek-nyellek ka Panjennengngan!"

⁴⁶ Isa adhabu, "Tape badha oreng se nyedding Sengko. Sengko tao sabab badha kakowadan se kalowar dhari Sengko."

⁴⁷ Babine jareya apangrasa ja lalakonna abana etemmo. Daddi laju nyander sarta asojud e ajunanna Isa, badanna ngetter. E adhana oreng se bannya oreng jareya nyaretaagi arapa abana me nyedding ka Isa, ban ja panyakedda baras sanatkala jareya keya.

⁴⁸ Isa adhabu ka babine jareya, "Na, sarrena bana parcaja ka Sengko, bana baras. Kassa mole, mandar salamedda."

⁴⁹ Sabatara Isa gi abu-dhabu, laju badha otosan dhari bengkona Yairus. Cana oreng jareya ka Yairus, "Pottrana panjennengangan ampon seda. Daddi ta mabi marepot Guru."

⁵⁰ Isa meyarsa jareya, laju adhabu ka Yairus, "Ella ja tako. Paparcaja, anana bana tanto baras."

⁵¹ Sanapana ka bengkona Yairus, Isa ta ngedine oreng laen noro maso kajabana Petrus, Yahya, Yakobus ban rama ebuna kana jareya malolo.

⁵² Reng-oreng kabbi teppana padha nanges agingging polana kapateyan kana jareya. Tape Isa adhabu, "Ella ja nanges. Kana rowa ta mate, coma tedhung!"

⁵³ Bi reng-oreng jareya Isa ekala-gella sabab kabbi padha tao ja kana jareya la mate.

⁵⁴ Tape Isa ngastane tanangnga kana jareya sarta pas adhabu, "Mara jaga, Na!"

⁵⁵ Kana jareya odhi pole, terros toju sanatkala jareya keya. Bi Isa laju epakon pakane.

⁵⁶ Oreng towana kana jareya ce heranna. Tape bi Isa ta eparengngagi nyaretaagi kadaddiyan jareya ka sapaa bai.

9 ¹ Isa adikane moredda se dhubellas oreng, laju eparenge kobasa kaangguy ngojuk roh-erroh jahat ban mabaras panyaket.

² Saellana jareya red-moredda buru laju epakon ajalan kaangguy mabaras oreng sake sarta mabalattra kabar parkara baramma Allah marenta menangka Rato.

³ "Bana ja ngeba pa-apa kaangguy parjalanan jareya," dhabuna Isa ka red-moredda jareya. "Ja ngeba tongket otabana kanthongnga sandhekka, ja ngeba kakana otaba pesse, otaba kalambi dhadhuwa.

⁴ E dhimmaa bai mon bana etarema, bana terros neng e bengko jareya sampe napa baktona bana mangkat dhari kottha jareya.

⁵ Ban e dhimmaa bai bana ta etarema oreng, onduri kottha jareya, kosekkagi abu dhari pa-dapana sokona bana, menangka parengeddan ka reng-oreng jareya."

⁶ Red-moredda Isa padha mangkat, entar ka sa-disa manapaa Kabar Bagus sarta mabaras reng-oreng se sake neng e man-dhimman.

⁷ E naleka Herodes se marenta e Galilea rowa meyarsa parkara sakabbiyanna kadaddiyan jareya, laju arassa bingong. Sabab badha se ngoca ja Yahya Pembaptis odhi pole.

⁸ Badha pole se ngoca ja Eliya rabu pole. Se laen ngoca ja badha sala settongnga nabbi jaman lambana odhi pole.

⁹ Dhabuna Herodes, "Yahya bi sengko la esoro ketthok leerra. Tape oreng reya, sapa se sabendherra? Ce bannyana kabar se ekaedhing sengko parkara Oreng jareya." Daddi Herodes pas aehteyar terro ngoladana Isa.

¹⁰ Sul-rasulla Isa la abali, laju nyaretaagi ka Isa pa-apa se la elakone. Sul-rasulla jareya bi Isa ebakta ka kottha Betsaida, mesa dhari reng-oreng laenna.

¹¹ Tape e bakto reng-oreng tao ja Isa meyos ka jadhiya, laju padha noro ka jadhiya. Isa narema reng-oreng jareya, laju abu-dhabu parkara baramma Allah se marenta menangka Rato. Laen dhari jareya Isa mabaras reng-oreng sake se badha e antarana reng-oreng jareya.

¹² E bakto are la molae compet, moredda Isa se dhubellas oreng jareya nyander ka Isa laju mator, "Guru, kennengngan kadhinto jau bara jau temor. Langkong sae reng-oreng kadhissa pakon ondur saos, me olle nyare teddhaan sareng pangenebban e pong-kampong sareng e sa-disa se ma-semma."

¹³Tape Isa adhabu, "La pakane bana dibi, ra." Red-moredda Isa mator, "Abdina sakanca namong gadhuwan roti lalema sareng juko dhadhuwa. Ponapa abdina kodu entar ngobange teddhaan se epareengngagiya ka reng-oreng kadhinto?"

¹⁴(E jadhiya badha ra-kera lema ebu oreng lalakean.) Dhabuna Isa, "Soro toju reng-oreng jareya, papo-galumpo, sakalompona ra-kera saeket oreng."

¹⁵Dhabuna Isa jareya elakone bi red-moredda.

¹⁶Isa laju mond hut roti se lalema ban juko se dhadhuwa gella, saellana jareya laju adhangka langnge, asokkor ka Allah. Roti ban juko jareya ethok-ketthok, laju epareengngagi ka red-moredda, epakon gi-bagi ka reng-oreng se bannya jareya.

¹⁷Reng-oreng jareya kabbi padha ngakan sampe kennyang. Bi-lebbiyanna epakompol bi red-moredda, bannyana badha dhubellas budhak.

¹⁸E settong are, e bakto Isa teppana adua kadibian, red-moredda nyander ka jadhiya. Isa mareksane ka red-moredda jareya, "Cana oreng, Sengko reya sapa?"

¹⁹Atorra red-moredda, "Badha se ngoca Panjennengngan kadhinto Yahya Pembaptis. Badha jugan se ngoca Eliya, se laen ngoca sala settongngepon nabbi jaman dhimen se odhi pole."

²⁰"Tape, mon cana bana dibi, Sengko reya sapa?" dhabuna Isa. Atorra Petrus, "Panjennengngan Rato Panyalamet se ejanjiyagi Allah."

²¹ Isa laju adhabu ka red-moredda, "Senga, ja sampe bana abala parkara jareya ka sapaa bai."

²² Isa adhabu pole, "Pottrana Manossa pajat kodu bannya nanggung kasangsaraan ban elaban bi pin-pamimpinna agama, mam-imam kapala sarta ru-guru agama. Saellana jareya laju bakal epateyana, tape e are se kapeng tello bakal epaodhia pole."

²³ Saellana jareya Isa adhabu ka sakabbiyanna oreng se badha e jadhiya, "Mon oreng noroa Sengko, kodu paloppa ka kaparlowanna dibi, pekol salibba sabban are, pas terros noro Sengko.

²⁴ Sabab oreng se arebbu odhina bakal kaelangana odhina. Tape oreng se ngorbannagi odhina polana Sengko, bakal masalamedda odhina.

²⁵ Apa ontongnga mon oreng ngaandhi saantero dunnya, tape marosak otaba mamosna odhina?

²⁶ Mon oreng todhus ngakone Sengko ban Tang pangajaran, Pottrana Manossa bakal todhusa keya ngakone oreng jareya e bakto rabu kalaban kobasana, sarta kalaban kobasana Rama ban kobasana kat-malaekat se socce!

²⁷ Bana ebalaana, ya: e antarana bana se badha e dhinna reya badha se gi ta kera mate sabellunna nangalee Allah marenta menangka rato."

²⁸ Ra-kera samenggu saellana Isa morok parkara jareya kabbi, laju ngajak Petrus, Yahya ban Yakobus, ebakta ka attas gumo kaangguy adua.

²⁹ Teppana Isa adua e jadhiya, raena laju aoba ban rasoganna daddi pote rap-galiraban.

³⁰ O-tao laju badha oreng kadhuwa, iya areya Mosa ban Eliya, ngaton e dhalem sonar dhari sowarga. Se kadhuwa jareya abu-dhabub bi Isa parkara sedana se ta abit pole bakal elampaana Salerana e Yerusalim.

³¹ (9: 30)

³² E bakto jareya Petrus sakanca padha tedhung, tape laju jaga daksakala, sarta nangalee Isa e dhalem kamoljaanna ban oreng kadhuwa ngadek apolong ban Isa.

³³ E bakto se kadhuwa jareya adingga lagiya Isa, Petrus mator ka Isa, "Ce saena e kadhinto, Guru. Ngereng abdina sakanca abadhiyagiya kemah tatello: settong kaagem Panjennengangan, settong kaagem Mosa, settonganna kaagem Eliya." (Petrus ngoca kantha jareya ta apangrasa apa se ekocaagi.)

³⁴ Sabatara Petrus gi acaca, laju badha ondhem se ngaddhange Petrus ban kancana se kadhuwa jareya, sampe kabbi padha arassa tako.

³⁵ Saellana jareya dhari ondhem jareya badha sowara kantha reya, "Areya Tang Ana se epele Sengko. Edhingngagi dhabuna!"

³⁶ Saellana sowara jareya ambu, Petrus ban kancana se kadhuwa pera nangalee Isa e jadhiya. Red-moredda Isa ta acacaan ka pa-sapa parkara se etangalee e bakto jareya.

³⁷ Kalagguwanna Isa ban moredda se katello toron dhari gumo jareya, laju edhatengnge oreng sabannyaana.

³⁸ Badha oreng lalake ra-eraan dhari nga-tengngaanna oreng se sabannyaana jareya, "Guru, nyoon tolong olattagi ana abdina ana abdina se namong settong tadha pole!

³⁹ Manabi eserrang erroh jahat, kana gapaneka laju atharat daksakala, badanna theng-ketheng kantos colona ngabuk. Erroh jahat gapaneka ros-terrosan nyeksa kana gapaneka, ta poron kalowar dhari kana gapaneka!

⁴⁰ Abdina ampon nyoon tolong ka red-moredda Panjennengngan sopaja erroh jahat gapaneka ejuk, namong red-moredda Panjennengngan ta oneng mabarasa."

⁴¹ Dhabuna Isa, "Bana reya me ce paranana! Bana padha nyalethong, padha ta parcaja sakale! Sampe bila Sengko reya kodu apolong ban bana? Sampe bila Sengko kodu sabbar ka bana? Kemma anana, giba dha enna!"

⁴² Teppana kana jareya ajalan nyander ka Isa, bi erroh jahat laju ebantengngagi sampe badanna theng-kettheng. Tape Isa aparenta ka erroh jahat jareya sopaja kalowar, ban kana jareya laju baras. Bi Isa kana jareya epassraagi ka eppana.

⁴³ Reng-oreng se badha e jadhiya padha heran nangalee kobasana Allah se talebat rajana. E bakto reng-oreng gi padha getton nangalee pa-apa se elampaagi Salerana, Isa laju adhabu ka red-moreddha,

⁴⁴ "Senga ja kaloppae apa se ekocaagiya Sengko reya: Pottrana Manossa bakal epassraagiya ka kobasana manossa."

⁴⁵ Tape red-moreddha Isa jareya ta ngarte ka se edhabuwagi Isa jareya. Parkara jareya eroseyaaagi ka red-moreddha jareya, me olle reng-oreng jareya ta ngarte. Tape red-moreddha jareya tako se atanyaa ka Isa.

⁴⁶ Red-moreddha Isa apadu parkara sapa e antarana abana jareya se paleng raja.

⁴⁷ Isa ngagali ka pekkeranna reng-oreng jareya, daddi laju ngala na-kana kene kasorang; kana jareya epamanjeng e erengnganna.

⁴⁸ Isa laju adhabu ka red-moreddha, "Oreng se narema kana reya polana Sengko, padha ban se narema Sengko. Ban oreng se narema Sengko, narema Salerana se ngotos Sengko. Sabab oreng se paleng kene e antarana bana, jareya se paleng raja!"

⁴⁹ Yahya mator, "Guru, abdina nengale badha oreng ngojuk erroh jahat kalaban asmana Panjennengngan, sareng abdina sakanca elarang sabab oreng gapaneka ta tamaso kompolanna abdina."

⁵⁰ "Ella dina ja langlang," dhabuna Isa ka Yahya ban red-moredda se laen, "sabab oreng se ta ngamoso bana artena noro bana."

⁵¹ Saellana para baktona Isa se epaongga ka sowarga, Isa laju motossagi meyosa ka Yerusalim.

⁵² Daddi Isa ngotos oreng epakon mangkat kaadha. Reng-oreng se eotos jareya maso ka settong kampong e Samaria nyadhiyaagiya pa-apa se ekaparlo Isa.

⁵³ Tape reng-oreng e kampong jareya ta endha narema Isa sabab terrang Salerana teppana meyosa ka Yerusalim.

⁵⁴ Daddi e bakto red-moredda Isa se anyama Yakobus ban Yahya tao parkara jareya, laju mator, "Guste, ponapa abdina sakanca sareng Panjennengngan epakona nyoon sopaja ojan apoy toron dhari langnge me olle reng-oreng kadhinto padha tompes?"

⁵⁵ Isa atole pas duka ka red-moredda jareya.

⁵⁶ Saellana jareya Isa ban red-moredda laju meyos ka kampong laenna.

⁵⁷ Teppana Isa ban red-moredda nerrossagi parjalananna, badha oreng ngoca ka Isa, "Guru, abdina ngerenga Panjennengngan ka kaimmaa saos!"

⁵⁸Dhabuna Isa, "Pate alas andhi rongkang, ban mano andhi lebun, tape Pottrana Manossa ta andhi kennengngan kaangguy bu-marobbu."

⁵⁹Saellana jareya Isa laju adhabu ka settong oreng laen, "Mara noro Sengko." Tape oreng jareya ngoca, "Guru, abdina nyoonan edi dhimen, badhi ngoburragi eppa."

⁶⁰Dhabuna Isa, "La dina oreng mate me olle ngoburragi oreng matena dibi. Tape bana, kassa kabarragi berta ja Allah la molae marenta."

⁶¹Badha pole oreng laen se ngoca kantha reya, "Guru, abdina ngerenga Panjennengngan, namong abdina nyoonan edi gi ameda ka oreng compo dhimen."

⁶²Dhabuna Isa ka oreng jareya, "Oreng se la molae nyalaga, ban gi le-toleyaan ka budhi, oreng jareya ta pantes daddi anggotana ommadda Allah."

10¹Saellana jareya Guste Isa mele moredda pettong polo oreng aggi, laju eotos wa-kadhuwa epamangkat kaadha ka tha-kottha ban kennengngan se bakal erabuwana.

²Cana dhabuna ka red-moredda jareya, "Hasel se eanyeya ce bannyana, tape oreng se anyeya pera sakone. Daddi mara nyoon ka se kaagungan teggal me olle ekereme oreng se anyeya hasella tamennanna.

³Kassa la kat-mangkat! Bana bi Sengko eotos akantha dumba ka nga-tengngaanna pate alas.

⁴Ja ngeba dhompet otabana kanthongnga sandhekka, otabana sapatu. Ja ambu e tengnga jalan parlo nyapaa oreng.

⁵Mon bana maso ka settong bengko, bana ngoca gallu, Moga saessena compo paneka eparengngana salamet.

⁶Mon e bengko jareya badha oreng se lebur ka katarem temman, salamma bana jareya bakal cekkaa ka oreng jareya; mon enja, tarek pole salamma bana jareya.

⁷Bana enneng e settong bengko bai. Tarema apaa bai se eangkaagi ka bana e jadhiya, sabab oreng se alako la sapantessa narema opana. Ja le-ngalleyan dhari bengko se settong ka bengko laenna.

⁸Mon bana entar ka settong kottha ban e jadhiya bana etarema kalaban bagus, kakan apaa bai se eangkaagi ka bana,

⁹pabaras oreng se sake e kottha jareya, ban kabala ka reng-oreng se badha e jadhiya kantha reya, Allah bakal duliya marenta menangka Rato e nga-tengngaanna bana kabbi.

¹⁰Tape mon bana entar ka settong kottha ban e jadhiya bana ta etarema kalaban bagus, kalowar dhari kottha jareya, sarta ngoca bariya,

¹¹ Maske abuna kotthana bana se cekka ka tang soko bi sengko ekosekkagiya me olle ta cekka ka tang soko pole, menangka parengeddan ka bana. Tape bana ebalaana, ya, ja la para saadda Allah molaana marenta menangka Rato e nga-tengngaanna bana!

¹² Kaengae, e Are Keyamat, oreng Sodom ban Gomora agampangan esapora bi Allah etembang oreng e kottha jareya."

¹³"Calaka onggu bana, Korazim! Ban calaka keya bana, Betsaida! Ja sakenga kaajiban-kaajiban se epabadha e nga-tengngaanna bana rowa lamba epabadha e kottha Tirus ban Sidon, tanto reng-oreng e jadhiya la abit atobat dhari sa-dusana ban ngangguy kalambi kasossaan sarta masange abu e cethagga.

¹⁴E Are Keyamat reng-oreng Tirus ban Sidon agampangan esapora etembang bi bana.

¹⁵Ban bana Kapernaum! Cana pangrasana bana, bana reya bakal epatenggiya sampe ka sowarga? Enja! La-mala bana bakal ebuwanga ka dhalem naraka!"

¹⁶Isa laju adhabu ka red-moredda, "Oreng se ngedhingngagi bana, ngedhingngagi Sengko. Oreng se nolak bana, nolak Sengko. Ban oreng se nolak Sengko, nolak keya se ngotos Sengko."

¹⁷Red-moredda Isa se pettong polo oreng rowa la abali ce peragga. "Guste," cana atorra, "roh-erroh jahat jugan atoro

manabi abdina sadaja apareng parenta ka roh-erroh jahat gapaneka kalaban asmana Panjennengngan!"

¹⁸Dhabuna Isa, "Sengko nangalee Iblis gaggar dhari langnge akantha dhap-keddhap.

¹⁹Bana ebalaana, ya! Bi Sengko bana la eberrii kobasa sopaja bana bisaa nedda olar ban kalajengking sarta motel kakowadanna moso ta kalaban badha apaa bai se bisa macalaka bana.

²⁰Tape ja perak polana roh-erroh jahat atoro ka ocana bana. Lebbi bagus bana perak polana nyamana badha la ecathet e sowarga."

²¹E bakto jareya Isa perak polana ekobasae Errohna Allah. Cana dhabuna, "Rama, Pangeran se ngobasae langnge sareng bume! Abdidalem asokkor ka Junandalem polana sadaja kadhinto sareng Junandalem eroseyaagi ka reng-oreng se penter sareng gadhuwan elmo, namong sareng Junandalem eduduwagi ka reng-oreng se ta oneng asakola. Rama, gapaneka se masenneng panggaliyannepon Junandalem.

²²Sadajana sareng Junandalem ampon epassraagi ka Abdidalem. Tadha oreng settonga se oneng ka Pottra, salaennepon Rama. Jugan tadha se oneng ka Rama salaennepon Pottra; sareng reng-oreng se sareng Pottra epakennala ka Rama."

²³Isa pas atole ka red-moredda, sarta pas adhabu ka reng-oreng jareya malolo, "Pojur

onggu bana polana la nangalee apa se la etangale bana sateya reya.

²⁴ Sabab kaengae, bannya nabbi ban rato terro nangaleyana apa se la etangalee bana sateya reya, tape ta bisa. Reng-oreng jareya terro ngedithing se ekaedhing bana sateya tape reng-oreng jareya ta ngedithing."

²⁵ Badha guru agama se nyander kalaban maksod ajebbagga Isa. Ocana, "Guru, ponapa se kodu elakone kaula sopaja kengenga odhi se saongguna sareng se langgeng?"

²⁶ Dhabuna Isa, "Baramma cana monyena Alketab? Baramma panemmona bana parkara essena Alketab jareya?"

²⁷ Oreng jareya mator, "Taresnae Guste Allahna bana sampe ka dhalem atena, sampe nyarepsep ka sokmana, kalaban ngettokkagi kakowadanna ban ngettokkagi akkalla, sareng taresnae sasamana bana akantha kataresnaanna bana ka abana dibi."

²⁸ "Saodda bana jareya teppa," dhabuna Isa. "Lakone jareya, ban bana bakal odhia."

²⁹ Tape guru agama jareya gi terro ngalaa bendherra dibi. Daddi laju atanya, "Pasera sasamana kaula?"

³⁰ Isa adhabu, "E naleka settong are badha oreng lalake kasorang toron dhari Yerusalim ka Yerikho. E tengnga jalan oreng jareya eserrang bigal, dhi-andhina erampas kabbi, orengnga epokol sampe satengnga mate, laju edina ajalamperan e lorong, bakbak kabbi.

³¹ Kabendherran badha imam ajalan e lorong jareya keya. E bakto nangalee oreng gella, imam jareya nyengla alengka lorong laju nerrossagi parjalananna.

³² Bariya keya oreng Lewi se kabendherran lebat e jadhiya; e bakto nangalee oreng jareya, laju esemmae sarta econgngo. Tape oreng jareya nyengla alengka lorong keya laju nerrossagi parjalananna.

³³ Tape saellana jareya laju badha oreng Samaria se lebat e jadhiya keya. E bakto nangalee oreng se ebegal gella, atena arassa ngennes ban neser.

³⁴ Oreng jareya eentare, lokana laju ebersee bi anggur pas etambai mennya, saellana jareya ka-lokana laju ebetbet. Saellana mare, oreng se loka gella epaongga ka hemarra dibi, terros egiba ka settong losmen, sarta erabat e jadhiya.

³⁵ Kalaggwanna oreng jareya ngala pesse salaka dhadhuwa, laju ebagi ka oreng se andhi losmen, ocana, Rabaddagi oreng paneka, mon gi korang, bi kaula ebajarana mon kaula abali lebat e kaiya."

³⁶ Saellana mare se acareta, Isa adhabu, "Dhari oreng se katello jareya, noro panemmona bana se kemma se lalakonna noduwagi ja abana sasamana oreng se ebegal jarowa?"

³⁷ Guru agama se etanyae jareya nyaot, "Oreng se apareng partolongan kadhissa."

"Mon kantha jareya, kassa lakone kantha jareya keya!" cana dhabuna Isa.

³⁸Saellana jareya Isa ban red-moredda nerrossagi parjalananna, laju napa ka settong disa. E jadhiya badha oreng babine se anyama Marta. Bi Marta Isa eatore lenggi ka bengkona.

³⁹Marta jareya andhi taretan babine se anyama Miriyam. Miriyam toju e seddina padana Isa sambi ngedhingngagi pa-apa se ejarragi Isa.

⁴⁰Tape Marta ce repodda ban lalakonna, daddi nyander ka Isa sarta mator, "Guste, Panjennengngan me mendel saos, sareng Miriyam abdina epalako kadibian? Ngereng, pona, pakonnagi nolonge abdina!"

⁴¹"Marta, Marta!" cana dhabuna Isa, "bana ce repodda mekkere barang acem-macem;

⁴²mangkana se parlo sanyatana pera settong. Ban se epele Miriyam se bagus, se ta kera ekala pole dhari abana."

11 ¹E settong are Isa adua e settong kennengngan. Samarena, badha moredda se mator, "Guste, ngereng pona, abdina sakanca kadhinto ajari adua akadi Yahya se morok red-moredda adua."

²Dhabuna Isa, "Mon bana adua, ngoca kantha reya, Rama, Junandalem Allah se Settong. Moga Junandalem esemba sareng emoljaagi.

³Parenge abdidalem teddhaan se ekaparlo re-saarena.

⁴Parenge sapora sa-dusa abdidalem sadajana sabab abdidalem jugan ampon padha nyapora sadajana oreng se gadhuwan sala ka abdina. Abdidalem nyoona sopaja ta kantosa kaelangan kaparcajaan e bakto ecoba."

⁵Dhabuna Isa ka red-moredda,
"Saompamana bana badha se entar ka bengkona kancana e baja tengnga malem, sarta ngoca, Taretan, tore pona, kaula parenge ngenjam rotina tatello.

⁶Sabab badha kanca kaula se teppana e dhalem parjalanan, nyepper ka compo, kaula ta gadhuwan teddhaan pa-ponapa se eatorragiya!

⁷Ompamana kancana bana se eentare jareya nyaot kantha reya dhari dhalem bengkona, Ja pot-marepot ka kaula! Labang ampon ekunci, kaula ban na-kana ampon tedhung. Kaula ta bisa jaga ban ta bisa ngatore pa-ponapa ka sampeyan."

⁸"Mon kantha jareya baramma?" cana dhabuna Isa pole. "Bana paparcaja, ya. Maske bana kancana, oreng jareya ta endha jaga kaangguy ari-berri ka bana. Tape sarrena bana ta todhus ros-terrosan menta, oreng jareya tanto jaga, ban bana laju eberrii pa-apa se ekabuto bana.

⁹Daddi, Sengko ngocaa ka bana: Menta, bana bakal eparengngana; nyare, bana bakal nemmowa; nokthok, bana bakal ebukkaana labang.

¹⁰Sabab oreng se menta bakal naremaa; oreng se nyare bakal nemmowa, ban oreng se athokthok bakal ebukkaana labang.

¹¹E antarana bana se daddi eppa ba badhaa se aberri olar ka anana mon anana jareya menta juko?

¹²Otabana se aberri kalajengking mon menta tellor?

¹³Maske bana reya jahat, bana tao keya aberri se bagus ka anana. Apa pole Rama se e sowarga! Rama bakal marenengngagia Errohna ka sapaa bai se nyoon ka Salerana!"

¹⁴E settong are Isa ngojuk erroh jahat dhari settong oreng se buwi. Saellana erroh jahat jareya kalowar, oreng jareya molae acaca. Bannya oreng se kasambu,

¹⁵tape badha se ngoca, "Oreng jareya bisa ngojuk erroh jahat polana kobasana Beelzebul, kapalana roh-erroh jahat rowa."

¹⁶Badha keya reng-oreng laenna se terro ajebbaga Isa, daddi reng-oreng jareya menta sopaja Isa mabadha kaajiban menangka tandha ja Salerana pajat rabu dhari Allah.

¹⁷Tape Isa ngagali ka maksodda reng-oreng jareya, daddi adhabu ka reng-oreng jareya, "Mon settong nagara aca-pecca daddi pan-barampan golongan se saleng amosowan,

nagara jareya ta kera abit omorra. Ban settong kalowarga se aca-pecca ban saleng amosowan, tanto ancor.

¹⁸Bariya keya e dhalem karajaanna Iblis; mon golongan se settong amosowan ban golongan laenna, karajaan jareya tanto gujur. Cana bana Sengko reya ngojuk erroh jahat polana kobasana Beelzebul.

¹⁹Mon bariya, kalaban kobasana sapa red-moredda bana ngojuk erroh jahat rowa? Red-moredda bana dibi abukteyagi ja bana sala!

²⁰Tape Sengko ngojuk erroh jahat kalaban kobasana Allah, ban jareya artena Allah la molae marenta e nga-tengngaanna bana kabbi.

²¹Mon badha oreng se kowat, se asanjata genna, ajaga bengkona dibi, dhi-andhina kabbi tanto salamet.

²²Tape mon badha oreng se akowadan nyerrang, sarta se andhi bengko jareya epakala, oreng se akowadan jareya tanto arampas sakabbiyanna sanjatana se eandellagi, dineng dhi-andhina kabbi laju egi-bagi.

²³Oreng se ta noro ka Sengko, saongguna amoso ban Sengko, ban oreng se ta nolonge Sengko, saongguna arosak Tang lalakon!"

²⁴"Mon erroh jahat ondur dhari settong oreng, erroh jareya alengleng ka kennengangan-kennengangan se paleng

kerreng kaangguy nyareya kennengnganna bu-ambu lesso, tape ta nemmo. Daddi, erroh jahat jareya ngoca, Sengko abaliya ka bengko se la edinaagi bi sengko rowa!

²⁵ Sanapana ka jadhiya, erroh jahat jareya nemmone bengkona berse ban bagus atoranna.

²⁶ Daddi erroh jahat jareya ondur gallu, laju abali pole ngeba erroh jahat laenna kapetto se ajahadan dhari abana. Saellana jareya kabbi padha maso ka dhalem oreng gella, laju enneng e jadhiya. Ban dhi-budhina kabadhaanna oreng jareya asaraan dhari dha-adhana."

²⁷ Saellana Isa adhabu kantha jareya, laju badha babine e antarana oreng se bannya jareya, ngoca kantha reya ka Isa, "Pojur onggu babine se alahirragi sareng nyepsebbi Panjennengngan!"

²⁸ Tape Isa adhabu, "Apojuran pole oreng se ngedhingngagi dhabuna Allah sarta ajalannagi dhabu jareya!"

²⁹ Sabatara reng-oreng agaribbunge Isa, Salerana nerrossagi dhabuna, "Reng-oreng jaman sateya reya ce jahadda. Menta kaajiban ka Sengko sopaja bisaa parcaja ka Sengko, tape bi Sengko ta eberriana kaajiban maske settonga, kajabana kaajibanna Nabbi Yunus.

³⁰ Akantha Nabbi Yunus se daddi kaajiban monggu ka reng-oreng Niniwe, bariya keya

Pottrana Manossa bakal daddiya settong
kaajiban monggu ka reng-oreng jaman sateya
reya.

³¹ E Are Keyamat, Rato nagara Lao bakal
jagaa abareng ban reng-oreng jaman sateya
reya sarta agugat reng-oreng jareya. Sabab,
Rato jareya ngalakone parjalanan se ce jauna
dhari nagarana polana terro ngedhingngagiya
pangajaranna Sulaiman se bicaksana. Tape e
dhinna reya sateya badha se arajaan dhari
Sulaiman.

³² E Are Keyamat reng-oreng Niniwe bakal
jagaa abareng reng-oreng jaman sateya
reya, sarta agugat reng-oreng jareya,
sabab reng-oreng Niniwe jareya atobat
dhari sa-dusana e bakto Yunus akotbah ka
reng-oreng jareya. Tape e dhinna reya sateya
badha se arajaan dhari Yunus!"

³³ "Tadha oreng ngodhii damar, ban damarra
laju eerrep otabana etotobi pennay. Damar
jareya tanto esaba e ko-tongkona damar,
sopaja oreng se maso nangalee sonarra.

³⁴ Mata reya damarra badan. Mon matana
bana benneng, badanna bana tera tar-
kataran kabbi. Tape mon matana bana
bureng, badanna bana petteng calemodan
kabbi.

³⁵ Daddi pate-ngate, ja sampe damar se tera
se badha e bana jareya daddi petteng.

³⁶ Mon bana sabadan tera, ban tadha se petteng, bana sabadan tera tar-kataran akantha se esonare terana damar."

³⁷ Saellana Isa mare se abu-dhabu, laju badha oreng Farisi ngatore Salerana adhaar e bengkona. Daddi Isa meyos adhaar e jadhiya.

³⁸ Oreng Farisi jareya heran e bakto nangalee Isa adhaar ta abacco gallu menorot atoranna agamana.

³⁹ Daddi Guste Isa adhabu ka oreng jareya, "Bana reng-oreng Farisi reya biyasana pajat ngorae cangker ban pereng bagiyan lowaranna, tape e dhalemma bana dibi possa ban kakerrasan tor kajahadan.

⁴⁰ Bana reya budhu! Allah se la abadhi bagiyan lowar reya gu ta la abadhi bagiyan dhalemma keya?

⁴¹ Se badha e dhalemmanna cangker ban perengnga bana, jareya se kodu ebagi ka reng-oreng mesken. Kalaban cara se kantha jareya, sakabbiyanna bakal daddiya menorot agama kaangguy bana.

⁴² Palang bana, reng-oreng Farisi! Saparpolonna hasella tamennanna bana, akantha salase ban enggu sarta pa-palappa laenna eatorragi ka Allah, tape bana ta marduli ka kaadilan ban kataresnaan ka Allah. Mangkana jareya se koduna elakone bana, maske en-laenna ja sampe enthengngagi keya.

⁴³ Palang bana, reng-oreng Farisi! Bana lebur ngennengnge kennengngan se tenggi e dhalem kennengnganna kabakteyan, sarta lebur ehormadi oreng e sar-pasar.

⁴⁴ Palang bana kabbi! Bana reya akantha koburan se tadha patthoganna, se eda-didda oreng, tape oreng se nedda ta apangrasa."

⁴⁵ Sala settong dhari ru-guru agama se badha e jadhiya ngoca ka Isa, "Guru, dhabuna Sampeyan ganeka padha sareng ya-nyeya kaula sakanca!"

⁴⁶ Dhabuna Isa, "Palang keya bana, ru-guru agama! Bana aberri parenta ban atoran acem-macem se talebat berra ka oreng laen, tape bana dibi ta endha aberri partolongan sakonea balakka sopaja reng-oreng jareya bisaa ajalannagi atoran-atoran jareya.

⁴⁷ Palang bana kabbi! Bana agabay makamma bi-nabbi, se epatee para bangatowana bana dibi.

⁴⁸ Daddi bana dibi ngakone ja bana abendherragi apa se la elakone para bangatowana bana jareya; sabab bangatowana bana se padha matee bi-nabbi jareya ban bana se agabay kam-makamma.

⁴⁹ Jareya sababba Kabicaksanaanna Allah adhabu, Sengko ngerema bi-nabbi ban otosan-otosan ka reng-oreng jareya; sabagiyán badha se epateyana ban sabagiyán badha se ekaneyajaa.

⁵⁰ Allah alampaagi jareya kabbi sopaja
reng-oreng e jaman sateya reya eokom
polana bi-nabbi se epatee molae dunnya reya
ceptaagi,

⁵¹ molae dhari se matee Habil sampe ka
Zakhariya, se epatee e antarana mezba ban
Padalemman Socce. Ongguwan: Reng-oreng
jaman sateya reya tanto eokom polana jareya
kabbi.

⁵² Palang bana, ru-guru agama! Konci
kaangguy mokka labangnga pangataowan
eteggu bana, tape bana dibi ta endha maso ka
dhalem nyare pangataowan jareya. Sabaligga
bana la-mala lang-ngalange reng-oreng se
aehteyar masoa ka dhalem!"

⁵³ E bakto Isa gubar dhari kennengngan
jareya, ru-guru agama ban reng-oreng Farisi
ca-ngocae Isa ce sarana. Reng-oreng jareya
molae ceng-manceng Isa sopaja kasokana
abu-dhabu sabannya.

⁵⁴ Ban sabatara jareya reng-oreng jareya
ngedhingngagi epagu-onggu polana nyareya
dhabuna se sala.

12¹Oreng abun-ebun saleng sellek
agaribbung sampe badha se ekenneng
nyek-enyek sokona. Isa adhabu ka red-
moredda, "Pate-ngate ka ragina oreng Farisi,
maksod Sengko kamonafiganna.

²Tadha barang se eerrep se ta etangaleyana,
ban tadha barang se eroseyaaagi se ta
tabukkaa.

³ Apa se ekocaagi bana e baja malem, bakal ekaedhinga e baja seyang; ban apa se ekotoagi bana ka kopengnga oreng e dhalem kamar se etotop, bakal eomommagiya sampe balattra."

⁴ "Kaengae, ya, ca-kanca! Bana ja tako ka oreng se matee badan tape ta bisa lebbi dhari jareya.

⁵ Mara bi Sengko bana ebalaana sapa se kodu ekatakoe bana. Patako ka Allah! Sabab saellana matee, Allah kobasa keya mowang ka dhalem apoy naraka! Ongguwan, Allah jareya se kodu ekatakoe bana.

⁶ Mano keddi lalema mon ejuwal pera paju dhu ketheng. Maske bariya Allah ta kalep ka no-mano jareya maske settonga.

⁷ Obu e cethagga bana jareya keya la ebitong kabbi. Daddi ta osa tako; bana lebbi arga mon ebandhing bi no-mano keddi!"

⁸ "Kaengae gu-onngu, ya: Pa-sapaa e adhana oreng bannya ngako ja abana Tang mored, bi Pottrana Manossa bakal eakowa keya e adhana kat-malaekadda Allah.

⁹ Tape pa-sapaa se e adhana oreng bannya mongker ja abana Tang mored, bi Pottrana Manossa bakal epongkerana keya e adhana kat-malaekadda Allah.

¹⁰ Mon oreng ngocaagi pa-apa se alaban ka Pottrana Manossa oreng jareya gi bisa esapora; tape mon oreng jareya ya-nyeya Errohna Allah, oreng jareya ta bisa esapora.

¹¹ Mon bana egiba ka kennengngan-kennengnganna kabakteyan kaangguy eadili e adhana pamarenta otabana oreng se neggu kakobasaan, bana ja kobater parkara baramma carana bana abillaa abana dibi otabana parkara apa se ekocaagiya bana.

¹² Sabab apa se kodu ekocaagi bana jareya bakal ejarragiya ka bana bi Errohna Allah mon la napa ka baktona."

¹³ E antarana oreng se bannya jareya badha se ngoca ka Isa, "Guru, ngereng, pona, taretan abdina parenge oneng sopaja abdina eparengngana sabagiyian dhari sangkolannepon eppa."

¹⁴ Dhabuna Isa, "Taretan, sapa se ngangkat Sengko reya daddi hakim otaba tokang bagina sangkolan e antarana bana se kadhuwa?"

¹⁵ Saellana jareya Isa laju adhabu ka reng-oreng se badha e jadhiya kabbi, "Senga pate-ngate, ya, ja sampe bana reya dhakka. Sabab odhina manossa reya ta targantong ka kasogiyanna, maske dhi-andhina ta sakera-kera."

¹⁶ Saellana jareya Isa laju nyaretaagi parompamaan reya, "Badha oreng sogi, andhi tana se bannya hasella.

¹⁷ Oreng sogi jareya molae apekker e dhalem atena, Sengko la ta andhi kennengngan pole se egabaya panyabaanna hasella tang tana. Apa tang akkal sateya?

¹⁸Saellana jareya oreng buru apekker pole sarta ngoca ka abana dibi, Sateya sengko la nemmo akkal; tang dhang-gudhang bi sengko esorowa pagujur, sengko pas maddeggia se arajaan. Jareya bi sengko ekagabaya kennengnganna tang gandum ban rang-barang laenna.

¹⁹Saellana jareya sengko ngocaa ka tang aba dibi: Bana ontong onggu! Bana andhi sabarang se bagus, ban jareya kabbi ta kera eabi sampe ataonan. Mara sateya bu-ambu lesso! Ngakan, ngenom, ban odhi pasenneng!

²⁰Tape Allah adhabu ka oreng jareya, He, oreng budhu! E malem reya bana bakal mateya, pas sapa se ngaandhia sakabbiyanna dhi-andhina bana se la epakompol bana kaangguy abana dibi jareya?

²¹Kantha jareya daddina oreng se aehteyar terro sogiya kaangguy kaparlowanna dibi, tape ta aehteyar sopaja sogiya e ajunanna Allah."

²²Saellana jareya Isa adhabu ka red-moredda, "Jareya sababba arapa Sengko me ngoca Bana ja kobater mekkere odhina, iya areya parkara apa se ekakana bana, otabana apa se eangguya bana.

²³Odhi reya alebbiyan dhari kakanan, ban badan alebbiyan dhari angguy.

²⁴Abassagi, ra, no-mano dhangdhang rowa! Mano jareya ta namen, ta anye, ta andhi gudhang otabana lombung. Tape bi Allah

eparenge kakan keya! Bana reya lebbi arga dhari mano!

²⁵Sapa e antarana bana se polana kobater kantha jareya laju bisa nambai omorra sakone balakka?

²⁶Mon bana ta bisa ngalakone barang se kene kantha jareya, arapa me kobater parkara en-laenna?

²⁷Abassagi, ra, baramma patombuna kembang bung-kacobungan rowa; bang-kembang jareya ta alalakon, ban ta atennon. Tape Rato Sulaiman sakale, maske ce sogina, ta ngangguy kalambi se bagussa akantha bang-kembang jareya!

²⁸Rebba e teggal sateya tombu ban lagguna la eobbar sampe tadha. Tape bi Allah rebba jareya edandane ce bagussa. Apa pole bana! Tape bana ta parcaya!

²⁹Daddi, bana ta osa kobater otabana bingong mekkere apa se ekakana ban apa se eenoma bana.

³⁰Sabab parkara jareya kabbi se daddi pekkeranna oreng se ta kennal ka Allah. Mangkana Ramana bana ngagali ja jareya kabbi ekaparlo bi bana.

³¹Daddi se kodu epekkere bana iya areya aehteyar sopaja Allah marenta odhina bana, se laenna bakal eparengngagiya ka bana bi Allah."

32 "Bana se ta saapa bannyana reya, ta osa tako! Sabab Ramana bana kasokan marenge bana berkat dhari Pamarentaanna.

33 Juwal dhi-andhina bana, pessena bagi ka oreng mesken. Agabay dhompet se ta bisa laju kaangguy bana dibi, iya areya arta se esempen e sowarga. Arta jareya ta bisa elang sabab ta ekenneng keco maleng ban ta bisa eparosak raprap.

34 Sabab e dhimma kennengganna artana bana, e jadhiya keya atena bana!"

35 "Mara bana aga-jaga kaangguy ngadhebbi apaa bai. Bana kodu terros akalambi ban damarra teptep odhii,

36 akantha di-abdi se asadhiya anante lorana dhari onjangan ka pangantan. Mon lorana dhateng nokthok labang, abdi jareya duli mokkae labang.

37 Pojur ongu di-abdi se etemmo teppana anante e bakto lorana dhateng. Paparcaja, ya: lorana jareya tanto mokka jubana, laju nyoro di-abdina toju, sarta pas aladine di-abdi jareya.

38 Pojur ongu di-abdi jareya mon bi lorana etemmo teppana anante, maske lorana jareya dhateng tengnga malem otabana lebbi dhari tengnga malem!

39 Kaengae, ya! Saompamana oreng se andhi bengko tao pokol barampa maleng dhatengnga, tantona aga-jaga sopaja maleng jareya ta maso ka dhalem bengkona.

⁴⁰Daddi bana kodu aya-sadhiya, sabab Pottrana Manossa bakal rabuwa e saat se ta eka-sangka bi bana."

⁴¹"Guste, ponapa parompamaan gapaneka sareng Panjennengngan etojjuwagi ka abdina sakanca otaba ka sadajana oreng?" Petrus atanya.

⁴²Guste Isa adhabu, "Sapa abdi se esto ban bicaksana, sampe bi lorana epadaddi kapalana di-abdi laenna sopaja makane di-abdi jareya mon la baktona?

⁴³Pojur ongu abdi jareya mon lorana abali etemmo teppana ajalannagi lalakonna!

⁴⁴Paparcaja, ya: Lorana jareya tanto marcajaagi sakabbiyanna dhi-andhina ka abdi jareya.

⁴⁵Tape mon abdi jareya apekker e dhalem atena ja lorana gi abit se dhatengnga, laju mokole di-abdi laenna kabbi, sarta ngakan ban ngenom sampe mabu,

⁴⁶lorana bakal abaliya e are ban bakto se ta eka-sangka. Ban abdi jareya tanto eajar epamare sarta epapadha nanggung okoman akantha reng-oreng se ta taat ka Allah.

⁴⁷Bareng se tao apa se ekasokane lorana, tape ta aya-sadhiya ban ta ajalannagi kasokanna lorana, bakal epeccoda epakaja.

⁴⁸Tape di-abdi se ta tao kasokanna lorana, laju ajalannagi lalakon se sala sampe kodu epeccodi, peccodanna epalere. Sabab oreng se la eparenge bannya, masthe epentae

bannya keya. Ban oreng se eparcajai sabannya se egugada dhari oreng jareya bannya keya."

49 "Sengko dhateng makatonona bume reya, ban ce nyamanna ja sakenga apoy jareya sateya la rabbang!

50 Gi badha kasangsaraan se kodu ejalane Sengko. Ban Tang ate reya ngalengsang sabellunna jareya kalakon.

51 Apa bana reya nyangka Sengko dhateng ngebaa pardhameyan ka dunnya reya? Enja, banne pardhameyan, tape parmosowan.

52 Molae dhari sateya oreng se sabala bannyana kalema bakal salenga amosowan, tello amoso dhuwa otaba dhuwa amoso tello.

53 Eppa bakal amosowana ban ana lalakena, ban ana lalake bakal amosowana ban eppana. Ebu amosowana bi ana binena ban ana bine amosowana ban ebuna. Mattowa babine bakal amosowana ban manto binena, ban manto babine bakal amosowana bi mattowa binena."

54 Isa adhabu keya ka oreng se bannya jareya, "Mon bana nangalee ondhem ongga dhari bara, bana tanto ngoca, Ojana. Ban pajat pas ojan onggu.

55 Mon bana arassa badha angen dhari lao, bana tanto ngoca, Panasa. Ban pajat pas panas onggu.

56 Bana reya dujan tha-kanthaan! Bana tao nebbak ojan ban panas kalaban ngabas ka

langnge ban bume. Arapa bana me ta tao nebbak dha-tandhana jaman?"

⁵⁷ "Arapa bana ma ta motossagi dibi apa se bendher?

⁵⁸ Mon badha oreng se agugat bana ka pangadilan, kodda aehteyar kaangguy mamare parkara jareya bi oreng buru sabatara bana gi badha e jalan. Mon enja tanto oreng jareya ngeret bana ka adhana hakim, ban hakim jareya tanto massraagi bana ka polisi. Bi polisi bana tanto epamaso ka penjara.

⁵⁹ Paparcaja, ya! Bana ta kera kalowar dhari penjara sabellunna sake atena bana lonas."

1 3¹ E bakto jareya oreng nyaretaagi ka Isa parkara reng-oreng Galilea se epatee Pilatus, teppana reng-oreng Galilea jareya ngatorragi kurban ka Allah.

² Saellana meyarsa caretta jareya, Isa adhabu, "Polana reng-oreng Galilea jareya epatee kantha jareya, apa bana nyangka jareya menangka bukte ja reng-oreng jareya dusana alebbiyan dhari sakabbiyanna reng-oreng Galilea laenna?

³ Enja! Kaengae, ya: mon bana ta atobat dhari sa-dusana, bana bakal mateya keyaakantha reng-oreng Galilea jareya.

⁴ Baramma oreng ballu bellas se mate e Siloam, e bakto ekaceccee manara rowa? Cana bana esanggu reng-oreng jareya dusana

alebbiyan dhari sakabbiyanna oreng laenna
se badha e Yerusalim?

⁵ Enja! Ban Sengko ngocaa pole ka bana:
Mon bana ta atobat dhari sa-dusana, bana
kabbi bakal mateya keya akantha reng-oreng
se ekaceccee manara jareya."

⁶ Saellana jareya Isa nyaretaagi keya
parompamaan reya: "Badha oreng andhi
bungkana ara e kebbun anggurra. E settong
are oreng jareya nyare buwana tape
bungkana ara jareya ta abuwa settonga
balakka.

⁷ Daddi oreng jareya ngoca ka tokang
kebbunna, Tenggu, ra, la tello taon abidda
sengko entar ka kebbun reya nyare buwana
bungkana ara reya, tape ta nemmo settonga
balakka. Mara poger bai! Bungkana ara reya
pera matadha ezzadda kakanan e dhalem
tana!

⁸ Tape tokang kebbunna nyaot, Diggal
dhimen sataon aggi, Pa. Bi kaula tana e
sakalenglengnga elandhua, epasangana
buthok.

⁹ Pasera oneng me pola pas abuwa taon
dhateng. Manabi bunten, taon dhateng pakon
poger."

¹⁰ E settong are Sabat, Isa morok e settong
kennengnganna kabakteyan.

¹¹ E jadhiya badha oreng babine se la ballu
bellas taon sake, polana kamasoan erroh

jahat. Babine jareya bungko ban ta bisa manjeng loros sakale.

¹²E bakto Isa ngoladi jareya, laju adhabu epakaja, "Bu, bana baras dhari panyakedda!"

¹³Isa laju nompangngagi astana ka babine jareya, ban e bakto jareya keya babine buru manjeng loros, laju amoljaagi Allah.

¹⁴Kapalana kennengnganna kabakteyan jareya gigir, polana Isa mabarasa oreng e are Sabat, daddi laju ngoca ka reng-oreng se badha e jadhiya, "Badha nem are kaangguy alalakon; daddi mon terro epabarasa, entar pateppa re-are jareya, ja entar e are Sabat!"

¹⁵Guste Isa adhabu, "Bana monafik kabbi! Sakabbiyanna oreng e are Sabat makalowar sape ban hemarra dhari kandhangnga, laju egiba kalowar eenommana.

¹⁶Sateya e dhinna badha babine toronanna Ibrahim, se la ballu bellas taon abidda ekobasae Iblis. Apa babine reya ta olle epabebas dhari kobasana Iblis jareya e are Sabat?"

¹⁷Dhabuna Isa jareya andaddiyagi so-mosona arassa todhus kabbi; tape reng-oreng laenna padha senneng nangalee sakabbiyanna kaajiban se elampaagi Isa.

¹⁸Isa mareksane, "Mon Allah la marenta, baramma kabadhaanna? Ebandhingngagiyi bi apa, ya, bi Sengko?

¹⁹Kabadhaanna padha ban parompamaan reya. Badha oreng ngala bigina sawi laju

etamen e kebbunna. Bigi jareya tombu daddi kajuwan, ban no-mano alebun e ka-cangkana."

²⁰ Isa laju mareksane pole, "Mon Allah la marenta, ba ekennenga bandhingngagi bi apa kabadhaanna bi Sengko?

²¹ Kabadhaanna akantha ragi se ekala bi oreng babine, laju egaluy bi teppong pa polo liter sampe adunna daddi."

²² E dhalem parjalanan ka Yerusalim Isa lebat e tha-kottha ban pong-kampong sambi morok.

²³ Laju badha oreng atanya ka Isa, "Guru, ponapa namong sakone oreng se badhi epasalamet?" Isa adhabu,

²⁴ "Mara aehteyar sopaja bana maso lebat labang se cope. Sabab, kaengae, ya; bannya oreng se aehteyar masoa tape ta bisa.

²⁵ E bakto se andhi bengko jaga ban nganceng labangnga, bana manjeng e lowar, sarta molae nokthok sambi ngoca, Towan, tore pona, bukkaagi labangnga! Oreng jareya bakal nyaoda, Sengko ta tao bana reya dhari dhimma!

²⁶ Bana tanto nyaot, Abdina ampon oneng nedha asareng panjennengngan, ban panjennengngan ampon morok jugan e lan-jalan e kottha kennengngan abdina!

²⁷ Tape se andhi bengko jareya bakal ngocaa pole, Sengko ta tao bana reya dhari dhimma. Ondur, bana reng-oreng jahat!

²⁸ E bakto bana nangalee Ibrahim, Ishak ban Yakub sarta bi-nabbi kabbi padha neng-sennengngan e dhalem Dunnyana Allah Se Anyar, bana bakal nangesa ban nanggung sangsara sabab bana dibi etondhung kalowar!

²⁹ Reng-oreng bakal dhatengnga dhari temor ban bara, dhari dhaja ban lao, ban bakal neng-sennengngana e dhalem Dunnyana Allah Se Anyar.

³⁰ Reng-oreng se dhi-budhi bakal daddiya se dha-adha, ban oreng se dha-adha bakal daddiya se dhi-budhi."

³¹ E bakto jareya keya, badha reng-oreng Farisi nyander ka Isa, laju mator, "Panjennengngan ja alenggi e kaiya! Meyos ka kennengngan laen saos, sabab Panjennengngan epateyana sareng Herodes."

³² Dhabuna Isa, "Kassa kabala ka oreng se tadha gunana jareya: Sateya ban lagguna Sengko ngojuga erroh jahat ban mabarasa oreng sake, tape e are se kapeng tello Sengko mamareya Tang lalakon.

³³ Maske kantha jareya Sengko kodu nerrossagi Tang parjalanan are teya, lagguna ban sadhumalem, sabab ta becce mon nabbi epatee e lowaranna Yerusalim.

³⁴ Yerusalim, Yerusalim! Bana matee bi-nabbi. Otosanna Allah bi bana padha egarujuk sampe mate! La barampa kale Sengko terro agellua sakabbiyanna pandhudhuna bana akantha korbina ajam se ajaga dhu-budhuna

e babaanna kalembangnga, tape bana ta endha!

³⁵ Daddi Allah ta asarengnge bana pole. Bi Sengko bana ebalaana, ya: molae sateya bana ta kera nangalee Sengko pole, sampe bana ngoca, Moga eberkadana se rabu bit asmana Pangeran."

14 ¹E settong are Sabat Isa meyos ka bengkona settong pamimpinna oreng Farisi, adhaar e jadhiya. E jadhiya reng-oreng padha ngabassagi Isa kalaban gu-onggū.

²Pas badha oreng sake nyander ka Isa, soko tanangnga ra-barā.

³ Isa laju mareksane ka ru-guru agama ban reng-oreng Farisi se badha e jadhiya, "Menorot hokomma agamana Sengko ban bana olle apa enja oreng mabarās oreng sake e are Sabat?"

⁴Ru-guru agama ban reng-oreng Farisi jareya padha neng-enneng. Isa laju adikane oreng se sake gella, pas epabaras, sarta pas epakon mole.

⁵Saellana jareya Isa adhabu ka reng-oreng se badha e jadhiya, "Saompamana e antarana bana badha se andhi ana otaba sape se labu ka somor e are Sabat, apa oreng jareya ta duliya maongga anana otaba sapena jareya e are jareya keya?"

⁶Tape reng-oreng jareya tadha settonga se nyaodi dhabuna Isa jareya.

⁷ Isa ngoladi badha moy-tamoy se padha nyare kennengngan se paleng nyaman. Daddi Isa laju nyaretaagi parompamaan reya ka reng-oreng jareya:

⁸ "Mon bana kaonjangan ka pangantan, ja toju e kennengngan se paleng tenggi. Sapa tao badha oreng laen se arajaan dhari bana eonjang keya,

⁹ sampe se andhi bengko se ngeongjang bana ban oreng laenna jareya tapaksa entar ka bana laju ngoca, Ta langkong, korse paneka kennengnganna tamoy kadhissa. Tantona bana arassa todhus tapaksa toju e kennengngan se e dhi-budhi.

¹⁰ Daddi, mon bana entar kaonjangan, pele kennengngan se paleng budhi, me olle se andhi bengko entar ka bana ban ngoca kantha reya, Taretan, ngereng alenggi e kalenggiyan se asaeyan. Kalaban cara se kantha jareya bana eargai e adhana moy-tamoy laenna.

¹¹ Sabab oreng se matenggi abana bakal ekababaagiya, tape se marendha bakal epatenggiya."

¹² Isa laju adhabu ka se andhi bengko, "Mon bana ngeongjang oreng eajaga ngakan yang-seyang otaba lem-malem, bana ja ngeongjang kanca otaba taretanna, otaba la-balana otaba tatanggana se gi-sogi. Sabab dhaggi bana bakal eonjanga keya bi reng-oreng jareya, daddi bana narema balessan.

¹³Daddi mon bana ajang-onjang, onjang oreng se mesken, oreng se ena, oreng se empon ban se buta.

¹⁴Bana bakal eberkadana sabab reng-oreng jareya ta kera bisa males kabecceanna bana gella. Kabecceanna bana jareya bakal ebalessa bi Allah e bakto reng-oreng se becce epaodhi pole dhari matena."

¹⁵E bakto sala settong dhari oreng se ngakan areng-bareng e jadhiya ngedhing dhabuna Isa buru, laju ngoca, "Pojur onggu oreng se neddha asareng bi Guste Allah manabi Allah rabu menangka Rato!"

¹⁶Tape Isa adhabu ka oreng jareya, "E settong bakto badha oreng se mabadha pesta raja, ban se eonjang bannya.

¹⁷E bakto la napa baktona amolaana pesta jareya, oreng jareya nyoro abdina entar ka reng-oreng se eonjang, esoro ngoca kantha reya, Ngereng eatore lenggi, sadajana ampon ranta!

¹⁸Tape reng-oreng jareya kabbi gan settong menta sapora. Se settong ngoca ka abdi gella, Kaula gi buru ngobange tana, samangken gi entara nengale tana ganeka. Nyoona sapora saos.

¹⁹Se laen ngoca, "Kaula gi buru melle sape lema pasang, gi ngoddiya pe-sape ganeka. Nyoona sapora saos."

²⁰Se laen ngoca, Kaula gi buru apangantan, daddi kaula ta kengeng dhateng.

²¹ Abdi jareya mole nyaretaagi jareya kabbi ka lorana. Lorana ce peggella, laju ngoca ka abdina jareya, Kassa duliyan entar ka rong-lorong ban longlongan-longlongan e koththa. Giba dha enna reng-oreng se mesken, oreng se ena, oreng se buta ban oreng se empon.

²² Ta ella saapa abidda abdina jareya ngoca, Dhabuna panjennengngan ampon elampaagi sadaja, namong gi bannya kennengngan se ta aesse.

²³ Daddi lorana jareya ngoca, Kassa entar ka rong-lorong e lowar koththa, paksa reng-oreng soro dhateng, me olle tang bengko possa.

²⁴ Kaengae, ya! Tadha settonga dhari moy-tamoy se eonjang rowa se bakal taowa rassana nyamanna kakanaan e tang pestareya!"

²⁵ E naleka settong are bannya oreng se ajalan abareng ban Isa. Isa atole laju adhabu ka reng-oreng jareya,

²⁶ "Mon oreng noro Sengko, tape kataresnaanna ka ebuna ban eppana, ka binena, na-anana, tan-taretanna, la-mala ka abana dibi arajaan dhari kataresnaanna ka Sengko, oreng jareya ta pantes daddi Tang mored.

²⁷ Oreng se ta endha mekol salibba ban noro Sengko, ta bisa daddi Tang mored.

²⁸ Mon e antarana bana badha se maddeggga manara, tantona toju gallu, ngetong barampa

baragadda, sopaja tao apa pessena cokop
otaba enja kaangguy mamare manara jareya.

²⁹Sabab mon manara jareya ta bisa
epamare, mangkana dhasarra la epasang,
tantona bana pas ekala-gella bi oreng se
nangalee lalakon jareya.

³⁰Oreng tanto ngoca kantha reya, Oreng
reya maddek manara tape ta bisa mamare!

³¹Mon badha rato se andhi tantara sapol
ebu oreng aperranga ban rato laen se andhi
tantara dhu polo ebu, tantona rato jareya
toju gallu kaangguy apekker apa abana cokop
kowat alabana mosona jareya.

³²Mon la tao ja abana ta kowat, tanto e
bakto mosona gi jau, rato jareya laju ngerem
otosan kaangguy menta sopaja aperrang
jareya ta eterrossagi."

³³Dhi-budhina Isa adhabu, "Bariya keya
bana. Tadha settonga e antarana bana se
bisaa daddi Tang mored, mon ta ngurbannagi
sakabbiyanna."

³⁴"Buja reya bagus, tape mon la tabar,
baramma se epaaccena pole?

³⁵Tadha gunana pole kaangguy teggal
otabana kaangguy buthok. Daddi pas
ebuwang. Mon andhi kopeng, edhingngagi!"

15¹E settong are, bannya reng-oreng
tokang narek pajek ban reng-oreng
se la eanggep oreng ta becce bi masarakat,
padha entar ngedhingngagi Isa.

²Reng-oreng Farisi ban ru-guru agama molae agarunggung. Ocana, "Oreng reya narema reng-oreng se ta becce, la-mala ngakan abareng ban reng-oreng jareya."

³Daddi Isa laju nyaretaagi parompamaan reya ka reng-oreng gella.

⁴"Saompamana e antarana bana badha se andhi dumba saratos meggi, ban dumbana jareya laju elang settong ba barammaa kerana bana? Tanto dumbana se sangang polo sanga edinaagi e talon, ban bana pas entar nyare se elang sampe etemmo.

⁵Mon la etemmo pole dumbana jareya, atena ce peragga, sampe dumbana jareya esongguy,

⁶terros egiba mole. Saellana jareya oreng jareya laju ngolok ca-kanca ban ga-tatanggana, sarta ngoca, Tore anga-bunga. Dumba kaula se elang etemmo pole!

⁷Bariya keya e sowarga, kagumbiraan se ekarassa polana settong oreng dusa se atobat alebbiyan dhari gumbirana polana sangang polo sanga oreng se la pajat bagus ban ta parlo atobat."

⁸"Otabana saompamana badha babine se andhi pesse salaka sapolo, laju elang settong ba barammaa kerana babine jareya? Tantona laju ngodhii damar ban nyapowe bengkona sarta pessena jareya esare e man-dhimman sampe etemmo pole.

⁹E bakto pesse jareya etemmo, babine jareya laju ngolok ca-kanca ban ga-tatanggana, sarta ngoca, Kaula ce peragga; pesse kaula se elang etemmo pole. Tore anga-bunga!

¹⁰Kantha jareya keya malaekadda Allah e sowarga perak mon badha settong oreng jahat se atobat dhari sa-dusana. Paparcaja, ya!"

¹¹Isa adhabu pole, "Badha oreng lalake andhi ana lalake kadhuwa.

¹²Se bungso ngoca ka eppana, Pa, samangken kaula nyoonan bagiyannan dhari artaepon sampeyan. Daddi bi eppana dhi-andhina laju ebagi epadhuwa ka anana se kadhuwa.

¹³Saellana olle pan-barampan are dhari jareya ana bungsona gella ajuwal sangkolan bagiyanna, sarta pas laju entar ka nagara se jau. E jadhiya pessena ekagabay yal-royalan.

¹⁴E bakto pessena la tadha kabbi, e nagara jareya laju badha laep raja, sampe kana jareya malarat.

¹⁵Kana jareya laju alako ka sala settong oreng e jadhiya, epajaga babina e teggal.

¹⁶Kana jareya ce laparra, sampe terro ngakana pakanna bi-babi jareya, tape tadha oreng se aberria kakanan ka abana.

¹⁷Dhi-budhina kana jareya apangrasa sarta apekker, Reng-oreng se alako ka tang eppa ta

kakorangan kakan, dineng e dhinna sengko para mateya kalaparan!

¹⁸Sateya sengko mangkada entara ka eppa, sengko ngocaa kantha reya: Pa, kaula dusa ka Allah sareng ka sampeyan.

¹⁹Kaula ta pantes pole eseddit pottrana sampeyan. Anggep saos kaula paneka sala settong dhari panglakona sampeyan.

²⁰Daddi kana jareya laju jaga sarta mangkat mole ka eppana. Kana jareya gi jau dhari bengkona, la etangalee bi eppana. Eppana arassa ce neserra, daddi laju berka nyander ka anana; anana laju egellu ban ekaloskos.

²¹Pa, cana kana jareya, kaula ampon dusa ka Allah sareng ka sampeyan. Kaula ta pantes eseddit Pottrana sampeyan.

²²Tape eppana ngolok di-abdina, laju ngoca, Kassa duliyan! Ngalaagi kalambi se paleng bagus, pas angguyyagi ka kana reya. Garigina selloe, sokona sapatuwi.

²³Mon la mare pas ngala sape ngodha se lempo, sambelli. Mara apesta sambi neng-sennengngan.

²⁴Sabab tang ana reya la mate, sateya odhi pole; tang ana reya la elang, sateya etemmo pole. Daddi reng-oreng e jadhiya kabbi padha apesta.

²⁵Sabatara jareya anana se towaan badha e teggal. E bakto mole ban napa e seddina bengkona, anana jareya ngedhing monyena mosik ban oreng atari.

²⁶Kana jareya ngolok sala settong dhari abdina, laju atanya, Badha apa e bengko?

²⁷Abdina jareya nyaot, Alena sampeyan abali! Eppana sampeyan makon nyambelli sape ngodha se lempo sabab pottrana ampon paleman salamet!

²⁸Ana se sareyang jareya ce peggella sampe ta endha maso ka bengkona. Eppana laju kalowar, anana ecacae ejak maso.

²⁹Tape kana jareya ngoca, Kaula ataonan alako ka sampeyan amba pate. Kaula ta oneng alaban ka sampeyan. Ponapa se eparengngagi sampeyan ka kaula, Pa? Bi sampeyan kaula ta oneng eparenge pa-ponapa kaangguy neng-sennengangan bi ca-kanca kaula, maske pera embi settong.

³⁰Pottrana sampeyan kadhissa matadha dhi-andhina sampeyan, ekayar-biyur bi sondel tape samangken gi buru abali, bi sampeyan laju enyambelliyyagi budhuna sape se lempo!

³¹Na, cana eppana, bana badha e dhinna terros apolong ban sengko. Pa-apa se ekaandhi sengko andhina bana keya.

³²Tape sateya sengko ban bana kodu asalameddan ban neng-sennengangan, sabab alena bana la mate tape sateya odhi pole; alena bana la elang, tape sateya la etemmo pole."

16¹Isa adhabu ka red-moredda, "Badha oreng sogi. Oreng jareya andhi

pongaba kauwangan se ngoros dhi-andhina.
Oreng sogi jareya narema reppodan ja
pongaba kauwanganna wang-mowang
pessena.

²Daddi oreng jareya laju ngolok pongaba
kauwanganna buru, sarta ngoca, Apa kabar
se ekaedhing sengko parkara bana reya?
Sateya mara passraagi ka sengko laporan
se genna parkara se elakone bana e dhalem
ngoros tang dhi-andhi. Bana ta olle daddi
pongaba kauwanganna sengko pole.

³Ponggaba kauwangan jareya apekker,
Baramma sengko sateya reya? Sengko
epaambuwa bi tang lora. Alandhu sengko ta
kellar; aburumaena sengko todhus.

⁴Sateya sengko andhi akkal; mon sengko la
epaambu, sengko kodu andhi kanca bannya
se endha ngapolong sengko e bengkona!

⁵Daddi sakabbiyanna oreng se andhi otang
ka lorana bi pongaba kauwangan jareya
eolok. Ka oreng se kapeng settong pongaba
jareya ngoca, Saponapa otangnga sampeyan
ka lora kaula?

⁶Saodda oreng jareya, Mennya jaitun
saratos pennay. Ponggaba jareya ngoca
pole, Paneka sorat otangnga sampeyan. Tore
alenggi, pas toles: saeket.

⁷Saellana jareya pongaba buru ngoca
ka oreng se kapeng dhuwa, Sampeyan,
saponapa otangnga? Oreng jareya nyaot,
Gandum saebu karong. Ponggaba kauwangan

jareya ngoca pole, Paneka sorat otangnga sampeyan. Tore toles: ballung atos.

⁸Daddi ponggaba kauwangan se ta jujur jareya ealem bi lorana polana lalakonna se penter jareya; sabab reng-oreng dunnya reya lebbi penter e dhalem ngator orosanna etembang bi reng-oreng se odhi e dhalem terrang."

⁹Isa laju adhabu, "Mara edhingngagi! Angguy rang-barang e dunnya reya kaangguy nyare kanca, sopaja mon barang e dunnya reya la tadha argana pole, me olle bana etarema e kennengngan se langgeng.

¹⁰Oreng se ekenneng parcaja e dhalem parkara kene, ekenneng parcaja keya e dhalem parkara se raja. Tape oreng se ta ekenneng parcaja e dhalem parkara kene ta ekenneng parcaja keya e dhalem parkara se raja.

¹¹Daddi, mon e dhalem parkara rang-barang e dunnya reya bai bana la ta ekenneng parcaja, sapa se parcaja massraagi arta rohani ka bana?

¹²Ban mon bana etemmo ja ta ekenneng parcaja e dhalem parkara barangnga oreng laen, sapa se magiya ka bana pa-apa se ekaandhi bana?

¹³Tadha oreng se bisa alako ka lora dhadhuwa; sabab oreng jareya tanto ataresnaan ka se settong etembang ban ka settonganna; otabana oreng jareya tanto

aestowan ka lorana se settong etembang ban ka se settonganna. Bariya keya bana. Bana ta kera bisa ngabdi ka Allah ban ka pesse."

¹⁴E bakto reng-oreng Farisi ngedhing pa-apa se edhabuwagi Isa jareya, Isa laju ekala-gella, sabab reng-oreng jareya lebur ka pesse.

¹⁵Tape Isa adhabu ka reng-oreng jareya, "Bana reya oreng se e adhana oreng laen katon bendher, tape Allah ngagali essaena atena bana. Sabab pa-apa se eanggep raja argana bi manossa, e ajunanna Allah tadha argana.

¹⁶Hokom se ejarragi Mosa ban pangajaranna bi-nabbi, teptep eangguy sampe jamanna Yahya Pembaptis. Molae dhari jareya Kabar Bagus parkara baramma Allah marenta menangka Rato terros ebertyaagi. Ban oreng maksa abana daddiya anggotana ommadda Allah.

¹⁷Tape agampangan langnge ban bume mosna etembang ban mabattala settong aksara e dhalem Hokomma Allah.

¹⁸Pa-sapaa nellak binena laju abine babine laen, oreng jareya azina. Ban oreng se ngabine babine se etellak jareya, azina keya."

¹⁹"Badha oreng sogi kasorang. Kalambina rang-larang, ban odhina re-saarena mewah.

²⁰E adhana labangnga bengkona badha oreng mesken, dhung-tedhungan e jadhiya;

nyamana Lazarus. Oreng jareya bannya porona.

²¹ Lazarus terro ngakana gar-gaggarra kakanan dhari mejana oreng sogi jareya. La-mala pate dhateng ajilat porona.

²² Oreng se mesken jareya mate, laju egiba malaekat ka kennengngan se bagus e seddina Ibrahim e sowarga. Oreng se sogi jareya mate keya ban ekoburragi.

²³ E dunnyana oreng mate, oreng sogi jareya nanggung sangsara se talebat berrana. Ban e bakto adhanga, laju nangalee Ibrahim e jauna ban Lazarus neng e seddina.

²⁴ Rama Ibrahim! oreng se sogi jareya aera. Kaneserre abdina. Pakonnagi Lazarus nyabbur garigma ka dhalem aeng, pakon seddingngagi ka jila abdina me olle jila abdina bacca. Abdina ce nyangsarana e dhalem apoy paneka!

²⁵ Tape Ibrahim ngoca, Kaengae, Na: saabidda bana odhi e dunnya bana andhi sakabbiyanna se gus-bagus, tape Lazarus pera andhi se ba-juba. Sateya Lazarus senneng badha e dhinna, dineng bana nyangsara e jadhiya.

²⁶ Ban pole e antarana bana ban sengko epasange jurang se raja, sopaja oreng se badha e dhinna ta bisa entar ka jadhiya, bariya keya oreng se badha e jadhiya ta bisa dha enna!

²⁷ Manabi sapaneka, Pa, cana oreng sogi jareya, abdina nyoonan kalaban sanget, Lazarus pakonnagi entar ka compona eppa abdina.

²⁸ E kadhissa badha taretan abdina kalema. Lazarus pakonnagi maemot eppa sareng tan-taretan abdina gapaneka, sopaja ta kantosa maso ka kennengnganna seksaan paneka.

²⁹ Saodda Ibrahim, Eppa ban tan-taretanna bana la andhi ku-bukuna Mosa ban bukuna para nabbi! Dina tan-taretanna bana me olle atoro apa se etoles e dhalem ku-buku jareya!

³⁰ Tape oreng sogi jareya ngoca, Gapaneka ta cokop, Rama Ibrahim. Namong manabi badha oreng se ampon mate odhi pole sarta ngaton ka tan-taretan abdina, tanto tan-taretan abdina gapaneka atobat dhari sa-dusana.

³¹ Tape Ibrahim ngoca, Mon tan-taretanna bana jareya ta marduli ka parentana Mosa ban bi-nabbi, tanto ta kera parcaja keya maske badha oreng mate odhi pole."

17 ¹ Isa adhabu ka red-moredda, "Pa-apa se daddi lantaranna oreng agabay dusa reya tanto badha. Tape calaka oreng se daddi lantaranna dusa jareya!"

² Lebbi becce mon oreng jareya leerra egantonge pagilisan, laju ecabbur ka tase, etembang daddi lantaranna sala settong dhari reng-oreng kene reya agabay dusa.

³Daddi, te-ngate! Mon taretanna bana agabay dusa, paenga. Mon atobat, berrii sapora.

⁴Mon taretanna bana jareya agabay dusa ka bana pettong kale saare, ban sabban mare agabay dusa laju entar ka bana sambi ngoca, Sengko nyoonaa sapora, berrii sapora oreng jareya."

⁵Para rasul mator ka Guste Isa, "Guste, pakowattagi iman abdina."

⁶Guste Isa adhabu, "Mon bana andhi iman sabigina sawi bai, bana bisa ngoca ka bungkana bessaran reya, Mara bana arbut ban mo-ramona, pas manjeng e tase, tanto kajuwan jareya atoro ka parentana bana."

⁷"Saompamana e antarana bana badha se andhi kabula se nyalaga e teggal otaba ngowan dumba. Mon kabulana bana jareya mole, apa kerana bana ngocaa ka kabula jareya, Mara duliyan kan-ngakan?

⁸Ta kera! Sabaligga bana tanto ngoca kantha reya ka kabula jareya, Paranta, sengko ngakana. Akalambi se berse, toguwi sabatara sengko ngakan ban ngenom; samarena jareya bana olle ngakan.

⁹Kabula jareya ta parlo ealem polana atoro parentana lorana, ta iya?

¹⁰Padha bai ban bana. Mon bana la ajalannagi sakabbiyanna parenta se esorowagi ka bana, pas ngoca kantha reya,

Sengko reya pera kabula biyasa; sengko pera ajalannagi kawajiban."

¹¹ E dhalem parjalanan ka Yerusalim, Isa lebat e bagiyan se daddi batessa Samaria ban Galilea.

¹² E bakto maso ka settong kampong, pas esanderri oreng kasapolo se padha nyandhang panyaket kole budhuk. Reng-oreng jareya manjeng e jauna

¹³ ban aera, "Isa! Towan! Kaneserre abdina!"

¹⁴ Isa ngoladi reng-oreng jareya, laju adhabu, "Kassa entar ka mam-imam, soro pareksa badanna bana." E tengnga jalan panyakedda reng-oreng jareya etemmo baras.

¹⁵ E bakto sala settong e antarana se kasapolo jareya tao ja abana la baras, laju abali ka Isa sambi rak-soragan amoljaagi Allah.

¹⁶ Oreng jareya laju asojud e ajunanna Isa sambi mator sakalangkong. Oreng jareya oreng Samaria.

¹⁷ Isa adhabu, "Se epabaras gu ta kasapolo, ta iya? E kemma kasangana?

¹⁸ Arapa me pera oreng manca reya se abali kaangguy asakalangkong ka Allah?"

¹⁹ Isa laju adhabu ka oreng jareya, "Mara jaga, pas le-mole. Polana bana parcaya ka sengko daddi bana baras."

²⁰ Badha reng-oreng Farisi atanya ka Isa bila Allah se rabuwa kaangguy marentaa.

Dhabuna Isa, "Pamarentaanna Allah ta molae kalaban dha-tandha se ekenneng abas oreng

²¹ sampe oreng bisa ngoca, Mara tenggu, arowa Salerana! otabana Salerana badha e dhissa! Sabab Allah reya la molae marenta e nga-tengngaanna bana."

²² Saellana jareya Isa adhabu ka red-moredda, "E settong bakto bana bakal terrowa nangaleyana sala settong dhari re-arena Pottrana Manossa, tape bana ta bisa nangalee.

²³ Bakal badhaa reng-oreng se ngocaa kantha reya, Tenggu e dhissa! otabana Tenggu e dhinna! Tape bana ja kalowar entara nyare.

²⁴ Akantha dhap-keddhap se tera e langnge, ban agalirap dhari konco se settong ka konco settongnga, kantha jareya keya dhaggi kabadhaanna Pottrana Manossa e arena.

²⁵ Tape dha-adhana Pottrana Manossa jareya kodu nanggung sangsara sabannyana ban ta etarema bi reng-oreng jaman sateya.

²⁶ E are baktona Pottrana Manossa jareya enyataagi dhaggi, kabadhaanna padha ban jamanna Ennoh lamba.

²⁷ Oreng padha kan-ngakan ban nom-negenom, abine; kantha jareya ros-terrosan sampe Ennoh maso ka dhalem kapal ban banjir dhateng mamate reng-oreng jareya kabbi.

²⁸Bariya keya e jamanna Lud. Oreng padha ngakan ban ngenom, ajuwal-belli, men-tamennan ban agabay bengko.

²⁹Tape e bakto Lud kalowar dhari Sodom, e are jareya apoy ban balirang toron dhari langnge akantha ojan, matompes reng-oreng jareya kabbi.

³⁰Kantha jareya kabadhaanna dhaggi e are baktona Pottrana Manossa enyataagi.

³¹E are jareya oreng se teppana badha e atana bengkona ja toron ngalaa rang-barangnga se badha e dhalem bengkona. Bariya keya se badha e teggal ja abali ka bengkona.

³²Kaengae baramma daddina binena Lud!

³³Oreng se aehteyar masalamedda odhina bakal kaelangana odhina. Tape oreng se kaelangan odhina bakal masalamedda odhina jareya.

³⁴Paparcaja, ya: E malem jareya badha oreng kadhuwa teppana tedhung e ranjang; se settong bakal egibaa, ban settonganna bakal edinaa.

³⁵Badha babine kadhuwa teppana agilis gandum, se settong bakal egibaa, ban settonganna bakal edinaa.

³⁶[Badha oreng lalake' kadhuwa teppa'na alako e teggal, se settong bakal egiba'a, settonganna bakal edina'a.]"

³⁷Red-moredda Isa atanya, "E kadhimma se bakal badhaa kadaddiyan gapaneka,

Guste?" Isa adhabu, "E kennengngan se badha babathangnga tanto badha mano se ngakanan babathang."

18¹ Saellana jareya Isa nyaretaagi settong parompamaan kaangguy ngajar red-moredda sopaja ros-terrosan adua ban ja sampe potos pangarep.

²Dhabuna Isa, "E settong kottha badha settong hakim se ta tako ka Allah ban ta parduli ka sapaa bai.

³E kottha jareya badha keya settong randha se li-baliyan ngadhep ka hakim jareya menta tolong e dhalem parkarana. Nyoona tolong kaula e dhalem ngadhebbi moso kaula, Pa, cana randha jareya.

⁴Sampe abit hakim jareya ta endha nolong randha buru. Tape dhi-budhina hakim jareya apekker, Maske sengko ta tako ka Allah ban ta parduli ka oreng laen,

⁵tape sarrena randha reya ros-terrosan rok-ngerok malolo ka sengko, lebbi becce sengko nolongana e dhalem parkarana. Mon enja, oreng reya tanto pas gi ros-terrosan rok-ngerok malolo ka sengko."

⁶Guste Isa laju adhabu pole, "Kodda pekker apa se ekocaagi hakim se ta adil jareya!

⁷Daddi, apa Allah ta nolonga parkarana ommadda dibi se aserro ka Salerana seyang malem? Apa kerana Allah bit-maabida se nolonga ommadda jareya?

⁸Paparcaja, ya: Allah masthe duli nolong parkarana ommadda jareya! Tape mon Pottrana Manossa rabu, ba gi badhaa oreng se parcaja ka Salerana e bume reya?"

⁹Isa nyaretaagi keya parompamaan reya ka reng-oreng se yakin ja abana dibi becce sarta se ngababaagi oreng laen.

¹⁰Dhabuna Isa, "Badha oreng kadhuwa entar ka Padalemman Socce kaangguy adua. Se settong oreng Farisi, settonganna tokang narek pajek.

¹¹Oreng Farisi jareya manjeng majau dhari oreng laen ban adua, Ya, Allah, abdidalem asokkor ka Junandalem sabab abdidalem ta akadi oreng laen, se dhakka, roce, otabana azina. Abdidalem asokkor eparenge ta padha sareng tokang pajek kadhissa.

¹²Abdidalem apowasa dhu kale samenggu, sareng ngatorragi ka Junandalem sapapolonna sadajana pangaselan abdidalem.

¹³Tape tokang narek pajek rowa manjeng majau, la-mala ta bangal adhanga ka langnge. Sambi ngosap dhadhana oreng jareya ngoca, Ya, Allah, kaneserre abdidalem, oreng dusa kadhinto!"

¹⁴"Paparcaja, ya," dhabuna Isa, "e bakto mole ka bengkona, tokang narek pajek jareya se etarema bi Allah, banne oreng Farisi gella. Sabab pa-sapa se matenggi abana bakal

ekababaagiya, ban pa-sapa se ngababaagi abana bakal eagungngagiy."

¹⁵ Badha reng-oreng se ngeba na-kana ne-kene ka Isa nyoon sopaja Isa kasokana nompangngagi astana ban aberkadi na-kana jareya. E bakto red-moredda nangalee jareya, reng-oreng buru laju egigiri.

¹⁶ Tape Isa adikane na-kana jareya laju adhabu ka red-moredda, "Dina na-kana jareya me nyander ka Sengko! Ja larang, sabab oreng se akantha na-kana reya se daddi anggotana ommadda Allah.

¹⁷ Kaengae! Oreng se ta ngadhep ka Allah akantha na-kana kene, ta kera daddi anggotana ommadda Allah."

¹⁸ Badha pamimpinna agama Yahudi se atanya ka Isa, "Guru se sae, ponapa se kodu elakone abdina sopaja narema odhi se saongguna sareng se langgeng?"

¹⁹ "Arapa bana me ngoca Sengko bagus?" dhabuna Isa ka oreng jareya. "Tadha se bagus kajabana Allah dibi.

²⁰ Bana la tao ka kon-papakonna Allah: Ja azina, ja matee oreng, ja co-ngeco, ja daddi sakse palsu, ban pahormat ka rama ebuna."

²¹ "Sadajana papakon gapaneka sareng abdina ampon etoro ngabidi abdina gi ngodha," sambidda oreng jareya.

²² Meyarsa jareya Isa adhabu, "Gi badha pole settong se kodu elakone bana: Juwal dhi-andhina bana kabbi, pessena bagi ka

oreng mesken, ban bana tanto bakal naremaa dunnya e sowarga. Saellana jareya pas noro Sengko."

²³Tape e bakto oreng jareya ngedhing parkara jareya atena ce sossana sabab oreng jareya sogi.

²⁴Isa ngoladi ja oreng jareya sossa, daddi laju adhabu, "Malarat onggu monggu ka oreng sogi se daddiya anggotana ommadda Allah!

²⁵Agampangan onta maso ka dhalem lobangnga jarum, etembang oreng sogi maso ka Dunnyana Allah Se Anyar."

²⁶Reng-oreng se ngedhing dhabuna Isa jareya atanya, "Manabi sakadhinto, pasera se bisaa salamet?"

²⁷Isa adhabu, "Barang se mohal ka manossa, ta mohal ka Allah!"

²⁸Petrus laju mator, "Oladi! Abdina sakanca padha adingga lagi compo, ngereng Panjennengngan."

²⁹"Paparcaja, ya!" dhabuna Isa. "Oreng se adinaagi bengkona otaba binena, otaba taretanna otaba rama ebuna otaba na-anana polana aladine Allah,

³⁰oreng jareya bakal naremaa balessan akel-tekel sateya reya, ban e jaman se bakal dhateng bakal naremaa odhi se saongguna ban se langgeng."

³¹Isa makompol moredda, laju ebakta majau dhari reng-oreng laenna. Dhabuna Isa,

"Edhingngagi, ya! Sateya Sengko ban bana entara ka Yerusalim. E jadhiya, pa-apa se etoles bi bi-nabbi parkara Pottrana Manossa bakal kalakona kabbi.

³² Pottrana Manossa jareya bakal epassraagiya ka reng-oreng se banne Yahudi; bi reng-oreng jareya Salerana bakal eya-seyaa, eco-kocowa, ban ecopaana.

³³ Salerana bakal eseksaa ban epateyana, tape e are se kapeng tello bakal odhia pole."

³⁴ Red-moredda ta ngarte ka dhabuna Isa jareya. Artena ca-oca jareya eroseyaaagi ka red-moredda jareya; kabbi padha ta ngarte apa se edhabuwagi Isa jareya.

³⁵ E bakto Isa para napaa ka Yerikho, badha oreng buta teppana toju ngemmes e penggir lorong.

³⁶ E bakto oreng jareya ngedhing bannya oreng lebat e jadhiya laju atanya, "Badha apa, kana?"

³⁷ "Isa, oreng Nazaret lebat e dhinna," saodda reng-oreng se badha e jadhiya.

³⁸ Oreng buta jareya laju aera, "Isa, Pottrana Daud! Kaneserre abdina!"

³⁹ Reng-oreng se badha e adha gigir, oreng buta jareya esoro neng-enneng. Tape oreng buta jareya aera epajangkajaan. "Pottrana Daud! Kaneserre abdina!"

⁴⁰ Isa ambu laju makon oreng ngeba oreng buta jareya ka Salerana. Dhabuna Isa,

⁴¹ "Esorowa arapa Sengko bi bana?" "Towan," sambidda oreng buta jareya, "abdina terro nengalana."

⁴² Isa pas adhabu ka oreng jareya, "Mon bariya, mara nangale! Polana bana parcaja ka Sengko, bana baras."

⁴³ E bakto jareya keya oreng gella nangalee, laju ngereng Isa sambi asokkor ka Allah. E bakto oreng se bannya jareya nangalee parkara jareya, kabbi padha amoljaagi Allah.

19 ¹E naleka Isa napa ka Yerikho, laju terros alomampa ngalebadi kottha jareya.

²E kottha jareya badha oreng kapalana tokang narek pajek se sogi. Nyamana Zakheyus.

³Zakheyus jareya terro nangaleyana kantha apa Isa jareya, tape sarrena oreng ce bannyana ban abana dibi pandha, daddi ta ahasel nangale Isa.

⁴Daddi Zakheyus pas berka ajangadhai reng-oreng laen, laju nae ka kajuwan, sopaja nangaleyana Isa se sakejja aggi lebada e jadhiya.

⁵E bakto Isa napa ka babana kajuwan jareya, laju adhanga sambi adhabu, "Zakheyus, mara duli toron, Sengko entara ka bengkona bana sateya."

⁶Zakheyus duli toron sarta narema Isa kalaban senneng ate.

⁷ Reng-oreng se nangalee jareya padha agarunggung kabbi. Ocana, "Huh! Isa rowa namoy ka bengkona oreng se ta becce!"

⁸ Saellana jareya, e bengkona, Zakheyus manjeng sarta mator ka Isa, "Guste, saparona dhi-andhi abdina esandhekkaagiya ka oreng mesken; sarengngan pole ra-paseraa se oneng etepo abdina, sareng abdina ebajarana tekel empana."

⁹ Isa laju adhabu, "E are teya bana ban saessena bengkona epasalamet bi Allah sarta eparenge odhi se anyar, sabab bana toronanna Ibrahim keya.

¹⁰ Pottrana Manossa rabu nyareya ban masalamedda oreng se nyalethong."

¹¹ Sabatara oreng gi padha ngedhingngagi Isa se abu-dhabu, Isa laju nyaretaagi parompamaan ka reng-oreng jareya. Sabab e bakto jareya Isa la napa ka Yerusalim, ban reng-oreng nyangka ja Allah bakal duliya marenta menangka Rato neng e dunnya.

¹² Dhabuna Isa, "Badha oreng agung entar ka nagara laen se jau; oreng jareya epadaddiya rato, samarena jareya pas abaliya ka bengkona.

¹³ Sabellunna mangkat, oreng jareya ngolok abdina sapolo oreng. Abdina jareya kabbi padha eberrii obang emmas settong ebang. Sabatara sengko ajalanan, bana adagang ngangguy obang reya, ocana.

¹⁴ Tape reng-oreng e nagarana jareya baji ka abana. Daddi, saellana oreng jareya mangkat, reng-oreng e jadhiya ngerem otosan esoro ngoca kantha reya, Kaula sadaja ta poron manabi oreng gapaneka se daddi rato.

¹⁵ Tape oreng agung jareya epadaddi rato, saellana laju abali ka nagarana. Sanapana laju duli adikane di-abdina, esoro ngadhep, sabab oreng jareya terro taowa barampa kaontongan se ekaolle di-abdina jareya.

¹⁶ Abdina se nomer settong nyander laju ngoca, Guste, atorra, obang emmas se settong paparengnga junandalem kaissa sareng abdidalem ampon epadaddi sapolo.

¹⁷ Bagus jareya, cana lorana, bana abdi se becce! Sabab e dhalem parkara se ne-kene bana ekenneng parcaja, bi sengko bana, epangobasaana sapolo kottha.

¹⁸ Abdi se kapeng dhuwa dhateng laju ngoca, Guste, obang emmas settong se eparenge junandalem kadhissa sareng abdidalem ampon epadaddi lalema.

¹⁹ Ka abdi jareya rato gella adhabu, Bana epangobasaana kottha lalema.

²⁰ Abdina se laen dhateng laju ngoca, Guste, kadhinto obangnga junandalem; sareng abdidalem esempen e dhalem sottanang.

²¹ Abdidalem tako ka junandalem, sabab junandalem kerras orengnga. Junandalem mond hut pa-ponapa se banne kaagunganna

junandalem, sareng molong hasel e kennengngan se ta etamenne junandalem.

²² Cana rato ka oreng jareya, Bana reya abdi se jahat! Bana bi sengko eokoma noro cacana bana dibi. Bana tao ja sengko oreng kerras: pa-apa se banne tang andhi bi sengko ekala, ban pole sengko molong hasel e kennengngan se ta etamenne sengko.

²³ Mon bariya arapa obang jareya bi bana me ta esaba e bank, me olle mon sengko abali sengko olle narema budhuna?

²⁴ Saellana jareya rato buru ngoca ka reng-oreng se badha e jadhiya, Kala obang emmas se badha e oreng jareya, bagi ka abdi se andhi obang emmas sapolo rowa.

²⁵ Tape reng-oreng jareya ngoca, Guste, oreng gapaneka ampon gadhuwan sapolo.

²⁶ Rato jareya ngoca, Kaengae, ya: oreng se la andhi, gi eberriana jang bannyaan pole. Tape oreng se ta andhi pa-apa, apaa bai se badha e abana bakal ekalaa dhari abana.

²⁷ Ban sateya giba dha enna tang so-moso se ta endha narema sengko daddi ratona. Patee kabbi e adhana sengko!"

²⁸ Saellana adhabu parkara jareya kabbi Isa laju alomampa kaadha, eerengngagi reng-oreng jareya meyosa ka Yerusalim.

²⁹ Sanapana ka seddina Betfage ban Betania e Gumo Jaitun, Isa laju makon moredda kadhuwa mangkat kaadha.

³⁰"Kassa bana entar ka kampong e adha rowa," cana dhabuna ka se kadhuwa jareya; "mon bana la maso ka kampong jareya bana bakal nangaleyana budhuna hemar se epangger. Hemar jareya gi ta tao etompa oreng. Bukka panggerra hemar jareya pas giba dha enna.

³¹ Mon badha oreng atanya ka bana, "Me ebukka talena budhuna hemar jareya? kabala, Ekaparlo Pangeran."

³² Moredda Isa se kadhuwa jareya mangkat, ban sabbarang se etemmo cocok ban se edhabuwagi Isa.

³³ Teppana se kadhuwa jareya mokka talena budhuna hemar jareya, se andhi ngoca, "Me ebukka talena budhuna hemar jareya?"

³⁴ Saodda se kadhuwa jareya, "Ekaparlo Guste."

³⁵ Budhuna hemar jareya laju egiba ka Isa. Saellana jareya, se kadhuwa jareya mokka jubana, laju epobu ka attassa budhuna hemar jareya; Isa laju etolonge epaongga ka attassa hemar jareya.

³⁶ Teppana Isa lebat sambi netene budhuna hemar jareya, reng-oreng padha ngampar jubana neng e lorong.

³⁷ E bakto Isa para napaa ka Yerusalim, e ron-torongan e Gumo Jaitun, para red-moredda se bannya jareya kabbi molae ra-eraan amoljaagi Allah sarta asokkor ka Salerana

polana sakabbiyanna kaajiban se etangalee
reng-oreng jareya.

³⁸Cana paerana reng-oreng jareya, "Moga eberkadana Allah Rato se rabu bit asmana Pangeran! Taremtem e sowarga ban moljaagi Allah!"

³⁹Reng-oreng Farisi se badha e antarana oreng se bannya jareya padha mator ka Isa, "Guru, para moredda Panjennengngan kaissa pakon neng-enneng, pona!"

⁴⁰Isa adhabu, "Paparaja bana, ya! Mon reng-oreng rowa neng-enneng, to-bato reya tanto aera."

⁴¹E bakto sajan semma ka Yerusalim, sarta ngoladi kottha jareya, Isa laju molar.

⁴²Dhabuna, "Ja sakenga sateya bana tao apa se bisa madhateng kataremtemman! Tape sateya bana ta bisa nangalee.

⁴³E settong bakto e sakalenglengnga bana bakal epasangana dhang-addhang bi so-mosona; bana bakal ekepponga sarta eseddhek dhari man-dhimman.

⁴⁴Bana ban sakabbiyanna oreng se badha e dhalemmanna bana bakal epaancora; ban ta kera badha karena bato settonga balakka se gi asosona e kennengnganna, sabab bana ta parduli e bakto Allah rabu masalamedda bana!"

⁴⁵Isa maso ka Padalemman Socce, sarta molae ngojuk gar-sodagar se badha e jadhiya.

⁴⁶"E dhalem Alketab," cana dhabuna ka reng-oreng jareya, "esebbuttagi kantha reya, Tang Bengko epadaddiya kennengnganna adua. Tape bi bana ekagabay rongkangnga maleng!"

⁴⁷Sabban are Isa morok e dhalem Padalemman Socce. Mam-imam kapala, ban ru-guru agama sarta pin-pamimpin Yahudi terro mateyana Isa jareya,

⁴⁸tape tadha se nemmowa jalan baramma carana, sabab sakabbiyanna oreng terros ngedhingngagi dhabuna, ban padha kapencot atena ngedhing bu-dhabuna Isa jareya.

20¹E settong are, Isa teppana morok ban manapa Kabar Bagus dhari Allah ka reng-oreng e dhalem Padalemman Socce. Mam-imam kapala, ru-guru agama ban pin-pamimpin Yahudi nyander,

²Iaju atanya ka Salerana, "Kaula terro taowa ponapa dhasarra Sampeyan me ngalakone sadajana paneka? Pasera se apareng ha ka Sampeyan?"

³Isa adhabu, "Sengko terro atanyaa. Kodda kocaagi ka Sengko,

⁴Yahya abaptis oreng olle ha dhari dhimma? Dhari Allah apa dhari manossa?"

⁵Reng-oreng jareya laju padha aparembagan, "Mon sampeyan ban kaula ngoca, Dhari Allah, tanto oreng paneka ngoca, Mon bariya, arapa bana me ta parcaja ka Yahya?

⁶Tape mon sampeyan ban kaula ngoca, Dhari manossa, sampeyan ban kaula tanto egarujuk ban bato bi reng-oreng, sabab reng-oreng kaissa parcaja ja Yahya paneka nabbi."

⁷Daddi reng-oreng jareya nyaot, "Kaula ta oneng."

⁸Isa laju adhabu ka reng-oreng jareya, "Mon bariya Sengko ta abalaa keya ka bana dhari dhimma Sengko olle ha ngalakone jareya kabbi."

⁹Isa nyaretaagi parompamaan reya ka reng-oreng gella, "Badha oreng se namenne kebbun anggur. Kebbun jareya bi oreng buru epasewa ka reng-oreng laen, dineng oreng jareya laju entar ka nagara laen ban neng e jadhiya sampe abit.

¹⁰Saellana napa baktona molong buwana anggur gella, se andhi kebbun jareya nyoro dunorra entar ka reng-oreng se agarap kebbunna jareya, esoro menta bagiyanna. Tape dunor buru bi reng-oreng se agarap kebbun jareya epokol sarta esoro mole ta epagibai pa-apa.

¹¹Daddi se andhi kebbun jareya nyoro dunorra se laen; tape dunor jareya epokole keya sarta eya-seya bi reng-oreng se agarap kebbun jareya, pas esoro mole ta epagibai pa-apa.

¹²Se andhi kebbun jareya nyoro dunorra se kapeng tello; tape dunor jareya epokol keya sampe loka, laju eontallagi ka lowar.

¹³Dhi-budhina se andhi kebbun jareya ngoca, Barammaa pole sengko reya? Sengko nyorowa tang ana dibi se ekataresnae bi sengko. Tanto tang ana jareya eargai bi reng-oreng se nyewa tang kebbun jareya!

¹⁴Tape e bakto reng-oreng se agarap kebbun jareya nangalee anana se andhi kebbun jareya, laju padha ngoca kantha reya, Areya anana se andhi kebbun. Mara patee bai, me olle sangkolla daddi andhina sengko ban bana.

¹⁵Daddi anana se andhi kebbun jareya eeret ka lowar laju epatee." Isa laju mareksa, "Daddi, mon se andhi kebbun jareya abali, ba epabarammaa kerana reng-oreng se agarap kebbun jareya bi se andhi?

¹⁶Tanto se andhi kebbun jareya entar matee reng-oreng se nyewa kebbunna jareya, sarta massraagi kebbunna ka reng-oreng laen se agaraba kebbun jareya." Ngedhing parompamaan jareya, reng-oreng se badha e jadhiya mator ka Isa, "Bunten, ta kera!"

¹⁷Isa ngoladi ka reng-oreng jareya, laju adhabu, "Mon bariya, apa maksodda ayadda Alketab reya? Bato se ta karaddu ka tokang bangongan, daddi bato se paleng otama.

¹⁸ Sakabbiyanna oreng se labu ka bato jareya bakal ancora; ban pa-sapaa se egaggari bato jareya bakal lejjara daddi abu."

¹⁹ Ru-guru agama ban mam-imam kapala tao ja parompamaan jareya etojjuwagi ka abana. Daddi reng-oreng jareya terro megaa Isa e bakto jareya keya, tape padha tako ka oreng se bannya.

²⁰ Daddi reng-oreng jareya nyare kasempadan se bagus. Ru-guru ban mam-imam kapala jareya nyogo reng-oreng esoro lem-maalem, esoro ajebbak Isa bi partanyaan-partanyaan sopaja Isa ekennenga passraagi ka gubennor se neggu kakobasaan.

²¹ Reng-oreng se la esogo jareya mator ka Isa, "Guru, abdina oneng ja se edhabuwagi sareng se eburukkagi Panjennengangan lerres sadaja. Abdina oneng juga ja Panjennengangan morok kalaban rang-terrangan parkara ponapa se daddi kasokanna Allah ka manossa, sabab Panjennengangan ta ada-bidaagi oreng.

²² Daddi ngereng dhabuwagi, kadi ponapa menorot agamana abdina sareng Panjennengangan, ponapa kengeng majar pajek ka Kaisar otaba bunten?"

²³ Tape Isa ngagali ka maksodda reng-oreng jareya se saongguna, daddi laju adhabu,

²⁴ "Kodda duduwagi ka Sengko pesse salaka settong. Gambarra ban nyamana sapa reya?" "Kaisar!" cana reng-oreng jareya.

²⁵"Mon bariya," dhabuna Isa ka reng-oreng jareya, "atorragi ka Kaisar apa se daddy kaagunganna Kaisar ban atorragi ka Allah apa se daddy kaagunganna Allah."

²⁶Daddy e adhana oreng se bannya jareya ru-guru agama ban mam-imam kapala gella ta nemmo salana Isa maske settonga. Reng-oreng jareya neng-enneng, ban arassa kasambu ngedhing jawabanna jareya.

²⁷Badha reng-oreng dhari golongan Saduki entar ka Isa. (Reng-oreng Saduki reya andhi panemmo ja oreng se mate ta bakal odhia pole.) Reng-oreng jareya atanya ka Isa,

²⁸"Guru, Mosa nyerrat hokom se amonye sakadhinto: Manabi badha oreng lalake mate, sarenggan oreng gapaneka ta gadhuwan ana, taretan lakeepon kodu ngabine randhana sopaja apareng toronan ka oreng se mate gapaneka.

²⁹Oneng badha oreng lalake sataretan kapetto. Se sareyang abine laju adinggal omor ta kalaban gadhuwan ana.

³⁰Taretanna se nomer dhuwa ngabine randhaepon, tape oreng gapaneka jugan adinggal omor ta kalaban gadhuwan ana.

³¹Sapaneka jugan taretanna se nomer tello sareng saterrossa kantos ka se nomer petto.

³²Dhi-budhina babine gapaneka adinggal omor jugan.

³³E are e bakto reng-oreng mate padha epaoahi pole, rajiepon pasera babine

gapaneka? Sabab se kapetto padha oneng ngabine babine gapaneka."

³⁴Dhabuna Isa, "Oreng se odhi sateya reya abine,

³⁵tape reng-oreng se pantes epaodzi pole saellana mate, ban odhi e jaman se bakal dhateng, ta kera abine.

³⁶Kabadhaanna reng-oreng jareya akantha malaekat, ban ta bisa mate. Reng-oreng jareya tra-pottrana Allah, sabab la epaodzi pole dhari matena.

³⁷Mosa dibi ngoca ce terrangnga ja oreng se mate bakal epaodhia pole. E dhalem tolesanna parkara ombut se rabbang rowa Mosa nyebbut Pangeran jareya Allahna Ibrahim, Allahna Ishak ban Allahna Yakub.

³⁸Daddi, Allah jareya banne Allahna oreng mate! Allah jareya Allahna reng-oreng se odhi. Sabab monggu ka Allah sakabbiyanna oreng reya odhi."

³⁹Ru-guru agama se badha e jadhiya badha se padha ngoca, "Jawabanna Guru reya ce saena."

⁴⁰Daddi reng-oreng jareya ta bangal pole anya-tanya ka Isa.

⁴¹Isa mareksane ka reng-oreng jareya, "Baramma me Rato Panyalamet jareya ekoca toronanna Daud?

⁴²Mangkana Daud dibi ngoca e dhalem Ketaq Jabur, Pangeran adhabu ka tang Pangeran: Mara toju e kanganna Sengko,

⁴³ sampe so-mosona bana bi Sengko epatellok kabbi ka bana.

⁴⁴ Daddi mon Daud nyebbut Rato Panyalamet jareya Pangeran, baramma se bisaa Salerana jareya toronanna Daud?"

⁴⁵ Sabatara reng-oreng ngedhingngagi Isa abu-dhabu gella, Isa adhabu ka red-moredda,

⁴⁶"Pate-ngate ka ru-guru agama se dujan lan-jalanan ngangguy juba se lanjang, ban se lebur ehormat oreng e sar-pasar. Ru-guru agama jareya dujan mele kennengngan se tarhormat e kennengnganna kabakteyan ban e jang-onjangan.

⁴⁷ Ru-guru agama jareya dujan co-ngoco dha-randha ban arampas bengkona. Ban dujan adua epalanjang, eduduwagi e adhana oreng bannya! Okomanna reng-oreng jareya bakal berraa!"

21 ¹E Padalemman Socce, Isa ngoladi reng-oreng sogi mamaso pesse ka dhalem petthe tor-ator.

²Salerana ngoladi keya settong randha se ce meskenna mamaso pesse dimbaga dhadhuwa.

³ Isa laju adhabu, "Edhingngagi: se epamaso randha rowa abannyaan dhari se epamaso reng-oreng laenna.

⁴ Sabab se eatorragi reng-oreng laenna rowa pesse bi-lebbina dhi-andhina. Tape randha rowa, maske ce meskenna, ngatorragi

sakabbiyanna se ekaandhi abana se ekaparlo kaangguy odhina."

⁵ Badha reng-oreng se acaca parkara kabagusanna Padalemman Socce se erengga bato se gus-bagus sarta rang-barang se eatorragi ka Allah. Isa laju adhabu ka red-moredda jareya,

⁶ "Se etangalee bana kabbi reya e settong bakto bakal epagujura; sampe tadha bato settonga balakka se gi asosona e kennengnganna!"

⁷ Red-moredda Isa atanya, "Guru, bilaepon gapaneka se bakal kadaddiyana? Ban ponapa tandhaepon ja ampon napa baktona parkara gapaneka kadaddiyana?"

⁸ Dhabuna Isa, "Pangastete, ja sampe bana ekenneng co-koco. Bannya oreng se dhatengnga kalaban ngangguy Tang nyama sarta ngoca, Sengko reya Almasih! ban La napa baktona. Tape bana ja noro reng-oreng jareya.

⁹ Bariya keya bana ja tako mon ngedhing kabar parkara paperrangan ban pamberontagan. Jareya kabbi kodu kalakon gallu. Tape jareya ta ekenneng artee ja la baktona keyamat."

¹⁰ Isa nerrossagi dhabuna, "Bangsa se settong bakal aperranga ban bangsa laenna; nagara se settong bakal nyerranga nagara laenna.

¹¹ E man-dhimman bakal badhaa lendhu se nakoe, kalaparan ban wabah panyaket. Dhari langnge bakal badhaa kadaddiyan-kadaddiyan se ane ban nakoe.

¹² Tape sabellunna jareya kalakon kabbi, bana bakal etangkebba ban ekaneyajaa. Bana bakal eadilana e kennengngan-kennengnganna kabakteyan sarta emasoagi ka penjara. Bana bakal eereda ka adhana to-rato ban para pangobasa polana bana daddi Tang mored.

¹³ Jareya kasempadan ka bana kaangguy manapa Kabar Bagus dhari Allah.

¹⁴ Bana patekat ja bana ta parlo tako parkara apa se ekocaagiya bana kaangguy abillai abana.

¹⁵ Sengko dibi se malaana bana ca-oca ban kabicaksanaan, sampe tadha settonga mosona bana se bisaa alaban otaba nyalaagi pa-apa se ekocaagi bana.

¹⁶ Bana bakal ekiyanadana bi oreng towana bana, bi tan-taretanna, la-balana ban bi ca-kancana; sabagian dhari bana badha se epateyana bi reng-oreng jareya.

¹⁷ Bana bakal ekabajiana bi reng-oreng polana bana daddi Tang mored.

¹⁸ Tape maske obu salambar e cethagga bana ta kera elang.

¹⁹ Mon bana kowat ban sabbar, bana tanto salamet."

²⁰"Mon bana nangalee Yerusalim ekeppong tantara, bana tanto tao ja kottha jareya ta abit pole bakal epamosnaa.

²¹E bakto jareya oreng se badha e Yudea kodu buru ka pagunongan. Se badha e kottha kodu buru dhari kottha jareya, ban se badha e lowar kottha ja maso ka kottha.

²²Sabab re-are jareya iya areya Re-are Kaangguy Ajalannagi Okoman, sopaja kalaban cara jareya pa-apa se etoles e dhalem Alketab kalakon kabbi.

²³Marenges onguu re-are jareya monggu ka babinean se ngandhung ban ebu se nyosowe babajina! Nagara reya bakal nemmowa kasossaan raja, ban Pangeran bakal ngokoma bangsa reya.

²⁴Badha se epateyana bi peddhang, badha pole se egibaa etawana ka ra-nagara laen; ban reng-oreng se ta kennal ka Allah bakal nyek-ngenyeegga Yerusalim sampe bakto se la etantowagi bi Pangeran la tadha."

²⁵"E are, bulan ban tang-bintang bakal etangaleyana badha dha-tandha. E bume sa-bangsa bakal padhaa katakoen ban bingong ngadhebbi garudhuna tase ban ombana se raja.

²⁶Manossa bakal takoa satengnga mate ngadhebbi pa-apa se bakal kadaddiyana e sabingkerra bume reya, sabab para pangobasa e bang-abang bakal salbuda.

²⁷ E bakto jareya Pottrana Manossa bakal rabuwa e dhalem ondhem kalaban kobasa ban kamoljaan se raja.

²⁸ Mon jareya kabbi la molae kadaddiyan, bana jaga ban adhanga, sabab ta abit pole saellana jareya bana bakal epasalamedda."

²⁹ Isa laju nyaretaagi parompamaan reya ka red-moredda, dhabuna, "Abassagi bungkana ara ban ka-bungkaan laenna.

³⁰ Mon bana nangalee dhaunna la molae nyelbi, bana tao ja la para mosem panas.

³¹ Bariya keya mon bana nangalee kadaddiyan jareya la molae kabbi, bana tao ja Allah bakal duliya marenta menangka Rato.

³² Bana ebalaana, ya! Jareya kabbi bakal kadaddiyan sabellunna reng-oreng se odhi sateya reya mate kabbi.

³³ Langnge ban bume bakal mosnaa, tape Tang oca paggun saterrossa."

³⁴ "Senga, aga-jaga, ja sampe bana repot bi ta-pesta ban nom-enoman, otabana talebat mekkere parkara odhina bana, sampe bana ta asadhiya e bakto are jareya dhateng daksakala.

³⁵ Sabab are jareya bakal dhatengnga akantha jebbak kaangguy sakabbiyanna oreng e bume reya.

³⁶ Aga-jaga, ban adua terros, me olle bana kellar ngadhebbi sabarang se bakal kadaddiyan ban bana bisa ngadhep Pottrana Manossa."

³⁷ Isa morok e Padalemman Socce e baja seyang, ban e baja malem meyos ka Gumo Jaitun sarta asare e jadhiya.

³⁸ Sabban gi laggu reng-oreng padha dhateng ka Padalemman Socce ngedhingngagiya Isa se morok.

22¹ Parayaan Roti Se Ta Eragii se enyamae Paska la para.

² Mam-imam kapala ban ru-guru agama nyare jalan se mateyana Isa ta kalaban asa-kasa, sabab padha tako ka oreng se bannya.

³ Saellana jareya Iblis laju maso ka dhalem Yudas se enyamae keya Iskariyot, iya areya sala settong dhari moredda Isa se dhubellas oreng.

⁴ Daddi Yudas pas entar aparembagan bi mam-imam kapala sarta para pangawalla Padalemman Socce parkara baramma carana sopaja abana bisaa massraagi Isa ka reng-oreng jareya.

⁵ Mam-imam kapala ban para pangawalla Padalemman Socce jareya perak sarta ajanji aberria pesse ka Yudas.

⁶ Yudas mopakat keya, daddi laju molae nyare kasempadan massraagiya Isa ka reng-oreng jareya, ta kalaban etemmo oreng.

⁷ La napa arena e dhalem Parayaan Roti Se Ta Eragii kaangguy nyambelli dumba se ekagabaya dhadhaaran Paska.

⁸Daddi Isa makon Petrus ban Yahya, cana dhabuna, "Kassa paranta dhadhaaran Paska se ekakana Sengko ban bana."

⁹"Eparantaagiya e kaimma?" cana se kadhuwa jareya.

¹⁰Dhabuna Isa, "Mon bana maso ka kottha, bana bakal tatemmowa bi oreng lalake se ngeba gendhi aesse aeng. Toro oreng jareya ka bengko se emasoe,

¹¹pas ngoca ka se andhi bengko jareya: Guru adhabu sapaneka, E dhimma kennengnganna Sengko ban Tang red-mored se ngakana dhadhaaran Paska?

¹²Se andhi bengko jareya bakal noduwagiya ka bana settong kamar se raja e loteng, genna ban pakakassa. Paranta kabbi e jadhiya."

¹³Daddi Petrus ban Yahya laju mangkat, sarta nemmo sakabbiyanna se edhabuwagi Isa. Se kadhuwa jareya maranta dhadhaaran Paska jareya.

¹⁴Saellana napa baktona se adhaara dhadhaaran Paska jareya, Isa alenggi apolong ban red-moredda ngadhai meja se aesse dhadhaaranna.

¹⁵Isa laju adhabu ka red-moredda jareya, "Sengko ce terrona ngakana kakanan Paska reya bi bana sabellunna Sengko nanggung kasangsaraan!

¹⁶Sabab, paparcaja, ya: Sengko ta ngakana reya pole sampe artena dhadhaaran reya enyataagi e Dunnyana Allah Se Anyar."

¹⁷Saellana jareya Isa laju ngangka piala se aesse anggur, laju asokkor ka Allah, sarta pas adhabu, "Mara kala reya, duum kambuli.

¹⁸Sabab bana ebalaana, ya, molae sateya reya Sengko ta ngenoma anggur reya pole sampe Allah kobasa kalaban samporna."

¹⁹Saellana jareya Isa mond hut roti. Saellana asokkor ka Allah roti jareya ethok-ketthok bi astana, pas eparenengngagi ka red-moredda sambi adhabu, "Arey Tang badan [se epassra'agi kaangguy ba'na. Lakone reya kaangguy ngenga'e Sengko'."

²⁰Bariya keya saellana adha'ar Isa marengngagi piala se aesse anggur gella' ka red-moredda sarta adhabu, "Piala reya parjanjiyanna Allah se anyar, se eessa'agi bi' tang dhara -- dhara se epangalocor kaangguy ba'na kabbi]."

²¹"Tape abas! Oreng se akiyanadi Sengko badha e dhinna, apolong ban Sengko!

²²Pottrana Manossa pajat bakal mateya akantha se la etantowagi Allah; tape calaka oreng se akiyanadi Salerana!"

²³Red-moredda Isa jareya laju padha saleng atanya sapa e antarana se bakal akiyanadi guruna jareya.

²⁴Red-moredda Isa jareya apadu parkara sapa e antarana se kodu eanggep paleng raja.

²⁵ Isa adhabu ka red-moredda jareya, "To-ratona bangsa se ta kennal ka Allah nendhes rayadda, ban ja-pangrajana enyamae Pangaobanna Rayat.

²⁶ Tape bana ta olle kantha jareya. Sabaligga, se paleng raja e antarana bana kodu daddi akantha se paleng kene, ban se daddi pamimpin kodu daddi akantha abdi.

²⁷ Sapa se arajaan: oreng se toju ngakan e meja otaba se aladine oreng se ngakan jareya? Tanto bai se toju jareya. Tape Sengko badha e nga-tengngaanna bana menangka abdi.

²⁸ E dhalem sakabbiyanna Tang kasossaan bana kabbi ros-terrosan apolong ban Sengko.

²⁹ Rama apareng ka Sengko ha kaangguy marenta, bariya keya Sengko aberria ka bana ha jareya.

³⁰ Kalaban cara se kantha jareya bana olle noro neng-sennengngan bi Sengko e bakto Sengko daddi Rato. Ban bana bakal tojua e tahta se dhubellas meggi kaangguy marenta suku bangsa Israil se dhubellas."

³¹ "Simon, Simon, edhingngagi, ya! Iblis la eedine ngoji bana kabbi, akantha gandum epesa dhari kolena sopaja se bagus epalaen dhari se juga.

³² Tape Sengko la nyoonnagi bana, Simon, sopaja imanna bana ja sampe lontor. Ban mon bana la abali ka Sengko, bana kodu makowat tan-taretanna."

³³Petrus nyambit, "Guste, abdidalem poron maso penjara sareng mate asareng Junandalem!"

³⁴"Bana ebalaana bi Sengko, Petrus," dhabuna Isa, "sabellunna ajam akongko e are teya, bana mongkere Sengko sampe tello kale."

³⁵Saellana jareya Isa adhabu ka red-moredda jareya, "Sabbanna, e bakto Sengko ngotos bana tape ta ngedine bana ngeba dhompet, kanthong ban sapatu, apa bana kakorangan?" "Bunten!" saodda red-moredda jareya.

³⁶"Tape sateya," dhabuna Isa, "sapa se andhi dhompet ban kanthong, kodu giba; ban sapa se ta andhi peddhang, jubana kodu juwal kabelli peddhang.

³⁷Sabab paparaja, ya, ayadda Alketab se amonye kantha reya, Salerana eanggep akantha oreng jahat, kodu kalakon ka Sengko. Sabab apa se esebuttagi e dhalem Alketab parkara Sengko, sateya reya teppana kalakon."

³⁸Red-moredda Isa mator, "Guste, oladi kadhinto badha peddhang dhadhuwa." "La cokop!" dhabuna Isa.

³⁹Isa meyos dhari kottha, ban akantha biyasana terros ka Gumo Jaitun, red-moredda padha ngereng.

⁴⁰ Sanapana ka jadhiya, laju adhabu ka red-moredda jareya, "Nyoon ka Allah, sopaja bana ta sampe dusa mon bana ecoba."

⁴¹ Saellana jareya Isa maso ka jang dhalemman jauna sampe ra-kera sapangotebban dhari red-moredda,

⁴² laju asojud tor adua, "Rama," dhabuna, "manabi kengeng, jauwagi dhari abdidalem kasangsaraan se kodu etanggung abdidalem kadhinto. Banne menorot pangaterro abdidalem, namong kasokannepon Junandalem."

⁴³ [Laju badha malaekat dhari sowarga nyander makowat Salerana.

⁴⁴ Panggaliyanna Isa ce' rentegga sampe' sajan ngoso' se adu'a; pellona akantha dhara nyapcap ka tana.]

⁴⁵ Samarena adua, Isa abali ka kennengnganna red-moredda. Red-moredda jareya etemmo tedhung polana ce sossana.

⁴⁶ Dhabuna Isa ka reng-oreng jareya, "Bana me tedhung? Mara jaga ban nyoon ka Allah me olle bana ta sampe dusa mon ecoba."

⁴⁷ Teppana Isa gi abu-dhabu, laju dhateng pan-barampan oreng se epimpin bi Yudas, sala settong dhari moredda Isa. Yudas nyander ka Isa, Isa laju eseyom.

⁴⁸ Tape Isa adhabu, "Yudas, apa bana akiyanadi Pottrana Manossa kalaban nyeyom kantha reya?"

⁴⁹ E bakto nangalee apa se bakal kadaddiyana jareya, red-moredda se badha e jadhiya atanya, "Guste, eserranga sareng peddhang saos, enggi?"

⁵⁰ Sala settong dhari moredda jareya laju meddhang dunorra imam agung bi peddhangnga sampe kopeng kanganna kotthong.

⁵¹ Tape Isa adhabu, "Ella, ra!" Kopengnga oreng jareya laju egagap ban epabaras.

⁵² Saellana jareya Isa adhabu ka mam-imam kapala ban ra-parwirana pangawalla Padalemman Socce, sarta pin-pamimpin Yahudi se entar ka jadhiya nangkebba Salerana, "Apa Sengko reya oreng jahat, me bana sampe ngeba peddhang ban thong-penthong se megaa Sengko?

⁵³ Sabban are Sengko akompol ban bana e Padalemman Socce, tape bi bana Sengko ta epega. Tape sateya reya saadda bana nangkep Sengko, saadda kakowadanna papetteng neggu kakobasaan."

⁵⁴ Isa etangkep pas egiba ka bengkona imam agung. Petrus noro bunte dhari jauna.

⁵⁵ E nga-tengngaanna taneyan jareya badha kampowan se la epaodzi, ban Petrus entar ka jadhiya toju akompol ban reng-oreng se toju e sakalenglengnga kampowan jareya.

⁵⁶ Sala settong dhari bareng binena imam agung jareya nangalee Petrus toju e seddina kampowan jareya; bareng babine jareya

ngabassagi Petrus, laju ngoca, "Oreng paneka gella abareng bi Isa jugan!"

⁵⁷ Tape Petrus mongker, ocana, "Kaula ta kennal sakale ka oreng ganeka!"

⁵⁸ Ta saapa abidda dhari jareya badha oreng laen nangalee Petrus. Oreng jareya ngoca, "Sampeyan sala settong dhari reng-oreng kaissa keya." Tape Petrus nyaot, "Bunten, banne kaula!"

⁵⁹ Ra-kera saejjam saellana jareya, badha oreng laen se ngoca epakaja, "Oreng reya pajat moredda Isa, sabab oreng reya oreng Galilea!"

⁶⁰ Tape Petrus nyaot, "Kaula ta ngarte ponapa maksodda sampeyan!" E bakto jareya keya, teppana Petrus gi acaca, ajam akongko.

⁶¹ Isa atole sarta ngoladi ka Petrus. Petrus laju enga ka dhabuna Guste Isa ka abana, "Sabellunna ajam akongko bana tello kale mongkere Sengko."

⁶² Daddi Petrus kalowar dhari jadhiya, laju nanges gut-sergudan.

⁶³ Isa ekagabay en-maenan sarta epokole bi reng-oreng se ajaga.

⁶⁴ Socana etotobi, ban reng-oreng jareya laju atanya, "Kodda tebbak, sapa se mokol Bana?"

⁶⁵ Gi bannya pole ca-oca laenna se eangguy ya-nyeya Isa jareya.

⁶⁶ Kalagguwanna, pin-pamimpin Yahudi, mam-imam kapala, ban ru-guru agama

padha akompol, dineng Isa laju egiba ka adhana Mahkamah Agama.

⁶⁷ "Mara ngoca," cana reng-oreng jareya ka Isa, "bana reya Rato Panyalamet, ya?" Dhabuna Isa, "Mon Sengko abala ka bana, bana ta kera parcaja.

⁶⁸ Ban mon Sengko atanya ka bana, bana ta kera nyaot.

⁶⁹ Tape molae sateya, Pottrana Manossa bakal alenggiya e kanganna Allah Se Mahakobasa."

⁷⁰ Reng-oreng e Mahkamah jareya padha ngoca, "Mon bariya, bana reya Pottrana Allah?" Dhabuna Isa, "Bana dibi se ngoca."

⁷¹ Ngedhing jareya, reng-oreng buru padha ngoca, "Pon ta parlo nyare sakse pole! Kaula ban sampeyan ampon mereng dibi ponapa se ekocaagi oreng paneka!"

23¹ Reng-oreng se badha e sidhang jareya padha jaga kabbi, pas ngeba Isa epangadhep ka Pilatus.

²E jadhiya reng-oreng jareya molae agugat Isa, ocana, "Oreng kadhinto epanggi ngajak rayat ka jalan se sala. Rayat ecacae sopaja ta majar pajek ka Kaisar, sabab caepon oreng kadhinto abaepon Almasih, rato."

³Cana Pilatus ka Isa, "Apa bendher bana reya ratona oreng Yahudi?" Dhabuna Isa, "Panjennengangan dibi se adhabu."

⁴Pilatus laju adhabu ka mam-imam kapala ban ka oreng se bannya, "Sengko ta nemmo

salana oreng reya maske settonga, daddi sengko ta bisa ngokom."

⁵ Tape reng-oreng jareya sajan maksi, "Kalaban pangajaranna, oreng kadhinto nas-manase rayat sa Yudea; dha-adhaepon e Galilea, samangken ampon napa ka kadhinto."

⁶ E bakto Pilatus meyarsa ocana reng-oreng jareya, laju mareksane, "Apa oreng reya dhari Galilea?"

⁷ Saellana eatore oneng ja Isa jareya asalla dhari dhaera se ekobasae Herodes, bi Pilatus Isa laju esoro giba ka Herodes, se e bakto jareya badha e Yerusalim keya.

⁸ Herodes ce peragga e bakto ngoladi Isa, sabab la abit se meyarsa parkara Isa sarta terro ngoladana orengnga. Herodes terro ngoladana Isa mabadha mojijat.

⁹ Daddi Herodes anya-tanya sabannyana ka Isa, tape Isa ta nyaot sakale.

¹⁰ Mam-imam kapala ban ru-guru agama ngadhep ka jadhiya keya sarta agugat Isa ce berrana.

¹¹ Isa egabay en-maenan tor eya-seya bi Herodes ban tantarana, epangagem rasogan kabessaran, saellana jareya pas epabali ka Pilatus.

¹² E are jareya Herodes ban Pilatus se sabellunna amoso, pas akanca pole.

¹³ Pilatus makopol mam-imam kapala, pin-pamimpin, ban rayat,

¹⁴sarta laju adhabu ka reng-oreng jareya, "Bana ngeba oreng reya ka Sengko; cana bana oreng reya ngeba rayat ka jalan se sala. Sateya e adhana bana kabbi oreng reya bi sengko epareksa, tape sengko ta nemmo kajahadan settonga se earannagi bana.

¹⁵Bariya keya panemmona Herodes, sabab oreng reya bi Herodes epabali pole ka sengko. Oreng reya ta andhi sala pa-apa se pantes eokom mate.

¹⁶Daddi bi sengko epeccoda bai, samarena pas eocola."

¹⁷[Sabban paraya'an Paska, Pilatus ngocol oreng tahanan kasorang kaangguy ra'yat.]

¹⁸Reng-oreng se akompol e jadhiya aera, "Patee! Ocol Barabbas!"

¹⁹(Barabbas reya epenjara polana e kottha badha pamberontaganban polana matee oreng.)

²⁰Pilatus terro ngocola Isa, daddi laju adhabu sakaleyean aggi ka reng-oreng se bannya jareya.

²¹Tape reng-oreng jareya padha aera, "Salib oreng gapaneka! Salib oreng gapaneka!"

²²Pilatus adhabu katellokaleyanna ka reng-oreng jareya, "Tape apa salana? Sengko ta nemmo kasalaan settonga se pantes eokom bi okoman mate! Bi sengko epeccoda, pas eocola."

²³Tape reng-oreng jareya atharat salar-kellarra sopaja Isa esalib. Dhi-budhina tharadda jareya ahasel.

²⁴Pilatus ngokom Isa bi okoman mate menorot karebba reng-oreng jareya,

²⁵ban ngocol oreng se epenta bi oreng se bannya jareya, iya areya oreng se epenjara polana pamberontagan ban polana matee oreng. Saellana jareya Isa epassraagi ka reng-oreng se bannya jareya kaangguy epabarammaa bai sakarebba reng-oreng jareya.

²⁶Isa egiba bi reng-oreng jareya. E tengnga jalan reng-oreng jareya tatemmo bi oreng se anyama Simon, se asalla dhari Kirene, teppana entara ka kottha. Simon jareya epega bi reng-oreng jareya, laju epaksa esoro mekollagi salib jareya sambi ngerengngagi Isa.

²⁷Bannya oreng se noro bunte e budhina Isa e antarana badha keya babinean. Babinean jareya nangese Isa.

²⁸Tape Isa atole ka reng-oreng jareya, laju adhabu, "Babinean Yerusalim! Ja nangese Sengko. Tangese abana dibi ban na-anana bana.

²⁹Sabab bakal napaa baktona oreng ngocaa, Ontong ongu babinean se ta tao ngandhung, se ta tao rembi ban se ta tao nyosowe babaji!

³⁰E bakto jareya oreng bakal ngocaa ka nong-gunong, Mara ceccee sengko! Ban ka mo-gumo, Mara tembugi sengko!

³¹Sabab mon kaju se gi odhi la epakantha jareya, apa pole kaju se la kerreng!"

³²Badha keya oreng kadhuwa padha panjahat se egiba eokoma mate epabareng bi Isa.

³³Sanapana ka kennengangan se enyamae "Galunthonganna Cethak," Isa ban panjahat se kadhuwa jareya laju padha esalib; panjahat se settong esaba e kanganna, settonganna esaba e kacerra Isa.

³⁴Isa laju adua, "Rama, parenge sapora reng-oreng kadhinto! Sabab reng-oreng gapaneka padha ta oneng ponapa se elakone abana."

³⁵Reng-oreng padha manjeng nenggu e jadhiya, sabatara pin-pamimpin Yahudi ya-hyeya Isa sambi ngoca, "Oreng laen epasalamet; kodda sateya pasalamet abana dibi, mon pajat bendher ja abana Rato Panyalamet peleyanna Allah!"

³⁶Rit-parjurit padha co-ngoco keya. Reng-oreng jareya nyander ka Isa. Isa eatore anggur se celo,

³⁷sambi ngoca, "Mon bana pajat ratona oreng Yahudi, kodda pasalamet abana dibi!"

³⁸E attasanna salibba Isa epobuwi tolesan kantha reya, "Arey Ratona Oreng Yahudi!"

³⁹ Panjahat se esalib e jadhiya se settong ya-nyeya Isa, ocana, "Bana gu ta Rato Panyalamet ta iya? Sateya mara pasalamet Bana dibi ban sengko se kadhuwa reya!"

⁴⁰ Tape panjahat settonganna maenga kancana jareya, ocana, "Bana reya me ta tako ka Allah? Bana ban sengko eokom mate akantha oreng rowa."

⁴¹ Coma, okomanna bana ban sengko pajat la sabandhing ban kasalaanna. Tape oreng reya ta andhi sala pa-apa!"

⁴² Saellana jareya panjahat jareya laju ngoca, "Isa, kaemodi abdina, manabi Panjennengngan rabu menangka Rato!"

⁴³ "Paparcaja bana, ya," dhabuna Isa ka oreng jareya, "e are teya keya bana bakal akompola bi Sengko e Firdaus."

⁴⁴ Ra-kera pokol dhubellas e baja beddhuk are ta nyonar, sanagara ce pettengnga sampe pokol tello asar.

⁴⁵ Bir-tabir se agantong e Padalemmam Socce sebbit madhuwa.

⁴⁶ Isa laju aera epakaja, "Rama! Abdidalem massraagi aba Abdidalem ka Junandalem!" Samarena adhabu kantha jareya Isa laju seda.

⁴⁷ E bakto nangalee kadaddiyan jareya, parwirana pasukan laju amoljaagi Allah, sarta ngoca, "Oreng reya ta sala onguu!"

⁴⁸ Reng-oreng se bannya se entar nengguwa ka jadhiya, nangalee kadaddiyan jareya.

Kabbi laju padha mole sambi los-ngellos
dhadha, atena ce manyessella.

⁴⁹ Sakabbiyanna kennalanna Isa, tamaso
babinean se noro bunte Isa molae dhari
Galilea, manjeng dhari jauna ngabassagi
jareya kabbi.

⁵⁰ Badha oreng se anyama Yusup, se asalla
dhari kottha Arimateya e nagara Yudea.
Yusup jareya oreng becce ban ehormadi
oreng, te-nantean baktona Allah se molaana
marenta menangka Rato. Maske Yusup
jareya anggotana Mahkamah Agama, tape ta
cocok ka potosan ban ka pa-apa se elakone
mahkamah jareya.

⁵¹ (23: 50)

⁵² Yusup jareya ngadhep ka Pilatus sarta
nyoon sopaja jinazana Isa eparengngagi ka
abana.

⁵³ Jinaza jareya epatoron dhari kaju salib,
sarta laju ebundu bi kaen kapan dhari linen.
Saellana jareya pas esaba e koburan se
ekagabay e dhalem gumo bato koburan
jareya gi ta tao eangguy.

⁵⁴ Are jareya are Jumaat; ban are Sabat la
para molaana.

⁵⁵ Babinean se noro bunte Isa molae dhari
Galilea laju noro Yusup sarta nangalee
koburan jareya. Reng-oreng jareya nangalee
keya baramma jinazana Isa se esaba e
dhalem koburan.

⁵⁶ Saellana jareya kabbi padha mole, laju nyadhiyaagi racegan ban menny room se emennyaagiya ka jinazana Isa. E are Sabat reng-oreng jareya ambu ta alalakon, kaangguy atoro ka atoranna agamana.

24 ¹E are Ahad gi petteng, babinean jareya entar ka koburan ngeba racegan se la esadhiyaagi sabellunna.

² Sanapana ka koburan jareya, bato panotobba etemmo la agulu.

³ Daddi babinean jareya maso ka koburanna, tape ta nemmo jinazana Isa e jadhiya.

⁴ Teppana babinean jareya manjeng e jadhiya, pekkeranna bingong mekkere parkara jareya, o-tao laju badha oreng kadhuwa kalambina arap-galirap manjeng e seddina abana.

⁵ Reng-oreng jareya ce takona, laju asojud ka tana sabatara se kadhuwa gella adhabu kantha reya, "Arapa bana me nyare oreng odhi e antarana oreng mate?

⁶ Isa la tadha e dhinna. Isa la odhi pole! Ba engaa bana apa cana dhabuna ka bana e bakto gi badha e Galilea?

⁷ Cana dhabuna, Pottrana Manossa kodu epassraagi ka oreng dusa, laju esalib, ban e are se kapeng tello bakal odhia pole."

⁸ Babinean jareya laju enga ka dhabuna Isa.

⁹ Sabalina dhari koburan parkara jareya kabbi laju ecaretaagi ka rasulla se sabellas oreng ban ka red-moredda se laen.

¹⁰Babinean se ngabarragi parkara jareya iya areya: Miriyam Magdalena, Yohana ban Miriyam ebuna Yakobus, sarta babinean laenna se abareng ban babinean jareya.

¹¹Tape sul-rasul jareya nyangka babinean jareya abay-gabay, daddi padha ta parcaya.

¹²Tape Petrus jaga, pas berka ka koburan. Sambi ngendha Petrus nyongngo ka dhalem, tape se etangalee pera kaen kapan se dhari linen rowa, tadha pa-apa laenna. Petrus laju mole, e atena anya-tanya mekkere kadaddiyan jareya.

¹³E are jareya keya badha moredda Isa kadhuwa teppana ajalan entara ka settong disa se anyama Emaus, se ra-kera sabellas kilo jauna dhari Yerusalim.

¹⁴Sambi ajalan se kadhuwa jareya acaca parkara pa-apa se la kadaddiyan jareya.

¹⁵Teppana acaca sarta saleng aberri panemmo bang-sebang, Isa dibi rabu, laju alomampa abareng ban se kadhuwa jareya.

¹⁶Se kadhuwa jareya nangalee Isa tape ta enga ja jareya Isa.

¹⁷Isa laju adhabu, "Apa se ekacaca bana e tengnga jalan reya?" Se kadhuwa jareya ambu se ajalan, abasanna katon sossa.

¹⁸Se settong, se anyama Kleyopas, ngoca ka Isa, "Ngaraa Sampeyan paneka malolo oreng manca e Yerusalim se ta oneng parkara se kadaddiyan e dhalem pan-saponapan are paneka."

¹⁹"Kadaddiyan apa?" dhabuna Isa. "Paponapa se kadaddiyan ka Isa, oreng dhari Nazaret kaissa," saodda se kadhuwa jareya. "Isa ganeka nabbi. Menorot anggebbanna Allah, sapaneka jugan anggebbanna sadajana oreng sadajana dhabuna sareng lalakonna Isa gapaneka ce kobasana.

²⁰Sareng mam-imam kapala tor pin-pamimpinna bangsa kaula Isa gapaneka epassraagi kaangguy eokom mate; Isa laju esalib.

²¹Mangkana kaula ngarep Isa ganeka se mabebasa Israil! Samangken paneka are se kapeng tello saamponna kadaddiyan ganeka.

²²Sarengngan pole, badha babinean se matakerjat kaula sadaja. Gi petteng babinean ganeka entar ka koburan,

²³tape ta manggii jinazana Isa e kaissa. Babinean ganeka abali, laju acareta, caepon nengale kat-malaekat, dineng kat-malaekat ganeka adhabu ja Isa odhi.

²⁴E antarana kaula sadaja badha se laju padha entar ka koburan, sareng manggii ja se ekocaagi babinean kaissa pajat lerres, nangeng reng-oreng ganeka ta nengale Isa."

²⁵Isa laju adhabu ka se kadhuwa jareya, "Bana pajat budhu! Bana me ta duli parcaja ka pa-apa se ekocaagi para nabbi!"

²⁶Rato Panyalamet jareya gu ta kodu nanggung sangsara gallu sabellunna maso ka dhalem kamoljaanna?"

²⁷ Saellana jareya Isa nerrangngagi ka se kadhuwa jareya pa-apa se esebbuttagi e dhalem Alketab parkara Salerana, molae dhari tab-ketabba Mosa ban tab-ketabba para nabbi.

²⁸ Sabatara jareya Isa ban se kadhuwa buru la para napaa ka kennengngan se etojju. Isa tha-kantha terrosa,

²⁹ tape eandhek bi se kadhuwa jareya. Atorra, "Ngereng kelem e compo kaula saos; samangken ampon para malemma, ban are ampon molae petteng." Daddi Isa laju kelem e kennengnganna se kadhuwa jareya.

³⁰ E bakto alenggi adhaar bi se kadhuwa jareya, Isa mond hut roti, asokkor ka Allah, rotina ethok-ketthok bi astana, laju eparengngagi ka se kadhuwa jareya.

³¹ Se kadhuwa jareya laju apangrasa ja jareya Isa. Tape Isa laju mosna ta etangalee.

³² Cana se kadhuwa jareya, "E bakto Isa abu-dhabu e tengnga jalan, sarta nerrangngagi essa na Alketab ka sengko ban bana, tang ate rassana akantha apoy se rabak. Tantona bana kantha jareya keya, ta iya?"

³³ E bakto jareya keya se kadhuwa jareya laju jaga, terros abali ka Yerusalim. E jadhiya se kadhuwa nemmo moredda Isa se sabellas oreng akompol ban en-laenna.

³⁴ Cana reng-oreng se badha e jadhiya,
"Guste Isa pajat la odhi pole! Salerana ngaton
ka Simon!"

³⁵ Moredda Isa se kadhuwa se buru dhateng
jareya laju nyaretaagi pangalamanna e
dhalem parjalananna, ban baramma se
kadhuwa jareya enga ka Isa e bakto Isa
thok-ngetthok roti.

³⁶ Teppana se kadhuwa jareya acareta, o-tao
Isa dibi etemmo ngadek e nga-tengngaanna
red-moredda se badha e jadhiya, laju adhabu,
"Salam ka bana kabbi!"

³⁷ Reng-oreng se badha e jadhiya padha
takerjat ban katakoen kabbi, sabab Isa
esanggu din-dadin.

³⁸ Tape Isa adhabu, "Arapa bana me padha
tako? Arapa atena bana me mangmang?

³⁹ Mara abas Tang tanang ban Tang soko.
Abas, reya Sengko dibi! Mara gagap, bana
tanto tao, sabab din-dadin ta adaging ban
ta atolang, ta akantha Sengko se etangalee
bana reya."

⁴⁰ Isa adhabu kantha jareya sambi noduwagi
asta ban padana.

⁴¹ Ban sabatara reng-oreng jareya gi ta
parcaya, polana ce peragga sarta heran, Isa
laju adhabu, "Apa bana andhi kakanan e
dhinna?"

⁴² Bi reng-oreng jareya Isa eatore juko
guring sakerra.

⁴³ Bi Isa epondhut, laju edhaar e adhana
reng-oreng jareya.

⁴⁴ Saellana jareya Isa adhabu pole, "E bakto
Sengko gi apolong ban bana, Sengko la
malae: Pa-apa se etoles parkara Sengko
e dhalem Tab-ketab Mosa, Para Nabbi ban
Jabur, kodu kalakon kabbi."

⁴⁵ Saellana jareya pekkeranna reng-oreng
jareya bi Isa epatabukka sopaja ngarte ka
maksodda Alketab.

⁴⁶ Saellana jareya Isa adhabu, "E dhalem
Alketab esebuttagi ja Rato Panyalamet
jareya kodu nanggung sangsara gallu, ban
kodu odhi pole saellana seda olle tello are.

⁴⁷ Bariya keya ja bit asmana Rato
Panyalamet jareya kodu ebertaagi ka
sakabbiyanna bangsa ja manossa reya kodu
atobat, ban ja Allah reya nyapora oreng se
dusa. Kabar jareya kodu ebertaagi molae
dhari Yerusalim.

⁴⁸ Bana kabbi saksena parkara jareya.

⁴⁹ Ban Sengko dibi ngeremmagiya ka bana
apa se ejanjiyagi Rama. Tape bana kodu
paggun anante e kottha reya sampe kobasana
Allah toron ka bana."

⁵⁰ Saellana jareya reng-oreng gella bi Isa
egiba kalowar kottha sampe gan Betania. E
jadhiya Isa ngangka astana, laju aberkadi
reng-oreng jareya.

⁵¹ Sabatara aberkadi jareya, Isa epaongga ka sowarga, pas tapesa dhari reng-oreng jareya.

⁵² Reng-oreng jareya kabbi padha asojud nyemba Salerana, laju abali ka Yerusalim; atena ce peragga,

⁵³ sarta padha amoljaagi Allah e Padalemman Socce.

Yohanes

1 ¹Dhabu jareya apolong ban Allah ban
Dhabu jareya padha bi Allah.

²Dhari dha-adhana Salerana apolong bi
Allah.

³Sakabbiyanna eceptaagi kalaban
parantaraanna, ban dhari sakabbiyanna se
badha reya, tadha settonga se epabadha ta
kalaban Salerana.

⁴Dhabu jareya somberra odhi, ban odhi
jareya aberri terrang ka manossa.

⁵Terrang jareya nyonar e pettengnga, ban
papetteng ta bisa mamate terrang jareya.

⁶Rabu oreng se eotos Allah, Yahya asmana.

⁷ Yahya rabu ngabarragi parkara terrang
jareya, sopaja oreng padhaa parcaya.

⁸ Yahya dibi banne terrang jareya, salerana
coma abertaagi parkara jareya.

⁹Terrang se saongguna se nerae
sakabbiyanna manossa, rabu ka dunnya.

¹⁰Dhabu jareya badha e dunnya, dunnya
eceptaagi kalaban parantaraanna, tape
dunnya ta kennal ka Salerana.

¹¹Salerana rabu ka nagarana dibi tape ta
etarema bi bangsana.

¹²Tape badha keya oreng se endha narema
ban parcaya ka Salerana; reng-oreng jareya
eparenge ha daddi pottrana Allah.

¹³Se elahirragi banne dhari manossa, sabab odhi se anyar jareya dhari Allah asalla.

¹⁴Dhabu jareya la daddi manossa, alenggi e antarana sengko ban bana. Sengko ban bana la nangalee kaagunganna. Kaagungan jareya etarema Salerana menangka Pottrana Rama se nonggal. Kalaban parantaraanna Salerana sengko ban bana nangalee Allah ban kataresnaanna ka sengko ban bana.

¹⁵Yahya rabu menangka saksena, se abertaagi kantha reya: "Areya Salerana se ekamaksod sengko e bakto sengko ngoca, Salerana rabuwa jang budhiyan dhari sengko, tape arajaan dhari sengko, sabab sabellunna sengko badha Salerana la badha kaadha."

¹⁶Salerana possa ban kataresnaan; tadha ambuna, Salerana aberkadi sengko ban bana.

¹⁷Hokomma Allah etarema sengko ban bana kalaban parantaraanna Mosa. Tape kataresnaan ban kaestowanna Allah enyataagi kalaban parantaraanna Isa Almasih.

¹⁸Tadha se tao nangalee Allah, kajabana Pottrana Rama se nonggal, se padha ban Rama, ban ce rapedda bi Salerana. Salerana se anyataagi Rama ka sengko ban bana.

¹⁹Para pangobasa Yahudi e Yerusalim nyoro mam-imam ban reng-oreng Lewi entar ka Yahya sarta atanya kantha reya, "Sampeyan paneka pasera?"

²⁰Yahya ngako rang-terrangan, "Sengko reya banne Rato Panyalamet."

²¹ "Daddi pasera sampeyan paneka?" cana reng-oreng jareya. "Ponapa sampeyan paneka Eliya?" "Banne," saodda Yahya. "Ponapa sampeyan paneka Nabbi?" cana reng-oreng jareya pole. "Banne," sambidda.

²² "Manabi sapaneka, ngereng dhabuwagi pasera sampeyan paneka," cana reng-oreng jareya, "me olle kaula bisa ngatore jawaban ka reng-oreng se ngotos kaula. Ponapa se edhabuwagiya sampeyan parkara sampeyan dibi?"

²³ Dhabuna Yahya, "Sengko reya se bi Nabbi Yesaya ekoca: Oreng se aera e sagara beddhi: Parampaagi jalan kaangguy Pangeran."

²⁴ Reng-oreng se eotos bi reng-oreng Farisi jareya

²⁵ atanya, "Manabi sampeyan banne Rato Panyalamet, banne Eliya, banne sang Nabbi, aponapa sampeyan me abaptis oreng?"

²⁶ Dhabuna Yahya, "Sengko reya abaptis oreng ngangguy aeng. Tape badha oreng se apolong ban bana tape bana ta kennal.

²⁷ Salerana rabu jang budhiyan dhari sengko, tape mokka talena kateteyanna bai sengko reya ta pantes."

²⁸ Jareya kabbi kadaddiyan e Betania, e temorra Songay Yordan kennengnganna Yahya se abaptis oreng.

²⁹ Kalagguwanna, Yahya ngoladi Isa rabu sarta nyander ka Salerana. Yahya laju

adhabu, "Abas, wa, arowa Cacempena Allah se matadha dusana dunnya.

³⁰ Salerana jareya se bi sengko ekoca se rabuwa jang budhiyan dhari sengko, tape arajaan dhari sengko, sabab sabellunna sengko lahir, Salerana la badha.

³¹ Sabellunna, sengko ta tao sapa Salerana jareya. Mangkana sengko dhateng abaptis oreng ngangguy aeng sopaja oreng Israil kennal ka Salerana."

³² Yahya nyaksee kantha reya: "Sengko nangalee Errohna Allah toron akantha dara dhari langnge enneng e attasanna.

³³ E bakto jareya sengko gi ta tao sapa Salerana jareya, tape Allah se makon sengko abaptis oreng ngangguy aeng, la adhabu ka sengko, Mon bana nangalee Errohna Allah toron, pas enneng e attassa settong oreng lalake, oreng jareya se bakal abaptisa oreng bi Errohna Allah.

³⁴ Sengko la nangalee dibi Erroh jareya," cana dhabuna Yahya, "ban sengko nyaksee ja oreng jareya Pottrana Allah."

³⁵ Kalagguwanna Yahya badha e kennenggan jareya pole abareng bi moredda kadhuwa.

³⁶ E bakto Yahya ngoladi Isa, laju adhabu, "Abas, wa! Arowa Cacempena Allah."

³⁷ Moredda Yahya se kadhuwa ngedhing dhabuna Yahya jareya, laju ngereng Isa.

³⁸ Isa atole ka budhi, ngoladi se noro bunte jareya, laju adhabu, "Bana nyareya apa?" Saodda se kadhuwa jareya, "Rabbi, e kaimma kalenggiyanna panjennengngan?" (Oca Rabbi reya artena Guru.)

³⁹ "Mara noro, tenggu dibi," dhabuna Isa. Se kadhuwa jareya noro, laju nangalee e dhimma kalenggiyanna Isa. E bakto jareya pokol empa asar. Saare jareya se kadhuwa buru enneng bi Isa.

⁴⁰ Sala settong e antarana oreng se kadhuwa se ngedhing apa se edhabuwagi Yahya jareya sarta pas noro Isa, nyamana Andreyas, taretanna Simon Petrus.

⁴¹ Andreyas duli nyaree Simon, taretanna, sarta laju abala kantha reya, "Kaula ampon atemmo ban Mesiyas!" (Mesiyas reya artena padha ban Almasih, iya areya Rato Panyalamet.)

⁴² Saellana jareya bi Andreyas Simon laju egiba ka Isa. Isa mandeng Simon, laju adhabu, "Bana reya Simon, anana Yonas, tape bana esebbuda Kefas." (Kefas reya padha ban Petrus, artena: gunong karang.)

⁴³ Kalagguwanna Isa motossagi meyosa ka Galilea. E jadhiya tapanggi ban Filipus, laju adhabu ka Filipus jareya, "Mara, noro sengko!"

⁴⁴ Filipus reya asalla dhari Betsaida, kennengnganna bengkona Andreyas ban Petrus.

⁴⁵ Filipus tatemmo ban Natanael, laju ngoca, "Sengko la tatemmo ban oreng se esebbut bi Mosa e dhalem Ketab Hokomma Allah, ban se ebertaagi bi-nabbi. Jareya Isa dhari Nazaret, pottrana Yusup."

⁴⁶ Tape Natanael nyaot, "Ba badhaa barang se bagus dhari Nazaret?" "Mara tenggu dibi," saodda Filipus.

⁴⁷ E bakto Isa ngoladi Natanael dhateng, laju adhabu parkara oreng jareya, "Abas, arowa oreng Israil se saongguna. Tadha se palsu e dhalem abana."

⁴⁸ "Kadi ponapa Panjennengngan me ngagali ka abdina?" cana patanyana Natanael ka Isa. Dhabuna Isa, "Sabellunna Filipus ngolok bana, Sengko la nangalee bana e babana bungkana ara jarowa."

⁴⁹ "Guru," cana Natanael, "Panjennengngan paneka Pottrana Allah! Panjennengngan Ratona Bangsa Israil!"

⁵⁰ Dhabuna Isa, "Apa bana parcaja ka Sengko jareya pera polana Sengko ngoca nangalee bana e babana bungkana ara rowa? Bana bakal nangaleyana rang-barang se arajaan dhari jareya!"

⁵¹ Isa laju adhabu pole, "Ongguwan, paparcaja, ya, bana bakal nangaleyana langnge abukka, ban kat-malaekadda Allah ongga toron ka Pottrana Manossa."

2¹ Saellana olle dhu are dhari jareya, badha jang-onjangan e kottha Kanna e Galilea, ban ebuna Isa badha e jadhiya.

² Isa ban red-moredda eatore keya ka jang-onjangan jareya.

³ E bakto anggurra la tadha, ebuna adhabu ka Isa, "Anggurra ta mendhang."

⁴ Dhabuna Isa, "Kaula ja kon-pakon, Bu. Gi ta dhapa baktona Kaula anyataagiya pasera salerressa Kaula paneka."

⁵ Tape ebuna Isa adhabu ka para pangladin, "Toro apa se esorowagi ka bana."

⁶ E jadhiya badha kelmo nem-ennem, se esadhiyaagi e jadhiya kaangguy maccowe soko menorot adad Yahudi. Kelmo jareya essena ra-kera saratos liter.

⁷ Isa adhabu ka reng-oreng se aladine jang-onjangan jareya, "Mo-kelmo jareya essee aeng." Bi reng-oreng se aladine jang-onjangan jareya kelmona eessee aeng kabbi epapossa.

⁸ Isa laju adhabu ka reng-oreng jareya, "Sateya kala aeng jareya sakone, pas giba ka katowana jang-onjangan reya." Reng-oreng se aladine jang-onjangan jareya ngala aeng e kelmo jareya, laju egiba ka katowana jang-onjangan;

⁹ katowana jang-onjangan jareya nyepcep aeng jareya, se la aoba daddi anggur. (Oreng jareya ta tao olle dhari dhimma anggur jareya, coma reng-oreng se nyelen aeng jareya se

tao.) Daddi katowana jang-onjangan jareya laju nyander ka seddina pangantan lake,

¹⁰sarta pas ngoca, "Biyasana se eangkaagi kaadha anggur se paleng bagus; mon tamoy ampon tobuk se ngenom, buru epakalowar anggur se biyasa. Tape anggur se bagus bi sampeyan eerrep sampe samangken!"

¹¹Jareya moijadda Isa se dha-adha, se epabadha Isa neng e Kanna, Galilea. Kalaban tandha jareya Isa noduwagi kamoljaanna. Daddi red-moredda parcaja ka Salerana.

¹²Saellana jareya, Isa meyos ka Kapernaum asareng ban ebuna, tan-taretanna ban red-moredda. Kabbi padha neng e jadhiya sampe pan-barampan are abidda.

¹³E bakto Are Raja Paska Yahudi la para, Isa meyos ka Yerusalim.

¹⁴E Padalemman Socce Isa manggi reng-oreng se padha ajuwal sape, dumba ban dara; bariya keya reng-oreng se nyadhiyaagi poroban pesse padha toju ngadhebbi meja e jadhiya.

¹⁵Isa laju abadhi peccot dhari tale, terros ngagga sakabbiyanna keban se badha e jadhiya, iya areya dumba ban sape, epakalowar dhari Padalemman Socce. Ja-mejana reng-oreng se nyadhiyaagi poroban pesse epajungkelang sampe pessena car-kalacer san-kassannagi.

¹⁶Saellana jareya Isa adhabu ka reng-oreng se ajuwal dara, "Pakalowar kabbi

dhari dhinna. Dalemma Rama ja kagabay kennengnganna adagang!"

¹⁷ Red-moredda laju enga ka ayat e dhalem Alketab se amonye kantha reya, "Pangabakte abdidalem ka Dalemmepon Junandalem ekarassa rabbang e dhalem ate abdidalem."

¹⁸ Ja-pangrajana Yahudi nangtang Isa, ocana, "Kodda Sampeyan mabadha kaajiban menangka tandha ka kaula sadaja ja Sampeyan andhi ha alako sapaneka!"

¹⁹ Dhabuna Isa, "Pagujur Padalemman Socce reya, e dhalem tello are bi Sengko la epamanjengnga pole."

²⁰ Cana reng-oreng jareya, "Padalemman Socce paneka epaddek pa polo ennem taon abidda, buru mare. Bi sampeyan e paddeggga e dhalem tello are?"

²¹ Tape Padalemman Socce se ekamaksod Isa jareya badanna dibi.

²² Daddi e bakto Isa odhi pole saellana seda, red-moredda laju enga ja Isa la tao adhabuwagi parkara jareya. Daddi laju padha parcaya ka pa-apa se etoles e dhalem Alketab ban pa-apa se edhabuwagi Isa.

²³ Sabatara Isa badha e bakto Parayaan Paska, bannya oreng se parcaya ka Salerana polana nangalee kaajiban-kaajiban se ebadhaagi sengko.

²⁴ Tape Isa ta parcaya ka reng-oreng jareya, sabab Isa ngagali ka sakabbiyanna oreng.

²⁵ Ta parlo Isa eatore oneng sapa reng-oreng jareya, sabab Isa dibi la ngagali apa se badha e dhalem atena manossa.

3 ¹ Badha pamimpin agama Yahudi dhari golonganna oreng Farisi se anyama Nikodemus.

² E settong malem Nikodemus nyabis ka Isa, laju mator, "Guru, abdina oneng ja Panjennengngan eotos Allah. Sabab tadha oreng se onenga mabadha kaajiban akadi se epabadha Panjennengngan manabi ta esarengnge Allah."

³ Dhabuna Isa, "Paparcaja, ya, tadha settonga oreng se bisaa daddi anggotana ommadda Allah mon oreng jareya ta elahirragi pole."

⁴ "Kadi ponapa oreng se ampon dibasa kengenga lahir pole?" cana Nikodemus ka Isa. "Kadi ponapa se kengenga masoa ka dhalem gandhuannepon ebuna sarta laju elahirragi pole."

⁵ Dhabuna Isa, "Sengko ngoca sabendherra: mon oreng ta elahirragi dhari aeng ban Errohna Allah, oreng jareya ta kera daddi ommadda Allah.

⁶ Manossa badanna elahirragi bi oreng towana, tape sacara rohani elahirragi bi Errohna Allah.

⁷ Daddi ja heran mon Sengko ngoca: bana kabbi kodu elahirragi pole.

⁸Angen ajalan dha emmaa bai noro sakarebba; bana ngedhing monyena, tape ta tao dhari dhimma padhatengnga ban dha emma jalanna. Bariya keya oreng se elahirragi Errohna Allah."

⁹"Me kadi kadhinto?" cana Nikodemus.

¹⁰Dhabuna Isa, "Bana reya guru e Israil. Masa bana ta tao?

¹¹Paparcaja, ya: Sengko ban Tang red-mored reya acaca pera parkara pa-apa se la ekataowe Sengko ban tang red-mored reya, sarta nyaksene pera parkara pa-apa se la tao etangale; tape bana ta endha narema kasakseyanna Sengko ban Tang red-mored reya.

¹²Bana ta parcaja mon Sengko nyaretaagi ka bana parkara pa-apa dhari dunnya reya; baramma bana se parcajaa mon Sengko nyaretaagi pa-apa se dhari sowarga?

¹³Ban tadha oreng se tao ongga ka sowarga, kajabana Pottrana Manossa, se toron ka dunnya dhari sowarga.

¹⁴Padha ban Mosa se maongga olar dimbagka kaju e sagara beddhi, bariya keya Pottrana Manossa kodu epaongga,

¹⁵sopaja oreng se parcaja ka Salerana olle odhi se sabendherra tor langgeng."

¹⁶Sabab Allah reya talebat raja taresnana ka manossa e dunnya reya, sampe marengngagi Pottrana se nonggal, sopaja pa-sapaa se

parcaya ka Salerana ta sampea mate, tape olle odhi se saongguna tor langgeng.

¹⁷ Sabab Allah ngotos Pottrana banne kaangguy nyare salana dunnya reya, tape kaangguy masalamedda.

¹⁸ Oreng se parcaya ka Salerana ta kera eokom. Tape se ta parcaya la eokom bi Allah, sabab ta parcaya ka Pottrana Allah se nonggal.

¹⁹ Oreng jareya egugat adhasar ka parkara reya: Terrang jareya la rabu ka dunnya, tape manossa asennengangan ka petteng etembang ka terrang, sabab lalakonna reng-oreng jareya juga.

²⁰ Sakabbiyanna oreng se alako jahat, baji ka terrang, ta endha ka terrang, sopaja lalakonna se jahat ta etangaleyana oreng.

²¹ Tape oreng se ngalakone kasokanna Allah, entar ka terrang sopaja nyataa ja apa se elakone abana jareya menorot kasokanna Allah.

²² Saellana jareya Isa ban red-moredda meyos ka Yudea. Isa alenggi e jadhiya sakejja ban red-moredda sarta abaptis oreng.

²³ E bakto jareya Yahya gi ta epamaso ka penjara. Yahya jareya abaptis e Ainon, ta jau dhari Salim, sabab e jadhiya bannya aengnga. Reng-oreng padha entar ka jadhiya, ban Yahya laju abaptisa oreng.

²⁴ (3: 23)

²⁵ Red-moredda Yahya badha se molae atokar ban oreng Yahudi parkara atoranna oreng abacco noro hokomma agama.

²⁶ Red-moredda jareya laju entar ka Yahya, sarta ngoca, "Guru, panjennengangan ba emoda ka oreng se asareng panjennengangan e temorra Songay Yordan kaissa, se sareng panjennengangan eduduwagi ka abdina sadaja gi bakto ganeka? Samangken oreng gapaneka abaptis oreng jugan, ban sadajana oreng entar ka oreng gapaneka!"

²⁷ Dhabuna Yahya, "Manossa reya ta kera andhi pa-apa mon ta eparenge Allah.

²⁸ Bana dibi la ngedhing sengko ngoca, Sengko reya banne Rato Panyalamet. Sengko eotos dhateng kaadha, ajangadhai Salerana.

²⁹ Pangantan bine reya andhina pangantan lake. Bat-sobadda pangantan lake pera manjeng e seddianna sambi ngedhingngagi, ban arassa senneng mon ngedhing sowarana pangantanna lake. Bariya keya sengko. Sateya sengko ce sennengnga.

³⁰ Salerana se kodu atamba penting, ban sengko sajan korang penting."

³¹ Se rabu dhari attas ngalebbii sakabbiyanna. Se dhateng dhari dunnya tamaso golonganna oreng dunnya, ban acaca parkara rang-barang dunnya. Salerana se rabu dhari attas ngalebbii sakabbiyanna.

³² Salerana abu-dhabu parkara apa se la eoladi ban epeyarsa, tape tadha oreng settonga se parcaja ka kasakseyanna.

³³ Oreng se parcaja ka kasakseyanna jareya, ngakone ja Allah reya lerres.

³⁴ Sabab oreng se eotos Allah manapa dhabuna Allah, sabab Errohna Allah la eparengngagi sacara samporna ka Salerana.

³⁵ Rama taresna ka Pottrana, ban la massraagi sakabbiyanna kobasa ka Salerana.

³⁶ Oreng se parcaja ka Pottra jareya bakal olleya odhi se saongguna tor langgeng. Tape oreng se ta taat ka Pottra jareya ta narema odhi, ban eokom bi Allah saterrossa.

4 ¹Reng-oreng Farisi ngedhing ja Isa abannyaan olle ban abaptis mored etembang bi Yahya.

²(Sabendherra Isa dibi ta abaptis oreng, se abaptis perared-moredda.)

³Daddi e bakto ngagali ja reng-oreng Farisi la ngedhing parkara jareya, Isa laju meyos dhari Yudea ka Galilea.

⁴E dhalem parjalanan jareya Isa kodu lebat e Samaria.

⁵E Samaria jareya Isa napa ka settong kotha se anyama Sikhar, ta jau dhari tana se lamba eparengngagi Yakub ka Yusup pottrana.

⁶E jadhiya badha somorra Yakub. Isa ce lessona polana parjalanan jareya, daddi alenggi e seddina somor jareya. E

bakto jareya are ra-kera pokol dhubellas
dhuk-beddhuk,

⁷ red-moredda padha entar ka kottha
melleya kakanan. E bakto jareya pas badha
oreng babine Samaria entar nemba aeng.
Dhabuna Isa ka babine jareya, "Mara, ra,
Sengko berrii aengnga, Sengko ngenoma."

⁸ (4: 7)

⁹ Saodda babine jareya, "Sampeyan oreng
Yahudi, kaula oreng Samaria; aponapa
Sampeyan me nyoon aeng enom ka kaula?"
(Sabab oreng Yahudi ta endha apolongan ban
oreng Samaria.)

¹⁰ Dhabuna Isa, "Ja sakenga bana tao ka
paparengnga Allah ban tao sapa se menta
aeng enom ka bana, tanto bana dibi se menta
aeng enom ka oreng jareya, ban oreng jareya
tanto apareng ka bana aeng kaodhian."

¹¹ Cana babine jareya, "Sampeyan ta
kaagungan temba, ban somor paneka ce
dhalemma. Dhari kaimma Sampeyan se
olleya aeng kaodhian?

¹² Somor paneka paparengnga Yakub
bangatowa bangsa kaula. Yakub dibi manabi
adhaara aeng mond hut dhari somor paneka;
Sapaneka jugan tra-pottrana sareng ebinna.
Ponapa Sampeyan apangrasa arajaan dhari
Yakub?"

¹³ Dhabuna Isa, "Oreng se ngenom aeng
reya gi pelkaa pole.

¹⁴Tape oreng se ngenom aeng baberrina Sengko ta kera pelka salanjangnga. Sabab aeng baberrina Sengko jareya bakal daddiya somber e dhalem abana se nancel kalowar ban madhateng odhi se sabendherra tor langgeng ka abana."

¹⁵Cana babine jareya, "Towan, tore kaula parenge aeng ganeka, sopaja kaula ta pelka pole, sareng ta parlo abali ngala aeng ka kaanja."

¹⁶"Kassa ollok lakena bana, pas abali dha enna," cana dhabuna Isa.

¹⁷"Kaula ta gadhuwan lake," saodda babine jareya. "Teppa cana bana," dhabuna Isa.

¹⁸"Sabab bana la alake lema kale, ban lalake se apolong ban bana sateya banne lakena bana."

¹⁹"Samangken kaula oneng, Panjennengngan paneka nabbi," cana babine jareya.

²⁰"Bangatowana bangsa Samaria abakte ka Allah e gumo paneka, namong bangsaepon Panjennengngan ngoca ja namong e Yerusalim kennengngannepon oreng abakte ka Allah."

²¹"Bana paparcaja, ya," dhabuna Isa ka babine jareya, "E settong bakto oreng abakteya ka Rama, banne e gumo reya, ban bariya keya banne e Yerusalim.

²²Bana, reng-oreng Samaria nyemba ka se ta ekennal bi bana dibi, tape Sengko kabbi,

oreng Yahudi, nyemba ka Salerana se ekennal bi oreng Yahudi, sabab kasalameddan dhari oreng Yahudi dhatengnga.

²³Tape bakal napaa baktona, la-mala sanyatana la napa baktona, ja kalaban kobasana Errohna Allah oreng bakal abakteya ka Rama menangka Allah se saongguna akantha se ekasokane Rama.

²⁴Sabab Allah reya Erroh, ban pera kalaban kobasana Errohna Allah reng-oreng bisa abakte ka Rama menorot kodradda Rama."

²⁵Babine jareya ngoca ka Isa, "Abdina oneng ja Rato Panyalamet (se esebbut Almasih) bakal rabuwa. Manabi Salerana ampon rabu, abdina sadaja bakal eparengngana oneng ponapaa saos sareng Salerana."

²⁶"Sengko reya Rato Panyalamet jareya," dhabuna Isa, "Sengko se acaca bi bana sateya reya."

²⁷E bakto jareya red-moredda Isa la padha dhateng. Kabbi padha heran nangalee Isa abu-dhabu ban oreng babine. Tape tadha settonga se atanya ka babine jareya, "Sampeyan aponapaa?" otabana atanya ka Isa, "Aponapa Panjennengngan me abu-dhabu sareng babine paneka?"

²⁸Babine jareya laju berka ka kottha, kelmona edina. Cana babine jareya ka reng-oreng se badha e jadhiya,

²⁹"Tore mon nengalana oreng se apareng oneng ka kaula sabarang se oneng

elakone kaula. Pola oreng ganeka me Rato Panyalamet?"

³⁰Daddi reng-oreng jareya padha mangkat dhari kottha jareya entar ka Isa.

³¹Sabatara jareya bi red-moredda Isa ejak adhaar. "Guru," ocana, "eatore adhaar."

³²Tape Isa adhabu, "Sengko la andhi kakanan, bana ta tao."

³³Daddi red-moredda padha saleng atanya, "Pola badha oreng ngatore kakanan ka Salerana."

³⁴Isa laju adhabu, "Tang kakan iya areya atoro ka kasokanna se ngotos Sengko, ban mamare lalakon se epassraagi ka Sengko.

³⁵Bana ngoca, Pa bulan aggi mosem anye. Tape Sengko ngocaa ka bana: abassagi pateppa gal-teggal rowa; gandumma la koneng, la ekenneng anye!

³⁶Oreng se anye la molae narema opana ban makopol hasella kaangguy odhi se saongguna tor langgeng. Daddi oreng se nabur ban se anye olle anga-bunga areng-bareng.

³⁷Pajat bendher ca-ocaan reya: Se settong namen, se laen anye.

³⁸Bi Sengko bana esoro anye e teggal se ta egarap bana; oreng laen se agarap, ban bana se narema kaontongan dhari lalakonna reng-oreng jareya."

³⁹Bannya oreng Samaria e kottha jareya parcaja ka Isa polana babine jareya ngoca,

"Oreng jareya nyebbuttagi ka sengko sabarang se la elakone sengko."

⁴⁰Daddi e bakto tatemmo ban Isa, reng-oreng jareya laju padha nyoon sopaja Isa kasokana alenggi bi reng-oreng jareya. Daddi Isa alenggi e jadhiya dhu are abidda.

⁴¹Saellana jareya sajan bannya pole se parcaja ka Isa polana apa se ejarragi dibi ka reng-oreng jareya.

⁴²Ban reng-oreng jareya ngoca ka babine gella, "Samangken kaula parcaja, banne polana se ekabala sampeyan ka kaula, tape polana kaula dibi ampon ngedhing, ban oneng ja Isa ganeka pajat Panyalamedda Dunnya."

⁴³Saellana dhu are se alenggi e Sikhar, Isa laju meyos ka Galilea.

⁴⁴Isa dibi la adhabu, "Nabbi ta eargai e nagarana dibi."

⁴⁵Tape sanapana ka Galilea reng-oreng e jadhiya narema Isa kalaban senneng ate, sabab reng-oreng jareya badha e Yerusalim e Are Paska, ban la nangalee pa-apa se elampaagi Isa.

⁴⁶Saellana jareya Isa abali ka Kanna e Galilea, iya areya kennengnganna Salerana se ngoba aeng epadaddi anggur. E kottha jareya badha ponggabana pamarenta, anana teppana sake e Kapernaum.

⁴⁷E bakto ngedhing ja Isa la rabu ka Galilea dhari Yudea, ponggabana pamarenta jareya laju nyabis ka Isa sarta nyoon sopaja Isa

kasokana rabu ka Kapernaum kaangguy
mabarasa anana se para mateya.

⁴⁸ Isa adhabu ka ponggabana pamarenta jareya, "Mon bana ta nangalee kaajiban-kaajiban, bana ta kera parcaja."

⁴⁹ "Towan," cana ponggabana pamarenta jareya, "ngereng duli alenggi ka compo sabellunnepon ana abdina mate."

⁵⁰ Dhabuna Isa, "Kassa le-mole, anana bana la baras." Oreng jareya parcaja ka dhabuna Isa, laju mole.

⁵¹ E tengnga jalan tatemmo ban di-abdina se padha entar abala ka lorana, ocana, "Pottrana panjennengngan ampon sae."

⁵² Ponggabana pamarenta jareya atanya pokol barampa anana jareya se molae baras. Cana di-abdina jareya, "Baari ra-kera pokol settong dhuk-beddhuk panassepon elang."

⁵³ Eppana kana se sake jareya laju enga ja e bakto jareya Isa se adhabu ka abana, "Anana bana la baras." Daddi oreng jareya sabala padha parcaja ka Isa.

⁵⁴ Jareya kaajiban se kapeng dhuwa se epabadha Isa e Galilea saellana rabu dhari Yudea.

5 ¹ Saellana jareya badha parayaan Yahudi, daddi Isa meyos ka Yerusalim.

² E Yerusalim, e seddina "Labang Dumba" badha settong taman, se e dhalem oca Ibrani enyamae Betesda. E jadhiya badha amperra lalema.

³ E per-amper jareya bannya oreng sake epadhung-tedhungan; badha se buta, badha se dippang, ban badha se empon. (Reng-oreng sake jareya anante gulina aeng e taman jareya.)

⁴ Sabab dhang-kadhang malaekadda Pangeran toron ka taman jareya, makocak aengnga. Ban oreng sake se dha-adha kadibi maso ka dhalem taman jareya e bakto aengnga akocak bakal barasa dhari panyakedda.)

⁵ E kennengngan jareya badha oreng lalake kasorang se sake la tello polo ballu taon abidda.

⁶ Isa ngoladi oreng jareya dhung-tedhungan e jadhiya, ban tao ja oreng jareya sake la ce abidda. Daddi Isa laju adhabu, "Bana terro barasa, ya?"

⁷ Oreng se sake jareya nyambit, "Pa, e kadhinto tadha oreng se mamasoa kaula ka dhalem taman e bakto aengnga akocak. E bakto kaula aehteyar masoa, ampon badha oreng laen se ajangadhai."

⁸ Dhabuna Isa ka oreng jareya, "Mara jaga, kala tekerra, pas ajalan."

⁹ E bakto jareya keya oreng buru laju baras. Tekerra ekala, laju ajalan. Kadaddiyan jareya teppa are Sabat.

¹⁰ Daddi ja-pangrajana Yahudi ngoca ka oreng se buru epabaras jareya, "Sateya are Sabat. Bana ta olle ngeba teker."

¹¹ Tape oreng jareya nyaot, "Oreng se mabaras abdina se makon abdina ajalan ngeba teker paneka."

¹² "Sapa se nyoro bana kantha jareya?" cana reng-oreng gella.

¹³ Tape oreng se la baras jareya ta tao sapa orengnga, sabab e bakto jareya ce bannyana oreng ban Isa la maelang.

¹⁴ Saellana jareya Isa tapanggi ban oreng jareya e dhalem Padalemmman Socce. Dhabuna Isa, "Sateya bana la baras. Ja agabay dusa pole, mon enja bana bakal lebbiya palang dhari dha-adhana."

¹⁵ Oreng jareya laju abala ka om-kaom oreng agungnya Yahudi ja se mabaras abana iya areya Isa.

¹⁶ Daddi ja-pangraja jareya molae la-nyala ka Isa, sabab Isa mabaras oreng gella e are Sabat.

¹⁷ Tape Isa adhabu ka reng-oreng jareya, "Tang Rama ros-terrosan tan-ngastane sampe sateya, ban Sengko kodu alalakon keya."

¹⁸ Dhabuna Isa jareya andaddiyagi om-kaom oreng agung Yahudi sajan aehteyar mateyana Isa. Kan cara jareya, banne pera polana Isa ta atoro ka atoranna agama parkara are Sabat, tape badha parkara laenna pole, iya areya Isa adhabu ja Allah Ramana; jareya andhi arte Isa mapadha Salerana bi Allah.

¹⁹ Isa adhabu kantha reya ka reng-oreng gella, "Bana paparcaja, ya; Pottra ta bisa

alako pa-apa kalaban kobasana dibi. Apa se eoladi eastane Ramana, jareya se elakone. Sabab apa se eastane Rama, jareya se eastane Pottra.

²⁰Sabab Rama taresna ka Pottra ban noduwagi ka Pottra jareya pa-apa se eastane Salerana dibi. La-mala Rama bakal noduwagiya ka Pottrana kon-lalakon se arajaan dhari jareya, sampe bana tanto heran.

²¹Rama maodhi oreng se la mate, ban apareng odhi se saongguna tor langgeng ka oreng jareya; bariya keya Pottra apareng odhi se saongguna tor langgeng ka oreng se ekasokane eparengngana odhi jareya.

²²Rama dibi ta ahakime sapaa bai. Sakabbiyanna kakobasaan kaangguy ahakime la epassraagi ka Pottrana.

²³Rama alampaagi kantha jareya sopaja Pottra ehormat oreng padha akantha Rama. Pa-sapaa se ta ngormadi Pottra padha ban ta ngormadi Rama se ngotos Pottra jareya.

²⁴Sengko ngocaa sabendherra: Oreng se ngedhingngagi Tang oca kalaban gu-onggu, ban parcaja ka se ngotos Sengko, andhi odhi se saongguna tor langgeng. Oreng jareya bakal lopoda dhari okoman; abana la lopot dhari pate ban la olle kaodhian.

²⁵Paparcaja, ya: Bakal dhapaa baktona, la-mala la dhapa baktona, oreng mate bakal

ngedhinga sowarana Pottrana Allah, ban
oreng se ngedhing sowara jareya bakal odhia.

²⁶Akantha Rama se daddi somberra odhi,
Pottrana epadaddi somberra odhi keya.

²⁷Pottrana la eparenge ha kaangguy
ahakime, sabab Salerana jareya Pottrana
Manossa.

²⁸Bana ja heran mon ngedhing jareya;
sabab bakal dhapaa baktona oreng mate
kabbi padha ngedhinga sowarana,

²⁹Iaju kalowar dhari koburanna. Oreng se
alako becce bakal jagaa kaangguy odhia, tape
se alako juba bakal jagaa kaangguy naremaa
okoman."

³⁰"Sengko ta bisa apa-rapa noro Tang
karep dibi. Sengko pera ahakime menorot
se epakonnagi Allah. Ban tang potosan adil,
sabab Sengko ta noro Tang karep dibi, tape
atoro ka kasokanna Rama se ngotos Sengko.

³¹Saompamana Sengko aberri kasakseyan
ka Tang aba dibi, kasakseyan jareya ta
ekenneng tarema menangka bukte.

³²Tape badha oreng laen se aberri
kasakseyan parkara Sengko, ban Sengko tao
ja kasakseyanna jareya pajat bendher.

³³Bana nyoro oreng entar ka Yahya, ban
Yahya aberri kasakseyan sabendherra parkara
Sengko.

³⁴Sengko ngocaagi parkara jareya banne
polana Sengko marlowagi kasakseyanna
manossa, tape sopaja bana epasalamedda.

³⁵ Yahya padha ban damar se odhi ban tera.
Kaangguy sabatara abidda bana senneng
narema sonarra.

³⁶ Tape kasakseyan Sengko arajaan dhari
kasakseyanna Yahya. Pa-apa se elakone
Sengko sateya reya, iya areya lalakon se bi
Rama epakon lakone ka Sengko, abukteyagi
ja Sengko reya pajat eotos Rama.

³⁷ Ban Rama se ngotos Sengko apareng
kasakseyan keya parkara Sengko. Bana gi
ta tao ngedhing sowarana otaba nangalee
Salerana.

³⁸ Dhabuna bi bana ta esempen e atena
sabab bana ta parcaja ka Sengko otosanna.

³⁹ Bana ajar Alketab sabab bana nyangka
kalaban cara se kantha jareya bana bakal
olleya odhi se saongguna ban se langgeng.
Ban Alketab jareya dibi aberri kasakseyan
parkara Sengko.

⁴⁰ Tape bana ta endha nyander ka Sengko
sopaja olleya odhi se langgeng.

⁴¹ Sengko ta terro ealemma manossa.

⁴² Sengko tao sapa bana reya. Sengko tao
bana e dhalem atena ta andhi kataresnaan ka
Allah.

⁴³ Sengko dhateng kalaban kobasana Tang
Rama, tape bana ta endha narema Sengko.
Tape mon oreng dhateng kalaban kobasana
dibi bi bana etarema.

⁴⁴ Baramma bana se parcaaja ka Sengko, mon bana terro ealemma sasamana, ban ta aehteyar sopaja ealemma Allah Se Settong?

⁴⁵ Bana ja nyangka bi Sengko esalaagiya e ajunanna Rama. La-mala se nyalaagiya bana iya areya Mosa, se daddi pangarebbanna bana.

⁴⁶ Ja sakenga bana parcaja ka Mosa tanto bana parcaja ka Sengko, sabab se etoles Mosa nerrangngagi parkara Sengko.

⁴⁷ Tape mon bana ta parcaja ka se etoles Mosa, baramma bana se parcaaja ka se ekocaagi Sengko?"

6 ¹ Ta saapa abidda dhari jareya Isa meyos ka temorra Talaga Galilea, se enyamae keya Talaga Tiberiyas.

² Sanapana ka jadhiya laju etoro bunte oreng sabannya sabab reng-oreng jareya la nangalee kaajiban-kaajiban se mabaras reng-oreng sake.

³ Isa ongga ka gumo, pas alenggi e jadhiya ban red-moredda.

⁴ E bakto jareya la para Are Raja Paskana Yahudi.

⁵ E bakto ngoladi ka sakalenglengnga, Isa laju ngagali ja bannya oreng anyo-ronyo noro Salerana ka jadhiya. Daddi Isa laju adhabu ka Filipus, "E dhimma melleya roti, sopaja reng-oreng rowa bisaa ngakan?"

⁶(Isa adhabu kantha jareya terro ngojiya Filipus, sababsanyatana Salerana la ngagali apa se bakal elampaagiya.)

⁷Filipus mator, "Sanare ngobangana roti kantos dhu ratos pesse salaka ta kera cokop eteddha reng-oreng kadhinto, sanare rang-sorangnga namong eparenge bil-satembil."

⁸Badha moredda Isa se laen, se anyama Andreyas, iya areya taretanna Simon Petrus, mator,

⁹"E kadhinto badha na-kana lalake kasorang se gadhuwan roti lalema sareng juko dhadhuwa. Namong ponapa artena monggu ka oreng se sakadhinto bannyaepon."

¹⁰"Reng-oreng jareya soro toju," dhabuna Isa. E kennengngan jareya bannya rebbana, daddi reng-oreng jareya toju e rebba, bannyana ra-kera badha lema ebu oreng lalakean.

¹¹Isa mond hut roti gella, laju asokkor ka Allah. Saellana jareya rotina egi-bagi ka oreng se sabannyana jareya. Bariya keya jukona egi-bagi. Reng-oreng se badha e jadhiya padha ngakan sanyang-kennyangnga.

¹²Saellana kabbi padha kennyang se ngakan, Isa adhabu ka red-moredda, "Kassa pakompol lebbina kakanaan jareya; ja sampe badha se tabuwang."

¹³ Red-moredda laju makompol bin-lebbinna roti se ekakan reng-oreng jareya, bannyana gi kare dhubellas karanjang.

¹⁴ E bakto nangalee kaajiban se epabadha Isa jareya, oreng se bannya jareya laju padha ngoca, "Oreng reya pajat Nabbi se earep rabuna ka dunnya!"

¹⁵ Isa ngagali ja reng-oreng jareya nyanderra maksaa Salerana epadaddiya ratona. Daddi Isa laju nyengla ka kennengngan se amo-gumo.

¹⁶ E bakto la molae malem, red-moredda Isa toron ka talaga.

¹⁷ Saellana jareya laju ongga ka parao, entas talaga entara ka Kapernaum. Are la malem, tape Isa gi ta rabu.

¹⁸ Sabatara jareya angenna laju tandhes ban ombana raja.

¹⁹ Saellana se alajar olle ra-kera lema otaba nem kilometer, red-moredda Isa jareya nangalee Isa alomampa e attas aeng nyander ka paraona. Red-mored jareya ce takona.

²⁰ Tape Isa adhabu, "Ella, ta osa tako, areya Sengko!"

²¹ Red-moredda ce sennengnga, Isa eatore maso ka dhalem paraona, ban e bakto jareya keya parao buru la napa ka kennengngan se etojju.

²² Kalagguwanna reng-oreng se bannya se gi badha e penggirra talaga tao ja gellana e jadhiya pera badha parao settong.

Reng-oreng jareya tao ja red-moredda Isa la mangkat nompa parao jareya, tape Isa ta meyos abareng. Bi red-moredda jareya Isa edinaagi.

²³Saellana jareya badha o-parao dhari Tiberiyas alabbu e seddina kennengnganna reng-oreng jareya ngakan roti saellana Isa asokkor ka Allah.

²⁴E bakto reng-oreng jareya tao ja Isa ban red-moredda tadha e o-parao jareya, kabbi laju padha ongga ka o-parao jareya, terros alajar ka Kapernaum nyaree Isa.

²⁵E bakto atemmo bi Isa e bara dhajana talaga, reng-oreng jareya laju padha atanya, "Guru, bilaepon Panjennengangan se tanduk dha kadhinto?"

²⁶Dhabuna Isa, "Saongguna, bana reya padha nyaree Sengko polana bana ngakan sampe kennyang, banne polana bana ngarte apa maksodda kaajiban-kaajiban jareya.

²⁷Bana ja alako polana terro olleya kakanan se bisa tadha ban bucco. Bana kodu alako sopaja bana olleya kakanan se ta bisa bucco ban se madhateng odhi se saongguna ban se langgeng. Bana bakal naremaa kakanan jareya dhari Pottrana Manossa, sabab Pottrana Manossa jareya la elanti bi Allah Rama."

²⁸Reng-oreng jareya laju atanya ka Isa, "Ponapa se elakonana abdina sopaja kengenga ajalannagi kasokanna Allah?"

²⁹Dhabuna Isa, "Se daddi kasokanna Allah iya areya sopaja bana parcaja ka Salerana se eotos Allah."

³⁰"Manabi sakadhinto," cana atorra reng-oreng jareya, "ponapa bukte se eduduwagiya Panjennengngan me olle abdina sadaja parcaja ka Panjennengngan? Ponapa se elampaagiya Panjennengngan?"

³¹Bangatowa abdina sadaja adhaar manna e ra-ara, kadi se ampon esebuttagi e dhalem Alketab, Allah apareng roti dhari sowarga se ekakana reng-oreng jareya."

³²Isa laju adhabu ka reng-oreng jareya, "Paparcaja, ya: Banne Mosa, tape Tang Rama se apareng ka bana roti se saongguna dhari sowarga.

³³Sabab roti paparengnga Allah iya areya Salerana se toron dhari sowarga ban apareng odhi ka manossa e dunnya reya."

³⁴"Pa," cana atorra reng-oreng jareya, "ngereng abdina sadaja parenge roti gapaneka salanjangnga."

³⁵"Sengko reya Roti se aberri kaodhian," dhabuna Isa ka reng-oreng jareya. "Oreng se nyander ka Sengko ta kera lapar salanjangnga. Ban oreng se parcaja ka Sengko ta kera pelka salanjangnga."

³⁶"Tape akantha se la ekocaagi Sengko ka bana, maske bana nangalee Sengko, bana ta parcaja.

³⁷ Sengko ta nolaga sapaa bai se nyander ka Sengko.

³⁸ Sabab Sengko toron dhari sowarga, banne polana ajalannagiya Tang karep dibi, tape ajalannagiya kasokanna Salerana se ngotos Sengko.

³⁹ Dineng kasokanna Salerana se ngotos Sengko jareya iya areya: sopaja sakabbiyanna oreng se eparengngagi ka Sengko ja sampe badha settonga se elang; tape sopaja Sengko maodhi pole reng-oreng jareya e Are Keyamat.

⁴⁰ Sabab se daddi kasokanna Tang Rama iya areya: Sopaja sakabbiyanna oreng se la nangalee Pottrana Allah ban parcaja ka Salerana andhi odhi se saongguna ban langgeng. Ban bi Sengko epaodhia pole e Are Keyamat."

⁴¹ Reng-oreng Yahudi molae pek-ngacepek ka Isa, sabab Isa adhabu: "Sengko reya roti se toron dhari sowarga".

⁴² Cana reng-oreng jareya, "Jarowa gu ta Isa, anana Yusup ta iya? Sengko kennal ka rama ebuna! Baramma me pas ngoca ja abana toron dhari sowarga?"

⁴³ Isa laju adhabu ka reng-oreng jareya, "Ella ja pek-ngacepek terros.

⁴⁴ Tadha oreng se bisa nyander ka Sengko, kajabana ebakta ka Sengko bi Rama se ngotos Sengko; ban sapa se nyander ka

Sengko jareya bi Sengko epaodhia pole e Are Keyamat.

⁴⁵ E dhalem Ketañ Bi-nabbi esebuttagi kantha reya, Sakabbiyanna oreng bakal eburuga bi Allah. Daddi sakabbiyanna oreng se ngedhing dhabuna Rama ban olle pangajaran dhari Salerana, nyander ka Sengko.

⁴⁶ Maksod Sengko banne nerrangngagya ja badha oreng se la nangalee Rama. Coma Salerana se asalla dhari Allah se la nangalee Rama.

⁴⁷ Bana ebalaana, ya: Oreng se parcaya, andhi odhi se saongguna tor langgeng.

⁴⁸ Sengko reya roti se aberri kaodhian.

⁴⁹ Bangatowana bana ngakan manna e ra-ara tape padha mate keya.

⁵⁰ Tape roti se toron dhari sowarga ta kantha jareya; oreng se ngakan roti jareya ta kera mate.

⁵¹ Sengko reya roti se toron dhari sowarga roti se aberri kaodhian. Oreng se ngakan roti reya bakal odhia salanjangnga. Roti se bi Sengko ebagiya kaangguy odhina manossa e dunnya reya iya areya Tang daging."

⁵² Ngedhing parkara jareya, reng-oreng Yahudi se badha e jadhiya laju padha apadu sampe ramme. "Baramma oreng reya se bisaa aberri dagingnga se esorowa kakan ka sengko ban bana?" cana reng-oreng jareya.

⁵³ Isa adhabu ka reng-oreng jareya, "Paparcaja, ya. Mon bana ta ngakan dagingnga Pottrana Manossa ban ta ngenom dharana, bana ta kera odhi onguwan.

⁵⁴ Oreng se ngakan Tang daging ban ngenom Tang dhara, andhi odhi se saongguna tor langgeng; sartaanna bi Sengko epajagaa pole e Are Keyamat.

⁵⁵ Sabab Tang daging reya kakana ongu ban Tang dhara nom-enoman ongu.

⁵⁶ Sapa se ngakan Tang daging ban ngenom Tang dhara daddi settong bi Sengko, ban Sengko bi abana.

⁵⁷ Rama se odhi rowa ngotos Sengko, ban Sengko reya odhi dhari Rama keya. Bariya keya sapa se ngakan Tang daging bakal odhia dhari Sengko.

⁵⁸ Areyo roti se toron dhari sowarga: banne roti akantha se ekakan bangatowana bana. Sabab saellana ngakan roti jareya bangatowana bana mate keya. Tape oreng se ngakan roti reya bakal odhia salanjangnga."

⁵⁹ Jareya kabbi edhabuwagi Isa e bakto Salerana morok e kennengnganna kabakteyan e Kapernaum.

⁶⁰ Saellana ngedhing dhabuna Isa se kantha jareya, bannya moredda se padha ngoca, "Pangajaran reya taberra gallu. Sapa se bisaanarema!"

⁶¹ Isa dibi ngagali ja red-moredda ngacepek parkara jareya. Daddi laju adhabu, "Apa

polana Tang ca-oca jareya bana ta noroa
Sengko pole?

⁶² Baramma mon ompamana bana dhaggi nangalee Pottrana Manossa ongga abali ka kalenggiyanna se asal?

⁶³ Se maodhi manossa iya areya Errohna Allah. Kakowadanna manossa dibi tadha gunana. Pa-apa se ekocaagi Sengko reya dhabuna Errohna Allah se aberri kaodhian.

⁶⁴ Tape gi badha e antarana bana se ta parcaja." (Dhari dha-adhana Isa la ngagali pa-sapa se ta endha parcaja ban sapa se bakal akiyanat ka Salerana.)

⁶⁵ Isa laju adhabu pole, "Jareya sababba arapa Sengko me ngoca ka bana ja ta kera badha oreng settonga se nyander ka Sengko mon banne kasokanna Rama."

⁶⁶ Molae dhari jareya bannya moredda Isa se ta endha ngereng Isa pole.

⁶⁷ Isa laju mareksane ka moredda se dhubellas, "Apa bana ta nyenggaa keya?"

⁶⁸ "Guste," cana atorra Petrus, "Nyenggaa ka pasera abdidalem? Dhabuepon Junandalem apareng kaodhian se saongguna sareng se langgeng.

⁶⁹ Abdina ampon parcaja sareng yakin Junandalem kadhinto otosan se socce dhari Allah."

⁷⁰ Isa adhabu, "Gu ta Sengko se mele bana se dhubellas oreng reya, ta iya? Tape settong e antarana bana erroh jahat!"

⁷¹ Se emaksod Isa iya areya Yudas anana Simon Iskariyot. Sabab maske Yudas reya tamaso sala settong dhari moredda Isa se dhubellas, tape Yudas jareya se akiyanada ka Isa.

7 ¹ Saellana jareya Isa meyos san-kassannagi e Galilea. Salerana ta kasokan meyos e Yudea sabab om-kaom oreng agungnga Yahudi e jadhiya andhi maksod mateyana Salerana.

² E bakto jareya la para Are Raja Bengko Un-dhaunyan.

³ Daddi tan-taretanna Isa ngoca ka Salerana, "Kassa bana entar ka Yudea, me olle red-moredda bana nangalee keya lalakonna bana.

⁴ Mon oreng terro kalontaa ta kera alako tek-ngetek. Mon bana ngalakone parkara se kantha jareya, oreng sadunnya kodu tao kabby!"

⁵ (Sabab tan-taretanna dibi ta parcaja keya ka Salerana.)

⁶ "Gi banne baktona sateya," dhabuna Isa ka reng-oreng jareya, "tape kaangguy bana bilaa bai bisa.

⁷ Bana ta kera ekabajii bi oreng e dunnya reya. Tape Sengko ekabajii bi dunnya, polana Sengko ros-terrosan ngoca ja lalakonna reng-oreng e dunnya reya juga.

⁸Kassa bana dibi entar ka parayaan jareya. Sengko ta entara sabab gi banne baktona monggu ka Sengko."

⁹Kantha jareya dhabuna Isa ka tantaretanna, daddi Salerana laju paggun alenggi e Galilea.

¹⁰Saellana tan-taretanna entar ka parayaan jareya, Isa laju meyos keya ta asa-kasa, ta etemmo oreng.

¹¹E dhalem parayaan jareya om-kaom oreng agung Yahudi nyaree Isa sambi anya-tanya, "E dhimma oreng rowa?"

¹²Bannya oreng ato-koto arasane Isa. Badha se ngoca, "Arowa oreng becce." Se laen badha se ngoca, "Enja! Oreng jareya ngajari oreng barang se sala."

¹³Tape tadha oreng se bangala acaca rang-terrangan sabab kabbi padha tako ka para pangraja Yahudi.

¹⁴E nga-tengngaanna parayaan jareya, Isa maso ka dhalem Padalemman Socce, laju molae morok.

¹⁵Ja-pangraja Yahudi ce gettonna, laju padha ngoca, "Baramma oreng reya me tao ce bannyana, mangkana ta tao asakola?"

¹⁶Dhabuna Isa, "Se ejarragi Sengko reya banne pangajaranna Sengko, tape pangajaranna se ngotos Sengko.

¹⁷Oreng se endha ngestowagi kasokanna Allah, tanto tao apa Tang pangajaran reya asalla dhari Allah otabana dhari Sengko dibi.

¹⁸ Oreng se aberri pangajaranna dibi pera nyareya nyama. Tape oreng se nyare kahormadan kaangguy se ngotos abana, oreng jareya jujur, ta kera nepo oreng.

¹⁹ Mosa gu ta manapa papakonna Allah ka bana, ta iya? Tape e antarana bana tadha se ngestowagi papakon jareya. Arapa bana me mateyana Sengko?"

²⁰ Oreng se bannya jareya nyaot, "Sampeyan gila! Pasera se mateyana sampeyan?"

²¹ Dhabuna Isa, "Sengko pera ngalakone settong lalakon e are Sabat, ban bana getton.

²² Mosa aberri parenta ka bana sopaja padha esonnat, maske sanyatana parkara sonnat jareya banne dhari Mosa asalla, tape dhari para bangatowana bana sabellunna Mosa. Daddi e are Sabat bana endha nyonnat oreng keya.

²³ Mon bana ngalakone jareya polana tako nerrak hokomma Mosa parkara sonnat, arapa bana me peggel ka Sengko polana mabaras oreng dhari sakabbiyanna panyakedda e are Sabat?

²⁴ Bana ja ahakime oreng pera dhari se etangalee mata, tape kodu adhasar kaadilan."

²⁵ Saellana jareya badha reng-oreng Yerusalim se padha ngoca, "Areya gu ta oreng se esare polana epateyana rowa, ta iya?

²⁶ Abas, ra, rowa, se acaca e adhana oreng bannya tadha sengkana sakale, ban tadha oreng se endha ca-ngocae! Pola om-kaom

oreng agung rowa me la apangrasa ja oreng
reya Rato Panyalamet?

²⁷ Tape mon Rato Panyalamet rowa rabu,
tadha oreng se taowa dhari dhimma asalla.
Mangkana sengko ban bana tao dhari dhimma
asalla oreng reya."

²⁸ Teppana morok e Padalemmman Socce
jareya, Isa adhabu epakaja, "Daddi bana
tao sapa Sengko reya ban dhari dhimma
Tang asal? Sengko dhateng banne dhari Tang
karep dibi. Sengko eotos bi se kaagungan
ha kaangguy ngotos Sengko, ban Salerana
ekenneng parcaja. Bana ta kennal ka
Salerana,

²⁹ tape Sengko kennal, sabab asalla Sengko
reya dhari Salerana, ban Salerana se ngotos
Sengko."

³⁰ E bakto jareya reng-oreng se terro
mateyana Isa jareya terro nangkebba
Salerana, tape tadha se bangala nyandhak,
sabab gi banne baktona.

³¹ E antarana reng-oreng se badha e jadhiya
bannya se molae parcaja ka Isa, laju padha
ngoca, "Mon Rato Panyalamet rowa rabu, ba
bisaa mabadha kaajiban abannyaan dhari
oreng reya?"

³² Reng-oreng Farisi ngedhing reng-oreng
se padha ato-koto acaca parkara Isa jareya.
Daddi, reng-oreng Farisi jareya, abareng ban
mam-imam kapala nyoro wal-pangawalla
Padalemmman Socce nangkep Isa.

³³ Isa adhabu ka oreng se bannya se badha e Padalemman Socce jareya, "Pera kare sakejja Sengko se apolonga ban bana. Saellana jareya Sengko abaliya ka se ngotos Sengko.

³⁴ Bana bakal nyareya Sengko, tape ta kera tatemmo, sabab bana ta bisa entar ka Tang kennengngan."

³⁵ Ja-pangraja Yahudi pas padha saleng atanya, "Entara dha emma banengan oreng jareya me sampe ta etemmowa bi bana ban sengko? Pola me entara ka kennengnganna reng-oreng Yahudi e nagarana oreng Yunani ban ngajara oreng Yunani?"

³⁶ Apa maksodda se ngoca ja sengko ban bana bakal nyareya abana tape ta kera tatemmo, ban ja sengko ban bana ta bisa entar ka kennengnganna?"

³⁷ E are dhi-budhina e dhalem parayaan jareya, iya areya e are se paleng penting, Isa ngadek e Padalemman Socce, laju adhabu epakaja, "Oreng se pelka mara nyander ka Sengko, bi Sengko eenommana.

³⁸ Monggu ka oreng se parcaya ka Sengko, e dhalem Alketab esepputtagi, Dhari atena agili aeng se aberri kasalameddan."

³⁹ (Se edhabuwagi Isa jareya parkara Errohna Allah, seetaremaa reng-oreng se parcaya ka Salerana. E bakto jareya oreng gi ta narema Errohna Allah, sabab Isa gi ta emoljaagi kalaban sedana.)

⁴⁰Bannya oreng se ngedhing apa se edhabuwagi Isa jareya, ban e antarana badha se ngoca, "Oreng reya tanto Nabbi rowa!"

⁴¹Se laen ngoca, "Jareya Rato Panyalamet!" Tape badha keya se ngoca, "Dhu e dhimma se badhaa Rato Panyalamet dhari Galilea?"

⁴²E dhalem Alketab esepputtagi ja Rato Panyalamet jareya toronanna Daud ban dhatengnga dhari Betlehem, kampong asalla Daud."

⁴³Daddi dhi-budhina reng-oreng jareya laju apadu polana Isa.

⁴⁴Badha se amaksod nangkebba Isa, tape tadha se bangala nyandhak.

⁴⁵E bakto wal-pangawalla Padalemmam Socce se esoro nangkep Isa abali, mam-imam kapala ban reng-oreng Farisi atanya, "Arapa Isa me ta egiba dha enna bi bana?"

⁴⁶Wal-pangawal jareya nyaot, "Adhu, ta oneng badha oreng se abu-dhabu akadi oreng gapaneka!"

⁴⁷"Apa bana la ekenneng giba ka jalan se sala keya bi oreng jareya?" cana reng-oreng Farisi jareya.

⁴⁸"Apa badha e antarana ja-pangraja Yahudi otabana reng-oreng Farisi se parcaya ka oreng jareya?

⁴⁹Tape oreng se bannya reya ta tao ka hokomma Mosa, daddi maske barammaa reng-oreng jareya la ekenneng babaston."

⁵⁰ Sala settong dhari oreng Farisi jareya nyamana Nikodemus, se la tao entar ka Isa. Nikodemus ngoca ka reng-oreng Farisi laenna,

⁵¹ "Menorot Hokom, oreng ta kengeng eokom sabellunna parkarana epeyarsaagi sareng manabi gi ta epareksa kasalaanna."

⁵² "Ponapa sampeyan dhari Galilea jugan?" sambidda reng-oreng gella. "Pareksa saos Alketab! Sampeyan oneng ja tadha nabbi se asalla dhari Galilea!"

⁵³ [Reng-oreng laju padha mole ka bengkona kabbi.

8 ¹ Tape Isa meyos ka Gumo Jaitun.

² Kalaggwanna gu-laggu Isa meyos ka Padalemmman Socce. E jadhiya bannya oreng se nyander ka Salerana. Isa alenggi, laju molae morok reng-oreng jareya.

³ Sabatara jareya ru-guru agama ban reng-oreng Farisi nyander ka Isa, ngeba babine se etemmo azina. Bi reng-oreng jareya babine buru esoro manjeng e adhana oreng se bannya jareya.

⁴ Reng-oreng Farisi ban ru-guru agama jareya laju mator ka Isa, "Guru, babine paneka epanggi kalerressan azina.

⁵ E dhalem Hokomma Mosa badha atoran se nyebbuttagi babine se kadi paneka kodu egarujuk sareng bato kantos mate. Samangken kadi ponapa pamanggina Panjennengangan?"

⁶Reng-oreng jareya atanya kantha buru kalaban maksod ajebbaga Isa, me olle bisa nyalaagi Salerana. Tape Isa pera dhu-nondhu, sarta nyerrat bi rajunganna e tana.

⁷E bakto reng-oreng se manjeng e jadhiya jareya terros maksa se atanya, Isa adhanga laju adhabu ka reng-oreng buru, "Sapa e antarana bana se ta tao andhi dusa, olle ngoteppagi bato dha-adha ka babine reya."

⁸Saellana jareya Isa nondhu sarta rat-nyerrat pole e tana.

⁹Saellana ngedhing dhabuna Isa se kantha jareya, reng-oreng jareya padha ondur gan settong, molae dhari se paleng towa. Dhi-budhina Isa kare bi-dibian e jadhiya; tadha oreng laen kajabana babine gella se gi manjeng e kennengnganna.

¹⁰Isa adhanga, laju adhabu ka babine jareya, "Dha emma reng-oreng rowa kabbi? Apa tadha se ngokom bana?"

¹¹"Tadha," saodda. "Iya ella," dhabuna Isa, "Sengko ta ngokoma bana keya. Sateya kassa mole, ban ja alako dusa pole!"]

¹²Isa adhabu pole ka oreng se bannya, dhabuna, "Sengko reya terrangnga dunnya. Sapa se noro Sengko ta kera ajalan e pettengnga, tape andhi terrang se nerae odhina."

¹³"Samangken Sampeyan aberri kasakseyan parkara abana dibi," cana reng-oreng Farisi; "kasakseyan ganeka ta lerres."

¹⁴ Isa adhabu, "Maske Sengko nyaksee Tang aba dibi, ca-oca Sengko jareya bendher, sabab Sengko tao Sengko reya dhari dhimma ban entara dha emma. Bana ta tao Sengko reya dhari dhimma ban entara dha emma.

¹⁵ Bana ahakime oreng ngangguy carana manossa; Sengko ta ahakime pa-sapa.

¹⁶ Tape saompamana Sengko ahakime oreng, Tang potosan jareya adil, sabab Sengko ta kadibian; Sengko ebarengnge Rama se ngotos Sengko.

¹⁷ E dhalem Hokomma Mosa esebuttagi ja kasakseyan se bendher iya areya kasakseyanna oreng kadhuwa.

¹⁸ Se nyaksee Sengko badha kadhuwa iya areya Sengko dibi ban Rama se ngotos Sengko."

¹⁹ "Badha e kaimma Ramana Sampeyan?" cana reng-oreng Farisi jareya. Dhabuna Isa, "Bana ta kennal ka Sengko, bariya keya ka Tang Rama. Ja sakenga bana kennal ka Sengko, tanto bana kennal keya ka Tang Rama."

²⁰ Jareya kabbi edhabuwagi Isa e bakto teppana morok e Padalemman Socce e seddina the-petthe baddhana pesse tor-ator. Tape tadha oreng se nangkep Salerana, sabab gi ta napa ka baktona.

²¹ Isa adhabu pole ka reng-oreng se bannya jareya, "Sengko nyenglala, dhari dhinna, ban bana bakal nyareya Sengko, tape bana bakal

mateya e dhalem sa-dusana bana. Bana ta bisa entar ka kennengngan se eentarana Sengko."

²²Daddi om-kaom oreng agung Yahudi ngoca, "Pola oreng jareya araddaa, sabab ngoca, Bana ta bisa entar ka kennengngan se eentarana Sengko."

²³Dhabuna Isa ka reng-oreng jareya, "Bana dhateng dhari baba; tape Sengko dhateng dhari attas. Bana dhari dunnya, Sengko banne dhari dunnya.

²⁴Jareya sababba arapa Sengko me ngoca ja bana bakal mateya e dhalem sa-dusana. Ban pajat bana bakal mateya e dhalem sa-dusana mon bana ta parcaya ja, Sengko reya se enyamae SENGKO BADHA."

²⁵"Pasera Sampeyan paneka?" cana reng-oreng jareya. Dhabuna Isa, "Arapaa Sengko me acacaa bi bana pole!

²⁶Gi bannya parkara bana se bi Sengko ekocaagiya ban ehakimana. Tape se ngotos Sengko ekenneng parcaya. Ban Sengko abala ka dunnya pa-apa se ekaedhing Sengko dhari Salerana."

²⁷Reng-oreng jareya padha ta ngarte ja se ekadhabu Isa jareya parkara Rama.

²⁸Daddi Isa adhabu ka reng-oreng jareya, "Dhaggi mon bana la matenggi Pottrana Manossa, bana tanto tao ja, Sengko reya se enyamae SENGKO BADHA. Ban bana tanto tao ja tadha se elakone Sengko dhari Sengko

dibi. Se ekocaagi Sengko pera se edhabuwagi Rama ka Sengko.

²⁹Ban se ngotos Sengko jareya asarengnge Sengko. Sengko ta tao edina kadibian, sabab Sengko ros-terrosan ngalakone pa-apa se ekasokane Salerana."

³⁰Saellana Isa adhabuwagi jareya kabbi, laju bannya oreng se parcaja ka Salerana.

³¹Saellana jareya Isa adhabu ka reng-oreng se parcaja ka Salerana, "Mon bana atoro ka Tang pangajaran, bana pajat Tang mored onggu,

³²bana bakal taowa ka Allah se teppa, ban lantaran jareya bana bakal epabebasa."

³³"Kaula paneka toronanna Ibrahim," cana reng-oreng jareya. "Kaula gi ta oneng ekadunor paseraa saos! Ponapa maksottepon Panjennengngan se adhabu, Bana bakal epabebasa?"

³⁴"Sengko ngoca sabendherra ka bana," dhabuna Isa ka reng-oreng jareya. "Oreng alako dusa, jareya dunorra dusa.

³⁵Ban oreng se daddi dunor ta andhi kennengngan se teptep e dhalem kalowarga, dineng ana salanjangnga andhi kennengngan e dhalem kalowarga.

³⁶Daddi, mon bana epabebas bi ana, bana bebas onguwan.

³⁷Pajat Sengko la tao ja bana reya toronanna Ibrahim. Tape bana aehteyar mateyana

Sengko polana bana ta endha narema Tang pangajaran.

³⁸ Se ekocaagi Sengko pa-apa se etangalee Sengko e Tang Rama. Dineng se elakone bana iya areya se ejarragi eppana bana ka bana."

³⁹ Saodda reng-oreng jareya, "Rama kaula sadaja Ibrahim." "Ja sakenga bana anana Ibrahim onggu," dhabuna Isa, "tanto bana ngalakone pa-apa se elakone Ibrahim.

⁴⁰ Sengko ngabala ka bana sabarang se bendher se ekaedhing Sengko dhari Allah, tape bi bana Sengko epateyana. Ibrahim ta kantha jareya!

⁴¹ Bana ngalakone pa-apa se elakone eppana bana dibi." Saodda reng-oreng jareya, "Kaula banne ana jada. Rama kaula namong settong, enggi paneka Allah dibi."

⁴² Isa laju adhabu ka reng-oreng jareya, "Ja sakenga Allah reya Ramana bana, bana tanto taresna ka Sengko, sabab Sengko dhateng dhari Allah. Sengko dhateng banne sajjana Sengko dibi, tape Salerana se ngotos Sengko.

⁴³ Apa sababba me bana ta ngarte ka se ekocaagi Sengko? Tadha laen kajabana polana bana ta kellar ngedhing Tang pangajaran.

⁴⁴ Eppana bana se bendher iya areya Iblis, ban bana norodi karebba eppana. Dhari lamba Iblis jareya tokang matee, ta tao noro ka se bendher, sabab Iblis jareya ta andhi barang se bendher. Mon Iblis jareya acaca lecek, jareya pantes, sabab pajat cara jareya

babategga. Iblis jareya lecegan, ban asalla sakabbiyanna kalecegan.

⁴⁵ Tape se ekacaca Sengko pera barang se bendher, ban jareya lantaranna arapa bana me ta parcaja ka Sengko.

⁴⁶ Sapa e antarana bana se bisa abukteyagi ja Sengko andhi dusa? Mon se ekocaagi Sengko bendher kabbi, arapa bana me ta parcaja ka Sengko?

⁴⁷ Oreng se asalla dhari Allah, ngedhingngagi ka dhabuna Allah. Tape bana banne dhari Allah, jareya sababba bana ta endha ngedhingngagi."

⁴⁸ Reng-oreng Yahudi jareya nyaot ka Isa, "Gu ta la bendher cana sengko ja bana reya oreng Samaria se kasosoban setan?"

⁴⁹ Dhabuna Isa, "Sengko ta kasosoban setan. Sengko hormat ka Tang Rama, tape bana ya-nyeya Sengko.

⁵⁰ Sengko ta nyare kahormadan kaangguy Tang aba dibi. Badha se ngehteyarragi sopaja Sengko olleya kahormadan, ban jareya se ahakime.

⁵¹ Tang oca bendher, ja oreng se atoro ka Tang oca salanjangnga ta kera mate."

⁵² Reng-oreng Yahudi jareya laju ngoca, "Sateya sengko yakin ja bana reya pajat kasosoban setan onggowan! Ibrahim la seda, bariya keya sakabbiyanna nabbi. Tape bana ngoca, Oreng se atoro ka Tang oca salanjangnga ta kera mate.

⁵³ Mon Ibrahim dibi la seda, ban bi-nabbi la padha seda kabbi, sapa bana reya? Apa bana apangrasa arajaan dhari Ibrahim?"

⁵⁴ Dhabuna Isa, "Ja sakenga Sengko nyare kahormadan kaangguy Tang aba dibi, kahormadan jareya tadha artena. Se ngormadi Sengko Tang Rama, se bi bana eanggep Allahna bana,

⁵⁵ mangkana bana ta kennal ka Salerana. Tape mon Sengko kennal. Ja sakenga Sengko ngoca ta kennal ka Salerana, Sengko lecegan, akantha bana. Sengko kennal ka Salerana, ban esto ka dhabuna.

⁵⁶ Ramana bana Ibrahim ce sennengnga polana nangaleyana Tang are. Ibrahim la nangale ka Tang are jareya, ban Ibrahim senneng."

⁵⁷ Cana reng-oreng Yahudi jareya, "Omorra bana gi ta napa saeket taon, me ngoca la nangalee Ibrahim?"

⁵⁸ Dhabuna Isa, "Sengko ngocaa sabendherra ka bana: Sabellunna Ibrahim lahir, Sengko la badha."

⁵⁹ Reng-oreng Yahudi jareya laju ngala bato egarujukkagiya ka Isa, tape Isa ngetek, terros kalowar dhari Padalemman Socce jareya.

9 ¹ E bakto Isa alomampa, laju ngoladi badha oreng se buta molae lahir.

² Cana red-moredda ka Isa, "Guru, aponapa oreng kaissa me elahirragi buta? Se dusa

ponapa abana dibi, ponapa ebu otaba
eppana?"

³Dhabuna Isa, "Oreng rowa buta banne
polana dusana dibi otabana dusana oreng
towana, tape me olle oreng nangalee
kobasana Allah se alako e dhalem oreng buta
jareya.

⁴Mon gi seyang, bana kodu terros ngalakone
lalakonna Salerana se ngotos Sengko reya.
Are bakal malemma, ban tadha oreng
settonga se bisaa alalakon.

⁵Saabidda Sengko badha e dunnya reya,
Sengko terrangnga dunnya."

⁶Saellana adhabu kantha jareya Isa laju
aedu ka tana; eduna jareya egulek ban tana,
laju ebuliddagi ka matana oreng se buta
jareya,

⁷sarta adhabu, "Kassa araop ka Taman
Siloam." (Siloam artena "eotos"). Daddi
oreng jareya entar araop ka taman buru. E
bakto abali, matana la nangalee.

⁸Ga-tatanggana ban reng-oreng se
sabellunna jareya nangalee oreng jareya
ngemmes, padha ngoca, "Arowa gu ta oreng
se biyasana toju ngemmes rowa, ta iya?"

⁹Badha se ngoca, "Iya, bendher." Tape
badha pole se ngoca, "Banne, oreng jareya
coma merep oreng ngemmes se buta jarowa." Tape
oreng jareya dibi ngoca, "Lerres, kaula
oreng ngemmes se buta ganeka."

¹⁰"Baramma dha-adhana me bana pas nangalee?" cana reng-oreng jareya ka oreng ngemmes gella.

¹¹ Saodda oreng jareya, "Oreng se anyama Isa kaissa abadhi cellot sakone, laju ebuliddagi ka tengal kaula sambi adhabu, Kassa araop ka Taman Siloam. Kaula entar ka taman ganeka; e bakto araop ganeka kaula laju nengale."

¹²"Badha e dhimma oreng jareya?" cana reng-oreng jareya. Saodda oreng ngemmes jareya, "Ta oneng."

¹³E bakto Isa agulek tana bi eduna kaangguy mamella matana oreng se buta rowa teppana are Sabat. Daddi oreng se dha-adhana buta jareya egiba ka reng-oreng Farisi.

¹⁴(9: 13)

¹⁵Reng-oreng Farisi jareya atanya baramma dha-adhana oreng jareya me pas nangalee. Saodda oreng jareya, "Mata kaula ebulidi cellot, bi kaula ebersee, kaula laju nengale."

¹⁶Reng-oreng Farisi jareya badha se padha ngoca, "Oreng se ngalakone jareya ta kera dhari Allah asalla, sabab oreng jareya ta marduli ka are Sabat." Tape se laen ngoca, "Dhu e dhimma badha oreng se dusa ngalakone kaajiban se kantha reya?" Daddi reng-oreng Farisi jareya pas padha apadu.

¹⁷Daddi reng-oreng Farisi jareya atanya ka oreng gella, "Mon cana bana, oreng apa

se mabarasa bana sampe nangalee jareya?"

"Oreng ganeka nabbi," saodda oreng jareya.

¹⁸Tape pin-pamimpin Yahudi jareya ta endha parcaja ja oreng jareya pajat buta sabellunna, ban sateya nangalee. Daddi oreng towana laju eolok, esoro ka jadhiya,

¹⁹pas etanyae, "Bendher reya anana bana, ya? Cana bana anana reya buta dhari dhalem tabu. Baramma sateya me laju nangalee?"

²⁰Eppa ban ebuna oreng jareya nyaot, "Lerres kadhinto ana abdina, se pajat buta dhari dhalem tabu.

²¹Namong abdina ta oneng kadi ponapa me laju nengale. Sapaneka jugan pasera se mabarasa me kantos nangalee, abdina ta oneng. Pareksane saos ka orengnga dibi, sabab ana abdina kadhinto ampon dibasa; tanto oneng nyaot dibi."

²²Eppa ban ebuna oreng jareya ngoca kantha jareya polana tako ka para pamimpin Yahudi jareya; sabab reng-oreng jareya la amopakat ja pa-sapaa se ngakone ja Isa jareya Rato Panyalamet, ta olle maso ka kennengnganna kabakteyan pole.

²³Daddi eppa ban ebuna oreng jareya ngoca, "Pareksane saos ka orengnga dibi, sabab ana abdina kadhinto ampon dibasa."

²⁴Oreng se asalla buta gella eolok pole bi reng-oreng Farisi jareya; ocana, "Mara bana asompa ja bana acacaa sabendherra. Sengko kabbi tao oreng jareya oreng se dusa."

²⁵"Abdina ta oneng ponapa oreng ganeka dusa ponapa bunten," cana oreng jareya, "se abdina oneng namong settong: gi dhimen abdina buta, samangken nengale."

²⁶Reng-oreng Farisi jareya pas ngoca ka oreng jareya, "Bana epabaramma bi oreng jarowa? Epabaramma bana me pas nangalee?"

²⁷"Abdina ampon mator," cana oreng jareya, "panjennengngan ta kasokan meyarsaagi. Aponapa me gi mareksane pole? Ponapa panjennengngan terro daddiya red-moredda jugan?"

²⁸Reng-oreng Farisi jareya apesowan, laju ngoca, "Bana moredda; sengko banne!"

²⁹Sengko moredda Mosa. Sengko tao ja Allah la abu-dhabu ka Mosa. Tape sengko ta tao dhari dhimma asalla oreng jareya."

³⁰Saodda oreng jareya, "Me ce anena! Panjennengngan ta ngagali dhari kadhimma asalla oreng kaissa, mangkana sareng oreng kaissa abdina epabisa nangalee.

³¹Sadajana oreng oneng ja Allah ta kasokan meyarsaagi oreng se dusa; se epeyarsaagi namong oreng se hormat ka Salerana sareng ajalannagi sadajana kasokanna.

³²Ngabidi dunnya gi buru eceptaagi gi ta oneng badha oreng mereng ja badha oreng mamella matana oreng se buta dhari tabu.

³³ Manabi oreng kaissa banne dhari Allah asalla, oreng gapaneka ta kera bisa apa-ponapa."

³⁴ Saodda reng-oreng Farisi gella, "Apa? Bana se possa ban dusa dhari dhalem tabu ngajarana sengko kabbi?" Daddi molae dhari bakto jareya oreng jareya ta ebagi maso ka kennengnganna kabakteyan.

³⁵ Isa meyarsa ja oreng se dha-adhana buta gella ta ebagi maso ka kennengnganna kabakteyan. Oreng jareya esare; saellana etemmo laju adhabu, "Apa bana parcaja ka Pottrana Manossa?"

³⁶ Saodda oreng jareya, "Pasera oreng gapaneka, Guste? Ngereng abdina parenge oneng me olle abdina parcaja ka Salerana."

³⁷ "Bana la nangalee oreng jareya," cana dhabuna Isa, "iya areya oreng se sateya teppana abu-dhabu ban bana."

³⁸ "Abdidalem parcaja, Guste," cana oreng jareya, laju asojud e ajunanna Isa.

³⁹ Isa adhabu, "Sengko dhateng ka dunnya reya kaangguy ahakime, sopaja oreng se buta nangalee, ban oreng se nangalee me olle buta."

⁴⁰ Reng-oreng Farisi se teppana badha e jadhiya badha se padha ngedhing Isa adhabu kantha jareya, laju padha atanya ka Isa, "Ponapa bi Sampeyan kaula eanggep buta jugan?"

⁴¹ Dhabuna Isa, "Ja sakenga bana buta, bana ta kera andhi dusa. Tape sabab bana ngoca ja bana ta buta, jareya artena bana gi dusa."

10¹ "Bendher onggu Tang oca reya: Oreng se maso ka dhalem kandhangnga dumba ta lebat e labangnga, tape alonca e pagar, jareya maleng ban bigal.

² Tape oreng se maso lebat e labangnga, jareya oreng se ngowan.

³ Oreng jareya tanto pas ebukkae labang bi panjagana; ba-dumba se eolok nyamana gan tong-settong ban etonton kalowar padha noro sowarana.

⁴ Saellana ba-dumba jareya egiba kalowar, se ngowan gella laju ajalan e adha, ba-dumbana noro bunte e budhiyanna sabab kennal ka sowarana.

⁵ Ba-dumba jareya ta kera noro oreng laen, la-mala mon badha oreng laen laju buru ajauwi oreng jareya sabab ta kennal ka sowarana."

⁶ Isa nyaretaagi parompamaan jareya, tape reng-oreng jareya ta ngarte apa maksodda.

⁷ Daddi Isa laju adhabu pole, "Bendher onggu Tang oca reya: Sengko reya labang se elebadana dumba.

⁸ Se dhateng sabellunna Sengko jareya maleng ban bigal, tape sowarana ta kera eedhingngagi ban ba-dumba jareya.

⁹Sengko reya labang. Sapa se lebat e
Sengko tanto salamet, mon kalowar maso e
jadhiya nemmo kakanan.

¹⁰Mon maleng maso maksodda pera
co-ngecoa, mateyana otaba ararosaga. Tape
Sengko dhateng sopaja manossa padhaa odhi
odhi ta kakorangan pa-apa.

¹¹Sengko reya oreng ngowan se becce.
Oreng ngowan se bagus, ehlas mate
kaangguy ba-dumbana.

¹²Oreng opaan se banne oreng ngowan
ban banne se andhi dumba jareya, mon
nangalee pate alas nyander laju padha buru,
ba-dumbana edinaagi. Daddi ba-dumbana
jareya laju eceppa ban epasalebbudan bi pate
alas jareya.

¹³Oreng opaan jareya buru, sabab se alako
nyare opa; ta parduli ka ba-dumbana.

¹⁴Sengko reya oreng ngowan se becce.
Akantha Rama se ngagali ka Sengko ban
Sengko tao ka Tang Rama, bariya keya
Sengko reya kennal ka Tang ba-dumba ban
Tang ba-dumba jareya kennal ka Sengko.
Sengko ehlas mate kaangguy Tang ba-dumba
jareya.

¹⁵(10: 14)

¹⁶Gi badha ba-dumba laenna, Tang andhi
keya, tape ta tamaso e dhalem kompolanna
ba-dumba reya. Ba-dumba jareya bi Sengko
masthe egiba keya ban ba-dumba jareya
bakal ngedhingngagiya Tang sowara.

Ba-dumba jareya kabbi bakal daddiya settong ambalan ban settong se ngowan.

¹⁷ Rama taresna ka Sengko sabab Sengko massraagi Tang nyaba, se bakal etaremaa pole.

¹⁸ Sapaa bai ta bisa ngala Tang nyaba dhari Sengko. Sengko massraagi Tang nyaba jareya dhari karep Sengko dibi. Sengko kobasa massraagiya Tang nyaba jareya, ban kobasa keya ngala balina. Jareya lalakon se etarema Sengko dhari Tang Rama."

¹⁹ Polana dhabuna Isa se kantha jareya, reng-oreng Yahudi se badha e jadhiya molae apadu pole.

²⁰ Bannya se ngoca, "Oreng jareya kamasoan setan! Gila! Arapaa me ngedhingngagi oreng kantha jareya?"

²¹ Tape badha keya se ngoca, "Oreng se kamasoan setan ta kera acaca kantha rowa! E dhimma badha setan mamella matana oreng buta?"

²² E Yerusalim reng-oreng teppana arayaagi Are Raja Paresmeyanna Padalemman Socce. E bakto jareya mosem cellep.

²³ Isa teppana alomampa e Amperra Sulaiman e dhalem Padalemman Socce,

²⁴ pas badha reng-oreng Yahudi nyander akompol e sakalenglengnga Isa. Ocana reng-oreng jareya, "Gi saponapa pole abidda kaula paneka bi Panjennengangan epanya-tanyaana e dhalem ate? Ngereng dhabuwagi

rang-terrangan manabi Panjennengngan paneka Rato Panyalamet."

²⁵Dhabuna Isa, "Sengko la abala ka bana, tape bana ta parcaja. Pa-apa se la elakone Sengko kalaban kobasana Tang Rama, daddi bukte parkara Sengko.

²⁶Bana ta parcaja polana bana ta tamaso golonganna Tang ba-dumba.

²⁷Tang ba-dumba ngedhingngagi Tang sowara. Sengko kennal ka ba-dumba jareya, ban ba-dumba jareya noro Sengko.

²⁸Bi Sengko ba-dumba jareya eberrii odhi se saongguna ban se langgeng, ban salanjangnga ba-dumba jareya ta kera mate. Tadha oreng se bisa arampas dumba jareya dhari Tang tanang.

²⁹Tang Rama, se marengngagi ba-dumba jareya ka Sengko, alebbiyan dhari apaa bai. Ban tadha oreng se bisaa arampas jareya dhari Rama.

³⁰Sengko ban Rama reya settong."

³¹Reng-oreng Yahudi jareya laju padha ngala bato pole agarujuga Isa.

³²Tape Isa adhabu ka reng-oreng jareya, "Bana la nangalee Sengko ngalakone bannya lalakon se becce, se epakonnagi Rama ka Sengko. Dhari sakabbiyanna Tang lalakon jareya se kemma se andaddiyagi bana agarujuga Sengko sateya reya?"

³³Reng-oreng Yahudi jareya nyaot, "Bana egarujuga ban bato banne polana lalakonna

bana se becce, tape polana bana ya-nyeya Allah. Bana pera manossa, tape bana madaddiya abana dibi Allah."

³⁴ Isa laju adhabu, "Neng e Buku Hokomma bana gu ta esebuttagi kantha reya: Bana reya la-allaan?

³⁵ Bana tao ja se esebuttagi e dhalem Alketab eangguy salanjangnga. Daddi, mon Allah nyebbut la-allaan ka reng-oreng se narema dhabuna,

³⁶ arapa bi bana Sengko me ekoca ya-nyeya Allah polana Sengko ngoca ja Sengko reya Pottrana Allah? Mangkana Sengko reya epele bi Rama sarta eotos ka dunnya.

³⁷ Mon Sengko ta ajalannagi lalakon se epakonnagi Rama bana ja parcaja ka Sengko.

³⁸ Tape sarrena dhabuna Rama jareya bi Sengko ejalannagi, paparcaja bana ka apa se elakonnagi Sengko jareya, maske bana ta endha parcaja ka Sengko. Kalaban cara jareya bana tao ban ngarte ja Rama teptep daddi settong bi Sengko, ban Sengko daddi settong bi Rama."

³⁹ Reng-oreng jareya aehteyar pole se megaa Isa, tape Isa lopot dhari reng-oreng jareya.

⁴⁰ Isa abali pole ka temorra Songay Yordan, e kennengnganna Yahya abaptis lambana, laju alenggi e jadhiya.

⁴¹ Bannya oreng se nyabis ka Salerana. Ocana reng-oreng jareya, "Yahya ta

mabadha kaajiban-kaajiban, tape pa-apa se edhabuwagi parkara oreng reya teppa kabbi."

⁴²Reng-oreng jareya laju bannya se parcaja ka Isa.

11 ¹Badha oreng se anyama Lazarus, enneng e Betania bi taretanna se anyama Miriyam ban Marta.

²Miriym jareya se nyelene mennya ka padana Guste Isa, se pas ekessot bi obuna. E settong bakto Lazarus jareya sake.

³Taretanna se kadhuwa nyoro oreng ngabarragi ka Isa, "GUSTE, taretan kaula, kanca kakasena Panjennengngan, nganglo."

⁴E bakto Isa meyarsa kabar jareya, laju adhabu, "Panyaket jareya ta kera daddi talajana Lazarus. Kadaddiyan reya emaksottagi sopaja Allah eagungngagi, ban sopaja Pottrana Allah emoljaagiya keya."

⁵Isa reya taresna ka Marta, Miriyam ban Lazarus.

⁶Tape e naleka meyarsa kabar ja Lazarus sake jareya, Isa gi terros enneng e kalenggiyanna dhu are aggi.

⁷Saellana jareya pas buru adhabu ka red-moredda, "Mara ja abaliya ka Yudea."

⁸Saodda red-moredda jareya, "Guru, gi buruwan saos Panjennengngan egarujuga ban bato sareng reng-oreng Yahudi e kaissa, me samangken abaliya ka kaissa pole?"

⁹"Saare gu ta badha dhubellas ejjam, ta iya?" dhabuna Isa. "Oreng se ajalan e baja

seyang, ta tatandhung sabab nangalee terana dunnya reya.

¹⁰Tape oreng se ajalan e baja malem tatandhung, sabab tadha tera e abana."

¹¹Kantha jareya dhabuna Isa. Saellana jareya laju adhabu pole, "Tang kanca Lazarus la tedhung; tape Sengko entara ajagaana."

¹²Red-moredda Isa mator, "GUSTE, manabi Lazarus tedhung, tanto badhi barasa."

¹³Maksodda Isa iya areya ja Lazarus jareya la mate. Tape red-moredda nyangka Lazarus tedhung biyasa.

¹⁴Daddi Isa laju adhabu rang-terrangan ka red-moredda jareya, "Lazarus la mate.

¹⁵Tape pojur Sengko teppana tadha e dhissa, sabab jareya lebbi becce kaangguy bana, me olle bana parcaya. Mara sateya ja entara ka Lazarus."

¹⁶Tomas se enyamae "Se Kembar," ngoca ka ca-kancana, "Mara la ngereng, me olle sengko ban bana mate abareng ban GUSTE!"

¹⁷Sanapana Isa ka kennengngan jareya, Lazarus la olle pa are se ekoburragi.

¹⁸Betania reya ma-semma ka Yerusalim, ra-kera tello kilo jauna.

¹⁹Bannya oreng Yahudi se la entar alalabat ka Marta ban Miriyam.

²⁰E bakto ngedhing ja Isa rabu, Marta laju kalowar ngamba Isa, tape Miriyam paggun enneng e bengkona.

²¹ Atorra Marta ka Isa, "GUSTE, ja sakenga e bakto gapaneka Panjennengngan badha e kadhinto, tanto taretan abdina ta kera mate.

²² Namong abdina oneng, sanare samangken tanto Allah marenge ponapaa saos se esoon Panjennengngan, ka Salerana, GUSTE."

²³ "Taretanna bana bakal odhia pole," dhabuna Isa ka Marta.

²⁴ Saodda Marta, "Lerres, abdina oneng ja Lazarus badhi odhia pole manabi oreng mate padha epajagaa e Are Keyamat."

²⁵ Dhabuna Isa ka Marta, "Sengko reya se aberri kaodhian ban se majaga oreng se la mate. Oreng se parcaja ka Sengko bakal odhia, maskeya la mate.

²⁶ Ban oreng se odhi se parcaja ka Sengko salanjangnga ta kera mate. Ba parcajaa bana ka parkara jareya?"

²⁷ "GUSTE," saodda Marta, "abdina parcaja Junandalem Pottrana Allah, Rato Panyalamet se badhi rabuwa ka dunnya kadhinto."

²⁸ Saellana mator kantha jareya, Marta laju entar ngolok Miriyam, taretanna, ato-koto kantha reya, "Guru badha e dhinna; bana etanyaagi."

²⁹ Ngedhing jareya, Miriyam duli jaga, pas entar ngamba Isa.

³⁰ E bakto jareya Isa gi ta maso ka disa, gi badha e kennengnganna se tapanggi bi Marta.

³¹ Reng-oreng Yahudi se alalabat ka Miriyam, e bakto nangalee Miriyam jaga ban kalowar ru-kaburu, kabbi padha noro bunte, sabab nyangka Miriyam entara ka koburan, nangesa e jadhiya.

³² E bakto napa ka kennengnganna Isa sarta nangalee Isa e jadhiya, Miriyam laju asojud e ajunanna sarta mator, "GUSTE, ja sakenga e bakto gapaneka Panjennengngan badha e kadhinto, tanto taretan abdina ta kera mate."

³³ E bakto Isa ngoladi Miriyam nanges, ban reng-oreng Yahudi se entar ka jadhiya abareng ban Miriyam jareya nanges keya, panggaliyanna arassa ngennes.

³⁴ Daddi Isa laju mareksane ka reng-oreng jareya, "Ekoburragi e dhimma Lazarus jareya?" "Ngereng manabi ngoladana, GUSTE," cana reng-oreng jareya.

³⁵ Isa pas molar.

³⁶ Daddi reng-oreng Yahudi padha ngoca, "Abas, wa, Isa jareya ce taresnana ka Lazarus!"

³⁷ Tape badha keya se padha ngoca, "Oreng buta epamella, arapa Lazarus me ta etolong me olle ta sampe mate?"

³⁸ Isa arassa ce ngenessa pole, daddi laju meyos ka koburan. Koburanna jareya settong guwa se etotop ban bato se raja.

³⁹ "Pangalle batona," cana dhabuna. Cana Marta, taretanna oreng se mate jareya,

"Adhu, GUSTE, Lazarus se ekoburragi ampon kengeng pa are. Tanto bauepon baceng!"

⁴⁰ Isa adhabu ka Marta, "Sengko gu ta la ngoca ka bana, mon bana parcaja, bana bakal nangaleyana rajana kobasana Allah!"

⁴¹ Daddi bato totobba koburan jareya bi reng-oreng se badha e jadhiya laju ealle. Saellana jareya Isa adhanga ka langnge, laju adhabu, "Mator sakalangkong, Rama, Junandalem ampon meyarsaagi Abdidalem.

⁴² Abdidalem oneng ja Junandalem salanjangnga meyarsaagi abdidalem, namong Abdidalem ngoca kadi kadhinto kaangguy reng-oreng se badha e kadhinto, me olle padha parcaja ja Junandalem se ngotos Abdidalem."

⁴³ Saellana mare se adhabu kantha jareya, Isa laju aera epakaja, "Lazarus, kalowar!"

⁴⁴ Lazarus se la mate jareya laju kalowar dhari koburanna. Tanang ban sokona gi ebetbet ban kaen kapan, bariya keya mowana gi etotop ban kaen totobba mowa. "Bukka kaen kapanna me olle bebas ajalan," dhabuna Isa ka reng-oreng se badha e jadhiya.

⁴⁵ Bannya reng-oreng Yahudi se alalabat ka Miriyam, parcaja ka Isa e bakto nangalee kadaddiyan jareya.

⁴⁶ Tape badha keya se padha entar ka oreng Farisi, ngabala pa-apa se elampaagi Isa.

⁴⁷ Daddi reng-oreng Farisi ban mam-imam kapala padha arapat ban Mahkamah Agama.

Cana reng-oreng jareya, "Samangken kadi ponapa? Oreng paneka mabadha kaajiban sabannyana.

⁴⁸ Manabi epanneng terros cara paneka oreng tanto padha parcaja kabbi ka Isa ganeka. Dhi-budhina tantara Roma tanto pas dhateng maancora Padalemman Socce paneka ban sadajana bangsa Yahudi."

⁴⁹ E antarana reng-oreng jareya badha se anyama Kayafas, se e taon jareya teppana daddi imam agung. Ocana Kayafas jareya, "Sampeyan paneka me ta oneng pa-ponapa!"

⁵⁰ Ponapa sampeyan ta oneng ja bit kasalameddanna rayat langkong sae oreng settong se mate etembang bangsana sampeyan ban kaula ancor sadaja?"

⁵¹ Sanyatana Kayafas ngoca kantha jareya banne dhari pekkeranna dibi. Tape menangka imam agung e taon jareya Kayafas anobuwaddagi ja Isa sedaa kaangguy bangsa Yahudi.

⁵² Ban banne kaangguy bangsa Yahudi malolo, tape kaangguy makompol tra-pottrana Allah se acar-pencar.

⁵³ Molae dhari jareya ja-pangraja Yahudi asakongkel mateyana Isa.

⁵⁴ Daddi Isa ta tao ngaton pole e adhana oreng bannya e kalanganna bangsa Yahudi. Salerana meyos dhari Yudea ka kottha se anyama Efraim e seddina ra-ara. E jadhiya Isa apolong ban para moredda.

⁵⁵ E bakto jareya la para Are Raja Paskana Yahudi. Bannya oreng dhari sa-disa la entar ka Yerusalim ajalannagiya opacara abersee aba sabellunna parayaan jareya.

⁵⁶ Reng-oreng jareya padha nyaree Isa, ban e bakto padha akompol e Padalemmar Socce, padha saleng atanya kantha reya, "Baramma cana bana? Olle daddi Salerana ta kera meyos ka parayaan reya."

⁵⁷ Reng-oreng jareya ngoca kantha jareya polana mam-imam kapala ban reng-oreng Farisi la marentaagi ja pa-sapaa se tao ka kennengnganna Isa, kodu areppot sabab Isa jareya etangkebba.

12¹ Nem are sabellunna Are Raja Paska, Isa meyos ka Betania. E jadhiya bengkona Lazarus se bi Isa epaodhi pole saellana mate.

²E bengkona Lazarus jareya Isa eka-angkae, eladine Marta. Lazarus ban moy-tamoyya toju ngakan abareng ban Isa.

³Saellana jareya Miriyam nyander, ngeba mennya room narwastu, bannyana satengnga liter, se argana ce larangnga. Mennya jareya eselen ka padana Isa, laju ekessot bi obuna. Roomma mennya jareya daddi sabengko.

⁴Sala settongnga moredda Isa se anyama Yudas Iskariyot iya areya se e budhi arena akiyanat ka Isa ngoca,

⁵"Aponapa mennya room paneka me ta ejuwal bai, mon gun tello ratos pesse salaka

paju; pessena ekenneng bagi ka oreng mesken."

⁶Yudas ngoca kantha jareya banne polana abana mekkere oreng mesken, tape polana abana maleng; pesse andhina se sabarengngan se epateggu ka abana seggut ekalae.

⁷Tape Isa adhabu, "Dina, ra, panneng babine jareya! Sengko emennyae polana eparantaa se ekoburragiya.

⁸Oreng mesken salanjangnga badha e antarana bana, tape Sengko enja."

⁹Bannya oreng Yahudi se ngedhing ja Isa badha e Betania, daddi laju padha entar ka jadhiya. Banne pera terro tatemmowa ban Isa, tape terro nangaleyana keya Lazarus se epaodhi pole bi Isa.

¹⁰Jareya sababba mam-imam kapala amaksod mateyana Lazarus keya;

¹¹sabab daddi dadalanna bannya oreng Yahudi ta endha noro reng-oreng jareya pole sarta laju parcaja ka Isa.

¹²Kalagguwanna reng-oreng se bannya se entar arayaagiya Are Raja Paska padha ngedhing ja Isa teppana badha e dhalem parjalanan meyosa ka Yerusalim.

¹³Daddi reng-oreng jareya ngala dhaunna palma, laju entar ngamba Isa sambi rak-soragan, "Moljaagi Allah! Moga Allah aberkadi se rabu bit asmana Pangeran. Moga Allah aberkadi Rato Israil!"

¹⁴ Isa manggi hemar se gi ngodha, laju etetene. Daddi kalakon apa se etoles e dhalem Alketab:

¹⁵ "Ta osa tako, pottre Siyon! Rowa abas Ratona rabu, netene hemar se gi ngodha!"

¹⁶ E bakto jareya red-moredda Isa gi ta ngarte ka jareya kabbi. Tape saellana Isa emoljaagi kalaban sedana, reng-oreng jareya buru padha enga ja Isa se epakantha jareya bi reng-oreng gella la badha e dhalem Alketab.

¹⁷ Reng-oreng se hadir teppana Isa adikane Lazarus sopaja kalowar dhari koburanna ban epajaga saellana mate, nyaksene kadaddiyan jareya.

¹⁸ Jareya sababba bannya oreng entar ka Isa, sabab reng-oreng jareya ngedhing ja Isa jareya se mabadha kaajiban jareya.

¹⁹ Daddi reng-oreng Farisi padha saleng ngoca, "Sampeyan ban kaula ta bisa apaponapa. Oladi saos, kaissa, oreng sadunnya ngereng Isa ganeka!"

²⁰ E antarana reng-oreng se entar ka Yerusalim abakteya ka Allah e bakto parayaan jareya badha keya pan-barampan Yunani.

²¹ Reng-oreng jareya nyander ka Filipus, se asalla dhari Betsaida e Galilea, laju ngoca, "Taretan, manabi kengeng, kaula terro apanggiya sareng Isa."

²² Daddi Filipus entar abala ka Andreyas, ban se kadhuwa jareya laju mator ka Isa.

²³Dhabuna Isa ka reng-oreng se badha e jadhiya, "La napa baktona Pottrana Manossa eagungngagiya.

²⁴Sengko ngocaa sabendherra: Gandum sabuter tanto paggun sabuter, kajabana mon gandum jareya etamen e dhalem tana laju mate. Mon gandum jareya la mate, buru ngasellagi gandum sabannyana.

²⁵Sapa se ngaemane odhina bakal kaelangana odhina. Tape sapa se baji ka odhina e dunnya reya bakal pagguna meyara odhina jareya kaangguy odhi se saongguna tor langgeng.

²⁶Oreng se aladinana Sengko kodu noro Sengko, sopaja Tang pangladin bisaa apolong ban Sengko neng e Tang kennengangan. Ban sapa se aladine Sengko bakal ehormadana bi Tang Rama."

²⁷"Sateya Tang ate arassa ketter; apa se ekocaagiya Sengko sateya? Apa Sengko kodu ngoca, Rama, nyoono palopot abdidalem dhari saat kadhinto? Tape Sengko dhateng parlo ngadhebbana saadda kasangsaraan reya.

²⁸Rama, agungngagi asmaepon Junandalem!" E bakto jareya pas badha sowara dhari langnge, "Bi Sengko Salerana la eagungngagi, ban gi eagungngagiya pole."

²⁹Oreng se bannya se badha e jadhiya ngedhing sowara jareya. Cana reng-oreng jareya, "Arowa galudhuk!" Tape badha

keya se ngoca, "Banne, arowa malaekat se abu-dhabu ka Isa jareya!"

³⁰ Isa laju adhabu ka reng-oreng jareya, "Sowara jarowa ekaedhing banne kaangguy kaparlowanna Sengko, tape kaangguy kaparlowanna bana.

³¹ Sateya la napa ka baktona dunnya reya ehakime, sateya se neggu kobasa e dunnya bakal epagulua.

³² Tape Sengko reya, mon Sengko la epatenggi e attassa bume, sakabbiyanna oreng bi Sengko etarega ka Sengko."

³³ Se adhabu kantha jareya noduwagiya baramma carana se sedaa.

³⁴ Cana reng-oreng se bannya jareya ka Isa, "Menorot Buku Hokom kaula, Rato Panyalamet badhi odhi salanjangnga. Panjennengngan me adhabu Pottrana Manossa kodu epatenggi e attassa bume? Pasera Pottrana Manossa gapaneka?"

³⁵ Dhabuna Isa, "Pera kare sakejja terrang jareya se badhaa e antarana bana. Daddi, mara terros ajalan pongpong terrang jareya gi badha, me olle bana ta ekenneng papetteng. Oreng se ajalan e pettengnga ta tao ja entara dha emma.

³⁶ Paparcaja ka terrang jareya, saabidda terrang jareya gi badha e bana, me olle bana daddi na-anana terrang." Samarena adhabu kantha jareya, Isa laju nyengla dhari jadhiya

ban ta kasokan ngaton pole ka reng-oreng jareya.

³⁷ Maske la bannya kaajiban se epabadha Isa e adhana reng-oreng jareya, tape reng-oreng jareya ta parcaja ka Salerana.

³⁸ Daddi bendher se edhabuwagi Nabi Yesaya, "Adhu, GUSTE, pasera se parcaja ka berta se etotorragi abdidalem? Ka pasera eduduwagiya kobasana Pangeran paneka?"

³⁹ Daddi reng-oreng jareya ta bisa parcaja, sabab Yesaya la adhabu keya, "Allah adhabu,

⁴⁰ Bi Sengko reng-oreng jareya epabuta matana, epatopo pekkeranna; sopaja matana ta nangalee, ban pekkeranna ta ngarte. Sopaja reng-oreng jareya ta abali ka Sengko, saellana jareya bi Sengko pas epabaras."

⁴¹ Yesaya adhabu kantha jareya polana la ngoladi kaagunganna Isa, ban abu-dhabu parkara Salerana.

⁴² Maske kantha jareya, bannya oreng, la-mala e antarana para pangobasa Yahudi, se padha parcaja ka Isa. Tape reng-oreng jareya ta bangal ngako rang-terrangan, sabab tako ta ebagi maso ka kennengnganna kabakteyan bi reng-oreng Farisi.

⁴³ Reng-oreng jareya asennengangan ealem manossa etembang eargai bi Allah.

⁴⁴ Isa laju adhabu epakaja, "Oreng se parcaja ka Sengko banne parcaja ka Sengko, tape parcaja ka se ngotos Sengko.

⁴⁵ Ban oreng se nangalee Sengko, nangalee se ngotos Sengko.

⁴⁶ Sengko dhateng ka dunnya reya menangka terrang me olle oreng se parcaja ka Sengko ta sampe neng e pettengnga.

⁴⁷ Oreng se ngedhing ka Tang pangajaran tape ta atoro ka pangajaran jareya, banne Sengko se ahakimana. Sabab Sengko dhateng banne ahakimana dunnya, tape masalamedda.

⁴⁸ Oreng se nolak Sengko ban ta ngedhingngagi Tang oca la badha se ahakime. Apa se ekocaagi Sengko, jareya se ahakime oreng jareya e Are Keyamat.

⁴⁹ Sabab Sengko ca-ngoca banne dhari Tang karep dibi; Rama se ngotos Sengko, jareya se makon ka Sengko apa se kodu ekocaagi Sengko.

⁵⁰ Ban Sengko tao ja papakonna jareya madhateng odhi se saongguna tor langgeng. Daddi Sengko notorragi apa se ejarragi Rama ka Sengko."

13¹ Saare sabellunna Are Raja Paska Isa la ngagali ja la napa baktona Salerana abali ka Ramana. Salerana taresna ka reng-oreng se daddi kaagunganna e dunnya reya, ban teptep taresna ka reng-oreng jareya sampe ka aherra.

² Isa ban red-moredda teppana adhaar lem-malem. Iblis la mamaso pekkeran juba e

dhalem atena Yudas anana Simon Iskariyot, kaangguy akiyanat ka Isa.

³ Isa ngagali ja sakabbiyanna kakobasaan la epassraagi ka Salerana bi Rama. Salerana ngagali keya ja Salerana asalla dhari Allah ban bakal abaliya ka Allah.

⁴ Daddi Isa laju ngadek, mokka jubana, ban naleyagi andhuk ka tengngana.

⁵ Saellana jareya laju nyelen aeng ka jembung, pas molae maccowe sokona red-moredda, saellana laju epakerreng bi andhuk se etaleyagi ka tengngana.

⁶ Sanapana ka giliranna Petrus, Petrus mator, "Adhu, Guste, masa Panjennengangan maccowana soko abdina?"

⁷ Dhabuna Isa, "Sateya bana ta ngarte apa se elakone Sengko reya, tape e budhi are bana tanto ngarte."

⁸ "Ampon, Guste," cana Petrus ka Isa, "Ampon ja maccowe soko abdina!" Tape Isa adhabu, "Mon bana ta ebaccowe bi Sengko, bana tadha hubunganna ban Sengko."

⁹ Simon Petrus mator, "Manabi kadi kadhinto, Guste, ngereng baccowagi tanang sareng cethak abdina jugan, ja namong soko malolo."

¹⁰ "Oreng se la mandhi, la berse kabbi," dhabuna Isa ka Petrus. "Ta osa ebersee pole kajabana sokona. Bana kabbi la padha berse, kajabana se kasorang."

¹¹ (Isa la ngagali sapa se akiyanadana Salerana. Jareyasababba arapa me adhabu,

"Bana kabbi la padha berse, kajabana se kasorang.")

¹²Saellana maccowe sokona red-moredda, Isa masang jubana laju alenggi pole. Saellana jareya laju adhabu ka red-moredda jareya, "Bana ba ngarteya apa se elakone Sengko ka bana gi buru jareya?

¹³Bi bana Sengko eseddit Guru ban Pangeran. Ban jareya pajat bendher.

¹⁴Mon Sengko reya, Guru ban Pangeranna bana, maccowe sokona bana, bana wajib keya saleng maccowe sokona.

¹⁵Sengko aberri conto jareya ka bana, sopaja bana nerowagi apa se la elakone Sengko ka bana.

¹⁶Sengko ngocaa sabendherra ka bana: tadha dunor se arajaan dhari lorana, ban tadha otosan se arajaan dhari se ngotos.

¹⁷Mon bana la tao jareya kabbi, pojur onggu mon bana ajalannagi jareya kabbi.

¹⁸Se ekacaca Sengko reya banne parkara bana kabbi. Sengko tao pa-sapa se epele Sengko. Tape se eseddittagi e dhalem Alketab kodu kalakon, iya areya se nyebittagi Oreng se ngakan apolong ban Sengko, jareya se ngamoso ka Sengko.

¹⁹Parkara jareya bi Sengko ekabala ka bana sateya reya, sabellunna kadaddiyan jareya kalakon, me olle mon jareya la kalakon dhaggi bana parcaja ja Sengko reya se eseddit SENGKO BADHA.

²⁰Sengko ngocaa sabendherra: Sapa se narema oreng se eotos Sengko, nyamana narema Sengko. Ban sapa se narema Sengko, narema se ngotos Sengko."

²¹Saellana adhabu kantha jareya, Isa arassa ce ngenessa. Laju adhabu, "Sengko ngocaa sabendherra: E antarana bana badha settong se akiyanadana Sengko."

²²Red-moredda padha saleng pandeng, kabbi padha heran sapa se ekamaksod.

²³Mored se ekaasee Isa toju e seddina Isa.

²⁴Simon Petrus aberri tandha ka mored jareya, esoro atanya sapa se ekamaksod.

²⁵Daddi mored jareya ngengsek ka seddina Isa, laju atanya, "Pasera, Guste?"

²⁶Isa adhabu, "Oreng se bi Sengko eberriana roti se ecabbur ka piala reya, jareya orengnga." Daddi Isa mond hut roti sakerra, ecabbur ka piala, laju eparengngagi ka Yudas anana Simon Iskariyot.

²⁷Gi buru nampane roti jareya Yudas laju emasoe Iblis. Dhabuna Isa ka Yudas, "Duli lakone apa se ekakarep bana."

²⁸Reng-oreng se toju ngakan e jadhiya tadha settonga se ngarteya arapa Isa me adhabu kantha jareya ka Yudas.

²⁹Badha se nyangka ja Yudas epakon le-melle kaangguy kaparlowan e pesta jareya, otabana aberri pesse sakone ka oreng mesken, sabab Yudas se neggu pesse ekkassa Isa ban red-moredda.

³⁰ Saellana narema roti gella Yudas laju kalowar. Are la malem.

³¹ Saellana Yudas kalowar, Isa adhabu, "Sateya Pottrana Manossa eagungngagi, ban Allah eagungngagi kalaban parantaraanna.

³² Mon Allah eagungngagi kalaban parantaraanna, Pottrana Manossa jareya bakal eagungngaginya Allah kalaban parantaraanna Salerana dibi. La-mala bi Allah bakal duliya eagungngagi.

³³ Na, Sengko ta abida pole se apolonga ban bana kabbi. Bana bakal nyareya Sengko, tape Sengko la abala ka bana akantha se la ekocaagi Sengko ka ja-pangraja Yahudi. Bana ta bisa entar ka kennengngan se eentarana Sengko.

³⁴ Bi Sengko bana eberriana parenta se anyar: Bana kodu saleng taresna. Akantha Sengko se taresna ka bana, bariya keya bana kodu saleng taresna.

³⁵ Mon bana saleng taresna, sakabbiyanna oreng bakal taowa ja bana Tang mored."

³⁶ "Meyosa ka kadhimma Junandalem, Guste?" cana Simon Petrus ka Isa. Dhabuna Isa, "Sateya reya bana ta bisa noro Sengko ka kennengngan se eentarana Sengko."

³⁷ "Guste, aponapa abdidalem me ta kengeng ngereng Junandalem samangken?" cana Petrus pole. "Abdidalem ehlas mate kaangguy Junandalem!"

³⁸Dhabuna Isa, "Ba onguwa bana reya ehlas mate kaangguy Sengko? Bana bi Sengko ebalaana se sabendherra, ya: sabellunna ajam akongko dhaggi, bana la tello kale ngoca ta kennal ka Sengko!"

1 4¹"Bana ta osa kobater otaba ngalengsang," cana dhabuna Isa ka red-moredda. "Paparcaja ka Allah, ban paparcaja keya ka Sengko.

²E kalenggiyanna Tang Rama bannya kennengngan. Sengko dha essa nyadhiyaagiya kennengngan kaangguy bana. Sengko ta kera ngoca kantha jareya ka bana mon pajat enja.

³Saellana entar nyadhiyaagi kennengngan kaangguy bana, Sengko abaliya ngoneyana bana, sopaja bana badhaa e kennengngan se ekennengnge Sengko.

⁴Bana tao jalan ka kennengngan se eentarana Sengko."

⁵Tomas laju mator ka Isa, "Guste, abdidalem sadaja ta oneng meyosa ka kadhimma Junandalem; kadi ponapa se onenga ka jalanna?"

⁶Dhabuna Isa, "Sengko reya jalan mon terro kennala ka Allah ban terro olleya kaodhian. Tadha oreng se bisa entar ka Rama mon ta lebat Sengko.

⁷Ja sakenga bana kennal ka Sengko, tanto bana kennal ka Rama keya. Sateya bana

la kennal ka Salerana, ban la nangalee Salerana."

⁸Daddi Filipus mator ka Isa, "Guste, ngereng duduwagi Rama ka abdidalem sadaja, me olle abdidalem sadaja senneng."

⁹Tape Isa adhabu, "La ce abidda Sengko apolong ban bana, tape bana gi ta kennal ka Sengko, Filipus? Oreng se la nangalee Sengko, la nangalee Rama. Baramma bana me ngoca, Ngereng duduwagi Rama ka abdidalem sadaja?

¹⁰Filipus! Apa bana ta parcaja, ja Sengko reya badha e dhalem Rama, ban Rama badha e dhalem Sengko? Se ekocaagi Sengko reya banne dhari Sengko dibi. Rama se salanjangnga badha e dhalem Sengko se alampaagi jareya kabbi.

¹¹Bana kodu parcaja ka Sengko ja Sengko badha e dhalem Rama ban Rama badha e dhalem Sengko. Mon enja, paleng sakonena bana kodu parcaja polana pa-apa se la elakone Sengko.

¹²Bi Sengko bana ebalaana sabendherra: Oreng se parcaja ka Sengko bakal ngalakonana apa se la elakone Sengko, la-mala bakal ngalakonana se arajaan, sabab Sengko entara ka Rama.

¹³Ban apaa bai se epenta bana kalaban Tang nyama, bi Sengko elakonana, sopaja Rama eagungngagi lebat Pottra.

¹⁴ Apaa bai se epenta bana kalaban Tang nyama, bi Sengko elakonana."

¹⁵"Mon bana taresna ka Sengko, bana tanto ajalannagi pa-apa se eparentaagi bi Sengko.

¹⁶Sengko nyoonaa ka Rama, ban Rama bakal marengana laenna ka bana, iya areya Se Nolong, se asarengngana bana salanjangnga.

¹⁷Jareya Errohna Allah se anyataagiya pa-apa se bendher parkara Allah. Dunnya ta bisa narema Errohna Allah jareya polana ta nangalee ban ta kennal. Tape bana la kennal ka Salerana, sabab Errohna Allah jareya apolong ban bana ban bakal daddiya settong ban bana.

¹⁸Bi Sengko bana ta edinaagiya kadibian. Sengko abaliya ka bana.

¹⁹Kare sakejja aggi, ban dunnya reya bakal ta nangaleyana Sengko. Tape bana bakal nangaleyana Sengko. Ban sarrena Sengko odhi, bana bakal odhia keya.

²⁰Mon are jareya la napa, bana bakal taowa ja Sengko badha e dhalem Rama, bana badha e dhalem Sengko ban Sengko badha e dhalem bana.

²¹Oreng se narema Tang ta-parenta ban ajalannagi ta-parenta jareya, oreng jareya taresna ka Sengko. Oreng se taresna ka Sengko bakal ekataresnae Tang Rama. Bariya keya Sengko bakal taresnaa ka oreng jareya, ban Sengko anyataagiya Tang aba ka oreng jareya."

²² Yudas (banne Yudas Iskariyot) atanya ka Isa, "Guste, aponapa Junandalem me anyataagiya Salerana ka abdidalem sadaja, namong ta kasokan anyataagi Salerana ka dunnya?"

²³ Dhabuna Isa, "Oreng se taresna ka Sengko, bakal atoro ka Tang pangajaran. Oreng jareya tanto ekataresnae bi Tang Rama. Rama ban Sengko bakal entara ka oreng jareya ban apolonga bi oreng jareya.

²⁴ Oreng se ta taresna ka Sengko ta atoro ka Tang pangajaran. Pangajaran se la ekaedhing bana rowa banne dhari Sengko, tape dhari Rama se ngotos Sengko.

²⁵ Kabbi jareya bi Sengko ekabala ka bana pongpong Sengko gi apolong ban bana.

²⁶ Tape Errohna Allah, Se Panolong se bakal eotosa Rama kalaban Tang nyama, jareya se ngajarana bana parkara apaa bai ban maenga ka bana pa-apa se la ekabala bi Sengko ka bana.

²⁷ Bana edinaana kataremtemman bi Sengko. Tang kataremtemman dibi se bi Sengko ebagiya ka bana. Se ebagiya bi Sengko reya ta padha ban baberrina dunnya ka bana. Ja ngalengsang, ja tako.

²⁸ Bana la ngedhing Sengko ngoca, Sengko mangkada, tape Sengko abaliya ka bana. Mon bana taresna ka Sengko, tanto bana perak Sengko entara ka Rama, sabab Rama arajaan dhari Sengko.

²⁹ Bana ebalai parkara jareya bi Sengko sateya, sabellunna jareya kabbi kalakon, sopaja mon kalakon dhaggi, bana parcaya.

³⁰ Sengko ta acacaa nya-bannya pole ka bana, sabab la baktona pangobasana dunnya dhateng. Tape pangobasana dunnya jareya ta kobasa ka Sengko.

³¹ Tape jareya kabbi kodu kalakon sopaja dunnya reya tao ja Sengko taresna ka Rama ban ngalakone pa-apa se epakonnagi Rama ka Sengko. Ella, mara sateya ja mangkada dhari dhinna."

15¹ Dhabuna Isa, "Sengko reya bungkana anggur se saongguna, ban Tang Rama tokang kebbunna.

² Sakabbiyanna Tang ranca se ta abuwa bi Rama eketthok, dineng ca-ranca se abuwa ekorange dhaunna sarta ebersee me olle buwana atamba lebba.

³ Bana la berse polana Tang pangajaran se etarema bana dhari Sengko.

⁴ Mara bana papaggun badha e dhalem Sengko, ban Sengko pagguna badha e dhalem bana. Ranca dibi ta kera abuwa kajabana mon cekka ka bungkana. Bariya keya bana pera bisa abuwa mon bana paggun cekka ka Sengko.

⁵ Sengko reya bungkana anggur, ban bana ca-rancana. Oreng se paggun badha e dhalem Sengko ban Sengko badha e dhalem abana

bakal bannyaa buwana; sabab mon tadha
Sengko bana ta kera bisa apa-rapa.

⁶Oreng se ta paggun badha e dhalem
Sengko, bakal ebuwanga akantha ranca, laju
kerreng. Ca-ranca se kantha jareya bakal
epakompola ban ebuwanga ka dhalem apoy,
laju eobbar.

⁷Mon bana paggun badha e dhalem Sengko
ban Tang pangajaran badha e atena bana,
nyoon ka Rama apaa bai se ekaterro bana;
parnyoonanna bana tanto ekabbuli.

⁸Mon bana lebba buwana, Tang Rama
eagungngagi; mon kantha jareya bana daddi
Tang mored ongguwan.

⁹Akantha Rama se taresna ka Sengko,
bariya keya Sengko taresna ka bana. Bana
kodu teptep odhi menangka oreng se
ekataresnae Sengko.

¹⁰Mon bana ajalannagi Tang ta-parenta,
bana paggun esto ka Tang kataresnaan,
akantha Sengko teptep esto ka kataresnaanna
Rama polana ajalannagi kon-papakonna.

¹¹Kabbi reya bi Sengko ekabala ka bana
sopaja Tang kagumbiraan badha e dhalem
atena bana, ban kagumbiraanna bana daddi
samporna.

¹²Areya Tang parenta: bana pasaleng
taresna, akantha Sengko se taresna ka bana.

¹³Oreng se paleng taresna ka bat-sobadda
iya areya oreng se ehlas mate kaangguy
bat-sobadda jareya.

¹⁴Bana reya Tang bat-sobat mon bana ngalakone apa se eparentaagi Sengko ka bana.

¹⁵Bi Sengko bana ta eseppuda dunor pole, sabab dunor reya ta tao apa se teppana elakone lorana. Bi Sengko bana eseppuda Tang sobat sabab pa-apa se ekaedhing Sengko dhari Rama, bi Sengko la ekabala ka bana kabbi.

¹⁶Banne bana se mele Sengko, tape Sengko se mele bana, ban nyoro bana entar man-dhaemman sopaja bana abuwa lebba, iya areya buwa se ta bisa mate. Daddi bi Rama bana bakal eparengngana apaa bai se epenta bana kalaban Tang nyama.

¹⁷Areya Tang parenta ka bana: bana kodu pasaleng taresna."

¹⁸"Mon bana ekabajii dunnya, kaengae ja Sengko la ekabajii kaadha bi dunnya.

¹⁹Ja sakenga bana reya andhina dunnya, tanto bana ekaasee bi dunnya menangka andhina. Tape bana epele Sengko dhari dunnya reya, daddi bana banne andhina dunnya reya. Jareya sababba bana ekabajii bi dunnya reya.

²⁰Kaengae apa se la ekocaagi Sengko ka bana, Abdi ta kera alebbiyan dhari lorana. Mon Sengko ekaneyaja, tanto bana ekaneyaja keya. Mon reng-oreng e dunnya reya atoro ka Tang pangajaran, pangajaranna bana tanto etoro keya.

²¹ Bana kabbi bakal epakanthaa jareya bi reng-oreng dunnya reya polana bana Tang mored, sabab reng-oreng dunnya jareya ta tao ka se ngotos Sengko.

²² Reng-oreng jareya ta kera dusa ja sakenga Sengko ta dhateng ban bi Sengko ta ebalai parkara jareya kabbi. Tape sateya reng-oreng dunnya reya ta andhi alasan pole kaangguy dusa.

²³ Oreng se baji ka Sengko baji ka Tang Rama.

²⁴ Ja sakenga e adhana reng-oreng dunnya reya Sengko ta tao ngalakone pa-apa se gi ta tao elakone oreng laen, reng-oreng dunnya jareya ta dusa. Tape sateya reng-oreng dunnya reya la nangalee apa se elakone Sengko, ban reng-oreng jareya baji ka Sengko ban ka Rama.

²⁵ Tape pajat kodu kantha jareya sopaja kalakon se esebuttagi e dhalem Ketab Hokomma reng-oreng jareya, iya areya: Sengko ekabajii reng-oreng dunnya reya ta kalaban badha margana.

²⁶ Sengko ngotosa ka bana Panolong se dhari Rama asalla. Iya areya Erroh se anyataagiya pa-apa se bendher parkara Allah. Mon la rabu, Erroh jareya bakal aparenga kasakseyan parkara Sengko.

²⁷ Ban bana kodu aberri kasakseyan keya parkara Sengko, sabab bana la abareng ban Sengko dhari dha-adhana.

16¹ Bi Sengko jareya ekabala kabbi ka bana sopaja bana ta sampea mortad.

² Bana bakal epakalowara dhari kennengngan-kennengnganna kabakteyan. Ban e settong bakto oreng se matee bana bakal apangrasaa ngalakone jareya menangka pangabdiyanna ka Allah.

³ Bana epakantha jareya bi reng-oreng jareya sabab reng-oreng jareya ta tao ka Rama ban ta tao ka Sengko.

⁴ Tape sateya bi Sengko bana la ebalai parkara jareya, sabab mon jareya kadaddiyan e budhi are, bana bakal engaa ja jareya kabbi bi Sengko la ekabala ka bana." "Parkara reya bi Sengko ta ekabala ka bana dhari dha-adhana sabab Sengko apolong ban bana.

⁵ Tape sateya Sengko entara ka se ngotos Sengko; tape e antarana bana tadha settonga se atanya dha emmaa Sengko.

⁶ Sateya saellana jareya kabbi bi Sengko ekabala ka bana, bana la-mala laju sossa atena.

⁷ Tape Sengko ngocaa sabendherra ka bana: Ka bana lebbi bagus mon Sengko mangkat; sabab mon Sengko ta mangkat, Panolong rowa ta kera rabu ka bana. Tape mon Sengko mangkat, Sengko ngotosa Erroh jareya ka bana.

⁸ Erroh jareya mon la rabu bakal anyataagiya ka dunnya reya se sabendherra artena dusa,

pa-apa se bendher, ban parkara okomanna Allah.

⁹ Erroh jareya bakal anyataagiya ja ta parcaja ka Sengko reya dusa;

¹⁰ ja Sengko bendher, sabab Sengko entara ka Rama ban bana bakal ta nangaleyana Sengko pole;

¹¹ ban ja Allah reya la molae ngokom sabab se ngobasae dunnya reya la eokom.

¹² Gi bannya se ekocaagiya Sengko ka bana tape sateya reya bana gi ta sanggup narema.

¹³ Tape mon Erroh jareya la rabu, iya areya Erroh se anyataagi barang se bendher parkara Allah, bana bakal etontona sopaja bana tao ka sakabbiyanna barang se bendher. Erroh jareya ta adhabuwa dhari Salerana dibi tape adhabuwagiya pa-apa se la epeyarsa Salerana, sarta bakal aparenga oneng ka bana apa se kadaddiyana e budhi are.

¹⁴ Erroh jareya bakal ngagungngagiya Sengko, sabab apa se epanapaa ka bana etarema Erroh jareya dhari Sengko.

¹⁵ Pa-apa se badha e Rama Tang andhi. Jareya sababba arapa Sengko me ngoca ja se epanapa Erroh jareya ka bana etarema Salerana dhari Sengko."

¹⁶ "Sakejja aggi bana bakal ta nangaleyana Sengko pole, ban sakejja aggi keya bana bakal nangaleyana Sengko."

¹⁷ Red-moredda Isa badha se saleng atanya kantha reya, "Apa maksodda

Salerana adhabu, Sakejja aggi bana bakal ta nangaleyana Sengko pole, ban sakejja aggi keya bana bakal nangaleyana Sengko? Bariya keya Guru tao adhabu, Sengko entara ka Rama. Apa maksodda, ya?"

¹⁸ Red-moredda jareya padha saleng atanya terros, "Apa maksodda sakejja aggi? Sengko ban bana me ta ngarte apa se ekadhabu Salerana rowa!"

¹⁹ Isa ngagali ja red-moredda jareya atanya ka Salerana, daddi laju adhabu, "Gella Sengko ngoca, Sakejja aggi bana bakal ta nangaleyana Sengko pole, ban sakejja aggi keya bana bakal nangaleyana Sengko. Jareya, ya, se padha ekacaca bana?

²⁰ Bana paparcaja, ya: bana bakal nangesa tape dunnya bakal gumbiraa. Bana bakal sossaa tape kasossaanna bana jareya bakal aobaa daddi kagumbiraan.

²¹ Mon oreng babine para rembia, atena sossa, sabab la napa baktona se nanggunga sangsara. Tape mon anana la lahir, babine jareya loppa ka kasangsaraanna sabab atena perak polana badha babaji se lahir ka dunnya.

²² Bariya keya ban bana: Sateya bana sossa atena, tape Sengko tatemmowa pole ban bana, daddi atena bana bakal peraga; ban tadha oreng se bisaa ngala kaperagan jareya dhari atena bana.

²³ E are jareya bana ta kera nya-tanyaan pa-apa pole ka Sengko. Bana paparcaja, ya:

Apa se epenta bana ka Rama kalaban Tang nyama, tanto bi Rama eparenge.

²⁴ Sampe sateya bana gi ta tao menta pa-apa kalaban Tang nyama. Mara menta, bana tanto eparenge, me olle kagumbiraanna bana samporna."

²⁵ "Kabbi jareya bi Sengko etotorragi ka bana ngangguy parompamaan. Tape mon la napa baktona Sengko ta ngangguya parompamaan pole, tape Sengko rang-terrangana notorragiya parkara Rama.

²⁶ E bakto jareya bana bakal mentaa ka Rama kalaban Tang nyama; bi Sengko bana ebalaana ja Sengko ta nyoonnagiya bana ka Rama,

²⁷ sabab Rama dibi taresna ka bana. Rama taresna ka bana polana bana taresna ka Sengko, ban parcaja ja Sengko reya dhateng dhari Allah.

²⁸ Pajat Sengko reya dhari Rama ban dhateng ka dunnya reya. Tape sateya Sengko ondura dhari dunnya reya abaliya ka Rama."

²⁹ Red-moredda Isa laju mator, "Samangken Junandalem abu-dhabu rang-terrangan ta mabi ngangguy parompamaan;

³⁰ samangken abdidalem sadaja oneng ja Junandalem ngagali ponapaa saos. Oreng ta mabi atanya ka Junandalem. Daddi abdidalem sadaja padha parcaja ja Junandalem kadhinto dhari Allah asallepon."

³¹ Dhabuna Isa, "Daddi sateya bana la parcaya?

³² Kaengae, ya! Bakal napaa baktona, la-mala sanyatana baktona la napa, bana bakal epasalebbudan. Bana bakal moleya ka bengkona bang-sebang, Sengko edinaagiya kadibian. Tape Sengko saongguna ta kadibian sabab Sengko apolong ban Rama.

³³ Areya kabbi bi Sengko ekabala ka bana sopaja bana taremtemma polana bana masettong ban Sengko. Bana bakal nyangsaraa e dunnya. Tape pakellar atena bana! Sengko la makala dunnya!"

17 ¹ Samarena adhabu kantha jareya, Isa adhanga ka langnge, laju adhabu, "Rama, samangken ampon napa baktona. Agungngagi Pottraepon Junandalem sopaja Pottraepon Junandalem ngagungngagi Junandalem jugan.

² Rama marenge Pottra kobasa ka sadajana ommat manossa, sopaja Pottra aparenga odhi se salerressa sareng langgeng ka sadajana oreng se sareng Junandalem eparengngagi ka Pottra.

³ Kadhinto odhi se salerressa sareng se langgeng; sopaja oreng oneng ka Junandalem, Allah se settong sareng se salerressa, jugan oneng ka Isa Almasih se eotos Junandalem.

⁴Abdidalem ampon ngagungngagi Junandalem e bume kadhinto kalaban malastare lalakon se epakonnagi Junandalem.

⁵Rama! Agungngagi Abdidalem e ajunannepon Junandalem, kalaban kaagungan se ekaandhi Abdidalem sareng Rama sabellunnepon dunnya ebadhi.

⁶Abdidalem ampon ngennallagi Junandalem ka reng-oreng dunnya se epareengngagi ka Abdidalem sareng Junandalem. Reng-oreng gapaneka kaagungannepon Junandalem sadaja, sareng Junandalem epareengngagi ka Abdidalem. Sadaja ampon padha atoro ka dhabuepon Junandalem, Rama.

⁷Samangken reng-oreng gapaneka oneng ja sadaja se epareengngagi Junandalem ka Abdidalem asallepon dhari Junandalem.

⁸Pa-ponapa se edhabuwagi Junandalem ka Abdidalem, sareng Abdidalem ampon epanapa ka reng-oreng gapaneka; sareng reng-oreng gapaneka etarema. Reng-oreng gapaneka oneng ja Abdidalem asallepon dhari Junandalem onguwan, reng-oreng gapaneka jugan padha parcaya ja Junandalem se ngotos Abdidalem.

⁹Abdidalem adua nyoonnagi reng-oreng gapaneka. Abdidalem nyoonnagi reng-oreng se epareengngagi Junandalem ka Abdidalem, banne nyoonnagi dunnya, sabab reng-oreng se epareengngagi Junandalem ka Abdidalem gapaneka kaagungannepon Junandalem.

¹⁰ Sadaja se daddi gadhuwan Abdidalem kaagungannepon Junandalem jugan, ban sadaja kaagungannepon Junandalem jugan gadhuwan Abdidalem. Abdidalem eagungngagi e antaraepon reng-oreng gapaneka.

¹¹ Samangken Abdidalem nyabis ka Junandalem, Rama. Abdidalem ta enneng e dunnya pole, namong reng-oreng se eparengngagi Junandalem ka Abdidalem badha e dunnya. Rama Se socce! Jagaagi reng-oreng gapaneka kalaban kakobasaannepon asmana Junandalem, enggi paneka asma se eparengngagi Junandalem ka Abdidalem sopaja reng-oreng gapaneka daddi settong, akadi Rama sareng Abdidalem jugan settong.

¹² E bakto Abdidalem gi asareng reng-oreng gapaneka, sareng Abdidalem ejaga kalaban kakobasaannepon asmana Junandalem, asma se eparengngagi Junandalem ka Abdidalem. Reng-oreng gapaneka sareng Abdidalem ejaga, kantos tadha settonga se elang, kajabana se ampon pajat samasthena elang, sopaja kalakon ponapa se esebbuttagi e dhalem Alketab.

¹³ Samangken Abdidalem ampon badha e ajunannepon Junandalem. Sadaja kadhinto sareng Abdidalem eatorragi sabatara Abdidalem badha e dunnya; sopaja

reng-oreng gapaneka ngarassaagi ongu
kagumbiraanna Abdidalem.

¹⁴Dhabuna Junandalem sareng Abdidalem
ampon epanapa ka reng-oreng gapaneka;
reng-oreng gapaneka ekabajii sareng
dunnya amarga reng-oreng gapaneka banne
gadhuwannepon dunnya akadi Abdidalem
jungan banne gadhuwannepon dunnya.

¹⁵Abdidalem ta nyoon sopaja Junandalem
mondhut reng-oreng gapaneka dhari dunnya;
Abdidalem namong nyoonna sopaja reng-oreng
gapaneka sareng Junandalem ejaga dhari se
Jahat.

¹⁶Akadi Abdidalem banne gadhuwannepon
dunnya, kadi kadhinto jugan reng-oreng
gapaneka banne gadhuwannepon dunnya.

¹⁷Padaddiyagi sadajana kaagungannepon
Junandalem malolo kalaban jalan barang
se lerres; dhabuna Junandalem gapaneka
barang se lerres.

¹⁸Abdidalem ngotos reng-oreng gapaneka
ka dunnya, akadi Junandalem se ngotos
Abdidalem ka dunnya.

¹⁹Kaangguy kaparlowannepon reng-oreng
gapaneka Abdidalem massraagi aba
Abdidalem ka Junandalem malolo, Rama,
sopaja reng-oreng gapaneka jugan daddi
kaagungannepon Junandalem malolo kalaban
jalan barang se lerres.

²⁰Banne kaangguy reng-oreng gapaneka
saos Abdidalem adua; Abdidalem jugan

adua nyoonnagi reng-oreng se parcajaan
ka Abdidalem polana kasakseyannepon
reng-oreng kadhinto.

²¹ Abdidalem nyoonna, Rama, moga reng-
oreng gapaneka sadaja daddiya settong,
akadi Junandalem daddi settong sareng
Abdidalem, ban Abdidalem daddi settong
sareng Junandalem. Moga reng-oreng
gapaneka daddiya settong sareng Abdidalem
sarta Junandalem sopaja dunnya parcaja ja
Junandalem ngotos Abdidalem.

²² Abdidalem marenge reng-oreng gapaneka
kaagungan se eparengngagi Junandalem
ka Abdidalem, sopaja reng-oreng gapaneka
daddi settong akadi Junandalem se daddi
settong sareng Abdidalem.

²³ Abdidalem sareng reng-oreng gapaneka,
ban Junandalem sareng Abdidalem;
sopaja reng-oreng gapaneka daddi settong
ongguwan. Manabi sapaneka dunnya badhi
onenga ja Junandalem se ngotos Abdidalem,
sarengngan pole ja Junandalem taresna ka
reng-oreng gapaneka akadi Rama se taresna
ka Abdidalem.

²⁴ Rama, Abdidalem terro sopaja reng-oreng
se eparengngagi Junandalem ka Abdidalem
kadhissa akompol sareng Abdidalem e
kennengngan Abdidalem sopaja reng-
oreng gapaneka nengale kaagungannepon
Abdidalem, enggi kadhinto kaagungan se
eparengngagi Junandalem ka Abdidalem,

sabab Junandalem taresna ka Abdidalem
sabellunnepon dunnya ebadhi.

²⁵ Rama se adil! Dunnya ta oneng ka Junandalem, namong Abdidalem oneng ka Junandalem; ban reng-oreng kadhinto oneng ja Junandalem ngotos Abdidalem.

²⁶ Abdidalem ampon anyataagi asmaepon Junandalem ka reng-oreng gapaneka; Abdidalem gi terrosa ngalakone kadi gapaneka sopaja kataresnaannepon Rama ka Abdidalem teptebba badha e dhalem atena reng-oreng gapaneka, kadi kadhinto jugan reng-oreng gapaneka sopaja daddiya settong sareng Abdidalem."

18¹ Saellana adua kantha jareya Isa ban red-moredda laju meyos ka temorra Songay Kidron. E jadhiya badha settong kebbun, Isa ban red-moredda laju maso ka kebbun jareya.

² Yudas se akiyanat rowa tao ka kennengngan jareya; sabab Isa seggut akompol ban red-moredda e jadhiya.

³ Daddi Yudas entar ka kennengngan jareya ngeba sardhadhu Romawi sapasukan ban wal-pangawalla Padalemman Socce sorowanna mam-imam kapala ban reng-oreng Farisi. Reng-oreng jareya ngeba sanjata, lantera ban colok.

⁴ Isa ngagali kabbi se bakal kadaddiyana ka Salerana. Daddi Salerana laju nyemmae

reng-oreng jareya sarta adhabu, "Sapa se esare bana?"

⁵"Isa, oreng Nazaret," saodda reng-oreng jareya. "Sengko Isa," dhabuna Isa. Yudas se akiyanat rowa manjeng e jadhiya abareng ban reng-oreng jareya.

⁶E bakto Isa adhabu, "Sengko Isa," reng-oreng jareya nyorot laju labu ka tana.

⁷Isa sakaleyen aggi mareksane ka reng-oreng jareya, "Sapa se esare bana?" "Isa dhari Nazaret," saodda reng-oreng jareya.

⁸"Sengko la ngoca ja Sengko Isa," dhabuna Isa. "Ban mon pajat Sengko se esare bana, dina se laen reya me olle ondur."

⁹(Kalaban adhabu kantha jareya, kalakon apa se edhabuwagi Isasabellunna, "Rama, dhari reng-oreng se eparengngagi Junandalem ka Abdidalem, tadha settonga se elang.")

¹⁰Simon Petrus se ngeba peddhang, ngonos peddhangnga jareya, laju mokol dunorra imam agung sampe kotthong kopengnga se kangan. Nyamana dunor jareya Malkus.

¹¹Daddi Isa adhabu ka Petrus, "Pamaso pole peddhangnga bana jareya! Apa cana pekkera bana Sengko reya ta ngenoma piala kasangsaraan paparengnga Rama ka Sengko?"

¹²Saellana jareya Isa laju etangkep tor etalekong bi rit-parjurit Romawi ban komandanna sarta wal-pangawal Yahudi.

¹³Dha-adhana Isa egiba ngadhep ka Hanas, mattowana Kayafas. Kayafas jareya imam agung.

¹⁴Kayafas jareya keya se malae om-kaom oreng agung Yahudi ja lebbi becce oreng kasorang mate kaangguy sakabbiyanna bangsa.

¹⁵Simon Petrus ban settong mored laenna ngereng Isa. Imam agung tao ka mored settonganna jareya, daddi oreng jareya noro maso abareng Isa ka taneyanna imam agung,

¹⁶dineng Petrus anante e lowar, e labang. Saellana jareya mored settonganna jareya kalowar, laju acaca ka bareng babine se ajaga labang; samarena, Petrus laju egiba maso.

¹⁷Bareng babine se ajaga labang jareya ngoca ka Petrus, "He, sampeyan gu ta sala settong dhari moredda oreng kaissa jugan, ta enggi?" "Bunten, banne," saodda Petrus.

¹⁸E bakto jareya cellep, daddi reng-bareng ban wal-pangawal la ngodhii mardha, maangaa badanna e jadhiya. Petrus entar ka jadhiya maanga badanna ban reng-oreng jareya.

¹⁹Imam agung atanya ka Isa parkara red-moredda ban pangajaranna.

²⁰Dhabuna Isa, "Sengko salanjangnga acaca rang-terrangan e adhana oreng bannya. Sengko ros-terrosan ngajar e kennengngan-kennengnganna kabakteyan ban e Padalemman Socce, e kennengnganna

reng-oreng Yahudi akompol. Sengko ta tao acaca tek-ngetek.

²¹ Daddi arapa bana me atanya ka Sengko? Tanyaagi ka reng-oreng se tao ngedhingngagi Sengko mon teppana morok. Tanto reng-oreng jareya tao apa se ekocaagi Sengko."

²² E bakto Isa adhabu kantha jareya, e antarana pangawal se badha e jadhiya badha settong se nampeleng Isa laju ngoca, "Bana me bangal ngoca kantha jareya ka imam agung!"

²³ Dhabuna Isa, "Mon Tang oca badha se sala, mara kocaagi apa salana! Tape mon Tang oca gella bendher, arapa Sengko me etampeleng?"

²⁴ Saellana jareya bi Hanas Isa esoro giba ka Imam Agung Kayafas, tanangnga etalekong.

²⁵ Petrus gi manjeng maanga badanna e jadhiya. Reng-oreng se badha e jadhiya padha ngoca ka Petrus, "Sampeyan gu ta moredda oreng kaissa jugan, ta enggi?" Tape Petrus ta ngako, ocana, "Bunten, banne!"

²⁶ Sala settong dhari dunorra imam agung, iya areya balana oreng se ekenneng ketthok kopengnga bi Petrus, ngoca, "Kaula gu ta nangalee sampeyan e kebbun kaissa abareng bi oreng kaissa?"

²⁷ Petrus ta ngako pole, ocana, "Bunten, banne!" ban teppa e bakto jareya ajam akongko.

²⁸ Gi petteng Isa egiba dhari compona Imam Agung Kayafas ka karatonna gubennor. Reng-oreng Yahudi dibi ta maso ka dhalem karaton, tako nassis menorot atoran agamana, polana terro noroa ngakan dha-dhaaran Paska.

²⁹ Daddi Pilatus kalowar nemmone reng-oreng jareya, laju mareksane, "Oreng reya andhi sala apa?"

³⁰ Saodda reng-oreng jareya, "Manabi tadha salana ta kera ebakta ka Junandalem."

³¹ Dhabuna Pilatus, "Mon kantha jareya kassa giba, adili noro hokomma bana dibi!" Tape reng-oreng Yahudi jareya nyaot, "Bangsa abdidalem ta kengeng ngokom mate oreng."

³² (Kan kantha jareya sopaja kalakon apa se edhabuwagi Isaparkara carana Salerana se sedaa.)

³³ Pilatus malebbet ka dhalem karatonna pole; Isa etembali, laju epareksane, "Bana reya ratona oreng Yahudi, ya?"

³⁴ Dhabuna Isa, "Ponapa partanyaan gapaneka asallepon dhari panjennengangan dibi, ponapa panjennengangan eatore oneng oreng laen parkara badan kaula?"

³⁵ Dhabuna Pilatus, "Apa sengko reya oreng Yahudi? Se massraagi Bana ka sengko bangsana Bana dibi ban mam-imam kapala. Apa kasalaanna Bana?"

³⁶ Dhabuna Isa, "Karajaan Kaula banne dhari dunnya paneka. Ja sakenga karajaan

Kaula dhari dunnya paneka, tanto reng-oreng Kaula alaban sopaja badan kaula ta sampe epassraagi ka ja-pangrajana Yahudi. Namong karajaan Kaula pajat banne dhari dunnya paneka!"

³⁷ Daddi Pilatus laju atanya, "Mon bariya, Bana reya rato?" Dhabuna Isa, "Panjennengangan adhabu ja Kaula paneka rato. Badan Kaula lahir ka dunnya kaangguy settong maksod, enggi paneka aberria kasakseyan parkara barang se lerres. Oreng se dhari barang se lerres tanto merengngagi ka badan Kaula."

³⁸ Pilatus mareksane, "Apa artena barang se bendher reya?" Pilatus pas kalowar pole dhari karatonna sarta laju adhabu ka reng-oreng Yahudi, "Oreng reya bi sengko la epareksa, tape sengko ta nemmo salana maske settonga.

³⁹ Tape noro kabiysaanna bana, sengko ngocol oreng tahanan kasorang e Are Raja Paska. Baramma, apa ratona oreng Yahudi reya se epentaa bana sopaja bi sengko epakalowara?"

⁴⁰ Reng-oreng jareya nyaot sambi reng-cerrengan, "Bunten, banne oreng gapaneka, Barabbas saos!" (Barabbas reya bigal.)

19¹ Saellana jareya Pilatus maso; Isa esoro peccot.

² Rit-parjurit agabay makotha dhari ca-ranca se adhuri, pas epasang ka serana Isa.

Saellana jareya Isa laju epangagem mantel
se barnana bungo terrong,

³ban reng-oreng jareya pas li-baliyan
nyander ka seddianna sambi ngoca, "Hidup
ratona oreng Yahudi!" Samarena jareya Isa
laju etampeleng li-baliyan.

⁴Saellana jareya Pilatus kalowar sakaleyean
aggi, laju adhabu ka oreng se bannya
jareya, "Mara abassagi! Bi sengko Isa rowa
epakalowara dhaenna me olle bana tao ja
sengko ta nemmo salana maske settonga."

⁵Daddi Isa kalowar ngagem makotha dhuri
ban juba bungo terrong. Dhabuna Pilatus ka
reng-oreng se badha e jadhiya, "Abassagi
oreng jareya!"

⁶E bakto mam-imam kapala ban wal-
pangawal jareya nangalee Isa, kabbi padha
aera, "Salib oreng ganeka! Salib oreng
ganeka!" Pilatus adhabu ka reng-oreng
jareya, "Kassa giba, salib dibi, sengko ta
nemmo salana settonga."

⁷Reng-oreng Yahudi jareya nyaot, "Menorot
hokom Yahudi Isa kodu eokom mate sabab
abana ngako Pottrana Allah."

⁸E bakto meyarsa jareya Pilatus sajan
atamba tako.

⁹Daddi pas malebbet pole ka karatonna. Isa
ebakta maso, laju epareksane, "Bana dhari
dhimma asalla?" Tape Isa ta nyaot.

¹⁰Daddi Pilatus adhabu pole, "Bana ta endha
acaca ka sengko? Apa Bana ta tao ja sengko

reya andhi kobasa ngocol Bana, ban kobasa nyalib Bana?"

¹¹ Saodda Isa, "Panjennengngan ta kaagungan kobasa ka badan Kaula manabi ta eparenge kobasa gapaneka sareng Allah. Daddi oreng se massraagi badan Kaula ka panjennengngan, dusana arajaan dhari panjennengngan."

¹² E bakto Pilatus meyarsa jareya, laju ngoddi ngocola Isa, tape reng-oreng Yahudi rat-tharadan, "Mon eocol, panjennengngan banne kancana Kaisar! Oreng se ngako rato, mosona Kaisar!"

¹³ E bakto Pilatus meyarsa ocana reng-oreng jareya, laju abakta Isa kalowar, terros alenggi e korse pangadilan e kennengngan se anyama Palestiran Bato. (E dhalem basa Ibrani nyamana Gabata.)

¹⁴ E bakto jareya la para pokol dhubellas seyang. Are Raja Paska korang saare. Pilatus adhabu ka reng-oreng jareya, "Areya ratona bana!"

¹⁵ Reng-oreng jareya ra-eraan, "Patee oreng ganeka! Patee oreng ganeka! Salib oreng ganeka!" Pilatus mareksane, "Apa sengko nyalibbagiya ratona bana?" Mam-imam kapala se badha e jadhiya padha nyaot, "Pera Kaisar rato abdina!"

¹⁶ Daddi bi Pilatus Isa epassraagi ka reng-oreng jareya, esaliba. Daddi Isa egiba bi reng-oreng jareya.

¹⁷ Isa kalowar sambi mekol salibba ka kennengngan se anyama "Kennengnganna Galunthonganna Cethak". (Oca Ibranina Golgota.)

¹⁸ Isa esalib e jadhiya, epabareng ban oreng laenna kadhuwa; se settong e kacerra, settonganna e kanganna ban Isa esaba e nga-tengngaanna.

¹⁹ E kaju salibba Isa jareya bi Pilatus epakon pobuwi tolesan kantha reya: "Isa dhari Nazaret, Ratona Oreng Yahudi."

²⁰ Bannya oreng Yahudi se maca tolesan jareya sabab kennengnganna Isa se esalib jareya ta jau dhari kottha. Tolesan jareya ngangguy oca Ibrani, Latin ban Yunani.

²¹ Mam-imam kapala mator ka Pilatus, "Ja tolese Ratona Oreng Yahudi, tolese Oreng Reya ngoca, Sengko Ratona Oreng Yahudi."

²² Tape Pilatus nyaot, "Apa se la etoles bi sengko teptep etoles."

²³ Saellana Isa esalib bi dhu-sardhadhu jareya, rasoganna ekala, laju ebagi epaempa, sardhadhuna padha olle sabagiyen ebang. Jubana ekala keya. Juba jareya tadha sambungnganna, dhari attas sampe ka baba masettong.

²⁴ Dhu-sardhadhu jareya padha saleng ngoca, "Juba reya ja thok-ketthok. Mara ellot bai kaangguy nantowagi sapa se kodu ngaolle juba reya." Kan kantha jareya sopaja kalakon apa se esebugtagi e dhalem Alketab,

se monyena: "Tang kalambi egi-bagi, Tang juba eellot." Ban dhu-sardhadhu jareya pajat ngalakone kantha jareya.

²⁵ E jadhiya badha ebuna Isa, taretan binena ebuna, Miriyam binena Klopas, ban Miriyam Magdalena, padha manjeng e seddianna salibba Isa.

²⁶ E bakto Isa ngoladi ebuna ban moredda se ekaasee Salerana manjeng e jadhiya, laju adhabu, "Ebu, ganeka pottrana sampeyan."

²⁷ Saellana jareya Isa adhabu ka moredda jareya, "Jareya ebuna bana." Sajjegga jareya bi moredda jareya ebuna Isa ekakompol e bengkona.

²⁸ Isa ngagali ja sateya kabbi la mare, ban sopaja apa se esebbuttagi e dhalem Alketab kalakon, laju adhabu, "Sengko pelka."

²⁹ E jadhiya badha kobugan aesse aeng anggur se celo. Daddi bi oreng engalaagi seppon, sepponna ecabbur ka anggurra, pas e jujuwagi ka hisop, laju ejuluwagi ka lathena Isa.

³⁰ Isa nyepcep anggur jareya, laju adhabu, "La mare!" Saellana jareya Isa nondhu, laju seda.

³¹ Om-kaom oreng agung Yahudi ta endha mon mayyidda reng-oreng se esalib jareya gi paggun agantong e kaju salib e are Sabat, apa pole are Sabat e bakto jareya Are Raja se laen dhari are raja laenna. E bakto Isa esalib are Sabat korang saare, daddi reng-oreng

jareya menta edi ka Pilatus mapotonga bettessa reng-oreng se esalib jareya ban matorona mayyidda dhari kaju salib.

³²Daddi dhu-sardhadhu se badha e jadhiya entar ka oreng se kadhuwa se esalib abareng bi Isa jareya gallu, laju bettessa epapotong.

³³Sanapana ka Isa, reng-oreng jareya nangale ja Isa la seda, daddi burung ta epapotong bettessa.

³⁴Tape badha settong sardhadhu se nyocowagi tombagga ka rosona Isa; dhari lokana jareya kalowar dhara ban aeng.

³⁵Oreng se nangalee kadaddiyan jareya notorragi kadaddiyan jareya, sopaja bana parcaya keya. Ban apa se etotorragi oreng jareya bendher, ban oreng jareya tao ja jareya bendher.

³⁶Kan kantha jareya sopaja kalakon apa se esebuttagi e dhalem Alketab, se monyena, "Tolangnga tadha se epapotonga maske settonga".

³⁷E dhalem Alketab esebuttagi keya, "Reng-oreng jareya bakal ngabasa Salerana se ecoco jareya."

³⁸Saellana jareya Yusup dhari Arimateya nyoon edi ka Pilatus ngalaa jinazana Isa. (Yusup jareya moredda Isa tape tek-ngetek, sabab tako ka om-kaom oreng agung Yahudi.) Bi Pilatus eparenge edi, daddi jinazana Isa pas epatoron bi Yusup jareya.

³⁹ Nikodemus se tao entar ka Isa e baja malem, noro Yusup, ngeba racegan emmor ban cindhana, bannyana kabbi ra-kera tello polo kilo.

⁴⁰ Bi se kadhuwa jareya jinazana Isa ekala, laju ebundu ban kaen kapan, epobuwi racegan se room noro adad carana mon oreng Yahudi ngoburragi jinaza.

⁴¹ E kennengnganna Isa se esalib jareya badha settong bun-kebbunan. E bun-kebbunan jareya badha settong makam anyar se gi ta tao eangguy ngoburragi oreng.

⁴² Sarrena koburan jareya semma, ban e bakto jareya la para are Sabat, Isa esareyagi e jadhiya.

20¹ E are Ahad gi petteng, Miriyam Magdalena entar ka pasareyanna Isa. Miriyam Magdalena jareya nangalee batona koburan jareya la eerset dhari lobangnga.

²Daddi Miriyam Magdalena jareya laju berka nyare Simon Petrus ban mored se ekaasee Isa, pas ngoca ka se kadhuwa jareya, "Badha se ngala Guste Isa dhari pasareyanna, ta oneng ja esaba e kaimma."

³Petrus ban mored settonganna gella entar ka pasareyan jareya,

⁴padha ka-berka, tape mored settonganna jareya aceppeddan dhari Petrus paberkana, daddi napa kaadha ka pasareyan.

⁵ Mored jareya nyongngo ka dhalem pasareyan, laju nangalee kaen kapan badha e jadhiya, tape mored jareya ta maso.

⁶ Simon Petrus nyosol dhari budhina, terros maso ka pasareyan jareya. Petrus nangalee kaen kapan jareya,

⁷ tape kaen se etaleyagi ka serana Isa ta akompol ban kaen kapan jareya, agulung alaen.

⁸ Saellana jareya mored se napa kaadha ka pasareyan gella, laju maso keya. Mored jareya nangalee ban parcaya.

⁹ (Sampe bakto jareya reng-oreng jareya gi ta ngarte apa seesebbuttagi e dhalem Alketab ja Isa masthe odhi pole.)

¹⁰ Saellana jareya red-moredda laju padha mole.

¹¹ Miriyam Magdalena manjeng e adhana pasareyanna Isa sambi nanges. Sambi nanges abana nyongngo ka dhalem pasareyanna Isa,

¹² laju nangalee badha malaekat kadhuwa arasogan pote. Malaekat jareya padha alenggi e bekkassa kennengnganna jinazana Isa, se settong e olona, settonganna e onjurra.

¹³ Kat-malaekat jareya mareksane, "Oreng bine, arapa bana me nanges?" Saodda Miriyam Magdalena, "Pangeran kaula ekala oreng, ban kaula ta oneng Salerana esaba e kaimma."

¹⁴ Samarena ngoca kantha jareya, Miriyam Magdalena atole, laju nangalee Isa ngadek e jadhiya. Tape Miriyam ta tao ja jareya Isa.

¹⁵ Isa adhabu, "Oreng bine, arapa bana me nanges? Bana nyare sapa?" Miriyam nyangka jareya tokang kebbun, daddi laju nyaot, "Pa, mon sampeyan se ngalle, tore kaula balai esaba e kaimma Salerana bi sampeyan; bi kaula ekalaa."

¹⁶ Isa adhabu, "Miriym!" Miriyam atole ka Isa, laju ngoca ngangguy oca Ibrani, "Rabuni!" (Artena "Guru".)

¹⁷ "Ja nyedding ka Sengko!" dhabuna Isa, "sabab Sengko gi ta abali ka Rama. Tape kassa bana entar ka Tang tan-taretan, kabala ja sateya Sengko abaliya ka Tang Rama ban Ramana bana, Tang Allah ban Allahna bana."

¹⁸ Daddi Miriyam laju entar malae red-moredda Isa ja abana la nangalee Guste Isa ban notorragi pa-apa se edhabuwagi Isa ka abana.

¹⁹ E are Ahad jareya keya, e bakto are la malem, red-moredda Isa akompol e settong bengko; labangnga ekunci kabbi, polana red-moredda padha tako ka ja-pangraja Yahudi. O-tao Isa etemmo ngadek e nga-tengngaanna red-moredda jareya, sarta laju adhabu, "Salam ka bana kabbi."

²⁰ Saellana adhabu kantha jareya Isa laju noduwagi asta ban rosona ka red-moredda

jareya. E bakto nangalee Guste Isa, red-moredda padha ce peragga.

²¹ Isa laju adhabu sakaleyen aggi, "Salam ka bana kabbi. Akantha Tang Rama se ngotos Sengko, bariya keya Sengko ngotosa bana."

²² Saellana jareya Isa laju nyerroppagi nyabana ka red-moredda jareya sarta adhabu, "Tarema Errohna Allah.

²³ Mon bana nyapora dusana oreng, dusana oreng jareya bi Allah esapora keya. Mon bi bana dusana oreng ta esapora, bi Allah ta esapora keya."

²⁴ Sala settong dhari mored se dhubellas jareya, se anyama Tomas, (se esebugt se "Kembar"), e bakto Isa rabu teppana tadha e jadhiya.

²⁵ Daddi red-moredda Isa se laen atotoran ka Tomas, "Sengko la nangalee Guste Isa!" Tape Tomas nyaot, "Mon sengko gi ta nangalee lampadda pako e astana, ban gi ta nyedding loka pad-lampadda pako jareya bi tang garigi sarta gi ta mamaso tang tanang ka dhalem lokana rosona, sengko ta endha parcaya."

²⁶ Saellana olle samenggu red-moredda Isa badha e kennengngan jareya pole, ban Tomas badha e jadhiya keya. Bang-labang ekunci kabbi. Tape o-tao Isa ngadek e nga-tengngaanna reng-oreng jareya, laju adhabu, "Salam ka bana kabbi."

²⁷ Saellana jareya Isa adhabu ka Tomas, "Mara abas Tang tanang reya, sedding ban

garigma bana. Mara juluwagi tanangnga bana, pamaso ka dhalem Tang roso. Ja mangmang pole, paparcaja, ra!"

²⁸Tomas mator ka Isa, "Guste Allah Pangeran kaula!"

²⁹Isa pas adhabu ka Tomas, "Bana parcaja polana nangalee Sengko. Pojur onggu oreng se parcaja maske ta nangale Sengko!"

³⁰Gi bannya kaajiban laenna se epabadha Isa e adhaanna red-moredda, tape ta etoles e ketab reya.

³¹Tape se reya kabbi etoles sopaja bana parcaja ja Isa reya Rato Panyalamet, Pottrana Allah, ban sopaja bana olleya odhi polana parcaja ka Salerana.

21 ¹Saellana jareya Isa ngaton sakaleyam aggi e Talaga Tiberiyas ka red-moredda. Kadaddiyanna kantha reya:

²E settong are Simon Petrus, Tomas se esebbut Se Kembar, Natanael dhari Kanna e Galilea, na-anana Zebedeyus, ban moredda Isa laenna se kadhuwa, teppana akompol.

³Cana Simon Petrus ka se laen, "Sengko ajalaa juko." "Sengko noroa," cana cakancana jareya. Daddi kabbi padha ongga ka paraona. Tape samalem benteng tadha ollena pa-apa.

⁴E bakto are molae moncar, Isa ngadek e penggir talaga, tape red-moredda tadha se taowa ja jareya Isa.

⁵ Isa adhabu ka reng-oreng jareya, "Nakan, apa bana andhi juko?" "Tadha," cana red-moredda jareya.

⁶ Dhabuna Isa ka red-moredda jareya, "Ontallagi jalana bana ka kanganna paraona, tanto bana dhaggi olle juko." Jala jareya bi red-moredda jareya laju eontallagi; tape jala jareya ta ekenneng angka pole sabab ce bannyana ollena juko.

⁷ Mored se ekaasee bi Isa jareya ngoca ka Petrus, "Arowa Guste Isa!" E bakto Petrus ngedhing ja jareya Guste Isa, pas mobu kalambina (sabab e bakto jareya Petrus ta akalambi), laju alonca ka dhalem aeng.

⁸ Red-moredda se laen nyosol ka tenggangan nompa parao, sambi naja jalana se possa ban juko. Jauna paraona ta saapa dhari tenggangan, ra-kera pera saratos meter.

⁹ Saellana toron dhari paraona reng-oreng jareya nangale e jadhiya badha mardha, e attassa mardhana badha jukona ban rotina.

¹⁰ Dhabuna Isa, "Kodda giba dha enna sabagian jukona se gi buru olle ajala jareya."

¹¹ Simon Petrus ongga ka paraona, jalana laju eeret ka tenggangan. Jala jareya possa ban juko se ja-raja; kabbi badha saratos saeket tello. Maske jukona ce bannyana kantha jareya, jalana ta beddha.

¹² Dhabuna Isa, "Mara kakan." Tadha settonga moredda se bangal atanya,

"Sampeyan pasera?" Sabab red-moredda Isa jareya tao ja jareya Guste Isa.

¹³Saellana jareya Isa nyander ka seddina red-moredda jareya, laju mond hut roti, ban magi roti jareya ka red-moredda. Jukona epakantha jareya keya.

¹⁴Jareya katello kaleyanna Isa ngaton ka red-moredda saellana odhi pole.

¹⁵Samarema adhaar, Isa adhabu ka Simon Petrus, "Simon anana Yonas, apa bana taresna ka Sengko alebbiyan dhari kataresnaanna reng-oreng laenna?" "Lerres, Guste," saodda Petrus. "Junandalem ngagali ja abdidalem taresna ka Junandalem."

Dhabuna Isa ka Petrus, "Peyaraagi budhuna Tang ba-dumba."

¹⁶Kadhukaleyanna Isa mareksa ka Petrus, "Simon anana Yonas, apa bana taresna ka Sengko?" "Lerres, Guste," saodda Petrus, "Junandalem ngagali ja abdidalem taresna ka Junandalem." Isa adhabu, "Peyaraagi Tang ba-dumba."

¹⁷Katello kaleyanna Isa mareksa ka Petrus, "Simon, anana Yonas, apa bana taresna ka Sengko?" Petrus laju arassa sossa polana Isa se mareksane abana sampe tello kale. Daddi Petrus nyaot pole, "Adhu, Guste, Junandalem ngagali sadajana. Junandalem ngagali ja abdidalem taresna ka Junandalem!" Isa laju adhabu pole, "Peyaraagi Tang ba-dumba.

¹⁸ Sengko ngocaa sabendherra: E bakto bana gi ngodha, bana dibi masang sabbuna, ban ajalan dha emmaa bai se ekakencengnge. Tape mon bana la towa pagi, bana bakal ajuluwagiya tanangnga, ban oreng laen se nyabbuana bana ban ngaterragi bana ka kennengngan se ta eentarana bana."

¹⁹ (Dhabuna Isa reya noduwagi baramma pamatena Petrus e budhi are kaangguy ngagungngagi Allah.) Saellana jareya Isa adhabu ka Petrus, "Mara noro Sengko!"

²⁰ Petrus atole, laju nangalee mored se ekaasee Isa badha e budhiyanna. (Mored jareya se toju e seddina Isa e bakto adhadhaaran ban atanya, "Guste, pasera se akiyanadana Junandalem?")

²¹ Nangalee mored jareya, Petrus atanya ka Isa, "Guste, kadi ponapa moredda Junandalem se kadhinto?"

²² Dhabuna Isa, "Ja sakenga bi Sengko oreng jareya epaodhia terros sampe Sengko dhateng, jareya banne orosanna bana. Tape bana, mara noro!"

²³ Daddi laju balattra kabar ka red-moredda Isa ja moredda se settong jarowa ta bakal mate. Mangkana Isa ta adhabu ja mored jareya ta bakal mate; se edhabuwagi Isa, "Ja sakenga bi Sengko oreng jareya epaodhia terros sampe Sengko dhateng, jareya banne orosanna bana."

²⁴ Yahya se aberri kasakseyan parkara sakabbiyanna kadaddiyan jareya. Yahya jareya keya se noles parkara sakabbiyanna kadaddiyan jareya. Ban sengko ban bana tao ja apa se ekocaagi jareya bendher.

²⁵ Gi bannya laenna se elampaagi Isa. Ja sakenga kabbi etoles gan settong, kera sengko bume reya ta kera kabuwa epanyabai sakabbiyanna ketab se etolese sakabbiyanna se elampaagi Isa jareya.

Kisah Para Rasul

1 ¹ Teofilus se tenggi buddina, E dhalem buku se kapeng settong abdina ampon notorragi sadajana se eburukkagi sareng Isa ngabidi Salerana molae alampaagi pabertaanna,

² kantos e are bakto Salerana epaongga ka sowarga. Sabellunnepon ongga ka sowarga, kalaban kobasaepon Errohna Allah Salerana apareng du-petodu ka sul-rasul peleyannepon.

³ Saamponnepon Isa gapaneka seda, pa polo are abittepon Salerana noduwagi kalaban cara se talebat nyata ka sul-rasullepon ja Salerana pajat lerres odhi onggu. Sul-rasullepon nengale Salerana, ban Isa abu-dhabu sareng sul-rasul gapaneka parkara kadi ponapa Allah marenta menangka Rato.

⁴ Ban e bakto akompol sareng sul-rasullepon Isa apareng papakon kadhinto ka sul-rasullepon, "Bana ja ajalanan dhari Yerusalim. Nante e jadhiya sampe Rama apareng apa se la ejanjiyagi, iya areya se la ekabala Sengko ka bana sabbanna rowa.

⁵ Sabab Yahya abaptis ngangguy aeng, tape pan-barampan are aggi bana bakal ebaptisa kalaban Errohna Allah."

⁶E bakto akompol ban Isa, sul-rasul jareya laju padha atanya, "Guste, ponapa samangken Junandalem badhi majagaa pole pamarentaanna bangsa Israil?"

⁷Isa adhabu, "Tang Rama dibi se nantowagiya are ban baktona. Bana ta parlo tao, sabab jareya hana Rama.

⁸Tape bana bakal naremaa kobasa mon Errohna Allah la toron ka bana. Ban bana bakal daddiya Tang sakse kabbi e Yerusalim, e saantero Yudea e Samaria ban sampe ka konconca bume."

⁹Samarena adhabu kantha jareya Isa laju epaongga ka sowarga e adhana sul-rasul jareya, pas katopowan ondhem sampe ta etangalee pole bi sul-rasulla.

¹⁰E bakto Isa ongga ka attas sul-rasulla gella gi terros ngabas ka langnge, o-tao pas badha oreng kadhuwa arasogan pote ngadek e seddina reng-oreng jareya.

¹¹"He, reng-oreng Galilea," dhabuna se kadhuwa jareya, "arapaa bana me manjeng terros e jadhiya sambi ngabas ka langnge? Isa se etangalee bana epaongga ka sowarga e adhana bana rowa, bakal abaliya pole kalaban cara akantha se etangalee bana e bakto ongga ka sowarga rowa."

¹²Saellana jareya sul-rasulla Isa gella abali ka Yerusalim dhari Gumo Jaitun. Gumo jareya jauna ra-kera sakilo dhari Yerusalim.

¹³E Yerusalim jareya reng-oreng buru terros ka pangenebbanna, laju padha ongga ka loteng. Sul-rasul jareya iya areya Petrus ban Yahya, Yakobus ban Andreyas, Filipus ban Tomas, Bartolomeyus ban Matiyus, Yakobus pottrana Alfeyus, Simon Patriyot ban Yudas pottrana Yakobus.

¹⁴Reng-oreng jareya padha ros-terrosan sakarep akompol kaangguy adua; se adua abareng ban babinean sarta Miriyam ebuna Isa, bariya keya tan-taretanna Isa.

¹⁵E settong are reng-oreng se parcaja ka Isa padha akompol se dhateng badha ra-kera saratos dhu polo oreng Petrus ngadek, laju adhabu,

¹⁶"Tan-taretan! Ponapa se ampon etoles e dhalem Alketab kodu kalakon. Gi dhimen, kalaban parantaraanna Daud, Errohna Allah adhabu parkara Yudas, kapalana reng-oreng se mega Isa kaissa.

¹⁷Yudas ganeka sala settong e antarana sampeyan sareng kaula, ban ampon kapele jugan kaangguy noro alako asareng kaula sareng sampeyan sadaja."

¹⁸(Pesse ollena opana pangkiyanadan se jahat jareya, biYudas ekabelli tana. E jadhiya Yudas labu, terros mate; tabuna dhuwas sampe perrona kalowar kabbi.

¹⁹Reng-oreng se abengko e Yerusalim padha tao ka parkara jareya. Daddi e dhalem basana

reng-oreng jareya tana jareya enyamae Akeldama, artena Tana Dhara.)

²⁰"Sabab e dhalem Ketañ Jabur esebuttagi sapaneka: Moga-moga kennengnganna daddiya seppe, ban ta ekennengnge oreng. Jugan esebuttagi sapaneka, Moga-moga pangkadda ekalaa oreng laen.

²¹ Daddi kodu badha oreng se noro kaula sareng sampeyan kaangguy daddi sakse ja Guste Isa ampon odhi pole saamponna seda. Oreng ganeka kodu sala settong dhari antarana reng-oreng se ros-terrosan abareng bi kaula sareng sampeyan e bakto ngereng Guste Isa man-kadhimman, molae dhari Yahya abaptis kantos ka baktona Isa epaongga ka sowarga e adhana kaula sareng sampeyan."

²²(1: 21)

²³Daddi reng-oreng se badha e jadhiya ngusullagi oreng kadhuwa, iya areya Yusup aliyas Barsabas (ban enyamae keya Yustus), ban Matiyas.

²⁴Reng-oreng jareya laju padha adua, ocana, "Guste Allah, Pangeran kaula, Junandalem ngagali ka atena sadajana oreng. Yudas ampon adinggañgal lalakonnepon menangka rasul, sarengngan ampon adinggañgal dunnya. Daddi, ngereng duduwiggi ka abdidalem sadaja, pasera e antarana oreng se kadhuwa kadhinto se epeleya Junandalem badhi ganteepon Yudas."

25 (1: 24)

26 Saellana jareya nyamana se kadhuwa
buru eellot, ban ellodda ekenneng Matiyas.
Daddi Matiyas jareya se epele epadaddi rasul,
etambaagi ka rasul se sabellas oreng laenna.

2 ¹ Saellana napa ka are Pentakosta,
reng-oreng se parcaja padha akompol e
settong kennengngan.

² O-tao laju badha monye dhari langnge,
akantha monyena kaleng busbus. Bengko e
kennengnganna reng-oreng se parcaja gella
akompol possa ban monye jareya.

³ Saellana jareya reng-oreng buru nangalee
la-jila se katon akantha apoy, lap-ngolap
san-kassannagi ban nengga ka reng-oreng se
badha e jadhiya kabbi.

⁴ Reng-oreng jareya kabbi ekobasae Errohna
Allah, sarta molae abu-dhabu ngangguy basa
laen se acem-macem. Reng-oreng jareya
abu-dhabu menorot se edhabuwagi Erroh
jareya ka reng-oreng jareya.

⁵ E bakto jareya bannya oreng Yahudi se
dhateng dhari pan-barampan nagara e bume
reya enneng e Yerusalim. Reng-oreng jareya
tamaso reng-oreng se taat ka Allah.

⁶ E bakto ngedhing monye jareya, bannya
oreng se kalowar agaribbung e jadhiya.
Kabbi padha takerjat ngedhing reng-oreng
se parcaja gella acaca ngangguy basana
reng-oreng jareya bang-sebang.

⁷ Reng-oreng jareya padha heran, laju ngoca, "Se acaca kaissa gu ta reng-oreng Galilea, ta enggi?

⁸ Me bisa kaula ban sampeyan ngedhing reng-oreng kaissa acaca ngangguy basana kaula ban sampeyan bang-sebang?

⁹ Sampeyan ban kaula paneka badha se dhari Partiya, Mediya, Elam; dhari Mesopotamia, Yudea ban Kapadokiya; dhari Pontus ban Asia,

¹⁰ dhari Frigia ban Pamfiliya, dhari Messer ban ra-dhaera Libiya e seddina Kirene; e antarana kaula ban sampeyan badha se dhari Roma,

¹¹ badha reng-oreng Yahudi sareng badha jugan reng-oreng dhari bangsa Iaenna se samangken ampon noro agama Yahudi; badha jugan se dhateng dhari Kreta sareng Arab. Kaula sareng sampeyan mereng reng-oreng kaissa acaca ngangguy basana kaula sareng sampeyan bang-sebang, notorragi parkara se jib-ajib se elampaagi Allah!"

¹² Reng-oreng se badha e jadhiya padha kasambu ban saleng atanya, "Ponapa artena paneka?"

¹³ Tape badha keya reng-oreng se nyengenye, ocana, "Pya, reng-oreng ganeka mabu!"

¹⁴ Saellana jareya Petrus ngadek ban rasul se kasabellas Iaenna, sarta laju abu-dhabu ka oreng se bannya jareya. Petrus adhabu

epakaja, "Tan-taretan, se Yahudi sareng sadajana se padha alenggi e Yerusalim! Ngereng peyarsaagi, palerres, sabab badha se parlo etotorragiya kaula ka sampeyan.

¹⁵Reng-oreng paneka ta mabu akadi parsangkaanna sampeyan; sabab samangken gi pokol sanga gu-laggu.

¹⁶Namong paneka ampon edhabuwagi sareng Allah kalaban parantaraannepon Nabbi Yowl:

¹⁷Allah adhabu, E aher jaman Sengko matorona Tang Erroh ka sakabbiyanna oreng. Na-anana bana se lalake ban se babine bakal notorragiya ka bana pa-apa se epessennagi Sengko ka na-anana bana jareya. Ngangodhadanna bana bakal nangaleyana pa-apa se bi Sengko eduduwagi ka abana. Reng-orengnga bana se wa-towa bakal amempeya.

¹⁸La-mala ka sakabbiyanna Tang abdi se lalake otabana babine , Sengko matorona Tang Erroh e re-are jareya, ban reng-oreng jareya bakal notorragiya pa-apa se epessennagi Sengko ka abana.

¹⁹Sengko mabadhaa kaajiban-kaajiban e langnge neng e attas dhissa, ban kaaneyan-kaaneyan e bume e baba rowa; bakal badhaa dhara ban apoy, okos se tebbel.

²⁰Are bakal pettengnga, bulan bakal meraa akantha dhara, sabellunna napa ka Arena Pangeran, Are se raja tor molja.

²¹ E bakto jareya pa-sapa se aserro ka Pangeran bakal epasalamedda.

²² Tan-taretan reng-oreng Israil sadajana! Ngereng peyarsaagi! Isa dhari Nazaret eotos Allah kaangguy sampeyan. Gapaneka ampon nyata dhari kaajiban-kaajiban sareng kaaneyan-kaaneyan se elampaagi Allah e adhana sampeyan sadaja kalaban parantaraanna Isa. Sampeyan ampon oneng sadaja parkara gapaneka.

²³ Menorot kasokanna, Allah ampon motossagi massraagiya Isa ka sampeyan. Ban e bakto Isa epassraagi, bi sampeyan epatee, sabab sampeyan mendel saos e bakto Isa esalib sareng reng-oreng jahat gapaneka.

²⁴ Nangeng sareng Allah Isa epaoahi pole dhari antarana reng-oreng se ampon seda. Isa ecangkarem maot, namong sareng Allah cakarra maot gapaneka ebukka, sabab maot ta kera bisa ros-terrosan ngobasae Isa gapaneka.

²⁵ Daud oneng adhabu sapaneka parkara Isa, Sengko nangalee Pangeran e adhaan sengko ros-terrosan; Salerana badha e tang seddian, sopaja sengko ta gundhek polana apaa bai.

²⁶ Daddi tang ate talebat gumbirana, tang colo nyebbuttagi ji-pojiyan; ban tang badan reya bakal anantea kalaban taremtem e dhalem koburan.

²⁷ Amarga Junandalem ta kera adingga gallagi abdidalem e dhalem dunnyana oreng mate. Junandalem ta kera ngedine abdiepon se esto gapaneka ancor tadha karena.

²⁸ Junandalem ampon noduwagi ka abdidalem jalan se nojju ka odhi se salerressa. Kagumbiraanna ate abdidalem ta sakera-kera amarga Junandalem asarengnge abdidalem.

²⁹ Tan-taretan, ngereng kaula ngatorana oneng rang-terrangan ka sampeyan parkara Daud, bangatowana kaula ban sampeyan se kasohor kaissa. Daud ampon seda sareng ampon esareyagi; pasareyanna gi badha e enga-tengngaanna kaula ban sampeyan kantos samangken.

³⁰ Allah ampon ajanji ka Daud, kalaban asompa, ja dhari toronanna badha se sareng Allah badhi epajumennengnga rato. Sarrena Daud gapaneka oneng ka janji gapaneka, sarenggan pole sarrena Daud gapaneka nabbi,

³¹ daddi ngagali ponapa se badhi elampaagiya Allah. Daddi Daud ampon anobuwat ja Rato Panyalamet se ejanjiyagi Allah gapaneka badhi odhia pole saamponna seda. Dhabuna Daud, Salerana ta edingga gallagi e dunnyana oreng mate, badanna ta kera ancor tadha karena.

³² Isa paneka se epaodhí pole sareng Allah dhari sedana. Kaula sakanca ampon nengale dibi parkara ganeka.

³³ Salerana epaongga ka kalenggiyan se tenggi tor eparenge kakobasaan sareng Allah, laju narema Errohna Allah se ampon ejanjiyagi sareng Rama. Se eoladi sareng epeyarsa sampeyan samangken paneka enggi Erroh ganeka, se epatoron sareng Allah ka kaula sadaja.

³⁴ Banne Daud dibi se ongga ka sowarga, namong Daud adhabu, Pangeran adhabu ka tang Pangeran:

³⁵ Mara toju e kanganna Sengko reya, sampe so-mosona bana bi Sengko epatellok kabbi ka bana!

³⁶ Ganeka sababba aponapa me sadajana oreng Israil kodu ngagali onggú ja Isa se esalib sampeyan ganeka enggi paneka Isa se sareng Allah epadaddi Pangeran sareng Rato Panyalamet!"

³⁷ E bakto reng-oreng jareya padha ngedhing parkara jareya, laju padha ngalengsang, daddi pas mator ka Petrus ban sul-rasul Iaenna, "Tan-taretan, daddi kaula paneka kodu kadi ponapa?"

³⁸ Dhabuna Petrus, "Ngereng padha atobat dhari sa-dusana. Sarengngan pole sampeyan kodu padha ebaptis kalaban asmana Isa Almasih, sopaja sa-dusana sampeyan

esapora. Daddi sampeyan badhi padha naremaa papareng Errohna Allah dhari Allah.

³⁹ Sabab se ejanjiyagi Allah ganeka kaangguy sampeyan sadaja, sareng sadajana toronanna sampeyan, sareng reng-oreng se badha e kennengngan se jau enggi paneka sadajana oreng se etembali Allah Pangeranna kaula sareng sampeyan, sopaja asojut ka Salerana."

⁴⁰ Kantha jareya Petrus se nerrangngagi ka reng-oreng jareya. Gi bannya pole se edhabuwagi Petrus jareya kaangguy ngajak reng-oreng jareya sopaja nyenglae bangsa se jahat jareya se bakal eokoma bi Allah.

⁴¹ Bannya oreng se parcaja ka dhabuna Petrus jareya, laju padha ebaptis. Bannyana oreng se parcaja e are jareya atamba pole tello ebu oreng.

⁴² Reng-oreng jareya kalaban gu-onggu ajar terros dhari sul-rasul ban terros akompol areng-bareng. Reng-oreng jareya ngakan abareng ban adua abareng.

⁴³ Bannya onggu kaajiban se epabadha sul-rasul jareya sampe reng-oreng padha kasambu ban tako.

⁴⁴ Reng-oreng se parcaja jareya terros odhi rokon, ban apa se ekaandhi eangguy ekambulii.

⁴⁵ Rang-barangnga ejuwal, bariya keya dhi-andhina, ban ollena pessena egi-bagi ekambulii noro kabutowanna bang-sebang.

⁴⁶ Sabban are reng-oreng jareya terros akompol e Padalemman Socce; ban ngakan areng-bareng kalaban ate gumbira tor andhap asor e ko-bengkona.

⁴⁷ Reng-oreng jareya terros amoljaagi Allah ban ekaleburi sakabbiyanna oreng. Sabban are bannyana reng-oreng se parcaya jareya sajan atamba terros, sabab bi Pangeran terros etambai reng-oreng se epasalamet.

3 ¹E settong are Petrus ban Yahya meyos ka Padalemman Socce, e baja pokol tello asar, iya areya baktona oreng asambajang.

²E labang saketheng se enyamae "Labang Bagus," badha oreng lalake se empon molae lahir. Sabban are oreng jareya egiba ka jadhiya, ngemmesa ka reng-oreng se entar ka Padalemman Socce.

³E bakto nangalee Petrus ban Yahya teppana maso ka Padalemman Socce, oreng jareya laju menta sandhekka.

⁴Petrus ban Yahya mandeng ka oreng jareya, saellana Petrus laju adhabu, "Abas sengko ban tang kanca reya!"

⁵Oreng empon gella mandeng ka se kadhuwa jareya, ngarep papareng.

⁶Tape Petrus adhabu, "Sengko ta andhi pesse sakale. Tape bi sengko bana eberriana apa se ekaandhi sengko: Kalaban kobasana Isa Almasih dhari Nazaret rowa, mara bana ajalan!"

⁷ Petrus laju ngastane tanangnga oreng se empon jareya, nolonge majaga. E bakto jareya keya soko ban cacethegga oreng jareya laju kowat.

⁸ Oreng jareya alonca manjeng, laju ajalan ajar-ganjir. Saellana laju maso ka Padalemman Socce abareng ban Petrus sarta Yahya, sambi ajalan ban ca-loncaan sarta amoljaagi Allah.

⁹ Sakabbiyanna oreng nangalee oreng jareya ajalan sambi amoljaagi Allah.

¹⁰ Reng-oreng jareya pas apangrasa ja jareya oreng ngemmes se biyasana toju e "Labang Bagus" e Padalemman Socce. Reng-oreng jareya ce heranna ban kasambu nangalee apa se kadaddiyan ka oreng jareya.

¹¹ Oreng gella terros noro bunte Petrus ban Yahya. E bakto se katello jareya napa ka amper se enyamae "Amperra Sulaiman," reng-oreng padha nyander agaribbung polana kasambu.

¹² E bakto Petrus ngoladi reng-oreng jareya, laju adhabu, "He, tan-taretan oreng Israil, aponapa sampeyan me heran nengale parkara paneka? Aponapa sampeyan me terros ngabas ka kaula ban kanca kaula paneka? Ponapa sampeyan nyangka oreng paneka bisa ajalan polana kaula ban kanca kaula paneka andhi kobasa otaba polana kaula ban kanca kaula paneka taat ka Allah?"

¹³Allah se esemba Ibrahim, Ishak, Yakub, Allahna bangatowana kaula ban sampeyan, Allah gapaneka ampon amoljaagi Abdiepon, enggi paneka Isa. Isa ganeka se bi sampeyan epassraagi ka pangobasa, ban se elaban sampeyan e adhana Pilatus, e bakto Pilatus ngocola Isa ganeka.

¹⁴Isa ganeka socce sareng sae tape sampeyan nangtang Salerana, ban sampeyan maksa Pilatus ngocol oreng se lakona matee oreng.

¹⁵Sampeyan sadaja matee Isa, mangkana Isa ganeka somberra odhina sadajana oreng. Namong sareng Allah Salerana epaodhi pole, ban kaula sakanca saksena.

¹⁶Sampeyan ampon padha ngoladi ponapa se kadaddiyan ka oreng se empon paneka. Samangken baras sareng kowat polana oreng empon paneka parcaja ka Isa sareng kobasana. Polana parcaja ka Isa oreng paneka baras pole, ban sampeyan bisa ngoladi dibi.

¹⁷Samangken tan-taretan, kaula oneng ja se daddi lantarannepon ponapa se elampaagi sampeyan sareng para pamimpinnepon sampeyan ka Isa, polana sampeyan padha ta oneng ponapa se elampaagi sampeyan sadaja.

¹⁸Ban polana ganeka daddi kalakon juga se edhabuwagi Allah gi lamba kalaban parantaraannepon para nabbina, enggi

paneka ja Rato Panyalamet se ejanjiyagi kaissa kodu nanggung sangsara.

¹⁹Daddi, tan-taretan, ngereng padha atobat, sareng abali ka Allah, sopaja sa-dusana sampeyan esapora.

²⁰Pangeran bakal rabuwa ka sampeyan, ban sampeyan bakal ngalamana panyeggerranna rohani. Ban Pangeran badhi marabu Isa ka sampeyan, sabab Isa ganeka ampon etantowagi sareng Allah menangka Rato Panyalamet ka sampeyan.

²¹Isa ganeka kodu alenggi e sowarga kantos sadajana sareng Allah eanyare akadi se ampon edhabuwagi Allah kalaban parantaraanna para nabbina gi jaman dhimen.

²²Mosa oneng adhabu, Allah Pangeranna bana bakal ngotosa ka bana settong nabbi dhari bangsana bana dibi, akantha se ngotos sengko. Bana kodu ngedhing sakabbiyanna se edhabuwagi nabbi jareya ka bana.

²³Oreng se ta ngedhingngagi dhabuna, bakal epalaena dhari ommadda Allah ban epatompessa.

²⁴Sadajana nabbi se manapa dhabuna Allah, molae dhari Nabbi Samuwel sareng bi-nabbi laenna se jang budhiyan, kabbi padha ngabarragi parkara jaman paneka.

²⁵Ji-janjina Allah se edhabuwagi para nabbi kaissa kaangguy sampeyan sadaja. E dhalem parjanjiyanna Allah sareng bangatowana

sampeyan, Allah adhabu sapaneka ka Ibrahim, Kalaban parantaraanna toronanna bana Sengko aberkadana sakabbiyanna bangsa e bume reya. Parjanjiyan ganeka kaangguy sampeyan jugan.

²⁶Ganeka sababba aponapa Allah me mele Abdiepon, laju eotos ka sampeyan dhimen, me olle sampeyan eberkadi. Carana Salerana aberkadi sampeyan, enggi paneka sampeyan epatobat dhari carana odhina se juba."

4 ¹Teppana Petrus ban Yahya gi abu-dhabu bi reng-oreng jareya, mam-imam kapala ban pangawalla Padalemman Socce sarta reng-oreng Saduki nyander ka Petrus ban Yahya.

²Reng-oreng jareya padha gigir polana Petrus ban Yahya notorragi ka reng-oreng se badha e jadhiya ja Isa odhi pole saellana seda. Jareya abukteyagi ja oreng mate bakal odhia pole.

³Daddi rasul se kadhuwa jareya laju etangkep, terros epamaso ka penjara. Ban sarrena are la malem, Petrus ban Yahya etahan e jadhiya sampe kalagguwanna.

⁴Tape reng-oreng se la ngedhing pangajaranna sul-rasul jareya bannya se parcaya. Bannyana reng-oreng se parcaya jareya atamba sampe ra-kera lema ebu oreng.

⁵ Kalagguwanna pin-pamimpinna Mahkamah Agama, pin-pamimpin Yahudi ban ru-guru agama akompol e Yerusalim.

⁶ Reng-oreng jareya akompol ban Imam Agung Hanas, Kayafas, Yahya, Aleksander ban la-balana imam agung jareya.

⁷ Petrus ban Yahya epangadhep ka jadhiya, sarta laju etanyaagi, "Baramma carana bana mabaras oreng se empon rowa? Kalaban kakowadanna apa otabana kakobasaan dhari sapa bana ajalannagi jareya?"

⁸ Petrus, se ekobasae Errohna Allah adhabu, "Wan-towan pamimpinna bangsa sareng Wan-towan anggotana Mahkamah!

⁹ Kaula sareng Yahya paneka samangken eadili polana ngalakone barang becce kaangguy mabaras oreng se empon, sareng polana panjennengngan padha terro onenga kadi ponapa oreng empon kaissa se epabaras.

¹⁰ Panjennengngan sadaja kodu ngagali, sapaneka jugan sadajana oreng Israil, ja oreng paneka samangken manjeng e ajunanna panjennengngan, badanna baras, polana kakowadan sareng kakobasaanna Isa Almasih oreng Nazaret kaissa. Panjennengngan ampon nyalib Isa kaissa, namong sareng Allah salerana ampon epaodhi pole.

¹¹ Isa gapaneka se emaksottagi ayat paneka e dhalem Alketab, Bato se ta ekendhai

bi tokang, nyatana daddi bato se paleng ekaparlo.

¹² Namong kalaban parantaraanna Isa oreng epasalamet. Sabab e antarana manossa sadunnya paneka tadha oreng laen se narema kakobasaan dhari Allah kaangguy masalamet panjennengngan sareng kaula sadaja."

¹³ Anggotana Sidang Pangadilan jareya padha heran nangalee kabangalanna Petrus ban Yahya, apa pole sarrena reng-oreng jareya tao ja se kadhuwa jareya oreng biyasa se ta tao asakola. Saellana jareya reng-oreng jareya apangrasa ja rasul se kadhuwa jareya reng-oreng se noro Isa.

¹⁴ Tape kabbi padha ta bisa ngoca pa-apa, sabab oreng se la epabaras jareya manjeng e jadhiya e adhana abana apolong ban Petrus ban Yahya.

¹⁵ Daddi rasul se kadhuwa jareya laju esoro kalowar dhari kennengnganna sidang. Saellana jareya reng-oreng jareya laju aparembagan,

¹⁶ ocana, "Epakadiya ponapa reng-oreng paneka? Reng-oreng e Yerusalim ampon padha oneng ja kaajiban se talebat rajana paneka ollena oreng se kadhuwa kaissa. Ganeka ta ekenneng pongkere.

¹⁷ Namong sopaja parkara paneka ja sampe sajan balattra, tore se kadhuwa kaissa parenge parengeddan sopaja ta sampea acaca ngangguy nyamana Isa."

¹⁸Daddi rasul se kadhuwa jareya laju esoro maso pole, sarta edhabuwi ja ta olle but-nyebbut otaba morok kalaban asmana Isa pole.

¹⁹Tape Petrus ban Yahya adhabu, "Kagali dibi saos se kaimma se lerres menorot pangoladanna Allah: atoro ka papakonna panjennengngan otaba atoro ka papakonna Allah.

²⁰Sabab kaula ta kengeng ambu notorragi sadajana se etengale sareng ekapereng kaula dibi."

²¹Anggotana sidang jareya padha ta nemmo alasan settonga kaangguy ngokom Petrus ban Yahya. Daddi rasul se kadhuwa jareya pera eberri parengeddan se kerras, pas laju eocol, sabab reng-oreng padha amoljaagi Allah polana kadaddiyan jareya.

²²Oreng se baras kalaban cara se ajib jareya omorra la pa polo taon.

²³Saellana eocol, Petrus ban Yahya laju padha abali ka ca-kancana; pas nyaretaagi pa-apa se ekocaagi mam-imam kapala ban pin-pamimpin Yahudi gella.

²⁴Saellana ca-kancana padha ngedhing parkara jareya, laju padha sarembak areng-bareng adua nyoon ka Allah, ocana, "Adhu, Guste, Junandalem se abadhi langnge sareng bume sareng tase saessena.

²⁵Kalaban Errohna, Junandalem oneng adhabu kalaban parantaraannepon bangatowa

abdidalem, Daud, enggi kadhinto abdiepon Junandalem; Junandalem adhabu, Arapa reng-oreng se ta tao ka Pangeran me padha apeggellan; arapa sa-bangsa me padha andhi sajja se tadha gunana?

²⁶To-rato e dunnya aya-sadhiya aperranga, ban para pamimpin padha rokon areng-bareng alaban ka Pangeran ban Panyalamet.

²⁷Sabab pajat lerres Herodes sareng Pontiyus Pilatus mabadha papanggiyan sareng reng-oreng se ta oneng ka Pangeran, jugan sareng reng-oreng Israil e kottha kadhinto. Sadaja padha akompol alabana Isa abdiepon Junandalem se socce kaissa, se sareng Junandalem ampon epele epadaddi Rato Panyalamet.

²⁸Sadaja padha sareng ajalannagiya sadajana se sabellunnepon sareng Junandalem ampon etepteppagi kodu kalakon; ban Junandalem neptebbagi gapaneka dhari kakobasaan sareng kasokannepon Junandalem dibi.

²⁹Samangken, Guste, ngereng oladi kadi ponapa reng-oreng kadhissa apareng parengeddan sareng ko-nakoe abdidalem sadaja. Edine abdidalem sadaja, abdiepon Junandalem kadhinto, mabalattra bertaepon Junandalem ta kalaban gadhuwan ate tako.

³⁰Nyoona tolong pabarassagi reng-oreng se nganglo sareng pabadhaagi kaajiban-kaajiban kalaban kakobasaannepon sareng

kakowadannepon asmana Isa, Abdiepon Junandalem se socce kadhissa."

³¹ Samarena reng-oreng jareya adua, kennengnganna reng-oreng jareya akompol laju agundhek. Reng-oreng jareya padha ekobasae Errohna Allah, sarta molae acaca ce bangalla parkara berta dhari Allah.

³² Reng-oreng se parcaja jareya odhi ce rokonna. Tadha settonga se nganggep ja dhi-andhina pera andhina dibi. Apa se ekaandhi eangguy ekambulii.

³³ Kalaban kobasa se raja sul-rasul jareya nyaksee ja Isa la odhi pole. Daddi bi Allah sul-rasul jareya eparenge berkat se ta sakera-kera.

³⁴ Dhari reng-oreng jareya tadha settonga se kakorangan pa-apa. Sabab se andhi tana ban bengko, ajuwal tana ban bengkona; pessena ollena ajuwal jareya egiba,

³⁵ laju epassraagi ka sul-rasul. Saellana jareya pesse buru egi-bagi ka reng-oreng se marlowagi.

³⁶ Bariya keya Yusup, ajuwal tanana, pessena epassraagi ka sul-rasul. Yusup jareya toronan Lewi; bi sul-rasul eseddit Barnabas (artena Panglepor).

³⁷ (4: 36)

5¹ Tape badha oreng lalake se anyama Ananiyas. Oreng jareya ban binena se anyama Safira ajuwal tanana keya.

²Pesse ollena ajuwal tana jareya sabagiyann esempen dibi ban sabagiyanne epassraagi ka sul-rasul. Se cara jareya la mare aparemagan ban binena.

³Daddi Petrus adhabu ka oreng jareya, "Ananiyas, arapa bana me endha atena ekobasae Iblis, sampe bana lecek ka Errohna Allah, tek-ngetek ngerrep sabagiyann dhari pessena ollena ajuwal tanana kaangguy kaparlowanna bana dibi?

⁴Sabellunna tana jareya ejuwal, andhina bana. Ban saellana ejuwal, pessena andhina bana keya. Daddi arapa bana me andhi maksod e dhalem atena atengkaa kantha jareya? Se elecegi bana Allah, banne manossa!"

⁵Buru ngedhing oca jareya Ananiyas robbu, terros mate. Oreng se ngedhing parkara kadaddiyan jareya padha tako kabbi.

⁶Daddi para ngangodhadan padha dhateng ka jadhiya, abundu jinazana Ananiyas, laju egiba ekoburragiya.

⁷Ra-kera tello ejjam saellana jareya, binena maso. Abana ta tao badha kadaddiyan apa e jadhiya.

⁸Petrus mareksane, "Sengko terro atanya: Apa tana se ejuwal bana ban lakena pera paju sareya?" "Lerres, saganeka argana," saodda binena Ananiyas.

⁹Petrus pas adhabu ka babine jareya, "Arapa bana ban lakena me mopakat se

nyobaa Errohna Pangeran? Edhingngagi, ya! Reng-oreng se abendhem lakena bana la dhateng, tape bakal abaliya ngosonga bana kalowar keya."

¹⁰E bakto jareya keya babine buru robbu, laju terros mate e adhana Petrus. Ban e bakto ngangodhadan gella maso, binena Ananiyas jareya la etemmo mate. Jinazana laju eosong kalowar, terros ekoburragi e seddina lakena.

¹¹Daddi reng-oreng se padha parcaja jareya, ban bariya keya reng-oreng laenna, se ngedhing parkara kadaddiyan jareya, padha katakoen.

¹²Bannya kadaddiyan se jib-ajib ban ne-ane se epabadha bi sul-rasul e adhana oreng bannya. Sakabbiyanna oreng se parcaja jareya padha saroju akompol e Amper Sulaiman e Padalemman Socce.

¹³Ban oreng lowar tadha se bangala akompol ban reng-oreng se parcaja jareya. Tape reng-oreng se parcaja jareya ehormadi oreng bannya.

¹⁴Ban sajan abit sajan bannya oreng se parcaja ka Pangeran, lalakean ban bariya keya babineen.

¹⁵La-mala, polana pa-apa se elampaagi sul-rasul jareya, sampe reng-oreng sake esaba e katedhunganna otabana e teker, laju egiba ka lorong, sopaja se sake jareya paleng sakonena ekennenga jang-bajanganna Petrus, mon Petrus teppana lebat e jadhiya.

¹⁶Reng-oreng anyo-ronyo dhateng dhari tha-kottha e sabingkerra Yerusalim. Badha se ngeba oreng sake ban se kasosoban. Reng-oreng jareya epabaras kabbi.

¹⁷Dhi-budhina imam agung ban sakabbiyanna orengnga, iya areya golonganna reng-oreng Saduki, molae aguli polana ere atena.

¹⁸Sul-rasul jareya etangkep, laju epamaso ka penjara omom.

¹⁹Tape e baja malem badha malaekadda Pangeran mokka bang-labangnga penjara jareya, sul-rasul gella laju epakalowar. Malaekat jareya adhabu ka sul-rasul gella,

²⁰"Kassa manjeng e Padalemman Socce; reng-oreng se badha e jadhiya pas balai parkara odhi se anyar reya."

²¹Dhabuna malaekat jareya etoro bi sul-rasul buru. Gi petteng padha meyos ka Padalemman Socce, laju morok e jadhiya. Sabatara jareya imam agung ban reng-orengnga padha dhateng, laju mabadha sidang e mahkamah bi para pamimpin Yahudi. Saellana jareya reng-oreng jareya ngotos oreng ngonee sul-rasul se penjara, epakon giba ka adhaanna kompolan jareya.

²²Tape e bakto reng-oreng se eotos jareya napa ka penjara, sul-rasul gella tadha e jadhiya. Daddi otosan jareya abali, areppot ka mahkamah.

²³"E bakto abdina napa ka penjara," atorra reng-oreng jareya ka mahkamah, "labangnga penjara sadaja epanggi atotop sareng akunci, dineng para pangawal padha ajaga e labang. Namong e bakto labang gapaneka ebukka, e dhalem ampon tadha orengnga."

²⁴E bakto parwirana pangawalla Padalemman Socce ban mam-imam kapala padha meyarsa bab jareya, kabbi padha tako ban mekker apa banengan se kadaddiyan ka sul-rasul jareya.

²⁵Saellana jareya pas badha oreng lalake ngeba kabar. "Ngereng peyarsaagi! Reng-oreng se sareng panjennengangan esaba e penjara kaissa samangken morok oreng sabannyana e Padalemman Socce!"

²⁶Daddi parwirana pangawalla Padalemman Socce jareya ban para pangawalla padha mangkat ngonee sul-rasul gella, egiba abali. Tape se ngeba ta ngangguy kakerrasan, sabab reng-oreng jareya tako ka oreng se bannya, tako me pas egarujuk.

²⁷Sul-rasul jareya egiba maso epangadhep ka mahkamah. Bi imam kapala laju epareksa,

²⁸dhabuna, "Bana gu ta la eberri parengeddan se kerras ja bana ta olle morok parkara Oreng jarowa. Tape sateya mara tenggu apa se la elakone bana! Bana mabalattra pangajaranna jareya daddi sa Yerusalim; bana la-mala ngarane sengko

kabbi se daddi sababba patena Oreng jarowa."

²⁹ Petrus ban sul-rasul laenna adhabu, "Abdina kodu atoro ka kasokanna Allah, banne norodi kareppepon manossa.

³⁰ Isa se esalib sareng panjennengngan kaissa, ampon epaodzi pole sareng Allahepon bangatowana abdina sadaja sareng panjennengngan sadaja.

³¹ Sareng Allah Isa gapaneka eparenge kalenggiyan sareng kakobasaan se tenggi menangka Pamimpin sareng Panyalamet; sopaja bangsa Israil eparengngana kasempadan atobat dhari sa-dusana sareng esapora.

³² Abdina sakanca paneka saksena parkara gapaneka sadaja, abdina sakanca, juga Errohna Allah paparengnga Allah ka reng-oreng se atoro ka papakonna."

³³ E baktona meyarsa dhabuna sul-rasul se kantha jareya, para anggotana mahkamah agama jareya ce peggella; kabbi padha mopakat mateyana sul-rasul jareya.

³⁴ Tape e antarana para anggotana mahkamah agama jareya badha se anyama Gamaliyel. Oreng jareya guru agama se ehormadi sakabbiyanna oreng. Gamaliyel jareya ngadek, laju makon sopaja sul-rasul gella egiba kalowar gallu sakejja.

³⁵ Saellana jareya laju adhabu ka mahkamah, "Tan-taretan oreng Israil

sadajana! Ngereng kagali padhalem dhimen ponapa se elampaagiya sampeyan ka reng-oreng paneka.

³⁶ Sabab gi dhimen oneng badha Teudas se ngako oreng raja, sampe ra-kera badha pa ratos oreng daddi red-moredda. Teudas gapaneka epatee, red-moredda car-kalacer, dineng gerrakannepon lobar.

³⁷ Saamponnepon gapaneka, e bakto badha caca jiwa pas badha Yudas, oreng dhari Galilea. Polana pangarona, bannya jugan oreng se daddi red-moredda. Namong Yudas gapaneka epatee oreng jugan, dineng red-moredda car-kalacer.

³⁸ Daddi samangken, kalaban badhana kadaddiyan paneka, pamanggi kaula sapaneka: diggal panneng saos reng-oreng paneka. Sabab manabi pangajaran sareng gerrakannepon reng-oreng gapaneka dhari manossa, pangajaran sareng gerrakannepon gapaneka tanto mosna.

³⁹ Nangeng manabi asallepon dhari Allah, sampeyan sadaja ta kera bisa makala reng-oreng gapaneka. La-mala dhaggi nyata sampeyan amoso ka Allah." Petoduna Gamaliyel jareya etarema bi mahkamah.

⁴⁰ Daddi sul-rasul gella esoro maso, laju epeccodi, pas elarang morok parkara Isa pole. Saellana jareya buru eocol.

⁴¹ Sul-rasul jareya nyengla dhari mahkamah jareya, panggaliyanna arassa gumbira polana bi Allah eanggep pantes eya-seya polana Isa.

⁴² Sabban arena e Padalemman Socce ban e ko-bengkona oreng, sul-rasul jareya terros morok ban abertaagi Kabar Bagus parkara Isa ja Isa jareya Rato Panyalamet se ejanjiyagi Allah rowa.

6 ¹ Red-moredda Isa sajan abit sajan atamba bannya. E bakto jareya reng-oreng Yahudi se ngoca Yunani ta lebur ka reng-oreng Yahudi se asli. Se ngoca Yunani ngoca, "Babinean kaula se ampon randha ta melo bagiyanna bantowan baragat re-saarena se egi-bagi ka reng-oreng."

² Daddi rasul se dhubellas oreng rowa makopol sakabbiyanna red-moredda, laju adhabu, "Ta becce mon sengko sakanca reya ambu abertaagi dhabuna Allah polana kodu ngoros parkara kakanan.

³ Daddi, se nyaman, tan-taretan, mara bana mele oreng kapetto, pele se ta juba nyama, se ekobasae Errohna Allah ban bicaksana; bi sengko epangorosa bagiyan orosan jareya;

⁴ sabab sengko sakanca ta alakowa laenna kajabana adua ban abertaagi dhabuna Allah malolo."

⁵ Reng-oreng jareya padha mopakat ka panemmona sul-rasul jareya, laju mele Stefanus, oreng se ce parcajana ka Isa ban ekobasae Errohna Allah. Se laenna se epele

iya areya: Filipus, Prokhorus, Nikanor, Timon, Parmenas, ban Nikolaus dhari Antiyokhiya; oreng jareya banne oreng Yahudi tape la maso agama Yahudi.

⁶Se kapetto jareya eajuwagi ka sul-rasul; sul-rasul jareya laju adua ban nyoonnagi berkadda Pangeran kaangguy reng-oreng jareya.

⁷Daddi berta dhari Allah sajan balattra ban red-moredda Isa e Yerusalim sajan atamba bannya. Ban bannya keya mam-imam se parcaja ka Isa.

⁸Stefanus talebat eberkadi bi Allah, sampe mabadha kaajiban ban kaaneyan-kaaneyan sabannyana e adhana oreng bannya.

⁹Tape badha reng-oreng se amoso ka Stefanus jareya, iya areya reng-oreng anggotana Kennengnganna Kabakteyanna Reng-oreng Mardikan. Reng-oreng anggotana kennengnganna kabakteyan jareya reng-oreng Yahudi dhari Kirene ban Aleksandriya. Reng-oreng jareya ban reng-oreng Yahudi laenna se dhari Kilikiya ban Asia aguggak ban Stefanus.

¹⁰Tape reng-oreng jareya ta bisa alaban ka ocana Stefanus, sabab Errohna Allah marenge Stefanus jareya kabicaksanaan kaangguy abu-dhabu.

¹¹Daddi reng-oreng jareya nyogo reng-oreng laen, esoro ngoca kantha reya, "Kaula mereng oreng paneka ya-nyeya Mosa sareng Allah!"

¹²Kantha jareya carana reng-oreng gella nas-manase reng-oreng laenna, pin-pamimpin Yahudi ban ru-guru agama. Saellana jareya reng-oreng buru laju entar nangkep Stefanus; Stefanus pas egiba ngadhep ka Mahkamah Agama.

¹³Reng-oreng gella ngeba se-sakse se padha aberri katerrangan se ta bendher parkara Stefanus. Cana se-sakse jareya, "Oreng paneka ros-terrosan ya-nyeya Padalemman Socce sareng ya-nyeya papakonna Allah se epanapa sareng Mosa.

¹⁴Kaula oneng mereng oreng paneka ngoca ja Isa dhari Nazaret kaissa magujura Padalemman Socce paneka, sarta ngobaa sadajana adat se etoronnagi Mosa ka panjennengangan sareng kaula sadaja!"

¹⁵Sakabbiyanna oreng se badha e Mahkamah Agama jareya padha mandeng ka Stefanus. E bakto jareya raena Stefanus katon akantha raena malaekat.

7 ¹Imam agung adhabu ka Stefanus, "Apa bendher se ekocaagi oreng jareya?"

²Dhabuna Stefanus, "Tan-taretan sareng Pa-bapa sadajana! Ngereng peyarsaagil Sabellunnepon bangatowana sampeyan sareng kaula, enggi paneka Ibrahim, ngalle ka Haran, e bakto salerana alenggi e Mesopotamia, Allah se molja rabu ka salerana

³Iaju adhabu, Dinaagi nagara ban la-balana bana, pas entar ka nagara se eduduwagiya bi Sengko.

⁴Daddi Ibrahim adinggallagi nagara Kasdim, terros ngalle ka Haran. Saamponnepon ramana Ibrahim seda, sareng Allah Ibrahim epangalle ka nagara paneka, se samangken ekalenggii tan-taretan sareng Pa-bapa sadajana.

⁵E bakto gapaneka tadha bagiyanna nagara paneka se eparengngagi ka Ibrahim sareng Allah; maske sakelan Ibrahim ta eparenge. Namong Allah ajanji marenngagiya tana paneka, epadaddiya kaagunganna Ibrahim sareng toronanna. E bakto gapaneka Ibrahim ta kaagungan pottra.

⁶Namong paneka se edhabuwagi Allah ka Ibrahim, Toronanna bana bakal daddiya oreng manca e nagarana oreng laen. Bi reng-oreng e nagara jareya toronanna bana bakal ejajaa ban eksaas epakejjem, pa ratos taon abidda.

⁷Tape Sengko ngokoma bangsa se ngadunor toronanna bana jareya, ban saellana jareya toronanna bana bakal kalowara dhari nagara jareya ban bakal nyembaa ka Sengko e kennengngan reya.

⁸Saamponnepon gapaneka, Allah ngessaagi parjanjiyan gapaneka kalaban opacara sonnat. Daddi saamponnepon Ishak, pottrana Ibrahim, lahir, sareng Ibrahim esonnat e bakto aomor ballung are. Saamponna

ganeka, pottrana Ishak, enggi paneka Yakub, sareng Ishak esonnat jugan. Ban Yakub jugan nyonnat pottrana se dhubellas oreng, enggi paneka se daddi bangatowana bangsa Yahudi.

⁹ Bangatowana abdina sareng panjennengngan gapaneka ere ka Yusup, kantos Yusup ejuwal epadaddi dunor e Messer. Namong Yusup esarengnge Allah,

¹⁰ epalolos dhari sadajana kasossaanna. E bakto ngadhep ka Firaun rato Messer, sareng Allah Yusup eparenge buddi se sae sareng kabicaksanaan, kantos sareng Firaun epadaddi gubennor e nagara Messer sareng epangobasae karatonna Firaun.

¹¹ Saamponna gapaneka badha laep raja e sanagara Messer sareng Kanaan, kantos oreng padha sanget nyangsara odhina. Bangatowana abdina sareng panjennengngan ta manggi se eteddhaa.

¹² Daddi e bakto Yakub meyarsa ja e Messer badha gandum, tra-pottrana, enggi paneka bangatowana abdina sareng panjennengngan sadaja, epakon entar ka Messer kaangguy dha-adhana.

¹³ E bakto meyos kadhukaleyanna, Yusup apareng oneng ka tan-taretanna ja salerana gapaneka Yusup. E bakto gapaneka buru rato Messer ngagali ka la-balana Yusup.

¹⁴ Saamponna gapaneka Yusup ngatore kabar ka ramana, enggi paneka Yakub, epakon ngalle ka Messer sareng sadajana

la-balana sadajana badha pettong polo lema
oreng.

¹⁵ Daddi Yakub laju ngalle ka Messer; e
Messer gapaneka Yakub sareng bangatowana
abdina sareng panjennengngan sadaja, padha
seda.

¹⁶ Jinazaepon sadaja ebakta ka Sikhem,
esareyagi e pasareyan se epondhut Ibrahim
dhari suku bangsa Hemor e Sikhem.

¹⁷ E bakto ampon para napaa baktona Allah
alampaagi janjina ka Ibrahim, bangsa abdina
e Messer ampon atamba bannya.

¹⁸ Dhi-budhina Messer eparenta sareng rato
se ta oneng ka Yusup.

¹⁹ Sareng rato gapaneka bangsa abdina
eco-koco, bangatowa abdina ekaneyaja
epakejjem.

²⁰ Ji-babaji se gi buru lahir epakon buwang
sopaja ta taoros sareng dhi-budhina terros
mate. E bakto gapaneka Mosa lahir; babaji
gapaneka ce bagussa. Tello bulan abidda
epeyara e compona ramana,

²¹ saamponna gapaneka laju ebuwang, pas
epanggi pottrena Firaun, terros epondhut,
laju epeyara akadi pottrana dibi.

²² Sadaja elmona bangsa Messer ejarragi
ka kana gapaneka, kantos Mosa daddi oreng
se ce kobasana e dhalem dhabuna sareng
lalampaanna.

²³ E bakto yuswana pa polo taon, Mosa terro ngoladana kabadhaanna bangsana, oreng Israil.

²⁴ Mosa ngoladi badha kasorang se ekaneyaja oreng Messer; Mosa nolonge oreng gapaneka, dineng se oreng Messer epatee.

²⁵ Caepon Mosa bangsana esanggu ngarteya ja Allah ngagem salerana kaangguy mabebasa bangsana gapaneka. Namong nyatana bangsana ta ngarte.

²⁶ Kalaggwuanna Mosa ngoladi oreng Israil kadhuwa akeket, Mosa aehteyar mesaa se kadhuwa gapaneka. Dhabuna, Sampeyan sataretan, aponapa me atokar?

²⁷ Tape sareng oreng se mokol kancana gella, Mosa ejungkaagi ka penggir, sambi ngoca, Sapa se madaddi bana pamimpinna ban hakimma oreng Israil?

²⁸ Apa bi bana sengko epateyana keya akantha bana se matee oreng Messer baari rowa?

²⁹ E bakto meyarsa ocana oreng gapaneka, Mosa laju buru dhari Messer, terros alenggi e nagara Midian. E kadhissa Mosa kaagungan pottra dhadhuwa.

³⁰ Saamponna olle pa polo taon pas badha malaekat rabu ka Mosa e ra-ara e seddina Gunong Sinay. Malaekat gapaneka rabu e dhalem apoy e ombut se rabbang.

³¹ Mosa heran ngoladi gapaneka, kantos nyander ka seddina terro onenga ponapa

gapaneka. Mosa laju meyarsa Pangeran adhabu,

³² Sengko reya Allahna bangatowana bana; Sengko Allahna Ibrahim, Ishak ban Yakub. Mosa ngetter katakoen kantos ta bangal ngoladi pole ka ombut gella.

³³ Pangeran laju adhabu pole, Bukka sandhalla bana, sabab tana se edidda bana jareya tana se socce.

³⁴ Sengko la nangalee kasangsaraanna Tang ommat e Messer. Sengko la ngedithing serrona, ban Sengko toron malolosa Tang ommat jareya dhari kasangsaraanna. Sateya, mara! Bi Sengko bana eotosa abali ka Messer.

³⁵ Mosa paneka Mosa se ta eakowe sareng bangsa Israil sareng etolak kalaban oca sapaneka, Sapa se madaddi bana pamimpinna ban hakimma oreng Israil? Namong pajat Mosa gapaneka se eotos Allah badhi mimpin sareng malolosa bangsana kalaban bantowanna malaekat se rabu ka salerana e dhalem ombut se rabbang kaissa.

³⁶ Mosa gapaneka se mimpin oreng Israil kalowar dhari nagara Messer kalaban mabadha kaajiban-kaajiban sareng kaaneyan-kaaneyan neng e Messer sareng e Tase Galagas, sareng e ra-ara saabidda pa polo taon.

³⁷ Mosa gapaneka se adhabu ka bangsa Israil, Bi Allah bana eparengngana nabbi se

epale dhari antarana bana dibi, akantha se mele sengko reya.

³⁸ Mosa gapaneka se e nga-tengngaanna bangsa Israil e sagara beddhi, daddi parantarana malaekat se abu-dhabu ka salerana e Gunong Sinay sareng bangatowana kaula sareng sampeyan sadajana. Mosa gapaneka se narema dhari Allah berta se odhi se epakon panapa ka kaula sareng sampeyan.

³⁹ Sanare sapaneka, bangatowana kaula sareng sampeyan sadaja ta kasokan atoro ka salerana, nolak salerana, sareng terro abaliya ka Messer.

⁴⁰ Caepon reng-oreng gapaneka ka Harun, Tore kaula badhiyagi ba-diba kaangguy mimpin kaula sadaja. Sabab kaula sadaja ampon ta oneng pole ponapa se kadaddiyan ka Mosa se abakta kaula dhari Messer kaissa samangken!

⁴¹ E bakto gapaneka reng-oreng gella laju agabay arca aropa pe-sapeyan, laju ngatorragi kurban ka arca gapaneka sarta apesta kaangguy mojja barang gabayanna dibi.

⁴² Daddi ommat gapaneka sareng Allah edinggallagi, epanneng nyemba tang-bintang e langnge. Gapaneka ampon cocok sareng se etoles e dhalem ketabba bi-nabbi, se amonye sapaneka, He, reng-oreng Israil! Banne eatorragiya ka Sengko bana nyambelli ban

ngurbannagi keban e sagara beddhi pa polo taon abidda.

⁴³ Kemah brahala Molokh se eba-giba bana ban arcana Refan, bintang brahalana bana; jareya ca-arca se ekagabay bana kaangguy esemba bana. Daddi bi Sengko bana ebuwanga ka jauna ka lowaranna nagara Babil.

⁴⁴ Kemah se ekalenggii Allah mon rabu ka nga-tengngaanna manossa badha e bangatowana sampeyan sareng kaula e sagara beddhi. Kemah gapaneka ebadhi menorot dhabuna Allah ka Mosa, ban menorot conto se epaoladi sareng Allah ka Mosa.

⁴⁵ Saamponna gapaneka kemah gella saterrossa ebakta sareng bangatowana kaula sareng sampeyan e bakto ommat Israil asareng Yusak entar arebbu nagarana sampeyan sareng kaula paneka dhari kakobasaanna sa-bangsa se eo juk sareng Allah e adhana kaula sareng sampeyan. Kemah gapaneka terros esaba e kadhissa kantos jamanna Daud.

⁴⁶ Daud masenneng panggaliyanna Allah, sareng nyoon edi ka Allah abadhiyagiya padalemman menangka kalenggiyanna Allah se esemba Yakub.

⁴⁷ Namong Sulaiman se maddek Padalemmana Allah gapaneka.

⁴⁸ Namong Allah se Mahaagung ta alenggi e dhalem compo badhiyanna manossa; sabab e dhalem ketab nabbi etoles sapaneka,

⁴⁹ Langnge Tang katojuan, ban bume Tang panongkoan. Sengko egabayyagiya bengko apa bi bana? E dhimma se ekennengngana Sengko aistirahat?

⁵⁰ Gu ta Sengko dibi se agabay sabarang se badha reya? jareya dhabuna Allah.

⁵¹ Sampeyan sadaja ce cengkalla, tantaretan! cana Stefanus pole. Ce malaradda se atoroa ka dhabuna Allah! Kopeng kopok ka dhabuna Allah! Sampeyan tadha bidana sareng para bangatowana; ros-terrosan alaban ka Errohna Allah!

⁵² Ba badhaa nabbi se ta ekaneyaja sareng bangatowana sampeyan? Otosan-otosanna Allah se jaman lamba ngabarragi ja Abdina Allah se lerres kaissa badhi rabuwa, sadajana epatee bi bangatowana sampeyan. Ban samangken sampeyan akiyanat sareng matee Abdina Allah gapaneka.

⁵³ Kat-malaekat ampon manapa sadajana papakonna Allah ka sampeyan, namong sampeyan ta atoro!"

⁵⁴ Saellana reng-oreng anggotana Mahkamah Agama jareya ngedhing sakabbiyanna se edhabuwagi Stefanus gella, kabbi padha arassa sake ate sarta peggel.

⁵⁵ Tape Stefanus se ekobasae Errohna Allah, mandeng ka langnge. Stefanus ngoladi

kamoljaanna Allah ban Isa se ngadek e kanganna Allah.

⁵⁶"Abas!" dhabuna Stefanus, "sengko nangalee sowarga abukka ban Pottrana Manossa ngadek e kanganna Allah!"

⁵⁷Anggotana mahkamah jareya padha notobi kopengnga sambi reng-cerrengan, laju nyerrang Stefanus areng-bareng.

⁵⁸Stefanus eeret ka lowar kottha, laju egarujuk ban bato. Reng-oreng se nangalee kadaddiyan jareya neteppagi kalambina bang-sebang ka oreng ngodha se anyama Saulus.

⁵⁹Sabatara reng-oreng jareya agarujuk, Stefanus aera, "Guste Isa, taremaagi erroh abdidalem!"

⁶⁰Saellana jareya laju asojut ban aera epakaja, "Guste, dusa kadhinto ja tanggungngagi ka reng-oreng kadhinto!" Samarena adhabu kantha jareya laju seda.

8¹Ban Saulus perak keya Stefanus jareya epatee. E are jareya keya jemaat e Yerusalim molae eser-serser, sampe sakabbiyanna oreng se parcaya, kajabana sul-rasul, abalessadan ka saantero Yudea ban Samaria.

²Reng-oreng se tako ka Allah ngoburragi Stefanus sambi nangese salerana ce ngennessa.

³Tape Saulus terros aehteyar ngancora jemaat; maso ka bengkona reng-oreng,

dhari bengko se settong ka settongnga,
orengnga se parcaja eeret kalowar, epamaso
ka penjara.

⁴Reng-oreng se parcaja se la abalessadan
san-kassannagi jareya abertaagi Kabar Bagus
dhari Allah ka man-dhimman.

⁵Filipus meyos ka kottha Samaria
ngabarragi ka reng-oreng e jadhiya parkara
Rato Panyalamet se ejanjiyagi Allah.

⁶E bakto reng-oreng jareya ngedhing
pa-apa se edhabuwagi Filipus sarta nangalee
kaajiban-kaajiban se epabadha Filipus jareya,
bannya e antarana se agateyagi dhabuna
jareya.

⁷Sabab roh-erroh jahat la kalowar sambi
rat-tharadan dhari oreng sabannyana se
kasosoban. Reng-oreng se empon ban
dippang bannya se epabaras keya.

⁸Daddi reng-oreng e kottha Samaria jareya
ce peraga.

⁹E kottha jareya badha oreng lalake anyama
Simon se la abak abit makasambu reng-oreng
Samaria polana elmo seherra. Simon ngoca
ka reng-oreng Samaria ja abana oreng se
lowar biyasa.

¹⁰Daddi reng-oreng e kottha jareya padha
agateyagi gu-onggu ka Simon jareya. "Oreng
rowa kakowadanna Allah se kasohor bi
nyama Kakowadan Raja rowa," bariya cana
reng-oreng jareya.

¹¹ La ce abidda Simon jareya makasambu reng-oreng bi kakowadanna seherra, sampe oreng agateyagi ce tarongguna.

¹² Tape Filipus notorragi ka reng-oreng jareya parkara Kabar Bagus parkara baramma Allah se marentaa menangka Rato, ban parkara Isa Almasih, Rato Panyalamet rowa. Daddi reng-oreng jareya parcaja ka berta se etotorragi Filipus, laju padha ebaptis, lalake ban babine.

¹³ Simon dibi parcaja keya. Ban saellana ebaptis, terros noro Filipus. Simon kasambu nangalee kaajiban-kaajiban se kalakon.

¹⁴ Sul-rasul e Yerusalim meyarsa ja reng-oreng Samaria la narema dhabuna Allah. Daddi Petrus ban Yahya eotos ka jadhiya.

¹⁵ E bakto Petrus ban Yahya napa ka jadhiya, laju adua nyoonnagi reng-oreng Samaria jareya sopaja narema Errohna Allah,

¹⁶ sabab gi tadha settonga dhari reng-oreng jareya se ekobasae Errohna Allah; reng-oreng jareya gi buru ebaptis kalaban asmana Guste Isa malolo.

¹⁷ Petrus ban Yahya laju nom pangngagi astana ka cethagga reng-oreng Samaria jareya; daddi reng-oreng jareya narema Errohna Allah.

¹⁸ Simon nangalee ja Errohna Allah toron ka reng-oreng jareya polana reng-oreng jareya etompange astana sul-rasul gella. Daddi

Simon ngeba pesse entar ka Petrus ban Yahya,

¹⁹Iaju mator, "Parenge kaula kobasa jugan, sopaja oreng se etompange tanang kaula narema Errohna Allah."

²⁰Tape Petrus adhabu, "Ta salamet bana ban pessena! Apa bi bana paparengnga Allah esanggu ekenneng belli ban pesse?

²¹Bana ta andhi ha kaangguy ro-noro e dhalem lalakon reya, sabab atena bana ta bendher e dhalem pangoladanna Allah.

²²Daddi buwang neyadda bana se juba jareya, nyoon sopaja Pangeran kasokana nyapora pekkeranna bana se juba jareya!

²³Sabab sengko tao bana talebat denggi ban ekadunor kajahadan."

²⁴Simon mator ka Petrus ban Yahya, "Tolong, nyoonnagi ka Pangeran sopaja se edhabuwagi sampeyan gi buru tadha settonga se kalakona ka kaula."

²⁵Saellana nyaksee ban abertaagi dhabuna Pangeran, Petrus ban Yahya abali ka Yerusalim. E dhalem parjalanan jareya, e sabannyana pong-kampong e Samaria se kadhuwa jareya abertaagi Kabar Bagus.

²⁶Malaekadda Pangeran adhabu ka Filipus, "Mara mangkat, entar ka lao ka lorong se dhari Yerusalim ka Gaza." Lorong jareya seppe.

²⁷Daddi Filipus mangkat. E bakto jareya badha ponggaba karaton Etiopia teppa

badha e parjalanen moleya ka nagarana. Oreng jareya ponggaba tenggi se ngoros sakabbiyanna dhi-andhina Kandake, rato nagara Etiopia. Oreng jareya entar ka Yerusalim abakteya ka Allah ban sateya abaliya ka nagarana nompa karetana. Sambi toju e karetana, ponggaba karaton Etiopia jareya maca Keta Nabbi Yesaya.

²⁸(8: 27)

²⁹Errohna Allah adhabu ka Filipus, "Sanderri kareta jarowa."

³⁰Filipus nyander ka seddina kareta jareya, laju meyarsa oreng gella maca Keta Nabbi Yesaya. Filipus mareksane, "Ponapa sampeyan ngarte ka se emaos ganeka?"

³¹Saodda oreng jareya, "Kadi ponapa se ngarteya mon tadha se nerrangngagi ka kaula." Filipus laju eajak netene karetana.

³²Areya yat-ayat se ebaca oreng jareya, "Salerana akantha dumba se eeret esambelliya, akantha budhuna dumba se ta amonye bakto buluna egunteng, Salerana ta adhabu pa-apa.

³³Oreng ya-nyeya ban ta adil ka Salerana. Nyabana ecabut dhari bume reya sampe tadha oreng settonga se bisa nyaretaagi parkara toronanna."

³⁴Ponggaba tenggi dhari Etiopia jareya mator ka Filipus, "Ngereng kaula parenge oneng, pasera se ekamaksod bi nabbi ganeka? Salerana dibi ponapa oreng laen?"

³⁵ Daddi Filipus molae abu-dhabu; yat-ayat jareya egabay parmolaan kaangguy abertaagi Kabar Bagus parkara Isa ka ponggaba tenggi jareya.

³⁶ E tengnga jalan se kadhuwa jareya napa ka kennengngan se badha aengnga. Ponggaba jareya mator, "Kaissa badha aeng! Ponapa pole se gi korang kaangguy abaptis kaula?"

³⁷ [Dhabuna Filipus, "Mon sampeyan ampon ce' parcajana, sampeyan kengeng ebaptis." "Kaula parcaja ja' Isa Almasih paneka Pottrana Allah," ca'na ponggaba tenggi dhari Etiopia jareya.]

³⁸ Bi ponggaba jareya karetana pas esoro paambu, Filipus ban ponggaba jareya laju toron ka dhalem aeng. Ponggaba jareya bi Filipus laju ebaptis.

³⁹ E bakto se kadhuwa jareya kalowar dhari aeng, Errohna Allah abakta Filipus dhari jadhiya. Ponggaba tenggi dhari Etiopia jareya ta nangalee Filipus pole. Atena perak, laju nerrossagi parjalananna.

⁴⁰ O-tao Filipus la etemmo badha e Asdod. Ban e bakto nerrossagi parjalananna salerana terros abertaagi Kabar Bagus parkara Isa e sakabbiyanna kottha sampe napa ka Kaisareya.

9 ¹ Sabatara jareya Saulus gi terros terro ngaraa ban mateyana red-moredda Guste Isa. Saulus laju entar ka imam agung,

²nyoon sorat kobasa entara ka pin-pamimpinna ngan-kennengnganna kabakteyanna reng-oreng Yahudi se badha e Damsyik, maksodda, mon e jadhiya nemmo reng-oreng se parcaja ka Isa, laju etangkebba, egibaa ka Yerusalim.

³Teppana badha e dhalem parjalanan ka Damsyik, e bakto para napaa ka kottha jareya, o-tao pas badha sonar dhari langnge nyonar e sakalenglengnga Saulus.

⁴Saulus labu ka tana, laju ngedhing badha sowara adhabu kantha reya, "Saulus, Saulus! Arapa bana me nganeyaja Sengko?"

⁵"Pasera Junandalem, Guste?" cana Saulus. Sowara jareya nyaot, "Sengko reya Isa se ekaneyaja bana.

⁶Tape sateya mara bana jaga, maso ka kottha. E jadhiya bana ebalaana apa se kodu elakone bana."

⁷Reng-oreng se noro abareng Saulus takerjat sampe ta bisa asowara; polana ngedhing sowara tape ta nangalee oreng.

⁸Saulus jaga laju mella, tape matana ta nangale. Daddi bi reng-oreng laenna laju e tonton egiba maso ka kottha Damsyik.

⁹Tello are abidda Saulus ta nangale ban saabidda tello are jareya abana ta ngakan ban ta ngenom pa-apa sakale.

¹⁰E Damsyik badha panganodda Isa se anyama Ananiyas. E dhalem settong pangatonan, Pangeran abu-dhabu ka

Ananiyas jareya, dhabuna, "Ananiyas!"

Ananiyas nyaot, "Kadhinto, Guste."

¹¹ Dhabuna Pangeran, "Kassa sateya bana entar ka bengkona Yudas e Jalan Loros. Tanyaagi e jadhiya oreng lalake anyama Saulus dhari Tarsus. Oreng jareya teppana adua,

¹² ban e dhalem settong pangatonan nangalee oreng lalake se anyama Ananiyas entar ka jadhiya, nom pangngagi tanangnga ka cethagga sopaja bisaa nangale pole."

¹³ Saodda Ananiyas, "Guste, abdidalem ampon bannya mereng oreng acaca parkara oreng gapaneka, kong-langkong parkara se nganeyaja ommattepon Junandalem e Yerusalim.

¹⁴ Samangken oreng gapaneka ampon napa ka kadhinto kalaban edin dhari mam-imam kapala kaangguy nangkep sadajana oreng se parcaya ka Junandalem."

¹⁵ Tape Pangeran adhabu ka Ananiyas, "Ella kassa la mangkat! Sabab oreng jareya bi Sengko la epele kaangguy aladine Sengko, sopaja abertaagiya parkara Sengko ka sa-bangsa laen se ta nganot agama Yahudi ban ka to-rato sarta ka ommat Israil keya.

¹⁶ Ban Sengko dibi se noduwagiya ka oreng jareya sakabbiyanna kasangsaraan se kodu etanggung abana polana Sengko."

¹⁷ Daddi Ananiyas pas entar ka bengko jareya, laju nom pangngagi tanangnga ka

Saulus sambi ngoca, "Taretan Saulus, Guste Isa se etangale sampeyan e tengnga lorong e bakto sampeyan meyosa kaanja, makon kaula entar kaanja sopaja sampeyan ngoladi pole sareng ekobasae Errohna Allah."

¹⁸E bakto jareya keya badha barang akantha sessena juko gaggar dhari matana Saulus, ban Saulus jareya laju nangalee pole. Saulus manjeng, laju ebaptis.

¹⁹Samarena ngakan laju kowat pole. Saulus alenggi e Damsyik ban para moredda Isa pan-barampan are abidda.

²⁰E Damsyik jareya terros entar ka ngan-kennengnganna kabakteyan, ban molae abertaagi ja Isa jareya Pottrana Allah.

²¹Reng-oreng se ngedhing Saulus morok kantha jareya padha heran. Ocana, "Arowa gu ta oreng se matee sakabbiyanna oreng se parcaya ka Isa e Yerusalim, ta iya? Se dha enna gu ta nangkebba reng-oreng se parcaya jareya, egibaa ka mam-imam kapala!"

²²Tape kotbahna Saulus sajan nyarepsep ka atena reng-oreng. Te-bukte se eotaraagi parkara Isa talebat mayakin atena oreng ja Isa jareya Rato Panyalamet, sampe reng-oreng Yahudi se badha e Damsyik ta bisa alaban.

²³Saellana lebat pan-barampan are dhari jareya, reng-oreng Yahudi akompol aparembagan sarta mopakat mateyana Saulus.

²⁴ Tape maksodda reng-oreng jareya badha se ngabala ka Saulus. Seyang malem reng-oreng se asakongkel gella anante e labang sakethengnga kottha, mateyana Saulus.

²⁵ Tape e settong malem Saulus egiba para moredda, epatoju e dhalem budhak, laju epatoron lebat pagar alassa kottha.

²⁶ Saulus meyos ka Yerusalim, ban e jadhiya aehteyar akompola ban para moredda Isa. Tape reng-oreng jareya tako sabab gi padha ta parcaja ja salerana la ngereng Isa onggu.

²⁷ Saellana jareya Saulus eentare Barnabas, laju egiba ka sul-rasul. Barnabas notorragi ka sul-rasul jareya baramma Saulus se ngoladi Pangeran e tengnga lorong ban baramma Pangeran se abu-dhabu ka Saulus jareya. Barnabas notorragi keya saapa bangalla Saulus jareya se akotbah e Damsyik kalaban asmana Isa.

²⁸ Daddi Saulus alenggi apolong ban sul-rasul jareya, akotbah ce bangalla e saantero Yerusalim kalaban asmana Pangeran.

²⁹ Salaenna jareya Saulus abu-dhabu ban aguggak bi reng-oreng Yahudi se ngoca Yunani, tape reng-oreng jareya aehteyar mateyana Saulus.

³⁰ E bakto reng-oreng se parcaja Iaenna ngedhing parkara jareya, Saulus pas egiba ka Kaisareya, terros ekerem ka Tarsus.

³¹ Daddi jemaat e saantero Yudea, Galilea ban Samaria pas taremtem. Kalaban bantowanna Errohna Allah, ban odhina se tako ka Pangeran, jemaat-jemaat jareya atamba kowat ban atamba bannya.

³² Petrus meyos manggii jemaadda neng e man-dhimman. E settong are salerana manggii ommadda Allah se badha e Lida.

³³ E jadhiya Petrus apanggi ban oreng lalake anyama Eneyas; Eneyas jareya empon ban ta ga-jaga dhari katedhunganna la ballung taon abidda.

³⁴ Petrus adhabu ka Eneyas jareya, "Eneyas, Isa Almasih mabaras bana. Mara jaga, pateppa katedhunganna." E bakto jareya keya Eneyas jaga.

³⁵ Oreng Lida ban Saron padha nangalee Eneyas, laju padha parcaja ka Pangeran.

³⁶ E Yope badha babine se parcaja ka Isa, nyamana Tabita. (Nyamana e dhalem oca Yunani iya areya Dorkas se artena manjangan). Babine jareya ros-terrosan ngalakone pa-apa se becce ban nolong reng-oreng mesken.

³⁷ E bakto jareya babine buru sake laju mate. Samarena mayyidda epandhii, laju esaba e kamar e loteng.

³⁸ Yope reya ta saapa jauna dhari Lida. E bakto reng-oreng se noro Isa e Yope ngedhing ja Petrus badha e Lida, reng-oreng jareya laju asorowan oreng kadhuwa, esoro entar

ka Petrus, epessenne kantha reya, "Eatorana lenggi duliyan ka kadhissa."

³⁹ Petrus terros meyos e bakto jareya keya abareng bi otosan se kadhuwa gella. Sanapana ka jadhiya laju egiba ka kamar e loteng gella. Dha-randha se badha e jadhiya agaribbung e seddina Petrus sambi nanges sarta noduwagi bi-kalambi ban ba-juba gabayanna Dorkas gi odhina se eangguy dha-randha jareya.

⁴⁰ Bi Petrus reng-oreng jareya epakon kalowar; salerana laju asojut adua. Saellana jareya pas addhep ka mayyidda Dorkas sarta adhabu, "Tabita, mara jaga!" Dorkas laju mella, ban e bakto nangalee Petrus laju toju.

⁴¹ Bi Petrus eastane tanangnga, epajaga. Saellana jareya Petrus adikane reng-oreng se parcaja ka Isa sarta dha-randha gella, pas massraagi Dorkas se la odhi ka reng-oreng jareya.

⁴² Kabar parkara kadaddiyan jareya balattra sa Yope, sampe bannya oreng se parcaja ka Isa menangka Rato Panyalamedda abana.

⁴³ Petrus gi alenggi e Yope pan-barampan are aggi, neng e bengkona oreng tokang samana kole se anyama Simon.

10¹ E Kaisareya badha oreng lalake se anyama Korneliyus, kaptenna sardhadhu Roma se eseddit "Pasukan Itali".

² Orengnga tako ka Allah, ban sabalana padha abakte ka Allah. Bannya nolong oreng

Yahudi se mesken, ban ros-terrosan adua ka Allah.

³ E settong are ra-kera pokol tello ban-aban e dhalem settong pangatonan oreng jareya nangalee ce terrangnga badha malaekat se rabu adikane abana, dhabuna, "Korneliyus!"

⁴ Korneliyus mandeng ka malaekat jareya katakoan, laju ngoca, "Ponapa, guste?" Malaekat jareya nyaot, "Duana bana ban kamoraanna atena bana la etarema bi Allah ban Allah emot ka bana.

⁵ Sateya kassa bana nyoro oreng entar ka Yope, soro ngolok oreng se anyama Simon Petrus.

⁶ Oreng jareya teppana badha e bengkona tokang samana kole se anyama Simon, se abengko e penggir sereng."

⁷ Saellana malaekat se abu-dhabu ban Korneliyus jareya elang, Korneliyus laju ngolok abdina kadhuwa ban anggotana tantara pangawalla se alem kasorang.

⁸ Korneliyus nyaretaagi kadaddiyan gella, laju nyoro reng-oreng jareya entar ka Yope.

⁹ Kalagguwanna, sabatara otosan gella gi badha e dhalem parjalanan ban para napaa ka Yope, Petrus nae ka attassa bengko se ekalenggii, kaangguy adua.

¹⁰ Saellana jareya Petrus laju arassa lapar, terro adhaara; sabatara dhaarra eparanta, Petrus laju ngoladi settong pangatonan.

¹¹ Salerana ngoladi langnge maroka ban badha barang akantha kaen lebar epatoron ka bume, agantong e padduna se pa-empa.

¹² Kaen jareya aesse samacemma keban se asoko empa, samacemma keban se agalajar e tana ban no-mano alas.

¹³ Pas badha sowara se adhabu kantha reya, "Petrus, mara jaga! Mara sambelli, pas kakan!"

¹⁴ Petrus mator, "Bunten, Guste! Abdidalem ta oneng nedhha barang se haram otaba najjis."

¹⁵ Tape sowara jareya adhabu pole, "Ja anggep haram apa se ehalallagi bi Allah."

¹⁶ Pangatonan jareya eolang sampe tello kale, samarena jareya kaen gella saessena eangka ka sowarga.

¹⁷ Sabatara Petrus bingong mekkere artena pangatonan jareya, reng-oreng se esoro Korneliyus la nemmo bengkona Simon ban la badha e adhana labangnga.

¹⁸ Reng-oreng jareya lok-ologan laju atanya, "E kaiya ba badhaa tamoy se kelem, se asmana Simon Petrus?"

¹⁹ Sabatara Petrus gi terros ngoddi mekker apa artena pangatonan gella, Errohna Allah adhabu ka salerana, "He, Petrus, badha oreng katello nyaree bana.

²⁰ Mara duli toron ka baba ban ta osa mangmang noro reng-oreng jareya, sabab Sengko se nyoro reng-oreng jareya."

²¹ Daddi Petrus toron ka baba laju adhabu ka reng-oreng jareya, "Sengko se esare bana. Badha parlo apa?"

²² Saodda reng-oreng jareya, "Epakon Kapten Korneliyus. Kapten Korneliyus paneka oreng sae se tako ka Allah, jugan sanget ehormadi sareng oreng Yahudi. Badha malaekat Allah makon kapten gapaneka ngatore lenggi panjennengngan ka compona, sabab, menangka jawabanna duana, salerana epakon meyarsaagi ponapa se edhabuwagiya panjennengngan."

²³ Daddi bi Petrus reng-oreng jareya epakon maso epangenep e jadhiya. Kalagguwanna Petrus abungo laju meyos abareng ban otosanna Korneliyus gella. Badha reng-oreng se parcaya ka Isa dhari Yope noro keya.

²⁴ Kalagguwanna reng-oreng jareya la napa ka Kaisareya. E jadhiya Korneliyus la anante ban la-balana sarta bat-sobadda se eatore lenggi ka jadhiya.

²⁵ E bakto Petrus napa ka jadhiya, Korneliyus nyander, laju asojut e adhaanna.

²⁶ Tape bi Petrus epajaga. Dhabuna Petrus, "Ngereng ngadek! Kaula paneka coma manossa jugan."

²⁷ Sambi abu-dhabu ban Korneliyus, Petrus maso ka dhalem bengko. E dhalem bengko jareya Petrus ngoladi la bannya oreng akompol.

²⁸ Petrus laju adhabu, "Tan-taretan, sampeyan sadaja padha oneng ja menorot agamana, oreng Yahudi elarang entar otaba ahubungan sareng reng-oreng bangsa laen. Namong Allah ampon noduwagi ka kaula ja tadha oreng se kodu eanggep najjis otaba haram.

²⁹ Ganeka sababba, aponapa e bakto kaula ekonee bi sampeyan, kaula ta kaberradan entar ka kadhinto. Daddi samangken kaula terro onenga aponapa kaula me epakon ka kadhinto."

³⁰ Atorra Korneliyus, "Tello are se kapongkor, ra-kera baja mangken, kaula kalerressan adua e compo pokol tello ban-aban. Neng-oneng laju badha oreng lalake ngadek e adhaan kaula. Rasoganna anyap-garennyp.

³¹ Dhabuna oreng gapaneka, Korneliyus! Duana bana la etarema, ban Allah emot ka kamoraanna atena bana.

³² Sateya kassa bana nyoro oreng entar ka Yope, soro ngolok oreng se anyama Simon Petrus. Oreng jareya teppana badha e bengkona tokang samana kole se anyama Simon; bengkona e penggir sereng.

³³ Daddi kaula laju makon oreng ngatore lenggi sampeyan, ban sampeyan sae onggu, kasokan rabu ka kadhinto. Samangken kaula sadaja ampon padha akompol e kaiya e ajunanna Allah, merengngagiyia ponapa se

sareng Allah epakon dhabuwagi sampeyan ka kaula sadaja."

³⁴ Petrus pas adhabu, "Samangken kaula apangrasa onguu ja sareng Allah sadajana oreng epapadha.

³⁵ Oreng se tako ka Allah sareng alako lerres, etarema sareng Allah, ta parduli dhari bangsa ponapa oreng gapaneka.

³⁶ Sampeyan ampon padha oneng essena berta se epanapa sareng Allah ka bangsa Israil, enggi paneka Kabar Bagus parkara katarem temman kalaban parantaraanna Isa Almasih, enggi paneka Pangeranna sadajana oreng.

³⁷ Sampeyan ampon oneng sadajana kadaddiyan e saantero Yudea, se emolae dhari Galilea saamponna baptisan se esarannagi Yahya.

³⁸ Sampeyan ampon oneng parkara Isa dhari Nazaret se sareng Allah eparenge Errohna Allah sareng kobasa. Sampeyan oneng jugan ja Isa gapaneka meyos san-kassannagi alampaagiya kabeccean; mabaras reng-oreng se ekobasae Iblis, sabab Isa gapaneka esarengnge Allah.

³⁹ Kaula sareng ca-kanca se laen paneka se ampon nengale dibi pa-ponapa se elampaagi Isa gapaneka e nagarana oreng Yahudi sareng e Yerusalim. Sanajjan sapaneka Isa esalib sareng epatee bi reng-oreng gapaneka.

⁴⁰ Namong e are se kapeng tello sareng Allah epaodhì pole, sarta epatengale ka manossa;

⁴¹ ta ka sadajana oreng, namong ka kaula sakanca se sabellunna ampon epele sareng Allah menangka se-saksena, se neddhà sareng ngenom asareng Salerana saamponna odhi pole dhari sedana.

⁴² Kaula sadaja sareng Isa epakon abertaagi Kabar Bagus gapaneka ka reng-oreng, sareng nyaksee ja Salerana gapaneka se sareng Allah epadaddi Hakimmepon oreng odhi sareng oreng se ampon mate.

⁴³ Sadajana nabbi abu-dhabu parkara Salerana. Para nabbi gapaneka adhabu ja paseraa saos se parcaja ka Isa, bakal esaporaa dusana kalaban kakobasaan dhari Isa."

⁴⁴ Sabatara Petrus gi abu-dhabu, Errohna Allah toron ngobasae sakabbiyanna oreng se ngedhingngagi berta jareya.

⁴⁵ Reng-oreng Yahudi se parcaja ka Isa ban noro Petrus dhari Yope padha heran nangalee reng-oreng bangsa laen se banne Yahudi bi Allah eparenge Errohna keya.

⁴⁶ Sabab reng-oreng jareya ngedhing reng-oreng se banne Yahudi gella acaca ngangguy oca acem-macem sarta ji-moji kamoljaanna Allah. Petrus laju adhabu,

⁴⁷ "Reng-oreng reya sateya la narema Errohna Allah, tadha bidana bi sengko ban

bana kabbi. Daddi sapa se bisa lang-ngalange mon oreng reya padha ebaptisa ban aeng?"

⁴⁸Daddi bi Petrus reng-oreng jareya esoro baptis kalaban asmana Isa Almasih. Saellana jareya reng-oreng gella nyoon ka Petrus sopaja gi kasokana alenggi ban reng-oreng jareya pan-barampan are aggi.

1 1 ¹Sul-rasul ban reng-oreng se parcaja ka Isa saantero Yudea ngedhing ja reng-oreng se ta noro agama Yahudi la narema dhabuna Allah keya.

²E bakto Petrus meyos ka Yerusalim, bi reng-oreng Yahudi se parcaja ka Isa Petrus jareya ecale.

³Cana reng-oreng jareya, "Aponapa sampeyan me meyos ka bengkona oreng se ta asonnat? La-mala sampeyan adhaar apolong sareng reng-oreng ganeka!"

⁴Daddi Petrus laju nerrangngagi sakabbiyanna kadaddiyan rowa ka reng-oreng buru, emolae dhari dha-adhana. Dhabuna Petrus,

⁵"Kaula teppana adua e Yope, laju nangale settong pangatonan. Kaula nengale barang se akantha kaen se lebar epatoron dhari langnge, agantong e padduna se pa-empa, pas ambu e seddina kaula.

⁶Kaula mandeng ka bagiyan dhalemma, laju nengale ban-keban se asoko empa, run-burun alas, ban-keban se agalajar sareng no-mano alas.

⁷ Kaula laju mereng badha sowara se adhabu ka kaula, Mara, jaga, Petrus. Mara sambelli jareya, pas kakan!

⁸ Tape kaula nyaot, Bunten, Guste!

Abdidalem ta oneng neddha teddhaan se haram otabana najjis.

⁹ Tape sowara ganeka adhabu pole dhari langnge, Apa se ehalallagi bi Allah ja koca haram.

¹⁰ Kaula nangalee ganeka kantos tello kale, dhi-budhina sadajana laju eangka epabali ka sowarga.

¹¹ E bakto ganeka jugan, oreng katello dhari Kaisareya se eotos ka kaula, napa ka pangenebban kaula.

¹² Kaula laju epakon Errohna Allah sopaja ta mangmang noro reng-oreng ganeka. Taretan se kaennem paneka noro kaula jugan ka Kaisareya, laju areng-sareng maso ka compona Korneliyus.

¹³ Saamponna ganeka Korneliyus nyaretaagi ka kaula ja salerana nengale malaekat ngadek e compona sarta adhabu, Kassa nyoro oreng ka Yope, soro ngonee oreng se anyama Simon Petrus.

¹⁴ Oreng jareya bakal notorragiya ka bana berta se masalamedda bana sabalana.

¹⁵ Ban e bakto kaula molae acaca," Petrus nerrossagi dhabuna, "Errohna Allah toron ka reng-oreng ganeka, akantha se kadaddiyan

ka kaula ban sampeyan sabbanna gi
dha-adhana kaissa.

¹⁶Kaula laju emot, Guste Isa oneng adhabu,
Yahya abaptis ngangguy aeng, tape bana
abaptisa bi Errohna Allah.

¹⁷Daddi terrang, Allah apareng jugan
ka reng-oreng se ta noro agama Yahudi,
papareng se padha akadi se eparengngagi ka
kaula ban sampeyan sadaja e bakto kaula
ban sampeyan parcaja ka Guste Isa Almasih.
Daddi, kadi ponapa kaula se alaranga Allah!"

¹⁸Saellana ngedhing katerrangan jareya,
reng-oreng gella ta ngoca pa-apa pole, laju
padha amoljaagi Allah. Ocana reng-oreng
jareya, "Manabi sapaneka, reng-oreng
se banne Yahudi sareng Allah eparenge
kasempadan jugan kaangguy atobat dhari
sa-dusana sareng odhi se saongguna!"

¹⁹Saellana Stefanus epatee, reng-oreng
se parcaja ka Isa molae eser-serser, sampe
kabbi padha abalessadan man-dhaemman.
Badha se buru sampe ka Fenesia, ban badha
pole se sampe ka Siprus ban Antiyokhiya.
Reng-oreng jareya notorragi Kabar dhari Allah
pera ka reng-oreng Yahudi malolo.

²⁰Tape e antarana reng-oreng se parcaja
jareya, se asalla dhari Siprus ban Kirene,
badha keya reng-oreng se entar ka
Antiyokhiya abertaagi Kabar Bagus parkara
Isa jareya ka reng-oreng se ta noro agama
Yahudi keya.

²¹ Reng-oreng jareya bannya olle partolongan dhari Pangeran sampe bannya oreng se parcaja ban massraagi aba ka Pangeran.

²² Kabar parkara jareya ekaedhing keya bi jemaat e Yerusalim. Daddi reng-oreng e jadhiya laju ngotos Barnabas ka Antiyokhiya.

²³ Sanapana Barnabas ka jadhiya, ban nangalee baramma Allah aberkadi reng-oreng e jadhiya, atena ce peragga. Reng-oreng jareya laju ebai sopaja esto ongu ka Allah.

²⁴ Barnabas reya oreng se becce atena ban ekobasae Errohna Allah sarta ce parcajana ka Guste Isa sampe bannya oreng se noro Guste Isa.

²⁵ Saellana jareya Barnabas entar ka Tarsus nyare Saulus.

²⁶ Saellana Saulus etemmo laju egiba ka Antiyokhiya. Sataon abidda se kadhuwa jareya akompol ban jemaat e jadhiya sambi morok oreng sabannyana. E Antiyokhiya jareya parmolaanna reng-oreng se parcaja ka Isa esepput oreng Kristen.

²⁷ E bakto jareya badha bi-nabbi dhari Yerusalim entar ka Antiyokhiya.

²⁸ E antarana badha se anyama Agabus. Kalaban kobasana Errohna Allah, oreng jareya anobuwat ja e dunnya bakal badhaa laep raja. (Jareya pajat kadaddiyan e jamanna pamarentaanna Rato Klaudiyus.)

²⁹Daddi para moredda Isa mopakat ngerema sombangan ka tan-taretanna se badha e Yudea; kabbi padha ngerem noro kakowadanna bang-sebang.

³⁰Potosanna parembagan jareya ejalannagi; Barnabas ban Saulus laju eotos ngaterragi sombangan jareya ka pin-pamimpinna jemaat.

12¹Ra-kera e masa jareya keya, Rato Herodes molae nyecce reng-oreng anggotana jemaat.

²Kalaban dhabuna, Yakobus, taretanna Yahya epatee ban peddhang.

³E bakto Herodes ngoladi ja se kantha jareya masenneng atena oreng Yahudi, laju eolange; Petrus epakon tangkep keya. Se etangkep teppa e Are Raja Roti Se Ta Eragii.

⁴Saellana etangkep, Petrus epamaso ka penjara. E jadhiya ejaga sardhadhu pa reggu gu-saregguna bannyana pa oreng. Maksodda Herodes Petrus buru eadilana samarena Parayaan Paska e adhana oreng bannya.

⁵Daddi Petrus etahan e penjara; tape anggotana jemaat padha terros adua epataronggu ka Pangeran, nyoonnagi Petrus.

⁶Sabellunna Herodes ngadhebbagiya Petrus ka adhana oreng bannya, ka baarianna e baja malem Petrus teppana asaren eapet pangawal kadhuwa, ekanenthong ban kalenthong dhadhuwa. E labangnga penjara badha wal-pangawal laenna se ajaga penjara.

⁷ O-tao malaekadda Pangeran ngadek e jadhiya, ban e kamar penjara jareya laju tera. Bi malaekat jareya Petrus edhu-ondu sampe abungo. Dhabuna malaekat jareya, "He! Duli jaga!" E bakto jareya keya rantay besse gella locot dhari tanangnga Petrus.

⁸ Saellana jareya malaekat gella adhabu, "Pobu kalambina ban talee sapatuna." Daddi Petrus laju mobu kalambina ban nalee sapatuna. Samarena jareya malaekat jareya adhabu pole, "Pasang jubana, pas noro sengko."

⁹ Petrus laju noro malaekat jareya kalowar dhari penjara. Tape Petrus ta apangrasa ja se elampaagi malaekat jareya barang se nyata. Bi salerana jareya esanggu pangatonan.

¹⁰ E bakto la lebat dhari panjagaan se kapeng settong ban se kapeng dhuwa, Petrus ban malaekat jareya napa ka labang besse se addhep ka kottha. Labang jareya abukka dibi, Petrus ban malaekat jareya laju kalowar ban alomampa e lorong. O-tao malaekat jareya etemmo tadha, Petrus kare kadibian.

¹¹ Petrus pas buru apangrasa parkara kadaddiyan se ealame salerana e bakto jareya, laju adhabu, "Sateya sengko tao ja Pangeran ongguwan ngerem malaekadda mabebasa sengko dhari kobasana Herodes ban dhari pa-apa se bi bangsa Yahudi etebaagiya ka sengko."

¹²Saellana apangrasa se kantha jareya, Petrus laju meyos ka kalenggiyanna Miriyam, ebuna Yahya se enyamae keya Markus. E jadhiya bannya oreng akompol ban adua.

¹³Petrus nokthok labang, pas badha abdi babine se anyama Rode, nyander mokkaa labang.

¹⁴Babine jareya pas kennal ka sowarana Petrus e bakto jareya keya. Dhari peragga, Rode terros maso pole, labangnga ta ebukka gallu, laju abala ka reng-oreng se badha e jadhiya ja Petrus badha e lowar.

¹⁵"Gila bana, ya!" cana reng-oreng se badha e jadhiya. Tape Rode maksa ngoca ja se badha e lowar jareya pajat Petrus onguwan. Daddi reng-oreng jareya ngoca, "Jareya malaekadda!"

¹⁶Sabatara jareya Petrus terros nokthok labang. Daddi e bakto reng-oreng jareya mokka labang, sarta nangalee Petrus, laju padha ce heranna.

¹⁷Petrus apareng tandha bi astana sopaja reng-oreng jareya neng-enneng, ban saellana jareya laju nyaretaagi baramma carana Pangeran se makalowar salerana dhari penjara. Petrus laju adhabu, "Kabala jareya ka Yakobus ban tan-taretan se laenna keya." Saellana jareya Petrus laju meyos dhari jadhiya ka kennengngan laen.

¹⁸ Kalagguwanna gu-laggu wal-pangawal padha ramme. Padha bingong mekkere ba arapa Petrus jareya.

¹⁹ Herodes laju makon sopaja Petrus esare, tape ta etemmo. Daddi Herodes makon sopaja wal-pangawal jareya etanyae, pas epatee. Saellana jareya Herodes meyos dhari Yudea ban abak abit alenggi e Kaisareya.

²⁰ Herodes ce dukana ka reng-oreng Tirus ban Sidon. Daddi reng-oreng jareya areng-bareng nyabis ka Herodes jareya. Dha-adhana reng-oreng jareya nyacae Blastus, se ngapalae karatonna Herodes, sampe Blastus nolonge reng-oreng jareya. Saellana jareya reng-oreng buru laju ngadhep ka Herodes, nyoon adhame, sabab nagarana targantong ka kakanan dhari nagarana Herodes.

²¹ E settong are se la etepteppagi Herodes ngagem rasogan karajaanna, laju alonggu e korse karajaanna sarta pas apidato ka rayat.

²² Rayat se teppana ngedhingngagi jareya ra-eraan, "Se abu-dhabu reya diba, banne manossa!"

²³ E bakto jareya keya malaekadda Pangeran namper Herodes, polana Herodes ta hormat ka Allah. Herodes ekakan caceng, laju seda.

²⁴ Sabatara jareya dhabuna Allah sajan balattra ban sajan kowat.

²⁵Saellana Barnabas ban Saulus mare alampaagi kawajibanna, laju abali dhari Yerusalim sambi ngeba Yahya Markus.

13 ¹E dhalem jemaat e Antiyokhiya badha bi-nabbi ban ru-guru, iya areya Barnabas, Simeyon se ajuluk Se Celleng, Lukiyus dhari Kirene, Menahem se eparaja apolong ban Rato Herodes ban Saulus.

²E bakto reng-oreng jareya teppana abakte ka Pangeran ban aseyam, Errohna Allah adhabu ka reng-oreng jareya, "Peleyagi Barnabas ban Saulus kaangguy Sengko malolo, me olle ajalannagi lalakon se bi Sengko la etepteppagi kaangguy reng-oreng jareya."

³Saellana aseyam ban adua, reng-oreng jareya nom pangngagi astana ka Barnabas ban Saulus, laju ngotos se kadhuwa jareya.

⁴Polana eotos Errohna Allah, Barnabas ban Saulus meyos ka Seleukiya. Dhari jadhiya terros alajar ka polo Siprus.

⁵Sanapana ka Salamis, se kadhuwa jareya laju abertaagi dhabuna Allah e ngan-kennengnganna kabakteyan Yahudi. Yahya Markus abanto se kadhuwa jareya e dhalem parjalananna.

⁶Saantero polo jareya eentare sampe ka Pafos. E jadhiya Barnabas ban Saulus tatemmo ban oreng Yahudi se anyama Bar Isa. Oreng jareya tokang seher se ngako nabbi.

⁷ Sergiyus Paulus, gubennor polo jareya kanca rapedda tokang seher jareya. Gubennor jareya penter ban bicaksana. Barnabas ban Saulus etembali polana salerana terro meyarsaa dhabuna Allah.

⁸ Tape Barnabas ban Saulus elaban bi Elimas tokang seher jareya, sabab Elimas (jareya nyamana e dhalem basa Yunani) aehteyar sopaja gubennor jareya ja sampe parcaja ka Isa.

⁹ Tape Saulus se ajuluk Paulus ekobasae Errohna Allah; tokang seher jareya epandeng,

¹⁰ laju adhabu, "He, tokang tepo raja, ana jahannam! Bana reya mosona sabbarang se bagus. Arapa bana me ta endha ambu aehteyar arosaga rancanana Allah kaangguy masalamet manossa?

¹¹ Sateya abas, bana bakal eokoma bi Pangeran! Bana bakal butaa, ta nangale sonarra are kaangguy sabatara bakto." E bakto jareya keya Elimas arassa badha bun-arbun celleng se notobi matana, sampe ajalan ga-ragaan nyare oreng mentaa tonton.

¹² E bakto gubennor gella ngoladi kadaddiyan jareya, laju parcaja ka Isa; sabab salerana ce kasambuna meyarsa pangajaran parkara Pangeran.

¹³ Dhari Pafos, Paulus ban ca-kancana alajar ka Perga e Pamfiliya. E jadhiya Yahya Markus apesa ban se laen, laju abali ka Yerusalim.

¹⁴Dhari Perga, reng-oreng jareya nerrossagi parjalananna ka Antiyokhiya e Pisidiya, saellana jareya, e are Sabat laju meyos ka kennengnganna kabakteyan sarta pas alenggi e jadhiya.

¹⁵Saellana ebacaagi Keta Mosa ban Keta Bi-nabbi, pin-pamimpinna kennengnganna kabakteyan jareya nyoro oreng atanya ka Paulus ban ca-kancana, "Tan-taretan, mon sampeyan kaagungan petodu se kengeng eparengngagi ka reng-oreng gapaneka, ngereng eatore dhabuwagi."

¹⁶Paulus ngadek, apareng tandha ban astana, laju adhabu, "Tan-taretan bangsa Israil sareng tan-taretan laenna se padha abakte ka Allah! Ngereng peyarsaagi!

¹⁷Allahepon bangsa Israil ampon mele bangatowana sampeyan sareng kaula sadaja, epadaddi bangsa se raja e bakto odhi daddi oreng manca e nagara Messer. Saamponna gapaneka, kalaban kobasana se raja Allah abakta bangsa Israil kalowar dhari nagara Messer.

¹⁸Pa polo taon abittepon Allah sabbar ngoladi tengkana bangsa Israil e ra-ara.

¹⁹Allah matompes bangsa papetto e nagara Kanaan sopaja nagara gapaneka kengenga eparengngagi ka bangsa Israil.

²⁰Sadaja kadaddiyan gapaneka ngabi bakto pa ratos saeket taon abittepon. Saamponna nagara Kanaan egi-bagi, sareng Allah

bangsa Israil eparenge kim-hakim. Hakim se dhi-budhi enggi paneka Nabbi Samuwel.

²¹ Saamponna gapaneka bangsa Israil nyoon rato. Sareng Allah eparenge Saul pottrana Kis dhari suku Benyamin se epadaddi ratona Israil pa polo taon abidda.

²² Saamponna matoron Saul dhari karajaanna, Allah ngangkat Daud epadaddi ratoepon. Paneka dhabuna Allah parkara Daud, Sengko la tao ja Daud anana Isay reya oreng se masenneng Tang ate, se bakal ajalannagiya apaa bai se esorowagi Sengko.

²³ Dhari toronanna Daud paneka Allah nyadhiyaagi Rato Panyalamet kaangguy bangsa Israil, akadi se ampon ejanjiyagi Salerana. Ban Rato Panyalamet gapaneka enggi paneka Isa.

²⁴ Sabellunnepon Isa alampaagi tugassepon, Yahya ampon ngajak reng-oreng Israil sopaja padhaa atobat dhari dusana sareng ebaptis.

²⁵ Saamponna lalakonna para lastareya, Yahya adhabu ka reng-oreng, Cana bana sengko reya sapa? Sengko banne se ete-nante bana. Tape edhingngagi, ya: oreng jareya bakal rabuwa jang budhiyan dhari sengko; mokka talena sapatuna bai sengko ta pantes.

²⁶ Tan-taretan bangsa Israil toronanna Ibrahim, sareng sadajana taretan laenna se badha e kaiya se padha abakte ka Allah!

Allah ampon ngerem berta kasalameddan gapaneka ka sampeyan sareng kaula sadaja;

²⁷ sabab reng-oreng se alenggi e Yerusalim sareng pin-pamimpinnepon padha ta oneng ja Isa Panyalamet gapaneka; jugan padha tadha se ngarteya ka pangajaranna bi-nabbi se ebacaagi sabban are Sabat, kantos reng-oreng gapaneka ngokom Isa. Namong kalaban cara gapaneka la-mala reng-oreng gapaneka andaddiyagi ponapa se enobuwattagi para nabbi kalakon.

²⁸ Sanajjan reng-oreng gapaneka ta manggi kasalaan settonga saos se ekenneng kagabay lantaran Isa gapaneka eokom mate, namong sadaja padha nyoon ka Pilatus sopaja Isa epatee.

²⁹ Ban saamponna reng-oreng gapaneka lastare ajalannagi sadajana se esebbuttagi e dhalem Alketab parkara Salerana, jinazana epatoron dhari kaju salib, laju esaba e dhalem pasareyan.

³⁰ Namong sareng Allah Isa epaodhi pole dhari sedana.

³¹ Saamponna gapaneka, pan-saponapan are abidda Isa ngaton ka reng-oreng se asareng Salerana dhari Galilea ka Yerusalim. Reng-oreng gapaneka se samangken daddi se-saksena Isa ka bangsa Israil.

³² Daddi, samangken paneka kaula notorragiya Kabar Bagus ka sampeyan: Se

ejanjiyagi Allah ka bangatowana sampeyan sareng kaula,

³³ ampon elampaagi ka sampeyan sareng kaula sadaja kalaban maodhi pole Isa dhari sedana. Sabab e dhalem Jabur se kapeng dhuwa esepputtagi, Bana Tang Ana, e are teya Sengko daddi Ramana Bana.

³⁴ Sareng Allah Salerana epaodhi pole dhari sedana. Samangken Salerana ta kera ngalame seda pole e dhalem koburan. Parkara gapaneka Allah adhabu, Sengko aberria ka Bana janji se socce; janji jareya bi Sengko masthe eteptebbi, janji se la ejanjiyagi Sengko ka Daud.

³⁵ E dhalem ayat laenna esepputtagi keya, Abdiepon Junandalem se esto kadhinto sareng Junandalem ta kera edinggal bucco e dhalem koburan.

³⁶ Daud ampon seda, sareng esareyagi epakompol sareng para bangatowaepon saamponna alampaagi sadajana papakonna Allah. Daddi Daud ancor tadha karena.

³⁷ Namong Isa, se sareng Allah epaodhi pole dhari sedana, ta ancor sampe tadha karena.

³⁸ Daddi tan-taretan, sampeyan kodu padha oneng, ja kalaban parantaraanna Isa paneka berta parkara pangamponanna dusa ekabarragi ka sampeyan; sampeyan kodu padha oneng ja paseraa saos se parcaya ka Isa, epabebas dhari sadajana dusa se ta bisa epaelang sareng papakonna Allah se epanapa

ka bangsa Israil kalaban parantaraannepon Mosa.

³⁹ (13: 38)

40 Daddi te-ngate, tan-taretan, ja kantos dhabuna bi-nabbi paneka kadaddiyan ka sampeyan,

⁴¹ Senga, reng-oreng se dujan ya-nyeya! Bana bakal heranna, laju mate! Sabab e jaman sateya reya Sengko parappana badha se elakone, se ta kera eparcaja bi bana, sanajjan badha oreng se nerrangngagi ka bana!"

⁴² E bakto Paulus ban Barnabas kalowar dhari kennengnganna kabakteyan jareya, reng-oreng se badha e jadhiya nyoon sopaja se kadhuwa jareya abali pole e are Sabat se bakal dhateng kaangguy nerrossagi notorragi parkara jareya.

⁴³ Saellana reng-oreng jareya kalowar dhari kennengnganna kabakteyan jareya, Paulus ban Barnabas etoro bunte oreng Yahudi ban reng-oreng bangsa laen sabannyana se la padha maso agama Yahudi. Sul-rasul jareya malae ka reng-oreng jareya sopaja terrosa odhi e dhalem rahmadda Allah.

⁴⁴ E are Sabat samarena jareya, reng-oreng e kottha jareya ekenneng koca padha entar kabbi ngedhingngagiya dhabuna Pangeran.

⁴⁵ E bakto reng-oreng Yahudi nangalee oreng se bannya jareya, arassa ere atena. Daddi

Paulus eya-seya ban apa se edhabuwagi elaban.

⁴⁶ Tape Paulus ban Barnabas la-mala sajan bangal se abu-dhabu. Dhabuna, "Dhabuna Allah pajat kodu epanapa ka bana kaadha. Tape sarrena bana ta endha narema, bana la nantowagi dibi ja bana ta pantes narema odhi se saongguna tor langgeng. Daddi sateya sengko ondura dhari dhinna, entara ka bangsa laen.

⁴⁷ Sabab areya papakonna Pangeran ka sengko: Bi Sengko bana etantowagi epadaddi sonar kaangguy reng-oreng bangsa laen se banne Yahudi, sopaja bana madhateng kasalameddan ka saessena dunnya."

⁴⁸ E bakto reng-oreng bangsa laen se banne Yahudi ngedithing oca jareya, kabbi padha perak, laju padha ngagungngagi dhabuna Pangeran. Ban reng-oreng se bi Allah la etantowagi olleya odhi se saongguna ban langgeng laju padha parcaya.

⁴⁹ Dhabuna Pangeran balattra ka mandhimman e saantero dhaera jareya.

⁵⁰ Tape ja-pangrajana kottha jareya sarta babinean se banne Yahudi se tamaso oreng tenggi, se padha tako ka Allah, ecacae bi reng-oreng Yahudi. Reng-oreng epabaji ka Paulus ban Barnabas, sampe se kadhuwa jareya ejuk dhari dhaera jareya.

⁵¹ Daddi rasul se kadhuwa jareya nakthak abu dhari pa-dapana sokona e adhana

reng-oreng jareya menangka parengeddan, laju terros meyos ka Ikoniyum.

⁵² Reng-oreng se parcaja e Antiyokhiya ce peragga, ban ekobasae Errohna Allah.

14¹ Paulus ban Barnabas ngalame kadaddiyan se padha e Ikoniyum.

Se kadhuwa jareya meyos keya ka kennengnganna kabakteyanna oreng Yahudi, laju abu-dhabu e jadhiya sampe bannya oreng Yahudi ban se banne Yahudi daddi parcaja ka Isa.

² Tape reng-oreng Yahudi se ta endha parcaja nyacae reng-oreng se banne Yahudi sampe padha baji ka reng-oreng se parcaja ka Isa.

³ Daddi Paulus ban Barnabas abit alenggi e jadhiya, abu-dhabu parkara Pangeran ce bangalla. Daddi Pangeran abukteyagi ja berta se epanapa Paulus ban Barnabas parkara kataresnaanna jareya bendher; rasul se kadhuwa jareya eparenge kobasa mabadha kaajiban-kaajiban.

⁴ Tape pandhudhu kottha jareya laju saleng amosowan; badha se noro ka reng-oreng Yahudi ban badha noro ka sul-rasul jareya.

⁵ Saellana jareya reng-oreng Yahudi ban se banne Yahudi, abareng ban pin-pamimpinna amopakat nyeksaan agarujuga sul-rasul jareya ban bato.

⁶ Tape sul-rasul jareya ngarte ka kabadhaan jareya, laju nyengla ka Listra ban Derbe, iya

areya tha-kottha e Likaoniya, sarta ka dhaera e sabingkerra.

⁷ E jadhiya se kadhuwa jareya ngabarragi pole Kabar Bagus jareya.

⁸ E Listra badha oreng lalake se sokona empon molae dhari dhalem tabu, sampe ta tao ajalan sakale sabab sokona ta kowat.

⁹ Oreng jareya toju e jadhiya ngedhingngagi Paulus se abu-dhabu. Paulus ngoladi ja oreng jareya parcaja, daddi bisa epabaras. Paulus mandeng ka oreng jareya

¹⁰ laju adhabu epakaja, "Mara manjeng!" Oreng jareya alonca manjeng laju ajalan adel-peddel.

¹¹ E bakto oreng se bannya jareya nangalee apa se elampaagi Paulus jareya, laju padha aera ngangguy oca Likaoniya, "Ba-diba la toron ka dunnya aropa manossa."

¹² Bi reng-oreng e jadhiya Barnabas enyamae Zeyus, ban Paulus enyamae Hermes, sabab Paulus se abu-dhabu.

¹³ Imamma Diba Zeyus, se kowella badha e adhana kottha, entar ka jadhiya ngeba pe-sape pajanten ban bang-kembangan ka labang sakethengnga kottha. Imam jareya noroa oreng se bannya jareya ngatorragiya kurban ka rasul se kadhuwa gella.

¹⁴ E bakto Barnabas ban Paulus meyarsa maksodda reng-oreng jareya, laju bit-nyebbit rasoganna se eagem sambi berka ka

nga-tengngaanna oreng se bannya jareya
sambi ra-eraan,

¹⁵"He, arapa bana me andhi maksod kantha reya? Sengko ban Barnabas reya manossa biyasa akantha bana! Sengko dha enna abertaagiya Kabar Bagus ka bana kabbi, me olle bana padha ambu ngalakone sabarang se ta aguna reya sarta ngadhep ka Allah se odhi, se nyeptaagi langnge ban bume ban tase saessena.

¹⁶Gi lamba bi Allah sa-bangsa epanneng noro sakarebba dibi.

¹⁷Tape Allah ta tao kalep apareng te-bukte parkara Salerana, iya areya kalaban alampaagi barang se becce. Bana eparenge ojan dhari langnge ban hasella tana teppana mosemma. Bana eparenge pakan ban atena bana epasenneng."

¹⁸Tape maske la adhabu kantha jareya gi malarat keya monggu ka rasul se kadhuwa jareya kaangguy lang-ngalange reng-oreng jareya ngatorragi kurban ka salerana.

¹⁹Badha reng-oreng Yahudi se dhateng ka Listra dhari Antiyokhiya e Pisidiya ban dhari Ikoniyum nyacee oreng se bannya jareya sampe laju padha noro ka reng-oreng jareya. Paulus egarujuk ban bato, saellana laju eeret ka lowarra kottha. Reng-oreng jareya nyangka Paulus la seda,

²⁰tape e bakto reng-oreng se parcaja akompol e sakalenglengna, Paulus ngadek

sarta laju maso ka dhalem kottha pole.
 Kalagguwanna Paulus terros mangkat ka
 Derbe asareng ban Barnabas.

²¹ E Derbe, Paulus ban Barnabas abertaagi Kabar Bagus ban bannya oreng se parcaja ka Isa. Saellana jareya se kadhuwa buru abali ka Listra, pas ka Ikoniyum, terros ka Antiyokhiya e Pisidiya.

²² E tha-kottha jareya se kadhuwa buru makowat atena reng-oreng se parcaja sopaja teptebba parcaja ka Isa. "Neng e dunnya reya bana kodu bannya nanggung kasangsaraan gallu, saellana jareya buru olle ngarassaagi kasennengangan e Dunnyana Allah Se Anyar," cana dhabuna rasul se kadhuwa jareya ka reng-oreng se parcaja ka Isa e tha-kottha jareya.

²³ Ban e saneyap jemaat, Paulus ban Barnabas mele reng-oreng se epadaddi pamimpinna jemaat-jemaat jareya. Saellana jareya, kalaban adua ban aseyam, Paulus ban Barnabas ngatorragi pin-pamimpin jareya ka Pangeran se ekaparcajai reng-oreng jareya.

²⁴ Saellana jareya Paulus ban Barnabas nerrossagi parjalananna lebat e dhaera Pisidiya sampe ka Pamfiliya.

²⁵ E jadhiya se kadhuwa ngabarragi dhabuna Allah e Perga, samarena laju terros ka Ataliya.

²⁶ Dhari jadhiya laju alajar abali ka Antiyokhiya. E kottha jareya Paulus ban Barnabas lamba epassraagi ka rahmadda

Allah, sopaja ajalannagiya lalakon se sateya la epamare bi se kadhuwa jareya.

²⁷ Sanapana ka Antiyokhiya, Paulus ban Barnabas makopol reng-oreng dhari jemaat jareya, laju notorragi sakabbiyanna se la elampaagi Allah kalaban parantaraanna se kadhuwa jareya. Paulus ban Barnabas notorragi keya baramma Allah se la mokka jalan sopaja reng-oreng se banne Yahudi parcaya ka Isa.

²⁸ Paulus ban Barnabas abit alenggi e kottha jareya apolong ban reng-oreng se parcaya.

15¹ Badha reng-oreng dhari Yudea se entar ka Antiyokhiya, laju ngajar reng-oreng se parcaya e jadhiya ja mon reng-oreng jareya ta asonnat noro hokomma Mosa, ta kera epasalamet.

² Paulus ban Barnabas nyalaagi panemmona reng-oreng jareya. Daddi dhi-budhina epotossagi sopaja Paulus ban Barnabas ban pan-barampan oreng laenna meyos dhari Antiyokhiya ka Yerusalim kaangguy arembak parkara jareya ban sul-rasul sarta pin-pamimpin se badha e dhissa.

³ Jemaat Antiyokhiya ngaterragi se kadhuwa jareya sampe gan lowar kottha; se kadhuwa jareya laju terros lebat e Fenesia ban Samaria, sambi notorragi ka reng-oreng e jadhiya baramma reng-oreng se banne Yahudi massraagi abana ka Allah. Reng-oreng se

parcaya e jadhiya ce peragga ngedhing kabar jareya.

⁴ Sanapana ka Yerusalim se kadhuwa jareya etarema kalaban becce bi jemaat, bi sul-rasul sarta pin-pamimpin. Saellana jareya Paulus ban Barnabas notorragi pa-apa se elampaagi Allah kalaban parantaraanna salerana se kadhuwa jareya.

⁵ Tape badha pan-barampan oreng Farisi se la parcaya, manjeng laju ngoca, "Reng-oreng bangsa laen se banne Yahudi ganeka kodu esonnat sareng kodu ewajibbagi noro hokomma Mosa."

⁶ Sul-rasul ban pin-pamimpinna jemaat akompol arembaga parkara jareya.

⁷ Se aparembugan ce abidda. Dhi-budhina Petrus ngadek, laju adhabu, "Tan-taretan! Sampeyan ampon padha oneng dibi ja gi buruwan paneka sareng Allah kaula epele dhari antarana sampeyan epakona abertaagi Kabar Bagus ka reng-oreng se banne Yahudi, sopaja reng-oreng ganeka mereng sareng parcaya.

⁸ Ban Allah se ngagali ka atena manossa ampon noduwagi ja Salerana narema reng-oreng se banne Yahudi gapaneka; menangka bukte, reng-oreng gapaneka eparenge jugan Errohna Allah akadi se eparengngagi ka sampeyan sareng kaula.

⁹ Allah ta ada-bidaagi bangsa kaula sareng bangsana reng-oreng kaissa. Allah masocce

atena reng-oreng ganeka, polana reng-oreng ganeka parcaja.

¹⁰Aponapa samangken sampeyan me alabana ka Allah kalaban apareng kawajiban se berra ka reng-oreng se ampon parcaja paneka, mangkana bangatowana sampeyan ban kaula, sapaneka jugan sampeyan sareng kaula dibi, ta sanggup ajalannagi?

¹¹Sabaligga, sampeyan sareng kaula parcaja, ban epasalamet polana bellas asena Guste Isa; sapaneka jugan reng-oreng kaissa."

¹²Daddi reng-oreng se akompol e jadhiya pas padha neng-enneng kabbi. Saellana jareya reng-oreng buru pas ngedhingngagi Barnabas ban Paulus notorragi sakabbiyanna kaajiban ban kaaneyan se elampaagi Allah kalaban parantaraanna salerana e antarana reng-oreng bangsa laen se banne Yahudi.

¹³Saellana se kadhuwa jareya mare se abudhabu, Yakobus laju adhabu, "Tan-taretan! Ngereng peyarsaagi.

¹⁴Simon gi buru saos nerrangngagi kadi ponapa Allah dha-adhana noduwagi ja Allah paneka ngemodi reng-oreng se banne Yahudi, kalaban maksod meleya dhari reng-oreng ganeka reng-oreng se ebadhiya ommadda.

¹⁵Ganeka cocok sareng se enobuwattagi bi-nabbi. Sabab e dhalem Alketab esebbuttagi sapaneka,

¹⁶Saellana jareya Sengko dhatengnga pole, cana dhabuna Pangeran, bengkona Daud se la gujur bi Sengko epaddeggaa pole, jur-gujurranna epateppaa ban epajagaa pole;

¹⁷sopaja re-karena reng-oreng padhaa nyare Pangeran kabbi, abareng ban bangsa Iaenna kabbi se banne Yahudi se bi Sengko la etembali epadaddiya Tang andhi. Ganeka dhabuna Pangeran,

¹⁸se apareng oneng parkara paneka ngabidi jaman dhimen."

¹⁹"Daddi, noro pamanggi kaula," cana Yakobus pole, "sampeyan sareng kaula ta kengeng masossa reng-oreng se banne Yahudi se ampon massraagi abana ka Allah kaissa.

²⁰Namong sampeyan sareng kaula kodu noles serrat ka reng-oreng ganeka, sarta apareng petodu sopaja reng-oreng ganeka ta sampea neddha barang se najjis se ampon eparengngagi ka brahala, otabana neddha dagingnga keban se mate ecekkel, otabana neddha dhara. Reng-oreng gapaneka jugaan kodu ajauwi lalakon maseyat.

²¹Sabab hokommepon Mosa ampon ngabidi gi jaman dhimen ebacaagi sabban are Sabat e kennengngan-kennengnganna kabakteyan, sareng eberthaagi e sadajana kottha."

²²Sul-rasul ban pin-pamimpin, abareng bi sakabbiyanna anggotana jemaat jareya motossagi meleya reng-oreng se eotosa ka

Antiyokhiya epabarengnga bi Paulus ban Barnabas. Se kapele iya areya Silas ban Yudas aliyas Barsabas. Se kadhuwa jareya e antarana reng-oreng se parcaya e Yerusalim tamaso reng-oreng se ehormadi.

²³ Otosan jareya epagibai sorat se monyena kantha reya, "Tan-taretan sadajana se asalla dhari bangsa laen se banne Yahudi, se padha alenggi e Antiyokhiya, Siria sareng Kilikiya. Salam dhari kaula, sul-rasul sareng pin-pamimpin, enggi paneka tan-taretanna sampeyan sadaja.

²⁴ Kaula sadaja mereng ja badha bangsa kaula se padha entar ka sampeyan se morok sampeyan sampe sampeyan daddi salbut sareng bingong. Mangkana kaula ta nyoro reng-oreng ganeka.

²⁵ Daddi kaula sadaja padha aparembagan, ban sadajana padha mopakat mele reng-oreng se eotos ka sampeyan e kadhinto. Otosan gapaneka bakal rabuwa ka kadhinto asareng tan-taretan Barnabas sareng Paulus se kakase.

²⁶ Se kadhuwa ganeka ampon alabbuwi pate polana Guste Isa Almasih.

²⁷ Daddi kaula ngotos Yudas sareng Silas ka sampeyan. Se kadhuwa ganeka se badhi notorragi dibi ka sampeyan pa-ponapa se etoles kaula e dhalem sorat paneka.

²⁸ Errohna Allah ampon mopakat sapaneka jugan kaula sadaja sopaja sampeyan ta

eparenge kawajiban-kawajiban se lebbi berra
dhari kawajiban-kawajiban se parlo paneka
saos:

²⁹ sampeyan ja adhaar teddhaan se ampon
esajiyagi ka brahala; ja adhaar dhara, ja
adhaar dagingnga keban se mate ecekkel,
sareng jauwi kon-lalakon se messom. Mon se
kasebbut ganeka ampon ejauwi sadaja sareng
sampeyan, sampeyan ampon ngalakone se
sae. Sapaneka saos. Salam!"

³⁰ Saellana amet, para otosan jareya pas
mangkat ka Antiyokhiya. E jadhiya anggotana
jemaat epakompol kabbi, laju padha ebali
essena sorat gella.

³¹ E bakto para anggotana jemaat jareya
maca sorat buru, kabbi padha perak polana
essena soradda se malepor atena.

³² Yudas ban Silas, se kadhuwa jareya
nabbi, abu-dhabu ka tan-taretan se parcaja
e Antiyokhiya jareya sampe abit, maksodda
marengana kakowadan ban mabangala atena
reng-oreng jareya.

³³ Saellana abit se badha e Antiyokhiya,
Yudas ban Silas jareya bi reng-oreng se
parcaja e jadhiya epabali ka Yerusalim sambi
etetebi salam ka reng-oreng se ngotos dhari
Yerusalim jareya.

³⁴ [Tape Silas motossagi neptebba e
Antiyokhiya.]

³⁵ Paulus ban Barnabas gi abit keya alenggi
e Antiyokhiya, sambi morok ban ngabarragi

³⁶ Ta abit saellana jareya Paulus adhabu ka Barnabas, "Mara sateya ja abaliya entar ka tan-taretan se parcaya ka Isa e tha-kottha kennengnganna sengko ban bana se la ngabarragi dhabuna Pangeran, me olle sengko ban bana tao baramma kabadhaanna reng-oreng e dhissa rowa."

³⁷ Barnabas terro ngajaga Yahya Markus,

³⁸ tape noro panemmona Paulus ta becce mon ngajak Yahya Markus, sabab Yahya Markus jareya ta kasokan alako abareng ban se kadhuwa jareya, ban adinaagi se kadhuwa buru e Pamfiliya.

³⁹ Daddi Paulus ban Barnabas atokar ce daddina sampe dhi-budhina se kadhuwa jareya apesa: Barnabas ngajak Markus alajar ka Siprus.

⁴⁰ Paulus ngajak Silas pas mangkat abareng saellana bi tan-taretan e Antiyokhiya epassraagi ka rahmadda Pangeran.

⁴¹ Paulus ban Silas jareya laju alengleng e Siria ban Kilikiya, makowat jemaat-jemaat e jadhiya.

16¹ Paulus terros meyos ka Derbe, saellana jareya ka Listra. E jadhiya badha sala settong dhari oreng se noro Isa se anyama Timotiyus. Ebuna oreng Yahudi, la parcaya ka Isa; tape ramana oreng Yunani.

²E antarana reng-oreng Listra ban Ikoniyum se paraja ka Isa, Timotiyus kaetong oreng bagus.

³Paulus terro ngajaga Timotiyus, daddi Timotiyus esonnat. Salerana alampaagi kantha jareya polana reng-oreng Yahudi e dhaera jareya padha tao ja ramana Timotiyus oreng Yunani.

⁴E sabban kottha se erabuwi, Paulus ban Timotiyus nerrangngagi ka reng-oreng se paraja sakabbiyanna kapotosan se la etantowagi bi sul-rasul ban pin-pamimpin e Yerusalim. Tan-taretan se la paraja epaenga sopaja atoro ka sakabbiyanna atoran jareya.

⁵Daddi sabban arena jemaat-jemaat jareya sajan atamba kowat imanna ban atamba bannyana.

⁶Errohna Allah ta ngedine Paulus ban Silas ngabarragi dhabuna Allah e propinsi Asia. Daddi se kadhuwa jareya nerrossagi parjalananna ka Frigia ban Galatia.

⁷Sanapana ka batessa Misiya, se kadhuwa jareya masoa ka propinsi Bitiniya, tape bi Errohna Isa elarang maso ka jadhiya.

⁸Daddi pera lebat e Misiya jareya, laju terros ka Trowas.

⁹E malem jareya Paulus ngoladi pangatonan. E dhalem pangatonan jareya badha oreng Makedoniya manjeng e adhaanna sambi nyoon ce tarongguna, ocana, "Ngereng

eatore lenggi ka Makedoniya, kaula sareng reng-oreng e kaissa nyoona tolong."

¹⁰Saellana Paulus ngoladi pangatonan jareya, sengko kabbi laju padha aya-sadhiya se mangkada ka Makedoniya. Sabab sengko kabbi padha yakin ja Allah makon sengko kabbi abertaagi Kabar Bagus jareya ka reng-oreng e jadhiya.

¹¹Sengko kabbi padha mangkat dhari Trowas, alajar terros ka Samotrake ta kalaban per-sepperran man-dhaemman, ban kalagguwanna terros ka Neyapolis.

¹²Dhari jadhiya terros ka Filipi, settong kottha e distrik se kapeng settong e Makedoniya. Filipi reya jajaanna karajaan Roma. Sengko kabbi enneng e jadhiya sampe pan-barampan are.

¹³E are Sabat sengko kabbi entar ka pengirra songay e lowarra labang sakethengnga kottha, sabab cana pekker e jadhiya badha kennengnganna kabakteyan kaangguy oreng Yahudi. Sengko kabbi padha toju acaca bi babinean se akompol e jadhiya.

¹⁴Badha settong e antarana se adagang kaen bungo terrong, nyamana Lidiya, dhari Tiatira. Babine jareya taresna ka Allah, daddi bi Pangeran atena eparenge tabukka sopaja endha narema apa se ejarragi bi Paulus.

¹⁵Lidiya ban saessena bengkona ebaptis. Samarena ebaptis sengko ban en-laenna padha esoro ka bengkona. Ocana, "Tan-

taretan, manabi sampeyan nganggep kaula paneka ampon parcaja onguwan ka Isa, ngereng alenggi e compo kaula." Babine jareya terros maksa sopaja sengko kabbi norodi parmentaanna.

¹⁶E settong are e bakto sengko, Paulus ban Silas teppana entar ka kennengnganna oreng adua, e jadhiya tatemmo ban oreng babine kasorang; babine jareya dunor, ekobasae Erroh jahat se tao aramallagi kadaddiyan-kadaddiyan se bakal dhatengnga. Kalaban aramallagi papasthenna oreng, babine jareya madhateng kaontongan raja ka lorana.

¹⁷Babine jareya noro bunte Paulus ban sengko kabbi, sambi reng-cerrengan, "Reng-oreng reya abdina Allah Se Mahaagung! Se dha enna malaana bana kabbi baramma carana sopaja bana salamedda!"

¹⁸Pan-barampan are abidda babine jareya ros-terrosan aera kantha jareya. Paulus la ta sabbar pole, daddi laju atole sarta adhabu ka erroh jareya, "Kalaban asmana Isa Almasih sengko marentaagi sopaja bana kalowar dhari babine reya!" Sanatkala jareya keya erroh jareya kalowar dhari babine gella.

¹⁹E bakto ra-lorana babine jareya tao ja la ta andhi kasempadan pole se olleya pesse, Paulus ban Silas laju etangkep, eeret ka ion-alon epangadhep ka se wajib.

²⁰ Paulus ban Silas epangadhep ka japaŋgraja Roma, atorra, "Kadhinto reng-oreng Yahudi, madhateng kasossaan e kottha kadhinto.

²¹ Reng-oreng kadhinto ngajari rayat ngalakone adad se ta cocok sareng kom-hokommepon panjennengngan sareng abdina sadaja, reng-oreng Roma. Adad kabiyasaan gapaneka ta kengeng etarema otaba etoro!"

²² Oreng bannya noro keya nyerrang Paulus ban Silas; ban ja-pangrajana pamarenta nyebbit rasoganna Paulus ban Silas dhari badanna; saellana jareya se kadhuwa buru laju esoro peccodi.

²³ Samarena epeccodi ce sarana, se kadhuwa jareya pas epamaso ka penjara. Kapala penjara eparentaagi sopaja ajaga se kadhuwa jareya epagu-onggu.

²⁴ Polana parenta jareya, bi kapala penjara buru se kadhuwa jareya etahan e kamar penjara se paleng dhalem, ban sokona dhu kalaja erantay ka kaju balo.

²⁵ Ra-kera baja tengnga malem Paulus ban Silas teppana adua ban anyanye ji-poijyan ka Allah. Reng-oreng tahanan laenna teppana ngedhingngagi se kadhuwa jareya se anyanye.

²⁶ O-tao pas badha lendhu ce rajana, sampe dhasarra penjara jareya noro agundhek. Bang-labangnga penjara abukka kabbi ban tay-rantayya para tahanan locot kabbi.

²⁷ Kapala penjara jareya takerjat, pas jaga. E bakto nangalee bang-labangnga penjara jareya abukka kabbi laju ngonos peddhangnga araddaa, sabab nyangka reng-oreng tahanan la padha buru.

²⁸ Tape Paulus aera ce kajana, "Ampon ja aradda! Oreng tahanan gi badha e kaiya sadaja!"

²⁹ Kapala penjara jareya menta damar, pas berka ka dhalem, badanna ngetter, pas asojut e adhana Paulus ban Silas.

³⁰ Kapala penjara jareya ngeba Paulus ban Silas ka lowar, pas atanya, "Towan, samangken ponapa se kodu elakone kaula sopaja kaula epasalamet?"

³¹ Saodda Paulus ban Silas, "Paparcaja ka Guste Isa! Sampeyan bakal salamedda sampeyan sareng sadajana essena compona!"

³² Paulus ban Silas pas nerrangngagi dhabuna Pangeran ka kapala penjara jareya, ban ka sakabbiyanna oreng se badha e bengkona.

³³ E bakto tengnga malem jareya keya kapala penjara gella ngeba Paulus ban Silas ban abersee ka-lokana. Kapala penjara jareya ban saessena bengkona ebaptis kabbi e bakto jareya keya.

³⁴ Paulus ban Silas pas padha egiba ka bengkona, laju eatore dhaar. Kapala penjara jareya saana binena ce peragga polana sateya la parcaja ka Allah.

³⁵ Kalagguwanna, ja-pangrajana pamarenta Roma ngotos polisi ka penjara kaangguy manapa parenta sopaja Paulus ban Silas epakalowar.

³⁶ Kapala penjara gella abala parkara jareya ka Paulus. Ocana, "Wan-towan, ja-pangraja Roma ampon apareng parenta sopaja panjennengngan padha epakalowar. Samangken sampeyan kengeng gubar. Moga-moga eparengngana salamet!"

³⁷ Tape Paulus adhabu ka si-polisi se eotos ka jadhiya gella, "Kaula sareng taretan paneka warga nagara Roma. Ta kalaban eadili epeccodi e adhana oreng bannya sarengngan laju epamaso ka penjara. Samangken laju epakon paleman ta asa-kasa? Kaula ta poron! Ja-pangraja Roma ganeka pakon ka kadhinto dibi makalowar kaula sareng Silas."

³⁸ Si-polisi se eotos gella areppot parkara jareya ka ja-pangraja Roma. E bakto ja-pangraja Roma jareya padha ngedhing ja Paulus ban Silas jareya warga nagara Roma, laju padha tako.

³⁹ Daddi laju padha entar ka Paulus ban Silas, menta sapor, pas ngater se kadhuwa jareya kalowar dhari penjara, sarta menta sopaja se kadhuwa jareya duliya nyengla dhari kottha jareya.

⁴⁰ Paulus ban Silas kalowar dhari penjara jareya, laju terros ka bengkona Lidiya. Saellana tatemmo bi reng-oreng se parcaya e

jadhiya, sarta abu-dhabu se makowat atena
reng-oreng jareya, laju meyos dhari kottha
jareya.

17¹ Paulus ban Silas nerrossagi parjalananna lebat e Amfipolis ban Apoloniya sampe ka Tesalonika. E jadhiya badha kennengnganna kabakteyanna oreng Yahudi.

² Paulus meyos ka kennengnganna kabakteyan jareya akantha biyasana mon badha kennengnganna kabakteyanna oreng Yahudi e jadhiya asoal jawab parkara yat-ayadda Alketab ban reng-oreng se badha e jadhiya, sampe tello are Sabat ros-terrosan.

³ Adhasar ka yat-ayat e dhalem Alketab Paulus nerrangngagi ban abukteyagi ja Rato Panyalamet se ejanjiyagi Allah parlo nanggung sangsara ban odhi pole saellana sedana. "Isa se etotorragi kaula ka sampeyan paneka, enggi ganeka Rato Panyalamet se ejanjiyagi Allah," dhabuna Paulus.

⁴ Badha reng-oreng se paraja, laju ngereng Paulus ban Silas; bariya keya bannya reng-oreng Yunani se tako ka Allah, ban bannya keya babinean se ehormat oreng.

⁵ Tape reng-oreng Yahudi ere atena, laju makopol reng-oreng gelandhangan e lan-jalan esoro mabadha rarusu. Reng-oreng jareya laju mabadha rarusu e saantero kottha jareya, sarta nyerrang bengkona settong oreng se paraja se anyama Yason parlo

nyareya Paulus ban Silas, polana egibaa ka adhana oreng se bannya.

⁶Tape, polana Paulus ban Silas ta etemmo, daddi Yason ban reng-oreng laenna se parcaja se eeret ka adhana ja-pangraja se kobasa e kottha jareya. Reng-oreng jareya rat-tharadan, "Reng-oreng paneka abadhi rarusu e man-kadhimman. Samangken dhateng ka kottha paneka,

⁷sareng Yason etarema e compona. Reng-oreng paneka sadajana ta atoro ka sadajana se ampon etepteppagi sareng Kaisar Roma, sabab reng-oreng paneka ngoca ja badha rato laenna se anyama Isa."

⁸Ca-oca jareya andaddiyagi oreng se bannya ban ja-pangraja e kottha jareya laju padha ramme.

⁹Ja-pangraja jareya laju marentaagi ka Yason ban reng-oreng se parcaja laenna sopaja majar pesse tanggungan, saellana jareya buru eocol.

¹⁰E bakto are la malem reng-oreng se parcaja e kottha jareya nyoon ka Paulus ban Silas sopaja meyos ka Bereya. Sanapana ka jadhiya, Paulus ban Silas meyos ka kennengnganna kabakteyanna oreng Yahudi.

¹¹Reng-oreng Bereya jareya lebbi tabukka atena katembang reng-oreng e Tesalonika. Reng-oreng e jadhiya ngedhingngagi kabar parkara Isa kalaban ate senneng, ban sabban

are maca Alketab epatete terro taowa apa se edhabuwagi Paulus jareya pajat bendher.

¹²Bannya e antarana reng-oreng jareya se parcaya ka Isa, ban ta sakone keya reng-oreng Yunani, lalake ban babine se ehormat oreng, padha parcaya.

¹³E bakto reng-oreng Yahudi e Tesalonika ngedhing ja Paulus ngabarragi keya dhabuna Allah e Bereya, reng-oreng jareya laju entar ka Bereya, nas-manase reng-oreng e jadhiya sampe padha ngalengsang.

¹⁴Daddi bi tan-taretan e Bereya Paulus duli eaterragi ka paseser, dineng Silas ban Timotiyus paggun enneng e kottha jareya.

¹⁵Saellana ngaterragi Paulus sampe gan Atena, tan-taretan se ngater jareya abali ka Bereya sambi ngeba pessen dhari Paulus sopaja Silas ban Timotiyus duliya nyosol.

¹⁶Sabatara Paulus anante Silas ban Timotiyus e Atena, Paulus arassa rentek panggaliyanna ngoladi kottha jareya possa ban brahala.

¹⁷Daddi e kennengnganna kabakteyan Paulus asoal jawab ban reng-oreng Yahudi sarta reng-oreng laenna se nyemba ka Allah e jadhiya. Bariya keya e sar-pasar sabban are Paulus asoal jawab ban reng-oreng se badha e jadhiya.

¹⁸Ru-guru se nganot pangajaranna Epikuros ban Stowa asoal jawab keya ban salerana. Pan-barampan e antarana reng-oreng jareya

ngoca, "Oreng reya tao apa? Pangataowanna pera sakone, tape bannya colo!" Se laen padha ngoca, "Ropana oreng reya notorragi parkara ba-dibana bangsa laen." Mangkana ngoca kantha jareya, polana Paulus abudhabu parkara Isa ban parkara odhi pole saellana mate.

¹⁹Saellana jareya bi reng-oreng jareya Paulus laju egiba ka rapat e Gumo Areyopagus. E jadhiya reng-oreng jareya ngoca ka Paulus, "Kaula padha terro onenga pangajaran se anyar se etotorragi sampeyan gella.

²⁰Sabab se edhabuwagi sampeyan kaedhinganna ane rassana. Daddi kaula padha terro onenga artena."

²¹(Sabab reng-oreng Atena ban reng-oreng manca se badha ejadhiya mon teppana ta andhi lalakon lebur ngedhingngagi ban acaca parkara rang-barang se paleng anyar.)

²²E bakto ngadek e adhana reng-oreng kottha se akompol e Areyopagus jareya Paulus adhabu, "He, reng-oreng Atena! Kaula nengale ja e dhalem sadajana parkara sampeyan talebat taat ka agamana.

²³Sabab e bakto kaula lan-jalanan alengleng sabalattrana kottha sambi nengale sadajana ngan-kennengngan pasambajanganna sampeyan, kaula nengale mezba se badha tolesanna, Kaator ka Allah Se Ta Ekennal. Allah se esemba sampeyan ganeka,

sanare sampeyan padha ta oneng ka Allah gapaneka, Allah ganeka se etotorragi kaula ka sampeyan.

²⁴ Allah se abadhi dunnya paneka sareng saessena enggi paneka Pangeranna langnge sareng bume. Allah gapaneka ta alenggi e dhalem po-compona diba badhiyanna manossa.

²⁵ Jugan Allah gapaneka ta marlowagi bantowanna manossa, sabab Allah gapaneka se apareng odhi sareng nyaba sareng sadajana ka manossa.

²⁶ Dhari manossa settong Allah gapaneka abadhi sadajana bangsa se epakon ngesee saantero bume. Allah gapaneka jugan se nantowagi dhari dha-adhana bila sareng e kadhimma manossa paneka olle odhi.

²⁷ Mangkana bi Allah epasapaneka sopaja manossa nyaree Salerana. Moga-moga sadaja padhaa apanggi sareng Allah gapaneka e bakto nyaree Salerana. Namong salerressa Allah gapaneka ta jau dhari sampeyan sareng kaula bang-sebang.

²⁸ Akadi se ekocaagi oreng, Sengko ban bana reya odhi ban aguli sarta badha e dunnya reya polana kakobasaanna. Padha sareng se ekocaagi kang-tokang syiirra sampeyan se padha ngoca, Sengko ban bana kabbi padha tra-pottrana.

²⁹ Daddi, sarrena kaula sareng sampeyan padha tra-pottrana Allah, daddi ta kengeng

nganggep Allah paneka padha sareng arca emmas otaba salaka otaba bato se ebadhi menorot kapenterranna manossa.

³⁰ Masa kabudhuwanna sampeyan sareng kaula ganeka sareng Allah ampon epaelang dhari panggaliyanna, namong samangken Salerana makon sopaja sadajana oreng sadunnya atobat dhari sa-dusana.

³¹ Sabab Allah ampon nantowagi settong bakto kaangguy ngadili saantero dunnya paneka kalaban adil, kalaban parantaraanna settong oreng se ampon epele sareng Allah kaangguy lalakon gapaneka. Ban sopaja sadajana oreng padha yakin ka parkara gapaneka, Allah ampon maodhi pole oreng ganeka dhari sedana!"

³² E bakto reng-oreng jareya ngedhing parkara odhi pole saellana mate, laju badha se agellaan. Badha pole se ngoca, "Kaula padha terro merengnga sampeyan notorragi parkara ganeka pole."

³³ Daddi Paulus pas gubar dhari kompolan jareya.

³⁴ Tape e antarana reng-oreng jareya badha se noro Paulus ban parcaja ka Isa, e antarana: Dionisiyus anggotana majelis Areopagus, ban settong oreng babine se anyama Damaris, ban reng-oreng laenna pole.

18¹ Saellana jareya Paulus meyos dhari Atena ka Korintus.

²E jadhiya tapanggi ban oreng Yahudi se anyama Akwila, asalla dhari nagara Pontus. Akwila buru dhateng dhari Italia abareng ban binena se anyama Priskila. Se kadhuwa jareya entar ka Korintus sabab Kaisar Klaudiyus makon sopaja reng-oreng Yahudi padha ondur dhari Roma. Paulus meyos manggii se kadhuwa jareya,

³Iaju alenggi apolong e jadhiya sarta alako abareng bi reng-oreng jareya, sabab lalakonna se kadhuwa jareya padha ban se eastane Paulus, iya areya agabay kemah.

⁴Tape sabban are Sabat Paulus abu-dhabu e kennengnganna kabakteyan kaangguy mayakin reng-oreng Yahudi ban reng-oreng Yunani sopaja parcaja ka Isa.

⁵Saellana Silas ban Timotiyus napa dhari Makedoniya, Paulus ta ngastane en-laenna kajabana ngabarragi berta dhari Allah ka reng-oreng Yahudi ja Isa jareya Rato Panyalamet se ejanjiyagi Allah.

⁶Tape sarrena reng-oreng jareya terros alaban sarta nyale salerana, daddi Paulus laju agebbes abu dhari rasoganna menangka tandha parengeddan ka kasalaanna reng-oreng jareya. Dhabuna, "Mon bana calaka, salana dibi! Sengko ta ro-noroa! Molae sateya sengko entara ka reng-oreng se banne Yahudi."

⁷Paulus laju nyengla dhari jadhiya, pas alenggi e settong bengko se badha e seddina

kennengnganna kabakteyan. Bengko jareya andhina oreng se banne Yahudi, tape nyemba ka Allah, nyamana Titiyus Yustus.

⁸Tape Krispus, kapalana kennengnganna kabakteyan jareya sabala parcaja ka Guste Isa. Ban bannya keya reng-oreng Korintus laenna se ngedhing berta se etotorragi Paulus jareya, laju parcaja ka Isa sarta pas ebaptis.

⁹E settong malem e dhalem settong pangatonan, Guste Isa adhabu ka Paulus, "Ja tako! Terros acaca ban ja ambu.

¹⁰Sabab Sengko abarengnge bana. Tadha oreng se bisaa alako jahat ka bana, sabab bannya se badha e kottha reya oreng se parcaja ka Sengko."

¹¹Daddi Paulus alenggi e Korintus sampe sataon satengnga abidda sarta ngajarragi dhabuna Allah ka reng-oreng e jadhiya.

¹²E bakto Galiyo daddi gubennor Akhaya, reng-oreng Yahudi padha asakongkel alaban Paulus, laju ngeba Paulus ka pangadilan.

¹³Reng-oreng jareya areppot kantha reya, "Oreng paneka nyacae oreng bannya sopaja nyemba ka Allah kalaban cara se ta cocok sareng hokomma Mosa!"

¹⁴Gi buru Paulus nyaoda, Galiyo la ngandika ka reng-oreng Yahudi, "He, reng-oreng Yahudi! Mon se ereppottagi bana reya tamaso parkara ta atoro ka hokom otabana settong kajahadan, sengko pajat kodu sabbar ngedhingngagi reppodanna bana reya.

¹⁵Tape reya orosan tokar parkara ca-oca ban ma-nyama sarta kom-hokomma bana dibi! Daddi pamare dibi. Sengko ta ngadilana parkara se kantha jareya!"

¹⁶Galiyo laju nondhung reng-oreng jareya, esoro kalowar.

¹⁷Reng-oreng jareya laju nangkep Sostenes, kapalana kennengganna kabakteyan rowa, sarta epokole e adhana meja pangadilan. Tape Galiyo ta marduli.

¹⁸Saellana jareya Paulus gi abit alenggi e Korintus. Saellana laju amet ka reng-oreng se paraja e jadhiya, terros alajar ka Siria asareng ban Priskila ban Akwila. E Kengkreya, Paulus nyokor rambudda se la abit epalanjang polana la ahajat ka Pangeran.

¹⁹Sanapana ka Efesus, Priskila ban Akwila bi Paulus edinaagi e jadhiya, salerana laju maso ka kennengganna kabakteyan sarta asoal jawab ban reng-oreng Yahudi e jadhiya.

²⁰Bi reng-oreng e jadhiya Paulus esoon sopaja gi alenggi e jadhiya, tape ta kasokan.

²¹Maske kantha jareya, e bakto meyosa Paulus adhabu, "Mon Allah ngedine, sengko abaliya pole dha enna." Saellana adhabu kantha jareya, Paulus laju alajar dhari Efesus.

²²E bakto toron e Kaisareya Paulus meyos ka Yerusalim kaangguy apareng salam ka jemaat e jadhiya, saellana laju terros ka Antiyokhiya.

²³Saellana abak abit alenggi e jadhiya, laju meyos pole ka dhaera Galatia ban Frigia kaangguy makowat imanna reng-oreng se paraja.

²⁴Sabatara jareya badha oreng Yahudi kalahiran Aleksandriya, nyamana Apolos, entar ka Efesus. Oreng jareya penter acaca ban ce pahamma ka essena Alketab,

²⁵sarta la eburuk epakennal ka pangajaran parkara Isa. Daddi kalaban samangat se rabbang ngajarragi parkara Isa epatete, maske se ekataowe abana coma baptisan Yahya.

²⁶Apolos bangal acaca e kennengnganna kabakteyan. E bakto Priskila ban Akwila ngedhing pangajaranna jareya, Apolos laju ejak ka bengkona. E jadhiya Apolos eberrii katerrangan se lebbi teppa parkara kasokanna Allah se masalamedda manossa kalaban parantaraanna Isa.

²⁷Saellana jareya Apolos amaksod entara ka Akhaya. Daddi reng-oreng se paraja ka Isa e Efesus noles sorat ka tan-taretan se paraja e Akhaya sopaja Apolos etarema. Ban e bakto Apolos napa ka Akhaya, partolonganna ce bannyana gunana ka reng-oreng se polana rahmadda Allah la paraja ka Isa.

²⁸Sabab Apolos ce kobasana, makala reng-oreng Yahudi e dhalem asoal jawab e bannyana oreng. Kalaban nyebbuttagi

yat-ayat e dhalem Alketab, Apolos abukteyagi ja Isa reya Rato Panyalamet se ejanjiyagi.

19¹ Sabatara Apolos badha e Korintus, Paulus meyos ka bagiyan ru-juruna dhaera jareya sampe balattra, sarta laju napa ka Efesus. E jadhiya salerana tapanggi ban reng-oreng se la parcaja ka Isa.

² Cana dhabuna ka reng-oreng jareya, "Ponapa sampeyan ampon narema Errohna Allah e bakto sampeyan parcaja ka Isa?" Saodda reng-oreng jareya, "Bunten. Kaula la-mala ta oneng mereng ja badha Errohna Allah."

³ "Manabi sapaneka, sampeyan ebaptis kalaban baptisan ponapa?" dhabuna Paulus. "Baptisanna Yahya," saodda reng-oreng jareya.

⁴ Dhabuna Paulus, "Yahya abaptis oreng kaangguy noduwagi ja oreng ganeka ampon atobat dhari sa-dusana. Namong Yahya jugan adhabu ka reng-oreng Israil ja oreng Israil kodu parcaja ka oreng se bakal rabuwa saamponna salerana, enggi paneka Isa."

⁵ E bakto ngedithing parkara jareya, reng-oreng buru laju ebaptis kalaban asmana Guste Isa.

⁶ Paulus nom pangngagi astana e attassa reng-oreng jareya, ban e bakto jareya Errohna Allah toron ka reng-oreng jareya, ban reng-oreng jareya laju acaca ngangguy

ca-oca se ane sarta notorragi berta dhari Allah.

⁷ Bannyana oreng jareya ra-kera dhubellas oreng.

⁸ Tello bulan abidda Paulus terros abu-dhabu ce bangalla ka reng-oreng e kennengnganna kabakteyan, saleng asoal jawab terro mayakina reng-oreng jareya parkara baramma Allah marenta menangka Rato.

⁹ Tape badha e antarana reng-oreng jareya se cengkal ban ta endha paraja. E adhana oreng se padha akompol e jadhiya reng-oreng jareya nyale pangajaran parkara kasokanna Allah se masalamedda manossa kalaban parantaraanna Isa. Daddi bi Paulus reng-oreng jareya eonduri, sarta laju meyos abareng bi reng-oreng se noro Isa, meyos ka kennengnganna kuliyah e Tiranus. E jadhiya sabban are Paulus jareya asoal jawab ban reng-oreng.

¹⁰ Se kantha jareya ros-terrosan sampe sataon abidda, sampe sakabbiyanna oreng se enneng e propinsi Asia, se tamaso bangsa Yahudi otabana bangsa laen se banne Yahudi, padha ngedhing dhabuna Pangeran.

¹¹ Allah mabadha kaajiban-kaajiban kalaban parantaraanna Paulus.

¹² Sampe sottanangnga otabana kaen se ekapanyengset Paulus jareya mon egiba ka oreng sake, panyakedda elang ban erroh

jahat se badha e dhalem oreng jareya laju kalowar.

¹³ Badha reng-oreng Yahudi se daddi dhukon, alengleng man-dhaemman ngojuk erroh jahat dhari reng-oreng. Kon-dhukon jareya ngoddi keya ngangguy asmana Isa ngojuk roh-erroh jahat. Cana reng-oreng jareya ka roh-erroh jahat jareya, "Kalaban asmana Isa se eberitaagi Paulus rowa, sengko ngojuk bana!"

¹⁴ Badha lalake kapetto, anana imam kapala se anyama Skewa se ajalannagi kantha jareya.

¹⁵ Tape erroh jahat jareya ngoca ka lalake se kapetto jareya, "Sengko tao ka Isa, bariya keya ka Paulus, tape bana reya sapa?"

¹⁶ Oreng se kasosoban erroh jahat jareya laju alonca sarta nerkem reng-oreng jareya ce ganassa sampe reng-oreng jareya padha buru dhari bengko jareya, lokaan kabbi sarta abangkang, sabab kalambina ebit-sebbit edhandhan bi reng-oreng se kasosoban jareya.

¹⁷ Reng-oreng Yahudi ban reng-oreng bangsa laen se padha enneng e Efesus kabbi ngedhing kabarra kadaddiyan jareya, laju padha tako. Daddi asmana Guste Isa sajan egung-agungngagi.

¹⁸ Bannya oreng se la daddi parcaya ka Isa, ngakone e adhana oreng bannya lalakonna se la kapongkor.

¹⁹ Ban reng-oreng se biyasa ngangguy wa-duwa, makopol ku-bukuna, ku-buku jareya laju eobbar e adhana oreng bannya. Argana ku-buku jareya mon epakopol kabbi badha ra-kera saeket ebu pesse salaka.

²⁰ Kalaban cara se makasambu ate kantha jareya dhabuna Pangeran sajan balattra ban sajan koko pangarona.

²¹ Saellana kadaddiyan-kadaddiyan jareya, Paulus motossagi meyosa ka Makedoniya ban Akhaya, laju terrosa ka Yerusalim. "Samarena dha essa," cana dhabuna, "sengko kodu entar ka Roma keya."

²² Daddi Paulus laju ngotos oreng kadhuwa dhari reng-oreng se lakona nolonge salerana, iya areya Timotiyus ban Erastus, epakon entar ka Makedoniya; dineng salerana dibi gi alenggi e propinsi Asia jareya sampe abak abit.

²³ Ra-kera e bakto jareya pas badha rarusu raja e Efesus polana pangajaranna Isa.

²⁴ Sabab e kottha jareya badha tokang salaka se anyama Demetriyus, se agabay ko-bengkowanna diba kaangguy Dewi Artemis. Usahana oreng jareya madhateng pangaselan se raja ka ko-panglakona.

²⁵ Daddi Demetriyus makopol ko-panglakona ban ko-panglakona tokang salaka laenna, laju ngoca, "Tan-taretan! Bana padha tao ja lalakon reya madhateng hasel.

²⁶Sateya bana kabbi la padha nangalee ban padha ngedhing dibi apa lalakonna Paulus rowa. Cana Paulus jareya ba-diba gabayanna manossa reya banne diba. Ban reng-oreng la bannya se parcaja, banne pera e Efesus reya, tape ekenneng koca e saantero Asia reya keya.

²⁷Babajana, parusahaan reya bakal jubaa nyamana. Banne gun jareya malolo, tape badha laenna pole, iya areya kalenggiyanna Dewi Artemis bakal eanggeorra banne pa-apa ban kamoljaanna bakal enyek-enyegga; mangkana Artemis reya dewi se eja-pojja oreng sa Asia ban sadunnya!"

²⁸E bakto ngedhing parkara jareya, ko-panglako gella padha panas atena, laju padha ra-eraan, "Hidup Artemis, dewina oreng Efesus!"

²⁹Rarusu jareya balattra daddi sakottha. Saellana jareya garombolanna reng-oreng se agabay rarusu jareya nangkep Gayus ban Aristarkhus, iya areya reng-oreng Makedoniya se abarengnge Paulus e dhalem parjalananna; se kadhuwa jareya laju eeret ka stadion kottha jareya.

³⁰Paulus dibi noroa maso keya abarengnga ban se kadhuwa buru, tape elarang bi reng-oreng se parcaja ka Isa.

³¹Bariya keya badha ja-pangrajana propinsi Asia se asobat ban Paulus, nyoro oreng

ngatore oneng ka Paulus sopaja ja ngaton e stadion jareya.

³² Sabatara jareya, reng-oreng se badha e stadion gella la salbut ta etemmo karowanna. Padha ra-eraan; se eeraagi acem-macem, sabab kabannyaan reng-oreng jareya ta tao apa sababba me akopol e jadhiya.

³³ Sabagiyian dhari reng-oreng jareya badha se nyangka Aleksander se daddi lantaranna, sabab Aleksander jareya se ethok-sothok ka adha bi reng-oreng Yahudi. Daddi Aleksander aberri tandha ban tanangnga menta kasempadan noduwagiya ja abana ta sala.

³⁴ Tape bakto reng-oreng Efesus nangalee ja jareya oreng Yahudi, laju padha abareng aera epakaja, "Odhi Artemis, dewina oreng Efesus!"

³⁵ Dhi-budhina panitera kottha jareya ahasel maserep oreng se bannya jareya. Ocana, "Tan-taretan oreng Efesus! Sadajana oreng padha oneng ja Efesus paneka kottha se meyara kalenggiyanna Dewi Artemis sareng bato socce se gaggar dhari langnge.

³⁶ Tadha oreng se bisaa ngalenge parkara ganeka. Daddi samangken tore ja me-ramme, sarenggan ja ru-kaburu ban-saromban ngalakone pa-ponapa.

³⁷ Reng-oreng paneka bi sampeyan egiba kaanja banne polana arampok kalenggiyanna

diba otabana polana ya-nyeya dewina
sampeyan sareng kaula.

³⁸ Manabi Demetriyus sareng ko-panglakona agugada oreng, dinggal parkarana me olle egiba ka pangadilan. Pangadilan narema ra-parkara se kadi ganeka, sarengngan pole ja-pangrajana pamarenta badha terros.

³⁹ Namong manabi gi badha laenna se ekaterro sampeyan, ganeka kodu erembak e dhalem rapat omom se essa.

⁴⁰ Sabab kadaddiyan e are mangken paneka bisa madhateng babaja ka sampeyan ban kaula sadaja. Sampeyan sareng kaula bisa earane mabadha pamberontagan, sabab sampeyan sareng kaula padha ta gadhuwan alasan kaangguy mabendher rarusu paneka."

⁴¹ Saellana ngoca kantha jareya, panitera kotha jareya nyoro mole reng-oreng jareya.

20¹ Saellana kabadhaan e Efesus tarem tem pole, Paulus makompol jemaat, sarta maraja atena reng-oreng jareya. Samarena, laju amet sarta nerrossagi parjalananna ka Makedoniya.

² E jadhiya Paulus meyos ka ra-dhaera Makedoniya ban apareng petodu ka reng-oreng se parcaya ka Isa kaangguy maraja atena. Samarena jareya laju meyos ka Yunani,

³ sarta alenggi e jadhiya tello bulan abidda. E bakto teppana aya-sadhiya se meyosa alajar ka Siria, laju badha kabar ja reng-oreng

Yahudi padha asakongkel mateyana salerana. Daddi Paulus laju motossagi abaliya lebat Makedoniya.

⁴ Sopater, anana Pirus se asalla dhari Bereyanoro, bariya keya Aristarkhus ban Sekundus oreng Tesalonika, sarta Gayus oreng Derbe. Salaenna jareya gi badha pole se noro, iya areya Timotiyus, Tikhikus ban Trofimus, reng-oreng dhari propinsi Asia.

⁵ Reng-oreng jareya mangkat kaadha, laju anante e Trowas.

⁶ Saellana Parayaan Roti Se Ta Eragii sengko ban en-laenna alajar dhari Filipi. Saellana olle lema are laju akompol pole ban reng-oreng gella e Trowas, sampe samenggu abidda.

⁷ Malem Ahad sengko ban en-laenna akompol ngakana abareng sataretanan. Paulus abu-dhabu ban reng-oreng sampe tengnga malem, polana kalaggwuanna meyosa.

⁸ E kamar loteng se ekennengnge sengko ban reng-oreng gella akompol, bannya damarra.

⁹ Badha oreng dha-ngodha nyamana Eutikhus toju e cindhela. Polana Paulus abu-dhabu terros, oreng jareya sajan abit sajan ngantok, sampe tatedhung e cindhela jareya, pas labu ka tana dhari tingkat tello. E bakto eosong, oreng jareya etemmo la mate.

¹⁰ Tape Paulus toron ka baba, pas marobbu ka badanna oreng jareya. Sambi agellu

badanna oreng jareya, Paulus adhabu, "Ella ja kobater, kana reya gi odhi!"

¹¹ Saellana jareya Paulus ongga ka attas pole, laju gi-magi roti, terros adhaar areng-bareng. Saellana abit se abu-dhabu bi reng-oreng jareya sampe moncar are, Paulus mangkat.

¹² Oreng ngodha gella bi reng-oreng laenna egiba mole dhi-odhi ka bengkona. Reng-oreng jareya padha perak ban talepor atena.

¹³ Sengko kabbi padha ongga ka kapal terros alajar kaadha ka Asos, ngoneyana Paulus epanetenana kapal e jadhiya. Paulus la apessen kantha jareya, sabab Paulus meyosa ka Asos lebat tenggangan.

¹⁴ Saellana tatemmo e Asos, Paulus duli ongga ka kapal, ban kapal jareya laju alajar ka Metilene.

¹⁵ Dhari jadhiya sengko ban en-laenna alajar pole, ban kalaggwanna napa ka kennengngan se dhep-adhebban ban Khiyos. Kalaggwanna kabbi padha napa ka Samos, ban saellana olle 3 are dhari pamangkadda pas napa ka Miletus.

¹⁶ Paulus la neptebbagi ta nyepperra ka Efesus me olle ta wang-mowang bakto e dhaera Asia. Sale-olle Paulus terro duliya napa ka Yerusalim e are Pentakosta.

¹⁷ Dhari Miletus Paulus ngerem kabar ka Efesus makon para pamimpinna jemaat e jadhiya sopaja manggii salerana.

¹⁸ Sanapana reng-oreng jareya, Paulus adhabu, "Tan-taretan, sampeyan ampon padha oneng kadi ponapa odhi kaula apolong sareng sampeyan, molae kaula buru napa ka Asia.

¹⁹ Kalaban andhap asor sarta bannya mangalocor aeng mata kaula alako kaagem Guste Isa e dhalem kasangsaraan se eadhebbi kaula polana reng-oreng Yahudi se andhi sajja jahat ka kaula.

²⁰ Sampeyan ampon padha oneng ja kaula tadha sengkana apareng oneng ka sampeyan pa-ponapa se aguna ka sampeyan. Kaula morok sampeyan e adhana oreng bannya sareng e po-compo.

²¹ Ka reng-oreng Yahudi sareng ka sa-bangsa Iaenna kaula ros-terrosan maemot sopaja sadaja padhaa atobat dhari sa-dusana sareng ngadhep ka Allah, sarta sopaja parcaya ka Guste Isa.

²² Samangken, kaangguy atoro ka kasokanna Errohna Allah, kaula entara ka Yerusalim. Kaula ta oneng, ba ponapa se kadaddiyana ka kaula e kaissa.

²³ Kaula namong oneng ja e saneyap kottha Errohna Allah ampon maemot ka kaula ja kaula bakal masoa ka penjara sareng bakal nanggunga sangsara.

²⁴ Tape kaula ta mekkere odhi kaula paneka, sokor kaula kengeng malastare lalakon se eparcayaagi ka kaula sareng Guste Isa,

ban sokor kaula teptep esto sampe mate kaangguy abertaagi Kabar Bagus parkara rahmattepon Allah.

²⁵ Kaula ampon manggii sampeyan sadaja ban apareng oneng jugan parkara kadi ponapa Allah marenta menangka Rato. Samangken rassana kaula bakal ta apanggiya pole sareng sampeyan sadaja.

²⁶ Daddi samangken kaula maemoda sampeyan kalaban gu-onggu ja manabi e antarana sampeyan badha se tebas, ganeka banne sala kaula.

²⁷ Sabab kaula ta oneng ngenthengngagi lalakon kaula kaangguy nerrangngagiy ka sampeyan sadajana kasokanna Allah.

²⁸ Daddi sampeyan kodu ajaga abana dibi, jugan ajaga sadajana jemaat se ampon epassraagi sareng Errohna Allah ka dhalem panjagaanna sampeyan; sabab sampeyan ampon epadaddi pangawassa jemaat paneka. Jagaagi jemaadda Allah paneka akadi tokang ngowan se ajaga dumbana, sabab sareng Allah jemaat ganeka ampon epadaddi kaagunganna dibi kalaban sedana Pottrana dibi.

²⁹ Satadhana kaula, tanto dhateng te-pate alas se galak ka nga-tengngaanna sampeyan. Ban reng-oreng se ejaga sampeyan ganeka bakal daddiya mangsana te-pate alas ganeka.

³⁰ La-mala e settong are bakal badhaa e antarana sampeyan dibi se ngabarragiya

kabar se lecek, sopaja reng-oreng se ampon parcaja ka Isa daddi nyaleyot noro reng-oreng ganeka.

³¹ Daddi, te-ngate! Sareng kaemodi ja tello taon abidda kaula mandhi aeng mata, seyang malem ta ambu morok sampeyan sadajana.

³² Samangken bi kaula sampeyan epassraagiya ka Allah sopaja sampeyan epeyara sareng Allah, ban sopaja sampeyan pagguna koko neggui ka bertana rahmadda Allah. Allah paneka kobasa makowat sampeyan sareng apareng ka sampeyan kat-berkat se ampon esadhiyaagi kaangguy sadajana ommadda.

³³ Kaula ta oneng ngarep pesse otaba kalambi dhari paseraa saos.

³⁴ Sampeyan padha oneng ja kaula alako makalowar pello dibi kaangguy nyokobi kabutowan kaula sareng ca-kanca se noro kaula.

³⁵ E dhalem parkara ponapaa saos kaula aberri conto ka sampeyan ja kalaban alako berra kantha paneka sampeyan sareng kaula kodu nolonge reng-oreng se ta kowat. Sabab sampeyan kodu emot ka se edhabuwagi Guste Isa dibi, enggi paneka, Asennengngan aberri etembang narema."

³⁶ Saellana Paulus mare se abu-dhabu kantha jareya pas asojut ban reng-oreng jareya kabbi, laju adua.

³⁷ Kabbi padha nanges sambi agellu tor nyeyom Paulus sambi ngatore salamet.

³⁸ Kabbi padha ngennes sabab Paulus adhabu ja reng-oreng jareya ta kera nangalee Paulus pole. Saellana jareya reng-oreng jareya laju ngaterragi Paulus ka kapal.

21 ¹Sengko ban en-laenna amet ka pin-pamimpinna jemaat e Efesus jareya, saellana, laju mangkat alajar terros ka polo Kos; ban kalagguwanna napa ka polo Rodos. Dhari jadhiya terros ka palabbuwan Patara.

²E Patara badha kapal se entara ka Fenesia. Daddi sengko ban en-laenna nompa kapal jareya mangkat

³alajar sampe e bakto atole ka kacer laju nangalee polo Siprus; tape sengko kabbi terros alajar ka Siria. Sengko kabbi padha toron e Tirus, sabab kapal se etompa sengko gella abungkar mowadanna e jadhiya.

⁴E jadhiya sengko kabbi entar ka reng-oreng se parcaja ka Isa, sarta apolong e jadhiya sampe samenggu abidda. Dhari petoduna Erroh Allah, reng-oreng se parcaja e jadhiya malae Paulus sopaja ja entar ka Yerusalim.

⁵Tape saellana cokop baktona se enneng e jadhiya, sengko kabbi mangkat dhari jadhiya nerrossagi parjalanan. Reng-oreng jareya ban ana binena kabbi padha ngater sampe kalowar kottha. E jadhiya, e paseser kabbi padha asojut adua.

⁶Saellana jareya kabbi padha asalaman; sengko kabbi ongga ka kapal, ban reng-oreng se ngater gella padha mole ka bengkona.

⁷Sengko kabbi terros alajar dhari Tirus sampe ka Ptolemais. E jadhiya sengko kabbi entar ka tan-taretan se paraja kaangguy aberri salam, sarta enneng bi reng-oreng jareya saare abidda.

⁸Kalagguwanna mangkat pole, sampe ka Kaisareya. E jadhiya sengko kabbi entar ka bengkona panginjil se anyama Filipus, pas enneng e bengkona. Filipus jareya sala settong dhari oreng kapetto se kapele e Yerusalim.

⁹Ana parabanna se kaempa bi Allah eparenge kacakebban abertaagi kabar dhari Allah.

¹⁰Saellana pan-barampan are se badha e jadhiya, laju badha nabbi se dhateng dhari Yudea, nyamana Agabus.

¹¹Nabbi jareya dhateng, laju ngala sabbuna Paulus, pas etaleyagi ka soko tanangnga dibi, laju ngoca, "Kadi paneka dhabuna Errohna Allah: Se andhi sabbu reya bakal etalekonga akantha reya e Yerusalim bi reng-oreng Yahudi, sarta bakal epassraagiya ka reng-oreng se banne Yahudi."

¹²E bakto sengko kabbi ngedhing oca jareya, sengko kabbi ban tan-taretan e Kaisareya nyoon ka Paulus sopaja ja meyos ka Yerusalim.

¹³Tape Paulus adhabu, "Arapaa bana me padha nanges kantha reya, maancor tang ate? Sengko la asadhiya banne pera se etangkebba, tape asadhiya keya mateya polana Guste Isa."

¹⁴Paulus ta kasokan meyarsaagi ka cacana sengko kabbi, daddi dhi-budhina kabbi padha ambu se alarang se meyosa. "Moga-moga kasokanna Pangeran saos se kalakona," cana sengko kabbi.

¹⁵Saellana pan-barampan are enneng e jadhiya, sengko kabbi laju akes-rengkes, terros mangkat ka Yerusalim.

¹⁶Tan-taretan dhari Kaisareya badha se padha noro, ngater sengko kabbi ka bengkona Manason, sabab sengko kabbi ngenebba e bengko jareya. (Manason reya oreng Siprus se la daddi red-moredda Isa.)

¹⁷Sanapana ka Yerusalim, sengko kabbi etarema bi reng-oreng e jadhiya kalaban ate gumbira.

¹⁸Kalagguwanna Paulus meyos abareng ban sengko kabbi manggiyana Yakobus; pin-pamimpinna jemaat padha badha e jadhiya keya.

¹⁹Saellana apareng salam ka reng-oreng jareya, Paulus notorragi pa-apa se la elampaagi Allah ka reng-oreng se banne Yahudi kalaban parantaraanna.

²⁰Saellana ngedhing caretana Paulus jareya, reng-oreng gella padha amoljaagi Allah

sarta laju ngoca ka Paulus, "Taretan Paulus! Sampeyan kodu oneng ja oreng Yahudi ampon aebuwan se parcaja ka Isa. Sadajana tamaso reng-oreng se esto taat ka hokomma Mosa.

²¹ Samangken reng-oreng paneka mereng ja sampeyan morok reng-oreng Yahudi se badha e antarana bangsa laen sopaja ta atoro ka hokomma Mosa. Sampeyan malae reng-oreng Yahudi sopaja anana ta esonnat, ban ta atoro ka adadda bangsa Yahudi.

²² Samangken reng-oreng Yahudi se ampon parcaja ganeka tanto mereng ja sampeyan badha e kadhinto. Daddi, kadi ponapa samangken?

²³ Langkong sae, ngereng peyarsaagi petodu kaula paneka. E kaiya badha oreng kaempa se ampon ajanji ka Pangeran.

²⁴ Samangken sampeyan meyos sareng se kaempa ganeka areng-sareng mabadha opacara masocce aba; se kaempa ganeka parenge ongkos sampeyan me olle obuna kengeng ecokor. Manabi sapaneka reng-oreng bakal padhaa oneng ja pa-ponapa se ekacaca oreng parkara sampeyan kaissa ta lerres, sabab sampeyan dibi ajalannagi hokomma Mosa.

²⁵ Namong, parkara oreng se banne Yahudi se ampon parcaja ka Isa, bi kaula ampon ekereme sorat se aesse potosanna kaula sadaja ja reng-oreng ganeka ta kengeng

neddha teddhaan se ampon eparengngagi ka brahala, ta kengeng neddha dhara, otabana neddha keban se mate ecekkel; ban ta kengeng alako maseyat."

²⁶Daddi Paulus meyos bi oreng se kaempa gella sarta laju mabadha opacara masocce aba abareng ban se kaempa jareya kalagguwanna. Saellana jareya kabbi padha maso ka Padalemman Socce kaangguy malae reng-oreng barampa are aggi opacara nyoccee aba jareya se mareya sarta se ngatorragiya kurban kaangguy se kaempa jareya.

²⁷Saellana bakto se pettong are jareya para tadhaa, badha reng-oreng Yahudi dhari Asia se padha nangalee Paulus e dhalem Padalemman Socce. Reng-oreng jareya nas-manase oreng bannya, laju nyandhak Paulus,

²⁸sambi ra-eraan, "He, reng-oreng Israil, tore tolonge! Paneka oreng se entar ka man-kaimman ngajarragi ka sadajana oreng pangajaran-pangajaran se ngamoso bangsa Israil, se ta atoro ka hokomma Mosa ban Padalemman Socce paneka. Samangken la-mala oreng paneka mamaso reng-oreng se banne Yahudi ka dhalem Padalemman Socce ban manajjis kennengangan se socce paneka!"

²⁹(Reng-oreng jareya ngoca kantha jareya polana nangalee Trofimus oreng Efesus rowa abareng ban Paulus neng e kottha, ban

nyangka oreng jareya bi Paulus egiba maso ka Padalemman Socce.)

³⁰ Reng-oreng sakottha daddi salbut, ban reng-oreng padha ka-berka kabbi agaribbung e jadhiya. Paulus etangkep, laju eeret epakalowar dhari Padalemman Socce. E bakto jareya keya bang-labangnga Padalemman Socce etotop.

³¹ E bakto reng-oreng se agabay rarusu jareya aehteyar mateyana Paulus, badha oreng se areppot ka komandhanna pasukan Roma ja Yerusalim teppana baridhu.

³² Komandhan jareya e bakto jareya keya laju ngeba ra-parwira ban dhu-sardhadhu, laju duliyan mangkat ka kennengnganna rarusu jareya. E bakto oreng se bannya jareya nangalee ja komandhan jareya dhateng ban pasukanna, laju padha ambu se mokole Paulus.

³³ Komandhan jareya nyander ka Paulus; Paulus etangkep, laju esoro kalenthong. Komandhan jareya atanya, "Sapa oreng reya, ban apa salana?"

³⁴ Jawabanna reng-oreng jareya se sabagian ta padha ban se laenna. Kabadhaan ce salbudda sampe komandhan jareya ta tao badha kadaddiyan apa sabendherra e bakto jareya. Daddi komandhan jareya laju marentaagi sopaja Paulus egiba ka markas.

³⁵ Se egiba gi buru napa gan dhak-ondhak, reng-oreng se agabay rarusu jareya ngamok

ce sarana, sampe Paulus tapaksa eosong bi dhu-sardhadhu gella.

³⁶ Reng-oreng se ngamoga jareya noro bunte dhari budhi sambi rat-tharadan, "Patee!"

³⁷ E bakto buru egibaa maso ka markas bi dhu-sardhadhu gella, Paulus laju ngoca ka komandhanna, "Kaula terro tor-matora." "Bana tao acaca oca Yunani, ya?" cana komandhan jareya.

³⁸ "Mon bariya bana banne oreng Messer se sabbanna mabadha pamberontagan sarta ngeba buru pangaco se ngeba sanjata pa ebu oreng ka ra-ara rowa?"

³⁹ Saodda Paulus, "Kaula oreng Yahudi, warga kottha Tarsus, kottha se penting e Kilikiya. Kaula nyoonan edi acacaa ka reng-oreng kadhissa."

⁴⁰ Saellana eedine bi komandhanna, Paulus laju ngadek e dhak-ondhak, pas apareng tandha ban astana, makon sopaja reng-oreng se badha e jadhiya padhaa neng-enneng. Saellana jareya Paulus laju abu-dhabu ka reng-oreng jareya ngangguy oca Ibrani. Dhabuna Paulus,

22¹ "Pa-bapa sareng tan-taretan sadajana! Kaula notorragiya barang se salerressa ka sampeyan, sabab kaula ta narema epasapaneka. Ngereng peyarsaagi!"

² E bakto oreng se bannya jareya ngedhing Paulus abu-dhabu ngangguy oca Ibrani,

kabbi sajan serep. Daddi Paulus nerrossagi dhabuna,

³"Kaula paneka oreng Yahudi," cana Paulus. "Kaula lahir e Tarsus e nagara Kilikiya, tape kaula eparaja e Yerusalim, sareng daddi morettepon Gamaliyel. Sareng Gamaliyel kaula eburuk kalaban ngastete e dhalem parkara hokom se eparengngagi Mosa ka bangatowana kaula sareng sampeyan. Kaula padha sareng sampeyan sadajana se badha e kaiya samangken paneka, kaula ce bajengnga jugan ngabdi ka Allah.

⁴Kaula amba pate nganeyaja reng-oreng se nganot pangajaran anyar kaissa. Sadajana, lalake sareng babine, bi kaula etangkep sarta laju epamaso ka penjara.

⁵Imam agung dibi sareng sadajana Mahkamah Agama kengeng esoon nyaksene ja kaula ta lecek. Sabab imam agung sareng Mahkamah Agama ganeka se marenge kaula sorat se etojjuwagi ka reng-oreng Yahudi e Damsyik. Kalaban sorat gapaneka kaula kengeng mega reng-oreng se parcaja ka pangajaran gapaneka e kaissa, sarta laju ngeba reng-oreng gapaneka ka Yerusalim kaangguy eokoma."

⁶"E bakto kaula e dhalem parjalanan sareng para napaa ka Damsyik, e baja beddhuk, neng-oneng pas badha sonar se ce terana dhari langnge e sakalenglengnga badan kaula.

⁷ Kaula labu ka tana, laju mereng badha sowara adhabu ka kaula, Saulus, Saulus! Arapa bana me nganeyaja Sengko?

⁸ Kaula atanya, Pasera Junandalem, Guste? Sengko reya Isa oreng Nazaret se ekaneyaja bana, saodda.

⁹ Reng-oreng se asareng kaula padha nengale sonar gella, namong ta mereng sowara se abu-dhabu ka kaula.

¹⁰ Kaula laju atanya pole, Ponapa se kodu elakone abdidalem samangken, Guste? Guste Isa adhabu, Mara bana jaga, pas maso ka Damsyik. E jadhiya dhaggi bana ebalaana apa se kodu elakone bana menorot kasokanna Allah.

¹¹ Kaula daddi buta polana sonar se masolap mata ganeka. Daddi kaula etonton sareng ca-kanca kaula, ebakta maso ka Damsyik.

¹² E kaissa badha oreng anyama Ananiyas. Oreng ganeka taat ka agama sareng taat ajalannagi hokomma Mosa, ehormadi sareng sadajana oreng Yahudi se badha e Damsyik.

¹³ Ananiyas ganeka manggii kaula, ngadek e seddina kaula, laju adhabu, Taretan Saulus, tore samangken sampeyan ngoladi pole! E bakto ganeka jugan kaula adhanga, laju nengale oreng ganeka.

¹⁴ Saamponna ganeka Ananiyas laju adhabu ka kaula, Allah se esemba bangatowana sampeyan sareng kaula ampon mele sampeyan sopaja sampeyan onenga ka

ponapa se daddi kasokanna, sareng sopaja sampeyan ngoladi Isa, Abdina Allah se alampaagi karsana Allah, sareng mereng sowerana Guste Isa dibi.

¹⁵ Sampeyan badhi daddiya sakse kaangguy ngabarragi ka sadajana oreng pa-ponapa se ampon epeyarsa sareng eoladi sampeyan.

¹⁶ Samangken ja bit-abit pole. Ngereng ngadek, me olle sampeyan ebaptis. Nyoon ka Pangeran me olle sa-dusana sampeyan esapora."

¹⁷ "Kaula abali ka Yerusalim, ban e bakto kaula kalerressan adua e Padalemmar Socce, kaula ekobasae Errohna Allah.

¹⁸ Kaula nengale Guste Isa; dhabuna ka kaula, Duli ondur dhari Yerusalim, sabab reng-oreng e dhinna ta kera endha narema kasakseyanna bana parkara Sengko.

¹⁹ Kaula mator, Guste, reng-oreng e kadhissa padha oneng ja abdidalem maso ka ngan-kennengnganna kabakteyan kaangguy nangkep sareng mokol reng-oreng se parcaya ka Junandalem.

²⁰ Sapaneka jugan e bakto sakseepon Junandalem Stefanus eokom mate, abdidalem badha e kadhissa sareng mopakat kaangguy matee oreng gapaneka. La-mala abdidalem se nogawi kalambina reng-oreng se matee Stefanus gapaneka.

²¹ Namong Guste Isa adhabu pole ka kaula, Kassa la kat-mangkat, sabab Sengko

nyorowa bana entar ka kennengngan se jau
ka reng-oreng se banne Yahudi."

²² Reng-oreng gi padha terros ngedhingngagi Paulus se abu-dhabu, tape e bakto Paulus adhabuwagi okara se dhi-budhi reng-oreng jareya aera saja-kajana, "Patee oreng jareya! Oreng jareya ta pantes odhi!"

²³ Sambi ra-eraan reng-oreng jareya agebbessagi jubana sampe abuna bul-ngebbul ka bang-abang.

²⁴ Daddi komandhanna pasukan Roma jareya nyoro sopaja Paulus egiba ka markas kaangguy epareksa kalaban kakerrasan me olle etemmo apa sababba reng-oreng Yahudi rat-tharadan kantha jareya ka abana.

²⁵ Tape e bakto Paulus etalee polana epeccoda, Paulus adhabu ka parwira se manjeng e jadhiya, "Ponapa kengeng meccodi warga nagara Roma sabellunna oreng ganeka eadili?"

²⁶ Ngedhing oca jareya, parwira buru pas entar ka komandhanna pasukanna, laju ngoca, "Pa, ponapa oreng kadhissa epeccoda? Oreng kadhissa warga nagara Roma!"

²⁷ Daddi komandhan jareya entar ka Paulus pas atanya, "Bendher ya, bana reya warga nagara Roma?" "Enggi," cana Paulus, "kaula warga nagara Roma."

²⁸ Cana komandhan jareya, "Sengko se daddi warga nagara Roma majar ce bannyana."

Saodda Paulus, "Tape kaula bakto lahir ampon warga nagara Roma."

²⁹E bakto jareya keya dhu-sardhadhu se mareksaa Paulus nyorot, dineng komandhan gella arassa tako polana ngalenthong Paulus, mangkana Paulus warga nagara Roma.

³⁰Komandhanna pasukan Roma jareya ce terrona se taowa apa saongguna se daddi sababba reng-oreng Yahudi nyalaagi Paulus. Daddi kalagguwanna laju makopol mam-imam kapala ban Mahkamah Agama. Saellana jareya Paulus laju ebukka kalenthongnga, ban epangadhep ka reng-oreng jareya kabbi.

23¹ Paulus mandeng ka reng-oreng anggotana mahkamah jareya, laju adhabu, "Tan-taretan bangsa Israil! Sampe are mangken paneka kaula e dhalem ate ta apangrasa sala ka Allah e dhalem carana odhi kaula."

²E bakto Paulus adhabu kantha jareya, Imam Agung Ananiyas makon oreng se manjeng e seddina Paulus namper lesanna Paulus.

³Paulus laju adhabu ka imam agung jareya, "Sampeyan masthe etamper sareng Allah, he, oreng monafek se ce-masocce! Sampeyan alenggi e kaiya ngadilana kaula menorot hokomma Mosa, mangkana sampeyan dibi ta atoro ka hokom ganeka kalaban nyoro oreng namper colo kaula!"

⁴Reng-oreng se badha e seddina Paulus jareya ngoca ka Paulus, "Bana reya ya-nyeya imam agungnga Allah!"

⁵Saodda Paulus, "O, tan-taretan, kaula ta oneng ja kadhissa imam agung. Pajat e dhalem Alketab esebbuttagi, Ja sampe bana ya-nyeya pamimpinna bangsana bana."

⁶Paulus ngoladi ja reng-oreng anggotana mahkamah jareya sabagian badha se kaetong reng-oreng Saduki ban laenna reng-oreng Farisi. Daddi Paulus laju adhabu ka mahkamah jareya, "Tan-taretan bangsa Israil! Kaula oreng Farisi, toronanna oreng Farisi. Kaula eadili e kaiya polana kaula parcaja ja oreng se mate bakal odhia pole."

⁷E bakto Paulus adhabu kantha jareya, reng-oreng Farisi ban reng-oreng Saduki se badha e jadhiya molae atokar, sampe sidang jareya pecca daddi dhu golongan.

⁸(Sabab reng-oreng Saduki parcaja ja oreng mate ta bakalodhia pole, ja malaekat reya tadha, ban roh-erroh tadha keya; dineng oreng Farisi parcaja ja jareya kabbi badha.)

⁹Daddi e jadhiya laju ce baridhuna. Badha reng-oreng Farisi se daddi guru agama manjeng sarta nangtang theng-mathetheng; ocana, "Mon cana kaula sadaja, oreng paneka tadha salana sakale! Kadiya pajat badha erroh otaba malaekat se abu-dhabu ka oreng paneka!"

¹⁰Se atokar laju ce daddina sampe komandhan gella tako Paulus me egaruyu bi reng-oreng jareya. Daddi komandhan jareya nyoro pasukanna ngala Paulus dhari nga-tengngaanna oreng se bannya jareya sarta pas esoro giba ka markas.

¹¹Kalagguwanna malem Isa ngadek e seddina Paulus, laju adhabu, "Pakowat atena bana! Bana la nyaksee Sengko e Yerusalim reya. Bana kodu nyaksee Sengko e Roma keya."

¹²Kalagguwanna gu-laggu badha reng-oreng Yahudi molae asakongkel. Reng-oreng jareya asompa ta ngakana ban ta ngenoma mon gi ta bisa matee Paulus.

¹³Se asakongkel kantha jareya lebbi dhari pa polo oreng.

¹⁴Reng-oreng jareya laju entar ka mam-imam kapala ban pin-pamimpin Yahudi, laju ngoca, "Kaula ampon padha asompa ta neddhaa sareng ta ngenoma pa-ponapa manabi gi ta matee Paulus.

¹⁵Samangken Tan-taretan sareng para anggotaepon Mahkamah Agama kadhinto kasokana ngerem serrat ka komandhannepon pasukan Roma kadhissa, nyoon sopaja Paulus epangadhep ka sampeyan pole, tha-kantha parkarana epareksaa pole epateteya sareng sampeyan. Kaula sadaja padha asadhiya mateyana Paulus ganeka sabellunna napa ka kadhinto."

¹⁶Tape ana lakena taretan binena Paulus ngedhing sajana reng-oreng se asakongkel jareya, daddi laju entar ka markas notorragi parkara jareya ka Paulus.

¹⁷Paulus pas adikane settong parwira, laju adhabu kantha reya, "Baktaagi kana paneka ka komandhan, amarga badha se ereppottagiya."

¹⁸Parwira jareya ngeba kana ngodha buru ka komandhanna, laju mator, "Paulus, oreng tahanan kadhissa, ngolok abdina, nyoon tolong sopaja kana ngodha paneka ebakta ka panjennengngan; badha se ereppottagiya."

¹⁹Kana ngodha gella bi komandhan jareya etonton, egiba ka penggir epajau dhari reng-oreng laenna; parwira jareya atanya, "Apa se ekabala bana ka sengko?"

²⁰Saodda kana ngodha jareya, "Reng-oreng Yahudi ampon amopakat nyoon ka panjennengngan sopaja Paulus epangadhebba ka Mahkamah Agama lagguepon, tha-kantha parkarana epareksaa pole epateteya.

²¹Namong ampon ja torodi, sabab badha oreng bannyaepo langkong dhari pa polo se padha ngetek ngaddhanga Paulus e lorong. Sadajana padha asompa ta nedhhaa sareng ta ngenoma manabi gi ta olle matee Paulus. Samangken saos reng-oreng gapaneka ampon padha asadhiya; kare anante dhabuepon panjennengngan."

²² Canna komandhan jareya, "Bana ja abala ka pa-sapa ja la notorragi parkara reya ka sengko." Kana ngodha jareya pas esoro mole.

²³ Komandhan jareya pas ngolok parwira kadhuwa, laju ngoca, "Sadhiyaagi sardhadhu dhu ratos oreng ban sardhadhu jaran pettong polo oreng, sarta sardhadhu se asanjata tombak dhu ratos oreng; dhaggi pokol sanga malem epamangkada ka Kaisareya.

²⁴ Sadhiyaagi keya jaran epatompaa ka Paulus, giba Paulus jareya sampe salamet napa ka Gubennor Feliks."

²⁵ Komandhan jareya pas noles sorat se monyena kantha reya,

²⁶ "Se Molja Gubennor Feliks. Salam dhari Klaudiyus Lisiyas!

²⁷ Oreng kadhinto epega sareng reng-oreng Yahudi, sareng para epateyana, ja sakenga ta etolong abdina sareng pasukan abdina, sabab abdina mereng ja oreng paneka warga nagara Roma.

²⁸ Abdina terro onenga ponapa salerressa kasalaannepon se earannagi ka oreng paneka, daddi sareng abdina oreng paneka ebakta ka Mahkamah Agamana oreng Yahudi.

²⁹ Nyataepon oreng paneka ta gadhuwan sala se patot eokom mate otaba epenjara. Sabab se earannagi reng-oreng Yahudi gapaneka namong barang se badha hubunganna sareng agamana reng-oreng gapaneka dibi.

³⁰ Saamponna gapaneka abdina badha se ngatore oneng ja badha reng-oreng Yahudi se andhi maksod jahat ka oreng paneka. Daddi abdina langsung ngerem oreng gapaneka ka Towan Gubennor. Ban sareng abdina reng-oreng se ngarane oreng paneka epakon areppot ka panjennengangan."

³¹ Dhu-sardhadhu jareya laju ajalannagi parenta jareya. Paulus egiba malem jareya keya sampe ka Antipatris.

³² Kalaggwuanna dhu-sardhadhu se ajalan soko abali ka markas, dineng pasukan jaranna nerrossagi parjalananna ngaterragi Paulus.

³³ Sanapana pasukan jaran jareya ka Kaisareya, soradda komandhanna laju eatorragi ka gubennor, dineng Paulus pas epassraagi keya.

³⁴ Saellana maos sorat jareya, gubennor buru laju mareksane dhari dhimma asalla Paulus jareya. E bakto meyarsa ja Paulus asalla dhari Kilikiya,

³⁵ gubennor jareya laju adhabu, "Iya, mara, sengko mareksaa parkarana bana mon reng-oreng se areppottagi bana la napa dha enna." Saellana jareya gubennor buru laju makon sopaja Paulus etahan e dhalem karatonna Herodes.

24¹ Lema are saellana jareya, Imam Agung Ananiyas ban pin-pamimpin Yahudi meyos ka Kaisareya abareng ban pangacara se anyama Tertulus. Sanapana

ka jadhiya pas ngadhep ka Gubennor Feliks sarta areppottagi Paulus.

²E bakto esoro maju, Tertulus laju areppottagi Paulus kantha reya, "Towan Gubennor Se Molja! E dhalem pamarentaannepon panjennengangan nagara abdina tarem tem. Jugan dhari kabicaksanaannepon panjennengangan ampon bannya se epalerres sareng panjennengangan kaangguy kaparlowannepon bangsa abdina.

³Sadajaepon gapaneka etarema kalaban pangargaan se talebat tenggina e man-kadhimman, ban abdina sadaja ce sakalangkongnga ka panjennengangan.

⁴Namong, sopaja ta bannya baktoepon panjennengangan se tabuwang, abdina sadaja nyoona kasokana panjennengangan meyarsaagi reppodan abdina se rengkes kadhinto.

⁵Abdina sadaja padha manggii ja oreng kadhinto tokang madhateng rarusu se babaja. E man-kadhimman oreng kadhinto madhateng rarusu e antaraepon reng-oreng Yahudi, sarengangan oreng kadhinto daddi kapalana gerrakannepon reng-oreng Nazaret.

⁶Oreng kadhinto la-mala ampon ngoddi manajjisa Padalemman Socce, tape sareng reng-oreng Yahudi laju etangkep. [Abdina sadaja amaksod ngadilana oreng ka'dhinto' menorot hokomma agamana bangsa abdina dibi'].

⁷ Namong komandhan Lisiyas arebbu' oreng ka'dhinto' dhari abdina sadaja,

⁸ sareng makon sopaja reng-oreng se areppottagi oreng paneka padha ngadhep ka panjennengngan.] Manabi panjennengngan ampon mareksa oreng kadhinto, panjennengngan dibi tanto meyarsa dhari oreng paneka ja sadaja se ereppottagi abdina parkara oreng kadhinto pajat lerres."

⁹ Reng-oreng Yahudi se badha e jadhiya noro agugat Paulus keya sarta abendherragi pa-apa se ekocaagi Tertulus.

¹⁰ Gubennor jareya laju apareng tandha ka Paulus ja salerana eedine abu-dhabu. Daddi Paulus adhabu, "Abdina oneng ja panjennengngan daddi hakim e nagara kadhinto ampon ataonan abidda. Daddi abdina arassa senneng ngajuwagi pambillaan abdina e ajunannepon panjennengngan.

¹¹ Panjennengngan kengeng nalektegi dibi ja ta lebbi dhari dhubellas are se kapongkor abdina entar ka Yerusalim asambajanga.

¹² Reng-oreng Yahudi ta oneng manggii abdina atokar sareng paseraa saos, otabana makopol oreng kaangguy mabadha rarusu e Padalemman Socce otabana e kennengnganna kabakteyan otabana e kadhimmaa saos e dhalem kottha.

¹³ Reng-oreng kadhinto jugan ta kera bisa abukteyagi sadajana se earannagi ka abdina e ajunannepon panjennengngan.

¹⁴ Pajat abdina kodu ngakone e ajunanna panjennengngan ja abdina nyemba Allahepon bangatowa abdina sadaja menorot pangajarannepon Isa se sareng reng-oreng Yahudi eanggep sala. Namong abdina gi parcaja ka sadajaepon se etoles e dhalem Keta Mosa sareng Keta Bi-nabbi.

¹⁵ Akadi reng-oreng Yahudi gapaneka, abdina jugan gadhuwan pangarebban ka Allah ja sadajana oreng bakal odhia pole saamponna mate sadajana oreng se sae, jugan se juba!

¹⁶ Lantaran gapaneka abdina terros aehteyar epagu-onggu, sopaja essena ate abdina teptep berse e dhalem panggaliyanna Allah sareng e adhaepon manossa.

¹⁷ Saamponna pan-saponapan taon tadha e Yerusalim, abdina abali ka kottha gapaneka, marengngagiya bantowan pesse ka bangsa abdina sarengngan jugan parlo ngatorragiya kurban ka Allah.

¹⁸ E bakto abdina ajalannagi maksod gapaneka, reng-oreng kadhinto manggii abdina e Padalemman Socce, saamponna abdina lastare ajalannagi opacara nyoccee aba. E bakto gapaneka e kadhissa ta bannya oreng, sarengngan jugan tadha rarusu.

¹⁹ Namong badha reng-oreng Yahudi dhari propinsi Asia. Reng-oreng gapaneka se samasthena badha e kadhinto se areppot

ka panjennengngan, manabi badha se earannagiya ka abdina.

²⁰Otabana diggal me olle reng-oreng kadhinto notorragi dibi kajahadan ponapa se epanggi elakone abdina e bakto abdina eadhebbagi ka Mahkamah Agama.

²¹Reng-oreng kadhinto namong manggi settong okara kadhinto saos se ekocaagi abdina e adhaepon, enggi kadhinto: Kaula eadili e are mangken polana kaula parcaja ja oreng se mate bakal epaodhia pole."

²²Feliks se la bannya ngagali parkara pangajaranna Isa, pas notop sidhangnga parkara jareya. "Sengko motosana parkara reya," dhabuna, "mon komandhan Lisiyas la dhateng dha enna."

²³Saellana jareya, Feliks pas apareng parenta ka parwira se epassrae ajaga Paulus, sopaja Paulus teptep etahan tape sopaja eberrii kabebasan sakone ban ngedine ca-kancana ngatore pa-apa kaparlowanna.

²⁴Saellana olle pan-barampan are dhari jareya Feliks rabu bi rajina se anyama Drusila; Drusila jareya oreng Yahudi. Feliks pas makon oreng ngonee Paulus, ban saellana jareya laju meyarsaagi Paulus nerrangngagi parkara parcaja ka Isa Almasih.

²⁵Tape e bakto Paulus nerrossagi abu-dhabu parkara kajujuran ban tahan napso ban okoman e Are Keyamat, Feliks laju tako, pas adhabu, "Kassa bana abali ka kennengnganna

sateya. Bi sengko bana eologa pole mon badha kasempadan."

²⁶Sabatara jareya Feliks ngarep olleya pesse dhari Paulus. Jareya sababba Feliks li-baliyana makon oreng ngonee Paulus, eajaga abu-dhabu.

²⁷Saellana olle dhu taon, Gubennor Feliks egante Perkiyus Festus. Sarrena Feliks terro ngalaa atena reng-oreng Yahudi, daddi Paulus paggun epenjara.

25¹Saellana olle tello are se napa ka dhaera jareya, Festus laju meyos dhari Kaisareya ka Yerusalim.

²E jadhiya mam-imam kapala ban pin-pamimpin Yahudi areppottagi Paulus. Reng-oreng jareya terros nyacae

³sopaja dhari kabecceanna Festus ka reng-oreng jareya Festus kasokana makon oreng ngeba Paulus ka Yerusalim; sabab reng-oreng jareya la mopakat mateyana Paulus e tengnga jalan.

⁴Tape Festus adhabu, "Paulus sateya etahan e Kaisareya; ban sengko ta abit pole bakal abaliya dha essa.

⁵Daddi, dina me olle reng-oreng se daddi pamimpin e antarana bana abareng ban sengko ka Kaisareya, ban agugat Paulus e dhissa mon pajat Paulus jareya badha kasalaanna."

⁶Saellana alenggi e Yerusalim ra-kera ballung are otaba sapolo are aggi, Festus

gubar ka Kaisareya. Kalagguwanna Festus jareya mabadha sidang pangadilan, sarta makon oreng sopaja Paulus epangadhep.

⁷ Sanapana Paulus ka jadhiya, reng-oreng Yahudi se dhateng dhari Yerusalim manjeng e sakalenglengnga, sarta molae nyebbuttagi sabarang se berra se earannagi ka Paulus. Tape reng-oreng jareya ta bisa abukteyagi bendherra sabarang se earannagi jareya.

⁸ E dhalem pambillaanna, Paulus adhabu kantha reya, "Kaula ta ngalakone pa-ponapa se sala ka hokomma Mosa otaba ka Padalemman Socce otabana ka Kaisar Roma."

⁹ Tape sarrena Festus terro ngalaa atena reng-oreng Yahudi, daddi laju adhabu, "Apa bana endha egiba ka Yerusalim, eadilana e dhissa e adhana sengko parkara se earannagi ka bana kabbi reya?"

¹⁰ Saodda Paulus, "Abdina samangken manjeng e ajunanna mahkamah Kaisar Roma; e kadhinto abdina kodu eadili. Panjennengngan ngagali ja abdina ta gadhuwan sala ka oreng Yahudi.

¹¹ Ja sakenga abdina ta atoro ka hokom sareng ngalakone kasalaan se patot eokom sareng okoman mate, abdina halal. Namong manabi sabarang se earannagi kadhinto sadajana sala, paseraa saos ta gadhuwan ha massraagi abdina ka reng-oreng kadhinto. Abdina nyoono sopaja eadili e pangadilanna Kaisar!"

¹²Saellana aparembagan ban hat-panasehadda, Festus adhabu, "Bana menta eadili e pangadilanna Kaisar, daddi bana kodu ngadhep Kaisar."

¹³Ta saapa abidda dhari jareya, Rato Agripa ban Bernike meyos ka Kaisareya aparenga salamet ka Festus.

¹⁴Saellana olle pan-barampan are se badha e jadhiya, Festus notorragi parkarana Paulus ka Rato Agripa. Dhabuna Festus, "E kadhinto badha oreng tahanan se ampon etahan e jamanna Feliks.

¹⁵E bakto abdina badha e Yerusalim, mam-imam kapala sareng pin-pamimpin Yahudi agugat oreng gapaneka ka abdidalem sarta nyoon sopaja abdidalem ngokom oreng gapaneka.

¹⁶Namong abdidalem ngoca ja oreng Roma ta bisa motos ngokom oreng, manabi oreng se eparkaraagi gapaneka gi ta epadhep-adhebban sareng reng-oreng se agugat sareng gi ta eparenge kasempadan abillai abana.

¹⁷Daddi, e bakto reng-oreng gapaneka dhateng ka kadhinto, abdidalem ta anante bit-abit. Kalagguwanna abdidalem terros mabadha sidang pangadilan sareng marentaagi sopaja oreng kadhissa epangadhep ka abdidalem.

¹⁸E bakto reng-oreng se agugat gapaneka manjeng ngajuwagi gugadan, se esebuttagi

reng-oreng gapaneka tadha settonga
kasalaan se sareng abdidalem esanggu
earannagiya sareng reng-oreng gapaneka.

¹⁹ Reng-oreng se agugat gapaneka namong
gadhuwan pamanggi se bida sareng oreng se
eparkaraagi gella e dhalem parkara agamana
reng-oreng gapaneka dibi sarta parkara oreng
se anyama Isa. Se anyama Isa kadhinto
ampon mate, namong Paulus maksa ngoca ja
Isa gapaneka odhi.

²⁰ Abdidalem bingong kadi ponapa se
kengenga katerrangan e dhalem parkara
kadhinto, daddi abdidalem atanya ka Paulus
ponapa Paulus poron ekerema ka Yerusalim
sopaja parkarana eadili e kadhissha.

²¹ Namong Paulus nyoon nae bandhing,
nyoon sopaja teptebba enneng e tahanan
kantos parkarana epotos sareng Kaisar.
Daddi abdidalem marentaagi sopaja Paulus
gapaneka etahan terros, kantos abdidalem
gadhuwan kasempadan ngerema Paulus
gapaneka ka Kaisar."

²² Dhabuna Rato Agripa ka Festus, "Sengko
dibi terro ngedhinga cacana oreng jareya."
"Lagguepon junandalem badhi meyarsaa
dibi," saodda Festus.

²³ Kalagguwanna Agripa ban Bernike
rabu kalaban opacara kabessaran. Rato
se kahuwa maso ka kennengnganna
sidang eerengngagi ja-pangrajana angkadan
perrang, ban reng-oreng se apangkat tenggi

Kisah Para Rasul 25.24–26.1 137
e kottha jareya. Kalaban dhabuna Festus,
Paulus egiba maso.

²⁴ Cana dhabuna Festus, "Rato Agripa sareng para hadirin sadajana! Oreng kadhinto ampon ereppottagi ka abdidalem sareng sadajana bangsa Yahudi, se badha e Yerusalim sareng se badha e kadhinto. Reng-oreng Yahudi paneka reng-cerrengan ngoca ja oreng paneka ta patot epaodhi.

²⁵ Namong abdidalem ta manggi kasalaan pa-ponapa se elakone oreng kadhinto se ekenneng okom sareng okoman mate. Ban sarrena oreng kadhinto dibi nyoon sopaja parkarana eadili e pangadilanna Kaisar, daddi abdidalem motossagi oreng kadhinto ekerema ka Kaisar.

²⁶ Namong abdina gi ta gadhuwan katerrangan se masthe parkara oreng gapaneka, se etolesa e dhalem sorat abdidalem ka Kaisar. Kadhinto sababba aponapa oreng gapaneka sareng abdidalem me epangadhep ka junandalem, kong-langkong ka Se Molja Rato Agripa! Maksod abdidalem, sopaja saamponna pamareksaan kadhinto, badha se bisa etoles sareng abdidalem.

²⁷ Sabab menorot pamanggi abdidalem, ta lerres ngerem tahanan ta kalaban nyebbuttagi kasalaan se earannagi ka abaepon."

26 ¹Dhabuna Agripa ka Paulus, "Mara bana olle acaca kaangguy abillai

abana." Daddi Paulus laju nyongjung, pas ngajuwagi pambillaanna kantha reya:

²"Se Molja Rato Agripa! Abdidalem arassa ce pojurra kengeng ngajuwagi pambillaan ajunannepon junandalem parkara sadaja se earannagi reng-oreng Yahudi ka abdidalem;

³kong-langkong amarga junandalem ce ngagalina ka adat sareng masalah-masalahepon oreng Yahudi. Daddi abdidalem nyoon ka junandalem ngereng kasokana pasabbar meyarsaagi katerrangan abdidalem kadhinto.

⁴Sadajana oreng Yahudi oneng kadi ponapa odhi abdidalem ngabidi abdidalem gi ngodhana. Sadajana padha oneng ja ngabidi gi ngodha abdidalem ampon odhi e antarana bangsa abdidalem dibi e Yerusalim.

⁵Reng-oreng Yahudi ampon abit se oneng parkara abdidalem. Ban manabi poron, reng-oreng Yahudi gapaneka kengeng nyaksee ja ngabidi gi dhimen abdidalem odhi menangka oreng Farisi kalaban atoro ka sadajana atorannepon se paleng kerras e dhalem agama abdidalem.

⁶Ban samangken abdidalem badha e kadhinto eadilana polana abdidalem parcaja ka parjanjiyan se ebadhi Guste Allah ka bangatowa abdidalem sadaja.

⁷Parjanjiyan gapaneka jugan se erep-arep sareng dhubellas sukuna bangsa Israil, kantos padha abakte ka Allah seyang malem. Daddi

polana abdidalem parcaja ka parjanjiyan gapaneka, Rato Se Molja, abdidalem esalaagi sareng reng-oreng Yahudi.

⁸Aponapa tan-taretan reng-oreng Yahudi se badha e kadhinto me ta parcaja ja Allah maodhi pole oreng se seda?

⁹Gi dhimen abdidalem dibi gadhuwan pamanggi ja ponapaa saos kodu elakone sareng abdidalem kaangguy ngamoso Isa dhari Nazaret.

¹⁰Ban pajat gapaneka se elakone abdidalem e Yerusalim. Kalaban sorat kobasa dhari mam-imam kapala abdidalem mamaso ka penjara reng-oreng se esto ka Allah sabannyana. Abdidalem la-mala noro mopakat sopaja reng-oreng gapaneka eokom mate.

¹¹Serreng abdidalem nyeksa reng-oreng gapaneka e ngan-kennengnganna kabakteyan, sopaja maksa reng-oreng gapaneka ta ngakone se daddi kaparcajaannepon dibi. Ate abdidalem arassa ce panassa, kantos abdidalem jugan entar ka tha-kottha laenna nyerser reng-oreng se parcaja ka Isa gapaneka."

¹²"Kalaban maksod gapaneka juga abdidalem entar ka Damsyik, abakta sorat kobasa dhari mam-imam kapala.

¹³E bakto abdidalem gi badha e tengnga jalan, Rato Se Molja, e baja beddhuk abdidalem nengale badha sonar dhari langnge

se ateraan dhari are. Sonar gapaneka nerae sakalengleng abdidalem sareng sakalenglengnga reng-oreng se ajalan asareng abdidalem.

¹⁴Abdidalem sareng se laen padha labu ka tana. Saamponnepon kadhinto abdidalem laju mereng sowara se adhabu ka abdidalem ngangguy oca Ibrani, Saulus, Saulus! Arapa bana me terros nganeyaja Sengko? Bana bakal sakea dibi, mon bana ros-terrosan alaban pimpinanna Salerana se daddi towanna bana.

¹⁵Daddi abdidalem atanya, Pasera Junandalem, Guste? Guste Isa adhabu, Sengko reya Isa se ekaneyaja bana.

¹⁶Mara jaga, pas manjeng! Sengko ngaton ka bana polana bana bi Sengko epadaddiya Tang abdi. Bana kodu notorragi ka oreng laen apa se etangalee bana e are teya parkara Sengko ban parkara apa se bi Sengko gi eduduwagiya ka bana e bakto se bakal dhateng.

¹⁷Sengko mabebasa bana dhari bangsa Israil ban dhari sa-bangsa laenna se banne Yahudi. Bi Sengko bana esorowa entar ka sa-bangsa jareya;

¹⁸bana kodu mokka matana reng-oreng jareya sopaja kalowar dhari pettengnga sarta maso ka terrangnga, sopaja sa-bangsa jareya lopoda dhari kakobasaanna Iblis ban ekobasae Allah, sopaja kalaban parcaja ka

Sengko reng-oreng jareya bakal esaporaa sarta bakal daddiya anggotana ommat peleyanna Allah."

¹⁹"Daddi, Rato Agripa, abdidalem terros aehteyar sopaja abdidalem taat ka pangatonan se etarema abdidalem dhari Allah gapaneka.

²⁰Abdidalem rang-terrangan malae reng-oreng sopaja padhaa atobat dhari sa-dusana sarta massraagi abaepon ka Allah, sareng noduwagi e dhalem tengka gulina ja abaepon pajat ampon atobat onguwan. Abdidalem notorragi parkara gapaneka dha-adhaepon e Damsyik, saamponnepon gapaneka e Yerusalim sareng e saantero Yudea, jugaan e antarana reng-oreng se banne Yahudi.

²¹Kadhinto se daddi lantarannepon reng-oreng Yahudi nangkep abdidalem e Padalemman Socce sareng aehteyar mateyana abdidalem.

²²Namong kantos samangken abdidalem gi etolong sareng Allah, kantos abdidalem kengeng manjeng e kadhinto notorragiya kasakseyan abdidalem ka sadajana oreng se raja sareng se kene. Sadaja se eatorragi abdidalem kadhinto ta laen dhari se ampon enobuwattagi sareng bi-nabbi, kadi kadhinto jugaan sareng Mosa;

²³enggi kadhinto ja Rato Panyalamet se ejanjiyagi Allah kadhissa kodu nanggung sangsara, sareng kodu daddi oreng se

dha-adha kadibi odhi pole saamponna seda; sopaja kalaban jalan gapaneka Salerana kengeng abertaagi parkara terrang enggi paneka kasalameddan ka reng-oreng Yahudi sareng se banne Yahudi."

²⁴ Parappana Paulus ngotaraagi pambillaanna jareya, Festus aera, "Bana la gila, Paulus! Elmona bana se bannya jareya andaddiyagi bana gila!"

²⁵ Tape Paulus nyaot, "Abdina ta gila, Guste Se Molja! Sadajana se eatorragi abdidalem kadhinto lerres, sareng kalowar dhari pekkeran se baras.

²⁶ Rato Agripa ngagali ongu ka sadajana parkara kadhinto. Daddi abdina bangal mator rang-terrangan e ajunanna Rato. Abdina yakin tadha settonga dhari sadajana parkara gella se ta ekaonenge sareng Rato, sabab sadajana gapaneka ta kadaddiyan e kennengngan se ta tek-ngetek.

²⁷ Guste Rato Agripa, ponapa junandalem parcaja ka sadajana se edhabuwagi bi-nabbi? Manabi caepon babudhun abdidalem, junandalem tanto parcaja!"

²⁸ Rato Agripa laju adhabu ka Paulus, "Apa bi bana esanggu gampang madaddiya sengko oreng Kristen e dhalem bakto se sakejja reya?"

²⁹ "E dhalem bakto se sakejja otaba se abit," cana dhabuna Paulus, "abdidalem nyoon ka Allah sopaja junandalem sareng sadajana

se meyarsaagi abdidalem e are mangken kengenga daddi padha sareng abdidalem kajabana kalenthong kadhinto!"

³⁰Dhi-budhina rato, gubennor ban Bernike sarta sakabbiyanna oreng se badha e jadhiya laju padha jaga.

³¹Sanapana kalowar, kabbi padha saleng ngoca, "Oreng rowa ta andhi kasalaan settonga se pantes eokom bi okoman mate, otabana epenjara."

³²Agripa laju adhabu ka Festus, "Oreng reya la ekenneng ocol, ja sakenga ta agugat sopaja parkarana eadili Kaisar."

27 ¹Saellana epotossagi ja sengko ban en-laenna kodu alajar ka Italia, Paulus ban reng-oreng tahanan se laen epassraagi ka Yuliyus, parwirana pasukanna tantara Roma se enyamae "Resimen Kaisar".

²Sengko kabbi ongga ka kapal se dhateng dhari Adramitiyum, saellana jareya laju mangkat nompa kapal jareya se la alajara ka palabuwан-palabuwан e propinsi Asia. Badha oreng Makedoniya se dateng dhari Tesalonika, nyamana Aristarkhus, noro alajar bareng sengko ban en-laenna.

³Kalagguwanna la napa ka Sidon. Yuliyus ce beccena ka Paulus. Paulus eedine manggi ca-kancana sopaja ca-kancana jareya bisa aberri ka Paulus pa-apa se ekabuto salerana.

⁴Dhari jadhiya sengko kabbi nerrossagi se alajar. Angen dhateng dhari adha, daddi kapal

jareya alajar terros noro penggirra tase polo
Siprus se abak kaaddhangan dhari angen.

⁵ Saellana jareya pas alajar ngalebadi tase se
dhep-adhebban ban Kilikiya sarta Pamfiliya,
laju napa ka Mira e nagara Likiya.

⁶ E jadhiya parwira gella nemmo kapal
dhari Aleksandriya se alajara ka Italia. Daddi
sengko ban en-laenna ealle ka kapal jareya.

⁷ Se alajar jareya sampe pan-barampan
are ce lerena, tape maske ce malaradda,
dhi-budhina napa ka kottha Knidus. Saellana
jareya, sarrena angenna gi ta nyaman keya,
sengko kabbi padha ta bisa nerrossagi
parjalanan ka tojjuwan se dha-adhana. Daddi
sengko kabbi pas alajar ka laona polo Kreta
lebat Tanjung Salmone sopaja ta ekennenga
tambu angen.

⁸ Sengko kabbi terros alajar ce malaradda
lebat penggir serengnga polo jareya sampe
dhi-budhina napa ka settong kennengngan se
anyama Palabuwuan Indah, se ta saapa jauna
dhari kottha Laseya.

⁹ E bakto jareya Are Raja Panebbusanna
Dusana oreng Yahudi la lebat. La bannya
bakto se tabuwang, daddi babaja mon alajar
terros. Daddi Paulus apareng petodu kantha
reya ka sengko kabbi,

¹⁰ "Tan-taretan, noro pamanggi kaula babaja
mon alajar terros. Rogi se bakal etanggunga
sampeyan sareng kaula banne pera mowadan

sareng kapal, namong jugan nyaba daddi tarowanna."

¹¹ Tape parwira gella aparcajaan ka jurmoddhi etembang ban ka Paulus.

¹² Palabbuwan e jadhiya pajat ta becce mon ekennengnge kapal e mosem cellep. Daddi kabannyaan bandhigana mopakat alajara pole, aehteyara sopaja napa ka Feniks ban ennengnga e jadhiya saabidda mosem cellep. Feniks jareya palabbuwan e Kreta se addhep ka bara dhaja ban bara lao.

¹³ E bakto jareya angen lao ser-kalesserran. Daddi reng-oreng kapalan padha nyangka la bisa nerrossagi se alajar. Daddi laju abungkar jangkar sarta pas alajar noro penggir serengnga polo Kreta.

¹⁴ Tape ta abit saellana jareya laju dhateng kaleng busbus se enyamae angen Temor Lao ce tandhessa dhari tenggangan,

¹⁵ mokol kapal se etompa sengko kabbi jareya. Sarrena kapal jareya ta kera bisa terros alajar ngadhebbi angen, daddi sengko kabbi padha passra, kapal epanneng elanyo aeng egiba angen.

¹⁶ Kapal jareya abak katotoban sakone e bakto lebat e laona polo Kauda se kene jarowa. E jadhiya sengko kabbi ahasel ngobasae sakocina kapal maske ce malaradda.

¹⁷ Saellana sakoci jareya epaongga ka kapal, kapal jareya dibi epakoko bi tale se eleleagi

ka kapalla. Sarrena tako ame kapal jareya kandhas e dhasarra beddhi Sirtis se nengke, lajar epatoron, ban kapal epanneng noroagi angen.

¹⁸ Angen terros ngamok, sampe kalagguwanna mowadanna kapal jareya molae ebuwang ka dhalem tase.

¹⁹ Kalagguwanna pole kas-pakakassa kapal jareya ebuwang keya ka dhalem tase bi para bandhigana dibi.

²⁰ Sampe ban-barampan are abidda sengko kabbi padha ta nangalee are ban bintang, dineng angen terros ngamok. Sampe dhi-budhina sengko kabbi padha ta andhi pangarebban se salamedda.

²¹ Saellana abit reng-oreng se alajar ta kalaban ngakan pa-apa, Paulus ngadek e nga-tengngaanna oreng jareya kabbi, laju adhabu, "Tan-taretan! Ja sakenga sampeyan padha atoro ka oca kaula ban ta alajar dhari Kreta, tanto ta kera ngalame karosagan sareng karogiyen se kantha paneka.

²² Tape samangken kaula nyoonaa ka sampeyan sadaja sopaja padhaa raja ate. Sampeyan ta kera badha se kantos seda maske settonga; sampeyan pera kaelangana kapal paneka.

²³ Sabab malemma malaekadda Allah se esemba kaula, enggi paneka Allah se kaagungan kaula paneka, rabu ka kaula.

²⁴ Malaekat gapaneka adhabu, Ta osa tako, Paulus! Sabab bana ngadhebba ka Kaisar. Ban dhari kabecceanna Allah ka bana, oreng se alajar ban bana bakal salamedda kabbi polana bana.

²⁵ Daddi, tan-taretan, ngereng padha paraja ate! Sabab kaula parcaya ka Allah ja sadajana bakal kadaddiyana akadi se ampon edhabuwagi ka kaula.

²⁶ Namong dhaggi sampeyan sareng kaula bakal padhaa kandhas e paseserra settong polo."

²⁷ E malem se kapeng pa bellas sengko ban en-laenna padha bang-kambangan e Tase Adriya. Ra-kera tengnga malem para bandhiga arassa kapal teppana para napaa ka tenggangan.

²⁸ Daddi reng-oreng jareya laju ngolor tale se ekattunge bato, ngokora dhalemma tase. Laju etemmo ja e jadhiya dhalemma para pa polo meter. Ta abit saellana jareya dhalemma tase jareya laju eokor pole, ban etemmo ja tase e kennengngan jareya dhalemma para tello polo meter.

²⁹ Reng-oreng jareya padha tako kapalla kandhas ka karang, daddi laju matoron jangkar pa-empa dhari bagiyan budhina kapal, sambi ngarep mandar duliya laggu.

³⁰ Para bandhigana ta asa-kasa ngoddi buruwa dhari kapal; reng-oreng jareya

matoron sakoci ka aeng, tha-kantha masanga jangkar dhari bagiyan adhana kapal.

³¹ Tape Paulus adhabu ka parwira ban ka rit-parjurit se badha e kapal jareya, "Manabi para bandhiga paneka ta paggun enneng e kapal, sampeyan ta kera salamet sadaja."

³² Daddi bi rit-parjurit jareya talena sakocina ekeththok, sampe sakocina elanyo aeng.

³³ Sabellunna pajjar ngombar, Paulus menta ka reng-oreng se badha e kapal jareya sopaja ngakan kabbi. Dhabuna, "Ampon pa bellas are abidda sampeyan padha anante e dhalem kabadhaan kobater, ta adhaar pa-ponapa sakale.

³⁴ Daddi ngereng, adhaar maske sakone; ganeka parlo sopaja sampeyan kowat pole. Sabab sampeyan bakal salamedda sadaja, ta kera apa-ponapa."

³⁵ Saellana adhabu kantha jareya Paulus mond hut roti, laju asokkor ka Pangeran e adhana reng-oreng se badha e kapal jareya kabbi. Saellana jareya rotina laju egi-bagi, pas edhaar.

³⁶ Daddi reng-oreng jareya kabbi pas tegger pole atena, laju padha noro ngakan.

³⁷ Reng-oreng e kapal jareya bannyana kabbi dhu ratos pettong polo ennem.

³⁸ Saellana padha ngakan sacokobba reng-oreng jareya laju mowang gandum ka tase sopaja kapalla dhammadanga.

³⁹E bakto are la seyang, para bandhigana kapal jareya nangalee tenggangan, tape ta tao tenggangan apa jareya. Tape reng-oreng jareya nangalee tellu ban penggir serengnga, daddi laju amaksod maambuwa kapalla e jadhiya mon bisa.

⁴⁰Daddi le-talena jangkarra ekeththok, dineng jangkarra edina epatasellem ka tase. Le-talena dhi-kamoddhi ebukka kabbi. Saellana jareya lajar e bagiyan adhana kapal epasang, sopaja kapal jareya esothoga angen ka paseser.

⁴¹Tape kapal jareya tabentor ka dhasarra beddhi. Bagiyan adhana kapal jareya kandhas ka beddhi ban ta bisa aguli, dineng bagiyan budhina ancor ekenneng ombo se banter.

⁴²Rit-parjurit e kapal jareya aneyat mateyana sakabbiyanna oreng tahanan, sabab tako me-ame tahanan jareya padha alangngoy ka tenggangan laju buru.

⁴³Tape parwira gella lang-ngalange neyadda rit-parjurit, sabab abana andhi maksod nolonga Paulus. Bi parwira jareya reng-oreng se bisa alangngoy esoro alonca kaadha pas alangngoy ka tenggangan;

⁴⁴Se laenna esoro toron jang budhiyan, esoro neggui ka pan-papan otabana la-bellaanna kapal jareya. Kalaban jalan se kantha jareya kabbi se nompa kapal jareya salamet napa ka tenggangan.

28¹ Saellana salamet napa ka tenggangan, sengko kabbi buru tao ja kennengngan jareya nyamana Malta.

² Pandhudhuna ce beccena ka sengko kabbi. Reng-oreng jareya narema sengko kabbi kalaban becce sarta ngodhiagi apoy polana e bakto jareya molae ojan ban hawana ce cellebba.

³ Paulus makopol ju-kaju, esaba ka apoy gella. E bakto jareya badha olar kalowar, polana panassa apoy gella, olar jareya laju ngekke tanangnga Paulus.

⁴ E bakto nangalee olar gella agantong e tanangnga Paulus, reng-oreng e polo jareya laju padha saleng ngoca, "Oreng rowa tantona tokang matee oreng, sabab maske la lopot dhari pate e tase, bi Dewi Kaadilan ta ebagi odhi keya."

⁵ Tape bi Paulus olar jareya ekepattagi ka apoy, ban salerana ta arassa sake sakale.

⁶ Reng-oreng se badha e jadhiya nyangka sakejja aggi tanangnga Paulus tanto pas bara, otabana Paulus laju labu seda daksakala. Tape saellana anante abak abit, ban Paulus ta apa-rapa, pekkeranna reng-oreng jareya aoba ban ngoca ja Paulus jareya diba.

⁷ Ta saapa jauna dhari jadhiya badha tana andhina Publiyus, pangraja se paleng tenggi e jadhiya. Publiyus jareya narema sengko kabbi kalaban ce beccena, sengko kabbi eanggep tamoyya dibi sampe tello are abidda.

⁸E bakto jareya eppana sake panas ban disentri. Paulus nyongngo se sake jareya, pas adua sarta nompangngagi astana ka attassa oreng jareya, sampe baras.

⁹Nangalee kadaddiyan jareya, sakabbiyanna oreng se sakee polo jareya nyabis ka Paulus, ban kabbi padha epabaras.

¹⁰Reng-oreng polo ari-berri ce bannyana ka sengko kabbi, ban e bakto alajara pole, reng-oreng jareya ngebaagi ka kapal pa-apa se ekabuto sengko kabbi e dhalem parjalanen jareya.

¹¹Saellana olle tello bulan e jadhiya, sengko kabbi mangkat dhari polo jareya ongga ka kapal dhari Aleksandriya se saabidda mosem cellep alabbu e polo jareya. Kapal jareya ngangguy lambang "Diba Kembar Kastor ban Poluks".

¹²Sengko kabbi toron e kottha Sirakusa ban neng e jadhiya tello are abidda.

¹³Dhari jadhiya sengko alajar pole noro paseser sampe napa ka kottha Regiyum. Kalagguwanna angen dhateng dhari lao, daddi buru olle dhu are la napa ka kottha Putiyoli.

¹⁴E jadhiya sengko kabbi tatemmo ban reng-oreng se parcaja ka Isa, sarta eajak apolong bi reng-oreng jareya samenggu abidda. Saellana jareya sengko kabbi laju mangkat ka Roma.

¹⁵Tan-taretan e Roma se parcaja ka Isa ngedhing kabarra sengko kabbi, daddi laju padha ngamba sampe ka Pasar Apiyus ban Pasanggerraan Tello. Saellana Paulus tatemmo bi reng-oreng jareya, kabbi padha asokkor ka Allah ban atena daddi tegger.

¹⁶Sanapana ka Roma, Paulus eedine neng kadibian, ejaga bi parjurit kasorang.

¹⁷Saellana olle tello are, Paulus makompol pin-pamimpinna oreng Yahudi e kottha jareya. Saellana padha akompol, Paulus adhabu, "Tan-taretan! Kaula ta gadhuwan sala pa-ponapa ka bangsa kaula, jugan ta nyalaе adad kabiyasaan se etarema kaula sareng sampeyan dhari para bangatowa. Namong kaula etangkep e Yerusalim sareng epassraagi ka oreng Roma.

¹⁸Saamponna epareksa, sareng oreng Roma kaula epabebasa, amarga epanggi ja kaula ta gadhuwan sala pa-ponapa se pantes eokom mate.

¹⁹Namong sarrena reng-oreng Yahudi ta narema, kaula tapaksa nyoon sopaja parkara kaula eadili e pangadilanna Kaisar Roma. Kaula se nyoon kantha ganeka banne polana kaula badha se earannagiya ka bangsa kaula dibi.

²⁰Ganeka sababba aponapa kaula me makompol sampeyan sadaja; kaula terro acacaa bi sampeyan. Sabab kaula

ekalenthong namong polana Panyalamet se erep-arep sareng bangsa Israil."

²¹ Reng-oreng jareya laju ngoca ka Paulus, "Kaula e kaiya ta narema sorat dhari Yudea se nerrangngagi parkara sampeyan. Jugan tadha taretan settonga se dhateng dhari kaissa se ngeba kabar parkara sampeyan otaba se arasanan juba parkara sampeyan.

²² Namong kaula sadaja terro jugan merengnga parkara kaparcajaanna sampeyan, sabab kaula padha mereng ja pangajaran se ekaparcajai sampeyan ecale oreng."

²³ Daddi reng-oreng jareya ban Paulus nantowagi are se akompolo. E are jareya bannya oreng entar ka kalenggiyanna Paulus. Dhari gi laggu sampe malem Paulus nerrangngagi ban ngabarragi ka reng-oreng jareya berta parkara baramma Allah marenta menangka Rato. Kalaban ngala yat-ayat dhari Ketab Mosa ban Ketab Bi-nabbi, Paulus aehteyar maparcaja reng-oreng jareya ka Isa.

²⁴ Badha se parcaja ka apa se edhabuwagi Paulus, badha keya se ta parcaja.

²⁵ Daddi kalaban panemmo se ta padha se settong ban settongnga reng-oreng jareya ondur dhari jadhiya e bakto Paulus adhabu kantha reya ka reng-oreng jareya, "Pajat ce lerressa dhabuna Errohna Allah kalaban

parantaraanna Nabbi Yesaya ka bangatowana sampeyan!

²⁶Allah adhabu, Kassa kabala ka bangsa reya: Bana bakal terrosa ngedhingngagi, tape ta ngarte; bana bakal terrosa ngabbassagi, tape ta nangale.

²⁷Sabab pekkeranna bangsa reya la tompol, kopengnga la kopok, matana epameddem. Jareya kalakon sopaja bangsa reya matana ta nangale, kopengnga ta ngedhing, pekkeranna ta ngarte, ban bangsa jareya ta abali ka Sengko, ban bi Sengko pas epabarasa."

²⁸Dhi-budhina Paulus adhabu, "Tan-taretan, sampeyan kodu oneng ja kabar parkara kasalameddan dhari Allah samangken ampon ekabarragi ka sa-bangsa laen se banne Yahudi. Sadajana padha atoro!"

²⁹[Saellana Paulus mare se adhabu kantha jareya, reng-oreng Yahudi gella' ondur kabbi sambi padha apadu se settong ban settonga.]

³⁰Dhu taon abidda Paulus alenggi e Roma, neng e bengko sewaanna dibi. Sapaa bai se entar ka jadhiya etarema kalaban senneng ate.

³¹Paulus ngabarragi kalaban bangalan parkara baramma Allah marenta menangka Rato ban parkara Isa Almasih. Paulus alampaagi jareya kalaban bebas, ta elang-alange.

Roma

1 ¹Tan-taretan sadaja e Roma se ekaasee Allah ban se etembali Allah kaangguy epadaddiya ommadda. Kaula ampon epele ban eangkat sareng Allah malolo kaangguy abertaagi Kabar Bagus dhari Allah.

²Kabar Bagus paneka ampon ejanjiyagi Allah gi jaman lamba kalaban parantaraanna bi-nabbina, ban ampon etoles e dhalem Alketab.

³Kabar Bagus gapaneka parkara Pottrana Allah, Guste Isa Almasih. Manabi noro etongan sacara manossa, Salerana toronanna Daud,

⁴tape sacara illahi Isa gapaneka nyatana Pottrana Allah. Gapaneka ebukteyagi kalaban kobasana se lowar biyasa kalaban odhi pole dhari sedana.

⁵Kalaban parantaraanna Isa gapaneka juga kaula narema paparengga Allah epadaddi rasul, sopaja kaula kaangguy ahormadi Almasih nonton reng-oreng dhari sadajana bangsa sopaja parcaja sareng taat.

⁶Se emaksod sareng sadajana bangsa tamaso juga sampeyan se badha e Roma paneka. Sampeyan etembali juga kaangguy daddi ommattepon Isa Almasih.

⁷ Lantaran gapaneka kaula asoradan ka sampeyan. Moga-moga Allah Ramana sampeyan ban kaula sarta Guste Isa Almasih marengana berkat sareng baras salamet ka sampeyan.

⁸ Kapeng settong kalaban parantaraanna Isa Almasih kaula asokkor ka Allah polana sampeyan sadaja; sabab oreng sadunnya padha mereng ja sampeyan ce parcajana ka Almasih.

⁹ Kaula ros-terrosan enga ka sampeyan manabi adua. Allah saksena ja kaula ngoca sabendherra. Allah gapaneka se eabdi kaula kalaban gu-onggu ate kalaban abertaagi Kabar Bagus parkara Pottrana.

¹⁰ Kaula nyoon kalaban gu-onggu ka Allah moga-moga Salerana kasokana ngedine kaula entar ka sampeyan.

¹¹ Sabab kaula ce terrona tapanggiya sareng sampeyan sopaja berkat paparengnga Errohna Allah ka kaula bi kaula ekenneng kambulii sareng sampeyan kaangguy makowat sampeyan.

¹² Maksod kaula enggi paneka polana sampeyan sareng kaula ampon padha parcaja ka Isa Almasih, daddi bisa saleng makowat.

¹³ Tan-taretan! Kaula ngarep sampeyan oneng ja kaula ampon serreng amaksod entara ka sampeyan, nangeng ros-terrosan badha alangan. Kaula terro sopaja e antarana sampeyan lalakon kaula ahasel akadi lalakon

kaula se ahasel e antarana reng-oreng se banne Yahudi e kennengngan en-laenna.

¹⁴Sabab kaula andhi kawajiban ka sadajana bangsa: se ampon andhi adad sareng se gi ta andhi adad, se ampon narema pandhidhigan sareng se gi bunten.

¹⁵Ganeka sababba kaula ce terrona abertaagiya Kabar Bagus gapaneka ka sampeyan se badha e Roma jugan.

¹⁶Kaula ce parcajana ka Kabar Bagus ganeka, sabab kabar gapaneka kakowadanna Allah kaangguy masalamet sadajana oreng se parcaja: nomer settong oreng Yahudi, sareng bangsa laenna jugan.

¹⁷Sabab kalaban Kabar Bagus gapaneka Allah noduwagi kadi ponapa carana hubunganna manossa sareng Allah daddi sae pole; carana enggi paneka kalaban parcaja ka Allah, dhari parmolaan kantos aher. Gapaneka padha sareng se kasebbut e dhalem Alketab, "Oreng se parcaja ka Allah sampe hubunganna ban Allah daddi bagus pole, oreng jareya bakal odhia."

¹⁸Dhari sowarga Allah noduwagi dukana ka sadajana dusa sareng kajahadanna manossa, sabab kajahadan paneka daddi alanganna manossa kaangguy ngataowe pangajaran se lerres parkara Allah.

¹⁹Ponapa se bisa ekataowe manossa parkara Allah ampon terrang e dhalem atena

manossa, sabab Allah dibi ampon anyataagi gapaneka ka manossa.

²⁰ Molae Allah nyeptaagi dunnya, pat-sepadda Allah se ta etangalee enggi paneka kabadhaanna menangka Allah sareng kobasana se langgeng, ampon bisa epahame sareng manossa kalaban ngoladi sadajana ceptaanna Allah. Daddi manossa ta gadhuwan alasan sakale kaangguy malerres abana dibi.

²¹ Manossa oneng ka Allah tape ta ahormadi Salerana menangka Allah ban jugan ta asakalangkong ka Salerana. Sabaligga manossa mekkere se ne-banne; atena ampon petteng.

²² Reng-oreng gapaneka apangrasa abana bicaksana, mangkana salerressa budhu.

²³ Banne Allah se langgeng se esemba, tape ca-arca se aropa mahlok se bisa mate; enggi paneka manossa, mano, keban se asoko empa sareng keban se agalajar.

²⁴ Daddi reng-oreng gapaneka sareng Allah edinggal ekobasae pangaterrona atena se bejjat, sampe reng-oreng gapaneka alako messom sabarengngan.

²⁵ Allah se lerres egantee barang se palsu. Se esemba ban eabdi reng-oreng gapaneka banne Pancepta tape se ecepta. Mangkana Pancepta gapaneka se kodu emoljaagi salanjangnga! Amin.

²⁶ Polana lalakonna se kadi gapaneka, manossa sareng Allah edinggal norodi

napsona se kotor. La-mala babineanna ta kapencot ka lalakean akantha kapprana manossa, tape kapencot ka padha babineanna.

²⁷ Sapaneka jugan lalakeanna; ta noro kapprana ahubungan sareng babinean, tape barai ka padha lalakeanna. Lalakean alako barang se matodhusan sareng sasama lalakeanna, ban polana lalakon se kadi gapaneka laju padha narema babales se satembal sareng kalakowanna se jahat.

²⁸ Sarrena manossa ta arassa parlo andhi pangataowan parkara Allah, daddi sareng Allah edinggal pekkeranna daddi rosak, kantos reng-oreng gapaneka ngalakone pa-ponapa se koduna ta kengeng elakone.

²⁹ Atena possa sadajana pekkeran se jahat, se ta lerres, possa sareng katamaan, kabuccoanna ate sareng kadenggiyan; possa sareng pangaterro mateyana oreng, atokara, nepo tor sake ate. Reng-oreng gapaneka dujan ngacaca oreng laen,

³⁰ dujan majuba nyamana oreng laen; angga ban korang ajar, baji ka Allah sareng dujan asebbal. Reng-oreng gapaneka penter nyare ra-cara se anyar kaangguy ngalakone kajahadan; alaban ka oreng towana;

³¹ ta poron ngarte parkara oreng laen; ta esto ban ta andhi perikamanossaan.

³² Reng-oreng gapaneka oneng, ja menorot hokomma Allah, oreng se ngalakone sadajana

gapaneka patot eokom mate. Maske sapaneka gi terros jugan se atengka sapaneka; la-mala abendherragi reng-oreng laen se atengka sapaneka.

2¹ Daddi, Tan-taretan, pasera sampeyan me nyalaagiya oreng laen? Sampeyan ta gadhuwan pa-ponapa kaangguy abillai aba. Sabab manabi Sampeyan nyalaagi oreng laen, mangkana Sampeyan dibi alako padha sareng reng-oreng ganeka, sampeyan padha sareng madhateng okoman ka abana dibi jugan.

² Sampeyan sareng kaula oneng ja manabi Allah ngokom reng-oreng se atengka sapaneka, potosanna Allah gapaneka lerres.

³ Tape sampeyan, Tan-taretan, sampeyan dibi ngalakone sabarang se bi sampeyan earannagi ka reng-oreng laen! Ban sampeyan nyangka sampeyan bisa lopoda dhari hokomanna Allah?

⁴ Otabana sampeyan nganggep entheng kamoraanna Allah sareng kalapanganna panggaliyanna sarta kasabbaranna se talebat rajana? Tantona sampeyan oneng ja Allah noduwagi kasaeyanna polana Salerana kaagungan pangaterro sopaja sampeyan padhaa atobat dhari sa-dusana.

⁵ Tape sampeyan cengkal ban ta poron aoba. Daddi sampeyan dibi se andaddiyagi okomanna sampeyan atamba raja e Are

Keyamat, e bakto Allah noduwagi dukana sareng neptebbagi okoman se adil.

⁶Sabab Allah aparenga babales ka saneyap oreng satembang ban lalakonna.

⁷Allah apareng odhi se saongguna ban langgeng ka oreng se hoso alako becce kaangguy nyare kamoljaan, kahormadan ban kalanggengngan.

⁸Tape oreng se pera mekkere abana dibi ban ta endha taat ka Allah, sarta atoro ka sabarang se jahat, oreng ganeka bakal ebendunana Allah.

⁹Oreng se dujan alako jahat bakal nanggunga kasangsaraan ban kasossaan; nomer settong oreng Yahudi, ban sa-bangsa laenna jugan.

¹⁰Tape sadajana oreng se lebur alako becce bakal eparengngana kamoljaan ban kahormadan sarta odhi se nyaman ban taremtem bi Allah. Nomer settong oreng Yahudi ban sapaneka jugan ka oreng sa-bangsa laen.

¹¹Sabab Allah ta ada-bidaagi oreng.

¹²Reng-oreng bangsa laen agabay dusa ta kalaban ngataowe hokomma agama Yahudi. Daddi reng-oreng gapaneka eokom e lowaranna hokom gapaneka. Tape reng-oreng Yahudi agabay dusa saamponna ngataowe hokom gapaneka, daddi bakal egugada adhasar ka hokom gapaneka.

¹³ Sabab oreng bagus pole hubunganna ban Allah banne polana oreng gapaneka ampon oneng ka hokomma agama Yahudi, tape polana oreng gapaneka ngalakone pa-ponapa se badha e dhalem hokom gapaneka.

¹⁴ Reng-oreng bangsa laen ta kennal ka hokomma agama Yahudi. Tape mon reng-oreng gapaneka kalaban kencengnga dibi ngalakone ponapa se eparentaagi bi hokom gapaneka, atena reng-oreng gapaneka dibi se daddi hokom kaangguy abana, maske reng-oreng gapaneka ta kennal ka hokomma agama Yahudi.

¹⁵ Kalakowanna reng-oreng gapaneka noduwagi ja ponapa se eparentaagi hokom gapaneka ampon etoles e dhalem atena. Essena atena reng-oreng gapaneka dibi daddi buktena, sabab reng-oreng gapaneka dibi dhang-kadhang esalaagi, ban dhang-kadhang ebendherragi sareng pekkeranna dibi.

¹⁶ Kadi gapaneka se kadaddiyana pagi e are se ampon etantowagi kadhissa. E are gapaneka menorot Kabar Bagus se ebertaagi kaula Allah kalaban parantaraanna Isa Almasih bakal ahakimana sadajana roseyanate sareng pekkeranna sadajana oreng.

¹⁷ Tape samangken, kadi ponapa Sampeyan dibi? Sampeyan ngako oreng Yahudi. Sampeyan agantong ka hokomma agama Yahudi ban Sampeyan gumbira polana hubunganna Sampeyan sareng Allah.

¹⁸ Sampeyan olle du-petodu dhari hokom gapaneka, kantos Sampeyan oneng ponapa se daddi kasokanna Allah, sareng oneng nantowagi se kaimma se sae.

¹⁹ Sampeyan yakin ja Sampeyan paneka pamimpinna oreng buta, ban daddi terrang monggu ka oreng se badha e pettengnga.

²⁰ Sampeyan paneka guruna oreng se mandhap ahlagga, ban guruna oreng se budhu. Sampeyan yakin ja e dhalem hokomma agama Yahudi Sampeyan oneng ka sadajana pangataowan sareng pangajaran se leres.

²¹ Sampeyan ngajari oreng laen; aponapa Sampeyan me ta ngajari abana dibi? Sampeyan ngajari oreng sopaja ta co-ngeco, mangkana Sampeyan dibi co-ngeco!

²² Sampeyan ngajari oreng sopaja ta azina, mangkana Sampeyan dibi azina! Sampeyan baji ka brahala, mangkana Sampeyan dibi ngala rang-barang dhari ko-bengko kennengnganna brahala.

²³ Sampeyan dir-ngedirragi ja Sampeyan kaagungan hokomma Mosa, mangkana Sampeyan dibi ya-nyeya Allah kalaban ta ngestowagi hokomma.

²⁴ E dhalem Alketab esebebuttagi sapaneka, "Polana bana, reng-oreng Yahudi, asmana Allah epacemmer e antarana sa-bangsa laenna."

²⁵ Mon Sampeyan taat ka hokomma agama Yahudi, Sampeyan badha gunana asonnat. Nangeng mon Sampeyan ta biyasa ngestowagi pa-ponapa se eparentaagi e dhalem hokom gapaneka, Sampeyan se asonnat tadha gunana sakale.

²⁶ Mon oreng se banne Yahudi se ta asonnat, ngestowagi hokomma agama Yahudi, ponapa kerana Allah ta nganggep oreng gapaneka padha sareng oreng se asonnat?

²⁷ Ban reng-oreng se ta asonnat ganeka tanto nyalaagi Sampeyan, reng-oreng Yahudi, sabab Sampeyan andhi hokomma agama Yahudi tape Sampeyan ta ngestowagi hokom gapaneka. Reng-oreng gapaneka ta asonnat, nangeng la-mala reng-oreng gapaneka se atoro ka hokomma agama Yahudi.

²⁸ Sabab oreng Yahudi se saongguna banne pera nyamana malolo oreng Yahudi; ban oreng se asonnat onguwan, banne pera se asonnat badanna malolo.

²⁹ Sabaligga, oreng Yahudi se saongguna enggi paneka oreng se atena Yahudi onguwan; ban sonnat se saongguna enggi paneka sonnat e dhalem ate se elampaagi Errohna Allah, banne se ecathet e dhalem buku. Oreng se kantha ganeka ealem sareng Allah, banne sareng manossa.

3 ¹Daddi mon sapaneka, ponapa ontongnga daddi oreng Yahudi? Ban ponapa gunana atoro ka atoran sonnat?

²Tanto saos bannya gunana! Se kapeng settong, polana ka oreng Yahudi Allah marcajaagi bu-dhabuna.

³Nangeng, kadi ponapa manabi sabagiyen oreng Yahudi badha se ta esto? Ponapa lantaran ganeka Allah pas ta esto?

⁴Tanto bunten! Sabab terrang Allah paneka lerres terros salanjangnga, sanare saneyap oreng acaca lecek. E dhalem Alketab esebbuttagi, "Bana kodu kabukte bendher e dhalem sabarang cacana, ban bana mennang e bakto bana ehakime."

⁵Nangeng mon kaadilanna Allah atamba nyata polana sampeyan sareng kaula alako ta lerres, ponapa se ekocaagiya sampeyan sareng kaula? (Pajat partanyaan paneka ampon sapantessa sacara manossa.)

⁶Bunten! Sabab mon Allah ta adil, kadi ponapa Salerana se bisaa ahakime dunnya paneka?

⁷Nangeng mon polana lalakon se ta lerres, pa-ponapa se lerres parkara Allah sajan katon kantos Salerana ejи-poji, aponapa oreng se alako jahat me gi esalaagi menangka oreng se dusa?

⁸Ban aponapa sampeyan sareng kaula sadaja me ta kengeng ngoca, "Mon bariya mara alako jahat bai me olle kalowar kabeccean?" Pajat badha reng-oreng se ya-nyeya kaula kalaban ngoca ja kaula oneng ngoca kantha ganeka. Reng-oreng se kantha

ganeka ampon sapantessa eokom sareng Allah.

⁹Daddi mon sapaneka, ponapa kadhudhuganna sampeyan sareng kaula sadaja se Yahudi paneka asaeyan dhari kadhudhuganna bangsa laen? Bunten! Kaula ampon ngoca ja sadajana oreng, se Yahudi sareng bangsa laenna, padha ekobasae dusa.

¹⁰Akadi se esebuttagi e dhalem Alketab, "Tadha oreng se bendher settonga,

¹¹tadha se ngarte maske kasorang, ban tadha settonga se nyemba ka Allah.

¹²Oreng padha majau kabbi dhari Allah; kabbi padha sala jalanna. Tadha settonga se bendher lalakonna, tadha settonga balakka!

¹³Gerrunganna reng-oreng jareya akantha koburan se anganga. Caca lecek ban tepo agili dhari jilana, bibirra nyemburragi petenna, akantha opassa olar.

¹⁴Colona possa ban babaston ca-ngocae oreng ros-terrosan.

¹⁵Tengkana gassa mon entara nyeksa otaba matee oreng.

¹⁶E man-dhimman maancor ban nabur kasossaan.

¹⁷Reng-oreng jareya buta ta nangale jalan ka karajjaan,

¹⁸ban ta ahormadi Allah."

¹⁹Samangken sampeyan sareng kaula oneng ja sadaja se etoles e dhalem hokomma agama Yahudi paneka kaangguy reng-oreng se atoro

ka hokom gapaneka. Kalaban sapaneka tadha oreng se bisaa ahela, ban oreng sadunnya bisa eparkaraagi sareng Allah.

²⁰ Sabab tadha oreng settonga se bisa masae hubunganna sareng Allah polana oreng gapaneka ajalannagi pa-ponapa se etoles e dhalem hokomma agama. Sabaligga, hokom gapaneka coma noduwagi ka manossa ja manossa paneka dusa.

²¹ Tape samangken Allah ampon noduwagi kadi ponapa carana manossa mabagus pole hubunganna sareng Salerana; ban cara gapaneka tadha hubunganna sareng hokomma agama Yahudi. Tab-ketab Mosa sareng tab-ketab bi-nabbi se anyataagi parkara gapaneka,

²² enggi paneka ja Allah apareng jalan ka manossa masae pole hubunganna sareng Salerana, coma mon manossa parcaja ka Isa Almasih; Allah alampaagi gapaneka kaangguy sadajana oreng se parcaja ka Isa Almasih; sabab tadha bidana:

²³ Sadajana oreng ampon dusa ban jau dhari Allah se masalamedda abana.

²⁴ Coma polana rahmadda Allah malolo se eparengngagi kalaban ma-coma, hubunganna manossa sareng Allah paneka bagus pole; carana enggi paneka: manossa epabebas sareng Isa Almasih.

²⁵ Allah ngorbannagi Isa Almasih sopaja kalaban sedana gapaneka manossa enyataagi

bebas dhari kasalaanna manabi parcaja ka Salerana. Allah alampaagi sapaneka kaangguy noduwagi kaadilanna. Sabab e jaman se kapongkor Allah ampon sabbar ngadhebbi sa-dusana manossa, kantos manossa gapaneka ta eokom sareng Salerana.

²⁶Tape samangken Allah ta mendel saos ka oreng se dusa, kaangguy abukteyagi kaadilanna. Kalaban cara sapaneka Salerana noduwagi ja Salerana lerres; ban saneyap oreng se parcaja ka Isa enyataagi ampon sae pole hubunganna sareng Salerana.

²⁷Daddi sampeyan sareng kaula sadaja ampon ta gadhuwan alasan kaangguy dir-ngedirragi. Aponapa me sapaneka? Ponapa polana sampeyan sareng kaula sadaja ajalannagi pa-ponapa se kasebbut e dhalem hokomma agama Yahudi? Bunten. Tape polana sampeyan sareng kaula sadaja parcaja.

²⁸Sabab pandhana sapaneka: Oreng enyataagi sae pole hubunganna sareng Allah, banne polana ngalakone se esebutttagi e dhalem hokomma agama Yahudi, nangeng polana oreng gapaneka parcaja ka Isa Almasih.

²⁹Otabana, ponapa Allah paneka Allahna oreng Yahudi malolo? Gu ta Allahna bangsa laen jugan? Pajat lerres, Allah gapaneka Allahna bangsa laen jugan!

³⁰ Sabab Allah namong settong. Salerana se apareng jalan ka reng-oreng Yahudi kaangguy malerres pole hubunganna sareng Allah; gapaneka jugan lantaran reng-oreng gapaneka parcaja.

³¹ Ponapa gapaneka gadhuwan arte ja mon sampeyan sareng kaula sadaja parcaja ka Almasih pas mowang hokomma agama Yahudi? Bunten ta sapaneka! La-mala kalaban kaparcajaan gapaneka Sampeyan sareng kaula sadaja ngargai hokom gapaneka.

4 ¹ Mon sapaneka, ponapa se bisa ekocaagi sampeyan sareng kaula sadaja parkara Ibrahim, bangatowana sampeyan sareng kaula sadaja? Kadi ponapa pangalamanna?

² Manabi sabbarang se elampaagi Ibrahim andaddiyagi Allah narema Ibrahim gapaneka menangka oreng se masenneng panggaliyanna Allah, tantona badha jugan alasan monggu ka Ibrahim kaangguy dir-ngedirragi. Namong salerana ta bisa edir e ajunanna Allah.

³ E dhalem Alketab esebutttagi, "Ibrahim parcaja ka Allah, ban polana kaparcajaanna jareya salerana etarema bi Allah menangka oreng se masenneng panggaliyanna Allah."

⁴ Oreng se alalakon narema gaji; ban gajina ta eanggep papareng, sabab gaji gapaneka pajat hana.

⁵ Nangeng badha oreng se ta agantong ka usahana dibi; oreng gapaneka marcajaagi

abana ka Allah se anyataagi oreng dusa bebas dhari kasalaanna. Polana parcajana gapaneka Allah narema oreng gapaneka menangka oreng se masenneng panggaliyanna.

⁶Sapaneka jugan pamanggina Daud; ganeka sababba Daud apareng dhabu salamet ka oreng se etarema Allah menangka oreng se masenneng panggaliyanna, sanare Allah ta agateyagi pa-ponapa se elakone oreng gapaneka. Dhabuna Daud sapaneka,

⁷"Salamet bahagia ka oreng se kasalaan-kasalaanna esapora ban sa-dusana la ebendhem bi Allah!

⁸Salamet bahagia ka oreng se sa-dusana ta egugat bi Allah!"

⁹Ponapa ocaban salamet bahagia gapaneka etojjuwagi namong ka reng-oreng se atoro ka atoran sonnat? Otabana jugan ka oreng se ta atoro ka atoran sonnat? Kaula ampon nyebbuttagi sabellunna ja Ibrahim etarema sareng Allah menangka oreng se masenneng panggaliyanna, lantaran Ibrahim parcaja ka Allah.

¹⁰Daddi, bila Allah se anyataagi parkara gapaneka? Sabellunna otabana saamponna Ibrahim esonnat? Pajat sabellunna salerana esonnat, banne saamponna.

¹¹Ibrahim gapaneka esonnat saamponna, ban sonnadda gapaneka coma menangka tandha ja Allah ampon narema salerana menangka oreng se masenneng

panggaliyanna Allah, polana parcaja ka Allah. Salerana etarema sareng Allah sabellunna salerana ngalakone atoran sonnat. Ban Ibrahim sacara rohani daddi ramana sadajana oreng se parcaja ban se lantaran gapaneka reng-oreng gapaneka etarema sareng Allah menangka oreng se masenneng panggaliyanna sanare ta ngalakone atoran sonnat.

¹²Ibrahim jugan rama rohanina reng-oreng se ngalakone atoran sonnat. Salerana rama rohanina reng-oreng gapaneka banne polana reng-oreng gapaneka ngalakone atoran sonnat, nangeng jugan polana reng-oreng gapaneka odhi kalaban parcaja ka Allah, padha sareng Ibrahim e bakto salerana gi ta ngalakone atoran sonnat.

¹³Allah ajanji ka Ibrahim ban toronanna ja dunnya paneka bakal daddiya kaagunganna Ibrahim. Allah ajanji sapaneka banne polana Ibrahim atoro ka hokomma agama Yahudi, tape polana Ibrahim parcaja ka Allah, daddi bi Allah etarema menangka oreng se masenneng panggaliyanna.

¹⁴Sabab mon pera reng-oreng se atoro ka hokomma agama Yahudi malolo se naremaa pa-ponapa se ejanjiyagi Allah, tadha gunana parcaja ka Allah, ban janjina Allah ganeka pera janji kosong.

¹⁵Hokomma agama Yahudi madhateng dadukanna Allah. Tape mon hokom gapaneka tadha, tanto tadha se esebbut ta atoro.

¹⁶Daddi janjina Allah gapaneka edhasarragi ka parcajana oreng ka Allah. Ganeka menangka tanggungan ka sadajana toronanna Ibrahim ja janji gapaneka eparengngagi ka reng-oreng gapaneka menangka papareng se ma-coma dhari Allah; banne pera ka reng-oreng se atoro ka hokomma agama Yahudi malolo, tape jugan ka reng-oreng se parcaja ka Allah akadi Ibrahim se parcaja ka Salerana. Sabab Ibrahim paneka ramana sampeyan sareng kaula sadaja sacara rohani.

¹⁷Sabab Allah adhabu sapaneka ka Ibrahim, "Bi Sengko bana epadaddi ramana sa-bangsa sabannyana." Daddi Allah apareng janji gapaneka ka Ibrahim, ban Ibrahim parcaja ka Allah, se maodhi oreng mate, se coma kalaban dhabuna bisa mabadha pa-ponapa se sabellunna tadha.

¹⁸Ibrahim terros parcaja ban ngarep, maske tadha pangarep pole. Polana ganeka salerana epadaddi ramana sa-bangsa sabannyana. Akadi se esebbuttagi e dhalem Alketab, "Toronanna bana bakal bannya parana."

¹⁹E bakto ganeka Ibrahim ngagali ja salerana ta kera kaagungan toronan sabab salerana ampon ce seppona, yuswana para

saratos taon; sarengngan pole Sara, rajina, jubeng. Tape imanna Ibrahim ta akorang.

²⁰ Salerana paggun parcaja sareng ta mangmang ka se edhabuwagi Allah. La-mala lantaran imanna gapaneka salerana atamba kowat, sampe gung-ngagungngagi Allah.

²¹ Ibrahim ce parcajana ja Allah bisa alampaagi ponapa saos se ejanjiyagi salerana.

²² Ganeka sababba Ibrahim etarema sareng Allah menangka oreng se masenneng panggaliyanna.

²³ Oca "etarema menangka oreng se masenneng panggaliyanna Allah" ganeka etoles banne pera kaangguy Ibrahim malolo;

²⁴ jugan kaangguy sampeyan sareng kaula sadaja. Sampeyan sareng kaula sadaja jugan bakal etaremaa menangka oreng se masenneng panggaliyanna Allah, polana sampeyan sareng kaula sadaja parcaja ka Allah se maodhi Isa, Pangeranna sampeyan sareng kaula sadaja, dhari sedana. Isa gapaneka epassraagi kaangguy epatee polana sa-dusana sampeyan sareng kaula.

²⁵ Sareng Allah pas epaoahi pole kaangguy apareng jalan ka manossa sopaja hubunganna sareng Salerana sae pole.

5¹ Samangken sampeyan sareng kaula sadaja ampon sae pole sareng Allah, polana sampeyan sareng kaula sadaja parcaja. Ban lantaran gapaneka, sampeyan

sareng kaula sadaja odhi ta amosowan sareng Allah kalaban parantaraanna Guste Isa Almasih.

² Polana parcaja ka Isa sampeyan sareng kaula sadaja eparenge Isa jalan kaangguy bisa ahayadi kataresnaanna Allah; ban sampeyan sareng kaula sadaja samangken paneka odhi kalaban kataresnaan gapaneka. Daddi sampeyan sareng kaula sadaja perak polana gadhuwan pangarebban bakal arassaagiya kasennengngan paparengnga Allah!

³ Kong-langkong sampeyan sareng kaula sadaja gumbira e dhalem kasangsaraan, polana oneng ja kasangsaraan gapaneka agabayan oreng taronggu abakte ka Allah,

⁴ ban katarongguwan e dhalem abakte ka Allah gapaneka andaddiyagi oreng tahan oji; gapaneka se madhateng pangarebban.

⁵ Pangarebban se kadi ganeka ta kera makoceba sampeyan sareng kaula sadaja sabab atena sampeyan sareng kaula sadaja ampon eessee kataresnaan sareng Allah. Allah alampaagi gapaneka kalaban parantaraanna Errohna se eparengngagi ka sampeyan sareng kaula sadaja.

⁶ E bakto sampeyan sareng kaula sadaja gi ta bisa apa-ponapa, Almasih seda kaangguy sampeyan sareng kaula sadaja e bakto se ampon etantowagi sareng Allah; mangkana

sampeyan sareng kaula sadaja paneka
reng-oreng se jau dhari Allah.

⁷ Malarat oreng se porona seda maske
kaangguy oreng se adil sakale. Olle daddi
badha jugan oreng se bangal seda kaangguy
oreng se sae.

⁸ Nangeng Allah anyataagi kataresnaanna
ka sampeyan sareng kaula sadaja e bakto
sampeyan sareng kaula sadaja gi dusa.

⁹ Samangken sampeyan sareng kaula sadaja
ampon sae pole sareng Allah, polana sedana
Almasih; daddi tanto sampeyan sareng kaula
sadaja epasalamet jugan dhari babendunna
Allah sareng Almasih.

¹⁰ Manabi e bakto sampeyan sareng
kaula sadaja gi amosowan sareng Allah,
hubungan sareng Allah gapaneka epasae
pole kalaban parantaraanna Pottrana, ponapa
pole samangken, saamponna hubunganna
sampeyan sareng kaula sadaja sareng Allah
ampon sae, tanto sampeyan sareng kaula
sadaja padha epasalamet jugan kalaban
parantaraanna sedana Almasih.

¹¹ Kong-langkong, sampeyan sareng kaula
sadaja gumbira jugan lantaran kasaeyanna
Allah kalaban parantaraanna Guste Isa
Almasih. Sabab kalaban parantaraanna
Almasih, sampeyan sareng kaula sadaja
samangken arassaagi kobassana hubungan
se sae sareng Allah gapaneka.

¹²Dusa maso ka dunnya lebat oreng kasorang, ban dhari dusa gapaneka dhateng pate. Daddina, pate alatlat ka sadajana manossa, sabab manossa padha dusa sadaja.

¹³Sabellunna hokomma agama Yahudi eparengngagi, dusa ampon badha e dunnya paneka, nangeng dusa gapaneka ta egugat, sabab tadha hokom se bisa ta etoro.

¹⁴Tape, dhari jamanna Adam kantos ka jamanna Mosa, pate ngobasae sadajana ommat manossa. La-mala oreng se ta nerrak hokom akantha carana se ejalannagi Adam, oreng gapaneka noro ekobasae pate jugan. Adam paneka gambaranna Salerana se rabuwa jang budhiyan.

¹⁵Tape se kadhuwa ganeka ta padha, sabab paparengnga Allah arajaan parana mon ebandhing bi kasalaanna Adam se nerrak dhabuna Allah. Dusana oreng settong se nerrak dhabu daddi lantaranna bannya oreng mate. Tantona sanget arajaan pole ollena rahmadda Allah ban papareng kasalameddan se etarema oreng se talebat bannyana dhari Allah kalaban parantaraan kabecceanna atena settong oreng, enggi paneka Isa Almasih.

¹⁶Paparengnga Allah gapaneka jugan talebat arajaan dhari dusana oreng se settong gapaneka. Sabab saamponna settong oreng nerrak dhabu, kalowar ponis, "sala". Nangeng saamponna bannya oreng se agabay dusa pas

dhatereng papareng dhari Allah se anyataagi, "ta sala".

¹⁷ Polana oreng kasorang se nerrak dhabu, pate alatlat ka man-kadhimman lebat oreng se settong gapaneka. Tantona talebat arajaan pole ollena se elampaagi oreng settonganna, enggi paneka Isa Almasih. Kalaban parantaraanna Salerana, Allah apareng rahmadda se ta sakera-kera ka oreng sabannya, sarta kalaban ma-coma apareng jalan ka reng-oreng gapaneka se bisaa masae pole hubunganna sareng Allah; reng-oreng gapaneka bakal kobasaa e dunnya paneka kalaban parantaraanna Almasih.

¹⁸ Daddi, manabi lantaran salana oreng settong se nerrak dhabu andaddiyagi sadajana ommat manossa eokom, sapaneka jugan se elampaagi oreng settong se atoro ka kasokanna Allah andaddiyagi sadajana oreng epabebas dhari kasalaanna ban eparenge odhi.

¹⁹ Ban akadi bannya oreng daddi oreng dusa lantaran oreng settong se ta taat, sapaneka jugan bannya oreng se bisa masae pole hubunganna sareng Allah polana settong oreng se taat ka Allah.

²⁰ Se apareng hokomma agama Yahudi paneka Allah dibi. Nangeng sajan raja ehteyarra manossa kaangguy ngestowagi hokom gapaneka, la-mala sajan nerrak hokom gapaneka ban sajan bannya dusana.

Sanare sapaneka, sajan dusa manossa, sajan raja panganeserra Allah ka manossa.

²¹ Daddi sampeyan sareng kaula sadaja kodu mate polana dusa. Namong Allah neser ka sampeyan sareng kaula sadaja, ban apareng jalan ka sampeyan sareng kaula sadaja kaangguy masae pole hubungan sareng Salerana. Ban lantaran hubunganna sampeyan sareng kaula sadaja sareng Allah ampon sae pole, Salerana apareng jugan odhi se salerressa sareng se langgeng kalaban parantaraanna Isa Almasih, Pangeranna sampeyan sareng kaula sadaja.

6 ¹ Mon sapaneka, sampeyan sareng kaula sadaja paneka bisa ngoca ponapa? Ponapa kodu terros agabay dusa sopaja Allah atamba neser ka sampeyan sareng kaula sadaja?

² Tanto saos bunten. Dusa ta kobasa pole ka sampeyan sareng kaula sadaja, daddi kadi ponapa sampeyan sareng kaula sadaja se bisaa ros-terrosan odhi kalaban agabay dusa?

³ Sampeyan ba onenga, tan-taretan, ja e bakto ebaptis, sampeyan sareng kaula sadaja epadaddi settong sareng Isa Almasih? Paneka artena sampeyan sareng kaula sadaja epasettong sareng sedana.

⁴ Kalaban baptisan ganeka, sampeyan sareng kaula sadaja ekoburragi sareng Almasih ban noro mate sareng Salerana, sopaja akadi Almasih se epaodhia pole dhari

sedana kalaban kobasana Rama se molja,
sapaneka jugan sampeyan sareng kaula
sadaja bisa ajalane odhi se anyar.

⁵ Mon sampeyan sareng kaula sadaja ampon
daddi settong sareng Almasih polana noro
mate asareng Salerana, sampeyan sareng
kaula sadaja bakal daddiya settong sareng
Salerana jugan polana sampeyan sareng
kaula sadaja noro epaodhi pole asareng
Salerana.

⁶ Sampeyan sareng kaula sadaja oneng ja
tabiadda sampeyan sareng kaula sadaja se
lamba menangka manossa ampon epamate
asareng Almasih e kaju salib sopaja kobasana
tabiadda sampeyan sareng kaula se dusa
gapaneka epaancor; kalaban sapaneka
sampeyan sareng kaula ta ekadunor dusa
pole.

⁷ Sabab manabi oreng mate, oreng gapaneka
epabebas dhari kobasana dusa.

⁸ Manabi ampon mate asareng Almasih,
sampeyan sareng kaula sadaja parcaja ja
sampeyan sareng kaula sadaja bakal odhia
asareng Salerana.

⁹ Sabab sampeyan sareng kaula oneng ja
Almasih ampon epaodhi dhari sedana ban
Salerana ta kera seda pole; pate ampon ta
kobasa pole ka Salerana.

¹⁰ Pate se ealame Almasih paneka pate ka
dusa. Ganeka kadaddiyan namong sakaleyean
saos kaangguy salanjangnga. Ban odhi se

ejalane samangken paneka odhi kaagem Allah.

¹¹ Sampeyan sadaja kodu nganggep sampeyan paneka ampon seda ka dusa, tape odhi e dhalem hubungan se rapet sareng Allah lebat Isa Almasih.

¹² Ja kantos neng-enneng pole kantos dusa ngobasae odhina sampeyan se ta langgeng paneka sopaja sampeyan ta norodi pangaterrona se jahat.

¹³ Ja sampe jugan sampeyan massraagi bagiyanna badanna ka kobasana dusa kaangguy egunaagi ka sod-maksod se jahat. Nangeng passraagi abana sampeyan ka Allah menangka oreng se ampon ealle dhari pate ka odhi. Passraagi abaepon sampeyan ka Allah sadaja me olle eagem kaangguy ngalakone kasokanna Allah.

¹⁴ Dusa ta kengeng ngobasae sampeyan, sabab sampeyan ta odhi e dhalem kobasana hokomma agama Yahudi pole nangeng e dhalem kobasana rahmadda Allah.

¹⁵ Daddi samangken kadi ponapa? Ponapa sampeyan sareng kaula sadaja olle agabay dusa, sabab sampeyan sareng kaula sadaja ampon tadha e dhalem kobasana hokomma agama Yahudi nangeng e dhalem kakobasaanna rahmadda Allah? Bunten ta sapaneka!

¹⁶ Ba onenga sampeyan ja manabi sampeyan massraagi aba ka oreng kaangguy ngalakone

karebba sampeyan daddi dunorra oreng se etaadi sampeyan ganeka ta oneng ponapa dunorra dusa se ngeba sampeyan ka pate, otabana dunor se taat ka Allah, daddi kalaban sapaneka hubunganna sareng Allah sae pole.

¹⁷ Namong sokkor ka Allah! Sabab gi dhimen sampeyan dunorra dusa namong samangken sampeyan ce tarongguna atoro ka pangajaran se lerres se ampon eparengngagi ka sampeyan.

¹⁸ Sampeyan ampon epabebas dhari dusa, ban samangken daddi dunorra kasokanna Allah.

¹⁹ Sarrena sampeyan ce malaradda se ngarteya, kaula ngangguy to-conto pardunoran sopaja sampeyan agampangan ngarte. Gi dhimen sampeyan massraagi aba sadajana menangka dunor ka sabarang se kotor sareng jahat kaangguy sod-maksod se jahat. Sapaneka jugan samangken, sampeyan kodu massraagi aba sadajana menangka dunor kaangguy kasokanna Allah kaangguy sod-maksodda Allah se kusus.

²⁰ E bakto sampeyan ekadunor dusa, sampeyan ta ekobasae kasokanna Allah.

²¹ E bakto gapaneka, kaontongan ponapa se ekaolle sampeyan dhari pa-ponapa se samangken paneka sampeyan todhus ngalakonana? Kon-lalakon gapaneka coma madhateng pate!

²² Namong samangken sampeyan ampon padha epabebas dhari dusa, ban daddi abdina Allah. Kaontonganna sampeyan enggi paneka sampeyan odhi malolo kaagem ka Allah ban gapaneka ngasellagi odhi se saongguna sareng langgeng.

²³ Sabab opana dusa paneka pate; nangeng odhi se saongguna sareng langgeng asareng Guste Isa Almasih paneka paparengnga Allah se ma-coma.

7 ¹ Tan-taretan! Sampeyan sadaja ampon oneng ka hokom. Daddi, sampeyan oneng ja kakowadanna hokom ka oreng namong saabidda oreng ganeka gi odhi.

² Oreng babine se alake, ompamana, menorot hokom kodu cekka ka lakena pera saabidda lakena gi odhi. Manabi lakena mate, binena bebas dhari hokom se macekka abana ka lakena.

³ Manabi babine ganeka odhi apolong sareng lalake laen e bakto lakena gi odhi, babine ganeka ekoca azina. Tape mon lakena ampon mate, menorot hokom babine ganeka ampon bebas. Manabi pas alake lalake laen, ganeka banne azina.

⁴ Sapaneka juga sampeyan, tan-taretan. Sampeyan ampon seda ka hokomma agama Yahudi, sabab sampeyan ampon epadaddi settong sareng badannepon Almasih, ban daddi kaagunganna Almasih se epaodhi pole dhari pate. Salerana epaodhi dhari pate

sopaja sampeyan sareng kaula sadaja aguna ka Allah e dhalem odhi paneka.

⁵ Sabab lamba sampeyan sareng kaula sadaja odhi noro pat-sepadda manossa. E bakto gapaneka acem-macem pangaterro se dusa, se dhateng polana badhana hokomma agama, ngobasae sampeyan sareng kaula sadaja. Ganeka sababba mangkana sampeyan sareng kaula sadaja ngalakone sabarang se madhateng pate.

⁶ Namong samangken sampeyan sareng kaula sadaja ta wajib pole atoro ka hokomma agama Yahudi. Sampeyan sareng kaula sadaja ampon mate ka hokom se lamba ngobasae sampeyan sareng kaula sadaja. Sampeyan sareng kaula ta ngabdi noro atoran hokom se laju se etoles. Samangken sampeyan sareng kaula ngabdi menorot cara se anyar se eduduwagi Errohna Allah ka sampeyan sareng kaula sadaja.

⁷ Mon sapaneka, ngocaa ponapa sampeyan sareng kaula sadaja? Ponapa ngocaa ja hokomma agama Yahudi paneka jahat? Tanto bunten! Nangeng hokom gapaneka se ngajari kaula parkara dusa. Kaula ta kera oneng ponapa tama paneka, ja sakenga hokom ta ngoca, "Ja tama."

⁸ Kalaban jalan hokomma agama, dusa nemmo kasempadan madhateng pangaterro se acem-macem e dhalem ate kaula; sabab manabi hokomma agama tadha, dusa mate.

⁹Lamba kaula odhi ta ngangguy hokomma agama. Tape e bakto badha hokomma agama, dusa molae odhi,

¹⁰ban kaula mate. Daddi hokomma agama ganeka, se dha-adhana emaksottagi madhatengnga odhi, la-mala madhateng pate ka kaula.

¹¹Sabab lebat jalan hokomma agama ganeka, dusa ngala kasempadan nepo sareng matee kaula.

¹²Hokomma agama paneka asalla dhari Allah, ban sadajana papakon se badha e dhalem hokom gapaneka dhatengnga dhari Allah, daddi adil sareng bagus.

¹³Daddi, ponapa ganeka artena noduwagi ja se bagus madhateng pate ka kaula? Tanto bunten! Dusa se madhateng pate ganeka. Kalaban ngangguy se bagus, dusa madhateng pate ka kaula, sopaja pat-sepadda dusa katon terrang. Kalaban jalan kon-papakonna Allah, epanggi buktena saponapa jahadda dusa paneka.

¹⁴Sampeyan sareng kaula sadaja oneng ja hokomma agama Yahudi paneka asalla dhari Errohna Allah; tape kaula paneka manossa se ta kowat. Kaula ampon ejuwal epadaddiya dunor.

¹⁵Sabab kaula dibi ta ngarte ponapa se elakone kaula. Pa-ponapa se bi kaula terro elakonana, ta elakone; tape pa-ponapa se ekabajii kaula, la-mala bi kaula elakone.

¹⁶Daddi, mon kaula ngalakone pa-ponapa se ta cocok sareng pangaterro kaula, ganeka artena kaula ngakone ja hokomma agama Yahudi gapaneka sae.

¹⁷Daddi, salerressa banne kaula pole se ngalakone gapaneka; se ngalakone enggi paneka dusa se ngobasae kaula.

¹⁸Kaula oneng ja tadha barang settonga se sae e dhalem aba kaula; enggi paneka e dhalem babatek kaula menangka manossa. Sabab e dhalem aba kaula badha pangaterro ngalakonana barang se sae, tape kaula ta sanggup ajalannagi.

¹⁹Kaula ta ngalakone se sae se terro elakonana kaula. Sabaligga, kaula ngalakone barang se hat-jahat, se ta terro elakonana kaula.

²⁰Mon kaula ngalakone pa-ponapa se ta terro elakonana kaula, ganeka artena banne kaula se ngalakone sabarang ganeka, tape se ngalakone enggi paneka dusa se ngobasae aba kaula.

²¹Daddi menorot pandhana, cana kaula, hokomma sapaneka: mon kaula ngalakonana barang se sae, barang se jahat se kalowar e kaula.

²²Ate kaula senneng ka hokomma Allah,

²³nangeng kaula apangrasa ja e dhalem aba kaula badha hokom laen se kobasa enggi paneka hokom se aropa tabaligga hokom se eakowe pekkeran ban akkal kaula. Ganeka se

daddi sababba kaula gi cekka ka hokomma
dusa se kobasa e dhalem aba kaula.

²⁴Daddi kabadhaan kaula cara paneka:
aula taat ka hokomma Allah kalaban akkal
sareng pekkeran kaula, nangeng tabiadda
manossana kaula, kaula kala ka dusa.
Palang ongu kaula paneka! Pasera se
poron masalamedda kaula dhari badan kaula
paneka se ngeret kaula ka pate? Sokkor ka
Allah! Salerana kasokan masalamet kaula
kalaban parantaraanna Isa Almasih.

²⁵(7: 24)

8 ¹Samangken tadha pole okoman ka
reng-oreng se odhi daddi settong sareng
Isa Almasih.

²Sabab hokomma Errohna Allah se
andaddiyagi sampeyan sareng kaula sadaja
odhi daddi settong sareng Isa Almasih
ampon mabebas kaula dhari hokom se daddi
lantaranna dusa sareng pate.

³Ponapa se ta kengeng elakone hokomma
agama, polana manossa paneka ta gadhuwan
kakowadan, ganeka ampon elampaagi sareng
Allah. Allah makala kobasana dusa e dhalem
tabiadda manossa kalaban makerem Pottrana
dibi, se rabu e dhalem kabadhaan padha
sareng manossa se dusa, kaangguy maelanga
dusa.

⁴Allah alampaagi gapaneka sopaja karsana
se enyataagi e dhalem hokomma agama
Yahudi ganeka bisa ejalannagi e dhalem

sampeyan sareng kaula sadaja se odhi menorot Errohna Allah ban banne menorot tabiadda manossa.

⁵ Reng-oreng se odhi menorot tabiadda manossa terros mekkere ponapa se ekaterro tabiadda manossa. Nangeng reng-oreng se odhi menorot Errohna Allah, terros mekkere ponapa se ekaterro Errohna Allah.

⁶ Mon pekkeranna sampeyan ekobasae tabiadda manossa, se ekaolle sampeyan enggi paneka pate. Tape mon pekkeranna sampeyan ekobasae Errohna Allah, se ekaolle sampeyan enggi paneka odhi ban katarem temman sareng Allah.

⁷ Oreng se pekkeranna ekobasae tabiadda manossa paneka amosowan sareng Allah; sabab oreng gapaneka ta ngestowagi hokomma Allah; ban pajat oreng ganeka ta bisa ngestowagi hokomma Allah.

⁸ Reng-oreng se odhi menorot tabiadda manossa, ta kera masenneng panggaliyanna Allah.

⁹ Nangeng sampeyan ta odhi menorot tabiadda manossa. Sampeyan odhi menorot Errohna Allah tantona manabi Errohna Allah gapaneka se ngator onguwan e dhalem abana sampeyan. Oreng se ta gadhuwan Errohna Almasih, oreng ganeka banne kaagunganna Almasih.

¹⁰ Nangeng manabi Almasih odhi e dhalem sampeyan, maske badanna sampeyan mate

polana dusa, Errohna Allah apareng odhi ka sampeyan, sabab hubunganna sampeyan sareng Allah ampon sae.

¹¹ Manabi Errohna Allah, se maodhi Almasih dhari sedana, odhi e dhalem sampeyan, Salerana se maodhi Almasih dhari sedana ganeka, bakal maodhia jugan badanna sampeyan se bisa mate ganeka. Salerana alampaagi ganeka kalaban Errohna se odhi e dhalem sampeyan.

¹² Lantaran ganeka, tan-taretan, sampeyan sareng kaula sadaja gadhuwan tanggung jawab; nangeng banne tanggung jawab ka tabiadda manossa; sampeyan sareng kaula sadaja ta parlo odhi menorot pangaterrona gapaneka.

¹³ Sabab manabi sampeyan odhi menorot tabiadda manossa, sampeyan bakal sedaa; nangeng manabi kalaban kobasana Errohna Allah, sampeyan terros saos matee kon-lalakonna sampeyan se dusa, ban sampeyan bakal odhia.

¹⁴ Reng-oreng se etonton Errohna Allah, tra-pottrana Allah.

¹⁵ Sabab Erroh, se eparengngagi Allah ka sampeyan, ta madaddi sampeyan dunor se andaddiyagi sampeyan odhi e dhalem katakoen. Sabaligga, sareng Errohna Allah ganeka sampeyan epadaddi tra-pottrana Allah. Ban kalaban kobasana Errohna Allah

ganeka sampeyan sareng kaula sadaja ngolok Allah gapaneka, "Rama, Rama kaula!"

¹⁶Errohna Allah se asareng errohna sampeyan sareng kaula sadaja anyataagi ja sampeyan sareng kaula sadaja tra-pottrana Allah.

¹⁷Daddi, manabi sampeyan sareng kaula sadaja tra-pottrana, sampeyan sareng kaula jugan ahli waris se bakal naremaa kat-berkat se esadhiyaagi Allah kaangguy tra-pottrana. Sampeyan sareng kaula bakal naremaa asareng bi Almasih ponapa se ampon esadhiyaagi Allah kaagem Salerana; sabab manabi sampeyan sareng kaula sadaja nanggung sangsara asareng Almasih sampeyan sareng kaula sadaja bakal emoljaagiya jugan asareng Salerana.

¹⁸Sadajana kasangsaraan se etanggung sampeyan sareng kaula sadaja samangken paneka, menorot pamanggi kaula, ta ekenneng bandhingngagi sakale sareng kamoljaan se bakal enyataagiya ka sampeyan sareng ka kaula sadaja.

¹⁹Santero alam tenantean saadda Allah anyataagiya tra-pottrana.

²⁰Sabab alam ampon edinggal me olle alpo, banne polana karebba dibi, nangeng lantaran sareng Allah epanneng epasapaneka. Sanare sapaneka gi badha jugan pangarebban paneka:

²¹ enggi paneka ja e settong bakto alam bakal epabebasa dhari kobasa se maancor abana ban bakal epabebasa sareng emoljaagiya asareng tra-pottrana Allah.

²² Sampeyan sareng kaula sadaja oneng ja kantos saat samangken paneka alam aserrowan polana nanggung kasangsaraan akantha babine se nanggung kasangsaraan e bakto rembia.

²³ Ban se aserro banne saantero alam saos; sampeyan sareng kaula sadaja jugan aserro e dhalem ate. Sampeyan sareng kaula ampon narema Errohna Allah menangka paparengnga Allah se dha-adha, namong sampeyan sareng kaula sadaja gi rep-arebban Allah se mabebasa sampeyan sareng kaula sadaja ban madaddi sampeyan sareng kaula sadaja tra-pottrana.

²⁴ Sabab kalaban ngarep, sampeyan sareng kaula sadaja epasalamet. Nangeng manabi se earep sampeyan sareng kaula sadaja ganeka pon etangalee, nyamana banne se earep pole. Sabab pasera se ngarep pa-ponapa se ampon etengale?

²⁵ Nangeng manabi sampeyan sareng kaula sadaja ngarep barang se gi ta etengale, sampeyan sareng kaula sadaja anante kalaban ate sabbar.

²⁶ Sapaneka jugan Errohna Allah rabu nolong sampeyan sareng kaula sadaja se ta gadhuwan kakowadan. Sabab sampeyan

sareng kaula sadaja ta oneng kadi ponapa koduna adua; Errohna Allah ganeka dibi ngadhep ka Allah nyoonnagi sampeyan sareng kaula sadaja kalaban pangarep se ce dhalemma kantos ta kaocap.

²⁷ Daddi Allah se ngagali ka essena atena manossa, ngagali ka kasokanna Erroh gapaneka; sabab Erroh gapaneka nyoonnagi ommadda Allah ka Allah, ban cocok sareng kasokanna Allah.

²⁸ Sampeyan sareng kaula sadaja oneng ja Allah paneka se ngator sadajana parkara kantos ngasellagi barang se sae ka reng-oreng se taresna ka Salerana ban se etembali menorot rancanana.

²⁹ Reng-oreng se epele Allah paneka jugan ampon etantowagi dhari mamolanna epadaddiya saropa sareng Pottrana, enggi paneka Isa Almasih. Kalaban sapaneka Pottra gapaneka daddi se kapeng settong e antarana tan-taretan se sabannyana.

³⁰ Kadi gapaneka Allah nembali reng-oreng se ampon etantowagi sabellunna; ban reng-oreng se etembali gapaneka eparenge jalan kaangguy masae pole hubunganna sareng Salerana. Ban reng-oreng se eparenge jalan kaangguy masae pole hubunganna sareng Allah, kengeng bagiyan e dhalem odhina Allah dibi.

³¹ Samangken ponapa se bisa ekocaagi parkara paneka sadaja? Manabi Allah nolonge

sampeyan sareng kaula sadaja, pasera se bisa alaban sampeyan sareng kaula sadaja?

³² Pottrana dibi ta ekaemane, tape eparengngagi kaangguy kaparlowanna sampeyan sareng kaula sadaja; masa Salerana ta marengana sampeyan sareng kaula sadaja sabarang laenna?

³³ Pasera se bisaa agugat sampeyan sareng kaula sadaja ommat se epele Allah, mon Allah dibi anyataagi ja sampeyan sareng kaula sadaja ta sala?

³⁴ Ba badhaa oreng se nyalaagiya sampeyan sareng kaula sadaja? Isa Almasih dhaggi se abillaana sampeyan sareng kaula sadaja! Salerana se ampon seda, otabana la-mala Salerana se ampon epaodhi pole dhari sedana ban badha e kennengngan se kobasa asareng Allah.

³⁵ Ba badhaa se bisa lang-ngalange Almasih taresna ka sampeyan sareng kaula sadaja? Ba bisaa badha kasossaan se daddi alangan ka Salerana, otabana kamalaradan, otabana panganeyajaan, otabana kalaparan, otabana kameskenan, otabana babaja, otabana pate?

³⁶ E dhalem Alketab esebuttagi sapaneka, "Lantaran Junandalem, abdidalem saare benteng odhi e dhalem babaja pate. Abdidalem sadaja epakadi dumba se esambelliya."

³⁷ Bunten! La-mala e dhalem sadajana gapaneka sampeyan sareng kaula sadaja

ngaolle kamennangan se samporna se ekaolle Salerana se taresna ka sampeyan sareng kaula sadaja.

³⁸ Sabab kaula ce parcajana ja e saantero dunnya paneka, pate otaba odhi, malaekat otaba pangobasa, ancaman se badha samangken otaba se bakal dhateng, otaba kakowadan-kakowadan laenna,

³⁹ sabarang se badha e langnge otaba se badha e dhalem bume otaba ponapaa saos laenna, sadaja gapaneka ta bisa lang-ngalange Allah taresna ka sampeyan sareng kaula sadaja, akadi se ampon eduduwagi Salerana kalaban parantaraanna Guste Isa Almasih.

9 ¹ Kaula acacaa sabendherra, sabab kaula paneka kaagunganna Almasih. Kaula ta lecek. Ate kaula dibi se etonton Errohna Allah, mayakin kaula ja caca kaula paneka salerressa.

² Kaula ce sossana ban ate paneka ce nyangsarana

³ polana tan-taretan kaula se sabangsa ban kaula. Sabab kaangguy tan-taretan ganeka, kaula dibi ehlas ebasto sareng Allah ban epesa sareng Almasih.

⁴ Tan-taretan kaula ganeka ommat peleyanna Allah, ban sareng Allah ebadhi tra-pottrana dibi, ban Allah anyataagi kobasana ka reng-oreng gapaneka. Salerana mabadha parjanjiyan sareng reng-oreng

ganeka, ban marenge reng-oreng ganeka hokomma agama. Allah marenge oneng ka reng-oreng ganeka kadi ponapa koduna abakte ka Allah ban reng-oreng ganeka ampon narema ji-janjina Allah.

⁵Tan-taretan kaula ganeka toronanna bangatowana sampeyan sareng kaula sadaja. Almasih sacara manossa asalla dhari bangsana reng-oreng ganeka. Salerana atenggiyan dhari sadajana. Moljaagi Allah salanjangnga. Amin!

⁶Kaula ta amaksod ngocaa ja janjina Allah ampon ta eangguy pole; nangeng banne sadajana oreng Israil paneka ommat se epele Allah.

⁷Banne sadajana toronanna Ibrahim paneka tra-pottrana Allah. Sabab Allah adhabu ka Ibrahim, "Pera toronanna Ishak se esebbuda toronanna bana."

⁸Ganeka artena toronanna Ibrahim se daddi tra-pottrana Allah pera toronanna se lahir polana janjina Allah; ban banne sadajana toronanna.

⁹Sabab janjina Allah sapaneka, "E bakto se la etantowagi, Sengko abaliya, ban Sara bakal andhia ana lalake."

¹⁰Ban paneka jugan: Ribka babar lalake kadhuwa dhari settong rama, enggi paneka Ishak, bangatowana sampeyan sareng kaula sadaja.

¹¹ Sabellunna ana se kadhuwa ganeka lahir, Allah ampon nantowagi peleyanna kaangguy terrosanna. Peleyanna Allah ganeka ta agantong ka ponapa se bisa elakone oreng se kadhuwa ganeka, tape agantong ka peleyanna Allah dibi. Sabab e bakto pottra lakena Ribka se kadhuwa ganeka gi ta bisa ngalakone barang se sae otaba se juba,

¹² Allah ampon adhabu ka Ribka, "Se towaan bakal aladinana se ngodhaan."

¹³ E dhalem Alketab esebutttagi ja Allah adhabu sapaneka, "Yakub bi Sengko ekaasee, tape Esau ekabajii."

¹⁴ Daddi, pandhana kadi ponapa samangken? Ponapa sampeyan adhabuwa ja Allah paneka ta adil? Tanto saos Allah paneka adil!

¹⁵ Sabab Allah adhabu ka Mosa, "Sengko noduwagiya Tang rahmat ka oreng se ekakencengnge Sengko, ban Sengko noduwagiya bellas ase ka oreng se ekakencengnge Sengko."

¹⁶ Daddi potosanna Allah paneka ta agantong ka kaehlasanna manossa otaba ka ehteyarra manossa, tape agantong namong ka kasaeyanna panggaliyanna Allah ka oreng peleyanna ganeka.

¹⁷ Sabab e dhalem Alketab esebutttagi, "Allah adhabu ka Rato Messer, Bi Sengko bana epadaddi rato pera kaangguy settong maksod reya, iya areya sopaja kalaban ngangguy

bana Sengko noduwagi Tang kakobasaan ban makalonta Tang nyama e saantero dunnya."

¹⁸Daddi, Allah bellas ka oreng, mon Allah kasokan bellasa. Ban Allah macengkal oreng, mon Allah kasokan macengkala oreng jareya.

¹⁹Tan-taretan, sampeyan tanto adhabu ka kaula, "Mon sapaneka, aponapa Allah me gi nyalaagi manossa? Gu ta tadha oreng settonga se bisa lang-ngalange kasokanna Allah?"

²⁰Namong, Taretan! Sampeyan coma manossa. Ban sampeyan ta kengeng nyaot ka Allah! Ponapa kengeng eppodda kembang atanya ka oreng se agabay eppot ganeka, "Aponapa sampeyan me agabay kaula epakantha paneka?"

²¹Oreng se agabay eppodda kembang ganeka gu ta andhi ha agabaya ponapa saos dhari tana ganeka menorot sakarebba. Dhari lempong sakeppel oreng ganeka gadhuwan ha agabay eppodda kembang dhu macem: settong se bagus, ban settonganna se korang bagus.

²²Sapaneka jugan parkara ponapa se elampaagi Allah. Salerana aneyat norodana dukana ban noduwagiya kakobasaanna. Nangeng Salerana sabbar ka oreng se kodu ekom polana maduka panggaliyanna.

²³Allah jugan aneyat noduwagiya ka sampeyan sareng kaula sadaja kasennengangan se ta sakera-kera se

eparengngagi ka sampeyan sareng kaula sadaja se ekataresnae Salerana. Sampeyan sareng kaula sadaja ampon epasadhiya se naremaa kasennengngan ganeka.

²⁴ Sampeyan sareng kaula sadaja se etembali Salerana; banne namong dhari bangsa Yahudi, tape jugan dhari sa-bangsa laen.

²⁵ Sabab e dhalem Ketaf Hoseya, Allah adhabu, "Reng-oreng se banne Tang ommat, bi Sengko esebbuda Tang ommat. Bangsa se bi Sengko ta ekaasee, bi Sengko esebbuda Tang kakase.

²⁶ Ban e kennengngan se badha oreng ekoca, Bana banne Tang ommat, e jadhiya reng-oreng jareya esebbuda tra-pottrana Allah se odhi."

²⁷ Nabi Yesaya adhabu ce terrangnga parkara bangsa Israil, "Maske bangsa Israil reya bannyana akantha beddhi e tase, se salamedda pera sakone;

²⁸ sabab Pangeran bakal duliya madhateng okoman ka saessena dunnya reya."

²⁹ Yesaya jugan adhabu sapaneka, "Ja sakenga bi Pangeran Se Mahakobasa sengko ban bana kabbi ta edinae toronan, tanto sengko ban bana kabbi la padha daddi Sodom ban Gomora."

³⁰ Daddi, pandhana sapaneka: Sa-bangsa se banne Yahudi ta aehteyar mabagusa pole hubunganna ban Allah. Tape sarrena bangsa

gapaneka parcaja, daddi Allah mabagus pole hubunganna bangsa gapaneka sareng Salerana.

³¹ Sabaligga, bangsa Yahudi terros aehteyar ngestowagi hokom sopaja hubunganna sareng Allah sae pole. Nangeng la-mala ta ahasel.

³² Aponapa me ta ahasel? Sabab ehteyarra bangsa gapaneka ta edhasarragi ka kaparcajaan, tape edhasarragi ka ehteyarra dibi. Daddi reng-oreng ganeka labu tatandhung ka "Bato Se Ngaddhang".

³³ Parkara bato ganeka e dhalem Alketab esebbuttagi sapaneka, "Tetene: E Siyon Sengko la nyaba bato se daddiya sababba oreng tatandhung sokona; iya areya bato se raja okoranna se daddiya sababba oreng labu. Tape oreng se parcaja ka jareya ta kera koceba atena."

10¹ Tan-taretan! Kaula ce terrona sopaja bangsa kaula epasalamet. Ban kaula epataronggu nyoonnagi ka Allah kaangguy reng-oreng ganeka.

² Kaula bangal ngoca ja bangsa kaula ganeka ce samangadda ngabdi ka Allah; tape samangadda ganeka ta adhasar ka pangataowan se dhari Allah.

³ Reng-oreng ganeka ta oneng carana Allah masae pole hubunganna manossa sareng Salerana. Ban sarrena bangsa ganeka pera

noro carana dibi, daddi ta atoro ka cara se etantowagi Allah.

⁴Hokomma agama ampon epatadha sareng Almasih. Daddi sadajana oreng se parcaja ka Almasih, hubunganna sareng Allah ampon sae pole.

⁵Mosa nyerrat ja oreng se masae pole hubunganna sareng Allah adhasar hokomma agama, oreng ganeka bakal odhia polana ngestowagi hokomma agama ganeka.

⁶Nangeng, parkara carana oreng masae pole hubunganna sareng Allah adhasar parcaja ka Allah, Alketab nyebbuttagi sapaneka, "Bana ta osa atanya e dhalem atena, Sapa se onggaa ka sowarga? (artena ngeba Almasih toron),

⁷otabana Sapa se torona ka dunnyana oreng mate? (artena maongga Almasih dhari pate).

⁸Maksodda gapaneka, "Berta dhari Allah jareya ce semmana ka bana; badha e colona ban badha e atena." Ganeka berta se ekabarragi kaula; berta ja oreng kodu parcaja.

⁹Sabab mon bibirra sampeyan ngakone ja "Isa paneka Pangeran," ban e dhalem atena sampeyan parcaja ja Allah ampon maodhi Isa dhari sedana, sampeyan tanto salamet.

¹⁰Sabab oreng parcaja sareng atena, kantos Allah narema oreng ganeka menangka oreng se masae pole hubunganna sareng Allah. Ban

sareng bibirra oreng ngako, kantos abana
epasalamet.

¹¹ E dhalem Alketab esebuttagi, "Oreng se
parcaya ta kera epakoceba."

¹² Ca-oca ganeka emaksottagi kaangguy
sadajana oreng, sabab tadha bidana antara
oreng Yahudi sareng reng-oreng bangsa
laen. Allah se settong kaissa Pangeranna
sadajana oreng. Salerana apareng berkat se
ta sakera-kera ka sadajana oreng se nyoon
tolong ka Salerana.

¹³ E dhalem Alketab esebuttagi sapaneka,
"Pa-sapaa se aserro ka Pangeran, bakal
salamedda."

¹⁴ Tape kadi ponapa oreng se aserrowa
ka Pangeran mon gi ta parcaya? Ban kadi
ponapa se parcajaa mon gi ta oneng mereng
parkara Salerana? Juga, kadi ponapa oreng
se merengnga parkara Pangeran mon tadha
oreng se ngabarragi?

¹⁵ Ban kadi ponapa se bisaa badha oreng se
ngabarragi mon oreng ganeka ta eotos? E
dhalem Alketab esebuttagi sapaneka, "Ce
pojurra badha reng-oreng se ngeba Kabar
Bagus dhari Allah!"

¹⁶ Nangeng ta sadajana oreng narema Kabar
Bagus ganeka. Sabab Isa adhabu, "Guste
Pangeran, pasera se parcaya ka kabar se
ebakta abdidalem sadaja?"

¹⁷ Lantaran gapaneka reng-oreng laju
parcaya polana mereng berta, ban oreng

mereng berta polana badha oreng se
abertaagi parkara Almasih.

¹⁸Tape kaula atanya: Ba onguwa reng-oreng ganeka ta mereng berta ganeka? Tanto ampon! Sabab e dhalem Alketab esebbuttagi sapaneka, "Sowarana reng-oreng jareya ekaedhing daddi sadunnya, ca-ocana reng-oreng jareya napa ka konconca bume."

¹⁹Kaula atanya pole: Ponapa bangsa Israil gitu oneng parkara ganeka? Diggal partanyaan ganeka me olle esaodi sareng Mosa kaadha. Mosa adhabu, "Kantha reya dhabuna Allah, Bi Sengko bana epaereya ka settong bangsa se banne ommat, ban bi Sengko bana epapeggella ka settong bangsa se budhu pekkeranna."

²⁰Yesaya jang bangalan pole. Dhabuna, "Kantha reya dhabuna Allah, "Reng-oreng seta nyaree Sengko la tatemmo ban Sengko; ban Sengko ngaton ka reng-oreng se ta nanyaagi Sengko."

²¹Nangeng parkara bangsa Israil Yesaya adhabu, "Kantha reya dhabuna Allah, Saare benteng Sengko ajuluwagi Tang tanang ka settong bangsa se cengkal ban ta taat."

1 1 ¹Kaula atanya: Ponapa Allah ampon mowang ommadda dibi? Tanto bunten! Kaula dibi oreng Israil toronanna Ibrahim, dhari suku Benyamin.

²Bunten! Allah ta mowang ommadda se ampon epele Salerana dhari dha-adhana.

Sampeyan oneng ponapa se etoles e dhalem Alketab parkara Eliya, e bakto salerana agugat parkara Israil ka Allah. Dhabuna Eliya,

³"Guste, reng-oreng kadhinto matee bi-nabbi sareng maancor sadajana kennengnganna ngatorragi kurban ka Junandalem. Samangken namong kare abdidalem, ban reng-oreng gapaneka mateyana abdidalem."

⁴Ponapa jawabanna Allah ka Eliya? Dhabuna, "Sengko la malaen oreng pettong ebu kaangguy Sengko dibi. Reng-oreng jareya ta tao nyemba Diba Baal."

⁵Sapaneka jugan samangken paneka; badha reng-oreng sakone se epele Allah polana rahmadda.

⁶Salerana mele reng-oreng gapaneka adhasar rahmadda, banne adhasar lalakonna reng-oreng ganeka. Sabab manabi peleyanna Allah ganeka adhasar ka lalakonna manossa, rahmadda Allah ganeka banne rahmat se saongguna.

⁷Daddi kadi ponapa? Ommat Israil ta ngaolle se esare abana. Se ngaolle ganeka namong reng-oreng peleyanna Allah, se namong sakone. Se laen cengkal ta poron merengngagi tembalanna Allah.

⁸Sabab e dhalem Alketab esebuttagi kantha reya, "Ate ban pekkeranna reng-oreng jareya bi Allah epabudhu; ban sampe sateya

reya matana reng-oreng jareya ta bisa
nangalee ban kopengnga ta bisa ngedhing."

⁹Daud adhabu jugan, Dina ta-pestana
reng-oreng jareya me olle daddi jebbak
ka abana dibi, me olle daddi lobang se
matabalusok abana ban maancor badanna!

¹⁰Mandar pettengnga matana ban ta
nangale pa-apa; mandar reng-oreng jareya
bungkoa salanjangnga."

¹¹Kaula atanya pole: E bakto oreng Yahudi
gaggar, ponapa kadaddiyan gapaneka
emaksottagi sopaja reng-oreng ganeka
ancora? Bunten! Tape polana reng-oreng
ganeka dusa, kantos bangsa laen se
epasalamet, ban bangsa Yahudi arassa ere ka
bangsa laen ganeka.

¹²Polana bangsa Yahudi ta atoro ka
kasokanna Allah, sa-bangsa laen eberkadi
sareng Allah. Ponapa pole manabi
hubunganna bangsa Yahudi sareng Allah
ampon sae pole; tanto arajaan pole berkat se
eparengngagi Allah.

¹³Tape samangken kaula acaca ka tan-
taretan se banne Yahudi! Kertos samangken,
saabidda daddi rasul e antarana sa-bangsa se
banne Yahudi, kaula talebat ngargai lalakon
ganeka.

¹⁴Kaula ngarep bangsa kaula dibi arassa
ere, sopaja kalaban cara gapaneka kaula bisa
masalamet sabagian e antarana reng-oreng
gapaneka.

¹⁵ Polana bangsa kaula ganeka etolak sareng Allah, hubunganna dunnya sareng Allah sae pole; ponapa pole mon bangsa kaula ganeka etarema sareng Allah! Tanto gapaneka padha sareng oreng se mate odhi pole!

¹⁶ Mon roti sakerra se eketthok dha-adha eatorragi ka Allah, artena roti ganeka sadajana eatorragi ka Allah jugan. Mon ramona kajuwan kaagunganna Allah, ka-cangkana kaagunganna jugan.

¹⁷ Sabagian dhari ka-cangkana bungkana jaitun enggi paneka reng-oreng Yahudi ampon eketthok. E lampadda thok-ketthoganna ecangkokkagi cangkana jaitun alas, enggi paneka tan-taretan se banne Yahudi.

¹⁸ Daddi sampeyan ja nganggep entheng ka reng-oreng se ampon eketthok akadi cangka ganeka. Sampeyan kodu emot ja sampeyan dibi coma cangka; ban banne cangka se makane ramo, tape ramo se makane cangka.

¹⁹ Tape Sampeyan tantona adhabu, "Tape ka-cangka jareya eketthok sopaja sengko bisa ecangkokkagi ka bungkana!"

²⁰ Ganeka lerres. Tape reng-oreng ganeka ebuwang polana ta parcaya, dineng sampeyan etarema polana sampeyan parcaya. Daddi sampeyan ja somborg polana ganeka; sabaligga sampeyan kodu tako.

²¹ Sabab mon Allah ta arassa eman se mowanga reng-oreng Yahudi se akadi ka-cangka se asli kaissa, sampeyan ja

nyangka Allah bakal arassaa eman mowanga sampeyan!

²²Daddi e dhalem hal paneka sampeyan sareng kaula sadaja oneng saponapa saena Allah paneka, ban saponapa jugan kerrassa Salerana. Salerana ta gung-tanggung ngokom oreng se dusa, nangeng Salerana sae ka sampeyan asal sampeyan teptep odhi dhari kasaeyanna. Mon bunten, sampeyan tanto ebuwang jugan.

²³Ban reng-oreng Yahudi kaissa, mon ambu se ta parcaja, tanto etarema pole, sabab Allah kobasa narema pole reng-oreng ganeka.

²⁴Tan-taretan se banne Yahudi parompamaanna cangkana bungkana jaitun alas. Daddi, mon sampeyan, maske ta cocok sareng tabiadda sampeyan, ekenneng cangkokkagi ka bungkana jaitun se asli, ponapa pole oreng Yahudi se eompamaagi ka-cangkana bungkana jaitun. Tanto jang gampangan pole monggu ka Allah kaangguy mabali reng-oreng ganeka ka bungkana jaitunna reng-oreng ganeka dibi.

²⁵Tan-taretan! Kaula ngarep sampeyan ja apangrasa ampon oneng parkara ponapaa saos. Sabab badha settong parkara se daddi karsana Allah, nangeng gi tadha oreng se onenga. Ban sampeyan bi kaula samangken ebalaana, me olle oneng, enggi paneka: Sabagian dhari reng-oreng Yahudi cengkal, nangeng se kantha ganeka banne kaangguy

saterrossa, pera sampe mon bannyana
reng-oreng se banne Yahudi se ngadhep ka
Allah ampon genna.

²⁶Daddi reng-oreng Yahudi bakal
salamedda. Sabab e dhalem Alketab
esebbuttagi sapaneka, "Rato Panyalamet
bakal rabuwa dhari Siyon; Salerana maelanga
sakabbiyanna kajahadan dhari toronanna
Yakub.

²⁷Sengko mabadhaa parjanjiyan reya bi
reng-oreng jareya e bakto Sengko nyapora
sa-dusana."

²⁸Sarrena oreng Yahudi ta poron narema
Kabar Bagus dhari Allah, oreng Yahudi
daddi mosona Allah; ban gapaneka la-mala
madhateng kaontongan ka sampeyan se
banne Yahudi. Nangeng sarrena reng-oreng
Yahudi ganeka peleyanna Allah, daddi teptep
ekaasee sareng Allah polana bangatowana.

²⁹Sabab mon Allah mele oreng ban aberkadi
oreng ganeka, Allah ta kera maburung barang
se ampon elampaagi Salerana.

³⁰Gi dhimen sampeyan ta taat ka Allah.
Nangeng samangken Allah anyataagi ja
sampeyan ampon bebas dhari kasalaan,
lantaran reng-oreng Yahudi ta taat.

³¹Sapaneka jugan reng-oreng Yahudi kaissa.
Samangken reng-oreng Yahudi ganeka ta
atoro ka Allah sopaja sampeyan enyataagi
bebas dhari kasalaan.

³² Sabab sareng Allah sadajana ommat manossa edinggal ekobasae pekkeran se ta poron taat, sopaja Salerana bisa noduwagi bellas asena ka reng-oreng ganeka sadajana.

³³ Sogi onggu Allah paneka! Raja onggu kabicaksanaanna sareng pangataowanna! Pasera se bisa nalek tegi kapotosan-kapotosanna? Pasera se bisa ngarte ra-carana Allah alampaagi lalakon?

³⁴ E dhalem Alketab esebuttagi sapaneka, "Sapa se tao ka panggaliyanna Pangeran? Sapa se bisa la-malae Salerana?

³⁵ Sapa se tao tor-ngatore ka Pangeran sampe bisa nyoon les-bales?"

³⁶ Allah se nyeptaagi sabarang se badha. Sabarang se badha paneka dhari Allah ban kaagem Allah. Moljaagi Allah salanjangnga! Amin.

12¹ Tan-taretan! Allah paneka ce saena ka sampeyan sareng kaula sadaja. Ganeka sababba kaula nyoon kalaban gu-onggu sopaja sampeyan ngatorragi abana menangka kurban odhi se malolo kaator ka Allah ban se masenneng panggaliyanna. Kadi ganeka koduna sampeyan abakte ka Allah.

² Sampeyan ja atoro ka atoran-atoranna dunnya paneka. Dinggal me olle Allah se ngoba pribadhina sampeyan sampe daddi anyar, sopaja sampeyan aoba. Kalaban sapaneka sampeyan sanggup ngaonenge kasokanna Allah enggi paneka pa-ponapa

se sae sareng se masenneng panggaliyanna
sarta pa-ponapa se samporna.

³Allah ampon apareng papareng ka kaula. Ganeka sababba kaula malae sampeyan sadaja: Ja apangrasa atenggiyan dhari se salerressa. Sampeyan kodu bisa ngokor aba dibi kalaban andhap asor; ngokor abana bang-sebang menorot kamampowan se eparengngagi Allah ka sampeyan polana sampeyan parcaja ka Isa.

⁴Badanna sampeyan sareng kaula sadaja bannya bagiyanna. Saneyap bagiyan badha lakona bang-sebang.

⁵Sapaneka juga sampeyan sareng kaula sadaja. Sanare bannya tape sadajana aropa settong badan sabab sampeyan sareng kaula sadaja daddi settong sareng Almasih. Ban sampeyan sareng kaula sadaja settong ban settonganna padha saleng ahubungan lantaran padha anggotana settong badan.

⁶Sampeyan sareng kaula sadaja olle papareng bang-sebang se ta padha settong sareng settonganna. Sadajana papareng ganeka eparengngagi sareng Allah ka sampeyan sareng kaula sadaja menorot rahmadda. Daddi sampeyan sareng kaula sadaja kodu ngangguy papareng ganeka. Oreng se olle papareng kaangguy ngabarragi berta dhari Allah, kodu ngabarragi berta dhari Allah ganeka menorot kamampowan se badha e abana.

⁷ Oreng se olle papareng kaangguy nolong oreng laen, kodu taronggu nolong oreng laen. Oreng se olle papareng kaangguy ngajar, kodu ngajar kalaban taronggu.

⁸ Oreng se olle papareng maraja atena oreng laen, kodu taronggu maraja atena oreng laen. Oreng se olle papareng aberria dhi-andhina ka oreng laen, kodu ajalannagi kalaban ate lamba ban sapantessa. Oreng se olle papareng kaangguy mimpin, kodu mimpin kalaban taronggu. Oreng se olle papareng kaangguy noduwagi bellas asena ka oreng laen, kodu ajalannagi ganeka kalaban ate senneng.

⁹ Taresnae kalaban ehlas. Kabajii se jahat, ban pakoko neggui se sae.

¹⁰ Sampeyan pasaleng taresna sampe nyarepsep ka atena, akadi oreng se sataretan e dhalem settong kalowarga, ban sampeyan kodu saleng ajangadhai ngatore hormat.

¹¹ Pabajeng alalakon. Ja les-males. Alalakon kaagem Pangeran kalaban samangat dhari Errohna Allah.

¹² Ngarep ka Pangeran kalaban gumbira, sabbar e dhalem kasossaan ban pahoso mon adua.

¹³ Tolong cokobi kabutowanna reng-oreng Kristen laenna ban tarema kalaban ate senneng e compona sampeyan tan-taretan saiman se sampeyan ta kennal.

¹⁴ Nyoon ka Allah sopaja aberkadi reng-oreng se kejjem ka sampeyan; onggowan, nyoonnagi sopaja eberkadi, banne ebasto.

¹⁵ Noro perak sareng reng-oreng se perak, ban noro nanges sareng reng-oreng se nanges.

¹⁶ Parokon sadaja. Ja ko-angko, tape noroagi ka oreng se mandhap kadhudhuganna. Ja nganggep abana sampeyan apenterran dhari se salerressa.

¹⁷ Mon badha oreng alako jahat ka sampeyan, ja males sareng kajahadan. Lakone pa-ponapa se eanggep sae sareng sadajana oreng.

¹⁸ Dhari sampeyan dibi ehteyarragi kaangguy odhi dhame sareng sadajana oreng.

¹⁹ Tan-taretan! Ja sampe sampeyan males sakena ate, diggal me olle Allah se ngokom. Sabab e dhalem Alketab esebugtagi, "Sengko se malessa. Sengko se ngokoma, dhabuna Pangeran."

²⁰ Sabaligga, mon mosona sampeyan lapar, parenge neddhya; ban mon pelka, parenge ngenom. Sabab kalaban sapaneka, oreng ganeka tanto arassa todhus.

²¹ Ja kantos sampeyan epakala sareng se jahat, tape sampeyan kodu makala kajahadan sareng kabeccean.

13¹ Saneyap oreng kodu taat ka pamarenta, sabab tadha pamarenta se ta narema kakobasaan dhari Allah. Ban

pamarenta se samangken paneka ajalannagi kakobasaanna menorot papakonna Allah.

²Ganeka sababba oreng se alaban ka pamarenta padha saos sareng alaban ka se ampon etantowagi sareng Allah. Ban oreng se kantha ganeka bakal naremaa okoman.

³Sabab oreng se alako bagus ta osa tako ka pamarenta. Coma oreng se alako jahat se kodu tako. Mon sampeyan terro ta takoa ka pamarenta, sampeyan kodu alako bagus, ban Sampeyan tanto ealem.

⁴Sabab pamarenta paneka abdina Allah se alako kaangguy kabecceanna sampeyan. Tape mon sampeyan alako jahat, sampeyan pajat kodu tako ka pamarenta ganeka, sabab ta parcoma pamarenta paneka andhi kakobasaan ngokom oreng. Pamarenta paneka abdina Allah se marengngagi okomanna Allah ka reng-oreng se alako jahat.

⁵Ganeka sababba sampeyan kodu atoro ka pamarenta banne pera polana sampeyan ta terro eokoma, tape jugan polana sowarana ate.

⁶Ganeka jugan sababba aponapa sampeyan me majar pajek, sabab pamarenta paneka ponggabana Allah se ajalannagi lalakon se kusus paneka.

⁷Daddi, bajar ka pamarenta ponapa se kodu ebajar bi sampeyan. Majar pajek, mon sampeyan kodu majar pajek; majar biya mon

sampeyan kodu majar biya. Argai se kodu eargai ban hormadi se kodu ehormadi.

⁸Ja aotang ponapaa bai ka paseraa bai kajabana aotang kataresnaan se settong ka settongnga. Sabab oreng se taresna ka sasamana ampon ajalannagi sadajana hokomma Mosa.

⁹Sabab hokomma agama Yahudi, enggi paneka: Ja azina, ja matee oreng, ja congeco, ja terro ngaandhia dhi-andhina oreng laen, ganeka sareng sadajana kom-hokom laenna, ampon epapandha daddi settong hokom saos, enggi paneka, "Taresnae sasamana bana akantha taresnana bana ka abana dibi."

¹⁰Oreng se taresna ka oreng laen, ta kera alako jahat ka oreng ganeka. Daddi oreng se taresna ka sasamana enggi paneka oreng se ampon ajalannagi sadajana saradda hokomma agama.

¹¹Laen dhari gapaneka sadaja, sampeyan oneng ja samangken paneka ampon baktona sampeyan abungo dhari se asare. Sabab baktona sampeyan sareng kaula sadaja se epasalamedda ampon sajan semma samangken paneka etembang sareng e bakto gi buru molae parcaya.

¹²Malem ampon para lebada, ban samangken ampon para seyang. Daddi ngereng ambu ngalakone kon-lalakon

petteng. Sampeyan sareng kaula sadaja kodu ngeba sanjata terrang.

¹³Sampeyan sareng kaula sadaja kodu ngalakone lalakon se pantes akadi se kapprana elakone oreng e baja seyang; ja ata-pesta lebbi dhari bates, otabana bu-mabuan. Ja alako maseyat otabana ta sopan. Ja atokaran otabana ere.

¹⁴Diggal me olle Guste Isa Almasih se nantowagi ponapa se kodu elakone sampeyan. Ban ja norodi tabiadda manossa se dusa polana norodana napso.

14 ¹Oreng se ta yakin ka ponapa se eparcaja sampeyan kodu etarema kalaban bagus e antarana sampeyan. Ja atokar ban oreng ganeka parkara ponapa se daddi panemmona oreng ganeka.

²Badha oreng se andhi panemmo ja abana olle neddhha ponapa saos. Tape badha oreng laen se kayakinanna ta koko; apangrasa ja abana namong kengeng neddhha ngan-ganganan malolo.

³Oreng se neddhha ponapaa saos ja nganggep rendha ka oreng se neddhha teddhaan se teptep saos macemma; ban oreng se neddhha teddhaan se teptep saos macemma, jugan ja nyalaagi oreng se neddhha ponapaa saos, sabab Allah ampon narema oreng ganeka.

⁴Pasera sampeyan paneka me ro-noroa ngadili oreng laen? Abdi paneka jaga otaba

robbu, ganeka orosanna lorana. Ban abdi ganeka bakal manjengnga sodek, sabab Pangeran sanggup mamanjeng oreng ganeka.

⁵ Badha oreng se nganggep are se settong lebbi penting dhari are laenna, dineng oreng laenna nganggep sadajana are padha saos. Dinggal oreng padha nantowagi panemmona bang-sebang.

⁶ Oreng se nganggep badha re-are se lebbi penting dhari re-are laenna, oreng ganeka andhi panemmo sapaneka kaangguy ahormadi Pangeran. Oreng se nedha ponapaa saos, ahormadi Pangeran bi lalakonna ganeka, sabab oreng ganeka asokkor ka Pangeran polana teddhaan ganeka. Sapaneka juga reng-oreng se nedha teddhaan se teptep saos macemma; oreng ganeka juga ahormadi Pangeran ban asokkor ka Allah.

⁷ Tadha settonga e antarana sampeyan sareng kaula sadaja se odhi kaangguy abana dibi; ban tadha oreng settonga e antarana sampeyan sareng kaula sadaja se mate kaangguy abana dibi.

⁸ Mon sampeyan sareng kaula sadaja odhi, sampeyan sareng kaula sadaja odhi kaagem Pangeran. Ban mon sampeyan sareng kaula sadaja mate, sampeyan sareng kaula sadaja juga mate kaagem Pangeran. Daddi, odhi otabana mate, sampeyan sareng kaula sadaja kaagunganna Pangeran.

⁹ Almasih ampon seda ban odhi pole. Ganeka sababba Almasih paneka daddi Pangeranna oreng se odhi sareng reng-oreng se ampon mate.

¹⁰ Daddi, tan-taretan, ponapa gunana nyalaagi taretanna sampeyan se saiman? Ban ponapa gunana sampeyan nganggep taretanna ganeka rendha? Sampeyan sareng kaula sadaja padha ngadhebba ka Allah kaangguy eadili.

¹¹ E dhalem Alketab esebutttagi, "Saongguna," dhabuna Pangeran, "saneyap oreng bakal asojuda e adhaanna Sengko; ban saneyap oreng bakal ngakowa ja Sengko reya Allah."

¹² Daddi sampeyan sareng kaula sadaja kodu nanggung jawab lalakonna bang-sebang ka Allah.

¹³ Daddi, sampeyan sareng kaula sadaja ja saleng nyalaagi. Sabaligga, oddi ja sampe ngalakone ponapaa saos se andaddiyagi sala settong dhari taretanna se saiman tagudha ban agabay dusa.

¹⁴ Sarrena kaula daddi settong sareng Guste Isa, kaula ce parcajana ja tadha barang settonga se menorot dhasarra najjis; nangeng barang ganeka daddi najjis monggu ka oreng se nganggep barang ganeka najjis.

¹⁵ Nangeng mon polana se edhaar sampeyan badha taretan se daddi sake ate, se ejalannagi sampeyan ganeka ta adhasar kataresnaan

pole. Mon Almasih ampon seda kaangguy settong oreng, ja sampe oreng ganeka eparosak polana se edhaar sampeyan.

¹⁶Ganeka sababba ponapa se sae ka sampeyan ja sampe daddi ta sae ka oreng laen.

¹⁷Sabab mon Allah marenta odhina oreng, ponapa se kengeng eteddha otaba eenom paneka ta penting pole. Se penting enggi paneka ngestowagi kasokanna Allah, ngalame ate ayem sareng narema sennengnga ate se eparenge Errohna Allah.

¹⁸Oreng se aladine Almasih sapaneka, oreng gapaneka masenneng panggaliyanna Allah, ban eargai reng-oreng laen.

¹⁹Daddi tojjuwanna sampeyan sareng kaula sadaja enggi paneka sabarang se madhateng karokonan ban saleng tolong kaangguy saleng makowat.

²⁰Ja sampe sampeyan marosak se ampon elampaagi Allah, pera polana parkara teddhaan. Sadajana teddhaan pajat halal kaangguy eteddha, nangeng mon se edhaar sampeyan andaddiyagi oreng laen dusa, sampeyan sala.

²¹Langkong sae sampeyan ta osa adhaar daging otaba ngenom anggur otaba alampaagi ponapaa saos mon ganeka daddiya dadalanna badha taretanna sampeyan se saiman daddi dusa.

²²Dinggal se eparcaja sampeyan ganeka bi sampeyan elakone e ajunanna Allah saos kaangguy sampeyan dibi. Oreng se ta gadhuwan alasan kaangguy arassa sala e dhalem parkara se bi abana eanggep bendher, oreng ganeka pojur ongu.

²³Nangeng oreng se arassa mangmang dha-neddhaa, tape gi eteddha jugan, oreng ganeka sareng Allah esalaagi; sabab oreng ganeka lalakonna ta edhasarragi ka kayakinan parkara ponapa se lerres ban ponapa se sala. Ban ponapa saos se elakone ta kalaban kayakinan paneka, dusa.

15¹Sampeyan sareng kaula sadaja se ce yakinna parkara se ekaparcaja sampeyan sareng kaula sadaja, kodu sabbar ngadhebbi kaberradan-kaberradan dhari oreng se kayakinanna ta koko. Sampeyan ban kaula sadaja ja nyare sennengnga dibi saos.

²Sabaligga, sampeyan sareng kaula sadaja kodu masenneng atena sasama taretan kaangguy kabagusanna reng-oreng gapaneka, sopaja kayakinanna atamba koko.

³Sabab Almasih jugan ta nyare kasennengnganna Salerana dibi. E dhalem Alketab esebutttagi sapaneka. "Sakabbiyanna cale se kodu etojjuwagi ka Bana gaggar ka sengko."

⁴Sadaja se esebutttagi e dhalem Alketab paneka kaangguy ngajari sampeyan sareng kaula sadaja. Sabab pangajaran se etarema

sampeyan sareng kaula sadaja dhari Alketab
andaddiyagi sampeyan sareng kaula sadaja
kowat sampe gadhuwan pangarebban ka
Allah.

⁵ Moga-moga Allah se apareng kasabbaran
ban panglepor ka manossa, nolonge
sampeyan sadaja odhi cocok along-polong,
menorot contona Isa Almasih.

⁶ Kalaban ate se padha sampeyan sadaja
areng-sareng bisa amoljaagi Allah, Ramana
Guste Isa Almasih.

⁷ Daddi, tan-taretan, sampeyan sadaja
kodu saleng narema kalaban ate senneng,
akadi Almasih se narema sampeyan sadaja
kaangguy amoljaagi Allah.

⁸ Sabab, kaemodi, ja Almasih ampon
aladine oreng Yahudi kaangguy noduwagi ja
Allah esto e dhalem neptebbi ji-janjina ka
bangatowana sampeyan sareng kaula sadaja.

⁹ Isa jugan andaddiyagi sa-bangsa laen
amoljaagi Allah lantaran kasaeyanna
panggaliyanna ka reng-oreng gapaneka.
E dhalem Alketab esebutttagi sapaneka,
"Daddi abdidalem amoljaagiya Junandalem
e antarana sa-bangsa, abdidalem
ngejungngagiyia pojيان kaagem asmana
Junandalem."

¹⁰ Badha jugan se nyebutttagi sapaneka,
"Mara anga-bunga ban ommat peleyanna
Allah, e, sa-bangsa!"

¹¹ Ban sapaneka pole, "Poji Allah, e sakabbiyanna bangsa, mara sakabbiyanna oreng moji Salerana!"

¹² Ban paneka se edhabuwagi Yesaya, "Dhari toronanna Isay bakal badhaa settong toronanna se marentaa sa-bangsa; Salerana jareya se daddiya pangarebbanna sa-bangsa."

¹³ Allah paneka pangarebbanna sampeyan sadaja. Moga-moga Salerana mossaana atena sampeyan sareng kagumbiraan ban kataremtemman lantaran sampeyan parcaya ka Salerana, sopaja kalaban kobasana Errohna Allah sampeyan sajan ngarep ka Allah.

¹⁴ Tan-taretan! Kaula yakin ja sampeyan bannya agandhu kabeccean. Sampeyan ampon oneng parkara ponapaa saos ban bisa saleng ngajari juga.

¹⁵ Nangeng badha pan-saponapan parkara se bi kaula epaengaa ka sampeyan kalaban terrang e dhalem sorat paneka, sabab Allah ampon marenge kaula lalakon gapaneka.

¹⁶ Sareng Allah kaula epadaddi abdina Isa Almasih kaangguy eotosa ka sa-bangsa se banne Yahudi. Ban kaula ajalannagi lalakon paneka menangka imam se ngabarragi Kabar Bagus dhari Allah, sopaja reng-oreng se banne Yahudi daddi settong tor-ator ka Allah, se bisa etarema sareng Salerana. Moga-moga sareng Errohna Allah bangsa gapaneka

epadaddiya settong tor-ator se kusus kaagem Allah.

¹⁷ Daddi, sarrena kaula ampon daddi settong sareng Isa Almasih, kaula olle arassa gumbira polana lalakon kaula kaagem Allah.

¹⁸ Kaula bangal ngoca sapaneka coma parkara ponapa se elampaagi Almasih kalaban parantaraanna kaula kaangguy mataat reng-oreng se banne Yahudi ka Allah. Kaula ngalakone ganeka kalaban caca sarta lalakon,

¹⁹ se etoroe kaajiban-kaajiban; sadajana gapaneka kalaban kobasana Errohna Allah. Kabar Bagus parkara Almasih bi kaula ampon epanapa sadaja ka reng-oreng molae dhari Yerusalim kantos ka Ilirikum.

²⁰ Pangaterro kaula enggi paneka abertaagiya Kabar Bagus dhari Allah e sadajana kennengnganna oreng se gi ta mereng parkara Almasih. Sabab kaula ta poron alalakon materros dhasar se epasang oreng laen.

²¹ E dhalem Alketab esebutttagi, "Reng-oreng se gi ta tao narema berta parkara Salerana, bakal nangaleyana; ban reng-oreng se gi ta tao ngedhing, bakal ngarteya."

²² Ganeka sababba kaula seggut manggi alangan se terro entara ka sampeyan.

²³ Nangeng samangken lalakon kaula e ra-dhaera gapaneka ampon lastare. Ampon

pan-saponapan taon kaula se terro entara ka sampeyan.

²⁴Dhaggi mon kaula entara ka Spanyol kaula lebada e kotthana sampeyan; mogamoga bisaa kaula tapanggi sareng sampeyan ban anga-bunga sakejja sareng sampeyan. Saamponna ganeka kaula ngarep mogamoga sampeyan bisaa abanto kaula kaangguy nerrossagi parjalanan kaula ka Spanyol ganeka.

²⁵Nangeng samangken paneka kaula entara ka Yerusalim ngaterragiya bantowan kaangguy ommadda Allah e kaissa.

²⁶Sabab jemaat-jemaat e Makedoniya sareng e Akhaya ampon mopakat marengana sombangan ka tan-taretan se mesken e antarana ommadda Allah e Yerusalim.

²⁷Reng-oreng gapaneka motossagi kalaban ate senneng kaangguy apareng sombangan ganeka. Pajat salerressa reng-oreng ganeka ampon sapantessa nolong tan-taretan se mesken e Yerusalim ganeka; sabab reng-oreng se banne Yahudi ganeka narema berkadda Allah dhari reng-oreng Yahudi. Daddi, reng-oreng se banne Yahudi ganeka patot jugan nolong reng-oreng Yahudi kalaban kat-berkat se aropa dunnya.

²⁸Mon lalakon kaula ganeka ampon mare, ban ampon masraagi sombangan ollena makopol ganeka ka reng-oreng e Yerusalim,

aula pas mangkada ka Spanyol, lebada e kothhana sampeyan.

²⁹ Mon kaula entar ka sampeyan, kaula masthe dhateng sambi ngeba berkat sabannyana dhari Almasih kaangguy sampeyan sadaja.

³⁰ Bit asmana Guste Isa Almasih, ban jugan bit kataresnaan se eparengngagi sareng Errohna Allah, kaula nyoononggu ka sampeyan, mogamoga sampeyan noroa adua asareng kaula kalaban taronggu, nyoonnagi kaula ka Allah.

³¹ Nyoonnagi mogamoga sareng Allah kaula epalopoda dhari tanangnga reng-oreng se ta paraja e Yudea, ban sopaja lalakon kaula kaangguy ngeba sombangan ka Yerusalim etarema kalaban senneng ate sareng ommat e kaissa.

³² Daddi, manabi daddi kasokanna Allah, kaula bisa entar ka sampeyan kalaban ate senneng. Ban kaula bakal talepora e nga-tengngaanna sampeyan.

³³ Moga-moga Allah, se apareng katarem temman ka manossa, asarengnge sampeyan sadaja. Amin.

16¹ Kaula terro ngennallagiya taretan binena sampeyan sareng kaula sadaja, enggi paneka Febe. Febe paneka abanto jemaat e Kengkreya.

² Taremaagi taretan ganeka menangka sala settong dhari ommadda Pangeran.

Reng-oreng se parcaja ka Allah paneka pajat kodu saleng narema. Tolong taretan ganeka mon marlowagi partolongan dhari sampeyan, sabab taretan ganeka ampon nolong oreng sabannyana tamaso kaula.

³Kaula neteba salam ka Priskila sareng Akwila, ca-kanca kaula se padha alako kaagem Isa Almasih.

⁴Se kadhuwa ganeka para sedaa polana nolonga kaula. Kaula asakalangkong ka se kadhuwa ganeka ban banne kaula malolo, nangeng sadajana jemaat bangsa laen se banne Yahudi jugan asakalangkong ka se kadhuwa ganeka.

⁵Kaula jugan neteba salam ka sadajana jemaat se akompol e compona se kadhuwa ganeka. Salam ka Epenetus se kataresnan. Epenetus ganeka se dha-adha kadibi parcaja ka Almasih e dhaera Asia.

⁶Jugan salam kaula ka Miriyam, se alako talebat berrana kaangguy sampeyan sadaja.

⁷Kaula neteba salam jugan ka Andronikus sareng Yuniyas. Se kadhuwa ganeka tamaso settong suku bangsa sareng kaula ban oneng maso penjara asareng kaula. Sabellunna kaula parcaja ka Almasih, se kadhuwa ganeka parcaja kaadha. Se kadhuwa ganeka kasohor e antarana para rasul.

⁸Salam ka Ampliyatus, se ekataresnae kaula polana padha sareng kaula daddi settong sareng Pangeran.

⁹Neteba hormat kaula ka Urbanus, kancana sampeyan sareng kaula sadaja se asareng sampeyan sareng kaula sadaja alako kaagem Almasih. Jugan hormat kaula ka Stakhis se kataresnan.

¹⁰Salam ka Apeles. Kaestowanna ka Almasih ampon kabukte. Jugan salam ka kalowargana Aristobulus, sareng ka Herodiyon.

¹¹Herodiyon ganeka sasuku bangsa sareng kaula. Jugan salam ka tan-taretan saiman e dhalem kalowargana Narkisus.

¹²Salam kaula ka Trifena sareng Trifosa se alako berra ngabdi ka Pangeran, sareng ka Persis se kataresnan. Oreng paneka jugan alako berra kaagem Pangeran.

¹³Salam ka Rufus sareng ebuna, se ka kaula akadi ebu dibi. Rufus paneka peleyanna Pangeran ce saena.

¹⁴Kaula neteba salam ka Asinkritus, Flegon, Hermes, Patrobas, Hermas, sareng sadajana taretan se saiman se asareng reng-oreng ganeka.

¹⁵Salam ka Filologus sareng Yuliya; ka Nereyus sareng taretan binena; ka Olimpas sareng ka sadajana oreng se parcaja se asareng reng-oreng ganeka.

¹⁶Tore saleng aberri salam pakajunjun menangka taretan Kristen. Sadajana jemaat Almasih ngatore salam ka tan-taretanna.

¹⁷Tan-taretan! Kaula nyoonan onggu: te-ngate ka reng-oreng se marosagan se

ataretan sareng se masalbut kaparcajaanna
oreng ka Pangeran. Ganeka kabaliganna
ponapa se ampon eajarragi ka sampeyan.
Jauwi reng-oreng se kadi ganeka.

¹⁸Sabab reng-oreng se sapaneka banne
alako kaagem Guste Isa, tape kaangguy
norodi pangaterrona dibi. Reng-oreng ganeka
ngangguy caca lemma manes nyacae oreng,
nepo reng-oreng se ta oneng pa-ponapa.

¹⁹Sadajana oreng padha oneng ja sampeyan
esto ka pangajaran parkara Kabar Bagus dhari
Allah. Ban kaula perak polana sampeyan se
sapaneka. Kaula ngarep sampeyan bicaksana
e dhalem parkara se sae, ban budhu e dhalem
parkara se jahat.

²⁰Allah se apareng kataremtemman ka
manossa, bakal maancora Iblis se esabaa
e babaanna kakobasaanna sampeyan.
Moga-moga sampeyan sadaja ros-terrosan
eberkadi sareng Guste Isa!

²¹Timotiyus, kanca kaula, akerem salam ka
sampeyan sadaja. Sapaneka juga Lukiyus,
Yason sareng Sosipater, se sasuku bangsa
sareng kaula.

²²Se noles sorat paneka kaula, Tertiyus.
Kaula ngatore salam sataretanan ka
sampeyan.

²³Gayus akerem salam ka sampeyan.
Kaula ngenep e compona, ban jemaat kaula
mabadha kabakteyan e kaissa. Erastus,
kapalana bagiyan kauwangan kottha, akerem

salam ka sampeyan. Sapaneka jugan taretan Kwartus.

²⁴ (Moga-moga Guste Isa aberkadi sampeyan sadaja. Amin.)

²⁵ Moljaagi Pangeran! Salerana kobasa makoko imanna Sampeyan menorot Kabar Bagus dhari Allah se ebertyaagi kaula parkara Isa Almasih. Kaula abertaagi kabar ganeka menorot ponapa se enyataagi sareng Allah; enggi paneka parkara rancanana Allah se ampon pan-saponapan abad abidda ta ekaonenge oreng.

²⁶ Nangeng samangken kalaban dhabuna Allah se langgeng, rancana gapaneka enyataagi sareng ekabala ka sadajana bangsa kalaban parantaraanna sadaja se eserrat para nabbi, sopaja sadajana oreng parcaja ban taat ka Allah.

²⁷ Salerana ganeka Allah se settong tadha pole, Salerana mahabicaksana. Moga-moga Salerana eagungngagi salanjangnga kalaban parantaraanna Isa Almasih! Amin. Hormat kaula, Paulus, abdina Isa Almasih

1 Korintus

1 ¹ Tan-taretan jemaadda Allah e Korintus! Sampeyan ampon etembali Allah epadaddi ommadda polana sampeyan kaagunganna Isa Almasih, asareng sadajana oreng e kaimmaa saos se nyemba ka Guste Isa Almasih, enggi paneka Pangeranna reng-oreng ganeka sareng jugan Pangeranna sampeyan sareng kaula sadaja. Kaula, Paulus, sareng taretan Sostenes, ngarep mogamoga Allah Ramana sampeyan sareng kaula sadaja sareng jugan Guste Isa marengana berkat sareng katarem temman ka sampeyan. Kaula noles sorat paneka menangka rasulla Isa Almasih, se eangkat sareng Allah dibi sarta menorot kasokanna jugan.

² (1: 1)

³ (1: 1)

⁴ Kaula ros-terrosan asokkor ka Allah polana sampeyan, sabab sampeyan ampon narema rahmat dhari Allah kalaban parantaraanna Isa Almasih.

⁵ Sarrena sampeyan ampon daddi kaagunganna Almasih, odhina sampeyan samangken sogi e dhalem parkara ponapaa saos. Pangataowanna sampeyan e dhalem parkara ponapaa saos dhalem, ban sampeyan penter ngajarragi pangataowan ganeka.

⁶Ganeka noduwagi ja berta parkara Almasih ampon ce nyarepsebba ka dhalem atena sampeyan,

⁷kantos sampeyan ta kakorangan berkat settonga, sabatara sampeyan anante rabuna Guste Isa Almasih se etangaleyana sadajana oreng.

⁸Almasih dibi se badhi nanggung sampeyan sampe ka aherra; sopaja e bakto Salerana rabu pole, sampeyan epanggi, tadha calena.

⁹Allah ekenneng parcaya ongu. Salerana Allah se nemballi sampeyan sopaja daddi settong sareng Pottrana, enggi paneka Isa Almasih, Pangeranna sampeyan sareng kaula sadaja.

¹⁰Tan-taretan! Bit asmaepon Guste Isa Almasih, kaula nyoonna ka sampeyan sopaja padha parokon, ja kantos aca-pecca. Parokon, settong ate sareng settong pekkeran.

¹¹Sabab reng-oreng dhari kalowargana Klo ngatore oneng ka kaula ja sampeyan atokaran.

¹²Se emaksod kaula enggi paneka e antarana sampeyan badha se adhabu, "Sengko noro Paulus," badha pole se ngoca, "Sengko noro Apolos," ban se laen ngoca, "Sengko noro Petrus," dineng se laen pole ngoca, "Sengko noro Almasih."

¹³Masa Almasih egi-bagi! Banne Paulus se mate esalib kaangguy sampeyan. Ban

sampeyan ebaptis banne daddiya panganodda Paulus.

¹⁴ Ontong kaula ta abaptis oreng settonga e antarana sampeyan, kajabana Krispus sareng Gayus.

¹⁵ Ja kantos badha e antarana sampeyan se adhabu ja kaula abaptis se kadhuwa ganeka sopaja daddi panganodda kaula.

¹⁶ (O, enggi, ongu, Stefanus sareng kalowargana kaula seabaptis. Tape, salaenna ganeka, menorot enga kaula, tadha oreng laenna pole se ebaptis kaula.)

¹⁷ Almasih ngotos kaula banne kaangguy abaptis oreng, coma kaangguy abertaagi Kabar Bagus dhari Allah; ban ganeka saos sareng kaula kodu elakone ta kalaban ngangguy kapenterran acaca menangka manossa, sopaja kobasana sedana Almasih e kaju salib ta parcoma.

¹⁸ Sabab monggu ka reng-oreng se nojju ka pate, kabar parkara sedana Almasih e salib eanggep kabar lecek. Namong, monggu ka sampeyan sareng kaula sadaja se epasalamet sareng Allah, kabar ganeka carana Allah noduwagi kobasana.

¹⁹ Sabab e dhalem Alketab Allah adhabu, "Kabicaksanaanna reng-oreng se penter bi Sengko epasalbuda, ban pangarteyanna reng-oreng se andhi elmo epamoshaa."

²⁰ Daddi, ponapa gunana daddi oreng penter? Ponapa gunana oreng andhi elmo?

Ponapa gunana reng-oreng ahli pekker e dunnya paneka? Allah ampon noduwagi ja kabicaksanaan e dunnya paneka sanyatana kabudhuwan se tadha essenai!

²¹ Sabab maske saponapa penterra manossa, ta bisa oneng ka Allah bi kapenterranna ganeka. Namong sarrena Allah paneka bicaksana, daddi kasokan masalamedda reng-oreng se parcaya ka Salerana kalaban parantaraanna berta se ebertaagi sareng kaula se eanggep caca kosong sareng dunnya paneka.

²² Oreng Yahudi agugat kaajiban kaangguy bukte, ban oreng Yunani ngotamaagi kabicaksanaanna dunnya paneka.

²³ Nangeng sampeyan sareng kaula sadaja namong abertaagi Almasih se seda e salib. Berta ganeka mapeggel atena oreng Yahudi, sarta eanggep caca kosong sareng reng-oreng se banne Yahudi. Ban reng-oreng Yahudi nganggep ganeka settong kabudhuwan.

²⁴ Nangeng monggu ka reng-oreng se ampon etembali Allah ta oneng oreng ganeka Yahudi otaba banne Yahudi berta ganeka daddi carana Allah noduwagi kobasa sareng kabicaksanaanna.

²⁵ Sabab se katon akadi kabudhuwanna Allah, lebbi bicaksana dhari kabicaksanaanna manossa; ban se katon akadi tadha kakowadanna e Allah paneka sanyatana akowadan dhari kakowadanna manossa.

²⁶Tan-taretan! Kodda kaemodi kadi ponapa kabadhaanna sampeyan e bakto sampeyan etembali Allah. Coma sakone e antarana sampeyan se bicaksana, se kobasa otabana se gadhuwan kadhudhugan tenggi menorot pamanggina manossa.

²⁷Sabab Allah pajat etengnget mele se eanggep budhu sareng dunnya paneka, sopaja reng-oreng se penter daddi todhus. Ban Allah jugan mele se eanggep ta gadhuwan kakowadan sareng dunnya paneka, sopaja reng-oreng se gaga parjuga daddi todhus.

²⁸Allah mele se eanggep mandhap, nespa, ban la-mala se eanggep tadha artena sareng dunnya paneka, sopaja Allah maancor se eanggep penting sareng dunnya paneka.

²⁹Kalaban sapaneka tadha oreng settonga se bisa bong-masombong e ajunanna Allah.

³⁰Allah dibi se madaddi settong sampeyan sareng Isa Almasih. Kalaban parantaraanna Almasih sampeyan sareng kaula sadaja epabicaksana. Ban kalaban parantaraanna Salerana jugan bi Allah sampeyan sareng kaula sadaja epasae pole sareng Salerana, sampeyan sareng kaula sadaja epadaddi ommadda se kusus akadi se esebuttagi e dhalem Alketab, "Oreng se edira kodu ngedirragi pa-apa se elampaagi Pangeran."

³¹(1: 30)

2¹Tan-taretan! E bakto kaula entar ka sampeyan ngabarragi rancanana Allah

se gi ta ekaonenge sareng dunnya, kaula ta ngangguy kabicaksanaanna dunnya paneka otabana acaca ngangguy oca se gus-bagus.

² Sabab kaula ampon nekat, saabidda apolong sareng sampeyan kaula ta acacaa pa-ponapa kajabana parkara Isa Almasih; kusussepon ja Salerana ampon seda e salib.

³ E bakto kaula akompol sareng sampeyan, kaula ta gadhuwan kakowadan, sareng ngetter katakoen.

⁴ Kabar se epanapa kaula ka sampeyan bi kaula ta epanapa ngangguy ca-oca se ngapencot ate menorot kabicaksanaanna manossa. Kaula manapa berta ganeka kalaban cara se abukteyagi ja Errohna Allah paneka kobasa.

⁵ Kaula ngangguy cara se kadi ganeka sopaja kaparcajaanna sampeyan ka Almasih ta adhasar ka kabicaksanaanna manossa, tape adhasar ka kobasana Allah.

⁶ Maske sapaneka, e antarana reng-oreng se karohaniyanna ampon mateng, kaula pajat acaca parkara kabicaksanaan.

Nangeng kabicaksanaan ganeka banne kabicaksanaanna dunnya, otaba kabicaksanaanna pangobasa-pangobasana jaman paneka, se kakobasaanna bakal mosnaa.

⁷ Kabicaksanaan se etotorragi kaula enggi paneka kabicaksanaan dhari Allah. Kabicaksanaan ganeka ta ekaonenge sareng

manossa, nangeng ampon esadhiyaagi sareng Allah kaangguy kasennengnganna sampeyan sareng kaula sadaja sabellunna dunnya paneka ebadhi.

⁸Tadha settonga dhari para pangobasa jaman paneka se oneng parkara kabicaksanaan ganeka. Sabab ja sakenga reng-oreng ganeka oneng, tanto ta kera nyalib Guste Isa se molja kaissa.

⁹Sabaligga, parkara ganeka padha sareng se esebuttagi e dhalem Alketab, "Apa se ta tao etangale otaba ekaedhing manossa, ban ta tao kalowar dhari pekkeranna manossa, jareya se esadhiyaagi Allah kaangguy reng-oreng se taresna ka Salerana."

¹⁰Nangeng Allah ampon anyataagi parkara ganeka ka sampeyan sareng kaula sadaja kalaban parantaraanna Errohepon. Errohna Allah ganeka nalektigi ponapaa saos, kantos ka ke-lekkena na-rancanana Allah.

¹¹Sabab se oneng ka essena atena oreng enggi paneka errohna oreng ganeka dibi, ta enggi? Sapaneka jugan parkara Allah. Se ngagali ka panggaliyanna Allah namong Errohna Allah gapaneka dibi!

¹²Ban sampeyan sareng kaula sadaja ta narema errohna dunnya paneka, nangeng Erroh se dhari Allah, sopaja sampeyan sareng kaula sadaja padha oneng ka sadajana se eparengngagi Allah ka sampeyan sareng kaula sadaja.

¹³Daddi, mon kaula sakanca nerrangngagi pa-ponapa parkara Allah ka reng-oreng se gadhuwan Errohna Allah, kaula sakanca ta notorragi menorot kabicaksanaanna manossa, namong menorot pangajaranna Errohna Allah.

¹⁴Oreng se ta gadhuwan Errohna Allah, ta bisa narema pa-ponapa se enyataagi sareng Erroh gapaneka. Sabab monggu ka oreng ganeka sadajana parkara ganeka akadi kabudhuwan saos. Oreng ganeka ta bisa ngarte, sabab parkara ganeka namong bisa enilay sacara rohani.

¹⁵Oreng se gadhuwan Errohna Allah bisa anilay ponapaa saos, nangeng tadha oreng settonga se gadhuwan ha anilay oreng ganeka.

¹⁶E dhalem Alketab esebuttagi, "Sapa se tao ka panggaliyanna Pangeran? Ban sapa se bisa la-malae Salerana?" Sampeyan sareng kaula sadaja se gadhuwan pekkeran se padha sareng Almasih!

3¹Tan-taretan sadaja! Salerressa kaula ta bisa acaca ka sampeyan akadi se acaca ka oreng se gadhuwan Errohna Allah. Kaula namong bisa acaca ka sampeyan akadi se acaca sareng oreng se gi odhi noro pangaterrona dunnya; akadi se acaca sareng oreng se gi babaji e dhalem kaparcajaanna ka Almasih.

²E bakto sampeyan gi babaji sareng kaula namong eteddhai teddhana babaji, banne teddhaanna oreng dibasa; sabab sampeyan gi ta cokop kowat. La-mala kantos samangken sampeyan gi ta kowat,

³sabab sampeyan gi odhi noro tabiadda sampeyan sacara manossa. Sabab mon sampeyan gi gadhuwan ate ere ban atokaran, ganeka noduwagi ja sampeyan gi odhi menorot tabiadda manossa, akadi reng-oreng se ta kennal ka Allah.

⁴Mon badha e antarana sampeyan se adhabu, "Sengko noro Paulus," ban se laen adhabu, "Sengko noro Apolos," ganeka gu ta noduwagi ja sampeyan e dhalem odhina tengka gulina gi padha sareng reng-oreng dunnya?

⁵Salerressa, pasera Apolos ganeka? Ban pasera Paulus? Kaula sareng Apolos namong abdina Allah, se nonton sampeyan sopaja parcaja ka Almasih, namong ajalannagi lalakon se epassraagi sareng Pangeran.

⁶Kaula se namen ban Apolos se nyeram, nangeng Allah dibi se matombu tamennan ganeka.

⁷Daddi se penting Allah, sabab Allah se matombu; se namen sareng se nyeram ta penting.

⁸Se namen sareng se nyeram tadha bidana darajadda; se kadhuwa padha naremaa

opana bang-sebang menorot lakona sareng ehteyarra.

⁹Kaula sareng Apolos padha alako kaagem Allah, dineng sampeyan paneka saompamana teggalla Allah. Sampeyan sadaja padha jugan sareng geddhongnga Allah.

¹⁰Kalaban kapenterran paparengnga Allah, kaula menangka tokang bato ampon masang dhasarra geddhong ganeka, ban oreng laen se maddek geddhong e attassa dhasar ganeka. Saneyap oreng kodu ngastete onggu kadi ponapa se abadhi geddhong e attassa dhasar ganeka.

¹¹Sabab Allah dibi ampon nyaba Isa Almasih menangka dhasarra geddhong ganeka, dhasar se coma settong ban tadha laenna pole.

¹²Badha se abadhi geddhong e attassa dhasar ganeka ngangguy emmas, badha se ngangguy salaka, badha se ngangguy mamatan, badha pole se ngangguy kaju, rebba kerreng otabana darameyan.

¹³Juba bagussa lalakonna oreng tong-settongnga bakal katengalana e bakto Almasih rabu pole. Sabab e are ganeka sareng apoy sadajana lalakonna oreng bakal epakatengalana; apoy bakal ngojiya sareng nantowagiya bagus jubana lalakon ganeka.

¹⁴Mon geddhong se epaddek e attassa dhasar ganeka kowat eobbar bi apoy ganeka, orengnga bakal naremaa opana.

¹⁵ Nangeng mon lalakonna katonon, oreng ganeka bakal rogiya; oreng ganeka dibi bakal salamedda, nangeng akadi oreng se lopot dhari apoy.

¹⁶ Sampeyan ba onenga ja sampeyan paneka Padalemanna Allah? Ban ja Errohna Allah alenggi e dhalem sampeyan sadaja?

¹⁷ Mon badha oreng se marosak Padalemanna Allah, oreng ganeka tanto eparosak sareng Allah. Sabab Padalemanna Allah namong kaangguy Allah malolo, ban Padalemanna ganeka enggi paneka sampeyan sadaja.

¹⁸ Ja kantos badha se nepo salerana dibi. Manabi e antarana sampeyan badha se apangrasa bicaksana menorot okoranna dunnya paneka, oreng gapaneka kodu daddi budhu, sopaja daddi oreng se bicaksana onggu.

¹⁹ Sabab se eanggep bicaksana sareng dunnya paneka budhu e dhalem pangoladanna Allah. E dhalem Alketab esebuttagi, "Allah ajebbak reng-oreng se bicaksana e dhalem kapenterranna reng-oreng jareya dibi."

²⁰ Jukan esebuttagi sapaneka, "Pangeran ngagali ja pekkeranna reng-oreng bicaksana reya pekkeran se tadha gunana."

²¹ Daddi ja sampe badha oreng se lem-
ngalem manossa; sabab ponapaa saos ampon
eparengngagi epadaddi andhina sampeyan:

²² Paulus, Apolos, Petrus, dunnyu paneka, odhi sareng pate, jaman samangken sareng jaman se bakal dhateng, sadajana ampon andhina sampeyan.

²³ Ban sampeyan kaagunganna Almasih, ban Almasih kaagunganna Allah.

4 ¹ Anggep saos kaula sadaja paneka abdina Almasih, se epassrae kaangguy abertaagi na-rancanana Allah se gi ta ekaonenge dunnyu.

² Se paleng epenta dhari abdi se kadi gapaneka enggi paneka kaestowan ka lorana.

³ Monggu ka kaula, ta daddi soal kadi ponapa pamanggina sampeyan otabana paseraa saos parkara kaula. La-mala ponapa se epekker kaula dibi parkara aba kaula, ta daddi parkara.

⁴ Kaula ta apangrasa sala e dhalem parkara ponapaa saos, nangeng gapaneka banne bukte ja kaula pajat ta sala. Pangeran dibi se nantowagi ponapa kaula sala otaba bunten.

⁵ Daddi, sarrena gi banne baktona, sampeyan ja ru-kaburu nantowagi ponapa oreng paneka sala otaba bunten. Nante saos kantos Guste Isa rabu. Salerana se mokkaa sadajana roseya se ta katengal, se badha e pettengna. Salerana se abungkara sadajana neyat se badha e dhalem atena manossa. E bakto gapaneka buru oreng padha narema dhari Allah pangalem se sapatodda etarema.

⁶Tan-taretan! Kaangguy sampeyan sadaja, kaula ngangguyyagi gapaneka sadaja ka Apolos sareng ka badan kaula dibi. Maksottepon sopaja dhari contona kaula sareng Apolos, sampeyan kengeng ajar ponapa artena ca-ocaan. "Teggu atoran se badha". Kalaban sapaneka ta kera badha settongnga e antarana sampeyan se bisa dir-ngedirragi oreng se settong, laju ya-nyeya laenna.

⁷Pasera se madaddi sampeyan alebbiyan dhari oreng laen? Sadaja se etarema sampeyan gu ta dhari Allah sadaja? Daddi, aponapa sampeyan me ngedirragi aba, akadi sadajana se badha e sampeyan ganeka banne papareng?

⁸Pajat sampeyan ampon ta parlo pa-ponapa pole! Sampeyan ampon sogi! Sampeyan ampon daddi rato! Kaula sakanca bunten. Saponapa saena ja sakenga sampeyan sadaja padha daddi rato ongu, me olle kaula sakanca bisa noro marenta.

⁹Sabab menorot pamanggi kaula, kaula sakanca, enggi paneka sul-rasul, sareng Allah ebadhi tatenggun e adhana manossa sareng para malaekat. Kaula sakanca padha sareng oreng nespa se eparenge okoman mate e adhana oreng se bannya, erak-sorak sareng dunnya.

¹⁰Polana Almasih, kaula sakanca daddi oreng budhu, ban sampeyan daddi oreng

Kristen se penter! Kaula sakanca ta gadhuwan kakowadan, sampeyan oreng se parjuga!
Kaula sakanca ecale, sampeyan elem-alem!

¹¹ Sampe samangken kaula sakanca kalaparan sareng kapelkaen; kalambi kare se cekka; eseksa oreng; ta gadhuwan kennengngan se teptep;

¹² kaula sakanca makalowar pello koneng nyare kasap. Mon ebasto, kaula sakanca aberkadi; mon eseksa, kaula sakanca sabbar;

¹³ mon nyama ebajubaagi oreng, kaula sakanca males sareng ca-oca se manes. Kaula sakanca wang-buwanganna oreng; kantos samangken kaula sakanca eanggep akadi re-kerrena bume.

¹⁴ Kaula noles sapaneka ka sampeyan banne matodhusa sampeyan, tape la-malaana sampeyan akadi ana kaula dibi.

¹⁵ Sabab kaula paneka ramana sampeyan, sanajjan sampeyan menangka oreng Kristen olle daddi sampeyan gadhuwan guru sapolo ebu. E dhalem odhina sampeyan menangka oreng se daddi settong sareng Almasih, kaula se daddi ramana sampeyan, sabab kaula se ngeba Kabar Bagus parkara Almasih ka sampeyan.

¹⁶ Daddi kaula nyoono kalaban gu-onggu ka sampeyan sopaja sampeyan nerowe contona kaula.

¹⁷ Kaangguy kaparlowan ganeka kaula ampon ngotos Timotiyus ka sampeyan.

Menangka moredda Almasih, Timotiyus ganeka padha sareng ana kaula dibi se kakase. Timotiyus ganeka ana se ekenneng parcaja. Timotiyus bakal maemoda sampeyan parkara carana odhi se etoro kaula saamponna kaula parcaja ka Almasih, enggi paneka carana odhi se ejarragi bi kaula ka saneyap jemaat e kaimmaa saos.

¹⁸E antarana sampeyan badha pansaponapan oreng se daddi sompong polana nyangka ja kaula ta kera entar ka sampeyan.

¹⁹Nangeng manabi Pangeran ngedine, kaula entara jugan ka sampeyan ta saponapa abidda dhari samangken. E bakto ganeka kaula bakal nengalana jugan ponapa se badhi elakone reng-oreng se sompong ganeka; banne namong cacana malolo.

²⁰Sabab mon Allah marenta odhina oreng, hal gapaneka ebukteyagi sareng kakowadanna odhina oreng gapaneka, banne sareng cacana.

²¹Daddi tore pele kaimma se ekasokane sampeyan! Ponapa kaula entara ka sampeyan ngajara kalaban kakerrasan otabana kaula dhatengnga kaangguy ngajar kalaban alos etoroe bellas ase?

5¹Sanyatana kaula ampon narema reppodanna oreng ja e antarana sampeyan badha lalakon maseyat se katalebadan: badha e antarana sampeyan se azina sareng ebu kaballunna. Oreng se

ta oneng ka Pangeran saos ta kera alako sapaneka!

²Tape sampeyan gi ga-maangga. Sabaliggia, samasthena Sampeyan kodu arassa ngennes, ban oreng se atengka sapaneka kodu ebuwang dhari kompolanna Sampeyan.

³Sanajjan badan kaula paneka jau dhari sampeyan, tape ate kaula apolong ban sampeyan. Daddi kaula acacaa ka sampeyan akadi se apolong sareng sampeyan, enggi paneka, "Bit asmana Isa Almasih, kaula anyataagi ja oreng se alako talebat cemmer ganeka, kodu eokom." Mon sampeyan apol-kompol, anggep saos kaula badha e antarana sampeyan ganeka, ban kalaban kobasana Guste Isa,

⁴(5: 3)

⁵sampeyan kodu massraagi oreng gapaneka ka Iblis sopaja badanna oreng ganeka epamate, sopaja kalaban cara se sapaneka errohna epasalamet e bakto Pangeran rabu pole.

⁶Ta pantes sampeyan arassa sombong. Olle daddi sampeyan padha oneng ka parebasan paneka, "Polana ragi se sakone adunna marobuk kabbi!"

⁷Buwang dhimen ragi se laju ganeka, enggi paneka ragina dusa, sopaja sampeyan daddi akadi adun se anyar, berse dhari ragina dusa se laju, ban kaula oneng ja sampeyan pajat sapaneka. Sabab parayaan Paskana

sampeyan sareng kaula ampon ranta, sabab Almasih se daddi dumba Paskana sampeyan sareng kaula, ampon ekurbannagi.

⁸Daddi ngereng rayaagi pesta gapaneka sareng roti se ta eragii, enggi paneka roti se daddi lambanggepon kamorneyan sareng sadajana se ekasokane sareng Allah. Pesta Paska paneka ja rayaagi sareng roti se epobuwi ragi laju, enggi paneka ragi dusa sareng kajahadan.

⁹E dhalem sorat kaula se jang adhaan, kaula apareng oneng sopaja sampeyan ja apolongan sareng oreng se cemmer odhina.

¹⁰Se emaksottagi kaula banne oreng se cemmer otaba tama, otabana tokang tepo otaba oreng se nyemba ka brahala se ta oneng ka Allah. Bunten, banne ganeka! Banne reng-oreng ganeka se emaksod kaula; sabab manabi sampeyan kodu majau dhari reng-oreng ganeka, sampeyan kodu kalowar dhari dunnya paneka.

¹¹Se emaksod kaula enggi paneka sampeyan ja apolongan sareng oreng se ngako abana oreng Kristen, tape oreng ganeka alako maseyat, otabana tama, otabana nyemba brahala, otabana dujan ba-majuba oreng laen, otabana dujan mabu, otabana maleng. La-mala toju neddha apolong sareng reng-oreng ganeka saos, ampon.

¹²Ngadili reng-oreng se banne Kristen pajat banne orosan kaula. Allah dibi se bakal

ngadilana reng-oreng gapaneka. Nangeng, parkara sadajana anggotana jemaadda sampeyan, gu ta sampeyan dibi se kodu ngadili? E dhalem Alketab esebuttagi, "Tondhung oreng jahat dhari seddina bana."

¹³(5:12)

6 ¹Kadi ponapa me badha e antarana sampeyan se bangal entar ka hakim se ta oneng ka Allah, parlo agugat taretanna se saiman mon oreng ganeka atokar ban taretanna ganeka? Ponapa me nyoon ka ommadda Allah sopaja ngorossagi parkara ganeka kantos lastare?

²Ponapa sampeyan ta oneng ja ommadda Allah bakal ngadilana dunnya paneka? Daddi, mon sampeyan pajat ngadilana dunnya paneka, aponapa sampeyan me ta sanggup malastare dibi parkara pangadilan se tadha artena?

³Ponapa sampeyan ta oneng ja sampeyan sareng kaula badhi ngadilana para malaekat? Ponapa pole ra-parkara ren-aren e dhalem odhi e dunnya paneka!

⁴Daddi mon badha ra-parkara kadi ganeka, ponapa sareng sampeyan eparkaraagiya ka reng-oreng se ta gadhuwan kobasa sakale e dhalem jemaat?

⁵Matodhusan ongg! E antarana sampeyan tanto badha se cokop bicaksana kaangguy ngoros kantos lastare sadajana tokar e antarana tan-taretan sasama Kristen!

⁶Nangeng sabaligga, oreng Kristen entar ka oreng se banne Kristen agugat taretanna se Kristen!

⁷Ponapa pole abakta parkara ka oreng se banne Kristen; badhana tokar e antarana sampeyan dibi bai ampon noduwagi kakalaanna sampeyan. Langkong sae sampeyan narema barang se ta adil otabana eparogi!

⁸Nangeng la-mala sampeyan dibi se ta adil ka oreng laen, sampeyan dibi se marogi oreng laen. Ban sampeyan se kantha ganeka la-mala ka tan-taretanna se saiman.

⁹Sampeyan ba onenga ja reng-oreng se ta atoro ka karsana Allah, ta kera daddi anggotana ommadda Allah? Ja ekenneng co-koco oreng! Reng-oreng se alako maseyat, reng-oreng se nyemba brahala, se azina, se alako cemmer sareng oreng se padha lakena,

¹⁰se ngeco, se dhakka, se dujan mabu, se dujan aba-jubaagi oreng laen, sareng se merres oreng laen sadajana oreng se kantha ganeka ta kera daddi anggotana ommadda Allah.

¹¹E antarana sampeyan gi dhimen badha se atengka kadi ganeka. Nangeng samangken sampeyan enyataagi berse dhari dusa. Sampeyan ampon daddi kaagunganna Allah malolo. Sampeyan ampon sae pole hubunganna sareng Allah, sabab sampeyan parcaja ka Guste Isa Almasih sareng polana

kobasana Errohna Allahna sampeyan sareng kaula sadaja.

¹² Badha oreng se ngoca ja saneyap oreng kengeng aponapaa saos. Nangeng monggu ka kaula ta sadajana aguna. Daddi, sanare kaula kengeng aponapaa saos, kaula ta poron kaula paneka ekobasae ponapaa saos.

¹³ Badha jugan se ngoca ja teddhaan paneka kaangguy tabu, dineng tabu paneka kaangguy teddhaan. Nangeng se dhadhuwa ganeka bakal epatadhaa sareng Allah. Badanna manossa ta kengeng eangguy badhi hubungan se maseyat, nangeng coma badhi ngabdi ka Pangeran. Ban Pangeran badhi meyara badan gapaneka.

¹⁴ Allah ampon maodhi pole Guste Isa dhari sedana, sapaneka jugan Allah badhi maodhi sampeyan sareng kaula sareng kobasana.

¹⁵ Sampeyan oneng ja badanna sampeyan paneka bagiyanna badanna Almasih dibi. Daddi, ponapa kaula kengeng ngala settong bagiyanna badanna Almasih, laju ebadhi bagiyanna badanna sondel? Bunten!

¹⁶ Otabana, kadiya sampeyan gi ta oneng ja oreng se apolong sareng sondel, daddi settong sareng sondel ganeka? Sabab e dhalem Alketab esebuttagi, "Se kadhuwa daddi settong."

¹⁷ Nangeng oreng se apolong sareng Pangeran, errohna daddi settong sareng Errohna Pangeran.

¹⁸Jauwi lalakon maseyat. Sabab sadajana dusa laenna se elakone oreng kalakon e lowaranna badanna. Nangeng oreng se alako cemmer, padha sareng se agabay dusa ka badanna dibi.

¹⁹Sampeyan kodu oneng ja badanna sampeyan paneka kalenggiyanna Errohna Allah. Erroh ganeka badha e dhalemmanna sampeyan. Ban Allah dibi se apareng Erroh ganeka ka sampeyan. Sampeyan paneka andhina Allah, banne andhina sampeyan dibi.

²⁰Sampeyan ampon epondhut sareng Allah, ban Allah ampon majar Ionas. Daddi, badanna sampeyan ganeka kodu eagem kalaban cara se madhateng kamoljaan ka Allah.

7 ¹Samangken kaula acacaa parkara se esebuttagi sampeyan e dhalem serradda ka kaula. Mon badha lalake se ta araji, ganeka sae.

²Nangeng sopaja ta tagudha ka barang se ta patot, langkong sae oreng lalake gadhuwan raji dibi, dineng babine gadhuwan raka.

³Lalake kodu neptebbi kawajibanna menangka lake ka binena; dineng babine masthe neptebbi kawajibanna menangka bine ka lakena; se kadhuwa kodu neptebbi kawajibanna bang-sebang se settong ka settongnga.

⁴Oreng se daddi binena oreng ta andhi kobasa pole ka badanna; se kobasa ka badanna ganeka se lake. Sapaneka juga

lakena oreng ta kobasa ka badanna; se kobasa ka badanna ganeka se bine.

⁵Oreng alake-bine ta kengeng saleng majau. Mon coma sabatara, kengeng saos, sokor se kadhuwa ampon padha mopakat, kalaban maksod sopaja se kadhuwa padha bisa adua ta kalaban olle gangguwan.

Nangeng samarena ganeka, se kadhuwa kodu padha saleng nyemmae pole menangka oreng alake-bine. Mon bunten, sampeyan bisa norodi pangajagga erroh jahat, sabab sampeyan padha ta kellar ngampet napso.

⁶Kaula se ngoca sapaneka banne apareng parenta; paneka namong babalaan.

⁷Salerressa kaula asennengngan mon sadajana oreng daddi padha sareng kaula. Nangeng saneyap oreng padha narema papareng bang-sebang se kusus dhari Allah. Se settong narema papareng paneka, se laen narema papareng laenna.

⁸Ka reng-oreng se gi ta alake otaba abine sareng ka babinean se ampon randha, paneka babalaan kaula: Langkong sae sampeyan odhi kadibi akadi kaula.

⁹Nangeng mon sampeyan ta kellar ngampet napso, sampeyan araji otaba saos. Sabab langkong sae sampeyan araji otaba araka etembang napsona bar-galabaran.

¹⁰Ka reng-oreng babinean se kaagungan raka sareng lalakean se kaagungan raji, paneka parenta kaula: (Sanyatana se apareng

parenta paneka Pangeran, banne kaula.) Babine se andhi lake ja sampe adinggallagi lakena.

¹¹ Nangeng, mon babine ganeka adinggallagi lakena, ta olle alake pole, otabana kodu abali ka lakena. Dineng oreng lalake ta kengeng nellak binena.

¹² Ka se en-laenna, paneka babalaan kaula: paneka babalaan kaula dibi, banne dhari Pangeran Mon badha oreng Kristen lalake abine babine se ta parcaja ka Almasih, ban babine ganeka poron odhi apolong sareng lalake ganeka, oreng ganeka ta kengeng nellak binena.

¹³ Ban mon badha babine Kristen alake lalake se ta parcaja ka Almasih, ban lalake ganeka poron odhi apolong sareng babine ganeka, babine ganeka ta kengeng nellak lakena.

¹⁴ Sabab lalake se ta parcaja epadaddi pantes daddi anggotana ommadda Allah polana abine babine se ampon daddi kaagunganna Allah. Sapaneka jugan babine se ta parcaja epadaddi pantes daddi ommadda Allah polana alake oreng se ampon daddi kaagunganna Allah. Mon ta sapaneka, tra-pottrana tanto padha sareng na-kana kaper, mangkana tra-pottrana reng-oreng ganeka eanggep anggotana ommadda Allah.

¹⁵ Nangeng mon oreng se ta parcaja ganeka adinggallagi binena otabana lakena se

Kristen, dinggal saos. E dhalem parkara paneka, lalake otabana babine ganeka bebas, sabab se daddi kasokanna Allah enggi paneka sopaja sampeyan sadaja odhi rokon.

¹⁶Sarrena sampeyan babine se ampon parcaja ka Almasih, kadi ponapa sampeyan se onenga ja sampeyan ta kera bisa masalamet rakana? Sapaneka jugan sampeyan, lalakean se ampon parcaja ka Almasih, kadi ponapa sampeyan se onenga kalaban masthe ja sampeyan ta kera bisa masalamet rajina?

¹⁷Saneyap oreng kodu ngator odhina bang-sebang menorot se etonton Pangeran akadi se ampon etantowagi sareng Allah ka abaepon bang-sebang e bakto Allah nemballi oreng gapaneka kaangguy parcaja ka Salerana. Ganeka atoran se ejarragi kaula e saneyap jemaat.

¹⁸Ompamana, mon oreng ampon esonnat e bakto etembali Allah, oreng gapaneka ja ngoddi maelanga dha-tandhana sonnat ganeka. Sapaneka jugan mon oreng gi ta esonnat e bakto etembali Allah, oreng ganeka ja menta sonnat.

¹⁹Sabab noro atoran sonnat ponapa bunten padha tadha artena pa-ponapa. Se parlo enggi paneka atoro ka dhabuna Allah.

²⁰Saneyap oreng kodu teptep odhi e dhalem kabadhaan akadi e bakto etembali Allah.

²¹Mon e bakto sampeyan etembali sampeyan dunor, sampeyan enggi dunor,

ta osa pot-repot mekkere parkara ganeka. Nangeng mon dhaggi sampeyan manggi kasempadan daddiya oreng mardika, angguy kasempadan ganeka.

²² Sabab dunor se parcaja ka Pangeran, ganeka orengnya Pangeran se bebas. Ban oreng mardika se ampon parcaja ka Pangeran, ganeka abdina Almasih.

²³ Sampeyan ampon epondhut sareng Allah ban ampon ebajari lonas. Daddi sampeyan ja massraagi aba daddi dunorra manossa.

²⁴ Daddi, tan-taretan, kadi ponapa kabadhaanna sampeyan e bakto etembali, sampeyan kodu teptep odhi akadi ganeka asareng bi Allah.

²⁵ Samangken parkara reng-oreng se gitabine. Parkara ganeka kaula ta narema papakon pa-ponapa dhari Pangeran. Nangeng menangka oreng se polana rahmadda Pangeran patot eparcaja, kaula malaana sampeyan.

²⁶ Mon ngemodi sadajana kasossaan se badha samangken paneka, cana kaula lebbi bagus oreng teptep odhi akadi kabadhaanna se samangken.

²⁷ Mon sampeyan ampon araji, ja onduri rajina. Mon sampeyan gi ta araji, ta osa nyare raji dhimen.

²⁸ Nangeng mon sampeyan araji, ganeka banne dusa. Sapaneka jugan manabi badha paraban se alake, ganeka banne

dusa. Nangeng, reng-oreng se alake otaba abine ganeka bakal bannyaa kasossaanna. Ban kaula terro sampeyan lopoda dhari kasossaan-kasossaan ganeka.

²⁹ Maksod kaula sapaneka, tan-taretan: Sampeyan sareng kaula sadaja ta gadhuwan bakto bannya pole. Molae dhari samangken, saneyap oreng se gadhuwan bine kodu odhi pakadi oreng se tadha binena;

³⁰ oreng se nanges, odhi pakadi se ta sossa; oreng se agella pakadi se ta gumbira; oreng se ampon le-melle pakadi se ta andhi pa-ponapa;

³¹ ban oreng se odhina ngoros rang-barang dunnya sopaja odhi akadi oreng se ta repot parkara ganeka. Sabab dunnya paneka, e dhalem kabadhaanna se samangken paneka, bakal duliya mosna.

³² Kaula terro sopaja sampeyan lopoda dhari kasossaan. Oreng se ta abine pekkeranna bakal masettonga ka sadajana parkara se badha hubunganna sareng Pangeran, polana abana terro masennengnga Pangeran.

³³ Nangeng oreng se ampon abine bakal bannya mekkere pa-ponapa parkara dunnya paneka, sabab oreng ganeka terro masennengnga atena se bine ;

³⁴ daddi pekkeranna oca-pecca. Babine se ta alake, otabana paraban, bakal bannyaa mekkere ra-parkara se badha hubunganna ban Pangeran, sabab babine ganeka terro

sopaja badan sareng sokmana daddi kaagunganna Allah. Nangeng babine se ampon alake, pekkeranna masettong ka sabarang parkara dunnya paneka, sabab abaepon terro masennengnga atena lakena.

³⁵ Kaula noles paneka sadaja kaangguy kabecceanna sampeyan dibi, banne amaksod alaranga paneka otabana alaranga kaissa. Se ekaterro kaula coma sopaja sampeyan ngalakone sadaja se lerres sareng patot, ban sopaja pekkeranna sampeyan masettong ka Pangeran.

³⁶ Mon oreng apangrasa ta ajalannagi se sapatoda ka bakalla, mon ta bisa ngampet napsona, ban arassa parlo akabin sareng paraban ganeka, diggal oreng ganeka me olle ajalannagi ponapa se ekarassa lerres sareng abaepon. Lalake ban babine ganeka ta dusa mon akabin.

³⁷ Nangeng mon oreng ampon motossagi e dhalem atena ta ngabina bakalla, ban potosan ganeka tadha se maksa, potosanna ganeka sae, sokor abaepon kowat ajalannagi.

³⁸ Pandhana, oreng se abine paneka sae, ban oreng se ta abine langkong sae pole.

³⁹ Babine se alake kodu teptep esto ka lakena saabidda lakena ganeka gi odhi. Mon lakena mate, babine ganeka kengeng alake pole sareng oreng se ekasennengnge; sokor akabin sacara Kristen.

⁴⁰ Nangeng abaepon bakal lebbiya ontong manabi ta alake pole. Ganeka pamanggi kaula dibi, nangeng kaula apangrasa ja se ekocaagi kaula ganeka kalaban kobasana Errohna Allah.

8 ¹ Samangken parkara teddhaan se ebadhi tor-ator ka brahala. Pajat lerres caepon oreng, "Sampeyan sareng kaula sadaja ampon penter." Nangeng kapenterran andaddiyagi oreng sompong, dineng kataresnaan mabagus pribadhina oreng.

² Oreng se apangrasa oneng sabannyana, sanyatana se ekataowe abaepon gi ta cokop dhalem.

³ Nangeng oreng se taresna onggu ka Allah, oreng ganeka ekaonenge sareng Allah.

⁴ Parkara neddfa teddhaan se ampon ebadhi tor-ator ka brahala, sampeyan sareng kaula sadaja padha oneng, ja brahala paneka agambarragi barang se sanyatana tadha. Ban sampeyan sareng kaula sadaja padha oneng ja Allah paneka namong settong, tadha pole.

⁵ Pajat bannya se enyamae illah sareng pangeran, se badha e langnge sareng e bume.

⁶ Nangeng monggu ka sampeyan sareng kaula sadaja, Allah namong settong, Rama se nyepetaagi sadajana. Sampeyan sareng kaula sadaja odhi kaagam Salerana gapaneka. Ban Pangeran juga namong settong, enggi paneka Isa Almasih. Kalaban parantaraanna

Salerana sadajana eceptaagi, ban polana
Salerana sampeyan sareng kaula sadaja
paneka odhi.

⁷ Sanajjan sapaneka, ta sadajana oreng
oneng parkara ganeka. Badha se gi dhimen
biyasana nyemba ka brahala. Daddi, kantos
samangken reng-oreng ganeka nganggep
teddhaan se ampon ebadhi tor-ator ka
brahala ganeka, teddhaanna brahala. Daddi
mon reng-oreng ganeka nedha teddhaan
ganeka, laju arassa dusa; sabab kayakinanna
reng-oreng ganeka gi ta koko.

⁸ Salerressa, teddhaan ta marapet
hubunganna sampeyan sareng kaula sadaja
sareng Allah. Mon sampeyan sareng kaula
sadaja nedha teddhaan ganeka, ta olle
ontong pa-ponapa. Sabaligga, manabi ta
nedha teddhaan ganeka, sampeyan sareng
kaula sadaja ta rogi pa-ponapa.

⁹ Nangeng, senga! Ja kantos badha oreng
laen se dusa polana kayakinanna gi ta koko
polana sampeyan bebas aponapaa saos.

¹⁰ Maksod kaula sapaneka: Ompamana
sampeyan se kayakinanna ampon koko,
kalerresson alenggi sambi adhaar e kowella
brahala. Pas badha oreng nengale sampeyan
alenggi sambi adhaar e gadhiya. Mon
kayakinanna oreng ganeka gi ta koko, oreng
ganeka tanto pas bangal nedha teddhaan se
ampon ebadhi tor-ator ka brahala ganeka ta
enggi?

¹¹ Lantaran ganeka, kayakinanna sampeyan andaddiyagi oreng se kayakinanna gi ta koko ganeka sala jalan. Mangkana Almasih seda kaangguy oreng ganeka jugan.

¹² Ban mon sampeyan agabay kasalaan kadi ganeka ka tan-taretan se padha Kristen enggi paneka sampeyan marosak kayakinanna reng-oreng se gi ta koko sampeyan dusa ka Almasih.

¹³ Lantaran ganeka, mon teddhaan andaddiyagi taretan kaula dusa, kaula ta neddhaa daging sakale. Sabab tako taretan kaula ganeka dusa polana kaula.

9 ¹Kaula paneka gu ta oreng bebas, ta enggi? Kaula paneka gu ta rasul? Ponapa kaula ta oneng nengale Guste Isa? Ponapa sampeyan paneka banne hasella lalakon kaula kaagem Pangeran?

²Maske ompamana oreng laen ta poron ngakone kaula paneka rasul, paleng sakonena sampeyan ngakone ganeka! Sabab odhina sampeyan se daddi oreng Kristen paneka buktena ja kaula paneka rasul.

³Mon oreng nyale kaula, kaula nyaoda sapaneka:

⁴Ponapa kaula ta gadhuwan ha narema teddhaan sareng nom-enoman dhari lalakon kaula?

⁵Ponapa kaula ta gadhuwan ha ngeba bine Kristen e dhalem parjalanan akadi

tan-taretanna Guste Isa sareng sul-rasul
laenna tamaso Petrus?

⁶Otabana, ponapa Barnabas sareng kaula
dibi se ekoduwagi nyare kasap dibi?

⁷Tadha anggotana tantara se kodu nyare
kakan dibi e dhalem angkadan perrang! Tadha
oreng tana se namen anggur e kebbunna pas
ta neddha hasella anggur dhari kebbunna
ganeka! Tadha oreng ngowan se meyara
dumba, se ta ngenom susuna ba-dumbana
ganeka!

⁸Kaula ngoca sapaneka banne pera adhasar
ka se biyasa e dhalem pangalaman re-
saarena, nangeng polana parkara gapaneka
ampon esebuttagi e dhalem Alketab.

⁹E dhalem Ketab Mosa esebuttagi, "Sape
se teppana nyek-ngenyeck gandum kaangguy
mangalotor gandumma dhari dalangkedanna,
ja topowe congorra." Ponapa sape se ekagali
sareng Allah?

¹⁰Otabana sampeyan sareng kaula sadaja
se ekamaksod? Pajat lerres parkara gapaneka
etoles kaangguy sampeyan sareng kaula
sadaja. Sabab oreng se agarap teggal
ban oreng se abersee gandumma ampon
sapantessa alako kalaban pangarep naremaa
sabagian dhari hasella lakona.

¹¹Kaula sakanca ampon nabur ne-bine
rohani e dhalem odhina sampeyan. Daddi
mon kaula sakanca molong kat-berkat
kadunnyaan dhari sampeyan sadaja, ponapa

ganeka agandhu arte kaula sakanca menta tabannya gallu dhari sampeyan?

¹² Mon reng-oreng laen gadhuwan ha ngarep ganeka dhari sampeyan sadaja, tantona kaula sakanca gadhuwan lebbi raja pole dhari reng-oreng ganeka. Nangeng kaula gitanya ngangguy ha ganeka. Sabaligga kaula asokaan nanggung sadajana katembang madhateng sadajana se lang-ngalange lalakon se mabalattraa Kabar Bagus parkara Almasih.

¹³ Sampeyan tanto oneng ja oreng se alako e Padalemman Socce narema teddhana dhari Padalemmanna Allah. Ban reng-oreng se ngoros kennengnganna panyabaanna kurban, narema sabagiyan dhari kurban se eatorragi e kennengngan ganeka.

¹⁴ Sapaneka jugan Allah ampon nantowagi ja oreng se abertaagi Kabar Bagus ganeka kodu narema pangoreban dhari pabertaan ganeka.

¹⁵ Nangeng kaula gitanya oneng agunaagi ha-ha gapaneka maske settonga. Ban kaula noles sorat paneka banne amaksod sopaja sadajana parkara ganeka ejalannagi samangken ka kaula. Lebbi bagus kaula mate katembang kaelangan barang se daddi kagumbiraan kaula.

¹⁶ Sabab, manabi namong parkara abertaagi Kabar Bagus dhari Allah, kaula ta gadhuwan ha dir-ngedirragi, sabab Allah ampon makon

kaula ajalannagi ganeka. Calaka kaula, mon ta abertaagi Kabar Bagus ganeka!

¹⁷ Saompamana kaula ajalannagi lalakon ganeka polana karep kaula dibi, kaula kengeng ngarep opa. Nangeng kaula abertaagi Kabar Bagus ganeka polana kaula ewajibbagi. Kaula epakon Allah ngalakone lalakon ganeka.

¹⁸ Mon sapaneka, ponapa opa kaula? Paneka opa: Kaula bisa abertaagi Kabar Bagus ganeka ta kalaban maberra oreng settonga kaangguy abandhai kaula, sabab kaula ta menta ha-ha kaula menangka oreng se abertaagi Kabar Bagus ganeka.

¹⁹ Kaula paneka banne dunorra paseraa saos; kaula bebas. Maske sapaneka kaula ampon madaddi aba kaula paneka dunorra sadajana oreng, sopaja kaula bisaa olle oreng sanya-bannyana kaagem Almasih.

²⁰ Ka oreng Yahudi tengka guli kaula epakadi oreng Yahudi, sopaja kaula bisaa olle oreng Yahudi sanya-bannyana kaagem Almasih. Ka reng-oreng se odhi noro hokomma Mosa, kaula noduwagi akaton se wajib atoro ka hokom ganeka, maske sanyatana kaula ta wajib atoro ka hokom ganeka. Maksodda sopaja kaula bisa narek reng-oreng ganeka daddi red-moredda Almasih.

²¹ Ka reng-oreng se banne Yahudi, kaula epakantha se banne oreng Yahudi, se odhi e lowarra hokomma Mosa, sopaja kaula bisa

narek reng-oreng ganeka daddi red-moredda Almasih. Nangeng artena banne kaula ta ngestowagi ka papakonna Allah; kaula la-mala ekobasae kon-papakonna Almasih.

²² Mon apolong sareng reng-oreng se kayakinanna ta koko, kaula makaton akadi oreng se ta koko kayakinanna, sopaja kaula bisaa narek reng-oreng ganeka daddi red-moredda Almasih. Pandhana, kaula daddi ponapaa bai kaangguy sadajana oreng sopaja kalaban jalan ponapaa saos kaula bisa masalamet sabagiyen dhari reng-oreng ganeka.

²³ Kaula ngalakone sadajana ganeka kaangguy Kabar Bagus dhari Allah ganeka, sopaja kaula noro eberkadi jugan.

²⁴ Tantona sampeyan oneng ja e dhalem adduwan sadajana oreng se noro padha berka, nangeng coma kasorang se olle hadiya. Daddi tore berka pasanta sopaja sampeyan narema hadiyana.

²⁵ Saneyap oreng se teppana noro lateyan, ngampet aba e dhalem parkara ponapaa saos. Maksodda polana terro ekalongana toorra kembang se ebagi ka se mennang, enggi paneka kembang se lekkas elop. Nangeng sampeyan sareng kaula sadaja paneka ngampet aba e dhalem sadaja parkara polana terro ekalongana toorra kembang se ta bisa elop.

²⁶Ganeka sababba kaula berka ka settong tojjuwan se masthe. Akadi e dhalem adduwan tinju, kaula ta ngothem ban-saromban.

²⁷Bi kaula badan paneka edinggal egembleng kalaban kerras sampe kaula ngobasae ganeka. Se kantha ganeka polana kaula ta terro saamponna kaula ngajak oreng laen noro adduwan ganeka, kaula dibi etolak.

10¹Tan-taretan! Sampeyan kodu ngemodi ponapa se kadaddiyan ka bangatowana sampeyan sareng kaula sadaja e bakto ngereng Mosa. Sadajana padha eaobi ondhem ban salamet entas Tase Galagas.

²Kaangguy daddi panganodda Mosa, reng-oreng gapaneka ebaptis e dhalem ondhem ban e dhalem tase ganeka.

³Sadaja padha adhaar dhaaran rohani se padha,

⁴sareng ngenom nom-enoman rohani se padha. Sadaja padha ngenom dhari gunong bato rohani se asarengnge reng-oreng ganeka; gunong bato ganeka enggi paneka Almasih dibi.

⁵Maske sapaneka kabannyaan e antarana reng-oreng gapaneka ta ekasennengnge sareng Allah, ban ganeka sababba mayyidda reng-oreng ganeka ajalamperran e ra-ara.

⁶Ganeka sadaja daddi conto ka sampeyan sareng kaula sadaja, kaangguy maemot sopaja sampeyan sareng kaula sadaja ta

terro ka pa-ponapa se jahat akadi bangatowa gapaneka.

⁷ Jugan sopaja sampeyan sareng kaula sadaja ja kantos nyemba ka brahala akadi se elakone sabagiyen e antarana bangatowana sampeyan ganeka. E dhalem Alketab esebbuttagi, "Bangsa jareya molae ngakan ban ngenom, ban atari nyemba brahala."

⁸ Sampeyan sareng kaula sadaja ta kengeng alako maseyat akadi se elakone sabagiyen dhari reng-oreng ganeka. Sabab 23.000 oreng e antarana reng-oreng gapaneka mate e dhalem saare polana alako kantha ganeka.

⁹ Sampeyan sareng kaula sadaja ta kengeng ba-nyoba Pangeran akadi sabagiyen e antarana reng-oreng gapaneka lamba, kantos reng-oreng ganeka padha mate ekekke olar se mandi opassa.

¹⁰ Sampeyan sareng kaula sadaja jugan ta kengeng aseddhiyan; akadi se elakone sabagiyen dhari reng-oreng gapaneka lamba, kantos padha epatee sareng Malaekat Maot.

¹¹ Ganeka sadaja kadaddiyan ka reng-oreng ganeka kaangguy daddi conto ka reng-oreng laen. Ban ganeka sadaja etoles jugan kaangguy daddi parengeddan ka sampeyan sareng kaula sadaja. Sabab sampeyan sareng kaula sadaja samangken paneka odhi e aherra jaman.

¹² Oreng se apangrasa manjeng koko, te-ngate; ja sampe labu.

¹³ Saneyap coba se ealame sampeyan ganeka coba se kappra ealame manossa. Namong Allah esto ka janjina. Salerana ta kera nyoba sampeyan ngalebbii kakowadanna. E bakto sampeyan ecoba, Salerana tanto marenge sampeyan jalan sopaja sampeyan kowat ban ta kantos kala.

¹⁴ Daddi, tan-taretan se kakase, tore kabajii lalakon nyemba brahala paneka.

¹⁵ Kaula acaca ka sampeyan paneka akadi se acaca ka reng-oreng se bicaksana. Tembang dibi ponapa se eatorragi kaula paneka.

¹⁶ E bakto sampeyan sareng kaula sadaja ngenom anggur sambi asokkor ka Allah, ganeka gu ta noduwagi ja sampeyan sareng kaula sadaja daddi settong sareng Almasih e dhalem sedana? Ban e bakto sampeyan sareng kaula sadaja gi-magi roti se edhaara areng-sareng, ganeka gu ta noduwagi ja sampeyan sareng kaula sadaja daddi settong e dhalem badannepon Almasih?

¹⁷ Sarrena rotina pera settong, ban sampeyan sareng kaula sadaja neddha dhari roti se settong ganeka jugan, daddi sampeyan sareng kaula sadaja se bannya paneka coma settong badan.

¹⁸ Kodda oladi reng-oreng Yahudi. Reng-oreng se neddha teddhaan se eatorragi e attas tor-ator kurban ganeka oreng se daddi settong sareng kennengngan ganeka.

¹⁹ Ponapa maksod kaula ngoca kantha ganeka? Brahala otaba teddhaan se ebagi ka brahala ganeka tadha artena sakale.

²⁰ Ponapa se eatorragi e kennengnganna kurban kaangguy brahala ta eatorragi ka Allah, tape ka roh-erroh se jahat. Ban kaula ta terro sampeyan daddi settong sareng erroh jahat.

²¹ Sampeyan sadaja ta kengeng ngenom dhari pialana anggurra Guste Isa, ban juga dhari pialana anggurra roh-erroh jahat.

²² Otabana ponapa sampeyan sareng kaula sadaja terro sopaja Pangeran ere? Ponapa sampeyan sareng kaula sadaja akowadan dhari Guste Isa?

²³ Caepon oreng, "Sengko ban bana kabbi olle arapaa bai." Lerres! Namong ta sadajana se ekaterrowe sampeyan sareng kaula sadaja paneka aguna. "Sengko ban bana kabbi olle arapaa bai" nangeng ta sadajana se ekaterrowe sampeyan sareng kaula paneka nambai kabagusan e dhalem odhina sampeyan sareng kaula sadaja.

²⁴ Ja kantos badha oreng se aperrang pera kaangguy kaparlowanna dibi. Saneyap oreng kodu aperrang kaangguy kaparlowanna oreng laen.

²⁵ Sampeyan kengeng adhaar ponapa saos se ejuwal oreng e pasar daging. Ta osa talektegi dhimen, sanare panggaliyanna arassa berra.

²⁶Sabab e dhalem Alketab esebuttagi, "Bume paneka ban saessena kaagunganna Pangeran."

²⁷Mon sampeyan eonjang adhaar sareng oreng se banne Kristen, ban sampeyan narema onjangan ganeka, dhaar ponapa saos se eangkaagi ka sampeyan. Ta osa nalektegi dhimen dhari kaimma asalla teddhaan ganeka, me olle panggaliyanna sampeyan ta berra.

²⁸Nangeng mon badha se ngoca ka sampeyan, "Teddhaan paneka ampon ebagi ka brahala," ja dhaar; e dhalem parkara paneka se ebadhi partembangan enggi paneka kaparlowanna oreng ganeka sareng sowarana atena dibi

²⁹Maksod kaula banne sowara atena sampeyan, tape sowara atena oreng ganeka. Olle daddi badha se atanya, "Aponapa kabebasan kaula me kodu ebatesse bi sowara atena oreng laen?

³⁰Mon kaula nedhha teddhaan kalaban asokkor ka Allah, aponapa oreng me kodu nyale kaula polana teddhaan ganeka, mangkana kaula asokkor ka Allah polana teddhaan ganeka?"

³¹Pandhana, ponapaa bai se elakone sampeyan adhaar otaba ngenom lakone ganeka kaangguy amoljaagi Allah.

³²Odhina sampeyan kodu eator sopaja ta daddi sababba dusana oreng laen; ponapa

oreng ganeka Yahudi otaba banne Yahudi,
otabana jemaadda Allah.

³³ Odhi pakantha kaula paneka. Kaula aehteyar masennengnga atena sadajana oreng e dhalem sadajana parkara, ta kalaban maksod kaangguy kaparlowanna aba dibi. Tojjuwan kaula coma sopaja sadajana oreng padha epasalamet.

11 ¹Tero kaula, akadi kaula jugan nero Almasih.

²Kaula ngalem sampeyan polana sampeyan terros emot ka kaula ban atoro ka pangajaran kaula.

³Tape gi badha settong parkara se kodu ekaonenge sampeyan, enggi paneka ja se daddi kapalana saneyap oreng lalake enggi paneka Almasih; se daddi kapalana bine enggi paneka lakena, ban se daddi kapalana Almasih enggi paneka Allah.

⁴Mon oreng lalake e bakto adua otaba e bakto manapa berta dhari Allah e adhana oreng se bannya, ngangguy burgu, oreng ganeka ya-nyeya Almasih.

⁵Ban mon oreng babine e bakto adua otaba e bakto manapa berta dhari Allah e adhana oreng se bannya, ta aburguan, babine ganeka ya-nyeya lakena se daddi kapalana abana. Ganeka padha saos sareng manabi babine ganeka ecokor obuna.

⁶Sabab mon babine ta poron aburguan lebbi bagus obuna egunteng. Nangeng mon babine

ecokor cethagga otaba egunteng obuna,
ganeka padha ban panyeyaan ka abana.
Daddi, lebbi bagus babine ganeka aburguan.

⁷ Lalake ta osa adhung-kodhung, sabab
lalake paneka gambaranna pribadhi sareng
kaagunganna Allah. Nangeng babine
agambarragi kaagunganna oreng lalake,

⁸ sabab lalke ta ebadhi dhari babine,
sabalingga babine se ebadhi dhari lalake.

⁹ Jugan lalake ta ebadhi kaangguy
kaparlowanna babine, sabalingga babine
ebadhi kaangguy kaparlowanna lalake.

¹⁰ Daddi, kaangguy masenneng para
malaekat, babine kodu aburgu, menangka
tandha ja abana badha e dhalem
kakobasaanna lakena.

¹¹ Maske sapaneka, e dhalem odhina
sampeyan sareng kaula sadaja menangka
oreng Kristen, babine ta odhi kadibi, leppas
dhari lalake, sapaneka jugan lalake ta odhi
kadibi, leppas dhari babine.

¹² Sabab maske babine se kapeng settong
ebadhi dhari lalake, nangeng saamponna
ganeka lalake lahir dhari babine ban sadajana
se badha paneka dhari Allah asalla.

¹³ Ngereng sampeyan dibi mekker parkara
paneka: Ponapa sae oreng babine adua ka
Allah e adhana oreng se bannya ta kalaban
aburguan?

¹⁴Dhari pangalaman omom sampeyan ampon eajari ja manabi lalake obuna lanjang, ganeka korang patot.

¹⁵Nangeng monggu ka babine, obu ganeka aropa papareng kaangguy notobi cethagga ban obu lanjang aropa settong kagumbiraan.

¹⁶Daddi mon badha se atokara parkara paneka, kaula pera bisa ngoca ja sampeyan sareng kaula sadaja otabana jemaat-jemaadda Allah laenna, biyasana namong gadhuwan settong kabiyasaan gapaneka e dhalem jemaat; laen dhari ganeka tadha pole.

¹⁷Parkara se kasebbut e baba paneka, kaula ta ngalem sampeyan. Kompolan kabakteyanna sampeyan ta madhateng kabagusan; tabaligga, madhateng se ta sae.

¹⁸Se ekaedhing kaula dha-adhana enggi paneka e dhalem kompolan-kompolanna sampeyan badha golongan-golongan se amosowan. Ban noro pamanggi kaula sakone bannya ganeka badha lerressa.

¹⁹Pajat ampon sapantessa sampeyan acapecca, sopaja epanggi dhaggi pasera reng-oreng Kristen se salerressa.

²⁰Nangeng e bakto sampeyan apol-kompol, sampeyan banne mabadha dhadhaaranna Pangeran.

²¹Sabab e bakto adhaar, sampeyan padha saleng rebbu ngala se edhaara bang-sebang,

sampe badha oreng se ta melo bagiyan,
dineng oreng laenna kantos mabu.

²²Aponapa me sapaneka? Sampeyan gu ta
padha kaagungan compo? Daddi bisa adhaar
sareng ngenom e compona! Otabana ponapa
sampeyan ya-nyeyaa jemaadda Allah ban
matodhusana reng-oreng mesken? Ponapa se
ekocaagiya kaula ka sampeyan? Kodu ngalem
sampeyan? Bunten! Maske kadi ponapa kaula
ta ngalemma sampeyan.

²³Sabab se ejarragi kaula ka sampeyan,
kaula olle narema dhari Guste Isa dibi: ja e
malem ganeka, e bakto Guste Isa ekiyanadi,
Salerana mond hut roti,

²⁴ban saamponna asokkor ka Allah polana
roti ganeka, Salerana ba-nyeba roti ganeka bi
astana, laju adhabu, "Areya Tang badan se
epassraagi kaangguy bana. Kaengae Sengko
kalaban ajalannagi kantha reya."

²⁵Sapaneka jugan saamponna lastare se
adhaar, Salerana mond hut pialana anggur,
laju adhabu, "Anggur reya parjanjiyanna
Allah se anyar, eessaagi ban Tang dhara.
Sabban bana ngenom reya, jalannagi jareya
kaangguy ngengae Sengko."

²⁶Pajat sabban sampeyan adhaar roti
paneka ban ngenom dhari piala paneka,
sampeyan abertaagi sedana Guste Isa, kantos
Salerana rabu.

²⁷Daddi, oreng se neddha rotina Guste Isa
otabana ngenom anggurra Guste Isa kalaban

cara se ta patot, oreng ganeka dusa ka Guste Isa se ampon ngorbannagi badan sareng dharana.

²⁸Daddi saneyap oreng kodu mareksa abana dhimen, buru kengeng neddha roti sareng ngenom anggur ganeka.

²⁹Sabab mon oreng neddha roti ban ngenom anggur ta kalaban marduli ja dhadhaar ganeka badha hubunganna sareng badanna Guste Isa, oreng ganeka neddha sareng ngenom kaangguy narema okomanna Allah ka abana dibi.

³⁰Ganeka sababba e antarana sampeyan bannya se songkan ban ta andhi kakowadan, ban badha jugan se seda.

³¹Nangeng mon sampeyan sareng kaula sadaja mareksa essena ate dhimen sabellunna, ta kera eokom sareng Allah.

³²Nangeng manabi sampeyan kaula sadaja eokom sareng Allah, sampeyan sareng kaula sadaja tanto padha epeccot, sopaja sampeyan sareng kaula sadaja ta ekenneng okoman asareng dunnya paneka.

³³Daddi, tan-taretan, mon sampeyan akompol adhaara e dhalem dhadhaaranna Guste Isa, sampeyan kodu saleng nante.

³⁴Mon badha se lapar, oreng ganeka kodu neddha dhimen e compona. Mon parkara paneka sareng sampeyan egateyagi, kompolan-kompolanna kabakteyanna sampeyan ta kera madhateng okoman

dhari Allah ka sampeyan dibi. Dineng
ra-parkara laenna, bi kaula eterrangngagiya
ka sampeyan, mon kaula ampon dhateng ka
kaanto.

12¹ Samangken parkara reng-
paparengnga Errohna Allah. Kaula
ngarep sampeyan oneng parkara ganeka se
salerressa.

²Kaemodi ja e bakto sampeyan gi ta oneng
ka Guste Isa, sampeyan gi ekenneng pangaro
noro brahala se buwi.

³Sampeyan kodu oneng ja oreng se epimpin
Errohna Allah ta bisa ngoca, "Mandar ta
salamedda Isa!" Sapaneka jugan tadha oreng
se bisa ngoca, "Isa reya Pangeran," mon
oreng ganeka ta epimpin Errohna Allah.

⁴Badha acem-macem papareng dhari
Errohna Allah, nangeng sadajana
eparengngagi sareng Erroh se settong.

⁵Badha acem-macem lalakon kaangguy
ngabdi ka Pangeran, nangeng Pangeran se
eabdi ganeka, Pangeran se settong jugan!

⁶Badha acem-macem cara ngalakone
lalakonna Pangeran, nangeng se apareng
kakowadan kaangguy lalakon ganeka ka
saneyap oreng Allah se settong ganeka jugan.

⁷Kaangguy kabecceanna sampeyan sareng
kaula sadaja, Errohna Allah ngastane lako e
dhalem saneyap oreng sacara bi-dibi.

⁸Oreng se settong sareng Errohna Allah
ganeka eparenge kasangguban acaca kalaban

kobasa. Ka se laen Erroh se settong ganeka jugan apareng kasangguban nerrangngagi parkara Allah.

⁹Erroh se settong ganeka jugan marenge oreng se settong kasangguban se lowar biyasa kaangguy parcaja ka Almasih; dineng ka se laen Erroh ganeka apareng kobasa mabaras oreng.

¹⁰Ka oreng se settong eparenge kobasa mabadha kaajiban ban ka se laen eparenge kasangguban notorragi pa-ponapa se daddi rancanana Allah. Ka se laen pole Erroh gapaneka apareng kasangguban abidaagi se kaimma papareng dhari Errohna Allah ban se kaimma se banne. Badha se eparenge kasangguban acaca ngangguy acem-macem basa se ajib, ban badha pole se eparenge kasangguban nerrangngagi sa-basa ganeka.

¹¹Ganeka sadaja elampaagi Erroh se settong ganeka jugan; saneyap oreng narema papareng bang-sebang menorot kasokanna Erroh ganeka dibi.

¹²Almasih paneka sapertena badanna manossa; badan ganeka settong, nangeng anggotana bannya. Sadajana anggota ganeka sanare bannya, nangeng aropa settong badan.

¹³Sapaneka jugan sampeyan sareng kaula sadaja, se Yahudi ban se banne Yahudi, nor-dunor otabana oreng mardika; sampeyan sareng kaula sadaja ampon ebaptis sareng

Erroh se settong kaissa, sopaja sampeyan sareng kaula sadaja epadaddi settong e badanna Almasih ganeka. Sampeyan sareng kaula sadaja jugan ngalame sadajana Erroh se settong ganeka.

¹⁴ Sabab badan ganeka dibi anggotana bannya, banne pera settong.

¹⁵ Mon soko ngoca, "Sengko banne tanang, daddi sengko banne bagiyanna badan," ganeka ta agandhu arte ja soko ganeka banne bagiyanna badan.

¹⁶ Ban mon kopeng ngoca. "Sarrena sengko banne mata, daddi sengko banne bagiyanna badan," ganeka jugan ta agandhu arte ja kopeng ganeka banne bagiyanna badan.

¹⁷ Ja sakenga sadajana bagiyanna badan paneka namong mata malolo, kadi ponapa badan ganeka se bisaa ngedhing? Otabana ja sakenga badan ganeka sadajana kopeng malolo, kadi ponapa badan se bisaa nyeyom?

¹⁸ Sampeyan sareng kaula sadaja padha oneng ja Allah nyaba ta-anggota ganeka ka badan. Sadaja padha esaba e kennengnganna bang-sebang sareng Allah menorot kasokanna.

¹⁹ Mon sadajana namong settong anggota saos, se kaimma se enyamae badan?

²⁰ Daddi pajat anggotana bannya, nangeng badanna pera settong.

²¹ Daddi, mata ta kengeng ngoca ka tanang, "Sengko ta parlo ka bana!" otabana cethak ngoca ka soko, "Sengko ta parlo ka bana!"

²² Sabaligga, ta-anggotana badan se eanggep tadha kakowadanna ganeka, padha talebat ekaparlo;

²³ ban ta-anggotana badan se bi sampeyan sareng kaula sadaja eanggep tadha argana, la-mala se paleng eargai bi sampeyan sareng kaula sadaja. Ta-anggotana badan se ta lebur abasanna, la-mala se paleng egateyagi bi sampeyan sareng kaula sadaja.

²⁴ Ta-anggotana badan se lebur abasanna, ta parlo epekker bi sampeyan sareng kaula sadaja. Badanna sampeyan sareng kaula sadaja paneka ampon esoson eator sareng Allah, kantos ta-anggotana se ta pate arga eargai alebbiyan dhari laenna.

²⁵ Kalaban sapaneka badan ganeka ta egibagi; saneyap anggota padha saleng mekkere laenna.

²⁶ Mon anggota se settong nanggung sossa, se laen noro sossa jugan; mon anggota se settong ealem, se laen noro perak.

²⁷ Sampeyan sadaja paneka badanna Almasih, ban sampeyan bang-sebang anggotana badan ganeka.

²⁸ Sapaneka jugan e dhalem jemaat, Allah ampon nantowagi kennengnganna reng-oreng se acem-macem: dha-adha sul-rasul; nomer dhuwa bi-nabbi, nomer tello ru-guru, pas

reng-oreng se mabadha kaajiban-kaajiban, saamponna ganeka reng-oreng se eparenge kasangguban mabaras oreng, otabana kaangguy nolong oreng laen, otabana kaangguy mimpin, otabana kaangguy acaca ngangguy acem-macem basa se ajib.

²⁹ Reng-oreng ganeka banne rasul sadaja, banne sadajana nabbi otaba guru. Ta sadajana gadhuwan kobasa mabadha kaajiban,

³⁰ otabana mabarasa oreng, otabana kaangguy acaca acem-macem basa se ajib, otabana kaangguy ngartee sa-basa ganeka.

³¹ Lantaran ganeka, ngereng sampeyan aehteyar pagu-onggu kaangguy ngaolle reng-paparengnga Allah se paleng otama. Nangeng e baba paneka kaula noduwana sampeyan jalan se paleng sae.

13¹ Maske kaula bisa acaca ngangguy acem-macem basana manossa, la-mala ngangguy basana malaekat sakale, tape mon kaula ta taresna ka oreng laen, caca kaula ganeka namong padha sareng monye se kaja tape tadha artena.

² Maske kaula penter abertaagi kabar dhari Allah, ban ngarte sadajana parkara se lem-dhalem, ban oneng ka ponapaa saos sarta ce parcajana ka Allah kantos bisa ngalle gunong, nangeng mon kaula ta taresna ka reng-oreng laenna, kaula tadha artena.

³ Maske sadajana dhi-andhi kaula bi kaula ekasandhekka ka oreng mesken, ban kaula

massraagi badan kaula kaangguy eobbar,
nangeng kaula ta taresna ka reng-oreng laen,
ganeka sadaja tadha gunana sakale.

⁴Oreng se taresna ka reng-oreng laenna,
sabbar ban becce ate. Oreng ganeka ta
tamburuwan parana, ta dujan asebbal, ta
sombong.

⁵Ta angko, ta kasar, ta maksa oreng laen
norodi karebba abaepon, jugan ta ceppet
peggel, ban ta agandhu sake ate.

⁶Oreng se taresna ka oreng laen ta lebur ka
kajahadan, se ekaleburi namong kabeccean.

⁷Oreng ganeka kowat ngadhebbi ponapaa
saos ban parcaja ka barang se paleng sae e
dhalem saneyap oreng; e dhalem kabadhaan
ponapa saos oreng se taresna ka oreng laen
ta oneng kaelangan pangarebbanna ban
sabbar anante ponapa saos.

⁸Ta kera oneng badha saat oreng ta parlo
saleng taresna. Samangken paneka badha
oreng se penter notorragi berta dhari Allah,
nangeng dhaggi oreng ganeka bakal ambuwa
notorragi berta ganeka. Samangken badha se
penter acaca ngangguy acem-macem basa
se ajib, nangeng dhaggi oreng ganeka bakal
ambuwa acaca ngangguy acem-macem basa
ganeka. Samangken badha oreng oneng
acem-macem parkara, nangeng dhaggi
se ekaonenge reng-oreng ganeka bakal
ekaloppaana.

⁹Sabab pangataowanna sampeyan sareng kaula sadaja sarta kasangguban manapa berta dhari Allah, gi korang samporna.

¹⁰Bakal dhapaa baktona Allah manyamporna sadajana, ban se ta samporna ganeka bakal elanga.

¹¹E bakto kaula gi kana, kaula acaca akadi na-kana, kaula gadhuwan parasaan akadi na-kana sareng apekker akadi na-kana.

Samangken kaula ampon dibasa, tengka guli kaula se gi kanana bi kaula ampon ebuwang.

¹²Se etengale sampeyan sareng kaula sadaja samangken paneka akadi jang-bajangan se orem e kaca. Nangeng dhaggi sampeyan sareng kaula sadaja bakal nengalana se saongguna ban sajarnana. Samangken kaula gi ta oneng sadajana, nangeng dhaggi kaula bakal onenga ponapaa saos akadi Allah se ngagali sadajana parkara kaula.

¹³Daddi, kaangguy samangken paneka badha tello parkara se kodu teptep elakone sampeyan sareng kaula sadaja: parcaya, ngarep sareng taresna. Se paleng penting dhari se tatello ganeka enggi paneka taresna ka reng-oreng laen.

14¹Sampeyan kodu aehteyar sopaja taresna ka reng-oreng laen. Ban kodu aehteyar jugan kaangguy narema reng-paparengnga Errohna Allah, bi-lebbi kasangguban manapa na-rancanana Allah ka manossa.

²Oreng se acaca ngangguy basa se ajib, oreng ganeka ta acaca ka manossa; oreng ganeka tor-mator ka Allah. Tadha oreng se ngarte ponapa se ekacaca oreng ganeka, sabab Errohna Allah se daddi sababba oreng ganeka ngocaagi pa-ponapa se pera ekaonenge Allah dibi.

³Sabaligga, oreng se manapa berta dhari Allah, manapa berta ganeka ka manossa; kaangguy makowat reng-oreng, kaangguy apareng samangat ka reng-oreng ganeka ban kaangguy alepor reng-oreng ganeka.

⁴Oreng se acaca ngangguy basa se ajib pera makowat abaepon dibi, dineng oreng se manapa berta dhari Allah nolong mamaju jemaat.

⁵Saponapa saena ja sakenga sampeyan sadaja bisa abu-dhabu ngangguy acem-macem basa se ajib. Nangeng se paleng sae enggi paneka manabi sampeyan bisa abertaagi na-rancanana Allah. Sabab oreng se manapa berta dhari Allah, arajaan dhari oreng se acaca ngangguy acem-macem basa se ajib; laen parkarana mon oreng se acaca ngangguy acem-macem basa se ajib ganeka bisa ajarnaagi ponapa se ekocaagi ganeka, sopaja sadajana jemaat ngaolle mamfaadda.

⁶Mon ompamana kaula entar ka sampeyan ban kaula acaca ngangguy acem-macem basa se ajib, ponapa gunana ka sampeyan? Tadha gunana sakale! Laen parkarana mon kaula

anyataagi settong parnyataan dhari Allah, otabana mon kaula nerrangngagi pa-ponapa parkara Allah, otabana mon kaula manapa berta dhari Allah, otabana mon kaula ngajar.

⁷ Kas-pakakassa mosik se ta anyaba sakale, akadi soleng sareng calempong, mon monyena ta emaennagi epaterrang, kadi ponapa oreng se onenga nyanyeyan ponapa se emaennagi?

⁸ Conto laenna pole: Mon tarompet epamonye ban-saromban, pasera se asadhiyaa mangkada aperrang?

⁹ Sapaneka jugan kasanggubanna sampeyan abu-dhabu ngangguy acem-macem basa se ajib. Mon sampeyan kalaban kasangguban ganeka adhabuwagi ca-oca se ta terrang, tadha oreng settonga se ngarte ponapa se edhabuwagi sampeyan. Se edhabuwagi sampeyan bakal elanga tadha gunana.

¹⁰ E dunnya paneka badha basa sabannya, nangeng tadha settonga dhari sa-basa ganeka se tadha artena.

¹¹ Nangeng mon kaula ta ngarte ka caca se ekocaagi oreng, oreng se ngangguy basa ganeka daddi oreng manca ka kaula; sapaneka jugan kaula ka abana.

¹² Parkara sampeyan dibi, kaula oneng ja sampeyan ce terrona se naremaa reng-papareng dhari Errohna Allah. Nangeng se paleng otama sampeyan kodu aehteyar

ngangguy kasangguban se bisa nolong mamaju jemaat.

¹³Ganeka sababba oreng se acaca ngangguy basa se ajib, kodu nyoon dhari Allah sopaja eparenge jugan kasangguban nerrangngagi ponapa se ekocaagi ganeka.

¹⁴Sabab mon kaula adua ngangguy basa se ajib, erroh kaula pajat adua, nangeng pekkeran kaula ta apa-ponapa.

¹⁵Daddi kaula kodu aponapa? Paneka se elakonana kaula: Kaula bakal adua bi erroh kaula, nangeng kaula bakal adua jugan bi pekkeran kaula. Kaula anyanye bi erroh kaula, nangeng kaula anyanye jugan bi pekkeran kaula.

¹⁶Sabab mon sampeyan asokkor ka Allah bi errohna malolo, ban badha oreng laen se ta ngarte basa se ajib se dhari Errohna Allah ganeka, oreng ganeka ta kera ngoca, "Amin" ka dua sokkorra sampeyan ganeka; polana oreng ganeka ta oneng ponapa se edhabuwagi sampeyan.

¹⁷Maske dua sokkorra sampeyan ka Pangeran ganeka ce saena, nangeng dua ganeka tadha gunana sakale ka oreng laen.

¹⁸Kaula asokkor ka Allah polana kaula dibi bisa acaca ngangguy acem-macem basa se ajib, aonengan dhari sampeyan sadaja.

¹⁹Nangeng e dhalem kompolan-kompolan kaangguy nyemba ka Pangeran, kaula asokaan ngangguy oca lema keccap se oreng

Iaen bisa ngarte katembang ngangguy oca abun-ebun e dhalem basa se ajib. Kaula angoan kantha ganeka sopaja kaula bisa ngajar oreng.

²⁰Tan-taretan! Sampeyan ja apekker akadi na-kana. E dhalem parkara kajahadan, sampeyan kodu teptep akadi na-kana kene. Nangeng e dhalem carana mekker, sampeyan kodu akadi oreng se ampon dibasa.

²¹E dhalem Alketab esebuttagi sapaneka, "Pangeran adhabu, Kalaban parantaraanna reng-oreng se acaca ngangguy basa se ajib, Sengko acacaa ka Tang ommat reya. La-mala kalaban parantaraanna reng-oreng manca, Sengko acacaa ka Tang ommat; maske kantha jareya, Tang ommat ta endha ngedhingngagi Tang caca keya."

²²Daddi papareng kaangguy acaca ngangguy acem-macem basa se ajib ganeka menangka tandha ka reng-oreng se ta parcaya, banne ka oreng se parcaya. Ban papareng kaangguy notorragi rancanana Allah ka manossa paneka menangka tandha ka oreng se parcaya, banne ka oreng se ta parcaya.

²³Daddi, mon saompamana e dhalem kompolanna jemaat, jemaat ganeka sadajana acaca ngangguy basa se ajib, pas dhateng reng-oreng lowar, otabana reng-oreng se banne Kristen, tanto reng-oreng ganeka nyangka sampeyan gila sadaja!

²⁴ Nangeng manabi sampeyan notorragi berta dhari Allah, pas dhateng oreng se banne Kristen otabana oreng lowar, pa-ponapa se eberthaagi sampeyan ganeka sadaja bakal noduwagiya sa-dusana reng-oreng ganeka ban andaddiyagi reng-oreng ganeka apangrasa ka sa-dusana.

²⁵ Pa-ponapa se ta etengale oreng e dhalem atena bakal enyataagiya, kantos oreng ganeka pas marendha sarta nyemba ka Allah. Oreng ganeka bakal ngakone ja Allah leres badha e antarana sampeyan onguwan.

²⁶ Tan-taretan! Daddi ponapa artena ganeka sadaja? Mon sampeyan akompol abakteya ka Pangeran, badha se anyanye, badha se ngajar, badha se abertaagi pa-ponapa se dhari Allah, badha se acaca ngangguy basa se ajib, ban badha se nerrangngagi ponapa se ekocaagi ganeka. Nangeng ganeka sadaja kodu elakone kaangguy ngajar ban kaangguy kabecceanna sadajana.

²⁷ Mon badha se abu-dhabuwa ngangguy basa se ajib, se abu-dhabu kodu kadhuwa saos, otabana paleng bannya katello, agilir. Ban kodu badha oreng se nerrangngagi ponapa se ekocaagi oreng se abu-dhabu ganeka.

²⁸ Mon tadha se bisa nerrangngagi, reng-oreng se abu-dhabu ngangguy basa se ajib ganeka kodu neng-enneng e dhalem kompolan ganeka, ja abu-dhabu. Dinggal me

olle abu-dhabu e dhalem panggaliyanna saos ka Allah.

²⁹Oreng kadhuwa otaba katello se kaagungan berta dhari Allah kodu manapa berta ganeka sabatara se laen gi nembang ponapa se edhabuwagiya ganeka.

³⁰Nangeng saompamana berta dhari Allah dhateng ka oreng laen se alenggi e kompolan ganeka, oreng se teppana abu-dhabu kodu ambu.

³¹Kalaban sapaneka, Tan-taretan sadaja, agilir gan settong, bisa manapa berta dhari Allah; sopaja sadaja bisa narema pangajaran ban atamba parcaya.

³²Papareng dhari Erroh kaangguy manapa berta dhari Allah bisa eator sareng oreng se manapa berta ganeka.

³³Allah paneka Allah se kasokan ka katarteban, banne Allah se kasokan ka kabadhaan se salbut. Noro kapprana e dhalem sadajana jemaadda Allah,

³⁴babinean kodu neng-enneng, ta acacaan, e bakto kompolanna jemaat. Babinean ta eedine acaca. Ta kengeng neggu pimpinan; ganeka menorot hokomma agama.

³⁵Mon badha se terro etanyaagiya, babinean kodu atanya ka lakena e compona. Matodhusan parana mon badha babine acaca e dhalem kompolanna jemaat.

³⁶Ponapa dhabuna Allah dhatengnga dhari sampeyan? Otabana ponapa dhabu gapaneka pera epanapa ka sampeyan?

³⁷Mon badha oreng se apangrasa gadhuwan papareng kaangguy manapa berta dhari Allah, otabana mon gadhuwan papareng laenna dhari Errohna Allah, oreng ganeka kodu apangrasa ja ponapa se etoles kaula paneka papakon dhari Pangeran.

³⁸Nangeng mon badha se ta poron narema paneka, oreng ganeka ta osa parduli.

³⁹Daddi, tan-taretan, ngereng aehteyar kaangguy manapa berta dhari Allah, nangeng ja alarang oreng se acacaa ngangguy acem-macem basa se ajib.

⁴⁰Nangeng sadajana kodu elakone kalaban sae sareng tarteb.

15¹Ban samangken, Tan-taretan, ngereng kaemodi pole Kabar Bagus dhari Allah se ebertaagi kaula ka sampeyan lamba kaissa. Sampeyan narema kabar ganeka, ban parcaya ka Almasih polana Kabar Bagus kaissa.

²Mon sampeyan koko neggui ponapa se ebertaagi kaula ganeka, Kabar Bagus ganeka tanto masalamet sampeyan; kajabana mon sampeyan parcaya tape ta ngarte.

³Ponapa se epanapa kaula ka sampeyan enggi paneka se ampon etarema kaula jugan. Se paleng penting, akadi se esebutttagi e dhalem Alketab, kaula ampon manapa ka

sampeyan ja Almasih seda polana sa-dusana
sampeyan sareng kaula sadaja;

⁴ja Salerana ampon ekoburragi nangeng pas
epaodzi pole e are se kapeng tello. Ganeka
jungan esepputtagi e dhalem Alketab.

⁵Kaula marenge oneng jugan ka sampeyan
ja Almasih se epaodzi pole ganeka ngaton
jungan ka Petrus, ban saamponna ganeka ka
rasul se dhubellas oreng.

⁶Saamponna ganeka Salerana ngaton pole
ka red-moredda se bannyana lebbi dhari lema
ratos oreng se kalerressan badha e settong
kennengngan. Kabannyaan dhari reng-oreng
ganeka samangken gi odhi, se adinggal
dunnya namong sakone.

⁷Saamponna ganeka Almasih ngaton jugan
ka Yakobus, ban saamponna ganeka ka
sadajana para rasul.

⁸Dhi-budhi kadibi Almasih ngaton jugan ka
aula kaula paneka akadi babaji se lahir ta
napa baktona!

⁹Kaula paneka rasulla Guste Isa se paleng
maba. Kaula ta pantes esepput rasul, sabab
aula ampon nganeyaja jemaadda Allah.

¹⁰Nangeng polana rahmadda Allah kaula
daddi akadi kaula samangken paneka. Ban ta
parcoma Allah nyapora kaula. La-mala kaula
se alako lebbi berra dhari sul-rasul laenna.
Nangeng salerressa ganeka banne ehteyar
aula; ganeka ehteyarra Allah se taresna

ka kaula ban se alampaagi lalakon asareng kaula.

¹¹ Daddi, dhari paseraa saos sampeyan narema Kabar Bagus ganeka dhari kaula otabana sul-rasul laenna ganeka banne parkara. Se penting enggi paneka: kaula sadaja abertaagi Kabar Bagus ganeka ka sampeyan, ban sampeyan parcaya.

¹² Mon se ebertyaagi kaula ganeka kabar ja Almasih ampon epaodhi pole dhari sedana, aponapa me badha e antarana sampeyan se adhabu ja oreng mate ta kera epaodhi pole?

¹³ Mon lerres oreng mate ta kera epaodhi pole, ganeka artena Almasih jugan ta epaodhi pole dhari sedana.

¹⁴ Ban mon saompamana Almasih ta epaodhi pole dhari sedana, tadha gunana kaula sadaja abertaagi pa-ponapa, ban tadha gunana sampeyan parcaya, sabab kaparcajaanna sampeyan ganeka tadha dhasarra.

¹⁵ Kong-langkong, nyata ja kaula sadaja paneka lecek parkara Allah, sabab kaula sadaja abertaagi ja Allah ampon maodhi pole Almasih dhari sedana, mangkana Allah ta maodhi Almasih pole ganeka mon pajat lerres oreng mate ta epaodhi pole!

¹⁶ Sabab mon oreng mate ta epaodhi pole, Almasih jugan ta epaodhi pole dhari sedana.

¹⁷ Ban mon Almasih ta epaodhi pole, kaparcajaanna sampeyan coma ngen-angen malolo; ganeka artena sampeyan gi badha

e dhalem kabadhaan dusa ban ta gadhuwan pangarebban pa-ponapa sakale.

¹⁸Ganeka gadhuwan arte jugan ja reng-oreng Kristen se ampon seda, jugan ta gadhuwan pangarebban.

¹⁹Mon pangarebbanna sampeyan sareng kaula sadaja namong abates ka odhina sampeyan sareng kaula sadaja e dunnya paneka, sampeyan sareng kaula sadaja paneka se paleng palang!

²⁰Nangeng nyatana Almasih ampon epaodhi pole dhari sedana. Ganeka menangka tanggungan ja reng-oreng se ampon seda bakal epaodhia pole.

²¹Sabab pate maso ka dunnya kalaban parantaraanna settong oreng, sapaneka jugan odhi pole dhari mate eparengngagi ka manossa kalaban parantaraanna settong oreng jugan.

²²Manossa sadajana mate polana tamaso settong golongan sareng Adam, sapaneka jugan sadajana bakal epaodhia, polana tamaso settong golongan sareng Almasih.

²³Nangeng saneyap oreng bakal epaodhia pole menorot giliranna: dha-adhana Almasih; saamponna ganeka dhaggi e bakto Salerana rabuwa pole, nyosol giliranna reng-oreng se tamaso kaagunganna Almasih.

²⁴Saamponna ganeka pas keyamat. E bakto ganeka Almasih bakal makalaa sadajana pamarentaan, sadajana kakobasaan ban

sadajana kakowadan; saamponna ganeka Salerana bakal massraagiya kakobasaanna menangka Rato, ka Allah, Ramana sampeyan sareng kaula sadaja.

²⁵ Almasih kodu terros marenta kantos sadajana mosona Almasih sareng Allah epatellok ka Almasih.

²⁶ Moso se dhi-budhi kadibi se epatelloga enggi paneka pate.

²⁷ E dhalem Alketab esebuttagi sapaneka, "Allah ampon matellok sadajana ka Salerana." Terrang ja se emaksod sareng "sadajana" ganeka ta tamaso Allah dibi, se matellok sadajana ka Almasih.

²⁸ Nangeng saamponna sadajana epatellok ka babaanna pamarentaanna Almasih, Salerana dibi, enggi paneka Pottrana Allah, bakal matelloga Salerana dibi ka Allah se ampon matellok sadajana ka Almasih ganeka. Ban Allah dibi bakal marentaa sadajana.

²⁹ Mon oreng seda ta epaodhi pole, aponapa me badha oreng se ebaptis kaangguy oreng mate? Ponapa parlonan ganeka? Mon oreng mate pajat ta kera epaodhi pole, aponapa reng-oreng ganeka me ngalakone ganeka?

³⁰ Ban egabaya ponapa me kaula sadaja poron ngadhebbi babaja ros-terrosan?

³¹ Tan-taretan! Sabban are kaula kowat nanggung kasossaan polana kaula gumbira nengale odhina sampeyan sadaja, polana sampeyan parcaja ka Guste Isa Almasih.

³² Mon ganeka pera dhari kaparlowanna manossa malolo, ponapa ontongnga kaula aperrang akadi se ngadhebbi run-burun alas galak e kottha Efesus paneka? Mon oreng mate pajat ta epaodzi pole, lebbi becce sampeyan sareng kaula sadaja atoro parebasan paneka, "Tore ar-dhaaran sareng nom-enoman, ban neng-sennengangan, sabab lagguna sampeyan sareng kaula sadaja bakal mateya."

³³ Sampeyan ja ekenneng co-koco! Akanca sareng reng-oreng se ta sae marosak ahlak se bagus.

³⁴ Tore samangken emot, ban ja agabay dusa pole. Masthena sampeyan todhus, sabab e antarana sampeyan gi badha se ta oneng ka Allah.

³⁵ Olle daddi badha se atanya, "Baramma oreng mate epaodzi pole? Kantha apa badanna saellana epaodzi pole jareya?"

³⁶ Me ce budhuna! Mon Sampeyan namen bigi e dhalem tana, bigi ganeka ta kera tombu sabellunna bigi ganeka mate dhimen.

³⁷ Ban bigi se etamen sampeyan e dhalem tana ganeka olle daddi bigina gandum otaba bigi laenna bigina ne-bine ganeka malolo, banne tamennanna se tombuwa dhaggi.

³⁸ Allah dibi se marengana bangon ka bigi ganeka se menorot panggaliyanna sae kaangguy tamennan ganeka. Saneyap bigi

ampon etantowagi sareng Allah kadi ponapa bangonna tamennanna bang-sebang.

³⁹ Badanna lok-mahlok se anyaba ta sadajana padha. Manossa andhi bangonna badan dibi, dineng ban-keban badanna banneyan; no-mano banneyan pole, ban ko-juko banneyan pole macemma badanna.

⁴⁰ Sapaneka jugan rang-barang se badha e langnge sareng se badha e bume. Rang-barang se badha e langnge gadhuwan kabagusanna dibi, ban rang-barang se badha e bume sapaneka jugan.

⁴¹ Kabagusanna are ta padha sareng kabagusanna bulan. Tang-bintang jugan andhi kabagusanna dibi. La-mala kabagusanna bintang se settong ta padha sareng bintang laenna.

⁴² Sapaneka jugan kabadhaanna reng-oreng mate se epaodzi pole. Badan se ekobur ganeka badan se bisa bucco, nangeng badan se epaodzi pole ganeka badan se ta bisa rosak.

⁴³ E bakto badan ganeka ekoburragi, badan ganeka juba ban tadha kakowadanna; nangeng e bakto epaodzi pole, daddi badan se bagus sareng kowat.

⁴⁴ E bakto ekoburragi, badan ganeka badan se dhari dunnya; nangeng saamponna odhi pole, badan ganeka badan paparengnga Errohna Allah. Badha badan se dhari dunnya, ban badha badan se dhari Allah.

45 E dhalem Alketab esebuttagi sapaneka, "Manossa se dha-adha, iya areya Adam, daddi mahlok se odhi," nangeng Adam se dhi-budhi enggi paneka Erroh se apareng odhi.

46 Se dhateng kaadha se jasmani, banne se rohani. Se rohani dhateng jang budhiyan.

47 Adam se kapeng settong ekagabay dhari tana, nangeng Adam se nomer dhuwa asalla dhari sowarga.

48 Reng-oreng dunnya paneka akadi Adam se kapeng settong, se ebadhi dhari tana, nangeng reng-oreng sowarga akadi Salerana se rabu dhari sowarga.

49 Akadi sampeyan sareng kaula sadaja paneka padha sareng Adam se ebadhi dhari tana, pagi bakal daddiya akadi Salerana se dhari sowarga kaissa.

50 Maksod kaula, tan-taretan, sapaneka: badan se ekagabay dhari dhara sareng daging, ta bisa maso ka Dunnyana Allah Se Anyar; ban badan se bisa mate ta bisa daddi langgeng.

51 Tetene roseya paneka: Ta sadajana sampeyan sareng kaula sadaja paneka mateya, nangeng sampeyan sareng kaula sadaja bakal aobaa.

52 Parkara ganeka bakal kadaddiyana dadagan e dhalem bakto saparngedep, e bakto tarompet epamonye dhi-budhina. Sabab e bakto monyena tarompet ganeka ekaedhing, reng-oreng mate bakal epaodhia

pole kalaban badan se langgeng, ban sampeyan sareng kaula sadaja bakal eobaa.

⁵³ Badan se bisa mate paneka kodu egantee badan se ta bisa mate, ban badan se dhari dunnya paneka kodu egantee badan se dhari sowarga.

⁵⁴ Mon badan se bisa mate ampon egantee badan se ta bisa mate, ban badan se dhari dunnya ampon egantee badan se dhari sowarga, e bakto ganeka buru kalakon ponapa se esebbuttagi e dhalem Alketab, "Pate la epamosna; kamennangan la ekaolle!"

⁵⁵ "He, maot, e dhimma kamennanganna bana? He, maot, e dhimma sengngana bana?"

⁵⁶ Sengngana maot paneka dusa, ban dusa ajalannagi lakona lebat hokomma agama.

⁵⁷ Nangeng sokkor ka Allah; Salerana marenge sampeyan sareng kaula sadaja kamennangan kalaban parantaraanna Guste Isa Almasih!

⁵⁸ Daddi, tan-taretan se kakase! Sampeyan kodu kowat sareng koko. Ngereng terros alako pagu-onggu kaagem Pangeran, sabab sampeyan ampon oneng ja sadaja se elampaagi sampeyan kaagem Pangeran paneka tadha se parcoma.

16¹ Samangken parkara pesse se esombangngagiya ka reng-oreng se padha Kristen, kaula ngarep sampeyan alampaagi ganeka menorot petodu se ampon

epessennagi kaula ka jemaat-jemaat e Galatia.

²E are se kapeng settong sabban mengguna sampeyan kodu padha malaen pesse, menorot bannyana pangaselanna bang-sebang. Pesse ganeka sempen sampe kaula dhateng, sopaja e bakto ganeka ta osa makopol pesse pole.

³Mon kaula pon napa, kaula ngotosa reng-oreng se ampon emopakadi bi sampeyan. Bi kaula reng-oreng ganeka epagibaana sorat, sopaja reng-oreng ganeka ngeba pesse sombangan ganeka ka Yerusalim.

⁴Mon katon anyamanan kaula noro asareng reng-oreng ganeka, kaula enggi noroa.

⁵Kaula entara ka sampeyan saamponna kaula lebat Makedoniya, sabab kaula aneyat lebada e kaissa.

⁶Olle daddi kaula ennengnga bi sampeyan sakejja, kadiya saabidda mosem cellep. Saamponna ganeka sampeyan bisa abanto kaula nerrossagi parjalanan ganeka.

⁷Kaula entara ka sampeyan banne sakadar nyeperra malolo. Mon Pangeran ngedine, kaula terro abaga abit enneng sareng sampeyan.

⁸Sabatara paneka kaula ennengnga e kottha paneka, Efesus, sampe are Pentakosta.

⁹E kaiya bannya kasempadan kaangguy kon-lalakon se aguna, maske bannya juga oreng se nolak.

¹⁰Mon Timotiyus dhateng, taremaagi kalaban bagus sopaja betta apolong ban sampeyan, sabab Timotiyus ganeka padha jugan sareng kaula, alako kaagem Pangeran.

¹¹Ja kantos badha se ta parduli ka Timotiyus ganeka. Tolonge sopaja Timotiyus ganeka bisa nerrossagi parjalananna kalaban salamet, sabab kaula anante dhatengnga Timotiyus ganeka ban tan-taretan laenna.

¹²Parkara taretan Apolos, ampon pansaponapan kale bi kaula ebai sopaja abareng bi tan-taretan laenna entar ka sampeyan. Nangeng Apolos ganeka gi ta yakin ja abana kodu mangkat samangken. Nangeng mon la-bila badha kasempadan, tanto Apolos ganeka dhateng jugan.

¹³Sampeyan kodu te-ngate ban pakoko imanna daddi oreng Kristen. Pabangal, ban pakowat.

¹⁴Ponapa saos se elakone sampeyan, lakone kalaban taresna.

¹⁵Tantona sampeyan oneng ka Stefanus sareng kalowargana; kalowarga ganeka se dha-adha daddi Kristen e Akhaya. Kalowarga ganeka kantos ka dhalem atena alako malolo kaangguy aladine ommadda Allah.

¹⁶Kaula ngarep kalaban gu-onggu, toro pimpinanna reng-oreng se akadi Stefanus ganeka, sarta reng-oreng laenna se alako saleng tolong sarta aladine ommat asareng bi reng-oreng ganeka.

¹⁷ Kaula perak polana Stefanus, Fortunatus ban Akhaikus dhateng; ka kaula reng-oreng ganeka daddi gantena sampeyan.

¹⁸ Reng-oreng ganeka maperak ate kaula, akadi se maperak sampeyan. Reng-oreng kadi ganeka kodu eargai.

¹⁹ Jemaat-jemaat e Asia akerem salam ka sampeyan. Akwila sareng Priskila sarta jemaat se akompol e compona se kadhuwa ganeka jugan akerem salam Kristen se anga.

²⁰ Sadajana taretan se badha e kaiya akerem salam ka sampeyan. Tore padha saleng akerem salam kalaban kajunjung sacara taretan Kristen.

²¹ Kaula nambaana salam se etoles kaula dibi: Salam dhari kaula, Paulus.

²² Oreng se ta taresna ka Pangeran, mandar ta salamedda. Maranatha Guste, Pangeran kaula, ngereng rabu ka kadhinto!

²³ Moga-moga Guste Isa aberkadi sampeyan.

²⁴ Kalaban kataresnaan kaula ka sampeyan sadaja se daddi settong sareng Isa Almasih. Hormat kaula, Paulus

2 Korintus

1 ¹Tan-taretan jemaadda Allah e Korintus ban sadajana ommadda Allah e saantero Akhaya. Kaula, Paulus, rasulla Isa Almasih, se eangkat kalaban karsana Allah, sareng taretan Timotiyus,

²ngarep mogamoga Allah Ramana sampeyan sareng kaula sadaja sarta Guste Isa Almasih apareng berkat sareng katarem temman ka sampeyan sadaja.

³Tore asokkor ka Allah Ramana Guste Isa Almasih. Salerana Rama se paleng sae, ban Allah se apareng kakowadan ka manossa.

⁴Salerana makowat ate kaula sadaja e dhalem kasossaan se eadhebbi kaula sadaja, sopaja kalaban kakowadan se etarema kaula sadaja dhari Allah ganeka kaula sadaja jugan bisa makowat atena reng-oreng se ngadhebbi kasossaan.

⁵Kasossaan-kasossaan se ealame Almasih ampon bannya jugan se ealame kaula sadaja. Kalaban parantaraanna Almasih jugan atena kaula sadaja epakowat.

⁶Mon kaula sadaja ngalame kasossaan, ganeka kaangguy makowat atena sampeyan, sopaja sampeyan sadaja salamet. Mon ate kaula sadaja epakowat, sampeyan noro epakowat jugan, daddi sampeyan kowat

e dhalem kasossaan-kasossaan akadi se etanggung kaula sadaja jugan.

⁷ Kaula sadaja yakin ban ta mangmang parkara sampeyan, sabab kaula sadaja oneng ja sampeyan noro nyandhang sangsara asareng kaula sadaja. Ban lantaran gapaneka sampeyan noro epakowat jugan asareng kaula sadaja.

⁸ Tan-taretan! Kaula ngarep sampeyan sadaja ngaonenge parkara kasossaan se ealame kaula sadaja e dhaera Asia. Kasossaan se esandhang kaula sadaja ganeka ce berrana rassana, kantos kaula sadaja ta ngarep gi bisaa odhi pole;

⁹ rassana akadi se eokom mate. Nangeng kadaddiyan ganeka kalakon sopaja kaula sadaja ta ngandellagi kakowadan dibi, nangeng ngandellagi kakowadanna Allah se maodhi oreng mate.

¹⁰ Salerana panyalamet kaula sadaja dhari babaja pate se raja kaissa. Ban Salerana jugan se masalamedda kaula sadaja dhaggi e budhi are, sabab kaula sadaja ngarep ka Salerana.

¹¹ Kaula yakin ja polana sadajana duana sampeyan se nyoonnagi kaula sadaja, Allah tanto masalamet kaula sadaja dhari babaja. Allah kasokan aberkadi kaula sadaja menangka jawaban ka dua se sabannyana se nyoonnagi kaula sadaja, ban lantaran ganeka bannya oreng se bakal asokkora ka Allah.

¹²Kaula sadaja gumbira polana arassa yakin e dhalem ate ja odhina kaula sadaja e dunnya paneka kong-langkong hubungan kaula sadaja sareng sampeyan bi kaula sadaja ampon ejalannagi kalaban ehlas sarta morne. Kaula sadaja ajalannagi ganeka banne kalaban kabicaksanaanna manossa, nangeng kalaban kamampowan paparengnga Allah.

¹³Se etoles kaula sadaja ka sampeyan paneka pera parkara pa-ponapa se ekenneng baca sareng epahame sareng sampeyan sadaja. Samangken sampeyan sadaja pera ngarte sabagiyen parkara kaula sadaja, nangeng kaula ngarep dhaggi sampeyan bakal ngarteya onggu parkara kaula sadaja. Kalaban sapaneka, e bakto Guste Isa rabu pagi, sampeyan sadaja bakal arassaa gumbira polana kaula sadaja, akadi kaula sadaja gumbira polana sampeyan sadaja.

¹⁴(1:13)

¹⁵Polana kayakinan ganeka kaula dha-adhana gadhuwan rancana entara ka sampeyan sadaja sopaja sampeyan narema berkat bannyana dhu kalena.

¹⁶Kaula amaksod entara ka sampeyan e dhalem parjalanan ka Makedoniya, ban nyeperra pole papalemanna, sopaja sampeyan sadaja bisa nolonge kaula nerrossagi parjalanan ka Yudea.

¹⁷Nangeng kaula ngoba neyat ganeka. La, ponapa ganeka noduwagi ja kaula ta

gadhuwan karep se koko? E bakto agabay rancana, ponapa kaula agabay rancana menorot karep kaula dibi, sakejja ngoca "Iya," ban sakejja ngoca "Enja"?

¹⁸ Bit asmana Allah se ekenneng paraja, janji kaula ka sampeyan banne "Iya" otaba "Enja".

¹⁹ Sabab Isa Almasih, Pottrana Allah, se eberitaagi ka sampeyan sareng Silas, Timotiyus sarta sareng kaula dibi banne oreng "Iya" otaba "Enja" Sabaligga Salerana ganeka jawaban "Iya" dhari Allah.

²⁰ Sabab kalaban parantaraanna Salerana Allah ampon anyataagi "Iya" ka sadajana janjina. Kalaban dhasar ganeka sampeyan sareng kaula sadaja mator "Amin" ka Allah polana Isa Almasih, sopaja Allah emoljaagi.

²¹ Allah dibi se makoko sampeyan sareng kaula sadaja daddi settong sareng Almasih; Salerana jugan se mele sampeyan sareng kaula sadaja kaagem Salerana.

²² Kaangguy ganeka Allah ampon ngessaagi sampeyan sareng kaula sadaja daddi kaagunganna ban marengngagi Errohna e dhalem atena sampeyan sareng kaula sadaja menangka tanggungan ja Salerana marengana sampeyan sareng kaula sadaja pa-ponapa se ampon ejanjiyagi Salerana.

²³ Allah sakse kaula sabab Salerana ngagali essena ate kaula ja kaula burung se entara

ka Korintus polana kaula ta masossa
panggaliyanna sampeyan.

²⁴Kaula ta maksaa sampeyan parkara
pa-ponapa se kodu eparaja sampeyan,
sabab sampeyan ampon ce parcajana ka
Almasih. Kaula pera alako areng-sareng bi
sampeyan sopaja sampeyan sajan senneng
panggaliyanna.

2¹Daddi kaula ampon motossagi ta entara
ka sampeyan pole mon pera masossa
sampeyan.

²Sabab mon kaula masossa sampeyan,
pasera se alepora kaula, mon banne
reng-oreng se epasossa kaula ganeka?

³Ganeka sababba kaula noles sorat kaissa ka
sampeyan. Kaula ta entara ka sampeyan, pas
epasossa bi sampeyan, mangkana sampeyan
se samasthena maperak ate kaula. Sabab
kaula yakin ja mon kaula perak, sampeyan
sadajana tanto perak juga.

⁴Kaula noles sorat ka sampeyan kalaban ate
ngennes ban berra ban aeng mata ngalocor
ce bannyana. Maksod kaula banne sopaja
sampeyan sossa, nangeng me olle sampeyan
apangrasa ja kaula ce taresnana ka sampeyan
sadaja.

⁵Mon badha oreng se masossa atena oreng,
ganeka ta emaksottagi ka kaula, nangeng ka
sampeyan sadaja otabana paleng sakonena
ka sabagian e antarana sampeyan. Kaula ta
ras-kerrasa ka oreng ganeka.

⁶ Monggu ka oreng se kantha ganeka, okoman se etarema abana dhari kabannyaan e antarana sampeyan, ampon cokop.

⁷ Samangken sampeyan kodu nyapora oreng ganeka ban nyothok oreng ganeka sopaja ta pate sossa sampe fotos asa.

⁸ Daddi kaula nyoonan sopaja sampeyan noduwagi pole ka oreng ganeka ja sampeyan neser ongguk ka oreng ganeka.

⁹ Kaula noles sorat kaissa ka sampeyan kalaban maksod nyobaa sampeyan, ponapa sampeyan ros-terrosan poron atoro ka babalaan kaula.

¹⁰ Mon sampeyan nyapora oreng se andhi sala ka sampeyan, kaula jugan nyapora oreng ganeka. Sabab ponapa se esapora kaula mon pajat badha se kodu esapora ganeka bi kaula esapora e ajunanna Almasih kaangguy kabagusanna sampeyan sadaja.

¹¹ Maksod kaula ngalakone ganeka sopaja Iblis ta sampe ngala kasempadan kaangguy ngobasae sampeyan sareng kaula sadaja: sabab sampeyan sareng kaula sadaja oneng ponapa na-rancanana Iblis ganeka.

¹² E bakto kaula napa ka Trowas kalaban maksod abertaagiya Kabar Bagus parkara Almasih, Pangeran ampon mokka jalan ka kaula kaangguy alako e kennengngan ganeka.

¹³ Nangeng kaula ta arassa ayem polana ta tapanggi sareng taretan Titus e kaissa. Daddi

kaula amet ka reng-oreng e kaissa, pas terros entar ka Makedoniya.

¹⁴ Nangeng sokkor ka Allah! Salerana ampon nonton kaula sadaja kaangguy noro e dhalem rak-aragan kamennanganna Almasih polana kaula sadaja odhi daddi settong sareng Salerana. Allah ngagem kaula sadaja sopaja berta parkara Almasih balattra akadi bau se room asareddhemman ka man-kadhimman.

¹⁵ Sabab kaula sadaja akadi bauna mennyan se room, se eobbar sareng Almasih kaagem Allah. Monggu ka reng-oreng se ancora, kaula sadaja paneka akadi bauna maot se mamateyan; nangeng monggu ka oreng se teppana epasalamet, kaula sadaja akadi bau se room se maodhian. Samangken, pasera se sanggup ajalannagi lalakon paneka?

¹⁶ (2: 15)

¹⁷ Kaula sadaja ta padha sareng oreng se bannya se nganggep berta dhari Allah akadi barang dagangan. Tojjuwan-tojjuwan kaula sadaja morne, sabab se makon kaula sadaja Allah dibi. Ban Allah dibi ngoladi ja kaula sadaja manapa berta ganeka menangka di-abdina Almasih.

3 ¹ Ponapa katonna kaula sadaja lem-ngalem aba dibi pole? Otabana ponapa kaula sadaja parlo sorat pangalem kaangguy sampeyan sadaja otaba dhari sampeyan sadaja, akadi se ekaparlo reng-oreng laen?

² Monggu ka kaula sadaja sampeyan dibi sorat pangalem ganeka, se etoles e ate kaula sadaja ban se bisa ekaonenge sarta ebaca sareng saneyap oreng.

³ Reng-oreng ganeka dibi nengale ja sampeyan paneka sorat pangalem se eserrat sareng Almasih, se ekerem kalaban parantaraanna kaula sadaja. Sorat ganeka ta etoles bi mangsen, nangeng sareng Errohna Allah se odhi; jugan banne e attas papan bato, nangeng e atena manossa.

⁴ Kaula sadaja ngoca sapaneka polana kayakinan kaula sadaja ka Allah kalaban parantaraanna Almasih.

⁵ Kaula sadaja ta gadhuwan sabab settonga kaangguy anyataagi ja kaula sadaja sanggup ngalakone lalakon ganeka, nangeng Allah se marenge kamampowan ganeka ka kaula sadaja.

⁶ Salerana se masanggup kaula sadaja daddi abdina settong parjanjiyan se anyar; parjanjiyan se agantong ka Errohna Allah, banne ka hokom se etoles. Sabab se etoles ganeka madhateng pate, dineng Errohna Allah madhateng odhi.

⁷ E bakto parjanjiyan se madhateng pate ganeka ebadhi ban eoker e bato, sonarra Allah tera mancorong e raena Mosa. Sonarra ce terana kantos ommat Israil ta kellar mandeng ka raena Mosa, sanare e bakto ganeka sonarra raena ganeka ampon molae

orem. Daddi, manabi se abadhi parjanjiyan se madhateng pate ganeka eresmeyagi kalaban ce agungnga akadi ganeka,

⁸ tantona se abadhi parjanjiyan se eparengngagi sareng Errohna Allah, eresmeyagi kalaban lebbi bagus pole.

⁹ Mon parjanjiyan se ngokom manossa ganeka ce agungnga, tanto lebbi agung pole parjanjiyan se bisa apareng jalan ka manossa kaangguy masae pole hubunganna sareng Allah.

¹⁰ Ekenneng kocaagi ja ponapa se dhimen agung, ampon ta agung pole lantaran kaagunganna se samangken paneka.

¹¹ Mon barang se coma kowat sabatara talebat agungnga, tanto barang se langgeng ce bagussa pole.

¹² Sarrena kaula sadaja gadhuwan pangarebban kadi ganeka, daddi kaula sadaja bangal acaca kadi paneka.

¹³ Kaula sadaja ta padha sareng Mosa se notobi raena sareng dhung-kodhung sopaja bangsa Israil ta nengale sonarra Pangeran teppana mate ban elang e raena.

¹⁴ Pekkeranna reng-oreng ganeka pon topo. Ban kantos samangken pekkeranna reng-oreng ganeka gi paggun katotoban dhung-kodhung akadi se eangguy e bakto maca ku-buku parkara parjanjiyan kona ganeka. Dhung-kodhung ganeka buru bisa

tasengkap mon oreng daddi settong sareng
Almasih.

¹⁵ La-mala samangken, mon reng-oreng
ganeka maca tab-ketabba Mosa, dhung-
kodhung ganeka gi notobi pekkeranna
reng-oreng ganeka.

¹⁶ Nangeng mon oreng ngadhep ka
Pangeran, dhung-kodhung ganeka bakal
esengkaba dhari mowana.

¹⁷ Pangeran se emaksod e kaiya paneka
Erroh. Ban e kaimma badha Errohna
Pangeran, e gadhiya jugan badha
kamardikaan.

¹⁸ Samangken mowana sampeyan sareng
kaula sadaja ta katotoban dhung-kodhung,
ban sampeyan sareng kaula nyonarragi
terana Guste Isa. Ban lantaran ganeka
sampeyan sareng kaula sadaja ros-terrosan
eoba epadaddi akadi Salerana; sajan abit
sampeyan sareng kaula sadaja sajan tera.
Terana ganeka dhari Erroh, ban Erroh ganeka
Pangeran.

4 ¹ Kaula sadaja ajalannagi lalakon paneka
polana kamoraanna Allah. Ganeka
sababba kaula sadaja ta potos asa.

² Kaula sadaja ta ngangguy ra-cara tek-
ngetek se matodhusan; ta co-ngoco otaba
alik-balik dhabuna Allah. Kaula sadaja ngabdi
ka Allah kalaban ate se morne menorot
kasokanna. Daddi kaula sadaja ngarep

sadajana oreng padha nganggep sae ka kaula sadaja.

³ Mon Kabar Bagus se ebertaagi kaula ganeka gi ta epahame, namong reng-oreng se nojju ka kaancoran saos se ta bisa paham.

⁴ Illah se jahat se ngobasae dunnya paneka nopol pekkeranna reng-oreng se ta parcaja ganeka. Illah se lang-ngalange reng-oreng ganeka sopaja reng-oreng ganeka ta nengale terrang dhari Kabar Bagus ganeka parkara kaagunganna Almasih, gambaranna Allah.

⁵ Berta se epanapa kaula ganeka banne berta parkara kaula sadaja dibi. Berta ganeka berta parkara Isa Almasih; ja Salerana ganeka Pangeran; kaula sadaja paneka para abdina sampeyan lantaran Salerana.

⁶ Allah se adhabu, "Dhari petteng reya mara kalowar tera," Allah ganeka juga se madhateng terrang e atena sampeyan sareng kaula sadaja, sopaja pekkeranna sampeyan sareng kaula sadaja daddi terrang ban ngarte ka terana Allah se nyonar e raena Almasih.

⁷ Nangeng arta rohani se ce leburra ganeka bi kaula sadaja egiba e dhalem aba se tadha argana paneka se ekagabay dhari tana. Kalaban sapaneka nyata ja rajana kobasa ganeka badha e Allah, banne e kaula sadaja.

⁸ Kaula sadaja eserrang dhari man-kaimman, nangeng ta sampe tagipe. Kaula sadaja kabingongan, nangeng ta sampe potos asa.

⁹Bannya se ngamoso, nangeng kaula sadaja ta oneng kantos kadibian. Ban sanare kaula serreng epokol sampe labu, nangeng ta kantos mate.

¹⁰Kaula sadaja ros-terrosan ngarassaagi sedana Isa e badan paneka, sopaja odhiepon Salerana jugan nyata e dhalem badan paneka.

¹¹Salanjangnga odhi, kaula sadaja ngadhebbi babaja pate polana Isa, sopaja kalaban sapaneka odhiepon Isa jugan bisa enyataagi e badan kaula sadaja se ta langgeng paneka.

¹²Ganeka artena e dhalem aba kaula sadaja pate teppana jeng-bajengnga ajalannagi perrananna, nangeng kaula sadaja perak polana kaodhian se jeng-bajengnga ajalannagi perrananna e dhalem sampeyan sadaja.

¹³E dhalem Alketab esebutttagi, "Sengko paraja, jareya sababba sengko acaca." Daddi kalaban samangat paraja se kadi ganeka jugan, kaula sadaja acaca polana kaula sadaja paraja.

¹⁴Kaula sadaja yakin ja Allah se ampon maodhi pole Guste Isa, bakal maodhia kaula sadaja jugan sareng Isa, ban abakta sampeyan sareng kaula sadaja ka ajunanna.

¹⁵Ganeka sadaja kaangguy kaparlowanna sampeyan. Sabab sajan oreng ngalame kataresnaanna Allah, sajan bannya pole

dua sokkor se eatorragi ka Allah; kalaban sapaneka Allah emoljaagi.

¹⁶Ganeka sababba kaula sadaja ta potos asa. Sanare badan paneka atamba rosak, nangeng ate kaula sadaja sabban are epaanyar.

¹⁷Ban kasossaan se ta saponapa paneka, se etanggung kaula sadaja kaangguy sabatara, bakal madhatengnga kasennengangan se talebat rajana sarta langgeng ka kaula sadaja. Kasennengangan ganeka sanget arajaan manabi ebandhing sareng kasossaan ganeka dibi.

¹⁸Sabab kaula sadaja ta mekkere pa-ponapa se katengal, nangeng mekkere sabarang se ta katengal. Se katengal paneka coma kowat sabatara, nangeng se ta katengal langgeng salanjangnga.

5 ¹Sabab kaula oneng ja mon compo enggi paneka badan paneka se ekennengnge sampeyan sareng kaula sadaja e dunnya paneka ebungkar, Allah nyadhiyaagiya kaangguy sampeyan sareng kaula sadaja compo e sowarga badhiyanna Allah dibi ban se ta rosak salanjangnga.

²E dhalem compo se samangken paneka sampeyan sareng kaula sadaja aserrowan polana ce terrona se ennengnga e compo se e sowarga kaissa.

³Compo ganeka badanna sampeyan sareng kaula sadaja se anyar.

⁴Saabidda enneng e dhalem compo se dhari dunnya paneka, sampeyan sareng kaula sadaja aserrowan polana tanggungan se berra. Banne polana terro leppasa dhari badan se dhari dunnya paneka, nangeng polana terro ngangguya badan se dhari sowarga kaissa, sopaja badan se bisa mate paneka ekobasae se odhi.

⁵Allah dibi se nyadhiyaagi sampeyan sareng kaula sadaja kaangguy ganeka, ban Salerana marengngagi Errohna ka sampeyan sareng kaula sadaja menangka tanggungan.

⁶Lantaran ganeka kaula sadaja ros-terrosan kowat. Kaula sadaja oneng ja saabidda gi enneng e dhalem badan paneka, kaula sadaja gi jau dhari compo se ekennengngana kaula sadaja asareng Pangeran.

⁷Sabab kaula sadaja odhi adhasar parcaja ka Almasih, banne adhasar ponapa se bisa katengal,

⁸daddi ate kaula sadaja kowat. Kaula sadaja asokaan leppas dhari badan paneka, sopaja bisa enneng apolong sareng Pangeran.

⁹Daddi kaula sadaja aehteyar epataronggu kaangguy masenneng panggaliyanna, saabidda gi badha e compo e kaiya, juga manabi ampon badha e compo e kaissa.

¹⁰Sabab kaula sadaja tanto epangadhep ka pangadilanna Almasih, ban bakal naremaa babales bang-sebang satembang sareng

lalakonna e dunnya paneka lalakon se sae
otabana se juba.

¹¹ Kaula sadaja oneng ponapa artena tako
ka Pangeran, daddi kaula sadaja aehteyar
mayakina oreng parkara kaula sadaja. Allah
ngagali ka kaula sadaja salem-dhalemma,
ban kaula ngarep sampeyan sadaja jugan
kennal ka kaula sadaja e dhalem atena.

¹² Maksod kaula sadaja banne mentaa
sopaja sampeyan sadaja ngalem kaula
sadaja. Kaula sadaja namong notorragiya ka
sampeyan barang se bagus parkara kaula
sadaja sopaja sampeyan arassa gumbira
polana kaula sadaja, me olle sampeyan
oneng kadi ponapa sampeyan kodu nyaodi
reng-oreng se ngotamaagi robana oreng
katembang babategga.

¹³ Mon kaula sadaja pajat katon gila, ganeka
bit kamoljaanna Allah. Ban mon kaula sadaja
katon baras, ganeka kaangguy kaparlowanna
sampeyan.

¹⁴ Kataresnaanna Almasih se ngobasae kaula
sadaja; ban kaula apangrasa ja mon settong
oreng ampon seda kaangguy sadajana oreng,
ganeka artena sadajana oreng ampon mate.

¹⁵ Almasih seda kaangguy sadajana oreng,
sopaja reng-oreng se odhi, ta odhi kaangguy
abana dibi, nangeng kaagem Almasih se
ampon seda ban epaodhi pole kaangguy
kaparlowanna reng-oreng ganeka sadaja.

¹⁶Lantaran ganeka, kaula sadaja ta ngokor oreng menorot okoranna manossa pole. Lerres kaula sadaja oneng ngokor Almasih menorot okoranna manossa, nangeng samangken ampon bunten.

¹⁷Oreng se ampon daddi settong sareng Almasih, daddi manossa se anyar. Se laju ampon tadha sakale, agante anyar sadajana.

¹⁸Ganeka sadaja elampaagi sareng Errohna Allah. Kalaban parantaraanna Almasih Allah malerres pole hubunganna sampeyan sareng kaula sadaja sareng Salerana, pas ngotos sampeyan sareng kaula sadaja sopaja nolong reng-oreng laen sopaja hubunganna sareng Salerana sae pole.

¹⁹Kaula sadaja abertaagi ja kalaban parantaraanna Almasih Allah masae pole hubunganna manossa sareng Salerana. Allah alampaagi ganeka ta kalaban agugat kasalaan-kasalaan se ampon elakone manossa ka Salerana. Ban Allah ampon ngotos kaula sadaja kaangguy abertaagi kabar ganeka.

²⁰Daddi kaula sadaja paneka otosanna Almasih. Kalaban parantaraanna kaula sadaja Allah dibi se manapa dhabuna. Bit asmana Almasih, kaula sadaja nyoona kalaban gu-onggu, ngereng tarema pangajagga Allah se apareng jalan ka sampeyan kaangguy masae pole hubunganna sareng Salerana.

²¹ Almasih ta dusa, nangeng sareng Allah epananggung dusana sampeyan sareng kaula sadaja, sopaja sampeyan sareng kaula sadaja sae pole hubunganna sareng Almasih lantaran daddi settong sareng Almasih.

6 ¹ Sarrena kaula sadaja alako areng-sareng bi Allah, daddi kaula sadaja nyoonan kalaban gu-onggu ja sampe sampeyan ya-nyeya kasaeyanna Allah ganeka.

² E dhalem Alketab Allah adhabu, "E bakto se kaedin, Sengko la ngedhingngagi bana, ban e are kasalameddan, Sengko nolong bana." Samangken kaemodi! Samangken paneka are se kaedin ganeka! Samangken paneka are kaangguy epasalamet!

³ Kaula sadaja ta poron mon pangladinan kaula sadaja esalaagi. Daddi kaula sadaja aehteyar sopaja ta daddi lang-palang se ngaddhange oreng laen.

⁴ Sabalingga, e dhalem parkara ponapaa saos, kaula noduwagi ja kaula sadaja paneka abdina Allah. Sabab sadajana kasossaan ampon etanggung bi kaula sadaja kalaban sabbar:

⁵ kaula sadaja eseksa, epenjara ban egaruyu; kaula sadaja alako berra, serreng ta tedhung ban jugaan serreng ta gadhuwan teddhaan.

⁶ Kalaban ate ehlas e dhalem tengka guli, bicaksana, sabbar ban bagus ate, kaula sadaja noduwagi ja kaula sadaja

paneka abdina Allah. Sapaneka jugan kalaban agantong ka Errohna Allah, sarta kalaban kataresnaan se kalowar dhari ate se saongguna,

⁷ sarta kalaban abertaagi kabar se dhari Allah ban sareng kobasana Allah, kaula sadaja noduwagi ja kaula sadaja paneka abdina Allah. Kaula sadaja neggui kasokanna Allah menangka sanjata kaangguy nyerrang sareng jugan kaangguy ajaga aba.

⁸ Kaula sadaja ehormadi, nangeng jugan eya-seya; ealem, ban epetenna jugan. Sanare jujur, kaula sadaja earane oreng lecegan.

⁹ Kaula sadaja eanggep ta kasohor, nangeng kaula sadaja ekaonenge sadajana oreng. Kaula sadaja esangka mate, nangeng sanyatana gi odhi. Maske ekaneyaja, kaula sadaja ta mate.

¹⁰ Maske ate epasossa, kaula sadaja perak terros. Kaula sadaja katon mesken, nangeng masogi oreng sabannyana. Katonna ta gadhuwan pa-ponapa, nangeng sanyatana kaula sadaja gadhuwan ponapaa saos.

¹¹ Tan-taretan se kakase e Korintus! Kaula sadaja ampon rang-terrangan ka sampeyan; sadajana essena ate ampon etotorragi ka sampeyan.

¹² Kaula sadaja ta notop ate ka sampeyan, coma sampeyan sadaja se notop atena ka kaula sadaja.

¹³ Samangken, tore kaula sadaja acacaa ka sampeyan akadi se acaca ka na-ana kaula sadaja dibi. Bukka jugan atena sampeyan ka kaula sadaja.

¹⁴ Ja akancaan sareng oreng se ta parcaja ka Isa; ganeka ta cocok. Kadi ponapa kabeccean se bisaa acampo sareng kajahadan! Ta kera terrang acampo sareng petteng.

¹⁵ Ta kera Almasih cocok sareng Iblis. Ponapana se padha antarana oreng Kristen sareng se banne Kristen?

¹⁶ Ponapa hubunganna antara Padalemman Socce sareng brahala? Sampeyan sareng kaula paneka Padalemmana Pangeran, Allah se odhi. Allah dibi adhabu, "Sengko ennengnga e nga-tengngaanna Tang ommat, odhia apolong ban reng-oreng jareya. Sengko daddiya Allahna reng-oreng jareya, ban reng-oreng jareya daddiya Tang ommat.

¹⁷ Lantaran jareya, onduri reng-oreng se ta tao ka Allah jareya, bana ja apolong ban reng-oreng jareya. Ja ahubungan sakale ban se nadjis jareya, sopaja bi Sengko bana etarema.

¹⁸ Sengko daddiya Ramana bana, ban bana kabbi daddiya Tang ana, kantha jareya dhabuna Pangeran Se Mahakobasa."

7 ¹ Tan-taretan se kakase! Sadajana janji ganeka etojjuwagi ka sampeyan sareng kaula sadaja. Daddi sampeyan sareng kaula sadaja kodu abersee aba dhari sadajana se

makotor raga sareng sokma paneka. Tore padha patako ka Allah, sopaja sampeyan sareng kaula bisa odhi malolo kaagem Salerana kalaban samporna.

²Tore tarema kaula sadaja e dhalem atena sampeyan. Kaula ta sala ka oreng settonga, ban ta oneng marogi oreng. Kaula sadaja ta oneng ngoro kaontongan dhari paseraa saos.

³Kaula ngoca sapaneka banne nyalaagiya sampeyan. Sabab, akadi se ampon ekocaagi kaula sabbanna, kaula sadaja ce neserra ka sampeyan, ban sampeyan sareng kaula sadaja paneka kanca dhari odhi kantos mate.

⁴Kaula parcaja onggu ka sampeyan. La-mala kaula sadaja gumbira polana sampeyan! Sanare kaula sadaja nanggung bannya kasossaan, ate kaula sanget talepor polana sampeyan. Ate kaula ce peragga!

⁵E bakto napa ka Makedoniya, kaula sadaja ta bisa bu-ambu lesso. E dhalem sadajana parkara kaula sadaja manggi kasossaan: atokar sareng reng-oreng golongan laen, dineng e dhalem ate katakoen.

⁶Nangeng sokkor, Allah ros-terrosan maraja atena oreng se potos asa; Salerana masegger ate kaula sadaja kalaban padhatengnga Titus.

⁷Se malepor ate kaula sadaja banne namong polana Titus dhateng, nangeng jugan polana Titus notorragi saponapa talepor atena polana sampeyan. Titus nyaretaagi ka kaula sadaja ja sampeyan ce terrona se tapanggiya sareng

kaula; ja sampeyan kasta polana kasalaanna sampeyan se sabbanna ban samangken ehlas abillai kaula. Parkara ganeka sajan maperak ate kaula.

⁸ Sanare sorat kaula paneka masossa panggaliyanna sampeyan, kaula ta kasta noles sorat paneka. Pajat lerres e bakto kaula nengale ja sorat kaula ganeka masossa sampeyan sanare kasossaanna sampeyan ganeka coma sabatara kaula abak kasta juga.

⁹ Nangeng samangken kaula perak, banne polana sampeyan sossa panggaliyanna, nangeng polana kasossaanna sampeyan ganeka andaddiyagi tengka gulina sampeyan aoba. Kasossaanna sampeyan ganeka pajat sajalan sareng kasokanna Allah. Daddi kaula sadaja ta marogi sampeyan.

¹⁰ Sabab kasossaan se kadi gapaneka ngasellagi obana ate se madhateng kasalameddan. Ban oreng ta kera kasta polana ganeka. Sabalingga, kasossaan se coma sajalan sareng karebba manossa ngasellagi pate.

¹¹ Kodda tore tetene ponapa hasel se ekaolle sampeyan dhari kasossaan se sajalan sareng kasokanna Allah! Hasella enggi paneka sampeyan aehteyar gu-onggu maserdhang se petteng! Sampeyan laju baji ka dusa, sampeyan tako, sampeyan ce ngarebba, sampeyan laju samangat, sampeyan ehlas

ngokom se sala. E dhalem sadajana parkara paneka sampeyan ampon noduwagi ja sampeyan ta sala.

¹²Daddi, sanare kaula ampon noles sorat ganeka, kaula noles banne polana oreng se sala ganeka. Jugan banne polana oreng se nanggung sossa polana kasalaan ganeka. Kaula noles sorat paneka sopaja e ajunanna Allah, sampeyan apangrasa dibi saponapa gatena sampeyan ka kaula sadaja.

¹³Ganeka sababba ate kaula sadaja talepor. Salaenna talepor, kong-langkong kaula sadaja arassa perak polana nengale kaperaganna atena Titus; atena talepor polana sampeyan sadaja.

¹⁴Kaula pajat lem-ngalem sampeyan sadaja ka Titus ganeka. Sokkor sampeyan ta matodhusan kaula. Pa-ponapa se ekocaagi kaula sadaja ka sampeyan lerres. Sapaneka jugan pa-ponapa se ealem kaula sadaja ka Titus parkara sampeyan epanggi ja pajat lerres jugan.

¹⁵Samangken Titus ganeka sajan atamba taresna ka sampeyan, sabab Titus enga kadi ponapa sampeyan sadaja atoro ka pimpinanna sareng kadi ponapa sampeyan sadaja narema abaepon kalaban hormat sareng toro oca.

¹⁶Kaula ce peragga polana sampeyan ekenneng parcaja e dhalem parkara ponapaa saos.

8 ¹Tan-taretan, kaula sadaja ngarep sampeyan oneng jugan parkara saponapa saena Allah ka jemaat-jemaat e Makedoniya.

²Jemaat-jemaat ganeka ampon ecoba kalaban kasossaan-kasossaan se berra. Nangeng e dhalem kasossaan-kasossaan ganeka jemaat-jemaat ganeka gumbira sareng ce lambana aberri sombangan kaangguy nolong oreng laen, sanare abana dibi ce meskenna.

³Kaula yakin ja reng-oreng ganeka aberri menorot kamampowanna, la-mala lebbi. Sanare tadha se nyoro,

⁴reng-oreng ganeka nyoon ce tarongguna ka kaula sadaja mon eparengngagi noroa aberri sombangan ka ommadda Allah e Yudea.

⁵Reng-oreng ganeka aberri jau lebbina dhari se earep kaula sadaja. Dha-adhana reng-oreng ganeka massraagi abana ka Pangeran, saamponna pas massraagi aba ka kaula sadaja, menorot kasokanna Allah.

⁶Ganeka sababba kaula sadaja ce tarongguna malae Titus se amolae usaha paneka sopaja nerrossagi usaha se bagus ganeka e antarana sampeyan juga.

⁷Sampeyan e dhalem parkara ponapaa saos mennang dhari reng-oreng laenna: Sampeyan mennang e dhalem parcaja, e dhalem anyataagi pamanggi, e dhalem parkara pangataowan, e dhalem sadajana macemma usaha, ban e dhalem kataresnaanna

sampeyan ka kaula sadaja. Daddi, saena sampeyan kodu mennang jugan e dhalem usaha se sae paneka.

⁸Kaula se nyoro paneka banne marenta. Nangeng kalaban noduwagi saponapa bajengnga oreng nolong sasamana, kaula jugan terro onenga sampe gan kaimma kataresnaanna sampeyan.

⁹Sabab sampeyan oneng ongu ja sampeyan sareng kaula sadaja talebat ekataresnae sareng Guste Isa Almasih. Isa paneka sogi, nangeng mamesken Salerana kaangguy kaparlowanna sampeyan, sopaja kalaban kameskenan ganeka, sampeyan daddi sogi.

¹⁰Menorot pamanggi kaula, ampon samasthena sampeyan malastare ponapa se ampon emolae sampeyan taon se kapongkor. Sabab sampeyan se dha-adhana mekkere sareng amolae lalakon paneka.

¹¹Samangken, tore terrossagi menorot kamampowanna sampeyan. Pasamangat kaangguy mamare lalakon ganeka, akadi sampeyan se samangat e bakto arancanaagi ganeka sabbanna.

¹²Mon sampeyan ehlas ngatore, Allah tanto narema tor-atorra sampeyan ganeka adhasar ka ponapa se badha e sampeyan, banne adhasar ka se tadha e sampeyan.

¹³Kaula sakonea ta gadhuwan maksod mabebasa oreng laen dhari tanggung jawab, ban maberraa sampeyan. Nangeng, sarrena

samangken paneka sampeyan e dhalem kabadhaan cokop e dhalem ponapaa saos, daddi ampon sapantessa sampeyan nyokobi kakoranganna reng-oreng ganeka. Dhaggi mon sampeyan kakorangan, ban reng-oreng ganeka cokop e dhalem ponapaa saos, reng-oreng ganeka tanto abanto sampeyan. Kalaban sapaneka se kadhuwa padha eladine.

¹⁴ (8: 13)

¹⁵ E dhalem Alketab esebuttagi, "Oreng se bannya pangaselanna, ta bi-talebbi; ban oreng se sakone pangaselanna, ta kakorangan."

¹⁶ Saponapa rajana sokkor kaula sadaja ka Allah sabab Titus epabajeng epakadi kaula sadaja kaangguy nolong sampeyan!

¹⁷ Sabab Titus banne namong ehlas norodi parmentaanna kaula sadaja, nangeng jugan ce bajengnga se nolonga sampeyan, kantos dhari karebba dibi Titus ganeka motossagi entar ka sampeyan.

¹⁸ Kaula sadaja ngotos jugan settong taretan epasareng Titus; taretan ganeka sanget ehormadi e sadajana jemaat polana lalakonna se abertaagi Kabar Bagus dhari Allah.

¹⁹ Laen dhari ganeka, oreng buru ampon epele sareng etantowagi sareng jemaat-jemaat kaangguy asarengnge kaula sadaja e dhalem parjalanan. Sabab kaula sadaja mabadhaa parjalanan kaangguy ngaterragi sombangan kaissa, sopaja Pangeran

emoljaagi ban sopaja sampeyan sadaja ngoladi ja kaula sadaja ehlas nolong.

²⁰Kaula sadaja ce te-ngatena sopaja ta sampe esalaagi oreng e dhalem parkara manapa sombangan se raja paneka.

²¹Kaula sadaja alakowa jujur banne namong e ajunanna Pangeran, nangeng e adhana manossa jugan.

²²Asareng Titus sarta taretan gella, kaula sadaja jugan ngerem settong taretan laen. Kaula sadaja ampon li-baliyan nyoba taretan ganeka, ban epanggi ja taretan ganeka ros-terrosan lebur nolong oreng. Ban samangken, taretan ganeka kong-langkong poron nolong sampeyan polana gadhuwan pangarebban se raja ka sampeyan.

²³Dineng Titus paneka kanca kaula, se alako asareng kaula nolonga sampeyan. Ban parkara taretan se kadhuwa ganeka, se mangkat asareng Titus, ganeka reng-oreng se eotos jemaat-jemaat ban daddi kagumbiraan kaagem Almasih.

²⁴Kaula sadaja ngarep sampeyan noduwagi kataresnaanna ka reng-oreng ganeka, sopaja sadajana jemaat oneng ja sampeyan sadaja taresna ka reng-oreng ganeka ban ja ponapa se ealem kaula sadaja parkara sampeyan sadaja pajat lerres.

9¹Sanyatana ta parlo pole kaula asoradan ka sampeyan parkara bantowan se teppana ekerem ka ommadda Allah e Yudea.

²Kaula oneng ja sampeyan lebur nolong oreng, ban kaula ampon ngalem sampeyan ka reng-oreng e Makedoniya. Kaula ngoca ka reng-oreng e kaissa, ja molae taon se kapongkor tan-taretan e Akhaya ampon asadhiya se ngatorana sombangan. Ban samangadda sampeyan ampon marabbang jugan samangadda sabagian e antarana reng-oreng ganeka.

³Samangken kaula ngotos Titus ban taretan se kadhuwa ganeka ka sampeyan, sopaja pa-ponapa se ealem kaula sadaja parkara sampeyan ja kantos katon caca malolo. Daddi, sampeyan kodu ampon asadhiya, sabab kaula ampon ngoca ka reng-oreng e kaissa ja sampeyan ampon asadhiya.

⁴Kaula kobater tako badha reng-oreng Makedoniya se noro asareng kaula dhaggi e bakto kaula entar ka sampeyan. Ban mon reng-oreng Makedoniya ganeka pas oneng ja sampeyan gi ta asadhiya, adhu, saponapa todhussa kaula sadaja dhaggi, sabab kaula sadaja ampon ngoca ja ce parcajana ka sampeyan! Ban sampeyan dibi bakal todhusa jugan.

⁵Lantaran ganeka kaula arassa parlo ngotos tan-taretan ganeka, epamangkat kaadha kaangguy ngoros sombangan se ejanjiyagi sampeyan ganeka. Kaula nyoro tan-taretan ganeka mangkat kaadha sopaja dhaggi mon kaula dhateng, sombanganna sampeyan

ampon esadhiyaagi. Kalaban sapaneka nyata ja paparengnga sampeyan ganeka kalowar dhari kasokanna sampeyan dibi, banne polana epaksa.

⁶Kaemodi! Oreng se nabur ne-bine gan sakone bakal molonga hasel sakone jugan. Nangeng oreng se nabur ne-bine sabannya, hasella tanto bannya jugan.

⁷Saneyap oreng kodu apareng menorot kaehlasanna atena. Mon aberri ja ka-sengka otabana polana tapaksa, sabab Allah neser ka oreng se aberri kalaban ate ehlas.

⁸Allah kobasa marenge sampeyan berkat se ta sakera-kera, sopaja sampeyan ros-terrosan gadhuwan ponapa se ekabuto sampeyan; la-mala sampeyan bakal bi-talebbiya sopaja sampeyan bisaa ngalakone barang se bagus sareng ngalakone amal.

⁹E dhalem Alketab esebuttagi sapaneka parkara Allah, "Salerana apareng bi-talebbi ka oreng mesken, kasaeyanna langgeng salanjangnga."

¹⁰Allah se nyadhiyaagi ne-bine kaangguy oreng se nabura, ban teddhaan kaangguy sampeyan sareng kaula sadaja. Salerana jugan bakal nyadhiyaagiya sareng mabannyaaa pa-ponapa se etabur sampeyan, sopaja hasella kamoraanna atena sampeyan atambaa jugan.

¹¹Kalaban sapaneka sampeyan bakal ta onenga kakorangan e dhalem parkara ponapa

saos, kantos sampeyan ros-terrosan bisa apareng kalaban ate lamba. Ban paparengnga sampeyan se egi-bagiyagi bi kaula sadaja, andaddiyagi bannya oreng se asokkor ka Allah.

¹² Sabab lalakon bagus se elakone sampeyan paneka banne namong kaangguy nyokobi kakoranganna ommadda Allah saos, nangeng jugan bakal daddiya sababba bannya oreng asokkor ka Allah.

¹³ Ban dhari kabeccean se eduduwagi sampeyan ganeka, bannya oreng Kristen e Yudea bakal amoljaagiya Allah polana nengale kaestowanna sampeyan ka Kabar Bagus parkara Almasih se eereng sampeyan ganeka. Jugan, reng-oreng ganeka amoljaagi Allah, polana sampeyan ce lambana, gi-magi dhi-andhina sampeyan ka reng-oreng ganeka ban ka sadajana oreng laen.

¹⁴ Daddi reng-oreng ganeka bakal adua'agiya sampeyan kalaban parasaan taresna polana Allah talebat sae ka sampeyan.

¹⁵ Tore padha asokkor ka Allah polana paparengnga se talebat rajana!

10¹ Samangken kaula, Paulus, badha se ekocaagiya ka sampeyan. Kaula paneka, caepon oreng, alos mon dhep-adhebban ban sampeyan, nangeng kerras mon dhari jauna. Samangken, polana kaalosanna sareng kasaeyanna panggaliyanna Almasih,

² kaula nyoonan kalaban gu-onggu ka sampeyan, ja andaddiyagi kaula tapaksa kerras ka sampeyan mon kaula dhateng dhaggi. Sabab kaula aneyat acacaa epaterranga ka reng-oreng se ngoca ja kaula sadaja paneka alako kalaban tojjuwan se duniyawi.

³ Kaula sadaja pajat gi odhi e dunnya, nangeng kaula sadaja ta aperranga adhasar tojjuwan se duniyawi.

⁴ Ta-sanjata se egunaagi kaula sadaja e dhalem paperrangan paneka banne sanjata dhari dunnya paneka, nangeng ta-sanjatana Allah se kobasa. Kalaban ta-sanjata ganeka kaula sadaja maancor partahanan-partahanan; kaula sadaja nangkes reng-oreng se alaban ka kaula sadaja

⁵ ban magujur teng-binteng kasombongan se epaddek kaangguy nolak pangataowan parkara Allah. Kaula sadaja nawan pekkeranna reng-oreng epatellok ka Almasih.

⁶ Ban mon sampeyan ampon taat ongu, kaula sadaja ampon asadhiya ngokoma sadajana oreng se ta taat.

⁷ Sampeyan kodu ngoladi kabadhaan se salerressa. Mon oreng yakin ja abana kaagunganna Almasih, oreng ganeka kodu maenga abana dibi ban kodu ngarte ja kaula sadaja jugan kaagunganna Almasih akadi abaepon.

⁸Kaula ta todhus maske kodu lebbi bannya ngedirragi kakobasaan se eparengngagi Pangeran ka kaula sadaja, sabab kakobasaan ganeka eparengngagi kaangguy malerres sampeyan, banne marosaga.

⁹Kaula ta terro sampeyan arassa kaula sadaja ko-nakoe sampeyan bi rat-sorat kaula.

¹⁰Oreng ngoca, "Rat-soradda Paulus terrang ban kobasa, nangeng mon abana dibi akompol bi sengko ban bana kabbi, orengnga leca ban cacana tadha artena pa-apa!"

¹¹Oreng se kadi ganeka kodu apangrasa ja mon kaula badha e nga-tengngaanna sampeyan, se elakone kaula sadaja tadha bidana sareng se etoles e dhalem rat-sorat kaula sadaja.

¹²Tanto saos kaula sadaja ta bangal abandhingngagi otabana ngokor aba epapadha sareng reng-oreng se nganggep abana tenggi. Budhu onggu reng-oreng ganeka! Agabay okoran dibi ban ngargai aba dibi ngangguy okoran ganeka.

¹³Mon kaula sadaja, bunten ta sapaneka. Mon kaula dir-ngedirragi aba, ta sampe lebat dhari bates, coma e dhalem batessa lalakon se ampon etantowagi sareng Allah kaangguy kaula sadaja. Ban sampeyan tamaso e dhalem dhaera ganeka.

¹⁴Daddi, e bakto kaula sadaja entar ka sampeyan ban ngeba Kabar Bagus parkara Almasih ka sampeyan, kaula sadaja

saongguna ta kalowar dhari tes-batessa lalakon kaula sadaja.

¹⁵ Kaula sadaja ta ngalem aba dibi dhari lalakonna oreng laen se badha e lowarra bates se etantowagi Allah kaangguy kaula sadaja. Sabaligga, kaula sadaja teptep e dhalem tes-bates se etantowagi Allah kaangguy kaula sadaja ban ngarep mogamoga sampeyan padhaa sajan parcaja ka Almasih, sopaja kaula sadaja bisaa ngalakone lalakon se arajaan e antarana sampeyan.

¹⁶ Kalaban sapaneka kaula sadaja bisa ngabarragi jugan Kabar Bagus ganeka e ra-nagara laen ta kalaban parlo ja-maraja aba polana lalakon se ampon elakone e dhaera pangladinanna oreng laen.

¹⁷ E dhalem Alketab esebutttagi, "Mon badha se eedirragiya oreng, edirragi apa se la elampaagi Pangeran."

¹⁸ Sabab oreng se kodu ealem enggi paneka oreng se ealem Pangeran, banne oreng se ngalem abana dibi.

11 ¹ Kaula nyona edi atengkaa abak budhu sakone. Kengeng, ta enggi?

² Kaula ce terrona se tapanggiya sareng sampeyan, akadi Allah se ce terrona tapanggiya jugan sareng sampeyan. Sampeyan akadi paraban se gi socce se bi kaula ampon ejanjiyagi enekaagiya ka lakena, enggi paneka Almasih.

³Nangeng kaula kobater tako sampeyan tagudha ban ta esto ka Almasih, akadi Hawa se lamba tagudha sareng olar.

⁴Sabab ropana sampeyan senneng narema oreng se entar ka sampeyan ban ngajarragi parkara Almasih se laen banne Isa se bi kaula ekennallagi ka sampeyan. Ban sampeyan kasokan jugan narema erroh sarta "kabar bagus" se banneyan parana sareng Errohna Allah sarta Kabar Bagus se oneng etarema sampeyan dhari kaula sadaja.

⁵Kaula sakonea ta arassa amabaan dhari "sul-rasul" se lowar biyasa ganeka!

⁶Olle daddi kaula korang penter acaca, nangeng parkara pangataowan, kaula banne oreng budhu. Ganeka bi kaula sadaja ampon ebukteyagi ka sampeyan e dhalem parkara ponapaa saos.

⁷E bakto kaula abertaagi Kabar Bagus dhari Allah ka sampeyan, kaula ta menta sopaja sampeyan majari kaparlowan kaula maske sakonea; ban kalaban cara se kantha ganeka kaula mamandhap aba kaula; ganeka kaangguy matenggi sampeyan. Ponapa ganeka anyama kasalaan kaula ka sampeyan?

⁸E bakto kaula aladine sampeyan, kaparlowan kaula etanggung jemaat-jemaat laen. Ekenneng koca kaula marogi jemaat-jemaat laen sopaja bisa nolong sampeyan.

⁹ Mon e bakto ganeka kaula kakorangan, kaula ta oneng marepot paseraa saos e antarana sampeyan. Sadaja se ekaparlo kaula esadhiyaagi sareng tan-taretan dhari Makedoniya. Kaula ajaga epagu-onggu sopaja ta marepot sampeyan e dhalem parkara ponapaa saos, ban kaula terrosa ajaga sopaja teptep sapaneka.

¹⁰ Se ekaperak ate kaula paneka ta ekenneng paelang e kaimmaa saos e saantero nagara Akhaya, sabab pangajaranna Almasih se leres badha e kaula.

¹¹ Aponapa kaula me ngoca sapaneka? Ponapa polana kaula ta neser ka sampeyan? Allah ngagali ja kaula neser ka sampeyan!

¹² Ponapa se elakone kaula samangken paneka bi kaula terros elakonana sopaja "sul-rasul" se laen kaissa ta gadhuwan alasan kaangguy ja-maraja aba ban ngoca alako akadi kaula sadaja.

¹³ Reng-oreng akadi ganeka sul-rasul palsu; reng-oreng ganeka co-ngoco oreng kalaban nyamar ngako sul-rasulla Almasih.

¹⁴ Ta heran reng-oreng ganeka alako sapaneka, sabab Iblis dibijugan nyamar akadi malaekat terrang!

¹⁵ Daddi ta ane jugan mon di-abdina Iblis nyamar akadi di-abdi se ajalannagi kasokanna Allah. Dhi-budhina reng-oreng ganeka bakal naremaa babales se sabandhing sareng lalakonna.

¹⁶Kaula ngocaa sakaleyen aggi: Ja sampe badha se nganggep kaula paneka budhu. Nangeng mon sampeyan pajat nganggep sapaneka, edine kaula se budhu paneka edir jugan sakone.

¹⁷E baba paneka kaula nyebuddagiya barang se eedirragiya kaula, nangeng banne Pangeran se makon kaula ngocaagi ganeka. E dhalem parkara paneka kaula pajat acaca akadi oreng budhu onguu.

¹⁸Pajat bannya oreng se ngedirragi parkara kadunnyaan, daddi kaula dir-ngedirragiya jugan.

¹⁹Sampeyan kalaban ate senneng sabbar ngadhebbi oreng budhu, polana sampeyan apangrasa ce penterra dibi!

²⁰Sampeyan neng-enneng malolo mon ekadunor oreng, otabana mon badha oreng se merres sampeyan sarta ngala kaontongan dhari sampeyan, otabana apangrasa atenggiyan dhari sampeyan ban bangal namper sampeyan.

²¹Kaula todhus ngakowa ja kaula sadaja ta bangal alakowa kantha ganeka. Nangeng ponapa se oreng laen bangal ngedirragi, kaula bangal jugan! (Kaula acaca akadi oreng budhu.)

²²Ponapa reng-oreng ganeka oreng Ibrani? Kaula jugan oreng Ibrani. Ponapa reng-oreng ganeka oreng Israil? Kaula jugan oreng

Israil. Ponapa reng-oreng ganeka toronanna Ibrahim? Kaula jugan sapaneka!

²³ Ponapa reng-oreng ganeka abdina Almasih? Mon eedhingngagi kaula paneka katon akadi se ampon elang akkal, nangeng pajat kaula paneka abdi se lebbi sae dhari reng-oreng ganeka sadaja! Kaula alako lebbi berra, kaula aseggudan epamaso ka penjara, kaula lebbi bannya eseksa ban seggut kantos para mateya.

²⁴ Ampon lema kale kaula eseksa bi oreng Yahudi, epeccot tello polo sanga kale.

²⁵ Tello kale kaula epeccot reng-oreng Roma; jugan oneng kaula egarujuk ban bato. Tello kale kaula nompa kapal karem e tase, ban sakaleyen bang-kambangan e tase kantos pa lekor ejjam.

²⁶ Kaula serreng mabadha parjalanan se babaja: ngadhebbi babaja banjir, babaja bigal, babaja dhari oreng Yahudi ban dhari se banne Yahudi, babaja e dhalem kottha, babaja e lowar kottha, babaja e tase ban babaja dhari reng-oreng se ngako taretan se padha Kristen nangeng sanyatana banne.

²⁷ Kaula abanteng tolang ban aperrang satengnga mate: serreng ta tedhung, ta neddhha, ta ngenom; serreng kalaparan, kacellebban polana kakorangan kalambi ban ta gadhuwan kennengngan.

²⁸ Laen dhari ganeka sabban are kaula kobater jugan mekkere kabadhaanna sadajana jemaat.

²⁹ Mon badha se ta gadhuwan kakowadan, kaula arassa ta gadhuwan kakowadan jugan. Mon badha se gaggar ka dhalem dusa, ate kaula noro ancor.

³⁰ Daddi, mon kaula dir-ngedirragiya, kaula ngedirragiya sadajana se noduwagi ja kaula ta gadhuwan kakowadan.

³¹ Allah, Ramana Guste Isa ngagali ja kaula ta lecek. Moljaagi asmana salanjangnga.

³² E bakto kaula badha e Damsyik, gubennor se kobasa e kaissa, se badha e babana pamarentaanna Rato Aretas, makon tantara ajaga labang saketheng kaangguy nangkep kaula.

³³ Nangeng kaula epamaso ka dhalem budhak, pas epakalowar epalebat lobang e geddhung, epatoron ka baba. Kalaban sapaneka kaula salamet dhari gubennor ganeka.

12¹ Pajat tadha ontongnga oreng edir. Nangeng kaula poron jugan ngedirragiya pa-ponapa se epatengale ka kaula sareng Allah e dhalem wahyu otaba e dhalem pangatonan.

² Kaula kennal settong oreng Kristen se pa bellas taon se kapongkor eangka ka kennengngan se paleng tenggi e sowarga. (Kaula ta oneng ponapa badanna noro eangka

onggu otaba ganeka namong pangatonan namong Allah se ngagali.)

³ Bi kaula eolanga sakaleyen aggi: Kaula oneng ja oreng ganeka eangka maso ka Firdaus. (Kaula ta oneng ponapa badanna noro eangka onggū otabana ganeka namong pangatonan namong Allah se ngagali.) E kaissa oreng ganeka ngedhing pa-ponapa se ta bisa ekocaagi manossa ban pajat ta eedine ekocaagi manossa.

⁴ (12: 3)

⁵ Oreng ganeka se bi kaula eedirragiya, banne aba kaula dibi. Parkara kaula dibi, se eedirragiya kaula coma pa-ponapa se noduwagi kakorangan kaula.

⁶ Saompamana badha se eedirragiya kaula, kaula ta terro daddiya oreng se asebbal parkara pa-ponapa se ta lerres; kaula acacaa salerressa. Nangeng kaula ngampet aba, sopaja tadha oreng se nganggep kaula alebbiyan dhari se etengale elakone kaula otabana se ekaedhing ekocaagi kaula.

⁷ Nangeng sopaja kaula ta pate sombong polana ton-pangatonan se lowar biyasa ganeka, kaula eparenge panyaket e badanna kaula aropa sanjatana Iblis. Panyaket gapaneka eparengngagi kaangguy mokol kaula sopaja kaula ta sombong.

⁸ Tello kale kaula adua ka Pangeran, nyoon sopaja panyaket ganeka epondhut dhari badan kaula.

⁹Nangeng Pangeran adhabu, "Sengko taresna ka bana, ban jareya cokop monggu ka bana; sabab Tang kobasa kowat mon bana badha e dhalem kabadhaan ta andhi kakowadan." Ganeka sababba kaula asennengngan ngedirragi kakorangan-kakorangan kaula, sabab mon kaula ta gadhuwan kakowadan, e bakto ganeka kaula arassa ja Almasih ngaobi kaula sareng kakowadanna Salerana.

¹⁰Daddi kaula perak polana kakorangan-kakorangan kaula. Kaula perak juga mon lantaran Almasih kaula epetenna, kaula manggi kasossaan, eser-serser ban manggi kasossaan. Sabab mon kaula ta gadhuwan kakowadan, la-mala e bakto ganeka kaula kowat.

¹¹Kaula paneka atengka akadi oreng budhu ongu nangeng sampeyan se daddi lantaranna kaula kantha ganeka. Salerressa sampeyan se kodu ngalem kaula. Sabab maske kaula tadha artena, kaula ta kala ka "sul-rasul" se lowar biyasa kaissa!

¹²Kaajiban-kaajiban sareng kon-lalakon se raja ampon eduduwagi ka sampeyan kalaban sabbar kaangguy noduwagi ja kaula paneka rasul.

¹³E dhalem parkara ponapa sampeyan se korang egateyagi, mon ebandhing sareng jemaat-jemaat laennepon? Paleng coma e dhalem parkara paneka: ja kaula ta marepot

sampeyan kaangguy nanggung kabutowan kaula. Kaula mentaa sapora polana kasalaan ganeka!

¹⁴ Samangken paneka ampon katellokaleyanna kaula asadhiya entara ka sampeyan. Ban kaula ta marepoda sampeyan, sabab se ekaparlo kaula sampeyan, banne pa-ponapa se ekaandhi sampeyan. Sabab banne ana se kodu nyareyagi kasap oreng towana, nangeng oreng towa se kodu nyareyagi kasap na-anana.

¹⁵ Daddi kalaban ate senneng kaula ehlas ngorbannagi ponapa saos maske aba kaula sakale kaangguy sampeyan. Mon kataresnaan kaula ka sampeyan sapaneka rajana, ponapa patot sampeyan korang taresna ka kaula?

¹⁶ Daddi tantona sampeyan mopakat ja kaula ta oneng masossa sampeyan. Nangeng badha se ngoca kaula paneka salenter; se ngoca kaula olle kaontongan dhari sampeyan polana kaula nepo sampeyan.

¹⁷ Kadi ponapa se bisaa sapaneka! Ponapa kalaban parantaraanna reng-oreng se eotos kaula ka sampeyan kaissa kaula ngoro kaontongan dhari sampeyan?

¹⁸ Kaula ampon nyoro Titus entar ka sampeyan, ban kaula nyoro taretan se Kristen laenna epasareng Titus ganeka. Ponapa Titus ngala kaontongan dhari sampeyan? Nangeng

aula sareng Titus alako kalaban tojuwan se padha ban ngangguy ra-cara se padha jugan.

¹⁹ Olle daddi sampeyan ngera kaula sadaja aehteyar abillaana aba ka sampeyan? Sampeyan ce kalerona! Allah ngagali ja sadaja se ekocaagi kaula sadaja ganeka menorot kasokanna Almasih. Ban sadaja se elakone kaula sadaja emaksottagi kaangguy masae odhi rohanina sampeyan.

²⁰ Kaula kobater ja mon kaula entar ka sampeyan dhaggi, kaula manggii sampeyan ta padha sareng se earep kaula. Me-ame pas badha se atokar, ere, panas atena, marlowagi abana dibi, saleng petenna, saleng nas-manase, sompong ban madhateng rarusun.

²¹ Kaula tako e bakto kaula dhateng dhaggi me-ame Allah ngababaagiya kaula e adhana sampeyan ban kaula nangesa polana bannya e antarana sampeyan se gi dhimen dusa, ta poron aoba ban ta poron ambu ngalakone kon-lalakon maseyat, kotor sareng ta pantes.

13¹ Samangken ampon katellokaleyanna kaula entar ka sampeyan. E dhalem Alketab esebuttagi, "Saneyap parkara kodu epakowat bi sakse kadhuwa otaba katello, buru parkara jareya essa."

² Reng-oreng se e bakto se kapongkor ampon alako dusa, jugan sadajana oreng laenna, bi kaula ampon epaenga kaadha e bakto kaula entar ka sampeyan kadhukaleyanna.

Samangken, sabatara kaula jau dhari sampeyan, kaula maenga pole ja mon kaula dhateng pole, ta kera badha e antarana reng-oreng ganeka se lopoda dhari okoman.

³Daddi sampeyan bakal manggiya sadaja bukte se ekaterro sampeyan ja Almasih pajat abu-dhabu kalaban parantaraanna kaula. Mon Almasih ngokoma sampeyan, ta kera gung-nanggung, sabaligga Salerana noduwagi kobasana e antarana sampeyan.

⁴Pajat lerres, e bakto esalib, Salerana ta kaagungan kakowadan, nangeng samangken Salerana odhi polana kobasana Allah. Kaula sadaja jugan ta gadhuwan kakowadan e dhalem odhi se daddi settong sareng Almasih, nangeng mon ngadhebbi sampeyan, kaula sadaja kowat asareng Almasih lantaran kobasana Allah.

⁵Kodda sampeyan nyoba abana dibi ponapa sampeyan onguwan odhi adhasar parcaja ka Almasih! Tanto sampeyan apangrasa ja Isa Almasih badha e dhalem sampeyan! Iaen parkarana mon sampeyan ta parcaja onguwan.

⁶Kaula ngarep sampeyan apangrasa ja kaula sadaja banne oreng se ta tahan oji.

⁷Kaula adua ka Allah mogamoga Salerana kasokana nolong sampeyan sopaja ta sampea alako sala. Banne polana terro noduwagiya ja kaula sadaja pajat cakep ajalannagi lalakon, nangeng sopaja sampeyan ngalakone ponapa

se ekasokane Allah maske katonna kaula ta ahasel, ta aponapa!

⁸Sabab kaula sadaja ta bisa ngalakone pa-ponapa se ta lerres; kaula sadaja kodu atoro se lerres.

⁹Kaula sadaja senneng mon kaula sadaja ta gadhuwan kakowadan, ban sampeyan kowat. Kaula sadaja jugan adua sopaja sampeyan samporna.

¹⁰Ganeka sababba kaula noles sorat paneka sabatara kaula gi ta apolong e ngatengngaanna sampeyan. Kalaban sapaneka, mon kaula dhaggi dhateng, ta osa kaula ngangguy kakerrasan ka sampeyan kalaban ngangguy kakobasaan se eparengngagi Pangeran ka kaula. Kakobasaan ganeka eparengngagi kaangguy masae sampeyan, banne maancora.

¹¹Dhi-budhina, tan-taretan, sampeyan kodu gumbira, ban kodu aehteyar sopaja daddi samporna. Tore tarema sadajana babalaan kaula. Sampeyan kodu parokon, ja atokaran. Allah Se Mahaase ban Allahna katarem temman bakal asarengngana sampeyan.

¹²Tore padha asalaman sacara kajunjun menangka sataretan Kristen.

¹³(13-12b) Sadajana ommadda Allah akerem salam ka sampeyan.

¹⁴(13-13) Guste Isa aberkadi sampeyan, Allah neser ka sampeyan, ban Errohna Allah

asarengnge sampeyan sadajana! Hormat
aula, Paulus

Galatia

1 ¹ Tan-taretan jemaat-jemaat e dhaera Galatia, Kaula, Paulus, sareng sadajana taretan Kristen se asareng kaula, ngarep moga-moga Allah Ramana sampeyan sareng kaula sadaja sareng Guste Isa aparenge berkat sareng katarem temman ka sampeyan sadaja. Kaula daddi rasul banne dhari parantaraanna manossa, otabana polana eangkat sareng manossa; se ngangkat kaula Isa Almasih sareng Allah Ramana kaula sareng sampeyan sadaja se maodhi pole Guste Isa Almasih dhari sedana.

² (1: 1)

³ (1: 1)

⁴ Polana atoro ka kasokanna Allah Ramana sampeyan sareng kaula sadaja, Almasih massraagi Salerana daddi kurbanna sadusana sampeyan sareng kaula sadaja, sopaja sampeyan sareng kaula sadaja epasalamet dhari jaman se jahat paneka.

⁵ Moga-moga Allah emoljaagiya salanjangnga. Amin.

⁶ Kaula heran ka sampeyan paneka! Sampeyan etembali Allah polana rahmadda Almasih, nangeng samangken sampeyan ce lekkassa mongkore Allah sareng atoro

ka "kabar bagus" se banneyan dhari Kabar Bagus se dhari Allah.

⁷ Salerressa tadha "kabar bagus" laen. Coma badha reng-oreng se notorragi ka sampeyan "kabar bagus" parkara Almasih se elik-balik kantos mabingong sampeyan.

⁸ Oreng se notorragi "kabar bagus" se banneyan sareng Kabar Bagus se ampon eberitaagi kaula sareng tan-taretan laenna, mogamoga sareng Allah eokoma sareng apoy naraka, sanare oreng gapaneka kaula sadaja dibi otabana malaekat dhari sowarga!

⁹ Kaula sadaja ampon ngoca gi dhimen, ban samangken ngocaa pole: Oreng se abertaagi ka sampeyan "kabar bagus" se banneyan sareng Kabar Bagus se ampon etarema sampeyan dhari kaula sadaja, oreng gapaneka mogamoga eokoma e apoy naraka sareng Allah!

¹⁰ Ponapa kalaban cara se kadi paneka kaula katon ngarep sopaja eakowa sareng manossa? Bunten! Kaula namong ngarep pangakowan dhari Allah. Ponapa kaula ngalaa atena manossa polana terro ekaleburana oreng? Manabi sapaneka, kaula banne abdina Almasih.

¹¹ Tan-taretan, sampeyan kodu ngagali ja Kabar Bagus se eberitaagi kaula paneka banne dhari manossa asalla.

¹² Kaula ta narema kabar ganeka dhari manossa, jugan tadha oreng se ngajarragi

kabar ganeka ka kaula. Almasih dibi se manapa Kabar Bagus ganeka ka kaula.

¹³Tantona sampeyan ampon meyarsa kadi ponapa odhina kaula gi dhimen e bakto kaula gi noro agama Yahudi. Sampeyan oneng kadi ponapa kakejjemanna kaula ka jemaadda Allah, sareng saponapa kaula aehteyar maancora jemaat ganeka.

¹⁴E dhalem ajalannagi agama Yahudi, kaula ngalebbii kabannyaan oreng Yahudi dha-padhaanna kaula. Kaula atoro onguwan ka sadajana adattepon bangatowana Yahudi.

¹⁵Nangeng dhari kabecceanna Allah, kaula sareng Allah epele sabellunna kaula lahir, sareng etembali epakona aladine Salerana.

¹⁶Allah anyataagi Pottrana ka kaula sopaja Kabar Bagus parkara Pottrana ganeka sareng kaula kengenga ebertyaagi ka reng-oreng se banne Yahudi. E bakto ganeka kaula ta menta petodu ka paseraa saos;

¹⁷jungan kaula ta entar ka Yerusalim manggii reng-oreng se epele daddi rasul sabellunna kaula. Kaula entar ka Arab, ban dhari kaissa abali ka Damsyik pole.

¹⁸Tello taon saamponna gapaneka kaula entar ka Yerusalim terro kennala ka Petrus. Kaula akompol e kaissa sareng Petrus lema bellas are abittepon.

¹⁹Kaula ta apanggi sareng sul-rasul Iaenna, kajabana Yakobus, taretanna Guste Isa.

²⁰Se etoles kaula paneka salerressa. Allah ngagali ja kaula ta lecegan!

²¹Saamponna ganeka kaula entar ka pan-saponapan kennengngan e Siria sareng Kilikiya.

²²Kantos bakto ganeka sadajana jemaat Kristen e Yudea gi ta oneng ka kaula.

²³Reng-oreng ganeka namong mereng oreng ngoca, "Oreng se lamba nganeyaja sengko ban reng-oreng Kristen laenna, sateya abertaagi kaparcajaan se sabbanna epamosnaa."

²⁴Daddi reng-oreng ganeka amoljaagi Allah polana kaula.

2¹Ella pa bellas taon dhari ganeka, kaula abali ka Yerusalim asareng Barnabas, sambi ngajak Titus.

²Kaula entar ka Yerusalim polana Allah anyataagi ka kaula ja kaula kodu entar ka kaissa. Ban e dhalem settong papanggiyan se ebadhaagi malolo sareng pin-pamimpin e kaissa, kaula nerrangngagi Kabar Bagus se sareng kaula eberthaagi ka reng-oreng se banne Yahudi. Sabab kaula ta terro lalakon kaula se gi dhimen sareng se samangken ta ahasel pa-ponapa.

³Titus se asarengnge kaula ganeka oreng Yunani, nangeng ta epaksa noro atoran sonnat,

⁴sanare badha reng-oreng se maksaagi parkara ganeka. Reng-oreng ganeka enggi

paneka reng-oreng se nyamar maso ka dhalem kalanganna kaula sareng sampeyan sadaja, ngako taretan. Se maso ta asa-kasa, maksodda nalek tegana kabebasanna kaula sareng sampeyan sadaja polana kaula sareng sampeyan sadaja ngereng Isa Almasih. Reng-oreng ganeka terro mabaliya kaula sareng sampeyan sadaja epadaddiya dunor pole akadi gi dhimen,

⁵nangeng kaula sadaja ta poron kala sakonea ka reng-oreng gapaneka, sabab kaula sadaja ajagaa sopaja Kabar Bagus paneka teptep morne ka sampeyan.

⁶Sanare sapaneka, tadha barang anyar paponapa se epenta dhari kaula bi reng-oreng se eanggep reng-oreng raja ganeka monggu ka kaula tadha bidana ponapa reng-oreng ganeka tamaso oreng raja otaba bunten, sabab Allah ta ngokor oreng menorot roba lowarra.

⁷Sabaligga, reng-oreng se eanggep oreng raja ganeka ngakone ja Allah makon kaula abertaagi Kabar Bagus ka oreng se banne Yahudi, akadi se makon Petrus abertaagi Kabar Bagus ka oreng Yahudi.

⁸Sabab Allah marenge jugan ka kaula kamampowan daddi rasul ka reng-oreng se banne Yahudi, akadi se marenge Petrus kamampowan daddi rasul ka oreng Yahudi.

⁹Yakobus, Petrus sareng Yahya se katonna daddi pin-pamimpinna jemaat, ngakone ja

Allah ampon marenge kaula lalakon se kusus paneka. Daddi se katello ganeka asalaman sareng kaula, jugan sareng Barnabas, menangka tandha parsobadan. Saamponna ganeka, Yakobus, Petrus sareng Yahya sarta kaula sadaja pas padha mopakat ja kaula sadaja alakowa e antarana sa-bangsa se banne Yahudi, dineng Yakobus, Petrus sareng Yahya e antarana oreng Yahudi.

¹⁰Se epenta ka Barnabas sareng kaula namong settong, enggi paneka sopaja Barnabas sareng kaula mekkera kabutowanna oreng mesken. Ban kaula pajat senneng ka lalakon ganeka.

¹¹E bakto Petrus rabu ka Antiyokhiya, bi kaula elaban rang-terrangan e adhana oreng bannya, sabab Petrus sala.

¹²Dha-adhana, Petrus adhaar asareng tan-taretan se banne Yahudi. Nangeng saamponna reng-oreng se eotos Yakobus dhateng, Petrus laju majau dhari tan-taretan se banne Yahudi, ban ta poron pole adhaar asareng reng-oreng gapaneka, sabab tako ka reng-oreng se nyoro sopaja sadajana oreng padha asonnat.

¹³Tan-taretan Yahudi laenna ro-noro monafek akadi Petrus jugan, kantos Barnabas ecapo pangarona jugan nerowana reng-oreng ganeka.

¹⁴E bakto kaula nengale ja gulina reng-oreng ganeka ta padha sareng barang se lerres se

esebbuttagi e dhalem Kabar Bagus, kaula ngoca ka Petrus e adhana reng-oreng se badha kaissa, "Sampeyan paneka oreng Yahudi, nangeng odhina sampeyan ampon akadi oreng se banne Yahudi. Daddi aponapa sampeyan me maksa reng-oreng laen odhi akadi reng-oreng Yahudi?"

¹⁵ Menorot kalahiran, kaula sadaja pajat oreng Yahudi, banne "oreng se banne Yahudi se daraka".

¹⁶ Nangeng kaula sadaja oneng ja oreng bisa masae pole hubungannepon sareng Allah coma amarga parcaja ka Almasih, banne polana atoro ka atoranna agama Yahudi. Kaula sadaja dibi jugan parcaja ka Isa Almasih sopaja hubungan kaula sadaja sareng Allah saeya pole polana iman, banne polana ngalakone hokomma agama. Sabab tadha oreng se hubunganna sareng Allah sae pole amarga ngalakone atoranna agama.

¹⁷ Kaula sadaja aehteyar malerressa pole hubungan sareng Allah kalaban odhi daddi settong sareng Almasih. Nangeng manabi saamponna ajalannagi sapaneka kaula sadaja epanggi ja gi tamaso "reng-oreng dusa" jugan akadi reng-oreng se banne Yahudi, ponapa ganeka artena Almasih se andaddiyagi kaula sadaja dusa? Tanto bunten!

¹⁸ Mon kaula molae majagaa pole atoranna agama se ban kaula ampon epagujur, kaula

padha sareng noduwagi ja kaula paneka
oreng se nerrak hokom.

¹⁹Nangeng, kaula ampon mate ka hokomma
agama epatee hokom gapaneka dibi sopaja
kaula bisa odhi kaangguy Allah. Kaula ampon
esalib asareng Almasih.

²⁰Samangken banne kaula pole se odhi,
nangeng Almasih se odhi e dhalem kaula.
Odhi se ejalane kaula samangken paneka
odhi polana kaparcajaan ka Pottrana Allah
se taresna ka kaula, sareng se ampon
ngurbannagi Saleraepon kaangguy kaula.

²¹Kaula banne ngelangngagi rahmattepon
Allah. Manabi hubungannepon oreng sareng
Allah daddi sae pole amarga ajalannagi
hokomma agama, ganeka artena sedana
Almasih tadha gunana!

3 ¹Tan-taretan reng-oreng Galatia! Budhu
onggu sampeyan paneka! Ekenneng
pangarona pasera sampeyan paneka? Kaula
ampon nerrangngagi epajarna ka sampeyan
parkara sedana Almasih e salib!

²Mangken dhabuwagi ka kaula settong
parkara paneka: Ponapa sampeyan narema
Errohna Allah polana ajalannagi hokomma
agama, otabana polana meyarsa Kabar Bagus
dhari Allah sarta parcaya ka Almasih?

³Sampeyan me ce budhuna! Sampeyan
molae odhi se anyar sareng Errohna Allah,
masa samangken sampeyan nyareya

kasampornaan ngangguya kakowadanna
dibi?

⁴Ponapa sadaja se ealame sampeyan tadha
gunana sakale? Masa!

⁵Allah marengngagi Errohna ka sampeyan
sarta mabadha kaajiban-kaajiban e antarana
sampeyan. Ponapa Allah alampaagi ganeka
amarga sampeyan ajalannagi hokomma
agama otabana polana sampeyan meyarsa
Kabar Bagus ganeka sarta parcaja ka
Almasih?

⁶Gapaneka padha sareng se esebuttagi e
dhalem Alketab parkara Ibrahim sapaneka
monyena, "Ibrahim parcaja ka Allah, ban
polana kaparcajaanna jareya bi Allah
etarema menangka oreng se masenneng
panggaliyanna Allah."

⁷Daddi sampeyan kodu apangrasa ja oreng
se lerres toronanna Ibrahim paneka oreng se
parcaja ka Allah.

⁸Alketab ampon nyebbuttagi sabellunna ja
Allah apareng jalan ka reng-oreng se banne
Yahudi kaangguy malerres hubungannepon
sareng Salerana, manabi reng-oreng ganeka
parcaja ka Salerana. Kabar Bagus ganeka
edhabuwagi kaadha ka Ibrahim e dhalem
janji se monyena sapaneka, "Kalaban
parantaraanna bana Allah aberkadana
sakabbiyanna manossa e bume."

⁹Ibrahim parcaja, daddi salerana eberkadi. Sapaneka jugan sadajana oreng laen se parcaja bakal eberkadana asareng Ibrahim.

¹⁰Reng-oreng se agantong ka hokomma agama padha odhi e dhalem babaston. Sabab e dhalem Alketab esebutttagi, "Oreng se ta esto ajalannagi sakabbiyanna se esebutttagi e dhalem Ketab Hokomma Agama, ebasto bi Allah!"

¹¹Tadha oreng settonga se sae hubunganna sareng Allah polana ajalannagi hokomma agama. Parkara gapaneka ampon esebutttagi e dhalem Alketab, "Pera oreng se parcaja ka Allah sampe hubunganna ban Allah daddi bagus pole, se bakal odhia!"

¹²Nangeng hokomma agama ta edhasarragi ka iman. E dhalem Alketab esebutttagi ja oreng se ajalannagi hokomma agama, bakal odhia polana hokom ganeka.

¹³Nangeng Almasih mabebas sampeyan sareng kaula sadaja dhari babastonna hokomma agama. Salerana alampaagi ganeka kalaban nanggung babaston ganeka polana sampeyan sareng kaula sadaja. Sabab e dhalem Alketab ampon esebutttagi, "Oreng se mate egantong e cangga kaju ekenneng bastona Allah."

¹⁴Almasih alampaagi sapaneka sopaja berkat se ejanjiyagi Allah ka Ibrahim eparengngagi jugan ka reng-oreng se banne Yahudi. Kalaban sapaneka sampeyan sareng

kaula sadaja jugan parcaja ka Allah, bisa narema Erroh se ejanjiyagi Allah gapaneka.

¹⁵Tan-taretan! Ngereng samangken kaula marengana conto dhari kadaddiyan re-saarena. Mon oreng abadhi parjanjiyan, ban parjanjiyan gapaneka ampon eessaagi, tadha oreng se bisa maburung parjanjiyan gapaneka, otabana ba-nambai essena.

¹⁶Dineng janjiepon Allah etojjuwagi ka Ibrahim sareng ka toronanna Ibrahim. E dhalem Alketab ta esebutttagi "ban kaangguy reng-oreng toronanna Ibrahim," se arteepon oreng sabannya. Se esebutttagi e dhalem Alketab enggi paneka "ban kaangguy oreng toronanna Ibrahim," daddi artena pera oreng kasorang, enggi paneka Almasih.

¹⁷Se emaksod kaula enggi paneka: Janjina Allah ampon ebadhi ban ampon eessaagi kaadha. Hokomma Agama se eparengngagi pa ratos tello polo taon saamponna ganeka ta bisa maburung pangessaanna otabana matadha janjiepon Allah gapaneka.

¹⁸Sabab mon paparengnga Allah targantong ka hokomma agama, ganeka nyamana ampon banne papareng se ejanjiyagi. Lantaran Allah ampon ajanjiyagi papareng ganeka ka Ibrahim, daddi Allah marengngagi papareng ganeka ka salerana.

¹⁹Manabi sapaneka, ponapa gunana hokomma agama ganeka? Jawabba enggi paneka ja hokom ganeka etambaagi

kaangguy anyataagi kasalaanna manossa. Hokomma agama ganeka kodu terros eestowagi namong kantos rabuna toronanna Ibrahim se kasorang, se eseppbut e dhalem janjina Allah ka Ibrahim. Hokomma agama ganeka epanapa sareng kat-malaekat kalaban parantaraanna settong manossa.

²⁰Daddi, kodu badha dhu piha, buru marlowagi pangantara. Nangeng Allah ta marlowagi pangantara, sabab Allah alampaagi dibi ponapa se parlo.

²¹Mon sapaneka ponapa hokomma agama paneka tabaligga janjina Allah? Bunten! Sabab mon hokomma agama eparengngagi kaangguy marengngagi odhi ka manossa, daddi manossa bisa mabagus pole hubungannepon sareng Allah lebat hokomma agama.

²²Nangeng e dhalem Alketab eseppbuttagi ja sadajana manossa paneka ekobasae dusa. Daddi, papareng se ejanjiyagi adhasar ka parcaya ka Isa Almasih eparengngagi ka reng-oreng se parcaya.

²³Tape sabellunna napa baktona se parcaya ka Almasih kaula sareng sampeyan sadaja padha ejaga kerras sareng hokomma agama; kaula sareng sampeyan sadaja padha ta kengeng aguli kantos iman ganeka enyataagi.

²⁴Daddi hokomma agama ganeka akadi panjagana kaula sareng sampeyan kantos Almasih rabu kaangguy masae pole

hubunganna kaula sareng sampeyan sadaja sareng Allah lantaran parcaja ka Almasih.

²⁵ Samangken, sarrena ampon napa ka baktona manossa parcaja ka Almasih, kaula sareng sampeyan sadaja ta ejaga hokomma agama ganeka pole.

²⁶ Lantaran sampeyan parcaja ka Isa Almasih, sampeyan daddi settong sareng Salerana; ban lantaran ganeka sampeyan daddi tra-pottrana Allah.

²⁷ Sampeyan ampon padha ebaptis kalaban asmana Almasih, daddi sampeyan ampon narema pat-sepadda Almasih dibi.

²⁸ E dhalem parkara paneka, tadha bidana e antarana oreng Yahudi sareng se banne Yahudi, e antarana dunor sareng oreng se mardika, e antarana lalake sareng babine; sampeyan sadaja daddi settong polana Isa Almasih.

²⁹ Mon sampeyan kaagunganna Almasih, daddi sampeyan paneka toronanna Ibrahim. Ban sampeyan bakal naremaa se ejanjiyagi sareng Allah.

4 ¹ Samangken kaula arassa parlo ngocaa epaterranga: mon ahli waris gi e baba omor, kodu badha oreng se ajaga kana ganeka ban ngorossagi sadajana kaparlowanna, kantos napa ka omor se etantowagi oreng towana.

² (4: 1)

³Sapaneka jugan kaula sareng sampeyan sadaja: Mon gi ta dibasa, gi ekadunor sareng roh-erroh se ngobasae dunnya paneka.

⁴Nangeng saamponna napa ka baktona, Allah ngotos Pottrana ka dunnya. Pottra ganeka elahirragi sareng settong oreng babine, ban odhi e dhalem kakobasaanna hokomma agama.

⁵Kalaban sapaneka Salerana mabebas reng-oreng se badha e dhalem kakobasaanna hokomma agama; sopaja kaula sareng sampeyan padhaa bisa daddi tra-pottrana Allah.

⁶Sarrena sampeyan tra-pottrana Allah, Allah ngotos Errohna Pottrana maso ka dhalem atena sampeyan sareng ate kaula, enggi paneka Erroh se aera, "Rama, Rama kaula."

⁷Daddi sampeyan banne dunor pole, sampeyan paneka pottra. Ban sarrena sampeyan paneka pottrana Allah, sareng Allah badhi eparengngana sadaja se esadhiyaagi ka tra-pottrana.

⁸Gi dhimen sampeyan gi ta oneng ka Allah, lantaran ganeka sampeyan daddi dunorra sadajana se eanggep illah nangeng se sanyatana banne Allah.

⁹Nangeng samangken sampeyan ampon oneng ka Allah, otabana langkong sae pole mon ekocaagi Allah ampon ngagali ka sampeyan. Daddi aponapa sampeyan me abaliya pole ka roh-erroh se ngobasae dunnya

paneka, se mesken sareng ta gadhuwan kakowadan? Aponapa sampeyan me poron ekadunor pole sareng roh-erroh ganeka?

¹⁰ Badha re-are, lan-bulan, sem-mosem, on-taon, se bi sampeyan erayaagi sarta eanggep alebbiyan dhari re-are, lan-bulan, sem-mosem, sareng on-taon laenna.

¹¹ Kaula kobater sadajana ehteyar sareng lalakon kaula se etojjuwagi ka sampeyan me-ame tadha ollena ponapa.

¹² Tan-taretan sadajana, kaula nyoonan, ngereng sampeyan papadha sareng kaula. Sabab kaula jugan ampon daddi kadi sampeyan. Sampeyan ta gadhuwan sala pa-ponapa ka kaula.

¹³ Sampeyan tanto gi padha emot ponapa se daddi lantaranna kaula dha-adhana abertaagi Kabar Bagus ka sampeyan. Sababba, enggi paneka polana kaula nganglo.

¹⁴ E bakto ganeka sampeyan ta arassa jitjit ka kaula, sanare kabadhaanna badan kaula daddi gudhaan se raja ka sampeyan. La-mala sampeyan narema kaula akadi oreng se narema malaekadda Allah, otabana akadi se narema Isa Almasih dibi.

¹⁵ Sampeyan ce sennengnga e bakto ganeka. Nangeng samangken, kaimma kasennengngan ganeka? Kaula oneng ja e bakto ganeka ja sakenga kengeng, sampeyan ehlas nyongke socana kaangguy eparengngagi ka kaula.

¹⁶ Ponapa bi sampeyan samangken paneka kaula eanggep moso lantaran notorragi barang se lerres ka sampeyan?

¹⁷ Reng-oreng laen kaissa ce tarongguna nyare sampeyan, nangeng padha gadhuwan sod-maksod se ta sae. Reng-oreng ganeka namong terro mapeggaa hubunganna sampeyan sareng kaula sadaja, sopaja sampeyan ngerenga reng-oreng ganeka kalaban samangat se raja.

¹⁸ Ngalakone ra-parkara se bagus kalaban samangat paneka pajat sae, sokor rosterrosan kantha ganeka, banne pera mon teppana badha kaula.

¹⁹ Na-ana se kakase! Samangken paneka kaula nanggung sossa pole lantaran sampeyan, tadha bidana sareng oreng babine se nyandhang sake e bakto babara. Kaula tanto gi sossa terros, mon odhina sampeyan gi ta aesse pat-sepadda Almasih!

²⁰ Kaula ce terrona se badhaa e ntengngaanna sampeyan samangken, sopaja kaula bisa acaca ngangguy sowara laen ka sampeyan polana kaula ta oneng pole epakadiya ponapa sampeyan paneka!

²¹ Tan-taretan se terro odhia e dhalem kakobasaanna kom-hokomma agama, ngereng peyarsaagi! Bi kaula sampeyan ebalaana ponapa sabendherra essena Ketab Hokomma Mosa.

²² Essena nyebbuttagi ja Ibrahim kaagungan pottra kadhawa; ebuna pottrana se settong dunor, ebuna pottrana settonganna babine mardika.

²³ Pottrana babine se daddi dunor ganeka lahir biyasa, menorot pangaterrona manossa. Dineng pottrana babine se mardika lahir lantaran janjina Allah.

²⁴ Paneka bisa ebadhi parompamaan. Babine se kadhawa ganeka menangka parjanjiyan se dhadhuwa: se settong asalla dhari Gunong Sinay ganeka Hagar: tra-pottrana gi buru lahir ampon anyama dunor.

²⁵ Daddi, Hagar ganeka Gunong Sinay, e nagara Arab. Hagar ganeka menangka parompamaanna kottha Yerusalim sareng sadajana oreng se badha e kottha ganeka se sadajana samangken daddi dunor.

²⁶ Nangeng Yerusalim se e sowarga ganeka Yerusalim se mardika, ganeka ebuna kaula sareng sampeyan sadaja.

²⁷ Sabab e dhalem Alketab esebuttagi, "Paperak bana, babinean se jubeng, se ta tao andhi ana! Paperak ban asorak bana se ta tao sake tabu rembia! Sabab babine se edinaagi lakena bakal lebbiya bannya anana etembang ban babine se odhi ban lakena."

²⁸ Tan-taretan! Sampeyan paneka tra-pottrana Allah se lahir lantaran janjina Allah: sampeyan padha sareng Ishak.

²⁹E bakto ganeka ana se lahir dhari pangaterrona manossa, nganeyaja ana se lahir dhari kasokanna Errohna Allah. Sapaneka jugan samangken.

³⁰Nangeng kadi ponapa se esebuttagi e dhalem Alketab? Kadi paneka monyena, "Ojuk dunor babine jareya ban anana, sabab anana dunor babine jareya ta daddiya ahli waris abareng ban anana babine se mardika jarowa."

³¹Daddi, tan-taretan, sampeyan sareng kaula paneka anana babine se mardika, banne anana babine se daddi dunor.

5¹ Samangken sampeyan sareng kaula sadaja bebas, sabab ampon epabebas sareng Almasih! Daddi jaga, ja sampe sampeyan kaelangan kabebasan ganeka, ban ja poron ekadunor pole.

²Kaemodi! Mon sampeyan nyoon esonnat, artena Almasih tadha gunana sakale ka sampeyan. Se ngoca paneka kaula dibi, Paulus.

³Kaula maemoda pole ka reng-oreng se menta esonnat, ja abana wajib ajalannagi hokomma agama.

⁴Mon sampeyan aehteyar malerressa hubunganna sareng Allah kalaban hokomma agama, ganeka artena hubunganna sampeyan sareng Almasih ampon pegga. Daddi sampeyan odhi e lowaranna rahmadda Allah.

⁵ Monggu ka kaula sadaja, kaula sadaja padha ngarep kengenga masae pole hubungan sareng Allah kalaban partolonganna Errohna Allah ban adhasar kaparcajaan kaula sadaja ka Almasih.

⁶ Sabab mon sampeyan sareng kaula sadaja daddi settong sareng Isa Almasih, parkara atoro ka hokom sonnat otaba bunten, ganeka tadha bidana. Se parlo enggi paneka parcaja ka Almasih se enyataagi e dhalem kataresnaanna sampeyan sareng kaula sadaja ka oreng laen.

⁷ Gi dhimen sampeyan padha aperrang kalaban sae. Samangken aponapa sampeyan me ta ngestowagi pole ka kasokanna Allah? Pasera se nyacae sampeyan?

⁸ Ganeka tanto banne Allah se nembali sampeyan.

⁹ "Ragi se sakone manangkar sakabbiyanna adun," caepon oreng.

¹⁰ Nangeng kaula gi parcaja ja sampeyan ta kera nganot pangajaran laen, sabab sampeyan sareng kaula sadaja ampon daddi settong sareng Almasih. Ban kaula yakin ja paseraa saos se masalbut pekkeranna sampeyan tanto eokom sareng Allah.

¹¹ Parkara kaula dibi, tan-taretan, aponapa kaula me gi ekamoso terros, mon kaula gi abertaagi ja atoran sonnat paneka parlo? Mon kaula pajat abertaagi sapaneka, tanto

pabertaan kaula parkara salibba Almasih ta
kera madhateng parkara pa-ponapa.

¹² Langkong sae oreng se masalbut
pekkeranna sampeyan ganeka kalowar
asareng sadaja saos dhari jemaat!

¹³ Sampeyan ampon etembali epadaddiya
oreng se bebas. Nangeng kabebasan ganeka
ja ros-terrosan eangguy ngalakone sadajana
se terro elakonana sampeyan. Sabaligga
sampeyan kodu padha saleng taresna sareng
saleng ladin.

¹⁴ Sadajana hokom agama tamaso e dhalem
papakon se settong paneka: "Taresnae
sasamana manossa akantha kataresnaanna
bana ka abana dibi."

¹⁵ Nangeng, mon sampeyan saleng kar-
cakaran, senga, dhaggi sampeyan tanto
padha ancor kabbi.

¹⁶ Maksod kaula paneka: Diggal sampeyan
me olle etonton sareng Errohna Allah,
sarenggan ja odhi noro pangaterrona
tabiadda manossa.

¹⁷ Sabab pangaterrona manossa paneka
tabaligga kasokanna Erroh Allah, dineng
kasokanna Erroh Allah tabaligga pangaterrona
manossa. Se dhadhuwa ganeka ta cocok,
daddi sampeyan ta bisa ngalakone pa-ponapa
se ekaterro.

¹⁸ Nangeng mon sampeyan etonton Errohna
Allah, sampeyan ta kera ekobasae hokomma
agama.

¹⁹Pangaterrona tabiadda manossa nyata e dhalem kon-lalakon maseyat, se cemmer kotor ban ta patot;

²⁰e dhalem nyemba ka brahala ban elmo wa-duwa; so-mosowan, atokaran, tamburuwan, lekkas peggel ban ngotamaagi abana dibi; aca-pecca ban aha-piha;

²¹ere ban bu-mabuan, ata-pesta ban en-laenna. Parkara ganeka sadaja, samangken kaula maengaa ka sampeyan akadi kaula se maenga sampeyan gi dhimen: ra-paseraa se ngalakone sadajana se esebbuttagi kaula buru ta kera daddi anggotana ommadda Allah.

²²Sabaligga, manabi oreng etonton Errohna Allah, hasella enggi paneka: Saleng taresna, gumbira, taremtem atena, sabbar sareng sae buddina, sae ka oreng laen, esto,

²³andhap asor, sareng sanggup ngator abana dibi. Tadha hokomma agama se ngalarang sadaja ganeka.

²⁴Reng-oreng se ampon daddi kaagunganna Isa Almasih, ampon matee sadajana tabiat manossana sareng sadajana napso ban pangaterrona.

²⁵Errohna Allah ampon marenge sampeyan sareng kaula sadaja odhi se anyar; daddi Erroh ganeka jugan se kodu ngobasae odhina sampeyan sareng kaula sadaja.

²⁶ Sampeyan sareng kaula sadaja ta kengeng angga, ta kengeng saleng nyakee ate, otabana saleng arassa ere.

6 ¹ Tan-taretan! Mon sampeyan manggii oreng se alako dusa, sampeyan se odhi menorot Errohna Allah, kodu nonton oreng ganeka sopaja abali ka jalan se lerres. Nangeng carana kodu paalos, ban kodu jaga ja kantos sampeyan dibi tagudha jugan.

² Sampeyan kodu saleng tolong mekol tanggunganna oreng laen, sopaja kalaban sapaneka sampeyan ngestowagi papakonna Almasih.

³ Mon badha oreng se nyangka abana oreng penting, mangkana salerressa bunten, ganeka nyamana co-ngoco abana dibi.

⁴ Saneyap oreng kodu mareksa abana bang-sebang sopaja padha oneng ponapa tengka gulina sae otaba bunten. Mon sae, oreng ganeka olle arassa gumbira lantaran lalakonna ganeka. Nangeng ta osa dhing-bandhingngagi bi lalakonna oreng laen.

⁵ Sabab saneyap oreng kodu mekol tanggung jawabba bi-dibi.

⁶ Oreng se ampon narema pangajaranna Almasih, guruna kodu epamelo sadajana se sae se ekaandhi oreng ganeka.

⁷ Ja co-ngoco aba dibi. Allah ta ekenneng co-koco. Ponapa se etamen, ganeka se epolong.

⁸Mon oreng namen menorot tabiat manossa, oreng ganeka tanto molong pate dhari tabiadda ganeka. Nangeng mon namen noro tontonanna Errohna Allah, oreng ganeka tanto molong odhi se salerressa sareng se langgeng dhari Erroh Allah.

⁹Daddi sampeyan ja kantos arassa busen alako bagus; sabab mon sampeyan ta ambu alako bagus, e settong bakto pagi sampeyan bakal molonga hasella.

¹⁰Daddi, mon gi badha kasempadan, sampeyan kodu alako bagus ka paseraa saos, kong-langkong ka tan-taretan se saiman.

¹¹Tetene pagu-onggu bagiyan paneka, se bi kaula etoles ngangguy aksara se ja-raja.

¹²Reng-oreng se aehteyar maksaa sampeyan sopaja padha atoro ka atoran sonnat, enggi paneka reng-oreng se ngedirragiya abana e dhalem ra-parkara se laher. Nangeng maksodda reng-oreng ganeka coma sopaja ta ekaneyaja sareng reng-oreng Yahudi lantaran salibba Almasih.

¹³La-mala reng-oreng se ajalannagi atoran sonnat ta ngestowagi hokomma agama. Nangeng reng-oreng ganeka nyoro sampeyan asonnat sopaja reng-oreng ganeka bisa ngedirragi ja sampeyan ngestowagi atoran ganeka.

¹⁴Mon kaula ta ngedirragiya ponapaa saos, kajabana Guste Isa se seda e salib. Sabab lantaran Guste Isa seda e salib ganeka,

dunnya paneka tadha artena pole ka kaula.
Ban kaula katon ampon mate monggu ka
dunnya paneka.

¹⁵Esonnat otaba bunten, ganeka ta penting.
Se penting enggi paneka daddi manossa se
anyar.

¹⁶Kaangguy oreng se odhi kalaban
pandhiriyan kadi ganeka, jugan kaangguy
sadajana ommadda Allah, kaula ngarep
moga-moga sareng Allah eparengngana
kataremtemman sareng rahmadda.

¹⁷Kaula jugan ngarep, ja kantos badha oreng
se masossa kaula pole, sabab e badanna
kaula paneka badha te-bukte se noduwagi ja
kaula lerres abdina Isa onggewan.

¹⁸Moga-moga Guste Isa Almasih saterrossa
aberkadana sampeyan sadaja, tan-taretan.
Amin. Salam kaula, Paulus

Efesus

1 ¹ Para ommadda Allah e Efesus, se esto ka Isa Almasih!

² Kaula, Paulus, rasulla Isa Almasih se epele Allah, ngarep mogamoga Allah Ramana sampeyan sareng kaula sadaja sareng Guste Isa Almasih kasokana apareng berkat sareng kataremtemman ka sampeyan sareng kaula sadaja!

³ Moljaagi Allah, Ramana Guste Isa Almasih! Salerana aberkadi sampeyan sareng kaula sadaja kalaban sadajana berkat rohani e sowarga, polana sampeyan sareng kaula sadaja daddi settong sareng Almasih.

⁴ Sabellunna dunnya paneka eceptaagi, Allah ampon mele sampeyan sareng kaula sadaja kalaban parantaraanna Almasih, sopaja sampeyan sareng kaula sadaja daddi kaagunganna Allah sacara kusus, ban tadha calena e ajunanna.

⁵ Polana kataresnaanna, Allah motossagi kaadha, ja kalaban parantaraanna Isa Almasih sampeyan sareng kaula sadaja eangkada epadaddiya tra-pottrana dibi. Ban pajat ganeka se terro elampaagiya Salerana.

⁶ Moljaagi Allah se agung, sabab kalaban parantaraanna Pottrana se kakase Allah

marenge sampeyan sareng kaula sadaja kataresnaanna se talebat rajana.

⁷ Sabab, polana sedana Almasih, sampeyan sareng kaula sadaja epabebas, artena sa-dusana sampeyan sareng kaula sadaja padha esapora sareng Allah.

⁸ Salerana alampaagi sapaneka polana Salerana ce taresnana ka sampeyan sareng kaula sadaja, ban kataresnaan ganeka eparengngagi ka sampeyan sareng kaula sadaja kalaban kataresnaan sarta pangarteyan se ce rajana.

⁹ Kalaban kasokanna dibi, Allah marenge oneng sampeyan sareng kaula sadaja parkara roseyanra rancanana; Salerana ampon motossagi badhi malastareya sadajana rancanana kalaban parantaraanna Almasih.

¹⁰ Rancana gapaneka enggi paneka sopaja ponapaa saos, se badha e sowarga otabana e bume, daddi settong sareng Almasih menangka kapalana. Ban parkara gapaneka bakal epalastareya sareng Allah mon baktona ampon napa.

¹¹ Allah alampaagi sadajana menorot rancana sareng kapotosanna dibi. Dhari dha-adhana Allah mele sampeyan sareng kaula sadaja epadaddiya ommadda polana masettong sareng Almasih.

¹² Sampeyan sareng kaula, se dha-adha kadibi ngarep ka Almasih, ngereng padha amoljaagi Allah polana kaagunganna.

¹³ Sampeyan jugan daddi ommadda Allah e bakto meyarsa sen-pessenna Allah se lerres, enggi paneka Kabar Bagus se madhateng kasalameddan ka sampeyan. Sampeyan parcaja ka Almasih, daddi sareng Allah sampeyan eparenge tandha se noduwagi ja sampeyan paneka kaagunganna Allah, enggi paneka Errohepon se ampon ejanjiyagi.

¹⁴ Erroh ganeka menangka tanggungan ja sampeyan sareng kaula sadaja badhi naremaa ponapa se ampon ejanjiyagi Allah ka ommadda. Paneka madhateng kayakinan ka sampeyan sareng kaula sadaja ja Allah badhi mabebasa ommadda. Ngereng amoljaagi Allah polana kaagunganna.

¹⁵ Daddi, sajjegga kaula mereng ja sampeyan parcaja ka Guste Isa, sarengngan ja sampeyan taresna ka sadajana ommadda Allah,

¹⁶ kaula ta ambu asokkor ka Allah parkara sampeyan. Kaula ros-terrosan nyebbut nyamana sampeyan mon kaula adua,

¹⁷ sareng nyoon ka Allahna Guste Isa Almasih, Rama se molja, mogamoga marengana Errohna ka sampeyan. Erroh ganeka bakal madaddiya sampeyan bicaksana sarta anyataagiya Allah ka sampeyan kantos sampeyan oneng ka Salerana.

¹⁸ Kaula nyoon mogamoga pekkeranna sampeyan epatabukkaa sopaja terrang sopaja sampeyan ngarteya ponapa se earep

sampeyan dhari Allah se nembali sampeyan. Jugan sopaja sampeyan onenga saponapa rajana kat-berkat se makasambu ate se ejanjiyagi Allah ka ommadda;

¹⁹ban saponapa rajana kakobasaanna Allah se tan-ngastane kalaban kobasana se raja e dhalem sampeyan sareng kaula sadaja se parcaja. Kobasana se alako e dhalem sampeyan sareng kaula ganeka padha sareng kakobasaan se talebat rajana

²⁰se eagem e bakto maodhi pole Almasih dhari sedana sareng marenge kalenggiyan se paleng tenggi asareng Allah e sowarga.

²¹Kadhudhuganna Almasih e kaissa atenggiyan dhari kadhudhuganna sadajana pamarenta, pangobasa, pamimpin, sareng sadajana lora, sareng paseraa saos se eparenge kadhudhugan se tenggi, se odhi e jaman paneka otabana e jaman se bakal dhateng.

²²Allah matellok ganeka sadaja ka babana kakobasaanna Almasih, sareng marengngagi Almasih ka jemaat menangka kapalana ponapaa saos.

²³Jemaat paneka badanna Almasih, se epasamporna sareng Salerana se nyampornaagi ponapaa saos e kadhimmaa saos.

2¹Lamba sampeyan sacara rohani ampon seda sabab sampeyan dusa sareng ta ngestowagi kon-papakonna Allah.

²E bakto ganeka sampeyan noro ka sadajana kabiyasaanna dunnya paneka; artena sampeyan atoro ka pangobasana langnge, enggi paneka erroh se samangken ngobasae atena reng-oreng se ta ngestowagi papakonna Allah.

³Gi dhimen sampeyan sareng kaula sadaja padha saos sareng reng-oreng ganeka, odhi norodi tabiadda manossa e dhalem aba paneka sareng ngalakone pa-ponapa se masenneng badan sareng pekkeran. E bakto ganeka sampeyan sareng kaula paneka reng-oreng se ekenneng babendunna Allah, padha akadi reng-oreng laenna.

⁴Nangeng kabellasanna Allah talebat rajana! Allah talebat taresna ka sampeyan sareng kaula sadaja,

⁵kantos e bakto sampeyan sareng kaula sadaja gi seda sacara rohani polana li-baliyan ta ngestowagi dhabuna Allah, sareng Allah sampeyan ban kaula sadaja epaodhi pole epasareng Almasih. Daddi, namong lantaran kabecceanna Allah sampeyan paneka epasalamet bi Salerana.

⁶Polana sampeyan sareng kaula sadaja daddi settong sareng Isa Almasih, Allah maodhi pole sampeyan sareng kaula sadaja epasareng Salerana, sopaja sampeyan sareng kaula sadaja marenta jugaan asareng Almasih e dhalem sowarga.

⁷ Se kantha ganeka elampaagi Allah sopaja e jaman se bakal dhateng, manossa nengale saponapa rajana kataresnaanna Allah. Kataresnaanna Allah ganeka sareng Allah enyataagi e dhalem kabecceanna ka kaula sareng sampeyan kalaban parantaraanna Isa Almasih.

⁸ Allah taresna ka sampeyan, ganeka sababba sampeyan epasalamet polana sampeyan parcaja ka Isa. Kasalameddanna sampeyan ganeka banne ollena sampeyan dibi, ganeka paparengnga Allah. Daddi ta olle badha oreng se ngedirragi abana polana parkara ganeka.

⁹ (2: 8)

¹⁰ Sampeyan sareng kaula sadaja paneka ceptaanna Allah; sarta kalaban parantaraanna Isa Almasih Allah nyeptaagi sampeyan sareng kaula sopaja ngalakone pa-ponapa se sae se ampon esadhiyaagi kaangguy sampeyan sareng kaula sadaja.

¹¹ Tan-taretan se banne Yahudi! Kaemodi kabadhaanna sampeyan gi dhimen: Sampeyan eseddit "oreng se ta asonnat" sareng oreng Yahudi se ngako abana asonnat (maksodda se ampon andhi tandha gabayanna manossa e badanna).

¹² E bakto ganeka sampeyan gi ta daddi settong sareng Almasih, sampeyan gi daddi oreng manca se ta tamaso ommat peleyanna Allah. Sampeyan ta tamaso e

dhalem parjanjiyan se ebadhi Allah sareng ommadda. Sampeyan odhi e dunnya paneka ta gadhuwan pangarebban ban ta asareng Allah.

¹³ Nangeng samangken sarrena sampeyan ampon daddi settong sareng Isa Almasih, sampeyan se gi dhimen jau, samangken epasemma polana sedana Almasih.

¹⁴ Sabab Almasih dibi se madhateng karokonan ka sampeyan sareng kaula sadaja, se marokon reng-oreng Yahudi sareng reng-oreng se banne Yahudi daddi settong bangsa. Gedhung se mesa bangsa se dhadhuwa ganeka ampon epaancor sareng Almasih kalaban ngurbannagi Salerana dibi.

¹⁵ Hokomma agama Yahudi sareng kon-papakon sarta sadajana atoranna ampon epatadha sareng Almasih, sopaja bangsa se dhadhuwa ganeka daddiya settong bangsa anyar se daddi settong sareng Salerana. Kalaban cara se sapaneka Almasih madhateng karokonan.

¹⁶ Lantaran sedana e salib, Almasih marokon bangsa se dhadhuwa ganeka, sareng masae pole hubunganna sareng Allah; daddi bangsa se dhadhuwa ganeka pas ta amosowan pole.

¹⁷ Ganeka sababba Almasih rabu abertaagiya Kabar Bagus parkara se masae pole hubungan sareng Allah ganeka ka sampeyan, enggi paneka se banne Yahudi se gi jau ka Allah,

jungan ka reng-oreng Yahudi se ampon semma sareng Allah.

¹⁸Kalaban parantaraanna Almasih sampeyan sareng kaula sadaja sae se Yahudi jugan se banne Yahudi bisa nyemmae Rama kalaban partolonganna Errohna Allah se settong.

¹⁹Daddi, sampeyan samangken banne oreng manca otaba oreng lowar pole. Samangken sampeyan padha daddi ommadda Allah. Sampeyan samangken padha tamaso anggotana kalowargana Allah.

²⁰Sampeyan jugan epaddek e attassa dhasar se epasang sareng sul-rasul sarta bi-nabbi, sareng Isa menangka bato padduna.

²¹Almasih dibi se nyoson sadajana geddhong ganeka epadaddi Padalemman Socce se malolo eatorragi ka Pangeran.

²²Lantaran odhi daddi settong sareng Almasih, sampeyan jugan epaddek epasareng reng-oreng laenna epadaddi settong compo kaagem Allah, se ekalenggii Allah sareng Errohepon.

3¹Ganeka sababba kaula, Paulus, epenjara polana Isa Almasih kaangguy kaparlowanna sampeyan se banne Yahudi.

²Tanto sampeyan ampon meyarsa ja Allah, polana kasaeyanna, marenngngagi lalakon paneka ka kaula kaangguy kaparlowanna sampeyan.

³Allah mokka roseyanan rancanana, ekabala ka kaula. (Parkara paneka bi kaula ampon esebuttagi e attas kalaban rengkes;

⁴mon sampeyan maos, tanto sampeyan ngarte ka roseya parkara Almasih akadi se ampon ekaonenge kaula.)

⁵Gi dhimen roseya ganeka ta oneng ebukka ka manossa, nangeng samangken Errohna Allah ampon anyataagi parkara gapaneka ka sul-rasul sareng bi-nabbina.

⁶Roseya gapaneka enggi paneka: Kalaban parantaraanna Kabar Bagus ganeka, oreng se banne Yahudi noro ngarassaagi kat-berkadda Allah se gi dhimen namong esadhiyaagi ka reng-oreng Yahudi. Reng-oreng se banne Yahudi ganeka ampon daddi anggotana badan se settong, ban noro narema ponapa se ejanjiyagi Allah kalaban parantaraanna Isa Almasih.

⁷Kaula olle papareng dhari Allah enggi paneka lalakon kaula epakon mabalattra Kabar Bagus ganeka. Kaula narema papareng ganeka kalaban parantaraanna kobasana Allah se alako e dhalem aba kaula.

⁸Kaula paneka se paleng nespa e antarana sadajana ommat manossa. Nangeng Allah marenge kaula papareng se talebat rajana, enggi paneka: kaula epakon abertaagi ka reng-oreng se banne Yahudi Kabar Bagus parkara kasogiyanna Almasih se tadha aherra,

⁹jugan sopaja kalaban parantaraanna kaula sadajana oreng padha oneng kadi ponapa Allah, alampaagi sadajana rancanana se ngabidi gi dhimen eroseyaa gi ka manossa.

¹⁰Maksodda Allah, sopaja samangken paneka, kalaban parantaraanna jemaat, sadaja se ngastane kakobasaan e langnge oneng ka sadajana kabicaksanaanna Allah se acem-macem bujudda.

¹¹Allah alampaagi ganeka menorot rancanana se langgeng, se elampaagi kalaban parantaraanna Guste Isa Almasih.

¹²Kalaban parcaya ka Almasih jugaan kalaban daddi settong sareng Salerana, sampeyan sareng kaula sadaja padha eparenge kabebasan nyemmae Allah kalaban kaparcayaan se raja.

¹³Daddi, parnyoonan kaula enggi paneka: sampeyan ta osa kobater mekkere kasangsaraan se etanggung kaula polana sampeyan, sabab sadajana gapaneka kaangguy kabecceanna sampeyan.

¹⁴Ganeka sababba kaula asojut e ajunanna Rama.

¹⁵Dhari Rama paneka saneyap kalowarga e sowarga sareng e bume narema sepadda se kusus.

¹⁶Kaula nyoon mogamoga Allah se mahamolja kasokana makowat sampeyan sareng Errohna.

¹⁷ Moga-moga polana sampeyan parcaja ka Almasih, Almasih kasokana alenggi e dhalem atena sampeyan, ban odhina sampeyan edhasarragi sareng ekobasae kataresnaan.

¹⁸ Kaula adua mogamoga sampeyan sareng sadajana ommadda Allah, ngagaliya saponapa lebar sareng lanjangnga, tenggi sareng dhalemma kataresnaanna Almasih,

¹⁹ se ta epahame salem-dhalemma sareng akkalla manossa. Moga-moga sampeyan onenga ka kataresnaanna Almasih, sopaja sampeyan aesse sareng kapribadhiyanna Allah se samporna.

²⁰ Kalaban kobasana Allah se bajeng alako e dhalem sampeyan sareng kaula sadaja, Allah kengeng alampaagi alebbiyan dhari se ekenneng soon otaba ekenneng pekker sareng sampeyan ban kaula sadaja.

²¹ Ngereng amoljaagi Allah ron-temoron e dhalem jemaat, kalaban parantaraanna Isa Almasih, salanjangnga, saterrossa! Amin.

4 ¹ Lantaran gapaneka kaula oreng tahanan, se etahan polana aladine Pangeran nyoononggu ka sampeyan: ngereng padha odhi menorot kadhudhuganna sampeyan menangka oreng se ampon etembali Allah.

² Paandhap asor, alos sareng sabbar. Saleng tolong menangka tandha kataresnaanna sampeyan ka oreng laen.

³Ehteyarragi pagu-onggu sopaja sampeyan padha odhi rokon sopaja karokonan se ectaagi Errohna Allah teptebba ta rosak.

⁴Namong badha settong badan sareng settong Erroh. Sapaneka jugan sampeyan etembali kaangguy settong pangarebban se padha.

⁵Namong badha settong Pangeran, settong iman, settong baptisan,

⁶sareng settong Allah se daddi Ramana oreng sadajana. Salerana ganeka Pangeranna alam dunnya, se tan-ngastane kalaban parantaraanna sadajana, sarta kobasa e dhalem sadajana.

⁷Sampeyan sareng kaula sadaja padha narema bang-sebang papareng menorot se eparengngagi Almasih.

⁸E dhalem Alketab esebutttagi, "E bakto Salerana ongga ka kennengngan se paleng tenggi, Salerana abakta tahanan sabannya, ban apareng reng-paparengnga ka manossa."

⁹Daddi, mon ekocaagi "Salerana ongga" artena Salerana ampon toron e kennengngan se paleng mandhap e bume paneka.

¹⁰Ban Salerana se toron ganeka jugan Salerana se ongga kantos ka kennengngan atenggiyan sareng sadajana langnge, kantos alam dunnya aesse kahadiranna.

¹¹Salerana ganeka se "apareng reng-papareng ka manossa"; sabagian badha se epadaddi rasul, se laenna epadaddi nabbi;

se laenna pole epadaddi tokang abertaagi Kabar Bagus kaissa, se laen epadaddi ru-guru sareng pamimpinna jemaat.

¹²Ganeka elampaagi sopaja ommadda Allah egennae sadaja kaparlowanna sopaja kengenga aladine Pangeran sareng maddek badanna Almasih.

¹³Kalaban sapaneka sampeyan sareng kaula sadaja padha daddi settong polana iman se padha sareng pangarteyan se padha parkara Potrana Allah. Ban sampeyan sareng kaula sadaja daddi reng-oreng se dibasa, se sajan abit sajan samporna akadi Almasih.

¹⁴Daddi sampeyan sareng kaula sadaja banne na-kana pole se bang-galimbangan egiba gilina pangajaran se acem-macem dhari reng-oreng se salenter. Reng-oreng ganeka nepo reng-oreng laen kantos padha sala jalan.

¹⁵Bunten! Sabaligga, sampeyan kodu anyataagi pa-ponapa se lerres kalaban ate se possa sareng kataresnaan, me olle e dhalem parkara ponapaa saos sampeyan sareng kaula sadaja sajan abit sajan samporna akadi Almasih, kapalana sampeyan sareng kaula sadaja.

¹⁶Kalaban pimpinanna Almasih, sadajana bagiyanna badan daddi sae sosonanna, saleng sambung sabbani resowanna. Daddi mon saneyap bagiyanna badan ganeka alako menorot samasthena, sabadan bakal

daddiya dibasa sareng koko kalaban jalan
kataresnaan.

¹⁷ Daddi, kalaban asmana Pangeran, kaula
ngocaa ban materranga parkara paneka:
sampeyan ambu ja terros odhi akadi oreng se
ta oneng ka Allah, se apekker se ne-banne.

¹⁸ Reng-oreng ganeka petteng pekkeranna.
Ta oneng ka odhi se eparengngagi Allah,
sabab ta oneng pa-ponapa parkara Allah,
sareng cengkal.

¹⁹ Reng-oreng ganeka ampon ta gadhuwan
ate todhus pole, kantos norodi sadajana
napsona, sarengngan odhi cemmer
sakarebba.

²⁰ Nangeng Isa Almasih se ekennal
sampeyan banne kadi ganeka!

²¹ Sampeyan ampon meyarsa parkara
Salerana; ban menangka red-moredda,
sampeyan ampon eajari jugan parkara
pat-sepadda Allah se badha e Salerana!

²² Daddi, dinggallagi manossa se laju sareng
cara odhina se laju se eparosak sareng
sadajana pangaterrona se ngeba oreng ka
jalan se kalero.

²³ Ate sareng pekkeranna sampeyan kodu
epaanyar.

²⁴ Ban sampeyan kodu odhi daddi manossa
se anyar se eceptaagi menorot gambaranna
Allah, enggi paneka kalaban tabiat se lerres,
loros sareng socce.

²⁵Daddi, tan-taretan sadaja, sampeyan ja lecegan pole; pajujur se settong ka settongnga; sabab sampeyan sadaja padha bagiyanna badanna Almasih.

²⁶Mon sampeyan peggel, ja sampe sampeyan dusa polana kapeggellanna ganeka. Ja ros-terrosan peggel saare benteng,

²⁷sopaja Iblis ta olle kasempadan.

²⁸Oreng se biyasa co-ngeco, kodu ambu co-ngeco. Sabaligga kodu alako sopaja manggi kasap kalaban jalan se jujur sareng bisa nolong oreng se kakorangan.

²⁹Mon sampeyan abu-dhabu, ja ngangguy ca-oca se kotor. Angguy ca-oca se abanto mabagus oreng laen, ca-oca se sapaneka bakal madhatengnga kabagusan ka reng-oreng se ngedhing.

³⁰Jugan ja masossa Errohna Allah, sabab Erroh Allah paneka ampon daddi eccabba sampeyan se noduwagi ja sampeyan kaagunganna Allah; sarengngan pole Erroh Allah ganeka daddi tanggungan ja bakal dhatengnga Are Pambebasan kaangguy sampeyan.

³¹Buwang sake ate sareng ate peggel. Ambuwi ja rat-tharadan sambi apesowan, ja andhi ate baji otabana parasaan laen se samacemma ganeka.

³²Sabaligga, sampeyan kodu becce ate sareng bellas ase ka oreng laen, saleng

nyapora akadi Allah se apareng sapora ka sampeyan kalaban parantaraanna Almasih.

5¹ Sarrena sampeyan paneka pottra kakasena Allah, sampeyan kodu aehteyar nerowe contona Allah.

²Odhina sampeyan kodu edhasare kataresnaan, akadi Almasih se taresna ka sampeyan sareng kaula sadaja. Almasih ngorbannagi Salerana kaangguy sampeyan sareng kaula, menangka tor-ator se room sareng masenneng panggaliyanna Allah.

³ Sampeyan paneka ommadda Allah. Daddi, kon-lalakon maseyat, sareng se ta patot, otabana dhakka, ta pantes badha e antarana sampeyan. Ja sampe oreng laen gadhuwan marga ngoca ja sampeyan atengka kadi ganeka.

⁴Jugan ta pantes mon sampeyan abu-dhabu makalowar ca-oca se kotor, cemmer ban ta patot. Sabaligga sampeyan kodu asokkor ka Allah.

⁵Tetene, gi: Oreng se lalakonna cemmer otaba ta patot, otaba dhakka, (lalakon ganeka padha saos sareng nyemba ka brahala), oreng ganeka ta bisa daddi anggotana ommat se eparenta Almasih sareng Allah.

⁶Ja kantos sampeyan ekenneng tepo oreng sareng caca se tadha essena. Sabab sadajana parkara se sapaneka se madhateng babendun dhari Allah ka reng-oreng se ta taat ka Salerana.

⁷ Daddi ja ahubungan sakale sareng
reng-oreng se kadi ganeka.

⁸ Gi dhimen sampeyan dibi badha e
pettengnga. Samangken sampeyan ampon
daddi ommadda Pangeran, daddi sampeyan
ampon badha e terrangnga. Daddi, sampeyan
kodu odhi akadi oreng se odhi e terrangnga.

⁹ Sabab dhari terrang ganeka kalowar
samacemma lalakon se sae, adil sareng
kalowar dhari ate se berse e dhalem
pangoladanna Allah.

¹⁰ Sampeyan kodu aehteyar sopaja oneng
ponapa se masenneng panggaliyanna
Pangeran.

¹¹ Ja ngalakone pa-ponapa se tadha gunana
se elakone reng-oreng se odhi e pettengnga.
Sabaligga sampeyan kodu mokka ra-parkara
se kadi ganeka paterrang.

¹² (Sabab pa-ponapa se elakone reng-oreng
ganeka kalabantek-ngetek, ekacaca saos
ampon matodhusan.)

¹³ Pa-ponapa se epatangale e terana, tanto
terrang abasanna.

¹⁴ Sabab sadaja se bisa etengale kalaban
jarna, ganeka terrang. Ganeka sababba
ekocaagi sapaneka, "Jaga bana, reng-oreng
se tedhung, mara jaga dhari pate! Almasih
bakal nyonarana bana."

¹⁵ Daddi jaga gu-onggu cara odhina
sampeyan. Ja odhi akadi oreng budhu;

sampeyan kodu odhi akadi oreng se bicaksana.

¹⁶Gunaagi palerres saneyap kasempadan se badha e sampeyan, sabab jaman paneka jaman se jahat.

¹⁷Ja budhu, nangeng sare palerres ponapa se ekasokane Pangeran.

¹⁸Sampeyan ja mabu sareng anggur, sabab ganeka bakal marosaga sampeyan. Sabalingga, sampeyan kodu ekobasae Errohna Allah.

¹⁹Mon sampeyan abu-dhabu, angguy ca-oca dhari jabur, kejung ji-pojiyan sareng nyanyeyan rohani. Mon anyanye gu-laggu pojiyan ka Pangeran, toroe ate se gumbira.

²⁰Salanjangnga ban e dhalem parkara ponapaa saos sampeyan kodu asokkor ka Allah Rama, bit asmana Guste Isa Almasih.

²¹Kaangguy ngormat Almasih, sampeyan kodu saleng atoro.

²²Bine kodu atoro ka lakena akadi se atoro ka Pangeran.

²³Sabab lake paneka ngapalae bine, akadi Almasih se daddi kapalana jemaadda, ban Salerana dibi jugan Rato Panyalamet monggu ka jemaat se daddi badanna Salerana.

²⁴Akadi jemaat se atoro ka Almasih, sapaneka jugan e dhalem parkara ponapaa bai bine kodu atoro ka lake.

²⁵Lake kodu taresna ka binena akadi Almasih se taresna ka jemaadda sarta

ngorbannagi abaepon kaangguy jemaadda ganeka.

²⁶ Almasih alampaagi sapaneka sopaja bisaa maberse jemaadda kalaban pangajaranna sarta kalaban aeng baptis, sopaja saamponna ganeka Salerana bisa ngatorragi jemaat ganeka ka Allah.

²⁷ Kalaban sapaneka Almasih mangadek jemaat ganeka kalaban agung sareng morne e ajunanna, ta kalaban badha calena maske sakonea.

²⁸ Sapaneka jugan lake kodu taresna ka binena akadi taresnana ka badanna dibi.

²⁹ (Ta oneng badha oreng se baji ka badanna dibi. Sabalingga, oreng meyara ban ajaga badanna akadi Almasih se jugan meyara jemaadda.

³⁰ Sampeyan sareng kaula sadaja oneng parkara ganeka, polana sampeyan sareng kaula sadaja anggotana badanna Almasih.)

³¹ E dhalem Alketab esebutttagi, "Lantaran jareya lalake bakal adinaagiya rama ebuna kaangguy daddi settong ban binena, ban se kadhuwa jareya bakal daddiya settong."

³² Ayat gapaneka agandhu arte se dhalem. Ban ganeka bi kaula ekaeagi sareng hubungan e antarana Almasih sareng jemaadda.

³³ Nangeng ayat gapaneka badha hubunganna jugan sareng sampeyan: saneyap lake kodu taresna ka binena akadi

taresnana ka abana dibi, ban saneyap bine
kodu aehteyar sopaja hormat ka lakena.

6 ¹Na-kana! Menangka red-moredda
Almasih, bana kodu taat ka oreng towana
sabab jareya se patot elakone.

²"Hormadi rama ebuna," jareya parenta se
kapeng settong dhari Allah kalaban janji,

³iya areya: "Sopaja bana senneng odhina
ban lanjang omorra e bume".

⁴Tan-taretan se daddi eppa! Sampeyan
ta olle ngadhebbi tra-pottrana kalaban
cara se mapeggel atena tra-pottra ganeka.
Sabalingga, paraja tra-pottrana sampeyan
ganeka kalaban tata tarteb ban pangajaranna
Pangeran.

⁵Tan-taretan se daddi dunor! Toro parentana
lorana bana se e dunnya reya. Lakone jareya
kalaban parasaan hormat ban taat sarta
kalaban gu-onggu akantha se ngalakone
jareya ka Almasih dibi.

⁶Ja alako kantha jareya pera e bakto bana
ejaga, pera polana terro ealemma manossa.
Tape lakone jareya menangka abdina Almasih
se teppana norodi kasokanna Allah kalaban
gu-onggu ate!

⁷Lalakon se elakone bana menangka dunor
rowa kodu lakone kalaban ate gumbira
akantha se aladine Pangeran dibi, banne pera
manossa.

⁸Kaengae ja sakabbiyanna oreng, dunor
otaba oreng mardika, bakal naremaa babales

dhari Pangeran kaangguy lalakonna se bagus se kemmaa bai.

⁹Tan-taretan se daddi lora! Sampeyan kodu sapaneka jugan ka nor-dunorra. Ja ko-nakoe malolo. Kaemodi ja sampeyan sareng nor-dunorra ganeka padha kaagungan settong lora, enggi paneka Pangeran se e sowarga. Salerana ta ada-bidaagi oreng.

¹⁰Dhi-budhina, kaula maemoda sampeyan sopaja sampeyan daddi kowat kalaban kakowadan se etarema sampeyan dhari Pangeran, polana sampeyan daddi settong sareng Salerana.

¹¹Agem sadajana pakakas perrang se eparengngagi Allah ka sampeyan, sopaja sampeyan bisa kowat ngadhebbi akkalla Iblis se juba.

¹²Sabab sampeyan sareng kaula sadaja aperrang ta amoso manossa, nangeng amoso kakowadanna sadaja tan-setan se ngobasae se jahat paneka. Sampeyan sareng kaula sadaja amoso kakowadanna roh-erroh jahat se ngobasae langnge.

¹³Daddi, samangken tore agem sadajana pakakas perrangnga Allah, sopaja e are se jahat sampeyan sanggup ngadhebbi sadajana serranganna moso. Ban sopaja saamponna sampeyan aperrang sampe ka aherra, sampeyan gi paggun gaga parjuga.

¹⁴Sampeyan kodu asadhiya ros-terrosan. Agem kaestowanna sampeyan ka Allah

menangka sabbu, ban kaberseyanna ate menangka kalambi besse.

¹⁵ Kaehlasanna ate kaangguy abertaagi Kabar Bagus se madhateng katarem temman badhi sapatuna sampeyan.

¹⁶ Salanjangnga agem kaparcajaanna sampeyan ka Pangeran menangka sanjata panangkes; kalaban iman ganeka sampeyan bisa matee sadajana pana se rabbang dhari se jahat.

¹⁷ Agem kasalameddan menangka topi baja, ban dhabuna Allah menangka peddhang dhari Errohna Allah.

¹⁸ Lakone ganeka sadaja sambi adua nyoon partolongan dhari Allah. E saneyap kasempadan, adua akadi se etonton sareng Errohna Allah. Sampeyan kodu asadhiya terros ban ja atellok. Terros ja ambu adua kaangguy sadajana ommadda Allah.

¹⁹ Ngereng adua jugan kaangguy kaula, sopaja e bakto kaula acaca, Allah marenge kaula ca-oca se lerres. Ban sopaja kaula bangal abertaagi roseyan Kabar Bagus ganeka.

²⁰ Polana Kabar Bagus ganeka kaula daddi otosan, ban samangken badha e dhalem penjara. Ngereng adua sopaja kaula bangal acaca parkara Kabar Bagus ganeka, akadi se samasthena kaula acaca.

²¹ Tikhikus, taretanna sampeyan sareng kaula sadaja sarta pangladin se esto e dhalem

lalakonna Pangeran, malaana sampeyan sadajana parkara kaula, sopaja sampeyan oneng parkara kaula ban lalakon kaula.

22 Ganeka sababba kaula ngotos taretan ganeka ka sampeyan kaangguy malae ka sampeyan parkara kabadhaanna kaula sadaja, sopaja sampeyan raja ate.

23 Moga-moga Allah Rama sareng Guste Isa Almasih apareng jalan ka sadajana jemaat sopaja rokon daddi settong ban saleng taresna sarta paggun parcaja ka Almasih.

24 Moga-moga Allah aberkadi sampeyan sadaja se taresna ka Guste Isa Almasih kalaban kataresnaan se ta bisa mate. Hormat kaula, Paulus

Filipi

1 ¹Tan-taretan ommadda Allah sadajana se badha e Filipi, ban se ampon daddi settong sareng Isa Almasih. Jugan tan-taretan pamimpin sarta se abanto jemaat! Kaula, Paulus, sareng Timotiyus, di-abdina Isa Almasih,

²ngarep mogamoga Allah Ramana sampeyan sareng kaula, sareng Guste Isa Almasih aparenga berkat sareng katarem temman ka sampeyan sadaja.

³Sabban kaula enga ka sampeyan, kaula asokkor ka Allah.

⁴Ban sabban kaula adua nyoonnagi sampeyan, kaula adua kalaban senneng ate.

⁵Kaula asokkor ka Allah sabab dhari dha-adhana kantos samangken, sampeyan abanto kaula e dhalem abertaagi Kabar Bagus dhari Allah.

⁶Allah dibi se amolae lalakon se sae paneka e dhalem sampeyan, ban kaula yakin Salerana badhi nerrossagi lalakon paneka kantos lastare e Are Isa Almasih rabu pole.

⁷Ampon sapantessa kaula gadhuwan parasaan kadi ganeka ka sampeyan, sabab sampeyan terros semma ka ate kaula. Jugan lantaran sampeyan noro narema asareng kaula papareng se eparengngagi Allah ka

kaula; samangken sabatara kaula badha e penjara, jugan e bakto kaula mardika badha e lowar kaangguy abillai sareng masalamedda Kabar Bagus.

⁸Allah ngagali ja kaula ce kerrongnga ongu ka sampeyan kalaban kataresnaan se kajunjun dhari Isa Almasih dibi.

⁹Kaula nyoon e dhalem dua mogamoga sampeyan sajan atamba taresna ka Allah sareng ka sasamana, sareng terros atamba pangataowan se lerres sareng pamanggi se bicaksana.

¹⁰Kalaban sapaneka sampeyan bakal onenga mele ponapa se paleng sae, ban odhina sampeyan bakal lopoda dhari sadajana cacalen otabana gugadan ponapaa saos e Are Almasih rabu pole.

¹¹Odhina sampeyan bakal ta kakorangana lalakon se pajat sae ongu se namong kengeng ehasellagi sareng Isa Almasih dibi; daddi Allah bakal emoljaagiya sareng eagungngagiya.

¹²Sampeyan kodu ngagali, tan-taretan, ja pa-ponapa se kadaddiyan ka kaula la-mala andaddiyagi lebbi bannya oreng se mereng sareng parcaja ka Kabar Bagus.

¹³Hasella, sadajana pangawalla karaton sareng reng-oreng laenna e kottha paneka oneng ja kaula e penjara lantaran ngabdi ka Almasih.

¹⁴ Lantaran kaula se e penjara paneka, kabannyaan reng-oreng Kristen e kottha paneka atamba yakin pole ka Pangeran, kantos padha sajan bangal ngabarragi sen-pessen dhari Allah ta kalaban andhi ate tako.

¹⁵ Pajat leres badha se abertaagi parkara Almasih lantaran ere sareng terro atokara, nangeng se laenna abertaagi Almasih lantaran gadhuwan maksod se sae.

¹⁶ Reng-oreng ganeka ajalannagi gapaneka lantaran kataresnaanna ka Allah sareng ka kaula, sabab reng-oreng ganeka oneng ja Allah makon kaula sopaja noduwagi ja Kabar Bagus ganeka leres.

¹⁷ Nangeng oreng laen abertaagi Almasih kalaban maksod se ta sae; se abertaagi kaangguy kaparlowanna dibi. Pangrasana, kalaban sapaneka reng-oreng ganeka ngarep kasossaan kaula e penjara bakal atambaa.

¹⁸ Nangeng ta aponapa! Sabab, kadi ponapaa saos, ponapa maksodda morne otaba sala, ollena gi padha, enggi paneka Almasih gi ebertyagi jugan; daddi kaula senneng. Ban kaula bakal terrosa arassa senneng,

¹⁹ sabab kaula oneng ja kalaban duana sampeyan sareng bantowanna Errohna Isa Almasih, kaula bakal epabebasa.

²⁰ Se sanget ekaterro sareng earep kaula enggi paneka sopaja kaula ta sampea ta ahasel e dhalem ajalannagi lalakon

aula. Sabalingga, kaula ngarep sopaja bilaa saos, kong-langkong samangken paneka, moga-moga kaula gadhuwana ate se bangal, sopaja kalaban badan sareng sokma kaula paneka e dhalem kabadhaan odhi otaba mate laher baten Almasih emoljaagiya.

²¹ Sabab monggu ka kaula, tojjuwan odhina kaula namong Almasih! Daddi mate artena pojur.

²² Nangeng mon e dhalem odhi e dunnya paneka kaula gi kengeng ajalannagi lalakon se lebbi aguna, kaula pas ta oneng se kaimma se epeleya kaula.

²³ Kaula padhana se etaja dhari kangan ban dhari kacer. Kaula ce terrona se ondura dhari dunnya paneka, entara apolong sareng Almasih, sabab ganeka se paleng sae;

²⁴ nangeng, kaangguy kaparlowanna sampeyan, langkong sae mon kaula gi badha e dunnya paneka.

²⁵ Parkara paneka kaula yakin. Lantaran ganeka kaula oneng ja kaula gi pagguna apolong sareng sampeyan sadaja, sopaja kaula bisa nolong sampeyan, me olle sajan koko sareng sajan senneng e dhalem parcaja ka Pangeran.

²⁶ Daddi, mon kaula ampon abali ka sampeyan pole, sampeyan se ampon daddi settong sareng Isa Almasih bakal kaagunganna alasan se jang bannyaan pole kaangguy ngedirragi aba kaula.

²⁷ Samangken, se parlo enggi paneka sopaja sampeyan odhi menorot se epenta sareng Kabar Bagus parkara Almasih kaissa. Kalaban sapaneka, ponapa kaula tapanggi sareng sampeyan otaba bunten, kaula bakal merengnga ja sampeyan koko rokon sarta areng-bareng aperrang kalaban settong maksod sareng settong pangaterro, enggi paneka kaangguy kaparcajaan se menorot Kabar Bagus dhari Allah.

²⁸ Sampeyan pabangal terros; ja ko-tako ka so-mosona. Kalaban sapaneka sampeyan noduwagi ja so-mosona sampeyan ganeka tanto bakal kalaa, ban sampeyan bakal mennanga, sabab Allah dibi se apareng kamennangan ka sampeyan.

²⁹ Sabab sampeyan sareng Allah eparenge paparengnga banne namong kaangguy paraja ka Almasih, nangeng jugaan sopaja sampeyan nanggung sangsara kaangguy Almasih.

³⁰ Samangken sampeyan jugaan kengeng noro asareng kaula e dhalem paperrangan paneka, paperrangan akadi se ampon oneng eoladi sampeyan elabbuwi kaula gi dhimen, ban se terros elabbuwi kaula kantos samangken akadi se epeyarsa sampeyan.

2¹ Sampeyan kowat polana daddi settong sareng Almasih. Sampeyan talepor polana Almasih taresna ka sampeyan! Sampeyan etonton sareng Errohna Allah,

jungan sampeyan saleng taresna ban saleng bellas ase.

²Samangken, tore sampeyan masenneng ate kaula onggu kalaban cara sapaneka: Odhi settong ate kalaban kataresnaan se padha, kalaban pekkeran se padha sarta kalaban tojjuwan se padha.

³Ja ngalakone ponapaa saos lantaran kaparlowanna sampeyan dibi, otaba polana terro ngedirragiya aba. Sabaligga sampeyan sadaja kodu kalaban andhap asor nganggep oreng laen asaeyan dhari sampeyan.

⁴Gateyagi kaparlowanna oreng laen, ja pera kaparlowanna dibi saos.

⁵Sampeyan kodu kaagungan ate akadi Isa Almasih:

⁶Salerana padha ban Allah tape ta nganggep ja kabadhaanna se illahi jareya kodu teptep ekaandhi salanjangnga.

⁷Sabaligga, jareya bi Salerana eocol kabbi, laju daddi akantha abdi. Salerana daddi padha ban manossa ban katon odhi akantha manossa.

⁸Salerana andhap asor sarta odhi taat ka Allah sampe pasedana iya areya seda e kaju salib.

⁹Lantaran jareya Salerana bi Allah epaongga sagi-tenggina, ban eparenge kakobasaan se arajaan dhari sakabbiyanna kakobasaan laenna.

¹⁰Daddi kaangguy ngormat Isa,
sakabbiyanna mahlok se e sowarga
ban se e bume ban se e babana bume, bakal
asojudia ka Salerana.

¹¹Sakabbiyanna mahlok jareya bakal
ngakowa ja Isa Almasih reya Pangeran;
kalaban cara se kantha jareya Allah Rama
emoljaagi asmana.

¹²Daddi, tan-taretan se kakase, akadi
sampeyan se salanjangnga toro oca ka kaula
e bakto kaula apolong sareng sampeyan,
kong-langkong samangken e bakto kaula jau
dhari sampeyan, sampeyan kodu teptep toro
oca ka kaula. Sampeyan ampon epasalamet
sareng Allah, daddi sampeyan kodu aehteyar
terros sopaja katarem temmanna sampeyan
ganeka samporna. Jalannagi ganeka kalaban
hormat sareng taat ka Allah,

¹³sabab Allah dibi se tan-ngastane e
dhalem sampeyan kaangguy madaddi
sampeyan ehlas sareng sanggup masenneng
panggaliyanna Allah.

¹⁴Lakone ponapaa saos ta kalaban
aseddhiyan otaba atokar.

¹⁵Kalaban sapaneka sampeyan noduwagi ja
sampeyan paneka tra-pottrana Allah se tadha
calena, se odhi kalaban ate berse sarta lerres
e nga-tengngaanna oreng jahat sareng dusa.
Ban e bakto sampeyan manapa ka reng-oreng
ganeka berta se madhateng odhi, monggu
ka reng-oreng ganeka sampeyan kodu

daddi akadi caja se nyonar nerae dunnya. Mon sampeyan odhi sapaneka, kaula pas gadhuwan alasan kaangguy arassa gumbira polana sampeyan e bakto Isa Almasih rabu pole. Ganeka buktena ja kaula ta parcoma aperrang ban ehteyar kaula badha hasella.

¹⁶(2: 15)

¹⁷ Olle daddi kaula bakal epateyana ban dhara kaula bakal daddiya akadi kurban se etotta ka attassa tor-atorra sampeyan ka Allah menangka tandha ja sampeyan parcaya ka Salerana. Mon pajat kodu sapaneka, kaula asokkor sarta noro perak ban sampeyan.

¹⁸ Sapaneka jugan sampeyan kodu arassa senneng ban noro perak ban kaula.

¹⁹ Kaula parcaya ja kalaban partolonganna Guste Isa kaula bisa duli ngotos Timotiyus ka sampeyan, sopaja kaula bisa talepor bi berta parkara sampeyan.

²⁰ Pera Timotiyus kasorang se atena cocok bi kaula, ban mekkere ongu kasennengnganna odhina sampeyan.

²¹ Se en-laenna pera ngoros kaparlowanna abana bang-sebang, banne kaparlowanna Isa Almasih.

²² Sampeyan dibi ampon nengale buktena ja Timotiyus aguna. Timotiyus ganeka alako amba pate bi kaula kaangguy mabalattra Kabar Bagus dhari Allah. Kaula ban Timotiyus paneka akadi ana sareng eppana.

²³Daddi mon kaula ampon oneng kadi ponapa dhi-budhina daddina parkara kaula paneka, kaula duliya ngotos Timotiyus ka sampeyan.

²⁴Kaula parcaja ja kalaban partolonganna Pangeran, kaula dibi ta abit pole bakal entara ka sampeyan jugan.

²⁵Parkara taretan Epafroditus se eotos sampeyan kaangguy nolonge kaula, kaula arassa parlo nyoro taretan ganeka abali ka sampeyan. Taretan ganeka ampon asarengnge kaula e dhalem lalakon sarta perrang kaula.

²⁶Epafroditus ce kerrongnga ka sampeyan sadaja, ban ngalengsang polana sampeyan narema kabar ja taretan ganeka sake.

²⁷Pajat lerres Epafroditus ganeka nganglo kantos para sedaa. Nangeng Allah neser ka abaepon; ban banne namong ka Epafroditus, ka kaula jugan, sopaja kaula ta sajan sossa.

²⁸Ganeka sababba sajan raja pangaterro kaula kaangguy nyoro taretan ganeka abali ka sampeyan, sopaja sampeyan perak pole mon tapanggi sareng taretan ganeka, ban ate kaula pas ayem.

²⁹Daddi tarema Epafroditus ganeka kalaban senneng ate menangka taretan se saiman. Argai sadajana oreng se kadi Epafroditus ganeka.

³⁰Kaangguy kaparlowanna lalakonna Almasih, taretan ganeka para sedaa; abandha

nyabana kaangguy nolong kaula bit nyamana sampeyan sadaja.

3 ¹Aherrepon, tan-taretan, sampeyan pagumbira polana sampeyan daddi settong sareng Pangeran. Kaula ta arassa berra ngolangana pa-ponapa se ampon etoles kaula sabellunna; sabab ganeka sae kaangguy kasalameddanna sampeyan.

²Te-ngate ka reng-oreng se ngalakone pa-ponapa se jahat, reng-oreng se pantes esepput pate". Reng-oreng ganeka maksa sopaja oreng padha asonnat.

³Mangkana sampeyan sareng kaula sadaja oreng se ampon narema sonnat se salerressa, banne reng-oreng ganeka. Sampeyan sareng kaula sadaja nyemba Allah kalaban etonton Errohna Allah dibi, ban sampeyan sareng kaula sadaja asokkor polana odhi daddi settong sareng Isa Almasih. Sampeyan sareng kaula sadaja ta targantong ka ra-opacara se asepat lahir.

⁴Salerressa kaula bisa saos targantong ka ra-opacara ganeka. Sabab mon badha oreng se apangrasa gadhuwan alasan kaangguy targantong ka ra-opacara se asepat lahir, kaula jang lebbiyan pole.

⁵Kaula esonnat e bakto aomor ballung are. Kaula lahir ampon oreng Israil, dhari suku bangsa Benyamin: kaula oreng Ibrani asli. E dhalem parkara kataadan ka kom-hokomma

agama Yahudi, kaula paneka anggotana golongan Farisi.

⁶Kaula la-mala ce samangadda kantos kaula nganeyaja jemaat. Mon eoladi dhari parkara hokomma agama Yahudi, kaula paneka oreng becce se tadha calena.

⁷Nangeng, lantaran Almasih, sadaja se gi dhimen bi kaula eanggep madhateng kaontongan, samangken daddi barang se marogi.

⁸Banne pera ra-parkara se esebut ganeka; nangeng la-mala ponapaa saos bi kaula eanggep menangka barang se pera madhateng karogiyen. Se ekaandhi kaula samangken paneka lebbi arga: enggi paneka oneng ka Isa Almasih, Pangeran kaula. Polana Almasih, ponapaa saos bi kaula ampon eocol. Sadajana bi kaula eanggep akadi bu-rombu, sopaja kaula bisaa olle Almasih,

⁹ban daddi settong onggowan sareng Salerana. Hubungan se sae sareng Allah bi kaula ta eehteyarragi dibi kalaban jalan taat ka hokomma agama pole. Samangken hubungan kaula sareng Allah sae, polana kaula parcaya ka Almasih. Daddi hubungan se sae ganeka dhari Allah, adhasar ka parcaya ka Isa Almasih.

¹⁰Se ekaterro kaula pera settong tadha pole, enggi paneka sopaja kaula oneng ka Almasih, ban ngalame kobasa se maodhi Salerana dhari sedana. Kaula terro noroa nanggung

sangsara sareng Salerana ban daddi padha sareng Salerana e dhalem sedana.

¹¹ Ban kaula ngarep kaula dibi epaodhia pole dhari mate.

¹² Kaula ta ngoca ja kaula ampon ahasel, otabana ampon daddi samporna. Nangeng kaula gi terros aehteyar arebbua hadiya se esadhiyaagi sareng Isa Almasih. Kaangguy kaparlowan ganeka Salerana ampon arebbu kaula ban madaddi kaula kaagunganna.

¹³ Tanto saos, tan-taretan, kaula sanyatana ta apangrasa ahasel arebbu hadiya ganeka. Nangeng badha settong parkara se elakone kaula, enggi paneka kaula ta ngengae pole pa-ponapa se badha e budhina kaula ban aehteyar epataronggu sopaja bisaa napa ka se badha e adha kaula.

¹⁴ Lantaran ganeka kaula terros berka ka tojjuwan se dhi-budhi kaangguy arebbua kamennangan, enggi paneka odhi e sowarga; kaangguy kaparlowan ganeka Allah nemballi sampeyan sareng kaula sadaja kalaban parantaraanna Isa Almasih.

¹⁵ Sampeyan sareng kaula sadaja se ampon dibasa sacara rohani, kodu sapaneka jugan. Nangeng mon e antarana sampeyan badha se gadhuwan pamanggi laen, Allah tanto majarna jugan ka sampeyan.

¹⁶ Nangeng parkara paneka kodu ekaemodi bi sampeyan: Sampeyan sareng kaula sadaja odhi menorot atoran se ampon etoro

bi sampeyan sareng kaula sadaja kantos samangken paneka.

¹⁷ Tan-taretan sadaja, toro conto dhari kaula. Kaula sadaja ampon apareng conto se lerres, daddi ngereng tetene pateppa reng-oreng se nerowe conto dhari kaula sadaja ganeka.

¹⁸ Kaula ampon serreng marenge oneng ka sampeyan, ban samangken kaula ngolange parkara ganeka pole sambi nanges, ja bannya oreng se odhina marosak artena sedana Almasih e salib.

¹⁹ Odhina reng-oreng se sapaneka bakal eaherana kalaban ancorra odhina ganeka, sabab illah se esemba reng-oreng gapaneka enggi paneka pangaterrona badanna dibi. Pa-ponapa se matodhusan, la-mala ganeka se eedirragi reng-oreng ganeka; sabab reng-oreng ganeka coma mekkere pa-ponapa se ekaleburi dunnya paneka malolo.

²⁰ Nangeng sampeyan sareng kaula sadaja warga nagarana sowarga. Dhari kaissa juga Rato Panyalamedda sampeyan sareng kaula sadaja, Guste Isa Almasih, bakal rabuwa. Salerana se ete-nante sampeyan sareng kaula sadaja.

²¹ Badanna sampeyan sareng kaula se ta kowat sarta bisa ancor paneka, bakal eobaa sareng Almasih epadaddiya akadi badanna dibi se molja. Salerana bisa alampaagi ganeka polana Salerana kaagungan kobasa kaangguy matellok ponapaa saos.

4 ¹Daddi, tan-taretan se kakase, sampeyan kodu odhi kalaban parcaja ongu ka Guste Isa. Ate kaula ce kerrongnga ka sampeyan! Sampeyan se mabunga ate kaula, se magumbira ate kaula.

²Taretan Euodiya sareng taretan Sintike! Kaula ngarep kalaban gu-onggu sopaja sampeyan rokon menangka reng-oreng se saiman.

³Ka kanca kaula se esto, kaula nyoonan jugan sopaja sampeyan nolonge taretan babine se kadhuwa ganeka. Se kadhuwa ganeka ampon alako amba pate sareng kaula kaangguy abertaagi Kabar Bagus dhari Allah; padha akadi Klemen ban sadajana oreng laenna se alako asareng kaula. Nyamana reng-oreng ganeka badha e dhalem Ketabba Oreng Odhi.

⁴Moga-moga sampeyan terrosa gumbira polana sampeyan odhi daddi settong sareng Pangeran. Kaula ngocaa sakaleyen aggi: pagumbira!

⁵Sadajana oreng kodu bisa nengale gulina sampeyan se bagus atena. Sabab Pangeran bakal duliya rabu.

⁶Ja kobater parkara ponapaa saos. E dhalem parkara ponapaa bai adua ban nyoon ka Allah. Ponapa se ekabuto sampeyan, atorragi terros ka Allah kalaban mator sakalangkong.

⁷Kalaban sapaneka, katarem temman dhari Allah se ta kera epahame manossa, bakal

ajagaa ate sareng pekkeranna sampeyan se ampon daddi settong sareng Isa Almasih.

⁸Aherrepon, tan-taretan, essee pekkeranna sampeyan sareng sabarang se badha argana, se patot epoji, se ehormat oreng, se adil, morne, manes sareng sae.

⁹Jalannagi sadaja se ejari ban etarema sampeyan dhari kaula; se abujud caca otabana lalakon kaula. Allah somberra kasajahteraan, bakal asarengnganna sampeyan.

¹⁰E dhalem odhi kaula se daddi settong sareng Pangeran, kaula arassa ce sennengnga polana saamponna ce abidda, samangken sampeyan sempat pole mekkere kabadhaan kaula. Maksod kaula banne sampeyan paneka ampon loppa ka kaula; sampeyan sadaja pajat agateyagi kaula, tape sampeyan ta olle kasempadan kaangguy noduwagi ganeka.

¹¹Kaula nyebbuttagi ganeka banne polana kaula kakorangan, sabab kaula ampon ajar narema menorot ponapa badhana.

¹²Kaula ampon ngalame rassana odhi kakorangan, ban jugan odhi bi-talebbi. Kaula ampon oneng roseyan kaangguy ngadhebbi kabadhaan se kadi ponapaa saos; e dhalem kabadhaan mamor otaba mesken, e dhalem kabadhaan bi-talebbi otaba kakorangan.

¹³Kalaban kobasa se eparengngagi Almasih ka kaula, kaula gadhuwan kakowadan

kaangguy ngadhebbi kabadhaan se kadi ponapaa saos.

¹⁴ Nangeng sampeyan ampon nolong kaula e dhalem kasossaan; ban se elakone sampeyan ganeka pajat sae.

¹⁵ Tan-taretan oreng Filipi! Sampeyan dibi oneng onguu ja e bakto kaula adinggallagi Makedoniya gi dhimen kaissa, e bakto Kabar Bagus kaissa bi kaula ebertaagi kaangguy dha-adhana, pera sampeyan jemaat se abanto kaula; pera sampeyan se noro arassaagi ontong roginga abareng kaula.

¹⁶ E bakto kaula e Tesalonika ban parlo bantowan, ampon lebbi dhari dhu kale sampeyan ngerem bantowan ka kaula.

¹⁷ Ganeka ja artee kaula pera terro naremaa tor-ator. Se ekaterro kaula enggi paneka sopaja kaula bisa nengale sel-hasel se nambai kaontongan sampeyan.

¹⁸ Kaula ampon narema sadajana la-mala lebbi dhari cokop! Sadaja tor-ator se ekerem sampeyan ka kaula, ampon etarema bi kaula dhari Epafroditus. Samangken kaula gadhuwan sadaja se ekaparlo kaula. Sadajana tor-ator dhari sampeyan akadi bau room dhari kurban se eatorragi ka Allah ban se etarema Allah kalaban senneng.

¹⁹ Allah se esemba kaula, se talebat bannya kasogiyanna e dhalem Isa Almasih, bakal nyokobana sadaja kabutowanna sampeyan.

²⁰Poji Allah Ramana sampeyan sareng kaula sadaja salanjangnga. Amin!

²¹Panapaagi salam kaula ka sadajana ommadda Allah se daddi settong sareng Isa Almasih. Tarema jugan salam dhari tan-taretan se apolong ban kaula e kaiya.

²²Sadajana ommadda Allah e kottha paneka, kong-langkong se dhari karatonna Kaisar, akerem salam ka sampeyan.

²³Moga-moga Guste Isa aberkadi sampeyan sadaja. Hormat kaula, Paulus ban Timotiyus

Kolose

1 ¹ Tan-taretan ommadda Allah e Kolose se esto daddi settong sareng Almasih! Menangka rasulla Isa Almasih se eangkat sareng Allah, kaula, Paulus, se epele Allah epadaddi rasulla Almasih, sareng taretan Timotiyus, ngarep mogamoga Allah Rama kasokana apareng berkat sareng katarem temman ka sampeyan.

² (1: 1)

³ Kaula sareng Timotiyus mereng ja sampeyan parcaja ka Isa Almasih sareng taresna ka sadajana ommadda Allah. Lantaran ganeka, e bakto adua nyoonnagi sampeyan, kaula sadaja masthe asokkor ka Allah, Ramaepon Guste Isa Almasih.

⁴ (1: 3)

⁵ Sampeyan parcaja sareng taresna, sabab sampeyan ngarep ka se esadhiyaagi e sowarga kaangguy sampeyan sareng Allah. Sampeyan ampon meyarsa parkara ganeka e bakto Kabar Bagus se lerres etotorragi ka sampeyan.

⁶ Kabar dhari Allah ganeka balattra daddi sadunnya, ban odhina oreng terros eberkadi bi kabar ganeka, akadi odhina sampeyan se eberkadi sajjegga sampeyan meyarsa parkara

rahmadda Allah sarta ahayadi onguu parkara ganeka.

⁷ Sampeyan eparenge oneng parkara ganeka sareng Epafras, kanca kaula se kakase. Epafras ganeka esto ngabdi ka Almasih, alako kaangguy kaparlowanna sampeyan sareng kaula sadaja.

⁸ Dhari Epafras ganeka kaula sareng tan-taretan laenna mereng ja kalaban kobasana Errohna Allah sampeyan padha saleng taresna.

⁹ Lantaran ganeka kaula sadaja ros-terrosan adua nyoonnagi sampeyan molae mereng parkara sampeyan. Kaula sadaja nyoon ka Allah sopaja Errohna Allah marengana sampeyan kabicaksanaan sareng pangarteyan sopaja sampeyan oneng kalaban samporna ponapa kasokanna Allah.

¹⁰ Kalaban sapaneka sampeyan kengeng odhi menorot kasokanna Allah, sareng ros-terrosan masenneng panggaliyanna Allah, kantos e dhalem ponapaa saos sampeyan bisa ngasellagi sabarang se sae. Ban pangataowanna sampeyan parkara Allah bakal atambaa jugan.

¹¹ Moga kalaban kobasana Allah se agung, sampeyan eparengngana kowat sampe sanggup nanggung ponapaa saos kalaban ate sabbar sareng senneng,

¹² sareng ocaban sakalangkong ka Rama; sabab Rama ganeka se madaddi sampeyan

patot narema ponapa se esadhiyaagi Allah ka ommadda e dhalem karajaanna se tera.

¹³ Sampeyan sareng kaula sadaja padha epalopot dhari kobasana papetteng sareng ebakta epasalamet ka dhalem karajaanna Pottrana se kakase.

¹⁴ Pottrana ganeka se mabebas sampeyan sareng kaula, arteepon: sa-dusana sampeyan sareng kaula padha esapora.

¹⁵ Almasih paneka gambar se nyata dhari Allah se ta katengal; Almasih paneka Pottra sareyang, lebbi otama dhari sadaja se eceptaagi Allah.

¹⁶ Sabab kalaban parantaraanna Almasih ganeka Allah nyeptaagi sadaja se badha e langnge sareng e bume, se etengale sareng se ta etengale, tamaso jugan roh-erroh se kobasa sareng se marenta. Alam paneka sadajana eceptaagi kalaban parantaraanna Almasih sareng kaagem Almasih.

¹⁷ Sabellunna badha pa-ponapa, Almasih ampon badha kaadha. Ban polana Salerana jugan sadajana padha badha e kennengnganna bang-sebang.

¹⁸ Almasih ganeka serana badanna, jemaadda, se daddi somber odhina jemaat ganeka. Almasih ganeka Pottra sareyang se epaodhi pole dhari sedana, sopaja Salerana saos se daddi paleng penting dhari sadajana.

¹⁹Allah dibi se kasokan sopaja sadaja se badha e Salerana Allah, badha jugan sagennana e Salerana Pottrana.

²⁰Ban kalaban parantaraanna Pottra ganeka jugan Allah motossagi kaangguy masae pole hubunganna sadajana ceptaanna sareng Salerana sadajana ceptaanna se badha e bume sareng e sowarga. Parkara gapaneka sareng Allah elampaagi ganeka kalaban parantaraanna sedana Pottrana e kaju salib.

²¹Gi dhimen sampeyan jau dhari Allah, sampeyan ngamoso Salerana sabab pekkeranna sampeyan jahat.

²²Nangeng samangken, kalaban sedana Pottrana, Allah masae pole hubunganna sampeyan sareng Salerana. Kalaban sapaneka sampeyan bisa ebakta ngadhep ka ajunanna Allah e dhalem kabadhaan socce, morne sareng tadha calena.

²³Nangeng tanto saos sampeyan kodu teptep esto parcaja sarta ngadek koko e dhalem kaparcajaanna. Ja sampe sampeyan mowang pangarebbanna se eparengngagi ka sampeyan e bakto sampeyan narema Kabar Bagus dhari Allah. Kabar ganeka ampon ebertaagi ka sadajana oreng sadunnya. Ban kaangguy kaparlowan ganeka, kaula, Paulus, daddi abdi.

²⁴Samangken kaula senneng nanggung sangsara kaangguy kaparlowanna sampeyan. Sabab kalaban kasangsaraan badan kaula

paneka, kaula magenna kasangsaraan se gi kodu etanggung Almasih kaangguy jemaadda, enggi paneka badanna.

²⁵ Allah makon kaula aladine jemaadda kaangguy kaparlowanna sampeyan. Kaula kodu manapa berta dhari Allah, sadajana;

²⁶ enggi paneka berta se ampon pansaponapan abad abidda sareng Allah eroseyaagi ka sadajana oreng, nangeng samangken enyataagi ka ommadda.

²⁷ Allah kasokan anyataagiya ka ommattepon saponapa saena sareng agungnga roseyan kaangguy sadajana ommat manossa. Roseya ganeka enggi paneka: Almasih badha e dhalem sampeyan, artena sampeyan bakal noroa arassaagi kobassana kamoljaanna Allah.

²⁸ Almasih ganeka se eberitaagi ka saneyap oreng sareng kaula sadaja. Kaula sadaja maenga sareng ngajari reng-oreng ganeka sadaja kalaban sadajana kabicaksanaan se badha; maksod kaula sadaja sopaja reng-oreng ganeka padhaa bisa ebakta ka ajunanna Allah, menangka oreng se dibasa e dhalem sadajana parkara se rohani lantaran daddi settong sareng Almasih.

²⁹ Sopaja maksod ganeka kalakona, kaula alako amba pate. Kaula aperrang kalaban sadajana kakowadan se eparenge Almasih, kakowadan se alako e dhalem badan kaula kalaban kobasa possa.

2¹ Kaula aparenega oneng ka sampeyan saponapa berrana kaula alako kaangguy kaparlowanna sampeyan sareng reng-oreng se badha e Laodikiya, jugan kaangguy sadajana oreng se gi ta kennal sacara pribadhi sareng kaula.

2² Kaula se alako sapaneka kalaban maksod sopaja reng-oreng ganeka raja ate, sareng saleng taresna; daddi rokon sadaja. Kalaban sapaneka reng-oreng ganeka padha ngarte onggu sareng yakin sarta oneng ka roseyan Allah, enggi paneka Almasih dibi.

3³ Almasih ganeka se nyengkap sadajana kabicaksanaan sareng pangataowanna Allah se gi dhimen gi ta ekaonenge oreng.

4⁴ Kaula malae sampeyan parkara paneka sopaja sampeyan ja kantos eco-koco paseraa saos se manes bibirra ngajarragi barang se la-sala.

5⁵ Sabab sanare kaula jau dhari sampeyan, anggep saos kaula badha e nga-tengngaanna sampeyan. Ban kaula perak nengale sampeyan settong ate ban koko parcaja ka Almasih.

6⁶ Sarrena sampeyan ampon narema Isa Almasih menangka Pangeran, sampeyan kodu odhi daddi settong sareng Salerana,

7⁷ sareng amo-ramo e dhalem Salerana; sampeyan kodu maddek odhina kalaban Almasih menangka dhasarra. Sampeyan kodu sajan parcaja ka Almasih, akadi se ampon

ejarragi ka sampeyan. Jugan sampeyan kodu pabannya sakalangkongnga.

⁸ Te-ngate, ja kantos sampeyan kapencot ka falsafah-falsafahhepon manossa se tadha gunana, se namong ngeba oreng ka jalan se sala. Falsafah-falsafah ganeka banne dhari Almasih, namong dhari manossa biyasa sareng dhari roh-erroh se ngobasane dunnya.

⁹ Sabab sadajana kapribadhiyanna Allah badha e dhalem Almasih, enggi paneka e dhalem kamanossaanna.

¹⁰ Ban sarrena sampeyan odhi daddi settong sareng Almasih, sampeyan jugan eparenge odhi saeppolla. Sabab Almasih paneka kapalana sadajana erroh se kobasa sareng se marenta.

¹¹ Lantaran sampeyan daddi settong sareng Almasih, sampeyan ampon esonnat, banne sonnat se ejalannagi manossa, nangeng sonnat se ebadhi Almasih, se mabebas sampeyan dhari kobasana tabiat se dusa.

¹² Sabab e bakto sampeyan ebaptis, sampeyan ampon ekoburragi asareng Almasih; kalaban baptisan ganeka jugan sampeyan noro epaodhi pole asareng Almasih sabab sampeyan parcaja ka kobasana Allah, se maodhi Almasih dhari sedana.

¹³ Gi dhimen sampeyan sacara rohani ampon seda, sabab sampeyan dusa, sareng lantaran sampeyan ta esonnat sacara lahir. Nangeng samangken Allah maodhi sampeyan

epasareng Almasih. Allah ampon nyapora sadajana dusana sampeyan sareng kaula sadaja,

¹⁴ban maburung sorat otangnga sampeyan sareng kaula sadaja, se nyekkel sampeyan sareng kaula sareng rat-sarat se berra. Kalaban nyalibbagi sorat ganeka ka kaju salib, Allah matadha sadajana dawaan ka sampeyan sareng kaula sadaja.

¹⁵E salib ganeka roh-erroh se marenta sareng se kobasa epatabisa apa-ponapa pole sareng Almasih, ebadhi gun-tenggun e adhana oreng bannya e bakto sareng Almasih egiring menangka tawanan e dhalem baris kamennanganna.

¹⁶Daddi ja kantos badha oreng nyalaagi sampeyan parkara teddhaan otaba nom-enoman, otabana parkara re-are kaagamaan, otabana parayaanna lan-bulan anyar, otabana parkara are Sabat.

¹⁷Sadajana ganeka namong gambaranna sadajana se bakal dhateng, nangeng kanyataanna sadajana parkara ganeka enggi paneka Almasih.

¹⁸Sampeyan ja poron eparogi oreng se tha-kantha marendha asor sareng nyemba kat-malaekat. Reng-oreng ganeka angga polana pekkeranna se dhari dunnya, sarta dir-ngedirragi ton-pangatonanna se kusus,

¹⁹kantos ta neggui pole ka Almasih se daddi kapala. E dhalem pimpinanna Almasih

sadajana bagiyanna badan se settong epeyara, sarta epadaddi settong sareng so-resowannepon, sarengngan tombu menorot se ekasokane Allah.

²⁰ Sampeyan ampon seda asareng Almasih, ban ampon epabebas dhari roh-erroh se ngobasane alam paneka. Daddi, aponapa sampeyan me gi odhi akadi oreng se gi ekobasae dunnya paneka? Aponapa sampeyan me atoro ka sadajana atoran akadi paneka,

²¹ "Ja neggu reya," "Ja nyepcep reya," "Ja nyedding reya"?

²² Sadajana atoran ganeka, kaetong sabarang se saamponna eangguy laju tadha gunana pole. Ganeka namong atoran sareng pangajaran gabayanna manossa.

²³ Pajat lerres parkara ganeka katonna bicaksana, sabab ngajak oreng nyemba malaekat, andhap asor sareng nyeksa aba; nangeng sadajana ganeka tadha gunana e dhalem ngator napsona manossa.

3 ¹ Sampeyan ampon epaodzi pole asareng Almasih, daddi sampeyan kodu aehteyar kaangguy ngaolle pa-ponapa se e sowarga, kalenggiyanna Almasih marenta asareng Allah.

² Tojjuwagi pekkeranna sampeyan ka pa-ponapa se badha e kaissa, banne ka pa-ponapa se badha e dunnya.

³Sabab sampeyan ampon seda, ban odhina sampeyan badha e dhalem Allah asareng Almasih.

⁴Somberra odhina sampeyan se salerressa enggi paneka Almasih, ban manabi dhaggi Almasih ampon ngaton sampeyan jugan bakal kalowara asareng Salerana e dhalem kamoljaanna!

⁵Daddi tore pamate sadajana pangaterro ka sadajana se e dunnya paneka, se ngobasane sampeyan, akadi lalakon maseyat, lalakon se ta patot, napso juba, pangaterro se jahat, sareng dhakka (sabab dhakka paneka padha sareng nyemba brahala).

⁶Ra-parkara se kadi ganeka se madhateng babendunna Allah ka oreng se ta ngestowagi dhabuna.

⁷Gi dhimen sampeyan jugan odhi norodi pangaterro se kadi ganeka, e bakto sampeyan ekobasae pangaterro se kadi gapaneka.

⁸Nangeng samangken sampeyan kodu mowang sadajana parkara se jahat paneka dhari sampeyan: ja apeggellan pole, otabana ngamok, otabana baji ka oreng laen. Ja kantos sampeyan ca-ngocae oreng otaba adhabu kotor.

⁹Ja saleng lecegan, sabab odhi se laju bi sadajana sepadda sareng sampeyan ampon ebuwang.

¹⁰Samangken sampeyan ampon eparenge odhi se anyar. Sampeyan manossa se anyar

se terros eanyare sareng se nyeptaagi sampeyan, enggi paneka Allah, menorot ropaepon dibi. Maksottepon sopaja sampeyan ngagali ka Allah sacara samporna.

¹¹ Menangka ollena, samangken ampon tadha bidana oreng se Yahudi sareng se banne Yahudi, oreng se asonnat sareng se ta asonnat, tadha bidana oreng manca sareng oreng se biyadab, dunor sareng oreng se mardika, sabab Almasih paneka sadajana, ban Almasih daddi settong sareng reng-oreng ganeka sadaja.

¹² Sampeyan paneka ommadda Allah. Allah taresna ka sampeyan, sampeyan epele ebadhi kaagunganna malolo. Daddi sampeyan dibi kodu noduwagi bellas ase, becce ate, andhap asor, alos ban kowat nanggung kasossaan.

¹³ Pasabbar ngadhebbi oreng laen, parenge sapora manabi badha oreng se sake ate ka sampeyan. Pangeran kalaban senneng apareng sapora ka sampeyan, daddi sampeyan kodu saleng nyapora juga.

¹⁴ Ban se paleng otama enggi paneka: sampeyan kodu padha saleng taresna, sabab kataresnaan ganeka se masettong sampeyan sadaja kantos daddi samporna.

¹⁵ Kapotosan-kapotosanna sampeyan kodu kalowar dhari kataremtemmanna ate paparengnga Almasih ka sampeyan. Sabab Allah nemballi sampeyan epadaddiya anggotana badan se settong, sopaja

sampeyan odhi e dhalem kataremtemman se dhari Almasih ganeka. Sampeyan kodu asokkor.

¹⁶Pangajaran-pangajaranna Almasih se abakta berkat se talebat bannyana ganeka kodu nyarepsep ka dhalem atena sampeyan. Sampeyan kodu saleng ajar sarta saleng balai kalaban cara se bicaksana onggu. Nyanyeyagi jabur ban ji-pojian sarta nyanyeyan-nyanyeyan rohani; anyanye kaagem Allah kalaban parasaan sokkor e dhalem atena.

¹⁷Sabarang se elakone otaba edhabuwagi sampeyan, lakone ban dhabuwagi bit asmana Guste Isa. Asokkor ka Allah Rama polana pa-ponapa se elampaagi Isa kaangguy sampeyan.

¹⁸Tan-taretan se padha daddi rajina oreng! Patoro oca ka rakana, sabab oreng Kristen kodu sapaneka.

¹⁹Tan-taretan se daddi rakana oreng!
Taresnae rajina, ja kasare!

²⁰Na-kana! Bana oreng Kristen, andhi kawajiban atoro oca ka rama ebuna, sabab jareya se masenneng panggaliyanna Allah.

²¹Tan-taretan se daddi eppa! Sampeyan ja nyakee atena pottrana, sopaja ta sampea tra-pottrana sampeyan ganeka fotos asa.

²²Tan-taretan se daddi dunor! Patoro oca ka lorana bana e dunnya reya. Mon atoro oca ka lorana ja pera mon lorana ngabassagi

bana, polana bana terro ealemma. Patoro oca kalaban ate se ehlas, polana bana ngormadi Pangeran.

²³Lalakon apaa bai se elakone bana, lakone kalaban gu-onggu ate, anggep se eladine bana jareya Pangeran, banne manossa.

²⁴Kaengae ja bana bakal naremaa opa dhari Pangeran. Apa se esadhiyaagi Pangeran ka ommadda jareya se ebagiya ka bana. Sabab lora se sabendherra eladine bana iya areya Almasih dibi.

²⁵Ban pa-sapaa se alako sala kodu nanggung kasalaan-kasalaanna jareya; sabab Pangeran ta ada-bidaagi oreng.

4 ¹Tan-taretan se daddi lora! Palerres sareng paadil ka nor-dunorra. Kaemodi ja sampeyan jugan kaagungan lora e sowarga.

²Sampeyan kodu adua pahoso ban aya-sadhiya sambi asokkor ka Allah.

³Adua jugan nyoonnagi kaula sadaja ka Allah, sopaja kaula sadaja eparengngana kasempadan se sae kaangguy mabalattra kabar parkara roseiana Almasih. Lantaran parkara ganeka kaula samangken paneka badha e penjara.

⁴Nyoonnagi ka Pangeran me olle kaula bisa nerrangngagi roseya ganeka sana-jarnana.

⁵Pabicaksana e dhalem sampeyan ahubungan sareng reng-oreng se ta parcaya, ban gunaagi pasae sadajana kasempadan.

⁶Ponapaa saos se edhabuwagi sampeyan kodu se masenneng ate sareng se narek ate. Sampeyan kodu oneng nyaodi partanyaan-partanyaanna oreng.

⁷Tikhikus, taretanna sampeyan sareng kaula sadaja se kakase, notorragiya ka sampeyan sadajana parkara kaula. Taretan paneka esto alako asareng kaula sadaja ngabdi ka Pangeran.

⁸Bi kaula eotos ka sampeyan sopaja sampeyan onenga ka kabadhaanna kaula sadaja, me olle sampeyan talepor.

⁹Tikhikus badhi esarengnge Onesimus; settong oreng dhari kalanganna sampeyan. Orengnga esto, ban kaula sadaja padha taresna ka oreng ganeka. Onesimus sareng Tikhikus notorragiya ka sampeyan sadajana kadaddiyan e kennengnganna kaula paneka.

¹⁰Aristarkhus, se e penjara apolong ban kaula, akerem salam ka sampeyan. Sapaneka jugan Markus, sapopona Barnabas. (Sampeyan ampon ekereme kabar sopaja narema Markus ganeka mon entar ka sampeyan.)

¹¹Jugan salam dhari Isa aliyas Yustus. Dhari reng-oreng Yahudi se ampon parcaja ka Guste Isa, namong se katello paneka se samangken alako asareng kaula ajalannagi lalakon dhari Allah. Se katello paneka bannya onggu partolonganna ka kaula.

¹² Salam dhari Epafras. Settong oreng laenna pole dhari kalanganna sampeyan jugan, se daddi abdina Almasih jugan. Taretan paneka ros-terrosan hoso adua nyoonnagi sampeyan; nyoon epagu-onggu ka Allah sopaja kayakinanna sampeyan epakoko ban sopaja sampeyan daddiya dibasa onggu, sopaja sampeyan samporna atoro ka dhabuna Allah.

¹³ Kaula oneng dibi ja taretan ganeka alako amba pate kaangguy sampeyan sareng kaangguy reng-oreng e Laodikiya sareng Hierapolis.

¹⁴ Dokter Lukas se kakase jugan Demas, akerem salam ka sampeyan.

¹⁵ Panapaagi salam kaula sadaja ka tantaretan Kristen e Laodikiya; jugan ka Nimfa, sareng ka jemaat se ngalakone kabakteyan e compona.

¹⁶ Saamponna sorat paneka ebacaagi ka sampeyan, ehteyarragi sopaja ebacaagiya jugan ka jemaat e Laodikiya. Sapaneka jugan sampeyan kodu maos sorat se ekeremmagiya ka sampeyan dhari Laodikiya.

¹⁷ Dhabuwagi ka Arkhipus, "Pamare lalakon se eparengngagi ka sampeyan kaangguy aladine Pangeran."

¹⁸ Salam dhari kaula, Paulus. Kaula dibi se noles bagiyan paneka. Ja kaloppae ja kaula paneka gi badha e penjara. Moga-moga

Pangeran aberkadana sampeyan. Hormat
aula, Paulus

1 Tesalonika

1 ¹Tan-taretan jemaat e Tesalonika, ommadda Allah Rama sareng Guste Isa Almasih. Kaula, Paulus, Silas sareng Timotiyus ngarep mogamoga Allah aparenga berkat sareng kataremtemman ka sampeyan.

²Kaula sadaja ros-terrosan asokkor ka Allah polana Sampeyan sadajana. Sabban adua ka Allah sareng Rama kaula, kaula ngengae sampeyan terros, sareng nyoonnagi sampeyan. Kaula sadaja emot kadi ponapa sampeyan noduwagi e dhalem lalakonna sampeyan, ja sampeyan paneka parcaja ka Almasih, kadi ponapa sampeyan taresna ka oreng laen kantos aladine reng-oreng ganeka, jugan kadi ponapa sampeyan ngarep kalaban pangarebban se koko ka Guste Isa Almasih.

³(1: 2)

⁴Tan-taretan, kaula sadaja oneng ja Allah taresna ka sampeyan, sareng mele sampeyan epadaddi kaagunganna malolo.

⁵Sabab kaula sadaja manapa Kabar Bagus ka sampeyan banne namong caca malolo, jugan sareng kobasa sarta sareng Errohna Allah. Ban kaula sadaja ce yakinna ja Kabar Bagus ganeka pajat lerres. Sampeyan oneng kadi ponapa odhina kaula sadaja kaangguy

kaparlowanna sampeyan, e bakto kaula sadaja apolong sareng sampeyan.

⁶Sampeyan nero conto odhina kaula sadaja sareng conto dhari Guste Isa. Sanare sampeyan nanggung kasangsaraan se talebat berrana, sampeyan narema kabar se eberitaagi kaula sadaja ka sampeyan ganeka kalaban ate se gumbira. Kagumbiraan ganeka papareng dhari Errohna Allah.

⁷Kalaban sapaneka sampeyan daddi contona oreng Kristen e Makedoniya sareng Akhaya.

⁸Sabab molae dhari sampeyan kabar parkara Guste Isa balattra kantos ka Makedoniya sareng Akhaya. Ban banne ganeka saos: la-mala kabar kadi ponapa sampeyan se parcaja ka Allah ampon balattra napa ka man-kadhimman; daddi kaula sadaja ta parlo acaca pa-ponapa pole.

⁹Sadajana oreng ganeka acaca kadi ponapa sampeyan se narema kaula sadaja e bakto entar ka sampeyan gi dhimen. Reng-oreng ganeka jugan acaca kadi ponapa sampeyan se adinggallagi la-brahala abalik ka Allah se namong settong tadha pole, kaangguy odhi ngabdiya ka Salerana.

¹⁰Reng-oreng ganeka jugan acaca kadi ponapa sampeyan ngarep parabuna Pottrana Allah dhari sowarga, enggi paneka Isa se ampon epaodhi pole dhari sedana sareng Allah. Isa ganeka jugan panyalamedda

sampeyan sareng kaula dhari babendunna
Allah se bakal dhateng.

2 ¹Tan-taretan! Sampeyan dibi oneng ja kaula sadaja se entar ka sampeyan paneka ta parcoma.

²Sampeyan oneng ja sabellunna entar ka sampeyan e Tesalonika paneka, kaula sadaja ampon ekaneyaja sareng eya-seya e Filipi. Nangeng sanare bannya oreng se alaban, kaula sadaja sareng Allah eparenge bangal abertaagi ka sampeyan Kabar Bagus se asalla dhari Salerana.

³Kaula sadaja se ngajak sampeyan banne kakalerowan; jugan banne kalaban maksod se ta morne otabana co-ngocowa.

⁴Bunten, kaula sadaja acaca ta terro masennengnga oreng; kaula sadaja terro masennengnga panggaliyanna Allah, se nyoba atena kaula sadaja. Sabab kaula sadaja eanggep pantes sareng Allah abertaagiya Kabar Bagus ganeka. Kaula sadaja acaca polana terro masennengnga panggaliyanna Allah, banne terro masennengnga manossa.

⁵Sampeyan ampon oneng ja kaula sadaja ta oneng nes-mamanes bibir otabana co-ngoco sampeyan sopaja kengenga notobi maksod tama. Allah sakseepon!

⁶Jugan kaula sadaja ta terro ealemma oreng sareng sampeyan otabana oreng laen. Salerressa, menangka rasulla Almasih kaula

sadaja kengeng saos maksa nyoon ponapaa bai ka sampeyan.

⁷ Nangeng e bakto apolong sareng sampeyan, kaula sadaja alos e dhalem ngadhebbi sampeyan, akadi oreng babine se arabat na-anana.

⁸ Polana taresna ka sampeyan, kaula sadaja ehlas marengngagi ka sampeyan banne namong Kabar Bagus dhari Allah kaissa, nangeng jugan odhi kaula sadaja. Sabab kaula sadaja ce neserra ka sampeyan!

⁹ Tanto sampeyan gi emot saponapa kaula sadaja aehteyar amba pate ban aperrang. Seyang malem alako sopaja ta sampea masossa sampeyan e bakto kaula sadaja mabalattra Kabar Bagus dhari Allah paneka ka sampeyan.

¹⁰ E dhalem ngadhebbi sampeyan se ampon parcaja ka Almasih, kaula sadaja odhi socce, leres sareng tadha calena. Sampeyan dibi se daddi saksena, sapaneka jugan Allah.

¹¹ Sampeyan padha oneng ja kaula sadaja ngadhebbi sampeyan akadi oreng towa ka pottrana.

¹² Kaula sadaja marenge babalaan ka sampeyan, alepor atena sampeyan, sareng terros ngajak sopaja sampeyan odhi menorot cara se masenneng ka Allah. Sabab Allah nemballi sampeyan epadaddiya essena Dunnya Anyarra Allah sareng noro ngarassaagi kobassana kaagunganna Allah.

¹³ Badha pole settong parkara se daddi lantaranna kaula sadaja asokkor ka Allah, enggi paneka e bakto kaula sadaja manapa Kabar Bagus dhari Allah kaissa ka sampeyan, sampeyan meyarsa ban narema kabar ganeka banne menangka kabar dhari manossa, nangeng menangka kabar dhari Allah onguwan. Salerana se maguli sampeyan se parcaya ka Almasih.

¹⁴ Tan-taretan sadaja, se ealame sampeyan ganeka ealame jugan sareng jemaat-jemaadda Allah e Yudea se daddi kaagunganna Isa Almasih. Sampeyan nanggung kasangsaraan se dhatengnga dhari bangsana sampeyan dibi, akadi kasangsaraan se etanggung jemaat-jemaat e Yudea se asalla dhari reng-oreng Yahudi.

¹⁵ Reng-oreng ganeka se matee Guste Isa sareng bi-nabbi, sareng se nganeyaja kaula sadaja. Reng-oreng ganeka ngamoso sadajana oreng, ban Allah ta kasokan sakale ka reng-oreng ganeka.

¹⁶ La-mala reng-oreng ganeka lang-ngalange kaula sadaja abertaagiya ka reng-oreng se banne Yahudi berta se madhatengnga kasalameddan ka sa-bangsa ganeka. Kalaban sapaneka reng-oreng Yahudi ganeka nambai sa-dusana kantos genna bannyana. Ban samangken dhi-budhina reng-oreng ganeka ekenneng babendunna Allah!

¹⁷ Nangeng tan-taretan, sajegga kaula sadaja tapesa sabatara bakto sareng sampeyan sanare namong tapesa e mata, banne e ate, kaula sadaja ce kerrongnga ka sampeyan ban aehteyar epagu-onggu terro tatemmowa pole sareng sampeyan!

¹⁸ Kaula sadaja aneyat entara ka sampeyan; ban ampon ngoddi sakaleyen dhu kale, nangeng elang-alange Iblis.

¹⁹ Ongguwan, sampeyan se daddi pangarebban sareng kasennengnganna ate kaula sadaja. Sabab mon dhaggi Guste Isa rabu, ban sampeyan sareng kaula ngadhep ka Salerana, sampeyan se daddiya kagumbiraanna kaula sadaja!

²⁰ Pajat sampeyan kagumbiraan ban kasennengnganna ate kaula sadaja!

3 ¹ Dhi-budhina kaula sadaja ta kellar pole ngampet ate se kerrong. Daddi cana pekker, kaula sadaja langkong sae edinggal neng e Atena saos,

² sabatara kaula sadaja ngotos Timotiyus entar ka sampeyan. Timotiyus paneka abdina Allah se alako asareng kaula sadaja abertaagi Kabar Bagus parkara Almasih. Kaula sadaja ngotos Timotiyus ka sampeyan me olle makowat sampeyan, sareng nolonge sampeyan sopaja lebbi parcaja ka Almasih.

³ Kalaban sapaneka ta kera badha e antarana sampeyan se nyorot lantaran nanggung kasossaan-kasossaan paneka. Sampeyan

dibi oneng ja kasossaan-kasossaan ganeka tamaso e dhalem rancanana Allah kaangguy sampeyan sareng kaula sadaja.

⁴E bakto kaula sadaja akompol sareng sampeyan, kaula sadaja ampon malae kaadha ja sampeyan sareng kaula bakal nanggunga kasossaan. Ban ganeka pajat ampon kalakon; sampeyan ampon oneng dibi.

⁵Ganeka sababba kaula ngotos Timotiyus, sabab kaula ce terrona onenga kadi ponapa kamajuwanna sampeyan e dhalem kaparcajaanna sampeyan ka Almasih. Kaula kobater tako sampeyan me ekenneng gudha Iblis kantos sadajana lalakon kaula sadaja tadha gunana!

⁶Samangken Timotiyus ampon abali, ngeba kabar se masenneng ate parkara kadi ponapa sampeyan se parcaja ka Almasih, sareng saleng taresna. Caepon Timotiyus sampeyan terros emot ka sadajana se sae parkara kaula sadaja. Ban sampeyan terro tatemmowa sareng kaula sadaja, akadi pangaterrona kaula sadaja se tatemmowa sareng sampeyan.

⁷Ganeka sababba, tan-taretan, e dhalem sadajana kasossaan sareng kasangsaraan, kaula sadaja talepor mereng kabarra sampeyan. Parcajana sampeyan ka Almasih maraja ate kaula sadaja,

⁸kantos samangken kaula sadaja arassa odhi onguwan, sokor sampeyan teptep koko pangadegga, daddi settong sareng Guste Isa.

⁹Saponapa sokkorra ate kaula sadaja ka Allah polana sadajana kagumbiraan se ealame kaula sadaja e ajunanna lantaran sampeyan.

¹⁰Seyang malem kaula sadaja nyoon epagu-onggu sopaja kaula sadaja eparengngana tapanggi dibi sareng sampeyan, magennaa se ekaparlo sampeyan kaangguy parcaja ka Almasih menorot samasthena.

¹¹Moga-moga Allah Ramana sampeyan sareng kaula sadaja ban Guste Isa Almasih marengana jalan se gampang ka kaula sadaja sopaja tapanggiya sareng sampeyan!

¹²Moga-moga sareng Pangeran sampeyan epasajana saleng taresna, sarta sajan epataresna ka sadajana oreng, sopaja kataresnaanna sampeyan ganeka sajana aba-tamba, akadi kataresnaanna kaula sadaja ka sampeyan.

¹³Kalaban sapaneka sampeyan bakal epakowada sareng Pangeran, kantos sampeyan daddi socce sareng tadha calena e ajunanna Allah Rama, e bakto Guste Isa rabu asareng sadajana oreng se daddi kaagunganna.

4 ¹Aherrepon! Tan-taretan, kaula sadaja ampon apareng conto ka sampeyan kadi ponapa koduna odhina sampeyan sopaja masennengnga panggaliyanna Allah. Pajat

odhina sampeyan ampon kadi ganeka.
 Nangeng samangken, bit asmana Guste Isa
 kaula sadaja nyoonan kalaban sanget sarta
 maksa sopaja sampeyan lebbiya aehteyar
 pole e dhalem parkara gapaneka!

²Sabab sampeyan ampon oneng ka
 sadajana petodu se bi kaula sadaja ebalaagi
 ka sampeyan kalaban kobasana Guste Isa.

³Kasokanna Allah enggi paneka sopaja
 sampeyan odhia socce sareng ajauwi
 sadajana lalakon maseyat.

⁴Saneyap oreng lalake e antarana sampeyan
 kodu oneng kadi ponapa koduna odhi sareng
 rajina kalaban cara se ekasokane Allah
 sareng masenneng panggaliyanna Allah sarta
 manossa.

⁵Ja odhi norodi pangaterrona napso ka
 rajina akadi reng-oreng se ta oneng ka Allah.

⁶E dhalem parkara se kadi ganeka, ja kantos
 badha oreng se la-nyala otaba co-ngoco
 sataretanan. Gi dhimen kaula sadaja ampon
 maenga epakerras ka sampeyan, ja Pangeran
 bakal ngokoma reng-oreng se abadhi
 kasalaan-kasalaan se sapaneka.

⁷Sampeyan sareng kaula etembali Allah
 sopaja odhia kalaban cara se masenneng
 panggaliyanna, banne sopaja odhia cemmer.

⁸Oreng se nolak pangajaran paneka,
 banne nolak manossa, tape nolak Allah se
 marengngagi Errohna se socce ka sampeyan.

⁹Kaula ta parlo pole noles ka sampeyan parkara kadi ponapa samasthena sampeyan taresna ka tan-taretanna se saiman.

Sampeyan dibi ampon eajari sareng Allah kaangguy saleng taresna.

¹⁰Ban sampeyan ampon noduwagi parkara ganeka ka tan-taretan se saiman e Makedoniya. Nangeng, tan-taretan, kaula nyoono gu-onggu sopaja odhina sampeyan epalebbi sae pole.

¹¹Ngoddi sopaja sampeyan ayem odhina sareng ta ro-noro orosanna oreng laen; alako nyare kasap dibi, akadi se ampon eparentaagi sareng kaula sadaja ka sampeyan gi dhimen.

¹²Mon odhina sampeyan sapaneka, sampeyan ta targantong ka paseraa saos, ban sampeyan tanto eajii sareng reng-oreng se ta parcaja ka Almasih.

¹³Tan-taretan, sampeyan kodu ngagali se salerressa parkara reng-oreng se ampon seda, sopaja sampeyan ta sossa akadi reng-oreng laen se ta gadhuwan pangarebban.

¹⁴Sampeyan sareng kaula sadaja parcaja ja Isa ampon seda sareng odhi pole; ganeka sababba sampeyan sareng kaula sadaja parcaja jugan ja Allah bakal maodhia pole sadajana oreng se ampon seda, se parcaja ka Isa sopaja padhaa odhi asareng Isa.

¹⁵Samangken kaula nerrangngagija ka sampeyan pangajaran dhari Pangeran parkara

se kasebbut gi buru ganeka: E bakto Guste Isa rabu pole, reng-oreng se gi odhi ta bakal ajangadhai reng-oreng se ampon seda sabellunna.

¹⁶ Malaekat se agung bakal aeraa epakaja, ban tarompedda Allah bakal epamonyeya menangka tandha parenta. Saamponna gapaneka Guste Isa dibi bakal torona dhari sowarga, ban reng-oreng Kristen se ampon seda bakal epaodhia pole.

¹⁷ Saamponna ganeka sampeyan sareng kaula sadaja se gi odhi e bakto ganeka bakal eangkaa epasareng reng-oreng gapaneka ka dhalem ondhem manggiyana Guste Isa e bang-abang. Sampeyan sareng kaula sadaja pas bakal apolonga sareng Guste Isa salanjangnga.

¹⁸ Daddi sampeyan kodu padha saleng makowat atena kalaban ca-oca paneka.

5¹ Tan-taretan, ta parlo kaula noles ka sampeyan parkara bila baktoepon ra-parkara ganeka se kadaddiyana.

² Sabab sampeyan dibi ampon oneng ja Are Parabuna Pangeran ganeka bakal dhatengnga akadi maleng e baja malem.

³ Mon badha oreng ngoca, "Sadajana aman sareng tarem tem," neng-oneng e bakto ganeka reng-oreng ganeka bakal epamateya, ban tadha oreng settonga se bisaa lopot. Parkara ganeka bakal kadaddiyanna

daksakala, akadi sake tabuna oreng se babara.

⁴Nangeng tan-taretan, sampeyan banne oreng se odhi e pettengnga kantos are ganeka matakerjat sampeyan akadi se kadhatengngan maleng.

⁵Sampeyan sadaja tamaso oreng se odhi e dhalem terrang; tamaso kompolanna seyang se terrang. Sampeyan sareng kaula sadaja banne oreng se odhi e pettengnga, otabana se tamaso kompolanna malem se petteng.

⁶Daddi sampeyan ta kengeng aren-saren saos akadi reng-oreng laenna; sampeyan kodu te-ngate, ban pekkeranna kodu terrang.

⁷E baja malem oreng tedhung, ban e baja malem jugan oreng mabu.

⁸Nangeng sampeyan sareng kaula sadaja paneka oreng se tamaso ka kompolanna seyang se terrang; daddi pekkeranna kodu terrang. Sampeyan sareng kaula sadaja kodu parcaja ka Allah sareng taresna ka reng-oreng laen, sarta kodu ngarep payakin ja Allah bakal masalamedda sampeyan sareng kaula sadaja. Ganeka akadi tameng sareng sanjata se masalamedda sampeyan sareng kaula sadaja e dhalem perrang ngadhebbi pettengnga.

⁹Allah mele sampeyan sareng kaula sadaja banne eokoma, tape epasalamedda kalaban parantaraanna Guste Isa Almasih.

¹⁰ Salerana seda polana sampeyan sareng kaula sadaja, sopaja e bakto Salerana rabu pagi ta oneng ponapa sampeyan sareng kaula sadaja gi odhi otaba ampon mate sampeyan sareng kaula sadaja bisa odhi asareng Salerana.

¹¹ Daddi sampeyan sadaja kodu padha saleng aberri samangat ban saleng makowat, akadi se ampon elakone sampeyan samangken paneka.

¹² Tan-taretan, kaula sadaja nyoonan kalaban gu-onggu ka sampeyan sopaja ngajii reng-oreng se alako e nga-tengngaanna sampeyan; enggi paneka reng-oreng se ampon epele Pangeran kaangguy mimpin sareng la-malae sampeyan.

¹³ Duduwagi ka reng-oreng ganeka pangargaan sareng kataresnaan se sajarajana polana lalakonna. Sampeyan dibi kodu odhi rokon.

¹⁴ Kaula sadaja nyoonan jugan ka sampeyan, tan-taretan, paengaagi kalaban rokon reng-oreng se ta poron alalakon, paraja ate reng-oreng se tako, tolong oreng se parlo etolong, sareng pasabbar ka sadajana oreng.

¹⁵ Jaga ja kantos badha se males kajahadan sareng kajahadan. Ngoddi sopaja sampeyan salanjangnga sae ka oreng laen ban ka sadajana oreng.

¹⁶ Pagumbira salanjangnga,

¹⁷ ja ambu adua nyoon ka Allah.

¹⁸ Asokkor ka Allah e dhalem kabadhaan se kadi ponapaa saos, sabab ganeka se ekasokane Allah dhari sampeyan menangka oreng se odhi daddi settong sareng Isa Almasih.

¹⁹ Ja lang-ngalange Errohna Allah.

²⁰ Ja ngenthengngagi ta-berta se asalla dhari Errohna Allah.

²¹ Ponapaa bai kodu eoji: se sae toro,

²² se juba jauwi.

²³ Moga-moga sareng Allah se apareng katarem temman ka sampeyan sareng kaula sadaja, sampeyan epadaddi oreng se odhi malolo ngabdi ka Allah onggowan. Ban mogamoga Allah ajagaa sampeyan, erroh, sokma sareng badanna, sopaja ta kantosa badha calena e bakto Guste Isa Almasih rabu pole.

²⁴ Allah se nembali sampeyan, bakal alampaagiya kadi ganeka, sabab Allah paneka esto.

²⁵ Pojiyagi jugan kaula, tan-taretan!

²⁶ Ngereng padha asalaman pakajunjun sadaja menangka taretan se paraja ka Almasih.

²⁷ Bit kobasana Pangeran kaula nyoonan kalaban gu-onggu ka sampeyan sopaja sorat paneka emaossagi ka sadajana taretan se saiman.

²⁸ Moga-moga Guste Isa aberkadi sampeyan sadaja. Salam kaula, Paulus

2 Tesalonika

1 ¹Tan-taretan jemaat e Tesalonika, se daddi ommadda Allah Rama sareng Guste Isa Almasih! Kaula, sadaja, enggi paneka Paulus, Silas sareng Timotiyus

²ngarep mogamoga Allah Rama sareng Guste Isa Almasih aparenge berkat sareng kataremtemman ka sampeyan.

³Tan-taretan, kaula sadaja wajib asokkor ka Allah polana sampeyan. Ganeka pajat ampon sapantessa sabab sampeyan sajan parcaja ka Almasih, ban sampeyan sadaja padha sajan saleng taresna.

⁴Ganeka sababba kaula sadaja mon kalerressan entar manggii jemaat-jemaadda Allah laenna masthe acaca parkara sampeyan. Kaula sadaja ngedirragi kadi ponapa sampeyan se teptep koko parcaja ka Almasih sanare nanggung panganeyajaan sareng kasangsaraan.

⁵Paneka sadaja abukteyagi saponapa adilla Allah e dhalem ahakime: Sampeyan nanggung kasangsaraan polana Dunnyana Allah se Anyar, daddi sampeyan bakal eanggebbra pantes maso ka dhalemmanna.

⁶Allah bakal alampaagi sabbarang se adil, ban bakal malessa madhatengnga kasangsaraan ka paseraa saos se masangsara sampeyan.

⁷ Dineng ka sampeyan se samangken nanggung sangsara jugan ka kaula sadaja Allah bakal marengana kaleggaa e are Guste Isa toron dhari sowarga ban ngaton asareng kat-malaekadda se parjuga

⁸ sarta sareng apoy se rabbang. Salerana toron ngokoma oreng se ta marduli ka Allah sareng ta poron odhi menorot Kabar Bagus parkara Guste Isa.

⁹ Reng-oreng ganeka bakal naremaa okoman tompes salanjangnga, ebuwang kalowar dhari ajunanna Pangeran sareng dhari kobasana se agung;

¹⁰ ganeka sadaja bakal kadaddiyana pagi, e are Salerana rabu kaangguy eagungngagi sareng ommadda, ban kaangguy ehormadi sareng sadajana oreng se parcaya. Sampeyan jugan bakal badhaa e antarana ommadda Allah ganeka, sabab sampeyan parcaya ka berta se etotorragi kaula sadaja ka sampeyan.

¹¹ Ganeka sababba kaula sadaja ros-terrosan adua nyoonnagi sampeyan. E dhalem dua kaula sadaja nyoonnagi sopaja sareng Allah sampeyan epadaddi pantes odhi menorot se ekasokane Salerana; ganeka kaparlowanna Allah se nemballi sampeyan sadaja. Moga-moga Allah kalaban kobasana ngabbuli pangaterrona sampeyan kaangguy ngalakone barang se sae, sareng masamporna sadajana lalakon se eastane sampeyan polana parcaya ka Almasih.

¹²Kalaban sapaneka asmana Guste

Isa eagungngagi sareng sampeyan, ban sampeyan jugan eagungngagi sareng Isa polana kasaeyannepon Allah se esemba sampeyan sareng kaula sadaja sarta Guste Isa Almasih.

2¹Parkara rabuna Guste Isa Almasih, sareng parkara sampeyan sareng kaula sadaja se epakompola sareng Salerana, kaula nyoonan kalaban sanget ka sampeyan, tan-taretan:

²Sampeyan ja gampang bingong otaba ngalengsang polana badha berta ja ampon napa arena Guste Isa rabu pole. Olle daddi berta ganeka asallepon dhari settong nobuwat, otabana dhari settong pangajaran; olle daddi badha se ngoca ja kaula sareng tan-taretan laenna oneng noles parkara ganeka e dhalem sala settonga sorat kaula sadaja.

³Kadi ponapaa saos, ja kantos sampeyan eco-koco oreng. Sabab sabellunna Are ganeka dhateng, kodu kalakon kadaddiyan se kadi paneka kaadha: Bannya oreng se mortad, mongkere Almasih; sarenggan pole Manossa Se Jahat se epasthe maso ka naraka, bakal ngatona.

⁴Kalaban sombongnga oreng ganeka bakal alabana sareng matenggiya abana alebbii dhari sadajana se esemba sareng manossa, otabana sadajana illah se eanggep Allah

sareng manossa. La-mala oreng ganeka bakal tojua e dhalem Padalemman Socce sareng ngomommagi ja abaepon Allah.

⁵Kaemodi, ja kaula ampon notorragi ganeka sadajana ka sampeyan e bakto kaula apolong sareng sampeyan.

⁶Nangeng badha se gi lang-ngalange kantos sadaja ganeka gi ta kadaddiyan, ban sampeyan ngagali ponapa sababba. Dhaggi mon ampon napa baktona, Manossa Se Jahat ganeka bakal kalowara.

⁷Kakowadan se ngalakone kajahadan ganeka ampon ajalan, nangeng tadha oreng oneng ban gi elang-alange. Dhaggi mon se lang-ngalange ganeka ampon epanyengla,

⁸buru Manossa Se Jahat ganeka etengale. Mon Guste Isa ampon rabu, Manossa Se Jahat ganeka bakal epateyana sareng Salerana kalaban nyaba se kalowar dhari lesanna, ban bakal epatompessa sareng kahadirannepon se tera mancorong.

⁹Manossa Se Jahat ganeka bakal dhatengnga kalaban kobasana Iblis se raja, jugaan bakal mabadhaa kaajiban-kaajiban se palsu.

¹⁰Oreng ganeka bakal nepowa kalaban cara se jahat se acem-macem kaangguy manyalethong reng-oreng se bakal tomcessa. Reng-oreng ganeka bakal tomcessa polana ta poron ka berta se lerres dhari Allah se madhateng kasalameddan ka abaepon.

¹¹ Lantaran ganeka Allah madhateng ka reng-oreng ganeka settong kobasa se manyalethong oreng, kantos sadaja padha parcaja ka barang se ta lerres.

¹² Ollena, sadajana oreng se lebur ka dusa sareng ta parcaja ka barang se lerres ganeka bakal eokoma.

¹³ Tan-taretan se ekaasee Pangeran! Kaula sadaja kodu asokkor ka Allah polana sampeyan, sabab dhari parmolaan Allah mele sampeyan polana epasalamedda. Ganeka kalakon polana se elampaagi Errohna Allah ka sampeyan, sopaja sampeyan daddiya ommadda Allah se socce, juga polana sampeyan parcaja ka berta se lerres dhari Allah.

¹⁴ Kaangguy kaparlowan ganeka Allah nembali sampeyan kalaban parantaraanna Kabar Bagus se eberthaagi kaula sadaja ka sampeyan. Allah nembali sampeyan, polana menorot kasokanna Allah sampeyan kodu noro ngarassaagi kamoljaanna Guste Isa Almasih.

¹⁵ Daddi, tan-taretan, ngereng ngadek pakoko sareng terros neggui sadajana pangajaran se etarema sampeyan dhari kaula sadaja, se epanapa kalaban sorat, juga se etotorragi sacara lesan.

¹⁶ Moga-moga Guste Isa Almasih sareng Allah Rama se epojja sampeyan sareng kaula aparenega panglepor sareng kakowadan

ka sampeyan, sopaja sampeyan kengenga alampaagi sareng ngabarragi sadajana se sae. Sabab sampeyan sareng kaula ekaasee Allah, ban lantaran kasaeyanna, sampeyan sareng kaula sadaja bi Allah epasabbar sareng epangarep sabarang se sae.

¹⁷ (2: 16)

3 ¹ Menangka panotop, tan-taretan, pojiyagi kaula sadaja; nyoonnagi ka Allah sopaja berta dhari Pangeran bisa terros ceppet balattra sareng etarema kalaban sae, akadi se kalakon ka sampeyan gi dhimen.

² Nyoonnagi jugan sopaja Allah malopoda kaula sadaja dhari reng-oreng se jahat sareng bejjat. Sabab ta sadajana oreng parcaja ka berta dhari Allah ganeka.

³ Nangeng Pangeran paneka esto. Sampeyan tanto epakowat sareng epasalamet dhari Se Jahat.

⁴ Ban kaula sadaja parcaja onguwan ka Pangeran parkara sampeyan, ja sampeyan paneka teppana ngalakone ban gi terrosa ngalakone sadajana se epessennagi kaula sadaja ka sampeyan.

⁵ Moga-moga sampeyan etontona sareng Pangeran sopaja lebbi ngarte ja sampeyan paneka ekaasee Allah, sarengngan ja Almasih apareng kakowadan ka sampeyan.

⁶ Tan-taretan, kalaban kobasana Guste Isa Almasih, kaula sadaja marentaagi sopaja sampeyan ajauwi sadajana taretan se males

ta poron alalakon, ban se ta atoro ka sadajana pangajaran se etarema dhari kaula sadaja.

⁷ Sampeyan dibi oneng ja sampeyan kodu nero kaula sadaja. E bakto apolong sareng sampeyan, kaula sadaja ta males neng-enneng malolo.

⁸ Kaula sadaja ta narema teddhaan dhari oreng ta kalaban majar. Sabaligga, seyang malem kaula sadaja alalakon amba pate sopaja ta marepot paseraa saos e antarana sampeyan.

⁹ Ganeka banne polana kaula sadaja ta gadhuwan ha maksa menta bantowan dhari sampeyan, nangeng polana terro aparenga conto ka sampeyan.

¹⁰ E bakto apolong sareng sampeyan, kaula sadaja aberri atoran sapaneka, "Oreng se ta endha alalakon ta olle ngakan."

¹¹ Kaula sadaja ngoca sapaneka polana mereng ja e antarana sampeyan badha reng-oreng se odhina males neng-enneng malolo, ta alako pa-ponapa salaenna nyampore orosanna oreng laen.

¹² Kalaban kobasana Guste Isa Almasih kaula sadaja marentaa sareng maengaa ka reng-oreng ganeka sopaja padha alalakon kalaban taremtem sareng nyare kasabba dibi.

¹³ Nangeng sampeyan ja pabusen alako becce.

¹⁴ Olle daddi badha oreng se ta poron atoro ka se epessennagi kaula e dhalem sorat

paneka. Te-ngate ka oreng se kadi ganeka, ban ja apolongan pole sareng oreng ganeka, me olle oreng ganeka todhus.

¹⁵ Nangeng oreng ganeka ta kengeng eanggep moso. Sabaligga, parenge babalaan akadi se la-malae taretanna.

¹⁶ Pangeran paneka somberra katarem temmanna sampeyan. Moga-moga Salerana marengana sampeyan katarem temman e dhalem parkara ponapaa saos. Moga-moga sampeyan esarengngana Pangeran.

¹⁷ Salam dhari kaula, Paulus. Kaula dibi se noles bagiyan paneka. Paneka menangka tandha se epasang kaula e sadajana sorat kaula.

¹⁸ Moga-moga Guste Isa aberkadi sampeyan. Salam kaula, Paulus

1 Timotius

1 ¹Timotiyus, tang ana se saongguna e dhalem Pangeran! Sorat reya dhari sengko, Paulus, rasulla Isa Almasih kalaban dhabuna Allah, Panyalamedda sengko ban bana, sarta kalaban dhabuna Isa Almasih, pangarebbanna sengko ban bana. Moga-moga Allah Rama ban Guste Isa Almasih aparenga berkat, kabellasan ban katarem temman ka bana.

²(1: 1)

³Sengko terro sopaja bana paggun enneng e Efesus, akantha se la ekocaagi sengko ka bana kalaban gu-onggue bakto sengko entara ka Makedoniya rowa. Sabab e Efesus badha reng-oreng se ngajarragi pangajaran se ta bendher, ban bana kodu maambu reng-oreng jareya.

⁴Koca ka reng-oreng jareya, soro ja mekkere ngeng-dungngeng ban ta-caretana sal-usul se tadha potossa. Jareya kabbi pera matokaran oreng, ta mamaju rancanana Allah se pera ekataowe kalaban parcaja ka Salerana.

⁵Maksodda tang babalaan reya iya areya sopaja oreng andhia ate se morne, ban sowarana ate se berse sarta parcaja onggowan ka Pangeran, daddi kalaban cara se kantha jareya kabbi taresna ka sasamana.

⁶Badha reng-oreng se odhina la ta kantha jareya pole, sarta nyaleyot e dhalem pardhebadan-pardhebadan se tadha gunana.

⁷Reng-oreng jareya terro daddiya guru agama, mangkana abana dibi padha ta tao ka maksodda ca-ocana dibi otabana ra-parkara se ekocaagi ka reng-oreng laen kalaban ce yakinna.

⁸Sengko ban bana tao ja hokomma agama reya bagus mon eangguy samasthena.

⁹Tanto bai kodu ekaengae, ja hokom reya ekagabay banne kaangguy reng-oreng becce, tape kaangguy reng-oreng se seggut nerrak hokom, reng-oreng jahat, reng-oreng se bejjat, oreng se dusa, reng-oreng se ta andhi agama, oreng se matee rama otaba ebuna, reng-oreng se dujan matee oreng,

¹⁰reng-oreng se alako maseyat, homoseks, se dujan nyuli oreng, se lecegan; para sakse palsu, sarta pa-sapaa se atengka se ta cocok ban pangajaran se bendher.

¹¹Pangajaran jareya badha e dhalem Kabar Bagus se eparcayaagi ka sengko sopaja ebertaagi epabalattra, iya areya Kabar Bagus dhari Allah se agung ban se patot emoljaagi.

¹²Sengko asokkor ka Guste Isa Almasih se apareng kakowadan ka sengko e dhalem tang lalakon. Sengko asokkor polana sengko eanggep patot narema lalakon jareya,

¹³sanajjan lamba sengko metenna Salerana sarta nganeyaja tor ya-nyeya Salerana. Tape

Allah bellas ka sengko, sabab e bakto jareya sengko gi ta parcaja, daddi sengko ta tao ja tang tengka jareya sala.

¹⁴ Bi Pangeran la-mala sengko eparenge rahmadda se ta sakera-kera. Sengko eparenge kamampowan kaangguy parcaja ka Salerana sarta taresna ka sasama manossa. Kamampowan jareya eparengngagi ka sapaa bai se la daddi settong ban Isa Almasih.

¹⁵ Ca-oca reya pajat bendher daddi patot etarema ban eparcaja "Isa Almasih rabu ka dunnya masalamedda oreng se dusa." Ban sengko reya oreng se paleng jahat.

¹⁶ Tape la-mala polana jareya Allah bellas ka sengko, sopaja Isa Almasih bisaa noduwagi kasabbaranna ka sengko, oreng se paleng raja dusana reya. Ban areya daddi conto ka sakabbiyanna oreng se bakal parcaja ka Salerana ban se bakal naremaa odhi se saongguna tor langgeng.

¹⁷ Allah, Rato salanjangnga jaman, patot ehormadi ban emoljaagi salanjangnga, sabab Salerana jareya Allah se langgeng, se ta etangale ban se pera settong tadha pole! Amin.

¹⁸ Timotiyus, tang ana! Lalakon reya bi sengko eparcajaagiya ka bana, polana sengko enga ka pessen se edhabuwagi Allah se epanapa ka manossa bi bi-nabbi jaman lamba parkara bana. Pessen jareya kagabay

sangona bana e dhalem paperrangan se bagus.

¹⁹ Aperrang ngangguy dhasar kaparcajaan se bendher ban essa ate se socce. Badha reng-oreng se ta parduli ka sowarana atena, sampe kaparcajaanna ancor.

²⁰ E antarana iya areya Himeneyus ban Aleksander. Oreng se kadhuwa jareya bi sengko la eokom epassraagi ka Iblis, sopaja padha ajar ambu ta ahojat Allah.

2 ¹ Kapeng settong, sengko mentaa kalaban gu-onggu sopaja parnyoonan, sambajangan, ban dua syafaat sarta sokkorra ate se etojjuwagi ka Allah kaangguy sakabbiyanna oreng;

² kaangguy to-rato ban sakabbiyanna oreng se neggu kakobasaan. Nyoon sopaja kabbi eparengngana odhi ayem ban taremtem kaagem ka Allah bi kalakowan se patot.

³ Jareya se bagus ban se masenneng panggaliyanna Allah, Panyalamedda sengko ban bana.

⁴ Allah kaagungan pangaterro sopaja sakabbiyanna oreng epasalamedda ban tao ka barang se bendher.

⁵ Sabab coma badha Allah settong, ban coma badha settong pangantara e antarana Allah ban manossa, iya areya Isa Almasih.

⁶ Isa Almasih jareya manossa se massraagi Salerana dibi kaangguy mabebasa sakabbiyanna oreng dhari sa-dusana. Kalaban

cara se kantha jareya Allah noduwagi e
bakto se teppa, ja Salerana pajat kaagungan
pangaterro sopaja sakabbiyanna oreng
epasalamedda.

⁷ Ban lantaran jareya sengko eotos ka
reng-oreng se banne Yahudi, kaangguy
ngabarragiya ka reng-oreng jareya
kaparcajaan se bendher. Sengko ngoca
sabendherra, ta cek-lecek.

⁸ E dhimmaa bai, sengko terro sopaja
lalakean adua bi ate se socce, ta kalaban
aseddhiyan otaba atokaran.

⁹ Babineanna kodu majja dandananna,
ban kalambina kodu sopan. Dandananna
obuna ja ala-pola parana, ja ngangguy
mas-emmasan otaba motteyara, otabana
kalambi se rang-larang.

¹⁰ Sabaligga babinean kodu adandane abana
bi lalakon se bagus, menangka lalakon se
patot monggu ka babine se abakte ka Allah.

¹¹ Babinean kodu ajar ta acacaan ban kodu
toro oca.

¹² Sengko ta abendherragiya babinean
ngajar otaba marenta lalakean; babinean
kodu neng-enneng.

¹³ Sabab Adam eceptaagi kaadha, saellana
jareya buru Hawa.

¹⁴ Ban banne Adam, tape babine jareya se
ekenneng tepo, sampe nerrak laranganna
Allah.

¹⁵Tape maske bariya babine bakal salamedda kalaban alahirragi ana, sokor abana teptep andhap asor parcaja ka Almasih ban teptep taresna ka oreng laen sarta odhi malolo ngabdi ka Allah.

3 ¹Ca-oca reya bendher onggu: "Oreng se terro daddiya pamimpinna jemaat, terro neggua lalakon se ce ajina."

²Oreng se daddi pamimpinna jemaat ta olle badha calena, binena pera settong, tao ngampet napso, bicaksana ban tarteb; endha narema oreng se dhateng ka bengkona, ban bisa ngajar oreng;

³banne oreng se dujan mabu otabana se dujan atokar. Sabaligga kodu alos ban ta endha atokaran. Ta olle se-pesseyan.

⁴Kodu tao ngator bengkona kalaban becce, sarta adhidhi na-anana sopaja atoro tor hormat ka abana.

⁵Sabab mon oreng ta tao ngator bengkona dibi, baramma se bisaa ngator jemaadda Allah?

⁶Ta olle oreng se gi buru daddi Kristen, sabab dhaggi pas angga sarta laju ekenneng babaston akantha Iblis.

⁷Pamimpinna jemaat kodu oreng se andhi nyama bagus e dhalem masarakat, sabab mon enja, tanto eya-seya oreng sampe gaggar ka jebbagga Iblis.

⁸Bariya keya reng-oreng se abanto jemaat kodu oreng se bagus babategga ban berse

atena; ta olle se-pesseyan ban ta olle bannya ngenom anggur.

⁹Kalaban ate se morne kodu koko neggui pangajaranna kaparcajaan Kristen se la enyataagi bi Allah.

¹⁰Reng-oreng jareya kodu ecoba gallu, ban mon la terrang tadha calena, buru olle abanto e dhalem jemaat.

¹¹Bariya keya binena kodu babine se becce, banne oreng se dujan arasanan san-kassannagi; kodu tao ngampet atena ban jujur e dhalem parkara apaa bai.

¹²Oreng se abanto jemaat ta olle abine lebbi dhari settong. Kodu tao ngator na-anana ban bengkona.

¹³Reng-oreng se bagus abanto jemaat tanto ehormadi oreng ban sajan bangal acaca parkara kaparcajaanna ka Almasih.

¹⁴Sengko mandar ta abida pole bisaa entar ka bana. Tape maske bariya sengko noles keya sorat ka bana reya,

¹⁵sopaja mon sengko tellat, bana la tao baramma koduna oreng odhi e dhalem kalowargana Allah, iya areya jemaadda Allah se odhi. Jemaat jareya se daddi canggana ban panyandharanna pangajaran se bendher dhari Allah.

¹⁶Tadha oreng se bisa mongkere, saapa rajana roseyan agamana sengko ban bana: Salerana ngaton aropa manossa, ban enyataagi bendher bi Errohna Allah,

sarta eoladi bi para malaekat. Berta parkara Salerana epabalattra e antarana sa-bangsa, eparcaja ban oreng sadunnya sarta epaongga ka sowarga.

4 ¹Errohna Allah adhabu epaterrang ja e bakto se bakal dhateng sabagian oreng bakal mortada, ta ngakone Almasih. Reng-oreng jareya bakal noroa roh-erroh se noduwagi jalan se la-sala, sarta atoro ka pangajaran-pangajaranna erroh jahat,

²se ejarragi kalaban parantaraanna reng-oreng monafek se lecegan. Atena reng-oreng jareya la petteng.

³Reng-oreng jareya ngajarragi ja oreng ta olle abine otaba alake, ban badha cem-macemma kakanan se ta olle kakan. Mangkana kakanan jareya eceptaagi Allah kaangguy ekakan kalaban asokkor ka Salerana bi reng-oreng se parcaja ka Almasih ban se la tao ka pangajaranna Allah se bendher.

⁴Pa-apa se eceptaagi Allah reya bagus, tadha settonga se kodu eanggep haram mon la etarema kalaban asokkor ka Allah.

⁵Sabab kakanan reya daddi halal mon eberkadi Allah sarta etoroe dua.

⁶Mon bana ngajarragi jareya kabbi ka tan-taretan se saiman, bana nyamana abdina Isa Almasih se bagus lakona. Ban bana bakal terrosa mabagus batenna bana bi dhabuna Allah se daddi kaparcajaanna bana, sarta

bi pangajaran-pangajaran se bendher se la
etoro bana sampe sateya.

⁷ Jauwi ta-careta tahayyul se ta aguna. Alate
kaangguy odhi abakte ka Allah.

⁸ Lateyanna badan reya sakone gunana, tape
lateyanna rohani aguna e dhalem parkara
apaa bai, sabab agandhu janji kaangguy odhi
sateya reya ban e bakto se bakal dhatengnga.

⁹ Parkara jareya bendher, ban patot etarema
sarta eparcaja pagu-onggu.

¹⁰ Jareya sababba arapa sengko ban bana
abuwang ban alako berra, sabab sengko ban
bana tadha batessa ngarep partolonganna
Allah se odhi, Panyalamedda sakabbiyanna
oreng, bi-lebbi reng-oreng se parcaja.

¹¹ Ajarragi jareya kabbi ka tan-taretan se
saiman, sarta soro toro.

¹² Ja sampe badha oreng maske settonga
se nganggep bana reya kene polana bana gi
ngodha. Sabaligga bana kodu daddi contona
reng-oreng se parcaja e dhalem caca ban
tengka gulina, e dhalem kataresnaanna bana
ka sasamana, e dhalem kaparcajaanna bana
ka Almasih sarta odhina bana se morne.

¹³ Sabatara reya, sampe sadhatengnga
sengko dhaggi, bana kodu pagu-onggu
macaagi Alketab ka reng-oreng, ban nyothok
sarta ngajari reng-oreng jareya.

¹⁴ Ja paentheng ngangguy paparengnga
Errohna Allah se eparengngagi ka bana e
bakto pin-pamimpinna jemaat nompangngagi

tanangnga ka attassa cethagga bana, ban bi-nabbi manapa pessenna Allah parkara bana.

¹⁵ Jalannagi jareya kabbi pagu-onggu sopaja kamajuwanna bana etangalee bi sakabbiyanna oreng.

¹⁶ Jaga abana dibi ban bariya keya pangajaranna bana. Bana kodu esto ngalakone jareya, sabab kalaban cara se kantha jareya bana bakal masalamedda abana dibi ban sakabbiyanna oreng se ngedhingngagi bana.

5 ¹ Ja gigir ka oreng se atowaan, sabaligga cacae pateppa pakantha mon bana ngadhebbi eppana dibi. Mon ngadhebbi reng-oreng se angodhaan papadha ban mon ngadhebbi taretanna dibi,

² babinean se atowaan pakantha ebuna dibi; ban babinean se angodhaan adhebbi pakantha se ngadhebbi alena dibi, adhebbi ban guli enneng se morne.

³ Ajii dha-randha se odhina kadibian onguu.

⁴ Tape mon randha jareya andhi ana otaba kompoy, na-anana ban poy-kompoyya jareya se kodu dha-adha kadibi eberri pangarteyan ja abana wajib agateyagi balana dibi, sarta males buddina oreng towana ban embana. Sabab jareya se masenneng panggaliyanna Allah.

⁵ Randha se kadibian onguu, ban ta andhi bala otaba kanca se ajagaa abana, pera

ngarep partolonganna Allah. Seyang malem terros adua nyoon partolongan ka Allah.

⁶Tape randha se odhina pera neng-sennengngan malolo, randha jareya la mate maske badanna gi odhi.

⁷Ajarragi reya kabbi ka dha-randha jareya sopaja padha odhi tadha calena.

⁸Tape mon badha oreng se ta endha nanggung la-balana, bi-lebbi ana binena dibi, oreng jareya mongkere kaparcajaanna; oreng jareya ajubaan dhari oreng se ta parcaya.

⁹Pera randha se nyokobi rat-sarat reya se olle emasoagi ka dhalem dhaftarra dha-randha: omorra ta olle korang dhari sabidak taon, ban pera tao alake sakaleyen;

¹⁰bagus nyamana polana ngalakone sabarang lalakon se bagus, akantha: maraja na-anana kalaban becce, senneng narema tamoy se ngenep e bengkona, aladine reng-oreng se parcaya, abanto reng-oreng se kasossaan, ban gu-onggu ngalakone sabarang lalakon se bagus.

¹¹Dha-randha se gi ngodha ja masoagi ka dhaftar jareya. Sabab mon baraina ce barentengnga, dha-randha jareya tanto terro alakeya pole, pas mowang Almasih.

¹²Daddi reng-oreng jareya sala polana mongkere janji ka salerana.

¹³Ban pole reng-oreng jareya wang-mowang bakto kalowar maso bengkona oreng. Ban jang jubaan pole, reng-oreng jareya ajar

metenna oreng laen sarta nyampore orosanna
oreng, ngacaca sabbarang se ta patot ekacaca.

¹⁴Daddi jareya sababba sengko ngarep
sopaja dha-randha se gi ngodha alake
pole, andhi ana ban ngoros bengkona,
sopaja mosona sengko ban bana ta andhi
kasempadan ba-majubaa nyamana sengko
ban bana kabbi.

¹⁵Sabab badha dha-randha se la sala jalan
noro erroh jahat.

¹⁶Tape mon badha oreng babine Kristen
se andhi bala la randha, oreng jareya
kodu abanto dha-randha jareya; me olle ta
maberra jemaat. Kalaban cara se kantha
jareya jemaat bisa abanto dha-randha se ta
andhi bala sakale.

¹⁷Pamimpinna jemaat se ajalannagi
kawajibanna kalaban becce, patot eberrii
pangargaan tekel dhuwana, bi-lebbi
reng-oreng se bajeng akotbah ban ngajar.

¹⁸Sabab e dhalem Alketab esebuttagi,
"Sape se teppana nyek-ngenek gandum
kaangguy mangalotor laassa dhari
gagangnga, ja katoponge colona," bariya
keya, "Oreng se alalakon andhi ha narema
opa".

¹⁹Ja edhingngagi mon badha oreng ngarane
pamimpinna jemaat, kajabana mon epakowat
ban sakse kadhuwa otaba lebbi.

²⁰Oreng se dusa kodu epaenga e adhana sakabbiyanna jemaat me olle oreng laenna tako.

²¹E ajunanna Allah, Isa Almasih ban kat-malaekat se socce, sengko mentaa kalaban gu-onggu sopaja bana atoro ka babalaan reya, ta kalaban andhi parsangkaan ka sapaa bai, ban ta olle ro-noro oreng se settong otaba settongnga.

²²Ja ru-kaburu nompangngagi tanang e cethagga oreng kaangguy aresmeyagi oreng jareya menangka abdina Pangeran. Mon badha oreng laen alako dusa, bana ja noro alako dusa keya. Jaga sopaja bana teptep morne.

²³Ja ngenom aeng malolo pole, ngenom anggur sakone me olle nolong pancernaanna bana, sabab bana ce seggudda ke-sakeen.

²⁴Badha dusana reng-oreng sabellunna eadili, la etangalee ce terrangnga; tape dusana reng-oreng laenna gi buru etangalee samarena.

²⁵Bariya keya lalakon se becce etangale sanatkala. Ban sanajjan se ta gampang etangalee sakale, ta ekenneng errep ros-terrosan.

6¹Reng-oreng Kristen se daddi dunor, kodu nganggep lorana patot ehormadi, me olle oreng ta bisa aba-jubaagi asmana Allah otaba pangajaranna sengko ban bana.

²Nor-dunor se lorana oreng Kristen, ta olle nganggep entheng lorana polana padha Kristenna. La-mala nor-dunor jareya kodu aladine lorana epabagusan pole, sabab lora se eladine kalaban bagus jareya padha oreng se parcaja se ekataresnae keya. Bana kodu ngajarragi ban malae parkara jareya kabbi.

³Pa-sapaa ngajarragi pangajaran se banneyan dhari jareya ban ta narema pangajaran se bendher dhari Guste Isa Almasih sarta nyalaagi pangajaranna agamana bana,

⁴jareya oreng angga se ta tao pa-apa. Oreng jareya lebur aguggak ban atokar parkara istilah-istilah, se andaddiyagi oreng arassa ere, mapeccaan oreng, madhateng petenna, ban saleng ka-nyangka se ta bagus,

⁵sarta matokaran oreng se tadha marena. Pekkeranna reng-oreng jareya la topo ban ta teppa pole. Reng-oreng jareya nyangka bisa daddi sogi dhari agama.

⁶Pajat agama madhateng kaontongan se raja, mon oreng jareya narema ka apaa bai se daddi andhina.

⁷Sabab bana ta ngeba pa-apa ka dunnya reya, ban ta kera bisa ngeba apaa bai kalowar dhari dunnya reya.

⁸Daddi, mon bana andhi kakanan ban angguy, jareya la cokop.

⁹Tape oreng se terro sojiya, tagudha ban tajira bi acem-macem pangaterro se budhu

ban se marosagan. Pangaterro-pangaterro jareya bisa andaddiyagi oreng ancor ban calaka.

¹⁰ Sabab lebur ka pesse reya daddi somberra sakabbiyanna kajahadan. Badha oreng se aburu pesse sampe ta endha pole neggui pangajaran Kristen, ban oreng jareya laju ekenneng kasangsaraan sabannyana sampe ancor atena.

¹¹ Tape bana reya oreng kaagunganna Allah, daddi kodu ajauwi jareya kabbi. Aehteyar sopaja daddi oreng se bendher e dhalem pangoladanna Allah, se ngabdi ka Salerana, parcaja ka Almasih, taresna ka sasamana, kowat e dhalem nanggung kasangsaraan, sarta alos gulina.

¹² Aperrang pagu-onggu kaangguy odhi sacara oreng Kristen sopaja bisa arebbu persen se aropa odhi se saongguna tor langgeng. Sabab kaangguy kaparlowan jareya Allah nemballi bana e bakto bana ngakone e adhana oreng bannya ja bana parcaja ka Almasih.

¹³ Ban sateya, e ajunanna Allah se apareng nyaba ka sakabbiyanna mahlok, ban e ajunanna Isa Almasih se apareng kasakseyan se bendher ka Pontiyus Pilatus, sengko mentaa ka bana:

¹⁴ Toro sakabbiyanna parenta jareya kalaban morne ban tadha calena sampe ka are Guste Isa Almasih rabu kadhukaleyanna.

¹⁵ Parabuna jareya etantowagiya bi Allah dibi mon la napa ka baktona se teppa; Salerana jareya pangobasa se pera settong tadha pole; Salerana agung, Ratona sakabbiyanna rato, Pangeranna sakabbiyanna towan.

¹⁶ Pera Allah jareya se ta ekenneng kobasae pate; Salerana odhi e dhalem sonar se ta ekenneng semmae sapaa bai. Tadha oreng se tao nangalee ban se bisaa nangalee Salerana. Kaagem Salerana hormat ban kobasa salanjangnga! Amin.

¹⁷ Ka reng-oreng se sogi e dunnya reya balai soro ja angga, ban ja ngarep ka rang-barang se ta teptep akantha kasogiyan ompamana. Reng-oreng jareya kodu ngarep ka Allah se marenge apaa bai ka sengko ban bana ta sakera-kera sopaja sengko ban bana ngarassaagi kobassana.

¹⁸ Menta ka reng-oreng jareya sopaja noduwagi kabagusan, sopaja ngalakone kabeccean sabannya, lamba ban dujan ari-berri ka oreng.

¹⁹ Kalaban cara se kantha jareya reng-oreng jareya makopol arta se daddi bandha se bagus kaangguy jaman pagi. Ban kalaban cara se kantha jareya reng-oreng jareya bakal olleya odhi se langgeng, iya areya odhi se sabendherra.

²⁰ Timotiyus, apa se la eparcayaagi ka bana, jaga pateppa! Jauwi caca se tadha gunana,

ban ja aguggak parkara pa-apa se kalero se
enyamae "Pangataowan".

²¹ Sabab badha reng-oreng se ngoca andhi
pangataowan jareya, sampe nyaleyot dhari
pangajaran-pangajaran Kristen se eparcaja
abana gi lamba. Moga-moga Pangeran
aparenga berkadda ka tan-taretan sadaja.
Hormat sengko, Paulus

2 Timotius

1 ¹Timotiyus, tang ana se kakase! Sengko, Paulus, noles sorat reya ka bana, ban ngarep moga-moga Allah Rama ban Guste Isa Almasih aparenga berkat, kabellasan ban katarem temman ka bana. Kalaban karsana Allah, sengko epadaddi rasulla Isa Almasih ban eotos abertaagi parkara odhi se ejanjiyagi Allah, se la etarema bi sengko ban bana kabbi polana sengko ban bana manyettong ban Isa Almasih.

²(1: 1)

³Sengko asokkor ka Allah se eabdi sengko bi ate se morne akantha se la ejalannagi bi tang bangatowa gi jaman lamba. Sengko ros-terrosan asokkor ka Allah sabban enga ka bana e dhalem dua, seyang ban malem.

⁴Sengko enga ka kasossaanna bana, daddi sengko ce terrona tatemmowa ban bana sopaja sengko peraga ongu.

⁵Sengko enga ka kaparcajaanna bana se koko ka Almasih, akantha kaparcajaanna embana bana Lois ban ebuna bana Eunike. Ban sengko yakin ja bana andhi kaparcajaan se kantha jareya keya.

⁶Jareya sababba sengko maengaa ka bana sopaja masajan odhi paparengnga Allah se

etarema bana e bakto sengko nom pangngagi tang tanang e attassa bana.

⁷ Sabab Erroh se epa rengngagi Allah ka sengko ban bana banne Erroh se agabay oreng daddi takoan. Sabaligga Erroh jareya makowat sengko ban bana, sengko ban bana epapossa ban kataresnaan sarta epakowat ngampet napso.

⁸ Daddi ta osa todhus aberri kasakseyan parkara Guste Isa. Bariya keya bana ta osa todhus polana sengko, se e penjara polana Salerana. Sabaligga, kalaban kakowadan se dhari Allah bana kodu noro nanggung kasossaan polana Kabar Bagus jareya.

⁹ Allah masalamet sengko ban bana epadaddiya ommadda dibi. Banne polana sabarang lalakonna sengko ban bana, tape adhasar ka rancanana Allah dibi sarta rahmadda. Allah aparent rahmadda ka sengko ban bana kalaban parantaraanna Isa Almasih sabellunna dunnya reya eceptaagi.

¹⁰ Ban sateya, Allah noduwagi rahmadda jareya ka sengko ban bana kalaban rabuna Rato Panyalamedda sengko ban bana, iya areya Isa Almasih. Isa makala kobasana pate ban abakta odhi se langgeng kalaban parantaraanna Kabar Bagus.

¹¹ Sengko bi Allah epadaddi rasul sarta guru kaangguy abertaagi Kabar Bagus jareya.

¹² Jareya se daddi lantaranna sengko nanggung kasangsaraan reya kabbi. Tape

sengko teptep yakin, sabab sengko tao onggu sapa se eparcajai sengko. Sengko yakin Salerana sanggup ajaga ban masalamet sabarang se eparcajaagi ka sengko, sampe ka Are Keyamat.

¹³Toro pagu-onggu pangajaran se bendher se ejarragi sengko ka bana. Pateptep koko neggui ka iman ban kataresnaan se daddi andhina sengko ban bana polana daddi settong ban Isa Almasih.

¹⁴Kalaban bantowanna Errohna Allah se odhi e dhalem sengko ban bana, jaga pateppa sabarang se bagus se eparcajaagi ka bana.

¹⁵Bana tao ja reng-oreng e baba Asia padha ngonduri sengko kabbi, tamaso keya Figelus ban Hermogenes.

¹⁶Tape kalowargana Onesiforus pan-barampan kale maperak tang ate; mogamoga Pangeran kasokana apareng kabellasan ka reng-oreng jareya. Maske sengko e penjara, Onesiforus ta todhus.

¹⁷Buru napa ka Roma Onesiforus jareya terros nyaree sengko sampe tatemmo.

¹⁸Ban bana tao ja e Efesus oreng jareya bannya nolonge sengko. Moga-moga bi Pangeran eparengngana kabellasan e are Pangeran ngadili manossa kabbi.

2¹Timotiyus, bana na, kodu kowat e dhalem rahmat se eparenge Allah polana bana daddi settong ban Isa Almasih.

²Pangajaran ollena bana ngedhing dhari sengko e adhana oreng bannya sabbanna rowa, parcajaagi ka reng-oreng se ekenneng parcaja ban se cakep ngajari oreng laen.

³Bana kodu noro nanggung kasangsaraan menangka sardhadhuna Isa Almasih se esto.

⁴Sardhadhu se teppana ajalannagi kawajibanna ta kera repot ban orosanna dibi, sabab tanto terro masennengnga atena panglimana.

⁵Olahragawan ta kera mennang e dhalem adduwan mon ta atoro ka sakabbiyanna atoran.

⁶Oreng tane se la alako berra, jareya se andhi ha ngala hasella tamennanna dha-adha kadibi.

⁷Pekker tang oca reya kabbi, sabab Pangeran tanto apareng ka bana kasangguban kaangguy ngarte ka jareya kabbi.

⁸Kaengae reya, ya: Kabar Bagus se eberitaagi sengko rowa kabar parkara Isa Almasih, toronanna Daud; Salerana jareya Almasih se la odhi pole dhari pate.

⁹Polana abertaagi Kabar Bagus jareya, sengko nanggung kasangsaraan; la-mala sampe erantay akantha oreng jahat. Tape dhabuna Allah ta ekenneng talee ban rantay.

¹⁰Jareya sababba sengko sabbar nanggung jareya kabbi kaangguy kaparlowanna reng-oreng se epele bi Allah, sopaja reng-oreng jareya padha narema kasalameddan se

eparengngagi kalaban parantaraanna Isa Almasih, se etoroe kamoljaan se langgeng.

¹¹ Ca-oca reya pajat bendher: "Mon sengko ban bana mate abareng Salerana, sengko tanto odhi abareng Salerana keya.

¹² Mon sengko ban bana sabbar tor kowat nanggung kasossaan, sengko ban bana tanto marenta abareng Salerana keya. Mon sengko ban bana mongkere Salerana, sengko ban bana tanto ta eako keya bi Salerana.

¹³ Mon sengko ban bana ta esto, Salerana paggun esto, sabab Salerana ta amosowan ban Salerana dibi."

¹⁴ Bana kodu maenga reng-oreng laen parkara jareya kabbi. E ajunanna Allah, balai sopaja reng-oreng jareya ta aguggak parkara istilah. Jareya tadha gunana, la-mala pera olle masalbut reng-oreng se ngedhing.

¹⁵ Bana kodu aehteyar pagu-onggu sopaja bi Allah eakone menangka oreng se pantes alalakon kaangguy ngabdi ka Salerana. Aehteyar sopaja bana ta todhus polana lalakonna, tape ngajarragi kalaban teppa sakabbiyanna pangajaran se bendher dhari Allah.

¹⁶ Jauwi caca se tadha gunana ban se ya-nyeya Allah; caca se kantha jareya pera agabay oreng sajan jahat.

¹⁷ Pangajaranna reng-oreng jareya padha ban kanker se gahas. E antarana reng-oreng jareya tamaso Himeneyus ban Filetus.

¹⁸ Se kadhawa jareya la nyaleoyot dhari pangajaran se bendher, ban masalbut kaparcajanna sabagiyana oreng. Cana reng-oreng jareya sateya reya odhi pole dhari pate la kalakon.

¹⁹ Tape dhasar se koko dhari Allah ta ekenneng gundhek; e attassa dhasar jareya badha tolesan kantha reya, "Pangeran ngagali ka reng-oreng se daddi kaagunganna." Badha pole tolesan se amonye, "Oreng se ngoca ja abana kaagunganna Pangeran, kodu ambu alako sala."

²⁰ E bengko se raja badha pakakas acem-macem. Badha se dhari salaka otaba emmas, badha keya se dhari kaju otabana tana. Badha se eangguy kaparlowan se istimewa, badha keya se eangguy kaparlowan se biyasa.

²¹ Oreng se maberse abana dhari samacemma kajahadan, oreng jareya bakal eangguya kaangguy kaparlowan se istimewa. Oreng jareya ekaandhi lorana sacara kusus ban aguna ka lorana. Oreng jareya bakal esadhiyaagi kaangguy sakabbiyanna lalakon se bagus.

²² Jauwi kasennengangan-kasennengnganna ngangodhadan. Ehteyarragi odhi noro kasokanna Allah, ngestowagi pangajaranna ban taresna ka sasama, sarta tarem tem atena. Ehteyarragi odhi kantha jareya ban reng-oreng se aserro nyoon partolonganna Pangeran ban ate se morne.

²³ Ja ro-noro agak-guggak ban reng-oreng se budhu se ta tao pa-apa. Bana tao ja se kantha jareya pera matokaran oreng.

²⁴ Oreng se ngabdi ka Pangeran ta patot atokaran; kodu laba ka sapaa bai, bisa ngajar oreng kalaban bagus ban sabbar.

²⁵ Paalos mon ngajar reng-oreng se dujan alaban; sabab olle daddi oreng jareya bi Allah eparenge kasempadan atobat ban laju kennal ka pangajaran se teppa.

²⁶ Kalaban cara se kantha jareya reng-oreng jareya tanto pas enga pole, ban kalowar dhari jebbagga Iblis se ngobasae reng-oreng jareya ban se maksa sopaja noro karebba.

3 ¹Kaengae, ya, e re-are se dhi-budhina bakal bannyaa kasossaan.

² Manossa bakal ngotamaagiya abana dibi, amata pesse, angga ban dujan asebbal. Dujan ya-nyeya oreng, alaban ka oreng towana, ta tao sakalangkong ban ta endha ka sabbarang se asepat rohani.

³ Manossa ta neser ka sasamana, ta endha aberri sapora, dujan majubaan nyamana oreng, dujan ngangguy kakerrasan, kejtem ban ta endha ka kabeccean.

⁴ Dujan akiyanat, ta lanjang pekkeranna ban angko; manossa bakal aleburana ka kasennengnganna dunnya etembang atoro ka Allah.

⁵ Sanajjan sacara lahirra katon ngestowagi agamana, tape nolak ka se poko e dhalem

agama jareya dibi. Jauwi reng-oreng se kantha jareya.

⁶ Badha e antarana reng-oreng se kantha jareya se la nyosop ka ko-bengkona oreng, pas makapencot atena babinean se ta kowat se ce bannyana dusana ban se ekobasae pangaterrona se acem-macem.

⁷ Babinean se kantha jareya ros-terrosan menta ejari, tape ta tao olle pangajaran se bendher dhari Allah.

⁸ Akantha Yanes ban Yambres se alaban ka Mosa lamba, bariya keya reng-oreng buru nolak pangajaran dhari Allah. Reng-oreng jareya pekkeranna rosak ban imanna kandhas.

⁹ Tape reng-oreng jareya ta kera olle pa-apa, sabab kabudhuwanna bakal ekataowana sakabbiyanna oreng, akantha se ealame Yanes ban Yambres keya.

¹⁰ Tape bana la noro tang pangajaran, tang tengka guli ban tojjuwanna tang odhi reya. Bana la nangalee dibi tang kaparcajaan ka Almasih ban tang kataresnaan ka tang sasama manossa. Bana tao keya tang kasabbaran ban tang kakowadan e dhalem ngadhebbi kasossaan.

¹¹ Bana la nangalee sengko ekaneyaja ban nanggung kasangsaraan. Bana tao pa-apa se kadaddiyan ka sengko e Antiyokhiya, e Ikoniyum ban e Listra; ban bana tao sakabbiyanna tang kasangsaraan. Tape

sengko epasalamet bi Pangeran dhari jareya kabbi.

¹²Pajat, oreng se andhi karep odhia abakte ban daddi settong ban Almasih bakal ekaneyajaa,

¹³dineng reng-oreng se jahat ban se dujan nepo sajan atambaa jahat. Reng-oreng jareya nepo oreng laen, mangkana abana etepo oreng keya.

¹⁴Tape bana, Timotiyus, kodu teptep neggui sakabbiyanna pangajaran se teppa se la ejarragi ka bana ban se la daddi kayakinanna bana onggu; sabab bana tao sapa ru-guruna bana.

¹⁵Ban bana kodu enga ja molae gi kene bana la tao ka Alketab. Dhari Alketab jareya bana olle pangarteyan kaangguy narema kasalameddan kalaban iman ka Isa Almasih.

¹⁶Sakabbiyanna se etoles e dhalem Alketab reya eilhame Allah ban aguna kaangguy ngajarragi barang se bendher, kaangguy maenga ban mabendher se sala, ban ngajar manossa sopaja odhi menorot kasokanna Allah.

¹⁷Kalaban Alketab oreng se ngabdi ka Allah bisa egennae kalaban samporna bi sabarang se ekaparlo kaangguy lalakon becce se kemmaa bai.

4¹Isa Almasih rabuwa pole ka dunnya reya ngadilana oreng se odhi ban se mate; Salerana rabuwa kaangguy marenta

menangka Rato. Daddi sengko mentaa kalaban gu-onggu ka bana e ajunanna Allah ban Isa Almasih:

² Kabarragi berta dhari Allah rowa, terros maksa sopaja reng-oreng ngedhingngagi, endha otaba enja. Bana kodu mayakin oreng, malae kasalaanna, maraja atena. Pacesabbarra mon ngajari oreng.

³ Sabab bakal napaa baktona oreng ta endha pole ngedhingngagi pangajaran se teppa. Sabaligga, reng-oreng jareya bakal norodana pangaterrona dibi, ban makompola guru sabannyana me olle ngajarragi sabbarang se nyaman kaedhinganna ka kopengnga dibi.

⁴ Oreng bakal notoba kopengnga ta endha ngedhingngagi barang se teppa, tape endha ngedhingngagi ta-caretana dungngeng.

⁵ Maske bariya, e dhalem kabadhaan se kantha apaa bai, bana kodu tao ajaga aba. Pakowat nanggung kasossaan, jalannagi lalakonna abertaagi Kabar Bagus, ban jalannagi pagu-onggu kawajibanna bana menangka abdina Allah.

⁶ Dineng sengko, la napa baktona sengko mateya daddi kurban ka Allah. Sakejja aggi sengko la ondura dhari dunnya reya.

⁷ E dhalem adduwan sengko la berka amba pate, ban la napa ka garis bates. Sengko teptep esto ka Almasih sampe aher.

⁸ Ban sateya sengko kare anante naremaa opana tang kamennangan. Opa jareya bakal

eparengngagiya ka sengko bi Pangeran, Hakim se adil, e Are Keyamat, polana sengko bagus ban Allah. Ban banne pera sengko malolo se naremaa opa jareya, tape sakabbiyanna oreng se anante rabuna Almasih bi ate se ce kerrongnga.

⁹Sabisana ehteyarragi duli entar ka sengko,

¹⁰sabab sengko eonduri bi Demas lantaran Demas kapencot ka dunnya reya. Sateya Demas entar ka Tesalonika. Kreskes entar ka Galatia, ban Titus ka Dalmatiya.

¹¹Pera Lukas se neng ban sengko. Konee Markus, ajak dha enna, sabab Markus bisa nolonge tang lalakon.

¹²Sengko la nyoro Tikhikus entar ka Efesus.

¹³Mon bana dha ennaa, gibaagi tang juba se bi sengko edina e Trowas e bengkona Karpus. Gibaagi keya tang tab-ketab, bi-lebbi tab-ketab se dhari dalubang kole rowa.

¹⁴Aleksander, tokang dimbagga rowa bannya alako jahat ka sengko. Pangeran bakal aparenga babales menorot lalakonna.

¹⁵Senga bana dibi pate-ngate ka oreng jareya sabab oreng jareya ce talebadda nolak berta dhari Allah se ekabarragi sengko ban bana.

¹⁶E bakto sengko dha-adhana abillai tang parkara, tadha oreng settonga se abarengnge sengko; kabbi nyenglae sengko. Moga-moga Allah ta nyalaagi reng-oreng jareya kabbi polana parkara jareya.

¹⁷ Tape Pangeran asarengnge sengko ban
apareng kakowadan ka sengko sampe sengko
sanggup abertaagi sakabbiyanna Kabar Bagus
rowa ka sakabbiyanna oreng se banne Yahudi.
Ban pole sengko lopot dhari okoman mate.

¹⁸ Pajat Pangeran bakal malopoda sengko
dhari sakabbiyanna ehteyar se jahat ka
sengko. Sengko bakal ebaktaa kalaban
salamet ka dhalem karajaanna e sowarga.
Mara moljaagi asmana salanjangnga! Amin.

¹⁹ Tang salam ka Priskila ban Akwila ban
Onesiforus sabala.

²⁰ Erastus badha e Korintus, ban Trofimus bi
sengko edina e Miletus polana sake.

²¹ Ehteyarragi sabisana sopaja bana bisaa
dhaenna sabellunna mosem cellep. Ebulus,
Pudes, Linus ban Klaudiya akerem salam ka
bana; bariya keya sakabbiyanna taretan se
saiman laenna.

²² Moga-moga Pangeran asarengngana
bana. Moga-moga Pangeran aberkadana
tan-taretan kabbi! Salam sengko, Paulus

Titus

1 ¹ Tang ana Titus! Sengko, Paulus, abdina Allah ban rasulla Isa Almasih, noles sorat reya ka bana. Sengko epele ban eotos epanolonga reng-oreng peleyanna Allah sopaja kowada e dhalem imanna. Sengko kodu nolong reng-oreng jareya keya sopaja kennal ka pangajaran se bendher se ejarragi agamana bana ban sengko.

² Pangajaran jareya edhasarragi ka pangarebban ja sengko ban bana bakal naremaa odhi se saongguna tor langgeng. Allah la ajanji marengana odhi jareya sabellunna parmolaanna jaman ban Allah ta kera lecegan.

³ E bakto se teppa saadda, Allah anyataagi janjina jareya e dhalem dhabuna. Dhabuna jareya la eparcayaagi ka sengko; ban sengko abertaagi pessen jareya adhasar ka papakonna Allah Panyalamedda sengko ban bana.

⁴ Titus, bana reya tang ana ongu, sabab bana ban sengko padha parcaja ka Almasih. Moga-moga Allah Rama ban Isa Almasih Rato Panyalamedda sengko ban bana kasokana apareng berkat ban kataremtemman ka bana.

⁵ Bi sengko bana edinaagi e Kreta sopaja bana bisaa ngoros sabarang se gi parlo

eoros; bariya keya sopaja bana ngangkat pin-pamimpinna jemaat e saneyap kottha. Ban kaengae tang babalaan reya:

⁶Oreng se daddi pamimpinna jemaat kodu oreng se tadha calena; se pera andhi bine settong; na-anana kodu la parcaja ka Almasih, se ta juba nyama lantaran brandhal otaba ta ekenneng ator.

⁷Panilina jemaat reya oreng se ngoros lalakonna Allah, daddi ta olle badha calena. Ta olle angko ban ta olle lekkas peggel ban bu-mabuan, otabana dujan atokar otaba se-pesseyan.

⁸Pamimpinna jemaat kodu senneng narema oreng se entar ka bengkona, lebur ka sabbarang se bagus, kellar ngampet napso, jujur, socce ban tarteb.

⁹Kodu koko neggui pangajaran se ekenneng parcaja, se padha ban se la ejarragi ka abana. Mon bariya abana tanto sanggup la-malae oreng adhasar ka pangajaran se bendher, ban noduwagi kasalaanna reng-oreng se alaban ka abana.

¹⁰Sabab bannya oreng se dujan aberonta, bi-lebbi oreng se dha-adhana noro agama Yahudi; reng-oreng jareya nepo oreng laen bi cacana se tadha essena.

¹¹Reng-oreng se kantha jareya kodu etotop colona, sabab masalbut kalowarga sabannyana kalaban pangajaranna se

dha-tadha. Se alako kantha jareya maksodda coma nyareya ontong se ta patot.

¹²Tao badha nabbina reng-oreng jareya dibi, se asalla dhari Karetanya, adhabu kantha reya, "Reng-oreng Karetanya lecegan terros, akantha burun alas se galak ban jahat, sarta males."

¹³Se edhabuwagi nabbi jareya pajat bendher. Daddi bana kodu pateggas maenga reng-oreng jareya, sopaja padhaa teptep neggui pangajaran se bendher

¹⁴ban ta neggui pole ngeng-dungngengnga oreng Yahudi otaba atoran-atoran gabayanna reng-oreng se nolak pangajaran se bendher rowa.

¹⁵Apaa bai socce monggu ka oreng se socce. Tape ka oreng se pekkeranna kotor ban ta andhi iman, tadha barang se socce, sabab pekkeran ban atena la kotor.

¹⁶Reng-oreng jareya ngako kennal ka Allah, tape lalakonna mongkere Allah. Reng-oreng jareya majitjit, ban ta endha atoro parenta; sarta ta sanggup ngalakone apaa bai se bagus.

2¹ Tape bana, Titus, kodu ngajarragi pangajaran se bendher.

²La-balai lalakean se towa sopaja padha ngampet napso, bicaksana ban odhi kalaban cara se patot ehormadi oreng. Reng-oreng jareya kodu neggui pangajaran se bendher dhari Allah, samporna kataresnaanna ka

sasamana ban sabbar sarta kowat e dhalem
nanggung kasangsaraan.

³Bariya keya bana kodu la-malae babinean
se towa sopaja atengka se pantes monggu
ka babine se socce odhina. Ta olle metenna
oreng laen, ta olle katagiyan nom-enoman
kerras. Babinean jareya kodu ngajarragi
sabarang se bagus,

⁴sopaja kalaban jareya bisa ngajari babinean
se ngodha kaangguy taresna ka lakena ban
ka na-anana,

⁵daddi bicaksana, odhi socce, ban daddi
bine se becce ban toro oca ka lakena; daddi
tadha oreng se nyale berta dhari Allah reya.

⁶Bariya keya, la-balai para ngangodhadan
sopaja bicaksana.

⁷E dhalem parkara apaa bai bana kodu daddi
conto se becce. Mon bana ngajar, pajujur ban
pagu-onngu.

⁸Angguy ca-oca se bicaksana, se ta
ekenneng cale oreng, sopaja so-mosona bana
padha todhus polana tadha barang se juba se
bisa ecaleyagi ka bana ban sengko.

⁹Nor-dunor kodu toro oca ka lorana, ban
masenneng atena lorana e dhalem parkara
apaa bai. Ta olle alaban,

¹⁰otaba co-ngeco. Sabaligga, nor-dunor
jareya kodu noduwagi ja abana bagus ban
esto, sopaja dhari tengka gulina se kantha
jareya reng-oreng laen ngalem pangajaran

parkara Allah Panyalamedda sengko ban bana.

¹¹ Sabab Allah la noduwagi rahmadda kaangguy masalamet manossa kabbi.

¹² Rahmadda Allah jareya ngajarragi ka sengko ban bana sopaja ta nerrossagi odhi kalaban cara tabaligga se ekasokane Allah, ban ta norodi pangaterro se dhari dunnya reya. Sengko ban bana eajari sopaja odhi e dunnya reya tao ngampet napsona ate, berse atena ban esto ka Allah.

¹³ Sateya oreng padha anante dhatengnga Are se la abit erep-arep rowa; e Are jareya dunnya bakal nangaleyana kamoljaanna Isa Almasih, iya areya Allah Se Mahaagung ban Rato Panyalamedda sengko ban bana.

¹⁴ Isa la ngurbannagi Salerana polana mabebasa sengko ban bana dhari sakabbiyanna kajahadan, ban ngoba sengko ban bana daddi ommat se bebas dhari dusa ban se daddi kaagunganna malolo, sarta se bajeng alako bagus.

¹⁵ Ajarragi jareya kabbi, la-balai ban paenga reng-oreng se ngedhingngagi bana jareya kalaban kobasa se raja. Ja sampe badha oreng settonga se nganggep bana rendha.

3 ¹ Paenga jemaadda bana sopaja atoro ka pin-pamimpinna ban pangobasana nagara, sarta toro oca ban asadhiya ajalannagi lalakon bagus apaa bai.

²Balai solo ja metennaan oreng, solo ja atokaran bi sapaa bai, sabaligga sopaja laba ka oreng.

³Sabab sabbanna sengko ban bana kabbi reya budhu keya, padha nyaleyot ban ta atoro oca. Sengko ban bana kabbi padha ekobasae acem-macem napso ban pangaterro; possa ban neyat se hat-jahat ban ere atena, sarta saleng baji.

⁴Tape Allah Panyalamedda sengko ban bana noduwagi kataresnaan ban kasaeyanna panggaliyanna ka sengko ban bana.

⁵Sengko ban bana epasalamet, banne polana la ajalannagi lalakon se becce, tape polana Salerana dibi neser ka sengko ban bana. Sengko ban bana epasalamet kalaban parantaraanna Errohna Allah, se apareng kalahiran se anyar ban odhi se anyar kalaban maccowe sengko ban bana.

⁶Allah apareng Errohna ka sengko ban bana kalaban parantaraanna Isa Almasih Panyalamedda sengko ban bana,

⁷sopaja lantaran rahmadda Isa, sengko ban bana daddi bagus pole hubunganna ban Allah, sartaanna sengko ban bana olle odhi se saongguna tor langgeng se la pajat erep-arep.

⁸Ca-oca jareya bendher onggu. Paenga pagu-onggu ra-parkara reya sopaja reng-oreng se parcaya ka Allah jareya aehteyar

gu-onggu ngalakone lalakon se becce ban
aguna ka sakabbiyanna oreng.

⁹ Ja ro-noro aguggak se tadha gunana,
jauwi caretana sal-usul, ja atokaran, ban ja
akekedan polana orosan agama. Jareya kabbi
tadha gunana ban ta madhateng kaontongan.

¹⁰ Oreng se daddi lantaranna jemaat
aca-pecca, paenga sakaleyen otaba dhukale.
Saellana jareya la ja apolongan ban oreng
jareya pole.

¹¹ Bana tao ja oreng se kantha jareya bejjat,
ban sa-dusana daddi bukte ja abana sala.

¹² Mon sengko la ngotos Artemas ban
Tikhikus ka bana, duli aehteyar sopaja bana
se duliya bisa entar ka sengko e Nikopolis,
sabab sengko aneyat ennengnga e dhissa
saabidda mosem cellep.

¹³ Ehteyarragi pagu-onggu kaangguy nolong
Zenas, ahli hokom rowa, ban Apolos, me
olle se kadhuwa jareya bisa mangkat ban ta
kakorangan pa-apa.

¹⁴ Reng-orengnga sengko ban bana kodu
ajar ngalakone ra-parkara se bagus sopaja
bisa notobi kabutowan se ce parlona; ja
sampe reng-oreng jareya odhi ta aguna.

¹⁵ Tan-taretan se apolong ban sengko e
dhinna, padha akerem salam ka bana.
Panapaagi keya salam sengko ban ca-kanca
e dhinna ka ca-kanca se saiman. Moga-moga
Allah aparenga berkadda ka bana kabbi.
Salam sengko, Paulus

Filemon

1 ¹Taretan Filemon! Kaula, Paulus, setahan e penjara lantaran Isa Almasih, asareng taretan Timotiyus, noles serrat paneka ka sampeyan

²sareng ka sadajana jemaat se akompol e compona sampeyan; jugan ka taretan Apfiya, sareng Arkhipus kanca saparjuwanganna sampeyan sareng kaula.

³Moga-moga Allah Rama sareng Guste Isa Almasih aparenga berkat sareng katarem temman ka sampeyan.

⁴Sabban adua, kaula nyebbut asmana sampeyan sareng asokkor ka Allah.

⁵Sabab kaula mereng ja sampeyan parcaya ka Guste Isa sareng taresna ka sadajana ommadda Allah.

⁶Panyoon kaula ka Guste Allah mogamoga kaula sadaja se ataretanan sareng sampeyan madhatengnga pangarteyan se lebbi raja parkara berkadda Allah se ekaandhi kaula sareng sampeyan lantaran sampeyan sareng kaula daddi settong bi Almasih.

⁷Taretan Filemon, kataresnaanna sampeyan ka sadajana ommadda Allah, maperak ate kaula sareng maraja ate kaula! Sampeyan maperak atena sadajana ommadda Allah.

⁸Lantaran paneka, menangka taretan se saiman, kaula bisa saos marenta sampeyan ngalakone ponapa se koduna elakone sampeyan.

⁹Nangeng lantaran kaula taresna ka sampeyan, kaula namong nyoonaa ka sampeyan. Kaula paneka oreng towa, se samangken etahan e penjara polana Isa Almasih.

¹⁰Kaula badha se esoona ka sampeyan kaangguy Onesimus, ana kaula e dhalem Almasih. Sabab e dhalem penjara paneka kaula ampon daddi rama rohanina.

¹¹Gi dhimen oreng paneka ta aguna ka sampeyan, namong samangken aguna, banne namong ka sampeyan, jugan ka kaula.

¹²Samangken oreng se ekaasee kaula paneka, sareng kaula epakon abali ka sampeyan.

¹³Salerressa sareng kaula terro ekapolonga e kaiya menangka gantena sampeyan, sopaja Onesimus ganeka kengeng abanto kaula saabidda kaula etahan e penjara lantaran abertaagi Kabar Bagus dhari Allah.

¹⁴Nangeng kaula ta apa-ponapaa mon sampeyan gi ta mopakat. Kaula asennengngan manabi sampeyan ngalakone ganeka dhari kaehlasanna sampeyan dibi. Daddi kaula ta maksaa.

¹⁵Kadiya, Onesimus paneka tapesa sareng sampeyan kaangguy sabatara bakto sopaja

oreng paneka bisa ekaandhi sampeyan pole kaangguy saterrossa.

¹⁶Ban samangken oreng paneka banne namong dunor kaangguy ka sampeyan; lebbi dhari ganeka. Oreng paneka sasama Kristen se kakase. Oreng paneka ce rajana gunana ka kaula, ponapa pole ka sampeyan! Tanto saos oreng paneka ce aguna menangka dunor, jugan menangka taretan e dhalem Guste Isa!

¹⁷Daddi, manabi sampeyan nganggep kaula paneka kanca sasama Kristenna, taremaagi pole Onesimus paneka akadi sampeyan se narema kaula.

¹⁸Manabi Onesimus paneka gadhuwan sala otaba otang ka sampeyan, dinggal kaula se nanggunga sadajana.

¹⁹Ngereng kaula nolesa dibi e kaiya: Kaula, Paulus, alonasana sadajana otangnga. (Tanto saos kaula ta maemoda sampeyan ja sampeyan dibi kaagungan otang ka kaula, enggi paneka odhina sampeyan se anyar menangka oreng Kristen.)

²⁰Daddi, taretan, bit asmana Pangeran, ngereng tolong kaula, paperakkagi ate kaula menangka taretan e dhalem Almasih.

²¹Kaula noles sorat paneka polana kaula yakin ja sampeyan tanto norodi panyoon kaula. La-mala kaula oneng ja sampeyan tanto alampaagi lebbi dhari se esoon kaula.

²²Sabatara paneka, sadhiyaagi kamar e compona sampeyan, sabab kaula ngarep

Allah ngabbuli duana sampeyan sadaja sareng mabali kaula ka sampeyan.

²³Epafras, se apolong sareng kaula e penjara lantaran Isa Almasih, akerem salam ka sampeyan.

²⁴Tarema jugan salamma ca-kanca kaula: Markus, Aristarkhus, Demas sareng Lukas.

²⁵Moga-moga Guste Isa Almasih aberkadi sampeyan. Salam kaula, Paulus

I brani

1 ¹ Gi dhimen li-baliyan Allah abu-dhabu ka bangatowana sampeyan sareng kaula sadaja kalaban parantaraanna bi-nabbi ngangguy cara se acem-macem.

² Nangeng e jaman samangken paneka Allah abu-dhabu ka sampeyan sareng kaula sadaja kalaban parantaraanna Pottrana. Kalaban parantaraanna Pottrana ganeka Allah nyepetaagi alam dunnya paneka. Ban Allah ampon nantowagi ja Pottrana ganeka se kaagungan ha ka sadajana se badha paneka.

³ Salerana ganeka se nyonarragi kamoljaanna Allah se talebat rajana; Salerana ganeka gambarra Allah se nyata. Salerana se kalaban dhabuna se talebat kobasana meyara alam dunnya paneka kantos ta lowang. Saamponna Salerana marenge jalan ka manossa kaangguy epabebas dhari sa-dusana, Salerana ngalenggii korse pamarentaanna e sowarga asareng Allah, Pangobasa se paleng tenggi.

⁴ Pottra ganeka narema kadhudhugan se atenggiyan dhari malaekat, ban asma se eparengngagi Allah ka Salerana jugan lebbi kahormat katembang asma se eparengngagi ka malaekat.

⁵Allah ta oneng adhabu sapaneka ka settonga malaekat, "Bana Tang ana; e are teya Sengko daddi Ramana bana." Ta oneng jugan Allah adhabu sapaneka parkara malaekat se kadhimmaa jugan, "Sengko daddiya Ramana, ban abana daddiya Tang ana."

⁶Nangeng e bakto Allah ngotos Pottrana se sareyang ka dunnya paneka, Allah adhabu sapaneka, "Sakabbiyanna malaekadda Allah wajib nyemba ka Pottra jareya."

⁷Parkara kat-malaekadda Allah adhabu sapaneka, "Bi Allah kat-malaekadda epadaddi angen, dineng din-pangladinna epadaddi apoy."

⁸Tape ka Pottra kaissa, Allah adhabu, "Tahtaepon Junandalem, Guste Allah, bakal langgengnga salanjangnga! Pamarentaan nepon Junandalem pamarentaan se adil.

⁹Junandalem lebur ka kaadilan, sareng baji ka karoceyan; lantaran gapaneka, Allah, Allahepon Junandalem mele Junandalem ban marenge Junandalem kahormadan se madhateng kagumbiraan, ngalebbii ca-kancaepon Junandalem."

¹⁰Allah jugan adhabu, "Junandalem, Pangeran, dha-adhana nyeptaagi bume, ban Junandalem dibi se abadhi langnge.

¹¹ Sadajana bakal mosnaa, daddiya laju akadi rasogan; nangeng Junandalem paggun ta kera aoba.

¹² Alam dunnya kadhinto sareng Junandalem bakal epelkoa epakadi rasogan, ban badhi eganteyana se laen. Nangeng Junandalem tadha obana, ban odhiepon Junandalem tadha aherra."

¹³ Allah ta oneng adhabu sapaneka ka malaekat sanare settonga, "Mara toju e kanganna Sengko reya, sampe so-mosona bana bi Sengko epanyemba ka bana."

¹⁴ Manabi sapaneka, kat-malaekat gapaneka ponapa sabendherra? Kat-malaekat ganeka roh-erroh se aladine Allah, ban se epakon Allah nolonge reng-oreng se naremaa kasalameddan.

2 ¹ Ganeka sababba sampeyan sareng kaula sadaja kodu pataronggu neggui ka pangajaran-pangajaran se ampon epeyarsa, sopaja ta kantos adinggallagi kaparcajaan.

² Sen-pessen se epanapa sareng kat-malaekat ka bangatowana sampeyan sareng kaula sadaja nyatana lerres, ban oreng se ta atoro ban ta ngestowagi sen-pessen ganeka narema okoman se satembang.

³ Ponapa pole sareng kasalameddan se lebbi hebat dhari sen-pessen ganeka! Mon ta eparduli, tanto sampeyan sareng kaula sadaja ta lopot dhari okoman. Sabab Pangeran dibi se dha-adha ngomommagi parkara

kasalameddan ganeka, ban reng-oreng se mereng dha-adha parkara ganeka ampon abukteyagi ka sampeyan sareng kaula sadaja ja ganeka pajat lerres.

⁴ Laen dhari ganeka Allah makowat kasakseyanna reng-oreng ganeka kalaban mabadha samacemma kaajiban sarta kadaddiyan-kadaddiyan se lowar biyasa sarta gi-magi reng-papareng dhari Errohna Allah menorot kasokanna dibi.

⁵ Kat-malaekat ta eparenge kobasa sareng Allah kaangguy marenta dunnya se anyar se bakal dhateng, enggi paneka dunnya se ekacaca sampeyan sareng kaula paneka.

⁶ Sabaligga, e settong bagiyan e dhalem Alketab esebuttagi sapaneka, "Manossa kadhinto ponapa, Guste, me sareng Junandalem ekaemodi? Manossa kadhinto namong manossa, nangeng sareng Junandalem egateyagi!

⁷ Ta kantos abit sareng Junandalem manossa epamandhaban dhari malaekat. Sareng Junandalem eparenge kadhudhugan se molja,

⁸ sareng epangobasae sadaja se badha." Daddi, manabi manossa ekoca ja sareng Allah "epangobasae sadaja se badha," ganeka artena tadha settonga e alam dunnya paneka se ta ekobasae manossa. Sanare sapaneka, sampeyan sareng kaula sadaja samangken paneka ta nengale manossa ngobasae sadajana se badha.

⁹Nangeng sampeyan sareng kaula sadaja ampon nengale Isa se daddi pangobasa. Salerana epamandhaban sakone dhari malaekat namong sakejja, sopaja kalaban kasaeyannepon Allah Salerana bisa seda kaangguy sadajana manossa. Sampeyan sareng kaula nengale Salerana samangken eparenge kadhudhugan se molja ban kahormat polana Salerana nanggung sangsara kantos seda.

¹⁰Pajat ampon sapantessa Allah se nyepetaagi sadaja se badha paneka abadhi Isa panyalamet se samporna lebat kasangsaraan. Kalaban ganeka Allah bisa ngajak oreng sabannya kaangguy noro eagungngagi asareng Isa. Sabab Isa ganeka se mokka jalan kaangguy manossa sopaja bisa epasalamet.

¹¹Isa maberse manossa dhari sa-dusana; ban Salerana se maberse, sareng reng-oreng se epaberse ganeka, kaagungan Rama se settong. Ganeka sababba Isa ta todhus ngako manossa taretanna.

¹²Isa adhabu ka Allah, "Abdidalem malaana tan-taretan Abdidalem parkara Junandalem. Abdidalem mojiya Junandalem e dhalem kompolanna tan-taretan Abdidalem gapaneka."

¹³Isa adhabu jugan, "Sengko nyabaa Tang pangarebban ka Allah." Ban adhabu sapaneka pole, "Areya Sengko, abareng ban na-ana paparengnga Allah ka Sengko."

¹⁴ Sarrena reng-oreng se sareng Isa esebbut ana ganeka mahlok manossa se bisa mate, Isa dibi daddi padha sareng manossa ban odhi e dhalem kabadhaan manossa. Salerana alampaagi sapaneka sopaja kalaban sedana, Isa bisa maancor Iblis se ngobasae pate.

¹⁵ Kalaban sapaneka Salerana mabebas reng-oreng se saomorra ekadunor polana tako ka pate.

¹⁶ Nyata ja se etolong Salerana toronanna Ibrahim, banne malaekat.

¹⁷ Ganeka artena Isa kodu daddi padha sareng tan-taretanna e dhalem parkara ponapaa saos. Kalaban sapaneka Salerana bisa daddi Imam Agung se esto sarta bellas ase. Kalaban pangladinanna se sapaneka sa-dusana manossa bisa esapora.

¹⁸ Ban sarrena Salerana dibi oneng nanggung kasangsaraan ban ecoba, Salerana bisa nolong reng-oreng se ekenneng coba, sabab Salerana dibi oneng ecoba ban nanggung sangsara.

3 ¹ Tan-taretan sasama Kristen se etembali jugan sareng Allah! Mangken kodda pekker padhalem parkara Isa ganeka! Allah ngotos Salerana malolo kaangguy daddi Imam Agung e dhalem agama se eanot sampeyan sareng kaula sadaja.

² Salerana esto ka Allah se mele Salerana kaangguy lalakon ganeka, akadi Mosa se gi

dhimen jugan esto alampaagi lalakonna e Padalemman Socce.

³Nangeng Isa patot narema kahormadan se lebbi raja dhari Mosa. Sabab oreng se maddek bengko kodu narema kahormadan se arajaan dhari bengko ganeka dibi.

⁴Pajat saneyap compo badha se agabay, nangeng se abadhi sadajana se badha paneka Allah dibi.

⁵Mosa esto menangka pangladin e padalemmanna Allah ban manapa pa-ponapa se edhabuwagiya Allah e jaman se bakal dhateng.

⁶Nangeng Almasih esto menangka Pottra se atanggung jawab kaangguy padalemmanna Allah. Ban sampeyan sareng kaula sadaja paneka padalemmanna Allah, mon sampeyan sareng kaula sadaja paggun samangat ban teptep yakin kaangguy ngaolle ponapa se earep sampeyan sareng kaula sadaja.

⁷Daddi, akadi dhabuna Errohna Allah, "Mon e are sateya bana ngedhing sowarana Allah,

⁸bana ja cengkal akantha bangatowana, e bakto e sagara beddhi aberonta ka Allah sarta nyoba Salerana.

⁹E jadhiya Sengko eoji ban ecoba bi bangatowana bana, dhabuna Allah, mangkana reng-oreng jareya la nangalee Tang lalakon saabidda pa polo taon.

¹⁰Jareya sababba Sengko peggel ka reng-oreng jareya sarta ngoca, Reng-oreng

reya salanjangnga ta esto ban ta endha atoro ka sabarang se eparentaagi Sengko.

¹¹ Sengko gigir ban asompa, Reng-oreng reya ta kera maso ka nagara rowa, kaangguy aistirahat abareng ban Sengko."

¹² Tan-taretan, te-ngate ja kantos badha e antarana sampeyan se ce jubana atena ban ta andhi iman, sampe abalik ajauwi Allah se odhi!

¹³ Daddi, sopaja tadha settonga e antarana sampeyan se ekenneng tepo bi dusa sampe alaban ka Allah, sabban are sampeyan kodu saleng balai saabidda gi odhi e dhalem jaman se eseddit "Are Teya" e dhalem Alketab.

¹⁴ Sampeyan sareng kaula sadaja kanca saparjuangan sareng Almasih, sokor sampe aher paggun neggui kayakinan se ekaandhi sampeyan sareng kaula sadaja dhari dha-adhana.

¹⁵ Paneka se etoles e dhalem Alketab, "Mon e are teya bana ngedhing sowarana Allah, bana ja cengkal akantha bangatowana, e bakto aberonta ka Allah."

¹⁶ Pasera se meyarsa sowarana Allah pas aberonta ka Salerana? Gu ta sadajana oreng se epimpin Mosa kalowar dhari Messer, ta enggi?

¹⁷ Ban pasera se edukane Allah pa polo taon abidda? Reng-oreng se dusa, se gaggar mate e sagara beddhi, ta enggi?

¹⁸E bakto Allah asompa sapaneka, "Reng-oreng reya ta kera maso ka nagara rowa, kaangguy aistirahat abareng ban Sengko" pasera ganeka se ekamaksod sareng Allah? Se ekamaksod enggi paneka reng-oreng se aberonta ka Allah, ta enggi?

¹⁹Samangken sampeyan sareng kaula sadaja ngarte ja reng-oreng ganeka ta bisa maso, polana ta parcaya ka Allah.

4 ¹Janjina Allah ganeka gi paggun sampe samangken, ban sampeyan sarta kaula sadaja bakal eparengngana istirahat se ampon ejanjiyagi Salerana. Daddi tore jaga sopaja ta sampe badha e antarana sampeyan se ta anemadi istirahat se ejanjiyagi ganeka.

²Sabab Kabar Bagus paneka ampon eberitaagi ka sampeyan sareng kaula sadaja akadi se abertaagi ka reng-oreng ganeka. Nangeng ka reng-oreng ganeka berta gella tadha gunana. Sabab e bakto mereng, reng-oreng ganeka ta parcaya.

³Nangeng sampeyan sareng kaula sadaja se parcaya narema istirahat se ejanjiyagi Allah ganeka. Ganeka cocok sareng ponapa se edhabuwagi Allah, sapaneka, "Sengko peggel ban asompa, Reng-oreng jareya ta kera maso kaangguy aistirahat abareng ban Sengko." Allah adhabu kadi ganeka sanare lalakon se elampaagi Salerana ampon lastare sajjegga Salerana nyepetaagi dunnya paneka.

⁴Sabab parkara are se kapeng petto, esebbuttagi sapaneka e dhalem Alketab, "E are se kapeng petto Allah aistirahat dhari sakabbiyanna lalakon se elampaagi Salerana."

⁵Parkara ganeka etoles pole sapaneka, "Reng-oreng jareya ta kera maso ka nagara rowa kaangguy aistirahat abareng ban Sengko."

⁶Daddi reng-oreng se dha-adha mereng Kabar Bagus ganeka, ta narema istirahat ganeka polana ta parcaya. Mon sapaneka tanto badha reng-oreng laen se olle narema istirahat ganeka.

⁷Sabab Allah ampon nantowagi settong are laen pole, se esebbut "Are Teya". Pan-saponapan taon saamponna ganeka Allah adhabu parkara ganeka kalaban parantaraanna Daud, e dhalem ayat se epetthek gella, "Mon e are teya bana ngedhing sowarana Allah, bana ja cengkal."

⁸Ja sakenga Yusak ampon marenge reng-oreng ganeka istirahat se ejanjiyagi Allah, Allah ta kera abu-dhabu parkara are laen pole.

⁹Daddi, kaangguy ommadda Allah gi badha janji kaangguy aistirahat akadi Allah se aistirahat e are se kapeng petto ganeka.

¹⁰Sabab oreng se narema istirahat se ejanjiyagi Allah ka abana ganeka, bakal

aistirahada jugan dhari sadajana lalakonna,
akadi Allah.

¹¹ Daddi, tore aehteyar pagu-onggu
kaangguy narema istirahat se ejanjiyagi Allah
ganeka. Ja sampe badha settong balakka
e antarana sampeyan sareng kaula sadaja
se ta ahasel akadi reng-oreng kaissa lamba
amarga ta parcaja ka Allah.

¹² Dhabuna Allah paneka dhabu se odhi
ban kowat, atajemman dhari peddhang se
amata dhuwa. Dhabu ganeka nyoddu kantos
ka bates e antarana sokma sareng erroh;
sampe ka bates e antarana so-resowan
ban lang-tolangnga somsom, kantos oneng
salem-dhalemma ka pekkeran ban neyadda
manossa.

¹³ Tadha mahlok settonga se ekenneng
errep dhari pangoladanna Allah. Ponapaa
bai etangale akadi se abangkang e ajunanna
Allah. Ban sampeyan sareng kaula kodu
aberri tanggung jawab ka Salerana.

¹⁴ Ganeka sababba sampeyan sareng kaula
sadaja kodu koko neggui kaparcajaanna se
eakone sampeyan sareng kaula sadaja. Sabab
sampeyan sareng kaula sadaja gadhuwan
Imam Agung se raja, se maso kantos ka
ajunanna Allah ganeka Isa Pottrana Allah.

¹⁵ Imam Agungnga sampeyan sareng
kaula sadaja banne imam se ta bisa noro
ngarassaagi kakorangan-kakoranganna
sampeyan sareng kaula sadaja. Sabaligga,

Salerana ampon ecoba e dhalem parkara ponapaa saos, padha akadi sampeyan sareng kaula sadaja; coma Salerana ta agabay dusa!

¹⁶Daddi, tore padha pabangal ngadhep Allah se marenta kalaban bellas ase. Allah tanto bellas ka sampeyan sareng kaula sadaja ban aberkadi sampeyan sareng kaula sadaja sopaja olle partolongan teppa baktona.

5 ¹Saneyap imam agung epele dhari antarana ommat, ban eangkat kaangguy ngabdi ka Allah menangka bakkella ommat ganeka. Lakona enggi paneka ngatorragi ka Allah tor-ator sareng ban-kurban kaangguy panyaporaanna dusa.

²Imam agung ganeka dibi bannya kakoranganna, daddi bisa alos ka reng-oreng se ta oneng pa-ponapa ban se nyaleyot jalanna.

³Ban polana salerana dibi badha kakoranganna, daddi kodu ngatorragi kurban, banne namong polana sa-dusana ommat, nangeng juga polana sa-dusana dibi.

⁴Tadha oreng settonga se ngangkat abana dibi daddi imam agung. Allah nemballi abana kaangguy lalakon ganeka padha akadi Harun.

⁵Sapaneka juga Almasih. Salerana ta ngangkat Salerana dibi daddi Imam Agung. Allah dibi se ngangkat Salerana. Allah adhabu ka Salerana, "Bana Tang Ana; e are teya Sengko daddi Ramana Bana."

⁶E kennengngan laen Allah adhabu jugan, "Bana reya imam salanjangnga, padha ban Imam Melkisedek."

⁷E bakto Isa odhi e dunnya reya, Salerana adua ban nyoon kalaban acerreng ban molar ka Allah, se sanggup masalamet Salerana dhari pate. Ban sarrena Salerana taat ka Allah kalaban hormat se tadha batessa, daddi Salerana epeyarsaagi.

⁸Isa paneka Pottrana Allah, nangeng sanare sapaneka Salerana ajar taat kalaban ajalane kasangsaraanna.

⁹Daddi saamponna Salerana epadaddi Panyalamet se samporna, Salerana daddi somberra kasalameddan se langgeng ka sadajana oreng se taat ka Salerana,

¹⁰ban Allah jugan anyataagi Salerana menangka Imam Agung, akadi Melkisedek!

¹¹Parkara kadhudhuganna Isa menangka Imam Agung, bannya se ekabalaa kaula ka sampeyan, nangeng malarat se nerrangngagiyi sabab sampeyan ce lerena se ngarteya.

¹²Sanyatana ampon napa baktona sampeyan daddi guru, nangeng nyataepon sampeyan gi parlo ajar dhari oreng laen parkara sas-asas se kapeng settong e dhalem pangajaranna Allah. Sampeyan gi ta bisa narema teddhaar se gali, sampeyan gi kodu ngenom susu.

¹³Oreng se gi ngenom susu, artena gi babaji, gi ta gadhuwan pangalaman parkara ponapa se bendher sareng ponapa se sala.

¹⁴Teddhaan se gali kaangguy oreng se dibasa, se lantaran pangalamanna oneng abidaagi kaimma se sae sareng kaimma se jahat.

6 ¹Daddi tore samangken sampeyan sareng kaula sadaja ongga ka pangajaran-pangajaran se atenggiyan parkara kadibasaanna odhina oreng Kristen, ban ja pera agateyagi sas-asas se kapeng settong e dhalem pangajaranna agamana sampeyan sareng kaula sadaja. Sampeyan sareng kaula sadaja ja ngolange pole pangajaran dhasar se nerrangngagi ja oreng kodu ambu ngalakone pa-ponapa se ta aguna ban kodu parcaja ka Allah,

²otabana pangajaran dhasar parkara pambaptisan otabana parkara nom pangngagi tanang ka attassa oreng, otabana parkara odhi pole saamponna seda otabana parkara okoman se langgeng.

³Ngereng sampeyan sareng kaula sadaja, manabi Allah ngarsaagi, ongga ka pangajaran-pangajaran se jang tenggiyan!

⁴Sabab, reng-oreng se ampon mortad ta kera epateppa pole. Reng-oreng ganeka gi dhimen ampon badha e dhalem terrangnga Allah, ban ampon anemadi paparengnga.

Reng-oreng ganeka jugan ampon noro ekobasae Errohna Allah.

⁵Dhari pangalamanna, reng-oreng ganeka oneng ja dhabuna Allah ganeka sae, ban reng-oreng ganeka ampon ngarassaagi reng-papareng se kobasa dhari jaman se bakal dhateng.

⁶Nangeng saamponna ganeka, reng-oreng ganeka mortad! Kadi ponapa se bisaa mallerres reng-oreng ganeka pole sopaja atobat pole dhari sa-dusana. Sabab reng-oreng ganeka nyalibbagi pole Pottrana Allah ban ya-nyeya Salerana e adhana oreng bannya.

⁷Tana se ngesep aeng ojan se seggut toron ka attasanna, pas ngasellagi men-tamennan se aguna ka oreng se agarap, tana ganeka eberkadi Allah.

⁸Nangeng mon tana ganeka ngasellagi lalang ban bu-tombuwan se adhuri, tana ganeka tadha gunana, ban bakal ebastowa sareng Allah ban dhi-budhina eobbar kantos tadha karena.

⁹Nangeng tan-taretan se kakase, sanare kaula sadaja ngoca sapaneka, nangeng kaula sadaja yakin parkara sampeyan. Kaula sadaja yakin ja sampeyan ampon narema pa-ponapa se lebbi sae, enggi paneka kat-berkat se daddi bagiyanna kasalameddanna sampeyan.

¹⁰Allah banne Allah se ta adil. Salerana ta kalep ka ponapa se elampaagi sampeyan

kaagem Salerana, ban kataresnaan se eduduwagi sampeyan ka Salerana e bakto nolong tan-taretan se saiman, gi dhimen sareng samangken.

¹¹ Kaula sadaja ce terrona sampeyan padha samangat kantos aher, kantos sampeyan narema se erep-arep sampeyan.

¹² Kaula sadaja ta terro sampeyan daddi males. Nangeng kaula sadaja terro sopaja sampeyan odhi akadi reng-oreng se narema se ejanjiyagi Allah, polana parcaja ka Salerana ban polana sabbar se te-nantean.

¹³ E bakto Allah ajanji ka Ibrahim, Salerana asompa badhi alampaagiya ponapa se ejanjiyagi Salerana. Ban sarrena tadha se atenggiyan dhari Allah, daddi Salerana asompa bit asmana Salerana dibi.

¹⁴ Salerana adhabu, "Sengko ajanji aberkadana bana ban mabannyaaa toronanna bana."

¹⁵ Ibrahim sabbar anante, daddi narema ponapa se ejanjiyagi Allah ka Salerana.

¹⁶ Mon oreng asompa, oreng ganeka asompa bit nyamana oreng laen se atenggiyan dhari abana, daddi sompa ganeka ngahere sadaja se alaban.

¹⁷ Allah kasokan materranga ka reng-oreng se narema janjina, ja Salerana ta ngobaa rancanana ganeka. Ganeka sababba Allah nambaagi sompa ka janjina ganeka.

¹⁸ Parkara se dhadhuwa ganeka ta bisa aoba: Allah ta kera lecek parkara janji sareng sompana. Daddi, sampeyan sareng kaula sadaja se ampon anaong ka Allah, eparenge samangat se kowat kaangguy koko neggui ka pangarebban se badha e adhana mata paneka.

¹⁹ Pangarebbanna sampeyan sareng kaula sadaja ganeka akadi jangkar se ebendhem ce dhalemma ban daddi paneggudan se koko sareng aman kaangguy odhina sampeyan sareng kaula sadaja. Pangarebban ganeka nerbas bir-tabirra Kennengngan Se Mahasocce e Padalemman Socce e sowarga.

²⁰ Isa ampon ababat jalan ganeka kaangguy sampeyan sareng kaula sadaja, ban ampon maso ka kadhissa daddi Imam Agungnga sampeyan sareng kaula sadaja kaangguy salanjangnga, akadi Imam Melkisedek.

7 ¹ Melkisedek paneka rato dhari Salem ban imamma Allah Se Mahatenggi. E bakto Ibrahim abali dhari paperrangan makala to-rato, Melkisedek ngamba Ibrahim sarta aberkadi salerana.

² Sareng Ibrahim Melkisedek laju eatore saparpolonna sadajana barang rampasanna. (Nyama Melkisedek paneka artena, kapeng settong, "Rato Kaadilan"; ban sarrena salerana rato Salem, asmana pas gadhuwan arte jugan "Rato Kasajahteraan".)

³ Parkara Melkisedek paneka tadha katerrangan e kadhimmaa saos ja salerana kaagungan rama ebu otaba bangatowa; jugan tadha katerrangan parkara kalahiranna, otaba sedana. Salerana padha sareng Pottrana Allah; salerana imam se langgeng.

⁴ Daddi sampeyan sareng kaula sadaja oneng saponapa rajana Melkisedek paneka; sakeng rajana kantos Ibrahim, bangatowana sampeyan sareng kaula sadaja, ngatorragi ka salerana saparpolonna sadajana se ekaolle salerana dhari paperrangan kaissa.

⁵ E dhalem hokomma agama Yahudi etantowagi ja mam-imam toronanna Lewi kodu mond hut saparpolonna pangaselanna ommat Israil, enggi paneka tan-taretanna dibi, sanare sadaja padha toronanna Ibrahim.

⁶ Melkisedek banne toronanna Lewi, nangeng narema jugan saparpolonna sadajana se erebbu Ibrahim, ban la-mala aberkadi Ibrahim se narema ji-janji dhari Allah.

⁷ Pajat ta bisa epongkere ja oreng se eberkadi amandhaban dhari se aberkadi.

⁸ Mam-imam se narema saparpolon bagiyan ganeka oreng se bisa seda. Nangeng menorot Alketab, Melkisedek se narema tor-ator saparpolon bagiyan ganeka oreng se teptep odhi.

⁹ Ekenneng koca, ja Lewi se toronanna mond hut tor-ator saparpolonna hasella ommat Israil majar jugan bagiyan ganeka

lebat Ibrahim, e bakto Ibrahim majarragi ka Melkisedek.

¹⁰ Sanare Lewi gi ta lahir, nangeng ekenneng koca ampon badha e dhalem badanna Ibrahim bangatowana, e bakto Melkisedek tapanggi sareng Ibrahim.

¹¹ E dhalem pimpinanna mam-imam Lewi, hokomma agama Yahudi eparengngagi ka ommat Israil. Sarrena mam-imam Lewi gi dhimen ta bisa samporna alampaagi lalakonna, daddi kodu badha imam laen, enggi paneka se akadi Imam Melkisedek, ban banne dhari golonganna Imam Harun pole!

¹² Daddi, manabi kadhudhuganna mam-imam aoba, hokomma agama Yahudi kodu aoba jugan.

¹³ Se emaksod e kaiya enggi paneka Guste Isa: Salerana dhari suku laen, ban gi ta oneng badha settonga dhari sukuna se daddi imam.

¹⁴ Sadajana oreng padha oneng ja Guste Isa asalla dhari suku Yehuda; ban Mosa ta oneng nyebbuttagi suku ganeka e bakto abu-dhabu parkara mam-imam.

¹⁵ Sadaja parkara paneka sajan terrang saamponna badha imam laen se akadi Melkisedek.

¹⁶ Salerana eangkat epadaddi imam, banne noro dhasar atoran-atoranna manossa, nangeng adhasar odhina se kobasa ban tadha aherra.

¹⁷ Sabab e dhalem Alketab esebuttagi, "Bana reya imam salanjangnga, akantha Imam Melkisedek."

¹⁸ Daddi, samangken atoran se laju ampon epatadha sabab ta kowat ban ta aguna.

¹⁹ Hokomma agama Yahudi ta bisa masamporna ponapaa saos. Ganeka sababba sampeyan sareng kaula sadaja samangken eparenge settong pangarebban se lebbi sae; kalaban pangarebban ganeka sampeyan sareng kaula sadaja bisa nyemmae Allah.

²⁰ Ban pole, ganeka sadaja etoroe sompa dhari Allah. Tadha sompa kadi ganeka e bakto mam-imam laenna eangkat.

²¹ Nangeng Isa eangkat epadaddi imam ngangguy sompa, e bakto Allah adhabu ka Salerana, "Pangeran la asompa ban ta kera ngoba sompana, Bana imam salanjangnga."

²² Kalaban paneka jugan Isa daddi tanggungan kaangguy settong parjanjiyan se lebbi sae.

²³ Badha pole bidana: mam-imam laenna bannya, sabab padha seda kantos ta bisa nerrossagi lalakonna.

²⁴ Nangeng Isa odhi terros, daddi jabadanna menangka imam ta epagante ka oreng laen.

²⁵ Daddi Isa saterrossa bisa masalamet reng-oreng se nyander ka Allah lebat Salerana, sabab Salerana odhi saterrossa kaangguy manapa parnyoonan ka Allah kaangguy reng-oreng ganeka.

²⁶Daddi Isa ganeka Imam Agung se ekaparlo sampeyan sareng kaula sadaja. Salerana epalaen dhari reng-oreng se dusa, ban epaongga sampe ka kennengngan se atenggiyan dhari sadajana langnge.

²⁷Salerana ta padha sareng mam-imam agung laenna, se sabban are kodu ngatorragi kurban polana sa-dusana dibi dhimen, pas buru polana sa-dusana ommadda. Isa ngatorragi kurban namong sakaleyen saos kaangguy salanjangnga, e bakto ngatorragi saleraepon dibi menangka kurban.

²⁸Hokomma agama Yahudi ngangkat oreng se ta samporna epadaddi imam agung. Nangeng saamponna hokom ganeka, Allah abadhi janji se epakowat sareng sompa ja Salerana ngangkat Pottrana epadaddi Imam Agung, enggi paneka Pottrana se ampon epadaddi Panyalamet se samporna kaangguy salanjangnga.

8¹Pokona sadaja se ekacaca sampeyan sareng kaula paneka enggi paneka: Sampeyan sareng kaula gadhuwan Imam Agung se kadi kaissa, se marenta asareng Allah Se Mahaagung e sowarga.

²Salerana ngastane lalakon menangka Imam Agung e Kennengngan Se Mahasocce, enggi paneka e dhalem Kemah Socce se saongguna, se epaddek sareng Pangeran dibi, banne sareng manossa.

³Saneyap imam agung eangkat kaangguy ngatorragi kurban otaba tor-ator ka Allah. Sapaneka jugan Imam Agungnga sampeyan sareng kaula; Salerana kodu kaagungan pa-ponapa kaangguy tor-ator.

⁴Ja sakenga Salerana badha e dunnya paneka, Salerana ta kera daddi imam, sabab ampon badha imam se ngatorragi kurban se etantowagi e dhalem hokomma agama Yahudi.

⁵Lalakon se elakone mam-imam ganeka sanyatana namong gambarra ponapa se badha e sowarga. Ganeka ampon edhabuwagi sareng Allah ka Mosa gi dhimen, e bakto Mosa maddeggia Kemah Socce. Allah adhabu sapaneka ka Mosa, "Senga! Jareya kabbi kodu ekagabay menorot conto se la epatao ka bana e attas gunong."

⁶Nangeng samangken Isa narema lalakonna imam se amoljaan dhari se elampaagi mam-imam ganeka. Sabab parjanjiyan se ebadhaagi e antarana Allah ban manossa ganeka parjanjiyan se lebbi sae sabab adhasar janji kaangguy sabarang se lebbi sae.

⁷Ja sakenga parjanjiyan se dha-adha ganeka tadha korangnga, ta parlo ebadhaagi parjanjiyan se nomer dhuwa.

⁸Nangeng Allah ampon manggii kasalaanna ommadda, daddi Allah adhabu, "Senga, bakal dhapaa baktona Sengko mabadhaa

parjanjiyan se anyar ban bangsa Israil, sarta ban bangsa Yehuda.

⁹ Banne akantha parjanjiyan se ebadhaagi Sengko ban bangatowana e bakto Sengko nonton reng-oreng jareya kalowar dhari Messer. Reng-oreng jareya ta esto neggui parjanjiyanna ban Sengko; jareya sababba reng-oreng jareya ta eparduli bi Sengko.

¹⁰ Tape sateya, areya parjanjiyan se ebadhaagiya Sengko ban ommat Israil e re-are se bakal dhatengnga, dhabuna Pangeran: Sengko nyabaa Tang hokom e dhalem atena bangsa jareya, ban etolesa e dhalem atena. Sengko daddiya Allahna reng-oreng jareya, ban reng-oreng jareya daddiya Tang ommat.

¹¹ Reng-oreng jareya ta parlo ngajar kadhang wargana, otaba malae ka taretanna, Bana kodu kennal ka Pangeran. Sabab reng-oreng jareya, raja kene, bakal padhaa kennal ka Sengko kabbi.

¹² Kasalaanna bi Sengko esaporaa ban sa-dusana ta ekaengaana."

¹³ Kalaban adhabuwagi parkara settong parjanjiyan se anyar, parjanjiyan se dha-adha ganeka bi Pangeran epalaju; ban ponapa se laju paneka bakal duliya mosna.

9¹ Parjanjiyan se dha-adha aesse atoran-atoranna kabakteyan, jugan gadhuwan kennengnganna kabakteyan gabayanna manossa.

²Epaddek settong kemah se bagiyan adhana enyamae Kennengngan Se Socce. E gadhiya badha ko-tongkona damar, ban badha jugan meja sareng roti se eatorragi ka Allah.

³E bagiyan dhalemma, enggi paneka e budhiyanna bir-tabir se nomer dhuwa, badha kennengngan se enyamae Kennengngan Se Mahasocce.

⁴E dhalemmanna kennengngan ganeka badha mezba dhari emmas kennengnganna pangobbaranna dupa, ban badha jugan Petthe Parjanjiyan se ekolee emmas sadajana. E dhalemmanna Petthe Parjanjiyan ganeka badha pennay emmas aesse manna, tongkedda Harun se ampon nyelbi, ban papan bato dhadhuwa se atoles papakonna Allah se sapolo.

⁵E attassa Petthe ganeka badha Kerub dhadhuwa, enggi paneka mahlok se akalembang se alambangngagi kahadiranna Allah. Kalembangnga mahlok se dhadhuwa ganeka menthang e attassa totorra Petthe, enggi paneka kennengnganna pangamponanna dusa. Nangeng ganeka sadaja ta bisa ebirji eterrangngagi samangken.

⁶Daddi sadajana eator kadi ganeka. Sabban are mam-imam maso ka bagiyan adhana kemah ganeka kaangguy ajalannagi lalakonna.

⁷ Se maso ka bagiyan paleng dhalem coma imam agung malolo. Imam agung se maso ka bagiyan ganeka pera sataon sakaleyen. Mon maso sambi abakta dhara kaangguy eatorragi ka Allah polana dusana abaepon dibi ban polana sa-dusa se ta etengnget elakone ommadda.

⁸ Kalaban atoran ganeka, Errohna Allah noduwagi kalaban terrang, ja saabidda kemah bagiyan adha ganeka gi manjeng, jalan kaangguy maso ka Kennengngan Se Mahasocce kaissa gi ta abukka.

⁹ Ganeka menangka lambangnga jaman samangken; artena ja tor-ator sarta banturban keban se eatorragi ka Allah, ta bisa masamporna atena oreng se ngeba tor-ator.

¹⁰ Sabab opacara-opacara ganeka pera aropa teddhaan, nom-enoman ban opacara panyocceyan se acem-macem. Sadaja namong atoran-atoran laher se eangguy coma sampe gan baktona Allah nganyare parjanjiyan.

¹¹ Nangeng Almasih ampon rabu menangka Imam Agung dhari sadajana parkara se sae se ampon badha. Kemah Socce se ekennengnge Salerana alampaagi lalakonna menangka Imam Agung enggi paneka kemah se lebbi agung sareng lebbi samporna. Kemah ganeka banne gabayanna manossa; artena, asalla banne dhari dunnya ceptaan paneka.

¹² Almasih maso ka dhalem Kennengngan Se Mahasocce e dhalem kemah ganeka pera sakaleyen kaangguy salanjangnga. E bakto ganeka Salerana ta abakta dharana embi lake otabana dharana empe kaangguy tor-ator; se ebakta dharana dibi, ban cara ganeka mabebas sampeyan sareng kaula kaangguy salanjangnga.

¹³ Dharana embi sareng sape lake sarta abuna kurbanna empe, eketessagi ka reng-oreng se nadjis menorot atoranna agama sopaja reng-oreng ganeka berse. Daddi, mon dhara sareng abu ganeka bisa maberse kanajjisanna reng-oreng ganeka,

¹⁴ ponapa pole dharana Almasih! Kalaban parantaraanna Erroh se langgeng, Almasih ngatorragi Salerana dibi ka Allah menangka kurban se samporna. Dharana maberse atena sampeyan sareng kaula sadaja dhari opacarana agama se tadha gunana, sopaja sampeyan sareng kaula sadaja bisa aladine Allah se odhi.

¹⁵ Ganeka sababba Almasih daddi Pangantara kaangguy settong parjanjiyan se anyar, sopaja oreng se ampon etembali Allah bisa narema kat-berkat se langgeng se ampon ejanjiyagi Allah. Ganeka sadaja bisa kalakon sabab ampon badha se seda, enggi paneka Almasih; ban sedana Almasih ganeka mabebas oreng dhari kasalaan-kasalaanna

se elakone reng-oreng ganeka e bakto parjanjiyan se dha-adha gi eangguy.

¹⁶ Mon badha sorat sangkolan, kodu badha buktena ja se abadhi sorat ganeka ampon seda.

¹⁷ Sabab sorat sangkolan ta ekenneng angguy mon orengnga se noles gi odhi. Sorat ganeka ekenneng angguy mon orengnga ampon seda.

¹⁸ Lantaran ganeka parjanjiyan se kapeng settong jugan kodu eessaagi sareng dhara.

¹⁹ Dha-adhana Mosa manapa sadajana papakonna hokomma Allah ka bangsa Israil. Saamponna ganeka Mosa mond hut dharana empe ban dharana embi lake, pas ecampor sareng aeng, saamponna ganeka laju eketessagi ka Ketab Kom-hokom dhari Allah ban ka sadajana bangsa Israil ngangguy rebba hisop ban buluna dumba se abarna mera towa.

²⁰ Sambi ngetessagi ganeka Mosa adhabu, "Areya dhara se ngessaagi parjanjiyan dhari Allah se kodu etaadi bi bana."

²¹ Saamponna ganeka, kalaban cara se padha, Mosa ngetessagi dhara ganeka juga ka Kemah Socce ban ka sadajana pakakassa kabakteyan.

²² Pajat menorot hokomma agama Yahudi, ekenneng koca ponapaa saos epasocce sareng dhara, ban dusa pera bisa esapora mon badha dhara se epangalocor.

²³ Kalaban cara se kadi ganeka rang-barang se alambangngagi pa-ponapa se e sowarga, parlo esoccee. Nangeng kaangguy pa-ponapa se badha e sowarga ganeka dibi eparlowagi kurban se talebat asaeyan pole.

²⁴ Sabab Almasih ta maso ka Kennengngan Se Socce gabayanna manossa, se coma alambangngagi Kennengngan Se Socce se sabendherra. Almasih maso ka sowarga dibi; e kaissa Salerana samangken ngadhep Allah kaangguy kaparlowanna sampeyan sareng kaula sadaja.

²⁵ Imam agungnga Yahudi sabban taon maso ka Kennengngan Se Mahasocce e Padalemman Socce kalaban abakta dharana keban. Nangeng Almasih ta maso kaangguy ngatorragiya Salerana li-baliyan.

²⁶ Sabab manabi sapaneka, ganeka artena Almasih ampon li-baliyan nanggung sangsara sajjegga dunnya eceptaagi. Nangeng nyatana, samangken e jaman aher paneka, Salerana rabu coma sakaleyean kaangguy maelang dusa kalaban ngurbannagi Salerana dibi.

²⁷ Allah ampon neptebbagi manossa paneka mate sakaleyean saos ban saamponna ganeka eadili sareng Allah.

²⁸ Sapaneka jugan Almasih namong sakaleyean eatorragi menangka kurban kaangguy maelang sa-dusana oreng sabannyana. Salerana rabuwa pole kadhukaleyanna, banne kaangguy mamareya

orosan dusa, nangeng masalamedda
reng-oreng se anante rabuna.

10¹ Hokomma agama Yahudi pera aberri gambaran se mar-samar parkara sadaja se bagus se bakal dhatengnga, ban banne gambaran se saongguna parkara gapaneka sadaja. Hokom ganeka ta kera bisa masamporna oreng se entar nyemba ka Allah kalaban abakta tor-ator, sanare sabban taon terros eatorragi ban-kurban se padha.

² Ja sakenga reng-oreng se nyemba ka Allah ganeka ampon epaberse dhari dusana, tanto ta kera andhi rassa dusa pole, ban ta kera badha kurban se eatorragi pole.

³ Nangeng nyatana ban-kurban se eatorragi sabban taon ganeka maenga reng-oreng ganeka ka sa-dusana,

⁴ sabab pajat dharana sape sareng dharana embi lake ta bisa maelang dusa.

⁵ Ganeka sababba e bakto Almasih maso ka dunnya, Salerana mator ka Allah, "Junandalem ta kasokan ka kurban sareng tor-ator; sabaligga Junandalem nyadhiyaagi badan kaangguy Abdidalem.

⁶ Junandalem ta kasokan ka kurban obbaran otabana kurban kaangguy palebbaranna dusa.

⁷ Abdidalem laju mator, Kadhinto Abdidalem, Guste Allah! Abdidalem dhateng ajalannagiya kasokanna Junandalem, akadi se etoles e dhalem Alketab parkara Abdidalem."

⁸Dha-adhana Almasih adhabu, "Junandalem ta kasokan ka kurban sareng tor-ator; Junandalem ta kasokan ka kurban se eobbar menangka tor-ator sareng kurban kaangguy palebbaranna dusa." Almasih adhabu sapaneka, sanare sadajana kurban ganeka eatorragi menorot hokomma agama Yahudi.

⁹Saamponna ganeka Almasih adhabu, "Kadhinto Abdidalem, Guste Allah! Abdidalem dhateng ajalannagiya kasokanna Junandalem." Daddi Allah matadha sakabbiyanna kurban se laju jareya, egantee bi kurbanna Almasih.

¹⁰Isa Almasih ampon alampaagi ponapa se ekasokane Allah ban ngatorragi Salerana dibi menangka kurban. Kalaban tor-ator ganeka, se elampaagi coma sakaleyan kaangguy salanjangnga, sampeyan sareng kaula sadaja ampon epaberse dhari dusa.

¹¹Saneyap imam Yahudi alampaagi lalakonna menangka imam sabban are, ban li-baliyan ngatorragi kurban se padha. Nangeng ban-kurban ganeka ta bisa maelang dusa sakale.

¹²Sabaligga, Almasih coma ngatorragi kurban sakaleyan kaangguy maelang dusa, ban kurban ganeka eangguy salanjangnga. Saamponna ngatorragi kurban ganeka, Almasih alenggi e kanganna Allah ban marenta asareng Salerana.

¹³Ban samangken Almasih anante kantos Allah matellok so-mosona ka Salerana.

¹⁴Daddi kalaban settong kurban, Almasih manyamporna reng-oreng se ampon epaberse dhari dusa.

¹⁵Parkara gapaneka Errohna Allah apareng jugan kasakseyan ka sampeyan sareng kaula sadaja. Dhabuna Erroh ganeka,

¹⁶"Areya parjanjiyan se epabadhaa Sengko ban reng-oreng jareya, e re-are se bakal dhatengnga, dhabuna Pangeran. Sengko nyabaa Tang kom-hokom e atena reng-oreng jareya, etolesa e dhalem pekkeranna."

¹⁷Allah jugan adhabu, "Sengko ta ngengaana pole sa-dusana ban kajahadan-kajahadanna reng-oreng jareya."

¹⁸Daddi sa-dusa ban kajahadan-kajahadan gapaneka ampon esapora, daddi ta parlo pole eatorragi ban-kurban palebbaranna dusa.

¹⁹Daddi, tan-taretan, lantaran sedana Isa ganeka sampeyan sareng kaula sadaja bangal maso ka Kennengngan Se Mahasocce.

²⁰Isa ampon mokkaagi lorong se anyar kaangguy sampeyan sareng kaula sadaja, enggi paneka jalan se apareng kaodhian. Jalan ganeka lebat e bir-tabir, enggi paneka badanna Almasih dibi.

²¹Ban samangken sampeyan sareng kaula sadaja gadhuwan imam se agung, se atanggung jawab parkara Padalemman Socce.

²²Daddi, ngereng samangken padha nyander ka Allah kalaban ate se berse ban iman se koko; kalaban ate se ampon esoccee dhari parasaan sala, sarta kalaban badan se ampon ebersee bi aeng se morne.

²³Tore padha pakoko neggui pangarebban se eakone sampeyan sareng kaula, sabab Allah ekenneng parcaja sarta tanto neptebbi janjina.

²⁴Jugan sampeyan sareng kaula sadaja kodu padha saleng mekkere, saleng maraja ate kaangguy neser ka sasama ban ngalakone pa-ponapa se sae.

²⁵Tore papaggun akompol areng-sareng, ja entheng akadi oreng laen. La-mala sampeyan sareng kaula sadaja kodu padha saleng maraja ate, sabab sampeyan oneng ja Pangeran para rabuwa.

²⁶Sabab mon berta se lerres dhari Allah ampon epanapa ka sampeyan sareng kaula sadaja, nangeng sampeyan sareng kaula sadaja gi terros nengnget agabay dusa, tadha kurban pole kaangguy malebbar dusa.

²⁷Se gi badha kaangguy sampeyan sareng kaula sadaja namong kare ngadhebbana pangadilanna Allah sareng apoy babendunna se bakal ngobbara reng-oreng se alaban ka Salerana epasampe tadha karena!

²⁸Oreng se ta taat ka hokom se eparengngagi Mosa, eokom mate tadha

tabaranna, manabi badha sakse kadhuwa
otaba katello se abukteyagi salana.

²⁹Saponapa lebbi berra pole okoman se
kodu etebaagi ka oreng se nyek-ngenyeck
Pottrana Allah. Oreng ganeka nganggep
ta aji dharana parjanjiyanna Allah, enggi
paneka sedana Almasih se maberse abana
dhari dusa. Oreng ganeka ya-nyeya Erroh se
apareng rahmat.

³⁰Sampeyan sareng kaula sadaja oneng
pasera se adhabu, "Sengko malessa! Sengko
ngokoma!" sapaneka jugan se adhabu,
"Pangeran ahakimana ommadda."

³¹Marengessa mon kantos eokom Allah Se
Odhi!

³²Kaemodi kadi ponapa kabadhaanna
sampeyan sadaja gi dhimen. E bakto ganeka,
saamponna cajana Allah nyonare sampeyan,
sampeyan bannya nanggung kasossaan,
nangeng sampeyan terros abuwang ce
tarongguna.

³³Dhang-kadhang sampeyan eya-seya
ban elakone sacara ta sae e adhana oreng
bannya. Dhang-kadhang sampeyan jugan
noro nanggung kasossaan sareng reng-oreng
se eparlakowagi pasapaneka,

³⁴ban sampeyan noro ngarassaagi sossana
oreng se epenjara. Ban e bakto sadajana
dhi-andhina sampeyan erampas, ganeka bi
sampeyan etarema kalaban ate senneng,
sabab sampeyan oneng ja sampeyan gi

dhi-andhi se abagusan, se bakal ta rosaga salanjangnga.

³⁵Daddi sampeyan ja pegga pangarep, sabab mon sampeyan paggun parcaja, sampeyan bakal naremaa opana se raja!

³⁶Sampeyan kodu sabbar, me olle bisa alampaagi kasokanna Allah ban narema ponapa se ejanjiyagi Salerana.

³⁷Sabab e dhalem Alketab esebutttagi, "Sakejja aggi bai, Salerana se rabuwa jareya tanto duli rabu; Salerana ta kera rot-manyorot baktona.

³⁸Ban Tang ommat se bendher bakal parcajaan ban bakal odhia; nangeng mon badha e antarana se nyorot, oreng jareya bi Sengko ta ekaleburana."

³⁹Sampeyan sareng kaula sadaja banne ommat se nyorot ban nyaleyot. Sabaliggia, sampeyan sareng kaula sadaja paneka ommat se parcaja ka Allah ban se epasalamet.

11 ¹Andhi iman paneka artena yakin onggu ka sabbarang se earep, artena gadhuwan kapastheyen ka pa-ponapa se ta etengale mata.

²Polana andhi iman, reng-oreng jaman dhimen ekaleburi Allah.

³Polana andhi iman, sampeyan sareng kaula sadaja ngarte ja alam paneka eceptaagi sareng dhabuna Allah; daddi, ponapa se bisa etengale, kadaddiyan dhari ponapa se ta bisa etengale.

⁴ Polana gadhuwan iman, Habil ngatorragi ka Allah kurban se lebbi sae dhari kurbanna Kain. Polana imanna, Habil etarema sareng Allah menangka oreng se sae, sabab nyata Allah narema tor-atorra. Habil ampon seda, nangeng polana imanna jugan, salerana gi abu-dhabu kantos samangken.

⁵ Polana andhi iman, Henokh ta seda, nangeng epaongga ebakta ka Allah. Tadha oreng settonga se manggi salerana, sabab salerana ampon epaongga sareng Allah. E dhalem Alketab esebuttagi ja sabellunna Henokh epaongga, salerana masenneng panggaliyanna Allah.

⁶ Mon ta gadhuwan iman, tadha oreng se bisa masenneng panggaliyanna Allah. Sabab oreng se nyander ka Allah kodu parcaja ja Allah badha, ban parcaja ja Allah apareng babales ka oreng se nyare Salerana.

⁷ Polana kaagungan iman, Ennoh eparenge oneng sareng Allah pa-ponapa se bakal kadaddiyana e budhi are, se ta eoladi salerana. Ennoh taat ka Allah kantos abadhi kapal se saamponna ganeka pas ekaonenge ja masalamet salerana ban sabalana. Kalaban sapaneka dunya eokom, dineng Ennoh dibi polana imanna sareng Allah enyataagi menangka oreng se sae.

⁸ Polana kaagungan iman, Ibrahim atoro ka dhabuna Allah e bakto Allah makon salerana meyos ka nagara se ejanjiyagi Allah ka

salerana. Ibrahim laju meyos ta kalaban oneng meyosa ka kaimma.

⁹ Kalaban imanna Ibrahim daddi oreng manca e nagara se ejanjiyagi Allah ka salerana. Ibrahim alenggi e kaissa e dhalem kemah. Sapaneka jugan Ishak sareng Yakub se narema janji se padha dhari Allah.

¹⁰ Sabab Ibrahim teppana anante kottha se erancanaagi ban se epaddek Allah kalaban ngangguy dhasar se koko.

¹¹ Polana kaagungan iman, Ibrahim bisa kaagungan pottra dhari Sara, maske Ibrahim ampon ce seppona ban Sara dibi jubeng. Ibrahim yakin ja Allah tanto neptebbi janjina.

¹² Sanare Ibrahim e bakto ganeka akadi oreng se ampon mate badanna, nangeng salerana olle katoronan se ta kabilang bannyana akadi bannyana bintang e langnge ban beddhi e penggir sereng.

¹³ Reng-oreng ganeka sadaja paggun neggui imanna kantos pasedana. Reng-oreng ganeka ta narema pa-ponapa se ejanjiyagi Allah, nangeng coma nengale ban narema dhari jauna. Kalaban ganeka reng-oreng buru anyataagi ja abana namong oreng manca e bume paneka.

¹⁴ Oreng se adhabu sapaneka noduwagi kalaban terrang ja abana teppana nyare nagara se daddiya tana aerra dibi.

¹⁵ Banne nagara se ampon eonduri kaissa se epekkere reng-oreng ganeka. Sabab

manabi sapaneka, reng-oreng ganeka ampon kaagungan kasempadan bannya kaangguy abali ka nagara ganeka.

¹⁶ Nangeng nyatana reng-oreng ganeka talebat ngarep nagara se lebbi sae, enggi paneka nagara se e sowarga. Ganeka sababba Allah ta todhus manabi reng-oreng ganeka nyebbut Salerana Allahna, sabab Allah ampon nyadhiyaagi kottha kaangguy reng-oreng ganeka.

¹⁷ Jugan polana kaagungan iman Ibrahim ngatorragi Ishak menangka kurban e bakto eoji sareng Allah. Allah apareng janjina ka Ibrahim, nangeng Ibrahim ehlas massraagi pottrana se namong settong tadha pole.

¹⁸ Allah ampon adhabu ka Ibrahim, "Lebat Ishak reya bana bakal olleya katoronan se ejanjiyagi Sengko ka bana."

¹⁹ Ibrahim yakin ja Allah tanto sanggup maodhi Ishak pole dhari sedana daddi, ekenneng koca Ibrahim narema Ishak pole dhari sedana.

²⁰ Polana kaagungan iman, Ishak ajanjiyagi kat-berkat ka Yakub sareng Esau kaangguy e budhi arena.

²¹ Polana kaagungan iman, sabellunna seda Yakub apareng berkadda ka tra-pottrana Yusup sambi nyandhar ka pentholla tekkenna sarta nyemba ka Allah.

²² Polana kaagungan iman, Yusup e bakto para sedaa abu-dhabu parkara ommat Israil

dhari Messer ban apessen kodu epakadi ponapa jinazana.

²³ Polana kaagungan iman oreng towana Mosa ngerrep pottrana ganeka kantos aomor tello bulan abidda saamponna lahir ka dunnya. Oreng towa ganeka ngoladi ja Mosa ganeka bagus robana, ban se kadhuwa ganeka ta tako nerrak papakonna rato.

²⁴ Polana kaagungan iman, saamponna raja Mosa ta kasokan esepput pottrana pottrena rato Messer.

²⁵ Salerana asokaan nanggung sangsara asareng ommadda Allah se laen katembang odhi dusa se madhateng kanemadan ban kasennengngan se coma kaangguy sabatara.

²⁶ Mosa arassa lebbi aji eya-seya bit asmana Rato Panyalamet se ejanjiyagi Allah ganeka katembang ngaolle sadajana hartana nagara Messer sabab Mosa ngarep opa e budhi are.

²⁷ Polana kaagungan iman Mosa adinggallagi Messer, ta tako ka babendunna rato. Mosa terros nojju ka tojjuwanna, akadi se ampon ngoladi Allah se ta katengal kaissa.

²⁸ Polana imanna, Mosa mabadha Paska ban makon oreng ngetessagi dhara ka labangnga compona oreng Israil sopaja Malaekat Maot ta matee ana sareyangnga reng-oreng Israil ganeka.

²⁹ Polana gadhuwan iman reng-oreng Israil bisa alengka Tase Galagas, akadi se ajalan e tana se kerreng, dineng reng-oreng Messer

eontal tase ganeka e bakto ngoddi alengkaa
tase ganeka.

³⁰ Polana gadhuwan iman reng-oreng
Israil magujur gar-pagar batona Yerikho
saamponna ngalenglenge pagar ganeka
pettong are abidda.

³¹ Jugan polana gadhuwan iman, sondel
se anyama Rahab ta noro epatee sareng
reng-oreng laenna se alaban ka Allah,
sabab Rahab ganeka narema kalaban sae
reng-oreng Israil se nyendhemme mosona.

³² Daddi kaula bisa saos terros acaca,
nangeng bakto kaula ta cokop. Sabab kaula
gi ta but-nyebbut parkara Gideyon, Barak,
Simson, Yefta, Daud, Samuwel sareng
bi-nabbi.

³³ Polana kaagungan iman, reng-oreng
ganeka makala karajaan-karajaan. Reng-
oreng ganeka alampaagi pa-ponapa se lerres,
kantos narema ponapa se ejanjiyagi Allah.
Reng-oreng ganeka adunggem colona macan,

³⁴ matee apoy se ce rajana, lopot dhari
peddhang se ecocowagi ka salerana. Reng-
oreng ganeka ta kaagungan kakowadan,
nangeng daddi kowat; gaga parjuga e dhalem
paperrangan kantos makala kan-pasukanna
bangsa manca.

³⁵ Polana imanna, babinean narema pole
la-balana se ampon seda. Badha pole se ehlas
eseksa kantos seda, ban ta poron epabebas,

polana terro epaodhia pole kaangguy settong kaodhian se lebbi sae.

³⁶ Badha se eco-koco, epeccodi, erantay ban epamaso ka penjara.

³⁷ Reng-oreng ganeka egarujuk sareng bato kantos seda, badha se eketthok sareng gargaji ban se epatee sareng peddhang. Reng-oreng ganeka alalana ngagem kolena dumba otaba kolena embi; reng-oreng ganeka mesken, ekaneyaja sareng eseksa.

³⁸ Dunnya paneka banne kennengangan se pantes monggu ka reng-oreng ganeka. Reng-oreng ganeka alalana e ra-ara sareng e mo-gumo, enneng e wa-guwa ban e bang-lobang e dhalem tana.

³⁹ Saponapa rajana kamennangan se ekaolle reng-oreng ganeka polana imanna! Nangeng reng-oreng ganeka ta narema ponapa se ejanjiyagi Allah,

⁴⁰ sabab Allah kaagungan rancana se lebbi sae kaangguy sampeyan sareng kaula sadaja. Rancana gapaneka enggi paneka ja reng-oreng ganeka bakal daddiya samporna coma asareng sampeyan sareng kaula sadaja.

12¹ Parkara sampeyan sareng kaula sadaja dibi, e sakalenglengnga sampeyan sareng kaula ce bannyana sakse! Daddi ngereng buwang sadaja se maberra sampeyan sareng kaula, sarta dusa se terros nalket ka aba paneka. Ban ngereng pahoso

berka e dhalem adduwan se badha e adhaan paneka.

²Pekkeran tojjuwagi ka Isa, sabab Isa ganeka se andaddiyagi sampeyan sareng kaula gadhuwan iman sarta se meyara iman ganeka dhari dha-adhana kantos aher. Isa kowat nanggung sangsara e kaju salib! Salerana ta parduli ja seda e kaju salib paneka tamaso barang se aeb. Salerana namong emot ka kagumbiraan se bakal ekarassaa saamponna ganeka. Samangken Salerana alenggi e kanganna tahtana Allah ban marenta asareng Salerana.

³Ngereng kagali, saponapa sangsarana Isa ngadhebbi reng-oreng dusa se alaban ce sarana ka Salerana! Daddi Sampeyan ja kene ate sarta pegga pangarep.

⁴Sabab e dhalem sampeyan abuwang sareng dusa, sampeyan ta oneng abuwang kantos mangalocor dhara.

⁵Ban ja kantos sampeyan loppa ka babalaanna Allah paneka, se eparengngagi ka sampeyan menangka tra-pottrana: "Na, gateyagi pagu-onggu pangajaranna Pangeran, ban ja kene ate mon Salerana duka ka bana.

⁶Sabab Pangeran ngajar saneyap oreng se ekataresnae Salerana, sarta meccot saneyap oreng se eakone menangka pottrana."

⁷Sampeyan kodu narema peccodda Allah menangka pangajaran dhari eppana. Sabab

ponapa badha ana se ta oneng eokom sareng eppana?

⁸Mon sampeyan ta noro eokom akadi tra-pottrana se laen artena sampeyan banne pottrana se essa, nangeng pottra se ta essa.

⁹Sampeyan sareng kaula sadaja gadhuwan eppa e dunnya. Eppa ganeka ngajar sampeyan sareng kaula, dineng sampeyan sareng kaula padha ngormat ka eppa ganeka. Daddi, ponapa pole ka Rama rohanina sampeyan sareng kaula se e sowarga, tantona kodu lebbi ngestowagi Salerana sopaja sampeyan sareng kaula odhi.

¹⁰Oreng towa se ngajar sampeyan sareng kaula e dunnya badha batessa baktona, menorot ponapa se ekarassa sae sareng oreng towa ganeka. Nangeng Allah ngajar sampeyan sareng kaula kaangguy kabecceanna sampeyan sareng kaula dibi, sopaja bisa daddi socce asareng Salerana.

¹¹Pajat lerres e bakto sampeyan sareng kaula sadaja eajar, okoman ganeka masompek ate, ta masenneng ate. Nangeng saamponna ganeka, monggu ka sampeyan sareng kaula se ampon eajar, okoman ganeka andaddiyagi sampeyan sareng kaula sadaja odhi menorot kasokanna Allah, ban ngasellagi parasaan sejahtera ka sampeyan sareng kaula sadaja.

¹²Daddi pakowat tanangnga sampeyan se leca ban toodda sampeyan se ngetter ganeka!

¹³ Papaggun alomampa e jalan se rampa, sopaja sokona sampeyan se dippang ganeka ta tasaleyo, nangeng la-mala daddi baras.

¹⁴ Ehteyarragi sopaja odhi rokon sareng paseraa saos. Ehteyarragi jugan kaangguy odhi socce, malolo kaagem Pangeran. Sabab tadha oreng settonga se bisa nengale Pangeran mon ta odhi kadi ganeka.

¹⁵ Jaga ja kantos badha settonga se kalowar dhari rahmadda Allah sopaja ta kantos badha se daddi akadi bu-tombuwan se badha raconna e nga-tengngaanna sampeyan kantos madhateng kasossaan ban marosak oreng bannya bi raconna ganeka.

¹⁶ Jaga ja kantos badha se alako maseyat odhina otabana ta ngargai ra-parkara se rohani, akadi se elakone Esau. Esau ajuwal hana menangka ana sareyang coma polana terro kakanan satobung.

¹⁷ Sampeyan sadaja oneng ja saamponna ganeka Esau terro naremaa berkat ganeka dhari ramana, nangeng etolak. Sabab sanare Esau nanges nyare jalan kaangguy malerres kasalaanna, kasempadan ganeka ampon tadha pole.

¹⁸ Sampeyan ta dhateng ngadhebbi barang akadi se eadhebbi bangsa Israil gi dhimen. Se eadhebbi bangsa Israil gi dhimen ganeka ekenneng gagap, enggi paneka Gunong Sinay ban apoyya se rabbang; bangsa Israil ngadhebbi papetteng ban angen barat;

¹⁹bangsa Israil ngedhing monyena tarompet ban monye se nakoe. E bakto ngedhing sowara ganeka, reng-oreng Israil nyoon ce tarongguna sopaja sowara ganeka ta abu-dhabu pole ka abana.

²⁰Sabab bangsa Israil ganeka ta kowat ngedhing papakon se epanapa bi sowara ganeka. Sabab sowara ganeka adhabu, "Sapa se nyedding ka gunong reya, ta parduli burun alas otabana sapaa bai, kodu egarujuk pasampe mate."

²¹Se etengale reng-oreng Israil ganeka ce hebadda kantos Mosa adhabu, "Sengko tako ban ngetter!"

²²Sabaligga sampeyan padha meyos ka Gumo Siyon ban ka kotthana Allah se odhi, enggi paneka Yerusalim se e sowarga sareng para malaekadda se abun-ebun.

²³Sampeyan ngereng kompolan se gumbira kompolanna tra-pottra sareyangnga Allah, se ma-nyamana badha e dhalem dhaftar e sowarga. Sampeyan ngadhep ka Allah, Hakimma sadajana ommat manossa. Sampeyan ngadhebbi errohna reng-oreng se sae, se ampon epasamporna.

²⁴Sampeyan rabu ngadhep Isa, Pangantarana parjanjiyan se anyar ganeka; sampeyan ngadhebbi dhara se etes-ketessagi se ajamin pa-ponapa se jau lebbi bagus dhari se ejamin bi dharana Habil.

²⁵Daddi, sampeyan kodu te-ngate, ja sampe ta kasokan meyarsaagi Salerana se abu-dhabu ganeka. Reng-oreng se ta poron merengngagi Salerana se rabu ka bume ban manapa berta dhari Allah, ta bisa buru. Ponapa pole sampeyan sareng kaula paneka se meyarsaagi Salerana se abu-dhabu dhari sowarga! Mon sampeyan sareng kaula ta poron merengngagi Salerana, sampeyan sareng kaula sadaja ta kera bisa lopot!

²⁶E bakto ganeka sowarana mabaridhu bume. Nangeng samangken Salerana ajanji, "Sakaleyen aggi Sengko magundhegga banne bume malolo, tape langnge keya."

²⁷Oca "sakaleyen aggi" noduwagi ja saantero dunnya se ampon eceptaagi bakal epagundhegga ban epanyeseya, sopaja se gi badha pera kare se ta bisa agundhek.

²⁸Daddi, sampeyan sareng kaula kodu asakalangkong ka Allah, polana sampeyan sareng kaula sadaja narema dhari Salerana settong karajaan se ta bisa agundhek. Tore asakalangkong ban abakte ka Allah kalaban hormat ban tako, menorot cara se ekasokane Salerana dibi.

²⁹Sabab Allahna sampeyan sareng kaula sadaja akadi apoy se makatononan.

13¹Sampeyan kodu saleng taresna menangka reng-oreng Kristen se ataretanan.

²Ja ka-sengka narema oreng e compona sampeyan, sanare sampeyan gi ta kennal ka oreng ganeka. Sabab kalaban sapaneka, oneng badha oreng, epanggi narema malaekat e compona sanare oreng gapaneka ta oneng.

³Kaemodi reng-oreng se epenjara, anggep sampeyan jugan badha e penjara apolong sareng reng-oreng ganeka. Ban reng-oreng se ekaneyaja ban eseksa, kaemodi reng-oreng ganeka akadi sampeyan jugan ekaneyaja sareng eseksa akadi reng-oreng ganeka.

⁴Oreng kodu hormat ka odhi alake bine, daddi oreng lalake ban babine se alake bine kodu padha saleng esto. Oreng se odhina cemmer ban azina bakal eadilana bi Allah.

⁵Ja sampe odhina sampeyan ekobasae pekkeran lebur ka pesse, nangeng panarema sareng ponapa se ekaandhi sampeyan. Sabab Allah ampon adhabu, "Bi Sengko bana ta edinaa ban ta edinaagiya."

⁶Daddi sampeyan ban kaula bangal ngocaa, "Pangeran tang Panolong, sengko ta tako. Manossa ta kera bisa apa-rapa ka sengko."

⁷Ja paloppa ka pin-pamimpinna sampeyan se manapa pessenna Allah ka sampeyan. Tetene kadi ponapa odhina sareng sedana reng-oreng ganeka, ban tero imanna.

⁸Isa Almasih paggun padha, gi dhimen, samangken ban salanjangnga.

⁹ Ja sampe sampeyan nyaleoyer polana sadajana pangajaran se ne-ane. Atena sampeyan sareng kaula sadaja kodu epakowat sareng rahmadda Allah; ganeka se sae, banne epakowat polana atoran-atoran parkara kakanan. Reng-oreng se gi dhimen atoro ka atoran-atoran ganeka ta olle pa-ponapa.

¹⁰ Sampeyan sareng kaula sadaja gadhuwan mezba kaangguy ngatorragi kurban ka Allah. Mam-imam se aladine e Kemah Socce, ta kengeng adhaar kurban se badha e attas mezba ganeka.

¹¹ Dharana keban se eatorragi menangka kurban kaangguy palebbaranna dusa, ebakta sareng imam agung ka Kennengngan Se Mahasocce, nangeng babathangnga keban ganeka dibi eobbar e lowarra parkemahan.

¹² Ganeka sababba Isa jugan seda e lowarra labang sakethengnga kottha kaangguy maberse ommadda dhari dusa sareng dharana dibi.

¹³ Daddi, ngereng sampeyan sareng kaula sadaja nyabis ka Salerana e lowarra parkemahan ban noro eya-seya asareng Salerana.

¹⁴ Sabab e bume tadha kennengngan se langgeng kaangguy sampeyan sareng kaula; sampeyan sareng kaula sadaja nyare kennengngan se bakal dhateng.

¹⁵Daddi, kalaban parantaraanna Isa, sampeyan sareng kaula sadaja kodu ji-moji Allah; ganeka daddi kurban sokkorra sampeyan sareng kaula sadaja ka Salerana, se eatorragi kalaban ocabanna bibir kaangguy amoljaagi asmana.

¹⁶Ja loppa alako bagus ban saleng tolong, sabab ganeka ban-kurban se masenneng panggaliyanna Allah.

¹⁷Toro parentana pin-pamimpinna sampeyan, ban patoro oca ka pin-pamimpin ganeka. Sabab reng-oreng ganeka rosterosan mekkere sokmana sampeyan sareng kaula sadaja, ban kodu atanggung jawab ka Allah. Mon sampeyan atoro ka pin-pamimpin ganeka, tanto pin-pamimpin ganeka bisa alako kalaban ate senneng; mon bunten, tanto reng-oreng ganeka alako kalaban ate sossa, ban ganeka ta ngontonge ka sampeyan.

¹⁸Sampeyan terros adua nyoonnagi kaula sadaja. Kaula sadaja yakin ate kaula sadaja morne, sabab e dhalem parkara ponapaa saos kaula sadaja ajalannagi sabarang se lerres.

¹⁹Kaula kong-langkong nyona kalaban gu-onggu, sopaja sampeyan nyoonnagi kaula sopaja Allah duli abakta kaula abali ka sampeyan.

²⁰Allah ampon maodhi pole Guste Isa. Lantaran sedana samangken paneka Salerana daddi Pangowan Se Agung kaangguy

sampeyan sareng kaula sadaja, enggi paneka ba-dumbana. Sedana ganeka jugan se maessa parjanjiyan se langgeng se ebadhi Allah sareng sampeyan ban kaula sadaja.

²¹ Moga-moga Allah somberra sejahtera ganeka agennae sampeyan sareng sadaja se sae se ekaparlo sampeyan kaangguy ajalannagi kasokanna. Moga-moga kalaban parantaraanna Isa Almasih, Allah alampaagi e dhalem sampeyan sareng kaula sadaja ponapa se daddi kasokanna. Tore moljaagi Almasih salanjangnga! Amin!

²² Kaula nyoono sopaja sampeyan agateyagi babalaan kaula paneka kalaban sabbar, sabab sorat kaula paneka ce lanjangnga.

²³ Sampeyan kodu oneng ja taretan Timotiyus ampon epakalowar dhari penjara. Mon Timotiyus ampon entar ka kennengngan kaula paneka, bi kaula ebaktaa mon kaula entar ka sampeyan.

²⁴ Panapaagi salam kaula ka pin-pamimpinna sampeyan ban ka sadajana ommadda Allah. Tarema jugan salam dhari tan-taretan e Itali.

²⁵ Moga-moga Pangeran aberkadi sampeyan sadaja, taretan.

Yakobus

1 ¹Tan-taretan ommadda Allah sadajana se acar-pencar sadunnya! Salam dhari kaula, Yakobus, abdina Allah ban abdina Guste Isa Almasih.

²Tan-taretan, mon sampeyan ngalame acem-macem coba, sampeyan kodu arassa ontong.

³Sabab sampeyan oneng, ja mon sampeyan paggun parcaja ka Pangeran e bakto ngalame coba, kaontonganna sampeyan enggi paneka: sampeyan daddi kowat atena.

⁴Jaga sopaja kakowadanna atena sampeyan ganeka atamba terros kantos sampeyan samporna onggu ban ta kakorangan e dhalem parkara ponapaa saos.

⁵Mon badha e antarana sampeyan se ta bicaksana, nyoon ka Allah, tanto oreng ganeka sareng Allah eparenge kabicaksanaan ganeka; sabab ka sadajana oreng, Allah apareng kalaban lamba sareng bellas ase.

⁶Nangeng, oreng se nyoon kodu parcaja; ta kengeng mangmang. Sabab oreng se mangmang padha sareng ombo e tase se etongngo angen san-kassannagi.

⁷Oreng se kadi ganeka ta tetep pekkeranna; ta bisa motose pa-ponapa e dhalem sadajana lalakonna. Daddi, oreng

ganeka ta osa jugan ngarep naremaa pa-ponapa dhari Allah.

⁸(1: 7)

⁹Oreng Kristen se mesken kodu perak manabi epatenggi sareng Allah.

¹⁰Ban oreng Kristen se sogi kodu perak jugan manabi ekababaagi sareng Allah. Sabab oreng se sogi bakal mosnaa akadi kembangnga rebba.

¹¹E bakto are moncar ban panassa ngeltak, rebba ganeka pas elop, kantos kembangnga ronto ban elang kabagusanna. Sapaneka jugan oreng se sogi, bakal ancora e bakto ajalannagi usahana.

¹²Pojur ongu oreng se kowat e dhalem ngadhebbi coba. Sabab saamponna ahasel nanggung coba ganeka, oreng ganeka bakal naremaa opana, enggi paneka odhi se ejanjiyagi Allah ka paseraa saos se taresna ka Salerana.

¹³Manabi oreng egudha coba se kadi gapaneka, ta kengeng pas ngoca, "Areya gudhaan dhari Allah," sabab Allah ta ekenneng gudha sareng kajahadan, jugan ta agudha paseraa saos.

¹⁴Nangeng oreng tagudha manabi tanoro sareng tagiyur sareng pangaterrona dibi se jahat.

¹⁵Saamponna ganeka, manabi pangaterro se jahat ganeka etorodi, laju daddi dusa;

dineng dusa, manabi ampon mateng, laju madhateng pate.

¹⁶ Ja sampe sampeyan ekenneng tepo, tan-taretan se kakase!

¹⁷ Saneyap papareng se sae sareng sadajana persen se samporna, asalla dhari sowarga; etoronnagi sareng Allah, se nyepetaagi sadajana se tera e langnge. Salerana ganeka Allah se ta aoba, sareng ta ngoba madhateng papetteng ponapaa saos.

¹⁸ Kalaban karsana dibi Allah kalaban dhabuna madaddi sampeyan sareng kaula sadaja tra-pottrana. Sopaja sampeyan sareng kaula kengenga kennengngan se paleng sae e antarana sadajana mahlok ceptaanna.

¹⁹ Kaemodi paneka, tan-taretan se kakase! Saneyap oreng kodu ceppet meyarsa, namong ta gancang acaca sareng ta ceppet peggel.

²⁰ Oreng se peggel ta bisa alako sae se masenneng panggaliyanna Allah.

²¹ Daddi buwang sadaja kabiysaan se kotor sareng jahat. Tarema kalaban andhap asor sadajana dhabuna Allah se etamen e dhalem atena sampeyan, sabab dhabuna Allah ganeka agandhu kakowadan kaangguy masalamet sampeyan.

²² Lakone sadaja se edhabuwagi Allah; banne namong meyarsaagi malolo, sabab manabi sapaneka sampeyan nepo salerana dibi.

²³ Oreng se meyarsa dhabuna Allah, tape ta ajalannagi dhabu gapaneka, padha sareng oreng se nengale mowana dibi se sabendherra e dhalem kaca.

²⁴ Saamponna netene robana epagu-onggu, oreng gapaneka laju ondur, terros loppa kadi ponapa robana gapaneka.

²⁵ Hokomma Allah samporna, sareng agandhu kakowadan kaangguy mamardika manossa. Ban oreng se ajar sareng agateyagi kalaban gu-onggu sareng ajalannagi kom-hokom gapaneka, banne namong merengngagi saos laju maloppa, oreng gapaneka bakal eberkadana sareng Allah e dhalem sadajana lalakonna.

²⁶ Manabi badha oreng se apangrasa taat ka agamana, tape ta ajaga jilana, oreng ganeka nepo abana dibi; baktena ka Allah tadha gunana.

²⁷ Kataadan se morne ka agama menorot pamanggina Allah Rama enggi paneka: nolong na-kana jatim sareng reng-oreng randha e dhalem kasossaanna, sarengngan pole ajaga sopaja abana ta kantosa erosak sareng dunnya paneka.

2¹ Tan-taretan! Menangka oreng se parcaja ka Guste Isa Almasih Pangeran Se Mahamolja, sampeyan ja ada-bidaagi oreng adhasar ka sadaja se katengal dhari lowar.

² Sabab mon badha oreng sogi se asello emmas sareng akalambi bagus entar ka

papanggiyanna sampeyan; saamponna ganeka pas dhateng oreng se mesken se akalambi bing-carbing,

³ sampeyan lebbi ngormadi oreng se akalambi sae. Sampeyan adhabu ka oreng gapaneka, "Ngereng eatore lenggi e korse se paleng sae paneka," tape ka oreng se mesken sampeyan adhabu, "Manjeng e kaissa," otaba "alenggi e baba, e palesteran paneka."

⁴ Mon sapaneka sampeyan ada-bidaagi sasamana sareng ngargai oreng adhasar ka pekkeran se juba.

⁵ Peyarsaagi, tan-taretan se kakase! Oreng se mesken e dunnya paneka epele Allah epadaddiya oreng se sogi e dhalem iman. Reng-oreng ganeka bakal daddiya ommadda Allah akadi se ejanjiyagi Allah ka reng-oreng se taresna ka Salerana.

⁶ Tape sampeyan ya-nyeya oreng mesken! Mangkana reng-oreng sogi se kejjem ka sampeyan sarta ngeret sampeyan ka pangadilan!

⁷ Reng-oreng sogi ganeka se ya-nyeya nyamana sampeyan se kahormadan paparengnga Allah ka sampeyan!

⁸ Sampeyan ampon lerres, manabi sampeyan ajalannagi hokomma Karajaan se esebutttagi e dhalem Alketab paneka, "Taresnae sasamana bana akantha taresnana bana ka abana dibi."

⁹Tape manabi sampeyan ada-bidaagi oreng menorot kabadhaan lowarra, sampeyan dusa, ban hokomma Allah anyataagi sampeyan oreng se nerrak hokom.

¹⁰Oreng se nerrak sala settongnga hokomma Allah, padha sareng nerrak sadajana hokom ganeka.

¹¹Sabab se adhabu, "Ja azina," ganeka jugan se adhabu, "Ja matee oreng." Daddi, manabi sampeyan ta ajina, tape matee oreng, sampeyan daddi oreng se nerrak hokom jugan.

¹²Tore abu-dhabu otaba aponapaa saos menangka oreng se eadilana menorot hokomma Allah se mamardika manossa.

¹³Sabab Allah ta kera noduwagi bellas asena ka oreng se ta bellas ka oreng laen. Tape bellas ase paneka ngongkole okoman!

¹⁴Tan-taretan! Ponapa gunana oreng ngoca "Sengko reya oreng se parcaja," manabi imanna ganeka ta eduduwagi e dhalem lalakonna? Ponapa iman se kadi gapaneka bisa masalamet abana?

¹⁵Ompamaepon badha taretan lalake otaba babine se ta gadhuwan kalambi sareng ta cokop se eteddhaa re-saarena.

¹⁶Ponapa gunana sampeyan adhabu ka oreng ganeka, "Eatore agem rasogan se anga ban eatore manabi adhaara!" manabi sampeyan ta kasokan apareng ka oreng

ganeka pa-ponapa se ekabuto e dhalem
odhina?

¹⁷ Sapaneka jugan sareng iman, manabi ta
eduduwagi e dhalem lalakon, iman ganeka
tadha gunana.

¹⁸ Olle daddi badha oreng se ngoca, "Badha
oreng se asandhar ka iman ban badha oreng
se asandhar ka lalakonna." Kaula nyaoda
sapaneka, "Duduwagi ka kaula kadi ponapa
oreng bisa gadhuwan iman tape ta etoroe
lalakon. Kaula noduwagiya ka sampeyan
kalaban lalakon ja kaula gadhuwan iman."

¹⁹ Ponapa sampeyan parcaja ja Allah paneka
pera settong, ta enggi? Roh-erroh jugan
parcaja, ban gujuden katakoen!

²⁰ Sampeyan budhu! Ponapa parlo
ebukteyagi ka sampeyan ja iman se ta etoroe
lalakon paneka tadha gunana?

²¹ Oladi saos Ibrahim bangatowana
sampeyan sareng kaula sadaja. Salerana
etarema kalaban sae sareng Allah lantaran
lalakonna, enggi paneka e bakto ngatorragi
Ishak, pottrana, ka Allah, e attassa mezba.

²² Daddi terrang ja iman kodu eduduwagi
sareng lalakon sopaja samporna.

²³ Ganeka cocok sareng ayadda Alketab
se amonye, "Ibrahim parcaja ka Allah, ban
lantaran kaparcajaanna jareya, Allah narema
Ibrahim menangka oreng se alampaagi
kasokanna Allah." Lantaran ganeka Ibrahim
esebbut "Sobadda Allah".

²⁴ Daddi terrang samangken ja oreng etarema kalaban sae sareng Allah polana sadaja se elakone oreng ganeka, banne namong lantaran imanna malolo.

²⁵ Oladi jugan Rahab, sondel kaissa. Se etarema kalaban sae sareng Allah polana lalakonna, enggi paneka e bakto narema ta-matana bangsa Israil e compona sarta apareng partolongan kantos ta-mata ganeka bisa buru lebat jalan laen.

²⁶ Daddi, akadi badan paneka manabi tadha errohna daddi mate, sapaneka jugan iman se ta etoroe lalakon paneka mate.

3 ¹ Tan-taretan, e antarana sampeyan ja nya-bannya se terro daddiya guru. Sabab sampeyan oneng, ja oreng se daddi guru bakal eadilana lebbi kerras dhari reng-oreng laenna.

² Sadajana oreng serreng abadhi kasalaan. Tape manabi oreng ta oneng abadhi sala e dhalem cacana, oreng ganeka samporna, se bisa ngobasae abaepon.

³ Manabi jaran ekaddhalii sopaja atoro ka kasokanna sampeyan, sampeyan bisa ngobasae sadajana badanna jaran ganeka.

⁴ Ngala conto laen, kapal. Sanajjan kapal paneka ce rajana, sareng esothok bi angen raja, nangeng ekenneng ator sareng kamoddhi se ce kenena, menorot karebba jurmoddhina.

⁵ Sapaneka jugan sareng jilana manossa; sanajjan kene bisa bong-nyombongngagi aba parkara barang se ja-raja. Tore pekker saponapa rajana alas se bisa katonon polana apoy se ce kenena!

⁶ Jila padha sareng apoy. E dhalem badan daddi somberra kajahadan se mabalattra kajahadan ka saantero aba paneka. Kalaban apoy se asalla dhari naraka jila mapotthon sadajana odhina manossa.

⁷ Sadajana burun alas se galak, mano, keban se agalajar sarta juko bisa epanotot, sareng ampon epanotot bi manossa.

⁸ Tape jilana manossa ta ekenneng panotot sareng paseraa saos. Jila ganeka jahat ban ta bisa ekobasae; possa ban racon se mamateyan.

⁹ Jila ganeka eangguy asakalangkong ka Pangeran ban ka Rama, nangeng jugan kaangguy abasto sasama manossa, se ampon ectaagi menorot ropana Allah.

¹⁰ Dhari colo se settong kalowar ca-oca asakalangkong nangeng jugan ca-oca babaston. Masthena ta sapaneka!

¹¹ Ba badhaa somber se agili aeng tabar ban aeng pae dhari settong somber?

¹² Bungkana ara, tan-taretan, ta bisa abuwa jaitun, ban bungkana anggur ta bisa abuwa ara. Somber se accen ta bisa makalowar aeng tabar.

¹³ Mon e antarana sampeyan badha se bicaksana sareng tenggi buddina, duduwagi ganeka sareng odhi se sae kalaban ngalakone sabarang se sae, se etoroë kaandhapasoran sareng kabicaksanaan.

¹⁴ Nangeng manabi sampeyan tamburuwan, sake ate ban mentingngagi abana dibi, sampeyan ja ngedirragi kabicaksanaan ganeka, sabab kalaban sapaneka sampeyan alik-balik berta se lerres dhari Allah.

¹⁵ Kabicaksanaan se kadi ganeka banne dhari sowarga asalla. Asalla dhari dunnya, dhari napsona manossa, ban dhari setan.

¹⁶ E kaimma badha tamburuwan sarta sepat mentingngagi aba dibi, e gadhiya badha rarusun ban sadajana lalakon jahat.

¹⁷ Nangeng oreng se gadhuwan kabicaksanaan se asalla dhari attas, oreng ganeka nomer settong morne; nomer dhuwana ta lebur atokaran, laba ban toro oca. Possa ban bellas ase sarta ngasellagi kon-lalakon se sae. Ta ro-noro ban ta tha-kanthaan.

¹⁸ Pajat kabeccean paneka hasella ne-bine karokonan se etamen bi reng-oreng se ta lebur atokaran.

4 ¹Dhari kaimma asalla keket sareng tokar e antarana sampeyan? Asalla gu ta dhari pangaterro-pangaterro se terros saos aperrang e dhalem aba paneka kaangguy nyare kasennengangan e dunnya?

²Sampeyan terro, tape ta bisa ngaolle, daddi sampeyan pas mateyana oreng! Sampeyan samangat, tape ta ahasel ngaolle se ekaterrowe, sampeyan laju atokar ban akeket. Sampeyan ta olle pa-ponapa, sabab ta nyoon ka Allah.

³Ban sanare sampeyan nyoon, sampeyan ta kera eparenge, sabab tojjuwanna parmentaanna sampeyan juba; se epenta sampeyan pera kaangguy kapentinganna dibi.

⁴Sampeyan oreng se ta esto! Sampeyan ba onenga ja mon sampeyan akanca sareng dunnya sampeyan daddi mosona Allah?

⁵Sampeyan ja ngera Alketab tadha dhasarra nyebbuttagi, "E dhalem manossa Allah mamaso erroh se kerras pangaterrona."

⁶Maske sapaneka, rahmadda Allah se eparengngagi ka manossa akowadan dhari pangaterrona erroh ganeka. Ganeka sababba e dhalem Alketab esebeuttagi jugan, "Allah nangtang oreng se sombong, tape sabaligga neser ka oreng se andhap asor."

⁷Daddi tore pataat ka Allah, laban Iblis; tanto Iblis ganeka buru dhari sampeyan.

⁸Semmae Allah, ban Allah bakal nyemmaana sampeyan. Bersee tanangnga sampeyan, reng-oreng se dusa! Ban paberse atena sampeyan, reng-oreng se acangka atena!

⁹Sampeyan kodu atobat ban nanges pakaja; gellana sampeyan gantee tangesan, ban kagumbiraanna sampeyan gantee kasossaan!

¹⁰ Sampeyan kodu marendha e ajunanna Pangeran, sopaja sampeyan epatenggi sareng Pangeran.

¹¹ Tan-taretan, sampeyan ja saleng cale ban ja saleng salaagi. Oreng se nyale ban nyalaagi tan-taretanna se padha Kristen, padha ban nyale sarta nyalaagi hokomma Allah. Ban mon sampeyan nyalaagi hokomma Allah, artena sampeyan ta atoro ka kom-hokom ganeka, tape daddi hakimma.

¹² Mangkana pera settong se kaagungan ha apareng hokom ka manossa ban ngadili manossa. Enggi paneka Allah se kobasa masalamet sareng matompes. Daddi, pasera sampeyan paneka me nyalaagiya sasama manossa?

¹³ Tan-taretan se ngoca, "Are teya sengko entara ka kottha ano ban ennengnga e jadhiya sataon abidda kaangguy adagang ban nyare pesse," peyarsaagi babalaan kaula paneka.

¹⁴ Ponapa se bakal kadaddiyana ka odhina sampeyan lagguna, sampeyan dibi ta oneng! Sampeyan paneka pera padha sareng okos se sakejja etangale ban sakejja aggi elang.

¹⁵ Masthena sampeyan adhabu sapaneka, "Mon daddi kasokanna Pangeran, sengko bariyaa otaba bariyaa."

¹⁶ Nangeng samangken sampeyan sombong ban asebbal. Sadajana sebbal ganeka sala.

¹⁷ Daddi, oreng se oneng ponapa se bagus se kodu elakone tape ta ngalakone ganeka, oreng ganeka dusa.

5 ¹Tan-taretan se sogi! Peyarsaagi babalaan kaula paneka. Sampeyan kodu molar sabab sampeyan bakal nanggunga sangsara!

²Dunnyana sampeyan ampon bucco.

Rasoganna sampeyan ampon ekakan raprap.

³Emmas ban salakana sampeyan ampon tattaen. Tattaenna ganeka bakal daddiya sakse se nyalaagiya sampeyan, se matadhaa badanna sampeyan akadi apoy. Sampeyan ampon nompo dunnya e jaman se para napaa ka aher paneka.

⁴Sampeyan ta majar opana reng-oreng se alako e teggalla sampeyan. Samangken peyarsaagi serrona reng-oreng ganeka! Reng-oreng se makopol hasella tanana sampeyan, aera menta tolong, ban cerrengnga reng-oreng ganeka kapeyarsa ka Allah, Pangeran Se Mahakobasa.

⁵Sampeyan ampon odhi mewah ban anemadi kasennengngan e dunnya paneka. Sampeyan katon teppana malempo aba kaangguy are panyambelliyan.

⁶Sampeyan ngokom ban matee reng-oreng se ta sala, ban reng-oreng ganeka ta alaban ka sampeyan.

⁷Daddi, Tan-taretan, pasabbar sampeyan, sampe Pangeran rabu. Oladi saponapa sabbarra oreng tane se anante kantos tanana

aberri hasel se arga ka abana. Oreng tane ganeka sabbar anante toronna ojan e mosem ronto ban ojan e mosem nyemme.

⁸ Sampeyan kodu pasabbar paraja ate jugan, sabab Arena Pangeran ampon para.

⁹ Ja aseddhiyan ban ja saleng nyalaagi sopaja sampeyan ta eokom sareng Allah. Kaemodi! Hakim ampon semma, para rabuwa.

¹⁰ Tan-taretan, kaemodi bi-nabbi se abu-dhabu kalaban asmana Pangeran, sadaja padha sabbar sareng kowat nanggung kasangsaraan. Kaconto reng-oreng ganeka.

¹¹ Reng-oreng ganeka ekoca senneng polana sabbar sareng kowat nanggung kasossaan. Sampeyan ampon mereng parkara kasabbaranna Ayyub, ban sampeyan oneng kadi ponapa dhi-budhina Allah aberkadi salerana. Sabab Pangeran paneka bellas ase sareng becce ate.

¹² Se paleng parlo tan-taretan: Sampeyan ja asompa, sanare bit nyamana langnge otaba bume otaba ponapaa saos. Dhabuwagi saos "enggi" mon sampeyan pajat amaksod enggi, ban dhabuwagi "bunten" manabi sampeyan pajat amaksod bunten. Sopaja sampeyan ta ekenneng okomanna Allah.

¹³ Manabi e antarana sampeyan badha se sossa, adua saos. Manabi badha se senneng, nyanye ngagungngagi Allah.

¹⁴ Manabi badha se songkan, ngonee pin-pamimpinna jemaat. Ban pin-pamimpinna

jemaat ganeka kodu nyoonnagi se songkan
ganeka, sareng abuliddagi menny ka se sake
kalaban asmana Pangeran.

¹⁵ Manabi duana reng-oreng ganeka etoroe
kayakinan, tanto se sake epabaras sareng
Pangeran, sarengngan pole sa-dusana tanto
esapora.

¹⁶ Daddi sampeyan kodu saleng ngakone
dusana, sopaja sampeyan epabarasa. Duana
oreng se ngestowagi kasokanna Allah
agandhu kakowadan se raja.

¹⁷ Eliya padha manossana sareng sampeyan
ban kaula. Salerana adua kalaban gu-onggu
ate, nyoon sopaja tadhaa ojan; ban
ongguwan, tadha ojan toron e nagara ganeka
tello taon satengnga abidda.

¹⁸ Saamponna ganeka Eliya adua pole,
langnge laju matoron ojan kantos tana
makalowar hasel pole.

¹⁹ Tan-taretan! Manabi e antarana sampeyan
badha se ta atoro pole ka pangajaran se dhari
Allah, pas badha oreng laen se mabali oreng
ganeka ka Allah,

²⁰ kaemodi ayat paneka: Pa-sapaa mabali
oreng se dusa dhari jalanna se sala ka jalan
se bendher, oreng jareya masalamet sokman
oreng se dusa jareya dhari pate ban daddi
sababba bannya dusa laenna esapora.

1 Petrus

1 ¹ Tan-taretan ommat peleyanna Allah, se acar-pencar e nagara manca e dhaera Pontus, Galatia, Kapadokiya, Asia ban Bitiniya! Kaula, Petrus, rasulla Isa Almasih, ngarep mogamoga Allah marenge berkat sareng sejahtera se sabannya ka sampeyan. Sampeyan epele epadaddi ommadda Allah menorot rancanana Allah Rama. Ban Errohna Allah ampon madaddi sampeyan ommat se socce, malolo kaagem ka Allah, sopaja sampeyan taat ka Isa Almasih sarta epasocce sareng dharana.

² (1: 1)

³ Tore asokkor ka Allah, Ramana Guste Isa Almasih! Sabab Allah paneka talebat raja bellas asena ka sampeyan sareng kaula sadaja, kantos apareng odhi se anyar ka sampeyan sareng kaula sadaja kalaban maodhi pole Isa Almasih dhari sedana. Ganeka madhateng pangarebban se koko ka sampeyan sareng kaula sadaja.

⁴ Sampeyan sareng kaula sadaja ngarep naremaa kat-berkat se esadhiyaagi Allah ka ommadda, enggi paneka kat-berkat se esempen Allah e sowarga, daddi ta kera rosak otaba bucco otaba lontor.

⁵ Sadaja ganeka eparengngagi ka sampeyan, polana sampeyan parcaja ka Allah. Daddi sampeyan ejaga bi kobasana Allah sopaja sampeyan narema kasalameddan se ampon epasadhiya enyataagiya e aher jaman.

⁶ Daddi sampeyan kodu paperak, maske samangken kaangguy sabatara bakto sampeyan sossa polana ngadhebbi acem-macem coba.

⁷ Maksodda kaangguy abukteyagi ponapa sampeyan parcaja ongu ka Pangeran ponapa bunten. Emmas se bisa rosak saos eoji bi apoy. Mangkana imanna sampeyan lebbi arga dhari emmas, daddi kodu eoji juga sopaja koko. Kalaban sapaneka sampeyan bakal ealemma sareng ehormadana ban epatenggiya e are Isa Almasih rabu pole.

⁸ Sampeyan taresna ka Salerana, maske gi dhimen sampeyan ta ngoladi Salerana. Ban sampeyan parcaja ka Salerana maske samangken sampeyan ta ngoladi Salerana. Ganeka sababba sampeyan perak, ban ngarassaagi kasennengangan se agung se ta kaocap.

⁹ Sabab tojjuwanna imanna sampeyan ampon ekaolle, enggi paneka kasalameddanna sokmana sampeyan.

¹⁰ Kasalameddan ganeka se etalek tegi sareng para nabbi; ban bi-nabbi ganeka aramallagi parkara berkat se eparengngagi Allah ka sampeyan.

¹¹ Bi-nabbi ganeka nalektegi kadi ponapa ban bila parkara ganeka se kalakona, se ekamaksod sareng Errohna Almasih se badha e dhalem reng-oreng ganeka. E bakto ganeka Errohna anobuwattagi ka reng-oreng ganeka parkara kasossaan-kasossaan se kodu etanggung Almasih ban parkara kaagunganna se nyosola saamponna ganeka.

¹² Ka bi-nabbi ganeka Allah apareng oneng ja ponapa saos se eastane bi-nabbi ganeka banne kaangguy kaparlowanna abana dibi, nangeng kaangguy kaparlowanna sampeyan, enggi paneka pa-ponapa se samangken paneka ampon epeyarsa sampeyan ce terrangnga dhari reng-oreng se abakta Kabar Bagus parkara Isa Almasih. Reng-oreng ganeka manapa sadajana parkara ganeka ka sampeyan kalaban kobasana Errohna Allah se ekerem Salerana dhari sowarga. La-mala kat-malaekat terro onenga jugan parkara kabar se ebertaagi reng-oreng ganeka.

¹³ Daddi sampeyan kodu asadhiya. Te-ngate, ban ngarep ja nga-satengnga ka berkat se eparengngagiyka sampeyan e bakto Isa Almasih rabu pagi.

¹⁴ Pataat ka Allah, ban ja odhi norodi pangaterrona sampeyan se lamba, e bakto sampeyan gi ta oneng ka Allah.

¹⁵ Sabalingga, e dhalem sadajana se elakone sampeyan, sampeyan kodu socce, akadi Allah se nemballi sampeyan paneka socce.

¹⁶E dhalem Alketab esebuttagi, "Bana kodu socce, sabab Sengko socce."

¹⁷Sampeyan nyebbut Rama ka Allah e bakto sampeyan adua ka Salerana. Allah ganeka se ahakime manossa satembang sareng lalakonna bang-sebang ta kalaban ada-bidaagi oreng. Daddi, saabidda sampeyan gi odhi e dunnya paneka, sampeyan kodu ngagungngagi Allah e dhalem odhina.

¹⁸Sabab sampeyan oneng ponapa se ebajarragi kaangguy mamardika sampeyan dhari odhi se parcoma, barisanna bangatowana sampeyan. Bajaranna banne barang se bisa rosak akadi salaka otabana emmas,

¹⁹bajaranna ce tenggina argana, enggi paneka Almasih dibi, se akadi dumba se tadha calena se ekurbannagi ka Allah.

²⁰Almasih epele sareng Allah sabellunna dunnya paneka eceptaagi. Ban e re-are e bakto ampon para napaa ka aher jaman paneka, Salerana rabu ka dunnya sopaja sampeyan epasalamedda.

²¹Kalaban lebat Almasih sampeyan parcaja ka Allah se maodhi pole Salerana saamponna seda sarta amoljaagi Salerana. Daddi Allah se eparcaja sampeyan, ban se daddi pangarebbanna sampeyan.

²²Sarrena sampeyan taat ka pangajaran se dhari Allah sampeyan maberse aba, sarta ehlas taresna ka reng-oreng se saiman,

sampeyan kodu padha saleng taresna kalaban
gu-onggu.

²³ Sabab lebat dhabuna Allah se odhi sareng
se langgeng kaissa, sampeyan ampon ebadhi
manossa anyar se lahir banne dhari manossa,
tape dhari Rama se langgeng.

²⁴ E dhalem Alketab esebuttagi sapaneka,
"Ommat manossa reya kabbi akantha rebba,
ban kamoljaanna akantha kembangnga
rebba. Rebbana elop, kembangnga ngalotor;

²⁵ tape dhabuna Pangeran paggun
saabidda." Dhabu ganeka Kabar Bagus se
ampon ebertaagi ka sampeyan.

2¹ Daddi, buwang sadajana kajahadan;
ambuwi se lecegan, ja monafek. Ja ere,
sarengangan ja ya-nyeya oreng.

² Sampeyan kodu pakadi babaji se buru
lahir, ros-terrosan pelka nyare susu rohani se
morne. Kalaban sapaneka sampeyan bakal
atambaa raja sareng epasalamedda.

³ E dhalem Alketab esebuttagi sapaneka,
"Bana la tao dibi saapa saena Pangeran reya."

⁴ Daddi ngereng nyander ka Pangeran, se
akadi bato se odhi, bato se ebuwang sareng
manossa polana eanggep tadha gunana, tape
se epele Allah menangka bato se aji.

⁵ Sampeyan akadi to-bato se odhi, daddi
kodu kasokan eangguy maddek padalemman
socce se rohani. Kennengnganna sampeyan
daddi mam-imam se odhi malolo kaagem ka
Allah, ban se kalaban parantaraanna Almasih

ngatorragi ka Allah ban-kurban rohani se ekasokane Allah.

⁶Sabab e dhalem Alketab esebuttagi sapaneka, "Sengko mele bato se aji, se bi Sengko esaba e Siyon egabay bato otama, ban oreng se parcaja ka Salerana ta kera epakoceba."

⁷Bato gapaneka ce ajina ka sampeyan se parcaja. Nangeng, ka oreng se ta parcaja, padha sareng se esebuttagi e dhalem Alketab: "Bato se ta eangguy bi kang-tokang rowa nyatana daddi bato se paleng otama,"

⁸ban, "Jareya bato se matatandhungan oreng, bato se malabuhanan oreng."

Reng-oreng ganeka tatandhung polana ta parcaja ka dhabuna Allah. Kadi gapaneka katantowanna Allah kaangguy reng-oreng ganeka.

⁹Nangeng sampeyan bangsa peleyan, mam-imam se aladine rato, bangsa se socce, malolo kaagunganna Allah, ommadda Allah dibi, se epele Allah ban etembali Allah epakalowar dhari pettengnga epamaso ka dhalem terana Salerana se tar-kataran sopaja sampeyan mabalattra berta parkara sadajana lalakon raja se elampaagi Salerana.

¹⁰Gi dhimen sampeyan banne ommadda Allah, tape samangken sampeyan ommadda. Gi dhimen sampeyan ta ekabellasi Allah, tape samangken sampeyan ampon narema bellas asena.

¹¹ Tan-taretan sadaja, sampeyan paneka oreng manca e dunnya paneka. Daddi kaula nyoonaa gu-onggu ka sampeyan, ja norodi napsona manossa se ros-terrosan aperrang sareng sokma.

¹² Tengka gulina sampeyan e adhana oreng se gi kennal ka Pangeran kodu pace saena, sopaja manabi sareng reng-oreng ganeka sampeyan epetenna ekoca oreng jahat, reng-oreng ganeka tapaksa ngakone lalakonna sampeyan se sae, kantos amoljaagi Allah e are parabuna.

¹³ Bit asmana Pangeran, sampeyan kodu hormat sareng kodu atoro ka manossa se neggu kakobasaan: ka Kaisar se ngastane kakobasaan se paleng tenggi,

¹⁴ jugaan ka gubennor se epele sareng Kaisar kaangguy ngokom oreng se alako jahat ban kaangguy ngargai oreng se alako sae.

¹⁵ Sabab se daddi kasokanna Allah sopaja sampeyan notop bibirra reng-oreng se budhu cacana kalaban sadajana lalakonna sampeyan se sae.

¹⁶ Sampeyan kodu odhi akadi oreng se mardika, tape kamardikaanna sampeyan ganeka ja angguy notobi kajahadan; sabaligga sampeyan kodu odhi menangka abdina Allah.

¹⁷ Argai sadajana oreng, kaneserre tantaretanna sampeyan sasama Kristenna.

Patako ka Allah, sarengngan pole hormadi
Kaisar.

¹⁸Tan-taretan se padha daddi abdi,
sampeyan kodu atoro ka dhabuna lorana,
sareng ngargai lorana ganeka pagu-onggu.
Banne namong ka lora se becce sareng laba,
tape jugan ka lora se kejjem.

¹⁹Allah tanto aberkadi sampeyan mon
sampeyan polana apangrasa ka kasokanna
Allah sabbar nanggung lalakon se ta adil dhari
oreng laen.

²⁰Sabab mon sampeyan sabbar nanggung
okoman se pajat sapantessa etanggung
lantaran kasalaanna sampeyan dibi, ponapa
kaistimewaanna ganeka? Nangeng mon
sampeyan sabbar nanggung kasangsaraan
se etarema sampeyan lantaran alako bagus,
tanto Allah aberkadi sampeyan.

²¹Kaangguy kaparlowan ganeka Allah
nembali sampeyan. Sabab Almasih dibi
ampon nanggung kasangsaraan lantaran
sampeyan; Salerana apareng conto sopaja
etero bi sampeyan.

²²Almasih ta oneng agabay dusa, ban ta
oneng badha oreng se mereng Almasih
adhabu lecek.

²³E bakto eca-kocae Almasih ta males
ca-ngocae. E bakto nanggung kasangsaraan
Almasih ta ngara; Almasih coma massraagi
parkarana ka Allah, Hakim se adil kaissa.

²⁴ Almasih mekol sa-dusana sampeyan ban kaula sadaja e kaju salib, sopaja sampeyan sareng kaula sadaja lopot dhari kakobasaanna dusa, sareng odhi menorot kasokanna Allah. Ka-lokana Almasih se mabaras sampeyan.

²⁵ Gi dhimen sampeyan akadi dumba se posang ta manggi lorong, tape samangken sampeyan ebakta abali kaangguy ngereng Pangowan sareng Pameyarana sokmana sampeyan.

3 ¹ Sapaneka jugan sampeyan, babinean, kodu toro oca ka lakena sopaja manabi badha reng-oreng se ta parcaya ka berta dhari Allah, tengka gulina sampeyan bisa ngoba reng-oreng ganeka kantos daddi parcaya. Sampeyan ta parlo ngoca pa-ponapa,

² sabab reng-oreng ganeka nengale tengka gulina sampeyan se morne sareng socce.

³ Raddinna robana sampeyan ja pera raddin e lowar, akadi ompamana carana ngeyas aba, otabana ngagem pareyasan, otabana ngagem rasogan se rang-larang.

⁴ Sabalingga, raddinna sampeyan kodu dhari dhalem ate, buddi se alos sareng ayem; ganeka raddinna roba se langgeng se sanget raja argana e dhalem pangoladanna Allah.

⁵ Kalaban cara se kadi gapaneka gi jaman lamba babinean se esto ka agamana sareng se ngarep ka partolonganna Allah maraddin aba kalaban toro oca ka se lakena.

⁶Sara sapaneka jugan, toro oca ka Ibrahim, sareng nyebbut lora ka Ibrahim. Samangken sampeyan paneka tra-pottrana Sara mon sampeyan ngalakone sadaja se sae sareng ta tako ka ponapaa saos.

⁷Ban sampeyan, kaom lalakean, kodu andhi pangarteyan ka rajina, ban kodu emot ja rajina sampeyan tamaso golongan se ta kowat. Hormadi bine paneka, sabab rajina sampeyan ganeka asareng sampeyan bakal naremaa papareng odhi se saongguna dhari Allah. Lakone paneka sopaja tadha ponapa se ngalange duana sampeyan.

⁸Pandhana sapaneka: sampeyan kodu parokon sarta saparasaan. Kodu saleng taresna akadi oreng se sataretan. Sampeyan kodu saleng bellas ase ban andhap asor.

⁹Ja males kajahadan sareng kajahadan, ja males ca-ngocae oreng se ca-ngocae sampeyan; sabaligga bales sareng nyoonnagi berkat dhari Allah. Sabab Allah nemballi sampeyan sopaja sampeyan narema berkat dhari Salerana.

¹⁰E dhalem Alketab esebuttagi sapaneka, "Oreng se terro ngarassaagiya kobassana odhi e dunnya reya ban terro ngalamana re-are se nyaman, kodu ajaga colona sopaja ta acaca sabbarang se jahat ban ta acaca lecegan.

¹¹ Oreng jareya kodu ajauwi se jahat ban ngalakone se becce; kodu abuwang gu-onggu kaangguy ngaolle karokonan.

¹² Sabab Pangeran ros-terrosan ngoladi reng-oreng se ngestowagi kasokanna, ban Pangeran ros-terrosan meyarsaagi a-duana; tape Pangeran ngamoso reng-oreng se jahat lakona."

¹³ Pasera se alakowa jahat ka sampeyan mon sampeyan lebur alako becce?

¹⁴ Nangeng maske sampeyan kodu nanggung kasossaan polana ngalakone pa-ponapa se sae, sampeyan pojur! Ja tako ka paseraa saos ban ta osa kobater!

¹⁵ Nangeng e dhalem ate sampeyan kodu ngatore ka Almasih panghormadan se kusus, se pantes sareng kadhudhuganna menangka Pangeran. Ban bilaa saos sampeyan kodu sanggup nyaodi mon badha oreng se atanya ka sampeyan parkara pangarebban se daddi tegguanna sampeyan.

¹⁶ Tape mon nyaodi paalos, sareng pahormat. Paberse atena, sopaja mon sampeyan epetenna polana odhi sae menangka oreng se ngereng Almasih, reng-oreng se metenna sampeyan ganeka bakal todhusa dibi.

¹⁷ Sabab langkong sae nanggung sossa lantaran alako becce mon ganeka se daddi kasokanna Allah etembang nanggung sangsara lantaran alako juba.

¹⁸ Sabab Almasih seda namong sakaleyean, kaangguy saterrossa lantaran dusana manossa, oreng se tadha salana seda polana reng-oreng se sala, sopaja Salerana kengenga nonton sampeyan ka Allah. Almasih epatee badannepon, epaodzi pole sacara rohani.

¹⁹ E dhalem kabadhaan erroh Almasih ngabarragi berta dhari Allah ka roh-erroh se epenjara:

²⁰ enggi paneka roh-errohna reng-oreng se ta ngestowagi dhabuna Allah e jamanna Ennoh. E bakto ganeka Allah sabbar anante saabidda Ennoh abadhi kapalla. Namong reng-oreng se badha e dhalem kapal saos se bannyana kaballu se epasalamet dhari banjir raja ganeka.

²¹ Kadaddiyan ganeka menangka parebasanna baptisan se samangken masalamet sampeyan. Baptisan paneka banne opacara abersee badan dhari geddana, tape janji ka Allah dhari ate se bagus. Baptisan ganeka masalamet sampeyan lantaran Isa Almasih odhi pole dhari sedana,

²² sareng ampon ongga ka sowarga. Samangken Salerana kobasa asareng Allah, sareng marenta sadajana malaekat, sadajana pangobasa sareng kakowadan e langnge.

4 ¹ Lantaran Almasih ampon eseksa badanna, sampeyan jugan kodu makowat aba sareng pekkeran se kadi ganeka. Sabab

oreng se sangsara badanna ta agabay dusa pole.

²Daddi, dhari samangken sampeyan kodu odhi e dunnya paneka menorot kasokanna Allah, banne menorot pangaterrona manossa.

³Gi dhimen sampeyan ampon cokop abit ngalakone pa-ponapa se biyasana elakone reng-oreng se ta oneng ka Pangeran. Odhina sampeyan ta sae. Sampeyan norodi napso, bu-mabuan, ata-pesta, nom-enoman, nyemba brahala kalaban cara se majitjit.

⁴Samangken oreng se ta oneng ka Pangeran padha heran polana sampeyan ta noro odhi akadi reng-oreng ganeka, se anemadi dusa ta abates. Daddi reng-oreng ganeka ya-nyeya sampeyan.

⁵Nangeng, reng-oreng ganeka kodu atanggung jawab ka Allah se ampon asadhiya ngadilana oreng se odhi ban se mate.

⁶Ganeka sababba Kabar Bagus eberthaagi jugan ka oreng se ampon mate. Maksodda sopaja reng-oreng ganeka, se ampon eadili badanna akadi sadajana oreng se eadili sapaneka jugan bisa odhi sacara rohani, menorot kasokanna Allah.

⁷Sadajana ampon para napaa ka aherra, daddi sampeyan kodu ngator aba sareng pangastete, me olle bisa adua.

⁸Kong-langkong sampeyan kodu saleng taresna gu-onggu, sabab kalaban saleng

taresna sampeyan tanto kasokan jugan saleng nyapora.

⁹ Sampeyan kodu padha saleng narema oreng laen e compona bang-sebang, ta kalaban aseddhiyan.

¹⁰ Sampeyan sadaja ampon padha narema bang-sebang papareng se ada-bida dhari Allah. Dhari sabab ganeka, menangka oreng se ngoros kalaban sae paparengnga Allah, sampeyan kodu agunaagi paparengnga Allah ganeka kaangguy kaparlowanna sadajana oreng.

¹¹ Oreng se manapa berta, kodu manapa berta dhari Allah; oreng se aladine oreng laen, kodu aladine kalaban kakowadan se dhari Allah; sopaja e dhalem parkara ponapaa saos, Allah bisa eagungngagi lebat Isa Almasih. Salerana se kobasa ban patot eagungngagi kaangguy salanjangnga. Amin.

¹² Tan-taretan se kakase! Sampeyan samangken nanggung kasossaan se talebat rajana polana sampeyan teppana ecoba. Nangeng ja arassa heran, akaton badha barang se lowar biyasa kadaddiyan ka sampeyan.

¹³ La-mala, sampeyan kodu arassa senneng polana noro nanggung kasossaan asareng Almasih. Daddi dhaggi, mon kaagunganna Almasih eduduwagi, sampeyan bakal peraga.

¹⁴ Sampeyan pojur manabi eya-seya oreng lantaran ngereng Almasih. Ganeka artena

Erroh se molja, enggi paneka Errohna Allah, badha e sampeyan.

¹⁵ Ja kantos e antarana sampeyan badha se nanggung kasossaan lantaran dujan matee oreng, otaba daddi maleng, otaba alako jahat, otaba lantaran ro-noro e dhalem orosanna oreng laen.

¹⁶ Tape mon sampeyan nanggung kasossaan lantaran sampeyan oreng Kristen, sampeyan ja todhus polana ganeka. Asakalangkong ka Allah polana sampeyan abakta asmana Almasih.

¹⁷ Ampon napa baktona Allah molae ngadilana dunnya, ban ommadda Allah dibi se bakal eadilana kaadha. Manabi pangadilanna Allah ganeka emolae dhari sampeyan sareng kaula sadaja, kadi ponapa daddina dhaggi reng-oreng se ta parcaja ka Kabar Bagus dhari Allah ganeka?

¹⁸ E dhalem Alketab esebuttagi sapaneka, "Mon reng-oreng se becce bai malarat se epasalamedda, barammaa pole reng-oreng dusa se ta parcaja ka Allah?"

¹⁹ Daddi, mon badha reng-oreng se nanggung sangsara lantaran ekasokane Allah, reng-oreng ganeka kodu odhi bendher ban massraagi aba ka Panceptana, se salanjangnga bakal neptebba janjina.

5¹ Kaula nyoon ka para pamimpinna jemaadda sampeyan sopaja agateyagi. Kaula noles sorat paneka menangka rekan

pamimpin se ampon nyaksee sangsarana Almasih, ban se bakal noroa emoljaagiya jugan e bakto kamoljaanna Almasih ampon epatengale ka manossa. Kaula nyoon
gu-onggu

²sopaja sampeyan ngowan ba-dumba se saambalan se epassraagi Allah ka sampeyan. Owan ba-dumba ganeka sareng ate se senneng akadi se ekasokane Allah, banne sareng ate berra. Sampeyan ja ngalakone lalakon ganeka polana nyareya kaontongan, tape polana sampeyan pajat terro aladinana onggu.

³Ja noduwagi kakobasaan ka reng-oreng se eparcayaagi ka sampeyan, nangeng sampeyan kodu daddi conto ka reng-oreng ganeka.

⁴Ban e bakto Pangowan Se Agung rabu, sampeyan bakal naremaa makotha se ce bagussa, se ta kera orem kabagusanna.

⁵Sapaneka jugan sampeyan, taretan para ngangodhadan. Patoro oca ka reng-oreng se towa. Sampeyan kodu padha marendha, padha saleng ladine kalaban andhap asor. Sabab e dhalem Alketab esebuttagi, "Allah ngamoso reng-oreng se sombong, tape neser ka reng-oreng se andhap asor."

⁶Daddi, sampeyan kodu marendha e babana astana Allah se kowat, sopaja sareng Allah sampeyan epatenggi mon ampon napa baktona.

⁷ Passraagi sadajana kakobateranna sampeyan ka Allah, sabab Allah ngoladi ka sampeyan.

⁸ Senga sampeyan pate-ngate! Sabab Iblis, mosona sampeyan, akadi macan ajalan san-kassannagi sambi agaung nyare mangsana.

⁹ Laban Iblis ganeka bi iman se koko, sabab sampeyan oneng ja tan-taretan laenna padha nanggung kasossaan akadi sampeyan.

¹⁰ Tape saamponna sampeyan nanggung kasossaan sakejja, sareng Allah sampeyan bakal epasampornaa. Sampeyan bakal epamanjengnga ban eparengngana kakowadan sarta epakokowa. Sabab Allah paneka sae, sareng se ampon nemballi sampeyan sopaja noroa ngarassaagi kamoljaanna se langgeng kalaban parantaraanna Almasih.

¹¹ Allah ganeka se kobasa salanjangnga!
Amin.

¹² Kaula noles sorat se pandha paneka ka sampeyan etolonge Silas, se bi kaula eanggep taretan Kristen se esto. Kaula terro marajaa atena sampeyan, sareng mayakina sampeyan ja pa-ponapa se etoles kaula paneka berta se lerres parkara rahmadda Allah. Sampeyan kodu pakoko neggui rahmat ganeka.

¹³ Tan-taretan sajemaat e Babilon, se jugan epele sareng Allah, akerem salam ka

sampeyan; sapaneka jugan ana kaula Markus se kakase.

¹⁴ Ngereng padha ngatore salam se noduwagi kataresnaan menangka taretan Kristen. Moga-moga Pangeran aparenga kasajahteraan ka sampeyan sadaja se daddi kaagunganna Almasih. Hormat kaula, Petrus

2 Petrus

1 ¹Tan-taretan se paraja onguu akadi kaula sadaja! Isa Almasih, enggi paneka Allah ban Rato Panyalamedda sampeyan sareng kaula sadaja, apareng jalan sopaja sampeyan sareng kaula sadaja paraja ka Salerana, sabab Salerana alampaagi se Ierres. Sorat paneka dhari Simon Petrus, abdina Isa Almasih sareng rasulla.

²Moga-moga Allah marengana berkat sareng sejahtera sabannya ka sampeyan, sabab sampeyan ampon oneng ka Allah sareng Isa, Pangeranna sampeyan sareng kaula sadaja.

³Allah kalaban kobasa Illahina marenge sampeyan sareng kaula sadaja sabarang se ekaparlo kaangguy odhi abakte ka Salerana. Salerana alampaagi paneka kalaban jalan pa-ponapa se ekaonenge sampeyan sareng kaula sadaja parkara Isa Almasih, se nembali sampeyan sareng kaula sadaja sopaja bisa noro anemadi kamoljaan sareng kasaeyanna.

⁴Kalaban cara se sapaneka Allah marenge sampeyan sareng kaula sadaja kat-berkat se talebat raja sareng se talebat arga se ampon ejanjiyagi Salerana. Kalaban kat-berkat paneka sampeyan bisa lopot dhari pekkeran se hat-jahat se marosak dunya paneka; ban

sampeyan bisa noro narema pat-sepat se illahi.

⁵Daddi ehteyarrayagi pagu-onggu sopaja sampeyan terros parcaja ka Almasih, ban parcajana sampeyan ganeka etoroe sareng odhi se sae. Salaenna odhi sae, sampeyan jugan kodu andhi pangataowan,

⁶salaenna pangataowan, sampeyan kodu bisa ngator aba. Salaenna bisa ngator aba kodu kowat nanggung ponapaa saos. Salaenna kowat nanggung ponapaa saos, sampeyan kodu atoro ka kasokanna Allah.

⁷Ban odhi atoro ka kasokanna Allah paneka kodu etoroe kataresnaan ka tan-taretan se saiman. Saamponna ganeka, kataresnaan ka tan-taretan se saiman ganeka kodu etambai sareng kataresnaan ka paseraa saos.

⁸Ganeka sadaja pat-sepat se kodu ekaandhi sampeyan. Mon sampeyan andhi pat-sepat ganeka sabannya, sampeyan tanto bajeng sareng ahasel, sarengngan oneng ka Isa Almasih Pangeranna sampeyan sareng kaula sadaja kalaban asaeyan pole.

⁹Tape reng-oreng se ta gadhuwan pat-sepat se kadi paneka cope pekkeranna, ta bisa ngoladi sareng ta emot ja sa-dusana se dhimen ampon epaberse.

¹⁰Daddi, tan-taretan, ngereng aehteyar palebbi taronggu sopaja sampeyan se etembali sareng se epele Allah paneka

atamba kowat, sopaja sampeyan ta kantos mortad.

¹¹ Kalaban sapaneka sampeyan bakal eparengngana ha se ta gung-nanggung kaangguy maso ka dhalem Karajaan se langgeng se eparenta Guste Isa Almasih, Rato Panyalamedda sampeyan sareng kaula.

¹² Lantaran ganeka kaula ros-terrosana maemot sampeyan parkara ganeka, sanare sampeyan ampon oneng ka parkara ganeka, sareng parcaya onggu ka pangajaranna Allah se ampon etarema sampeyan.

¹³ Mon kaula gi odhi, kaula arassa wajib maenga ka sampeyan parkara ganeka sadaja.

¹⁴ Sabab kaula oneng ja kaula ampon para ondura dhari dunnya paneka, lantaran Guste Isa Almasih ampon apareng oneng ce terrangnga ka kaula.

¹⁵ Daddi kaula aehteyara gu-onggu sopaja saamponna kaula mate, sampeyan gi emot ka parkara ganeka sadaja.

¹⁶ E bakto kaula malae ka sampeyan saponapa kamoljaanna parabuna Guste Isa Almasih se bakal dhateng, kaula sadaja ta adhasar ka ngeng-dungngeng gabayanna manossa. Kaula sadaja ampon nengale dibi kamoljaanna Almasih paneka.

¹⁷ Kaula sadaja badha e kaissa e bakto Almasih emoljaagi sareng Allah Rama; e bakto ganeka badha sowara dhari Se

Mahamolja, se adhabu sapaneka, "Areya Tang Pottra se kakase. Se masenneng Tang ate!"

¹⁸Kaula sadaja mereng dibi sowara ganeka se asalla dhari sowarga, e bakto kaula sadaja asareng Salerana e attas gunong se socce kaissa.

¹⁹Ganeka sababba kaula sadaja lebbi yakin pole ka dhadhabunna Allah se etotorragi sareng para nabbi. Dineng sampeyan sadaja agateyagi dhadhabunna Allah paneka lantaran dhadhabun paneka akadi damar se nyonar e kennengngan se petteng kantos moncarra pajjar, ban sonarra bintang temor nyonar e atena sampeyan.

²⁰Kong-langkong sampeyan kodu emot ja dhadhabunna Allah se edhabuwagi para nabbi ta kengeng etapserragi menorot pamanggina sampeyan dibi.

²¹Sabab dhadhabunna Allah ta oneng ekabarragi lantaran karebba manossa. Tape Errohna Allah ngobasae oreng kaangguy manapa dhadhabun dhari Allah dibi.

2¹Gi dhimen badha bi-nabbi se palsu e antarana para ommat. Sapaneka jugan e antarana sampeyan bakal badhaa ru-guru se palsu. Ru-guru ganeka mamasoa pangajaran se la-sala, se matebasan oreng. Reng-oreng ganeka bakal ta ngakowana ka Pangobasa se mabebas abana. Kalaban sapaneka bakal madhatengnga pate ka abana dibi sacara dak-dadak.

²Sanare sapaneka, bakal bannyaa oreng se noroa odhi akadi ru-guru se palsu ganeka se ekobasae napsona dibi. Ban tengkana ru-guru palsu ganeka bakal daddiya lantaranna bannya oreng ya-nyeya Jalan Se Lerres se nojju ka Allah.

³Sarrena dhakka, ru-guru palsu ganeka bakal nyaretaagiya ka sampeyan ngeng-dungngeng gabayan kaangguy nyare ontong dhari sampeyan. Tape pangadilan se ngokoma reng-oreng ganeka ampon abit esadhiyaagi, ban katebasan se ampon etantowagi kaangguy reng-oreng ganeka ampon anante.

⁴Kat-malaekat se dusa jugan sareng Allah ta epalopot dhari okoman; sadaja ebuwang ka naraka, epamaso ka jurang se petteng kaangguy anante Are Pangadilan.

⁵Sapaneka jugan dunnya gi jaman lamba, sareng Allah ta epalopot dhari okoman. Allah madhateng banjir raja ka dunnya reng-oreng se jahat e bakto ganeka. Namong Ennoh sareng oreng laenna se kapetto bannyana saos se epasalamet, polana Ennoh ngabarragi berta parkara odhi se daddi kasokanna Allah.

⁶Padha jugan sareng Sodom tor Gomora: tha-kottha gapaneka epamosna sareng apoy sopaja daddiya conto parkara kadi ponapa daddina reng-oreng se jahat.

⁷ Tape Lot epasalamet, polana atoro ka kasokanna Allah; Lot nyandhang sangsara se berra lantaran tengkana reng-oreng se bejjat.

⁸ E nga-tengngaanna oreng se kadi ganeka, Lot se sae ganeka odhi kalaban baten taseksa lantaran re-saarena nengale sareng meyarsa tengkana reng-oreng se jahat ganeka.

⁹ Daddi Pangeran ngagali kadi ponapa carana masalamedda reng-oreng se ngestowagi dhabuna mon reng-oreng ganeka ngadhebbi ba-coba. Ban Pangeran ngagali kadi ponapa carana nyoba reng-oreng se jahat kaangguy eseksa e Are Pangadilan,

¹⁰ kong-langkong reng-oreng se norodi napsona se kotor sareng ya-nyeya ka kakobasaanna Allah. Ru-guru se palsu paneka talebat bangalla sareng talebat sombongnga kantos ta sengka ya-nyeya para mahlok se molja e sowarga!

¹¹ Mangkana, kat-malaekat saos, se lebbi kowat sareng lebbi kobasa dhari ru-guru palsu ganeka, ta ngarane lok-mahlok e sowarga ganeka sareng ca-oca se ya-nyeya e ajunanna Pangeran.

¹² Tape ru-guru palsu ganeka, ce talebadda! Akadi burun alas se lahir pera kaangguy etangkebba ban epateyana. Ta apekker, sabarang lalakonna pera adhasar ka gulina atena malolo. Daddi sabarang se ta epahame pekkeranna eserrang bi ca-oca se ya-nyeya.

Daddi reng-oreng ganeka polana tengkana
dibi bakal tompeessa akadi burun alas.

¹³Bakal nanggunga sangsara menangka
ganjaranna kasangsaraan se etanggung
reng-oreng laen lantaran lalakonna abana.
Se ekasennengnge reng-oreng ganeka
enggi paneka ngalakone ponapaa saos e
baja seyang kaangguy norodi pangaterrona
badanna. Mon apolong alenggi sareng
sampeyan e bakto adhaar, pannengnga
reng-oreng ganeka mangalennyerran lantaran
mabu sareng napsona.

¹⁴Tadha busenna agabay dusa. Se ekaleburi
tadha laen kajabana ngabas babinean se
cemmer odhina. Reng-oreng se gi buru
parcaya sareng gi korang yakin, ecacae sampe
tagiyur. Atena ampon biyasa dhakka. Ru-guru
ganeka reng-oreng se ebasto Allah!

¹⁵Sarrena ta poron lebat jalan se loros,
dhi-budhina nyaleyot. Se etoro jalanna
Bileyam anana Beyor gi jaman lamba kaissa,
se terro kengenga pesse dhari lalakonna se
jahat.

¹⁶Tape eparenge parengeddan se kerras
polana kajahadanna ganeka sareng Allah;
hemarra acaca asowara manossa sareng
maambu nabbi ganeka ajalannagi lalakonna
se gila.

¹⁷Ru-guru palsu ganeka akadi somber se
kerreng, akadi ondhem se egiba angen barat.

Reng-oreng ganeka sareng Allah ampon esadhiyai kennengngan se paleng petteng.

¹⁸Dujan acaca se gi-tenggi tape tadha essena; napso se cemmer eangguy nyelreddagi reng-oreng se gi buru kalowar dhari kompolanna reng-oreng se nyaleyot odhina.

¹⁹Ru-guru palsu ganeka ajanjiyagi kamardikaan ka reng-oreng ganeka, mangkana reng-oreng ganeka ekadunor kabiysaan-kabiysaan se marosak manossa. Sabab mon badha se makala oreng, oreng ganeka ekadunor se makala.

²⁰Oreng se ampon oneng ka Pangeran sareng Isa Almasih Panyalamedda sampeyan sareng kaula sadaja, ampon lopot dhari kakobasaan-kakobasaan e dunnya se macemmerran manossa paneka. Tape mon e bingkeng are reng-oreng ganeka tagiyur pole kantos kala ka sadajana kakobasaan ganeka, reng-oreng ganeka dhi-budhina ajubaan dhari sabellunna.

²¹Lebbi sae reng-oreng ganeka ta oneng mereng parkara jalan se lerres dhari Allah, etembang ampon oneng tape pas ta ngestowagi papakonna Allah se edhabuwagi ka abana.

²²Pa-ponapa se elakone reng-oreng ganeka noduwagi ja parebasan paneka pajat lerres: "Pate bakal ngakana pole otana dibi," sareng

parebasan laen, "Babi se la epandhii bakal abaliya alu-gulu e dhalem cellot."

3¹ Tan-taretan se kakase! Paneka sorat kaula ka sampeyan se kapeng dhuwana. E dhalem sorat se dhadhuwa paneka kaula aehteyar majaga pekkeran se ne-morne e sampeyan.

²Kaula ngajaga sampeyan sopaja ngaemodi bu-dhabuna para nabbi gi jaman dhimen, sareng papakonna Pangeran, Rato Panyalamet, se ejarragi ka sampeyan sareng para rasul.

³Nomer settong, sampeyan kodu oneng ja e re-are se dhi-budhina bakal badhaa reng-oreng se odhina ekobasae napsona. Reng-oreng ganeka bakal bi-nyebbiya sampeyan,

⁴sambi ngoca sapaneka, "Cana Pangeran ajanji rabuwa? Kemma me tadha? Lalakean bangatowana sampeyan ban kaula ampon padha adinggal dunnya, tape sabbarang gi paggun padha akantha e bakto alam dunnya gi buru eceptaagi!"

⁵Reng-oreng ganeka ta poron ngakone ja gi jaman lamba Allah nyeptaagi langnge sareng bume dhari dhabuna. Bume eceptaagi dhari aeng sarta kalaban aeng;

⁶kalaban aeng jugan enggi paneka aengnga banjir se raja dunnya e jaman lamba epatompes.

⁷ Tape langnge sareng bume se badha samangken paneka, epeyara sareng dhabuna Allah ganeka jugan, epamosnaa sareng apoy pagi. Samangken langnge sareng bume gi epeyara sampe ka are e bakto reng-oreng se ta ngestowagi dhabuna Allah eokom ban epatompes.

⁸ Nangeng tan-taretan, badha settong parkara se ja kantos ekaloppae sareng sampeyan! Enggi paneka: e dhalem etonganna Allah, settong are tadha bidana sareng saebu taon se dhadhuwa ganeka monggu ka Allah padha saos.

⁹ Pangeran ta lere marengngagi ponapa se ampon ejanjiyagi dibi, sanare badha oreng se padha nyangka sapaneka. Sabaligga, Pangeran sabbar ka sampeyan, sabab Pangeran ta terro badhaa oreng se tebas sanare kasorang. Se daddi kasokanna enggi paneka sopaja sadajana oreng padha atobat dhari sa-dusana.

¹⁰ Nangeng Are Parabuna Pangeran bakal dhatengnga akadi maleng. E Are ganeka langnge bakal mosnaa, monyena agarudhu, essena langnge bakal mosnaa katonon sadaja, bume sareng sadajana essena bakal mosnaa.

¹¹ Sarrena ganeka sadaja epamosnaa kalaban cara se sapaneka, daddi kadi ponapa koduna odhina sampeyan? Sampeyan kodu odhi socce ban malolo abakte ka Allah,

¹²saabidda sampeyan anante padhatengnga Arena Allah paneka. E Are ganeka langnge bakal mosnaa katonon tadha karena, ban dhari panassa sadaja essena langnge bakal ngalelleya.

¹³Tape sampeyan sareng kaula anante se ejanjiyagi Allah, enggi paneka langnge se anyar sareng bume se anyar, kennengnganna kaadilan se salerressa.

¹⁴Daddi, tan-taretan, sabatara sampeyan anante Are ganeka, ehteyarragi pagu-onggu sopaja sampeyan odhia socce tadha calena e ajunanna Allah. Sarengngan pole jaga hubungan se sae sareng Allah.

¹⁵Anggep saos kasabbaranna Allah paneka menangka kasempadan se eparengngagi ka sampeyan sopaja salamedda. Akadi se ampon eterrangngagi sareng taretan Paulus se kataresnan e dhalem serradda ka sampeyan. Paulus nyerrat ka sampeyan kalaban kabicaksanaan paparengnga Allah ka salerana.

¹⁶E dhalem sadajana serradda, Paulus ros-terrosan maenga parkara paneka. Pajat lerres badha ra-parkara e dhalem serradda se malarat epahame. Ban bagiyan ganeka elik-balik sareng reng-oreng se ta oneng pa-ponapa sareng se gi ta koko imanna. Parkara ganeka ampon ta heran, sabab bagiyan en-laenna e dhalem Alketab sareng reng-oreng ganeka elik-balik sapaneka

jungan. Kalaban sapaneka reng-oreng ganeka maancor abana dibi.

¹⁷ Tape sampeyan, tan-taretan se kakase, ampon oneng ka parkara paneka. Daddi, aga-jaga, ja kantos sampeyan ro-noro nyaleyot akadi reng-oreng se bejjat, kantos dhaggi tabalaccar dhari panongkoanna sampeyan se koko.

¹⁸ Sampeyan kodu sajan ngarassaagi rahmadda Isa Almasih, Pangeran sareng Rato Panyalamedda sampeyan sareng kaula; sapaneka jugan sampeyan kodu sajan atamba pangataowanna parkara Almasih. Moljaagi Salerana, samangken ban salanjangnga! Amin. Salam kaula, Petrus

1 Yohanes

1 ¹ Essena sorat paneka parkara Dhabu se apareng odhi, enggi paneka Dhabu se ampon badha dhari parmolaan. Kaula sadaja ampon mereng parkara dhabu ganeka, ampon nengale bi mata dibi. Kaula sadaja ampon ngabas sareng mandeng, ampon nyedding bi tanang dibi.

² E bakto odhi ganeka enyataagi, kaula sadaja nangale. Lantaran ganeka kaula sadaja nyaksee parkara ganeka. Kaula apareng oneng ka sampeyan parkara odhi se salerressa ban se langgeng, se badha e Rama sareng se ampon enyataagi ka kaula sadaja.

³ Pa-ponapa se ampon etengale sareng se ekapereng kaula sadaja paneka se bi kaula sadaja etotorragi ka sampeyan, me olle sampeyan asareng kaula sadaja noro ahayadi odhi daddi settong sareng Rama, jugaan sareng Pottrana, Isa Almasih.

⁴ Kaula noles sorat paneka sopaja panggaliyanna sampeyan sareng kaula sadaja perak onguwan.

⁵ Paneka berta se etarema kaula sadaja dhari Pottrana, se bi kaula ekabalaa ka sampeyan: Allah paneka terrang, ban e dhalem Salerana tadha petteng sakale.

⁶Mon oreng ngoca odhi daddi settong sareng Allah, tape odhi e pettengnga, oreng ganeka lecegan cacana ban lalakonna.

⁷Nangeng mon oreng odhi e dhalem terana akadi Allah se badha e dhalem terrang, odhina reng-oreng ganeka rapet, rokon, ban dharana Isa, Pottrana, maberse reng-oreng ganeka dhari sa-dusana.

⁸Mon oreng ngoca tadha dusana, oreng ganeka nepo aba dibi; ban Allah tadha e dhalem atena oreng ganeka.

⁹Nangeng mon sampeyan ngakone sa-dusana ka Allah, Allah tanto neptebbi janjina sareng alampaagi ponapa se adil. Salerana tanto nyapora sa-dusana sampeyan, sareng maberse sampeyan dhari sadajana kasalaanna.

¹⁰Nangeng mon oreng ngoca tadha dusana, oreng ganeka nganggep Allah paneka lecegan, ban ta nyempen dhabuna Allah e dhalem atena.

2¹Na! Kaula noles sorat paneka ka sampeyan, sopaja sampeyan ta agabaya dusa. Tape mon badha se agabay dusa, badha se nolong sampeyan sareng kaula, enggi paneka Isa Almasih se adil; se nyoonnagiya sampeyan sareng kaula sadaja e ajunanna Rama.

²Kalaban parantaraanna Almasih sa-dusana sampeyan sareng kaula esapora; ban banne

pera dusana sampeyan sareng kaula malolo,
tape dusana sadajana ommat manossa.

³Mon sampeyan ngestowagi papakonna
Allah, ganeka tandhana sampeyan oneng ka
Allah.

⁴Oreng se ngoca, "Sengko tao ka Allah,"
tape ta ngestowagi papakonna, oreng ganeka
lecegan, ban Allah tadha e dhalem atena.

⁵Nangeng oreng se ngestowagi dhabuna
Allah, oreng ganeka taresna ka Allah kalaban
samporna. Ganeka tandhana oreng odhi
daddi settong sareng Allah.

⁶Pasera se ngoca odhi daddi settong sareng
Allah, kodu odhi noro lampadda padana
Almasih.

⁷Tan-taretan se kakase! Se etoles kaula
paneka banne parenta anyar. Paneka parenta
se laju se ampon epanapa ka sampeyan
sajjegga sampeyan parcaja ka Almasih; enggi
paneka berta dhari Allah se ampon epeyarsa
sampeyan sabellunna.

⁸Maske sapaneka, parenta se etoles kaula
paneka anyar juga; sabab kabendherranna
bisa eoladi e dhalem Almasih ban e dhalem
sampeyan dibi. Sabab petteng ampon sajan
elang ban terrang se sabendherra ampon
molae nyonar.

⁹Oreng se ngoca badha e dhalem terrang
tape gi baji ka taretanna, oreng ganeka gi
badha e pettengnga sampe samangken.

¹⁰Oreng se neser ka taretanna, odhi e dhalem terrang sampe e oreng ganeka tadha settonga barang se bisa daddi lantaranna oreng laen agabay dusa.

¹¹Nangeng oreng se baji ka taretanna badha e pettengnga. Oreng ganeka ajalan e pettengnga, ta oneng ajalana kaamma, sabab e pettengnga oreng ganeka ta nengale pa-ponapa.

¹²Sengko noles ka bana, na-kana, sabab dusana bana la esapora Almasih.

¹³Kaula noles ka sampeyan, Pa-bapa, polana sampeyan ampon oneng ka Salerana se ampon badha dhari parmolaan. Sengko noles ka bana, ngangodhadan, sabab bana la makala Se Jahat.

¹⁴Sengko noles ka bana, na-kana, sabab bana la kennal ka Rama. Kaula noles ka sampeyan Pa-bapa, sabab sampeyan kennal ka Dhabu se ampon badha dhari parmolaan. Sengko noles ka bana, ngangodhadan, sabab bana kowat. Dhabuna Allah badha e atena bana, ban bana la makala Se Jahat.

¹⁵Ja lebur ka dunnya paneka, otaba ka ponapaa bai se badha e dunnya paneka. Mon sampeyan lebur ka dunnya paneka, sampeyan ta taresna ka Rama.

¹⁶Sadaja se badha e dunnya paneka se ekaterrowe tabiadda manossa se dusa, se etangale pas ekaterro sarta edir-edirragi

ganeka sadaja banne dhari Rama asalla, tape dhari dunnya.

¹⁷ Dunnya se sadajana essena ekaterrowe manossa, bakal duliya mosna. Nangeng oreng se norodi kasokanna Allah, teptep odhi salanjangnga.

¹⁸ Na, aher jaman ampon para! Sampeyan ampon ebalai sabellunna ja mosona Almasih bakal dhatengnga; ban samangken ampon bannya oreng se ngamoso Almasih. Ganeka tandhana ja aher jaman ampon para.

¹⁹ So-mosona Almasih ganeka reng-oreng se ampon nyengla ta poron akompol bi sampeyan sareng kaula sadaja, polana reng-oreng ganeka salerressa ta tamaso kompolanna sampeyan ban kaula sadaja. Ja sakenga reng-oreng ganeka tamaso kompolanna sampeyan sareng kaula sadaja, tanto paggun akompol ban sampeyan sareng kaula sadaja. Tape reng-oreng ganeka nyengla ta akompol bi sampeyan sareng kaula sadaja, sopaja terrang ja tadha settonga dhari reng-oreng ganeka se tamaso kompolanna sampeyan sareng kaula sadaja onguwan.

²⁰ Nangeng sampeyan ampon narema Errohna Allah dhari Isa Almasih daddi sampeyan padha oneng ka pangajaran se bendher.

²¹ Daddi kaula noles sorat paneka banne polana sampeyan ta kennal ka pangajaran se

lerres, nangeng la-mala polana sampeyan ampon oneng, ban sampeyan jugan ampon oneng ja pangajaran se bendher ganeka tadha lecegga.

²² Se lecek oreng se ngoca ja Isa paneka banne Rato Panyalamet se ejanjiyagi Allah. Oreng ganeka mosona Almasih; oreng ganeka ta ngakone Rama ban Pottra.

²³ Oreng se ta ngakone Pottra artena ta narema Rama jugan. Ban oreng se ngakone Pottra, artena jugan narema Rama.

²⁴ Daddi, berta se epeyarsa sampeyan sajjegga sampeyan molae parcaja kodu jaga pateppa e dhalem ate. Mon sampeyan agateyagi berta ganeka epateppa, sampeyan tanto terros odhi daddi settong sareng Pottra ban sareng Rama.

²⁵ Ban paneka se ejanjiyagi Almasih dibi ka sampeyan ban kaula sadaja: odhi se saongguna ban langgeng.

²⁶ Kaula noles ka sampeyan parkara reng-oreng se aehteyar nepowa sampeyan.

²⁷ Nangeng parkara sampeyan dibi, Almasih ampon magili Errohna ka sampeyan. Ban saabidda Errohna ganeka badha e sampeyan, ta parlo badha oreng laen se ngajari sampeyan. Sabab Errohna Almasih ganeka ngajarragi ponapaa saos ka sampeyan. Ban se ejajarragi Salerana ganeka lerres, tadha se lecek. Daddi sampeyan kodu atoro ka ponapa

se ejarragi Erroh ganeka, ban sampeyan kodu odhi daddi settong sareng Almasih.

²⁸Daddi, na, sampeyan papaggun odhi daddi settong ban Almasih, sopaja e bakto Salerana rabu, sampeyan ban kaula sadaja bangal ngadhep ka Salerana, ban ta ngetek polana todhus.

²⁹Sampeyan ampon oneng ja Almasih paneka odhi menorot kasokanna Allah. Daddi sampeyan kodu oneng jugan ja saneyap oreng se odhi menorot kasokanna Allah paneka pottrana Allah.

3¹ Oladi, saponapa taresnana Allah ka sampeyan, kantos sampeyan ban kaula sadaja eako tra-pottrana. Ban pajat sampeyan ban kaula sadaja paneka tra-pottrana Allah. Ganeka sababba dunnya se jahat paneka ta kennal ka sampeyan ban kaula sadaja, sabab dunnya ta kennal ka Allah.

²Tan-taretan se kakase! Samangken sampeyan ban kaula daddi tra-pottrana Allah, nangeng kabadhaanna sampeyan ban kaula pagi gi ta terrang. Nangeng sampeyan ban kaula oneng ja mon Almasih rabu, sampeyan ban kaula bakal padhaa sareng Salerana, sabab sampeyan ban kaula bakal nengalana Salerana e dhalem kabadhaan se salerressa.

³Sadajana oreng se gadhuwan pangarebban paneka ka Almasih, ajaga abana sopaja socce onguwan, berse dhari dusa akadi Almasih se jugan socce.

⁴Reng-oreng se dusa, nerrak hokomma Allah; sabab dusa paneka lalakon se nerrak hokomma Allah.

⁵Sampeyan oneng ja Almasih rabu kaangguy malebbara sa-dusana manossa, ban ja e dhalem Salerana tadha dusana.

⁶Oreng se odhi daddi settong sareng Almasih, ta ros-terrosan agabay dusa. Oreng se ros-terrosan agabay dusa, ta oneng nengale Almasih otaba kennal ka Salerana.

⁷Na, ja sampe sampeyan nyaleyot polana paseraa saos. Oreng se ajalannagi kasokanna Allah paneka pottrana Allah akadi Almasih dibi se Pottrana Allah.

⁸Nangeng oreng se ros-terrosan agabay dusa anana Iblis, sabab Iblis paneka agabay dusa dhari asal. Pottrana Allah rabu kaangguy ganeka, enggi paneka maancora lalakonna Iblis.

⁹Oreng se ampon daddi Pottrana Allah, ta ros-terrosan agabay dusa, sabab sepadda Allah dibi badha e abana. Ban sarrena Allah paneka Ramana, oreng ganeka ta bisa ros-terrosan agabay dusa.

¹⁰Paneka bidana tra-pottrana Allah ban na-anana Iblis: pasera se ta ngalakone kasokanna Allah otabana ta neser ka sasamana, oreng ganeka banne pottrana Allah.

¹¹ Dhari asal kaula ampon malae parkara berta paneka ka sampeyan: Bana kodu padha saleng kaneserre.

¹² Sampeyan ban kaula sadaja ja kantos padha sareng Kain, se daddi anana Iblis ban matee taretanna dibi. Aponapa Kain me matee taretanna? Polana pa-ponapa se elakone abana sala, nangeng pa-ponapa se elakone taretanna bendher.

¹³ Daddi, tan-taretan, ja heran mon reng-oreng dunnya paneka baji ka sampeyan.

¹⁴ Sampeyan ban kaula padha oneng ja sampeyan ban kaula sadaja ampon kalowar dhari pate, ban ngalle ka dhalem odhi. Sampeyan ban kaula oneng parkara ganeka polana sampeyan ban kaula sadaja taresna ka sasama taretanna. Oreng se ta taresna, artena gi ekobasae pate.

¹⁵ Oreng se baji ka taretanna padha ban tokang matee oreng, ban sampeyan oneng ja oreng se tokang matee oreng ta gadhuwan odhi se saongguna ban langgeng.

¹⁶ Kalaban cara paneka sampeyan sareng kaula sadaja oneng carana taresna ka sasamana: Almasih ampon massraagi odhina kaangguy sampeyan ban kaula sadaja. Daddi, sampeyan ban kaula sadaja jugan kodu massraagi odhi paneka kaangguy tan-taretan sadajana!

¹⁷ Mon oreng se odhina cokop nengale taretanna kakorangan nangeng ta poron

nolong taretanna ganeka, kadi ponapa oreng ganeka se bisaa ngoca taresna ka Allah?

¹⁸ Na, taresna ja pera e bibir otabana ban caca malolo; taresna kodu bi kataresnaan se saongguna, se ebukteyagi ban lalakon.

¹⁹ Kantha ganeka carana oreng oneng ponapa abana tamaso golonganna tra-pottrana Allah se lerres, ban atena bisa taremtem e ajunanna Allah.

²⁰ Sampeyan ban kaula oneng ja mon sampeyan ban kaula esalaagi bi atena dibi, pangataowanna Allah arajaan pole dhari pangataowanna atena sampeyan ban kaula, ban ja Allah paneka ngagali sadajana.

²¹ Daddi, tan-taretan se kakase, mon sampeyan ban kaula ta esalaagi bi atena dibi, sampeyan ban kaula bisa bangal ngadhep ka Allah.

²² Ban ponapa se esoon sampeyan ban kaula ka Salerana, tanto ekaolle, polana sampeyan ban kaula taat ka papakonna ban ngalakone pa-ponapa se masenneng panggaliyanna.

²³ Se epakonnagi ka sampeyan ban kaula enggi paneka: Sampeyan ban kaula kodu parcaja ka Pottrana, enggi paneka Isa Almasih, ban sampeyan sareng kaula sadaja kodu saleng taresna, akadi se ampon epakonnagi Almasih ka sampeyan sareng kaula sadaja.

²⁴ Sadajana oreng se taat ka papakonna Allah, odhi daddi settong sareng Allah, ban

Allah daddi settong bi reng-oreng ganeka. Ban sampeyan sareng kaula sadaja oneng ja Allah odhi daddi settong bi sampeyan ban kaula, polana Salerana ampon apareng Errohna ka sampeyan ban kaula sadaja.

4 ¹Tan-taretan se kakase! Ja parcaja ka reng-oreng se ngako gadhuwan Errohna Allah, nangeng coba dhimen reng-oreng ganeka me olle oneng ponapa erroh se ekaandhi oreng ganeka asalla dhari Allah ponapa bunten. Sabab bannya nabbi palsu ajar-ganjir e man-kaimman.

²Mon sampeyan terro onenga ganeka asalla dhari Errohna Allah ponapa banne, carana sapaneka: Oreng se ngakone ja Isa Almasih rabu ka dunnya paneka aropa manossa, oreng ganeka gadhuwan Erroh se asalla dhari Allah.

³Nangeng oreng se ta ngakone ganeka parkara Isa, ta gadhuwan Errohna Allah. Oreng ganeka gadhuwan erroh dhari Mosona Almasih. Sampeyan ampon mereng ja erroh ganeka bakal dhatengnga, ban samangken ampon badha e dunnya paneka.

⁴Nangeng sampeyan, na, sampeyan kaagunganna Allah. Sampeyan ampon makala bi-nabbi palsu, sabab Erroh se badha e sampeyan akobasaan dhari erroh se badha e reng-oreng andhina dunnya paneka.

⁵Bi-nabbi palsu ganeka acaca parkara pa-ponapa se badha e dunnya, ban dunnya

ngedhing cacana reng-oreng ganeka, sabab reng-oreng ganeka andhina dunnya.

⁶Nangeng sampeyan ban kaula sadaja tra-pottrana Allah; ban oreng se kennal ka Allah mereng cacana sampeyan ban kaula sadaja. Kadi ganeka carana mon terro onenga bidana Erroh se apareng pangajaran se lerres ban erroh se manyaleyodan oreng.

⁷Tan-taretan se kakase! Tore padha saleng taresna, sabab taresna paneka dhari Allah asalla. Oreng se taresna paneka pottrana Allah ban kennal ka Allah.

⁸Oreng se ta taresna, ta kennal ka Allah; sabab Allah paneka taresna.

⁹Allah anyataagi taresnana ka sampeyan ban kaula sadaja kalaban ngotos Pottrana se coma settong ka dunnya sopaja sampeyan ban kaula sadaja olle odhi lebat Salerana.

¹⁰Paneka se enyamae taresna: Banne sampeyan ban kaula se taresna ka Allah, nangeng Allah se taresna ka sampeyan ban kaula, sarta ngotos Pottrana sopaja kalaban parantaraanna sa-dusana sampeyan ban kaula esapora.

¹¹Tan-taretan se kakase! Mon taresnana Allah ka sampeyan ban kaula sapaneka rajana, sampeyan ban kaula jugan kodu saleng taresna.

¹²Tadha oreng se oneng ka Allah, nangeng mon sampeyan ban kaula sadaja saleng taresna, Allah daddi settong bi sampeyan ban

kaula sadaja, ban taresnana daddi samporna e dhalem sampeyan.

¹³ Sarrena Allah ampon marengngagi Errohna ka sampeyan ban kaula sadaja, sampeyan ban kaula kodu oneng ja odhina sampeyan ban kaula paneka daddi settong sareng Allah, ban Allah odhi daddi settong bi sampeyan ban kaula.

¹⁴ Kaula sadaja ampon nengale dibi Pottrana Allah, ban ampon ngabarragi ja Salerana eotos sareng Rama epadaddi Rato Panyalamedda dunnya paneka.

¹⁵ Ra-paseraa se ngakone ja Isa paneka Pottrana Allah, Allah odhi daddi settong bi oreng ganeka, ban oreng ganeka dibi odhi daddi settong sareng Allah.

¹⁶ Sampeyan ban kaula dibi oneng ban parcaja ka taresnana Allah ka sampeyan ban kaula sadaja. Allah paneka taresna. Oreng se odhina ekobasae taresna, oreng ganeka daddi settong bi Allah, ban Allah daddi settong bi abana.

¹⁷ Taresna epasamporna e dhalem sampeyan ban kaula sadaja, sopaja sampeyan ban kaula sadaja bangal e Are Pangadilan. Sampeyan ban kaula sadaja bakal bangala, sabab odhina sampeyan ban kaula sadaja padha ban odhina Almasih.

¹⁸ Oreng se anemadi taresnana Allah, ta oneng arassa tako; sabab taresna se samporna maelang rassa tako. Daddi nyata

ja oreng gi ta tao arassaagi kobassana taresnana Allah kalaban samporna mon oreng ganeka tako ngadhebbi Are Pangadilan.

¹⁹ Sampeyan ban kaula taresna polana Allah ampon taresna kaadha ka sampeyan ban kaula.

²⁰ Mon oreng ngoca, "Sengko taresna ka Allah," tape ta taresna ka taretanna, oreng ganeka lecegan. Sabab oreng se ta taresna ka taretanna se etangale, ta kera taresna ka Allah se ta etangale.

²¹ Lantaran ganeka, paneka papakon se eparengngagi Almasih ka sampeyan ban kaula sadaja: Pa-sapaa se taresna ka Allah kodu taresna ka taretanna keya.

5 ¹ Oreng se parcaja ja Isa paneka Rato Panyalamet se ejanjiyagi Allah, oreng ganeka pottrana Allah. Oreng se taresna ka eppana, tanto taresna ka anana keya.

² Kalaban jalan sapaneka sampeyan ban kaula sadaja oneng ja sampeyan ban kaula padha taresna ka tra-pottrana Allah: Sampeyan ban kaula taresna ka Allah ban taat ka kon-papakonna.

³ Sabab taresna ka Allah andhi arte ngestowagi kon-papakonna. Ban kon-papakonna ta berra monggu ka sampeyan ban kaula,

⁴ sabab saneyap pottrana Allah sanggup makala dunya se jahat paneka. Ban

sampeyan ban kaula makala dunnya kalaban iman.

⁵ Pasera se bisa makala dunnya? Pera oreng se parcaja ja Isa paneka Pottrana Allah.

⁶ Isa Almasih se rabu ka dunnya bi aeng baptisanna sarta dharana sedana. Salerana rabu banne pera bi aeng, nangeng bi aeng ban dhara. Ban Errohna Allah dibi se apareng kasakseyan ja ganeka lerres, sabab Errohna Allah ta tao lecegan.

⁷ Badha sakse katello:

⁸ Errohna Allah, aeng ban dhara se tatello ganeka kasakseyanna padha.

⁹ Sampeyan ban kaula parcaja ka kasakseyanna manossa, nangeng kasakseyanna Allah jang akowadan pole. Ban ganeka kasakseyan se ampon eparengngagi Allah parkara Pottrana.

¹⁰ Daddi, oreng se parcaja ka Pottrana Allah, ampon narema kasakseyan ganeka e dhalem atena; nangeng oreng se ta parcaja ka Allah, nganggep Allah paneka lecegan, sabab abana ta parcaja ponapa se edhabuwagi Allah parkara Pottrana.

¹¹ Paneka kasakseyan ganeka: Allah ampon marenge ka sampeyan ban kaula sadaja odhi saongguna ban se langgeng, ban Pottrana ganeka somberra odhi kaissa.

¹² Oreng se gadhuwan Pottrana Allah, gadhuwan odhi ganeka; ban oreng se ta

gadhuwan Salerana, ta gadhuwan odhi ganeka.

¹³Kaula noles sorat ka sampeyan se parcaja ka Pottrana Allah, sopaja sampeyan padha oneng ja sampeyan ampon gadhuwan odhi se saongguna ban langgeng.

¹⁴Ban sampeyan ban kaula bangal ngadhep ka ajunanna Allah, polana sampeyan ban kaula yakin ja Allah ampon ngabbuli parnyoonanna sampeyan ban kaula sadaja, mon sampeyan ban kaula nyoon ponapaa saos se cocok sareng kasokanna.

¹⁵Sarrena sampeyan ban kaula oneng ja Salerana meyarsaagi sampeyan ban kaula sadaja mon nyoon ka Salerana, sampeyan ban kaula sadaja oneng jugan ja Salerana marenge ponapa saos se esoon sampeyan ban kaula sadaja ka Salerana.

¹⁶Mon sampeyan nengale sala settong oreng sasama Kristen alako dusa se ta andaddiyagi oreng ganeka kaelangan odhi saongguna ban se langgeng sampeyan saena adua ka Allah; ban Allah tanto marenge odhi paneka ka oreng ganeka. Paneka kaangguy oreng se dusana ta andaddiyagi oreng ganeka kaelangan odhi ganeka. Nangeng badha dusa se andaddiyagi oreng kaelangan odhi se langgeng. Parkara ganeka kaula ta ngoca ja sampeyan kodu adua ka Allah.

¹⁷Sadajana lalakon se sala paneka dusa, nangeng badha dusa se andaddiyagi oreng

kaelangan odhi se saongguna ban se langgeng.

¹⁸ Sampeyan ban kaula padha oneng ja ampon daddi tra-pottrana Allah, ta ros-terrosan agabay dusa, sabab Pottrana Allah ngaobi salerana, ban Se Jahat ta bisa apa-ponapa ka oreng ganeka.

¹⁹ Sampeyan ban kaula oneng ja sampeyan ban kaula paneka kaagunganna Allah, sanare saantero dunnya paneka badha e babana kakobasaanna Se Jahat.

²⁰ Sampeyan ban kaula sadaja ampon oneng ja Pottrana Allah ampon rabu ban ampon apareng pangarteyan ka sampeyan ban kaula sadaja, sopaja sampeyan ban kaula sadaja kennal ka Allah se lerres. Sampeyan ban kaula sadaja odhi daddi settong sareng Allah se lerres ban odhi daddi settong sareng Pottrana Isa Almasih. Ganeka Allah se lerres ban ganeka odhi se salerressa ban se langgeng.

²¹ Na, sampeyan sadaja kodu ajauwi la-brahala!

2 Yohanes

1 ¹Kaatora ka Ebu peleyanna Allah ban ka tra-pottrana. Sorat paneka dhari kaula, pamimpinna jemaat se taresna ongu ka sampeyan. Banne kaula malolo, nangeng sadajana oreng se kennal ka Allah se lerres, padha taresna ka sampeyan.

²Sabab Allah alenggi e atena sampeyan ban kaula sadaja, ban bakal terrosa alenggi e dhalem sampeyan ban kaula sadaja salanjangnga.

³Moga-moga sampeyan ban kaula sadaja padha eparengngana berkat sejahtera sareng Allah Rama, ban Isa Almasih Pottrana Rama ganeka. Moga-moga ganeka sadaja ekaandhia sampeyan ban kaula sadaja kalaban ate se berse sarta kalaban taresna.

⁴Kaula ce peragga oneng ja tra-pottrana sampeyan odhi menorot pangajaranna Allah, akadi se ampon epakonnagi Allah Rama ka sampeyan ban kaula sadaja.

⁵Daddi kaula nyona kalaban gu-onggu ka sampeyan, Ebu, tore padha saleng taresna. Se ekocaagi kaula paneka banne papakon anyar; papakon paneka ampon eparengngagi ka sampeyan ban kaula sadaja molae sampeyan ban kaula gi buru parcaya.

⁶Taresna artena odhi menorot kon-papakonna Allah. Ban papakon se ampon epeyarsa sampeyan molae dha-adhana enggi paneka ja sampeyan kodu odhi saleng taresna.

⁷Bannya tokang tepo se ampon mencar ka saantero dunnya. Reng-oreng ganeka oreng se ta ngakone ja Isa Almasih rabu ka dunnya aropa manossa. Oreng se kadi ganeka tokang tepo, ban Mosona Almasih.

⁸Daddi jaga ja kantos sampeyan kaelangan ponapa se ampon eehteyarragi kaula sadaja kaangguy sampeyan. Aehteyar sopaja sampeyan narema sadaja opana sampeyan dhari Allah.

⁹Oreng se ta neggui pangajaranna Almasih, ban nyaleyot dhari pa-ponapa se ejarragi Almasih, oreng ganeka ta gadhuwan Allah. Oreng se paggun neggui pangajaranna Almasih, artena gadhuwan Allah Rama ban Allah Pottra.

¹⁰Daddi mon badha oreng dhateng ngabarragi ka sampeyan pangajaran se ta ejarragi Almasih, oreng ganeka ja tarema e compona sampeyan otabana ja aberri salam ka oreng ganeka.

¹¹Sabab oreng se aberri salam ka oreng se kantha ganeka noro abareng oreng ganeka e dhalem ngalakone lalakonna se jahat.

¹²Ce bannyana se terro ekocaagiya kaula ka sampeyan, nangeng rassana lebbi bagus

banne e dhalem sorat paneka. Kaula ngarep bisa entar apanggi bi sampeyan dibi ban acaca ka sampeyan dibi sopaja atena sampeyan ban kaula sadaja padha perak onggu.

¹³Ebu, tra-pottrana taretan binena sampeyan se epele Allah jugan, akerem salam ka sampeyan.

3 Yohanes

1 ¹Taretan Gayus se kakase! Kaula, pamimpinna jemaat, neser onggu ka sampeyan;

²kaula nyoon ka Pangeran moga-moga sampeyan eparengngana baras ban ta manggi alangan pa-ponapa, akadi sokmana sampeyan ta manggi alangan pa-ponapa.

³Kaula ce peragga e bak to badha tan-taretan Kristen dhateng ban abala ka kaula saponapa estona sampeyan ka Allah se lerres, sabab sampeyan pajat terros odhi atoro ka pangajaranna Allah.

⁴Tadha se lebbi maperak kaula etembang se ngedhing ja na-ana kaula padha odhi menorot pangajaranna Allah.

⁵Taretan! Sampeyan ce estona e dhalem lalakonna sampeyan kaangguy ca-kanca se padha Kristenna; la-mala reng-oreng Kristen se sampeyan gi ta kennal, bi sampeyan eladine.

⁶Reng-oreng ganeka ampon notorragi ka jemaat e kennengngan kaula parkara kataresnaanna sampeyan. Tolong reng-oreng ganeka me olle bisa nerrossagi parjalananna, ban kalaban cara se sapaneka masenneng panggaliyanna Allah,

⁷ sabab e dhalem parjalanan kaangguy aladine Almasih, reng-oreng ganeka ta narema bantowan pa-ponapa dhari reng-oreng se ta kennal ka Allah.

⁸ Daddi, sampeyan ban kaula sadaja se Kristen paneka kodu nolong ca-kanca se padha Kristenna akadi reng-oreng ganeka, sopaja sampeyan ban kaula sadaja bisa noro tan-taretan e dhalem ehteyarra kaangguy mabalattra pangajaran se lerres dhari Allah.

⁹ Kaula ampon noles sorat se pandha ka jemaat, nangeng Diotrefes se terro daddiya pamimpinna jemaat, ta poron atoro ka kaula.

¹⁰ Dhaggi mon kaula ampon napa kaanja, kaula mokkaa sadajana se ampon elakone oreng ganeka, enggi paneka ra-parkara se jahat ban lecek se ekocaagi oreng ganeka parkara kaula sadaja! Nangeng ganeka sadaja gi ta cokop monggu ka oreng ganeka. E bakto ca-kanca sasama Kristen kaissa dhateng, oreng ganeka ta poron narema. La-mala alarang reng-oreng se naremaa reng-oreng Kristen se dhateng ganeka, ban oreng ganeka nyoro reng-oreng gella kalowar dhari jemaat!

¹¹ Taretan se kakase, ja nero barang se juba. Tero se sae. Oreng se lalakonna sae, kaagunganna Allah. Ban oreng se lalakonna juba gi ta kennal ka Allah.

¹² Sadajana oreng padha ngalem Demetriyus. La-mala Allah ngalem jugan. Kaula sadaja jugan ngalem, ban sampeyan

oneng, taretan, ja se ekocaagi kaula sadaja ekenneng parcaya.

¹³Ce bannyana se terro ekocaagiya kaula ka Sampeyan, nangeng cana kaula bangoan ta ngangguy sorat.

¹⁴Kaula ngarep duliya bisa tapanggi bi sampeyan, daddi kaula ban sampeyan bisa abu-dhabu dhep-adhebban. (1-15)
Moga-moga Pangeran aberkadana sampeyan. Ca-kancana sampeyan e kennengngan kaula paneka akerem salam ka sampeyan. Panapaagi salam kaula ka sadajana ca-kanca bang-sebang.

Yudas

1 ¹Tan-taretan se ampon etembali ban talebat ekaneserre sareng Allah Rama, sarta se ejaga kaagem Isa Almasih. Menangka abdina Isa Almasih, kaula Yudas taretanna Yakobus,

²ngarep: Moga-moga Allah marengana berkat, rahmat ban sejahtera sabannya ka sampeyan.

³Tan-taretan se kakasel! Kaula amaksod nolesa sorat ongu ka sampeyan parkara kasalameddan se ampon padha ealame sampeyan ban kaula sadaja. Nangeng samangken kaula arassa ce parlona lamaana sampeyan bi sorat paneka, sopaja sampeyan terros abuwang kaangguy iman se ampon eparengngagi Allah sakaleyen kaangguy salanjangnga ka ommadda.

⁴Sabab sampeyan ban kaula sadaja ta apangrasa ja badha reng-oreng nyono maso ka nga-tengngaanna sampeyan ban kaula sadaja. Reng-oreng ganeka oreng se bejjat, se alik-balik berta parkara rahmadda Allah, kaangguy nyare kasempadan norodana napsona. Ban reng-oreng ganeka nolak Isa Almasih, Pangobasa ban Pangeranna sampeyan ban kaula sadaja se settong tadha pole. Molae gi dhimen okoman kaangguy

reng-oreng ganeka ampon enobuwattagi e dhalem Alketab.

⁵ Parkara ganeka sadaja sampeyan ampon oneng. Nangeng kaula terro maemoda sampeyan kadi ponapa Pangeran masalamet ommat Israil dhari nagara Messer, tape saamponna ganeka pas matebas reng-oreng se ta parcaja e antarana reng-oreng ganeka.

⁶ Kaemodi jugan kat-malaekat se ngalebadi batessa kakobasaanna kantos adinggallagi kalenggiyanna. Allah ngalenthong kat-malaekat ganeka bi rantay se langgeng, e kennengngan se petteng e babana bume. E kennengngan ganeka kat-malaekat gella etahan terros kantos okoman etebaagi ka abana e Are se talebat nakoe pagi.

⁷ Kaemodi jugan Sodom sareng Gomora sarta tha-kottha e sabingkerra, se pandhudhuna ngalakone lalakon akadi kat-malaekat gella. Reng-oreng ganeka ngalakone kon-lalakon maseyat sareng bejjat, kantos bi Allah eseksa bi okoman apoy se langgeng, menangka parengeddan ka sadajana oreng.

⁸ Sapaneka jugan reng-oreng ganeka apekker se dha-tadha kantos padha agabay dusa ka badanna dibi. Kakobasaanna Allah ekababaagi ban para mahlok se molja e sowarga eya-seya.

⁹ Mikhael dibi, se ngapalae kat-malaekat, ta oneng kantha ganeka. E bakto atokar ban Iblis e dhalem apadu parkara pasera

se ngaolleya jinazana Mosa, Mikhael ta bangal ahakime Iblis bi ca-oca panyeyaan. Mikhael pera adhabu, "Bana bakal ebentaga Pangeran!"

¹⁰ Nangeng reng-oreng gella nyerrang sabarang se ta epahame abana ngangguy ca-oca se ya-nyeya. Reng-oreng ganeka akantha burun alas se tadha akkalla, se ngataowe pa-ponapa pera dhari nalurina malolo. Nangeng ganeka se la-mala andaddiyagi ancorra abana dibi.

¹¹ Palang reng-oreng ganeka! Reng-oreng ganeka noro jalan se elebadi Kain. Polana terro olleya pesse, reng-oreng ganeka nyono ka cellot se budhuk, padha sareng Bileyam. Ban reng-oreng ganeka jugan epaancor polana aberonta akadi Korah.

¹² E bakto sampeyan apesta adhadhaaran, pannengnga reng-oreng ganeka e antarana sampeyan mangalennyer. Sabab reng-oreng ganeka darbaka paneddhana, tadha malona, ban pera marlowagi abana dibi. Reng-oreng ganeka akadi ondhem se ekebbat angen, nangeng ta madhateng ojan. Reng-oreng ganeka jugan akadi ka-bungkaan se ta abuwa maske teppana mosemma wa-buwaan; ka-bungkaan se ampon edabu ramona ban ampon mate.

¹³ Akadi ombo se ce rajana e tase se kalowar kapo, sapaneka jugan reng-oreng ganeka ngelbuk kalowar kon-lalakon se matodhusan.

Reng-oreng ganeka akadi burun alas se ajalan san-kassannagi ta epanggi tojjuwanna, se bi Allah ampon esadhiyai kennengngan e pettengnga se paleng nakoe kaangguy salanjangnga.

¹⁴ Henokh, toronanna Adam se kapeng petto, gi dhimen oneng anobuwaddagi parkara reng-oreng ganeka. Caepon Henokh, "Abas, Pangeran rabuwa asareng malaekadda se socce se abun-ebun

¹⁵ kaangguy ahakime sakabbiyanna oreng. Pangeran ngokoma reng-oreng jahat polana kon-lalakonna se bejjat. Ban Salerana ngokoma oreng se dusa ban daraka polana ca-oca panyeyaan se kalowar dhari bibirra."

¹⁶ Reng-oreng ganeka ros-terrosan aseddhiyan ban nyalaagi oreng laen; odhi menorot pangaterro-pangaterrona se dusa. Asebbal parkara abana dibi, ban ajilat oreng polana terro nyareya kaontongan.

¹⁷ Nangeng tan-taretan se kakase, kaemodi pa-ponapa se gi dhimen edhabuwagi sul-rasulla Guste Isa Almasih.

¹⁸ Sul-rasul ganeka apareng oneng kaadha ka sampeyan ja mon para aher jaman bakal badhaa reng-oreng se bi-nyebbi sampeyan, enggi paneka reng-oreng se odhi menorot pangaterro-pangaterrona se dusa.

¹⁹ Reng-oreng ganeka se daddi sababba oreng aca-pecca. Reng-oreng ganeka ta ekobasae Errohna Allah, nangeng ekobasae

pangaterro-pangaterrona tabiat se dhari dunnya.

²⁰Nangeng, sampeyan, tan-taretan, terros pabagus odhina sampeyan adhasar parcajana sampeyan ka Isa Almasih. Imanna sampeyan ganeka ce soccena. Sabatara ganeka, terros adua kalaban kobasana Errohna Allah,

²¹ban terros odhi e dhalem naonganna taresnana Allah saabidda sampeyan anante rahmadda Guste Isa Almasih, se marengana sampeyan odhi se salerressa ban langgeng.

²²Monggu ka reng-oreng se gi mangmang panggaliyanna, sampeyan kodu noduwagi bellas ase.

²³Taja pakalowar oreng dhari apoy me olle salamet. Ka reng-oreng laenna sampeyan kodu noduwagi bellas ase ban etoroe parasaan tako; nangeng kabajii reng-oreng se ekotore bi pangaterrona se dusa, kabajii kantos ka bi-kalambina.

²⁴Allah, se sanggup ajaga sopaja sampeyan ta gaggar, ban se sanggup abakta sampeyan ka ajunanna se molja kalaban gumbira ban tadha calena,

²⁵Salerana ganeka Allah se settong tadha pole, Panyalamedda sampeyan ban kaula sadaja lebat Guste Isa Almasih. Salerana ganeka Allah se molja, agung, kobasa ban ehormat molae dhari gi dhimen kantos samangken ban salanjangnga! Amin.

Wahyu

1 ¹ Essena ketab reya parkara apa se enyataagi bi Isa Almasih parkara kadaddiyan-kadaddiyan se bakal kalakona. Allah marenge oneng Almasih parkara jareya sopaja Salerana noduwagi ka di-abdina Allah apa se kodu duli kadaddiyan. Almasih ngotos malaekadda ka Yahya, abdina, kaangguy marenge oneng kadaddiyan-kadaddiyan jareya ka salerana.

² Ban Yahya pas nyaretaagi sabarang se eoladi salerana jareya; ban areya laporanna parkara pessen dhari Allah se epakowat bi Isa Almasih lebat kasakseyanna.

³ Pojur oreng se macaagi ban se ngedhingngagi berta nobuwadda ketab reya sarta ngestowagi ka apa se etoles e dhalemmanna. Sabab ta abit pole jareya kabbi bakal kadaddiyana.

⁴ Tan-taretan se badha e jemaat se papetto e dhaera Asia! Kaula, Yahya, ngarep mogamoga sampeyan eparengngana berkat sareng sejahtera dhari Allah enggi paneka Salerana se badha, se ampon badha ban se badha terros ban jugan dhari erroh se papetto e ajunanna tahtana Allah,

⁵ ban dhari Isa Almasih, sakse se esto. Salerana se dha-adha epaoahi pole dhari

sedana ban Salerana pangobasana to-ratona dunnya. Isa neser ka sampeyan ban kaula sadaja, ban kalaban sedana Salerana mabebas sampeyan ban kaula sadaja dhari sadajana dusa,

⁶ban madaddi sampeyan ban kaula sadaja settong bangsa kusus mam-imam, se aladine Allah, Ramana. Isa Almasih ganeka se agung ban kobasa kaangguy salanjangnga. Amin!

⁷ Oladi! Salerana rabu katotoban ondhem! Sadajana oreng padha nengale Salerana, tamaso jugan reng-oreng se nyoco Salerana. Sadajana bangsa e bume bakal molara polana Salerana. Ganeka masthe! Amin!

⁸"Sengko se dha-adha ban se dhi-budhi," dhabuna Pangeran, Allah Se Mahakobasa, se badha, se ampon badha, ban se badha terros, Se Mahakobasa.

⁹Kaula Yahya, taretanna sampeyan se sanasib bi sampeyan e dhalem kasangsaraan se ealame saneyap moredda Almasih. Sampeyan ban kaula sadaja kowat nanggung kasossaan menangka ommat kaagunganna. Kaula ebuwang ka polo Patmos polana ngajarragi pessen dhari Allah se epakowat sareng Isa lebat kasakseyanna.

¹⁰E arena Pangeran kaula ekobasae Errohna Allah; kaula pas mereng sowara se kaja akadi monyena tarompet abu-dhabu e budhina kaula.

¹¹ Caepon sowara ganeka, "Toles apa se etangalee bana, pas keremmagi ketab jareya ka jemaat se papetto reya: Efesus, Smirna, Pergamus, Tiatira, Sardis, Filadelfia, ban Laodikiya."

¹² Kaula atole ka budhi terro onenga pasera se abu-dhabu ka kaula ganeka. Kaula pas nengale ko-tongkona damar dhari emmas pettong meggi.

¹³ E nga-tengngaanna ko-tongkona damar ganeka badha oreng se akadi manossa, manjeng. Ngagem juba se lanjangnga kantos gan padana. Dhadhana ngagem totobba dhadha dhari emmas.

¹⁴ Rambudda pote akadi buluna dumba, akadi kapas. Socana rabbang akadi apoy;

¹⁵ padana mancorong akadi dimbaga se eobbar. Sowarana akadi monyena garujungan se raja.

¹⁶ Astana se kangan ngastane bintang papetto, ban dhari lesanna kalowar peddhang se tajem se amata dhuwa. Raena mancorong akadi are e baja beddhuk.

¹⁷ E bakto kaula nengale Salerana, kaula tajarungngep e ajunanna akadi oreng mate. Nangeng Salerana nom pangngagi astana se kangan ka kaula, laju adhabu, "Ella, ja tako. Sengko reya se dha-adha ban se dhi-budhi.

¹⁸ Sengko reya se odhi! Sengko la mate, tape abas, Sengko odhi saterrossa. Sengko kobasa ka pate ban ka dunnyana oreng mate.

¹⁹Daddi, mara toles pa-apa se etangalee bana reya, iya areya pa-apa se badha sateya reya, ban pa-apa se kadaddiyana pagi.

²⁰Areya roseyanan bintang se papetto se etangalee bana e Tang tanang se kangan reya, ban ko-tongkona damar se papetto se dhari emmas reya: Bintang se papetto jareya para malaekadda jemaat se papetto, ban ko-tongkona damar jareya jemaat se papetto."

2 ¹"Ka malaekadda jemaat e Efesus, toles kantha reya: Areya pessen dhari Salerana se ngastane bintang papetto e asta kanganna, ban alomampa e antarana ko-tongkona damar emmas se papetto rowa.

²Sengko tao apa lalakonna bana: Bana alako berra ban sabbar sarta kowat onggu nanggung kasossaan. Sengko tao ja bana ta aberri ate ka oreng jahat. Ban reng-oreng se ngako abana rasul, mangkana sanyatana banne, bi bana la ecoba, ban bana tao ja reng-oreng jareya lecegan.

³Bana sabbar ban kowat ban bana nanggung sossa polana Sengko, ban bana ta pegga pangarep.

⁴Tape badha se ta ekasokae Sengko ka bana: sateya bana ta taresna akantha dha-adhana pole ka Sengko.

⁵Daddi kaengae, saapa jauna pagaggarra bana! Mara atobat dhari sa-dusana, ban lakone apa se elakone bana dha-adhana.

Mon enja, Sengko entara ka bana ban
adabua ko-tongkona damarra bana dhari
kennengnganna.

⁶Nangeng bana gi badha bagussa keya,
iya areya: Bana baji ka lalakonna para
panganodda Nikolaus, se ekabajii Sengko
keya.

⁷Sapa se bisa ngedhing, kodu agateyagi
apa se edhabuwagi Errohna Allah ka
jemaat-jemaat! Pa-sapa se mennang, bi
Sengko eedinana ngakan buwana bungkana
kaodhian se tombu e Bun-kebbunanna Allah."

⁸"Ka malaekadda jemaat e Smirna, toles
kantha reya: Areya pessen dhari Salerana se
dha-adha ban se dhi-budhi se la seda ban
odhi pole.

⁹Sengko tao ka sabarang kasossaanna
bana; Sengko tao bana mesken tape
sanyatana bana sogi! Sengko tao sabarang se
epetennaagi ka bana bi reng-oreng se ngako
abana Yahudi, mangkana saongguna banne;
reng-oreng jareya ommadda Iblis!

¹⁰Bana ja tako ka kasossaan se sakeija
aggi bakal ealamana bana. Kaengae, Iblis
bakal mamasoa sabagian e antarana bana
ka penjara kaangguy nyoba bana kabbi.
Bana bakal nanggunga sangsara sapolo
are abidda. Bana kodu esto ka Sengko
sampe mate, ban Sengko aberriana bana
odhi se saongguna ban langgeng menangka
ganjaranna kamennangan.

¹¹ Sapa se bisa ngedhing, kodu agateyagi apa se edhabuwagi Errohna Allah ka jemaat-jemaat! Pa-sapa se mennang, ta kera nanggung sossa pa-apa polana patena se kapeng dhuwa."

¹² Ka malaekadda jemaat e Pergamus toles kantha reya: Areya dhabuna se ngastane peddhang se tajem se amata dhuwa.

¹³ Sengko tao e dhimma se ekennengnge bana, iya areya e tahtana Iblis. Bana esto ka sengko. La-mala e bakto Antipas, Tang sakse se esto rowa, epatee adhaanna bana e markassa Iblis, bana ta mongker ja bana parcaja ka Sengko.

¹⁴ Nangeng badha pan-barampan parkara se ta ekasokae Sengko se ekaandhi bana: Badha sabagian e antarana bana se noro pangajaranna Bileyam. Bileyam ngajarragi ka Balak baramma carana manyono ommat Israil ka dhalem dusa; kalaban nyacae ommat Israil sopaja ngakan kakanan se la ebagi ka brahala ban alako maseyat.

¹⁵ Bariya keya e antarana bana badha reng-oreng se neggui pangajaranna para panganodda Nikolaus.

¹⁶ Daddi, mara atobat dhari sa-dusana bana. Mon enja, sakejja aggi Sengko entara ka bana merrangana reng-oreng jareya bi peddhang se badha e Tang colo.

¹⁷ Sapa se bisa ngedhing, kodu agateyagi apa se edhabuwagi Errohna Allah ka

jemaat-jemaat. Pa-sapa se mennang, bi Sengko eedinana ngakan manna se badha e kennengngan se ta etangalee oreng, ban bakal naremaa dhari Sengko bato pote settong ebang. Bato jareya etolese settong nyama se anyar, se ta ekataowe sapaa bai, kajabana oreng se narema.

¹⁸Ka malaekadda jemaat e Tiatira, toles kantha reya: Areya dhabuna Pottrana Allah, se socana rabbang akantha apoy, ban padana mancorong akantha dimbaga se eobbar.

¹⁹Sengko tao pa-apa se elakone bana Sengko tao bana taresna ka sasamana, bana esto, bana alalakon, ban bana sabbar sarta kowat nanggung kasangsaraan. Sengko tao ja sateya bana alako abannyaan dhari sabbanna.

²⁰Tape badha se ta ekasokae Sengko: Bana aberri ate ka Izebel, babine se ngako otosanna Allah rowa. La bannya Tang abdi se etepo ban ejari alako maseyat ban esoro ngakan kakanan se la ebagi ka brahala.

²¹Bi Sengko Izebel jareya la eberrii kasempadan sopaja atobada dhari sa-dusana, tape ta endha ambu se alako maseyat jareya.

²²Kaengae, ya, bi Sengko Izebel jareya ebantengngagiya e katedhungan epasampea sake; e jadhiya babine jareya ban reng-oreng se azina ban abana bakal nanggunga kasangsaraan se talebat rajana. Jareya bi Sengko ejalannagiya sateya kabbi kajabana

mon reng-oreng jareya ambu alako jahat ban
babine jareya.

²³ Para panganodda bi Sengko epateyana kabbi keya sopaja sakabbiyanna jemaat padha apangrasa ja Sengko reya se tao ka essena atena ban pekkeranna manossa. Bi Sengko bana eberriana babales noro lalakonna bang-sebang.

²⁴ Tape bana laenna e Tiatira reya ta noro pangajaran se jahat jareya, ban ta noro ajar mo-elmona Iblis. Sengko ngocaa ja bi Sengko bana ta etambaana tanggungan se maberra pole.

²⁵ Tape sampe ka dhatengnga Sengko dhaggi, bana kodu teptep atoro ka pa-apa se la ekaandhi bana.

²⁶ Reng-oreng se mennang, se sampe ka aherra terros ngalakone apa se ekakarep Sengko, bi Sengko eberriana kobasa akantha se etarema Sengko dhari Rama. Reng-oreng jareya bi Sengko eberriana kobasa marenta sa-bangsa ngangguy tongket besse, ban maancor sa-bangsa jareya epakantha polo tana. Reng-oreng jareya bi Sengko eberriana keya bintang temor.

²⁷ (2: 26)

²⁸ (2: 26)

²⁹ Pa-sapaa se bisa ngedhing, kodu agateyagi apa se edhabuwagi Errohna Allah ka jemaat-jemaat!

3 ¹"Ka malaekadda jemaat e Sardis, toles kantha reya: Areya dhabuna Salerana se kaagungan errohna Allah se papetto ban bintang se papetto rowa. Sengko tao apa se elakone bana. Cana bana odhi, mangkana sanyatana bana mate!

²Daddi mara jaga, pakoko apa se gi badha e bana sabellunna jareya mate kabbi. Sabab Sengko tao sateya ja pa-apa se elakone bana gi ta samporna e dhalem pangoladanna Allah.

³Daddi kaengae pole apa se ejarragi ka bana lamba ban apa se la ekaedhing bana. Jalannagi jareya ban atobat dhari sa-dusana. Mon bana ta jaga, Sengko entara ka bana akantha maleng; ban bana ta tao bila Sengko se dhatengnga.

⁴Tape e antarana bana se badha e Sardis reya badha se gi padha ajaga sopaja kalambina paggun berse. Reng-oreng jareya ajalana abareng Sengko ngangguy kalambi pote, sabab reng-oreng jareya patot kaangguy jareya.

⁵Ka reng-oreng se mennang eangguyyagiya juba pote. Nyamana reng-oreng jareya bi Sengko ta ekosoda dhari Bukuna Oreng Odhi. Ban e ajunanna Tang Rama tor kat-malaekadda Sengko ngakowa ja reng-oreng jareya Tang andhi.

⁶Pa-sapaa se bisa ngedhing, kodu agateyagi apa se edhabuwagi Errohna Allah ka jemaat-jemaat!"

⁷ "Ka malaekadda jemaat e Filadelfia, toles kantha reya: Areya dhabuna Salerana se socce ban sajati. Salerana se ngastane konci kaagunganna Daud; mon Salerana mokka, tadha se bisaa notop; ban mon Salerana notop, tadha se bisaa mokka.

⁸ Sengko tao apa se elakone bana. Sengko tao ja bana ta saapa kowadda. Bana la atoro ka Tang pangajaran sarta esto ka Sengko. Bi Sengko bana la ebukkaagi labang, se ta ekenneng totop bi sapaa bai.

⁹ Kaengae, ya: Reng-oreng se daddi ommadda Iblis jareya, iya areya reng-oreng se lecegan se ngako abana Yahudi mangkana sanyatana banne, bi Sengko epanyanderra ban epasojuda e adhaanna bana. Ban reng-oreng jareya bakal taowa ja Sengko neser ka bana.

¹⁰ Sarrena bana atoro ka Tang parenta sopaja eestowagi gu-onggu, bariya keya Sengko ajagaa bana sopaja lopoda dhari jaman kasossaan se bakal etanggunga oreng sadunnya; kasossaan jareya epadhatengnga kaangguy nyoba sakabbiyanna oreng e bume.

¹¹ Sengko duliya dhateng! Senga jaga pateppa apa se ekaandhi bana, sopaja tadha oreng se bisa arampas opana kamennanganna bana.

¹² Oreng se mennang bi Sengko epadaddiya cangga e dhalem padalemman soccena Tang Allah, ban oreng jareya bakal ennengnga e

jadhiya salanjangnga. Asmana Tang Allah, ban nyamana kotthana Tang Allah iya areya Yerusalim se anyar se bakal torona dhari sowarga, dhari Tang Allah bi Sengko etolesa e oreng jareya. Bariya keya Tang nyama se anyar bi Sengko etolesa e oreng jareya.

¹³ Pa-sapaa se bisa ngedhing, kodu agateyagi apa se edhabuwagi Errohna Allah ka jemaat-jemaat!"

¹⁴"Ka malaekadda jemaat e Laodikiya toles kantha reya: Areya dhabuna Sang Amin, sakse se esto tor bendher, somberra sabarang se ectaagi Allah.

¹⁵Sengko tao apa lalakonna bana. Sengko tao ja bana ta panas ban bariya keya ta cellep. Masthena bana sala settong dhari se dhadhuwa jareya!

¹⁶Tape bana nga-anga koko; ta panas, ta cellep. Daddi bana bi Sengko eotaagiya dhari Tang colo.

¹⁷Bana ngoca, Sengko sogi ban sabarang cokop, ta kakorangan pa-apa. Tape bana ta tao ja kabadhaanna bana ce malaradda ban ce mellassa! Bana mesken, abangkang, ban buta.

¹⁸Daddi bi Sengko bana ebalaana, mara melle emmas ka Sengko, iya areya emmas se morne, me olle bana sogi. Melle keya kalambi pote ka Sengko, me olle bana akalambi ban notobi badanna se abangkang ban

matodhusan. Ban melle keya tamba buliddagi ka matana me olle bana nangalee.

¹⁹Reng-oreng se ekaneserre Sengko, jareya se bi Sengko egigiri ban epeccot. Daddi mara padha pasamangat, ban atobat dhari sa-dusana.

²⁰Edhingngagi! Sengko manjeng e adhana labang, athokthogan. Mon badha se ngedhing Tang sowara, ban mokkae labang, Sengko tanto maso atemmowa ban oreng jareya; Sengko ngakana ban oreng jareya, ban oreng jareya ngakana abareng ban Sengko.

²¹Reng-oreng se mennang bi Sengko eedinana toju ban Sengko e Tang tahta, padha ban Sengko dibi se mennang ban sateya toju ban Rama e tahtana.

²²Pa-sapaa se bisa ngedhing, kodu agateyagi apa se edhabuwagi Errohna Allah ka jemaat-jemaat!"

4¹Saamponna ganeka kaula nengale pangatonan pole. Kaula nengale labang abukka e sowarga. Saamponna ganeka kaula pas mereng pole sowara se dha-adhana ampon abu-dhabu ka kaula akadi monyena tarompet. Dhabuna sowara ganeka, "Mara ongga dha enna. Bi Sengko bana eduduwana apa se bakal kadaddiyana dhaggi."

²Kaula laju ekobasae Errohna Allah e bakto ganeka jugan. Kaula pas nengale e sowarga badha tahta, ban badha oreng se alenggi e tahta ganeka.

³Raena oreng ganeka mancorong akadi mamatan baidhuri pandhan sareng mamatan dalima. Tahtana ekalenglenge andhang se abarna jamerrut.

⁴E sakalenglengnga tahta ganeka badha pa lekor tahta laenna, ajijir abangon bunterran. Tahta se pa lekor ganeka ekalenggii pa lekor oreng pamimpin se arasogan pote ban ngagem makotha emmas.

⁵Dhari tahta ganeka kalowar sonar dhap-keddhap ban monyena galudhuk se agarudhu. Ban e adhana tahta ganeka badha colok papetto, se padha odhi. Ganeka Errohna Allah se papetto.

⁶E adhana tahta ganeka badha pole barang se akadi tase kaca, benneng akadi kristal. E sakalenglengnga tahta ganeka, e kangan kacerra, e adha ban e budhina, badha mahlok pa-empa. Mahlok ganeka bagiyan adhana ban bagiyan budhina possa ban mata.

⁷Mahlok se nomer settong katon akadi macan. Se nomer dhuwa akadi sape lake. Se nomer tello mowana akadi manossa. Se nomer empa akadi rajabali se teppana ngabber.

⁸Mahlok se pa-empa ganeka gadhuwan kalembang nem-ennem ebang, se bagiyan lowarra sarta bagiyan dhalemma possa sareng mata. Seyang malem lok-mahlok ganeka ta ambu anyanye, "Socce, socce, socce Pangeran, Allah Se Mahakobasa; se

badha, se la badha sabellunna, ban se badhaa saterrossa."

⁹ Mahlok se pa-empa ganeka anyanye nyanyeyan-nyanyeyan pojyan, hormat sareng sokkor ka Salerana se alenggi e tahta gella, enggi paneka Salerana se odhi salanjangnga. Ban e baktona lok-mahlok ganeka anyanye,

¹⁰ pamimpin se pa lekor oreng gella tajarungngep e adhana oreng se alenggi e tahta gella, pas nyemba ka Salerana se odhi salanjangnga. Saamponna ganeka para pamimpin ganeka ngontallagi makothana bang-sebang ka adhana tahta gella sambi ngoca,

¹¹ "Adhu, Guste Allah, Pangeran kaula! Namong Junandalem se patot narema pojyan, hormat sareng kobasa. Sabab Junandalem se nyeptaagi sadajana, ban lantaran kasokanna Junandalem jugan sadajana gapaneka badha sareng odhi."

5¹ Saamponna ganeka kaula nengale gulunganna ketab e astana Salerana se alenggi e tahta gapaneka. Ketab ganeka e bagiyan adhana ban e sabaligga possa sareng tolesan, sarta eparenge segel papetto.

²Kaula laju nengale malaekat se parjuga aera, sowarana raja, "Sapa se patot mokka segel reya ban mokka ketabba?"

³Nangeng e sowarga, otaba e bume, la-mala e babana bume sakale, tadha oreng settonga

se sanggup mokka ketab ganeka, ban nengale ka dhalemmanna.

⁴Daddi kaula pas nanges sasegunen polana tadha oreng settonga se pantes mokka ketab ganeka ban nengale ka dhalemmanna.

⁵Saamponna ganeka sala settong e antarana pin-pamimpin ganeka adhabu ka kaula, "Ella ja nanges! Abas! Macan dhari suku Yehuda, toronanna Daud se raja, la mennang; bisa mokka segel se papetto ban mokka ketab jareya."

⁶Saamponna ganeka kaula nengale Cacempe ngadek e nga-tengngaanna tahta gella, egaribbung bi mahlok se pa-empa sarta sadajana pamimpin gella. Cacempe ganeka katonna ampon esambelli. Tandhuna papetto, socana papetto: enggi paneka errohna Allah se papetto se ampon eotos ka saantero dunnya.

⁷Saamponna ganeka Cacempe gella maju pas mondhut gulunganna ketab gella dhari asta kanganna oreng se alenggi e tahta gella.

⁸Sabatara Cacempe ganeka alampaagi ganeka, mahlok se pa-empa ban pamimpin se pa lekor gella asojut e ajunanna. Sadaja padha neggu calempong ban kobugan emmas se aesse mennyan, enggi paneka a-duana ommadda Allah.

⁹Sadajana anyanye nyanyeyan anyar "Junandalem patot mondhut ketab gapaneka, sareng mokka gel-segella. Sabab

Junandalem ampon epatee, ban polana sedana Junandalem, manossa dhari sadajana suku, basa, nagara sareng bangsa, sareng Junandalem ampon epondhut kaagem ka Allah.

¹⁰Sareng Junandalem sadajana ebadhi settong bangsa kusus mam-imam, sopaja aladine Allah, ban marenta e bume paneka."

¹¹Saamponna ganeka kaula laju nengale pole. Kaula pas mereng sowarana malaekat se aebuwan ban ajutaan bannyana. Sadaja padha ngadek e sakalenglengnga tahta ban mahlok se pa-empa sarta para pamimpin gella.

¹²Para malaekat ganeka anyanye, sowarana kaja, "Cacempe se la esambelli rowa pantes narema kobasa, kasogiyen, kabicaksanaan ban kakowadan; Salerana patot ehormadi, eagungngagi ban ejipoji!"

¹³Kaula pas mereng sadajana mahlok e langnge, e bume sarta e babana bume ban e dhalem tase pandhana sadajana mahlok e alam dunnya paneka anyanye, "Salerana se alenggi e attas tahta, ban Cacempe kaissa, patot epoji sareng ehormat, sarta agung ban kobasa salanjangnga!"

¹⁴Mahlok se pa-empa kaissa padha nyaot, "Amin!" Ban pin-pamimpin kaissa asojut sarta nyemba.

6¹Saamponna ganeka kaula nengale Cacempe ganeka mokka segel se nomer

settong e antarana segel se papetto gella. Kaula pas mereng sala settong e antarana mahlok se pa-empa gella ngoca, "Mara!" Sowarana akadi galudhuk.

²Kaula ngabas, pas nengale jaran pote. Se nompa jaran ganeka neggu gandhiba, ban serana epasange makotha. Oreng ganeka maju menangka oreng se mennang se entar arebbu kamennangan.

³Saamponna ganeka Cacempe gella mokka segel se nomer dhuwa, ban kaula laju mereng mahlok se kapeng dhuwa ngoca, "Mara!"

⁴Pas kalowar jaran laen pole; barnana mera. Se nompa eparenge kobasa maelang katarem temman dhari bume, sopaja manossa padha saleng patee. Daddi se nompa jaran ganeka eparenge peddhang se raja.

⁵Saamponna ganeka Cacempe gella mokka segel se nomer tello. Ban kaula laju mereng mahlok se kapeng tello ngoca, "Mara!" Kaula ngabas, pas nengale jaran celleng. Se nompa neggu tembangan.

⁶Kaula ngedhing akantha sowara se asalla dhari nga-tengngaanna mahlok se pa-empa gella. Cana sowara ganeka, "Gandum se bagus saliter argana padha ban opa saare, ban tello liter gandum se banneyan argana padha ban opa saare keya. Tape ja marosak ka-bungkana jaitun ban kebbun anggur!"

⁷ Saamponna ganeka Cacempe gella mokka segel se nomer empa. Ban kaula laju mereng mahlok se kapeng empa ngoca, "Mara!"

⁸ Kaula ngabas, pas nengale jaran se pellay. Se nompa anyama Maot. E budhiyanna etoro bunte Alam Maot e seddina. Reng-oreng ganeka eparenge kakobasaan e saparapadda bume, sopaja bisa matee kalaban jalan paperrangan, kalaparan, panyaket alleyan ban run-burun alas se galak.

⁹ Saamponna ganeka Cacempe gella mokka segel se nomer lema. Kaula pas nengale e babana mezba badha sokmana reng-oreng se mate epatee oreng polana makowat dhabuna Allah kalaban aberri kasakseyan.

¹⁰ Reng-oreng ganeka aera epakaja, "Pangeran Se Mahakobasa, se socce sareng se lerres! Kanton bilaepon Junandalem buru ngadilana pandhudhu bume ban ngokoma reng-oreng se matee abdidalem sadaja kadhinto?"

¹¹ Ma-sokma ganeka eparenge juba pote settong ebang. Saamponna ganeka pas epakon bu-ambu lesso sakejja, kanton cakancana se saparjuwangan ban tan-taretanna se epateyana akadi abaepon padha genna ampon akompol sadaja.

¹² Kaula laju nengale Cacempe gella mokka segel se nomer enim. Pas badha lendhu se nakoe. Are daddi celleng akadi kaen celleng se kasar, ban bulan daddi mera akadi dhara.

¹³Tang-bintang ngalotor dhari langnge ka attas bume akadi buwana ara se gi ta massa se ngalotor dhari bungkana e bakto ekenneng angen raja.

¹⁴Langnge elang akadi dalubang se egulung, sadajana gunong ban lo-polo eerset dhari kennengnganna.

¹⁵Saamponna ganeka to-rato dunnya, para pangraja, ma-panglima, reng-oreng sogi ban reng-oreng se kobasa sareng reng-oreng laenna se kaetong dunor sareng oreng se bebas, sadaja padha ngetek e dhalem wa-guwa ban e ke-lekkena bato gunong.

¹⁶Sadaja padha aera ka nong-gunong ban to-bato ganeka, "Mara ceccee sengko, erreppagi me olle ta eoladi bi se alenggi e tahta rowa, ban lopot dhari dadukanna Cacempena Allah!

¹⁷Are se nakoe la napa; sateya se alenggi e tahta jareya ban Cacempena Allah jareya duka, ban tadha oreng settonga se kellar nanggung dadukan jareya!"

7 ¹Saamponna ganeka kaula nengale malaekat kaempa ngadek e padduna bume se pa-empa. Kat-malaekat ganeka nahan angen se pa-empa e bume sopaja tadha angen e tenggangan otaba e tase, otabana e ka-bungkaan.

²Kaula pas nengale malaekat laen kalowar dhari temor, abakta segel dhari Allah se odhi. Malaekat ganeka adikane malaekat se

kaempa gella se ampon olle kobasa dhari Allah kaangguy marosak tenggangan sareng tase; sowarana kaja.

³Dhabuna malaekat ganeka, "Tenggangan ban tase reya ja duli rosak gallu, bariya keya ka-bungkaan, sabellunna sengko ban malaekat laenna masange tandha segel e dhaina para abdina Allah."

⁴Kaula pas ngatore oneng ja badha saratos pa polo empa ebu oreng se dhaina epasange tandha segel dhari Allah. Reng-oreng ganeka dhari dhubellas suku bangsa Israil;

⁵dhari saneyap suku dhubellas ebu oreng, enggi paneka: suku Yehuda, Ruben, Gad,

⁶Asyer, Naftali, Manasye,

⁷Simeyon, Lewi, Isakhar,

⁸Zebulon, Yusup ban Benyamin.

⁹Saamponna ganeka kaula ngabas pole, laju nengale manossa talebat bannyana, akadi ombo tadha oreng settonga se bisa ngetong bannyana. Manossa ganeka asalla dhari saneyap bangsa, suku, nagara ban basa. Sadaja ngagem juba te-pote, sambi neggu dhaunna palma, addhep ka tahta ban ka Cacempe gella.

¹⁰Reng-oreng ganeka pas aera epakaja, "Kasalameddan asalla dhari Allah, se alenggi e tahta, ban dhari Cacempe rowa!"

¹¹Sadajana malaekat ngadek e sakalenglengnga tahta ban para pamimpin sarta mahlok se pa-empa kaissa. Kat-

malaekat ganeka asojut e adhana tahta, pas nyemba ka Allah.

¹² Sadaja padha adhabu, "Amin! Moljaagi Allah se agung ban bicaksana. Salerana patot narema ocaban sokkor ban panghormadan sabannyana. Salerana kobasa ban kowat salanjangnga! Amin!"

¹³ Sala settong e antarana para pamimpin gella atanya ka kaula, "Reng-oreng se ajuba pote jareya sapa, ban dhari dhimma?"

¹⁴ "Kaula ta oneng, guste; sampeyan dibi se oneng," saodda kaula. Pamimpin ganeka pas adhabu ka kaula, "Jareya reng-oreng se la salamet ngalebadi bakto panganeyajaan se talebat berra. Reng-oreng jareya la nyassa jubana ban dharana Cacempe sampe pote.

¹⁵ Jareya sababba sateya manjeng e adhana tahtana Allah, ban abakte ka Salerana seyang malem e Padalemman Socce. Ban Salerana se alenggi e tahta rowa bakal hadira e seddina reng-oreng jareya kaangguy ngaobi reng-oreng jareya.

¹⁶ Reng-oreng jareya ta kera tao lapar otaba pelka pole; ta kera ekello are otabana panas se ngeltak pole,

¹⁷ sabab Cacempe se alenggi e ntengngaanna tahta rowa se bakal ngowana reng-oreng jareya. Salerana bakal nontona reng-oreng jareya ka aeng se madhateng kaodhian. Ban Allah bakal ngessoda aeng mata dhari matana reng-oreng jareya."

8 ¹ E bakto Cacempe kaissa mokka segel se kapeng petto, sowarga pas seppe ra-kera satengnga ejjam abidda.

² Kaula laju nengale malaekat se kapetto se ngadek e ajunanna Allah; kat-malaekat ganeka eparenge tarompet papetto.

³ Badha settong malaekat laen se abakta padupaan emmas rabu pas ngadek e adhana mezba. Malaekat ganeka eparenge mennyan ce bannyana kaangguy epasang ka a-duana ommadda Allah ban kaangguy eatorragi e mezba emmas se badha e adhaanna tahta.

⁴ Okossa dupa se teppana rabak ganeka ngobul dhari astana malaekat se ngadek e ajunanna Allah gella asareng ban a-duana para ommadda Allah.

⁵ Saamponna ganeka malaekat gella mond hut padupaan gella, pas eessee apoy se dhari mezba, sarta pas eontallagi ka attas bume. Galudhuk pas agarudhu ban dhap-keddhap saleng agalirap, sarta pas badha lendhu.

⁶ Saamponna ganeka, malaekat se ngastane tarompet se papetto gella aya-sadhiya se nopeya tarompedda.

⁷ Malaekat se nomer settong nope tarompedda, laju toron ojan es ban apoy acampor dhara ce derressa ka bume. Sapartellonna bume katonon tadha karena; sapaneka jugan sapartellonna ka-bungkaan, ban saneyap rebba se biru.

⁸Malaekat se nomer dhuwa pas nope tarompedda, pas badha barang se talebat rajana, akadi gunong se rabbang eontallagi ka dhalem tase. Sapartellonna tase aoba daddi dhara,

⁹ban sapartellonna mahlok se badha e dhalem tase padha mate; sapaneka jugan sapartellonna pal-kapal padha mosna sadaja.

¹⁰Saamponna ganeka malaekat se nomer tello nope tarompedda, pas badha bintang raja, se rabbang akadi colok, gaggar dhari langnge, ngenneng ka sapartellonna ngay-songay ban ber-somber.

¹¹(Nyamana bintang ganeka "Pae".) Sapartellonna aeng pas pae, ban bannya oreng mate polana ngenom aeng se daddi pae ganeka.

¹²Saamponna ganeka malaekat se nomer empa nope tarompedda, ban sapartellonna are laju ekenneng tamper, sapaneka jugan sapartellonna bulan ban sapartellonna tang-bintang kantos elang sapartellonna kakowadanna cajana. Sapaneka jugan sapartellonna seyang ta tera, sapaneka jugan sapartellonna malem.

¹³Kaula pas ngabas, laju ngedhing mano rajabali se teppana ngabberebang-abang, aera, "Palang! Palang! Palang sakabbiyanna oreng e bume mon malaekat se katello laenna nope tarompedda dhaggi!"

9¹ Malaekat se nomer lema pas nope tarompedda, ban kaula pas nengale badha bintang gaggar dhari langnge ka attas bume. Bintang ganeka eberrii koncina jurangnga maot.

²Daddi bintang ganeka laju mokka jurangnga maot ganeka; dhari dhalemanna pas kalowar okos akadi okos dhari tomang se raja. Are ban langnge laju petteng polana okos se dhari jurang ganeka.

³Dhari dhalem okos gella pas kalowar balang se toron ka bume. Lang-balang ganeka eparenge kobasa se padha sareng kobasa se eparengngagi ka kalajengking.

⁴Lang-balang ganeka ta eparengngagi arosak rebba, otabana ka-bungkaan otabana men-tamennan laenna. Se eedine coma nyerrang reng-oreng se e dhaina tadha tandhana segella Allah.

⁵Lang-balang ganeka ta eedine matee reng-oreng ganeka, nangeng coma eedine nyeksa reng-oreng ganeka lema bulan abidda. Sakena polana seksaanna lang-balang ganeka padha ban sakena mon esengnga kalajengking.

⁶E dhalem lema bulan ganeka, reng-oreng ganeka aehteyar terro mateya, tape ta bisa mate; reng-oreng ganeka terro mateya, nangeng maot jau dhari abana.

⁷Lang-balang ganeka akadi jaran se mangkada aperrang. E cethagga badha

barang se katon akadi makotha emmas.
Mowana padha ban manossa.

⁸Obuna akadi obuna oreng babine, gigina akadi gigina macan.

⁹Dhadhana etotobi barang se akadi kalambi besse. Monyena kalembangnga akadi monyena ta-kareta jaran se teppana nyerbu ka paperrangan.

¹⁰Andhi bunto ban sengnga akadi kalajengking. Ban e dhalem buntona ganeka badha kakowadanna se eangguy nyeksa manossa lema bulan abidda.

¹¹Lang-balang ganeka badha ratona se marenta sadaja balang ganeka, ban ratona ganeka enggi paneka malaekat se epassrae tanggung jawab parkara jurang maot kaissa. Nyamana e dhalem basa Ibrani enggi paneka Abadon; ban e dhalem basa Yunani Apoliyon (se artena "Pangrosak").

¹²Balai se kapeng settong ampon lebat. Saamponna ganeka badha balai dhadhuwa aggi se gi bakal kalakona.

¹³Saamponna ganeka malaekat se nomer ennem nope tarompedda. Kaula pas mereng sowara dhari paddu se pa-empa e mezba emmas se badha e ajunanna Allah.

¹⁴Sowara ganeka adhabu ka malaekat se nomer ennem gella. "Ocol malaekat se kaempa se etalee e Songay Efrat rowa!"

¹⁵Malaekat se kaempa ganeka laju eocol. Malaekat ganeka padha esadhiyaagi kusus

kaangguy ejjam, are, bulan ban taon ganeka
kaangguy matee sapartellonna ommat
manossa sadajana.

¹⁶ Kaula eparenge oneng ja kan-pasukan
ran-jaran ganeka badha dhu ratos juta
bannyana.

¹⁷ Ban e dhalem pangatonan, kaula nengale
ran-jaran ganeka ban reng-orengnga se
nompa. Reng-oreng se nompa jaran ganeka
akalambi besse se barnana mera ngadarbang,
bungo akadi mamatan bungo, ban koneng
balirang. Cethagga ran-jaran ganeka akadi
cethagga macan, ban dhari colona kalowar
apoy, okos ban balirang.

¹⁸ Sapartellonna manossa mate polana balai
se tatello ganeka: apoy, okos ban balirang se
kalowar dhari colona ran-jaran gella.

¹⁹ Kakowadanna ran-jaran ganeka badha
e colona ban e buntona. To-buntona akadi
olar se acethak. Ran-jaran ganeka nyeksa
manossa ngangguy buntona.

²⁰ Nangeng karena ommat manossa se
ta mate polana sadajana balai ganeka, ta
poron adinaagi lalakonna tanangnga dibi.
Reng-oreng ganeka ta poron ambu nyemba
roh-erroh jahat ban la-brahala emmas,
salaka, dimbaga, bato ban kaju se ta bisa
nangale ban ta bisa ngedhing sarta ta bisa
ajalan.

²¹ Reng-oreng ganeka jugan ta poron
adinaagi kon-lalakonna se jahat, enggi

paneka se dujan matee oreng, mo-elmo se gaib, zina sareng co-ngeco.

10¹ Kaula pas nengale settong malaekat laen se parjuga toron dhari sowarga. Malaekat ganeka katotoban ondhem, ban andhang ngobengnge serana. Raena nyonar akadi are, ban bettessa akadi cangga apoy.

² E astana badha gulunganna ketab kene se abukka. Padana se kangan nedda ka tase ban se kacer nedda ka tenggangan.

³ Malaekat ganeka pas aera epakaja, sowerana akadi gaungnga can-macan. Saamponna malaekat ganeka aera pas esaodi bi galudhuk se papetto, sowerana agarudhu.

⁴ E bakto galudhuk se papetto ganeka buru amonye, bikaula sajjana ecathedda, nangeng kaula mereng sowara dhari sowarga se adhabu sapaneka, "Roseyaagi apa se ekocaagi galudhuk se papetto jareya, ja cathet!"

⁵ Saamponna ganeka, malaekat se bi kaula etengale nedda ka tase ban nedda ka tenggangan kaissa ngangka astana ka langnge.

⁶ Malaekat ganeka asompa bit asmana Allah se odhi salanjangnga, se nyepaagi langnge, bume ban tase sarta sadajana essena. Malaekat ganeka adhabu, "Baktona ta epanyoroda pole!

⁷ Tape mon malaekat se kapeng petto nope tarompedda, Allah bakal alampaagiya

rancana roseyana, akantha se la ebertyagi ka di-abdina, iya areya para nabbi."

⁸Saamponna ganeka, sowara se ekaedhing kaula dhari sowarga gella, adhabu pole ka kaula. Dhabuna, "Kassa kala gulunganna ketab se abukka se badha e tanangnga malaekat se nedda ka tase ban ka tenggangan rowa."

⁹Daddi kaula laju entar ka malaekat ganeka ban nyoon sopaja gulungan kene gella eparengngagi ka kaula. Cana dhabuna, "Mara kala, pas kakan. E dhalem tabuna bana jareya bakal paea, tape e colona bana manes akantha maddu."

¹⁰Kaula ngala gulungan kene gella dhari astana, pas eteddha. E colo rassana manes akadi maddu, tape saamponna ekalodhu, e dhalem tabu laju pae.

¹¹Saamponna ganeka kaula eparentaagi sapaneka, "Kabarragi pole pabalattra berta dhari Allah parkara sa-bangsa, ra-nagara, sa-basa ban to-rato."

11 ¹Kaula pas eparente kaju se merep tongket kor-okor, sarta pas eparentaagi sapaneka, "Kassa okor Padalemmman Socce ban mezbana. Etong barampa bannyana oreng se abakte e jadhiya.

²Tape ja okor taneyan se badha e lowarra Padalemmman Socce jareya, sabab bagiyen jareya la epassraagi ka reng-oreng se ta tao ka Pangeran. Reng-oreng jareya bakal

nyek-ngenyecka kottha se socce rowa pa polo dhuwa bulan abidda.

³Sengko ngotosa sakse kadhuwa se ngangguy kalambi kasossaan, ban Tang sakse jareya bakal ngomommagiya berta dhari Allah saebu dhu ratos sabidak are abidda."

⁴Sakse se dhadhuwa ganeka bungkana jaitun dhadhuwa ban ko-tongkona damar dhadhuwa se badha e ajunanna Pangeranna alam dunnya.

⁵Mon badha oreng se alakowa ta bagus ka se dhadhuwa ganeka, dhari colona laju kalowar apoy se matebas so-mosona. Kalaban cara se sapaneka, paseraa saos se nyakeana sakse se dhadhuwa ganeka tanto mate.

⁶Se dhadhuwa ganeka gadhuwan kobasa notop langnge me olle ta toron ojan saabidda abana ngomommagi berta dhari Allah. Jugan gadhuwan kobasa ka sadajana somberra aeng, kaangguy ngoba aeng epadaddi dhara. Jugan gadhuwan kobasa mokol bume bi sadajana macemma balai, bilaa saos menorot sakencengnga.

⁷Samarena se dhadhuwa ganeka ngabarragi bertana, burun alas se asalla dhari jurang maot bakal alabana ka se dhadhuwa ganeka.

⁸Mayyidda bakal ajalamperranna e lorong rajana kottha raja, kennengnganna Pangeranna esalib. Nyama parompamaanna kottha ganeka Sodom otaba Messer.

⁹Reng-oreng dhari sadajana nagara, suku, basa ban bangsa bakal nengalana mayyidda se dhadhuwa ganeka tello are satengnga abidda, ban ta ngedine yit-mayyit ganeka ebendhem.

¹⁰Pandhudhuna bume bakal peraga polana sakse se dhadhuwa ganeka mate. Reng-oreng ganeka bakal arayaagiya matena sakse se dhadhuwa ganeka ban salenga kerem hadiya polana nabbi se kadhuwa ganeka ampon madhateng seksaan sabannyana ka sadajana oreng e bume.

¹¹Saamponna olle tello are satengnga laju dhateng nyaba se maodhi dhari Allah ban maso pole ka dhalem nabbi se kadhuwa ganeka. Se kadhuwa ganeka laju jaga, kantos reng-oreng se nengale padha ce takona.

¹²Saamponna ganeka nabbi se kadhuwa ganeka meyarsa badha sowara se kaja ngolok dhari sowarga, "Mara ongga dha enna!" E adhana matana so-mosona, se kadhuwa ganeka laju ongga ka sowarga, katopowan ondhem.

¹³E bakto ganeka pas badha lendhu se talebat nakoe. Saparpolonna kottha ganeka ancor, ban pettong ebu oreng mate polana lendhu ganeka. Reng-oreng laenna ce takona, laju padha amoljaagi kaagunganna Allah e sowarga.

¹⁴ Balai se kapeng dhuwa ampon lebat.
Nangeng, oladi! Balai se kapeng tello bakal
nyosola sakejja aggi.

¹⁵ Malaekat se kapeng petto pas nope
tarompedda, ban e sowarga badha ra-
sowara se ce kajana, se adhabu sapaneka,
"Kakobasaan kaangguy marenta dunnya
sateya badha e astana Pangeran, Rato
Panyalamet se la ejanjiyagi Salerana.
Salerana bakal marentaa salanjangnga!"

¹⁶ Pamimpin se pa lekor oreng se alenggi e
tahta e ajunanna Allah kaissa laju asojut ban
nyemba ka Allah. Atorra reng-oreng ganeka,

¹⁷ "Pangeran, Allah Se Mahakobasa, se
badha ban se ampon badha dhari mamolanna!
Abdidalem sadaja mator sakalangkong polana
Junandalem ngagem kakobasaanna se raja,
ban ampon molae marenta!

¹⁸ Reng-oreng se ta oneng ka Pangeran
ngamok, sabab ampon baktona Junandalem
nebaagi dukana, jugan ampon napa saadda
Junandalem ngadilana reng-oreng mate.
Samangken baktoepon Junandalem apareng
ganjaran ka para abdina, enggi paneka
para nabbi, ban ka sadajana ommadda
Junandalem, enggi paneka sadajana oreng
se abakte ka Junandalem, se raja sareng
se kene. samangken baktona maancor
reng-oreng se maancor bume!"

¹⁹ Padalemmanna Allah e sowarga laju
abukka, katengal e kaissa badha Petthe

Parjanjiyan. Dhap-keddhap pas patang kareddhap ban sowarana galudhuk saleng pajaggur, sarta etoroē lendhu ban ojan es se talebat derressa.

12¹ E langnge kaula nengale badha barang se talebat ajib. Badha oreng babine ngagem rasogan are, teppana ngadek e attas bulan. E serana badha jamangnga se badha bintangnga dhubellas meggi.

² Babine ganeka kalerressan bubut, ban sarrena ampon napa baktona se babara, laju acerreng kasakeen.

³ Kaula pas nengale barang se ajib laenna e langnge. Badha naga mera se ce rajana acethak papetto ban atandhu sapolo. Cethak se papetto ganeka padha ngangguy jamang settong ebang.

⁴ Naga ganeka ngeret sapartellonna tang-bintang e langnge bi buntona, pas epelpallagi ka bume. Naga ganeka manjeng e adhana babine se babara gella, maksodda ngontala pottrana mon ampon lahir.

⁵ Babine ganeka babar pottra lalake se marentaa sadajana manossa sareng tongket besse. Nangeng pottra ganeka erampas dhari babine buru, pas egiba ka Allah ka adhana tahtana.

⁶ Babine gella buru ka ra-ara, ka kennengngan se ampon esadhiyaagi sareng Allah kaagem salerana. E kennengngan

ganeka babine gella epeyaraa saebu dhu
ratos sabidak are abidda.

⁷ E sowarga pas badha perrang. Mikhael sareng kat-malaekadda aperrang ban naga ganeka. Naga ganeka alaban ka Mikhael, etolonge kat-malaekadda.

⁸ Nangeng naga ganeka kala. Naga ganeka ban kat-malaekadda padha ta eedine enneng e sowarga pole.

⁹ Naga se raja ganeka ebuwang kalowar. Ganeka olar towa se anyama Iblis otaba Erroh Jahat, se nepo saantero dunnya. Naga ganeka ebuwang ka bume sareng kat-malaekadda.

¹⁰ Kaula pas mereng sowara se kaja e sowarga, adhabu sapaneka, "Sateya baktona Allah masalamedda ommadda! Sateya Allah noduwagi kobasana menangka Rato! Sateya Rato Panyalamet se ejanjiyagi rowa noduwagi kakobasaanna keya! Sabab se ngarane tan-taretanna sengko ban bana e ajunanna Allah seyang ban malem, la epakalowar dhari sowarga;

¹¹ la epakala bi tan-taretanna sengko ban bana kalaban dharana Cacempe rowa, sarta kalaban berta se bendher dhari Allah se ekabarragi tan-taretan jareya. Tan-taretanna sengko ban bana jareya ehlas ngorbannagi nyabana sampe mate.

¹² Daddi, sowarga ban saessena, mara padha anga-bunga! Tape palang bume ban tase, sabab Iblis la toron ka bana kalaban ate

se ce peggella, sabab tao ja baktona la kare sakejja."

¹³E bakto naga ganeka apangrasa ja abana ampon ebuwang ka bume, laju molae nyerser babine se babar lalake gella.

¹⁴Nangeng babine ganeka eparenge kalembangnga rajabali se raja dhadhuwa, sopaja bisa ngabber ka kalenggiyanna e ra-ara, e kennengnganna salerana epeyaraa tello taon satengnga abidda, sopaja salamet dhari serranganna naga ganeka.

¹⁵Naga ganeka laju nyemburragi aeng dhari colona ce bannyana ka babine ganeka, sopaja babine ganeka talanyoa.

¹⁶Nangeng bume abanto babine ganeka; bume anganga pas ngero aeng se kalowar dhari colona naga gella.

¹⁷Naga ganeka ce peggella ka babine ganeka, daddi laju nyerbu toronanna babine ganeka se laen, enggi paneka sadajana oreng se taat ngestowagi papakonna Allah, ban se apareneng kasakseyan parkara Isa ban kobasana.

1 3¹(12-18) Naga ganeka laju manjeng e paseser. (13-1) Kaula pas nengale badha keban raja kalowar dhari dhalem tase. Keban ganeka atandhu sapolo ban acethak papetto. E tandhuna se sapolo ganeka badha jamang settong ebang, ban e saneyap cethagga badha tolesanna, aropa nyama panyeyaan ka Allah.

²Keban se etengale kaula ganeka ropana akadi macan toltol, sokona akadi sokona baruwang, congorra akadi congorra macan. Keban ganeka bi naga gella laju eberrii kakowadanna dibi, sareng tahtana ban kakobasaanna se raja.

³Settong e antarana cethagga keban gella katon loka bakbak, tape loka ganeka ampon baras. Saessena bume noro keban ganeka kalaban parasaan heran.

⁴Ban reng-oreng bume ganeka mojja naga gella polana se aberri kakobasaan ka keban ganeka. Ban reng-oreng ganeka mojja keban ganeka jugan. Sadaja padha ngoca, "Tadha se padha bi keban reya! Tadha se bisa aperrang bi keban reya!"

⁵Keban ganeka eedine ngocaagi pa-ponapa se ce sombongnga ban ya-nyeya Allah, ban eedine marenta pa polo dhuwa bulan abidda.

⁶Keban ganeka pas molae ya-nyeya Allah, ban asmana Allah; sapaneka jugan kalenggiyanna Allah, ban sadajana se alenggi e sowarga eya-seya.

⁷Keban ganeka eedine jugan merrange ommadda Allah ban makala ommat ganeka. Jugan eparenge kakobasaan ka sadajana suku, nagara, basa ban bangsa.

⁸Keban ganeka bakal esembaa sadajana oreng se odhi e attas bume, kajabana reng-oreng se nyamana ampon edhaftar sabellunna dunnya eceptaagi, e dhalem

ketaffa oreng odhi kaagunganna Cacempe
se ampon esambelli.

⁹Daddi, mon sampeyan bisa meyarsa,
peyarsaagi berta paneka:

¹⁰"Oreng se kodu etawan, masthe etawan.
Ban oreng se kodu epatee bi peddhang,
masthe epatee bi peddhang. Lantaran jareya,
ommadda Allah kodu kowat ban esto."

¹¹Kaula pas nengale keban laen dhari
dhalem bume. Keban ganeka atandhu
dhadhuwa akadi tandhuna budhuna dumba.
Sowarana akadi sowarana naga.

¹²E adhana keban se jang adhaan kaissa
keban ganeka ngangguy kakobasaan se
raja se ekaolle dhari keban ganeka jugan.
Saantero bume ban sadaja se enneng e attas
bumen ganeka, epaksa nyemba keban se jang
adhaan gella, se lokana se bakbak ampon
baras.

¹³Keban se kapeng dhuwa gella mabadha
kaajiban-kaajiban se raja. E adhana sadajana
oreng keban ganeka matoron apoy dhari
langnge ka bume.

¹⁴Ban sadajana oreng se odhi e bume etepo
ban kaajiban-kaajiban se olle ebadhaagi
keban ganeka e adhana keban se jang
adhaan gella. Reng-oreng ganeka sadaja
padha epakon abadhi arcana keban se ampon
epaloka ban peddhang tape paggun odhi
kaissa.

¹⁵Keban se kapeng dhuwa ganeka eedine aberri nyaba ka arca ganeka, daddi arca ganeka bisa acaca ban matee sadajana oreng se ta poron nyemba ka abana.

¹⁶Sadajana oreng, raja ban kene, sogi ban mesken, dunor ban oreng mardikan, bi keban ganeka epaksa narema tandha e tanang kanganna otaba e dhaina.

¹⁷Tadha oreng se bisa awal-juwal otaba le-melle mon ta gadhuwan tandha ganeka, enggi paneka nyamana keban ganeka dibi, otabana angka se anyataagi nyama ganeka.

¹⁸E kaiya kodu badha hekmat. Oreng se bicaksana bisa ngetong artena angkana keban ganeka, sabab angka ganeka nyamana manossa. Angkana enggi paneka nem atos sabidak ennem.

14 ¹Kaula pas ngabas, laju nengale Cacempe kaissa ngadek e attas Gumo Siyon, esarengnge oreng se bannyana saratos pa polo empa ebu. Reng-oreng ganeka e dhaina padha badha tolesanna nyamana ban asmana Ramana.

²Kaula pas mereng sowara agarudhu dhari langnge akadi monyena garujugan se raja ban akadi garudhuna galudhuk se raja. Sowara ganeka akadi monyena mosigga reng-oreng se nabbu calempong.

³Oreng se saratos pa polo empa ebu kaissa anyanye nyanyeyan se anyar e adhana tahta ban mahlok se pa-empa sarta para pamimpin

e sakalenglengnga tahta kaissa. Paseraa saos ta bisa ajar nyanyeyan ganeka kajabana oreng se saratos pa polo empa ebu gella se ampon epabebas dhari bume.

⁴Reng-oreng ganeka oreng se paggun morne akadi paraban, polana ta apolong tedhung sareng babine. Reng-oreng ganeka noro bunte Cacempe gella kaammaa saos. Dhari antarana ommat manossa, reng-oreng ganeka se ampon epabebas menangka tor-ator dha-adhana ka Allah sareng ka Cacempe.

⁵Reng-oreng ganeka ta oneng lecek; ban tadha calena sakale.

⁶Kaula pas nengale malaekat laen se ngabber tenggi e langnge. Malaekat ganeka abakta Kabar Bagus se langgeng kaangguy epanapa ka manossa e bume, enggi paneka sadajana bangsa, suku, basa ban nagara.

⁷Malaekat ganeka aera epakaja, "Patako ka Allah, ban moljaagi kaagunganna! Sabab la baktona Allah ahakime manossa. Mara semba Salerana se abadhi langnge, bume, tase ban sakabbiyanna somberra aeng!"

⁸Malaekat se kapeng dhuwa nyosol malaekat se kapeng settong sambi aera, "La gaggar! Kottha Babil se raja la gaggar! Kottha jareya la mamabu sakabbiyanna bangsa bi aeng anggur iya areya anggur dhari napso maseyadda!"

⁹ Malaekat se kapeng tello nyosol malaekat se kadhuwa gella, sambi aera, sowarana epakaja, "Oreng se mojja keban rowa ban arcana, ban andhi tandhana keban jareya e dhaina otaba e tanangnga,

¹⁰ oreng jareya bakal ngenoma anggurra Allah, iya areya anggur dadukanna se la etotta ka dhalem baddhana, ta ekorange sakonea balakka! Reng-oreng jareya kabbi bakal eseksaa e dhalem apoy ban balirang e adhana kat-malaekat se socce ban e ajunanna Cacempe rowa.

¹¹ Okossa apoy se nyeksa reng-oreng jareya bakal ngokosa terros tadha ambuna. Seyang malem reng-oreng jareya tadha ambuna eseksa, iya areya reng-oreng se nyemba ka keban rowa ban arcana, sakabbiyanna oreng se ngangguy tadha nyamana keban jareya."

¹² E dhalem parkara paneka ommadda Allah se ngestowagi kon-papakonna Allah ban esto ka Isa, parlo kowat ngadhebbi kasossaan.

¹³ Kaula pas mereng sowara dhari sowarga adhabu, "Toles reya: Pojur oreng se mate teppana aladine Pangeran!" "Bendher!" dhabuna Errohna Allah. "Reng-oreng jareya bakal ambuwa alako berra, polana hasella pangladinanna bakal abarengngana abana salanjangnga."

¹⁴ Kaula pas ngabas, laju nengale badha ondhem se pote. E attassa ondhem ganeka badha se alenggi, katonna akadi manossa. E

serana badha makotha emmas, ban e astana
badha are se tajem.

¹⁵ Saamponna ganeka pas badha malaekat
laen kalowar dhari Padalemmanna Allah.
Malaekat ganeka aera epakaja ka se alenggi e
attas ondhem gella, "Babsbassagi arena bana
jareya ban anye sateya, sabab la baktona
anye; bume la cokop towa kaangguy eanye!"

¹⁶ Se alenggi e attas ondhem gella pas
abasbassagi arena ka bume, ban bume
ganeka laju eanye.

¹⁷ Saamponna ganeka kaula nengale
malaekat laen pole kalowar dhari
Padalemmanna Allah e sowarga. Malaekat
ganeka ngastane are se tajem jugan.

¹⁸ Saamponna ganeka, malaekat laen, se
ngobasae apoy rabu dhari mezba. Malaekat
ganeka aera epakaja ka malaekat se ngastane
are se tajem gella, "Babsbassagi arena, kerra
wa-buwana bungkana anggur e bume, sabab
buwana la massa kabbi!"

¹⁹ Daddi malaekat ganeka abasbassagi
arena ka bume ban ngare wa-buwana anggur
ganeka dhari bungkana, pas eontallagi ka
pamerressanna anggur dadukanna Allah se
ampon ngalowa.

²⁰ Wa-buwana anggur ganeka eperres e
lowar kottha, ban dhari pamerressanna anggur
ganeka agili dhara akadi songay, jauna kantos
tello ratos kilometer, dhalemma para dhuwa
meter.

1 5¹ Saamponna ganeka kaula nengale e langnge badha barang se ajib ban talebat lowar biyasa. Badha malaekat papetto ban balai se dhi-budhi papetto. Paneka dhi-budhina Pangeran se nebaagi babendunna.

² Saamponna ganeka kaula nengale barang se katon akadi tase kaca acampor apoy. Kaula jugan nengale reng-oreng se mennang ka keban ban arcana kaissa, ban mennang ka reng-oreng se nyamana etandhai sareng angka. Reng-oreng se mennang ganeka manjeng e penggirra tase kaca sambi neggu calempong paparengnga Allah ka abana.

³ Ban reng-oreng ganeka anyanye nyanyeyanna Mosa, abdina Allah, ban nyanyeyanna Cacempe. Sapaneka monyena: "Pangeran, Allah Se Mahakobasa, sadaja se elampaagi Junandalem sanget agung sareng ajib onggu! Ratona sadajana bangsa, adil onggu sareng tadha salana se elampaagi Junandalem sadajana!

⁴ Pasera se ta tako ka Junandalem, Guste? Pasera se ta poron ngabarragi kaagungannepon Junandalem? Namong Junandalem se socce. Sadajana bangsa bakal dhatengnga nyemba ka Junandalem polana sadajana kaadilan se elampaagi Junandalem ampon etengale sadajana oreng."

⁵ Saamponna ganeka kaula nengale Padalemman Socce e sowarga abukka, ban Kemah Socce badha e dhalemmanna.

⁶ Malaekat se kapetto ban balai se papetto kaissa kalowar dhari Padalemman Socce. Rasoganna dhari kaen linen se berse ban agalirap. Kat-malaekat ganeka ngagem totobba dhadha dhari emmas.

⁷ Saamponna ganeka sala settong dhari mahlok gella ngatorragi ka malaekat se kapetto ganeka dha-baddha dhari emmas se possa aesse dadukanna Allah Allah se odhi salanjangnga.

⁸ Padalemman Socce ganeka pas possa ban okos dhari kaagunganna Allah ban kobasana. Ban saabidda balai se papetto se ebakta malaekat se kapetto gella gi ta lastare, tadha oreng settonga se bisa maso ka Padalemman Socce ganeka.

16¹ Kaula pas mereng sowara se raja dhari Padalemman Socce ka malaekat se kapetto kaissa, "Kassa totta essena baddhana dadukanna Allah rowa ka attas bume!"

² Malaekat se nomer settong notta essena baddhana ka bume. Reng-oreng se ngangguy tindhana keban gella, ban reng-oreng se nyemba ka arcana, laju padha kalowar bu-tombu se sara ban ce nyonyona.

³ Saamponna ganeka malaekat se nomer dhuwa notta essena baddhana ka dhalem

tase. Aeng tase pas aoba akadi dharana oreng mate, ban sadajana mahlok se odhi e dhalem tase padha mate sadaja.

⁴Saamponna ganeka malaekat se nomer tello notta essena baddhana ka ngay-songay ban ka ber-somberra aeng, ban aengnga laju daddi dhara.

⁵Kaula mereng malaekat se ngobasae aeng adhabu, "Okoman se etebaagi Junandalem adil, Guste Se Mahasocce, Allah se badha, ban se ampon badha dhari mamolanna!

⁶Reng-oreng kaissa ampon mangalocor dharana ommat sareng dharana para nabbi; samangken sareng Junandalem epangenom dhara. Okoman gapaneka ampon sapantessa!"

⁷Kaula pas mereng sowara dhari mezba adhabu, "Pangeran, Allah Se Mahakobasa, sadajana okoman se etebaagi Junandalem leres sareng adil!"

⁸Saamponna ganeka malaekat se nomer empa notta essena baddhana ka are, ban are ganeka laju eedine mapotthon manossa sareng panassa se ngeltak.

⁹Manossa epapotthon sareng panassa se ngeltak, ban reng-oreng ganeka abasto asmana Allah, se ngobasae sadajana balai ganeka. Sanare sapaneka, manossa ganeka ta poron atobat dhari sa-dusana ban ta poron amoljaagi kaagunganna Allah.

¹⁰Saamponna ganeka malaekat se nomer lema notta essena baddhana ka tahtana keban gella. Saantero karajaanna keban ganeka pas petteng, ban manossa ngekke jilana kasakeen.

¹¹Reng-oreng ganeka pas abasto Allah e sowarga polana abana sake kabbi ban etemmo bu-tombu. Nangeng reng-oreng ganeka paggun ta atobat dhari lalakonna se jahat.

¹²Saamponna ganeka malaekat se nomer ennem notta essena baddhana ka Songay Efrat se raja kaissa. Songay ganeka laju kerreng, kantos to-rato dhari temor bisa alomampa lebat e songay ganeka.

¹³Kaula pas nengale erroh jahat tatello, robana akadi kata. Kata ganeka se settong kalowar dhari colona naga, badha se dhari colona keban, ban dhari colona nabbi palsu.

¹⁴Ganeka erroh jahat se mabadha kaajiban-kaajiban. Erroh se tatello ganeka entar ka to-rato sadunnya; to-rato ganeka epakompol epaperranga e Are se raja, enggi paneka Arena Allah Se Mahakobasa.

¹⁵"Edhingngagi! Sengko dhateng padha ban maleng! Pojur oreng se paggun aya-sadhiya ban ajaga kalambina, daddi ta ajalan abangkang ban todhus e adhana oreng bannya."

¹⁶ Saamponna ganeka roh-erroh ganeka makopol to-rato gella e kennengngan se e dhalem basa Ibrani enyamae Harmagedon.

¹⁷ Saamponna ganeka malaekat se nomer petto notta essena baddhana ka bang-abang. Pas badha sowara se kaja dhari tahta e Padalemman Socce, dhabuna, "La mare!"

¹⁸ Laju badha dhap-keddhap saleng pakareddhap ban galudhuk saleng pajaggur, etoroe lendhu se raja. Ta tao badha lendhu se kantha ganeka sajjegga manossa eceptaagi. Ganeka lendhu se paleng nakoe!

¹⁹ Kottha se raja ganeka bella daddi tello bagiyan, ban tha-kottha e sadajana nagara e dunnya padha ancor. Allah laju emot ka kottha Babil se raja kaissa. Kottha ganeka sareng Allah laju epangenom anggur dhari baddhana anggur dadukanna se ngalowa.

²⁰ Lo-polo padha elang, ban nong-gunong padha mosna.

²¹ Ojan es raja, sabban es settong berrana saeket kilo, gaggar dhari langnge nyeccee reng-oreng. Reng-oreng ganeka abasto Allah polana balai ojan es se nakoe ganeka.

17 ¹ Saamponna ganeka sala settong dhari malaekat se kapetto se ngastane dha-baddha papaetto gella nyander ka kaula, laju adhabu, "Mara bana eduduwana baramma okomanna sondel raja rowa, iya areya kottha raja se epaddek e seddina ngay-songay.

²To-rato dunnya alako maseyat bi sondel jareya, ban essena bume daddi mabu polana ngenom anggur kamaseyadan."

³Kaula laju ekobasae Errohna Allah ban ebakta malaekat gella ka ra-ara. E kaissa kaula nengale oreng babine toju e attassa keban raja se abarna mera towa, se possa ban tolesan ma-nyama panyeyaan kaagem Allah. Keban ganeka acethak papetto ban atandhu sapolo.

⁴Babine ganeka akalambi bungo terrong ban mera towa, erengga ban rarenggan emmas, tan-mamatian ban motteyara. Babine ganeka neggu bukor emmas se possa aesse sabarang se jahat ban kotor, hasella kamaseyadanna.

⁵E dhaina badha tolesanna, settong nyama se agandhu arte roseya. Nyama ganeka enggi paneka "Babil Se Raja, ebuna sakabbiyanna sondel ban oreng bejjat sadunnya."

⁶Kaula pas nengale ja babine ganeka mabu ban dharana ommadda Allah sarta dharana reng-oreng se epatee polana esto ka Isa. E bakto kaula nengale babine ganeka, kaula heran.

⁷Malaekat gella pas adhabu ka kaula, "Arapa bana me heran? Mara bana ebalaana roseyanan babine jareya ban roseyanan keban se etompa rowa, iya areya keban se acethak petto ban atandhu sapolo rowa.

⁸Keban jareya lamba tao odhi, tape sateya la ta odhi pole. Sakejja aggi keban jareya

bakal kalowara dhari jurang maot ban bakal entara ka kaancoran. Reng-oreng se odhi e bume, se nyamana tadha e dhaftarra Katabba Oreng Odhi sabellunna dunnya eceptaagi bakal heranna nangale keban jareya. Sabab lamba keban jareya tao odhi. Sateya la ta odhi pole, tape bakal dhatengnga pole.

⁹E dhalem parkara reya kodu badha hekmat ban pangarteyan. Cethak se papetto rowa gumo se papetto; iya areya mo-gumo kennengganna babine rowa toju. Ban cethak se papetto rowa to-rato se kapetto:

¹⁰Iema e antarana la gaggar, settong gi marenta, ban settonganna gi ta dhateng. Mon rato jareya la dhateng dhaggi, kodu marenta pera sakejja.

¹¹Dineng keban se lamba tao odhi tape sateya ta odhi pole rowa, jareya rato se nomer ballu. Tamaso sala settong dhari rato se kapetto gella, se sateya teppana entar nojju ka kaancoran.

¹²Tandhu se sapolo se etangalee bana rowa iya areya rato se sapolo se gi ta molae marenta; tape bakal eberriana kobasa kaangguy marenta menangka rato abareng bi keban rowa saejjam abidda.

¹³Rato se sapolo jareya padha tojjuwanna; kabbi padha massraagi kakowadanna ban kakobasaanna ka keban gella.

¹⁴To-rato jareya bakal merrangana Cacempe rowa. Nangeng Cacempe jareya ban para

panganodda se esto se la etembali ban epele rowa, bakal makalaa to-rato jareya, sabab Salerana jareya Pangeran sakabbiyanna pangeran ban Ratona sakabbiyanna rato."

¹⁵ Malaekat ganeka adhabu jugan, "Aeng se etangalee bana rowa, se ekatojui sondel rowa, jareya sa-bangsa, yat-rayat, ra-nagara ban sa-basa.

¹⁶ Tandhu se sapolo se etangalee bana sarta keban rowa, bakal bajia ka sondel jareya. Dhi-andhina sondel jareya bakal erampasa kabbi, dineng sondel jareya bakal ebangkangana. Dagingnga bakal ekakana, ban abana bakal epamateya ban apoy.

¹⁷ Sabab Allah la maguli atena reng-oreng jareya kabbi kaangguy ajalannagi rancanana Allah. Bi Allah reng-oreng jareya epasaroju kaangguy massraagi kakobasaanna reng-oreng jareya ka keban gella, sopaja keban jareya marenta sampe kalakon apa se edhabuwagi Allah.

¹⁸ Babine se etangalee bana jareya kottha se raja, se marenta to-rato e bume."

18¹ Saamponna ganeka kaula nengale malaekat laen toron dhari sowarga. Malaekat ganeka kaagungan kakobasaan se raja, ban terana andaddiyagi saantero bume daddi terrang.

² Malaekat ganeka aera, sowarana raja, "La gaggar! Babil se raja la gaggar! Sateya la daddi kennengnganna tan-setan ban

roh-eroh jahat. E jadhiya ekennengnge samacemma mano se nadjis ban se ekabajii oreng.

³ Sabab sakabbiyanna bangsa la ngenom napso maseyadda. To-rato dunnya alako maseyat bi abana, ban gang-dagang e bume daddi sogi polana napsona se ta bisa eampet jareya."

⁴ Kaula pas mereng ra-sowara laen dhari sowarga, dhabuna, "Mara kalowar, Tang ommat, kalowar dhari jadhiya! Bana ja noro sa-dusana, ban noro nanggung okomanna!

⁵ Sabab dusana nombuk sampe ka langnge, ban Allah emot ka kajahadanna.

⁶ Lakone ka Babil jareya akantha se elakone Babil ka bana lamba; bales kottha jareya tekel dhuwana pa-apa se la elakone abana. Essee tobungnga ban nom-enoman se kerrassa tekel dhuwana nom-enoman se esadhiyaagi ka bana.

⁷ Berrii kottha jareya seksaan ban kasossaan se padha bannyana ban kamoljaan sarta kamewahan se ebagi kottha jareya ka abana dibi. Sabab abana ros-terrosan ngoca ka abana dibi, Sengko reya rato se marenta! Sengko banne randha; sengko ta kera ngalame kasossaan!

⁸ Lantaran jareya, daddi e dhalem saare bai abana bakal ekennenga balai panyaket, kasossaan ban kalaparan. Ban abana bakal

epapotthona ban apoy, sabab kobasa Guste Allah, se ahakime abana."

⁹To-rato dunnya se noro e dhalem kon-lalakon maseyadda babine ganeka bakal nangesana kottha ganeka mon nengale okos bul-ngebbul dhari apoy se mapotthon abana.

¹⁰To-rato ganeka bakal manjengnga majau, polana tako katampeyan kasangsaraanna. Caepon to-rato ganeka, "Adhu, calaka onggu kottha se kasohor rowa kottha Babil se kowat! E dhalem bakto saejjam okomanna la ejalannagi!"

¹¹Para sodagar e bume noro sossa jugan polana babine ganeka, sabab tadha oreng settonga pole se melle rang-barang daganganna.

¹²Tadha se melle emmas, salaka, mamatan ban motteyarana; sapaneka jugan kaen linen, kaen bungo terrong, sottra ban kaen mera towa daganganna; samacemma kaju se malarat sareyanna, rang-barang dhari gaddhing ban dhari kaju se rang-larang, dhari dimbaga, besse ban marmar;

¹³manesjangan, palappa, setanggi, emmor ban mennyan; anggur ban mennyia, teppong ban gandum; sape ban dumba, jaran ban kareta, nor-dunor, la-mala nyabana manossa jugan.

¹⁴Para sodagar ngoca ka babine ganeka, "Pa-apa se terro ekaandhia bana la tadha, ban sakabbiyanna kamewahanna ban

kataremtemmanna bana la elang. Bana ta kera nemmo pole!"

¹⁵ Para sodagar se ampon daddi sogi polana adagang e kottha ganeka bakal manjengnga e jauna, polana tako katampeyasan kasangsaraanna. Reng-oreng ganeka bakal nangesa ban bakal sossaa,

¹⁶ pas ngoca, "Adhu, calaka onggu kottha se kasohor reya! Biyasana akalambi linen, kaen bungo terrong ban kaen mera towa; biyasana ngarempeng ban pareyasan dhari emmas, mamatan ban motteyara!

¹⁷ Tape e dhalem saejjam bai dhi-andhina se bannya elang kabbi!" Sadajana nakodda, panompang ban para bandhiga sarta sakabbiyanna oreng se nyare kasap e tase, manjeng majau.

¹⁸ Kabbi padha acerreng e bakto nengale okos bul-ngebbul dhari apoy se makatonon kottha ganeka. Reng-oreng ganeka aera, "Tao badha kottha laen akantha kottha se raja reya!"

¹⁹ Reng-oreng ganeka pas aburbur abu e serana menangka tandha sossa, pas nanges ban reng-cerrengan, "Adhu, palang onggu kottha se raja reya! Kasogiyanna masogi sakabbiyanna oreng se andhi pal-kapal e tase! Tape e dhalem saejjam bai, sabarang dhi-andhina tadha kabbi!"

²⁰ E, sowarga, mara anga-bunga polana kottha rowa la ancor! E, ommadda Allah,

sul-rasul sareng bi-nabbi, ngereng padha anga-bunga! Sabab Allah ampon ngokom kotha ganeka menangka babales ka sadajana se etebaagi ka sampeyan sadaja!

²¹ Saamponna ganeka badha malaekat se parjuga ngangka bato rajana akadi bato pagilisan se raja bato ganeka pas epelpallagi ka dhalem tase, sambi adhabu, "Kantha reya carana kotha Babil se kasohor rowa epelpallagiya epasanta sampe ta kera etemmo pole.

²² Monyena mosigga tokang maen calempong, mosigga para panyanyi ban tokang topena soleng sarta tokang topena tarompet, ta kera ekaedhing pole e kotha jareya! Ta kera badha pole tokang se ahli e jadhiya, ban sowarana bato pagilisan ta kera ekaedhing pole.

²³ Ta kera badha pole oreng nangalee sonarra damar e dhalemmanna bana; ban ta kera ekaedhing pole men-rammenna jang-onjangan pangantan. Gar-sodagarra bana reng-oreng se kasohor e bume, ban kalaban mo-elmo gaibba bana nepo sakabbiyanna bangsa e dunnya!"

²⁴ Babil eokom polana e dhalem kotha ganeka epanggi badha dharana bi-nabbi, dharana ommadda Allah pandhana dharana sadajana oreng se ampon epatee e attas bume.

19¹ Saamponna ganeka kaula akadi se mereng sowarana oreng bannya se agarudhu dhari sowarga se ngoca sapaneka, "Poji Allah! Allahna sengko ban bana Allah panyalamet; Allah se agung ban kobasa!"

²Panghakimanna adil ban bicaksana! Salerana la nebaagi okoman ka sondel raja, se arosak dunnya bi kamaseyadanna. Allah ampon ngokom sondel ganeka polana matee di-abdina Allah."

³Sowarana oreng se bannya ganeka pas aera pole, "Poji Allah! Okossa apoy se mapotthon kotha raja paneka bakal bul-ngebbula tadha ambuna!"

⁴Pamimpin se pa lekor oreng ban mahlok se pa-empa e sakalenglengnga tahta ganeka asojut ban nyemba ka Allah se alenggi e attas tahta. Caepon reng-oreng sareng lok-mahlok ganeka, "Amin! Poji Allah!"

⁵Dhari tahta ganeka pas badha sowara se dhabu sapaneka, "Poji Allah, e sakabbiyanna abdina Allah, ban sakabbiyanna oreng raja kene se nyemba ka Allah!"

⁶Saamponna ganeka kaula mereng akadi sowarana oreng se ce bannyana; monyena akadi omba se agarudhu ban akadi galudhuk se saleng pajaggur. Kaula mereng reng-oreng ganeka ngoca, "Poji Allah! Sabab Pangeranna sengko ban bana kabbi, Allah Se Mahakobasa rowa, sateya la marenta!"

⁷ Mara sateya padha pasenneng ban pagumbira; mara padha moji kaagunganna! Sabab la napa are pangantanna se ajuluk Cacempe rowa, ban pangantanna la asadhiya se anekaa.

⁸ Kalambi linen se arap-galirap la ebagi ka pangantan jareya esoro angguy." (Kalambi linen ganeka kon-lalakon se sae se elakone ommadda Allah.)

⁹ Malaekat ganeka pas adhabu ka kaula, "Toles reya: Pojur oreng se eonjang ka jang-onjanganna pangantanna Cacempe rowa." Saamponna ganeka, malaekat buru adhabu pole, "Areya berta se bendher dhari Allah."

¹⁰ Kaula asojut e adhana malaekat ganeka, nyembaa, nangeng malaekat ganeka adhabu, "Ella! Ja nyemba ka sengko, nyemba ka Allah! Sabab sengko reya abdi keya, padha ban bana sarta padha ban sakabbiyanna taretanna bana se neggui kasakseyanna Isa epakoko!" Sabab kasakseyanna Isa ganeka se madhateng ilham ka reng-oreng se anobuwat.

¹¹ Saamponna ganeka kaula nengale sowarga abukka, pas badha jaran pote. Se netene asmana Se Esto ban Se Bendher. Salerana adil e dhalem motose okoman ban sapaneka jugan e dhalem paperrangan.

¹² Socana akadi sonarra apoy ban e serana ngagem makotha sabannyana. E Salerana badha tolesanna, enggi paneka settong

nyama; ban coma Salerana se ngagali nyama gapaneka.

¹³Jubana se eagem ampon ecellup ka dhalem dhara. Ban Salerana esebbut "Dhabuna Allah".

¹⁴Angkadan perrangnga sowarga ngerengngagi Salerana sambi netene jaran pote, arasogan linen pote berse.

¹⁵Dhari lesanna kalowar peddhang se tajem, ban kalaban peddhang ganeka Salerana makalaa sa-bangsa, ban Salerana bakal marentaa sa-bangsa ganeka kalaban tongket besse. Salerana bakal merressa anggur dadukanna Allah Se Mahakobasa.

¹⁶E jubana ban e pokangnga badha tolesanna, enggi paneka nyama paneka, "Ratona rato, ban Pangeranna pangeran."

¹⁷Kaula pas nengale malaekat ngadek e attassa are. Malaekat ganeka aera epakaja ka no-mano se ngabber e bang-abang, "Mara akompol kabbi entar ka pesta raja se ebadhaagi bi Allah!"

¹⁸Mara ngakan dagingnga to-rato, dagingnga ma-panglima ban dagingnga wan-pahlawan; mara ngakan dagingnga reng-oreng se nompa jaran ban dagingnga ran-jaranna sarta dagingnga sakabbiyanna ommat manossa, raja kene, dunor ban oreng mardikan!"

¹⁹Kaula pas nengale keban kaissa, ban to-rato bume bi angkadan perrangnga,

akompol merrangana Salerana se netene jaran pote kaissa ban angkadan perrangnga.

²⁰Keban ganeka pas ekenneng pega abareng ban bi-nabbi palsu se ampon mabadha kaajiban-kaajiban e adhana keban ganeka. (Kaajiban-kaajiban ganeka se eangguy keban ganeka nepo reng-oreng se ngangguy tandhana keban ganeka, sarta reng-oreng se nyemba ka arcana.) Saamponna ganeka keban buru sarta bi-nabbi palsu ganeka padha ebuwang dhi-odhi ka tase apoy se rabbang ban balirang.

²¹Angkadan perrangnga epatee sareng peddhang se kalowar dhari lesanna Salerana se netene jaran pote gella. Daddi no-mano ganeka laju padha dhateng, pas ngakan dagingnga reng-oreng se epatee jareya epakobassa.

20¹Saamponna ganeka kaula nengale malaekat toron dhari sowarga, ngastane koncina jurang maot ban kalenthong se raja.

²Malaekat ganeka laju mega naga, olar se towa kaissa enggi paneka Iblis otabana Erroh Jahat kaissa laju ekanthong kaangguy saebu taon abidda.

³Naga ganeka bi malaekat gella laju ebuwang ka dhalem jurang maot, jurang ganeka pas ekonci sarta esegel, sopaja naga ganeka ta bisa nepo sa-bangsa pole sabellunna bakto se saebu taon ganeka lebat.

Saamponna ganeka naga buru kodu eocol sakejja.

⁴ Saamponna ganeka kaula pas nengale ta-tahta, ban reng-oreng se alenggi e ta-tahta ganeka eparenge kobasa motose okoman. Kaula nengale jugan ma-sokmana reng-oreng se ekeththok serana polana apareng kasakseyan parkara Isa, ban ngabarragi berta dhari Allah epabalattra. Reng-oreng ganeka ta nyemba ka keban gella otabana ka arcana. Reng-oreng ganeka jugan ta narema tandhana keban buru e dhaina otaba e tanangnga. Daddi reng-oreng ganeka pas odhi pole sarta daddi rato marenta asareng Almasih saebu taon abidda.

⁵ Ganeka reng-oreng mate se epaodhi pole dha-adha kadibi. (Nangeng reng-oreng se mate laenna ta epaodhi pole saabidda bakto se saebu taon ganeka.)

⁶ Pojur reng-oreng se epaodhi pole dha-adha kadibi ganeka. Reng-oreng ganeka pantes daddi kaagunganna Allah. Pate se kadhukaleyanna ta kobasa ka reng-oreng ganeka. Reng-oreng ganeka bakal daddiya mam-imamma Almasih; ban bakal marentaa asareng Salerana saebu taon abidda.

⁷ Mon bakto se saebu taon ganeka ampon lebat, Iblis ganeka bakal eocola dhari penjarana,

⁸ ban Iblis ganeka pas entara nepo sa-bangsa se acar-pencar sadunnya, enggi paneka

Gog ban Magog. Iblis bakal makompola sa-bangsa ganeka epaperranga, bannyana ta sakera-kera, akadi beddhi e tase.

⁹Sa-bangsa ganeka bakal mencara ka saantero dunnya, pas ngepponga parkemahanna ommadda Allah ban kottha se ekataresnae Allah. Nangeng apoy bakal torona dhari langnge mamosna sa-bangsa ganeka.

¹⁰Saamponna ganeka, Iblis se nepo sa-bangsa ganeka, bakal epelpallagiya ka tase apoy ban balirang. Ganeka kennengnganna keban sarta nabbi palsu gella ebuwang sabellunna ganeka. Sadajana bakal eseksa salanjangnga, seyang malem.

¹¹Saamponna ganeka kaula pas nengale tahta pote se raja ban Salerana se alenggi e tahta ganeka. Langnge ban bume mosna dhari ajunanna, kantos ta katengal pole.

¹²Ban kaula nengale reng-oreng mate, raja kene, manjeng e ajunanna tahta ganeka. Tab-ketab laju padha ebukka. Pas badha settong ketab laen se ebukka jugan, enggi paneka Ketabba Oreng Odhi. Reng-oreng mate ganeka laju eparenge okoman, satembang sareng lalakonna akadi se ecathet e dhalem tab-ketab gella.

¹³Tase laju massraagi reng-oreng se mate e dhalemmanna. Maot sareng Alam Maot laju massraagi jugan reng-oreng mate se badha

e abana. Reng-oreng mate ganeka eparenge okoman sadaja satembang sareng lalakonna.

¹⁴Saamponna ganeka Maot ban Alam Maot laju epelpallagi ka dhalem tase apoy. (Tase apoy ganeka pate se kadhukaleyanna.)

¹⁵Reng-oreng se nyamana ta etoles e Ketabba Oreng Odhi, ebuwang ka dhalem tase apoy ganeka.

21 ¹Kaula pas nengale langnge se anyar ban bume se anyar. Langnge se kapeng settong ban bume se kapeng settong, sarta tase padha mosna.

²Kaula pas nengale kottha socce kaissa, enggi paneka Yerusalim se anyar, toron dhari sowarga dhari Allah. Kottha ganeka ampon esadhiyaagi akadi pangantan bine se edandane kaangguy epatemmowa sareng pangantan lake.

³Kaula pas ngedhing sowara se kaja dhari tahta gella, "Sateya kalenggiyanna Allah apolong ban manossa! Salerana bakal apolonga ban manossa, dineng manossa bakal daddiya ommadda. Allah dibi bakal apolonga ban manossa jareya ban daddiya Allahna reng-oreng jareya.

⁴Allah bakal ngosaba aeng matana reng-oreng jareya. Bakal tadhaa pate pole; kasossaan, tangesan otaba sake ta kera badha pole. Sabbarang se laju la mosna."

⁵Salerana se alenggi e tahta kaissa laju adhabu, "Sateya bi Sengko sabbarang

epaanyar kabbi!" Salerana adhabu keya ka kaula, "Toles reya, sabab ca-oca reya bendher ban ekenneng parcaya."

⁶Salerana pas adhabu, "La mare! Sengko se dha-adha ban se dhi-budhi; Sengko Pangeran dhari awwal sampe aher. Saneyap oreng se pelka bi Sengko eberriana ngenom ma-coma dhari somberra aeng se madhateng odhi.

⁷Reng-oreng se mennang bakal naremaa jareya kabbi dhari Sengko. Sengko bakal daddiya Allahna ban oreng jareya bakal daddiya Tang ana.

⁸Tape oreng roce ban takoan, tokang kiyanat, oreng bejjat, tokang matee oreng, se dujan alako maseyat, oreng se ngangguy mo-elmo gaib, se nyemba brahala, ban sakabbiyanna oreng se dujan lecegan, ebuwanga ka tase apoy ban balirang se rabbang, iya areya pate se kadhukaleyanna."

⁹Settong e antarana malaekat se kapetto se ampon ngastane kor-bukor se aesse balai papetto se dhi-budhi kaissa nyander ka kaula, laju adhabu, "Mara, bi sengko bana eduduwan Pangantan, iya areya rajina Cacempe."

¹⁰Bi Errohna Allah se ngobasae kaula sarta bi malaekat ganeka kaula ebakta ka konconga gunong se ce tenggina. Kaula eduduwi kottha Yerusalim, kottha se socce kaissa, toron dhari sowarga, dhari Allah,

¹¹ e dhalem terana ban kaagunganna Allah. Kottha ganeka arap-galirap akadi mamatan, akadi bato bidhuri pandhan se benneng akadi kristal.

¹² Geddhung e sabingkerra tenggi raja, labang sakethengnga dhubellas meggi ban ejaga malaekat dhubellas. E bang-labang sakethengnga badha tolesanna ma-nyamana suku bangsa Israil se dhubellas.

¹³ E geddhung ganeka badha labang sakethengnga se addhep ka dhaja ban ka lao, ka bara ban ka temor: e bagiyan temor badha tatello, e bagiyan lao tatello, e bagiyan dhaja tatello ban e bagiyan bara tatello.

¹⁴ Pagar geddhungnga kottha ganeka epaddek e attas bato dhasar dhubellas meggi. E to-bato dhasar ganeka badha tolesanna ma-nyamana rasulla Cacempe se dhubellas kaissa.

¹⁵ Malaekat se abu-dhabu ka kaula kaissa ngastane tongket kor-okor dhari emmas, epangokora kottha ganeka, bang-labang sakethengnga ban gar-pagar geddhungnga.

¹⁶ Kottha ganeka masagi empa lanjangnga padha sareng lebarra. Malaekat ganeka laju ngokor kottha ganeka bi tongket kor-okorra; lanjangnga epanggi dhu ebu pa ratos kilometer, lebarra ban tenggina padha akadi lanjangnga.

¹⁷ E bakto malaekat ganeka ngokor geddhungnga, epanggi tenggina sabidak

meter. Okoran se eangguy malaekat ganeka padha ban okoran se eangguy manossa.

¹⁸Pagar geddhung ganeka ebadhi dhari bato bidhuri pandhan, dineng kotthana dibi dhari emmas morne, benneng akadi kaca.

¹⁹To-bato dhasarra kottha ganeka erengga bi samacemma mamatan. Bato dhasar se nomer settong ebadhi dhari bato bidhuri pandhan, se nomer dhuwa dhari mamatan bungo, se nomer tello dhari bato yakut, se nomer empa dhari jamerrut,

²⁰se nomer lema dhari bato bidhuri sepah, se nomer ennem dhari bato dalima, se nomer petto dhari bato ratna campaka, se nomer ballu dhari bato pirus, se nomer sanga dhari bato topas, se nomer sapolo dhari bato krisopras, se nomer sabellas dhari bato lazuwardi, se nomer dhubellas dhari bato kacobung.

²¹Labang sakethengnga se dhubellas egabay dhari motteyara dhubellas meggi, sabban labang ekagabay dhari settong motteyara. Jalan e kottha ganeka dhari emmas morne, benneng akadi kaca se ngarennyp.

²²Kaula ta nengale Padalemman Socce e dhalem kottha ganeka, sabab Padalemman Soccena Pangeran dibi, Allah Se Mahakobasa, ban Cacempe kaissa.

²³Kottha ganeka ta parlo esonare are otaba bulan, sabab ampon esonare kaagunganna

Allah, ban Cacempe ganeka ampon daddi
damarra.

²⁴ Sa-bangsa e dunnya bakal ajalana e
dhalem sonarra, ban to-rato bakal abaktaa
artaepon ka kottha ganeka.

²⁵ Bang-labang sakethengnga kottha ganeka
bakal abukkaa saare benteng, bakal ta
etotoba, sabab tadha malem e kaissa.

²⁶ Kamoljaan ban kasogiyanna sa-bangsa
bakal egibaa ka kottha ganeka.

²⁷ Nangeng reng-oreng se ngalakone
pa-ponapa se majitjit, otabana oreng se
lecegan pandhana ponapa saos se nadjis,
ta kera maso ka dhalem kottha ganeka. Se
masoa ka kottha ganeka namong reng-oreng
se nyamana etoles e dhalem Katabba Oreng
Odhi, katabba Cacempe kaissa.

22 ¹ Malaekat ganeka noduwagi jugan ka
kaula songay se aengnga madhateng
kaodhian. Songay ganeka arap-galirap akadi
kristal ban agili dhari tahtana Allah ban
Cacempe kaissa,

² e nga-tengngaanna lorong e kottha
ganeka. E penggir songay ganeka, e kangan
kacerra badha bungkana somber kaodhian,
se abuwa dhubellas kale sataon, enggi
paneka sabulan sakaleyan. Dhaunna egabay
kaangguy mabaras sa-bangsa.

³ E kottha ganeka tadha ponapaa settonga
se ekenneng babastonna Allah. Tahtana
Allah ban Cacempe ganeka bakal badhaa e

kottha ganeka. Para abdina bakal abakteya ka Salerana,

⁴ban nengale raena. Asmana bakal etolesa e dhaina reng-oreng ganeka.

⁵Reng-oreng ganeka ta parlo damar otaba sonarra are, sabab e kaissa tadha malem pole, ban Guste Allah dibi bakal neraana reng-oreng ganeka. Ban reng-oreng ganeka bakal daddiya rato se marenta salanjangnga.

⁶Malaekat ganeka pas adhabu ka kaula, "Ca-oca reya bendher ban ekenneng parcaja. Guste Allah se marengngagi Errohna ka bi-nabbi, la ngotos malaekadda kaangguy noduwagi ka para abdina apa se kodu duli kalakon."

⁷"Tetene reya!" dhabuna Isa, "Sengko duliya dhateng! Pojur oreng se ngestowagi ca-oca nobuwat e dhalem ketab reya!"

⁸Kaula, Yahya, ampon mereng ban nengale paneka sadaja. Saamponna kaula lastare mereng sareng nengale ganeka, kaula asojut e ajunanna malaekat se noduwagi ganeka sadaja ka kaula, ban kaula pas amaksod nyembaa ka salerana,

⁹nangeng malaekat ganeka adhabu "Ella! Ja nyemba ka sengko! Nyemba ka Allah! Sabab sengko reya padha abdi akantha bana, ban akantha tan-taretanna bana para nabbi ban sakabbiyanna oreng se ngestowagi sen-pessen e dhalem ketab reya!"

¹⁰ Malaekat ganeka pas adhabu pole, "Ca-oca nobuwat e ketab reya ja roseyaagi, sabab la para baktona jareya kabbi kadaddiyana.

¹¹ Oreng se jahat, dina me olle terros alako jahat; oreng se najjis, dina me olle terros manajjis abana; oreng se norodi kasokanna Allah, dina me olle terros norodi kasokanna Allah, ban oreng se odhi malolo ngabdi ka Allah, dina me olle terros odhi ngabdi ka Allah malolo."

¹² "Tetene reya!" dhabuna Isa. "Ta kera abit Sengko pas dhatengnga ngebaa opa kaangguy males reng-oreng menorot lalakonna bang-sebang.

¹³ Sengko se dha-adha ban se dhi-budhi; Sengko Pangeran dhari Awwal sampe Aher."

¹⁴ Pojur oreng se nyassa jubana sampe berse, daddi reng-oreng ganeka gadhuwan ha adhaar buwa dhari bungkana kaodhian ban maso ka dhalem kottha ganeka lebat e labang sakethengnga.

¹⁵ Nangeng reng-oreng se ngalakone sabarang se daraka, se ngangguy mo-elmo gaib, reng-oreng se alako maseyat, se dujan matee oreng, se nyemba brahala, ban reng-oreng se lecegan, kalaban oca otabana lalakon, reng-oreng ganeka sadaja kennengnganna e lowarra kottha ganeka.

¹⁶ "Sengko, Isa, la ngotos Tang malaekat ka bana kabbi esoro ngabala parkara reya kabbi kaangguy kaparlowanna jemaat-jemaat.

Sengko reya toronanna Daud; Sengko bintang temor se tera rowa."

¹⁷ Errohna Allah ban Pangantan Binena adhabu, "Mara!" Saneyap oreng se mereng paneka kodu ngoca jugan, "Ngereng!" Pasera se pelka, kodu nyander! Pasera se terro, kodu mond hut aeng se madhateng kaodhian ganeka kalaban ma-coma.

¹⁸ Ka sadajana oreng se meyarsa ca-oca nobuwat e dhalem ketab paneka, kaula, Yahya, ngatorana parengeddan paneka: mon oreng ba-nambai ka ca-oca nobuwat paneka, Allah bakal nambaana okoman se etebaagiya ka oreng ganeka sareng balai se acem-macem se egambarragi e dhalem ketab paneka.

¹⁹ Ban mon oreng rang-ngorange dhari ca-oca nobuwat paneka, Allah jugan bakal ngorangana bagiyanna se egambarragi e dhalem ketab paneka enggi paneka bagiyan dhari bungkana kaodhian ban dhari kottha socce kaissa.

²⁰ Salerana se manapa sadajana berta paneka adhabu, "Ongguwan, Sengko duliya dhateng!" Amin! Ngereng rabu, Guste Isa!

²¹ Moga-moga Guste Isa marengana berkadda ka sadajana ommadda Allah!

Alkitab dalam Bahasa Madura Sehari-hari

Teks Perjanjian Lama diterjemahkan berdasarkan Bahasa Ibrani
Teks Perjanjian Baru diterjemahkan berdasarkan Bahasa Yunani

ALKETAB e dhalem Basa Madura

© LAI, 1994
Old and New Testament
Today's Madura Version

Not to be used or sold for profit.

Released for non-profit scholarly and
personal use. When making formal public
reference to the materials, permission is
required from Lembaga Alkitab Indonesia as
the copyright holder.